

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和坚持不懈的努力，每一个英语学习者都能够取得优异的成绩。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者进行口语练习，通过模仿和跟读，提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和坚持不懈的努力，每一个英语学习者都能够取得优异的成绩。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 51 个章节

1. 终端妥协(terminal Compromise) 000001

2. 终端妥协(terminal Compromise) 000002

3. 终端妥协(terminal Compromise) 000003

4. 终端妥协(terminal Compromise) 000004

5. 终端妥协(terminal Compromise) 000005

6. 终端妥协(terminal Compromise) 000006

7. 终端妥协(terminal Compromise) 000007

8. 终端妥协(terminal Compromise) 000008

9. 终端妥协(terminal Compromise) 000009

10. 终端妥协(terminal Compromise) 000010

11. 终端妥协(terminal Compromise) 000011

12. 终端妥协(terminal Compromise) 000012

13. 终端妥协(terminal Compromise) 000013

14. 终端妥协(terminal Compromise) 000014

15. 终端妥协(terminal Compromise) 000015

.....

16. 终端妥协(terminal Compromise) 000016

.....

17. 终端妥协(terminal Compromise) 000017

.....

18. 终端妥协(terminal Compromise) 000018

.....

19. 终端妥协(terminal Compromise) 000019

.....

20. 终端妥协(terminal Compromise) 000020

.....

21. 终端妥协(terminal Compromise) 000021

.....

22. 终端妥协(terminal Compromise) 000022

.....

23. 终端妥协(terminal Compromise) 000023

.....

24. 终端妥协(terminal Compromise) 000024

.....

25. 终端妥协(terminal Compromise) 000025

.....

26. 终端妥协(terminal Compromise) 000026

.....

27. 终端妥协(terminal Compromise) 000027

.....

28. 终端妥协(terminal Compromise) 000028

.....

29. 终端妥协(terminal Compromise) 000029

.....

30. 终端妥协(terminal Compromise) 000030

.....

31. 终端妥协(terminal Compromise) 000031

32. 终端妥协(terminal Compromise) 000032

33. 终端妥协(terminal Compromise) 000033

34. 终端妥协(terminal Compromise) 000034

35. 终端妥协(terminal Compromise) 000035

36. 终端妥协(terminal Compromise) 000036

37. 终端妥协(terminal Compromise) 000037

38. 终端妥协(terminal Compromise) 000038

39. 终端妥协(terminal Compromise) 000039

40. 终端妥协(terminal Compromise) 000040

41. 终端妥协(terminal Compromise) 000041

42. 终端妥协(terminal Compromise) 000042

43. 终端妥协(terminal Compromise) 000043

44. 终端妥协(terminal Compromise) 000044

45. 终端妥协(terminal Compromise) 000045

46. 终端妥协(terminal Compromise) 000046

47. 终端妥协(terminal Compromise) 000047

48. 终端妥协(terminal Compromise) 000048

49. 终端妥协(terminal Compromise) 000049

50. 终端妥协(terminal Compromise) 000050

51. 终端妥协(terminal Compromise) 000051

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

终端妥协(Terminal Compromise)

第1/51页

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [baɪ] [wɪn] [[wɔrtəʊ]
" **Terminal Compromise** " **by Winn Schwartau**
" 终端 妥协 " 经过 温恩 施瓦陶

温·施瓦托的《最终妥协》

[hu:] [θæŋks] [ju:, jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Who thanks you for your consideration .
WHO 谢谢 你 为了 你的 考虑 .
感谢您的考虑。

[ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres] -
INTER . PACT Press 11511
间 . 协议 按 -

INTER.PACT出版社 11511

[paɪn][es 'ti:] . ['seɪnɪəʊl] , [ɛfɛɪ] -
Pine St . Seminole , FL 34642
松树 英石 . 塞米诺尔人 , 佛罗里达州 -

佛罗里达州塞米诺尔市松树街，邮编34642

[ɔ:l] ['kɒntents] [ɑ:(r); ə(r)] ([si:]) - , - , - [ɪn'tɜ:(r)] . [pækt]
All contents are (C) 1991 , 1992 , 1993 Inter . Pact
全部 内容 是 (C) - , - , - 国际 . 协议

所有内容版权归 Inter.Pact 所有，© 1991、1992、1993

[ðə; ði] [wɜ:rldz] [fɜ:st] ['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ([ti: 'em]) ['ʃeəweə(r)] !!!
THE WORLD'S FIRST NOVEL - ON - THE - NET (tm) SHAREWARE !!!
这 世界的 第一的 小说 - 在 - 这 - 网 (™) 共享软件 !!!

全球首款网络小说（™）共享软件！！

[baɪ][ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres]
By Inter . Pact Press
经过 国际 . 协议 按

由 Inter.Pact Press 出版

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz]
" **TERMINAL COMPROMISE**
" 终端 妥协

“终极妥协”

" [baɪ] [wɪn] [[wɔrtəʊ]
" **by Winn Schwartau**
" 经过 温恩 施瓦陶

作者：温·施瓦陶

[ə; eɪ] [haɪ] [tek] ['θɹɪlə(r)] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [tə'deɪz] ['hedlaɪnz] !
A high tech thriller that comes from today's headlines !
一个 高的 技术 惊悚片 那 来 从 今天的 标题 !

一部取材于今日新闻头条的高科技惊悚片！

" [ðə; ði] [tɒm] ['klænsɪ] [ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)][sɪ'kjʊərətɪ] .
" **The Tom Clancy of computer security .**
" 这 汤姆 克兰西 的 电脑 安全 .

“计算机安全领域的汤姆·克兰西。”

" ['æs,q:ɪs] .
" **Assoc** .
" 协会 .

“协会

[prɒf] . ['dɑ:ktər; draɪv] . ['kærən] [fɔrkt] , [dʒeɪmz] ['mædɪsn] [ju:nɪ'vɜ:səti]
Prof : **Dr** : **Karen Forcht** , **James Madison University**
教授 : 博士 : 凯伦 福尔希特 , 詹姆斯 麦迪逊 大学

詹姆斯·麦迪逊大学 Karen Forcht 教授

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [preɪzd] ['nɒv(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði][,ɪn'vɑ:ɪ] - ['saɪən][pɒv; əv][ðə; ði]
" **Terminal Compromise** " **is a highly praised novel about the inva - sion of the**
" 终端 妥协 " 是 一个 高度 赞扬 小说 关于 这 入侵 - 西昂 的 这

[ju'nɑ:tɪd] [stɜrts] [baɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] ['terərɪsts] .
United States by computer terrorists .
团结的 各州 经过 电脑 恐怖分子 .

《终极入侵》是一部备受赞誉的小说，讲述了计算机恐怖分子入侵美国的故事。

[sɪns] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɜ:st] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [kən'venʃən(ə)l] [prɪnt] [fɔ:m] , ([aɪ es bi: 'en] : - - - - -
Since it was first published in conventional print form , (ISBN : 0 - 962 - 87000 -
自从 它 曾是 第一的 已发布 在 传统的 打印 形式 , (ISBN : - - - - -

[faɪv]) [aɪ 'ti:][hæz; həz][səʊld] [ɪk'stri:mli] [wel] [wɜ:ld] - [waɪd] ,
5) it has sold extremely well world - wide ,
5) 它 有 卖 极其 出色地 世界 - 宽的 ,

自首次以传统印刷形式出版以来（ISBN：0-962-87000-5），该书在世界各地销量极佳。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [aɪ 'ti:][ˈnevə(r)][hɪt][ðə; ði] [nju:ɪ] [jɔ:k] [taɪmz] [best'selə(r)] [lɪst] [aɪðə(r)] .
but then again , it never hit the New York Times Bestseller List either .
但 然后 再次 , 它 绝不 打 这 新的 约克 《时代周刊》 畅销书 列表 任何一个 .

但话说回来，它也从未登上过《纽约时报》畅销书排行榜。

[bʌt; bət] [ðæts] [əʊ'keɪ] , [nɒt] ['meni] [du:; də] .
But that's OK , not many do .
但 那就是 好的 , 不是 许多 做 .

但没关系，这样做的人不多。

['ri:s(ə)ntli] , ['sʌmwʌn] [wi:; wi] [nəʊ] ['veri] [wel] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['ri:əl] [braɪt] [aɪ'dɪə] .
Recently , someone we know very well came up with a real bright idea .
最近 , 某人 我们 知道 非常 出色地 来了 向上 和 一个 真实的 明亮的 主意 .

最近，我们认识的一个人想出了一个非常棒的主意。

[ðeɪ] [sə'dʒestɪd] [ðæt][ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres] [teɪk] [ðə; ði] [ənprɪ:s] - ['dentɪd] , [ænd; ɛnd] ['meɪbi] ['slaɪtli]
They suggested that INTER . PACT Press take the unprece - dented , and maybe slightly
他们 建议 那 间 . 协议 按 拿 这 前所未有的 - 凹陷 , 和 或许 轻微地

['kreɪzi] ,
crazy ,
疯狂的 ,

他们建议 INTER.PACT Press 采取前所未有的、或许有点疯狂的做法，

[step][tu:; tə][pʊt] " ['tɜ:mɪn(ə)l]['kæmprəʊ] - [mɪ:z; maɪz] " [ɒn][ðə; ði]['gləʊb(ə)l] ['netwɜ:k] [ðʌs] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]
step to put " Terminal Compro - mise " on the Global Network thus creating a
步 到 放 " 终端 综合 - 弥撒 " 在 这 全球的 网络 因此 创建 一个

[nju:ɪ] ['kætəgəri] [fɔ:(r); fə(r)] [bʊk] ['pʌblɪʃəz] .
new category for book publishers .
新的 类别 为了 书 出版商 .

采取这一步骤，将“终极妥协”纳入全球网络，从而为图书出版商创建一个新的类别。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][tu:; tə]['ɒfə(r)] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] ,
The idea is to offer " Terminal Compromise ,
这 主意 是 到 提供 " 终端 妥协 ,

其理念是提供“终极妥协”，

" [ænd; ənd] [pə'hæps] ['ʌðə(r)] ['tɑ:tlz] [æt; ət] ['nɒv(ə)] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['feəweə(r)] ([ti:'em]) [reɪts]
" **and perhaps other titles at NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE (tm) rates**
" 和 也许 其他 标题 在 小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 (™) 利率
[tu:; tə] [m'li:ənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [hu:] [dʒʌst][doʊnt] [spend] [ə; eɪ][bɒt][ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] [bʊk] - [stɔ:z] .
to millions of people who just don't spend a lot of time in book - stores .
到 百万 的 人们 WHO 只是 不 花费 一个 很多 的 时间 在 书 - 商店 .
"以及其他一些以网络小说共享软件(tm)价格出售给数百万不常去书店的人的书籍。

[ɑ:ftə(r)] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] - ['meɪbi] ['i:v(ə)n][mɔ:z(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [wi:; wi]
After discussions with dozens of people - maybe even more than a hundred - we
后 讨论 和 几十个 的 人们 - 或许 甚至 更多的 比 一个 百 - 我们
[dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə][du:; də][dʒʌst] [ðæt] .
decided to do just that .
决定 到 做 只是 那 .
经过与数十人（甚至可能超过一百人）的讨论，我们决定就这么做。

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [wɪr] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ,
We know that we're taking a chance ,
我们 知道 那 是 采取 一个 机会 ,
我们知道这是在冒险，

[bʌt; bət] [wɪv] [bi:n] [kən'vɪnst] [baɪ] ['hækəz] [ænd; ənd] ['fri:kəz] [ænd; ənd] ['kɔ:pərət] [taɪps] [ænd; ənd]
but we've been convinced by hackers and phreakers and corporate types and
但 我们已经 到过 确信 经过 黑客 和 电话窃听者 和 公司的 类型 和
[gʌvənmənt] [reprɪzentətɪvz] [ðæt] ['pɒtɪŋ] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ɒn][ðə; ði][net] [wʊd] [bi:; bi]
government representatives that putting " Terminal Compromise " on the net would be
政府 代表 那 推杆 " 终端 妥协 " 在 这 网 会 是
[ə; eɪ] ['fæbjələs] [step] ['fɔ:wəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪ'lek'trɒnɪk] [eɪdʒ] ,
a fabulous step forward into the Electronic Age ,
一个 太棒了 步 向前 进入 这 电子的 年龄 ,
但是，黑客、电话窃听者、企业人士和政府代表都让我们相信，将“终端入侵”发布到网上将是迈向电子时代的巨大一步。

(['saɪbəspeɪs] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl]) [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)] ['pʌblɪʃəz] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ]
(**Cyberspace if you will) and would encourage other publishers to take advantage**
(网络空间 如果 你 将要) 和 会 鼓励 其他 出版商 到 拿 优势
[ɒv; əv] [ɪ'lek'trɒnɪk] [dɪstrɪ'bju:ʃn] .
of electronic distribution .
的 电子的 分配 .
(或者说网络空间) 并鼓励其他出版商利用电子发行。

([ɪts] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['bʊkstɔ:rz] , [ðəʊ] .)
(**It's still in the bookstores , though .**)
(它是 仍然 在 这 书店 , 尽管 .)
(不过，这本书现在还在书店里有售。)

[tu:; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
To the best of our knowledge ,
到 这 最好的 的 我们的 知识 ,
据我们所知，

[nəʊ]['semi] - ['sɔ:tə] - ['kaɪndə] - [lɪ'dʒɪtɪmət] - ['pʌblɪʃə(r)] [hæz; həz]['evə(r)][pʊt][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['pri:] -
no semi - sorta - kinda - legitimate - publisher has ever put a complete pre -
不 半 - 有点儿 - 有点 - 合法的 - 出版商 有 曾经 放 一个 完全的 预 -
['pʌblɪʃt] - [peɪdʒ] [bʊk] [ɒn][ðə; ði] ['netwɜ:k] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['feəweə(r)] .
published 562 page book on the network as a form of Shareware .
已发布 - 页 书 在 这 网络 作为 一个 形式 的 共享软件 .
没有任何一家半正规的出版商会将一本完整的、预先出版的 562 页的书籍作为共享软件放到网络上。

[səʊ] , [ai] [ges] [wɪr] ['meɪkɪŋ] [nju:z] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪdz]
So , I guess we're making news as well as providing a service to the world's
所以 , 我 猜测 是 制作 消息 作为 出色地 作为 提供 一个 服务 到 这 世界的
[ɪˌlek'trɒnɪk] [kə'mju:nəti] .
electronic community .
电子的 社区 .

所以, 我想我们既在制造新闻, 也在为全球电子社区提供服务。

[ðə; ði] [ˌrekə'mendɪd] ['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['feəweə(r)] [fi:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['aʊtlaɪnd] ['leɪtə(r)] ([ðɪs]
The recommended NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE fees are outlined later (this
这 受到推崇的 小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 是 概述 之后 (这
[ɪz] [haʊ] [wi:; wi] [steɪ] [ɪn] ['bɪznəs]) ,
is how we stay in business) ,
是 如何 我们 停留 在 商业) ,
稍后会详细说明网络小说共享软件的推荐收费标准 (这是我们维持运营的方式)。

[səʊ] [pli:z] [ri:d] [ɒn] .
so please read on .
所以 请 读 在 .

所以请继续阅读。

[wi:; wi] [ki:p] [ðə; ði] ['kɑ:pi,raɪts] !
WE KEEP THE COPYRIGHTS !
我们 保持 这 版权所有 !

我们保留版权!

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ɪz] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .
" Terminal Compromise " is NOT being entered into the public domain .
" 终端 妥协 " 是 不是 存在 进入 进入 这 民众 领域 .

“终极妥协”一词不会进入公共领域。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ɪˌlek'trɒnɪkli] [səʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l]
It is being distributed electronically so hundreds of thousands more people
它 是 存在 分布式 电子方式 所以 数百 的 数千 更多的 人们
[kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [weə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)]
can enjoy it and understand just where we are heading with our
能 享受 它 和 理解 只是 在哪里 我们 是 标题 和 我们的
[ɒmnɪ'prez(ə)nt] [ɪntəkən'ektɪdnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] ['deɪndʒəz][wi:; wi] [feɪs] .
omnipresent interconnectedness and the potential dangers we face .
无所不在 相互联系 和 这 潜在的 危险 我们 脸 .

它通过电子方式分发, 以便让成千上万的人能够欣赏它, 并了解我们无处不在的互联互通将走向何方, 以及我们面临的潜在危险。

[ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres] [ˌmeɪn'teɪn] [ɔ:l] ['kɒpi] - [raɪts] [tu:; tə] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ænd; ənd] [dʌz]
INTER . PACT Press maintains all copy - rights to " Terminal Compromise " and does
间 . 协议 按 保持 全部 复制 - 权利 到 " 终端 妥协 " 和 做
[nɒt] , ['aɪðə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] ,
not , either intentionally or otherwise ,
不是 , 任何一个 故意 或者 否则 ,

INTER.PACT出版社保留《终极妥协》的所有版权, 并且无论有意还是无意, 均不.....

[ɪksplɪsɪtli] [ɔ:(r)] [ɪm'plɪsɪtli] , [weɪv] ['eni] [raɪts] [tu:; tə] [ðɪs] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ɔ:(r)] [rɪ'kɔ:s] [di:md]
explicitly or implicitly , waive any rights to this piece of work or recourses deemed
明确地 或者 隐式地 , 放弃 任何 权利 到 这 片 的 工作 或者 资源 被认为
[ə'prəʊpriət] .
appropriate .
合适的 .

明确或隐含地放弃对该作品的任何权利或认为适当的追索权。

([dæmd] [ˈlɪərz] .)
(**Damned lawyers** .)
(该死的 律师 .)

(该死的律师。)

([si:] - , - , - , [ɪnˈtɜ:(r)] . [pækt] [pres]
(**C**) **1991** , **1992** , **1993** , **Inter** . **Pact Press**
(C) - , - , - , 国际 . 协议 按

© 1991、1992、1993，Inter.Pact出版社

[ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈkɒmprəmaɪz] - [ðə; ði] [rɪˈvju:z] " . . .
TERMINAL COMPROMISE - THE REVIEWS " . . .
终端 妥协 - 这 评论 " . . .

终极妥协——评论”.....

[ə; eɪ][mʌst; məst] [ri:d] . . .
a must read . . .
一个 必须 读 . . .

必读之作.....

" [ˈdɪdʒɪt(ə)l] [nju:z]
" **Digital News**
" 数字的 消息

数字新闻

" [ʃwɔrtəʊ] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ˈnet,wɜ:rk] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərətɪ][ænd; ənd] [kri:ˈeɪts] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [plɒt]
" **Schwartau knows about networks and security and creates an interesting plot**
" 施瓦陶 知道 关于 网络 和 安全 和 创建 一个 有趣的 阴谋
[ðæt] [wɪl] [ki:p] [ˈrɪdər] [ˈtɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz] .
that will keep readers turning the pages .
那 将要 保持 读者 转弯 这 页面 .

“施瓦陶了解网络和安全，并创作了一个引人入胜的情节，会让读者忍不住一页接一页地读下去。”

" [kəmˈpjʊ:tə(r)] [wɜ:ld]
" **Computer World**
" 电脑 世界

《计算机世界》

" [ˈtɜ:mɪn(ə)l] [ˈkɒmprəmaɪz] [ɪz][fɑ:st] - [peɪst] [ænd; ənd] [ˈgrɪpɪŋ] .
" **Terminal Compromise is fast - paced and gripping** .
" 终端 妥协 是 快速地 - 踱步 和 扣人心弦 .

《终极妥协》节奏紧凑，引人入胜。

[ʃwɔrtəʊ] [ɪkˈspleɪnz][ˈkɒmpleks] [tekˈnɒlədʒi] [ˈfæsaili, ˈfæsili][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˌkɒndrɪˈsenʃn] .
Schwartau explains complex technology facilely and without condescension .
施瓦陶 解释 复杂的 技术 容易地 和 没有 居高临下 .

施瓦陶用浅显易懂的方式解释了复杂的技术，而且没有居高临下的态度。

" [ˈɡʌvənmənt] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [nju:z]
" **Government Computer News**
" 政府 电脑 消息

《政府计算机新闻》

" [æn; ən] [ɪnˈkredəbli] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ɪnˈtri:g] . . .
" **An incredibly fascinating tale of international intrigue** . . .
" 一个 难以置信 迷人 故事 的 国际的 阴谋 . . .

“一个引人入胜的国际阴谋故事.....”

[ˈækʃ(ə)n] . . .
action . . .
行动 . . .

行动。。。

[ˌkærəktəraɪˈzeɪʃ(ə)n] . .
characterization . .
特征描述 . .

特征描述.....

. [dɪˈzɜːvs] [əˈtenʃ(ə)n] . . .
.
deserves attention . . .
. 值得 注意力 . . .

值得关注.....

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˌkɒmpriˈhensɪv] [rɪˈsɔːs] .
difficult to imagine a more comprehensive resource .
难的 到 想象 一个 更多的 综合的 资源 .

很难想象还有比这更全面的资源。

" [ˌpiː ˈsiː] [ˈlæptɒp]
"
PC Laptop
" 个人电脑笔记本电脑

笔记本电脑

" [ˈwɔːrtəʊ] . . .
"
Schwartau . . .
" 施瓦陶 . . .

施瓦陶.....

[hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [fleə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈtriːg] [ænd; ənd][plɒt] [twɪsts] .
has a definite flair for intrigue and plot twists .
有 一个 定 天赋 为了 阴谋 和 阴谋 曲折 .

这部作品极具悬念和情节转折的天赋。

([hiː; hi]) [meɪks] [aɪ ˈtiː][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈæsets] [æt; ət][rɪsk][ɑː(r); ə(r)] [əˈmɛrɪkəz] [raɪt]
(**He**) **makes it clear that the most important assets at risk are America's right**
(他) 制作 它 清除 那 这 最多 重要的 资产 在 风险 是 美国的 正确的

[tuː; tə] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)][deməˈkrætɪk] [aɪˈdɪəl] .
to privacy and our democratic ideals .
到 隐私 和 我们的 民主 理想 .

他明确指出，面临风险的最重要资产是美国的隐私权和我们的民主理想。

" [ˈpɜːsən(ə)l][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [njuːz]
"
Personal Identification News
" 个人的 鉴别 消息

个人身份识别新闻

" [aɪ][eɪ ˈem][ɔːl] [tuː] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əˈpɔːlɪŋ] [rɪˈælɪtɪz] [ɪn][ˈmɪstə(r)] .
"
I am all too familiar with the appalling realities in Mr .
" 我 是 全部 也 熟悉的 和 这 令人震惊 现实 在 先生 .

“我对先生的可怕现实非常熟悉。”

- [bʊk] .
Schwartau's book .
- 书 .

施瓦陶的书。

([ə; eɪ]) [pəˈtenʃəli] [ˌkætəˈstrɒfɪk] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
(**A**) **potentially catastrophic situation** .
(一个) 可能 灾难性的 情况 .

(A) 潜在的灾难性情况。

" [kris] [-] , [eks] - [ˈliːdʒən] [pʊ; əv] [duːm] [ˈmembə(r)] . " . . .
"
Chris Goggans , Ex - Legion of Doom Member . " . . .
" 克里斯 戈根斯 , 前任 - 军团 的 厄运 成员 . " . . .

“克里斯·戈根斯，前末日军团成员。”

[ˈtʃɪlɪŋ] [səˈnɑ:riəʊz] . . .
chilling scenarios . . .
令人不寒而栗 场景 . . .

令人不寒而栗的场景.....

" , " [fɔ:ɪ(r); fə(r)] [ləɪt] [ˈsʌmə(r)] [ˈri:dɪŋ] [wɪð] [ˈwertɪ] [ˌɪmplɪˈkeɪʃ(ə)nz] . . . " , " . . .
" , " **For light summer reading with weighty implications** . . . " , " . . .
" , " 为了 光 夏天 阅读 和 重 含义 . . . " , " . . .
""、 “适合轻松阅读，却蕴含深刻意义的夏季读物.....”， “.....

[θɔ:t] [prəˈvəʊkɪŋ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈtʃɪlɪŋ] . . .
thought provoking , sometimes chilling . . .
想法 挑衅 , 有时 令人不寒而栗 . . .

引人深思，有时令人不寒而栗.....

" [rɪˈmembə(r)] , [ɪts] [ˈəʊnli] [ˈfɪkʃ(ə)n] .
" **Remember , it's only fiction** .
" 记住 , 它是 仅有的 小说 .

记住，这只是虚构的故事。

[ɔ:ɪ(r)][ɪz][aɪ ˈti:] ?
Or is it ?
或者 是 它 ?

真的是这样吗？

[ˈtɜ:mɪn(ə)] [ˈkɒmprəmaɪz] : [sɪˈnɒpsɪs]
TERMINAL COMPROMISE : SYNOPSIS
终端 妥协 : 概要

终极妥协：剧情简介

" [ɪts] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] . . .
" **It's all about the information** . . .
" 它是 全部 关于 这 信息 . . .

一切都与信息有关.....

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
the information .
这 信息 .

信息。

" [frɒm; frəm] " [ˈsni:kəz]
" **From** " **Sneakers**
" 从 " 运动鞋

来自“运动鞋”

" [ˈtɑ:ki:] - , [ˈsɪlvə(r)] [heəd] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ˈdʒæpənz][hju:dʒ][ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəs] - [traɪz] , [səˈvaɪvd]
" **Taki Homosoto , silver haired Chairman of Japan's huge OSO Indus - tries , survived**
" 塔基 - , 银 头发 主席 的 日本的 巨大的 奥索 印度河 - 尝试 , 幸存下来
[hɪˈrɒʃɪmə] ; [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈdɪd(ə)nt] .
Hiroshima ; his family didn't .
广岛 ; 他的 家庭 没有 .

“日本庞大的OSO工业公司董事长泷本野人，一位银发老人，在广岛原子弹爆炸中幸存了下来；但他的家人却没能幸免。

- [ˈprɒmɪsɪz] [rɪˈvendʒ] [əˈɡenst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [brɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [daɪz] .
Homosoto promises revenge against the United States before he dies .
- 承诺 复仇 反对 这 团结的 各州 前 他 死亡 .

霍莫索托在临死前发誓要向美国复仇。

[hɪz; ɪz] [ˈpæʃ(ə)n] - [et; ɛɪt] ,
His passion - ate ,
他的 热情 - 吃 ,

他充满热情，

[ˈɔːlməʊst] [əbˈsesɪv] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [əˈmerɪkən] [ˈfaɪnəli] [ˈkɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] [wen] [hiː; hi]
almost obsessive hatred of everything American finally comes to a head when he
几乎 痴迷的 仇恨 的 一切 美国人 最后 来 到 一个 头 什么时候 他
[ækts][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] .
acts upon his desires .
行为 之上 他的 欲望 .
他对美国的一切近乎痴迷的仇恨最终在他将自己的欲望付诸行动时达到了顶峰。

[wɪð] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [rɪˈsɔːsɪz] , [hiː; hi] [ˈkɒmz] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [wei] [tuː; tə] [straɪk] [bæk] [æt; ət]
With unlimited resources , he comes up with the ultimate way to strike back at
和 无限 资源 , 他 来 向上 和 这 最终的 方式 到 罢工 后退 在
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .
他拥有无限的资源，想出了反击敌人的终极方法。

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] , [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] - [jɪə(r)][əʊld] [ˌmæθəməˈtɪʃn] [əˈpærəntli] [ˈɪz(ə)nt][ɪgˈzæktli] [fɒnd] [ɒv; əv]
Miles Foster , a brilliant 33 year old mathematician apparently isn't exactly fond of
迈尔斯 促进 , 一个 杰出的 - 年 老的 数学家 显然 不是 确切地 喜爱 的
[əˈmerɪkə] [ˈaɪðə(r)] .
America either .
美国 任何一个 .
才华横溢的33岁数学家迈尔斯·福斯特显然也不太喜欢美国。

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] [ˈwɒntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] ,
The National Security Agency wanted his skills ,
这 国家的 安全 机构 通缉 他的 技能 ,
国家安全局需要他的技能。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [bæk] - [graʊnd] [ænd; ənd] " [ˈfæməli] " [kəˈnek(ə)nz] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] [ədˈvɑːnsɪŋ]
but his back - ground and " family " connections kept him from advancing
但 他的 后退 - 地面 和 " 家庭 " 连接 保留 他 从 前进
[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [kəˈmjuːnəti] .
within the intelligence community .
之内 这 智力 社区 .
但他的背景和“家庭”关系阻碍了他在情报界的晋升。

[hɪz; ɪz][ɪnˈseɪfəb(ə)] - [ˈbɔːdələɪn] [saɪˈkɒtɪk] - [seks] [draɪv] [ˈbælənsɪz] [ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ɒv; əv][ˈweɪdʒɪŋ][wɔː(r)]
His insatiable - borderline psychotic - sex drive balances the intensity of waging war
他的 贪得无厌 - 边缘 精神病 - 性别 驾驶 余额 这 强度 的 工资 战争
[əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈbɪdə(r)] .
against his own country to the highest bidder .
反对 他的 自己的 国家 到 这 最高 竞标者 .
他那近乎疯狂、永无止境的性欲，与他为了出价最高者而发动针对自己国家的战争的强度形成了鲜明的对比。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈselɪŋ] [haɪ] [tek] [tɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpentəɡən] .
Scott Mason , made his fortune selling high tech toys to the Pentagon .
斯科特 石匠 , 制成 他的 财富 销售 高的 技术 玩具 到 这 五角大楼 .
斯科特·梅森靠向五角大楼出售高科技玩具发家致富。

[naʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz] [rɪˈpɔːtə(r)] ,
Now as a New York City Times reporter ,
现在 作为 一个 新的 约克 城市 《时代周刊》 记者 ,
现在是《纽约时报》的一名记者，

[ˈmeɪs(ə)n][ˈʌndə(r)] - [stændz] [bəʊθ][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːv(ə)][ɒv; əv] [tekˈnɒlədʒi] [ænd; ənd]
Mason under - stands both the good and the evil of technology and
石匠 在下面 - 站立 两个都 这 好的 和 这 邪恶的 的 技术 和
[disˈkʌvə] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [plɒt] [wɪt] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [rɪˈkɒnəmi] [ɒv; əv]
discovers pieces of the terrible plot which is designed to destroy the economy of
发现 件的 的 这 糟糕的 阴谋 哪个 是 设计 到 破坏 这 经济 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the United States .
这 团结的 各州 .

梅森了解科技的利弊，并发现了旨在摧毁美国经济的可怕阴谋的部分真相。

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] , [ə; eɪ] [ˈfɪzɪkli] [hjuːdʒ] - - [ɪ] [blæk] [ˈsiːniə(r)][ef biːˈaɪ][ˈeɪdʒənt] [huː] [ˈsʌfəd]
Tyrone Duncan , a physically huge 50 - ish black senior FBI agent who suffered
泰隆 邓肯 , 一个 身体 巨大的 - - ish 黑色的 高级的 联邦调查局 代理人 WHO 遭受
[θuː] [ðə; ði][ˈhuːvə(r)][eɪdʒ] [ɪnˈdɪɡnəti] ,
through the Hoover Age indignities ,
通过 这 胡佛 年龄 侮辱 ,
泰隆·邓肯，一位身材魁梧、年约五十岁的黑人高级联邦调查局特工，曾饱受胡佛时代的种种屈辱。
[bɪˈfrend] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .
befriends Scott Mason .
交朋友 斯科特 石匠 .

与斯科特·梅森成为朋友。

[ˈtaɪrən] [prəˈvaɪdʒ] [ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [ˈɡʌvənmənt] [træk] [ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] [frəm; frəm] [kəmˈpiːtɪŋ]
Tyrone provides the inside government track and confusion from competing
泰隆 提供 这 里面 政府 追踪 和 困惑 从 竞争
[ˈeɪdʒənsɪz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [θrets] .
agencies to deal with the threats .
机构 到 交易 和 这 威胁 .

泰隆提供了政府内部的情报，并揭露了各竞争机构之间的混乱，从而应对各种威胁。

[hɪz; ɪz][æltruˈɪstɪk][ænd; ənd] [ˈsʌmwɒt] [pjuːə(r)] [ɪˈneɪt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ˈfaɪnəli] [meɪks] [hɪm]
His altruistic and somewhat pure innate view of the world finally makes him
他的 利他主义 和 有些 纯的 先天 看法 的 这 世界 最后 制作 他
[duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
do the right thing .
做 这 正确的 事物 .

他与生俱来的利他主义和某种纯粹的世界观最终促使他做了正确的事。

[æz; əz] - [plæn] [ɪˈvɒlvz] , [ˈærəb] [ˈzeləts] ,
As Homosoto's plan evolves , Arab zealots ,
作为 - 计划 演变 , 阿拉伯 狂热分子 ,
随着霍莫索托计划的演变，阿拉伯狂热分子，

[ˈdʒɜːmən] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈeɪdʒənts][ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ˈteknɪk(ə)] [ˈmɜːrsənəɪz] [faɪnd][ðə; ði]
German intelligence agents and a host of technical mercenaries find the
德语 智力 代理人 和 一个 主持人的 技术的 雇佣兵 寻找 这
[ˈwiːknəsɪz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈteknəʊ] - [jɪːkəˈnɒmɪk] [ˈɪnfɹəstrʌktʃə(r)] .
weaknesses in our techno - economic infrastructure .
弱点 在 我们的 电子乐 - 经济的 基础设施 .

德国情报人员和一大批技术雇佣兵发现了我们技术经济基础设施中的弱点。

[ˈvɪktɪms] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [ˈʌndə(r)] [əˈtæk] [baɪ] [ˌʌnˈsiːn] [ˈædvəs(ə)rɪz] ; [wɔːl] [striːt] [ˈsʌfə] - -
Victims find themselves under attack by unseen adversaries ; Wall Street suffers debili -
受害者 寻找 他们自己 在下面 攻击 经过 看不见 对手 ; 墙 街道 遭受 - -
[tɜːtɪŋ] [bləʊz] ;
tating blows ;
评分 打击 ;

受害者发现自己正遭受看不见的敌人的攻击；华尔街遭受重创；

[fɔːd] [ænd; ənd] [ˈkraɪslə(r)] [ɪnˈdʒʊə(r)] [ˈmæsɪv] [ʃʌt] [daʊnz] .
Ford and Chrysler endure massive shut downs .
福特 和 克莱斯勒 忍受 大量的 关闭 下坡 。

福特和克莱斯勒遭遇大规模停产。

[ðə; ðɪ][juː] . [es] . [ɪˈkɒnəmi] [ˈsʌfə] [ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [ˈkrʌʃɪŋ] [bləʊz] .
The U . S . economy suffers a series of crushing blows .
这 U . S . 经济 遭受 一个 系列 的 压碎 打击 。

美国经济遭受了一系列沉重打击。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpentəɡən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌsiː aɪ ˈeɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl]
From the White House to the Pentagon to the CIA to the National

从 这 白色的 房子 到 这 五角大楼 到 这 中央情报局 到 这 国家的

[sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ][ænd; ənd] [ef biː ˈaɪ] , [ə; eɪ][ˈkɒmpleks] [ˈwiːvɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈpɒliːti] -
Security Agency and FBI , a complex weaving of fascinating politi -

安全局和联邦调查局，一个 复杂的 编织 的 迷人 政治 -

[kæl] [ˈkærəktəz] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [ɪnˈmeɪtɪd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ŋjuː] [wɜːld]
cal characters find themselves enmeshed a battle of the New World

卡尔 人物 寻找 他们自己 纠缠不清 一个 战斗 的 这 新的 世界

故事中的人物发现自己卷入了一场新世界的战争。

[ˈɔːdə(r)] .
Order .
命令 。

命令。

[seks] , [draʒz] , [ˈrɒkənˈrɔːl] : [ˈtəʊkiəʊ] , [viˈenə] , [ˈpærɪs] , [ɪˈrɑːk; ɪˈræk] ,
Sex , drugs , rock'n'roll : Tokyo , Vienna , Paris , Iraq ,
性别 , 药物 , 摇滚乐 : 东京 , 维也纳 , 巴黎 , 伊拉克 ,

性、毒品、摇滚乐：东京、维也纳、巴黎、伊拉克

[ɪˈrɑːn; ɪˈræn] .
Iran .
伊朗 。

伊朗。

[ɪts] [ɔːl][hɪə(r)] .
It's all here .
它是 全部 这里 。

这里应有尽有。

[ɪnˈdʒɔɪ] [ˈriːdɪŋ] " [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈkɒmprəmaɪz] .
Enjoy reading " Terminal Compromise .
享受 阅读 " 终端 妥协 。

请尽情阅读《终极妥协》。

" [ˈʃeəweə(r)] - [ˈnɒv(ə)l] [fiːz] :
" **SHAREWARE - NOVEL FEES** :
" 共享软件 - 小说 费用 。

“共享软件 - 新型费用：

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] " [ˈtɜːmɪn(ə)l] [ˈkɒmprəmaɪz] " [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈevriwʌn] [els]
We hope that you enjoy " Terminal Compromise " as much as everyone else

我们 希望 那 你 享受 " 终端 妥协 " 作为 很多 作为 每个人 别的

[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

我们希望您能像其他人一样喜欢《终极妥协》。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [send] [juː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['fɛklz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['gɑːdlaɪnz]
and that you will send us a few shekels according to the following guidelines
和 那 你 将要 发送 我们 一个 很少 谢克尔 根据 到 这 下列的 指南

.
:
.

请您按照以下规定给我们寄一些谢克尔。

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['jeəweə(r)] ([tiː 'em]) [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪʃɪŋ]
The NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE (tm) fees for us as a publishing
这 小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 (TM) 费用 为了 我们 作为 一个 出版
['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)]['sɒftweə(r)] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] ['jeəweə(r)]
company are no different than the fees for software application shareware
公司 是 不 不同的 比 这 费用 为了 软件 应用 共享软件
['pʌblɪʃəz] ,
publishers ,
出版商 ,

作为一家出版公司，我们收取的网络小说共享软件(tm)费用与软件应用程序共享软件出版商收取的费用并无不同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tent] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
and the intent is the same .
和 这 意图 是 这 相同的 .

目的是一样的。

[səʊ] [pliːz] , [let][juː 'es] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
So please , let us continue this form of publishing in the future .
所以 请 , 让 我们 继续 这 形式 的 出版 在 这 未来 .

所以，请让我们今后继续采用这种出版形式。

['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['jeəweə(r)] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)] :
NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE Fees For The People :
小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 为了 这 人们 :

网络小说共享软件收费面向大众:

[ðə; ði] [sə'dʒɛstɪd] [dəʊ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪz] \$7 .
The suggested donation for individuals is \$7 .
这 建议 捐款 为了 个人 是 \$7 .

建议个人捐款金额为 7 美元。

[ɪf] [juː; jʊ] [heɪt] ['tɜːmi] - [næl] ['kɒmprəmaɪz] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] , [ðen] ['əʊnli][send] \$6 . - .
If you hate Termi - nal Compromise after reading it , then only send \$6 . 50 .
如果 你 恨 终点站 - 纳尔 妥协 后 阅读 它 , 然后 仅有的 发送 \$6 . - .

如果你读完《最终妥协》后讨厌它，那就只寄 6.50 美元。

[ɪf] [jʊə; jər] ['riːəli] , ['riːəli] [brəʊk] , [ðen] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˈhʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [haʊ] [ɡreɪt] [aɪ 'tiː][wəʊz; wəz] ,
If you're really , really broke , then tell a hundred other people how great it was ,
如果 你是 真的 , 真的 打破 , 然后 告诉 一个 百 其他 人们 如何 伟大的 它 曾是 ,

如果你真的穷到不行，那就告诉其他一百个人这地方有多棒吧。

[send][juː 'es][ə; eɪ] [reɪv] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd][pəʊst][aɪ 'tiː] [weə(r)] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˈhʌðə(r)z] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ]
send us a rave review and post it where you think others will enjoy reading
发送 我们 一个 锐舞 审查 和 邮政 它 在哪里 你 思考 其他的 将要 享受 阅读
[aɪ 'tiː] , [tuː] .
it , too :
它 , 也 :

请给我们写一篇好评，并把它发布到你认为其他人也会喜欢阅读的地方。

[ɪf] [jʊə; jər] ['əʊnli][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brəʊk] , [send][ə; eɪ] [fjuː] [d'bləz] .
If you're only a little broke , send a few dollars .
如果 你是 仅有的 一个 小的 打破 , 发送 一个 很少 美元 .

如果你只是稍微有点缺钱，那就寄几美元吧。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [steɪ] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
After all , this is how we stay in business .
后 全部 , 这 是 如何 我们 停留 在 商业 :

毕竟，我们就是这样维持经营的。

[wɪð] [iːt] [ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [send] [ə; eɪ] [friː] !
With each registration , we will also send a FREE !
和 每个 登记 , 我们 将要 还 发送 一个 自由的 !

每次注册，我们还会赠送一份免费礼物！

[ˈɪʃuː] [ɒv; əv] " [sɪˈkjʊərəti][ɪnˈsaɪdə(r)] [rɪˈpɔːt] , " [ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [sɪˈkjʊərəti] [ˈnjuːzletə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
issue of " Security Insider Report , " a monthly security newsletter also published by
问题 的 " 安全 内部人士 报告 , " 一个 月度 安全 通讯 还 已发布 经过
[ɪnˈtɜː(r)] . [pækt] [pres] .
Inter . Pact Press .
国际 : 协议 按 :

《安全内幕报告》是 Inter.Pact Press 出版的月度安全通讯。

[ˈnɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] [ˈʃeəweə(r)] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəsɪz] :
NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE Fees For Businesses :
小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 为了 企业 :

网络小说共享软件企业收费标准：

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [pʊt] " [tɜːmɪn(ə)l] [ˈkɒmprəmaɪz] " [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈnetwɜːrk] [səʊ] [ðæt]
We hope that you put " Terminal Compromise " on your internal networks so that
我们 希望 那 你 放 " 终端 妥协 " 在 你的 内部的 网络 所以 那
[jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈplɔɪːz] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː][æz; əz] [wel] .
your employees will have the chance to enjoy it as well .
你的 雇员 将要 有 这 机会 到 享受 它 作为 出色地 :

我们希望您将“Terminal Compromise”部署到您的内部网络中，以便您的员工也有机会体验它。

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wei] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [sɪˈkjʊərəti] [əˈweənəs] [əˈmʌŋst] [ðɪs] [ˈkʌntrɪz] - , - ,
It's a great way to increase security awareness amongst this country's 50 , 000 ,
它是 一个 伟大的 方式 到 增加 安全 意识 在 这 该国的 - , - ,
这是提高该国5万人口安全意识的好方法。

- [ræŋk][ænd; ənd][faɪl][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈjuːzəz] .
000 rank and file computer users .
- 秩 和 文件 电脑 用户 :

000 名普通计算机用户。

[plʌs] , [ɪts] [ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡʊd] [riːd] .
Plus , it's a hell of a good read .
加 , 它是 一个 地狱 的 一个 好的 读 :

而且，这本书也非常好读。

[wʌn] [ˈkʌmpəni] [plænz][ɒn] [rɪˈliːsɪŋ] [ə; eɪ][tˈæptə(r)] [ˈevri] [fjuː] [deɪz] [θruːˈaʊt] [ɪts][iː] - [meɪl] [ˈsɪstəm]
One company plans on releasing a chapter every few days throughout its E - Mail system
一 公司 计划 在 发布 一个 章 每一个 很少 天 自始至终 它是 E - 邮件 系统
[æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti][əˈweə(r)] - [nes] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪː] - [pɜːk] - .
as a combination of security aware - ness and employee ' perc ' .
作为 一个 组合 的 安全 意识到的 - 内斯 和 员工 - 渗透 - :

一家公司计划每隔几天在其电子邮件系统中发布一个章节，以此提高安全意识并增强员工的“感知”。

[traɪ][aɪ ˈtiː] ; [aɪ ˈtiː] [wɜːks] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈplɔɪːz] [wɪl] [əˈpriːʃieɪt] [aɪ ˈtiː] .
Try it ; it works and your employees will appreciate it .
尝试 它 ; 它 作品 和 你的 雇员 将要 欣赏 它 :

试试看，效果很好，你的员工会感激的。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðel] [ɔ:l] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] - [ˈbrɪŋɪŋ] [sɪˈkjʊərəti] [əˈweənəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:frʌnt] [bʌ; əv]

Because they'll all talk about it - bringing security awareness to the forefront of
因为 他们会 全部 讲话 关于 它 - 带来 安全 意识 到 这 前沿 的
[dɪˈskʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

因为他们都会谈论这件事——将安全意识推到讨论的首要位置。

[fi:z]

FEES
费用

费用

[,dɪstrɪˈbju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)l] [bʌn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈnetwɜ:k] : \$ -

Distribution for up to 100 people on a single network : \$ 500
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上分发给最多 100 人：500 美元

([ɪnkˈlu:dz] [wʌn][jɪə(r)] [səbˈskɪrɪp(ə)n] [tu:; tə] " [sɪˈkjʊərəti][ɪnˈsaɪdə(r)] [rɪˈpɔ:t] . ")
(Includes 1 Year subscription to " Security Insider Report . ")
(包括 1 年 订阅 到 " 安全 内部人士 报告 . ")
(包含一年的《安全内幕报告》订阅。)

[,dɪstrɪˈbju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)l] [bʌn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈnetwɜ:k] : \$ -

Distribution for up to 1000 people on a single network : \$ 3000
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上分发给最多 1000 人：3000 美元

([ɪnkˈlu:dz] - [wʌn][jɪə(r)] [səbˈskɪrɪpʃnz] [tu:; tə] " [sɪˈkjʊərəti][ɪnˈsaɪdə(r)]
(Includes 10 1 Year subscriptions to " Security Insider
(包括 - 1 年 订阅 到 " 安全 内部人士
(包含 10 份为期一年的《安全内幕》订阅)

[rɪˈpɔ:t] . ")
Report . ")
报告 . ")
报告。")

[,dɪstrɪˈbju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)l] [bʌn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈnetwɜ:k] : \$ -

Distribution for up to 2500 people on a single network : \$ 6250
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上向最多 2500 人分发：6250 美元

([ɪnkˈlu:dz] [wʌn][jɪə(r)] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈkɔ:pəɾət] [saɪt][ˈlaɪs(ə)ns][tu:; tə]
(Includes 1 Year electronic Corporate site license to
(包括 1 年 电子的 公司的 地点 执照 到
(包含 1 年电子企业网站许可)

" [sɪˈkjʊərəti][ɪnˈsaɪdə(r)] [rɪˈpɔ:t] . ")
" Security Insider Report . ")
" 安全 内部人士 报告 . ")
《安全内幕报告》。

[,dɪstrɪˈbju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)l] [bʌn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈnetwɜ:k] : \$ -

Distribution for up to 5000 people on a single network : \$ 10000
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上向最多 5000 人分发：10000 美元

([ɪnkˈlu:dz] [wʌn][jɪə(r)] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈkɔ:pəɾət] [saɪt][ˈlaɪs(ə)ns][tu:; tə]
(Includes 1 Year electronic Corporate site license to
(包括 1 年 电子的 公司的 地点 执照 到
(包含 1 年电子企业网站许可)

" [sɪ'kjʊərəti][ɪn'saɪdə(r)] [rɪ'pɔ:t] . ")
" **Security Insider Report** . ")
" 安全 内部人士 报告 . ")

《安全内幕报告》。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)] [pɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈnetwɜ:k] : \$ -
Distribution for up to 10000 people on a single network : \$ 15000
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上向最多 10000 人分发：15000 美元

([ɪnkl'u:dz] [wʌn][jɪə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˈkɔ:pərət] [saɪt][ˈlaɪs(ə)ns][tu:; tə]
(**Includes 1 Year electronic Corporate site license to**
(包括 1 年 电子的 公司的 地点 执照 到

(包含 1 年电子企业网站许可)

" [sɪ'kjʊərəti][ɪn'saɪdə(r)] [rɪ'pɔ:t] . ")
" **Security Insider Report** . ")
" 安全 内部人士 报告 . ")

《安全内幕报告》。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ʌp][tu:; tə] - [ˈpi:p(ə)] [pɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈnetwɜ:k] : \$ -
Distribution for up to 25000 people on a single network : \$ 25000
分配 为了 向上 到 - 人们 在 一个 单身的 网络 : \$ -

在单个网络上向最多 25000 人分发：25000 美元

([ɪnkl'u:dz] [wʌn][jɪə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˈkɔ:pərət] [saɪt][ˈlaɪs(ə)ns][tu:; tə]
(**Includes 1 Year electronic Corporate site license to**
(包括 1 年 电子的 公司的 地点 执照 到

(包含 1 年电子企业网站许可)

" [sɪ'kjʊərəti][ɪn'saɪdə(r)] [rɪ'pɔ:t] . ")
" **Security Insider Report** . ")
" 安全 内部人士 报告 . ")

《安全内幕报告》。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðæt] - [pli:z] [kɔ:l]
Distribution for more than that - Please call
分配 为了 更多的 比 那 - 请 称呼

如需了解更多信息，请致电咨询。

[ænd; ənd][wi:l; wil] [ˈfɪɡə(r)] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
and we'll figure it out .
和 出色地 数字 它 出去 .

我们会想办法解决的。

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ju: ˈes][tu:; tə] [kəʊ'ɔ:dɪneɪt] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ˈprəʊgræm][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?
Would you like us to coordinate a special distribution program for you ?
会 你 喜欢 我们 到 协调 一个 特别的 分配 程序 为了 你 ?

您是否希望我们为您协调一项特殊的配送计划？

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ɪn][ˈpəʊstskɪpt][ɔ:(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈvɪʒuəl] [ˈfɔ:mæts] ?
Would you like in Postscript or other visual formats ?
会 你 喜欢 在 后记 或者 其他 视觉的 格式 ?

您想要Postscript格式还是其他图像格式？

[gɪv] [ju: ˈes][ə; eɪ] [kɔ:l] [ænd; ənd][wi:l; wil] [si:] [wʊt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] . * * * * * * * *
Give us a call and we'll see what we can do . * * * * * * * *
给 我们 一个 称呼 和 出色地 看 什么 我们 能 做 . * * * * * * * *

给我们打个电话，我们会尽力帮忙。

* * [pli:z] [du:; də] [nɒt] [ʌp'ləʊd] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjʊ:t] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " ['ɪntu:;][jɔ:(r); jə(r)]
* * **Please DO NOT UPLOAD AND DISTRIBUTE " Terminal Compromise " into your**
* * 请 做 不是 上传 和 分发 " 终端 妥协 " 进入 你的
['net,wɜ:rk] [ən'les] [ju:; jʊ] [ɪn'tend] [ɒn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['ri:kɑ:m] - ['mendɪd] [fi:z] .
networks unless you intend on paying the recom - mended fees .
网络 除非 你 打算 在 付费 这 推荐 - 已修复 费用 .

**除非您打算支付建议的费用，否则请勿将“终端入侵”上传和分发到您的网络中。

[ˈnɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['feəweə(r)] [fi:z] [fɔ:(r); fə(r)] [jʊnə'vɜ:rsəti] : [fri:] !
NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE Fees for Universities : FREE !
小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 为了 大学 : 自由的 !
网络小说共享软件大学费用：免费！

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [baɪ] ['meni] [sku:lz] [ænd; ənd][ju:'nɪvɜ:rsi] - [taɪz][æz; əz]
" **Terminal Compromise " has been used by many schools and universi - ties as**
" 终端 妥协 " 有 到过 用过的 经过 许多 学校 和 大学 - 领带 作为
[ə; eɪ] ['ti:tʃɪŋ] ['sʌplɪmənt] .
a teaching supplement .
一个 教学 补充 .
《终极妥协》已被许多中小学和大学用作教学补充材料。

['rekəg'naɪzd] [edʒu'keɪʃən(ə)l][ɪnstrɪ'tu:] - ['taɪənz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ju:z] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] "
Recognized Educational institu - tions are entitled to use " Terminal Compromise "
认可 教育 机构 - tions 是 标题 到 使用 " 终端 妥协 "
[æɪt; ət][nəʊ] [kɒst] ,
at NO COST ,
在 不 成本 ,
获得认可的教育机构有权免费使用“终端妥协”服务。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] ['redʒɪstə(r)] [wɪð] [ju: 'es] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [səʊ] .
as long as you register with us that you are doing so .
作为 长的 作为 你 登记 和 我们 那 你 是 正在做 所以 .
只要你向我们登记表明你正在这样做。

[pli:z] [prəʊ] - ['vi:deɪ] :
Please pro - vide :
请 专业 - 视频 :
请提供:
[sku:l] [neɪm] , [ə'dres] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ðə; ði] [kɔ:s] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
School name , address , etc : , the course , the instructor , and the
学校 姓名 , 地址 , ETC : , 这 课程 , 这 讲师 , 和 这
['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['ju:zɪŋ] [aɪ 'ti:] .
reason for using it .
原因 为了 使用 它 .
学校名称、地址等，课程名称，授课教师，以及使用该课程的原因。

[ɔ:lsəʊ] , [wɪð] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ][ænd; ənd] [tel] [ju: 'es] [haʊ] [aɪ 'ti:] [went] .
Also , we'd like to hear from you and tell us how it went .
还 , 我们会 喜欢 到 听到 从 你 和 告诉 我们 如何 它 去 .
另外，我们也想听听您的反馈，告诉我们进展如何。

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .
谢谢。

['feəweə(r)] - [ˈnɒv(ə)l] [fi:z] [fɔ:(r); fə(r)][ˈləʊk(ə)l] , [stɛɪt] [ænd; ənd] ['fedərəl] ['gʌvənmənts] .
SHAREWARE - NOVEL Fees for Local , State and Federal Governments .
共享软件 - 小说 费用 为了 当地的 , 状态 和 联邦 政府 .
共享软件——地方、州和联邦政府收费。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] . : - -)
You have the money . : - -)
你 有 这 钱 . : - -)

你有钱。:-)

[pliːz] [send][sʌm; səm] [bæk] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ]
Please send some back by following
请 发送 一些 后退 经过 下列的

请按以下步骤寄回一些邮件

[ðə; ði] [seɪm] [fiː] ['gaɪdlaɪnz] [æz; əz] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəsɪz] .
the same fee guidelines as those for businesses .
这 相同的 费用 指南 作为 那些 为了 企业 .

与企业相同的收费准则。

[ˈɡʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪːz] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] - [seɪm] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)]
Government employees : You are The People - same fees are
政府 雇员 : 你 是 这 人们 - 相同的 费用 是

政府雇员：你们是人民的一份子——你们的收费标准与人民相同。

[əˈpriːʃiətiɪd] .
appreciated .
感谢 .

谢谢。

[ˈeɪdʒənsɪz] : [duː; də][nɒt] [ʌpˈlʌʊd] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjʊːt] " ['tɜːmɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ənˈles] [juː; jʊ][plæn]
Agencies : Do not upload and distribute " Terminal Compromise " unless you plan
机构 : 做 不是 上传 和 分发 " 终端 妥协 " 除非 你 计划

[ɒn] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːz] .
on paying the fees .
在 付费 这 费用 .

各机构：除非您打算支付相关费用，否则请勿上传和分发“终端入侵”程序。

[ˈnɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['feəweə(r)] [fiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈmjuːnəti]
NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE Fees for the International Community
小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 为了 这 国际的 社区

网络小说共享软件国际社区收费

[meɪk] ['peɪmənts] [ɪn] \$US , [pliːz] .
Make payments in \$US , please .
制作 付款 在 \$US , 请 .

请以美元支付。

[ˈgetɪŋ] ['tɜːmɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] :
GETTING TERMINAL COMPROMISE :
获得 终端 妥协 :

陷入绝境：

[juː; jʊ][kæn; kən][get][ɔː(r); jə(r)] ['kɒpi] [ɒv; əv] ['tɜːmɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]
You can get your copy of Terminal Compromise from a lot of
你 能 得到 你的 复制 的 终端 妥协 从 一个 很多 的

你可以从很多地方获得《终端防御》的副本。

[saɪts] ; [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [siː] [aɪˈtiː] , [dʒʌst][ɑːsk] [əˈraʊnd] .
sites ; if you don't see it , just ask around .
网站 ; 如果 你 不 看 它 , 只是 问 大约 .

网站上；如果找不到，就四处打听一下。

[aɪˈtiː] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv][aɪðə(r)][tuːˈtuː][ɔː(r)][faɪv] [faɪlz] , [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːrˈiː] - [siːv] [aɪˈtiː] .
It consists of either 2 or 5 files , depending upon how you re - ceive it .
它 由 的 任何一个 2 或者 5 文件 , 取决于 之上 如何 你 关于 - CEIVE 它 .

根据您收到的方式不同，文件可能包含 2 个或 5 个文件。

(['di:teɪlz] [æʔ; əʔ][end][ɒv; əv] [ðɪs] [faɪl] .)
(Details at end of this file .)
(细节 在 结尾 的 这 文件 .)

(详情见文件末尾。)

[fi:l] [fri:] [tu:; tə][pəʊst][ɔ:l] [faɪv] [faɪlz] [ɒv; əv] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " ['eni] - [weə(r)] [ɒn][ðə; ði][net]
Feel free to post all five files of " Terminal Compromise " any - where on the net
感觉 自由的 到 邮政 全部 五 文件 的 " 终端 妥协 " 任何 - 在哪里 在 这 网
[ɔ:(r)][ɒn] ['pʌblɪk] [ɔ:(r)] ['praɪvət] [bi:.bi:'esɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [faɪl] [ə'kʌmp(ə)nɪz] [aɪ'ti:][æz; əz] [wel] .
or on public or private BBS's as long as this file accompanies it as well .
或者 在 民众 或者 私人的 bbs的 作为 长的 作为 这 文件 伴随 它 作为 出色地 .
您可以随意将“Terminal Compromise”的全部五个文件发布到网络上的任何地方，或者发布到公共或私人的BBS上，只要同时附上此文件即可。

[pli:z] ['fɔ:wəd] [ɔ:l] ['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] ['jeəweə(r)] [fi:z] [tu:; tə] :
Please forward all NOVEL - ON - THE - NET SHAREWARE fees to :
请 向前 全部 小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 费用 到 :
请将所有网络共享软件费用汇至：

[ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres] -
INTER . PACT PRESS 11511
间 . 协议 按 -
INTER.PACT出版社 11511

[paɪn][es 'ti:] . [en] . ['seminəʊl] , [ɛfɛl] , -
Pine St . N . Seminole , FL , 34642
松树 英石 . N . 塞米诺尔人 , 佛罗里达州 . , -
佛罗里达州塞米诺尔市北松树街，邮编：34642

[kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz] :
Communications :
通讯 :
通讯：

['pi:'et'en] : - - - - -
Phn : 813 - 393 - 6600
phn : - - - - -
电话：813-393-6600

[fæks] : - - - - -
Fax : 813 - 393 - 6361
传真 : - - - - -
传真：813-393-6361

[i:] - [meɪl] : p00506 @ [psaɪ; saɪ] . [kɒm]
E - Mail : p00506 @ _psi_ . com
E - 邮件 : p00506 @ 磅/平方英寸 . com
电子邮箱：p00506@psi.com

- @ - . [kɒm]
wschwartau @ mcimail . com
- @ - . com
wschwartau@mcimail.com

[wi:; wi] [wɪl] [ək'sept] [tʃeks] , ['mʌni] ['ɔ:dərs] , [ænd; ənd] [kæʃ] [ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] , [ænd; ənd][wi:; wi]
We will accept checks , money orders , and cash if you must , and we
我们 将要 接受 检查 , 钱 订单 , 和 现金 如果 你 必须 , 和 我们
[mi:n] [ɪf] [ju:; jʊ][mʌst; məst] .
mean if you must :
意思是 如果 你 必须 :
如果您实在没办法，我们会接受支票、汇票和现金，我们指的是如果您实在没办法的话。

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['smɑ:rtəst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [send] [kæʃ] [θru:] [ðə; ði] [meɪl] .
It's not the smartest thing in the world to send cash through the mail .
它是 不是 这 最聪明的 事物 在 这 世界 到 发送 现金 通过 这 邮件 .
通过邮寄方式寄送现金并不是一个明智的做法。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'kwɪpt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['kredit] [kɑ:dʒ] .
We are NOT equipped at this point for credit cards .
我们 是 不是 配备 在 这 观点 为了 信用 牌 .
我们目前不具备接受信用卡付款的条件。

[rɪ'membə(r)] , " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] [ɪz] ['kɒpi,raɪtɪd] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] ['vɪgə(r)] - ['aʊsli:] [pə'sju:]
Remember , " Terminal Compromise is copyrighted , and we will vigor - ously pursue
记住 , " 终端 妥协 是 版权所有 , 和 我们 将要 活力 - 伊利斯 追求
[vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒpraɪt] .
violations of that copyright .
违规行为 的 那 版权 .
请记住, “Terminal Compromise”受版权保护, 我们将严厉追究任何侵犯版权的行为。

(['bɪərɜz] [meɪd] [ju: 'es] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .)
(Lawyers made us say it again .)
(律师 制成 我们 说 它 再次 .)
(律师要求我们再说一遍。)

[ɪf] [ju:; jʊ] ['æbsəlu:tli] [lʌv] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] , " [ɔ:(r)] [faɪnd] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] - ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv]
If you ABSOLUTELY LOVE " Terminal Compromise , " or find that after 50 pages of
如果 你 绝对地 爱 " 终端 妥协 , " 或者 寻找 那 后 - 页面 的
[ɒn] - [skri:n] ['ri:dɪŋ] ,
On - Screen reading ,
在 - 屏幕 阅读 ,
如果你非常喜欢《终极妥协》, 或者在阅读了50页文字后发现,

[ju:; jʊ] [meɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [hɑ:d] ['kɒpi] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:(r); jə(r)] ['bʊkʃelf] .
you may want a hard copy for your bookshelf .
你 可能 想 一个 难的 复制 为了 你的 书架 .
您可能想要一本纸质版放在书架上。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [frɒm; frəm] ['bʊkʃtɔ:rz] [neɪ] (ə)n'waɪd [fɔ:(r); fə(r)] \$19 . - ,
It is available from bookstores nationwide for \$19 . 95 ,
它 是 可用的 从 书店 全国 为了 \$19 . - ,
全国各大书店均有售, 售价19.95美元。

[ɔ:(r)] [frɒm; frəm] [ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [də'rektli] [fɔ:(r); fə(r)] \$19 . - + \$3 . - ['fɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['hændlɪŋ] .
or from Inter . Pact directly for \$19 . 95 + \$3 . 50 shipping and handling .
或者 从 国际 . 协议 直接地 为了 \$19 . - + \$3 . - 船运 和 处理 .
或者直接从 Inter.Pact 购买, 价格为 19.95 美元 + 3.50 美元运费和手续费。

[ɪf] [ju:; jʊ] [fɜ:st] [peɪd] [ðə; ði] \$ ['sevən] ['nɒv(ə)l] - [ɒn] - [ðə; ði] - [net] [[eə(r)] - [weə(r)] [fi:] ,
If you first paid the \$ 7 NOVEL - ON - THE - NET SHARE - WARE fee ,
如果 你 第一的有薪酬的 这 \$ 7 小说 - 在 - 这 - 网 分享 - 仓库 费用 ,
如果你先支付了7美元的在线小说共享软件费用,

[send] [ɪn] [pru:f] [ænd; ənd] [wi:l; wil] [dɪ'dʌkt] \$ ['sevən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:d] ['kɒpi]
send in proof and we'll deduct \$ 7 from the price of the hard copy
发送 在 证明 和 出色地 扣除 \$ 7 从 这 价格 的 这 难的 复制
[ɪ'dɪ] (ə)n] .
edition .
版 .
提交校样, 我们将从纸质版的价格中减去 7 美元。

[aɪ es bi: 'en] : - - - - - [faɪv]
ISBN : 0 - 962 - 87000 - 5
ISBN : - - - - - 5
ISBN: 0-962-87000-5

[ɪn'dʒɔɪ] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ænd; ənd][help][ju:'es] [meɪk] [aɪ'ti:] [æŋ; əŋ] ['i:zi] [dɪ'sɪz(ə)n] [tu:; tə][pʊt]
Enjoy " Terminal Compromise " and help us make it an easy decision to put
享受 " 终端 妥协 " 和 帮助 我们 制作 它 一个 简单的 决定 到 放
[mɔ:(r)] [bʊks] [ɒŋ][ðə; ði]['gləʊb(ə)l] ['netwɜ:k] .
more books on the Global Network .
更多的 图书 在 这 全球的 网络 .

请尽情享受《终极妥协》，并帮助我们轻松地做出将更多书籍添加到全球网络的决定。

[θæŋk] [ju:; jʊ][ɪn] [əd'vɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ə'ten](ə)n] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
Thank you in advance for your attention and your consideration .
感谢 你 在 进步 为了 你的 注意力 和 你的 考虑 .
感谢您的关注和考虑。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ,
The Publishers ,
这 出版商 ,
出版商

[ɪn'tɜ:(r)] . [pækt] [pres]
INTER . PACT Press
间 . 协议 按
INTER.PACT出版社

[nəʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪdər] [ɒv; əv] " ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] :
Note to the Readers of " Terminal Compromise :
笔记 到 这 读者 的 " 终端 妥协 :
致《终极妥协》的读者:

" [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] , [aɪ'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [fækt][frɒm; frəm]['fɪk](ə)n]
" In writing a book like this , it is often difficult to distinguish fact from fiction
" 在 写作 一个 书 喜欢 这 , 它 是 经常 难的 到 区分 事实 从 小说
.
:
.

“写这样一本书时，往往很难区分事实和虚构。”

[ðæt] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['fɪk](ə)n][ɪz][ɔ:l] [tu:] ['prɒbəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ɑ:(r); ə(r)] [ʌnbɪ'li:vəb(ə)l] .
That is because the fiction is all too probable , and the facts are unbelievable .
那 是 因为 这 小说 是全部 也 可能 , 和 这 事实 是 难以置信 .
那是因为虚构的故事太过真实，而事实却令人难以置信。

['meɪbi] [aɪ'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)][ænd; ənd] ['ðer] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
Maybe it doesn't matter and they're the same after all .
或许 它 不 事情 和 它们是 这 相同的 后 全部 .
也许这并不重要，它们最终都是一样的。

[ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [wel] [nəʊŋ] [nems] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] ,
Other than a few well known names and incidents ,
其他 比 一个 很少 出色地 已知 姓名 和 事件 ,
除了少数几个众所周知的名字和事件之外，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪkʃən(ə)l] - [tu:; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][maɪ] ['nɒlɪdʒ] .
the events in this book are fictional - to the best of my knowledge .
这 活动 在 这 书 是 虚构的 - 到 这 最好的 的 我的 知识 .
据我所知，本书中的事件均为虚构。

[æz; əz][aɪ] [rəʊt] [ðɪs] [teɪl] , [aɪ][wɒz; wəz] ['endləsli] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒŋ] [nju:] ['meθədz] , [nju:] ['tæktɪks] ,
As I wrote this tale , I was endlessly coming upon new methods , new tactics ,
作为 我 写道 这 故事 , 我 曾是 不休 未来 之上 新的 方法 , 新的 策略 ,
在创作这个故事的过程中，我不断地遇到新的方法和策略。

[nju:] [weɪz] [tuː; tə][weɪdʒ][kəm'pju:tə(r)]['wɔːfeə(r)] .
new ways to wage computer warfare .
新的 方式 到 工资 电脑 战争 :

发动计算机战争的新方式。

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][təʊld] ,
I found that if this story was to be told ,
我 成立 那 如果 这 故事 曾是 到 是 讲述 ,

我发现, 如果这个故事要被讲述出来,

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ʌn'fɪnɪʃt] .
I had to accept the fact that it would always be unfinished .
我 有 到 接受 这 事实 那 它 会 总是 是 未完成 :

我不得不接受它永远无法完成的事实。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pju:təz] [ɪz][wʌn] [wɪ'dəʊt] [æn; ən][end][ɪn] [saɪt] .
The battle of the computers is one without an end in sight .
这 战斗 的 这 计算机 是 一 没有 一个 结尾 在 视线 :

计算机之战似乎永无止境。

[ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [mɜːdʒ] [ðə; ði][fæktz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz]
This story is an attempt to merge the facts as they are with the possibilities
这 故事 是 一个 试图 到 合并 这 事实 作为 他们 是 和 这 可能性

.
:
:

这个故事试图将事实与可能性结合起来。

[ðə; ði] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [brɪ'twiːn] [fækt][ænd; ənd]['fɪk(ə)n] [ɪz] ['klaʊdɪd] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði]['fɪk(ə)n][ɒv; əv]
The delineation between fact and fiction is clouded because the fiction of
这 界定 之间 事实 和 小说 是 阴天 因为 这 小说 的

[ˌjestədeɪ] [ɪz][ðə; ði][fækt] ,
yesterday is the fact ,
昨天 是 这 事实 ,

事实与虚构之间的界限变得模糊不清, 因为昨天的虚构已经成为了事实。

[ðə; ði] [njuːz] , [ɒv; əv] [tə'deɪ] .
the news , of today .
这 消息 , 的 今天 :

今日新闻。

[aɪ][ɪk'spekt] [ðæt] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['heɪzɪːə] ['əʊvə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] [jɪəz] .
I expect that distinction to become hazier over the next few years .
我 预计 那 区别 到 变得 更朦胧 超过 这 下一个 很少 年 :

我预计未来几年这种区别会变得越来越模糊。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn'kɒn'gruːəti] [ðæt] [spɔːnz] [ə; eɪ] [kən'dʒektʃəd] [ɪk'stræpə'leɪʃn] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪfəb(ə)l] [frɒm; frəm]
It is that incongruity that spawns a conjectured extrapolation indistinguishable from
它 是 那 不协调 那 生成 一个 推测 外推法 无法区分的 从

[rɪ'æləti] .
reality .
现实 :

正是这种不协调性催生了一种与现实无法区分的推测性推断。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)l] [ðæt] [ɡerɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [teɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn]
The construction of the model that gave birth to this tale was the culmination
这 建造 的 这 模型 那 给予 出生 到 这 故事 曾是 这 高潮

[ɒv; əv] ['meni] [jɪəz] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
of many years of work ,
的 许多 年 的 工作 ,

这个故事所依据的模型的构建, 是多年工作的结晶。

[wið] [ə; eɪ] ['fɪkʃən(ə)l] ['nærətɪv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
with a fictional narrative being the last thing in my mind .
和 一个 虚构的 叙述 存在 这 最后的 事物 在 我的 头脑 .

我当时根本没想过要写虚构的故事。

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdɪnt] - - [teɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['pɒsəb(ə)l]
That was an accident necessi - tated by a need to reach the largest possible
那 曾是 一个 事故 - - 已评级 经过 一个 需要 到 抵达 这 最大 可能的
[ˈɔ:diəns] .
audience .
观众 .

那次意外是为了尽可能扩大受众范围而不得不采取的措施。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [θɪŋz] [hæv; həv] [sə'praɪzd] [em 'i:][sɪns] " ['tɜ:mɪn(ə)l] [kɒm] - ['prɒmɪs] "
In fact , a lot of things have surprised me since " Terminal Com - promise "
在 事实 , 一个 很多 的 事物 有 惊讶 我 自从 " 终端 com - 承诺 "
[wɒz; wəz][fɜ:st] ['pʌblɪʃt] .
was first published .
曾是 第一的 已发布 .

事实上，自从《终极承诺》首次出版以来，很多事情都让我感到惊讶。

[aɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'dɪkt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn'klu:dɪŋ]
It seemed that we were able to predict a number of things including
它 似乎 那 我们 是 有能力的 到 预测 一个 数字 的 事物 包括
- ,
Polymorphics ,
- ,

我们似乎能够预测很多事情，包括多态性，

[ˈklɪpə(r)] [tʃɪps] , [nɒn] - ['li:θ(ə)l] ['wɔ:feə(r)] . . .
Clipper Chips , non - lethal warfare . . .
快船 薯片 , 非 - 致命 战争 . . .

Clipper芯片，非致命性战争.....

[ænd; ənd] [jʊl] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [fju:] ['lʌðə(r)] [prɒɡ] - - [wi:; wi]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][tu:; tə] [kʌm]
and you'll recognize a few other prog - nostications we didn't expect to come
和 你会 认出 一个 很少 其他 进展 - - 我们 没有 预计 到 来
[tu:; tə][pɑ:s] [kwɔ:t] [jet] .
to pass quite yet .
到 经过 相当 然而 .

你还会发现一些我们原本以为不会这么快实现的预测。

[ðə; ði]['ri:də(r)] [wɪl] [su:n] [nəʊ] [waɪ] .
The reader will soon know why .
这 读者 将要 很快 知道 为什么 .

读者很快就会明白原因。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['preɪpɑ:rə] - [ʃən] [ɒv; əv] [ðɪs]
There were many people who have been invaluable in the prepara - tion of this
那里 是 许多 人们 WHO 有 到过 无价 在 这 准备 - tion 的 这
[ˈdɒkjumənt] ,
document ,
文档 ,

在编写这份文件的过程中，许多人都做出了不可估量的贡献。

[bʌt; bət] [aɪl] ['əʊnli] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fju:] .
but I'll only mention a few .
但 患病的仅有的 提到 一个 很少 .

但我只会提及其中几个。

[ɪf] [ðə; ði] ['ri:də(r)] ['dʌznt] [wɒnt] [tu:; tə][hiə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] [frendz] , [pli:z] [mu:v] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][nekst]
If the reader doesn't want to hear about my friends , please move on to the next
如果 这 读者 不 想 到 听到 关于 我的 朋友们 , 请 移动 在 到 这 下一个
[t'æptə(r)] .
chapter .
章 .

如果读者不想了解我的朋友们，请跳到下一章。

[ˈmeəri][si:] . [bel] .
Mary C . Bell .
玛丽 C . 钟 .

玛丽·C·贝尔。

[haɪ] , [mɒm] .
Hi , Mom .
你好 , 妈妈 .

嗨，妈妈。

[θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['flæʃlaɪt] .
Thanks for the flashlight .
谢谢 为了 这 手电筒 .

谢谢你的手电筒。

[ˈlæzərəs] - .
Lazarus Cuttman .
拉撒路 - .

拉扎勒斯·卡特曼。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['editə(r)][ə; eɪ]['raɪtə(r)][hæz; həz]['evə(r)][hæd; həd] .
The greatest editor a writer has ever had .
这 最 编辑 一个 作家 有 曾经 有 .

作家遇到过的最棒的编辑。

[hi:; hi] [kept] [em 'i:] ['ɒnɪst] .
He kept me honest .
他 保留 我 诚实的 .

他让我保持诚实。

[maɪlz] ['roubən] .
Miles Roban .
迈尔斯 罗班 .

迈尔斯·罗班。

[ðæts] [æn; ən]['eɪliəs] .
That's an alias .
那就是 一个 别名 .

那是个别名。

[hi:z] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [təʊld][em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ri:əl] [ˌen'es'eɪ] .
He's the one who told me about the real NSA .
他是 这 一 WHO 讲述 我 关于 这 真实的美国国家安全局 .

是他告诉我关于美国国家安全局的真正情况。

[aɪ] [həʊp] [hi:; hi] ['dʌznt] [get][ɪn] ['trʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
I hope he doesn't get in trouble for what he said .
我 希望 他 不 得到 在 麻烦 为了 什么 他 说 .

我希望他不会因为自己说的话惹上麻烦。

[aɪ] [əʊ] [hɪm][ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv][em] & [em 'es] .
I owe him a pound of M & Ms .
我 欠 他 一个 磅 的 M & 多发性硬化症 .

我欠他一磅M&M巧克力豆。

[tu:ˈtu:]['ɛlˈbi:ˈes] .

2 lbs .
2 磅 .

2磅

[ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

of them .
的 他们 .

他们中的。

([nəʊt]) :

(NOTE) :
(笔记) :

(笔记:

[fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [tu:] [j'iəz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - [haɪ] - [ʌp] - ['sɔ:sɪz] ,

For over two years , according to ' high - up ' sources ,
为了 超过 二 年 , 根据 到 - 高的 - 向上 - 来源 ,

据“高层”消息人士透露，这种情况已经持续了两年多。

[ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] [hæz; hæz] [bi:n] [ænd; ənd] [stɪl] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [maɪlz] - .

the NSA has been and still is looking for ' Miles ' .
这 美国国家安全局 有 到过 和 仍然是 寻找 为了 - 迈尔斯 - .

美国国家安全局过去一直在寻找“迈尔斯”，现在仍然在寻找。

[ðeɪ] ['hævnt] [faʊnd] [hɪm] [jet] , [dɪ'spaɪt] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ɛn'es'eɪ] [sɜ:tʃ] .

They haven't found him yet , despite an intensive internal NSA search .
他们 还没有 成立 他 然而 , 尽管 一个 密集的 内部的 美国国家安全局 搜索 .

尽管美国国家安全局进行了密集的内部搜寻，但他们仍然没有找到他。

[wi:; wi] [ni:d] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [laɪk] - [maɪlz] - [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði]

We need more people like ' Miles ' who are willing to break down the
我们 需要 更多的 人们 喜欢 - 迈尔斯 - WHO 是 愿意的 到 休息 向下 这

[kən'venʃən(ə)l] ['bæriəz] [ɒv; əv]['si:kʊ:]- [rɪtɪ] [ɒn] ['ɪʃu:z] [ðæʔ] [ə'fekt] [ju: 'es][ɔ:l] .)

conventional barriers of secu - rity on issues that affect us all .)
传统的 障碍 的 安全 - rity 在 问题 那 影响 我们 全部 .)

我们需要更多像“迈尔斯”这样的人，他们愿意打破传统安全壁垒，探讨影响我们所有人的问题。

[dæd] .

Dad .
爸爸 .

爸爸。

[gɒd] [rest] .

God rest .
上帝 休息 .

愿上帝安息。

[wɪn] [ʃwɔ:təʊ] , [dʒʊ'laɪ] , -

Winn Schwartau , July , 1993
温恩 施瓦陶 , 七月 , -

Winn Schwartau, 1993年7月

" ['tɜ:mɪn(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] " [ɪz] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] :

" Terminal Compromise " is dedicated to :
" 终端 妥协 " 是 投入的 到 :

《终极妥协》献给：

[[ɛrə]

Sherra
谢拉

谢拉

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ædɪkwət] [wei] [tu:; tə] [seɪ] [θæŋk] [ju:; jə] .

There is no adequate way to say thank you .
那里 是 不 足够的 方式 到 说 感谢 你 .

没有任何一种方式能够充分表达我的感谢。

[ju:; jə][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['su:pə(r)] - [glu:]

You are the super - glue
你 是 这 极好的 - 胶水

你就是强力胶水

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] .

of the family .
的 这 家庭 .

家庭成员。

[lets] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] [ru:lz] .

Let's continue to break the rules .
我们来吧 继续 到 休息 这 规则 .

让我们继续打破规则。

[ai] [lʌv] [ju:; jə]

I Love You
我 爱 你

我爱你

['æʃli] [ʃi:; ʃɪ] [rəʊt] [θri:] [bʊks] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['tʃæptə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
Ashley She wrote three books before I finished the first chapter and then became a
阿什利 她 写道 三 图书 前 我 完成的 这 第一的 章 和 然后 成为 一个

[saʊθ] - [pɔ:] .
South - Paw .
南 - 爪子 .

阿什利在我读完第一章之前就写了三本书，然后她就变成了左撇子。

['ædəm]

Adam
亚当

亚当

['welkəm] , ['pɪlgrɪm] .

Welcome , pilgrim .
欢迎 , 朝圣 .

欢迎，朝圣者。

['prəʊlɒɡ]

Prologue
序幕

序幕

['fraɪdeɪ] , ['dʒænjuəri] - , [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)]

Friday , January 12 , The Year After
星期五 , 一月 - , 这 年 后

1月12日，星期五，后一年

[ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] , ['wɒʃɪŋtən] [di:] . [si:] .

The White House , Washington D . C .
这 白色的 房子 , 华盛顿 D . C .

华盛顿特区白宫

[ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] ['fɜ:əriəs] .

The President was furious .
这 总统 曾是 狂怒 .

总统勃然大怒。

[ɪn][ɔ:l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prəˈfeɪən(ə)l] [pəˈlɪtɪk(ə)l][laɪf] ,
In all of his professional political life ,
在 全部 的 他的 专业的 政治的 生活 ,
在他整个政治生涯中,
[nɒt][ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][kləʊsɪst] [eɪdz][ɔ:(r)][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][ˈevə(r)] [si:n] [hɪm][səʊ] [ˈtəʊtəli] [aʊt][ɒv; əv]
not even his closest aids or his wife had ever seen him so totally out of
不是 甚至 他的 最接近 艾滋病 或者 他的 妻子 有 曾经 已见 他 所以 完全 出去 的
[ˈkærəktə(r)] .
character .
特点 .

就连他最亲近的助手和妻子也从未见过他如此反常。
[ðə; ði][ˈplæslɪd] [ˈsʌðən] [ˈkɒnfɪdəns] [hi:; hi] [ˈnɔ:məli] [ɪgˈzju:d] , [pɑ:t] [wel] [dɪˈzaɪnd] [ˈmi:diə] [ˈɪmɪdʒ] ,
The placid Southern confidence he normally exuded , part well designed media image ,
这 平静 南方 信心 他 通常情况下 渗出物 , 部分 出色地 设计 媒体 图像 ,
[pɑ:t] [ˈri:əl] , [wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈætəd] .
part real , was completely shattered .
部分 真实的 , 曾是 完全地 破碎 .

他通常所展现的那种平静的南方自信，一部分是精心设计的媒体形象，一部分是真实的，彻底崩溃了。
" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:] [ðæt] [wi:; wi] [spent] [ˈɔ:lməʊst] \$4 [ˈtrɪljən] [dˈbləz] , [fɔ:(r)] [ˈɡɒddæm] [ˈtrɪljən]
" **Are you telling me that we spent almost \$4 trillion dollars , four goddamn trillion**
" 是 你 讲述 我 那 我们 花费 几乎 \$4 兆 美元 , 四 该死的 兆
[dˈbləz] [ɒn] [dɪˈfens] ,
dollars on defense ,
美元 在 防御 ,

“你是说我们花了将近4万亿美元，整整4万亿美元在国防上？”
[ænd; ənd] [waɪr] [nɒt] [prɪˈpeəd] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] ?
and we're not prepared to defend our computers ?
和 是 不是 准备 到 保卫 我们的 计算机 ?
我们难道没有做好保护我们电脑的准备吗？

[ju:; jʊ][daʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [plæn] ?
You don't have a game plan ?
你 不 有 一个 游戏 计划 ?
你没有作战计划吗？
[wɒt] [ðə; ði] [hel] [hæv; həv][wi:; wi] [bi:n] [ˈdu:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] - [jɪˈɪəz] ?
What the hell have we been doing for the last 12 years ?
什么 这 地狱 有 我们 到过 正在做 为了 这 最后的 - 年 ?
过去12年我们到底都在干什么？

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈbeləʊ] [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz] [ˈeniwʌn] [kʊd; kəd] [rɪˈmembə(r)] .
" **The President bellowed as loudly as anyone could remember** .
" 这 总统 咆哮 作为 高声 作为 任何人 可以 记住 .
总统发出了一声震耳欲聋的咆哮，其音量之大，无人能及。

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ˈɑ:nsə(r)d] .
No one in the room answered .
不 一 在 这 房间 回答 .
房间里没有人回答。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈgleə] [raɪt] [θru:] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsi:nɪə(r)] [eɪdz] .
The President glared right through each of his senior aides .
这 总统 怒目而视 正确的 通过 每个 的 他的 高级的 助手 .
总统目光如炬，径直扫过每一位高级助手。

" [ˈdæmɪdʒ] [əˈsesmənt] [pəˈtenʃ(ə)l] ?
" **Damage Assessment Potential ?**
" 损害 评估 潜在的 ?
“潜在损害评估？”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] [ə'brʌptli] [æz; əz][hi;; hi] [fɔ:st] [ə; eɪ] [fɔ:k] [fəl] [ɒv; əv]['skræmb(ə)ld] [egz] ['ɪntu:]
" The President said abruptly as he forced a fork full of scrambled eggs into
" 这 总统 说 突然 作为 他 强制 一个 叉 满的 的 打乱 鸡蛋 进入
[hɪz; ɪz] [maʊθ] .
his mouth .
他的 嘴 .

“总统突然说道，同时用叉子将满满一叉炒鸡蛋塞进嘴里。”

" [ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜ:v] [ænd; ənd][məʊst] ['bæŋkɪŋ] [trænzækʃnz] [kʌm] [tu;; tə][ə; eɪ]['vɜ:tʃuəl] ['stændstɪl] .
" The Federal Reserve and most Banking transactions come to a virtual standstill .
" 这 联邦 预订 和 最多 银行业 交易 来 到 一个 虚拟的 停顿 .
“美联储和大多数银行交易几乎陷入停滞。”

[eə,lainz] ['graʊndɪd] [seɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ['ɒprə] - ['taɪənz] .
Airlines grounded save for emergency opera - tions .
航空公司 接地 节省 为了 紧急情况 歌剧 - tions .

除紧急航班外，所有航班停飞。

[ˈtelɪfəʊn] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] - % [ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv][kə'pæsəti] .
Telephone communications running at 30 % or less of capacity .
电话 通讯 跑步 在 - % 或者 较少的 的 容量 .

电话通信容量使用率低于 30%。

[nəʊ] ['fedərəl] ['peɪmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] .
No Federal payments for weeks .
不 联邦 付款 为了 周 .

数周内没有收到联邦政府的拨款。

[du;; də][ju;; jʊ] [wɒnt] [em 'i:][tu;; tə] [kən'tɪnju:] ? "
Do you want me to continue ? "
做 你 想 我 到 继续 ? "

你想让我继续吗？

" [nəʊ] , [aɪ][get][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .
" No , I get the picture .
" 不 , 我 得到 这 图片 .

“不，我明白了。”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪft] [tu;; tə][gɒd][hi;; hi] [wɒdnt] [bi;; bi] [rɪ'membəd] [æz; əz][ðə; ði] ['prezɪdənt]
" The President wished to God he wouldn't be remembered as the President
" 这 总统 希望 到 上帝 他 不会 是 记得 作为 这 总统
[hu:] [ə'laʊd] [ðə; ði][ju'hæɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [tu;; tə][slɪp] [bæk] - [wɔ:d] - [j'iəz] .
who allowed the United States of America to slip back - ward 50 years .
WHO 允许 这 团结的 各州 的 美国 到 滑 后退 - 病房 - 年 .

“总统向上帝祈祷，希望人们记住他不是因为让美利坚合众国倒退了50年而被人们铭记的总统。

[hi;; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sti:m] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɒlə(r)][tu;; tə] [səb'saɪd] [brɪ'fɔ:(r)] ['seɪŋ] ['eniθɪŋ] [hi;; hi]
He waited for the steam in his collar to subside before saying anything he
他 等待 为了 这 蒸汽 在 他的 衣领 到 塌陷 前 说 任何事物 他
[maɪt] [rɪ'gret] .
might regret .
可能 后悔 .

他等到衣领上的热气消散后才敢说出任何他可能会后悔的话。

[ˈmʌndɛr; ˈmʌndɪ] , [ˈɔ:gəst] [sɪks] , - .
Monday , August 6 , 1945 .
周一 , 八月 6 , - .

1945年8月6日，星期一。

[dʒə'pæn]
Japan
日本

日本

[ðə; ði] ['kla:sru:m] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ɔ:də(r)] .

The classroom was coming to order .
这 课堂 曾是 未来 到 命令 .

教室秩序逐渐恢复了。

[ˈɪnzɔʊ] ['i:,təu] ,

Shinzo Ito ,
新藏 伊藤 ,

伊藤慎三

[ðə; ði] 12th [gɹ'eɪdəz] - [ɪn'strʌktə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stju:dnts]
the 12th graders ' instructor was running a few minutes late and the students
这 12th 评分员 - 讲师 曾是 跑步 一个 很少 分钟 晚的 和 这 学生

[wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɜ:vənt] [dɪ'skʌ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [end][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] .

were in a fervent discussion about the impending end to the war .
是 在 一个 热切 讨论 关于 这 即将到来的 结尾 到 这 战争 .

十二年级的老师迟到了几分钟，学生们正在热烈讨论战争即将结束的事情。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dʒæpə'ni:z] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən]
And of course it was to be a Japanese victory over the American
和 的 课程 它 曾是 到 是 一个 日本人 胜利 超过 这 美国人

['mʌŋgrəl] .

Mongrels .
杂种狗 .

当然，最终的胜利者是日本人，而美国杂种兵则是美国人。

['i:,təu] - [sæn; sɑ:n] [wɒz; wəz] ['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] ,

Ito - san was only 19 years old ,
伊藤 - 圣 曾是 仅有的 - 年 老的 ,

伊藤先生当时只有19岁，

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['si:niə(r)] [kla:s] [wɒz; wəz] ['əʊnli][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɔ:(r)] [tu:] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][hi:; hi] .
and most of the senior class was only a year or two younger than he .
和 最多 的 这 高级的 班级 曾是 仅有的 一个 年 或者 二 年轻 比 他 .

而且，高年级的大部分学生只比他小一两岁。

[ðə; ði][wɔ:(r)][hæd; həd] ['di:pli] [ə'fektɪd] [ɔ:l][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

The war had deeply affected all of them .
这 战争 有 深 做作的 全部 的 他们 .

战争对他们所有人都产生了深远的影响。

[ðə; ði] [tʃɪldrən] [ɒv; əv][dʒə'pæən][wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['sʌfəriŋ] [ænd; ənd][peɪn][æz; əz]
The children of Japan were well acquainted with suffering and pain as
这 孩子们 的 日本 是 出色地 熟人 和 痛苦 和 疼痛 作为

['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rentʃ] [ə'pɑ:t] - ['lɪtərəli] [æt; ət][ðə; ði] [si:mz] ,

families were wrenched apart - literally at the seams ,
家庭 是 扭动 除 - 字面上地 在 这 接缝 ,

日本的孩子们对苦难和痛苦早已习以为常，因为家庭被硬生生地拆散了——真的是从缝隙间撕裂开来。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][həʊld] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['bʌnə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][sækɹɪfaɪsɪz]
and expected to hold themselves together by the honor that their sacrifices
和 预期的 到 抓住 他们自己 一起 经过 这 荣誉 那 他们的 牺牲

[,reprɪ'zentɪd] .

represented .
代表 .

他们被期望凭借自己牺牲所代表的荣誉来保持坚强。

[ðeɪ] ['hɑ:d(ə)nd] , [aʊt] [ɒv; əv] ['hi:sɪs] - ['sɪti] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [sə'vaɪv] [ænd; ənd] [meɪk] [aɪ 'ti:] [θru:]
They hardened , out of neces - sity , in order to survive and make it through
他们 硬化 , 出去 的 必需品 - 城市 , 在 命令 到 存活 和 制作 它 通过
[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

为了生存下去,熬过第二天,他们迫于无奈变得冷酷无情。

[ðə; ði][nekst] [wi:k] ; [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [nju:] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɔ:(r)] .
the next week ; and so they knew much about the war .
这 下一个 星期 ; 和 所以 他们 知道 很多 关于 这 战争 .

接下来的一周,他们对战争有了很多了解。

[sɪns] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][wɔ:(r)] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ræn][ðə; ði]
Since so many of the men had gone to war , women and children ran the
自从 所以 许多 的 这 男人 有 已消失 到 战争 , 女性 和 孩子们 跑 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

由于很多男人都去打仗了,国家由妇女和儿童管理。

- [ænd; ənd] - [jɪə(r)][əʊld] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sku:lz] [wɜ:kt] [æz; əz] [fəʊn] ['ɒprə] - [tɔ:rs] .
10 and 11 year old students from the schools worked as phone opera - tors .
- 和 - 年 老的 学生 从 这 学校 工作 作为 电话 歌剧 - 托尔斯 .

这些学校的10岁和11岁的学生担任电话接线员。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] [kɔ:z] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [kən'trɪbjʊ:tɪd] ; [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli]
It was an honorable cause , and everyone contributed ; it was only
它 曾是 一个 光荣的 原因 , 和 每个人 贡献 ; 它 曾是 仅有的
['fɪtɪŋ] .
fitting .
配件 .

这是一项崇高的事业,每个人都贡献了自己的力量;这是理所应当的。

[ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] [lʌvd] [wʌnz][wɜ:(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [self] - ['lesli] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði][wɔ:(r)] .
Their fathers and loved ones were fighting self - lessly and winning the war .
他们的 父亲们 和 喜爱 一个 是 斗争 自己 - 更少 和 获胜 这 战争 .

他们的父亲和亲人奋战不息,最终赢得了战争。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑ:ðəz] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][wɔ:(r)] , ['væliəntli] , [ænd; ənd] ['meni]
Many of the children's fathers had gone to war , valiantly , and many
许多 的 这 孩子们的 父亲们 有 已消失 到 战争 , 英勇地 , 和 许多
[hæd; həd][nɒt] [kʌm] [həʊm] .
had not come home .
有 不是 来 家 .

许多孩子的父亲都英勇地上了战场,但许多人再也没有回来。

['meni] [keɪm] [həʊm] [ɪn] ['pi:sɪz] , ['meni] ['lðə(r)z] , [ʌn'rekəg'naɪzəbl; ʌn'rekəgnaɪzəbl] .
Many came home in pieces , many others , unrecognizable .
许多 来了 家 在 件 , 许多 其他的 , 无法辨认 .

许多东西被运回家时已支离破碎,还有许多东西面目全非。

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm] ['fɑ:ðəz] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [tu:; tə][wɔ:(r)] ,
And when some fathers had gone off to war ,
和 什么时候 一些 父亲们 有 已消失 离开 到 战争 ;

当一些父亲奔赴战场时,

[bəʊθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [nju:] [ðæt] [wɒd] ['nevə(r)] [rɪ'tɜ:n] .
both they and their families knew that would never return .
两个都 他们 和 他们的 家庭 知道 那 会 绝不 返回 .

他们和他们的家人都知道,这一切都再也回不来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][suː'pri:m; sjuː'pri:m]['sækrɪfaɪs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] , [ænd; ənd][mɔː(r)]
They were making the Supreme Sacrifice for their country , and more
他们是 制作 这 最高 牺牲 为了 他们的 国家 , 和 更多的
[ɪm'pɔːr] - [təntli] ,
import - tantly ,
重要 - 坦特利 ,

他们为国家做出了最高牺牲，更重要的是，

[ə; eɪ][kɒntri'bjuː](ə)n[tuː; tə][ðeə(r)] ['bɒnərəb(ə)] [wei] [ɒv; əv][laɪf] .
a contribution to their honorable way of life .
一个 贡献 到 他们的 光荣的 方式 的 生活 .

为他们高尚的生活方式做出贡献。

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [dɔːtəz] [ɒv; əv] [kæmɪ'kɑːzi] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [niə(r)] ['rɪvər] - [ɛns] .
The sons and daughters of kamikazes were treated with near rever - ence .
这 儿子们 和 女儿们 的 神风特攻队 是 治疗 和 靠近 回 - ence .

神风特攻队员的子女受到了近乎崇敬的待遇。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['waɪdli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðeə(r)] ['faː.ðərz] ['bɒnə(r)][wɒz; wəz] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)]
It was widely believed that their father's honor was handed down to their
它 曾是 广泛 相信 那 他们的 父亲的 荣誉 曾是 递交 向下 到 他们的
[ɒfsprɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɜːd] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mɪ](ə)n [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)]
offspring as soon as word had been received the mission had been successful
后代 作为 很快 作为 单词 有 到过 已收到 这 使命 有 到过 成功的
.
:
.

人们普遍认为，一旦任务成功的消息传到后代耳中，父亲的荣誉就会传承下去。

[ɔː'lbiːt][ə; eɪ]['suːɪsaɪd] ['mɪ](ə)n .
Albeit a suicide mission .
尽管 一个 自杀 使命 .

虽然这是一次自杀式任务。

['taːkiː] - [wɒz; wəz][wʌn] - [jɪə(r)][əʊld] [bɔɪ] [səʊ] [rɪ'viəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['faː.ðərz] ['sækrɪfaɪs] .
Taki Homosoto was one 17 year old boy so revered for his father's sacrifice .
塔基 - 曾是 一 - 年 老的 男生 所以 受人尊敬的 为了 他的 父亲的 牺牲 .

泷穗之是17岁的少年，因其父亲的牺牲而备受尊敬。

['taːkiː] [spəʊk] ['kɒnfɪdəntli] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['mætəz] , [ə'baʊt] [ðə; ði][wɔː(r)] , [ə'baʊt] [ə'merɪkən] [ə'trɒsɪtɪs] ,
Taki spoke confidently about such matters , about the war , about American atrocities ,
塔基 辐 自信地 关于 这样的 事情 , 关于 这 战争 , 关于 美国人 暴行 ,

塔基自信地谈论着这些事情，谈论着战争，谈论着美国的暴行。

[ænd; ənd] [haʊ] [dʒə'pæn] [wʊd] [suːn] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [raʊnd] [feɪst] ['enəmi] .
and how Japan would soon defeat the round faced enemy .
和 如何 日本 会 很快 击败 这 圆形的 面对 敌人 .

以及日本将如何很快战胜圆脸敌人。

['taːkiː][hæd; həd] [ʌndə'stʊd] , [ɒn][hɪz; ɪz] 17th ['bɜːθdeɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['faːðə(r)] [wʊd] [liːv] . .
Taki had understood , on his 17th birthday that his father would leave . .
塔基 有 理解 , 在 他的 17th 生日 那 他的 父亲 会 离开 . .

泷在17岁生日那天就明白，他的父亲会离开.....

. [ænd; ənd][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][daɪ][æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmɪ'kɑːzi] .
. **and assuredly die as was the goal of the kamikaze .**
. 和 当然 死 作为 曾是 这 目标 的 这 神风特攻队 .

并且肯定会像神风特攻队的目标那样死去。

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ðæt] [aɪ 'tiː] [meɪd] [sens] [tuː; tə][hɪm] .
He pretended to understand that it made sense to him .
他 假装 到 理解 那 它 制成 感觉 到 他 .

他假装理解了，觉得这很有道理。

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st][sɪks] [mʌnθs] [sɪns] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd] [left] , [ˈtɑ:ki:] [əˈsju:md] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðəz]
In the last 6 months since his father had left , Taki assumed , at his father's
在这 最后的 6 几个月 自从 他的 父亲 有 左边 , 塔基 假定 , 在 他的 父亲的
[rɪˈkwest] ,
request ,
要求 ,

自从父亲离开后的这六个月里，泷按照父亲的要求承担起了照顾父亲的责任。

[ðə; ði] [ˌpeɪtriˈɑ:k(ə)] [rəʊl] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmi:diət] [ˈfæməli] .
the patriarchal role in the immediate family .
这 父权制 角色 在 这 即时 家庭 .

父权制在直系家庭中的作用。

[ðə; ði][ˈpɜ:sən(ə)] [ˈæŋɡwɪ] [hæd; həd] [bi:n] [ɪkˈskru:ʃiəɪŋ] .
The personal anguish had been excruciating .
这 个人的 痛苦 有 到过 痛苦不堪 .

个人所遭受的痛苦是难以忍受的。

[waɪ] [ˈfrendz] [ænd; ænd][ˈfæməli][ænd; ænd] [əˈfɪ(ə)lz] [preɪzd] [ˈtɑ:kɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ænd][ˈfæmi] - [ˌelˈwaɪ] ,
While friends and family and officials praised Taki's father and fami - ly ,
尽管 朋友们 和 家庭 和 官员 赞扬 塔基的 父亲 和 家人 - ly ,

朋友、家人和官员们纷纷称赞了泷的父亲和家人。

[ɪnˈsaɪd][ˈtɑ:ki:][dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [ðæt] [ə; eɪ][məŋ][kʊd; kəd] [ˈwɪlɪŋli] [li:v] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] ,
inside Taki did not accept that a man could willingly leave his family ,
里面 塔基 做过 不是 接受 那 一个 男人 可以 心甘情愿 离开 他的 家庭 ,

泷的内心无法接受一个男人会自愿离开自己的家庭。

[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] , [hɪm] . .
his children , him . .
他的 孩子们 , 他 . .

他的孩子们，他.....

. [ˈtɑ:ki:] , [ˈnevə(r)][tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] .
. **Taki , never to return** .
. 塔基 , 绝不 到 返回 .

泷，一去不复返。

[ˈdɪd(ə)nt][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [lʌv] [hɪm] ?
Didn't his father love him ?
没有 他的 父亲 爱 他 ?

他父亲不爱他吗？

[ɔ:(r)][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ænd; ænd] [ˈbrʌðə(r)] ?
Or his sister and brother ?
或者 他的 姐姐 和 兄弟 ?

或者他的兄弟姐妹？

[ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ?
Or his mother ?
或者 他的 母亲 ?

还是他的母亲？

[ˈtɑ:kɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɡɒt] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒɒb][æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈfens] [plɑ:nts] [ðæt] [ˈpɜ:miəɪtɪd]
Taki's mother got a good job at one of the defense plants that permeated
塔基的 母亲 得到 一个 好的 工作 在 一 的 这 防御 植物 那 渗透
[hɪˈrɒʃɪmə] ,
Hiroshima ,
广岛 ,

泷的母亲在遍布广岛的一家国防工厂找到了一份好工作。

[waɪl] ['tɑ:ki:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][kən] - [tɪnju:d] [ðeə(r)] ['sku:lɪŋ] .
while Taki and his brother and sister con - tinued their schooling .
尽管 塔基 和 他的 兄弟 和 姐姐 康 - 微缩 他们的 学校教育 .
而泷和他的兄弟姐妹则继续上学。

[bʌt; bət][ðə; ði] [preɪz] , [ðə; ði] [rɪ'spekt] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fa:ðə(r)][tu:; tə] [tɔ:k]
But the praise , the respect didn't make up for not having a father to talk
但 这 称赞 , 这 尊重 没有 制作 向上 为了 不是 拥有 一个 父亲 到 讲话
[tu:; tə] ,
to ,
到 ,
但是, 赞扬和尊重并不能弥补没有父亲可以倾诉的遗憾。

[tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ænd; ənd][tu:; tə] ['stʌdi] [wɪð] .
to play with and to study with .
到 玩 和 和 到 学习 和 .
可以一起玩耍, 也可以一起学习。

[hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['wʌznt] [ə; eɪ]['fa:ðə(r)] .
He loved his mother , but she wasn't a father .
他 喜爱 他的 母亲 , 但 她 不是 一个 父亲 .
他爱他的母亲, 但她不是他的父亲。

[səʊ]['tɑ:ki:] ['kɑ:mpenseɪtɪd] [ænd; ənd] [,əʊvə'kɒmpenseɪt] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ðæt][hɪz; ɪz] ['fa:.ðərz]
So Taki compensated and overcompensated and pretended that his father's
所以 塔基 补偿 和 过度补偿 和 假装 那 他的 父亲的
['sækrɪfaɪs][wɒz; wəz][dʒʌst] ,
sacrifice was just ,
牺牲 曾是 只是 ,
所以泷为了弥补父亲的过错, 甚至矫枉过正, 假装父亲的牺牲是正当的。

[ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:(r)] ['efət]
and good , and for the better of society , and the war effort
和 好的 , 和 为了 这 更好的 的 社会 , 和 这 战争 努力
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
and his family .
和 他的 家庭 .
而且是好事, 对社会、战争和他的家庭都有好处。

['tɑ:ki:] [spəʊk] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒu:vɪnaɪl]['ekspɜ:t][ɒn][ðə; ði][wɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][dʒə'pæɪn]
Taki spoke as a juvenile expert on the war and the good of Japan
塔基 辐 作为 一个 少年 专家 在 这 战争 和 这 好的 的 日本
[ænd; ənd][ðə; ði][bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlθi] [ə'merɪkənz] [wɪð] [ðeə(r)][ʌn'həʊli]
and the bad of the United States and the filthy Americans with their unholy
和 这 坏的 的 这 团结的 各州 和 这 污秽 美国人 和 他们的 不圣洁的
['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [pə'vɜ:tɪd] [weɪz] [ɒv; əv][laɪf] ,
practices and perverted ways of life ,
实践 和 变态 方式 的 生活 ,
泷以一个青少年专家的身份谈论战争, 赞扬日本的功绩和美国的罪恶, 以及美国人肮脏的行径和变态的生活方式。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] ['tɔ:tʃəd] [dʒæpə'ni:z] ['prɪznə] .
and how they tortured Japanese prisoners .
和 如何 他们 受折磨 日本人 囚犯 .
以及他们如何虐待日本战俘。

['tɑ:ki:][wɒz; wəz][æɪn; ən] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] ['brətə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɪrɪz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktəz]
Taki was an eloquent and convincing orator to his piers and instructors
塔基 曾是 一个 雄辩 和 令人信服的 演说者 到 他的 码头 和 教师
[ə'laɪk] .
alike .
同样 .
塔基是一位能言善辩、口才出众的演说家, 他的同伴和老师们都对他赞不绝口。

[æ̃t; ət̃][eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] . , [ðə; ði] [hɪ'rɒʃɪmə] ['reɪdiəʊ][ˈsteɪ](ə)n] , [ɛn eɪtʃ keɪ] , [ræŋ] [ɪts][əʊld] [sku:l] [bel] .
At 8 : 15 A . M . , the Hiroshima radio station , NHK , rang its old school bell .
 在 8 : - 一个 : M : , 这 广岛 收音机 车站 , NHK , 响铃 它是 老的 学校 钟 .

上午 8 点 15 分, 广岛广播电台 NHK 敲响了它那古老的校钟。

[ðə; ði] [bel] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] ['sɪstəm] [ðæt] [æŋ; ən] - [naʊnst] [ɪm'pendɪŋ] [ə'tæks]
The bell was part of a warning system that an - nounced impending attacks
 这 钟 曾是 部分 的 一个 警告 系统 那 一个 - 宣布 即将到来的 攻击

[frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] ,
from the air ,
 从 这 空气 ,

这口钟是预警系统的一部分, 用于宣告即将发生的空中袭击。

[bʌt; bət][ˌaɪˈtiː][hæd; həd] [biːn] [səʊ][ˈəʊvə(r)] - [juːst] [ðæt] [ˌaɪˈtiː][wəz; wəz][ˈməʊstli] [ɪgˈnɔːd] .
but it had been so over - used that it was mostly ignored .
 但 它 有 到过 所以 超过 - 用过的 那 它 曾是 大多 忽略 .
 但由于使用过度，它基本上被忽略了。

[ˈtɑːki:] [ðəʊ] , [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [aɪɔɪ] [brɪdʒ] .
Taki **though** , **looked** **out** **the** **window** **toward** **the** **Aioi** **Bridge** .
塔基 尽管 , 看起来 出去 这 窗户 朝向 这 爱生 桥 .
 泷却望向窗外，望向相生桥。

[hɪz; ɪz] [ɪəz] [pəːk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [skænd] [ðə; ði][klɪə(r)] [skaɪz] [ˈəʊvə(r)] [daʊnˈtaʊn] [hɪˈrɒʃɪmə] .
His **ears** **perked** **and** **his** **eyes** **scanned** **the** **clear** **skies** **over** **downtown** **Hiroshima** .
他的 耳朵 有 和 他的 眼睛 扫描 这 清除 天空 超过 市中心 广岛 .
 他竖起耳朵，目光扫视着广岛市中心晴朗的天空。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʊə(r)][hiː; hi] [hɜːd] [ˈsʌmθɪŋ] . .
He **was** **sure** **he** **heard** **something** . .
他 曾是 当然 他 听到 某物 . .
 他确信自己听到了什么.....

[bʌt; bət]	
but	
但	
	。但
[nəʊ]	
no	
不	
	不。。。

[ðə; ði] [fɜːst] [sen'seɪ](ə)n] [pʊ; əv] ['məʊʃn] [ɪn] [ðə; ði] [sti:l] ['riːɪn'fɔːst] ['bɪldɪŋ] [keɪm] [lɒŋ] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]
The first sensation of motion in the steel reinforced building came long seconds
 这 第一的 感觉 的 运动 在 这 钢 加强型 建筑 来了 长的 秒
 [ɑːftə(r)][ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [laɪt] .
after the blinding light .
 后 这 失明 光 .

在钢筋混凝土建筑中，人们第一次感觉到晃动是在刺眼的强光出现几秒钟之后。

[sɪns] [ðə; ði] ['rɒlɪŋ] [ɜːθ] ['məʊʃənz] [ɪn] - ['devəstətɪd] [mʌtʃ] [pʊ; əv] ['tɔːkiəʊ] ,
Since the rolling earth motions in 1923 devastated much of Tokyo ,
 自从 这 滚动 地球 运动 在 - 遭受重创 很多 的 东京 ,
 1923年的地震摧毁了东京的大部分地区，

[ˈsku:lʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈhaʊshoʊldz] [ˌnei(ə)nˈwaɪd] [ˈpræktɪst] [ˈɜːθkweɪk] [prɪˈpeəriðnəs] [ænd; ənd]
schoolchildren and households nationwide practiced earthquake preparedness and
小学生 和 家庭 全国 练习 地震 准备 和
[wɜː(r); wə(r)] [ˈriːz(ə)nəbli] [ɪkˈspektənt] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈtremə(r)] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
were reasonably expectant of another major tremor at any time .
是 合理 怀孕 的 其他 主要的 震颤 在 任何 时间 .
全国各地的学童和家庭都进行了地震防灾演练，并合理预期随时可能发生另一次大地震。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kəmˌbɪˈnei(ə)n] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm] - ,
But the combination of light from 10 ,
但 这 组合 的 光 从 - ,
但是来自10的光的组合，

- [sʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [rɔː(r)] [geɪv] [ðəʊz] [huː] [səˈvaɪvd] [ðə; ði] [blɑːst] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [wɪʃ]
000 suns and the deafening roar gave those who survived the blast reason to wish
- 太阳 和 这 震耳欲聋 吼 给予 那些 WHO 幸存下来 这 爆炸 原因 到 希望
[ðeɪ] [hæd; həd] - [nt] .
they had - n't .
他们 有 - 不 .
000个太阳和震耳欲聋的轰鸣声让那些在爆炸中幸存下来的人后悔自己没能活下来。

[ˈblaɪndnəs] [wɒz; wəz] [ˈɪnstənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪɡˈnaɪt] .
Blindness was instant for those who saw the sky ignite .
失明 曾是 立即的 为了 那些 WHO 锯 这 天空 点燃 .
目睹天空燃起火焰的人瞬间失明。

[ðə; ði] [ˈklaːsru:m] [wɒz; wəz] [kəˈlæpsɪŋ] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] .
The classroom was collapsing around them .
这 课堂 曾是 崩溃 大约 他们 .
教室在他们周围坍塌了。

[ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [treɪnz] [æt; ət] [wʌns] ... [ˈiːv(ə)n] [laʊdə] .
In the air was the noise of a thousand trains at once ... even louder .
在 这 空气 曾是 这 噪音 的 一个 千 火车 在 一次 ... 甚至 更大声 .
空气中仿佛响起了上千列火车同时呼啸而过的轰鸣声.....甚至更加响亮。

[ɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ðə; ði] [ˈskuːlhaʊs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈrʌbl] .
In seconds the schoolhouse was in rubble .
在 秒 这 校舍 曾是 在 瓦砾 .
短短几秒钟，校舍就变成了一片废墟。

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [hæd; həd] [dʒʌst] [drɒpt] [ðə; ði] [əˈtɒmɪk] [bɒm] [ɒn] [hɪˈrɒʃɪmə] ,
The United States of American had just dropped the Atomic Bomb on Hiroshima ,
这 团结的 各州 的 美国人 有 只是 掉落 这 原子 炸弹 在 广岛 ,
[dʒəˈpæn] .
Japan .
日本 .
美国刚刚向日本广岛投下了原子弹。

[ðɪs] [ˈɪnfəməs] [ɪˈvent] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] - - [ðə; ði] [ɡreɪt] [mɪsˈteɪk] .
This infamous event would soon be known as ayamachi - the Great Mistake .
这 臭名昭著的 事件 会 很快 是 已知 作为 - - 这 伟大的 错误 .
这起臭名昭著的事件很快就被称为“ayamachi”（意为“大错误”）。

[ˈtjuːzdeɪ] , [ˈɔːɡəst] [ˈsevən] , -
Tuesday , August 7 , 1945
周二 , 八月 7 , -
1945年8月7日，星期二

[ˈtaːkiː] - [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Taki Homosoto opened his eyes .
塔基 - 打开 他的 眼睛 .
泷穗之睁开了眼睛。

[hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['leɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , [bʌt; bət][ɔ:l] [els] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klʌtə(r)] [ɒv; əv]
He knew he was laying on his back , but all else was a clutter of
他 知道 他 曾是 躺下 在 他的 后退 , 但 全部 别的 曾是 一个 杂物 的
[kən'fju:ʒn] .
confusion .
困惑 .

他知道自己仰面躺着，但其他的一切都让他感到一片混乱。

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [dɑ:k] ['si:lɪŋ] ,
He saw a dark ceiling ,
他 锯 一个 黑暗的 天花板 ,
[tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ænd; ənd][hi:; hi] [hɜ:t] [hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sɔ:] [hi:; hi]
to what he didn't know and he hurt He turned his head and saw he
到 什么 他 没有 知道 和 他 伤害 他 转向 他的 头 和 锯 他
[wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [kɒt] ,
was on a cot ,
曾是 在 一个 婴儿床 ,

他不知道发生了什么，这让他很受伤。他转过头，发现自己躺在一张行军床上。

['merbi] [ə; eɪ][bed] , [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['kɒrɪdɔ:(r)] [wɪð] ['meni] ['lðə(r)z] [ə'raʊnd] [hɪm] .
maybe a bed , in a long corridor with many others around him .
或许 一个 床 , 在 一个 长的 走廊 和 许多 其他的 大约 他 .
[ə'raʊnd] [hɪm] .
也许他躺在一条长长的走廊里的一张床上，周围还有很多其他人。

[ðə; ði] [ru:m] [ri:k] [ɒv; əv]['hju:mən] [weɪst] [ænd; ənd] [deθ] .
The room reeked of human waste and death .
这 房间 臭气熏天 的 人类 浪费 和 死亡 .
[deθ] .
房间里弥漫着人类排泄物和尸体的恶臭。

" [ɑ:] . .
" **Ah** . .
" 啊 . .
[ɑ:] . .
啊.....

. [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'weɪk] .
. **you are awake .**
. 你 是 醒 .
[ə'weɪk] .
你醒了。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [mʌtʃ] [taɪm] .
It has been much time .
它 有 到过 很多 时间 .
[mʌtʃ] [taɪm] .
已经过去很久了。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm][br'haɪnd][hɪm] .
" **The voice came from behind him .**
" 这 嗓音 来了 从 在后面 他 .
[br'haɪnd][hɪm] .
声音是从他身后传来的。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ræpɪdli][ænd; ənd] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] .
He turned his head rapidly and realized he shouldn't have .
他 转向 他的 头 快速 和 已实现 他 不应该 有 .
[hæv; həv] .
他猛地转过头，意识到自己不该那样做。

[ðə; ði][peɪn] [spiə] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spain] .
The pain speared him from his neck to the base of his spine .
这 疼痛 被长矛刺穿 他 从 他的 脖子 到 这 根据 的 他的 脊柱 .
[spain] .
剧痛从脖子一直蔓延到脊椎底部。

[ˈtɑːkiː] [griˈmeɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfiːb(ə)l] [əˈtempt] [æt; ət] [wɪm] - - .
Taki grimaced and made a feeble attempt at whim - pering .
塔基 做了个鬼脸 和 制成 一个 微弱 试图 在 一时兴起 - - .

泷做了个鬼脸，虚弱地呜咽了一声。

[hiː; hi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [kəʊt] [huː] [spəʊk] [əˈɡen] .
He said nothing as he examined the figure in the white coat who spoke again .
他 说 没有什么 作为 他 检查 这 数字 在 这 白色的 外套 WHO 辐 再次 .

他一言不发，仔细打量着那个身穿白大褂的人，那人再次开口说话了。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlʌki] [jʌŋ] [mæn] , [nɒt] [ˈmeni] [meɪd] [aɪ ˈtiː] .
" You are a very lucky young man , not many made it .
" 你 是 一个 非常 幸运的 年轻的 男人 , 不是 许多 制成 它 .

“你真是个幸运的年轻人，没多少人能做到。”

" [wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] . .
" What was he talking about . .
" 什么 曾是 他 说 关于 . .

“他到底在说什么.....”

. [meɪd] [aɪ ˈtiː] ?
. made it ?
. 制成 它 ?

成功了吗？

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO？

[hɪz; ɪz][breɪn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈkʊd(ə)nt] .
His brain wanted to speak but his mouth couldn't .
他的 脑 通缉 到 说话 但 他的 嘴 不能 .

他脑子里想说话，但嘴巴却说不出话来。

[ə; eɪ] [slaɪt] [ˈgɜːg(ə)lɪŋ] [nɔɪz] [ˈʌʃə] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
A slight gurgling noise ushered from his throat but nothing else .
一个 轻微 淙淙 噪音 引导 从 他的 喉 但 没有什么 别的 .

他喉咙里发出轻微的咕噜声，除此之外什么也没有。

[ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] . .
And the pain . .
和 这 疼痛 . .

还有那份痛苦.....

. [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] [æt; ət] [wʌns] . .
. it was everywhere at once . .
. 它 曾是 到处 在 一次 . .

它仿佛同时出现在所有地方。

. [ɔːl]
. all
. 全部

。全部

[ˈəʊvə(r)] . .
over . .
超过 . .

超过。。

. [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [help] . .
. he wanted to cry for help . .
. 他 通缉 到 哭 为了 帮助 . .

他想哭着求救。

. [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] .
.
.
.
but was unable .
但 曾是 无法 .

但却未能如愿。

[ðə; ði][peɪn] [əʊvə'tʊk] ['tɑ:ki:] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɒktə(r)] ['blækənd] [ʌn'tɪl]
The pain overtook Taki Homosoto and the vision of the doctor blackened until
这 疼痛 超越 塔基 - 和 这 想象 的 这 医生 变黑 直到
[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:z(r)] .
there was no more .
那里 曾是 不 更多的 .

剧痛袭来，泷本野的视线逐渐模糊，直至完全消失。

[mʌtʃ] ['leɪtə(r)] , ['tɑ:ki:] [ri:ə'wʊk] .
Much later , Taki reawoke .
很多 之后 , 塔基 重新醒来 .

很久之后，泷醒了过来。

[hi:; hi] [ə'sju:md] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['leɪtə(r)] , [hi:; hi] [bi:n] [ə'weɪk] ['ɜ:lɪə(r)] . . . [ɔ:(r)]
He assumed it was a long time later , he been awake earlier . . . or
他 假定 它 曾是 一个 长的 时间 之后 , 他 到过 醒 早些时候 . . . 或者
他以为过了很久，他醒得更早.....或者

[hæd; həd] [ðæt] [bi:n] [ə; eɪ] [dri:m] .
had that been a dream .
有 那 到过 一个 梦 .

如果那是一场梦的话。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ... [nəʊ][hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:θkweɪk] . .
The doctor ... no he was in school and the earthquake . .
这 医生 ... 不 他 曾是 在 学校 和 这 地震 . .
医生.....不，他当时正在上学，地震发生了.....

. [jes] , [ðə; ði] ['ɜ:θkweɪk] . .
.
yes , the earthquake . .
.
是的 , 这 地震 . .

是的，地震.....

. [waɪ] [doʊnt][aɪ] [rɪ'membə(r)] ?
.
why don't I remember ?
.
为什么 不 我 记住 ?

为什么我不记得了？

[aɪ][wɒz; wəz] [nɒkt] [aʊt] .
I was knocked out .
我 曾是 敲门 出去 .

我被打晕了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] , [hi:; hi] [sɔ:] [ænd; ənd] [rɪ'membəd] [ðæt] [aɪ 'ti:] ['wʌznt]
As his eyes adjusted to the room , he saw and remembered that it wasn't
作为 他的 眼睛 调整 到 这 房间 , 他 锯 和 记得 那 它 不是
[ə; eɪ] [dri:m] .
a dream .
一个 梦 .

当他的眼睛适应了房间的光线后，他看清并记起，这不是一场梦。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [kɒts] , [səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
He saw the other cots , so many of them ,
他 锯 这 其他 婴儿床 , 所以 许多 的 他们 ,
他看到了其他的折叠床, 数量很多。

[ˈstretʃɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [dəˈrek(ə)n] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [saɪz] [ɒv; əv] [deθ] .
stretching in every direction amidst the cries of pain and sighs of death .
伸展 在 每一个 方向 在.....之中 这 哭泣 的 疼痛 和 叹息 的 死亡 .
在痛苦的哭喊和死亡的叹息声中, 向四面八方伸展开来。

[ˈtɑ:ki:] [traɪd] [tu:; tə] [kraɪ] [aʊt] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈfɪɡə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [nɪəˈbaɪ] [bʌt; bət] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ləʊ] [pɪtʃt] [məʊn]
Taki tried to cry out to a figure walking nearby but only a low pitched moan
塔基 尝试 到 哭 出去 到 一个 数字 步行 附近 但 仅有的 一个 低的 投球 呻吟
[ˈʌʃə] [fɔ:θ] .
ushered forth .
引导 前进 .
泷试图向附近走过的人影呼救, 但只发出了一声低沉的呻吟。

[ðen] [hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒd] . .
Then he noticed something odd . .
然后 他 注意到 某物 奇怪的 . .
然后他注意到了一些奇怪的事情.....

. [ænd; ənd] [ɒd] [smel] .
. **and odd smell** .
. 和 奇怪的 闻 .
还有一股怪味。

[wʌn] [hi:; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈrekəɡnaɪz] .
One he didn't recognize .
一 他 没有 认出 .
一个他不认识的人。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [faʊl] . .
It was foul . .
它 曾是 犯规 . .
太糟糕了.....

. [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [bɜ:nd] . .
. **the stench of burned** . .
. 这 恶臭 的 烧伤 . .
烧焦的恶臭.....

. [bɜ:nd] [wɒt] ?
. **burned what ?**
. 烧伤 什么 ?
烧毁了什么?

[ðə; ði] [ˈəʊdə(r)] [meɪd] [hɪm] [sɪk] [ænd; ənd] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [bri:ð] [θru:] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [bʌt; bət]
The odor made him sick and he tried to breathe through his mouth but
这 气味 制成 他 生病的 和 他 尝试 到 呼吸 通过 他的 嘴 但
[ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)] [ˈəʊdə(r)] [stɪl] [ˈpenətreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɡlændz] .
the awful odor still penetrated his glands .
这 可怕 气味 仍然 渗透 他的 腺体 .
那股气味让他感到恶心, 他试图用嘴呼吸, 但那股可怕的气味仍然渗入他的腺体。

[ˈtɑ:ki:] [nju:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [hɜ:t] [ænd; ənd] [ˈveri] [sɪk] [ænd; ənd] [səʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [lɒt]
Taki knew that he was very hurt and very sick and so were a lot
塔基 知道 那 他 曾是 非常 伤害 和 非常 生病的 和 所以 是 一个 很多
[ɒv; əv] [ˈlðə(r)z] .
of others .
的 其他的 .
泷知道自己伤得很重, 病得很重, 其他很多人也一样。

[ˌaɪˈti:] [tʊk] [hɪm] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [dʒʌst][tuː; tə] [klɪə(r)][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
It took him some time , and a lot of energy just to clear his thoughts .
它 采取 他 一些 时间 , 和 一个 很多 的 活力 只是 到 清除 他的 想法 .

他花了一些时间，也耗费了很多精力才理清思绪。

[ˈθɪŋkɪŋ] [hɜːt] - [aɪˈti:] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈeɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Thinking hurt - it concentrated the aching in his head ,
思维 伤害 - 它 集中 这 疼痛 在 他的 头 ,

思考让他感到疼痛——它加剧了他头部的疼痛感。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈefət] [tʊk] [əˈweɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlðə(r)] [peɪn] ,
but the effort took away some of his other pain ,
但 这 努力 采取 离开 一些 的 他的 其他 疼痛 ,

但这种努力减轻了他的一些其他痛苦。

[ɔː(r)][æ; ət] [liːst] [aɪˈti:] [səkˈsesfəli] [dɪˈstræktɪd] [hɪm] [ˈfəʊkəsɪŋ] [ɒn][aɪˈti:] .
or at least it successfully distracted him focussing on it .
或者 在 至少 它 成功地 愣 他 聚焦 在 它 .

或者至少它成功地分散了他的注意力。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kraɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
There were cries from all around .
那里 是 哭泣 从 全部 大约 .

四周传来阵阵哭喊声。

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˌkɒmpriˈhensəb(ə)] [ˈbæblɪŋ] , [ˈɒbviəsli] [ɪn][ˈægəni] .
Many were incomprehensible babblings , obviously in agony .
许多 是 难以理解 胡言乱语 , 明显地 在 痛苦 .

许多声音都是含糊不清的咿呀声，显然是在极度痛苦中发出的。

[skriːmz] [ɒv; əv] " - ! " , (" [ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] ! ") [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnstənt] .
Screams of " Eraiyo ! " , (" the pain is unbearable ! ") were constant .
尖叫 的 " - ! " , (" 这 疼痛 是 难以忍受 ! ") 是 持续的 .

“Eraiyo! ”(“痛得无法忍受! ”) 的尖叫声不绝于耳。

[ˈlðə(r)z] [begd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈmɪzəri] .
Others begged to be put out of their misery .
其他的 乞求 到 是 放 出去 的 他们的 苦难 .

还有一些人恳求结束他们的痛苦。

[ˈtaːki:] [ˈæktʃuəli] [felt] [ˈfɔːtʃənət] ; [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [hæv; həv] [skriːmd] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] ,
Taki actually felt fortunate ; he couldn't have screamed if he had wanted to ,
塔基 实际上 毛毡 幸运 ; 他 不能 有 尖叫 如果 他 有 通缉 到 ,

泷其实觉得很幸运；就算他想尖叫也尖叫不了。

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ɡɪlt] [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [felt] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] .
but out of guilt he no longer felt the need to .
但 出去 的 有罪 他 不 更长 毛毡 这 需要 到 .

但出于愧疚，他不再觉得有必要这样做了。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɒktə(r)] , [wɒz; wəz] [aɪˈti:] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɒktə(r)] ? [əˈpiəd] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bed] [əˈɡen] .
Finally , the same doctor , was it the same doctor ? appeared over his bed again .
最后 , 这 相同的 医生 , 曾是 它 这 相同的 医生 ? 出现 超过 他的 床 再次 .

最后，还是那个医生，真的是那个医生吗？再次出现在他的床边。

" [aɪ] [həʊp] [jʊl] [steɪ] [wɪð] [juːˈes] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ?
" I hope you'll stay with us for a few minutes ?
" 我 希望 你会 停留 和 我们 为了 一个 很少 分钟 ?

“希望您能和我们待一会儿？”

" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [smaɪld] .
" The doctor smiled .
" 这 医生 微笑 .

医生笑了。

[ˈtɑːkiː] [rɪˈspondɪd] [æz; əz] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
Taki responded as best he could .
塔基 回应 作为 最好的 他 可以 .

Taki 尽力做出了回应。

[wɪð] [ə; eɪ] [grʌnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈləʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈaɪlɪdz] .
With a grunt and the raising and lowering his eyelids .
和 一个 咕哝 和 这 提高 和 降低 他的 眼睑 .

他哼了一声，眼睛上下睁开又合上。

" [let] [ˌem ˈiː][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈveri] [gʊd] [kənˈdɪʃn] . .
" Let me just say that you are in very good condition . .
" 让 我 只是 说 那 你 是 在 非常 好的 状况 . .

我只想说，你的身体状况非常好.....

. [mʌtʃ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] , " [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ˈdʒestʃə] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ruːm] .
. much better than the others , " the doctor gestured across the room .
. 很多 更好的 比 这 其他的 , " 这 医生 做手势 穿过 这 房间 .

“比其他的要好得多，”医生指着房间另一边说道。

" [aɪ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [saʊnd] [ˈkruːəl] , [bʌt; bət] , [wiː; wi][duː; də] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][bed] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]
" I don't mean to sound cruel , but , we do need your bed , for those
" 我 不 意思是 到 声音 残忍的 , 但 , 我们 做 需要 你的 床 , 为了 那些
[ˈsɪəriəsli] [hɜːt] .
seriously hurt .
严重地 伤害 .

“我无意冒犯，但是，我们需要你的床，用来安置那些重伤员。”

" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ˈsaʊndɪd] [ˈtruːli] [dɪˈstrɔːt] .
" The doctor sounded truly distraught .
" 这 医生 听起来 真的 心烦意乱 .

医生听起来非常沮丧。

[wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] ?
What had happened ?
什么 有 发生 ?

发生了什么事？

[ə; eɪ] [ˈterɪfaɪd] [lʊk] [krɒst] [ˈtɑːkɪz] [feɪs] [ðæt] [ˈsiːdɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfeɪʃ(ə)] [pliːd] .
A terrified look crossed Taki's face that ceded into a facial plead .
一个 恐惧 看 交叉 塔基的 脸 那 割让 进入 一个 面部的 恳求 .

塔基脸上闪过一丝恐惧，随即转为哀求的神情。

[hɪz; ɪz] [lʊk] [sed] , " [aɪ][kænt] [spiːk] [səʊ][ˈɑːnsə(r)][maɪ] [ˈkwestʃənz] . .
His look said , " I can't speak so answer my questions . .
他的 看 说 , " 我 不能 说话 所以 回答 我的 问题 . .

他的眼神仿佛在说：“我无法说话，所以请回答我的问题.....”

. [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
. you must know what they are .
. 你 必须 知道 什么 他们 是 .

你必须知道它们是什么。

[weə(r)] [ˌeɪ ˈem][aɪ] ?
Where am I ?
在哪里 是 我 ?

这是哪里？

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

发生了什么？

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [kla:s] ? "
Where is my class ? "
在哪里 是 我的 班级 ? "

我的课在哪里？

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz]['ta:ki:] - ?
" **I understand your name is Taki Homosoto ?**
" 我 理解 你的 姓名 是 塔基 - ?

“我听说你的名字是泷穗之？

" [ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɑ:skt] .
" **the doctor asked .**
" 这 医生 问 .

医生问道。

" [jɔ:(r); jə(r)] [sku:l] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n] ['peɪpəz] . . .
" **Your school identification papers . . .**
" 你的 学校 鉴别 文件 . . .

你的学生证件.....

" ['ta:ki:] [blɪŋk] [æn; ən] [ə'fɜ:mətɪv] [æz; əz][hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [kɒf] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
" **Taki blinked an affirmative as he tried to cough out a response .**
" 塔基 眨眼 一个 肯定 作为 他 尝试 到 咳嗽 出去 一个 回复 .

“泷眨了眨眼表示肯定，同时试图咳嗽着回答。”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['i:zi] [wei] [tu:; tə] [tel] [ðɪs] .
" **There is no easy way to tell this .**
" 那里 是 不 简单的 方式 到 告诉 这 .

“这件事没有简单的解释方法。”

[wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l] [bi:; bi] [breɪv] .
We must all be brave .
我们 必须 全部 是 勇敢的 .

我们都必须勇敢。

[ˈæməri] - ['sɜ:kə][hæz; həz] [ju:st] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['wepən] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .
Ameri - ca has used a terrible weapon upon the people of Japan .
美国 - ca 有 用过的 一个 糟糕的 武器 之上 这 人们 的 日本 .

美国对日本人民使用了可怕的武器。

[ə; eɪ][,ɛs,pɪ:'i:] - [si:'æɪ] [nju:] [bɒm] [səʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [hɪ'rɒʃɪmə] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['ædəʊ]
A spe - cial new bomb so terrible that Hiroshima is no longer even a shadow
一个 特殊 - 社会 新的 炸弹 所以 糟糕的 那 广岛 是 不 更长 甚至 一个 阴影

[ɒv; əv][ɪt'self] .
of itself .
的 本身 .

一种威力巨大的新型炸弹，让广岛面目全非。

[ə; eɪ] ['wepən] [weə(r)] [ðə; ði][skaɪ] [tɜ:nz] [tu:; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd] [bɪld] - [ɪŋ] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['pi:p(ə)l]
A weapon where the sky turns to fire and build - ings and our people
一个 武器 在哪里 这 天空 转弯 到 火 和 建造 - ings 和 我们的 人们

[melt] . .
melt . .
融化 . .

一种能让天空化为火焰、建筑物化为灰烬，让我们的人民融化的武器.....

. [weə(r)]
· **where**
· 在哪里

。在哪里

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈsɪkən] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [si:m] [wel] [drɒp][ɪn][ðəə(r)][steps] [frɒm; frəm]
the water sickens the living and those who seem well drop in their steps from
这 水 令人作呕 这 活的 和 那些 WHO 似乎 出色地 降低 在 他们的 步骤 从
[æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈenəmi] .
an invisible enemy .
一个 无形的 敌人 .

水会使活人生病，那些看似健康的人也会因看不见的敌人而倒下。

[ˈɔ:lməʊst][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [hɪˈrɒʃɪmə] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] [ɔ:(r)] [ˈdaɪŋ] .
Almost half of the people of Hiroshima are dead or dying .
几乎 一半 的 这 人们 的 广岛 是 死的 或者 垂死 .

广岛近一半的人口已经死亡或濒临死亡。

[æz; əz][ai] [sed] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈlʌki] [wʌn] .
As I said , you are a lucky one .
作为 我 说 , 你 是 一个 幸运的 一 .

正如我所说，你真是个幸运儿。

" [ˈtɑ:ki:] [helpt] [əʊvə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈhɒspɪt(ə)l][ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz]
" **Taki helped over the next days at the Communications Hospital in what was**
" 塔基 帮助 超过 这 下一个 天 在 这 通讯 医院 在 什么 曾是
[left] [ɒv; əv] [ˌdaʊnˈtaʊn] [hɪˈrɒʃɪmə] .
left of downtown Hiroshima .
左边 的 市中心 广岛 .

“接下来的几天里，泷在广岛市中心残存的交通医院帮忙。

[wen] [hi:; hi] [ˈwʌznt] [ˈtendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdaɪŋ] ,
When he wasn't tending to the dying ,
什么时候 他 不是 倾向于 到 这 垂死 ,

当他不在照料垂死之人时，

[hi:; hi] [mu:vd] [ðə; ði] [ded] [tu:; tə][ðə; ði][ˈeksɪts; ˈegzɪts][səʊ][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [krəˈmeɪtɪd] ,
he moved the dead to the exits so the bodies could be cremated ,
他 已搬 这 死的 到 这 出口 所以 这 身体 可以 是 火化 ,
他将死者移到出口处，以便进行尸体火化。

[ðə; ði][wʌn] [wei] [tu:; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ɪˈtɜ:n(ə)l] [sælˈveɪ(ə)n] .
the one way to insure eternal salvation .
这 一 方式 到 保证 永恒 救恩 .

确保永生的唯一途径。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [gɒt] [mʌt] [ɒv; əv][ɪts] [laɪt] [frɒm; frəm] [paɪə] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][blɑ:sts] .
The city got much of its light from pyres for weeks after the blasts .
这 城市 得到 很多 的 它是 光 从 火葬 为了 周 后 这 爆炸 .

爆炸发生后的几周内，这座城市的大部分照明都来自焚尸堆。

[hi:; hi] [helpt] [dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] - [ænd; ənd][kəʊld][raɪs] [bɔ:ɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈveri] [fju:] [ˈdɑ:ktərz]
He helped distribute the kanpan and cold rice balls to the very few doctors
他 帮助 分发 这 - 和 寒冷的 米 球 到 这 非常 很少 医生
[ænd; ənd][tu:; tə] [sərˈvaɪvə] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [i:t] .
and to survivors who were able to eat .
和 到 幸存者 WHO 是 有能力的 到 吃 .

他帮助将干面包和冷饭团分发给极少数的医生和能够进食的幸存者。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv] [hɪ'rɒʃɪmə] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] , [sə'plaɪz] , ['eniθɪŋ] [ðæt]
He walked the streets of Hiroshima looking for food , supplies , anything that
他 步行 这 街道 的 广岛 寻找 为了 食物 , 补给品 , 任何事物 那
[kʊd; kəd] [help] .
could help .
可以 帮助 .

他走遍广岛的街头，寻找食物、物资，任何能帮到他的东西。

['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['rʌbl] [ɒv; əv] [wɒt] [wʌnz][wɒz; wəz] ['hɪrɒʃɪ] - [mɑ:] ['fju:əld] [hɪz; ɪz] [heɪt]
Walking through the rubble of what once was Hiroshi - ma fueled his hate
步行 通过 这 瓦砾 的 什么 一次 曾是 浩史 - 玛 燃料 他的 恨
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ləʊðɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'merɪkənz] .
and his loathing for Americans .
和 他的 厌恶 为了 美国人 .

走过曾经是弘马故乡的废墟，更加深了他对美国人的仇恨和厌恶。

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɔ:t] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] [baɪ] ['ju:zɪŋ][ðeə(r)] - , [ɔ:(r)] [flæʃ] - [bu:m] ['wepən] , [ɒn]
They had wrought this suffering by using their pikadon , or flash - boom weapon , on
他们 有 锻 这 痛苦 经过 使用 他们的 - , 或者 闪光 - 繁荣 武器 , 在
[sə'vɪljənz] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
civilians , women and children .
平民 , 女性 和 孩子们 .

他们使用闪光弹（或称闪光爆炸武器）对平民、妇女和儿童造成了这种苦难。

[hi:; hi] [sɔ:] [deθ] , ['terəb(ə)] , ['ʌɡli] [deθ] , ['evriweə(r)] ;
He saw death , terrible , ugly death , everywhere ;
他 锯 死亡 , 糟糕的 , 丑陋的 死亡 , 到处 ;

他到处都看到了死亡，可怕的、丑陋的死亡；

[frɒm; frəm] - [hɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ə; eɪ] [krɒs] [ðə; ði] [waɪd] - ['rɪvə(r)] .
from Hijiya ma Hill to the bridges a cross the wide Motoyas River .
从 - 爬坡道 到 这 桥梁 一个 叉 这 宽的 - 河 .

从比治山到横跨宽阔的元谷川的桥梁。

[ðə; ði] [aɪɔɪ] [brɪdʒ] [spɒn'teɪniəsli] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪm'prɒmptju:] ['sɪmb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['vendʒəns] [ə'ɡenst]
The Aioi bridge spontaneously became an impromptu symbol for vengeance against
这 爱生 桥 自发地 成为 一个 即兴 象征 为了 复仇 反对
[ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
the Americans .
这 美国人 .

相生桥自发地成为了对美国人复仇的象征。

['tɑ:ki:] [krɒst] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [stəʊn] [brɪdʒ] ,
Taki crossed the remnants of the old stone bridge ,
塔基 交叉 这 残余物 的 这 老的 石头 桥 ,

泷走过了古老石桥的残骸。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['haɪpəʊs,entə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][blɑ:st] [ɪf] [ðə; ði][i'nəʊlə] [geɪ] ['hædnt]
which was to be the hypocenter of the blast if the Enola Gay hadn't
哪个 曾是 到 是 这 震源 的 这 爆炸 如果 这 埃诺拉 同性恋 之前没有
[mɪst] [ɪts] ['tɑ:ɡɪt] [baɪ] - [fi:t] .
missed its target by 800 feet .
错过 它是 目标 经过 - 脚 .

如果埃诺拉·盖伊号轰炸机没有偏离目标 800 英尺，那么这里本应是爆炸的中心。

[ə; eɪ] [tɔ:l] [blɒnd] [mæn][ɪn][æn; ən] [ə'merɪkən] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m][wɒz; wəz] [taɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [stəʊn] [pəʊst] .
A tall blond man in an American military uniform was tied to a stone post .
一个 高的 金发 男人 在 一个 美国人 军队 制服 曾是 系 到 一个 石头 邮政 .

一名身材高挑的金发男子身穿美国军装，被绑在一根石柱上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ə'merɪkən][paʊ] , [wʌn][ɒv; əv] - [ɪn][hi'rɒʃɪmə] .
He was an American POW , one of 23 in Hiroshima .
他 曾是 一个 美国人 战俘 , 一 的 - 在 广岛 .
他是一名美国战俘, 是广岛23名战俘之一。

[ə; eɪ][fjuː][ˈdʌz(ə)n][ˈpiːp(ə)l] ,
A few dozen people ,
一个 很少 打 人们 ,
几十个人,

[ˈwɪmɪn][ɪn][ˈblʌdsteɪnd][kə'məʊnəz][ænd; ənd] - [ænd; ənd][niə(r)][ˈneɪkɪd][ˈtʃɪldrən][wɜː(r); wə(r)]
women in bloodstained kimonos and mompei and near naked children were
女性 在 血迹斑斑 和服 和 - 和 靠近 裸 孩子们 是
[ˈhɜːlɪŋ][rɒks][ænd; ənd][ɪn'sʌlts][æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪfləs][ˈbɒdi] .
hurling rocks and insults at the lifeless body .
投掷 岩石 和 侮辱 在 这 无生命 身体 .
身穿血迹斑斑的和服和袄的妇女以及近乎赤身裸体的孩子们向冰冷的尸体投掷石块并辱骂。

[haʊ][ə'prəʊpɪət][θɔːt][ˈtaːkiː] .
How appropriate thought Taki .
如何 合适的 想法 塔基 .
塔基的想法真是恰如其分。

[hiː; hi][faʊnd][hɪm'self][ˈmaɪndləsli][ˈdʒɔɪnɪŋ][ɪn] .
He found himself mindlessly joining in .
他 成立 他自己 漫不经心地 加入 在 .
他发现自己不知不觉地加入了进来。

[hiː; hi][θruː][rɒks][æt; ət][ðə; ði][hed] , [ðə; ði][ˈbɒdi] , [ðə; ði][legz] .
He threw rocks at the head , the body , the legs .
他 扔 岩石 在 这 头 , 这 身体 , 这 腿 .
他向头部、身体和腿部扔石头。

[hiː; hi][θruː][rɒks][ænd; ənd][ˌjeld] .
He threw rocks and yelled .
他 扔 岩石 和 大喊 .
他扔石头, 还大声叫喊。

[hiː; hi][θruː][rɒks][ænd; ənd][ˌjeld][æt; ət][ðə; ði][rɪ'meɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][ded][ˈsɜːvɪsmən][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]
He threw rocks and yelled at the remains of the dead serviceman until his
他 扔 岩石 和 大喊 在 这 遗迹 的 这 死的 军人 直到 他的
[ɑːmz][ænd; ənd][ˌlʌŋz][eɪkt] .
arms and lungs ached .
武器 和 肺 疼痛 .
他对着阵亡军人的遗体扔石头、大喊大叫, 直到胳膊和肺都疼得厉害。

[ə'nʌðə(r)] - ,
Another 50 ,
其他 - ,
另外50,

- [ˌdʒæpə'niːz][daɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'fekts][ɒv; əv][ˌreɪdi'eɪʃn][wɪ'ðɪn][deɪz][waɪl][ˈtaːkiː][kən'tɪnjuːd]
000 Japanese died from the effects of radiation within days while Taki continued
- 日本人 死亡 从 这 效果 的 辐射 之内 天 尽管 塔基 持续
[tuː; tə][hiːl][ˈfɪzɪkli] .
to heal physically .
到 愈合 身体 .
几天之内, 000名日本人因辐射的影响而死亡, 而泷的身体却在不断康复。

[ɒn][ˈɔːgəst] - ,
On August 17 ,
在 八月 - ,
8月17日,

[ˈnaɪn] [deɪz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈtɒmɪk] [ˈbɒmɪŋ] [pʊ; əv][ˌnægəˈsɑːki][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] - - [ɔː(r)]
9 days after the atomic bombing of Nagasaki and 2 days after Emper - or
9 天 后 这 原子 轰炸 的 长崎 和 2 天 后 - - 或者
[ˌhɪroʊˈhiːtoʊz] [ˈbrɔːdkaːst] [əˈhaʊnsɪŋ] [ˈdʒæpənz] [səˈrendə(r)] ,
Hirohito's broadcast announcing Japan's surrender ,
裕仁的 播送 宣布 日本的 投降 ,
长崎遭受原子弹轰炸9天后, 以及裕仁天皇发表广播宣布日本投降2天后,

[ə; eɪ] [taɪˈfuːn] [swɒmpt] [hɪˈrɒʃɪmə] [ænd; ənd] [kɪld] [θˈaʊzəndz] [mɔː(r)] .
a typhoon swamped Hiroshima and killed thousands more .
一个 台风 淹没 广岛 和 被杀 数千 更多的 .
台风袭击了广岛, 造成数千人死亡。

[ˈtaːki:] [bleɪmd] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪˈfuːn] , [tuː] .
Taki blamed the Americans for the typhoon , too .
塔基 被指责 这 美国人 为了 这 台风 , 也 .
塔基也把台风归咎于美国人。

[ˈtaːki:][wɒz; wəz][əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Taki was alone for the first time in his life .
塔基 曾是 独自的 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活 .
这是泷生平第一次独自一人。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ded] , [ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈsɪstə(r)] .
His family dead , even his little sister .
他的 家庭 死的 , 甚至 他的 小的 姐姐 .
他的家人都死了, 包括他的妹妹。

[ˈtaːki:] - [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [hɪˈbɑːkuːʃə] , [ə; eɪ][səˈvaɪvə(r)][pʊ; əv] [hɪˈrɒʃɪmə] ,
Taki Homosoto was now a hibakusha , a survivor of Hiroshima ,
塔基 - 曾是 现在 一个 被爆者 , 一个 幸存者 的 广岛 ,
泷穗之现在是一名广岛核爆幸存者 (hibakusha)。

[æn; ən] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈɑːnərəbl] [fækt][hiː; hi] [wʊd] [ˈdespərətli] [traɪ][tuː; tə] [kənˈsiːl]
an embarrassing and dishonorable fact he would desperately try to conceal
一个 尴尬的 和 不光彩的 事实 他 会 绝望地 尝试 到 隐藏
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][pʊ; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
for the rest of his life .
为了 这 休息 的 他的 生活 .
这是一个令他难堪且有辱名誉的事实, 他将在余生中拼命掩盖。

[ˈfɔːti] [ˈjɪəz] [ˈleɪtə(r)] . . .
Forty Years Later . . .
四十 年 之后 . . .
四十年后.....

[ˈdʒænjuəri] , - , [ˈgeɪθəz,bɜːrg] , [ˈmeərɪlənd] .
January , 1985 , Gaithersburg , Maryland .
一月 , - , 盖瑟斯堡 , 马里兰州 .
1985年1月, 马里兰州盖瑟斯堡。

[ə; eɪ] [ˈprɪstiːn] [ˈleɪə(r)][pʊ; əv] [θɪk] [sɒft] [snəʊ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈsprɔːlɪŋ] [ˈbʊfɪs] [ænd; ənd] [ləˈbɒrətɹi]
A pristine layer of thick soft snow covered the sprawling office and laboratory
一个 纯净无瑕 层 的 厚的 柔软的 雪 涵盖 这 蔓延 办公室 和 实验室
[fɪld] [ˈkæmpəs] [weə(r)] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbjʊərəʊ][pʊ; əv][stænd] - [ɑːdz] [sets] [ˈstændədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
filled campus where the National Bureau of Stand - ards sets standards for the
已填 校园 在哪里 这 国家的 局 的 站立 - ARDS 套 标准 为了 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .
厚厚的、柔软的积雪覆盖着广阔的办公楼和实验室所在的校园, 国家标准局在这里为全国制定标准。

[ðə; ði] [ɛnˌbiː'ɛs] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ,
The NBS establishes exactly what the time is ,
这 国家标准局 建立 确切地 什么 这 时间 是 ;
美国国家标准局 (NBS) 会精确地确定时间。

[tuː; tə][ðə; ði] ['niəriɪst] ['mɪljənθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljənθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] .
to the nearest millionth of a millionth of a second .
到 这 最近的 第一百万分之一 的 一个 第一百万分之一 的 一个 第二 .
精确到百万分之一秒。

[ðeɪ] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [weɪ] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][æn; ən]
They make sure that we weigh things to the accuracy of the weight of an
他们 制作 当然 那 我们 称重 事物 到 这 准确性 的 这 重量 的 一个
[ɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈætəm] .
individual atom .
个人 原子 .
他们确保我们称量物体的精度达到单个原子的重量。

[ðə; ði] [ɛnˌbiː'ɛs] [ɪz][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [ˈteknəʊ] - [ˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈbentʃmɑːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈevriwʌn] [ə'griːz] ,
The NBS is a veritable techno - logical benchmark to which everyone agrees ,
这 国家标准局 是 一个 真正的 电子乐 - 逻辑 基准 到 哪个 每个人 同意 ;
NBS 是一个名副其实的技术标杆, 得到了所有人的认可。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən] [kənˈviːniəns] .
if for no other reason than convenience .
如果 为了 不 其他 原因 比 方便 .
即使仅仅是为了方便。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - [tɜːn] [tuː; tə][həʊst][ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] [ˈkɒnfərəns] [weə(r)]
It was the NBS's turn to host the National Computer Security Conference where
它 曾是 这 - 转动 到 主持人 这 国家的 电脑 安全 会议 在哪里
[ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ɒˈstensəbli] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ɪntəfeɪs] [wɪð] [ækəˈdiːmiə]
the Federal government was ostensibly supposed to interface with academia
这 联邦 政府 曾是 表面上 据称 到 界面 和 学术界
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wɜːld] .
and the business world .
和 这 商业 世界 .
这次轮到美国国家标准局 (NBS) 主办全国计算机安全会议, 联邦政府表面上是要与学术界和商界进行交流。

[æt; ət] [ðɪs] [ɪkˈskluːsɪv] [sɪmˈpəʊziəm] , [ˈəʊnli] [tuː] [jɪəz] [brɪˈfɔː(r)] ,
At this exclusive symposium , only two years before ,
在 这 独家的 座谈会 , 仅有的 二 年 前 ,
在两年前举办的这场专属研讨会上,

[ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [ɪntrəˈdjuːst] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈɡaɪdlaɪnz] [wɪtʃ] [ˈdiːteɪld] [sɪˈkjʊərəti]
the Department of Defense introduced a set of guidelines which detailed security
这 部门 的 防御 介绍 一个 放 的 指南 哪个 详细的 安全
[ˌspesɪfɪˈkeɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈeɪdʒənsɪz] [ænd; ənd] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
specifications to be used by the Federal agencies and recommended for the
规格 到 是 用过的 经过 这 联邦 机构 和 受到推崇的 为了 这
[ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] .
private sector .
私人的 行业 .
美国国防部推出了一套指导方针, 详细说明了联邦机构应使用的安全规范, 并向私营部门提出了建议。

[ə; eɪ] [ˈveri] [draɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈteknəʊ] - [ˈwɪzədz] [ænd; ənd] [ˈteknəʊ] - [ˈmænɪdʒər] [ænd; ənd] [tek] - [nəʊ] -
A very dry group of techno - wizards and techno - managers and tech - no -
一个 非常 干燥 团体 的 电子乐 - 巫师 和 电子乐 - 经理 和 技术 - 不 -
[bɪˈjʊərəkræts] [əˈsemb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
bureaucrats assemble for several days ,
官僚 集合 为了 一些 天 ,
一群非常枯燥的技术专家、技术经理和技术官僚聚集在一起, 进行了几天的讨论。

[twaɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [tuː; tə] [dɪs] - [kʌs] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [dɪ'veləp'mənts] [ɪn] [ˌbaɪə's'metrɪk] [ˌaɪ,dentɪfɪ'keɪʃən] [tek] - **twice a year , to dis - cuss the latest developments in biometric identifications tech -**
两次 一个 年 , 到 迪斯 - 坏话 这 最新的 发展 在 生物特征 身份识别 技术 -
[niːks] ,
niques ,
尼克斯 ,

每年两次, 讨论生物识别技术的最新进展,

['njʊərəl] [beɪst] [kɹɪptə'græfɪk] [ə'næləsɪs] , [ekspə'nenʃl] ['fæktə(r)] - [ɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] [ki:] ['mænɪdʒmənt] ,
neural based cryptographic analysis , exponential factor - ing in public key management ,
神经 基于 密码学 分析 , 指数 因素 - ing 在 民众 钥匙 管理 ,

基于神经网络的密码分析, 公钥管理中的指数分解

[ðə; ðɪ] ['sʌtlɪz] [pʊ; əv] [dɪ'skreʃənəri] ['ækses] [kən'trəʊl][ænd; ənd] [fɔːməlaɪ'zeɪʃn] [pʊ; əv] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n]
the subtleties of discretionary access control and formalization of verification
这 微妙之处 的 酌情决定 使用权 控制 和 形式化 的 确认
[ˈmɒdlz] .
models .
模型 .

自主访问控制的微妙之处以及验证模型的形式化。

[ðə; ðɪ] ['næ(ə)nəl] [kəm'pjʊ:tə(r)] [sɪ'kjʊərətɪ] ['sentə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːtmənt] [pʊ; əv] [dɪ'fens] ['wɜːkɪŋ] [gruːp]
The National Computer Security Center is a Department of Defense working group
这 国家的 电脑 安全 中心 是 一个 部门 的 防御 在职的 团体
[səb'stænʃəli] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['suːpə(r)] ['siːkrət] ['næ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ] ['eɪdʒənsɪ] .
substantially managed by the super secret National Security Agency .
实质性 管理 经过 这 极好的 秘密 国家的 安全 机构 .

国家计算机安全中心是国防部的一个工作组, 主要由高度机密的国家安全局管理。

[ðə; ðɪ] [ensiːɛsɪːɛs] [tʃɑːtə(r)] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['stændədz] [ænd; ənd] [prə'sɪːdʒəz] [fɔː(r); fə(r)]
The NCSC's charter in life is to establish standards and procedures for
这 NCSC的 宪章 在 生活 是 到 建立 标准 和 程序 为了
[sɪ'kjʊər] [ðə; ðɪ] [juː 'es] [ˌɒvənmənts] ['kɒmpət] - [ɪː,ɑːr'ɛs][frəm; frəm] ['kɒmprəmaɪz] .
securing the US Government's comput - ers from compromise .
确保 这 我们 政府的 计算机 - ers 从 妥协 .

NCSC 的宗旨是制定标准和程序, 以保护美国政府的计算机免受攻击。

- [haɪ] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'wɔːd] ['bæŋkwɪt] [wɪð] ['slɑːtli] ['rɪb(ə)ld] ['spiːtʃɪz] .
1985's high point was an award banquet with slightly ribald speeches .
- 高的 观点 曾是 一个 奖 宴会 和 轻微地 粗俗的 演讲 .

1985 年的高潮是一场颁奖晚宴, 晚宴上的演讲略带荤段子。

['lðəwaɪz] [ðə; ðɪ] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [meɪz] [pʊ; əv] ['haɪli] ['kɒmpleks] [ˌprɪzen'teɪʃən] ,
Otherwise the conference was essentially a maze of highly complex presentations ,
否则 这 会议 曾是 本质上 一个 迷宫 的 高度 复杂的 演示文稿 ,

否则, 这场会议基本上就变成了一个由极其复杂的报告组成的迷宫。

['miːnɪŋləs] [tuː; tə] ['eniwʌn] [nɒt] [wel] [vɜːst] [ɪn] [kəm'pjʊ:təz] , [sɪ'kjʊərətɪ][ænd; ənd] [ˌɒvənmənt] -
meaningless to anyone not well versed in computers , security and government -
无意义的 到 任何人 不是 出色地 精通 在 计算机 , 安全 和 政府 -
[spiːk] .
speak .
说话 .

对于不熟悉计算机、安全和政府术语的人来说, 这毫无意义。

[æn; ən] [ə'tend] - [ɪːz] ['kɒmpɪtəns] [kʊd; kəd] [biː; bi] [wel] [geɪdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [juːz] [pʊ; əv] ['ækɹənɪmz] .
An attend - ee's competence could be well gauged by his use of acronyms .
一个 出席 - ee的 权限 可以 是 出色地 测量 经过 他的 使用 的 缩略语 .

与会者的能力水平可以通过他对缩略语的使用情况来很好地衡量。

" [ɪf] [ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es][hæd; həd][di:'er'si:] [ə'krɒs] [ɪts][eks] : - ['geɪtweɪz] , [aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['ɪntɪɡreɪt] X9 . -
" **If the IRS had DAC across its X . 25 gateways , it could integrate X9 . 17**
" 如果 这 美国国税局 有 DAC 穿过 它是 X : - 网关 , 它 可以 整合 X9 : -
[ˈmænɪdʒmənt] ,
management ,
管理 ,

“如果美国国税局在其 X.25 网关上拥有 DAC，它就可以集成 X9.17 管理功能，

[dez] , [mæk][ænd; ənd] X9 . [naɪn][kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [θru:'aʊt] .
DES , MAC and X9 . 9 could be used throughout .
DES , 苹果 和 X9 : 9 可以 是 用过的 自始至终 :

DES、MAC 和 X9.9 均可使用。

[seɪv] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] ! "
Save the government a bunch ! "
节省 这 政府 一个 束 ! "

给政府省一大笔钱！

" [jeə] , [bʌt; bət][ðə; ði][di: əʊ 'di:] [hæd; həd][æn; ən][ɑ:r 'ef 'aɪ][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ɑ:r 'ef 'kju:] [ðæt] [bɪ'keɪm]
" **Yeah , but the DoD had an RFI for an RFQ that became**
" 是的 , 但 这 美国国防部 有 一个 射频干扰 为了 一个 询价 那 成为
[ə; eɪ][ɑ:r 'ef 'pi:] ,
a RFP ,
一个 RFP ,

“是啊，但是国防部最初发布的是询价邀请书（RFI），后来变成了招标邀请书（RFP）。”

[spek] [baɪ] [ɛn'es'eɪ] [ænd; ənd] [beɪst] [ə'pɒn][ti:'di:] - - - - .
specced by NSA and based upon TD - 80 - 81 .
规格 经过 美国国家安全局 和 基于 之上 TD - - - - :

由美国国家安全局制定，并基于 TD-80-81 标准。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['aɪsələɪtɪd] , [ɪnˌvaɪrən'mentəli] ['spi:kɪŋ] .
It was isolated , environmentally speaking .
它 曾是 孤立 , 环境方面 请讲 :

从环境上看，它是与世隔绝的。

" ['bɔ:ɾɪŋ] , [θɔ:t] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
" **Boring , thought Miles Foster .**
" 无聊的 , 想法 迈尔斯 促进 :

“真无聊，”迈尔斯·福斯特心想。

[ɪn'kredəbli] ['bɔ:ɾɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dʒɒb][tu:; tə][sɪt] , ['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [lɜ:n] .
Incredibly boring , but it was his job to sit , listen and learn .
难以置信 无聊的 , 但 它 曾是 他的 工作 到 坐 , 听 和 学习 :

极其无聊，但他的工作就是坐着、听、学。

[maɪlz] ['fɒstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'kjʊərətɪ][ænd; ənd] [kə'mju:nɪ'keɪ(ə)nz] ['ænəlɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
Miles Foster was a security and communications analyst with the National
迈尔斯 促进 曾是 一个 安全 和 通讯 分析师 和 这 国家的
[sɪ'kjʊərətɪ]['eɪdʒənsɪ][æt; ət] [fɔ:t] [mi:d] , ['meərɪlənd] .
Security Agency at Fort Meade , Maryland .
安全 机构 在 堡 米德 , 马里兰州 :

迈尔斯·福斯特曾是位于马里兰州米德堡的国家安全局的安全和通信分析师。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪmən][tuː; tə] [əˈtend] [sʌtʃ] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][tɒp][ɒv; əv]
It was part of the regimen to attend such functions to stay on top of
它 曾是 部分 的 这 方案 到 出席 这样的 函数 到 停留 在 顶部 的
[ðə; ði][ˈleɪtɪst] [dɪˈveləpmənts] [frɒm; frəm] [elsˈweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][frɒm; frəm]
the latest developments from elsewhere in the government and from
这 最新的 发展 从 别处 在 这 政府 和 从
[juːnɪˈvɜːsəti][ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [rɪˈsɜːtʃ] [ˈprəʊgræms] .
university and private research programs .
大学 和 私人的 研究 程序 .

参加此类活动是日常工作的一部分，目的是随时了解政府其他部门以及大学和私人研究项目的最新进展。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔː(r)][səʊ][ˈpænəlz] [ðæt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][hæd; həd][tuː; tə] [əˈtend] ,
Out of the 30 or so panels that Miles Foster had to attend ,
出去 的 这 - 或者 所以 面板 那 迈尔斯 促进 有 到 出席 ,
迈尔斯·福斯特需要参加大约30场小组讨论会，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第2/51页

[prəʊ] [ˈfɔ:mə] , [ˈəʊnli][wʌn] [held] [ˈeni] [ˈri:əl] [ˈIntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][him] .
pro forma , only one held any real interest for him .
专业 形式 , 仅有的 一 握住 任何 真实的 兴趣 为了 他 .

只是形式上的, 只有其中一件让他真正感兴趣。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɑ:θeɪ - [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] [ɪnˈtaɪtlɪd] , " [ˌprɒpəˈgeɪʃn] [ˈtendənsɪz] [ɪn] [self]
It was a mathe - matical presentation entitled , " Propagation Tendencies in Self
它 曾是 一个 数学 - 数学 推介会 标题 , " 传播 倾向 在 自己
[ˈreplɪkeɪtɪŋ] [ˈsɒftweə(r)] " .
Replicating Software " .
复制 软件 " .

这是一场题为“自复制软件的传播趋势”的数学演示。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈtaɪt(ə)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [gaɪd] [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nju:z]
It was the one subject title from the conference guide about which he knew
它 曾是 这 一 主题 标题 从 这 会议 指导 关于 哪个 他 知道
[ˈnʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

这是会议指南中他唯一一无所知的主题。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [ˈfɪɡə(r)] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [tɔ:k] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [əˈbaʊt] ,
He tried to figure out what the talk was going to be about ,
他 尝试 到 数字 出去 什么 这 讲话 曾是 去 到 是 关于 ,
他试图弄清楚谈话的内容,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪˈskeɪpt] [him] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [hɜ:d] [wɒt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [lez] [braʊn] [hæd; həd]
but the answer escaped him until he heard what Dr . Les Brown had
但 这 回答 逃脱 他 直到 他 听到 什么 博士 . 莱斯 棕色的 有
[tu:; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

但他一直想不出答案, 直到他听到了莱斯·布朗博士的话。

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [rəʊt] [æn; ən] [ɪnˈkæpsjʊleɪtɪd] [rɪˈpɔ:t] [ɒv; əv] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [braʊnz] [ˈprezən] - [ˈteɪʃən]
Miles Foster wrote an encapsulated report of Dr . Brown's presen - tation
迈尔斯 促进 写道 一个 封装 报告 的 博士 . 布朗的 呈现 - tation
[wɪð] [ðə; ði] - [ˈʌðə(r)] [sɪˈnɒpsɪ:z] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə] [ˈdʒenəreɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] .
with the 23 other synopses he was required to generate for the NSA .
和 这 - 其他 剧情简介 他 曾是 必需的 到 产生 为了 这 美国国家安全局 .

迈尔斯·福斯特根据布朗博士的演讲内容, 撰写了一份概要报告, 这份报告与他为美国国家安全局撰写的其他 23 份概要一起提交。

[pru:f] [ɒv; əv] [əˈtendəns] .
Proof of Attendance .
证明 的 出席 .

出勤证明。

[ˈsʌbdʒɪkt] :
SUBJECT :
主题 :

主题:

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [lez] [braʊn] - [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈsaɪəns] , [ˈfeɪ:ld] [ˈju:nɪvər] - [ˈsɪti] .
Dr . Les Brown - Professor of Computer Science , Sheffield Univer - sity .
博士 . 莱斯 棕色的 - 教授 的 电脑 科学 , 谢菲尔德 宇宙 - 城市 .

莱斯·布朗博士——谢菲尔德大学计算机科学教授。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [braʊn] [prɪˈzentɪd] [æn; ən] [ʌpˈdeɪtɪd] [ˈvɜːʃ(ə)n] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][piː eɪtʃ ˈdiː] [ˈθiːsɪs] .
Dr . Brown presented an updated version of his PhD thesis .
博士 . 棕色的 呈现 一个 更新 版本 的 他的 博士 论文 .

布朗博士提交了他的博士论文的更新版本。

[ˈkɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容:

[ˈdɑːktər; draɪv] . [braʊn] [spəʊk] [əˈbaʊt] [juˈniːk] [kærəktəˈrɪstɪks] [pʊ; əv] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈsɒftweə(r)] [ðæt] [kæn; kən]
Dr . Brown spoke about unique characteristics of certain software that can
博士 . 棕色的 辐 关于 独特的 特征 的 肯定 软件 那 能
[biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][self] - [ˈreplɪkeɪtɪŋ] .
be written to be self - replicating .
是 书面 到 是 自己 - 复制 .

布朗博士谈到了某些软件的独特特性，这些软件可以被编写成能够自我复制。

[hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈprɒpətɪz] [pʊ; əv][ˈsɒftweə(r)] [kəʊd] [ɪn] [tɜːmz] [pʊ; əv][set] [ˈθɪəri] [ænd; ənd]
He examined the properties of software code in terms of set theory and
他 检查 这 特性 的 软件 代码 在 条款 的 放 理论 和
[ˈædɪkwətli] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðæt] [ˈsɒftweə(r)][kæn; kən][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][səʊl] [ˈpɜːpəs] [pʊ; əv]
adequately demonstrated that software can be written with the sole purpose of
充分 已证明 那 软件 能 是 书面 和 这 唯一 目的 的
[dɪsˈgaɪz] [ɪts] [truː] [ɪnˈtents] ,
disguising its true intents ,
伪装 它是 真的 意图 ,

他运用集合论分析了软件代码的特性，并充分证明了软件可以以掩盖其真实意图为唯一目的而编写。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈreplɪkeɪt] [ɔː(r)] [kləʊn] [ɪtˈself] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈsɪstəm] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði]
and then replicate or clone itself throughout a computer system without the
和 然后 复制 或者 克隆 本身 自始至终 一个 电脑 系统 没有 这
[ˈnɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtərz] [ˈɒpəreɪtə(r)s] .
knowledge of the computer's operators .
知识 的 这 电脑的 运营商 .

然后，它会在计算机系统中自我复制或克隆，而计算机操作员对此毫不知情。

[hiː; hi] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskraɪbd] [ˈklaːsɪz] [pʊ; əv][ˈsɒftweə(r)] [ðæt] , [ɪf] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [spəˈsɪfɪk] [pɜːˈpəsɪz] ,
He further described classes of software that , if designed for specific purposes ,
他 更远 描述 课程 的 软件 那 , 如果 设计 为了 具体的 目的 ,
[wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndɪˈtektəbl] [kærəktəˈrɪstɪks] .
would have undetectable characteristics .
会 有 无法检测 特征 .

他还进一步描述了某些软件类别，如果这些软件是为特定目的而设计的，它们将具有无法检测的特征。

[ɪn][ðə; ði][self] [ˈreplɪkeɪtɪŋ] [klaːs] , [sʌm; səm] [wʊd] [hæv; həv] [ˈkrɪstəlɪn] [ˈbɪhəv] - , [ˈʌðə(r)z]
In the self replicating class , some would have crystalline behav - iors , others
在 这 自己 复制 班级 , 一些 会 有 结晶体 行为 - 碘油 , 其他的
[mjuːˈteɪt, ˈmjuː-] [bɪˈheɪvjəz] ,
mutating behaviors ,
变异 行为 ,

在自我复制类生物中，有些会表现出晶体行为，有些则会表现出变异行为。

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [ˈrændəm] [bɪˈheɪvjəz] .
and others random behaviors .
和 其他的 随机的 行为 .

以及其他随机行为。

[ðə; ði][set] ['θiəri] [ˌprɪzən'teɪən] ['kləʊsli] ['pærəleɪd][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][trænz] - ['mɪʃ(ə)n] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
The set theory presentations closely paralleled biological trans - mission characteristics
这 放 理论 演示文稿 密切 平行 生物 翻译 - 使命 特征
[ænd; ənd][ˈsɪmələ(r)] ['prɔːbləmz] [wɪð] [dɪ'ziːz] ['dɛtɛk] - [ʃən] [ænd; ənd] [ˌɪmjunaɪ'zeɪʃn] .
and similar problems with disease detec - tion and immunization .
和 相似的 问题 和 疾病 侦测 - tion 和 免疫接种 .
集合论的表述与生物传递特性以及疾病检测和免疫方面的类似问题非常相似。

[aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kwatɪ][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dɑːktər; draɪv] . [braʊnz] [tɔːk] ,
It became quite clear from the Dr . Brown's talk ,
它 成为 相当 清除 从 这 博士 . 布朗的 讲话 ,
从布朗博士的讲话中可以很清楚地看出这一点:
[ðæt] - - [taʃəsli] [pleɪst] ['sɒftweə(r)] [wɪð] [self] - ['replɪkeɪtɪŋ] ['prɒpə'tɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv]
that surrepti - tiously placed software with self - replicating properties could have
那 - - 蒂乌斯利 放置 软件 和 自己 - 复制 特性 可以 有
[ˌdelə'tɪəriəs] [ɪ'fekts] [ɒn][ðə; ði] ['tɑːɡɪt] [kəm'pjʊːtɪŋ] ['sɪstəm] .
deleterious effects on the target computing system .
有害的 效果 在 这 目标 计算 系统 .
这种偷偷植入的具有自我复制特性的软件可能会对目标计算系统造成有害影响。

[kən'klʊʒənz]
CONCLUSIONS
结论
结论

[aɪ 'tiː] [ə'prɪəz] ['pruːd(ə)nt][tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
It appears prudent to further examine this class of software and the
它 出现 谨慎 到 更远 检查 这 班级 的 软件 和 这
[ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ɪts][juːz] .
ramifications of its use .
后果 的 它是 使用 .
进一步研究这类软件及其使用后果似乎是明智之举。

['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [prɪ'zentɪd] [kən'vɪnsɪŋ] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [sʌtʃ] ['prɒpə'geɪtɪv] [ɪ'fekts] [kæən; kən]
Dr . Brown presented convincing evidence that such propagative effects can
博士 . 棕色的 呈现 令人信服的 证据 那 这样的 繁殖 效果 能
[ˌbaɪpɑːs] [ɪg'zɪstɪŋ] [prəʊ] - [tɛktɪv] ['mekənɪzəmz] [ɪn] ['sensətɪv] ['deɪtə] ['prəʊsesɪŋ] [ɛn'vaɪənmənts] .
bypass existing pro - tective mechanisms in sensitive data processing environments .
旁路 现存的 专业 - 保护 机制 在 敏感的 数据 加工 环境 .
布朗博士提供了令人信服的证据，证明这种传播效应可以绕过敏感数据处理环境中现有的保护机制。

[ðeə(r)][ɪz] [ɪn'diːd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['sɒftweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [maɪt] [hæv; həv] ['sɜːt(ə)n]
There is indeed reason to believe that software of this nature might have certain
那里 是 的确 原因 到 相信 那 软件 的 这 自然 可能 有 肯定
[ə'fensɪv] ['mɪlətri] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
offensive military applications .
进攻 军队 应用程序 .
确实有理由相信，这类软件可能具有某些进攻性军事用途。

['dɑːktər; draɪv] . [braʊn] [juːst] [ðə; ði] [tɜːm] - ['vaɪrəs] - [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [sʌtʃ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)] .
Dr . Brown used the term ' Virus ' to describe such classes of software .
博士 . 棕色的 用过的 这 学期 - 病毒 - 到 描述 这样的 课程 的 软件 .
布朗博士用“病毒”一词来描述这类软件。

[saɪnd] , [maɪlz] ['fɒstə(r)]
Signed , Miles Foster
签名 , 迈尔斯 促进
签名：迈尔斯·福斯特

[ˈsiːniə(r)] [ˈænəlist]
Senior Analyst
高级的 分析师

高级分析师

[waɪ] - [gru:p] / SF6 - 143G - [wʌn]
Y - Group / SF6 - 143G - 1
是 - 团体 / SF6 - 143G - 1

Y组/SF6-143G-1

[ˈɑːftə(r)] [hiː; hi] [kəmˈplɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːbzərˈveɪʃənz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ænd; ənd]
After he completed his observations of the conference as a whole , and
后 他 完全的 他的 观察 的 这 会议 作为 一个 所有的 , 和
[ðə; ði] [ˈseminɑːz] [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] ,
the seminars in particular ,
这 研讨会 在 特别的 ,

在完成对整个会议，特别是各个研讨会的观察之后，

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [braʊnz] [ˈfaɪndɪŋz] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)]
Miles Foster decided to eliminate Dr . Brown's findings from the final
迈尔斯 促进 决定 到 排除 博士 : 布朗的 发现 从 这 最终的
[səbˈmɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] .
submission to his superiors .
提交 到 他的 上级 .

迈尔斯·福斯特决定从提交给上级的最终报告中删除布朗博士的研究结果。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [ʃʊə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [left] [aɪ ˈtiː] [aʊt] , [aɪ ˈtiː] [dʒʌst] [siːmd] [laɪk] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə]
He wasn't sure why he left it out , it just seemed like the right thing to
他 不是 当然 为什么 他 左边 它 出去 , 它 只是 似乎 喜欢 这 正确的 事物 到
[duː; də] .
do :
做 .

他也不知道自己为什么漏掉了那部分，只是觉得那样做才是正确的。

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn] [ˈɔːgəst] , [fɔːr] [jɪˈəz] [əˈgəʊ]
Chapter 1 August , 4 Years Ago .
章 1 八月 , 4 年 前 .

第一章 四年前的八月。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi] [fɔːt] [dʒɔːdʒ] [es] . [miːd] , [ˈmeərɪlənd] .
National Security Agency Fort George S . Meade , Maryland .
国家的 安全 机构 堡 乔治 S . 米德 , 马里兰州 .

美国国家安全局，马里兰州乔治·S·米德堡。

[θˈaʊzəndz] [pʊ; əv][dɪsk] [draɪvz] [spʌn] [ˈræpɪdli] , [æt; ət][ˈəʊvə(r)] - [ɑː piː ˈem] .
Thousands of disk drives spun rapidly , at over 3600 rpm .
数千 的 磁盘 驱动 旋转 快速 , 在 超过 - 转速 .

数千个硬盘驱动器高速旋转，转速超过 3600 转/分。

[ðə; ði] [ˈmæsɪv] [kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] , [kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] [siː] - - , [ˈdʒentli] [hʍɜːd] [ænd; ənd] [drəʊnd]
The massive computer room , Computer Room C - 12 , gently whirred and droned
这 大量的 电脑 房间 , 电脑 房间 C - - , 轻轻地 嗡嗡作响 和 无人机
[wɪð] [ə; eɪ][laɪf] [pʊ; əv][ɪts] [əʊn] .
with a life of its own .
和 一个 生活 的 它是自己的 .

巨大的计算机房，C-12 计算机房，发出轻柔的嗡嗡声和隆隆声，仿佛拥有自己的生命。

[ðə; ði] [səˈblaɪm] ,
The sublime ,
这 升华 ,

崇高，

[laɪt] [blu:] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['speʃəli] ['fɪtɪd] [blu:] [tɪnt] [laɪt] [bʌlbz] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['ka:mɪŋ] ['ɪnfluəns]
light blue walls and specially fitted blue tint light bulbs added a calming influence
光 蓝色的 墙壁 和 特别 适配 蓝色的 着色 光 灯泡 额外 一个 平静 影响
[tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['ɜ:dʒənsi] [ðæt] [drəʊv] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)]['ɒpəreɪtə(r)s] [hu:] [pʊʃt] ['bʌtnz] ,
to the constant urgency that drove the computer operators who pushed buttons ,
到 这 持续的 紧迫性 那 驾驶 这 电脑 运营商 WHO 推动 按钮 ,
浅蓝色的墙壁和特制的蓝色灯泡, 为那些不断按下按钮的电脑操作员们营造了一种平静的氛围。

[tʃeɪndʒd] [teɪps] [ænd; ənd] [steərd] [æt; ət][ðə; ði] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['æmbə(r)] [skri:nz] [ɒn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] .
changed tapes and stared at the dozens of amber screens on the computers .
已更改 磁带 和 凝视 在 这 几十个 的 琥珀色 屏幕 在 这 计算机 .
换了磁带, 盯着电脑上几十个琥珀色的屏幕。

[ræks] [ə'pɒn] [ræks] [ɒv; əv] [fɔ:.'bæʊdɪŋ] [ɪlek'trɒnɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [rʌŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ru:m] [si:] - -
Racks upon racks of foreboding electronic equipment rung the walls of Room C - 12
货架 之上 货架 的 不祥的预感 电子的 设备 梯子 这 墙壁 的 房间 C - 12
[wɪð] [ə'reɪz] [ɒv; əv] [teɪp] [draɪvz] [ɪntə'spɜ:st] .
with arrays of tape drives interspersed .
和 数组 的 磁带 驱动 穿插 .
C-12 房间的墙壁上排列着一排排令人不安的电子设备, 其中还穿插着一排排磁带驱动器。

[ræts] [nests] [ɒv; əv]['waɪə(r)][ænd; ənd]['keɪb(ə)] [krept] [ə'ɒŋ] [ðə; ði][flɔ:(r)][ænd; ənd][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ɒv; əv]
Rats nests of wire and cable crept along the floor and in and out of
老鼠 巢穴 的 金属丝 和 电缆 悄悄地爬 沿着 这 地面 和 在 和 出去 的
[ðə; ði][kən'trəʊl] ['sentəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
the control centers for the hundreds of millions of dollars of the most
这 控制 中心 为了 这 数百 的 百万 的 美元 的 这 最多
[səfɪstɪkətɪd] [kəm'pjʊ:təz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
sophisticated computers in the world .
复杂的 计算机 在 这 世界 .
电线和电缆像老鼠窝一样沿着地板蜿蜒而入, 进出价值数亿美元的世界上最先进的计算机的控制中心。

[əʊnli] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [kəm'pjʊ:tɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mægnɪtju:d] ,
Only five years ago , computing power of this magnitude ,
仅有的 五 年 前 , 计算 力量 的 这 震级 ,
仅仅五年前, 这种规模的计算能力.....

[naʊ] [fɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ðə; ði][saɪz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [haʊs] [wʊd] [hæv; həv] [fɪld] [ðə; ði] ['pentəɡən]
now fit in a room the size of an average house would have filled the Pentagon
现在 合身 在 一个 房间 这 尺寸 的 一个 平均的 房子 会 有 已填 这 五角大楼
.
:
.
现在能装进一个普通房子大小的房间里的东西, 曾经足以装满整个五角大楼。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ][mæn] .
All of this , all of this power , for one man .
全部 的 这 , 全部 的 这 力量 , 为了 一 男人 .
这一切, 所有这些权力, 都掌握在一个人手中。

[maɪlz] ['fɒstə(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [wɪ'ðəʊt] ['wɪndəʊz] .
Miles Foster was locked in a room without windows .
迈尔斯 促进 曾是 已锁定 在 一个 房间 没有 视窗 .
迈尔斯·福斯特被锁在一个没有窗户的房间里。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ə; eɪ]['teɪb(ə)] , [fɔ:r] [tʃeəz] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv]['kæməərəz]
It contained a table , 4 chairs , and he was sure a couple of cameras
它 包含 一个 桌子 , 4 椅子 , 和 他 曾是 当然 一个 夫妻 的 相机
[ænd; ənd]['maɪkrəʊ] - [fəʊnz] .
and micro - phones .
和 微 - 电话 .
里面有一张桌子、4把椅子, 他确信还有几台相机和麦克风。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [held] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [li:st] [sɪks] [ˈaʊəz] , [ˈmeɪbi] [mɔ:(r)] ;
He had been held for a least six hours , maybe more ;
他 有 到过 握住 为了 一个 至少 六 小时 , 或许 更多的 ;
他至少被扣押了六个小时, 也许更久;

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [wɒt] [tu:; tə] [dɪˈstɔ:t] [hɪz; ɪz] [taɪm] [pəˈsepʃ(ə)n] .
they had taken his watch to distort his time perception .
他们 有 已采取 他的 手表 到 歪曲 他的 时间 洞察力 .
他们拿走了他的手表, 目的是扭曲他的时间观念。

[wɪˈðɪn] [tu:ˈtu:] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [rezi:ɡnə] - [ˈtaɪənz][æz; əz][ə; eɪ]
Within 2 minutes of the time Miles Foster announced his resigna - tions as a
之内 2 分钟 的 这 时间 迈尔斯 促进 宣布 他的 辞职 - tions 作为 一个
[kəˌmju:nɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ˈekspɜ:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] ,
communications expert with the National Security Agency ,
通讯 专家 和 这 国家的 安全 机构 ,
在迈尔斯·福斯特宣布辞去国家安全局通信专家职务后的两分钟内,

[es] [ɡru:p] , [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [si:ld] [ænd; ənd] [ˈɡɑ:dɪd] [baɪ][æn; ən] [ɑ:md] [məˈri:n] .
S Group , his office was sealed and guarded by an armed marine .
S 团体 , 他的 办公室 曾是 密封 和 守卫 经过 一个 武装 海洋 .
S集团, 他的办公室被封锁, 并由一名武装海军陆战队员守卫。

[hɪz; ɪz][kəmˈpju:tə(r)][wɒz; wəz] [ˌdɪskəˈnektɪd] ,
His computer was disconnected ,
他的 电脑 曾是 断开连接 ,
他的电脑断线了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈeskɔ:tɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [diˈbri:fɪŋ] [ru:m] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [spəˈrædɪkli]
and he was escorted to a debriefing room where he had sporadically
和 他 曾是 护送 到 一个 汇报总结 房间 在哪里 他 有 偶尔
[ˈɑ:nsə(r)d] [ˈkwɛstʃənz] [ɑ:skt] [baɪ] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [ɪnˈtɜ:n(ə)l] [əˈfeəz] [sɪˈkjʊərəti] [ˈɒfɪsəz] .
answered questions asked by several different Internal Affairs Security Officers .
回答 问题 问 经过 一些 不同的 内部的 事务 安全 警官 .
他被带到审讯室, 在那里他零星地回答了几位不同的内部事务安全官员提出的问题。

[waɪl] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ˈvɜ:tʃuəl] [haʊs] [əˈrest] , [nɒt][ðə; ði][ˈpri:] - [fɜ:d] [tɜ:m] ,
While Miles Foster was under virtual house arrest , not the pre - ferred term ,
尽管 迈尔斯 促进 曾是 在下面 虚拟的 房子 逮捕 , 不是 这 预 - 传递 学期 ,
虽然迈尔斯·福斯特实际上被软禁在家, 但这并非他所希望的监禁方式。

[bʌt; bət][æn; ən] [ˈækjərət] [wʌn] , [ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] .
but an accurate one , the Agency went to work .
但 一个 准确的 一 , 这 机构 去 到 工作 .
但为了确保准确性, 该机构开始着手调查。

[frɒm; frəm][si:] - - ,
From C - 12 ,
从 C - 12 ,
来自 C-12,

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv] [aɪˈerɪəs] [ˈɒfɪsəz] [bɪˈɡæən][tu:; tə] [əˈkju:mjələɪt] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)]
a group of IAS officers began to accumulate information about Miles Foster
一个 团体 的 印度行政服务 警官 开始 到 积累 信息 关于 迈尔斯 促进
[frɒm; frəm][ə; eɪ][vɑ:st] [əˈreɪ] [ɒv; əv][kəmˈpju:tə(r)] [ˈmeməri] [bæŋks] .
from a vast array of computer memory banks .
从 一个 广阔的 大批 的 电脑 记忆 银行 .
一群印度行政服务官员开始从大量的计算机存储库中收集有关迈尔斯·福斯特的信息。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈdaɪəl][ʌp] [ˈeni] [ˈmeɪdʒə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd]
They could dial up any major computer system within the United States , and
他们 可以 拨号 向上 任何 主要的 电脑 系统 之内 这 团结的 各州 , 和
[məʊst] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
most around the world .
最多 大约 这 世界 .

他们可以拨号连接到美国境内的任何主要计算机系统，以及世界上大多数计算机系统。

[ðə; ði] [ˈpʊːpəs] , [pɒˈstensəbli] ,
The purpose , ostensibly ,
这 目的 , 表面上 ,

表面上的目的

[pʊ; əv] [ˈhævɪŋ] [sʌtʃ] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈsentərəlaɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] [ɪˈfɪ(ə)nt] [sɪˈkjʊərəti]
of having such power was to centralize and make more efficient security
的 拥有 这样的 力量 曾是 到 集中 和 制作 更多的 高效的 安全
[tʃeks] [pɒ] [ˈɡʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪːz] ,
checks on government employees ,
检查 在 政府 雇员 ,

拥有这种权力的目的是为了集中管理和更有效地对政府雇员进行安全检查。

[dɪˈfens] [ˈkɑːnˌtræktərz][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [huː] [maɪt] [hæv; həv][æn; ən][ɪmˈpækt][pɒn][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz]
defense contractors and others who might have an impact on the country's
防御 承包商 和 其他的 WHO 可能 有 一个 影响 在 这 该国的
[ˈnæ(ə)nəl][ˈsekjʊˌraɪ] - [taɪ; ti] .
national securi - ty :
国家的 安全 - ty .

国防承包商和其他可能对国家安全产生影响的人。

[bʌt; bət] , [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈlðə(r)] [pʊːpəsɪz] , [tuː] .
But , it had other purposes , too :
但 , 它 有 其他 目的 , 也 :

但它还有其他用途。

[kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] [siː] - - [ɪz] [ˈklæsɪfaɪd] [əˈbʌv] [tɒp] [ˈsiːkrət] , [ɪts] [ˈveri] [ɪgˈzɪstəns] [dɪˈnaɪd] [baɪ][ðə; ði]
Computer Room C - 12 is classified above Top Secret , it's very existence denied by the
电脑 房间 C - - 是 分类 多于 顶部 秘密 , 它是 非常 存在 否认 经过 这
[ɛnˈesˈeɪ] ,
NSA ,
美国国家安全局 ,

C-12号计算机房的机密级别高于绝密，其存在甚至遭到了美国国家安全局的否认。

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] ,
the National Security Agency ,
这 国家的 安全 机构 ,

国家安全局

[ænd; ənd] [ˌʌnˈnəʊn] [tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈveri] [fjuː] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [tɒp] [ˈpɒləsi] [mˈeɪkəz] .
and unknown to all but a very few of the nation's top policy makers .
和 未知 到 全部 但 一个 非常 很少 的 这 国家的 顶部 政策 制造商 .

除了极少数国家最高决策者之外，几乎无人知晓此事。

[ˈkɒŋɡres] [nəʊz] [ˈnʌθɪŋ] [pʊ; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][təʊld][ˈɑːftə(r)][aɪ ˈtiː]
Congress knows nothing of it and the President was only told after it
国会 知道 没有什么 的 它 和 这 总统 曾是 仅有的 讲述 后 它
[hæd; həd] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] ,
had been completed ,
有 到过 完全的 ,

国会对此毫不知情，总统也是在项目完成后才被告知的。

[blæk] [fʌndɪd] [baɪ][ə; eɪ][nɒn] - [laɪn][ˈaɪtəm] [əˈkaʊntəbl̩] [ˈbʌdʒɪt] .
black funded by a non - line item accountable budget .

黑色的 已资助 经过 一个 非 - 线 物品 问责制 预算 .

由非项目式、可问责预算资助的黑人企业。

[kəmˈpjʊ:tə(r)] [ru:m] [si:] - - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ˈəʊnli] [tu:] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [dɔːz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈdeɪtə] [beɪs]
Computer Room C - 12 is one of only two electronic doors into the National Data Base
电脑 房间 C - - 是 一 的 仅有的 二 电子的 门 进入 这 国家的 数据 根据
- [ə; eɪ][ˈdɪdʒɪt(ə)l] - - [ˈtɔːri] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [sʌm] [ˈtəʊt(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈprəʊfaɪlz]
- a digital reposi - tory containing the sum total knowledge and working profiles
- 一个 数字的 - - 保守党 包含 这 和 全部的 知识 和 在职的 简介

[ɒv; əv] [ˈevri] [mæn] ,
of every man ,
的 每一个 男人 ,

C-12 计算机房是通往国家数据库的仅有的两扇电子门之一——国家数据库是一个数字存储库，其中包含每个人的全部知识和工作档案。

[ˈwʊmən] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
woman and child in the United States .
女士 和 孩子 在 这 团结的 各州 .

美国的妇女和儿童。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈsiːkrət] [dɔː(r)] [ðæt] [gɑːdz] [əˈmɛrɪkəz] [ˈprɪvəsi] [ɪz] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈbəʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The other secret door that guards America's privacy is deep within the bowels of the
这 其他 秘密 门 那 守卫 美国的 隐私 是 深的 之内 这 肠道 的 这
[ˈpentəɡən] .
Pentagon .
五角大楼 .

另一扇守护美国隐私的秘密大门，隐藏在五角大楼的深处。

[frɒm; frəm][si:] - - , [aɪˈerʲes] [ˈæksest] [ˈevri] [bæŋk][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪn] [maɪlz] - [neɪm]
From C - 12 , IAS accessed every bank record in the country in Miles ' name
从 C - - , 印度行政服务 访问 每一个 银行 记录 在 这 国家 在 迈尔斯 - 姓名
,
.
,

从 C-12 开始，IAS 获取了该国所有以 Miles 名义开立的银行记录。

[ˈsəʊʃ(ə)l][sɪˈkjʊərəti][ˈnʌmbə(r)][ɔː(r)][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈmiːdiət] [ˈfæməli] .
social security number or in that of his immediate family .
社会的 安全 数字 或者 在 那 的 他的 即时 家庭 .

社会安全号码或其直系亲属的社会安全号码。

[ˈseɪvɪŋz] , [ˈtʃekɪŋ] , [siː diːz] .
Savings , checking , CD's .
节省 , 检查 , 光盘 .

储蓄账户、支票账户、定期存款。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈprɪntʌʊts] , [wɪˈðɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] , [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][ðəə(r)][lɑːst] [jɪrz] [ˈkredɪt] [kɑːd]
They had printouts , within seconds , of all of their last year's credit card
他们 有 打印输出 , 之内 秒 , 的 全部 的 他们的 最后的 年 信用 卡片
[ækˈtɪvəti] .
activity .
活动 .

几秒钟之内，他们就打印出了去年所有的信用卡消费记录。

[ðeɪ] [ˈpʊld] [θriː] [jɪəz] [tæks] [ˈrekɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ ɑːr ˈes] ,
They pulled 3 years tax records from the IRS ,
他们 拉 3 年 税 记录 从 这 美国国税局 ,

他们从美国国税局调取了三年的税务记录，

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈrekɔːdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmedɪk(ə)l][ˈdeɪtə] [beɪs] [wɪtʃ] [kəˈnekts] [ˈhɑːspɪtlz]
medical records from the National Medical Data Base which connects hospitals
医疗的记录从这国家的医疗数据根据哪个连接医院
[ˌneiʃ(ə)nˈwaɪd] , [ˈtræv(ə)l] [ˈrekɔːdz] [frɒm; frəm] [əˈmerɪkən] [ˈkæɪrɪz] ,
nationwide , travel records from American carriers ,
全国 , 旅行记录从美国人承运人 ,
来自连接全美各地医院的国家医疗数据库的医疗记录, 以及来自美国航空公司的旅行记录

[ˈkʌstəmz] [tʃeks] , [ˈvɪdiəʊ][ˈrent(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈtelɪfəʊn] [ˈrekɔːdz] , [stɒk] [pˈɜːtʃɪsɪz] .
customs checks , video rental history , telephone records , stock purchases .
海关检查 , 视频租赁历史 , 电话记录 , 库存购买 .
海关检查、视频租赁记录、电话记录、股票购买记录。

[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈeni] [kəmˈpjʊːtə(r)][ˈevə(r)] [njuː] [əˈbaʊt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [pʊt]
Anything that any computer ever knew about Miles Foster was printed and put
任何事物 那 任何 电脑 曾经 知道 关于 迈尔斯 促进 曾是 打印 和 放
[ˈɪntuː][ˈɪlev(ə)n][ˈsɪks] " [θɪk] [ˈfaɪlz] [wɪˈðɪn] [tuːˈtuː] [ˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈkwest] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɜːnsə] ,
into eleven 6 " thick files within 2 hours of the request from the DIRNSA ,
进入 十一 6 " 厚的 文件 之内 2 小时 的 这 要求 从 这 DIRNSA ,
任何计算机所掌握的关于迈尔斯·福斯特的信息, 在接到DIRNSA的请求后2小时内, 都被打印出来, 并装订成11个6英寸厚的文件夹。

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi] .
Director , National Security Agency .
导演 , 国家的 安全 机构 .
国家安全局局长。

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [əˈfeəz] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ænd; ənd]
Internal Affairs was looking for some clue as to why a successful and
内部的 事务 曾是 寻找 为了 一些 线索 作为 到 为什么 一个 成功的 和
[ˈhaɪli] [ˈtæləntɪd] [ˈænəlist] [laɪk] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [wʊd] [səʊ] [əˈbrʌptli] [rɪˈzaɪn] [ə; eɪ][ˈsiːniə(r)] [ˈænəlist]
highly talented analyst like Miles Foster would so abruptly resign a senior analyst
高度 才华横溢 分析师 喜欢 迈尔斯 促进 会 所以 突然 辞职 一个 高级的 分析师
[pəˈziʃ(ə)n] .
position .
位置 .

内部事务部门正在寻找一些线索, 以了解像迈尔斯·福斯特这样一位成功且才华横溢的分析师为何会突然辞去高级分析师职位。

[waɪl] [maɪlz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] ,
While Miles was more than willing to tell them his feelings ,
尽管 迈尔斯 曾是 更多的 比 愿意的 到 告诉 他们 他的 情怀 ,
虽然迈尔斯非常愿意向他们表达自己的感受,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈriːz(ə)nz] [brɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz][ˌrezɪɡˈneiʃ(ə)n] ,
and the real reasons behind his resignation ,
和 这 真实的 原因 在后面 他的 辞职 ,
以及他辞职背后的真正原因,

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜːrnt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdiːteɪlz] [hiː; hi] [ˈwɒznt] [ˈtelɪŋ]
they wanted to make sure that there weren't a few little details he wasn't telling
他们 通缉 到 制作 当然 那 那里 不是 一个 很少 小的 细节 他 不是 讲述
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们想确认他是否隐瞒了任何细节。
[laɪk] , [pəˈhæps] [gæm] - [blɪŋ] [dets] , [ˈwɪmɪn] [ɒn][ðə; ði][saɪd] ,
Like , perhaps gam - bling debts , women on the side ,
喜欢 , 也许 游戏 - 闪亮 债务 , 女性 在 这 边 ,
比如, 赌债、婚外情等等。

([hi:; hi][wɒz; wəz][ˈsɪŋg(ə)l]) [ɔ:(r)] [ˈwɪmɪn] [bʌn][ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] , [əʊvərɪkˈstendɪd][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˌɑ:blɪˈgeɪʃnz]
(he was single) or women on the wrong side , overextended financial obligations
(他 曾是 单身的) 或者 女性 在 这 错误的 边 , 过度扩张 金融的 义务
, [ˈeniθɪŋ] [ˌʌnˈju:ʒuəl] .
, anything unusual .
, 任何事物 异常 .

(他是单身) 或者女人对他不好, 经济负担过重, 任何不寻常的事情。

[hæd; həd][hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kʌm] [ˈɪntu:] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][dɪd] , [weə(r)] [dɪd][hi:; hi][get][ˌaɪˈti:] ?
Had he suddenly come into money and if he did , where did he get it ?
有 他 突然 来 进入 钱 和 如果 他 做过 , 在哪里 做过 他 得到 它 ?
他是不是突然发了财? 如果是, 他的钱是从哪里来的?

[ˈblækmeɪl] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈri:əl] [ˌpɒsəˈbɪləti] [wen] [ˈʌˈneks] - [pɛktəd] [ˌpɜ:səˈnel]
Blackmail was considered a very real possibility when unex - pected personnel
勒索 曾是 经过考虑的 一个 非常 真实的 可能性 什么时候 未提及 - 预计 人员
[ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈkɜ:(r)] .
changes occur .
变化 发生 .

当出现意料之外的人事变动时, 勒索被认为是一种非常现实的可能性。

[ðə; ði] [faɪlz] [ˈvɪndikeɪt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][bʌv; əv] [ˈeni] [ˈɒbviəs] [faɪˈnænʃ(ə)l][ˈænəmə] - [laɪz] .
The files vindicated Miles Foster of any obvious financial anoma - lies .
这 文件 证明无罪 迈尔斯 促进 的 任何 明显的 金融的 异常 - 谎言 .
文件证明迈尔斯·福斯特没有任何明显的财务异常或谎言。

[nɒt] [ðæt] [hi:; hi] [ˈnju:] [hi:; hi] [ˈni:dɪd] [ˌvɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Not that he knew he needed vindication .
不是 那 他 知道 他 需要 平反 .
他当时并不知道需要证明自己清白。

[hi:; hi] [əʊnd] [ə; eɪ][pəˈtəʊmæk] [ˌkɒndəˈmɪniəm] [ɪn][di:] . [si:] . ,
He owned a Potomac condominium in D . C . ,
他 拥有 一个 波托马克河 公寓 在 D . C . ,
他在华盛顿特区拥有一套波托马克公寓。

[ə; eɪ] - [ˈmɪnɪts] [əˈgenst] [ˈtræfɪk] [kəˈmju:t] [tu:; tə] [fɔ:t] [mi:d] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:kt]
a 20 minutes against traffic commute to Fort Meade where he had worked
一个 - 分钟 反对 交通 通勤 到 堡 米德 在哪里 他 有 工作
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈjiəz] ,
for years ,
为了 年 ,
他每天要逆着车流通勤20分钟才能到达他工作多年的米德堡。

[ˈɔ:lməʊst][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][prɔ:ˈfes] - [aɪənəl] [laɪf] .
almost his entire profes - sional life .
几乎 他的 全部的 教授 - 职业 生活 .
几乎贯穿他整个职业生涯。

[hi:; hi] [ˈtræv(ə)ld] [sʌm; səm] , [ˌkæərɪˈbi:ən; kəˈrɪbiən] [ˈkru:zɪz] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈbɒstən] - - [bʌt; bət][ɪn] [ˈstaɪl] ,
He traveled some , Caribbean cruises , nothing osten - tious but in style ,
他 旅行 一些 , 加勒比海 游轮 , 没有什么 奥斯滕 - - 但 在 风格 ,
[hæd; həd][ə; eɪ] [ˈri:znəbl] [ˈseɪvɪŋz] [əˈkaʊnt] ,
had a reasonable savings account ,
有 一个 合理的 节省 帐户 ,
他去过一些地方旅行, 比如加勒比海邮轮, 虽然不铺张浪费, 但很有格调, 而且还有一笔可观的存款。

[ˈəʊnli] [ju:st] [tu:ˈtu:] [ˈkredit] [kɑ:dz][ænd; ənd][hi:; hi] [əʊd] [nəʊ][wʌn] [ˈeniθɪŋ] [ˌsɪŋˈnɪfɪkənt] .
only used 2 credit cards and he owed no one anything significant .
仅有的 用过的 2 信用 牌 和 他 欠款 不 一 任何事物 重要的 .
他只用了两张信用卡, 而且没有欠任何人任何大笔债务。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hʌθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [faɪl] [æt; ət] [ɔ:l] ,
There was nothing unusual about his file at all ,
那里 曾是 没有什么 异常 关于 他的 文件 在 全部 ,
他的档案没有任何异常之处。

[ən'les] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [wɪðɪn] [wʌnz] [mi:nz] [ɪz] [ɒd] .
unless you think that living within ones means is odd .
除非 你 思考 那 活的 之内 一个 方法 是 奇怪的 .
除非你觉得量入为出很奇怪。

[maɪlz] ['fɒstə(r)] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɒlə(r)] .
Miles Foster knew how to make the most out of a dollar .
迈尔斯 促进 知道 如何 到 制作 这 最多 出去 的 一个 美元 .
迈尔斯·福斯特懂得如何让每一分钱都发挥最大的价值。

[maɪlz] ['fɒstə(r)][wɒz; wəz] [kli:n] .
Miles Foster was clean .
迈尔斯 促进 曾是 干净的 .
迈尔斯·福斯特是清白的。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dræb] - [fʊt] [skweə(r)]['prɪz(ə)n] [ru:m] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['dɜ:ti] [[eɪd] [ɒv; əv]
The walls of his drab 12 foot square prison room were a dirty shade of
这 墙壁 的 他的 单调 - 脚 正方形 监狱 房间 是 一个 肮脏的 阴影 的
[gʌvənmənt] [greɪ] .
government gray .
政府 灰色的 .
他那间单调乏味的12平方英尺的牢房墙壁是肮脏的政府灰色。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæp][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ænd; ənd] [maɪlz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [greɪ] [peɪnt]
There was an old map on the wall and Miles noticed that the gray paint
那里 曾是 一个 老的 地图 在 这 墙 和 迈尔斯 注意到 那 这 灰色的 画
[br'haɪnd][ðə; ði][aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['sevən] [[eɪdɪz] ['laɪtə(r)] [ðæŋ; ðən][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [peɪnt] .
behind the it was 7 shades lighter than the surrounding paint .
在后面 这 它 曾是 7 色调 打火机 比 这 周围 画 .
墙上挂着一张旧地图，迈尔斯注意到地图后面的灰色油漆比周围的油漆浅了 7 个色号。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [flə'res(ə)nt] [bʌlbz] [wɜ:(r); wə(r)][aʊt] , ['haɪdɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:lɪŋ]
Two of the four fluorescent bulbs were out , hiding some of the peeling
二 的 这 四 荧光 灯泡 是 出去 , 隐藏 一些 的 这 剥落
[peɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .
paint on the ceiling .
画 在 这 天花板 .
四盏荧光灯管中有两盏坏了，遮住了天花板上剥落的油漆。

[ə'genst] [wʌn] [wɔ:l] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [faɪl] ['kæbɪnəts] [wɪð] [lɑ:dʒ] ['aɪən][bɑ:rz][br'haɪnd][ðə; ði]
Against one wall was a row of file cabinets with large iron bars behind the
反对 一 墙 曾是 一个 排 的 文件 橱柜 和 大的 铁 酒吧 在后面 这
[drɔ:(r)] ['hænd(ə)lz] ,
drawer handles ,
抽屉 把手 ,
靠墙摆放着一排文件柜，抽屉把手后面是粗大的铁条。

[ɪn'ʃʊərɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] , [nəʊ][wʌn] , [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntu:] [ðəʊz] [faɪl] [wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] .
insuring that no one , no one , was getting into those file with permission .
保险 那 不 一 , 不 一 , 曾是 获得 进入 那些 文件 和 允许 .
确保任何人，绝对没有人，未经许可就能够访问这些文件。

[ɔ:lsəʊ] ['prɒmɪnənt] [ɒn] [i:tɪŋ] [faɪl] ['kæbɪnət][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tɪʃu:] [bɒks] [saɪzd] ['pædlək] .
Also prominent on each file cabinet was a tissue box sized padlock .
还 著名的 在 每个 文件 内阁 曾是 一个 组织 盒子 尺寸 挂锁 .
每个文件柜上都醒目地挂着一把纸巾盒大小的挂锁。

[ˈmaɪlz] [wɒz; wəz] [əˈləʊn] , [əˈɡen] .
Miles was alone , again .
迈尔斯 曾是 独自的 , 再次 .

迈尔斯又一次孤身一人。

[wen] [ðə; ði] [ˌaɪəˈɛs] [ˈpi:p(ə)l] [ˈkwestʃənd] [hɪm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:d] [ɒn] [hɪm] .
When the IAS people questioned him , they were hard on him .
什么时候 这 印度行政服务 人们 被质问 他 , 他们 是 难的 在 他 .
当印度行政服务部门的人员质问他时, 他们对他非常严厉。

[ˈveri] [hɑ:d] .
Very hard .
非常 难的 .

非常难。

[bʌt; bət] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [əˈləʊn] .
But most of the time he was alone .
但 最多 的 这 时间 他 曾是 独自的 .

但大多数时候他都是独自一人。

[ˈmaɪlz] [ˈpeɪst] [ðə; ði] [ru:m] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [prəˈlɒŋd] [ˈweɪts] .
Miles paced the room during the prolonged waits .
迈尔斯 踱步 这 房间 期间 这 延长 等待 .

漫长的等待期间, 迈尔斯在房间里踱来踱去。

[hi:; hi] [pəʊkt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ˈʌndə(r)] [ðɪs] , [ˈəʊvə(r)] [ðæt] ;
He poked here and there , under this , over that ;
他 戳 这里 和 那里 , 在下面 这 , 超过 那 ;

他到处戳戳, 一会儿戳这个, 一会儿戳那个;

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [kli:n] [peɪnt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [ˈsmə:k] .
he found the clean paint behind the map and smirked .
他 成立 这 干净的 画 在后面 这 地图 和 他冷笑了一声 .

他在地图后面发现了干净的油漆, 露出了得意的笑容。

[wen] [ðə; ði] [ˌaɪəˈɛs] [men] [rɪˈtɜ:nd] ,
When the IAS men returned ,
什么时候 这 印度行政服务 男人 返回 ,

当IAS官员返回时,

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈmaɪlz] [ˈstretʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɛksər] - [ˈsaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [svelt] [faɪv] - [naɪn] " [ˈfɪzi:k] [tu:; tə]
they found Miles stretching and exer - cising his svelte 5 ' 9 " physique to
他们 成立 迈尔斯 伸展 和 锻炼 - 切辛 他的 苗条 5 - 9 " 体质 到

[help] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [ˈbɔ:dəm] .
help relieve the boredom .
帮助 缓解 这 无聊 .

他们发现迈尔斯正在伸展和锻炼他那 5 英尺 9 英寸的健美身材, 以缓解无聊。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] - [ˈɛlˈbi:ˈɛs] .
He was 165 lbs .
他 曾是 - 磅 .

他体重165磅。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈɛksələnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɔ:lməʊst] - .
and in excellent for almost 40 .
和 在 出色的 为了 几乎 - .

而且近40年来一直表现出色。

[maɪlz] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈfɪtnəs] [nʌt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [pʊ; əv] [ˈsteɪ.ɪŋ] [ɪn] [[feɪp] - **Miles wasn't a fitness nut , but he enjoyed the results of staying in shape** - 迈尔斯 不是 一个 健康 坚果 , 但 他 享受 这 结果 的 入住 在 形状 - [ˈwɪmɪn] , **women** , 女性 ,

迈尔斯并非健身狂热者，但他享受保持身材带来的好处——女人，

[lɒts] [pʊ; əv] [ˈwɪmɪn] . **lots of women** . 很多 的 女性 .

很多女性。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlaɪtli] [tænd] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [skɪn] , [dɑːk] , **He had a lightly tanned Mediterranean skin , dark ,** 他 有 一个 轻轻 晒黑的 地中海 皮肤 , 黑暗的 , 他有着略带小麦色的地中海式肤色，深邃而黝黑。

[ˈɔːlməʊst] [blæk] [ˈweɪvi] [heə(r)][pɒŋ][ðə; ði] [ˈlɒŋɪʃ] [saɪd][bʌt; bət] - - - [stɑɪld] . **almost black wavy hair on the longish side but immac - ulately styled** . 几乎 黑色的 波浪状 头发 在 这 较长 边 但 - - - 风格 . 近乎黑色的波浪长发，但造型一丝不苟。

[hɪz; ɪz] [dɪˈmiːnə(r)] [dɹɪp] [ˈelɪɡəns] , [ˈiːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wɔː(r)] [tɔːn] [dʒiːnz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] **His demeanor dripped elegance , even when he wore torn jeans , and he knew** 他的 风度 滴落 优雅 , 甚至 什么时候 他 穿着 撕裂 牛仔裤 , 和 他 知道 [aɪˈtiː] . **it** . 它 .

即使穿着破洞牛仔裤，他的举止也尽显优雅，而且他自己也知道这一点。

[aɪˈtiː][wɔːz; wəz] [ˈmɪəli] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈæset] [ðæt] [maɪlz] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə][juːz][tuː; tə] **It was merely another personal asset that Miles had learned how to use to** 它 曾是 仅仅 其他 个人的 资产 那 迈尔斯 有 学习 如何 到 使用 到 [hɪz; ɪz] [best] [ədˈvɑːntɪdʒ] . **his best advantage** . 他的 最好的 优势 .

这只不过是迈尔斯学会如何充分利用的另一项个人优势而已。

[maɪlz] [wɔːz; wəz] [ˈregjələli] [pruːf] . **Miles was regularly proofed** . 迈尔斯 曾是 经常 已校对 .

迈尔斯定期接受校对。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wʊd] [pəˈmɪt] [hɪm][tuː; tə] [əˈsjuːm] [ˈeni] [eɪdʒ][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , **He had a face that would permit him to assume any age from 20 to 40 ,** 他 有 一个 脸 那 会 允许 他 到 认为 任何 年龄 从 - 到 - , 他的脸看起来可以让人误以为是20岁到40岁之间的任何年龄。

[bʌt; bət][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [ˈbɔːdələɪn] [ˈærəɡəns] , [hiː; hi] [kɔːld] [aɪˈtiː] [əˈluːfnəs] , [məʊst] [kənˈsɪdəd] [hɪm] **but given his borderline arrogance , he called it aloofness , most considered him** 但 给定 他的 边缘 傲慢 , 他 称为 它 冷漠 , 最多 经过考虑的 他 [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] . **the younger** . 这 年轻 .

但鉴于他近乎傲慢的态度（他称之为冷漠），大多数人认为他更年轻。

[nʌn] - [θəlɪs] , [ˈwɪmɪn] , [pʊ; əv] [ɔːl][ˈeɪdʒɪz] [went] [fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] . **None - theless , women , of all ages went for it** . 没有任何 - 然而 , 女性 , 的 全部 年龄 去 为了 它 .

尽管如此，各个年龄段的女性都积极参与其中。

[wʌn] [pɪ'kju:liə(r)] [treɪt] [meɪd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][faɪnd] [maɪlz] [ɪrɪ'zɪstəb(ə)] .
One peculiar trait made women and girls find Miles irresistible .
— 奇特 特征 制成 女性 和 女孩们 寻找 迈尔斯 无法抗拒 .

迈尔斯身上有一种独特的特质，让女性和女孩们对他无法抗拒。

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ɪəri] [bʌt; bət] ['kɒnfəs] ['mʌskjələ(r)][kən'treɪt]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['dɪmplz] .
He had an eerie but conscious muscular control over his dimples .
他 有 一个 怪异 但 有意识的 肌肉发达的 控制 超过 他的 酒窝 .

他能以一种诡异但又自觉的方式控制自己的酒窝。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)]['æŋgri] ,
If he were angry ,
如果 他 是 生气的 ,

如果他生气了，

[ə; eɪ] [fraʊn] [kʊd; kəd] [mi:n] ['eni] ['nʌmbə(r)][pʌ; əv] [θɪŋz] [dɪ'pend] - [ɪŋ] [ə'pɒn] [haʊ] [hi:; hi] [twɪtʃt]
a frown could mean any number of things depend - ing upon how he twitched
一个 皱眉 可以 意思是 任何 数字 的 事物 依赖 - ing 之上 如何 他 抽搐

[hɪz; ɪz] ['dɪmplz] .
his dimples .
他的 酒窝 .

皱眉可能意味着很多事情，这取决于他酒窝的抽动方式。

[ə; eɪ] [fraʊn] [kʊd; kəd] [mi:n] , " [aɪm] ['ri:əl] ['æŋgri] , ['sɪəriəsli] " , [ɔ:(r)] " [aɪm][dʒʌst] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ] [ʃɪt] " ,
A frown could mean , " I'm real angry , seriously " , or " I'm just giving you shit " ,
一个 皱眉 可以 意思是 , " 我是 真实的 生气的 , 严重地 " , 或者 " 我是 只是 给予 你 拉屎 " ,

皱眉可能意味着“我真的很生气，真的”，或者“我只是在跟你开玩笑”。

[ɔ:(r)] " [ju:; jʊ][bɔ:(r)][em 'i: , [gəʊ] [ə'weɪ] " , [ɔ:(r)][mɔ:(r)][tu:; tə] [maɪlz] - ['pɜ:pəs] , " [jʊr; jər] ['gɔ:dʒəs] ,
or " You bore me , go away " , or more to Miles ' purpose , " You're gorgeous ,
或者 " 你 钻孔 我 , 去 离开 " , 或者 更多的 到 迈尔斯 - 目的 , " 你是 华丽的 ,

或者“你让我觉得无聊，走开”，或者更符合迈尔斯的目的，“你很漂亮，

[aɪ] ['wɒnə] [fʌk] [jɔ:(r); jə(r)] [breɪnz] [aʊt] " .
I wanna fuck your brains out " .
我 想 他妈的 你的 大脑 出去 " .

我想狠狠地操你，直到你脑浆迸裂”。

[hɪz; ɪz] ['dɪmplz] [kʊd; kəd] [paʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [grɪn] [wɪð] [ə; eɪ][sniə(r)] , ['emfəsaɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ;
His dimples could pout with a smile , grin with a sneer , emphasize a question ;
他的 酒窝 可以 噘 和 一个 微笑 , 咧嘴笑 和 一个 冷笑 , 强调 一个 问题 ;

他的酒窝可以嘟起微笑，可以咧嘴冷笑，还可以强调某个问题；

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['æksent][ænd; ənd] [ɔ:g'ment] [hɪz; ɪz] [mu:d] [æt; ət] [wɪl] .
they could accent and augment his mood at will .
他们 可以 口音 和 增强 他的 情绪 在 将要 .

他们可以随意强调和增强他的情绪。

[bʌt; bət] [naʊ] .
But now .
但 现在 .

但现在。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sɪ'viəli] [bɔ:d] .
he was severely bored .
他 曾是 严重 无聊的 .

他感到非常无聊。

['getɪŋ] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['prəʊses] .
Getting even more disgusted with the entire process .
获得 甚至 更多的 厌恶 和 这 全部的 过程 .

我对整个过程越来越反感。

[ðə; ði] [aɪ'eɪ'es] [ˈwɒznt] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd] ['eniθɪŋ] .
The IAS wasn't going to find anything .
这 印度行政服务 不是 去 到 寻找 任何事物 .

印度行政服务局（IAS）什么也查不出来。

[hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʃʊə(r)][bʌ; əv] [ðæt] .
He had made sure of that .
他 有 制成 当然 的 那 .

他已经确保了这一点。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈekspɜ:t] .
After all , he was the computer expert .
后 全部 , 他 曾是 这 电脑 专家 .

毕竟，他是电脑专家。

[maɪlz] [hɜ:d] [ðə; ði][səʊl][dɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][ru:m] [ˌʌn'lɒk] .
Miles heard the sole door to the room unlock .
迈尔斯 听到 这 唯一 门 到 这 房间 开锁 .

迈尔斯听到房间里唯一的一扇门开了。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] , - [ai] [daʊt] [æŋ; ən][æks][kɒd; kəd][i:v(ə)n][get] [θru:] [ðɪs] - [dɔ:(r)] .
It was a heavy , ' I doubt an ax could even get through this ' door .
它 曾是 一个 重的 , - 我 怀疑 一个 斧头 可以 甚至 得到 通过 这 - 门 .

这是一扇很重的门，我怀疑连斧头都劈不开。

[ðə; ði] [fɔ:θ] [aɪ'eɪ'es] [mæn][tu:; tə] ['kwɛstʃən] [maɪlz] ['entəd] [ðə; ði][ru:m] [æz; əz][ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz]
The fourth IAS man to question Miles entered the room as the door was
这 第四 印度行政服务 男人 到 问题 迈尔斯 进入 这 房间 作为 这 门 曾是
[ri:'lɑ:kt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈðə(r)] [saɪd] .
relocked from the other side .
重新锁定 从 这 其他 边 .

第四名前来讯问迈尔斯的印度行政服务官员进入房间时，门正从另一侧重新锁上。

" [səʊ] , [tel] [ju: 'es] [ə'gen] , [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][kwɪt] ?
" So , tell us again , why did you quit ?
" 所以 , 告诉 我们 再次 , 为什么 做过 你 辞职 ?

那么，请你再告诉我们一遍，你为什么辞职？

" [ðə; ði] [aɪ'eɪ'es] [mæn] [ə'brʌptli] [blə:t] [aʊt][i:v(ə)n][brɪfɔ:(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][wʌn][bʌ; əv][ðə; ði][əʊld] ,
" The IAS man abruptly blurted out even before sitting in one of the old ,
" 这 印度行政服务 男人 突然 脱口而出 出去 甚至 前 坐着 在 一 的 这 老的 ,
"这位印度行政服务官员甚至还没坐进其中一辆旧车里，就突然脱口而出，

[wɜ:lɪd] [wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] [ˈvɪntɪdʒ] [tʃeəz] [baɪ][ðə; ði] ['wɒdn] ['teɪb(ə)] .
World War II vintage chairs by the wooden table .
世界 战争 二 优质的 椅子 经过 这 木制的 桌子 .

木桌旁摆放着二战时期的老式椅子。

" [aɪv] [təʊld][ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:][bʌn] [teɪp] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
" I've told you a hundred times and you have it on tape a hundred times .
" 我已经 讲述 你 一个 百 时代 和 你 有 它 在 磁带 一个 百 时代 .

“我已经跟你说过一百遍了，你也有录音一百遍了。”

" [ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ˈɒbvɪəs] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] .
" The disgust in his voice was obvious and intended .
" 这 厌恶 在 他的 嗓音 曾是 明显的 和 故意的 .

“他语气中的厌恶之情显而易见，而且是故意的。”

" [aɪ] [ˈri:əli] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] [aɪ 'ti:][ə'gen] . "
" I really don't want to go through it again . "
" 我 真的 不 想 到 去 通过 它 再次 : " "

“我真的不想再经历一次了。”

" [tʌf] [ʃɪt] .
" **Tough shit** .
" 艰难的 拉屎 .

真倒霉。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)][aɪ 'tiː] .
I want to hear it .
我 想 到 听到 它 .

我想听听。

[juː; jʊ] ['hævnt] [təʊld][em 'iː] [jet] .
You haven't told me yet .
你 还没有 讲述 我 然而 .

你还没告诉我呢。

" [ðɪs] [gai] [wɒz; wəz] ['tʌfə(r)] , [maɪlz] [θɔːt] .
" **This guy was tougher , Miles thought** .
" 这 盖伊 曾是 更难 , 迈尔斯 想法 .

“这家伙更厉害,”迈尔斯心想。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
" **What are you looking for ?**
" 什么 是 你 寻找 为了 ?

“你要买什么？”

[fɔː(r); fə(r)][gɔːdz] [seɪk] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [em 'iː][tuː; tə] [seɪ] ?
For God's sake , what do you want me to say ?
为了 神的 清酒 , 什么 做 你 想 我 到 说 ?

看在上帝的份上, 你到底想让我说什么？

[juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ][laɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] ['betə(r)] ?
You want a lie that you like better ?
你 想 一个 说谎 那 你 喜欢 更好的 ?

你想要一个你更喜欢的谎言吗？

[tel] [em 'iː] [wɒt] [aɪ 'tiː][ɪz][ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [aɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd] .
Tell me what it is and I'll give it back to you , word for word .
告诉 我 什么 它 是 和 患病的 给 它 后退 到 你 , 单词 为了 单词 .

告诉我它是什么, 我会一字不差地把它说出来。

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] ?
Is that what you want ?
是 那 什么 你 想 ?

这就是你想要的吗？

" [maɪlz] [geɪv] [ə'wei] ['sʌmθɪŋ] .
" **Miles gave away something** .
" 迈尔斯 给予 离开 某物 .

迈尔斯送出了一些东西。

[hiː; hi] [ʃəʊd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] , ['riːəl] ['æŋgə(r)] .
He showed , for the first time , real anger .
他 显示 , 为了 这 第一的 时间 , 真实的 愤怒 .

他第一次表现出了真正的愤怒。

[ðə; ðɪ] ['ɪntələkt] [ɪn] [maɪlz] [sɔː] [wɒt] [ðə; ðɪ][ɪ'məʊ(ə)n][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ,
The intellect in Miles saw what the emotion was doing ,
这 智力 在 迈尔斯 锯 什么 这 情感 曾是 正在做 ,

迈尔斯的理智看穿了情绪的运作机制。

[səʊ][hɪz; ɪz][breɪn] ['kwɪkli] [sɪ'kriːtɪd] [ə; eɪ]['kɒmpleks] [striŋ] [ɒv; əv][ə'miːnəʊs] ['æsɪd] [tuː; tə][kɔːl] [hɪm] [daʊn] .
so his brain quickly secreted a complex string of amino acids to call him down .
所以 他的 脑 迅速地 分泌物 一个 复杂的 细绳 的 氨基酸 酸 到 称呼 他 向下 .

于是他的大脑迅速分泌出一串复杂的氨基酸来让他冷静下来。

[maɪlz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪv] , - [wʊt] [dɪd][aɪ][duː; də] ?
Miles decided that he should go back to the naive , ' what did I do ?
迈尔斯 决定 那 他 应该 去 后退 到 这 幼稚的 , - 什么 做过 我 做 ?
迈尔斯决定他应该回到天真的状态, “我做了什么? ”

- [ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
' image and stick to the plan .
- 图像 和 戳 到 这 计划 .
保持形象并坚持计划。

[hiː; hi][pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [liːnd] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] .
He put his head in his hands and leaned forward for a second .
他 放 他的 头 在 他的 双手 和 倾斜 向前 为了 一个 第二 .
他双手抱头, 身体前倾了一会儿。

[hiː; hi]['dʒentli] [ʃʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['saɪdweɪz] .
He gently shook and looked up sideways .
他 轻轻地 摇晃 和 看起来 向上 侧身 .
他轻轻摇了摇头, 侧过头去看。

[hiː; hi][wʊz; wəz] ['veri] [kən'vɪnsɪŋ] .
He was very convincing .
他 曾是 非常 令人信服的 .
他很有说服力。

[ðə; ði] [aɪ'eɪ'ɛs] [mæn] [θɔ:t] [ðæt] [maɪlz] [maɪt] [biː; bi] ['wi:kənɪŋ] .
The IAS man thought that Miles might be weakening .
这 印度行政服务 男人 想法 那 迈尔斯 可能 是 减弱 .
这位印度行政服务官员认为迈尔斯的实力可能正在减弱。

" [aɪ] [wʊnt] [ðə; ði] ['fʌkɪŋ] [tru:θ] , " [ðə; ði] [aɪ'eɪ'ɛs] [mæn] ['beləu] .
" I want the fucking truth , " the IAS man bellowed .
" 我 想 这 操 真相 , " 这 印度行政服务 男人 咆哮 .
“我要知道真相! ”这位公务员吼道。

" [ænd; ənd][aɪ] [wʊnt] [aɪ 'ti:] [naʊ] !
" And I want it now !
" 和 我 想 它 现在 !
“而且我现在就要! ”

" [maɪlz] [saɪd] .
" Miles sighed .
" 迈尔斯 叹了口气 .
迈尔斯叹了口气。

[hiː; hi][wʊz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['wʊntɪd] [ə; eɪ] [sɪgə'ret] [səʊ][bæd][hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃɪt] , [ænd; ənd] [ðæt]
He was tired and wanted a cigarette so bad he could shit , and that
他 曾是 疲劳的 和 通缉 一个 卷烟 所以 坏的 他 可以 拉屎 , 和 那
[ˈpleɪzə(r)] ,
pleasure ,
乐趣 ,
他累极了, 特别想抽根烟, 简直想拉屎, 那种快感,

[tuː] , [hiː; hi][wʊz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'naɪd] .
too , he was being denied .
也 , 他 曾是 存在 否认 .
他也遭到了拒绝。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪˌventʃu'æləti] ; ['sɪəriəs] [ɪnˌterə'geɪ(ə)n] .
But he had prepared himself for this eventuality ; serious interrogation .
但 他 有 准备 他自己 为了 这 可能性 ; 严肃的 审讯 .
但他早已预料到这种情况: 受到严厉审讯。

" [əʊ] . [keɪ] . , [əʊ] . [keɪ] . " [maɪlz] [feɪnd] [ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] .

" **O . K . , O . K .** " **Miles feigned resignation .**
" 哦 . K . , 哦 . K . " 迈尔斯 假装 辞职 .

“好吧，好吧，”迈尔斯假装无奈地说。

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [əˈhʌðə(r)] [ˈhevi] [saɪ] .

He paused for another heavy sigh .
他 暂停 为了 其他 重的 叹 .

他停顿了一下，又重重地叹了口气。

" [aɪ][kwɪt] - [kɔːz] [aɪ][ɡɒt] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪt] .

" **I quit ' cause I got sick of the shit .**
" 我 辞职 - 原因 我 得到 生病的 的 这 拉屎 .

“我辞职是因为我受够了这一切。”

[pʃʊə(r)][ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] .

Pure and simple .
纯的 和 简单的 .

纯粹而简单。

[aɪ] [laɪk] [maɪ] [wɜːk] , [aɪ][dɒʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [bɜːəˈrɒkrəsi] [ðæt] [gəʊz] [wɪð] [aɪˈtiː] .

I like my work , I don't like the bureaucracy that goes with it .
我 喜欢 我的 工作 , 我 不 喜欢 这 官僚 那 去 和 它 .

我喜欢我的工作，但我讨厌随之而来的官僚作风。

[ðæts] [aɪˈtiː] .

That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[ˈɑːftə(r)][ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [hɪə(r)] ,

After over 10 years here ,
后 超过 - 年 这里 ,

在这里生活了十多年后，

[aɪ] [ɪkˈspektɪd] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˌrekəɡˈnɪʃn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪnˈkriːs] [laɪk]

I expected some sort of recognition other than a cost of living increase like

我 预期的 一些 种类 的 认出 其他 比 一个 成本 的 活的 增加 喜欢

[ˈevri] [ˈʌðə(r)] G12 .

every other G12 .
每一个 其他 G12 .

我原本期待的是除了像其他G12国家一样增加生活成本之外，还能得到某种形式的认可。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ˈpraɪvət] [weə(r)] [aɪl] [biː; bi] [əˈpriːʃɪəɪtɪd] .

I want to go private where I'll be appreciated .
我 想 到 去 私人的 在哪里 患病的 是 感谢 .

我想去一家私人公司，在那里我能得到赏识。

[ˈmeɪbi] [ˈiːv(ə)n] [meɪk] [sʌm; səm] [ˈmʌni] .

Maybe even make some money .
或许 甚至 制作 一些 钱 .

或许还能赚点钱。

" [ðə; ði] [aɪˈerɪˈes] [mæn][ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [kənˈvɪnst] .

" **The IAS man didn't look convinced .**
" 这 印度行政服务 男人 没有 看 确信 .

这位印度行政服务官员看起来并不相信。

" [wɒt] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ɪˈvent] [meɪd] [juː; jʊ][kwɪt] ?

" **What single event made you quit ?**
" 什么 单身的 事件 制成 你 辞职 ?

是什么单一事件导致你辞职？

[waɪ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][nɒt] ['jestədeɪ] [ɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔː(r)][nekst]
Why this morning , and not yesterday or tomorrow , or the next day , or next
为什么 这 早晨 , 和 不是 昨天 或者 明天 , 或者 这 下一个 天 , 或者 下一个
[wi:k] .
week .
星期 .

为什么是今天早上，而不是昨天、明天、后天或下周？

[waɪ] [tə'deɪ] ?
Why today ?
为什么 今天 ?

为什么是今天？

" [ðə; ði] [aɪ'eɪ'es] [mæn] [bluː] [sməʊk] [æt; ət] [maɪlz] [tuː; tə] [ə'hɔɪ] [hɪm][ænd; ənd] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði]
" **The IAS man blew smoke at Miles to annoy him and exaggerate the**
" 这 印度行政服务 男人 吹 抽烟 在 迈尔斯 到 烦人 他 和 夸大 这
[wɪð'drɔːəl] ['sɪmptəmz] .
withdrawal symptoms .
退出 症状 .

“这位印度行政服务官员向迈尔斯吹烟，以此激怒他，并夸大戒断症状。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['edʒɪ] .
Miles was exhausted and edgy .
迈尔斯 曾是 筋疲力尽的 和 前卫 .

迈尔斯疲惫不堪，焦躁不安。

" [laɪk] [aɪ] [sed] , [aɪ][gɒt] [bæk] [ə'hʌðə(r)] - [doʊnt][kɔːl] [juː 'es] ,
" **Like I said , I got back another ' don't call us** ,
" 喜欢 我 说 , 我 得到 后退 其他 - 不 称呼 我们 ,

“就像我说的，我又收到了一条‘别给我们打电话’的回复，

[wiːl; wil] [kɔːl] [juː; jʊ] - [rɪ'spɒns] [ɒn][maɪ] ['pʌblɪk] - ['praɪvət] [kiː] [ski:m] .
we'll call you ' response on my Public - Private key scheme .
出色地 称呼 你 - 回复 在 我的 民众 - 私人的 钥匙 方案 .

我们将致电问您对我的公钥/私钥方案的回应。

[ðeɪ] [sed] , - [nɒt] [jet] ['præktɪkl] - [ænd; ənd][set][aɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [rɪ'vjuː] [ɪn] - [mʌnθs] .
They said , ' Not yet practical ' and set it up for another review in 18 months .
他们 说 , - 不是 然而 实际的 - 和 放 它 向上 为了 其他 审查 在 - 几个月 .

他们说，“目前还不实用”，并安排在 18 个月后再次进行评估。

[ðæt] [wɒz; wəz][aɪ 'tiː] .
That was it .
那 曾是 它 .

事情就是这样。

['faɪnɪs] !
Finis !
结束 !

结束！

[ðə; ði][end] , [ðə; ði] [prə'vɜːbiəl] [strɔː] [ðæt] [juːv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
The end , the proverbial straw that you've been looking for .
这 结尾 , 这 谚语 稻草 那 你已经 到过 寻找 为了 .

终于到了最后，找到了你一直在寻找的那根救命稻草。

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] ?
Is that what you want ?
是 那 什么 你 想 ?

这就是你想要的吗？

" [maɪlz] [traɪd] [ˈdespəɹətli] [tuː; tə] [ˈmɪnɪmaɪz] [ˈeni] [dɪˈspleɪ] [ɒv; əv] [ˈærəgəns] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət]
" **Miles tried desperately to minimize any display of arrogance as he looked at**
" 迈尔斯 尝试 绝望地 到 最小化 任何 展示 的 傲慢 作为 他 看起来 在
[ðə; ði] [aɪˈerʼes] [mæn] .
the IAS man .
这 印度行政服务 男人 .

“迈尔斯看着那位印度行政服务官员，竭力掩饰自己的傲慢。

" [wʊt] [duː; də][juː; jʊ] [həʊp] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] ?
" **What do you hope to do in the private sector ?**
" 什么 做 你 希望 到 做 在 这 私人的 行业 ?

你希望在私营部门做什么？

[məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [ɪz] [ˈklæsɪfaɪd] .
Most of your work is classified .
最多 的 你的 工作 是 分类 .

你的大部分工作都属于机密。

" [ðə; ði] [aɪˈerʼes] [mæn] [rɪˈmeɪnd] [kuːl] [ænd; ænd] [ʌnˈflʌstərd] .
" **The IAS man remained cool and unflustered** .
" 这 印度行政服务 男人 剩余 凉爽的 和 镇定自若 .

这位印度行政服务官员保持冷静沉着。

" [ˈplenti] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [gaɪz] [huː] [duː; də][ˈkɹɪptəʊ][ænd; ænd] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] [kɒm] [gai] .
" **Plenty of defense guys who do crypto and need a good comm guy** .
" 很多 的 防御 伙计们 WHO 做 加密货币 和 需要 一个 好的 通讯 盖伊 .

“很多从事加密货币领域的国防人员都需要一个优秀的沟通人员。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kɔːl][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [rɪˈvɒlvɪŋ] [dɔː(r)] .
I think the military call it the revolving door .
我 思考 这 军队 称呼 它 这 旋转 门 .

我想军方称之为“旋转门”。

" [maɪlz] - [ˈdɪmpld] [ˈsmʌgnəs] [dɪd][nɒt][sɪt] [wel] [wɪð] [aɪˈerʼes] .
" **Miles ' dimpled smugness did not sit well with IAS** .
" 迈尔斯 - 凹陷的 自鸣 做过 不是 坐 出色地 和 印度行政服务 .

“迈尔斯那副沾沾自喜的模样让IAS很不满意。”

" [jeə] , [jʊl] [ˈprɒbəbli] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][wɒp] [frendz] [ɪn]
" **Yeah , you'll probably go to work for your wop friends in**
" 是的 , 你会 大概 去 到 工作 为了 你的 wop 朋友们 在

“是啊，你很可能会去给你的意大利朋友打工。”

[ˈsɪsəli] .
Sicily .
西西里岛 .

西西里岛。

" [ðə; ði] [aɪˈerʼes] [mæn] [sɑːˈkæstɪkli] [əˈkjuːzd] .
" **The IAS man sarcastically accused** .
" 这 印度行政服务 男人 讽刺地 被告 .

这位印度行政服务官员讽刺地指责道。

" [heɪ] - [juː; jʊ] [ɔːlˈredi] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] !
" **Hey - you already know about that !**
" 嘿 - 你 已经 知道 关于 那 !

“嘿——你已经知道这件事了！ ”

" [ðæt] [ˈrɔɪəli] [pɪst] [ɒf] [maɪlz] .
" **That royally pissed off Miles** .
" 那 皇家 生气了 离开 迈尔斯 .

“这彻底激怒了迈尔斯。”

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [əˈpriːʃiət] [ˈeni] [diˈspɜːʃn] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈherɪtɪdʒ] .
He didn't appreciate any dispersion on his heritage .
 他 没有 欣赏 任何 分散 在 他的 遗产 .

他无法容忍任何对其文化遗产的破坏。

" [ðer] [ˈrelatɪvz] , [ðæts] [aɪ ˈtiː] .
" They're relatives , that's it .
 " 它们是 亲属 , 那就是 它 .

“他们是亲戚，仅此而已。”

[ˈhɒlədeɪz] , [fuːd] , [ˈtɜːki] , [hæm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [buːz] .
Holidays , food , turkey , ham , and a bunch of booze .
 假期 , 食物 , 火鸡 , 火腿 , 和 一个 束 的 豪饮 .

假期、美食、火鸡、火腿和一大堆酒。

[ænd; ənd] [bɪˈsaɪdʒ] , " [maɪlʒ] [pɔːzɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] , " [ðeəz; ðəz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈmæfiə]
And besides , " Miles paused and smiled , " there's no such thing as the Mafia
 和 除了 , " 迈尔斯 暂停 和 微笑 , " 有 不 这样的 事物 作为 这 黑手党 .
 .
 :
 .

“而且，”迈尔斯停顿了一下，笑了笑，“根本没有黑手党这种东西。”

" [baɪ] [ˈɜːli] [ˈiːvniŋ] [ðeɪ] [let] [hɪm] [rɪˈliːv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [ðen] [ˈfaɪnəli] [liːv] [ðə; ðɪ] [fɔːt] .
" By early evening they let him relieve himself and then finally leave the Fort .
 " 经过 早期的 晚上 他们 让 他 缓解 他自己 和 然后 最后 离开 这 堡 .

“到了傍晚，他们让他方便了一下，然后终于离开了堡垒。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] - [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [kəˈlekt] [hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l][ˈaɪtəmz] , [ˈʌndə(r)] [ɡɑːd] ,
He was given 15 minutes to collect his personal items , under guard ,
 他 曾是 给定 - 分钟 到 收集 他的 个人的 项目 , 在下面 警卫 ,
 他被允许在警卫的押送下，用15分钟时间收拾个人物品。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [geɪt] .
and then escorted to the front gate .
 和 然后 护送 到 这 正面 门 .

然后被护送到前门。

[ɔːl] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪlʒ] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] -
All identification was removed and his files were transferred into the '
 全部 鉴别 曾是 已移除 和 他的 文件 是 转移 进入 这 -
 [ˈmɒnɪtə(r)] - [ˈsekʃ(ə)n] ,
Monitor ' section ,
 监视器 - 部分 ,

所有身份识别信息均被移除，他的档案被转移到“监控”部门。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [wʌn] [jɪə(r)] .
where they would sit for at least one year .
 在哪里 他们 会 坐 为了 在 至少 一 年 .

他们会在那里待上至少一年。

[ðə; ðɪ] [aɪˈerɪˈes] [ˈpiːp(ə)l][hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [ˈsætɪsfɑɪd] [ðəmˈselvz] [ðæt] [maɪlʒ] [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
The IAS people had finally satisfied themselves that Miles Foster was a
 这 印度行政服务 人们 有 最后 使满意 他们自己 那 迈尔斯 促进 曾是 一个
 [dɪsˈsætɪsfɑɪd] ,
dissatisfied ,
 不满 ,

IAS 的人员最终确信迈尔斯·福斯特是一个不满现状的人。

[ˌʌndəˈpeɪd] [ˈɡʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪ:] [hu:] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɪməˈbɪləti] [ænd; ənd]
underpaid government employee who had had enough of the immobility and
薪酬过低 政府 员工 WHO 有 有 足够的 的 这 不动 和
[rɪˈdʒɪdəti][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [bɪjʊərəˈkrætɪk] [məˈʃiːn] [ðæt] [muːvz] [æt; ət][ə; eɪ] [sneɪlz] [peɪs] .
rigidity of a giant bureaucratic machine that moves at a snails pace .
刚性 的 一个 巨大的 官僚主义 机器 那 移动 在 一个 蜗牛 步伐 .
一名薪水微薄的政府雇员，受够了运转缓慢、僵化死板的庞大官僚机器。

[maɪlz] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði][end][pʊ; əv][ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪʃ(ə)n] .
Miles smiled at the end of the interrogation .
迈尔斯 微笑 在 这 结尾 的 这 审讯 .
审讯结束后，迈尔斯笑了。

[dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [sed] , [hiː; hi] [θɔːt] , [dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [sed] .
Just like I said , he thought , just like I said .
只是 喜欢 我 说 , 他 想法 , 只是 喜欢 我 说 .
正如我所说，他心想，正如我所说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈpraʊfaɪlz] , [ðəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ]
There was no record in his psychological profiles , those from the Agency
那里 曾是 不 记录 在 他的 心理 简介 , 那些 从 这 机构
[ˈrɪŋk] ,
shrinks ,
收缩 ,
他的心理档案中没有任何记录，也就是该机构心理医生的档案里没有相关记录。

[ðæt] [səˈdʒestɪd] [maɪlz] [ment] [ˈeniθɪŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [kleɪmd] .
that suggested Miles meant anything other than what he claimed .
那 建议 迈尔斯 意思是 任何事物 其他 比 什么 他 声称 .
这暗示迈尔斯的意思可能与他声称的意思有所不同。

[let] [hɪm][gəʊ] , [ðeɪ] [sed] .
Let him go , they said .
让 他 去 , 他们 说 .
他们说，放了他吧。

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .
放他走。

[ˈnəʊweə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [dɪd][ˌaɪˈtiː] [jəʊ] [haʊ] [mʌt] [hiː; hi] [heɪt] [hɪz; ɪz][ˈstjuːpɪd] , [ˈstjuːpɪd] [ˈbɒsɪz] ,
Nowhere in the records did it show how much he hated his stupid , stupid bosses ,
无处 在 这 记录 做过 它 展示 如何 很多 他 憎恨 他的 愚蠢的 , 愚蠢的 老板 ;
记录中丝毫没有显示他有多么憎恨他那些愚蠢至极的老板。

[ðə; ði] [ˈbʌŋɡlɪŋ] [ˌbɪjʊərəˈkrætɪk] [bɪhˈiːməθs] [hu:] [ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfɜːst] [aɪˈdɪə][pʊ; əv] [wɒt] [hiː; hi]
the bungling bureaucratic behemoths who didn't have the first idea of what he
这 笨拙 官僚主义 巨兽 WHO 没有 有 这 第一的 主意 的 什么 他
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [taɪp] [dɪd] .
and his type did .
和 他的 类型 做过 .
那些笨拙的官僚机构根本不知道他和他这类人是做什么的。

[ˈnəʊweə(r)][dɪd] [maɪlz] - [frʌˈstreɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈzʌltənt] [bɪld] [ʌp][pʊ; əv] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡə(r)]
Nowhere did Miles ' frustration and resultant build up of resentment and anger
无处 做过 迈尔斯 - 挫折 和 结果 建造 向上 的 怨恨 和 愤怒
[jəʊ] [ʌp][ɪn] [ˈeni] [faɪl][ɔː(r)][pʌn] [ˈeni] [tʃɑːt] [ɔː(r)] [ɡrɑːf] .
show up in any file or on any chart or graph .
展示 向上 在 任何 文件 或者 在 任何 图表 或者 图形 .
迈尔斯的挫败感以及由此产生的怨恨和愤怒，在任何文件、图表或图形中都没有体现出来。

[hɪz; ɪz] [strɒŋ] ,
His strong ,
他的 强的 ,

他强壮 ,
[ˈɔːlməʊst] [əʊvəˈbeərɪŋ] [ˈiːgəʊ][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [dɪˈveləpt] [sens] [ɒv; əv] [wɜːθ] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]
almost overbearing ego and over developed sense of worth and importance
几乎 霸道 自我 和 超过 发达 感觉 的 值得 和 重要性
[wɜː(r); wə(r)] [ˈrelɪgeɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌpɜːsəˈnæləti] [kwɜːk] [ˈkɒmən] [tuː; tə] [ˈsjuːpəˌbraɪt] [æmˈbɪʃəs]
were relegated to a personality quirk common to superbright ambitious
是 降级 到 一个 性格 怪癖 常见的 到 超亮 雄心勃勃
[ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [taɪps] .
engineering types .
工程 类型 .

近乎专横跋扈的自我意识和过分膨胀的价值感和重要性，被贬低为才华横溢、雄心勃勃的工程师们常见的性格怪癖。
[aɪˈtiː][fɪt][ðə; ði][ˈprəʊfaɪl] .
It fit the profile .
它 合身 这 轮廓 .

它符合要求。
[ˈnəʊweə(r)] , [ˈaɪðə(r)] , [wɒz; wəz][aɪˈtiː] [ˈmen](ə)nd] [ðæt][ɪn] [jɪəz] [æt; ət] [ɛnˈesˈeɪ] ,
Nowhere , either , was it mentioned that in years at NSA ,
无处 , 任何一个 , 曾是 它 提及 那 在 年 在 美国国家安全局 ,
文中也从未提及，在国家安全局任职期间，

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)][hæd; həd] [səbˈmɪtɪd] [ˈəʊvə(r)] - [ʌnsəˈlɪsɪtɪd] [prəˈpəʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn]
Miles Foster had submitted over 30 unsolicited proposals for changes in
迈尔斯 促进 有 提交 超过 - 未经请求的 提案 为了 变化 在
[ˌkrɪptəˈgræfɪk] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ](ə)nɪz] [tekˈniːks] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði][ˈsiːkuː] - [rɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]
cryptographic and communications techniques to improve the secu - rity of the
密码学 和 通讯 技术 到 提升 这 安全 - rity 的 这
[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] .
United States .
团结的 各州 .

迈尔斯·福斯特曾主动提交了 30 多份关于改进密码和通信技术以提高美国安全性的提案。
[ˈnəʊweə(r)][dɪd][aɪˈtiː] [seɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tɜːnd] [daʊn] , [ˈteɪblɪd] , [ɪgˈnɔːd] .
Nowhere did it say , they were all turned down , tabled , ignored .
无处 做过 它 说 , 他们 是 全部 转向 向下 , 已提交 , 忽略 .
文中并没有说，这些提议都被拒绝、搁置、无视了。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ɔː(r)] [əˈnʌðə(r)] , [maɪlz] [hæd; həd][tuː; tə][snæp] .
At one point or another , Miles had to snap .
在 一 观点 或者 其他 , 迈尔斯 有 到 折断 .
迈尔斯迟早会崩溃。

[ðə; ði][rɪˈdʒek](ə)n][ɒv; əv][prəˈpəʊz(ə)][ˈnʌmbə(r)] [ˈθɜːti] - [fɔː(r)] [geɪv] [maɪlz] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [kwɪt]
The rejection of proposal number thirty - four gave Miles the perfect reason to quit
这 拒绝 的 提议 数字 三十 - 四 给予 迈尔斯 这 完美的 原因 到 辞职
.
:
.
第三十四次提案被拒，这给了迈尔斯一个完美的辞职理由。

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [lʊkt] - % [ɪˈtæliən] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði][ˈfækt][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pʃʊə(r)][ˈaɪ(ə)rɪʃmən]
Miles Foster looked 100 % Italian despite the fact his father was a pure Irishman
迈尔斯 促进 看起来 - % 意大利语 尽管 这 事实 他的 父亲 曾是 一个 纯的 爱尔兰人
.
:
.
尽管迈尔斯·福斯特的父亲是纯正的爱尔兰人，但他看起来却百分之百是意大利人。

" [stuˈpiːdoʊ] , [stuˈpiːdoʊ] " [hɪz; ɪz] ['grænmlðə(r)] [wʊd] [seɪ] [waɪl] ['slæmɪŋ] [ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv]
" **Stupido** , **stupido** " **his grandmother would say while slamming the palm of**
" 笨蛋 , 笨蛋 " 他的 祖母 会 说 尽管 猛击 这 棕榈 的
[hɜː(r); hə(r)][hænd][ˈɪntuː][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .
her hand into forehead .
她 手 进入 前额 .
"笨蛋，笨蛋，"他的祖母一边说着，一边用手掌猛击他的额头。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ɪgˈzæktli] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ['mæriŋ] [aʊtˈsaɪd] ['fæməli] .
She was not exactly fond of her daughter marrying outside family .
她 曾是 不是 确切地 喜爱 的 她 女儿 结婚 外部 家庭 .
她其实并不喜欢女儿嫁给亲戚以外的人。

[bʌt; bət] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['mæriɪdʒ] , [θriː] [ɡreɪt] [kɪdz] ,
But , it was a good marriage , 3 great kids ,
但 , 它 曾是 一个 好的 婚姻 , 3 伟大的 孩子们 ,
但是，这是一段美好的婚姻，育有三个很棒的孩子。

[ɔː(r)][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][kɪdz] [ɡet][ænd; ænd][ɡrænd] - ['mæmə] ['tɒləreɪtɪd] [ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] .
or as good as kids get and Grand - mama tolerated the relationship .
或者 作为 好的 作为 孩子们 得到 和 盛大 - 妈妈 容忍 这 关系 .
或者说，他算是孩子中最好的了，奶奶也容忍了这段关系。

[maɪlz] [ðə; ði][ˈəʊldɪst] ,
Miles the oldest ,
迈尔斯 这 最老 ,
迈尔斯是最年长的，

[wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈsevən] [wen] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ɡɒt] [kɪld] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbaɪstændə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['suːpəmaːkɪt]
was only 7 when his father got killed as a bystander at a supermarket
曾是 仅有的 7 什么时候 他的 父亲 得到 被杀 作为 一个 旁观者 在 一个 超级市场
[rɒb] - ['beri] .
rob - bery .
抢 - 贝里 .

他7岁时，父亲在超市抢劫案中作为旁观者被杀害。
['maːriəʊ] ['dænti] , [hɪz; ɪz][həʊmə'sekʃuəl; ˌhɒmə'sekʃuəl][ˈʌŋk(ə)l] [huː] [wɜːkt] [ɪn][sʌm; səm] [ʌndɪ'faɪnd] ,
Mario Dante , his homosexual uncle who worked in some undefined ,
马里奥 但丁 , 他的 同性恋 叔叔 WHO 工作 在 一些 不明确的 ,
['nevə(r)] ['men(ə)nd] [kə'pæsəti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veɪɡəs] [kə'siːnəʊ] ,
never mentioned capacity for a Vegas casino ,
绝不 提及 容量 为了 一个 拉斯维加斯 赌场 ,
马里奥·丹特，他的同性恋叔叔，在拉斯维加斯的一家赌场从事着某种未明确、从未提及的职务。

[ə'sjuːmd] [ðə; ði][ˈpeɪtə(r)] - [næl][rəʊl][ɪn] ['reɪzɪŋ] [maɪlz] .
assumed the pater - nal role in raising Miles .
假定 这 父亲 - 纳尔 角色 在 提高 迈尔斯 .
在抚养迈尔斯的过程中扮演了父亲的角色。

[wɪð] [tuː'tuː] ['sɪstəz] , [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,
With 2 sisters , a mother ,
和 2 姐妹 , 一个 母亲 ,
她有两个姐妹，一个母亲，

[æn; ən] [ɑːnt] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['grænmlðə(r)] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ruːf] [wɪð] [maɪlz] ,
an aunt and a grandmother all living under the same roof with Miles ,
一个 阿姨 和 一个 祖母 全部 活的 在下面 这 相同的 屋顶 和 迈尔斯 ,
迈尔斯和他的姑姑、奶奶都住在同一屋檐下。

[ˈeni] [meɪl] [kəm'pænjənʃɪp] , [rəʊl][ˈmɒd(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [wɒz; wəz][ək'septəb(ə)l] .
any male companionship , role model if you will , was acceptable .
任何 男性 友谊 , 角色 模型 如果 你 将要 , 曾是 可接受 .
任何男性陪伴，或者说榜样，都是可以接受的。

[ˈma:riəs] [kept] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈbə(r)] , [ˈki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsekʃuəl] [prəuˈklɪvɪti] [ˈsi:krət] [ʌnˈtɪl] [maɪlz] [tɜ:nd]
Mario kept the Family Honor , keeping his sexual proclivities secret until Miles turned
马里奥 保留 这 家庭 荣誉 , 保持 他的 性 倾向 秘密 直到 迈尔斯 转向
- .
18 .
- .

马里奥维护了家族荣誉，一直保守着自己的性取向秘密，直到迈尔斯年满 18 岁。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] , [maɪlz] [kɒmmentɪd] , " [jeə] , [səʊ] ?
Upon hearing , Miles commented , " Yeah , so ?
之上 听力 , 迈尔斯 评论 , " 是的 , 所以 ?
听到这话，迈尔斯评论道：“是啊，那又怎样？”

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈma:riəs] [ə; eɪ] [fæg] .
Everyone knows Uncle Mario's a fag .
每个人 知道 叔叔 马里奥的 一个 同性恋 .
人人都知道马里奥叔叔是个同性恋。

[bɪg] [di:l] .
Big deal .
大的 交易 .
没什么大不了的。

" [ˈma:riəs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [gai] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪd] [ˈbɪznəs] , [ˈgrəʊnʌp] [ˈbɪznəs] .
" Mario was a big important guy , and he did business , grownup business .
" 马里奥 曾是 一个 大的 重要的 盖伊 , 和 他 做过 商业 , 长大了 商业 .
“马里奥是个举足轻重的人物，他做的是生意，是成熟的生意。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [maɪlz] [wɒz; wəz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .
That was all Miles was supposed to know .
那 曾是 全部 迈尔斯 曾是 据称 到 知道 .
这就是迈尔斯应该知道的全部。

[wen] [maɪlz] [wɒz; wəz] - ,
When Miles was 13 ,
什么时候 迈尔斯 曾是 - ,
迈尔斯13岁时，

[ˈma:riəs] [θɔ:t] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mæn] .
Mario thought it would be a good idea for him to become a man .
马里奥 想法 它 会 是 一个 好的 主意 为了 他 到 变得 一个 男人 .
马里奥觉得他最好还是长大成人。

[ˈəʊnli] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [læs] [ˈveɪɡəs] [lɪvd; ˈlaɪvd] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈəʊnli] [ˈli:g(ə)l] [ˈbrɔθəlz] .
Only 60 miles from Las Vegas lived the country's only legal brothels .
仅有的 - 英里 从 拉斯 拉斯维加斯 居住地 这 该国的 仅有的 合法的 妓院 .
距离拉斯维加斯仅 60 英里处，坐落着全国唯一合法的妓院。

[ˈveri] [kənˈvi:niənt] .
Very convenient .
非常 方便的 .
非常方便。

[maɪlz] [ˈwʌznt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [əˈraʊnd] [wɪð] [eni] [ɒv; əv] [ðæt] [stri:t] [ˈgɑ:bɪdʒ] .
Miles wasn't going to fool around with any of that street garbage .
迈尔斯 不是 去 到 傻子 大约 和 任何 的 那 街道 垃圾 .
迈尔斯才不会跟那些街头垃圾混在一起呢。

[kənˈvenʃ(ə)n] [gɜ:lz] .
Convention girls .
习俗 女孩们 .
参加展会的女孩们。

[ˈmaɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [fɜːst] [klaːs] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
Miles should go first class the first time .
迈尔斯 应该 去 第一的 班级 这 第一的 时间 .

迈尔斯第一次应该坐头等舱。

[pəˈrʌmp] , [nəˈvɑːdə] [ɪz] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈliːgəlaɪzd] [ˌprɒstɪˈtjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Pahrump , Nevada is home to the only legalized prostitution in the United States .
帕朗普 , 内华达州 是 家 到 这 仅有的 合法化 卖淫 在 这 团结的 各州 .
内华达州帕朗是美国唯一卖淫合法化的地区。

[ˈmaːriəʊ] [drəʊv] [fɑːst] , [maɪlz] [ˈfɪgəd] [əˈbaʊt] 130mph , [ɪn] [hɪz; ɪz] [red] [fəˈrɑːri] [pɒn] [ˈhaɪweɪ] - ,
Mario drove fast , Miles figured about 130mph , in his Red Ferrari on Highway 10 ,
马里奥 驾驶 快速地 , 迈尔斯 想 关于 130mph , 在 他的 红色的 法拉利 在 公路 - ,
马里奥开着他的红色法拉利在10号高速公路上飞驰, 迈尔斯估计时速大约是130英里。

[ˈhedɪŋ] [west] [frɒm; frəm] [ˈveɪɡəs] .
heading West from Vegas .
标题 西方 从 拉斯维加斯 .

从拉斯维加斯向西行驶。

[ˈmaːriəʊ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [glen] - , [niːt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [stɜːd] [wɪð] [ˈəʊnli] [wʌn] [hænd] ,
Mario was drinking Glen Fetitch , neat , and he steered with only one hand ,
马里奥 曾是 喝 格伦 - , 整洁的 , 和 他 转向 和 仅有的 一 手 ,
马里奥喝的是纯饮的格兰菲蒂奇威士忌, 而且他只用一只手掌舵。

[ˈhɑːdli] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊd] .
hardly looking at the road .
几乎 寻找 在 这 路 .

几乎没看路。

[ðə; ði] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [əˈkɜːd] .
The inevitable occurred .
这 不可避免的 发生 .

不可避免的事情还是发生了。

[ˈgeɪnɪŋ] [pɒn] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nəˈvɑːdə] [steɪt] [ˈtruːpə(r)] .
Gaining on them , was a Nevada State Trooper .
获得 在 他们 , 曾是 一个 内华达州 状态 骑警 .

紧随其后的是一名内华达州巡警。

[ðə; ði] [ˈflæʃɪŋ] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈsaɪrən] [rɪˈmaɪndɪd] [ˈmaːriəʊ] [tuː; tə] [sləʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊl] [ˈəʊvə(r)] .
The flashing lights and siren reminded Mario to slow down and pull over .
这 闪烁 灯 和 警笛 提醒 马里奥 到 慢的 向下 和 拉 超过 .

闪烁的警灯和警笛提醒马里奥减速并靠边停车。

[hiː; hi] [ɡrɪnd] , [sɪp] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] [maɪlz] [ˈwʌrɪd] .
He grinned , sipped his drink and Miles worried .
他 咧嘴一笑 , 啜饮 他的 喝 和 迈尔斯 担心 .

他咧嘴一笑, 抿了一口饮料, 迈尔斯则忧心忡忡。

[ˈspiːdɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [lɔː] .
Speeding was against the law .
超速 曾是 反对 这 法律 .

超速行驶是违法的。

[səʊ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdraɪvɪŋ] .
So was drinking and driving .
所以 曾是 喝 和 驾驶 .

所以, 酒后驾车也是违法的。

[ðə; ði] [pəˈliːs] [ˈɒfɪsə(r)] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] [saɪd] [pɒv; əv] [ðə; ði] [fəˈrɑːri] .
The police officer walked over to the driver side of the Ferrari .
这 警察 官 步行 超过 到 这 司机 边 的 这 法拉利 .

警察走到法拉利驾驶座一侧。

[ˈʌŋk(ə)] [ˈma:riəʊ] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [ˈɒfɪsə(r)] [li:n] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [kɑ:(r)] .
Uncle Mario lowered the window to let the officer lean into the car .
叔叔 马里奥 降低 这 窗户 到 让 这 官 倾斜 进入 这 车 .
马里奥叔叔摇下车窗，让警官探身进车里。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈtru:pə(r)] [bent] [ˈəʊvə(r)] [tu:; tə] [lʊk] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈflæʃi] [ləʊ] [slʌŋ] [ˈɪmpɔ:t] ,
As the trooper bent over to look inside the flashy low slung import ,
作为 这 骑警 弯曲 超过 到 看 里面 这 华丽的 低的 吊着 进口 ,
当骑警弯下腰查看那辆造型炫酷的低矮进口车内部时，

[ˈma:riəʊ] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhændɡʌn] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [si:t] [ænd; ənd] [stʌk] [aɪ ˈti:] [ˈɪntu:] [ðə; ði]
Mario pulled out a handgun from under the seat and stuck it into the
马里奥 拉 出去 一个 手枪 从 在下面 这 座位 和 卡住 它 进入 这
[kɑ:ps] [feɪs] .
cop's face .
警察的 脸 .
马里奥从座位底下掏出一把手枪，抵在了警察的脸上。

[ˈma:riəʊ] [ˈstɑ:tɪd] [ˈjelɪŋ] .
Mario started yelling .
马里奥 开始 大喊 .
马里奥开始大喊大叫。
" [lɪs(ə)n] [ˈæʃhəʊl] , [aɪ] [ˈwʌznt] [ˈspi:dɪŋ] .
" Listen asshole , I wasn't speeding .
" 听 混蛋 , 我 不是 超速 .
“听着，混蛋，我没有超速。”

[wɒz; wəz] [aɪ] ?
Was I ?
曾是 我 ?
是吗？
[aɪ] [daʊnt] [wɒnt] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [bɒn] [maɪ] [ɪnˈʃʊərəns] .
I don't want nothing to go on my insurance .
我 不 想 没有什么 到 去 在 我的 保险 .
我不想让任何东西进入我的保险范围。

[aɪ] [ˈɡɒtə] [ɡʊd] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] , [jəˈnəʊ] ?
I gotta good driving record , y'know ?
我 必须 好的 驾驶 记录 , 你知道的 ?
你知道，我的驾驶记录很好。
" [ˈma:riəʊ] [wɒz; wəz] [ˈkreɪzi] !
" Mario was crazy !
" 马里奥 曾是 疯狂的 !
“马里奥疯了！ ”

[maɪlz] [hæd; həd] [ˈsevrəl] [strɒŋ] [ˈɜ:rdʒɪz] [tu:; tə] [sɪˈviəli] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [hɪz; ɪz] [ˈsfɪŋktə(r)] [ˈmʌs(ə)lz] .
Miles had several strong urges to severely contract his sphincter muscles .
迈尔斯 有 一些 强的 敦促 到 严重 合同 他的 括约肌 肌肉 .
迈尔斯有好几次强烈的冲动，想要猛烈地收缩他的括约肌。
" [nəʊ] [sɜ:(r)] , [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsɪtɪzənʃɪp] [saɪˈteɪ(ə)n] ,
" No sir , I wanted to give you a good citizenship citation ,
" 不 先生 , 我 通缉 到 给 你 一个 好的 国籍 引用 ,
“不，先生，我是想给你颁发一份优秀公民奖状。”

[fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:ʃnz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɡʊd] .
for your contributions to the public good .
为了 你的 贡献 到 这 民众 好的 .
感谢您为公共利益做出的贡献。

" [ðə; ði][kɒp] [lɑ:ft] [ɪn][ʌŋk(ə)][ˈmɑ:riəʊz] [feɪs] .
" **The cop laughed in Uncle Mario's face** .
" 这 警察 笑了 在 叔叔 马里奥的 脸 。

警察当着马里奥叔叔的面大笑。

" [ɡʊd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [stɪl] [ˈɡɒtə] - .
" **Good to see you still gotta sensa'humor** .
" 好的 到 看 你 仍然 必须 - 。

“很高兴看到你仍然保持着幽默感。”

" [ʌŋk(ə)][ˈma:riəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] [ɡʌn] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [ˈhəʊlstə(r)] .
" **Uncle Mario laughed and put the gun back in his shoulder holster** .
" 叔叔 马里奥 笑了 和 放 这 枪 后退 在 他的 肩膀 枪套 。

马里奥叔叔笑着把枪放回肩上的枪套里。

[maɪlz] [steəd] , [dʌmˈfaʊndɪd] , [stɪl] [ˈskwi:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʌt] [tʃi:ks] [taɪt] .
Miles stared , dumbfounded , still squeezing his butt cheeks tight .
迈尔斯 凝视 , 目瞪口呆 , 仍然 挤压 他的 屁股 脸颊 紧的 。

迈尔斯目瞪口呆，仍然紧紧地夹着屁股。

" [eɪ] , [pəˈi:zɑ:n] !
" **Eh , Paysan !**
" 嗯 , paysan ！

“呃，Paysan！ ”

[weə(r)] [ju:; jʊ] [ˈɡəʊɪŋ] [səʊ][ˈfaɪəd] [ʌp] ?
Where you going so fired up ?
在哪里 你 去 所以 被解雇 向上 ？

你这么激动要去哪儿？

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts] - ?
You know the limit's 110 ?
你 知道 这 限制 - ？

你知道极限是110吗？

" [ðeɪ] [bəʊθ] [ɡʌˈfɔ:] .
" **They both guffawed** .
" 他们 两个都 哈哈大笑 。

他们俩都哈哈大笑。

" [hɪə(r)] !
" **Here !**
" 这里 ！

“这里！

" [ˈma:riəʊ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [maɪlz] .
" **Mario pointed at Miles** .
" 马里奥 尖 在 迈尔斯 。

马里奥指着迈尔斯。

" - [baʊt] [taɪm] [ðə; ði][kɪd] [tʊk] [ə; eɪ][raɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] , [jəˈneʊ] [wɒt] [aɪ] [mi:n] ?
" ' **Bout time the kid took a ride around the world , y'know what I mean ?**
" - 回合 时间 这 孩子 采取 一个 骑 大约 这 世界 , 你知道的 什么 我 意思是 ？

“这孩子也该环游世界了，你懂我的意思吧？ ”

" [maɪlz] [ˈwɒznt] [jʊə(r)] [wɒt] [hi:; hi] [ment] ,
" **Miles wasn't sure what he meant** ,
" 迈尔斯 不是 当然 什么 他 意思是 。

迈尔斯不太确定他是什么意思，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ʊə(r)][aɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wið] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [luːz]
but he was sure it had to do with where he was going to lose
但 他 曾是 当然 它 有 到 做 和 在哪里 他 曾是 去 到 失去
[hɪz; ɪz][və'dʒɪnəti] .
his virginity .
他的 童贞 .

但他确信这和他要在哪里失去童贞有关。

" - - [aɪ 'tiː] !
" Sheeeee - it !
" - - 它 !

“哎呀！

[ʌp'taʊn] !
Uptown !
上城区 !

上城区！

[heɪ] [kɪd] , [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][mɪ'fel; miː'fel][ænd; ənd] [teɪk] [tuː'tuː][frɒm; frəm] ['kɒləm] [biː] , [ðen] [duː; də][aɪ 'tiː]
Hey kid , ask for Michelle and take 2 from Column B , then do it
嘿 孩子 , 问 为了 米歇尔 和 拿 2 从 柱子 B , 然后 做 它
[wʌns][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] !
once for me !
一次 为了 我 !

嘿，孩子，找米歇尔，从 B 列抽取 2，然后帮我做一遍！

" ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðei] [wɜːrnt] , [tuː; tə][ə; eɪ] - [jɪə(r)] [meɪl] [ɪ'tæliən]['vɜːdʒɪn] ,
" Even though they weren't , to a 13 year male Italian virgin ,
" 甚至 尽管 他们 不是 , 到 一个 - 年 男性 意大利语 处女 ,

“即便他们不是，对于一个13岁的意大利处男来说，

[ˈmaːriəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][kɒp][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][hɪm] .
Mario and the cop were making fun of him .
马里奥 和 这 警察 是 制作 乐趣 的 他 .

马里奥和警察都在嘲笑他。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [maɪ] [fɜːst] [taɪm] .
" I remember my first time .
" 我 记住 我的 第一的 时间 .

“我记得我的第一次。”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pɪk] [ʌp] [trʌk] , [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] .
It was in a pick up truck , out in the desert .
它 曾是 在 一个 挑选 向上 卡车 , 出去 在 这 沙漠 .

那是在一辆皮卡车里，在沙漠里。

[went] [fɔː(r); fə(r)] ['fʌkɪŋ] ['evə(r)] !
Went for fucking ever !
去 为了 操 曾经 !

简直没完没了！

[nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] ?
Know what I mean ?
知道 什么 我 意思是 ?

你明白我的意思吗？

[ðə; ði][kɒp] [wɪŋk] [æɪ; əɪ] [maɪlz] [huː] [wɒz; wəz][hjuː'mɪliətɪd] .
The cop winked at Miles who was humiliated .
这 警察 眨眼 在 迈尔斯 WHO 曾是 受辱 .

警察朝迈尔斯眨了眨眼，迈尔斯感到很屈辱。

[tuː; tə] [maɪlz] - [ˈrɪliːf] , [ˈmaːriəʊ] [ˈfaɪnəli] [geɪv] [ðə; ði] [kɒp] [æn; ən] [ˈenvələʊp] , [waɪl] [ˈbiːɪŋ] [ˈtiːzɪŋli]
To Miles ' relief , Mario finally gave the cop an envelope , while being teasingly
到 迈尔斯 - 宽慰 , 马里奥 最后 给予 这 警察 一个 信封 , 尽管 存在 戏谑地
[ˈreprɪmənd, reprɪ'm-, -mənd, -'mənd] .
reprimanded :
训斥

令迈尔斯松了一口气的是，马里奥最终还是给了警察一个信封，同时还受到了警察的戏谑训斥。

" [heɪ] , [ˈmaːriəʊ] , [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈiːzi] [aʊt] [hɪə(r)] , [waɪl] [jɑː] ?
" Hey , Mario , take it a little easy out here , will yah ?
" 嘿 , 马里奥 , 拿 它 一个 小的 简单的 出去 这里 , 将要 是啊 ?
" 嘿，马里奥，你稍微悠着点儿好吗？ "

[æʔ; əʔ] [liːst] [ɒn] [maɪ] [wɒtʃ] , [hʌ] ? "
At least on my watch , huh ? "
在 至少 在 我的 手表 , 嗯 ? "

至少在我任内是这样，对吧？

" [jeə] , [ʃʊə(r)] .
" Yeah , sure .
" 是的 , 当然 .

“是啊，当然。”

[nəʊ] [ˈprɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

没问题。

[tʃaʊ] . "
Ciao . "
再见 . "

再见。”

" [tʃaʊ] .
" Ciao .
" 再见 .

“再见。”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [əˈgen] , [ˈduːɪŋ] [ˈəʊvə(r)] 100mph [ɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .
" They were off again , doing over 100mph in seconds .
" 他们 是 离开 再次 , 正在做 超过 100mph 在 秒 .
“他们又出发了，几秒钟内速度就超过了100英里/小时。”

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] .
The rest of the evening went as planned .
这 休息 的 这 晚上 去 作为 计划 .

当晚剩余的时间都按计划进行。

[maɪlz] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [brɔːt] [tɪəz] [tuː; tə] [ˈmaːriəʊz] [aɪz] .
Miles thanked his uncle in a way that brought tears to Mario's eyes .
迈尔斯 谢谢 他的 叔叔 在 一个 方式 那 带来 眼泪 到 马里奥的 眼睛 .

迈尔斯向他的叔叔道谢，这让马里奥热泪盈眶。

[maɪlz] [sed] , " [juː; jəʊ] [nəʊ] , [ˈʌŋk(ə)] [ˈmaːriəʊ] .
Miles said , " You know , Uncle Mario .
迈尔斯 说 , " 你 知道 , 叔叔 马里奥 .

迈尔斯说：“你知道，马里奥叔叔。”

[wen] [aɪ] [grəʊ] [ʌp] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jəʊ] . "
When I grow up , I want to be just like you . "
什么时候 我 生长 向上 , 我 想 到 是 只是 喜欢 你 . "

我长大后，想成为像你一样的人。

" [hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [bɔɪ] , ['ma:riəʊ] !
" **He's just a boy , Mario !**
" 他是 只是 一个 男生 , 马里奥 !

“他只是个孩子，马里奥！”

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jə] !
How could you !
如何 可以 你 !

你怎么能这样！

" [maɪlz] - ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [ri'ækt] ['feɪvərəbli] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] ['mænhʊd] .
" **Miles ' mother did not react favorably to the news of her son's manhood .**
" 迈尔斯 - 母亲 做过 不是 反应 有利 到 这 消息 的 她 儿子的 男子气概 .

“迈尔斯的母亲对儿子成年的消息反应并不好。”

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['relatɪvz] .
She was trying to protect him from the influence of her relatives .
她 曾是 尝试 到 保护 他 从 这 影响 的 她 亲属 .

她试图保护他免受亲戚的影响。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [geɪdʒd] [nɪə(r)]['dʒi:niəs] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'haʊnst] ['æptɪtju:d][fɔ:(r); fə(r)] [ˌmæθə'mætɪks]
Miles was gauged near genius with a pronounced aptitude for mathematics
迈尔斯 曾是 测量 靠近 天才 和 一个 发音 能力倾向 为了 数学

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪz; ɪz][laɪf][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [weɪst] .

and she didn't want his life to go to waste .
和 她 没有 想 他的 生活 到 去 到 浪费 .

迈尔斯被认为近乎天才，在数学方面极具天赋，她不想让他的一生白白浪费。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['mæɪrɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ðə; ði] [ˈɔ:gənaɪzd] [kraɪm] ['kʌltʃə(r)] ,
His mother had married outside of the family , the organized crime culture ,
他的 母亲 有 已婚 外部的 的 这 家庭 , 这 组织 犯罪 文化 ,

他的母亲嫁给了家族之外的人，也就是黑社会成员。

[ðə; ði][laɪf] [wʌn] [ɪn'herɪts] [səʊ] ['i:zəli] .
the life one inherits so easily .
这 生活 一 继承 所以 容易地 .

人们轻易就能继承的生活。

[ʃi:; ʃi] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)][fæməli] , [nju:] [ðæt] [ðeɪ] [delt] [ɪn] ['gæmblɪŋ] , [sʌm; səm] [drʌgz] ,
She loved her family , knew that they dealt in gambling , some drugs ,
她 喜爱 她 家庭 , 知道 那 他们 已处理 在 赌博 , 一些 药物 ,

她爱她的家人，也知道他们参与赌博和毒品交易。

[æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] [rʌf] - [ʌp][ɒv; əv][æn; ən] [ə'pəʊnənt] , [bʌt; bət] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪg'nɔ:(r)][aɪ 'ti:] .
an occasional rough - up of an opponent , but preferred to ignore it .
一个 偶然 粗糙的 - 向上 的 一个 对手 , 但 首选 到 忽略 它 .

偶尔会对对手进行一些粗暴对待，但他更倾向于忽略这些行为。

[ʃi:; ʃi][mɑ:(r)] - [ri:d] [ə; eɪ][mæn][ʃi:; ʃi] [lʌvd] , [nɒt] [wʌn] [pɪkt] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] ,
She mar - ried a man she loved , not one picked for he ,
她 马尔 - 里德 一个 男人 她 喜爱 , 不是 一 挑选 为了 他 ,

她嫁给了自己爱的男人，而不是为他挑选的男人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [lɒst] [hɪm][sɪks] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] .
but had lost him 6 years before .
但 有 丢失的 他 6 年 前 .

但六年前他就失去了他。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] .
They could not have her son .
他们 可以 不是 有 她 儿子 .

他们不可能拥有她的儿子。

[həː(r); hə(r)] [ˈwɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈspektɪd] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv] [maɪlz] [ˈfɑːðə(r)] ,
Her wishes were respected , in the memory of Miles father ,
她 愿望 是 受人尊敬 , 在 这 记忆 的 迈尔斯 父亲 ,
为了纪念迈尔斯的父亲, 她的遗愿得到了尊重。

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [wɜːθ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪzd] [siˈsiljən] [ˈwʊmən] [rænt] - [ɪŋ]
and also because it wasn't worth having a crazed Sicilian woman rant - ing
和 还 因为 它 不是 值得 拥有 一个 疯狂 西西里 女士 咆哮 - ing
[ænd; ənd] [ˈreɪvɪŋ] [ɔːl] [əˈbaʊt] .
and raving all about .
和 狂言 全部 关于 .
而且, 让一个疯狂的西西里女人到处咆哮怒吼也不值得。

[bʌt; bət] [maɪlz] [wɒz; wəz] [dɪˈlektəbl] [beɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfæməli] .
But Miles was delectable bait to the Family .
但 迈尔斯 曾是 美味的 饵 到 这 家庭 .
但迈尔斯对“家族”来说却是一块诱人的猎物。

[hɪz; ɪz][,mæθəˈmætɪk(ə)] [ˈwɪzədri] [kʊd; kəd] [əˈsɪst] [ˈgreɪtli] [ɪn] [ˈgeɪmɪŋ] [ɑːpəˈreɪŋz] , [ˈfɪɡə(r)][ðə; ði] [pɒdz] ,
His mathematical wizardry could assist greatly in gaming operations , figure the odds ,
他的 数学 巫术 可以 协助 非常 在 赌博 运营 , 数字 这 赔率 ,
[njuː] [ˈæŋɡlɪz] ,
new angles ,
新的 角度 ,
他的数学才能可以极大地帮助博彩运营, 计算赔率, 寻找新的角度。

[kiːp] [ðə; ði] [dɒləz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ˈfeɪvə(r)] [dɪˈspart] [ɔːl] [ˈædvətaɪzɪŋ] [kleɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] .
keep the dollars in the house's favor despite all advertising claims to the contrary .
保持 这 美元 在 这 房屋 偏爱 尽管 全部 广告 索赔 到 这 相反 .
尽管广告宣传与此相反, 但还是要让资金流向庄家。

[bʌt; bət] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈspekt] [ænd; ənd][ˈbʌnə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [ˈprɒmɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
But , there was respect and honor in their promise to his mother .
但 , 那里 曾是 尊重 和 荣誉 在 他们的 承诺 到 他的 母亲 .
但是, 他们对母亲的承诺中充满了尊重和敬意。

[hændz] [ɒf] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] .
Hands off was the rule that came all the way from the top .
手 离开 曾是 这 规则 那 来了 全部 这 方式 从 这 顶部 .
禁止干预是自上而下制定的规则。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈtektɪd] .
He was protected .
他 曾是 受保护 .
他受到了保护。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈtɪtɪleɪt] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Miles was titillated with the attention , but he still listened to his mother .
迈尔斯 曾是 兴奋 和 这 注意力 , 但 他 仍然 听着 到 他的 母亲 .
迈尔斯对这种关注感到兴奋, 但他仍然听从母亲的话。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [brɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] .
She came before all others .
她 来了 前 全部 其他的 .
她比所有人都来得最早。

[wɪð] [nəʊ][ˈfɑːðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ɒv; əv][bəʊθ] , [ænd; ənd] [dɪˈspart] [ˈeni,wʌnz] [əˈtempts] ,
With no father , she became a little of both , and despite anyone's attempts ,
和 不 父亲 , 她 成为 一个 小的 的 两个都 , 和 尽管 任何人的 尝试 ,
[maɪlz] [njuː] [əˈbaʊt] [ˈmaːriəʊ] .
Miles knew about Mario .
迈尔斯 知道 关于 马里奥 .
由于没有父亲, 她兼具了父亲和父亲的双重特质, 尽管有人试图阻止, 迈尔斯还是知道了马里奥的存在。

[ˈmaɪlz] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌædəˈreɪ](ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [ɑːnt] [ænd; ənd] [ˈgrænməðə(r)]
Miles was such a subject of adoration by his mother , aunt and grandmother
迈尔斯 曾是 这样的 一个 主题 的 崇拜 经过 他的 母亲 , 阿姨 和 祖母
,
:
,

迈尔斯深受他的母亲、姑姑和祖母的宠爱。

[ˈsɪblɪŋz] [əˈsaɪd] , [ðæt] [maɪlz] [keɪm] [tuː; tə][ɪkˈspekt][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈtriːtmənt] [frəm; frəm] [ˈevriwʌn] ,
siblings aside , that Miles came to expect the same treatment from everyone ,
兄弟姐妹 旁边 , 那 迈尔斯 来了 到 预计 这 相同的 治疗 从 每个人 ,
[ɪˈspeʃəli] [ˈwɪmɪn] .
especially women .
尤其 女性 .

撇开兄弟姐妹不谈，迈尔斯开始期望所有人，尤其是女性，都对他一视同仁。

[ðeɪ] [preɪzd] [hɪm][səʊ] , [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ɡɒt] [tɒp] [ˈɑːnərz] , [ðə; ðɪ] [best] [gˈreɪdz] ,
They praised him so , he always got top honors , the best grades ,
他们 赞扬 他 所以 , 他 总是 得到 顶部 荣誉 , 这 最好的 成绩 ,
他们对他赞不绝口，他总是获得最高荣誉和最佳成绩。

[ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ɑːr ˈiː - ˈkwaɪə(r)][ðə; ðɪ] [əˈten](ə)n] [ænd; ənd][əˈpruːv(ə)l] .
that he came to re - quire the attention and approval .
那 他 来了 到 关于 - 罗勒 这 注意力 和 赞同 .
他开始需要得到关注和认可。

[ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [faɪv] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪ] [ˈʌŋk(ə)][fɔː(r); fə(r)] - [jɪəz] [hæd; həd][ɪts] [ɪˈfekt] .
Living with 5 women and a gay uncle for 11 years had its effect .
活的 和 5 女性 和 一个 同性恋 叔叔 为了 - 年 有 它是 影响 .
与 5 位女性和一位同性恋叔叔共同生活 11 年，对她产生了一定的影响。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˌhetərəˈsekʃuəl] .
Miles was incredibly heterosexual .
迈尔斯 曾是 难以置信 异性 .
迈尔斯是个十足的异性恋。

[nɒt] [ˈæntɪ] - [geɪ] [æt; ət][ɔːl] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] .
Not anti - gay at all , not at all .
不是 反对 - 同性恋 在 全部 , 不是 在 全部 .
我一点也不反同性恋，绝对不是。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ˌæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][men] .
But he had absolutely no interest in men .
但 他 有 绝对地 不 兴趣 在 男人 .
但他对男人完全没有兴趣。

[hiː; hi] [əˈdɔːrd] [ˈwɪmɪn] , [ˈlɑːdʒli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He adored women , largely because of his mother .
他 受人喜爱 女性 , 很大程度上 因为 的 他的 母亲 .
他非常崇拜女性，这很大程度上是受他母亲的影响。

[hiː; hi][pʊt] [ˈwɪmɪn] [ɒn] [ˈpedɪstəlz] , [ænd; ənd] [ˈtriːtɪd] [ðəm; ðəm][laɪk] [kwiːnz] .
He put women on pedestals , and treated them like queens .
他 放 女性 在 基座 , 和 治疗 他们 喜欢 女王们 .
他把女性捧上神坛，像对待女王一样对待她们。

[ˈiːv(ə)n][ɒn][ə; eɪ][bɪə(r)] [ˈbʌdʒɪt] [maɪlz][kʊd; kəd] [kənˈvɪns] [hɪz; ɪz][ˈleɪdɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈseɪlɪŋ] [ðə; ðɪ]
Even on a beer budget Miles could convince his lady that they were sailing the
甚至 在 一个 啤酒 预算 迈尔斯 可以 说服 他的 女士 那 他们 是 帆船 这
[kæɪrɪˈbiːən; kəˈrɪbiən] [waɪl] [ˈbeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈdezət] [ˈsʌbɜːrɪ] [ɒv; əv][læs] [ˈveɪɡəs] .
Caribbean while baking in the desert suburbs of Las Vegas .
加勒比海 尽管 烘烤 在 这 沙漠 郊区 的 拉斯 拉斯维加斯 .

即使预算有限，迈尔斯也能让他的女友相信，他们正在加勒比海航行，而实际上他们却身处拉斯维加斯沙漠郊区的酷暑之中。

[ˈwɪmɪn] [səˈkʌm] , [ˈwɪlɪŋli] , [tuː; tə]maɪlz - [ˈslaɪtɪst] [ədˈvɑːns] .
Women succumbed , willingly , to Miles ' slightest advance .
女性 屈服了 , 心甘情愿 , 到 迈尔斯 - 丝毫 进步 .

女人们心甘情愿地屈服于迈尔斯最轻微的示好。

[hiː; hi] [kreɪv] [ðə; ðɪ][əˈpruːv(ə)l] , [ænd; ənd] [wɜːkt] [lɒŋ] [ænd; ənd][hɑːd][tuː; tə] [ˈpɜːfɪkt] [hɪz; ɪz] [tekˈniːk]
He craved the approval , and worked long and hard to perfect his technique
他 渴望 这 赞同 , 和 工作 长的 和 难的 到 完美的 他的 技术
.
:
.

他渴望得到认可，并为此付出了长时间的努力来完善自己的技术。

maɪlz [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [æn; ən][ˈekspɜːt] .
Miles Foster was soon an expert .
迈尔斯 促进 曾是 很快 一个 专家 .

迈尔斯·福斯特很快就成了专家。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ˈnevə(r)][ˈəʊpənli] [ˌdɪsəˈpruːv] [wɪt] maɪlz [tʊk] [æz; əz][əˈpruːv(ə)l] .
His mother never openly disapproved which Miles took as approval .
他的 母亲 绝不 公然 不赞成 哪个 迈尔斯 采取 作为 赞同 .

他的母亲从未公开表示反对，迈尔斯便将此视为认可。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] maɪlz [went] [ɒf] [tuː; tə] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈstʌdi] [ədˈvɑːnst] [ˌmæθəˈmætɪks] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]
By the time Miles went off to college study advanced mathematics and get a
经过 这 时间 迈尔斯 去 离开 到 大学 学习 先进的 数学 和 得到 一个
[dɪˈɡriː] ,
degree ,
程度 ,

等到迈尔斯上大学学习高等数学并获得学位时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈjætəd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tiːn] - [eɪdʒ] [hɑːts] [wɪˈðɪn] - maɪlz [ɒv; əv] [ˈveɪɡəs] .
he had shattered half of the teen - age hearts within 50 miles of Vegas .
他 有 破碎 一半 的 这 青少年 - 年龄 心 之内 - 英里 的 拉斯维加斯 .

在拉斯维加斯方圆 50 英里内，他伤透了半数青少年的心。

[plʌs] ,
Plus ,
加 ,

加，

[ðə; ðɪ][ædməˈreɪ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfiːmeɪl] [ˈfæməli][hæd; həd] [əˈlaʊd] [hɪm][tuː; tə] [kənˈvɪns] [hɪmˈself]
the admiration from his female family had allowed him to convince himself
这 钦佩 从 他的 女性 家庭 有 允许 他 到 说服 他自己
[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .
that he was going to change the world .
那 他 曾是 去 到 改变 这 世界 .

来自家中女性成员的赞赏让他坚信自己将要改变世界。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n][ðæt][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən][ɪˈfekt][ɒn]
He was the single most important person that could have an effect on
他 曾是 这 单身的 最多 重要的 人 那 可以 有 一个 影响 在
[ˌsɪvəlɪˈzeɪʃn] .
civilization .
文明 .

他是能够对文明产生影响的最重要的人物。

[ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
Invincible .
无敌 .

无敌。

[kæn; kən][duː; də][nəʊ][rɒŋ] .
Can do no wrong .
能 做 不 错误的 .

做什么都是对的。

[maɪlz][wɒz; wəz][ðə; ði][end]-[ɔːl][tuː; tə][biː; bi]-[ɔːl] .
Miles was the end - all to be - all .
迈尔斯 曾是 这 结尾 - 全部 到 是 - 全部 .

迈尔斯就是一切的终极目标。

[ɪf][maɪlz][sed][aɪˈtiː],[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ],[ænd; ənd][hiː; hi][bɔːt][ɪntuː][ðə; ði][ˈprəʊɡræm] .
If Miles said it , it must be so , and he bought into the program .
如果 迈尔斯 说 它 , 它 必须 是 所以 , 和 他 买 进入 这 程序 .

如果迈尔斯这么说了, 那肯定就是真的, 而且他接受了这种说法。

[wɒt][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ɔː(r)][ɡɜːl][frendz][kɔːld][self][ˈkɒnfɪdəns][ˈlðə(r)z][kɔːld][kənˈsiːt][ænd; ənd]
What his mother or girl friends called self confidence others called conceit and
什么 他的 母亲 或者 女孩 朋友们 称为 自己 信心 其他的 称为 自负 和
[ˈærəɡəns] .
arrogance .
傲慢 .

他的母亲或女友称之为自信, 而其他人则称之为自负和傲慢。

[ɪːv(ə)n][əbˈnɒkʃəs] .
Even obnoxious .
甚至 令人讨厌的 .

甚至令人厌恶。

[hɪz; ɪz][θɜːd][lʌv],[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][hɪmˈself],[wɒz; wəz][ˌmæθəˈmætɪks] .
His third love , after his mother and himself , was mathematics .
他的 第三 爱 , 后 他的 母亲 和 他自己 , 曾是 数学 .

继母亲和自己之后, 他的第三大爱好是数学。

[hiː; hi][bɪˈliːvd][ɪn][ˌmæθəˈmætɪks][æz; əz][ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə][ˈevri][ˈprɒbləm] .
He believed in mathematics as the answer to every problem .
他 相信 在 数学 作为 这 回答 到 每一个 问题 .

他坚信数学可以解决一切问题。

[ɔːl][ˈkwestʃənz][kæn; kən][biː; bi][rɪˈdjuːst][tuː; tə][fɔːmjʊləz][ænd; ənd][ˈsɪmbəlz] .
All questions can be reduced to formulas and symbols .
全部 问题 能 是 减少 到 公式 和 符号 .

所有问题都可以简化为公式和符号。

[ðen],[wʌns][juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ][piːs][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)],[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] . .
Then , once you have them on a piece of paper , or in a computer . .
然后 , 一次 你 有 他们 在 一个 片 的 纸 , 或者 在 一个 电脑 . .

然后, 一旦你把它们写在纸上, 或者记在电脑里.....

. [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɪl] [ə'piə(r)] .
. **the answer will appear** .
. 这 回答 将要 出现 .

答案将会出现。

[hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] ['θi:sɪs] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðæt] ['veri] ['sʌbdʒɪkt] .
His master thesis was on that very subject .
他的 掌握 论文 曾是 在 那 非常 主题 .

他的硕士论文正是关于这个主题的。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [sə'lɪləkwɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ri,dʒu:sə'bɪlɪtɪ] [ɒv; əv] ['eni] ['mʌlti] - [daɪ'menʃən(ə)]
It was a brilliant soliloquy on the reducibility of any multi - dimensional
它 曾是 一个 杰出的 独白 在 这 可还原性 的 任何 多 - 维度
[kən'dɪʃn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɪ'faɪnd] [set] [ɒv; əv] ['meɪzəd] ['prɒpətɪz] .
condition to a defined set of measured properties .
状况 到 一个 定义 放 的 测量 特性 .

这是一段精彩的独白，阐述了任何多维条件都可以简化为一组已定义的测量属性。

[hi:; hi] ['pɒstjʊleɪtɪd] [ðæt] [ɔ:l] [fə'nɒmɪnən] [wɒz; wəz] [dɪ'skri:t] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [nʌn] [wɜ:(r); wə(r)]
He postulated that all phenomenon was discrete in nature and none were
他 假设 那 全部 现象 曾是 离散的 在 自然 和 没有任何 是
[kən'tɪnjuəs] .
continuous .
连续的 .

他认为所有现象本质上都是离散的，没有一种现象是连续的。

[ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] ['ɑ:gjuəb(ə)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Given that arguable position ,
鉴于 那 有争议的 位置 ,

鉴于这种可争辩的立场，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [mæθə'mætɪk(ə)l] [tu:lz] [ðæt] [wɒd] [pə'mɪt]
he was able to develop a set of mathematical tools that would permit
他 曾是 有能力的 到 发展 一个 放 的 数学 工具 那 会 允许
[dɪ'sekʃn; daɪ'sekʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɒbləm] ['ɪntu:] [mʌtʃ] [smɔ:lə(r)] ['pi:sɪz] .
dissection of a problem into much smaller pieces .
解剖 的 一个 问题 进入 很多 较小的 件 .

他开发了一套数学工具，可以将一个问题分解成更小的部分。

[wʌns] [ɪn] ['mænɪdʒəbl] ['saɪzɪz] ,
Once in manageable sizes ,
一次 在 可管理的 尺寸 ,

一旦尺寸缩小到易于管理的程度，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒd] [bi:; bi] [wɜ:kt] [aʊt] [pi:s] [baɪ] [pi:s] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
the problem would be worked out piece by piece until the pieces were
这 问题 会 是 工作 出去 片 经过 片 直到 这 件 是
[ri:ə'sembld] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] .
reassembled as the answer .
重新组装 作为 这 回答 .

这个问题需要一点一点地解决，直到把所有碎片重新组合起来，得出答案。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tu:l] [ðæt] [hæd; həd] ['veri] ['defɪnət] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
It was a tool that had very definite uses in the government .
它 曾是 一个 工具 那 有 非常 定 用途 在 这 政府 .

它是一种在政府部门有着非常明确用途的工具。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'kru:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [ɪn] - .
He was recruited by the Government in 1976 .
他 曾是 招募 经过 这 政府 在 - .

他于 1976 年被政府招募。

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [hɪm][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒiːniəs] [tekˈniːks] [tuː; tə] [gʊd] [juːz] .
They wanted him to put his ingenious techniques to good use .
他们 通缉 他 到 放 他的 巧妙 技术 到 好的 使用 .
他们希望他能充分发挥自己的聪明才智。

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi] [ˈpeɪntɪd] [æn; ən] [ɪˈdɪlɪk] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [dʒɒb]
The National Security Agency painted an idyllic picture of the ultimate job
这 国家的 安全 机构 绘 一个 田园诗般的 图片 的 这 最终的 工作
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌmæθəməˈtɪʃn] - [ðə; ði] [ˈbɪɡɪst] ,
for a mathematician - the biggest ,
为了 一个 数学家 - 这 最大 ,
美国国家安全局描绘了一幅数学家理想职业的蓝图——规模最大的.....

[fɑːstɪst] [ænd; ənd] [best] [kəmˈpjʊːtəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɪŋɡətɪps] .
fastest and best computers in the world at your fingertips .
最快 和 最好的 计算机 在 这 世界 在 你的 指尖 .
世界上速度最快、性能最好的电脑，尽在他的指尖。

[ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [njuːɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] .
Always the newest and the best .
总是 这 最新 和 这 最好的 .
始终提供最新最好的产品。

[wɒt] - [ˈevə(r)][juː; jʊ] [niːd] , [ˈɪt] [biː; bi][ðeə(r)] .
What - ever you need , it'll be there .
什么 - 曾经 你 需要 , 它将 是 那里 .
无论你需要什么，都会在那里。

[ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] .
And that's a promise .
和 那就是 一个 承诺 .
这是我的承诺。

[ˈsuːpə(r)][ˈsiːkrət] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] - [əʊ] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [praʊd] .
Super secret important work - oh how his mother would be proud .
极好的 秘密 重要的 工作 - 哦 如何 他的 母亲 会 是 自豪的 .
绝密的重要工作——他母亲要是知道该有多骄傲啊！

[maɪlz] [əkˈseptɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevə(r)][təʊld][hɪm][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [truːθ] .
Miles accepted , but they never told him the complete truth .
迈尔斯 公认 , 但 他们 绝不 讲述 他 这 完全的 真相 .
迈尔斯接受了，但他们从未告诉他全部真相。

[nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [laɪd; liːd] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Not that they lied , of course .
不是 那 他们 撒谎了 , 的 课程 .
当然，他们并没有撒谎。

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [ˈbɒðəd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] , [ðæt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈbækgraʊnd]
However , they never bothered to tell him , that because of his family background
然而 , 他们 绝不 烦恼 到 告诉 他 , 那 因为 的 他的 家庭 背景
,
.
,
然而，他们从未费心告诉他，因为他的家庭背景，

[ɡɪlt] [baɪ][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sɪˈviəli] [ˈlɪmɪtɪd] .
guilt by association if you wish , his career would be severely limited .
有罪 经过 协会 如果 你 希望 , 他的 职业 会 是 严重 有限的 .
如果按照这种说法，他的职业生涯将受到严重限制。

[maɪlz] [meɪd] [aɪˈtiː][tuː; tə][ˈsiːniə(r)] [ˈænəlist] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz] [praʊd] ,
Miles made it to senior analyst , and his family was proud ,
迈尔斯 制成 它 到 高级的 分析师 , 和 他的 家庭 曾是 自豪的 ,
迈尔斯晋升为高级分析师, 他的家人为此感到骄傲。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈnevə(r)][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ˈəʊvə(r)] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈeəriə][wɜː(r); wə(r)]
but he never told them that over 40 % of the staff in his area were
但 他 绝不 讲述 他们 那 超过 - % 的 这 职员 在 他的 区域 是
[ˈsiːniə(r)][ˈæn(ə)lists] .
senior analysts .
高级的 分析师 .

但他从未告诉他们, 他所在部门超过 40% 的员工都是高级分析师。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [tek] [desk] [dʒɒb] [ðæt] [rɪˈkwaɪəd] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈskɪlz] [æz; əz][ə; eɪ]
It was a high tech desk job that required his particular skills as a
它 曾是 一个 高的 技术 桌子 工作 那 必需的 他的 特别的 技能 作为 一个
[ˌmæθəməˈtɪʃn] .
mathematician .
数学家 .

这是一份高科技的办公室工作, 需要他作为数学家的特殊技能。

[ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] [ɡɒt][frəm; frəm] [maɪlz] [wɒt] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] ;
The NSA got from Miles what they wanted ;
这 美国国家安全局 得到 从 迈尔斯 什么 他们 通缉 ;
美国国家安全局从迈尔斯那里得到了他们想要的东西;

[hɪz; ɪz][ˌmæθəˈmætɪk(ə)] [tuːlz] [ˈmɒdɪfaɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [sɪˈkjʊərəti]
his mathematical tools modified to work for govern - ment security
他的 数学 工具 修改的 到 工作 为了 治理 - 精神 安全
[ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] .
projects .
项目 .

他修改了数学工具, 使其适用于政府安全项目。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [jɪəz] ,
For a couple of years ,
为了 一个 夫妻 的 年 ,
几年时间里,

[maɪlz] [ˈhæpɪli] [kəmˈplaɪd] - [ðen] [hiː; hi][ɡɒt] [ɪtʃi] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ˈʌðə(r)][ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] .
Miles happily complied - then he got itchy to work on other projects .
迈尔斯 快乐地 遵命 - 然后 他 得到 发痒 到 工作 在 其他 项目 .
迈尔斯欣然应允——然后他就开始蠢蠢欲动, 想要去做其他项目。

[ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
After all , he had come up with the idea in the first place ,
后 全部 , 他 有 来 向上 和 这 主意 在 这 第一的 地方 ,
毕竟, 这个想法最初是他提出的。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] .
it was time he came up with another .
它 曾是 时间 他 来了 向上 和 其他 .
他该想出另一个办法了。

[taɪm] [tuː; tə] [muːv] [ɒn] .
Time to move on .
时间 到 移动 在 .
该向前看了。

[ɪn][ˈtɪpɪk(ə)] [bɔ̯ərəˈkrætɪk] [ˈmænə(r)] , [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [tuː; tə][get] [ˈsʌmθɪŋ] [njuː] [dʌn] [ɪz][tuː; tə] [raɪt]
In typical bureaucratic manner , the only way to get something new done is to write
在 典型的 官僚主义 方式 , 这 仅有的 方式 到 得到 某物 新的 完毕 是 到 写
[ə; eɪ][prəˈpəʊz(ə)] ;
a proposal ;
一个 提议 ;

按照典型的官僚作风, 要想做成新事, 唯一的办法就是写一份提案;

[ɪnˈlɪst] [səˈpɔːt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [θruː] [kəˈmɪti] .
enlist support and try to push it through committee .
入伍 支持 和 尝试 到 推 它 通过 委员会 .
争取支持, 努力推动委员会通过。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [prəˈpəʊzɪz] .
Everyone made proposals .
每个人 制成 提案 .

每个人都提出了自己的方案。

[juː; jʊ][nɒt][ˈəʊnli] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] ,
You not only needed a good idea for a good project ,
你 不是 仅有的 需要 一个 好的 主意 为了 一个 好的 项目 ,
好的项目不仅需要好的想法,

[gʊd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][juːz][pʊ; əv][eɪt] [ˈbɪljən] [dˈbləz] [wɜːθ] [pʊ; əv] [kəmˈpjʊːtəz] ,
good enough to justify the use of 8 billion dollars worth of computers ,
好的 足够的 到 证明合法 这 使用 的 8 十亿 美元 值得 的 计算机 ,
足以证明使用价值 80 亿美元的计算机是合理的。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈniːdɪd] [ðə; ði] [kəˈnek] - [ˈtaɪənz][ænd; ənd] [əˈsɪstəns] [pʊ; əv] [ˈʌðə(r)z] .
but you needed the connec - tions and assistance of others .
但 你 需要 这 连接 - tions 和 协助 的 其他的 .
但你需要他人的关系和帮助。

[juː; jʊ] [skrætʃ] [maɪn] , [aɪl] [skrætʃ] [jɔːz] .
You scratch mine , I'll scratch yours .
你 划痕 矿 , 患病的 划痕 你的 .
你挠我的痒, 我挠你的痒。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtenjə(r)][æɪt; ət] [ˌenˈesˈeɪ] , [maɪlɪz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪnˈstɪtjuːt] [ˈveəriəs] [ˈprəʊgræms] ,
During his tenure at NSA , Miles attempted to institute various programs ,
期间 他的 任期 在 美国国家安全局 , 迈尔斯 尝试过 到 研究所 各种各样的 程序 ,
[prəˈsiːdʒəz] ,
procedures ,
程序 ,

在担任国家安全局局长期间, 迈尔斯曾试图推行各种计划和程序,

[njuː] [ˌmæθəˈmætɪk(ə)] [məʊdɪz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][juːz] - [fʊl; fl] .
new mathematical modes that might be use - ful .
新的 数学 模式 那 可能 是 使用 - 满 .
可能有用新的数学模型。

[waɪl] [ˈteknɪkli] [hɪz; ɪz] [ˈkɒnsepts] [wɜː(r); wə(r)][suːˈprəriə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈɑːroʊ] - [gæns] , [hɪz; ɪz][ˈbetə(r)] -
While technically his concepts were superior , his arro - gance , his better -
尽管 技术上来说 他的 概念 是 优越的 , 他的 arro - 甘斯 , 他的 更好的 -
[ðæn; ðən] - [ˈevriwʌn] ,
than - everyone ,
比 - 每个人 ,

虽然从技术上讲, 他的理念更胜一筹, 但他的傲慢自大, 他觉得自己比所有人都强,

[maɪ] [ʃɪt] [ˈdʌznt] [stɪŋk] [ˈætɪtjuːd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪnˌsəˈmaʊntəb(ə)] [pəˈlɪtɪk(ə)][ˈɒbstək(ə)] .
my shit doesn't stink attitude proved to be an insurmountable political obstacle .
我的 拉屎 不 臭 态度 已证实 到 是 一个 不可逾越 政治的 障碍 .
我“我的屎不臭”的态度最终成为了一道难以逾越的政治障碍。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['evə(r)]['gɑːnə(r)] [mʌtʃ] [sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prə'pəʊzɪz] .

He was unable to ever garner much support for his proposals .
他 曾是 无法 到 曾经 加纳 很多 支持 为了 他的 提案 .

他的提议始终未能获得多少支持。

[ðʌs] , [nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['evə(r)]['teɪkən] ['sɪəriəsli] .

Thus , not one of them was ever taken seriously .
因此 , 不是 一 的 他们 曾是 曾经 已采取 严重地 .

因此，他们中没有一个人被认真对待。

[wɪtʃ] [kəm'paʊndɪd] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd] [riːɪn'fɔːst] [maɪlz] - [ɪn'kriːsɪŋli] ['saʊə(r)] ['ætɪtjuːd]
Which compounded the problem and reinforced Miles ' increasingly sour attitude

哪个 复合 这 问题 和 加强型 迈尔斯 - 日益 酸的 态度

[tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪ] - [ɜː(r)] .
towards his employ - er .
向 他的 采用 - 呢 .

这加剧了问题，也强化了迈尔斯对雇主日益恶劣的态度。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] ['dɪmplz] [ɪn] [kə'mɑːnd] , [maɪlz] [sək'sesfəli] [mɑːskt] [hɪz; ɪz][dɪs'deɪn] .

However , with dimples in command , Miles successfully masked his disdain .
然而 , 和 酒窝 在 命令 , 迈尔斯 成功地 戴面具 他的 蔑视 .

然而，迈尔斯凭借着迷人的酒窝，成功地掩饰了自己的轻蔑。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'piəriəns] [hiː; hi] [æk'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒb] , [bʌt; bət] [ɒf] [ðə; ði][dʒɒb]
To all appearance he acceded to the demands of the job , but off the job
到 全部 外貌 他 同意 到 这 需求 的 这 工作 , 但 离开 这 工作
,
!
,

表面上他欣然接受了工作要求，但离开工作岗位后，

[maɪlz] ['fɒstə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] ['pɜːs(ə)n] .

Miles Foster was a completely different person .
迈尔斯 促进 曾是 一个 完全地 不同的人 .

迈尔斯·福斯特完全变成了另一个人。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['wɔːb(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [desk] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪ'eɪ's] [dɪ'pɑːtmənt] [tʃiːf] .

The telephone warbled on the desk of the IAS Department Chief .
这 电话 鸣啾 在 这 桌子 的 这 印度行政服务 部门 首席 .

公务员部门主管办公桌上的电话铃声响起。

[ðə; ði]['dɪdʒɪt(ə)l] ['riːdaʊt] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] [təʊld][hɪm] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'tɜːn(ə)l] [kɔːl] ,

The digital readout on the phone told him that it was an internal call ,
这 数字的 读出 在 这 电话 讲述 他 那 它 曾是 一个 内部的 称呼 ,

手机上的数字显示告诉他，这是一通内部电话。

[nɒt][frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] .

not from outside the building , but he didn't recognize the number .
不是 从 外部 这 建筑 , 但 他 没有 认出 这 数字 .

不是从楼外打来的，但他不认识这个号码。

" [ɪn'vestə'geɪʃən] , " [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːnsə(r)d] .

" Investigations , " The chief answered .
" 调查 , " 这 首席 回答 .

“调查中,”局长回答道。

" [ðɪs] [ɪz]['dʒeɪkəbz] .

" This is Jacobs .
" 这 是 雅各布斯 .

这是雅各布斯。

[wɪr] [ˈtʃekɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ˈfɒstə(r)] . "
We're checking up on Foster . "
是 检查 向上 在 促进 :

我们正在了解福斯特的情况。

" [ˈjɛsɜ:(ɪ)] ? " [dʌːnsə] ?
" Yessir ? " DIRNSA ?
" 是的, 先生 ? " DIRNSA ?

“是的, 先生? ” DIRNSA?

[ˈkɔ:lɪŋ] [hɪə(r)] ?
Calling here ?
呼叫 这里 :

是打到这里来的吗?

" [ɪz][hiː; hi] [ɡɒn] ? "
" Is he gone ? "
" 是 他 已消失 ? "

他走了吗?

" [ˈjɛsɜ:(ɪ)] . "
" Yessir . "
" 是的, 先生 . "

“是的, 先生。”

" [ˈeniθɪŋ] ? "
" Anything ? "
" 任何事物 ? "

“任何事物? ”

" [nəʊ][sɜ:(r)] . "
" No sir . "
" 不 先生 . "

“不, 先生。”

" [ɡʊd] . "
" Good . "
" 好的 . "

“好的。

[kləʊz] [ðə; ði] [faɪl] . "
Close the file . "
关闭 这 文件 :

关闭文件。

" [sɜ:(r)] ? "
" Sir ? "
" 先生 ? "

“先生? ”

" [kləʊz] [aɪ ˈti:] . "
" Close it . "
" 关闭 它 . "

“关掉它。”

[fəˈrevə(r)] .
Forever .
永远 :

永远。

" [sepˈtembə(r)] , [fɔːr] [jɪəz] [əˈgəʊ]
" September , 4 Years Ago
" 九月 , 4 年 前

四年前的九月

[ˈdʒɔːdʒtaʊn] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Georgetown , Washington , D : C :
乔治城 , 华盛顿 , D : C :

华盛顿特区乔治城

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [set] [ʌp] [ˈɒp] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [diː] . [siː] . [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] [sɪˈkjʊərəti]
Miles Foster set up shop in Washington D . C . as a communications security
迈尔斯 促进 放 向上 店铺 在 华盛顿 D : C : 作为 一个 通讯 安全
[kənˈsʌltənt] .
consultant .
顾问 .

迈尔斯·福斯特在华盛顿特区开设了自己的公司，担任通信安全顾问。

[hiː; hi][ænd; ənd][haːf][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪˈðɪn] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæpɪtl]
He and half of those who lived within driving distance of the Capitol
他 和 一半 的 那些 WHO 居住地 之内 驾驶 距离 的 这 国会大厦
[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ˈbeltweɪ] [ˈbændɪts] ,
were known as Beltway Bandits ,
是 已知 作为 环城公路 强盗 ,

他和居住在国会大厦车程范围内的一半人被称为“环城公路强盗”。

[ə; eɪ] [sɪm(ə)ˈteɪniəsli] [ɪnˈdɪərɪŋ] [ænd; ənd][self] - [ˈdeprəkeɪtɪŋ] [ˈtaɪ(ə)l][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪk]
a simultaneously endearing and self - deprecating title given to those who make
一个 同时地 可爱的 和 自己 - 弃用 标题 给定 到 那些 WHO 制作
[ðəə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ˈselɪŋ] [ˈprɒdʌkts] [ɔː(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈɡʌvənmənt] .
their living selling products or services to the Federal Government .
他们的 活的 销售 产品 或者 服务 到 这 联邦 政府 .

这是一个既亲切又自嘲的称号，用来形容那些以向联邦政府销售产品或服务为生的人。

[maɪlz] [wɒz; wəz][eks] - [ˌɛnˈɛsˈeɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈɪmpres] - [sɪv] [tuː; tə] [pəˈtenʃ(ə)l]
Miles was ex - NSA and that was always impres - sive to potential
迈尔斯 曾是 前任 - 美国国家安全局 和 那 曾是 总是 印象 - sive 到 潜在的
[ˈklaɪənts] .
clients .
客户 .

迈尔斯曾是美国国家安全局的官员，这总是能给潜在客户留下深刻印象。

[hiː; hi][let] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] [wʊd] [naʊ] [biː; bi][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraɪvət]
He let it be known that his services would now be available to the private
他 让 它 是 已知 那 他的 服务 会 现在 是 可用的 到 这 私人的
[ˈsektə(r)] ,
sector ,
行业 ,

他宣布，现在将向私营部门提供服务。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈgəʊɪŋ] [reɪts] .
at the going rates .
在 这 去 利率 .

按现行价格计算。

[æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈvɒlvɪŋ] [dɔː(r)] , [frɒm; frəm] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə] [ˈɪndəstri] , [maɪlz] - [ˈvæljuː]
As part of the revolving door , from Government to industry , Miles ' value
作为 部分 的 这 旋转 门 , 从 政府 到 行业 , 迈尔斯 - 价值
[wʊd] [dɪˈkriːs] [wɪð] [taɪm] ,
would decrease with time ,
会 减少 和 时间 ,

作为政府和企业之间人员流动的一部分，迈尔斯的价值会随着时间的推移而降低。

[səʊ][hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [fjuː] [ˈklaɪənts] [ˈkwɪkli] .
so he needed to get a few clients quickly .
所以 他 需要 到 得到 一个 很少 客户 迅速地 .

所以他需要尽快找到几个客户。

[ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [li:v] [ˈpʌblɪk] [ˈsɜ:vɪs] [ɔ:l][pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ˈkʌrənt] , [ænd; ənd]
The day you leave public service all of your knowledge is current , and
这 天 你 离开 民众 服务 全部 的 你的 知识 是 当前的 , 和
[ˈðeəfɔ:(r)] [ˈvæljuəb(ə)] ,
therefore valuable ,
所以 有价值的 ,

当你离开公职岗位的那一天, 你所有的知识都是最新的, 因此也都是宝贵的。

[ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈkʌmpənɪz] [hu:] [wɒnt] [tuː; tə] [sel] [wɪdʒɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
especially to companies who want to sell widgets to the government .
尤其 到 公司 WHO 想 到 卖 小部件 到 这 政府 .

尤其是对于那些想向政府出售小部件的公司而言。

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [weə(r)][ɒn] , [njuː] [ˈpɒləsɪz] , [njuː] [ˈpi:p(ə)] ,
As the days and months wear on , new policies , new people ,
作为 这 天 和 几个月 穿 在 , 新的 政策 , 新的 人们 ,

随着时间推移, 新的政策, 新的人员,

[njuː] [ə'reɪndʒ] - [mənts] [ænd; ənd] [kən'fedərəsi] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
new arrange - ments and confederacies are in place .
新的 安排 - 词语 和 邦联 是 在 地方 .

新的安排和联盟已经建立。

[ˈwɑ:ʃɪŋtənz] [ˈtrænzɪənt] [ˈneɪtʃə(r)][ɪz] [ˈprɒbəbli] [nəʊ][mɔ:(r)] [ˈeɪdɪənt] [ðæn; ðən] [θruː] [ðə; ði][pə'ɪtɪk(ə)]
Washington's transient nature is probably no more evident than through the political
华盛顿的 瞬态 自然 是 大概 不 更多的 明显 比 通过 这 政治的

[ˈsɜ:k(ə)] [weə(r)] [ˈevriwʌn] [ɪz][ə'weə(r)][pʊ; əv] [hu:m] [ɪz] [ˈtɔ:kɪŋ] [tuː; tə] [hu:m] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wɒt] .
circle where everyone is aware of whom is talking to whom and about what .
圆圈 在哪里 每个人 是 意识到的 的 谁 是 说 到 谁 和 关于 什么 .

华盛顿的政治圈内人人都知道谁在和谁谈论什么, 华盛顿的政治风云变幻莫测, 这一点在政治圈内体现得淋漓尽致。

[ðɪs] [maɪlz] [njuː] , [səʊ][hiː; hi] [stʌk] [aʊt][hɪz; ɪz][ˈtentək(ə)lɪz][tuː; tə][ˈmæksɪmaɪz][hɪz; ɪz] [seɪlə'bɪlɪti] .
This Miles knew , so he stuck out his tentacles to maximize his salability .
这 迈尔斯 知道 , 所以 他 卡住 出去 他的 触手 到 最大化 他的 适销性 .

迈尔斯深知这一点, 所以他伸出触角, 最大限度地提高自己的市场价值。

[hiː; hi] [ˈri:'strʌktʃəd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪtɪŋ] [ˈhæbɪts] .
He restructured his dating habits .
他 重组 他的 约会 习惯 .

他改变了自己的约会习惯。

[ˈnɔ:məli] [maɪlz] [wʊd] [deɪt] [ˈwɪmɪn] [hu:m] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fʌk] .
Normally Miles would date women whom he knew he could fuck .
通常情况下 迈尔斯 会 日期 女性 谁 他 知道 他 可以 他妈的 .

通常情况下, 迈尔斯会和那些他知道自己可以上床的女人约会。

[hiː; hi] [kept] [træk] [pʊ; əv][ðeə(r)][men] - - [ˈsaɪklɪz] [tuː; tə] [meɪk] [fʊə(r)] [ðeɪ] [wʊdnt] [weɪst] [hɪz; ɪz]
He kept track of their men - strual cycles to make sure they wouldn't waste his
他 保留 追踪 的 他们的 男人 - - 循环 到 制作 当然 他们 不会 浪费 他的

[taɪm] .

time .
时间 .

他留意她们的月经周期, 以确保她们不会浪费他的时间。

[ɪf] [hiː; hi] [θɔ:t] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ˈfi:meɪl] [hæd; həd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈɔ:rəl][seks] [ˈskɪlz] ,
If he thought a particular female had extraordinary oral sex skills ,
如果 他 想法 一个 特别的 女性 有 非凡的 口服 性别 技能 ,

如果他认为某个女性拥有非凡的口交技巧,

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [fʊə(r)][tuː; tə] [sɪ'dju:s] [wen] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)][ˈpɪəriəd] .
he would make sure to seduce when she had her period .
他 会 制作 当然 到 勾引 什么时候 她 有 她 时期 .

他总会在她来月经的时候去勾引她。

[ɪnˈkriːst] [ðə; ði] [pɒdz] [pɒv; əv] [gʊd] [bləʊ] [dʒɒb] .
Increased the odds of good blow job .
增加 这 赔率 的 好的 吹 工作 .

提高了获得良好口交体验的几率。

[naʊ] [ðəʊ] , [maɪlz] [rɪˈstrɪktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪtɪŋ] , [ˈtempərəreɪli] ,
Now though , Miles restricted his dating , temporarily ,
现在 尽管 , 迈尔斯 受限制的 他的 约会 , 暂时地 ,

不过现在, 迈尔斯暂时限制了自己的约会活动。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd] [help] [stɑːt] [hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] .
to those who could help start his career in the private sector .
到 那些 WHO 可以 帮助 开始 他的 职业 在 这 私人的 行业 .

感谢那些能够帮助他在私营部门开启职业生涯的人。

" [fʌk] [ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒs] !
" Fuck the secretary to get to the boss !
" 他妈的 这 秘书 到 得到 到 这 老板 !

“睡了秘书就能见到老板! ”

" [hiː; hi] [bræg] [ʌnəˈbæʃɪdli] .
" he bragged unabashedly .
" 他 吹嘘 毫不掩饰地 .

他毫不掩饰地吹嘘道。

[maɪlz] [drægd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈmeni] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊ(ə)l] [ˈfʌŋk(ə)nz] [ðæt] [ɡriːs] [ðə; ði] [wiːlz] [pɒv; əv]
Miles dragged himself to many of the social functions that grease the wheels of
迈尔斯 拖拽 他自己 到 许多 的 这 社会的 函数 那 润滑脂 这 车轮 的
[ˈməʊʃn] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] .
motion in Washington .
运动 在 华盛顿 .

迈尔斯拖着疲惫的身体参加了许多在华盛顿推动政治运转的社交活动。

[ðə; ði] [ɪˈlæbəreɪt] [əˈfeəz] , [ˈɒf(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [pɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ˈkɑːnɪˌtræktərz][ænd; ənd]
The elaborate affairs , often at the expense of government contractors and
这 精心制作的 事务 , 经常 在 这 费用 的 政府 承包商 和
[ˈlɒbiɪsts] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [ˈvɪzəb(ə)l] ,
lobbyists , were a highly visible ,
说客 , 是 一个 高度 可见的 ,

这些精心策划的活动, 往往花费政府承包商和游说者大量资金, 而且非常引人注目。

[jet] [ˈtəʊtəli] [ˈliːɡ(ə)l] [wei] [tuː; tə] [ˈmuːz] [ænd; ənd] [buːz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnfluːɛnʃə] [ɪn][ðə; ði] [ˈneiʃənz]
yet totally legal way to shmooze and booze with the influenza in the nation's
然而 完全 合法的 方式 到 闲聊 和 豪饮 和 这 影响力 在 这 国家的
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

然而, 这却是与首都的权贵们觥筹交错、把酒言欢的完全合法的方式。

[ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈpɑːtiz] , [ðə; ði] [wʌnz] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒenərəlz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈmuːvəz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈʃeɪkəz]
The better parties , the ones for generals , for movers and for shakers
这 更好的 各方 , 这 一个 为了 将军们 , 为了 搬家公司 和 为了 摇酒器
,
.
,

更好的派对, 那些为将领、为有影响力的人物和有担当的人举办的派对,

[fɔː(r); fə(r)] - - [ˈeriːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [pɒv; əv] [ɪˈmiːdiət] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
for digni - taries and others of immediate importance ,
为了 - - 白羊座 和 其他的 的 即时 重要性 ,

对于贵宾和其他具有直接重要性的人员,

[ɑ:(r); ə(r)] [greis] [wið] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ˈstraɪkɪŋli] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
are **graced** **with** **a** **generous** **sprinkling** **of** **strikingly** **beautiful** **women** .
是 恩赐 和 一个 慷慨的 洒 的 引人注目 美丽的 女性 .
这里美女如云，令人赏心悦目。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][ˈhəʊsts] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈplezə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ðeə(r)] [gests] .
They **are** **paid** **for** **by** **the** **hosts** , **for** **the** **pleasure** **of** **the** **their** **guests** .
他们 是 有薪酬的 为了 经过 这 主持人 , 为了 这 乐趣 的 这 他们的 客人 .
这些餐点由主人付费，供客人享用。

[ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈkʌltʃə(r)] [rɪˈkwaɪəz] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈsɜ:vɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈskri:tli] [ˈhændld] .
The **Washington** **culture** **requires** **that** **such** **services** **are** **discreetly** **handled** .
这 华盛顿 文化 需要 那 这样的 服务 是 谨慎地 处理 .
华盛顿的文化要求此类服务必须谨慎处理。

[ɪkˈspens] [rɪˈpɔ:ts] [ænd; ənd] [ˈbɪlɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈneɪtʃə(r)] [ˈðeəfɔ:(r)] [saɪt] [frentʃ] [ˈkeɪtərəz] , [si:] . [ti:] .
Expense **reports** **and** **billings** **of** **that** **nature** **therefore** **cite** **French** **Caterers** , **C** . **T** .
费用 报告 和 账单 的 那 自然 所以 引用 法语 餐饮服务商 , C . T .
[temps] ,
Temps ,
温度 ,
因此，此类费用报告和账单会引用 French Caterers、CT Temps 等公司。

[ˈfɔ:m(ə)l] [ˈfɛntəlɪz] [ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [ˈʌðə(r)] [ˈhɑ:mləs] , [ɪnəˈfensɪv] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈli:dɪŋ] [ˈsaʊndɪŋ]
Formal **Rentals** **and** **countless** **other** **harmless** , **inoffensive** **and** **misleading** **sounding**
正式的 出租 和 无数 其他 无害 , 无害的 和 误导性的 听起来
[ˈkʌmpəni] [ˈnems] .
company **names** .
公司 姓名 .
正式租赁公司以及无数其他无害、无害且具有误导性的公司名称。

[ˈmɪsaɪl] [dɪˈfens] [ˈsɪstəmz] ,
Missile **Defense** **Systems** ,
导弹 防御 系统 ,
导弹防御系统

[ɪŋk] . [held] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbetə(r)] [ˈpɑ:tɪz] [ɪn][æn; ən] [ˈelɪɡənt] [əʊld][tu:ˈtu:] [ˈstɔ:ri] [brɪk] [ˈdʒɔ:dʒtaʊn]
Inc . **held** **one** **of** **the** **better** **parties** **in** **an** **elegant** **old** **2** **story** **brick** **Georgetown**
公司 . 握住 一 的 这 更好的 各方 在 一个 优雅的 老的 2 故事 砖 乔治城
[həʊm] .
home .
家 .
公司在乔治城一栋优雅的两层砖房里举办了一场非常棒的派对。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔ:mə(r)] [ˈembəsi] ,
The **building** **was** **a** **former** **embassy** ,
这 建筑 曾是 一个 以前的 大使馆 ,
该建筑曾是大使馆，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [dɪˈskɑ:dɪd] [lɒŋ] [əˈgəʊ][baɪ][ɪts][ˈəʊnə(r)z][ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈni:əʊ] - [ˈmɒd(ə)n]
which **had** **been** **discarded** **long** **ago** **by** **its** **owners** **in** **favor** **of** **a** **neo** - **modern**
哪个 有 到过 丢弃 长的 前 经过它是 所有者 在 偏爱 的 一个 新 - 现代的
[ˈstrʌktʃə(r)] [ɒn][ˈrezəvwa:(r)] [rəʊd] .
structure **on** **Reservoir** **Road** .
结构 在 水库 路 .
很久以前，它的主人就放弃了这栋房子，转而在水库路上建造了一座新现代主义建筑。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [wið] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋli] ['sʌðən] ['ænti] - ['beləm] [fleə(r)] , [bʌt; bət]
The house was appointed with a strikingly southern ante - bellum flair , but
这 房子 曾是 任命 和 一个 引人注目 南部 赌注 - 战争 天赋 , 但
[ˈteɪstfəli] [dʌn] , [nɒt] ['əʊvəli] ['dekəreɪtɪd] .
tastefully done , not overly decorated .
品味高雅 完毕 , 不是 过于 装饰 .

这栋房子装饰风格极具南方战前风情，但布置得很有品味，并不过度装饰。

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['mɒd(ə)n] , ['kʌmfətəb(ə)] , [ment] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] [juːst] [ɪn'dʒɔɪd] ,
The furniture was modern , comfortable , meant to be and used enjoyed ,
这 家具 曾是 现代的 , 舒服的 , 意思是 到 是 和 用过的 享受 ,
[jɛt] [wel] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['klæsɪk] [fɔː'mæləti] .
yet well suited to the classic formality .
然而 出色地 适合 到 这 经典的 正式 .

但又非常符合古典正式的风格。

[ðə; ði] [hɒt] [sep'tembə(r)] [naɪt] [wɒz; wəz] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [wið] [æn; ən] [ə'keɪzən(ə)] [briːz] .
The hot September night was punctuated with an occasional breeze .
这 热的 九月 夜晚 曾是 标点符号 和 一个 偶然 微风 .

九月炎热的夜晚偶尔会吹来一阵微风。

[ðə; ði] [breθs] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['wɑːʃɪŋtənz] ['mʌgi] ,
The breaths of relief from Washington's muggy ,
这 呼吸 的 宽慰 从 华盛顿的 闷热 ,

华盛顿闷热潮湿的空气让人如释重负，

[swɒmp] - [laɪk] ['sʌmə(r)] [eə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [baɪ] [ðəʊz] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] [ɪn][ðə; ði]
swamp - like summer air were welcomed by those braving the heat in the
沼泽 - 喜欢 夏天 空气 是 欢迎 经过 那些 勇敢 这 热 在 这
[ˈmænɪkjʊəd] ['gɑːdnz] [aʊt'saɪd] ,
manicured gardens outside ,
修剪 花园 外部 ,

人们在精心修剪的花园里冒着酷暑，享受着如同沼泽般潮湿的夏日空气。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nd] [ɪn'dɔːz] .
rather than the refreshing luxury of the air conditioned indoors .
相当 比 这 令人耳目一新 奢华 的 这 空气 条件反射 室内 .

而不是享受室内空调带来的清爽舒适。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] ['kɒkteɪl] ['pɑːti] , [ə; eɪ][stænd] - [ʌp][ə'feə(r)] , [wið] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ]
It was a straight cocktail party , a stand - up affair , with a hundred or so
它 曾是 一个 直的 鸡尾酒 派对 , 一个 站立 - 向上 事务 , 和 一个 百 或者 所以
['pentəɡən] [taɪps] [ə'tendɪŋ] .
Pentagon types attending .
五角大楼 类型 参加 .

那是一场正式的鸡尾酒会，一场站立式的聚会，大约有一百名五角大楼人士参加。

[aɪ 'tiː][bɪ'gæən][æt; ət]['sev(ə)n] , [ænd; ənd] [ən'les] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ,
It began at seven , and unless tradition was broken ,
它 开始 在 七 , 和 除非 传统 曾是 破碎的 ,

仪式从七点开始，除非打破传统，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['əʊvə(r)][baɪ] - [æz; əz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][gɜːlz][faɪndz][hɜː(r); hæ(r)] [wei] ['ɪntuː][ə; eɪ]
it would be over by 10 as the last of the girls finds her way into a
它 会 是 超过 经过 - 作为 这 最后的 的 这 女孩们 发现 她 方式 进入 一个
['weɪtɪŋ] [blæk] ['lɪməziːn] [wið] [hɜː(r); hæ(r)]['pɑːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
waiting black limousine with her partner for the night .
等待 黑色的 豪华轿车 和 她 伙伴 为了 这 夜晚 .

晚上十点前，一切就结束了，最后一个女孩和她当晚的伴侣一起坐进了等候的黑色豪华轿车。

[streɪt] [ˈpɒlətiks] , [maɪlz] [θɔːt] .
Straight politics , Miles thought .
直的 政治 , 迈尔斯 想法 .

“这就是赤裸裸的政治，”迈尔斯心想。

[naɪn] : - [niə] ,
9 : 30 neared ,
9 : - 接近 ,

9点30分临近，

[ænd; ənd] [maɪlz] [felt] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkʌmplɪʃt] [məʊst][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][set] [aʊt] [tuː; tə]
and Miles felt he had accomplished most of what he had set out to
和 迈尔斯 毛毡 他 有 完成 最多 的 什么 他 有 放 出去 到
[duː; də] - [miːt] [ˈpiːp(ə)] ,
do - meet people ,
做 - 见面 人们 ,

迈尔斯觉得他已经完成了大部分他想做的事情——结识新朋友，

[sel] [hɪmˈself] , [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] , [tɔːk] [ðə; ði] [laɪn] , [duː; də][ðə; ði] [ˈtɪk] .
sell himself , play the game , talk the line , do the schtick .
卖 他自己 , 玩 这 游戏 , 讲话 这 线 , 做 这 噱头 .

推销自己，玩弄权术，巧舌如簧，表演花招。

[hiː; hi] [ˈhædnt] , [ðəʊ] , [jet] [ˈfɪɡəd] [aʊt] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [leɪd] [təˈhaɪt] .
He hadn't , though , yet figured out how he was going to get laid tonight .
他 之前没有 , 尽管 , 然而 想 出去 如何 他 曾是 去 到 得到 铺设 今晚 .

但他还没想好今晚该怎么才能和女人上床。

[æz; əz][hiː; hi] [sɪp] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [ɡlen] - [ɒn][ðə; ði] [rɒks] ,
As he sipped his third Glen Fetitch on the rocks ,
作为 他 啜饮 他的 第三 格伦 - 在 这 岩石 ,

他一边啜饮着第三杯加冰的格兰菲蒂奇威士忌，一边说道：

[hiː; hi] [ˈspɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [huːm] [hiː; hi] [ˈhædnt] [siːn] [ðæt] [ˈiːvɪŋ] .
he spotted a woman whom he hadn't seen that evening .
他 斑 一个 女士 谁 他 之前没有 已见 那 晚上 .

他发现了一个当晚没见过的女人。

[ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] , [ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈleft,ʊʊvəz] .
Maybe she had just arrived , maybe she was leftovers .
或许 她 有 只是 到达的 , 或许 她 曾是 剩菜 .

也许她是刚到的，也许她是剩饭剩菜。

[wel] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈʃʊdnt] [let][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [gəʊ][tuː; tə] [weɪst] ,
Well , it was getting late , and he shouldn't let a woman go to waste ,
出色地 , 它 曾是 获得 晚的 , 和 他 不应该 让 一个 女士 去 到 浪费 ,

当时天色已晚，他不应该浪费一个女人。

[səʊ] [lets] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [laɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
so let's see what she looks like from the front .
所以 我们来吧 看 什么 她 看起来 喜欢 从 这 正面 .

那么让我们看看她正面的样子。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ˈeɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [dɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːd] [ˈflɔːrə] .
She looked aimlessly through the French doors at the backyard flora .
她 看起来 漫无目的地 通过 这 法语 门 在 这 后院 植物 .

她漫无目的地透过落地窗望着后院的植物。

[maɪlz] [ˈsɔːntə, ˈsɑːn-] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdjuːst] [hɪmˈself] .
Miles sauntered over to her and introduced himself .
迈尔斯 漫步 超过 到 她 和 介绍 他自己 .

迈尔斯踱步走到她面前，做了自我介绍。

" [haɪ] , [aɪm] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
" **Hi , I'm Miles Foster .**
" 你好 , 我是 迈尔斯 促进 .

“大家好，我是迈尔斯·福斯特。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第3/51页

" [hiː; hi] [ɡrɪnd] [waɪd] , [ˈdɪmplz] [ɪn] [fɔːs] , [æz; əz][jiː; ji] [təːnd] [təˈwɔːd] [hɪm] .
" He grinned wide , dimples in force , as she turned toward him .
" 他 咧嘴一笑 宽的 , 酒窝 在 力量 , 作为 她 转向 朝向 他 .

她转过身来, 他咧嘴一笑, 酒窝很明显。

[jiː; ji][wɒz; wəz] [ˈɡɔːdʒəs] .
She was gorgeous .
她 曾是 华丽的 .

她美极了。

[ˈstʌnɪŋ] [ˈiːv(ə)n] .
Stunning even .
令人惊叹的 甚至 .

简直令人惊艳。

[əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ˈtɔːlə(r)][ðæn; ðən] [maɪlz] , [jiː; ji][wɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈʃɪməɪŋ] [ˈɔːbən] [heə(r)]
About an inch taller than Miles , she wore her shimmering auburn hair
关于 一个 英寸 更高 比 迈尔斯 , 她 穿着 她 闪闪发光 奥本 头发
[ˈʃəʊldə(r)] [lenkθ; lenθ] .
shoulder length .
肩膀 长度 .

她比迈尔斯高出大约一英寸, 一头闪亮的红褐色头发垂到肩膀。

[ænˈdʒelɪk] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Angelic , he thought .
天使般的 , 他 想法 .

他心想, 简直像天使一样。

[ˈpɜːfɪktli] [fɔːmd] [fʊl] [lɪps][ænd; ənd] [ˌstætʃuːesk] [tʃiːk] [bəʊnz] [ˌʌndəˈskɔː; ˌʌndəskɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈswiːtli]
Perfectly formed full lips and statuesque cheek bones underscored her sweetly
完美 形成 满的 嘴唇 和 雕像般的 脸颊 骨头 下划线 她 甜蜜地
[ɪnˈtens] [braʊn] [aɪz] .
intense brown eyes .
激烈的 棕色的 眼睛 .

她拥有完美丰满的嘴唇和轮廓分明的颧骨, 衬托出她那双甜美而深邃的棕色眼睛。

[maɪlz] [went] [tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd][baɪ] 10P . [em] . ,
Miles went to work , and by 10P . M . ,
迈尔斯 去 到 工作 , 和 经过 10P . M . ,

迈尔斯去上班了, 到了晚上10点,

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈstefəni] [ˈpɜːrkɪnz][wɜː(r); wə(r)][bən][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ˈdeɪzə] [ˈvuː][bən] 22nd .
he and Stephanie Perkins were on their way to Deja Vu on 22nd .
他 和 斯蒂芬妮 珀金斯 是 在 他们的 方式 到 似曾相识 伏 在 22nd .

他和斯蒂芬妮·帕金斯在22日前往Deja Vu餐厅。

[ænd; ənd][em] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd] [dɑːns] .
and M Street for drinks and dance .
和 M 街道 为了 饮料 和 舞蹈 .

还有M街, 可以喝酒跳舞。

[baɪ] - : - [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪkneɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːki] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [brests] [stʊd] [æt; ət]
By 10 : 30 he had nicknamed her Perky because her breasts stood at
经过 - : - 他 有 绰号 她 活泼的 因为 她 乳房 站立 在
['kɒnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] .
constant attention .
持续的 注意力 .
到 10 点 30 分，他给她起了个绰号叫“Perky”，因为她的胸部总是挺立着。

[baɪ] - : - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [maɪlz] - [ə'pa:tment] .
By 11 : 30 they were on their way to Miles ' apartment .
经过 - : - 他们 是 在 他们的 方式 到 迈尔斯 - 公寓 .
11点30分，他们踏上了前往迈尔斯公寓的路。
[æt; ət][tuː'tuː] : - [eɪ 'em] [maɪlz] [wɒz; wəz] [kwɪt] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð] [hɪm'self] .
At 2 : 00 AM Miles was quite satisfied with himself .
在 2 : - 是 迈尔斯 曾是 相当 使满意 和 他自己 .
凌晨2点，迈尔斯对自己相当满意。

[səʊ][wɒz; wəz] ['pɜːki] .
So was Perky .
所以 曾是 活泼的 .
佩尔基也是如此。
[hɪz; ɪz] [tek'ni:k] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] .
His technique was perfect .
他的 技术 曾是 完美的 .
他的技术堪称完美。

[ˈnevə(r)][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Never a complaint .
绝不 一个 抱怨 .
从未有过任何抱怨。
['grəʊɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['haʊsfʊl] [wɪðaʊt] [men] [tɔːt] [maɪlz] [wɒt] ['wɪmɪn] ['wɒntɪd] .
Growing up in a houseful without men taught Miles what women wanted .
生长 向上 在 一个 满屋 没有 男人 教授 迈尔斯 什么 女性 通缉 .
在几乎没有男性的家庭中长大，迈尔斯学会了女人想要什么。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [haʊ [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] , [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [laɪkt] [aɪ 'tiː] .
He learned how to give it to them , just the way they liked it .
他 学习 如何 到 给 它 到 他们 , 只是 这 方式 他们 喜欢 它 .
他学会了如何按照他们喜欢的方式给他们。
[ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] ['hev(ə)n] [ɪn][bed] ; ['pleɪɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [lʌv] , ['ɡɪɡlɪŋ] ,
The weekend together was heaven in bed ; playing , making love , giggling ,
这 周末 一起 曾是 天堂 在 床 ; 玩耍 , 制作 爱 , 咯咯笑 ,
['ɔːdəɪŋ] [ɪn] [tʃaɪ'niːz] [ænd; ænd][ˈpiːtsə] .
ordering in Chinese and pizza .
订购 在 中国人 和 比萨 .

周末一起在床上简直是天堂；玩耍、做爱、咯咯笑，还点了中餐和披萨。
['pleɪɪŋ] [mɔː(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [aɪ] [lʌv] ['luːsi] ['riːrʌŋ] , ['drɪŋkɪŋ] [ʃæm'peɪn] , [ænd; ænd] ['meɪkɪŋ] [lʌv] .
Playing more , watching I Love Lucy reruns , drinking champagne , and making love .
玩耍 更多的 , 观看 我 爱 露西 重播 , 喝 香槟酒 , 和 制作 爱 .
多玩游戏，看《我爱露西》重播，喝香槟，做爱。

[maɪlz] [baʊnst] ['kwɔːtəz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tɔːt] ['stʌmək] [ænd; ænd] [krækt] [egz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]
Miles bounced quarters on her taut stomach and cracked eggs on her
迈尔斯 弹跳 四分之一 在 她 紧绷 胃 和 裂纹 鸡蛋 在 她
[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [taɪt] [derɪeə] .
exquisitely tight derriere .
精美绝伦 紧的 臀部 .
迈尔斯把硬币放在她紧实的腹部上弹跳，把鸡蛋打碎放在她极其紧致的臀部上。

[baɪ] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [maɪlz] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [laɪkt] ['stefəni] .
By Sunday morning , Miles found that he actually liked Stephanie .
经过 星期日 早晨 , 迈尔斯 成立 那 他 实际上 喜欢 斯蒂芬妮 .
到了星期天早上, 迈尔斯发现自己其实喜欢上了斯蒂芬妮。

[aɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd(ə)nt] [laɪk] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] , [hiː; hi][dɪd] .
It wasn't that he didn't like his other women , he did .
它 不是 那 他 没有 喜欢 他的 其他 女性 , 他 做过 .
并不是他不喜欢其他女人, 他喜欢她们。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] , [wel] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
It was just , well this one was different .
它 曾是 只是 , 出色地 这 一 曾是 不同的 .
只是, 嗯, 这次的情况不一样。

[hiː; hi] - ['riːəli] - [laɪkt] [hɜː(r); hə(r)] .
He ' really ' liked her .
他 - 真的 - 喜欢 她 .
他“真的”很喜欢她。

[ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
A very strange feeling for Miles Foster .
一个 非常 奇怪的 感觉 为了 迈尔斯 促进 .
迈尔斯·福斯特感到一种非常奇怪的感觉。

" [maɪlz] ?
" Miles ?
" 迈尔斯 ?
迈尔斯?

" ['stefəni] [ɑːskt] ['dʒʊərəɪŋ] [ə'hʌðə(r)] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['blɪsf(ə)l] ['ɑːftə(r)] - [gləʊ] .
" Stephanie asked during another period of blissful after - glow .
" 斯蒂芬妮 问 期间 其他 时期 的 幸福的 后 - 辉光 .
“斯蒂芬妮在另一段幸福的余韵中问道。

[ʃiː; ʃi] ['snʌɡl] [ʌp] [ə'genst] [hɪm]['kləʊzə(r)] .
She snuggled up against him closer .
她 依偎着 向上 反对 他 更近 .
她更紧地依偎着他。

" [jeə] ?
" Yeah ?
" 是的 ?
“是的?

" [hiː; hi] [rɪ'spɒndɪd] [baɪ] ['skwiːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌtəks] .
" He responded by squeezing her buttocks .
" 他 回应 经过 挤压 她 臀部 .
他以捏她臀部的方式回应。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [kləʊzd] .
His eyes were still closed .
他的 眼睛 是 仍然 关闭 .
他的眼睛仍然闭着。

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [stʌd] , [jes] .
" In a minute stud , yes .
" 在 一个 分钟 钉子 , 是的 .
“马上就好, 伙计, 是的。”

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [riːə'ʃʊərəɪŋli] [æt; ət][hɪm] .
" She looked up reassuringly at him .
" 她 看起来 向上 令人安心 在 他 .
她抬头, 带着安慰的眼神看着他。

" [maɪlz] , [wʊd] [juː; jʊ] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniwʌn] ?
" **Miles , would you work for anyone ?**
" 迈尔斯 , 会 你 工作 为了 任何人 ?
"迈尔斯, 你愿意为任何人工作吗? "

" [ʃiː; ji] [kɪst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
" **She kissed his chest .**
" 她 亲吻 他的 胸部 .
"她吻了他的胸膛。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [mi:n] ?
" **What do you mean ?**
" 什么 做 你 意思是 ?
"你是什么意思？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
" **he asked in return .**
" 他 问 在 返回 .
"他反问道。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ɪn][ðə; ði] [mu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɒp] [tɔ:k] .
He wasn't in the mood for shop talk .
他 不是 在 这 情绪 为了 店铺 讲话 .
他没心情谈生意上的事。

" [laɪk] , [seɪ] , [ə; ei] ['fɒrənə(r)] , [nɒt] [æ; ən] [ə'merɪkən] ['kʌmpəni] .
" **Like , say , a foreigner , not an American company .**
" 喜欢 , 说 , 一个 外国人 , 不是 一个 美国人 公司 .
"比如说, 一家外国公司, 而不是一家美国公司。"

[wʊd] [juː; jʊ] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ? "
Would you work for them ? "
会 你 工作 为了 他们 ? "
你愿意为他们工作吗？

" [hʌ] ? " [maɪlz] [lʊkt] [daʊn] [ɪn'kwɪzətɪvli] .
" **Huh ? " Miles looked down inquisitively .**
" 嗯 ? " 迈尔斯 看起来 向下 好奇地 .
"嗯？"迈尔斯好奇地低头看去。

" ['fɒrənə(r)] ?
" **Foreigner ?**
" 外国人 ?
"外国人？

[aɪ] [ges] [səʊ] .
I guess so .
我 猜测 所以 .
大概吧。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ɑːsk] ?
Why do you ask ?
为什么 做 你 问 ?
你为什么这么问？

" [hiː; hi] ['saʊndɪd] [ə; ei][tæd] [kən'sɜ:nd] .
" **He sounded a tad concerned .**
" 他 听起来 一个 微微 担心的 .
"他听起来有点担心。"

" [əʊ] , [nəʊ] ['riːz(ə)n] .
" **Oh , no reason .**
" 哦 , 不 原因 .
"哦, 没什么原因。"

" [ʃiː; ʃi] [rʌbd] [hɪm] [brɪtwiːn] [hɪz; ɪz] [legz] .
" **She rubbed him between his legs** .
" 她 摩擦 他 之间 他的 腿 .

她抚摸着他的两腿之间。

" [dʒʌst] [ˈkjʊəriəs] .
" **Just curious** .
" 只是 好奇的 .

只是好奇而已。

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [kən'sʌltənt] , [ænd; ənd] [kən'sʌltənts] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [huː]
I thought you were a consultant , and consultants work for anyone who
我 想法 你 是 一个 顾问 , 和 顾问 工作 为了 任何人 who
[kæn; kən] [peɪ] .
can pay .
能 支付 .

我以为你是咨询顾问，而咨询顾问是为任何付得起钱的人工作的。

[ðæts] [ɔːl] . " **That's all** . "
那就是 全部 . "

就这样。”

" [aɪ] [eɪ 'em] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] , [bʌt; bət] [səʊ] [wɒt] ?
" **I am , and I will , but so what ?**
" 我 是 , 和 我 将要 , 但 所以 什么 ?

“我是，我也会，但那又怎样呢？ ”

" [hiː; hi] [rɪ'lækst] [æz; əz] ['stefənɪz] [hændz] [gɒt] [ðə; ði] [drɪ'zəɪəd] [rɪ'zʌlt] .
" **He relaxed as Stephanie's hands got the desired result** .
" 他 轻松 作为 斯蒂芬妮的 双手 得到 这 想要的 结果 .

“当斯蒂芬妮的手达到预期效果时，他放松了下来。”

" [wel] , " [ʃiː; ʃi] [strəʊkt] [hɪm] [ˈrɪðmɪkli] .
" **Well , " she stroked him rhythmically** .
" 出色地 , " 她 抚摸 他 有节奏地 .

“嗯，”她有节奏地抚摸着他。

" [aɪ] [nəʊ] [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd] [juːz] [juː; jʊ] .
" **I know some people that could use you** .
" 我 知道 一些 人们 那 可以 使用 你 .

我知道有些人可能需要你。

[ðer] [nɒt] [ə'merɪkən] , [ðæts] [ɔːl] .
They're not American , that's all .
它们是 不是 美国人 , 那就是 全部 .

他们不是美国人，仅此而已。

[aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [keəd] . "
I didn't know if you cared . "
我 没有 知道 如果 你 关心 . "

我不知道你是否在意。

" [nəʊ] , [aɪ] [doʊnt] [keə(r)] , " [hiː; hi] [saɪd] .
" **No , I don't care , " he sighed** .
" 不 , 我 不 关心 , " 他 叹了口气 .

“不，我不在乎，”他叹了口气。

" [ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [em 'iː] .
" **It's all the same to me** .
" 它是 全部 这 相同的 到 我 .

“对我来说都一样。”

[ən'les] [ðer] ['kɒmiz] .
Unless they're commies .
除非 它们是 共产主义者 .

除非他们是共产主义者。

[maɪ]['fɔ:mə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [wʊd] ['defɪnətli] [fraʊn] [ɒn] [ðæt] . "
My former employer would definitely frown on that . "
我的 以前的 雇主 会 确实 皱眉 在 那 . "

我的前雇主肯定会对此表示反对。

" [wʊd] [ju:; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ju:; jʊ] [tu:] [kæn; kən][get] [tə'geðə(r)] ?
" **Would you mind if I called them , and maybe you two can get together ?** ?
" 会 你 头脑 如果 我 称为 他们 , 和 或许 你 二 能 得到 一起 ?
" "你介意我给他们打个电话吗？ 也许你们两个可以见个面？ "

" [ʃi:; ʃɪ]['dɪd(ə)nt] [mɪs] [ə; eɪ] [bi:t] .
" **She didn't miss a beat** .
" 她 没有 错过 一个 打 .

她反应迅速，毫不迟疑。

" [nəʊ][gəʊ] [ə'hed] , [kɔ:l][ðem; ðəm] , ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [wɒnt] , [bʌt; bət][kæn; kən][wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs]
" **No go ahead , call them , anything you want , but can we talk about this**
" 不 去 前方 , 称呼 他们 , 任何事物 你 想 , 但 能 我们 讲话 关于 这
['leɪtə(r)] ?
later ?
之后 ?

“没关系，你想打电话就打电话，想做什么都行，但我们能晚点再谈这件事吗？ ”

" [maɪlz] [begd] .
" **Miles begged** .
" 迈尔斯 乞求 .

迈尔斯恳求道。

[maɪlz] [felt] ['veri] [mʌtʃ] [ʌnɪn'fɔ:md] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ['wɒʃɪŋtən] ['eəpɔ:t] .
Miles felt very much uninformed on his way to the Baltimore Washington Airport .
迈尔斯 毛毡 非常 很多 不知情 在 他的 方式 到 这 巴尔的摩 华盛顿 飞机场 .

迈尔斯在前往巴尔的摩/华盛顿机场的路上感到非常困惑。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [flaʊn] [tu:; tə]['təʊkiəʊ][dʒə'pæn] , [fɜ:st] [kla:s] ,
He knew that he was being flown to Tokyo Japan , first class ,
他 知道 那 他 曾是 存在 飞行 到 东京 日本 , 第一的 班级 ,
他知道他自己将乘坐头等舱飞往日本东京。

[baɪ][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [mæn] [hu:] [hæd; həd][pri:'peɪd] [hɪm] \$10 , - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][wʌn]['aʊə(r)] ['mi:tɪŋ] .
by a mystery man who had prepaid him \$10 , 000 for a 1 hour meeting .
经过 一个 神秘 男人 WHO 有 预付 他 \$10 , - 为了 一个 1 小时 会议 .
一位神秘男子预付给他 1 万美元，约他见面 1 小时。

[nɒt] [ə; eɪ][bæd] [stɑ:t] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Not a bad start , he thought .
不是 一个 坏的 开始 , 他 想法 .

他心想，这开局不错。

[hɪz; ɪz][repu:tə] - [ən] ['ɒbvɪəsli] [pri:'si:d, pri-][hɪm] .
His reputa - tion obviously preceded him .
他的 声誉 - tion 明显地 之前 他 .

他的名声显然早已在外。

['stefəni] [wɒz; wəz]['haɪəd][tu:; tə] [rɪ'kru:t] [hɪm] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɒbvɪəs] .
Stephanie was hired to recruit him , that was obvious .
斯蒂芬妮 曾是 雇用 到 招募 他 , 那 曾是 明显的 .

很明显，斯蒂芬妮是被雇来招募他的。

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ˈbɒðəd] [maɪlz] .
And that bothered Miles .
和 那 烦恼 迈尔斯 .

这让迈尔斯很困扰。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] .
He was being used .
他 曾是 存在 用过的 .

他被人利用了。

[ˈwɒznt] [hiː; hi] ?
Wasn't he ?
不是 他 ?

难道不是吗？

[ɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi] [siˈdjuːst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈtrɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbəʊnəs] ?
Or had he seduced her and the trip was a bonus ?
或者 有 他 被诱惑 她 和 这 旅行 曾是 一个 奖金 ?

或者，他勾引了她，而这次旅行只是个意外之喜？

[hiː; hi] [stiːl] [laɪkt] [ˈstefəni] , [dʒʌst][nɒt][æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
He still liked Stephanie , just not as much as before .
他 仍然 喜欢 斯蒂芬妮 , 只是 不是 作为 很多 作为 前 .

他仍然喜欢斯蒂芬妮，只是没有以前那么喜欢了。

[aɪ ˈtiː][ˈnevə(r)] [əˈkɜːd] [tuː; tə] [maɪlz] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsekənd] , [ðæt] [ˈstefəni] [maɪt] [nɒt]
It never occurred to Miles , not for a second , that Stephanie might not
它 绝不 发生 到 迈尔斯 , 不是 为了 一个 第二 , 那 斯蒂芬妮 可能 不是

[hæv; həv] [laɪkt] [hɪm] .
have liked him .
有 喜欢 他 .

迈尔斯从未想过，哪怕一秒钟也没有，斯蒂芬妮可能不喜欢他。

[æt; ət][dʒeɪ ef ˈkeɪ][ɪn] [njuː] [jɔːk] , [maɪlz] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈaʊə(r)] [flaɪt] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] [θruː]
At JFK in New York , Miles connected to the 20 hour flight to Tokyo through
在 肯尼迪 在 新的 约克 , 迈尔斯 连接 到 这 - 小时 航班 到 东京 通过

[ˈæŋkərɪdʒ] , [əˈlæskə] .
Anchorage , Alaska .
安克雷奇 , 阿拉斯加州 .

在纽约肯尼迪机场，迈尔斯转机经阿拉斯加安克雷奇飞往东京，全程20小时。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [briːf] [kənˈsɜːn] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [ðæt] [kaːl] [flaɪt] -
He had a brief concern that this was the same route that KAL Flight 007
他 有 一个 简短的 忧虑 那 这 曾是 这 相同的 路线 那 卡尔 航班 -

[hæd; həd][ˈteɪkən][ɪn] - [bɪˈfɔː(r)] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɒt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][ˈsəʊviəts] ,
had taken in 1983 before it was shot down by the Soviets ,
有 已采取 在 - 前 它 曾是 射击 向下 经过 这 苏联人 ,

他曾短暂地担心，这条航线与1983年大韩航空007号航班被苏联击落时所走的航线相同。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈkæriə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][fɔː(r)][ˈdɪdʒɪt] [flaɪt] [ˈnʌmbə(r)] .
but he was flying an American carrier with a four digit flight number .
但 他 曾是 飞行 一个 美国人 载体 和 一个 四 数字 航班 数字 .

但他乘坐的是一家美国航空公司的航班，航班号是四位数。

[hiː; hi] [əˈlaʊd] [ðæt] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈeni] [ˈtreɪsɪs][ɒv; əv] [ˈwɒri] .
He allowed that thought to remove any traces of worry .
他 允许 那 想法 到 消除 任何 痕迹 的 担心 .

他让这个想法驱散了所有担忧。

[ðə; ði] [flaɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [bʌ; əv] [ˈaʊəz] [aʊt] [bʌ; əv] [ŋju:] [jɔ:k] [wen] [wʌn][bʌ; əv][ðə; ði] [flaɪt]
The flight was a couple of hours out of New York when one of the flight
这 航班 曾是 一个 夫妻 的 小时 出去 的 新的 约克 什么时候 一 的 这 航班
[ə'tendənts] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][hɪm] .
attendants came up to him .
服务员 来了 向上 到 他 .

飞机从纽约起飞几个小时后，一位空乘人员走到他跟前。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ? "
" **Mr . Foster ?** "
" 先生 . 促进 ? "

“福斯特先生？ ”

" [jes] ?
" **Yes ?**
" 是的 ?

“是的？ ”

" [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ŋju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈri:dɪŋ] .
" **He looked up from the New York City Times he was reading .**
" 他 看起来 向上 从 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 他 曾是 阅读 .

他从正在阅读的《纽约时报》上抬起头来。

" [aɪ] [bɪˈli:v] [ju:; jʊ] [drɒpt] [ðɪs] ?
" **I believe you dropped this ?**
" 我 相信 你 掉落 这 ?

“我记得你把这个掉了？ ”

" [ʃi:; ʃi] [ˈhændɪd] [maɪlz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [si:lɪd] [ˈenvələʊp] .
" **She handed Miles a large sealed envelope .**
" 她 递交 迈尔斯 一个 大的 密封 信封 .

她递给迈尔斯一个密封的大信封。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæd; həd] [bi:n] [ˈrɪt(ə)n] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [blæk] [ˈmɑ:kə(r)] .
His name had been written across the front with a large black marker .
他的 姓名 有 到过 书面 穿过 这 正面 和 一个 大的 黑色的 标记 .

他的名字用黑色粗头马克笔写在了封面上。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [sed] [maɪlz] .
" **Thank you , " said Miles .**
" 感谢 你 , " 说 迈尔斯 .

“谢谢，”迈尔斯说道。

[hi:; hi] [tʊk] [aɪˈti:] [ˈɡreɪtfulɪ] .
He took it gratefully .
他 采取 它 感激不尽 .

他欣然接受了。

[wen] [ʃi:; ʃi] [left] , [hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈenvələʊp] .
When she left , he opened the strange envelope .
什么时候 她 左边 , 他 打开 这 奇怪的 信封 .

她离开后，他打开了那个奇怪的信封。

[aɪˈti:] [ˈwʌznt] [hɪz; ɪz] .
It wasn't his .
它 不是 他的 .

那不是他的。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃi:t] [bʌ; əv][ˈpeɪpə(r)] .
Inside there was a single sheet of paper .
里面 那里 曾是 一个 单身的 床单 的 纸 .

里面只有一张纸。

[maɪlz] [ri:d] [aɪ'ti:] .
Miles read it .
迈尔斯 读 它 :

迈尔斯读了它。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] [ˈwelkəm] [tu:; tə][dʒə'pæn] .
MR FOSTER WELCOME TO JAPAN .
先生 : 促进 欢迎 到 日本 :

福斯特先生，欢迎来到日本。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [met] [æt; ət][ðə; ði][nɑ:'ri:tɑ:] [ˈeəpɔ:t] [baɪ][maɪ][ˈdraɪvə(r)][ænd; ənd][kɑ:(r)] .
YOU WILL BE MET AT THE NARITA AIRPORT BY MY DRIVER AND CAR .
你 将要 是 MET 在 这 成田 飞机场 经过 我的 司机 和 车 :

我的司机和车将在成田机场接您。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)] .
THEY ARE AT YOUR DISPOSAL .
他们 是 在 你的 处理 :

它们随时听候您的调遣。

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [ɪn][maɪ] [ˈɒfɪs] [æt; ət][eit] : - [eɪ'em] , [ˈwenzdeɪ] , [sep'tembə(r)] - .
WE WILL MEET IN MY OFFICE AT 8 : 00 AM , WEDNESDAY , SEPTEMBER 23 .
我们 将要 见面 在 我的 办公室 在 8 : - 是 , 周三 , 九月 - :

我们于9月23日星期三上午8:00在我的办公室见面。

[ɔ:l] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈplezəz] .
ALL ARRANGEMENTS HAVE BEEN MADE FOR YOUR PLEASURES .
全部 安排 有 到过 制成 为了 你的 快乐 :

一切安排妥当，只为您尽享欢愉。

[rɪ'spektfəli]
RESPECTFULLY
尊敬

尊敬

[ˈta:ki:] -
TAKI HOMOSOTO
塔基 -

泷本索

[ðə; ði] [neɪm] [ment] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪm][səʊ][hi:; hi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [aɪ'ti:] .
The name meant nothing to him so he forgot about it .
这 姓名 意思是 没有什么 到 他 所以 他 忘了 关于 它 :

这个名字对他来说毫无意义，所以他把它忘了。

[hi:; hi][hæd; həd][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [θɪŋz] [tu:; tə][du:; də] .
He had more important things to do .
他 有 更多的 重要的 事物 到 做 :

他还有更重要的事要做。

[hɪz; ɪz] [ˈmembəʃɪp] [ɪn][ðə; ði][maɪl] [haɪ] [klʌb] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈdʒepədi] .
His membership in the Mile High Club was in jeopardy .
他的 会员资格 在 这 英里 高的 俱乐部 曾是 在 危险边缘 :

他在“高海拔俱乐部”的会员资格岌岌可危。

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [meɪd] [aɪ'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [flaɪt] [ə'tend] - [ænt] .
He had not yet made it with a female flight attend - ant .
他 有 不是 然而 制成 它 和 一个 女性 航班 出席 - 蚂蚁 :

他还没有和女空姐发生过关系。

[ðeɪ] [ˈlændɪd] , - [ˈaʊəz] [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ˈleɪtə(r)][ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
They landed , 18 hours and 1 day later in Tokyo .
他们 登陆 , - 小时 和 1 天 之后 在 东京 :

18小时零1天后，他们抵达东京。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] .
Miles was now a member in good standing .
 迈尔斯 曾是 现在 一个 成员 在 好的 常设 .

迈尔斯现在是正式会员了。

[ˈθɜːzdeɪ] , [sepˈtembə(r)][θriː]
Thursday , September 3
 周四 , 九月 3

9月3日，星期四

[ˈdæləs] - [fɔːt] [wɜːθ] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] ['eəpɔːt]
Dallas - Fort Worth International Airport
 达拉斯 - 堡 值得 国际的 飞机场

达拉斯-沃斯堡国际机场

" [diːˈefdʌbljuː] , [ðɪs] [ɪz] [əˈmerɪkən] - , ['hedɪŋ] - [æt; ət] - . "
" DFW , this is American 1137 , heading 125 at 3500 . "
 " 达拉斯-沃斯堡 , 这 是 美国人 - , 标题 - 在 - . "

“达拉斯-沃斯堡机场，这里是美国航空1137号航班，航向125，飞行高度3500英尺。”

" ['rɒdʒə(r)] [əˈmerɪkən] - , [ɡɒt][juː; jə] [laʊd] [ænd; ənd] [ɡriːn] .
" Roger American 1137 , got you loud and green .
 " 罗杰 美国人 - , 得到 你 大声 和 绿色的 .

“Roger American 1137，让你又吵又绿。

[meɪnˈteɪn] - , [fʊl] ['sɜːk(ə)l] - [maɪlz] [ðən] - [fɔː(r); fə(r)] - . "
Maintain 125 , full circle 40 miles then 215 for 40 . "
 维持 - , 满的 圆圈 - 英里 然后 - 为了 - . "

保持速度125，绕圈行驶40英里，然后以215的速度再行驶40英里。

" ['træfɪk] ['dæləs] ? "
" Traffic Dallas ? "
 " 交通 达拉斯 ? "

“达拉斯交通？ ”

" ['hevi] .
" Heavy .
 " 重的 .

“重的。

[ˈweðərz] [biːn] [strɒŋ] .
Weather's been strong .
 天气 到过 强的 .

天气一直很恶劣。

[ɒn] [əˈgen] [ɒf] [əˈgen] .
On again off again .
 在 再次 离开 再次 .

时开时关。

[paɪld] [ʌp] ['prɪti] [gʊd] . "
Piled up pretty good . "
 堆积 向上 漂亮的 好的 . "

堆积得相当不错。

" [ʃɪəz] ? "
" Sheers ? "
 " 剪刀 ? "

“剪刀？ ”

" [nʌn] [səʊ][fɑː(r)] .
" None so far .
 " 没有任何 所以 远的 .

目前还没有。

[ɑ:] , [jʊr; jər][ə; eɪ] - - , [ju:; jʊ][ˈkæri][ə; eɪ] [ʃɪə(r)] [ˈmɒnɪtə(r)] .

Ah , you're a ' 37 , you carry a sheer monitor .
啊 , 你是 一个 - - , 你 携带 一个 透明 监视器 .

啊, 你是 37 年的, 你带着一台透明显示器。

[ju:; jʊ][gɒt][aɪ ˈti:] [meɪd] .

You got it made .
你 得到 它 制成 .

你成功了。

[hæv; həv][tu:; tə][ˈbeɪbi][sɪt][sʌm; səm] - [ænd; ænd] - - .

Have to baby sit some 0's and ' 27's .
有 到 婴儿 坐 一些 - 和 - - .

得照看一些0和27。

[meɪ][bi:; bi][ə; eɪ] [waɪl] . "

May be a while . "
可能 是 一个 尽管 . "

可能还要过一段时间。

" [ˈrɒdʒə(r)] [ˈdæləs] . - - , - - .

" Roger Dallas . 125 40 , 215 40 .
" 罗杰 达拉斯 . - - , - - .

“罗杰·达拉斯.125 40, 215 40。

[meɪnˈteɪnɪŋ] - [pɔɪnt] [faɪv] . "

Maintaining 12 point 5 . "
保持 - 观点 5 . "

保持12.5。

" [ˈrɒdʒə(r)] - .

" Roger 1137 .
" 罗杰 - .

“收到 1137。

" [ðə; ði][kənˈtrəʊl][ˈtʌʊə(r)][æt; ət][diːˈefdʌblju:] [ˈeəpɔ:t] [wɒz; wəz] [ˈbɪziə] [ðæn; ðən][ˈnɔ:m(ə)l] .

" The control tower at DFW airport was busier than normal .
" 这 控制 塔 在 达拉斯-沃斯堡 飞机场 曾是 更繁忙 比 普通的 .

“达拉斯-沃斯堡机场的控制塔比平时更加繁忙。”

[ðə; ði][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [ɡri:n] [ˈreɪdɑ:(r)] [skri:nz] [ɡləʊ] [ˈɪərəli] [ænd; ænd] [meɪd] [ðə; ði][eə(r)] [ˈtræfɪk]

The dozen or so large green radar screens glowed eerily and made the air traffic
这 打 或者 所以 大的 绿色的 雷达 屏幕 发光 诡异地 和 制成 这 空气 交通

[kənˈtrəʊləz] [əˈpiə(r)] [ˈpæliɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈhɔ:ntɪŋ] [laɪt] [ˈɪmɪtɪd] [frɒm; frəm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kənˈsəʊlz] .
controllers appear pallid under the haunting light emitted from around the consoles .

控制器 出现 苍白 在下面 这 令人难忘 光 发射 从 大约 这 游戏机 .

十几个大型绿色雷达屏幕发出诡异的光芒, 在控制台周围散发出的令人不安的光线下, 空中交通管制员显得脸色苍白。

[sɪˈvɪə(r)] [ˈweðə(r)] [ˈpætənz] ,

Severe weather patterns ,
严重 天气 图案 ,

极端天气模式

[ɑ:ftəˈnu:n] [ˈteksəs] [ˈθəndərstɔ:rmz] [hæd; həd] [ɪntəˈmɪtəntli] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈeəpɔ:t] [ˈfɔ:sɪŋ] [ə; eɪ]

afternoon Texas thunderstorms had intermittently closed the airport forcing a
下午 德克萨斯州 雷暴 有 间歇性地 关闭 这 飞机场 强制 一个

[pleɪnz] [tu:; tə][həʊld][ɪn][ə; eɪ] - [maɪl] [ˈpæt(ə)n] [ˈəʊvə(r)] [ˈdæləs] [ænd; ænd] [fɔ:t] [wɜ:θ] .

planes to hold in a 120 mile pattern over Dallas and Fort Worth .
飞机 到 抓住 在 一个 - 英里 图案 超过 达拉斯 和 堡 值得 .

德克萨斯州下午的雷暴间歇性地关闭了机场, 迫使飞机在达拉斯和沃斯堡上空 120 英里范围内盘旋。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)] [kru:] [hæd; həd] [bi:n] [æt; ət][ðeə(r)] ['steɪnɪz] [fɔ:(r); fə(r)][tu:'tu:] ['aʊəz] [pɑ:st]
Many of the tower crew had been at their stations for 2 hours past
许多 的 这 塔 全体人员 有 到过 在 他们的 车站 为了 2 小时 过去的
[ðeə(r)][ˈnɔ:m(ə)] [kwɪtɪŋ] [taɪm] [dju:][tu:; tə] [stri:t] ['træfɪk] [dɪ'leɪz] [ænd; ənd] ['haɪweɪ] [ˈpaɪl,ʌp] [ðæt]
their normal quitting time due to street traffic delays and highway pileups that
他们的 普通的 辞职 时间 到期的 到 街道 交通 延误 和 公路 连环相撞 那
[hæd; həd] [kept] [ɪft] [rɪ'pleɪsmənts] [frɒm; frəm] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [taɪm] .
had kept shift replacements from arriving on time .
有 保留 转移 替换 从 抵达 在 时间 .

由于街道交通延误和高速公路连环车祸导致接班人员无法按时到达，许多塔台工作人员在正常下班时间后仍在岗位上工作了 2 个小时。

[pleɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [leɪt] [dɪ'pɑ:tɪŋ] , [kə'nek(ə)nɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [mɪst] .
Planes were late coming in , late departing , connections were being missed .
飞机 是 晚的 未来 在 , 晚的 离开 , 连接 是 存在 错过 .
飞机晚点到达，晚点起飞，导致错过转机。

[ˈtenʃnɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][eə(r)][baɪ][bəʊθ][ðə; ði] ['eəlaɪn] [ˌpɜ:sə'nel]
Tensions were high on the ground and in the air by both the airline personnel
紧张局势 是 高的 在 这 地面 和 在 这 空气 经过 两个都 这 航空公司 人员
[ænd; ənd] ['trævələz] [ə'laɪk] .
and travelers alike .
和 旅行者 同样 .
无论是地面还是空中，航空公司工作人员和旅客的情绪都非常紧张。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [deɪ] [æt; ət] ['dæləs] [fɔ:t] [wɜ:θ] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] ['eəpɔ:t] .
It was a chaotic day at Dallas Fort Worth International Airport .
它 曾是 一个 混乱 天 在 达拉斯 堡 值得 国际的 飞机场 .
达拉斯-沃斯堡国际机场今天一片混乱。

" [tjæd] ? - , " [sed] [pɔ:l] ['gætwɪk] , [ðə; ði] [nju:ɪst] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgɪst] ,
" Chad ? Cm'ere , " said Paul Gatwick , the newest and youngest ,
乍得 ? - , " 说 保罗 盖特威克机场 , 这 最新 和 最小的 ,
“查德？过来，”保罗·盖特威克说道，他是最新加入的也是最年轻的成员。

[ænd; ənd] [li:st] [bɜ:nt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪft] [flaɪt] [kən'trəʊləz] .
and least burnt out of the day shift flight controllers .
和 至少 烧焦的 出去 的 这 天 转移 航班 控制器 .
白班飞行控制员中，疲劳程度最低的也是他们。

[ɪft] ['su:pəvaɪzə(r)] [tjæd] ['fɪlɪps] [keɪm] [raɪt] [əʊvə(r)] .
Shift supervisor Chad Phillips came right over .
转移 导师 乍得 菲利普斯 来了 正确的 超过 .
值班主管查德·菲利普斯立刻走了过来。

" [wɒt] [ju:; jʊ][gɒt] ?
" What you got ?
" 什么 你 得到 ?
你有什么？

" [hi:; hi] [ɑ:skt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['reɪdɑ:(r)] [skri:n] .
" He asked looking at the radar screen .
" 他 问 寻找 在 这 雷达 屏幕 .
他看着雷达屏幕问道。

" [si:] [ði:z] [θri:] ['bəʊgɪz] ?
" See these three bogies ?
" 看 这些 三 转向架 ?
“看到这三个转向架了吗？ ”

" [pɔːl] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [θriː] [spɒts] [wið] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)] .
" **Paul pointed at three spots with his finger** .
" 保罗 尖 在 三 地点 和 他的 手指 。

保罗用手指着三个地方。

" ['bəʊɡɪz] ?
" **Bogies** ?
" 转向架 ？

“博吉斯？”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈsɪmbəlz] ? "
What are those symbols ? "
什么 是 那些 符号 ？ "

这些符号是什么意思？

" [ðeɪ] [dʒʌst] [əˈpriəd] , [aʊt] [ɒv; əv][ˈnəʊweə(r)] .
" **They just appeared , out of nowhere** .
" 他们 只是 出现 ， 出去 的 无处 。

“他们就像凭空出现一样。”

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ˈðer] [ðeə(r)] .
I don't think they're there .
我 不 思考 它们是 那里 。

我觉得他们不在那里。

[ænd; ænd][ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] , " [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] , " [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈdelta] - .
And over here , " he pointed , " that was Delta 210 .
和 超过 这里 ， " 他 尖 ， " 那 曾是 三角洲 - 。

“那边，”他指着说，“那是 Delta 210 号飞机。”

[ɪts] [gɒn] .
It's gone .
它是 已消失 。

它不见了。

" [pɔːl] [spəʊk] [ˈkɑːmli] , [ɪn][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈmænə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [treɪnd] .
" **Paul spoke calmly , in the professional manner he was trained** .
" 保罗 辐 平静地 ， 在 这 专业的 方式 他 曾是 受过训练 。

保罗说话很平静，语气也很专业，这是他受过专业训练的。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət] [tʃæd] , [əˈweɪtɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
He looked up at Chad , awaiting instructions .
他 看起来 向上 在 乍得 ， 等待中 指示 。

他抬头看着查德，等待指示。

" [maɪk] , " [tʃæd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][kənˈtrəʊlə(r)] [ˈsiːtɪd] [nekst][tuː; tə] [pɔːl] .
" **Mike , " Chad said to the controller seated next to Paul** .
" 麦克风 ， " 乍得 说 到 这 控制器 坐着 下一个 到 保罗 。

“迈克，”查德对坐在保罗旁边的控制器说道。

" [swɪtʃ] [ænd; ænd] [ˈkɒpi] - , [pliːz] .
" **Switch and copy 14 , please** .
" 转变 和 复制 - ， 请 。

请切换并复制 14 号。

[fɑːst] .
Fast .
快速地 。

快速地。

" [tʃæd] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [maɪks] [skriːn] [ænd; ænd] [sɔː] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpæt(ə)n] .
" **Chad looked over to Mike's screen and saw the same pattern** .
" 乍得 看起来 超过 到 迈克的 屏幕 和 锯 这 相同的 图案 。

查德瞥了一眼迈克的屏幕，发现也是同样的模式。

" [pɔːl] , [rʌn] [ə; eɪ][ˈlev(ə)l][tuːtuː][ˈdɑrəɡˈnɒstɪk] .
" **Paul , run a level 2 diagnostic .**
" 保罗 , 跑步 一个 等级 2 诊断 .

“保罗，运行二级诊断。”

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdeltə] [ˈpæt(ə)n] ? "
What was the Delta pattern ? "
什么 曾是 这 三角洲 图案 ? "

什么是Delta模式？

" [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , [ˈsɜːk(ə)l] .
" **Same as the others , circle .**
" 相同的 作为 这 其他的 , 圆圈 .

“和其他人一样，圈起来。”

[hiːz] [æt; ət] - [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] - [raʊnd] . "
He's at 45 doing a 90 round . "
他是 在 - 正在做 一个 - 圆形的 . "

他45岁，正在打90回合。

" [tel] [hɪm][tuː; tə][həʊld] , [ænd; ænd][ˈverɪfaɪ][bɒn] [bɔːd] [trænˈspɒndə(r)] .
" **Tell him to hold , and verify on board transponder .**
" 告诉 他 到 抓住 , 和 核实 在 木板 应答器 .

“让他稍等，并核对机载应答器。”

" [tʃæd] [spəʊk] [ˈræpɪdli] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ɔːˈθɒrəti] [ˈwʌznt] [ˈkwestʃənd] .
" **Chad spoke rapidly and his authority wasn't questioned .**
" 乍得 辐 快速 和 他的 权威 不是 被质问 .

“查德语速很快，他的权威没有受到质疑。”

" [maɪk] , [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ˈeni] [ˈvɪʒʊəlz] [bɒn][ðə; ði][ˈbəʊgɪz] .
" **Mike , see if we can get any visuals on the bogies .**
" 麦克风 , 看 如果 我们 能 得到 任何 视觉效果 在 这 转向架 .

“迈克，看看我们能不能拍到转向架的影像。”

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [baʊns] .
They might be a bounce .
他们 可能 是 一个 弹跳 .

它们可能会反弹。

" [tʃæd] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ænd; ænd] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [ðɪs] [ˈweðə(r)] , [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ˈseɪfti] [fɜːst]
" **Chad took charge and , especially in this weather , was concerned with safety first**
" 乍得 采取 收费 和 , 尤其 在 这 天气 , 曾是 担心的 和 安全 第一的

[ænd; ænd] [ˈfɛdʒuːlz] [lɑːst] .
and schedules last .
和 日程安排 最后的 .

“查德承担起了责任，尤其是在这种天气下，他始终把安全放在第一位，把进度安排放在最后。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈverɪfaɪd] [ðæt] [ˈdeltə] - [wɒz; wəz] [nɒt] [bɒn] [ˈeni] [skriːn] ,
In less than a minute he had verified that Delta 210 was not on any screen ,
在 较少的 比 一个 分钟 他 有 已验证 那 三角洲 - 曾是 不是 在 任何 屏幕 ,

不到一分钟，他就确认了 Delta 210 没有出现在任何屏幕上。

[θriː] [ˈʌðə(r)] [gəʊst] [pleɪnz] [miːˈændəd] [θruː] [ðə; ði] [ˈeəspeɪs] , [ænd; ænd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪˈkwɪpmənt]
three other ghost planes meandered through the airspace , and that their equipment
三 其他 鬼 飞机 蜿蜒 通过 这 空域 , 和 那 他们的 设备

[wɒz; wəz] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] [ˈprɒpəli] .
was functioning properly .
曾是 功能 适当地 .

另外三架幽灵飞机在空域中徘徊，它们的设备运转正常。

" ['dæləs] , " [ðə; ði][kɑ:m][ˈpaɪlət] [vɔɪs] [sed] , " [əˈmerɪkən] - , [rɪˈkwestɪŋ] [ˌʌpˈdeɪt] .
" **Dallas** , " **the calm pilot voice said** , " **American 1137** , **requesting update** .
" 达拉斯 , " 这 冷静的 飞行员 嗓音 说 , " 美国人 - , 请求 更新 .
" "达拉斯,"飞行员平静的声音说道, "美国航空1137号航班, 请求更新信息。"

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪt] [ˌp] [hɪə(r)] . " **It's getting a little tight up here** . "
它是 获得 一个 小的 紧的 向上 这里 . "
" 这里空间有点紧张了。"

" [ˈrɒdʒə(r)] , - , " [ˈgætwɪk] [sed] [ˈnɜ:vəsli] .
" **Roger** , **1137** , " **Gatwick said nervously** .
" 罗杰 , - , " 盖特威克机场 说 紧张地 .
" "收到, 1137,"盖特威克紧张地说。"

" [gɪv] [em ˈi:][ə; eɪ] [ˈsekənd] [hɪə(r)] . . . "
" **Give me a second here** . . . "
" 给 我 一个 第二 这里 . . . "
" "请稍等片刻....."

" ['dæləs] , [wʌts] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] ? "
" **Dallas** , **what's the problem ?** "
" 达拉斯 , 是什么 这 问题 ? "
" "达拉斯, 出什么事了? "

" [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃek] . . . "
" **Just a check** . . . "
" 只是 一个 查看 . . . "
" "只是查一下....."

" [tʃæd] [ɪˈmi:diətli] [təʊld][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [kəmˈpjʊ:tə(r)][tu:; tə][ˈnəʊtɪfaɪ][ðə; ði]
" **Chad immediately told the operator of the ETMS computer to notify the**
" 乍得 立即地 讲述 这 操作员 的 这 - 电脑 到 通知 这
[ef eɪ ˈeɪ] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɒv; əv] [trænsˈpɔ:teɪ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [pəˈten(ə)l] [ˈsɪtʃuə] - [ʃən]
FAA and Department of Transportation that a potential situa - tion
美国联邦航空管理局 和 部门 的 运输 那 一个 潜在的 情况 - tion
[wɒz; wəz] [dɪˈveləpɪŋ] .
was developing .
曾是 发展 .
"查德立即告诉ETMS计算机操作员, 通知美国联邦航空管理局和交通部, 可能出现某种情况。"

[ðə; ði] [ɪnˈhɑ:nst] [ˈtræfɪk] [ˈmæniɪdʒmənt] [ˈsɪstəm] [wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t]
The Enhanced Traffic Management System was designed to create a complete
这 增强型 交通 管理 系统 曾是 设计 到 创造 一个 完全的
[ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˈevri] [ˈeəpleɪn] [ˈflaɪŋ] [wɪˈðɪn] [dəˈmestɪk] [eə(r)] [speɪs] .
picture of every airplane flying within domestic air space .
图片 的 每一个 飞机 飞行 之内 国内的 空气 空间 .

增强型交通管理系统旨在全面了解国内空域内每一架飞机的飞行情况。

[ɔ:l] [ˈsteɪtəs] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] , [ɒn] [ˈevri] [nəʊn] [flaɪt] [ɪn] [ˈprəʊgres] [ænd; ənd] [ˈevri] [kəˈmɜ:ʃ(ə)l] [pleɪn]
All status information , on every known flight in progress and every commercial plane
全部 地位 信息 , 在 每一个 已知 航班 在 进步 和 每一个 商业的 飞机
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the ground ,
在 这 地面 ,
"所有状态信息, 包括所有已知在途航班和所有停在地面的商业飞机,"

[ɪz] [trænzˈmɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - ,
is transmitted from the 22 ARTCC's ,
是 传输 从 这 - - ,
"由22个空中交通管制中心传输,"

([eə(r)] [ru:t] [ˈtræfɪk] [kənˈtrəʊl] [ˈsentəz]) [tuː; tə][æn; ən] [ef eɪ ˈeɪ] [ˈteknɪk(ə)] [ˈsentə(r)][ɪn] [ətˈlæntɪk]
(**Air Route Traffic Control Centers**) **to an FAA Technical Center in Atlantic**
(空气 路线 交通 控制 中心) 到 一个 美国联邦航空管理局 技术的 中心 在 大西洋
[ˈsɪti] [ænd; ənd] [ðen] [sent] [baɪ][ləend][ænd; ənd] [ˈsætələɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɒt] [ˈsɪstəmz] [ˈsentə(r)] .
City and then sent by land and satellite to a DoT Systems Center .
城市 和 然后 发送 经过 土地 和 卫星 到 一个 点 系统 中心 .
(空中航路交通管制中心) 将信息发送到大西洋城的美国联邦航空管理局技术中心，然后通过陆路和卫星发送到交通部系统中心。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里 ,
[æn; ən] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [dek] [væks][ˈsu:pə(r)][ˈmɪni] [kɒm] - [pju:təz] [ˈprəʊses] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [ˈɪnflʌks][ɒv; əv] [rɔː]
an array of DEC VAX super mini com - puters process the constant influx of raw
一个 大批 的 十二月 瓦克斯 极好的 小型的 com - 计算机 过程 这 持续的 流入 的 生的
[ˈdeɪtə][ænd; ənd][send] [bæk] [æn; ən] [ʌpˈdeɪtɪd] [mæp] [əˈkrɒs] [ðə; ði] - [ˈevri] [faɪv] [ˈmɪnɪts] .
data and send back an updated map across the ETMS every five minutes .
数据 和 发送 后退 一个 更新 地图 穿过 这 - 每一个 五 分钟 .
一组 DEC VAX 超级迷你计算机处理不断涌入的原始数据，并每五分钟通过 ETMS 发送更新后的地图。

[tʃæd] [zu:md] [ɪn][ɒn][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈɪntuː][ðə; ði][diːˈefdʌbljuː][,eɪ ˈpiː] - [proʊtʃ] [ˈeəriə]
Chad zoomed in on the picture of the country into the DFW ap - proach area
乍得 放大 在 在 这 图片 的 这 国家 进入 这 达拉斯-沃斯堡 ap - 路径 区域
[ænd; ənd] [kənˈfɜːmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeəpleɪnz] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [əˈpiəriŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈnæj(ə)nəl]
and confirmed that the airplanes in question were not appearing on the National
和 确认的 那 这 飞机 在 问题 是 不是 出现 在 这 国家的
[ˈeəspeɪs] [ˈsɪstəm] [ˈdeɪtə] [ˈfiːldz] [ɔː(r)][dɪs] - [pleɪz] .
Airspace System data fields or dis - plays .
空域 系统 数据 字段 或者 迪斯 - 演出 .
查德将国家地图放大到达拉斯-沃斯堡机场进近区域，确认相关飞机没有出现在国家空域系统数据字段或显示屏上。

[ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz][ˈdræstɪkli; ˈdrɑːstɪkli] [rɒŋ] .
Something was drastically wrong .
某物 曾是 急剧地 错误的 .
情况非常不妙。

" [tʃæd] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [hɪə(r)] !
" **Chad , take a look here !**
" 乍得 , 拿 一个 看 这里 !
" "查德，看看这里！"
[əˈnʌðə(r)] [kənˈtrəʊlə(r)] [ˈɜːdʒəntli] [kɔːld] [aʊt] .
" **Another controller urgently called out** .
" 其他 控制器 紧急 称为 出去 .
另一名管制员紧急喊道。

[hɪz; ɪz][ˈreɪdɑː(r)][ˈmɒnɪtə(r)][hæd; həd][mɔː(r)] [ˈbəʊgɪz][ðæn; ðən] [pɔːlz] .
His radar monitor had more bogies than Paul's .
他的 雷达 监视器 有 更多的 转向架 比 保罗的 .
他的雷达监视器上的目标数量比保罗的要多。

" [aɪ] [lɒst] [ə; eɪ] [ˈdeltə] , [tuː] , - . "
" **I lost a Delta , too , 1258** . "
" 我 丢失的 一个 三角洲 , 也 , - . "
"我也丢了一架Delta飞机，1258号。"

" [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? " " - . "
" **What is it ?** " " **37** . "
" 什么 是 它 ? " " - . "
"那是什么？ "37。

" [ʃɪt] , " [sed] [tʃæd] .
" **Shit** , " **said Chad** .
" 拉屎 , " 说 乍得 .

“糟了,”查德说道。

" [wiː; wi] ['gɒtə] [get] [ðɪːz] [gaɪz] [waɪd] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənɪŋ] .
" **We gotta get these guys wide , they have to know what's happening** .
" 我们 必须 得到 这些 伙计们 宽的 , 他们 有 到 知道 是什么 发生 .

“我们必须让这些家伙站到边线，他们必须知道发生了什么。”

" [hiː; hi] [kɔːld] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [kən'trəʊlə(r)] .
" **He called over to another controller** .
" 他 称为 超过 到 其他 控制器 .

他叫来了另一位控制员。

" [get] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)] , [daɪ'vɜːt][ɔːl] ['træfɪk] .
" **Get on the wire , divert all traffic** .
" 得到 在 这 金属丝 , 转移 全部 交通 .

“接通电源，转移所有交通。”

[kɔːl] [ðə; ði] [bɒs] .
Call the boss .
称呼 这 老板 .

给老板打电话。

[waɪr] ['kləʊzɪŋ] [aɪ 'tiː] [daʊn] .
We're closing it down .
是 结束 它 向下 .

我们要把它关掉。

" [ðə; ði] [kən'trəʊləz] [hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['eəpɔːt] , [ænd; ənd][də'rekt][ɔːl] [flaɪt]
" **The controllers had the power to close the airport , and direct all flight**
" 这 控制器 有 这 力量 到 关闭 这 飞机场 , 和 直接的 全部 航班
[ɑːpə'reɪʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)] .
operations from the tower .
运营 从 这 塔 .

“管制员有权关闭机场，并从塔台指挥所有飞行作业。”

[eə(r)] - [pɔːt] ['mænɪdʒmənt] ['wʌznt] [ɔːlweɪz] [fʌnd] [bʌ; əv][ðeə(r)] [ɔː'tɒnəmi] ,
Air - port management wasn't always fond of their autonomy ,
空气 - 港口 管理 不是 总是 喜爱 的 他们的 自治 ,

机场管理层并非一直都喜欢这种自主权。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['taʊərz] [kən'sɜːn] [wɒz; wəz] ['seɪfti] [æt; ət][ɔːl] [kɒsts] .
but the tower's concern was safety at all costs .
但 这 塔的 忧虑 曾是 安全 在 全部 成本 .

但这座塔楼最关心的是安全，不惜一切代价。

" [ə'nʌðə(r)] [wʌnz] [gɒn] , " [sed] [pɔːl] .
" **Another one's gone , said Paul** .
" 其他 一个人的 已消失 , " 说 保罗 .

“又走了一个,”保罗说。

" [ðæts] [θriː] - [gɒn] .
" **That's three 37's gone** .
" 那就是 三 - 已消失 .

“三个37号球衣都丢了。”

[hæv; həv] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'kɔːl] ['leɪtli] ?
Have they had a recall lately ?
有 他们 有 一个 记起 最近 ?

他们最近有过召回吗？

" [ðə; ði] - ['ɒpəreɪtə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['steɪtəs][ɒn] - [els] - [weə(r)] .
" **The ETMS operator asked the computer for a status on 737's else - where .**
" 这 - 操作员 问 这 电脑 为了 一个 地位 在 - 别的 - 在哪里 .
"ETMS 操作员向计算机询问其他地方的 737 的状态。

" [tʃæd] , [wɪr] [nɒt][ðə; ði]['æʊnli][wʌnz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Chad , we're not the only ones , " she said .**
" 乍得 , 是 不是 这 仅有的 一个 , " 她 说 .
"查德，我们不是唯一这样的人，”她说。

" [əu'hɛə] [ænd; ənd] [læks] [hæv; həv] ['prɔːbləmz] , [tuː] . " **O'Hare and LAX have problems , too .** "
" 奥黑尔 和 洛杉矶国际机场 有 问题 , 也 . "
"奥黑尔机场和洛杉矶国际机场也存在问题。"

" [əʊ'keɪ] , ['evrɪbɒdi] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] , " [tʃæd] [sed] .
" **OK , everybody , listen up , " Chad said .**
" 好的 , 大家 , 听 向上 , " 乍得 说 .
"好了，大家注意听，”查德说道。

" [stæk] - [ɪm] , [pæk] - [ɪm] [ænd; ənd] [ræk] - [ɪm] .
" **Stack ' em , pack ' em and rack ' em .**
" 堆 - 呃 , 盒 - 呃 和 架子 - 呃 .
"把它们堆起来，打包好，摆放好。"

[juːz] [ðəʊz] ['aʊtə(r)]['mɑːrkərz] , ['piːp(ə)l] .
Use those outer markers , people .
使用 那些 外 标记 , 人们 .
各位，请使用外侧标记。

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪ'liːv] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tell them to believe their eyes .
告诉 他们 到 相信 他们的 眼睛 .
让他们相信自己的眼睛。

[faɪnd][ðə; ði] - .
Find the 37's .
寻找 这 - .
找到37。

[let] - [ɪm] [nəʊ] [ðeə(r)] [træn'spɒndə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .
Let ' em know their transponders are going .
让 - 呃 知道 他们的 应答器 是 去 .
让他们知道他们的应答器正在运行。

[ðen] , [brɪŋ] - [ɪm] [daʊn] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .
Then , bring ' em down one by one .
然后 , 带来 - 呃 向下 一 经过 一 .
然后，一个接一个地干掉他们。

" [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['spiːkə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ræŋ] [aʊt] .
" **The emergency speaker suddenly rang out .**
" 这 紧急情况 扬声器 突然 响铃 出去 .
“紧急扬声器突然响起。”

" [ɪt] ! [daɪv] !
" **Shit ! Dive !**
" 拉屎 ! 潜水 !
“该死！跳下去！ ”

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] - ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [pleɪn] [tu:; tə] [ək'seləreɪt] [graʊnd] - [wɔ:d]
" **The captain of American 1137 ordered his plane to accelerate ground - ward**
" 这 队长 的 美国人 - 订购 他的 飞机 到 加速 地面 - 病房
[fɔ:(r); fə(r)] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
for 10 seconds ,
为了 - 秒 ,

"美国航空1137号航班的机长命令飞机向地面加速10秒钟，
[dɪ'sendɪŋ] - [fi:t] , [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hɪtɪŋ] [æn; ən] ['ɒnklɑmɪŋ] , [ænd; ənd] [lɒst] , [di: 'si:] - [naɪn] .
descending 2500 feet , to avoid hitting an oncoming , and lost , DC - 9 .
下降 - 脚 , 到 避免 击中 一个 即将到来的 , 和 丢失的 , 华盛顿特区 - 9 .
下降 2500 英尺，以避免撞上迎面而来的迷路的 DC-9 飞机。

" ['dæləs] , ['meɪdeɪ] , ['meɪdeɪ] .
" **Dallas , Mayday , Mayday .**
" 达拉斯 , 劳动节 , 劳动节 .
" "达拉斯，求救，求救。"

[wɒt] [ðə; ði] [fʌks] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [daʊn] [ðeə(r)] ?
What the fuck's going on down there ?
什么 这 操 去 在 向下 那里 ?
下面到底发生了什么？

[ðɪs] [ɪz] [wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fri:weɪ] . . .
This is worse than the freeway . . .
这 是 更糟 比 这 高速公路 . . .
这比高速公路还糟糕.....

" [ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] [prə'sɪ:dʒə(r)][wɒz; wəz][wʌŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['præktɪst] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
" **The emergency procedure was one they had practiced over and over ,**
" 这 紧急情况 程序 曾是 一 他们 有 练习 超过 和 超过 ,
"他们已经反复演练过这套应急程序。"

[bʌt; bət] ['reəli] [wɒz; wəz][aɪ 'ti:] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [skeɪl] [test] .
but rarely was it necessary for a full scale test .
但 很少 曾是 它 必要的 为了 一个 满的 规模 测试 .
但很少需要进行全面测试。

[ðə; ði] [ef eɪ 'eɪ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] ['əʊvə(r)][di:'efdʌblju:][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðə(r)]
The FAA was going to be all over DFW and a dozen other
这 美国联邦航空管理局 曾是 去 到 是 全部 超过 达拉斯-沃斯堡 和 一个 打 其他
[ɛr'pɔ:rts] [wɪ'ðɪn] ['aʊəz] ,
airports within hours ,
机场 之内 小时 ,
美国联邦航空管理局将在几个小时内全面检查达拉斯-沃斯堡国际机场以及其他十几个机场。

[ænd; ənd] [tʃæd] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
and Chad wanted to be prepared .
和 乍得 通缉 到 是 准备 .
查德想做好准备。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ]['fɔ:m(ə)l][nəʊtɪfɪ'keɪ(ə)n][tu:; tə] ['bəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][aɪ'dentɪfard][ə; eɪ]
He ordered a formal notification to Boeing that they had identified a
他 订购 一个 正式的 通知 到 波音公司 那 他们 有 已识别 一个
[pə'tenʃəli] ['sɪəriəs] - - [ʃən] .
potentially serious malfunc - tion .
可能 严肃的 - - tion .
他下令正式通知波音公司，他们已发现一个潜在的严重故障。

[pli:z] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['teknɪk(ə)] [sə'pɔ:t] [kru:z] [ə'veɪl] - ['eɪb(ə)l] [ɪ'mɪ:diətli] .
Please make your emergency technical support crews avail - able immediately .
请 制作 你的 紧急情况 技术的 支持 船员 可用 - 有能力的 立即地 .
请立即安排紧急技术支持人员待命。

[ɒv; əv][ðə; ði] - [plʌs] [flaɪts] ['ʌndə(r)][di:'efdʌblju:][kən'trəʊl][ɔ:l] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] -
Of the 100 plus flights under DFW control all 17 of the Boeing 737's
的 这 - 加 航班 在下面 达拉斯-沃斯堡 控制 全部 - 的 这 波音公司 -
[disə'piəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['reɪdɑ:(r)] [skri:n] ,
disappeared from the radar screen ,
消失 从 这 雷达 屏幕 ,

在达拉斯-沃斯堡国际机场控制的100多个航班中，所有17架波音737飞机都从雷达屏幕上消失了。

[rɪ'pleɪsd] [baɪ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['bəʊɡɪz] [wɪð] ['mi:nɪŋləs] ['sɪɡnətʃə] .
replaced by dozens of bogies with meaningless signatures .
替换 经过 几十个 的 转向架 和 无意义的 签名 .

被数十个带有毫无意义的标志的转向架所取代。

" [dæləs] , [ə'merɪkən] - [rɪ'kwests] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['lændɪŋ] . . . [wi:; wi]
" **Dallas , American 1137 requests emergency landing . . . we**
" 达拉斯 , 美国人 - 请求 紧急情况 降落 . . . 我们

“达拉斯，美国航空1137航班请求紧急迫降.....我们

[hæv; həv] ['sevrəl] ['ɪndʒəd] ['pæsndʒər] [hu:] [rɪ'kwəɪə(r)] [ɪ'mi:diət] ['medɪk(ə)l] [ə'sɪst] - [eɪns] . "
have several injured passengers who require immediate medical assist - ance . "
有 一些 受伤 乘客 WHO 要求 即时 医疗的 协助 - 安斯 . "

有多名乘客受伤，需要立即接受医疗救助。

" ['rɒdʒə(r)] , - , " ['gætwi:k] [blə:t] [bæk] .
" **Roger , 1137 , " Gatwick blurted back .**
" 罗杰 , - , " 盖特威克机场 脱口而出 后退 .

“收到，1137,”盖特威克脱口而出。

" ['kɒpi] , ['i:'pi:] .
" **Copy , EP .**
" 复制 , EP .

“副本，EP。

['reɪdɑ:(r)][stetəs] ? "
Radar status ? "
雷达 地位 ? "

雷达状态？

" ['nɒmɪn(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] ['feɪkən] [ə'merɪkən] ['paɪlət] .
" **Nominal , " said the shaken American pilot .**
" 名义上的 , " 说 这 摇晃 美国人 飞行员 .

“名义上，”这位惊魂未定的美国飞行员说道。

" [ɡʊd] .
" **Good .**
" 好的 .

“好的。

['rʌnweɪ] 21B .
Runway 21B .
跑道 21B .

21B跑道。

[wi:l; wil][bi:; bi] ['weɪtɪŋ] .
We'll be waiting .
出色地 是 等待 .

我们会等着。

" [baɪ][faɪv] : - [pi: 'em] , [pə'sɪfɪk] [taɪm] ,
" **By 5 : 00 PM , Pacific time ,**
" 经过 5 : - 下午 , 太平洋 时间 ,

“太平洋时间下午5点，

[ˈbəʊɪŋ] [wɒz; wəz][ˈnəʊtɪfaɪd][baɪ] [ˈɛrɒːrts] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt] [ðeə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ]
Boeing was notified by airports across the country that their 737's were having
波音公司 曾是 已通知 经过 机场 穿过 这 国家 那 他们的 - 是 拥有
[ˌkætəˈstrɒfɪk] [trænˈspɒndə(r)][ˈfeɪljə(r)] .
catastrophic transponder failure .
灾难性的 应答器 失败 .

全国各地的机场都通知波音公司，他们的737飞机出现了灾难性的应答器故障。

[ˈteɪkɔːfs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [stɒpt] [æt; ət][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈɛrɒːrts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ef eɪ ˈeɪ]
Takeoffs were ordered stopped at major airports and the FAA
起飞 是 订购 停止 在 主要的 机场 和 这 美国联邦航空管理局
[daɪˈrɛktɪd] [ðæt] [ˈevri] - [biː; bi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈgraʊndɪd] .
directed that every 737 be immediately grounded .
指导 那 每一个 - 是 立即地 接地 .

主要机场下令停止起飞，美国联邦航空管理局指示所有737飞机立即停飞。

[ˈkeɒs] [rein] [ɪn][ðə; ði] [ˈeəlaɪn] [ˈtɜːrmənɪ] [æz; əz] [dɪˈleɪz] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [deɪ]
Chaos reigned in the airline terminals as delays of several hours to a day
混乱 统治 在 这 航空公司 终端 作为 延误 的 一些 小时 到 一个 天
[wɜː(r); wə(r)] [əˈnaʊnst] [fɔː(r); fə(r)][məʊst] [flaɪts] .
were announced for most flights .
是 宣布 为了 最多 航班 .

由于大多数航班宣布延误数小时至一天，机场航站楼一片混乱。

[pəˈliːs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [kwel] [ˈæŋɡri] [kraʊdz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]
Police were needed to quell angry crowds who were stuck thousands of miles
警察 是 需要 到 荡平 生气的 人群 WHO 是 卡住 数千 的 英里
[frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [mɪs] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈbɪznəs] [lɪˈeɪzns] .
from home and were going to miss critical business liaisons .
从 家 和 是 去 到 错过 批判的 商业 联络 .

警方需要平息愤怒的人群，这些人被困在离家数千英里的地方，并且将会错过重要的商务联络。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] , [ˈevri] [ˈeəlaɪn] [ɪkˈsplɛɪnd] [tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl] .
There is nothing we can do , every airline explained to no avail .
那里 是 没有什么 我们 能 做 , 每一个 航空公司 解释 到 不 可用 .

我们无能为力，每家航空公司都解释过了，但都无济于事。

[ˈsləʊli] , [ðə; ði] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [daʊn] ,
Slowly , the planes were brought down ,
缓慢地 , 这 飞机 是 带来 向下 ,

飞机慢慢地被击落了。

[ˈpaɪləts] [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [viːˈɛfɔːr] [sɪns] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [kaʊnt] [ɒn] [ˈeni] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
pilots relying on VFR since they couldn't count on any help from the ground .
飞行员 依靠 在 目视飞行规则 自从 他们 不能 数数 在 任何 帮助 从 这 地面 .

由于无法获得地面任何帮助，飞行员只能依靠目视飞行规则 (VFR) 进行飞行。

[æt; ət] [ˈɛrɒːrts] [weə(r)] [ˈweðə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] [viːˈɛfɔːr] [ˈlændɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [hæd; həd]
At airports where weather prohibited VFR landings , and the planes had
在 机场 在哪里 天气 禁止 目视飞行规则 着陆 , 和 这 飞机 有
[ɪˈnʌf] [ˈfjuːəl] ,
enough fuel ,
足够的 燃料 ,

在天气条件不允许目视飞行规则（VFR）降落，且飞机燃油充足的机场，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːdəˈrɛktɪd; ˌriːdaɪˈrɛktɪd][tuː; tə] [ˌniəˈbaɪ] [ˈɛrɒːrts] .
they were redirected to nearby airports .
他们 是 重定向 到 附近 机场 .

他们被改道飞往附近的机场。

[ˈni:əli] [ə; ei][ˈdʌz(ə)n] [ˈmɜ:ɖʒənsi] [ˈlændɪŋz] [ɪn][ə; ei] [tu:] [ˈʌʊəz] [ˈpiəriəd][set] [nju:] [ˈrekɔ:dz] [ðæt] [ðə; ði]
Nearly a dozen emergency landings in a two hours period set new records that the
几乎 一个 打 紧急情况 着陆 在 一个 二 小时 时期 放 新的 记录 那 这
[ef ei ˈei] [ˈpri:fɜ:d] [ˈdiɖ(ə)nt][ɪgˈzɪst] .
FAA preferred didn't exist .
美国联邦航空管理局 首选 没有 存在 .

两小时内发生的近十二次紧急迫降创造了新的纪录，而美国联邦航空管理局宁愿这些纪录不存在。

[ə; ei] [fi:ld] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmi:diə] ,
A field day for the media ,
一个 场地 天 为了 这 媒体 ,
[ænd; ʌnd][ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [diˈkri:s] [ɪn][ˈfju:tʃə(r)][ˈpæsɪndʒə(r)][ækˈtɪvəti] [ʌnˈti] [ðə; ði] [fɒk] [wɔ:(r)] [ɒf] .
and a certain decrease in future passenger activity until the shock wore off .
和 一个 肯定 减少 在 未来 乘客 活动 直到 这 震惊 穿着 离开 .
[ænd; ʌnd][ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [diˈkri:s] [ɪn][ˈfju:tʃə(r)][ˈpæsɪndʒə(r)][ækˈtɪvəti] [ʌnˈti] [ðə; ði] [fɒk] [wɔ:(r)] [ɒf] .
and a certain decrease in future passenger activity until the shock wore off .
和 一个 肯定 减少 在 未来 乘客 活动 直到 这 震惊 穿着 离开 .

媒体大肆报道，

[ænd; ʌnd][ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [diˈkri:s] [ɪn][ˈfju:tʃə(r)][ˈpæsɪndʒə(r)][ækˈtɪvəti] [ʌnˈti] [ðə; ði] [fɒk] [wɔ:(r)] [ɒf] .
and a certain decrease in future passenger activity until the shock wore off .
和 一个 肯定 减少 在 未来 乘客 活动 直到 这 震惊 穿着 离开 .
[ænd; ʌnd][ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [diˈkri:s] [ɪn][ˈfju:tʃə(r)][ˈpæsɪndʒə(r)][ækˈtɪvəti] [ʌnˈti] [ðə; ði] [fɒk] [wɔ:(r)] [ɒf] .
and a certain decrease in future passenger activity until the shock wore off .
和 一个 肯定 减少 在 未来 乘客 活动 直到 这 震惊 穿着 离开 .

在冲击消退之前，未来的客运量会有一定程度的下降。

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [ˌtrænsˌpɔ:ˈteɪ(ə)n] [ˈseɪfti] [bɔ:d] [hæd; həd] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ˈmɒnɪtərɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n]
The National Transportation Safety Board had representatives monitoring the situation
这 国家的 运输 安全 木板 有 代表 监测 这 情况
[wɪðɪn] [æn; ən][ˈʌʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [rɪˈpɔ:ts] [frɒm; frəm] [ˈdæləs] ,
within an hour of the first reports from Dallas ,
之内 一个 小时 的 这 第一的 报告 从 达拉斯 ,
[sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ] , [ætˈlæntə] , [ænd; ʌnd][ˈtæmpə] .
San Francisco , Atlanta , and Tampa .
圣 弗朗西斯科 , 亚特兰大 , 和 坦帕 .
[sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ] , [ætˈlæntə] , [ænd; ʌnd][ˈtæmpə] .
San Francisco , Atlanta , and Tampa .
圣 弗朗西斯科 , 亚特兰大 , 和 坦帕 .

旧金山、亚特兰大和坦帕。

[wen] [ɔ:l] - [wɜ:(r); wə(r)] [əˈkaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ,
When all 737's were accounted for ,
什么时候全部 - 是 已记录 为了 ,
[wɛn] [ɔ:l] - [wɜ:(r); wə(r)] [əˈkaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ,
When all 737's were accounted for ,
什么时候全部 - 是 已记录 为了 ,
[wɛn] [ɔ:l] - [wɜ:(r); wə(r)] [əˈkaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ,
When all 737's were accounted for ,
什么时候全部 - 是 已记录 为了 ,

当所有737飞机都被清点完毕后，

[ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈerpɔ:rts] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ef ei ˈei] [ˈlɪftɪd] [flaɪt] [rɪˈstrɪk(ə)nz] [ænd; ʌnd] [left] [ˌaɪ ˈti:]
the individual airports and the FAA lifted flight restrictions and left it
这 个人 机场 和 这 美国联邦航空管理局 抬起 航班 限制 和 左边 它
[tu; tə][ðə; ði] [ˈeəˌlaɪnz] [tu:; tə] [ˈstreɪtn] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfedju:lɪŋ] [mes] .
to the airlines to straighten out the scheduling mess .
到 这 航空公司 到 拉直 出去 这 安排 混乱 .
[tu; tə][ðə; ði] [ˈeəˌlaɪnz] [tu:; tə] [ˈstreɪtn] [aʊt] [ðə; ði] [ˈfedju:lɪŋ] [mes] .
to the airlines to straighten out the scheduling mess .
到 这 航空公司 到 拉直 出去 这 安排 混乱 .

各个机场和美国联邦航空管理局取消了航班限制，把解决航班时刻混乱的问题留给了航空公司自行处理。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈstrændɪd] [ˈpæsɪndʒə(r)] [ænd; ʌnd][ˈɔ:lməʊst] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [dəˈmestɪk]
One hundred thousand stranded passengers and almost 30 % of the domestic
一 百 千 搁浅 乘客 和 几乎 - % 的 这 国内的
[səˈvɪliən][eə(r)] [fli:t] [wɒz; wəz] [ˈgraʊndɪd] .
civilian air fleet was grounded .
平民 空气 舰队 曾是 接地 .
[səˈvɪliən][eə(r)] [fli:t] [wɒz; wəz] [ˈgraʊndɪd] .
civilian air fleet was grounded .
平民 空气 舰队 曾是 接地 .

十万名乘客滞留，近30%的国内民用飞机停飞。

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; ei] [gʊd] [θɪŋ] [ðeə(r)] [ˌrezəˈveɪʃn] [kəmˈpjʊ:təz] [ˈhædnt] [gɒn] [daʊn] .
It was a good thing their reservation computers hadn't gone down .
它 曾是 一个 好的 事物 他们的 预订 计算机 之前没有 已消失 向下 .
[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; ei] [gʊd] [θɪŋ] [ðeə(r)] [ˌrezəˈveɪʃn] [kəmˈpjʊ:təz] [ˈhædnt] [gɒn] [daʊn] .
It was a good thing their reservation computers hadn't gone down .
它 曾是 一个 好的 事物 他们的 预订 计算机 之前没有 已消失 向下 .

幸好他们的预订系统没有崩溃。

[dæm] [gʊd] [θɪŋ] .
Damn good thing .
该死 好的 事物 .
[dæm] [gʊd] [θɪŋ] .
Damn good thing .
该死 好的 事物 .
[dæm] [gʊd] [θɪŋ] .
Damn good thing .
该死 好的 事物 .

真是件好事。

[dɪˈzɑːstə(r)] [ɪn] [eə(r)] [kriː'eɪts] [ˈpænɪk] [ɒn] [graʊnd] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
DISASTER IN AIR CREATES PANIC ON GROUND by Scott Mason
灾难 在 空气 创建 恐慌 在 地面 经过 斯科特 石匠

空中灾难引发地面恐慌 作者：斯科特·梅森

" [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrædʒədɪ] [wɒz; wəz] [əˈvɔɪdɪd] [təˈdeɪ] [baɪ] [ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈækʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
" **A national tragedy was avoided today by the quick and brave actions of**
" 一个 国家的 悲剧 曾是 避免 今天 经过 这 快的 和 勇敢的 行动 的
[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [eə(r)] [ˈtræfɪk] [kənˈtræʊləz] [ænd; ənd] [ˈpaɪləts] [ˈwɜːkɪŋ] [ɪn] [ˈhɑːməni] ,
hundreds of air traffic controllers and pilots working in harmony ,
数百 的 空气 交通 控制器 和 飞行员 在职的 在 和谐 ,
“今天，数百名空中交通管制员和飞行员迅速而勇敢地协同合作，避免了一场国家悲剧的发生。”

" [ə; eɪ] [ˈspəʊkspɜːsn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌtrænsˈpɔːˈteɪʃ(ə)n] [sed] ,
" **a spokesperson for The Department of Transportation said** ,
" 一个 发言人 为了 这 部门 的 运输 说 ,
交通部发言人表示：“

[ˈkomentɪŋ] [ɒn] [ˈjestərdeɪz] [ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəmˈpjuːtəraɪzd] [trænˈspɒndə(r)] [ˈsɪstəmz] [ɪn] [ˈbəʊɪŋ]
commenting on yesterday's failure of the computerized transponder systems in Boeing
- [ˈæpləɪnz] .
737 airplanes .
- 飞机 .

评论昨天波音737飞机计算机应答器系统故障事件。

" [ɪn] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ˈseɪfti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [kənˈsɜːnd] ,
" **In the interest of safety for all concerned** ,
" 在 这 兴趣 的 安全 为了 全部 担心的 ,
“为了所有相关人员的安全，

- [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [flaɪ] [kəˈmɜːʃəli] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [fʊl] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ˈteɪkən]
737's will not be permitted to fly commercially until a full investigation has taken
- 将要 不是 是 允许 到 飞 商业上 直到 一个 满的 调查 有 已采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

在完成全面调查之前，737飞机将不被允许进行商业飞行。

" [ðə; ði] [ˈspəʊkspɜːsn] [kənˈtɪnjuːd] .
" **the spokesperson continued** .
" 这 发言人 持续 .
发言人继续说道。

" [ðæt] [ˈprəʊses] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəmˈpliːt] [wɪˈðɪn] - [deɪz] .
" **That process should be complete within 30 days** .
" 那 过程 应该 是 完全的 之内 - 天 .
“该流程应在30天内完成。”

" [ɪn] [ɔːl] , - [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈhɑːspɪtlz] , - [ɪn] [ˈsɪəriəs] [ˈkɑːndɪː] - [ʃən] ,
" **In all, 114 people were sent to hospitals, 29 in serious condi - tion** ,
" 在 全部 , - 人们 是 发送 到 医院 , - 在 严肃的 条件 - tion ,
“总共有114人被送往医院，其中29人伤势严重。”

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈɪndʒəɪz] [səˈsteɪnd] [waɪl] [ˈpaɪləts] [pəˈfɔːmd] [ˈdeɪndʒərəs] [ɡʌt] [ˈrentʃɪŋ]
as a result of injuries sustained while pilots performed dangerous gut wrenching
作为 一个 结果 的 受伤 持续 尽管 飞行员 执行 危险的 肠道 扭动
[məˈnuːvəz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [mɪd] - [eə(r)] [kəˈlɪʒnz] .
maneuvers to avoid mid - air collisions .
机动 到 避免 中 - 空气 碰撞 .

由于飞行员在执行危险的、令人胆战心惊的机动动作以避免空中相撞时受伤所致。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈbəʊɪŋ] [nɔː(r)][ðə; ði] [ˌtrænsˈpɔːteɪʃ(ə)n] [ˈseɪfti] [ˈbɔːd] [wʊd] [ˈkɒment] [ɒn] [haʊ] [kəmˈpjuːtə(r)]
Neither Boeing nor the Transportation Safety Board would comment on how computer
两 者 都 不 波 音 公 司 也 不 这 运 输 安 全 木 板 会 评 论 在 如 何 电 脑
[ˈerə(r)z][kʊd; kəd] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈfekt] [səʊ] [ˈmeni] [ˈeəpleɪnz] [æt; ət][wʌnz] ,
errors could suddenly affect so many airplanes at once ,
错 误 可 以 突 然 影 响 所 以 许 多 飞 机 在 一 次 ,
波 音 公 司 和 运 输 安 全 委 员 会 均 未 就 计 算 机 故 障 如 何 突 然 同 时 影 响 如 此 多 架 飞 机 发 表 评 论 。

[bʌt; bət][sʌm; səm][kəmˈpjuːtə(r)][ˈeksprɜːts][hæv; həv] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈsæbətəːʒ] .
but some computer experts have pointed out the possibility of sabotage .
但 一 些 电 脑 专 家 有 尖 出 去 这 可 能 性 的 破 坏 .
但 一 些 计 算 机 专 家 指 出 ， 存 在 人 为 破 坏 的 可 能 性 。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈhæərəld] [ˈɡriːnwʊd] , [æn; ən] [ˌeərəˈnɔːtɪk] [ɪˈlek] - [ˈtrɑːnɪks] [ˈspeʃəlist] [wɪð] [eə(r)]
According to Harold Greenwood , an aeronautic elec - tronics specialist with Air
根 据 到 哈 罗 德 格 林 伍 德 , 一 个 航 空 电 子 - 电 子 学 专 家 和 空 气
[ˈsɪstəmz] [dɪˈzain] [ɪn] [ˌælfəˈretə] , [dʒiːˈɔːr] - [ˈdʒiːə] ,
Systems Design in Alpharetta , Geor - gia ,
系 统 设 计 在 阿 尔 法 利 塔 , 乔 治 - 吉 亚 ,
据 佐 治 亚 州 阿 尔 法 利 塔 市 航 空 系 统 设 计 公 司 的 航 空 电 子 专 家 哈 罗 德 · 格 林 伍 德 称 ，

" [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl][ænd; ænd] [ˈdefɪnət] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [əˈtæk]
" **there is a real and definite possibility that there has been a specific attack**
" 那 里 是 一 个 真 实 的 和 定 可 能 性 那 那 里 有 到 过 一 个 具 体 的 攻 击
[ɒn][ðə; ði] [ˈeələɪn] [kəmˈpjuːtəz] .
on the airline computers .
在 这 航 空 公 司 计 算 机 .
“ 航 空 公 司 电 脑 遭 到 专 门 攻 击 的 可 能 性 是 真 实 存 在 的 ， 而 且 是 确 凿 无 疑 的 。”

[ˈprɒbəbli] [baɪ] [ˈhækəz] .
Probably by hackers .
大 概 经 过 黑 客 .
很 可 能 是 黑 客 所 为 。

[ˈaɪðə(r)] [ðæt] [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈprəʊgræm] - [mɪŋ] [ˈerə(r)][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Either that or the most devastating computer program - ming error in history .
任 何 一 个 那 或 者 这 最 多 毁 灭 性 的 电 脑 程 序 - 明 错 误 在 历 史 .
要 么 就 是 历 史 上 最 具 破 坏 性 的 计 算 机 程 序 错 误 。

" [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [dɪsˈkaʊntɪd; ˈdɪskaʊntɪd] [ˈɡriːnˌwʊdz] [ˈθɪəriːz] [ænd; ænd] [sed] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
" **Government officials discounted Greenwood's theories and said there is no**
" 政 府 官 员 折 扣 格 林 伍 德 的 理 论 和 说 那 里 是 不
[pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][waɪld][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd] [kriˈeɪt] [ˈpænɪk][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
place for wild speculation that could create panic in the minds of the public .
地 方 为 了 荒 野 推 测 那 可 以 创 造 恐 慌 在 这 思 想 的 这 民 众 .
政 府 官 员 驳 斥 了 格 林 伍 德 的 理 论 ， 并 表 示 不 应 进 行 可 能 引 起 公 众 恐 慌 的 无 端 猜 测 。

[nʌn] [ðə; ði] [les] , [flaɪt] [ˈkænsəˈleɪʃən] [ˈbɪzi] [ðə; ði] [fəʊnz] [æt; ət][məʊst] [ˈeəˌlaɪnz] [ænd; ænd][ˈtræv(ə)]
None the less , flight cancellations busied the phones at most airlines and travel
没 有 任 何 这 较 少 的 , 航 班 取 消 忙 碌 这 电 话 在 最 多 航 空 公 司 和 旅 行
[ˈeɪdʒənsɪz] ,
agencies ,
机 构 ,
尽 管 如 此 ， 航 班 取 消 还 是 让 大 多 数 航 空 公 司 和 旅 行 社 的 电 话 响 个 不 停 。

[waɪl] [ðə; ði][ɡɑːˈɡæntʃuən][ˈtɑːsk][ɒv; əv] [ˌriːˈfedjuːlɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [flaɪts] [wɪð] - % [les] [pleɪnz]
while the gargantuan task of rescheduling thousands of flights with 30 % less planes
尽 管 这 巨 大 的 任 务 的 重 新 安 排 数 千 的 航 班 和 - % 较 少 的 飞 机
[ˈbɪɡæn] .
began .
开 始 .
与 此 同 时 ， 一 项 艰 巨 的 任 务 开 始 了 ： 用 减 少 30% 的 飞 机 重 新 安 排 数 千 个 航 班 。

[ˈeəlaɪn] [əˈfɪ(ə)lɪz] [hu:] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə][bi:; bi][kwəʊtɪd] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [teɪk] [æt; ət]
Airline officials who didn't want to be quoted estimated that it would take at
航空公司 官员 WHO 没有 想 到 是 引 估计的 那 它 会 拿 在
[li:st] [ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [bæk] [təˈgeðə(r)] ,
least a week to bring the system back together ,
至少 一个 星期 到 带来 这 系统 后退 一起 ,
不愿透露姓名的航空公司官员估计，至少需要一周时间才能恢复系统运行。

[ˈeəlaɪn] [feəz] [wɪl] [ɪnˈkri:s] [nekst][ˈmʌnder; ˈmʌndɪ][baɪ][æt; ət] [li:st] - % [ænd; ənd][æz; əz] [mʌt] [æz; əz]
Airline fares will increase next Monday by at least 10 % and as much as
航空公司 票价 将要 增加 下一个 周一 经过 在 至少 - % 和 作为 很多 作为
- % [ɒn][sʌm; səm] [ru:ts] [ðæt] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] [ˈfʊli] .
40 % on some routes that will not be restored fully .
- % 在 一些 路线 那 将要 不是 是 恢复 完全 .
下周一，航空公司票价将至少上涨 10%，部分航线（尚未完全恢复）的票价涨幅甚至高达 40%。

[ðə; ðɪ] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pres] [ˈkɒnfərəns] [held][æt; ət][ðə; ðɪ] [dɒt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][bəʊθ] [ˈbɪtənəs]
The tone of the press conference held at the DoT was one of both bitterness
这 语气 的 这 按 会议 握住 在 这 点 曾是 一 的 两个都 苦味
[ænd; ənd] [ʃɒk] [æz; əz][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈsæmpl] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
and shock as was that of sampled public opinion .
和 震惊 作为 曾是 那 的 抽样 民众 观点 .
在电信部举行的新闻发布会上，气氛既充满苦涩又令人震惊，正如抽样调查的公众舆论一样。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [treɪn] . "
" I think I'll take the train . "
" 我 思考 患病的 拿 这 火车 . "
“我想我会坐火车。”

" [kəmˈpjʊ:təz] ?
" Computers ?
" 计算机 ?
电脑？

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [bleɪm] [ðə; ðɪ] [kəmˈpjʊ:təz] .
They always blame the computers .
他们 总是 责备 这 计算机 .
他们总是把责任推给电脑。

[hu:] [ˈri:əli] [æt; ət] [fɔ:lt] ? "
Who's really at fault ? "
谁是 真的 在 过错 ? "
究竟是谁的错？

" [ðer] [dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ðɪ][ɔɪl] [ˈkʌmpənɪz] .
" They're just as bad as the oil companies .
" 它们是 只是 作为 坏的 作为 这 油 公司 .
“他们和石油公司一样糟糕。”

[ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒæk][ʌp][ðə; ðɪ] [praɪsɪz] .
Something goes a little wrong and they jack up the prices .
某物 去 一个 小的 错误的 和 他们 杰克 向上 这 价格 .
一旦出了点小问题，他们就会大幅提高价格。

" [ðə; ði] ['næɪ(ə)nəl] [ˌtrænsˌpɔːˈteɪʃ(ə)n] ['seɪfti] [bɔːd] [sed] [aɪˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlsəʊ] ['ɪnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
" **The National Transportation Safety Board said it would also institute a series of**
" 这 国家的 运输 安全 木板 说 它 会 还 研究所 一个 系列 的
[priːventətɪv] ['meɪntənəns] [steps] [ɒn] ['lðə(r)] ['æpləɪnz] - [kəmˈpjuːtə(r)] ['sɪstəmz] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt]
preventative maintenance steps on other airplanes' computer systems to insure that
预防 维护 步骤 在 其他 飞机 - 电脑 系统 到 保证 那
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gləʊb(ə)l] ['feɪljə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [rɪˈpiːtɪd] .
such a global failure is never repeated .
这样的 一个 全球的 失败 是 绝不 重复 .

美国国家运输安全委员会表示，还将对其他飞机的计算机系统实施一系列预防性维护措施，以确保此类全球性故障不再重演。

[ˈmeɪdʒə(r)] [dəˈmestɪk] ['eəˌlaɪnz] [əˈnaʊnst] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [liːs] ['ædi] - ['taɪənəl] [pleɪnz]
Major domestic airlines announced they would try to lease addi - tional planes
主要的 国内的 航空公司 宣布 他们 会 尝试 到 租 加迪 - 国家 飞机
[frɒm; frəm] ['lðə(r)] ['kʌntrɪz] ,
from other countries ,
从 其他 国家 ,
国内主要航空公司宣布，他们将尝试从其他国家租赁更多飞机。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [ˌɡærənˈtiː] ['praɪə(r)] ['sɜːvɪs] [pəˈfɔːməns] [fɔː(r); fə(r)][θriː][tuː; tə][sɪks] [mʌnθs] .
but could not guarantee prior service performance for 3 to 6 months .
但 可以 不是 保证 事先的 服务 表现 为了 3 到 6 几个月 .
但无法保证3至6个月内能恢复到之前的服务水平。

[priːlɪmɪnəri] ['estɪmeɪts] [pleɪs] [ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪˈbɑːk(ə); derˈbɑːkl][æt; ət] [brɪˈtwiːn] \$800 ['mɪljən]
Preliminary estimates place the cost of this debacle at between \$800 Million
初步的 估算 地方 这 成本 的 这 崩溃 在 之间 \$800 百万
[ænd; ænd] \$2 ['bɪljən] [ɪf] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] - [fliːt] [ɪz] ['ɡraʊndɪd] [fɔː(r); fə(r)][əʊnli][tuːˈtuː] [wiːks] .
and \$2 Billion if the entire 737 fleet is grounded for only 2 weeks .
和 \$2 十亿 如果 这 全部的 - 舰队 是 接地 为了 仅有的 2 周 .
初步估计，如果所有 737 飞机停飞仅 2 周，此次事故造成的损失将在 8 亿美元至 20 亿美元之间。

[ðə; ði] [stɒk] ['mɑːkɪt] [rɪˈæktɪd] ['pɔːli; ˈpʊəli][tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] ,
The Stock Market reacted poorly to the news ,
这 库存 市场 反应 差 到 这 消息 ,
股市对这一消息反应恶劣。

[ænd; ænd] [ˌtrænsˌpɔːˈteɪʃ(ə)n] [stɒks] [dʌv] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] - % [ɪn] ['hevi] ['treɪdɪŋ] .
and transportation stocks dove an average of 27 % in heavy trading .
和 运输 股票 鸽子 一个 平均的 的 - % 在 重的 贸易 .
运输类股票在大量交投中平均下跌 27%。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [brɪːf] ['steɪtmənt] [kənˈɡrætʃəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['eəlaɪn] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)]
The White House issued a brief statement congratulating the airline industry for
这 白色的 房子 发布 一个 简短的 陈述 祝贺 这 航空公司 行业 为了
[ɪts] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuːeɪʃ(ə)n][ænd; ænd] [wɪtʃ] [ɪts] [best][tuː; tə][ɔːl] [ɪnkənˈviːnjənsd] [ænd; ænd]
its handling of the situation and wished its best to all inconvenienced and
它是 处理 的 这 情况 和 希望 它是最好的 到 全部 不便 和
['ɪndʒəd] ['trævələz] .
injured travelers .
受伤 旅行者 .
白宫发表了一份简短声明，祝贺航空业对此次事件的处理，并祝愿所有受到影响和受伤的旅客早日康复。

[klaːs] ['æk(ə)n] [suːts] [wɪl] [biː; bi] [faɪld] [nekst] [wiːk] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['eəˌlaɪnz] [ænd; ænd] ['bəʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
Class action suits will be filed next week against the airlines and Boeing as a
班级 行动 西装 将要 是 已提交 下一个 星期 反对 这 航空公司 和 波音公司 作为 一个
[rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ˌmæɪˈfʌŋk(ə)n] .
result of the computer malfunction .
结果 的 这 电脑 故障 .
由于电脑故障，下周将对航空公司和波音公司提起集体诉讼。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] .

This is Scott Mason , riding the train .
这 是 斯科特 石匠 , 骑术 这 火车 .

这是斯科特·梅森, 他正在乘坐火车。

" [dʌg] , " ['pli:dɪd] - [jɪə(r)] [əʊld] ['vetərən] [rɪ'pɔ:tə(r)] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .

" Doug , " pleaded 39 year old veteran reporter Scott Mason .
" 道格 , " 恳求 - 年 老的 老将 记者 斯科特 石匠 .

“道格,”39岁的资深记者斯科特·梅森恳求道。

" [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['vaɪrəs] ['stɔ:ri] . . .

" Not another computer virus story . . .
" 不是 其他 电脑 病毒 故事 . . .

“又一个电脑病毒的故事.....”

" [skɒt] ['tʃaɪldɪʃli] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['fəʊldəz] [ɪn] [mɒk] [dɪ'fi:t] .

" Scott childishy shrugged his shoulders in mock defeat .
" 斯科特 幼稚地 耸了耸肩 他的 肩膀 在 嘲笑 击败 .

斯科特孩子气地耸了耸肩, 假装认输。

" [stɒp] [jɔ:(r); jə(r)] ['waɪnɪŋ] , " [dʌg] ['ɔ:dəd] [ɪn] [fʌn] .

" Stop your whining , " Doug ordered in fun .
" 停止 你的 抱怨 , " 道格 订购 在 乐趣 .

“别抱怨了,”道格开玩笑地命令道。

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] - [ɪst] , " [hi:; hi] [tʃaɪdɪd] .

" You are the special - ist , " he chided .
" 你 是 这 特别的 - 是 , " 他 责备 .

“你是专家,”他责备道。

[wen] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [fɜ:st] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['waɪə(r)] , [skɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk(ə)l] [tʃɔɪs] .

When the story first came across the wire , Scott was the logical choice .
什么时候 这 故事 第一的 来了 穿过 这 金属丝 , 斯科特 曾是 这 逻辑 选择 .

当这个故事最初传到公众视野时, 斯科特自然而然地成为了最佳人选。

[ɪn] ['æʊnli] ['sev(ə)n] [jɪ'æz] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] [skɒt] ['meɪs(ə)n] [hæd; həd] [di:] - [vələpt] [kwaɪt] [ə; eɪ]

In only seven years as a reporter Scott Mason had de - veloped quite a
在 仅有的 七 年 作为 一个 记者 斯科特 石匠 有 德 - 跑道 相当 一个

[,repju'teɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

reputation for himself ,
名声 为了 他自己 ,

斯科特·梅森仅用了七年时间就作为记者赢得了相当高的声誉。

[ænd; ænd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz] .

and for the New York City Times .
和 为了 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 .

以及为《纽约时报》撰稿。

[dʌg] [hæd; həd] [hæd; həd] [tu:; tə] [i:t] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [frɒm; frəm] [jɪ'æz] ['ɜ:lɪə(r)] [mɔ:(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən] [hi:; hi]

Doug had had to eat his words from years earlier more times than he
道格 有 有 到 吃 他的 字 从 年 早些时候 更多的 时代 比 他

[keəd] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] ,

cared to remember ,
关心 到 记住 ,

道格不得不为多年前说过的话付出代价的次数, 多到他都不愿去回忆。

[bʌt; bət] [ska:ts] [hed] [hæd; həd] [nɒt] [sweld] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fæn] [klʌb] ,

but Scott's head had not swelled to the size of his fan club ,
但 斯科特的 头 有 不是 肿胀 到 这 尺寸 的 他的 扇子 俱乐部 ,

但斯科特的自尊心并没有膨胀到他的粉丝俱乐部那么大的程度。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [beɪn] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [sʌk] - [sesfəl] ['raɪtər] .
which was the bane of so many suc - cessful writers .
哪个 曾是 这 祸根 的 所以 许多 成功 - 成功 作家 .

这曾是许多成功作家的噩梦。

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɡʊd] , [dʒʌst][laɪk][hiː; hi][hæd; həd][təʊld] [dʌɡ]
He knew he was good , just like he had told Doug
他 知道 他 曾是 好的 , 只是 喜欢 他 有 讲述 道格
他知道自己很优秀, 就像他告诉道格的那样。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['seksi] [ə'baʊt] ['vaɪərəsɪz] [eni'mɔː(r)] ,
" There is nothing sexy about viruses anymore ,
" 那里 是 没有什么 性感 关于 病毒 不再 ,
病毒已经没有任何吸引力了。

" [sed] [skɒt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'laɪtli] [ɪɡ'noː(r)][hɪz; ɪz] [bɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [liːv] .
" said Scott trying to politely ignore his boss to the point he would just leave .
" 说 斯科特 尝试 到 礼貌地 忽略 他的 老板 到 这 观点 他 会 只是 离开 .
斯科特说着, 试图礼貌地无视他的老板, 甚至都不想再理会他, 直接离开。

" [kraɪst] [ɔː'l'maɪti] , " [ðə; ði] ['tʃʌbi] ['bɔːldɪŋ] ['sɪkstii] ['editə(r)][ɪk'spləʊdɪd] .
" Christ Almighty , " the chubby balding sixtyish editor exploded .
" 基督 全能者 , " 这 胖乎乎 的 秃顶 六十岁左右 编辑 爆炸了 .
“我的天哪!”那位六十岁左右、身材矮胖、秃顶的编辑惊呼道。

[dʌgz] [ˌpɪəri'ɒdɪk][ɪk'sklæmətri; ek'sklæmətri] [ˈaʊtˌbɜːsts] [æ; ət] [skaːts] ['nɒnʃələns] [ɒn]['krɪtɪk(ə)l] [ˈɪʊːz]
Doug's periodic exclamatory outbursts at Scott's nonchalance on critical issues
道格的 周期性 感叹词 爆发 在 斯科特的 漫不经心 在 批判的 问题
[wɜː(r); wə(r)] ['ledʒəndri] .
were legendary .
是 传奇 .
道格时不时对斯科特在关键问题上的漠不关心而发出的惊呼, 堪称传奇。

" [ðə; ði][mæn] [huː] [pʊts] [kəʊld][ˈfjuːz(ə)n][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ][ɒv; əv] ['evri] ['peɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
" The man who puts Cold Fusion on the front page of every paper in the country
" 这 男人 WHO 放置 寒冷的 融合 在 这 正面 页 的 每一个 纸 在 这 国家
[ˈdʌznt] [θɪŋk] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs][ɪz]['seksi] ['ɪnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
doesn't think a virus is sexy enough for the public .
不 思考 一个 病毒 是 性感 足够的 为了 这 民众 .
“把冷聚变放在全国所有报纸头版的人, 认为病毒对公众来说不够吸引人。”

[ɡʊd] [naɪt] ! "
Good night ! "
好的 夜晚 ! "
晚安! "

" [ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪm] ['seɪɪŋ] .
" That's not what I'm saying .
" 那就是 不是 什么 我是 说 .
我不是那个意思。

" [skɒt] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðɪs] [wʌn] .
" Scott had to defend this one .
" 斯科特 有 到 保卫 这 一 .
“斯科特不得不为这件事辩护。”

" [aɪ] ['faɪnəli] [ɡɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['səʊlə(r)] ['peɪ,pf] ['skænd(ə)lɪz]
" I finally got someone to go on the record about the solar payoff scandals
" 我 最后 得到 某人 到 去 在 这 记录 关于 这 太阳的 付清 丑闻
[brɪ'twiːn] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['kɒŋɡres] . . . "
between Oil and Congress . . . "
之间 油 和 国会 : . . . "
“我终于找到愿意公开谈论石油公司和国会之间太阳能项目利益输送丑闻的人了.....”

" [ðen] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈstɔ:ri] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [breɪk] , " [kɪd] [dʌg] .
" **Then the virus story will give you a little break , " kidded Doug .**
" 然后 这 病毒 故事 将要 给 你 一个 小的 休息 , " 开玩笑 道格 .
"那么病毒的故事会让你稍微喘口气,"道格开玩笑说。

" [ju:v] [bi:n] [ˈwɜ:kɪŋ] [tu:] [hɑ:d] . "
" **You've been working too hard .** "
" 你已经 到过 在 职的 也 难的 . "
"你工作太辛苦了。"

" [dæm] [aɪ ˈti:] , [dʌg] , " [skɒt] [dɪˈfaɪd] .
" **Damn it , Doug , " Scott defied .**
" 该死 它 , 道格 , " 斯科特 违抗 .
"该死的, 道格,"斯科特不服气地说。
" [ˈvaɪərəsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [daɪm] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ænd; ənd] [wɜ:s] , [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][bɪˈhaɪnd][aɪ ˈti:] ,
" **Viruses are a dime a dozen and worse , there's no one behind it ,**
" 病毒 是 一个 一角硬币 一个 打 和 更糟 , 有 不 一 在后面 它 ,
[ðeəz; ðəz][ˈnəʊbədi] [ðeə(r)] .
there's nobody there .
有 无人 那里 .
"病毒比比皆是, 更糟糕的是, 背后没有人, 没有人操控它。"

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈstɔ:ri] . . . "
There's no story . . . "
有 不 故事 . . . "
没有故事.....

" [ðen] [faɪnd][wʌn] .
" **Then find one .** .
" 然后 寻找 一 .
"那就去找一个。"

[ðæts] [wɒt] [wi:; wi] [peɪ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] .
That's what we pay you for .
那就是 什么 我们 支付 你 为了 .
这就是我们付钱给你的原因。

" [dʌg] [ˈlaʊdli] [mʌt] - [ˈtɛrɪd] [ə; eɪ] [fju:] [tʃɔɪs] [wɜ:dz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈpeɪpə(r)] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [kɔ:t]
" **Doug loudly mut - tered a few choice words that his paper wouldn't be caught**
" 道格 高声 变异 - tered 一个 很少 选择 字 那 他的 纸 不会 是 捕捉
[ded] [ˈprɪntɪŋ] .
dead printing .
死的 印刷 .
"道格大声嘟囔了几句难听的话, 说他的报社死也不会刊登这些内容。"

" [bɪˈsaɪdz] , [jʊr; jər] [ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [left] .
" **Besides , you're the only one left .**
" 除了 , 你是 这 仅有的 一 左边 .
"此外, 只剩下你一个人了。"

" [æz; əz][hi:; hi] [left] [hi:; hi] [ˈpætɪd] [skɒt] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ˈseɪɪŋ] , " [θæŋks] .
" **As he left he patted Scott on the back saying , " thanks .**
" 作为 他 左边 他 轻拍 斯科特 在 这 后退 说 , " 谢谢 .
"他离开时拍了拍斯科特的背, 说: "谢谢。"

[ˈri:əli] . "
Really . "
真的 . "
真的。"

" [gɒd] , [aɪ] [heɪt] [ðɪs] [dʒɒb] .
" **God , I hate this job .**
" 上帝 , 我 恨 这 工作 .

“天哪，我讨厌这份工作。”

" [skɒt] ['meɪs(ə)n] [lʌvd] [hɪz; ɪz][dʒɒb] ,
" **Scott Mason loved his job ,**
" 斯科特 石匠 喜爱 他的 工作 ,

斯科特·梅森热爱他的工作，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ['sev(ə)n] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [wen] [hi:; hi] [fɜ:st] [pɪtʃt] [aɪ 'ti:][tu:; tə]
after all it was his invention seven years ago when he first pitched it to
后 全部 它 曾是 他的 发明 七 年 前 什么时候 他 第一的 投球 它 到
[dʌg] .
Doug .
道格 .

毕竟，这是他七年前向道格首次提出的发明。

[skɑ:ts] [ə'ɪdʒən(ə)] [aɪ'dɪə] [hæd; həd] [wɜ:kt] .
Scott's original idea had worked .
斯科特的 原来的 主意 有 工作 .

斯科特最初的想法奏效了。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] [ə'ləʊn] , [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ŋju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz] ,
Scott Mason alone , under the banner of the New York City Times ,
斯科特 石匠 独自的 , 在下面 这 横幅 的 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 ,

斯科特·梅森独自一人，以《纽约时报》的名义，

[ˈvɜ:tʃuəli] [ˌpaɪə'niəd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['dʒɜ:nəlaɪz(ə)m] [æz; əz][ə; eɪ] ['mi:diə] [fɔ:m] [ɪn][ɪts] [əʊn] [raɪt] .
virtually pioneered Scientific Journalism as a media form in its own right .
几乎 开创者 科学 新闻业 作为 一个 媒体 形式 在 它是自己的 正确的 .

它几乎开创了科学新闻作为一种独立媒体形式的先河。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪts][məʊst] ['vəʊk(ə)] [prə'pəʊnənt] ,
Scott Mason was still its most vocal proponent ,
斯科特 石匠 曾是 仍然 它是 最多 声乐 支持者 ,

斯科特·梅森仍然是它最积极的支持者。

[dʒʌst] [æz; əz][hi:; hi] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [kə'naɪv] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [dʒɒb] [wɪð] [ðə; ðɪ] [taɪmz] ,
just as he was when he connived his way into a job with the Times ,
只是 作为 他 曾是 什么时候 他 阴谋 他的 方式 进入 一个 工作 和 这 《时代周刊》 ,

就像他当初耍花招混进《泰晤士报》工作时一样。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ˌdʒɜ:nə'lɪstɪk] [ɪk'spiəriəns] .
and without any journalistic experience .
和 没有 任何 新闻 经验 .

而且没有任何新闻从业经验。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ['fæntəsi] .
It was a childhood fantasy .
它 曾是 一个 童年 幻想 .

那是我小时候的一个幻想。

[dʌg] [rɪ'membəd] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['kli:əli] .
Doug remembered the day clearly .
道格 记得 这 天 清楚地 .

道格清楚地记得那天的事。

" [ðæts] [ə; eɪ] [ŋju:] [wʌn] [ɒn] [em 'i:] ,
" **That's a new one on me ,**
" 那就是 一个 新的 一 在 我 ,

“这我还是第一次听说。”

" [dʌg] [hæd; həd] [sed] [wið] [ə'mju:zmənt] [wen] [ðə; ði][maɪldli] [ʼæɹəgənt] [bʌt; bət] [ʼveri][ʼlaɪkəbl] [ʼmeɪs(ə)n]
" **Doug had said with amusement when the mildly arrogant but very likable Mason**
" 道格 有 说 和 娱乐 什么时候 这 轻微地 傲慢的 但 非常 讨人喜欢 石匠
[hæd; həd] [ʼgɒtn] [ʼkɔ:nəd] [hɪm] ,
had gotten cornered him ,
有 获得 被逼到绝境 他 ,
“道格曾饶有兴致地说道，当时略带傲慢但非常讨人喜欢的梅森被逼到了墙角。”

[ʼsʌmhʌʊ] [ʼbaɪpɑ:sɪŋ] [pɜ:səʼnel] .
somehow bypassing personnel .
不知何故 绕过 人员 .
以某种方式绕过人员。
[pɔɪnts] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'gresɪvnəs] , [pɔɪnts] [fɔ:(r); fə(r)][kri:er'tɪvəti][ænd; ənd] [pɔɪnts] [fɔ:(r); fə(r)] [brɑ:s] [bɔ:lz]
Points for aggressiveness , points for creativity and points for brass balls
积分 为了 攻击性 , 积分 为了 创造力 和 积分 为了 黄铜 球
.
.
.
积极进取加分，创造力加分，胆识加分。

" [wɒt] [ɪz] [saɪən'tɪfɪk] [dʒɜ:nəlɪz(ə)m] ? "
" **What is Scientific Journalism ?** "
" 什么 是 科学 新闻业 ? "
什么是科学新闻？

" [saɪən'tɪfɪk] [dʒɜ:nəlɪz(ə)m][ɪz] [ʼstri:pɪŋ] [ə'wei] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [ʼtekni] - [kæl] [tɜ:mz] [ðæt] [ʼsaɪəns]
" **Scientific Journalism is stripping away all of the long techni - cal terms that science**
" 科学 新闻业 是 脱衣舞 离开 全部 的 这 长的 技术 - 卡尔 条款 那 科学
[hɑ:dz] [bɪ'hɑɪnd] ,
hides behind ,
隐藏 在后面 ,
“科学新闻正在剥离科学背后所有冗长的技术术语，

[ænd; ənd] [ʼbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][fæktz][tu:; tə][ðə; ði] [ʼpi:p(ə)] [æt; ət] [həʊm] . "
and bringing the facts to the people at home . "
和 带来 这 事实 到 这 人们 在 家 . "
并将事实带给国内民众。
" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɑɪt] [ʼædɪkwət] [ʼsaɪəns] [ʼsek](ə)n] , [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] [ʼkɒləm] . .
" **We have a quite adequate Science Section , a computer column** . .
" 我们 有 一个 相当 足够的 科学 部分 , 一个 电脑 柱子 . .
“我们有相当不错的科学版块，还有计算机专栏.....”

. [ænd; ənd]
.
.
.
and
和
。
和

[wi:; wi] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][bɪg] [ʼstɔ:rɪz] .
we pick up the big stories .
我们 挑选 向上 这 大的 故事 .
我们关注重大新闻。

" [dʌg] [hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [pə'laɪt] .
" **Doug had tried to be polite** .
" 道格 有 尝试 到 是 有礼貌的 .
“道格一直试图表现得礼貌。”

" [ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ] [mi:n] , " [skɒt] [ɪk'spleɪnd] .
" **That's not what I mean , " Scott explained** .
" 那就是 不是 什么 我 意思是 , " 斯科特 解释 .
“我不是那个意思，”斯科特解释道。

" [ˈevrɪbɒdi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ded] [ˈbrʌðə(r)] [kæn; kən] [raɪt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd][ðə; ði]
" **Everybody** **and** **his** **dead** **brother** **can** **write** **about** **the** **machines** **and** **the**
" 大家 和 他的 死的 兄弟 能 写 关于 这 机器 和 这
[kəmˈpjuːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɒftweə(r)] .
computers **and** **the** **software** .
计算机 和 这 软件 .
“任何人都可以写关于机器、电脑和软件的文章，哪怕是死去的兄弟也可以。”

[aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] , [ðə; ði][ˈɪmpækt][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi]
I'm **talking** **about** **finding** **the** **people** **,** **the** **meaning** **,** **the** **impact** **behind** **the** **technology**
我是 说 关于 寻找 这 人们 , 这 意义 , 这 影响 在后面 这 技术
.
" .
" .
" .
" .
我指的是找到技术背后的人、意义和影响。

" [nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] , " [ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [dʌg] .
" **No** **one** **would** **be** **interested** **,** " **objected** **Doug** .
" 不 一 会 是 感兴趣的 , " 反对 道格 .
“没人会感兴趣的,”道格反驳道。

[dʌg] [wʊz; wəz] [rʊŋ] .
Doug **was** **wrong** .
道格 曾是 错误的 .

道格错了。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] [əˈklaɪmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæʊdəs][ɑːpəˈrændiː][ɒv; əv][ðə; ði] [ŋjuːz] [ˈbɪznəs]
Scott **Mason** **immediately** **acclimated** **to** **the** **modus** **operandi** **of** **the** **news** **business**
斯科特 石匠 立即地 适应 到 这 模式 操作 的 这 消息 商业
[ænd; ənd] [ˈæktʃuəli] [lɒkt] [ˈɒntə][ðə; ði] [kəˈlæps] [ɒv; əv][ˈkeɪˌprɒʊ] [kəmˈpjuːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɒd]
and **actually** **locked** **onto** **the** **collapse** **of** **Kaypro** **Computers** **and** **the** **odd**
和 实际上 已锁定 到 这 坍塌 的 凯普罗 计算机 和 这 奇怪的
[ˈfaʊndɪŋ] [ˈfæməli] [huː] [rəʊd] [ˌserənˈdɪpəti] [ʌnˈtɪl] [ˈkɒmpɪtəns] [wʊz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][səˈvaɪv(ə)] .
founding **family** **who** **rode** **serendipity** **until** **competence** **was** **required** **for** **survival** .
创立 家庭 WHO 骑 意外发现 直到 权限 曾是 必需的 为了 生存 .

斯科特·梅森很快适应了新闻行业的运作方式，并牢牢关注着凯普罗电脑公司的倒闭以及这家公司奇特的创始家族，他们靠着偶然的成功一路攀升，直到生存需要能力来支撑。

[ðə; ði][ˈæntɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪ] [ˈfæməli] [ɜːnd] [ˈmeɪs(ə)n][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈɑːtɪk(ə)lz]
The **antics** **of** **the** **Kay** **family** **earned** **Mason** **a** **respectable** **following** **in** **his** **articles**
这 滑稽动作 的 这 凯 家庭 获得 石匠 一个 可敬 下列的 在 他的 文章
[ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsevrəl] [ˈlaɪb(ə)l][ænd; ənd][ˈslɑːndə(r)][suːts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and **contributions** **as** **well** **as** **several** **libel** **and** **slander** **suits** **from** **the**
和 贡献 作为 出色地 作为 一些 诽谤 和 诽谤 西装 从 这
[keɪz] .
Kays .
凯斯 .

凯伊家族的种种滑稽行为为梅森赢得了相当数量的追随者，他的文章和贡献也让他受到了凯伊家族的多次诽谤和诋毁诉讼。

[ˈtrʌb(ə)l] [wʊz; wəz] , [ɪts] [nɒt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɔː] [tuː; tə] [prɪnt] [ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [θɜːd] [ˈpɑːti]
Trouble **was** **,** **it's** **not** **against** **the** **law** **to** **print** **the** **truth** **or** **a** **third** **party**
麻烦 曾是 , 它是 不是 反对 这 法律 到 打印 这 真相 或者 一个 第三 派对
[ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] ,
speculations ,
猜测 ,

问题是，刊登真相或第三方推测并不违法。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈðer] [nɒt] [məˈlɪʃəs] .
as **long** **as** **they're** **not** **malicious** .
作为 长的 作为 它们是 不是 恶意 .

只要他们没有恶意。

[skɒt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [ɒbjektiv] [haʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [faɪn] [edʒ] [brɪ'twiːn] [fɔːls] [,ækjuː'zeɪʃən] [ænd; ənd]
Scott instinctively knew how to ride the fine edge between false accusations and
斯科特本能地知道如何到骑这美好的边缘之间错误的指控和
[ɪm'pɜːsənli] [ɒbdʒektɪvətɪ] .
impersonal objectivity .
不具个人色彩客观性 .

斯科特本能地知道如何把握虚假指控和客观冷静之间的微妙平衡。

[kəʊld] ['fjuːʒ(ə)n] , [ðə; ði] [briːf] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] , [tʃiːp] ['enədʒi] [ɪn'diː] - ['pendəns] [meɪd]
Cold Fusion , the brief prayer for immediate , cheap energy inde - pendence made
寒冷的融合 , 这简短的祷告为了即时 , 便宜的活力印度 - 待决制成
[ˈhedlaɪnz] ,
headlines ,
标题 ,

冷聚变, 这个短暂地祈求立即实现廉价能源独立的理论, 一度成为新闻头条。

[bʌt; bət] [skɒt] ['meɪs(ə)n] [dʌŋ] [diːp] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [pʊ; əv] [kəʊld]
but Scott Mason dug deep and found that some of the advocates of Cold
但斯科特石匠挖深的和成立成立那一些的这个倡导者的寒冷的
['fjuːʒ(ə)n] [hæd; həd] ['vestɪd] [ɪntrəsts] [ɪn] [pə'leɪdiəm] [ænd; ənd] [ɪ'rɪdiəm] ['maɪnɪŋ] [kən'sɜːnz] .
Fusion had vested interests in palladium and iridium mining concerns .
融合有既得权益兴趣在钯和铱矿业担忧 .

但斯科特·梅森深入调查后发现, 一些冷聚变理论的倡导者在钯金和铱矿开采企业中拥有既得利益。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [drɪ'skʌvəd] [haʊ] [ðə; ði] [ɪks'perɪm(ə)nts] [hæd; həd] [biːn] [steɪdʒd] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fuːl]
He also discovered how the experiments had been staged well enough to fool
他还发现如何这实验有到过摆拍出色地足够的到傻子
[məʊst] ['ekspɜːts] .
most experts .
最多专家 .

他还发现, 这些实验的布置非常精妙, 足以蒙骗大多数专家。

[skɒt] [hæd; həd] [ləʊ'keɪtɪd] [wʌn] ['ekspɜːt] [huː] ['wʌznt] [fuːld] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [pruːv] [aɪ 'tiː] .
Scott had located one expert who wasn't fooled and could prove it .
斯科特有位于一专家WHO不是被骗了和可以证明它 .

斯科特找到了一位没有被蒙蔽的专家, 他可以证明这一点。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] [rəʊd] [ðə; ði] [krest] [pʊ; əv] [ðə; ði] [kəʊld] ['fjuːʒ(ə)n] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [brɪ'fɔː(r)] [aɪ 'tiː]
Scott Mason rode the crest of the Cold Fusion story for months before it
斯科特石匠骑这波峰的这寒冷的融合故事为了几个月前它
[brɪ'keɪm] [əʊld] [ɒjuːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌbl] ['telɪskəʊp] [fɪ'æskəʊ] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] .
became old news and the Hubble Telescope fiasco took its place .
成为老的消息和这哈勃望远镜惨败采取它是地方 .

斯科特·梅森曾一度凭借冷聚变的故事风头持续了数月, 但随后冷聚变就成了旧闻, 哈勃望远镜的惨败取而代之。

[ðə; ði] [fɪ'æskəʊ] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['hʌbl] ['telɪskəʊp] [wɒz; wəz] [hʌθɪŋ] [ɒjuː] [tuː; tə] [skɒt] ['meɪsənz] ['rɪdər] .
The fiasco of the Hubble Telescope was nothing new to Scott Mason's readers .
这惨败的这哈勃望远镜曾是没有什么新的到斯科特石匠的读者 .

哈勃望远镜的惨败对斯科特·梅森的读者来说并不陌生。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [mʌnθs] [brɪ'fɔː(r)] [ɪts] [ɒːnt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrər] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fektɪv] ,
He had published months before its launch that the mirrors were defective ,
他有已发布几个月前它是发射那这镜子是有缺陷的 ,
他在发布会前几个月就发表声明称, 这些镜子存在缺陷。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪ'dɪd(ə)nt] [hiːd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ['bləʊərz] [əd'vaɪs] .
but the government didn't heed the whistle blower's advice .
但这政府没有注意这哨鼓风机的建议 .
但政府没有听取举报人的建议。

[ðə; ði][ˈɒptɪk(ə)l] [ˈmeɪzəmənt] [kəmˈpiːtəz] [wɪtʃ] [graɪnd][ðə; ði] [ˈmɪrər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtelɪskəʊp] [hæd; həd]
The optical measurement computers which grind the mirrors of the telescope had
这 光学的 测量 计算机 哪个 研磨 这 镜子 的 这 望远镜 有
[ə; eɪ][ˈsɒftweə(r)][ˈprəʊgræm] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈtestɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [ˈhʌbl]
a software program that was never tested before being used on the Hubble .
一个 软件 程序 那 曾是 绝不 测试 前 存在 用过的 在 这 哈勃 .

用于研磨望远镜镜片的光学测量计算机的软件程序在用于哈勃望远镜之前从未经过测试。

[ðə; ði][ˈdʒiːˈesˈeɪ][hæd; həd] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ðə; ði] [ˈkənˈtræktərz] [test] [rɪˈzʌltz] [ænd; ənd] [skɒt]
The GSA had been tricked by the contractor's test results and Scott
这 美国总务署 有 到过 被骗了 经过 这 承包商 测试 结果 和 斯科特
[ˈdɪskʌv] - [ˈɪrəd] [ðə; ði] [dɪˈskreɪpənsɪz]
discov - ered the discrepancies .
发现 - ered 这 差异 .
美国总务署被承包商的测试结果蒙蔽了，斯科特发现了其中的差异。

[wen] [dʒiːn] - [tek] [ˈkʌvəd] [ʌp][ðə; ði][ˌæksɪˈdent(ə)l] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][mjuːˈteɪtɪd] [spɔːrɪz] [ˈɪntuː][ðə; ði]
When Gene - Tech covered up the accidental release of mutated spores into the
什么时候 基因 - 科技 涵盖 向上 这 偶然 发布 的 变异 孢子 进入 这
[ˈætməsfɪə(r)] [frɒm; frəm][ðeə(r)][dʒəˈnetɪk] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [læbz]
atmosphere from their genetic engineering labs ,
气氛 从 他们的 基因 工程 实验室 ,
当基因科技公司掩盖其基因工程实验室意外向大气中释放变异孢子的事件时，

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [rɪˈpɔːtə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Scott Mason was the one reporter who had established enough of a
斯科特 石匠 曾是 这 一 记者 WHO 有 已确立的 足够的 的 一个
[ˌrepjuːteɪʃ(ə)n][æz; əz][bəʊθ][ə; eɪ][feə(r)] [rɪˈpɔːtə(r)] ,
reputation as both a fair reporter ,
名声 作为 两个都 一个 公平的 记者 ,
斯科特·梅森是唯一一位既公正又享有盛誉的记者，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][wʌn] [ðæt] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi]
and also one that understood the technology .
和 还 一 那 理解 这 技术 .
而且他还懂这项技术。

[θæŋks] [tuː; tə] [ˈmeɪsənɪz] [ˈɜːli] [daɪəɡˈnəʊsɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] - [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [ˈpʌblɪʃɪŋ]
Thanks to Mason's early diagnosis and the Times ' responsible publishing ,
谢谢 到 石匠的 早期的 诊断 和 这 《时代周刊》 - 负责任的 出版 ,
多亏了梅森的早期诊断和《泰晤士报》负责任的报道，

[ə; eɪ] [pəˈtenʃəli] [ˌkætəˈklɪzˌmɪk] [dʒəˈnetɪk][ˈdiːzəz] - [tɜː] [wɒz; wəz] [əˈvɜːtɪd]
a potentially cataclysmic genetic disas - ter was averted .
一个 可能 灾难性的 基因 灾难 - 特尔 曾是 避免了 .
一场可能造成灾难性后果的基因灾难得以避免。

[ðə; ði][ˈsɒftweə(r)] [ˈprɔːbləmz] [wɪð] [stɑː(r)] [wɔːz] [ænd; ənd] [ˈbrɪliənt] [ˈpeb(ə)lz]
The software problems with Star Wars and Brilliant Pebbles ,
这 软件 问题 和 星星 战争 和 杰出的 鹅卵石 ,
《星球大战》和《Brilliant Pebbles》的软件问题

[ðə; ði] [ˈpeɪɔːfz] [ðæt] [əˈlaʊd] [dɪˈfektɪv] [eks] - [reɪ] [ˈleɪzər] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtestɪŋ]
the payoffs that allowed defective X - Ray lasers to be shipped to the testing
这 收益 那 允许 有缺陷的 X - 射线 激光器 到 是 已发货 到 这 测试
[ɡraʊnd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][læs] [ˈveɪɡəs] - [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ðeə(r)]
ground outside of Las Vegas - Scott Mason was there .
地面 外部 的 拉斯 拉斯维加斯 - 斯科特 石匠 曾是 那里 .
正是这些好处使得有缺陷的 X 射线激光器能够被运往拉斯维加斯郊外的测试场地——斯科特·梅森当时就在那里。

[hi:; hi] [treɪst] [ðə; ði] [ˈlɪbiən] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwepənz] [plɑ:nt] [bæk] [tu:; tə] [west] [ˈdʒɜ:məni] [wɪt] [ˈtrɪgəd]
He traced the Libyan chemical weapons plant back to West Germany which triggered
他 追踪 这 利比亚 化学 武器 植物 后退 到 西方 德国 哪个 触发
[ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nt] .
the subsequent destruction of the plant .
这 随后的 破坏 的 这 植物 .
他追溯到利比亚化学武器工厂与西德的关系，最终导致该工厂被摧毁。

[ska:ts] [ˈaʊtlʊk] [wɒz; wəz][ˈsɪmp(ə)l] .
Scott's outlook was simple .
斯科特的 前景 曾是 简单的 .
斯科特的观点很简单。
" [ɪts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪz] .
" **It's a matter of recognizing the possibilities and then the probabilities .**
" 它是 一个 事情 的 识别 这 可能性 和 然后 这 概率 .
“关键在于认识到各种可能性，以及它们发生的概率。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɪf] [sʌm; səm] - [θɪŋ] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] , [ˈsʌmwʌn] , [ˈsʌmwɛə(r)] [wɪl] [du:; də][aɪ ˈti:] .
Therefore , if some - thing is possible , someone , somewhere will do it .
所以 , 如果 一些 - 事物 是 可能的 , 某人 , 某处 将要 做 它 .
因此，如果某件事是可能的，那么总会有人在某个地方去做。

[gʌərənˈti:d] .
Guaranteed .
保证 .
保证。

[sɪns] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈdu:ɪŋ] [aɪ ˈti:] , [ðen] [ɪts] [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈkæʃɪŋ] [hɪm][ɪn][ðə; ði][ækt] . " **Since someone's doing it , then it's only a matter of catching him in the act . "**
自从 某人的 正在做 它 , 然后 它是 仅有的 一个 事情 的 捕捉 他 在 这 行为 . "
既然有人在做这件事，那么剩下的就只是抓住他现行的问题了。

" [brˈsɑ:dz] , " [hi:; hi] [wʊd] [tel] [ˈeniwʌn] [hu:;] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] ,
" **Besides , " he would tell anyone who would listen ,**
" 除了 , " 他 会 告诉 任何人 WHO 会 听 ,
“此外，”他会对每个愿意听的人说，

" [kəmˈpjʊ:təz] [ænd; ənd] [tekˈnɒlədʒi] [ænd; ənd] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] [ˌreprɪˈzent] [ˈtrɪljən] [ɒv; əv] [dˈbləz] [ˈænu:] -
" **computers and technology and electronics represent trillions of dollars annu -**
" 计算机 和 技术 和 电子学 代表 万亿 的 美元 年度 -
[ˈælaɪ] .
ally .
盟友 .
“计算机、技术和电子产品每年代表着数万亿美元。”

[tu:; tə] [brˈli:v] [ðæt] [ðeə(r)][ˈɪz(ə)nt] [ˈɪntrəstɪŋ] , [ˈhju:mən] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [nju:z] [tu:; tə]
To believe that there isn't interesting , human interest and profound news to
到 相信 那 那里 不是 有趣的 , 人类 兴趣 和 深刻的 消息 到
[bi:; bi] [faʊnd] , [ɪz][pʃʊə(r)] [ˈblaɪndnəs] .
be found , is pure blindness .
是 成立 , 是 纯的 失明 .
认为世上不存在有趣、有人情味且意义深刻的新闻，纯属盲目。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈnəʊn] ,
The fear of the unknown ,
这 害怕 的 这 未知 ,
对未知的恐惧
[ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənz] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌtnz] [wi:; wi] [pʊʃ] ,
the ignorance of what happens on the other side of the buttons we push ,
这 无知 的 什么 发生 在 这 其他 边 的 这 按钮 我们 推 ,
我们对按下按钮后另一侧发生的事情一无所知。

[ɪz][æn; ən] ['enəmi] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈraʊdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] , [wel] [dɪs'gaɪzd] [ænd; ənd] ['iːzəli] [ə'vɔɪdɪd] .
is an enemy wrapped in the shrouds of time , well disguised and easily avoided .
是一个敌人包装在这裹尸布的时间 ,出色地伪装和容易地避免 .

是被时间的帷幕包裹的敌人, 伪装得很好, 很容易避开。

" [skɒt] [sək'sesfəli] ['əʊpənd][ðə; ði] [wuːndʒ] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)] ['æpəθi] [ænd; ənd]
" **Scott successfully opened the wounds of ignorance and technical apathy and**
" 斯科特成功地打开这伤口的无知和技术的冷漠和
[meɪd] [hi; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [ðə; ði][diː][ˈfæktəʊ] ['stændəd] [ɪn] [saɪən] - [ˈtɪfɪk] [ˈdʒɜːnəlaɪz(ə)m] .
made he and the Times the de facto standard in Scien - tific Journalism .
制成他和这《时代周刊》这德事实上标准在科学 - TIFIC 新闻业 .

“斯科特成功地揭开了无知和技术冷漠的伤口, 使他和《泰晤士报》成为科学新闻领域的实际标准。

[hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][ˈɛkspɜːt][ɪn] ['eniθɪŋ] ['teknɪk(ə)] [ɪn'diə] [hɪm][tuː; tə] ['feləʊ] [taɪmz] -
His reputation as a expert in anything technical endeared him to fellow Times '
他的名声作为一个专家在任事物技术的可爱的他到同伴《时代周刊》 -
[rɪ'pɔːrtərz] .
reporters .
记者 .

他在技术领域的专业知识使他深受《泰晤士报》同事们的喜爱。

[skɒt] ['ɒf(ə)n] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)] [bæk] - [bəʊn] [ɒv; əv][ˈɑːtɪk(ə)lɪz] [ðæt] [dɪd] [nɒt] ['kæri] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Scott often became the technical back - bone of articles that did not carry his name .
斯科特经常成为这技术的后退 - 骨的文章那做过不是携带他的姓名 .
斯科特经常成为那些没有署名文章的技术支柱。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] .
But that was good .
但那曾是好的 .

但那是件好事。

[ðə; ði] ['dʒɜːrnəlaɪst] - ['baːtə(r)] ['sɪstəm] .
The journalists ' barter system .
这记者 - 物物交换系统 .

记者的物物交换制度。

[skɒt] ['meɪs(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][kəm'petɪtə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [rɪ'pɔːrtərz] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz]
Scott Mason was not considered a competitor to the other reporters because
斯科特石匠曾是不是经过考虑的一个竞争者到这其他记者因为
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈeəriəz][ɒv; əv][ɪn'tɜː(r)] - [ɪː es 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['skɪlz] [hi; hi] [brɒːt] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
of his areas of inter - est and the skills he brought with him to the
的他的区域 of 的间 - est 和这技能他带来和他到这
[ˈpeɪpə(r)] .
paper .
纸 .

由于斯科特·梅森的兴趣领域和他为报社带来的技能, 他并不被视为其他记者的竞争对手。

[ænd; ənd] , [hi; hi][ˈdɪd(ə)nt] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
And , he didn't flaunt his knowledge .
和 , 他没有标榜他的知识 .

而且, 他并没有炫耀自己的知识。

[tuː; tə] [skaːts] [wei] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , ['teknɪ] - [kæl] ['fluːənsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æz; əz] [rɪ'kwaɪəd] [æz; əz]
To Scott's way of thinking , techni - cal fluency should be as required as
到斯科特的方式的思维 , 技术 - 卡尔流利度应该 是 作为 必需的 作为
[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][eɪ.biː'siːz] ,
are the ABC's ,
是这ABC的 ,

在斯科特看来, 技术熟练程度应该和掌握ABC一样重要。

[səʊ][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wið] [ðə; ði][dedɪ'keɪ](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spiəriəns] [ɒv; əv]
so it was with the dedication of a teacher and the experience of
所以 它 曾是 和 这 奉献 的 一个 老师 和 这 经验 的
[sɪmplɪ'fi] - ['kætaɪən] [ðæt] [skɒt] [ʌndə'tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə]['əʊpənli] [help] ['eniwʌn] [hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə]
simplifi - cation that Scott undertook it to openly help anyone who wanted to
简化 - 阳离子 那 斯科特 承担 它 到 公然 帮助 任何人 WHO 通缉 到
[lɜ:n] .
learn .
学习 .

正是凭借着教师的奉献精神和化繁为简的经验，斯科特开始公开帮助任何想学习的人。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] ['di:pli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .
His efforts were deeply appreciated .
他的 努力 是 深 感谢 .

他的努力得到了高度赞赏。

[tʃæptə(r)][tu:'tu:]['fraɪdeɪ] , [sep'tembə(r)][fɔ:ɪ][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] , [kælə'fɔ:nɪə]
Chapter 2 Friday , September 4 San Francisco , California
章 2 星期五 , 九月 4 圣 弗朗西斯科 , 加利福尼亚州
第二章 9月4日，星期五 加利福尼亚州旧金山

[mɪstə(r)] . ['hensən] ? "
Mr . Henson ? "
先生 . 亨森 ? "

亨森先生？

" [jes] , ['mægi] ?
" Yes , Maggie ?
" 是的 , 玛吉 ?

“是的，玛吉？”

" ['hensən] [rɪ'spɒndɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][hændz] [fri:] [fəʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] ['haɪli] ['pɒlɪʃt] [blæk] ['mɑ:b(ə)l]
" Henson responded over the hands free phone on his highly polished black marble
" 亨森 回应 超过 这 双手 自由的 电话 在 他的 高度 抛光 黑色的 大理石
[desk] .
desk .
桌子 .

“亨森用他那张光洁的黑色大理石办公桌上的免提电话回答了这个问题。

[hi:; hi]['nevə(r)] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['peɪpəz] [hi:; hi][wɒz; wəz] [pə'ru:zɪŋ] .
He never looked up from the papers he was perusing .
他 绝不 看起来 向上 从 这 文件 他 曾是 仔细阅读 .
他始终没有抬头，眼睛一直盯着手中的文件。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒɒn] - [fɔ:ɪ(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
" There's a John Fullmaster for you . "
" 有 一个 约翰 - 为了 你 . "

“这就是约翰·富尔马斯特。”

" [hu:] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] ['æbsənt] ['maɪndɪdli] .
" Who ? " he asked absent mindedly .
" WHO ? " 他 问 缺席的 用心地 .

“谁？”他心不在焉地问道。

" [ɑ:] , [dʒɒn] - . "
" Ah , John Fullmaster . "
" 啊 , 约翰 - . "

“啊，约翰·富尔马斯特。”

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ] [-] [du:; də][aɪ] ?
" I don't know a Fullman do I ?
" 我 不 知道 一个 富尔曼 做 我 ?

“我不认识一个叫富尔曼的人，对吧？”

[hu:] [ɪz][hi:; hi] ? "
Who is he ? "
WHO 是 他 ? "

他是谁？

" [ðæts] - , [sɜ:(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sez] [ɪts][ˈpɜ:sən(ə)] .
" **That's Fullmaster , sir , and he says its personal .**
" 那就是 - , 先生 , 和 他 说道 它是 个人的 .

“那是富尔马斯特先生，他说这是私人恩怨。”

" [ˈrɒbət] [ˈhɛnsən] , [ˈtʃeəmən] [ænd; ənd] [si: i: ˈəʊ] [ɒv; əv] [ˈpɛrɪs] , [ˈmɪlə(r)][ænd; ənd] [ˈsti:vənsən] [li:nd]
" **Robert Henson , chairman and CEO of Perris , Miller and Stevenson leaned**
" 罗伯特 亨森 , 主席 和 首席执行官 的 佩里斯 , 磨坊主 和 史蒂文森 倾斜
[bæk] [ɪn][ðə; ði] [plʌʃ] [ˈleðə(r)] [tʃeə(r)] .
back in the plush leather chair .
后退 在 这 豪华的 皮革 椅子 .

Perris, Miller and Stevenson 公司的董事长兼首席执行官 Robert Henson 向后靠在豪华的皮椅上。

[ə; eɪ] [bri:f] [pəˈplekst] [lʊk] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv][ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
A brief perplexed look covered his face and then a sigh of resignation .
一个 简短的 困惑 看 涵盖 他的 脸 和 然后 一个 叹 的 辞职 .

他脸上短暂地闪过一丝困惑，然后无奈地叹了口气。

" [veri] [wel] , [tel] [hɪm] [aɪl] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
" **Very well , tell him I'll take it in a minute .**
" 非常 出色地 , 告诉 他 患病的 拿 它 在 一个 分钟 .

“好的，告诉他我马上去就拿。”

" [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhaɪli] [ˈvɪzəb(ə)] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [səkˈsesf(ə)] [wɔ:ɪ] [stri:t]
" **As the young highly visible leader of one of the most successful Wall Street**
" 作为 这 年轻的 高度 可见的 领导者 的 一 的 这 最多 成功的 墙 街道
[ɪnˈvestmənt] [ˈbæŋkɪŋ] [fɜ:mz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈmɜ:dʒə(r)][ˈmeɪniə][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
investment banking firms during the merger mania of the 1980's ,
投资 银行业 公司 期间 这 合并 狂热 的 这 - ,

“作为上世纪80年代并购狂潮期间华尔街最成功的投资银行公司之一的年轻且备受瞩目的领导者，

[hi:; hi][hæd; həd] [grəʊn] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə][kəʊld] [kɔ:lz] [frɒm; frəm] [əˈɡresɪv] [jʌŋ] [ˈbrəʊkəz] [hu:]
he had grown accustomed to cold calls from aggressive young brokers who
他 有 生长 习惯 到 寒冷的 呼叫 从 挑衅的 年轻的 经纪人 WHO
[ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [pɪtʃ] [hɪm] [ɒn][ʊə(r)] [betz] .
wanted a chance to pitch him on sure bets .
通缉 一个 机会 到 沥青 他 在 当然 赌注 .

他已经习惯了那些咄咄逼人的年轻经纪人打来的推销电话，他们想方设法向他兜售稳赚不赔的投资。

[məʊst][ˈɒf(ə)n][hi:; hi] [ˈsɪmplɪ] [ɪɡˈnɔ:d] [ðə; ði] [kɔ:lz] , [ɔ:(r)] [rɪˈfɜ:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈkeɪpəb(ə)]
Most often he simply ignored the calls , or referred them to his capable
最多 经常 他 简单地 忽略 这 呼叫 , 或者 指 他们 到 他的 有能力的
[ænd; ənd] [ˈkəʊpiəs] [stɑ:f] .
and copious staff .
和 丰富 职员 .

他通常只是忽略这些电话，或者将它们转交给他能干且人数众多的员工。

[əˈpɒn] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [ðəʊ] , [hi:; hi] [wɒd] [əˈmju:z] [hɪmˈself] [wɪð] [sʌtʃ] [kɔ:lz] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:lə(r)]
Upon occasion , though , he would amuse himself with such calls by putting the caller
之上 场合 , 尽管 , 他 会 娱乐 他自己 和 这样的 呼叫 经过 推杆 这 呼叫者
[θru:] [seɪlzˌmɪnz] [hel] ;
through salesmen's hell ;
通过 销售员的 地狱 ;

不过，有时候他会通过打电话让打电话的人体验推销员的噩梦来取乐；

[hiː; hi] [wəd] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðəə(r)] [pɪtʃ] , ['æktʃuəli] [saʊnd] ['ɪntrəstɪd] ,
he would permit them to give their pitch , actually sound interested ,
他 会 允许 他们 到 给 他们的 沥青 , 实际上 声音 感兴趣的 ,
他会允许他们陈述自己的方案, 而且听起来确实很感兴趣。

[pə'mɪt] [ðə; ði][nɑːliːv][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðəə(r)][kɔːl][tuː; tə] ['rɒbət] ['hɛnsən] [wəd] [liːd] [ðem; ðəm]
permit the naive to believe that their call to Robert Henson would lead them
允许 这 幼稚的 到 相信 那 他们的 称呼 到 罗伯特 亨森 会 带领 他们
[tuː; tə][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv][gəʊld] ,
to a pot of gold ,
到 一个 锅 的 金子 ,
让那些天真的人误以为给罗伯特·亨森打个电话就能找到一罐金子。

[ðen] ['əʊnli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [æz; əz] ['hɑːfli] [æz; əz][hiː; hi][kəd; kəd] .
then only to bring them down as harshly as he could .
然后 仅有的 到 带来 他们 向下 作为 严厉地 作为 他 可以 .
然后, 他只为尽可能严厉地打击他们。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['siːmɪŋ] [daɪvʒː(ə)n] ['rɒbət] ['hɛnsən] [hæd; həd][frəm; frəm][ðə; ði] ['deɪli]
It was the only seeming diversion Robert Henson had from the daily
它 曾是 这 仅有的 似乎 导流 罗伯特 亨森 有 从 这 日常的
[ˈɡruːəlɪŋ] [ˈredʒɪmən][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋ] [fæt] [fiːz] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['sɒmbə(r)][ɒv; əv] [wɔːl] [striːt] [æk'tɪvətɪz] .
grueling regimen of earning fat fees in the most somber of Wall Street activities .
严罚 方案 的 收入 胖的 费用 在 这 最多 忧郁 的 墙 街道 活动 .
这是罗伯特·亨森每天在华尔街最阴郁的活动中赚取丰厚佣金的唯一消遣。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [breɪk] ['eniweɪ] .
He needed a break anyway .
他 需要 一个 休息 反正 .
他反正也需要休息一下。

" ['rɒbət] ['hɛnsən] .
" **Robert Henson .**
" 罗伯特 亨森 .
罗伯特·亨森。

[meɪ] [aɪ] [help] [juː; jʊ] ?
May I help you ?
可能 我 帮助 你 ?
我可以帮你吗?

" [hiː; hi] [sed] ['ɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
" **He said into the phone .**
" 他 说 进入 这 电话 .
他对着电话说。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
It was as much a command as a question .
它 曾是 作为 很多 一个 命令 作为 一个 问题 .
这既像是一道命令, 又像是一声疑问。

[frəm; frəm][ðə; ði] 46th . [flɔː(r)][es 'dʌbljuː]['kɔːnə(r)] ['ɒfɪs] ,
From the 46th . floor SW corner office ,
从 这 46th . 地面 西南 角落 办公室 ,
从46楼西南角办公室出发,

['hɛnsən] [steəd] [aʊt] ['əʊvə(r)][ˈləʊə(r)] [njuː] [jɔːk] [beɪ] [weə(r)] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv] ['lɪbəti] [rein] .
Henson stared out over Lower New York Bay where the Statue of Liberty reigned .
亨森 凝视 出去 超过 降低 新的 约克 湾 在哪里 这 雕像 的 自由 统治 .
亨森凝视着纽约湾南部, 自由女神像就矗立在那里。

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [hu:] [ðə; ði] [hel] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [nɔ:(r)] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] ,
I don't know who the hell you are , nor what you want ,
我 不 知道 WHO 这 地狱 你 是 , 也不 什么 你 想 ,
我根本不知道你是谁, 也不知道你想要什么。

[bʌt; bət][ɔ:l] ['faɪlɪŋz] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sek] [ɑ:(r); ə(r)] ['pʌblɪk] [ænd; ənd][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə] ['eniwʌn]
but all filings made with the SEC are public and available to anyone
但 全部 文件 制成 和 这 美国证券交易委员会 是 民众 和 可用的 到 任何人
.
:
.

但所有向美国证券交易委员会提交的文件都是公开的, 任何人都可以查阅。

[i:v(ə)n][ðə; ði] [pres] [hu:m] [ai] [ə'sju:m] [ju:; jʊ] [reprɪ'zent] . . . "
Even the press whom I assume you represent . . . "
甚至 这 按 谁 我 认为 你 代表 . . . "
甚至包括我猜你所代表的媒体....."

" [ai][eɪ 'em][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [pres] ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] , " [ðə; ði] [vɔɪs] ['kɑ:mli] [ɪntə'rʌpt] - [ed] .
" I am not with the press Mr . Henson , " the voice calmly interrupt - ed .
" 我 是 不是 和 这 按 先生 . 亨森 , " 这 嗓音 平静地 打断 - 编辑 .
“我不是媒体人员, 亨森先生,”一个声音平静地打断了他。

" [ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] ,
" All the same ,
" 全部 这 相同的 ,
尽管如此,

[ai][eɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [kwɔɪt] ['ɪntrəst] - [ed][ɪn] [wɒt] [ai][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
I am sure that they would be quite interest - ed in what I have to say .
我 是 当然 那 他们 会 是 相当 兴趣 - 编辑 在 什么 我 有 到 说 .
我相信他们会对我要说的话很感兴趣。

[ɔ:(r)] , [mɔ:(r)] [prɪ'saɪsli] , [wɒt] [ai][hæv; həv][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðəm; ðəm] . "
Or , more precisely , what I have to show them . "
或者 , 更多的 恰恰 , 什么 我 有 到 展示 他们 . "
或者更准确地说, 是我要给他们看的東西。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
" What the hell are you talking about ?
" 什么 这 地狱 是 你 说 关于 ?
你到底在说什么?

" ['hɛnsən] [skri:md] .
" Henson screamed .
" 亨森 尖叫 .
亨森尖叫起来。

" [spə'sɪfɪkli] ,
" Specifically ,
" 具体来说 ,
“具体来说,

[ju:; jʊ] [ɪn'fleɪtɪd] [ðə; ði] ['zɪ:nɪŋz] [bʊ; əv] ['wɪnstən] ['elɪs] [əʊvə(r)] - % [baɪ] ['berɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] [raɪt] [daʊnz]
you inflated the earnings of Winston Ellis over 40 % by burying certain write downs
你 膨胀 这 收益 的 温斯顿 埃利斯 超过 - % 经过 埋葬 肯定 写 下坡
[ænd; ənd] [dɪ'fɜ:d] ['lɒsɪz] .
and deferred losses .
和 延期 损失 .
你通过隐瞒某些减值和递延损失, 将 Winston Ellis 的收益虚增了 40% 以上。

[aɪ][biː; bi] - [liːv] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈnʌmbəz] .
" I be - lieve you are familiar with the numbers .

" 我 是 - 相信 你 是 熟悉 的 和 这 数字 .
我相信你对这些数字很熟悉。

[ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] [ˈɔːltəd] [jɔː'self] ?
" Didn't you have them altered yourself ?

" 没有 你 有 他们 已修改 你自己 ?
难道不是你自己改的吗？

" [ˈhɛnsən] [peɪld] [æz; əz][ðə; ði][ˈkɔːlə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfæktli] .
" Henson paled as the caller spoke to him matter of factly .

" 亨森 苍白 作为 这 呼叫者 辐 到 他 事情 的 事实上 .
“亨森听到对方用平淡的语气说话，脸色变得苍白。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dɑːtɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈspeɪʃəs] [ænd; ənd][ˈɒpjələnt] [ˈɒfɪs] [æz; əz] [ðəʊ] [ˈsʌmwʌn] [maɪt]
His eyes darted around his spacious and opulent office as though someone might

他的 眼睛 飞镖 大约 他的 宽敞 和 奢华 办公室 作为 尽管 某人 可能
[biː; bi] [ˈlɪsənɪŋ] .
be listening .

是 聆听 .
他的目光在他宽敞富丽的办公室里四处扫视，仿佛有人在偷听。

[hiː; hi] [ˈʃɪftɪd] [ʌnˈliːzɪli] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] , [liːnd] [ɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ənd] [spəʊk] [ˈkwaɪətli] .
He shifted uneasily in his chair , leaned into the phone and spoke quietly .

他 转移 不安地 在 他的 椅子 , 倾斜 进入 这 电话 和 辐 悄悄 .
他不安地挪了挪身子，凑近电话，低声说道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈteɪkɪŋ] [əˈbaʊt] . "
" I don't know what you're taking about . "

" 我 不 知道 什么 你是 采取 关于 . "
我不知道你在说什么。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][duː; də] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɛnsən] . "
" I think you do , Mr . Henson . "

" 我 思考 你 做 , 先生 . 亨森 . "
“我想你是对的，亨森先生。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
" What do you want ?

" 什么 做 你 想 ?
你想要什么？

" [ˈhɛnsən] [ɑːskt] [ˈkɔːʃəsli] .
" Henson asked cautiously .

" 亨森 问 谨慎地 .
“亨森谨慎地问道。”

" [ˈmɪəli] [jɔː(r); jə(r)] [əkˈnɒlɪdʒmənt] , [tuː; tə][em ˈiː] , [raɪt] [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪgəz] [wɜː(r); wə(r)]
" Merely your acknowledgment , to me , right now , that the figures were

" 仅仅 你的 致谢 , 到 我 , 正确的 现在 , 那 这 数据 是

[ˈfɔːlsɪfaɪd] , [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [səˈdʒestʃən] ,
falsified , at your suggestion ,

伪造 , 在 你的 建议 ,
“你现在只要向我承认，这些数字是在你的建议下伪造的，我就心满意足了。”

[ænd; ənd] . . . "
and . . . "
和 . . . "

和

和

" [ai][əd'mɪt] ['nʌθɪŋ] .
" **I admit nothing** .
" 我 承认 没有什么 .

我什么也不承认。

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

没有什么。

" ['hɛnsən] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] .
" **Henson hung up the phone** .
" 亨森 悬挂 向上 这 电话 .

亨森挂断了电话。

['feɪkən] , [hi:: hi]['daɪəl, daɪl][ðə; ði] [fəʊn] , [twɑɪs] .
Shaken , he dialed the phone , twice .
摇晃 , 他 拨号 这 电话 , 两次 .

他惊魂未定，拨了两次电话。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] [hi:: hi] [mɪs'daɪəl] [ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .
In his haste he misdialed the first time .
在 他的 匆忙 他 拨错号码 这 第一的 时间 .

他匆忙之中第一次拨错了号码。

" [get][em 'i:] ['brækər] .
" **Get me Brocker** .
" 得到 我 布罗克 .

“把布罗克给我弄来。”

[naʊ] .
Now .
现在 .

现在。

[ðɪs] [ɪz] ['hɛnsən] . "
This is Henson . "
这 是 亨森 . "

这是亨森。

" ['brækər] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][pʊ; əv][ðə; ði] [fəʊn] [rɪ'spɒndɪd] ['nɒnʃələntli] .
" **Brocker , the other end of the phone responded nonchalantly** .
" 布罗克 , " 这 其他 结尾 的 这 电话 回应 漫不经心地 .

“布罗克，”电话那头漫不经心地回答道。

" [bɪl] , [bɒb][hɪə(r)] .
" **Bill , Bob here** .
" 账单 , 鲍勃 这里 .

“我是比尔，我是鲍勃。”

[wi:: wi][gɒt] ['trʌb(ə)lz] . "
We got troubles . "
我们 得到 麻烦 . "

我们遇到麻烦了。

" ['senətə(r)] - ?
" **Senator Rickfield ?** ?
" 参议员 - ?

“里克菲尔德参议员？ ”

[ai] [θɪŋk] [ju:: jʊ]['betə(r)] [teɪk] [ðɪs] [kɔ:l] .
I think you better take this call .
我 思考 你 更好的 拿 这 称呼 .

我觉得你最好接这个电话。

" [ken] ['bɔɪərz] [wɒz; wəz] ['ɜːnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən] .
" Ken Boyers was earnest in his suggestion .
" 肯 博耶斯 曾是 认真 在 他的 建议 .
肯·博耶斯提出的建议非常真诚。

[ðə; ði][eɪdʒd][ˈsenətə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['ɜːdʒənsɪ] .
The aged Senator looked up and recognized a certain urgency .
这 老年人 参议员 看起来 向上 和 认可 一个 肯定 紧迫性 .
这位年迈的参议员抬起头，意识到事情有些紧急。

[ðə; ði] ['juːθfl] - [jɪə(r)][əʊld][ken] ['bɔɪərz] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] ['senətə(r)] [mə'rɪl] - [sɪnz] [ðə; ði]
The youthful 50 year old Ken Boyers had been with Senator Merrill Rickfield since the
这 青春 - 年 老的 肯 博耶斯 有 到过 和 参议员 梅里尔 - 自从 这
[mɪd] - [æz; əz][æn; ən] [eɪd] [diː] ['kæmpɪ] ,
mid 1960's as an aide de campe ,
中 - 作为 一个 助手 德 营地 ,
年轻的肯·博耶斯今年50岁，自20世纪60年代中期以来一直担任参议员梅里尔·里克菲尔德的副官。

[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['fɪkstʃə(r)][ɪn] - ['næf(ə)nəl] [sək'ses] .
a permanent fixture in Rickfield's national success .
一个 永恒的 固定装置 在 - 国家的 成功 .
里克菲尔德在全国范围内取得成功的一个永久组成部分。

[ken] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [tuː] [spɒt] ,
Ken preferred the number two spot ,
肯 首选 这 数字 二 点 ,
肯更喜欢第二名的位置。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['rɑːðə(r)][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [laɪt] .
to be the man in the background rather the one in the public light .
到 是 这 男人 在 这 背景 相当 这 一 在 这 民众 光 .
宁愿做幕后英雄，也不愿成为公众瞩目的焦点。

[hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd][mɔː(r)] [ɪ'fektɪvli] [wiːld] ['paʊə(r)] [wɪ'daʊt] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [sɜː'veɪləns] [bʌv; əv]
He felt he could more effectively wield power without the constant surveillance of
他 毛毡 他 可以 更多的 有效地 挥 力量 没有 这 持续的 监视 的
[ðə; ði] [pres] .
the press .
这 按 .
他认为，如果没有媒体的持续监督，他就能更有效地行使权力。

[ˈəʊnli] [wen] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [diːlz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['ɔːkɪstreɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [meɪd]
Only when events and deals were completely orchestrated were they made
仅有的 什么时候 活动 和 交易 是 完全地 精心策划 是 他们 制成
['pʌblɪk] ,
public ,
民众 ,
只有当事件和交易完全是精心策划之后，才会公之于众。

[ænd; ənd] [ðen] [mə'rɪl] [kʊd; kəd] [teɪk] [ðə; ði]['kredit] .
and then Merrill could take the credit .
和 然后 梅里尔 可以 拿 这 信用 .
这样一来，美林就可以邀功了。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðem; ðəm][bəʊθ] .
The arrangement suited them both .
这 安排 适合 他们 两个都 .
这种安排对双方都有利。

- [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsekɹət(ə)rɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒuːniə(r)] [eɪdz] [[ʊd; ʒəd] [li:v] [ðə; ði]
Rickfield indicated that his secretary and the two junior aids should leave the
- 表明的 那 他的 秘书 和 这 二 初级 艾滋病 应该 离开 这
[ru:m] .
room .
- 房间 .

里克菲尔德示意他的秘书和两名初级助手离开房间。

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ken] ? "
" **What is it Ken ?** "
" 什么 是 它 肯 ? "

“肯，什么事？”

" [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [kɔ:l] , [ˈlɪs(ə)n] [ˈkeəfəli] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:l; wil] [tɔ:k] . "
" **Just take the call , listen carefully , and then we'll talk** . "
" 只是 拿 这 称呼 , 听 小心 , 和 然后 出色地 讲话 . "

“接电话，仔细听，然后我们再谈。”

" [hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] , [ken] .
" **Who is it , Ken** .
" WHO 是 它 , 肯 .

“是谁，肯？”

[aɪ][dɒʊnt] [tɔ:k] [tu:; tə] [ˈevri] . . . "
I don't talk to every . . . "
我 不 讲话 到 每一个 . . . "

我并非与每个人都交谈.....”

" [məˈrɪl] . .
" **Merrill** . .
" 梅里尔 . .

“梅里尔.....

. [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] .
. **pick up the phone** .
. 挑选 向上 这 电话 .

拿起电话。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən][ˈɔ:də(r)] .
" **It was an order** .
" 它 曾是 一个 命令 .

这是一道命令。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'fɔ:d] [ken][ðə; ði] [ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv] [ˈɔ:dərɪŋ] [ə; eɪ]
They had worked together long enough to afford Ken the luxury of ordering a
他们 有 工作 一起 长的 足够的 到 买得起 肯 这 奢华 的 订购 一个
[ju:] . [es] . [ˈsenətə(r)] [əˈraʊnd] .
U . S . Senator around .
U . S . 参议员 大约 .

他们共事的时间足够长，以至于肯有余力去指挥一位美国参议员。

" [ðɪs] [ɪz][ˈsenətə(r)] - , [meɪ] [aɪ][help] [ju:; jʊ] ?
" **This is Senator Rickfield , may I help you ?**
" 这 是 参议员 - , 可能 我 帮助 你 ?

“我是里克菲尔德参议员，有什么可以帮您吗？”

" [ðə; ði] [səˈlɪsɪtəs] [kæmˈpeɪn] [vɔɪs] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪtɪŋ] , [dɪsˈgaɪzd] [ðə; ði] [ˈpʌz(ə)ld] [lʊk]
" **The solicitous campaign voice , smiling and inviting , disguised the puzzled look**
" 这 殷勤 活动 嗓音 , 微笑 和 邀请 , 伪装 这 困惑 看

[hi:; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈsiːniə(r)] [eɪd] .
he gave his senior aide .
- 他 给予 他的 高级的 助手 .

“他那般勤的竞选口吻，带着微笑和邀请，掩盖了他看向高级助手时困惑的表情。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ðə; ði] [ˈpʌzlmənt] [ɡeɪv] [wei] [tuː; tə] [ˈəʊpən] [maʊðd] [ˈsaɪlənt] [ʃɒk]
Within a few seconds the puzzlement gave way to open mouthed silent shock
之内 一个 很少 秒 这 困惑 给予 方式 到 打开 嘴巴 沉默的 震惊
[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

几秒钟后，困惑变成了目瞪口呆、鸦雀无声的震惊，然后，

[ˈəʊnli] [ˈmomənts] [ˈleɪtə(r)][tuː; tə][əʊˈvɜːt][fɪə(r)] .
only moments later to overt fear .
仅有的 时刻 之后 到 公开 害怕 .

仅仅片刻之后，恐惧就显露出来。

[hiː; hi] [stɛəd] [wɪð] [ˌdɪsbɪˈliːf] [æt; ət] [ken] [ˈbɔɪəz] .
He stared with disbelief at Ken Boyers .
他 凝视 和 怀疑 在 肯 博耶斯 .

他难以置信地盯着肯·博耶斯。

[əˈɡɑːst] , [hiː; hi] [ˈdʒentli] [pʊt] [ðə; ði] [fəʊn] [bæk] [ɪn] [ɪts] [ˈkreɪd(ə)l] .
Aghast , he gently put the phone back in its cradle .
惊愕 , 他 轻轻地 放 这 电话 后退 在 它是 摇篮 .

他惊愕不已，轻轻地将手机放回底座上。

" [ken] , " - [ˈhɔːltɪŋli; ˈhɒltɪŋli] [spəʊk] .
" Ken , " Rickfield haltingly spoke .
" 肯 , " - 断断续续地 辐 .

“肯，”里克菲尔德断断续续地说。

" [huː] [ðə; ði] [hel] [wɒz; wəz] [ðæt] [ænd; ənd] [haʊ] [ɪn] [ˈbleɪzɪz] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [diːl] [wɪð]
" Who the hell was that and how in blazes did he know about the deal with
" WHO 这 地狱 曾是 那 和 如何 在 火焰 做过 他 知道 关于 这 交易 和
[kredət] [swɪs] ?
Credite Suisse ?
信用 瑞士 ?

“那家伙到底是谁？他怎么会知道与瑞士信贷银行的交易？”

[ˈəʊnli] [juː; jʊ] , [em ˈiː] [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [njuː] .
Only you , me and General Young knew .
仅有的 你 , 我 和 一般的 年轻的 知道 .

只有你、我和杨将军知道。

" [hiː; hi] [rəʊz] [ˈsləʊli] [rəʊz] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈkjuːzɪŋli] [æt; ət] [ken] .
" He rose slowly rose and looked accusingly at Ken .
" 他 玫瑰 缓慢地 玫瑰 和 看起来 指责地 在 肯 .

他缓缓站起身，用责备的眼神看着肯。

" [kmɒn; ,kəˈmɒn] [məˈrɪl] , [aɪ] [hæv; həv] [æz; əz] [mʌt] [tuː; tə] [luːz] [æz; əz] [juː; jʊ] . "
" C'mon Merrill , I have as much to lose as you . "
" 拜托 梅里尔 , 我 有 作为 很多 到 失去 作为 你 . "

“别这样，梅里尔，我和你一样，都有可能失去很多。”

" [ðə; ði] [hel] [juː; jʊ] [duː; də] .
" The hell you do .
" 这 地狱 你 做 .

你他妈的想干什么？

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈɡraʊlɪŋ] .
" He was growling .
" 他 曾是 咆哮 .

他发出低吼声。

" [aɪm][ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] [ju'haɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)] .

" **I'm a respected United States Senator** .
" 我是 一个 受人尊敬 团结的 各州 参议员 .

“我是一位受人尊敬的美国参议员。”

[ðeɪ] [kæn; kən] [strɪŋ] [em 'iː][ʌp][frəm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] ['jɑːdɑːm] [dʒʌst][laɪk] [ðeɪ] [dɪd][ˈnɪks(ə)n]
They can string me up from the highest yardarm just like they did Nixon
他们 能 细绳 我 向上 从 这 最高 横桁 只是 喜欢 他们 做过 尼克松

[ænd; ənd][aɪm][nɒt] ['pleɪɪŋ] [tuː; tə][luːz] .

and I'm not playing to lose .
和 我是 不是 玩耍 到 失去 .

他们可以像对付尼克松那样把我吊死，但我可不想输。

[brɪ'saɪdz] , [aɪm][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [nəʊz] [waɪl] [jʊr; jər][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

Besides , I'm the one the public knows while you're invisible .
除了 , 我是 这 一 这 民众 知道 尽管 你是 无形的 .

此外，公众认识的是我，而你却隐形了。

[ɪts] [maɪ][æs][ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'tiː] .

It's my ass and you know it .
它是 我的 屁股 和 你 知道 它 .

那是我的屁股，你知道的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第4/51页

[naʊ] , [ænd; ʌnd][ai] [mi:n] [naʊ] , [tel] [em 'i:] [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
Now , and I mean now , tell me what the hell is going on ?
现在 , 和 我 意思是 现在 , 告诉 我 什么 这 地狱 是 去 在 ?

现在,我是说现在,告诉我到底发生了什么事?

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊnli] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] . . . "
There were only three of us . . . "
那里 是 仅有的 三 的 我们 . . . "

我们当时只有三个人.....

" [ænd; ʌnd][ðə; ði][bæŋk] , " [ken] ['kwikli] [,intə'dʒekt] [tu:; tə] [dɪ'flekt] [ðə; ði]['vɜ:b(ə)l] ['bɒslɔ:t] .
" **And the bank , " Ken quickly interjected to deflect the verbal onslaught .**
" 和 这 银行 , " 肯 迅速地 插话 到 偏转 这 口头 猛攻 .
“还有银行,”肯赶紧插话,试图化解这连番的言语攻击。

" [skru:] [ðə; ði][bæŋk] .
" **Screw the bank .**
" 拧紧 这 银行 .

去他妈的银行。

[ðeɪ] [ju:z] ['nʌmbəz] .
They use numbers .
他们 使用 数字 .

他们使用数字。

['nʌmbəz] , [ken] .
Numbers , Ken .
数字 , 肯 .

肯,数字。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][plæn] .
That was the plan .
那 曾是 这 计划 .

这就是计划。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [nju:] [ðə; ði] ['nʌmbəz] .
But this son of a bitch knew the numbers .
但 这 儿子 的 一个 婊子 知道 这 数字 .

但这狗粮养的却知道这些数字。

[dæm] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ken] ! "
Damn it , he knew the numbers Ken ! "
该死 它 , 他 知道 这 数字 肯 ! "

该死,肯,他知道这些数字!

" [mə'rɪl] , [kɑ:m] [daʊn] . "
" **Merrill , calm down .** "
" 梅里尔 , 冷静的 向下 . "

“梅里尔,冷静点。”

" [kɑ:m] [daʊn] ?
" **Calm down ?**
" 冷静的 向下 ?

“冷静下来?”

[juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [nɜːv] [tuː; tə] [tel] [em 'iː][tuː; tə][kɑːm] [daʊn] .
" **You have some nerve to tell me to calm down** .

" 你 有 一些 神经 到 告诉 我 到 冷静的 向下 .

你竟有脸叫我冷静下来。
[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wəd] ['hæpən] [ɪf] ['eniwʌn] ,
" **Do you know what would happen if anyone** ,
" 做 你 知道 什么 会 发生 如果 任何人 ,
你知道如果有人这样做会发生什么吗？

[ænd; ənd][ai] [miːn] ['eniwʌn] [faɪndz] [aʊt] [ə'baʊt] . . .
" **and I mean anyone finds out about** . . .
" 和 我 意思是 任何人 发现 出去 关于 . . .
我的意思是，任何人一旦发现.....

" - [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [θɔːt] ['betə(r)][ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] .
" **Rickfield looked around and thought better of finishing the sentence** .
" - 看起来 大约 和 想法 更好的 的 精加工 这 句子 .
里克菲尔德环顾四周，觉得还是不该把话说完。

" [jes] [ai] [nəʊ] .
" **Yes I know** .
" 是的 我 知道 .
“是的，我知道。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] .
" **As well as you do** .
" 作为 出色地 作为 你 做 .
你做得也很好。

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [ai] [helpt] [set][ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ʌp] .
" **Jesus Christ , I helped set the whole thing up** .
" 耶稣 基督 , 我 帮助 放 这 所有的 事物 向上 .
我的天哪，这整件事都是我一手策划的。

[rɪ'membə(r)] ?
" **Remember ?**
" 记住 ?
记住？

" [hiː; hi] [əpɹəʊtʃt] [mə'rɪl] - [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['senətərz] [ʃəʊldə(r)] .
" **He approached Merrill Rickfield and touched the Senator's shoulder** .
" 他 接近 梅里尔 - 和 感动 这 参议员的 肩膀 .
他走近梅里尔·里克菲尔德，拍了拍这位参议员的肩膀。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ][həʊks] ?
" **Maybe it's a hoax ?**
" 或许 它是 一个 骗局 ?
“也许是个骗局？ ”

[dʒʌst][sʌm; səm] ['lʌki] [ges] [baɪ][sʌm; səm] [skʌm] [bæg] [huː] . . . "
" **Just some lucky guess by some scum bag who** . . . "
" 只是 一些 幸运的 猜测 经过 一些 浮渣 包 WHO . . . "
只是某个卑鄙小人凭运气猜出来的.....

" ['bʊlʃɪt] .
" **Bullshit** .
" 废话 .
“废话。

" [ðə; ði]['senətə(r)] [tɜːnd] [ə'brʌptli] .
" **The senator turned abruptly** .
" 这 参议员 转向 突然 .
这位参议员突然转过身去。

" [ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [ti:] [ɒf] [taɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)]] .
" **I want a tee off time as soon as possible** .
" 我 想 一个 球座 离开 时间 作为 很快 作为 可能的 .
" 我希望尽快安排开球时间。"

[ˈi:v(ə)n] [ˈsu:nə(r)] .
Even sooner .
甚至 很快 .
甚至更早。

[ænd; ənd] [meɪk] [dæm] [fʊə(r)] [ðæt] [ˈba:stəd; ˈbæstəd] [jʌŋ] [ɪz] [ðeə(r)] .
And make damn sure that bastard Young is there .
和 制作 该死 当然 那 混蛋 年轻的 是 那里 .
务必确保那个混蛋杨也在场。

[əˈləʊn] .
Alone .
独自的 .
独自的。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈθri:səm] .
It's a threesome .
它是 一个 三人行 .
这是三人行。

" [dʒɒn] [ˈfɔ:knə(r)] [wɒz; wəz] [ˈleɪzɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪˈstert] [ɪn] [ðə; ði] [ˈemɪnəntli] [ɪkˈsklu: - sɪv] , [əbˈsi:nli]
" **John Faulkner was lazing at his estate in the eminently exclu - sive , obscenely**
" 约翰 福克纳 曾是 懒散 在 他的 财产 在 这 非常 独家 - sive , 淫秽地
[ɪkˈspensɪv] [bel] [ˈkænjən] ,
expensive Bell Canyon ,
昂贵的 钟 峡谷 ,
约翰·福克纳当时正悠闲地待在他位于极其尊贵、价格高得离谱的贝尔峡谷的庄园里。

[ˈtwenti] [maɪlz] [nɔ:θ] [ɒv; əv] [lɔ:s] [ˈændʒələs] .
twenty miles north of Los Angeles .
二十 英里 北 的 洛杉矶 洛杉矶 .
洛杉矶以北二十英里。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈmʌndər; ˈmʌndɪ] , [hi:; hi] [dʒʌst] [ˈwʌznt] [ʌp] [tu:; tə] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈɒfis] .
Even though it was Monday , he just wasn't up to going into the office .
甚至 尽管 它 曾是 周一 , 他 只是 不是 向上 到 去 进入 这 办公室 .
虽然是星期一，但他就是不想去上班。

[æz; əz] [ɪgˈzekjətɪv] [vaɪs] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [ˌkæləˈfɔ:niə] [ˈnæ(ə)nəl] [bæŋk] , [wɪð] [ˈəʊvə(r)] [ˈtwenti] [ˈbɪljən] [ɪn]
As Executive Vice President of California National Bank , with over twenty billion in
作为 管理人员 副 总统 的 加利福尼亚州 国家的 银行 , 和 超过 二十 十亿 在
[ˈæsets] ,
assets ,
资产 ,
作为加州国民银行的执行副总裁，该公司资产超过200亿美元，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [pɪk] [ænd; ənd] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [ˈaʊəz] .
he could pick and choose his hours .
他 可以 挑选 和 选择 他的 小时 .
他可以自由选择工作时间。

[ðɪs] [ˈtʃu:zdeɪ] [hi:; hi] [tʃəʊz] [tu:; tə] [ri:d] [baɪ] [ðə; ði] [pu:l] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [wɔ:m] [ænd; ənd] [kliə(r)]
This Tuesday he chose to read by the pool and enjoy the warm and clear
这 周二 他 选择 到 读 经过 这 水池 和 享受 这 温暖的 和 清除
[sepˈtembə(r)] [ˌkæləˈfɔ:niə] [ˈmɔ:niŋ] .
September California morning .
九月 加利福尼亚州 早晨 .
这个星期二，他选择在泳池边读书，享受加州九月温暖晴朗的早晨。

[ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑ:n] ['geɪbrɪəl] ['maʊntənz] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'stræktɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['hɒ:m(ə)l]
The view of the San Gabriel mountains was so distracting that his normal
这 看法 的 这 圣 加布里埃尔 山脉 曾是 所以 分散注意力 那 他的 普通的
['θɜ:ti] ['mɪnɪt] [skæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [stri:t] [dʒɜ:n(ə)l] [tʊk] ['nɪəli] [tu:] ['aʊəz] .
thirty minute scan of the Wall Street Journal took nearly two hours .
三十 分钟 扫描 的 这 墙 街道 杂志 采取 几乎 二 小时 .

圣加布里埃尔山脉的景色太令人分神了，以至于他平时只需三十分钟就能浏览完《华尔街日报》的篇幅，竟然花了将近两个小时。

[hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] ['fɔ:knə(r)] [wɒz; wəz] [gærən'ti:d] ['praɪvə] - [si: 'waɪ]
His estate was the one place where Faulkner was guaranteed priva - cy
他的 财产 曾是 这 一 地方 在哪里 福克纳 曾是 保证 私人 - cy
[ænd; ənd] [ænə'nɪməti] .
and anonymity .
和 匿名 .

他的庄园是福克纳唯一能保证隐私和匿名性的地方。

[haɪ] ['prəʊfaɪl] [lɔ:s] ['ændʒələs] ['bæŋkɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ]['səʊ(ə)l] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ə'lɒŋ]
High profile Los Angeles banking required a social presence and his face , along
高的 轮廓 洛杉矶 洛杉矶 银行业 必需的 一个 社会的 在场 和 他的 脸 , 沿着
[wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ,
with his wife's ,
和 他的 妻子的 ,
洛杉矶的高端银行业务需要一定的社交曝光度，因此他和他妻子的面孔都至关重要。

[greɪs] [ðə; ði]['səʊ(ə)l]['peɪdʒɪz] ['evri] [taɪm] [æŋ; əŋ] [ɪ'vent] [ɒv; əv] ['eni] ['ɡɒsɪp] - ['mæɡnɪtju:d] [ˌoʊ'si:] -
graced the social pages every time an event of any gossip - magnitude oc -
恩赐 这 社会的 页面 每一个 时间 一个 事件 的 任何 闲话 - 震级 oc -
[kɜ:(r)] .
curred .
腌制 .

每当发生任何值得八卦的大事，都会在社交媒体上引起轰动。
[hi; hi] [kreɪv] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [taɪm] .
He craved his private time .
他 渴望 他的 私人的 时间 .
他渴望独处的时间。

['fɔ:knərz] ['stændɪŋ] [ɪn'strʌk(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sekɹət(ə)ri] [wɒz; wəz]['nevə(r)][tu;: tə][kɔ:l] [hɪm][æt; ət] [həʊm]
Faulkner's standing instruction with his secretary was never to call him at home
福克纳的 常设 操作说明 和 他的 秘书 曾是 绝不 到 称呼 他 在 家
[ən'les] " [ðə; ði][bæŋk][ɪz] [ŋju:kt] ,
unless " the bank is nuked ,
除非 " 这 银行 是 核弹 ,
福克纳曾明确指示他的秘书，除非“银行被核弹炸毁”，否则绝不给他家打电话。

[ɔ:(r)][aɪ][daɪ] " [wɪtʃ] [wen] [trænz'leɪtɪd] [ment] , " [daʊnt] [kɔ:l][em 'i:] , [aɪ] [kɔ:l] [ju;: jʊ] .
or I die " which when translated meant , " Don't call me , I'll call you .
或者 我 死 " 哪个 什么时候 翻译 意思是 , " 不 称呼 我 , 患病的 称呼 你 .
否则我就死了”，翻译过来就是：“别给我打电话，我会给你打电话。”

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['ʌðə(r)]['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['praɪvət] [fəʊn] ['hʌmbə(r)][hi; hi] [tʃeɪndʒd]
" His wife was the only other person with the private phone number he changed
" 他的 妻子 曾是 这 仅有的 其他 人 和 这 私人的 电话 数字 他 已更改
['evri] [mʌnθ] [tu;: tə][ɪn'ʃʊə(r)][hɪz; ɪz]['sɒlətju:d] .
every month to insure his solitude .
每一个 月 到 保证 他的 孤独 .
“为了确保独处，他每个月都会更换私人电话号码，而他的妻子是唯一知道这个号码的人。

[ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] .
The phone rang .
这 电话 响铃 .

电话响了。

[aɪ 'ti:] ['nevə(r)] [ræŋ] .
It never rang .
它 绝不 响铃 .

它一直没响。

[æt; ət] [li:st] [nɒt] [ɪn] ['ri:s(ə)nt] ['meməri] .
At least not in recent memory .
在 至少 不是 在 最近的 记忆 .

至少在近期的记忆中没有。

[hi:; hi] [ju:st] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['daɪəl] [aʊt] ; [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [kɔ:lz] .
He used it to dial out ; but it was never used to receive calls .
他 用过的 它 到 拨号 出去 ; 但 它 曾是 绝不 用过的 到 收到 呼叫 .

他用它拨打电话，但从未用它来接听电话。

[ðə; ði] ['wɔ:bl] [sə'praɪzd] [hɪm] [səʊ] , [ðæt] [hi:; hi] [let] [aɪ 'ti:] [rɪŋ] [θri:] [taɪmz] [bɪ'fɔ:(r)] [sə'spɪʃəsli]
The warble surprised him so , that he let it ring three times before suspiciously
这 颤声 惊讶 他 所以 , 那 他 让 它 戒指 三 时代 前 可疑地
[pɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
picking it up .
挑选 它 向上 .

这铃声让他很惊讶，他让铃声响了三声后才疑惑地拿起它。

[dæm] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Damn it , he thought .
该死 它 , 他 想法 .

该死，他心想。

[aɪ] [dʒʌst] [gɒt] [ə; eɪ] [nju:] ['nʌmbə(r)] [lɑ:st] [wi:k] .
I just got a new number last week .
我 只是 得到 一个 新的 数字 最后的 星期 .

我上周刚换了新号码。

[aɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
I'll have to have it changed again .
患病的 有 到 有 它 已更改 再次 .

我得再改一次。

" [hə'ləʊ] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] [sə'spɪʃəsli] .
" **Hello ?** " **he asked suspiciously** .
" 你好 ? " 他 问 可疑地 .

“喂？”他狐疑地问道。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['fɔ:knə(r)] .
" **Good morning Mr . Faulkner** .
" 好的 早晨 先生 . 福克纳 .

“早上好，福克纳先生。”

[aɪ] [dʒʌst] [kɔ:lɪd] [tu:; tə] [let] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['si:krət] [ɪz] [seɪf] [wɪð] [em 'i:] .
I just called to let you know that your secret is safe with me .
我 只是 称为 到 让 你 知道 那 你的 秘密 是 安全的 和 我 .

我打电话只是想告诉你，你的秘密我会替你保密。

" ['fɔ:knə(r)] [ɪtʃ] [tu:; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðə; ði] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wel] ['edʒukeɪtɪd] ['brɪtɪʃ] ['æksent] ,
" **Faulkner itched to identify the voice behind the well educated British accent** ,
" 福克纳 痒 到 确认 这 嗓音 在后面 这 出色地 受过教育 英国 口音 ,

福克纳很想找出那口流利的英国口音背后究竟是谁的声音。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈfliːtɪŋ] [θɔːt] [ˈdɪsɪpətɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈspəʊkən] .
but that fleeting thought dissipated at the import of the words being spoken .
但 那 转瞬即逝 想法 消散 在 这 进口 的 这 字 存在 说 .
但那转瞬即逝的念头，随着所说话语的意义而消散了。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
" WHO 是 这 ?
“这是谁？ ”

[wɒt] [ˈsiːkrət] ? "
What secret ? "
什么 秘密 ? "
什么秘密？

" [əʊ] , [dɪə(r)][em ˈiː] .
Oh , dear me .
" 哦 , 亲爱的 我 .
“哦，我的天哪。”

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɒri] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈmænəz] .
I am sorry , where are my manners .
我 是 对不起 , 在哪里 是 我的 礼仪 .
对不起，我太失礼了。

[aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪˈlɪənz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪmˈbeɪzl] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [bæŋk]
I am referring to the millions you have embezzled from your own bank
我 是 指 到 这 百万 你 有 挪用公款 从 你的 自己的 银行
[tuː; tə][ˈkʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɡæmblɪŋ] [ˈlɒsɪz] [lɑːst] [jɪə(r)] .
to cover your gambling losses last year .
到 覆盖 你的 赌博 损失 最后 的 年 .
我指的是你去年为了弥补赌博损失而从自己银行挪用的数百万美元。

[doʊnt] [ˈwʌri] .
Don't worry .
不 担心 .
不用担心。

[aɪ][woʊnt] [tel] [ə; eɪ] [səʊl] .
I won't tell a soul .
我 惯于 告诉 一个 灵魂 .
我谁也不会告诉。

" [ðə; ði] [laɪn] [went] [ded] .
The line went dead .
" 这 线 去 死的 .
电话线断了。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ˈdaɪəl, daɪl][ðə; ði][nekst][ˈnʌmbə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [lɪst] [ˈɑːftə(r)] [ˈskæɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈprəʊfaɪl] .
Sir George dialed the next number on his list after scanning the profile .
先生 乔治 拨号 这 下一个 数字 在 他的 列表 后 扫描 这 轮廓 .
乔治爵士浏览完个人资料后，拨通了名单上的下一个号码。

[ðə; ði] [fəʊn] [wɒz; wəz] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ][ə; eɪ][ˈtɪmɪd] [ˈsaʊndɪŋ] [ˈdʒentlmən] .
The phone was answered by a timid sounding gentleman .
这 电话 曾是 回答 经过 一个 胆小 听起来 绅士 .
电话那头是一位听起来有些腼腆的男士。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [brɪˈɡæən][hɪz; ɪz] [fɔːθ] [pɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Sir George began his fourth pitch of the day .
先生 乔治 开始 他的 第四 沥青 的 这 天 .
乔治爵士开始了当天的第四次投球。

" ['mɪstə(r)] . [hju:] ['sɪdnɪ] ?
" Mr . Hugh Sidneys ?
" 先生 . 休 西德尼 ?

“休·西德尼先生？”

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæŋkɪŋ] ['prɒbləm] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæv; həv] .
I would like to talk to you about a small banking problem I think you have .
我 会 喜欢 到 讲话 到 你 关于 一个 小的 银行业 问题 我 思考 你 有 .
.
.
.
.

我想和您谈谈我认为您遇到的一个小小的银行业务问题.....

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['stɜːlɪŋ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['θɜːti] [fɔː(r)] [kɔːlz] [ðæt] [deɪ] .
" Sir George Sterling made another thirty four calls that day .
" 先生 乔治 英镑 制成 其他 三十 四 呼叫 那 天 .
“乔治·斯特林爵士当天又打了34个电话。”

[iːtʃ] [wʌn] [ə'lɑːmɪŋli] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] .
Each one alarmingly similar to the first three .
每个 一 令人担忧地 相似的 到 这 第一的 三 .
每一起都与前三起惊人地相似。

[nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [ə'lɑːmd] [hɪm] .
Not that they alarmed him .
不是 那 他们 惊慌 他 .
不过，这些并没有让他感到恐慌。

[ðeɪ] ['mɪəli] [ə'lɑːmd] , ['bʃ(ə)n] [sɪ'viəli] , [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɔːlz] .
They merely alarmed , often severely , the recipients of his calls .
他们 仅仅 惊慌 , 经常 严重 , 这 收件人 的 他的 呼叫 .
这些电话只会让接电话的人感到惊恐，而且往往惊恐程度很严重。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɜːsənz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] ,
In most cases he had never heard of the persons he was calling ,
在 最多 案例 他 有 绝不 听到 的 这 人 他 曾是 呼叫 ,
大多数情况下，他根本没听说过他所打电话的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['bʃ(ə)n] ['krɪptɪk] [tuː; tə] [hɪm] .
and the contents of his messages were often cryptic to him .
和 这 内容 的 他的 消息 是 经常 神秘的 到 他 .
而且他发来的信息内容常常连他自己都看不懂。

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['evri] [kɔːl] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [fɔːm] [ɒv; əv]
But it didn't take him long to realize that every call was some form of
但 它 没有 拿 他 长的 到 意识到 那 每一个 称呼 曾是 一些 形式 的
[veɪld] ,
veiled ,
含蓄 ,
但他很快意识到，每一次通话都带有某种隐晦的意味，

[ɔː(r)] [nɒt] [səʊ] [veɪld] [θret] .
or not so veiled threat .
或者 不是 所以 含蓄 威胁 .
或者说，这是一种毫不掩饰的威胁。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [strʌkʃənz] [hæd; həd] [biːn] [kliə(r)] .
But his in - structions had been clear .
但 他的 在 - 结构 有 到过 清除 .
但他指示得很明确。

[duː; də][nɒt] ['θret(ə)n] .
Do not threaten .
做 不是 威胁 .

不要威胁。

[dʒʌst][pɑːs][ɒn][ðə; ði] ['kɒntents][ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz][ɒn][hɪz; ɪz][lɪst][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdeɪzɪ'niːz] .
Just pass on the contents of the messages on his list to their designees .
只是 经过 在 这 内容 的 这 消息 在 他的 列表 到 他们的 指定人员 .

只需将他名单上的邮件内容转发给指定人员即可。

[duː; də][nɒt] [liːv] ['eni] ['mesɪdʒ] [ən'les] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'fɜːmd] ,
Do not leave any message unless he had confirmed ,
做 不是 离开 任何 信息 除非 他 有 确认的 ,

除非他已确认，否则不要留言。

[tuː; tə][ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪləti] [ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn]
to the best of his ability that he was actually speaking to the party in
到 这 最好的 的 他的 能力 那 他 曾是 实际上 请讲 到 这 派对 在
['kwɛstʃən] .
question .
问题 .

他尽其所能地表明，他确实是在与相关方交谈。

[ɪf][hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [rɪːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] [ˈtɑːɡɪts] , [baɪ] [ˈsekɹəˌtəri] [ɔː(r)] [eɪdz] ,
If he received any trouble in reaching his intended targets , by secretaries or aides ,
如果 他 已收到 任何 麻烦 在 到达 他的 故意的 目标 , 经过 秘书 或者 助手 ,

如果他因秘书或助手的原因，在到达预定目标时遇到任何困难，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][tuː; tə][pɑːs][ɒn][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [m'ɛs] - [seɪdʒ] .
he was only to pass on a preliminary mes - sage .
他 曾是 仅有的 到 经过 在 一个 初步的 梅斯 - 圣人 .

他只是去传递一个初步信息。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] ['krɪptɪk] , [bʌt; bət][ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [pə'hæps] [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [prɒd] ,
These were especially cryptic , but in all cases , perhaps with a little prod ,
这些 是 尤其 神秘的 , 但 在 全部 案例 , 也许 和 一个 小的 生产 ,

这些话尤其晦涩难懂，但无论如何，或许稍加探究，就能明白其中的含义。

[hɪz; ɪz][kɔːl][wɒz; wəz][pʊt] [θruː] .
his call was put through .
他的 称呼 曾是 放 通过 .

他的电话接通了。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'saɪnmənt] ,
At the end of the first day of his assignment ,
在 这 结尾 的 这 第一的 天 的 他的 任务 ,

在他执行任务的第一天结束时，

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [stə(r)] - [lɪŋ] [wɔːkt] ['bɒntə][hɪz; ɪz] ['bælkəni] [əʊvə'lʊkɪŋ] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [beɪ]
Sir George Ster - ling walked onto his balcony overlooking San Francisco Bay
先生 乔治 斯特 - 凌 步行 到 他的 阳台 俯瞰 圣 弗朗西斯科 湾

[ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
and reflected on his good fortune .
和 反映 在 他的 好的 财富 .

乔治·斯特林爵士走到俯瞰旧金山湾的阳台上，感慨自己的好运。

[ɪf][hiː; hi][ˈhædnt] [biːn] [stʌk] [ɪn] [ˈæθənz] [lɑːst] [jiə(r)] , [ˈwʌndəɪŋ] [weə(r)] [hɪz; ɪz][nekst][skoː(r)] [wʊd]
If he hadn't been stuck in Athens last year , wondering where his next score would
如果 他 之前没有 到过 卡住 在 雅典 最后的 年 , 好奇 在哪里 他的 下一个 分数 会
[kʌm] [frɒm; frəm] .
come from .
来 从 .

如果他去年没有被困在雅典，不知道自己的下一分从何而来的话。

[haʊ] [streɪndʒ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɜ:ks] , [hi;; hi] [θɔ:t] .
How strange the world works , he thought .
如何 奇怪的 这 世界 作品 , 他 想法 .

他心想，这世界真是奇妙。

[dæm] ['lʌki] [hi;; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][sɜ:(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tendə(r)][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] [naɪn][æt; ət]
Damn lucky he became a Sir , and at the tender age of twenty nine at
该死 幸运的 他 成为 一个 先生 , 和 在 这 投标 年龄 的 二十 九 在
[ðæt] .
that .
那 .

他真是走了狗屎运，竟然成了爵士，而且当时才二十九岁。

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)] , ['æktʃuəli] ['pɜ:rtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)] [ə'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] ,
His title , actually purchased from The Royal Title Assurance Company ,
他的 标题 , 实际上 购买 从 这 皇家 标题 保证 公司 ,

他的头衔实际上是从皇家头衔保险公司购买的。

['lɪmɪtɪd] . [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] - [paʊndz] [hæd; həd][pə(r)] - [mɪt] [dʒɔ:dʒ] [tɒft]
Ltd . in London in 1987 for a mere 5000 pounds had per - mitted George Toft
有限公司 . 在 伦敦 在 - 为了 一个 仅仅 - 磅 有 每 - 介意 乔治 托夫特
[tu; tə] [li:v] [ðə; ði] [pə'reniəl] [ɪn'dʌstriəl] [smɒɡ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'tɜ:nəli] ['drɪzli] ['kɒmənəs] [ɒv; əv]
to leave the perennial industrial smog of the eternally drizzly commonness of
到 离开 这 多年生 工业的 烟雾 的 这 永恒 蒙蒙 普通 的
['mæntʃestə(r)] ,
Manchester ,
曼彻斯特 ,

1987 年，乔治·托夫特以区区 5000 英镑的价格从伦敦的一家有限公司购得房产，这使得他得以离开曼彻斯特那常年笼罩在工业烟雾中、阴雨绵绵的普通城市。

['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [ə'sju:m] [ə; eɪ] [nju:] [aɪ'dentətɪ] .
England and assume a new identity .
英格兰 和 认为 一个 新的 身份 .

英格兰，并接受一个新的身份。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] [weɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪzmə] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [dʒenə'reɪʃnz]
It was one of the few ways out of the dismal existence that generations
它 曾是 一 的 这 很少 方式 出去 的 这 惨淡 存在 那 几代人
[br'fɔ:(r)] [hɪm][hæd; həd] ['tɒləreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpə(r)] [lɪp] .
before him had tolerated with a stiff upper lip .
前 他 有 容忍 和 一个 僵硬的 上 唇 .

这是摆脱他之前的几代人默默忍受的那种悲惨生活的少数途径之一。

[æz; əz][ə; eɪ] ['petɪ] [θɪ:f] [hi;; hi][hæd; həd] [dʌn] - [ɔ:'raɪt] - ,
As a petty thief he had done ' awright ' ,
作为 一个 小气 贼 他 有 完毕 - 好的 - ,

作为一个小偷，他做得“还不错”。

[bʌt; bət][wʌn][skɔ:(r)][hæd; həd] [left] [hɪm] [wɪð] [mɔ:(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][hi;; hi][hæd; həd][f'evə(r)] [si:n] .
but one score had left him with more money than he had ever seen .
但 一 分数 有 左边 他 和 更多的 钱 比 他 有 曾经 已见 .

但一次作弊让他得到的钱比他以往见过的都多。

[ðæt] [ɪz] [wen] [hi;; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ][sɜ:(r)] , [ɔ:'lbi:ɪt][wʌn] ['pɜ:rtʃəst] .
That is when he became a Sir , albeit one purchased .
那 是什么时候 他 成为 一个 先生 , 尽管 一 购买 .

那时他成为了爵士，尽管这个爵位是买来的。

[hi;; hi] [spɛnt] ['sevrəl] [mʌnθs] [ɪm'presɪŋ] ['məʊstli] [hɪm'self] [æz; əz][hi;; hi] ['træv(ə)ld] ['ʃʊərəp] .
He spent several months impressing mostly himself as he traveled Europe .
他 花费 一些 几个月 令人印象深刻 大多 他自己 作为 他 旅行 欧洲 .

他花了几个月时间游历欧洲，主要目的是让自己满意。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ɪ'laɪzə] ['duːlɪtl] , [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [pə'fektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'dæptɪd] [ˈʌpə(r)] [krʌst]
With the help of Eliza Doolittle , Sir George perfected his adapted upper crust
和 这 帮助 的 伊丽莎 杜利特尔 , 先生 乔治 完善 他的 改编 上 地壳
[ˈlʌndən] [ˈæksent] .
London accent .
伦敦 口音 .

在伊丽莎·杜利特尔的帮助下，乔治爵士完美地掌握了他改良后的伦敦上流社会口音。

[hɪz; ɪz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] - [wɪð] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [ˈmɑːb(ə)lz] [ɪn]
His natural speech was that of a Liverpuddlian with a bag of marbles in
他的 自然的 演讲 曾是 那 的 一个 - 和 一个 包 的 弹珠 在
[hɪz; ɪz] [maʊθ] - [ˈtəʊtəli] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [wen] [drʌŋk] .
his mouth - totally unintelligible when drunk .
他的 嘴 - 完全 无法理解 什么时候 醉 .

他说话的方式就像一个利物浦人嘴里叼着一袋弹珠——喝醉后完全听不懂。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [frəm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
But his royal speech was now that of a Gentleman from the House of
但 他的 皇家 演讲 曾是 现在 那 的 一个 绅士 从 这 房子 的
[lɔːdz] .
Lords .
领主 .

但他的皇家演说如今却像是一位来自上议院的绅士的演说。

[sləʊ] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] [wen] [ə'prəʊpriət] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈpræktɪst] [ɑːr'tɪkjəleɪtnəs] [wen] [ˈspiːkɪŋ]
Slow and precise when appropriate or a practiced articulateness when speaking
慢的 和 精确的 什么时候 合适的 或者 一个 练习 表达能力 什么时候 请讲
[ˈræpɪdli] .
rapidly .
快速 .

适当时语速放慢且表达精准，快速说话时则保持流畅清晰的口齿。

[aɪ 'tiː] [ɪ'nɪʃəli] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈefət] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [naʊ] [kə'rekt] [hɪz; ɪz] [slɪps] [ɪn'stəntli] .
It initially took some effort , but he could now correct his slips instantly .
它 最初 采取 一些 努力 , 但 他 可以 现在 正确的 他的 滑倒 即刻 .

起初他需要花些功夫，但现在他可以立即纠正自己的错误。

[nəʊ] [wʌn] [ˈnəʊtɪst] [eni'mɔː(r)] .
No one noticed anymore .
不 一 注意到 不再 .

没人再注意到了。

[ˈsekənd] [ˈneɪtʃə(r)] [aɪ 'tiː] [br'keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɔːdʒ] [ˈstɜːlɪŋ] , n<130> [toft] .
Second nature it became for George Sterling , n<130> Toft .
第二 自然 它 成为 为了 乔治 英镑 , n<130> 托夫特 .

对于乔治·斯特林（George Sterling）来说，这已经成了自然而然的事情，n<130> 托夫特（Toft）。

[ˈæθənz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʊə(r)] [ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv]
Athens was the end of his tour and where he had spent the last of
雅典 曾是 这 结尾 的 他的 旅游 和 在哪里 他 有 花费 这 最后的 的
[hɪz; ɪz] [ˈmʌni] .
his money .
他的 钱 .

雅典是他此次旅行的最后一站，也是他花光了最后一笔钱的地方。

[dʒɔːdʒ] , [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ,
George , Sir George ,
乔治 , 先生 乔治 ,

乔治，乔治爵士

[sæt] ['sɪpɪŋ] [me'tæksə][ɪn] - [skweə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ga:dnz] [ænd; ənd][ðə; ði]
sat sipping Metaxa in Sintigma Square next to the Royal Gardens and the
卫星 啜饮 梅塔克萨 在 - 正方形 下一个 到 这 皇家 花园 和 这
[ɪm'pəʊzɪŋ] [həʊ'tel] [grænd] - [stɑɪld] [ɪn] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] [rə'kəʊkəʊ] ['elɪɡəns] .
imposing Hotel Grande Bretagne styled in nineteenth century rococo elegance .
气势磅礴 酒店 格兰德 - 风格 在 第十九 世纪 洛可可 优雅 .

坐在辛提格玛广场，一边啜饮着美达莎葡萄酒，一边欣赏着皇家花园和气势恢宏的格兰德布里塔尼酒店，这座酒店以十九世纪洛可可风格的优雅为特色。

[æz; əz][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['bɑ:mi] [sprɪŋ] ['æθənz] ['iːvnɪŋ] ['pɒndərɪŋ] [hɪz; ɪz][nekst] [muːv] ,
As he enjoyed the balmy spring Athens evening pondering his next move ,
作为 他 享受 这 芳香 春天 雅典 晚上 沉思 他的 下一个 移动 ,
他一边享受着雅典温暖的春夜，一边思考着下一步该怎么做。

[æz; əz]['aɪðə(r)] [dʒɔːdʒ] [tɒft] [ɒv; əv][sɜ:(r)] [dʒɔːdʒ] ['stɜ:ln] ,
as either George Toft of Sir George Sterling ,
作为 任何一个 乔治 托夫特 的 先生 乔治 英镑 ,
乔治·托夫特或乔治·斯特林爵士

[ə; eɪ] [wel] [drest] ['dʒentlmən] [sæt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['taɪni] [rɔ:t] ['aɪən]['teɪb(ə)] .
a well dressed gentleman sat down at his tiny wrought iron table .
一个 出色地 穿着 绅士 卫星 向下 在 他的 微小的 锻 铁 桌子 .
一位衣着考究的绅士在他那张小小的锻铁桌前坐了下来。

" [sɜ:(r)] [dʒɔːdʒ] ?
" Sir George ?
" 先生 乔治 ?
“乔治爵士？”

" [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz][hænd] .
" The visitor offered his hand .
" 这 游客 提供 他的 手 .
来访者伸出了手。

[dʒɔːdʒ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
George extended his hand ,
乔治 扩展 他的 手 ,
乔治伸出手，

[nɒt] [jet] [ə'weə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gest] [hæd; həd][nəʊ] ['riːz(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [huː] [hiː; hi]
not yet aware that his guest had no reason whatsoever to know who he
不是 然而 意识到的 那 他的 客人 有 不 原因 任何 到 知道 WHO 他
[wɒz; wəz] .
was :
曾是 :

他当时还不知道，他的客人根本没有任何理由知道他是谁。

" [sɜ:(r)] [dʒɔːdʒ] ?
" Sir George ?
" 先生 乔治 ?
“乔治爵士？”

[duː; də][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][sɜ:(r)] [dʒɔːdʒ] ['stɜ:ln] [ɒv; əv] - , ['esɪks] ?
Do I have the Sir George Sterling of Briarshire , Essex ?
做 我 有 这 先生 乔治 英镑 的 - , 埃塞克斯 ?
我这里有埃塞克斯郡布里亚尔郡的乔治·斯特林爵士吗？

" [ðə; ði]['æksent][wɒz; wəz][trænz] [jʊərə'pi:ən] .
" The accent was trans European .
" 这 口音 曾是 翻译 欧洲的 .
“他的口音是跨欧洲的。”

[ˌɪntəˈnæʃnəli] [ˈkɔzməʊ; 意大利语 ˈkɔ:zmɔ:] - [ˈpɒlɪtən] .
Internationally **cosmo** - **politan** .
国际上 宇宙 波利坦 .

国际化的大都市。

[ˈdʒɜ:mən] ?
German ?
德语 ?

德语？

[dʌtʃ] ?
Dutch ?
荷兰语 ?

荷兰语？

[ˌaɪ ˈti:] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈmætə(r)] , [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd] [bi:n] [ˈrekəgˈnaɪzd] .
It **didn't** **matter** , **Sir** **George** **had** **been** **recognized** .
它 没有 事情 , 先生 乔治 有 到过 认可 .

没关系，乔治爵士已经得到了认可。

[dʒɔ:dʒ] [rəʊz] [ˈslaɪtli] .
George **rose** **slightly** .
乔治 玫瑰 轻微地 .

乔治微微站了起来。

" [jes] , [jes] .
" **Yes** , **yes** .
" 是的 , 是的 .

“是的，是的。”

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
Of **course** .
的 课程 .

当然。

[ɪkˈskju:s] [em ˈi:] , [aɪ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] , [ju:; jə] [nəʊ] .
Excuse **me** , **I** **was** **lost** **in** **thought** , **you** **know** .
原谅 我 , 我 曾是 丢失的 在 想法 , 你 知道 .

不好意思，我刚才走神了。

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [ˈstɜ:lɪŋ] .
Sir **George** **Sterling** .
先生 乔治 英镑 .

乔治·斯特林爵士。

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
Of **course** .
的 课程 .

当然。

[pli:z] [du:; də] [bi:; bi] [ˈsi:tɪd] .
Please **do** **be** **seated** .
请 做 是 坐着 .

请入座。

" [ðə; ðɪ] [ˈstreɪndʒə(r)] [sed] , " [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] , [wʊd] [ju:; jə] [bi:; bi] [əˈfendɪd] [ɪf] [aɪ] [ɒv; əv] - [fɪrd] [ju:; jə]
" **The** **stranger** **said** , " **Sir** **George** , **would** **you** **be** **offended** **if** **I** **of** - **fered** **you**
" 这 陌生人 说 , " 先生 乔治 , 会 你 是 被冒犯了 如果 我 的 - 赠送 你
[əˈnʌðə(r)] [drɪŋk] ,
another **drink** ,
其他 喝 ,

陌生人说：“乔治爵士，如果我再给您倒一杯酒，您会介意吗？”

[ænd; ənd] [pə'hæps] [tʊk] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈvæljuəb(ə)l] [taɪm] ?
and perhaps took a few minutes of your valuable time ?
和 也许 采取 一个 很少 分钟 的 你的 有价值的 时间 ?

或许还占用了您几分钟宝贵的时间？

" [ðə; ðɪ][mæn] [smaɪld] ['dʒenjuɪnli] [ænd; ənd][sæt] [hɪm'self] [ə'krɒs] [frɒm; frəm] [dʒɔ:dʒ] [bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [rɪ'plaɪ] .
" The man smiled genuinely and sat himself across from George before any reply .
" 这 男人 微笑 真的 和 卫星 他自己 穿过 从 乔治 前 任何 回复 .
“那人面带真诚的微笑，在乔治开口之前，就在他对面坐了下来。”

[hi; hi] [nju:] [wɒt] [ðə; ðɪ][ˈɑ:nsə(r)] [wʊd] [bi; bi] .
He knew what the answer would be .
他 知道 什么 这 回答 会 是 .

他知道答案是什么。

" [pli:z] [bi; bi] ['si:tɪd] .
" Please be seated .
" 请 是 坐着 .

请坐。

[me'tæksə] [wʊd] [aɪ 'ti:][bi; bi][fɔ:(r); fə(r)][ju; jʊ] , [sɜ:(r)] ?
Metaxa would it be for you , sir ?
梅塔克萨 会 它 是 为了 你 , 先生 ?

先生，您要喝梅塔克萨酒吗？

" [ðə; ðɪ][mæn] [n'bdɪd] [jes] .
" The man nodded yes .
" 这 男人 点头 是的 .

那人点了点头。

" [gɑ:'sɔ:ŋ] ?
" Garcon ?
" 加尔松 ?

“Garcon? ”

" [dʒɔ:dʒ] [weɪvd] [tu:] ['fɪŋgəz] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] - ['dʒækɪt] [weɪtə] [hu:] [wɜ:kt] [ɪn]
" George waved two fingers at one of the white - jacketed waiters who worked in
" 乔治 挥手 二 手指 在 一 的 这 白色的 - 套 服务员 WHO 工作 在
[ðə; ðɪ][ˈaʊtdɔ:(r)] ['kæfeɪ] .
the outdoor cafe .
这 户外的 咖啡店 .

乔治朝户外咖啡馆里一位身穿白外套的服务员挥了两根手指。

" [me'tæksə] , - !
" Metaxa , parakalo !
" 梅塔克萨 , - !

"Metaxa, parakalo!

" [gri:k] [weɪtə] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['greɪʃəsnəs] ,
" Greek waiters are not known for their graciousness ,
" 希腊语 服务员 是 不是 已知 为了 他们的 亲切 ,

“希腊服务员并不以热情周到著称，

[səʊ][ə; eɪ] [bri:f] [grʌnt] [ænd; ənd][nɒd][wɒz; wəz][æŋ; ən][ək'septəb(ə)l] [rɪ'spɒns] .
so a brief grunt and nod was an acceptable response .
所以 一个 简短的 咕哝 和 点头 曾是 一个 可接受 回复 .

所以，一声简短的咕哝和点头就是可以接受的回应。

[dʒɔ:dʒ] [rɪ'tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] [tu; tə][hɪz; ɪz][nɒk'tɜ:n(ə)l] ['vɪzɪtə(r)] .
George returned his attention to his nocturnal visitor .
乔治 返回 他的 注意力 到 他的 夜 游客 .

乔治将注意力重新集中到这位夜间访客身上。

" [ai][doʊnt] [brɪli:v] [aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleɪzə(r)] . . .
" **I don't believe I've had the pleasure** . . .
" 我 不 相信 我已经 有 这 乐趣 . . .

“我并不认为我有幸……”

" [hi:; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz][məʊst][ˈfɔ:m(ə)l] [vɔɪs] .
" **he said in his most formal voice** .
" 他 说 在 他的 最多 正式的 嗓音 .

“他用最正式的语气说道。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] , [pli:z] [dʒʌst][kɔ:l][,em 'i:] ['æliks] .
" **Sir George , please just call me Alex** .
" 先生 乔治 , 请 只是 称呼 我 亚历克斯 .

“乔治爵士，请叫我亚历克斯就好。”

[lɑ:st] [nems] , [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] , [wel] , [səʊ][ʌn'hesəsəri; ʌn'hesɪsəri] [ə'mʌŋ] [men] [laɪk] [ju: 'es] .
Last names , are so , well , so unnecessary among men like us .
最后的 姓名 , 是 所以 , 出色地 , 所以 不必要 之中 男人 喜欢 我们 .

像我们这样的男人，真的，真的没必要叫姓氏。

[doʊnt][ju:; jʊ] [ə'gri:] ?
Don't you agree ?
不 你 同意 ?

你同意吗？

" [dʒɔ:dʒ] [n'ɒdɪd] [ə'sent] .
" **George nodded assent** .
" 乔治 点头 同意 .

乔治点头表示同意。

" [jes] , [kwɔɪt] .
" **Yes , quite** .
" 是的 , 相当 .

“是的，确实如此。”

[ˈæliks] [ðen] , [,aɪ 'ti:][ɪz] .
Alex then , it is .
亚历克斯 然后 , 它 是 .

那就是亚历克斯了。

[haʊ] [meɪ] [aɪ] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] ? "
How may I assist you ? "
如何 可能 我 协助 你 ? "

我能帮您什么吗？

" [əʊ] [nəʊ] , [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] , [,aɪ 'ti:][ɪz][aɪ] [hu:] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] .
" **Oh no , Sir George , it is I who may be able to assist you** .
" 哦 不 , 先生 乔治 , 它 是 我 WHO 可能 是 有能力的 到 协助 你 .

“哦，不，乔治爵士，或许我能帮到您。”

[aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [jɔ:(r); jə(r)] , [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] , [ɪk'stendɪd]
I understand that you would like to continue your , shall we say , extended
我 理解 那 你 会 喜欢 到 继续 你的 , 将 我们 说 , 扩展
[sə'bætɪkl] .
sabbatical .
学术休假 .

我知道您想继续您的，我们姑且称之为，较长的休假。

[wʊd] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ][feə(r)] [ə'preɪz(ə)l] ?
Would that be a fair appraisal ?
会 那 是 一个 公平的 评价 ?

这样的评估公平吗？

" [ðə; ði] [me'tæksə] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] ['æliks] [ɪk'skju:zd] [ðə; ði] ['weɪtə(r)] [wɪð] [tu:] - ['drækmə] [nəʊts] .
" **The Metaxas arrived and Alex excused the waiter with two 1000 Drachma notes** .
" 这 梅塔克萨斯 到达的 和 亚历克斯 已原谅 这 服务员 和 二 - 德拉克马 笔记 .
“梅塔克萨斯一家到了，亚历克斯给了服务员两张1000德拉克马的钞票作为补偿。

[ðə; ði] [oʊvətɪpɪŋ] [ˌɡærən'ti:d] ['prɪvəsi] .
The overtipping guaranteed privacy .
这 过度小费 保证 隐私 .
给小费可以保障隐私。

[dʒɔ:dʒ] [lʊkt] ['kləʊsli] [æt; ət] ['æliks] .
George looked closely at Alex .
乔治 看起来 密切 在 亚历克斯 .
乔治仔细地打量着亚历克斯。

[ˈveri] [wel] [drest] .
Very well dressed .
非常 出色地 穿着 .
衣着非常得体。

[ə; eɪ] ['sævɪl] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] ?
A Saville was it ?
一个 萨维尔 曾是 它 ?
是萨维尔吗？

[pə'hæps] .
Perhaps .
也许 .
也许。

['merbi] - .
Maybe Lubenstrasse .
或许 - .
或许是卢本大街。

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] .
He didn't care .
他 没有 关心 .
他不在乎。

[ðɪs] ['streɪndʒə(r)] [hæd; həd] ['aɪðə(r)] [ki:n] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:] ['dʒɔ:rdʒɪz] ['kʌrənt] [plaɪt] [ɔ:(r)] [hæd; həd] [hɜ:d]
This stranger had either keen insight into George's current plight or had heard
这 陌生人 有 任何一个 敏锐的 洞察力 进入 乔治的 当前的 困境 或者 有 听到
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['eskəpeɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌðən] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
of his escapades across the Southern Mediterranean .
的 他的 冒险 穿过 这 南方 地中海 .
这位陌生人要么对乔治目前的困境有着敏锐的洞察力，要么听说过他在地中海南部地区的冒险经历。

['rɔɪəlti] [ɒn] [sə'bæɪtɪkl] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ˌʌnə'ko:stəbəl] [laɪ] [ðæt] ['regjələli] [pɑ:st] ['krɪtɪk(ə)l] ['skru:təni] .
Royalty on Sabbatical was an unaccostable lie that regularly passed critical scrutiny .
皇室 在 休假 曾是 一个 难以接近的 说谎 那 经常 通过了 批判的 审查 .
皇室成员休假的说法是一个经不起推敲的谎言，经常能通过严格的审查。

" [feə(r)] .
" **Fair** .
" 公平的 .
“公平的。

[jes] [sɜ:(r)] , [kwaɪt] [feə(r)] .
Yes sir , quite fair .
是的 先生 , 相当 公平的 .
是的，先生，很公平。

[wɒt] [ɪgˈzæktli][kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] , [ɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)] [iːt]
What exactly can you do for me , or can we do for each
什么 确切地 能 你 做 为了 我 , 或者 能 我们 做 为了 每个
[ˈʌðə(r)] ? "
other ? "
其他 ? "

你究竟能为我做些什么？或者说，我们能为彼此做些什么？

" [æn; ən][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈækjərət] [pɔːˈtreɪəl] [maɪ] [frend] , [jes] , [duː; də][fɔː(r); fə(r)] [iːt] [ˈʌðə(r)] .
" **An even more accurate portrayal my friend , yes , do for each other .**
" 一个 甚至 更多的 准确的 描绘 我的 朋友 , 是的 , 做 为了 每个 其他 .

“我的朋友，这才是更准确的描述，是的，为彼此而做。”

" [ˈæliks] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] [ænd; ənd][tuː; tə][sɪp][hɪz; ɪz][meˈtæksə] .
" **Alex paused for effect and to sip his Metaxa .**
" 亚历克斯 暂停 为了 影响 和 到 啜饮 他的 梅塔克萨 .

“亚历克斯停顿了一下，为了增强效果，他抿了一口梅塔克萨葡萄酒。”

" [ˈsɪmpli] [pʊt][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ,
" **Simply put Sir George ,**
" 简单地 放 先生 乔治 ,

简而言之，乔治爵士，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wel] [ˈspəʊkən] [ˈdʒentlmən] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
I have the need for a well spoken gentleman to represent me for a
我 有 这 需要 为了 一个 出色地 说 绅士 到 代表 我 为了 一个
[ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [pəˈhæps] ,
period of perhaps ,
时期 的 也许 ,

我需要一位谈吐得体的绅士来代表我一段时间，或许是.....

[θriː] [mʌnθs] , [pəˈhæps] [mɔː(r)] [ɪf] [ɔːl] [gəʊz] [wel] .
three months , perhaps more if all goes well .
三 几个月 , 也许 更多的 如果全部 去 出色地 .

三个月，如果一切顺利，可能会更久。

[wʊd] [ðæt] [fɪt][ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [ˈfedjuːl] ? "
Would that fit into your schedule ? "
会 那 合身 进入 你的 日程 ? "

这样安排符合您的时间吗？

" [ai] [siː] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ai] [ˈmaɪtənt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] ,
" **I see no reason that I mightn't be able to ,**
" 我 看 不 原因 那 我 可能不会 是 有能力的 到 ,

“我看不出我有什么理由做不到，

[teɪk] [ə; eɪ] [səˈbætɪkl] [frɒm; frəm][maɪ] [səˈbætɪkl] [ɪf] . .
take a sabbatical from my sabbatical if . .
拿 一个 学术休假 从 我的 学术休假 如果 . .

如果.....，我会从我的休假中再休一次假。

. [wel] [naʊ] , [haʊ] [fʊd; jəd][ai][pʊt] [ðɪs] . . . " " . .
.
well now , how should I put this . . . " " . .
.
出色地 现在 , 如何 应该 我 放 这 . . . " " . .

嗯，我该怎么说呢.....

. [ðæt]
.
that
.
那

。那

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈædɪkwətli] [ˈkɑːmpenseɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [taɪm] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈvæljuəb(ə)l]
you are adequately compensated to take time away from your valuable
你 是 充分 补偿 到 拿 时间 离开 从 你的 有价值的
[ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] ? "
projects ? "
项目 ? "

你是否有足够的补偿来让你抽出时间远离你那些重要的项目？

" [jes] , [jes] [kwɑɪ] [səʊ] .
" Yes , yes quite so .
" 是的 , 是的 相当 所以 .

“是的，确实如此。”

[nɒt] [ðæt] [ai][eɪ 'em] [ˈɔːdnrəli] [fɔː(r); fə(r)][ˈhaɪə(r)] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] . . . " .
Not that I am ordinarily for hire , you understand , it's just that . . . " .
不是 那 我 是 按说 为了 聘请 , 你 理解 , 它是 只是 那 . . . " .

你明白，我并不是一般意义上的受雇之人，只是.....”。

[ˈæliks] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈstʌtə(r)] [æz; əz][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [spəʊk] .
Alex detected a slight stutter as Sir George spoke .
亚历克斯 检测到 一个 轻微 口吃 作为 先生 乔治 辐 .

亚历克斯察觉到乔治爵士说话时略有结巴。

[ˈæliks] [held] [ʌp] [bəʊθ][hændz][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Alex held up both hands in a gesture of understanding .
亚历克斯 握住 向上 两个都 双手 在 一个 手势 的 理解 .

亚历克斯举起双手表示理解。

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
" No need to continue my dear Sir George .
" 不 需要 到 继续 我的 亲爱的 先生 乔治 .

“不必继续说下去了，我亲爱的乔治爵士。”

[ai][duː; də] [ˈθʌrəli] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ɪɡˈzɔːbɪtənt] [kɒsts] [ə'səʊsiəɪtɪd; ə'səʊʃiəɪtɪd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌdɪz]
I do thoroughly recognize the exorbitant costs associated with your studies
我 做 彻底 认出 这 高昂 成本 联系 和 你的 研究
[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [ɪk'spekt][jɔː(r); jə(r)] [ˈefəts] ,
and would not expect your efforts ,
和 会 不是 预计 你的 努力 ,

我完全了解你们学习费用高昂，也不会期望你们付出过多的努力。

[ɒn][maɪ] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌnrɪˈwɔːdɪd] .
on my behalf of course , to go unrewarded .
在 我的 代表 的 课程 , 到 去 无回报 .

当然，这一切都是为了我，却得不到任何回报。

" [dʒɔːdʒ] [tɒft] [wɒz; wəz] [nɪˈɡoʊʃiəɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][mæn][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [met] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" George Toft was negotiating with a man he had never met , for a
" 乔治 托夫特 曾是 谈判 和 一个 男人 他 有 绝不 遇见 , 为了 一个
[tɑːsk][æz; əz] [jet] [ˌʌn'stɜːtɪd] .
task as yet unstated .
任务 作为 然而 未说明 .

“乔治·托夫特正在与一个他从未见过的人谈判，任务内容尚未说明。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈriːz(ə)n] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [fiːl] [ðə; ði][ˈdɪskaːm] - [fɔːt] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n]
The only reason he didn't feel the discom - fort that one should in such a situation
这 仅有的 原因 他 没有 感觉 这 迪斯科 - 堡 那 一 应该 在 这样的 一个 情况
[ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ˈdespəɪət] [niːd] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
is that he was in desperate need of money .
是 那 他 曾是 在 绝望的 需要 的 钱 .

他之所以没有感到在这种情况下应该有的不安，唯一的原因是他急需用钱。

[ænd; ənd] , [ðɪs] ['streɪndʒə(r)][dɪd] [si:m] [tu:; tə] [nəʊ] [hu:] [hi:; hi][wɒz; wəz] ,
And , this stranger did seem to know who he was ,
和 , 这 陌生人 做过 似乎 到 知道 WHO 他 曾是 ,
而且, 这个陌生人似乎知道自己是谁。

[ænd; ənd][dɪd] [ni:d] [hɪz; ɪz][pə'tɪkjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv] [ekspə:'ti:z] , [wɒt'evə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] .
and did need his particular type of expertise , whatever that was .
和 做过 需要 他的 特别的 类型 的 专业知识 , 任何 那 曾是 .
而且确实需要他这种特殊类型的专业知识, 不管那是什么。

" [wɒt] [ɪg'zæktli][du:; də][ju:; jʊ][rɪ'kwəɪə(r)][ɒv; əv][em 'i:] , ['æliks] .
" What exactly do you require of me , Alex .
" 什么 确切地 做 你 要求 的 我 , 亚历克斯 .
“亚历克斯, 你到底需要我做什么?”

[ðæt] [ɪz] , [wɒt] [fɔ:m] [ɒv; əv] [,reprɪzen'teɪ(ə)n] [hæv; həv][ju:; jʊ][ɪn][maɪnd] ?
That is , what form of representation have you in mind ?
那 是 , 什么 形式 的 表示 有 你 在 头脑 ?
也就是说, 您设想的是哪种表现形式?

" [hi:; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [faɪnd][aʊt] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][du:; də] [bɪ'fɔ:(r)]
" He might as well find out what he was supposed to do before
" 他 可能 作为 出色地 寻找 出去 什么 他 曾是 据称 到 做 前
[ˈneɪmɪŋ] [ə; eɪ] [praɪs] .
naming a price .
命名 一个 价格 .
“他最好先弄清楚自己应该做什么, 然后再报价。”

['æliks] [lɑ:ft] .
Alex laughed .
亚历克斯 笑了 .
亚历克斯笑了。

" ['mɪəli] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [vɔɪs] .
" Merely to be my voice .
" 仅仅 到 是 我的 嗓音 .
“我只是想发出自己的声音。”

[aɪ 'ti:] [ɪz][səʊ][ˈsɪmp(ə)] , ['ri:əli] .
It is so simple , really .
它 是 所以 简单的 , 真的 .
其实很简单。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd][səm; səm][ˈtræv(ə)] ,
In exchange for that , and some travel ,
在 交换 为了 那 , 和 一些 旅行 ,
作为交换, 以及一些旅行机会,

[fɜ:st] [kla:s] [ænd; ənd][ɔ:l][eks] - [pensesɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi]
first class and all ex - penses to which you are accustomed , you will be
第一的 班级 和 全部 前任 - 思想 到 哪个 你 是 习惯 , 你 将要 是
[ˈhænsəmli] [peɪd] .
handsomely paid .
英俊地 有薪酬的 .
您将享受头等舱待遇以及您习惯的所有费用, 并获得丰厚的报酬。

" ['æliks] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][sɜ:(r)] ['dʒɔ:rdʒɪz] [rɪ'ækʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [fi:z] .
" Alex looked for Sir George's reaction to the proposed fees .
" 亚历克斯 看起来 为了 先生 乔治的 反应 到 这 建议的 费用 .
“亚历克斯想知道乔治爵士对拟议费用的反应。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [wɒt] [hi:; hi] [sɔ:] [ɪn] ['dʒɔ:rdʒɪz] [feɪs] .
He was pleased with what he saw in George's face .
他 曾是 高兴 和 什么 他 锯 在 乔治的 脸 :
他很满意乔治脸上的表情。

['kraɪki] , [ðɪs] [ɪz] [tu:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Crikey , this is too good to be true .
哎呀 , 这 是 也 好的 到 是 真的 :
我的天, 这简直好得难以置信。

[wʌts] [ðə; ði] catch .
What's the catch .
是什么 这 catch :
有什么猫腻?

[æz; əz] [dʒɔ:dʒ] ['ru:mineɪt] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fʊ:tʃu:n] [ænd; ənd][ðə; ði][me'tæksə] , ['æɪks] ['kɑ:ntɪn] - [ju: 'i: 'di:] .
As George ruminated his good fortune and the Metaxa , Alex contin - ued .
作为 乔治 反刍 他的 好的 财富 和 这 梅塔克萨 , 亚历克斯 继续 - 已使用 :
乔治还在琢磨着自己的好运和美达沙葡萄酒时, 亚历克斯继续说道。

" [ðə; ði][dʒɒb][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] , ['ri:əli] , [bʌt; bət] [rɪ'kwærəz] [ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] ['delɪkəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] .
" The job is quite simple , really , but requires a particular delicacy with which you
" 这 工作 是 相当 简单的 , 真的 , 但 需要 一个 特别的 美味 和 哪个 你
[ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ə'kweɪntɪd] .
are well acquainted .
是 出色地 熟人 :
“这份工作其实很简单, 但需要一种特殊的技巧, 而你恰好很擅长这种技巧。”

[i:tʃ] [deɪ] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [nems] .
Each day you will receive a list of names .
每个 天 你 将要 收到 一个 列表 的 姓名 :
每天你都会收到一份名单。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪð] [i:tʃ] [neɪm] .
There will be instructions with each name .
那里 将要 是 指示 和 每个 姓名 :
每个名字旁边都会附有说明。

[kɔ:l] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['nʌmbəz] [prə'vaɪdɪd] .
Call them at the numbers provided .
称呼 他们 在 这 数字 假如 :
请拨打提供的电话号码联系他们。

[seɪ] ['əʊnli] [wɒt] [ɪz] [rɪt] - [ten] .
Say only what is writ - ten .
说 仅有的 什么 是 写 - 十 :
只说书面上写的内容。

[ki:p] [nəʊts] [ɒv; əv] [i:tʃ] [kɔ:l][ju:; jʊ] [meɪk] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [prə'vaɪd] [ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə]
Keep notes of each call you make and I will provide you with the means to
保持 笔记 的 每个 称呼 你 制作 和 我 将要 提供 你 和 这 方法 到
[trænz'mɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['striktɪst] [ɒv; əv][kɑ:n'fi:] - [dɛns] .
transmit them to me in the strictest of confi - dence .
发送 他们 到 我 在 这 最严格的 的 确认 - 密度 :
请记录你拨打的每一个电话, 我会提供给你将记录以最保密的方式发送给我的方法。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] ['pɜ:sən(ə)l] ['kɒntækt] ,
You and I will have no further personal contact ,
你 和 我 将要 有 不 更远 个人的 接触 ,
你我将不再有任何私人联系。

[ˈaɪðə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [əkˈsept] [ɔː(r)] [duː; də] [nɒt] [əkˈsept] [maɪ] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] .
either if you accept or do not accept my proposition .

任何一个如果 你 接受 或者 做 不是 接受 我的 主张 .
无论你接受还是不接受我的提议。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈmjuːtʃuəli] [əˈɡriːəb(ə)l] [tɜːmz] ,
If we are able to reach mutually agreeable terms ,
如果 我们 是 有能力的 到 抵达 相互 同意 条款 ,
如果我们能够达成双方都同意的条款,

[ˈmʌnɪz] [wɪl] [biː; bi] [ˈwaɪəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bæŋk] [əˈkaʊnt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
monies will be wired to a bank account in your name .
钱 将要 是 有线 到 一个 银行 帐户 在 你的 姓名 .
款项将汇入您名下的银行账户。

" [ˈæliks] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒækɪt] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [dʒɔːdʒ] [æn; ən] [ɪnˈveləp] .
" Alex opened his jacket and handed George an envelop .
" 亚历克斯 打开 他的 夹克 和 递交 乔治 一个 信封 .
亚历克斯打开外套，递给乔治一个信封。

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ədˈvɑːns] [ɪf] [juː; jʊ] [əkˈsept] .
" This is an advance if you accept .
" 这 是 一个 进步 如果 你 接受 .
“如果你接受，这就是一笔预付款。”

[ˌaɪˈtiː] [ɪz] \$25 , - [əˈmerɪkən] .
It is \$25 , 000 American .
它 是 \$25 , - 美国人 .
价值25000美元。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [wen] [juː; jʊ] [əˈraɪv] [ɪn] [sæn; sɑːn] [frænˈsɪskəʊ] .
There is a phone number to call when you arrive in San Francisco .
那里 是 一个 电话 数字 到 称呼 什么时候 你 到达 在 圣 弗朗西斯科 .
抵达旧金山后，您可以拨打这个电话号码。

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɪkˈsplɪsɪtli] .
Follow the instructions explicitly .
跟随 这 指示 明确地 .
务必严格按照指示操作。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [ˈlɪsts] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
If you do not , there will be no lists for you ,
如果 你 做 不是 , 那里 将要 是 不 列表 为了 你 ,
如果你不这样做，就不会有名单给你。

[nəʊ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈmʌnɪz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [wɒnt] [ðɪs] [ˈmʌni] [bæk] .
no additional monies and I will want this money back .
不 额外的 钱 和 我 将要 想 这 钱 后退 .
不要再给我任何额外费用，而且我要把这笔钱要回来。

[ˈeni] [ˈkwɛstʃənz] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ?
Any questions Sir George ?
任何 问题 先生 乔治 ?
乔治爵士，您有什么问题吗？

" [ˈæliks] [wɒz; wəz] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈwɔːmli] [bʌt; bət] [æz; əz] [ˈsɪəriəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑːt] [əˈtæk] .
" Alex was smiling warmly but as serious as a heart attack .
" 亚历克斯 曾是 微笑 热情地 但 作为 严肃的 作为 一个 心 攻击 .
“亚历克斯面带温暖的笑容，但神情却像心脏病发作一样严肃。”

[ˈæliks] [skænd] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈenvələʊp] .
Alex scanned the contents of the envelope .
亚历克斯 扫描 这 内容 的 这 信封 .
亚历克斯扫了一眼信封里的东西。

[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

美国。

[hi:; hi][hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [steɪts] .
He had always wanted to see the States .
他 有 总是 通缉 到 看 这 各州 .

他一直都想去美国看看。

" [jes] , [ˈæliks] , [ai][du:; də][hæv; həv][wʌn] ['kwɛstʃən] .
Yes , Alex , I do have one question .
" 是的 , 亚历克斯 , 我 做 有 一 问题 .

“是的，亚历克斯，我确实有一个问题。”

[ɪz] [ðɪs] ['li:g(ə)l] ?
Is this legal ?
是 这 合法的 ?

这样做合法吗？

" [dʒɔ:dʒ] [piə] [æt; ət] ['æliks] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [klu:] .
George peered at Alex for a clue .
" 乔治 窥视 在 亚历克斯 为了 一个 线索 .

乔治仔细打量着亚历克斯，想从中找到一些线索。

" [du:; də][ju:; jʊ] ['ri:əli] [keə(r)] ? "
Do you really care ? "
" 做 你 真的 关心 ? "

你真的在乎吗？

" [nəʊ] . "
No . "
" 不 . "

“不。”

" [ɒf] [ju:; jʊ][gəʊ] [ðen] .
Off you go then .
" 离开 你 去 然后 .

“那你走吧。”

[ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] .
And good luck .
和 好的 运气 .

祝你好运。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] ['stɜ:liŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ['eəpɔ:t] [ðə; ði] ['fɒləʊ] - [ɪŋ] ['i:vniŋ] .
Sir George Sterling arrived in San Francisco airport the follow - ing evening .
" 先生 乔治 英镑 到达的 在 圣 弗朗西斯科 飞机场 这 跟随 - ing 晚上 .

“乔治·斯特林爵士于次日晚上抵达旧金山机场。”

[hi:; hi] [flu:] [fɜ:st] [klɑ:s] [ænd; ənd] [ɪm'prest] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['æməri] - [kæn; kən] ['tʊəɪsts] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He flew first class and impressed returning Ameri - can tourists with his
他 飞翔 第一的 班级 和 印象深刻 返回 美国 - 能 游客 和 他的
[ɪn'ventɪd] ['pedɪgri:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'stru:d] [ɪm'pɔ:r] - [tæns] .
invented pedigree and his construed impor - tance .
发明 谱系 和 他的 解释 重要 - 坦斯 .

他乘坐头等舱，凭借捏造的出身和自诩的重要性，给返乡的美国游客留下了深刻的印象。

[wɒt] [fʌn] .
What fun .
什么 乐趣 .

真有趣。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəli] [ˌnɒnɪgˈzɪstənt] [ˈkʌstəmz] [tʃek] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
After the virtually nonexistent customs check , he called the number inside the
后 这 几乎 不存在 海关 查看 , 他 称为 这 数字 里面 这
[ɪnˈveləp] .
envelop .
信封 .

在几乎不存在的海关检查之后，他拨打了信封里的电话号码。

[aɪ ˈtiː] [ræŋ] [θriː] [taɪmz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɑːnsərɪŋ] .
It rang three times before answering .
它 响铃 三 时代 前 回答 .

电话响了三声才接通。

[dæm] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [məˈʃiːn] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Damn , it was a machine , he thought .
该死 , 它 曾是 一个 机器 , 他 想法 .

该死，那是一台机器，他心想。

" [ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] , [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
" **Welcome to the United States , Sir George .**
" 欢迎 到 这 团结的 各州 , 先生 乔治 .

“欢迎来到美国，乔治爵士。”

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ɡʊd] [flaɪt] .
I hope you had a good flight .
我 希望 你 有 一个 好的 航班 .

希望你旅途愉快。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [əˈmerɪkən] , [ˈfiːmeɪl] , [ænd; ənd] [flaɪt] [əˈtendənt] [ˈfrendli] .
" **The voice was American , female , and flight attendant friendly .**
" 这 嗓音 曾是 美国人 , 女性 , 和 航班 服务员 友好的 .

“声音是美国口音，女性，听起来像个空乘人员。”

" [pliːz] [tʃek] [ˈɪntuː][ðə; ði][sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] [ˈeəpɔːt] [ˈhɪltən] .
" **Please check into the San Francisco Airport Hilton .**
" 请 查看 进入 这 圣 弗朗西斯科 飞机场 希尔顿酒店 .

请入住旧金山机场希尔顿酒店。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][kɔːl][æt; ət] - [eɪ ˈem] [təˈmɒrəʊ] .
You will receive a call at 11 AM tomorrow .
你 将要 收到 一个 称呼 在 - 是 明天 .

您明天上午11点会接到电话。

[ɡʊd] [naɪt] .
Good night .
好的 夜晚 .

晚安。

" [ə; eɪ][ˈdaɪəl][təʊn] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði] [ˈlʌvli] [vɔɪs] .
" **A dial tone replaced the lovely voice .**
" 一个 拨号 语气 替换 这 迷人的 嗓音 .

悦耳的声音被拨号音取代了。

[hiː; hi][ˈdaɪəl, daɪl][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [əˈgen] .
He dialed the number again .
他 拨号 这 数字 再次 .

他又拨通了那个号码。

[ə; eɪ] [məˈkæɪnɪkl] [vɔɪs] [rɪˈspɒndɪd] [ɪnˈsted] .
A mechanical voice responded instead .
一个 机械的 嗓音 回应 反而 .

回应他的却是一个机械的声音。

" [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːld] [ɪn][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn] ['sɜːvɪs] .

" The number you have called in no longer in service .
" 这 数字 你 有 称为 在 不 更长 在 服务 .

您拨打的号码已停用。

[pliːz] [tʃek] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɔː(r)][kɔːl] [ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əˈsɪstəns] .

Please check the number or call the operator for assistance .
请 查看 这 数字 或者 称呼 这 操作员 为了 协助 .

请核对号码或致电客服寻求帮助。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːld] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɪn] ['sɜːvɪs] ...

The number you have called is no longer in service ...
这 数字 你 有 称为 是 不 更长 在 服务 ...

您拨打的号码已停用.....

" [dʒɔːdʒ] [ˈdaɪəl, daɪl] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [twɔɪs] [mɔː(r)] [brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ɪn] [ˈfrʌstrə] - [ʃən] .

" George dialed the number twice more before he gave up in frustra - tion .
" 乔治 拨号 这 数字 两次 更多的 前 他 给予 向上 在 挫折 - tion .

“乔治又拨了两次电话，最后沮丧地放弃了。”

[hiː; hi][hæd; həd][ˈəʊvə(r)] \$20 , - [ɪn] [kæʃ] ,

He had over \$20 , 000 in cash ,
他 有 超过 \$20 , - 在 现金 ,

他身上有超过2万美元的现金，

[njuː] [nəʊ][wʌn] [ɪn] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn] [ˈjɪəz] , [hiː; hi] [felt] [əˈbændənd] .

knew no one in America and for the first time in years , he felt abandoned .
知道 不 一 在 美国 和 为了 这 第一 的时间 在 年 , 他 毛毡 弃 .

他在美国举目无亲，多年来第一次感到被抛弃。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][dʒəʊk][wɒz; wəz] [ðɪs] ?

What kind of joke was this ?
什么 种类 的 开玩笑 曾是 这 ?

这是什么玩笑？

[flaɪ][hɑːf] [wei] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈgriːtɪd] [wɪð] [æn; ən] [aʊt] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ['nʌmbə(r)] .

Fly half way around the world and be greeted with an out of service number .
飞 一半 方式 大约 这 世界 和 是 问候 和 一个 出去 的 服务 数字 .

飞越半个地球，却发现电话号码已停机。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst] [vɔɪs] [hæd; həd] [nəʊn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

But the first voice had known his name .
但 这 第一 的 嗓音 有 已知 他的 姓名 .

但第一个声音已经知道他的名字。

[ðə; ði] [ˈhɪltən] .

The Hilton .
这 希尔顿酒店 .

希尔顿酒店。

[waɪ] [nɒt] ?

Why not ?
为什么 不是 ?

为什么呢？

[æt; ət] [prɪˈsaɪsli] 11AM , [ðə; ði] [fəʊn] [ɪn][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['stɜːrliŋz] [swiːt] [ræŋ] .

At precisely 11AM , the phone in Sir George Sterling's suite rang .
在 恰恰 11AM , 这 电话 在 先生 乔治 斯特林的 套房 响铃 .

上午 11 点整，乔治·斯特林爵士套房里的电话响了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwɒt] [dʒet] [lægd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] - [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd]

He was still somewhat jet lagged from his 18 hours of flying and
他 曾是 仍然 有些 喷射 滞后 从 他的 - 小时 的 飞行 和

他仍然有些时差反应，毕竟飞行了18个小时。

[ðə; ði][spæn][ɒv; əv] - [taɪm] [zəʊnz] .
the span of 10 time zones .
这 跨度 的 - 时间 区域 .

跨越10个时区。

[ðə; ði] [egz] ['benɪ,dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] , [bʌt; bət]
The Eggs Benedict was exquisite , but
这 鸡蛋 本尼迪克特 曾是 精美的 , 但

班尼迪克蛋味道极佳，但是

[ə'merɪkənz] [kʊd; kəd] [lɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ti:] .
Americans could learn something about tea .
美国人 可以 学习 某物 关于 茶 .

美国人或许应该了解一下茶。

[ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] [ə'gen] .
The phone rang again .
这 电话 响铃 再次 .

电话又响了。

[hi:: hi] ['kæʒuəli] [pɪkt] [aɪ 'ti:][ʌp] .
He casually picked it up .
他 随意地 挑选 它 向上 .

他漫不经心地捡了起来。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .
" **Good morning , Sir George** .
" 好的 早晨 , 先生 乔治 .

“早上好，乔治爵士。”

[pli:z] [get][ə; eɪ]['pens(ə)][ænd; ənd]['peɪpə(r)] .
Please get a pencil and paper .
请 得到 一个 铅笔 和 纸 .

请准备铅笔和纸。

[ju:: jʊ][hæv; həv] [fɪfti:n] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [kən'tɪnju:] .
You have fifteen seconds and then I will continue .
你 有 十五 秒 和 然后 我 将要 继续 .

你有十五秒钟时间，然后我将继续。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ə'lʊərɪŋ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['jestədeɪ] .
" **It was the same alluring voice from yesterday** .
" 它 曾是 这 相同的 诱人 噪音 从 昨天 .

“和昨天一样，声音依然那么迷人。”

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ænd; ənd][pen][wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fəʊn] [səʊ][hi:: hi] ['weɪtɪd] [θru:] -
The paper and pen were right there at the phone so he waited through 14
这 纸 和 笔 是 正确的 那里 在 这 电话 所以 他 等待 通过 -

['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɒv; əv] ['saɪləns] .
seconds of silence .
秒 的 沉默 .

纸笔就在电话旁边，所以他等了14秒的沉默。

" [veri] [gʊd] .
" **Very good** .
" 非常 好的 .

“非常好。”

[pli:z] [tʃek] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd] [peɪ] [kæʃ] .
Please check out of the hotel and pay cash .
请 查看 出去 的 这 酒店 和 支付 现金 .

请办理退房手续并用现金支付房费。

[prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] ['eəpɔ:t] [ænd; ənd][frəm; frəm][ə; eɪ] [peɪ] [fəʊn] , [kɔ:l][faɪv] -
Proceed to the San Francisco airport and from a pay phone , call 5 -
继续 到 这 圣 弗朗西斯科 飞机场 和 从 一个 支付 电话 , 称呼 5 -
[faɪv] - [faɪv] - [θri:] - [fɔ:r] - [faɪv] - [sɪks][æt; ət][wʌn][pi:] . [em] .
5 - 5 - 3 - 4 - 5 - 6 at 1 P . M .
5 - 5 - 3 - 4 - 5 - 6 在 1 P . M .
前往旧金山机场，下午 1 点使用公用电话拨打 5-5-5-3-4-5-6。

[hæv; həv][ə; eɪ] [nəʊt] [bʊk] [ænd; ənd] [tu:] [penz] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Have a note book and two pens with you .
有 一个 笔记 书 和 二 钢笔 和 你 .
随身携带笔记本和两支笔。
[gʊd] [baɪ] .
Good Bye .
好的 再见 .
再见。

" [ðə; ði] [ə'hɔɪɪŋ] ['daɪəl][təʊn] [rɪ'tɜ:nd] .
" The annoying dial tone returned .
" 这 恼人的 拨号 语气 返回 .
烦人的拨号音又出现了。
[wɒt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [weɪst] [ɒv; əv][taɪm] .
What a bloody waste of time .
什么 一个 血腥 浪费 的 时间 .
真是浪费时间。

[æt; ət] 1P . [em] . [hi:; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] .
At 1P . M . he called the number as he was instructed .
在 1P . M . 他 称为 这 数字 作为 他 曾是 指示 .
下午1点，他按照指示拨打了那个号码。
[hi:; hi] ['fɪɡəd] [ðæt] [sɪns] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nəʊtbʊk] [ænd; ənd][penz][hi:; hi] [maɪt]
He figured that since he was to have a notebook and pens he might
他 想 那 自从 他 曾是 到 有 一个 笔记本 和 钢笔 他 可能
[ni:d] [tu:; tə] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
need to write for a while ,
需要 到 写 为了 一个 尽管 ,
他心想既然有了笔记本和笔，或许需要写一会儿东西。

[səʊ][hi:; hi] [ju:st] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] [bu:ðz] [ðæt] [prəʊ] - ['vi:deɪ][ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['raɪtɪŋ]
so he used one of the phone booths that pro - vides a seat and large writing
所以 他 用过的 一 的 这 电话 展位 那 专业 - 视频 一个 座位 和 大的 写作
[sɜ:fɪs] .
surface .
表面 .
所以他使用了其中一个电话亭，里面有座位和宽大的书写台面。

" [gʊd] [ɑ:ftə'nu:n] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .
" Good afternoon Sir George .
" 好的 下午 先生 乔治 .
“下午好，乔治爵士。”
[ɪn] [ten] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪl] [brɪ'ɡɪn] .
In ten seconds , your instructions will begin .
在 十 秒 , 你的 指示 将要 开始 .
十秒钟后，您的指令将开始执行。
" [ə'gen] , [ðæt] [seɪm] [vɔɪs] ,
" Again , that same voice ,
" 再次 , 那 相同的 嗓音 ,
“又是那个声音，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:]['ɔ:lməʊst] [ə'piəd] [kɒndrɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][hɪm] [naʊ] . ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [wen]
but it almost appeared condescending to him now . Isn't that the way when
但 它 几乎 出现 居高临下的 到 他 现在 : 不是 那 这 方式 什么时候
[ju:; jʊ][kænt] [rɪ'spɒnd] .
you can't respond .
你 不能 回应 :

但现在看来，这番话几乎让他觉得受到了居高临下的对待。当你无法回应时，不就是这样吗？

[ðə; ði] [vɔɪs] [kən'tɪnju:d] .
The voice continued .
这 嗓音 持续 :

那声音继续说道。

" [kætʃ] [ðə; ði][nekst] [flaɪt] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] .
" Catch the next flight to New York City .
" 抓住 这 下一个 航班 到 新的 约克 城市 :

“搭乘下一班飞往纽约市的航班。”

[steɪ] [æt; ət][ðə; ði][grænd] ['haɪət] [həʊ'tel][æt; ət][grænd] ['sentrəl] [stɑ:] - [ʃən] [ɒn] 42nd .
Stay at the Grand Hyatt Hotel at Grand Central Sta - tion on 42nd .
停留 在 这 盛大 凯悦酒店 酒店 在 盛大 中央 斯塔 - tion 在 42nd :

入住位于 42 街中央车站的君悦酒店。

[stri:t] [ænd; ænd] [pɑ:k] ['ævənju:] .
Street and Park Avenue .
街道 和 公园 大街 :

街和公园大道。

[nɒt] [ə; eɪ] [swi:t] [ðɪs] [taɪm] , [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] , [dʒʌst][ə; eɪ]['regjələ(r)] [ru:m] .
Not a suite this time , Sir George , just a regular room .
不是 一个 套房 这 时间 , 先生 乔治 , 只是 一个 常规的 房间 :

乔治爵士，这次不是套房，只是普通房间。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [æt; ət] ['æɪksɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]['di:teɪl] .
" Sir George was startled at Alex's attention to detail .
" 先生 乔治 曾是 惊慌 在 亚历克斯的 注意力 到 细节 :

乔治爵士对亚历克斯的细致入微感到惊讶。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [steɪ] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:'ti:n] [deɪz] .
" You will stay there for fourteen days .
" 你 将要 停留 那里 为了 十四 天 :

你将在那里待十四天。

[ɒn] 56th . [stri:t] [ænd; ænd] ['mædɪsn] ['ævənju:][ɪz][ə; eɪ] [sku:l] [kɔ:ld] [sɪ;ti:'aɪ] , [kəm'pju:tə(r)] ['treɪnɪŋ]
On 56th . street and Madison avenue is a school called CTI , Computer Training
在 56th : 街道 和 麦迪逊 大街 是 一个 学校 称为 通信技术 , 电脑 训练

[ɪn'sti] - [tu:t] .
Insti - tute .
机构 - 辅导 :

在第 56 街和麦迪逊大道交汇处有一所名为 CTI（计算机培训学院）的学校。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][sɪ;ti:'aɪ][ænd; ænd][ɪn'rəʊl][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kla:sɪz] : [dɒs] ,
You are to go to CTI and enroll in the following classes : DOS ,
你 是 到 去 到 通信技术 和 注册 在 这 下列的 课程 : DOS ,

你需要前往CTI并报名参加以下课程：DOS，

[ðæts] [di:] - [əʊ] - [es][fɔ:(r); fə(r)] [brɪ'ɡɪnəz] , [ɪntə'mi:diət] [dɒs] [ænd; ænd] [əd'vɑ:nst] [dɒs] .
that's D - O - S for beginners , Intermediate DOS and Advanced DOS .
那就是 D - 哦 - S 为了 初学者 , 中间的 DOS 和 先进的 DOS :

这就是 DOS 入门、DOS 中级和 DOS 高级教程。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [teɪk] [ˈwɜrd,pɜrfɪkt] [aɪ][ænd; ənd][aɪ 'aɪ] .

You will also take WordPerfect I and II .
你 将要 还 拿 完美文字 我 和 二 ；

你还将学习 WordPerfect I 和 II。

[ˈlɑːstli] , [ænd; ənd][məʊst] [ɪmˈpɔːtntli] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ɔːl] [θriː] [ˈklɑːsɪz] [ɒn] [ˈteli] - [kəˈmjuːnɪkə] -
Lastly , and most importantly you will take all three classes on Tele - Communica -
最后 , 和 最多 重要 你 将要 拿 全部 三 课程 在 电视 - 沟通 -

[ˈtaɪənz] .

tions .
tions .

最后，也是最重要的一点，你将修读全部三门电信课程。

[ðeɪ] [kɔːl][aɪ 'tiː][tiː 'siː] - [aɪ] , [tiː 'siː] - [aɪ 'aɪ][ænd; ənd][tiː 'siː] - [θriː] .

They call it TC - I , TC - II and TC - III .
他们 称呼 它 TC - 我 , TC - 二 和 TC - 三、 .

他们称之为 TC-I、TC-II 和 TC-III。

[ðiːz] [eɪt] [klɑːs] - [iːz] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ten] [deɪz] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] .

These eight class - es will take you ten days to complete .
这些 八 班级 - es 将要 拿 你 十 天 到 完全的 .

这八门课程需要十天时间才能完成。

[duː; də][nɒt] [fəˈget] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [kæʃ] .

Do not forget to pay in cash .
做 不是 忘记 到 支付 在 现金 .

别忘了用现金支付。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ten][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .

I will now pause for ten seconds .
我 将要 现在 暂停 为了 十 秒 .

我将暂停十秒钟。

" [ˈæliks] [wɒz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈfjʊəri] - [ˈaʊsliː] .

" Alex was writing furi - ously .
" 亚历克斯 曾是 写作 富里 - 伊利斯 .

“亚历克斯当时正在奋笔疾书。”

[kəmˈpjʊːtəz] ?

Computers ?
计算机 ?

电脑？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] [ˈsɪli] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

He was scared silly of them .
他 曾是 害怕的 愚蠢的 的 他们 .

他被他们吓得魂飞魄散。

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɔː(r)][ðə; ði] [niːd] [ɔː(r)][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə]
Not that he had ever had the opportunity or the need or the desire to
不是 那 他 有 曾经 有 这 机会 或者 这 需要 或者 这 欲望 到

[juːz][ðəm; ðəm] ,

use them ,
使用 他们 ,

倒不是说他曾经有机会、需要或想要使用它们，

[dʒʌst][frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv][ɪkˈspəʊʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈɪgnərəns] .

just from lack of exposure and the corresponding ignorance .
只是 从 缺少 的 接触 和 这 相应的 无知 .

仅仅是因为缺乏接触和相应的无知。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ment] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ki:p] [ðə; ði] \$25 , - [hi:; hi] [wʊd] [du:; də][aɪ 'ti:] .
But if this meant he could keep the \$25 , 000 he would do it .
但 如果 这 意思是 他 可以 保持 这 \$25 , - 他 会 做 它 .
但如果这意味着他可以保留那 25,000 美元, 他就会这么做。

[wɒt] [ðə; ði] [hel] .
What the hell .
什么 这 地狱 .

我勒个去。

" [ɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'rəʊl] , [gəʊ][tu:; tə] - [west] 47th [stri:t] [tu:; tə][ə; eɪ][stɔ:(r)] [kɔ:ld] ['dɪskaʊnt]
" After you enroll , go to 45 West 47th street to a store called Discount
" 后 你 注册 , 去 到 - 西方 47th 街道 到 一个 店铺 称为 折扣
[kəm'pjʊ:tə(r)] [ʃɒp] .
Computer Shoppe .
电脑 商店 .

“注册之后, 请前往西 47 街 45 号, 到一家名为 Discount Computer Shoppe 的商店。”

[baɪ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [wɪð] [kæʃ] .
Buy the following equipment with cash .
买 这 下列的 设备 和 现金 .

请用现金购买以下设备。

[wʌn] [prəʊ] - [stɑ:t] - - - [kəm'pjʊ:tə(r)] [wɪð] [eɪt][meg] [ræm] .
One Pro - Start 486 - 80 computer with 8 Meg RAM .
— 专业版 - 开始 - - - 电脑 和 8 梅格 内存 .

一台配备 8MB 内存的 Pro-Start 486-80 电脑。

[ðæts] [eɪt][em] - [i:] - [dʒi:] [ɑ:(r)] - [ə; eɪ] - [em][ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [haɪ] [,rezə'lʊ:ʃ(ə)n]['kʌlə(r)]
That's 8 M - E - G R - A - M and ask for a high resolution color
那就是 8 M - E - G 拉 - 一个 - M 和 问 为了 一个 高的 解决 颜色
[ˈmɒnɪtə(r)] .
monitor .
监视器 .

那是 8 兆 R-AM, 并且要求配备高分辨率彩色显示器。

[ɔ:lsəʊ] ['pɜ:tʃəs] , [ænd; ənd][hæv; həv][ðəm; ðəm] [ɪn'stɔ:l] [ə; eɪ] [haɪ] [spi:d] ['mæʊdem] , [em] - [əʊ] - [di:] - [i:] -
Also purchase , and have them install a high speed modem , M - O - D - E -
还 购买 , 和 有 他们 安装 一个 高的 速度 调制解调器 , M - 哦 - D - E -
[em] . [du:; də][nɒt] ,
M : Do not ,
M : 做 不是 ,

另外, 还要购买并让他们安装高速调制解调器 (MODEM)。不要,

[aɪ] [rɪ'pi:t] , [du:; də][nɒt] ['pɜ:tʃəs] [ə; eɪ]['prɪntə(r)][ɒv; əv] ['eni] [taɪp] .
I repeat , do not purchase a printer of any type .
我 重复 , 做 不是 购买 一个 打印机 的 任何 类型 .

我再说一遍, 不要购买任何类型的打印机。

[nəʊ] ['prɪntərz] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .
No printers Sir George .
不 打印机 先生 乔治 .

乔治爵士, 没有打印机。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ]['prɪntə(r)] .
You are never to use a printer .
你 是 绝不 到 使用 一个 打印机 .

你绝对不允许使用打印机。

['evə(r)] .
Ever .
曾经 .

曾经。

[ˈlɑːstli] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈpɜːtjəs] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [wɜːd] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈkrɒstɔːk] .
Lastly , you will purchase a copy of Word Perfect and Crosstalk .
最后 , 你 将要 购买 一个 复制 的 单词 完美的 和 相声 .

最后, 您还需要购买一份 Word Perfect 和 Crosstalk。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈeni] [geɪmz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əˈmjuːzmənt] , [ðæt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
If you wish any games for your amusement , that is up to you .
如果 你 希望 任何 游戏 为了 你的 娱乐 , 那 是 向上 到 你 .

如果你想玩些游戏消遣, 那是你的自由。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəmˈplɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌdɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [kɔːl] - - - - .
When you have completed your studies you will call 212 - 555 - 6091 .
什么时候 你 有 完全的 你的 研究 你 将要 称呼 - - - - .

完成学业后, 请拨打 212-555-6091。

[duː; də] [nɒt] [kɔːl] [ðæt] [ˈnʌmbə(r)] [brɪfɔː(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəmˈplɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstʌdɪz] .
Do not call that number before you have completed your studies .
做 不是 称呼 那 数字 前 你 有 完全的 你的 研究 .

在你完成学业之前, 不要拨打那个号码。

[ðɪs] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] .
This is imperative .
这 是 至关重要的 .

这至关重要。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈraɪtɪŋ] , [nɒt] [kɑːmpriˈhendɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
" **Sir George was just writing , not comprehending a thing .**
" 先生 乔治 曾是 只是 写作 , 不是 理解 一个 事物 .

“乔治爵士只是在写东西, 什么都没理解。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈdʒɪbəriʃ] [tuː; tə][hɪm] .
It was all gibberish to him .
它 曾是 全部 胡言乱语 到 他 .

对他来说, 这一切都像是胡言乱语。

[pjʊə(r)] [ˈdʒɪbəriʃ] .
Pure gibberish .
纯的 胡言乱语 .

纯属胡言乱语。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
" **Sir George .**
" 先生 乔治 .

乔治爵士。

" [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [vɔɪs] [ɡɒt] [ˈsɪəriəs] , [ˈveri] [ˈsɪəriəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɜːst] [taɪm] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] .
" **The female voice got serious , very serious for the first time in their relationship .**
" 这 女性 嗓音 得到 严肃的 , 非常 严肃的 为了 这 第一的 时间 在 他们的 关系 .

“女声变得严肃起来, 这是他们交往以来第一次如此严肃。”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][nəʊ][wʌn] , [aɪ] [rɪˈpiːt] , [nəʊ][wʌn] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv]
" **You are to speak to no one , I repeat , no one , of the nature of**
" 你 是 到 说话 到 不 一 , 我 重复 , 不 一 , 的 这 自然 的
[jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] ,
your business ,
你的 商业 ,

“你绝对不能向任何人透露你的业务性质, 我再说一遍, 绝对不能向任何人透露。”

[ðə; ði][ˈmænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ɔː(r)] [waɪ] [kəmˈpjʊːtəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n]

the manner in which you receive instructions , or why computers have a sudden

这 方式 在 哪个 你 收到 指示 , 或者 为什么 计算机 有 一个 突然

[ˈɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

interest for you .

兴趣 为了 你 .

你接收指令的方式，或者为什么计算机突然对你产生了兴趣。

[ˈʌðəwaɪz] [ˈaʊə(r)] [diːl] [ɪz] [ɒf] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ədˈvɑːns] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈtɜːnd]

Otherwise our deal is off and your advance will be expected to be returned

否则 我们的 交易 是 离开 和 你的 进步 将要 是 预期的 到 是 返回

.
:
.

否则，我们的交易将告吹，您需要退还预付款。

[ˌer ˈem][aɪ][klɪə(r)] ?

Am I clear ?

是 我 清除 ?

我的意思表达清楚了吗？

" [dʒɔːdʒ] [rɪˈspɒndɪd] [ˈkwɪkli] , " [jes] !

" George responded quickly , " Yes !

" 乔治 回应 迅速地 , " 是的 !

乔治迅速回答道：“是的！ ”

" [bɪˈfɔː(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈluːnəsi] [ɒv; əv] [ˈɑːnsəɪɪŋ] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] .

" before seeing the lunacy of answering a machine .

" 前 看到 这 疯狂 的 回答 一个 机器 .

在意识到接听自动语音应答系统的荒谬之处之前。

" [gʊd] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ˈfrendli] [əˈɡen] .

" Good , " the voice was friendly again .

" 好的 , " 这 嗓音 曾是 友好的 再次 .

“很好，”那声音又变得友好起来。

" [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlesnz] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)]

" Learn your lessons well for you will need the knowledge to perform your

" 学习 你的 课程 出色地 为了 你 将要 需要 这 知识 到 履行 你的

[tɑːskz] .

tasks .

任务 .

好好学习，因为你将需要这些知识来完成你的任务。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [spiːk] [əˈɡen] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ˈstɜːlɪŋ] .

Until we speak again , I thank you , Sir George Sterling .

直到 我们 说话 再次 , 我 感谢 你 , 先生 乔治 英镑 .

下次再见，谢谢您，乔治·斯特林爵士。

" [ðə; ði] [laɪn] [went] [ded] .

" The line went dead .

" 这 线 去 死的 .

电话线断了。

[dʒɔːdʒ] [tɒft] [tʊk] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈklaːsɪz] [ˈveri] [ˈsɪəriəsli] .

George Toft took his computer classes very seriously .

乔治 托夫特 采取 他的 电脑 课程 非常 严重地 .

乔治·托夫特非常认真地对待他的计算机课程。

[hi:; hi][hæd; həd][ɪn][fækt] [bɔ:t] [ə; eɪ][fju:] [ɡeɪmz] [tu:; tə][ə'mju:z] [hɪm'self] [ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd]
He had in fact bought a few games to amuse himself and he found
他 有 在 事实 买 一个 很少 游戏 到 娱乐 他自己 和 他 成立
[hɪm'self] ['ri:əli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] .
himself really enjoying the work .
他自己 真的 享受 这 工作 .
事实上，他买了一些游戏来消遣，结果发现自己真的很喜欢这份工作。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nju:] , [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] .
It was new , and exciting .
它 曾是 新的 , 和 激动人心 .
它很新颖，令人兴奋。

[hɪz; ɪz]['əʊnli]['səʊ(ə)] [dɪ'strækʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][seks] [ʃɒps] [ɒn] [taɪmz] [skweə(r)] .
His only social distractions were the sex shops on Times Square .
他的 仅有的 社会的 分心 是 这 性别 商店 在 《时代周刊》 正方形 .
他唯一的社交消遣就是时代广场的情趣用品店。

[red] [laɪt] [æmstə'dæm] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['hæmbɜ:g] [ðeɪ] [wɜ:rnt] ,
Red Light Amsterdam or the Hamburg they weren't ,
红色的 光 阿姆斯特丹 或者 这 汉堡 他们 不是 ,
红灯阿姆斯特丹，或者说汉堡，它们都不是。

[səʊ] ['mɪdnɑɪt] ['æntɪks] [wɪð] [ðə; ði]['ma:riəʊ] ['brʌðəz] [prɪ'veɪld] [məʊst] ['i:vniŋz] .
so midnight antics with the Mario Brothers prevailed most evenings .
所以 午夜 滑稽动作 和 这 马里奥 兄弟 最终获胜 最多 晚上 .
所以，大多数夜晚，午夜时分玩马里奥兄弟游戏的场景都成了主流。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mæsɪv] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['həʊmwɜ:k] .
Besides , there was a massive amount of homework .
除了 , 那里 曾是 一个 大量的 数量 的 家庭作业 .
此外，还有大量的作业。

['blʌdi] [hel] , [bæk] [tu:; tə] [sku:l] .
Bloody hell , back to school .
血腥 地狱 , 后退 到 学校 .
真是见鬼，又要开学了。

[hi:; hi] [ɪk'seld] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] [wɪtʃ] [pli:zd] [dʒɔ:dʒ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] .
He excelled in his studies which pleased George a great deal .
他 表现出色 在 他的 研究 哪个 高兴 乔治 一个 伟大的 交易 .
他在学习上表现出色，这让乔治非常高兴。

[ɪn][fækt][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['stju:dnts] [ɪn][sɜ:(r)] ['dʒɔ:rdʒɪz] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['klɑ:sɪz] [eks] - [seld] .
In fact most of the students in Sir George's computer classes ex - celled .
在 事实 最多 的 这 学生 在 先生 乔治的 电脑 课程 前任 - 细胞 .
事实上，乔治爵士电脑课上的大多数学生都表现出色。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [pli:zd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv][stju:] - [dents] [ðæt] ['æktʃuəli]
The teachers were very pleased to have a group of stu - dents that actually
这 教师 是 非常 高兴 到 有 一个 团体 的 斯图 - 凹痕 那 实际上
['præʊɡres, 'prɔ-, prəʊ'ɡres] [mɔ:(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kə'ɪkʃələm] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] .
progressed more rapidly than the curriculum called for .
进展 更多的 快速 比 这 课程 称为 为了 .
老师们非常高兴地看到，这群学生的进步速度实际上超过了课程要求。

['plez(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][i:] [treɪn] ['bɪmbəʊz][frɒm; frəm] [kwɪ:nz] .
Pleasant change from the E Train Bimbos from Queens .
令人愉快的 改变 从 这 E 火车 傻妞 从 皇后区 .
与皇后区E线地铁上的那些轻浮女子相比，这真是一个令人愉快的改变。

[ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ˈti:tʃə(r)z] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [kla:s] [ˈmembəz]
The computer teachers didn't know that a vast majority of the class members
这 电脑 教师 没有 知道 那 一个 广阔的 多数 的 这 班级 成员
[hæd; həd] [gʊd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [hɑːd] .
had good reason to study hard .
有 好的 原因 到 学习 难的 .

计算机老师们并不知道，班上绝大多数同学都有充分的理由努力学习。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [əʊn] \$25 , - [ˈska:lərʃɪps] .
Most of them had received their own \$25 , 000 scholarships .
最多 的 他们 有 已收到 他们的 自己的 \$25 , - 奖学金 .

他们中的大多数人都获得了25000美元的奖学金。

[ˈsʌndeɪ] , [sepˈtembə(r)][sɪks]
Sunday , September 6
星期日 , 九月 6

9月6日，星期日

[ˌesˈdiːˈesˈjuː] [ˈkæmpəs] , [sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] , [ˌkæləˈfɔːniə] .
SDSU Campus , San Diego , California .
圣地亚哥州立大学 校园 , 圣 迭戈 , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州圣地亚哥市圣地亚哥州立大学校园。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO

WTFO

[ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [skriːn] [dɪˈspleɪd] .
the computer screen displayed .
这 电脑 屏幕 显示 .

电脑屏幕上显示着：

[ðæt] [wɒz; wəz] - , [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [fʌk] ?
That was hackerese , borrowed from the military for What The Fuck ?
那 曾是 - , 借来的 从 这 军队 为了 什么 这 他妈的 ?

那是黑客术语，借用自军方，出自“What The Fuck?”

[ˈəʊvə(r)] !
Over !
超过 !

超过！

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈgriːtɪŋ] [ðæt] [əˈfendɪd] [nəʊ][wʌn] .
It was a friendly greeting that offended no one .
它 曾是 一个 友好的 问候 那 被冒犯了 不 一 .

这是一个友好的问候，不会冒犯任何人。

[bæk] [ɒn] .
Back on .
后退 在 .

重新上线。

[ˈsʌmə(r)] [ˈfaɪnəlz][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)] .
Summer finals are over .
夏天 决赛 是 超过 .

夏季期末考试结束了。

[ˈevriwʌn] [stiːl] [ðeə(r)] ?
Everyone still there ?
每个人 仍然 那里 ?

还有人在吗？

[ˈbʊmz] [stɪl] [æt; ət] [ju: si: el ˈeɪ] , [aɪ][dʒʌst] [tɔ:kt] [tu:; tə] [ˈkrækə(r)] , [mæd] [mæks] , [ˈælfə] ,
BOOM'S STILL AT UCLA , I JUST TALKED TO CRACKER , MAD MAX , ALPHA ,
繁荣的 仍然 在 加州大学洛杉矶分校 , 我 只是 谈话 到 饼干 , 疯狂的 最大限度 , 阿尔法 ,
[ˈskroʊlər] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmædʒɪk] . .
SCROLLER , MR . MAGIC . .
滚动条 , 先生 . 魔法 . .
BOOM还在UCLA, 我刚刚和Cracker、Mad Max、Alpha、Scroller、Mr. Magic聊过了.....

. [wi:; wi]
.
.
.
WE
我们
。我们

[mɪst] [ju:; jʊ] .
MISSED YOU .
错过 你 .
想你了。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] [vəˈkeɪt] ?
LOOKING FORWARD TO A GOOD VACATE ?
寻找 向前 到 一个 好的 腾空 ?
期待一个美好的假期吗？

[jeə] , [fɔ:r] [deɪz] [bɪˈfɔ:(r)] [nekst] [tɜ:m] [stɑ:rts] . .
Yeah , 4 days before next term starts . .
是的 , 4 天 前 下一个 学期 开始 . .
是的, 距离下学期开始还有4天.....

. [hæz; həz]
.
.
.
Has
有
。有

[ˈeniwʌn] [gɒt][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði][ɛnˈpi:ˈpi:ˈes] [ˈnæsə] [nəʊd] ?
anyone got the key to the NPPS NASA node ?
任何人 得到 这 钥匙 到 这 核电站 美国宇航局 节点 ?
有人有 NPPS NASA 节点的密钥吗？

[ðeɪ] [kləʊzd] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .
THEY CLOSED IT AGAIN .
他们 关闭 它 再次 .
他们又把它关上了。

[wɪr] [stɪl] [ˈlʊkɪŋ] .
WE'RE STILL LOOKING .
是 仍然 寻找 .
我们仍在寻找。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [bæk] [ˈɪntu:] [ˈæmeks] , [ðəʊ] .
WE WERE BACK INTO AMEX , THOUGH .
我们 是 后退 进入 美国运通卡 , 尽管 .
不过, 我们又开始使用美国运通卡了。

[kli:nd] [ʌp] [ə; eɪ] [fju:] [dets] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌnsəˈspektɪŋ] [kɑ:d] [ˈmembəz] .
CLEANED UP A FEW DEBTS FOR UNSUSPECTING CARD MEMBERS .
已清洗 向上 一个 很少 债务 为了 毫无戒心的 卡片 成员 .
为一些毫不知情的持卡人清理了一些债务。

[ˈhæpi] [ˈleɪbə(r)] [deɪ] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
HAPPY LABOR DAY TO THEM .
快乐的 劳动 天 到 他们 .
祝他们劳动节快乐。

[gʊd] [fʌn] .
GOOD FUN .
好的 乐趣 :

非常有趣。

[ænd; ʌnd] ['keɪɪs] ?
And CHAOS ?
和 混乱 ?

混乱呢？

['eniwʌn] ?
Anyone ?
任何人 ?

有人吗？

[best] [aɪv] ['evə(r)] [hɜ: d] .
BEST I'VE EVER HEARD .
最好的 我已经 曾经 听到 :

我听过最好的。

[fʊ: r] [nju:] ['vaɪərəseɪz] [set] [tu:; tə][gəʊ] [ɒf] .
4 NEW VIRUSES SET TO GO OFF .
4 新的 病毒 放 到 去 离开 :

4种新型病毒即将爆发。

['haɪli] ['pəʊt(ə)nt] [,veri'eʃən] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] - [bi:] . [ðen] [sʌm; səm] ['ru:məz] [ə'baʊt]
HIGHLY POTENT VARIATIONS OF JERUSALEM - B . THEN SOME RUMORS ABOUT
高度 强效 变体 的 耶路撒冷 - B . 然后 一些 谣言 关于
[kə'lʌmbəs] [deɪ] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [hɑ: d] .
COLUMBUS DAY , BUT NOTHING HARD .
哥伦布 天 , 但 没有什么 难的 :

耶路撒冷-B 的强效变种。然后是一些关于哥伦布日的传闻，但没有什么实质性的内容。

[wen] [ju:; jʊ][get][ðə; ði][kəʊd] [send][em 'i:][ə; eɪ] ['kɒpi] , [əʊ'keɪ] ?
When you get the code send me a copy , OK ?
什么时候 你 得到 这 代码 发送 我 一个 复制 , 好的 ?

收到验证码后请发一份给我，好吗？

[ʃʊə(r)] .
SURE .
当然 :

当然。

[heɪ] , [rɪ'membə(r)] [spu:k] ?
HEY , REMEMBER SPOOK ?
嘿 , 记住 幽灵 ?

嘿，还记得幽灵吗？

[sti:l] ['ɑ:skɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn]['ni:məʊ] .
STILL ASKING TO JOIN NEMO .
仍然 问 到 加入 尼莫 :

仍然请求加入尼莫号。

[si:m] [hi:; hi] [bi:n] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [nəʊ] [gʊd] .
SEEMS HE BEEN UP TO A LOT OF SUCCESSFUL NO GOOD .
似乎 他 到过 向上 到 一个 很多 的 成功的 不 好的 :

看来他做了很多成功的坏事。

[wɪr] [ə'baʊt] ['redi] [tu:; tə] [let] [hɪm] [ɪn] .
WE'RE ABOUT READY TO LET HIM IN .
是 关于 准备好 到 让 他 在 :

我们差不多可以让他进来了。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ə; ei] [lɒt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] .
HE BROUGHT A LOT TO THE PARTY .
他 带来 一个 很多 到 这 派对 .

他为聚会带来了很多东西。

[ˈkeəf(ə)l] !
Careful !
小心 !

小心!

[rɪˈmembə(r)] -
Remember 401
记住 -

记住401

[jeə] , [ai] [nəʊ] .
YEAH , I KNOW .
是的 , 我 知道 .

是的，我知道。

[hi:z] [kli:n] .
HE'S CLEAN .
他是 干净的 .

他很干净。

[gʊd] [gʌv] [stʌf] .
GOOD GOVT STUFF .
好的 政府 东西 .

政府好东西。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ju: 'es][ðə; ði] [nju:ɪst] [aɪ ɑ:r 'es][eks] . - [saɪn] - [əʊ en 'es] , [tu:ˈtu:] ['mɪlˌnet]
HE BROUGHT US THE NEWEST IRS X . 25 SIGN - ONS , 2 MILNET
他 带来 我们 这 最新 美国国税局 X : - 符号 - 肿瘤护理系统 , 2 MILNET
[su:pə'ru:zə] [p'ɑ:swɜ:dz] [ænd; ənd] ,
SUPERUSER PASSWORDS AND ,
超级用户 密码 和 ,

他给我们带来了最新的 IRS X.25 登录信息、2 个 MILNET 超级用户密码，以及

[dɪg] [ðɪs] , ['vɛtərənz] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪ](ə)n , ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['pɒləsi] [æt; ət][ðə; ði]
DIG THIS , VETERAN'S BENEFIT AND ADMINISTRATION , OFFICE OF POLICY AT THE
挖 这 , 退伍军人 益处 和 行政 , 办公室 的 政策 在 这
[vi: 'eɪ] .
VA :
退伍军人事务部 .

了解一下，退伍军人福利和行政部门，退伍军人事务部政策办公室。

[wɒt] [ju:; jʊ] ['gənə] [du:; də] , [bɔɪ] ?
What you gonna do , boy ?
什么 你 将会 做 , 男生 ?

你打算怎么办，小子？

[ɪn][ðəm; ðəm][ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [kəm'pjʊ:təz] ?
In them thar computers ?
在 他们 那里 计算机 ?

那些电脑里？

[ai] ['fɪgə(r)] [aɪ'd] [gɪv] [ə; ei] [fju:] ['ekstrə] ['benɪfɪts] [tu:; tə][sʌm; səm] ['ni:di] [ˌdʒi: 'aɪ]
I FIGURE I'D GIVE A FEW EXTRA BENEFITS TO SOME NEEDY GI
我 数字 ID 给 一个 很少 额外的 好处 到 一些 贫困 胃肠道

我想给一些有需要的退伍军人提供一些额外的帮助。

- [es]
' **S**
- S

'S

[hu:v] [bi:n] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔ:t] [end] .
WHO'VE BEEN ON THE SHORT END .
谁有 到过 在 这 短的 结尾 .

那些吃亏的人。

[ˈeksələnt] !
Excellent !
出色的 !

出色的!

[heɪ] , [ˈlɔ:rɪz] [ɒn][ðə; ði][laɪn] .
Hey , Lori's on the line .
嘿 , 洛莉的 在 这 线 .

嗨, 洛莉来电了。

[ˈɡɒtə] [gəʊ] .
gotta go .
必须 去 .

我得走了。

[tɑ:]
TA
助教

助教

<<<<<< [kə'nekʃn] [ˈtɜ:rmə.net] >>>>>>
<<<<<< CONNECTION TERMINATED >>>>>>
<<<<<< 联系 终止 >>>>>>

连接已终止

[ðə; ði] [skri:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz] [ˈprəʊgræm] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [nems]
The screen of his communications program returned to a list of names
这 屏幕 的 他的 通讯 程序 返回 到 一个 列表 的 姓名
[ænd; ənd] [fəʊn] ['nʌmbəz] .
and phone numbers .
和 电话 数字 .

他的通讯软件屏幕重新显示为一列姓名和电话号码。

['lɔ:ri] [sed] [ʃɪd] [bi;; bi][ˈəʊvə(r)][ɪn][æn; ən][ˈaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈsti:vən] [ˈbɪlɪŋz] [wɒz; wəz] [ˈtemptɪd] [tu;; tə][ˈdaɪəl]
Lori said she'd be over in an hour and Steven Billings was tempted to dial
洛里 说 棚 是 超过 在 一个 小时 和 史蒂文 比林斯 曾是 受诱惑 到 拨号
[ə'hʌðə(r)] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deɪt] [wɪð] ['lɔ:ri] .
another couple of numbers before his date with Lori .
其他 夫妻 的 数字 前 他的 日期 和 洛里 .

洛莉说她一个小时候后就到, 史蒂文·比林斯很想在和洛莉约会之前再拨几个号码。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi;; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ˈɪntrəstɪŋ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [fɔ:s] [hɪm][tu;; tə][bi;; bi] [leɪt] ,
But if he found something interesting it might force him to be late ,
但 如果 他 成立 某物 有趣的 它 可能 力量 他 到 是 晚的 ,
[bʌt] [ɪf] [hi;; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ˈɪntrəstɪŋ] [aɪ 'ti:] [maɪt] [fɔ:s] [hɪm][tu;; tə][bi;; bi] [leɪt] ,
但如果他发现了什么有趣的事情, 可能会让他迟到。

[ænd; ənd] ['lɔ:ri] [kʊd; kəd] [nɒt] ['tɒləreɪt] [pleɪ] - [ɪŋ] ['sekənd] ['fɪdl] [tu;; tə][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] .
and Lori could not tolerate play - ing second fiddle to a computer .
和 洛里 可以 不是 容忍 玩 - ing 第二 小提琴 到 一个 电脑 .

洛里无法忍受屈居电脑之下。

[ˈsti:vɪn] [ˈbɪlɪŋz] , [ˈnəʊn] [æz; əz] " [kɜ:k] , [weə(r)] [nəʊ][mæn][hæz; həz] [gɒn] [brɪfɔ:(r)] " , [baɪ] [ˈfeləʊ]
Steven Billings , known as " KIRK , where no man has gone before " , by fellow
史蒂文·比林斯 , 已知 作为 " 柯克 , 在哪里 不 男人 有 已消失 前 " , 经过 同伴
[ˈhækəz] ,
hackers ,
黑客 ,

史蒂文·比林斯, 被其他黑客称为“KIRK, 前所未至之人”,

[hæd; həd] [ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz] [ˈmɪdtə:m] [æt; ət][sæn; sɑ:n][diˈeɪgəʊ] [steɪt] [ju:nɪvɜ:səti] .
had finished his midterms at San Diego State University .
有 完成的 他的 期中考试 在 圣 迭戈 状态 大学 .

他在圣地亚哥州立大学完成了期中考试。

[ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [ˈleɪbə] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][hi;; hi] [lʊkt] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə][sʌm; səm][rɪˈlæks] [taɪm] .
The ritual labors were over and he looked forward to some relax time .
这 仪式 劳动 是 超过 和 他 看起来 向前 到 一些 放松 时间 .

仪式性的劳作结束了, 他期待着能放松一下。

[ˈsɪəriəs] [rɪˈlæks] [taɪm] .
Serious relax time .
严肃的 放松 时间 .

彻底放松一下。

[ðə; ði][wʌn][ˈri:kriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][hi;; hi] [kreɪv] , [bʌt; bət] [ˈdaʊnpleɪ] [tu;; tə][ˈlɔ:ri] , [wɒz; wəz] [spend] - [ɪŋ]
The one recreation he craved , but downplayed to Lori , was spend - ing
这 一 娱乐 他 渴望 , 但 淡化 到 洛里 , 曾是 花费 - ing

[taɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
time with his computer .
时间 和 他的 电脑 .

他唯一渴望的消遣, 但却在洛莉面前轻描淡写地提及, 就是花时间玩电脑。

[ʃi;; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈdʒeləs] [ɪn][sʌm; səm] [rɪˈspekts] ,
She was jealous in some respects ,
她 曾是 嫉妒的 在 一些 尊重 ,

她在某些方面是嫉妒的。

[ɪn] [ðæt] [aɪ ˈti:] [rɪˈsi:vɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [sti:v] [æz; əz][ʃi;; ʃɪ][dɪd] .
in that it received as much attention from Steve as she did .
在 那 它 已收到 作为 很多 注意力 从 史蒂夫 作为 她 做过 .

因为它受到了史蒂夫和她一样的关注。

[jet] , [ʃi;; ʃɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [kəmˈpjʊ:təz] [wɜ:(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [fɜ:st] [lʌv] ,
Yet , she also understood that computers were his first love ,
然而 , 她 还 理解 那 计算机 是 他的 第一的 爱 ,

然而, 她也明白电脑才是他的挚爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [lɒŋ] [brɪfɔ:(r)] [ʃi;; ʃɪ][wɒz; wəz] .
and they were part of his life long before she was .
和 他们 是 部分 的 他的 生活 长的 前 她 曾是 .

而且在她出现之前, 他们就已经是他生活的一部分了。

[səʊ] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈterətri] .
So , they came with the territory .
所以 , 他们 来了 和 这 领土 .

所以, 这是必然会出现的。

[sti:v] [əˈtendɪd] , [əˈpɒn] [əˈkeɪz(ə)n] , [ˈkla:sɪz] [æt; ət] [ɛsˈdi:ˈesˈju:] , [lɑ:] [ˈhɔɪə] .
Steve attended , upon occasion , classes at SDSU , La Jolla .
史蒂夫 参加 , 之上 场合 , 课程 在 圣地亚哥州立大学 , 拉 霍拉 .

史蒂夫偶尔会去圣地亚哥州立大学拉霍亚分校上课。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [jɪə(r)][əvɪd][trænsˈplɑːnt][frɒm; frəm][ˈdɑːri,ən] , [kəˈhetɪkət] , [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn]
For a 21 year old transplant from Darien , Connecticut , he lived in
为了 一个 21 年 老的 移植 从 达里恩 , 康涅狄格州 , 他 居住地 在
[ˈpærədəɪs] .
paradise .
天堂 .

对于这位来自康涅狄格州达里恩的21岁移居者来说，他生活在天堂。

[stiːvz] [ˈsɪŋɡ(ə)][ˈlɑːdʒɪst] [ɪkˈspens] [ɪn][laɪf][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fəʊn] [bɪl] ,
Steve's single largest expense in life was his phone bill ,
史蒂夫的 单身的 最大 费用 在 生活 曾是 他的 电话 账单 ,
史蒂夫一生中最大的一笔开支是电话费。

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈwɜːkɪŋ] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)][dʒɒb][tuː; tə] [ɜːn] [ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] ,
and instead of working a regular job to earn spending money ,
和 反而 的 在职的 一个 常规的 工作 到 赚 开支 钱 ,
与其从事一份普通工作来赚取零花钱，

[stiːv] [ˈtjuːtəd] [ˈʌðə(r)] [ˈstjʊdnts] [ɪn][ðəə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈkɔːsɪz] .
Steve tutored other students in their computer courses .
史蒂夫 辅导 其他 学生 在 他们的 电脑 课程 .
史蒂夫辅导其他学生学习计算机课程。

[ˈraːðə(r)][ðæn; ðən] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd][rɪsk][ˈekstrə] [əˈsaɪnmənts] ,
Rather than flaunt his skills to his teachers and risk extra assignments ,
相当 比 标榜 他的 技能 到 他的 教师 和 风险 额外的 任务 ,
与其向老师炫耀自己的技能而冒着被额外布置作业的风险，

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ˈteknɪkli] [ˈkwɒlɪfaɪd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃʌt]
he was more technically qualified than they were , he kept his mouth shut
他 曾是 更多的 技术上来说 合格的 比 他们 是 , 他 保留 他的 嘴 关闭
,
.
,
他的技术水平比他们都高，但他却保持沉默。

[seɪld] [θruː] [ˈklaːsɪz] , [ˈreəli] [ˈstʌdɪd] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [fɒl] [taɪm][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈhækə(r)] .
sailed through classes , rarely studied and became a full time computer hacker .
航行 通过 课程 , 很少 研究 和 成为 一个 满的 时间 电脑 黑客 .
他一路轻松过关，很少学习，最终成为了一名全职电脑黑客。

[hiː; hi] [trænzˈleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈevri] [wɪ] [ˈɪntuː;ə; eɪ][kɒm] - [mænd] [ðæt] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [əuˈbei] .
He translated his every wish into a com - mand that the computer obeyed .
他 翻译 他的 每一个 希望 进入 一个 com - 需求 那 这 电脑 服从 .
他将自己的每一个愿望都转化为计算机执行的命令。

[stiːv] [ˈbɪlɪŋz] [dɪd] [nɒt] [fɪl] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] [nɜːd] .
Steve Billings did not fill the picture of a computer nerd .
史蒂夫 比林斯 做过 不是 充满 这 图片 的 一个 电脑 书呆子 .
史蒂夫·比林斯并不符合人们对电脑书呆子的印象。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈdæʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][fɜːm][ˈgəʊldən] [tænd] - [paʊnd] [ˈbɒdi] ,
He was almost dashing with a firm golden tanned 175 pound body ,
他 曾是 几乎 帅气 和 一个 公司 金的 晒黑的 - 磅 身体 ,
他身材健硕，拥有一副古铜色的健美体格，体重175磅，几乎称得上英俊潇洒。

[ænd; ənd] [dɑːk] [blɒnd] [heə(r)] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði][gˈɜːlz][tuː; tə] [tɜːn] [ðəə(r)] [hedz] .
and dark blond hair that caused the girls to turn their heads .
和 黑暗的 金发 头发 那 导致 这 女孩们 到 转动 他们的 头部 .
她那深金色的头发让女孩们忍不住回头看。

[hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [aʊtˈdɔːz] , [ðə; ði][hɒt] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkuːlə(r)] [wɔːmθ]
He loved the outdoors , the hot warmth of the summer to the cooler warmth
他 喜爱 这 户外 , 这 热的 温暖 的 这 夏天 到 这 冷却器 温暖
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] ,
of the winter ,
的 这 冬天 ,

他热爱户外活动，从夏季的炎热到冬季的凉爽都喜欢。

[ˈsɜːfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkɑːdɪf] [riːf] [ænd; ənd] [ˈbetɪŋ] [ɒn] [fɪkst] [dʒaɪ] - [aːˈlaɪ] [geɪmz] [ɪn][tiːˈhwaːnə; -nɑː] .
surfing at the Cardiff Reef and betting on fixed jai - alai games in Tijuana .
冲浪 在 这 卡迪夫 礁 和 投注 在 固定的 斋 - 阿拉伊 游戏 在 蒂华纳 .

在卡迪夫礁冲浪，并在蒂华纳赌定了回力球比赛结果。

[hiː; hi] [pleɪd] [ˈspɪkə(r)][ænd; ənd][oʊˈtiːˈeɪ] , [ə; eɪ][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ] [spəˈsɪfɪk] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈglʌv|ɛs]
He played soccer and OTL , a San Diego specific version of gloveless
他 玩 足球 和 OTL , 一个 圣 迭戈 具体的 版本 的 无手套
[ænd; ənd] [ˈtɒpləs] [siːˈəʊ] - [ed] [biːtʃ] [ˈsɒftbɔːl] .
and topless co - ed beach softball .
和 裸上身 合作 - 编辑 海滩 垒球 .

他踢足球，还玩OTL，这是一种圣地亚哥特有的男女混合沙滩垒球，不戴手套，不露上身。

[ɪn] [ɹɔːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gai] .
In short , he was a guy .
在 短的 , 他 曾是 一个 盖伊 .

简而言之，他是个男人。

[ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [gai] .
A regular guy .
一个 常规的 盖伊 .

一个普通人。

[ðə; ði] [ˈspɒtləsli] [gruːmd] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [stiːv] [ˈbɪlɪŋz] [ɪn] [waɪt] [ˈtenɪs] [ɹɔːts] [ænd; ənd][ə; eɪ] " [seɪv]
The spotlessly groomed image of Steve Billings in white tennis shorts and a " Save
这 一尘不染 修剪过的 图像 的 史蒂夫 比林斯 在 白色的 网球 短裤 和 一个 " 节省
[ðə; ði] [weɪlz] " [tæŋk] - [tɒp] [ɪˈklektɪkli] [siːˈəʊ] - [ɪgˈzɪstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsteraɪl] [səˈraʊndɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the Whales " tank - top eclectically co - existed with the sterile surroundings of the
这 鲸鱼 " 坦克 - 顶部 兼收并蓄 合作 - 存在 和 这 无菌 周围环境 的 这
[ˈmæməθ] [ˈsuːpə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈsentə(r)] .
mammoth super computer center .
长毛象 极好的 电脑 中心 .

史蒂夫·比林斯身穿白色网球短裤和“拯救鲸鱼”背心，一丝不苟的形象与庞大的超级计算机中心的无菌环境形成了鲜明的对比。

[ðə; ði] [kreɪ] [waɪ] - [ˌem ˈpiː][ɪz] [əˈbaʊt] [æz; əz][bɪɡ][ænd; ənd][bæd][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][æz; əz] [ˈmʌni] [kæn; kən]
The Cray Y - MP is about as big and bad a computer as money can
这 克雷 是 - 议员 是 关于 作为 大的 和 坏的 一个 电脑 作为 钱 能
[baɪ] ,
buy ,
买 ,

Cray Y-MP 是你能买到的最强大、最顶级的计算机之一。

[ænd; ənd] [dɪˈspɑɪt] [stiːvz] [wel] [nəʊn] [ˈskɪlz] ,
and despite Steve's well known skills ,
和 尽管 史蒂夫的 出色地 已知 技能 ,

尽管史蒂夫的技能众所周知，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsu:pə(r)] [kəmˈpju:tɪŋ] [dɪˈpɑ:tmənt] [ˈkʊd(ə)nt] [help][bʌt; bət] [krɪndʒ] [wen] [sti:v]
the head of the Super Computing Department couldn't help but cringe when Steve
这 头 的 这 极好的 计算 部门 不能 帮助 但 尴尬 什么时候 史蒂夫
[li:nd] [hɪz; ɪz] [sɜ:f] [bɔ:d] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhi:liəm] [ku:ld] [ˈmeməri] [bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈmɪljən]
leaned his surf board against the helium cooled memory banks of the twelve million
倾斜 他的 冲浪 木板 反对 这 氦 冷却 记忆 银行 的 这 十二 百万
[ˈdɒlə(r)][kəmˈpju:tə(r)] .
dollar computer .
美元 电脑 .

当史蒂夫将冲浪板靠在价值一千二百万美元的计算机的氦气冷却内存条上时，超级计算部门的负责人不禁感到一阵不适。

[hi:; hi][ræn][hɪz; ɪz] [ɪft] [æt; ət][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)] [læb] [səʊ] [ɪfɪ(ə)ntli] [ænd; ənd] [ˈefət] - [ˈlesli] [ðæt]
He ran his shift at the computer lab so efficiently and effort - lessly that
他 跑 他的 转移 在 这 电脑 实验室 所以 高效 和 努力 - 更少 那
[əʊvə(r)] [taɪm] [hi:; hi] [spent] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌʊəz] [ðeə(r)] [pəˈru:zɪŋ] [θru:] [ˈʌðə(r)]
over time he spent more and more of his hours there perusing through other
超过 时间 他 花费 更多的 和 更多的 的 他的 小时 那里 仔细阅读 通过 其他
[ˈpi:pəlz] [kəmˈpju:təz] .
people's computers .
人们的 计算机 .

他在电脑实验室值班时效率极高，毫不费力，以至于随着时间的推移，他花在浏览其他人电脑上的时间越来越多。

[naʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fi:l] - [ɪŋ] .
Now there was a feel - ing .
现在 那里 曾是 一个 感觉 - ing .

现在确实有了这种感觉。

[ˈhækiŋ] [θru:] [ˈsʌmbədi] [ˈelsɪz] [kəmˈpju:tə(r)] [wɪˈðəʊt] [ðeə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] .
Hacking through somebody else's computer without their knowledge .
黑客攻击 通过 某人 其他人的 电脑 没有 他们的 知识 .

在未经他人允许的情况下入侵他人的电脑。

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈtʃælɪndʒ] , [æn; ən] [ɪnˈfɪnəti] [ɒv; əv] [ˌpɒsəˈbilitɪz] , [æn; ən] [ɪnˈfɪnəti] [ɒv; əv] [ˈɑ:nsəz] .
The ultimate challenge , an infinity of possibilities , an infinity of answers .
这 最终的 挑战 , 一个 无穷大 的 可能性 , 一个 无穷大 的 答案 .
终极挑战，无限的可能性，无限的答案。

[ðə; ði][sæn; sɑ:n][diˈeɪgəʊ][ˈju:niən][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [ˈpeɪpə(r)] , [sti:v] [θɔ:t] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The San Diego Union was an awful paper , Steve thought , and the
这 圣 迭戈 联盟 曾是 一个 可怕 纸 , 史蒂夫 想法 , 和 这
[ˈi:vnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n] [wɜ:s] .
evening paper was even worse .
晚上 纸 曾是 甚至 更糟 .

史蒂夫心想，《圣地亚哥联合论坛报》是一份糟糕的报纸，晚报更糟糕。

[səʊ][hi:; hi][gɒt] [ˈkɒpɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz] [wen] [ˈpɒsəb(ə)] , [ˈaɪðə(r)][æt; ət][ə; eɪ]
So he got copies of the New York City Times when possible , either at a
所以 他 得到 副本 的 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 什么时候 可能的 , 任何一个 在 一个
[ˈnju:zstænd] ,
newsstand ,
报摊 ,

所以他尽可能地去报摊买《纽约时报》，

[ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ˈjestərdeɪz] [taɪmz] [ˈri:də(r)] [ɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] .
borrowed from yesterday's Times reader or from the library .
借来的 从 昨天的 《时代周刊》 读者 或者 从 这 图书馆 .

借自昨天的《泰晤士报》读者或图书馆。

[naɪs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['riːəl] [pə'spektɪv] [ɒn] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .
Nice to get a real perspective on the world .
好的 到 得到 一个 真实的 看法 在 这 世界 .

很高兴能了解一个真实的世界观。

[ðɪs] ['sʌndeɪ] [hiː; hi] [spent] [ðə; ðɪ] \$4 . - [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [əʊn] [njuː] ,
This Sunday he spent the \$4 . 00 to get his own new ,
这 星期日 他 花费 这 \$4 . - 到 得到 他的 自己的 新的 ,

这个星期天，他花了4美元买了他自己的新东西。

[ʌn'krʌmpəld] [ænd; ənd] [ʌn'red] ['kɒpi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɪəd] ['peɪpə(r)] , [ɔːl] ['θɜːti] [fɔː(r)] [paʊndz] [ɒv; əv]
uncrumpled and unread copy of his revered paper , all thirty four pounds of
未皱的 和 未读 复制 的 他的 受人尊敬的 纸 , 全部 三十 四 磅 的

[aɪ 'tiː] .

it .
它 .

一份未经揉皱、未曾翻阅的他珍爱的报纸，重达34磅。

[ə'ləʊn] .
Alone .
独自的 .

独自的。

[piːs] .
Peace .
和平 .

和平。

['riːdɪŋ] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['kɒndəʊ] [puːl] [æŋ; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
Reading by the condo pool an article caught his eye .
阅读 经过 这 公寓 水池 一个 文章 捕捉 他的 眼睛 .

在公寓泳池边阅读时，一篇文章吸引了他的目光。

[stiːv] [rɪ'membəd] [ə; eɪ] ['stɔːri] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hækə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd]
Steve remembered a story he had heard about a hacker who had invaded
史蒂夫 记得 一个 故事 他 有 听到 关于 一个 黑客 WHO 有 入侵

[ænd; ənd] ['sɪŋ(ə)l] ['hændɪdli] [stɒpt] ['ɪntənət] ,
and single handedly stopped INTERNET ,
和 单身的 轻而易举 停止 互联网 ,

史蒂夫想起他曾听过一个关于黑客的故事，这个黑客入侵并凭一己之力瘫痪了互联网。

[ə; eɪ] [kəm'pjuːtə(r)] ['netwɜːk] [ðæt] [kə'nektɪd] [tə'geðə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kəm'pjuːtəz]
a computer network that connected together tens of thousands of computers
一个 电脑 网络 那 连接 一起 十 的 数千 的 计算机

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
around the country .
大约 这 国家 .

一个将全国各地数万台计算机连接起来的计算机网络。

[ˈɡʌvənmənt] [dɪ'fens] ['netwɜːk] ['hɔːlɪd] [baɪ] ['hækə(r)] [baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [taɪmz]
Government Defense Network Halted by Hacker by Scott Mason , New York City Times
政府 防御 网络 停止 经过 黑客 经过 斯科特 石匠 , 新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约市时报斯科特·梅森报道：黑客瘫痪政府防御网络

[vɔːn] [tʃeɪs] , [ə; eɪ] - [jɪə(r)] [əʊld] [haɪ] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt] ['gælbreɪθ] [haɪ] [skuːl] [ɪn] [æŋ] ['ɑːbə(r)] ,
Vaughn Chase , a 17 year old high school student Galbraith High School in Ann Arbor ,
沃恩 追赶 , 一个 - 年 老的 高的 学校 学生 加尔布雷思 高的 学校 在 安 乔木 ,

沃恩·蔡斯，17岁，是安娜堡加尔布雷思高中的一名高中生。

[ˈmiʃɪɡən] [wɒz; wəz] [ɪnˈdaɪt] [təˈdeɪ] [ɒn] [ˈtʃɑːdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈfektɪd] [ðə; ði] [ˌneɪʃ(ə)nˈwaɪd] [ˈɪntənət]
Michigan was indicted today on charges that he infected the nationwide INTERNET
 密歇根州 曾是 被起诉 今天 在 收费 那 他 已感染 这 全国 互联网
 [ˈnetwɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈvaɪrəs] .
network with a computer virus .
 网络 和 一个 电脑 病毒 .
 密歇根州今天被起诉，罪名是他用计算机病毒感染了全国互联网网络。

[ðɪs] [ˈleɪtɪst] [əˈtæk] [əˈpɒn] [ˈɪntənət] [ɪz] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [pɒ; əv][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈɪnsɪdənt] [lɔːntʃt] [baɪ]
This latest attack upon INTERNET is reminiscent of a similar incident launched by
 这 最新的 攻击 之上 互联网 是 令人怀念的 的 一个 相似的 事件 发射 经过
 [ˈrɒbət] [ˈmɒrɪs] [pɒ; əv] [kɔːˈneɪl] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ɪn][nəʊˈvembə(r)] , - .
Robert Morris of Cornell University in November , 1988 .
 罗伯特 莫里斯 的 康奈尔大学 大学 在 十一月 , - .

这次针对互联网的最新攻击让人想起康奈尔大学的罗伯特·莫里斯在 1988 年 11 月发起的类似事件。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː tə][ðə ɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [I'mɜːdʒənsi] [rɪ'spɒns] [tiːm] , [ə; ei] ['dɑːrpə] [spɑːn] -
According to the Computer Emergency Response Team , a DARPA spon -
 根据 到 这 电脑 紧急情况 回复 团队 , 一个 美国国防高级研究计划局 赞助 -
 [sɔːrd] [gruːp] ,
sored group ,
 疼痛 团体 ,
 根据由美国国防高级研究计划局（DARPA）赞助的计算机应急响应小组的说法，

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [tʃeɪs] [hæd; həd][nɒt] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [sɔ:s] [kəʊd][pɒ; əv][hɪz; ɪz]['vaɪrəs] ,
if Mr . Chase had not left his name in the source code of his virus ,
 如果 先生 . 追赶 有 不是 左边 他的 姓名 在 这 来源 代码 的 他的 病毒 ,
 如果蔡斯先生没有在他的病毒源代码中留下他的名字,

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
there would have been no way to track down the culprit .
 那里 会 有 到过 不 方式 到 追踪 向下 这 罪魁祸首 .
 那样的话, 就根本无法追踪到罪犯。

[ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)]['vaɪrəs][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l]['sɒftweə(r)]['prəʊgræm][ðæt][ɪz]['si:kretli][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)]

A computer virus is a small software program that is secretly put into a computer

一个 电脑 病毒 是 一个 小的 软件 程序 那 是 偷偷 放 进入 一个 电脑

,

!

,

计算机病毒是一种被秘密植入计算机的小型软件程序。

[ˈdʒen(ə)rəli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈdæmɪdʒ] .
generally designed to cause damage .
 一般来说 设计 到 原因 损害 .
 通常旨在造成破坏。

[ə; eɪ][ˈvaɪrəs] [əˈtætʃɪz] [ɪtˈself] [tuː; tə][ˈlðə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈprəʊgræms] [ˈsiːkrətɪvli] .
A virus attaches itself to other computer programs secretively .
 一个 病毒 附件 本身 到 其他 电脑 程序 秘密地 .
 病毒会秘密地附着在其他计算机程序上。

[æ:t; ət][sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pærəsait][vairəs]['prəʊgræm][ɪz] - [glu:d] - ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒmpət] - [z:(r)] ,
At **some** **time** **after** **the** **parasite** **virus** **program** **is** **'glued'** **'into** **the** **comput** **-er** **,**
 在 一些 时间 后 这 寄生虫 病毒 程序 是 - 胶合 - 进入 这 计算机 - 呃 ,
 在寄生病毒程序“粘入”计算机一段时间后,

[,aɪ'ti:] [ɪz] [ˌriːə'weɪkənd] [ɒn] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪt] [ɔː(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [ˌes'iː] - [kwɛns] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
it is reawakened on a specific date or by a particular se - quence of events .
 它 是 重新觉醒 在 一个 具体的 日期 或者 经过 一个 特别的 塞 - 序列 的 活动 .
 它会在特定的日期或通过特定的一系列事件而被唤醒。

[tʃeɪs] , [ðəʊ] , [ˈæktʃuəli] [ɪnˈfektɪd] [ˈɪntənət] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːm] .
Chase , though , actually infected INTERNET with a Worm .
追赶 , 尽管 , 实际上 已感染 互联网 和 一个 蠕虫 .

然而, Chase 实际上用蠕虫病毒感染了互联网。

[ə; eɪ] [wɜːm] [ɪz][ə; eɪ][ˈprəʊgræm] [ðæt] [ˈkɒpɪz] [ɪtˈself] , [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] ,
A Worm is a program that copies itself , over and over and over ,
一个 蠕虫 是 一个 程序 那 副本 本身 , 超过 和 超过 和 超过 ,
蠕虫是一种能够不断自我复制的程序。

[ˈaɪðə(r)] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtərz] [ˈmeməri] [tuː; tə][kəˈpæsəti][ɔː(r)] [sləʊɪŋ] [daʊn] [ɪts][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə]
either filling the computer's memory to capacity or slowing down its operation to
任何一个 填充 这 电脑的 记忆 到 容量 或者 减速 向下 它是 手术 到
[ə; eɪ] [sneɪlɪz] [peɪs] .
a snail's pace .
一个 蜗牛 步伐 .

要么将计算机内存填满, 要么使其运行速度慢如蜗牛。

[ɪn][ˈaɪðə(r)] [keɪs] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdevəstertɪŋ] - [ɪˈfektɪvli] , [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [stɒps] [ˈwɜːkɪŋ]
In either case , the results are devastating - effectively , the computer stops working
在 任何一个 案件 , 这 结果 是 毁灭性的 - 有效地 , 这 电脑 停止 在职的
.
.
.

无论哪种情况, 结果都是灾难性的——电脑实际上停止了工作。

[tʃeɪs] , [ə; eɪ] [mæθ] [ˈwɪzəd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haɪ] [skuːl] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Chase , a math wizard according to his high school officials ,
追赶 , 一个 数学 巫师 根据 到 他的 高的 学校 官员 ,

据他所在高中的官员称, 蔡斯是一位数学天才。

[rɪˈliːst] [ðə; ði] [wɜːm] [ˈɪntuː] [ˈɪntənət] [ɪn] [ˈɜːli] [ˈɔːgəst] [wɪð] [ə; eɪ] [detəˈneɪʃn] [deɪt] [ɒv; əv][sepˈtembə(r)]
released the Worm into Internet in early August with a detonation date of September
发布 这 蠕虫 进入 互联网 在 早期的 八月 和 一个 爆炸 日期 的 九月
[wʌn] ,
1 ,
1 ,

8月初, 该蠕虫病毒被释放到互联网上, 并设定于9月1日引爆。

[wɪtʃ] [brɔːt] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊːtəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgraɪndɪŋ] [hɔːlt] .
which brought thousands of computers to a grinding halt .
哪个 带来 数千 的 计算机 到 一个 研磨 停止 .

这导致数千台电脑彻底瘫痪。

[ˈɪntənət] [taɪz] [təˈgeðə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
INTERNET ties together tens of thousands of computers from the Government ,
互联网 领带 一起 十 的 数千 的 计算机 从 这 政府 ,
[ˈpraɪvət] [ˈɪndəstri] ,
private industry ,
私人的 行业 ,

互联网将来自政府、私营企业等的数万台计算机连接在一起。

[ˌjʊnəˈvɜːrsəti] [ænd; ənd] [dɪˈfens] [ˈkɑːntræk] - [tɔːrs][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
universities and defense contrac - tors all over the country .
大学 和 防御 合同 - 托尔斯全部 超过 这 国家 .

全国各地的大学和国防承包商。

[tʃeɪs] [sed] [hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ˈækses] [ðə; ði] [ʌnˈklæsɪfaɪd] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈnetwɜːk] [frɒm; frəm]
Chase said he learned how to access the unclassified computer network from
追赶 说 他 学习 如何 到 使用权 这 未分类 电脑 网络 从
[pˈɑːswɜːdz] [ænd; ənd] [kiːz] [dɪs] - [ˈtrɪbjʊːt] [ɒn][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈbʊlətɪn] [bɔːdz] .
passwords and keys dis - tributed on computer Bulletin Boards .
密码 和 钥匙 迪斯 - 致敬 在 电脑 公告 板 .

蔡斯说，他从电脑公告板上散布的密码和密钥中学会了如何访问非机密计算机网络。

[kəmˈpjuːtə(r)] [sɪˈkjʊərətɪ][ˈeksprɜːts] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][θriː] [deɪz] [ˈaʊəz] [tuː; tə] [fɜːst] [dɪˈtɜː(r)] - [maɪn] [ðə; ði]
Computer security experts worked for 3 days hours to first deter - mine the
电脑 安全 专家 工作 为了 3 天 小时 到 第一的 阻止 - 矿 这
[kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnetwɜːk] [ˈsləʊdaʊn] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [ˈnetwɜːk] [tuː; tə][ˈnɔːm(ə)l]
cause of the network slowdown and then to restore the network to normal
原因 的 这 网络 减速 和 然后 到 恢复 这 网络 到 普通的
[ɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

计算机安全专家连续工作了 3 天，首先确定了网络速度变慢的原因，然后恢复了网络的正常运行。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ˈɔːlməʊst] \$100 [ˈmɪljən] [ɪn] [ˈdæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈmɪstə(r)]
It has been estimated that almost \$100 Million in damage was caused by Mr
它 有 到过 估计的 那 几乎 \$100 百万 在 损害 曾是 导致 经过 先生
. [ˈtʃeɪsɪz] [wɜːm] .
Chase's Worm .
追逐 蠕虫 .

据估计，蔡斯先生的蠕虫造成的损失接近 1 亿美元。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃeɪs] [sed] [ðə; ði] [wɜːm] [wɒz; wəz][ɪksperɪˈment(ə)l] ,
Mr . Chase said the Worm was experimental ,
先生 . 追赶 说 这 蠕虫 曾是 实验 ,

蔡斯先生说，这条蠕虫是实验性的。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˌæksɪˈdentəli] [rɪˈliːst] [ˈɪntuː] [ˈɪntənət] [wen] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈsoftweə(r)][hiː; hi]
and was accidentally released into INTERNET when a piece of software he
和 曾是 偶然 发布 进入 互联网 什么时候 一个 片 的 软件 他
[hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] - - [aɪənd] .
had written malfunc - tioned .
有 书面 - - tioned .

他编写的一款软件发生故障，导致他的程序意外泄露到互联网上。

[hiː; hi][əˈpɒlədʒaɪzd][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˌɪnkənˈviːniəns] [hiː; hi] [kɔːzd] .
He apologized for any inconvenience he caused .
他 道歉 为了 任何 不便 他 导致 .

他为造成的不便表示歉意。

[ðə; ði] [əˈtɜːni] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [stetɪ] [ɒv; əv] [ˈmɪʃɪɡən] [ɪz] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈliːg(ə)l][ˈæspekts]
The Attorney General of the State of Michigan is examining the legal aspects
这 律师 一般的 的 这 状态 的 密歇根州 是 检查 这 合法的 方面
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [tʃeɪs] [wɪl] [biː; bi] [traɪd] [wɪˈðɪn] [ɪn][ə; eɪ]
of the case and it is expected that Mr . Chase will be tried within in a
的 这 案件 和 它 是 预期的 那 先生 . 追赶 将要 是 尝试 之内 在 一个
[jɪə(r)] .
year .
年 .

密歇根州总检察长正在审查此案的法律方面，预计蔡斯先生将在一年内接受审判。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃeɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪˈkɒɡnɪzəns] .
Mr . Chase was released on his own recognizance .
先生 . 追赶 曾是 发布 在 他的 自己的 具结 .

蔡斯先生被无保释放。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] ['pentəɡən] ['dʌznt] [ʃu:t] [wɜ:mz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
This is Scott Mason wondering why the Pentagon doesn't shoot worms instead of
这 是 斯科特 石匠 好奇 为什么 这 五角大楼 不 射击 蠕虫 反而 的
[bɒmz] [æt; ət] ['enəmi] [kəm'pjʊ:təz] .
bombs at enemy computers .
炸弹 在 敌人 计算机 .
这是斯科特·梅森在疑惑，为什么五角大楼不向敌方电脑发射蠕虫，而是发射炸弹。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [sti:v] ['bɪlɪŋz] [saɪnd] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] [ɛs'di:'es'ju:] / [bi: ,bi: 'es][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
The next day Steve Billings signed on to the SDSU / BBS from his
这 下一个 天 史蒂夫 比林斯 签名 在 到 这 圣地亚哥州立大学 / BBS 从 他的
[smɔ:l] ['mɪʃ(ə)n] [bi:tʃ] [ə'pɑ:tmənt] .
small Mission Beach apartment .
小的 使命 海滩 公寓 .
第二天，史蒂夫·比林斯从他在米申海滩的小公寓里登录了 SDSU/BBS。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][ju:nɪ'vɜ:səti] ['bɒlətɪn] [bɔ:d] ['sɜ:vɪs] [ɔ:(r)][bi: ,bi: 'es] .
It was a local university Bulletin Board Service or BBS .
它 曾是 一个 当地的 大学 公告 木板 服务 或者 BBS .
这是一个本地大学的公告板服务（BBS）。

[ə; eɪ][bi: ,bi: 'es][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪbrəri] .
A BBS is like a library .
一个 BBS 是 喜欢 一个 图书馆 .
BBS就像一个图书馆。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][li: - - [ɒv; əv]['sɒftweə(r)] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [fri:] ,
There are li - braries of software which are free ,
那里 是 李 - - 的 软件 哪个 是 自由的 ,
有一些软件库是免费的，

[ænd; ænd][æz; əz][ə; eɪ]['ju:zə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['rɪsɪp] - - [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][dəʊ'neɪt]['sɒftweə(r)]['ɪntu:]
and as a user you are recip - rocallly expected to donate software into
和 作为 一个 用户 你 是 互惠 - - 预期的 到 捐 软件 进入
[ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .
the Public Domain .
这 民众 领域 .
作为用户，您也应有义务将软件捐赠给公共领域。

[kɒn] - ['fɛrɛns] [hɔ:lz] [ɔ:(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɪts] [ɒn][ðə; ði][bi: ,bi: 'es][ɑ:(r); ə(r)] [fri:] - [fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:l]
Con - ference Halls or Conversation Pits on the BBS are free - for - all
康 - 比 大厅 或者 对话 坑 在 这 BBS 是 自由的 - 为了 - 全部
[dɪ'skʌʃən] [weə(r)] ['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðeə(r)] ['ki:bɔ:dz] [kæn; kən][ɔ:l][hæv; həv][ə; eɪ] - [lɪv; laɪv] - [kɒnvə'seɪʃ(ə)n]
discussions where people at their keyboards can all have a ' live ' conversation
讨论 在哪里 人们 在 他们的 键盘 能 全部 有 一个 - 居住 - 对话
.
:
.

BBS 上的会议厅或聊天室是自由讨论区，人们可以在键盘前进行“实时”对话。
[ˈeniwʌn] , [ˈju:zɪŋ] [ˈeni] [kəm'pjʊ:tə(r)] , [ˈeniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [kæn; kən][kɔ:l] [ʌp] [ˈeni] [bi: ,bi: 'es] [ˈju:zɪŋ]
Anyone , using any computer , anywhere in the world can call up any BBS using
任何人 , 使用 任何 电脑 , 任何地方 在 这 世界 能 称呼 向上 任何 BBS 使用
[ˈregjələ(r)] [fəʊn] [laɪnz] .
regular phone lines .
常规的 电话 线条 .
世界上任何人，使用任何电脑，都可以通过普通电话线拨打任何BBS。

[nəʊ][wʌn] [keəd] [ɔ:(r)] [nju:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['skɪni] , [fæt] , [ˈpɪmpəld] , [blaɪnd] ,
No one cared or knew if you were skinny , fat , pimpled , blind ,
不 一 关心 或者 知道 如果 你 是 瘦骨嶙峋的 , 胖的 , 长痘痘的 , 瞎的 ,
没人会在意或知道你是瘦的、胖的、满脸痘痘的还是瞎的。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [k'risti] ['brɪŋkli] [ɔ:(r)] [tu:] ['tʃɪkɪn] [ʃɪt] [tu;; tə] [tɔ:k] [tu;; tə][g'ɜ:lz][ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
a double for Christy Brinkley or too chicken shit to talk to girls in person .
一个 双倍的 为了 克里斯蒂 布林克利 或者 也 鸡 拉屎 到 讲话 到 女孩们 在 人 .
是克里斯蒂·布林克利的替身，还是胆小鬼不敢当面和女孩说话？

[hɪə(r)] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz]['i:kwəl] .
Here , everyone was equal .
这里 , 每个人 曾是 平等的 .
在这里，人人平等。

['bɪlɪŋz] -
Billings 234
比林斯 -
比林斯 234

[ɛkɛks]
XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bri:f] [pɔ:z] .
There was a brief pause .
那里 曾是 一个 简短的 暂停 .
短暂的沉默。

['welkəm] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ɛs'di:'es'ju:] / [,bi: ,bi: 'es] .
WELCOME TO THE SDSU / BBS .
欢迎 到 这 圣地亚哥州立大学 / BBS .
欢迎来到 SDSU/BBS。

[sti:v] ['bɪlɪŋz] , [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['ju:zə(r)] # -
STEVE BILLINGS , YOU ARE USER # 109
史蒂夫 账单 , 你 是 用户 # -
史蒂夫·比林斯，您的用户编号是109。

[sti:v] [tʃəʊz] (-) [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] :
Steve Chose (12) for SERVICES :
史蒂夫 选择 (-) 为了 服务 :
史蒂夫·乔斯（12）为服务类：

[ðə; ðɪ]['menju:] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][ə; eɪ] [lɪst][ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] ['ɒpʃnz] .
The menu changed to a list of further options .
这 菜单 已更改 到 一个 列表 的 更远 选项 .
菜单变为一系列更多选项。

[i:tʃ] ['ɒpʃ(ə)n] [wʊd] [pə'mɪt] [ðə; ðɪ]['ju:zə(r)][tu;; tə][geɪn] ['ækses] [tu;; tə]['ʌðə(r)] ['net,wɜ:rk] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]
Each option would permit the user to gain access to other networks around the
每个 选项 会 允许 这 用户 到 获得 使用权 到 其他 网络 大约 这
['kʌntri] .
country .
国家 .
每种选择都能让用户接入全国其他地区的网络。

终端妥协(Terminal Compromise)

第5/51页

[frɒm; frəm][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈentri] [pɔɪnt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [kəmˈpjuːtə(r)] , [ˈeniwʌn] [kʊd; kəd] - [ˈdaɪəl][ʌp] - [æz; əz]
From one single entry point with a small computer , anyone could ' dial up ' as
从 一 单身的 入口 观点 和 一个 小的 电脑 , 任何人 可以 - 拨号 向上 - 作为
[ɪts] [kɔːld] ,
it's called ,
它是 称为 ,

任何人只需一台小型电脑，就能通过所谓的“拨号上网”连接到互联网。

[ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - , - ,
almost any of over 20 , 000 ,
几乎 任何 的 超过 - , - ,
超过 20,000 个中的几乎任何一个，

- [kəmˈpjuːtəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [taɪd][ˈɪntuː] [ˈeni] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɪfrənt] [ˈnetwɜːrk] .
000 computers in the country tied into any of ten thousand different networks .
- 计算机 在 这 国家 系 进入 任何 的 十 千 不同的 网络 .
全国有 000 台计算机连接到一万个不同的网络中。

[ˌɛsˈdiːˈɛsˈjuː] / [ˌbiː ˌbiː ˈes] [ˈwɪndəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld]
SDSU / BBS WINDOW ON THE WORLD
圣地亚哥州立大学 / BBS 窗户 在 这 世界
SDSU/BBS 世界之窗

[ˈnetwɜːk] [ˈsɜːvɪsɪz] [ˈmenjuː]
NETWORK SERVICES MENU
网络 服务 菜单
网络服务菜单

[stiːv] [sɪˈlektɪd] - , [ə; eɪ] [ˈnetwɜːk] [æt; ət][kæl] [tek] [ɪn] [lɔːs] [ˈændʒələs] .
Steve selected CALNET , a network at Cal Tech in Los Angeles .
史蒂夫 已选 - , 一个 网络 在 卡尔 科技 在 洛杉矶 洛杉矶 .
史蒂夫选择了 CALNET，这是位于洛杉矶加州理工学院的一个网络。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌjʊnəˈvɜːrsəti] [hæv; həv] [ˈpɜːmənənt] [kəˈnek(tə)nz] [bɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [kəmˈpjuːtəz] .
Many of the Universities have permanent connections between their computers .
许多 的 这 大学 有 永恒的 连接 之间 他们的 计算机 .
许多大学的计算机之间都建立了永久连接。

[ˈlɒɡɒn] : Billings014
LOGON : Billings014
登录 : Billings014
登录名：Billings014

[ˈpɑːswɜːd] : -
PASSWORD : XXXXKIRKXXXX
密码 : -
密码：XXXXKIRKXXXX

[əˈɡen] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] , [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][lɒŋɡə(r)] .
Again , there was a pause , this time a little longer .
再次 , 那里 曾是 一个 暂停 , 这 时间 一个 小的 更长 .
又是一阵沉默，这次时间稍长一些。

[naʊ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ruːm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ɪn] [lɔːs] [ˈændʒələs] .
Now , from his room , he was talking to a computer in Los Angeles .
现在 , 从 他的 房间 , 他 曾是 说 到 一个 电脑 在 洛杉矶 洛杉矶 .
现在，他正从自己的房间里与洛杉矶的一台电脑通话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nlðə(r)] ['menju:][ɒv; əv] ['ɒpʃnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['lðə(r)] ['waɪdli] [drɪ'spɜ:st]
There was another menu of options , and a list of other widely dispersed
那里 曾是 其他 菜单 的 选项 , 和 一个 列表 的 其他 广泛 分散的
[kəm'pju:tə(r)] ['net,wɜ:rk] .
computer networks .
电脑 网络 :

还有另一份选项菜单，以及一份其他广泛分布的计算机网络列表。

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] - [kəm'pju:tə(r)] , [ðə; ði] [steɪt] [ju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['netwɜ:k] .
He requested the SUNYNET computer , the State University of New York Network .
他 请求 这 - 电脑 , 这 状态 大学 的 新的 约克 网络 .
他请求使用 SUNYNET 计算机，即纽约州立大学网络。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,
From there ,
从 那里 ,
[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [fəʊn] [laɪn][səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd]['daɪəl]['ɪntu:]
he asked the comput - er for a local phone line so he could dial into
他 问 这 计算机 - 呃 为了 一个 当地的 电话 线 所以 他 可以 拨号 进入
[ə; eɪ] ['veri] ['praɪvət] ,
a very private ,
一个 非常 私人的 ,
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
从那里开始，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [fəʊn] [laɪn][səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd]['daɪəl]['ɪntu:]
he asked the comput - er for a local phone line so he could dial into
他 问 这 计算机 - 呃 为了 一个 当地的 电话 线 所以 他 可以 拨号 进入
[ə; eɪ] ['veri] ['praɪvət] ,
a very private ,
一个 非常 私人的 ,
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
他向电脑请求一条本地电话线路，以便拨入一个非常私密的电话。

['veri] ['si:krət] [kəm'pju:tə(r)] [kɔ:ld] ['ni:məʊ] .
very secret computer called NEMO .
非常 秘密 电脑 称为 尼莫 .
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
一台名为NEMO的非常神秘的计算机。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [sti:v] [ə; eɪ][grænd]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][tu:; tə] ['ækses] ['ni:məʊ][ɪn] [nju:]
It took Steve a grand total of 45 seconds to access NEMO in New
它 采取 史蒂夫 一个 盛大 全部的 的 - 秒 到 使用权 尼莫 在 新的
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
史蒂夫总共只用了45秒就访问了位于新大陆的NEMO。

[jɔ:k] , [ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] [praɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [fəʊn] [kɔ:l] .
York , all at the price of a local phone call .
约克 , 全部 在 这 价格 的 一个 当地的 电话 称呼 .
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
约克，只需支付一次本地电话的费用。

['ni:məʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] [bi: ,bi: 'es] [ðæt] [wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə][æn; ən][eɪ'li:t; ɪ'li:t] [fju:] .
NEMO was a private BBS that was restricted to an elite few .
尼莫 曾是 一个 私人的 BBS 那 曾是 受限制的 到 一个 精英 很少 .
[hi:; hi] [ɪn] [nju:] [fɪn] [tə] [fɒn]
NEMO 是一个仅限少数精英人士使用的私人 BBS。

[ðəʊz] [hu:] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [,repju'teɪʃən] [ə'laʊd] [ðem; ðəm] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv]
Those who qualifications and reputations allowed them entry into the exclusive
那些 WHO 资格 和 声誉 允许 他们 入口 进入 这 独家的
[də'meɪn] [ɒv; əv] ['hækɪŋ] .
domain of hacking .
领域 的 黑客攻击 .

那些拥有资质和声誉的人得以进入黑客这一专属领域。

['ni:məʊ][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:ld] [baɪ] [sti:v] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [waɪl] [ðeɪ]
NEMO was born into this world by Steve and a few of his friends while they
尼莫 曾是 出生 进入 这 世界 经过 史蒂夫 和 一个 很少 的 他的 朋友们 尽管 他们
[wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [sku:l] [ɪn]['dɑ:ri,en] .
were in high school in Darien .
是 在 高的 学校 在 达里恩 .

NEMO是由史蒂夫和他的几个朋友在达里恩读高中时创造出来的。

[ˈni:məʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [klʌb] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [kləʊz] [frendz] [hu:] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðeə(r)] [nju:]
NEMO was a private club , for a few close friends who enjoyed their new
尼莫 曾是 一个 私人的 俱乐部 , 为了 一个 很少 关闭 朋友们 WHO 享受 他们的 新的
[ˈhɒbi] , [kəmˈpjʊ:təz] .
hobby , computers .
爱好 , 计算机 .

NEMO 是一个私人俱乐部，由几个关系密切的朋友组成，他们都喜欢电脑这个新爱好。

[ˈni:məʊz] [ˈmenju:] [wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈhækə(r)] . [wʌn] .
NEMO's Menu was designed for the professional hacker . 1 .
尼莫的 菜单 曾是 设计 为了 这 专业的 黑客 . 1 .

NEMO 的菜单是为专业黑客设计的。

[pˈɑ:swɜ:dz] [tuːtu:] .
PASSWORDS 2 .
密码 2 .

密码 2.

[nju:] [nets] [θri:] .
NEW NETS 3 .
新的 网 3 .

新网 3。

[ˈdeɪndʒə(r)] [zəʊnz] [fɔ:(r)] .
DANGER ZONES 4 .
危险 区域 4 .

危险区域 4.

[ˈkrækiŋ] [tu:lz] [faɪv] .
CRACKING TOOLS 5 .
裂纹 工具 5 .

破解工具 5.

[huz] [nju:] ? [sɪks] .
WHO'S NEW ? 6 .
谁是 新的 ? 6 .

谁是新来的？ 6.

[ˈfri:kɪŋ] [ˈsevən] .
PHREAKING 7 .
电话窃听 7 .

电话窃听 7.

[ˈkrɪptəʊ] [eɪt] .
CRYPTO 8 .
加密货币 8 .

加密货币 8。

[hu:] [els] ? [naɪn] .
WHO ELSE ? 9 .
WHO 别的 ? 9 .

还有谁？ 9.

[ju:] . [es] . [ˈnet,wɜ:rk] - .
U . S . NETWORKS 10 .
U . S . 网络 - .

美国电视网 10.

[ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈnet,wɜ:rk] - .
INTERNATIONAL NETWORKS 11 .
国际的 网络 - .

国际网络 11.

[fɔ:(r); fə(r)] [treɪd] - .
FOR TRADE 12 .
为了 贸易 - .

交易 12。

[ˈfɔ:tʃu:n] -
FORTUNE 500 DOORKEYS
财富 - 门钥匙

财富500强企业门钥匙

[hi:; hi] [sɪˈlektɪd] ([eit]) , [hu:] [els] ?
He selected (8) , WHO ELSE ?
他 已选 (8) , WHO 别的 ?

他选择了 (8)，还有谁？

[sti:v] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [hu:] [els] [wɒz; wəz] - [ɒn] - [laɪn] - [naʊ] .
Steve wanted to see who else was ' on - line ' now .
史蒂夫 通缉 到 看 WHO 别的 曾是 - 在 - 线 - 现在 .

史蒂夫想看看现在还有谁在线。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðɪs] [tʃeɪs] [gai] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈgɪvɪŋ] [ˈhækəz] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] .
He wanted to talk about this Chase guy who was giving hackers a bad name .
他 通缉 到 讲话 关于 这 追赶 盖伊 WHO 曾是 给予 黑客 一个 坏的 姓名 .

他想谈谈那个叫 Chase 的家伙，他败坏了黑客的名声。

[ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [rɪˈspondɪd] :
The computer responded :
这 电脑 回应 :

电脑回应道：

[kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [pɪt] : [lɑ:] [k'rem] , [ˈræmbəʊ] .
CONVERSATION PIT : LA CREME , RAMBO .
对话 坑 : 洛杉矶 奶油 , 兰博 .

对话坑：LA CREME，兰博。

[du:; də][ju:; jə] [wɒnt] [tu:; tə][dʒɔɪn] [ɪn] ?
DO YOU WANT TO JOIN IN ?
做 你 想 到 加入 在 ?

你想加入吗？

[ðæt] [wɒz; wəz] [greɪt] !
That was great !
那 曾是 伟大的 !

那很棒！

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:f][ˈdʌz(ə)n][ɒv; əv] [ˈni:məʊz] [ˈfaʊndəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] .
Two of the half dozen of NEMO's founders were there .
二 的 这 一半 打 的 尼莫的 创始人 是 那里 .

NEMO 的六位创始人中有两位到场了。

[lɑ:] [k'rem] [di:][lɑ:] [k'rem] [wɒz; wəz] [kɜ:rks] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈru:mmert] ,
La Creme de la Creme was KIRK's college roommate ,
拉 奶油 德 拉 奶油 曾是 柯克的 大学 室友 ,

La Creme de la Creme 是 KIRK 的大学室友，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][sæn; sɑ:n][diˈeɪgəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔ:l] [tɜ:m] .
but he had not yet returned to San Diego for the fall term .
但 他 有 不是 然而 返回 到 圣 迭戈 为了 这 落下 学期 .

但他还没有返回圣地亚哥开始秋季学期。

[ˈræmbəʊ] , - [aɪl] [get] [θru:] [ˈeni] [dɔ:(r)] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz] [kɜ:k] [ænd; ənd] [k'rem] ,
RAMBO , ' I'll get through any door ' was the same age as Kirk and Creme ,
兰博 , - 患病的 得到 通过 任何 门 - 曾是 这 相同的 年龄 作为 柯克 和 奶油 ,

兰博说“我能穿过任何一扇门”，而他当时的年龄和柯克·克雷姆一样大。

[bʌt; bət] [tʃəʊz] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [kə'lʌmbiə] [ɪn] [njuː] [jɔːrks] ['hɑːləm] .
but chose to study at Columbia in New York's Harlem .
但 选择 到 学习 在 哥伦比亚 在 新的 约克的 哈莱姆区 .

但他选择在纽约哈莱姆区的哥伦比亚大学学习。

[ˈhækəz] [pɪkt] [ˈɔːltə(r)] - [ˈiːgəʊ] [ˈmɒnikə] [æz; əz] - [ɒn][ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] [dɪd] ; [tuː; tə]
Hackers picked alter - ego monikers as CB'ers on the highways did ; to
黑客 挑选 改变 - 自我 绰号 作为 - 在 这 高速公路 做过 ; 到
[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [ˈɪmɪdʒ] .
project the desired image .
项目 这 想要的 图像 .

黑客们像高速公路上的 CB 用户一样，选择别名来塑造自己想要的形象。

[stiːv] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈkəʊhɔːts] [pɪkt] [ðeə(r)][ˈeɪliəsɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˌfɪftiːn] , [ænd; ænd]
Steve and his cohorts picked their aliases when they were only fifteen , and
史蒂夫 和 他的 队列 挑选 他们的 别名 什么时候 他们 是 仅有的 十五 , 和
[kept] [ðem; ðəm][ˈevə(r)] [sɪns] .
kept them ever since .
保留 他们 曾经 自从 .

史蒂夫和他的同伙在十五岁时就给自己起了化名，并且一直沿用至今。

[stiːv] [taɪpt] [ɪn][ə; eɪ] - [waɪ] - [ænd; ænd][ðə; ði][ˈentə(r)] [kiː] .
Steve typed in a ' Y ' and the ENTER key .
史蒂夫 打字 在 一个 - 是 - 和 这 进入 钥匙 .

史蒂夫输入了“Y”，然后按了回车键。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
WHO ARE YOU ?
WHO 是 你 ?

你是谁？

[ˈniːməʊ][wɒz; wəz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈpɑːswɜːd] .
NEMO was asking for an additional password .
尼莫 曾是 问 为了 一个 额外的 密码 .

NEMO 要求输入额外的密码。

[kɜːk]
Kirk
柯克

柯克

[stiːv] [taɪpt] .
Steve typed .
史蒂夫 打字 .

史蒂夫打字道。

[ə; eɪ] [briːf] [pɔːz] , [ænd; ænd][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [skriːn] [keɪm] [tuː; tə][laɪf] .
A brief pause , and the computer screen came to life .
一个 简短的 暂停 , 和 这 电脑 屏幕 来了 到 生活 .

短暂的停顿后，电脑屏幕亮了起来。

[ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [pɪt] , [kɜːk] .
WELCOME TO THE CONVERSATION PIT , KIRK .
欢迎 到 这 对话 坑 , 柯克 .

欢迎来到对话坑，柯克。

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
HOW HAVE YOU BEEN ?
如何 有 你 到过 ?

你最近怎么样？

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n][tuː; tə] [ɪntə'rʌpt] ['eni] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [ɪn] ['prəʊɡres] .
That was his invitation to interrupt any conversation in progress .
那 曾是 他的 邀请 到 打断 任何 对话 在 进步 .

这是他发出的邀请，允许任何人打断正在进行的谈话。

[sti:v] [taɪpt] [ɪn] ,
Steve typed in ,
史蒂夫 打字 在 ,

史蒂夫输入：

[dju:dz] !
Dudes !
伙计们 !

伙计们！

[haʊd] [ɪɡ'zæmz][gəʊ] ?
HOW'D EXAMS GO ?
怎么做到的 考试 去 ?

考试怎么样？

< CREME>>
< **CREME>>**
< CREME>>

<>

- .
Greased'em .
- .

给他们抹油。

['redi] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ?
Ready to come back ?
准备好 到 来 后退 ?

准备好回来了吗？

[fɑ:st] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] [wɪl] [gəʊ] . [pɪk] [em 'i:] [ʌp] ? ['sevən] : -
FAST AS THE PLANE WILL GO . PICK ME UP ? 7 : 20
快速地 作为 这 飞机 将要 去 . 挑选 我 向上 ? 7 : -

飞机能飞多快就飞多快。来接我吗？ 7:20

[ɒn] [ə'merɪkən] ?
ON AMERICAN ?
在 美国人 ?

在美国？<洛杉矶

CREME>
CREME>
CREME>

奶油>

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .

当然。

[heɪ] , [wʌts] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒrɪs] ['kɒpi] [kæt] ?
Hey , what's with the Morris copy cat ?
嘿 , 是什么 和 这 莫里斯 复制 猫 ?

嘿，那个莫里斯的模仿者是怎么回事？

[sʌm; səm] [fri:k] ['bləʊɪŋ] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju: 'es] .
Some phreak blowing it for the rest of us .
一些 电话怪客 吹 它 为了 这 休息 的 我们 .

某个电话怪客把事情搞砸了，害得我们其他人遭殃。

[səʊ][ju:; jʊ] [hɜ:d] .
SO YOU HEARD .
所以 你 听到 :

你听说了。

[tʃeɪs] [ɪz] ['ri:əli] ['gənə] [skru:] [θɪŋz] [ʌp] .
CHASE IS REALLY GONNA SCREW THINGS UP .
追赶 是 真的 将会 拧紧 事物 向上 :

蔡斯真的要把事情搞砸了。

<>
<>
<>

《兰博》

[wɒt] [ðə; ði] [hel] ['ri:əli] ['hæpənd] ?
What the hell really happened ?
什么 这 地狱 真的 发生 ?

到底发生了什么？

[aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [taɪmz] .
I read the Times .
我 读 这 《时代周刊》 :

我读《泰晤士报》。

[sed] [ðæt] [hi:; hi] [kleɪmd] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['æksɪdənt] .
Said that he claimed it was accident .
说 那 他 声称 它 曾是 事故 :

他说他声称这是一场意外。

[.æksɪ'dent(ə)] [ɒn] ['pɜ:pəs] ['meɪbi] < CREME>>
ACCIDENTAL ON PURPOSE MAYBE < CREME>>
偶然 在 目的 或许 ≤ CREME>>

意外 故意 可能 <>

[haʊ] ['meni] [weɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'fekt] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ['netwɜ:k] ?
HOW MANY WAYS ARE THERE INFECT A NATIONAL DEFENSE NETWORK ?
如何 许多 方式 是 那里 感染 一个 国家的 防御 网络 ?

有多少种方法可以感染国防网络？

[wʌn] [ðæt] [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] .
ONE THAT I KNOW OF .
一 那 我 知道 的 :

我知道的一个。

[ju:; jʊ] [pʊt] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [ɪn] [ðeə(r)] .
YOU PUT THE VIRUS IN THERE .
你 放 这 病毒 在 那里 :

你把病毒放进去了。

[ðæts] [nəʊ] ['æksɪdənt] .
THAT'S NO ACCIDENT .
那就是 不 事故 :

那绝非偶然。

<>
<>
<>

《兰博》

[ten] - [fɔ:(r)] .
Ten - Four .
十 - 四 :

十四。

[ˈsi:m] [laɪk] [hi:; hi][dɒʊnt] [ˈwʌnə] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði][kəʊd] .
Seems like he don't wanna live by the code .
似乎 喜欢 他 不 想 居住 经过 这 代码 .
他似乎不想遵守规则。

[mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [spɔɪld] [ˈlɪt(ə)][bræt] [ˈgetɪŋ] [tu:] [bɪɡ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbrɪtʃɪz] . . .
Must be some spoiled little brat getting too big for his britches . . .
必须 是 一些 被宠坏了 小的 小子 获得 也 大的 为了 他的 裤子 . . .
肯定是哪个被宠坏的小屁孩儿，太自大了.....

[best] [ges] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] [dɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ɪmˈpres] [hɪz; ɪz][əʊld] [mæn] .
BEST GUESS IS THAT HE DID IT TO IMPRESS HIS OLD MAN .
最好的 猜测 是 那 他 做过 它 到 令人印象深刻 他的 老的 男人 .
最合理的推测是，他这样做是为了讨好他父亲。

[hi:; hi] [səˈpəʊz] -
HE SUPPOS -
他 假设 -

他假设——

[ɛdli] [kriˈeɪtɪd] [æn; ən] [ˈæntɪdəʊt] , [tu:] .
EDLY CREATED AN ANTIDOTE , TOO .
EDLY 创建 一个 解毒剂 , 也 .
埃德利也研制出了解药。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [set] [ɒf] [ə; eɪ] [bɪɡ] [ˈvaɪrəs]
HE WANTED TO SET OFF A BIG VIRUS
他 通缉 到 放 离开 一个 大的 病毒

他想引发一场大规模病毒爆发。

[skeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɑ:st] [fɪks] .
SCARE AND THEN LOOK LIKE A HERO WITH A FAST FIX .
吓 和 然后 看 喜欢 一个 英雄 和 一个 快速地 使固定 .
先吓唬吓唬人，然后迅速解决问题，看起来像个英雄。

[ðə; ði] [ˈvaɪrəs]
THE VIRUS
这 病毒

病毒

[wɜ:kt] [ɔ:l] [tu:] [wel] .
WORKED ALL TOO WELL .
工作 全部 也 出色地 .

效果太好了。

[ðə; ði] [ˈæntɪdəʊt] , [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] , [sʌkt] .
THE ANTIDOTE , IF THERE WAS ONE , SUCKED .
这 解毒剂 , 如果 那里 曾是 一 , 真烂 .

如果有解药的话，那也毫无用处。

[səʊ]
SO
所以

所以

[ˈɪntənət] [hæd; həd][gæs][səʊ][bæd] , [kəmˈpjʊ:tɪŋ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)]
INTERNET HAD GAS SO BAD , COMPUTING CAME TO A HALT FOR A COUPLE
互联网 有 气体 所以 坏的 , 计算 来了 到 一个 停止 为了 一个 夫妻

[ɒv; əv]
OF
的

网络拥堵严重，导致计算机运行瘫痪数小时。

[deɪz] [tɪl] [ðeɪ] [kliːnd] [aʊt] [ðə; ði] [prəˈvɜːbiəl] ['suːəs; 'sjuːəs] .
DAYS TILL THEY CLEANED OUT THE PROVERBIAL SEWERS .
天 直到 他们 已清洗 出去 这 谚语 下水道 :

距离他们彻底清理下水道还有几天时间。

< CREME>>
< **CREME**>>
< CREME>>

<>

[ʃʊə(r)] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [pʌb'lisəti] [gæg] [tuː; tə][em 'iː]
SURE SOUNDS LIKE A PUBLICITY GAG TO ME
当然 声音 喜欢 一个 宣传 插科打诨 到 我

听起来很像个宣传噱头。

<>
<>
<>

《兰博》

[dʒiːz] .
Jeez .
天哪 :

我的天。

['eniwʌn] [els] [biːn] [hɪt] [jet] ?
Anyone else been hit yet ?
任何人 别的 到过 打 然而 ?

还有其他人被击中吗？

[nəʊ] , [bʌt; bət] [wɪv] [biːn] ['ekstrə] ['keəf(ə)l] [sɪns] .
NO , BUT WE'VE BEEN EXTRA CAREFUL SINCE .
不 , 但 我们已经 到过 额外的 小心 自从 :

不，但我们之后格外小心。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [dɔːz] [hæv; həv] [biːn]
A LOT OF DOORS HAVE BEEN
一个 很多 的 门 有 到过

很多门都.....

[kləʊzd]
CLOSED
关闭

关闭

[səʊ]
SO
所以

所以

[ɪts] [bæk] [tuː; tə] [skweə(r)] [wʌn] [ʌn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] , [bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [luːz]
IT'S BACK TO SQUARE ONE ON A BUNCH , BUT WE DIDN'T LOSE
它是 后退 到 正方形 一 在 一个 束 , 但 我们 没有 失去

很多事情又回到了原点，但我们没有输

['evriθɪŋ] .
EVERYTHING .
一切 :

一切。

[ðə; ði] [daʊn'ləʊd] [wɪl] [ʌp'deɪt] [juː; jʊ]
THE DOORKEY DOWNLOAD WILL UPDATE YOU .
这 门钥匙 下载 将要 更新 你 :

Doorkey 下载程序会为您更新。



《兰博》

[əʊ'keɪ] , [aɪl] [biː bi] ['sju:pəslu:θ] .
OK , I'll be supersleuth .
好的 , 患病的 是 超级侦探 .

好的, 我来当超级侦探。

['eni] [wɜ:d] [pɒn] ['keɪns] ?
Any word on CHAOS ?
任何 单词 在 混乱 ?

关于 CHAOS 有什么消息吗?

['li:dʒən] [pɒv; əv] [du:m] , [ðə; ði]
Legion of Doom , The
军团 的 厄运 , 这

末日军团

[kru:s'eɪdəz] ?
Crusaders ?
十字军战士 ?

十字军?

[ɪts] [wʌn] [bɪg] [di:l] [ɪn][ðə; ði][i:] - [meɪl] : [nju:] ['keɪns] ['vaɪərəsɪz] ,
IT'S ONE BIG DEAL IN THE E - MAIL : NEW CHAOS VIRUSES ,
它是 一 大的 交易 在 这 E - 邮件 : 新的 混乱 病毒 ,
电子邮件里有件大事: 新型混乱病毒

['evri] [dɪk] [ænd; ənd][dʒeɪn][ɪz] ['raɪtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['vaɪərəsɪz] .
EVERY DICK AND JANE IS WRITING THEIR OWN VIRUSES .
每一个 迪克 和 简 是 写作 他们的 自己的 病毒 .
每个人都在编写自己的病毒。

[kəm'pjʊ:tɪŋ] [wɪð] [eɪdz] .
COMPUTING WITH AIDS .
计算 和 艾滋病 .

辅助计算机技术。

['fʌni] .
Funny .
有趣的 .

有趣的。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][pʊt][ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [pɒn][jɔ:(r); jə(r)][bɪg] 640K [ræm] ?
Why don't you put a rubber on your big 640K RAM ?
为什么 不 你 放 一个 橡皮 在 你的 大的 640K 内存 ?
为什么不给你的640K大内存条套上橡胶套呢?

[ɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [maʊs] ?
Or your mouse ?
或者 你的 老鼠 ?

或者你的鼠标?

[gɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə'genst] [seɪf] [kəm'pjʊ:tɪŋ] ?
GOT SOMETHING AGAINST SAFE COMPUTING ?
得到 某物 反对 安全的 计算 ?

你对安全计算有什么意见吗?

[ɪf] [hɑ:f] [pɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ]
IF HALF OF WHAT THEY SAY
如果 一半 的 什么 他们 说

如果他们所说的话有一半

[ɪz] [tru:] , [wɪr] [ɔ:l] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
IS TRUE , WE'RE ALL IN TROUBLE .
是 真的 , 是 全部 在 麻烦 .

没错，我们都遇到麻烦了。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] [bi:.bi:'esɪz] .
TAKE A LOOK AT THE PUBLIC BBS'S .
拿 一个 看 在 这 民众 bbs的 .

看看公共论坛。

[kwɔ:t] [ə; eɪ] [tʃæt] .
QUITE A CHAT .
相当 一个 聊天 .

真是聊了很久。

< CREME>>
< **CREME>>**
< CREME>>
—

<>

[wɪl] [du:; də] .
Will do .
将要 做 .

会做。

['eni] [wɜ:d] [ɒn][ðə; ði] [nju:] ['sentrəl] ['sensəs] ['deɪtə] [beɪs] ?
Any word on the new Central Census Data Base ?
任何 单词 在 这 新的 中央 人口普查 数据 根据 ?

关于新的中央人口普查数据库有什么消息吗？

['evri] - [θɪŋ] [ə'baʊt] ['evri] [ə'merɪkən] [stɔ:(r)d] [ɪn][wʌn][kəm'pjʊ:tə(r)] .
Every - thing about every American stored in one computer .
每一个 - 事物 关于 每一个 美国人 存储 在 一 电脑 .

所有美国人的所有信息都存储在一台电脑里。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pɜ:sən(ə)l][d'eɪtə] , [raɪp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪkɪŋ] .
All of their personal data , ripe for the picking .
全部 的 他们的 个人的 数据 , 成熟 为了 这 挑选 .

他们的所有个人数据，唾手可得。

[saʊndz] [laɪk] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['laɪbrəri] [ðæt] [wʊd] [du:; də][ðə; ði][bæd] [gaɪz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] .
Sounds like the kind of library that would do the bad guys a lot of good .
声音 喜欢 这 种类 的 图书馆 那 会 做 这 坏的 伙计们 一个 很多 的 好的 .

听起来像是那种对坏人来说非常有用的图书馆。

[kænt] [faɪnd][ə; eɪ] [dɔ:(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntənət] [geɪt] .
CAN'T FIND A DOOR FROM THE INTERNET GATE .
不能 寻找 一个 门 从 这 互联网 门 .

从互联网入口找不到门。

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [lɪŋk] [wɜz; wəz]
THE JUSTICE LINK WAS
这 正义 关联 曾是

正义的纽带是

[stɪl] [gʊd] ['jestədeɪ]
STILL GOOD YESTERDAY
仍然 好的 昨天

昨天还很好

[ænd; ænd][ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [stɪl] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['pɑ:swɜ:d] ,
AND THE FBI STILL HASN'T CHANGED A PASSWORD ,
和 这 联邦调查局 仍然 还没有 已更改 一个 密码 ,

而联邦调查局至今仍未更改密码。

[səʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈəʊpən] [wʌns] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
SO THAT SHOULD BE AN EASY OPEN ONCE WE FIND THE FRONT DOOR .
所以 那 应该 是 一个 简单的 打开 一次 我们 寻找 这 正面 门 .
所以一旦找到前门，打开它应该很容易。

[ˈɡɪmi] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʊv; əv] [deɪz]
GIMME A COUPLE OF DAYS
给我 一个 夫妻 的 天
给我几天时间

[ænd; ənd][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [dæn] [-] - [dʒɒk] [saɪz] .
AND WE SHOULD KNOW DAN QUAYLES ' JOCK SIZE .
和 我们 应该 知道 担 奎尔斯 - 运动健将 尺寸 .
我们应该知道丹·奎尔斯的内裤尺寸。

<>
<>
<>
《兰博》

[ˈziərəʊ] !
Zero !
零 !
零！

[hɑː] !
Ha !
哈 !
哈!

[ki:p] [ˌem ˈiː][ɪn][maɪnd] .
Keep me in mind .
保持 我 在 头脑 .
请记住我。

[sti:v] [ˈkɒpɪd] [ˈsevrəl] [ˈpeɪdʒɪz][ʊv; əv] [nems] ,
Steve copied several pages of names ,
史蒂夫 复制 一些 页面 的 姓名 ,
史蒂夫抄录了好几页名字，

[fəʊn] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [pˈɑːswɜːdz] [frɒm; frəm][ˈniːmoʊz] [ˈdeɪtə] [beɪs] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] -
phone numbers and passwords from NEMO's data base into his computer 3000
电话 数字 和 密码 从 尼莫的 数据 根据 进入 他的 电脑 -
[maɪlz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
miles across the country .
英里 穿过 这 国家 .
他将 NEMO 数据库中的电话号码和密码输入到远在 3000 英里之外的电脑中。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][ˈvæljuəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈviəd] [taɪps] [ʊv; əv] [faɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd]
These were the most valuable and revered types of files in the underground
这些 是 这 最多 有价值的 和 受人尊敬的 类型 的 文件 在 这 地下
[wɜːld] [ʊv; əv] [hækɜːdəm] .
world of hackerdom .
世界 的 黑客圈 .
这些是黑客地下世界中最有价值、最受推崇的文件类型。

[ðeɪ] [ɪnˈkluːd] [ɔːl][ʊv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ænd; ənd] [pleɪ] [ˈhævək][ˌɪnˈsaɪd][ʊv; əv]
They include all of the information needed to enter and play havoc inside of
他们 包括 全部 的 这 信息 需要 到 进入 和 玩 混乱 里面 的
[ˈhʌndrədz] [ʊv; əv][ˈsiːkrət][ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [kəmˈpjʊːtəz] .
hundreds of secret and private computers .
数百 的 秘密 和 私人的 计算机 .
它们包含了进入数百台秘密私人电脑并进行破坏所需的所有信息。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [helθ] - - - - -
National Institute of Health 301 - 555 - 6761
国家的 研究所 的 健康 - - - - -
美国国立卫生研究院 301-555-6761

[ˈjuːzə(r)] :
USER :
用户 :
用户:

- [ˈpɑːswɜːd] : Daddy1
Fillstein PASSWORD : Daddy1
- 密码 : Daddy1
菲尔斯坦密码: Daddy1

[ˈjuːzə(r)] : Miller9 [ˈpɑːswɜːd] : [ˈsiːkrət]
USER : Miller9 PASSWORD : Secret
用户 : Miller9 密码 : 秘密
用户名: Miller9 密码: Secret

[viːˈɛmˈɛs] [wʌn] . -
VMS 1 . 01
车辆管理系统 1 . -
VMS 1.01

[suːpəˈruːzə] : B645 _ [ˈdɪki]
SUPERUSER : B645 = DICKY
超级用户 : B645 _ 微弱
超级用户: B645_DICKY

- [ɛŋˈeɪˈɛs] , [ˌpensəˈkoʊlə] , [flɑː] - - - - -
VTEK NAS , Pensacola , Fla 904 - 555 - 2113
- NAS , 彭萨科拉 , 佛罗里达州 - - - - -
VTEK NAS, 佛罗里达州彭萨科拉 904-555-2113

[ˈjuːzə(r)] : Major101 [ˈpɑːswɜːd] : [ˈsiːkrət]
USER : Major101 PASSWORD : Secret
用户 : Major101 密码 : 秘密
用户名: Major101 密码: Secret

[ˈjuːzə(r)] : General22 [ˈpɑːswɜːd] : Secret1
USER : General22 PASSWORD : Secret1
用户 : General22 密码 : Secret1
用户名: General22 密码: Secret1

[ˈjuːzə(r)] :
USER :
用户 :
用户:

[ˈfɔːˈstɔːl] [ˈpɑːswɜːd] : -
Forestall PASSWORD : PDQS
垄断 密码 : -
阻止密码: PDQS

[ˈaɪˌbiːˈɛm] , [ˈɑːrmaːŋk] , [ədˈvɑːnst] [rɪˈsɜːtʃ] - - - - -
IBM , Armonk , Advanced Research 914 - 555 - 0965
IBM , 阿蒙克 , 先进的 研究 - - - - -
IBM, 阿蒙克, 高级研究部 914-555-0965

[ˈjuːzə(r)] : Port1
USER : Port1
用户 : Port1
用户: Port1

[ˈpɑːswɜːd] : [ˈsaɪəntɪst]
PASSWORD : Scientist
密码 : 科学家

密码：科学家

[ˈjuːzə(r)] : Port2 [ˈpɑːswɜːd] : [ˈsaɪəntɪst]
USER : Port2 PASSWORD : Scientist
用户 : Port2 密码 : 科学家

用户名：Port2 密码：Scientist

[ˈjuːzə(r)] :
USER :
用户 :

用户：

Port3 [ˈpɑːswɜːd] : [ˈsaɪəntɪst]
Port3 PASSWORD : Scientist
Port3 密码 : 科学家

Port3 密码：科学家

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈpeɪdʒɪz][pɒv; əv] [ʌpˈdeɪtɪd] [ænd; ənd][ɪˈliːg(ə)l] [ˈæksɪs] [kəʊdɪz] [tuː; tə][kəmˈpjʊːtə(r)]
There were seventeen pages of updated and illegal access codes to computer
那里 是 十七 页面 的 更新 和 非法的 使用权 代码 到 电脑
[ˈsɪstəmz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
systems across the country .
系统 穿过 这 国家 .

共有十七页更新后的非法访问全国各地计算机系统的代码。

[əˈnʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] [ˈniːməʊ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈsiːkrət] .
Another reason NEMO was so secret .
其他 原因 尼莫 曾是 所以 秘密 .

NEMO之所以如此保密，还有另一个原因。

[ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [dʒʌst] [ˈenɪbədɪ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [pɒv; əv][ðeə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈpleɪgraʊnd] .
Didn't want just anybody climbing the walls of their private playground .
没有 想 只是 任何人 攀登 这 墙壁 的 他们的 私人的 操场 .

他们不想让任何人随意攀爬他们私人游乐场的围墙。

[kænt] [trʌst] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [kəʊd] .
Can't trust everyone to live by the Code .
不能 相信 每个人 到 居住 经过 这 代码 .

不能指望每个人都遵守守则。

[stiːv] [ˈfɪnɪʃt] [ˌdaʊnˈləʊdɪŋ] [ðə; ði] [faɪlz] [frɒm; frəm] [ˈniːməʊz] [ˈdɪstənt] [ˈdeɪtə] [beɪs] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd]
Steve finished downloading the files from NEMO's distant data base and proceeded
史蒂夫 完成的 下载 这 文件 从 尼莫的 遥远 数据 根据 和 继续
[tuː; tə] [prɪnt] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhaːdˈkɒpi] [ˈrefrəns] .
to print them out for a hardcopy reference .
到 打印 他们 出去 为了 一个 硬拷贝 参考 .

史蒂夫完成了从 NEMO 远程数据库下载文件的工作，然后将它们打印出来作为纸质参考资料。

[hiː; hi] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He laughed to himself .
他 笑了 到 他自己 .

他独自笑了笑。

[bɪg] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [ˈnevə(r)] [ˈwɪz(ə)nd] [ʌp] .
Big business and government never wizeden up .
大的 商业 和 政府 绝不 干瘪 向上 .

大企业和政府始终没有醒悟过来。

[prɪ'dɪktəb(ə)l] [p'ɑ:swɜ:dz] , [laɪk] - ['si:kret] - [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [æz; əz] ['kində(r)] - ['gɑ:rtən][æz; əz][ju:; jʊ]
Predictable passwords , like ' secret ' were about as kinder - garten as you
可预测的 密码 , 喜欢 - 秘密 - 是 关于 作为 幼儿园 - 花园 作为 你
[kʊd; kəd][get] .
could get .
可以 得到 .

像“secret”这样容易预测的密码简直是幼儿园级别的。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] ['wʌndər] [waɪ] [fəʊks] [laɪk] [ju: 'es] [pə'reɪd] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [kəm'pju:təz] .
And everyone wonders why folks like us parade around their computers .
和 每个人 奇迹 为什么 各位 喜欢 我们 游行 大约 他们的 计算机 .
大家都好奇为什么像我们这样的人会围着电脑转来转去。

[hi:; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; ei] [lɪst] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - [ʌp'detɪd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] ['praɪvət] ,
He had in his hand a list of over 250 updated and verified private ,
他 有 在 他的 手 一个 列表 的 超过 - 更新 和 已验证 私人的 ,
他手里拿着一份超过250个已更新和核实的私人名单，

['gʌvənmənt] [ænd; ənd][edʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪnstɪ'tju:ʃənz] [hu:] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt]
government and educational institutions who had left the keys to the front
政府 和 教育 机构 WHO 有 左边 这 钥匙 到 这 正面
[dɔ:z] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pju:təz] [waɪd] ['əʊpən] .
doors of their computers wide open .
门 的 他们的 计算机 宽的 打开 .

政府和教育机构敞开了电脑系统的大门。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] ['ni:məʊ] [nju:] [ə'baʊt] [tə'deɪ] .
And those were just the ones that NEMO knew about today .
和 那些 是 只是 这 一个 那 尼莫 知道 关于 今天 .
而这些仅仅是NEMO目前所知道的。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ækjərət] [wei] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [haʊ] ['meni] [gru:ps] [ɒv; əv] ['hækəz] [laɪk] ['ni:məʊ]
There is no accurate way to determine how many groups of hackers like NEMO
那里 是 不 准确的 方式 到 决定 如何 许多 团体 的 黑客 喜欢 尼莫
[ɪg'zɪstɪd] .
existed .
存在 .

目前尚无准确方法确定像NEMO这样的黑客组织究竟存在多少个。

[bʌt; bət] , ['i:v(ə)n] [ɪf] ['əʊnli][wʌn] / - [ɒv; əv][wʌn] % [ɒv; əv][kəm'pju:tə(r)][i'u:zəz] ['klæsɪfaɪd] [ðəm'selvz]
But , even if only 1 / 100 of 1 % of computer users classified themselves
但 , 甚至 如果 仅有的 1 / - 的 1 % 的 电脑 用户 分类 他们自己
[æz; əz] ['hækəz] ,
as hackers ,
作为 黑客 ,

但是，即使只有百分之一的电脑用户自认为是黑客，

[ðæts] [wel] ['əʊvə(r)] - , - ['pi:p(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ɪntu:] [kəm'pju:təz] .
that's well over 100 , 000 people breaking into computers .
那就是 出色地 超过 - , - 人们 打破 进入 计算机 .
那意味着有超过 10 万人入侵电脑系统。

[ɪ'nʌf] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [gɪv] [bɪg][bju:zi] - [nes] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'sɜ:n] .
Enough reason to give Big Busi - ness cause for concern .
足够的 原因 到 给 大的 商务 - 内斯 原因 为了 忧虑 .
这足以让大企业感到担忧。

[jet] , [nəʊ][wʌn][dɪd] ['eniθɪŋ] ['sɪəriəs] [tu:; tə] [lɒk] [ðə; ði] [dɔ:z] .
Yet , no one did anything serious to lock the doors .
然而 , 不 一 做过 任何事物 严肃的 到 锁 这 门 .
然而，却没有人采取任何实质性的措施来锁门。

[ˈsti:v] [spɛnt] [ðə; ði][ˈnekst] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [raɪt] [ˈɪntu:][kəmˈpju:tə(r)] [ˈsɪstəmz] [ɔ:l][ˈəʊnə(r)][ðə; ði]
Steve spent the next several hours walking right into computer systems all over the
史蒂夫 花费 这 下一个 一些 小时 步行 正确的 进入 电脑 系统 全部 超过 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

接下来的几个小时，史蒂夫一直在全国各地的计算机系统中穿梭。

[θru:] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][kæləˈfɔ:niə][ɪn][sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ] ,
Through the Bank of California in San Francisco ,
通过 这 银行 的 加利福尼亚州 在 圣 弗朗西斯科 ,
通过位于旧金山的加州银行 ,
([ˈsti:vz] [fɜ:st] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [kɔ:l]) [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [kəmˈpju:təz] [ɒv; əv] [ˈsevrəl]
(Steve's first long distance call) he could reach the computers of several
(史蒂夫的 第一的 长的 距离 称呼) 他 可以 抵达 这 计算机 的 一些
[kɒrəˈspɒndɪŋ] [bæŋks] .
corresponding banks .
相应的 银行 .

(史蒂夫第一次打长途电话) 他可以联系到几家合作银行的电脑。

[hi:; hi] [ri:d] [θru:] [ðə; ði][nju:] [ləʊn] [faɪlz] ,
He read through the new loan files ,
他 读 通过 这 新的 贷款 文件 ,
他仔细阅读了新的贷款文件。

[sɔ:] [ðæt] [ˈveəriəs] [dɪˈveləpəz] [hæd; həd] [dɪˈfɔ:ltɪd] [ɒn][ðəə(r)] [ləʊnz] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ˈsɪəriəs]
saw that various developers had defaulted on their loans and were in serious
锯 那 各种各样的 开发人员 有 默认 在 他们的 贷款 和 是 在 严肃的
[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

发现许多开发商拖欠贷款，陷入了严重的困境。

[reɪts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [stɑ:t] [ˈraɪzɪŋ] .
Rates were going to start rising .
利率 是 去 到 开始 上升 .
利率即将开始上涨。

[gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔ:m] [ʌp] .
Good enough for a warm up .
好的 足够的 为了 一个 温暖的 向上 .
作为热身运动足够了。

[ˈsti:v] [stɪl] [ˈwɒntɪd] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈnæsə] [lɔ:ntʃ] [kəmˈpju:təz] .
Steve still wanted back into the NASA launch computers .
史蒂夫 仍然 通缉 后退 进入 这 美国宇航局 发射 计算机 .
史蒂夫仍然想重新参与NASA的发射计算机项目。

[ɒn] [laɪn] [lɔ:ntʃ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [rɪˈzʌltz] [ɒv; əv][əˈnæləsis] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [ˈtwenti] [jɪəz] ,
On line launch information , results of analysis going back twenty years ,
在 线 发射 信息 , 结果 的 分析 去 后退 二十 年 ,
在线发布信息，回顾过去二十年的分析结果，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] , [wʌns] .
and he had had a taste of it , once .
和 他 有 有 一个 品尝 的 它 , 一次 .
他曾经尝过一次这种滋味。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [ɪn'saɪd][ɒv; əv] ['næsə] [gɒt] [sma:t] [ænd; ənd] ['prɒpəli] [lɒkt] [ðə; ði] [frʌnt]
Then , one day , someone inside of NASA got smart and properly locked the front
然后 , 一天 , 某人 里面 的 美国宇航局 得到 聪明的 和 适当地 已锁定 这 正面
[dɔ:(r)] .
door .
门 .

后来有一天, NASA 内部有人聪明地把大门锁好了。

[hi:; hi][ænd; ənd][ni:məʊ][wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)][ɒn][ðə; ði] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ki:] [bæk] ['ɪntu:] ['næsəz]
He and NEMO were ever on the search for a key back into NASA's
他 和 尼莫 是 曾经 在 这 搜索 为了 一个 钥匙 后退 进入 美国宇航局的
[kəm'pju:təz] .
computers .
计算机 .

他和NEMO一直在寻找重新进入NASA计算机的钥匙。

[hi:; hi] ['fɪɡəd] [ðæt] ['lɪvə,mɔ:] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [bet][tu:; tə][get]['ɪntu:] ['næsə] .
He figured that Livermore was still a good bet to get into NASA .
他 想 那 利弗莫尔 曾是 仍然 一个 好的 赌注 到 得到 进入 美国宇航局 .

他认为, 从利弗莫尔国家实验室进入美国国家航空航天局 (NASA) 仍然是一个不错的选择。

[ðæt] ['əʊnli] [ment] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][kɔ:l] , [θru:] [ðə; ði] [ɛs'di:'es'ju:] / [bi: ,bi: 'es][tu:; tə][kæl] [tek] [ðen]
That only meant a local call , through the SDSU / BBS to Cal Tech then
那 仅有的 意思是 一个 当地的 称呼 , 通过 这 圣地亚哥州立大学 / BBS 到 卡尔 科技 然后
['ɪntu:] ['lɪvə,mɔ:] .
into Livermore .
进入 利弗莫尔 .

这意味着只需要拨打本地电话, 通过 SDSU/BBS 转接到加州理工学院, 然后再转接到利弗莫尔。

[frɒm; frəm][sæn; sɑ:n][di'eɪgəʊ] , [tu:; tə] [lɑ:] , [tu:; tə][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][miə(r)] - [sents] .
From San Diego , to LA , to San Francisco for a mere 25 cents .
从 圣 迭戈 , 到 洛杉矶 , 到 圣 弗朗西斯科 为了 一个 仅仅 - 分 .

从圣地亚哥到洛杉矶再到旧金山, 只需25美分。

['lɪvə,mɔ:] [rɪ'sɜ:tʃəz] [kept] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pju:təz] ['ɔ:lməʊst] [kəm'pli:tli] ['əʊpən]
Livermore researchers kept the front doors of their computers almost completely open
利弗莫尔 研究人员 保留 这 正面 门 的 他们的 计算机 几乎 完全地 打开
.
:
.

利弗莫尔的研究人员几乎完全敞开了他们计算机的前门。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kəz] , [ðə; ði]['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt][stju:] - [dents] , [prɪfɜ:d] [ə; eɪ] [fri:] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Most of the workers , the graduate stu - dents , preferred a free exchange
最多 的 这 工人 , 这 毕业 斯图 - 凹痕 , 首选 一个 自由的 交换
[ɒv; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ɔ:l] ['saɪəntɪsts] ,
of information between all scientists ,
的 信息 之间 全部 科学家 ,

大多数工作人员, 也就是研究生们, 都更倾向于所有科学家之间自由交流信息。

[səʊ][ðeə(r)][kəm'pju:tə(r)][sɪ'kjʊərəti][wɒz; wəz] [ɪk'strɔ:dnrəli] [læks] .
so their computer security was extraordinarily lax .
所以 他们的 电脑 安全 曾是 非常 松散 .

所以他们的计算机安全措施极其松懈。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wepənz] [rɪ'sɜ:tʃ] [lə'bɒrətri] , [fʌndɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [aɪ 'ti:]
For a weapons research laboratory , funded by the Department of Energy , it
为了 一个 武器 研究 实验室 , 已资助 经过 这 部门 的 活力 , 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'kɒŋgruəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
was a most incongruous situation .
曾是 一个 最多 不协调 情况 .

对于一个由能源部资助的武器研究实验室来说, 这是一种非常不协调的情况。

[mʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪvə,mɔː] [kəmˈpjʊːtəz] [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ˈsensətɪv]
Much of the information in the Livermore computers was considered sensitive
很多 的 这 信息 在 这 利弗莫尔 计算机 曾是 经过考虑的 敏感的
[bʌt; bət] [ʌnˈklæsɪfaɪd] ,
but unclassified ,
但 未分类 ,
利弗莫尔计算机中的许多信息被认为是敏感信息，但并非机密信息。

[wɒtˈevə(r)] [ðæt] [ment] [ɪn] [ˈgʌvənmənt] - [spiːk] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌndəˈgrædʒuət]
whatever that meant in government - speak , but for an undergraduate
任何 那 意思是 在 政府 - 说话 , 但 为了 一个 本科
[endʒɪˈnɪəriŋ] [ˈmeɪdʒə(r)] [kʌm] [ˈhækə(r)] ,
engineering major cum hacker ,
工程 主要的 精液 黑客 ,
无论这在政府术语中意味着什么，但对于一个本科工程专业学生兼黑客来说，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɡreɪt] [ˈriːdɪŋ] .
it was great reading .
它 曾是 伟大的 阅读 .
这本书很精彩。

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈθɪŋkər] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [ˈteknɪk(ə)l] - [elˈwaɪ] [dɪˈmɑːndɪŋ] [ˈeəriəz][ɪn] [ˈsaɪəns]
The leading thinkers from the most technical - ly demanding areas in science
这 领导 思想家 从 这 最多 技术的 - ly 要求 区域 在 科学
[təˈdeɪ] [pʊt] [daʊn] [ðəə(r)] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [riːd] .
today put down their thoughts for the everyone to read .
今天 放 向下 他们的 想法 为了 这 每个人 到 读 .
当今科学领域技术要求最高的领域中的顶尖思想家们将他们的思想记录下来，供所有人阅读。

[ðə; ði] [ˈlɪvə,mɔː] [ˈsaɪəntɪsts] [brɪˈliːvd] [ɪn] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] , [səʊ] [ˈniːli] [ˈevriwʌn] [huː]
The Livermore scientists believed in freedom of information , so nearly everyone who
这 利弗莫尔 科学家 相信 在 自由 的 信息 , 所以 几乎 每个人 WHO
[ˈwɒntɪd] [ɪn] , [ɡɒt][ɪn] .
wanted in , got in .
通缉 在 , 得到 在 .
利弗莫尔的科学家们信奉信息自由，所以几乎所有想加入的人都加入了。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒbviəs] [ˌkɒnstəˈneɪ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪsˈmeɪ] [ɒv; əv] [ˈlɪvə,mɔː] [ˈmænɪdʒmənt] .
To the obvious consternation and dismay of Livermore management .
到 这 明显的 惊愕 和 沮丧 的 利弗莫尔 管理 .
令利弗莫尔管理层明显感到震惊和沮丧。

[ænd; ənd][ɪts] [ˈfʌndɪŋ] [ˈeɪdʒənsɪ] .
And its funding agency .
和 它是 资金 机构 .
及其资助机构。

[stiːv] [pəʊkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈlɪvə,mɔː] [kəmˈpjʊːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Steve poked around the Livermore computers for a while and learned that
史蒂夫 戳 大约 这 利弗莫尔 计算机 为了 一个 尽管 和 学习 那
[es diː ˈaɪ] [ˈfʌndɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][mɔː(r)] [ˈsɪəriəs] [ˈdʒepədi] [ðæn; ðən] [pʌb] - [lɪkli] [əkˈnɒlɪdʒd] .
SDI funding was in more serious jeopardy than pub - licly acknowledged .
战略数据基础设施 资金 曾是 在 更多的 严肃的 危险边缘 比 酒吧 - 利克利 已确认 .
史蒂夫在利弗莫尔的电脑上研究了一段时间，发现战略防御计划的资金面临的危险比公众所承认的要严重得多。

[hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst][θriː] [ʌndəˈgraʊnd] [ˈnjuːkliə(r)] [test] [ɪkˈsplɒʊzənz] [aʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][læs]
He discovered that the last 3 underground nuclear test explosions outside of Las
他 发现 那 这 最后的 3 地下 核 测试 爆炸 外部 的 拉斯
[ˈveɪɡəs] [wɜː(r); wə(r)] [ʌndərˈjiːld] ,
Vegas were underyield ,
拉斯维加斯 是 低产 ,
他发现拉斯维加斯郊外最近三次地下核试验爆炸的当量都低于预期。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [nju:] [waɪ] .
and no one knew why .
和 不 一 知道 为什么 .

没有人知道为什么。

[ðen] [hi:; hi] [faʊnd] [sʌm; səm][ˈsu:pə(r)] - [ˈteknɪk(ə)l] [prəˈpəʊzɪz] [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [pɪʊə(r)] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n]
Then he found some super - technical proposals that sounded like pure science fiction
然后 他 成立 一些 极好的 - 技术的 提案 那 听起来 喜欢 纯的 科学 小说
:
:
:

然后他发现了一些技术性极强的提案，听起来简直就像科幻小说一样：

[ˈmu:vɪŋ] [smɔ:l] [ˈæstəɔɪdɪz] [frɒm; frəm] [bɪˈtwi:n] [ma:z][ænd; ənd][ˈdʒu:pɪtə(r)][ˈɪntu:] [ˈɔ:bit] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
Moving small asteroids from between Mars and Jupiter into orbit around the
移动 小的 小行星 从 之间 火星 和 木星 进入 轨道 大约 这
[ɜ:θ] [wʊd] [meɪk] [ˈlʌvli] [ˈwepənz] [tu:; tə][drɒp][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][ˈi:ni:] - [maɪz] .
Earth would make lovely weapons to drop on your ene - mies .
地球 会 制作 迷人的 武器 到 降低 在 你的 恩 - 密斯 .

将火星和木星之间的小行星转移到地球轨道上，可以制成绝佳的武器，用来攻击敌人。

[wɔ:(r)] [ˈmʌŋgə(r)] .
War mongers .
战争 贩卖者 .

战争贩子。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈveɪləb(ə)][tu:; tə] [ˈeniwʌn] [wɪð] [ə; eɪ][kəmˈpju:tə(r)][ænd; ənd]
All of this fascinating information , available to anyone with a computer and
全部 的 这 迷人 信息 , 可用的 到 任何人 和 一个 电脑 和
[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [tʃʌtsbɑ:] .
a little chutzbah .
一个 小的 厚颜无耻 .

所有这些引人入胜的信息，只要有一台电脑和一点胆量，任何人都可以获取。

[æɪlɪɡˈzɑ:ndə(r); æɪlɪɡˈzændə(r)] - [hæd; həd] [pɪkt] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)][ˈsʌbdʒɪkts]
Alexander Spiradon had picked Sir George and his other subjects
亚历山大 - 有 挑选 先生 乔治 和 他的 其他 主题
[ˈkeəfəli] ,
carefully ,
小心 ,

亚历山大·斯皮拉顿精心挑选了乔治爵士和其他臣民。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [treɪnd] [tu:; tə][du:; də] .
as he had been trained to do .
作为 他 有 到过 受过训练 到 做 .

他一直按照训练的方式去做。

[hi:; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði][ˈbetə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ˈtwenti] [jɪəz] [ˈwɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [west] [ˈdʒɜ:mən]
He had spent the better part of twenty years working for West German
他 有 花费 这 更好的 部分 的 二十 年 在职的 为了 西方 德语
[ˈmɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Military Intelligence ,
军队 智力 ,

他曾在西德军事情报部门工作了近二十年，

- - - , [ˈmeɪkɪŋ] [les] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][hi:; hi] [rɪˈkwaɪəd]
Reichenbunnestrاد Dunnernecht Deutchelande , making less money than he required
- - - , 制作 较少的 钱 比 他 必需的
[tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [hi:; hi] [dɪˈzaɪəd] .
to live in the style he desired .
到 居住 在 这 风格 他 想要的 .

Reichenbunnestrاد Dunnernecht Deutchelande，收入不足以维持他想要的生活方式。

[tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [hɪz; ɪz] [ˈɪnkʌm] , [hiː; hi] [əˈkeɪʒnəli] [pəˈfɔːmd] [ˌekstrəkəˈrɪkjələ(r)] [ækˈtɪvətɪz]
To supplement his income , he occasionally performed extracurricular activities
到 补充 他的 收入 , 他 偶尔 执行 课外 活动
[fɔː(r); fə(r)] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] [ɡruːps] [θruːˈaʊt] [ˈjʊərəp] .
for special interest groups throughout Europe .
为了 特别的 兴趣 团体 自始至终 欧洲 .
为了补贴家用，他偶尔会为欧洲各地的特殊兴趣团体举办课外活动。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ ɑːr ˈeɪ] [ɪn] [ˈnɔːðən] [ˈaɪələnd] ,
A little information to the IRA in Northern Ireland ,
一个 小的 信息 到 这 个人退休账户 在 北方 爱尔兰 ,
给北爱尔兰的爱尔兰共和军一些信息
[ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [brɪˈgeɪd] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪmˈpendɪŋ] [reɪd] .
a warning to the Red Brigade about an impending raid .
一个 警告 到 这 红色的 旅 关于 一个 即将到来的 袭击 .
向红色旅发出即将遭到突袭的警告。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [hɪzˈbaːlə] , [ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ɡɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌleɪbəˈhiːz] [ˈterəɪsts] [hæd; həd] [əˈkeɪʒ(ə)n]
Even the Hizballah , the Party of God for Lebanese terrorists had occasion
甚至 这 真主党 , 这 派对 的 上帝 为了 黎巴嫩人 恐怖分子 有 场合
[tuː; tə][juːz] [ˈæɪksɪz] [ˈsɜːvɪsɪz] .
to use Alex's Services .
到 使用 亚历克斯的 服务 .
就连黎巴嫩恐怖分子的“真主党”真主党也曾有机会使用亚历克斯的服务。

[ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ˈkɒmprəmaɪz] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] , [hiː; hi] [ˈræʃnəlaɪzd] ,
Nothing that would compromise his country , he rationalized ,
没有什么 那 会 妥协 他的 国家 , 他 合理化 ,
他辩解说，这样做不会损害他的国家利益。
[dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [help] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈfækʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [æn; ən]
just a little help to the various political factions that have become an
只是 一个 小的 帮助 到 这 各种各样的 政治的 派系 那 有 变得 一个
[əˈnɔɪəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspek] - [taɪv] [ˈɡʌvənmənts] .
annoyance to their respect - ive governments .
烦恼 到 他们的 尊重 - ive 政府 .
这只是对那些给各自政府带来麻烦的各个政治派别的一点帮助。

[ˈæɪks] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈzaɪnd] [ɪn] - [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈlektɪd] [ɪˈnʌf] [ˈfriːlɑːns] [fiːz] [tuː; tə]
Alex suddenly resigned in 1984 when he had collected enough freelance fees to
亚历克斯 突然 辞职 在 - 什么时候 他 有 集 足够的 自由职业者 费用 到
[səˈpɔːt] [hɪz; ɪz][ˈhæbɪts] ,
support his habits ,
支持 他的 习惯 ,
1984年，亚历克斯攒够了自由职业的收入，足以维持他的生活方式，于是他突然辞职了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈeɪdʒənsi][hæd; həd][hæd; həd][hɪm][ˈʌndə(r)] [sɜːˈveɪləns]
but he was unaware that his own agency had had him under surveillance
但 他 曾是 不知情 那 他的 自己的 机构 有 有 他 在下面 监视
[fɔː(r); fə(r)] [ˈjiːz] ,
for years ,
为了 年 ,
但他并不知道，他所在的机构已经对他进行了多年的监视。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][slɪp] [ʌp] .
waiting for him to slip up .
等待 为了 他 到 滑 向上 .
等着他犯错。

[hi:; hi][ˈhædnt] , [ænd; ənd] [wɪð] [prɪˈdɪktəb(ə)l] [ˈdʒɜ:mən] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [ɪˈfi(ə)nsi] , [əˈpɒn][hɪz; ɪz]
He hadn't , and with predictable German Govern - ment efficiency , upon his
他 之前没有 , 和 和 可预测的 德语 治理 - 精神 效率 , 之上 他的
[dɪˈpɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑ:r ˈdi: ˈdi:] ,
departure from the RDD ,
离开 从 这 RDD ,
他没有, 而且不出所料, 德国政府的效率一如既往地高, 在他离开RDD后,

[hɪz; ɪz][faɪl][wɒz; wəz] [ˈprɒmptli] [rɪˈtaɪəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌbsɪkwənt] [ækˈtɪvətɪz] [ɪɡˈnɔ:d] .
his file was promptly retired and his subsequent activities ignored .
他的 文件 曾是 及时 退休 和 他的 随后的 活动 忽略 .
他的档案立即被归档, 他之后的行为也被忽略不计。

[ˈæliks] [brɪˈɡæən][hɪz; ɪz] [fʊl] [taɪm] [fri:] - [lɑ:ns] [kəˈrɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] - [prəˈvaɪdə(r)][ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] - .
Alex began his full time free - lance career as a ' Provider of Information ' .
亚历克斯 开始 他的 满的 时间 自由的 - 槩 职业 作为 一个 - 提供商 的 信息 - .
亚历克斯的全职自由职业生涯始于“信息提供者”这一角色。

[wɪð] [fi:z] [ɒv; əv][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [di: ˈem] , [ˈæliks] [ˈdɪd(ə)nt] [ni:d] [tu:; tə] [wɜ:k] [mʌtʃ] .
With fees of no less than 250 , 000 DM , Alex didn't need to work much .
和 费用 的 不 较少的 比 - , - DM , 亚历克斯 没有 需要 到 工作 很多 .
亚历克斯的酬劳不少于 25 万德国马克, 所以他不需要怎么工作。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [pɪk] [ænd; ənd] [tʃu:z] [hɪz; ɪz][ˈklaɪənts][æz; əz][hi:; hi] [wei] [ðə; ði] [rɪks][ænd; ənd]
He could pick and choose his clients as he weighed the risks and
他 可以 挑选 和 选择 他的 客户 作为 他 称重 这 风险 和
[ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [i:tʃ] [pəˈtenʃ(ə)l] [əˈsaɪnmənt] .
benefits of each potential assignment .
好处 的 每个 潜在的 任务 .
他可以根据每项潜在任务的风险和收益来挑选客户。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈnetwɜ:k] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈkɒntækt्स][frɒm; frəm] [ˈskɒtlənd] [jɑ:d] , [elˈi:] , [ænd; ənd]
With his network of intelligence contacts from Scotland Yard , Le Surite , and
和 他的 网络 的 智力 联系方式 从 苏格兰 院子 , 乐 苏里特 , 和
[ðə; ði] [ˈmɒsəd] ,
the Mossad ,
这 摩萨德 ,
凭借他在苏格兰场、Le Surite 和摩萨德建立的情报人脉网络,

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈækses] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈterərist्स] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdiəli] .
he had access to the kind of information that terrorists pay for dearly .
他 有 使用权 到 这 种类 的 信息 那 恐怖分子 支付 为了 亲爱的 .
他掌握着恐怖分子愿意付出高昂代价才能获得的那种信息。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈlɪvɪŋ] .
It was a good living .
它 曾是 一个 好的 活的 .
那段日子过得很好。

[nəʊ] [ɡʌnz] , [nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] , [dʒʌst] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
No guns , no danger , just information .
不 枪支 , 不 危险 , 只是 信息 .
没有枪支, 没有危险, 只有信息。

[hɪz; ɪz][ˈleɪtɪst] [ˈklaɪənt] [ˌɡærənˈti:d] [ˈæliks] [θri:] [jɪəz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [flæt] [fi:] [ɪn][ðə; ði]
His latest client guaranteed Alex three years of work for a flat fee in the
他的 最新的 客户 保证 亚历克斯 三 年 的 工作 为了 一个 平坦的 费用 在 这
[mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [dɔɪtʃ] [mɑ:rk्स] .
millions of Deutch Marks .
百万 的 德语 分数 .
他最新的客户向亚历克斯保证, 三年内将以数百万德国马克的固定费用为其工作。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] [əˈsaɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] ,
It was the intelligence assignment of a lifetime ,
它 曾是 这 智力 任务 的 一个 寿命 ,
这是一次毕生难忘的情报任务。

[wʌn] [ðæt] [ɪnˈʃʊəd; ɪnˈʃɔːd][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ænd][prəʊz] - - [rɪˈtaɪəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈæliks] .
one that insured a peaceful and pros - perous retirement for Alex .
— 那 投保人 一个 和平 和 优点 - - 退休 为了 亚历克斯 .
确保了亚历克斯能够过上平静而富裕的退休生活。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [ðə; ði] [pəˈreniəl] [spaɪ] , [ˈpɒʊliːti] - [ˈkæli] [ɔː(r)] [dɒgˈmætɪkli] [ˈməʊtɪvɪtɪd] .
He wasn't the perennial spy , politi - cally or dogmatically motivated .
他 不是 这 多年生 间谍 , 政治 - 卡莉 或者 教条地 有动机 .
他并非那种出于政治或教条动机的典型间谍。

[ˈæliks] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
Alex wanted the money .
亚历克斯 通缉 这 钱 .
亚历克斯想要那笔钱。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kəmˈplɪtɪd] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈklɑːsɪz] [ænd; ænd] [ˈpɜːrtʃəst] [ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt]
After he had completed his computer classes and purchased the equipment
后 他 有 完全的 他的 电脑 课程 和 购买 这 设备
[frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst] ,
from the list ,
从 这 列表 ,
他完成计算机课程并购买了清单上的设备后，

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ˈdaɪəl, daɪl][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] .
Sir George dialed the number he had been given .
先生 乔治 拨号 这 数字 他 有 到过 给定 .
乔治爵士拨通了别人给他的号码。

[hiː; hi][haːf] [ɪkˈspektɪd] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [hɪm] ,
He half expected a live person to congratulate him ,
他 一半 预期的 一个 居住 人 到 祝贺 他 ,
他甚至有点期待会有人真人向他表示祝贺。

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [wɪʃ] .
but also realized that that was a foolish wish .
但 还 已实现 那 那 曾是 一个 愚蠢 希望 .
但他同时也意识到，那是一个愚蠢的愿望。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][ɪkˈspekt] [ˈeniθɪŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [ˈseksi] [ˈvɔɪs]
There was no reason to expect anything other than the same sexy voice
那里 曾是 不 原因 到 预计 任何事物 其他 比 这 相同的 性感 嗓音
[dɪkˈtet] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][hɪm] .
dictating orders to him .
口述 订单 到 他 .
他没有理由期待听到除了那个性感的声音之外的任何东西来命令他。

" [ɑː] , [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
" **Ah , Sir George** .
" 啊 , 先生 乔治 .
“啊，乔治爵士。”

[haʊ] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][kɔːl] .
How good of you to call .
如何 好的 的 你 到 称呼 .
谢谢你打电话来。

[həʊ] [wɜ:(r); wə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kla:s] - [i:z] ?

How were your class - es ?
如何 是 你的 班级 - es ?

你的课怎么样？

" [dʒɔ:dʒ] [ˈniəli] [ˈɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [əˈlʊəriŋ] [ˈtelɪfəʊn] [pɜ:səˈnæləti] [əˈgen] , [bʌt; bət][hi:; hi] [kɔ:t]
" George nearly answered the alluring telephone personality again , but he caught
" 乔治 几乎 回答 这 诱人 电话 性格 再次 , 但 他 捕捉
[himˈself] .
himself .
他自己 .

乔治差点又接了那个迷人的电话，但他及时止住了自己。

" [ˈveri] [gʊd] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [bæk] [ɪn] [ænˈtɪsɪpərtɪd] [rɪˈspɒns] .
" Very good , " the voice came back in anticipated response .
" 非常 好的 , " 这 嗓音 来了 后退 在 预期 回复 .

“很好，”那声音如预期般回应道。

" [pli:z] [get][ə; eɪ][ˈpens(ə)][ænd; ʌnd][ˈpeɪpə(r)] .
" Please get a pencil and paper .
" 请 得到 一个 铅笔 和 纸 .

请拿一支铅笔和纸。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɪn] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .
I have a message for you in 15 seconds .
我 有 一个 信息 为了 你 在 - 秒 .

我还有一条信息要告诉你，15秒后发给你。

" [ðæt] [dæmd] [ɪnˈfɜ:n(ə)] [ˌpætrənəɪˈzeɪʃən] .
" That damned infernal patronization .
" 那 该死的 地狱 赞助 .

“那种该死的、令人作呕的居高临下的态度。”

[ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbli:dɪŋ] [pen] .
Of course I have a bleeding pen .
的 课程 我 有 一个 出血 笔 .

我当然有支会流血的笔。

[nɒt] [ə; eɪ][ˈpens(ə)] .
Not a pencil .
不是 一个 铅笔 .

不是铅笔。

[ˈɪdiət] .
Idiot .
笨蛋 .

笨蛋。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈredi] ?
" Are you ready ?
" 是 你 准备好 ?

你准备好了吗？

" [ʃi:; ji] [ɑ:skt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

[dʒɔ:dʒ] [meɪd] [æn; ən] [əbˈsi:n] [ˈdʒestʃə(r)][æ; ət][ðə; ði] [fəʊn] .
George made an obscene gesture at the phone .
乔治 制成 一个 猥亵 手势 在 这 电话 .

乔治对着电话做了个猥亵的手势。

" [kætʃ] [ə; eɪ] [flaɪt] [tuː; tə][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [tə'haɪt] .
" **Catch a flight to San Francisco tonight** .
" 抓住 一个 航班 到 圣 弗朗西斯科 今晚 .

今晚搭乘航班前往旧金山。

[brɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəm - 'pjuː.tə] [ɪ'kwɪpmənt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɜːrtʃəst] .
Bring all of the com - puter equipment you have purchased .
带来 全部 的 这 com - 电脑 设备 你 有 购买 .

请携带您购买的所有电脑设备。

[teɪk] [ə; eɪ][tæksi][tuː; tə] - ['slðərlənd] [pleɪs] [ɒn] [nɒb] [hɪl] .
Take a taxi to 14 Sutherland Place on Knob Hill .
拿 一个 出租车 到 - 萨瑟兰 地方 在 旋钮 爬坡道 .

乘出租车前往诺布山萨瑟兰广场 14 号。

[ʌndə(r)][ðə; ðɪ][mæt][tuː; tə] [ə'pɑːtmənt] 12G [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [tuː] [kiːz] .
Under the mat to Apartment 12G you will find two keys .
在下面 这 垫 到 公寓 12G 你 将要 寻找 二 钥匙 .

12G 公寓的门垫下面有两把钥匙。

[ðeɪ] [wɪl] [let][juː; jʊ][ɪntuː;][jɔː(r); jə(r)] [njuː] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] .
They will let you into your new living quarters .
他们 将要 让 你 进入 你的 新的 活的 四分之一 .

他们会让你进入你的新住处。

[meɪk] [jɔː'self] [æt; ət] [həʊm] .
Make yourself at home .
制作 你自己 在 家 .

请随便一点，就像在自己家一样。

[aɪ'tiː][ɪz] [jɔːz] , [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [rent] [ɪz][t'eɪkən][keə(r)][ɒv; əv][æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ] [fəʊn] [bɪl] .
It is yours , and the rent is taken care of as is the phone bill .
它 是 你的 , 和 这 租 是 已采取 关心 的 作为 是 这 电话 账单 .

房子是你的，房租和电话费都由你承担。

[jɔː(r); jə(r)] [njuː] [fəʊn] ['nʌmbə(r)][ɪz][fɔːr] - [wʌn] - [faɪv] - [faɪv] - [faɪv] - [faɪv] - [sɪks] - [θriː] - [sɪks] - [wʌn] .
Your new phone number is 4 - 1 - 5 - 5 - 5 - 5 - 6 - 3 - 6 - 1 .
你的 新的 电话 数字 是 4 - 1 - 5 - 5 - 5 - 5 - 6 - 3 - 6 - 1 .

你的新电话号码是 4-1-5-5-5-5-6-3-6-1。

[wen] [juː; jʊ][get] ['set(ə)ld] , ['daɪəl][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['nʌmbə(r)][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['kɒmpət] - [ɜː(r)] .
When you get settled , dial the following number from your comput - er .
什么时候 你 得到 定居 , 拨号 这 下列的 数字 从 你的 计算机 - 呃 .

安顿好之后，请用电脑拨打以下号码。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [baɪ] [naʊ] .
You should be well acquainted with how to do that by now .
你 应该 是 出色地 熟人 和 如何 到 做 那 经过 现在 .

你现在应该很清楚该怎么做了。

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɪz][fɔːr] - [wʌn] - [faɪv] - [faɪv] - [faɪv] - [faɪv] - - - - [wʌn] - [faɪv] .
The number is 4 - 1 - 5 - 5 - 5 - 5 - 0 - 0 - 1 - 5 .
这 数字 是 4 - 1 - 5 - 5 - 5 - 5 - - - - 1 - 5 .

这个数字是 4-1-5-5-5-5-0-0-1-5。

[jɔː(r); jə(r)] ['pɑːswɜːd] [ɪz][ə; eɪ] - [dʒiː] - [əʊ] - [ɑː(r)] - [ə; eɪ] . [ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['mætrəs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bedruːm] [ɪz]
Your password is A - G - O - R - A . Under the mattress in the bedroom is
你的 密码 是 一个 - G - 哦 - 拉 - 一个 . 在下面 这 床垫 在 这 卧室 是
[ə; eɪ][piːɑːr'dʒiː] , ['pɑːswɜːd] [rɪ'spɒns] ['dʒenəreɪtə(r)] .
a PRG , Password Response Generator .
一个 PRG , 密码 回复 发电机 .

你的密码是AGORA。卧室床垫下面有一个PRG，即密码响应生成器。

[ˌaɪˈti:] [ˈlʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkredit] [kɑːd] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [æən; ən] [eɪt] [ˈdɪdʒɪt] [dɪˈspleɪ] .
It looks like a credit card , but has an eight digit display .
它 看起来 喜欢 一个 信用 卡片 , 但 有 一个 八 数字 展示 .

它看起来像信用卡，但显示屏是八位数的。

[wenˈevə(r)] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˈælɪks] , [hiː; hi] [wɪl] [ɑːsk][juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈspons] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)]
Whenever you call Alex , he will ask you for a response to your
每当 你 称呼 亚历克斯 , 他 将要 问 你 为了 一个 回复 到 你的
[ˈpɑːswɜːd] .
password .
密码 .

无论何时打电话给Alex，他都会询问你的密码。

[ˈkwɪkli] [ˈentə(r)] [wɒtˈevə(r)] [ðə; ðɪ] [piːɑːrˈdʒiː] [sez] .
Quickly enter whatever the PRG says .
迅速地 进入 任何 这 PRG 说道 .

快速输入 PRG 指示的任何内容。

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [ðə; ðɪ] [piːɑːrˈdʒiː] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈtɜːrmənet] .
If you lose the PRG , you will be terminated .
如果 你 失去 这 PRG , 你 将要 是 终止 .

如果你的 PRG 失败，你将被解雇。

" [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [tuː; tə] [ˈdʒɔːrdʒɪz] [rɪˈliːf] .
" The voice paused for a few seconds to George's relief .
" 这 嗓音 暂停 为了 一个 很少 秒 到 乔治的 宽慰 .

“声音停顿了几秒钟，乔治松了一口气。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [fʊl] [ɪnˈstrʌkʃənz] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
" You will receive full instructions at that point .
" 你 将要 收到 满的 指示 在 那 观点 .

届时您将收到完整的操作说明。

[gʊd] [baɪ] .
Good Bye .
好的 再见 .

再见。

" [ə; eɪ] [ˈdaɪəl] [təʊn] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bəʊθ] [lʌv] [ænd; ænd] [heɪt] .
" A dial tone replaced the voice he had come to both love and hate .
" 一个 拨号 语气 替换 这 嗓音 他 有 来 到 两个都 爱 和 恨 .

“拨号音取代了他既爱又恨的声音。”

[ˈblʌdi] [hel] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Bloody hell , he thought .
血腥 地狱 , 他 想法 .

“真是见鬼了，”他心想。

[aɪm] [daʊn] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən] \$5000 [ænd; ænd] [naʊ] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] [frænˈsɪskəʊ] ?
I'm down to less than \$5000 and now I'm going back to San Francisco ?
我是 向下 到 较少的 比 \$5000 和 现在 我是 去 后退 到 圣 弗朗西斯科 ?

我现在只剩下不到5000美元了，还要回旧金山？

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbliːdɪŋ] - [ɡeɪm] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of bleedin ' game is this ?
什么 种类 的 出血 - 游戏 是 这 ?

这他妈是什么游戏？

[ə'pɑ:tmənt] 12G [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [tu:'tu:] ['bedru:m] [kɒndə'mɪniəm] [wɪð] [ə; eɪ][drɒp][ded] [vju:]
Apartment 12G was a lavish 2 bedroom condominium with a drop dead view
公寓 12G 曾是 一个 奢华的 2 卧室 公寓 和 一个 降低 死的 看法
[ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]['wɔ:tə(r)][ɪn][θri:][də'rek(ə)nɪz] .
of San Francisco and bodies of water water in 3 directions .
的 圣 弗朗西斯科 和 身体 的 水 水 在 3 方向 .

12G 公寓是一套豪华的两居室公寓，可以欣赏到旧金山和三面水域的绝美景色。

[fɜ:nɪʃt] [ɪn] [haɪ] [tek] ['mɒd(ə)n] , [aɪ 'ti:] [bʃəd] ['evri] ['pɒsəb(ə)] [ə'mi:nəti] ; [bɑ:(r)] , [dʒə'ku:zi] ,
Furnished in high tech modern , it offered every possible amenity ; bar , jacuzzi ,
提供 在 高的 技术 现代的 , 它 提供 每一个 可能的 便利设施 ; 酒吧 , 按摩浴缸 ,
室内装潢采用高科技现代风格，提供各种便利设施，包括酒吧、按摩浴缸等。

[telɪfəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['bɑ:θru:m; 'bɑ:θrʊm][ænd; ənd] [fʊl] ['tʃæn(ə)] ['keɪb(ə)] .
telephone in the bathroom and full channel cable .
电话 在 这 浴室 和 满的 渠道 电缆 .

浴室里有电话，而且可以收看全频道有线电视。

[sʌm; səm][dʒɒb] .
Some job .
一些 工作 .

一份不错的工作。

[bʌt; bət] , [hi:; hi] [kept] ['wʌndərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] , [wen] [dʌz] [ðə; ðɪ] [fri:] [raɪd] [end] ?
But , he kept wondering to himself , when does the free ride end ?
但 , 他 保留 好奇 到 他自己 , 什么时候 做 这 自由的 骑 结尾 ?

但他一直在想，这种免费午餐什么时候才能结束？

['meɪbi] [hi:z] [bi:n] [strʌŋ] [ə'lɒŋ] [səʊ][fa:(r)] [ðæt] [hi:; hi] [kænt] [let] [gəʊ] .
Maybe he's been strung along so far that he can't let go .
或许 他是 到过 串 沿着 所以 远的 那 他 不能 让 去 .

也许他被拖了太久，所以无法放手。

[wʌn] [mɔ:(r)] [kɔ:l] , [dʒʌst][tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ðɪ][nekst]['tʃæptə(r)] [brɪ'ɡɪnz] .
One more call , just to see how the next chapter begins .
一 更多的 称呼 , 只是 到 看 如何 这 下一个 章 开始 .

再打一个电话，看看下一篇章会如何开始。

[dʒɔ:dʒ] [ɪn'stɔ:ld] [hɪz; ɪz][kəm'pjʊ:tə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['bedru:m] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)] [ðæt] [fɪt] [hɪz; ɪz]
George installed his computer in the second bedroom on a table that fit his
乔治 已安装 他的 电脑 在 这 第二 卧室 在 一个 桌子 那 合身 他的

[ɪ'kwɪpmənt] [laɪk][ə; eɪ] [glʌv] .
equipment like a glove .
设备 喜欢 一个 手套 .

乔治把电脑安装在第二个卧室里，桌子大小正好适合他的设备。

[si:] : \ [si: 'di:] -
C : \ cd XTALK
C : \ 光盘 -

C:\cd XTALK

[si:] : \ - \ -
C : \ XTALK \ xtalk
C : \ - \ -

C:\XTALK\xtalk

[hɪz; ɪz] [hɑ:d] [dɪsk] [hɜ:z:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
His hard disk whirred for a few seconds .
他的 难的 磁盘 嗡嗡作响 为了 一个 很少 秒 .

他的硬盘嗡嗡作响了几秒钟。

[hi:; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði][ˈdaɪəl][ˈɒp(ə)n][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈki:bɔ:d]
He chose the Dial option and entered the phone number from the keyboard
他 选择 这 拨号 选项 和 进入 这 电话 数字 从 这 键盘
[ænd; ənd] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][tu:; tə] [rɪˈmembə(r)] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ˈfju:tʃə(r)][ju:z] .
and then asked the computer to remember it for future use .
和 然后 问 这 电脑 到 记住 它 为了 未来 使用 .
他选择了拨号选项，从键盘输入了电话号码，然后让电脑记住该号码以备将来使用。

[hi:; hi] [əʊˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈeəriə][kəʊd] .
He omitted the area code .
他 省略 这 区域 代码 .

他省略了区号。

[waɪ] [hæd; həd][hi:; hi] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n][æn; ən][ˈeəriə][kəʊd] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdaɪəlɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] [seɪm]
Why had he been given an area code if he was dialing from the same
为什么 有 他 到过 给定 一个 区域 代码 如果 他 曾是 拨号 从 这 相同的
[wʌn] ?
one ?
— ?

如果他使用的是同一个区号拨打电话，为什么会给他分配一个区号？

[dʒɔ:dʒ] [ˈdɪd(ə)nt] [pəˈsju:] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ; [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi]
George didn't pursue the question ; if he had he would have realized he
乔治 没有 追求 这 问题 ; 如果 他 有 他 会 有 已实现 他
[ˈwʌznt] [əˈləʊn] .
wasn't alone .
不是 独自的 .

乔治没有继续追问这个问题；如果他追问了，就会发现自己并不孤单。

[ðə; ði][ˈməʊdem][ˈ daɪəl, daɪ] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The modem dialed the number for him .
这 调制解调器 拨号 这 数字 为了 他 .

调制解调器帮他拨通了号码。

[hɪz; ɪz] [skri:n] [went] [ˈməʊməntrəli] [blæŋk][ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [keɪm] [tu:; tə][laɪf] [əˈɡen] .
His screen went momentarily blank and then suddenly came to life again .
他的 屏幕 去 片刻 空白的 和 然后 突然 来了 到 生活 再次 .

他的屏幕瞬间黑屏了一会儿，然后突然又亮了起来。

<<<<< - BAUD>>>>>>
<<<<< **2400 BAUD**>>>>>>
<<<<< - BAUD>>>>>>

<<<<<<连接 2400 波特>>>>>>>

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ˈæliks] ?
DO YOU WANT TO SPEAK TO ALEX ?
做 你 想 到 说话 到 亚历克斯 ?

你想和亚历克斯说话吗？

([waɪ] / [en] ?)
(**Y / N ?**)
(是 / N ?)

(是/否?)

[dʒɔ:dʒ] [ˈentəd] [ə; eɪ] " [waɪ]
George entered a " Y
乔治 进入 一个 " 是

乔治输入了一个“Y”

" [ˈpɑ:swɜ:d] :
" **PASSWORD** :
" 密码 :

“密码：

[dʒɔ:dʒ] ['entəd] ['ægərə].
George entered AGORA .
乔治 进入 集市 .

乔治进入了AGORA。

[ðə; ði] ['letəz] [dɪd] [nɒt] ['ekəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [skri:n] .
The letters did not echo to the screen .
这 信件 做过 不是 回声 到 这 屏幕 .

屏幕上没有回响这些字母。

[hi;; hi] [həʊpt] [hi;; hi][hæd; həd] [taɪpt] [ðen] [kə'rektli] .
He hoped he had typed then correctly .
他 希望 他 有 打字 然后 正确 .

他希望你当时输入的信息没有出错。

[ə'pærəntli] [hi;; hi][dɪd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [skri:n] [ðen] ['prɒmptɪd] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'spɒns] .
Apparently he did , for the screen then prompted him for his RESPONSE .
显然 他 做过 , 为了 这 屏幕 然后 提示 他 为了 他的 回复 .

显然他确实这么做了，因为屏幕随后提示他做出回应。

[hi;; hi] ['kɒpɪd] [ðə; ði][eit] ['kærəktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][,pi:,ɑ:r'dʒi:]['ɪntu:][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
He copied the 8 characters from the PRG into the computer .
他 复制 这 8 人物 从 这 PRG 进入 这 电脑 .

他将 PRG 中的 8 个字符复制到电脑中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔ:z] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [skri:n] [fɪld] .
There was a pause and then the screen filled .
那里 曾是 一个 暂停 和 然后 这 屏幕 已填 .

屏幕短暂地被画面填满。

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] ,
SIR GEORGE ,
先生 乔治 ,

乔治爵士

[ˈwelkəm] [tu;; tə] ['ælɪks] .
WELCOME TO ALEX .
欢迎 到 亚历克斯 .

欢迎来到亚历克斯。

[,aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [gʊd] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][ju;; jʊ] [ə'gen] .
IT IS SO GOOD TO SPEAK TO YOU AGAIN .
它 是 所以 好的 到 说话 到 你 再次 .

很高兴再次和你聊天。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][nekst] ['sevrəl] [mʌnθs] [ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi]['gɪv(ə)n] [nems] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [tu;; tə]
OVER THE NEXT SEVERAL MONTHS YOU WILL BE GIVEN NAMES AND NUMBERS TO
超过 这 下一个 一些 几个月 你 将要 是 给定 姓名 和 数字 到

[kɔ:l] .

CALL .
称呼 .

在接下来的几个月里，您将会收到一些姓名和电话号码，请您拨打电话。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [spə'sɪfɪk] ['kwɛstʃənz] [ænd; ənd] ['steɪtmənts] [tu;; tə][bi;; bi] [meɪd] [tu;; tə] [i:tʃ]
THERE ARE VERY SPECIFIC QUESTIONS AND STATEMENTS TO BE MADE TO EACH
那里 是 非常 具体的 问题 和 声明 到 是 制成 到 每个

[ˈpɜ:s(ə)n] [ju;; jʊ] [kɔ:l] .

PERSON YOU CALL .
人 你 称呼 .

你需要向你打电话的每个人提出非常具体的问题和陈述。

[ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [diːvi'eɪʃn] [wɒt] - [səʊ'eɪə(r)] .
THERE IS TO BE NO DEVIATION WHAT - SOEVER .
那里 是 到 是 不 偏差 什么 - 无论如何 .

绝对不允许有任何偏差。

[aɪ] [rɪ'pi:t] , [nəʊ] [diːvi'eɪʃn] [wɒtsəʊ'eɪə(r)] .
I REPEAT , NO DEVIATION WHATSOEVER .
我 重复 , 不 偏差 任何 .

我重申一遍，绝对没有任何偏差。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['tɜːrmə.net] .
IF THERE IS , YOUR SERVICES WILL BE IMMEDIATELY TERMINATED .
如果 那里 是 , 你的 服务 将要 是 立即地 终止 .

如果存在此类情况，您的服务将被立即终止。

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['nesəsəri] .
WE HOPE THAT WILL NOT BE NECESSARY .
我们 希望 那 将要 不是 是 必要的 .

我们希望这种情况不会发生。

[iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['daɪəl] ['ælɪks] [ænd; ɪnd] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [faɪl] [kɔːld] [ɛs'dʒiː] .
EACH MORNING YOU ARE TO DIAL ALEX AND REQUEST THE FILE CALLED SG .
每个 早晨 你 是 到 拨号 亚历克斯 和 要求 这 文件 称为 新加坡 .

[dæt] .
DAT .
DAT .

每天早上，你都要打电话给 Alex，请求名为 SG.DAT 的文件。

[duː; də] [nɒt] , [aɪ] [rɪ'pi:t] , [duː; də] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] ['æksɛs] [ɔː(r)] [daʊn'ləʊd] ['eni] ['ʌðə(r)] [faɪlz] .
DO NOT , I REPEAT , DO NOT ATTEMPT TO ACCESS OR DOWNLOAD ANY OTHER FILES .
做 不是 , 我 重复 , 做 不是 试图 到 使用权 或者 下载 任何 其他 文件 .
,
.
,
.

我再说一遍，千万不要尝试访问或下载任何其他文件！

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['tɜːrmə.net] [æt; ət] [wʌns] .
OR YOU WILL BE TERMINATED AT ONCE .
或者 你 将要 是 终止 在 一次 .

否则，您将立即被解雇。

['fɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] [iːtʃ] [faɪl] , [ɪg'zæktli] .
FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN EACH FILE , EXACTLY .
跟随 这 指示 在 每个 文件 , 确切地 .

务必严格按照每个文件中的说明进行操作。

[kiːp] [æn; ən][ɪg'zækt] [lɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [æz; əz] [ðeɪ] [træn'spaɪə(r)] [ɒn] [iːtʃ] [kɔːl] .
KEEP AN EXACT LOG OF THE EVENTS AS THEY TRANSPIRE ON EACH CALL .
保持 一个 精确的 日志 的 这 活动 作为 他们 发散 在 每个 称呼 .

每次通话时，都要准确记录事件经过。

< [speɪs] [bɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] MORE>>
< **SPACE BAR FOR MORE>>**
< 空间 酒吧 为了 MORE>>
—

<<按空格键查看更多>>

[dʒɔːdʒ] [pʊʃt] [ðə; ði] [speɪs] [bɑː(r)] .
George pushed the space bar .
乔治 推动 这 空间 酒吧 .

乔治按下了空格键。

[ðə; ði] [skri:n] [wɒz; wəz] [ə'gen] [fɪld] .
The screen was again filled .
这 屏幕 曾是 再次 已填 。

屏幕再次被填满。

[ˈæliks] [rɪ'kwairəz] [prɪ'saɪs] [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
ALEX REQUIRES PRECISE INFORMATION .
亚历克斯 需要 精确的 信息 。

亚历克斯需要精确的信息。

[wɒt'evə(r)] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [baɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ju;; jʊ] [kɔ:l] [mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'le] , [tu;; tə]
WHATEVER YOU ARE TOLD BY THE PEOPLE YOU CALL MUST BE RELAYED , TO
任何 你 是 讲述 经过 这 人们 你 称呼 必须 是 转播 , 到

[ðə; ði] ['letə(r)] .
THE LETTER .
这 信 。

无论你打电话询问的人告诉你什么，都必须一字不差地转达。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [i:tʃ] [deɪ] , [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu;; tə] [ʌp'ləʊd] [jɔ:(r); jə(r)] [faɪl] , [kɔ:ld] [ɛs'dʒi:] .
AT THE END OF EACH DAY , YOU ARE TO UPLOAD YOUR FILE , CALLED SG .
在 这 结尾 的 每个 天 , 你 是 到 上传 你的 文件 , 称为 新加坡 .
[tɒd] .
TOD .
今日 。

每天结束时，您需要上传名为 SG.TOD 的文件。

[jɔ:(r); jə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] [wɪl] [ɔ:tə'mætrɪkli] [pʊt] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ænd] [taɪm] [stæmp] [ɒn] [aɪ 'ti:] .
YOUR COMPUTER WILL AUTOMATICALLY PUT A DATE AND TIME STAMP ON IT .
你的 电脑 将要 自动地 放 一个 日期 和 时间 邮票 在 它 。

您的电脑会自动为其添加日期和时间戳。

[ðen] , [ju:zɪŋ] ['nɔ:rtən] [ju:'tɪləti] , [ɪ'reɪz] [ðə; ði][ɛs'dʒi:] . [dæt] [faɪl] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] .
THEN , USING NORTON UTILITY , ERASE THE SG . DAT FILE FROM THAT DAY .
然后 , 使用 诺顿 公用事业 , 删除 这 新加坡 . DAT 文件 从 那 天 。

然后，使用诺顿工具删除当天的 SG.DAT 文件。

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l] [tu;; tə] [ri:tʃ] ['eniwʌn] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪsts] , [dʒʌst] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ɪn]
IF YOU ARE UNABLE TO REACH ANYONE ON THE LISTS , JUST INDICATE THAT IN
如果 你 是 无法 到 抵达 任何人 在 这 列表 , 只是 表明 那 在

[jɔ:(r); jə(r)] ['deɪli] [rɪ'pɔ:ts] .
YOUR DAILY REPORTS .
你的 日常的 报告 。

如果您无法联系到名单上的任何人，请在您的每日报告中注明。

[du;; də] [nɒt] , [rɪ'pi:t] , [du;; də] [nɒt] [traɪ] [tu;; tə] [kɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜ:s(ə)n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
DO NOT , REPEAT , DO NOT TRY TO CALL THE SAME PERSON THE NEXT DAY .
做 不是 , 重复 , 做 不是 尝试 到 称呼 这 相同的 人 这 下一个 天 。

切记，切记，第二天不要尝试给同一个人打电话。

[ɪz] [ðæt] [klɪə(r)] ?
IS THAT CLEAR ?
是 那 清除 ？

明白了吗？

[ðə; ði] [skri:n] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
The screen was awaiting a response .
这 屏幕 曾是 等待中 一个 回复 。

屏幕正在等待响应。

[dʒɔ:dʒ] [taɪpt] [ɪn] " [waɪ] " .
George typed in " Y " .
乔治 打字 在 " 是 " 。

乔治输入了“Y”。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[ðɪs] [ɪz] [kwɑ:t] ['sɪmp(ə)l] , [ɪz][aɪ 'ti:] [nɒt] ?
THIS IS QUITE SIMPLE , IS IT NOT ?
这 是 相当 简单的 , 是 它 不是 ?

这很简单，不是吗？

[waɪ]
Y
是

是

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['hænd(ə)] [ðə; ði][dʒɒb] ?
DO YOU THINK YOU CAN HANDLE THE JOB ?
做 你 思考 你 能 处理 这 工作 ?

你认为自己能胜任这份工作吗？

[waɪ]
Y
是

是

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['prɪntə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
WHAT KIND OF PRINTER DO YOU HAVE ?
什么 种类 的 打印机 做 你 有 ?

你们用的是哪种打印机？

[næn]
nan
楠

没有任何

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ʃʊə(r)] ?
ARE YOU SURE ?
是 你 当然 ?

你确定吗？

[waɪ]
Y
是

是

[wɪl] [ju:; jʊ] [baɪ] [wʌn] ?
WILL YOU BUY ONE ?
将要 你 买 一 ?

你会买一个吗？

[en]
N
N

N

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mʌni] ?
ARE YOU INTERESTED IN MONEY ?
是 你 感兴趣的 在 钱 ?

你对金钱感兴趣吗？

[ˈfaɪnəli] , [θɔ:t] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] , [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ɪgˈzɪstəns] .
Finally , thought Sir George , the reason for my existence .
最后 , 想法 先生 乔治 , 这 原因 为了 我的 存在 .
“终于找到了,”乔治爵士心想,“我存在的意义。”

[waɪ]
Y
是

是

[æn; ən] [əˈkaʊnt] [hæz; hæz] [bi:n] [ˈəʊpənd] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] ,
AN ACCOUNT HAS BEEN OPENED IN YOUR NAME AT THE BANK OF AMERICA ,
一个 帐户 有 到过 打开 在 你的 姓名 在 这 银行 的 美国 ,
您已在美洲银行开设了一个账户。

[ˈredmənd] [brɑ:ntʃ] [θri:] [blɒks] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .
REDMOND BRANCH 3 BLOCKS FROM YOU .
雷德蒙德 分支 3 积木 从 你 .
雷德蒙德分行距离您仅 3 个街区。

[ðeə(r)] [ɪz] \$25 , - [ɪn] [aɪ ˈti:] .
THERE IS \$25 , 000 IN IT .
那里 是 \$25 , - 在 它 .
里面有25000美元。

[i:tʃ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [səkˈsesf(ə)l] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈæliks] [wɪl] [bi:; bi] [riˈwɔ:did] [wɪð] [əˈnʌðə(r)]
EACH MONTH OF SUCCESSFUL WORK FOR ALEX WILL BE REWARDED WITH ANOTHER
每个 月 的 成功的 工作 为了 亚历克斯 将要 是 奖励 和 其他
[ˈpeɪmənt] .
PAYMENT .
支付 .
亚历克斯每个月只要工作表现出色, 就会获得额外的报酬。

[ju:] . [es] . [ˈtæksɪz][ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈspɒnsəˈbɪləti] .
U . S . TAXES ARE YOUR RESPONSIBILITY .
U . S . 税收 是 你的 责任 .
美国税款由您负责。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] ?
IS THAT A PROBLEM ?
是 那 一个 问题 ?
这是个问题吗?

[en]
N
N

N

[wɪl] [ju:; jʊ] [dɪˈskʌs] [jɔ:(r); jə(r)][dʒɒb][ɔ:(r)] [ɪts] [ˈneɪtʃə(r)] [wɪð] [ˈeniwʌn] ?
WILL YOU DISCUSS YOUR JOB OR ITS NATURE WITH ANYONE ?
将要 你 讨论 你的 工作 或者 它是 自然 和 任何人 ?
你会和别人讨论你的工作或工作性质吗?

[ˈeniwʌn] [æt; ət] [ɔ:l] ?
ANYONE AT ALL ?
任何人 在 全部 ?
有人知道吗?

[en]
N
N

N

[ˈi:v(ə)n] [ˈʌndə(r)] [fɔ:s] ?
EVEN UNDER FORCE ?
甚至 在下面 力量 ?

即使在胁迫下？

[fɔ:s] , [wʊt] [ðə; ði] [hel] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
Force , what the hell does that mean ?
力量 , 什么 这 地狱 做 那 意思是 ?

武力？这到底是什么意思？

[ai] [ges] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [ɪz] [nəʊ] , [θɔ:t] [dʒɔ:dʒ] .
I guess the answer is No , thought George .
我 猜测 这 回答 是 不 , 想法 乔治 .

“我想答案是否定的,”乔治心想。

[en]
N
N

N

[ai] [həʊp] [səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] .
I HOPE SO , FOR YOUR SAKE .
我 希望 所以 , 为了 你的 清酒 .

为了你好，我希望如此。

[gʊd] [lʌk]
GOOD LUCK
好的 运气

祝你好运

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .
SIR GEORGE .
先生 乔治 .

乔治爵士。

[ju:; jʊ] [stɑ:t] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] .
YOU START MONDAY .
你 开始 周一 .

你从周一开始上班。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [kənˈfju:zd] , [ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [lɒt] [kənˈfju:zd] .
Sir George was a little confused , maybe a lot confused .
先生 乔治 曾是 一个 小的 使困惑 , 或许 一个 很多 使困惑 .

乔治爵士有点困惑，或许是非常困惑。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [praʊd] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [kənˈtrəʊl] [dʒɒb] ,
He was the proud owner of a remote control job ,
他 曾是 这 自豪的 所有者 的 一个 偏僻的 控制 工作 ,

他曾自豪地拥有一份远程控制的工作，

[ə; eɪ] [ˈkʊʃi] [wʌn] [æz; əz] [fa:(r)] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [tel] ,
a cushy one as far as he could tell ,
一个 舒适的 一 作为 远的 作为 他 可以 告诉 ,

就他看来，那是个很舒服的窝。

[bʌt; bət][ðə; ði][təʊn][ɒv; əv][ðə; ði][.kɒnvə'seɪ(ə)n][hi:; hi][dʒʌst][hæd; həd][wɪð][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][wɒz; wəz]
but the tone of the conversation he just had with the computer was
但 这 语气 的 这 对话 他 只是 有 和 这 电脑 曾是
['wʌrɪsəm] .
worrisome .
令人担忧的 .

但他刚才和电脑的对话语气令人担忧。

[wɒz; wəz][hi:; hi]['bi:ɪŋ]['θret(ə)nd] ?
Was he being threatened ?
曾是 他 存在 威胁 ?

他是否受到了威胁？

[wɒt][wɒz; wəz][ðə; ði]['dɪfrəns][bɪ'twi:n] - ['sɜ:vɪsɪz]['tɜ:rmə,net] - [ænd; ənd] - ['tɜ:rmə,net] - ['eniweɪ]
What was the difference between ' Services Terminated ' and ' Terminated ' anyway
什么 曾是 这 不同之处 之间 - 服务 终止 - 和 - 终止 - 反正
.
:
.

“服务已终止”和“已终止”到底有什么区别？

['meɪbi][hi:; hi]['ʃʊdnt][ɑ:sk] .
Maybe he shouldn't ask .
或许 他 不应该 问 .

或许他不该问。

[ki:p][hɪz; ɪz][maʊθ][ʃʌt][ænd; ənd][du:; də][ə; eɪ][gʊd][dʒɒb] .
Keep his mouth shut and do a good job .
保持 他的 嘴 关闭 和 做 一个 好的 工作 .

让他闭嘴，好好干活。

[heɪ][, [hi:; hi][θɔ:t] , [dɪs'mɪsɪŋ][ðə; ði]['pɒsəb(ə)] [ʌn'plez(ə)nt]['kɒnsɪkwənsɪz][ɒv; əv]['feɪljə(r)] .
Hey , he thought , dismissing the possible unpleasant consequences of failure .
嘿 , 他 想法 , 解雇 这 可能的 令人不快的 结果 的 失败 .

“嘿,”他心想，把失败可能带来的不愉快后果抛诸脑后。

[ðɪs][ɪz][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][θɪri:] [deɪz][ɒf][ɪn][ə; eɪ][ŋju:] ['sɪti] .
This is San Francisco , and I have a three days off in a new city .
这 是 圣 弗朗西斯科 , 和 我 有 一个 三 天 离开 在 一个 新的 城市 .

这里是旧金山，我在这座新城市有三天假期。

[maɪt][æz; əz][wel][faɪnd][maɪ][wei][ə'raʊnd][ðə; ði][taʊn][tu:; tə] -
Might as well find my way around the town to -
可能 作为 出色地 寻找 我的 方式 大约 这 镇 到 -

我最好还是自己摸索着在镇上转转——

[naɪt] .
night .
夜晚 .

夜晚。

[ə'kɔ:dɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][gaɪd][bʊks][aɪ][ʃʊd; ʃəd][stɑ:t][æt; ət][pɪə(r)] - .
According to the guide books I should start at Pier 39 .
根据 到 这 指导 图书 我 应该 开始 在 码头 - .

根据旅游指南，我应该从39号码头出发。

['tʃæptə(r)][θɪri:]
Chapter 3
章 3

第三章

[ˈtʃuːzdeɪ] , [sepˈtembə(r)] [eɪt] ,
Tuesday , September 8 ,
周二 , 九月 8 ,

9月8日，星期二

[ˈnjuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld][em ˈiː] [ðeɪ] [wədnt] [tel] !
But they told me they wouldn't tell !
但 他们 讲述 我 他们 不会 告诉 !

但他们告诉我他们不会说的！

[ðeɪ] [ˈprɒmɪst] .
They promised .
他们 承诺 .

他们承诺了。

" [hjuː] [ˈsɪdnɪ] [ˈpliːdɪd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] .
" **Hugh Sidneys pleaded into his side of the phone** .
" 休 西德尼 恳求 进入 他的 边 的 这 电话 .

“休·西德尼对着电话那头恳求道。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
" **How did you find out ?**
" 如何 做过 你 寻找 出去 ?

你是怎么知道的？

" [æt; ət][fɜːst] , [skɒt] [θɔːt] [ðə; ði] [kɑːˈtuːn] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] [ˈpəːpɪtreɪt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv]
" **At first , Scott thought the cartoon voice was a joke perpetrated by one of**
" 在 第一的 , 斯科特 想法 这 卡通片 嗓音 曾是 一个 开玩笑 实施 经过 一 的
[hɪz; ɪz] [frendz] ,
his friends ,
他的 朋友们 ,

“起初，斯科特以为这个卡通配音是他的某个朋友开的玩笑。”

[ɔː(r)] [mɔː(r)] [ˈprɒbəbli] , [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] .
or more probably , his ex - wife .
或者 更多的 大概 , 他的 前任 - 妻子 .

或者更有可能是他的前妻。

[ˈiːv(ə)n][fɪː; fɪ] , [ðəʊ] , [ˈkʊdənt] [ˈpɒsəbli] [θɪŋk] [kræŋk][ə; eɪ] [fəʊn] [kɔːl][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [fɔːm]
Even she , though , couldn't possibly think crank a phone call was a twisted form
甚至 她 , 尽管 , 不能 可能 思考 曲柄 一个 电话 称呼 曾是 一个 扭曲 形式
[ɒv; əv][ɑːt] .
of art .
的 艺术 .

即使是她，也不可能认为恶意拨打电话是一种扭曲的艺术形式。

[nəʊ] , [aɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈriːəl] .
No , it had to be real .
不 , 它 有 到 是 真实的 .

不，这一定是真的。

" [aɪm] [ˈsɒri] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪdnɪ] .
" **I'm sorry Mr . Sidneys** .
" 我是 对不起 先生 : 西德尼 .

“对不起，西德尼先生。”

[wiː; wi] [kænt] [gɪv] [aʊt] ['aʊə(r)] ['sɔːsɪz] .
We can't give out our sources .
我们 不能 给 出去 我们的 来源 .

我们不能透露消息来源。

[ðæts] [kənfrɪ'denʃ(ə)] .
That's confidential .
那就是 机密的 .

这是机密信息。

[bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [kən'fɜːm] [ðə; ði] ['stɔːri] ?
But are you saying that you confirm the story ?
但 是 你 说 那 你 确认 这 故事 ?

但你是说你证实了这个故事吗？

[ðæt] [aɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ? "
That it is true ? "
那 它 是 真的 ? "

这是真的吗？

" [jes] , [nəʊ] .
" Yes , no .
" 是的 , 不 .

“是，也不是。”

[wel] , " [ðə; ði] ['pliːdɪŋ] [slɪd] ['ɪntuː] [nɪə(r)] ['sɒbɪŋ] .
Well , " the pleading slid into near sobbing .
出色地 , " 这 恳求 滑行 进入 靠近 啜泣 .

“唉，”他的恳求声渐渐变成了近乎啜泣。

" [ɪf] [ðɪs] [gets] [aʊt] , [aɪm] ['ruːɪnd] .
" If this gets out , I'm ruined .
" 如果 这 获得 出去 , 我是 毁坏 .

“如果这件事泄露出去，我就完了。”

['ruːɪnd] .
Ruined .
毁坏 .

毁了。

[ˈevriθɪŋ] , [maɪ] ['fæməli] . .
Everything , my family . .
一切 , 我的 家庭 . .

一切，我的家人.....

. [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] ?
. how could you have found out ?
. 如何 可以 你 有 成立 出去 ?

你是怎么知道的？

[ðeɪ] ['prɒmɪst] !
They promised !
他们 承诺 !

他们承诺了！

" [ðə; ði] [nɔɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɪzi] ['metrəʊ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [taɪmz] [meɪd] [aɪ 'tiː]
" The noise from the busy metro room at the New York City Times made it
" 这 噪音 从 这 忙碌的 地铁 房间 在 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 制成 它
[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['sɪdnɪ] .
difficult to hear Sidneys .
难的 到 听到 西德尼 .

“《纽约时报》繁忙的地铁报社房间里传来的噪音让人难以听清西德尼的声音。

" [kæn; kən][ai] [kwəʊt] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] ?
" Can I quote you , sir ?
" 能 我 引用 你 , 先生 ?

先生，我可以引用您的话吗？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [kən'fə:mɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] ?
" Are you confirming the story ?
" 是 你 确认 这 故事 ?

你是要证实这个消息吗？

" [skɒt] [prest] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [lɑ:st] ['rekwɪzɪt] [pi:s] [ɒv; əv] ['evri] [ˌdʒɜ:nə'lɪstɪk] ['pʌz(ə)]
" Scott pressed on for that last requisite piece of every journalistic puzzle
" 斯科特 按下 在 为了 那 最后的 必需品 片 的 每一个 新闻 谜
[kən'fə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðæt] [stʊd] [tu:; tə] [rek] ['hævək][ɪn] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)]
confirmation of a story that stood to wreck havoc in portions of the financial
确认 的 一个 故事 那 站立 到 破坏 混乱 在 部分 的 这 金融的
[kə'mju:nəti] .
community .
社区 .

“斯科特继续追问，想要获得新闻报道中必不可少的最后一块拼图，以确认这则可能给金融界带来巨大冲击的新闻事件。

[ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .
" And Washington .
" 和 华盛顿 .

还有华盛顿。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [wɪð] [mi:t] , [bʌt; bət] [skɒt] ['meɪs(ə)n] ['ni:dɪd] [ðə; ði] [kən'fə'meɪ(ə)n] [tu:; tə]
It was a story with meat , but Scott Mason needed the confirmation to
它 曾是 一个 故事 和 肉 , 但 斯科特 石匠 需要 这 确认 到
[kəm'pli:t] [aɪ 'ti:] .
complete it .
完全的 它 .

这是一个很有实质内容的故事，但斯科特·梅森需要得到确认才能完成它。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . .
" I don't know . .
" 我 不 知道 . .

“我不知道。。

. [ɪf]
" if
" 如果

。如果

[aɪ] [tel] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] [naʊ] , [ðen] ['meɪbi] . .
I tell what I know now , then maybe . .
我 告诉 什么 我 知道 现在 , 然后 或许 . .

我现在把我知道的都说出来，然后也许.....

. [ðæt] [wʊd] [mi:n] [aɪ][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['helpf(ə)] . .
" that would mean I was being helpful . .
" 那 会 意思是 我 曾是 存在 有帮助 . .

那意味着我在帮他。

. ['meɪbi] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] . . .
" maybe I should get a lawyer . . .
" 或许 我 应该 得到 一个 律师 . . .

或许我应该找个律师.....

" [ðə; ði] [kɔ:l] [frɒm; frəm] [skɒt] ['meɪs(ə)n] [tu:; tə] [fɜ:st] [steɪt] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊn] [ɒn] ['mædɪsn] ['ævənju:]
" The call from Scott Mason to First State Savings and Loan on Madison Avenue .
" 这 称呼 从 斯科特 石匠 到 第一的 状态 节省 和 贷款 在 麦迪逊 大街
[hæd; həd] [bi:n] ['devəsteɪtɪŋ] .
had been devastating .
有 到过 毁灭性的 .

“斯科特·梅森打给麦迪逊大道第一州立储蓄贷款银行的电话令人震惊。”

[hju:] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['du:ɪŋ] [wɒt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [du:; də] .
Hugh Sidneys was just doing what he was told to do .
休 西德尼 曾是 只是 正在做 什么 他 曾是 讲述 到 做 .

休·西德尼只是奉命行事。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɔ:dərs] .
Following orders .
下列的 订单 .

遵命。

" ['meɪbi] , [hju:] .
" Maybe , Hugh .
" 或许 , 休 .

“也许吧，休。”

[ˈmeɪbi] .
Maybe .
或许 .

或许。

" [skɒt] ['sɔfənd] [tə'wɔ:d] ['sɪdnɪ] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [neɪm] [ə'prəʊtʃ] [maɪt] [wɜ:k] .
" Scott softened toward Sidneys , thinking the first name approach might work .
" 斯科特 软化 朝向 西德尼 , 思维 这 第一的 姓名 方法 可能 工作 .

“斯科特对西德尼的态度有所缓和，认为直呼其名或许会奏效。”

" [bʌt; bət] , [ɪz] [aɪ 'ti:] [tru:] , [hju:] ?
" But , is it true , Hugh ?
" 但 , 是 它 真的 , 休 ?

“但是，休，这是真的吗？ ”

[ɪz] [ðə; ði] ['sto:ri] [tru:] ? "
Is the story true ? "
是 这 故事 真的 ? "

这个故事是真的吗？

" [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] [eni'mɔ:(r)] .
" It doesn't matter anymore .
" 它 不 事情 不再 .

“这已经不重要了。”

[du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
Do what you want .
做 什么 你 想 .

做你想做的事。

" [hju:] ['sɪdnɪ] [hʌŋ] [ʌp] [ɒn] ['meɪs(ə)n] .
" Hugh Sidneys hung up on Mason .
" 休 西德尼 悬挂 向上 在 石匠 .

休·西德尼挂断了梅森的电话。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] [kləʊz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [kɒnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [hi:; hi] [ni:d] - [ed] .
It was as close to a confirmation as he need - ed .
它 曾是 作为 关闭 到 一个 确认 作为 他 需要 - 编辑 .

这几乎就是他所需要的确认了。

[hi:; hi] [rəʊt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .
He wrote the story .
他 写道 这 故事 .

他写了这个故事。

[æ:t; ət] - , [skɒt] ['baɪrən][ˈmeɪs(ə)n][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] ['sekənd] [kə'riə(r)] .
At 39 , Scott Byron Mason was already into his second career .
在 - , 斯科特 拜伦 石匠 曾是 已经 进入 他的 第二 职业 .

39 岁时，斯科特·拜伦·梅森已经开启了他的第二职业生涯。

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði] [əb'dʒekʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊvə'beərɪŋ] [ˈfɑ:ðə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði][ˈfæməli]
Despite the objections of his overbearing father , he had avoided the family
尽管 这 反对意见 的 他的 霸道 父亲 , 他 有 避免 这 家庭
[ˈdestəni] [ɒv; əv] [bi'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɒŋʃɔ:mən] .
destiny of becoming a longshoreman .
命运 的 成为 一个 码头工人 .

尽管他专横的父亲反对，但他还是避免了家族注定要成为码头工人的命运。

" [ɪf] [ɪts] [gʊd] [ɪ'hʌf] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [ɪts] [gʊd] [ɪ'hʌf] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [kɪdz] .
" If it's good enough for me , it's good enough for my kids .
" 如果 它是 好的 足够的 为了 我 , 它是 好的 足够的 为了 我的 孩子们 .

“如果我觉得好，那我的孩子也肯定觉得好。”

" [skɒt] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈəʊnli][tʃaɪld] ,
" Scott was an only child ,
" 斯科特 曾是 一个 仅有的 孩子 ,

斯科特是独生子，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd] [ˈwɒntɪd] [mɔ:(r)] [drɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈi:nə] - ['baɪlɪti][tu:; tə] ['kæri]
but his father had wanted more despite his mother's ina - bility to carry
但 他的 父亲 有 通缉 更多的 尽管 他的 母亲的 在 - 能力 到 携带
[ə'hʌðə(r)] ['beɪbi][tu:; tə] [fʊl] [tɜ:m] .
another baby to full term .
其他 婴儿 到 满的 学期 .

尽管他的母亲无法再怀孕生下一个孩子，但他的父亲仍然想要更多。

[skɒt] [kɔ:t] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒtɪŋ] [ˈprəʊˌtek] - [ʃən] [ɒv; əv]
Scott caught the resentment of his father and the doting protec - tion of
斯科特 捕捉 这 怨恨 的 他的 父亲 和 这 溺爱 保护 - tion 的
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
his mother .
他的 母亲 .

斯科特感受到了父亲的怨恨和母亲的溺爱与保护。

[mə'ri:] [ɪ'lɪzəbəθ] ['meɪs(ə)n] [ˈwɒntɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [tu:; tə][hæv; həv][mɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfju:tʃə(r)][ðæən; ðən]
Marie Elizabeth Mason wanted her son to have more of a future than
玛丽 伊丽莎白 石匠 通缉 她 儿子 到 有 更多的 的 一个 未来 比
[tu:; tə] [ˈmiəri] [lɪv; laɪv] [ə'hʌðə(r)] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈmɪd(ə)] [kldɑ:s] [ˈdɒldrəmz] [ɒv; əv]
to merely live another generation in the lower middle class doldrums of
到 仅仅 居住 其他 一代 在 这 降低 中间 班级 低迷期 的
[ˈʃi:ps,hed] [beɪ] ,
Sheepshead Bay ,
羊头 湾 ,

玛丽·伊丽莎白·梅森希望她的儿子拥有更美好的未来，而不是仅仅在羊头湾的中下阶层沉闷生活中再过一代。

[ˈbrʊklɪn] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

[nɒt] [ðæt] [skɒt] [wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dri:mə(r)] .
Not that Scott was aware of his predicament ; he was a dreamer .
不是 那 斯科特 曾是 意识到的 的 他的 困境 ; 他 曾是 一个 梦想家 .
斯科特并没有意识到自己的困境；他是个梦想家。

[hɜː(r); hə(r)][sʌn] [fəʊd] ['æptɪtjuːd] .
Her son showed aptitude .
她 儿子 显示 能力倾向 .
她的儿子很有天赋。

[baɪ][ðə; ði][erɪʒ][ɒv; əv][sɪks] [skɒt] [njuː] [tuː] [wɜːdz] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] - [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ]
By the age of six Scott knew two words his father never learned - how and why
经过 这 年龄 的 六 斯科特 知道 二 字 他的 父亲 绝不 学习 - 如何 和 为什么
.
.
.
斯科特六岁时就学会了两个他父亲从未学过的词——如何和为什么。

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [kɪjəri'bsəti][led][tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪʃhæps][ænd; ənd] ['spæŋkɪŋ] [baɪ]
His childhood curiosity led to more than a few mishaps and spankings by
他的 童年 好奇心 引领 到 更多的 比 一个 很少 事故 和 打屁股 经过
[ðə; ði][hɒt] ['tempəd] ['luːɪs] ['hɒrəs] ['meɪs(ə)n] .
the hot tempered Louis Horace Mason .
这 热的 淬火 路易斯 贺拉斯 石匠 .
他童年的好奇心导致他遭遇了不少麻烦，也挨了脾气暴躁的路易斯·霍勒斯·梅森的打。

[skɒt] [tʊk] [ə'pa:t] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [meɪd] [aɪ 'tiː] [tɪk] .
Scott took apart everything in the house in an attempt to see what made it tick .
斯科特 采取 除 一切 在 这 房子 在 一个 试图 到 看 什么 制成 它 打钩 .
斯科特把房子里的所有东西都拆开了，试图弄明白它的运作原理。

[sʌmtaɪmz] , [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] , [skɒt] [kʊd; kəd] [riːə'sembl] [wɒt] [hiː; hi]['brəʊkən] [daʊn] [tuː; tə][ɪts]
Sometimes , not often enough , Scott could reassemble what he broken down to its
有时 , 不是 经常 足够的 , 斯科特 可以 重新组装 什么 他 破碎的 向下 到 它是
[smɔːl] - [ɪː es 'tiː][kəm'pəʊnənts] .
small - est components .
小的 - est 成分 .
有时，斯科特能够将他拆解成最小部件的东西重新组装起来，虽然这种情况并不常见。

[dɪ'spaɪ] [hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd] [bruːzd] ['bɒtəm] [skɒt] ['wɒznt] ['sætɪsfɑɪd] [wɪð] , " [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði]
Despite his failings and bruised bottom Scott wasn't satisfied with , " that's just the
尽管 他的 缺点 和 瘀伤 底部 斯科特 不是 使满意 和 , " 那就是 只是 这
[wei] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
way it is ,
方式 它 是 ,
尽管斯科特自身存在不足，而且屁股也受了伤，但他并不满足于现状，“事情就是这样。”

" [æz; əz][æn; ən] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['eniθɪŋ] .
" as an answer to anything .
" 作为 一个 回答 到 任何事物 .
“作为任何问题的答案。”

[br'haɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bæk] ,
Behind his father's back ,
在后面 他的 父亲的 后退 ,
在他父亲背后，

[mə'ri:] [hæd; həd] [skɒt] [teɪk] [tests] [ænd; ənd][biː; bi] [ək'septɪd] [tuː; tə][ðə; ði][er'liːt; r'li:t][brɒŋks] [haɪ] [sku:l]
Marie had Scott take tests and be accepted to the elite Bronx High School
玛丽 有 斯科特 拿 测试 和 是 公认 到 这 精英 布朗克斯 高的 学校
[ɒv; əv] ['saɪəns] ,
of Science ,
的 科学 ,

玛丽让斯科特参加考试，并最终考入了精英云集的布朗克斯科学高中。

[æn; ən][ʼaʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [treɪn] [raɪd][frɒm; frəm] ['brʊklɪn] .
an hour and a half train ride from Brooklyn .
一个 小时 和 一个 一半 火车 骑 从 布鲁克林 .

从布鲁克林乘火车需要一个半小时。

[tuː; tə] [skɒt] [,aɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] ['brʊklɪn] ,
To Scott it wasn't an escape from Brooklyn ,
到 斯科特 它 不是 一个 逃脱 从 布鲁克林 ,

对斯科特来说，这并非逃离布鲁克林。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lɜːn] [waɪ] [ænd; ənd] [haʊ] [mə'ʃiːnz] [wɜːkt] .
it was a chance to learn why and how machines worked .
它 曾是 一个 机会 到 学习 为什么 和 如何 机器 工作 .

这是一个了解机器工作原理的机会。

[ˈhɒrəs] [geɪv] [mə'riː] [ænd; ənd] [skɒt] [ə; eɪ] [θriː] [deɪ] ['saɪlənt] ['triːtmənt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['faɪnəli]
Horace gave Marie and Scott a three day silent treatment until his mother finally
贺拉斯 给予 玛丽 和 斯科特 一个 三 天 沉默的 治疗 直到 他的 母亲 最后

[pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][,aɪ 'tiː] .
put an end to it .
放 一个 结尾 到 它 .

霍勒斯对玛丽和斯科特冷战了三天，直到他母亲最终制止了这种行为。

" ['hɒrəs] - ['meɪs(ə)n] , " ['iːvln] ['meɪs(ə)n] [sed] [wɪð] [mə'tɜːn(ə)l] [kə'mɑːnd] .
" **Horace Stipton Mason** , " **Evelyn Mason said with maternal command** .
" 贺拉斯 - 石匠 , " 伊芙琳 石匠 说 和 母体 命令 .

“霍勒斯·斯蒂普顿·梅森,”伊芙琳·梅森用母亲般的语气命令道。

" ['aʊə(r)] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ][gift] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] , [aɪ] [rɪ'piːt] ,
" **Our son has a gift , and you will not , I repeat** ,
" 我们的 儿子 有 一个 礼物 , 和 你 将要 不是 , 我 重复 ,

“我们的儿子天赋异禀，而你不会，我再说一遍，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæpɪnəs] . "
you will not interfere with his happiness . "
你 将要 不是 干扰 和 他的 幸福 . "

你不会干涉他的幸福。

" [jes] [dɪə(r)] . "
" **Yes dear** . "
" 是的 亲爱的 . "

“是的亲爱的。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [θɜː'tiːn] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [hɪːz] ['gəʊɪŋ]
" **The boy is thirteen and he has plenty of time to decide what he's going**
" 这 男生 是 十三 和 他 有 很多 的 时间 到 决定 什么 他是 去

[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm'self] .
to do with himself .
到 做 和 他自己 .

“这男孩十三岁，他还有很多时间去决定自己的人生方向。”

[ɪz] [ðæt] [klɪə(r)] ? "
Is that clear ? "
是 那 清除 ? "

明白了吗？

" [jes] [diə(r)] .
" **Yes dear** .
" 是的 亲爱的 .

“是的亲爱的。”

" [gʊd] .
" **Good** .
" 好的 .

“好的。”

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsetɪŋ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
" **She would say as she finished setting the table** .
" 她 会 说 作为 她 完成的 环境 这 桌子 .

“她一边摆好餐桌一边说。”

" [ˈdɪnə(r)] [ɪz] [ˈredi] .
" **Dinner is ready** .
" 晚餐 是 准备好 .

晚餐准备好了。

[wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [bɔɪz] .
Wash your hands boys .
洗 你的 双手 男孩们 .

孩子们，洗手。

" [ænd; ænd][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
" **And the subject was closed** .
" 和 这 主题 曾是 关闭 .

话题就此结束。

[bʌt; bət] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [jɪˈəz] [æt; ət][ðə; ði][best] [dæm] [haɪ] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
But throughout his four years at the best damn high school in the country ,
但 自始至终 他的 四 年 在 这 最好的 该死 高的 学校 在 这 国家 ,

但在他于全国最好的高中就读的四年里，

[ˈhɒrəs] [faʊnd] [ˈæmpl] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈpreʃə(r)] [skɒt] [əˈbaʊt] [haʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt]
Horace found ample opportunity to pressure Scott about how it was the right
贺拉斯 成立 充足 机会 到 压力 斯科特 关于 如何 它 曾是 这 正确的

[θɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [trəˈdɪʃ(ə)n] ,
thing to follow in the family tradition ,
事物 到 跟随 在 这 家庭 传统 ,

霍勒斯找到了很多机会向斯科特施压，让他相信遵循家族传统才是正确的做法。

[ænd; ænd] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɒks] , [laɪk][ðə; ði] [θriː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [brɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
and work at the docks , like the three generations before him .
和 工作 在 这 码头 , 喜欢 这 三 几代人 前 他 .

像他的前三代人一样，在码头工作。

[ðə; ði] [ˈɪʃuː] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ˈset(ə)ld] [ˈdʒʊərəɪŋ] [skaːts] [rɪˈbeljəs] [ˈtiːneɪdʒ] [jɪˈəz] .
The issue was never settled during Scott's rebellious teenage years .
这 问题 曾是 绝不 定居 期间 斯科特的 叛逆的 青少年 年 .

这个问题在斯科特叛逆的青少年时期始终没有得到解决。

[ðə; ði][wɔː(r)] , [ˈdemənstreɪtɪŋ] [bʌn][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ˈbɔːn] , [ˈgetɪŋ] [gæst] [æt; ət] [dʒɔːdʒ]
The War , demonstrating on the White House lawn , getting gassed at George
这 战争 , 演示 在 这 白色的 房子 草地 , 获得 毒气 在 乔治

[ˈwɒʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,

战争、在白宫草坪上示威游行、在乔治·华盛顿故居遭到毒气袭击

[ˈraɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [friː] [pres] ,
writing for the New York Free Press ,
写作 为了 这 新的 约克 自由的 按 ,

为《纽约自由报》撰稿

[skɒt] [wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n] [əˈrestɪd] [wʌns][ɔː(r)] [twais] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈsɪv(ə)l]
Scott was even arrested once or twice or three times for peaceful civil
斯科特 曾是 甚至 被捕 一次 或者 两次 或者 三 时代 为了 和平 民用
[ˌdɪsəˈbiːdiəns] ,
disobedience ,
不服从 .

斯科特甚至曾因和平公民抗命而被捕一两次甚至三次。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [wei] .
Scott Mason was seeing the world in a new way .
斯科特 石匠 曾是 看到 这 世界 在 一个 新的 方式 .

斯科特·梅森以一种全新的视角看待世界。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈræpɪdli] [ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] , [æz; əz][dɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] - .
He was rapidly growing up , as did much of the class of 1970 .
他 曾是 快速 生长 向上 , 作为 做过 很多 的 这 班级 的 - .

他和1970届的大多数同学一样，都在迅速长大。

[skɑːts] [g'reɪdz] [wɜːrnt] [gʊd] [ˈɪnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [kɑːlɜːʃɪps] , [bʌt; bət] [ædɪkwət] [tuː; tə][biː; bi]
Scott's grades weren't good enough for scholarships , but adequate to be
斯科特的 成绩 不是 好的 足够的 为了 奖学金 , 但 足够的 到 是
[ək'septɪd] [æt; ət] ['sevrəl] [ˈriːznəbl] [skuːlz] .
accepted at several reasonable schools .
公认 在 一些 合理的 学校 .

斯科特的成绩不够好，拿不到奖学金，但足以被几所不错的学校录取。

" [aɪ] [ɔːl'reɪdɪ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][edʒu'keɪʃ(ə)n] ,
" **I already paid for his education** ,
" 我 已经 有薪酬的 为了 他的 教育 ,

我已经支付了他的教育费用，

" [skriːmd] [ˈhɒrəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [skɒt] [tʃəʊz] [ˈsɪti] [ˈkɒlɪdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [kɒsts] [daʊn] .
" **screamed Horace upon hearing that Scott chose City College to keep costs down** .
" 尖叫 贺拉斯 之上 听力 那 斯科特 选择 城市 大学 到 保持 成本 向下 .

霍勒斯听到斯科特为了降低成本而选择城市学院时，大声喊道。

[hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][æt; ət] [həʊm] .
He would live at home .
他 会 居住 在 家 .

他会住在家里。

" [hiː; hi] [brəʊk] [ˈevri] [dæm] [θɪŋ] [aɪ][ˈevə(r)] [bɔːt] , [ˈeɪdɪəʊz] , [tiːˈviːz] , [ˈwɑːʃərz] .
" **He broke every damn thing I ever bought , radios , TV's , washers** .
" 他 打破 每一个 该死 事物 我 曾经 买 , 收音机 , 电视的 , 垫圈 .

“他把我买的所有东西都弄坏了，收音机、电视机、洗衣机。”

[hiː; hi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
He can go to work like a man .
他 能 去 到 工作 喜欢 一个 男人 .

他可以像个男人一样去上班了。

" [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈblesɪŋ] [ænd; ænd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
" **With his mother's blessing and understanding** ,
" 和 他的 母亲的 祝福 和 理解 ,

“在得到母亲的祝福和理解后，

[skɒt] [mu:vɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɪn] [wið] [θri:] ['ru:m,meɪts] [hu:] ['ɔ:lsəʊ] [ə'tendɪd] ['sɪti]
Scott moved out of the house and in with three roommates who also attended City
斯科特 已搬 出去 的 这 房子 和 在 和 三 室友 who 还 参加 城市
[ˈkɒlɪdʒ] ,
College ,
大学 ,

斯科特搬出了家，和三个同样就读于城市学院的室友合租。

[weə(r)] [ɔ:l] [nju:] ['jɔ:kə(r)] [kæn; kən][get] [ə; eɪ] [fri:] [edʒu'keɪ](ə)n] .
where all New Yorkers can get a free education .
在哪里 全部 新的 约克人 能 得到 一个 自由的 教育 .

所有纽约市民都可以在这里接受免费教育。

[skɒt] [pleɪd] ['veri] [hɑ:d] ,
Scott played very hard ,
斯科特 玩 非常 难的 ,

斯科特打得非常努力。

[ˈstʌdɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd][let] [hɪz; ɪz] [left] [ɒv; əv]['sentə(r)][ˈpɒlətɪks] [gaɪd] [hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
studied very little and let his left of center politics guide his social life .
研究 非常 小的 和 让 他的 左边 的 中心 政治 指导 他的 社会的 生活 .

他几乎没怎么学习，而且他的左倾政治立场也左右着他的社交生活。

[hɪz; ɪz] [endʒɪ'nɪərɪŋ] [prə'fesə] [ri'mɑ:k] [ðæt] [hi; hi][wɒz; wəz] [ʌndəʒu:təlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][ɡɒd] - [ˈɡɪv(ə)n]
His engineering professors remarked that he was underutilizing his God - given
他的 工程 教授们 评论 那 他 曾是 未充分利用 他的 上帝 - 给定

[ˈtælənts][ænd; ənd] [ðæt] [hi; hi] [spɛnt] [mɔ:(r)] [taɪm] [prəʊ'testɪŋ] [ænd; ənd][ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt]
talents and that he spent more time protesting and objecting that
天赋 和 那 他 花费 更多的 时间 抗议 和 反对 那

[ˈpeɪɪŋ] [ə'ten](ə)n] .
paying attention .
付费 注意力 .

他的工程学教授们评论说，他没有充分利用上帝赋予他的才能，而且他花在抗议和反对上的时间比认真听讲的时间还多。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] [pi:s] [ɒv; əv] [lʌk] [ðæt] [skɒt] ['meɪs(ə)n] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]
It was an unpredictable piece of luck that Scott Mason would never have
它 曾是 一个 不可预测的 片 的 运气 那 斯科特 石匠 会 绝不 有

[tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][æn; ən][endʒɪ'nɪə(r)] .
to make a living as an engineer .
到 制作 一个 活的 作为 一个 工程师 .

斯科特·梅森从未以工程师为生，这真是一种意想不到的幸运。

[hi; hi] [wʊd] [bi; bi]['eɪb(ə)][tu; tə] [rɪ'meɪn] [ðə; ði][aɪ'tɪnə'reɪt] ['tɪŋkəɾər] ;
He would be able to remain the itinerate tinkerer ;
他 会 是 有能力的 到 保持 这 巡回 修补匠 ;

他可以继续做那个四处游历的修补匠；

[dɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'neɪn] [krɪ'eɪʃən] [ðæt] ['regjələli] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['pʊz:pəs]
designing and building the most inane creations that regularly had little purpose
设计 和 建筑 这 最多 无聊 作品 那 经常 有 小的 目的

[brɪ'pɒnd] ['sætɪsfɑɪɪŋ] ['teknɪk(ə)l] [kri:'eɪtɪvəti] .
beyond satisfying technical creativity .
超过 令人满意 技术的 创造力 .

设计和建造最愚蠢的作品，这些作品除了满足技术创造力之外，通常几乎没有任何实际用途。

" [kæn; kən][wi; wi][gəʊ] [wið] [aɪ 'ti:] ?
" **Can we go with it ?**
" 能 我们 去 和 它 ?

我们可以就这么办吗？

" [skɒt] [ɑːskt] ['sɪti] ['editə(r)] ['dʌŋɡləs] [mə'kwaiə(r)][ænd; ənd][dʒɒn] ['hɪɡɪnz] ,
" **Scott asked City Editor Douglas McQuire and John Higgins** ,
" 斯科特 问 城市 编辑 道格拉斯 麦奎尔 和 约翰 希金斯 ,
斯科特询问了城市编辑道格拉斯·麦奎尔和约翰·希金斯，

[ðə; ði] ['sɪti] [taɪmz] - [stɑːf] [ə'tɜːni] [huːz] [dʒɒb][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ]
the City Times' staff attorney whose job it was to answer just such
这 城市 《时代周刊》 - 职员 律师 谁 工作 它 曾是 到 回答 只是 这样的
[ˈkwestʃənz] .
questions .
问题 .

《城市时报》的法律顾问，他的工作就是回答这类问题。

[mə'kwaiə(r)][ænd; ənd]['meɪs(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['hɪɡɪnz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃə(r)] [æn]
McQuire and Mason had been asked to join Higgins and publisher Anne
麦奎尔 和 石匠 有 到过 问 到 加入 希金斯 和 出版商 安妮
[ˈmæntʃestə(r)] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['peɪpərz] [pə'ziː(ə)n] [ɒn] ['rʌnɪŋ] ['meɪsənz] ['stɔːri] .
Manchester to review the paper's position on running Mason's story .
曼彻斯特 到 审查 这 文件 位置 在 跑步 石匠的 故事 .

麦奎尔和梅森被要求与希金斯和出版商安妮·曼彻斯特一起审查该报对刊登梅森故事的立场。

[skɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['lɔɪəd] , [ðə; ði] ['relatɪvli] [ɪm'pɜːsənl] [krɒs] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][səʊ] -
Scott was being lawyered , the relatively impersonal cross examination by a so -
斯科特 曾是 存在 律师 , 这 相对地 不具个人色彩 又 考试 经过 一个 所以 -
[kɔːld] ['frendli] [ɪn] - [haʊs] [ə'tɜːni] .
called friendly in - house attorney .
称为 友好的 在 - 房子 律师 .

斯科特当时正在接受律师的盘问，这位所谓的友好内部律师进行了相对不带个人色彩的交叉询问。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] [bɪɡɪst] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [æs] [ɒv; əv] [skaːts] [dʒɒb] ,
It was the single biggest pain in the ass of Scott's job ,
它 曾是 这 单身的 最大 疼痛 在 这 屁股 的 斯科特的 工作 ,
这是斯科特工作中遇到的最大麻烦事。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [næk] [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] ['sensətɪv] [sʌb] - [dʒɛkts] , [hiː; hi][wɒz; wəz]
and since he had a knack for finding sensitive sub - jects , he was
和 自从 他 有 一个 诀窍 为了 寻找 敏感的 子 - 对象 , 他 曾是
['lɔɪəd] ['feəli] ['friːkwəntli] .
lawyered fairly frequently .
律师 相当 频繁地 .

由于他很擅长发现敏感话题，所以经常会接到律师的求助。

[nɒt] [ðæt][,aɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [fiːl] ['eni] [les] [laɪk] ['biːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsəpəlz] ['ɒfɪs] ['evri]
Not that it made him feel any less like being called to the principal's office every
不是 那 它 制成 他 感觉 任何 较少的 喜欢 存在 称为 到 这 校长 办公室 每一个
[taɪm] .
time .
时间 .

但即便如此，他每次被叫到校长办公室的心情也丝毫未减。

[skaːts] ['bɔɪɪ] [ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [ə'prɪə(r)] - [eɪns] [ə'laʊd]
Scott's boyish enthusiasm for his work , and his youthful appear - ance allowed
斯科特的 男孩气 热情 为了 他的 工作 , 和 他的 青春 出现 - 安斯 允许
[sʌm; səm][tuː; tə] [ʌndər'estɪmənt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] .
some to underestimate his ability .
一些 到 低估 他的 能力 .

斯科特对工作的热情如同孩子般稚嫩，加上他年轻的外表，让一些人低估了他的能力。

[hiː; hi] [lʊkt] [mʌtʃ] ['jʌŋɡə] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [j'iəz] ,
He looked much younger than his years ,
他 看起来 很多 年轻 比 他的 年 ,
他看起来比实际年龄年轻得多。

[ˈmeɪzərɪŋ] [ə; eɪ][ˈslendə(r)][sɪks] [fʊt] [tʊ:l][ænd; ənd] [ʃaɪ] [ʊv; əv] - [paʊndz] .
measuring a slender 6 foot tall and shy of 160 pounds .
测量 一个 苗条 6 脚 高的 和 害羞的 的 - 磅 .
他身材修长，身高6英尺，体重不到160磅。

[hɪz; ɪz] [ˈlɒŋɪʃ] [θɪn] [ˈsændi][heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtaɪmləs] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [bi:tʃ] [bɔɪ] [feɪs] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]
His longish thin sandy hair and a timeless all about Beach Boy face made him a
他的 较长 薄的 沙 头发 和 一个 永恒 全部 关于 海滩 男生 脸 制成 他 一个
[gʊd] [kætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈbetə(r)] [deɪz] - [hi:; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ˌsɜ:kjəˈleɪ(ə)n][æt; ət][ˈɔ:lməʊst] - .
good catch on his better days - he was back in circulation at almost 40 .
好的 抓住 在 他的 更好的 天 - 他 曾是 后退 在 循环 在 几乎 - .
他那略长略稀的沙色头发和一张永不过时的海滩男孩面孔，使他在事业巅峰时期成为炙手可热的人物——他快 40 岁时
又重新活跃在公众视野中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第6/51页

[ðə; ði] [raʊnd] [ˈwaɪə(r)] [rɪmd] [ˈglɑːsɪz] [hiː; hi] [dɒn] [fɔː(r); fə(r)] [æŋ; ən] [ɪkˈstriːm] [keɪs] [ɒv; əv] [maɪˈæʊpiə]
The round wire rimmed glasses he donned for an extreme case of myopia
这 圆形的 金属丝 带边 眼镜 他 穿戴 为了 一个 极端 案件 的 近视

[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈvɪzəb(ə)] [ˈstaɪlaɪzd] [rɪˈmaɪndə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɜːli] [ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [deɪz] ,
were a visible stylized reminder of his early rebel days ,
是 一个 可见的 风格化的 提醒 的 他的 早期的 反叛 天 ,
他因为高度近视而戴上一副圆形金属框眼镜，这副眼镜鲜明地体现了他早年叛逆的风格。

[kənˈveɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɒfɪˌstaɪ] - [ˈkeɪtɪd] [eə(r)] [ɒv; əv] [ˈrædɪkəlɪzəm] .
conveying a sophisti - cated air of radicalism .
传递 一个 索菲斯蒂 - 猫 空气 的 激进主义 .
传递出一种老练的激进主义气息。

[ˈbeɪsɪkli] [kliːn] [kʌt] , [hiː; hi] [prɪˈfɜːd] [ˈjæv] - [ɪŋ] [ˈevri] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [ɔː(r)] [əˈkeɪʒnəli] [fɔː(r)]
Basically clean cut , he preferred shav - ing every two or three , or occasionally four
基本上 干净的 切 , 他 首选 剃须 - ing 每一个 二 或者 三 , 或者 偶尔 四
[deɪz] .
days .
天 .

他衣着整洁，喜欢每两三天，偶尔四天刮一次胡子。

[hiː; hi] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈfeɪvɪŋ] [ˈhæbɪts] [ɒn] [hɪz; ɪz] [trænsˈpærənt] [ænd; ənd] [ˈsensətɪv] [skɪn] -
He blamed his poor shaving habits on his transparent and sensitive skin ' -
他 被指责 他的 贫穷的 剃须 习惯 在 他的 透明的 和 敏感的 皮肤 -
[dʒʌst] [laɪk] [dɪk] [ˈnɪksənz] - .
just like Dick Nixon's ' - .
只是 喜欢 迪克 尼克松的 - .

他把自己糟糕的剃须习惯归咎于自己透明而敏感的皮肤，“就像迪克·尼克松的皮肤一样”。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sæt] [ɪn] [ˈhɪɡɪnz] - [ˈkʌmfətəb(ə)] [dɑːk] [ˈpænlɪd] [ˈɒfɪs] .
The four sat in Higgins' comfortable dark paneled office .
这 四 卫星 在 希金斯 - 舒服的 黑暗的 镶板 办公室 .
四人坐在希金斯舒适的深色镶板办公室里。

[wɪð] [tuːˈtuː] [wɔːlɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈsiːtɪŋ] ,
With 2 walls full of books and generous seating ,
和 2 墙壁 满的 的 图书 和 慷慨的 座位 ,
两面墙都摆满了书籍，还有宽敞的座位，

[ðə; ði] [ˈæmpl] [ˈɒfɪs] [rɪzəm] - [bled] [æŋ; ən] [ˈelɪɡənt] [ænd; ənd] [səbˈdjuːd] [lɔː] [ˈlaɪbrəri] .
the ample office resem - bled an elegant and subdued law library .
这 充足 办公室 扫描电镜 - 出血 一个 优雅的 和 低沉的 法律 图书馆 .
宽敞的办公室宛如一座优雅而庄重的法律图书馆。

[ˈhɪɡɪnz] [tʃˈeəd] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈleðə(r)] [trɪmd] [desk] .
Higgins chaired the meeting from behind his leather trimmed desk .
希金斯 主持 这 会议 从 在后面 他的 皮革 修剪过的 桌子 .
希金斯坐在他那张皮革镶边的办公桌后主持会议。

[skɒt] [brɔːt] [ə; eɪ] [tɔːl] [stæk] [ɒv; əv] [faɪlɪz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðəm; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [ɡlɑːs] [tˈɒpt] [ˈkɒfi]
Scott brought a tall stack of files and put them on the glass topped coffee
斯科特 带来 一个 高的 堆 的 文件 和 放 他们 在 这 玻璃 顶峰 咖啡
[ˈteɪb(ə)] .
table .
桌子 .
斯科特拿来一大摞文件，放在玻璃桌面咖啡桌上。

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][əʊvə(r)] ['evri] [bɪt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
" **We need to go over every bit , from the beginning .**
" 我们 需要 到 去 超过 每一个 少量 , 从 这 开始 .
我们需要从头到尾仔细检查每一个细节。

[əʊ'keɪ] ?
OK ?
好的 ?
好的?

" ['hɪɡɪnz] [meɪd] [aɪ 'tiː] [saʊnd] [mɔː(r)] [laɪk] [ænd; ənd][ɔːdə(r)][ðæn; ðən][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [dʒɜːnə'lɪstɪk] ['dʌb(ə)l]
" **Higgins made it sound more like and order than responsible journalistic double**
" 希金斯 制成 它 声音 更多的 喜欢 和 命令 比 负责的 新闻 双倍的
[tʃekɪŋ] .
checking .
检查 .
“希金斯的说法听起来更像是命令，而不是负责的新闻记者的双重核查。”

['hɪɡɪnz] ['dɪd(ə)nt] [ɪntə'fɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [njuːz] [end][pɒ; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ; [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz]
Higgins didn't interfere in the news end of the business ; he kept his opinions
希金斯 没有 干扰 在 这 消息 结尾 的 这 商业 ; 他 保留 他的 意见
[tuː; tə] [hɪm'self] .
to himself .
到 他自己 .
希金斯不干预新闻业务；他把自己的意见保留在心里。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['respɒn] - [səbɪləti] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [taɪmz] - [wɒz; wəz] [kept]
But it was his respon - sibility to insure that the City Times ' was kept
但 它 曾是 他的 责任 - 可能性 到 保证 那 这 城市 《时代周刊》 - 曾是 保留
[aʊt][pɒ; əv][ðə; ði][ɑːr 'iː] - [siːvɪŋ] [end][pɒ; əv] ['eni] [lɪtɪ'geɪʃn] .
out of the re - ceiving end of any litigation .
出去 的 这 关于 - 凯文 结尾 的 任何 诉讼 .
但确保《城市时报》不成为任何诉讼的被告是他的责任。

[ðæt] [ment] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːri] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [rɪ'sɜːtʃt] , [sɔːst] , [ænd; ənd]
That meant that as long as a story was properly researched , sourced , and
那 意思是 那 作为 长的 作为 一个 故事 曾是 适当地 研究 , 来源 , 和
[kən'fɜːmd] ,
confirmed ,
确认的 ,
这意味着，只要新闻报道经过适当的调查、核实和确认，

[ðə; ði] [kɒn] - [tents] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmə'tɪəriəl] [tuː; tə] [hɪm] .
the con - tents were immaterial to him .
这 康 - 帐篷 是 无关紧要 到 他 .
对他来说，内容无关紧要。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [tʃɔɪs] , [nɒt] [hɪz; ɪz] .
That was the Publisher's choice , not his .
那 曾是 这 出版商的 选择 , 不是 他的 .
那是出版商的选择，不是他的。

[ˈmeɪs(ə)n][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [trʌst] ['hɪɡɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [rəʊl] [æz; əz] [ˈæɡrəveɪtɪŋ] ['miːdiə] - [tɔː(r)]
Mason had come to trust Higgins in his role as aggravating media - tor
石匠 有 来 到 相信 希金斯 在 他的 角色 作为 加重 媒体 - 托尔
[bɪ'twiːn] [njuːz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] .
between news and business .
之间 消息 和 商业 .
梅森逐渐信任希金斯，相信他能胜任新闻界和商界之间那个令人恼火的调解人的角色。

[skɒt] [maɪt] [nɒt] [laɪk] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
Scott might not like what he had to say ,
斯科特 可能 不是 喜欢 什么 他 有 到 说 ,
斯科特可能不喜欢他说的话,

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'spektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][ˈɑːgjuː] [tuː] [mʌt] .
but he respected his opinion and didn't argue too much .
但 他 受人尊敬 他的 观点 和 没有 争论 也 很多 .
但他尊重他的意见, 并没有过多争辩。

[ˈhɪɡɪnz] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] ['pɜːpəsfəli] [ˌædvə'seəriəl] .
Higgins was never purposefully adversarial .
希金斯 曾是 绝不 故意 对抗性的 .
希金斯从未故意与人对抗。

[hiː; hi] ['miəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] ['raɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)][hæd; həd][ɔːl]
He merely wanted to know that both the writers and the newspaper had all
他 仅仅 通缉 到 知道 那 两个都 这 作家 和 这 报纸 有 全部
[ðeə(r)] [dʌks] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
their ducks in a row .
他们的 鸭子 在 一个 排 .
他只是想知道作者和报社是否都做好了一切准备。

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .
万一。

[ˈlaɪb(ə)l] [suːts] [kæn; kən][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][peɪn] , [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] .
Libel suits can be such a pain , and expensive .
诽谤 西装 能 是 这样的 一个 疼痛 , 和 昂贵的 .
诽谤诉讼既麻烦又昂贵。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [tel] [em 'iː] , [ə'gen] , [ə'baʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæk'mɪlən] [skæmz] .
" **Why don't you tell me , again , about how you found out about the McMillan scams .**
" 为什么 不 你 告诉 我 , 再次 , 关于 如何 你 成立 出去 关于 这 麦克米兰 骗局 .
“你为什么不再跟我说说你是如何发现麦克米伦骗局的呢？”

" [ˈhɪɡɪnz] [tɜːnd] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['maɪkrəʊ] - [kə'set] [ˌɑːr 'iː] - ['kɔːdə] .
" **Higgins turned on a small micro - cassette re - corder .**
" 希金斯 转向 在 一个 小的 微 - 磁带 关于 - 考德 .
“希金斯打开了一台小型微型磁带录音机。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] ['testɪd] [aɪ 'tiː] .
" **I hope you don't mind , " he said as he tested it .**
" 我 希望 你 不 头脑 , " 他 说 作为 他 测试 它 .
“希望你不要介意,”他一边测试一边说道。

" [kiːps] ['betə(r)] [nəʊts] [ðæn; ðən][aɪ][duː; də] , " [hiː; hi] [pɪ'hændɪdli] [sed] .
" **Keeps better notes than I do , " he offhandedly said .**
" 保持 更好的 笔记 比 我 做 , " 他 漫不经心地 说 .
“他记笔记比我好,”他漫不经心地说。

[ˈnəʊbədi] [ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
Nobody objected .
无人 反对 .
没有人反对。

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn][ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] [iːv(ə)n] [ɪf] ['eniwʌn] [keəd] .
There would have been no point in objecting even if anyone cared .
那里 会 有 到过 不 观点 在 反对 甚至 如果 任何人 关心 .
即使有人在意, 反对也毫无意义。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æŋ; əŋ][ʌnˈspəʊkən][ˈtruːɪzəm][ðæt] [ˈhɪɡɪnz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [gʊd] [əˈtɜːnɪz] [teɪpt] [ˈmeni]
It was an unspoken truism that Higgins and other good attorneys taped many
它 曾是 一个 未说出口的 真理 那 希金斯 和 其他 好的 律师 录像 许多
[ɒv; əv][ðəə(r)] [ʌnəˈfɪʃl] [depəˈzɪfɪnz; diːpəˈzɪfɪnz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] [ɪn] [keɪs] [ˈeniθɪŋ] [went]
of their unofficial depositions to protect themselves in case anything went
的 他们的 非官方 沉积物 到 保护 他们自己 在 案件 任何事物 去
[ˈterəbli] [rɒŋ] .
terribly wrong .
可怕 错误的 .

希金斯和其他优秀律师为了保护自己，以防万一出现什么严重问题，都会录下许多非正式的证词，这已是不言而喻的常识。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈnjuːzpeɪpə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][səʊl] [ˈklaɪənt] , [ðə; ði] [fɜːst] [əˈmendmənt] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət]
With a newspaper as your sole client , the First Amendment was always at
和 一个 报纸 作为 你的 唯一 客户 , 这 第一的 修正案 曾是 总是 在
[stɜːk] .
stake .
赌注 .

如果报社是你的唯一客户，那么宪法第一修正案就始终处于危险之中。

" [əʊˈkeɪ] , " [skɒt] [brɪˈɡæŋ] .
" **OK** , " **Scott began** .
" 好的 , " 斯科特 开始 .

“好的，”斯科特开口道。

[hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrtərz] [ˈnəʊtbʊk] [sæt][əˈtɒp] [faɪlz] [fʊl] [ɒv; əv][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈprɪntaʊts] .
His reporter's notebook sat atop files full of computer printouts .
他的 记者 笔记本 卫星 顶部 文件 满的 的 电脑 打印输出 .
他的记者笔记本放在一堆电脑打印稿的文件上面。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] , [ɒŋ][sepˈtembə(r)][fɔːr] , [ðæts] [ə; eɪ][ˈfraɪdeɪ] , [aɪ][ɡɒt][æŋ; əŋ] [əˈnɒnɪməs] [kɔːl] .
" **A few days ago , on September 4 , that's a Friday , I got an anonymous call** .
" 一个 很少 天 前 , 在 九月 4 , 那就是 一个 星期五 , 我 得到 一个 匿名的 称呼 .
“几天前，9月4日，星期五，我接到一个匿名电话。”

[ðə; ði] [ɡaɪ] [sed] , - [juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm][dɜːt][ɒŋ][mækˈmɪlən][ænd; ənd] [fɜːst] [steɪt] [es] & [el] ? -
The guy said , ' You want some dirt on McMillan and First State S & L ? '
这 盖伊 说 , - 你 想 一些 污垢 在 麦克米兰 和 第一的 状态 S & L ? -
那人说：“你了解麦克米兰和第一州立储蓄贷款公司的黑料吗？ ”

[aɪ] [sed] [ʃʊə(r)] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðɪs] ? "
I said sure , what do you have and who is this ? "
我 说 当然 , 什么 做 你 有 和 WHO 是 这 ? "
我说，当然可以，你带了什么？ 这位是谁？

" [səʊ] [ðen] [juː; jʊ] [njuː] [huː] [ˈfrɑːnsɪs][mækˈmɪlən][wɒz; wəz] ?
" **So then you knew who Francis McMillan was ?**
" 所以 然后 你 知道 WHO 弗朗西斯 麦克米兰 曾是 ?
“所以你当时就知道弗朗西斯·麦克米伦是谁？ ”

" [ˈhɪɡɪnz] [lʊkt] [ʌp] [səˈpraɪzd] .
" **Higgins looked up surprised** .
" 希金斯 看起来 向上 惊讶 .
希金斯惊讶地抬起头。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ˈmeɪs(ə)n] [sed] .
" **Of course , " Mason said** .
" 的 课程 , " 石匠 说 .

“当然，”梅森说。

" [hi:z] [ðə; ði] ['skwi:kɪ] [kli:n] [bæŋk] ['prezɪdənt] [frəm; frəm] [waɪt] [pleɪnz] .
" **He's the squeaky clean bank President from White Plains** .
" 他是 这 吱吱作响 干净的 银行 总统 从 白色的 平原 ；
“他是来自白原市的清廉无私的银行总裁。”

[sez] [hi:; hi] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði][es] & [el] [mes] , [gets] [lɒts][ɒv; əv][eə(r)][taɪm] .
Says he knows how to clean up the S & L mess , gets lots of air time .
说道 他 知道 如何 到 干净的 向上 这 S & L 混乱 , 获得 很多 的 空气 时间 ；
他说他知道如何清理储贷危机，因此获得了大量的媒体曝光时间。

['prɒbəbli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋtən] .
Probably making a play for Washington .
大概 制作 一个 玩 为了 华盛顿 ；
可能是想去华盛顿发展。

[bɪɡ] [taɪm] [pə'litɪk(ə)l] [æm'bɪʃənz] .
Big time political ambitions .
大的 时间 政治的 抱负 ；
远大的政治抱负。

['prɪti] [wel] [kə'nektɪd] [æt; ət] ['trezəri] .
Pretty well connected at Treasury .
漂亮的 出色地 连接 在 财政部 ；
在财政部人脉很广。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm] . "
I guess they listen to him . "
我 猜测 他们 听 到 他 ； "
我想他们听他的。

" [ɪn][ə; eɪ] ['nʌtʃel] .
" **In a nutshell** .
" 在 一个 简而言之 ；
简而言之。

" ['hɪɡɪnz] [ə'ɡri:d] .
" **Higgins agreed** .
" 希金斯 同意 ；
希金斯表示同意。

" [ænd; ænd] . .
" **And** . .
" 和 ； ；
“和 。”

. [ðen] ?
. **then** ?
. 然后 ?
。然后？

" ['meɪs(ə)n] [sped] [θru:] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv] ['skɪrɪblɪd] [nəʊts] [frəm; frəm][hɪz; ɪz][pæd] .
" **Mason sped through a couple of pages of scribbled notes from his pad** .
" 石匠 加速 通过 一个 夫妻 的 页面 的 潦草的 笔记 从 他的 软垫 ；
梅森飞快地翻阅着笔记本上潦草写下的几页笔记。

" [maɪ] [nəʊts] [stɑ:t] [hɪə(r)] .
" **My notes start here** .
" 我的 笔记 开始 这里 ；
我的笔记从这里开始。

- [hu:] [aɪ][eɪ 'em][daʊnt]['mætə(r)][bʌt; bət] [wɒt] [aɪ] ['ɡɒtə] [seɪ] [dʌz] .
' **Who I am don't matter but what I gotta say does** .
- WHO 我 是 不 事情 但 什么 我 必须 说 做 ；
“我是谁并不重要，重要的是我要说什么。”

[juː; jʊ] ['ɪntrəstɪd] - .
You interested ' .
你 感兴趣的 - .

你感兴趣吗？

[ˈhevi] ['brʊklɪn] ['æksent] , [dɒks] , [ɪˈtæliən] , [huː] [nəʊz] .
Heavy Brooklyn accent , docks , Italian , who knows .
重的 布鲁克林 口音 , 码头 , 意大利语 , WHO 知道 .

浓重的布鲁克林口音，码头工人，意大利人，谁知道呢。

[aɪ] [sed] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , - [aɪm] ['lɪsənɪŋ] - [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [mækˈmɪlən][ɪz][ðə; ði] [dʒɪˈtrɪst]
I said something like , ' I'm listening ' and he says that McMillan is the dirtiest
我 说 某物 喜欢 , - 我是 聆听 - 和 他 说道 那 麦克米兰 是 这 最脏的
[ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɔːl] .
of them all .
的 他们 全部 .

我当时说了句类似“我在听”的话，然后他说麦克米兰是他们中最肮脏的。

[hiːz] [biːn] ['sɒkɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] [əˈweɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] [ænd; ənd] [hiːz] [biːn] ['duːɪŋ] [aɪˈtiː] ['riːəl]
He's been socking more money away than the rest and he's been doing it real
他是 到过 袜子 更多的 钱 离开 比 这 休息 和 他是 到过 正在做 它 真实的
[smaːt] .
smart .
聪明的 .

他比其他人存的钱更多，而且他存钱的方式也很聪明。

[səʊ][aɪ][gəʊ] , - [səʊ] ? -
So I go , ' so ? '
所以 我 去 , - 所以 ? -

于是我就问：“那又怎样？ ”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiː; hi][kæn; kən] [pruːv] [aɪˈtiː]
and he says he can prove it
和 他 说道 他 能 证明 它

他说他可以证明这一点。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] - [haʊ] - [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] - [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɔːnɪŋ] [meɪl] - .
and I say ' how ' and he says ' read your morning mail ' .
和 我 说 - 如何 - 和 他 说道 - 读 你的 早晨 邮件 - .

我问“怎么做”，他说“读一下你早上收到的邮件”。

" ['meɪs(ə)n] [stɒpt] [əˈbrʌptli] .
" Mason stopped abruptly .
" 石匠 停止 突然 .

梅森突然停了下来。

" [ðæts] [aɪˈtiː] ?
" That's it ?
" 那就是 它 ?

“就是这样？

" ['hɪɡɪnz] [ɑːskt] .
" Higgins asked .
" 希金斯 问 .

希金斯问道。

" [hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp] .
" He hung up .
" 他 悬挂 向上 .

他挂断了电话。

[səʊ][ai] [fə'gɒt] [ə'baʊt][ai 'ti:] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] . "
So I forgot about it till the next morning . "
所以 我 忘了 关于 它 直到 这 下一个 早晨 . "

于是我就把这件事忘了，直到第二天早上才想起来。

" [ænd; ənd] [ðæts] [wen] [juː; jʊ][gɒt] [ðiːz] ?
" And that's when you got these ?
" 和 那就是 什么时候 你 得到 这些 ? "

“你就是在那时得到这些的？ ”

" ['hɪɡɪnz] [sed] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stæk] [ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)] ['prɪntəʊts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['meɪs(ə)n] .
" Higgins said pointing at the stack of computer printouts in front of Mason .
" 希金斯 说 指向 在 这 堆 的 电脑 打印输出 在 正面 的 石匠 .

“希金斯指着梅森面前那一叠电脑打印稿说道。

" [haʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [dɪ'lɪvəd] ? "
" How were they delivered ? "
" 如何 是 他们 发表 ? "

它们是如何运送的？

" [baɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
" By messenger .
" 经过 信使 .

“通过信使。”

[nəʊ] [rɪ'siːt] , ['nʌθɪŋ] .
No receipt , nothing .
不 收据 , 没有什么 .

没有收据，什么都没有。

[dʒʌst][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][paː] - [pɜːrs] .
Just my name and the pa - per's .
只是 我的 姓名 和 这 帕 - 每个人的 .

只有我的名字和文件。

" ['meɪs(ə)n] [əʊd] ['hɪɡɪnz] [ðə; ði] [ɪn'veləp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][faɪlz] [keɪm] .
" Mason showed Higgins the envelop in which the files came .
" 石匠 显示 希金斯 这 信封 在 哪个 这 文件 来了 .

梅森向希金斯展示了装文件的信封。

" [ðen] [juː; jʊ] [riːd] [ðem; ðəm] ? "
" Then you read them ? "
" 然后 你 读 他们 ? "

“然后你读过它们？ ”

" [wel] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['ɪnʌf] .
" Well not all of them , but enough .
" 出色地 不是 全部 的 他们 , 但 足够的 .

“嗯，不是全部，但足够多了。”

" [skɒt] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz]['edɪtə(r)] .
" Scott glanced at his editor .
" 斯科特 瞥了一眼 在 他的 编辑 .

斯科特瞥了一眼他的编辑。

" [ðæts] [wen] [ai][let] [dʌg] [nəʊ] [wɒt] [ai][hæd; həd] . "
" That's when I let Doug know what I had . "
" 那就是 什么时候 我 让 道格 知道 什么 我 有 . "

“那时我才告诉道格我得了什么病。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
" And what did he say ?
" 和 什么 做过 他 说 ? "

他说了什么？

" [ˈhɪɡɪnz] [wɒz; wəz] [ˈkiːpɪŋ] [ˈfʃəəriəs] [nəʊts] [tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [teɪp] [rɪˈkɔːdɪŋ] .
" **Higgins was keeping furious notes to back up the tape recording** .
" 希金斯 曾是 保持 狂怒 笔记 到 后退 向上 这 磁带 记录 .
" 希金斯当时正在认真地做笔记，以佐证录音带的内容。 "

" - [ˈhəʊli] [[ɪt] - , [æz; əz][ai] [rɪˈmembə(r)] .
" ' **Holy shit** ' , **as I remember** .
" - 圣 拉屎 - , 作为 我 记住 .
" 我记得当时我说的是‘我的天哪’。 "

" [ˈevriwʌn] [lɑːft] .
" **Everyone laughed** .
" 每个人 笑了 .
" 大家都笑了。
[aɪs] [ˈbrekər] , [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] , [θɔːt] [ˈmeɪs(ə)n] .
Ice breakers , good for the soul , thought Mason .
冰 断路器 , 好的 为了 这 灵魂 , 想法 石匠 .
" 梅森心想，破冰游戏对心灵有益。 "

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʌpˈtaɪt] .
People are too uptight .
人们 是 也 紧张 .
" 人们太紧张了。 "

[ˈhɪɡɪnz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [skɒt] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈtɪnjuː] .
Higgins indicated that Scott should continue .
希金斯 表明的 那 斯科特 应该 继续 .
" 希金斯表示斯科特应该继续留任。 "

" [ðen] [hiː; hi] [sed] - [wiː; wi] [ˈɡɒtə] [gəʊ] [sləʊ] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] , - [ðen] [hiː; hi] [ˈhwɪsl] [ænd; ənd][ˈhəʊli]
" **Then he said ' we gotta go slow on this one , ' then he whistled and Holy**
" 然后 他 说 - 我们 必须 去 慢的 在 这 一 , - 然后 他 吹口哨 和 圣
[ʃæt]
Shat
沙特
" 然后他说‘这件事我们得慢慢来’，然后他吹了声口哨，我的天哪！ "

[sʌm; səm][mɔː(r)] .
some more .
一些 更多的 .
" 还有一些。 "

" [wʌns] [ðə; ði] [ˈɡɪɡ(ə)lz] [daɪd] [daʊn] , [ˈmeɪs(ə)n] [ɡɒt] [ˈsɪəriəs] .
" **Once the giggles died down , Mason got serious** .
" 一次 这 咯咯笑 死亡 向下 , 石匠 得到 严肃的 .
" 笑声平息后，梅森变得严肃起来。 "

" [aɪ] [ˈbɒrəʊd] [ə; eɪ] [biːn] [ˈkaʊntə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] ,
" **I borrowed a bean counter from the basement** ,
" 我 借来的 一个 豆 柜台 从 这 地下室 ,
" 我从地下室借了一台会计软件， "

[təʊld] [hɪm] [aɪˈd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv] [aɪˈtiː] ,
told him I'd put his name in the paper if anything came of it ,
讲述 他 ID 放 他的 姓名 在 这 纸 如果 任何事物 来了 的 它 ,
" 我告诉他，如果事情有了结果，我会把他的名字登在报纸上。 "

[ænd; ənd][aɪ] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [breɪn] .
and I picked his brain .
和 我 挑选 他的 脑 .
" 我向他请教了很多问题。 "

[ˈræn] [θruː] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɒn][ðə; ði] [ˈprɪntʌʊts] , [ænd; ənd][ræn] [θruː] [ðem; ðəm] [əˈɡen] .
Ran through the numbers on the printouts , and ran through them again .
兰 通过 这 数字 在 这 打印输出 , 和 跑 通过 他们 再次 .
我把打印出来的数字逐一核对了一遍。

[ai] [ˈriːəli] [wɜːkt] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [gai] , [bʌt; bət] [ðæts] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [feɪm] .
I really worked that poor guy , but that's the price of fame .
我 真的 工作 那 贫穷的 盖伊 , 但 那就是 这 价格 的 名声 .
我真的让那个可怜的家伙吃尽了苦头，但这就是成名的代价。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sets] [ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [fɜːst] [steɪt] .
By the next morning we knew that there were two sets of books on First State .
经过 这 下一个 早晨 我们 知道 那 那里 是 二 套 的 图书 在 第一的 状态 .
第二天早上我们就知道，关于第一州的书籍有两套。

" [ˈmeɪs(ə)n] [tɜːnd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈpeɪdʒɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [faɪlz] .
" Mason turned a couple pages in his files .
" 石匠 转向 一个 夫妻 页面 在 他的 文件 .
梅森翻了几页文件。

" [aɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] ,
" It appears ,
" 它 出现 ,
看来，

" [skɒt] [sed] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstoːri] [tuː; tə]
" Scott said remembering that he was selling the importance of the story to
" 斯科特 说 记住 那 他 曾是 销售 这 重要性 的 这 故事 到
[ˈliːɡ(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃə(r)] ,
legal and the publisher ,
合法的 和 这 出版商 ,
斯科特回忆起当时他正在向法务部门和出版商强调这个故事的重要性时说道。

" [ðæt] [ə; eɪ] [səbˈstænj(ə)l] [ˈpɔː(jə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋks] [ˈæsɛts] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [ˈnʌmbəd] [bæŋk]
" that a substantial portion of the bank's assets are located in numbered bank
" 那 一个 重大的 部分 的 这 银行的 资产 是 位于 在 编号 银行
[əˈkaʊnts] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
accounts all over the world .
账户 全部 超过 这 世界 .
“该银行的相当一部分资产位于世界各地的匿名银行账户中。”

" [skɒt] [sed] [wɪð] [faɪˈnæləti] .
" Scott said with finality .
" 斯科特 说 和 最终性 .
斯科特斩钉截铁地说。

[ˈhɪɡɪnz] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɪə(r)] .
Higgins interrupted here .
希金斯 中断 这里 .
希金斯在这里打断了发言。

" [səʊ] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?
" So what's wrong with that ?
" 所以 是什么 错误的 和 那 ?
“那有什么问题呢？ ”

" [hiː; hi] [tʃæl] - [lɛŋd] .
" he chal - langed .
" 他 挑战 - 借出的 .
他提出了挑战。

" [ðev] [ɪ'fektɪvli] [ˈstəʊlən][ə; eɪ] [ˈsændbægd] [ænd; ənd] [ɪn'fleɪtɪd] [rɪ'zɜ:v] [eɪ 'si:] - [kaʊnt] [wɪð]
" **They've effectively stolen a sandbagged and inflated reserve ac - count with**
" 他们有 有效地 被盗 一个 沙袋 和 膨胀 预订 空调 - 数数 和
[ˈəʊvə(r)] \$750 [ˈmɪljən] [aɪ 'ti:] .
over \$750 Million it .
超过 \$750 百万 它 .

“他们实际上窃取了一个虚增的储备账户，金额超过 7.5 亿美元。”

[ɔ:lməʊst] - % [ɒv; əv] [ˈsteɪtɪd] [ˈæsets] .
Almost 10 % of stated assets .
几乎 - % 的 声明 资产 .

约占已公布资产的10%。

[aɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [ði:z] [ˈpeɪpəz] , " [skɒt] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
It appears from these papers , " Scott waved his hand over them ,
它 出现 从 这些 文件 , " 斯科特 挥手 他的 手 超过 他们 ,
从这些文件来看,“斯科特挥了挥手,

" [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'zɜ:v] [ə'kaʊnts] [wɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən] , [æz; əz][ə; eɪ] [lɒs] ,
" **that the total of the reserve accounts will be taken , as a loss ,**
" 那 这 全部的 的 这 预订 账户 将要 是 已采取 , 作为 一个 损失 ,
“储备账户总额将被视为损失,

[ɪn][ðəə(r)][nekst] [sek] [rɪ'pɔ:tɪŋ] .
in their next SEC reporting .
在 他们的 下一个 美国证券交易委员会 报道 .

在他们下一份提交给美国证券交易委员会（SEC）的报告中。

" [ˈmeɪs(ə)n] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪg] - [dʒɪnz] [æz; əz] [ðəʊ] [ˈhɪɡɪnz] [wʊd] [ˌʌndə'stænd]
" **Mason stopped and looked at Hig - gins as though Higgins would understand**
" 石匠 停止 和 看起来 在 高 - 杜松子酒 作为 尽管 希金斯 会 理解
[ˈevriθɪŋ] .
everything .
一切 .

梅森停下脚步，看着希金斯，仿佛希金斯会理解他的一切。

[ˈhɪɡɪnz] [snɔ:t] [æz; əz][hi; hi] [meɪd] [mɔ:(r)] [nəʊts] .
Higgins snorted as he made more notes .
希金斯 哼了一声 作为 他 制成 更多的 笔记 .

希金斯一边做笔记一边嗤之以鼻。

" [ðæt] [nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] , " [ˈmeɪs(ə)n] [pə'laɪtli] [ɪg'ho:d] [ˈhɪɡɪnz] , " [aɪ][gɒt][ə; eɪ][kɔ:l] [ə'gen] ,
" **That next morning , " Mason politely ignored Higgins , " I got a call again ,**
" 那 下一个 早晨 , " 石匠 礼貌地 忽略 希金斯 , " 我 得到 一个 称呼 再次 ,
“第二天早上,“梅森礼貌地没有理会希金斯,“我又接到一个电话。”

[frɒm; frəm] [wɒt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][ðə; ðɪ] [seɪm] [gai] . "
from what sounded like the same guy . "
从 什么 听起来 喜欢 这 相同的 盖伊 . "

听起来像是同一个人说的。

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
" **Why do you say that ?**
" 为什么 做 你 说 那 ?

你为什么这么说？

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你是怎么知道的？

" [ˈhɪɡɪnz] [ɪnˈkwaɪə] .
" **Higgins inquired** .
" 希金斯 询问 。

“希金斯问道。

[ˈmeɪs(ə)n] [saɪd] .
Mason sighed .
石匠 叹了口气 。

梅森叹了口气。

" [kɔːz] [hiː; hi] [sed] , - [ɪts] [em ˈiː] [rɪˈmembə(r)] ? - [ænd; ənd] [spəʊk] [laɪk] [ˈɑːtʃɪ] [ˈbʌŋkə(r)] .
" **Cause he said , ' it's me remember ? ' and spoke like Archie Bunker .**
" 原因 他 说 , - 它是 我 记住 ? - 和 辐 喜欢 阿奇 掩体 。

“因为他说，‘是我，记得吗？’，说话的口音就像阿奇·邦克一样。”

[ɡʊd] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Good enough for you ?
好的 足够的 为了 你 ？

你觉得够好吗？

" [ˈmeɪs(ə)n] [ɡrɪnd] [waɪd] .
" **Mason grinned wide** .
" 石匠 咧嘴一笑 宽的 。

梅森咧嘴一笑。

[ˈmeɪs(ə)n][hæd; həd][ðə; ði]ˈæksent] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [tiː] .
Mason had the accent down to a tee .
石匠 有 这 口音 向下 到 一个 球座 。

梅森的口音模仿得惟妙惟肖。

[ˈhɪɡɪnz] [geɪv] [ɪn][tuː; tə] [əˈhʌðə(r)] [raʊnd] [ʌv; əv] [ˈsnɪkəz] .
Higgins gave in to another round of snickers .
希金斯 给予 在 到 其他 圆形的 的 士力架 。

希金斯又忍不住笑出了声。

" [hiː; hi] [sed] , - [juː; jʊ] [laɪk] , [eɪ] ?
" **He said , ' you like , eh ?**
" 他 说 , - 你 喜欢 , 嗯 ？

他说：“你喜欢，嗯？ ”

- " [ˈmeɪs(ə)n] [spəʊk] [wɪð] [æn; ən] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [njuː] [jɔːk] [ˈæksent][ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [əˈprəʊpriət]
" **Mason spoke with an exaggerated New York accent and used the appropriate**
" 石匠 辐 和 一个 夸张的 新的 约克 口音 和 用过的 这 合适的

[ɪˈtæliən][hænd][ˈdʒestʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [eɪ] ! - .
Italian hand gesture for ' eh ! ' .
意大利语 手 手势 为了 - 嗯 ! - 。

梅森操着一口夸张的纽约口音说话，还用意大利人特有的“呃！”手势表示。

" [aɪ] [sed] , - [aɪ] [laɪk] , [bʌt; bət][səʊ] [wɒt] ? -
" **I said , ' I like , but so what ? ' .**
" 我 说 , - 我 喜欢 , 但 所以 什么 ？ - 。

我说：“我喜欢，但那又怎样？ ”

[aɪ] [stɪl] [ˈwɒznt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .
I still wasn't sure what he wanted .
我 仍然 不是 当然 什么 他 通缉 。

我仍然不确定他想要什么。

[hiː; hi] [sed] , - [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒs] , [jet] .
He said , ' they never took a loss , yet .
他 说 , - 他们 绝不 采取 一个 损失 , 然而 。

他说：“他们至今还没有输过球。”

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfraɪdeɪ] .
Look for Friday .
看 为了 星期五 .

敬请关注周五。

[ðɪs] [ˈfraɪdeɪ] .
This Friday .
这 星期五 .

本周五。

[ˈðeə] [ˈgənə] [lu:z] [ə; eɪ] [bʌntʃ] . -
They're gonna lose a bunch . '
它们是 将会 失去 一个 束 . -

他们肯定会损失惨重。

[aɪ] [sed] , - [haʊ] [mʌtʃ] - [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , - [ju:z] [ɔ:ˈredi] [nəʊ] . -
I said , ' how much ' and he said , ' youse already know . '
我 说 , - 如何 很多 - 和 他 说 , - 有色 已经 知道 . -

我问：“多少钱？”他说：“你已经知道了。”

" [ˈmeɪsənz] [ɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrʊklɪn] [ˈæksent][wɒz; wəz] [gʊd] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:f] .
" Mason's imitation of a Brooklyn accent was good enough for a laugh .
" 石匠的 模仿 的 一个 布鲁克林 口音 曾是 好的 足够的 为了 一个 笑 .

“梅森模仿布鲁克林口音惟妙惟肖，引人发笑。”

" [hi:; hi] [ðen] [sed] , - [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][nekst] [ɪnˈstɔ:lmənt] - , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑ:st] [taɪm] [aɪ]
" He then said , ' enjoy the next installment ' , and that was the last time I
" 他 然后 说 , - 享受 这 下一个 分期付款 - , 和 那 曾是 这 最后的 时间 我
[spəʊk] [tu:; tə][hɪm] .
spoke to him .
辐 到 他 .

“然后他说，‘敬请期待下一集’，那是我最后一次和他说话。”

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ðə; ði][nekst] [ˈpækɪdʒ] [kɒn] - [teɪnd] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][faɪˈnænʃ(ə)l] [trænˈzækʃnz] ,
At any rate , the next package con - tained a history of financial transactions ,
在 任何 速度 , 这 下一个 包裹 康 - 受过训练 一个 历史 的 金融的 交易 ,
[ˌtɒtəl] [ˈɪnʃ(ə)l] [ˈfɪnænsiəl] [ˈtrænzækʃnz] .
总之，下一个包裹里装着一份财务交易记录。

[praɪˈmerəli] [əʊvəˈsi:z] ; [ˈlʌksəmbɜ:g] , - , [ˈswɪtsələnd] , [ˈɒstriə] , [hɒŋ] [kɒŋ] , [ˈsɪdni] ,
primarily overseas ; Luxembourg , Lietchenstein , Switzerland , Austria , Hong Kong , Sidney ,
主要 海外 ; 卢森堡 , - , 瑞士 , 奥地利 , 洪 孔 , 西德尼 ,
[məˈkaʊ] , [ˈkeɪmənz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
Macao , Caymans and such .
澳门 , 开曼群岛 和 这样的 .

主要在海外；例如卢森堡、列支敦士登、瑞士、奥地利、香港、悉尼、澳门、开曼群岛等地。

[ðeɪ] [ʃəʊ] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][bæd] [ləʊnz] [ænd; ənd] [raɪt] [daʊnz] [ɒn] [fɜ:st] [steɪt] [ˈrevənju:z] .
They show a history of bad loans and write downs on First State revenues .
他们 展示 一个 历史 的 坏的 贷款 和 写 下坡 在 第一的 状态 收入 .

它们显示了第一州政府不良贷款和收入减记的历史。

" [wel] , [aɪ] [græbd] [ðə; ði] [ˈbi:ni] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [ænd; ənd] [sed] , [help] [em ˈi:] [wɪð] [ði:z]
" Well , I grabbed the Beanie from the Basement and said , help me with these
" 出色地 , 我 抓住 这 毛线帽 从 这 地下室 和 说 , 帮助 我 和 这些
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

“于是我从地下室抓起毛线帽，说，‘现在帮我把这些拿过来。’”

[ænd; ənd][ai][gɒt] [rɪ'sɜ:tʃ] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wið] [ðə; ði] - [ɒn] [fɜ:st] [steɪt] [sɪns] - [wen]
and I got research to come up with the 10K's on First State since 1980 when
和 我 得到 研究 到 来 向上 和 这 - 在 第一的 状态 自从 - 什么时候
[mæk'mɪlən] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
McMillan took over .
麦克米兰 采取 超过 .
我查阅了资料，统计了自 1980 年 McMillan 接管以来 First State 的 10K 数据。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'kredəb(ə)l] .
And the results were incredible .
和 这 结果 是 极好的 .
结果令人难以置信。
" [meɪs(ə)n] [held] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tʃɑ:ts] [ænd; ənd][sʌm; səm] [grɑ:fs] .
" Mason held out a couple of charts and some graphs .
" 石匠 握住 出去 一个 夫妻 的 图表 和 一些 图表 .
梅森拿出了几张图表和一些图形。

" [wi:; wi] [kəm'peəd] [bəʊθ] [sets] [ɒv; əv] [bʊks] .
" We compared both sets of books .
" 我们 比较的 两个都 套 的 图书 .
我们比较了这两套书籍。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [laɪnz] [ɒn][bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
The bottom lines on both are the same .
这 底部 线条 在 两个都 是 这 相同的 .
两者的最终结果是一样的。

[fɜ:st] [steɪt] [hæz; həz] [bi:n] ['du:ɪŋ] ['veri] [wel] .
First State has been doing very well .
第一的 状态 有 到过 正在做 非常 出色地 .
第一州发展得非常好。
[mæk'mɪlən][hæz; həz] [grəʊn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] \$1 ['bɪljən] [tu:; tə] \$12 ['bɪljən] [ɪn][eɪt] [j'iəz] .
McMillan has grown the company from \$1 Billion to \$12 Billion in 8 years .
麦克米兰 有 生长 这 公司 从 \$1 十亿 到 \$12 十亿 在 8 年 .
麦克米伦在8年内将公司规模从10亿美元发展到120亿美元。

[kwɔ:t] [ə; eɪ][dʒɒb] ,
Quite a job ,
相当 一个 工作 ,
真是一份不错的工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)][es] & [el] [ni:] [di:p] [ɪn][ðəə(r)] [əʊn] [ʃɪt] .
and the envy of hundreds of every other S & L knee deep in their own shit .
和 这 嫉妒 的 数百 的 每一个 其他 S & L 膝盖 深的 在 他们的 自己的 拉屎 .
令其他数百家深陷困境的储蓄贷款机构羡慕不已。

" ['hɪɡɪnz] [krɪndʒd] .
" Higgins cringed .
" 希金斯 畏缩 .
希金斯畏缩了一下。

[hi:; hi] [θɔ:t] [em 'es] . [mæn] - ['tʃestə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ʃi:ldɪd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
He thought Ms . Man - chester should be shielded from such language .
他 想法 多发性硬化症 . 男人 - 切斯特 应该 是 屏蔽 从 这样的 语言 .
他认为应该让曼彻斯特女士免受这种语言的侵害。

" [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] , [ə'kɔ:dn] [tu:; tə][wʌn] [set][ɒv; əv] [bʊks] ,
" The problem is that , according to one set of books ,
" 这 问题 是 那 , 根据 到 一 放 的 图书 ,
“问题在于，根据其中一套书籍的说法，

[fɜːst] [steɪt] [ɪz] [ˈluːzɪŋ] [ˈmʌni] [ðən][sʌm; səm] [ɪnˈvestmənts] [ˈmɪəlɪ] [baɪ] [ˈwiʃɪŋ] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
First State is losing money on some investments merely by wishing them away .
第一的状态是输钱在一些投资仅仅经过祝他们离开 .
第一州政府仅仅因为不愿相信某些投资会造成损失，就导致这些投资亏损。

[ðeɪ] [ˌdɪsəˈprɪə(r)] [ˌɔːltəˈgeðə(r)][frɒm; frəm][wʌn] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] .
They disappear altogether from one report to the next .
他们消失共从一报告到这下一个 .
它们在一份报告中完全消失了。

[nɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪljən] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] . "
Not a lot of money , but a few million here and there . "
不是一个很多的钱 ; , 但一个很少百万这里和那里 . "
虽然不多，但零零散散地也有几百万美元。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] [ðen] ?
" **What have you got then ?**
" 什么 有 你 得到 然后 ?
那你有什么？

" [ˈhɪɡɪnz] [prest] .
" **Higgins pressed .**
" 希金斯 按下 .
希金斯施压道。

" [ˈnəʊbədi] [nəʊtɪsɪz] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈlɒsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wɪðɪn] [ðə; ði][ˈlɪmɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [prəˈdʒekʃnz]
" **Nobody notices cause the losses are all within the limits of the loss projections**
" 无人 通知 原因 这 损失 是 全部 之内 这 限制 的 这 损失 预测
[ænd; ənd] [rɪˈzɜːv] [əˈkaʊnts] .
and reserve accounts .
和 预订 账户 .
“没有人注意到，因为所有损失都在损失预测和准备金账户的限额之内。”

[swiːt] [ænd; ənd] [niːt] !
Sweet and neat !
甜的 和 整洁的 !
甜美又整洁！

[ˈmɪljən] [ˈdɒlə(r)] [ɪmˈbez(ə)lmənt] [skæm] [wɪð] [ðə; ði] [seks] [əˈpruːv(ə)l] . "
Million dollar embezzlement scam with the SEC's approval . "
百万 美元 挪用公款 骗局 和 这 秒的 赞同 . "
“这是一起经美国证券交易委员会批准的数百万美元挪用公款骗局。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈfɒləʊ] [ʌp][dɪd][juː; jʊ][duː; də] ?
" **How much follow up did you do ?**
" 如何 很多 跟随 向上 做过 你 做 ?
“你做了多少后续跟进工作？ ”

" [ˈhɪɡɪnz] [ɑːskt] [æz; əz][hɪz; ɪz][pen][flaɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈliːg(ə)l][pæd] .
" **Higgins asked as his pen fly across the legal pad .**
" 希金斯 问 作为 他的 笔 飞 穿过 这 合法的 软垫 .
“希金斯一边问，一边用笔在法律用纸上飞快地划过。

" [djuː] [tuː; tə][suːˈpiəriə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [əˈbɪləti] , " [skɒt] [pʌft] [ʌp][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪn][dʒest] ,
" **Due to superior reporting ability , " Scott puffed up his chest in jest ,**
" 到期的 到 优越的 报道 能力 , " 斯科特 膨胀的 向上 他的 胸部 在 笑话 ,
“由于我们拥有卓越的报道能力，”斯科特开玩笑地挺起胸膛说道。

" [ai] [faʊnd] [ðæt] [ə; ei] [gʊd] ['meni] [ə'kaʊnt] ['nʌmbəz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ai] [rɪ'si:vd] [ɑ:(r); ə(r)]
" **I found that a good many account numbers listed in the package I received are**
" 我 成立 那 一个 好的 许多 帐户 数字 列出 在 这 包裹 我 已收到 是
[nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
non - existent .
非 - 存在的 .

“我发现我收到的包裹上列出的很多账号都不存在。”

[bʌt; bət] , [wɪð] [ə; ei][ˈlɪt(ə)] [prɒd] - [dɪŋ] ,
But , with a little prod - ding ,
但 , 和 一个 小的 生产 - 叮 ,

但是，稍加催促，

[ai][dɪd][get] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][əd'mɪt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['ri:s(ə)ntli] [kləʊzd] [ænd; ənd][ðə; ði]
I did get someone to admit that one of them was recently closed and the
我 做过 得到 某人 到 承认 那 一 的 他们 曾是 最近 关闭 和 这
[fʌndz] [mu:vd] [els'weə(r)] .
funds moved elsewhere .
资金 已搬 别处 .

我确实让某人承认，其中一家公司最近关闭了，资金转移到了其他地方。

" [ðen] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['klɪntʃə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['kɔ:lə(r)] ['prɒmɪst] , [tə'deɪ] ,
" **Then , this is the clincher , as the caller promised , today ,**
" 然后 , 这 是 这 关键先生 , 作为 这 呼叫者 承诺 , 今天 ,

“那么，正如来电者承诺的那样，今天就是决定性的时刻了。”

[ai] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [steɪt] [sek] [rɪ'pɔ:ts] , [ænd; ənd] [dæmd] [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbəz]
I looked for the First State SEC reports , and damned if the numbers
我 看起来 为了 这 第一的 状态 美国证券交易委员会 报告 , 和 该死的 如果 这 数字
[ˈdɪd(ə)nt][dʒaɪv] .
didn't jive .
没有 摇摆舞 .

我查阅了第一州的证券交易委员会报告，结果发现数据竟然吻合。

[ðə; ði] [bʊks] [wɪð] [ðə; ði] [əʊvə'si:z] [ə'kaʊnts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [wɪð] [ðə; ði]['ri:əl] ['ləsɪz] [ænd; ənd]
The books with the overseas accounts are the ones with the real losses and
这 图书 和 这 海外 账户 是 这 一个 和 这 真实的 损失 和
[weə(r)] [ðeɪ] [ə'kɜ:(r)] .
where they occur .
在哪里 他们 发生 .

包含海外账户的账簿才是真正发生亏损的账簿。

[ðə; ði] - ['ri:əl] - [bʊks] [doʊnt] . "
The ' real ' books don't . "
这 - 真实的 - 图书 不 . "

“真正的书不会这样。”

" [ðə; ði] ['bɒtəm] [laɪn] , [pli:z] . "
" **The bottom line , please** . "
" 这 底部 线 , 请 . "

请给出最终结论。

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bi:n] [ɪm'beɪz] [frɒm; frəm] [fɜ:st] [steɪt] , [ænd; ənd] [wen] ['ðer] [θru:] ['ɪtl]
" **Someone has been embezzling from First State , and when they're through it'll**
" 某人 有 到过 挪用公款 从 第一的 状态 , 和 什么时候 它们是 通过 它将
[bi:; bi] \$3 ['bɪljən] [wɜ:θ] .
be \$3 Billion worth .
是 \$3 十亿 值得 .

“有人一直在挪用第一州政府的资金，等他们全部得手后，涉案金额将高达 30 亿美元。”

" [skɒt] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
" **Scott was proud of himself** .
" 斯科特 曾是 自豪的 的 他自己 。

斯科特为自己感到骄傲。

[ɪn][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi:; hi][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ][skæm][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ks] .
In only a few days he had penetrated a huge scam in the works .
在 仅有的 一个 很少 天 他 有 渗透 一个 巨大的 骗局 在 这 作品 。

短短几天内，他就揭露了一起正在酝酿中的巨大骗局。

" [ju:; jʊ] [kænt] [pru:v] [aɪ 'ti:] !
" **You can't prove it !**
" 你 不能 证明 它 ！

你无法证明这一点！

" ['hɪɡɪnz] [dɪ'kleəd] .
" **Higgins declared** .
" 希金斯 声明 。

希金斯宣布。

" [wɜ:z] [ðə; ði] [pru:f] ?
" **Where's the proof ?**
" 在哪里？ 这 证明 ？

证据在哪里？

[ɔ:l] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɪz] [sʌm; səm] [ʌnsə'lsɪtɪd] ['peɪpəz] [weə(r)] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [bi:n] [pleɪ] - [ɪŋ] [ə; eɪ]
All you have is some unsolicited papers where someone has been play - ing a
全部 你 有 是 一些 未经请求的 文件 在哪里 某人 有 到过 玩 - ing 一个
[veri] [ʌn'ju:ʒuəl][ænd; ənd] [əd'mɪtɪdli] ['kwestʃənəb(ə)] [geɪm] [ɒv; əv] - [wɒt] [ɪf] - .
very unusual and admittedly questionable game of ' what if ' .
非常 异常 和 诚然 值得怀疑 游戏 的 - 什么 如果 - 。

你所看到的只是一些未经请求的文件，其中有人玩了一种非常不寻常且不得不承认有争议的“假设”游戏。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒŋ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [fəʊn] [wɪð] [nəʊ] [neɪm] , [nəʊ] ['nʌθɪŋ] ,
You have a voice on the end of a phone with no name , no nothing ,
你 有 一个 嗓音 在 这 结尾 的 一个 电话 和 不 姓名 ， 不 没有什么 ，
电话那头传来一个声音，没有名字，什么都没有。

[ænd; ənd][ə; eɪ][səʊ] - [kɔ:ld] [kɒnfə'meɪ(ə)n] [frɒm; frəm][sʌm; səm][mɪd] - ['lev(ə)l] [ə'kaʊntənt] [æt; ət][ðə; ði]
and a so - called confirmation from some mid - level accountant at the
和 一个 所以 - 称为 确认 从 一些 中 - 等级 会计 在 这

[bæŋk] [hu:] ['dribl] [ɒŋ] [ə'baʊt] - ['hævɪŋ] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] - [bʌt; bət][ˈnevə(r)] ['seɪɪŋ] [wɒt] - [aɪ 'ti:] - [ɪz]
bank who dribbles on about ' having to do it ' but never saying what ' it ' is
银行 WHO 运球 在 关于 - 拥有 到 做 它 - 但 绝不 说 什么 - 它 - 是
。
。
。

还有银行里某个中层会计的所谓确认，他喋喋不休地说“必须这样做”，但始终不肯说“这样做”是什么。

[səʊ] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [pru:v] ? "
So what does that prove ? "
所以 什么 做 那 证明 ？ "

那这又能证明什么呢？

" [aɪ 'ti:] [pru:vz] [ðæt] [mæk'mɪlən][ɪz][ə; eɪ] [frɔ:d] , [ə; eɪ][ɑ:r aɪ 'pi:] - [ɒf] , " [skɒt] [rɪ'tɔ:t] ['kɒnfɪdəntli] .
" **It proves that McMillan is a fraud , a rip - off , " Scott retorted confidently** .
" 它 证明 那 麦克米兰 是 一个 欺诈罪 ， 一个 撕裂 - 离开 ， " 斯科特 反驳 自信地 。

“这证明麦克米兰是个骗子，是个敲诈勒索者，”斯科特自信地反驳道。

" [aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ! "
" **It does not !** "
" 它 做 不是 ！ "

“并非如此！ ”

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] , " [skɒt] [ˈʌflɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈfəʊldəz] .
" **But I have the papers to prove it , " Scott shuffled through the folders .**
" 但 我 有 这 文件 到 证明 它 , " 斯科特 洗牌 通过 这 文件夹 .
" "但我有文件可以证明这一点,"斯科特翻阅着文件夹。

" [let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn] [ˈsʌmθɪŋ] , [skɒt] .
" **Let me explain something , Scott .**
" 让 我 解释 某物 , 斯科特 .
" "斯科特, 让我解释一下。

" [ˈhɪɡɪnz] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [əˈdæptɪd] [ə; eɪ] [fɪˈendliə] [təʊn] .
" **Higgins put down his pen and adapted a friendlier tone .**
" 希金斯 放 向下 他的 笔 和 改编 一个 更友善 语气 .
" "希金斯放下笔, 语气也变得友好起来。"

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈliːg(ə)] [ˈɪʃuː] [kɔːld] [raɪt] [tuː; tə] [ˈprɪvəsi] .
" **There's a little legal issue called right to privacy .**
" 有 一个 小的 合法的 问题 称为 正确的 到 隐私 .
" "这里有个叫做隐私权的法律问题。"

[let] [em ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] [ðɪs] .
Let me ask you this .
让 我 问 你 这 .
" "让我问你这个问题。

[ɪf] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [dʌŋ] [hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [krɒk] ,
If I came to you and said that Doug here was a crook ,
如果 我 来了 到 你 和 说 那 道格 这里 曾是 一个 骗子 ,
" "如果我告诉你道格是个骗子,

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] ? "
what would you do ? "
什么 会 你 做 ? "
" "你会怎么办? "

" [ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] , " [skɒt] [sed] .
" **Ask you to prove it , " Scott said .**
" 问 你 到 证明 它 , " 斯科特 说 .
" "让你证明给我看,"斯科特说。

" [ɪgˈzæktli] .
" **Exactly .**
" 确切地 .
" "确切地。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [hɪə(r)] . "
It's the same here . "
它是 这 相同的 这里 . "
" "这里也一样。

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] , [ɪts] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] . "
" **But I have the papers to prove it , it's in black and white . "**
" 但 我 有 这 文件 到 证明 它 , 它是 在 黑色的 和 白色的 . "
" "但我有文件可以证明, 白纸黑字写着呢。"

" [nəʊ] [skɒt] , [juː; jʊ][doʊnt] .
" **No Scott , you don't .**
" 不 斯科特 , 你 不 .
" "不, 斯科特, 你不需要。"

[wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪz][sʌm; səm] [ˈpeɪpəz] [wɪð] [ɑːkuːzə] - [ˈtaɪənz] .
What you have is some papers with accusa - tions .
什么 你 有 是 一些 文件 和 指控 - tions .
" "你手里拿着一些指控文件。

[ˈðer] [ˌʌnsəbˈstænjɪətɪd] .
They're unsubstantiated .
它们是 未经证实 .

这些说法未经证实。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈiːzəli] [biːn] [ˈfəʊni] .
They could have easily been phoned .
他们 可以 有 容易地 到过 伪造的 .

它们很可能是伪造的。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kəmˈpjʊːtəz] [kæn; kən][duː; də] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai][duː; də] .
You know what computers can do better than I do .
你 知道 什么 计算机 能 做 更好的 比 我 做 .

你知道电脑比我更擅长做什么。

[naʊ] [hɪrɪz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnt] .
Now here's the key point .
现在 这里是 这 钥匙 观点 .

现在，关键就在这里。

[ˈevrɪbɒdi] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɪz][djuː] [ˈprɪvəsi] .
Everybody in this country is due privacy .
大家 在 这 国家 是到期的 隐私 .

在这个国家，每个人都享有隐私权。

[juː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðiːz] [keɪm] [frɒm; frəm] , [ɔː(r)] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] , [duː; də]
You don't know where these came from , or how they were obtained , do
你 不 知道 在哪里 这些 来了 从 , 或者 如何 他们 是 获得 , 做

[juː; jʊ] ? " **you ?** "
你 ? "

你不知道这些东西是从哪里来的，也不知道它们是怎么得到的，对吧？

" [nəʊ] , " [skɒt] [ˈhezɪtəntli] [ədˈmɪtɪd] .
" No , " Scott hesitantly admitted .
" 不 , " 斯科特 犹豫地 承认 .

“不,”斯科特犹豫地承认道。

" [səʊ] , [ˈsʌm.wʌnz] [ˈprɪvəsi] [hæz; həz] [biːn] [ˈkɒmprəmaɪzd] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] - - [lænɪz] .
" So , someone's privacy has been compromised , in this case McMil - lan's .
" 所以 , 某人的 隐私 有 到过 受损 , 在 这 案件 - - 兰的 .

“所以，有人隐私遭到了侵犯，在这个案例中是麦克米兰的隐私。”

[ɪf] , [ænd; ʌnd][aɪm] [ˈseɪɪŋ] , [ɪf] , [ðiːz] [rɪˈpɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈækjərət] ,
If , and I'm saying , if , these reports are accurate ,
如果 , 和 我是 说 , 如果 , 这些 报告 是 准确的 ,

如果，我是说如果，这些报道属实，

[ai] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈstəʊlən] , [əbˈteɪnd] [ɪˈliːgəli] .
I would take the position that they are stolen , obtained illegally .
我 会 拿 这 位置 那 他们 是 被盗 , 获得 非法 .

我认为它们是偷来的，是非法获得的。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈpʌblɪʃ] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ,
If we publish with what we have now ,
如果 我们 发布 和 什么 我们 有 现在 ,

如果我们用现有的资源进行出版，

[ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [rɪˈsiːvɪŋ] [end][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd][ˈlaɪb(ə)] [suːt] [ðæt]
the paper could be on the receiving end of a slander and libel suit that
这 纸 可以 是 在 这 接收 结尾 的 一个 诽谤 和 诽谤 套装 那
[kʊd; kəd][pʊt][juː ˈes][aʊt][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] .
could put us out of business .
可以 放 我们 出去 的 商业 .

该报可能会面临诽谤诉讼，这可能会让我们破产。

[wiː; wi][ˈiːv(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [nemd] [æz; əz][ə; eɪ][siː ˈəʊ] - [kənˈspɪrətə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] [suːt] .
We even could be named as a co - conspirator in a criminal suit .
我们 甚至 可以 是 命名 作为 一个 合作 - 同谋 在 一个 刑事 套装 .

我们甚至可能在刑事诉讼中被列为同谋。

[aɪ][kænt] [let] [ðæt] [ˈhæpən] .
I can't let that happen .
我 不能 让 那 发生 .

我不能让这种事发生。

[ɪts] [ˈɒʊə(r)][ˌpɒlɪˈgeɪ(ə)n][tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [rɪˈspɒnsəb(ə)] [ˈdʒɜːnəlaɪz(ə)m] . "
It's our obligation to guarantee responsible journalism . "
它是 我们的 义务 到 保证 负责任的 新闻业 . "

保障负责任的新闻报道是我们的义务。

" [aɪ] [siː] .
" **I see** .
" 我 看 .

“我懂了。”

" [skɒt] [ˈdɪd(ə)nt] [əˈɡriː] .
" **Scott didn't agree** .
" 斯科特 没有 同意 .

斯科特并不同意。

" [skɒt] , [jɔː; jər] [ɡʊd] , [ˈriːəl] [ɡʊd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpeɪpəz]
" **Scott , you're good , real good , but you have to see it from the paper's**
" 斯科特 , 你是 好的 , 真实的 好的 , 但 你 有 到 看 它 从 这 文件
[pəˈspektɪv] .
perspective .
看法 .

“斯科特，你很棒，真的很棒，但你必须从报纸的角度来看待这个问题。”

" [ˈhɪɡɪnz] - [təʊn] [wɒz; wəz] [naʊ] [kənˈsɪliətəri] .
" **Higgins ' tone was now conciliatory** .
" 希金斯 - 语气 曾是 现在 和解 .

“希金斯的语气变得和解了。”

" [ðɪs] [ɪz] [haːd] [stʌf] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][dʒʌst] [nɒt] [ɪˈnʌf] [hɪə(r)] , [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [aɪ ˈtiː] [jet] .
" **This is hard stuff , and there's just not enough here , not to go with it yet** .
" 这 是 难的 东西 , 和 有 只是 不是 足够的 这里 , 不是 到 去 和 它 然而 .

“这是很难的事情，而且这里还没有足够的信息来支持它。”

[ˈmeɪbi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] [tuː; tə] [taɪ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Maybe in a few days when you can get a little more to tie it up .
或许 在 一个 很少 天 什么时候 你 能 得到 一个 小的 更多的 到 领带 它 向上 .

或许过几天你就能再弄到一些材料把它绑好。

[nɒt] [naʊ] .
Not now .
不是 现在 .

现在不要。

[aɪm] ['sɒri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .

对不起。

" [keɪs] [kləʊzd] .
" Case closed .
" 案件 关闭 .

结案。

[ʃɪt] , [ʃɪt] [ʃɪt] , [θɔ:t] [skɒt] .
Shit , shit shit , thought Scott .
拉屎 , 拉屎 拉屎 , 想法 斯科特 .

“糟了，糟了糟了，”斯科特心想。

[bæk] [tu:; tə][skweə(r)][wʌn] .
Back to square one .
后退 到 正方形 一 .

一切又回到了原点。

[hju:] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz] ['nɒndɪskrɪpt] , [nɒt] [kwɑɪt] [ə; eɪ] ['nebɪʃ] , [bʌt; bət] [kləʊz] .
Hugh Sidneys was nondescript , not quite a nebbish , but close .
休 西德尼 曾是 不伦不类 , 不是 相当 一个 窝囊的 , 但 关闭 .

休·西德尼为人平庸，算不上窝囊废，但也差不多了。

[æt; ət] [faɪv] [fʊt] [faɪv] [wɪð] [wɪspz] [ɒv; əv] [braʊn] ['skæɪtəd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɔ:ldɪŋ] [peɪt] ,
At five foot five with wisps of brown scattered over his balding pate ,
在 五 脚 五 和 缕缕 的 棕色的 疏散 超过 他的 秃顶 肉酱 ,

他身高五英尺五英寸，稀疏的棕色头发散落在日渐稀疏的头顶上。

[hi:; hi] ['əʊnli] [lækt] [hɔ:n] [rɪmd] ['glɑ:sɪz] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
he only lacked horn rimmed glasses to complete the image .
他 仅有的 缺乏 喇叭 带边 眼镜 到 完全的 这 图像 .

他只差一副玳瑁框眼镜就能完成整个形象了。

[hɪz; ɪz] ['bɑ:gən] ['beɪsmənt] [su:ts] ['ɔ:lməʊst] [fɪt] [hɪm] ,
His bargain basement suits almost fit him ,
他的 便宜货 地下室 西装 几乎 合身 他 ,

他那些廉价西装几乎完美合身。

[ænd; ænd][hi:; hi] ['skʌri, 'skæ:-] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] ['hɔ:lweɪz] [æt; ət] [fɜ:st] [steɪt] ['seɪvɪŋz]
and he scurried rather than walked down the hallways at First State Savings
和 他 匆匆跑过 相当 比 步行 向下 这 走廊 在 第一的 状态 节省

[ænd; ænd] [ləʊn] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [sɪns] ['grædʒueɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['su:ni] [wɪð]
and Loan where he had been employed since graduating from SUNY with
和 贷款 在哪里 他 有 到过 受雇 自从 毕业 从 纽约州立大学 和

[ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] ['twenti] [fɔ:(r)] [j'i:əz] [ə'gəʊ] .
a degree in accounting twenty four years ago .
一个 程度 在 会计 二十 四 年 前 .

他不是走而是匆匆走过第一州立储蓄贷款银行的走廊。自从二十四年前从纽约州立大学获得会计学位以来，他就一直在
这家银行工作。

[hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [ɪəz] [æk'sentʃueɪtɪd; æk'sentʃʊeɪtɪd][ðə; ði] ['bɒdɪ] [lʊk] ,
His large ears accentuated the oddish look ,
他的 大的 耳朵 强调 这 古怪的 看 ,

他那对大耳朵更突显了他古怪的外表。

[nɒt] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['sʌbwei] [æt; ət] [nju:] [jɔ:k] [rʌʃ] ['aʊə(r)] .
not entirely out of place on the subways at New York rush hour .
不是 完全 出去 的 地方 在 这 地铁 在 新的 约克 匆忙 小时 .

在纽约高峰时段的地铁里，这倒也不算太突兀。

[hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [tuː; tə] [fɜːst] [steɪt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənts] ; [hiː; hi]
His loyalty to First State was known throughout the financial departments ; he
他的 忠诚 到 第一的 状态 曾是 已知 自始至终 这 金融的 部门 ; 他
[wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ə; eɪ][ˈfɪkstʃə(r)] .
was almost a fixture .
曾是 几乎 一个 固定装置 .
他对第一州银行的忠诚在财务部门是众所周知的；他几乎是那里的固定成员。

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊntɪŋ] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [strɒŋ] , [iːv(ə)n] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [bʌt; bət]
His accounting skills were extremely strong , even remarkable if you will , but
他的 会计 技能 是 极其 强的 , 甚至 卓越 如果 你 将要 , 但
[hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] ,
his personality and appearance ,
他的 性格 和 外貌 ,
他的会计技能非常强，甚至可以说是卓越，但他的个性和外貌，

[ænd; ənd] [ðæt] [prɪ'pɒstərəs] [kɑː'tuːn] [vɔɪs] , [held] [hɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [əd'vɑːnsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l]
and that preposterous cartoon voice , held him back from advancing up the official
和 那 荒谬 卡通片 嗓音 , 握住 他 后退 从 前进 向上 这 官方的
[ˈkɔːpərət] ['lædə(r)] .
corporate ladder .
公司的 梯子 .
而他那滑稽可笑的卡通嗓音，阻碍了他晋升到公司高层。

[naʊ] , [ðəʊ] , [hjuː] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz] [skeəd] .
Now , though , Hugh Sidneys was scared .
现在 , 尽管 , 休 西德尼 曾是 害怕的 .
但现在，休·西德尼却感到害怕。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] . .
He needed to do something . .
他 需要 到 做 某物 . .
他必须做点什么.....

. [ænd; ənd]
.
and
.
和
。和

['hævɪŋ] ['nevə(r)] [biːn] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʊv; əv] [prɪ'dɪkəmənt] [bɪ'fɔː(r)] . .
having never been in this kind of predicament before . .
拥有 绝不 到过 在 这 种类 的 困境 前 . .
我以前从未遇到过这种困境.....

. [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] . .
.
he thought about the lawyer . .
.
他 想法 关于 这 律师 . .
他想到了那位律师.....

. ['haɪərɪŋ][wʌn] [laɪk] [hiː; hi][təʊld] [ðæt] [rɪ'pɔːtə(r)] . .
.
hiring one like he told that reporter . .
.
招聘 一 喜欢 他 讲述 那 记者 . .
就像他告诉那位记者的那样，雇佣了一个人.....

. [bʌt; bət][kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'fɔːd] [ðæt] . .
.
but could he afford that . .
.
但 可以 他 买得起 那 . .
但他能负担得起吗？

. [ænd; ənd]
.
and
.
和
。和

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] . .
he wasn't sure what to do . .
他 不是 当然 什么 到 做 . .

他不知道该怎么办.....

. [wɒz; wəz]
. **was** .
. 曾是 .

。曾是

[hi:; hi][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ?
he in trouble ?
他 在 麻烦 ?

他遇到麻烦了吗？

[jes] , [hi:; hi][wɒz; wəz] . .
Yes , he was . .
是的 , 他 曾是 . .

是的，他就是.....

. [hi:; hi] [nju:] [ðæt] .
. **he knew that** .
. 他 知道 那 .

他知道这一点。

[ðæt] [rɪˈpɔ:tə(r)] . .
That reporter . .
那 记者 . .

那位记者.....

. [hi:; hi] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [hi:; hi] [ʌndəˈstʊd] . .
. **he sounded like he understood** . .
. 他 听起来 喜欢 他 理解 . .

听起来他好像听懂了。

. [ˈmeɪbi] [hi:; hi][kʊd; kəd] [help] . .
. **maybe he could help** . .
. 或许 他 可以 帮助 . .

或许他能帮上忙。

. [hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈɑ:skɪŋ] [ˈkwestʃənz] . .
. **he was just asking questions** . .
. 他 曾是 只是 问 问题 . .

他只是在问问题而已。

. [wɒt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] . . . ?
. **what was his name** . . . ?
. 什么 曾是 他的 姓名 . . . ?

他叫什么名字？

" [ɑ:] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] ?
" **Ah , Mr . Mason ?**
" 啊 , 先生 . 石匠 ?

“啊，梅森先生？”

" [skɒt] [hɜ:d] [ðə; ði][ˈtɪmɪd] [mænz] [rəʊd] [ˈrʌnə(r)] [ˈvɔɪs] [spəʊk] [ˈdʒentli][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fəʊn] .
" **Scott heard the timid man's Road Runner voice spoke gently over the phone** .
" 斯科特 听到 这 胆小 男人的 路 跑步者 嗓音 辐 轻轻地 超过 这 电话 .

“斯科特听到电话那头传来一个胆怯男人的轻柔声音，就像一只奔跑的鸟儿在鸣叫。”

[skɒt] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [desk] [frɒm; frəm] [ˈhɪɡɪnz] - [ˈɒfɪs] .
Scott had just returned to his desk from Higgins ' office .
斯科特 有 只是 返回 到 他的 桌子 从 希金斯 - 办公室 .

斯科特刚从希金斯的办公室回到自己的办公桌前。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːftə(r)] 6P . [em] . [ænd; ənd][taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][treɪn] [bæk] [həʊm][tuː; tə]
It was after 6P . M . and time to catch a train back home to
它 曾是 后 6P . M . 和 时间 到 抓住 一个 火车 后退 家 到
[westʃestə(r)] .
Westchester .
威彻斯特 .

当时已过下午6点，该赶火车回威彻斯特的家了。

" [ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] . "
" This is Scott Mason . "
" 这 是 斯科特 石匠 . "

“这位是斯科特·梅森。”

" [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [,em 'iː] ?
" Do you remember me ?
" 做 你 记住 我 ?

“你还记得我吗？

" [skɒt] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [rɪ'miːdiətli] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" Scott recognized the voice immediately but said nothing .
" 斯科特 认可 这 嗓音 立即地 但 说 没有什么 .

斯科特立刻认出了这个声音，但他什么也没说。

" [wiː; wi] [spəʊk] ['ɜːliə(r)] [ə'baʊt] [fɜːst] [stɜːt] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] . . . [ɑː] . .
" We spoke earlier about First State , and I just . . . ah . .
" 我们 辐 早些时候 关于 第一的 状态 , 和 我 只是 . . . 啊 . .

“我们之前谈到了第一州，我只是.....啊.....”

. [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] . .
.
. wanted to . .
. 通缉 到 . .

想要.....

. [ɑː] . .
.
. ah . .
. 啊 . .

啊.....

. [ə'pɒlədʒaɪz] . .
.
. apologize . .
. 道歉 . .

。道歉 ..

. [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wei] [aɪ]['æktɪd] .
.
. for the way I acted .
. 为了 这 方式 我 行动 .

因为我的行为方式。

" [skɑːts] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
" Scott's confirmation .
" 斯科特的 确认 .

斯科特的确认。

[hjuː] ['sɪdnɪ] , [ðə; ði] [piː] [wiː] ['hɜːmən] ['səʊndɪŋ] [biː'nkaʊntə] [frɒm; frəm] [fɜːst] [stɜːt] .
Hugh Sidneys , the Pee Wee Herman sounding beancounter from First State .
休 西德尼 , 这 撒尿 威 赫尔曼 听起来 会计 从 第一的 状态 .

休·西德尼，来自第一州的那个说话像皮威·赫尔曼的会计师。

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [wɒnt] ?
What did he want ?
什么 做过 他 想 ?

他想要什么？

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['mɪstə(r)] . ['sɪdnɪ] .
" **Yes** , **of course** , **Mr Sidneys** .
" 是的 , 的 课程 , 先生 : 西德尼 :

“是的，当然，西德尼先生。”

[həʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] [ju:; jʊ] ?
How can I help you ?
如何 能 我 帮助 你 ?

我怎么帮你？

" [hi:; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['nəʊtbʊk] .
" **He opened his notebook** .
" 他 打开 他的 笔记本 :

他打开了笔记本。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [nɪks] [ænd; ənd][hi:; hi][wəz; wəz] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] .
He had just had his story nixed and he was ready to go home .
他 有 只是 有 他的 故事 否决 和 他 曾是 准备好 到 去 家 :

他的故事刚刚被驳回，他准备回家了。

[bʌt; bət] ['sɪdnɪ] . .
But Sidneys . .
但 西德尼 . .

但是西德尼.....

. ['meɪbi] . . .
. **maybe** . . .
. 或许 . . .

。或许。。。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] , [wel] , [aɪm] ['nɜ:vəs] [ə'baʊt] [ðɪs] . . . "
" **It's just that , well , I'm nervous about this** . . . "
" 它是 只是 那 , 出色地 , 我是 紧张的 关于 这 . . . "

“只是，嗯，我对此感到紧张.....”

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] , [hju:] .
" **No need to apologize , Hugh** .
" 不 需要 到 道歉 , 休 :

“休，你不必道歉。”

" [skɒt] [smaɪld] ['ɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] [tu:; tə] [kən'veɪ] [sɪn'serəti] .
" **Scott smiled into the phone to convey sincerity** .
" 斯科特 微笑 进入 这 电话 到 传达 诚意 :

斯科特对着电话微笑，以示真诚。

" [aɪ] [ʌndə'stænd] , [aɪ 'ti:] ['hæpənz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
" **I understand , it happens all the time** .
" 我 理解 , 它 发生 全部 这 时间 :

“我明白，这种情况经常发生。”

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [tə'naɪt] ? "
What can I do for you tonight ? "
什么 能 我 做 为了 你 今晚 ? "

今晚我能为您做些什么？

" [wel] , [aɪ] , [ɑ:] , [θɔ:t] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] , ['meɪbi] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] , [wel] [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt]
" **Well , I , ah , thought that we might , maybe you could , well I don't know about**
" 出色地 , 我 , 啊 , 想法 那 我们 可能 , 或许 你 可以 , 出色地 我 不 知道 关于

[help] ,
help ,
帮助 ,

“嗯，我，呃，我想我们或许，也许你可以，嗯，我不知道能不能帮上忙。”

[help] , [Its] [səʊ] [mʌtʃ]
help , it's so much
帮助 , 它是 所以 很多

救命啊，太多了

[ænd; ənd][ai] ['dɪd(ə)nt] ['ri:əli] [nəʊ] , [nəʊ][ai] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [kɔ:ld] . .
and I didn't really know , no I shouldn't have called . .
和 我 没有 真的 知道 , 不 我 不应该 有 称为 . .
我当时真的不知道，不，我不该打电话的.....

. [aɪm]
I'm
我是
。我是

['sɒri] . . .
sorry . . .
对不起 . . .

对不起。 . .

" [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɒv; əv] ['sɪdnɪ] - [vɔɪs] [rəʊz][æz; əz] ['ræmbl] [ɒn] .
The pitch of Sidneys ' voice rose as rambled on .
" 这 沥青 的 西德尼 - 嗓音 玫瑰 作为 漫无目的地闲聊 在 .
随着西德尼继续絮絮叨叨地说着，他的声音音调也越来越高。

" [weɪt] !
Wait !
" 等待 !
“等待!

[dɒʊnt] [hæŋ] [ʌp] .
Don't hang up .
不 悬挂 向上 .
别挂断电话。

['mɪstə(r)] . ['sɪdnɪ] .
Mr . Sidneys .
先生 . 西德尼 .
西德尼先生。

['mɪstə(r)] . ['sɪdnɪ] ? "
Mr . Sidneys ? "
先生 . 西德尼 ? "
西德尼先生?

" [jes] , " [ðə; ði] ['wɪspə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪəpi:s] .
Yes , the whisper came over the earpiece .
" 是的 , " 这 耳语 来了 超过 这 听筒 .
“是的,”耳机里传来低语声。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] . .
Is there something wrong . .
" 是 那里 某物 错误的 . .
“是不是出什么问题了.....”

. [ɑ:(r); ə(r)]
are
是
。是

[ju:; jʊ][ɔ:l] [raɪt] ?
you all right ?
你 全部 正确的 ?
你还好吗?

" [ðə; ði][fiə(r)] ,
" **The fear** ,
" 这 害怕 ,

恐惧，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][fiə(r)] [ðæt] ['evri] [gʊd] [rɪ'pɔ:tə(r)] [ɪz] [ə'tju:nd] [tu:; tə] [keɪm] ['əʊvə(r)] [laʊd] [ænd; ənd]
the sound of fear that every good reporter is attuned to came over loud and
这 声音 的 害怕 那 每一个 好的 记者 是 协调的 到 来了 超过 大声 和
[kliə(r)] .
clear .
清除 .

每一个优秀的记者都能敏锐地捕捉到恐惧的声音，这声音清晰而响亮地传了过来。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
This man was terrified .
这 男人 曾是 恐惧 .

这个人吓坏了。

" [jes] , [aɪm][əʊ'keɪ] , [səʊ][fɑ:(r)] . "
" **Yes , I'm OK , so far** . "
" 是的 , 我是 好的 , 所以 远的 . "

“是的，我目前一切都好。”

" [gʊd] .
" **Good** .
" 好的 .

“好的。

[naʊ] , [tel] [em 'i:] , [wʌts] [rɒŋ] .
Now , tell me , what's wrong .
现在 , 告诉 我 , 是什么 错误的 .

现在，告诉我，到底出了什么问题。

['sləʊli] [ænd; ənd] ['kɑ:mli] .
Slowly and calmly .
缓慢地 和 平静地 .

缓慢而平静地。

" [hi:; hi] [i:zd] ['sɪdnɪ] [ɒf] [hɪz; ɪz]['pænɪk] [pɜ:tʃ] .
" **He eased Sidneys off his panic perch** .
" 他 缓解 西德尼 离开 他的 恐慌 栖息 .

他让西德尼从恐慌中缓过神来。

[skɒt] [hɜ:d] ['sɪdnɪ] [kəm'pəʊz] [hɪm'self] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ʌp][ðə; ði] [nɜ:v] [tu:; tə] [spi:k] .
Scott heard Sidneys compose himself and gather up the nerve to speak .
斯科特 听到 西德尼 撰写 他自己 和 收集 向上 这 神经 到 说话 .

斯科特听见西德尼镇定下来，鼓起勇气开口说话。

" [ɪz(ə)nt][ðeə(r)][sʌm; səm] ['sɔ:tə] [ru:l] , " [hi:; hi] ['stʌtə] , " [ə; eɪ] [lɔ:] , [ðæt] [sez] [ɪf] [aɪ] [tɔ:k] [tu:; tə]
" **Isn't there some sorta rule , he stuttered , a law , that says if I talk to**
" 不是 那里 一些 有点儿 规则 , " 他 结巴 , " 一个 法律 , 那 说道 如果 我 讲话 到
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

“难道没有某种规定吗？”他结结巴巴地说，“一条法律，规定如果我跟你说话，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tel] ['enɪbɒdi] ,
you're a reporter , and if I say that I don't want you to tell anybody ,
你是 一个 记者 , 和 如果 我 说 那 我 不 想 你 到 告诉 任何人 ,

你是记者，如果我说我不想让你告诉任何人，

[ðen] [juː; jə] [kænt] ?
then you can't ?
然后 你 不能 ？

那你就不能吗？

" [ˈsɪdnɪ] [wəz; wəz] [skeəd] , [bʌt; bət] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] .
" Sidneys was scared , but wanted to talk to someone .
" 西德尼 曾是 害怕的 , 但 通缉 到 讲话 到 某人 .

“西德尼很害怕，但他想找人倾诉。”

[ˈmeɪbi] [ðɪs] [wəz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skɒt] [tuː; tə] [bæk] [ɒf] [ə; ei] [ˈlɪt(ə)l] .
Maybe this was the time for Scott to back off a little .
或许 这 曾是 这 时间 为了 斯科特 到 后退 离开 一个 小的 .

或许斯科特应该稍微退一步了。

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [desk] ,
He stretched out and put his feet up on his desk ,
他 拉伸 出去 和 放 他的 脚 向上 在 他的 桌子 ,

他伸了个懒腰，把脚翘到桌子上。

[ˈmeɪkɪŋ] [hɪm] [fiːl] [ænd; ənd] [saʊnd] [mɔː(r)] [rɪˈlækst] , [les] [ˈpreʃəd] .
making him feel and sound more relaxed , less pressured .
制作 他 感觉 和 声音 更多的 轻松 , 较少的 受压 .

让他感觉更放松，听起来也更放松，压力更小。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [skɒt] ,
According to Scott ,
根据 到 斯科特 ,

据斯科特说，

[hiː; hi][ˈdʒenəˌreɪtɪd][mɔː(r)] [ˈælfə] [weɪvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd] [ɪf] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [kɑːm] [ɒn]
he generated more Alpha waves in his brain and if wanted to convey calm on
他 生成的 更多的 阿尔法 波浪 在 他的 脑 和 如果 通缉 到 传达 冷静的 在
[ðə; ði] [fəʊn] ,
the phone ,
这 电话 ,

他的大脑产生了更多的α波，如果他想在电话里表现得平静，

[hiː; hi] [ˈmɪəli] [hæd; həd][tuː; tə] [əˈsjʊːm] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] .
he merely had to assume the position .
他 仅仅 有 到 认为 这 位置 .

他只需要摆好那个位置。

" [ðæts] [kɔːld] [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] , [hjuː] .
" That's called off the record , Hugh .
" 那就是 称为 离开 这 记录 , 休 .

“休，这是私下说的。”

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [ə; ei] [lɔː] .
And it's not a law .
和 它是 不是 一个 法律 .

而且这并非法律。

" [skɒt] [wəz; wəz] [əˈmjuːzd] [æɪ; ət][ðə; ði] [naːˈliːvtei] [ðæt] [hjuː] [ˈsɪdnɪ] [ˈʃʊd] .
" Scott was amused at the naivete that Hugh Sidneys showed .
" 斯科特 曾是 觉得好笑 在 这 天真 那 休 西德尼 显示 .

斯科特对休·西德尼表现出的天真感到好笑。

" [ɪts] [ə; ei] [ˈdʒɛntəlmənz] [əˈgriːmənt] , [ə; ei] [kəʊd] [ɒv; əv] [ˈeθɪks] [ɪn][ˈdʒʒːnəlɪz(ə)m] .
" It's a gentleman's agreement , a code of ethics in journalism .
" 它是 一个 绅士的 协议 , 一个 代码 的 伦理 在 新闻业 .

“这是君子协定，是新闻界的道德准则。”

[jʊː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ɒf] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ɒn][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bækgraʊnd] ,
You can be off the record , on the record , or for background ,
你 能 是 离开 这 记录 , 在 这 记录 , 或者 为了 背景 ,
[nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ætrɪ'bjuːʃn] ,
not for attribution ,
不是 为了 归因 ,

你可以选择不公开、公开或仅作背景介绍（无需署名）。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'fə'meɪ(ə)n] , [ðeə; ðəz][ə; eɪ] [həʊl] [bəntʃ] [ɒv; əv] - [ɪm] .
for confirmation , there's a whole bunch of 'em .
为了 确认 , 有 一个 所有的 束 的 - 呃 .

为了证实这一点，有很多例子。

" [skɒt] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hjuː] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [pres]
" **Scott realized that Hugh knew nothing about the press**
" 斯科特 已实现 那 休 知道 没有什么 关于 这 按
斯科特意识到休对媒体一无所知。

[səʊ][hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ɒpʃnz] ['sləʊli] .
so he explained the options slowly .
所以 他 解释 这 选项 缓慢地 .

于是他慢慢地解释了各种选择。

" [wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk] ?
" **Which one would you like ?**
" 哪个 一 会 你 喜欢 ?

你想要哪一个？

" [skɒt] ['wɒntɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [siːm] [ðæt] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz][ɪn][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] .
" **Scott wanted it to seem that Sidneys was in control and making the rules .**
" 斯科特 通缉 它 到 似乎 那 西德尼 曾是 在 控制 和 制作 这 规则 .
“斯科特想让人们觉得西德尼掌控着一切，制定着规则。”

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒʌst] [tʊːk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][duː; də] . .
" **How about we just talk , and you tell me what I should do . .**
" 如何 关于 我们 只是 讲话 , 和 你 告诉 我 什么 我 应该 做 . .

“不如我们好好谈谈，你告诉我我应该怎么做.....”

. [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] . .
. **what you think . .**
. 什么 你 思考 . .

。你认为呢 。

. [ænd; ənd] . .
: **and** : :
: 和 : .

。和 。

. [aɪ][doʊnt] [wɒnt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
. **I don't want anything in the paper .**
. 我 不 想 任何事物 在 这 纸 .

我不想在报纸上看到任何内容。

[jʊː; jʊ][hæv; həv][wʌn][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ?
You have one for that ?
你 有 一 为了 那 ?

你有吗？

" [hjuː] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['iːziə] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] [wɪð] [skɒt] .
" **Hugh was feeling easier on the phone with Scott .**
" 休 曾是 感觉 更轻松 在 这 电话 和 斯科特 .

“休在和斯科特通电话时感觉轻松多了。”

" [ʃə(r)][duː; də] .

" **Sure do** .
" 当然 做 .

当然可以。

[wi:l; wil][dʒʌst][kɔ:l][aɪ 'ti:] [ɒf] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

We'll just call it off the record for now .
出色地 只是 称呼 它 离开 这 记录 为了 现在 .

我们暂时就此私下讨论吧。

[ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] , [aɪ] [ˈprɒmɪs] [nɒt][tuː; tə][juːz][aɪ 'ti:] [wɪ'dəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] .

Everything you tell me , I promise not to use it without your permission .
一切 你 告诉 我 , 我 承诺 不是 到 使用 它 没有 你的 允许 .

你告诉我的任何事，我保证未经你的允许绝不使用。

[wɪl] [ðæt] [duː; də] ?

Will that do ?
将要 那 做 ?

这样可以吗？

" [skɒt] [smaɪld] [ˈbrɔːdli] .

" **Scott smiled broadly** .
" 斯科特 微笑 总体而言 .

斯科特露出了灿烂的笑容。

[ɪf] [juː; jʊ] [spi:k] [ˈlaʊdli] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [smaɪl] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ,

If you speak loudly with a big smile on your face ,
如果 你 说话 高声 和 一个 大的 微笑 在 你的 脸 ,

如果你面带笑容，大声说话，

[ˈpi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [mi:n]

people on the other end of the phone think you're honest and that you mean
人们 在 这 其他 结尾 的 这 电话 思考 你是 诚实的 和 那 你 意思是

[wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] .

what you say .
什么 你 说 .

电话那头的人认为你很诚实，言出必行。

[ðæts] [haʊ] [geɪm] [[əʊ] [hoʊsts][duː; də][aɪ 'ti:] .

That's how game show hosts do it .
那就是 如何 游戏 展示 主持人 做 它 .

游戏节目主持人就是这么做的。

" [əʊ'keɪ] .

" **OK** .
" 好的 .

“好的。

" [skɒt] [hɜːd] [ˈsɪdnɪ] [ɪn'heɪl] [ˈdiːpli] .

" **Scott heard Sidneys inhale deeply** .
" 斯科特 听到 西德尼 吸入 深 .

斯科特听到西德尼深深地吸了一口气。

" [ðəʊz] [ˈpeɪpəz] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ? [rɪ'membə(r)] ? "

" **Those papers you say you have ? Remember ?** "
" 那些 文件 你 说 你 有 ? 记住 ? "

“你说你有的那些文件？还记得吗？ ”

" [ʃə(r)][duː; də] .

" **Sure do** .
" 当然 做 .

当然可以。

[gɒt] [ðem; ðəm] [raɪt] [hɪə(r)] .
" **Got them right here** .
得到 他们 正确的 这里 .

我这里就有。

" [skɒt] [ˈpætɪd] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz][siːˈlɜːtiː] - [ˈtɛrɪd] [desk] .
" **Scott patted them on his clut - tered desk** .
" 斯科特 轻拍 他们 在 他的 阴囊 - tered 桌子 .

斯科特拍了拍他那堆满杂物的桌子。

" [wel] , [juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv][ðem; ðəm] .
" **Well , you can't have them** .
" 出色地 , 你 不能 有 他们 .

“好吧，你不能拥有它们。”

[ɔː(r)][juː; jʊ] [ˈʊdnt] [hæv; həv][ðem; ðəm] .
" **Or you shouldn't have them** .
或者 你 不应该 有 他们 .

或者你不应该拥有它们。

[ai] [miːn] [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] .
" **I mean it's impossible** .
我 意思是 它是 不可能的 .

我的意思是，这不可能。

" [hjuː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈnɜːvəs] [əˈgen] .
" **Hugh was getting nervous again** .
" 休 曾是 获得 紧张的 再次 .

休又开始紧张起来了。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈhɪəli] [skwi:k] .
" **His voice nearly squeaked** .
他的 嗓音 几乎 吱吱作响 .

他的声音几乎颤抖起来。

" [hjuː] , [ai][duː; də][hæv; həv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɔːl][bʌt; bət] [kənˈfɜːmd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː]
" **Hugh , I do have them , and you all but confirmed that for me**
" 休 , 我 做 有 他们 , 和 你 全部 但 确认的 那 为了 我
[ˈjestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

“休，我确实有，而且你昨天几乎已经向我证实了这一点。”

[ə; eɪ] [wi:k] [kənˈfəˈmeɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][let] [ɒn] . . . "
" **A weak confirmation , but I think you know more than you let on . . .** "
一个 虚弱的 确认 , 但 我 思考 你 知道 更多的 比 你 让 在 . . . "

这虽然只是个不太有力的证实，但我认为你知道的比你表现出来的要多.....

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] . . . "
" **Mr . Mason . . .** "
" 先生 . 石匠 . . . "

“梅森先生.....”

" [pliːz] , [kɔːl][em ˈiː] [skɒt] ! "
" **Please , call me Scott !** "
" 请 , 称呼 我 斯科特 ! "

请叫我斯科特！

" [əʊˈkeɪ] . . .
" **OK** . . .
" 好的 . . .

“好的。。”

" ['sɪdnɪ] [rɪ'æktɪd] [səb'mɪsɪvli] [tuː; tə] [skɑːts] ['eəzæts] [dɒmɪ'nɪərɪŋ] [pɜːsə'næləti] .
" **Sidneys reacted submissively to Scott's ersatz domineering personality** .
" 西德尼 反应 拱手 到 斯科特的 替代品 盛气凌人 性格 .
“西德尼对斯科特虚假的霸道个性表现得十分顺从。”

" [ðə; ði] ['əʊnli] [pleɪs] [ðæt] [ðəʊz] ['fɪɡəz] ['evə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] .
" **The only place that those figures ever existed was in my mind and in my**
" 这 仅有的 地方 那 那些 数据 曾经 存在 曾是 在 我的 头脑 和 在 我的
[kəm'pjʊ:tə(r)] .
computer .
电脑 .

“这些数字只存在于我的脑海和我的电脑里。”

[aɪ] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪntaʊt] .
I never made a printout .
我 绝不 制成 一个 打印出 .

我从未打印过任何文件。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [pʊt] [ɒn] ['peɪpə(r)] .
They were never put on paper .
他们 是 绝不 放 在 纸 .

它们从未被写下来。

" [hjuː] [sed] ['rezəluːtli] .
" **Hugh said resolutely** .
" 休 说 坚决地 .

休斩钉截铁地说。

[skɑːts] [maɪnd] [hwɜːd] .
Scott's mind whirred .
斯科特的 头脑 嗡嗡作响 .

斯科特的脑子飞速运转。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] .
Something is wrong with this picture .
某物 是 错误的 和 这 图片 .

这张照片有问题。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['peɪpəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] ['prɪntɪd] ,
He has papers that were never printed ,
他 有 文件 那 是 绝不 打印 ,

他有一些从未印刷过的文件。

[ɔː(r)] [səʊ] [sez] [ə; eɪ] [gai] [huːz] [stɑː] - ['baɪlɪti] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] ['kwestʃən] .
or so says a guy whose sta - bility is currently in question .
或者 所以 说道 一个 盖伊 谁 sta - 能力 是 现在 在 问题 .

至少，这是一位目前精神状态存疑的人的说法。

[ðə; ði] ['kɒntents] [wʊd] [hæv; həv] [fɑː(r)] ['riːtɪŋ] [ɪ'fekts] [ɒn] [ðə; ði] [es] & [el] ['ɪʃuː] .
The contents would have far reaching effects on the S & L issue .
这 内容 会 有 远的 到达 效果 在 这 S & L 问题 .

这些内容将对储贷问题产生深远影响。

[ə; eɪ] ['haɪli] ['vɪzəb(ə)] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪsbɜːg] .
A highly visible tip of the iceberg .
一个 高度 可见的 提示 的 这 冰山 .

冰山一角，显而易见。

[mæk'mɪlən] , [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ] ?
McMillan , involved in that kind of thing ?
麦克米兰 , 涉及 在 那 种类 的 事物 ?

麦克米兰参与了这类事情吗？

[ˈnevə(r)] , [nɒt] [ˈmɪstə(r)] . [kli:n] .
Never , not Mr . Clean .
绝不 , 不是 先生 . 干净的 .

绝不，清洁先生不会。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ˈsɪdnɪ] [ˈgetɪŋ] [æt; ət] ?
What was Sidneys getting at ?
什么 曾是 西德尼 获得 在 ?

西德尼到底想表达什么？

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪdnɪ] . .
" **Mr . Sidneys . .**
" 先生 . 西德尼 . .

“西德尼先生.....”

. [hju:] . .
.
Hugh . .
休 . .

休.

. [du:; də]
.
do
做

。做

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈkɒfi] [ˈsʌmwɛə(r)] .
you have time to have a cup of coffee somewhere .
你 有 时间 到 有 一个 杯子 的 咖啡 某处 .

你有时间找个地方喝杯咖啡。

[aɪ ˈti:] [maɪt] [bi:; bi] [ˈi:ziə] [ɪf] [wi:; wi] [sæt] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
It might be easier if we sat face to face .
它 可能 是 更轻松 如果 我们 卫星 脸 到 脸 .

如果我们面对面坐着，也许会更容易些。

[get] [tu:; tə] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Get to know each other .
得到 到 知道 每个 其他 .

互相了解一下。

" [ˈrouzɪz] [ˈdaɪnə(r)] [wɒz; wəz] [wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈgri:si] [ˈspu:n] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)] [dɒks]
" **Rosie's Diner was one of the better Greasy Spoons near the Hudson River docks**
" 罗西的 餐馆 曾是 一 的 这 更好的 腻 勺子 靠近 这 哈德逊 河 码头

[ɒŋ] [mænˈhætənz] [west] [saɪd] .
on Manhattan's West Side .
在 曼哈顿的 西方 边 .

“罗西餐厅是曼哈顿西区哈德逊河码头附近比较好的几家油腻小餐馆之一。

[ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ɪnˈtɪəriə(r)] [ænd; ɛnd] [ɪkˈstɪəriə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈkli:ʃeɪ] [wen] [ðɪs] [ˈdaɪnə(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt]
The silver interior and exterior was not a cliché when this diner was built
这 银 内部的 和 外部的 曾是 不是 一个 陈词滥调什么时候 这 餐馆 曾是 建造
.
:
.

这家餐馆建成时，银色的内外装饰并不是一种俗套的设计。

[ˈrəʊzi:] , [ɔ:l] - [paʊndz] [ɒv; əv] [hɜ:z(r); hə(r)] , [kept] [ðə; ði] [ju: pi: ˈes] [ˈtrʌkə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [fɔ:z(r); fə(r)]
Rosie , all 280 pounds of her , kept the UPS truckers coming back for
罗西 , 全部 - 磅 的 她 , 保留 这 UPS 卡车司机 未来 后退 为了

[ˈəʊvə(r)] [ˈθɜ:ti] [jɪəz] .
over thirty years .
超过 三十 年 .

罗西，体重280磅，让UPS的卡车司机们三十多年来一直光顾这里。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:f][æt; ət][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][et; eɪt][hɪə(r)] , [tu:] .

A lot of the staff at the paper ate here , too .
一个 很多 的 这 职员 在 这 纸 吃 这里 , 也 .

报社很多员工也在这里吃饭。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][best] [ˈteɪstɪŋ] [kəˈlestərl] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] , [ˈsætʃəreɪtɪd][fæts] , [ˈbeɪkən][ænd; ənd] [ˈsɒsɪdʒ]
For the best tasting cholesterol in New York , saturated fats , bacon and sausage
为了 这 最好的 品尝 胆固醇 在 新的 约克 , 饱和 脂肪 , 熏肉 和 香肠
[ɡri:s] [ˈfleɪvəd] [ˈstɑ:rtʃɪz] ,
grease flavored starches ,
润滑脂 调味 淀粉 ,

纽约最好吃的胆固醇食品，是用饱和脂肪、培根和香肠油脂调味的淀粉制成的。

[ˈrəʊzɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] .

Rosie's was the place .
罗西的 曾是 这 地方 .

罗西餐厅就是好去处。

[wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət] [ˈrəʊzɪz] [wɒd] [ˌɡærənˈti:] [ə; eɪ] [ˈri:dɪŋ] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - .

Once a month at Rosie's would guarantee a reading of over 300 .
一次 一个 月 在 罗西的 会 保证 一个 阅读 的 超过 - .

每月去罗西那里算命一次，就能保证得到超过 300 次的读数。

[skɒt] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hju:] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .

Scott recognized Hugh from a distance .
斯科特 认可 休 从 一个 距离 .

斯科特远远地就认出了休。

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [ɪn][ðeə(r)] [drest] .

No one came in there dressed .
不 一 来了 在 那里 穿着 .

里面没有人穿衣服进来。

[hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi][æn; ən] [əˈkaʊntənt] .

Had to be an accountant .
有 到 是 一个 会计 .

必须是会计。

[hju:] [hʌɡd] [hɪz; ɪz] [ˈbriːfkeɪs] [waɪl] [ˈnɜ:vəsli] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈdaɪnə(r)] .

Hugh hugged his briefcase while nervously looking around the diner .
休 拥抱 他的 公文包 尽管 紧张地 寻找 大约 这 餐馆 .

休紧紧抱着公文包，紧张地环顾着餐馆四周。

[skɒt] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ʃɔ:t] [peɪl] [mæn][ˈəʊvə(r)][tu;; tə][ðə; ði][ˈfeɪdɪd] [waɪt] [fɔ:ˈmaɪkə][ænd; ənd] [dʌl] [krəʊm]
Scott called the short pale man over to the faded white formica and dull chrome
斯科特 称为 这 短的 苍白 男人 超过 到 这 褪色 白色的 福米卡 和 乏味的 铬合金
[bu:ð] .
booth .
展位 .

斯科特叫那个身材矮小、脸色苍白的男人来到褪色的白色防火板和暗淡的镀铬隔间。

[hju:] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ɡlɑ:s] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] , [waɪl] [skɒt] [traɪd] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈdɪnə(r)] [ɒv; əv]
Hugh ordered a glass of water , while Scott tried to make a light dinner of
休 订购 一个 玻璃 的 水 , 尽管 斯科特 尝试 到 制作 一个 光 晚餐 的
[aɪ ˈti:] .
it .
它 .

休要了一杯水，而斯科特则试图用它做一顿简单的晚餐。

" [səʊ] , [hju:] , [pli:z] [kənˈtɪnju:] [wɪð] [wɒt] [ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:][ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .

" So , Hugh , please continue with what you were telling me on the phone .
" 所以 , 休 , 请 继续 和 什么 你 是 讲述 我 在 这 电话 .

“那么，休，请继续你刚才在电话里跟我说的话。”

" [skɒt] [traɪd] [tuː; tə] [saʊnd] [ˌempəˈθetɪk] .
" **Scott tried to sound empathetic** .
" 斯科特 尝试 到 声音 同理心 .

斯科特试图表现得富有同情心。

" [ɪts] [laɪk] [aɪ] [sed] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [ɡɒt] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
" **It's like I said , I don't know how you got them or they found out** .
" 它是 喜欢 我 说 , 我 不 知道 如何 你 得到 他们 或者 他们 成立 出去 .
“就像我说的, 我不知道你是怎么得到它们的, 也不知道他们是怎么发现的。”

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
It's impossible .
它是 不可能的 .

这不可能。

" [ðə; ðɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ʌnˈkæni.li] [laɪk] [ˈpeb(ə)lɪz] [ˈflɪntstəʊn] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
" **The voice was uncannily like Pebbles Flintstone in person** .
" 这 嗓音 曾是 不可思议地 喜欢 鹅卵石 弗林特斯通 在 人 .
“这声音简直就像小卵石弗林特斯通本人一样。”

" [huː] [faʊnd] [aʊt] ?
" **Who found out ?**
" WHO 成立 出去 ?

谁发现了？

[dʌz] [ˈsʌmwʌn] [els] [nəʊ] . . . ? "
Does someone else know . . . ? "
做 某人 别的 知道 . . . ? "

还有其他人知道吗.....？

" [əʊˈkeɪ] , " [hjuː] [saɪd] .
" **OK , " Hugh sighed** .
" 好的 , " 休 叹了口气 .

“好吧,”休叹了口气。

" [aɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [fɜːst] [steɪt] , [raɪt] ?
" **I work for First State , right ?**
" 我 工作 为了 第一的 状态 , 正确的 ?

“我是在第一州政府工作, 对吧? ”

[aɪ] [wɜːk] [raɪt] [wɪð] [mækˈmɪlən] [ɔːlˈðəʊ] [ˈnəʊbədi] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] [aɪˈtiː] .
I work right with McMillan although nobody except a few people know it .
我 工作 正确的 和 麦克米兰 虽然 无人 除了 一个 很少 人们 知道 它 .

虽然除了少数几个人之外, 几乎没人知道, 但我其实在麦克米伦公司工作。

[ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ][duː; də] [ˈmɑːkɪt] [əˈnæləsɪs][ænd; ənd] [rɪˈsɜːtʃ] .
They think I do market analysis and research .
他们 思考 我 做 市场 分析 和 研究 .

他们认为我从事市场分析和研究。

[wɒt] [aɪm] [ˈriːəli] [ˈduːɪŋ] [ɪz] [ˈhelpɪŋ] [ˈfɛltə(r)] [ˈmʌni] [ɪn] [ˌɒfʃɔː(r)] [ɪnˈvestmənt] [əˈkaʊnts] .
What I'm really doing is helping shelter money in offshore investment accounts .
什么 我是 真的 正在做 是 帮助 庇护所 钱 在 离岸 投资 账户 .

我实际上是在帮助人们将资金转移到海外投资账户中。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][tæks] [ˈbenɪfɪts] , [aɪm][nɒt] [ə; eɪ][tæks] [əˈkaʊntənt] [səʊ][aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ]
There are some tax benefits , I'm not a tax accountant so I don't know the
那里 是 一些 税 好处 , 我是 不是 一个 税 会计 所以 我 不 知道 这
[ˈriːz(ə)nɪz] ,
reasons ,
原因 ,

有一些税收优惠, 但我不是税务会计师, 所以不清楚具体原因。

[bʌt; bət][ai] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˌɒfʃɔː(r)] [ɪnˈvestmənts] . "

but I manage the offshore investments . "

但 我 管理 这 离岸 投资 . "

但我负责管理海外投资。

" [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪˈliːg(ə)l] ? "

Did you think that was illegal ? "

" 做过 你 思考 那 曾是 非法的 ? "

你觉得这样做违法吗？

" [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .

Only a little .

" 仅有的 一个 小的 .

只有一点点。

[ʌnˈtɪl] [ˈriːs(ə)ntli] [ðæt] [ɪz] . "

Until recently that is . "

直到 最近 那 是 . "

直到最近情况都是如此。

" [ˈsɒri] , [kənˈtɪnjuː] .

Sorry , continue .

" 对不起 , 继续 .

抱歉，请继续。

" [skɒt] [ˈnɪblɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsænwɪtʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] .

Scott nibbled from the sandwich on his plate .

" 斯科特 轻咬 从 这 三明治 在 他的 盘子 .

斯科特小口地啃着盘子里的三明治。

" [wel] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [set][ɒv; əv] [bʊks] [tuː; tə] [træk] [ðə; ði] [ˌɒfʃɔː(r)] [ɪnˈvestmənts] .

Well there was only one set of books to track the offshore investments .

" 出色地 那里 曾是 仅有的 一 放 的 图书 到 追踪 这 离岸 投资 .

“当时只有一套账簿用来追踪海外投资。”

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˈsiːkrət] [fɔː(r); fə(r)] [ˈveəriəs] [ˈriːz(ə)nz] .

They wanted them to be kept secret for various reasons .

他们 通缉 他们 到 是 保留 秘密 为了 各种各样的 原因 .

他们出于各种原因希望对此事保密。

[mækˈmɪlən][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [meɪd] [ðə; ði] [diːlz] , [nɒt][em ˈiː] .

McMillan and the others made the deals , not me .

麦克米兰 和 这 其他的 制成 这 交易 , 不是 我 .

是麦克米兰和其他人达成了这些交易，不是我。

[aɪ][dʒʌst] [muːvd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

I just moved the money for them .

我 只是 已搬 这 钱 为了 他们 .

我刚刚帮他们转账了。

" [əˈgen] [hjuː] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈpærənɔɪd] .

Again Hugh was feeling paranoid .

" 再次 休 曾是 感觉 偏执狂 .

休又开始感到焦虑不安了。

" [hjuː] , [juː; jʊ] [muːvd] [sʌm; səm] [ˈmʌni] [əˈraʊnd] [ɪˈliːgəli] , [ˈmeɪbi] .

Hugh , you moved some money around illegally , maybe .

" 休 , 你 已搬 一些 钱 大约 非法 , 或许 .

“休，你可能非法转移了一些资金。”

[səʊ] [wɒt] ?

So what ?

所以 什么 ?

所以呢？

[wʌts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

这有什么大不了的？

" [skɒt] [gʌlp] [sʌm; səm][hɒt] [blæk] [kɒfi] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði][pə'stra:mi] [ðæt] [ˈɔ:lməʊst] [went] [daʊn]
" Scott gulped some hot black coffee to chase the pastrami that almost went down
" 斯科特 吞咽 一些 热的 黑色的 咖啡 到 追赶 这 熏牛肉 那 几乎 去 向下
[ðə; ði] [rɒŋ] [paɪp] .
the wrong pipe .
这 错误的 管道 .

“斯科特咕咚咕咚喝了几口热黑咖啡，想把差点呛到的熏牛肉冲下去。

[ˈsɪdnɪ] [kən'tɪnju:d] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈsɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ˈwetɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
Sidneys continued after sipping his water and wetting his lips .
西德尼 持续 后 啜饮 他的 水 和 润湿 他的 嘴唇 .

西德尼喝了一口水，舔了舔嘴唇，然后继续说道。

" [fɔ:(r)] [deɪz] [ə'gəʊ][aɪ][ɡɒt] [ðɪs] [kɔ:l] , [frɒm; frəm][sʌm; səm] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [hu:] [aɪ'd][ˈnevə(r)][ˈspəʊkən][tu:; tə]
" Four days ago I got this call , from some Englishman who I'd never spoken to
" 四 天 前 我 得到 这 称呼 , 从 一些 英国人 WHO ID 绝不 说 到
[bɪ'fɔ:(r)] .
before .
前 .

“四天前我接到一个电话，打来电话的是一位我以前从未说过话的英国人。”

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [ˈfɪɡəz] [ænd; ənd][fækt्स][ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][hæv; həv] .
He said he has all the same figures and facts you said you have .
他 说 他 有 全部 这 相同的 数据 和 事实 你 说 你 有 .

他说他掌握了和你一样的所有数据和事实。

[hi:; hi][stɑ:rts] [ˈri:dɪŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][em 'i:]
He starts reading enough to me
他 开始 阅读 足够的 到 我

他开始读一些对我来说足够多的话了。

[ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [hi:z] [ɡɒt] [wɒt] [hi:; hi] [sez] [hi:; hi][ɡɒt] .
and I know he's got what he says he got .
和 我 知道 他是 得到 什么 他 说道 他 得到 .

我知道他确实拥有他所说的那些东西。

[ðen] [hi:; hi] [sez] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [em 'i:][tu:; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [ɔ:(r)] [hi:l] [gəʊ] [ˈpʌblɪk] [wɪð] [ˈevrɪθɪŋ]
Then he says he wants me to cooperate or he'll go public with everything
然后 他 说道 他 想要 我 到 合作 或者 地狱 去 民众 和 一切

[ænd; ənd] [bləʊ] [aɪ 'ti:] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
and blow it right out of the water .
和 吹 它 正确的 出去 的 这 水 .

然后他说他希望我配合，否则他就会把一切都公之于众，让事情彻底失败。

" [hju:] [wɒz; wəz] [pə'spaɪərɪŋ] [wɪð] [ˈtenʃ(ə)n] .
" Hugh was perspiring with tension .
" 休 曾是 出汗 和 紧张 .

休紧张得满头大汗。

[hɪz; ɪz] [fɪsts] [wɜ:(r); wə(r)] [klentʃt] [ænd; ənd] [ˈnʌk(ə)lɪz] [waɪt] .
His fists were clenched and knuckles white .
他的 拳头 是 紧握 和 指关节 白色的 .

他紧握双拳，指节泛白。

" [ænd; ənd] [ðen] , [aɪ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ] [keɪm] [ʌn'ɡlu:d] .
" And then , I called you and you came unglued .
" 和 然后 , 我 称为 你 和 你 来了 脱胶 .

然后，我给你打电话，你就崩溃了。

[raɪt] ？ Right ？ 正确的 ？														
正确的？														
"	[skɒt]	[wɒz; wəz]	[ˈtraɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ɪˈmæʊʃənəli]	[kənˈsəʊl]	[hjuː]	[æ; ət]	[liːst]	[ɪˈnʌf]	[tuː; tə]	[get]	[sʌm; səm]	
"	Scott	was	trying	to	emotionally	console	Hugh	,	at	least	enough	to	get	some
"	斯科特	曾是	尝试	到	情感上	安慰	休	,	在	至少	足够的	到	得到	一些
-	[θɪŋ]	[mɔː(r)]	.											
-	thing	more	.											
-	事物	更多的	.											
“斯科特试图在情感上安慰休，至少要让他得到一些安慰。”														
"	[duː; də]	[juː; jʊ]	[θɪŋk]	[juː; jʊ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈbiːɪŋ]	[ˈblækmeɪl]	.						
"	Do	you	think	you	were	being	blackmailed	？						
"	做	你	思考	你	是	存在	勒索	？						
你认为你当时是被勒索了吗？														
[dɪd]	[hiː; hi]	[, [ðə; ði]	[ˈɪŋɡlɪ]	[gai]	[, [dɪˈmɑːnd]	[ˈeniθɪŋ]	.							
Did	he	,	the	English	guy	,	demand	anything	？					
做过	他	,	这	英语	盖伊	,	要求	任何事物	？					
那个英国人有没有提出什么要求？														
[ˈmʌni]	.													
Money	？													
钱	？													
钱？														
[brʌɪbz]	.													
Bribes	？													
贿赂	？													
贿赂？														
[seks]	.													
Sex	？													
性别	？													
性别？														
"	[skɒt]	[grɪnd]	.											
"	Scott	grinned	.											
"	斯科特	咧嘴一笑	.											
斯科特咧嘴一笑。														
[hjuː]	[ˈɒbviəsli]	[dɪd]	[nɒt]	[əˈpriːʃiət]	[ðə; ði]	[əˈtempt]	[æ; ət]	[ˈliːvər]	-	[tər; tɪ]	.			
Hugh	obviously	did	not	appreciate	the	attempt	at	levi	-	ty	.			
休	明显地	做过	不是	欣赏	这	试图	在	利维	-	ty	.			
休显然不领情，不领情这种试图轻浮的做法。														
"	[nəʊ]	[, [ˈnʌθɪŋ]	.											
"	No	,	nothing	.										
"	不	,	没有什么	.										
“不，没什么。”														
[hiː; hi]	[dʒʌst]	[sed]	[ðæt]	[aɪ]	[wʊd]	[hɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɪm]	[ˈʃɔːtli]	.				
He	just	said	that	I	would	hear	from	him	shortly	.				
他	只是	说	那	我	会	听到	从	他	不久	.				
他只是说我很快就会收到他的消息。														
[ðæt]	[wɒz; wəz]	[,aɪ	ˈtiː]	.										
That	was	it	.											
那	曾是	它	.											
事情就是这样。														

[ðen] , [ˈnʌθɪŋ] , [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [kɔːld] .
Then , nothing , until you called .
然后 , 没有什么 , 直到 你 称为 .

然后就没了动静，直到你打电话来。

[ðen] [ai] [ˈfɪɡəd] [ai] [mɪst] [hɪz; ɪz] [kɔːl] .
Then I figured I missed his call .
然后 我 想 我 错过 他的 称呼 .

后来我才意识到我错过了他的电话。

" [hjuː] [wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [ˈnɜːvəs] [ˈfrenzi] .
" Hugh was working himself into another nervous frenzy .
" 休 曾是 在任职的 他自己 进入 其他 紧张的 狂热 .

“休又一次陷入了紧张焦虑之中。”

" [dɪd] [hiː; hi] [ˈθret(ə)n] [juː; jʊ] ? "
" Did he threaten you ? "
" 做过 他 威胁 你 ? "

他威胁你了吗？

" [nəʊ] . [nɒt] [dəˈrektli] .
" No . Not directly .
" 不 . 不是 直接地 .

“不，不是直接的。”

[dʒʌst] [sed] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] [best] [ɪnˈtɜː(r)] - [iː es ˈtiː] [tuː; tə] [kəʊˈɒpəreɪt] . "
Just said that it would be in my best inter - est to cooperate . "
只是 说 那 它 会 是 在 我的 最好的 间 - est 到 合作 . "

我只是说，合作符合我的最佳利益。

" [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“你说什么？ ”

" [wɒt] [kʊd; kəd] [aɪ] [seɪ] ?
" What could I say ?
" 什么 可以 我 说 ?

我还能说什么呢？

[aɪ] [ˈmʌmbld] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ]
I mumbled something about doing nothing wrong
我 喃喃自语 某物 关于 正在做 没有什么 错误的

我咕哝了几句，说我没做错什么。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈmætə(r)]
but he said that didn't matter
但 他 说 那 没有 事情

但他表示那无关紧要。

[ænd; ænd] [aɪ] [wɒd] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] - [θɪŋ] [ænd; ænd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] .
and I would be blamed for every - thing and that he could prove it .
和 我 会 是 被指责 为了 每一个 - 事物 和 那 他 可以 证明 它 .

"
"
"

我会为一切事情背锅，而且他还能证明这一点。

" [kʊd; kəd] [hiː; hi] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] ?
" Could he prove it ?
" 可以 他 证明 它 ?

他能证明吗？

" [hju:] [wɒz; wəz] ['skɾɪb(ə)lɪŋ] ['fjʊəriəsli] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊt] - [bʊk] .
" **Hugh was scribbling furiously in his note - book .**
" 休 曾是 涂鸦 愤怒地 在 他的 笔记 - 书 .
休在笔记本上奋笔疾书。

" [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [faɪlz] [ɪn][maɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][ai] [ges] [ai] [wɒd] [lʊk] ['prɪti] ['ɡɪlti] ,
" **If he had the files in my computer I guess I would look pretty guilty ,**
" 如果 他 有 这 文件 在 我的 电脑 我 猜测 我 会 看 漂亮的 有罪的 ,
“如果他能拿到我电脑里的文件，我想我看起来就罪证确凿了。”

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][get] [ɪn][ðeə(r)] .
but there's no way anyone could get in there .
但 有 不 方式 任何人 可以 得到 在 那里 .
但任何人都不能进去。

[aɪm][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] , [ˈʌðə(r)][ðæ; ðən][mæk'mɪlən] [hu:] [kæn; kən][get][æt; ət] [ðæt] [stʌf] .
I'm the only one , other than McMillan who can get at that stuff .
我是 这 仅有的 一 , 其他 比 麦克米兰 WHO 能 得到 在 那 东西 .
除了麦克米兰之外，只有我能接触到那些东西。

[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ][brɪg] ['si:krət] .
It's always been a big secret .
它是 总是 到过 一个 大的 秘密 .
这始终是个天大的秘密。

[wi:; wi][daʊnt]['i:v(ə)n] [meɪk] ['eni] ['prɪnt,aʊts] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
We don't even make any printouts of it .
我们 不 甚至 制作 任何 打印输出 的 它 .
我们甚至都不打印出来。

[ɪts] ['nevə(r)][ɒn]['peɪpə(r)] , [dʒʌst][ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
It's never on paper , just in the computer .
它是 绝不 在 纸 , 只是 在 这 电脑 .
从来不会写在纸上，只存在于电脑里。

" [hju:] [fel] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['θɪnli] [stʌft] [tɔ:n] [red] ['nɔ:gəhaɪd] [bent] [si:t] [ænd; ænd] [ɡʌlp]
" **Hugh fell back in the thinly stuffed torn red Naugahyde bench seat and gulped**
" 休 跌倒 后退 在 这 薄薄的 填充 撕裂 红色的 人造革 长椅 座位 和 吞咽
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['wɔ:tə(r)] [ɡlɑ:s] .
from his water glass .
从 他的 水 玻璃 .
休向后倒在稀疏的、破旧的红色人造革长椅上，咕咚咕咚地喝着水。

[skɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi:; hi] [skænd] [ðə; ði] [nəʊts] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['meɪkɪŋ] .
Scott shook his head as he scanned the notes he had been making .
斯科特 摇晃 他的 头 作为 他 扫描 这 笔记 他 有 到过 制作 .
斯科特摇了摇头，扫了一眼他一直在做的笔记。

[ðɪs] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [sens] [æt; ət][ɔ:l] .
This didn't make any sense at all .
这 没有 制作 任何 感觉 在 全部 .
这完全说不通。

[hɪə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] ['lɪt(ə)] ['nɜ:di] [mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnvəlʊ:tɪd] [teɪl] [ɒv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ænd]
Here was this little nerdy man , with a convoluted tale of embezzlement and
这里 曾是 这 小的 书呆子 男人 , 和 一个 错综复杂 故事 的 挪用公款 和
['blækmeɪl] , [ɒf] [ʃɔ:(r)] ['mʌni]
blackmail , off shore money
勒索 , 离开 支撑 钱
眼前这个矮小的书呆子，讲述了一个错综复杂的挪用公款、敲诈勒索和海外资金的故事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [skeəd] .
and he was scared .
和 他 曾是 害怕的 .

他很害怕。

" [hjuː] , " [skɒt] [bɪ'gæn] ['sləʊli] .
" Hugh , " Scott began slowly .
" 休 , " 斯科特 开始 缓慢地 .

“休,”斯科特缓缓开口。

" [let] [em 'i:] [si:] [ɪf] [aɪv] [gɒt] [ðɪs] [raɪt] .
" Let me see if I've got this right .
" 让 我 看 如果我已经 得到 这 正确的 .

让我看看我理解得对不对。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][pɑːt] [pɜː; əv][ə; eɪ] [ski:m] [tuː; tə] [ɪft] [ɪn'vestmənts] [əʊvə'siːz] , ['fɔːlsɪfaɪ] [rɪ'pɔːts] ,
You were part of a scheme to shift investments overseas , falsify reports ,
你 是 部分 的 一个 方案 到 转移 投资 海外 , 伪造 报告 ,

你参与了一项将投资转移到海外、伪造报告的计划，

[jet] [ðə; ði] [ɪn'vestmənts] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [ɪn'vestmənt] .
yet the investments always made a reasonable return in investment .
然而 这 投资 总是 制成 一个 合理的 返回 在 投资 .

然而，这些投资总是能带来合理的投资回报。

" [hjuː] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] ['saɪləntli] .
" Hugh nodded in agreement silently .
" 休 点头 在 协议 默默 .

休默默地点头表示同意。

" [ðen] , ['ɑːftə(r)] [haʊ] ['meni] , [eɪt] [j'ɪəz] [pɜː; əv] [ðɪs] ,
" Then , after how many , eight years of this ,
" 然后 , 后 如何 许多 , 八 年 的 这 ,

“那么，在经历了多少年，八年之后，

[kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['lɪt(ə)l] [wɜːld] [ðæt] ['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][mæk'mɪlən] [nəʊ] [ə'baʊt] . . . "
creating a secret little world that only you and McMillan know about . . . "
创建 一个 秘密 小的 世界 那 仅有的 你 和 麦克米兰 知道 关于 . . . "

创建一个只有你和麦克米兰知道的秘密小世界.....

" [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [njuː] , [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [nems] ,
" A few others knew , I have the names ,
" 一个 很少 其他的 知道 , 我 有 这 姓名 ,

“还有几个人知道，我知道他们的名字。”

[bʌt; bət]['əʊnli][mæk'mɪlən][kʊd; kəd][get][ðə; ði] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
but only McMillan could get the information from the computer .
但 仅有的 麦克米兰 可以 得到 这 信息 从 这 电脑 .

但只有麦克米兰才能从电脑中获取信息。

[nəʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd] .
No one else could .
不 一 别的 可以 .

其他人做不到。

[aɪ][set][aɪ 'tiː][ʌp] [ðæt] [wei] [ɒn] ['pɜːpəs] .
I set it up that way on purpose .
我 放 它 向上 那 方式 在 目的 .

我是故意这样设置的。

" [hjuː] [ɪntə'rʌptɪd] .
" Hugh interrupted .
" 休 中断 .

休打断道。

" [əʊ'keɪ] ,
" **OK** ,
" 好的 ,

“好的，

[ðen] [juː; jʊ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][kɔ:l][frəm; frəm][sʌm; səm] ['ɪŋɡlɪʃmən] [hu:] [sez] [hi:z] [ɡɒt][ðə; ði] ['nʌmbəz]
then you receive a call from some Englishman who says he's got the numbers
然后 你 收到 一个 称呼 从 一些 英国人 WHO 说道 他是 得到 这 数字
[juː; jʊ] [seɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [seɪf] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][get][ə; eɪ] ['kɒpi] .
you say are so safe and then I get a copy .
你 说 是 所以 安全的 和 然后 我 得到 一个 复制 .

然后你接到一个英国人的电话，他说他有你说的
那些非常安全的号码，然后我就收到了一份副本。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ə'ɡri:] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [fɜ:st] [stetɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] .
And the numbers agree with the results that First State reported .
和 这 数字 同意 和 这 结果 那 第一的 状态 据报道 .
这些数字与第一州报告的结果相符。

[ɪz] [ðæt] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Is that about it ?
是 那 关于 它 ?
就这些吗？

" [skɒt] [ɑ:skt] , [ˈɔ:lməʊst] ['mɒkɪŋ] [ðə; ði] [ə'pærənt] [əb'sɜ:d] - [əti] .
" **Scott asked , almost mocking the apparent absurd - ity .**
" 斯科特 问 , 几乎 嘲讽 这 明显 荒诞 - 性 .
斯科特问道，语气中带着一丝嘲讽，似乎在嘲笑这种显而易见的荒谬。

" [jeə] , [ðæts] [aɪ 'ti:] .
" **Yeah , that's it .**
" 是的 , 那就是 它 .
“对，就是这样。”

[ðæts] [wɒt] ['hæpənd] .
That's what happened .
那就是 什么 发生 .
事情就是这样。

" [hju:] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mi:k] [mæn] .
" **Hugh Sidneys was such a meek man .**
" 休 西德尼 曾是 这样的 一个 温顺 男人 .
休·西德尼是个非常温顺的人。

" [ðæt] [li:vz] [em 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˈpɒsəb(ə)l] [kən'klʊzənz] .
" **That leaves me with a couple of possible conclusions .**
" 那 树叶 我 和 一个 夫妻 的 可能的 结论 .
“这让我得出以下几个可能的结论。”

[wʌn] , [juː; jʊ][ɡɒt] [jɔ:ˈself] [ɪn][ˈəʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] ,
One , you got yourself in over your head ,
一 , 你 得到 你自己 在 超过 你的 头 ,
第一，你把自己搞得超出能力范围了。

[ˈfaɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌt] [jɔ:(r); jə(r)] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ðɪs] [ɪn'kredəb(ə)l] [ˈstɔ:ri] .
finally decided to cut your losses and make up this incredible story .
最后 决定 到 切 你的 损失 和 制作 向上 这 极好的 故事 .
最终决定止损，编造了这个不可思议的故事。

['meɪbi] [meɪk] [ə; eɪ] [di:l] [wɪð] [ðə; ði][kɒps][ɔ:(r)][ðə; ði] [fedz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ˈhɪərəʊ] .
Maybe make a deal with the cops or the Feds and try to be hero .
或许 制作 一个 交易 和 这 警察 或者 这 联邦政府 和 尝试 到 是 英雄 .
或许可以和警察或联邦调查局达成协议，努力当英雄。

[ˈmeɪbi] [jɔː; jə] [ðə; ði] [ɪmˈbeɪzlə(r)] [ænd; ənd] [wɒnt] [aʊt] [brɪfɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] .
Maybe you're the embezzler and want out before it's too late .
或许 你是 这 挪用公款者 和 想 出去 前 它是 也 晚的 .
也许你就是那个挪用公款的人，想在为时已晚之前脱身。

[bɔːn] [əˈgen] [biːn] - [ˈkaʊntə(r)] .
Born again bean - counter .
出生 再次 豆 - 柜台 .
重生的会计。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˌpɒsəˈbɪləti] .
It's a real possibility .
它是 一个 真实的 可能性 .
这很有可能。

" [hjuːz] [feɪs] [griˈmeɪs] ; [nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [wɒt] [ˈhæpənd] , [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ] .
" **Hugh's face grimaced ; no , that's not what happened , it's just as I told you .**
" 休的 脸 做了个鬼脸 ; 不 , 那就是 不是 什么 发生 , 它是 只是 作为 我 讲述 你 .
休的脸扭曲了一下; 不, 事情不是那样发生的, 就像我告诉你的那样。

" [ɔː(r)] , [tuː] , [mækˈmɪlən][ɪz][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [dɪˈskləʊʒəz] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ˈɛfɪk] - [ˈtaɪvli] [ˈsæbətəʊzɪŋ]
" **Or , two , McMillan is behind the disclosures and is now effec - tively sabotaging**
" 或者 , 二 , 麦克米兰 是 在后面 这 披露 和 是 现在 效果 - 积极地 破坏
[hɪz; ɪz] [əʊn] [plænz] .
his own plans .
他的 自己的 计划 .
“或者，第二种可能是，麦克米兰是泄密事件的幕后黑手，现在他正在有效地破坏自己的计划。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)nɪz] [ai][kʊd; kəd] [ˈhɑːdli] [ˈventʃə(r)][ə; eɪ] [ges] [naʊ] .
For what reasons I could hardly venture a guess now .
为了 什么 原因 我 可以 几乎 风险投资 一个 猜测 现在 .
我现在很难猜测个中缘由。

[bʌt; bət] , [ɪf] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [truː] , [ɪts] [ˈaɪðə(r)][juː; jʊ][ɔː(r)][mækˈmɪlən] .
But , if what you are saying is true , it's either you or McMillan .
但 , 如果 什么 你 是 说 是 真的 , 它是 任何一个 你 或者 麦克米兰 .
但是，如果你说的是真的，那么问题要么出在你身上，要么出在麦克米兰身上。

" [skɒt] [laɪkt] [ðə; ði][əˈnæləsɪs] .
" **Scott liked the analysis .**
" 斯科特 喜欢 这 分析 .
斯科特很喜欢这个分析。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [saʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ɔːl][əˈveɪləb(ə)l] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [əˈmɪtɪŋ] [ˈeni]
It was sound and took into account all available information , omitting any
它 曾是 声音 和 采取 进入 帐户 全部 可用的 信息 , 省略 任何
[ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .
speculation .
推测 .
它逻辑严谨，考虑了所有可获得的信息，不带任何推测。

" [ðen] [waɪ] [wɒd] [ˈsʌmwʌn] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [ˌem ˈiː] ?
" **Then why would someone want to threaten me ?**
" 然后 为什么 会 某人 想 到 威胁 我 ?
“那为什么会有人想要威胁我呢？ ”

" [ˈaɪðə(r)][juː; jʊ][ˈnevə(r)][gɒt][ðə; ði][kɔːl] , " [ðə; ði] [ɪmplɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈɒbvɪəs] , " [ɔː(r)][mækˈmɪlən][ɪz]
" **Either you never got the call , " the implication was obvious , " or McMillan is**
" 任何一个 你 绝不 得到 这 称呼 , " 这 含义 曾是 明显的 , " 或者 麦克米兰 是
[ˈtraɪɪŋ] ,
trying ,
尝试 ,
“要么你根本没接到电话,”言下之意很明显, “要么麦克米兰正在试图联系你。”

[kwaɪt] [ɪ'fektɪvli] [tuː; tə] [spuːk] [juː; jʊ] .
quite effectively to spook you .
相当 有效地 到 幽灵 你 .

非常有效地吓唬你。

" [skɒt] [pʊt][ə; ei] [fjuː] [d'ɒləz] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [tʃek] .
" Scott put a few dollars on the table next to the check .
" 斯科特 放 一个 很少 美元 在 这 桌子 下一个 到 这 查看 .

斯科特在账单旁边的桌子上放了几美元。

" [ðæts] [aɪ 'tiː] ?
" That's it ?
" 那就是 它 ?

“就是这样？

[juː; jʊ][wʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
You won't say anything , will you ?
你 惯于 说 任何事物 , 将要 你 ?

你什么都不会说，对吧？

[juː; jʊ] [ˈprɒmɪst] !
You promised !
你 承诺 !

你答应过我的！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第7/51页

" [hju:] [li:nd] [ˈɪntu:] [skɒt] , [ˈveri] [kləʊz] .
" Hugh leaned into Scott , very close .
" 休 倾斜 进入 斯科特 , 非常 关闭 .

休靠向斯科特，靠得很近。

[skɒt] [kənˈsəʊl] [hju:] [wɪð] [ə; ei][pæt][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈrɪŋkld] [su:t] [sli:v] .
Scott consoled Hugh with a pat on his wrinkled suit sleeve .
斯科特 安慰 休 和 一个 拍 在 他的 皱 套装 袖子 .

斯科特轻轻拍了拍休皱巴巴的西装袖子，安慰他。

" [nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɜ:st] .
" Not without speaking to you first .
" 不是 没有 请讲 到 你 第一的 .

“除非先跟你商量一下。”

[nəʊ] , [ðæt] [wʊdnt] [bi:; bi] [ˈkrɪkɪt] .
No , that wouldn't be cricket .
不 , 那 不会 是 蟋蟀 .

不，那不符合板球精神。

[dʌʊnt] [ˈwʌri] , [aɪ] [kʌ:l][ju:; jʊ][ɪn][ə; ei] [ˈkʌp(ə)] [pʌ; əv] [deɪz] .
Don't worry , I'll call you in a couple of days .
不 担心 , 患病的 称呼 你 在 一个 夫妻 的 天 .

别担心，我过几天会给你打电话。

" [hɪz; ɪz][ˈeditə(r)] , [dʌŋ] [məˈgwaɪər] [əˈgri:d] [ðæt] [skɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ɒn][aɪ ˈti:] .
" His editor , Doug McGuire agreed that Scott should keep on it .
" 他的 编辑 , 道格 麦奎尔 同意 那 斯科特 应该 保持 在 它 .

“他的编辑道格·麦奎尔也同意斯科特应该继续做下去。”

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi][ə; ei] [ˈstɔ:ri] [ðeə(r)] , [ˈsʌmweə(r)] .
There might be a story there , somewhere .
那里 可能 是 一个 故事 那里 , 某处 .

那里或许藏着一个故事。

[gəʊ][faɪnd][aɪ ˈti:] .
Go find it .
去 寻找 它 .

去找找看。

[bʌt; bət][dʌʊnt] [fəˈget] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈvaɪərəsɪz] .
But don't forget about the viruses .
但 不 忘记 关于 这 病毒 .

但别忘了病毒。

[ðə; ðɪ] [ˈhedlaɪn] [pʌ; əv][ðə; ðɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈeksəʊz]
The headline of the National Expos
这 标题 的 这 国家的 展览

全国博览会的头条新闻

, [ə; ei] [ˈwi:kli] [ˈtæblɔɪd] [kɔ:t]
 , a weekly tabloid caught
 , 一个 每周 小报 捕捉

一家周刊小报

[skɑ:ts] [ə'ten](ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [ðæt] ['i:vniŋ] [ɪn][grænd] ['sentrəl]
Scott's attention on his way home that evening in Grand Central
斯科特的 注意力 在 他的 方式 家 那 晚上 在 盛大 中央
那天晚上，斯科特在中央车站回家的路上，注意力都集中在中央车站上。

[ˈsteɪ](ə)n] .
Station .
车站 .
车站。

[ɪk'sklu:sɪv] !
EXCLUSIVE !
独家的 !
独家的！

[es] & [el][ɑ:r aɪ 'pi:] [ɒf] [ɪk'spəʊzd] !
S & L RIP OFF EXPOSED !
S & L 安息 离开 裸露 !
储蓄贷款骗局曝光！

[skɑ:ts] [ɪn'taɪə(r)] ['sto:ri] ,
Scott's entire story ,
斯科特的 全部的 故事 ,
斯科特的整个故事，

[ðə; ði][wʌn][hi:; hi] ['wɒznt] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [prɪnt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ri:d] [baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][mɪd] -
the one he wasn't permitted to print was being read by millions of mid -
这 一 他 不是 允许 到 打印 曾是 存在 读 经过 百万 的 中 -
[ə'merɪkən] ['su:pəmə:kɪt] ['ʃɒpɪŋ] ['haʊswaɪvz] .
American supermarket shopping housewives .
美国人 超级市场 购物 家庭主妇 .

他被禁止发表的那篇文章，却被数百万在超市购物的美国中部家庭主妇阅读。

[ɪn][ɪts] ['tɪpɪkli] [sɛn,seɪʃənə'lɪstɪk] ['mænə(r)] ,
In its typically sensationalistic manner ,
在 它是 通常 耸人听闻的 方式 ,
它一贯以耸人听闻的方式，

[ðə; ði]['ɑ:rtɪ] - [kleɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'spəʊz][wɒz; wəz][ɪn] [ɪk'sklu:sɪv] [pə'ze](ə)n] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts]
the arti - cle claimed that the Expose was in exclusive possession of documents
这 艺术 - 克莱 声称 那 这 暴露 曾是 在 独家的 拥有 的 文件
[ðæt] [pru:vɔd] [mæk'mɪlən][wɒz; wəz] ['sti:lɪŋ] - [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [frɒm; frəm] [fɜ:st] [steɪt] [es] & [el] .
that proved McMillan was stealing 10's of millions from First State S & L .
那 已证实 麦克米兰 曾是 偷窃 - 的 百万 从 第一的 状态 S & L .
文章声称，《揭露》杂志独家掌握了证明麦克米兰从第一州储蓄贷款机构窃取了数千万美元的文件。

[aɪ 'ti:]['i:v(ə)n] ['prɪntɪd] [ə; eɪ] ['fʌzi] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpəz] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd] [rɪ'si:vɔd] .
It even printed a fuzzy picture of the same papers that Scott had received .
它 甚至 打印 一个 模糊 图片 的 这 相同的 文件 那 斯科特 有 已收到 .
它甚至打印出了斯科特收到的同一份文件的模糊照片。

[haʊ] [ðə; ði] [hel] ?
How the hell ?
如何 这 地狱 ?
这到底是怎么回事？

[ˈtʃæptə(r)][fɔ:r]
Chapter 4
章 4
第四章

[ˈθɜːzdeɪ] , [sepˈtembə(r)] -
Thursday , September 10
周四 , 九月 -

9月10日，星期四

[ˈhjuːstən] , [ˈteksəs] .
Houston , Texas .
休斯顿 , 德克萨斯州 .

德克萨斯州休斯顿。

[ˈændʒələ] [ˈstainəm] [ˈdaɪəl, daɪl] [ɪkˈstenʃ(ə)n] - , [ˈnetwɜːk] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [em aɪ ˈes] [æt; ət]
Angela Steinem dialed extension 4343 , Network Administration for MIS at
安吉拉 斯坦纳姆 拨号 扩大 - , 网络 行政 为了 管理信息系统 在
[ðə; ði] - [ɔɪ] [ˈkʌmpəni] [ɪn] [ˈhjuːstən] , [ˈteksəs] .
the Treadline Oil Company in Houston , Texas .
这 - 油 公司 在 休斯顿 , 德克萨斯州 .

安吉拉·斯坦纳姆拨打了分机 4343，这是位于德克萨斯州休斯顿的 Treadline 石油公司 MIS 的网络管理部门。

[aɪ ˈtiː] [ræn] [θriː] [taɪmz] [brɪfɔː(r)] [dʒəʊn] [ˈæpəlbi] [ˈɑːnsə(r)d] .
It rang three times before Joan Appleby answered .
它 响铃 三 时代 前 琼 苹果比 回答 .

电话响了三声后，琼·阿普尔比才接听。

[dʒəʊn][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ˈnetwɜːk] [ədˌmɪnɪstreɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [fɔːr] .
Joan was the daytime network administrator for Building 4 .
琼 曾是 这 白天 网络 行政人员 为了 建筑 4 .

琼是4号楼的日间网络管理员。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈaɪ,biːˈem][ˈpɜːsən(ə)l] [kəmˈpjuːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈnektɪd] [təˈgeðə(r)] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Hundreds of IBM personal computers were connected together so they could
数百 的 IBM 个人的 计算机 是 连接 一起 所以 他们 可以
[ʃeə(r)] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][nəʊˈvel][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] [ˈnetwɜːk] .
share information over a Novell local area network .
分享 信息 超过 一个 小说 当地的 区域 网络 .

数百台 IBM 个人电脑连接在一起，以便通过 Novell 局域网共享信息。

" [dʒəʊn] , [aɪ][doʊnt] [bʌg] [juː; jʊ] [mʌtʃ] , [raɪt] ?
" **Joan , I don't bug you much , right ?**
" 琼 , 我 不 漏洞 你 很多 , 正确的 ?

“琼，我没怎么打扰你吧？ ”

" [ˈændʒələ] [sed] [ˈhezɪtəntli] .
" **Angela said hesitantly** .
" 安吉拉 说 犹豫地 .

安吉拉犹豫地说。

" [ˈændʒələ] , [haʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmɔːnɪŋ] [gɜːl] ?
" **Angela , how about a good morning girl ?**
" 安吉拉 , 如何 关于 一个 好的 早晨 女孩 ?

“安吉拉，早上好啊，姑娘？ ”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [frendz] [aʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [wɜːk] [bʌt; bət][hæd; həd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪznəs] [ˈkɒntækt]
" **They were good friends outside of work but had very little business contact**
" 他们 是 好的 朋友们 外部 的 工作 但 有 非常 小的 商业 接触
.
:
.

“他们在工作之外是好朋友，但在工作上几乎没有联系。”

" [ˈsɒri] , [ˈmɔːrnɪn] - .
" **Sorry , mornin '** .
" 对不起 , 早晨 - .

“抱歉，早上好。”

[dʒəʊn] , [ai] ['gɒtə] ['prɒbləm] . "

Joan , I gotta problem . "

琼 , 我 必须 问题 . "

琼, 我遇到麻烦了。

" [wʌts] ['trʌb(ə)lɪŋ] [jə] [ɒn] .

" What's troubling ya hon .

" 是什么 令人不安的 是的亲爱的 .

“亲爱的, 你有什么烦心事吗? ”

" [dʒəʊn] ['teksəs] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt]

" Joan Texas spoke with a distinct

" 琼 德克萨斯州 辐 和 一个 清楚的

琼·德克萨斯说话很有特色

['teksəs] [twæŋ] .

Texas twang .

德克萨斯州 颤音 .

德州口音。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [dʒʌst] [et; eɪt] [maɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] . "

" A little bird just ate my computer . "

" 一个 小的 鸟 只是 吃 我的 电脑 . "

“一只小鸟把我的电脑吃了。”

" [wel] , [ðen] [aɪ] [ges] [aɪ'd] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [bɪg] ['bɜːrdz] ['deɪtə] [dʌmp] .

" Well , then I guess I'd be lookin ' out for Big Bird's data dump .

" 出色地 , 然后 我 猜测 ID 是 在看 - 出去 为了 大的 鸟类 数据 倾倒 .

“那看来我得留意大鸟的数据泄露了。”

" [dʒəʊn] [lɑːft] [ɪn] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmədi] .

" Joan laughed in appreciation of the comedy .

" 琼 笑了 在 欣赏 的 这 喜剧 .

琼被这喜剧逗乐了。

" [nəʊ] ['riːəli] .

" No really .

" 不 真的 .

“真的。”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [fluː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [maɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['letəz] [ænd; ənd] [wɜːdz]

A little bird flew all over my computer and ate up all the letters and words

一个 小的 鸟 飞翔 全部 超过 我的 电脑 和 吃 向上全部 这 信件 和 字

[ɒn] [ðə; ði] [skriːn] .

on the screen .

在 这 屏幕 .

一只小鸟飞遍了我的电脑屏幕, 把屏幕上的所有字母和单词都吃掉了。

['sɪəriəsli] . "

Seriously . "

严重地 . "

严重地。”

" [jɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊtɪŋ] [em 'iː] [ɒn] , [raɪt] ?

" Y'all are putting me on , right ?

" 你们 是 推杆 我 在 , 正确的 ?

你们都在耍我吧?

" ['mægɪz] [vɔɪs] [lɪlt] .

" Maggie's voice lilted .

" 玛吉的 嗓音 轻快的 .

玛吉的声音轻快起来。

" [nəʊ] . [nəʊ] , [aɪm] ['sɪəriəs] .
" **No . No , I'm serious .**
" 不 . 不 , 我是 严肃的 .

“不，不，我是认真的。”

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['vɪdiəʊ] [geɪm] , [pæk] - [mæn] [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] , [et; eɪt] [ʌp] [ðə; ði] [skri:n]
It was like a simple video game , Pac - Man or something , ate up the screen
它 曾是 喜欢 一个 简单的 视频 游戏 , 太平洋 - 男人 或者 某物 , 吃 向上 这 屏幕
.
.
.

就像一个简单的电子游戏，比如吃豆人之类的，把整个屏幕都占满了。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [səʊ] [aɪ] [tɜ:nd] [maɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ɒf] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ 'ti:]
I couldn't get it to come back so I turned my computer off and now it
我 不能 得到 它 到 来 后退 所以 我 转向 我的 电脑 离开 和 现在 它
[wʊnt] [du:; də] ['eniθɪŋ] .
won't do anything .
惯于 做 任何事物 .

我无法让它恢复正常，所以我关掉了电脑，现在它什么反应都没有了。

[ɔ:l] [aɪ 'ti:] [sez] [ɪz] [kə'mɑ:nd] . [kɒm] ['kænɒt] [bi:; bi] [faʊnd] .
All it says is COMMAND . COM cannot be found .
全部 它 说道 是 命令 . COM 不能 是 成立 .

它只显示“找不到 COMMAND.COM”。

[naʊ] , [wɒt] [ðə; ði] [hel] [dʌz] [ðæt] [mi:n] .
Now , what the hell does that mean .
现在 , 什么 这 地狱 做 那 意思是 .

这到底是什么意思？

" [dʒəʊn] ['æpəlbi] [naʊ] [tʊk] ['ændʒələ] ['sɪəriəsli] .
" **Joan Appleby now took Angela seriously .**
" 琼 苹果比 现在 采取 安吉拉 严重地 .

“琼·阿普尔比现在认真对待安吉拉了。”

" [aɪ 'ti:] [meɪ] [mi:n] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['maɪti] [sɪk] [kəm'pjʊ:təz] .
" **It may mean that we have some mighty sick computers .**
" 它 可能 意思是 那 我们 有 一些 强大的 生病的 计算机 .

“这可能意味着我们有一些电脑故障非常严重。”

[aɪl] [bi:; bi] [raɪt] [ðeə(r)] .
I'll be right there .
患病的 是 正确的 那里 .

我马上就到。

" [baɪ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [wɜ:k] , [ðə; ði] - [ɔɪl] ['kʌmpəni] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [æt; ət] [ə; eɪ]
" **By the end of work , the Treadline Oil Company was essentially at a**
" 经过 这 结尾 的 工作 , 这 - 油 公司 曾是 本质上 在 一个
[ˈstændstɪl] .
standstill .
停顿 .

“到工作结束时，Treadline石油公司基本上处于停滞状态。”

[ˈəʊvə(r)] [fɔ:(r)] , - [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'tɜ:n(ə)l] ['maɪkrəʊkəm'pjʊ:təz] , ['meɪnli] [aɪ,bɪ:'em] [ænd; ənd] [kɑ:mpæks]
Over 4 , 000 of their internal microcomputers , mainly IBM and Compaq's
超过 4 , - 的 他们的 内部的 微型计算机 , 主要 IBM 和 康柏的
[wɜ:z(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [kə'mɪʃ(ə)n] .
were out of commission .
是 出去 的 委员会 .

他们公司内部超过 4000 台微型计算机（主要是 IBM 和 Compaq 的产品）无法使用。

[ðə; ði][ˈvaɪrəs][hæd; həd] [səkˈsesfəli] [straɪk] .
The virus had successfully struck .
这 病毒 有 成功地 击 .

病毒已经成功侵袭。

[ˈændʒələ] [ˈstainəm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tekˈnɪʃnz] [[ʌt] [daʊn] [ðə; ði][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə]
Angela Steinem and her technicians shut down the more than 50 local area
安吉拉 斯坦纳姆 和 她 技术人员 关闭 向下 这 更多的 比 - 当地的 区域
[ˈnet,wɜːrk] [ænd; ənd] [ˈgeɪtweɪz] [ðæt] [kəˈnektɪd] [ðə; ði][ˈveəriəs] [ˈbɪznəs] [ˈjuːnɪts] .
networks and gateways that connected the various business units .
网络 和 网关 那 连接 这 各种各样的 商业 单位 .

安吉拉·斯坦纳姆和她的技术人员关闭了连接各个业务部门的 50 多个局域网和网关。

[ðeɪ] [ˈkɒntæktɪd] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪrəs][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪn][sæn; sɑːn][ˈmeɪtɪoʊ] ,
They contacted the National Computer Virus Association in San Mateo ,
他们 联系 这 国家的 电脑 病毒 协会 在 圣 马特奥 ,
[ˌkæləˈfɔːniə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

他们联系了位于加利福尼亚州圣马特奥的国家计算机病毒协会。

[nɪsts] [ˈnæʃ(ə)nəl][kəmˈpjuːtə(r)][ˈsentə(r)] [ˈlæbrətɔːrɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ][ˈʌðə(r)] [ˈwɒtʃdɒɡ]
NIST's National Computer Center Laboratories and a dozen or so other watchdog
NIST的 国家的 电脑 中心 实验室 和 一个 打 或者 所以 其他 监督机构
[gruːps] [huː] [ˈmɒnɪtə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
groups who monitor computer viruses .
团体 WHO 监视器 电脑 病毒 .

美国国家标准与技术研究院 (NIST) 的国家计算机中心实验室以及十几个其他监控计算机病毒的监督机构。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] [ˈvaɪrəs] .
This was a new virus .
这 曾是 一个 新的 病毒 .

这是一种新型病毒。

[nəʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .
No one had seen it before .
不 一 有 已见 它 前 .

之前没有人见过它。

[ˈsɒri] , [ðeɪ] [sed] .
Sorry, they said .
对不起 , 他们 说 .

“对不起,”他们说。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [send] [juː ˈes][juː; jʊ] [hɑːd] [dɪsk] ,
If you can send us your hard disk ,
如果 你 能 发送 我们 你 难的 磁盘 ,

如果你能把硬盘寄给我们的话，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][faɪnd] [aʊt] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] . .
we may be able find out what's going on . .
我们 可能 是 有能力的 寻找 出去 是什么 去 在 . .

我们或许能够查明真相.....

. [ˈʌðəwaɪz] , [ɔː(r); jə(r)] [best] [bet] [ɪz][tuː; tə][dɪsˈmænt(ə)][ðə; ði][ɪnˈtara(r)][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəm] , [ɔːl][ˈfɔːr] ,
. **otherwise, your best bet is to dismantle the entire computer system, all 4** ,
. 否则 , 你的 最好的 赌注 是 到 拆除 这 全部的 电脑 系统 , 全部 4 ,
否则，最好的办法就是拆解整个计算机系统，包括全部4个组件。

- [plʌs] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [staːt] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .
000 plus of them, and start from scratch .
- 加 的 他们 , 和 开始 从 划痕 .

其中有 000 多人，而且要从零开始。

[ˈændʒələ] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [vaɪs] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəmz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æt; ət]
Angela informed the Vice President of Information Systems that it would be at
安吉拉 知情的 这 副 总统 的 信息 系统 那 它 会 是 在
[liːst] [ə; eɪ] [wiːk] ,
least a week ,
至少 一个 星期 ,

安吉拉告知信息系统副总裁，至少需要一周时间。

[ˈmeɪbi] [ten] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] - [wʊd] [biː; bi] [ˈfʊli] [ˌɒpəˈreɪʃən(ə)l] [əˈgen] .
maybe ten days before Treadline would be fully operational again .
或许 十 天 前 - 会 是 完全 操作 再次 .

或许再过十天，Treadline就能全面恢复运营了。

[ˈmeəri] , [ˈsekrət(ə)ri] [tuː; tə] [ˈlæri] [ˈgɑːmpərz] , [ˈdʒuːniə(r)] [ˌdeməˈkrætɪk] [ˌreprɪˈzentətɪv]
Mary Wallstone , secretary to Larry Gompers , Junior democratic representative
玛丽 墙石 , 秘书 到 拉里 戈姆珀斯 , 初级 民主 代表

[frɒm; frəm] [saʊθ] [ˌkærəˈlaɪnə][wɒz; wəz] [ˈstaimi] .
from South Carolina was stymied .
从 南 卡罗莱纳 曾是 受阻 .

南卡罗来纳州民主党初级代表拉里·冈珀斯的秘书玛丽·沃尔斯通遇到了阻碍。

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ˈsevən] : - [ænd; ənd][eit] : - [eɪ ˈem][ʃiː; ʃi] [ˈəʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [bɔːsɪz] [ˈɒfɪs]
Every morning between 7 : 30 and 8 : 00 AM she opened her boss's office
每一个 早晨 之间 7 : - 和 8 : - 是 她 打开 她 老板的 办公室

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈkɒfi] .
and made coffee .
和 制成 咖啡 .

每天早上 7:30 到 8:00 之间，她都会打开老板的办公室，为老板煮咖啡。

[məʊst] [ˈmɔːnɪŋz] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ɪn] [ˈdʌŋkɪn] - [ˈdəʊ.nʌts] .
Most mornings she brought in Dunkin ' Donuts .
最多 早晨 她 带来 在 唐恩都乐 - 甜甜圈 .

大多数时候，她早上都会带唐恩都乐甜甜圈来。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [ʃiː; ʃi] [njuː] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [weɪt] [wʊd] [ˈnevə(r)] [eb]
It was the only way she knew to insure that her weight would never ebb
它 曾是 这 仅有的 方式 她 知道 到 保证 那 她 重量 会 绝不 落潮

[bɪˈləʊ] - [paʊndz] .
below 200 pounds .
以下 - 磅 .

这是她唯一知道的能确保自己体重永远不会低于200磅的方法。

[hɜː(r); hə(r)] [ˈplez(ə)nt] [ˈsɪlkən] [skɪn] [dɪd] [nɒt] [mætʃ] [ðə; ði] [ˈplʌmpnəs] [bɪˈləʊ] .
Her pleasant silken skin did not match the plumpness below .
她 令人愉快的 丝 皮肤 做过 不是 匹配 这 丰满 以下 .

她光滑如丝的肌肤与下身丰满的身材形成了鲜明的对比。

[æt; ət] - [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ˈmiːtɪŋ] [ˈwɑːʃɪŋtənz] [best] [ænd; ənd] [bɪˈaɪtəst]
At 28 she should have known that meeting Washington's best and brightest
在 - 她 应该 有 已知 那 会议 华盛顿的 最好的 和 最亮的

[rɪˈkwaɪəd] [ə; eɪ][mɔː(r)][ˈslendə(r)] [fɪˈziːk] .
required a more slender physique .
必需的 一个 更多的 苗条 体质 .

28岁的她应该知道，要想结识华盛顿最优秀、最聪明的人，需要更苗条的身材。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi][ˈdʒəʊviəlɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ˈæp(ə)l] [ˈmækɪntɒʃ] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)] [wɪð] [θriː]
This morning she jovially sat down at her Apple Macintosh comput - er with 3
这 早晨 她 兴高采烈地 卫星 向下 在 她 苹果 麦金托什 计算机 - 呃 和 3

[k'rem] [fɪld] [ˈdəʊ.nʌts][ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌŋ] [ɒv; əv] [blæk] [ˈkɒfi] [wɪð] [fɔːr] [ˈʃʊgər] .
creme filled donuts and a mug of black coffee with 4 sugars .
奶油 已填 甜甜圈 和 一个 马克杯 的 黑色的 咖啡 和 4 糖 .

今天早上，她兴高采烈地坐在她的苹果Macintosh电脑前，面前放着3个奶油甜甜圈和一杯加了4块糖的黑咖啡。

[ʃiː ʃi] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈaʊə(r)] - [glɑːs] [ˈaɪkɒn][ˈɪndəˌkɜːtɪd]
She turned on the power switch and waited as the hour - glass icon indicated
她 转向 在 这 力量 转变 和 等待 作为 这 小时 - 玻璃 图标 表明 的
[ðæt][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈbuːtɪŋ] .
that the computer was booting .
那 这 电脑 曾是 启动 .
她打开电源开关，等待着沙漏图标显示电脑正在启动。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [θruː] [ɪts][self][ˌdaɪəɡˈnɒstɪks][æz; əz][aɪ ˈtiː][dɪd] [ˈevri] [taɪm] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz]
It was going through its self diagnostics as it did every time power was
它 曾是 去 通过 它是 自己 诊断 作为 它 做过 每一个 时间 力量 曾是
[əˈplaɪd] .
applied .
应用 .
它像每次通电时一样，进行自我诊断。

[ˈnɔːməli] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] ,
Normally , after a few seconds ,
通常情况下 , 后 一个 很少 秒 ,
通常情况下，几秒钟后，

[ðə; ði][mæk] [wʊd] [kʌm] [əˈlaɪv][ænd; ənd][ðə; ði] [skriːn] [wʊd] [dɪˈspleɪ] [ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ˈɒpʃnz]
the Mac would come alive and the screen would display a wide range of options
这 苹果 会 来 活 和 这 屏幕 会 展示 一个 宽的 范围 的 选项
[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː ʃi][kʊd; kəd] [sɪˈlekt] .
from which she could select .
从 哪个 她 可以 选择 .
Mac电脑会启动，屏幕上会显示各种各样的选项供她选择。

[ˈmeəri] [wʊd] [wɒtʃ] [ðə; ði][prəˈsiːdʒə(r)] [ˈkeəfəli] [iːtɪ] [taɪm] - [ʃiː ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈsekrət(ə)ri]
Mary would watch the procedure carefully each time - she was an efficient secretary
玛丽 会 手表 这 程序 小心 每个 时间 - 她 曾是 一个 高效的 秘书
.
.
.
玛丽每次都会仔细观察整个过程——她是一位高效的秘书。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [skriːn] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ][njuː] [ˈmesɪdʒ] ,
This time , however , the screen displayed a new message ,
这 时间 , 然而 , 这 屏幕 显示 一个 新的 信息 ,
然而，这一次屏幕上显示了一条新消息。

[wʌn][ʃiː ʃi][hæd; həd][nɒt] [siːn] [ɪn][ðə; ði][naɪn] [mʌnθs] [ʃiː ʃi][hæd; həd] [wɜːkt] [æz; əz] [ˈkɒŋgrəsˌmən]
one she had not seen in the nine months she had worked as Congressman
一 她 有 不是 已见 在 这 九 几个月 她 有 工作 作为 众议员
[ˈɡɑːmpərz] - [frʌnt] [laɪn] .
Gompers ' front line .
戈姆珀斯 - 正面 线 .
这是她在担任国会议员戈姆珀斯的前线人员的九个月里从未见过的人。

[ræm] [ˈɒptɪmaɪzə] [test] [prəˈsiːdʒə(r)]
RAM OPTIMIZER TEST PROCEDURE
内存 优化器 测试 程序
RAM优化器测试程序.....
[ɪˈnɪʃəlaɪzɪŋ] ...
INITIALIZING ...
初始化 ...
正在初始化...

[ðɪs] [ˈprəʊgræm] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈmæksɪmə] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈsɪstəm] [ˈstɔːrɪdʒ]
THIS PROGRAM IS DESIGNED TO TAKE MAXIMUM ADVANTAGE OF SYSTEM STORAGE
这 程序 是 设计 到 拿 最大限度 优势 的 系统 贮存
[ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] .
CAPABILITIES .
能力 .

本程序旨在最大限度地利用系统存储功能。

[ðə; ðɪ] [test] [wɪl] [ˈəʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] ...
THE TEST WILL ONLY TAKE A FEW SECONDS ...
这 测试 将要 仅有的 拿 一个 很少 秒 ...

测试只需几秒钟.....

[ˈweɪtɪŋ]
WAITING ... :
等待

等待...。

[ˈwɔːnɪŋ] : [duː; də] [nɒt] [tɜːn] [ɒf] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈdʒʌərɪŋ] [self] [test] !
WARNING : DO NOT TURN OFF COMPUTER DURING SELF TEST !
警告 : 做 不是 转动 离开 电脑 期间 自己 测试 !

警告：自检期间请勿关闭计算机！

[æz; əz][fɪː; fɪ][wɒz; wəz] [treɪnd] , [fɪː; fɪ] [hiːd] [hɜː(r); hə(r)] [kəmˈpjuːtərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
As she was trained , she heeded her computer's instructions .
作为 她 曾是 受过训练 , 她 听从了 她 电脑的 指示 .

她按照训练中的指示操作电脑。

[fɪː; fɪ] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kəmˈpjuːtərz] [hɑːd] [disk] [hwɜːd] [ænd; ənd] [bʌzd] .
She watched and waited as the computer's hard disk whirred and buzzed .
她 观看 和 等待 作为 这 电脑的 难的 磁盘 嗡嗡作响 和 嗡嗡作响 .

她看着电脑硬盘发出嗡嗡的运转声，静静地等待着。

[fɪː; fɪ] [ˈwʌznt] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] , [bʌt; bət][aɪˈtɪː] [ˈsaʊndɪd] [kwɪt] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)]
She wasn't familiar with the message , but it sounded quite official , and after
她 不是 熟悉的 和 这 信息 , 但 它 听起来 相当 官方的 , 和 后

[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

她对这条信息并不熟悉，但听起来相当正式，毕竟.....

[ðə; ðɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [raɪt] .
the computer is always right .
这 电脑 是 总是 正确的 .

电脑永远是对的。

[ænd; ənd][fɪː; fɪ] [ˈweɪtɪd] .
And she waited .
和 她 等待 .

她静静地等待着。

[sʌm; səm] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] , [fɪː; fɪ] [θɔːt] , [æz; əz][fɪː; fɪ] [dʌv] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ˈsekənd] [ˈdəʊnʌt] .
Some few seconds , she thought , as she dove into her second donut .
一些 很少 秒 , 她 想法 , 作为 她 鸽子 进入 她 第二 油炸圈饼 .

她一边想着，一边狼吞虎咽地吃起了第二个甜甜圈。

[ænd; ənd][fɪː; fɪ] [ˈweɪtɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [ˈdəʊnʌt][ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [mʌɡ] [ɒv; əv] [tuː] [swiːt] [ˈkɒfi] .
And she waited through the third donut and another mug of too sweet coffee .
和 她 等待 通过 这 第三 油炸圈饼 和 其他 马克杯 的 也 甜的 咖啡 .

她吃完了第三个甜甜圈，又喝了一杯过甜的咖啡，然后继续等待。

[ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [ˈniːli] [ə; eɪ][hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
She waited nearly a half an hour ,
她 等待 几乎 一个 一半 一个 小时 ;
她等了将近半个小时，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][əˈblaɪdʒ][ðə; ði] [ɪn'strʌk] - [ˈtaɪənz][frɒm; frəm][ðə; ði] [tekənə'kræɪtɪk] [bɒks][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [desk] .
trying to oblige the instruc - tions from the technocratic box on her desk .
尝试 到 必须 这 指导 - tions 从 这 技术官僚 盒子 在 她 桌子 .
她努力按照办公桌上技术官僚盒子里的指示行事。

[ðə; ði][mæk] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skriːn] ['dɪd(ə)nt] [bʌdʒ]
The Mac continued to work , so she thought , but the screen didn't budge
这 苹果 持续 到 工作 , 所以 她 想法 , 但 这 屏幕 没有 预算
[frɒm; frəm] [ɪts] ['wɔːnɪŋ] ['mesɪdʒ] .
from it's warning message .
从 它是 警告 信息 .
她以为Mac电脑还在继续运行，但屏幕上的警告信息却始终没有改变。

[wɒt] [ðə; ði] [hel] , [ðɪs] [hæz; həz][ˈteɪkən] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
What the hell , this has taken long enough .
什么 这 地狱 , 这 有 已采取 长的 足够的 .
真是够了，这都拖了多久了。

[wɒt] [hɑːm] [kæn; kən][aɪ 'tiː] [kɔːz] [ɪf] . . .
What harm can it cause if . . .
什么 伤害 能 它 原因 如果 . . .
如果.....会造成什么危害？

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [swɪtʃ] [ɒf] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [ɒn] .
She turned the power switch off and then back on .
她 转向 这 力量 转变 离开 和 然后 后退 在 .
她关掉电源开关，然后又重新打开。

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .
没有什么。

[ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)][dɪd] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
The computer did absolutely nothing .
这 电脑 做过 绝对地 没有什么 .
电脑什么也没做。

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [laɪt] [wɒz; wəz][ɒn] , [ðə; ði][dɪsk] [laɪt] [wɒz; wəz][ɒn] ,
The power light was on , the disk light was on ,
这 力量 光 曾是 在 , 这 磁盘 光 曾是 在 ,
电源指示灯亮了，磁盘指示灯也亮了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skriːn] [wɒz; wəz][æz; əz][blæŋk][æz; əz][ə; eɪ] [ded] ['teləvi] - ['saɪən][set] .
but the screen was as blank as a dead televi - sion set .
但 这 屏幕 曾是 作为 空白的 作为 一个 死的 电视 - 西昂 放 .
但屏幕一片空白，就像一台坏掉的电视机一样。

['meəri] [kɔːld] ['vaɪələt] ['biːtʃəm] , [ə; eɪ][siː 'əʊ][ˈwɜːkə(r)][ɪn] [ə'hʌðə(r)] [ˈɒfɪs] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Mary called Violet Beecham , a co worker in another office down the hall .
玛丽 称为 紫色 比彻姆 , 一个 合作 工人 在 其他 办公室 向下 这 大厅 .
玛丽给维奥莱特·比彻姆打了电话，她是走廊尽头另一间办公室的同事。

" - ['mɔːnɪŋ] ['sɪksθ] . ['meəri] .
" ' **Morning Vi . Mary .**
" - 早晨 维 . 玛丽 .
“早上好，薇。玛丽。

" [ˈvaɪələt] [ˈsaʊndɪd] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
" **Violet sounded agitated** .
" 紫色 听起来 激动 ”

维奥莱特听起来很激动。

" [jeə] , [meə(r)] , [wɒt] [ɪz][aɪ ˈti:] ? "
" **Yeah , Mare , what is it ?** "
" 是的 , 母马 , 什么 是 它 ? ”

“是啊，玛蕾，怎么了？ ”

" [aɪm] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [dʌm] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [ni:d] [ə; eɪ][hænd] [wɪð] [maɪ][kəmˈpju:tə(r)] .
" **I'm being a dumb bunny and need a hand with my computer** .
" 我是 存在 一个 哑的 兔子 和 需要 一个 手 和 我的 电脑 ”

“我犯了个低级错误，需要人帮我解决电脑问题。”

[ɡɒt] [ə; eɪ][sek] ?
Got a sec ?
得到 一个 秒 ?

有空吗？

" [ˈmɛrɪz] [ˈswi:tənəs] [u:z] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fəʊn] .
" **Mary's sweetness oozed over the phone** .
" 玛丽的 甜味 渗出 超过 这 电话 ”

“玛丽的甜美之情透过电话溢了出来。”

" [ju:; jʊ] , [tu:] ?
" **You , too ?**
" 你 , 也 ?

“你也是？

[jʊr; jər] [ˈhævɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] ?
You're having trouble ?
你是 拥有 麻烦 ?

你遇到问题了吗？

[maɪ] [kəmˈpju:tərz] [æz; əz] [ded] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɔ:neɪl] .
My computer's as dead as a doornail .
我的 电脑的 作为 死的 作为 一个 门钉 ”

我的电脑彻底坏掉了。

[wɒʊnt] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] .
Won't do anything .
惯于 做 任何事物 ”

什么也不会做。

[aɪ] [mi:n] [ˈnʌθɪŋ] .
I mean nothing .
我 意思是 没有什么 ”

我没什么。

" [ˈvaɪələt][wɒz; wəz] [frʌˈstreɪtɪd] [æz; əz][ɔ:l] [get] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈsɜ:n] [kəˈmju:nɪkətɪd] [tu:; tə][ˈmeəri]
" **Violet was frustrated as all get out and the concern communicated to Mary**
" 紫色 曾是 沮丧的 作为 全部 得到 出去 和 这 忧虑 沟通 到 玛丽
.
.
.”

“Violet 非常沮丧，并将这种担忧告诉了 Mary。”

" [ded] ? [ˈsɪksθ] , [maɪn] [ɪz] [ded] [tu:] .
" **Dead ? Vi , mine is dead too** .
" 死的 ? 维 , 矿 是 死的 也 ”

“死了？薇，我的也死了。”

[wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [jɔːz] ? "
What happened to yours ? "
什么 发生 到 你的 ? "

你的呢？

" [dæmd] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] .
" **Damned if I know** .
" 该死的 如果 我 知道 .

我真不知道。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [sʌm; səm][self] [tʃek] [ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] , [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [fəˈrevə(r)][ænd; ənd]
It was doing some self check or something , seemed to take forever and
它 曾是 正在做 一些 自己 查看 或者 某物 , 似乎 到 拿 永远 和
[ðen] . .
then . .
然后 . .

它好像在进行某种自检之类的操作，感觉过了很久才结束.....

. [ˈnʌθɪŋ] .
. **nothing** .
. 没有什么 .

。没有什么。

[wɒt] [əˈbaʊt] [jɔːz] ? "
What about yours ? "
什么 关于 你的 ? "

你呢？

" [seɪm] [θɪŋ] .
" **Same thing** .
" 相同的 事物 .

是一样的。

[hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [em aɪ ˈes] [jet] ? "
Have you called MIS yet ? "
有 你 称为 管理信息系统 然而 ? "

你给MIS打电话了吗？

" [nɒt] [jet] , [bʌt; bət][aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tuː; tə] .
" **Not yet , but I'm getting ready to** .
" 不是 然而 , 但 我是 获得 准备好 到 .

“还没有，但我正在准备。”

[aɪ][ˈnevə(r)][dɪd] [trʌst] [ðɪːz] [θɪŋz] .
I never did trust these things .
我 绝不 做过 相信 这些 事物 .

我从来都不相信这些东西。

[ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈtaɪpraɪtə(r)] [ˈeni] [deɪ] . "
Give me a typewriter any day . "
给 我 一个 打字机 任何 天 . "

“给我一台打字机，我随时都愿意。”

" [ʃʊə(r)][ˈsɪksθ] .
" **Sure Vi** .
" 当然 维 .

“当然，薇。”

[aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] [raɪt] [bæk] .
I'll call you right back .
患病的 称呼 你 正确的 后退 .

我马上给你回电话。

" ['meəri] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði]['nʌmbə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [em ai 'es] ['sɜ:vɪsɪz] ,
" Mary looked up the number for MIS Services ,
" 玛丽 看起来 向上 这 数字 为了 管理信息系统 服务 ,
玛丽查到了MIS服务公司的电话号码,

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['meɪdʒaɪ] - [ʃi:nz] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [hu:] [ki:p] [ðə; ði] - [kən'ɡrefən(ə)l]
the technical magi - cians in the basement who keep the 3100 Congressional
这 技术的 魔法师 - 锡安人 在 这 地下室 WHO 保持 这 - 国会
[kəm'pjʊ:təz] [ə'laɪv] .
computers alive .
计算机 活 .

地下室里的技术奇才们让国会的 3100 台电脑保持运转。

" [deɪv] [hɪə(r)] , [kæn; kən][ai] [help] [ju:; jʊ] ?
" Dave here , can I help you ?
" 戴夫 这里 , 能 我 帮助 你 ?
我是戴夫, 有什么可以帮您的吗?

" [ðə; ði] [vɔɪs] [spəʊk] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ɪndɪf] - - .
" The voice spoke quickly and indif - ferently .
" 这 嗓音 辐 迅速地 和 INDIF - - .
“那声音说得很快, 语气却很冷淡。”

" ['meəri] , [ɪn]['ɡɑ:mpərz] ['ɒfɪs] .
" Mary Wallstone , in Gompers office .
" 玛丽 墙石 , 在 戈姆珀斯 办公室 .
“玛丽·沃尔斯通, 在戈姆珀斯的办公室。”

[maɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['prɒbləm] . . .
My computer seems to be having a little problem . . .
我的 电脑 似乎 到 是 拥有 一个 小的 问题 . . .
我的电脑好像有点小问题.....

" ['meəri] [traɪd] [tu:; tə] [tri:t] [ðə; ði] ['prɒbləm] ['laɪtli] .
" Mary tried to treat the problem lightly .
" 玛丽 尝试 到 对待 这 问题 轻轻 .
玛丽试图轻描淡写地处理这个问题。

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ha:f][ɒv; əv] ['kɒŋɡres] .
" You and half of Congress .
" 你 和 一半 的 国会 .
你和半数国会议员。

['lɪs(ə)n] . .
Listen . .
听 . .
听。。

. [ɪz]
. is
. 是
。是

[aɪ 'ti:]['meəri] ?
it Mary ?
它 玛丽 ?
是玛丽吗?

[ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [sləʊ] [wʌn] .
This morning is going to be a slow one .
这 早晨 是 去 到 是 一个 慢的 一 .
今天上午会比较清闲。

[maɪ][best] [ges] [ɪz][ðæt][ˈəʊvə(r)] - [kɒm] - [pjʊ:təz][daɪd][ə; eɪ][kwɪk] [deθ] .
My best guess is that over 2500 com - puters died a quick death .
我的 最好的 猜测 是 那 超过 - com - 计算机 死亡 一个 快的 死亡 .

我估计有超过 2500 台电脑迅速损坏。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [mi:n] . "
And you know what that mean ."
和 你 知道 什么 那 意思是 . "

你知道这意味着什么。

" [nəʊ] , [ai][daʊnt] ... " ['meəri] [sed] ['hezɪtəntli] .
" No , I don't ... " Mary said hesitantly .
" 不 , 我 不 ... " 玛丽 说 犹豫地 .

“不，我没有.....”玛丽犹豫地说。

" [aɪ 'ti:] [mi:nz] [ə; eɪ][bɪg][mæk] [ə'tæk] . "
" It means a Big Mac Attack ."
" 它 方法 一个 大的 苹果 攻击 . "

“这意味着巨无霸袭击。”

" [ə; eɪ] [wɒt] ? "
" A what ? "
" 一个 什么 ? "

“什么? ”

" [bɪg][mæk] , [ɪts] [ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs] .
" Big Mac , it's a computer virus .
" 大的 苹果 , 它是 一个 电脑 病毒 .

“巨无霸，它是一种电脑病毒。”

[wi:; wi] [θɔ:t] [ðæt][ˈvaɪrəs] - [stɒp] ['sɒftweə(r)] [wʊd] [stɒp][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ai] [ges] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [nju:]
We thought that Virus - Stop software would stop it , but I guess there's a new
我们 想法 那 病毒 - 停止 软件 会 停止 它 , 但 我 猜测 有 一个 新的
[streɪn] [aʊt] [ðeə(r)] .
strain out there .
拉紧 出去 那里 .

我们原以为 Virus-Stop 软件可以阻止它，但看来又出现了新的病毒株。

['kɒŋɡres] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['ɔ:dəɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['taɪpraɪtəz] [ænd; ənd][ˈli:g(ə)][pædz][fɔ:(r); fə(r)]
Congress is going to be ordering a lot of typewriters and legal pads for
国会 是 去 到 是 订购 一个 很多 的 打字机 和 合法的 垫子 为了
[ə; eɪ] [waɪl] . "
a while ."
一个 尽管 . "

国会接下来一段时间需要订购大量的打字机和法律用纸。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ju:; jʊ][kænt] [fɪks] [aɪ 'ti:] ?
" You mean you can't fix it ?
" 你 意思是 你 不能 使固定 它 ?

你的意思是说你没办法解决这个问题吗？

[ðɪs] [ˈvaɪrəs] ? "
This virus ?"
这 病毒 ? "

该病毒? ”

" ['lɪs(ə)n] , [ɪts] [laɪk] ['getɪŋ] [ðə; ði][flu:] .
" Listen , it's like getting the flu .
" 听 , 它是 喜欢 获得 这 流感 .

“听着，这就像得了流感一样。”

[wʌns] [juː; jʊ] [gɒt] [aɪ 'ti:] , [juː; jʊ] [gɒt] [aɪ 'ti:] .

Once you got it , you got it .
一次 你 得到 它 , 你 得到 它 .

一旦你得到了, 你就拥有了。

[juː; jʊ] [kænt] [prɪ'tend] [juː; jʊ] [ɑ:rnt] [sɪk] .

You can't pretend you aren't sick .
你 不能 假装 你 不是 生病的 .

你不能假装自己没病。

[ˈsʌmbədi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒt] [æt; ət] ['kɒŋɡres] [ænd; ənd] [wel] . .

Somebody took a good shot at Congress and well . .
某人 采取 一个 好的 射击 在 国会 和 出色地 . .

有人狠狠地抨击了国会, 结果.....

. [ðeɪ] [wʌn] .

. they won .
. 他们 韩元 .

他们赢了。

[waɪr] ['gənə] [biː; bi] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

We're gonna be down for a while .
是 将会 是 向下 为了 一个 尽管 .

我们暂时要停工一段时间。

['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] [æt; ət] [liːst] .

Couple of weeks at least .
夫妻 的 周 在 至少 .

至少两周。

[lʊk] , [gʊd] [lʌk] , [bʌt; bət][aɪ] ['gɒtə] [gəʊ] .

Look , good luck , but I gotta go .
看 , 好的 运气 , 但 我 必须 去 .

祝你好运, 但我得走了。

" [deɪv] [hʌŋ] [ʌp] .

" Dave hung up .
" 戴夫 悬挂 向上 .

戴夫挂断了电话。

['meəri][et; ɛɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θri:] ['dəʊ,nʌts] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [bɒs] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt]['aɪd(ə)]

Mary ate the other three donuts intended for her boss as she sat idle
玛丽 吃 这 其他 三 甜甜圈 故意的 为了 她 老板 作为 她 卫星 闲置的

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)][desk] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒɒb] [naʊ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]

at her desk wondering if she would have a job now that there were no
在 她 桌子 好奇 如果 她 会 有 一个 工作 现在 那 那里 是 不

[mɔː(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ɒn] ['kæpɪtl] [hɪl] .

more computers on Capitol Hill .
更多的 计算机 在 国会大厦 爬坡道 .

玛丽坐在办公桌前, 百无聊赖地吃着原本打算给老板的另外三个甜甜圈, 心想既然国会山上已经没有电脑了, 她还能保住工作吗?

['kɒŋɡres] [kætʃɪz] [fluː] - ['luːzɪz] [fæt] [ɪn] ['prəʊses] [baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [taɪmz]

CONGRESS CATCHES FLU - LOSES FAT IN PROCESS by Scott Mason , New York City Times
国会 捕获物 流感 - 失败 胖的 在 过程 经过 斯科特 石匠 , 新的 约克 城市 《时代周刊》

国会感染流感——在此过程中减重 作者: 斯科特·梅森, 《纽约时报》

[ðə; ði] [kən'ɡrefən(ə)] [ˈbʌdʒɪt] [ˈɒfɪs] [əˈhaʊnst] [leɪt] [ˈjestədeɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈkwestɪŋ]
The Congressional Budget Office announced late yesterday that it was requesting
这 国会 预算 办公室 宣布 晚的 昨天 那 它 曾是 请求
[ˈəʊvə(r)] \$1 [ˈmɪljən] [ɪn] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] [ˈfʌndɪŋ] [tuː; tə][ˈkaʊntə(r)][ə; eɪ] [ˈdevəstetɪŋ] [ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv] [ˈkɑːŋɡrəsɪz]
over \$1 Million in emergency funding to counter a devastating failure of Congress's
超过 \$1 百万 在 紧急情况 资金 到 柜台 一个 毁灭性的 失败 的 国会的
[kəmˈpjuːtəz] .
computers .
计算机 .

国会预算办公室昨天晚些时候宣布，它正在申请超过 100 万美元的紧急资金，以应对国会计算机系统发生的毁灭性故障。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpjuːtəz] [juːst] [baɪ][bəʊθ] [ˈsenətəz] [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈæp(ə)]
Most of the computers used by both Senators and Representatives are Apple
最多 的 这 计算机 用过的 经过 两个都 参议员 和 代表 是 苹果
[ˈmækɪntɒʃ] ,
Macintosh ,
麦金托什 ,

参议员和众议员使用的大多数电脑都是苹果Macintosh电脑。

[bʌt; bət][ˈæp(ə)][kəmˈpjuːtə(r)] [ɪˈfuːd] [ə; eɪ] [kwɪk] [ˈsteɪtmənt] [dɪˈnaɪn] [ˈeni] [kəˈhekʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
but Apple Computer issued a quick statement denying any connection between the
但 苹果 电脑 发布 一个 快的 陈述 否认 任何 联系 之间 这
[ˈmæsɪv] [ˈfeljər] [ænd; ənd][ˈeni] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ˈprɔːbləmz] [ɪn][ðeə(r)] [məˈʃiːnz] .
massive failures and any production problems in their machines .
大量的 失败 和 任何 生产 问题 在 他们的 机器 .

但苹果电脑公司迅速发表声明，否认大规模故障与他们机器的任何生产问题有任何关联。

[ðə; ði] [ˌsiː biː ˈoʊ] [sed] [ðæt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈprɔːbləmz] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈrektɪd] , [ˈestɪmeɪts] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp]
The CBO said that until the problems were corrected, estimates to take up
这 国会预算办公室 说 那 直到 这 问题 是 已更正 , 估算 到 拿 向上
[tuː; tə][fɔː(r)] [wiːks] ,
to four weeks ,
到 四 周 ,

美国国会预算办公室表示，在问题得到解决之前，预计需要长达四周的时间。

[ðæt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈnɔːm(ə)] [kən'ɡrefən(ə)] [ˈæktɪviː] - [taɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˈhɔːltɪd] [ɔː(r)] [sɪˈvɪəli] [kɜːt'eɪld] .
that certain normal Congressional activi - ties would be halted or severely curtailed .
那 肯定 普通的 国会 活动 - 领带 会 是 停止 或者 严重 缩减 .

某些正常的国会活动将被停止或大幅削减。

[ɪˌlekˈtrɒnɪk] [meɪl] , [iː] - [meɪl] [ðæt] [hæz; həz] [seɪvd] [ˈtæksˌpeə] [mɪˈlɪənz] ,
Electronic mail, E - Mail that has saved taxpayers millions ,
电子的 邮件 , E - 邮件 那 有 已保存 纳税人 百万 ,
电子邮件，一种为纳税人节省数百万美元的电子邮件

[wɪl] [biː; bi][ʌnəˈveɪləb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ʌnˈtɪl] [ɒkˈtəʊbə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] .
will be unavailable for communications until October at a minimum .
将要 是 不可用 为了 通讯 直到 十月 在 一个 最低限度 .

至少到十月份之前，将无法进行任何通讯。

[ɪnˈtɜː(r)] - [ˈɒfɪs] [ˈkɑːmjuˈnaɪ - [kˈætəɪənz] , [ðəʊz] [ðæt] [əˈdres] [ˈledʒɪslətɪv] [ɪˈfuːz] , [prəˈpəʊzd] [bɪls] ,
Inter - office communi - cations, those that address legislative issues, proposed bills ,
国际 - 办公室 社区 - 阳离子 , 那些 那 地址 立法 问题 , 建议的 账单 ,
办公室内部沟通，涉及立法问题、提案的沟通，

[ænd; ənd] [əˈmendmənts] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)] " . .
and amendments have been destroyed and will require " . .
和 修正案 有 到过 损毁 和 将要 要求 " . .
修正案已被销毁，需要“.....”

. [wi:ks] [ænd; ənd] [wi:ks] [ænd; ənd] [wi:ks] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] [ˈentri] [dʒʌst][tu:; tə][get] [bæk] [weə(r)] [wi:; wi]
.
weeks and weeks and weeks of data entry just to get back where we
.
周 和 周 和 周 的 数据 入口 只是 到 得到 后退 在哪里 我们
[ˈstɑ:tɪd]
.
started .
开始 .

我们花了数周时间进行数据录入，才回到起点。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈzɑ:stə(r)] .
This is a disaster .
这 是 一个 灾难 .

这是一场灾难。

" [ðə; ðɪ] [ˈkʌlprɪt] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs] .
" **The culprit is , of course , a computer virus** .
" 这 罪魁祸首 是 , 的 课程 , 一个 电脑 病毒 .

“罪魁祸首当然是电脑病毒。”

[ðə; ðɪ] [ˈkwestʃən] [ɒn] [ˈevri,wʌnz] [maɪnd][ɪz] , [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈvaɪrəs][daɪˈrektɪd][æt; ət] [ˈkɒŋɡres] ,
The question on everyone's mind is , was this virus directed at Congress ,
这 问题 在 每个人的 头脑 是 , 曾是 这 病毒 指导 在 国会 ,
大家最关心的是，这种病毒是否针对国会？

[ɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈmiəli] [æn; ən] [əˈhɒnɪməs] [ænd; ənd] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [ˈvɪktɪm] ?
or were they merely an anonymous and unfortunate victim ?
或者 是 他们 仅仅 一个 匿名的 和 不幸 受害者 ?

或者他们仅仅是匿名且不幸的受害者？

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][ˈaɪ,bɪˈem] [pi: ˈsi:] [kləʊn] [æt; ət] [həʊm] .
I have an IBM PC clone at home .
我 有 一个 IBM 个人电脑 克隆 在 家 .

我家里有一台IBM PC兼容机。

[ˈteknɪkli] [ɪts] [æn; ən][æt; ət] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:d] [disk] , [səʊ][aɪm][nɒt][ʊə(r)] [ɪf] [ðæts] [æn; ən][ˈeksˈti:] ,
Technically it's an AT with a hard disk , so I'm not sure if that's an XT ,
技术上来说 它是 一个 在 和 一个 难的 磁盘 , 所以 我是 不是 当然 如果 那就是 一个 XT ,
严格来说，它是一款带硬盘的AT机型，所以我不太确定它是不是XT机型。

[ænd; ənd][æks ti:] , [æn; ən][kɑ:t] , [æn; ən][eɪ,tiˈeks][ɔ:(r)] . .
and AXT , an XAT , an ATX or . .
和 斧头 , 一个 xat , 一个 ATX 或者 . .

还有 AXT、XAT、ATX 或.....

. [wel]
.
well
.
出色地

。出色地

[wɒtˈevə(r)] .
whatever .
任何 .

任何。

[aɪ][ju:z][aɪ ˈti:][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][maɪ] [ˈstɔ:rɪz] [ænd; ənd] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [send][ðə; ðɪ] [ˈstɔ:ri]
I use it to write a lot of my stories and then I can send the story
我 使用 它 到 写 一个 很多 的 我的 故事 和 然后 我 能 发送 这 故事
[tu:; tə][ðə; ðɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][æt; ət] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˈəʊvəˈdɪlɪdʒənt][ˈedɪtə(r)][tu:; tə] [merk] [aɪ ˈti:] [fɪt]
to the computer at work for an overdiligent editor to make it fit
到 这 电脑 在 工作 为了 一个 过于勤奋 编辑 到 制作 它 合身
[wɪˈðɪn] [maɪ] [əˈlɒtɪd] [speɪs] .
within my allotted space .
之内 我的 分配 空间 .

我用它来写很多故事，然后我可以把故事发送到公司电脑上，让一位过于认真的编辑把它调整到我分配的篇幅内。

[,aɪˈtiː][ˈnevə(r)] [əˈkɜːd] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][kʊd; kəd][get] [sɪk] .
It never occurred to me that a computer could get sick .
它 绝不 发生 到 我 那 一个 电脑 可以 得到 生病的 .

我从未想过电脑也会生病。

[aɪ][eɪ ˈem] , [æz; əz][wiː; wi][ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] , [juːst] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] - [tiː ˈviː][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frɪts] - ,
I am , as we all are , used to our ' TV going on the Fritz ' ,
我 是 , 作为 我们 全部 是 , 用过的 到 我们的 - 电视 去 在 这 弗里茨 - ,
和大家一样, 我已经习惯了电视机出故障。

[ɔː(r)] - [ˈbləʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuːz] - .
or ' Blowing a Fuse ' .
或者 - 吹 一个 保险丝 - .

或者说“保险丝烧断了”。

[,aɪˈtiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ][lʊt][ɒv; əv] [θɪŋz] [bləʊ] : [ə; eɪ] [ˈgæskɪt] [bləʊz] , [ə; eɪ] [laɪt] [bʌlb] [bləʊz] ,
It seems like a lot of things blow : a gasket blows , a light bulb blows ,
它 似乎 喜欢 一个 很多 的 事物 吹 : 一个 垫片 打击 , 一个 光 电灯泡 打击 ,
似乎很多东西都会爆炸: 垫圈会爆裂, 灯泡会烧坏,

[ə; eɪ][ˈtaɪə(r)] [bləʊz] [ɔː(r)] [bləʊz] [aʊt] , [ðə; ði] [waɪnd] [bləʊz] .
a tire blows or blows out , the wind blows .
一个 胎 打击 或者 打击 出去 , 这 风 打击 .

轮胎爆胎了, 风吹了。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈʊə(r)] [ðæt] [ˈtɒməs] [ˈdʌbljuː] . [ˈkræpə(r)] ,
I am sure that Thomas W . Crapper ,
我 是 当然 那 托马斯 W . 厕所 ,

我确信托马斯·W·克拉珀,

[ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] [ˈɪnvən] - [tɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flʌ] [ˈtɔɪlət] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pliːzd] [ðæt] [ɪn] -
the 19th century inven - tor of the flush toilet would not be pleased that in 1988
这 19th 世纪 发明 - 托尔 的 这 冲洗 洗手间 会 不是 是 高兴 那 在 -
[mæn][hæz; həz] [ˈtəʊstəz] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] [ˈkʊkɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz] [ðæt] - [kræp] [aʊt] - .
man has toasters and other cooking devices that ' crap out ' .
男人 有 烤面包机 和 其他 烹饪 设备 那 - 垃圾 出去 - .

19 世纪冲水马桶的发明者如果看到 1988 年人类的烤面包机和其他烹饪设备会“出故障”, 他肯定不会高兴。

[ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] - [skruːz] [ʌp] - ,
The Phone Company ' screws up ' ,
这 电话 公司 - 螺丝 向上 - ,

电话公司“搞砸了”,

[ðə; ði] [stɒk] [ˈmɑːkɪt] - [gəʊz] [tuː; tə] [hel] [ɪn][ə; eɪ] - - [ket] - [ænd; ənd][ˌviːsɪˈɑːrɪz] - [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
the stock market ' goes to hell in a handbas - ket ' and VCR's ' work for
这 库存 市场 - 去 到 地狱 在 一个 - - 酮 - 和 录像机 - 工作 为了

[es] _ _ [tiː] - .
s = t ' .
s _ _ t - .

股市“一落千丈”, 录像机“一文不值”。

[,aɪˈtiː][ˈnevə(r)] [əˈkɜːd] [tuː; tə][em ˈiː] [ðæt] [ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][kʊd; kəd][get] [sɪk] .
It never occurred to me that a computer could get sick .
它 绝不 发生 到 我 那 一个 电脑 可以 得到 生病的 .

我从未想过电脑也会生病。

[kəmˈpjʊːtəz] [ɑː(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] - [kræʃ] - .
Computers are supposed to ' crash ' .
计算机 是 据称 到 - 碰撞 - .

电脑出现故障是正常的。

[ðæt] [mi:nz] [ðæt] ['aɪðə(r)] [ɑ:nt] ['tɪli] [kænt][faɪnd][ðə; ði] [ɒn] [swɪtʃ] [ɔ:(r)][hɜ:(r); hæ(r)][kæt] [nɒkt] [aɪ 'ti:]
That means that either Aunt Tillie can't find the ON switch or her cat knocked it
那 方法 那 任何一个 阿姨 蒂莉 不能 寻找 这 在 转变 或者 她 猫 敲门 它
[ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .
on the floor .
在 这 地面 .

这意味着要么蒂莉阿姨找不到开开关，要么她的猫把开关碰掉到地上了。

[kəm'pju:təz] [hæv; həv] - ['feɪt(ə)]['erə(r)z] - [wɪtʃ] ['ɒbvɪəsli] [mi:nz] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:v]
Computers have ' fatal errors ' which obviously means that they died and deserve
计算机 有 - 致命的 错误 - 哪个 明显地 方法 那 他们 死亡 和 应得
[ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['berɪəl] .
a proper burial .
一个 恰当的 葬礼 .

计算机出现“致命错误”显然意味着它们已经报废，应该得到妥善安葬。

[aɪ 'ti:]['nevə(r)] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)][kʊd; kəd][get] [sɪk] .
It never occurred to me that a computer could get sick .
它 绝不 发生 到 我 那 一个 电脑 可以 得到 生病的 .

我从未想过电脑也会生病。

[ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [wi:ks] [ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt] [kəm'pju:təz] [ə'krɒs]
In the last few weeks there have been a lot of stories about computers across
在 这 最后的 很少 周 那里 有 到过 一个 很多 的 故事 关于 计算机 穿过
[ðə; ði] ['kʌntri] ['getɪŋ] [ɪl] .
the country getting ill .
这 国家 获得 患病的 .

最近几周，全国各地发生了很多电脑故障的新闻。

[sɪk] , ['hævɪŋ] [ðə; ði][flu:] , ['bri:ðɪŋ] ['dɪfɪkəlti] , ['getɪŋ] ['ræɪz] , ['ɪtʃɪŋ] , ['skrætʃɪŋ] [ðem; ðəm] -
Sick , having the flu , breathing difficulty , getting rashes , itching , scratching them -
生病的 , 拥有 这 流感 , 呼吸 困难 , 获得 皮疹 , 瘙痒 , 抓挠 他们 -
[selvz] . .
selves . .
自我 . .

生病了，得了流感，呼吸困难，起疹子，瘙痒，抓挠自己.....

. ['ʌðəwaɪz]
. otherwise
. 否则

。否则

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [taɪm] .
having a miserable time .
拥有 一个 悲惨的 时间 .

日子过得很糟糕。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['medɪk(ə)][ə'nælədʒi][tu:; tə][ðə; ði] ['dredɪd] [kəm'pju:tə(r)]['vaɪrəs] [ðæt]
Let's look at the medical analogy to the dreaded computer virus that
我们来吧 看 在 这 医疗的 类比 到 这 令人恐惧的 电脑 病毒 那
[ɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ə'tæks] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['eni] [kəm'pju:tə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt] .
indiscriminately attacks and destroys any computer with which it comes in contact .
不加区分地 攻击 和 摧毁 任何 电脑 和 哪个 它 来 在 接触 .

让我们来看一个医学上的类比，它类似于可怕的计算机病毒，这种病毒会不加区分地攻击和摧毁任何与之接触的计算机。

['sʌmwɛə(r)] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntrɪsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [tʃaɪnə] ,
Somewhere in the depths of the countryside of the People's Republic of China ,
某处 在 这 深度 的 这 农村 的 这 人们的 共和国 的 中国 ,
在中国中华人民共和国的某个偏远乡村地区，

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəli] [mjuːˈteitɪd] [ˌsʌbmaɪkrəˈskɒpɪk] [ˈmaɪkrəʊb][hæz; hæz][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə][biː; bi]
a naturally mutated submicroscopic microbe has the nerve to be
一个 自然 变异 亚显微 微生物 有 这 神经 到 是
[ˌeərəʊdaɪˈnæmɪkli] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsmɒɡi] [eə(r)][ɒv; əv][ˈtaɪˈwɑːn] .
aerodynamically transferred to the smoggy air of Taiwan .
空气动力学 转移 到 这 烟雾弥漫 空气 的 台湾 .
一种自然变异的亚微观微生物竟然胆敢通过空气动力学的方式转移到台湾的雾霾空气中。

[əˈpɒn] [ˈləndɪŋ] [ɪn][ˈtaɪpeɪ] ,
Upon landing in Taipei ,
之上 降落 在 台北 ,

抵达台北后，

[ðə; ði][ˈmaɪkrəʊb] [əˈtætʃɪz] [ɪtˈself][tuː; tə][æn; ən] [ɪmˈpɒvəriʃt] [ˌɒktədʒəˈneəriən] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][æn; ən]
the microbe attaches itself to an impoverished octogenarian who lives in an
这 微生物 附件 本身 到 一个 贫困 八旬老人 WHO 生活 在 一个
[əʊvəˈpɒpjuleɪtɪd] [wʌn] [ruːm] [əˈpɑːtmənt] [əʊvə(r)][ə; eɪ] [fɪʃ] [stɔː(r)] .
overpopulated 1 room apartment over a fish store .
人口过剩 1 房间 公寓 超过 一个 鱼 店铺 .

这种微生物附着在一个贫困的八旬老人身上，他住在鱼店楼上拥挤的一居室公寓里。

[ðə; ði][ˈmaɪkrəʊb] [wɜːks] [ɪts] [wei] [ˈɪntuː] [ðɪs] [gaɪz] [blʌd] [striːm] , - - - [tuː; tə][hɪm] ,
The microbe works its way into this guy's blood stream , unbek - nownst to him ,
这 微生物 作品 它是 方式 进入 这 伙计们 血 溪流 , - - - 到 他 ,
这种微生物悄无声息地进入了这个人的血液中，而他本人却毫不知情。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [hiːz] [ˈsɪkə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][dɒɡ] .
and in a few days , he's sicker than a dog .
和 在 一个 很少 天 , 他是 更病 比 一个 狗 .

几天后，他就病得比狗还厉害。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmaɪkrəʊb][ɪz] [smaːt] , [ˈriːəl] [smaːt] .
But this microbe is smart , real smart .
但 这 微生物 是 聪明的 , 真实的 聪明的 .

但这种微生物很聪明，非常聪明。

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [hɜːd] [ɒv; əv][æntɪbɑːˈɒtɪks] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [truː] [ˈdɑːwɪnɪzəm] ,
It has heard of antibiotics , and in the spirit of true Darwinism ,
它 有 听到 的 抗生素 , 和 在 这 精神 的 真的 达尔文主义 ,
它听说过抗生素，并且本着真正的达尔文主义精神，

[aɪˈtiː] [ˈreplɪkeɪts] [ɪtˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈstreŋθ(ə)nd] [ɪˈmjuːnəti] .
it replicates itself before being killed off with a strengthened immunity .
它 复制品 本身 前 存在 被杀 离开 和 一个 加强 免疫 .

它会在被增强的免疫力消灭之前进行自我复制。

[səʊ] , [ðə; ði][ˈmaɪkrəʊb] [ˈkɒpɪz] [ɪtˈself][ænd; ənd] [wen] [ˈkɪmi] [tʃen] [ˈjeɪks] [hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkʌstəm]
So , the microbe copies itself and when Kimmy Chen shakes hands with his custom
所以 , 这 微生物 副本 本身 和 什么时候 金米 陈 奶昔 双手 和 他的 风俗
- [jɪˌɑːrɛs] ,
- ers ,
- ers ,

所以，这种微生物会自我复制，当金米·陈与顾客握手时，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [æn; ən][ɪgˈzækt][ˈdjuːplɪkeɪt] , [klɒn] [ɪf]
some of them are lucky enough to receive an exact duplicate , clone if
一些 的 他们 是 幸运的 足够的 到 收到 一个 精确的 复制 , 克隆 如果
[juː; jʊ] [wɪl] ,
you will ,
你 将要 ,

他们中的一些人很幸运，能收到一个一模一样的复制品，或者说克隆品。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmaɪkrəʊb] .
of his microbe .
的 他的 微生物 .

他的微生物。

[ðen] [ðeɪ] [tu:] , [get] [ɪ] .
Then they too , get ill .
然后 他们 也 , 得到 患病的 .

然后，他们也生病了。

[ðə; ði][ˈmaɪkrəʊb] [ðʌs] [ˈprɒpəgeɪt] [ɪts] [ˈspiːʃiːz] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][juːˈes]
The microbe thus propagates its species until the entire East Coast of the US
这 微生物 因此 传播 它是 物种 直到 这 全部的 东方 海岸 的 这 我们
[hæz; həz] [ˈbɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtrɪljən] [ɒv; əv][aɪˈdentɪk(ə)] [ˈmaɪˌkrəʊbz] [ˈkɒstɪŋ] [ˈaʊə(r)][ˈfrædʒaɪl] [ɪˈkɒnəmi]
has billions and trillions of identical microbes costing our fragile economy
有 数十亿 和 万亿 的 完全相同的 微生物 成本 我们的 脆弱的 经济
[ʌnˈtəʊld] [mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] [ɪn] [sɪk] [peɪ] .
untold millions of dollars in sick pay .
不明 百万 的 美元 在 生病的 支付 .

这种微生物就这样不断繁殖，直到美国东海岸遍布数十亿甚至数万亿个相同的微生物，导致我们脆弱的经济损失数百万美元的病假工资。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈmaɪkrəʊb][ɪz][ˈəʊnli][səʊ] [smɑːt] .
However , the microbe is only so smart .
然而 , 这 微生物 是 仅有的 所以 聪明的 .

然而，微生物的聪明程度也仅限于此。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

一段时间后，

[ðə; ði][miː- - [mjuːˈteɪt, ˈmjuː-] [ɪtˈself] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [bɪˈnaɪn] [ˈkemɪk(ə)] [ˈkɒmpaʊnd] [ðæt] [nəʊ][lɒŋɡə(r)]
the mi - crobe mutates itself into a benign chemical compound that no longer
这 米 - - 突变 本身 进入 一个 良性 化学 化合物 那 不 更长
[kæn; kən] [ˈkɒpi] [ɪtˈself] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnfluˈenzə] [epɪˈdemɪk] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
can copy itself and the influenza epidemic is over .
能 复制 本身 和 这 流感 流行性 是 超过 .

微生物变异成一种无害的化合物，不再能够自我复制，流感疫情就此结束。

[ʌnˈtɪl] [nekst][jɪə(r)] [wen] [ˈeɪz(ə)n][fluː][biː] [əʊz] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði][ˈprəʊses] [bɪˈɡɪnz] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] [əˈɡen] .
Until next year when Asian Flu B shows up and the process begins all over again .
直到 下一个 年 什么时候 亚洲 流感 B 演出 向上 和 这 过程 开始 全部 超过 再次 .

直到明年亚洲流感B型病毒出现，一切又重新开始。

([ðə; ði] [seɪm] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ɪkˈstriːmɪst] [huː] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði][traɪ- [ˈlætərəl] [kəˈmɪʃ(ə)n] [rʌnz]
(The same group of extremists who believe that the Tri - Lateral commission runs
(这 相同的 团体 的 极端分子 WHO 相信 那 这 三 - 侧 委员会 跑步
[ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈkɪsɪndʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːtnə] [ɪn][ðə; ði]
the world and Queen Elizabeth and Henry Kissinger are partners in the
这 世界 和 女王 伊丽莎白 和 亨利 基辛格 是 合作伙伴 在 这
[ˈherəʊɪn] [treɪd] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈɑːməː] [ɪz][bɪˈhaɪnd][ɔːl] [ˈmɒd(ə)n] [fluː] [epɪˈdemɪk] .
heroine trade think the AMA is behind all modern flu epidemics .
女英雄 贸易 思考 这 美国医学协会 是 在后面 全部 现代的 流感 流行病 .

(同一群极端分子认为三边委员会控制着世界，伊丽莎白女王和亨利·基辛格是海洛因交易的合作伙伴，他们认为美国医学协会是所有现代流感疫情的幕后黑手。)

[nəʊ] [ˈkɒment] . .)
No comment . .)
不 评论 . .)

没有意见。)

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] ['daɪətraɪb][ɪz] [ðæt] [kəm'pju:təz] [kæn; kən][get] [sɪk] [tu:] .
The point of all of this diatribe is that computers can get sick too .
这 观点 的 全部 的 这 长篇大论 是 那 计算机 能 得到 生病的 也 .
说了这么多，重点是电脑也会生病。

[wɪð] [ə; eɪ]['vaɪrəs] .
With a virus .
和 一个 病毒 .
感染了病毒。

[dəʊnt] ['wʌri] , [mɒm] .
Don't worry , mom .
不 担心 , 妈妈 .
别担心，妈妈。

[jɔ:(r); jə(r)][kəm'pju:tə(r)][kænt] [gɪv] [ju;; jʊ][ðə; ði][flu:] [ˌeni'mɔ:(r)] [ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)] [fɪ] [kæn; kən][get] ['fi:lɪn] .
Your computer can't give you the flu anymore than your fish can get feline leukemia .
你的 电脑 不能 给 你 这 流感 不再 比 你的 鱼 能 得到 猫科动物 白血病 .
你的电脑不可能让你得流感，就像你的鱼不可能得猫白血病一样。

[aɪ 'ti:][ɔ:l] ['stɑ:trɪd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [br'fɔ:(r)] ['wɑ:zniæk][ænd; ənd]['æp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][pi: 'si:] .
It all started years ago , before Wozniak and Apple and the PC .
它 全部 开始 年 前 , 前 沃兹尼亚克 和 苹果 和 这 个人电脑 .
这一切都始于多年前，在沃兹尼亚克、苹果和个人电脑出现之前。

[br'fɔ:(r)] ['pɜ:sən(ə)l] [kəm'pju:təz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meɪn,freɪmz] ; [hju:dʒ] [ru:m] [saɪzd] [kəm'pju:təz] [tu;; tə] .
Before personal computers there were mainframes ; huge room sized computers to crunch on numbers .
前 个人的 计算机 那里 是 大型机 ; 巨大的 房间 尺寸 计算机 到 嘎吱声 在 数字 .
在个人电脑出现之前，有大型计算机；体积庞大、占据整个房间的计算机用于处理大量数据。

[wʌn] [deɪ] , [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [dʒəʊ] , ([ðæts] [nɒt][ə; eɪ]['ri:əl] [neɪm] ,
One day , years ago , Joe , (that's not a real name ,
一 天 , 年 前 , 乔 , (那就是 不是 一个 真实的 姓名 ,
多年前的一天，乔（这不是真名），

[ɪts] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə] [prə'tekt] [hɪm]) [dɪ'saɪdɪd][aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [ɡreɪt] [fʌn] [tu;; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][præŋk] [ɒn] .
it's changed to protect him) decided it would be great fun to play a prank on Bill ,
它是 已更改 到 保护 他) 决定 它 会 是 伟大的 乐趣 到 玩 一个 恶作剧 在 账单 ,
（为了保护他而做出的改变）决定捉弄一下比尔，这会很有趣。

[ə'hʌðə(r)] ['prəʊgræmə(r)] [hu:] [wɜ:kt] [æt; ət][ə; eɪ][bɪɡ][ju:nɪ'vɜ:səti] .
another programmer who worked at a big university .
其他 程序员 WHO 工作 在 一个 大的 大学 .
另一位在大学校工作的程序员。

[dʒəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['prəʊgræm] [ðæt] [hi;; hi][pʊt]['ɪntu:] [bɪlz] [bɪɡ][kəm'pju:tə(r)] .
Joe wrote a little program that he put into Bill's big computer .
乔 写道 一个 小的 程序 那 他 放 进入 法案的 大的 电脑 .
乔编写了一个小程序，并将其放入比尔的大型计算机中。

[ˈevri] [taɪm] [bɪl] [taɪpt] [ðə; ði] [wɜːd] - [ˌem ˈiː] - [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈkiːbɔːd] , [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [wɒd] [teɪk]
Every time Bill typed the word ' ME ' on his keyboard , the computer would take
每一个 时间 账单 打字 这 单词 - 我 - 在 他的 键盘 , 这 电脑 会 拿
[ˈəʊvə(r)] .
over .
超过 :

每次比尔在键盘上输入“我”这个词，电脑就会接管控制权。

[hɪz; ɪz][ˈvɪdiəʊ] [skriːn] [wɒd] [fɪl] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] - [juː; jʊ] - ,
His video screen would fill up with the word ' YOU ' ,
他的 视频 屏幕 会 充满向上 和 这 单词 - 你 - ,
[ˈjuːsɪs] [tʰɪŋ]
他的视频屏幕上会显示“你”这个字，
[rɪˈpiːtɪŋ] [ɪtˈself] [ˈhʌndrədz] [ænd; ənd] [ðəʊ] - [sændz][pʌv; əv] [taɪmz] .
repeating itself hundreds and thou - sands of times .
重复 本身 数百 和 你 - 沙子 的 时代 :
[ˈɪt ɪz] [wɒd]
重复成百上千次。

[bɪlz] [kəmˈpjʊːtə(r)] [wɒd] [brɪˈkʌm] [ˈjuːsləs] .
Bill's computer would become useless .
法案的 电脑 会 变得 无用 :
[ˈɪt wɪz] [wɒd]
比尔的电脑将无法使用。

[ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [dʒəʊk][tuː; tə][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈprəʊgræməz] .
That was called a practical joke to computer programmers .
那 曾是 称为 一个 实际的 开玩笑 到 电脑 程序员 :
[dʒəʊk] [ænd; ənd]
这被计算机程序员们称为一个恶作剧。

[dʒəʊ][ænd; ənd] [bɪl] [bəʊθ] [gɒt] [ə; eɪ] [lɑːf] [aʊt] [pʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][nəʊ] [hɑːm] [wɒz; wəz] [dʌn] .
Joe and Bill both got a laugh out of it , and no harm was done .
乔 和 账单 两个都 得到 一个 笑 出去 的 它 , 和 不 伤害 曾是 完毕 :
[ðə] [bɪl]
乔和比尔都觉得很好笑，而且没有造成任何伤害。

[ðen] [bɪl] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [get] [bæk] [æt; ət][dʒəʊ] .
Then Bill decided to get back at Joe .
然后 账单 决定 到 得到 后退 在 乔 :
[ˈɪt wɪz]
于是比尔决定报复乔。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈprəʊgræm][ˈɪntuː][dʒoʊz][bɪg][kəmˈpjʊːtə(r)] .
He put a small program into Joe's big computer .
他 放 一个 小的 程序 进入 乔的 大的 电脑 :
[ˈɪt wɪz]
他把一个小程序放进了乔的大型计算机里。

[ˈevri] [deɪ] [æt; ət] [prɪˈsaɪslɪ] [θriː] : - [piː] . [em] . , [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [əˈpiəd] : - [duː; də] [nɒt] [pɑːs] [gəʊ] !
Every day at precisely 3 : 00 P . M . , a message appeared : ' Do Not Pass GO !
每一个 天 在 恰恰 3 : - P . M . , 一个 信息 出现 : - 做 不是 经过 去 !
- :
- :
- :
- :
[ˈɪt wɪz]
每天下午 3 点整，屏幕上都会出现一条消息：“请勿通过起点！”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [gʊd] [fʌn] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə][dʒəʊ][ænd; ənd]
It was all good fun and became a personal challenge to Joe and
它 曾是 全部 好的 乐趣 和 成为 一个 个人的 挑战 到 乔 和
[ˈɪt wɪz]
这整个过程都非常有趣，也成了乔的个人挑战。

[bɪl] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðei] [kʊd; kəd] [əˈnɔɪ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Bill to see how they could annoy each other .
账单 到 看 如何 他们 可以 烦人 每个 其他 :
[ˈɪt wɪz]
比尔想看看他们会如何互相惹恼对方。

[wɜːd] [sprɛd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [njuː] [geɪm] .
Word spread about the new game .
单词 传播 关于 这 新的 游戏 .

新游戏的消息迅速传开了。

[ˈlðə(r)] [ˈgrædʒuət; ˈgrædʒuːɪt] [ˈstjuːdnts] [æt; ət] [ðə; ði]
Other graduate students at the
其他 毕业 学生 在 这

其他研究生

[juːnɪˈvɜːsəti] [gɒt] [ɪnˈvɒlvd] [ænd; ənd] [suːn] [kəmˈpjʊːtə(r)] [fəʊks] [æt; ət] [kæəl] [tek] , [em aɪ ˈtiː] ,
university got involved and soon computer folks at Cal Tech , MIT ,
大学 得到 涉及 和 很快 电脑 各位 在 卡尔 科技 , 麻省理工学院 ,

大学介入后, 加州理工学院、麻省理工学院的计算机专家们也很快参与进来。

[ˈkɑːnəgi] [ˈmelən] , [ˈstænfəd] [ænd; ənd] [elsˈweə(r)] [gɒt] [ˈɒntə] [ðə; ði] [ˈbændwægən] .
Carnegie Mellon , Stanford and elsewhere got onto the bandwagon .
卡内基 梅隆 , 斯坦福大学 和 别处 得到 到 这 跟风 .

卡内基梅隆大学、斯坦福大学和其他一些大学也纷纷效仿。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ðə; ði] [wɜːrldz] [fɜːst] [kəmˈpjʊːtə(r)] [dɪˈziːz] , [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] .
Thus was born the world's first computer disease , the virus .
因此 曾是 出生 这 世界的 第一的 电脑 疾病 , 这 病毒 .

于是, 世界上第一种计算机疾病——病毒——诞生了。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .
This is Scott Mason .
这 是 斯科特 石匠 .

这是斯科特·梅森。

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtaɪpraɪtə(r)] .
Using a typewriter .
使用 一个 打字机 .

使用打字机。

[nəʊˈvembə(r)] , [θriː] [jɪˈɪəz] [əˈgəʊ]
November , 3 Years Ago
十一月 , 3 年 前

三年前的十一月

[ˈsʌniˌveɪl] , [ˌkæləˈfɔːniə] .
Sunnyvale , California .
桑尼维尔 , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州桑尼维尔。

[wen] [ˈdeɪtə] [ˈgræfɪks] [ɪŋk] . [went] [ˈpʌblɪk] [ɪn] - , [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] [faʊnd] - [ɜː(r)] [pjeə]
When Data Graphics Inc . went public in 1987 , President and found - er Pierre
什么时候 数据 图形 公司 : 去 民众 在 - , 总统 和 成立 - 呃 皮埃尔

Troubleaux ,
- ,

1987年Data Graphics Inc.上市时, 总裁兼创始人皮埃尔·特鲁布洛克斯(Pierre Troubleaux)

[ə; eɪ] [ˈnæʃnəlaɪzd] [əˈmerɪkən] [bɔːn] [ɪn] [ˈpærɪs] [ˈməʊməntɹəli] [fəˈgɒt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊld] [hɪz; ɪz]
a nationalized American born in Paris momentarily forgot that he had sold his
一个 国有化 美国人 出生 在 巴黎 片刻 忘了 那 他 有 卖 他的

[səʊl] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [hɪz; ɪz] [səkˈses] .
soul to achieve his success .
灵魂 到 达到 他的 成功 .

一位出生于巴黎的入籍美国公民一时忘记了, 为了获得成功, 他已经出卖了自己的灵魂。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] , [tu; tə][ðə; ði][faɪ'hæŋ(ə)l] [kə'mju:nəti] [nəʊn] [æz; əz] [29] ,
The company , to the financial community known as DGI ,
这 公司 , 到 这 金融的 社区 已知 作为 dgi ,
这家公司, 在金融界被称为DGI,

[wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd][tu; tə] ['bi:ɪŋ] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] ['feɪvə(r)][æz; əz]['ləʊtəs][ɔ:(r)]['maɪkrəsɒft] .
was on the road to being in as much favor as Lotus or Microsoft .
曾是 在 这 路 到 存在 在 作为 很多 偏爱 作为 莲花 或者 微软 .
正朝着与 Lotus 或微软一样受人青睐的方向发展。

[ˈænjʊəl] ['seɪlz] [ɒv; əv] \$300 ['mɪljən] [wɪð] [ə; eɪ]['pri: - [tæks] ['bɒtəm] [laɪn][ɒv; əv]['əʊvə(r)] \$55 ['mɪljən]
Annual sales of \$300 Million with a pre - tax bottom line of over \$55 Million
年度的 销售量 的 \$300 百万 和 一个 预 - 税 底部 线 的 超过 \$55 百万
[wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:z] [sɪ'lebrə] [ɒn] [wɔ:l] [stri:t] .
were cause celebre on Wall Street .
是 原因 著名的 在 墙 街道 .
年销售额达 3 亿美元, 税前利润超过 5500 万美元, 这在华尔街引起了轰动。

[ðə; ði][fɜ:st] ['pʌblɪk] ['ɪʃu:z] [reɪzɪd] ['əʊvə(r)] \$200 ['mɪljən] [fɜ:(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] - % [ɒv; əv][ðə; ði]
The first public issues raised over \$200 Million for less than 20 % of the
这 第一的 民众 问题 提高 超过 \$200 百万 为了 较少的 比 - % 的 这
['kɒmən] [stɒk] .
common stock .
常见的 库存 .
首次公开募股筹集了超过 2 亿美元, 但仅占普通股的不到 20%。

[wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] ['vælju:][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] \$1 ['bɪljən] ,
With a book value in excess of \$1 Billion ,
和 一个 书 价值 在 过量的 的 \$1 十亿 ,
账面价值超过10亿美元,

[ˌprepə'reɪ(ə)n][fɜ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] ['ɒfərɪŋ] [brɪ'gæŋ] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st][səʊld] [aʊt] [ɪn]
preparation for a second offering began immediately after the first sold out in
准备 为了 一个 第二 提供 开始 立即地 后 这 第一的 卖 出去 在
[tu:'tu:] ['aʊəz] .
2 hours .
2 小时 .
第一波发售在两小时内售罄后, 第二波发售的准备工作立即展开。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [meɪd] [pjeə] - , [æt; ət] - , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ; [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [mæn] .
The offering made Pierre Troubleaux , at 29 , a rich man ; a very rich man .
这 提供 制成 皮埃尔 - , 在 - , 一个 富有的 男人 ; 一个 非常 富有的 男人 .
这次出卖让 29 岁的皮埃尔·特鲁布洛成为了一个富翁; 一个非常富有的人。

[hi:; hi] ['netɪd] ['ɔ:lməʊst] \$20 ['mɪljən] [ɪn] [kæʃ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] \$100 ['mɪljən] [ɪn] ['ɒpʃnz] ['əʊvə(r)][faɪv]
He netted almost \$20 Million in cash and another \$100 Million in options over 5
他 网 几乎 \$20 百万 在 现金 和 其他 \$100 百万 在 选项 超过 5
[j'iəz] .
years .
年 .
他在 5 年内净赚近 2000 万美元现金, 以及价值 1 亿美元的期权。

[nəʊ][wʌn]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
No one objected :
不 一 反对 .
没有人提出异议。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɜ:nd] [aɪ 'ti:] .
He had earned it .
他 有 获得 它 .
这是他应得的。

[29] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pɜ:l] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] ['ɪndəstri] [ɪn][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv] [feɪk] [ju: pi: 'es]
DGI was the pearl of the computer industry in a time of shake ups
dgi 曾是 这 珍珠 的 这 电脑 行业 在 一个 时间 的 摇 UPS
[ænd; ənd] [feɪk] [aʊts] .
and shake outs .
和 摇 出局 .

在计算机行业经历剧烈变革和洗牌的时期，DGI 是计算机行业的一颗璀璨明珠。

[ˈreɪdʒɪŋ] [ˈpra:fɪts] , [ʌn'braɪd(ə)ld] [grəʊθ] , [fə'nɒmɪn(ə)l] ['mɑ:kɪt] [ˌpenə'treɪ(ə)n][ænd; ənd][su:'pɜ:b]
Raging profits, unbridled growth, phenomenal market penetration and superb
愤怒 利润 , 不受约束的 生长 , 非凡的 市场 渗透 和 高超
[ˈmænɪdʒmənt] .
management .
管理 .
利润飙升、增长势头迅猛、市场渗透率惊人、管理卓越。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ju'ni:k] [fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [29] , [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][ɪts][ˈpri:zi] - [dents] [di:l] [wɪð] [ðə; ði]
Perhaps the most unique feature of DGI, other than its Presi - dent's deal with the
也许 这 最多 独特的 特征 的 dgi , 其他 比 它是 总统 - 丹特的 交易 和 这
[ˈdev(ə)l] ,
devil ,
魔鬼 ,

除了总裁与魔鬼的交易之外，DGI最独特的特点或许就是

[wɒz; wəz] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][wʌn] ['prɒdʌkt] ['kɑ:mpə] - [en'waɪ] .
was that it was a one product compa - ny :
曾是 那 它 曾是 一个 一 产品 公司 - 纽约 :

因为它是一家只生产单一产品的公司。

[29] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [laɪk] ['maɪkrəspft][ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ][gɒt] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['feɪməs] [ɒn][wʌn]
DGI was somewhat like Microsoft in that they both got rich and famous on one
dgi 曾是 有些 喜欢 微软 在 那 他们 两个都 得到 富有的 和 著名的 在 一
['prɒdʌkt] .
product .
产品 .

DGI有点像微软，它们都是凭借一款产品而变得富有和出名的。

[waɪl] ['maɪkrəspft] [brɑ:ntʃt] [aʊt][frɒm; frəm] [dɒs] ['ɪntu:][ˈlðə(r)] ['prɒdʌkt] ['eəriəz] ,
While Microsoft branched out from DOS into other product areas ,
尽管 微软 分支 出去 从 DOS 进入 其他 产品 区域 ,
当微软从DOS扩展到其他产品领域时，

[29] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ][wʌn] ['prɒdʌkt] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['mɪəli] [meɪk] ['fleɪvəz] [ɒv; əv][ɪts]
DGI elected to remain a 1 product company and merely make flavors of its
dgi 当选 到 保持 一个 1 产品 公司 和 仅仅 制作 口味 的 它是
['prɒdʌkts] [ə'veɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˈlðə(r)] ['kʌmpənɪz] [wɪtʃ] [ðen] ['praɪvət] ['leɪb(ə)ld][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)]
products available for other companies which then private labeled them under their
产品 可用的 为了 其他 公司 哪个 然后 私人的 标签 他们 在下面 他们的
[əʊn] [nems] .
own names .
自己的 姓名 .

DGI 选择保持单一产品公司的状态，仅向其他公司提供其产品的口味，然后由这些公司以自己的品牌贴牌生产。

[ðeə(r)][ˈsɒftweə(r)] ['prɒdʌkt] [wɒz; wəz] [dʌbd] - , [ə; eɪ] ['mɑ:kɪtɪŋ] [ə'bri:vɪəɪtɪd] [tɜ:m] [fɔ:(r); fə(r)]
Their software product was dubbed dGraph, a marketing abbreviated term for
他们的 软件 产品 曾是 被誉为 - , 一个 营销 缩写 学期 为了
[ˈdeɪtə] - ['græfɪks] .
data - Graphics .
数据 - 图形 .

他们的软件产品被命名为 dGraph，这是 data-Graphics 的营销缩写词。

[ˈsɪmplɪ] [pʊt] , - [let] [ˈjuːzəz] , [ɪˈspeʃəli] [ˈnɒvɪsɪz] ,
Simply put , dGraph let users , especially novices ,
简单地放 , - 让用户 , 尤其新手 ,
总而言之, dGraph 让用户, 尤其是新手, 能够

[rʌn] [ðeə(r)] [kəmˈpjuːtəz] [wɪð] [ˈpɪktʃəz] [ænd; ənd][ˈaɪkɒnz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈkɒmpleks] [kəˈmændz] [ðæt]
run their computers with pictures and icons instead of complex commands that
跑步 他们的 计算机 和 图片 和 图标 反而 的 复杂的 命令 那
[mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ænd; ənd] [taɪpt] .
must be remembered and typed .
必须 是 记得 和 打字 .
他们使用图片和图标来操作电脑, 而不是使用必须记住和输入的复杂命令。

- [θɪəˈretɪkli] [meɪd] [ˈaɪ,bɪˈɛm] [kəmˈpjuːtəz] [æz; əz] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmækɪntɒʃ] .
dGraph theoretically made IBM computers as easy to use as a Macintosh .
- 理论上 制成 IBM 计算机 作为 简单的 到 使用 作为 一个 麦金托什 .
理论上, dGraph 使 IBM 计算机像 Macintosh 一样易于使用。

[ɔː(r)] , [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ɪn] [pleɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
Or , the computer could be trained to follow instructions in plain English .
或者 , 这 电脑 可以 是 受过训练 到 跟随 指示 在 清楚的 英语 .
或者, 可以训练计算机按照简单的英语指令进行操作。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈbreɪkθruː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪndəstri] .
It was a significant breakthrough for the industry .
它 曾是 一个 重要的 突破 为了 这 行业 .
这对行业来说是一项重大突破。

- [wɒz; wəz][səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz] ,
DGraph was so easy to use ,
- 曾是 所以 简单的 到 使用 ,
DGraph 非常易于使用,

[ænd; ənd][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪn][ɪts] [əˈbɪlətɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈvɜːtʃuəli] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [səkˈses] .
and so powerful in its abilities that it was virtually an instant success .
和 所以 强大的 在 它是 能力 那 它 曾是 几乎 一个 立即的 成功 .
它的功能非常强大, 几乎立刻就获得了成功。

[ɔːlməʊst] [ˈevri] [kəmˈpjuːtə(r)][məɪnjuˈfæktʃərə(r)] [ˈɒfəd] - [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈstændəd] [feə(r)] .
Almost every computer manufacturer offered dGraph as part of its standard fare .
几乎 每一个 电脑 制造商 提供 - 作为 部分 的 它是 标准 票价 .
几乎所有计算机制造商都将 dGraph 作为其标准配置的一部分。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈniːdɪd] [dəs] [tuː; tə] [ˈfʌŋk(ə)n] ,
Just as a computer needed DOS to function ,
只是 作为 一个 电脑 需要 DOS 到 功能 ,
就像电脑需要DOS系统才能运行一样,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [vjuː] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈniːdɪd] - [brɪfɔː(r)] [juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈləʊdɪd] [ðə; ði] [fɜːst][ˈprəʊgræm]
it was viewed that you needed dGraph before you even loaded the first program
它 曾是 已查看 那 你 需要 - 前 你 甚至 已加载 这 第一的 程序
.
:
.
人们认为, 甚至在加载第一个程序之前就需要 dGraph。

[ˈɑːpərəet] - [ɪŋ] [wɪˈðəʊt] - [wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ɑːˈkeɪɪk] .
Operat - ing without dGraph was considered archaic .
操作员 - ing 没有 - 曾是 经过考虑的 古老的 .
不使用 dGraph 进行操作被认为是过时的。

" [ju:;; jʊ][dɒʊnt][hæv; həv] - ? "
" You don't have dGraph ? "
" 你 不 有 - ? "

“你们没有dGraph吗？ ”

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ju:z][jɔ:(r); jə(r)][kəm'pju:tə(r)] [wɪ'dəʊt] - ? "
" How can you use your computer without dGraph ? "
" 如何 能 你 使用 你的 电脑 没有 - ? "

“没有dGraph，你的电脑怎么用？”

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [wɪ'dəʊt] - . "
" I couldn't live without dGraph . "
" 我 不能 居住 没有 - . "

“没有dGraph，我简直活不下去。”

" [aɪ'd][bi:; bi] [lɒst] [wɪ'dəʊt] - . "
" I'd be lost without dGraph . "
" ID 是 丢失的 没有 - . "

“如果没有 dGraph，我会不知所措。”

" [ðə; ðɪ] [ju:'bɪkwɪtəs] [nɒn] - ['teknɪk(ə)] ['sekɹəteri] [ɪ'speʃəli] [lʌvd] - . "
" The ubiquitous non - technical secretaries especially loved dGraph . "
" 这 无处不在 非 - 技术的 秘书 尤其 喜爱 - . "

“那些无处不在的非技术型秘书们尤其喜欢 dGraph。”

- [wɒz; wəz] [tɔ:t] [æt; ət] [sku:lz] [sʌt] [æz; əz] ['kæθəɪn] [ɡɪbz] [ænd; ənd][ˈsi:kəɹ] -
DGraph was taught at schools such as Katherine Gibbs and Secre -
- 曾是 教授 在 学校 这样的 作为 凯瑟琳 吉布斯 和 秘密 -

DGraph 曾在 Katherine Gibbs 和 Secre 等学校教授。

[tempz] [hu:] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ɔ:l] [ɪts][gɜ:lz][wɜ:(r); wə(r)][ˈflu:ənt][ɪn][ɪts][æd] -
Temps who insisted that all its girls were fluent in its ad -
温度 WHO 坚持 那 全部它是女孩们 是 流利 在 它是广告 -

临时工们坚持认为他们所有的女孩都能流利地说他们的广告语。

[vænst] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] .
vanced uses .
前进 用途 .

高级用途。

[ju:; jʊ][dʒʌst][kænt] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈɒfɪs] [wɪ'dəʊt] [aɪ ˈti:] !
You just can't run a office without it !
你 只是 不能 跑步 一个 办公室 没有 它 !

没有它，办公室根本无法运转！

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][kəm'pju:tə(r)] ['ɪndəstri] [ɪz] , - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stændəd] .
As much as anything in the computer industry is , dGraph was a standard .
作为 很多 作为 任何事物 在 这 电脑 行业 是 , - 曾是 一个 标准 .

在计算机行业，dGraph 堪称一项标准。

[pjeə] - [wɒz; wəz] [ʌn'fɔ:tʃənətli] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][mɪs:m] - ['preʃən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sək'ses]
Pierre Troubleaux was unfortunately under the misim - pression that the success
皮埃尔 - 曾是 很遗憾 在下面 这 MiSim - 压力 那 这 成功

[fɔ:(r); fə(r)] [29] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ə'ləʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [tu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stændəd] .
for DGI was his and his alone and that he too was a standard .
为了 dgi 曾是 他的 和 他的 独自的 和 那 他 也 曾是 一个 标准 .

.
:
.

皮埃尔·特鲁布洛不幸地误以为DGI的成功完全是他一个人的功劳，而且他自己也是行业标杆。

. [ə; eɪ][ˈfɪkstʃə(r)] .

. **a fixture** .
： 一个 固定装置 ；

一个固定装置。

[ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [kəmˈpju:təz] [ˈekspɜ:ts][pɔ:'treɪ, pəu-][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]
The press and computers experts portrayed to the public that he was the
这 按 和 计算机 专家 描绘 到 这 民众 那 他 曾是 这
[ˈkʌmpənɪz] [ˈsɪŋgu:] - [lɑ:(r)][ˈdʒi:niəs] ,
company's singu - lar genius ,
公司的 辛古 - 拉尔 天才 ；

媒体和计算机专家向公众宣称，他是公司独一无二的天才。

[wɪð] [rɪˈma:kəb(ə)l] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈæptɪtju:d][tu:; tə] [si:] " [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [tu:; tə][ðə; ði][səˈlu:ʃ(ə)n] . . .
with remarkable technical aptitude to see " beyond the problem to the solution . . .
和 卓越 技术的 能力倾向 到 看 " 超过 这 问题 到 这 解决方案 . . .
" .
" :
" ；

具有卓越的技术才能，能够“超越问题本身，找到解决方案.....”。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [29] [baɪˈɒgrəfi] [ɒv; əv] [pjeə] - , [əˈpɒn] [kləʊz] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
The official DGI biography of Pierre Troubleaux , upon close examination ,
这 官方的 dgi 传 的 皮埃尔 - , 之上 关闭 考试 ,
经仔细查阅DGI官方出版的皮埃尔·特鲁布洛传记，

[ri:dz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈfleɪtɪd] [rɪˈzju:m] [baɪ][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [əˈplaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n]
reads like that of an inflated resume by a person applying for a position
阅读 喜欢 那 的 一个 膨胀 恢复 经过 一个 人 申请 为了 一个 位置
[ˈtəʊtəli] [ˌaʊtˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [fi:ld] [ɒv; əv] [ˌekspɜ:'ti:z] .
totally outside his field of expertise .
完全 外部 他的 场地 的 专业知识 ；

读起来就像是应聘者为了申请一个完全不属于自己专业领域的职位而夸大其词的简历。

[kəmˈpli:tli] [ʌnˈsu:tɪd; ʌnˈsju:tɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .
Completely unsuited for the job .
完全地 不合适 为了 这 工作 ；
完全不适合这份工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmi:diə] [haɪp] [hæd; həd] [rel] - [ˈgeɪtɪd] [ðæt] [ˈmaɪnə(r)] [ˌɪnkənˈsɪstənsi] [tu:; tə][əʊld] [nju:z] .
But the media hype had rele - gated that minor inconsistency to old news .
但 这 媒体 炒作 有 关系 - 封闭式 那 次要的 不一致 到 老的 消息 .
但媒体的炒作已经把这种微小的矛盾之处归为旧闻了。

[ɪn] [rɪˈæləti] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mjuˈzɪʃ(ə)n] .
In reality Troubleaux was a musician .
在 现实 - 曾是 一个 音乐家 ；
事实上，特鲁布洛是一位音乐家。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈpiənɪst] [hu:] [ˈɔ:lsəʊ] [pleɪd] [əˈnʌðə(r)] [ˈtwenti] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] ,
He was an accomplished pianist who also played another twenty instruments ,
他 曾是 一个 完成 钢琴家 WHO 还 玩 其他 二十 仪器 ,
[ˈveri] , [ˈveri] [wel] .
very , very well .
非常 , 非常 出色地 .
他是一位技艺精湛的钢琴家，还会演奏另外二十种乐器，而且都非常非常出色。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ten][hi; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈprɒdədʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
By the age of ten he was considered something of a prodigy and his
经过 这 年龄 的 十 他 曾是 经过考虑的 某物 的 一个 神童 和 他的
[ˈpeərənts][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [mu:v] [frɒm; frəm][ˈpærɪs][tu:; tə] [nju:] [ˌjɔ:k] ,
parents decided that they would move from Paris to New York ,
父母 决定 那 他们 会 移动 从 巴黎 到 新的 约克 ;
十岁时, 他已被视为神童, 他的父母决定从巴黎搬到纽约。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] , [fɔ:(r); fə(r)][ˈprɒpə(r)] [ˈsku:lɪŋ] .
the United States , for proper schooling .
这 团结的 各州 , 为了 恰当的 学校教育 .
美国, 为了接受良好的教育。
[piːˈɛrɪz] [ˈskɒlə(r)] - [ˌɪps] [æt; ət] [ˈdʒu:liɑ:rd] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈi:v(ə)n] [ˈi:ziə] .
Pierre's scholar - ships at Julliard made the decision even easier .
皮埃尔的 学者 - 船舶 在 茱莉亚音乐学院 制成 这 决定 甚至 更轻松 .
皮埃尔在茱莉亚音乐学院获得的奖学金让这个决定变得更加容易。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈjɪəz] [pjɛə] [ɪkˈseld] [ɪn] [pəˈfɔ:mənsɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈkrɪtɪkli] [əˈkleɪmd] [æz; əz]
Over the years Pierre excelled in performances and was critically acclaimed as
超过 这 年 皮埃尔 表现出色 在 表演 和 曾是 关键 备受赞誉 作为
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ˈfju:tʃə(r)] [weə(r)] [hi; hi][kʊd; kəd][kɔ:l][ðə; ði] [ˌpɒts] .
having a magnificent future where he could call the shots .
拥有 一个 壮丽 未来 在哪里 他 可以 称呼 这 镜头 .
多年来, 皮埃尔在表演方面表现出色, 并被评论界誉为拥有辉煌的未来, 能够掌控一切。

[æz; əz][ə; eɪ] [pəˈfɔ:mə(r)] [ɔ:(r)][kəmˈpəʊzə(r)] .
As a performer or composer .
作为 一个 演员 或者 作曲家 .
作为表演者或作曲家。
[bʌt; bət] [pjɛə] [hæd; həd][ˈʌðə(r)][aɪˈdiəz] .
But Pierre had other ideas .
但 皮埃尔 有 其他 想法 .
但皮埃尔另有打算。

[hi; hi][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ˈmju:zɪk] .
He was rapt in the study of the theory of music .
他 曾是 欣喜若狂 在 这 学习 的 这 理论 的 音乐 .
他全神贯注于音乐理论的研究。
[haʊ] [nəʊts] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
How notes related to each other .
如何 笔记 有关的 到 每个 其他 .
笔记之间的关联方式。

[haʊ] [skeɪlɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
How scales related to each other .
如何 秤 有关的 到 每个 其他 .
各个尺度之间的关系。
[wɒt] [meɪd] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˌeɪtəʊˈnælətɪ] [səbˈdʒektɪvli] [ˈpli:zɪŋ] [jet] [ˈʌðə(r)z] [kɒm] - [ˈpli:tlɪ] [əˈfensɪv] .
What made certain atonalities subjectively pleasing yet others com - pletely offensive .
什么 制成 肯定 无调性 主观上 令人愉悦 然而 其他的 com - 完全 进攻 .
是什么让某些无调性音乐在主观上令人愉悦, 而另一些则完全令人反感?

[hi; hi] [ɪkˈsplɔ:rd] [ðə; ði] [rɪˈleɪənˈʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ˈi:stən] [ˌpɒliˈfɒnɪk] [skeɪlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestən]
He explored the relationships between Eastern polyphonic scales and the Western
他 探索 这 关系 之间 东 复调 秤 和 这 西
[twelv] [nəʊt] [skeɪl] .
twelve note scale .
十二 笔记 规模 .
他探索了东方复调音阶与西方十二音音阶之间的关系。

[ˈdɪskɔːd] , [ˈhɑːməni] , [ˈmelədi] , [ɪˈməʊʃən(ə)l] [ɪˈspɑːnsɪz] ; [ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [truː] [lʌvz] [ʊv; əv]
Discord , harmony , melody , emotional responses ; these were the true loves of
Discord , 和谐 , 旋律 , 情绪 回应 ; 这些 是 这 真的 爱 的
[pjeə] - .
Pierre Troubleaux .
皮埃尔 - .

不和谐、和谐、旋律、情感反应；这些都是皮埃尔·特鲁布洛真正热爱的事物。

[əˈpɒn] [grædʒu'eɪ](ə)n][frəm; frəm] [ˈdʒuːliɑːrd] [hiː; hi] [əˈnɑʊnst] , [ðæt] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfæmɪlɪz]
Upon graduation from Julliard he announced , that contrary to his family's
之上 毕业 从 茱莉亚音乐学院 他 宣布 , 那 相反 到 他的 家庭的
[bɪˈliːf] [ænd; ənd][dɪˈzaɪə(r)] ,
belief and desire ,
信仰 和 欲望 ,
[ˈtɹeɪnɪŋ] - [ɪŋ] .
从茱莉亚音乐学院毕业后，他宣布，这与他家人的信念和愿望相反，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [siːk] [ədˈvɑːnst] [treɪn] - [ɪŋ] .
he would not seek advanced train - ing .
他 会 不是 寻找 先进的 火车 - ing .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
他不会寻求进阶培训。

[ˈrɑːðə(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [kənˈtɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ʊv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l] [rɪˈleɪʃənˈʃɪp] [wɪtʃ] [baɪ] [naʊ] [hæd; həd]
Rather , he would continue his study of musical relationships which by now had
相当 , 他 会 继续 他的 学习 的 音乐 关系 哪个 经过 现在 有
[bɪˈkʌm] [æn; ən] [əbˈseɪ(ə)n] .
become an obsession .
变得 一个 痴迷 .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
相反，他会继续研究音乐关系，而这已经成为他的一种痴迷。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ekspɜːˈtiːz] [ɪn] [ðɪs] [spəˈsɪfɪk] [ˈeəriə] , [səʊ][hiː; hi] [pəˈsjuːd] [aɪ ˈtiː] [əˈləʊn] .
There was little expertise in this specific area , so he pursued it alone .
那里 曾是 小的 专业知识 在 这 具体的 区域 , 所以 他 追击 它 独自的 .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
由于这方面的专业知识匮乏，他便独自进行研究。

[hiː; hi] [rəʊt] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [ˈmjuːzɪk][ˈəʊnli][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [hɪm] [wɪð] [ɪˈnʌf] [fʌndz] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst]
He wrote and arranged music only to provide him with enough funds to exist
他 写道 和 安排 音乐 仅有的 到 提供 他 和 足够的 资金 到 存在
[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpælɪd] [ˈsəʊhəʊ] [lɒft] [ɪn] [ˈdaʊnˈtaʊn] [ˈmænˈhætən] .
in his pallid Soho loft in downtown Manhattan .
在 他的 苍白 苏豪区 阁楼 在 市中心 曼哈顿 .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
他创作和编曲只是为了赚取足够的钱，以便在曼哈顿市中心苏豪区那间简陋的阁楼里生存下去。

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪnˈherənt] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ˈnæt(ə)rəl] [lɔː] [ðæt] [ˈɡaɪdɪd] [ˈmjuːzɪk]
He believed that there was an inherent underlying Natural Law that guided music
他 相信 那 那里 曾是 一个 固有 潜在的 自然的 法律 那 引导 音乐
[ænd; ənd][ˈmjuːzɪk(ə)l] [əˈpriːʃi'eɪʃn] .
and musical appreciation .
和 音乐 欣赏 .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
他认为存在一种内在的、潜在的自然法则，它指导着音乐和音乐欣赏。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðæt] [lɔː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːmjələ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɜːfɪkt]
If he could find that Law , he would have the formula for making perfect
如果 他 可以 寻找 那 法律 , 他 会 有 这 公式 为了 制作 完美的
[ˈmjuːzɪk] [ˈevri] [taɪm] .
music every time .
音乐 每一个 时间 .
[ˈɪŋɡrɛsɪv] - [ˈɪŋɡrɛsɪv] .
如果他能找到那条定律，他就能掌握每次都能创作出完美音乐的秘诀。

[wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] [æt; ət][ðə; ði][krʌks][ɒv; əv][ɔ:l][ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd] [wɪð] [kənˈtrəʊl][ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [lɔ:] ,
With the Law at the crux of all music , and with control over the Law ,
和 这 法律 在 这 症结 的 全部 音乐 , 和 和 控制 超过 这 法律 ,
[hi:; hi] [ˈru:mineɪt] ,
he ruminated ,
他 反刍 ,

他沉思道，法律是所有音乐的核心，而掌控法律则至关重要。

[wʌn][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ][ˈmju:zɪk(ə)] [pi:s] [tu:; tə][su:t][ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [gəʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈraɪtə(r)][ænd; ənd]
one could write a musical piece to suit the specific goals of the writer and
一 可以 写 一个 音乐 片 到 套装 这 具体的 目标 的 这 作家 和
[kriˈeɪt] [ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [ɪˈfekt] [ɒn][ðə; ði][ˈlɪsənə(r)] .
create the desired effect on the listener .
创造 这 想要的 影响 在 这 听众 .

人们可以创作一首音乐作品，以达到创作者的特定目标，并给听众带来预期的效果。

[baɪ] [ˈfɔ:mjələ] .
By formula .
经过 公式 .

按公式计算。

[ɪn] - [pjeə] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tu:; tə] [ˈɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [ʌnˈwi:ldi] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈdeɪtə][hi:; hi][hæd; həd]
In 1980 Pierre struggled to organize the unwieldy amount of data he had
在 - 皮埃尔 挣扎 到 组织 这 笨重 数量 的 数据 他 有
[əˈkju:mjələɪtɪd] .
accumulated .
积累 .

1980 年，皮埃尔努力整理他积累的大量繁杂数据。

[hɪz; ɪz] [kəˈlekʃn] [ɒv; əv] [ɪnˈtɜ:prətɪv] [ˈmju:zɪk(ə)][əˈnæləsɪs] [fɪld] [faɪl] [ˈkæbɪnəts][ænd; ənd] [ˈkaʊntləs]
His collections of interpretive musical analysis filled file cabinets and countless
他的 收藏 的 解释性的 音乐 分析 已填 文件 橱柜 和 无数
[ʃelvz] .
shelves .
货架 .

他的音乐分析解读资料堆满了文件柜和无数书架。

[hi:; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [tu:; tə][faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ri:mz] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ,
He relied on his memory to find anything in the realms of paper ,
他 依赖 在 他的 记忆 到 寻找 任何事物 在 这 令 的 纸 ,
[hɪ] [ˈreɪlɪd] [ɒn] [ˈmeməri] [tu:; tə] [faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ri:mz] [ɒv; əv] [ˈpeɪpə(r)] ,
他依靠记忆力在成堆的纸张中查找任何东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][kənˈtrəʊl] .
and the situation was getting out of control .
和 这 情况 曾是 获得 出去 的 控制 .
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˈtrəʊl] .
情况开始失控。

[hi:; hi] [ˈni:dɪd] [ə; eɪ][səˈlu:ʃ(ə)n] .
He needed a solution .
他 需要 一个 解决方案 .

他需要一个解决方案。

[mæks] [dʒəʊnz][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [əˈkweɪntəns] [ðæt] [pjeə] [hæd; həd] [met] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊn] [stɑ:(r)]
Max Jones was a casual acquaintance that Pierre had met at the Lone Star
最大限度 琼斯 曾是 一个 随意的 熟人 那 皮埃尔 有 遇见 在 这 孤独 星星
[ˈkæfeɪ][ɒn][ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv] 13th [ænd; ənd] 5th [ˈævənju:] .
Cafe on the corner of 13th and 5th Avenue .
咖啡店 在 这 角落 的 13th 和 5th 大街 .

马克斯·琼斯是皮埃尔在位于第 13 大道和第 5 大道拐角处的孤星咖啡馆认识的一个普通朋友。

[ðə; ði] [ləʊn] [sta:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nju:] [jɔ:k] [ˈfɪkstʃə(r)] , [kæpt] [wið] [ə; eɪ] - [fʊt] [ɪˈgwa:nə][ʊn][ðə; ði]
The Lone Star was a New York fixture , capped with a 60 foot iguana on the
这 孤独 星星 曾是 一个 新的 约克 固定装置 , 封顶 和 一个 - 脚 鬣蜥 在 这
[ru:f] .
roof .
屋顶 :

孤星酒店是纽约的地标性建筑，屋顶上矗立着一只 60 英尺高的鬣蜥。

[ðeɪ] [bəʊθ] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði][li; laɪv] [ˈkʌntri] [æktɪs] [ðæt] [pleɪd] [ðeə(r)] .
They both enjoyed the live country acts that played there .
他们 两个都 享受 这 居住 国家 行为 那 玩 那里 :

他们俩都很喜欢在那里欣赏的乡村音乐现场表演。

[mæks] [pleɪd] [ðə; ði][rəʊl][ʊv; əv][æn; ən] [ˈɜ:bən] [ˈkʌʊbɔɪ] [hu:] [hæd; həd] [ˈtempərəli] [ˈɡɪv(ə)n][ʌp][ˈæsaɪd]
Max played the roll of an Urban Cowboy who had temporarily given up Acid
最大限度 玩 这 卷 的 一个 城市的 牛仔 WHO 有 暂时地 给定 向上 酸
[rɒk] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ʊv; əv] [ɪt] [ˈkɪkɪn] - [ˈsʌðən] [rɒk] .
Rock in favor of shit kickin ' Southern Rock .
岩石 在 偏爱 的 拉屎 起作用 - 南方 岩石 :

Max 扮演的是一个都市牛仔的角色，他暂时放弃了迷幻摇滚，转而投身于劲爆的南方摇滚。

[pjeə] [faʊnd] [ðə; ði][ˈmju:zɪk(ə)] [fəˈnɒmɪnən] [ʊv; əv] [ˈkʌntri] [ˈkrɒsəʊvə(r)][ˈmju:zɪk][ɪntri:gu:] - [ɪŋ] ,
Pierre found the musical phenomenon of Country Crossover Music intrigu - ing ,
皮埃尔 成立 这 音乐 现象 的 国家 跨界车 音乐 引人入胜 - ing ,
皮埃尔觉得乡村跨界音乐这种音乐现象很有意思。

[səʊ][hi:; hi] [ˈræʃnəlaɪzd] [ðæt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɑ:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊn] [sta:(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
so he rationalized that drinking and partying at the Lone Star was a
所以 他 合理化 那 喝 和 聚会 在 这 孤独 星星 曾是 一个
[wɜ:θˈwaɪl] [ɪnˈdevə(r)] [wɪtʃ] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
worthwhile endeavor which contributed to his work .
值得 努力 哪个 贡献 到 他的 工作 :

因此，他认为在孤星酒吧喝酒玩乐是一件值得做的事情，这对他的工作有好处。

[ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈpɑ:ʃəli] [tru:] .
That may have been partially true .
那 可能 有 到过 部分 真的 :

这或许部分属实。

[mæks] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kəmˈpju:tə(r)] [dʒɒk] [hu:] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [eɪt]
Max was a computer jock who worked for one of the Big Eight
最大限度 曾是 一个 电脑 运动健将 WHO 工作 为了 一 的 这 大的 八
[əˈkaʊntɪŋ] [fɜ:mz][ɪn] [ˈmɪdtəʊn] [ˌmænˈhætŋ] .
accounting firms in midtown Manhattan .
会计 公司 在 市中心 曼哈顿 :

马克斯是一名电脑高手，在曼哈顿中城八大会计师事务所之一工作。

[ə; eɪ][ˈkɒmpleks][ˈmɪkstʃə(r)][ʊv; əv][kɒm] - [ˈpju:tə] [ˈdʒʌŋki] , [ˈrɒkənˈrəʊl] [əˌfɪʃəˈnɑ:dəʊ][ænd; ənd] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)]
A complex mixture of com - puter junkie , rock'n'roll aficionado and recreational
一个 复杂的 混合物 的 com - 电脑 瘾君子 , 摇滚乐 爱好者 和 休闲
[drʌɡ] [ˈju:zə(r)] ,
drug user ,
药品 用户 ,

他是一个复杂的混合体，既是电脑迷，又是摇滚乐爱好者，还是娱乐性毒品使用者。

[mæks] [meɪnˈteɪnd] [ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ʊv; əv] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] [kəmˈpju:tə(r)] [ˈsɪstəmz] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði]
Max maintained the integrity of large and small computer systems to pay the
最大限度 维持 这 正直 的 大的 和 小的 电脑 系统 到 支付 这
[bɪls] .
bills .
账单 :

为了维持生计，Max 负责维护大大小小的计算机系统的完整性。

" [ðæt] [mi:nz] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə] [peɪ] [em 'i:] [ænd; ənd] [aɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə] [wɜ:k] .
" **That means they pretend to pay me and I pretend to work .**
" 那 方法 他们 假装 到 支付 我 和 我 假装 到 工作 .
“这意味着他们假装付我钱，我假装工作。”

[aɪ][doʊnt] [ˈri:əli] [du:; də] ['eniθɪŋ] [prə'dʌktɪv] .
I don't really do anything productive .
我 不 真的 做 任何事物 生产力 .
我其实什么有意义的事情都没做。

" [mæks] [wɒz; wəz] [æn; ən] " [eks] - ['hɪpi] [hu:] [pʊt] [ɒn] ['ju:z] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] " [ænd; ənd] [ə; eɪ]
" **Max was an " ex - hippie who put on shoes to make a living " and a**
" 最大限度 曾是 一个 " 前任 - 嬉皮士 WHO 放 在 鞋 到 制作 一个 活的 " 和 一个
[ˈsəʊ](ə)l] ['ænəkɪst] [æt; ət] [hɑ:t] .
social anarchist at heart .
社会的 无政府主义者 在 心 .
“Max 曾经是嬉皮士，后来为了谋生穿上了鞋子，骨子里是个社会无政府主义者。”

[æt; ət] - ,
At 27 ,
在 - ,
27岁时，

[mæks] [hæd; həd] [ðə; ði] ['rʌɡɪd] [lʊk] [ðæt] [dʒɒn] [trə'vɔ:ltə] [ˈpɒpjuləraɪz] [ɪn] [ðə; ði] - [bʌt; bət] [ɒn] [ə; eɪ]
Max had the rugged look that John Travolta popularized in the 70's but on a
最大限度 有 这 崎岖 看 那 约翰 特拉沃尔塔 普及 在 这 - 但 在 一个
[rɒk] ['sɒlɪd] [trɪm] [sɪks] [fʊt] [faɪv] - [paʊnd] [freɪm] .
rock solid trim six foot five 240 pound frame .
岩石 坚硬的 修剪 六 脚 五 - 磅 框架 .
马克斯拥有约翰·特拉沃尔塔在 70 年代流行的那种粗犷的外表，但他的体格却非常健壮，身高 6 英尺 5 英寸，体重 240 磅。

[hi:; hi] [ˈdwɔ:f] [pi:'ɜ:z] [mɪə(r)] [faɪv] [fi:t] [ten] ['ɪntʃɪz] .
He dwarfed Pierre's mere five feet ten inches .
他 矮小的 皮埃尔的 仅仅 五 脚 十 英寸 .
他比身高仅五英尺十英寸的皮埃尔高出许多。

[pi:'ɜ:z] ['klæsɪk] [jʊərə'pi:ən] [ɡʊd] [lʊks] [ænd; ənd] ['teɪləd] [ə'piərəns] ,
Pierre's classic European good looks and tailored appearance ,
皮埃尔的 经典的 欧洲的 好的 看起来 和 量身定制 外貌 ,
皮埃尔拥有典型的欧洲式俊朗外貌和剪裁合身的服装。

[i:v(ə)n] [ɪn] [dʒi:nz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ti:] - [ʒi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['kɒntrɑ:st] [tu:; tə] [mæks] ['rʌdɪnəs] .
even in jeans and a T - shirt were a strong contrast to Max's ruddiness .
甚至 在 牛仔裤 和 一个 T - 衬衫 是 一个 强的 对比 到 马克斯的 红润 .
即使穿着牛仔裤和T恤，也与马克斯的红润肤色形成了鲜明的对比。

[pi:'ɜ:z] [dʒet] [blæk] [heə(r)] [wɒz; wəz] [saɪd] ['pɑ:tid] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [æz; əz]
Pierre's jet black hair was side parted and covered most of his ears as
皮埃尔的 喷射 黑色的 头发 曾是 边 分手了 和 涵盖 最多 的 他的 耳朵 作为
[aɪ 'ti:] ['greɪsfəli] ['tɪk(ə)ld] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
it gracefully tickled his shoulders .
它 优雅地 挠痒 他的 肩膀 .
皮埃尔乌黑的头发侧分，遮住了他的大部分耳朵，轻柔地拂过他的肩膀。

[ˈpiəriŋ] [blæk] [aɪz] [steərd] [əʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈrəʊmən] [nəʊz] [ænd; ənd] [θɪn] [tʃi:ks] [wɪt]
Piercing black eyes stared over a prominent Roman nose and thin cheeks which
冲孔 黑色的 眼睛 凝视 超过 一个 著名的 罗马 鼻子 和 薄的 脸颊 哪个
[ˈteɪpəd] [ɪn] [æn; ən] [ˈɔ:lməʊst] [ˈfemənɪn] [tʃɪn] .
tapered in an almost feminine chin .
锥 在 一个 几乎 女性 下巴 .
一双炯炯有神的黑眼睛，越过高挺的罗马鼻和纤细的脸颊，下巴逐渐收窄，呈现出近乎女性化的轮廓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈeni] [kənˈfjuːʒn] , [ðəʊ] ;
There was never any confusion , though ;
那里 曾是 绝不 任何 困惑 , 尽管 ;

不过，从来没有出现过任何混乱；

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [maɪnd] [wəd] [ˈevə(r)] [vjuː] [pjeə] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kənˈfɜːmd]
no one in their right mind would ever view Pierre as anything but a confirmed
不 一 在 他们的 正确的 头脑 会 曾经 看法 皮埃尔 作为 任何事物 但 一个 确认的
[ænd; ənd] [ˈpræktɪst] [ˌhetərəˈsekʃuəl] .
and practiced heterosexual .
和 练习 异性 .

任何一个头脑正常的人都不会认为皮埃尔不是个坚定的异性恋者。

[hɪz; ɪz] [jɪˈəz] [ɒv; əv][rəʊˈmæntɪk] [etʃiːvmənts] [pruːvd] [aɪˈtiː] .
His years of romantic achievements proved it .
他的 年 的 浪漫的 成就 已证实 它 .

他多年来在浪漫爱情方面取得的成就证明了这一点。

[ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frɛntʃ] [ˈriəriŋ] [kriˈeɪtɪd] [æŋ; ən] [ʌnaɪˈdentɪfaɪəbl] [ˈfɔːm(ə)l][ænd; ənd]
The remnants of his French rearing created an unidentifiable formal and
这 残余物 的 他的 法语 饲养 创建 一个 无法识别 正式的 和
[ˈedʒukertɪd][ˈæksent] ;
educated accent ;
受过教育 口音 ;

他法国式的成长经历遗留下来的痕迹，使他带有一种难以辨认的正式而文雅的口音；

[wʌn] [wɪtʃ] [held] [ɪnˈkredəb(ə)l][seks] [əˈpiːl] [tuː; tə] [əˈmerɪkən] [ˈwɪmɪn] .
one which held incredible sex appeal to American women .
一 哪个 握住 极好的 性别 上诉 到 美国人 女性 .

对美国女性来说，它有着令人难以置信的性吸引力。

[mæks][ænd; ənd] [pjeə] [sip] [æt; ət][ðeə(r)] [bɪrɪz] [waɪl] [mæks] [ˈræmbl] [ɒn] [əˈbaʊt] [haʊ]
Max and Pierre sipped at their beers while Max rambled on about how
最大限度 和 皮埃尔 啜饮 在 他们的 啤酒 尽管 最大限度漫无目的地闲聊 在 关于 如何
[ˈwʌndəf(ə)l] [kəmˈpjʊːtəz] [wɜː(r); wə(r)] .
wonderful computers were .
精彩的 计算机 是 .

马克斯和皮埃尔一边啜饮着啤酒，一边听着马克斯滔滔不绝地讲述电脑有多么棒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wɜːld] .
They were going to change the world .
他们 是 去 到 改变 这 世界 .

他们本要改变世界。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [jɪˈəz] [ˈevri] [wʌn][ɒn][ðə; ði] [ˈplænit] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)][ænd; ənd]
" In a few years every one on the planet will have his own comput - er and
" 在 一个 很少 年 每一个 一 在 这 行星 将要 有 他的 自己的 计算机 - 呢 和
[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kəˈnektɪd] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ˈelsɪz] [kəmˈpjʊːtə(r)] .
it will be connected to everyone else's computer .
它 将要 是 连接 到 每个人 其他人的 电脑 .

“几年后，地球上的每个人都将拥有自己的电脑，并且他们的电脑将与其他所有人的电脑连接起来。”

[ɔːl] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplænit] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
All information will be free and the planet will be a better place to live
全部 信息 将要 是 自由的 和 这 行星 将要 是 一个 更好的 地方 到 居住
[ænd; ənd][səʊ][ɒn] . . .
and so on . . .
和 所以 在 . . .

所有信息都将免费，地球将变得更宜居，等等.....

" [mæks] [ˈteknɪk(ə)] [ˈsɜːrmən] [ˈbɔːdəd] [ɒn][ˈriːlaɪ] - [dʒɪs] [ˈpriːtʃɪŋ] .
" **Max's technical sermons bordered on religious preaching** .
" 马克斯的 技术的 布道 带边框 在 关系 - 吉奥斯 布道 .

“马克斯的技术讲解近乎宗教布道。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bɪˈliːfs] [ɒv; əv] [ˈstiːvɪn] [dʒɒbz] ,
He had bought into the beliefs of Steven Jobs ,
他 有 买 进入 这 信仰 的 史蒂文 工作机会 ,
他认同史蒂夫·乔布斯的理念 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkærɪzˈmætɪk] [ˈfəʊndə(r)][ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈɡaɪdɪŋ] [fɔːs] [bɪˈhaɪnd][ˈæp(ə)l][kəmˈpjʊːtə(r)] .
the young charismatic founder and spiritual guiding force behind Apple Computer .
这 年轻的 魅力四射 创始人 和 精神 指导 力量 在后面 苹果 电脑 .
苹果电脑公司年轻而富有魅力的创始人，也是其背后的精神领袖。

[pjeə] [hæd; həd] [hɜːd] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] , [ɪˈspeʃəli] [ˈɑːftə(r)] [mæks] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] .
Pierre had heard it before , especially after Max had had a few .
皮埃尔 有 听到 它 前 , 尤其 后 最大限度 有 有 一个 很少 .
皮埃尔以前就听过这种说法，尤其是在马克斯喝了几杯之后。

[hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [wɜːld] [wɪð] [ˈevriwʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [tjuːb]
His view of a future world with everyone sitting in front of a picture tube
他的 看法 的 一个 未来 世界 和 每个人 坐着 在 正面 的 一个 图片 管子
[ˈpleɪɪŋ] [wɪð] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈnʌmbəz] . .
playing with numbers and more numbers . .
玩耍 和 数字 和 更多的 数字 . .
在他看来，未来的世界里，每个人都坐在显像管前玩弄数字，不停地玩弄数字.....

. [ænd; ənd]
. **and**
. 和
。和

[ðen] [ə; eɪ] [θɔːt] [hɪt] [hɪm] .
then a thought hit him .
然后 一个 想法 打 他 .
然后他突然想到了什么。

" [mæks] . .
" **Max** . .
" 最大限度 . .
“最大限度 。

. [mæks] . . .
. **Max** . . .
. 最大限度 . . .
。最大限度 。

" [pjeə] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [mæks] [ˈæp(ə)l] [ˈpɪtʃɪz] .
" **Pierre was trying to break into another one of Max's Apple pitches** .
" 皮埃尔 曾是 尝试 到 休息 进入 其他 一 的 马克斯的 苹果 投球 .
“皮埃尔当时正试图打断马克斯的另一个苹果产品推介会。

" [jeə] . . . [əʊ]
" **Yeah . . . oh**
" 是的 . . . 哦
“是啊.....哦

[jeə] , [ˈsɒri] [əˈmiːgəʊ] .
yeah , sorry Amigo .
是的 , 对不起 朋友 .
是啊，抱歉啊，朋友。

[wʌts] [ðæt] [ju:; jʊ] [seɪ] ?
What's that you say ?
是什么 那 你 说 ?

你说什么？

" [mæks] [sɪp] ['di:pli] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [lɒŋ] [stɑ:(r)][biə(r)] .
" Max sipped deeply on a long neck Long Star beer .
" 最大限度 啜饮 深 在 一个 长的 脖子 长的 星星 啤酒 .
“马克斯深深地啜饮了一口长颈长星啤酒。”

" [ði:z] [kəm'pju:təz] [ju:; jʊ] [pleɪ] [wɪð] . . . "
" These computers you play with . . . "
" 这些 计算机 你 玩 和 . . . "
“你玩的这些电脑.....”

" [nɒt] [pleɪ] , [wɜ:k] [wɪð] .
" Not play , work with .
" 不是 玩 , 工作 和 .
不是玩耍，而是合作。

[wɜ:k] [wɪð] !
Work with !
工作 和 !
合作！

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ɪm'fætikli] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
" He pointed emphatically at nothing in particular .
" 他 尖 强调地 在 没有什么 在 特别的 .
他用力地指着一个并没有什么特别的地方。

" [əʊ'keɪ] , [wɜ:k] [wɪð] .
" OK , work with .
" 好的 , 工作 和 .
好的，和.....合作。

[kæn; kən] [ði:z] [kəm'pju:təz] [pleɪ] , [ɜ:(r)] , [wɜ:k] [wɪð] ['mju:zɪk] ?
Can these computers play , er , work with music ?
能 这些 计算机 玩 , 呃 , 工作 和 音乐 ?
这些电脑能播放，呃，处理音乐吗？

" [mæks] [lʊkt] ['kwɪzɪkli] [æt; ət] [pjeə] .
" Max looked quizzically at Pierre .
" 最大限度 看起来 疑惑地 在 皮埃尔 .
“马克斯疑惑地看着皮埃尔。”

" ['mju:zɪk] , [ʃʊə(r)] .
" Music , sure .
" 音乐 , 当然 .
“音乐，当然。”

[ju:; jʊ][dʒʌst][ˈprəʊgræm][,aɪ 'ti:][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [,aɪ 'ti:] ['kɒmz] .
You just program it in and out it comes .
你 只是 程序 它 在 和 出去 它 来 .
你只需要输入程序，它就会自动运行。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][ˈæp(ə)][,aɪ 'aɪ][ɪz][ðə; ði][aɪ'di:əl][kəm'pju:tə(r)][tu:; tə] [pleɪ] ['mju:zɪk] .
In fact , the Apple II is the ideal computer to play music .
在 事实 , 这 苹果 二 是 这 理想的 电脑 到 玩 音乐 .
事实上，Apple II 是播放音乐的理想电脑。

[ju:; jʊ][kæn; kən][,eɪ di: 'di:][ə; eɪ][ˈsɪnθəsaɪzə(r)] [tʃɪp] [ænd; ənd] . . . "
You can add a synthesizer chip and . . . "
你 能 添加 一个 合成器 芯片 和 . . . "
“你可以添加一个合成器芯片，然后.....”

" [wɒt] [ɪf] [aɪ][dʊənt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [kəm'pjʊ:təz] ? "

" **What if I don't know anything about computers ?** "

" 什么 如果 我 不 知道 任何事物 关于 计算机 ? "

“如果我对电脑一窍不通怎么办？ ”

" [wel] , [ðæt] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhɑːdə(r)] , [bʌt; bət] [waɪ] [ˈdəʊnt] [ə] [let] [ˌem 'i:] [fəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [aɪ]

" **Well , that makes it a little harder , but why doncha let me show you what I**

" 出色地 , 那 制作 它 一个 小的 更难 , 但 为什么 唐查 让 我 展示 你 什么 我

[miːn] .

mean .

意思是 .

“嗯，这确实有点难，但为什么不让我来给你演示一下我的意思呢？ ”

" [mæks] [smaɪld] [waɪd] .

" **Max smiled wide** .

" 最大限度 微笑 宽的 .

马克斯咧嘴一笑。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [lʌvd] , [ˈpleɪŋ] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [ə'baʊt]

This was what he loved , playing with computers and talking to people about

这 曾是 什么 他 喜爱 , 玩耍 和 计算机 和 说 到 人们 关于

[ðəm; ðəm] .

them .

他们 .

他最喜欢的就是摆弄电脑，然后和别人谈论电脑。

[ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈmɪst(ə)rɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] - .

The subject was still a mystery to the majority of people in 1980 .

这 主题 曾是 仍然 一个 神秘 到 这 多数 的 人们 在 - .

1980年，这个话题对大多数人来说仍然是个谜。

[pjɛə] [wɪnz] .

Pierre winced .

皮埃尔 畏缩 .

皮埃尔畏缩了一下。

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [mæks] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈɒfə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə]

He realized that if he took up Max on his offer he would be subjected to

他 已实现 那 如果 他 采取 向上最大限度 在 他的 提供 他 会 是 受 到

[ˈendləs] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:tə(r)] [wɔː(r)] [ˈstɔːrɪz] [ænd; ənd] [ˈteknɪk(ə)l] [ˌesəʊ'terɪkə] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [keə(r)]

endless hours of computer war stories and technical esoterica he couldn't care

无尽的 小时 的 电脑 战争 故事 和 技术的 秘传 他 不能 关心

[les] [ə'baʊt] .

less about .

较少的 关于 .

他意识到，如果他接受马克斯的提议，他将被迫听他没完没了地讲述计算机战争故事和技术深奥的知识，而他对这些知识根本不感兴趣。

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [praɪs] [ðəʊ] , [hiː; hi] [θɔːt] .

That may be the price though , he thought .

那 可能 是 这 价格 尽管 , 他 想法 .

他心想，这或许就是代价吧。

[aɪ] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [stɒp] .

I can always stop .

我 能 总是 停止 .

我随时都可以停下来。

Over the following months they became fast friends as Pierre tutored under Max's
超过 这 下列的 几个月 他们 成为 快速地 朋友们 作为 皮埃尔 辅导 在下面 马克斯的
guiding hand .
指导 手 .

在接下来的几个月里，皮埃尔在马克斯的指导下做家教，他们很快成了好朋友。

Pierre found that the Apple had the ability to handle large amounts of data .
皮埃尔 成立 那 这 苹果 有 这 能力 到 处理 大的 金额 的 数据 .

皮埃尔发现苹果电脑有能力处理大量数据。

With the new program called Visi - Calc ,
和 这 新的 程序 称为 访问 - 计算 ,

借助名为 Visi-Calc 的新程序，

he made large charts of his music and their numbers and examined their
他 制成 大的 图表 的 他的 音乐 和 他们的 数字 和 检查 他们的
relationships .
关系 .

他制作了大型图表，记录了他的音乐及其数量，并研究了它们之间的关系。

As Pierre learned more about applying computers to his studies in musical theory ,
作为 皮埃尔 学习 更多的 关于 申请 计算机 到 他的 研究 在 音乐 理论 ,

随着皮埃尔对如何将计算机应用于音乐理论研究有了更深入的了解，

his questions of Max and demands of the Apple became increasingly complex .
他的 问题 的 最大限度 和 需求 的 这 苹果 成为 日益 复杂的 .

他对马克斯提出的问题以及对苹果公司的要求变得越来越复杂。

One night after several beers and a couple of joints Pierre asked Max what
一 夜晚 后 一些 啤酒 和 一个 夫妻 的 关节 皮埃尔 问 最大限度 什么
he thought was a simple question .
他 想法 曾是 一个 简单的 问题 .

一天晚上，皮埃尔喝了几杯啤酒，抽了几根大麻烟后，问了马克斯一个他认为很简单的问题。

" How can we program the Apple so that it knows what each piece of data
" 如何 能 我们 程序 这 苹果 所以 那 它 知道 什么 每个 片 的 数据
means ?
方法 ?

“我们如何对苹果电脑进行编程，使其知道每条数据的含义？”

" he inquired innocently .
" 他 询问 天真地 .

他天真地问道。

" You can't do that , man .
" 你 不能 做 那 , 男人 .

“你不能那样做，伙计。”

" [mæks] [snɔ:t] .
" **Max snorted** .
" 最大限度 哼了一声 .

马克斯哼了一声。

" [kəm'pju:təz] , [jes] ['i:v(ə)n] ['æplz] [ɑ:(r); ə(r)]['stju:pɪd] .
" **Computers , yes even Apples are stupid** .
" 计算机 , 是的 甚至 苹果 是 愚蠢的 .

“电脑，是的，即使是苹果电脑也很愚蠢。”

[ˈðer] [dʒʌst][ə; eɪ] [tu:l] .
They're just a tool .
它们是 只是 一个 工具 .

它们只是一种工具。

[ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv][dɜ:t] [ɪts] ['dɪɡɪŋ] , [dʒʌst] [ðæt] [ɪts] ['dɪɡɪŋ] .
A shovel doesn't know what kind of dirt it's digging , just that it's digging .
一个 铲 不 知道 什么 种类 的 污垢 它是 挖掘 , 只是 那 它是 挖掘 .

铲子不知道自己挖的是什么土，它只知道自己在挖。

" [hi:; hi] [lɑ:ft] [aʊt] [laʊd] [æ; tət][ðə; ði] [θɔ:t] [pʊ; əv][ə; eɪ] [smɑ:t] [ˈʌv(ə)l] .
" **He laughed out loud at the thought of a smart shovel** .
" 他 笑了 出去 大声 在 这 想法 的 一个 聪明的 铲 .

一想到智能铲子，他就哈哈大笑起来。

[pjɛə] [faʊnd] [ðə; ði][ə'nælədʒi] [wɜ:θ] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [fɪt][pʊ; əv] ['gɪɡ(ə)lɜ] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi]
Pierre found the analogy worth a prolonged fit of giggles through which he
皮埃尔 成立 这 类比 值得 一个 延长 合身 的 咯咯笑 通过 哪个 他
[ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][ɑ:sk] ,
managed to ask ,
管理 到 问 ,

皮埃尔觉得这个比喻非常滑稽，忍不住哈哈大笑起来，笑声中他问道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ju:; jʊ][təʊld][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ment] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm]
" **but what if you told the computer what it meant and it learned from**
" 但 什么 如果 你 讲述 这 电脑 什么 它 意思是 和 它 学习 从
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

但是，如果你告诉计算机它的含义，然后它从中学习呢？

[ɒn] [ɪts] [əʊn] .
On its own .
在 它是自己的 .

单独来看。

[kænt] [ə; eɪ][kɒm] - ['pju:tə] [lɜ:n] ?
Can't a com - puter learn ?
不能 一个 com - 电脑 学习 ?

电脑难道不能学习吗？

" [mæks] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [stəʊnd] .
" **Max was seriously stoned** .
" 最大限度 曾是 严重地 吸食大麻 .

“Max当时吸食了大麻，神志不清。”

" [ʃʊə(r)][aɪ] [ges] [səʊ] .
" **Sure I guess so** .
" 当然 我 猜测 所以 .

“嗯，我想是的。”

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .

当然。

[ɪn] [ˈθiəri] [aɪ ˈti:] [kəd; kəd] [lɜ:n] [tu:; tə] [du:; də] [ɔ:(r); jə(r)] [dʒɒb] [ɔ:(r)] [maɪn] .
In theory it could learn to do your job or mine .
在 理论 它 可以 学习 到 做 你的 工作 或者 矿 .
理论上，它可以学会做你或我的工作。

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [aɪ] [ri:d] [baɪ] [dʒɒn] [gɑ:θ] .
I remember a story I read by John Garth .
我 记住 一个 故事 我 读 经过 约翰 加思 .
我记得读过约翰·加思写的一个故事。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [dʒaɪlz] [gəʊt] [bɔɪ] .
It was called Giles Goat Boy .
它 曾是 称为 吉尔斯 山羊 男生 .
它名叫吉尔斯山羊男孩。

[jeə] , [dʒaɪlz] [gəʊt] [bɔɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtaɪt(ə)l] .
Yeah, Giles Goat Boy, what a title .
是的 , 吉尔斯 山羊 男生 , 什么 一个 标题 .
没错，吉尔斯·山羊男孩，这名字真够劲爆的。

[ɪˈsenʃəli] [ɪts] [əˈbaʊt] [ðɪs] [gəʊt] ,
Essentially it's about this Goat ,
本质上 它是 关于 这 山羊 ,
故事的核心是这只山羊，

[ˈmʌstə] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [smɑ:t] [gəʊt] [kɔ:z] [hi:; hi] [tɔ:kt] [ænd; ənd] [θʌŋk] [ænd; ənd] [ˈæktɪd] [laɪk] [ə; eɪ]
musta been a real smart goat cause he talked and thunk and acted like a
穆斯塔 到过 一个 真实的 聪明的 山羊 原因 他 谈话 和 砰! 和 行动 喜欢 一个
[kɪd] .
kid .
孩子 .

这只山羊一定很聪明，因为它会说话、会思考、会行动，就像个孩子一样。

" [ðeɪ] [bəʊθ] [rɔ:d] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ɔːtə:dr] [ɒv; əv] [kɪd] .
" **They both roared at the double entendre of kid** .
" 他们 两个都 咆哮 在 这 双倍的 含义 的 孩子 .
“他们俩都对‘孩子’这个词的双关含义哈哈大笑。”

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] [əˈhʌðə(r)] [dʒɔɪnt] .
That was worth another joint .
那 曾是 值得 其他 联合的 .
那值得再抽一根。

" [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , " [mæks] [traɪd] [tu:; tə] [kənˈtrəʊl] [hɪz; ɪz] [spæzˈmɒdɪk] [ˈtʃʌk(ə)lz] .
" **At any rate, Max tried to control his spasmodic chuckles** .
" 在 任何 速度 , " 最大限度 尝试 到 控制 他的 痉挛性的 轻笑 .
“总之，”马克斯努力控制住自己断断续续的笑声。

" [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] ,
" **At any rate** ,
" 在 任何 速度 ,
“好歹，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðɪːz] [tuː] [kəm'pjuːtəz] [huː] [kəm'piːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][kən'trəʊl][pʊ; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld]
there were these two computers who competed for control of the world
那里 是 这些 二 计算机 WHO 竞争 为了 控制 的 这 世界
[ænd; ənd] [ðɪs] [kɪd] ,
and this kid ,
和 这 孩子 ,

有两台电脑争夺世界控制权，还有一个孩子，

[aɪ] [miːn] , " [ˈlɑːfɪŋ] [tuː] [haːd][tuː; tə] [breθ] ,
I mean , " laughing too hard to breath ,
我 意思是 , " 笑 也 难的 到 气息 ,

我的意思是，“笑得喘不过气来”，

" [aɪ] [miːn] [ðɪs] [gəʊt] [nemd] [dʒaɪlɪz] [went] [ɒn] [sɜːtʃ] [pʊ; əv] [ðɪːz] [kəm'pjuːtəz] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm]
" I mean this goat named Giles went on search of these computers to tell them
" 我 意思是 这 山羊 命名 吉尔斯 去 在 搜索 的 这些 计算机 到 告诉 他们
[ðeɪ] [wɜːrnt] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [dʒɒb] . "
they weren't doing a very good job . "
他们 不是 正在做 一个 非常 好的 工作 . "

“我的意思是，这只名叫吉尔斯的山羊到处搜索这些电脑，告诉它们它们做得不太好。”

" [səʊ] , [wʊt] [hæz; həz] [ðæt] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [æn; ən][ˈæp(ə)l] [ˈlɜːnɪŋ] ,
" So , what has that got to do with an Apple learning ,
" 所以 , 什么 有 那 得到 到 做 和 一个 苹果 学习 ,

那么，这和苹果学习有什么关系呢？

" [pjɛə] [sed] [ˈwaɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [tiəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
" Pierre said wiping the tears from his eyes .
" 皮埃尔 说 擦拭 这 眼泪 从 他的 眼睛 .

皮埃尔一边擦着眼泪一边说道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [dæm] [θɪŋ] !
" Not a damn thing !
" 不是 一个 该死 事物 !

“什么都没有！”

" [ðeɪ] [ˈentəd] [əˈnʌðə(r)] [ˈspæzəm][pʊ; əv] [ˈlɑːftə(r)] .
" They entered another spasm of laughter .
" 他们 进入 其他 痉挛 的 笑声 .

他们又一阵大笑起来。

" [nəʊ] [ˈriːəli] .
" No really .
" 不 真的 .

“真的。”

[məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [ˈaɪðə(r)] [θɪŋk] , [ɔː(r)] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [kɒm] - [ˈpjuː.tə][kæn; kən] [θɪŋk] .
Most people either think , or like to think that a com - puter can think .
最多 人们 任何一个 思考 , 或者 喜欢 到 思考 那 一个 com - 电脑 能 思考 .

大多数人要么认为，要么喜欢认为计算机可以思考。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] , [æt; ət] [liːst] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][em ˈiː] .
But they can't , at least not like you and me .
但 他们 不能 , 在 至少 不是 喜欢 你 和 我 .

但他们做不到，至少不像你我一样。

" [mæks] [hæd; həd][kaːm, kaːlm] [daʊn] .
" Max had calmed down .
" 最大限度 有 平静下来 向下 .

“马克斯冷静下来了。”

" [səʊ] ?
" **So ?**
" 所以 ?
" [pjeə] [θɔ:t] [ðeə(r)] [mait] [stɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðɪs] [kən'vɜ:r] - ['seɪʃən] .
" **Pierre thought there might still be a point to this conver - sation .**
" 皮埃尔 想法 那里 可能 仍然 是 一个 观点 到 这 转换 - sation .

皮埃尔认为这次谈话或许还有意义。

" [səʊ] , [ɪn] ['θɪəri] , [jeə] , [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" **So , in theory , yeah , but probably not for a while .**
" 所以 , 在 理论 , 是的 , 但 大概 不是 为了 一个 尽管 .
" 所以, 理论上来说, 是的, 但可能还需要一段时间。”

- [j'iəz] [ɔ:(r)][səʊ] . "
10 years or so . "
- 年 或者 所以 . "

大约10年左右。

" [ɪn] ['θɪəri] , [wɒt] ?
" **In theory , what ?**
" 在 理论 , 什么 ?

理论上是什么？

" [pjeə] [ɑ:skt] .
" **Pierre asked .**
" 皮埃尔 问 .

皮埃尔问道。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒst] .
He was lost .
他 曾是 丢失的 .

他迷路了。

" [ɪn] ['θɪəri] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [kɒd; kəd] [θɪŋk] . "
" **In theory a machine could think .** "
" 在 理论 一个 机器 可以 思考 . "

“理论上，机器可以思考。”

" [əʊ] .
" **Oh .**
" 哦 .

“哦。

" [pjeə] [wɒz; wəz] [dɪsə'pɔɪntɪd] .
" **Pierre was disappointed .**
" 皮埃尔 曾是 失望的 .

皮埃尔很失望。

" [bʌt; bət] , [ju:; jə] [mait] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['emjuleɪt] ['θɪŋkɪŋ] .
" **But , you might be able to emulate thinking .**
" 但 , 你 可能 是 有能力的 到 仿真 思维 .

但是，你或许可以模仿这种思维方式。

-
H'mmmm .
-

嗯.....

" [ˈmæks] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ˈment(ə)] [əˈblɪviən] [æz; əz] [ˈæbi] [rəʊd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] - [graʊnd]
" **Max re - treated into mental oblivion as Abbey Road played in the back - ground** .
" 最大限度 关于 - 治疗 进入 精神的 遗忘 作为 修道院 路 玩 在 这 后退 - 地面 .
.
:
.

“Max 再次陷入精神恍惚的状态，背景音乐是 Abbey Road。

[ˈeniθɪŋ] [frɒm; frəm][ˈæp(ə)] [ˈrekɔːdz] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [ˈlɪsənɪŋ] [baɪ][ˈmæks] .
Anything from Apple records was required listening by Max .
任何事物 从 苹果 记录 曾是 必需的 聆听 经过 最大限度 .

苹果唱片公司出品的所有唱片都是Max的必听曲目。

" [ˈemjuleɪt] .

" **Emulate** .
" 仿真 .

“仿真。

[ˈemjuleɪt] ？

Emulate ？
仿真 ？

仿真？

[wɒts] [ðæt] ？

What's that ？
是什么 那 ？

那是什么？

[heɪ] , [ˈmæks] .

Hey , Max .
嘿 , 最大限度 .

嘿，麦克斯。

[wɒts] [ˈemjuleɪt] ？

What's emulate ？
是什么 仿真 ？

什么是模拟？

[heɪ] [ˈmæks] , [kɒmən; ,kəˈmɒn] [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] .

Hey Max , c'mon back to Earth .
嘿 最大限度 , 拜托 后退 到 地球 .

嘿，麦克斯，醒醒吧。

[ˈemjuleɪt] [wɒt] ？

Emulate what ？
仿真 什么 ？

模仿什么？

" [ˈmæks] [dʒəʊlt] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈæləti] .

" **Max jolted back to reality .**
" 最大限度 猛然一震 后退 到 现实 .

“马克斯猛然回过神来。”

" [əʊ] , [ˈkɒpi] .

" **Oh , copy .**
" 哦 , 复制 .

“哦，收到。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ækt] [laɪk] .

You know , act like .
你 知道 , 行为 喜欢 .

你知道，装作那样。

[ˈemjʊleɪt] .
Emulate .
仿真 .

仿真。

[doʊnt] [ðeɪ] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [ˌemjuˈleɪʃn] [ˈdʒʊərəɪŋ][seks][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn]
Don't they teach you emulation during sex education in
不 他们 教 你 仿真 期间 性别 教育 在
性教育课上难道不教你模仿吗？

[fraːns] ?
France ?
法国 ?

法国？

" [ðeɪ] [bəʊθ] [θɔːt] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fʌniəst] [θɪŋ]
" **They both thought that that was the funniest thing**
" 他们 两个都 想法 那 那 曾是 这 最搞笑 事物
他们俩都觉得那件事太搞笑了。

[ˈevə(r)] [sed] , [ɪn] [ˈeni] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [bʊ; əv] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd][ˈpriː] - [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
ever said , in any language for all of written and pre - history .
曾经 说 , 在 任何 语言 为了 全部 的 书面 和 预 - 历史 .
无论用何种语言，在有文字记载的历史和史前时期，都从未有人说过这样的话。

[ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋz] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [went] [ˌdaʊnˈhɪl; ˈdaʊnhɪl][frɒm; frəm][ðeə(r)] .
The substance of the evening's conversation went downhill from there .
这 物质 的 这 晚上 对话 去 下坡 从 那里 .
从那以后，当晚谈话的内容就每况愈下。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] [mæks] [keɪm] [baɪ] [piːˈɛrz] [lɒft] .
A few days later Max came by Pierre's loft .
一个 很少 天 之后 最大限度 来了 经过 皮埃尔的 阁楼 .
几天后，马克斯来到了皮埃尔的阁楼。

" [aɪ] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] . "
" **I been thinking** . "
" 我 到过 思维 . "

我一直在思考。

" [ˈskeəri] [θɔːt] .
" **Scary thought** .
" 可怕的 想法 .

可怕的想法。

[əˈbaʊt] [wɒt] ?
About what ?
关于 什么 ?

关于什么？

" [pjeə] [ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
" **Pierre didn't look up from his**
" 皮埃尔 没有 看 向上 从 他的

皮埃尔头也没抬。

[ˈæp(ə)] .
Apple .
苹果 .

苹果。

" [əˈbaʊt] [ˈemjʊleɪtɪŋ] [θɔːt] .
" **About emulating thought** .
" 关于 模拟 想法 .

关于模仿思维。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [naɪt] . "
" **You know what we were talking about the other night** . "
" 你 知道 什么 我们 是 说 关于 这 其他 夜晚 . "

你知道我们那天晚上在聊什么。

" [ai] [kænt] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [mʌtʃ] [les] [ˈgetɪŋ] [ʃɪt] [feɪst] [wɪð] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈlðə(r)] [naɪt] .
" **I can't remember this morning much less getting shit faced with you the other night** .
" 我 不能 记住 这 早晨 很多 较少的 获得 拉屎 面对 和 你 这 其他 夜晚 .
"
"
"

“我连今天早上的事都记不清了，更别提前几天晚上跟你喝得烂醉的事了。”

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ænd; ʌnd][ɒn] [əˈbaʊt] [məˈʃiːnz] [ˈθɪŋkɪŋ] .
" **You were going on and on about machines thinking** .
" 你 是 去 在 和 在 关于 机器 思维 .

你一直在喋喋不休地谈论机器思考。

[rɪˈmembə(r)] ? "
Remember ? "
记住 ? "

记住? "

" [jes] , " [pjeə] [laɪd; liːd] .
" **Yes , " Pierre lied** .
" 是的 , " 皮埃尔 撒谎了 .

“是的,”皮埃尔撒谎道。

" [wel] , [aɪv] [biːn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
" **Well , I've been thinking about it** .
" 出色地 , 我已经 到过 思维 关于 它 .

“嗯，我一直在考虑这个问题。”

" [mæks] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [əˈbɪləti] [tuː; tə][rɪˈkʌvə(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ˈiːvniŋ] [ɒv; ʌv] [ɪˈlɪsɪt]
" **Max had a remarkable ability to recover from an evening of illicit**
" 最大限度 有 一个 卓越 能力 到 恢复 从 一个 晚上 的 非法
[riːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] .
recreation :
娱乐 .

“马克斯有惊人的恢复能力，能从一晚上的非法娱乐活动中恢复过来。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈæktʃuəli] [grɑːsp][ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; ʌv][ə; eɪ] [stəʊnd] [aɪˈdiə][ænd; ʌnd][let][ə; eɪ] [streɪt] [maɪnd]
He could actually grasp the germ of a stoned idea and let a straight mind
他 可以 实际上 抓牢 这 细菌 的 一个 吸食大麻 主意 和 让 一个 直的 头脑
[diːl] [wɪð] [aɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
deal with it the following day .
交易 和 它 这 下列的 天 .

他其实能够抓住吸毒后产生的某个想法的雏形，然后让头脑清醒的人在第二天处理它。

" [ænd; ʌnd] , [ai] [ˈmeɪbi] [ɡɒt][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" **And , I maybe got a way to do what you want** . "
" 和 , 我 或许 得到 一个 方式 到 做 什么 你 想 . "

“而且，我或许有办法实现你的愿望。”

" [wɒt] [duː; də][ai] [wɒnt] ?
" **What do I want ?**
" 什么 做 我 想 ?

我想要什么？

" [pjeə] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] .
" **Pierre tried to remember** .
" 皮埃尔 尝试 到 记住 .

皮埃尔努力回忆。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈleɪb(ə)] [ɔːl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmjuːzɪk] [səʊ] [ðæt] [tuː; tə] [ɔːl]
" You want to be able to label all of your music so that to all
" 你 想 到 是 有能力的 到 标签 全部 的 你的 音乐 所以 那 到 全部
[epˈɪəʊənsɪz] [iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ˈevri] [ˈlðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] .
appearances each piece of music knows about every other piece of music .
外貌 每个 片 的 音乐 知道 关于 每一个 其他 片 的 音乐 .
“你想给你的所有音乐贴上标签，这样从表面上看，每首音乐作品都能了解其他所有音乐作品。”

[raɪt] ? "
Right ? "
正确的 ? "

正确的? "

" [ˈkaɪndə] , [jeə] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] . . . " [pjeə] [treɪld] [ɒf] .
" Kinda , yeah , but you said that was impossible . . . " Pierre trailed off .
" 有点 , 是的 , 但 你 说 那 曾是 不可能的 . . . " 皮埃尔 拖着 离开 .
“算是吧，但是你说那是不可能的.....”皮埃尔的声音渐渐低了下去。

" [ɪn] [ðə; ði] [truː] [sens] , [jes] .
" In the true sense , yes .
" 在 这 真的 感觉 , 是的 .

“从真正意义上讲，是的。”

[rɪˈmembə(r)] [emjuˈleɪʃn] [ðəʊ] ?
Remember emulation though ?
记住 仿真 尽管 ?

你还记得模拟器吗？

[nɔː] , [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [stəʊnd] .
Naw , you were too stoned .
不 , 你 是 也 吸食大麻 .

不，你当时吸嗨了。

[hɪrz] [ðə; ði] [ˈbeɪsɪk] [aɪˈdɪə] .
Here's the basic idea .
这里是 这 基本的 主意 .

基本思路如下。

" [mæks] [ræn] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [frɪdʒ] , [græbd] [ə; eɪ] [biə(r)] [ænd; ɐnd] [lept] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [biːn] [bæg]
" Max ran over to the fridge , grabbed a beer and leapt into a bean bag
" 最大限度 跑 超过 到 这 冰箱 , 抓住 一个 啤酒 和 跳跃 进入 一个 豆 包
[tʃeə(r)] .
chair .
椅子 .

“马克斯跑到冰箱前，拿了一瓶啤酒，然后跳进一个豆袋椅里。”

" [wiː; wi] [əˈsaɪn] [ə; eɪ] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [ˈevri] [piːs] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] .
" We assign a value to every piece of music .
" 我们 分配 一个 价值 到 每一个 片 的 音乐 .

我们给每一首乐曲都赋予一个价值。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [ɪn] [ˈmjuːzɪk] [wiː; wi] [maɪt] [əˈsaɪn] [ə; eɪ] [ˈvæljuː] [tuː; tə] [iːtʃ] [nəʊt] .
For example , in music we might assign a value to each note .
为了 例子 , 在 音乐 我们 可能 分配 一个 价值 到 每个 笔记 .

例如，在音乐中，我们可以给每个音符赋予一个值。

[laɪk] , [wɒt] [nəʊt] [aɪˈtiː] [ɪz] , [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] ,
Like , what note it is , the length of the note ,
喜欢 , 什么 笔记 它 是 , 这 长度 的 这 笔记 ,

比如，是什么音符，音符的长度，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd] [di'keɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɔ:] ['deɪtə] .
the attack and decay are the raw data .
这 攻击 和 衰变 是 这 生的 数据 .

攻击和衰减是原始数据。

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] .
That's just a number .
那就是 只是 一个 数字 .

那只是个数字。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gru:pɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [wʌts] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
But the groupings of the notes are what's important .
但 这 分组 的 这 笔记 是 是什么 重要的 .

但重要的是音符的分组。

[ðə; ði] ['gru:pɪŋz] .
The groupings .
这 分组 .

分组。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第8/51页

[get] [ˌaɪ ˈti:] ?
Get it ?
得到 它 ?

得到它？

" [pjeə] [wɒz; wəz] [ɪnˈtriːɡd] .
" Pierre was intrigued .
" 皮埃尔 曾是 好奇 .

皮埃尔很感兴趣。

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

他点了点头。

[ˈmeɪbi] [mæks] [dɪd] [ʌndəˈstænd] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
Maybe Max did understand after all .
或许 最大限度 做过 理解 后 全部 .

或许马克斯最终还是理解了。

[pjeə] [liːnd] [ˈfɔːwəd] [wɪð] [æntɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtent] - [elˈwaɪ] ,
Pierre leaned forward with anticipation and listened intent - ly ,
皮埃尔 倾斜 向前 和 预期 和 听着 意图 - ly ,

皮埃尔满怀期待地向前倾身，认真地听着。

[ʌnˈlaɪk] [ɪn] [wʌn] [ɪə(r)] [aʊt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈtriːtmənt] [hiː; hi] [ˈnɔːməli] [geɪv] [mæks] [ˈsɜːrmən] .
unlike in one ear out the other treatment he normally gave Max's sermons .
与此不同 在 一 耳朵 出去 这 其他 治疗 他 通常情况下 给予 马克斯的 布道 .

与他通常对马克斯的布道左耳进右耳出的态度截然不同。

" [səʊ] [wɒt] [wiː; wi] [duː; də] [ɪz] [ˈprəʊɡræm] [ðə; ði] [ˈæp(ə)] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈpætənz] [ɒv; əv] [nəʊts] ;
" So what we do is program the Apple to recognize patterns of notes ;
" 所以 什么 我们 做 是 程序 这 苹果 到 认出 图案 的 笔记 ;
[ˈɡruːpɪŋz] , [ɪn] [ˈeni] [saɪz] .
groupings , in any size .
分组 , 在 任何 尺寸 .

“所以对苹果电脑进行编程，使其能够识别音符的模式；任何大小的分组。

[wiː; wi] [duː; də] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn] [ˈpɪktʃəz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [wɜːdz] .
We do it in pictures instead of words .
我们 做 它 在 图片 反而 的 字 .

我们用图片而不是文字来表达。

[ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [bɑː(r)] , [ˈmeɪbi] [ə; eɪ] [skeɪl] , [ˈmeɪbi] [iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪnˈtəɪə(r)] [ˈsɪmfəni] [ˈɔːkɪstrə] .
Maybe a bar , maybe a scale , maybe even an entire symphony orchestra .
或许 一个 酒吧 , 或许 一个 规模 , 或许 甚至 一个 全部的 交响乐 乐队 .

也许是一个小酒吧，也许是一个音阶，甚至也许是一个完整的交响乐团。

[ɔːl] - [ˈpiːsɪz] [æt; ət] [wʌnz] !
All 80 pieces at once !
全部 - 件 在 一次 !

一次性拿到全部80块！

" [mæks] [ɪnˈθjuːziæzəm] [wɒz; wəz] [ˈkɑːntə] - [dʒɪs] .
" Max's enthusiasm was conta - gious .
" 马克斯的 热情 曾是 康塔 - 吉奥斯 .

“马克斯的热情极具感染力。”

" [æz; əz][ðə; ði][ˈdeɪtə][ɪz][pʊt][ɪn][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] , [juː; jʊ][dɪˈsaɪd] [wʊt] [juː; jʊ][wʊnt][tuː; tə][kɔːl] [ɪːt]
" **As the data is put in the computer , you decide what you want to call each**
" 作为 这 数据 是 放 在 这 电脑 , 你 决定 什么 你 想 到 称呼 每个
[ˈgruːpɪŋ] .
grouping .
分组 .

“当数据输入计算机时，您可以决定如何称呼每个分组。”
[juː; jʊ][neɪm] [aɪˈtiː] [ˈeniθɪŋ] [juː; jʊ][wʊnt] .
You name it anything you want .
你 姓名 它 任何事物 你 想 .
你想叫什么都行。

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɪmələ(r)] [ˈgruːpɪŋz] [ænd; ənd][ˈleɪb(ə)]
Then we could have the computer look for similar groupings and label
然后 我们 可以 有 这 电脑 看 为了 相似的 分组 和 标签
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
然后我们可以让计算机查找类似的分组并给它们贴上标签。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ɔːl][biː; bi][pʊt][ɒn][ə; eɪ] [kɜːv] , [sʌm; səm] [ˈgræfɪk] [bʊ; əv][sʌm; səm][kaɪnd] ,
They could all be put on a curve , some graphic of some kind ,
他们 可以 全部 是 放 在 一个 曲线 , 一些 形象的 的 一些 种类 ,
它们都可以放在曲线上，或者某种图形上。

[ænd; ənd] [ðen] [əʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ˈdɪfə(r)][ænd; ənd][baɪ] [haʊ] [mʌtʃ] .
and then show how they differ and by how much .
和 然后 展示 如何 他们 不同 和 经过 如何 很多 .
然后说明它们之间的区别以及区别程度。

[əʊvə(r)][taɪm] , [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][kʊd; kəd] [lɜːn] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈrɒkənˈrəʊl] [frəm; frəm] [ˈɒprə]
Over time , the computer could learn to recognize rock'n'roll from Opera
超过 时间 , 这 电脑 可以 学习 到 认出 摇滚乐 从 歌剧
[frəm; frəm][ˈreɪdiəʊ][ˈdʒɪŋɡlz][tuː; tə][ˈelɪvətə(r)][ˈmjuːzɪk] .
from radio jingles to Elevator Music .
从 收音机 广告歌 到 电梯 音乐 .
随着时间的推移，计算机可以学会识别摇滚乐、歌剧、广播广告歌曲和电梯音乐。

[ɪts] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [ˈpætənz] .
It's all in the patterns .
它是 全部 在 这 图案 .
一切尽在模式之中。

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [wʊt] [juː; jʊ][wʊnt] ?
Isn't that what you want ?
不是 那 什么 你 想 ?
那不正是你想要的吗？

" [mæks] [biːmd] [waɪl] [ˈspiːkɪŋ] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
" **Max beamed while speaking excitedly** .
" 最大限度 光束 尽管 请讲 兴奋地 .
“马克斯兴奋地笑着说。”

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [hɪə(r)] .
He knew he had something here .
他 知道 他 有 某物 这里 .
他知道自己手里握着把柄。

[mæks] [ænd; ənd] [pjeə] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [swɪtʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æp(ə)l]
Max and Pierre worked together and decided to switch from the Apple
最大限度 和 皮埃尔 工作 一起 和 决定 到 转变 从 这 苹果
[aɪ 'aɪ][kəm'pju:tə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [nju:] ['aɪ,bɪ:'em] [pi: 'si:] [fɔ:(r); fə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['ri:z(ə)nɪz] [bɪ'jɒnd] [pi:'ɛrz]
II computer to the new IBM PC for technical reasons beyond Pierre's
二 电脑 到 这 新的 IBM 个人电脑 为了 技术的 原因 超过 皮埃尔的
[ʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

马克斯和皮埃尔一起工作，出于皮埃尔无法理解的技术原因，决定从 Apple II 电脑换成新的 IBM PC。

[æz; əz] [ðeɪ] ['leɪbəd] , [mæks] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [gɒt] [hɪz; ɪz] " ['endʒɪn] " [tu:; tə] [rʌn] ,
As they labored , Max realized that if he got his " engine " to run ,
作为 他们 辛勤劳作 , 最大限度 已实现 那 如果 他 得到 他的 " 引擎 " 到 跑步 ,
在他们辛勤劳作的过程中，马克斯意识到，如果他能让他的“引擎”运转起来，
[ðen] [aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [rɪ'leɪt]
then it would be useful for hundreds of other people who needed to relate
然后 它 会 是 有用 为了 数百 的 其他 人们 WHO 需要 到 涉及
[ˈdeɪtə][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [hu:] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [kəm'pju:təz] .
data to each other but who didn't know much about computers .
数据 到 每个 其他 但 WHO 没有 知道 很多 关于 计算机 .

这样一来，对于其他数百名需要将数据关联起来但不太懂电脑的人来说，这将非常有用。

[ɪn] [leɪt] - [mæks] ['endʒɪn] [keɪm] [tu:; tə] [laɪf] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
In late 1982 Max's engine came to life on its own .
在 晚的 - 马克斯的 引擎 来了 到 生活 在 它是自己的 .
1982 年末，马克斯的引擎自行启动了。

[pjeə] [wɒz; wəz] ['prəʊgræmɪŋ] [ɪn] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ɪn][pjʊə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] .
Pierre was programming in pictures and in pure English .
皮埃尔 曾是 编程 在 图片 和 在 纯的 英语 .
皮埃尔用图画和纯英语进行编程。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [bæk] [sʌm; səm][ɪn'kredəb(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
He was getting back some incredible results .
他 曾是 获得 后退 一些 极好的 结果 .
他取得了一些非常惊人的成绩。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['faɪndɪŋ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:pu:] - [lɑ:(r)] [rɒk] [gi'tɑ:rɪst] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ]
He was finding that many of the popu - lar rock guitarists were playing
他 曾是 寻找 那 许多 的 这 流行 - 拉尔 岩石 吉他手 是 玩耍
[li:d] [rɪf] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ][dʒi:ni'ælədʒi] [wɪtʃ] [spræŋ] [frɒm; frəm] ['ɪndiən] [pɒli'fɒnɪk]
lead riffs that had a genealogy which sprang from Indian polyphonic
带领 即兴演奏 那 有 一个 家谱 哪个 弹簧 从 印度 复调
[sɪ'tɑ:(r); 'sɪtɑ:(r)] [streɪnz] .
sitar strains .
西塔尔琴 菌株 .

他发现许多流行的摇滚吉他手演奏的主音吉他即兴曲，其谱系源自印度复调西塔琴的旋律。

[hi:; hi] [faʊnd] ['kjʊəriəs] [rɪ'leɪʃən'ʃɪp] [bɪ'twi:n] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['rɪð(ə)mz] [ænd; ənd][lɪ'bo:ltɪk] [si:] -
He found curious relationships between American Indian rhythms and Baltic sea farer's
他 成立 好奇的 关系 之间 美国人 印度 节奏 和 波罗的海 海 -
[ˈmju:zɪk] .
music .
音乐 .

他发现美洲印第安人的节奏与波罗的海航海者的音乐之间存在着奇妙的联系。

[ɔ:l] [ðə; ði] [waɪl] , [æz; əz] [pjeə] [sɜ:rtʃt] [ðə; ði] ['ri:tʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmju:zɪk(ə)l] [ʌn'həʊn] ,
All the while , as Pierre searched the reaches of the musical unknown ,
全部 这 尽管 , 作为 皮埃尔 搜索 这 到达 的 这 音乐 未知 ,
与此同时，皮埃尔还在探索音乐未知的领域。

[mæks] [kən'vinst] [hɪm'self] [ðæt] ['evriwʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒd] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [ˈgræfɪkl] ['endʒɪn]
Max convinced himself that everyone else in the world would want his graphical engine
最大限度 确信 他自己 那 每个人 别的 在 这 世界 会 想 他的 图形 引擎
, [tu:] .
, **too** .
, 也 .

马克斯坚信，世界上其他人也都会想要他的图形引擎。

[θru:] [ə; eɪ] ['siəri:z] [ɒv; əv] ['kɒntæktz] [wɪ'dɪn] [hɪz; ɪz] [big] [ert] ['kʌmpəni] ,
Through a series of contacts within his Big Eight company ,
通过 一个 系列 的 联系方式 之内 他的 大的 八 公司 ,
通过他所在的大八强公司内部的一系列人脉关系，

[mæks] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] ['hæm,brekt] [kwɪst] ,
Max was put in touch with Hambrecht Quist ,
最大限度 曾是 放 在 触碰 和 汉布雷希特 奎斯特 ,
马克斯与汉布雷希特·奎斯特取得了联系。

[ðə; ði] [feɪmd] ['ventʃə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [fɜ:m] [ðæt] [ə'sɪstɪd] [sʌtʃ] [haɪ] [tek] [st'ɑ:tʌps] [æz; əz] ['æp(ə)l] ,
the famed Venture Capital firm that assisted such high tech startups as Apple ,
这 著名的 风险投资 首都 公司 那 协助 这样的 高的 技术 创业公司 作为 苹果 ,
这家著名的风险投资公司曾帮助过苹果等高科技初创公司，

['ləʊtəs] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)] ['faɪnɪŋ] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['ɪndəstri] .
Lotus and other shining stars in the early days of the computer industry .
莲花 和 其他 灼灼 明星 在 这 早期的 天 的 这 电脑 行业 .
Lotus 和计算机行业早期其他一些耀眼的明星。

[mæks] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'vestə(r)] [tu:; tə] ['faɪnəns] [ðə; ði] ['mɑ:kɪtɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Max was looking for an investor to finance the marketing of his
最大限度 曾是 寻找 为了 一个 投资者 到 金融 这 营销 的 他的
['endʒɪn] [ðæt] [wɒd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
engine that would change the world .
引擎 那 会 改变 这 世界 .
马克斯正在寻找投资者，为他那款将改变世界的发动机的市场推广提供资金。

[hɪz; ɪz] [daɪ'dæktɪk] [ænd; ənd] - - [tu:] ['pri:tʃɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [get] [hɪm] [fɑ:(r)] .
His didactic and circumlocu - tous preaching didn't get him far .
他的 教学 和 - - 我们 布道 没有 得到 他 远的 .
他那说教式的、迂回的布道方式并没有让他走得很远。

[waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˌprɪzen'teʃən] ,
While everyone was polite at his presentations ,
尽管 每个人 曾是 有礼貌的 在 他的 演示文稿 ,
虽然大家在他的演讲中都表现得很有礼貌，

['ɑ:ftəwədz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
afterwards they had little idea of what he was talking about .
然后 他们 有 小的 主意 的 什么 他 曾是 说 关于 .
之后他们就完全不明白他在说什么了。

" [ðə; ði] [smɑ:t] ['endʒɪn] [pə'mɪts] ['eniwʌn] [tu:; tə] [krɒs] - [rɪ'leɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒʊəl] [ɔ:(r)] ['meɪtrɪsi:z] [ɒv; əv] ['deɪtə]
" **The Smart Engine permits anyone to cross - relate individual or matrices of data**
" 这 聪明的 引擎 许可证 任何人 到 叉 - 涉及 个人 或者 矩阵 的 数据
[wɪð] [æn; ən] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t] ['strʌktʃə(r)] [ðæt] [ɪz] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ju:zə(r)] .
with an underlying attribute structure that is defined by the user .
和 一个 潜在的 属性 结构 那 是 定义 经过 这 用户 .
“智能引擎允许任何人将单个数据或数据矩阵与用户定义的底层属性结构进行交叉关联。

[ɪts] [laɪk] [kri:'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [θɜ:d] [daɪ'menʃ(ə)n] .
It's like creating a third dimension .
它是 喜欢 创建 一个 第三 方面 .
这就像创造了一个第三维度。

[ˈdeɪtə][ɪz] [kənˈvenʃənəli] [ˈvjuː] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] [daɪˈmenʃən(ə)] [ˈvjuːɪŋ] [fiːld] , [jet] [ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][wʌn]
Data is conventionally viewed in a two dimensional viewing field , yet is really a one
数据 是 传统上 已查看 在 一个 二 维度 观看 场地 , 然而 是 真的 一个 一
[daɪˈmenʃ(ə)n] [striːm] .
dimension stream .
方面 溪流 .

数据通常以二维视角呈现，但实际上它是一个一维数据流。

[ɪn][ˈaɪðə(r)] [sɔːs] [daɪˈmenʃən(ə)] [vjuː] ,
In either source dimensional view ,
在 任何一个 来源 维度 看法 ,
无论从哪个源维度视图来看 ,

[ðə; ði] [əˈdɪf(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θriː] [daɪˈmenʃən(ə)][əˈtrɪbjʊːt; æˈtrɪbjʊːt] [ˈstrʌktʃə(r)] [jiːldz] [ˌɪntəˈrɪleɪʃ(ə)nʃɪp]
the addition of a three dimensional attribute structure yields interrelationships
这 添加 的 一个 三 维度 属性 结构 产量 相互关系
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪnˈherəntli] [ˈɒbvɪəs] .
that are not inherently obvious .
那 是 不是 本质上 明显的 .

三维属性结构的引入产生了本质上并不明显的相互关系。

[ðʌs] [wiː; wi][juːz] [ˈɡræfɪkl] [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nɪz] [tuː; tə][ˈsɪmplɪfaɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈprəʊses] .
Thus we use graphical representations to simplify the entire process .
因此 我们 使用 图形 表现形式 到 简化 这 全部的 过程 .
因此，我们使用图形表示来简化整个过程。

" [ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [wiːks] [ɒv; əv] [ˈpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [rɪsk][faɪˈnænʃ(ə)] [kəˈmjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði]
" **After several weeks of pounding the high risk financial community of the**
" 后 一些 周 的 猛击 这 高的 风险 金融的 社区的 的 这
[sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] [beɪ] [ˈeəriə] ,
San Francisco Bay area ,
圣 弗朗西斯科 湾 区域 ,
“在对旧金山湾区的高风险金融群体进行数周的猛烈抨击之后，

[mæks] [wɒz; wəz] [dɪˈspɒndənt] .
Max was despondent .
最大限度 曾是 沮丧的 .
马克斯很沮丧。

[dæm] [aɪˈtiː] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Damn it , he thought .
该死 它 , 他 想法 .
该死，他心想。

[waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [ʌndəˈstænd] .
Why don't they understand .
为什么 不 他们 理解 .
他们为什么不明白？

[aɪ] [ˈaʊtlaɪn] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈθɪəri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt][get][aɪˈtiː] .
I outline the entire theory and they don't get it .
我 大纲 这 全部的 理论 和 他们 不 得到 它 .
我把整个理论都阐述清楚了，他们还是不明白。

[dʒiːz] , [ɪts] [səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz] .
Jeez , it's so easy to use .
天哪 , 它是 所以 简单的 到 使用 .
哇，用起来真方便。

[səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə][juːz] .
So easy to use .
所以 简单的 到 使用 .
使用起来非常方便。

[ðen] [ðə; ði] [laɪt] [bʌlb] [lɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Then the light bulb lit in his mind .
然后 这 光 电灯泡点燃 在 他的 头脑 ；

然后他脑海中灵光一闪。

[kɔ:l] [pjeə] .
Call Pierre .
称呼 皮埃尔 ；

给皮埃尔打电话。

[aɪ] [ni:d] [pjeə] .
I need Pierre .
我 需要 皮埃尔 ；

我需要皮埃尔。

[kɔ:l] [pjeə] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] .
Call Pierre in New York .
称呼 皮埃尔 在 新的 约克 ；

给纽约的皮埃尔打电话。

" [pjeə] , [ɪts] [mæks] .
" **Pierre , it's Max** .
" 皮埃尔 , 它是 最大限度 ；

“皮埃尔，我是马克斯。”

" [mæks] ['saʊndɪd] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .
" **Max sounded quite excited** .
" 最大限度 听起来 相当 兴奋的 ；

“听起来马克斯非常兴奋。”

" [haʊz] [ðə; ði] [kəʊst] . "
" **How's the Coast** . "
" 怎么样 这 海岸 ； "

“海岸情况如何？ ”

" [faɪn] , [faɪn] .
" **Fine , Fine** .
" 美好的 , 美好的 ；

“好吧，好吧。”

[jʊl] [faɪnd][aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
You'll find out tomorrow .
你会 寻找 出去 明天 ；

明天你就会知道了。

[jʊr; jər] [bʊkt] [ɒn] [ə'merɪkən] # - [tə'mɒrəʊ] . "
You're booked on American # 435 tomorrow . "
你是 已预订 在 美国人 # - 明天 ； "

您已预订明天美国航空435号航班。

" [mæks] , [aɪ][kænt] [gəʊ][tu:; tə][kælə'fɔ:nɪə] .
" **Max , I can't go to California** .
" 最大限度 , 我 不能 去 到 加利福尼亚州 ；

“麦克斯，我不能去加利福尼亚。”

[aɪ][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [wɜ:k] [tu:; tə][du:; də] . "
I have so much work to do . "
我 有 所以 很多 工作 到 做 ； "

我还有好多工作要做。

" ['bʊlʃɪt] .
" **Bullshit** .
" 废话 ；

“废话。

[juː; jʊ] [əʊ] [em 'iː] .
You owe me .
你 欠 我 .

你欠我的。

[ɔː(r)][hæv; həv][ai] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [bɪl] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['endʒɪn] ?
Or have I forgotten to bill you for the engine ?
或者 有 我 被遗忘的 到 账单 你 为了 这 引擎 ?

或者我忘了向您收取发动机的费用？

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ɪn][ə; ei]['feɪvə(r)] .
" He was calling in a favor .
" 他 曾是 呼叫 在 一个 偏爱 .

他是在请求帮忙。

" [heɪ] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ][aɪ'diə] .
" Hey , it was my idea .
" 嘿 , 它 曾是 我的 主意 .

“嘿，这是我的主意。”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [ʌndə'stænd] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] . . . "
You didn't even understand what I was talking about until . . . "
你 没有 甚至 理解 什么 我 曾是 说 关于 直到 . . . "

直到.....你才明白我在说什么。

" [ðæts] [ðə; ði] [həʊl] [pɔɪnt] , [pjeə] .
" That's the whole point , Pierre .
" 那就是 这 所有的 观点 , 皮埃尔 .

“这就是关键所在，皮埃尔。”

[ai][kænt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['endʒɪn] [tuː; tə] [ðiːz] ['hɑːvəd] [em biː 'ei] ['æsˌwaɪps] .
I can't explain the engine to these Harvard MBA asswipes .
我 不能 解释 这 引擎 到 这些 哈佛大学 工商管理硕士 混蛋 .

我没法跟这些哈佛MBA的蠢货解释引擎的原理。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diə][ænd; ənd][juː; jʊ][gɒt][em 'iː][tuː; tə] [ʌndə'stænd] .
It was your idea and you got me to understand .
它 曾是 你的 主意 和 你 得到 我 到 理解 .

这是你的主意，你让我明白了。

[ai][dʒʌst] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][get][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'vestər] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] [ænd; ənd] [ðen]
I just need you to get some of these investors to understand and then
我 只是 需要 你 到 得到 一些 的 这些 投资者 到 理解 和 然后

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; ei] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] ['selɪŋ] ['endʒɪnz] .
we can have a company and make some money selling engines .
我们 能 有 一个 公司 和 制作 一些 钱 销售 发动机 .

我只需要你让这些投资者理解这一点，然后我们就可以成立一家公司，通过销售发动机赚钱了。

" [mæks] [pə'sɪstəns] [wɒz; wəz] [ə'hɔɪɪŋ] , [bʌt; bət] [pjeə] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ɪn] .
" Max's persistence was annoying , but Pierre knew that he had to give in .
" 马克斯的 持久性 曾是 恼人的 , 但 皮埃尔 知道 那 他 有 到 给 在 .

“马克斯的坚持固执让皮埃尔很恼火，但他知道自己必须妥协。”

[hiː; hi] [əʊd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][mæks] .
He owed it to Max .
他 欠款 它 到 最大限度 .

他欠马克斯一个人情。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] , [wɒt'evə(r)] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] , [aɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] [wɜ:k] .
And the device , whatever it was , it seemed to work .
 和 这 设备 , 任何 它 曾是 , 它 似乎 到 工作 .
 而那个装置, 不管它是什么, 似乎都能正常工作。

[ðə; ði] [ɪn'vestər] [ɪn'stɔ:ld] [ðeə(r)] [əvən] ['mɑ:kɪtɪŋ] ['pɜ:s(ə)n][tu:; tə][get] ['seɪlz] ['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [pjeə]
The investors installed their own marketing person to get sales going and Pierre
这 投资者 已安装 他们的 自己的 营销 人 到 得到 销售量 去 和 皮埃尔
[wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu:; tə][bi:; bi] ['prezɪdənt] .
was asked to be President .
曾是 问 到 是 总统 .
投资者们派出了自己的营销人员来促进销售，并邀请皮埃尔担任总裁。

[æt; ət][fɜ:st][hi:; hi] [sed] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] .
At first he said he didn't want to .
在 第一的 他 说 他 没有 想 到 .
起初他说他不想去。
[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][rʌŋ] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
He didn't know how to run a company .
他 没有 知道 如何 到 跑步 一个 公司 .
他不懂如何经营公司。

[ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] , [ðə; ði] [ɪn'vestər] [sed] .
That doesn't matter , the investors said .
那 不 事情 , 这 投资者 说 .
投资者们表示，这无关紧要。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['seɪləb(ə)]['aɪtəm] .
You are a salable item .
你 是 一个 可售的 物品 .
你是一件待售商品。

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:m] [ðə; ði] [pres] [ænd; ənd]['fju:tʃə(r)] [ɪn'vestər] [kæn; kən] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] .
A person whom the press and future investors can relate to .
一个 人 谁 这 按 和 未来 投资者 能 涉及 到 .
一个能与媒体和潜在投资者建立联系的人。

[wi:; wi] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
We want you to be the image of the company .
我们 想 你 到 是 这 图像 的 这 公司 .
我们希望你能成为公司的形象代表。

['elɪɡəns] , [swa:v] , ['ʌpə(r)] [kla:s] .
Elegance , suave , upper class .
优雅 , 温文尔雅 , 上 班级 .
优雅、风度翩翩、上流社会。

[ɔ:l] [ðæt] [jʊərə'pi:ən][kræp] ['pækɪdʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mi:diə] .
All that European crap packaged for the media .
全部 那 欧洲的 垃圾 包装好的 为了 这 媒体 .
那些包装好迎合媒体的欧洲垃圾。

[sti:v] [d'ʒɒbz] [ɔ:l]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
Steve Jobs all over again .
史蒂夫 工作机会全部 超过 再次 .
简直是乔布斯的翻版。

[pjeə] [rɪ'lentɪd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz]['mju:zɪk] .
Pierre relented , as long as he could continue his music .
皮埃尔 让步 , 作为 长的 作为 他 可以 继续 他的 音乐 .
只要能继续从事音乐，皮埃尔就同意了。

[mæks] ['endʒɪn] [wɒz; wəz] [ri:'heɪmd] - [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:kɪtɪŋ] [fəʊks][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni]
Max's engine was renamed dGraph by the marketing folks and the company
马克斯的引擎曾是更名- 经过这营销各位和这公司
[wɒz; wəz] ['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz] [29] .
was popularly known as DGI .
曾是广为人知已知作为 dgi .

Max 的引擎被市场营销人员重新命名为 dGraph，公司也因此广为人知，被称为 DGI。

[ˈju:zɪŋ] [baɪt] , [ˈpɜ:sən(ə)] ['kɒmpət] - [ɪŋ] , [ˈpɒpjələ(r)] [kəm'pju:tɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪriəd] [kəm'pju:tə(r)]
Using Byte , Personal Comput - ing , Popular Computing and the myriad computer
使用字节，个人的计算机 - ing，受欢迎的计算和这无数电脑
[ˈmægəzi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] - ,
magazines of the early 1980's ,
杂志的这早期的 - ,

利用《Byte》、《Personal Computing》、《Popular Computing》以及20世纪80年代早期的无数计算机杂志，

- [wɒz; wəz] [meɪd] ['feɪməs] [ænd; ənd] [ju:st] [baɪ][ɔ:l] ['sɪəriəs] [kəm'pju:tə(r)][ˈju:zəz] .
dGraph was made famous and used by all serious computer users .
- 曾是制成著名的和用过的经过全部严肃的电脑用户 .

dGraph 因其卓越的性能而闻名，并被所有严肃的计算机用户广泛使用。

- [kʊd; kəd] ['ɪntəfeɪs] [wɪð] [ðə; ði][ˈdeɪtə][frɒm; frəm][ˈʌðə(r)][ˈprəʊgræms] , [ˈdi:beɪs][aɪ 'aɪ] , - ,
DGraph could interface with the data from other programs , dBase II , 123 ,
- 可以界面和这数据从其他程序，数据库二，- ,

DGraph 可以与其他程序的数据进行交互，例如 dBase II、123、

[ˈwɜ:d,stɑr] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'leɪt] [aɪ 'ti:][ɪn] [weɪz] ['nevə(r)] ['fæðəm] .
Wordstar and then relate it in ways never fathomed .
wordstar 和然后涉及它在方式绝不深邃 .

Wordstar，然后以你从未想象过的方式将其联系起来。

[ɔ:tə'mætɪkli] .
Automatically .
自动地 .

自动地。

[ˈju:zəz][kʊd; kəd] [ə'saɪn] [ðəə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] [wɜ:dz] ,
Users could assign their own language of , at that time , several hundred words ,
用户可以分配他们的自己的语言 的，在那时间，一些百字，

用户当时可以自定义语言，语言词汇量大约有几百个。

[tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [θɜ:ɪd] [daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdeɪtə] .
to describe the third dimension of data .
到描述这第三方面的数据 .

描述数据的第三个维度。

[ɔ:(r)] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:; də][aɪ 'ti:][ɪn] ['pɪktʃəz] .
Or , they could do it in pictures .
或者，他们可以 做它在图片 .

或者，他们可以用图片的方式来表达。

[waɪl] [ðə; ði][ˈdeɪtə][ɒn][ðə; ði] [skri:n] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [mənɪpjuleɪtɪd] , [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] , [ˌʌnbɪ'nəʊnst]
While the data on the screen was being manipulated , the computer , unbeknownst
尽管这数据在这屏幕曾是存在操纵，这电脑，不知不觉

[tu:; tə][ðə; ði][ˈɒpəreɪtə(r)] ,
to the operator ,
到这操作员，

在屏幕上的数据被篡改的同时，计算机在操作员不知情的情况下，

[wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['fɔ:mɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌp'detɪŋ] [rɪ'leɪʃənʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈdeɪtə] .
was constantly forming and updating relationships between the data .
曾是不断地成型和更新关系之间这数据 .

不断地形成和更新数据之间的关系。

[ˈredi] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [əˈpɒn][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
Ready to be called upon at any time .
准备好 到 是 称为 之上 在 任何 时间 .
随时准备应召。

[æz; əz][ðə; ði][ædz] [sed] , " - [fɔː(r); fə(r)] - .
As the ads said , " dGraph for dData .
作为 这 广告 说 , " - 为了 - .
正如广告所说, “dGraph 用于 dData。

" [æz; əz] [sək'ses] [rein] ,
" As success reigned ,
" 作为 成功 统治 ,
“随着成功降临,

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd] [əˈpɒn] [piː'ɛrz] [taɪm] [ɪn'kriːst] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
the demand upon Pierre's time increased so that he had little time for his
这 要求 之上 皮埃尔的 时间 增加 所以 那 他 有 小的 时间 为了 他的
[ˈmjuːzɪk] .
music .
音乐 .
皮埃尔的时间越来越紧张, 以至于他几乎没有时间搞音乐了。

[baɪ] - [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][vəː'tjuː] - [əl] ['fæntəsi] .
By 1986 he lived a virtu - al fantasy .
经过 - 他 居住地 一个 美德 - al 幻想 .
到 1986 年, 他几乎过上了幻想中的生活。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [ˈspiːkɪŋ] , [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] ['raɪtər] ,
He was on the road , speaking , meeting with writers ,
他 曾是 在 这 路 , 请讲 , 会议 和 作家 ,
他当时正在各地奔波, 演讲, 会见作家,

[ˈhævɪŋ] [pres] [ˈkɒnfərənsɪs] [ˈevri] [taɪm] [ə; eɪ] [njuː] [juːz][fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [əˈnaʊnst] .
having press conferences every time a new use for dGraph was announced .
拥有 按 会议 每一个 时间 一个 新的 使用 为了 - 曾是 宣布 .
每次宣布 dGraph 的新用途时, 都会召开新闻发布会。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈdɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmiːdiə] .
He was adored by the media .
他 曾是 受人喜爱 经过 这 媒体 .
他深受媒体喜爱。

[hiː; hi][swæm][ɪn][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [huː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [feɪm]
He swam in the glory of the attention by the women who found his fame
他 游泳 在 这 荣耀 的 这 注意力 经过 这 女性 WHO 成立 他的 名声
[ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒ] [æŋ; ən] [ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)] [ˈædʒʌŋkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [naʊ] [ˈɔːlməʊst] [ˈledʒəndri] [ˈfrentʃ] [ˈæksent]
and image an irresistible adjunct to his now almost legendary French accent
和 图像 一个 无法抗拒 附件 到 他的 现在 几乎 传奇 法语 口音
[ænd; ənd] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] [aɪz] .
and captivating eyes .
和 引人入胜 眼睛 .

他沉浸在女性的关注之中, 她们觉得他的名气和形象, 再加上他那几乎成为传奇的法语口音和迷人的眼睛, 对他来说有着不可抗拒的吸引力。

[pjeə] [ænd; ənd] [mæks] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [hɒtɪst] [jʌŋ] [ɒntɹəprəˈnɜːz] [ɪn] [ˈsɪlɪkən] [ˈvæli] ; [ðə; ði]
Pierre and Max were the hottest young entrepreneurs in Silicon Valley ; the
皮埃尔 和 最大限度 是 这 最热门 年轻的 企业家 在 硅 谷 ; 这
[ˈdɑːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [viːˈsiː] [kəˈmjuːnəti] .
darlings of the VC community .
亲爱的们 的 这 风险投资 社区 .
皮埃尔和马克斯是硅谷最炙手可热的年轻企业家, 是风险投资界的宠儿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [spɑ:(r)] - [klɛd] [tu:] .
And the company spar - kled too .
和 这 公司 斯帕 - 克莱德 也 .

公司也闪闪发光。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [rʌŋ] [baɪ] [prə'feʃənlz] [ænd; ənd][mæks] ['hedɪd] [ʌp][ðə; ði] [endʒɪ'hɪərɪŋ] [gru:p] .
It was being run by professionals and Max headed up the engineering group .
它 曾是 存在 跑步 经过 专业人士 和 最大限度 标题 向上 这 工程 团体 .
它由专业人士运营，Max 负责工程团队。

[æz; əz] [nju:] [kəm'pjʊ:təz] [ə'priəd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] , [laɪk][ðə; ði]['aɪ,bɪ:'em][æt; ət] ,
As new computers appeared on the market , like the IBM AT ,
作为 新的 计算机 出现 在 这 市场 , 喜欢 这 IBM 在 ,
随着IBM AT等新型计算机的出现，
[ə'dɪʃən(ə)l] ['paʊə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪ'fektɪvli] [pʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd][vʌw'lɑ:] !
additional power could be effectively put into the Engine and Voila !
额外的 力量 可以 是 有效地 放 进入 这 引擎 和 瞧! !
可以将额外的动力有效地输入到发动机中，瞧！

[ə; eɪ] [nju:] ['vɜ:(ə)n] [ɒv; əv] - [wʊd] [hɪt][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'zaʊndɪŋ] [rɪŋ] [ɒv; əv][æŋ; əŋ]
a new version of dGraph would hit the market to the resounding ring of an
一个 新的 版本 的 - 会 打 这 市场 到 这 高亢 戒指 的 一个
[ɪnstənt] [hɪt] [ɒn] - [tɒp] - .
Instant Hit on Softsel's Top 40 .
立即的 打 在 - 顶部 - .
新版本的 dGraph 一经推出便迅速登上 Softsel 排行榜前 40 名，成为热门产品。

[mæks] , [tu:] , [laɪkt] [hɪz; ɪz] [pə'ziʃ(ə)n] .
Max , too , liked his position .
最大限度 , 也 , 喜欢 他的 位置 .
马克斯也很喜欢他的职位。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
He was making a great deal of money ,
他 曾是 制作 一个 伟大的 交易 的 钱 ,
他赚了很多钱，

[ræn][hɪz; ɪz] [əʊn] [əʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['kæʒuəl nə s] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:mə(r)] ['hɪpi] [deɪz] ,
ran his own show with the casualness of his former hippie days ,
跑 他的 自己的 展示 和 这 随意 的 他的 以前的 嬉皮士 天 ,
他以昔日嬉皮士时代的那种漫不经心的态度经营着自己的事业。

[jet] [kʊd; kəd][get] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [wɪð] [pjeə] ['eni] [taɪm] [hi:; hi] ['ni:daɪd] [ə; eɪ] [breɪk] .
yet could get on the road with Pierre any time he needed a break .
然而 可以 得到 在 这 路 和 皮埃尔 任何 时间 他 需要 一个 休息 .
但只要皮埃尔需要休息，他随时都可以和皮埃尔一起上路。

[pjeə] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][ækt] [hʊk] ,
Pierre got into the act hook ,
皮埃尔 得到 进入 这 行为 钩 ,

皮埃尔也加入了进来，

[laɪn] [ænd; ənd]['sɪŋkə(r)][ænd; ənd] [mæks] ['æktɪd] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv]['dʒi:niəs][br'hɑɪnd] - [ðə; ði][mæn] - .
line and sinker and Max acted the role of genius behind ' The Man ' .
线 和 沉子 和 最大限度 行动 这 角色 的 天才 在后面 - 这 男人 - .
线和沉子，而 Max 则扮演了“那个人”背后的天才角色。

[ðæt] [geɪv] [mæks] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈmaɪkrəskəʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pres] [jet] [teɪk] [ə; eɪ]
That gave Max the freedom to avoid the microscope of the press yet take a
那 给予 最大限度 这 自由 到 避免 这 显微镜 的 这 按 然而 拿 一个
[twɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːst] [leɪn] [wenˈevə(r)] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ɜːdʒ]
twirl in the fast lane whenever he felt the urge
捻 在 这 快速地 车道 每当 他 毛毡 这 敦促

这使得马克斯既可以避开媒体的密切关注，又可以在他想体验快节奏生活的时候随时享受一番。

[ðə; ði] [θɜːd] [raʊnd] [ɒv; əv] [ˈfʌndɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [29] [keɪm] [frɒm; frəm] [æŋ; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [pleɪs]
The third round of funding for DGI came from an unexpected place
这 第三 圆形的 的 资金 为了 dgi 来了 从 一个 意外 地方
DGI的第三轮融资来自一个意想不到的地方。

[ˈnɔːməli] [wen] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ɪz] [æz; əz] [səkˈsesf(ə)] [æz; əz] [29] , [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈvestə] [gəʊ]
Normally when a company is as successful as DGI , the original investors go
通常情况下 什么时候 一个 公司 是 作为 成功的 作为 dgi , 这 原来的 投资者 去
[əˈlɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raɪd]
along for the ride
沿着 为了 这 骑

通常情况下，当一家公司像DGI一样成功时，最初的投资者也会继续参与其中。

[ðæts] [haʊ] [ðə; ði] [viːˈsiːz] [huː] [wɜːkt] [wɪð] [ˈləʊtəs] , [ˈkɒmpæk] , [ˈæp(ə)] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
That's how the VC's who worked with Lotus , Compaq , Apple and other were
那就是 如何 这 风险投资家 WHO 工作 和 莲花 , 康柏 , 苹果 和 其他 是
[ˈgetɪŋ] [ˈfɪlθi] [ˈstɪŋkɪŋ] [rɪt]
getting filthy stinking rich
获得 污秽 臭 富有的

这就是那些与 Lotus、Compaq、Apple 等公司合作的风险投资家们发大财的秘诀。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [raʊndz] [went] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] , [ðə; ði] [θɜːd] [ˈdɪd(ə)nt]
The first two rounds went as they had planned , the third didn't
这 第一的 二 回合 去 作为 他们 有 计划 , 这 第三 没有
前两轮比赛按计划进行，但第三轮却没有。

" [ˈmɪstə(r)] . - , " [ˈmɑːtɪn] [fɪsk] , [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv] [ˈʌndəwɒd] [ɪnˈvestmənts] [sed] [tuː; tə]
" **Mr . Troubleaux , " Martin Fisk , Chairman of Underwood Investments said to**
" 先生 . - , " 马丁 菲斯克 , 主席 的 安德伍德 投资 说 到
[pjəə] [ɪn] [dːdʒɪs] [ˈɒpjələnt] [ˈɑːfɪsɪz]
Pierre in DGI's opulent offices
皮埃尔 在 DGI的 奢华 办公室

“特鲁布洛先生，”安德伍德投资公司董事长马丁·菲斯克在DGI豪华的办公室里对皮埃尔说道。

" [pjəə] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌn] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs]
" **Pierre , there is only one way to say this**
" 皮埃尔 , 那里 是 仅有的 一 方式 到 说 这
“皮埃尔，只有一种说法。”

[ˈaʊə(r)] [ɜːˌɡənəɪˈzeɪʃn] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [biː; bi] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] [29]
Our organization will no longer be involved with DGI
我们的 组织 将要 不 更长 是 涉及 和 dgi
我们的组织将不再与DGI有任何关联。

[wiː; wi] [hæv; həv] [səʊld] [ˈaʊə(r)] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [dʒəpəˈniːz] [fɜːm] [huː] [hæz; həz] [biːn] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [get]
We have sold our interest to a Japanese firm who has been trying to get
我们 有 卖 我们的 兴趣 到 一个 日本人 公司 WHO 有 到过 尝试 到 得到
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəmˈpjʊːtə(r)] [fiːld]
" **into the American computer field** . "
进入 这 美国人 电脑 场地 . "

我们已将股份出售给一家一直试图进军美国计算机领域的日本公司。

" [wɒt] [wɪl] [ðæt] [tʃeɪndʒ] ?
" **What will that change ?**
" 什么 将要 那 改变 ？

那会改变什么？

[ˈeniθɪŋ] ?
Anything ?
任何事物 ？

任何事物？

" [pjeə] [wɒz; wəz] [ˌnɒnˈplʌst] [baɪ][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] .
" **Pierre was nonplused by the announcement .**
" 皮埃尔 曾是 不知所措 经过 这 公告 。

皮埃尔对这个消息感到困惑不解。

" [nɒt] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [jʊr; jər] [kənˈsɜːnd] .
" **Not as far as you're concerned .**
" 不是 作为 远的 作为 你是 担心的 。

“就你而言，并非如此。”

[əʊ] , [ðei] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn][ə; ei] [fjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
Oh , they will bring in a few of their own people ,
哦 , 他们 将要 带来 在 一个 很少 的 他们的 自己的 人们 ,

哦，他们会带几个自己的人过来。

[ˈsætɪsfɑɪ][ðeə(r)][ˈegəʊz][ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðeə(r)] [ɪnˈvest] - [mənt] , [ðæts] [ɪnˈtaɪəli] [ˈnɔːm(ə)l] .
satisfy their egos and protect their invest - ment , that's entirely normal .
满足 他们的 自我 和 保护 他们的 投资 - 精神 , 那就是 完全 普通的 。

满足他们的自尊心并保护他们的投资，这完全正常。

[bʌt; bət] , [ðei] [ɪˈspeʃəli] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ɒn][æz; əz] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [29] .
But , they especially want you to continue on as President of DGI .
但 , 他们 尤其 想 你 到 继续 在 作为 总统 的 dgi 。

但他们尤其希望你继续担任DGI总裁。

[nəʊ] , [nəʊ][ˈriːəl] [ˈtʃeɪndʒɪz] . "
No , no real changes . "
不 , 不 真实的 变化 。

“不，没有实质性的变化。”

" [wɒt] [əˈbaʊt] [mæks] ?
" **What about Max ?**
" 什么 关于 最大限度 ？

“那马克斯呢？ ”

" [pjeə] [hæd; həd] [truː] [kənˈsɜːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] .
" **Pierre had true concern for his friend .**
" 皮埃尔 有 真的 忧虑 为了 他的 朋友 。

皮埃尔真心关心他的朋友。

" [hiːl] [rɪˈmeɪn] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] [kəˈpæsəti] .
" **He'll remain , in his present capacity .**
" 地狱 保持 , 在 他的 展示 容量 。

“他将继续留任，担任目前的职务。”

[ɪˈsenʃəli] [ðə; ði][fɪˈnæn] - [ˌsiːˈæl] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə] [njuː] [ˈəʊnə(r)z] [ðæts] [ɔːl] . "
Essentially the finan - cial people will be reporting to new owners that's all . "
本质上 这 金融 - 社会 人们 将要 是 报道 到 新的 所有者 那就是 全部 。

基本上，财务人员将向新东家汇报工作，仅此而已。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [stɪl] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [ˈpʌblɪk] ?
" **Are we still going to go public ?**
" 是 我们 仍然 去 到 去 民众 ？

“我们还要上市吗？ ”

[ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [aɪm] [ˈɡənə] [meɪk] [ˈeni] [ˈri:əl] [ˈmʌni] .
That's the only way I'm gonna make any real money .
那就是 这 仅有的 方式 我是 将会 制作 任何 真实的 钱 .
这是我唯一能赚到真正钱的办法。

" [ˈmɑ:tɪn] [wɒz; wəz] [ˈflæbəɡɑ:stɪd] .
" Martin was flabbergasted .
" 马丁 曾是 目瞪口呆 .

马丁惊呆了。

[pjɛə] [ˈwʌznt] [ɪn][ðə; ði] [li:st] [ˈɪntrəstɪd] [æz; əz][tu:; tə] [waɪ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [tʃeɪndʒd] [hændz] .
Pierre wasn't in the least interested as to why the company changed hands .
皮埃尔 不是 在 这 至少 感兴趣的 作为 到 为什么 这 公司 已更改 双手 .
皮埃尔对公司易主的原因丝毫不感兴趣。

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] , [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk]
He only wanted to know about the money , how much money he would make
他 仅有的 通缉 到 知道 关于 这 钱 , 如何 很多 钱 他 会 制作
[ænd; ənd] [wen] .
and when .
和 什么时候 .

他只想知道钱的事，他能赚多少钱，什么时候能赚到。

[pjɛə] [ˈnevə(r)] [ˈbʊðəd] [tu:; tə][ɑ:sk] , [nɔ:(r)][wɒz; wəz][aɪˈti:] [ˈɒfəd] ,
Pierre never bothered to ask , nor was it offered ,
皮埃尔 绝不 烦恼 到 问 , 也不 曾是 它 提供 ,
皮埃尔从未费心去问，也没人主动提出过。

[ðæt] [ˈʌndəwʊd] [wʊd] [ˈprɒfɪt][ˈəʊvə(r)] - [pəˈsent] [bʌn][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈvestmənt] .
that Underwood would profit over 400 percent on their original investment .
那 安德伍德 会 利润 超过 - 百分比 在 他们的 原来的 投资 .
Underwood公司将获得超过400%的原始投资回报。

[ðə; ði][ˈdʒɑ:pə] - [ˈni:z] [ˈbaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈpeɪɪŋ] [mɔ:(r)][ðæən; ðən][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] [naʊ] .
The Japa - nese buyer was paying more than the company was worth now .
这 日本 - 内塞 买方 曾是 付费 更多的 比 这 公司 曾是 值得 现在 .
日本买家支付的价格超过了该公司目前的价值。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [ˈɒfəɪŋ] [æən; ən] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [wei] [bɪˈjɒnd] [wɒt] [æən; ən][ˈəʊpən] -
They had come in offering an amount of money way beyond what an open -
他们 有 来 在 提供 一个 数量 的 钱 方式 超过 什么 一个 打开 -
[ɪŋ] [ˈɒfə(r)][ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] .
ing offer should have been .
ing 提供 应该 有 到过 .
他们提出的报价远远超过了正常开价应该达到的数额。

[ˈʌndəwʊd] [dɪd][ə; eɪ] [sɜ:tʃ] [bʌn][ðə; ði][ˈdʒɑ:pə] - [ˈni:z] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][ɪts] [əˈmerɪkən] [səbˈsɪdiəri] ,
Underwood did a search on the Japa - nese company and its American subsidiary ,
安德伍德 做过 一个 搜索 在 这 日本 - 内塞 公司 和 它是 美国人 子公司 ,
[ˈdeɪtə] [tek] .
Data Tech .
数据 科技 .

Underwood 对这家日本公司及其美国子公司 Data Tech 进行了调查。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈri:əl] ,
They were real ,
他们 是 真实的 ,

它们是真实存在的。

[laɪk] \$30 ['bɪljən] ['riːəl][ænd; ənd][dɪd][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spændɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['prəʊsesɪŋ] [fiːld]
like \$30 Billion real and did were expanding into the information processing field
喜欢 \$30 十亿 真实的 和 做过 是 扩展 进入 这 信息 加工 场地
[θruː] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] ,
through acquisitions ,
通过 收购 ,
比如价值 300 亿美元的实体公司，它们正通过收购将业务拓展到信息处理领域。

[praɪ'merəli][ɪn][ðə; ði][ju'hnaɪtɪd] [steɪts] .
primarily in the United States .
主要 在 这 团结的 各州 .
主要在美国。

[ˈʌndəwʊd] [səʊld] [ɪts] - % [steɪk] [ɪn] [29] [fɜː(r); fə(r)] \$350 ['mɪljən] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [twɑɪs] [ɪts] [truː]
Underwood sold it's 17 % stake in DGI for \$350 Million , more than twice its true
安德伍德 卖 它是 - % 赌注 在 dgi 为了 \$350 百万 , 更多的 比 两次 它是 真的
[ˈvæljuː] .
value .
价值 .
Underwood 以 3.5 亿美元的价格出售了其在 DGI 的 17% 股份，是其真实价值的两倍多。

[ðeɪ] [səʊld] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] .
They sold quickly and quietly .
他们 卖 迅速地 和 悄悄 .
它们卖得很快也很低调。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [pjeə] [ænd; ənd][mæks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [seɪ] [ɪn][ðə; ði][træns'fɜː(r)] ,
Even though Pierre and Max should have had some say in the transfer ,
甚至 尽管 皮埃尔 和 最大限度 应该 有 有 一些 说 在 这 转移 ,
尽管皮埃尔和马克斯本应在转会中拥有一定的发言权，

[ˈʌndə(r)] - [wʊd] [kən'trəʊld] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [də'rektər] [ænd; ənd] ['teknɪkli] ['dɪd(ə)nt] [niːd] [ðə; ði]
Under - wood controlled the board of directors and technically didn't need the
在下面 - 木头 受控 这 木板 的 导演 和 技术上来说 没有 需要 这
[ˈfaʊndərz] [kən'sensəs] .
founder's consensus .
创始人 共识 .
Underwood 控制着董事会，从技术上讲，他不需要创始人的同意。

[nɒt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [əʊ'vɜːtli] [ə'prɪəd] [tuː; tə] ['mætəd] [tuː; tə] [pjeə] .
Not that it overtly appeared to mattered to Pierre .
不是 那 它 公开地 出现 到 重要 到 皮埃尔 .
不过，皮埃尔似乎并不在意这件事。

[mæks] [geɪv] [ðə; ði]['peɪpə(r)][træns'fɜː(r)][ə; eɪ] ['kɜːsəri] ['egzəmi] - ['neɪʃ(ə)n] ,
Max gave the paper transfer a cursory exami - nation ,
最大限度 给予 这 纸 转移 一个 粗略地 考试 - 国家 ,
马克斯粗略地查看了一下转交文件。

[æt; ət] [liːst] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['miːnɪŋləs] [tuː; tə][ðə; ði] [træns'fɔːmd] [pjeə] ,
at least asked the questions that were meaningless to the transformed Pierre ,
在 至少 问 这 问题 那 是 无意义的 到 这 转变 皮埃尔 ,
至少他问了一些对已经脱胎换骨的皮埃尔来说毫无意义的问题。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [diːl] [hɪz; ɪz] [ɪ'reləvənt] ['blesɪŋz] .
and gave the deal his irrelevant blessings .
和 给予 这 交易 他的 无关紧要 祝福 .
并给予了这笔交易无关紧要的祝福。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['emisəri] [frɒm; frəm][dɪ'dʒɪs] [ŋjuː] [ˈəʊnə(r)] , [ˌoʊ'es'ou] ['ɪndəstrɪz] ,
After the meeting with the emissaries from DGI's new owner , OSO Industries ,
后 这 会议 和 这 使者 从 DGI的 新的 所有者 , 奥索 行业 ,
在与DGI新东家OSO Industries的代表会面之后，

[pjeə] [ænd; ənd] [mæks] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Pierre and Max were confident that nothing would change for them .
皮埃尔 和 最大限度 是 自信的 那 没有什么 会 改变 为了 他们 .

皮埃尔和马克斯都确信他们的生活不会发生任何改变。

[ðeɪ] [wʊd] [i:tʃ] [kənˈtɪnju:] [ɪn][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [rəʊlz] .
They would each continue in their respective roles .
他们 会 每个 继续 在 他们的 各自 角色 .

他们将继续担任各自的职务。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ɪntəˈfɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmɪnɪm(ə)] ,
The day to day interference was expected to be minimal ,
这 天 到 天 干涉 曾是 预期的 到 是 最低限度 ,

预计日常干扰将降至最低。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [plænd] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfərɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [ækˈseləreɪtɪd] .
but the planned public offering would be accelerated .
但 这 计划 民众 提供 会 是 加速 .

但计划中的公开募股将会加快进行。

[ðæt] [ˈsu:tɪd; ˈsju:tɪd] [pjeə] [dʒʌst] [faɪn] ; [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbændɪt] .
That suited Pierre just fine ; he would make out like a bandit .
那 适合 皮埃尔 只是 美好的 ; 他 会 制作 出去 喜欢 一个 土匪 .

这正合皮埃尔的心意；他肯定能大发横财。

[ˈsevrəl] [deɪz] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [deɪt] [ɒv; əv] [ɪˈfju:] , [pjeə] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [kɔ:l] [frɒm; frəm] [ˈtəʊkiəʊ] .
Several days before the date of issue , Pierre received a call from Tokyo .
一些 天 前 这 日期 的 问题 , 皮埃尔 已收到 一个 称呼 从 东京 .

在签发日期前几天，皮埃尔收到了一个来自东京的电话。

" [ˈmɪstə(r)] . - ?
" **Mr . Troubleaux ?** ?
" 先生 . - ?

“特鲁布洛先生？ ”

" [ðə; ðɪ] [θɪk] [dʒæpəˈni:z] [ˈæksent] [ˈmæŋɡld] [hɪz; ɪz] [neɪm] [səʊ] [ˈbædli] [pjeə] [krɪndʒd] .
" **The thick Japanese accent mangled his name so badly Pierre cringed** .
" 这 厚的 日本人 口音 残缺不全 他的 姓名 所以 糟糕 皮埃尔 畏缩 .

“浓重的日本口音把他的名字念得一塌糊涂，皮埃尔听了都觉得尴尬不已。”

" [jes] , [ðɪs] [ɪz] [pjeə] - , " [hi:; hi] [sed] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [frɛntʃ] [ˈæksent] .
" **Yes , this is Pierre Troubleaux , " he said exaggerating his French accent** .
" 是的 , 这 是 皮埃尔 - , " 他 说 夸大 他的 法语 口音 .

“是的，这位是皮埃尔·特鲁布洛，”他夸张地模仿着法国口音说道。

[ðə; ðɪ][dʒæpəˈni:z] [spəʊk] [frɛntʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ][heə(r)] - [ˈlɪpt] [ˈstʌtərə(r)] [kʊd; kəd] [rɪˈsaɪt] "
The Japanese spoke French as well as a hair - lipped stutterer could recite "
这 日本人 辐 法语 作为 出色地 作为 一个 头发 - 嘴唇 口吃者 可以 背诵 "

[ˈpi:tə(r)][ˈpaɪpə(r)] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] [ˈpɪkld] [ˈpepəz] . "
Peter Piper picked a peck of pickled peppers . "
彼得 派珀 挑选 一个 啄 的 腌制 辣椒 . "

日本人说法语的水平，就好比一个嘴唇有毛的口吃患者能背诵出“彼得·派珀捡了一小撮腌辣椒”一样。

" [aɪ] [waɪ] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] ,
" **I wish to inform you , sir** ,
" 我 希望 到 通知 你 , 先生 ,

先生，我想告知您：

[ðæt][ðə; ði] [tʰeəmən] [ɒv; əv][ʊsʰəʊ][ɪz][tu:; tə][ˈvɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪti] [təˈmɒrəʊ] [ænd; ənd] [pɑ:ˈtɪsɪpeɪt] [ɪn]
that the Chairman of OSO is to visit your city tomorrow and participate in
那 这 主席 的 奥索 是 到 访问 你的 城市 明天 和 参加 在
[jɔ:(r); jə(r)][nju:] [səkˈsesɪz] .
your new successes .
你的 新的 成功 .

OSO主席将于明日访问贵市，并参与庆祝贵市取得的新成就。

[wʊd] [ðɪs] [bi:; bi] [kənˈvi:nɪənt] ?
Would this be convenient ?
会 这 是 方便的 ?

这样方便吗？

" [pjeə] [hæd; həd][ˈəʊnli][wʌn][ˈpɒsəb(ə)l] [rɪˈspɒns] [tu:; tə][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] [pəˈfɔ:məns] [hi:; hi][wɒz; wəz]
" Pierre had only one possible response to the command performance he was
" 皮埃尔 有 仅有的 一 可能的 回复 到 这 命令 表现 他 曾是
[ˈbi:ɪŋ] - [ɪnˈvaɪtɪd] - [tu:; tə] .
being ' invited ' to .
存在 - 受邀 - 到 .

对于这场他“受邀”参加的演出，皮埃尔只有一种可能的回应。

[sɪns] [ʊsʰəʊ][hæd; həd] [bɔ:t] [ˈɪntu:] [29] , [pjeə] [wɒz; wəz] [ˈkɒnstəntli] [ˈmɪstɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]
Since OSO had bought into DGI , Pierre was constantly mystified by the
自从 奥索 有 买 进入 dgi , 皮埃尔 曾是 不断地 困惑 经过 这
[ˈrɪtʃʊəlɪzəm][əˈsəʊsɪeɪtɪd; əˈsəʊfɪeɪtɪd] [wɪð] [dʒæpəˈni:z] [ˈbɪznəs] .
ritualism associated with Japanese business .
仪式主义 联系 和 日本人 商业 .

自从 OSO 收购了 DGI 之后，皮埃尔就一直对日本商业中存在的各种仪式感到困惑不解。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] " [jes] !
They could say " Yes !
他们 可以 说 " 是的 !

他们可能会说“是的！ ”

" [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] , [jet] [ˈevriwʌn] [ˈprez(ə)nt] [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt][ðə; ði] [ˈspɪkə]
" a hundred times in a meeting , yet everyone present understood that the speakers
" 一个 百 时代 在 一个 会议 , 然而 每个人 展示 理解 那 这 演讲者
[ˈri:əli] [ment] " [nəʊ] [weɪ] ,
really meant " No Way ,
真的 意思是 " 不 方式 ,

在一次会议上说了上百遍，但所有在场的人都明白，发言者真正的意思是“不可能”。

[həʊˈzeɪ] !
Jose !
何塞 !

何塞！

" [ðeə(r)] [ɒv; əv] [kɔ:s] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkwɒləti] [ɡɪft] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈvɪzɪtə(r)]
" There of course was the need for a quality gift for any visitor
" 那里 的 课程 曾是 这 需要 为了 一个 质量 礼物 为了 任何 游客
[frɒm; frəm][dʒəˈpæn] .
from Japan .
从 日本 .

“当然，对于任何来自日本的访客来说，都需要一份高品质的礼物。”

[ˈdʒɒni] [ˈwɔ:kə(r)] [blæk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪkˈspektɪd] [ɡɪft][ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [i:tʃ] [rɪˈsɪpiənt] [wʊd] [feɪn]
Johnny Walker Black was the expected gift over which each recipient would feign
约翰尼 沃克 黑色的 曾是 这 预期的 礼物 超过 哪个 每个 接受者 会 假装
[ˈtəʊt(ə)l][sɜ:r] - [praɪz] .
total sur - prise .
全部的 苏尔 - 奖 .

尊尼获加黑牌威士忌是大家期待已久的礼物，每个收礼人都会假装非常惊讶。

[pjeə] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪ] [mɔ:(r)] [pɜ:l] [ˈdʒu:əlri] [frəm; frəm][ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ðæn; ðən][hi:; hi][kʊd; kəd][ju:z]
Pierre had received more pearl jewelry from the Japanese than he could use
皮埃尔 有 已收到 更多的 珍珠 珠宝 从 这 日本人 比 他 可以 使用
[fɔ:(r); fə(r)][ten] [waɪvz] .
for ten wives .
为了 十 妻子们 .
皮埃尔从日本人那里得到的珍珠首饰多到他能送给十个妻子的都够了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz] [prɪ'zɜ:vɪ] .
But the ritual was preserved .
但 这 仪式 曾是 保存完好 .
但这一仪式被保留了下来。
" [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ 'ti:] [wɪl] .
" **Of course it will** .
" 的 课程 它 将要 .
当然会。

[aɪ] [wʊd] [bi:; bi][məʊst] [ˈɒnəd] .
I would be most honored .
我 会 是 最多 荣幸 .
我将感到无比荣幸。

[ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [prə'vaɪd] [em 'i:] [wɪð] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt] [aɪ] [wɪl] [si:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [ðæt] [hi:; hi]
If you could provide me with details of his flight I will see to it that he
如果 你 可以 提供 我 和 细节 的 他的 航班 我 将要 看 到 它 那 他
[rɪ'si:vz] [ə'prəʊpɪət] [ˈtri:tmənt] . "
receives appropriate treatment . "
接收 合适的 治疗 . "
如果您能提供他的航班详情，我将确保他得到妥善治疗。

" [ˈveri] [gʊd] [ˈmɪstə(r)] . - .
" **Very good Mr** . **Troubleaux** .
" 非常 好的 先生 . - .
“非常好，特鲁布洛先生。”

" [pjeə] [ˈstaɪf(ə)ld][ə; eɪ] [smɜ:k] [æt; ət][ðə; ði] - - [nənsi:eiʃən] .
" **Pierre stifled a smirk at the mispro - nunciation** .
" 皮埃尔 窒息 一个 傻笑 在 这 - - 发音 .
皮埃尔被对方的发音错误逗笑了。

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈtrʌb(ə)] [wɪl] [nʌt] [gəʊ] [ʌnrɪ'wɔ:dɪd] . "
" **Your trouble will not go unrewarded** . "
" 你的 麻烦 将要 不是 去 无回报 . "
“你的努力不会白费。”

" [ˈmɪstə(r)] . - , [aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] [gʊd] [ɒv; əv][ju:; jʊ][tu:; tə][ˈvɪzɪt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
" **Mr** . **Homosoto** , **it is so good of you to visit at this time** .
" 先生 . - , 它 是 所以 好的 的 你 到 访问 在 这 时间 .
“霍莫索托先生，您在这个时候来访真是太好了。”

[ˈveri] [ɔ:ˈspɪʃəs] , [sɜ:(r)] .
Very auspicious , **sir** .
非常 吉祥 , 先生 .
先生，真是吉兆。

" [pjeə] [wɒz; wəz] [ˈkɪsɪŋ] [sʌm; səm][æs] .
" **Pierre was kissing some ass** .
" 皮埃尔 曾是 接吻 一些 屁股 .
“皮埃尔在拍马屁。”

" - [sæŋ; sɑ:n] , " - ['ɪŋɡlɪʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['bɒstən] ['snɒbəri] [ɪn]
" **Troubleaux** - **San** , " **Homosoto's English** **had** **a** **touch** **of** **Boston** **snobbery** **in**
" - 圣 , " - 英语 有 一个 触碰 的 波士顿 势利眼 在
[aɪ 'ti:] , " [ju:; jʊ][hæv; həv] [pə'fɔ:md] ['ædmərəbli] ,
it , **" you have performed admirably** ,
它 , " 你 有 执行 令人钦佩地 ,
"Troubleaux-San,"Homosoto的英语带着一丝波士顿式的势利眼，“你表现出色。”

[ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [lʊk] [tu:; tə] [kən'tɪnju:d] [sək'sesɪz] [ɪn][ðə; ði][ʃju:tʃə(r)] .
and we all look to continued successes in the future .
和 我们 全部 看 到 持续 成功 在 这 未来 .
我们都期待未来能够继续取得成功。

[aɪ][ɪk'spekt] , [æz; əz][aɪ][eɪ 'em][ʃʊə(r)][ju:; jʊ][du:; də] ,
I expect , as I am sure you do ,
我 预计 , 作为 我 是 当然 你 做 ,
我预料到，正如我相信你也预料到的那样，

[ðæt] [ðə; ði] ['revənju:z] [reɪzd] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['pʌblɪk] [stɒk] ['ɒfərɪŋ] [wɪl] [prə'vaɪd] [jɔ:(r); jə(r)]
that the revenues raised from your public stock offering will provide your
那 这 收入 提高 从 你的 民众 库存 提供 将要 提供 你的
['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [tu:; tə] [grəʊ] [ten][fəʊld] .
company with the resources to grow ten fold .
公司 和 这 资源 到 生长 十 折叠 .
贵公司通过公开募股筹集的资金将为公司提供资源，使其实现十倍增长。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [di'mɑ:nd, -'mænd][æn; ən]['ɑ:nsə(r)] .
" **It was a statement that demanded an answer** .
" 它 曾是 一个 陈述 那 要求 一个 回答 .
这是一份需要回应的声明。

[ə'nʌðə(r)] [dʒæpə'ni:z][kwɜ:k] .
Another Japanese quirk .
其他 日本人 怪癖 .
又一个日本人的怪癖。

" ['jesɜ:(ɹ)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" **Yessir , of course** .
" 是的，先生 , 的 课程 .
“是的，先生，当然。”

[æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] , ['mɪstə(r)] .
As you know , Mr . Homosoto ,
作为 你 知道 , 先生 .
如您所知，霍莫索托先生，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði][deɪ] [tu:; tə] [deɪ] [ɑ:pə'reɪfɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:rkæstɪŋ] .
I am not involved in the day to day operations and the forecasting .
我 是 不是 涉及 在 这 天 到 天 运营 和 这 预测 .
我不参与日常运营和预测工作。

[maɪ] ['fʌŋk(ə)n] [ɪz][mɔ:(r)][tu:; tə][ɪn'spaɪə(r)][ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] ['kæəri] [ðə; ði] ['stændəd] , [səʊ][tu:; tə]
My function is more to inspire the troops and carry the standard , so to
我的 功能 是 更多的 到 启发 这 军队 和 携带 这 标准 , 所以 到
[spi:k] .
speak .
说话 .
我的职责更多的是鼓舞士气，或者说是高举旗帜。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðə; ði] [ekspɜ:'tiːz] [ɒv; əv] ['lðə(r)z][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][ɪg'zækt]
I will have to rely upon the expertise of others to give you the exact
我 将要 有 到 依靠 之上 这 专业知识 的 其他的 到 给 你 这 精确的
[ˈɑːnsəz] [juː; jʊ] [si:k] . "
answers you seek . "
答案 你 寻找 . "

我只能依靠其他人的专业知识来给你提供你想要的准确答案。

" [ðæt] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] , [aɪ][hæv; həv][ɔːl][aɪ] [ni:d] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd]
" That is not necessary , I have all I need to know about your business and
" 那 是 不是 必要的 , 我 有 全部 我 需要 到 知道 关于 你的 商业 和
[ɪts] [ni:dz] .
its needs .
它是 需求 .

“没必要，我已经了解了贵公司及其需求的所有情况。”

[jɔː(r); jə(r)]['ɒfə(r)][ɪz][məʊst][kaɪnd] . "
Your offer is most kind . "
你的 提供 是 最多 种类 . "

您的提议非常慷慨。

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl] [29] [maɪ] ['bɪznəs] ?
" Why do you call DGI my business ?
" 为什么 做 你 称呼 dgi 我的 商业 ?

“你为什么称DGI为我的公司？ ”

[ɑːrnt] [wiː; wi][ɪn] [ðɪs] [tə'geðə(r)] ?
Aren't we in this together ?
不是 我们 在 这 一起 ?

我们难道不是同舟共济吗？

[ˈpɑːtnə] ?
Partners ?
合作伙伴 ?

合作伙伴？

" [pjeə] ['klærəfaɪd][ðə; ði] ['ɪdiəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊ'tʌnd] - - ['kleɪd] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][,oʊ'es'ou]
" Pierre clarified the idiom for the rotund bespecta - cled Chairman of OSO
" 皮埃尔 澄清 这 成语 为了 这 圆润 - - 克莱德 主席 的 奥索
[ˈɪndəstrɪz] .
Industries .
行业 .

“皮埃尔为 OSO 工业公司那位身材圆润、戴着眼镜的董事长解释了这句谚语。

" [haɪ] !
" Hai !
" 嗨 !

“嗨！

[ɒv; əv] [kɔːs] , [maɪ] [frend] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːtnə] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['welθɪ] [ɪn]
Of course , my friend , we are partners , and you will be very wealthy in
的 课程 , 我的 朋友 , 我们 是 合作伙伴 , 和 你 将要 是 非常 富裕 在
[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
a few days .
一个 很少 天 .

当然，我的朋友，我们是合作伙伴，几天之内你就会变得非常富有。

" [ðæt] ['steɪtmənt] [hæd; həd][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][æn; ən][,ækju'zeɪ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən] [gʊd] ['wɪʃɪz] .
" That statement had the air of an accusation more than good wishes .
" 那 陈述 有 这 空气 的 一个 指控 更多的 比 好的 愿望 .

“那句话与其说是祝福，不如说是指责。”

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['lɪt(ə)] [θɪŋ] , [ðəʊ] .
" **There is one little thing , though .**
" 那里 是 一 小的 事物 , 尽管 :

“不过，还有一件小事。”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] [smɔ:l] [ðæt] [aɪ] [doʊnt] [wɪʃ] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
It is so small that I don't wish to mention it .
它 是 所以 小的 那 我 不 希望 到 提到 它 :
它太小了，我不想提它。

" [wel] [ðen] [doʊnt] , [θɔ:t] [pjeə] .
" **Well then don't , thought Pierre .**
" 出色地 然后 不 , 想法 皮埃尔 :

“那就别做了，”皮埃尔心想。

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [səʊ] [smɔ:l] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] - [nt] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
" **Nothing is so small it should - n't be mentioned .**
" 没有什么 是 所以 小的 它 应该 - 不 是 提及 :
“没有什么事小到不值得一提。”

[pli:z] , [prə'si:d] - [sæn; sɑ:n] .
Please , proceed Homosoto - San .
请 , 继续 - 圣 :

请继续前进，Homosoto先生。

[haʊ] [meɪ] [aɪ] [help] ? " **How may I help ?** "
如何 可能 我 帮助 ? "

我能帮您什么吗？

" [ðæts] [aɪ 'ti:] [ɪg'zæktli] !
" **That's it exactly !**
" 那就是 它 确切地 !

“正是如此！ ”

" - [bi:md] .
" **Homosoto beamed .**
" - 光束 :

“Homosoto 笑容灿烂。”

" [aɪ] [du:; də] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)] [help] .
" **I do need your help .**
" 我 做 需要 你的 帮助 :
我确实需要你的帮助。
[nɒt] [tə'deɪ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] , [pə'hæps] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['feɪvə(r)] . "
Not today , but in the future , perhaps a small favor . "
不是 今天 , 但 在 这 未来 , 也许 一个 小的 偏爱 : "

今天不行，但将来或许可以帮个小忙。

" ['enɪtaɪm] [æt; ət] [ɔ:l] , [sɜ:(r)] .
" **Anytime at all , sir .**
" 随时 在 全部 , 先生 :

“随时都可以，先生。”

[wɒt'evə(r)] [aɪ] [kæn; kən] [aɪ] [wɪl] .
Whatever I can I will .
任何 我 能 我 将要 :

我能做的，我都会去做。

" [pjeə] [wɒz; wəz] [ɑ:r 'i:] - [li:vd] .
" **Pierre was re - lieved .**
" 皮埃尔 曾是 关于 - 相信 :

皮埃尔松了一口气。

[dʒʌst][sʌm; səm][mɔ:(r)][dʒæpə'hi:z] ['bɪznəs] ['præktɪsɪz] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [hɪm] .
Just some more Japanese business practices that escaped him .
只是 一些 更多的 日本人 商业 实践 那 逃脱 他 .

他只是忽略了一些日本商业惯例。

- [li:nd] [ɪn] [tə'wɔ:dz] [pjəə] .
Homosoto leaned in towards Pierre .
- 倾斜 在 向 皮埃尔 .

霍莫索托向皮埃尔倾身过去。

[hɪz; ɪz] [dɪ'mi:nə(r)] [hæd; həd] [ʃɪftɪd] [tu:; tə][wʌn][pʊ; əv][ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [mæn] .
His demeanor had shifted to one of a very serious man .
他的 风度 有 转移 到 一 的 一个 非常 严肃的 男人 .

他的神情变得非常严肃。

" [mɪstə(r)] . - , [haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][ʊə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ][wʊʊnt] [dɪsə'pɔɪnt] [em 'i:] ?
" **Mr Troubleaux, how can I be sure that you won't disappoint me** ?
" 先生 . - , 如何 能 我 是 当然 那 你 惯于 辜负 我 ?

“特鲁布洛先生，我怎样才能确定你不会让我失望呢？”

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][ʊə(r)] ?
How can I be sure ?
如何 能 我 是 当然 ?

我如何才能确定？

" [ðə; ðɪ] ['kwɛstʃən] [θru:] [pjəə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lu:p] .
" **The question threw Pierre for a loop** .
" 这 问题 扔 皮埃尔 为了 一个 环形 .

这个问题让皮埃尔措手不及。

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi][ʊə(r)] ?
How can he be sure ?
如何 能 他 是 当然 ?

他怎么能确定呢？

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

['meɪbi] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə'ʊnli][æn; ən][ɔ:ri'ent(ə)] [geɪm] [pʊ; əv] - [peg][ɔ:(r)] [tʃɪkɪn] .
Maybe this was only an Oriental game of mumbley peg or chicken .
或许 这 曾是 仅有的 一个 东方 游戏 的 - 钉子 或者 鸡 .

也许这只是东方的一种低语猜谜游戏，或者胆小鬼游戏。

" [sɜ:(r)] , [wɒt] [wɒd] [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][tu:; tə] [kən'vɪns] [ju:; jʊ][pʊ; əv][maɪ] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə]
" **Sir, what would I need to do to convince you of my willingness to**
" 先生 , 什么 会 我 需要 到 做 到 说服 你 的 我的 意愿 到

[kəm'plaɪ] ?
comply ?
遵守 ?

先生，我需要怎么做才能让您相信我愿意服从？

" [wen] [ɪn] [daʊt] , [ɑ:sk] .
" **When in doubt, ask** .
" 什么时候 在 怀疑 , 问 .

如有疑问，请咨询。

- [rɪ'lækst] [ə'gen] , [li:nd] [bæk] [ɪn][ðə; ðɪ] [plʌʃ] ['ɒfɪs] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [smaɪld] .
Homosoto relaxed again, leaned back in the plush office chair and smiled .
- 轻松 再次 , 倾斜 后退 在 这 豪华的 办公室 椅子 和 微笑 .

Homosoto再次放松下来，靠在舒适的办公椅上，露出了笑容。

" [ɪn][maɪ] ['kʌntri] , ['mɪstə(r)] . , - , ['bʌnə(r)] [ɪz] ['evriθɪŋ] .
" **In my country , Mr . , Troubleaux , honor is everything .**
" 在 我的 国家 , 先生 . , - , 荣誉 是 一切 .
" 在我的国家, 特鲁布洛先生, 荣誉至上。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [wɪ'daʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bʌnə(r)] .
You have nothing , nothing without your honor .
你 有 没有什么 , 没有什么 没有 你的 荣誉 .
没有荣誉, 你将一无所有。

['evri] [tʃaɪld] , [mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪn][dʒə'pæn] [nəʊz] [ðæt] .
Every child , man and woman in Japan knows that .
每一个 孩子 , 男人 和 女士 在 日本 知道 那 .
日本的每个孩子、男人和女人都知道这一点。

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [reɪzd] [wɪð] [ðə; ði]['fəʊkəs][pʊ; əv] [grəʊθ] ['bi:ɪŋ] ['bʌnə(r)] .
We are raised with the focus of growth being honor .
我们 是 提高 和 这 重点 的 生长 存在 荣誉 .
我们从小就被灌输以荣誉为成长核心理念。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði][wɔ:(r)] [brɪ'twi:n] ['aʊə(r)] ['kʌntriz] , [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
During the war between our countries , so many years ago ,
期间 这 战争 之间 我们的 国家 , 所以 许多 年 前 ,
多年前, 在我们两国交战期间,

['meni] [faʊnd] ['bʌnə(r)] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m]['sækrɪfaɪs] .
many found honor by making the supreme sacrifice .
许多 成立 荣誉 经过 制作 这 最高 牺牲 .
许多人通过做出最高牺牲而获得荣誉。

[kæmɪ'kɑ:zi]['paɪləts][ɑ:(r); ə(r)][pʊ; əv] [hu:m] [aɪ][eɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [pʊ; əv] , ['mɪstə(r)] . - .
Kamikaze pilots are of whom I am speaking of , Mr . Troubleaux .
神风 飞行员 是 的 谁 我 是 请讲 的 , 先生 . - .
特鲁布洛先生, 我指的是神风特攻队飞行员。

" [pi:'ɛrz] [feɪs] [mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ðə; ði]['pænɪk] [ðæt] ['ɪnstəntli] [strʌk] [hɪm] .
" **Pierre's face must have given away the panic that instantly struck him .**
" 皮埃尔的 脸 必须 有 给定 离开 这 恐慌 那 即刻 击 他 .
“皮埃尔的脸上一定流露出了他瞬间的恐慌。”

[ˈsu:ɪsaɪd] ?
Suicide ?
自杀 ?
自杀?

[ðɪs] [gai] [ɪz]['tru:li] [nʌts] .
This guy is truly nuts .
这 盖伊 是 真的 坚果 .
这家伙真是个疯子。

" [du:; də][nɒt] ['wʌri] , ['mɪstə(r)] . - , [aɪ][kæn; kən] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .
" **Do not worry , Mr . Troubleaux , I can see what you are thinking .**
" 做 不是 担心 , 先生 . - , 我 能 看 什么 你 是 思维 .
“别担心, 特鲁布洛先生, 我知道你在想什么。”

[nəʊ] .
No .
不 .
不。

[aɪ]['əʊnli] [spi:k] [pʊ; əv][kæmɪ'kɑ:zi]['paɪləts][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ɪg'zɑ:mp(ə)l][pʊ; əv] ['bʌnə(r)] .
I only speak of kamikaze pilots to serve as example of honor .
我 仅有的 说话 的 神风特攻队 飞行员 到 服务 作为 例子 的 荣誉 .
我之所以提及神风特攻队飞行员, 只是为了树立荣誉的榜样。

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [brɔ:t] ['bʌnə(r)] [tu:; tə][dʒə'pæn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [dɪ'fi:t] .
The kind that brought honor to Japan in the face of defeat .
这 种类 那 带来 荣誉 到 日本 在 这 脸 的 击败 .

在战败之际为日本赢得荣誉的那种英雄。

[ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'merɪkənz] [wɪl] ['nevə(r)] [ʌndə'stænd] .
That is something Americans will never understand .
那 是 某物 美国人 将要 绝不 理解 .

这是美国人永远不会理解的。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'merɪkən] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
But then again you're not American are you ? "
但 然后 再次 你是 不是 美国人 是 你 ? "

但话说回来，你又不是美国人，对吧？

" [ai][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ə; eɪ] ['frentʃmən] , [bʌt; bət][ai]['næt(ə)rəlaɪzd]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
" **I was born a Frenchman , but I naturalized over twenty years ago ,**
" 我 曾是 出生 一个 法国人 , 但 我 归化 超过 二十 年 前 ,
“我出生在法国，但二十多年前就入籍法国了。”

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][maɪ]['peərənts][dɪd] . "
at the same time my parents did . "
在 这 相同的 时间 我的 父母 做过 . "

与此同时，我的父母也这么做了。

" [ɑ:] [jes] .
" **Ah yes .**
" 啊 是的 .

“啊，是的。”

[ai] [rɪ'membə(r)] .
I remember .
我 记住 .

我记得。

[ðen] ['bʌnə(r)] [dʌz] [mi:n] [mɔ:(r)][tu:; tə][ju:; jʊ][ðæn; ðən][tu:; tə][məʊst] [ə'merɪkənz] .
Then honor does mean more to you than to most Americans .
然后 荣誉 做 意思是 更多的 到 你 比 到 最多 美国人 .

看来，对你来说，荣誉的意义比大多数美国人要高得多。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [kwɔ:t] [gʊd] .
That will be quite good .
那 将要 是 相当 好的 .

那会很不错。

[naʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]['feɪvə(r)] .
Now , for the future favor .
现在 , 为了 这 未来 偏爱 .

现在，为了将来好。

[ai][rɪ'kwəɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [tə'deɪ] , [ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [gærən'ti:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ['bʌnə(r)] .
I require nothing of you today , other than the guarantee of you honor .
我 要求 没有什么 的 你 今天 , 其他 比 这 保证 的 你 荣誉 .

今天我不需要你们做任何事，只要求你们保证荣誉。

[ɪz] [ðæt] [ə'gri:əb(ə)] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['mɪstə(r)] . - ?
Is that agreeable to you , Mr . Troubleaux ?
是 那 同意 到 你 , 先生 . - ?

特鲁布洛先生，您觉得这样可以吗？

" - [tu:; tə][wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fə'sa:d] [ʌv; əv] ['frendlɪnəs] .
" **Homoso - to was pushing with the facade of friendliness .**
" - - 到 曾是 推动 和 这 正面 的 友善 .

“Homoso-to 以友好的外表推波助澜。

[pi:'ɛrɪ] [kən'sɜ:n] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'li:vieɪtɪd] .
Pierre's concern was not alleviated .
皮埃尔的 忧虑 曾是 不是 缓解 :

皮埃尔的担忧并未消除。

[ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] , [hi;; hi] [rɪ'lʌktəntli] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [ə'sent] .
All the same , he reluctantly nodded his assent .
全部 这 相同的 , 他 勉强 点头 他的 同意 :

尽管如此,他还是勉强点头表示同意。

" [veri] [gʊd] .
" **Very good** .
" 非常 好的 :

“非常好。

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪvə(r)] .
Now for the favor .
现在 为了 这 偏爱 :

现在该我帮个忙了。

" - [stʊd] [ʌp][ænd; ɐnd] [ri:tʃt] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz][saɪz] - , [ɪl] ['fɪtɪŋ] [su:t] .
" **Homosoto stood up and reached inside his size 48 , ill fitting suit** .
" - 站立 向上 和 达到 里面 他的 尺寸 - , 患病的 配件 套装 :

“Homosoto 站起身,把手伸进他那件 48 码的不合身的西装里。

[pjeə] [wɒz; wəz] [ə'meɪzɪd] [æt; ət] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][hæd; həd] ,
Pierre was amazed at how much money the Japanese had ,
皮埃尔 曾是 惊叹 在 如何 很多 钱 这 日本人 有 ,

皮埃尔对日本人拥有的财富之多感到惊讶。

[jet] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə]['evə(r)][weə(r)] [kləʊðz] [ðæt] [fɪt] ['prɒpəli] .
yet were apparently unable to ever wear clothes that fit properly .
然而 是 显然 无法 到 曾经 穿 衣服 那 合身 适当地 :

然而,他们似乎永远都穿不到合身的衣服。

- ['hændɪd] [ə; eɪ][faɪv][wʌn] / [fɔ:(r)] " ['flɒpi] [dɪsk] [tu;; tə] [pjeə] .
Homosoto handed a 5 1 / 4 " floppy disk to Pierre .
- 递交 一个 5 1 / 4 " 软盘 磁盘 到 皮埃尔 :

Homosoto 递给 Pierre 一张 5 1/4 英寸软盘。

[pjeə] [tʊk] [ɪ 'tɪ:] ['keəfəli] [frɒm; frəm] - [ænd; ɐnd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['leɪb(ə)] .
Pierre took it carefully from Homosoto and looked at the label .
皮埃尔 采取 它 小心 从 - 和 看起来 在 这 标签 :

皮埃尔小心翼翼地 从霍莫索托手中接过它,看了看标签。

[ðə; ði] [dɪs'ket] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] ['əʊnli] [wɪð] :
The diskette was marked only with :
这 软盘 曾是 标记 仅有的 和 :

软盘上只标注了:

FILE1 . [eks'i:] [tu;; tə] FILE93 . [eks'i:]
FILE1 . EXE to FILE93 . EXE
FILE1 . EXE文件 到 FILE93 . EXE文件

FILE1.EXE 到 FILE93.EXE

[hi;; hi] [lʊkt] [ɪn'kwɪzətɪvli] [æt; ət] - , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ɑ:skɪŋ] , [jeə] , [səʊ] ?
He looked inquisitively at Homosoto , his eyes asking , Yeah , so ?
他 看起来 好奇地 在 - , 他的 眼睛 问 , 是的 , 所以 ?

他好奇地看着霍莫索托,眼神仿佛在问:是啊,那又怎样?

[wʌts] [ðɪs] [gɒt] [tu;; tə][du;; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ?
What's this got to do with anything ?
是什么 这 得到 到 做 和 任何事物 ?

这跟这一切有什么关系?

" [ai] [si:] [naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [kən'fju:zd] .

" **I see now you are confused** .
" 我 看 现在 你 是 使困惑 .

“我现在明白你很困惑了。”

[aɪ 'ti:][ɪz][səʊ]['sɪmp(ə)] , ['ri:əli] .

It is so simple , really .
它 是 所以 简单的 , 真的 .

其实很简单。

['sʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,

Sometime in the future ,
有时 在 这 未来 ,

在未来的某个时候，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][wʌn][əv; əv][ðə; ði] [faɪlz] [ɒn] [ðɪs] [dɪsk] ['bɒntə][ðə; ði] -

you will be instructed to add one of the files on this disk onto the dGraph
你 将要 是 指示 到 添加 一 的 这 文件 在 这 磁盘 到 这 -

['prəʊgræms][ju:; jʊ] [sel] .

programs you sell .
程序 你 卖 .

您将被指示将此磁盘上的一个文件添加到您销售的 dGraph 程序中。

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[səʊ][sɪm] -

So sim -
所以 模拟 -

所以 sim-

[pli:] .

ple .
ple .

请。

[səʊ][ai][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:d] ['mɪstə(r)] . - ?

So I have your word Mr . Troubleaux ?
所以 我 有 你的 单词 先生 . - ?

所以，我信了，特鲁布洛先生？

['bɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [men] .

Honor among men .
荣誉 之中 男人 .

人人有荣誉感。

" [pi:'ɛrz] [maɪnd][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] .

" **Pierre's mind was racing** .
" 皮埃尔的 头脑 曾是 赛车 .

皮埃尔脑子里一片混乱。

[pʊt][ə; eɪ][faɪl] ['bɒntə][ə; eɪ]['prəʊgræm] ?

Put a file onto a program ?
放 一个 文件 到 一个 程序 ?

将文件导入程序？

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [du:; də] ?

What does that do ?
什么 做 那 做 ?

那有什么作用？

[wʌts] [ɒn][aɪ 'ti:] ?
What's on it ?
是什么 在 它 ？

上面有什么？

[dʌz] [aɪ 'ti:][help] - ?
Does it help dGraph ?
做 它 帮助 - ？

它对 dGraph 有帮助吗？

[nəʊ] [ðæt] [kænt][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
No that can't be it .
不 那 不能 是 它 ；

不，不可能是那样。

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ？

那是什么？

[waɪ] [səʊ] ['si:krət] .
Why so secret .
为什么 所以 秘密 ；

为什么要保密？

[wʌts] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [bɪt] ?
What's with the honor bit ?
是什么 和 这 荣誉 少量 ？

那点荣誉感是怎么回事？

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][oʊ'ɛs'əʊ] , [nɒt][ə; eɪ] [tek'nɪʃ(ə)n] ?
From the Chairman of OSO , not a technician ?
从 这 主席 的 奥索 ， 不是 一个 技术员 ？

来自 OSO 主席，而不是技术人员？

[wʌn] ['flɒpi] [dɪsk] ?
One floppy disk ?
一 软盘 磁盘 ？

一张软盘？

[pjɛə] [smeld] [ə; eɪ][fɒks][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ku:] .
Pierre smelled a fox in the chicken coup .
皮埃尔 闻起来 一个 狐狸 在 这 鸡 政变 ；

皮埃尔在鸡舍里闻到了狐狸的味道。

" ['mɪstə(r)] . - , [sɜ:(r)] .
" **Mr . Homosoto , sir .**
" 先生 ； - , 先生 ；

“霍莫索托先生，先生。

[aɪ] [mi:n] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] .
I mean no disrespect .
我 意思是 不 不尊重 ；

我并无不敬之意。

[bʌt; bət] , [aɪ] ['hɑ:dli] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [θɪŋk] .
But , I hardly know what to think .
但 ， 我 几乎 知道 什么 到 思考 ；

但是，我几乎不知道该怎么想。

[aɪ][daʊnt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [dɪsk][ɪz] .
I don't even know what this disk is .
我 不 甚至 知道 什么 这 磁盘 是 ；

我甚至不知道这张光盘是什么。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['prɒmɪs] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][dʊʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
You are asking me to promise something I don't understand .

你 是 问 我 到 承诺 某物 我 不 理解 .
你要求我承诺一些我不明白的事情。

[wɒt] [ɪf] [aɪ][dʊʊnt] [ə'griː] .
What if I don't agree .

什么 如果 我 不 同意 .

如果我不同意呢？

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['duːɪŋ] ?
At least until I know what I'm doing ?

在 至少 直到 我 知道 什么 我是 正在做 ?
至少在我弄清楚自己在做什么之前？

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] .
I need to know what's going on here .

我 需要 到 知道 是什么 去 在 这里 .
我需要知道这里发生了什么事。

" [hiː; hi] [sed] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][disk] [ʌp] ['prəʊmi] - [nɛntli] .
" he said holding the disk up promi - nently .

" 他 说 保持 这 磁盘 向上 名人 - 即将 .
“他高高举起光盘说道。”

" [aɪ][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [θɪŋk] ,
" I prefer to think ,

" 我 更喜欢 到 思考 ,

我更愿意这样想：

[ˈmɪstə(r)] . - [ɒv; əv] [wɒt] [ə'kɜːz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də] [ə'griː] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
Mr . Troubleaux of what occurs as long as you do agree to maintain

先生 . - 的 什么 发生 作为 长的 作为 你 做 同意 到 维持
[ðə; ði][ˈɒnə(r)] [brɪ'twiːn] [juː 'es] .

the honor between us .
这 荣誉 之间 我们 .

麻烦先生，只要你同意维护我们之间的荣誉，就不会有任何问题。

[aɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [mʌt] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] .
It is so much more pleasant .

它 是 所以 很多 更多的 令人愉快的 .
这样愉快多了。

" - [edʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] - ['ɒfɪs] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
" Homosoto edged towards the doors of Troubleaux's office as he spoke .

" - 边缘 向 这 门 的 - 办公室 作为 他 辐 .
“霍莫索托一边说话，一边慢慢地走向特鲁布洛办公室的门。

" [wen] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][ækt] ['ɒnərəbli] , [pə'fɜːm] [fɜː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] [smɔːl] , [ɪnsɪg'nɪfɪkənt]
" When you agree to act honorably , perform for me this small , insignificant

" 什么时候 你 同意 到 行为 光荣地 , 履行 为了 我 这 小的 , 微不足道
[ˈfeɪvə(r)] , [ˈmɪstə(r)] . - ,

favor , Mr . Troubleaux ,
偏爱 , 先生 . - ,

“既然你同意秉公行事，那就请你帮我做这个微不足道的小事吧，特鲁布洛先生。”

[juː; jʊ] [wɪl] [get][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] \$20 ['mɪljən] [juː; jʊ] [meɪk] [ðɪs] ['fraɪdeɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]
you will get to keep the \$20 Million you make this Friday and you will be

你 将要 得到 到 保持 这 \$20 百万 你 制作 这 星期五 和 你 将要 是
[pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ˈkɑːntɪn] -

permitted to contin -
允许 到 继续 -

你周五赚到的2000万美元将归你所有，而且你将被允许继续.....

[ˈjuːˈliː] [ˈlɪvɪŋ] .
ue living .
ue 活的 .

生活。

[gʊd] [ˌɑːftəˈnuːn] .
Good Afternoon .
好的 下午 .

下午好。

" - [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][brˈhaɪnd][hɪm] .
" Homosoto closed the door behind him .
" - 关闭 这 门 在后面 他 .

“霍莫索托关上了身后的门。

[ˌæɪlɪɡˈzɑːndə(r); ˌæɪlɪɡˈzændə(r)] - [wɒz; wəz] [pliːzd] .
Alexander Spiradon was pleased .
亚历山大 - 曾是 高兴 .

亚历山大·斯皮拉顿很高兴。

[hɪz; ɪz] [ˈstjuːdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈduːɪŋ] [wel] .
His students were doing well .
他的 学生 是 正在做 出色地 .

他的学生们表现都很出色。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈstjuːdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [ˌjɔːk] [kəmˈpijuːtə(r)] [skuːl] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [tʃekt] [ɪn] ;
The other students from the New York computer school had already checked in ;
这 其他 学生 从 这 新的 约克 电脑 学校 有 已经 已检查 在 ;

来自纽约计算机学校的其他学生已经办理了入住手续；

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][æz; əz][fɑː(r)][tuː; tə][ˈtræv(ə)l][æz; əz][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
they didn't have as far to travel as Sir George .
他们 没有 有 作为 远的 到 旅行 作为 先生 乔治 .

他们的旅程没有乔治爵士那么远。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪs] ,
Everything was in place ,
一切 曾是 在 地方 ,

一切就绪。

[nɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ][jɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [sɪns] [hiː; hi][ænd; ənd][ˈtɑːkiː] - [hæd; həd][set][ðeə(r)]
not quite a year to the day since he and Taki Homosoto had set their
不是 相当 一个 年 到 这 天 自从 他 和 塔基 - 有 放 他们的

[plænz][ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
plans in action .
计划 在 行动 .

距离他和泷本野人开始实施计划还差不到一年。

[ˈæɪlɪks] [ˈhædnt][ˈspəʊkən][tuː; tə] - [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] .
Alex hadn't spoken to Homosoto in a couple of months .
亚历克斯 之前没有 说 到 - 在 一个 夫妻 的 几个月 .

亚历克斯已经好几个月没和霍莫索托说话了。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] - [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
It was now time to report to Homosoto in Tokyo .
它 曾是 现在 时间 到 报告 到 - 在 东京 .

现在该向东京的Homosoto汇报工作了。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - [ˈaʊəz] [ˈɜːliə(r)] [ðeə(r)] - - [wʊd] [ˈprɒbəbli] [biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
It was 17 hours earlier there - Homosoto would probably be at his desk .
它 曾是 - 小时 早些时候 那里 - - 会 大概 是 在 他的 桌子 .

那边是17个小时前——霍莫索托可能已经在办公桌前了。

[ðə; ði][ˈməʊdəm][ˈdaɪəl, daɪ][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [ˈbrʊkˌlaɪn] [ˈnʌmbə(r)] .

The modem dialed a local Brookline number .
这 调制解调器 拨号 一个 当地的 布鲁克莱恩 数字 .

调制解调器拨打了一个布鲁克莱恩本地号码。

[ðə; ði] [fəʊn] [ɪn] [ˈbrʊkˌlaɪn] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈdaɪəl, daɪ] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɪn] [ˈdæləs] , [ˈteksəs] , [wɪt]
The phone in Brookline subsequently dialed a number in Dallas , Texas , which

这 电话 在 布鲁克莱恩 随后 拨号 一个 数字 在 达拉斯 , 德克萨斯州 , 哪个
[ˈdaɪəl, daɪ] [əˈnʌðə(r)] [fəʊn] [ɪn][təˈkoʊmə] ,
dialed another phone in Tacoma ,

拨号 其他 电话 在 塔科马 ,
布鲁克莱恩的这部电话随后拨打了德克萨斯州达拉斯的一个号码, 该号码又拨打了塔科马的另一部电话。

[ˈwɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[ðə; ði][təˈkoʊmə] [fəʊn] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv] [ˈdaɪəlɪŋ] [ðə; ði] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈnʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)]
The Tacoma phone had the luxury of dialing the international number for
这 塔科马 电话 有 这 奢华 的 拨号 这 国际的 数字 为了

- [ˈpraɪvət] [kəmˈpjʊːtə(r)] .
Homosoto's private computer .
- 私人的 电脑 .

塔科马的电话有幸能拨打霍莫索托私人电脑的国际号码。

[kɔːl] [ˈfɔːwədɪŋ] [ˈsɜːvɪsɪz] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ɪn] [prəˈtekʃ(ə)n] .
Call forwarding services offered the ultimate in protection .
称呼 转发 服务 提供 这 最终的 在 保护 .

呼叫转移服务提供最高级别的安全保障。

[ˈeni] [ˈtelɪfəʊn] [ˈtreɪsɪŋ] [wʊd] [teɪk] [wiːks] ,
Any telephone tracing would take weeks ,
任何 电话 追踪 会 拿 周 ,

任何电话追踪都需要数周时间。

[riˈkwaɪə] [ðə; ði][kəʊˌppəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːts] [frɒm; frəm] [ˈevri] [steɪt] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɔːwədɪd] [fəʊn]
requiring the cooperation of courts from every state where a forwarded phone
需要 这 合作 的 法院 从 每一个 状态 在哪里 一个 转发 电话

[wɒz; wəz][ləʊˈkɜːtɪd] .
was located .
曾是 位于 .

需要转接电话所在州的法院予以配合。

[ðen] , [ðə; ði] [steɪt] [dɪˈpɑːtmənt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kəʊˈɔːdɪneɪt] [wɪð] [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈembəsi] .
Then , the State Department would have to coordinate with the Japanese Embassy .
然后 , 这 状态 部门 会 有 到 协调 和 这 日本人 大使馆 .

然后, 国务院需要与日本大使馆协调。

[æn; ən][ˈɔːlməʊst][ɪmˈpɒsəb(ə)] [tɑːsk] , [ɪf] [ˈeniwʌn] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] .
An almost impossible task , if anyone had the resources .
一个 几乎 不可能的 任务 , 如果 任何人 有 这 资源 .

即使有人拥有资源, 这几乎也是不可能完成的任务。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [əˈbaʊt] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔːl][tuː; tə][biː; bi] [kəmˈplɛt] - [ed] .
It took about 45 seconds for the call to be complet - ed .
它 采取 关于 - 秒 为了 这 称呼 到 是 完成 - 编辑 .

通话大约用了 45 秒才结束。

<<<<<>>>>>> [ˈpaːswɜːd] :
<<<<<>>>>>> PASSWORD :
<<<<<>>>>>> 密码 :

<<<<<<连接>>>>>> 密码:

[ˈælɪks] [ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːswɜːd] , [gəˈzʊndhaɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːst] [rɪˈspɒns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
Alex entered his password , GESUNDHEIT and his forced response from his
亚历克斯 进入 他的 密码 , gesundheit 和 他的 强制 回复 从 他的
[əʊn] [ˌpiː,ɑːrˈdʒiː] [kɑːd] .
own PRG card .
自己的 PRG 卡片 .

Alex 输入了他的密码 GESUNDHEIT，并从他自己的 PRG 卡中强制返回了答案。

[hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈtɜːmɪn(ə)l] [pɔːzd] .
His computer terminal paused .
他的 电脑 终端 暂停 .

他的电脑终端卡住了。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [ˈsætələɪt] [tuː; tə][dʒəˈpæn] , [ɔː(r)][tuː; tə] [ˈdæləs] [ɔː(r)] [ˈeniweə(r)] [els] ,
If he was on satellite to Japan , or to Dallas or anywhere else ,
如果 他 曾是 在 卫星 到 日本 , 或者 到 达拉斯 或者 任何地方 别的 ,

如果他当时正在乘坐卫星飞往日本、达拉斯或其他任何地方，

[hɪz; ɪz] [ˈsɪɡnəl] [kʊd; kəd][ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɔː(r)][mɔː(r)] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ]
his signal could travel a hundred thousand miles or more each time he sent a
他的 信号 可以 旅行 一个 百 千 英里 或者 更多的 每个 时间 他 发送 一个
[ˈkærəktə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkiːbɔːd] .
character from his keyboard .
特点 从 他的 键盘 .

他每次从键盘发送一个字符，他的信号就能传播十万英里甚至更远。

[kɹɪpt] [kiː] :
CRYPT KEY :
密室 钥匙 :

加密密钥：

[ˈælɪks] - [tʃəʊz] - .
Alex Spiradon chose 43 .
亚历克斯 - 选择 - .

亚历克斯·斯皮拉顿选择了43。

[iːtʃ] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪð] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [prəˈtektɪd] [wɪð] [fʊl]
Each communication he had with Homosoto was also protected with full
每个 沟通 他 有 和 - 曾是 还 受保护 和 满的
[ɪnˈkɹɪpʃn] .
encryption .
加密 .

他与 Homosoto 的每一次通信都采用了完全加密保护。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈaɪsəleɪt][ðəə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] , [ɔːl] [ðeɪ] [wʊd] [get] [wʊd] [biː; bi]
If someone was able to isolate their conversations , all they would get would be
如果 某人 曾是 有能力的 到 隔离 他们的 对话 , 全部 他们 会 得到 会 是
[ʃɪə(r)] [ˈgɑːbrɪdʒ] ,
sheer garbage ,
透明 垃圾 ,

如果有人能够截取他们的对话内容，得到的只会是一堆垃圾。

[ə; eɪ] [skriːn] [fʊl] [ɒv; əv][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] [ˈsɪmbəlz] [ænd; ənd][ˈrændəm] [ˈkærəktəz] .
a screen full of unintelligible symbols and random characters .
一个 屏幕 满的 的 无法理解 符号 和 随机的 人物 .

屏幕上满是无法辨认的符号和随机字符。

[baɪ] [tʃu:zɪŋ] - , [ˈæɪɪks] [təʊld][hɪz; ɪz][kəmˈpju:tə(r)][ænd; ənd] - [kəmˈpju:tə(r)][tu:; tə][ju:z] [kript]
By choosing 43 , Alex told his computer and Homosoto's computer to use Crypt
经过 选择 - , 亚历克斯 讲述 他的 电脑 和 - 电脑 到 使用 密室
[ki:] - ,
Key 43 ,
钥匙 - ,

通过选择 43, Alex 告诉他的电脑和 Homosoto 的电脑使用加密密钥 43。

[wʌn] [ʌv; əv][ˈəʊvə(r)] - [ˈsi:krət] [ki:z] [ðæt] [bəuθ] [kəmˈpju:təz] [held] [ɪn][ðəə(r)] [ˈmeməri] .
one of over 100 secret keys that both computers held in their memory .
一 的 超过 - 秘密 钥匙 那 两个都 计算机 握住 在 他们的 记忆 .

这是两台电脑内存中保存的 100 多个密钥之一。

[ðɪs] [ˌkriptəˈgræfɪk] [ski:m] , [ˈju:zɪŋ][ðə; ði][ju:] . [es] . - [es][ˈdeɪtə] [ɪnˈkɹɪpʃn] [ˈstændəd] , [dez] ,
This cryptographic scheme , using the U . S . ' s Data Encryption Standard , DES ,
这 密码学 方案 , 使用 这 U . S . - s 数据 加密 标准 , DES ,

这种加密方案使用了美国的数据加密标准DES，

[ænd; ənd] [ˈænsi] [ˈstændəd] X9 . - [wəz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrezəri] [dɪˈpɑ:tmənt]
and ANSI standard X9 . 17 was the same one that the Treasury Department
和 美国国家标准协会 标准 X9 . - 曾是 这 相同的 一 那 这 财政部 部门

[ænd; ənd] [ˈfedərəl] [rɪˈzɜ:v] [ju:st] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [trænzˈmɪ(ə)n] [ʌv; əv][ˈəʊvə(r)] \$1 [ˈtrɪljən] [ʌv; əv]
and Federal Reserve used to protect the transmission of over \$1 trillion of
和 联邦 预订 用过的 到 保护 这 传播 的 超过 \$1 兆 的

[fʌndz] [ˈtrænsfɜ:r] [ˈdeɪli] .
funds transfers daily .
资金 转账 日常的 .

ANSI X9.17 标准与财政部和美联储用来保护每天超过 1 万亿美元资金转移传输的标准相同。

<<<<< ENCODED>>>>>>
<<<<< **ENCODED**>>>>>>
<<<<< ENCODED>>>>>>

<<<<<<传输编码>>>>>>

[ðæt] [wəz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈæɪɪks] [tu:; tə][send][ðə; ði] [fɜ:st] [wɜ:dz] [tu:; tə] - .
That was the signal for Alex to send the first words to Homosoto .
那 曾是 这 信号 为了 亚历克斯 到 发送 这 第一的 字 到 - .

那是亚历克斯向霍莫索托发出第一句话的信号。

[gʊd] [ˈmɔ:nɪŋ] , - - [sæn; sa:n] .
Good Morning , Homosoto - San .
好的 早晨 , - - 圣 .

早上好, Homosoto-San。

[ænd; ənd][tu:; tə][ju:; jʊ][maɪ] [ɪsˈti:md] [ˈpɑ:tnə(r)] .
AND TO YOU MY ESTEEMED PARTNER .
和 到 你 我的 尊敬的 伙伴 .

也献给我尊敬的合作伙伴。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] .
YOU HAVE SOMETHING TO REPORT .
你 有 某物 到 报告 .

您有事要汇报。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ɔ:l] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
All is in place .
全部 是 在 地方 .

一切就绪。

[pli:z] [ˈklærəfaɪ] . .
PLEASE CLARIFY . .
请 阐明 . .

请澄清一下。

. [maɪ]
.
MY
. 我的

。我的

[ˈmeməri] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] .
MEMORY IS NOT WHAT IT WAS .
记忆 是 不是 什么 它 曾是 .

记忆已不如从前。

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[ðə; ði] [lɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒpəreɪtə(r)s] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [pleɪs] .
The last of the Operators are in place .
这 最后的 的 这 运营商 是 在 地方 .

最后一批操作员已就位。

[wi:; wi] [kɔ:l] [hɪm]
We call him
我们 称呼 他

我们称他为他

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .
Sir George .
先生 乔治 .

乔治爵士。

[ðæt] [meɪks] [eɪt] [ˌɔ:ltəˈgeðə(r)] .
That makes 8 altogether .
那 制作 8 共 .

总共是8个。

[sæn; sɑ:n] [frænˈsɪskəʊ] , ([ˌes ˈef]) , [nju:]
San Francisco , (SF) , New
圣 弗朗西斯科 , (旧金山) , 新的

新旧金山 (SF)

[jɔ:k] , ([ˌenˈwaɪ]) , [lɔ:s] [ˈændʒələs] , ([lɑ:]) , [ˈbɒstən] , ([ˌbi:ˈem]) , [ætˈlæntə] , ([æx; ʌx]) [ˈtʃi:kə] -
York , (NY) , Los Angeles , (LA) , Boston , (BM) , Atlanta , (AG) Chica -
约克 , (纽约) , 洛杉矶 洛杉矶 , (洛杉矶) , 波士顿 , (BM) , 亚特兰大 , (AG) 奇卡 -

约克 (NY)、洛杉矶 (LA)、波士顿 (BM)、亚特兰大 (AG)

[gəʊ] , ([ˈfju:kəsəɪ]) , [ˈwɒʃɪŋtən] , ([ˌdi: ˈsi:]) [ænd; ənd] [ˈdæləs] , ([ˌdi: ˈti:]) .
go , (CI) , Washington , (DC) and Dallas , (DT) .
去 , (置信区间) , 华盛顿 , (华盛顿特区) 和 达拉斯 , (DT) .

去 (CI)、华盛顿 (DC) 和达拉斯 (DT)。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] ?
AND THEY CAN BE TRUSTED ?
和 他们 能 是 可信 ?

他们值得信任吗？

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpenəlti] .
They are aware of the penalty .
他们 是 意识到的 的 这 惩罚 .

他们清楚会受到处罚。

[ɪf] [nɒt] , [wiː; wi][hæv; həv] [ˈðə(r)z] [ðæt] [wɪl]
If not , we have others that will
如果 不是 , 我们 有 其他的 那 将要

如果不行, 我们还有其他人可以。

[rɪˈpleɪs] [ðem; ðəm] .
replace them .
代替 他们 :

替换它们。

[brɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈwɔːdɪŋ] [ðem; ðəm][məʊst] [ˈhænsəməli] [fɔː(r); fə(r)]
Besides , you are rewarding them most handsomely for
除了 , 你 是 有回报 他们 最多 英俊地 为了

此外, 你给予他们的奖励也非常丰厚。

[ðəə(r)] [ˈefəts] .
their efforts .
他们的 努力 :

他们的努力。

[səʊ][aɪ][eɪˈem] .
SO I AM .
所以 我 是 :

我也是。

[aɪ] [ɪkˈspekt] [rɪˈzʌlts] .
I EXPECT RESULTS .
我 预计 结果 :

我期待结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðə(r)z] ?
AND THE OTHERS ?
和 这 其他的 ?

其他人呢?

[ðə; ði][meɪl] [men][ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [æz; əz] [wel] .
The Mail Men are waiting as well .
这 邮件 男人 是 等待 作为 出色地 :

邮递员们也在等着呢。

[fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ˌenˈwaɪ] , [diːˈsiː] , [lɑː] [ænd; ənd]
Four of them in NY , DC , LA and
四 的 他们 在 纽约 , 华盛顿特区 , 洛杉矶 和

其中四家分别位于纽约、华盛顿特区、洛杉矶和

[diːˈtiː] .
DT :
DT :

DT。

[juː; jʊ] [seɪ] [meɪl] [men] .
YOU SAY MAIL MEN .
你 说 邮件 男士 :

你说邮递员。

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [tɜːm] ?
WHAT IS THAT TERM ?
什么 是 那 学期 ?

那是什么术语?

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ʼaʊə(r)] ['mesɪdʒɪz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ni:d] [ə'dɪʃən(ə)l] [pru:f] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)]
They will deliver our messages in writing to those who need additional proof of our
他们 将要 递送 我们的 消息 在 写作 到 那些 WHO 需要 额外的 证明 的 我们的
[sɪn'serəti] .
sincerity .
诚意 .

他们会将我们的信息以书面形式传达给那些需要更多证据来证明我们诚意的人。

[ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ʼλðə(r)][ðæŋ; ðən] [ðeɪ] [get] [peɪd] , [ˈveri] [wel] ,
They know nothing other than they get paid , very well ,
他们 知道 没有什么 其他 比 他们 得到 有薪酬的 , 非常 出色地 ,

他们除了知道自己能拿到高薪之外, 什么都不知道。

[tu:; tə] [meɪk] [ʼʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ædre'si:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈpækɪdʒɪz] .
to make sure that the addressees are in receipt of their packages .
到 制作 当然 那 这 收件人 是 在 收据 的 他们的 包裹 .

确保收件人收到包裹。

[ˈveri] [gʊd] .
VERY GOOD .
非常 好的 .

非常好。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ?
AND THEY TOO ARE RESPONSIBLE ?
和 他们 也 是 负责任的 ?

他们也负有责任吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ɪ,lɪmɪˈneɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌməʊtɪˈveɪʃ(ə)n] .
Elimination is a strong motivation .
消除 是 一个 强的 动机 .

淘汰是一种强大的动力。

[bɪ'saɪdɪz] , [ðeɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] .
Besides , they know nothing .
除了 , 他们 知道 没有什么 .

此外, 他们什么都不知道。

[wɒt] [ɪf] [ðeɪ] [ri:d] [ðə; ði] ['kɒntents] ?
WHAT IF THEY READ THE CONTENTS ?
什么 如果 他们 读 这 内容 ?

如果他们看了内容怎么办？

[ðæt] [kæn; kən][ʼəʊnli] [help] .
That can only help .
那 能 仅有的 帮助 .

那肯定有帮助。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] ['kɒmz] [frɒm; frəm] .
They do not know where the money comes from .
他们 做 不是 知道 在哪里 这 钱 来 从 .

他们不知道这些钱是从哪里来的。

[məʊst] [ni:d] [ðə; ði] ['mʌni] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Most need the money more than their lives .
最多 需要 这 钱 更多的 比 他们的 生活 .

大多数人需要钱胜过需要生命。

[ˈmaɪ] [ˈkɒntækt] [meɪk] [maɪ] [ˈtʃɔɪsɪz] [aɪˈdiːəl] .
My contacts make my choices ideal .
我的 联系方式 制作 我的 选择 理想的 .

我的人脉关系让我的选择更加理想。

[deθ] [ɪz] . .
Death is . .
死亡 是 . .

死亡是.....

. [səʊ]
.
so
.
所以

。所以

[ˈpɜːmənənt] .
permanent .
永恒的 .

永恒的。

[aɪ] [əˈgriː] .
I AGREE .
我 同意 .

我同意。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [men] [ˈɒnərəb(ə)l] , [dʌz] [aɪ ˈtiː] [nɒt] ?
IT MAKES MEN HONORABLE , DOES IT NOT ?
它 制作 男士 光荣的 , 做 它 不是 ?

它使男人变得正直，不是吗？

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [jes] .
Most of the time , yes .
最多 的 这 时间 , 是的 .

大多数时候，是的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɪkˈsepʃnz] , [ænd; ænd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [tuː] .
There are always exceptions , and we are prepared for that , too .
那里 是 总是 例外情况 , 和 我们 是 准备 为了 那 , 也 .

总会有例外情况，我们也做好了应对准备。

[ðə; ði] - - [hɑː][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪˈspəʊz(ə)l] .
THE SEKIGUN - HA ARE AT YOUR DISPOSAL .
这 - - 哈 是 在 你的 处理 .

赤军派听候您的调遣。

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢谢。

[ðə; ði] [graʊnd] [hɒgz] , [ðə; ði] [fɜːst][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
The Ground Hogs , the first are in place .
这 地面 猪 , 这 第一的 是 在 地方 .

第一批土拨鼠已经就位。

[haʊ] [ˈmeni] [ænd; ænd] [weə(r)] .
HOW MANY AND WHERE .
如何 许多 和 在哪里 .

数量和地点。

[ˈəʊvə(r)] - [səʊ][faː(r)] .
Over 50 so far .
超过 - 所以 远的 .

目前已有超过50人。

[ai] [wi] [ki:p] [r'krɒtɪŋ] .
I will keep recruiting .
我 将要 保持 招聘 .

我会继续招募。

[wi:; wi][hæv; həv] - [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] [fəʊn] ['kʌmpənɪz] [ænd; ənd][æt; ət][æt; ət] & [ti:] , [θri:][æt; ət]
We have 11 in the long distance phone companies and at AT & T , 3 at
我们 有 - 在 这 长的 距离 电话 公司 和 在 在 在 & T , 3 在
[aɪ.bi:'em] ,
IBM ,
IBM ,

我们在长途电话公司有 11 人，在 AT&T 有 3 人，在 IBM 有 3 人。

- [ɪn] ['gʌvənmənt] [pə'zɪʃnz] , - [ɪn]['meɪdʒə(r)][bəŋks] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pʊ; əv] [ɪn]'ʊərəns] ['kʌmpənɪz] ,
14 in government positions , 12 in major banks , a couple of insurance companies ,
- 在 政府 职位 , - 在 主要的 银行 , 一个 夫妻 的 保险 公司 ,
14人在政府部门任职，12人在大型银行任职，还有几人在保险公司任职。

[θri:] ['hɑ:spɪtlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmprəmaɪzd] . .
3 Hospitals are compromised . .
3 医院 是 受损 . .

三家医院受到影响。

. [ænd; ənd]
.
and
.
和

。和

[ə; eɪ][lɪst][pʊ; əv] ['ʌðə(r)z] .
a list of others .
一个 列表 的 其他的 .

其他一些例子。

[wi:; wi] [wi] [ki:p] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [fʊl] , [ai] ['prɒmɪs] .
We will keep the channels full , I promise .
我们 将要 保持 这 频道 满的 , 我 承诺 .

我保证，我们会保证频道畅通无阻。

[haʊ] [wi] [ðeɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] ?
HOW WILL THEY FUNCTION ?
如何 将要 他们 功能 ?

它们将如何运作？

[ðeɪ] [wi] [geɪn] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wi:; wi] [ni:d] , [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][kɔ:l] , [ðeɪ] [wi]
They will gain access to the information we need , and when we call , they will
他们 将要 获得 使用权 到 这 信息 我们 需要 , 和 什么时候 我们 称呼 , 他们 将要
[pə'fɔ:m] .
perform .
履行 .

他们将获取我们需要的信息，当我们打电话时，他们会执行任务。

[ai] [wi] [eɪ di: 'di:][mɔ:(r)][æz; əz][wi:; wi] [prə'si:d] .
I will add more as we proceed .
我 将要 添加 更多的 作为 我们 继续 .

随着讨论的进行，我会补充更多信息。

[aɪ 'ti:] [ə'meɪz] [em 'i:] , [ði:z] [ə'merɪkənz] .
It amazes me , these Americans .
它 令人惊叹 我 , 这些 美国人 .

这些美国人真是让我惊叹。

[ˈeniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌk] .
Anything for a buck .
任何事物 为了 一个 巴克 .

只要一块钱，什么都行。

[duː; də] [nɒt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [em ˈiː] .
DO NOT DISAPPOINT ME .
做 不是 辜负 我 .

不要让我失望。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] .
I will not .
我 将要 不是 .

我不会。

[ðæt] [ɪz][maɪ] [ˈprɒmɪs] .
That is my promise .
那 是 我的 承诺 .

这是我的承诺。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [biː; bi] [ˈredi] ?
When will the information be ready ?
什么时候 将要 这 信息 是 准备好 ?

信息何时准备就绪？

[suːn] .
SOON .
很快 .

很快。

[təˈmɒrəʊ]
TOMORROW
明天

明天

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈriːdə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] .
THE FIRST READER INFORMATION WILL BE SENT TO YOU .
这 第一的 读者 信息 将要 是 发送 到 你 .

您将收到第一份读者信息。

[kɔːlz] [meɪ] [brɪˈɡɪn] [ɪn] [deɪz] .
CALLS MAY BEGIN IN DAYS .
呼叫 可能 开始 在 天 .

电话可能在几天内开始。

[juː; jʊ] [ˈɔːɡənaɪz] [əɪ ˈtiː] .
YOU ORGANIZE IT .
你 组织 它 .

你来组织。

[ðə; ði] [graʊnd] [hɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæktɪveɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [wiːks] .
THE GROUND HOGS ARE NOT TO BE ACTIVATED FOR SEVERAL WEEKS .
这 地面 猪 是 不是 到 是 活性 为了 一些 周 .

几周内不得激活土拨鼠。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðeə(r)] [dʒɒbz][æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] .
THEY ARE TO PERFORM THEIR JOBS AS IF NOTHING IS WRONG .
他们 是 到 履行 他们的 工作 作为 如果 没有什么 是 错误的 .

他们需要像往常一样履行职责，仿佛一切正常。

[duː; də] [ðeɪ] [ˌʌndəˈstænd] ?
DO THEY UNDERSTAND ?
做 他们 理解 ?

他们明白吗？

[graʊnd] [hɒgz] [rɪ'si:v] [tu:'tu:] ['peɪ'tʃek] .
Ground Hogs receive 2 paychecks .
地面 猪 收到 2 工资单 .

土拨鼠一年能领到两份工资。

[ðeɪ] [ʌndə'stænd] [ðeə(r)] [əblɪgə] - ['taɪənz] .
They understand their obliga - tions .
他们 理解 他们的 义务 - tions .

他们明白自己的义务。

[wi:; wi] [peɪ] - [taɪmz] [ðeə(r)] ['sæləri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'li:dʒəns] .
We pay 10 times their salary for their allegiance .
我们 支付 - 时代 他们的 薪水 为了 他们的 忠诚 .

我们支付他们十倍的薪水作为对他们忠诚的回报。

[ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)s] [ænd; ənd] [meɪl] [men] [wɪl] [stɑ:t] [su:n] .
The Operators and Mail Men will start soon .
这 运营商 和 邮件 男人 将要 开始 很快 .

操作员和邮递员很快就要开始工作了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə'li:dʒəns] .
THERE IS NO SUCH THING AS ALLEGIANCE .
那里 是 不 这样的 事物 作为 忠诚 .

根本不存在效忠这种东西。

[daʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [jet] ?
DON'T YOU KNOW THAT YET ?
不 你 知道 那 然而 ?

你还知道吗？

[ə'merɪkənz] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] ['dɒlə(r)] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .
Americans pay homage to the almighty dollar , and nothing else .
美国人 支付 尊敬 到 这 全能的 美元 , 和 没有什么 别的 .

美国人只崇拜金钱，别的什么都不在乎。

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['lɔɪəl] .
They will be loyal .
他们 将要 是 忠诚 .

他们会忠诚的。

[æz; əz] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊtɪvɪtɪd] [maɪ] [frend] , [aɪ] [du:; də] [nɒt] [fə'get] [ðæt] .
AS YOU ARE MOTIVATED MY FRIEND , I DO NOT FORGET THAT .
作为 你 是 有动机 我的 朋友 , 我 做 不是 忘记 那 .

朋友，你如此积极向上，我不会忘记这一点。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən] ['ɒfə(r)] [mɔ:(r)] [d'ɒləz]
BUT OTHERS CAN OFFER MORE DOLLARS
但 其他的 能 提供 更多的 美元

但其他人可以提供更多美元。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [kæn; kən] [bi:; bi] [faʊnd] .
AND WE CAN BE FOUND .
和 我们 能 是 成立 .

而且我们很容易被找到。

[aɪ] ['kænɒt] [rɪsk] [ðæt] , [ʌndə(r)] ['eni] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
I CANNOT RISK THAT , UNDER ANY CIRCUMSTANCES .
我 不能 风险 那 , 在下面 任何 情况 .

在任何情况下，我都不能冒这个险。

[du:; də] [ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [rɪsk] ?
DO YOU UNDERSTAND THE RISK ?
做 你 理解 这 风险 ?

你明白其中的风险吗？

[kəm'pli:tli] .
Completely .
完全地 .

完全地。

[ai][eɪ 'em][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['pi:p(ə)l] .
I am responsible for my people .
我 是 负责的 为了 我的 人们 .

我对我的人民负有责任。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [dʒɒbz] ?
AND THEY ARE PREPARED FOR THEIR JOBS ?
和 他们 是 准备 为了 他们的 工作 ?

他们是否已做好工作准备？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ðæt] [ɪz][maɪ] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] , [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][rɒv; əv]['aʊə(r)][tɑːsk] .
That is my responsibility , to insure the security of our task .
那 是 我的 责任 , 到 保证 这 安全 的 我们的 任务 .

确保任务安全是我的职责。

[nəʊ][wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] .
No one must know .
不 一 必须 知道 .

谁都不能知道。

[ai] [nəʊ] [maɪ][dʒɒb] .
I know my job .
我 知道 我的 工作 .

我知道我的工作内容。

[duː; də][aɪ 'ti:] [wel] .
DO IT WELL .
做 它 出色地 .

做好。

[ai] [wɪl] [li:v] [juː; jʊ] .
I WILL LEAVE YOU .
我 将要 离开 你 .

我会离开你。

<<<<< [kə'nekʃn] TERMINATED>>>>>>
<<<<< CONNECTION TERMINATED>>>>>>
<<<<< 联系 TERMINATED>>>>>>

连接已终止

['tʃæptə(r)][faɪv]
Chapter 5
章 5

第五章

['mʌndɛɪ; 'mʌndi] , [sep'tembə(r)] -
Monday , September 14
周一 , 九月 -

9月14日，星期一

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[dʌg] ! [dʌg] !
Doug ! Doug !
道格 ! 道格 !

道格! 道格!

" [skɒt] ['hɒlə] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sɪti] [ru:m] .
" **Scott hollered across the city room .**
" 斯科特 大声喊叫 穿过 这 城市 房间 .

斯科特对着城市会议室大声喊道。

[æz; əz][ɪn][məʊst]['nju:zpeɪpə(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] ,
As in most newspaper offices ,
作为 在 最多 报纸 办公室 ,

与大多数报社一样，

[ðə; ði] ['kɒnstənt] ['skʌri] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [waɪl] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ]
the constant scurry of people bumping into each other while reading and walking
这 持续的 疾走 的 人们 碰撞 进入 每个 其他 尽管 阅读 和 步行
[geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔ:(r)] [æktɪvəti][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['ri:əli] [wɒz; wəz] .
gave the impression of more activity than there really was .
给予 这 印象 的 更多的 活动 比 那里 真的 曾是 .

人们边走边看书，不时互相碰撞，给人一种比实际情况更热闹的错觉。

[desks] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['pæt(ə)n] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['təʊtəli] [keɪ'brɪk] ['aɪðə(r)] .
Desks were not in any particular pattern , but it wasn't totally chaotic either .
桌子 是 不是 在 任何 特别的 图案 , 但 它 不是 完全 混乱 任何一个 .

桌子摆放没有特定的规律，但也并非完全混乱。

['evri] [desk] [hæd; həd][æt; ət] [li:st] [wʌn][kəm'pjʊ:tə(r)][ɒn][,aɪ 'ti:] .
Every desk had at least one computer on it .
每一个 桌子 有 在 至少 一 电脑 在 它 .

每张桌子上至少都有一台电脑。

[sʌm; səm] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] .
Some two or three .
一些 二 或者 三 .

两三个。

[skɒt] [pʊʃt] [bæk] ['ɪntu:] [pleɪs] [ðəʊz] [ðæt] [hi:; hi] [dɪs'lɒdʒd] [waɪl] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə][mə'gwaɪərz] [desk] .
Scott pushed back into place those that he dislodged while running to McGuire's desk .
斯科特 推动 后退 进入 地方 那些 那 他 脱落 尽管 跑步 到 麦奎尔的 桌子 .

斯科特将他在跑到麦奎尔办公桌前时弄松的那些东西重新推回原位。

[dʌg] [mə'gwaɪər] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['ɜ:li] ['aʊə(r)] , [eɪt] :
Doug McGuire noticed the early hour , 8 :
道格 麦奎尔 注意到 这 早期的 小时 , 8 :

道格·麦奎尔注意到时间很早，早上8点：

- [ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði][wʌn] [wɔ:l] [klɒk] [ðæt] [geɪv] ['deɪlaɪt] ['seɪvɪŋz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [i:st]
39 A . M . on the one wall clock that gave Daylight Savings Time for the East
- 一个 . M . 在 这 一 墙 钟 那 给予 日光 节省 时间 为了 这 东方
[kəʊst] .
Coast .
海岸 .

东海岸唯一一座显示夏令时的挂钟显示上午 39 点。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʌz(ə)n] [ɔ:(r)] [səʊ] [klɒks] [spænd] [ðə; ði] [taɪm] [zəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊb] .
The other dozen or so clocks spanned the time zones of the globe .
这 其他 打 或者 所以 时钟 跨越 这 时间 区域 的 这 地球 .

其余十几座钟涵盖了全球各个时区。

[aɪˈti:] [ˈwʌznt] [laɪk] [skɒt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [enəˈdʒetɪk] [ˈjuːθfl] [self] [bɪˈfɔː(r)] [nuːn] .
" **It wasn't like Scott to be his energetic youthful self before noon** .

它 不是 喜欢 斯科特 到 是 他的 精力充沛 青春 自己 前 中午 .

斯科特在中午之前不像往常那样精力充沛、年轻有活力。

" [dʌg] , [aɪ] [niːd] [juː; jʊ] .
" **Doug , I need you** .

" 道格 , 我 需要 你 .

道格，我需要你。

" [skɒt] ['fʌʊtɪd] [frɒm; frəm][θri:] [desks] [əˈweɪ] .
" **Scott shouted from 3 desks away** .

" 斯科特 喊叫 从 3 桌子 离开 .

斯科特从三张桌子外喊道。

" [ɪtl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
" **It'll just take a minute** .

" 它将 只是 拿 一个 分钟 .

“只需要一分钟。”

" [skɒt] [ˈniəli] [drægd] [ðə; ði] [ˈbɔːldɪŋ] , [ˌəʊvəˈweɪt] , [ˈsʌmtaɪmz] [hɑːʃ] - [jɪə(r)][əʊld] [dʌg]
" **Scott nearly dragged the balding , overweight , sometimes harsh 60 year old Doug**

" 斯科特 几乎 拖拽 这 秃顶 , 超重 , 有时 残酷的 - 年 老的 道格

[məˈgwaɪər] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈnjuːzruːm; ˈnjuːzrɒm] .

McGuire across the newsroom .

麦奎尔 穿过 这 编辑部 .

“斯科特几乎是把秃顶、超重、有时脾气暴躁的 60 岁老将道格·麦奎尔拖过新闻编辑室的。”

[ðeɪ] [əˈbrʌptli] [ˈhɔːltɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [skaːts] [desk] .
They abruptly halted in front of Scott's desk .

他们 突然 停止 在 正面 的 斯科特的 桌子 .

他们突然在斯科特的办公桌前停了下来。

[ˈbɒksɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [faɪlz] ['evriweə(r)] ; [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [paɪld][θriː][ɔː(r)][fɔːr] [haɪ] , [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] .
Boxes full of files everywhere ; on the floor , piled 3 or 4 high , on his desk .

盒子 满的 的 文件 到处 ; 在 这 地面 , 堆积 3 或者 4 高的 , 在 他的 桌子 .

到处都是装满文件的箱子；地板上堆着三四层高的文件，他的桌子上也堆着文件。

" [wɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .
" **Will you look at this** .

" 将要 你 看 在 这 .

请看一下这个。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Just look at this !

只是 看 在 这 !

看看这个！

" [hiː; hi] [stʌk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ʃiːt] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] [tuː] [kləʊz] [ˈɪntuː] [dʌgz] [feɪs] .
" **He stuck a single sheet of paper too close into Doug's face** .

" 他 卡住 一个 单身的 床单 的 纸 也 关闭 进入 道格的 脸 .

他把一张纸凑得太近，怼到了道格的脸上。

[dʌg] [pʊʃt] [aɪˈti:] [əˈweɪ] [tuː; tə] [riːd] [aɪˈti:] [aʊt] [laʊd] .
Doug pushed it away to read it out loud .

道格 推动 它 离开 到 读 它 出去 大声 .

道格把它推到一边，大声朗读起来。

[məˈgwaɪər] [riːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][peɪdʒ] .
McGuire read from the page .

麦奎尔 读 从 这 页 .

麦奎尔照着纸念。

" [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fæn] .
" A Message from a Fan .
" 一个 信息 从 一个 扇子 .

来自粉丝的留言。

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .

谢谢。

" [dʌg] [lʊkt] [pə'plekst] .
" Doug looked perplexed .
" 道格 看起来 困惑 .

道格一脸困惑。

[hiː; hi] [m'əʊfənd] [æt; ət][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ['hʌrɪkən] [ɒn] [ska:ts] [desk] .
He motioned at the paper hurricane on Scott's desk .
他 示意 在 这 纸 飓风 在 斯科特的 桌子 .

他指了指斯科特桌上堆积如山的纸张。

" [səʊ] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [mes] ?
" So , what is this mess ?
" 所以 , 什么 是 这 混乱 ?

所以，这到底是怎么回事？

[weə(r)] [dɪd][,aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

它来自哪里？

" [skɒt] [spəʊk] [ɪk'saɪtɪdli] .
" Scott spoke excitedly .
" 斯科特 辐 兴奋地 .

斯科特激动地说道。

" [aɪ][gɒt] [ə'hʌðə(r)] [dɪ'lɪvəri] , [ə'baʊt] [æŋ; ən][ˈaʊə(r)][ə'gəʊ] .
" I got another delivery , about an hour ago .
" 我 得到 其他 送货 , 关于 一个 小时 前 .

“大约一个小时前，我又收到了一批货。”

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [gai] [hu:] [sent][ðə; ði][mæk'mɪlən] [stʌf] .
I think it's from the same guy who sent the McMillan stuff .
我 思考 它是 从 这 相同的 盖伊 WHO 发送 这 麦克米兰 东西 .

我认为这是寄给麦克米伦资料的同一个人寄的。

" [hiː; hi] [pə'ru:z] [ðə; ði][ˈbɒksɪz] .
" He perused the boxes .
" 他 仔细阅读 这 盒子 .

他仔细查看了那些箱子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第9/51页

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
" **Why do you say that ?**
" 为什么 做 你 说 那 ?

你为什么这么说？

" [dʌg] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .
" **Doug asked curiously .**
" 道格 问 奇怪的是 .

“道格好奇地问道。”

" [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [wʌts] [ɪn][hɪə(r)] .
" **Because of what's in here .**
" 因为 的 是什么 在 这里 .

“因为这里面装着东西。”

[aɪ] ['hævnt] [biːn] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] , ['ɒbviəsli] ,
I haven't been able to go through much of it , obviously ,
我 还没有 到过 有能力的 到 去 通过 很多 的 它 , 明显地 ,
显然, 我还没能完整地体验一遍。

[bʌt; bət][aɪ] [skænd] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz] .
but I scanned through a few of the boxes .
但 我 扫描 通过 一个 很少 的 这 盒子 .

但我还是快速浏览了几个箱子。

[ðeəz; ðəz][dɜːt][ɒn][ˈɔːlməʊst] ['evri] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] - .
There's dirt on almost every company in the Fortune 1000 .
有 污垢 在 几乎 每一个 公司 在 这 财富 - .

《财富》1000强企业中几乎每家都有丑闻。

['kɒpiz] [ɒv; əv] [ˌmemə'rændə] , [fɔːls] ['fɪgəz] , [kən'fɪdɪnʃ(ə)] [pə'zɪʃ(ə)n] ['steɪtmənts] , [ðə; ði] [truːθ] [brɪ'haɪnd]
Copies of memoranda , false figures , confidential position statements , the truth behind
副本 的 备忘录 , 错误的 数据 , 机密的 位置 声明 , 这 真相 在后面
[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌpiː 'ɑː(r)] ['skænd(ə)lɪz] ,
a lot of PR scandals ,
一个 很多 的 公关 丑闻 ,

备忘录副本、虚假数据、机密立场声明、众多公关丑闻背后的真相

[aɪ 'tiː] [gəʊz] [ɒn][ænd; ɛnd][ɒn] .
it goes on and on .
它 去 在 和 在 .

没完没了。

[ðeəz; ðəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fredɪd] ['ɒli] [nɔːθ] ['peɪpəz] .
There's even a copy of some of the shredded Ollie North papers .
有 甚至 一个 复制 的 一些 的 这 碎 奥利 北 文件 .

甚至还有一份被撕碎的奥利·诺斯文件的副本。

[ɔː(r)][səʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
Or so they say they are .
或者 所以 他们 说 他们 是 .

他们自称是这样的。

[huː] [nəʊz] .
Who knows .
WHO 知道 .

谁知道呢。

[bʌt; bət] , [ɡɒd] !
But , God !
但 , 上帝 !

但是，我的天哪！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊts] [ə'baʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːn] [pleɪz] [ɒn][mɜːrdʒərz] ,
There are notes about behind the scene plays on mergers ,
那里 是 笔记 关于 在后面 这 场景 演出 在 合并 ,

有一些关于并购幕后运作的记录，

[hʊz] ['skruːɪŋ] [huː] [tuː; tə][get] [diːlz] [dʌn] . .
who's screwing who to get deals done . .
谁是 拧螺丝 WHO 到 得到 交易 完毕 . .

为了达成交易，谁在坑害谁.....

[ɪts] [ɔːl][hɪə(r)] .
. it's all here .
. 它是全部 这里 .

这里应有尽有。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['stɔːrɪz] [raɪt] [hɪə(r)] . . . " .
A hundred years of stories right here . . . " .
一个 百 年 的 故事 正确的 这里 . . . " .

这里汇集了百年来的故事.....”

" [lets] [siː] [wɒt] [wɪv] [ɡɒt][hɪə(r)] .
" Let's see what we've got here .
" 我们来吧 看 什么 我们已经 得到 这里 .

“让我们看看我们这里有什么。”

" [dʌg] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [hʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['treʒə(r)] [trəʊv] [ɒv; əv] [pə'ten](ə)] [ɪn][frəm; frəm][ɒv; əv]
" Doug was immediately hooked by the treasure trove of potential in from of
" 道格 曾是 立即地 钩子 经过 这 宝藏 宝库 的 潜在的 在 从 的

[ðem; ðəm] ['kʌp(ə)ld] [wið] [skaːts] [ɪn'θjuːziæzəm] .
them coupled with Scott's enthusiasm .
他们 耦合 和 斯科特的 热情 .

“道格立刻被眼前蕴藏的巨大潜力以及斯科特的热情所吸引。”

[ðə; ði] [best] ['stɔːrɪz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːst] ['laɪkli] ['pleɪsɪz] .
The best stories come from the least likely places .
这 最好的 故事 来 从 这 至少 可能 地方 .

最好的故事往往来自最意想不到的地方。

[nəʊ] [rɪ'pɔːtə(r)] ['evə(r)] [fə'ɡet] [ðə; ði] 3rd [reɪt] ['bɜːɡləri] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtəgeɪt] [ðæt] [brɒ:t] [daʊn]
No reporter ever forgets the 3rd rate burglary at the Watergate that brought down
不 记者 曾经 忘记了 这 3rd 速度 入室盗窃 在 这 水门事件 那 带来 向下

[ə; eɪ] ['prezɪdənt] .
a President .
一个 总统 .

没有哪个记者会忘记水门事件中那起三流的盗窃案，它竟然扳倒了一位总统。

[baɪ] [leɪt] [ɑːftə'nuːn] , [skɒt] [ænd; ænd] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpərz] [rɪ'sɜːtʃəz] [hæd; həd][set] [ʌp][ə; eɪ]
By late afternoon , Scott and several of the paper's researchers had set up a
经过 晚的 下午 , 斯科特 和 一些 的 这 文件 研究人员 有 放 向上 一个

[prɪ'lɪmɪnəri] ['faɪlɪŋ] ['sɪstəm] .
preliminary filing system .
初步的 备案 系统 .

到傍晚时分，斯科特和该论文的几位研究人员已经建立了一个初步的归档系统。

[ðeɪ] ['kætəgəraɪzd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [faɪlz] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [ænd; ənd][kəm'pjʊ:tə(r)] ['prɪnt,aʊts]
They categorized the hundred of files and documents and computer printouts
他们 分类 这 百 的 文件 和 文件 和 电脑 打印输出
[baɪ] ['kʌmpəni] , [ælfə'betɪkli] .
by company , alphabetically .
经过 公司 , 按字母顺序 .
他们将数百份文件、文档和电脑打印输出按公司名称字母顺序进行了分类。

[ðə; ði] ['kɒntents] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'meɪzɪŋ] .
The contents were amazing .
这 内容 是 惊人的 .
内容太棒了。

[ʼəʊvə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði][tɒp] [ə'merɪkən] [kɔ:pə'reɪ(ə)nɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [reprɪ'zentɪd] [də'rektli] , [ænd; ənd]
Over 150 of the top American corporations were represented directly , and
超过 - 的 这 顶部 美国人 公司 是 代表 直接地 , 和
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ʼλðə(r)][baɪ] ['refrəns] .
thousands of other by reference .
数千 的 其他 经过 参考 .
超过 150 家美国顶级公司直接派代表出席，另有数千家公司通过推荐方式参会。

[ɪn] ['evri] [keɪs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][revə'leɪ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [pə'tɪkjələli] [ɪm'bærəsɪŋ]
In every case , there was a revelation of one or more particularly embarrassing
在 每一个 案件 , 那里 曾是 一个 启示 的 一 或者 更多的 特别 尴尬的
[ɔ:(r)][r'i:li:g(ə)l] [æk'tɪvətɪz] .
or illegal activities .
或者 非法的 活动 .
每起案件中，都揭露了一项或多项特别令人尴尬或违法的活动。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['dɒkjumentɪd] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd][hɪ'stərɪz; 'hɪstrɪz][ɒv; əv][pɑ:st] [ɪ'vents] [ænd; ənd]
Some were documented accounts and histories of past events and
一些 是 已记录 账户 和 历史 的 过去的 活动 和
[ʼλðə(r)z] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['prəʊgres] .
others that were in progress .
其他的 那 是 在 进步 .
有些是过去事件的记录和历史，有些则是正在进行中的事件。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpəz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɒɡ,nɒsti-'keɪʃən] [ɒv; əv][ˈfju:tʃə(r)] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ˈkwestʃənəb(ə)l]
Many of the papers were prognostications of future events of questionable
许多 的 这 文件 是 预后 的 未来 活动 的 值得怀疑
[ˈeθɪks] [ɔ:(r)] [lɪ'ɡæləti] .
ethics or legality .
伦理 或者 合法性 .
许多论文对未来事件的预测在伦理或法律上都存在疑问。

[aɪ 'ti:] [rɪ'maɪndɪd] [skɒt] [ɒv; əv] [dʒi:n] ['dɪksən] [staɪl] [prɪ'dɪkʃən] .
It reminded Scott of Jeanne Dixon style predictions .
它 提醒 斯科特 的 珍妮 迪克森 风格 预测 .
这让斯科特想起了珍妮·迪克森式的预言。

[frɒm; frəm] [wɔ:l] [stri:ts] [ˈaɪvəri][ˈtaʊə(r)] [di:lz] [weə(r)] [ˈpeɪə:fz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [kən'sʌltɪŋ] [fi:z] ,
From Wall Street's ivory tower deals where payoffs are called consulting fees ,
从 墙 街道的 象牙 塔 交易 在哪里 收益 是 称为 咨询 费用 ,
从华尔街象牙塔里那些以咨询费为幌子进行回报的交易中，
[ænd; ənd][ɪn] ['bæŋkɪŋ] ['sɜ:klz] [weə(r)] [dɪ'leɪɪŋ] [ˈtrænsfɜ:r] [ɒv; əv] [fʌndz] [kæn; kən] [ˌji:ld] [mɪ'lɪənz] [ɒv; əv]
and in banking circles where delaying transfers of funds can yield millions of
和 在 银行业 界 在哪里 延迟 转账 的 资金 能 屈服 百万 的
[d'bləʒ] [ɪn] ['ɪntrəst] ['deɪli] ,
dollars in interest daily ,
美元 在 兴趣 日常的 ,
在银行业，延迟资金转移每天可以产生数百万美元的利息。

[frɒm; frəm] [ɪn'dʌstriəl] ['si:kɹəts] ['stəʊləŋ][ɔ:(r)] ['pɜ:rtʃəst] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔ:s] ,
from industrial secrets stolen or purchased from such and such a source ,
从 工业的 秘密 被盗 或者 购买 从 这样的 和 这样的 一个 来源 ,
[ðə; ði] ['lɔ:ndri] [lɪst][wɒz; wəz] [lɒŋ] .
the laundry list was long .
这 洗衣店 列表 曾是 长的 .

从某某渠道窃取或购买的工业机密，清单很长。

[plænz][tu:; tə] [ɪ'fekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bju:zi] - [nes] [plæn][ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [dis'gaɪz] [ɪts] [tru:] [p'z:pəsɪz]
Plans to effect such a busi - ness plan and how to disguise its true purposes
计划 到 影响 这样的 一个 商务 - 内斯 计划 和 如何 到 伪装 它是 真的 目的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪ ti: 'si:] [ænd; ənd] [sek] .
from the ITC and SEC .
从 这 国际贸易中心 和 美国证券交易委员会 .

实施此类商业计划的计划以及如何向美国国际贸易委员会和美国证券交易委员会隐瞒其真实目的。

[ɪn'tɜ:n(ə)l] , ['veri] ['ʌpə(r)] ['lev(ə)l] ['pɒləsɪz] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['kʌmpənɪz] [ɪm'plɔɪi:] ['hændbʊk] ;
Internal , very upper level policies which never reach the company's Employee Handbook ;
内部的 , 非常 上 等级 政策 哪个 绝不 抵达 这 公司的 员工 手册 ;
[pɒləsɪz] [ɒv; əv] [dɪskrɪmɪ'neiʃn] ,
policies of discrimination ,
政策 的 歧视 ,

内部高层政策，这些政策从未被写入公司员工手册；歧视性政策，

[æti] - [tu:d] , [ænd; ənd] [prə'tektɪv] ['kɔ:pəɹət] ['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] [træn'send] [ðə; ði] [lɔ:] [bʌt; bət]
atti - tude , and protective corporate culture which not only transcend the law but
态度 - 态度 , 和 保护的 公司的 文化 哪个 不是 仅有的 超越 这 法律 但
[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [mə'ræləti] .
in many cases , morality .
在 许多 案例 , 道德 .

态度和保护性的企业文化不仅凌驾于法律之上，而且在许多情况下也凌驾于道德之上。

[ðə; ði] [fɔ:ls] [bʊks] , [ðə; ði][dʒɪm] - [maɪd] ['nʌmbəz] . .
The false books , the jim - mied numbers . .
这 错误的 图书 , 这 吉姆 - MIED 数字 . .

虚假的书籍，伪造的数字.....

. [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['bɒksɪz] [tu:] ,
. they were in the boxes too ,
. 他们 是 在 这 盒子 也 ,

它们也在箱子里。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔ:lməʊst] [ək'septɪd] [ə'kaʊntɪŋ] ['præktɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt][get]
but that was almost accepted accounting practice as long as you didn't get
但 那 曾是 几乎 公认 会计 实践 作为 长的 作为 你 没有 得到
[kɔ:t] .
caught .
捕捉 .

但只要不被抓到，这几乎是公认的会计做法。

[bʌt; bət][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɒz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] .
But the depth of some of the figures was amazing .
但 这 深度 的 一些 的 这 数据 曾是 惊人的 .

但有些数字的深度令人惊叹。

[laɪk] [haʊ] [wʌn][kəm'pjʊ:tə(r)] ['kʌmpəni] [brɔ:t] [ɪn] [tuɔʊ'fi:bə] [pɑ:ts] [ænd; ənd][səʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]
Like how one computer company brought in Toshiba parts and sold them to the
喜欢 如何 一 电脑 公司 带来 在 东芝 部分 和 卖 他们 到 这
[ˈɡʌvənmənt] [dɪ'spɑ:t] [ðə; ði][bəen][ɒn] [tuɔʊ'fi:bə] [kəm'pəʊnənts][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [seɪl] [ɒv; əv]
government despite the ban on Toshiba components because of their sale of
政府 尽管 这 禁止 在 东芝 成分 因为 的 他们的 销售 的
[prɪ'sɪʒ(ə)n] [leɪðz] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊviəts] .
precision lathes to the Soviets .
精确 车床 到 这 苏联人 .

就像一家电脑公司不顾东芝零部件被禁（因为东芝曾向苏联出售精密车床）的禁令，从东芝进口零部件并卖给了政府一样。

" [dʒi:zəs] , " [sed] [skɒt] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['lenθi] ['saɪləns] [ɒv; əv] [ɪn'tent] ['ri:dɪŋ] .
" Jesus , " said Scott after a lengthy silence of intent reading .
" 耶稣 , " 说 斯科特 后 一个 冗长 沉默 的 意图 阅读 .
" 耶稣,"斯科特沉默良久，专注地读着，然后说道。

" [ðɪs] [neɪlz] ['evriwʌn] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
" This nails everyone , even the Government .
" 这 指甲 每个人 , 甚至 这 政府 .
“这让所有人都受到了牵连，甚至包括政府。”

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] ['dɒkjʊmentɪd] ['dɒsi:,eɪz] [ɒn] [haʊ] [ðə; ði] [i: pi: 'eɪ] [meɪd] [ju'ni:k] [ɪksk'lu:ʒnz]
" There were well documented dossiers on how the EPA made unique exclusions
" 那里 是 出色地 已记录 档案 在 如何 这 美国环保署 制成 独特的 除外条款
[ˈhʌndrəd] [ɒv; əv] [taɪmz] ['əʊvə(r)] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['lɒbi] - [ɪŋ] [klaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)]
hundred of times over based upon the financial lobby - ing clout of the particular
百 的 时代 超过 基于 之上 这 金融的 大厅 - ing 影响力 的 这 特别的
[ə'fendə(r)] .
offender .
罪犯 .

“有大量文件记录了美国环保署如何根据特定违法者的金融游说影响力，数百次做出独特的豁免决定。
[ɔ:(r)] [haʊ] ['sɜ:t(ə)n] [ɪ'lektɪd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] ['pɒkɪtɪd] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pæk]
Or how certain elected officials in Washington had pocketed funds from their PAC
或者 如何 肯定 当选 官员 在 华盛顿 有 口袋 资金 从 他们的 PAC
[ˈmʌnɪz] [ɔ:(r)] [haʊ] [dɪ'fens] ['kɑ:ŋtræktərz][wɜ:(r); wə(r)] [əd'vaɪzd] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði][kɒn] - [tents]
monies or how defense contractors were advised in advance of the con - tents
钱 或者 如何 防御 承包商 是 建议 在 进步的 的 这 康 - 帐篷
[ɒv; əv][æen; ən] ['ʌpkʌmɪŋ] ['bɪljən] ['dɒlə(r)][ɑ:r 'ef 'pi:] .
of an upcoming billion dollar RFP .
的 一个 即将到来的 十亿 美元 RFP .

或者华盛顿某些民选官员如何私吞其政治行动委员会的资金，或者国防承包商如何提前获悉即将发布的价值十亿美元的标书的内容。

[ðə; ði] ['kɑ:tənz] [ɒv; əv] [faɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['æbsəlu:t] [pə'litɪk(ə)l] ['daɪnəmaɪt] .
The cartons of files were absolute political dynamite .
这 纸箱 的 文件 是 绝对 政治的 炸药 .
这些成箱的文件简直就是政治炸弹。

[ænd; ənd] , [ɪf] [rɪ'li:st] , [kʊd; kəd][hæv; həv] ['mæsɪv] [ri:pə'kʌʃənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [faɪ'nænʃ(ə)l]
And , if released , could have massive repercussions in the world financial
和 , 如果 发布 , 可以 有 大量的 反响 在 这 世界 金融的
[kə'mju:nəti] .
community .
社区 .
而且，如果发布，可能会对世界金融界产生巨大影响。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʌndə'ment(ə)l] ['prɒbləm] , [ðəʊ] .
There was a fundamental problem , though .
那里 曾是 一个 基本的 问题 , 尽管 .
但这其中存在一个根本性问题。

[ˈskɒt] [ˈmeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌʌnsəˈpɔːtɪd] , [bʌt; bət][nɒt] [ˌʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˌækjuːˈzeɪʃən]
Scott Mason was in possession of unsupported , but not unreasonable accusations
斯科特 石匠 曾是 在 拥有 的 不支持 , 但 不是 不合理 指控
, [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [bɪˈliːvəb(ə)l] .
, they were certainly believable .
, 他们 是 当然 可信的 .

斯科特·梅森掌握的指控虽然未经证实，但并非毫无道理，而且确实可信。

[ɔːl] [hiː; hi] [ˈriːəli] [hæd; həd][wɒz; wəz] [liːdz] , [ə; eɪ] [ðəʊ] - [sænd] [liːdz] [ɪn] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɪfrənt]
All he really had was leads , a thou - sand leads in ten thousand different
全部 他 真的 有 曾是 线索 , 一个 你 - 沙 线索 在 十 千 不同的
[dəˈrekʃ(ə)nz] ,
directions ,
方向 ,

他真正拥有的只有线索，成千上万条线索指向一万个不同的方向。

[wɪð] [nəʊ] [əˈpærənt] [kəʊˈhɪərənsi][ɔː(r)] [θiːm] , [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][æŋ; ən] [əˈnɒnɪməs] [ænd; ənd]
with no apparent coherency or theme , received from an anonymous and
和 不 明显 连贯性 或者 主题 , 已收到 从 一个 匿名的 和
[ˈdjuːbiəs] [ˈdɒʊnə(r)] .
dubious donor .
可疑 捐赠者 .

这篇内容没有明显的连贯性或主题，来自一位匿名且可疑的捐赠者。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] [rɪˈmiːdiətli] [ˈgeɪdʒɪŋ] [ðə; ðɪ] [vəˈræsəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkɒntents]
And there was no way of immediately gauging the veracity of their contents
和 那里 曾是 不 方式 的 立即地 测量 这 真实性 的 他们的 内容
.
:
.

而且当时也没有办法立即判断其内容的真实性。

[hiː; hi] [ˈkliːli] [rɪˈmembəd] [wɒt] [ɪz][wɒz; wəz] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɔɪəd] .
He clearly remembered what is was like to be lawyered .
他 清楚地 记得 什么 是 曾是 喜欢 到 是 律师 .

他清楚地记得被律师代理是什么感觉。

[ðæt] [held] [nəʊ] [əˈpiːl] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈməʊmənt] .
That held no appeal at the moment .
那 握住 不 上诉 在 这 片刻 .

目前来看，这并没有任何吸引力。

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈɒbviəs] [ˈkwɛstʃən] [wɒz; wəz] , [huː] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [ˈgæðə(r)] [ðɪs]
The next obvious question was , who would have the ability to gather this
这 下一个 明显的 问题 曾是 , WHO 会 有 这 能力 到 收集 这
[əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
amount of information ,
数量 的 信息 ,

下一个显而易见的问题是，谁有能力收集到如此大量的信息？

[məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɒbviəsli] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˈveri] , [ˈveri] [ˈpraɪvət] .
most of which was obviously meant to be kept very , very private .
最多 的 哪个 曾是 明显地 意思是 到 是 保留 非常 , 非常 私人的 .

显然，其中大部分内容都应该严格保密。

[ˈpeɪpəz] [ment] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [bʌt; bət] [ˈəʊnli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪˈlekt] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌɪnˈsaɪdəz] .
Papers meant not for anyone but only for a select group of insiders .
文件 意思是 不是 为了 任何人 但 仅有的 为了 一个 选择 团体 的 内部人士 .

这些文件并非面向所有人，而仅供少数内部人士查阅。

[ˈlɑːstli] , [ænd; ʌnd][dʒʌst][æz; əz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːtə(r)] ; [waɪ] ?
Lastly , and just as important to the reporter ; why ?
最后 , 和 只是 作为 重要的 到 这 记者 ; 为什么 ?
最后, 对记者来说同样重要的是: 为什么?

[wɒt] [wʊd] [ˈsʌmwʌn] [geɪn][frəm; frəm] [ˈtelɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈnɑːsti] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv] [ˈkɔːpəət]
What would someone gain from telling all the nasty goings on inside of Corporate
什么 会 某人 获得 从 讲述 全部 这 可恶的 行进 在 里面 的 公司的
[əˈmerɪkə] .
America .
美国 .
揭露美国企业内部的种种丑恶行径, 会对人有什么好处?

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˈmeni] [ˈstɔːrɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈiːz] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [ɔː(r)] [ðæt]
There have been so many stories over the years about this company or that
那里 有 到过 所以 许多 故事 超过 这 年 关于 这 公司 或者 那
[ˈskruːɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gai] .
screwing over the little guy .
拧螺丝 超过 这 小的 盖伊 .
多年来, 关于这家公司或那家公司坑害小人物的故事层出不穷。

[haʊ] [ðə; ði][aɪ ɑːr ˈes][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈbɒpə,etɪd] [səbˈstænfəli] [aʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ˈliːg(ə)]
How the IRS and the government operated substantially outside of legal
如何 这 美国国税局 和 这 政府 经营的 实质性 外部 的 合法的
[ˈtʃæn(ə)lz] .
channels .
频道 .
美国国税局和政府在很大程度上游离于法律渠道之外进行运作。

[ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] [wʊd] [prɪˈfɜː(r)][wɜː(r); wə(r)] [kept]
The kinds of things that the Secretary of the Treasury would prefer were kept
这 种类 的 事物 那 这 秘书 的 这 财政部 会 更喜欢 是 保留
[ˈʌndə(r)] [ræps] .
under wraps .
在下面 卷饼 .
财政部长希望保密的事情就是这类事情。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [meɪd] [ðə; ði] [njuːz] , [ˈmeɪbi] [ə; eɪ][ˈtraɪəl][ɔː(r)] [tuː] ,
Sometimes stories of this type made the news , maybe a trial or two ,
有时 故事 的 这 类型 制成 这 消息 , 或许 一个 审判 或者 二 ,
有时候这类故事会上新闻, 也许还会牵扯出一两起审判。
[bʌt; bət] [nɒt] [ɪɡˈzæktli] [ˈnəʊtwɜːði] [ɪn][ðə; ði][bɪɡ][ˈpɪktʃə(r)] .
but not exactly noteworthy in the big picture .
但 不是 确切地 值得注意 在 这 大的 图片 .

但从大局来看, 这并不算特别值得一提。
[waɪt] [ˈkɒlə(r)] [kraɪm] [ˈwʌznt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪmpsnz] [ɔː(r)] [rəʊˈzæn] , [səʊ][aɪ ˈtiː] [went]
White collar crime wasn't as good as the Simpsons or Roseanne , so it went
白色的 衣领 犯罪 不是 作为 好的 作为 这 辛普森一家 或者 罗珊娜 , 所以 它 去
[ˈlɑːdʒli] [ɪɡˈnɔːd] .
largely ignored .
很大程度上 忽略 .
白领犯罪不如《辛普森一家》或《罗斯安妮》那么吸引人, 所以基本上被忽视了。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈfɪɡə(r)] [aʊt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈpaʊdə(r)] [keɡ] .
Scott Mason needed to figure out what to do with his powder keg .
斯科特 石匠 需要 到 数字 出去 什么 到 做 和 他的 粉末 桶 .
斯科特·梅森需要想办法处理他那随时可能爆炸的火药桶。

[səʊ] , [æz; əz] ['eni] [gʊd] [ɪn'vestɪgətɪv] [rɪ'pɔ:tə(r)] [wʊd] [du:; də] ,
So , as any good investigative reporter would do ,
所以 , 作为 任何 好的 调查 记者 会 做 ,
所以 , 就像任何一个优秀的调查记者都会做的那样 ,

[hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [fju:] [ki:] ['pi:sɪz] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [əʊld] ['æksiəm] [wəz; wəz] [tru:] .
he decided to pick a few key pieces and see if the old axiom was true .
他 决定 到 挑选 一个 很少 钥匙 件 和 看 如果 这 老的 公理 曾是 真的 .
他决定挑选几个关键点来检验一下这个古老的格言是否正确。

[weə(r)] [ðeəz; ðəz] [sməʊk] , [ðeəz; ðəz] ['faɪə(r)] .
Where there's smoke , there's fire .
在哪里 有 抽烟 , 有 火 .
无风不起浪。

['faɪə(r)] .
Fire .
火 .
火。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['fræŋklɪn] [dɑ:bz] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðæt] ['mʌndər; 'mʌndɪ] ['mɔ:nɪŋ] .
That's exactly what Franklin Dobbs didn't want that Monday morning .
那就是 确切地 什么 富兰克林 多布斯 没有 想 那 周一 早晨 .
这正是富兰克林·多布斯周一早上最不希望看到的。

[hi:; hi] [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)] ['kɔ:pəət] [si:,i:'oʊz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'si:vd] [ðeə(r)] [əʊn]
He and 50 other Corporate CEO's across the country received their own
他 和 - 其他 公司的 首席执行官们 穿过 这 国家 已收到 他们的 自己的
[ʌnsə'lisɪtɪd] ['pækɪdʒɪz] [baɪ] ['kʊriə(r)] .
unsolicited packages by courier .
未经请求的 包裹 经过 导游 .
他和全国其他 50 位企业首席执行官都收到了快递公司寄来的不请自来的包裹。

[i:tʃ] [si: i: 'əʊ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['dɒsɪər] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌmpəni] .
Each CEO received a dossier on his own company .
每个 首席执行官 已收到 一个 卷宗 在 他的 自己的 公司 .
每位首席执行官都收到了一份关于自己公司的档案。

[ə; eɪ] ['veri] ['praɪvət] ['dɒsɪər] [kən'teɪnɪŋ] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ðæt] ['teknɪkli] ['dɪd(ə)nt] , [ɔ:(r)] ['wʌznt] ['ɒfi] -
A very private dossier containing information that technically didn't , or wasn't offi -
一个 非常 私人的 卷宗 包含 信息 那 技术上来说 没有 , 或者 不是 办公室 -
[si:əli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] .
cially supposed to exist .
正式地 据称 到 存在 .
一份高度私密的档案 , 其中包含一些严格意义上不应该存在 , 或者官方上不应该存在的信息。

[i:tʃ] [wʌn] [ri:d] [ðeə(r)] ['pɜ:sənəlaɪzd] [faɪl] ['kʌvə(r)] [tu:; tə] ['kʌvə(r)] [ɪn] ['æbsəlu:t] ['prɪvəsi] .
Each one read their personalized file cover to cover in absolute privacy .
每个 一 读 他们的 个性化 文件 覆盖 到 覆盖 在 绝对 隐私 .
每个人都能在绝对私密的环境下 , 从头到尾阅读自己的个性化档案。

[ænd; ənd] [ʃɒk] [set] [ɪn] .
And shock set in .
和 震惊 放 在 .
震惊袭来。

['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:,i:'oʊz] [ɪn] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['eəriə] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] [skɒt]
Only a few of the CEO's in the New York area had ever heard of Scott
仅有的 一个 很少 的 这 首席执行官们 在 这 新的 约克 区域 有 曾经 听到 的 斯科特
['meɪs(ə)n] [brɪ'fɔ:(r)] ,
Mason before ,
石匠 前 ,
纽约地区只有少数几位首席执行官之前听说过斯科特·梅森这个人。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdɒsiːeɪz] [ɪn]
and little did they know that he had the complete collection of dossiers in
和 小的 做过 他们 知道 那 他 有 这 完全的 收藏 的 档案 在
[hɪz; ɪz] [pəˈzeɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz] .
his possession at the New York City Times :
他的 拥有 在 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 :
他们万万没想到，他在《纽约时报》竟然掌握着全部的档案资料。

[rɪˈɡɑːdləs] , [ˈbɔːdruːm; ˈbɔːdrʊm] [ʃʊk] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈveri] [kɔː(r)] .
Regardless , boardrooms shook to their very core :
不管 , 董事会议室 摇晃 到 他们的 非常 核 :
无论如何，董事会都受到了极大的震动。

[wɔːl] [striːt] [ˈtreɪdɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈtɪpɪkli] [ləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmʌnder; ˈmʌndi] , [les] [ðæn; ðən] - , -
Wall Street trading was untypically low for a Monday , less than 50 , 000
墙 街道 贸易 曾是 非同寻常 低的 为了 一个 周一 , 较少的 比 - , -
 , - [ʃer] .
, 000 shares :
 , - 分享 :
周一华尔街股市交易量异常低迷，不足5000万股。

[bʌt; bət][,siː en ˈen][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][faɪˈnænʃ(ə)l] [əbˈzɜːrvər] [æt; ət] - [ˈtrɪbjʊːt] [ðə; ði] [əˈnɒməli] [tuː; tə][ˈrændəm]
But CNN and other financial observers at - tributed the anomaly to random
但 CNN 和 其他 金融的 观察员 在 - 致敬 这 异常 到 随机的
[ˈfæktəz] [ʌnkəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsiːkrət][ˈpænɪk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈspredɪŋ] [θruː] [ˈkɔːpəət]
factors unconnected to the secret panic that was spreading through Corporate
因素 未连接 到 这 秘密 恐慌 那 曾是 传播 通过 公司的
[əˈmerɪkə] .
America :
美国 :
但 CNN 和其他金融观察人士将这种异常现象归因于与席卷美国企业界的秘密恐慌无关的随机因素。

[baɪ][sɪks][piː] . [em] . ,
By 6 P : M : ,
经过 6 P : M : ,
下午6点前，

[,siːiˈoʊz] [ænd; ənd] [kiː] [eɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈsevən][ˈmeɪdʒə(r)] [kɔːpəreɪʃ(ə)nz] [hed] - [ˈkwɔːtəd] [ɪn][ðə; ði]
CEO's and key aides from 7 major corporations head - quartered in the
首席执行官们 和 钥匙 助手 从 7 主要的 公司 头 - 四分 在 这
[ˌmetrəˈpɒlɪtən] [njuː] [jɔːk] [ˈeəriə][hæd; həd] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] .
metropolitan New York area had agreed to meet :
大都会 新的 约克 区域 有 同意 到 见面 :
总部位于纽约大都会区的 7 家大型企业的首席执行官和主要助手同意会面。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [,siːiˈoʊz] [ruːˈtiːnli] [tɔːk] [tuː; tə][ˈʌðə(r)] [ˈkɔːpəət] [ˈliːdəz] [æz; əz] [frendz] ,
Throughout the day , CEO's routinely talk to other corporate leaders as friends ,
自始至终 这 天 , 首席执行官们 例行 讲话 到 其他 公司的 领导人 作为 朋友们 ,
[əˈkweɪntəns] ,
acquaintances ,
熟人 ,
一天中，CEO们经常以朋友、熟人的身份与其他企业领导人交谈。

[fɔː(r); fə(r)][breɪn] [ˈpɪkɪŋ] [ænd; ənd] G2 , [ˈmɑːkɪt] [ˈprəʊbɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] .
for brain picking and G2 , market probing in the course of business :
为了 脑 挑选 和 G2 , 市场 探测 在 这 课程 的 商业 :
用于脑力挖掘和 G2，在业务过程中进行市场探测。

[təˈdeɪ] , [ðəʊ] , [ðə; ði] [ˈskʌri] [ɒv; əv][ɪnˈtɜː(r)] - [ˈaɪvəri] - [ˈtaʊə(r)] [kɔːlz] [wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ruːˈtiːn] .
Today , though , the scurry of inter - Ivory - Tower calls was beyond routine :
今天 , 尽管 , 这 疾走 的 间 - 象牙 - 塔 呼叫 曾是 超过 常规 :
然而，如今象牙塔之间的频繁通话已经非同寻常。

[θru:] [ə; eɪ] [ˈkɒmplɪkətɪd] [ˈrɪtʃuəl] [dɑ:ns] [ɒv; əv][nɒn] - [kə'mɪtl] [kən'sent] , [ˈkwestʃənz] ['nevə(r)] [ɑ:skt]
Through a complicated ritual dance of non - committal consent , questions never asked
通过 一个 复杂的 仪式 舞蹈 的 非 - 入狱 同意 , 问题 绝不 问

[ænd; ənd] [ˈɑ:nsəz] ['nevə(r)][ˈgɪv(ə)n] ,
and answers never given ,
和 答案 绝不 给定 ,

通过一种复杂的、不置可否的同意仪式，那些从未被问及的问题，以及那些从未被回答的问题，

[wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [dəʊs][ɒv; əv] - ,
with a good dose of Zieglerisms ,
和 一个 好的 剂量 的 - ,

带着浓厚的齐格勒主义色彩，

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsiːɪˈoʊz] [kə'mju:nɪkətɪd] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈlðə(r)][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ]
a few of the CEO's communicated to each other during the day that they
一个 很少 的 这 首席执行官们 沟通 到 每个 其他 期间 这 天 那 他们

[wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈhæpi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [meɪl] .
were not happy with the morning mail .
是 不是 快乐的 和 这 早晨 邮件 .

当天，几位首席执行官互相交流，表示对早上收到的邮件不满意。

[ə; eɪ] [fju:] [ə'gri:d] [tu;; tə] [tɔ:k] [tə'geðə(r)] .
A few agreed to talk together .
一个 很少 同意 到 讲话 一起 .

少数人同意一起谈谈。

[ʌnə'fɪəli] [ɒv; əv] [kɔ:s] , [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [drɪŋks] [wɪð] [frendz] , [ænd; ənd]
Unofficially of course , just for a couple of drinks with friends , and
非正式地 的 课程 , 只是 为了 一个 夫妻 的 饮料 和 朋友们 , 和

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] ,
there's nothing wrong ,
有 没有什么 错误的 ,

当然，这只是非正式场合，比如和朋友喝几杯，没什么不妥的。

[wi; wi][əd'mɪt] [ˈnʌθɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] .
we admit nothing , of course not .
我们 承认 没有什么 , 的 课程 不是 .

我们当然什么都不承认。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ru:lz] [ˈstriktli] [əu'bei] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][nɒn] - [ɪn'kaʊntə(r)] [ðæt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈhæpənɪŋ] .
These are the rules strictly obeyed for a non - encounter that isn't happening .
这些 是 这 规则 严格 服从 为了 一个 非 - 遇到 那 不是 发生 .

这些规则对于一场并未发生的遭遇战来说，必须严格遵守。

[səʊ] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [mi:t] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpraɪvət] [ru:m] , [ʌp'steəz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [klʌb] ,
So they didn't meet in a very private room , upstairs at the Executive Club ,
所以 他们 没有 见面 在 一个 非常 私人的 房间 , 楼上 在 这 管理人员 俱乐部 ,

所以他们并没有在行政俱乐部楼上的某个私密房间里见面。

[weə(r)] [ˈsensətɪv] [ˈmi:tiŋz] [ˈɒf(ə)n]['nevə(r)] [tʊk] [pleɪs] .
where sensitive meetings often never took place .
在哪里 敏感的 会议 经常 绝不 采取 地方 .

敏感会议往往根本不会举行。

[wʌnz] [ˈprez(ə)ns] [ɪn] [ðæt] [ru:m] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] [blæk] [həʊl] .
One's presence in that room is as good as being on in a black hole .
一个人的 在场 在 那 房间 是 作为 好的 作为 存在 在 在 一个 黑色的 洞 .

身处那个房间，就如同置身黑洞之中。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [wɜ:rnt] [ðeə(r)] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] .
You just weren't there , no matter what .
你 只是 不是 那里 , 不 事情 什么 .

无论如何，你都不在场。

[ˈpɜːfɪkt] .
Perfect .
完美的 .

完美的。

[ðə; ði] [ru:m] [ðæt] [ˈwʌznt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈheɪvɪli] [ˈfɜːnɪʃt] [ænd; ənd] [dɑ:k] .
The room that wasn't there was heavily furnished and dark .
这 房间 那 不是 那里 曾是 重度 提供 和 黑暗的 .

那间不存在的房间布置得很繁复，而且光线昏暗。

[ðə; ði] [ˈmʌstənəs] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ɪnˈtriːg] [ænd; ənd][ɪnkrəˈdjuːləti][ðə; ði][ˈseɪvən] [ˌsiːiːˈoʊz]
The mustiness lent to the feeling of intrigue and incredulity the 7 CEO's
这 霉味 借出的 到 这 感觉 的 阴谋 和 怀疑 这 7 首席执行官们
[felt] .
felt .
毛毡 .

潮湿的空气更增添了7位CEO的好奇和难以置信之感。

[ˈmæsiʋ] [braʊn] [ˈleðə(r)] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ˈmætʃɪŋ] [ˈəʊvəsaɪzd] [tʃeəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [staʊt]
Massive brown leather couches and matching oversized chairs surrounded by stout
大量的 棕色的 皮革 沙发 和 匹配 超大 椅子 包围 经过 肥硕
[məˈhɒɡəni] [ˈteɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪmli] [lɪt] [baɪ][ðə; ði] [əˈsɔːtmənt] [ɒv; əv] [ləʊ] [ˈwɒtɪdʒ] [læmp] [ˈfɪkstʃə] .
mahogany tables were dimly lit by the assortment of low wattage lamp fixtures .
桃花心木 表格 是 依稀 点燃经过 这 品种 的 低的 瓦特 灯 固定装置 .

巨大的棕色皮质沙发和配套的超大椅子，周围环绕着厚实的红木桌子，在各种低瓦数灯具的昏暗照明下显得格外明亮。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [raʊnd] [ˈdaɪnɪŋ][ˈteɪb(ə)] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv] [ˈkæmələt] ,
There was a huge round dining table large enough for all of Camelot ,
那里 曾是 一个 巨大的 圆形的 用餐 桌子 大的 足够的 为了 全部 的 卡米洛特 ,
那里有一张巨大的圆形餐桌，大到足以容纳整个卡梅洛特王国的人。

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmæməθ] [tʃeəz] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈænti] - [ru:m] .
surrounded by mammoth chairs in a large ante - room .
包围 经过 长毛象 椅子 在 一个 大的 赌注 - 房间 .

在一个宽敞的前厅里，周围摆满了巨大的椅子。

[ðə; ði] [brəˈkeɪd] [ˈkɜːtənz] [ˈkʌvəd] [lɒŋ] [ˈwɪndəʊz] [ðæt] [stretʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə] [ɔːˈneɪt]
The brocade curtains covered long windows that stretched from the floor to ornate
这 锦缎 窗帘 涵盖 长的 视窗 那 拉伸 从 这 地面 到 华丽
[ˈkɔːnə(r)] [ˈmouldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [fʊt] [ˈsɪlɪŋ] .
corner moldings of the 16 foot ceilings .
角落 模具 的 这 - 脚 天花板 .

锦缎窗帘遮住了长长的窗户，窗户从地板一直延伸到16英尺高的天花板上装饰华丽的角饰。

[wʌn] [ˈtaɪəd][əʊld] [blæk] [ˈweɪtə(r)] [wɪð] [ʃɔːt] [krɒpt] [waɪt] [heə(r)] [əˈpɪəd] [ænd; ənd] [dɪsəˈpɪəd]
One tired old black waiter with short cropped white hair appeared and disappeared
一 疲劳的 老的 黑色的 服务员 和 短的 裁剪 白色的 头发 出现 和 消失
[ˈskɪlfʊli] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪzəbli] .
skillfully and invisibly .
巧妙地 和 隐形地 .

一位疲惫的老黑人服务员，留着短短的白发，动作娴熟而隐蔽地出现又消失。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [sʌtʃ] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ˈdʒentlmən] ,
He was so accustomed to working with such distinguished gentlemen ,
他 曾是 所以 习惯 到 在职的 和 这样的 杰出的 先生们 ,
他非常习惯与这些杰出的绅士共事。

[ænd; ənd] [ŋjuː] [hʌʊ] [ɪmˈpɔːr] - [ˈtænt][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ,
and knew how impor - tant their conversations were ,
和 知道 如何 重要 - 坦特 他们的 对话 是 ,
他们深知彼此谈话的重要性，

[ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [praɪd] [ɪn][ɑːr ˈiː] - [ˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈhəʊtɪst] .
that he took great pride in re - filling a drink without being noticed .
那 他 采取 伟大的 自豪 在 关于 - 填充 一个 喝 没有 存在 注意到 .
他很自豪能悄无声息地给客人续杯。

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [geɪm] , [hiː; hi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [drɪŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [fʊl] .
With his little game , he made sure that drinks for everyone were always full .
和 他的 小的 游戏 , 他 制成 当然 那 饮料 为了 每个人 是 总是 满的 .
他利用这个小技巧，确保每个人的饮料总是满的。

[ðeɪ] [spəʊk] [ˈəʊpənli] [əˈraʊnd] [ˈlæmbət] .
They spoke openly around Lambert .
他们 辐 公然 大约 兰伯特 .
他们在兰伯特面前畅所欲言。

[ˈlæmbət] [hæd; həd] [wɜːkt] [ðə; ði] [ruːm] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [ˈdjʊərɪŋ] [wɜːld] [wɔː(r)][aɪ ˈaɪ][ænd; ənd]
Lambert had worked the room since he was 16 during World War II and
兰伯特 有 工作 这 房间 自从 他 曾是 - 期间 世界 战争 二 和
[hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [treɪd] [ɒkjʊˈpeɪʃ(ə)ns] ;
he saw no reason to trade occupations ;
他 锯 不 原因 到 贸易 职业 ;
兰伯特从二战期间16岁起就开始从事这个行业，他觉得没有理由换工作；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtriːtɪd] [ˈdiːsntli] ,
he was treated decently ,
他 曾是 治疗 体面地 ,
他受到了体面的对待。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdʌblɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊki] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈmembəz] [wɪtʃ] [ˈædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and he doubled as a bookie for some members which added to his
和 他 双倍 作为 一个 博彩公司 为了 一些 成员 哪个 额外 到 他的
[ˈɪnkʌm] .
income .
收入 .
他还兼任一些会员的赌博经纪人，这增加了他的收入。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈmjuːtʃuəl] [trʌst] .
There was mutual trust .
那里 曾是 相互的 相信 .
彼此之间充满信任。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] , " [sed] [ˈpɔːtə(r)] [ˈhenri] ,
" **I don't know about you gentlemen , " said Porter Henry ,**
" 我 不 知道 关于 你 先生们 , " 说 搬运工 亨利 ,
“我不知道你们怎么想，先生们，”波特·亨利说道。
[ðə; ði] [ˈɛnər] - [ˈgetɪk] [ænd; ənd] [ˈfaɪstɪ] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [mɔːs] [tekˈnɑːlədʒɪz] , [dɪfens] [ˌsʌbˈkɑːn] - [ˈtræktə(r)] .
the ener - getic and feisty leader of Morse Technologies , defense subcon - tractor .
这 能量 - 盖蒂人 和 活泼好动 领导者 的 莫尔斯 技术 , 防御 分包商 - 拖拉机 .
莫尔斯科技公司（国防分包商）精力充沛、斗志昂扬的领导者。

" [aɪ] [ˈpɜːsənəli] [kɔːl] [ðɪs] [ˈblækmeɪl] .
" **I personally call this blackmail .**
" 我 亲自 称呼 这 勒索 .
我个人称之为敲诈勒索。

" [ə; eɪ] [fjuː] [nɒdʒ] .
" **A few nods .**
" 一个 很少 点头 .
点了点头。

" [aɪm][nɒt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [əd'mɪt] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] , [bʌt; bət] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bi:n] [θret] - [ˈɛnəd] ?
" **I'm not about to admit to anything , but have you been threat - ened ?**
" 我是 不是 关于 到 承认 到 任何事物 , 但 有 你 到过 威胁 - 结束 ?

“我不会承认任何事，但你有没有受到威胁？”

" [dɪ'mɑːnd, -'mænd] [ˈɔːgdən] [ˈrɒbəts] , [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv] [ˈnæj(ə)nəl] [fɜːst] [ɪn'tɜː(r)] - [steɪt] .
" **demanded Ogden Roberts , Chairman of National First Inter - state .**
" 要求 奥格登 罗伯茨 , 主席 的 国家的 第一的 国际 - 状态 .

“国家第一州际公司董事长奥格登·罗伯茨要求道。

" [nəʊ] , [ai][dɔʊnt] [bɪ'liːv] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] , [ɪn][səʊ] [ˈmeni] [wɜːdz] .
" **No , I don't believe any of us have , in so many words .**
" 不 , 我 不 相信 任何 的 我们 有 , 在 所以 许多 字 .

“不，我认为我们当中没有人有过这种经历。”

[ænd; ənd][nəʊ] , [nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] [dʌn] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] .
And no , none of us have done anything wrong .
和 不 , 没有任何 的 我们 有 完毕 任何事物 错误的 .

不，我们谁都没做错任何事。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈmiəli] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ki:p] [ˈsensətɪv] [ˈkɔːpəɾət] [ˈstrætədʒɪz] [ˈpraɪvət] .
We are merely trying to keep sensitive corporate strategies private .
我们 是 仅仅 尝试 到 保持 敏感的 公司的 策略 私人的 .

我们只是想对敏感的公司战略保密。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

就这样。

[bʌt; bət] , [ai][duː; də] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn'tɪmɪdɪtɪd] .
But , I do take the position that we are being intimidated .
但 , 我 做 拿 这 位置 那 我们 是 存在 受到恐吓 .

但我确实认为我们受到了恐吓。

[ai] [θɪŋk] [ˈpɔːrtərz] [raɪt] .
I think Porter's right .
我 思考 搬运工 正确的 .

我认为波特说得对。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ˈblækmeɪl] .
This is tantamount to blackmail .
这 是 等同 到 勒索 .

这无异于敲诈勒索。

[ɔː(r)][ðə; ði] [pri'kɜːsə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] .
Or the precursor at a minimum .
或者 这 前体 在 一个 最低限度 .

或者至少是前体。

" [ðeɪ] [dɪ'skʌst] , [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˈmænə(r)] , [ˌpɒsə'bilitɪz] .
" **They discussed , in the most circumlocutous manner , possibilities .**
" 他们 讨论 , 在 这 最多 迂回的 方式 , 可能性 .

他们以最迂回的方式讨论了各种可能性。

[ðə; ði] [waɪ] , [haʊ] , [ænd; ənd] [hʌz] .
The why , how , and who's .
这 为什么 , 如何 , 和 谁是 .

为什么、如何以及谁参与。

[huː] [wʊd] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , [ə'baʊt] [səʊ] [ˈmeni] , [sə'pəʊzɪdli] [ˈsækrəʊsæŋkt] [ˈsiːkrəts] .
Who would know so much , about so many , supposedly sacrosanct secrets .
WHO 会 知道 所以 很多 , 关于 所以 许多 , 据说 神圣不可侵犯 秘密 .

谁会知道这么多，这么多本应神圣不可侵犯的秘密？

[ˈðeəfɔ:(r)] [ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [hu:z] , [ˈmʌsnt] [ðeə(r)] ?
Therefore there must have been a lot of whos , mustn't there ?
所以 那里 必须 有 到过 一个 很多 的 谁 , 不得 那里 ?
所以肯定有很多“谁”，对吧？

[ðeɪ] [ˈfɪɡəd] [əˈbaʊt] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈkɪndrəd] [si:,i:'oʊz] [hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ˈsɪmələ(r)] [ˈpækɪdʒɪz] ,
They figured about 50 of their kindred CEO's had received similar packages ,
他们 想 关于 - 的 他们的 亲属 首席执行官们 有 已收到 相似的 包裹 ,
他们估计，大约有50位同行CEO也收到了类似的包裹。

[səʊ] [ðæt] [ment] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [hu:z] [wɜ:(r); wə(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈkraɪsɪs][ɪn] [ˈprɪvəsi] .
so that meant a lot of whos were behind the current crisis in privacy .
所以 那 意思是 一个 很多 的 谁 是 在后面 这 当前的 危机 在 隐私 .
所以这意味着很多幕后黑手都暴露了出来，他们才是造成当前隐私危机的罪魁祸首。

[ɔ:(r)] [ˈmeɪbi] [dʒʌst][wʌn][bɪɡ] [hu:] .
Or maybe just one big who .
或者 或许 只是 一 大的 WHO .
或许只是一个大人物。

[əʊˈkeɪ] , [ðæts] [ˈnæərəʊd] [daʊn] [ri:əl][fɑ:(r)] ; [ˈaɪðə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [hu:z] , [wʌn][bɪɡ] [hu:] ,
OK , that's narrowed down real far ; either a lot of whos , one big who ,
好的 , 那就是 范围缩小 向下 真实的 远的 ; 任何一个 一个 很多 的 谁 , 一 大的 WHO ,
好了，范围缩小了很多；要么是很多个“谁”，要么是一个大的“谁”。

[ɔ:(r)] [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn] [brɪtwi:n] .
or somewhere in between .
或者 某处 在 之间 .
或者介于两者之间。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[ðeɪ] [ɔ:l] [əˈgri:d] [ðæt] [dɪˈmɑ:ndz] [wʊd] [bi:; bi] [ˈkʌmɪŋ] , [səʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsɪnədʒi]
They all agreed that demands would be coming , so they looked for synergy
他们 全部 同意 那 需求 会 是 未来 , 所以 他们 看起来 为了 协同作用
[brɪtwi:n] [ðeə(r)] [fɜ:mz] ,
between their firms ,
之间 他们的 公司 ,
他们都认为未来会有各种需求，因此他们寻求各自公司之间的协同效应。

[ˈeni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [kəˈnek(ə)nz] [ðæt] [spænd] [æt; ət][fɜ:st][ðə; ði][ˈsev(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈprez(ə)nt] ,
any sort of connections that spanned at first the seven of those present ,
任何 种类 的 连接 那 跨越 在 第一的 这 七 的 那些 展示 ,
最初在场的七个人之间建立的任何联系，

[tu:; tə] [prɪˈdɪkt] [wʊt] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɪˈmɑ:ndz] .
to predict what kinds of demands .
到 预测 什么 种类 的 需求 .
预测哪些类型的需求。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][hɑ:d] [ˈbɪznəs] [kəˈnek(ə)nz] [brɪtwi:n] [æn; ən] [ɪnˈʃʊərəns]
But it is difficult to find hard business connections between an insurance
但 它 是 难的 到 寻找 难的 商业 连接 之间 一个 保险
[ˈkʌmpəni] ,
company ,
公司 ,
但很难找到保险公司与企业之间确凿的业务联系。

[ə; eɪ][bəŋk] , [tu:'tu:] [dɪ'fens] ['kɑ:n, træktərz] ,
a bank , 2 defense contractors ,
一个 银行 , 2 防御 承包商 ,
一家银行, 两家国防承包商,

[ə; eɪ] [kən'glɒməɾət] [ɒv; əv] ['evri] [drʌg] [stɔ:(r)] ['prɒdʌkt] [nəʊn] [tu:; tə][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][fɑ:st] [fu:d]
a conglomerate of every drug store product known to man and a fast food
一个 集团 的 每一个 药品 店铺 产品 已知 到 男人 和 一个 快速地 食物
[ˈkʌmpəni] .
company .
公司 .
一家囊括了人类所知的所有药店产品和一家快餐公司的集团公司。

[ðə; ði] [θred] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
The thread wasn't there .
这 线 不是 那里 .
帖子不存在。

[haʊ] ?
How ?
如何 ?
如何?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑ:dɪst] .
That was the hardest .
那 曾是 这 最难 .
那是最难的。

[ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] ['hædnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['eni] ['ɑ:nsəz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] ['kwestʃənz] ,
They certainly hadn't come up with any answers on the other two questions ,
他们 当然 之前没有 来 向上 和 任何 答案 在 这 其他 二 问题 ,
对于另外两个问题, 他们显然没有给出任何答案。

[səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
so this was asking the impossible .
所以 这 曾是 问 这 不可能的 .
这简直是强人所难。

[ˌsi:,ɪ'boʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ'tɔ:riəs] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [ðeə(r)][ˈkɑ:mpə] - [ni:z] [wɜ:k] [ɒn][ə; eɪ] [deɪ]
CEO's are notorious for not knowing how their compa - nies work on a day
首席执行官们 是 臭名昭著 为了 不是 会心 如何 他们的 公司 - nies 工作 在 一个 天
[tu:; tə] [deɪ] ['beɪsɪs] .
to day basis .
到 天 基础 .
众所周知, CEO们往往不了解自己公司日常的运作情况。

[ðʌs] , ['ɑ:ftə(r)][fɔ:(r)[ɔ:(r)][faɪv] [drɪŋks] , ['spjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɑ:'keɪn] [aɪ'diəz][wɜ:(r); wə(r)] ['sɪəriəsli]
Thus , after 4 or 5 drinks , spurious and arcane ideas were seriously
因此 , 后 4 或者 5 饮料 , 虚假的 和 神秘的 想法 是 严重地
[kən'sɪdəd] .
considered .
经过考虑的 .
因此, 在喝了四五杯酒之后, 一些荒谬而神秘的想法也被认真考虑了。

[ˈju:,ɛ'foʊz][wɜ:(r); wə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l] , [aɪ][wʌns] [sɔ:] [wʌn] . . . [maɪ]
UFO's were responsible , I once saw one . . . my
不明飞行物 是 负责的 , 我 一次 锯 一 . . . 我的
是UFO干的, 我曾经亲眼见过一个.....我的
[ˈsekrət(ə)ri] , [aɪ]['nevə(r)] ['ri:əli] ['trʌstɪd] [hɜ:(r); hə(r)][æ; t] [ɔ:l] . .
secretary , I never really trusted her at all . .
秘书 , 我 绝不 真的 可信 她 在 全部 . .
秘书, 我从来就没真正信任过她。

[wʊd] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði][en waɪ piː 'diː] ?
Would you prefer the NYPD ?
会 你 更喜欢 这 纽约市警察局 ？

你更倾向于选择纽约警察局吗？

" [hiː; hi] [sed] ['derəʊ] - - ['weɪtɪŋ] ['eni] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'sent] .
" **he said dero - gatorally waiting any voices of dissent .**
" 他 说 德罗 - 等待 任何 声音 的 异议 .
“他说，‘鳄鱼般地等待着任何反对的声音。’

" [kmɒn; ,kə'mɒn] [fræŋk] .
" **C'mon Frank .**
" 拜托 坦率 .

“拜托，弗兰克。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ?
What are we going to tell them ?
什么 是 我们 去 到 告诉 他们 ？

我们该怎么跟他们解释？

" ['ɔːgdən] ['rɒbəts] [ðə; ði]['bæŋkə(r)] [ɑːskt] [bə'ɪdʒərəntli] .
" **Ogden Roberts the banker asked belligerently .**
" 奥格登 罗伯茨 这 银行家 问 好战地 .

“银行家奥格登·罗伯茨咄咄逼人地问道。”

[ðə; ði] ['lɪkə(r)] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fekt] .
The liquor was having an effect .
这 酒 曾是 拥有 一个 影响 .

酒精起了作用。

" ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][ðə; ði] [truːθ] . . .
" **Certainly not the truth . . .**
" 当然 不是 这 真相 . . .

“当然不是事实……”

" [hiː; hi] [kʌt] [hɪm'self] [ɔːt] ,
" **he cut himself short ,**
" 他 切 他自己 短的 ,

他突然结束了自己的生命。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] ['deɪndʒərəsli] [kləʊz] [tuː; tə] [əd'mɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ɪndɪ'faɪnəbl] [rɒŋ]
realizing that he came dangerously close to admitting some indefinable wrong
意识到 那 他 来了 危险地 关闭 到 承认 一些 无法定义的 错误的
[hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .
he had committed .
他 有 坚定的 .

他意识到自己差点就承认了自己犯下的某种难以名状的错误。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] , " [hiː; hi] ['kwɪkli] ['ædɪd] .
" **You know what I mean , " he quickly added .**
" 你 知道 什么 我 意思是 , " 他 迅速地 额外 .

“你知道我的意思，”他赶紧补充道。

" [wiː; wi][dʊʊnt][gəʊ][ɪntuː][ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪl] .
" **We don't go into all of the detail .**
" 我们 不 去 进入 全部 的 这 细节 .

“我们不会深入探讨所有细节。”

[æn; ən] [ə'briːviəɪtɪd] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ɔːl] [truː] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [nɒt] ['evriθɪŋ] .
An abbreviated form of the truth , all true , but maybe not everything .
一个 缩写 形式 的 这 真相 , 全部 真的 , 但 或许 不是 一切 .

真理的简略形式，全部属实，但也许并非全部。

[aɪ][eɪˈem][ʃə(r)][wiː; wi][ɔːl] [əˈɡriː] [ðæt][wiː; wi][wɒnt][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] , [ɑː] ,
I am sure we all agree that we want to keep this , ah ,
我 是 当然 我们 全部 同意 那 我们 想 到 保持 这 , 啊 ,
我相信我们都同意我们想要保留这个, 啊。

[ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
situation , as quiet as possible .
情况 , 作为 安静的 作为 可能的 .
尽量保持安静。

" [ˈræpɪd] [əˈsent] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔːl] [əˈraʊnd] .
" Rapid assent came from all around .
" 迅速的 同意 来了 从 全部 大约 .
“各方迅速表示赞同。”

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪz] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈkɒntæktɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [θret] - [ˈɛnɪŋ]
" All we need to say is that we have been contacted , in a threat - ening
" 全部 我们 需要 到 说 是 那 我们 有 到过 联系 , 在 一个 威胁 - 入
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .
我们只想说, 我们受到了威胁。

[ðæt] [nəʊ] [dɪˈmɑːndz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [jet] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəʊˈpərəɪt] [wɪð]
That no demands have been made yet , but we are willing to cooperate with
那 不 需求 有 到过 制成 然而 , 但 我们 是 愿意的 到 合作 和
[ðə; ðɪ] [ɔːˈθɒrətɪz] .
the authorities .
这 当局 .
目前尚未提出任何要求, 但我们愿意与当局合作。

[ðæt] [wʊd] [ɡɪv] [juːˈes][ɔːl][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] , [tuː; tə][ɑːrˈliː] - [ˈɔːɡənaɪz] [ˈaʊə(r)] [praɪˈbrətɪz] ,
That would give us all a little time , to re - organize our priorities ,
那 会 给 我们 全部 一个 小的 时间 , 到 关于 - 组织 我们的 优先事项 ,
这样可以给我们所有人一些时间, 重新调整我们的优先事项。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [aɪ] [miːn] ?
if you see what I mean ?
如果 你 看 什么 我 意思是 ?
你明白我的意思吗?

" [dɑːbz] [ˈædɪd] .
" Dobbs added .
" 多布斯 额外 .
多布斯补充道。

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˌsiːˌiːˈoʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθɔːtɪ(ə)l] .
The seven CEO's were thoughtful .
这 七 首席执行官们 是 周到 .
这七位首席执行官都深思熟虑。

" [naʊ] [ðɪs] [ˈdʌznt] [miːn] [ðæt][wiː; wi][ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [əˈɡriː] [ɒn] [ðɪs] , " [ˈfræŋklɪn] [dɑːbz] [sed] .
" Now this doesn't mean that we all have to agree on this , " Franklin Dobbs said .
" 现在 这 不 意思是 那 我们 全部 有 到 同意 在 这 , " 富兰克林 多布斯 说 .
“但这并不意味着我们都必须同意这一点,”富兰克林·多布斯说道。

" [bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][emˈliː] , [aɪ][hæv; həv] [ɡɒn] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] , [ɪn] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈdiːteɪl] , [wɪð] [maɪ]
" But as for me , I have gone over this , in limited detail , with my
" 但 作为 为了 我 , 我 有 已消失 超过 这 , 在 有限的 细节 , 和 我的
[əˈtɜːni] ,
attorney ,
律师 ,
“至于我, 我已经和我的律师有限地讨论过此事了。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'gri:z] [wið] [aɪ 'ti:][ɒn][ə; eɪ][strə'ti:dʒɪk]['lev(ə)] .

and he agrees with it on a strategic level .

和 他 同意 和 它 在 一个 战略 等级 .

他在战略层面上也同意这一点。

[ɪf] ['sʌm,wʌnz] [ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kænt] [si:] - [ɪm] ,

If someone's after you , and you can't see ' em ,

如果 某人的 后 你 , 和 你 不能 看 - 呃 ,

如果有人人在追你, 而你又看不到他,

[get][ðə; ði] [gaɪz] [wið] [ðə; ði] [waɪt] [hæts][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][saɪd] .

get the guys with the White Hats on your side .

得到 这 伙计们 和 这 白色的 帽子 在 你的 边 .

争取让那些支持白帽正义的人站在你这边。

[ðen] [du:; də][sʌm; səm] ['haʊski:pɪŋ] .

Then do some housekeeping .

然后 做 一些 家政 .

然后做一些家务。

[aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ef bi: 'aɪ] .

I am going to the FBI .

我 是 去 到 这 联邦调查局 .

我要去联邦调查局。

['enɪbədi] [keə(r)][tu:; tə][dʒɔɪn][em 'i:] ?

Anybody care to join me ?

任何人 关心 到 加入 我 ?

有人想加入我吗?

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['ləʊnsəm] [trɪp] .

" It was going to be a lonesome trip .

" 它 曾是 去 到 是 一个 寂寞 旅行 .

“这将是一次孤独的旅行。”

[sep'tembə(r)] , [fɔ:r] [j'iəz] [ə'gəʊ]

September , 4 Years Ago

九月 , 4 年 前

四年前的九月

['təʊkiəʊ] , [dʒə'pæn] .

Tokyo , Japan .

东京 , 日本 .

日本东京。

[oʊ'es'boʊ] ['ɪndəstriz] [meɪn'teɪnd] [ɪts] [wɜ:ld] [hed'kwɔ:təz] [ɪn][ðə; ði][oʊ'es'boʊ] [wɜ:ld] [bæŋk] ['bɪldɪŋ]

OSO Industries maintained its world headquarters in the OSO World Bank Building

奥索 行业 维持 它是 世界 总部 在 这 奥索 世界 银行 建筑

[wɪtʃ] ['taʊəd] - ['sto:riz] ['əʊvə(r)] [daʊn'taʊn] ['təʊkiəʊ] .

which towered 71 stories over downtown Tokyo .

哪个 高耸 - 故事 超过 市中心 东京 .

OSO Industries 的全球总部设在 OSO 世界银行大厦, 这座大厦高耸于东京市中心, 共有 71 层。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ˈɑ:ˌfɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] 66th [flɔ:(r)] , [ɒn][ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] ,

From the executive offices on the 66th floor , on a clear day ,

从 这 管理人员 办公室 在 这 66th 地面 , 在 一个 清除 天 ,

晴朗的日子里, 从66楼的行政办公室望出去,

[ðə; ði] [vju:] [ri:tʃt] [æz; əz][fa:(r)][æz; əz][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

the view reached as far as the Pacific .

这 看法 达到 作为 远的 作为 这 太平洋 .

视野甚至延伸到了太平洋。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈlɒfti] [ˈriːtʃɪz] [ðæt][ˈtɑːkiː] - [kəˈmɑːnd] [hɪz; ɪz] \$30 [ˈbɪljən]
It was from these lofty reaches that Taki Homosoto commanded his \$30 Billion
它 曾是 从 这些 高远 到达 那 塔基 - 命令 他的 \$30 十亿
[ˈempaɪə(r)] [wɪtʃ] [sprɛd] [əˈkrɒs] [faɪv] [ˈkɒntɪnənts] ,
empire which spread across 5 continents ,
帝国 哪个 传播 穿过 5 各大洲 ,
正是从这些高处，泷本野统统掌控着他横跨五大洲、价值300亿美元的商业帝国。

- [ˈkʌntrɪz] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] [ˈɔːlməʊst][ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)] [ˈmɪljən] [ˈpiːp(ə)] .
112 countries , and employed almost a quarter million people .
- 国家 , 和 受雇 几乎 一个 四分之一 百万 人们 .
业务遍及112个国家，雇佣了近25万人。

[ˌoʊˈɛsˈloʊ] [ˈɪndəstriːz] [hæd; həd][daɪˈvɜːsɪfaɪd] [sɪns] [aɪˈtiː][ˈhʌmb(ə)l] [brɪˈɡɪnɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [juːst] [ˈtaɪə(r)]
OSO Industries had diversified since it humble beginnings as a used tire
奥索 行业 有 多元化 自从 它 谦逊的 开端 作为 一个 用过的 胎
-
junkstore .
-
OSO Industries 自成立之初是一家二手轮胎废品店以来，已经实现了多元化经营。

[ðə; ðɪ] [kəˈriːən] [ˈkɒnflɪkt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈwɪndfɔːl] .
The Korean conflict had been a windfall .
这 韩国人 冲突 有 到过 一个 意外之财 .
朝鲜战争是一场意外之财。

[ˈtɑːkiː] - [ˈstɑːtɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪə(r)] [ɪtɪˈʃedɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn] - , [dʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Taki Homosoto started a tire retreading business in 1946 , during the occupation of
塔基 - 开始 一个 胎 翻新 商业 在 - , 期间 这 职业 的
[dʒəˈpæn] .
Japan .
日本 .
泷本野于 1946 年日本占领时期创办了一家轮胎翻新企业。

[ðə; ðɪ] [əˈmɛrɪkənz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [smɑːt] , [hiː; hi] [θɔːt] .
The Americans were so smart , he thought .
这 美国人 是 所以 聪明的 , 他 想法 .
他心想，美国人真聪明。

[brɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)][men] , [ˈtæŋks] , [dʒɪːp] [ænd; ənd][ˈdaːktərz] [nɒt] [ˈtelɪŋ] [juːˈes][ðə; ðɪ]
Bring over all of your men , tanks , jeeps and doctors not telling us the
带来 超过 全部 的 你的 男人 , 坦克 , 吉普车 和 医生 不是 讲述 我们 这
[truːθ] [əˈbaʊt] [ˌreɪdɪˈeɪʃn] ,
truth about radiation ,
真相 关于 辐射 ,
把你们所有的人、坦克、吉普车和那些不告诉我们辐射真相的医生都带来吧。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [fəˈget] [speə(r)][ˈtaɪə(r)z] .
and you forget spare tires .
和 你 忘记 空闲的 轮胎 .
你竟然忘了带备胎。

[ɡʊd] [muːv] , [ˈjæŋki] .
Good move , Yankee .
好的 移动 , 扬基 .
扬基队干得漂亮。

[ˈtɑːkiː] [ˈgɑʊdʒd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ɒn] [ˈpraɪsɪŋ] [səʊ] [ˈbædli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ˈdɪd(ə)nt] [siːm] [keə(r)]
Taki gouged the Military on pricing so badly , and the Americans didn't seem care
塔基 被挖空 这 军队 在 定价 所以 糟糕 , 和 这 美国人 没有 似乎 关心
,
:
,

Taki公司在价格上狠狠宰了军方一刀，而美国人似乎并不在意。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈpentəɡən] [ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˈtwais] [əˈbaʊt] [ˈpeɪɪŋ] \$700 [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɔɪlət] [siːts] [ˈdekeɪdz]
that the Pentagon didn't think twice about paying \$700 for toilet seats decades
那 这 五角大楼 没有 思考 两次 关于 付费 \$700 为了 洗手间 座位 几十年
[ˈleɪtə(r)] .
later :
之后 :

几十年后，五角大楼毫不犹豫地花了 700 美元购买马桶座圈。

[ˈtɑːkiː][dɪd] [ɡɪv] [ɡreɪt] [ˈsɜːvɪs] - [ˈɑːftə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈprɑːfɪts][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ˈstægərɪŋli] [haɪ] [hiː; hi]
Taki did give great service - after all his profits were so staggeringly high he
塔基 做过 给 伟大的 服务 - 后 全部 他的 利润 是 所以 令人震惊地 高的 他
[kʊd; kəd] [əˈfɔːd] [aɪˈtiː] .
could afford it :
可以 买得起 它 :

Taki的服务确实很好——毕竟他的利润高得惊人，他负担得起。

[kiːp] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [ˈhæpi] , [fiːd] [ðeə(r)][ˈiːgəʊ] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
Keep the American's happy , feed their ego , and they'll come back for more .
保持 这 美国人的 快乐的 , 喂养 他们的 自我 , 和 他们会 来 后退 为了 更多的 :
让美国人开心，满足他们的虚荣心，他们就会再次光顾。

[nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [praɪd] .
No sense of pride :

毫无自尊心。

[ˈslʌkəz] .
Suckers :
傻瓜 :

傻瓜。

[wen] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] [muːvd] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [kəˈriə] ,
When the Americans moved in for Korea ,
什么时候 这 美国人 已搬 在 为了 韩国 ,

当美军进军朝鲜时，

[ˈtʊʊkiəʊ][wɒz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [kəˈmaːnd] [pəʊst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [ˈefət] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [tʃɔɪs]
Tokyo was both a command post for the war effort and the first choice
东京 曾是 两个都 一个 命令 邮政 为了 这 战争 努力 和 这 第一的 选择
[ɒv; əv][ɑː(r)] & [ɑː(r)][baɪ] [ˈsɜːvɪs] - [men] .
of R & R by service - men :
的 拉 & 拉 经过 服务 - 男人 :

东京既是战争的指挥中心，也是军人休养的首选之地。

[ˈoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][juːˈes]
OSO Industries was in a perfect position to take advantage of the US
奥索 行业 曾是 在 一个 完美的 位置 到 拿 优势 的 这 我们
[ˈɡʌvənmənts] [ˈtaɪə(r)] [niːdz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt] .
Government's tire needs throughout the conflict :
政府的 胎 需求 自始至终 这 冲突 :

在整个冲突期间，OSO Industries 处于绝佳的位置，可以充分利用美国政府的轮胎需求。

[ˌoʊˈɛsˈoʊ][wɒz; wəz] [ˌɔːl'redi] [ɪn] [pleɪs] , [ˈduːɪŋ][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] ;
OSO **was** **already in place** , **doing a good job** ;
奥索 曾是 已经 在 地方 , 正在做 一个 好的 工作 ;

OSO 已经到位, 并且运行良好;

[ˈtɑːkiː][hæd; həd] [bɔːt] [sʌm; səm] [frendz] [ɪn][ðə; ði][juː 'es] [ˈmɪlətri] ,
Taki **had** **bought** **some** **friends in the US military** ,
塔基 有 买 一些 朋友们 在 这 我们 军队 ,
泷在美国军方买了一些朋友,

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fjuː] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] ['bɪznəs] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .
and **a few** **arrangements** **were** **made to keep business coming his way** .
和 一个 很少 安排 是 制成 到 保持 商业 未来 他的 方式 .
为了确保生意继续给他带来收入, 他们做出了一些安排。

[ˈtɑːkiː] [ə'kjuːmjələɪtɪd] [m'ɪliənz] ['kwɪkli] .
Taki **accumulated** **millions** **quickly** .
塔基 积累 百万 迅速地 .
泷很快就积累了数百万的财富。

[naʊ] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][daɪ'vɜːsaɪfəɪ] .
Now **he** **needed** **to** **diversify** .
现在 他 需要 到 多样化 .
现在他需要进行多元化投资。

[ˈrɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end][sʌm; səm] [deɪ] , - [brɪ'ɡɪn]
Realizing **that the war would come to an end some day** , **Homosoto** **begin**
意识到 那 这 战争 会 来 到 一个 结尾 一些 天 , - 开始
[ˈmeɪkɪŋ] [plænz] .
making plans .
制作 计划 .
意识到战争终将结束, 霍莫索托开始制定计划。

[ˌoʊˈɛsˈoʊ][ˈreɪdiəʊ][sets] [ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'riːən] [pə'liːs]
OSO **Radio** **sets** **appeared on the market before the end of the Korean Police**
奥索 收音机 套 出现 在 这 市场 前 这 结尾 的 这 韩国人 警察
[ˈækʃ(ə)n] .
Action .
行动 .
OSO收音机在韩国警察行动结束前就已上市。

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði] [æplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][træn'zɪstə(r)] , [ðə; ði][ˈpɔːtəb(ə)][ˈreɪdiəʊ] ['mɑːkɪt] [ɪk'spləʊdɪd] .
Then , **with the application of the transistor** , **the portable radio market exploded** .
然后 , 和 这 应用 的 这 晶体管 , 这 便携的 收音机 市场 爆炸了 .
随后, 随着晶体管的应用, 便携式收音机市场迅速发展。

[ˌoʊˈɛsˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [meɪd] [mɔː(r)][træn'zɪstə(r)][ˈreɪdɪəʊz][ðæn; ðən][ɔːl] [ˈʌðə(r)][dʒæpə'niːz] [ɪˌlek'trɒnɪks] [fɜːmz]
OSO **Industries** **made more transistor radios** **than all other Japanese electronics firms**
奥索 行业 制成 更多的 晶体管 收音机 比 全部 其他 日本人 电子学 公司
[kəm'baɪnd] .
combined .
合并 .
OSO Industries生产的晶体管收音机比其他日本电子公司加起来都多。

[ðen] [keɪm] [blæk] [ænd; ʌnd] [waɪt] ['teləvi] - ['saɪən] .
Then **came black** **and** **white televi - sions** .
然后 来了 黑色的 和 白色的 电视 - 西昂斯 .
随后出现了黑白电视。

[ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)l] [bi:m] [ˈkʌlə(r)][ti: ˈvi:] [tju:b] [əˈgen] [brɔ:t] [ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈbɪljənz] [ɪn]
The invention of the single beam color TV tube again brought OSO billions in
这 发明 的 这 单身的 光束 颜色 电视 管子 再次 带来 奥索 数十亿 在
[ˈrevənju:z] [ˈevri] [jɪə(r)] .
revenues every year .
收入 每一个 年 .

单光束彩色电视显像管的发明再次为OSO公司每年带来数十亿的收入。

[naʊ] , [ˌoʊˈesˈoʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:] [ˈɡləʊb(ə)l] [ˌkɔ:pəˈreɪʃ(ə)n] .
Now , OSO was the model of a true global corporation .
现在 , 奥索 曾是 这 模型 的 一个 真的 全球的 公司 .

如今，OSO 堪称真正的全球性企业的典范。

[ˌoʊˈesˈoʊ] [əʊnd] [bæŋks][ænd; ænd] [ɪnˈvestmənt] [ˈkʌmpənɪz] .
OSO owned banks and investment companies .
奥索 拥有 银行 和 投资 公司 .

OSO旗下拥有银行和投资公司。

[ðeə(r)] [ˌsemikənˈdʌktə(r)] [ænd; ænd] [ˈɪlektɹən] - [ɪks] [ˈprɒdʌkts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhaʊshəʊld] [wɜ:dz] .
Their semiconductor and electron - ics products were household words .
他们的 半导体 和 电子 - ics 产品 是 家庭 字 .

他们的半导体和电子产品家喻户晓。

[ðeɪ] [kənˈtrəʊld] [ə; eɪ][vɑ:st] [ˈnetwɜ:k] [ɒv; əv] [ˈkʌmpənɪz] ; [ɪˈlektɹɒnɪk] [geɪm] [ˌmænjʊˈfæktʃərəz] ,
They controlled a vast network of companies ; electronic game manufacturers ,
他们 受控 一个 广阔的 网络 的 公司 ; 电子的 游戏 制造商 ,
[ˈmaɪkrəweɪv] [ænd; ænd][ˈæplɑɪ - [eɪns] [ˌmænjʊˈfæktʃərəz] ,
microwave and appli - ance manufacturers ,
微波 和 应用 - 安斯 制造商 ,

他们控制着一个庞大的公司网络，包括电子游戏制造商、微波炉和家用电器制造商等。

[ænd; ænd][ˈnəʊtəbli] , [ˈeɪkəz] [ænd; ænd][ˈeɪkəz] [ɒv; əv] [ˌmænˈhætɪn] [ˈaɪlənd] , [ˌkæləˈfɔːniə] [ænd; ænd] [həˈwaɪi] .
and notably , acres and acres of Manhattan Island , California and Hawaii .
和 尤其 , 英亩 和 英亩 的 曼哈顿 岛 , 加利福尼亚州 和 夏威夷 .
尤其值得一提的是，还有曼哈顿岛、加利福尼亚州和夏威夷的大片土地。

[ðeɪ] [əʊnd] [ænd; ænd][ˈɒpəˌreɪtɪd] [ˈkɑːmjʊˈnaɪ - [kætaɪənz] [ˈkʌmpənɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn]
They owned and operated communi - cations companies , including their own
他们 拥有 和 经营的 社区 - 阳离子 公司 , 包括 他们的 自己的
[ˌdʒiːə(ʊ)ˈsɪŋkrənəs] [ˈsætələɪt] .
geosynchronous satellite .
地球同步轨道 卫星 .

他们拥有并运营通信公司，包括他们自己的地球同步卫星。

[ˌoʊˈesˈoʊ] [pəˈzɪʃnd] [ɪtˈself][æz; əz][ə; eɪ] [ˈhəʊldɪŋ] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [səbˈsɪdɪəriːz] , [iːtʃ]
OSO positioned itself as a holding company with hundreds of subsidiaries , each
奥索 定位 本身 作为 一个 保持 公司 和 数百 的 子公司 , 每个
[wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈspeʃəlti] ,
with their own specialty ,
和 他们的 自己的 专业 ,

OSO 将自身定位为一家拥有数百家子公司的控股公司，每家子公司都有自己的专长。

[ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈʌndə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [nems] .
operating under thousands of names .
操作 在下面 数千 的 姓名 .

以数千个名称运营。

[ˈtɑːkiː] - [wəʊv] [æn; ən] [ɪnˈkredəbli] [ˈkɒmpleks] [web] [ɒv; əv] [ˈkɔːpərət] [ˈɪnfluəns] [ænd; ənd]
Taki Homosoto wove an incredibly complex web of corporate influence and
塔基 - 编织 一个 难以置信 复杂的 网站 的 公司的 影响 和
[ɪnˈtriːɡ]
intrigue -
阴谋 -

泷本野织了一张极其复杂的企业影响力和阴谋之网。

[ˌoʊˈɛsˈoʊ][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈlɑːdʒɪst] [kɔːpəˈreɪ(ə)nɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
OSO was one of the 10 largest corporations in the world -
奥索 曾是 一 的 这 - 最大 公司 在 这 世界 -

OSO曾是全球十大公司之一。

[reɪɡə] - [ˈnoʊmɪks][hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌoʊˈɛsˈoʊ][ænd; ənd] - [hɪmˈself]
Reaga - nomics had already assisted in making OSO and Homosoto himself
里加 - 经济学 有 已经 协助 在 制作 奥索 和 - 他自己
[pəˈlɪtɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][bəʊθ][dʒəˈpæn][ænd; ənd][ðə; ði][juːˈes]
politically important to both Japan and the US -
政治上 重要的 到 两个都 日本 和 这 我们 -

里根经济学已经帮助OSO和Homosoto本人在日本和美国都获得了重要的政治地位。

[ɪɡˈzæktli] [haʊ] - [ˈwɒntɪd] [aɪˈtiː]
Exactly how Homosoto wanted it -
确切地 如何 - 通缉 它 -

完全符合霍莫索托的意愿。

[əˈmerɪkən] [ˈliːdəz] , [ˈsenətəz] , [ˈkɒŋɡresmən] , [əˌpɔɪnˈtiː] , [ˈlɒbiɪsts] , [ɪn][fækt] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
American leaders , Senators , Congressmen , appointees , lobbyists , in fact much of
美国人 领导人 , 参议员 , 国会议员 , 任命人员 , 说客 , 在 事实 很多 的
[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈkɒdl] [ʌp][tuː; tə] -
Washington coddled up to Homosoto -
华盛顿 娇惯 向上 到 -

美国领导人、参议员、众议员、任命官员、游说者，事实上，华盛顿的大部分人都对霍莫索托百般讨好。

[hɪz; ɪz][ˈempaɪə(r)] [plænd] [jɪˈæz] [ɪn] [ədˈvɑːns]
His empire planned years in advance -
他的 帝国 计划 年 在 进步 -

他的帝国规划是提前数年制定的。

[ðə; ði][juːˈes] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] , [ˌʌnəˈfɪʃəli] [kreɪv] [hɪz; ɪz] [ˈɪnsaɪts] , [ænd; ənd][ɪn] [ˌkærəktəˈrɪstɪk]
The US Govern - ment , unofficially craved his insights , and in characteristic
这 我们 治理 - 精神 , 非正式地 渴望 他的 洞察 , 和 在 特征
[ˈwɒʃɪŋtən] [stɑɪl] ,
Washington style ,
华盛顿 风格 ,

美国政府私下里非常渴望得到他的见解，并以典型的华盛顿风格，

[ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] [ˈsʌmwʌn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]
wanted to be near someone important -
通缉 到 是 靠近 某人 重要的 -

想待在某个重要的人身边。

- [ˈreɪlɪʃ] [aɪˈtiː]
Homosoto relished it -
- 津津有味 它 -

Homosoto很喜欢。

[et; ɛrt][aɪˈtiː][ʌp]
Ate it up -
吃 它 向上 -

吃光了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] ['kɔːdiəl] , [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] ['hʌmb(ə)l] [ɡest] .
He was a most cordial , unassuming humble guest .
他 曾是 一个 最多 亲切 , 谦逊 谦逊的 客人 .
他是一位非常热情、谦逊低调的客人。

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [ɡeɪm] [mæɡ'nɪfɪsntli] .
He played the game magnificently .
他 玩 这 游戏 壮丽 .
他打得非常出色。

[ˈɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] 66th [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][,oʊ'es'ou][bæŋk] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz]['diːdiː] - ['keɪtɪd][tuː; tə]
Almost the entire 66th floor of the OSO Bank Building was dedi - cated to
几乎 这 全部的 66th 地面 的 这 奥索 银行 建筑 曾是 敬 - 猫 到
- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [stɑːf] .
Homosoto and his immediate staff .
- 和 他的 即时 职员 .
OSO 银行大楼的几乎整个 66 层都献给了 Homosoto 和他的直属员工。

[ˈəʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [ðen] - ,
Only a handful of the more than 200 ,
仅有的 一个 少数 的 这 更多的 然后 - ,
200多人中只有少数人,

- ['piːp(ə)l] [ðæt] [,oʊ'es'ou] ['ɪndəstriːz] [ɪm'plɔɪd] [hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]
000 people that OSO Industries employed had access to the pinnacle of the
- 人们 那 奥索 行业 受雇 有 使用权 到 这 巅峰 的 这
[,oʊ'es'ou]['tʌʊə(r)] [wɪtʃ] [greɪs] [ðə; ði]['təʊkiəʊ]['skaɪlaɪn] .
OSO tower which graced the Tokyo skyline .
奥索 塔 哪个 恩赐 这 东京 天际线 .
OSO Industries 雇佣的 000 名员工可以登上矗立在东京天际线上的 OSO 大厦的顶端。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][piː,jɪ'aɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [eɪ'siː] - [kleɪm] [æz; əz]
The building was designed by Pei , and received international ac - claim as
这 建筑 曾是 设计 经过 裴 , 和 已收到 国际的 空调 - 宣称 作为
[æn; ən] [ɑːkɪ'tektʃərəl] ['steɪtmənt] .
an architectural statement .
一个 建筑 陈述 .
该建筑由贝聿铭设计，并作为建筑杰作获得了国际赞誉。

[ðə; ði]['eɪtriəm][ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] ['vɔːltɪd] [ˈɔːlməʊst] - [fiːt] ['skaɪwədz] - [ə'merɪkən] [həʊ'tel]
The atrium in the lobby vaulted almost 700 feet skyward precursoring American hotel
这 中庭 在 这 大厅 拱形 几乎 - 脚 向天空 - 美国人 酒店
[dɪ'zaɪn] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['dekeɪd] .
design in the next decade .
设计 在 这 下一个 十年 .
大堂的中庭高达近 700 英尺，预示着未来十年美国酒店设计的走向。

[plɑːnts] , [triːz] ['əʊvə(r)] - [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd] ['wɔtəːfɔls] [greɪs] [ðə; ði]['ɑːtriə][ænd; ənd][ðə; ði]
Plants , trees over 100 feet tall and waterfalls graced the atria and the
植物 , 树木 超过 - 脚 高的 和 瀑布 恩赐 这 中庭 和 这
[əʊvə'hæŋɪŋ] - .
overhanging skylobbies .
悬垂 - .
植物、超过 100 英尺高的树木和瀑布为中庭和悬空的空中大堂增添了光彩。

[ðə; ði][fɜːst] [flɔː(r)] ['lɒbi] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['mɪniətʃə(r)] ['replɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɪŋ] [es eɪtʃ'eɪ]
The first floor lobby was designed around a miniature replica of the Ging Sha
这 第一的 地面 大厅 曾是 设计 大约 一个 微型 复制品 的 这 姜 沙
['fɒrɪst] ,
forest ,
森林 ,
一楼大厅的设计以银砂森林的微缩模型为中心。

[ˈfæ(ə)nd] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˈbɑ:nzaɪ] [tri:z] .
fashioned with thousands of Bonzai trees .
造型 和 数千 的 盆栽 树木 :

由数千棵盆栽树构成。

[ðə; ði][ˈmɪni] [ˈfɒrɪst] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə][bi:; bi] [vju:] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈhaɪts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The mini forest was built to be viewed from various heights within the
这 小型的 森林 曾是 建造 到 是 已查看 从 各种各样的 高度 之内 这
[ˈeɪtriəm][tu:; tə] [ˈsɪmjuleɪt] [ə; eɪ] [flaɪt] [ə'boʊv] [ðə; ði] [ɜ:θ] [æt; ət] [ˈdɪstənsɪz] [frɒm; frəm][tu:'tu:][tu:; tə] -
atrium to simulate a flight above the earth at distances from 2 to 150
中庭 到 模拟 一个 航班 多于 这 地球 在 距离 从 2 到 -
[maɪlz] .
miles .
英里 :

建造这座微型森林的目的是为了让游客可以从中庭内的不同高度观赏，从而模拟在地球上空飞行，距离从 2 英里到 150 英里不等。

[ðə; ði] [ˈlɒbi] [ɒv; əv][,oʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l] [mjuˈzi:əm] .
The lobby of OSO Industries was a veritable museum .
这 大厅 的 奥索 行业 曾是 一个 真正的 博物馆 .
OSO Industries 的大厅简直就像一座博物馆。

[ðə; ði][væn] [gɑ:g] [kəˈlek(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst] [ˈpraɪvət] [ɔ:(r)] [ˈpʌblɪk] [əˈseɪmblɪdʒ] [ɪn]
The Van Gogh collection was not only the largest private or public assemblage in
这 范 梵高 收藏 曾是 不是 仅有的 这 最大 私人的 或者 民众 装配 在
[ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the world ,
这 世界 ,

梵高收藏不仅是当时世界上最大的私人或公共收藏，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ] [ˌreprɪˈzentɪd] [ˈəʊvə(r)] \$100 [ˈmɪljən] [spent] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˈkrɪstɪz] [ˈɔ:kʌnz]
but also represented over \$100 Million spent in Sothby and Christies auctions
但 还 代表 超过 \$100 百万 花费 在 - 和 佳士得 拍卖
[wɜ:ldˈwaɪd] [sɪns] - .
worldwide since 1975 .
全世界 自从 - :

但也代表了自 1975 年以来在苏富比和佳士得全球拍卖会上花费的超过 1 亿美元。

[tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði][ˈelɪvətə(r)][tu:; tə][ðə; ði] 66th [flɔ:(r)] , [ə; eɪ][sɪˈkjʊərətɪ] [tʃek] [wɒz; wəz] [pəˈfɔ:md] ,
To get to the elevator to the 66th floor , a security check was performed ,
到 得到 到 这 电梯 到 这 66th 地面 , 一个 安全 查看 曾是 执行 ,
要乘坐前往66楼的电梯，需要进行安全检查。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [bʌt; bət] [ˌʌnəbˈtru:ɪsɪv] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [skæn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈpɜ:s(ə)n][ænd; ənd]
including a complete but unobtrusive electronic scan of the entire person and
包括 一个 完全的 但 不引人注目 电子的 扫描 的 这 全部的 人 和
[hɪz; ɪz] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
his belongings .
他的 财物 :

包括对整个人及其随身物品进行完整但不引人注意的电子扫描。

[tu:; tə][ɔ:l] [epˈɪəʊənsɪz] , [ðə; ði][prəˈsi:dʒə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈeəpɔ:t] [sɪˈkjʊərətɪ] .
To all appearances , the procedure was no more than airport security .
到 全部 外貌 , 这 程序 曾是 不 更多的 比 飞机场 安全 .
从表面上看，这套程序与机场安检并无二致。

[haʊˈevə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈnɪʃɪət] [ɔ:(r)][ðə; ði] [səˈspekt] ,
However to the initiate or the suspect ,
然而 到 这 发起 或者 这 怀疑 ,
然而，对于始作俑者或嫌疑人来说，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈeɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈækjərəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gɑːdz] [ˈtɑːɡɪtɪd] [spəˈsɪfɪk]
it was evident from the accuracy with which the guards targeted specific
它 曾是 明显 从 这 准确性 和 哪个 这 守卫 目标 具体的
[ˈkɒntrəbənd] [ɒn][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [ŋjuː] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ]
contraband on a person or in his belongings that they knew more than they
违禁品 在 一个 人 或者 在 他的 财物 那 他们 知道 更多的 比 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ˈtelɪŋ] .
were telling .
是 讲述 .

从警卫们能够准确识别出某人身上或其随身物品中的特定违禁品来看，显然他们知道的比他们透露的要多得多。

[ðə; ði][oʊˈesˈoʊ] [gɑːdz] [hæd; həd][ðə; ði] [gɜːθ] [ɒv; əv][ˈsuːməʊ] [ˈresləz] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðeə(r)]
The OSO guards had the girth of Sumo wrestlers , and considering their
这 奥索 守卫 有 这 周长 的 相扑 摔跤手 , 和 考虑 他们的
[ʃɪə(r)] [mæs] ,
sheer mass ,
透明 大量的 ,

OSO守卫体型庞大，堪比相扑选手，考虑到他们惊人的体重，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈlɪt(ə)l][ˈhæs(ə)l] .
they received little hassle .
他们 已收到 小的 麻烦 .

他们几乎没有遇到任何麻烦。

[ˈveri] [fjuː] [diːmd] [aɪˈtiː][ˈpruːd(ə)nt][tuː; tə] [krɒs] [ðem; ðəm] .
Very few deemed it prudent to cross them .
非常 很少 被认为 它 谨慎 到 又 他们 .

很少有人认为与它们对抗是明智之举。

[ðə; ði] [ˈlɒbi] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ɪts][ˈgrændʒə(r)] , [ˈsɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈniːli] - [fiːt] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeəli]
The lobby for all of its grandeur , ceilings of nearly 700 feet , was a fairly
这 大厅 为了 全部 的 它是 宏伟 , 天花板 的 几乎 - 脚 , 曾是 一个 相当
[pˈstɪə(r)] [ɪkˈspɪəriəns] .
austere experience .
简朴 经验 .

尽管大堂气势恢宏，天花板高达近 700 英尺，但给人的感觉却相当简朴。

[bʌt; bət] , [ðə; ði][ˈelɪvɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] 66th [flɔː(r)] [ˈɔːltəd] [ðæt] [ˈɪmɪdʒ] [æt; ət][wʌns] .
But , the elevator to the 66th floor altered that image at once .
但 , 这 电梯 到 这 66th 地面 已修改 那 图像 在 一次 .

但是，乘坐电梯到达 66 楼后，一切都改变了。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ɡlɑːs] [wɔːld] [ˈelɪvɪtə(r)] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɒfɪs] , [wɪð] [əˈprəʊpriətli]
It was this glass walled elevator , the size of a small office , with appropriately
它 曾是 这 玻璃 有围墙的 电梯 , 这 尺寸 的 一个 小的 办公室 , 和 适当
[ˈkʌmfət] - [ˈeɪb(ə)l] [ˈfɜːnɪʃɪŋz] ,
comfort - able furnishings ,
舒适 - 有能力的 家具 ,

那是一部玻璃墙电梯，大小跟一间小办公室差不多，里面的家具也很舒适。

[ðæt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][rəʊd] .
that Miles Foster rode .
那 迈尔斯 促进 骑 .

那是迈尔斯·福斯特骑过的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌmfət] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈelɪvɪtə(r)] ,
From the comfort of the living room setting in the elevator ,
从 这 舒适 的 这 活的 房间 环境 在 这 电梯 ,
在电梯里，舒适地坐在客厅的座椅上，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][ˌpænə'rɑ:mə][pɒ; əv][ðə; ði][ˈetɹiəm][æz; əz][aɪ 'ti:] [dɪsə'piəd] [bɪ'ni:θ] [hɪm] .
he enjoyed a panorama of the atrium as it disappeared beneath him .
他 享受 一个 全景 的 这 中庭 作为 它 消失 下面 他 .
他欣赏着中庭的全景，看着它渐渐消失在他脚下。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɒrɪst] [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪnd] [wɒt] [ˈæstrənɔ:ts; 'æstrənɑ:ts] [sɔ:] [wen] [ðeɪ]
He looked at the forest and imagined what astronauts saw when they
他 看起来 在 这 森林 和 想象 什么 宇航员 锯 什么时候 他们
['kætəpʌlt] [ˈɪntu:] [ˈɔ:bit] .
catapulted into orbit .
弹射器 进入 轨道 .
他望着森林，想象着宇航员被弹射到轨道上时看到的景象。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ˈelɪvətə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˈsləʊə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] .
The executive elevator was much slower than the others .
这 管理人员 电梯 曾是 很多 慢点 比 这 其他的 .
行政电梯比其他电梯慢得多。

[aɪðə(r)][ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [ˈpenthaʊs] [ˈreɪlɪʃ] [ðə; ði][ˈsɒlətju:d][ænd; ənd] [vju:] [ɔ:(r)] [ðeɪ]
Either the residents in the penthouse relished the solitude and view or they
任何一个 这 居民 在 这 顶层公寓 津津有味 这 孤独 和 看法 或者 他们
[hæd; həd] [ˈməʊʃn] [ˈsɪknəs] .
had motion sickness .
有 运动 疾病 .
要么是顶层公寓的住户享受着这份宁静和美景，要么是他们晕车了。

[ˌnʌnðə'les] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][məʊst] [ɪm'presɪv] .
Nonetheless , it was most impressive .
尽管如此 , 它 曾是 最多 感人的 .
然而，它确实令人印象深刻。

" [ɑ:] , [ˈmɪstə(r)][ˈfɒstə(r)] !
" **Ah , Mister Foster !**
" 啊 , 先生 促进 !
“啊，福斯特先生！”

[ˈwelkəm] [tuː; tə][ˌoʊ'es'ʊʊ] .
Welcome to OSO .
欢迎 到 奥索 .
欢迎来到OSO。

[pli:z] [tuː; tə][step] [ðɪs] [wei] .
Please to step this way .
请 到 步 这 方式 .
请这边走。

" [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɜ:ˌmɪnəs] [pɒ; əv][ðə; ði][lɪft] [wɪtʃ] [ˈəʊpənd] [ˈɪntu:] [æn; ən]
" **Miles Foster was expected at the terminus of the lift which opened into an**
" 迈尔斯 促进 曾是 预期的 在 这 终点站 的 这 举起 哪个 打开 进入 一个
[əb'si:nli] [lɑ:dʒ] [ˈweɪtɪŋ] [ru:m] [ðæt] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][və'raɪəti][pɒ; əv][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] [ˈɒbviəsli]
obscenely large waiting room that contained a variety of severe and obviously
淫秽地 大的 等待 房间 那 包含 一个 种类 的 严重 和 明显地
[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] .
uncomfortable furniture .
不舒服 家具 .
“迈尔斯·福斯特应该会在电梯的尽头等着，电梯门通向一个极其巨大的候车室，里面摆放着各种简陋且明显不舒适的家具。

[ɑ:'ha:] ! [maɪlz] , [θɔ:t] .
Aha ! Miles , thought .
啊哈 ! 迈尔斯 , 想法 .
啊哈！迈尔斯，心想。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðɪs] [ɪz] .
That's exactly what this is .
那就是 确切地 什么 这 是 .

没错，就是这样。

[ə'nʌðə(r)] [ɑ:t][gæl] - [lɛri] ,
Another art gal - lery ,
其他 艺术 女孩 - 利里 ,

另一家艺术画廊，

[ɔ:'bi:ɪt][ə; eɪ] ['praɪvət] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊst][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [els] .
albeit a private one for the eyes of his host and no one else .
尽管 一个 私人的 一 为了 这 眼睛 的 他的 主持人 和 不 一 别的 .

虽然这只是他主人的私人照片，其他人都看不到。

[waɪt] [wɔ:lz] , [waɪt] ['silɪŋ] , ['pɒlɪʃt] ['pɑ:keɪ] [flɔ:z] , [træk] ['laɪtɪŋ] , [rɪ'sest] [laɪts] ,
White walls , white ceilings , polished parquet floors , track lighting , recessed lights ,
白色的 墙壁 , 白色的 天花板 , 抛光 镶木地板 楼层 , 追踪 灯光 , 凹陷 灯 ,
[ɪndə'rekt] [laɪts] .
indirect lights .
间接 灯 .

白色墙壁、白色天花板、抛光镶木地板、轨道照明、嵌入式照明、间接照明。

[maɪlz] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] [æz; əz][pʃʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['drɪvn] [snəʊ] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni]
Miles noticed that the room as pure as the driven snow didn't have any
迈尔斯 注意到 那 这 房间 作为 纯的 作为 这 驱动 雪 没有 有 任何
[ˈwɪndəʊz] .
windows .
视窗 .

迈尔斯注意到，这间像皑皑白雪一样纯净的房间竟然没有窗户。

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [mʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] , [bʌt; bət]['ɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][həʊst] ,
He didn't recognize much of the art , but given his host ,
他 没有 认出 很多 的 这 艺术 , 但 给定 他的 主持人 ,

他不太认识这些艺术品，但考虑到他的主人，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [reprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l] [ɪn'vestmənt] .
it must have represented a sizable investment .
它 必须 有 代表 一个 相当大的 投资 .

这肯定是一笔相当大的投资。

[maɪlz] [wɒz; wəz] ['ʌθ] [ə'krɒs] [ðə; ði][vɑ:st][flɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['hænsəmli] [kɑ:rvd] ,
Miles was ushered across the vast floor to a set of handsomely carved ,
迈尔斯 曾是 引导 穿过 这 广阔的 地面 到 一个 放 的 英俊地 雕刻 ,

迈尔斯被引到宽敞的大厅里，来到一套雕刻精美的家具前，

[tu:] [tɔ:l] ['wɒdn] [dɔ:z] [wɪð] ['ɔ:lməʊst] ['geərɪ] [gəʊld][ˈhɑ:dweə(r)] .
too tall wooden doors with almost garish gold hardware .
也 高的 木制的 门 和 几乎 扎眼 金子 硬件 .

木门太高，配上近乎俗艳的金色五金件。

[hɪz; ɪz] [slaɪt] [ˌdʒæpə'hi:z][həʊst] ['beəli] [tæpt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] , [ˈɔ:lməʊst][ɪnəʊ] - [dɪbli] .
His slight Japanese host barely tapped on the door , almost inau - dibly .
他的 轻微 日本人 主持人 仅仅 轻敲 在 这 门 , 几乎 伊璫 - 迪布利 .

他那身材瘦小的日本主人轻轻地敲了敲门，几乎听不见。

[hi:; hi] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'ten(ə)n] [æz; əz][hi:; hi] [blə:t] [æn; ən] [ə'bi:diənt] " [haɪ] !
He paused and stood at attention as he blurted an obedient " Hai !
他 暂停 和 站立 在 注意力 作为 他 脱口而出 一个 听话 " 嗨 !

他停顿了一下，立正站好，顺从地说道：“嗨！ ”

" [ðə; ði] [eɪd] ['əʊpənd] [bəʊθ] [dɔːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [ænd; ənd][ɪn] ['defərəns] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
" **The aide opened both doors from the middle , and in deference to Mr .**
" 这 助手 打开 两个都 门 从 这 中间 , 和 在 尊重 到 先生 :
[ˈfɒstə(r)] ,
Foster ,
促进 ,

“助手从中间打开了两扇门，并且出于对福斯特先生的尊重，

[muːvd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [biː; bi] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [ɪm'prest] .
moved to one side to let the visitor be suitably impressed .
已搬 到 一 边 到 让 这 游客 是 适当地 印象深刻 :

移到一边，以便让参观者充分感受到震撼。

- ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['təʊt(ə)]['kɒntrɑːst][tuː; tə][hɪz; ɪz][gæl] - [lɛrɪ] .
Homosoto's office was a total contrast to his gal - lery .
- 办公室 曾是 一个 全部的 对比 到 他的 女孩 - 利里 :

霍莫索托的办公室与他的画廊形成了鲜明的对比。

[maɪlz] [fɜːst] [rɪ'ækʃn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Miles first reaction was astonishment .
迈尔斯 第一的 反应 曾是 惊讶 :

迈尔斯的第一反应是惊讶。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['slɑɪtli] ['dɪziɪŋ] .
It was slightly dizzying .
它 曾是 轻微地 令人眩晕 :

感觉有点晕。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] ['slaːntrɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔːlz] ,
The ceiling slanted to a height of over 25 feet at the outer walls ,
这 天花板 倾斜的 到 一个 高度 的 超过 - 脚 在 这 外 墙壁 ,
天花板向外倾斜，高度超过25英尺。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][flɔː(r)][tuː; tə] ['siːlɪŋ] [glɑːs] .
which were floor to ceiling glass .
哪个 是 地面 到 天花板 玻璃 :
都是落地玻璃窗。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [ruːm] [prə'vaɪdɪd] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ][spek'tækjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv]['təʊkiəʊ][ænd; ənd] - [maɪlz]
The immense room provided not only a spectacular view of Tokyo and 50 miles
这 巨大 房间 假如 不是 仅有的 一个 壮观的 看法 的 东京 和 - 英里
[biː; bi] - [jɒnd] ,
be - yond ,
是 - 彼岸 ,

巨大的房间不仅可以欣赏到东京及更远处50英里的壮丽景色，

[bʌt; bət] [lent] [wʌn][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [aʊt'saɪd] .
but lent one the feeling of being outside .
但 借出的 一 这 感觉 的 存在 外部 :
但给人一种身处户外的感觉。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][juː] . [es] . [ˈgʌvənmənt] , [sʌtʃ] ['praɪvət] ['ɒpjələns] [wɒz; wəz][nɒt] ['kɒmən] .
Coming from the U . S . Government , such private opulence was not common .
未来 从 这 U : S : 政府 , 这样的 私人的 丰裕 曾是 不是 常见的 :

如此奢华的私人生活，对于美国政府而言并不常见。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] ['pleɪsɪz][ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['geɪmɪŋ]
It was to be expected in his family's places of business , the gaming
它 曾是 到 是 预期的 在 他的 家庭的 地方 的 商业 , 这 赌博
[ˈpɑːləz] [ɒv; əv][læs] ['veɪgəs] ,
parlors of Las Vegas ,
客厅 的 拉斯 拉斯维加斯 ,
在他家的生意场所——拉斯维加斯的赌场里，这种情况并不令人意外。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['nɔ:m(ə)] ['kɒmɜ:s]

but not in normal commerce .
但 不是 在 普通的 商业

但在正常的商业活动中并非如此。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə] [trʌmp] ['tʌʊə(r)] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [bɪld] -

He had been to Trump Tower in New York , but that was a public build -
他 有 到过 到 王牌 塔 在 新的 约克 , 但 那 曾是 一个 民众 建造 -
[ɪŋ] ,
ing ,
ing ,

他去过纽约的特朗普大厦，但那是一座公共建筑。

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʊərɪsts]

a place for tourists .
一个 地方 为了 游客

一个旅游景点。

[ðɪs] ['ɒfɪs] , [hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] [wɜ:d] ['laɪbə(r)] - ['ælaɪ] , [wɒz; wəz][pə'leɪ(ə)l]

This office , he used the word liber - ally , was palatial .
这 办公室 , 他 用过的 这 单词 自由 - 盟友 , 曾是 宫殿

他毫不犹豫地用“富丽堂皇”一词来形容这间办公室。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] ['spɑ:t(ə)n] ['fæʃ(ə)n] [wɪð] [tʃeri] [wɒd] [wɔ:lz]

It was decorated in spartan fashion with cherry wood walls .
它 曾是 装饰 在 斯巴达 时尚 和 樱桃 木头 墙壁

它装饰风格简朴，墙壁是樱桃木的。

['ɑ:twɜ:k] , [s'tætʃu:z] , [fɪgjə'ri:nz] , [ɔ:l] [dʒəpə'ni:z] [ɪn] [stɑɪl] , [sæt] [weə'revə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['əʊpən]

Artwork , statues , figurines , all japanese in style , sat wherever there was an open
艺术品 , 雕像 , 小雕像 , 全部 日本人 在 风格 , 卫星 无论 那里 曾是 一个 打开
[sɜ:fɪs] .
surface .
表面

艺术品、雕像、小雕像，全都是日式风格，摆放在所有空旷的表面上。

[ə; eɪ] [fju:] [gɪlt] [ʃelvz] [ænd; ənd][mɑ:b(ə)l] [dɪ'spleɪ] ['teɪblz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rændəmli] ['skætəd] [ə'raʊnd]

A few gilt shelves and marble display tables were randomly scattered around
一个 很少 镀金 货架 和 大理石 展示 表格 是 随机 疏散 大约
[ðə; ði] [ru:m]

the room .
这 房间

房间里随意散落着几张镀金书架和大理石展示桌。

[nɒt] - ; [dʒʌst][ðə; ði] ['ɒpəzɪt]

Not chaotically ; just the opposite .
不是 - ; 只是 这 对面的

不是混乱，恰恰相反。

[ðə; ði] ['skætəɪŋ] [wɒz; wəz][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [plænd]

The scattering was exquisitely planned .
这 散射 曾是 精美绝伦 计划

葬礼安排得非常周密。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] ['ælkəʊv] , ['praɪvətaɪzd][baɪ] ['lævɪʃ] [raɪs] ['peɪpə(r)][pænəlz][fɔ:(r); fə(r)] ['i:tɪŋ] [ɪn]

There was a dining alcove , privatized by lavish rice paper panels for eating in
那里 曾是 一个 用餐 壁龛 , 私有化 经过 奢华的 米 纸 面板 为了 吃 在
suhutahksi .
suhutahksi .
suhutahksi

有一个用餐壁龛，用华丽的宣纸隔板隔开，供在suhutahksi用餐时使用。

[ˈiːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɒnəd] [ˈrɪtʃuəl] .
Eating on the floor was an honored ritual .
吃 在 这 地面 曾是 一个 荣幸 仪式 .

在地板上吃饭是一种受人尊敬的仪式。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] [pɪt][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [kɜːl] - [ɪŋ] [wʌnz] [legz][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
There was a small pit under the table for curl - ing one's legs on the floor .
那里 曾是 一个 小的 坑 在下面 这 桌子 为了 卷曲 - ing 一个人的 腿 在 这 地面 .
桌子下面有个小坑，可以把腿蜷缩在里面。

[ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [ˈteɪb(ə)l] [wɪð] - [ˈelɪɡənt] [ˈwʊdn] [tʃeəz] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [end][ɒv; əv][ðə; ði]
A conference table with 12 elegant wooden chairs sat at the opposite end of the
一个 会议 桌子 和 - 优雅的 木制的 椅子 卫星 在 这 对面的 结尾 的 这
[ˈkævənəs] [ˈɒfɪs] .
cavernous office .
洞穴状的 办公室 .

在宽敞办公室的另一端，摆放着一张会议桌和12把优雅的木椅。

[ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [æt; ət][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [wɒz; wəz] -
In the center of the room , at the corner of the building , was Homosoto's
在 这 中心 的 这 房间 , 在 这 角落 的 这 建筑 , 曾是 -
[desk] ,
desk ,
桌子 ,

房间中央，也就是建筑物的角落里，摆放着霍莫索托的书桌。

[ɔː(r)] [wɜːk] [ˈsɜːfɪs] [ɪf] [juː; jʊ][prɪˈfɜː(r)] .
or work surface if you prefer .
或者 工作 表面 如果 你 更喜欢 .

或者也可以用作工作台。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] , [jet] - - [tuː; tə] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə] [ɡriːt]
It was large enough for four , yet Homoso - to , as he stood to greet
它 曾是 大的 足够的 为了 四 , 然而 - - 到 , 作为 他 站立 到 迎接
[ˈfɒstə(r)] ,
Foster ,
促进 ,

它足够容纳四个人，然而，当他站起来迎接福斯特时，他却显得有些冷漠。

[əˈprəd] [tuː; tə] [dwɔːf] [hɪz; ɪz][ɪnˈvaɪərən] - [mənt] [ænd; ənd] [desk] .
appeared to dwarf his environ - ment and desk .
出现 到 矮人 他的 环境 - 精神 和 桌子 .

他的身形显得比周围的环境和办公桌都要高大得多。

[nɒt] [ɪn][saɪz] , [bʌt; bət][ɪn] [ˈkɒnfɪdəns] .
Not in size , but in confidence .
不是 在 尺寸 , 但 在 信心 .

不是体型上的差距，而是自信上的差距。

[hɪz; ɪz] [ˈpɜːsənɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn][ˈtəʊt(ə)l] [kəˈmɑːnd] .
His personage was in total command .
他的 人士 曾是 在 全部的 命令 .

他完全掌控着局面。

[ðə; ði] [desk] [ænd; ənd][ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ][plæt] - [fɔːm] [sʌm; səm][sɪks] " [əˈbʌv] [ðə; ði]
The desk and its equipment were on a plat - form some 6 " above the
这 桌子 和 它是 设备 是 在 一个 平台 - 形式 一些 6 " 多于 这
[rest][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
rest of the room .
休息 的 这 房间 .

桌子及其设备放置在一个平台上，比房间其他部分高出约 6 英寸。

[ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒst] [ɒn] ['fɒstə(r)] .
The intended effect was not lost on Foster .
这 故意的 影响 曾是 不是 丢失的 在 促进 .

福斯特并没有错过这种预期的效果。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɡlɒsi] ['tʃerɪwɒd] [desk] [wɜ:(r); wə(r)] ['slɑɪtli] ['elɪveɪtɪd] [tu;; tə] [meɪk] [ru:m]
The sides of the glossy cherrywood desk were slightly elevated to make room
这 侧面 的 这 光滑 樱桃木 桌子 是 轻微地 升高 到 制作 房间
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['vɪdiəʊ] ['mɑ:nɪtərz] ,
for a range of video monitors ,
为了 一个 范围 的 视频 显示器 ,

光滑的樱桃木桌两侧略微抬高，以便放置各种视频显示器。

[kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] ['fæsi,lai] - [taɪz] , [ænd; ænd] [kəm'pjʊ:təz] [wɪtʃ] ['æksɛst] - ['empaɪə(r)] .
communications facili - ties , and computers which accessed Homosoto's empire .
通讯 容易 - 领带 , 和 计算机 哪个 访问 - 帝国 .

通讯设施，以及可以访问霍莫索托帝国的计算机。

[ə; eɪ] [vɑ:st] ['telɪfəʊn] [kən'səʊl] [prə'vaɪdɪd] ['teli] - ['kɒnfərənsɪŋ] [tu;; tə] [oʊ'ɛs'oʊ] ['ɑ:.fɪsɪz] [ˌwɜ:ld'waɪd] .
A vast telephone console provided tele - conferencing to OSO offices worldwide .
一个 广阔的 电话 安慰 假如 电视 - 会议 到 奥索 办公室 全世界 .

一个巨大的电话控制台为全球 OSO 办公室提供远程会议服务。

[daʊ] [dʒəʊnz] , [ˌsi: en 'en] , [nɪ'pɒn; 'nɪpɒn] [ti: 'vi:] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [dɪ'spleɪd] , [ˌvɪzəb(ə)l] ['əʊnli] [tu;; tə]
Dow Jones , CNN , Nippon TV were constantly displayed , visible only to
道琼斯 琼斯 , CNN , 日本 电视 是 不断地 显示 , 可见的 仅有的 到
Homosoto .

道琼斯、CNN、日本电视台的新闻不断出现在屏幕上，只有Homosoto才能看到。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [kə'mɑ:nd] ['sentrəl] [æz; əz] [hi;; hi] [laɪkt] [tu;; tə] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] .
This was Homosoto's Command Central as he liked to call it .
这 曾是 - 命令 中央 作为 他 喜欢 到 称呼 它 .

这就是霍莫索托的指挥中心，正如他喜欢称呼的那样。

['fɒstə(r)] [gɔ:k] [æt; ət] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sə'raʊndɪŋz] [æz; əz] [hi;; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
Foster gawked at the magnificent surroundings as he stood in front of his
促进 目瞪口呆 在 这 壮丽 周围环境 作为 他 站立 在 正面 的 他的
[ə'saɪnd] [si:t] .
assigned seat .
分配 座位 .

福斯特站在自己的座位前，惊叹于周围壮丽的景色。

[ə; eɪ] ['kʌmfɪtəb(ə)l] , [plʌʃ] , [blæk] ['leðə(r)] [tʃeə(r)] .
A comfortable , plush , black leather chair .
一个 舒服的 , 豪华的 , 黑色的 皮革 椅子 .

一张舒适、柔軟的黑色皮椅。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɪt] .
It was one of several arranged in a sunken conversation pit .
它 曾是 一 的 一些 安排 在 一个 凹陷 对话 坑 .

它是下沉式会客区内布置的几个会客区之一。

- [ək'nɒlɪdʒd] ['fɔ:stərz] ['prez(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪ:fɪst] [ɒv; əv] [nɒdz] [æz; əz] [hi;; hi] [stept]
Homosoto acknowledged Foster's presence with the briefest of nods as he stepped
- 已确认 福斯特 在场 和 这 最简短 的 点头 作为 他 步
[daʊn] [ɒf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪəri; 'eəri; 'aɪəri] .
down off of his aerie .
向下 离开 的 他的 鹰巢 .

霍莫索托从他的巢穴上走下来时，只是微微点头示意福斯特在场。

- [wɔ:(r)] [ɪk'spensɪv] [kləʊðz] .
Homosoto wore expensive clothes .
 - 穿着 昂贵的 衣服 .
 Homosoto穿着昂贵的衣服。

[ə; eɪ] [dɑ:k] [braʊn] [su:t] , [ˈmætʃɪŋ] [ˈsɒlɪd] [taɪ][ænd; ənd][ðə; ði] - - [i: en 'ti:] [ˈsɒlɪd] [waɪt]
A dark brown suit , matching solid tie and the omnipres - **ent solid white**
 一个 黑暗的 棕色的 套装 , 匹配 坚硬的 领带 和 这 - - ent 坚硬的 白色的
 [sta:tʃd] [ʃɜ:t] .
starched shirt .
 淀粉 衬衫 .

一套深棕色西装，搭配同色系纯色领带和无处不在的纯白色浆洗衬衫。

[ˌaɪˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][fɪt] , [laɪk][məʊst][ˈdʒɑ:pə] - [ˈhiːz] [ˈbɪznəs] [ˈjuːnɪfɔ:mz] .
It **didn't** **fit** , **like** **most** **Japa** - **nese** **business** **uniforms** .
 它 没有 合身 , 喜欢 最多 日本 - 内塞 商业 制服 .

和大多数日本商务制服一样，它不合身。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɔ:t] , [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][faɪv] [fʊt] [sɪks] , [maɪlz] [ˈnəʊtɪst] ,
He **was** **short** , **no** **more** **than** **five** **foot** **six** , **Miles** **noticed** ,
 他 曾是 短的 , 不 更多的 比 五 脚 六 , 迈尔斯 注意到 ,

迈尔斯注意到，他个子不高，不超过五英尺六英寸。

['ɑ:ftə(r)] - [gɒt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [rest] [pʌ; əv][ðə; ði] [ru:m] .
after Homosoto got down to the same level as the rest of the room .
 后 - 得到 向下 到 这 相同的 等级 作为 这 休息 的 这 房间 .
 在 Homosoto 下到与房间其他人相同的高度之后。

[ɒn] [d̪ə; ði] ['hevi] [saɪd] , [hi; hi] [wɔːkt] ['sləʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbəɪətli] .
On the heavy side , he walked slowly and deliberately .
 在 这 重的 边 , 他 步行 缓慢地 和 故意地 .
 他体态略显臃肿，走路缓慢而沉稳。

[aɪz] [ˈfɔːwəd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈblɪɡətəri] [nɒd] .
Eyes forward after the obligatory nod .
 眼睛 向前 后 这 强制性的 点头 .

点头示意后，目光继续向前。

[hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [hed] [wɒz; wəz] ['spɑ:slɪ] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɪt(ə)] [wɪspz] [ɒv; əv][heə(r)][ɪn] ['neɪtʃəz] ['fju:taɪl]
His large head was sparsely covered with little wisps of hair in nature's futile
 他的 大的 头 曾是 稀疏地 涵盖 和 小的 缕缕 的 头发 在 自然的 徒劳
 [ə'tempt] [tu:; tə] [kləʊð] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['freɪkld] [skʌl] .
attempt to clothe the top of his freckled skull .
 试图 到 衣服 这 顶部 的 他的 雀斑 颅骨 .

他硕大的脑袋上稀疏地长着几缕头发，大自然徒劳地试图遮盖他满是雀斑的头顶。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] - [heə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [pɪtʃ] [blæk] .
Even at 59 Homosoto's hair was still pitch black .
 甚至 在 - 霍莫索托的 头发 曾是 仍然 沥青 黑色的 .
 即使到了 59 岁，霍莫索托的头发仍然乌黑亮丽。

[maɪlz] [ˈwɒznt] [[ʊə(r)] [ɪf] [ˈɡriːʃn] [ˈfɔːmjələ] [wɒz; wəz][əˈveɪləb(ə)l][ɪn][dʒəˈpæn] .
Miles wasn't sure if Grecian Formula was available in Japan .
 迈尔斯 不是 当然 如果 希腊 公式 曾是 可用的 在 日本 .
 迈尔斯不确定希腊配方在日本是否能买到。

[ðə; ði] [ʃɔ:t] [krɒp] [æk'sentʃuəɪtɪd; æk'sentʃʊ,eɪtɪd] [ðə; ði] [prə'naʊnst] [ɪəz] .
The short crop accentuated the pronounced ears .
 这 短的 庄稼 强调 这 发音 耳朵 .
 短发更突显了耳朵的突出。

[ə; eɪ] ['rʌʊndɪd] [feɪs] [wɒz; wəz] ['pepəd] [wɪð] [spɒts] , [dɑ:k] ['frek(ə)lz] [pə'hæps] , [ɔ:(r)] ['meɪbi] A rounded face was peppered with spots , dark freckles perhaps , or maybe
一个 圆润 脸 曾是 胡椒 和 地点 , 黑暗的 雀斑 也许 , 或者 或许
[kɑ:sɪ'həʊmə] .
carcinoma .
癌 .

一张圆脸上布满了斑点，或许是深色的雀斑，也可能是癌变组织。

[hɪz; ɪz] [di:p] [set] [blæk] [aɪz] [steəd] [θru:] [ðə; ði][ˈbɒdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
His deep set black eyes stared through the object of his attention .
他的 深的 放 黑色的 眼睛 凝视 通过 这 目的 的 他的 注意力 .
他那双深邃的黑眼睛直直地盯着他关注的对象。

- [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['frendli] [taɪp] , [θɔ:t] [maɪlz] .
Homosoto was not the friendly type , thought Miles .
- 曾是 不是 这 友好的 类型 , 想法 迈尔斯 .

迈尔斯心想，霍莫索托可不是个友善的人。

- [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [baʊd] [ðə; ði][məʊst]
Homosoto stood in front of Miles , extended his hand and bowed the most
- 站立 在 正面 的 迈尔斯 , 扩展 他的 手 和 鞠躬 这 最多
[pə'fʌŋktəri] [ɒv; əv] [bəʊz] .
perfunctory of bows .
敷衍了事 的 弓 .

霍莫索托站在迈尔斯面前，伸出手，做了个最敷衍的鞠躬。

[maɪlz] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] , [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [grɪp] .
Miles took his hand , expecting a strong grip .
迈尔斯 采取 他的 手 , 期待 一个 强的 紧握 .

迈尔斯握住他的手，以为他会握得很紧。

[ɪn'sted] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ][wet] [fɪ] ['hændʃeɪk] [wɪt] ['rɪgl] ['kwɪkli] [frɒm; frəm]
Instead he was greeted with a wet fish handshake which wriggled quickly from
反而 他 曾是 问候 和 一个 湿的 鱼 握手 哪个 扭动 迅速地 从
[hɪz; ɪz][gra:sp] .
his grasp .
他的 抓牢 .

结果，他得到的却是一条湿漉漉的鱼的握手，这条鱼很快就从他手中挣脱了。

- ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ðə; ði] ['slɑɪtɪst] [ɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] .
Homosoto didn't give the slightest indication of a smile .
- 没有 给 这 丝毫 指示 的 一个 微笑 .

Homosoto脸上没有一丝笑容。

[ðə; ði] [kroʊz] [fi:t] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:zd] [baɪ] ['pʌdʒɪnəs] , [nɒt] ['hæpɪnəs] .
The crow's feet around his eyes were caused by pudginess , not happiness .
这 乌鸦的 脚 大约 他的 眼睛 是 导致 经过 肥胖 , 不是 幸福 .

他眼角的鱼尾纹是肥胖造成的，而不是幸福的体现。

[wen] [hi;; hi][sæt] ['ɒpəzɪt] ['fɒstə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [tʃeə(r)] , [hi;; hi][brɪ'gæn] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['plezəntri]
When he sat opposite Foster in a matching chair , he began without any pleasantries
什么时候 他 卫星 对面的 促进 在 一个 匹配 椅子 , 他 开始 没有 任何 客套话
.
:
.

当他坐在福斯特对面的一把同款椅子上时，他没有寒暄任何一句。

" [aɪ][hɪə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [best] .
" I hear you are the best .
" 我 听到 你 是 这 最好的 .

我听说你是最棒的。

" - [stɛəd] [æt; ət][ˈfɒstə(r)] .
" Homosoto stared at Foster .
" - 凝视 在 促进 。

“Homosoto 盯着 Foster。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [rɪˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [rɪˈspɒns] .
It was a statement that required a response .
它 曾是 一个 陈述 那 必需的 一个 回复 。

这是一份需要回应的声明。

[ˈfɒstə(r)] [ˈɪftɪd] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪn][ðə; ðɪ][tʃeə(r)] .
Foster shifted his weight a little in the chair .
促进 转移 他的 重量 一个 小的 在 这 椅子 。

福斯特在椅子上稍微挪动了一下重心。

[wɒt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [stɑːt] .
What a way to start .
什么 一个 方式 到 开始 。

真是个不错的开端。

[ðɪs] [gai] [mʌst; məst] [θɪŋk] [hiːz] [hɒt] [ɪt] .
This guy must think he's hot shit .
这 盖伊 必须 思考 他是 热的 拉屎 。

这家伙肯定觉得自己了不起。

[wel] , [ˈmerbi] [hiː; hi][ɪz] .
Well , maybe he is .
出色地 , 或许 他 是 。

或许他是吧。

[fɜːst] [klaːs] , [ɔːl] [ɪkˈspens] [peɪd] [trɪp][tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] , [plʌs] [kəns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [fiːz] .
First class , all expense paid trip to Tokyo , plus consultation fees .
第一的 班级 , 全部 费用 有薪酬的 旅行 到 东京 , 加 咨询 费用 。

前往东京的头等舱全包旅行, 另加咨询费。

[ɪn] [ədˈvɑːns] .
In advance .
在 进步 。

提前。

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [kənvəˈseɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] , [wiː; wi][dʒʌst] [wɒnt] [sʌm; səm] [ədˈvaɪs] .
Just for one conversation , he was told , we just want some advice .
只是 为了 一 对话 , 他 曾是 讲述 , 我们 只是 想 一些 建议 。

他被告知, 我们只是想和他谈谈, 我们只是想听听他的建议。

[ðen] , [lɑːst] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [naɪt] [brɪfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [wɪð] [ˈsɑːmplɪŋ] [ðə; ðɪ]
Then , last night , and the night before , he was honored with sampling the .
然后 , 最后的 夜晚 , 和 这 夜晚 前 , 他 曾是 荣幸 和 采样 这

[ˈfaɪnɪst][ɔːriˈent(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
finest Oriental women .
最好的 东方 女性 。

然后, 昨晚和前晚, 他有幸品尝了最优秀的东方女性的佳肴。

[hɪz; ɪz][hɒt] [ˈbʌt(ə)n] .
His hot button .
他的 热的 按钮 。

他的敏感点。

[ɔːl] [ɪkˈspensɪz] [peɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
All expenses paid , of course .
全部 开支 有薪酬的 , 的 课程 。

当然, 所有费用均由公司承担。

[maɪlz] [nju:] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['bʌtəd] [ʌp] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] ,
Miles knew he was being buttered up , for what he didn't know ,
迈尔斯 知道 他 曾是 存在 涂黄油的 向上 , 为了 什么 他 没有 知道 ,
迈尔斯知道自己被人奉承，但他不知道对方是为了什么。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʊk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [ɔ:l] .
but he took advantage of it all .
但 他 采取 优势 的 它 全部 .
但他充分利用了这一切。

" [ðæts] [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈpi:p(ə)] [tel] [ju:; jʊ] .
" That's what's your people tell you .
" 那就是 是什么 你的 人们 告诉 你 :
“那是你们那里的人告诉你们的。”

" [ˈfɒstə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ænd; ənd] [glæə] , [ɔ:lˈbi:ɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [smɜ:k] [ˈdɪmpt] [smaɪl] , [pəˈlaɪtli]
" Foster took the challenge and glared , albeit with a smirk dimpled smile , politely
" 促进 采取 这 挑战 和 怒目而视 , 尽管 和 一个 傻笑 凹陷的 微笑 , 礼貌地
, [raɪt] [bæk] [æt; ət] - .
, right back at Homosoto .
, 正确的 后退 在 - .
“福斯特接受了挑战，虽然带着一丝嘲讽的酒窝笑容，但还是礼貌地回瞪了霍莫索托一眼。

- [kənˈtɪnju:d] [hɪz; ɪz][steə(r)] .
Homosoto continued his stare .
- 持续 他的 盯 .
Homosoto继续凝视着。

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][rɪˈlæks][hɪz; ɪz] [ɪnˈtensəti] .
He didn't relax his intensity .
他 没有 放松 他的 强度 .
他丝毫没有放松警惕。
" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , " - [kənˈtɪnju:d] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [sti:l] [ɪˈməʊʃənləs] .
" Mr . Foster , " Homosoto continued , his face still emotionless .
" 先生 : 促进 , " - 持续 , 他的 脸 仍然 冷漠无情 :
“福斯特先生，”霍莫索托继续说道，脸上依然毫无表情。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðei] [seɪ] ?
" Are you as good as they say ?
" 是 你 作为 好的 作为 他们 说 ?
你真像他们说的那样厉害吗？

" [hi:; hi][diˈmɑ:nd, -ˈmænd] .
" he demanded .
" 他 要求 :
他质问道。

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [dɪˈfaiəntli] [spæt] [aʊt] [ðə; ði][wʌn] [wɜ:d] [rɪˈspons] .
Miles Foster defiantly spat out the one word response .
迈尔斯 促进 公然挑衅 争吵 出去 这 一 单词 回复 :
迈尔斯·福斯特断然拒绝，脱口而出那一个字。

" [ˈbetə(r)] .
" Better .
" 更好的 :
“更好的。

" - [aɪz] [skwɪntɪd] .
" Homosoto's eyes squinted .
" - 眼睛 眯着眼 :
“Homosoto眯起了眼睛。”

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [ɪf] [ðæt] [ɪz] [tru:] , [wi;; wi][kæn; kən][du;; də] ['bɪznəs] .
" Mr Foster , if that is true , we can do business .
" 先生 . 促进 , 如果 那 是 真的 , 我们 能 做 商业 .
“福斯特先生，如果这是真的，我们可以做生意了。”

[bʌt; bət] [fɜ:st] , [ai][mʌst; məst][bi;; bi] [kən'vɪnst] .
" But first , I must be convinced .
" 但 第一的 , 我 必须 是 确信 .
“但是首先，我必须被说服。”

[ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ju;; jʊ][wi;; wi] [nəʊ] [kwɔɪt] [ə; eɪ][brɪt] [ə'baʊt] [ju;; jʊ] [ɔ:l'redi] , [ʌðəwaɪz] [ju;; jʊ]
" I can assure you we know quite a bit about you already , otherwise you
" 我 能 保证 你 我们 知道 相当 一个 少量 关于 你 已经 , 否则 你
[wʊdnt] [bi;; bi][hɪə(r)] .
" wouldn't be here .
" 不会 是 这里 .
“我可以向你保证，我们已经对你相当了解了，否则你也不会来这里。”

" [maɪlz] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [spəʊk] ['eksələnt] ['ɪŋɡlɪʃ] , [klɪpt] [ɪn] [staɪl] , [bʌt; bət]
" Miles noticed that Homosoto spoke excellent English , clipped in style , but
" 迈尔斯 注意到 那 - 辐 出色的 英语 , 剪辑 在 风格 , 但
[ə'merɪkənaɪzd] .
" Americanized .
" 美国化 .
“迈尔斯注意到霍莫索托的英语说得很好，语调简洁，但很美国化。”

[hi;; hi] [ə'keɪznəli] [stretʃt] [hɪz; ɪz] ['vəʊəlz] , [tu;; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [drɔ:l] .
" He occasionally stretched his vowels , to the brink of a drawl .
" 他 偶尔 拉伸 他的 元音 , 到 这 边缘 的 一个 拖长音 .
“他偶尔会拉长元音，几乎到了拖腔的地步。”

" [jeə] , [səʊ] [wɒt] [du;; də][ju;; jʊ] [nəʊ] .
" Yeah , so what do you know .
" 是的 , 所以 什么 做 你 知道 .
“是啊，那你又能知道什么呢？”

[pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [fju:] ['deɪtə]['beɪsɪ:z] ?
" Pulled up a few data bases ?
" 拉 向上 一个 很少 数据 基地 ?
“调取了一些数据库？”

[bɪg] [di:l] .
" Big Deal .
" 大的 交易 .
“没什么大不了的。”

" [maɪlz] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] - [desk] .
" Miles cocked his head at Homosoto's desk .
" 迈尔斯 上膛 他的 头 在 - 桌子 .
“迈尔斯歪着头看着霍莫索托的桌子。”

" [ai] [wʊd] [ə'sju:m] [ðæt] [wɪð] [ðæt] [r'kwɪpmənt] , [ju;; jʊ][kæn; kən] ['prɒbəbli] [get] [wɒt'evə(r)] [ju;; jʊ]
" I would assume that with that equipment , you can probably get whatever you
" 我 会 认为 那 和 那 设备 , 你 能 大概 得到 任何 你
[wɒnt] .
" want .
" 想 .
“我想，有了那套设备，你可能就能得到任何你想要的东西。”

" - [let] [ə; eɪ] ['ɪmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['kɔ:nəs] [ɒf] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" Homosoto let a shimmer of a smile appear at the corners off his mouth .
" - 让 一个 闪烁 的 一个 微笑 出现 在 这 角落 离开 他的 嘴 .
“Homosoto嘴角露出一丝微笑。”

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [pə'septɪv] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .

" **You are most perceptive** , **Mr . Foster .**
你 是 最多 有洞察力的 , 先生 . 促进 .

“福斯特先生，您真是眼光敏锐。”

" - [pɔ:zd] [ænd; ənd] [li:nd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wel] [stʌft] [tʃeə(r)] .

" **Homosoto paused and leaned back in the well stuffed chair .**
- 暂停 和 倾斜 后退 在 这 出色地 填充 椅子 .

“Homosoto停顿了一下，向后靠在了那张软垫椅上。

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .

" **Mr . Foster , tell me about your family .**
" 先生 . 促进 , 告诉 我 关于 你的 家庭 .

福斯特先生，请您谈谈您的家庭情况吧。

" [maɪlz] [nek] ['redən] .

" **Miles neck reddened .**
" 迈尔斯 脖子 发红 .

迈尔斯的脖子发红了。

" ['lɪs(ə)n] !

" **Listen !**
" 听 !

“听！

[ju:; jʊ] [kɔ:ld] [em 'i:] , [ai]['dɪd(ə)nt] [kɔ:l] [ju:; jʊ] .

You called me , I didn't call you .
你 称为 我 , 我 没有 称呼 你 .

你给我打的电话，不是我给你打的。

[ɔ:l] [ai]['evə(r)] [nju:] [ə'baʊt] [oʊ'ɛs'boʊ][wɒz; wəz] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪd] ['getəʊ] ['blɑ:stə(r)] , [ti:'vi:z][ænd; ənd]

All I ever knew about OSO was that you made ghetto blasters , TV's and
全部 我 曾经 知道 关于 奥索 曾是 那 你 制成 贫民窟 爆能枪 , 电视的 和

[vai'breɪtəz] .

vibrators .
振动器 .

我对 OSO 的了解仅限于你们生产手提音响、电视机和振动器。

[səʊ] ['ðeəfɔ:(r)] , [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [em 'i:] , [nɒt] [maɪ]['fæməli] .

So therefore , you wanted me , not my family .
所以 所以 , 你 通缉 我 , 不是 我的 家庭 .

所以，你想要的是我，而不是我的家人。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] .

If you had wanted them you would have called them .
如果 你 有 通缉 他们 你 会 有 称为 他们 .

如果你想要他们，你就会打电话了。

" [maɪlz] [sed] ['laʊdli] .

" **Miles said loudly .**
" 迈尔斯 说 高声 .

“迈尔斯大声说道。”

" [səʊ] , [ki:p] [maɪ]['fæməli][ðə; ði] [fʌk] [aʊt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] . "

" **So , keep my family the fuck out of it . "**
" 所以 , 保持 我的 家庭 这 他妈的 出去 的 它 . "

“所以，别他妈的把我家人牵扯进来。”

" [ai][du:; də][nɒt] [mi:n] [tu:; tə] [ə'fend] , " - [sed] [ə'fensɪvli] .

" **I do not mean to offend , " Homosoto said offensively .**
" 我 做 不是 意思是 到 得罪 , " - 说 进攻 .

“我无意冒犯，”霍莫索托语气冒犯地说。

" [ai][dʒʌst][eɪ 'em][məʊst] ['kjʊəriəs] [waɪ] [ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt][gəʊ][tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] .
" **I just am most curious why you didn't go to work for your family .**
" 我 只是 是 最多 好奇的 为什么 你 没有 去 到 工作 为了 你的 家庭 .
" 我只是很好奇，你为什么不去为家里工作。”

[ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌni] , ['paʊə(r)] .
They have money , power .
他们 有 钱 , 力量 .
他们有钱，有权力。

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][mæn] , [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [wʌn] .
You would have been a very important man , and a very rich one .
你 会 有 到过 一个 非常 重要的 男人 , 和 一个 非常 富有的 一 .
你本会成为一个非常重要、非常富有的人。

" - [sed] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['fæktli] .
" **Homosoto said matter of factly .**
" - 说 事情 的 事实上 .
"Homosoto 平静地说道。”

" [səʊ] , [ðə; ði]['pru:d(ə)nt][mæn][mʌst; məst]['wʌndə(r)] [waɪ] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
" **So , the prudent man must wonder why you went to work for your**
" 所以 , 这 谨慎 男人 必须 想知道 为什么 你 去 到 工作 为了 你的
[ˈɡʌvənmənt] ?
Government ?
政府 ?
那么，明智的人不禁会想，你为什么要去政府部门工作？

[ɑ:rnt] [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli][ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)] ['ɡʌvənmənt] , [haʊ] [æɪ; ʃəl][aɪ] [seɪ] , [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] ? "
Aren't your family and your government , how shall I say , on opposite sides ? "
不是 你的 家庭 和 你的 政府 , 如何 将 我 说 , 在 对面的 侧面 ? "
你的家人和你的政府，怎么说呢，是不是站在对立面？

" [maɪ] ['fæmɪlɪz] [ɡɒt] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðɪs] [ɔ:(r)][ju:; jʊ] .
" **My family's got nothing to do with this or you .**
" 我的 家庭的 得到 没有什么 到 做 和 这 或者 你 .
"我的家人与此事或你都无关。”

[kliə(r)] ?
Clear ?
清除 ?
清除？

" [maɪlz] [wɒz; wəz] ['ædəmənt] .
" **Miles was adamant .**
" 迈尔斯 曾是 坚定不移 .
迈尔斯态度坚决。

" [bʌt; bət] , [aʊt] [ɒv; əv] ['kɜ:təsi] [fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ] [em 'i:][leɪd] [lɑ:st] [naɪt] , [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel]
" **But , out of courtesy for getting me laid last night , I might as well tell**
" 但 , 出去 的 礼貌 为了 获得 我 铺设 最后的 夜晚 , 我 可能 作为 出色地 告诉
[ju:; jʊ] .
you .
你 .
“但是，出于对你昨晚让我爽到的礼貌，我还是应该告诉你。”

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [fedz] [kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [best] [kəm'pjʊ:təz] ,
I went to the feds cause they have the best computers ,
我 去 到 这 联邦政府 原因 他们 有 这 最好的 计算机 ,
我去联邦政府是因为他们的电脑最好。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ɪntrəstɪŋ] [wɜ:k] .
the biggest equipment and the most interesting work .
这 最大 设备 和 这 最多 有趣的 工作 .

最大的设备和最有趣的工作。

[nɒt] [mʌtʃ] [ˈmʌni] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbækʌp] [wen] [ai] [ni:d] [aɪ ˈti:] .
Not much money , but I have a backup when I need it .
不是 很多 钱 , 但 我 有 一个 备份 什么时候 我 需要 它 .

虽然没多少钱，但我有备用钱以防万一。

[ɪf] [ai] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈfæməli] , [æz; əz][ju:; jʊ][pʊt][aɪ ˈti:] ,
If I went to work for my family , as you put it ,
如果 我 去 到 工作 为了 我的 家庭 , 作为 你 放 它 ,

如果我像你说的去为家里工作，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][ˈɡlɔ:rɪfaɪd] [bi:nkəʊntə] .
I would have been a glorified beancounter .
我 会 有 到过 一个 光荣的 会计 .

我本来会成为一个高级会计。

[ænd; ənd] [ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai][du:; də] .
And that's not what I do .
和 那就是 不是 什么 我 做 .

但我不会那样做。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊ] [ˈtʃælɪndʒ] .
It would have been no challenge .
它 会 有 到过 不 挑战 .

这根本不算什么挑战。

[ˈbɔ:rɪŋ] , [ˈbɔ:rɪŋ] , [ˈbɔ:rɪŋ] !
Boring , boring , boring !
无聊的 , 无聊的 , 无聊的 !

无聊，无聊，无聊！

" [maɪlz] [smaɪld] [sɑ:'kæstɪkli] [æt; ət] - .
" Miles smiled sarcastically at Homosoto .
" 迈尔斯 微笑 讽刺地 在 - .

迈尔斯对着霍莫索托露出了讽刺的笑容。

" [ˈhæpi] [naʊ] ?
" Happy now ?
" 快乐的 现在 ?

现在满意了吗？

" - ['dɪd(ə)nt] [flɪnt] .
" Homosoto didn't flinch .
" - 没有 退缩 .

“Homosoto 毫不畏惧。”

" [dʌz] [ðæt] [mi:n] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [ˌdɪsə'pru:v] [ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [æk'tɪvətɪz] ?
" Does that mean you do not disapprove of your family's activities ?
" 做 那 意思是 你 做 不是 不赞成 的 你的 家庭的 活动 ?

“那是不是意味着你不反对你家人的活动？ ”

[haʊ] [ðeɪ] [meɪk] [ˈmʌni] ? "
How they make money ? "
如何 他们 制作 钱 ? "

他们如何赚钱？

" [ai][daʊnt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [fʌk] !
" I don't give a fuck !
" 我 不 给 一个 他妈的 !

我才不在乎！

" [maɪlz] [jeld] .
" **Miles yelled** .
" 迈尔斯 大喊 .

“迈尔斯大喊道。”

" [haʊ] [dʌz] [ðæt] [græb] [juː; jə] ?
" **How does that grab you ?**
" 如何 做 那 抓住 你 ?

“这有什么吸引你的地方吗？ ”

[aɪ][daʊnt] [gɪv] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [fʌk] .
I don't give a flying fuck .
我 不 给 一个 飞行 他妈的 .

我他妈的根本不在乎。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəl] [gʊd] [tuː; tə] [em ˈiː] , [peɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [maɪ] [wei] .
They were real good to me , paid a lot of my way .
他们 是 真实的 好的 到 我 , 有薪酬的 一个 很多 的 我的 方式 .

他们对我真的很好，帮我支付了很多费用。

[aɪ] [lʌv] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [fiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [hɪt] [mæn] .
I love my mother and she's not a hit man .
我 爱 我的 母亲 和 她是 不是 一个 打 男人 .

我爱我的母亲，她不是杀手。

[maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [dʌz] [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɔː(r)] [keə(r)] .
My uncle does I don't know what or care .
我的 叔叔 做 我 不 知道 什么 或者 关心 .

我叔叔.....我不知道是什么，也不关心。

[ˈðer] [ˈfæməli] , [ðæts] [aɪ ˈtiː] .
They're family , that's it .
它们是 家庭 , 那就是 它 .

他们是家人，仅此而已。

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈkliəə(r)] [duː; də] [juː; jə] [wɒnt] [aɪ ˈtiː] ?
How much clearer do you want it ?
如何 很多 更清晰 做 你 想 它 ?

你还想让它更清晰吗？

" [maɪlz] [kənˈtɪnjuːd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
" **Miles continued shouting** .
" 迈尔斯 持续 喊叫 .

迈尔斯继续喊叫。

- [grɪnd] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Homosoto grinned and held up his hands .
- 咧嘴一笑 和 握住 向上 他的 双手 .

霍莫索托咧嘴一笑，举起了双手。

" [maɪ] [epˈɒlədʒɪz] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] .
" **My apologies Mr . Foster** .
" 我的 致歉 先生 . 促进 .

“对不起，福斯特先生。”

[aɪ] [miːn] [nəʊ] [ˌdɪsrɪˈspekt] .
I mean no disrespect .
我 意思是 不 不尊重 .

我并无不敬之意。

[aɪ][dʒʌst] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] . "
I just like to know who works for me . "
我 只是 喜欢 到 知道 WHO 作品 为了 我 . "

我只是想知道谁为我工作。

" [heɪ] , [aɪ][doʊnt] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [jet] . "
" **Hey , I don't work for you yet .** "
" 嘿 , 我 不 工作 为了 你 然而 : "
" "嘿，我还没正式为你工作呢。"

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][slɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] . "
" **Of course , a simple slip of the tongue .** "
" 的 课程 , 一个 简单的 滑 的 这 舌头 : "
" "当然，只是口误而已。"

" [raɪt] .
" **Right .**
" 正确的 :
" "正确的。"

" [maɪlz] [snæpt] [sɑ:'kæstɪkli] .
" **Miles snapped sarcastically .**
" 迈尔斯 啪啪 讽刺地 :
" "迈尔斯讽刺地说道。"

- [ɪg'nɔ:d] [ðɪs] [lɑ:st] ['kɒment] .
Homosoto ignored this last comment .
- 忽略 这 最后的 评论 :
" Homosoto忽略了最后这条评论。"

[ðə; ði][ɪnsɪn'sɪə(r)] [smaɪl] [left] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ['kaʊntənəns] .
The insincere smile left his face , replaced with a more serious countenance .
这 虚伪的 微笑 左边 他的 脸 , 替换 和 一个 更多的 严肃的 面容 :
" 他脸上虚伪的笑容消失了，取而代之的是更加严肃的神情。"

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] [jɔ:(r); jə(r)][pəʊst] [wɪð] [ðə; ði] ['næf(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]['eɪdʒənsɪ] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] ?
" **Why did you leave your post with the National Security Agency , Mr . Foster ?**
" 为什么 做过 你 离开 你的 邮政 和 这 国家的 安全 机构 , 先生 : 促进 ?
" "福斯特先生，你为什么离开国家安全局的职位？ "

" [ə'nʌðə(r)] [ɪŋkwɪ'zɪʃn] , [θɔ:t] [maɪlz] .
" **Another inquisition , thought Miles .**
" 其他 宗教裁判所 , 想法 迈尔斯 :
" "又是一次审问，"迈尔斯心想。"

[wɒt] [ə; eɪ] [krɒk] .
What a crock .
什么 一个 缸 :
" 真是胡说八道。"

[meɪk] [aɪ 'ti:] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gu:k] .
Make it good for the gook .
制作 它 好的 为了 这 gook :
" 对古克来说要好。"

" - [kɔ:z] [aɪ][wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bʌŋɡlɪŋ] ['ɪdiəts] [hu:] [ɪn'ʃʊəd; ɪn'ʃɔ:d][ðeə(r)]
" ' **Cause I was working for a bunch of bungling idiots who insured their**
" - 原因 我 曾是 在职的 为了 一个 束 的 笨拙 白痴 WHO 投保人 他们的
[lɒn'dʒevəti][baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [bɪʊə'roʊkrəsi] .
longevity by creating an invincible bureaucracy .
长寿 经过 创建 一个 无敌 官僚 :
" "因为我当时为一群笨手笨脚的白痴工作，他们通过建立一个坚不可摧的官僚机构来确保自己的长久统治。"

" [maɪlz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ][kɑ:m] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [maɪt] [bi:; bi][mɔ:(r)] [ə'prəʊpriət] .
" **Miles decided that a calm beginning might be more appropriate .**
" 迈尔斯 决定 那 一个 冷静的 开始 可能 是 更多的 合适的 :
" "迈尔斯认为，平静地开始或许更合适。"

" [ðeɪ] [hæd; həd][həʊ][ˈri:əl][aɪˈdiə][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
" **They had no real idea of what was going on .**
" 他们 有 不 真实的 主意 的 什么 曾是 去 在 :
“他们完全不知道发生了什么事。”

[ðeə(r)] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ][fɑ:(r)][ʌp][ðeə(r)][æs] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][tæn] [laɪn] [əˈkroʊs] [ðeə(r)] [tʃests] .
Their heads were so far up their ass they had a tan line across their chests .
他们的 头部 是 所以 远的 向上 他们的 屁股 他们 有 一个 棕褐色 线 穿过 他们的 箱子 :
他们脑袋都埋在屁股里了，胸口都晒出了一道印子。

[wenˈevə(r)] [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiə] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)] [tu:] [ˈnɒv(ə)l] , [tu:] [ɪkˈspensɪv] [ɔ:(r)]
Whenever we had a good idea , it was either too novel , too expensive or
每当 我们 有 一个 好的 主意 , 它 曾是 任何一个 也 小说 , 也 昂贵的 或者
[ˈni:ɪdɪd] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈstʌdi] .
needed additional study .
需要 额外的 学习 :
每当我们想到一个好主意时，要么是因为它太新颖，要么是因为它太昂贵，要么是因为它需要进一步研究。

[ɔ:(r)] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈrelɪgeɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ðæt] [maɪt] [rɪˈækt][ɪn][tu:ˈtu:] [jɪəz] .
Or , it was relegated to a committee that might react in 2 years .
或者 , 它 曾是 降级 到 一个 委员会 那 可能 反应 在 2 年 :
或者，它被下放到一个委员会，而该委员会可能要两年后才会做出反应。

[wɒt] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ˈbʊlʃɪt] , [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .
What a pile of bullshit , a waste of time .
什么 一个 桩 的 废话 , 一个 浪费 的 时间 :
简直胡说八道，浪费时间。

[wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [əˈtʃi:vɪd] [ə; eɪ][lɒt][mɔ:(r)] [wɪˈðəʊt] [ɔ:l][ðə; ði][ɪnˈtɜ:(r)] - [ˈferəns] . "
We could have achieved a lot more without all the inter - ference . "
我们 可以 有 已达成 一个 很多 更多的 没有 全部 这 间 - 比 : "
如果没有这些干扰，我们本可以取得更大的成就。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [ju:; jʊ] [seɪ] , - [wi:; wi] - .
" **Mr . Foster , you say , ' we ' .**
" 先生 : 促进 , 你 说 , - 我们 - :
“福斯特先生，您说，‘我们’。”

[hu:] [ɪz] - [wi:; wi] - ?
Who is ' we ' ?
WHO 是 - 我们 - ?
“我们”指的是谁？

" - [ˈpɔɪntɪdli] [ɑ:skt] [maɪlz] .
" **Homosoto pointedly asked Miles .**
" - 尖锐地 问 迈尔斯 :
“Homosoto 直截了当地问 Miles。”

" [ðə; ði][ˈæn(ə)lɪsts] , [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [hu:] [dɪd][ðə; ði][ˈri:əl] [wɜ:k] .
" **The analysts , the people who did the real work .**
" 这 分析师 , 这 人们 WHO 做过 这 真实的 工作 :
“分析师，那些真正做工作的人。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ju: ˈes][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
There were hundreds of us on the front lines .
那里 是 数百 的 我们 在 这 正面 线条 :
我们数百人在前线。

[ðə; ði] [gaɪz] [hu:] ['swetɪd] [wi:k'endz] [ænd; ənd] [naɪts] [tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [seɪf] [frəm; frəm]
The guys who sweated weekends and nights to make our country safe from
这 伙计们 WHO 汗流浹背 周末 和 夜晚 到 制作 我们的 国家 安全的 从
[ðə; ði] ['kɑ:mjənɪsts] .
the Communists .
这 共产党 .

那些周末和晚上辛勤工作，保卫我们国家免受共产主义侵害的人们。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [dʒʌst][ˈnevə(r)][gɒt] [wɪð] [ðə; ði][ˈprəʊgræm] . "
The managers just never got with the program . "
这 经理 只是 绝不 得到 和 这 程序 . "

管理层始终没能跟上进度。

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [haʊ] ['meni] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)][ˈæn(ə)lɪsts] , [ɪn][jɔ: (r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [ɑ: (r); ə(r)] [gʊd] ?
" **Mr . Foster , how many of the other analysts , in your opinion , are good ?**
" 先生 . 促进 , 如何 许多 的 这 其他 分析师 , 在 你的 观点 , 是 好的 ?

福斯特先生，您认为其他分析师中有多少人比较优秀？

" [maɪlz] [stept] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
" **Miles stepped back in his mind to think about this** .
" 迈尔斯 步 后退 在 他的 头脑 到 思考 关于 这 .

“迈尔斯在脑海中回过神来思考这件事。”

" [əʊ] , [aɪ] [ges]
" **Oh , I guess**
" 哦 , 我 猜测

哦，我想

[aɪ] [nju:] [ə; eɪ][hɑ:f][ˈdʌz(ə)n] [gaɪz] , [ænd; ənd][wʌn][gɜ:l] , [hu:] [wɜ: (r); wə(r)] ['prɪti] [gʊd] .
I knew a half dozen guys , and one girl , who were pretty good .
我 知道 一个 一半 打 伙计们 , 和 一 女孩 , WHO 是 漂亮的 好的 .

我认识六个男生和一个女生，他们都很不错。

[ʃɪ; ʃɪ][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði][best] , [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][em 'i:] , " [hi:; hi] [bræg] .
She was probably the best , other than me , " he bragged .
她 曾是 大概 这 最好的 , 其他 比 我 , " 他 吹嘘 .

“除了我以外，她可能是最好的，”他吹嘘道。

" [sʌm; səm]
" **Some**
" 一些

“一些

[ˈtʃɪkɪn] . "
chicken . "
鸡 . "

鸡。”

" [ɪk'skju:s][em 'i:] ?
" **Excuse me ?**
" 原谅 我 ?

“打扰一下？

[ˈtʃɪkɪn] ? "
Chicken ? "
鸡 ? "

鸡？ ”

" [əʊ] , ['sɒri] .
" **Oh , sorry** .
" 哦 , 对不起 .

“哦，对不起。”

" [maɪlz] [lʊkt] [ʌp][ɪn] [θɔ:t] .
" **Miles looked up in thought** .
" 迈尔斯 看起来 向上 在 想法 。

迈尔斯抬起头，陷入了沉思。

" [ɑ:] , [tʃɪks] , [fɒks] , [lʊk] - [ɜ:(r)] , [swi:t] [mi:t] , [gæ] , [ju:; jʊ] [nəʊ] ? "
" **Ah , chicks , fox , look - er , sweet meat , gash , you know ?** "
" 啊 , 小鸡 , 狐狸 , 看 - 呃 , 甜的 肉 , 伤口 , 你 知道 ? "

“啊，小妞，狐狸精，瞧瞧——呃，甜美的肉，尤物，你懂的？”

" [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [ʃi:z] [ˈveri] [ˈprɪti] ?
" **Do you mean she's very pretty ?**
" 做 你 意思是 她是 非常 漂亮的 ?

你是说她很漂亮吗？

" [maɪlz] [səˈprest] [æn; ən] [ˈɔ:dəbl] [tʃʌk(ə)] .
" **Miles suppressed an audible chuckle** .
" 迈尔斯 被抑制 一个 可听见的 轻笑 。

迈尔斯强忍住没发出笑声。

" [jeə] , [ðæts] [raɪt] .
" **Yeah , that's right** .
" 是的 , 那就是 正确的 。

“是的，没错。”

[ˈri:əl] [ˈprɪti] , [bʌt; bət][ˈri:əl] [smɑ:t] , [tu:] .
Real pretty , but real smart , too .
真实的 漂亮的 , 但 真实的 聪明的 , 也 。

不仅长得漂亮，而且也很聪明。

[ɒd] [kɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] , [ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:] ?
Odd combination , isn't it ?
奇怪的 组合 , 不是 它 ?

真是个奇怪的组合，不是吗？

" [hi:; hi] [smaɪld] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [smaɪl] .
" **he smiled a wicked smile** .
" 他 微笑 一个 邪恶 微笑 。

他露出了邪恶的笑容。

- [ɪgˈnɔ:d] [ðə; ðɪ] [ˈkru:dnəs] .
Homosoto ignored the crudeness .
- 忽略 这 粗俗 。

人本忽略了粗俗之处。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈpɒlətɪks] , [ˈmɪstə(r)] .
" **What are your politics , Mr** .
" 什么 是 你的 政治 , 先生 。

先生，您的政治立场是什么？

[ˈfɒstə(r)] ? "
Foster ? "
促进 ? "

促进？ "

" [hʌ] ?
" **Huh ?**
" 嗯 ?

“嗯？”

[maɪ][ˈpɒlətɪks] ?
My politics ?
我的 政治 ?

我的政治立场？

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [hæz; həz] [ðæt] [ɡɒt][tu:; tə][du:; də] [wið] ['eni] - [θɪŋ] ?
What the hell has that got to do with any - thing ?
什么 这 地狱 有 那 得到 到 做 和 任何 - 事物 ?
这跟这一切到底有什么关系？

" [maɪlz] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
" Miles demanded .
" 迈尔斯 要求 .
“迈尔斯要求。”

" [dʒʌst]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] , [pli:z] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] ?
" Just answer the question , please , Mr . Foster ?
" 只是 回答 这 问题 , 请 , 先生 . 促进 ?
“请您回答这个问题，福斯特先生？ ”

" - ['kwaiətli] ['ɔ:dəd] .
" Homosoto quietly ordered .
" - 悄悄 订购 .
“Homosoto 静静地吩咐道。

[maɪlz] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪn'sensɪ] .
Miles was getting incensed .
迈尔斯 曾是 获得 愤怒 .
迈尔斯越来越生气了。

" [rɪ'pʌblɪkən] , ['deməkræt] ?
" Republican , Democrat ?
" 共和党人 , 民主党人 ?
共和党，民主党？

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?
你是什么意思？

[ai] [vəʊt] [hu:] [ðə; ði] [fʌk] [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] .
I vote who the fuck I want to vote for .
我 投票 WHO 这 他妈的 我 想 到 投票 为了 .
我他妈的想投谁就投谁。

[ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ai][dɒʊnt] [pleɪ] . "
Other than that , I don't play . "
其他 比 那 , 我 不 玩 . "
除此之外，我不玩其他游戏。

" [dɒʊnt] [pleɪ] ?
" Don't play ?
" 不 玩 ?
“别玩？ ”

" - ['bri:flɪ] ['pɒndə] [ðə; ði] ['ɪdiəm] .
" Homosoto briefly pondered the idiom .
" - 简要地 沉思 这 成语 .
“Homosoto 略微思考了一下这个成语。

" [ɑ:] , [səʊ] .
" Ah , so .
" 啊 , 所以 .
“啊，原来如此。”

[dɒʊnt] [pleɪ] .
Don't play .
不 玩 .
别玩。

终端妥协(Terminal Compromise)

第10/51页

[dʊnt] [get] [ɪn'vɒlvd] .
Don't get involved .
不 得到 涉及 .

不要卷入其中。

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
Is that so ? "

是这样吗？ "

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .

“正确的。

[ðer] [ɔ:l] [fʌkt] .
They're all fucked .
它们是 全部 操 .

他们都完蛋了。

[aɪ] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][stj'u:pɪdəst] ['æshəʊlz] ['rʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['ɒfɪs] .
I vote for the stupidest assholes running for office .
我 投票 为了 这 最愚蠢的 混蛋 跑步 为了 办公室 .

我投票给那些竞选公职的最愚蠢的混蛋。

[eni] ['ɒfɪs] .
Any office .
任何 办公室 .

任何办公室。

[wɪð] [eni] [lʌk] [hi:l] [wɪn][ænd; ʌnd] ['ri:əli] [skru:] [θɪŋz] [ʌp] .
With any luck he'll win and really screw things up .
和 任何 运气 地狱 赢 和 真的 拧紧 事物 向上 .

如果运气好的话，他会赢，然后把事情搞砸。

" - [hɪt] [wʌn][ɒv; əv] [maɪlz] [hɒt] ['bʌtnz] .
" Homosoto hit one of Miles hot buttons .
" - 打 一 的 迈尔斯 热的 按钮 .

“Homosoto 触碰到了 Miles 的一个痛点。”

[ˈpɒlətɪks] .
Politics .
政治 .

政治。

[hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə] [maɪlz] [æz; əz][hi:; hi] ['kærid] [ɒn] .
He listened attentively to Miles as he carried on .
他 听着 认真地 到 迈尔斯 作为 他 携带 在 .

他认真地听着迈尔斯继续讲述。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði][əʊnli] [wei] [tu:; tə] [fɪks] ['eniθɪŋ] .
" That's about the only way to fix anything .
" 那就是 关于 这 仅有的 方式 到 使固定 任何事物 .

“这几乎是唯一能解决问题的办法。”

[fɜːst] [flʌk] [aɪˈtiː][ʌp] .
First fuck it up .
第一的 他妈的 它 向上 .

首先搞砸它。

[ˈriːəl] [bæd] .
Real bad .
真实的 坏的 .

非常糟糕。

[kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] .
Create a crisis .
创造 一个 危机 .

制造危机。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪgˈnɔː] [huːˈevə(r)] [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [ˈɪz(ə)nt] [ˈskwiːkɪŋ] [ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [wei]
Since the Government ignores whoever or whatever isn't squeaking that's the only way
自从 这 政府 忽略 谁 或者 任何 不是 吱吱作响 那就是 这 仅有的 方式
[tuː; tə][get] [ˈeni] [əˈten] - [ʃən] .
to get any atten - tion .
到 得到 任何 关注 - tion .

由于政府对那些不发出抗议声的人或事置之不理，所以这是唯一能引起关注的方法。

[meɪk] [nɔɪz] .
Make noise .
制作 噪音 .

制造噪音。

[wʌns] [juː; jʊ] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] , [dʒiːz] ,
Once you create a crisis , Jeez ,
一次 你 创造 一个 危机 , 天哪 ,

一旦你制造了一场危机，哎呀，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][grəˈnɑːdə][ænd; ænd][ˈpænəməː][ænd; ænd][ɪˈrɑːk; ɪˈræk][tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][stɑː(r)] [wɔːz] ,
just look at Granada and Panama and Iraq to justify Star Wars ,
只是 看 在 格拉纳达 和 巴拿马 和 伊拉克 到 证明合法 星星 战争 ,
看看格拉纳达、巴拿马和伊拉克就知道了，这足以证明《星球大战》的合理性。

[juː; jʊ][get] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪd] .
you get a lot of people on for the ride .
你 得到 一个 很多 的 人们 在 为了 这 骑 .

很多人都搭上了这趟顺风车。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈenədʒi] [dɪˈbɜːt] .
Just look at the national energy debate .
只是 看 在 这 国家的 活力 辩论 .

看看全国的能源辩论就知道了。

[ɡreɪt] [aɪˈdɪə] , - [ˈɪəz] [ænd; ænd] \$5 [ˈtrɪljən] [leɪt] .
Great idea , 30 years and \$5 trillion late .
伟大的 主意 , - 年 和 \$5 兆 晚的 .

好主意，可惜迟了30年，损失了5万亿美元。

[ðen] , - [uː] ! - , [ðeɪ] [seɪ] .
Then , ' ooooh ! ' , they say .
然后 , - 哦哦哦 ! - , 他们 说 .

然后，他们发出“哇！”的惊叹声。

- [wiː; wi][ɡɒt] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈprɒbləm] .
' We got a big problem .
- 我们 得到 一个 大的 问题 .

我们遇到了大麻烦。

[wiː wi][ˈbetə(r)] [fɪks] [aɪ ˈtiː] . -
" We better fix it . "
" 我们 更好的 使固定 它 " . "

我们最好把它修好。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd] ['evri] [ˈpəʊdəŋk][pəˈlɪtɪkəs] [juːts] [ɒf] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
" Then they all want to be heroes and every podunk politico shoots off his mouth
" 然后 他们 全部 想 到 是 英雄 和 每一个 偏僻小镇 政治家 芽 离开 他的 嘴
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [θret] [tuː; tə][hjuːˈmænəti] . "
" about the latest threat to humanity . "
" 关于 这 最新的 威胁 到 人类 " . "

然后他们都想当英雄，每个无名小卒都大放厥词，声称人类正面临最新威胁。

" [ðæts] [jɔː(r); jə(r)][ˈpɒlətɪks] ? "
" That's your politics ? "
" 那就是 你的 政治 ? "

这就是你的政治立场吗？

" [ʊə(r)] .
" Sure .
" 当然 " .

“当然。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [fɪkst] ,
" If you want to get something fixed ,
" 如果 你 想 到 得到 某物 固定的 ,

如果你想修理什么东西，

[fɜːst] [flʌk] [aɪ ˈtiː][ʌp] [səʊ][bæd] [ðæt] ['evriwʌn] [nəʊtɪsɪz][ænd; ənd] [ðen] [ðel] [biː; bi] ['krɔːlɪŋ] [ʌp]
" first fuck it up so bad that everyone notices and then they'll be crawling up
" 第一的 他妈的 它 向上 所以 坏的 那 每个人 通知 和 然后 他们会 是 爬行 向上
[jɔː(r); jə(r)] [æs] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][help] [juː; jʊ] [fɪks] [aɪ ˈtiː] . "
" your ass trying to help you fix it . "
" 你的 屁股 尝试 到 帮助 你 使固定 它 " . "

“先把事情搞砸到人尽皆知的地步，然后他们就会像拍马屁一样来帮你收拾残局。”

" ['veri] [ˈnɒv(ə)l] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
" Very novel , Mr . Foster .
" 非常 小说 , 先生 . 促进 " .

“非常新颖，福斯特先生。”

[ˈveri] [ˈnɒv(ə)l][ænd; ənd] [ˈveri] [ˈsɪnɪk(ə)l] .
" Very novel and very cynical .
" 非常 小说 和 非常 愤世嫉俗 " .

非常新颖，也非常讽刺。

" - [lʊkt] ['maɪldli] [ə'mjuːzd] .
" Homosoto looked mildly amused .
" - 看起来 轻微地 觉得好笑 " .

“Homosoto 看起来略感好笑。”

" [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
" Not meant to be .
" 不是 意思是 到 是 " .

“命中注定如此。”

[dʒʌst] [truː] . "
" Just true . "
" 只是 真的 " . "

确实如此。

" [aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ][həʊld][nəʊ] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'li:dʒəns] .
" **It seems to me that you hold no particular allegiance .**
" 它 似乎 到 我 那 你 抓住 不 特别的 忠诚 .

依我看，你似乎没有特别的效忠对象。

[wʊd] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ][feə(r)] [ˌɒbzə'veɪ(ə)n] ?
Would that be a fair observation ?
会 那 是 一个 公平的 观察 ?

这种说法是否合理？

" - [prest] [ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] .
" **Homosoto pressed the same line of questioning .**
" - 按下 这 相同的 线 的 提问 .

“Homosoto 提出了同样的问题。

" [tu:; tə][em 'i:] .
" **To me :**
" 到 我 .

“大部头书。

[ðæts] [maɪ] [ə'li:dʒəns] .
That's my allegiance .
那就是 我的 忠诚 .

那是我的效忠对象。

[ænd; ənd][nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
And not much of anything else .
和 不是 很多 的 任何事物 别的 .

除此之外，几乎没什么别的了。

" [maɪlz] ['saʊndɪd] [dɪ'fensɪv] .
" **Miles sounded defensive .**
" 迈尔斯 听起来 防守 .

迈尔斯听起来有些防备。

" [ðen] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ][dʒɒb]['ɒfə(r)] .
" **Then , Mr . Foster , what does it take to make you a job offer .**
" 然后 , 先生 . 促进 , 什么 做 它 拿 到 制作 你 一个 工作 提供 .

那么，福斯特先生，要怎样才能给你提供一份工作呢？

[aɪ][eɪ 'em][ʃʊə(r)] ['mʌni] ['ɪz(ə)nt] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [ju:; jʊ] .
I am sure money isn't everything to a man like you .
我 是 当然 钱 不是 一切 到 一个 男人 喜欢 你 .

我相信对你这样的男人来说，金钱并非一切。

" - [li:nd] [bæk] .
" **Homosoto leaned back .**
" - 倾斜 后退 .

“Homosoto向后靠去。

[ɔ:l] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [met][ɪn][ˈmɪrə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [ˈfæ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] [pʊʃ] [ju: pi: 'es][ɒn]
All 10 of his fingers met in mirror image fashion and performed push ups on
全部 - 的 他的 手指 遇见 在 镜子 图像 时尚 和 执行 推 UPS 在
[i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

他的十根手指呈镜像对称的方式并排接触，互相做着俯卧撑。

[ˈfɒstə(r)] [rɪˈtɜːnd] - [deə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdevəstetɪŋ] [steə(r)] - [daʊn] [ðæt] [lʊkt] [brɪˈɒnd]
Foster returned Homosoto's dare with a devastating stare - down that looked beyond
促进 返回 - 敢 和 一个 毁灭性的 盯 - 向下 那 看起来 超过
- [feɪs] .
Homosoto's face .
- 脸 .

福斯特以充满杀伤力的眼神回击了霍莫索托的挑衅，他的目光超越了霍莫索托的脸庞。

[aɪ ˈtiː] [lʊkt] [raɪt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It looked right into his mind .
它 看起来 正确的 进入 他的 头脑 .

它仿佛看穿了他的内心。

[ˈfɒstə(r)] [juːst] [ðə; ði] [ˈnʌk(ə)lɪz] [frɒm; frəm][bəʊθ][hændz][fɔː(r); fə(r)] [səˈpɔːrts] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [ɒn][ðə; ði]
Foster used the knuckles from both hands for supports as he leaned on the
促进 用过的 这 指关节 从 两个都 双手 为了 支持 作为 他 倾斜 在 这
[ˈteɪb(ə)] [brɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] .
table between them .
桌子 之间 他们 .

福斯特用双手的指关节支撑着身体，倚靠在两人之间的桌子上。

[hiː; hi][brɪˈɡæən] [ˈspiːkɪŋ] [ˈdelɪbə(r)] -
He began speaking deliber -
他 开始 请讲 深思熟虑 -

他开始深思熟虑地讲话——

[ˈeɪtli] [ænd; ənd][kəʊˈhɪərəntli] .
ately and coherently .
ately 和 连贯地 .

有条不紊地。

" [maɪ] [ˈgreɪtɪst] [ˈpleɪə(r)] ?
" My greatest pleasure ?
" 我的 最 乐趣 ?

我最大的乐趣？

[ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .
A challenge .
一个 挑战 .

一个挑战。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈtʃælɪndʒ] .
A great challenge .
一个 伟大的 挑战 .

一个巨大的挑战。

[jes] , [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz][naɪs] , [doʊnt][get][em ˈiː] [rɒŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θrɪl] [ɪz][ðə; ði] [tʃæl] - [lɛndʒ] .
Yes , the money is nice , don't get me wrong , but the thrill is the chal - lenge .
是的 , 这 钱 是 好的 , 不 得到 我 错误的 , 但 这 刺激 是 这 挑战 - 挑战 .
是的，钱固然不错，别误会我的意思，但刺激感来自于挑战。

[aɪ] [spɛnt] [jɪˈəz] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [maɪ][ədˈvaɪs] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
I spent years with people ignoring my advice , refusing to listen to me .
我 花费 年 和 人们 忽略 我的 建议 , 拒绝 到 听 到 我 .

多年来，人们一直无视我的建议，拒绝听取我的意见。

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] [raɪt] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .
And I was right so many times when they were wrong .
和 我 曾是 正确的 所以 许多 时代 什么时候 他们 是 错误的 .

而且很多时候，当他们犯错的时候，我是对的。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [stɑ:t] [ˈbleɪmɪŋ] [ˈevriwʌn] [els] [ænd; ənd] [əˈhʌðə(r)] [kəˈmɪtɪ] [ɪz][set] [ʌp][tu:; tə]
Then they would start blaming everyone else and another committee is set up to
然后 他们 会 开始 指责 每个人 别的 和 其他 委员会 是 放 向上 到
[faɪnd][aʊt] [wʊt] [went] [rɒŋ] .
find out what went wrong .
寻找 出去 什么 去 错误的 .
然后他们就会开始指责其他人，并成立另一个委员会来调查到底出了什么问题。

[ˈɛk] ！
Ecch ！
ecch ！
呃！
[aɪ] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈles(ə)n] . "
I would love to teach them a lesson . "
我 会 爱 到 教 他们 一个 课 . "
我真想给他们点教训。

" [haʊ] [ʌnˈfɔ:tʃənət] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈbɪlətɪz]
" How unfortunate for them that they failed to recognize your abilities
" 如何 不幸 为了 他们 那 他们 失败的 到 认出 你的 能力
[ænd; ənd][let][jɔ:(r); jə(r)] [ˈskɪlz] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
and let your skills serve them .
和 让 你的 技能 服务 他们 .
“他们真可惜，没能认识到你的能力，也没能让你为之效力。”

[jes] , [ɪnˈdi:d] , [haʊ] [ʌnˈfɔ:tʃənət] .
Yes , indeed , how unfortunate .
是的 , 的确 , 如何 不幸 .
是啊，真是太不幸了。

" - [sed] [ˈsɒmbəli] .
" Homosoto said somberly .
" - 说 忧郁地 .
“Homosoto神情严肃地说。”

" [səʊ] , " [maɪlz] [sed] [ˈærəɡəntli] [æz; əz][hi; hi] [rɪˈtri:tɪd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [si:t] ,
" So , " Miles said arrogantly as he retreated back to his seat ,
" 所以 , " 迈尔斯 说 傲慢地 作为 他 撤退 后退 到 他的 座位 ,
“所以,”迈尔斯傲慢地说着，然后退回到自己的座位上。

" [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][bi; bi] [ˈɑ:skɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] , [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]
" you seem to be asking a lot of questions , and getting a lot of
" 你 似乎 到 是 问 一个 很多 的 问题 , 和 获得 一个 很多 的
[ˈɑ:nsəz] .
answers .
答案 .
你似乎问了很多问题，也得到了很多答案。

[aɪ ˈti:][ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [daɪm] , [səʊ][aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
It is your dime , so I owe you something .
它 是 你的 一角硬币 , 所以 我 欠 你 某物 .
这是你的钱，所以我欠你点什么。

[bʌt; bət] , [ˈmɪstə(r)] . - , [aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [nəʊ] [wʊt] [jɜ:; jər] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
But , Mr . Homosoto , I would like to know what you're looking for .
但 , 先生 . - , 我 会 喜欢 到 知道 什么 你是 寻找 为了 .
但是，霍莫索托先生，我想知道您在寻找什么。

" - [stʊd] [ʌp] [rɪˈrekt] .
" Homosoto stood up erect .
" - 站立 向上 直立 .
“人站了起来。”

" [ju:; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .

" **You** , **Mr** : **Foster** .
" 你 , 先生 : 促进 .

“你，福斯特先生。”

[ju:; jʊ] .

You .
你 .

你。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ai][hæv; həv] [bi:n] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .

You **are** **what** **I** **have** **been** **looking** **for** .
你 是 什么 我 有 到过 寻找 为了 .

你正是我一直在寻找的那种人。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][jɔ:(r); jə(r)][dʒɒb] [raɪt] , [ai][eɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ju:; jʊ] [wɪl]

And , **if** **you** **do** **your** **job** **right** , **I** **am** **making** **the** **assumption** **you** **will**
和 , 如果 你 做 你的 工作 正确的 , 我 是 制作 这 假设 你 将要

[ək'sept] ,

accept ,
接受 ,

而且，如果你工作做得好，我假设你会接受的。

[ju:; jʊ] [wɪl] [brɪ'kʌm] [w'eɪθɪə] [ðæn; ðən][ju:; jʊ]['evə(r)] [həʊpt] .

you **will** **become** **wealthier** **than** **you** **ever** **hoped** .
你 将要 变得 更富有 比 你 曾经 希望 .

你将会比你预想的还要富有。

['evə(r)] [dri:md] .

Ever **dreamed** .
曾经 梦见 .

曾梦想过吗？

['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][repju'teɪ(ə)n] [prɪ'si:dz] [ju:; jʊ] .

Mr : **Foster** , **your** **reputation** **precedes** **you** .
先生 : 促进 , 你的 名声 之前 你 .

福斯特先生，您的名声早已远播。

" [hi:; hi] [sɪn'sɪəli] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə]['fɒstə(r)] .

" **He** **sincerely** **extended** **his** **hand** **to** **Foster** .
" 他 真挚地 扩展 他的 手 到 促进 .

他真诚地向福斯特伸出了援手。

" [ai][du:; də] [bɪ'li:v] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] ['bɪznəs] .

" **I** **do** **believe** **we** **can** **do** **business** .
" 我 做 相信 我们 能 做 商业 .

我相信我们能够开展业务。

" - [wɒz; wəz] ['bi:mɪŋ] [æt; ət][maɪlz] [ɛf,ʊoʊ'ɛs] - [tɜ:] .

" **Homosoto** **was** **beaming** **at** **Miles** **Fos** - **ter** .
" - 曾是 光芒四射 在 迈尔斯 fos - 特尔 .

“Homosoto 对着 Miles Foster 露出了灿烂的笑容。

" [əʊ'keɪ] , [əʊ'keɪ] , [səʊ] [ɪf] [ai] [ək'sept] , [wɒt] [du:; də][ai][du:; də] ?

" **OK** , **ok** , **so** **if** **I** **accept** , **what** **do** **I** **do** ?
" 好的 , 好的 , 所以 如果 我 接受 , 什么 做 我 做 ?

“好吧，好吧，如果我接受，我该怎么做？ ”

" [sed] [maɪlz] [æz; əz][hi:; hi] [ə'gen] [ʃʊk] - [wi:k] [hænd] .

" **said** **Miles** **as** **he** **again** **shook** **Homosoto's** **weak** **hand** .
" 说 迈尔斯 作为 他 再次 摇晃 - 虚弱的手 .

“迈尔斯一边说着，一边再次握住了霍莫索托虚弱的手。”

" [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [æŋ; ən] [ɪn'veɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ju'naɪtɪd]
" You , Mr . Foster , are going to lead an invasion of the United
" 你 , 先生 . 促进 , 是 去 到 带领 一个 入侵 的 这 团结的
“福斯特先生, 您将领导一场对美国的入侵。”

[steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
States of America .
各州 的 美国 .
美利坚合众国。

" ['tʃæptə(r)] [sɪks]
" Chapter 6
" 章 6
第六章

[θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['sʌni'veɪl] , [kælə'fɔːniə] .
3 Years Ago Sunnyvale , California .
3 年 前 桑尼维尔 , 加利福尼亚州 .
3年前, 加利福尼亚州桑尼维尔。

[pjɛə] - [wɒz; wəz] ['stæɡəd] [bɪ'jɒnd] ['riːz(ə)n] .
Pierre Troubleaux was staggered beyond reason .
皮埃尔 - 曾是 交错 超过 原因 .
皮埃尔·特鲁布洛震惊得说不出话来。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['θret(ə)nd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
His life was just threatened and he didn't know what to do about it .
他的 生活 曾是 只是 威胁 和 他 没有 知道 什么 到 做 关于 它 .
他的生命受到了威胁, 但他不知道该怎么办。

[wɒt] [ðə; ðɪ] [hel] [wɒz; wəz] [ðɪs] [dɪsk] ['eniweɪ] ?
What the hell was this disk anyway ?
什么 这 地狱 曾是 这 磁盘 反正 ?
这到底是什么东西?

['mɪlətri] ['siːkrəts] ?
Military secrets ?
军队 秘密 ?
军事机密?

[ɪn'dʌstriəl] ['espɪənəːʒ] ?
Industrial espionage ?
工业的 间谍 ?
工业间谍活动?

[ðen] [waɪ] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ðɪ] - [dɪskz] [ænd; ənd] ['prəʊɡræms] ?
Then why put it on the dGraph disks and programs ?
然后 为什么 放 它 在 这 - 磁盘 和 程序 ?
那为什么要把它放在 dGraph 磁盘和程序中呢?

[dɪd] [aɪ] [dʒʌst] [ə'ɡriː] ?
Did I just agree ?
做过 我 只是 同意 ?
我刚才是不是同意了?

[wɒt] [dɪd] [aɪ] [seɪ] ?
What did I say ?
什么 做过 我 说 ?
我说什么了?

[aɪ] [daʊnt] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [aɪ] [sed] .
I don't remember what I said .
我 不 记住 什么 我 说 .
我不记得我说过什么了。

[ˈmeɪbi] [aɪ] [sed] [ˈmeɪbi] .
Maybe I said maybe .
或许 我 说 或许 .

也许我说过也许吧。

[ˈpæɪnɪk] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə] [kənˈfjuːʒn] .
Panic yielded to confusion .
恐慌 产生 到 困惑 .

恐慌转为混乱。

[wɒt] [ɪz][səʊ] [rɒŋ] ?
What is so wrong ?
什么 是 所以 错误的 ?

到底出了什么问题？

[ðɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm][əʊld][dʒæpəˈniːz] [gai] [huː] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌm; səm] [veɪld] [ˌɔːriˈent(ə)l]
This was just some old Japanese guy who was making some veiled Oriental
这 曾是 只是 一些 老的 日本人 盖伊 WHO 曾是 制作 一些 含蓄 东方
[θret] .
threat .
威胁 .

这不过是个日本老头，在发出一些隐晦的东方威胁。

[nəʊ] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [wʌŋ][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkʌltʃərəl] [ˈdɪfərənsɪz] .
No , it was another one of those cultural differences .
不 , 它 曾是 其他 一 的 那些 文化 差异 .

不，这又是文化差异造成的。

[laɪk] [ˌkæɪlɪsˈθenɪks] [bɪˈfɔː(r)] [wɜːk] [æt; ət] [ðəʊz] [dʒæpəˈniːz] [ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [ˈsɑːtuː] - [reɪt] [ðə; ði] [west]
Like calisthenics before work at those Japanese companies that satu - rate the West
喜欢 徒手体操 前 工作 在 那些 日本人 公司 那 萨图 - 速度 这 西方
[kəʊst] .
Coast .
海岸 .

就像那些遍布美国西海岸的日本公司在上班前进行体操一样。

[ʃʊə(r)][aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [θret] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkɪŋ]
Sure it sounded like a threat , but this is OSO Industries we are talking
当然 它 听起来 喜欢 一个 威胁 , 但 这 是 奥索 行业 我们 是 说
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .

听起来像是威胁，但我们谈论的是 OSO Industries。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˈsəʊni] [ˈjuːzɪŋ] [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [sel] [ˈwɔːkmən] .
That would be like the head of Sony using extortion to sell Walkmen .
那 会 是 喜欢 这 头 的 索尼 使用 勒索 到 卖 随身听 .

那就像索尼的老板用敲诈勒索的方式来推销随身听一样。

[ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
Impossible .
不可能的 .

不可能的。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈskeəri][ænd; ænd][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [wɒz; wəz][ɒŋ][ðə; ði]
All the same , it was scary and he had no idea what was on the
全部 这 相同的 , 它 曾是 可怕的 和 他 有 不 主意 什么 曾是 在 这
[disk] .
disk .
磁盘 .

尽管如此，这很可怕，他完全不知道光盘里有什么。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [mæks] .
" **He called Max** .
" 他 称为 最大限度 .

他给马克斯打了电话。

" [mæks] !
" **Max** !
" 最大限度 !

“最大限度！

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你在干什么？

" [wɒt] [hi:; hi] [ment] , [ænd; ənd][mæks] [ˌʌndə'stʊd] , [wɒz; wəz] - [ai] [ni:d] [ju:; jʊ] .
" **What he meant , and Max understood , was ' I need you** .
" 什么 他 意思是 , 和 最大限度 理解 , 曾是 - 我 需要 你 .

“他的意思是，马克斯也明白，‘我需要你。

[get] [jɔ:(r); jə(r)] [æs] [ʌp][hiə(r)] [naʊ] . -
Get your ass up here now . '
得到 你的 屁股 向上 这里 现在 . -

现在就给我滚上来！

" [ɒn] [maɪ] [wei] [ə'mi:gəʊ] .
" **On my way Amigo** .
" 在 我的 方式 朋友 .

“我正要出发，朋友。”

" [ðə; ði][nekst] [fju:] ['mɪnɪts] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mæks] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['mentəli] [eks] - - .
" **The next few minutes waiting for Max proved to be mentally ex - hausting** .
" 这 下一个 很少 分钟 等待 为了 最大限度 已证实 到 是 精神上 前任 - - .

“接下来的几分钟等待Max的过程令人精神疲惫。”

[hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bælənsɪŋ] ['ɑ:gjʊm(ə)nts][fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪn] .
He thought of hundreds of balancing arguments for both sides of the coin .
他 想法 的 数百 的 平衡 论点 为了 两个都 侧面 的 这 硬币 .

他想到了数百个正反两方的平衡论点。

[bi:; bi] [kən'sɜ:nd] , [ðɪs] [gai] [ɪz] [nʌts] [ænd; ənd] [ment] [ai 'ti:] , [ɔ:(r)][ai] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ['sʌmθɪŋ] ,
Be concerned , this guy is nuts and meant it , or I misunderstood something ,
是 担心的 , 这 盖伊 是 坚果 和 意思是 它 , 或者 我 被误解 某物 ,

小心点，这家伙疯了，而且是认真的，或者是我误解了什么。

[ɔ:(r)][ai 'ti:][gɒt] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] .
or it got lost in the translation .
或者 它 得到 丢失的 在 这 翻译 .

或者说，是在翻译过程中丢失了信息。

[hi:; hi] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] .
He prayed for the latter .
他 祈祷 为了 这 后者 .

他为后者祈祷。

" [jəʊ] , [wɒt] [grɪvz] ?
" **Yo , what gives ?**
" 哟 , 什么 给予 ?

“哟，这是怎么回事？ ”

" [mæks] [wɔ:kt] ['ɪntu:] [pi:'ɛrz] ['ɒfɪs] [wɪ'dəʊt] [nɒk] - [ɪŋ] .
" **Max walked into Pierre's office without knock - ing** .
" 最大限度 步行 进入 皮埃尔的 办公室 没有 敲 - ing .

“马克斯没有敲门就走进了皮埃尔的办公室。”

" [tɛl] [ɛm 'i:] [wɒts] [ɒn] [ðɪs] !
" **Tell me what's on this !**
" 告诉 我 是什么 在 这 ！

“告诉我这上面是什么！ ”

" [pjɛə] [θɹʌst] [ðə; ði] [disk] [ʌp] [æ; ət] [mæks] [lɑ:dʒ] [fɪ'zi:k] .
" **Pierre thrust the disk up at Max's large physique .**
" 皮埃尔 推力 这 磁盘 向上 在 马克斯的 大的 体质 。

皮埃尔将圆盘猛地推向马克斯魁梧的身躯。

[mæks] [held] [ðə; ði] [disk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [geɪzd] ['skɑɪwədʒ] .
Max held the disk to his forehead and gazed skyward .
最大限度 握住 这 磁盘 到 他的 前额 和 凝视 向天空 。

马克斯把圆盘贴在额头上，仰望天空。

" [ə; eɪ] [gʊd] [sta:t] .
" **A good start .**
" 一个 好的 开始 。

一个好的开始。

[jes] , [ə; eɪ] [gʊd] [sta:t] .
Yes , a good start .
是的 , 一个 好的 开始 。

是的，开局不错。

" [mæks] [grɪnd] .
" **Max grinned .**
" 最大限度 咧嘴一笑 。

马克斯咧嘴一笑。

[pjɛə] [grəʊn] ,
Pierre groaned ,
皮埃尔 呻吟 ,

皮埃尔呻吟了一声。

['nəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['krɛskɪn] [ru:'ti:n] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [kəm'plɪtɪd] [brɪ'fɔ:(r)] ['eniθɪŋ]
knowing full well that the Kreskin routine had to be completed before anything
会心 满的 出色地 那 这 克雷斯金 常规 有 到 是 完全的 前 任何事物
['sɪəriəs] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] .
serious was discussed .
严肃的 曾是 讨论 。

他非常清楚，在讨论任何严肃的事情之前，必须先完成克雷斯金的例行程序。

[mæks] [brɔ:t] [ðə; ði] [disk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [blu:] [ɒn] [aɪ 'ti:][səʊ][ðə; ði] [disk] ['həʊldə(r)]
Max brought the disk to his mouth and blew on it so the disk holder
最大限度 带来 这 磁盘 到 他的 嘴 和 吹 在 它 所以 这 磁盘 持有者
[bʌldʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
bulged in the middle .
鼓胀 在 这 中间 。

马克斯把光盘拿到嘴边，对着它吹气，光盘托架中间鼓了起来。

[mæks] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [disk] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Max pulled out the disk and pretended to read it .
最大限度 拉 出去 这 磁盘 和 假装 到 读 它 。

马克斯拿出光盘，假装阅读。

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [kɔ:l] - ['lɔɪərz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊ(ə)n] .
" **What do you call 1000 lawyers at the bottom of the ocean .**
" 什么 做 你 称呼 - 律师 在 这 底部 的 这 海洋 。

“你如何称呼沉入海底的1000名律师？ ”

" [pjeə] [ˈtʌkl] [ə; eɪ][hɑ:f][ə; eɪ] [tʌk] .
" **Pierre chuckled a half a chuck** .
" 皮埃尔 轻笑 一个 一半 一个 查克 ：

皮埃尔轻笑了一声。

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [ɪn][ðə; ði] [mu:d] , [bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlɔɪərz] .
He wasn't in the mood , but then he had no love for lawyers .
他 不是 在 这 情绪 , 但 然后 他 有 不 爱 为了 律师 。

他当时没心情，而且他本来就不喜欢律师。

" [mæks] ! [pli:z] . "
" **Max ! Please** . "
" 最大限度 ! 请 。

“麦克斯！求你了。”

" [heɪ] , [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [nju:] [məˈtɪəriəl] " " . .
" **Hey , just trying new material** ... : " " : :
" 嘿 , 只是 尝试 新的 材料 ... : " " : .

“嘿，只是在尝试一些新素材.....”

. [ðæts] [faɪv] [jɪəz] [əʊld] .
. **that's 5 years old** .
. 那就是 5 年 老的 。

那是5年前的事了。

" [pjeə] [ɪntəˈrʌptɪd] .
" **Pierre interrupted** .
" 皮埃尔 中断 。

皮埃尔打断了他。

" [ɔ:l] [raɪt] [ɔ:l'redi] .
" **All right already** .
" 全部 正确的 已经 。

“好了，就这样吧。”

[ˈɡɪmi] [ə; eɪ] [breɪk] .
Gimme a break .
给我 一个 休息 。

饶了我吧。

[əʊ'keɪ] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] .
OK , let's have a look .
好的 , 我们来吧 有 一个 看 。

好的，我们来看看。

" [ðeɪ]
" **They**
" 他们

“他们

[went] [bɪˈhaɪnd] [pi:ˈɛrz] [desk] [ænd; ənd] [ɪnˈsɜ:trɪd] [ðə; ði] [disk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈaɪ.bi:ˈɛm][æt; ət] .
went behind Pierre's desk and inserted the disk in his IBM AT .
去 在后面 皮埃尔的 桌子 和 插入 这 磁盘 在 他的 IBM 在 。

走到皮埃尔的桌子后面，把磁盘插入他的 IBM AT 电脑。

[mæks] [ɑ:skt] [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈkɒntents] .
Max asked the computer for a listing of the diskette's contents .
最大限度 问 这 电脑 为了 一个 列表 的 这 - 内容 。

马克斯要求电脑列出软盘的内容。

[ðə; ði] [skri:n] [skrəʊld] [ænd; ənd] [stɒpt] .
The screen scrolled and stopped .
这 屏幕 滚动 和 停止 。

屏幕滚动了几圈后停止了。

[si:] : \ [ə; eɪ] :
C : \ a :
C : \ 一个 :

C: \a:

[ə; eɪ] : \ [də'rektə(r)]
A : \ dir
一个 : \ 目录

A: 目录

FILE84 . [ɛks'i:] - / - / - - FILE85 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE84 . EXE 01 / 01 / 80 704 FILE85 . EXE 01 / 01 / 80 2013
FILE84 . EXE文件 - / - / - - FILE85 . EXE文件 - / - / - -

FILE84.EXE 01/01/80 704 FILE85.EXE 01/01/80 2013

FILE86 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE86 . EXE 01 / 01 / 80 1900
FILE86 . EXE文件 - / - / - -

FILE86.EXE 1980年1月1日 1900

FILE87 . [ɛks'i:] - / - / - - FILE88 . [ɛks'i:] - / - / - - FILE89 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE87 . EXE 01 / 01 / 80 567 FILE88 . EXE 01 / 01 / 80 2981 FILE89 . EXE 01 / 01 / 80
FILE87 . EXE文件 - / - / - - FILE88 . EXE文件 - / - / - - FILE89 . EXE文件 - / - / - -

-
4324
-

FILE87.EXE 01/01/80 567 FILE88.EXE 01/01/80 2981 FILE89.EXE 01/01/80 4324

FILE90 . [ɛks'i:] - / - / - - FILE91 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE90 . EXE 01 / 01 / 80 1280 FILE91 . EXE 01 / 01 / 80 1395
FILE90 . EXE文件 - / - / - - FILE91 . EXE文件 - / - / - -

FILE90.EXE 01/01/80 1280 FILE91.EXE 01/01/80 1395

FILE92 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE92 . EXE 01 / 01 / 80 2374
FILE92 . EXE文件 - / - / - -

FILE92.EXE 01/01/80 2374

FILE93 . [ɛks'i:] - / - / - -
FILE93 . EXE 01 / 01 / 80 3912
FILE93 . EXE文件 - / - / - -

FILE93.EXE 01/01/80 3912

- [faɪlz] - [baɪts] [rɪ'meɪnɪŋ]
93 Files 1457 Bytes Remaining
- 文件 - 字节 其余的

93 个文件，剩余 1457 字节

[ə; eɪ] : \
A : \
一个 : \

A: \

" [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['prəʊgræms] .
" Just a bunch of small programs .
" 只是 一个 束 的 小的 程序 .

“只是一些小程序。”

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What are they ?
什么 是 他们 ?

这些是什么？

" [mæks] [læk] [ɒv; əv] [kən'sɜ:n] [wɒz; wəz] [ʌndə'stændəb(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ə'hɔɪd] [pjeə] [ɔ:l][ðə; ðɪ]
" **Max's lack of concern was understandable , but it annoyed Pierre all the**
" 马克斯的 缺少 的 忧虑 曾是 可以理解 , 但 它 恼怒 皮埃尔 全部 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

“马克斯漠不关心是可以理解的，但这仍然让皮埃尔很恼火。”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [ðæts] [wɒt] [aɪm] ['ɑ:skɪŋ] [ju:; jʊ] .
" **I don't know , that's what I'm asking you** .
" 我 不 知道 , 那就是 什么 我是 问 你 .

“我不知道，这就是我想问你的。”

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What are they ?
什么 是 他们 ?

这些是什么？

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈprəʊgræms] ? "
What kind of programs ? "
什么 种类 的 程序 ? "

什么类型的项目？

" [dʒi:z] , [pjeə] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
" **Jeez , Pierre , I don't know** .
" 天哪 , 皮埃尔 , 我 不 知道 .

“哎呀，皮埃尔，我不知道。”

[geɪmz] ['meɪbi] ?
Games maybe ?
游戏 或许 ?

或许是游戏？

[smɔ:l] [ju:'tɪlɪtɪz] ?
Small utilities ?
小的 公用事业 ?

小型公用事业公司？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ju:st] [ðem; ðəm] [jet] ? "
Have you used them yet ? "
有 你 用过的 他们 然而 ? "

你用过它们了吗？

" [nəʊ] , [nɒt] [jet] , ['sʌmwʌn] [dʒʌst] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][em 'i:] .
" **No , not yet , someone just gave them to me** .
" 不 , 不是 然而 , 某人 只是 给予 他们 到 我 .

“不，还没有，是别人刚给我的。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

就这样。

" [piə(r)] - [rɛz] ['nɜ:vəsənəs] [br'treɪd] [hɪm] .
" **Pier - re's nervousness betrayed him** .
" 码头 - 再的 紧张 背叛 他 .

皮埃尔的紧张暴露了他的真实意图。

" [wel] [lets] [traɪ][wʌn] , [si:] [wɒt] [aɪ 'ti:] [dʌz] .
" **Well let's try one , see what it does** .
" 出色地我们来吧 尝试 一 , 看 什么 它 做 .

“那我们来试一个，看看效果如何。”

" [mæks] [taɪpt] [ɪn] FILE93 .
" **Max typed in FILE93** .
" 最大限度 打字 在 FILE93 。

“Max 输入了 FILE93。

[ðæt] [wʊd] [rʌn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] .
That would run the program .
那 会 跑步 这 程序 。

这样就能运行程序了。

[ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [disk] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ɪts]
A few seconds later the disk stopped and the computer returned to its
一个 很少 秒 之后 这 磁盘 停止 和 这 电脑 返回 到 它是
[ˈnætʃ(ə)rəl] [steɪt] ,
natural state ,
自然的 状态 。

几秒钟后，磁盘停止运行，计算机恢复了正常状态。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][si:] : \ . " [ðæt] [wʌn][ˈdɪd(ə)nt] [wɜ:k] .
that of the C : \ . " That one didn't work .
那 的 这 C : \ . " 那 一 没有 工作 。

C:\。 “那个不行。

[lets] [traɪ] - .
Let's try 92 .
我们来吧 尝试 - 。

我们试试92。

- .
H'mmmm .
- 。

嗯.....

[ðæts] ['kɜəriəs] , [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [du:; də] ['eniθɪŋ] ['aɪðə(r)] .
That's curious , it doesn't do anything either .
那就是 好奇的 , 它 不 做 任何事物 任何一个 。

真奇怪，它也什么都没做。

[lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kræp][tu:; tə][em 'i:] .
Looks like a bunch of crap to me .
看起来 喜欢 一个 束 的 垃圾 到 我 。

在我看来，这简直就是一堆垃圾。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [sʌp] - [pəʊzd] [tu:; tə][du:; də] ?
What are they sup - posed to do ?
什么 是 他们 上 - 摆拍 到 做 ？

他们应该怎么做？

" [mæks] [ˌʃrʌɡ] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] .
" **Max shrugged his shoulders** .
" 最大限度 耸了耸肩 他的 肩膀 。

马克斯耸了耸肩。

[mæks] [kept] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌmbəd] ['prəʊgræms] .
Max kept trying a few more of the numbered programs .
最大限度 保留 尝试 一个 很少 更多的 的 这 编号 程序 。

马克斯又尝试了几个编号的程序。

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] , ['ri:əli] .
" **I don't know , really** .
" 我 不 知道 , 真的 。

“我真的不知道。”

[ˈmeɪbi] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dʒəʊk] . "
Maybe it's just a joke ."
或许 它是 只是 一个 开玩笑 . "

也许这只是个玩笑。

" [sʌm; səm][dʒəʊk] , [aɪ][doʊnt][get][aɪ 'ti:] .
" Some joke , I don't get it .
" 一些 开玩笑 , 我 不 得到 它 .

“这笑话真没意思，我听不懂。”

[wɜːz] [ðə; ði] [pʌntʃ] [laɪn] ?
Where's the punch line ?
在哪里? 这 冲床 线 ?

笑点在哪儿？

[dæm] , ['nʌθɪŋ] .
Damn , nothing .
该死 , 没有什么 .

真倒霉，什么都没有。

" [mæks] [pʌntʃt] [ə; eɪ][fju:] [mɔ:(r)] [ki:z] .
" Max punched a few more keys .
" 最大限度 拳击 一个 很少 更多的 钥匙 .

“马克斯又敲了几下键。”

" [let] [em 'i:][hæv; həv] [ðɪs] .
" Let me have this .
" 让 我 有 这 .

“把这个给我吧。”

[aɪ] ['wʌnə] [teɪk] [em 'i:][ə; eɪ] [lʊk] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [lʊk] ,
I wanna take me a look a closer look ,
我 想 拿 我 一个 看 一个 更近 看 ,

我想仔细看看，

" [mæks] [sed] [æz; əz][hi:; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [dɪs'ket] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃi:n] .
" Max said as he pulled the diskette from the machine .
" 最大限度 说 作为 他 拉 这 软盘 从 这 机器 .

“马克斯一边说着，一边从机器里抽出软盘。”

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðæt] ? "
" Where are you going with that ? "
" 在哪里 是 你 去 和 那 ? "

你想表达什么？

" [tu:; tə][maɪ] [læb] .
" To my lab .
" 到 我的 实验室 .

到我的实验室。

[aɪl] [dɪsə'sembl] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [si:] [wʌts] [wɒt] .
I'll disassemble it and see what's what .
患病的 拆卸 它 和 看 是什么 什么 .

我把它拆开看看里面是什么情况。

[ˈprɒbəbli] [sʌm; səm] ['gɑ:bɪdʒ] ['feəweə(r)] .
Probably some garbage shareware .
大概 一些 垃圾 共享软件 .

可能是某种垃圾共享软件。

[aɪl] [kɔ:l][ju:; jʊ]['leɪtə(r)] .
I'll call you later .
患病的 称呼 你 之后 .

我稍后会给你打电话。

" [æ̣t; ət] 4PM [mæ̣ks] [kẹɪm] [ˈflaɪɪŋ] [θruː] [piːˈerz] [ˈɒfɪs] [dɔː(r)] [əˈgen] .
" **At 4PM Max came flying through Pierre's office door again .**
" 在 4PM 最大限度 来了 飞行 通过 皮埃尔的 办公室 门 再次 .
下午 4 点，马克斯又飞奔进了皮埃尔的办公室。

[pjeə] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] . .
Pierre was doing his magic . .
皮埃尔 曾是 正在做 他的 魔法 . .
皮埃尔正在施展他的魔法.....

. [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pres] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .
. **talking to the press on the phone .**
. 说 到 这 按 在 这 电话 .
. 通过电话与媒体交谈。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ?
" **Where did you get this ?**
" 在哪里 做过 你 得到 这 ?
你从哪里弄来的？

" [ˈbeləu] [mæks][æz; əz][hiː; hi] [ˈstrʌtɪd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [plʌʃ] [ˈkɑːpɪt] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈket] [ɪn][hɪz; ɪz]
" **bellowed Max as he strutted across the plush carpet holding the diskette in his**
" 咆哮 最大限度 作为 他 昂首阔步 穿过 这 豪华的 地毯 保持 这 软盘 在 他的
[hænd] .
hand .
手 .
“麦克斯大喊着，手里拿着软盘，昂首阔步地走过毛绒地毯。”

[pjeə] [weɪvd] [hɪm][ˈsaɪlənt][ænd; ænd][ˈɒntə][ðə; ði] [kaʊt] .
Pierre waved him silent and onto the couch .
皮埃尔 挥手 他 沉默的 和 到 这 长椅 .
皮埃尔挥手示意他安静地坐到沙发上。

[hiː; hi][pʊt] [ʌp] [wʌn][ˈfɪŋgə(r)][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
He put up one finger to indicate just a minute .
他 放 向上 一 手指 到 表明 只是 一个 分钟 .
他竖起一根手指，示意还有一分钟。

[pjeə] [kʌt][ðə; ði] [rɪˈpɔːtə(r)] [ʃɔːt] [ɒn][æn; ən] [ˈɒbviəsli] [kənˈtraɪvd] [wiːk] [ɪkˈskjuːs] .
Pierre cut the reporter short on an obviously contrived weak excuse .
皮埃尔 切 这 记者 短的 在 一个 明显地 人为的 虚弱的 原谅 .
皮埃尔用一个明显编造的蹩脚借口打断了记者的提问。

[hiː; hi] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][kɔːl] [bæk] [ˈriːəl] [suːn] .
He promised to call back real soon .
他 承诺 到 称呼 后退 真实的 很快 .
他承诺很快会回电。

[hiː; hi] [ment] [ðæt] [pɑːt] .
He meant that part .
他 意思是 那 部分 .
他指的是那一部分。

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [bæk] .
He would call back .
他 会 称呼 后退 .
他会回电的。

" [pjeə] , [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] ? " [mæks] [ɑːskt] [əˈgen] .
" **Pierre , where did you get this ? " Max asked again .**
" 皮埃尔 , 在哪里 做过 你 得到 这 ? " 最大限度 问 再次 .
“皮埃尔，你从哪儿弄来的？”马克斯又问。

" ['nəʊweə(r)] .

" **Nowhere** .

" 无处 .

“无处。

[wʌts] [ɒn][aɪ 'ti:] ?

What's on it ?

是什么 在 它 ?

上面有什么？

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

" **he demanded** .

" 他 要求 .

他质问道。

" ['vaɪərəsɪz] .

" **Viruses** .

" 病毒 .

病毒。

[lɒts] [ɒv; əv] - [ɪm] . "

Lots of 'em . "

很多 的 - 呃 . "

很多。

" [juː; jʊ] [miːn] [ɪts] [sɪk] ?

" **You mean it's sick ?**

" 你 意思是 它是 生病的 ?

你的意思是它病了？

[laɪk] [kən'teɪdʒəs] ?

Like contagious ?

喜欢 传染性 ?

像传染病一样？

" [pjɛə] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['dʒenjuɪn] .

" **Pierre was being genuine** .

" 皮埃尔 曾是 存在 真的 .

“皮埃尔是真诚的。”

" [nəʊ][juː; jʊ] [frɒg] ['ɪdiət] .

" **No you Frog idiot** .

" 不 你 青蛙 笨蛋 .

“不，你这个青蛙白痴。”

[kəm'pjʊ:tə(r)]['vaɪərəsɪz] . "

Computer viruses . "

电脑 病毒 . "

计算机病毒。

" [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)]['vaɪrəs] ?

" **What is a computer virus ?**

" 什么 是 一个 电脑 病毒 ?

什么是计算机病毒？

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [kænt] [get] [sɪk] . "

A machine can't get sick . "

一个 机器 不能 得到 生病的 . "

机器不会生病。

" [haʊ] [rɒŋ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl; oʊl] - ['bʌdi] .

" **How wrong you are ol' buddy** .

" 如何 错误的 你 是 ol - 伙伴 .

“老兄，你大错特错了。”

[jʊr; jər] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['les(ə)n] [naʊ] .
You're in for a lesson now .
你是 在 为了 一个 课 现在 :

你现在有福了。

[sɪt] [daʊn] .
Sit down .
坐 向下 :

坐下。

" [pjəə] [ə'blaɪdʒd] .
" **Pierre obliged** .
" 皮埃尔 有义务 :

皮埃尔答应了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [mæks] [tɜ:f] .
This was Max's turf .
这 曾是 马克斯的 草皮 :

这是马克斯的地盘。

" [hɪə(r)] [gəʊz] .
" **Here goes** .
" 这里 去 :

开始了。

[ɪf] [aɪ] [lu:z] [ju:; jʊ] , [dʒʌst]['hɒlə(r)] , [əʊ'keɪ] , [ə'mi:gəʊ] ?
If I lose you , just holler , ok , Amigo ?
如果 我 失去 你 , 只是 抱怨 , 好的 , 朋友 ?

如果我跟你走散了, 你就喊一声, 好吗, 朋友?

" [pjəə] [hæd; həd] [grəʊn] [tu:; tə] [heɪt] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ə'mi:gəʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [ɑ:skt]
" **Pierre had grown to hate being called Amigo , but he had never asked**
" 皮埃尔 有 生长 到 恨 存在 称为 朋友 , 但 他 有 绝不 问

[mæks] [tu:; tə] [stop] .
Max to stop .
最大限度 到 停止 :

“皮埃尔已经很讨厌别人叫他阿米戈, 但他从来没有要求马克斯停止这样称呼他。”

[br'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了,

[naʊ] ['wʌznt] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [taɪm] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [mæks] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ɪnz; ,aɪ en 'es][ænd; ənd]
now wasn't the appropriate time to enlighten Max as to the ins and
现在 不是 这 合适的 时间 到 开导 最大限度 作为 到 这 保险 和

[aʊts] [ɒv; əv] [nɪk] [neɪm] ['naɪsɪti] .
outs of nick name niceties .
出局 的 缺口 姓名 礼貌 :

现在并不是向 Max 讲解昵称礼仪的合适时机。

[pjəə] [n'ɒdɪd] ['saɪlənt] [ə'gri:mənt] .
Pierre nodded silent agreement .
皮埃尔 点头 沉默的 协议 :

皮埃尔默默地点了点头, 表示同意。

" [kəm'pjʊ:təz] ['beɪsɪkli] [ju:z] [tu:] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" **Computers basically use two type of information** .
" 计算机 基本上 使用 二 类型 的 信息 :

计算机基本上使用两种类型的信息。

[wʌn] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] ['deɪtə] .
One type of information is called data .
— 类型 的 信息 是 称为 数据 .
信息的一种类型叫做数据。

[ðætʃ] ['nʌmbəz] , [wɜ:dz] , [nems] [ɒn][ə; eɪ][lɪst] , [ə; eɪ]['letə(r)] , [ə'kaʊntɪŋ] ['rekɔ:dz] [wɒt'evə(r)] .
That's numbers , words , names on a list , a letter , accounting records whatever .
那就是 数字 , 字 , 姓名 在 一个 列表 , 一个 信 , 会计 记录 任何 .
可以是数字、文字、名单上的名字、信件、会计记录等等。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [taɪp] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['prəʊgræms] , [wi:; wi] [twi:ks] [kɔ:l][ðem; ðəm] ['eksɪkju:təblz] .
The second type are called programs , we tweaks call them executables .
这 第二 类型 是 称为 程序 , 我们 调整 称呼 他们 可执行文件 .
第二种类型被称为程序，我们称之为可执行文件。

['eksɪkju:təblz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lməʊst][ə'laɪv] .
Executables are almost alive .
可执行文件 是 几乎 活 .
可执行文件几乎已经“活”了。

[ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['eksɪkju:təblz] ['ɒpəreɪt] [ɒn][ðə; ðɪ]['deɪtə] .
The instructions contained in the executables operate on the data .
这 指示 包含 在 这 可执行文件 操作 在 这 数据 .
可执行文件中包含的指令对数据进行操作。

['evriθɪŋ] [els] [ɪz][ə; eɪ][veəri'eɪ(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [θi:m] . "
Everything else is a variation on a theme . "
一切 别的 是 一个 变化 在 一个 主题 . "
其他一切都是同一主题的变奏。

" [jeə] , [səʊ][ðə; ðɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [ni:dz] [ə; eɪ]['prəʊgræm][tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] [wɜ:k] .
" **Yeah , so the computer needs a program to make it work .**
" 是的 , 所以 这 电脑 需求 一个 程序 到 制作 它 工作 .
“是的，所以电脑需要一个程序才能运行。”

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .
大家都知道这一点。

[wɒt] [ə'baʊt] [ði:z] ? "
What about these ? "
什么 关于 这些 ? "
这些呢？

" [aɪm] ['getɪŋ] [ðeə(r)] .
" **I'm getting there .**
" 我是 获得 那里 .
我正在努力。

[həʊld][ɒn] .
Hold on .
抓住 在 .
坚持，稍等。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪps] [ɒv; əv] - - [blɛs] , [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [kɒm] [faɪlz] ,
There are several types of execu - bles , some are COM files ,
那里 是 一些 类型 的 - - 祝福 , 一些 是 COM 文件 ,
可执行文件有多种类型，其中一些是 COM 文件。

[ˈsaɪz][ænd; ənd][bæt] [ˈfaɪlz] [ækt] [laɪk] [ˈɛksɪkju:təblz] [ænd; ənd][səʊ][duː; də][sʌm; səm][ˈoʊviˈɑ:r][ænd; ənd][oʊviˈɛl]
SYS **and** **BAT files** **act like** **executables** **and** **so** **do** **some** **OVR** **and** **OVL**
系统 和 蝙蝠 文件 行为 喜欢 可执行文件 和 所以 做 一些 过载 和 卵
[ˈfaɪlz] .
files .
文件 .

SYS 和 BAT 文件的作用类似于可执行文件，一些 OVR 和 OVL 文件的作用也类似于可执行文件。

[ɪn][ˈaɪbiˈɛm] [taɪp] [kəmˈpju:təz] [ðæts] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
In **IBM** **type** **computers** **that's about** **it** .
在 IBM 类型 计算机 那就是 关于 它 .

IBM 型计算机的情况大致如此。

[ˈæplz] [ænd; ənd][mæks][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [hæv; həv][ˈsɪmələ(r)] [ˌsɪtʃʊˈeɪnɪz] , [bʌt; bət] [ðɪːz] [ˈprəʊgræms]
Apples **and** **MACs** **and** **others** **have** **similar** **situations** , **but** **these** **programs**
苹果 和 MAC 和 其他的 有 相似的 情况 , 但 这些 程序
[ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈaɪbiˈɛmz] .
are **for** **IBM's** .
是 为了 IBM的 .

苹果、Mac 等电脑也有类似的情况，但这些程序是为 IBM 电脑设计的。

[naʊ] [ɪˈmædʒɪn][ə; eɪ][ˈprəʊgræm] , [æn; ən] [ˌɛksɪˈkju:təbl] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈkɒpi] [ɪtˈself] [ˈbɒtə]
Now **imagine** **a** **program** , **an** **executable** **which** **is** **designed** **to** **copy** **itself** **onto**
现在 想象 一个 程序 , 一个 可执行文件 哪个 是 设计 到 复制 本身 到
[əˈhʌðə(r)] [ˈprəʊgræm] . "
another **program** . "
其他 程序 . "

现在想象一个程序，一个可执行文件，它被设计成将自身复制到另一个程序中。

" [jeə] , [səʊ] .
" **Yeah** , **so** .
" 是的 , 所以 .

“是啊，就是这样。”

[ðæts] [haʊ] - [wɜːks] .
That's how **dGraph** **works** .
那就是 如何 - 作品 .

这就是dGraph的工作原理。

[wiː; wi] [ɪˈsenʃəli] [siːm] [ˈaʊə(r)] - [selvz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] . "
We **essentially** **seam** **our** - **selves** **into** **the** **application** . "
我们 本质上 接缝 我们的 - 自我 进入 这 应用 . "

我们基本上是将自己融入到这个应用程序中。

" [ɪgˈzæktli] , [bʌt; bət] - [ɪz] [brɪˈnaɪn] .
" **Exactly** , **but** **dGraph** **is** **benign** .
" 确切地 , 但 - 是 良性 .

“没错，但 dGraph 是良性的。”

[ðɪːz] , " [hiː; hi][həʊldz] [ʌp][ðə; ði] [dɪsk] - [et] , " [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtæməneɪtɪd] .
These , " **he** **holds up** **the** **disk** - **ette** , " **these** **are** **contaminated** .
这些 , " 他 持有 向上 这 磁盘 - 艾特 , " 这些 是 污染 .

“这些,”他举起软盘说,“这些都被污染了。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
They **are** **viruses** .
他们 是 病毒 .

它们是病毒。

[aɪ][ˈəʊnli] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [pʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ˌdɪsəˈsembli] [teɪks] [ə; eɪ] [waɪl] .
I **only** **looked** **at** **a** **couple** **of** **them** , **disassembly** **takes** **a** **while** .
我 仅有的 看起来 在 一个 夫妻 的 他们 , 拆卸 需要 一个 尽管 .

我只看了其中几个，拆卸需要一些时间。

[pjeə] , [ɪf] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] ['prəʊgræms][wɜ:(r); wə(r)][ɒn][jɜ:(r); jə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] , [θri:] [j'iəz]
Pierre , if only one of these programs were on your computer , 3 years
皮埃尔 , 如果仅有的 一 的 这些 程序 是 在 你的 电脑 , 3 年
[frɒm; frəm] [naʊ] ,
from now ,
从 现在 ,

皮埃尔, 如果你的电脑上只有这些程序中的一个, 三年后,

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kɒntents] [ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)][hɑ:d] [dɪsk] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn]['sekəndz; sɪ'kɒndz] !
the entire contents of your hard disk would be destroyed in seconds !
这 全部的 内容 的 你的 难的 磁盘 会 是 损毁 在 秒 !
硬盘上的所有内容将在几秒钟内被彻底销毁!

" [pjeə] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
" **Pierre was stunned .**
" 皮埃尔 曾是 目瞪口呆 .

皮埃尔惊呆了。

[aɪ 'ti:][hæd; həd]['nevə(r)] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['prəʊgræm][kʊd; kəd][bi:; bi]['hɑ:mf(ə)] .
It had never occurred to him that a program could be harmful .
它 有 绝不 发生 到 他 那 一个 程序 可以 是 有害 .
他从未想过某个程序可能会有害。

" [ðæts] [θri:] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] ?
" **That's 3 years from now ?**
" 那就是 3 年 从 现在 ?

“那是三年后的事吗? ”

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

所以呢?

[aɪ] ['prɒbəbli] [wəʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊgræms][ɒn][maɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [ðen] ['eniweɪ] .
I probably won't have the same programs on my computer then anyway .
我 大概 惯于 有 这 相同的 程序 在 我的 电脑 然后 反正 .
到时候我的电脑上大概也不会安装同样的程序了。

[ðeəz; ðəz] ['ɔ:lweɪz] [sʌm; səm] - [θɪŋ] [nju:] . "
There's always some - thing new ."
有 总是 一些 - 事物 新的 . "

总会有新鲜事发生。

" [aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
" **It doesn't matter .**
" 它 不 事情 .

“没关系。

[ðə; ði]['vaɪərəsɪz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪə(r)] ['kɒpi] [ðəm'selvz] ['ɒntə] ['ʌðə(r)]['prəʊgræms][ænd; ænd][haɪd]
The viruses I looked at here copy themselves onto other programs and hide
这 病毒 我 看起来 在 这里 复制 他们自己 到 其他 程序 和 隐藏
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

我在这里看到的病毒会将自己复制到其他程序中并隐藏自己。

[ðeɪ] [du:; də] ['nʌθɪŋ] , [nɑ:θ] - [ɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] [ɪk'sept] ['kɒpi] [ðəm'selvz] ['ɒntə] ['ʌðə(r)]['prəʊgræms] .
They do nothing , noth - ing at all except copy themselves onto other programs .
他们 做 没有什么 , 诺斯 - ing 在 全部 除了 复制 他们自己 到 其他 程序 .

它们什么也不做, 除了把自己复制到其他程序中之外, 什么也不做。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['evrɪ] ['prəʊgræm][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] , [aɪ] [mi:n] ['evrɪ] [wʌn] [wʊd] [bi:; bi]
In a few days every program on your computer , I mean every one would be
在 一个 很少 天 每一个 程序 在 你的 电脑 , 我 意思是 每一个 一 会 是
[ɪn'fektɪd] ,
infected ,
已感染 ,

几天之内, 你电脑上的所有程序, 我是说所有程序, 都会被感染。

[wʊd] [bi:; bi] [sɪk] .
would be sick .
会 是 生病的 .

会生病的。

['evrɪ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [flu:] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] .
Every one would have the same flu if you wish .
每一个 一 会 有 这 相同的 流感 如果 你 希望 .

如果你愿意, 每个人都可以得同样的流感。

[ænd; ənd] [ðen] , [θri:] [j'ɪəz] [frɒm; frəm] [naʊ] , ['eni] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn'fektɪd] [wʊd] [dɪ'strɔɪ]
And then , 3 years from now , any computer that was infected would destroy
和 然后 , 3 年 从 现在 , 任何 电脑 那 曾是 已感染 会 破坏
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

然后, 三年后, 任何被感染的电脑都会自我毁灭。

[ænd; ənd] , [ðə; ði]['vaɪrəs] [ɪt'self] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [wel] .
And , the virus itself would be destroyed as well .
和 , 这 病毒 本身 会 是 损毁 作为 出色地 .

而且, 病毒本身也会被摧毁。

[kaɪnd][ɒv; əv] [laɪk] [dʒæp] [kæmɪ'kɑ:zɪ] [frɒm; frəm] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] .
Kind of like Jap kamikazes from World War II .
种类 的 喜欢 日本 神风特攻队 从 世界 战争 二 .

有点像二战时期的日本神风特攻队。

[ðeɪ] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd] [həʊp] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɪð]
They know exactly when they will die and hope to take a lot of others with
他们 知道 确切地 什么时候 他们 将要 死 和 希望 到 拿 一个 很多 的 其他的 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们清楚地知道自己何时会死, 并希望带走很多人一起死。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['vaɪrəs] [kə'mɪts] ['su:saɪd][ɪn][θri:] [j'ɪəz] .
In this case the virus commits suicide in 3 years .
在 这 案件 这 病毒 提交 自杀 在 3 年 .

在这种情况下, 病毒会在3年后自杀。

['eni] ['deɪtə][ɔ:(r)]['prəʊgræm] [wɪðɪn] ['spɪtɪŋ] ['dɪstəns] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [gəʊz] [tu:] . "
Any data or program within spitting distance , so to speak , goes too . "
任何 数据 或者 程序 之内 吐痰 距离 , 所以 到 说话 , 去 也 . "

任何触手可及的数据或程序, 也都会被带走。”

" [səʊ] [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmwʌn] [gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['vaɪərəsɪz][ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['æntə,dɒʊts] ? "
" So why doesn't someone go looking for viruses and come up with antidotes ? "
" 所以 为什么 不 某人 去 寻找 为了 病毒 和 来 向上 和 解毒剂 ? "

“那么, 为什么没有人去寻找病毒并研制出解药呢? ”

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] ['sɪmp(ə)] .
" It's not that simple .
" 它是 不是 那 简单的 .

事情并没有那么简单。

[traɪ] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ][prəʊ] - [græm] [ðæt] [wʊd] [ə'hoʊ] ['feləʊ] ['prəʊgræməz] .
try writing a pro - gram that would annoy fellow programmers .

尝试 写作 一个 专业 - 克 那 会 烦人 同伴 程序员 .

试着编写一个会让其他程序员感到恼火的程序。

[ˈprɪti] ['hɑːmləs] [fuːl] - [ɪŋ] [ə'raʊnd] .
Pretty harmless fool - ing around .

漂亮的 无害 傻子 - ing 大约 .

只是些无伤大雅的玩笑而已。

[nəʊ][ˈriːəl] ['dæmɪdʒ] , [dʒʌst] [ɪm'bærəsmənt] [ðæt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [rɪ'vendʒ] .
No real damage , just embarrassment that called for a similar revenge .

不 真实的 损害 , 只是 尴尬 那 称为 为了 一个 相似的 复仇 .

没有造成实际损失, 只是令人难堪, 需要以类似的方式进行报复。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][wʌŋ] ['ʌpmənʃɪp] [wɪðɪn] [juː'nɪvɜːrsɪ] - [taɪ; ti][kəm'pjʊ:tə(r)] ['saɪəns] [læbz] .
It was a game of one upmanship within universi - ty computer science labs .

它 曾是 一个 游戏 的 一 向上 之内 大学 - ty 电脑 科学 实验室 .

这是大学计算机科学实验室里一场互相攀比、争强好胜的游戏。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [waɪl] [aɪ] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [skuːl] [kəm'pjʊ:tə(r)][læbz] ,
I saw a little of it while I worked at the school computer labs ,

我 锯 一个 小的 的 它 尽管 我 工作 在 这 学校 电脑 实验室 ,

我在学校电脑实验室工作时见过一点,

[bʌt; bət] [ə'gen] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['hɑːmləs] - - [gæns] .
but again it was harmless shenani - gans .

但 再次 它 曾是 无害 - - 甘斯 .

但这又只是些无伤大雅的恶作剧。

[ðɪːz] [ðəʊ] .
These though .

这些 尽管 .

不过, 这些.....

[waʊ] .
Wow .

哇 .

哇。

[ˈdedli] .
Deadly .

致命 .

致命。

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [hel] [dɪd][juː; jʊ][get][ðem; ðəm] ?
Where the hell did you get them ?

在哪里 这 地狱 做过 你 得到 他们 ?

你到底是哪儿弄来的?

" [pjɛə] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kwɒndəri] .
" **Pierre was in a quandary .**

" 皮埃尔 曾是 在 一个 困惑 .

皮埃尔陷入了困境。

[tel] [ɔː(r)][doʊnt] [tel] .
Tell or don't tell .

告诉 或者 不 告诉 .

说还是不说。

[duː; də][aɪ][ɔː(r)][doʊnt][aɪ] ?
Do I or don't I ?

做 我 或者 不 我 ?

我该不该这么做?

[hi:; hi] [ˈtrʌstɪd] [mæks] [ɪmˈplɪsɪtli] , [bʌt; bət] [wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θret] .
He trusted Max implicitly , but what about the threat .
他 可信 最大限度 隐式地 , 但 什么 关于 这 威胁 .
他完全信任马克斯, 但是威胁呢?

[nɔ:ɪ] , [ai][kæn; kən] [tel] [mæks] .
Naw , I can tell Max .
不 , 我 能 告诉 最大限度 .
不, 我可以告诉麦克斯。

[ˈeniθɪŋ] .
Anything .
任何事物 .
任何事物。
" - " .
" Homosoto . " .
" - " .
"Homosoto."

" [wɒt] ? " [ɑ:skt] [mæks] [ɪnˈkredʒələsli] .
" What ? " asked Max incredulously .
" 什么 ? " 问 最大限度 难以置信地 .
"什么?"马克斯难以置信地问道。

" - " .
" Homosoto . " .
" - " .
"同型人。

[hi:; hi] [geɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][em ˈi:] .
He gave it to me .
他 给予 它 到 我 .
他把它给了我。

" [pjɛə] [wɒz; wəz] [ˈsɒləm] .
" Pierre was solemn .
" 皮埃尔 曾是 庄严 .
皮埃尔神情严肃。

" [waɪ] ?
" Why ?
" 为什么 ?
"为什么?"

[wɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ? "
What for ? "
什么 为了 ? "
做什么的? "

" [hi:; hi] [sed] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][tu:; tə][pʊt] [aɪ ˈti:][ɒn] [ðə; ði] - [dɪskz] [ðæt] [wi:; wi] [sel] . "
" He said that I was to put it on the dGraph disks that we sell . "
" 他 说 那 我 曾是 到 放 它 在 这 - 磁盘 那 我们 卖 . "
他说我要把它放到我们销售的dGraph磁盘上。

" [hi:z] [ˈkreɪzi] .
" He's crazy .
" 他是 疯狂的 .
"他疯了。"

[ðæts] [ˈæbsəlu:tli] [nʌts] .
That's absolutely nuts .
那就是 绝对地 坚果 .
这简直太荒谬了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [ˈhæpən] ?
Do you know what would happen ?
做 你 知道 什么 会 发生 ?

你知道会发生什么吗？

" [mæks] [peɪst] [ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [ˈæŋgrəli] .
" Max paced the floor as he spoke angrily .
" 最大限度 踱步 这 地面 作为 他 辐 愤怒地 .

“马克斯一边愤怒地说话，一边在房间里踱来踱去。”

" [wiː; wi] [sel] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] - [ˈevri] [mʌnθ] .
" We sell thousands of dGraph's every month .
" 我们 卖 数千 的 - 每一个 月 .

“我们每个月都能卖出数千个 dGraph。”

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] .
Tens of thousands .
十 的 数千 .

数万人。

[ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] ['kʌmpənɪz] [ʃɪp] - [wɪð] [ðeə(r)] [məˈʃiːnz] .
And half of the computer companies ship dGraph with their machines .
和 一半 的 这 电脑 公司 船 - 和 他们的 机器 .

一半的计算机公司都将 dGraph 随机器一起出售。

[ɪn][θriː] [jˈiəz] [taɪm][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][əʊnə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɪljən] [ˈkɒpɪz] [ɒv; əv] - [ɪn]
In 3 years time we may have over a couple of million copies of dGraph in
在 3 年 时间 我们 可能 有 超过 一个 夫妻 的 百万 副本 的 - 在

[ðə; ði] [fiːld] .
the field .
这 场地 .

3 年后，dGraph 的市场应用量可能会超过两百万份。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [haʊ] [ˈmeni] [mˈɪliənz] [mɔː(r)][ˈprəʊgræms] [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈfektɪd] , [tuː] .
And who knows how many millions more programs would be infected , too .
和 WHO 知道 如何 许多 百万 更多的 程序 会 是 已感染 , 也 .

谁知道还会有多少其他程序也受到感染。

[tenz] [ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ɪnˈfektɪd] [ˈprəʊgræms] . . . [maɪ]
Tens of millions of infected programs . . . my
十 的 百万 的 已感染 程序 . . . 我的

数千万个受感染的程序.....我的

[gɒd] !
God !
上帝 !

上帝！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [məˈʃiːnz] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] . . .
Do you know how many machines would be destroyed . . .
做 你 知道 如何 许多 机器 会 是 损毁 . . .

你知道会有多少台机器被毁吗.....

[wel] [ˈmeɪbi] [nɒt] [ɔːl] [dɪˈstrɔɪd] [bʌt; bət] [ɪts] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
well maybe not all destroyed but it's about the same thing .
出色地 或许 不是 全部 损毁 但 它是 关于 这 相同的 事物 .

或许没有全部被毁，但情况差不多。

[ðə; ði] [ɪˈfekts] [wʊd] [biː; bi] [ˈdevəstetɪŋ] .
The effects would be devastating .
这 效果 会 是 毁灭性的 .

其后果将是毁灭性的。

" [mæks] [stɒpt] [tuː; tə] [əb'zɔ:b] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪŋ] .
" **Max stopped to absorb what he was saying** .
" 最大限度 停止 到 吸收 什么 他 曾是 说 .
" 马克斯停下来消化他所说的话。"

" [haʊ] [bæd][kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] ?
" **How bad could it be ?**
" 如何 坏的 可以 它 是 ?
" 情况能有多糟糕？

[wʌns] ['ðer] [dɪ'skʌvəd] , [kænt][jɔː(r); jə(r)]['sɪksθ] - [ruːz] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
Once they're discovered , can't your vi - ruses be destroyed ?
一次 它们是 发现 , 不能 你的 六 - 诡计 是 损毁 ?
一旦发现病毒，难道不能将其销毁吗？

" [pjɛə] [wɒz; wəz][ˈkjʊəriəs] [ə'baʊt][ðə; ði] ['njuːli] ['diskʌv] - ['ɪrəd] ['paʊə(r)] .
" **Pierre was curious about the newly discov - ered power** .
" 皮埃尔 曾是 好奇的 关于 这 新 发现 - ered 力量 .
" 皮埃尔对新发现的力量感到好奇。

" [wel] , [jes] [ænd; ənd][nəʊ] .
" **Well , yes and no** .
" 出色地 , 是的 和 不 .
" 嗯，算是，也不算。"

[ə; eɪ]['vaɪrəs] [ðæt] [ɪz] ['dɔːmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɒŋ] [j'iəz] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] [taɪm] [bɒm] [ænd; ənd]
A virus that is dormant for that long years is also called a Time Bomb and
一个 病毒 那 是 休眠 为了 那 长的 年 是 还 称为 一个 时间 炸弹 和
[ə; eɪ]['trəʊdʒən] [hɔːs] .
a Trojan Horse .
一个 特洛伊木马 马 .
能够潜伏如此之久的病毒也被称为定时炸弹和特洛伊木马。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['sɒftweə(r)] ['kʌmpəni] [wʊd]
There would be no reason to suspect that a legitimate software company would
那里 会 是 不 原因 到 怀疑 那 一个 合法的 软件 公司 会
[biː; bi] ['fɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ðæt] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [kəm'pjʊːtəz] .
be shipping a product that would damage computers .
是 船运 一个 产品 那 会 损害 计算机 .
没有理由怀疑一家正规的软件公司会销售会损坏电脑的产品。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪz] [əb'sɜːd] . .
The thought is absurd . .
这 想法 是 荒诞 . .
这种想法太荒谬了.....

. [ɪts] ['mædnəs] .
. **it's madness** .
. 它是 疯狂 .
简直疯了。

[bʌt; bət] ['brɪliənt] ['mædnəs] .
But brilliant madness .
但 杰出的 疯狂 .
但这是绝妙的疯狂。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪərəsɪz] [æksɪ'dentəli] [gəʊ] [ɒf] [ˌpremətʃʊəli] ,
Even if a few of the viruses accidentally go off prematurely ,
甚至 如果 一个 很少 的 这 病毒 偶然 去 离开 过早 ,
即使少数病毒意外提前爆发，

[ðə; ði][ˈvaɪrəs][di:] - [strɒɪ] [ɪtˈself][ɪn][ðə; ði][ˈprəʊses] .
the virus de - stroy itself in the process .
这 病毒 德 - 破坏 本身 在 这 过程 .

病毒在这个过程中会自我毁灭。

[pʊf] !
Poof !
噗 !

噗！

[nəʊ] [ˈsməʊkɪŋ] [ɡʌn] .
No smoking gun .
不 吸烟 枪 .

没有确凿证据。

[nəʊ][ˈi:vi] - [dens] .
No evi - dence .
不 evi - 密度 .

没有证据。

[ˈnəʊbədi] [wʊd] [hæv; həv] [klu:] [ʌnˈtɪl] [vi:] - [deɪ] . "
Nobody would have clue until V - Day . "
无人 会 有 线索 直到 V - 天 . "

直到情人节那天，谁也不会知道。

" [vi:] - [deɪ] ? "
" V - Day ? "
" V - 天 ? "

“情人节？”

" [ˈvaɪrəs] [deɪ] . "
" Virus Day . "
" 病毒 天 . "

“病毒日”。

" [mæks] , [wʌts] [ɪn] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] - ?
" Max , what's in this for Homosoto ?
" 最大限度 , 是什么 在 这 为了 - ?

“麦克斯，这对霍莫索托有什么好处？”

[wʌts] [ðə; ði][ˈæŋɡ(ə)l] ? "
What's the angle ? "
是什么 这 角度 ? "

角度是什么？

" [ʃɪt] , [aɪ][kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][wʌn] .
" Shit , I can't think of one .
" 拉屎 , 我 不能 思考 的 一 .

“糟了，我想不出一个。”

[ɪf] [aɪ ˈti:][ˈevə(r)][gɒt] [aʊt] [ðæt] [ˈaʊə(r)][prəʊ] - [græmz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈfektɪd] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][end]
If it ever got out that our pro - grams were infected it would be the end
如果 它 曾经 得到 出去 那 我们的 专业 - 克 是 已感染 它 会 是 这 结尾

[ɒv; əv] [29] .
of DGI .
的 dgi .

如果我们的节目被感染的消息泄露出去，DGI 就完了。

[ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] .
All over .
全部 超过 .

遍。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ɪf][nəʊ][wʌn][faɪndz][aʊt][brʊ:(r)][vi:] - [deɪ] , [ɔ:l][ðə; ði][pi:'si:z][ɪn][ðə; ði][ˈkʌntri]
On the other hand , if no one finds out before V - Day , all the PC's in the country
在 这 其他 手 , 如果 不 一 发现 出去 前 V - 天 , 全部 这 件 在 这 国家
,
:
,

另一方面，如果在情人节之前没有人发现，那么全国所有的电脑，

[ɔ:(r)][ˈdʒi:zəs] , [i:v(ə)n][ðə; ði][wɜ:lɪd] , [self][dɪ'strʌkt][æt; ət][wʌnz] .

or Jesus , even the world , self destruct at once .
或者 耶稣 , 甚至 这 世界 , 自己 破坏 在 一次 .

或者耶稣，甚至整个世界，同时自我毁灭。

[ɪts][ðen][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][taɪm][brʊ:(r)][29][ɪz][kɔ:t][ɪn][ðə; ði][ækt] .

It's then only a matter of time before DGI is caught in the act .
它是 然后 仅有的 一个 事情 的 时间 前 dgi 是 捕捉 在 这 行为 .

届时，DGI被当场抓获只是时间问题。

[ænd; ənd][ðen] , [ə'mi:gəʊ] , [ɪts][ˈri:əli][ˈəʊvə(r)] .

And then , Amigo , it's really over .
和 然后 , 朋友 , 它是 真的 超过 .

然后，朋友，一切就真的结束了。

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [em 'i:][ænd; ənd][29] .

For you , me and DGI .
为了 你 , 我 和 dgi .

为了你、我和DGI。

[wɒt][ɪg'zæktli][dɪd] - [seɪ] ?

What exactly did Homosoto say ?
什么 确切地 做过 - 说 ?

Homosoto到底说了什么？

" [pjɛə][wɒz; wəz][ˈti:tə][brɪ'twi:n][ˈterə(r)][ænd; ənd][dɪsbɪ'li:f] .

" Pierre was teetering between terror and disbelief .
" 皮埃尔 曾是 摇摇欲坠 之间 恐怖 和 怀疑 .

皮埃尔当时既恐惧又难以置信。

[haʊ][hæd; həd][hi; hi][ˈɡɒtn][ˈɪntu:] [ðɪs][pə'zi(ə)n] ?

How had he gotten into this position ?
如何 有 他 获得 进入 这 位置 ?

他怎么会落到这步田地？

[hɪz; ɪz][maɪnd][ˈwɒndə][bæk][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st][fju:] [jɪ'əz][sɪns][hi; hi][ænd; ənd][mæks][hæd; həd]

His mind wandered back over the last few years since he and Max had
他的 头脑 漫步 后退 超过 这 最后的 很少 年 自从 他 和 最大限度 有

[kʌm][ʌp][wɪð][ðə; ði][ˈendʒɪn] .

come up with the Engine .
来 向上 和 这 引擎 .

他的思绪飘回到了过去几年，自从他和马克斯发明了引擎以来。

[laɪf][hæz; həz][bi:n][ˈri:əl][gʊd] .

Life has been real good .
生活 有 到过 真实的 好的 .

生活一直都很美好。

[ʊə(r)] , [aɪ][dɒʊnt][get][mʌtʃ][ˈmju:zɪk][ɪn][eni'mɔ:(r)] ,

Sure , I don't get much music in anymore ,
当然 , 我 不 得到 很多 音乐 在 不再 ,

是啊，我现在很少听音乐了。

[ænd; ʌnd][ai][hæv; həv][ˈkaɪndə] [bi:n] [si'dju:st] [baɪ][ðə; ði][fa:st] [leɪn] ,
and I have kinda been seduced by the fast lane ,
和 我 有 有点 到过 被诱惑 经过 这 快速地 车道 ,
我有点被快节奏的生活所诱惑了。

[bʌt; bət][səʊ] [wɒt] ?
but so what ?
但 所以 什么 ?

那又怎样？

[səʊ] , [ai] [teɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔ:(r)] [ˈkredit] [ðæn; ðən] [ˈkredits] [dju:] , [bʌt; bət] [mæks] [ˈdʌznt] [maɪnd] .
So , I take a little more credit than credit's due , but Max doesn't mind .
所以 , 我 拿 一个 小的 更多的 信用 比 信用 到期的 , 但 最大限度 不 头脑 .
所以, 我可能多揽了一些功劳, 但马克斯并不介意。

[hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈdʌznt] .
He really doesn't .
他 真的 不 .

他真的没有。

[ðə; ði] [θret] .
The threat .
这 威胁 .

威胁。

[wɒz; wəz][,aɪ ˈti:] [ˈri:əl] ?
Was it real ?
曾是 它 真实的 ?

是真的吗？

[ˈmeɪbi] .
Maybe .
或许 .

或许。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [kənˈvɪns] [hɪm'self] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ˈtrɪks] [ɒn] [ɪt'self] .
He tried to convince himself that his mind was playing tricks on itself .
他 尝试 到 说服 他自己 那 他的 头脑 曾是 玩耍 技巧 在 本身 .

他试图说服自己, 这只是他自己的想法在欺骗自己。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈeksəsaɪzɪz][hi:; hi] [pəˈfɔ:md] [æt; ət] [ˈlaɪt(ə)nɪŋ] [spi:d] ,
But the intellectual exercises he performed at lightening speed ,
但 这 知识分子 练习 他 执行 在 闪电 速度 ,
但他以闪电般的速度完成的智力练习,

[ˈkreɪniəl][ˈɲjʊərəʊ] - [sɪn] - [ˈæps] [ˈswɪtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wɜ:θ] ,
cranial neuro - syn - apses switching for all they were worth ,
颅骨 神经系统 - 同步 - 半圆形后殿 交换 为了 全部 他们 是 值得 ,
颅神经突触竭尽全力地切换,

[dɪd][nɒt] [pəˈmɪt] [pjɛə] [ðə; ði] [ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrespɑ:t] [ɒv; əv][kɑ:m] .
did not permit Pierre the luxury of a respite of calm .
做过 不是 允许 皮埃尔 这 奢华 的 一个 喘息 的 冷静的 .
没有给皮埃尔提供片刻宁静的休憩之所。

" [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [pʊt] [ðɪs] [ɒn] - [ˈprəʊgræms] .
" He said he wanted me to put this on dGraph programs .
" 他 说 他 通缉 我 到 放 这 在 - 程序 .

他说他希望我把这个放到 dGraph 程序上。

[ˈsʌmtaɪm] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Sometime in the future .
有时 在 这 未来 .

未来某个时候。

[ðæts] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

That's about it .
那就是 关于 它 .

差不多就是这样。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrets] .

" There was no reason to speak of the threats .
" 那里 曾是 不 原因 到 说话 的 这 威胁 .

“没有理由提及这些威胁。”

[nəʊ] , [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [æt; ət][ɔ:l] .

No , no reason at all .
不 , 不 原因 在 全部 .

不，完全没有理由。

[hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)n] - [,el'waɪ][kliə(r)] .

His vision became sudden - ly clear .
他的 想象 成为 突然 - ly 清除 .

他的视力突然变得清晰起来。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [bɒkst] ['ɪntu:][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] .

He was being boxed into a corner .
他 曾是 存在 盒装 进入 一个 角落 .

他被逼到了角落里。

" [wel] . . . ? " [mæks] [aɪz] ['waɪndɪd] [æz; əz][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frəm; frəm]

" Well . . . ? " Max's eyes widened as he expected a response from
" 出色地 . . . ? " 马克斯的 眼睛 扩大 作为 他 预期的 一个 回复 从

“嗯……？ ” 马克斯睁大了眼睛，期待着对方的回应。

[pjɛə] .

Pierre .
皮埃尔 .

皮埃尔。

" [wel] [wɒt] ? "

" Well what ? "
" 出色地 什么 ? "

“什么事？ ”

" [wel] , [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪm] ?

" Well , what are you going to tell him ? "
" 出色地 , 什么 是 你 去 到 告诉 他 ? "

“那你打算怎么跟他说？ ”

[ɔ:(r)] , [mɔ:(r)] [laɪk] [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [tu:; tə][gəʊ] ?

Or , more like where are you going to tell him to go ?
或者 , 更多的 喜欢 在哪里 是 你 去 到 告诉 他 到 去 ?

或者，更确切地说，你要让他去哪里？

[ðɪs] [ɪz]['kreɪzi] .

This is crazy .
这 是 疯狂的 .

这太疯狂了。

['fʌkɪŋ] ['kreɪzi] , [mæn] . "

Fucking crazy , man . "
操 疯狂的 , 男人 . "

真是疯了。

" [mæks] , [let][,em 'i:]['hænd(ə)l][,aɪ 'ti:] .

" Max , let me handle it .
" 最大限度 , 让 我 处理 它 .

“麦克斯，交给我来处理。”

" [sʌm; səm][ˈkwaɪətʃuːd] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə] [pjɛə] .
" Some quietude returned to Pierre .
" 一些 寂静 返回 到 皮埃尔 .

皮埃尔恢复了一些平静。

[ə; eɪ] [dɪtɜːmɪˈneɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈzɒlv] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] .
A determination and resolve came from the confusion .
一个 决心 和 解决 来了 从 这 困惑 .

困惑之中孕育出决心和毅力。

" [jeə] , [aɪ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] . "
" Yeah , I'll take care of it . "
" 是的 , 患病的 拿 关心 的 它 . "

“好的，我会处理的。”

" [ˈmɪstə(r)] . - , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [spiːk] .
" Mr Homosoto , we need to speak .
" 先生 . - , 我们 需要 到 说话 .

“霍莫索托先生，我们需要谈谈。”

" [pjɛə] [ʃəʊd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈpɒlətɪk] [ðæt] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][wɒz; wəz] [ˈsekənd]
" Pierre showed none of the international politic that usually was second
" 皮埃尔 显示 没有任何 的 这 国际的 政治 那 通常 曾是 第二

[ˈneɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

“皮埃尔丝毫没有表现出他通常与生俱来的国际政治手腕。”

[hiː; hi] [kɔːld] - [æt; ət][ðə; ði][sæn; sɑːn][həʊˈzeɪ] [ˈmæriət] [ˈleɪtə(r)] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn] .
He called Homosoto at the San Jose Marriott later that afternoon .
他 称为 - 在 这 圣 何塞 万豪酒店集团 之后 那 下午 .

当天下午早些时候，他打电话给住在圣何塞万豪酒店的霍莫索托。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈmɪstə(r)] . - .
" Of course , Mr Troubleaux .
" 的 课程 , 先生 . - .

“当然，特鲁布洛先生。”

[aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ˈʃɔːtli] .
I will see you shortly .
我 将要 看 你 不久 .

我很快就会见到你。

" - [hʌŋ] [ʌp] .
" Homosoto hung up .
" - 悬挂 向上 .

“Homosoto挂断了电话。”

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][dʒæpəˈhiːz] [jes] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jes] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [jes] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][nəʊ] ?
Was that a Japanese yes for a yes , or a yes for a no ?
曾是 那 一个 日本人 是的 为了 一个 是的 , 或者 一个 是的 为了 一个 不 ?

那是日语中表示“是”的“是”，还是表示“否”的“是”？

[pjɛə] [ˈwʌznt] [ʃəə(r)] , [bat; bæt][hiː; hi][wɒz; wəz][ʃəə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] - -
Pierre wasn't sure , but he was sure that he knew how to handle Homoso - -
皮埃尔 不是 当然 , 但 他 曾是 当然 那 他 知道 如何 到 处理 - -

[tuː; tə] .
to :
到 .

皮埃尔并不确定，但他确信自己知道如何对付 Homoso- to。

- ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] ['kɒmən] ['kɜ:təsi] [tu;; tə] [sei] [hi;; hi] [wʊd] [nɒt][bi;; bi] ['kʌmɪŋ]
Homosoto didn't have the common courtesy to say he would not be coming
- 没有 有 这 常见的 礼貌 到 说 他 会 不是 是 未来
[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] .
until the following morning :
直到 这 下列的 早晨 :

霍莫索托连最基本的礼貌都没有，连说一声他要到第二天早上才会来都没有。

[ɪn][ðə; ði] [plʌʃnəs] [ɒv; əv] [pi:'ɛrz] [ɪg'zekjətɪv] [swi:t] ,
In the plushness of Pierre's executive suite ,
在 这 柔软 的 皮埃尔的 管理人员 套房 ,

在皮埃尔豪华的行政套房里，

- [sæt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɪt] ['i:tɪŋ] [grɪn][hi;; hi][hæd; həd] [left] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] .
Homosoto sat with the same shit eating grin he had left with the day before .
- 卫星 和 这 相同的 拉屎 吃 咧嘴笑 他 有 左边 和 这 天 前 :

Homosoto 脸上依然挂着和前一天离开时一样的得意笑容。

[pjeə] [heit] [ðæt] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ə'mi:gəʊ] .
Pierre hated that worse than being called amigo .
皮埃尔 憎恨 那 更糟 比 存在 称为 朋友 :

皮埃尔最讨厌别人叫他“朋友”了。

" ['mɪstə(r)] . - , [ju;; jʊ] [ɑ:skt] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][em 'i:] .
" **Mr . Troubleaux , you asked to speak to me** .
" 先生 : - , 你 问 到 说话 到 我 :

“特鲁布洛先生，您要求和我谈话。”

[aɪ] [ə'sju:m] [ðɪs] [kɒn] - [sɜ:nz] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['bɒnə(r)] [br'twi:n] [tu:] [men] .
I assume this con - cerns a matter of honor between two men .
我 认为 这 康 - 塞恩斯 一个 事情 的 荣誉 之间 二 男人 :

我猜想这关乎两个男人之间的荣誉问题。

" [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɒnətəʊn] [æz; əz][hi;; hi][sæt] ['stɪfli] .
" **Homosoto spoke in a monotone as he sat stiffly** .
" - 辐 在 一个 单调 作为 他 卫星 僵硬地 :

“Homosoto 僵直地坐着，用单调的语气说道。”

" [jɔr; jər] [dæmd] [raɪt] [aɪ 'ti:] [dʌz] .
" **You're damned right it does** .
" 你是 该死的 正确的 它 做 :

“你说的没错，确实如此。”

" [pjeə] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [dɪs'ket] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [desk] .
" **Pierre picked up the diskette from his desk** .
" 皮埃尔 挑选 向上 这 软盘 从 他的 桌子 :

皮埃尔从桌上拿起软盘。

" [ðɪs] [disk] , [ðɪs] [disk] . .
" **This disk , this disk** : .
" 这 磁盘 , 这 磁盘 : :

“这张磁盘，这张磁盘……”

. [ɪts] ['æbsəlu:tli] [ɪn'kredəb(ə)] .
. **it's absolutely incredible** .
. 它是 绝对地 极好的 :

真是太不可思议了。

[ju;; jʊ] [nəʊ] [wɒts] [hɪə(r)] ,
You know what's here ,
你 知道 是什么 这里 ,

你知道这里有什么，

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] [aɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːz] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][gɔːl] ,
you know what kind of damage it can cause and you have the gall ,
你 知道 什么 种类 的 损害 它 能 原因 和 你 有 这 癔 ,
你知道这会造成什么样的损害, 你竟然还有脸这么做。

[ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd][ɑːsk][em 'iː] , [nəʊ] , [wɜːs] [jet] ,
the nerve to come in here and ask me , no , worse yet ,
这 神经 到 来 在 这里 和 问 我 , 不 , 更糟 然而 ,
竟然有脸跑来问我, 不, 更糟糕的是,

[tel] [em 'iː][tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊːt] [ðiːz] [ə'ləŋ] [wɪð] - ?
tell me to distribute these along with dGraph ?
告诉 我 到 分发 这些 沿着 和 - ?
告诉我把这些和 dGraph 一起分发?

[jʊr; jər] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] , ['mɪstə(r)] .
You're out of your mind , Mister .
你是 出去 的 你的 头脑 , 先生 .
先生, 你疯了吗?

" [pjɛə] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
" **Pierre was in a rage** .
" 皮埃尔 曾是 在 一个 愤怒 .
皮埃尔勃然大怒。

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪr] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [pɔːn] , [tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['dɜːti] ['lɪt(ə)l] [diːdz] ,
" **If you think we're a bunch of pawns , to do your dirty little deeds** ,
" 如果 你 思考 是 一个 束 的 兵 , 到 做 你的 肮脏的 小的 契约 ,
“如果你认为我们是一群棋子, 任由你做那些肮脏的小勾当,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ['kʌmɪŋ] .
you have another thing coming .
你 有 其他 事物 未来 .
你还有另一件事要发生。

" [ʌn'feɪzɪd] , - [rəʊz] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
" **Unfazed , Homosoto rose slowly and started for the door** .
" 泰然自若 , - 玫瑰 缓慢地 和 开始 为了 这 门 .
“霍莫索托毫不慌乱, 缓缓起身, 走向门口。”

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ?
" **Where do you think you're going ?**
" 在哪里 做 你 思考 你是 去 ?
你觉得你要去哪里?

[heɪ] , [aɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ] [weə(r)] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] ?
Hey , I asked you where you're going ?
嘿 , 我 问 你 在哪里 你是 去 ?
嘿, 我问你去哪儿?

[aɪm][nɒt] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [juː; jʊ] [jet] .
I'm not finished with you yet .
我是 不是 完成的 和 你 然而 .
我还没完事呢。

[heɪ] , [fʌk] [ðə; ði] [diːl] .
Hey , fuck the deal .
嘿 , 他妈的 这 交易 .
嘿, 算了, 这交易去吧。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] ['gɒd'dæmd] ['mʌni] .
I don't want the goddamned money .
我 不 想 这 该死的 钱 .
我根本不要那该死的钱。

[wi:l; wil] [steɪ] ['praɪvət] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['bɒnɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ləŋ] .
We'll stay private and wait for someone honest to come along .
出色地 停留 私人的 和 等待 为了 某人 诚实的 到 来 沿着 .
我们将保持低调，等待诚实的人出现。

" [pjeə] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] ['laʊdli] [wɪð] [hænd] , [ɑ:m][ænd; ənd][ˈfɪŋɡə(r)] [ˈdʒestʃəz] .
" Pierre was speaking just as loudly with hand , arm and finger gestures .
" 皮埃尔 曾是 请讲 只是 作为 高声 和 手 , 手臂 和 手指 手势 .
皮埃尔一边大声说话，一边还伴有手势、手臂和手指的比划。

[waɪl] [nɒt] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒestʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'si:n] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðeə(r)]
While not all of the gestures were obscene , there was no doubt about their
meaning .
尽管 不是 全部 的 这 手势 是 猥亵 , 那里 曾是 不 怀疑 关于 他们的 意义 .
虽然并非所有手势都猥亵，但它们的含义却毋庸置疑。

- [spəʊk] [ˈdʒentli] [ə'mɪdst] [pi:'ɜːz] ['ræntɪŋ] .
Homosoto spoke gently amidst Pierre's ranting .
- 辐 轻轻地 在.....之中 皮埃尔的 咆哮 .
在皮埃尔的咆哮声中，霍莫索托轻声说道。

" [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
" I will give you some time to think about it .
" 我 将要 给 你 一些 时间 到 思考 关于 它 .
我会给你一些时间考虑一下。

" [wɪð] [ðæt] , [hiː; hi] [left][ænd; ənd] [ʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn] [pi:'ɜːz] [braɪt] [red] [feɪs] .
" With that , he left and shut the door in Pierre's bright red face .
" 和 那 , 他 左边 和 关闭 这 门 在 皮埃尔的 明亮的 红色的 脸 .
“说完，他就离开了，砰地一声关上了门，皮埃尔的脸涨得通红。”

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] [29] [stɒk] [wɒd] [biː; bi] [ə'fɪʃəli] [ʌn'liːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Three days later DGI stock would be officially unleashed upon the public .
三 天 之后 dgi 库存 会 是 官方 释放 之上 这 民众 .
三天后，DGI股票将正式面向公众发售。

[ˈæktʃuəli] [ˌɪnstrɪ'tjuːʃənl] ['baɪəz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][vʌːst] [ə'maʊnts] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
Actually institutional buyers had already committed to vast amounts of it ,
实际上 机构 买家 有 已经 坚定的 到 广阔的 金额 的 它 ,
事实上，机构买家已经认购了大量股份。

['liːvɪŋ] ['preʃəs] ['lɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ɪn'vestə(r)] [brɪ'fɔː(r)] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌp] .
leaving precious little for the small investor before driving the price up .
离开 宝贵的 小的 为了 这 小的 投资者 前 驾驶 这 价格 向上 .
在推高房价之前，留给小投资者的份额微乎其微。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [pjeə] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mæks] .
That morning Pierre was looking for Max .
那 早晨 皮埃尔 曾是 寻找 为了 最大限度 .
那天早上，皮埃尔在找马克斯。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [lʌːst] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] [tuː; tə][aɪən] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌpɪkʌmɪŋ] [pres]
They had a few last minute details to iron out for the upcoming press
他们 有 一个 很少 最后的 分钟 细节 到 铁 出去 为了 这 即将到来的 按
['kɒnfərənsɪs] .
conferences .
会议 .
他们还有一些细节需要敲定，以备即将举行的新闻发布会之需。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][priˈpeə(r)] [tuː] [taɪps] [ʊv; əv] ['steɪtmənts] .
They had to prepare two types of statements .
他们 有 到 准备 二 类型 的 声明 .
他们需要准备两种类型的声明。

[wʌn] [ɪf] [ðə; ði] [stɒk] ['pɜːtʃəs] [went] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] ,
One if the stock purchase went as expected ,
— 如果 这 库存 购买 去 作为 预期的 ,
如果股票购买按预期进行,

[səʊld] [aʊt] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [æt; ət][ɔː(r)] [ə'blaʊ] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [praɪs] ,
sold out almost instantly at or above the offering price ,
卖 出去 几乎 即刻 在 或者 多于 这 提供 价格 ,
几乎瞬间售罄, 价格或高于发行价。

[ænd; ænd] [ə'hʌðə(r)] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][fai'næn(ə)l] ['blʌdbɑːθ] [ɪf] [ðə; ði] [stɒk] ['dɪd(ə)nt] [sel] .
and another to explain the financial bloodbath if the stock didn't sell .
和 其他 到 解释 这 金融的 血腥屠杀 如果 这 库存 没有 卖 .
另一个解释是, 如果股票卖不出去, 就会出现金融暴跌。

[ʌn'laɪkli] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['miːdiə] [edv'aɪzəz] [fɔːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːn] [bəʊθ] [pə'zɪnɪz] , [dʒʌst][ɪn]
Unlikely , but their media advisors forced them to learn both positions , just in
不太可能 , 但 他们的 媒体 顾问 强制 他们 到 学习 两个都 职位 , 只是 在
[keɪs] .
case .
案件 .
虽然不太可能, 但他们的媒体顾问还是强迫他们学习这两种立场, 以防万一。

[hɪz; ɪz] [fəʊn] [ræŋ] .
His phone rang .
他的 电话 响铃 .
他的手机响了。

" [pjeə] , [maɪk] ['fiːldz] [hɪə(r)] .
" **Pierre , Mike Fields here .**
" 皮埃尔 , 麦克风 田野 这里 .
“皮埃尔, 我是迈克·菲尔兹。”

" ['fiːldz] [wɒz; wəz][dːdʒɪs][fai'næn(ə)l] ['miːdiə] [kən'sʌltənt] .
" **Fields was DGI's financial media consultant .**
" 田野 曾是 DGI的 金融的 媒体 顾问 .
菲尔兹是DGI的金融媒体顾问。

[hiː; hi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌndəraɪtəz] [ænd; ænd][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['vestɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]
He worked for the underwriters and had a strong vested interest in the
他 工作 为了 这 承销商 和 有 一个 强的 既得权益 兴趣 在 这
[ˈaʊtkʌm] .
outcome .
结果 .
他为保险公司工作, 与结果有着强烈的利益关系。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæpi] ['kæmpə(r)] .
He didn't sound like a happy camper .
他 没有 声音 喜欢 一个 快乐的 露营车 .
他听起来不太高兴。

" [jes] , [maɪk] .
" **Yes , Mike .**
" 是的 , 麦克风 .
“是的, 迈克。”

[ɔ:ɪ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] ?
All ready for tomorrow ?
全部 准备好 为了 明天 ?

明天准备好了吗？

[aɪm][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [aɪ][kɒd; kəd] [bɜ:st] , " [pjeə] [pri'tendɪd] .
I'm so excited I could burst , " Pierre pretended .
我是 所以 兴奋的 我 可以 爆裂 , " 皮埃尔 假装 .

“我兴奋得快要爆炸了，”皮埃尔假装说道。

" [jes] , [səʊ][eɪ 'em][aɪ] , [bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
" Yes , so am I , but we have a problem .
" 是的 , 所以 是 我 , 但 我们 有 一个 问题 .

“是的，我也是，但是我们遇到了一个问题。”

" [pjeə] [ɪ'mi:diətli] [θɔ:t] [ɒv; əv] - .
" Pierre immediately thought of Homosoto .
" 皮埃尔 立即地 想法 的 - .

皮埃尔立刻想到了霍莫索托。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['prɒbləm] ,
" What kind of problem ,
" 什么 种类 的 问题 ,

“什么问题类型？ ”

[maɪk] ?
Mike ?
麦克风 ?

麦克风？

" [pjeə] [ɑ:skt] [sə'spɪʃəsli] .
" Pierre asked suspiciously .
" 皮埃尔 问 可疑地 .

皮埃尔狐疑地问道。

" [ʌ; ɜ:] , [mæks] , [pjeə] , [ɪts] [mæks] . "
" Uh , Max , Pierre , it's Max . "
" 呃 , 最大限度 , 皮埃尔 , 它是 最大限度 . "

“呃，马克斯，皮埃尔，我是马克斯。”

" [wɒt] [ə'baʊt] [mæks] ? "
" What about Max ? "
" 什么 关于 最大限度 ? "

“那马克斯呢？ ”

" [pjeə] , [mæks] [ɪz] [ded] .
" Pierre , Max is dead .
" 皮埃尔 , 最大限度 是 死的 .

皮埃尔，马克斯死了。

[hi:; hi][daɪd][ɪn][ə; eɪ][kɑ:(r)] [kræʃ] [lɑ:st] [naɪt] .
He died in a car crash last night .
他 死亡 在 一个 车 碰撞 最后的 夜晚 .

他昨晚死于车祸。

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .
I just found out a few minutes ago .
我 只是 成立 出去 一个 很少 分钟 前 .

我几分钟前才知道这件事。

[aɪ]['gæðə(r)][ju:; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ?
I gather you didn't know ?
我 收集 你 没有 知道 ?

我猜你不知道吧？

" [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈpɒsəb(ə)] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][bæd] [nju:z] [ðæt] [maɪk] [ˈfi:ldz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [brɔ:t] [hɪm]
" Of all the possible pieces of bad news that Mike Fields could have brought him
" 的 全部 这 可能的 件 的 坏的 消息 那 麦克风 田野 可以 有 带来 他
,
.
.

“迈克·菲尔兹可能给他带来的所有坏消息中，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfɑ:ðɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] .
this was the farthest from his mind .
这 曾是 这 最远 从 他的 头脑 .

这是他最不愿想到的事。

[mæks] [ded] ?
Max dead ?
最大限度 死的 ?

马克斯死了吗？

[nɒt] [ˈpɒsəb(ə)] .
Not possible .
不是 可能的 .

不可能。

[waɪ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [tɪl] [ˈɑ:ftə(r)] - [lɑ:st] [naɪt] .
Why , he was with him till after 10 last night .
为什么 , 他 曾是 和 他 直到 后 - 最后的 夜晚 .

为什么？他昨晚一直和他在一起到十点多。

" [mæks] , [ded] ?
" Max , dead ?
" 最大限度 , 死的 ?

“麦克斯死了吗？ ”

[nəʊ] [wei] .
No way .
不 方式 .

决不。

[wɒt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

发生了什么？

[aɪ][daʊnt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不相信。

[ðɪs] [ɪz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][dʒəʊk] , [raɪt] ? "
This is some kind of joke , right ? "
这 是 一些 种类 的 开玩笑 , 正确的 ? "

这是某种玩笑吧？

" [pjeə] , [aɪm][əˈfreɪd][aɪm][ɔ:l] [tu:] [ˈsiəriəs] , [ənˈles] [tʃɪps] [ɪz][ɪn][ɒn][aɪ ˈti:] .
" Pierre , I'm afraid I'm all too serious , unless CHiPs is in on it .
" 皮埃尔 , 我是 害怕的 我是 全部 也 严肃的 , 除非 芯片 是 在 在 它 .

“皮埃尔，恐怕我太认真了，除非CHiPs也参与其中。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑ:(r)] , [ˈprɪti] [wel] [bɜ:nd] [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəˈvi:n] [ɒn] I280 .
They found a car , pretty well burned up , at the bottom of a ravine on I280 .
他们 成立 一个 车 , 漂亮的 出色地 烧伤 向上 , 在 这 底部 的 一个 峡谷 在 I280 .

他们在 I280 公路旁的一个山沟底部发现了一辆几乎完全烧毁的汽车。

[lʊks] [laɪk] [hiː; hi] [went] [θruː] [ə; eɪ][ˈbæriə(r)][ænd; ʌnd] [daʊn] [ðə; ði] , [wel] . .
Looks like he went through a barrier and down the , well . .
看起来 喜欢 他 去 通过 一个 障碍 和 向下 这 , 出色地 . .
看起来他穿过了障碍物, 然后掉进了.....

. [aɪ] . . . "
. **I** . . . "
. 我 . . . "
。我。。。。”

" [aɪ][get][ðə; ði][aɪ'dɪə] , [mark] .
" **I get the idea , Mike .**
" 我 得到 这 主意 , 麦克风 .
“我明白了, 迈克。”

[huː] . . ?
Who . . ?
WHO . . ?
WHO。。。?

" [pjɛə] [ˈstʌtə] .
" **Pierre stuttered .**
" 皮埃尔 结巴 .
皮埃尔结结巴巴地说。

" [aɪˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˈæksɪdənt] , [pjɛə] .
" **It was an accident , Pierre .**
" 它 曾是 一个 事故 , 皮埃尔 .
“那是一场意外, 皮埃尔。”

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [dʌm] [ˈstjuːpɪd][ˈæksɪdənts] .
One of those dumb stupid accidents .
一 的 那些 哑的 愚蠢的 事故 .
又一起愚蠢的意外。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [bləʊ] [aʊt] , [ˈfɔːlən] [əˈsliːp] [æt; ət][ðə; ði] [wiːl] , [əʊ] . .
He may have had a blow out , fallen asleep at the wheel , oh . .
他 可能 有 有 一个 吹 出去 , 倒下 睡着了 在 这 车轮 , 哦 . .
他可能爆胎了, 也可能开车睡着了, 哦.....

. [aɪˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [θɪŋz] .
. **it could be a million things .**
. 它 可以 是 一个 百万 事物 .
可能有无数种原因。

[pjɛə] , [aɪ][eɪˈem] [ˈsɒri] .
Pierre , I am sorry .
皮埃尔 , 我 是 对不起 .
皮埃尔, 对不起。

[səʊ] [ˈsɒri] .
So sorry .
所以 对不起 .
非常抱歉。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [gaɪz] [ment] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
I know what you guys meant to each other .
我 知道 什么 你 伙计们 意思是 到 每个 其他 .
我知道你们彼此对对方的意义。

[wɒt] [juːv] [biːn] [θruː] . . . "
What you've been through . . . "
什么 你已经 到过 通过 . . . "
你所经历的一切.....

" [maɪk] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] , " [pjəə] ['wɪspəd] .
" **Mike** , **I** **have** **to** **go** , " **Pierre** **whispered** .
" 麦克风 , 我 有 到 去 , " 皮埃尔 低声说道 .

“迈克，我得走了。”皮埃尔低声说道。

[ðə; ði] [tiəz] [wɜː(r); wə(r)] ['welɪŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The **tears** **were** **welling** **up** **in** **his** **eyes** .
这 眼泪 是 并 向上 在 他的 眼睛 .

他眼眶里噙满了泪水。

" [weɪt] , [pjəə] , " [maɪk] [sed] ['dʒɪndʒəli] .
" **Wait** , **Pierre** , " **Mike** **said** **gingerly** .
" 等待 , 皮埃尔 , " 麦克风 说 小心翼翼地 .

“等等，皮埃尔，”迈克小心翼翼地。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [waɪr] ['gənə] [pʊt] [ɒf] [ðə; ði] ['ɒfəriŋ] [ʌn'tɪl] . . . "
" **Of** **course** **we're** **gonna** **put** **off** **the** **offering** **until** . . . "
" 的 课程 是 将会 放 离开 这 提供 直到 . . . "
" 当然，我们会把献祭推迟到.....”

“当然，我们会把献祭推迟到.....”

" [nəʊ] . [daʊnt] .
" **No** . **Don't** .
" 不 . 不 .

不，不要。

" [pjəə] [sed] [ɪm'fætɪkli] .
" **Pierre** **said** **emphatically** .
" 皮埃尔 说 强调地 .

皮埃尔斩钉截铁地说。

" [pjəə] ,
" **Pierre** ,
" 皮埃尔 ,

皮埃尔，

[jɔː(r); jə(r)] [best] [frend] [ænd; ənd][ˈpɑːtnə(r)][dʒʌst][daɪd][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [wɪð]
your **best** **friend** **and** **partner** **just** **died** **and** **you** **want** **to** **go** **through** **with**
你的 最好的 朋友 和 伙伴 只是 死亡 和 你 想 到 去 通过 和
[ðɪs] . . . [æt; ət]
this . . . **at**
这 . . . 在

你最好的朋友和伴侣刚刚去世，而你却想继续做这件事.....

[liːst] [weɪt] [ə; eɪ] [wiːk] . .
least **wait** **a** **week** . .
至少 等待 一个 星期 . .

至少等一个星期.....

. [wɔːl]
. **Wall**
. 墙

。墙

[stri:t] [wɪl] [biː; bi][kaɪnd][ɒn] [ðɪs] . . . "
Street **will** **be** **kind** **on** **this** . . . "
街道 将要 是 种类 在 这 . . . "
" 市场会对此表示支持.....”

市场会对此表示支持.....”

" [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
" **I'll** **call** **you** **later** .
" 患病的 称呼 你 之后 .

我稍后会给你打电话。

[nəʊ] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
No changes .
不 变化 .

无需更改。

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

" [pjeə] [hʌŋ] [ʌp] .
" **Pierre hung up** .
" 皮埃尔 悬挂 向上 .

皮埃尔挂断了电话。

[hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] , [ˈætəd] [wɪð] [kənˈflɪktɪŋ] [ɪˈmoʊnɪz] .
He hung his head on his desk , shattered with conflicting emotions .
他 悬挂 他的 头 在 他的 桌子 , 破碎 和 冲突 情绪 .

他伏在桌子上，内心充满矛盾的情绪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wɪˈðaʊt] [mæks] .
He was nothing without Max .
他 曾是 没有什么 没有 最大限度 .

没有马克斯，他什么都不是。

[ʃʊə(r)] , [hiː; hi] [geɪv] [ɡreɪt] [ˈɪmɪdʒ] .
Sure , he gave great image .
当然 , 他 给予 伟大的 图像 .

当然，他给人留下了很好的印象。

[njuː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [ˈfɪk] .
Knew how to do the schtick .
知道 如何 到 做 这 噱头 .

知道怎么表演那套把戏。

[sʌk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [pres] , [tel] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈstoːrɪz] , [stretʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [truːðz] ,
Suck up to the press , tell a few stories , stretch a few truths ,
吸 向上 到 这 按 , 告诉 一个 很少 故事 , 拉紧 一个 很少 真相 ,

讨好媒体，编造一些故事，夸大一些事实，

[ɔːl][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈmɑːkɪtɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
all in the name of marketing , of course .
全部 在 这 姓名 的 营销 , 的 课程 .

当然，这一切都是为了营销。

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [mæks] , [mæks] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪm] .
But without Max , Max understood him .
但 没有 最大限度 , 最大限度 理解 他 .

但即使没有马克斯，马克斯也能理解他。

[dæm] [juː; jʊ] [mæks] [dʒəʊnɪz] .
Damn you Max Jones .
该死 你 最大限度 琼斯 .

该死的麦克斯·琼斯。

[juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [ðɪs] [tuː; tə] [em ˈiː] .
You can't do this to me .
你 不能 做 这 到 我 .

你不能这样对我。

[hɪz; ɪz] [ɡriːf] [ˈvæsɪleɪt] [frɒm; frəm][ˈæŋɡə(r)][tuː; tə][dɪˈspeə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] .
His grief vacillated from anger to despair until the phone rang .
他的 悲伤 摇摆不定 从 愤怒 到 绝望 直到 这 电话 响铃 .

他的悲痛在愤怒和绝望之间摇摆不定，直到电话铃声响起。

[hiː; hi] [ɪgˈnɔːd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈseɪvən] [rɪŋz] .
He ignored the first 7 rings .
他 忽略 这 第一的 7 戒指 .

他忽略了前7个戒指。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第11/51页

[ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ] [əˈweɪ] .
Maybe they would go away .
或许 他们 会 去 离开 .

也许他们会离开。

[ðə; ði][ˈkɔːlə(r)] [pəˈsɪstɪd] .
The caller persisted .
这 呼叫者 持续 .

对方坚持不懈。

" [jes] , " [hiː; hi] [briːðd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
" Yes , " he breathed into the phone .
" 是的 , " 他 呼吸 进入 这 电话 .

“是的,”他对着电话轻声说道。

" [ˈmɪstə(r)] . - , " [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - .
" Mr . Troubleaux , " it was Homosoto .
" 先生 . - , " 它 曾是 - .

“特鲁布洛先生,”是霍莫索托。

[dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [naʊ] .
Just what he needed now .
只是 什么 他 需要 现在 .

这正是他现在最需要的。

" [wɒt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么? ”

" [aɪ][eɪ ˈem][məʊst] [ˈsɒri] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈfrend] , [mæks] [dʒəʊnz] .
" I am most sorry about your esteemed friend , Max Jones .
" 我 是 最多 对不起 关于 你的 尊敬的 朋友 , 最大限度 琼斯 .

“对于您尊敬的朋友马克斯·琼斯的离世,我深感悲痛。”

[ˈaʊə(r)] [ˈsɪmpəθɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] .
Our sympathies are with you .
我们的 同情 是 和 你 .

我们向你表示慰问。

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][help] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)] [ˈɡriːf] .
Is there anything I can do to help you in this time of personal grief .
是 那里 任何事物 我 能 做 到 帮助 你 在 这 时间 的 个人的 悲伤 .

在您经历这段个人悲痛时期,我能为您做些什么吗?

" [ˈklæsɪk] [dʒæpəˈniːz] [ˈmænəz] [uːz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [fəʊn] [ˈwaɪə(r)] .
" Classic Japanese manners oozed over the phone wire .
" 经典的 日本人 礼仪 渗出 超过 这 电话 金属丝 .

“经典的日本礼仪透过电话线流露出来。”

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

“是的。

[ˈmɒrəl] [ˈbæŋkrʌptsi] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [əˈɡenst] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Moral bankruptcy is a crime against nature ,
道德 破产 是 一个 犯罪 反对 自然 ,
道德破产是一种反自然的犯罪。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˈdemənstreɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈstriːm] [ˈtælənt][fɔː(r); fə(r)][ˈvɪvɪd] [ænˈdrɒdʒənəs]
and you have been demonstrating an extreme talent for vivid androgynous
和 你 有 到过 演示 一个 极端 天赋 为了 生动 雌雄同体
[self] [grætɪfɪˈkeɪ](ə)n] .
self gratification .
自己 满足感 .

你展现出了极强的、生动鲜明的雌雄同体式的自我满足能力。
" [pjeə] [wɒz; wəz] [ˈreəli] [ruːd] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi] [eɪpt] [ˈrɔɪəl] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsnɒbəri]
" **Pierre was rarely rude , but when he was , he aped Royal British snobbery**
" 皮埃尔 曾是 很少 粗鲁的 , 但 什么时候 他 曾是 , 他 猿猴 皇家 英国 势利眼
[æt; ət][ðəə(r)][best] .
at their best .
在 他们的 最好的 .

“皮埃尔很少无礼，但当他无礼时，他模仿的就是英国皇室最典型的势利眼。”
" [ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] , [ˈmɪstə(r)] . - , " - [sed] [ˈdraɪli] .
" **A physical impossibility , Mr . Troubleaux , " Homosoto said dryly** .
" 一个 身体的 不可能 , 先生 . - , " - 说 干巴巴地 .
“这在物理上是不可能的，特鲁布洛先生，”霍莫索托冷冷地说。

" [aɪ] [ʌndəˈstænd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] , [ænd; ənd] [sɪns] [aɪˈtiː] [əˈprɪəz] [ðæt] [aɪ] [ˈkænɒt] [help][juː; jʊ] ,
" **I understand your feelings , and since it appears that I cannot help you** ,
" 我 理解 你的 情怀 , 和 自从 它 出现 那 我 不能 帮助 你 ,
“我理解你的感受，但既然我似乎帮不了你，

[pəˈhæps] [wiː; wi][fʊd; fəd] [kənˈkluːd] [ˈʌʊə(r)] [ˈbɪznəs] .
perhaps we should conclude our business .
也许 我们 应该 结束 我们的 商业 .
或许我们应该结束今天的业务了。

[doʊnt][juː; jʊ] [əˈɡriː] [ˈmɪstə(r)] . - ?
Don't you agree Mr . Troubleaux ?
不 你 同意 先生 . - ?
特鲁布洛先生，您同意吗？

" [ðə; ði] [ˌkɒndɪˈsenʃn] [drip] [frɒm; frəm] - [wɜːdz] .
" **The condescension dripped from Homosoto's words** .
" 这 居高临下 滴落 从 - 字 .
“从霍莫索托的话语中，我们能感受到他居高临下的傲慢。”

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈempəθi] [wɒz; wəz] [ɡɒn] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [laɪt] [hæd; həd] [biːn]
The previous empathy was gone as quickly as if a light had been
这 以前的 共情 曾是 已消失 作为 迅速地 作为 如果 一个 光 有 到过
[ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] .
extinguished :
熄灭 .
先前的同情心消失得就像灯熄灭了一样迅速。

" [ˈmɪstə(r)] . - , [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [wɪl] [stiːl] [gəʊ] [θruː] , [təˈmɒrəʊ] [æz; əz] [ˈfedʒuːld] .
" **Mr . Homosoto , the offering will still go through , tomorrow as scheduled** .
" 先生 . - , 这 提供 将要 仍然 去 通过 , 明天 作为 已安排 .
“霍莫索托先生，献祭仪式仍将按计划于明天举行。”

[aɪ] [əˈsjuːm] [ðæt] [miːts] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][əˈpruːv(ə)] ?
I assume that meets with your approval ?
我 认为 那 满足 和 你的 赞同 ?
我想您应该认可吧？

" [ðə; ði] [frentʃ] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] ['kɔːstɪk] .

" The French can be so caustic .
" 这 法语 能 是 所以 腐蚀性物质 .

“法国人说话有时很刻薄。”

[aɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] ['eksələnt] ['tæksi][kæb] ['draɪvəz] .

" It makes them excellent taxi cab drivers .
" 它 制作 他们 出色的 出租车 出租车 司机 .

这使他们成为优秀的出租车司机。

" [ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['bɪznəs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [aɪ][rɪ'fɜː(r)] .

" That is not the business to which I refer .
" 那 是 不是 这 商业 到 哪个 我 参考 .

“那不是我所指的业务。”

[aɪ] [miːn] ['bɪznəs] [ə'baʊt] ['ɒnə(r)] .

" I mean business about honor .
" 我 意思是 商业 关于 荣誉 .

我说的荣誉是认真的。

[aɪ][eɪ 'em][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['aʊə(r)][lɑːst] [kɒnvə'seɪ(ə)n] .

" I am sure you remember our last conversation ."
" 我 是 当然 你 记住 我们的 最后的 对话 . "

我相信你还记得我们上次的谈话。

" [jes] , [aɪ] [rɪ'membə(r)] , [ænd; ɪnd][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] [stɪl] [nəʊ] .

" Yes , I remember , and the answer is still no .
" 是的 , 我 记住 , 和 这 回答 是 仍然 不 .

“是的，我记得，答案仍然是否定的。”

[nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] .

" No , no , no :
" 不 , 不 , 不 .

不，不，不。

[aɪ][wɒnt][duː; də][aɪ 'tiː] .

" I won't do it ."
" 我 惯于 做 它 . "

我不会那么做。

" [ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .

" That is such a shame .
" 那 是 这样的 一个 耻辱 .

“真是太可惜了。”

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gret] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

" I hope you will not regret your decision .
" 我 希望 你 将要 不是 后悔 你的 决定 .

我希望你不会后悔你的决定。

" [ðeə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] , [pjeə] [θɔːt] .

" There it was again , Pierre thought .
" 那里 它 曾是 再次 , 皮埃尔 想法 .

“它又出现了，”皮埃尔心想。

[ə'nʌðə(r)] [veɪld] [θret] .

" Another veiled threat .
" 其他 含蓄 威胁 .

又一个隐晦的威胁。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ? "

" Why should I ? "
" 为什么 应该 我 ? "

“我为什么要这么做？ ”

" ['sɪmplɪ] , [ænd; ʌnd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [æz; əz][juː; jʊ] [ə'merɪkənz] [laɪk][,aɪ 'tiː] ,
" **Simply , and to the point as you Americans like it ,**
" 简单地 , 和 到 这 观点 作为 你 美国人 喜欢 它 ,
“简单明了, 就像你们美国人喜欢的那样,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈterəb(ə)] [weɪst] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [əb'teɪnd] ['eɪvɪdəns] [juː; jʊ]
because it would be a terrible waste if the police obtained evidence you
因为 它 会 是 一个 糟糕的 浪费 如果 这 警察 获得 证据 你
['məːdə] [jɔː(r); jə(r)][ˈpaːtnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈprɒfɪt] . " **murdered your partner for profit .** "
被谋杀 你的 伙伴 为了 利润 . "
“因为如果警方掌握了你为了牟利而谋杀伴侣的证据, 那将是一种巨大的浪费。

" ['məːdə] ?
" **Murdered ?**
" 被谋杀 ?
被谋杀了?

[wɒt] [ɪn] ['hɛlz] [neɪm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What in hell's name are you talking about ?
什么 在 地狱的 姓名 是 你 说 关于 ?
你到底在胡说八道些什么?

" ['krɪst(ə)] [kliə(r)] ['vɪʒnz] [skɔːtɪt] [ə'krɒs] [piː'ɛrz] [maɪnd] ; [waɪt] [hɒt][ˈfaɪə(r)] [spred] [θruː] [hɪz; ɪz]
" **Crystal clear visions scorched across Pierre's mind ; white hot fire spread through his**
" 水晶 清除 愿景 烧焦的 穿过 皮埃尔的 头脑 ; 白色的 热的 火 传播 通过 他的
[ˈkreɪniəm] .
cranium .
颅骨 .
“清晰的景象灼烧着皮埃尔的大脑; 炽热的白火在他的头骨中蔓延开来。”

[wɒz; wəz] - [raɪt] ?
Was Homosoto right ?
曾是 - 正确的 ?
Homosoto 的说法正确吗?

[wɒz; wəz] [mæks] [muə] - [dɪrd] ?
Was Max murdered ?
曾是 最大限度 mur - 德雷德 ?
马克斯是被谋杀的吗?

['sɪərɪŋ] [hiːt] [etɪt] [ˈpætənz] [ɒv; əv][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][breɪn] .
Searing heat etched patterns of pain in his brain .
炙烤 热 蚀刻 图案 的 疼痛 在 他的 脑 .
灼热的疼痛在他的大脑中刻下了深深的印记。

" [wɒt] [aɪ] [miːn] , [ˈmɪstə(r)] . - , [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['æmpl] ['eɪvɪdəns] ,
" **What I mean , Mr . Troubleaux , is that there is ample evidence ,**
" 什么 我 意思是 , 先生 : - , 是 那 那里 是 充足 证据 ,
“我的意思是, 特鲁布洛先生, 有大量证据表明.....”

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['eni] ['dʒʊəri] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [daʊt] ,
enough to convince any jury beyond a reasonable doubt ,
足够的 到 说服 任何 陪审团 超过 一个 合理的 怀疑 ,
足以使任何陪审团确信无疑, 排除合理怀疑。

[ðæt] [juː; jʊ] ['məːdə] [jɔː(r); jə(r)][ˈpaːtnə(r)][æz; əz] [paːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈgrændə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [meɪk]
that you murdered your partner as part of a grander scheme to make
那 你 被谋杀 你的 伙伴 作为 部分 的 一个 更宏伟 方案 到 制作
[jɔː(r); jə(r)] - [self] ['iːv(ə)n] [rɪtʃə] [ðæŋ; ðən][juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [tə'mɒrəʊ] .
your - self even richer than you will become tomorrow .
你的 - 自己 甚至 更富有 比 你 将要 变得 明天 .
你谋杀了你的伴侣, 这是为了让你明天比将来更加富有, 从而实施一个更大的计划。

[du:; də][ai] [meɪk] [maɪ'self][klɪə(r)] ? "
 Do I make myself clear ? "
 做 我 制作 我 清除 ? "

我表达清楚了吗？

" [ju:; jʊ][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] .
 You bastard .
 你 混蛋 .

你这个混蛋。

[ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] , " [pjeə] [his] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] .
 Bastard , **" Pierre hissed into the phone** .
 混蛋 , " 皮埃尔 嘶嘶作响 进入 这 电话 .

“混蛋，”皮埃尔对着电话嘶嘶地说。

[nɒt] [ˈəʊnli] [dʌz] - [kɪl] [mæks] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ə'reɪndʒ] [tu:; tə][hæv; həv] [pjeə] [lʊk] [laɪk]
 Not only does Homosoto kill Max , but he arranges to have Pierre look like
 不是 仅有的 做 - 杀 最大限度 , 但 他 安排 到 有 皮埃尔 看 喜欢
 [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈpɑ:ti] .
 the guilty party .
 这 有罪的 派对 .

霍莫索托不仅杀死了马克斯，还安排皮埃尔看起来像是罪魁祸首。

[wɒt] [tʃɔɪs] [dɪd][hi:; hi][hæv; həv] .
 What choice did he have .
 什么 选择 做过 他 有 .

他还有别的选择吗？

[æt; ət] [li:st] [naʊ] .
 At least now .
 在 至少 现在 .

至少现在是这样。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pru:f] , [ɪz][ðeə(r)] ?
 There's no proof , is there ?
 有 不 证明 , 是 那里 ?

没有证据，对吧？

[ðə; ði] [pəˈli:s] [rɪˈpɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈpærəntli] [nɒt] [ˈredi] .
 The police reports are apparently not ready .
 这 警察 报告 是 显然 不是 准备好 .

警方报告似乎还没有准备好。

[nəʊ] [ˈɔ:tɒpsi] .
 No autopsy .
 不 尸检 .

不进行尸检。

[ˈbɒdi] [bɜ:nd] ?
 Body burned ?
 身体 烧伤 ?

尸体被烧伤了吗？

[wɒt] [kʊd; kəd] - [du:; də] ?
 What could Homosoto do ?
 什么 可以 - 做 ?

霍莫索托能做什么？

" [fʌk] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [hel] !
 " Fuck you all the way to Hell !
 " 他妈的 你 全部 这 方式 到 地狱 !

“去你妈的，下地狱去吧！ ”

" [pjeə] [skri:md] [æt; ət][ðə; ði] [fəʊn] [ɪn][ˈæbdʒekt] [frʌ'streɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [slæmd] [ðə; ði]
" **Pierre screamed at the phone in abject frustration and then slammed the**
" 皮埃尔 尖叫 在 这 电话 在 卑贱 挫折 和 然后 猛烈抨击 这
[rɪ'si:və(r)] [daʊn] [səʊ][hɑ:d][ðə; ði][ˈɪmpækt] [rɪ'zɪstənt] [ˈplæstɪk] [krækt] .
receiver down so hard the impact resistant plastic cracked .
接收者 向下 所以 难的 这 影响 抵抗的 塑料 裂纹 .

“皮埃尔对着电话大喊大叫，极度沮丧，然后狠狠地把听筒摔在地上，以至于防震塑料都裂开了。”
[æt; ət] [ðæt] [seɪm] [ˈɪnstənt] , [ˈʃi:lə] [brænt] , [hɪz; ɪz][ˈsekrət(ə)ri] , [ˈkeəfəli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)][hɪz; ɪz]
At that same instant , Sheila Brandt , his secretary , carefully opened the door his
在 那 相同的 立即的 , 希拉 布兰特 , 他的 秘书 , 小心 打开 这 门 他的
[dɔ:(r)] .
door .
门 .

就在同一时刻，他的秘书希拉·布兰特小心翼翼地打开了门。
" [pjeə] , [ai][dʒʌst] [hɜ:d] .
" **Pierre , I just heard .**
" 皮埃尔 , 我 只是 听到 .

“皮埃尔，我刚听到。”
[ai][eɪ'em][səʊ] [ˈsɒri] .
I am so sorry .
我 是 所以 对不起 .
我非常抱歉。

[wɒt] [kæn; kən][ai][du:; də] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?
我能做些什么？

" [ʃi:; ʃi] [ˈdʒenjuɪnli] [felt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
" **She genuinely felt for him .**
" 她 真的 毛毡 为了 他 .
她真心同情他。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] [ti:m] , [i:v(ə)n] [ɪf] [pjeə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [əb'sest] [wɪð]
The two had been a great team , even if Pierre had become obsessed with
这 二 有 到过 一个 伟大的 团队 , 甚至 如果 皮埃尔 有 变得 痴迷 和
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
两人曾是很好的搭档，即使皮埃尔变得过于自恋。

[hɜ:(r); hə(r)] [drɔ:n] [feɪs] [wɪð] - [jɪəz] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [sʌn] [ˈwə:ʃɪp] [wɒz; wəz] [ræk] [wɪð]
Her drawn face with 40 years of intense sun worshiping was wracked with
她 绘制 脸 和 - 年 的 激烈的 太阳 敬拜 曾是 饱受摧残 和
[ɪ'məʊʃən(ə)l] [dɪ'stres] .
emotional distress .
情绪 痛苦 .
她因四十年来过度日晒而憔悴的脸上，充满了情绪上的痛苦。

" [ˈnʌθɪŋ] [ˈʃi:l] .
" **Nothing Sheil .**
" 没有什么 希尔 .
“没什么，希尔。”

[θæŋks] [ðəʊ] . .
Thanks though . .
谢谢 尽管 . .
不过还是谢谢。

. [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] . . . ?
. **what about the arrangements** . . . ?
. 什么 关于 这 安排 . . . ?

那安排方面呢.....?

" [ðə; ði] ['helpləs] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][i:v(ə)n] [ðəʊ] [ʃi; ʃi]
" The helpless look on his face brought out the mother in her even though she
" 这 无助 看 在 他的 脸 带来 出去 这 母亲 在 她 甚至 尽管 她
[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ['əʊldə] .
was only a few years older .
曾是 仅有的 一个 很少 年 老 .

“他脸上无助的神情唤醒了她内心的母性，尽管她只比他大几岁。”

" [bi:ɪŋ] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] . .
" Being taken care of . .
" 存在 已采取 关心 的 . .

“被照顾.....”

. [du:; də]
. **do**
. 做

。做

[ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] . . . ? "
you want to . . . ? "
你 想 到 . . . ? "

你想要。。。？ "

" [nəʊ] , [jes] , [wɒt'evə(r)] . .
" No , yes , whatever . .
" 不 , 是的 , 任何 . .

“不，是，随便吧.....”

. [ðæts] [ɔ:l] [raɪt] , [dʒʌst] [ki:p] [em 'i:] [əd'vaɪzd] . . . "
. **that's all right , just keep me advised** . . . "
. 那就是 全部 正确的 , 只是 保持 我 建议 . . . "

没关系，随时告诉我最新情况.....

" [jɛsɜ:(ɪ)] .
" Yessir .
" 是的，先生 .

“是的，先生。”

[əʊ] , [ai] [heɪt] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] , [bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] 9AM [ə'pɔɪntmənt] [ɪz] ['weɪtɪŋ] .
Oh , I hate to do this , but your 9AM appointment is waiting .
哦 , 我 恨 到 做 这 , 但 你的 9AM 预约 是 等待 .

哦，我很不想这样做，但您早上9点的预约还在等着您。

[ʃʊd; ʃəd] [ai] [get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] ? "
Should I get rid of him ? "
应该 我 得到 摆脱 的 他 ? "

我该解雇他吗？

" [hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
" Who is it ?
" WHO 是 它 ?

“是谁？”

[sʌmθɪŋ] [ai] ['ri:əli] [keə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [naʊ] ? "
Something I really care about right now ? "
某物 我 真的 关心 关于 正确的 现在 ? "

我现在真正关心的是什么？

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] .
" **I don't know** .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[hi:z] [frɒm; frəm] [ˌpɜ:sə'nel] . "
He's from personnel . "
他是 从 人员 . "

他是人事部门的。

" [ˌpɜ:sə'nel] ?
" **Personnel ?**
" 人员 ?

“人员？

[sɪns] [wen] [du:; də][aɪ][get] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðæt] ? "
Since when do I get involved in that ? "
自从 什么时候 做 我 得到 涉及 在 那 ? "

我什么时候卷入这件事的？

" [ðæts] [ɔ:l][aɪ] [nəʊ] .
" **That's all I know** .
" 那就是 全部 我 知道 .

“我只知道这些。”

[dəʊnt] ['wʌrɪ] [aɪ] [hæv; həv][hɪm] [kʌm] [bæk] [nekst] [wi:k] . . .
Don't worry I'll have him come back next week . . .
不 担心 患病的 有 他 来 后退 下一个 星期 . . .

别担心，我下周会让他回来的.....

" [fi:; ʃi] [sed] ['θɪŋkɪŋ] [fi:; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'li:vd] [hɜ:(r); hə(r)] [bɒs] [ɒv; əv][æn; ən][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]
" **she said thinking she had just relieved her boss of an unnecessary**
" 她 说 思维 她 有 只是 松了口气 她 老板 的 一个 不必要
[ˈbɜ:d(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd] [weɪt] .
burden that could wait .
负担 那 可以 等待 .

她心想，自己刚刚帮老板减轻了一个可以推迟的不必要负担。

" [ʃi:l] ?
" **Sheil ?**
" 希尔 ?

“希尔？ ”

[send] [hɪm][ɪn] .
Send him in .
发送 他 在 .

派他进去。

['meɪbi] ['ɪtl] [get][maɪ][maɪnd] [ɒf] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
Maybe it'll get my mind off of this . "
或许 它将 得到 我的 头脑 离开 的 这 . "

或许这样能让我暂时忘记这件事。

" [ɪf] [jʊr; jər] [ʃʊə(r)] . . .
" **If you're sure** . . .
" 如果 你是 当然 . . .

如果你确定的话.....

" [skɒt] [n'ɒdɪd] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [ə'fɜ:mətɪvli] .
" **Scott nodded at her affirmatively** .
" 斯科特 点头 在 她 肯定地 .

斯科特向她点了点头。

" [ʃə(r)] ,
" **Sure** ,
" 当然 ,

“当然，

[pjeə] , [aɪ] [send] [hɪm] [ɪn] .
Pierre , I'll send him in .
皮埃尔 , 患病的 发送 他 在 .

皮埃尔，我会派他去。

" [æn; ən] ['elɪɡəntli] [drest] [mæn] , [pə'hæps] [ə; eɪ] [dæʃ] ['əʊvə(r)] [sɪks] [fi:t] , [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['entəd] .
" **An elegantly dressed man , perhaps a dash over six feet , of about 30 entered .**
" 一个 优雅地 穿着 男人 , 也许 一个 短跑 超过 六 脚 , 的 关于 - 进入 .
“一位衣着考究的男士走了进来，身高可能略超过六英尺，大约三十岁。”

[hi; hi] [wɔ:kt] [wɪð] ['æbsəlu:t] ['kɒnfɪdəns] .
He walked with absolute confidence .
他 步行 和 绝对 信心 .

他走路时充满自信。

[ɪf] [ðɪs] [gai] [wɒz; wəz] [ə'plaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒɒb] [hi; hi] [wɒz; wəz] [tu:] [wel] [drest] [fɔ:(r); fə(r)] [məʊst]
If this guy was applying for a job he was too well dressed for most
如果 这 盖伊 曾是 申请 为了 一个 工作 他 曾是 也 出色地 穿着 为了 最多
[ʌv; əv] [29] .
of DGI .
的 dgi .

如果这个人是来应聘的，那他的穿着对于DGI的大多数员工来说都太体面了。

[hi; hi] [lʊkt] [mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [tænd] [ænd; ənd] ['restɪd] [wɔ:l] [stri:t] ['brəʊkə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] . .
He looked more like a tanned and rested Wall Street broker than a . .
他 看起来 更多的 喜欢 一个 晒黑的 和 休息 墙 街道 经纪人 比 一个 . .
他看起来更像一个皮肤黝黑、精神饱满的华尔街经纪人，而不是.....

. [wel] [wɒt'evə(r)] [hi; hi] [wɒz; wəz] .
. **well whatever he was .**
. 出色地 任何 他 曾是 .

不管他是什么人。

[ðə; ðɪ] [dɔ:(r)] [kləʊzd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ænd; ənd] [hi; hi] [grɑ:sp, græsp] [pi:'ɜrz] [hænd] .
The door closed behind him and he grasped Pierre's hand .
这 门 关闭 在后面 他 和 他 抓住 皮埃尔的 手 .
门在他身后关上了，他握住了皮埃尔的手。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] ['mɪstə(r)] . - .
" **Good morning Mr . Troubleaux .**
" 好的 早晨 先生 . - .

“早上好，特鲁布洛先生。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tɒməs] ['heɪstɪŋz] .
My name is Thomas Hastings .
我的 姓名 是 托马斯 黑斯廷斯 .

我的名字是托马斯·黑斯廷斯。

[waɪ] [dʊənt] [wi; wi] [sɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['məʊmənt] .
Why don't we sit for moment .
为什么 不 我们 坐 为了 片刻 .

我们不妨坐一会儿。

" [ðəə(r)] [hændz] [rɪ'li:st] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['ɒpəzɪt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['mætʃɪŋ] [tʃeəz] .
" **Their hands released as they sat opposite each other in matching chairs .**
" 他们的 双手 发布 作为 他们 卫星 对面的 每个 其他 在 匹配 椅子 .
他们面对面坐在款式相同的椅子上，松开了彼此的手。

[pjeə] [sens] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['heɪstɪŋz] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [rʌŋ] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Pierre sensed that Mr . Hastings was going to run the conversation .
皮埃尔 感觉到的 那 先生 : 黑斯廷斯 曾是 去 到 跑步 这 对话 :

皮埃尔感觉黑斯廷斯先生会主导谈话。

[səʊ][bi:; bi][aɪ 'ti:] .
So be it .
所以 是 它 :

就这样吧。

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['sɒftweə(r)][endʒɪ'nɪə(r)] [wɪð] [fɔ: r] [əd'vɑ: nst] [dɪ'grɪ: z] [æz; əz] [wel] [tu: 'tu:][pi: 'eɪt' di: z]
" **I am a software engineer with 4 advanced degrees as well 2 PhD's**
" 我 是 一个 软件 工程师 和 4 先进的 学位 作为 出色地 2 博士
[frɒm; frəm] ['kæl'tek] [ænd; ənd] [pɑ: lɪ'tek, ni: k] [ɪn][pæɪs] .
from Caltech and Polytechnique in Paris .
从 加州理工学院 和 理工学院 在 巴黎 :

“我是一名软件工程师，拥有 4 个高级学位，以及来自加州理工学院和巴黎综合理工学院的 2 个博士学位。

[ðeə(r)][ɑ: (r); ə(r)] - [ju: 'es] ['peɪntnts] ['aɪðə(r)][ɪn][maɪ] [neɪm] [ə'ləʊn] [ɔ: (r)][dʒɔɪntli] [ə'lɒŋ] [wɪð] [əʊvə(r)] -
There are 34 US patents either in my name alone or jointly along with over 200
那里 是 - 我们 专利 任何一个 在 我的 姓名 独自の 或者 共同 沿着 和 超过 -
['kɒpi] - [raɪts] .
copy - rights .
复制 - 权利 :

我名下拥有 34 项美国专利，其中一部分是单独拥有的，另一部分是与他人共同拥有的，此外还有 200 多项版权。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [em bi: 'eɪ] [frɒm; frəm] ['hɑ: vəd] [ænd; ənd] [spi: k] [sɪks] ['læŋgwɪdʒ] ['flu: əntli] . . .
I have an MBA from Harvard and speak 6 languages fluently . . .
我 有 一个 工商管理硕士 从 哈佛大学 和 说话 6 语言 流利地 . . .

我拥有哈佛大学的工商管理硕士学位，并且能流利地说六种语言.....

" [pjeə] [ɪntə'rʌptɪd] , " [aɪ][eɪ 'em] [ɪm'prest] [wɪð] [ɔ: (r); jə(r)] [krə'denʃ(ə)lz] , [ænd; ənd][ɔ: (r); jə(r)] [kləʊðz]
" **Pierre interrupted , " I am impressed with your credentials , and your clothes**
" 皮埃尔 中断 , " 我 是 印象深刻 和 你的 证书 , 和 你的 衣服
:
:
:

皮埃尔打断道：“你的资历和衣着都给我留下了深刻的印象。”

[wɒt] [meɪ] [aɪ][du:; də][fɔ: (r); fə(r)][ju:; jʊ] . "
What may I do for you . "
什么 可能 我 做 为了 你 :

我能为您做些什么？

" [əʊ] [dɪə(r)] , [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] .
" **Oh dear , I guess you don't know .**
" 哦 亲爱的 , 我 猜测 你 不 知道 :

“哦，天哪，看来你不知道。”

[aɪ][eɪ 'em] [mæks] [dʒəʊnz] - [rɪ'pleɪsmənt] .
I am Max Jones ' replacement .
我 是 最大限度 琼斯 - 替代品 :

我是马克斯·琼斯的接班人。

['mɪstə(r)] . - [sent] [em 'i:] .
Mr . Homosoto sent me .
先生 : - 发送 我 :

霍莫索托先生派我来的。

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [dɪs'ket] [pli: z] ?
May I have the diskette please ?
可能 我 有 这 软盘 请 ?

请问可以把软盘给我吗？

" [ðə; ði][fɑː'nænʃ(ə)l][ˈsekʃ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði][ŋjuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [tɑɪmz] [ɪnˈkluːdɪd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ɒn][ðə; ði] [29]
" The financial section of the New York City Times included two pieces on the DGI
" 这 金融的 部分的 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 包括 二 件 在 这 dgi
[ˈbʁəɪŋ] .
offering .
提供 .

《纽约时报》财经版刊登了两篇关于DGI发行的文章。

[wʌn] [kənˈsɜːnd] [ðə; ði] [dˈɒləz] [ænd; ənd] [sents] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈleɪtɪd] [ˈhjuːmən]
One concerned the dollars and cents , and the was a related human
— 担心的 这 美元 和 分 , 和 这 曾是 一个 有关的 人类
[ˈɪntrəst] [ˈstɔːri] ,
interest story ,
兴趣 故事 ,

其中一件涉及金钱方面的考量，另一件则是一个与之相关的人文故事。

[wɪð] [fɑː'nænʃ(ə)l] [rɛpɜː] - [kʌʃənz] .
with financial reper - cussions .
和 金融的 再造 - 讨论 .

并可能造成经济损失。

[mæks] [dʒəʊnz] , [ðə; ði][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈfəʊndə(r)][pɒv; əv] [29] ,
Max Jones , the co - founder of DGI ,
最大限度 琼斯 , 这 合作 - 创始人 的 dgi ,

DGI联合创始人Max Jones

[daɪd] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)][ˈɑːtʃi] - [dent] [tuːˈtuː] [deɪz] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [ˈpʌblɪk] .
died in a car acci - dent 2 days before the company was to go public .
死亡 在 一个 车 事故 - 凹痕 2 天 前 这 公司 曾是 到 去 民众 .

在公司上市前两天，他因车祸去世。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [ɜːnd] [hɪm][ˈəʊvə(r)] \$20 [ˈmɪljən] [kæʃ] , [wɪð] [mɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] .
It would have earned him over \$20 Million cash , with more to come .
它 会 有 获得 他 超过 \$20 百万 现金 , 和 更多的 到 来 .

这笔收入本可让他赚到超过2000万美元，而且这还只是开始。

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l] [rɪˈspəʊzd] [ðə; ði] " [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌjeɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] " [təʊn] [ɒn][ðə; ði] [lɒs]
The article espoused the " such a shame for the company " tone on the loss
这 文章 拥护 这 " 这样的 一个 耻辱 为了 这 公司 " 语气 在 这 损失
[pɒv; əv][ðəə(r)] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈwɪzəd] [ænd; ənd][ˌsiː ˈəʊ] - [ˈfəʊndə(r)] .
of their technical wizard and co - founder .
的 他们的 技术的 巫师 和 合作 - 创始人 .

文章对公司失去这位技术奇才和联合创始人表示“这对公司来说真是太可惜了”。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndəstri] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪf] [bɪl] [ˈgeɪts] [hæd; həd][daɪd]
It was a true loss to the industry , as much as if Bill Gates had died
它 曾是 一个 真的 损失 到 这 行业 , 作为 很多 作为 如果 账单 盖茨 有 死亡
.
.
.

这对整个行业来说都是一个巨大的损失，其影响堪比比尔·盖茨的去世。

[mæks] , [ðəʊ] , [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðə; ði] [ˈbʌdi] [ˈhɒli] [pɒv; əv][ˈsɒftweə(r)] , [waɪl] [ˈgeɪts] [wɒz; wəz][ðə; ði]
Max , though , was more the Buddy Holly of software , while Gates was the
最大限度 , 尽管 , 曾是 更多的 这 伙伴 冬青 的 软件 , 尽管 盖茨 曾是 这
[ɑːt] [gɑːrfənʃkəl] .
Art Garfunkle .
艺术 加芬克尔 .

不过，Max 更像是软件界的巴迪·霍利，而盖茨则是软件界的阿特·加芬克尔。

[ðə; ði][ˈeɪ ˈpiː][ˈstoːri] , [ðəʊ] ,
The AP story , though ,
这 美联社 故事 , 尽管 ,

不过，美联社的报道是这样的：

[nɪˈgлектɪd] [tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][sæn; sɑːn][həsˈzeɪ] [pəˈliːs] [hæd; həd][nɒt] [jet] [ruːld] [aʊt] [faʊl] [pleɪ]
neglected to mention that the San Jose police had not yet ruled out foul play
被忽视的 到 提到 那 这 圣 何塞 警察 有 不是 然而 裁决 出去 犯规 玩
.
:
.

但文中并未提及圣何塞警方尚未排除谋杀的可能性。

[ˈwenzdeɪ] , [sepˈtembə(r)][wʌn]
Wednesday , September 1
周三 , 九月 1

9月1日，星期三

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[skɒt] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ruːm] [ˈɜːli] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpraɪz] [bʌ; əv] [dʌg] .
Scott arrived in the City Room early to the surprise of Doug .
斯科特 到达的 在 这 城市 房间 早期的 到 这 惊喜 的 道格 .

斯科特提前到达了市政厅，这让道格感到惊讶。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [rɪˈpɔːtə(r)] ; [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [smɑːts] ,
He was a good reporter ; he had the smarts ,
他 曾是 一个 好的 记者 ; 他 有 这 智慧 ,

他是一名优秀的记者；他很聪明，

[hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪgˈzempləri] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd] [ˈriːdəʃɪp] ,
his writing was exemplary and he had developed a solid readership ,
他的 写作 曾是 典范 和 他 有 发达 一个 坚硬的 读者 ,

他的文笔堪称典范，并积累了一批忠实的读者。

[bʌt; bət] [ˈɜːli] [ˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][hɪz; ɪz] [strɒŋ] [pɔɪnt] .
but early hours were not his strong point .
但 早期的 小时 是 不是 他的 强的 观点 .

但早起并不是他的强项。

" [aɪ][doʊnt][duː; də] [ˈmɔːnɪŋz] ,
" I don't do mornings ,
" 我 不 做 早晨 ,

我不做早起，

" [skɒt] [meɪd] [klaɪə(r)][tuː; tə] [ˈeniwʌn] [huː] [θɔːt] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ˈsəʊʃəli] [brɪfɔː(r)] [nuːn] .
" Scott made clear to anyone who thought he should function socially before noon .
" 斯科特 制成 清除 到 任何人 WHO 想法 他 应该 功能 社会 前 中午 .

斯科特在中午之前就明确地告诉了所有认为他应该在社交场合表现正常的人。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði][hɪnt] ,
If they didn't take the hint ,
如果 他们 没有 拿 这 暗示 ,

如果他们没领会暗示，

[hi:; hi] [bi'hɛvɪd] [əb'nɒkʃəsli] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ˈeniwʌn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'vɜ:(ə)n] [tu:; tə] [ˈmɔ:niŋz]
he behaved obnoxiously enough to convince anyone that his aversion to mornings
他 表现 令人厌恶地 足够的 到 说服 任何人 那 他的 厌恶 到 早晨
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈteɪkən] [ˈsɪəriəsli] .
should be taken seriously .
应该 是 已采取 严重地 .

他的行为令人厌恶到足以让任何人相信，他对早晨的厌恶应该被认真对待。

[dʌg] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɜ:pəs] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [səʊ] [ˈɜ:li] .
Doug noticed that Scott had a purpose in arriving so early .
道格 注意到 那 斯科特 有 一个 目的 在 抵达 所以 早期的 .
道格注意到斯科特这么早就到了是有原因的。

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðəʊz] [dæmd] [faɪlz] .
It must be those damned files .
它 必须 是 那些 该死的 文件 .
一定是那些该死的文件害的。

[ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts] [ðæt] [ə'ledʒd] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈkrʊkɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmæfiə] .
The pile of documents that alleged America was as crooked as the Mafia .
这 桩 的 文件 那 据称 美国 曾是 作为 歪 作为 这 黑手党 .
那堆文件声称美国和黑手党一样腐败。

[gʊd] [li:dz] , [əd'mɪtɪdli] , [bʌt; bət] [ˈpru:vɪŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi][ə; eɪ] [bɪtʃ] .
Good leads, admittedly, but proving them was going to be a bitch .
好的 线索 , 诚然 , 但 证明 他们 曾是 去 到 是 一个 婊子 .
诚然，这些线索很有价值，但要证实它们却难上加难。

[kraɪst] , [skɒt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈgəʊɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvendʒəns] .
Christ, Scott had been going at them with a vengeance .
基督 , 斯科特 有 到过 去 在 他们 和 一个 复仇 .
我的天，斯科特当时对他们穷追猛打。

[let] [hɪm] [hæv; həv] [sʌm; səm] [rəʊp] .
Let him have some rope .
让 他 有 一些 绳索 .
给他点绳子吧。

[skɒt] [gɒt] [daʊn] [tu:; tə] [ˈbɪznəs] .
Scott got down to business .
斯科特 得到 向下 到 商业 .
斯科特开始进入工作状态。

[hi:; hi] [fɜ:st] [kɔ:ld] [ˈrɒbət] [ˈhensən] , [ˌsi: i: 'əʊ] [ɒv; əv] [ˈpɛrɪs] , [ˈmɪlə(r)][ænd; ənd] [ˈsti:vənsən] .
He first called Robert Henson, CEO of Perris, Miller and Stevenson .
他 第一的 称为 罗伯特 亨森 , 首席执行官 的 佩里斯 , 磨坊主 和 史蒂文森 .
他首先打电话给 Perris, Miller and Stevenson 公司的首席执行官 Robert Henson。

[ska:ts] [krə'denʃ(ə)lz] [æz; əz][ə; eɪ][ˌɑ:r 'i:] - [ˈpɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz] [gɒt] [hɪm]
Scott's credentials as a re - porter for the New York City Times got him
斯科特的 证书 作为 一个 关于 - 搬运工 为了 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 得到 他
[pɑ:st][ðə; ði] [ˈsekrət(ə)rɪ] [ˈi:zəli] .
past the secretary easily .
过去的 这 秘书 容易地 .
斯科特曾是《纽约时报》的记者，他的资历让他轻松通过了秘书的审查。

[ˈhensən] [tʊk] [ðə; ði] [kɔ:l] ; [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒb] .
Henson took the call; it was part of the job .
亨森 采取 这 称呼 ; 它 曾是 部分 的 这 工作 .
亨森接了电话；这是工作的一部分。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] ?
" **Mr Henson** ?
" 先生 . 亨森 ?

“亨森先生？”

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪmz] .
This is Scott Mason from the Times .
这 是 斯科特 石匠 从 这 《时代周刊》 .

我是《泰晤士报》的斯科特·梅森。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['kɒment] [ɒn][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['bɒstən] - ['elɪs] ['mɜːdʒə(r)] .
I would like to get a comment on the proposed Boston - Ellis merger .
我 会 喜欢 到 得到 一个 评论 在 这 建议的 波士顿 - 埃利斯 合并 .

我想就波士顿-埃利斯合并案征求一些意见。

" [skɒt] ['saʊndɪd] [ə'fɪʃəs] .
" **Scott sounded officious** .
" 斯科特 听起来 爱管闲事的 .

斯科特听起来很傲慢。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] .
" **Of course , Mr Mason** :
" 的 课程 , 先生 . 石匠 .

“当然，梅森先生。”

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][help] ?
How can I help ?
如何 能 我 帮助 ?

我能帮上什么忙？

" ['rɒbət] ['hɛnsən] ['saʊndɪd] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] .
" **Robert Henson sounded accommodating** .
" 罗伯特 亨森 听起来 适应性强 .

罗伯特·亨森听起来很随和。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [pres] [rɪ'liːsɪz] [ænd; ənd] [stɒk] [k'wəʊts] .
" **We have the press releases and stock quotes** .
" 我们 有 这 按 发布 和 库存 引号 .

“我们有新闻稿和股票报价。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ˈjuːsf(ə)][ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .
They are most useful and I am sure that they will be used .
他们 是 最多 有用 和 我 是 当然 那 他们 将要 是 用过的 .

它们非常有用，我相信它们一定会被用到。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ʌðə(r)] ['kwɛstʃənz] .
But I have other questions .
但 我 有 其他 问题 .

但我还有其他问题。

" [skɒt] [həʊpt] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] ['hɛnsən] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk][ðə; ði][pæt] ['kwɛstʃənz] [hiː; hi]
" **Scott hoped to mislead Henson into thinking he would ask the pat questions he**
" 斯科特 希望 到 误导 亨森 进入 思维 他 会 问 这 拍 问题 他

[wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][ɑːsk] .
was expected to ask .
曾是 预期的 到 问 .

“斯科特希望误导亨森，让他以为他会问一些理所当然的问题。

" [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Yes , thank you** .
" 是的 , 感谢 你 .

“是的，谢谢。”

[maɪ] [stɑ:f] [ɪz] ['veri] [wel] [pri'peəd] , [ænd; ənd][wi:; wi][traɪ][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [pres] ['ædɪkwət]
My staff is very well prepared , and we try to give the press adequate
我的 职员 是 非常 出色地 准备 , 和 我们 尝试 到 给 这 按 足够的
[ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

我的工作人员准备充分，我们会尽力向媒体提供足够的信息。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What do you need ?
什么 做 你 需要 ?

你需要什么？

" [skɒt] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] ['hɛnsən] ['redi] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [pres] [geɪm] .
Scott could hear the smiling Henson ready to play the press game .
" 斯科特 可以 听到 这 微笑 亨森 准备好 到 玩 这 按 游戏 .

斯科特能听出亨森面带微笑，准备和媒体玩一场游戏。

" ['beɪsɪkli] , ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] ,
Basically , Mr : Henson ,
" 基本上 , 先生 : 亨森 ,

“基本上，亨森先生，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['dɒkjumənts] [ðæt] [sə'dʒest] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪn'fleɪtɪd] [ðə; ði] [net] ['ɜ:nɪŋz] [ɒv; əv]
I have some documents that suggest that you inflated the net earnings of
我 有 一些 文件 那 建议 那 你 膨胀 这 网 收益 的
['sekənd] ['bɒstən] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] ,
Second Boston to such a degree that ,
第二 波士顿 到 这样的 一个 程度 那 ,

我有一些文件表明，你虚报了第二波士顿公司的净收益，以至于：

[ɪf] , [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] , [ɪf] , [ðə; ði] [di:l] [gəʊz] [θru:] ,
if , and I say , if , the deal goes through ,
如果 , 和 我 说 , 如果 , 这 交易 去 通过 ,

如果，我说的是如果，交易达成，

[jɔ:(r); jə(r)][fɜ:m] [wɪl] [ɜ:n] ['ɔ:lməʊst][wʌn] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ɪn]['ekstrə] [fi:z] .
your firm will earn almost one million dollars in extra fees .
你的 公司 将要 赚 几乎 一 百万 美元 在 额外的 费用 .

贵公司将额外获得近一百万美元的费用。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['fɪgəz] [aɪ][hæv; həv][du:; də][nɒt] [ə'gri:] [æt; ət][ɔ:l] [wɪð] [ðəʊz] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði]
However , the figures I have do not agree at all with those filed with the
然而 , 这 数据 我 有 做 不是 同意 在 全部 和 那些 已提交 和 这
[sek] .
SEC .
美国证券交易委员会 .

然而，我掌握的数据与提交给美国证券交易委员会的数据完全不符。

[wʊd] [ju:; jʊ][keə(r)][tu:; tə] ['kɒment] ?
Would you care to comment ?
会 你 关心 到 评论 ?

您能否发表一下看法？

" [skɒt] [traɪd] [nɒt][tu:; tə] [saʊnd] [ə'kju:zətəri] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [nɒt][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði]
Scott tried not to sound accusatory , but it was difficult not to play the
" 斯科特 尝试 不是 到 声音 指责性的 , 但 它 曾是 难的 不是 到 玩 这
[ædvəsəri] .
adversary .
对手 .

斯科特尽量避免语气带有指责意味，但很难不扮演对手的角色。

[ˈhɛnsən] [ˈdɪd(ə)nt][traɪ][tuː; tə] [kənˈsi:l] [ðə; ði] [kɒf] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈveləpt] [æt; ət][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ(ə)n] .
Henson didn't try to conceal the cough he suddenly developed at the revelation .
亨森 没有 尝试 到 隐藏 这 咳嗽 他 突然 发达 在 这 启示 .

得知真相后，亨森并没有试图掩饰自己突然出现的咳嗽。

" [weə(r)] , " [hiː; hi] [tʃəʊkt] , " [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] ? "
" Where , " he choked , " where did you get that information ? "
" 在哪里 , " 他 窒息 , " 在哪里 做过 你 得到 那 信息 ? "
“你从哪儿得到的消息？”他哽咽着问道。

" [frɒm; frəm][ə; eɪ][rɪˈlaɪəb(ə)l] [sɔːs] .
" From a reliable source .
" 从 一个 可靠的 来源 .

来自可靠来源。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kənˈfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈkɒment] .
We are looking for a confirmation and a comment .
我们 是 寻找 为了 一个 确认 和 一个 评论 .

我们正在寻求确认和评论。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði][ˈdeɪtə][ɪz] [kəˈrekt] .
We know the data is correct .
我们 知道 这 数据 是 正确的 .

我们知道数据是正确的。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [held][æŋ; ən] [eɪs] [ɪf] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ˌaɪˈtiː] .
" Scott was playing his King , but he still held an Ace if he needed it .
" 斯科特 曾是 玩耍 他的 国王 , 但 他 仍然 握住 一个 高手 如果 他 需要 它 .

“斯科特当时手里拿着一张K，但如果需要的话，他还有一张A。”

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈkɒment] .
" I have no comment .
" 我 有 不 评论 .

我无可奉告。

[wiː; wi][hæv; həv] [faɪld] [ɔːl] [rɪˈkwaɪəd] [æfɪˈdeɪvɪts] [wɪð] [ðə; ði] [əˈprəʊpriət] [ˈregjələtəri] [ˈeɪdʒənsɪz] .
We have filed all required affidavits with the appropriate regulatory agencies .
我们 有 已提交全部 必需的 宣誓书 和 这 合适的 监管 机构 .

我们已向相关监管机构提交了所有必需的宣誓书。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˈeniθɪŋ] [els] , [ðen] [aɪ] [səˈdʒest] [juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm] .
If you need anything else , then I suggest you call them .
如果 你 需要 任何事物 别的 , 然后 我 建议 你 称呼 他们 .

如果您还需要其他帮助，我建议您给他们打电话。

" [ˈhɛnsən] [wɒz; wəz] [ˈnɜːvəs] [ænd; ænd][ðə; ði] [fəʊn] [ˈwaɪərz] [kənˈveɪd] [hɪz; ɪz][ædʒɪˈteɪ(ə)n] .
" Henson was nervous and the phone wires conveyed his agitation .
" 亨森 曾是 紧张的 和 这 电话 电线 传递 他的 搅动 .

“亨森很紧张，电话线也传出了他的焦躁不安。”

" [aɪ] [əˈsjʊ:m] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɛnsən] ,
" I assume , Mr . Henson ,
" 我 认为 , 先生 . 亨森 ,

“我猜想，亨森先生，

[ðæt] [juː; jʊ][wɒʊnt][maɪnd] [ðæt] [aɪ][ɑːsk][ðem; ðəm] [waɪ] [faɪlz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)] [dɪˈspjuːt]
that you won't mind that I ask them why files from your computer dispute
那 你 惯于 头脑 那 我 问 他们 为什么 文件 从 你的 电脑 争议
[ˈfɪgəz] [juː; jʊ] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [sek] ?
figures you gave to the SEC ?
数据 你 给予 到 这 美国证券交易委员会 ?

你不介意我问他们，为什么你电脑里的文件与你向美国证券交易委员会提供的数据相矛盾？

" [skɒt] [pəʊzd] [ðə; ði] ['kwɛstʃən] [tuː; tə] [gɪv] ['hɛnsən] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .

" **Scott posed the question to give Henson an option** .
" 斯科特 摆拍 这 问题 到 给 亨森 一个 选项 .

斯科特提出这个问题是为了给亨森一个选择。

" [ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai] [sed] , " ['hɛnsən] [sed] [ə'brʌptli] .

" **That's not what I said** , " **Henson said abruptly** .
" 那就是 不是 什么 我 说 , " 亨森 说 突然 .

“我可没这么说,”亨森突然说道。

" [wɒt] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['fɪgəz] ? "

" **What computer figures ?** "
" 什么 电脑 数据 ? "

“什么电脑数据? ”

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['prɪntaʊts] [ðæt] [jəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈzːnɪŋz] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd]

" **I have a set of printouts that show that the earnings figures for Second**

" 我 有 一个 放 的 打印输出 那 展示 那 这 收益 数据 为了 第二

[ˈbɒstən] [ɑː(r); ə(r)] [səb'stænʃəli] [bɪ'ləʊ] [ðəʊz] ['stɛrtɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['faɪlɪŋz] .
Boston are substantially below those stated in your filings .

波士顿 是 实质性 以下 那些 声明 在 你的 文件 .
“我有一套打印出来的文件，显示 Second Boston 的收益数据远低于你们文件中所述的数据。

[ˈsɪmp(ə)l][ænd; ɐnd][draɪ] .

Simple and dry .
简单的 和 干燥 .

简单而枯燥。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒment] ?

Do you have a comment ?
做 你 有 一个 评论 ?

您有什么意见吗？

" [skɒt] [stʌk] [wɪð] [ðə; ði] [geɪm] [plæn] .

" **Scott stuck with the game plan** .
" 斯科特 卡住 和 这 游戏 计划 .

斯科特坚持执行比赛计划。

" [ai] . . . [ʌ; ɜː] . . . [eɪ 'em]

" **I . . . uh . . . am**
" 我 . . . 呃 . . . 是

我.....呃.....

[nɒt] [fə'mɪliə(r)] . .

not familiar . .
不是 熟悉的 . .

不熟悉。

. [wɪð] . .

. **with** . .
. 和 . .

。和。。

. [ðə; ði] . . . [ɑː] . . .

. **the** . . . **ah** . . .
. 这 . . . 啊 . . .

.the . . .ah. . .

" ['hɛnsən] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ɐnd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] [ə'fensɪv] .

" **Henson hesitated and then decided to go on the offensive** .
" 亨森 犹豫了一下 和 然后 决定 到 去 在 这 进攻 .

亨森犹豫了一下，然后决定采取进攻策略。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .
" You have nothing .
" 你 有 没有什么 ；

你一无所有。

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 ；

没有什么。

[ɪts] [ə; eɪ][træp] , " ['hɛnsən] [ə'fɜ:rm] .
It's a trap , " Henson affirmed .
它是 一个 陷阱 ， " 亨森 确认 ；

“这是个陷阱，”亨森肯定地说。

" [sɜ:(r)] , [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] .
" Sir , thank you for your time .
" 先生 ， 感谢 你 为了 你的 时间 ；

先生，谢谢您抽出时间。

" [skɒt] [hʌŋ] [ʌp][ˈɑ:ftə(r)] ['hɛnsən] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'naɪd] ['eni] [,ɪmprə'praɪəti] .
" Scott hung up after Henson repeatedly denied any improprieties .
" 斯科特 悬挂 向上 后 亨森 反复 否认 任何 不当行为 ；

“亨森反复否认有任何不当行为后，斯科特挂断了电话。”

" [ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ˈsenətə(r)] - .
" This is Scott Mason for Senator Rickfield .
" 这 是 斯科特 石匠 为了 参议员 - ；

“我是斯科特·梅森，代表里克菲尔德参议员竞选。”

[aɪ][eɪ'em] [wɪð] [ðə; ði] [nju:]
I am with the New
我 是 和 这 新的

我支持新派

[jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz] .
York City Times .
约克 城市 《时代周刊》 ；

约克城市时报。

" [skɒt] [ˈɔ:lməʊst][di'mɑ:nd, -'mænd][ə; eɪ] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɪð]
" Scott almost demanded a conversation with
" 斯科特 几乎 要求 一个 对话 和

斯科特几乎是要求与.....进行对话

['wɑ:ʃɪŋtənz] ['li:dɪŋ] [di:'bʌŋkər] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fens] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['əʊvə(r)]
Washington's leading debunker of the Defense Department's over
华盛顿的 领导 揭秘者 的 这 防御 部门的 超过

华盛顿最权威的国防部谎言揭秘者

['spendɪŋ] .
spending .
开支 ；

开支。

" [meɪ] [aɪ] [tel] [ðə; ði][ˈsenətə(r)] [wɒt] [ðɪs] [ɪz][ɪn] ['refrəns] [tu:; tə] ?
" May I tell the Senator what this is in reference to ?
" 可能 我 告诉 这 参议员 什么 这 是 在 参考 到 ？

我可以告诉参议员这是指什么吗？

" [ðə; ði] [meɪl] ['sekrət(ə)rɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] ['fæktli] [ɑ:skt] .
" The male secretary matter of factly asked .
" 这 男性 秘书 事情 的 事实上 问 ；

男秘书语气平静地问道。

" [jes] [ɒv; əv] [kɔ:s] . " [skɒt] [wɒz; wəz] ['əʊvəli] [pə'laɪt] .
" **Yes of course** . " **Scott was overly polite** .
" 是的 的 课程 . " 斯科特 曾是 过于 有礼貌的 .

“当然可以。”斯科特的语气过于客气了。

" [ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ænd; ənd]
" **General Young and**
" 一般的 年轻的 和

“杨将军和

[ˈkredit] [swɪs] . "
Credit Suisse . "
信用 瑞士 . "

瑞士信贷。

" [ɪkˈskju:s][em 'i:] ?
" **Excuse me** ?
" 原谅 我 ?

“打扰一下？

" [ðə; ði] [jʌŋ] [eɪd] [ɑːskt] ['ɪnəsntli] .
" **the young aide asked innocently** .
" 这 年轻的 助手 问 天真地 .

“年轻的助手天真地问道。”

" [ðæt] [wɪl] [duː; də] .
" **That will do** .
" 那 将要 做 .

这样就可以了。

[aɪ] [ni:d] [ə; eɪ] ['kɒment] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ][gəʊ][tuː; tə] [prɪnt] .
I need a comment before I go to print .
我 需要 一个 评论 前 我 去 到 打印 .

打印前我需要一些意见。

" [skɒt] [kə'mɑ:nd] [æn; ən] [ə'ʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [eɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm]
" **Scott commanded an assurance that the aide was not used to hearing from**
" 斯科特 命令 一个 保证 那 这 助手 曾是 不是 用过的 到 听力 从

[ðə; ði] [pres] .
the press .
这 按 .

斯科特要求对方保证，这位助手不习惯接到媒体的电话。

" [weɪt] [wʌn][ˈməʊmənt] [pliːz] , " [ðə; ði] [eɪd] [sed] .
" **Wait one moment please** , " **the aide said** .
" 等待 一 片刻 请 , " 这 助手 说 .

“请稍等片刻，”助手说道。

[ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɒv; əv][ˈmju:zæk][ɒn][həʊld] [bɔ:d] [skɒt] [bɪ'fɔ:(r)] ['senətə(r)] [mə'rɪl] -
A few seconds of Muzak on hold bored Scott before Senator Merrill Rickfield
一个 很少 秒 的 穆扎克 在 抓住 无聊的 斯科特 前 参议员 梅里尔 -

[pɪkt] [ʌp][ðə; ði][kɔ:l] .
picked up the call .
挑选 向上 这 称呼 .

电话等待期间的背景音乐响了几秒钟，斯科特感到无聊，之后参议员梅里尔·里克菲尔德接起了电话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bə'lɪdʒərənt] .
He was belligerent .
他 曾是 好战的 .

他态度好斗。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] ?
" **What the hell is this about ?**
" 什么 这 地狱 是 这 关于 ?

“这到底是怎么回事？”

" [ðə; ði][ˈsenətə(r)][di'mɑ:nd, -'mænd] .
" **The senator demanded** .
" 这 参议员 要求 .

这位参议员质问道。

" [ɪz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ?
" **Is that for the record ?**
" 是 那 为了 这 记录 ?

“这是要记录在案的吗？”

" [skɒt] ['kɑ:mlɪ] [ɑ:skt] .
" **Scott calmly asked** .
" 斯科特 平静地 问 .

斯科特平静地问道。

" [ɪz] [wɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ?
" **Is what for the record ?**
" 是 什么 为了 这 记录 ?

“这是为了记录在案吗？”

[hu:] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðɪs] ?
Who the hell is this ?
WHO 这 地狱 是 这 ?

这人到底是谁？

[ju:; jʊ] [kænt] [ˈɪntɪm] - ['aɪdeɪt][em 'i:] .
You can't intim - idate me .
你 不能 亲密 - 日期 我 .

你吓不倒我。

[aɪ][eɪ'em][ə; eɪ][ju'naitɪd] [steɪts] [ˈsenətə(r)] .
I am a United States Senator .
我 是 一个 团结的 各州 参议员 .

我是美国参议员。

" [ðə; ði] [self] [ə'ʃʊərəns] [geɪv] [ə'wei] ['nɜ:vəs nəʊs] .
" **The self assurance gave away nervousness** .
" 这 自己 保证 给予 离开 紧张 .

自信中透着一丝紧张。

" [aɪ] [mi:n] [nəʊ] [dɪsrɪ'spekt] , [ˈsenətə(r)] .
" **I mean no disrespect , Senator** .
" 我 意思是 不 不尊重 , 参议员 .

“我无意冒犯，参议员。”

[aɪ][eɪ'em] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][æŋ; ən][ˈɑ:tɪk(ə)l] [ə'baʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] .
I am working on an article about political compromise .
我 是 在 在职的 在 一个 文章 关于 政治的 妥协 .

我正在撰写一篇关于政治妥协的文章。

[ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] .
Very simple .
非常 简单的 .

非常简单。

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] , [jæl; jəl][wiː; wi] [seɪ] , [hæv; həv] . . .
I have information that you and General Young , shall we say , have . . .
我 有 信息 那 你 和 一般的 年轻的 , 将 我们 说 , 有 . . .
[æn; ən]
an
一个

我掌握的信息显示，你和杨将军，我们姑且这么说吧，有.....

[ˌʌndəˈstændɪŋ] .
understanding .
理解 .
理解。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪnˈtelɪdʒəns] [kəˈmɪti] ,
As a member of the Senate Intelligence Committee ,
作为 一个 成员 的 这 参议院 智力 委员会 ,
作为参议院情报委员会成员，

[juː; jʊ][hæv; həv] [helpt] [pɑːs] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ðæt] [geɪv] [juː; jʊ][bəʊθ] [wɒt] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] .
you have helped pass legislation that gave you both what you wanted .
你 有 帮助 经过 立法 那 给予 你 两个都 什么 你 通缉 .
你帮助通过了使你们双方都获得想要的东西的法案。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ɡɒt] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [səbˈstænj(ə)l] [bæŋk] [əˈkaʊnt] [ɪn]
General Young got his weapons and you have a substantial bank account in
一般的 年轻的 得到 他的 武器 和 你 有 一个 重大的 银行 帐户 在
[dʒɪˈniːvə] .
Geneva .
日内瓦 .

杨将军拿到了武器，而你在日内瓦拥有一笔可观的银行存款。

[ˈkɒments] , ['senətə(r)] ?
Comments , Senator ?
评论 , 参议员 ?
参议员，您有何评论？

" - [wɒz; wəz] [br'saɪd] [hɪm'self] [bʌt; bət][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l]
" **Rickfield was beside himself but was forced to maintain a formal**
" - 曾是 旁 他自己 但 曾是 强制 到 维持 一个 正式的
[kəmˈpəʊzə(r)] .
composure .
镇定 .

“里克菲尔德当时情绪激动，但不得不保持镇定。”

" [sɜː(r)] .
" **Sir** .
" 先生 .
“先生。

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] ['sɪəriəs] [,ækjuːˈzeɪʃən] , [slæn] - [dɛrɪs] [æt; ət] [liːst] , ['krɪmɪn(ə)l][aɪ]
You have made some serious accusations , slan - derous at least , criminal I
你 有 制成 一些 严肃的 指控 , 斜体 - 德鲁斯 在 至少 , 刑事 我
[səˈspekt] .
suspect .
怀疑 .

你提出了一些非常严重的指控，至少是诽谤，我怀疑甚至是犯罪行为。

[aɪ][həʊp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ðɪːz] [prɪˈpɒstərəs] [kleɪmz] .
I hope you are prepared to back up these preposterous claims .
我 希望 你 是 准备 到 后退 向上 这些 荒谬 索赔 .
我希望你准备好拿出证据来支持这些荒谬的说法。

" [skɒt] [hɜ:d] [ˌdespə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['senətərz] [vɔɪs] .
" **Scott heard desperation in the Senator's voice** .
" 斯科特 听到 绝望 在 这 参议员的 嗓音 。

斯科特从参议员的声音中听出了绝望。

" [ˈjesɜ:(ɹ)] , [aɪ][eɪ 'em] .
" **Yessir , I am** .
" 是的, 先生, 我 是 。

“是的, 先生, 我是。”

[aɪ][gəʊ][tu:; tə] [prɪnt] , [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'ðəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒments] ,
I go to print , with or without your comments ,
我 去 到 打印 , 和 或者 没有 你的 评论 ,

无论有没有你的评论, 我都会把稿子付印。

" [skɒt] [laɪd; li:d] .
" **Scott lied** .
" 斯科特 撒谎了 。

斯科特撒谎了。

[ə; eɪ] [prə'ləŋd] [pɔ:z] ['fɒləʊd] .
A prolonged pause followed .
一个 延长 暂停 随后 。

随后是一阵长时间的沉默。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['pɜ:s(ə)n] [hu:]
The first person who
这 第一的 人 WHO

第一个人

[spəʊk] [lɒst] , [səʊ] [skɒt] ['bɪzi] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒswɜ:d] ['pʌz(ə)l] [ʌn'tɪl]
spoke lost , so Scott busied himself with a crossword puzzle until
辐 丢失的, 所以 斯科特 忙碌 他自己 和 一个 纵横字谜 谜 直到

斯科特说着说着就迷失了方向, 于是他便专心做起了填字游戏, 直到.....

- [spəʊk] .
Rickfield spoke .
- 辐 。

里克菲尔德发言了。

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['pʌblɪʃ] [ði:z] [əb'sə:dəti] , [aɪ] [wɪl] [su:] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]['peɪpə(r)] [raɪt] ['ɪntu:]
" **If you publish these absurdities , I will sue you and your paper right into**
" 如果 你 发布 这些 荒谬之处 , 我 将要 起诉 你 和 你的 纸 正确的 进入

[ˈbæŋkrʌptsi] .
bankruptcy .
破产 。

“如果你发表这些荒谬的文章, 我会起诉你和你的报社, 直到它们破产。”

[du:; də][ju:; jʊ] ['kɒpi] ? " **Do you copy ?** "
做 你 复制 ? " "

收到吗?

" [aɪ] ['kɒpi] , ['senətə(r)] .
" **I copy , Senator** .
" 我 复制 , 参议员 。

“收到, 参议员。”

[ɪz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌætrɪ'bju:ʃn] ?
Is that for attribution ?
是 那 为了 归因 ?

这是为了注明出处吗?

" [skɒt] [nju:] [ðæt] [wʊd] [pɪs] [ɒf] - .
" **Scott knew that would piss off Rickfield** .
" 斯科特 知道 那 会 小便 离开 - .

斯科特知道这样做会惹恼里克菲尔德。

[ðə; ði] [laɪn] [went] [ded] .
The line went dead .
这 线 去 死的 .

电话线断了。

[skɒt] [meɪd] ['sɪmələ(r)] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [kən'tɪnju:d]
Scott made similar calls for a good part of the day , and he continued
斯科特 制成 相似的 呼叫 为了 一个 好的 部分 的 这 天 , 和 他 持续
[tu:; tə] [bi:; bi] [ə'meɪzd] .
to be amazed .
到 是 惊叹 .

斯科特在当天的大部分时间里都做出了类似的决定，他仍然感到惊讶。

[frɒm; frəm] [kɔ:l] [tu:; tə] [kɔ:l] , [ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
From call to call , the answers were the same .
从 称呼 到 称呼 , 这 答案 是 这 相同的 .
每次通话，得到的答案都一样。

" [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [ðæt] ? "
" **How did you get that ?** "
" 如何 做过 你 得到 那 ? "

你是怎么得到它的？

" [weə(r)] [dɪd] [ju:; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ? "
" **Where did you find out ?** "
" 在哪里 做过 你 寻找 出去 ? "

你从哪里得知的？

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [nəʊ] [ðæt] . "
" **There's no way you could know that** . "
" 有 不 方式 你 可以 知道 那 . "

你不可能知道这件事。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] ['ækses] [tu:; tə] [ðæt] . . . "
" **I was the only one who had access to that** . . . "
" 我 曾是 这 仅有的 一 WHO 有 使用权 到 那 . . . "

“只有我才能接触到那个.....”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [maɪ] ['praɪvət] [faɪlz] . . .
" **That was in my private files** . . .
" 那 曾是 在 我的 私人的 文件 . . .

“那是我私人文件里的内容.....”

" [blu:] ['təʊə(r)] ['nju:kliə(r)] [plɑ:nt] [dɪ'naɪd] [ðæt] [skɒt] [held] [ɪn'tɜ:n(ə)l] ['meməʊz] [ɪn'strʌktɪŋ] ['seɪftɪ]
" **Blue Tower Nuclear Plant denied that Scott held internal memos instructing safety**
" 蓝色的 塔 核 植物 否认 那 斯科特 握住 内部的 备忘录 指导 安全
[endʒə'nɪr] [tu:; tə] [wɪð'həʊld] ['krɪtɪk(ə)l] [flɔ:z] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nju:kliə(r)] ['regjələtəri] [kə'mɪti] .
engineers to withhold critical flaws from the Nuclear Regulatory Committee .
工程师 到 扣压 批判的 缺陷 从 这 核 监管 委员会 .

“蓝塔核电站否认斯科特持有内部备忘录，指示安全工程师向核监管委员会隐瞒重大缺陷。

['dʒen(ə)rəl] ['ɔ:təʊz] [dɪ'naɪd] ['ju:zɪŋ] [nəʊn] ['fɔ:ltɪ] [pɑ:ts] [ɪn] [kru:z] [kən'treɪʃl] ['mekənɪzəmz] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði]
General Autos denied using known faulty parts in Cruise Control mechanisms despite the
一般的 汽车 否认 使用 已知 故障 部分 在 巡航 控制 机制 尽管 这
[fækt] [ðæt] [skɒt] [held] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['si:kret] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [memə'rændəm] .
fact that Scott held a copy of a SECRET internal memorandum .
事实 那 斯科特 握住 一个 复制 的 一个 秘密 内部的 备忘录 .

尽管斯科特持有一份秘密内部备忘录的副本，通用汽车公司仍否认在巡航控制机构中使用已知有缺陷的零件。

[hi:; hi] [ɪ'speʃəli] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [wen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðem; ðəm] [haʊ] [se'njɔ:]
He especially upset the Department of Defense when he asked them how Senors
他 尤其 沮丧的 这 部门 的 防御 什么时候 他 问 他们 如何 传感器
[ˈmɛn,dɛz] [ænd; ənd] [roʊ'dri:ɡɛz] ,
Mendez and Rodriguez ,
门德斯 和 罗德里格斯 ,

当他询问国防部门德斯先生和罗德里格斯先生的情况时，尤其激怒了国防部。

[si: aɪ 'eɪ] [ˈɒpəreɪtvz] , [hæd; həd] [set] [ʌp] [ˌnɔ:ri'eɪɡə] .
CIA operatives , had set up Noriega .
中央情报局 特工 , 有 放 向上 诺列加 .

中情局特工陷害了诺列加。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'zi:z] [kən'trəʊl] [ri'æktɪd] [wɪð] ['æbdʒekt] ['terə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv]
The Center for Disease Control reacted with abject terror at the thought of
这 中心 为了 疾病 控制 反应 和 卑贱 恐怖 在 这 想法 的
[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [eɪdz] ['vɪktɪms] [ɪn] [ðə; ði] ['nju:zpeɪpə(r)] .
seeing the name of thousands of AIDS victims in the newspaper .
看到 这 姓名 的 数千 的 艾滋病 受害者 在 这 报纸 .

一想到要在报纸上看到成千上万艾滋病受害者的名字，疾病控制中心就感到无比恐惧。

[ˈnevə(r)] [ðə; ði] [les] ,
Never the less ,
绝不 这 较少的 ,

尽管如此，

[ðə; ði] [si:.di:'si:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kəm'fɜ:rm] [ðæt] [ðeə(r)] [faɪlz] [hæd; həd] [bi:n] ['penətreɪtɪd] [ɔ:(r)] ['eni] [ɒv; əv]
the CDC refused to confirm that their files had been penetrated or any of
这 CDC 拒绝 到 确认 那 他们的 文件 有 到过 渗透 或者 任何 的
[ðə; ði] [nems] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] .
the names on the list .
这 姓名 在 这 列表 .

美国疾病控制与预防中心拒绝证实其文件是否遭到入侵，也拒绝证实名单上的任何姓名。

[ˈju:sləs] .
Useless .
无用 .

无用。

[ˈevriwʌn] [hi:; hi] [kɔ:ld] [geɪv] [hɪm] ['vɜ:tʃuəli] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] .
Everyone he called gave him virtually the same story .
每个人 他 称为 给予 他 几乎 这 相同的 故事 .

他给每个人打电话询问的情况，得到的答案几乎都一样。

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [dɪ'naɪəl] [tu:; tə] ['eni] [pres] ;
Above and beyond the official denial to any press ;
多于 和 超过 这 官方的 拒绝 到 任何 按 ;

除了官方否认向任何媒体透露消息之外；

[fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'kju:zətəri] [kleɪmz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:nɪ'vɜ:səli] [dɪ'haɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪd]
far from the accusatory claims which were universally denied for a wide
远的 从 这 指责性的 索赔 哪个 是 普遍地 否认 为了 一个 宽的
[və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɑ:r 'i: 'eɪ] - [sʌnz] ,
variety of rea - sons ,
种类 的 现实 - 儿子们 ,

与那些因各种原因而被普遍否认的指控截然相反，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒntæktz] [wɜ:(r); wə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,
all of his contacts were , in his opinion ,
全部 的 他的 联系方式 是 , 在 他的 观点 ,

在他看来，他所有的联系人都是.....

[ˈɒnɪstli] [ʃɒkt] [ðæt] [hiː; hi][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈledʒd] [ɪnˈfrækʃən] .
honestly shocked that he even had a hint of their alleged infractions .
诚实地 震惊 那 他 甚至 有 一个 暗示 的 他们的 据称 违规行为 .

说实话，我非常震惊他竟然对他们的违规行为有所察觉。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [fiːl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] ,
Scott Mason began to feel he was part of a conspiracy ,
斯科特 石匠 开始 到 感觉 他 曾是 部分 的 一个 阴谋 ,

斯科特·梅森开始觉得自己身处一场阴谋之中。

[wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈevriwʌn] [hiː; hi] [kɔːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] .
one in which everyone he called was a victim .
一 在 哪个 每个人 他 称为 曾是 一个 受害者 .

在他打电话的每个电话里，对方都是受害者。

[wʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfɔːmætɪd] [ˈɑːnsə(r)] ; [mɔː(r)] [səˈpraɪz] [ðæn; ðən][dɪˈnaɪəl] .
One in which he received the same formatted answer ; more surprise than denial .
一 在 哪个 他 已收到 这 相同的 格式化 回答 ; 更多的 惊喜 比 拒绝 .

其中一封邮件中，他收到了格式相同的回复；与其说是否认，不如说是惊讶。

[skɒt] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒntə][ə; eɪ] [ˈstɔːri] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] .
Scott knew he was onto a story , but he had no idea what it was .
斯科特 知道 他 曾是 到 一个 故事 , 但 他 有 不 主意 什么 它 曾是 .

斯科特知道自己发现了一个故事，但他不知道那是什么。

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈzeɪ(ə)n] [ˈdæmɪŋ] [ˈdeɪtə] , [frɒm; frəm][æn; ən] [əˈnɒnɪməs] [sɔːs] , [wɪð] ,
He had in his possession damning data , from an anonymous source , with ,
他 有 在 他的 拥有 令人震惊的 数据 , 从 一个 匿名的 来源 , 和 ,
[ðʌs] [faː(r)] ,
thus far ,
因此 远的 ,

他掌握着来自匿名人士的、足以构成犯罪证据的数据，到目前为止，这些数据包括：

[nəʊ] [wei] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kənˈfəːmeɪ(ə)n] .
no way to get a confirmation .
不 方式 到 得到 一个 确认 .

无法得到确认。

[dæm] .
Damn .
该死 .

该死。

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi][gɒt] [ˈlɔɪəd] .
He needed that for the next time he got lawyered .
他 需要 那 为了 这 下一个 时间 他 得到 律师 .

他需要这个以备下次聘请律师时使用。

[wen] [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈedɪtə(r)] , [skaːts] [wɜːst] [frɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈfɜːmd]
When he presented his case to his editor , Scott's worst fears were confirmed
什么时候 他 呈现 他的 案件 到 他的 编辑 , 斯科特的 最差 恐惧 是 确认的
.
.
.

当斯科特向编辑陈述他的情况时，他最担心的事得到了证实。

[dʌg] [məˈɡwaɪər] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [ˈstɔːri] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] .
Doug McGuire decided that a bigger story was in the making .
道格 麦奎尔 决定 那 一个 大 故事 曾是 在 这 制作 .

道格·麦奎尔认为，一个更大的故事即将发生。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː, wi][doʊnt][gəʊ] .
Therefore , **we don't go** .
所以 , 我们 不 去 .

因此，我们不去。

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

还没有。

[ðæts] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .
That's an order .
那就是 一个 命令 .

这是命令。

[ki:p] ['dɪɡɪŋ] .
Keep digging .
保持 挖掘 .

继续挖掘。

" [ænd; ənd] [waɪl] [jɔː; jər][æt; ət][aɪ 'tiː] , " [dʌŋ] [sed] [wɪð] [ðə; ði] ['pleɪzə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfaːðə(r)] ['tiːzɪŋ]
" **And while you're at it** , " **Doug said with the pleasure of a father teasing**
" 和 尽管 你是 在 它 , " 道格 说 和 这 乐趣 的 一个 父亲 戏弄
[hɪz; ɪz][sʌn] ,
his son ,
他的 儿子 ,

“顺便一提，”道格带着父亲逗儿子的愉悦语气说道，

" ['fɒləʊ] [ðɪs] [ʌp] , [wɪl] [juː; jʊ] ?
" **follow this up** , **will you** ?
" 跟随 这 向上 , 将要 你 ?

你会跟进此事吗？

[aɪ] [niːd] [aɪ 'tiː][baɪ] [ded] - [laɪn] .
I need it by dead - line .
我 需要 它 经过 死的 - 线 .

我需要在截止日期前收到。

" [skɒt] [tʊk] [ðə; ði][eɪ 'piː] ['prɪntaʊt] [frɒm; frəm] [dʌŋ] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði][ˈaɪtəm] .
" **Scott took the AP printout from Doug and read the item** .
" 斯科特 采取 这 美联社 打印出 从 道格 和 读 这 物品 .

斯科特从道格手中接过美联社的打印稿，阅读了其中的内容。

" [nəʊ] , " [skɒt] [gɑːspt] , " [nɒt] [ə'hʌðə(r)] ['vaɪrəs] !
" **No** , " **Scott gasped** , " **not another virus** !
" 不 , " 斯科特 倒吸一口气 , " 不是 其他 病毒 !

“不，”斯科特倒吸一口凉气，“不会是另一种病毒吧！”

" [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][desk] .
" **He threw the paper on his desk** .
" 他 扔 这 纸 在 他的 桌子 .

他把文件扔到桌子上。

" [aɪm][ʌp][tuː; tə][maɪ][æs] [ɪn] . . . "
" **I'm up to my ass in** . . . "
" 我是 向上 到 我的 屁股 在 . . . "

“我深陷其中……”

" ['vaɪərəseɪz] , " [dʌŋ] [sed] ['fɜːmli] , [bʌt; bət] ['grɪnɪŋ] .
" **Viruses** , " **Doug said firmly** , **but grinning** .
" 病毒 , " 道格 说 牢牢 , 但 咧嘴笑 .

“病毒，”道格坚定地说，脸上却带着笑容。

" [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:t] , [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['bʊlʃɪt] . "

" Have a heart , these things are such bullshit . "

" 有 一个 心 , 这些 事物 是 这样的 废话 . "

" 有点同情心吧, 这些事都是胡扯。"

" [ðen] [seɪ] [səʊ] .

" Then say so .

" 然后 说 所以 .

" 那就这么说。"

[bʌt; bət] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .

But say something .

但 说 某物 .

但你得说点什么。

" [ˈtʃæptə(r)] ['seɪvən] ['θɜ:zdeɪ] , [sep'tembə(r)] - [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]

" Chapter 7 Thursday , September 17 New York City Times

" 章 7 周四 , 九月 - 新的 约克 城市 《时代周刊》

" 第七章 9月17日, 星期四 纽约时报"

[ˈkrɪstəfə(r)] [kə'lʌmbəs] [brɪŋz] [dɪ'zi:z] [tu:; tə] [ə'merɪkə]

Christopher Columbus Brings Disease to America

克里斯托弗 哥伦布 带来 疾病 到 美国

克里斯托弗·哥伦布将疾病带到了美国

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]

By Scott Mason

经过 斯科特 石匠

作者: 斯科特·梅森

[hɪrɪz] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [aɪ] [kænt] [rɪ'zɪst] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hedlaɪn] .

Here's a story I can't resist , regardless of the absurdity of the headline .

这里是 一个 故事 我 不能 抵抗 , 不管 的 这 荒谬 的 这 标题 .

尽管标题荒谬, 但我还是忍不住要讲这个故事。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stɔ:ri] ['taɪt(ə)l][ɪn] [lɑ:st] [wi:ks] ['næʃ(ə)nəl]

In this case the words are borrowed from a story title in last week's National

在 这 案件 这 字 是 借来的 从 一个 故事 标题 在 最后的 本周 国家的

[ɪk'spəʊz] ,

Expose ,

暴露 ,

这里的文字借用自上周《国家揭秘》栏目中的一个故事标题。

[ðæt] [məʊst] [rɪ'vɪəd] [ɒv; əv] [dʒɜ:nə'lɪstɪk] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] [dɪ'strɪbjʊ:ts] [hɑ:f] [tru:ðz] [ænd; ənd]

that most revered of journalistic publications which distributes half truths and

那 最多 受人尊敬的 的 新闻 出版物 哪个 分发 一半 真相 和

[ˈtɔ:tʃəd] [kən'klu:z] - ['saɪən][frɒm; frəm] [pʌb'lɪsəti] [si:kɪŋ] ['nəʊbədi, -bɒdi] .

tortured conclu - sions from publicity seeking nobodies .

受折磨 结论 - 西昂斯 从 宣传 寻求 无名之辈 .

最受推崇的新闻出版物之一, 却散布着一些为了博取眼球而编造的半真半假的信息和牵强附会的结论。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [mɔ:(r)] [ə'prəʊpriətli] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ,

The title should more appropriately be something like ,

这 标题 应该 更多的 适当 是 某物 喜欢 ,

标题更合适的写法应该是这样的:

" [ˈterə(r)] [fɪəd] [ɪn] [nju:] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs] ['aʊtbreɪk] " , [ɔ:(r)]

" Terror Feared in New Computer Virus Outbreak " , or

" 恐怖 害怕 在 新的 电脑 病毒 暴发 " , 或者

"新型计算机病毒爆发, 恐引发恐怖袭击"或

" ['ekspɜ:ts] [si:] [pə'tenʃ(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə][kəm'pju:tə(r)] ['sɪstəmz] " , [ɔ:(r)]
" Experts See Potential Damage to Computer Systems " , or
" 专家 看 潜在的 损害 到 电脑 系统 " , 或者
" 专家认为计算机系统可能遭受损害 " 或

" [kəl'ɒmbəs] [deɪ] ['vaɪrəs] : [ɪ'mædʒɪnəri] ['pænik] ?
" Columbus Day Virus : Imaginary Panic ?
" 哥伦布 天 病毒 : 假想 恐慌 ?
" “哥伦布日病毒：杞人忧天？” "

" [ə'kɔ:dn] [tu:; tə][kəm'pju:tə(r)] ['ekspɜ:ts] , [ðɪs] [kəl'ɒmbəs] [deɪ] , [pɒktəʊbə(r)] - ,
" According to computer experts , this Columbus Day , October 12 ,
" 根据 到 电脑 专家 , 这 哥伦布 天 , 十月 - ,
" 据计算机专家称，今年的哥伦布日，10月12日，

[wɪl] [mɑ:k] [ə; eɪ] [rɪ'pi:t] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ɪnfəməs] [kəl'ɒmbəs] [deɪ] ['vaɪrəs] .
will mark a repeat appearance of the now infamous Columbus Day Virus .
将要 标记 一个 重复 外貌 的 这 现在 臭名昭著的 哥伦布 天 病毒 :
" 这将标志着臭名昭著的哥伦布日病毒再次出现。 "

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st] ['sevrəl] [j'iəz] ,
As for the last several years ,
作为 为了 这 最后的 一些 年 ,
" 至于过去几年，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [æn'tɪsɪpɪtɪd] [deɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['haɪli] ['vaɪrəl] [kəm'pju:tə(r)]['vaɪrəs][tu:; tə] - [ɪk'spləʊd] - .
that is the anticipated date for a highly viral computer virus to 'explode' .
那 是 这 预期 日期 为了 一个 高度 病毒性的 电脑 病毒 到 - 爆炸 - .
" 那是高传染性计算机病毒预计“爆发”的日期。 "

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][br'haɪnd][ðə; ði] ['hedlaɪn] [ri:dz] [frɒm; frəm][æn; ən]['i:ən] ['fleɪmɪŋ] ['nɒv(ə)l] .
The history behind the headline reads from an Ian Fleming novel .
这 历史 在后面 这 标题 阅读 从 一个 伊恩 弗莱明 小说 :
" 标题背后的故事出自伊恩·弗莱明的小说。 "

[ɪn] [leɪt] - ,
In late 1988 ,
在 晚的 - ,
" 1988 年末，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [west] ['dʒɜ:mən] ['hækəz] [ænd; ənd][kəm'pju:tə(r)][prəʊ] - [græməz] [θɔ:t] [aɪ 'ti:]
a group of West German hackers and computer pro - grammers thought it
一个 团体 的 西方 德语 黑客 和 电脑 专业 - 语法 想法 它
[wʊd] [bi:; bi] [grett] [fʌn] [tu:; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [əʊn] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)]['vaɪrəs] .
would be great fun to build their own comput - er virus .
会 是 伟大的 乐趣 到 建造 他们的 自己的 计算机 - 呃 病毒 :
" 一群西德黑客和计算机程序员认为，制造自己的计算机病毒会非常有趣。 "

[æz; əz][maɪ]['regjələ(r)] ['rɪdər] [rɪ'kɔ:l] ,
As my regular readers recall ,
作为 我的 常规的 读者 记起 ,
" 我的老读者应该还记得，

[ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)]['vaɪrəs][ɪz][æn; ən] [ʌnsə'lsɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'wɒntɪd] [kəm'pju:tə(r)][prəʊgræm] [hu:z] [səʊl]
a computer virus is an unsolicited and unwanted computer program whose sole
一个 电脑 病毒 是 一个 未经请求的 和 不需要 电脑 程序 谁 唯一
['pɜ:pəs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ:k] ['hævək][ɪn] [kəm'pju:təz] .
purpose is to wreak havoc in computers .
目的 是 到 破坏 混乱 在 计算机 :
" 计算机病毒是一种未经请求且不受欢迎的计算机程序，其唯一目的是对计算机造成破坏。 "

[ˈaɪðə(r)][baɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [faɪlz][ɔː(r)] [ˈlðəwaɪz] [ˈdæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
Either by destroying important files or otherwise damaging the system .
任何一个 经过 摧毁 重要的 文件 或者 否则 损害 这 系统 .

无论是通过销毁重要文件还是以其他方式损坏系统。

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðæt] [ðiːz] [ˈdʒɜːmənz][ɑː(r); ə(r)][pɑːtɪ][ʊv; əv][æŋ; ən] [ˌʌndəˈgraʊnd] [gruːp]
We now know that that these Germans are part of an underground group
我们 现在 知道 那 那 这些 德国人 是 部分 的 一个 地下 团体
[nəʊn] [æz; əz] [ˈkeɪəs] ,
known as CHAOS ,
已知 作为 混乱 ,

我们现在知道，这些德国人隶属于一个名为“混沌”(CHAOS) 的地下组织。

[æŋ; ən] [ˈækrənɪm] [fɔː(r); fə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈhækəz] [əˈɡenst] [ˈəʊpən] [ˈsɪstəmz] , [wɒtˈevə(r)] [ðə; ði] [hek]
an acronym for Computer Hackers Against Open Systems , whatever the heck
一个 首字母缩写词 为了 电脑 黑客 反对 打开 系统 , 任何 这 见鬼
[ðæt] [miːnz] .
that means .
那 方法 .

这是“计算机黑客反对开放系统”(Computer Hackers Against Open Systems) 的缩写，不管它到底是什么意思。

[ðeɪ] [wɜːk] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəmz] [dɪsˈrʌpʃn] [ˌwɜːldˈwaɪd] .
They work to promote computer systems disruption worldwide .
他们 工作 到 推动 电脑 系统 中断 全世界 .

他们致力于在全球范围内破坏计算机系统。

[ɪn] [mɑːtɪ] [ʊv; əv] - , [æmstəˈdæm] , [ˈhɒlənd] , [ˈhoʊstɪd][æŋ; ən] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɒnfərəns] [ʊv; əv]
In March of 1989 , Amsterdam , Holland , hosted an international conference of
在 行进 的 - , 阿姆斯特丹 , 荷兰 , 托管 一个 国际的 会议 的
[kəmˈpjuːtə(r)] [ˈprəʊɡræməz] .
computer programmers .
电脑 程序员 .

1989年3月，荷兰阿姆斯特丹举办了一次国际计算机程序员大会。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] ?
Are you ready for the name ?
是 你 准备好 为了 这 姓名 ?

准备好知道名字了吗？

[ɪntəɡəˈlæktɪk] [ˈhækəz] [ˈkɒnfərəns] .
Intergalactic Hackers Conference .
星际 黑客 会议 .

星际黑客大会。

[sʌm; səm] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)][əˈweə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [plænd] [ˈvaɪrəs] .
Some members were aware of the planned virus .
一些 成员 是 意识到的 的 这 计划 病毒 .

有些成员事先知道有病毒计划。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈnegətɪv] [plʌˈlɪsəti] [ˈhækəz] [hæv; həv] [ˈɡɒtn] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fjuː]
As a result of the negative publicity hackers have gotten over the last few
作为 一个 结果 的 这 消极的 宣传 黑客 有 获得 超过 这 最后的 很少
[ˈiːəz] ,
years ,
年 ,

由于过去几年黑客遭受的负面舆论，

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] ['ɪju:d] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ˌdɪsə'vaʊ] [ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ænd; ənd] [kri'eɪ(ə)n] [ɒv; əv]
the Conference issued a statement disavowing the propagation and creation of
这 会议 发布 一个 陈述 否认 这 传播 和 创建 的
[kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
computer viruses .
电脑 病毒 .

该会议发表声明，否认传播和制造计算机病毒。

[ɔ:l] ['veri] ['ɒnərəb(ə)] [baɪ][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [hu:z] [səʊl] ['pɜ:pəs] [ɪn][laɪf][ɪz][tu:; tə] [ɪn'veɪd]
All very honorable by a group of people whose sole purpose in life is to invade
全部 非常 光荣的 经过 一个 团体 的 人们 谁 唯一 目的 在 生活 是 到 入侵
[ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
the privacy of others .
这 隐私 的 其他的 .

一群以侵犯他人隐私为人生唯一目的的人，竟然做出如此令人敬佩的事情。

[bʌt; bət] , [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .
But , that's what they said .
但 , 那就是 什么 他们 说 .

但他们就是这么说的。

['sʌmweə(r)] , ['sʌmhaʊ] , ['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪɒs] ['vaɪrəs][gɒt] [rɪ'li:st]
Somewhere , somehow , something went wrong , and the CHAOS virus got released
某处 , 不知何故 , 某物 去 错误的 , 和 这 混乱 病毒 得到 发布
[æɪt; ət][ðə; ði] [ɪntəgə'læktɪk] ['hækəz] ['mi:tɪŋz] .
at the Intergalactic Hackers meetings .
在 这 星际 黑客 会议 .

不知何故，出了什么问题，CHAOS 病毒在星际黑客会议上被释放了。

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜ:dz] , [faɪlz] [ænd; ənd][ˈprəʊgræms] , [sə'pəʊzɪdli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [wʌnz] , [gɒt] [kə'rʌptɪd] [baɪ]
In other words , files and programs , supposedly legitimate ones , got corrupted by
在 其他 字 , 文件 和 程序 , 据说 合法的 一个 , 得到 腐败的 经过
[ðɪs] [dɪs'repjətəbl] [bənd] ,
this disreputable band ,
这 声名狼藉的 乐队 ,

换句话说，原本合法的文件和程序被这个声名狼藉的团伙破坏了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fekʃnz] [brɪ'gæn] ['spredɪŋ] .
and the infections began spreading .
和 这 感染 开始 传播 .

感染开始蔓延。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [deɪ] ['vaɪrəs] [ə'kɜ:d] [ɪn] - ,
The first outbreak of the Columbus Day Virus occurred in 1989 ,
这 第一的 暴发 的 这 哥伦布 天 病毒 发生 在 - ,

哥伦布日病毒的首次爆发发生在1989年。

[ænd; ənd] [kɔ:zd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒv; əv] [daʊn] [kəm'pju:tə(r)] [taɪm] , [ri:kənstrʌk] - [(ə)n] [ɒv; əv]
and caused millions of dollars of down computer time , reconstruc - tion of
和 导致 百万 的 美元 的 向下 电脑 时间 , 重建 - tion 的
[ˈdeɪtə][bæŋks][ænd; ənd] ['sɪstəm] [prə'tek(ə)n] .
data banks and system protection .
数据 银行 和 系统 保护 .

并造成了数百万美元的计算机停机时间、数据库重建和系统保护费用。

[ə'gen] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [wɔ:nd] ,
Again we are warned ,
再次 我们 是 警告 ,

我们再次被警告，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] [hæz; həz] [kən'tɪnju:d] [tu;; tə] [sprɛd] [ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [streɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that the infection has continued to spread and that some strains of the
那 这 感染 有 持续 到 传播 和 那 一些 菌株 的 这
[ˈvaɪrəs][ɑ:(r); ə(r)] ['prəʊgræmd] [tu;; tə] ['detəneɪt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['prɪəriəd][ɒv; əv] [j'ɪəz] .
virus are programmed to detonate over a period of years .
病毒 是 程序 到 起爆 超过 一个 时期 的 年 .
感染仍在持续蔓延，而且某些病毒株会被设定为在数年内爆发。

[ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ɪts] [kui:'eɪtəz] , [ðə; ði] " ['deɪtə] [kraɪm] [ˈvaɪrəs] " ,
The Columbus Day Virus is called by its creators , the " Data Crime Virus " ,
这 哥伦布 天 病毒 是 称为 经过 它是 创造者 , 这 " 数据 犯罪 病毒 " ,
哥伦布日病毒被其制造者称为“数据犯罪病毒”。

[ə; eɪ] [neɪm] [bɪ'fɪtɪŋ] [ɪts] ['pɜ:pəs] .
a name befitting its purpose .
一个 姓名 合适 它是 目的 .
一个与其用途相符的名字。

[wen] [aɪ 'ti:] [straɪks] , [aɪ 'ti:] [ə'naʊns] [ɪt'self] [tu;; tə][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['ju:zə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt]
When it strikes , it announces itself to the computer user , and by that
什么时候 它 罢工 , 它 宣布 本身 到 这 电脑 用户 , 和 经过 那
[taɪm] , [ɪts] [tu:] [leɪt] .
time , it's too late .
时间 , 它是 也 晚的 .
当它发起攻击时，会向计算机用户发出警报，但到那时，已经为时已晚。

[jɔ:(r); jə(r)][kəm'pju:tə(r)][ɪz] [kə'pʊt] !
Your computer is kaput !
你的 电脑 是 卡普特 !
你的电脑坏了！

[wɒt] [meɪks] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪrəs] ['eni] [mɔ:(r)] ['tæntəlaɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)]
What makes this particular computer virus any more tantalizing than the hundred or
什么 制作 这 特别的 电脑 病毒 任何 更多的 诱人的 比 这 百 或者
[səʊ] [ðæt] [hæv; həv][pri:'si:d, pri-] [aɪ 'ti:] ?
so that have preceded it ?
所以 那 有 之前 它 ?
与之前出现的上百种电脑病毒相比，这种病毒究竟有何特别之处，更令人垂涎呢？

[ðə; ði] [pʌb'lɪsəti] [ðə; ði] ['mi:diə] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][aɪ 'ti:] , [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)] [sɪns] - .
The publicity the media has given it , each and every year since 1989 .
这 宣传 这 媒体 有 给定 它 , 每个 和 每一个 年 自从 - .
自 1989 年以来，媒体每年都对它进行宣传。

[ðə; ði]['deɪtə] [kraɪm] , [eɪ keɪ'eɪ] [kə'lʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs][hæz; həz] , [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ɪnɪ'skeɪpəbl] ['ri:z(ə)n]
The Data Crime , aka Columbus Day Virus has , for some inescapable reason
这 数据 犯罪 , 又名 哥伦布 天 病毒 有 , 为了 一些 无法逃避 原因
[ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][si: en 'en] ,
attracted the attention of CNN ,
吸引 这 注意力 的 CNN ,
数据犯罪，又称哥伦布日病毒，不知何故引起了CNN的关注。

[eɪ bi: 'si:] , [si: bi: 'es] , [en bi: 'si:][ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['nju:zpeɪpəz] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðɪs] [wʌn] .
ABC , CBS , NBC and hundreds of newspapers including this one .
ABC , 哥伦比亚广播公司 , NBC 和 数百 的 报纸 包括 这 一 .
ABC、CBS、NBC 以及包括本报在内的数百家报纸。

[ðə; ði][ə'səʊsiəri:tɪd; ə'səʊʃiəri:tɪd] [pres] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈrepjətəb(ə)l][ˈmi:diə][hæv; həv] , [pə'hæps] [dju:] [tu;; tə]
The Associated Press and other reputable media have , perhaps due to
这 联系 按 和 其他 信誉良好的 媒体 有 , 也许 到期的 到
[sləʊ] [nju:z] [wi:ks] ,
slow news weeks ,
慢的 消息 周 ,

美联社和其他一些信誉良好的媒体，或许是因为新闻淡季，

[ˈfəʊkəst] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [pʊ; əv] [ə'ten](ə)n] [pɒn] [ðɪs] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˈɑ:rmə] - [ˈɡedən] .
focused a great deal of attention on this anticipated technological Arma - geddon .
专注 一个 伟大的 交易 的 注意力 在 这 预期 技术 武装突袭 - 格登 .

人们对这场预期中的科技末日给予了极大的关注。

[pʊ; əv] [kɔ:s] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈʌðə(r)][ˈekspɜ:ts] [hu:] [pu:] - [pu:] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈvaɪrəs] [ɪfʊ:] [ænd; ənd]
Of course there are other experts who pooh - pooh the entire Virus issue and
的 课程 那里 是 其他 专家 WHO 呸 - 呸 这 全部的 病毒 问题 和
[si:] [aɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən][ˈəʊvə(r)] - [ɪk'splɔɪtɪd] [ˈmi:diə] [ɪ'vent] [prə'peld] [baɪ][ˈvaɪrəs] [ˈbʌstə] .
see it as an over - exploited media event propelled by Virus Busters .
看 它 作为 一个 超过 - 被利用 媒体 事件 推进 经过 病毒 破坏者 .

当然，也有其他专家对整个病毒问题不屑一顾，认为这是病毒克星们过度炒作的媒体事件。

[sæm] [mɑ:skəvɪts] [pʊ; əv][kəm'pju:tə(r)] [nʊk] [ɪn] [ˈdæləs] , [ˈteksəs] [k'ɒmentɪd] ,
Sam Moscovitz of Computer Nook in Dallas , Texas commented ,
山姆 莫斯科维茨 的 电脑 角落 在 达拉斯 , 德克萨斯州 评论 ,

德克萨斯州达拉斯市 Computer Nook 公司的 Sam Moscovitz 评论道：

" [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs][ɪn] - [j'ɪəz] .
" I have never seen a virus in 20 years .
" 我 有 绝不 已见 一个 病毒 在 - 年 .

“我20年来从未见过病毒。”

[aɪv] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][bʌt; bət] [ˈri:əli] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈfɪgmənt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmi:diəz]
I've heard about them but really think they are a figment of the media's
我已经 听到 关于 他们 但 真的 思考 他们 是 一个 虚构 的 这 媒体的
[ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

我听说过这些事，但我真的认为这是媒体凭空捏造出来的。

" [ˈvaɪrəs] [ˈbʌstə] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpi:p(ə)l][ɔ:(r)][fɜ:mz] [hu:] [ˈspeʃəlaɪz] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ə'ledʒd] [kəm'pju:tə(r)]
" Virus Busters are people or firms who specialize in fighting alleged computer
" 病毒 破坏者 是 人们 或者 公司 WHO 专业化 在 斗争 据称 电脑
[ˈvaɪərəsɪz][baɪ] [kri:'eɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [səʊ] - [kɔ:ld] [ˈænti] - [dəʊts] .
viruses by creating and selling so - called anti - dotes .
病毒 经过 创建 和 销售 所以 - 称为 反对 - 点 .

“病毒克星”是指专门通过创建和销售所谓的解药来对抗所谓计算机病毒的个人或公司。

[ˈvaɪrəs] [ˈbʌstɪŋ] [ɔ:n] [mə'kʌlə] , [ˈprezɪdənt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈɪnstɪtju:t] [ɪn][sæn; sɑ:n][həʊ'zeɪ] ,
Virus Busting Sean McCullough , President of The Virus Institute in San Jose ,
病毒 突袭 肖恩 麦卡洛 , 总统 的 这 病毒 研究所 在 圣 何塞 ,

病毒克星：肖恩·麦卡洛，圣何塞病毒研究所所长

[ˌkælə'fɔ:nɪə] [θɪŋks] [ðæt] [məʊst][ˈvaɪərəsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhɑ:mləs] [ænd; ənd][ˈju:zəz][ænd; ənd] [ˈkʌmpənɪz]
California thinks that most viruses are harmless and users and companies
加利福尼亚州 思考 那 最多 病毒 是 无害 和 用户 和 公司
[əʊvəri'ækt] .
overreact .
反应过度 .

加州认为大多数病毒是无害的，用户和公司反应过度。

" [ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊ][mɔ:(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] ['vaɪrəl] ['autbreɪk ,aut'breɪk][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [fju:]
" **There have been no more than a few dozen viral outbreaks in the last few**
" 那里 有 到过 不 更多的 那 一个 很少 打 病毒性的 疫情爆发 在 这 最后的 很少
[j'iəz] .
years .
年 .

“近几年来，病毒爆发的事件不超过几十起。”

[ðeɪ] [spred] [mɔ:(r)][baɪ]['ru:mə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
They spread more by rumor than by infection .
他们 传播 更多的 经过 谣言 比 经过 感染 .

它们更多地是通过谣言传播，而不是通过感染传播。

" [wen] [ɑ:skt] [haʊ] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] , [hi:; hi] [rɪ'spɒndɪd] , " [aɪ] [sel] ['æntə,dɒʊts][tu:; tə]
" **When asked how he made his living , he responded , " I sell antidotes to**
" 什么时候 问 如何 他 制成 他的 活的 , 他 回应 , " 我 卖 解毒剂 到
[kəm'pju:tə(r)]['vaɪərəsɪz] .
computer viruses .
电脑 病毒 .

当被问及如何谋生时，他回答说：“我出售电脑病毒的解药。”

" [dʌz] [hi:; hi] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] ?
" **Does he make a good living ?**
" 做 他 制作 一个 好的 活的 ?

他收入不错吗？

" [aɪ] [kænt] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] , " [hi:; hi] [ɪn'sɪst] .
" **I can't keep up with the demand , " he insists** .
" 我 不能 保持 向上 和 这 要求 , " 他 坚持 .

“我根本满足不了需求，”他坚持说。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] , [ðəʊ] , [sɪ:m] [kən'sɜ:nd] , [ænd; ənd] ['meɪbɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ['ri:z(ə)n]
The Federal Government , though , seems concerned , and maybe for good reason
这 联邦 政府 , 尽管 , 似乎 担心的 , 和 或许 为了 好的 原因
.
:
.

不过，联邦政府似乎对此感到担忧，这或许不无道理。

[ɒn][ɒktəʊbə(r)] - , [ə'nʌðə(r)] ['næsə] [spers] ['ʌt(ə)l] [bɔ:nt] [ɪz] [plænd] .
On October 13 , another NASA space shuttle launch is planned .
在 十月 - , 其他 美国宇航局 空间 穿梭 发射 是 计划 .

10月13日，NASA计划进行另一次航天飞机发射。

['fraɪdeɪ][ðə; ði] 13th [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [deɪt] [ðæt] [kəm'pju:tə(r)]['vaɪrəs] [m'eɪkəz] [ju:z][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [deɪt]
Friday the 13th is another date that computer virus makers use as the intended date
星期五 这 13th 是 其他 日期 那 电脑 病毒 制造商 使用 作为 这 故意的 日期
[pɒ; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
of destruction .
的 破坏 .

13号星期五是电脑病毒制造者用来预定破坏日期的另一个日子。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['spəʊksmən] ,
According to an official spokesman ,
根据 到 一个 官方的 发言人 ,

据官方发言人称，

[ˈnæsə] [hæz; həz] [kɔ:ld] [ɪn][kəmˈpju:tə(r)][sɪˈkjʊərəti][ˈeksɜ:ts][tu:; tə] [meɪk] [[ʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈsɪstəmz]
NASA has called in computer security experts to make sure that their systems
美国宇航局 有 称为 在 电脑 安全 专家 到 制作 当然 那 他们的 系统
[ɑ:(r); ə(r)] " . .
are " : :
是 " . .

美国宇航局已聘请计算机安全专家来确保其系统“.....

. [kli:n] [ænd; ənd] [fri:] [frɒm; frəm] [ɪnˈfek(ə)n] .
. clean and free from infection .
. 干净的 和 自由的 从 感染 .

清洁且无感染。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpjʊəli] [prɪˈkɔ:ʃənəri] [mu:v] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈwʌrɪd] .
It's a purely precautionary move , we are not worried .
它是 一个 纯粹 预防 移动 , 我们 是 不是 担心 .

这纯粹是预防措施，我们并不担心。

[ðə; ði] [b:ntʃ] [wɪl] [kənˈtɪnju:] [æz; əz] [plænd] .
The launch will continue as planned .
这 发射 将要 继续 作为 计划 .

发布会将按计划进行。

" [vaɪərəsɪz] .
" Viruses .
" 病毒 .

病毒。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈri:əl] ?
Are they real ?
是 他们 真实的 ?

它们是真的吗？

[məʊst] [ˈpi:p(ə)] [brɪˈli:v] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈri:əl] , [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] , [bʌt; bət] [ðæt] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv]
Most people believe they are real , and dangerous , but that chances of
最多 人们 相信 他们 是 真实的 , 和 危险的 , 但 那 机会 的

[ɪnˈfek(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ləʊ] .
infection are low .
感染 是 低的 .

大多数人认为它们真实存在且危险，但感染的几率很低。

[æz; əz][wʌn] [ˈhaɪli] [rɪˈspektɪd] [kəmˈpju:tə(r)] [ˈspeʃəlɪst] [pʊt] [aɪ ˈti:] ,
As one highly respected computer specialist put it ,
作为 一 高度 受人尊敬 电脑 专家 放 它 ,

正如一位备受尊敬的计算机专家所说：

" [ðə; ði] [kəˈlʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [rɪsk] [haɪ] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˌpɒsəˈbɪləti] .
" The Columbus Day Virus is a low risk high consequence possibility .
" 这 哥伦布 天 病毒 是 一个 低的 风险 高的 结果 可能性 .

“哥伦布日病毒是一种低风险高后果的可能性。”

[aɪ][daʊnt] [ˌrekəˈmend] [ˈeni] [ˈpænɪk] .
I don't recommend any panic .
我 不 推荐 任何 恐慌 .

我不建议大家恐慌。

" [dʌz] [hi:; hi] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kəmˈpju:tə(r)] [əˈgeɪst] [ˈvaɪərəsɪz] ?
" Does he protect his own computer against viruses ?
" 做 他 保护 他的 自己的 电脑 反对 病毒 ?

他会保护自己的电脑免受病毒侵害吗？

" [ˈæbsəʊ] - [ˈluːtli] .
" **Abso - lutely** .
" 绝对 - 绝对地 .

“绝对地。

[ai] [kænt] [rɪsk] [ˈluːzɪŋ] [maɪ] [kəmˈpjʊ:təz] .
I can't risk losing my computers .
我 不能 风险 输 我的 计算机 .

我不能冒失去电脑的风险。

" [kæn; kən] [ˈenɪbədɪ] ?
" **Can anybody** ?
" 能 任何人 ?

任何人都可以吗？

[ʌnˈtɪl] [ɒkˈtəʊbə(r)] - , [ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] , [ˈhəʊpɪŋ] [maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈnevə(r)] [niːdz] [ˈtaɪlənɒl] .
Until October 12 , this is Scott Mason , hoping my computer never needs Tylenol .
直到 十月 - , 这 是 斯科特 石匠 , 希望 我的 电脑 绝不 需求 泰诺 .

直到 10 月 12 日，我是 Scott Mason，希望我的电脑永远不需要泰诺。

[ˈskaːrzdɛɪl] , [njuː] [jɔːk] .
Scarsdale , New York .
斯卡斯代尔 , 新的 约克 .

纽约州斯卡斯代尔。

[ðə; ðɪ] [ˈkɒnreɪl] [treɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)][ɒn] [taɪm] .
The Conrail trains were never on time .
这 康雷尔铁路 火车 是 绝不 在 时间 .

康雷尔铁路公司的列车从来没有准点过。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈregjələli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [raɪd] [ðə; ðɪ][ˈsevən] :
Scott Mason regularly tried to make it to the station to ride the 7 :
斯科特 石匠 经常 尝试 到 制作 它 到 这 车站 到 骑 这 7 :

斯科特·梅森经常试图赶到车站乘坐7路公交车：

- [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈwelθɪ] [westˈtʃestə(r)] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈskaːrzdɛɪl] , [njuː] [jɔːk] [ˈɪntuː][grænd] [ˈsentrəl]
23 from the wealthy Westchester town of Scarsdale , New York into Grand Central
- 从 这 富裕 威彻斯特 镇 的 斯卡斯代尔 , 新的 约克 进入 盛大 中央

[ˈsteɪ(ə)n] .
Station .
车站 .

23路公交车从纽约州富裕的威彻斯特郡斯卡斯代尔镇开往中央车站。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [aɪ ˈtiː] .
If he made it .
如果 他 制成 它 .

如果他成功了。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [ˈmɪnɪt] [raɪd][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɒn] [ɡʊd] [deɪz] [ænd; ænd][ˈəʊvə(r)][tuːˈtuː] [ˈaʊəz]
It was a 32 minute ride into the City on good days and over 2 hours
它 曾是 一个 - 分钟 骑 进入 这 城市 在 好的 天 和 超过 2 小时

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈfiːdə] - [ˈælaɪ] [ˈsʌbsɪdaɪzd] [reɪl] [ˈsɜːvɪs] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)] [kənˈɡrefən(ə)l] [ˈskruːtəni] .
when the feder - ally subsidized rail service was under Congressional scrutiny .
什么时候 这 费德 - 盟友 补贴 轨 服务 曾是 在下面 国会 审查 .

天气好的时候，坐火车进城需要 32 分钟；而当联邦政府补贴的铁路服务受到国会审查时，则需要 2 个多小时。

[ðə; ðɪ][ˈrɪtʃuəl][wɒz; wəz][ˈsɪmp(ə)l] .
The ritual was simple .
这 仪式 曾是 简单的 .

仪式很简单。

[hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊld] [pɔːʃ] - , [æn; ən] [ˈpɔːskeɪl] [ˈvɜːʃ(ə)n] [pɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsteɪʃ(ə)n] [kɑː(r)] ,
He fell into his old Porsche 911 , an upscale version of a station car ,
他 跌倒 进入 他的 老的 保时捷 - , 一个 高档 版本 的 一个 车站 车 ,
他钻进了他那辆老旧的保时捷911，那是一款豪华版的旅行车。

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [tuːˈtuː] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈskaːrzdɛɪl] [treɪn] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
and drove the 2 miles to the Scarsdale train station .
和 驾驶 这 2 英里 到 这 斯卡斯代尔 火车 车站 .
然后驱车2英里到达斯卡斯代尔火车站。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈstɑɪrəfəʊm; ˈstɑɪrəfəʊm] [kʌp] [fʊl] [pɒv; əv] [ˈdiːsnt] [blæk] [ˈkɒfi] [ænd; ənd] [θriː]
He bought a large styrofoam cup full of decent black coffee and 3
他 买 一个 大的 泡沫塑料 杯子 满的 的 体面的 黑色的 咖啡 和 3
[ˈmɔːnɪŋ] [ˈpeɪpəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [blaɪnd] [ˈnjuːzmæn] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspres] [treɪn] .
morning papers from the blind newsman before boarding the express train .
早晨 文件 从 这 瞎的 新闻记者 前 登机 这 表达 火车 .
在登上特快列车之前，他从那位盲人报童那里买了一大杯不错的黑咖啡和三份晨报。

[nɒn] - [stop] [tuː; tə] [ˈhɑːləm] , [ænd; ənd] [ðen] [pɒn] [tuː; tə] 42nd [es ˈtiː] . [ænd; ənd] [pɑːk] [ˈævənjuː] [ænd; ənd]
Non - stop to Harlem , and then on to 42nd St . and Park Avenue and
非 - 停止 到 哈莱姆区 , 和 然后 在 到 42nd 英石 . 和 公园 大街 和
[weɪk] [ʌp] [taɪm] .
wake up time .
唤醒 向上 时间 .
直飞哈莱姆区，然后前往第 42 街和公园大道，醒来的时候到了。

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [ˈfɒləʊd] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [ruːˈtiːn] .
Tyrone Duncan followed a similar routine .
泰隆 邓肯 随后 一个 相似的 常规 .
泰隆·邓肯也遵循了类似的流程。

[ɪkˈsept] [hiː; hi] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvə(r)] [ˈbiːˈemˈdʌbljuː] 850i [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
Except he drove his silver BMW 850i to the station .
除了 他 驾驶 他的 银 宝马 850i 到 这 车站 .
但他开着他的银色宝马850i去了车站。

[ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] [prəˈvaɪdɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪktli] [gʊd] [fɔːd] [ˈferleɪn] [wɪð] - ,
The FBI provided him with a perfectly good Ford Fairlane with 78 ,
这 联邦调查局 假如 他 和 一个 完美 好的 福特 费尔莱恩 和 - ,
联邦调查局给他提供了一辆状况良好的福特Fairlane，车重78美元。

- [maɪlz] [pɒn] [aɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
000 miles on it when he needed a car in New York .
- 英里 在 它 什么时候 他 需要 一个 车 在 新的 约克 .
当他需要在纽约用车时，这辆车已经行驶了 000 英里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [pɒv; əv] [ðə; ði] [fjuː] [blæk] [kəˈmjuːtəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈæfluənt] [ˈbedruːm]
He was one of the few black commuters from the affluent bedroom
他 曾是 一 的 这 很少 黑色的 通勤者 从 这 富裕的 卧室
[kəˈmjuːnəti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [saɪz] [meɪd] [hɪm] [mɔː(r)] [kənˈspɪkjʊəs] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [ˈkʌlə(r)] .
community and his size made him more conspicuous than his color .
社区 和 他的 尺寸 制成 他 更多的 显眼的 比 他的 颜色 .
他是这个富裕郊区社区里为数不多的黑人通勤者之一，他的体型比他的肤色更引人注目。

[skɒt] [ænd; ənd] [ˈtaɪrən] [wɜː(r); wə(r)] [treɪn] [ˈbʌdɪz] .
Scott and Tyrone were train buddies .
斯科特 和 泰隆 是 火车 伙伴们 .
斯科特和泰隆是火车上的好伙伴。

[treɪn] [ˈbʌdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈhæps] [juːˈniːk] [ɪn] [ðə; ði] [pɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsʌbɜːrb] .
Train buddies are perhaps unique in the commuterdom of the New York suburbs .
火车 伙伴们 是 也许 独特的 在 这 通勤族 的 这 新的 约克 郊区 .
在纽约郊区的通勤族中，火车伙伴或许是独一无二的存在。

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ˌjuː; jʊ] [si:] [ðə; ði] [seɪm] [ɡruːp] [bʌ; əv] [ˈdraʊzi] ,
Every morning you see the same group of drowsy ,
每一个 早晨 你 看 这 相同的 团体 的 昏昏欲睡 ,
每天早上你都会看到同一群昏昏欲睡的人,

[hʌŋ] [ˈæʊvə(r)] [ɪɡˈzekjətɪvz] [bʌn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][bɪɡ][ˈæp(ə)l] .
hung over executives on their way to the Big Apple .
悬挂 超过 高管 在 他们的 方式 到 这 大的 苹果 .
宿醉未醒的高管们正前往纽约。

[ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [kəˈmjuːt] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈsɒləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] .
The morning commute is a personal solace for many .
这 早晨 通勤 是 一个 个人的 慰藉 为了 许多 .
对许多人来说，早晨通勤是一种个人慰藉。

[ɔː(r); jə(r)] [treɪn] [ˈbʌdi] [nəʊz] [ɪf] [juː; jʊ][ɡɒt] [leɪd] [ænd; ənd][baɪ] [huːm] .
Your train buddy knows if you got laid and by whom .
你的 火车 伙伴 知道 如果 你 得到 铺设 和 经过 谁 .
你的火车伙伴知道你是否和谁发生了性关系。

[ɪf] [juː; jʊ] [trɪpt] [ˈæʊvə(r)][ɔː(r); jə(r)] [kɪdz] [tɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdraɪvweɪ] , [ɔː(r); jə(r)] [treɪn] [ˈbʌdi] [njuː] .
If you tripped over your kids toys in the driveway , your train buddy knew .
如果 你 绊倒了 超过 你的 孩子们 玩具 在 这 车道 , 你的 火车 伙伴 知道 .
如果你在车道上被孩子的玩具绊倒，你的火车伙伴就会知道。

[ɪf] [wɜːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪtʃ] , [hiː; hi] [njuː] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [waɪf] .
If work was a bitch , he knew before the wife .
如果 工作 曾是 一个 婊子 , 他 知道 前 这 妻子 .
如果工作很痛苦，他比妻子更早知道。

[treɪn] [ˈbʌdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbʌdɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɔː(r)][ðə; ði][baː(r)] , [wɪtʃˈevə(r)] [ˈkɒmz] [fɜːst] .
Train buddies are buddies to the death or the bar , whichever comes first .
火车 伙伴们 是 伙伴们 到 这 死亡 或者 这 酒吧 , 任何 来 第一的 .
火车上的伙伴是生死之交或者酒吧挚友，哪个先到就哪个算。

[waɪl] [skɒt] [ænd; ənd] [ˈtaɪrən] [hæd; həd] [biːn] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ruːt] [sɪns]
While Scott and Tyrone had been traveling the same the morning route since
尽管 斯科特 和 泰隆 有 到过 旅行 这 相同的 这 早晨 路线 自从
[skɒt] [hæd; həd] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ,
Scott had joined the paper ,
斯科特 有 加入 这 纸 ,
自从斯科特加入报社以来，他和泰隆就一直走同一条早间送报路线。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [frendz] [sɪns] [ðeə(r)] [waɪvz] [ɪntrəˈdjuːst] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ˈskaːrzdeɪl] [ˈkʌntri]
they had been friends since their wives introduced them at the Scarsdale Country
他们 有 到过 朋友们 自从 他们的 妻子们 介绍 他们 在 这 斯卡斯代尔 国家
[klʌb] - [jɪəz] [əˈgəʊ] .
Club 10 years ago .
俱乐部 - 年 前 .
10年前，他们的妻子在斯卡斯代尔乡村俱乐部介绍他们认识，此后他们就成了朋友。

[ˈmægi] [ˈmeɪs(ə)n][ænd; ənd] [ɑːˈliːn] [ˈdʌŋkən] [wɜː(r); wə(r)] - ; [ˈmægi] , [ə; eɪ] [ˈɡɪɡli] ,
Maggie Mason and Arlene Duncan were opoosites ; Maggie , a giggly ,
玛吉 石匠 和 阿琳 邓肯 是 - ; 玛吉 , 一个 咯咯笑 ,
玛吉·梅森和阿琳·邓肯性格截然相反；玛吉是个爱笑的人，

[ˈspeɪsi] [ænd; ənd] [spɒnˈteɪniəs] [ɡɜːl][bʌ; əv] - [ænd; ənd] [ɑːˈliːn] ,
spacey and spontaneous girl of 24 and Arlene ,
太空 和 自发的 女孩 的 - 和 阿琳 ,
24岁，性格迷离又随性的女孩，还有Arlene

[ðə; ði] ['dedɪkeɪtɪd] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['sɜ:vənt] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [θri:] [dɔ:f] - [tɜ:rs] [hu:]
the dedicated wife of a civil servant and mother of three daugh - ters who
这 投入的 妻子 的 一个 民用 仆人 和 母亲 的 三 女儿 - 特斯 WHO
[wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][təʊ][ðə; ði][laɪn] ,
were going to toe the line ,
是 去 到 脚趾 这 线 ,
一位公务员的贤妻，也是三个女儿的母亲，她的三个女儿都将恪守职业道德。

[baɪ][gɒd] .
by God .
经过 上帝 .
上帝作证。

[ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'mi:diətli] [ɪk'spleɪnəbl] ,
The attachment between the two was not immediately explainable ,
这 依恋 之间 这 二 曾是 不是 立即地 可解释的 ,
两人之间的依恋关系无法立即解释。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [geɪv] [bəʊθ] [skɒt] [ænd; ənd][taɪ; ti][ə; eɪ] ['bʌdi] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] - ['blesɪŋ] .
but it gave both Scott and Ty a buddy with their wives ' blessing .
但 它 给予 两个都 斯科特 和 泰 一个 伙伴 和 他们的 妻子们 - 祝福 .
但这让斯科特和泰都交到了一个好朋友，而且得到了他们妻子的祝福。

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɒntrɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [wɒz; wəz]['kɒmɪk(ə)l][æt; ət] [taɪmz] .
The physical contrast between the two was comical at times .
这 身体的 对比 之间 这 二 曾是 滑稽 在 时代 .
两人外貌上的反差有时显得滑稽可笑。

['dʌŋkən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [paʊnd] [sɪks] [fʊt] [fɔ:(r)] ['kɒlɪdʒ] ['laɪnbækə(r)] [hu:] [hæd; həd][let][hɪz; ɪz]
Duncan was a 240 pound six foot four college linebacker who had let his
邓肯 曾是 一个 - 磅 六 脚 四 大学 线卫 WHO 有 让 他的
[kən'sɪdərəb(ə)l] [bʌlk] [ə'kju:mjələɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
considerable bulk accumulate around the middle .
大量 大部分 积累 大约 这 中间 .
邓肯是一名身高六英尺四英寸、体重240磅的大学线卫，他的庞大身躯堆积在中路。

[skɒt] , [smɔ:l] [ænd; ənd]['waɪəri][wɒz; wəz] - [j'iəz] [taɪz] ['dʒu:niə(r)] .
Scott , small and wiry was 10 years Ty's junior .
斯科特 , 小的 和 细长的 曾是 - 年 ty 的 初级 .
斯科特身材矮小精瘦，比泰小 10 岁。

[ɒn] [ˌwi:k'endz] [ðeɪ] [pleɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] ['æmətə(r)]['lʌʊk(ə)l] ['bɑ:skɪtbɔ:l] [li:g] [weə(r)] ['mɪnɪməm]
On weekends they played on a very amateur local basketball league where minimum
在 周末 他们 玩 在 一个 非常 业余 当地的 篮球 联盟 在哪里 最低限度
[eɪdʒ][wɒz; wəz] ['θɜ:ti] [faɪv] ,
age was thirty five ,
年龄 曾是 三十 五 ,
周末，他们参加一个非常业余的当地篮球联赛，最低年龄要求是35岁。

[bʌt; bət][ðeə(r)] , [skɒt] [kən'sɪstəntli] [aʊt] [mə'nu:və] [taɪ; ti] - [roʊnz] [bʌlk] .
but there , Scott consistently out maneuvered Ty - rone's bulk .
但 那里 , 斯科特 始终 出去 操纵 泰 - 罗恩的 大部分 .
但在那里，斯科特始终凭借敏捷的身手战胜了泰隆庞大的身躯。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [wi:k] ,
During the week ,
期间 这 星期 ,
一周中，

[ˈtaɪrən] [drest] [ɪn] [ɪmˈpekəb(ə)l] [ˈsævɪl] [rəʊ] [suːts] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ˈlʌndən] [waɪ] [skɑːts]
Tyrone dressed in impeccable Saville Row suits he had made in London while Scott's
泰隆 穿着 在 完美无瑕 萨维尔 排 西装 他 有 制成 在 伦敦 尽管 斯科特的
[ˈjuːnɪfɔːm][wɒz; wəz][dʒiːnz] ,
uniform was jeans ,
制服 曾是 牛仔裤 ,
泰隆身着他在伦敦定制的、无可挑剔的萨维尔街西装，而斯科特的制服则是牛仔裤。

[ˈsniːkəz] [ænd; ənd][tiː] - [ʒːt] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] .
sneakers and T - Shirt of choice .
运动鞋 和 T - 衬衫 的 选择 .
随意搭配运动鞋和T恤。

[hɪz; ɪz] [ˈgləʊɪŋ] [skʌl] , [mɔː(r)] [dɑːk] [braʊn] [ðæn; ðən] [ˈebəni] ,
His glowing skull , more dark brown than ebony ,
他的 发光 颅骨 , 更多的 黑暗的 棕色的 比 乌木 ,
他那闪闪发光的头骨，与其说是乌木色，不如说是深棕色。

[wɪð] [ˈfrɪndʒɪz][ɒv; əv] [ˈgreɪɪŋ] [ʒːt] [heə(r)] [ˈemfəsaɪzd] [ðə; ði][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈdʒəʊviəl] [feɪs] [ðæt] [wɒz; wəz]
with fringes of graying short hair emphasized the usually jovial face that was
和 边缘 的 灰白 短的 头发 强调 这 通常 欢乐的 脸 那 曾是
[dɪˈskraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [krɒs] [brɪtwiːn] [ˈrɒli] - [ˈpɒli] [ænd; ənd] [ˈbʌlbəs] .
described as a cross between roly - polly and bulbous .
描述 作为一个 叉 之间 滚滚 - 波莉 和 球状的 .
几缕灰白的短发更衬托出他那张通常笑容可掬的脸，这张脸被形容为圆滚滚的、圆滚滚的。

[skɒt] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ˈɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ][heə(r)] - [kʌt] .
Scott on the other hand , always seemed to need a hair - cut .
斯科特 在 这 其他 手 , 总是 似乎 到 需要 一个 头发 - 切 .
而斯科特则总是看起来需要理发。

[ˈkɒfi] [ɪn][hænd] ,
Coffee in hand ,
咖啡 在 手 ,
手里拿着咖啡，

[ˈtaɪrən] [plɒp] [daʊn] [ˈɒpəzɪt] [skɒt] [æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [ˈpʊld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊpən][eə(r)]
Tyrone plopped down opposite Scott as the train pulled out of the open air
泰隆 扑通一声 向下 对面的 斯科特 作为 这 火车 拉 出去 的 这 打开 空气
[ˈsteɪ(ə)n] .
station .
车站 .
火车驶出露天车站时，泰隆一屁股坐在了斯科特对面。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][sʌm; səm] [muːd] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈlɑːfɪŋ] .
" **You must be in some mood , " Tyrone said laughing** .
" 你 必须 是 在 一些 情绪 , " 泰隆 说 笑 .
“你一定是心情不太好吧？”泰隆笑着说。

[skɒt] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈnjuːzpeɪpə(r)][ænd; ənd] [ˈveɪkəntli] [ɑːskt] [waɪ] .
Scott laid down his newspaper and vacantly asked why .
斯科特 铺设 向下 他的 报纸 和 空洞地 问 为什么 .
斯科特放下报纸，茫然地问为什么。

" [ðæt] [ʒːt] , " [taɪ; ti] [smæk] .
" **That shirt , " Ty smirked** .
" 那 衬衫 , " 泰 他冷笑了一声 .
“那件衬衫，”泰伊得意地笑了笑。

" [ə; eɪ][ˈles(ə)n] [ɪn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ˈpiːp(ə)l] . "
" **A lesson in how to make friends and influence people** . "
" 一个 课 在 如何 到 制作 朋友们 和 影响 人们 . "
“这是一堂关于如何结交朋友和影响他人的课程。”

" [əʊ] , [ðɪs] ?
" **Oh , this ?**
" 哦 , 这 ?

哦，这个？

" [skɒt] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] :
" **Scott looked down at the words on his chest :**
" 斯科特 看起来 向下 在 这 字 在 他的 胸部 :

斯科特低头看着胸前的字：

[aɪm][əʊ] . [keɪ] .
I'm O . K .
我是 哦 . K .

我可以

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [hed] .
You're A Shithead .
你是 一个 混蛋 .

你真是个混蛋。

" [aɪ 'tiː][ʼəʊnli] [ə'fend] [ðem; ðəm] [ðæt] ['ɔːtə] [biː; bi] [ə'fendɪd] . "
" **It only offends them that oughta be offended .** "
" 它 仅有的 冒犯 他们 那 应该 是 被冒犯了 . "

“只有那些应该感到被冒犯的人才会被冒犯。”

" [hed] ? "
" **Shitheads ?** "
" 混蛋 ? "

“混蛋？”

" [hed] . "
" **Shitheads .** "
" 混蛋 . "

“混蛋。”

" [ˈɡɒtʃə] , " [taɪ; ti] [sed] [sɑːˈkæstɪkli] .
" **Gotcha , Ty said sarcastically .**
" 陷阱 , " 泰 说 讽刺地 .

“抓到你了，”泰讽刺地说。

" [raɪt] . "
" **Right .** "
" 正确的 . "

“正确的。”

" [maɪ] [ˈmʌðə(r)] , " [graʊs] [skɒt] .
" **My mother , " groused Scott .**
" 我的 母亲 , " 抱怨 斯科特 .

“我母亲，”斯科特抱怨道。

" [viː siː ˈɑː(r)] [ˈlesnz] .
" **VCR lessons .**
" 录像机 课程 .

“录像机课程。”

" [taɪ; ti][ˈdɪd(ə)nt][ˈʌndə(r)] - [stænd] .
" **Ty didn't under - stand .**
" 泰 没有 在下面 - 站立 .

泰没听懂。

" [aɪ] [geɪv] [maɪ] [mɒm] [ə; eɪ][viː siː ˈɑː(r)][ləːst] [ˈkrɪsməs] , " [skɒt] [kənˈtɪnjuːd] .
" **I gave my mom a VCR last Christmas , " Scott continued .**
" 我 给予 我的 妈妈 一个 录像机 最后的 圣诞节 , " 斯科特 持续 .

“去年圣诞节我送了我妈妈一台录像机，”斯科特继续说道。

" [ʃiː; ʃi] [uːd] [ænd; ənd] [æːd] [ænd; ənd] [ai] [θɔːt] [greɪt] , [ai] [gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['prez(ə)nt] .
" She ooh'd and ah'd and I thought great , I got her a decent present .
 " 她 哦哦哦 和 啊 和 我 想法 伟大的 , 我 得到 她 一个 体面的 展示 .
 "她发出啧啧称赞的声音,我想,太好了,我给她买了一份不错的礼物。"

[wel] ,
Well ,
 出色地 ,

出色地 ,

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] ['leɪtə(r)] [ai] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ænd; ənd] [ai] [ɑːskt] [haʊ] [ʃiː; ʃi]
a couple of weeks later I went over to her place and I asked how she
 一个 夫妻 的 周 之后 我 去 超过 到 她 地方 和 我 问 如何 她
 [laɪkt] [ðə; ði] [viː siː 'ɑː(r)] .
liked the VCR :
 喜欢 这 录像机 :
 几周后,我去了她家,问她觉得录像机怎么样。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] , [səʊ] [ai] [ɑːskt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['mʌmbld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [juːst] [aɪ 'tiː] [jet]
She didn't answer , so I asked again and she mumbled that she hadn't used it yet
 她 没有 回答 , 所以 我 问 再次 和 她 喃喃自语 那 她 之前没有 用过的 它 然而
 .
 :
 .
 她没有回答,所以我又问了一遍,她咕哝着说她还没用过。

[ai] [fel] [daʊn] , " [skɒt] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] .
I fell down , " Scott laughed out loud .
 我 跌倒 向下 , " 斯科特 笑了 出去 大声 :
 "我摔倒了,"斯科特大笑起来。

" - [waɪ] ? -
" ' Why ? ' -
 " - 为什么 ? -

" "为什么? ' "

[ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə] [aɪ 'tiː] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə]
I asked her and she said she wanted to get used to it sitting next to
 我 问 她 和 她 说 她 通缉 到 得到 用过的 到 它 坐着 下一个 到
 [hɜː(r); hə(r)] [tiː 'viː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [juːst] [aɪ 'tiː] .
her TV for a couple of months before she used it .
 她 电视 为了 一个 夫妻 的 几个月 前 她 用过的 它 :
 我问过她,她说她想先把它放在电视机旁边几个月,习惯一下再使用。

" ['taɪrɒn] [kɔːt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [skaɪts] ['rɔːrɪŋ] ['lɑːftə(r)] .
" Tyrone caught a case of Scott's roaring laughter .
 " 泰隆 捕捉 一个 案件 的 斯科特的 咆哮 笑声 :
 "泰隆也像斯科特一样,笑得前仰后合。"

"

[wi:]

!

"

[ɪk'skleɪmd]

[ˈtaɪrɒn]

.

"

Wheeee

!

"

exclaimed

Tyrone

.

"

哇哦

!

"

惊呼

泰隆

.

"哇！"泰隆惊呼道。

"

[ænd; ənd]

[juː; jʊ]

[æn; ən]

[ˌendʒɪˈnɪə(r)]

?

"

"

And

you

an

engineer

?

"

"

和

你

一个

工程师

?

"

"你是工程师吗？"

"

[heɪ]

,

"

[skɒt]

[ˈset(ə)ld]

[daʊn]

,

"

[maɪ]

[mʌm]

[kɔːlz]

-

[tuː; tə]

[tʃeɪndʒ]

[ə; eɪ]

[laɪt]

-

[bʌlb]

.

"

Hey

,

"

Scott

settled

down

,

"

my

mom

calls

911

to

change

a

light

-

bulb

.

"

嘿

,

"

斯科特

定居

向下

,

"

我的

妈妈

呼叫

-

到

改变

一个

光

-

电灯泡

.

"嘿,"斯科特平静下来,"我妈妈打电话叫911来换个灯泡。"

" [ðeɪ] [lɑ:ft] [ʌn'tɪl] [skɒt] [kʊd; kəd] [spi:k] .
" **They laughed until Scott could speak .**
" 他们 笑了 直到 斯科特 可以 说话 .

他们笑个不停，直到斯科特能说话为止。

" [səʊ][lɑ:st] [naɪt] [aɪ] [went] ['əʊvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['wi:kli] [vi: si: 'ɑ:(r)] ['les(ə)n] . "
" **So last night I went over for her weekly VCR lesson .** "
" 所以 最后的 夜晚 我 去 超过 为了 她 每周 录像机 课 . "

“所以昨晚我去给她上每周一次的录像机课。”

" [ɪf] [ɪts] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ɑ:r'li:nz] ['mʌðə(r)] , " ['taɪrən] ['gɪg(ə)ld] , " [trʌst] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [tu:; tə]
" **If it's anything like Arlene's mother ,** " **Tyrone giggled ,** " **trust - ing a machine to**
" 如果 它是 任何事物 喜欢 阿琳的 母亲 , " 泰隆 咯咯地笑 , " 相信 - ing 一个 机器 到
[du:; də] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] ,
" **do something right ,**
做 某物 正确的 ,

“如果它跟阿琳的母亲一样，”泰隆咯咯地笑着说，“相信机器能把事情做好”，

[wen] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] , [ɪz][æn; ən] [ə'bsəlu:tli] ['terɪfaɪɪŋ]
when you're not around to make sure it is right , is an absolutely terrifying
什么时候 你是 不是 大约 到 制作 当然 它 是 正确的 , 是 一个 绝对地 恐怖
[θɔ:t] .
thought .
想法 .

当你不在身边确保事情正确无误时，这绝对是一个可怕的想法。

[ðeɪ] [doʊnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] . "
They don't believe it works . "
他们 不 相信 它 作品 . "

他们不相信这招管用。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fʌn] ['æktʃuəli] , " [skɒt] [sed] ['fɒndli] .
" **It's a lot of fun actually ,** " **Scott said fondly .**
" 它是 一个 很多 的 乐趣 实际上 , " 斯科特 说 深情地 .

“其实真的很有趣，”斯科特欣慰地说。

" [aɪ 'ti:] [tests] [maɪ] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['beɪsɪks] .
" **It tests my ability to reduce things to the basics .**
" 它 测试 我的 能力 到 减少 事物 到 这 基础知识 .

“这考验我将事物简化到基本层面的能力。”

[ðə; ði] ['ri:əl] ['beɪsɪks] .
The real basics .
这 真实的 基础知识 .

真正的基本要素。

['traɪŋ] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ] ['sev(ə)nti] [jɪə(r)][əʊld] ['wɪdəʊə(r)] [ə'baʊt] ['dɪdʒɪt(ə)l][ɪz] [laɪk] ['traɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ]
Trying to teach a seventy year old widower about digital is like trying to get a
尝试 到 教 一个 七十 年 老的 鳏夫 关于 数字的 是 喜欢 尝试 到 得到 一个
[skweə(r)][bɔ:l] ['beərɪŋ] [tu:; tə] [rəʊl] .
square ball bearing to roll .
正方形 球 轴承 到 卷 .

教一个七十岁的鳏夫使用数码产品，就像试图让一个方形滚珠轴承滚动一样难。

" ['i:v(ə)n][səʊ] , [skɒt] [lɒkt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [ðəʊz] ['i:vniŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mɒm] .
" **Even so , Scott looked forward to those evenings with his mom .**
" 甚至 所以 , 斯科特 看起来 向前 到 那些 晚上 和 他的 妈妈 .

即便如此，斯科特仍然期待着和妈妈共度的那些夜晚。

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'mædʒɪn][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [ɪnə'biləti] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [bʌ; əv][ˈaɪðə(r)] - [ɒn]
He couldn't imagine it , the inability to understand the simplicity of either ' on
他 不能 想象 它 , 这 无力 到 理解 这 简单 的 任何一个 - 在
- [ɔ:(r)] - [ɒf] - .
' or ' off ' .
- 或者 - 离开 - .

他无法想象，竟然有人会无法理解“开”或“关”这种简单的概念。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['welkəm] [ðə; ði][ˈtændʒənt][ˈkɑ:nvɜ:rsə] - [ˈtaɪənz] [ðæt] [ɪn'veəriəbli] [rɪ'zʌltɪd] [wen] [hi:; hi]
But he welcomed the tangent conversa - tions that invariably resulted when he
但 他 欢迎 这 切线 对话 - tions 那 总是 结果 什么时候 他
[traɪd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ði][,vi: si: 'ɑ:(r)][kʊd; kəd][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][wʌn] [ˈtʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [jes] [mɒm] ,
tried to explain how the VCR could record one channel and yes mom ,
尝试 到 解释 如何 这 录像机 可以 记录 一 渠道 和 是的 妈妈 ,
但他乐于接受那些在他试图解释录像机如何录制一个频道以及“是的， 妈妈”时总是会引发的离题谈话。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] [ə'nʌðə(r)] [ˈtʃæn(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
you can watch another channel at the same time .
你 能 手表 其他 渠道 在 这 相同的 时间 .

您可以同时观看另一个频道。

[skɒt] [ˈnevə(r)] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [di:'prɒʊ,græmd] [ðə; ði][,vi: si: 'ɑ:(r)] ,
Scott never found out that his mother deprogrammed the VCR ,
斯科特 绝不 成立 出去 那 他的 母亲 去编程 这 录像机 ,

斯科特始终不知道他母亲已经对录像机进行了程序重置。

[kliəd] [ɪts] [ˈmeməri] [ænd; ənd] - - - [ðə; ði] [klɒk] [æn; ən][ˈaʊə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [tu:; tə]
cleared its memory and ' Twelved ' the clock an hour before he arrived to
已清除 它是 记忆 和 - - - 这 钟 一个 小时 前 他 到达的 到
[ʃəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][,aɪ 'ti:] .
show her how to use it .
展示 她 如何 到 使用 它 .

他在到达前一小时清空了时钟的内存，并将时钟调到“十二点”，以便向她演示如何使用它。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi] [left] ,
And after he left ,
和 后 他 左边 ,

他离开后，

[fi:; ji][ˈri:prəʊ] - [græmd] [aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [teɪsts] [ˈəʊnli][tu:; tə] [ɪ'reɪz] [aɪ 'ti:] [ə'gen] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz]
she repro - grammed it for her tastes only to erase it again before his
她 复制 - grammed 它 为了 她 口味 仅有的 到 删除 它 再次 前 他的
[nekst][ˈvɪzɪt] .
next visit .
下一个 访问 .

她根据自己的喜好重新编程，但又在他下次来访之前将其删除。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [dɪ'skʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ru:z] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [ˈru:ɪnd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l]
If he had ever discovered her ruse it would have ruined her little
如果 他 有 曾经 发现 她 诡计 它 会 有 毁坏 她 小的
[geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl] [ˈstɑ:ɪŋ] [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] [ˈpraɪvət] [tɔ:ks] .
game and the ritual starting point for their private talks .
游戏 和 这 仪式 开始 观点 为了 他们的 私人的 会谈 .

如果他发现了她的诡计，她的小游戏就会泡汤，他们私下谈话的惯例也会随之破灭。

" [baɪ][ðə; ði] [wei] , " [skɒt] [sed] [tu:; tə] [ˈtaɪrən] .
" By the way , " Scott said to Tyrone .
" 经过 这 方式 , " 斯科特 说 到 泰隆 .

“对了，”斯科特对泰隆说。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ɑ:'li:n] ['du:ɪŋ] ['sʌndeɪ] [naɪt] ? "

" **What are you and Arlene doing Sunday night ?** "

" 什么 是 你 和 阿琳 正在做 星期日 夜晚 ? "

“你和阿琳周日晚上有什么安排？”

" ['sʌndeɪ] ?

" **Sunday ?**

" 星期日 ?

“星期日？”

['nʌθɪŋ] , [waɪ] ?

Nothing , why ?

没有什么 , 为什么 ?

“没什么，为什么？”

" ['taɪrən] [ɑ:skt] ['ɪnəsntli] .

" **Tyrone asked innocently .**

" 泰隆 问 天真地 .

“泰隆天真地问道。”

" [maɪ] [mɒm] [ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ʃɪd] [lʌv] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] . . . "

" **My mom is having a little get together and she'd love the two of you . . .** "

" 我的 妈妈 是 拥有 一个 小的 得到 一起 和 棚 爱 这 二 的 你 . . . "

“我妈妈要办个小聚会，她会很喜欢你们俩的.....”

" [ɪz] [ðɪs] [ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['seɪəns] ?

" **Is this another one of her seances ?**

" 是 这 其他 一 的 她 降神会 ?

“这是她的另一次降灵会吗？”

" ['taɪrən] [ɑ:skt] ['pɔɪntɪdli] .

" **Tyrone asked pointedly .**

" 泰隆 问 尖锐地 .

“泰隆尖锐地问道。”

" [wel] , [nɒt] [ɪn][səʊ] ['meni] [wɜ:dz] , [bʌt; bət] [ɪts] [ˈɪ:lweɪz] ['pɒsəb(ə)l] . . . "

" **Well , not in so many words , but it's always possible . . .** "

" 出色地 , 不是 在 所以 许多 字 , 但 它是 总是 可能的 . . . "

“嗯，虽然没明说，但一切皆有可能.....”

" [fə'get] [aɪ 'ti:] .

" **Forget it .**

" 忘记 它 .

“忘了它。”

" ['taɪrən] [sed] ['stʌbənli] .

" **Tyrone said stubbornly .**

" 泰隆 说 固执地 .

“泰隆固执地说。”

“泰隆固执地说。”

" [nɒt] ['ɑ:ftə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [lɑ:st] [taɪm] .

" **Not after what happened last time .**

" 不是 后 什么 发生 最后的 时间 .

“上次的事情之后，我不能再这样了。”

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ɑ:'li:n] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz] [ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .

I don't think I could get Arlene within 20 miles of your mother .

我 不 思考 我 可以 得到 阿琳 之内 - 英里 的 你的 母亲 .

“我觉得我不可能把阿琳带到离你母亲20英里以内的地方。”

[ʃɪ; ʃɪ] [skeəd] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] [ʃɪt] [aʊt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] . .

She scared the living shit out of her . .

她 害怕的 这 活的 拉屎 出去 的 她 . .

“她把她吓得魂飞魄散。”

. [ænd; ʌnd]
.
and
.
和

。和

[ai][hæv; həv][maɪ] [daʊt] . "
I have my doubts . "
我 有 我的 疑虑 . "

我对此表示怀疑。

" [rɪ'læks] , " [skɒt] [sed] ['kɑ:mli] .
" Relax , " Scott said calmly .
" 放松 , " 斯科特 说 平静地 .

“放松，”斯科特平静地说。

" [ɪts] [dʒʌst][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] ['bɪzi] .
" It's just her way of keeping busy .
" 它是 只是 她 方式 的 保持 忙碌的 .

“这只是她打发时间的方式。”

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [pleɪ] ['bɪŋɡəʊ] , [ʌðə(r)z] [pleɪ] [brɪdʒ] . . . "
Some people play bingo , others play bridge . . . "
一些 人们 玩 宾果 , 其他的 玩 桥 . . . "

有些人玩宾果游戏，有些人玩桥牌.....

" [ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [[eɪks] [ðə; ðɪ] ['rɑ:ftəz] ['traɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [frəm; frəm]
" And your mother shakes the rafters trying to raise her husband from
" 和 你的 母亲 奶昔 这 椽子 尝试 到 增加 她 丈夫 从

[ðə; ðɪ] [ded] ,
the dead ,
这 死的 ,

“而你的母亲摇晃着屋顶，试图让她的丈夫从死里复活，

" [sed] [skɒt] [wɪð] - .
" said Scott with exaperation .
" 说 斯科特 和 - .

斯科特恼怒地说。

" [ai][doʊnt][keə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] , [ðæts] [nɒt] ['nɔ:m(ə)] .
" I don't care what you say , that's not normal .
" 我 不 关心 什么 你 说 , 那就是 不是 普通的 .

“不管你怎么说，这都不正常。”

[ai][laɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət] , [wel] , [ɑ:'li:n] [hæz; həz] [pʊt] [hɜ:(r); hə(r)] [fʊt] [daʊn] .
I like your mother , but , well , Arlene has put her foot down .
我 喜欢 你的 母亲 , 但 , 出色地 , 阿琳 有 放 她 脚 向下 .

我喜欢你妈妈，但是，唉，阿琳已经坚决反对了。

" ['taɪrən] ['ʌdə] [æt; ət][ðə; ðɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðæt] ['i:vniŋ] .
" Tyrone shuddered at the thought of that evening .
" 泰隆 颤抖 在 这 想法 的 那 晚上 .

一想到那个夜晚，泰隆就不寒而栗。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['wʊdn] ['ʃʌtəz] [blu:] ['əʊpən][ɔ:(r)][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)] ['wɒbl] .
No one could explain how the wooden shutters blew open or the table wobbled .
不 一 可以 解释 如何 这 木制的 百叶窗 吹 打开 或者 这 桌子 摇晃 .

谁也解释不了木制百叶窗为什么会被风吹开，桌子为什么会摇晃。

['taɪrən] [prɪ'fɜ:d] , [dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] , [tu:; tə] [prɪ'tend] [aɪ 'ti:]['nevə(r)] ['hæpənd] .
Tyrone preferred , just as his wife did , to pretend it never happened .
泰隆 首选 , 只是 作为 他的 妻子 做过 , 到 假装 它 绝不 发生 .

泰隆和他的妻子一样，宁愿假装这一切从未发生过。

" [aɪ] [si:] [jʊr; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] [els'weə(r)] , [tu:] . "

" **I see you're making a name for yourself elsewhere , too .** "

" 我 看 你是 制作 一个 姓名 为了 你自己 别处 , 也 . "

"看来你在其他领域也小有名气了。"

" [skɒt] [ɑːskt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

[aɪm][ə; eɪ] [treɪnd] [prə'feʃən(ə)] , " ['taɪrən] [dʒəʊkt] .
I'm **a** **trained** **professional** , " **Tyrone** **joked** .
 我是 一个 受过训练 专业的 , " 泰隆 开玩笑 .
 “我是受过专业训练的,”泰隆开玩笑说。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第12/51页

[hiː; hi][held][ʌp][ðə; ði][njuː][jɔːk][ˈsɪti][taɪmz][tɜːnd][tuː; tə][skaʊts][ˈkrɪstəfə(r)][kəˈlʌmbəs][ˈɑːtɪk(ə)]
He held up the New York City Times turned to Scott's Christopher Columbus article

他 握住 向上 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 转向 到 斯科特的 克里斯托弗 哥伦布 文章

他举起《纽约时报》，翻到斯科特关于克里斯托弗·哥伦布的文章。

"[jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][kraɪm][ˈpiːsɪz][hæv; həv][biːn][ˈreɪzɪŋ][ə; eɪ][fjuː][ˈaɪbrəʊz][daʊn][æt; ət][ðə; ði]
" Your computer crime pieces have been raising a few eyebrows down at the

" 你的 电脑 犯罪 件 有 到过 提高 一个 很少 眉毛 向下 在 这
[ˈɒfɪs] .
office .
办公室 .

“你写的那些关于计算机犯罪的文章在办公室里引起了不少人的关注。”

[siːm][juː; jʊ][hæv; həv][ˈbetə(r)][ˈsɔːsɪz][ðæn; ðən][wɪ; wi][duː; də] .

Seems you have better sources than we do .
似乎 你 有 更好的 来源 比 我们 做 .

看来你们的消息来源比我们好。

[ˈaʊə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][frɔːd][dɪˈvɪz(ə)n][hæz; həz][biːn][ˈgəʊɪŋ][nʌts][ˈriːs(ə)ntli] . "

Our Computer Fraud division has been going nuts recently . "

我们的 电脑 欺诈罪 分配 有 到过 去 坚果 最近 . "

我们电脑反欺诈部门最近忙得不可开交。

"[glæd][juː; jʊ][kæn; kən][riːd] .

" Glad you can read .
" 高兴的 你 能 读 .

很高兴你能识字。

"[skɒt][ɪnˈdʒɔɪd][ðə; ði][ˈkɒmplɪmənt] .

" Scott enjoyed the compliment .
" 斯科特 享受 这 赞扬 .

斯科特很喜欢这句赞美。

"[dʒʌst][ə; eɪ][dʒɒb] , [bʌt; bət][aɪ][ˈɡɒtə][ˈstɔːri][mʌt][mɔː(r)][ˈɪntrəstɪŋ] .

" Just a job , but I gotta story much more interesting .
" 只是 一个 工作 , 但 我 必须 故事 很多 更多的 有趣的 .

“只是一份工作，但我还有更精彩的故事。”

[aɪ][kænt][ˈpʌblɪʃ][aɪˈtiː][jet] , [ðəʊ] . "

I can't publish it yet , though . "

我 不能 发布 它 然而 , 尽管 . "

但我现在还不能发表。

"[waɪ] ? "

" Why ? "
" 为什么 ? "

“为什么？ ”

"[dæm][ˈlɔɪərz][wɒnt][juːˈes][tuː; tə][hæv; həv][ˈaʊə(r)][fæktɪz][streɪt] .

" Damn lawyers want us to have our facts straight .
" 该死 律师 想 我们 到 有 我们的 事实 直的 .

该死的律师们，他们要求我们把事实说清楚。

[kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] - [li:v] [ai 'ti:] ?
Can you be - lieve it ?
能 你 是 - 相信 它 ？

你相信吗？

" [skɒt] [ti:zd] ['taɪrɒn] .
" Scott teased Tyrone .
" 斯科特 戏弄 泰隆 。

斯科特戏弄了泰隆。

" [br'saɪdz] , ['blækmeɪl] [ɪz][səʊ] , [səʊ]['pɜ:sən(ə)l] .
" Besides , blackmail is so , so personal .
" 除了 , 勒索 是 所以 , 所以 个人的 。

“此外，勒索是非常非常私人的事情。”

" ['taɪrɒn] [stɒpt] [ɪn][mɪd] - [sɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɒt] ['kɒfi] .
" Tyrone stopped in mid - sip of his hot coffee .
" 泰隆 停止 在 中 - 啜饮 的 他的 热的 咖啡 。

泰隆喝到一半，停下了手中的热咖啡。

" [wɒt] ['blækmeɪl] ?
" What blackmail ?
" 什么 勒索 ？

什么勒索？

" [ðə; ðɪ]['frəʊz(ə)n] ['vɪzɪdʒ] [kɔ:t] [skɒt] [ɒf] [gɑ:d] .
" The frozen visage caught Scott off guard .
" 这 冷冻 面容 捕捉 斯科特 离开 警卫 。

“那张僵硬的脸让斯科特措手不及。”

[ðeɪ] ['reəli] [spəʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [d'ʒɒbz][ɪn] ['eni] ['di:teɪl] ,
They rarely spoke of their respective jobs in any detail ,
他们 很少 辐 的 他们的 各自 工作 在 任何 细节 ,
他们很少详细谈论各自的工作，

[prɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['meɪəd] [prə'feʃən(ə)l] ['dɪstəns] .
preferring to remain at a measured professional distance .
偏好 到 保持 在 一个 测量 专业的 距离 。

更倾向于保持适当的专业距离。

[ðə; ðɪ] [j'iəz] [ɒv; əv][dedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['frendʃɪp] , ['i:v(ə)n][ɑ:ftə(r)][tu:; tə] ['evriwʌn] -
The years of dedication invested in their friendship , even after to everyones ' -
这 年 的 奉献 投资 在 他们的 友谊 , 甚至 后 到 每个人 -
[sə'praɪz] ,
surprise ,
惊喜 ,

多年来，他们对友谊的投入始终如一，即便在之后，也出乎所有人的意料。

['mæɡɪ] [ʌp] [ænd; ænd] [left] [fɔ:(r); fə(r)][kælə'fɔ:niə] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [dʒɛpreɪdɪ] [ənɪsɪz]
Maggie up and left for California were not to be put in jeoprady unneces
- [sə'reɪli] .
- sarily .
- 萨里利 。

玛吉起身前往加利福尼亚，不应该让她无谓地陷入危险之中。

[ðʌs] [fɑ:(r)][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [hæd; həd][nɒt] [sə'fɪʃntli] [əʊvə'læpt] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [kən'sɜ:n] .
Thus far their interests had not sufficiently overlapped to be of concern .
因此 远的 他们的 兴趣 有 不是 足够 重叠 到 是 的 忧虑 。

到目前为止，他们的利益还没有充分重叠，不值得关注。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] , [ðæt] , [wel] , ['dʌznt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:] [prɪnt] , [bʌt; bət] ,
" **It's a story , that , well , doesn't have enough to go into print , but ,**
" 它是 一个 故事 , 那 , 出色地 , 不 有 足够的 到 去 进入 打印 , 但 ,
" 这是一个故事, 嗯, 内容还不够详尽, 不足以付诸笔端, 但是,

[ɪts] [ðeə(r)] , [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .
it's there , I know it .
它是 那里 , 我 知道 它 :
它就在那里, 我知道。

[ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [əʊ'keɪ] ?
Off the record , ok ?
离开 这 记录 , 好的 ?
私下里说, 好吗?

" [skɒt] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] .
" **Scott wanted to talk .**
" 斯科特 通缉 到 讲话 :
斯科特想谈谈。

" [mʌmz] [ðə; ði] [wɜ:d] . "
" **Mums the word .** "
" 妈妈们 这 单词 : "
“守口如瓶。”

" [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ][aɪ] [rɪ'si:vɪd] [sʌm; səm] [rɪ'vi:lɪŋ] ['dɒkjumənts] ['peɪpəz] [ɒn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n]
" **A few days ago I received some revealing documents papers on a certain**
" 一个 很少 天 前 我 已收到 一些 揭示 文件 文件 在 一个 肯定
[ˈkʌmpəni] .
company .
公司 :
“几天前, 我收到了一些关于某公司的揭露性文件。”

[aɪ][kænt] [seɪ] [wɪtʃ] [wʌn] .
I can't say which one .
我 不能 说 哪个 一 :
我无法确定是哪一个。

" [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['taɪrɒn] [fɔ:(r); fə(r)][ə'pru:v(ə)] .
" **He looked at Tyrone for approval .**
" 他 看起来 在 泰隆 为了 赞同 :
他看向泰隆, 寻求他的认可。

" [wɒt'evə(r)] , " ['taɪrɒn] [ɜ:rdʒd] ['æŋkʃəsli] .
" **Whatever , " Tyrone urged anxiously .**
" 任何 , " 泰隆 敦促 焦虑地 :
“随便吧,”泰隆焦急地催促道。

[skɒt] [təʊld] ['taɪrɒn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['neɪmləs] [ænd; ənd] ['feɪsləs] ['dəʊnə(r)][ænd; ənd] [wɒt] ['hɪɡɪnz]
Scott told Tyrone about his nameless and faceless donor and what Higgins
斯科特 讲述 泰隆 关于 他的 无名 和 无面人 捐赠者 和 什么 希金斯
[hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði][mæk'mɪlən][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [lɪ'ɡæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pærəntli]
had said about the McMillan situation and the legality of the apparently
有 说 关于 这 麦克米兰 情况 和 这 合法性 的 这 显然
[pə'lɔɪnd] [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
purloined information .
被盗 信息 :
斯科特告诉泰隆, 他那位匿名捐赠者的情况, 以及希金斯对麦克米伦事件和明显被窃取的信息的合法性所说的话。

[ˈtaɪrən] [ˈlɪsnd] [ɪn] [ˈfæʃi:] - [ˈneɪ](ə)n[æz; əz] [skɒt] [ˈaʊtlɑɪn] [ə; eɪ] [fju:] [ˈɪnə(r)] [ˈsæŋktəm] [ˈsi:kɾəts] [tu:; tə]
Tyrone listened in fasci - nation as Scott outline a few inner sanctum secrets to
泰隆 听着 在 筋膜 - 国家 作为 斯科特 大纲 一个 很少 内 圣所 秘密 到
[wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈprɪvɪ] .
which he was privy .
哪个 他 曾是 私处 .

泰隆饶有兴致地听着斯科特概述他所了解的一些内部秘密。

[ˈtaɪrən] [ɡɒt][ə; eɪ] [ˈɪvə(r)] [ʌp][hɪz; ɪz] [spɑɪn] .
Tyrone got a shiver up his spine .
泰隆 得到 一个 颤抖 向上 他的 脊柱 .

泰隆脊背一阵发凉。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [dɪsˈgaɪz] [ˌaɪ ˈti:] .
He tried to disguise it .
他 尝试 到 伪装 它 .

他试图掩盖这件事。

" [kæn; kən][aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] ?
" **Can I ask you a question ?**
" 能 我 问 你 一个 问题 ?

我可以问你一个问题吗？

" [ˈtaɪrən] [ˈkwaɪətli] [ɑ:skt] .
" **Tyrone quietly asked .**
" 泰隆 悄悄 问 .

泰隆轻声问道。

" [ʃʊə(r)] . [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ ˈti:] . "
" **Sure . Go for it .** "
" 当然 . 去 为了 它 . "

“当然可以，去做吧。”

" [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkʌmpənɪz] [əˈmælgəmeɪtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
" **Was one of the companies Amalgamated General ?**
" 曾是 一 的 这 公司 合并 一般的 ?

“其中一家公司是 Amalgamated General 吗？ ”

" [skɒt] [ʃɒt] [ˈtaɪrən] [ə; eɪ] [lʊk] [ðeɪ] [biˈlai] [ðə; ðɪ][ˈɑ:nsə(r)] .
" **Scott shot Tyrone a look they belied the answer .**
" 斯科特 射击 泰隆 一个 看 他们 谎言 这 回答 .

斯科特看了泰隆一眼，眼神里充满了对答案的否定。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
" **How did you know ?**
" 如何 做过 你 知道 ?

你是怎么知道的？

" [skɒt] [ɑ:skt] [səˈspɪʃəsli] .
" **Scott asked suspiciously .**
" 斯科特 问 可疑地 .

斯科特狐疑地问道。

" [ænd; ənd] [wʊd] [əˈhʌðə(r)] [bi:; bi] [fɜ:st] [ˈfedəreɪtɪd] [ɔ:(r)] [steɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bæŋk] ?
" **And would another be First Federated or State National Bank ?**
" 和 会 其他 是 第一的 联邦 或者 状态 国家的 银行 ?

“那么，第一联邦银行还是州立国民银行呢？ ”

" [ˈtaɪrən] [traɪd] [tu:; tə] [səbˈdju:] [hɪz; ɪz] [kənˈsɜ:n] .
" **Tyrone tried to subdue his concern .**
" 泰隆 尝试 到 征服 他的 忧虑 .

泰隆试图压抑自己的担忧。

[ɔ:ɪ] [hi:; hi] ['ni:diɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pres] [ɒn] [ðɪs] .

All he needed was the press on this .
全部 他 需要 曾是 这 按 在 这 .

他需要的只是媒体的报道。

[skɒt] [kʊd; kəd][nɒt] [haɪd] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] .

Scott could not hide his surprise .
斯科特 可以 不是 隐藏 他的 惊喜 .

斯科特无法掩饰他的惊讶。

" [jeə] !

" Yeah !
" 是的 !

“是的！”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ʼʌðə(r)z] .

And a bunch of others .
和 一个 束 的 其他的 .

还有其他一些人。

[haʊd] [ju:; jʊ] [nəʊ] ?

How'd you know ?
怎么做到的 你 知道 ?

你是怎么知道的？

" [ˈtaɪrən] [rɪˈtri:tɪd] [bæk] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [prəˈfeʃən(ə)l] [ef bi: ˈaɪ] [pəˈsəʊnə] .

" Tyrone retreated back into his professional FBI persona .
" 泰隆 撤退 后退 进入 他的 专业的 联邦调查局 角色 .

“泰隆又变回了他作为FBI探员的职业形象。”

" [ˈlʌki] [ges] . "

" Lucky guess . "
" 幸运的 猜测 . "

“纯属运气。”

" [ˈbʊlʃɪt] .

" Bullshit .
" 废话 .

“废话。”

[wʌts] [ʌp] ?

What's up ?
是什么 向上 ?

这是怎么回事？

" [skɑ:ts] [rɪˈpɔ:tə(r)] [ˈmaɪndset] [rɪˈpleɪsd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪzi] [kəˈmju:tə(r)] .

" Scott's reporter mindset replaced that of the lazy commuter .
" 斯科特的 记者 心态 替换 那 的 这 懒惰的 通勤者 .

“斯科特的记者心态取代了懒散通勤者的心态。”

" [ˈnʌθɪŋ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .

" Nothing , just a coincidence .
" 没有什么 , 只是 一个 巧合 .

“没什么，只是个巧合。”

" [ˈtaɪrən] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈnju:zpeɪpə(r)][ænd; ənd] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [brˈhaɪnd][,aɪ ˈti:] .

" Tyrone picked up a newspaper and buried his face behind it .
" 泰隆 挑选 向上 一个 报纸 和 埋葬 他的 脸 在后面 它 .

泰隆拿起一份报纸，把脸埋在报纸后面。

" [heɪ] , [taɪ; ti] . [tɔ:k] [ɔ:l; ʊəl] - [ˈbʌdi] . "

" Hey , Ty . Talk ol ' buddy . "
" 嘿 , 泰 . 讲话 ol - 伙伴 . "

“嘿，泰，聊聊天吧，老伙计。”

" [aɪ] [kænt] [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .
" **I can't and you know it** .
" 我 不能 和 你 知道 它 。

“我做不到，你也知道。”

" ['taɪrən] ['saʊndɪd] ['ædəmənt] .
" **Tyrone sounded adamant** .
" 泰隆 听起来 坚定不移 。

泰隆的语气十分坚决。

" [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ?
" **As a friend ?**
" 作为 一个 朋友 ？

作为朋友？

[aɪl] [baɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['lɒlɪpɒp] ?
" **I'll buy you a lollipop ?**
患病的 买 你 一个 棒棒糖 ？

我给你买根棒棒糖吧？

" [skɒt] [dʒəʊkt] .
" **Scott joked** .
" 斯科特 开玩笑 。

斯科特开玩笑说。

[taɪ; ti] ['snɪkə] .
" **Ty snickered** .
泰 窃笑 。

泰伊轻笑了一声。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] , [aɪ] [kænt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] ['prəʊgres] . "
" **You know the rules , I can't talk about a case in progress** . "
" 你 知道 这 规则 ， 我 不能 讲话 关于 一个 案件 在 进步 。

“你知道规矩，我不能谈论正在审理的案件。”

" [səʊ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] ?
" **So there is a case ?**
" 所以 那里 是 一个 案件 ？

所以确实存在这样的案例？

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ？

那是什么？

" [skɒt] [prəʊbd] .
" **Scott probed** .
" 斯科特 探测 。

斯科特追问道。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] , " [taɪ; ti][英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntə-] .
" **I didn't say that there was a case , " Ty countered** .
" 我 没有 说 那 那里 曾是 一个 案件 ， " 泰 反驳 。

“我没说有案子，”泰反驳道。

" [jes] [juː; jʊ][dɪd] .
" **Yes you did** .
" 是的 你 做过 。

“是的，你做到了。”

[keɪs] [ɪn] ['prəʊgres] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [nɒt] [maɪn] .
" **Case in progress were your words , not mine** .
案件 在 进步 是 你的 字 ， 不是 矿 。

“案件正在处理中”这句话是你说的，不是我说的。

[kʌmən; ,kə'mən] [wʌts] [ʌp] ? "

C'mon	what's up ? "
拜托	是什么 向上 ? "

怎么了？

" [ɪt] , [juː; jʊ] ['miːdiə] [taɪps] .

" Shit , you media types .
" 拉屎 , 你 媒体 类型 .

“妈的，你们这些媒体人。”

" ['taɪrən] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][tuː; tə] [θɪŋk] .

" Tyrone gave himself a few seconds to think .
" 泰隆 给予 他自己 一个 很少 秒 到 思考 .

泰隆给了自己几秒钟时间思考。

" [aɪl] ['nevə(r)] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] .

" I'll never know why you became a reporter .
" 患病的 绝不 知道 为什么 你 成为 一个 记者 .

我永远也不会知道你为什么会成为一名记者。

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [naɪsə] [peɪn][ɪn][ðə; ðɪ] [æs] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['nəʊzɪ] .

You used to be a much nicer pain in the ass before you became so nosy .
你 用过的 到 是 一个 很多 更漂亮 疼痛 在 这 屁股 前 你 成为 所以 爱管闲事的人 .

你以前虽然有点烦人，但没那么讨人厌，现在却变得这么爱管闲事。

" [skɒt] [sæt] ['saɪləntli] , [ɪn'dʒɔɪŋ] [taɪz] ['ɔːkwəd nə s] .

" Scott sat silently , enjoying Ty's awkwardness .
" 斯科特 卫星 默默 , 享受 ty 的 尴尬 .

斯科特默默地坐着，欣赏着泰的尴尬。

['taɪrən] [heɪt] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] [ðə; ðɪ] ['sæŋktəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt]

Tyrone hated to compromise the sanctity of his position , but he realized that
泰隆 憎恨 到 妥协 这 圣洁 的 他的 位置 , 但 他 已实现 那

[hiː; hi] ,

he ,
他 ,

泰隆不愿损害自己职位的神圣性，但他意识到，他.....

[tuː] , ['niːdɪd] [sʌm; səm] [help] .

too , needed some help .
也 , 需要 一些 帮助 .

我也需要一些帮助。

[sɪns] [hiː; hi] ['hædnt] [riːd] ['eni][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['peɪpəz] ,

Since he hadn't read any of this in the papers ,
自从 他 之前没有 读 任何 的 这 在 这 文件 ,

由于他之前没有在报纸上看到过这些内容，

[ðeə(r)][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʒɜːnə'lɪstɪk] ['rɛspɒŋ.sɪː] - ['baɪlɪtɪ][frəm; frəm][bəʊθ] [skɒt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

there had to be journalistic responsi - bility from both Scott and the
那里 有 到 是 新闻 责任 - 能力 从 两个都 斯科特 和 这

['peɪpə(r)] .

paper :
纸 .

斯科特和报社都必须承担起新闻从业人员的责任。

" [ɒf] , [ɒf] , [ɒf] [ðə; ðɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

" Off , off , off the record .
" 离开 , 离开 , 离开 这 记录 .

“私下，私下，私下说。”

[kɫiə(r)] ？
Clear ？
清除 ？

清除？

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəs] ．
" **He was serious** ．
" 他 曾是 严肃的 ．

他是认真的。

" [dʌn] ．
" **Done** ．
" 完毕 ．

“完毕。

" [ðə; ði][treɪn] [ˈrʌmbl̩] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔːðən] [tɪp][pɒv; əv] - - [tæn] ．
" **The train rumbled into the tunnel at the Northern tip of Manhat - tan** ．
" 这 火车 隆隆声 进入 这 隧道 在 这 北方 提示 的 - - 棕褐色 ．

火车隆隆驶入曼哈顿北端的隧道。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə][hɪə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ．
They had to raise their voices to hear each other ．
他们 有 到 增加 他们的 声音 到 听到 每个 其他 ．

他们不得不提高音量才能听清对方说话。

[bʌt; bət] [ðæt] [ment] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [hɜːd] ['aɪðə(r)] ．
but that meant they couldn't be heard either ．
但 那 意思是 他们 不能 是 听到 任何一个 ．

但这也意味着他们的声音也无法被听到。

" [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [tel] ， " ['taɪrən] ['hezɪtəntli] [brɪ'gæən] ．
" **As near as I can tell, " Tyrone hesitantly began** ．
" 作为 靠近 作为 我 能 告诉 ， " 泰隆 犹豫地 开始 ．

“据我所知，”泰隆犹豫地开口道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wel] [kəʊ'ɔːdɪneɪtrɪd] [neɪf(ə)n'waɪd] ['blækmeɪl] [ɒpə'reɪf(ə)n][ɪn] ['prəʊgres] ．
" **There's a well coordinated nationwide blackmail operation in progress** ．
" 有 一个 出色地 协调 全国 勒索 手术 在 进步 ．

“一场组织严密、遍及全国的敲诈勒索行动正在进行中。”

[æz; əz][pɒv; əv] ['jestədeɪ] ， [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'sɪːvd] [ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [keɪsɪz][pɒv; əv] [ə'ledʒd] ．
As of yesterday, we have received almost a hundred cases of alleged ．
作为 的 昨天 ， 我们 有 已收到 几乎 一个 百 案例 的 据称 ．

['blækmeɪl] ．
blackmail ．
勒索 ．

截至昨天，我们已收到近百起涉嫌敲诈勒索的案件。

[frɒm; frəm] ['ɑː;kɑːʃ] ， ['bætən] [ruːʒ] ， [njuː] [jɔːk] ， [maɪ'æmi] , [æt'læntə] , [[rɪ'kɑːgəʊ] ， [lɑː] ， [ðə; ði] [wɜːks] ．
From Oshkosh, Baton Rouge, New York, Miami, Atlanta, Chicago, LA, the works ．
从 奥什科什 ， 指挥棒 胭脂 ， 新的 约克 ， 迈阿密 ， 亚特兰大 ， 芝加哥 ， 洛杉矶 ， 这 作品 ．

．
：
．

从奥什科什、巴吞鲁日、纽约、迈阿密、亚特兰大、芝加哥、洛杉矶，到世界各地。

[smɔːl] [taʊnz] [tuː; tə][ðə; ði]['metrəʊz] ．
Small towns to the metros ．
小的 城镇 到 这 地铁 ．

从小城镇到大都市。

[ɪts] [æn; ən][ˌepɪˈdemɪk][ænd; ənd][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ænd; ənd] [steɪt] [kɒps][ɑ:(r); ə(r)] [ˈæbsəlu:tli] [ˈberɪd] .
It's an epidemic and the local and state cops are absolutely buried .
它是 一个 流行性 和 这 当地的 和 状态 警察 是 绝对地 埋葬 .
这简直是一场流行病，当地和州警察都忙得不可开交。

[ðeɪ] [kænt][ˈhænd(ə)] [aɪ ˈti:] , [ænd; ənd] [brɪˈsaɪdʒ] [ɪts] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [li:g] .
They can't handle it , and besides it's way out of their league .
他们 不能 处理 它 , 和 除了 它是 方式 出去 的 他们的 联盟 .
他们应付不了，而且这远远超出了他们的能力范围。

[səʊ] [hu:] [du:; də] [ðeɪ] [ɔ:l] [kɔ:l] ?
So who do they all call ?
所以 WHO 做 他们 全部 称呼 ?
那么他们都给谁打电话呢？

[ju: ˈes] .
Us :
我们 :
我们。

[ɪt] .
Shit :
拉屎 :
拉屎。

[aɪ] [ni:d] [ðɪs] , [raɪt] ?
I need this , right ?
我 需要 这 , 正确的 ?
我需要这个，对吧？

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [wi:; wi][kæn; kən][ˈhænd(ə)] [ðɪs] [ˈmeni] [keɪsɪz][æt; ət][wʌns] .
There's no way we can handle this many cases at once .
有 不 方式 我们 能 处理 这 许多 案例 在 一次 .
我们不可能同时处理这么多案件。

[nəʊ] [wei] .
No way .
不 方式 :
决不。

[ˈwɒʃɪŋ] - [ta:nz] [ˈgəʊɪŋ] [bəˈzɜ:k] . "
Washing - ton's going berserk . "
洗涤 - 吨的 去 狂暴 : "
华盛顿要疯了。

" [huz] [brɪˈhaɪnd][aɪ ˈti:] ?
" **Who's behind it ?**
" 谁是 在后面 它 ?
“幕后黑手是谁？”

" [skɒt] [ɑ:skt] [ˈnəʊɪŋ] [hi:; hi] [wʊdnt] [get][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈɑ:nsə(r)] .
" **Scott asked knowing he wouldn't get a real answer .**
" 斯科特 问 会心 他 不会 得到 一个 真实的 回答 :
斯科特明知不会得到真正的答案，还是问了这个问题。

" [ðæts] [ðə; ði] [rʌb] .
" **That's the rub .**
" 那就是 这 擦 :
这就是问题所在。

[doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [klu:] .
Don't have a clue .
不 有 一个 线索 :
完全没头绪。

[nɒt] [ə; eɪ] [klu:] .
Not a clue .
不是 一个 线索 .

一点头绪都没有。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈpæt(ə)n] , [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
There's no pattern , none at all .
有 不 图案 , 没有任何 在 全部 .

没有任何规律，一点规律都没有。

[wiː; wi] [əˈsju:md] [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɔ:gənaɪzd] [kraɪm] , [bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ɪnˈfɔ:mənts] [seɪ] [ˈðer] [ˈbæfld] .
We assumed it was organized crime , but our informants say they're baffled .
我们 假定 它 曾是 组织 犯罪 , 但 我们的 线人 说 它们是 困惑 .

我们原以为是组织犯罪，但我们的线人表示他们感到困惑。

[nɒt] [ðə; ði] [mɒb] , [ðeɪ] [sweə(r)] .
Not the mob , they swear .
不是 这 暴民 , 他们 发誓 .

他们发誓，绝对不是暴民。

[ðeɪ] [ˈnju:] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:(r)] [wiː; wi] [dɪd] .
They knew about it before we did .
他们 知道 关于 它 前 我们 做过 .

他们比我们更早知道这件事。

[ˈfɪgəz] .
Figures .
数据 .

数据。

" [tɪˈroʊnz] [ˈvɔɪs] [ˈekəʊd] [ə; eɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [frʌˈstreɪʃ(ə)n] .
" **Tyrone's voice echoed a professional frustration** .
泰隆的 嗓音 回声 一个 专业的 挫折 .

泰隆的声音里流露出职业上的挫败感。

" [ˈmoʊtɪvz] ? "
" **Motives ?** "
" 动机 ? "

“动机？”

" [nʌn] .
" **None** .
" 没有任何 .

“没有任何。

[wɪr] [stʌk] . "
We're stuck . "
是 卡住 . "

我们被困住了。

" [saʊndz] [laɪk] [wɪr] [bəʊθ][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [haʊnt] .
" **Sounds like we're both on the same hunt** .
" 声音 喜欢 是 两个都 在 这 相同的 打猎 .

听起来我们都在追寻同一个目标。

" [ðə; ði] [treɪn] [sləʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [krɔ:l] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈhezɪtənt] [stɒp] [æt; ət] [grænd] [ˈsentərəl] .
" **The train slowed to a crawl and then a hesitant stop at Grand Central** .
" 这 火车 减速 到 一个 爬行 和 然后 一个 犹豫不决 停止 在 盛大 中央 .

“火车速度逐渐减慢，最终在中央车站犹豫地停了下来。”

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kə'mju:təz] [lʌndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə][ðə; ði]
Thousands of commuters lunged at the doors to make their escape to the
数千 的 通勤者 猛扑 在 这 门 到 制作 他们的 逃脱 到 这
[stri:ts] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] [ə'blʌv] [ðem; ðəm] .
streets of New York above them :
街道 的 新的 约克 多于 他们 :
成千上万的通勤者蜂拥而至，冲向楼上的纽约街头。

[skɒt] [wʌn] - [daɪd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['dʌŋkənz] ['prɔ:bləmz] .
Scott won - dered if any of them were part of Duncan's problems .
斯科特 韩元 - 德雷德 如果 任何 的 他们 是 部分 的 邓肯的 问题 :
斯科特想知道他们之中是否有人是邓肯的问题所在。

" [skɒt] ?
" **Scott ?**
" 斯科特 ?
斯科特？

" ['taɪrən] ['kwɪrɪd] [ɒn][ðə; ði]['eskəleɪtə(r)] .
" **Tyrone queried on the escalator** .
" 泰隆 查询 在 这 自动扶梯 :
泰隆在自动扶梯上问道。

" [jeə] ? "
" **Yeah ?** "
" 是的 ? "
“是的？ ”

" [nɒt] [ə; eɪ] [wɜ:d] , [əʊ'keɪ] ?
" **Not a word , ok ?**
" 不是 一个 单词 , 好的 ?
“一个字都别说，好吗？ ”

" [skɒt] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɪð] [θri:] ['fɪŋgəz] .
" **Scott held up his right hand with three fingers** .
" 斯科特 握住 向上 他的 正确的 手 和 三 手指 :
斯科特举起右手，伸出三根手指。

" [skɑ:ts] ['ɒnə(r)] !
" **Scott's honor !**
" 斯科特的 荣誉 !
“斯科特的荣誉！ ”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['taɪrən] .
" **That was good enough for Tyrone** .
" 那 曾是 好的 足够的 为了 泰隆 :
“这对泰隆来说已经足够好了。”

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd][pɑ:st][ə; eɪ] ['nju:zstænd] [ðæt] [kɔ:t] [bəʊθ][ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz]
They walked up the stairs and past a newsstand that caught both of their eyes
他们 步行 向上 这 楼梯 和 过去的 一个 报摊 那 捕捉 两个都 的 他们的 眼睛
[ɪnstəntli] .
instantly :
即刻 :
他们走上楼梯，经过一个报刊亭，报刊亭立刻吸引了他们的目光。

[ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [ɪk'spəʊz][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['sensə] - - ['hedlʌɪn] :
The National Expose had another sensa - tionalistic headline :
这 国家的 暴露 有 其他 感觉 - - 标题 :
《国家揭秘》又抛出了一个耸人听闻的标题：

[ˌef biː ˈaɪ] [ˈpaʊələs] [ɪn] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈblækmeɪl] [skiːm]
FBI POWERLESS IN NATIONAL BLACKMAIL SCHEME
联邦调查局 无力 在 国家的 勒索 方案

FBI在全国性勒索阴谋中无能为力

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [huː] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈskænd(ə)] [fɪld] [ˈtæblɔɪd] ,
They fought for who would pay the 75 cents for the scandal filled tabloid ,
他们 战斗 为了 WHO 会 支付 这 - 分 为了 这 丑闻 已填 小报 ,
他们争论谁来支付那份充斥着丑闻的小报的75美分费用。

[bɔːt] [tuː] , [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈriːdɪŋ] [raɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] .
bought two , and started reading right where they stood .
买 二 , 和 开始 阅读 正确的 在哪里 他们 站立 .
买了两个, 然后就直接站在那里开始读了。

" [ˈdʒiːzəs] , " [ˈtaɪrən] [sed] [mɔː(r)] [ˈbriːðɪŋ] [ðæn; ðən] [ˈæktʃuəli] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] .
" **Jesus , " Tyrone said more breathing than actually saying the word .**
" 耶稣 , " 泰隆 说 更多的 呼吸 比 实际上 说 这 单词 .
“耶稣,”泰隆说着, 与其说是说了出来, 不如说是喘息。

" [ðer] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈwiːkli] [ɪˈvent] [ɒv; əv] [ˈprɪntɪŋ] [ˈevri] [ɪnjuˈendəʊ] . "
" **They're going to make a weekly event of printing every innuendo .** "
" 它们是 去 到 制作 一个 每周 事件 的 印刷 每一个 影射 . "
“他们打算每周都把各种影射性内容刊登出来。”

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈpeɪpəz] , [tuː] , " [ˈmʌtə] [skɒt] .
" **They have the papers , too , " muttered Scott .**
" 他们 有 这 文件 , 也 , " 低声说道 斯科特 .
“他们也有文件,”斯科特低声说道。

" [ðə; ði] [həʊl] [ˈblɑːstɪd] [lɒt] .
" **The whole blasted lot .**
" 这 所有的 炸毁 很多 .

“全都他妈的完了。”

[ænd; ənd] [ðer] [ˈprɪntɪŋ] [ðem; ðəm] .
And they're printing them .
和 它们是 印刷 他们 .
他们正在印刷这些文件。

" [skɒt] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] .
" **Scott put down the paper .**
" 斯科特 放 向下 这 纸 .
斯科特放下了报纸。

" [ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [brænd] [njuː] [bɔːl] [ɡeɪm] . . . "
" **This makes it a brand new ball game . . .** "
" 这 制作 它 一个 品牌 新的 球 游戏 . . . "
“这完全改变了游戏规则.....”

" [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [niːd] , " [ˈtaɪrən] [sed] [wɪð] [dɪsˈɡʌst] .
" **Just what I need , " Tyrone said with disgust .**
" 只是 什么 我 需要 , " 泰隆 说 和 厌恶 .
“真是雪上加霜,”泰隆厌恶地说。

" [ðæts] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] , " [ɪkˈskeɪɪmd] [skɒt] .
" **That's the answer , " exclaimed Scott .**
" 那就是 这 回答 , " 惊呼 斯科特 .
“原来如此!”斯科特惊呼道。

" [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] .
" **The motive .**
" 这 动机 .

动机。

[hʊz] [bi:n] [ə'fektɪd] [səʊ][fɑ:(r)] ? "

Who's been affected so far ?

谁是 到过 做作的 所以 远的 ? "

到目前为止，哪些人受到了影响？

" [ðæts] [ðə; ði] ['mɪst(ə)rɪ] .

That's the mystery .

" 那就是 这 神秘 .

这就是谜团所在。

[nəʊ][wʌn] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə'fektɪd] .

No one seems to have been affected .

不 一 似乎 到 有 到过 做作的 .

似乎没有人受到影响。

[wʌts] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] ?

What's the answer ?

是什么 这 回答 ?

答案是什么？

" ['taɪrən] [di'mɑ:nd, -'mænd] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'trækt] [ə'ten](ə)n] .

Tyrone demanded loud enough to attract attention .

" 泰隆 要求 大声 足够的 到 吸引 注意力 .

“泰隆大声质问，以引起注意。”

" [wʌts] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] ?

What's the answer ?

" 是什么 这 回答 ?

答案是什么？

" [hi:; hi] ['wɪspəd] [ʌp] [kləʊz] .

he whispered up close .

" 他 低声说道 向上 关闭 .

他凑近低声说道。

" [ɪts] [ju:; jʊ] .

It's you .

" 它是 你 .

是你。

" [skɒt] ['həʊtɪd] .

Scott noted .

" 斯科特 著名的 .

斯科特指出。

['taɪrən] [ɪk'sprest] [sə'praɪz] .

Tyrone expressed surprise .

泰隆 表达 惊喜 .

泰隆表示惊讶。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] , [em 'i:] . "

What do you mean , me .

" 什么 做 你 意思是 , 我 . "

“你这话是什么意思，指我吗？ ”

" [aɪ] [mi:n] , [aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ][hæz; həz] [bi:n] [ə'fektɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .

I mean , it seems that the FBI has been affected more than anyone else .

" 我 意思是 , 它 似乎 那 这 联邦调查局 有 到过 做作的 更多的 比 任何人 别的 .

“我的意思是，似乎联邦调查局受到的影响比其他任何机构都大。”

[ju:; jʊ] [sed] [jʊr; jər] [əʊvə'ləʊdɪd] , [ænd; ænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [kænt] [peɪ] [ə'ten] - [ʃən] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] [kraɪmz] . "

You said you're overloaded , and that you can't pay atten - tion to other crimes .

你 说 你是 过载 , 和 那 你 不能 支付 关注 - tion 到 其他 犯罪 . "

你说你工作量太大，无法关注其他犯罪案件。

" [jʊr; jər] [ˈdʒʌmpɪŋ] [tuː; tə] [kənˈklʊʒənz] .
" You're jumping to conclusions .
" 你是 跳 到 结论 .

你这是妄下结论了。

" [ˈtaɪrən] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈfɒləʊ] [skɑːts] [ˈriːzənɪŋ] [ænd; ənd] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈkwɪzɪkli] .
" Tyrone didn't follow Scott's reasoning and cocked his head quizzically .
" 泰隆 没有 跟随 斯科特的 推理 和 上膛 他的 头 疑惑地 .

泰隆不理解斯科特的推理，疑惑地歪着头。

" [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [eɪm] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [səʊ] [əʊvəˈwɜːk] [ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] ,
" What if the entire aim of the blackmail was to so overwork the FBI ,
" 什么 如果 这 全部的 目的 的 这 勒索 曾是 到 所以 过度劳累 这 联邦调查局 ,
“如果勒索的全部目的就是为了让联邦调查局不堪重负呢？”

[səʊ] [əʊvəˈlɒʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈjuːsləs] [keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] [ˈriːəli] [hæv; həv] [ˈʌðə(r)]
so overload it with useless cases , and that the perpetrators really have other
所以 超载 它 和 无用 案例 , 和 那 这 犯罪者 真的 有 其他
[kraɪmz] [ɪn] [maɪnd] .
crimes in mind .
犯罪 在 头脑 .

因此，它被大量无用的案件所淹没，而且犯罪者实际上还有其他犯罪计划。

[ˈmeɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [hɪt] [ðeə(r)] [ˈriːəl] [ˈtɑːɡɪts] .
Maybe they have already hit their real targets .
或许 他们 有 已经 打 他们的 真实的 目标 .

或许他们已经击中了真正的目标。

[ˈɪz(ə)nt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] [ɪz] [æn; ən] [ʌnˈwɪl] - [ɪŋ] [djuːp] ,
Isn't it possible that the FBI is an unwill - ing dupe ,
不是 它 可能的 那 这 联邦调查局 是 一个 不愿 - ing 欺骗 ,
联邦调查局会不会是不情愿的受害者？

[ə; eɪ] [dɪˈkɔɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] [skiːm] [ðæt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈɒbvɪəs] [jet] ?
a decoy in a much larger scheme that isn't obvious yet ?
一个 诱饵 在 一个 很多 更大的 方案 那 不是 明显的 然而 ?

这是更大阴谋中的一个诱饵，而这个阴谋目前还不明显？

" [skɒt] [laɪkt] [ðə; ði] [saʊnd] [pʊ; əv] [hɪz; ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˈtaɪrən] [ˈwɒznt] [ˈbaɪɪŋ]
" Scott liked the sound of his thinking and he saw that Tyrone wasn't buying
" 斯科特 喜欢 这 声音 的 他的 思维 和 他 锯 那 泰隆 不是 购买
[hɪz; ɪz] [ˈɑːɡjʊmənt] .
his argument .
他的 争论 .

斯科特很欣赏他的想法，但他看出泰隆并不认同他的论点。

" [ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l] , [aɪ] [ges] . .
" It's possible , I guess . .
" 它是 可能的 , 我 猜测 . .

“我想，这有可能……”

. [bʌt; bət] . . .
: but : : :
: 但 : . . .

。但。。。

" [ˈtaɪrən] [ˈdɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˈfɪnɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfɒɡɪ] [θɔːts] .
" Tyrone didn't have the words to finish his foggy thoughts .
" 泰隆 没有 有 这 字 到 结束 他的 雾蒙蒙的 想法 .

泰隆一时语塞，无法将自己迷迷糊糊的思绪表达出来。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [left] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈlɪniə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] .
It was too far left field for his linear thinking .
它 曾是 也 远的 左边 场地 为了 他的 线性 思维 :

这完全超出了他线性思维的范畴。

" [nəʊ] [ðɪs] [ɪz][ˈkreɪzi][æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [ðəʊ] [ðæt] [ˈjuːˌɛfoʊz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈveɪdɪŋ] [westˈtʃestə(r)]
" No this is crazy as the time you though that UFO's were invading Westchester
" 不 这 是 疯狂的 作为 这 时间 你 尽管 那 不明飞行物 是 入侵 威彻斯特
[ɪn] - - .
in ' 85 .
在 - - :

“不，这就像你认为 1985 年 UFO 入侵威彻斯特一样疯狂。”

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [kəˈlʌmbɪən] [drʌg] [ˈdɪləɹ] [pʊt] [kəʊˈkeɪn] [ɪn][ðə; ði]
Then there was the time you said that Colombian drug dealers put cocaine in the
然后 那里 曾是 这 时间 你 说 那 哥伦比亚 药品 经销商 放 可卡因 在 这
[ˈwɔːtə(r)] [səˈplaɪ] . . . "
water supply . . . "
水 供应 . . . "

还有一次，你说哥伦比亚毒贩在供水系统中投放可卡因.....”

" [ðæt] [ˈwʌznt] [maɪ] [fɔːlt] . . . " " . .
" That wasn't my fault : . : : " " : :
" 那 不是 我的 过错 . . . " " " . .

“那不是我的错.....”

. [ænd; ænd]
: and
: 和

。和

[ðə; ði] [trʌmp] [ˌnɔːriˈeɪgə] [kəˈnekʃn] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] - [waɪld][æs] [kənˈspɪrəsɪz] [juː; jʊ] [kʌm] [ʌp]
the Trump Noriega connection and the other 500 wild ass conspiracies you come up
这 王牌 诺列加 联系 和 这 其他 - 荒野 屁股 阴谋论 你 来 向上
[wɪð] .
with .
和 :

特朗普与诺列加的关系，以及你编造的其他 500 个荒谬的阴谋论。

" [skɒt] [dɪsˈmɪst] [tɪˈroʊnz] [ˈfrendli] [ˈkrɪtɪsɪzəm][baɪ] [ɪgˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈrɪʒən] .
" Scott dismissed Tyrone's friendly criticism by ignoring the derisions .
" 斯科特 解雇 泰隆的 友好的 批评 经过 忽略 这 嘲笑 :

斯科特对泰隆友好的批评置之不理，对嘲讽置之不理。

" [æz; əz][aɪ] [siː] [aɪˈtiː] , " [skɒt] [kənˈtɪnjuːd] , " [ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈvɪktɪm] [ɪz][ðə; ði][ef biː ˈaɪ] .
" As I see it , " Scott continued , " the only victim is the FBI .
" 作为 我 看 它 , " 斯科特 持续 , " 这 仅有的 受害者 是 这 联邦调查局 :

斯科特继续说道：“在我看来，唯一的受害者是联邦调查局。”

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈvɪktɪms] [hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] , [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ˈiːgəʊ][ænd; ænd][ðeə(r)]
None of the alleged victims have been harmed , other than ego and their
没有任何 的 这 据称 受害者 有 到过 受到伤害 , 其他 比 自我 和 他们的
[ˌpærəˈnɔɪə][ˈlev(ə)lz] .
paranoia levels .
妄想症 级别 :

除了自尊心受损和妄想症加剧之外，所有所谓的受害者都没有受到伤害。

[ˈmeɪbi] [ðə; ði][ef biː ˈaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] [ɔːl] [əˈlɒŋ] .
Maybe the FBI was the target all along .
或许 这 联邦调查局 曾是 这 目标 全部 沿着 :

或许FBI才是他们一直以来的目标。

[skɒt] [sə'dʒestɪd] , " [ɪts] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['θiəri] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)] . "
Scott suggested , " it's as good a theory as any other . "
斯科特 建议 , " 它是 作为 好的 一个 理论 作为 任何 其他 . "

斯科特认为，“这和其他任何理论一样好。”

" [wɪð] [wɒt] [gəʊl] ? " ['dʌŋkən] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['lədʒɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
" With what goal ? " Duncan accepted the logic for the moment .
" 和 什么 目标 ? " 邓肯 公认 这 逻辑 为了 这 片刻 .

“有什么目的？”邓肯暂时接受了这种逻辑。

" [səʊ] [wen] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [hɪts] , [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fʌkt] [ʌp] [tuː; tə] [ri'ækt] .
" So when the real thing hits , you guys are too fucked up to react .
" 所以 什么时候 这 真实的 事物 点击量 , 你 伙计们 是 也 操 向上 到 反应 .

“所以当真正的危机来临时，你们都懵了，无法做出反应。”

" [ðə; ði] ['fedərəl] ['bjʊərəʊs] [ɒv; əv] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n]
" The Federal Bureau of Investigation
" 这 联邦 局 的 调查

联邦调查局

['fedərəl] [skweə(r)] , [ˌmæn'hætɪn] .
Federal Square , Manhattan .
联邦 正方形 , 曼哈顿 .

曼哈顿联邦广场。

[ðə; ði] [flæt] [waɪt] [ænd; ənd] [glɑːs] [skweə(r)] ['bɪldɪŋ] , [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] - - ,
The flat white and glass square building , designed in the ' 60's ,
这 平坦的 白色的 和 玻璃 正方形 建筑 , 设计 在 这 - - ,

这座建于 60 年代的白色方形玻璃幕墙建筑

[bɪlt] ['fɒdəli] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['bɪdə(r)] [ɪn] - ,
built shoddily by the lowest bidder in 1981 ,
建造 粗制滥造 经过 这 最低 竞标者 在 - ,

1981年由出价最低的中标者粗制滥造地建造而成。

[ɪn] [nəʊ] [wei] ['ekəʊd] [ðə; ði] ['lev(ə)] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)] [səˌfɪstɪ'keɪʃn] ['hɪd(ə)n] [br'haɪnd] [ðə; ði] [dræb] - -
in no way echoed the level of technical sophistication hidden behind the drab exteri - -
在 不 方式 回声 这 等级 的 技术的 复杂 隐 在后面 这 单调 - -

[ɔː(r)] .

or .
或者 .

丝毫没有体现出隐藏在单调外表下的精湛技术。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [ˌpɜːsə'næləti] , [nəʊ] ['kærəktə(r)] , ['nʌθɪŋ] ['memərəb(ə)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The building had no personality , no character , nothing memorable about it ,
这 建筑 有 不 性格 , 不 特点 , 没有什么 难忘 关于 它 ,

这座建筑毫无个性，毫无特色，没有任何令人印象深刻的地方。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['tenənts] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and that was exactly the way the tenants wanted it .
和 那 曾是 确切地 这 方式 这 租户 通缉 它 .

而这正是租户们所希望的。

[ðə; ði] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] [ɪk'stendɪd] [sɪks] [fʊl] [flɔːz] [bɪ'lləʊ] [ðə; ði] [kən'dʒestɪd] [striːts] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)]
The 23 story building extended 6 full floors below the congested streets of Lower
这 - 故事 建筑 扩展 6 满的 楼层 以下 这 拥堵 街道 的 降低

[ˌmæn'hætɪn] .
Manhattan .
曼哈顿 .

这座 23 层高的建筑向下延伸了整整 6 层，位于曼哈顿下城拥挤的街道之下。

[θru:'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['strʌktʃə(r)] [wel] ['gɑ:dɪd] [meɪz] [held][ðə; ði] [klu:z] [tu:; tə][ðə; ði][ləʊ'keɪʃənz]
Throughout the entire structure well guarded mazes held the clues to the locations
自始至终 这 全部的 结构 出色地 守卫 迷宫 握住 这 线索 到 这 地点
[ɒv; əv][æən; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:tɪŋ] ['paʊə(r)] ,
of an incredible array of computing power ,
的 一个 极好的 大批 的 计算 力量 ,
整个建筑内遍布戒备森严的迷宫，迷宫中隐藏着通往种类繁多、计算能力惊人的设备的线索。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] [best][,æənə'lɪtɪk(ə)l] [tu:lz] , [test] [r'kwɪpmənt] , [fə'renzɪk] [læbz] ,
some of the world's best analytical tools , test equipment , forensic labs ,
一些 的 这 世界的 最好的 分析 工具 , 测试 设备 , 法医 实验室 ,
世界上一些最好的分析工具、测试设备和法医实验室

[kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [fə'sɪlətɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɑ:f] [ɒv; əv]['ekspɜ:ts][ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l]
communications facilities and a staff of experts in hundreds of technical
通讯 设施 和 一个 职员 的 专家 在 数百 的 技术的
[ˈspeʃəltɪz] [rɪ'kwærəd] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [kraɪmz] [ðæt] ['lændɪd] [ɪn][ðəə(r)][dʒʊərəs'dɪkʃn] .
specialties required to investigate crimes that landed in their jurisdiction .
专业 必需的 到 调查 犯罪 那 登陆 在 他们的 管辖权 .
通讯设施和数百个技术领域的专家团队，负责调查在其管辖范围内发生的犯罪案件。

[ðə; ði][məʊst] ['sensətɪv] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [ʌndə'graʊnd] , [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɒlɪd] ['bedrɒk]
The most sensitive work was performed underground , protected by the solid bedrock
这 最多 敏感的 工作 曾是 执行 地下 , 受保护 经过 这 坚硬的 基岩
[ɒv; əv] [mæn'hætɪn] ['aɪlənd] .
of Manhattan island .
的 曼哈顿 岛 .
最敏感的工作是在地下进行的，受到曼哈顿岛坚固基岩的保护。

['i:vzdrɒpɪŋ] [wɒz; wəz]['ɪmpɒs] - [sɪbl] , [ˈɔ:lməʊst] , [ænd; ənd][ɒpə'reɪʃən(ə)l] ['prɪvəsi] [wɒz; wəz]
Eavesdropping was impos - sible , almost , and operational privacy was
偷听 曾是 重要 - 可能的 , 几乎 , 和 操作 隐私 曾是
[,gærən'ti:d] .
guaranteed .
保证 .
窃听几乎是不可能的，操作隐私也得到了保障。

['pɜ:sən(ə)l] ['prɪvəsi] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] , [ðəʊ] .
Personal privacy was another matter , though .
个人的 隐私 曾是 其他 事情 , 尽管 .
但个人隐私则是另一回事。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [stɑ:f] [wɜ:kt] [aʊt][ɪn][æən; ən]['əʊpən] [ˈɒfɪs] ['flɔ:r,plæn] .
Most of the office staff worked out in an open office floorplan .
最多 的 这 办公室 职员 工作 出去 在 一个 打开 办公室 平面图 .
大多数办公室员工都在开放式办公空间工作。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [gɑ:d] ['steɪnɪz] [ænd; ənd][bæŋks][ɒv; əv] ['eləvetər] [kən'sɪstɪd] ['səʊlli] [ɒv; əv]
The walls between the guard stations and banks of elevators consisted solely of
这 墙壁 之间 这 警卫 车站 和 银行 的 电梯 由.....组成 仅 的
['bʊlɪt] - [pru:f] [flɔ:(r)][tu:; tə] ['si:lɪŋ] ['trɪp(ə)l] [peɪn] [glɑ:s] .
bullet - proof floor to ceiling triple pane glass .
子弹 - 证明 地面 到 天花板 三倍 窗格 玻璃 .
警卫室和电梯间之间的墙壁完全由防弹的落地三层玻璃构成。

[ʌn'nɜ:vɪŋ] [æt; ət][fɜ:st] , [nəʊ] ['prɪvəsi] .
Unnerving at first , no privacy .
令人不安 在 第一的 , 不 隐私 .
起初令人不安，没有隐私。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][self] - [ɪm'pəʊzd] [kla:s] ['strʌktʃə(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] " [bʌgz] " ,
There was a self - imposed class structure between the " bugs " ,
那里 曾是 一个 自己 - 强加 班级 结构 之间 这 " 漏洞 " ,
这些“虫子”之间存在着一种自我强加的阶级结构。

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:kt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ɐnd][ðə; ði] " [eə(r)] - [hedz] " [hu:]
those who worked in the subterranean chambers and the " air - heads " who
那些 WHO 工作 在 这 地下 房间 和 这 " 空气 - 头部 " WHO
[wɜ:kt] [weə(r)] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [ʃɒn] .
worked where the daylight shone .
工作 在哪里 这 日光 闪耀 .
那些在地下室工作的人，以及那些在阳光照射的地方工作的“头脑简单的人”。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɪə(r)]['təʊt(ə)l]['sepə] - ['ræʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [gru:ps] [aʊt][ɒv; əv] [nə'sesəti] ;
There was near total sepa - ration between the two groups out of necessity ;
那里 曾是 靠近 全部的 分离 - 配给 之间 这 二 团体 出去 的 必要性 ;
由于必要性，两组人几乎完全隔离；

[meɪn'teɪn] ['aɪsəʊlə] - [ʃən] [bɪ'twi:n] [ðəʊz] [wɪð] ['dɪfə] [ni:d] - [tu; tə] - [nəʊ] [kraɪ'tɪəriə] .
maintain isola - tion between those with differing need - to - know criteria .
维持 隔离区 - tion 之间 那些 和 不同 需要 - 到 - 知道 标准 .
对知情必要性不同的人员保持隔离。

[ðə; ði][məʊst]['vɪzəb(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv][self] - [ɪm'pəʊzd] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
The most visible form of self - imposed isolation ,
这 最多 可见的 形式 的 自己 - 强加 隔离 ,
最明显的自我隔离形式，

[ænd; ɐnd] [ˌʌnɪn'tendɪd] [kəm'petətɪvnəs] [wɒz; wəz] [ðæt] [i:tʃ] [kæmp] [spent] ['hæpi] [ˈaʊə(r)][æt; ət]
and unintended competitiveness was that each camp spent Happy Hour at
和 无意的 竞争力 曾是 那 每个 营 花费 快乐的 小时 在
[ˈdɪfrənt] [bɑ:rz] .
different bars .
不同的 酒吧 .
而无意间的竞争是，每个营地都在不同的酒吧享受欢乐时光。

[ə; eɪ][laɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['reəli] [krɒst] .
A line that was rarely crossed .
一个 线 那 曾是 很少 交叉 .
一条鲜有人逾越的界限。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:pəreɪt] ['lædə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [flɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)]
Unlike the mechanism of the Corporate Ladder , where the higher floors are
与此不同 这 机制 的 这 公司的 梯子 , 在哪里 这 更高 楼层 是
[rɪ'zɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌpə(r)] ,
reserved for upper ,
预订的 为了 上 ,
与企业晋升阶梯机制不同，在企业晋升阶梯机制中，高层职位是留给上级的，

[tɒp] , [eɪ'li:t; ɪ'li:t] ['mænɪdʒmənt] , [ðə; ði]['paʊə(r)] ['brəʊkəz] , [æt; ət][ðə; ði][ef bi: 'aɪ][ðə; ði] ['fa:ðə(r)] [daʊn] ['ɪntu:]
top , elite management , the power brokers , at the FBI the farther down into
顶部 , 精英 管理 , 这 力量 经纪人 , 在 这 联邦调查局 这 更远 向下 进入
[ðə; ði] [graʊnd] [ju:; jʊ] [wɜ:kt] ,
the ground you worked ,
这 地面 你 工作 ,
在联邦调查局，你工作职位越低，就越能感受到高层精英管理人员和权力掮客的影响力。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] .
the more important you were .
这 更多的 重要的 你 是 .
你越重要。

[tuː; tə][ðə; ði] " [ˈɛːhəd] " ,
To the airheads ,
到 这 " 傻瓜 " ,

致那些“头脑简单的人”

" [bʌgz] " [traɪd] [tuː; tə] [siː] [həʊ] [ləʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪŋk] [ɪn][ðeə(r)] [ækwiːzɪ(ə)n] [pʌ; əv][ˈpaʊə(r)] [waɪl]
bugs tried to see how low they could sink in their acquisition of power while
" 漏洞 " 尝试 到 看 如何 低的 他们 可以 下沉 在 他们的 获得 的 力量 尽管
[ˈraɪzɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [peɪ] [skeɪl] .
rising up on the Government pay scale .
上升 向上 在 这 政府 支付 规模 .

“虫子们”试图看看自己为了获取权力能堕落到何种地步，同时在政府的薪酬体系中不断晋升。

[ɒn][ˈlev(ə)l][faɪv] , [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm] [stri:t] [ˈlev(ə)l][waʌn] ,
On level 5 , descending from street level 1 ,
在 等级 5 , 下降 从 街道 等级 1 ,

从街道一层往下走，在五楼，

[ˈtaɪrən] [sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [pʌ; əv][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɪfjuː] [ɪgˈzekjətɪv] [desk] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)]
Tyrone sat on the edge of his large Government issue executive desk to answer
泰隆 卫星 在 这 边缘 的 他的 大的 政府 问题 管理人员 桌子 到 回答
[hɪz; ɪz] [ˈrɪŋɪŋ] [fəʊn] .
his ringing phone .
他的 铃声 电话 .

泰隆坐在他那张政府配发的大型行政办公桌边上，接听响个不停的电话。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwɒʃɪŋtən] , [bɒb] - , [hɪz; ɪz] [ˈwɒʃɪŋtən] [beɪst] [suːˈpiəriə(r)][ænd; ənd][ˈfæməli]
It was Washington , Bob Burnsen , his Washington based superior and family
它 曾是 华盛顿 , 鲍勃 - , 他的 华盛顿 基于 优越的 和 家庭
[frend] [fɔː(r); fə(r)] [jɪˈiəz] .
friend for years .
朋友 为了 年 .

那是鲍勃·伯恩森，他是鲍勃在华盛顿的上司，也是他多年的老朋友。

" [nəʊ] , [ˈriːəli] .
No , really .
" 不 , 真的 .

“不，真的。”

[θæŋks] , " [taɪ; ti] [smaɪld] .
Thanks , Ty smiled .
谢谢 , " 泰 微笑 .

“谢谢，”泰笑着说。

" [bɒb] , [waɪv] [biːn] [θruː] [ðɪs] [bɪˈfɔː(r)] .
Bob , we've been through this before .
" 鲍勃 , 我们已经 到过 通过 这 前 .

“鲍勃，我们以前讨论过这个问题。”

[ɪts] [ɔːl] [ˈveri] [ˈflætərɪŋ] , [bʌt; bət][nəʊ] .
It's all very flattering , but no .
它是 全部 非常 奉承 , 但 不 .

这一切都让我受宠若惊，但是不。

[aɪm][əˈfreɪd] [nɒt] .
I'm afraid not .
我是 害怕的 不是 .

恐怕不是。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] .
And you know why .
和 你 知道 为什么 .

你知道为什么。

[wɪv] [bi:n] [θru:] [ðɪs] [ɔ:l] . . .
We've been through this all . . .
 我们已经 到过 通过 这 全部 . . .

我们都经历过这一切.....

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [ɒf] [baɪ][hɪz; ɪz] [bɒs] , [səʊ][hi:; hi] [ʌt] [ʌp][ænd; ənd] ['lɪsnd] .
" He was being cut off by his boss , so he shut up and listened .
 " 他 曾是 存在 切 离开 经过 他的 老板 , 所以 他 关闭 向上 和 听着 .
 “他被老板打断了，所以他闭嘴听着。”

" [bɒb] . .
" Bob . .
 " 鲍勃 . .

鲍勃.....

[bɒb] . .
Bob . .
 鲍勃 . .

鲍勃.....

. [bɒb] , " ['taɪrən] [wɒz; wəz] ['lɑ:ɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [ɪntə'rʌpt] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
. Bob , " Tyrone was laughing as he tried to interrupt the other end of the
 . 鲍勃 , " 泰隆 曾是 笑 作为 他 尝试 到 打断 这 其他 结尾 的 这
 [kɒnvə'seɪ](ə)n] .
conversation .
 对话 .

“鲍勃，”泰隆笑着试图打断电话另一端的人。

" [əʊ'keɪ] , [aɪ] [ɡɪv] [aɪ 'ti:] [sʌm; səm] [mɔ:(r)] [θɔ:t] , [bʌt; bət][dɔʊnt] [get] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊps] [ʌp] .
" OK , I'll give it some more thought , but don't get your hopes up .
 " 好的 , 患病的 给 它 一些 更多的 想法 , 但 不 得到 你的 希望 向上 .
 “好的，我会再考虑一下，但别抱太大希望。”

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] [ɪn][maɪ] [kɑ:dʒ] .
It's just not in my cards .
 它是 只是 不是 在 我的 牌 .

这事儿就是不在我的计划之内。

" [hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'gen] .
" He listened again .
 " 他 听着 再次 .

他又听了一遍。

" [bɒb] , [aɪ] [spi:k] [tu:; tə] [ɑ:'li:n] [ə'gen] , [bʌt; bət][fɪ:; fi] [fi:lz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wei] [aɪ][du:; də] .
" Bob , I'll speak to Arlene again , but she feels the same way I do .
 " 鲍勃 , 患病的 说话 到 阿琳 再次 , 但 她 感觉 这 相同的 方式 我 做 .
 “鲍勃，我会再和阿琳谈谈，但她的想法和我一样。”

[wɪr] [bəʊθ] [kwɑɪt] ['kɒntent] [ænd; ənd] ['fræŋkli] , [aɪ][dɔʊnt] [ni:d] [ðə; ðɪ] ['hedeɪkɪz] .
We're both quite content and frankly , I don't need the headaches .
 是 两个都 相当 内容 和 坦率地说 , 我 不 需要 这 头痛 .

我们俩都很满足，坦白说，我也不需要给自己找麻烦。

" [hi:; hi] [lʊkt] [ə'reʊnd] [ðə; ðɪ] [ru:m] [æz; əz][hi:; hi] [kɒkt] [ðə; ðɪ] ['ɪəpi:s] [ə'wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed]
" He looked around the room as he cocked the earpiece away from his head
 " 他 看起来 大约 这 房间 作为 他 上膛 这 听筒 离开 从 他的 头
 .
 .
 .

他一边环顾房间，一边把耳塞从头上拿开。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑ:ɡjumənt] [əˈɡen] .
" **He was hearing the same argument again** .

他又听到了同样的论调。

" [bɒb] , [ai] [sed] [ai] [wʊd] .
" **Bob , I said I would** .

“鲍勃，我说过我会的。”

[aɪl] [kɔ:l][ju:; jʊ][nekst] [wi:k] .
I'll call you next week .

我下周给你打电话。

" [hi:; hi] [pɔ:zd] .
" **He paused** .

他停顿了一下。

" [raɪt] .
" **Right** .

“正确的。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt][hiə(r)][frɒm; frəm][em 'i:] , [jʊl] [kɔ:l][em 'i:] .
If you don't hear from me , you'll call me .

如果你没收到我的消息，你就给我打电话。

[ai] [ʌndə'stænd] .
I understand .

我明白。

[raɪt] .
Right .

正确的。

[əʊ'keɪ] , [bɒb] .
OK , Bob .

好的，鲍勃。

[ɔ:l] [raɪt] , [ju:; jʊ] [tu:] .
All right , you too .

好的，你也一样。

[gʊd'baɪ] .
Goodbye .

再见。

" [hi:; hi] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] [ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .
" **He hung up the phone in disbelief** .

他难以置信地挂断了电话。

[ðeɪ] [dʒʌst][wʊənt] [li:v] [em 'i:][ə'ləʊn] .
They just won't leave me alone .

他们就是不肯放过我。

[let] [em 'i:] [bi:; bi] !
Let me be !
让 我 是 ！

让我一个人待着吧！

[hi:; hi] [klɑ:sp, klæsp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [mɒk] [preə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['si:lɪŋ] .
He clasped his hands in mock prayer at the ceiling .
他 紧握 他的 双手 在 嘲笑 祷告 在 这 天花板 。

他双手合十，对着天花板做出假装祈祷的姿势。

[ˈtaɪrən] ['dʌŋkən] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [ɪn] - , [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)] [grædʒəwæt] - [ɪŋ] [kʌm]
Tyrone Duncan joined the FBI in 1968 , immediately after graduat - ing cum
泰隆 邓肯 加入 这 联邦调查局 在 - , 立即地 后 毕业生 - ing 精液
[ˈlaʊdəɪ; 'lɔ:di] [frɒm; frəm] ['hɑ:vəd] [b:] .
laude from Harvard Law .
劳德 从 哈佛大学 法律 。

泰隆·邓肯于 1968 年从哈佛法学院以优异成绩毕业后，立即加入了联邦调查局。

[stə'tɪstɪkli] [ðə; ði] [pɒdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] ['evə(r)] ['bi:ɪŋ] [ək'septɪd] [ɪntu:] [ðə; ði] [er'li:t; r'li:t]
Statistically the odds were against him ever being accepted into the elite
统计学上 这 赔率 是 反对 他 曾经 存在 公认 进入 这 精英
[ˈnæʃ(ə)nəl] [pə'li:s] [fɔ:s] .
National Police Force .
国家的 警察 力量 。

从统计数据来看，他被精英国家警察部队录取的可能性微乎其微。

[ðə; ði] ['vɜ:tʃuəli] [ɔ:'tɒnəməs] ['empaɪə(r)] [ðæt] [dʒeɪ] . ['edgə(r)] ['hu:və(r)] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [əʊvə(r)] - [j'iəz]
The virtually autonomous empire that J . Edgar Hoover had created over 60 years
这 几乎 自主 帝国 那 J . 埃德加 胡佛 有 创建 超过 - 年
[ænd; ənd] - ['prezədənt] [ə'gəʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [sɪ'lektɪv] [ə'baʊt] [hu:m] [aɪ 'ti:] [əd'mɪtɪd] .
and 12 presidents ago was very selective about whom it admitted .
和 - 总统们 前 曾是 非常 选择性 关于 谁 它 承认 。

胡佛在60多年前，在12位总统的领导下，创建了一个几乎完全自治的帝国，这个帝国在接纳哪些人方面非常挑剔。

[ˈtaɪrən] ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [blæk] .
Tyrone Duncan was black .
泰隆 邓肯 曾是 黑色的 。

泰隆·邓肯是黑人。

[hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['pri: - [b:] ['treɪnɪŋ] [hæd; həd] [hɪm] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz]
His distinguished pre - law training had him prepared to follow into his father's
他的 杰出的 预 - 法律 训练 有 他 准备 到 跟随 进入 他的 父亲的
[ˈfʊtsteps] ,
footsteps ,
脚步声 。

他接受的杰出法律预科训练使他做好了追随父亲脚步的准备。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑ:tnə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] ['bɔ:stənz] [məʊst] [pre'stɪdʒəs] [b:] [fɜ:mz] .
as a partner with one of Boston's most prestigious law firms .
作为 一个 伙伴 和 一 的 波士顿的 最多 享有盛誉 法律 公司 。

作为波士顿最负盛名的律师事务所之一的合伙人。

[ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] [fju:] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ɪnflu'enʃ(ə)l] [blæk]
Tyrone was a member of one of the very few rich and influential black
泰隆 曾是 一个 成员 的 一 的 这 非常 很少 富有的 和 有影响 黑色的
[ˈfæmɪlɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [i:st] .
families in the North East .
家庭 在 这 北 东方 。

泰隆是英格兰东北部为数不多的富裕且有影响力的黑人家庭之一的成员。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɒz; wəz][ˈleɪb(ə)ld] " [ˈlɪbəərəl] " [wen] [wʌn] [ˈwʌznt] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒnɪkə(r)] .
His family was labeled " Liberal " when one wasn't ashamed of the moniker .
他的 家庭 曾是 标签 " 自由派 " 什么时候 一 不是 羞愧 的 这 绰号 .
在那个年代，人们并不以“自由派”为耻，他的家人因此被贴上了“自由派”的标签。

[ðen] [keɪm] [ˈselmə] .
Then came Selma .
然后 来了 塞尔玛 .
然后是塞尔玛。

[æt; ət] - ,
At 19 ,
在 - ,
19岁时，

[hiː; hi] [pɑːˈtɪsɪpətɪd] [ɪn] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen]
he participated in several of the marches in the South and it was then
他 参与 在 一些 的 这 游行 在 这 南 和 它 曾是 然后
[ðæt] [hiː; hi][fɜːst][hænd] [sɔː] [ˈpredʒədɪs] .
that he first hand saw prejudice .
那 他 第一的 手 锯 偏见 .
他参加了南方的几次游行，正是在那时，他亲眼目睹了偏见。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈpredʒədɪs] , [ðəʊ] .
But it was more than prejudice , though .
但 它 曾是 更多的 比 偏见 , 尽管 .
但这不仅仅是偏见。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [heɪt] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
It was hate , it was ignorance and fear .
它 曾是 恨 , 它 曾是 无知 和 害怕 .
那是仇恨、无知和恐惧。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈpredʒədɪs] .
It was so much more than prejudice .
它 曾是 所以 很多 更多的 比 偏见 .
这远不止是偏见那么简单。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ˈvestɪdʒɪz] [left] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][səˈsaɪəti] [kɒn] - -
It was one of the last vestiges left over from a society con - quered
它 曾是 一 的 这 最后的 残余 左边 超过 从 一个 社会 康 - -
[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgəʊ] ;
over a century ago ;
超过 一个 世纪 前 ;
这是一百多年前被征服的社会留下的最后遗迹之一；

[wʌn] [ðæt] [wʊdnt] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ɪts][,em aɪ ˈes] - [ˈgaɪdɪd] [maɪˈɒpɪk] [trəˈdɪʃnz] .
one that wouldn't let go of its mis - guided myopic traditions .
一 那 不会 让 去 的 它是 误 - 引导 近视 传统 .
一个不愿放弃其错误、短视传统的组织。

[fɪə(r)][ænd; ənd] [heɪt] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈteɪdʒəs] .
Fear and hate are contagious .
害怕 和 恨 是 传染性 .
恐惧和仇恨会传染。

[ˈfjuːəld] [baɪ][ðə; ði] [əˈpresɪv] [hiːt] [ænd; ənd][hjuːˈmɪdəti] , [ˈdekeɪdʒ] [ɒv; əv][ˈreɪ(ə)l] [ˈkɒnflɪkt] ,
Fueled by the oppressive heat and humidity , decades of racial conflict ,
燃料 经过 这 压迫性的 热 和 湿度 , 几十年 的 种族 冲突 ,
酷热潮湿的气候，以及数十年的种族冲突，共同加剧了这一局面。

[ˈsevrəl] - [dʒu:] [bɔɪ] [ˈnɪɡə(r)] [ˈlʌvəz] - [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ðæt] [ˈslʌmə(r)] [ɪn][ˌæləˈbæmə] .
several ' Jew Boy Nigger Lovers ' were killed that summer in Alabama .
一些 - 犹 男生 黑鬼 恋人 - 是 被杀 那 夏天 在 阿拉巴马州 .

那年夏天，阿拉巴马州有好几名“犹太男孩与黑人恋人”被杀害。

[ðə; ði][ˈmɜ:də(r)][pʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [raɪts] [ˈwɜ:kəz] [meɪd] [frʌnt] [peɪdʒ] [nju:z] .
The murder of the civil rights workers made front page news .
这 谋杀 的 这 民用 权利 工人 制成 正面 页 消息 .

民权工作者遇害事件登上了各大报纸的头版头条。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [aʊt] - [reɪdʒd] , [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:də] [məʊst][ə]ʃʊərədli; ə]ʃɔ:rədli] ,
The country was out - raged , at the murders most assuredly ,
这 国家 曾是 出去 - 愤怒 , 在 这 谋杀案 最多 当然 ,

全国上下都对这些谋杀案感到愤怒，这是毋庸置疑的。

[bʌt; bət][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈaʊtreɪdʒ] [tɜ:nd] [ˈkwɪkli] [tu;; tə][dɪˈvɪʒən(ə)l] [dɪsˈɡʌst] [wen] [ˈləʊk(ə)l] [ˈrezɪdənts]
but national outrage turned quickly to divisional disgust when local residents
但 国家的 暴行 转向 迅速地 到 部门 厌恶 什么时候 当地的 居民
[dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [kraɪm] [æz; əz][ə; eɪ][præŋk] ,
dismissed the crime as a prank ,
解雇 这 犯罪 作为 一个 恶作剧 ,

但当当地居民将这起犯罪事件视为恶作剧时，全国的愤怒很快转变为社会分裂的厌恶。

[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n] [kənˈgrætʃuˌleɪt] [ðə; ði] [ˈpɜ:pətreɪtə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)][ˈækʃ(ə)nz] .
or even congratulated the perpetrators for their actions .
或者 甚至 恭喜 这 犯罪者 为了 他们的 行动 .

甚至还对犯罪者的行为表示祝贺。

[ðə; ði] [ˌef bi: ˈaɪ] [wʌz; wəz] [nɒt] [kɔ:ld] [ɪn][tu;; tə][ˌæləˈbæmə][tu;; tə] [sɒlv] [ˈmɑ:də] , [pə(r)][esˈi:] ;
The FBI was not called in to Alabama to solve murders , per se ;
这 联邦调查局 曾是 不是 称为 在 到 阿拉巴马州 到 解决 谋杀案 , 每 塞 ;

联邦调查局并没有被召集到阿拉巴马州去侦破谋杀案；

[ˈmɜ:də(r)][ɪz] [nɒt][ə; eɪ] [ˈfedərəl] [kraɪm] .
murder is not a federal crime .
谋杀 是 不是 一个 联邦 犯罪 .

谋杀并非联邦罪行。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [sɒlv] [ðə; ði] [kraɪm] [brˈkəz; brˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɜ:dəəz] [hæd; həd][ˈvaɪələteɪd][ðə; ði]
They were to solve the crime because the murderers had violated the
他们 是 到 解决 这 犯罪 因为 这 杀人犯 有 违反 这
[ˈvɪktɪms] - [ˈsɪv(ə)l] [raɪts] .
victims ' civil rights .
受害者 - 民用 权利 .

他们的任务是侦破这起案件，因为凶手侵犯了受害者的公民权利。

[ˈtaɪrən] [θɔ:t] [ðæt] [ðæt] [əˈprəʊtʃ] [wʌz; wəz] [ˈri:əl] [slɪk] ,
Tyrone thought that that approach was real slick ,
泰隆 想法 那 那 方法 曾是 真实的 光滑 ,

泰隆觉得这种方法真是高明。

[ə; eɪ] [naɪs] [ˈli:g(ə)l] [saɪd] [step] [tu;; tə] [get] [wɒt] [ju;; jʊ] [wɒnt] .
a nice legal side step to get what you want .
一个 好的 合法的 边 步 到 得到 什么 你 想 .

用一种巧妙的法律手段达到目的。

[pʊt] [ðə; ði] [ˈlɔɪərz] [pʌn][ðə; ði] [keɪs] .
Put the lawyers on the case .
放 这 律师 在 这 案件 .

让律师接手这个案子。

[wen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ju:z] [ə; eɪ] [hænd] , [ðə; ði] ['ləʊk(ə)] ['əʊvə(r)] - [wɜ:kt] ,
When he asked the FBI if they could use a hand , the local over - worked ,
什么时候 他 问 这 联邦调查局 如果 他们 可以 使用 一个 手 , 这 当地的 超过 - 工作 ,

当他询问联邦调查局是否需要帮忙时，当地一位工作过度的工作人员说：

[ʌndə'stɑ:ft] ['eɪdʒənts] ['greɪəsli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] [ænd; ənd] ['taɪrən] [spɛnt] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)]
understaffed agents graciously accepted his offer and Tyrone spent the remainder
人手不足 代理人 亲切地 公认 他的 提供 和 泰隆 花费 这 余
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['faɪlɪŋ] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [pə(r)] - ['fɔ:mɪŋ] ['ʌðə(r)] [mʌn'deɪn] [tɑ:sk] [waɪl] ['lɜ:nɪŋ]
of the summer filing papers and per - forming other mundane tasks while learning
的 这 夏天 备案 文件 和 每 - 成型 其他 平凡的 任务 尽管 学习
[ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] .
a great deal .
一个 伟大的 交易 .

人手不足的特工们欣然接受了他的提议，泰隆在剩下的夏天里整理文件、执行其他琐碎的任务，同时也学到了很多东
西。

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] [bæk] [tu:; tə] ['bɒstən] , ['taɪrən] ['dʌŋkən] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz]
On the plane back to Boston , Tyrone Duncan decided that his despite his father's
在 这 飞机 后退 到 波士顿 , 泰隆 邓肯 决定 那 他的 尽管 他的 父亲的
[ɜ:dʒɪŋ] ,
urging ,
敦促 ,

在返回波士顿的飞机上，泰隆·邓肯决定，尽管他的父亲极力劝阻，他还是.....

['ɑ:ftə(r)] [ɒ:] [sku:l] [hi:; hi] [wʊd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] .
after law school he would join the FBI .
后 法律 学校 他 会 加入 这 联邦调查局 .

法学院毕业后，他加入了联邦调查局。

['taɪrən] ['dʌŋkən] , ['ɡrædʒuət; 'ɡrædʒu,eɪt] [kʌm] ['laʊdeɪ; 'lɔ:di] , [dʒi: pi: 'eɪ] [θri:] . - , ['hɑ:vəd] [ɒ:] [sku:l] ,
Tyrone Duncan , graduate cum laude , GPA 3 . 87 , Harvard Law School ,
泰隆 邓肯 , 毕业 精液 劳德 , 平均绩点 3 . - , 哈佛大学 法律 学校 ,
泰隆·邓肯，哈佛法学院优等毕业生，GPA 3.87

[pɑ:st] [ðə; ði] [mæsətʃu:sets] [bɑ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [traɪ] [ænd; ənd] [seɪld] [θru:] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n]
passed the Massachussettes Bar on the first try and sailed through the written
通过了 这 马萨诸塞州 酒吧 在 这 第一的 尝试 和 航行 通过 这 书面
[ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)] [tests] [fɔ:(r); fə(r)] [ef bi: 'aɪ] [əd'mɪʃ(ə)n] .
and physical tests for FBI admission .
和 身体的 测试 为了 联邦调查局 入学 .

第一次就通过了马萨诸塞州律师资格考试，并且顺利通过了联邦调查局的笔试和体能测试。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] - [paʊndz] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [weɪt] .
He was over 100 pounds lighter than his current weight .
他 曾是 超过 - 磅 打火机 比 他的 当前的 重量 .

他当时的体重比现在轻了100多磅。

[hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [tʃek] [wɒz; wəz] [ʌnə'seɪləbl] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] ['prɒmɪnənt] ['lɪbəərəl]
His background check was unassailable except for his family's prominent liberal
他的 背景 查看 曾是 无可辩驳 除了 为了 他的 家庭的 著名的 自由主义
[bent] .
bent .
弯曲 .

除了他家族明显的自由主义倾向外，他的背景调查无可挑剔。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['evri] ['beɪsɪk] [kwɒlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ef bi: 'aɪ] ['eɪdʒənt] .
He had every basic qualification needed to become an FBI Agent .
他 有 每一个 基本的 资格 需要 到 变得 一个 联邦调查局 代理人 .

他具备成为联邦调查局特工的所有基本资格。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [daʊn] .
He was turned down .
他 曾是 转向 向下 .

他被拒绝了。

[ˈθə:mən] [ˈdʌŋkən] , [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪnənt] [ˈlɪə(r)] [ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [br'saɪd] [hɪm'self] , [ˈbleɪmɪŋ] [aɪ 'ti:][ɒn]
Thurman Duncan , his prominent lawyer father was beside himself , blaming it on
瑟曼 邓肯 , 他的 著名的 律师 父亲 曾是 旁 他自己 , 指责 它 在
[ˈhu:və(r)] [ˈpɜ:sənəli] .
Hoover personally .
胡佛 亲自 .

瑟曼·邓肯，他那位著名的律师父亲，对此非常愤怒，并将此事完全归咎于胡佛本人。

[bʌt; bət] [ˈtaɪrɒn] [dr'saɪdɪd] [tu:; tə] - [ˈɪnˌvestɪ:] - [geɪt] - [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪn] [hu:] [ɔ:(r)] [wɒt] [wɒz; wəz]
But Tyrone decided to 'investi - gate ' and determine who or what was
但 泰隆 决定 到 - 调查 - 门 - 和 决定 WHO 或者 什么 曾是
[ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] .
pulling the strings .
拉 这 字符串 .

但泰隆决定“调查”并确定是谁或什么在幕后操纵。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌef bi: 'aɪ] [ˈpɜ:sənəl] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'dʒektɪd] .
He called FBI personnel and asked why he had been rejected .
他 称为 联邦调查局 人员 和 问 为什么 他 有 到过 拒绝 .
他打电话给联邦调查局人员，询问他被拒绝的原因。

[ðeɪ] [ˈmʌmbld] [ˈsʌmθɪŋ] [ə'baʊt] - [ɪk'spiəriəns] [beɪs] - [ænd; ənd] - [ˈfɪtɪŋ] [ðə; ði][məʊld] - .
They mumbled something about ' experience base ' and ' fitting the mold ' .
他们 喃喃自语 某物 关于 - 经验 根据 - 和 - 配件 这 模具 - .
他们嘟囔着什么“经验积累”和“符合模式”之类的话。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [daʊn] [ˈsəʊli] [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi]
That was when he realized that he was turned down solely because he
那 曾是 什么时候 他 已实现 那 他 曾是 转向 向下 仅 因为 他
[wɒz; wəz] [blæk] .
was black .
曾是 黑色的 .

那时他才意识到，他被拒绝仅仅是因为他是黑人。

[ˈtaɪrɒn] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'baʊt] [tu:; tə][let][ə; eɪ][ˈrei(ə)] [ˈɪfu:] [stænd][ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .
Tyrone was not about to let a racial issue stand in his way .
泰隆 曾是 不是 关于 到 让 一个 种族 问题 站立 在 他的 方式 .
泰隆绝不会让种族问题阻碍他前进的步伐。

[hi:; hi][ləʊ'kertɪd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənts] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [wɜ:kt] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði]
He located a couple of the agents with whom he had worked during the
他 位于 一个 夫妻 的 这 代理人 和 谁 他 有 工作 期间 这
[lɑ:st] [ˈsʌmə(r)] .
last summer .
最后的 夏天 .

他找到了去年夏天和他一起工作过的几位经纪人。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈplezəntri] ,
After the pleasantries ,
后 这 客套话 ,
寒暄过后，

[ˈtaɪrən] [təʊld][ðəm; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈplaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pəˈzi](ə)n] [æz; əz][æn; ən] [əˈsɪstənt]
Tyrone told them that he was applying for a position as an assistant
泰隆 讲述 他们 那 他 曾是 申请 为了 一个 位置 作为 一个 助手
[diː ˈeɪ][ɪn] [ˈbɒstən] .
DA in Boston .
DA 在 波士顿 .

泰隆告诉他们，他正在申请波士顿助理地方检察官的职位。

[wʊd] [ðeɪ] [maɪnd] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈletə(r)] . . .
Would they mind writing a letter . . .
会 他们 头脑 写作 一个 信 . . .

他们介意写封信吗.....

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [raɪt] [ɒn] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] [ˈpɜːs(ə)n] - [nɛl]
Tyrone Duncan was right on time at the office of the FBI Person - nel
泰隆 邓肯 曾是 正确的 在 时间 在 这 办公室 的 这 联邦调查局 人 - 内尔
[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
Director :
导演 :

泰隆·邓肯准时到达了联邦调查局人事主管办公室。

[əˈmeɪzɪŋ] , [ˈtaɪrən] [θɔːt] , [ðə; ði] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [huːv] - [ɜː(r)] .
Amazing , Tyrone thought , the resemblance to Hoov - er .
惊人的 , 泰隆 想法 , 这 相似 到 胡夫 - 呃 .

泰隆心想，真是不可思议，这长得跟胡佛太像了。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈletəz] [ɒv; əv] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] , [wɪtʃ] [riːd] [mɔː(r)] [laɪk] [vəʊts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪnthʊd]
The four letters of recommendation , which read more like votes for sainthood
这 四 信件 的 推荐 , 哪个 读 更多的 喜欢 投票 为了 圣徒
[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [əʊvəˈdʌn] ,
were a little overdone ,
是 一个 小的 做得太过火了 ,

那四封推荐信，与其说是推荐信，不如说是封圣投票，未免有些过头了。

[bʌt; bət] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ef biː ˈaɪ] [ˈsteɪʃənri] .
but , they were on FBI stationary .
但 , 他们 是 在 联邦调查局 静止的 .

但是，它们是用FBI的信笺纸写的。

[ˈtaɪrən] [ɑːskt] [ðə; ði] [pɜːsəˈnel] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [riːkənˈsɪdə(r)][hɪz; ɪz] [ˌæplɪˈkeɪ](ə)n] ,
Tyrone asked the Personnel Director if they would reconsider his application ,
泰隆 问 这 人员 导演 如果 他们 会 重新考虑 他的 应用 ,
[ænd; ænd] [ðæt] [ɪf] [ˈnesəsəri] ,
and that if necessary ,
和 那 如果 必要的 ,

泰隆询问人事主管是否会重新考虑他的申请，并表示如有必要，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈwaɪtwɒʃ] [hɪz; ɪz][skɪn] .
he would whitewash his skin .
他 会 粉刷 他的 皮肤 .

他会把皮肤涂白。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] [ˈtaɪrən] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][kɔːl] .
The following day Tyrone received a call .
这 下列的 天 泰隆 已收到 一个 称呼 .

第二天，泰隆收到了一个电话。

[əʊ] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ][mɪks] - [ʌp] .
Oh , it was a big mix - up .
哦 , 它 曾是 一个 大的 混合 - 向上 .

哦，真是个大误会。

[wiː; wi] [ˌmɪsˈfaɪld] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [tʃɑːts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [faɪlz] [ænd; ənd] , [wel] , [juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] , [aɪm]
We misfiled someone else's charts in your files and , well , you understand , I'm
我们 归档错误 某人 其他人的 图表 在 你的 文件 和 , 出色地 , 你 理解 , 我是
[ʊə(r)] .
sure .
当然 :

我们把别人的图表错放到了你的文件里, 嗯, 我想你肯定明白。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
It happens all the time .
它 发生 全部 这 时间 :

这种情况屡见不鲜。

[waɪr] [ˈsɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˌɪnkənˈviːniəns] .
We're sorry for any inconvenience .
是 对不起 为了 任何 不便 :

由此给您带来的不便, 我们深表歉意。

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][əˈveɪləb(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][pɒn] [ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ?
Would you be available to come in on Monday ?
会 你 是 可用的 到 来 在 在 周一 ?
您周一有空来吗?

[ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] .
Welcome to the FBI .
欢迎 到 这 联邦调查局 :

欢迎来到联邦调查局。

[ˈtaɪrən] [peɪd] [hɪz; ɪz] [djuːz] [ˈɜːli] .
Tyrone paid his dues early .
泰隆 有薪酬的 他的 会费 早期的 :

泰隆很早就付出了代价。

[ɡɒt] [ʃɒt] [æt; ət] [sʌm; səm] ,
Got shot at some ,
得到 射击 在 一些 ,

被人开枪打伤了,

[tʃeɪst] [lɒŋ] [heəd] [left] [wɪŋ] [ˈhɪpi] [ˈrædɪkl] [huː] [bluː] [ʌp] [gæs] [ˈsteɪnɪz] [ɪn] - [steɪts] [fɔː(r); fə(r)]
chased long haired left wing hippie radicals who blew up gas stations in 17 states for
追逐 长的 头发 左边 翼 嬉皮士 自由基 WHO 吹 向上 气体 车站 在 - 各州 为了
[sʌm; səm] [ʌnˈfæðəməbl] [ˈriːz(ə)n] ,
some unfathomable reason ,
一些 深不可测 原因 ,

追捕那些出于某种难以理解的原因在17个州炸毁加油站的长发左翼嬉皮激进分子,

[ænd; ənd] [ðen] [pɒ; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [kəˈlektɪd] [dɜːt] [pɒn] [ɪˈmædʒɪnəri] [ˈenəmiːz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [ˈhuːvə(r)]
and then of course , he collected dirt on imaginary enemies to feed the Hoover
和 然后 的 课程 , 他 集 污垢 在 假想 敌人 到 喂养 这 胡佛
[ˈhɪks(ə)n] [ˌpærəˈnɔɪə] .
Nixon paranoia .
尼克松 妄想症 :

当然, 他还收集了假想敌人的黑料, 以迎合胡佛和尼克松的偏执妄想。

[hiː; hi] [traɪd] , [ˈfeəli] [səkˈsesfəli] [tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [lɑːst] [kaɪnd] [pɒ; əv] [wɜːk] .
He tried , fairly successfully to stay away from that last kind of work .
他 尝试 , 相当 成功地 到 停留 离开 从 那 最后的 种类 的 工作 :

他尽量避免从事最后那种工作, 而且相当成功。

[ɪn] [trɪˈrʊʊnz] [nɒt] [səʊ] [ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] ,
In Tyrone's not so humble opinion ,
在 泰隆的 不是 所以 谦逊的 观点 ,

在泰隆看来, 这不是一句谦虚的话。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][mɔ:(r)]['betə(r)] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ef bi: 'aɪ]['erdʒənts][tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ]
there were a whole lot more better things for FBI agents to be doing
那里 是 一个 所有的 很多 更多的 更好的 事物 为了 联邦调查局 代理人 到 是 正在做
[ðæn; ðən] ['wʌri] [ə'baʊt] [dʒɔ:dʒ] [mæk'gʌvərnz] ['tɔɪlət] ['hæbɪts][ɔ:(r)] [ɪf] [sʌm; səm] [left] [wɪŋ] [haɪ] [sku:l]
than worry about George McGovern's toilet habits or if some left wing high school
比 担心 关于 乔治 麦戈文的 洗手间 习惯 或者 如果 一些 左边 翼 高的 学校
[kidz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['rædɪk(ə)l]['nju:zpeɪpə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ɪ'mædʒɪnəreli] [lɪŋkt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kremlɪn] .
kids and their radical newspaper were imaginarily linked to the Kremlin .
孩子们 和 他们的 激进的 报纸 是 想象中 链接 到 这 克里姆林宫 .

对于联邦调查局特工来说，有很多比担心乔治·麦戈文的如厕习惯，或者一些左翼高中生和他们的激进报纸是否与克里姆林宫有虚构的联系更有意义的事情要做。

[ɑ:] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['pɒlətɪks] .
Ah , but that was politics .
啊 , 但 那 曾是 政治 .

啊，但那是政治。

[θri:] [wi:ks] ['ɑ:ftə(r)][dʒeɪ] . ['edgə(r)]['hu:və(r)] [daɪd] ,
Three weeks after J . Edgar Hoover died ,
三 周 后 J : 埃德加 胡佛 死亡 ,
J·埃德加·胡佛去世三周后，

['taɪrən] ['dʌŋkən] [wɒz; wəz][prə'moʊt] - [ed][tu:; tə] ['sek](ə)n] [tʃi:f] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] ['ɒfɪs] .
Tyrone Duncan was promot - ed to Section Chief in the New York City office .
泰隆 邓肯 曾是 推广 - 编辑 到 部分 首席 在 这 新的 约克 城市 办公室 .
泰隆·邓肯被提拔为纽约市办事处的科长。

[ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] [pə'zi](ə)n] .
A prestigious position .
一个 享有盛誉 位置 .

一个享有盛誉的职位。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜ:st][prə'məʊ](ə)n][ɪn][eɪt] [j'iəz] [æt; ət][ðə; ði] ['bjʊərəʊ] .
This was his first promotion in 8 years at the bureau .
这 曾是 他的 第一的 晋升 在 8 年 在 这 局 .
这是他在该局工作 8 年来的首次晋升。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn] [ðæt] [li:pt] ['əʊvə(r)][fɔ:r] [ɪntə'mi:diət] ['lev(ə)lz] .
It was one that leaped over 4 intermediate levels .
它 曾是 一 那 跳跃 超过 4 中间的 级别 .
它直接跳过了 4 个中级级别。

[ðə; ði] ['hu:və(r)]['ɪərə][wɒz; wəz] [gɒn] .
The Hoover era was gone .
这 胡佛 时代 曾是 已消失 .

胡佛时代已经结束了。

['ɑ:ftə(r)] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] [wið] [bɒb] ['bɜ:nsən] ,
After hanging up the phone with Bob Bernsen ,
后 绞刑 向上 这 电话 和 鲍勃 伯恩森 ,
挂断与鲍勃·伯恩森的电话后，

['taɪrən] [sæt][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [desk] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['mɔ:nɪŋ] [rɪ'pɔ:ts] .
Tyrone sat behind his desk going over his morning reports .
泰隆 卫星 在后面 他的 桌子 去 超过 他的 早晨 报告 .
泰隆坐在办公桌后，浏览着他早上提交的报告。

[nəʊ] [pleɪnz] ['haɪdʒækt] , [nəʊ] [nju:] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [rɪŋz] [ænd; ənd]['heəri][ə; eɪ] ['kɪdnæpɪŋ] .
No planes hijacked , no new counterfeiting rings and nary a kidnapping .
不 飞机 被劫持 , 不 新的 伪造 戒指 和 几乎 一个 绑架 .
没有飞机被劫持，没有新的伪钞团伙，也没有绑架事件。

[wɒt] [ˈdɒɡɪd] [hɪm] [ðəʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈflʌri] [ɒv; əv] [ˈblækmeɪl] [ænd; ənd] [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [kleɪmz] .
What dogged him though was the flurry of blackmail and extortion claims .
什么 顽强 他 尽管 曾是 这 阵雪 的 勒索 和 勒索 索赔 .

然而，真正困扰他的是铺天盖地的敲诈勒索指控。

[hiː; hi][ɑːr ˈiː] - [riːd] [ðə; ði][daɪˈdʒestɪd] [ˈvɜːʃ(ə)n] [pʊt] [aʊt] [baɪ] [ˈwɒʃɪŋtən] [hedˈkwɔːtəz] [ðæt] [wɒz; wəz]
He re - read the digested version put out by Washington headquarters that was
他 关于 - 读 这 消化 版本 放 出去 经过 华盛顿 总部 那 曾是
[fækst] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈaʊəz] ,
faxed to him in the early hours ,
传真 到 他 在 这 早期的 小时 ,

他重新阅读了华盛顿总部凌晨通过传真发给他的简明版本。

[ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə; eɪ] . [em] . [pəˈruːz(ə)l] .
ready for his A . M . perusal .
准备好 为了 他的 一个 : M : 仔细阅读 .

准备好进行上午的阅读。

[ðə; ði] [əˈpærənt] [fæktz] [kənˈfaʊndɪd] [hɪz; ɪz] [jɪˈəz] [ɒv; əv] [ɪkˈspɪəriəns] .
The apparent facts confounded his years of experience .
这 明显 事实 令人困惑 他的 年 的 经验 .

显而易见的事实与他多年的经验相悖。

[ˈəʊvə(r)] - [ˈpiːp(ə)l] ,
Over 100 people ,
超过 - 人们 ,

超过100人，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈhaɪli] [pleɪst] [ˈliːdəz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈɪndəstri] [hæd; həd] [kɔːld] [ðeə(r)]
many of them highly placed leaders of American industry had called their
许多 的 他们 高度 放置 领导人 的 美国人 行业 有 称为 他们的
[rɪˈspektɪv] [ˈriːdʒən(ə)l][ef biː ˈaɪ] [ˈɑːfɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][help] .
respective regional FBI offices for help .
各自 区域 联邦调查局 办公室 为了 帮助 .

许多身居要职的美国工业界领导人都曾致电各自所在地区的联邦调查局办公室寻求帮助。

[ə; eɪ][kɔːl][ˈɪntuː][ðə; ði][ef biː ˈaɪ][ɪz] [ˈhændld] [ɪn][ə; eɪ][prəˈsiːdʒərəl] [ˈmænə(r)] .
A call into the FBI is handled in a procedural manner .
一个 称呼 进入 这 联邦调查局 是 处理 在 一个 程序 方式 .

向联邦调查局报案是按程序进行的。

[ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [huː] [teɪks] [ðə; ði][kɔːl][kæn; kən][aɪˈdentɪfaɪ][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]
The agent who takes the call can identify the source of the call with a
这 代理人 WHO 需要 这 称呼 能 确认 这 来源 的 这 称呼 和 一个
[ˈriːdaʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈspeʃ(ə)l] [fəʊn] ;
readout on his special phone ;
读出 在 他的 特别的 电话 ;

接听电话的特工可以通过他专用电话上的读数识别来电来源；

[ə; eɪ] [ˈsɜːvɪs] [ðæt] [ðə; ði][ef biː ˈaɪ][hæd; həd][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [jɪˈəz] [bʌt; bət][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈriːs(ə)ntli]
a service that the FBI had had for years but was only recently
一个 服务 那 这 联邦调查局 有 有 为了 年 但 曾是 仅有的 最近
[brɪˈkʌmɪŋ] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
becoming available to the public .
成为 可用的 到 这 民众 .

联邦调查局多年来一直提供这项服务，但直到最近才开始向公众开放。

[ðʌs] , [ɪf] [ðə; ði][ˈkɔ:lə(r)][hæd; həd] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ˌɪnfə'meɪ(ə)n] , [bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm'self]
Thus , if the caller had significant information , but refused to identify himself
因此 , 如果 这 呼叫者 有 重要的 信息 , 但 拒绝 到 确认 他自己 ,
:

因此, 如果来电者掌握重要信息, 但拒绝透露身份,

[ðə; ði][ˈeɪdʒənt][hæd; həd][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)] [ˈmeθəd] [tu:; tə] [træk] [daʊn] [ðə; ði][kɔ:l] - [ɜ:(r)] .
the agent had a reliable method to track down the call - er .
这 代理人 有 一个 可靠的 方法 到 追踪 向下 这 称呼 - 呃 .

该代理人有可靠的方法来追踪来电者。

[ˈveri] [fju:] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [kɔ:ld] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [ˈri:ələɪzd] [ðæt] [ə; eɪ] [fəʊn] [ɪn'kwəɪəri][tu:; tə][æn; ən]
Very few people who called the FBI realized that a phone inquiry to an
非常 很少 人们 WHO 称为 这 联邦调查局 已实现 那 一个 电话 询问 到 一个
[ef bi: 'aɪ] [ˈbɪs] [ˈtrɪɡəd] [ə; eɪ] [ˈsi:kwəns] [ɒv; əv] [ɔ:tə'mætɪk] [rɪ'vents] [ðæt] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] [brɪfɔ:(r)]
FBI office triggered a sequence of automatic events that was complete before
联邦调查局 办公室 触发 一个 顺序 的 自动的 活动 那 曾是 完全的 前
[ðə; ði][kɔ:l][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
the call was over .
这 称呼 曾是 超过 .

很少有人意识到, 拨打 FBI 电话进行咨询会触发一系列自动事件, 这些事件会在通话结束前完成。

[ðə; ði] [fəʊn] [kɔ:l][wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔ:s] [ˈmɒnɪtəd] [ænd; ənd] [teɪpt] .
The phone call was of course monitored and taped .
这 电话 称呼 曾是 的 课程 监测 和 录像 .

当然, 通话过程被监听和录音了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɔ:lə(r)][wɒz; wəz] [lɒgd] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd]
And the phone number of the caller was logged in the computer and
和 这 电话 数字 的 这 呼叫者 曾是 已登录 在 这 电脑 和
[dɪ'spleɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] .
displayed to the agent .
显示 到 这 代理人 .

来电者的电话号码被记录在电脑中, 并显示给代理人。

[ðen] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ˈkrɔ:s'tʃekt] [ə'genst] [faɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] .
Then the number was crosschecked against files from the phone company .
然后 这 数字 曾是 交叉核对 反对 文件 从 这 电话 公司 .

然后将该号码与电话公司的档案进行交叉核对。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪɡ'zækt] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɔ:lə(r)] ?
What was the exact location of the caller ?
什么 曾是 这 精确的 地点 的 这 呼叫者 ?

来电者的确切位置在哪里?

[tu:; tə] [hu:m] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fəʊn] [ˈredʒɪstəd] ?
To whom was the phone registered ?
到 谁 曾是 这 电话 挂号的 ?

这个电话号码登记在谁名下?

[ə; eɪ] [ˈkɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɪlɪŋ] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈɪnstəntli] [ə'veɪləb(ə)] [ɪf] [rɪ'kwəɪəd] .
A calling and billing history was made instantly available if required .
一个 呼叫 和 计费 历史 曾是 制成 即刻 可用的 如果 必需的 .

如有需要, 通话和账单记录可立即提供。

[ɪf] [ðə; ði][kɔ:l] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fəʊn] [ˈredʒɪstəd] [tu:; tə][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
If the call originated from a phone registered to an individual ,
如果 这 称呼 起源于 从 一个 电话 挂号的 到 一个 个人 ,

如果来电来自个人名下的电话号码,

[hɪz; ɪz][ˈsəʊʃ(ə)l][sɪˈkjʊərətɪ][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈtriːvd] [ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
his social security number was retrieved and within seconds of the
他的 社会的 安全 数字 曾是 已检索 和 之内 秒 的 这
[rɪˈsiːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɔːl] ,
receipt of the call ,
收据 的 这 称呼 ;

他的社会安全号码被获取，电话接通后几秒钟内，

[ðə; ðɪ][ˈeɪdʒənt] [ŋjuː] [ə; eɪ] [ˈpleθərə] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈkɔːlə(r)] .
the agent knew a plethora of information about the caller .
这 代理人 知道 一个 过多 的 信息 关于 这 呼叫者 .

这位经纪人掌握了关于来电者的大量信息。

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [ækˈtɪvətɪz] , [bæd][ˈkredɪt] [ˈrekɔːdz] ;
Criminal activities , bad credit records ;
刑事 活动 , 坏的 信用 记录 ;

犯罪活动、不良信用记录；

[ðə; ðɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] [ðæt] [wɒd] [pəˈmɪt] [ðə; ðɪ][ˈeɪdʒənt][tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ðɪ] [vəˈlɪdətɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kɔːl]
the type of data that would permit the agent to gauge the validity of the call
这 类型 的 数据 那 会 允许 这 代理人 到 测量 这 有效性 的 这 称呼
.
:
.

能够让客服人员判断来电有效性的数据类型。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] [fəʊnz] ,
For business phones ,
为了 商业 电话 ,

商务手机

[ə; eɪ] [krɒs] [tʃek] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈeni] [ænd; ənd][ɔːl] [ˈdjuːbiəs] [ˈdiːlɪŋz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ˈvæljuəb(ə)l][ɪn]
a cross check determined any and all dubious dealings that might be valuable in
一个 又 查看 决定 任何 和 全部 可疑 交易 那 可能 是 有价值的 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪtɜːmɪnə] - [ʃən] .
such a determina - tion .
这样的 一个 决心 - tion .

交叉核查确定了所有可能对此类决定有价值的可疑交易。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ðə; ðɪ][ˈprəʊfaɪl] [ðæt] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][vɑːst][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɔːlə] [huː] [ɪntɪmeɪtɪd] [ˈblækmeɪl]
the profile that emerged from the vast number of callers who intimated blackmail
这 轮廓 那 出现 从 这 广阔的 数字 的 来电者 WHO 暗示 勒索
[ækˈtɪvətɪz] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈpɒndərəs] [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
activities created a ponderous situation .
活动 创建 一个 沉重的 情况 .

大量来电者暗示存在勒索活动，由此浮现出的犯罪嫌疑人画像造成了一种棘手的局面。

[ðeɪ] [ɔːl] , [tuː; tə][ə; eɪ][kɔːl] , [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɒfɪs] [ɔː(r)] [həʊm] [ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkɔːpəreɪt]
They all , to a call , originated from the office or home of major corporate
他们 全部 , 到 一个 称呼 , 起源于 从 这 办公室 或者 家 的 主要的 公司的
[ˈmuːvəz] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkəz] .
movers and shakers .
搬家公司 和 摇酒器 .

所有这些电话都来自企业高层领导的办公室或家中。

[tɒp] [ə'merɪkən] [ˈbɪznɪsmen] [hu:] , [waɪ] [nɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] , [wɜ:(r); wə(r)]
Top American businessmen who , while not beyond the reach of the law , were
顶部 美国人 商人 WHO , 尽管 不是 超过 这 抵达 的 这 法律 , 是
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɛf,bi:'aɪz] [vju:] ,
from the FBI's view ,
从 这 联邦调查局的 看法 ,
虽然这些美国顶级商人并非凌驾于法律之上,但在联邦调查局看来,他们却属于违法者。

[ʌp'stændɪŋ] [sɪtəznz] .
upstanding citizens .
正直 公民 .

品行端正的公民。

[nɒt] [ˈprɪsti:n] , [bʌt; bət] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt][mæd][men] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [aʊt'lændɪʃ]
Not pristine , but certainly not mad men with a record of making outlandish
不是 纯净无瑕 , 但 当然 不是 疯狂的 男人 和 一个 记录 的 制作 古怪的
[kə'prɪjəs] [kleɪmz] .
capricious claims .
任性 索赔 .

虽然并非完美无瑕,但肯定不是那些发表过离奇古怪言论的疯子。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðəə(r)] [ˈɪntrəst] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .
It was not in their interest to bring attention to themselves .
它 曾是 不是 在 他们的 兴趣 到 带来 注意力 到 他们自己 .

他们不想引起别人的注意。

[wɒt] [ˈpʌz(ə)ld] [ˈtaɪrən] , [ænd; ənd] [ˈwɒʃɪŋtən] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ˈɪnflʌks][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɔ:lz] .
What puzzled Tyrone , and Washington , was the sudden influx of such calls .
什么 困惑 泰隆 , 和 华盛顿 , 曾是 这 突然 流入 的 这样的 呼叫 .

令泰隆和华盛顿感到困惑的是,这类电话突然涌入。

[ˈnɔ:məli] [ðə; ði][ˈbjʊərəʊs][ˈhænd(ə)lz][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][daɪˈvɜ:sɪfaɪd] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈblækmeɪl] ,
Normally the Bureau handles a handful of diversified cases of blackmail ,
通常情况下 这 局 把手 一个 少数 的 多元化 案例 的 勒索 ,

通常情况下,该局会处理少量不同类型的敲诈勒索案件。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈveri] [smɔ:l] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pæn][aʊt][ˈɪntu:] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ˈsɒlvəbl]
and a very small percentage of those pan out into legitimate and solvable
和 一个 非常 小的 百分比 的 那些 平底锅 出去 进入 合法的 和 可解
[keɪsɪz] .
cases .
案例 .

其中只有极小一部分最终被证实是合法且可解决的案件。

[ˈdʒen(ə)rəli] , [veɪld] [veɪg] [θrets] [du:; də][nɒt] [mə'tɪəriəlaɪz] [ˈɪntu:] [pɹɪ'bsɪkj,ʊ:təbəl] [keɪsɪz] .
Generally , veiled vague threats do not materialize into prosecutable cases .
一般来说 , 含蓄 模糊的 威胁 做 不是 实现 进入 可起诉 案例 .

一般来说,含糊不清的威胁不会演变成可起诉的案件。

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [sæt] [bæk] [ˈθɔ:tfəli] .
Tyrone Duncan sat back thoughtfully .
泰隆 邓肯 卫星 后退 深思熟虑 .

泰隆·邓肯若有所思地向后靠去。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈelɪmənt] [hɪə(r)] ?
What is the common element here ?
什么 是 这 常见的 元素 这里 ?

它们的共同点是什么？

[waɪ] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ][ɔ:(r)][ɒn][ˈeɪprəl] [fu:lz] [deɪ] ?
Why today , and not a year ago or on April Fools Day ?
为什么 今天 , 和 不是 一个 年 前 或者 在 四月 傻瓜 天 ?

为什么是今天,而不是一年前或者愚人节？

[dʊː; də] [ðɪːz] [gaɪz] [ɔːl] [pleɪ] [gɒlf] [tə'geðə(r)] ?
Do these guys all play golf together ?
做 这些 伙计们 全部 玩 高尔夫球 一起 ?
这些人经常一起打高尔夫吗？

[ɪz][aɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒəʊk] ?
Is it a joke ?
是 它 一个 开玩笑 ?
这是个玩笑吗？

[nɒt] ['laɪkli] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pɒsə'bɪləti] .
Not likely , but a remote possibility .
不是 可能 , 但 一个 偏僻的 可能性 .
可能性不大，但并非完全不可能。

[wɒt] ['enəmiːz] [hæv; həv] [ðeɪ] [meɪd] ?
What enemies have they made ?
什么 敌人 有 他们 制成 ?
他们树敌多少？

[ʌn'daʊtɪdli] [ðeɪ] ['hævnt] [bi'frend] ['evriwʌn] [wið] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd]['kɒntækt] ,
Undoubtedly they haven't befriended everyone with whom they have had contact ,
无疑 他们 还没有 结交朋友 每个人 和 谁 他们 有 有 接触 ,
[bʌt; bət] [wʌts] [ðə; ði] [kə'nekʃn] ?
but what's the connection ?
但 是什么 这 联系 ?
毫无疑问，他们不可能与所有接触过的人都成为朋友，但这之间有什么联系呢？

[tɪ'rʊʊnz] [maɪnd] [riːld] [θruː] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [ʌn'laɪklɪhʊd] .
Tyrone's mind reeled through a maze of unlikelyhoods .
泰隆的 头脑 卷曲 通过 一个 迷宫 的 不太可能 .
泰隆的脑海中闪过无数匪夷所思的事情。

[ʌn'tɪl] , [ðə; ði]['əʊnli] ['kɒmən] ['elɪmənt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [stɛəd] [æt; ət][hɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]
Until , the only common element he could think of stared at him right in the
直到 , 这 仅有的 常见的 元素 他 可以 思考 的 凝视 在 他 正确的 在 这
[feɪs] .
face .
脸 .
直到他意识到，唯一能想到的共同点就赫然出现在他眼前。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)][daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɒmən'æləti] [bɪ'twiːn] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːlə] .
There was a single dimension of commonality between all of the callers .
那里 曾是 一个 单身的 方面 的 共同性 之间 全部 的 这 来电者 .
所有来电者之间都存在一个共同点。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , [ɔːl] [delt] [wið] [ðə; ði] [seɪm] [ɔːgənəɪ'zeɪʃn]
They had , to a company , to a man , all dealt with the same organization
他们 有 , 到 一个 公司 , 到 一个 男人 , 全部 已处理 和 这 相同的 组织
[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] .
for years .
为了 年 .
他们，从公司到每个人，多年来都与同一家机构有过业务往来。

[ðə; ði][juː] . [es] . ['ɡʌvənmənt] .
The U . S . Government .
这 U . S . 政府 .
美国政府。

[ðə; ði] [θɔːt] [ə'ləʊn] [kɔːzd] [ə; eɪ]['spæzəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstəm] .
The thought alone caused a spasm to his system .
这 想法 独自的 导致 一个 痉挛 到 他的 系统 .
仅仅是想到这一点，就让他全身一阵痉挛。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['li:tə(r)] - ['ælaɪ] [lept] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] [æz; əz][hi;; hi]
His body liter - ally leapt from his chair for a split second as he
他的 身体 升 - 盟友 跳跃 从 他的 椅子 为了 一个 分裂 第二 作为 他
[kɔ:t] [hɪz; ɪz] [breθ] .
caught his breath .
捕捉 他的 气息 .

他喘着粗气，身体几乎瞬间从椅子上跳了起来。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
The government .
这 政府 .

政府。

[nəʊ] [wei] .
No way .
不 方式 .

决不。

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

是否可以？

[aɪ][mʌst; məst][bi;; bi] ['mɪsɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , ['ʊəli; 'ɔ:li] .
I must be missing something , surely .
我 必须 是 丢失的 某物 , 一定 .

我肯定漏掉了什么。

[ðɪs] [ɪz]['kreɪzi] .
This is crazy .
这 是 疯狂的 .

这太疯狂了。

[ɔ:(r)][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Or is it ?
或者 是 它 ?

真的是这样吗？

['dʌznt] [ðə; ði][,aɪ ɑ:r 'es][hæv; həv] ['rekɔ:dz] [ɒn] ['evriwʌn] ?
Doesn't the IRS have records on everyone ?
不 这 美国国税局 有 记录 在 每个人 ?

美国国税局难道没有每个人的记录吗？

[ðen] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['pærənɔɪd] [θɔ:t] [hɪt] [hɪm][skweə(r)][ɪn][ðə; ði] [,serə'beləm] .
Then the ultimate paranoid thought hit him square in the cerebellum .
然后 这 最终的 偏执狂 想法 打 他 正方形 在 这 小脑 .

然后，一种极致的妄想直击他的小脑。

[hi;; hi] ['pleɪfəli] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [kə'nekʃn] .
He playfully pounded his forehead for missing the connection .
他 嬉戏地 猛击 他的 前额 为了 丢失的 这 联系 .

他因为没能接通电话而好笑地捶了一下额头。

['sʌmwɛə(r)] , [di:p] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'mentɪd] [maɪnd][ɒv; əv][sʌm; səm] ['mɪd(ə)] ['mænɪdʒmənt] [dʒi:] - [naɪn]
Somewhere , deep in the demented mind of some middle management G - 9
某处 , 深的 在 这 精神错乱 头脑 的 一些 中间 管理 G - 9
['bjʊərəkræt] ,
bureaucrat ,
官僚 ,

在某个G9国家中层管理人员精神错乱的内心深处，

[ˈdʌŋkən] [θɔ:t] , [æn; ən][aɪ'diə] [ˈdʒə:mineɪt] [ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd] [sel] [tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] [ˌəʊnə'wɜ:kt] ,
Duncan thought , an idea germinated that he could sell to another overworked ,
邓肯 想法 , 一个 主意 发芽 那 他 可以 卖 到 其他 过度劳累 ,
[ˌʌndə'peɪd] [ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜ:vənt] ; [hɪz; ɪz] [bɒs] .
underpaid civil servant ; his boss .
薪酬过低 民用 仆人 ; 他的 老板 .

邓肯心想，他可以把这个想法卖给另一位工作过度、收入过低的公务员——他的老板。

[ðə; ði][dʒi:] - [naɪn] [sez] , - [aɪ][gɒt][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [merk] [ʃʊə(r)][ðə; ði][tæks] [ɪ'veɪdə(r)] [peɪ] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] ,
The G - 9 says , ' I got a way to make sure the tax evaders pay their share ,
这 G - 9 说道 , - 我 得到 一个 方式 到 制作 当然 这 税 逃避者 支付 他们的 分享 ,
九国集团表示：“我有办法确保逃税者缴纳他们应缴的税款。”

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wəʊnt] [kɒst] [ˈʌŋk(ə)][sæm][ə; eɪ] [daɪm] ! - .
and it won't cost Uncle Sam a dime ! ' .
和 它 惯于 成本 叔叔 山姆 一个 一角硬币 ! - .

而且山姆大叔一分钱也花不出去！

[hɪz; ɪz] [bɒs] [sez] , - [aɪ][gɒt][ə; eɪ] [kən'ɡrefən(ə)] [ˈhɪəriŋ] [tə'deɪ] , [aɪm] [tu:] [ˈbɪzi] .
His boss says , ' I got a congressional hearing today , I'm too busy .
他的 老板 说道 , - 我 得到 一个 国会 听力 今天 , 我是 也 忙碌的 .

他的老板说：“我今天有个国会听证会，太忙了。”

[du:; də][sʌm; səm][,ɑ:r 'i:] - [sɜ:tʃ] [ænd; ənd][let][,em 'i:] [si:] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] . -
Do some re - search and let me see a report . ' -
做 一些 关于 - 搜索 和 让 我 看 一个 报告 . -

做些调查，然后给我一份报告。

[səʊ] [ðɪs] [ˌəʊnə'zeləs] [tæks] [kə'lektə(r)] [praʊl] [ə'raʊnd] [ˈʌðə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd]
So this overzealous tax collector prowls around other government computers and
所以 这 过分热心 税 集电极 潜行 大约 其他 政府 计算机 和
[dɪ'tɜ:mɪnz] [ðæt][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [bɒn][hɪz; ɪz][hɪt] [lɪst] [ɑ:rnt] [ˌnesə'serəli] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] [bɒn][ðə; ði][ʌp]
determines that the companies on his hit list aren't necessarily functioning on the up
决定 那 这 公司 在 他的 打 列表 不是 一定 功能 在 这 向上
[ænd; ənd][ʌp] .
and up .
和 向上 .

于是，这位过分热心的税务员开始在其他政府电脑中四处搜寻，并认定他名单上的公司未必都在按正规渠道运营。

[wɒt] [ˈbetə(r)] [wei] [tu:; tə][get][ðem; ðəm][tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)][ˈtæksɪz][ðæn; ðən][tu:; tə] [let][ðem; ðəm] [nəʊ]
What better way to get them to pay their taxes than to let them know
什么 更好的 方式 到 得到 他们 到 支付 他们的 税收 比 到 让 他们 知道
[ðæt] [wi:; wi] ,
that we ,
那 我们 ,

有什么比让他们知道我们.....更能让他们缴纳税款的呢？

[ðə; ði][bɪɡ][wi:; wi] , [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪd] [ˈbetə(r)] [ʃeɪp] [ʌp] .
the big We , Big Brother know , and they'd better shape up .
这 大的 我们 , 大的 兄弟 知道 , 和 他们会 更好的 形状 向上 .

我们，老大哥，都知道，他们最好老实点。

[hi:; hi] [kɔ:lz] [ə; eɪ] [fju:] [bʊ; əv][ðem; ðəm] ,
He calls a few of them ,
他 呼叫 一个 很少 的 他们 ,

他给其中几个人打电话，

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] [hi:; hi] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈskelətn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊn] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈberɪd] ,
after all he knows where the skeletons and the phone numbers are buried ,
后 全部 他 知道 在哪里 这 骷髅 和 这 电话 数字 是 埋葬 ,

毕竟他知道那些秘密和电话号码埋在哪里。

[ænd; ənd] [sez] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] , - [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈlɪsənɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdʌznt] [laɪk] [wɒt] [hiː; hi]
and says something like , ' Big Brother is listening and he doesn't like what he
和 说道 某物 喜欢 , - 大的 兄弟 是 聆听 和 他 不 喜欢 什么 他
[h'iəz] . -
hears . ' .
听到 . -

然后说，类似这样的话：“老大哥在听，他不喜欢他听到的内容。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] , - [wiːl; wil][kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] [suːn] , [ˈriːəl] [suːn] ,
And he says , ' we'll call you back soon , real soon ,
和 他 说道 , - 出色地 称呼 你 后退 很快 , 真实的 很快 ,
他说：“我们会尽快给你回电话，真的很快。”

[səʊ][get][jɔː(r); jə(r)] [dʌks] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] - [ænd; ənd][ðæt] [skeəz] [ðə; ði] [(ɪt] [aʊt][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɔːpəreɪt]
so get your ducks in a row ' and that scares the shit out of the corporate
所以 得到 你的 鸭子 在 一个 排 - 和 那 惊吓 这 拉屎 出去 的 这 公司的
[mʌkəti] - [mʌk] .
muckity - mucks .
污秽 - 泥浆 .

所以，做好准备吧！这句话吓坏了那些企业大佬们。

[ˈtaɪrən] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Tyrone smiled to himself .
泰隆 微笑 到 他自己 .
泰隆暗自笑了笑。

[wɒt] [æn; ən] [aʊtˈlændɪʃ] [ˈθɪəri] .
What an outlandish theory .
什么 一个 古怪的 理论 .
真是个荒诞的理论。

[əbˈsɜːd] , [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [fɪt][ðə; ði][fækts] .
Absurd , he admitted , but it was the only one he could say fit the facts .
荒诞 , 他 承认 , 但 它 曾是 这 仅有的 一 他 可以 说 合身 这 事实 .
他承认这很荒谬，但这却是他唯一能说符合事实的说法。

[stɪl] , [ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] ?
Still , is it possible ?
仍然 , 是 它 可能的 ?
但这有可能吗？

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈkeɪpəb(ə)l][pʊ; əv][sʌm; səm] [ˈprɪti] [bɪˈzɑː(r)] [θɪŋz] .
The government was certainly capable of some pretty bizarre things .
这 政府 曾是 当然 有能力的 的 一些 漂亮的 怪异 事物 .
政府确实能做出一些非常离奇的事情。

[hiː; hi][ˈriːkɔːl; ˈriːkɔːl][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈprəʊɡræm][ɪn] [vjet] [næm] [weə(r)] [səˈspektɪd] [vjet] [kɔːŋ] [ænd; ənd]
He recalled the Phoenix program in Viet Nam where suspected Viet Cong and
他 召回 这 凤凰 程序 在 越南 南 在哪里 怀疑 越南 国会 和
[ˈɪnəs(ə)nt] [səˈvɪljənz][wɜː(r); wə(r)] [tɒst] [aʊt][pʊ; əv] [ˈhelɪkɒptəz] [æt; ət] - [fiːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdeθs] [ɪn]
innocent civilians were tossed out of helicopters at 2000 feet to their deaths in
清白的 平民 是 抛掷 出去 的 直升机 在 - 脚 到 他们的 死亡人数 在
[ðə; ði] [dɪˈstɔːtɪd] [həʊp][pʊ; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] [tɔːk] .
the distorted hope of making another one talk .
这 扭曲 希望 的 制作 其他 一 讲话 .

他回忆起越南的“凤凰计划”，该计划将疑似越共分子和无辜平民从 2000 英尺高的直升机上扔下致死，其扭曲的希望是
让另一个人开口说话。

[ˈwɒznt] [ˈdænjəl] [-] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtɑːɡɪt] ?
Wasn't Daniel Ellsberg a government target ?
不是 丹尼尔 埃尔斯堡 一个 政府 目标 ?
丹尼尔·埃尔斯伯格难道不是政府的目标吗？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deməkræts] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] - ['tɑ:gɪts] [ɒv; əv] [kri:p] , [ðə; ði] [kə'mɪti] [tu:; tə][ɑ:r 'i:] -
And the Democrats were in 1972 targets of CREEP , the Committee to Re-
和 这 民主党人 是 在 - 目标 的 爬行者 , 这 委员会 到 关于 -
[r'lekt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
Elect the President .
选 这 总统 .

1972 年，民主党人成为了“总统连任委员会”(CREEP) 的目标。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'kweəriəs][ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt] [ju:st] ['sɪ-kɪk] [tu:; tə][ləʊ'keɪt][ˈsəʊviət] ['bu:mə(r)] [ænd; ənd]
And the Aquarius project used psychics to locate Soviet Boomers and
和 这 水瓶座 项目 用过的 通灵者 到 定位 苏联 婴儿潮一代 和
[ˈju:,ɛ'foʊz] .
UFO's .
不明飞行物 .

“水瓶座计划”利用通灵者来定位苏联婴儿潮一代和不明飞行物。

[ˈdɪd(ə)nt][wi:; wi] [gɪv] [el es 'di:][tu:; tə] [ʌnsə'spektɪŋ] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fʌŋk(ə)n]
Didn't we give LSD to unsuspecting soldiers to see if they could function
没有 我们 给 LSD 到 毫无戒心的 士兵 到 看 如果 他们 可以 功能
[ˈædɪkwətli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] ?
adequately under the influence ?
充分 在下面 这 影响 ?

我们不是曾给毫不知情的士兵服用LSD，看看他们在药物影响下是否还能正常工作吗？

[ðə; ði][ˈhɒrə(r)] ['stɔ:rɪz] [swə:l] [θru:] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The horror stories swirled through his mind .
这 恐怖 故事 旋转 通过 他的 头脑 .
恐怖故事在他脑海中不断翻腾。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ʌnbɪ'li:vəb(ə)] , [jet] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [tru:] .
And they became more and more unbelievable , yet they were all true .
和 他们 成为 更多的 和 更多的 难以置信 , 然而 他们 是 全部 真的 .
它们变得越来越不可思议，但它们都是真的。

['meɪbi] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)] .
Maybe it was possible .
或许 它 曾是 可能的 .
或许有可能。

[ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] ['æktʃuəli] ['ɪnstɪtju:tɪd] [ə; eɪ][ˈpræʊgræm][ɒv; əv] [ə'hɒnɪməs]
The United States government had actually instituted a program of anonymous
这 团结的 各州 政府 有 实际上 已设立 一个 程序 的 匿名的
[ˈblækmeɪl] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [tæks] ['revənju:z] .
blackmail in order to increase tax revenues .
勒索 在 命令 到 增加 税 收入 .
美国政府实际上实施了一项匿名勒索计划，以增加税收收入。

[kraɪst] , [aɪ][həʊp][aɪm] [rɒŋ] .
Christ , I hope I'm wrong .
基督 , 我 希望 我是 错误的 .
天哪，我希望我错了。

[bʌt; bət] , [aɪm] ['prɒbəbli] [nɒt] .
But , I'm probably not .
但 , 我是 大概 不是 .
但我可能不是。

[ðə; ði] ['bʌzə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪntəkom] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fəʊn] [dʒ'ɑ:d] ['taɪrən] [frəm; frəm] [hɪz; ɪz] ['deɪdri:m]
The buzzer on the intercom of his phone jarred Tyrone from his daydream
这 蜂鸣器 在 这 对讲机 的 他的 电话 罐装 泰隆 从 他的 白日梦
[ˌspekju'leɪ(ə)n] .
speculations .
猜测 .

泰隆的手机对讲机发出的蜂鸣声，将他从白日梦般的遐想中惊醒过来。

" [jes] ?
" Yes ?
" 是的 ?
" 是的 ?

“是的？

" [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ['ɪntu:] [speɪs] .
" He answered into space .
" 他 回答 进入 空间 .

他对着太空回答。

" ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , [ə; eɪ] ['fræŋklɪn] [dɑ:bz] [ɪz] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] - [ə'kla:k] [ə'pɔɪnt] - [mənt] .
" Mr . Duncan , a Franklin Dobbs is here for his 10 o'clock appoint - ment .
" 先生 . 邓肯 , 一个 富兰克林 多布斯 是 这里 为了 他的 - 点钟 委 - 精神 .
“邓肯先生，一位富兰克林·多布斯先生，今天上午 10 点来赴约。”

['sɔ:ndərsən] [ɪz] [aʊt] [ænd; ənd] [səʊ] [jɔ:; jər] ['ɪlektɪd] .
Saunderson is out and so you're elected .
桑德森 是 出去 和 所以 你是 当选 .

桑德森出局了，所以你当选了。

" ['dʌŋkənz] ['si:kər] - ['teri] [wɒz; wəz] [tu:] [dæmd] ['ɪfɪ(ə)nt] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
" Duncan's secre - tary was too damned efficient , he thought .
" 邓肯的 秘密 - 塔里 曾是 也 该死的 高效的 , 他 想法 .
“邓肯的秘书效率太高了，”他心想。

[waɪ] [nɒt] [ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Why not give it to someone else .
为什么 不是 给 它 到 某人 别的 .
为什么不送给别人呢？

[hi:; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['ɪntəkom] ['bʌt(ə)n] .
He pushed his intercom button .
他 推动 他的 对讲机 按钮 .

他按下了对讲机按钮。

" [ˈɡɪmi] [ə; eɪ] ['sekənd] , [aɪ] [ˈɡɒtə] [prɪmp] .
" Gimme a second , I gotta primp .
" 给我 一个 第二 , 我 必须 打扮 .
“给我一秒钟，我得打扮一下。”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [tɪ'rounz] [kəʊd] [ðæt] [hi:; hi] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [tu:; tə] ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt]
" That was Tyrone's code that he needed a few minutes to graduate
" 那 曾是 泰隆的 代码 那 他 需要 一个 很少 分钟 到 毕业
[frəm; frəm] [ˌspekjələtɪv] [fə'rensɪks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ɜ:θ] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] ['ri:əl] [laɪf] ['prɔ:bləmz] .
from speculative forensics and return to Earth to deal with real life problems .
从 推测性的 法医学 和 返回 到 地球 到 交易 和 真实的生活 问题 .

“那是泰隆的暗号，他需要几分钟时间从推测性的法医鉴定中毕业，回到地球去处理现实生活中的问题。”

[æz; əz] ['ju:ʒuəl] , [ˈɡlɔ:riə] [ə'blaɪdʒd] [hɪm] .
As usual , Gloria obliged him .
作为 通常 , 格洛丽亚 有义务 他 .

格洛丽亚照例满足了他的要求。

[ɪn][ɪg'zæktli][θri:] ['mɪnɪts] , [hɪz; ɪz][dɔ:(r)] ['əʊpənd] .
In exactly 3 minutes , his door opened .
在 确切地 3 分钟 , 他的 门 打开 .

3分钟后, 他的门开了。

" ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , [ðɪs] [ɪz] ['fræŋklɪn] [dɑ:bz] , [tʃeəmən] [ænd; ənd] [si: i: 'əʊ] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [pʌlp] .
" Mr . Duncan , this is Franklin Dobbs , Chairman and CEO of National Pulp .
" 先生 : 邓肯 , 这 是 富兰克林 多布斯 , 主席 和 首席执行官 的 国家的 纸浆 .
“邓肯先生, 这位是富兰克林·多布斯, 国家纸浆公司董事长兼首席执行官。”

['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] , ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] , ['ri:dʒən(ə)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
Mr . Dobbs , Mr . Duncan , regional director .
先生 : 多布斯 , 先生 : 邓肯 , 区域 导演 .

多布斯先生, 邓肯先生, 区域总监。

" [fi: ʃi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [men][tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [fi: ʃi] [ʌt] [ðə; ði]
" She waited for the two men to acknowledge each other before she shut the
" 她 等待 为了 这 二 男人 到 承认 每个 其他 前 她 关闭 这
[dɔ:(r)][bɪ'haɪnd][hɜ:(r); hə(r)] .
door behind her .
门 在后面 她 .

她等两个男人互相打招呼后, 才关上了身后的门。

" ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ?
" Mr . Duncan ?
" 先生 : 邓肯 ?

“邓肯先生? ”

" [dɑ:bz] [held] [hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði][hju:dʒ] [,ef bi: 'aɪ] ['eɪdʒənt] .
" Dobbs held his hand out to the huge FBI agent .
" 多布斯 握住 他的 手 出去 到 这 巨大的 联邦调查局 代理人 .

多布斯向这位身材魁梧的联邦调查局特工伸出了手。

['dʌŋkən] [ək'septɪd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['veɪkənt][tʃeə(r)] .
Duncan accepted and pointed at a vacant chair .
邓肯 公认 和 尖 在 一个 空缺 椅子 .

邓肯接过椅子, 指着一把空椅子。

[dɑ:bz] [sæt][oʊbədi] - [ɛntli] .
Dobbs sat obedi - ently .
多布斯 卫星 奥贝迪 - ently .

多布斯乖乖地坐着。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [help] [ju:; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] ? "
" How can I help you , Mr . Dobbs ? "
" 如何 能 我 帮助 你 , 先生 : 多布斯 ? "

“我能帮您什么吗, 多布斯先生? ”

" [aɪ][eɪ 'em] ['bi:ɪŋ] ['blækmeɪl] , [ænd; ənd][aɪ] [ni:d] [help] .
" I am being blackmailed , and I need help .
" 我 是 存在 勒索 , 和 我 需要 帮助 .

“我遭到勒索, 我需要帮助。”

" [dɑ:bz] [lʊkt] [streɪt] ['ɪntu:] ['dʌŋkənz] [kəʊl] [blæk] [aɪz] .
" Dobbs looked straight into Duncan's coal black eyes .
" 多布斯 看起来 直的 进入 邓肯的 煤炭 黑色的 眼睛 .

多布斯直视着邓肯漆黑的眼睛。

[ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] , [θɔ:t] ['dʌŋkən] .
The IRS , thought Duncan .
这 美国国税局 , 想法 邓肯 .

“是美国国税局,”邓肯心想。

" [baɪ] [hu:m] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] ['kæʒuəli] .
" **By whom ?** " **he asked casually** .
" 经过 谁 ? " 他 问 随意地 .
" 是谁? "他漫不经心地问道。

" [ai][dʊnt] [nəʊ] .
" **I don't know** .
" 我 不 知道 .
" 我不知道。

" [dɑ:bz] [wɒz; wəz][fɜ:m] .
" **Dobbs was firm** .
" 多布斯 曾是 公司 .
" 多布斯态度坚决。

" [ðen] [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['blækmeil] ?
" **Then how do you know you are being blackmailed ?**
" 然后 如何 做 你 知道 你 是 存在 勒索 ?
" 那么，你怎么知道自己被勒索了呢? "

" ['dʌŋkən] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .
" **Duncan wanted to conceal his interest** .
" 邓肯 通缉 到 隐藏 他的 兴趣 .
" 邓肯想隐藏自己的兴趣。

[ki:p] [aɪ 'ti:] [ləʊ] ['prəʊfaɪl] .
Keep it low profile .
保持 它 低的 轮廓 .
" 保持低调。

" [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
" **Let me tell you what happened** .
" 让 我 告诉 你 什么 发生 .
" 让我来告诉你发生了什么事。

" [gʊd] [sta:t] , [θɔ:t] ['dʌŋkən] .
" **Good start , thought Duncan** .
" 好的 开始 , 想法 邓肯 .
" 开局不错,"邓肯心想。

[ɪf] ['əʊnli][hɑ:f][ɒv; əv][ju: 'es] [wʊd] [sta:t] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɒdʒɪk(ə)l] [pleɪs] .
If only half of us would start in such a logical place .
如果 仅有的 一半 的 我们 会 开始 在 这样的 一个 逻辑 地方 .
" 如果只有一半的人能从这种合乎逻辑的角度出发就好了。

" [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ][ai] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [baɪ] ['mesɪndʒə(r)] .
" **Two days ago I received a package by messenger** .
" 二 天 前 我 已收到 一个 包裹 经过 信使 .
" 两天前我收到快递员送来的包裹。

[aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [ðə; ðɪ][məʊst] ['sensətɪv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [maɪ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] .
It contained the most sensitive information my company has .
它 包含 这 最多 敏感的 信息 我的 公司 有 .
" 它包含了我公司最敏感的信息。

[strə'ti:dʒɪk]['pɔ:zi] - ['taɪənz] , [kən'tɪndʒənsɪ] [plænz] , [kəm'petətɪv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Strategic posi - tions , contingency plans , competitive information and so on .
战略 posi - tions , 应急措施 计划 , 竞争的 信息 和 所以 在 .
" 战略定位、应急计划、竞争信息等等。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][hɑ:f][ˈdʌz(ə)n] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][maɪ] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [hæv; həv] [ˈækses] [tu:; tə] [ðæt]
There are only a half dozen people in my company that have access to that
那里 是 仅有的 一个 一半 打 人们 在 我的 公司 那 有 使用权 到 那
[kaɪnd][ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
kind of information .
种类 的 信息 .

我们公司只有五六个人能接触到这类信息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [əʊn] [ɪˈnʌf] [stɒk] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:rnt] [ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] . " **And they all own enough stock to make sure that they aren't the culprits** . "
和 他们 全部 自己的 足够的 库存 到 制作 当然 那 他们 不是 这 罪魁祸首 . "
而且他们都持有足够的股份，以确保自己不是罪魁祸首。

" [səʊ] [hu:] [ɪz] ? " [ˌɪntəˈdʒekt] [ˈtaɪrən] [æz; əz][hi:; hi] [meɪd] [nəʊts] .
" **So who is ?** " **interjected Tyrone as he made notes** .
" 所以 WHO 是 ? " 插话 泰隆 作为 他 制成 笔记 .

“那么他是谁呢？”泰隆一边做笔记一边插话问道。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] .
" **I don't know** .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðæts] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] . " **That's the problem** . "
那就是 这 问题 . "
这就是问题所在。

这就是问题所在。

" [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ?
" **What did they ask for ?**
" 什么 做过 他们 问 为了 ?

他们要求了什么？

" [ˈdʌŋkən] [lʊkt] [dəˈrektli] [ˈɪntu:] [dɑ:bz] - [aɪz] .
" **Duncan looked directly into Dobbs ' eyes** .
" 邓肯 看起来 直接地 进入 多布斯 - 眼睛 .

邓肯直视着多布斯的眼睛。

[tu:; tə][bəʊθ] [fɔ:s] [æn; ən][ˈɑ:nsə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɪˈsi:t] .
To both force an answer and look for signs of deceit .
到 两个都 力量 一个 回答 和 看 为了 标志 的 欺骗 .

既要逼问出答案，又要寻找欺骗的迹象。

[ɔ:l] [hi:; hi] [sɔ:] [wɒz; wəz] [ˈɒnəsti] [ænd; ənd][ˈri:əl] [fiə(r)] .
All he saw was honesty and real fear .
全部 他 锯 曾是 诚实 和 真实的 害怕 .

他看到的只有诚实和真实的恐惧。

" [ˈnʌθɪŋ] .
" **Nothing** .
" 没有什么 .

“没有什么。

[ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
Nothing at all .
没有什么 在 全部 .

什么也没有。

[ɔ:l] [aɪ][gɒt][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɪ:f] [ˈmesɪdʒ] . " **All I got was the package and a brief message** . "
全部 我 得到 曾是 这 包裹 和 一个 简短的 信息 . "
我收到的只有包裹和一张简短的留言。

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
" **What was the message ?**
" 什么 曾是 这 信息 ？

“传达的信息是什么？”

" ['taɪrɒn] [ɑːskt] .
" **Tyrone asked .**
" 泰隆 问 。

泰隆问道。

" [wiːl; wil][biː; bi][ɪn] [tʌt] .
" **We'll be in touch .**
" 出色地 是 在 触碰 。

我们会保持联系。

[ðæts] [aɪ 'tiː] . "
That's it . "
那就是 它 。

就是这样。”

" [səʊ] [wɛrɪz] [ðə; ði] [θret] ?
" **So where's the threat ?**
" 所以 在哪里？ 这 威胁 ？

那么威胁在哪里呢？

[ðə; ði] ['blækmeɪl] .
The blackmail .
这 勒索 。

勒索。

[ðɪs] ['hɑːdli] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ef biː 'aɪ] .
This hardly seems like a case for the FBI .
这 几乎 似乎 喜欢 一个 案件 为了 这 联邦调查局 。

这似乎不太像是联邦调查局应该介入的案件。

" ['taɪrɒn] [wɒz; wəz] ['beɪtɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] .
" **Tyrone was baiting the hook .**
" 泰隆 曾是 诱饵 这 钩 。

“泰隆正在设诱饵。”

[siː] [ɪf] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] ['riːəl] .
See if the fish is real .
看 如果 这 鱼 是 真实的 。

看看这条鱼是不是真的。

" [nʌn] , [nɒt] [jet] .
" **None , not yet .**
" 没有任何， 不是 然而 。

“还没有。”

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [pɔɪnt] .
But that's not the point .
但 那就是 不是 这 观点 。

但这并非重点。

[wɒt] [ðeɪ] [sent][em 'iː][wɜː(r); wə(r)] ['kɒpiːz] , [jet] [ðeɪ] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði][ə'ɪrɪdʒənəlz] ,
What they sent me were copies , yet they looked more like the originals ,
什么 他们 发送 我 是 副本 ， 然而 他们 看起来 更多的 喜欢 这 原件 ，

他们寄给我的是复印件，但看起来更像原件。

[ɒv; əv][ɪn'fɔːrmə] - [ʃən] [ðæt] [wʊd] ['negətɪvli] [ə'fekt] [maɪ] ['kʌmpəni] .
of informa - tion that would negatively affect my company .
的 信息 - tion 那 会 负面 影响 我的 公司 。

可能对我公司产生负面影响的信息。

[ɪts] [ðə; ði] [sɔ:t] [bʌ; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [nɒt] [wɒnt] [meɪd] ['pʌblɪk] .
It's the sort of information that we would not want made public .
它是 这 种类 的 信息 那 我们 会 不是 想 制成 民众 .
我们不希望这类信息被公开。

[ɪf] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [mi:n] .
If you know what I mean .
如果 你 知道 什么 我 意思是 .
如果你明白我的意思。

" [ˈtaɪrən] [θɔ:t] , [ju:; jʊ][bet][aɪ] [nəʊ] .
" Tyrone thought , you bet I know .
" 泰隆 想法 , 你 赌注 我 知道 .
泰隆心想，当然我知道。

[jʊr; jər] [ʌp][tu:; tə][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɒnt] [ju: 'es][tu:; tə] [prə'tekt] [ju:; jʊ] .
You're up to and you want us to protect you .
你是 向上 到 和 你 想 我们 到 保护 你 .
你已经尽力了，你想让我们保护你。

[fæt] [tʃɑ:ns] .
Fat chance .
胖的 机会 .
绝无可能。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [mi:n] , " [hi:; hi] [ə'gri:d] .
" I know what you mean , " he agreed .
" 我 知道 什么 你 意思是 , " 他 同意 .
“我明白你的意思，”他同意道。

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə][stɒp][aɪ 'ti:] .
" I need to stop it .
" 我 需要 到 停止 它 .
我必须阻止它。

[brɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [tu:] [leɪt] ? " **Before it's too late ?** "
前 它是 也 晚的 ? "
趁现在还来得及？

" [tu:] [leɪt] ? " [ɑ:skt] ['dʌŋkən] .
" Too late ? " asked Duncan .
" 也 晚的 ? " 问 邓肯 .
“太晚了吗？”邓肯问道。

" [tu:] [leɪt] .
" Too late .
" 也 晚的 .
“为时已晚。

[brɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [gets] [aʊt] . " **Before it gets out .** "
前 它 获得 出去 . "
在它泄露出去之前。”

" [wɒt] [gets] [aʊt] , [ˈmɪstə(r)] . [dɑ:bz] ?
" What gets out , Mr . Dobbs ?
" 什么 获得 出去 , 先生 . 多布斯 ?
“多布斯先生，哪些信息泄露出去了？ ”

" ['dʌŋkən] [steərd] [raɪt] [ˈɪntu:][ænd; ənd] [brɪ'jɒnd]
" Duncan stared right into and beyond
" 邓肯 凝视 正确的 进入 和 超过
邓肯的目光直直地延伸到远方。

[dɑːbz] - [aɪz] .
" **Dobbs** ' **eyes** .
" 多布斯 - 眼睛 .

多布斯的眼睛。

" ['siːkrəts] .
" **Secrets** .
" 秘密 .

“秘密。

[dʒʌst] ['siːkrəts] .
" **Just secrets** .
" 只是 秘密 .

只是些秘密。

" [dɑːbz] [pɔːzd] [tuː; tə] [ˌriːkəmˈpəʊz] [hɪmˈself] .
" **Dobbs paused to recompose himself** .
" 多布斯 暂停 到 重组 他自己 .

多布斯停顿了一下，让自己镇定下来。

" ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)][ə; eɪ] [lɔː] . . . ? "
" **Isn't there a law** . . . ? "
" 不是 那里 一个 法律 . . . ? "

难道没有相关法律规定吗.....？

" [jes] , [ðeə(r)][ɪz]['mɪstə(r)] . [dɑːbz] .
" **Yes , there is Mr** . **Dobbs** .
" 是的 , 那里 是 先生 . 多布斯 .

“是的，有多布斯先生。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə] [prəˈtekʃ(ə)n] .
" **And if what you say is true , you are entitled to protection** .
" 和 如果 什么 你 说 是 真的 , 你 是 标题 到 保护 .

如果你所言属实，你就有权受到保护。

" [ˈdʌŋkən] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][beɪt] [dɑːbz] [ə; eɪ][bɪt][mɔː(r)] .
" **Duncan decided to bait Dobbs a bit more** .
" 邓肯 决定 到 饵 多布斯 一个 少量 更多的 .

邓肯决定再激怒一下多布斯。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪz][ɪˈliːg(ə)][ɪn]['neɪtʃə(r)] .
" **Even if the information is illegal in nature** .
" 甚至 如果 这 信息 是 非法的 在 自然 .

即使信息本身是非法的。

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] [tuː; tə][baɪt] .
" **Wait for the fish to bite** .
" 等待 为了 这 鱼 到 咬 .

“等着鱼儿上钩。”

" [aɪ][grɑːnt][juː; jʊ][aɪm][nəʊ] ['mʌðə(r)] [teˈresɑː] .
" **I grant you I'm no Mother Teresa** .
" 我 授予 你 我是 不 母亲 特蕾莎 .

我承认我不是特蕾莎修女。

[aɪm][ə; eɪ] [ˈbɪznəsmæn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪnˈvestər] .
" **I'm a businessman , and I have to make money for my investors** .
" 我是 一个 商人 , 和 我 有 到 制作 钱 为了 我的 投资者 .

我是一名商人，我必须为我的投资者赚钱。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][faɪlz][ðæt][aɪ][rɪ'si:vɪ][wɜ:(r); wə(r)][ɪg'zækt][ˈkɒpiz][ɒv; əv][maɪ][ˈpɜ:sən(ə)l][faɪlz][ðæt][nəʊ]
But in the files that I received were exact copies of my personal files that no

但 在 这 文件 那 我 已收到 是 精确的 副本 的 我的 个人的 文件 那 不

[wʌn] ,
one ,
— ,

但我收到的文件中，竟然有我个人文件的完全相同的副本，而这些文件之前没有任何人见过。

[ænd; ənd][aɪ][mi:n][nəʊ][wʌn][hæz; həz][ˈæksɪs][tu:; tə] .

and I mean no one has access to .

和 我 意思是 不 一 有 使用权 到 .

我的意思是，没有人能接触到它。

[ðeɪ][wɜ:(r); wə(r)][maɪ][əʊn][nəʊts] , [aɪ'diəz][ɪn][ˈprəʊɡres] .

They were my own notes , ideas in progress .

他们 是 我的 自己的 笔记 , 想法 在 进步 .

这些是我自己的笔记，记录着我正在构思的想法。

[ˈnʌθɪŋ][ˈkɒŋkri:t] , [dʒʌst][wɜ:k][ɪn][ˈprəʊɡres] .

Nothing concrete , just work in progress .

没有什么 具体的 , 只是 工作 在 进步 .

目前还没有具体成果，只是正在进行中。

[bʌt; bət][ˈsʌmwʌn] , [ˈsʌmhəʊ][hæz; həz][ˈɡɒtn][ə; eɪ][həʊld][ɒv; əv][aɪ'ti:][ɔ:l] .

But someone , somehow has gotten a hold of it all .

但 某人 , 不知何故 有 获得 一个 抓住 的 它 全部 .

但不知何故，有人把这一切都弄到手了。

终端妥协(Terminal Compromise)

第13/51页

[ænd; ʌnd] , [baɪ][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][hæv; həv] ['gɒtn] [aɪ 'ti:] [wɪ'dəʊt] [fɜːst] ['kɪlɪŋ]
And , by my thinking , there's no way to have gotten it without first killing
和 , 经过 我的 思维 , 有 不 方式 到 有 获得 它 没有 第一的 杀
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

依我看来，除非先杀了我，否则不可能得到它。

[ænd; ʌnd][aɪm][hɪə(r)] .
and I'm here .
和 我是 这里 .

我在这里。

[səʊ] [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get][aɪ 'ti:] ?
So how did they get it ?
所以 如何 做过 他们 得到 它 ?

他们是怎么得到它的？

[ðæts] [wɒt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] .
That's what I need to know .
那就是 什么 我 需要 到 知道 .

这就是我需要知道的。

" [dɑːbz] [pɔːzd] .
" Dobbs paused .
" 多布斯 暂停 .

多布斯停顿了一下。

" [ænd; ʌnd] [ðen] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
" And then , I need to stop them .
" 和 然后 , 我 需要 到 停止 他们 .

然后，我需要阻止他们。

" [hɪz; ɪz] [sə'lɪləkwɪ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
" His soliloquy was over .
" 他的 独白 曾是 超过 .

他的独白结束了。

" [huː] [els] [ɪz] [ə'fektɪd] ?
" Who else is affected ?
" WHO 别的 是 做作的 ?

还有谁受到影响？

" ['dʌŋkən] [ɑːskt] .
" Duncan asked .
" 邓肯 问 .

邓肯问道。

[ðə; ðɪ] ['kwɛstʃən] [meɪd] [dɑːbz] [pɔːz] [tuː] ['ɒbvɪəsli] .
The question made Dobbs pause too obviously .
这 问题 制成 多布斯 暂停 也 明显地 .

这个问题让多布斯明显地停顿了一下。

[ðə; ðɪ] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
The answer was clear .
这 回答 曾是 清除 .

答案很明确。

[dɑːbz] [ˈwɒznt] [əˈləʊn] .
Dobbs wasn't alone .
多布斯 不是 独自的 .

多布斯并非孤身一人。

" [aɪ][ˈəʊnli] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
" **I only speak for myself** .
" 我 仅有的 说话 为了 我 .

我只代表我自己发言。

[nəʊ][wʌn] [els] .
No one else .
不 一 别的 .

没有其他人了。

" [dɑːbz] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][tʃeə(r)] .
" **Dobbs rose from the chair** .
" 多布斯 玫瑰 从 这 椅子 .

多布斯从椅子上站了起来。

" [ɪts] [ˈemɪnəntli] [klaɪə(r)] .
" **It's eminently clear** .
" 它是 非常 清除 .

“这一点非常清楚。”

[ðeəz; ðəz][nɒt][ə; eɪ] [dæmd] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] .
There's not a damned thing you can do .
有 不是 一个 该死的 事物 你 能 做 .

你什么都做不了。

[ɡʊd] [deɪ] .
Good day .
好的 天 .

再会。

" [dɑːbz] [left] [ðə; ði] [ruːm] [əˈbrʌptli] [ˈliːvɪŋ] [ˈtaɪrən] [wɪð] [ˈplenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] .
" **Dobbs left the room abruptly leaving Tyrone with plenty of time to think** .
" 多布斯 左边 这 房间 突然 离开 泰隆 和 很多 的 时间 到 思考 .

“多布斯突然离开了房间，留下泰隆充足的时间思考。”

[ˈtʃæptə(r)][eɪt]
Chapter 8
章 8

第八章

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] , [sepˈtembə(r)] -
Monday , September 21
周一 , 九月 -

9月21日，星期一

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

- [ded] [æz; əz][ˈhɒspɪt(ə)l][kəmˈpjʊːtə(r)] [feɪlz]
14 Dead As Hospital Computer Fails
- 死的 作为 医院 电脑 失败

医院电脑故障导致14人死亡

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[fɔː'ti:n] [ˈpeɪʃ(ə)nts][daɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [pɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [kəm'pju:tə(r)][ˈfeɪljə(r)] [ðɪs]
Fourteen patients died as a result of a massive computer failure this
十四 患者 死亡 作为 一个 结果 的 一个 大量的 电脑 失败 这
[wi:k'end; 'wi:kend][æt; ət][ðə; ði][ˈɡoʊldə][ˈmaɪər][ˈmedɪk(ə)l][ˈsentə(r)][pɒn] 5th .
weekend at the Golda Meier Medical Center on 5th .
周末 在 这 戈尔达 迈尔 医疗的 中心 在 5th .
本周末，戈尔达·迈尔医疗中心发生大规模电脑故障，导致14名患者死亡。

[ˈævənju:] .
Avenue .
大街 .
大街。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈhɒspɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
According to hospital officials ,
根据 到 医院 官员 ,
据医院官员称，
[ðə; ði] - [laɪf] [sə'pɔːt] [ˈmoʊni] - [tɔːrs] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˈmeni] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːspɪtəlz] [ˈpeɪʃ(ə)nts]
the Meditrix Life Support Moni - tors attached to many of the hospital's patients
这 - 生活 支持 莫尼 - 托尔斯 随附的 到 许多 的 这 医院的 患者
[wɜː(r); wə(r)][ˌæksɪ'dent(ə)l] - [el'waɪ] [dɪskə'nektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɜːsɪz] [ˈsteɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði]
were accidental - ly disconnected from the nurses stations and the
是 偶然 - ly 断开连接 从 这 护士 车站 和 这
[ˈhɑːspɪtəlz] [meɪn][kəm'pju:tə(r)] .
hospital's main computer :
医院的 主要的 电脑 .
医院里许多病人身上安装的 Meditrix 生命支持监护仪意外地与护士站和医院的主电脑断开了连接。

[ˈdɑːktərz][ænd; ənd] [ˈnɜːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][pɒv; əv] [ˈeni] [ˌmæɪl'fʌŋk(jə)n] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɔːl] [ˈsɪstəmz]
Doctors and nurses were unaware of any malfunction because all systems
医生 和 护士 是 不知情 的 任何 故障 因为 全部 系统
[ə'prɪəd] [tuː; tə] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [kə'rektli] .
appeared to operating correctly .
出现 到 操作 正确 .

由于所有系统看起来都运行正常，医生和护士没有意识到任何故障。

[ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈhɒspɪt(ə)l][waɪd][kəm'pju:tə(r)] [ˈnetwɜːk] [ðæt] [kə'neks] [ɔːl]
The LSM's are connected to a hospital wide computer network that connects all
这 - 是 连接 到 一个 医院 宽的 电脑 网络 那 连接 全部
[ˈhɒspɪt(ə)l] [ˈfʌŋk(jə)nz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsentərəl] [kəm'pju:tə(r)] .
hospital functions in a central computer .
医院 函数 在 一个 中央 电脑 .
LSM 连接到医院的计算机网络，该网络将医院的所有功能连接到中央计算机。

[ˈmedɪk(ə)l] [ˈrekɔːdz] ,
Medical records ,
医疗的 记录 ,
医疗记录，

[ɪn'ʃʊərəns] [ˈfaɪlɪŋz][ænd; ənd] [ˈtri:tmənts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]
insurance filings and treatments as well as personnel and operations are
保险 文件 和 治疗 作为 出色地 作为 人员 和 运营 是
[kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˈsɪstəmz] [dɪ'pɑːtmənt] .
coordinated through the Information Systems department .
协调 通过 这 信息 系统 部门 .
保险申报和治疗以及人员和运营均由信息系统部门协调。

[ˈɡoʊldə] [ˈmaɪər] [ˈmedɪk(ə)] [ˈsentə(r)] [liːdz] [ðə; ði] [ˈmedɪk(ə)] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] [juːst] [ɒv; əv] [ˌteknəˈlɒdʒɪkli]
Golda Meier Medical Center leads the medical field in the used of technologically
戈尔达 迈尔 医疗的 中心 线索 这 医疗的 场地 在 这 用过的 的 技术上
[ədˈvɑːnst] [ˌtekˈniːks] ,
advanced techniques ,
先进的 技术 ,

戈尔达·迈耶医疗中心在运用先进技术方面处于医疗领域的领先地位。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [əˈplaɪɪŋ] [æn; ən] [ɑːtɪfɪ(ə)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [beɪst] [ˈekspɜːt] [ˈsɪstəm] [tuː; tə] [əˈsɪst]
and has been applying an artificial intelligence based Expert System to assist
和 有 到过 申请 一个 人造的 智力 基于 专家 系统 到 协助
[ɪn] - - [sɪs] [ænd; ənd] [ˈtriːtmənt] .
in diagno - sis and treatment .
在 - - 妹妹 和 治疗 .

并已应用基于人工智能的专家系统来辅助诊断和治疗。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv] [ˈpeɪf(ə)nts] [ɪz] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈel,ɛsˈɛm]
Much of the day to day treatment of patients is done with the LSM
很多 的 这 天 到 天 治疗 的 患者 是 完毕 和 这 大型标准模型
[kənˈtɪnjuəli] [ˈmezərɪŋ] [ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ˈpeɪf(ə)nt] ,
continually measuring the condition of patient ,
持续 测量 这 状况 的 病人 ,

日常患者治疗中很大一部分工作都是通过LSM（肢体测量仪）持续测量患者的病情来进行的。

[ænd; ənd] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [ˌʌpˈdeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈrekɔːdz] .
and automatically updating his records .
和 自动地 更新 他的 记录 .
[ɪn] - - [sɪs] [ænd; ənd] [ˈtriːtmənt] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] .
然后 决定 什么 类型 的 治疗 到 推荐 .
然后，专家系统会确定推荐哪种类型的治疗方案。

[ðə; ði] [ˈekspɜːt] [ˈsɪstəm] [ðen] [dɪˈtɜːmɪnz] [wɒt] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈtriːtmənt] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] .
The Expert System then determines what type of treatment to recommend .
这 专家 系统 然后 决定 什么 类型 的 治疗 到 推荐 .
然后，专家系统会确定推荐哪种类型的治疗方案。
[ənˈles] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪfənts] [kənˈdɪʃn] [ðæt] [ˈwɒrənts] [ðə; ði] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Unless there is a change in the patient's condition that warrants the intervention of
除非 那里 是 一个 改变 在 这 患者 状况 那 逮捕令 这 干涉 的
[ə; eɪ] [ˈdɒktə(r)] ,
a doctor ,
一个 医生 ,

除非患者病情发生变化，需要医生介入，

[drʌgz] [ænd; ənd] [ˈmedsɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈskraɪbd] [baɪ] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtə(r)] .
drugs and medicines are prescribed by the computer .
药物 和 药物 是 规定 经过 这 电脑 .
药物和药品都是由电脑开处方的。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈekspɜːts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɪn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] ,
According to computer experts who were called in to investigate ,
根据 到 电脑 专家 WHO 是 称为 在 到 调查 ,
据受邀参与调查的计算机专家称，

[ðə; ði] [ˈekspɜːt] [ˈsɪstəm] [bɪˈɡæn] [mɪsˈprɪskraɪbɪŋ] [mɛdɪkəɪˈɛnz] [ænd; ənd] [ˈtriːtmənts] [ˈɜːli] [ˈsætədeɪ]
the Expert System began misprescribing medications and treatments early Saturday
这 专家 系统 开始 误用处方 药物 和 治疗 早期的 周六
[ˈmɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .
专家系统从周六清晨就开始错误地开具药物和治疗方案。

[ˈdɑːktərz][ˈestɪmət; ˈestɪmənt] [ðæt] [ˈəʊvə(r)] - % , [əˈbaʊt] - , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːspɪtəlz] [ˈpeɪʃ(ə)nts] [rɪˈsiːvd]
Doctors estimate that over 50 % , about 300 , of the hospital's patients received
医生 估计 那 超过 - % , 关于 - , 的 这 医院的 患者 已收到
[ˌɪŋkəˈrekt] [ˈtriːtmənt] .
incorrect treatment .
错误 治疗 .

医生估计，该医院超过 50%（约 300 人）的病人接受了错误的治疗。

[ɒv; əv] [ðəʊz] - [daɪd][ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] - [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈkrɪtɪk(ə)l] [kənˈdɪʃn] .
Of those 14 died and another 28 are in critical condition .
的 那些 - 死亡 和 其他 - 是 在 批判的 状况 .

其中14人死亡，另有28人情况危急。

[ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˌwiːkˈend; ˈwiːkend] , [ðə; ði] [ˈsɪstəmz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈsɪdəd] [ˈfuːlpruːf] .
Until this weekend , the systems were considered foolproof .
直到 这 周末 , 这 系统 是 经过考虑的 绝对可靠 .

直到上周末，这些系统还被认为是万无一失的。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈɡoʊldə][ˈmaɪər][ˈmedɪk(ə)l][ˈsentə(r)][hæz; həz] [biːn] [ˌdɪskəˈnektɪd]
The entire computer system of Golda Meier Medical Center has been disconnected
这 全部的 电脑 系统 的 戈尔达 迈尔 医疗的 中心 有 到过 断开连接

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪnˈtensɪv] [ɪnˌvestrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] .
until a more intensive investigation is completed .
直到 一个 更多的 密集的 调查 是 完全的 .

在进行更深入的调查之前，戈尔达·迈耶医疗中心的整个计算机系统已被断开连接。

[ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [ŋjuːz] , [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [dɪˈfens] [liːg] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] ,
In response to the news , the Jewish Defense League is calling the incident ,
在 回复 到 这 消息 , 这 犹太人 防御 联盟 是 呼叫 这 事件 ,

针对这一消息，犹太防卫联盟称此次事件为：

" [æn; ən] [ʌnˈkɒŋʃənəb(ə)l] [əˈtæk] [əˈɡenst] [ˈsɪvəlaɪzd][bɪˈheɪvjə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [kəˈmjʊːnəti] [ɪn]
" **an unconscionable attack against civilized behavior and the Jewish community in**
" 一个 丧尽天良 攻击 反对 文明 行为 和 这 犹太人 社区 在
[pəˈtɪkjələ(r)] .
particular .
特别的 .

“这是对文明行为，尤其是对犹太社区的丧尽天良的攻击。”

" [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ɪnˌvestrɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈepɪsəʊd] .
" **They have called for a full investigation into the episode** .
" 他们 有 称为 为了 一个 满的 调查 进入 这 插曲 .

他们呼吁对这起事件进行全面调查。

[nəʊ] [ɡruːp] [ɔː(r)][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlz][hæv; həv] [jet] [ˈteɪkən] [ˈkredit] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] .
No group or individuals have yet taken credit for the crime .
不 团体 或者 个人 有 然而 已采取 信用 为了 这 犯罪 .

目前还没有任何团体或个人声称对这起犯罪事件负责。

[ðə; ði] [ˈɑːməː] [hæz; həz] [ˌpɪˈtɪʃən] [ðə; ði] [drʌg] [ænd; ənd] [fuːd] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː]
The AMA has petitioned the Drug and Food Administration to look into
这 美国医学协会 有 请愿 这 药品 和 食物 行政 到 看 进入
[ðə; ði][ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

美国医学会已向药品和食品管理局提出申请，要求调查此事。

[ˈdʒerəld] [ˈstainmets] , [tʃiːf] [ˈkaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsentə(r)] ,
Gerald Steinmetz , chief counsel for the Center ,
杰拉尔德 斯坦梅茨 , 首席 法律顾问 为了 这 中心 ,

中心首席法律顾问杰拉尔德·斯坦梅茨

[sed] [ɪn][ɪn'tɜ:(r)] - [vju:z] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['kɒntæktɪd] [baɪ] [ə'tɜ:rnɪz] [,reprɪ'zent] - **said in inter - views that he had already been contacted by attorney's represent** -
说 在 间 - 浏览 那 他 有 已经 到过 联系 经过 律师 代表 -
[ɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trædzədi] .
ing the families of the some of the victims of this tragedy .
ing 这 家庭 的 这 一些 的 这 受害者的 这 悲剧 .

他在采访中表示，已经有一些律师联系了他，这些律师代表了这场悲剧中一些受害者的家属。

[hi:; hi] [æn'tɪsɪpeɪt] [ɪk'stendɪd] ['li:g(ə)] [ɪn'tæŋɡlmənts] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tru:] [kɔ:z] [kæn; kən] **He anticipates extended legal entanglements until such time that the true cause can**
他 预计 扩展 合法的 纠缠 直到 这样的 时间 那 这 真的 原因 能
[bi:; bi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ænd; ənd] [bleɪm] [kæn; kən] ['ækjərətli] [ə'saɪnd] .
be determined and blame can accurately assigned .
是 决定 和 责备 能 准确 分配 .

他预计，在查明真正原因并准确追究责任之前，将会有漫长的法律纠纷。

[ðə; ði][ˈhɒspɪt(ə)l] [dɪ'naɪz] ['eni] [rɒŋ] ['du:ɪŋ] [ɒn][ɪts][ɔ:(r)][ɪts] [stæfs] [pɑ:t] .
The hospital denies any wrong doing on its or its staff's part .
这 医院 否认 任何 错误的 正在做 在 它是 或者 它是 员工的 部分 .
医院否认其自身或其员工有任何不当行为。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [steɪ] ['helθi] .
This is Scott Mason , determined to stay healthy .
这 是 斯科特 石匠 , 决定 到 停留 健康 .
这是斯科特·梅森，他决心保持健康。

[dɪ'sembə(r)] , [fɔ:r] [j'i:əz] [ə'gəʊ]
December , 4 Years Ago
十二月 , 4 年 前
四年前的十二月

['təʊkiəʊ] , [dʒə'pæn]
Tokyo , Japan
东京 , 日本
日本东京

[maɪlz] ['fɒstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][nɑ:'ri:ta:] ['eəpɔ:t] [æz; əz] [ə'hʌðə(r)] [taɪ'fu:n] [jæt] - ['terɪd] [ðə; ði] [kəʊst]
Miles Foster arrived at Narita Airport as another typhoon shat - tered the coast
迈尔斯 促进 到达的 在 成田 飞机场 作为 其他 台风 拉特 - tered 这 海岸
[ɒv; əv][dʒə'pæn] .
of Japan .
的 日本 .
迈尔斯·福斯特抵达成田机场时，另一场台风正肆虐日本沿海地区。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['rʌfɪst] [pleɪn] [raɪd][hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)]['teɪkən] ; [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][tu:'tu:]
It was the roughest plane ride he had ever taken ; and after 2
它 曾是 这 最粗糙 飞机 骑 他 有 曾经 已采取 ; 和 后 2
[wi:ks] [ɒv; əv][pjuə(r)] [blɪs] .
weeks of pure bliss .
周 的 纯的 极乐 .
这是他经历过的最颠簸的飞行；而此前他享受了两周的纯粹幸福。

[bɔɪ] , [ðæt] - [juə(r)] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [jəʊ] [ə; eɪ] [gai] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Boy , that Homosoto sure knows how to show a guy a good time .
男生 , 那 - 当然 知道 如何 到 展示 一个 盖伊 一个 好的 时间 .
哇，那个霍莫索托真会逗人开心。

['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][fɜ:st] ['mi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][,oʊ'ɛs'oʊ] [wɜ:ld] [bæŋk] ['bɪldɪŋ] ,
After their first meeting at the OSO World Bank Building ,
后 他们的 第一的 会议 在 这 奥索 世界 银行 建筑 ,
他们在OSO世界银行大楼的首次会面之后，

[maɪlz] [hæd; həd] [flaʊn] [tu:; tə] [tə'hi:ti] [ænd; ənd] [spɛnt] - [dɪ'laɪtʃ(ə)] [deɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [rɪ'zɔ:t]
Miles had flown to Tahiti and spent 18 delightful days at the outer resort
迈尔斯 有 飞行 到 塔希提岛 和 花费 - 愉快 天 在 这 外 采取
[ɒv; əv] [mɔ:ˈri:ə] ,
of Moorea ,
的 莫雷阿岛 ;
迈尔斯飞往塔希提岛，在莫雷阿岛的外围度假胜地度过了18天愉快的时光。

[ˈkɜ:təsi] [ɒv; əv][oʊ'ɛs'oo] [ˈɪndəstrɪz] , [wɪð] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪmɪŋz] .
courtesy of OSO Industries , with all of the trimmings .
礼貌 的 奥索 行业 , 和 全部 的 这 装饰 .

由 OSO Industries 提供，并附赠所有配件。

[hi:; hi][wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['praɪvət] [bi:tɪ] [haʊs] [kən'teɪnɪŋ] ['evri] ['mɒd(ə)n] [ə'mɪ:nəti] [wʌn]
He was provided with a private beach house containing every modern amenity one
他 曾是 假如 和 一个 私人的 海滩 房子 包含 每一个 现代的 便利设施 一
[kʊd; kəd] [wənt] .
could want .
可以 想 .

他被安排住进一栋私人海滨别墅，里面配备了所有你能想到的现代化设施。

[ɪn'klu:dɪŋ] [tu:] ['haʊski:pə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kʊk] .
Including two housekeepers and a cook .
包括 二 管家 和 一个 厨师 .

包括两名管家和一名厨师。

['əʊnli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊski:pə(r)] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [haʊs] .
Only one of the housekeepers knew how to keep house .
仅有的 一 的 这 管家 知道 如何 到 保持 房子 .

四个管家中只有一个懂得如何操持家务。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [maɪlz] ['sætɪsfɑɪd] .
The other knew how to keep Miles satisfied .
这 其他 知道 如何 到 保持 迈尔斯 使满意 .

另一个人知道如何让迈尔斯满意。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][pə'sɪfɪk] ['aɪləndə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [wel] [sku:lɪd] [ɪn] [əd'vɑ:nst] ['sekʃuəl]
Marasee was a Pacific Islander who was well schooled in advanced sexual
- 曾是 一个 太平洋 岛民 WHO 曾是 出色地 受过教育 在 先进的 性
[tek'ni:ks] .
techniques .
技术 .

玛拉西是一位太平洋岛民，精通高级性技巧。

[æt; ət] ['beəli] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] [ænd; ənd] - [paʊndz] ,
At barely 5 feet tall and 96 pounds ,
在 仅仅 5 脚 高的 和 - 磅 ,

他身高不足5英尺，体重96磅，

[hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] ['sɪlkən] [blæk] [heə(r)][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtɪ] [æz; əz]['sekʃuəl] [tu:l] [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)][hændz]
her long silken black hair was as much as sexual tool as her hands
她 长的 丝 黑色的 头发 曾是 作为 很多 作为 性 工具 作为 她 双手
[ænd; ənd] [maʊθ] .
and mouth .
和 嘴 .

她那柔顺的黑色长发和她的双手、嘴唇一样，都是极具性吸引力的工具。

[hɜː(r); hə(r)] ['prɪsti:n] [dɑ:k] [kəm'plekʃ(ə)n][ænd; ənd] [raʊnd] [feɪs] [kɔ:zd] [maɪlz][tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt][hi:; hi]
Her pristine dark complexion and round face caused Miles to think that he

她 纯净无瑕 黑暗的 肤色 和 圆形的 脸 导致 迈尔斯 到 思考 那 他

[wɒz; wəz] [pə'tenʃəli] ['gɪlti] [ɒv; əv] [kraɪmz] [ə'genst] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] ,
was potentially guilty of crimes against a minor ,

曾是 可能 有罪的 的 犯罪 反对 一个 次要的 ,

她黝黑洁白的肤色和圆圆的脸庞让迈尔斯怀疑自己可能犯下了侵害未成年人的罪行。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][fɜ:st] [naɪt] [tə'geðə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'lentɪd] [ðæt] - [nju:] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɪznəs]
but after their first night together , he relented that Marasee knew her business

但 后 他们的 第一的 夜晚 一起 , 他 让步 那 - 知道 她 商业

[veri] [wel] .
very well .

非常 出色地 .

但两人共度一夜之后，他便承认玛拉西对自己的事业非常了解。

" ['mɪstə(r)] . - [sæn; sɑ:n] , " ['fi:; ji] [pə:] [ɪn] ['delɪkətli] ['æksentɪd] ['ɪŋɡlɪ] , " ['wɒnts] [ju:; jʊ]
" Mr . Homosoto - San , " she purred in delicately accented English , " wants you

" 先生 : - 圣 , " 她 咕嚕咕嚕 在 轻柔地 重音 英语 , " 想要 你

[tu:; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] .
to concentrate on your work .

到 集中 在 你的 工作 :

“Homosoto先生,”她用轻柔的英语口音说道,“希望您专心工作。”

" ['fi:; ji] [kə'res] [hɪz; ɪz] [ʃʊl] - [dɜ:rz][ænd; ənd] [ʌpə(r)] ['bɒdi] [æz; əz]['fi:; ji] [spəʊk] .
" She caressed his shoul - ders and upper body as she spoke .

" 她 被爱抚 他的 应该 - ders 和 上 身体 作为 她 辐 .

她一边说话一边抚摸着他的肩膀和上半身。

" [hi:; hi] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [wɜ:ks] [best] [wen] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] ['wʌrɪs] .
" He knows that a man works best when he has no worries .

" 他 知道 那 一个 男人 作品 最好的什么时候 他 有 不 担忧 .

他知道，一个人如果没有烦恼，工作效率就会最高。

[aɪ 'ti:][ɪz][maɪ][dʒɒb][tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'lækst] .
It is my job to make sure that you are relaxed .

它 是 我的 工作 到 制作 当然 那 你 是 轻松 .

我的工作就是让你放松。

[kəm'pli:tli] [rɪ'lækst] .
Completely relaxed .

完全地 轻松 .

完全放松。

[du:; də][ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] ?
Do you understand ?

做 你 理解 ?

你明白吗？

" [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ən] [ə'fɜ:mətɪv] ['ɑ:nsə(r)][frɒm; frəm] [maɪlz] .
" Her eyes longed for an affirmative answer from Miles .

" 她 眼睛 渴望 为了 一个 肯定 回答 从 迈尔斯 .

“她的眼神渴望得到迈尔斯的肯定答复。”

[æt; ət][fɜ:st][hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['bæflɪd] .
At first he was somewhat baffled .

在 第一的 他 曾是 有些 困惑 .

起初他有些困惑。

- [hæd; həd] [ɪn'di:d] [sent] [hɪm] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] , [veɪ'keɪʃ(ə)n] , [tu:; tə] [wɜ:k] , [ʌndɪ'stɜ:bd] .
Homosoto had indeed sent him on this trip , vacation , to work , undisturbed .

- 有 的确 发送 他 在 这 旅行 , 假期 , 到 工作 , 未受干扰 .

霍莫索托确实派他去旅行、度假，让他安心工作。

[bʌt; bət] [maɪlz] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [fend] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
But Miles thought that he would have to fend for himself for his
但 迈尔斯 想法 那 他 会 有 到 挡 为了 他自己 为了 他的
[ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈpleɪzəz] .
physical pleasures .
身体的 快乐 .

但迈尔斯认为他必须自己想办法满足自己的生理欲望。

[hiː; hi][wʊz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈfaɪndɪŋ] [weɪz] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][hɪz; ɪz] [niːdz] .
He was used to finding ways to satisfy his needs .
他 曾是 用过的 到 寻找 方式 到 满足 他的 需求 .

他习惯于想方设法满足自己的需求。

" - [sæn; saːn] [sez] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'lækst] [tuː; tə][duː; də] [ˈveri] [ˈsɪəriəs]
" Homosoto - San says that you must be relaxed to do very serious
" - - 圣 说道 那 你 必须 是 轻松 到 做 非常 严肃的
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .

“Homosoto先生说，做严肃的事情必须保持放松的心态。”

[wen'evə(r)] [juː; jʊ] [niːd] [rɪ:læk'seɪ(ə)n] , [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] .
Whenever you need relaxation , I am here .
每当 你 需要 松弛 , 我 是 这里 .

无论何时你需要放松，我都在这里。

" [ðə; ði] [fuːd] [wʊz; wəz][æz; əz] [ɪk'skwɪzɪt] [æz; əz][wʊz; wəz] - .
" The food was as exquisite as was Marasee .
" 这 食物 曾是 作为 精美的 作为 曾是 - .
"食物和玛拉西一样精致美味。”

[hiː; hi][ˌlɡ'zjuəriet, -'zuə-] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'tɜːnəli] [ˈpɜːfɪkt] [ˈweðə(r)] , [ðə; ði] [biːtʃ] ,
He luxuriated in the eternally perfect weather , the beach ,
他 奢华的 在 这 永恒 完美的 天气 , 这 海滩 ,
他尽情享受永恒完美的天气和海滩，

[ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd][hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [ˈventʃəd] [ˈʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)][bʌn][ə; eɪ] [ˈnɒvɪs] [ˈskuːbə][daɪv] .
the waves and he even ventured under water on a novice scuba dive .
这 波浪 和 他 甚至 冒险 在下面 水 在 一个 新手 水肺潜水 潜水 .
他甚至还尝试了一次新手水肺潜水，感受海浪的汹涌。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [ŋjuː] , [hiː; hi][wʊz; wəz][hɪə(r)][tuː; tə] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [bʌn][hɪz; ɪz] [ə'saɪnd] [tɑːsk] ,
But , as he knew , he was here to concentrate on his assigned task ,
但 , 作为 他 知道 , 他 曾是 这里 到 集中 在 他的 分配 任务 ,
但他很清楚，他来这里是为了专注于他被分配的任务。

[səʊ][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ˈlɪmɪt][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)] [æk'tɪvətɪz] [tuː; tə] [ˈʃeərɪŋ] [ˈpleɪzə(r)] [wɪð] - .
so he tried to limit his personal activities to sharing pleasure with Marasee .
所以 他 尝试 到 限制 他的 个人的 活动 到 分享 乐趣 和 - .
所以他尽量将自己的个人活动限制在与玛拉西分享快乐上。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ə; eɪ] [rɪ'lækst] [maɪlz] [felt] [ə; eɪ] [piːs] ,
In just a few days , a relaxed Miles felt a peace ,
在 只是 一个 很少 天 , 一个 轻松 迈尔斯 毛毡 一个 和平 ,
短短几天后，放松下来的迈尔斯感受到了平静。

[ə; eɪ] [ˈsɒləs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [nəʊn] [brɪ'fɔː(r)] .
a solace that he had never known before .
一个 慰藉 那 他 有 绝不 已知 前 .
这是他以前从未体验过的慰藉。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:z; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] [haɪ] .
He found that his mind was at a creative high .
他 成立 那 他的 头脑 曾是 在 一个 有创造力的 高的 .

他发现自己的思维达到了极富创造力的境界。

[hi:z; ɪz][maɪnd] [prə'peld] [θru:] [ðə; ði] [ˈprɒ:bləmz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɒ:(r)][plænz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lʊʃən]
His mind propelled through the problems of the war plans , and the solutions
他的 头脑 推进 通过 这 问题 的 这 战争 计划 , 和 这 解决方案
[ə'piəd] .
appeared .
出现 .

他的思维飞速运转，迅速理清了战争计划中的各种问题，解决方案也随之浮现。

[hi:z; ɪz][breɪn] [si:md] [tu:; tə] [ˈfʌŋk(ə)n] [ɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['efət] .
His brain seemed to function independent of effort .
他的 脑 似乎 到 功能 独立的 的 努力 .

他的大脑似乎无需费力就能运转。

[æz; əz][hi:; hi] [ɪ'stæblɪft] [gəʊlz] , [ðə; ði] [rəʊdz] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [ə'piəd] ['mædʒɪkli] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪm]
As he established goals , the roads to meet them appeared magically before him
作为 他 已确立的 目标 , 这 道路 到 见面 他们 出现 神奇地 前 他
, [ɪn] [ˈæbsəlu:t] ['klærəti] .
, in absolute clarity .
, 在 绝对 明晰 .

当他确立目标时，实现目标的路径便神奇地清晰地出现在他面前。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fri:] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:(r)] [i:tʃ] [wʌn][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] , [frɒm; frəm] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
He was free to explore each one in its entirety , from beginning to end ,
他 曾是 自由的 到 探索 每个 一 在 它是 整体 , 从 开始 到 结尾 ,
[ʌndɪ'stɜ:bd] .
undisturbed .
未受干扰 .

他可以不受干扰地从头到尾完整地探索每一个地方。

[ɪf] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [kən'faʊndɪd] [hɪm] ,
If a problem confounded him ,
如果 一个 问题 令人困惑 他 ,

如果某个问题让他感到困惑，

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['mɪəli] [fər'get] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['djʊərəɪŋ][æn; ən] [ɪntəlu:d] [wɪð] - [prə'vaɪdɪd]
he found that merely forgetting about it during an interlude with Marasee provided
他 成立 那 仅仅 遗忘 关于 它 期间 一个 插曲 和 - 假如
[hɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] .
him with the answer .
他 和 这 回答 .

他发现，只要在和玛拉西相处的间隙把这件事忘掉，就能找到答案。

[ðə; ði] ['bæriəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən] ,
The barriers were broken ,
这 障碍 是 破碎的 ,

障碍被打破了，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] - [wɒ:lz] [ɒv; əv][di:] - [fens] - ['krʌmb(ə)ld] [brɪ'fɔ:(r)] [æz; əz][hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [nju:] ['meθədz]
the so - called ' walls of de - fense ' crumbled before as he created new methods
这 所以 - 称为 - 墙壁 的 德 - 围栏 - 崩溃了 前 作为 他 创建 新的 方法
[ɒv; əv] [ˌpenə'treɪf(ə)n] [nəʊ][wʌn][hæd; həd][ˈevə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv] [brɪ'fɔ:(r)] .
of penetration no one had ever thought of before .
的 渗透 不 一 有 曾经 想法 的 前 .

在他创造出前所未有的全新渗透方法之后，所谓的“防御之墙”土崩瓦解。

[æz; əz][hɪz; ɪz][plæn] [ˌkəʊəˈlest] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələ(r)] [həʊl] , [hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə][ˈɛksprɪ] - [ɛns] [ə; eɪ]
As his plan coalesced into a singular whole , he began to experi - ence a
作为 他的 计划 融合 进入 一个 单数 所有的 , 他 开始 到 体验 - ence 一个
[juːˈfɔːriə] ,
euphoria ,
欣快感 ,

随着他的计划逐渐成形，他开始感到无比兴奋。

[ə; eɪ] [haɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈnaɪðə(r)] [drʌŋ] [nɔː(r)] [ˈsekʃəli] [ɪn] - [duːst] .
a high that was neither drug nor sexually in - duced .
一个 高的 那 曾是 两者都不 药品 也不 性方面的 在 - 诱导 .

一种既非药物引起也非性刺激引起的快感。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪnˈvɪz(ə)n] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][grænd] [streɪt] - [dʒaɪ] ;
He could envision , all at once , the entire grand strate - gy ;
他 可以 设想 , 全部 在 一次 , 这 全部的 盛大 策略 - gy ;

他一下子就能构想出整个宏伟战略；

[haʊ] [ðə; ði] [ˈmɪriəd] [ˈpiːsɪz] [ˈɛfətɫəsli] [fɪt] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [ɪˈvɒlvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [ˈpɜːfɪkt]
how the myriad pieces effortlessly fit together and evolved into a picture perfect
如何 这 无数 件 毫不费力 合身 一起 和 进化 进入 一个 图片 完美的
[ˈpʌz(ə)] .
puzzle .
谜 .

无数碎片如何毫不费力地拼合在一起，最终演变成一幅完美的拼图。

[maɪlz] [brɪˈkeɪm] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [ðə; ði] [əˈtæk] [səˈnɑːriəʊz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [meɪk]
Miles became able to manipulate the attack scenarios in his mind and make
迈尔斯 成为 有能力的 到 操纵 这 攻击 场景 在 他的 头脑 和 制作
[slaɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][wʌn] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][fɑː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌɪmplɪˈkeɪʃ(ə)nz][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
slight changes in one that would have far reaching implications in another portion of
轻微 变化 在 一 那 会 有 远的 到达 含义 在 其他 部分 的
[ðə; ði][ˈpʌz(ə)] .
the puzzle .
这 谜 .

迈尔斯能够操控脑海中的攻击场景，并对其中一个场景进行细微的改动，从而对谜题的另一部分产生深远的影响。

[hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [ˈəʊnli][wʌn] [slaɪt] [ˈæspekt] , [jet] [siː] [ˌsɪnəˈdʒɪstɪk] [ˌræmɪfɪˈkeɪʃ(ə)nz] [daʊn] [ə; eɪ][saɪd]
He might change only one slight aspect , yet see synergistic ramifications down a side
他 可能 改变 仅有的 一 轻微 方面 , 然而 看 协同作用 后果 向下 一个 边
[rəʊd] .
road .
路 .

他可能只会改变一个细微的方面，但却能看到由此产生的意想不到的协同效应。

[ðɪs] [njuː] [əˈbɪləti] , [geɪnd] [frɒm; frəm][ˈtəʊt(ə)] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [ˈkɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈnjuːfaʊnd]
This new ability , gained from total freedom to concentrate and his newfound
这 新的 能力 , 获得 从 全部的 自由 到 集中 和 他的 新发现
[ˈwʌri] [friː] [laɪf] ,
worry free life ,
担心 自由的 生活 ,

这种新能力，源于他完全的专注自由和新获得的无忧生活。

[geɪv] [maɪlz] [njuː] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈplezə(r)] [ænd; ənd][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] .
gave Miles new sources of pleasure and inspiration .
给予 迈尔斯 新的 来源 的 乐趣 和 灵感 .

为迈尔斯带来了新的快乐和灵感。

[æz; əz][hɪz; ɪz][plænz] [keɪm] [tə'geðə(r)] , [maɪlz] [jə:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
As his plans came together , Miles yearned for something outside of his
作为 他的 计划 来了 一起 , 迈尔斯 渴望 为了 某物 外部 的 他的
[r'dɪlɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] .
idyllic environment .
田园诗般的 环境 .

随着他的计划逐步实现，迈尔斯渴望离开他那田园诗般的生活环境。

[hɪz; ɪz] ['strætədʒɪz] [gru:] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kɒŋkri:t] [rɪ'ælətɪ] , [wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][kʊd; kəd] ['eksɪkju:t]
His strategies grew into a concrete reality , one which he knew he could execute
他的 策略 生长 进入 一个 具体的 现实 , 一 哪个 他 知道 他 可以 执行
,
,
,

他的战略逐渐变成了具体的现实，他知道自己能够执行这些战略。

[ɪf] - ['wʌznt] ['fi:dɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ɪt] .
if Homosoto wasn't feeding him a line of shit .
如果 - 不是 喂养 他 一个 线 的 拉屎 .

如果 Homosoto 没有给他灌输一些狗屁理论的话。

[ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] \$100 , - - [geɪv] [hɪm][tu:; tə] [meɪk] [plænz] ,
And , for the \$100 , 000 Homosoto gave him to make plans ,
和 , 为了 这 \$100 , - - 给予 他 到 制作 计划 ,
而霍莫索托给了他10万美元让他制定计划，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] ['su:pə(r)] [rɪtʃ] ,
he was generally inclined to believe that this super rich ,
他 曾是 一般来说 倾斜 到 相信 那 这 极好的 富有的 ,
他通常倾向于相信这位超级富豪，

['slɑɪtli] [ɪk'sentɪrɪk] [bʌt; bət] ['ɒbvɪəsli] ['deɪndʒərəs] [mæn][wɒz; wəz] ['dedli] ['sɪəriəs] .
slightly eccentric but obviously dangerous man was deadly serious .
轻微地 偏心 但 明显地 危险的 男人 曾是 致命 严肃的 .

这个性格略显古怪但显然很危险的人非常认真。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪz] [wɔ:(r)][ɒn] , [maɪlz] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
As the days wore on , Miles realized that , more than anything in his life ,
作为 这 天 穿着 在 , 迈尔斯 已实现 那 , 更多的 比 任何事物 在 他的 生活 ,
随着时间推移，迈尔斯逐渐意识到，在他生命中，比任何事都更重要的是，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['getɪŋ] [leɪd] , [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][pʊt][hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][ðə; ðɪ] [test] .
even more than getting laid , he wanted to put his plan to the test .
甚至 更多的 比 获得 铺设 , 他 通缉 到 放 他的 计划 到 这 测试 .
比起性爱，他更想检验自己的计划。

[ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] ,
If he was right , of which he was sure ,
如果 他 曾是 正确的 , 的 哪个 他 曾是 当然 ,

如果他是对的，而他对此深信不疑，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ʃɔ:t] [jɪəz] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ðə; ðɪ][məʊst] ['brɪljənt] [kəm'pjʊ:tə(r)]
in a few short years he would be recognized as the most brilliant computer
在 一个 很少 短的 年 他 会 是 认可 作为 这 最多 杰出的 电脑
[ˈsaɪəntɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:lɪd] .
scientist in the world .
科学家 在 这 世界 .

短短几年后，他就被公认为世界上最杰出的计算机科学家。

[ɪn][ðə; ðɪ] [həʊl] [dæm] [wɜ:lɪd] .
In the whole damn world .
在 这 所有的 该死 世界 .

在整个该死的世界里。

[hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] [pi:s] , [ðə; ði] [wʌn] [wɪtʃ] [fed] [hɪz; ɪz] [kri: eɪ'tɪvəti] ,
His inner peace , the one which fed his creativity ,
他的 内 和平 , 这 一 哪个 美联储 他的 创造力 ,
他内心的平静, 正是这种平静滋养了他的创造力。

[su:n] [wɒz; wəz] [oʊvər'teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [ʌn'braɪd(ə)ld] ['i:gəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [maɪlz] ['fɔ:stərz] ['ɪnə(r)] [self] .
soon was overtaken by the unbridled ego which was Miles Foster's inner self .
很快 曾是 被超越 经过 这 不受约束的 自我 哪个 曾是 迈尔斯 福斯特 内 自己 .
很快, 迈尔斯·福斯特内心那个不受约束的自我就占据了他的一切。

[ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] ['fɒstə] [nju:] ['enədʒɪz] [ænd; ənd] [maɪlz] [wɜ:kt] ['i:v(ə)n] ['hɑ:də(r)] [tu:; tə]
The prospect of success fostered new energies and Miles worked even harder to
这 前景 的 成功 寄养 新的 能量 和 迈尔斯 工作 甚至 更难 到
[kəm'pli:t] [ðə; ði] [fɜ:st] [feɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tɑ:sk] .
complete the first phase of his task .
完全的 这 第一的 阶段 的 他的 任务 .
成功的希望激发了迈尔斯新的动力, 他更加努力地完成了任务的第一阶段。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ə'keɪzən(ə)] [dɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] - ,
To the occasional disappointment of Marasee ,
到 这 偶然 失望 的 - ,
令玛拉西偶尔失望的是,

[maɪlz] [wʊd] [ɪm'brɔɪ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pju:tə(r)] - [prə'vaɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] .
Miles would embroil himself in the computer Homosoto provided for the purpose .
迈尔斯 会 纠缠 他自己 在 这 电脑 - 假如 为了 这 目的 .
迈尔斯将全身心投入到霍莫索托为此目的提供的电脑中。

- [hæd; həd] [bi:n] [wɪð] ['meni] [men] , [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ekspɜ:t] ,
Marasee had been with many men , she was an expert ,
- 有 到过 和 许多 男人 , 她 曾是 一个 专家 ,
玛拉西交往过很多男人, 她是个专家。

[bʌt; bət] [maɪlz] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] ['plezə(r)] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [tu:; tə] [hɪm] .
but Miles gave her as much pleasure as she to him .
但 迈尔斯 给予 她 作为 很多 乐趣 作为 她 到 他 .
但迈尔斯带给她的快乐和她带给他的快乐一样多。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] ['fɜ:ðə(r)] [əb'zɔ:bd] [hɪm] , [ʃi:; ʃi] [ru:] [ðə; ði] [deɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'saɪnmənt] [wʊd] [bi:; bi]
As his work further absorbed him , she rued the day her assignment would be
作为 他的 工作 更远 吸收 他 , 她 后悔 这 天 她 任务 会 是
[ʻəʊvə(r)] .
over .
超过 .

随着他越来越投入工作, 她开始盼望自己的任务早日结束。
[maɪlz] [left] [tə'hi:ti] [fɔ:(r); fə(r)] [təʊkiəʊ] [wɪ'daʊt] ['i:v(ə)n] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə] [mə'rɑ:ɪ] - [si:] .
Miles left Tahiti for Tokyo without even saying goodbye to Mara - see .
迈尔斯 左边 塔希提岛 为了 东京 没有 甚至 说 再见 到 玛拉 - 看 .

迈尔斯离开塔希提岛前往东京, 甚至没有和玛拉道别。
[ðə; ði] [ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] ['skæɪnɪŋ] [ænd; ənd] [sɪ'kjuərəti] [tʃeks] [brɪ'fɔ:(r)] [maɪlz] [ɡɒt] [ˈɒntə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m]
The ritualistic scanning and security checks before Miles got onto the living room
这 仪式性的 扫描 和 安全 检查 前 迈尔斯 得到 到 这 活的 房间
[ˈelɪveɪtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌoʊ'es'oo] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [təʊkiəʊ] ['i:vi] -
elevator at the OSO Building in Tokyo evi -
电梯 在 这 奥索 建筑 在 东京 evi -

在迈尔斯进入东京OSO大厦客厅电梯之前, 他接受了一系列例行的扫描和安检。
[denst] [ðæt] - [hæd; həd] [nɒt] [təʊld] ['eniwʌn] [els] [haʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [maɪlz] [wɒz; wəz] .
denced that Homosoto had not told anyone else how important Miles was .
已终止 那 - 有 不是 讲述 任何人 别的 如何 重要的 迈尔斯 曾是 .
霍莫索托没有告诉任何人迈尔斯有多重要。

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːkrəsi] [ɪn][ðəə(r)] [enˈdevəz] , [maɪlz] [wɒz; wəz]
Even though he recognized the need for secrecy in their endeavors , Miles was
甚至 尽管 他 认可 这 需要 为了 保密 在 他们的 努力 , 迈尔斯 曾是
[ə:k] [baɪ][ðə; ði] [ˈpætrənaɪzɪŋ] ,
irked by the patronizing ,
恼怒 经过 这 居高临下 ,
尽管迈尔斯意识到他们的行动需要保密，但他对那种居高临下的态度感到恼火。

[ɔːlməʊst] [ruːd] [tri:t] - [mənt] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði][ˈsuːməʊ]
almost rude treat - ment he received when he was forced to pass the Sumo
几乎 粗鲁的 对待 - 精神 他 已收到 什么时候 他 曾是 强制 到 经过 这 相扑
[ˈskruːtəni] .
scrutiny .
审查 .
他在被迫接受相扑考核时受到了近乎粗鲁的对待。

[ðə; ði][ˈelɪvətə(r)] [əˈgen] [əʊpənd] [ˈɪntuː][ðə; ði][grænd] [waɪt] [ˈgæləri] [ɒn][ðə; ði] 66th [flɔː(r)] .
The elevator again opened into the grand white gallery on the 66th floor .
这 电梯 再次 打开 进入 这 盛大 白色的 画廊 在 这 66th 地面 .
电梯再次打开，通往66楼宏伟的白色画廊。

" [ɑː] . . . [səʊ]
" **Ah . . . so**
" 啊 . . . 所以
啊.....所以

[gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] .
good to see you again Mr . Foster .
好的 到 看 你 再次 先生 . 促进 .
很高兴再次见到您，福斯特先生。

- [sæn; sɑːn][ɪz] [ˈæŋkjəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Homosoto - San is anxious to see you .
- - 圣 是 焦虑的 到 看 你 .
Homosoto先生很想见到你。

" [ə; eɪ] [[ɔːt] [dʒæpəˈniːz] [ˈmænsɜːvənt] [ˈeskɔːtɪd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] - [ˈɒfɪs] .
" **A short Japanese manservant escorted Miles to the doors of Homosoto's office .**
" 一个 短的 日本人 男仆 护送 迈尔斯 到 这 门 的 - 办公室 .
一名身材矮小的日本男仆护送迈尔斯来到霍莫索托的办公室门口。

[ðə; ði] [ˈbriːfɪst] [ɒv; əv][tæps][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈbeləʊ] [ɒv; əv] " [haɪ] ! " [frɒm; frəm][ɪts] [ˈɪnə(r)] [ˈsæŋktəm] .
The briefest of taps invited the bellow of " Hai ! " from its inner sanctum .
这 最简短 的 水龙头 受邀 这 下面 的 " 嗨 ! " 从 它是 内 圣所 .
轻轻一敲，便引来内部传来一声“嗨！”的吼声。

- [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə][raɪz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈtekoʊ] - [θrəʊn] [ænd; ənd] [ˈgriːtɪd]
Homosoto was quick to rise from his techo - throne and greeted
- 曾是 快的 到 上升 从 他的 技术员 - 王座 和 问候
霍莫索托迅速从他的科技王座上起身，并向.....致意。

[maɪlz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [lɒst] [frendz] .
Miles as if they were long lost friends .
迈尔斯 作为 如果 他们 是 长的 丢失的 朋友们 .
迈尔斯就像久别重逢的老朋友一样。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] . .
" **Mr . Foster . .**
" 先生 . 促进 . .
福斯特先生.....

. [ˌaɪˈtiː][ɪz][səʊ] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
.
.
.
它 是 所以 好的 到 看 你 。

见到你真好。

[aɪ] [ə'sju:m] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ?
I assume everything was satisfactory ?
我 认为 一切 曾是 令人满意的 ？

我猜一切都令人满意吧？

[juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['laɪkɪŋ] ?
You found the working conditions to your liking ?
你 成立 这 在职的 状况 到 你的 喜欢 ？

你觉得工作环境符合你的预期吗？

" - [ˈɔːkwədli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [veɪn] ['kɒmplɪmənt] .
" **Homosoto awkwardly searched for the vain compliment** .
" - 尴尬地 搜索 为了 这 徒劳 赞扬 。

“Homosoto 笨拙地寻找着虚荣的赞美之词。

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['leðə(r)] ['siːtɪŋ] ['eəriə][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][fɜːst] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)]
He pointed at the leather seating area in which they had first discussed their
他 尖 在 这 皮革 座位 区域 在 哪个 他们 有 第一的 讨论 他们的

[plænz] .

plans .
计划 。

他指着他们最初讨论计划的那片真皮座椅区。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tʃeəz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ðeɪ] [met] .
They sat in the same chairs they had the last time they met .
他们 卫星 在 这 相同的 椅子 他们 有 这 最后的时间 他们 遇见 。

他们坐在上次见面时坐的那几把椅子上。

[maɪlz] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'bæk] [baɪ][ðə; ði] [wɔːm] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]
Miles was taken aback by the warm reception , but since he was so
迈尔斯 曾是 已采取 背 经过 这 温暖的 接待 , 但 自从 他 曾是 所以

[ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] - ,
important to Homosoto ,
重要的 到 - ,

迈尔斯对大家的热情接待感到惊讶，但由于他对霍莫索托来说非常重要，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð] [rɪ'spekt] .
it was only fitting to be treated with respect .
它 曾是 仅有的 配件 到 是 治疗 和 尊重 。

他理应受到尊重。

[maɪlz] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [rɪ'kwəɪəd] [baʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
Miles returned the courtesy with the minimum required bow of the head .
迈尔斯 返回 这 礼貌 和 这 最低限度 必需的 弓 的 这 头 。

迈尔斯以最低限度的鞠躬回礼。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈprɒfɪtəb(ə)l] [geɪm] [wɜːθ] ['pleɪɪŋ] .
It was a profitable game worth playing .
它 曾是 一个 有利可图 游戏 值得 玩耍 。

这是一场有利可图、值得一玩的游戏。

" [ˈveri] [mʌtʃ] [səʊ] , [ˈmɪstə(r)] . - .
" **Very much so , Mr . Homosoto** .
" 非常 很多 所以 , 先生 。

“的确如此，霍莫索托先生。”

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][məʊst] [rɪˈlæksɪŋ] . .
It was most relaxing . .
它 曾是 最多 放松 . .

真是太放松了.....

. [ænd; ɛnd]
and
和

。和

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] .
I think you will be very pleased with the results .
我 思考 你 将要 是 非常 高兴 和 这 结果 .

我想你会对结果非常满意的。

" [maɪlz] [smaɪld] [ˈwɔːmli] , [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhevi] [ˈkɒmplɪmənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] .
" Miles smiled warmly , expecting to be heavily complimented on his promise .
" 迈尔斯 微笑 热情地 , 期待 到 是 重度 赞扬 在 他的 承诺 .

迈尔斯露出了温暖的笑容，期待着人们会对他许下的承诺给予高度赞扬。

[ɪnˈsted] , - [ɪgˈnɔːd] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ˈɪʃuː] .
Instead , Homosoto ignored the business issue .
反而 , - 忽略 这 商业 问题 .

相反，Homosoto 对商业问题置之不理。

" [aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðæt] [mɪs] - [wɒz; wəz][məʊst] [pliːzd] . .
" I understand that Miss Marasee was most pleased . .
" 我 理解 那 错过 - 曾是 最多 高兴 . .

“我听说玛拉西小姐非常高兴.....”

. [wɒz; wəz][fiː; ji] [nɒt] ?
was she not ?
曾是 她 不是 ?

难道不是吗？

" [ðə; ði] [ˌɪmplɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz][kliə(r)] .
" The implication was clear .
" 这 含义 曾是 清除 .

“其含义很明显。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
For the first time ,
为了 这 第一的 时间 ,

首次，

[maɪlz] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈɡlɪmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɜːti] [əʊld][mæn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɔːdɪd] [ˈdiːteɪlz] .
Miles saw a glimmer of a dirty old man looking for the sordid details .
迈尔斯 锯 一个 微光 的 一个 肮脏的 老的 男人 寻找 为了 这 肮脏的 细节 .

迈尔斯隐约看到一个肮脏的老头在打探那些不堪入目的细节。

" [aɪ] [ges] [səʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

[aɪ][wɒz; wəz] [tuː] [ˈbɪzi] [ˈwɜːkɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] .
I was too busy working to pay attention .
我 曾是 也 忙碌的 在职的 到 支付 注意力 .

我当时忙于工作，根本没注意到。

" [maɪlz] [traɪd] [tuː; tə] [slʌf] [ɒf] [ðə; ði] [ˈkɒment] .
" Miles tried to sluff off the comment .
" 迈尔斯 尝试 到 污泥 离开 这 评论 .

迈尔斯试图对这番话不予理会。

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ʃiː; ʃɪ] [sez] .
" **That is what she says** .
" 那 是 什么 她 说道 ː

“她就是这么说的。”

[ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bɪzi] [fɜː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . . . [ɔː(r)]
That you were too busy for her . . . or
那 你 是 也 忙碌的 为了 她 ː . . . 或者

你太忙了，没空陪她.....或者

[tuː; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)][fɜː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃən] .
to say goodbye and thank her for her attentions .
到 说 再见 和 感谢 她 为了 她 注意 ː

向她道别并感谢她的关心。

[nɒt] [æn; ən] - - ['ʌʃəs] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
Not an auspicious beginning Mr . Foster .
不是 一个 - - 希思 开始 先生 ː 促进 ː

福斯特先生，这可不是个好兆头。

" [maɪlz] [kɔːt] [ðə; ðɪ] [dɪ'rɪʒn] [ɪn][həʊməʊ; 'hɒməʊ] - ['soʊtəʊz] [vɔɪs] [ænd; ənd][dɪd(ə)nt] [ə'priːʃiɪt] [aɪ 'tiː]
" **Miles caught the derision in Homo - soto's voice and didn't appreciate it**
" 迈尔斯 捕捉 这 嘲笑 在 人类 - 索托的 嗓音 和 没有 欣赏 它

[wʌn] ['lɪt(ə)] [bɪt] .
one little bit .
一 小的 少量 ː

“迈尔斯听出了霍莫索托语气中的嘲讽，对此他一点也不高兴。”

" ['lɪs(ə)n] .
" **Listen** .
" 听 ː

“听。

[maɪ] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ə'feəz] .
My affairs are my affairs .
我的 事务 是 我的 事务 ː

我的事就是我的事。

[aɪ][eɪ 'em] ['greɪtʃ(ə)] [fɜː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['sɜːvɪsɪz] , [bʌt; bət][aɪ][duː; də] [laɪk] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ][pɜːsən(ə)] [laɪf]
I am grateful for the services , but I do like to keep my personal life
我 是 感激的 为了 这 服务 , 但 我 做 喜欢 到 保持 我的 个人的 生活

[dʒʌst] [ðæt] .
just that .
只是 那 ː

我很感激他们提供的服务，但我希望我的个人生活保持私密。

[pə(r)] - ['səʊnəl] .
Per - sonal .
每 - 索纳尔 ː

个人的。

" [maɪlz] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] , [bʌt; bət] [fɜːm] .
" **Miles was polite , but firm** .
" 迈尔斯 曾是 有礼貌的 , 但 公司 ː

迈尔斯很有礼貌，但态度坚定。

- [n'bdɪd] [ɪn][ʌndə(r)] - ['stændɪŋ] .
Homosoto nodded in under - standing .
- 点头 在 在下面 - 常设 ː

霍莫索托点头表示理解。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['mɪstə(r)] : ['fɒstə(r)] , [aɪ] [ʌndə'stænd] [kəm'pli:tli] .
" **Of course , Mr Foster , I understand completely .**
" 的 课程 , 先生 : 促进 , 我 理解 完全地 :
“当然，福斯特先生，我完全理解。”

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['miəli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [ðæt] [aɪ] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:] .
It is merely for the sake of the young woman that I mention it .
它 是 仅仅 为了 这 清酒 的 这 年轻的 女士 那 我 提到 它 :
我提起这件事只是为了那位年轻女子。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ə'fens] [ɪn'tendɪd] .
There is no offense intended .
那里 是 不 罪行 故意的 :
并无冒犯之意。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [seɪ] . .
It is shall we say . .
它 是 将 我们 说 : . :
可以说.....

. [ə; eɪ] ['kʌltʃərəl] ['dɪfrəns] ?
: **a cultural difference ?**
: 一个 文化 不同之处 ?
这是文化差异吗？

" [maɪlz] ['dɪd(ə)nt] [brɪ'li:v] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌltʃərəl] ['dɪfrəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'fɜ:d] , [bʌt; bət] [hi:; hi]
" **Miles didn't believe in the cultural difference to which he referred , but he**
" 迈尔斯 没有 相信 在 这 文化 不同之处 到 哪个 他 指 , 但 他
['dɪd(ə)nt] [pres] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
didn't press the point .
没有 按 这 观点 :
“迈尔斯不相信他所指的文化差异，但他也没有坚持这一点。

[hi:; hi] ['miəli] [n'ɒdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
He merely nodded that the subject was closed .
他 仅仅 点头 那 这 主题 曾是 关闭 :
他只是点了点头，表示这个话题到此为止。

[ə; eɪ] ['pregnənt] [pɔ:z] ['fɒləʊd] [brɪ'fɔ:(r)] ['həʊməʊ; 'hɒməʊ] - ['soʊtəʊ] [ɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] ['saɪləns] .
A pregnant pause followed before Homo - soto interrupted the silence .
一个 孕 暂停 随后 前 人类 - 索托 中断 这 沉默 :
一阵令人窒息的沉默之后，Homo-soto打破了寂静。

" [səʊ] , ['mɪstə(r)] : ['fɒstə(r)] .
" **So , Mr Foster .**
" 所以 , 先生 : 促进 :
“那么，福斯特先生。”

[aɪ] ['ri:əli] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fju:] [wi:ks] .
I really did not expect to see you for another few weeks .
我 真的 做过 不是 预计 到 看 你 为了 其他 很少 周 :
我真没想到还要过几周才能见到你。

[aɪ] [mʌst; məst] [ə'sju:m] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] ['prəʊgres] [ɪn] ['plæniŋ] [ʼaʊə(r)] [ʼfju:tʃə(r)]
I must assume that you have made some progress in planning our future
我 必须 认为 那 你 有 制成 一些 进步 在 规划 我们的 未来
[en'devəz] .
endeavors .
努力 :

我猜想你们在规划我们未来的工作方面已经取得了一些进展。

" [wɔ:(r)][ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [bi'laɪ] ['lɪt(ə)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tru:] [θɔ:ts] .
" **Homosoto wore a smile that belied little of his true thoughts .**
" 穿着 一个 微笑 那 谎言 小的 的 他的 真的 想法 .
" "Homosoto脸上带着笑容，但这笑容并不能掩盖他内心的真实想法。”

" [ju:; jʊ] [bet] [jɔ:(r); jə(r)] [æs] , [aɪ] [dɪd] .
" **You bet your ass , I did .**
" 你 赌注 你的 屁股 , 我 做过 .
" "你肯定猜到了，我做了。”

" [wins] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['kʌləf(ə)l] ['læŋɡwɪdʒ] .
" **Homosoto winced at the colorful language .**
" 畏缩 在 这 丰富多彩的 语言 .
" "Homosoto 听到这番生动的语言，不禁皱起了眉头。”

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪlz] - [wei] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] [kən'trəʊl] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was Miles ' way of maintaining some control over the situation .
它 曾是 迈尔斯 - 方式 的 保持 一些 控制 超过 这 情况 .
这是迈尔斯试图掌控局面的一种方式。

[hɪz; ɪz] ['dɪmplz] [rɪ'sest] ['i:v(ə)n] ['fɜ:ðə(r)] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɒtʃɪŋ] - [rɪ'ækʃn] .
His dimples recessed even further as he enjoyed watching Homosoto's reaction .
他的 酒窝 凹陷 甚至 更远 作为 他 享受 观看 - 反应 .
看着Homosoto的反应，他的酒窝更深了。

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sɪmplə] [ðæn; ðən] ['i:v(ə)n] [aɪ] [hæd; həd] [θɔ:t] . "
" **It turned out to be simpler than even I had thought . "**
" 它 转向 出去 到 是 更简单 比 甚至 我 有 想法 . "
" "结果比我想象的还要简单。”

" [wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [səʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tu:; tə] [r'læbərət] ? "
" **Would you be so kind as to elaborate ? "**
" 会 你 是 所以 种类 作为 到 精心制作的 ? "
您能否详细说明一下？

" ['ɡɒtʃə] .
" **Gotcha .**
" 陷阱 .

“明白了。

" [maɪlz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['bri:fkeɪs] [ænd; ænd] [brɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [fɪ:θ] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [wɪð] [tʃɑ:ts]
" **Miles opened his briefcase and brought out a sheath of papers with charts**
" 迈尔斯 打开 他的 公文包 和 带来 出去 一个 鞘 的 文件 和 图表
[ænd; ænd] ['skɪbl] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
and scribbles all over them .
和 涂鸦 全部 超过 他们 .
“迈尔斯打开公文包，拿出一叠纸，上面画满了图表和涂鸦。

" ['beɪsɪkli] [ðə; ðɪ] [tek'nɒlədʒɪ] [ɪz] ['prɪti] ['sɪmp(ə)l] .
" **Basically the technology is pretty simple .**
" 基本上 这 技术 是 漂亮的 简单的 .
“这项技术其实很简单。”

[hɪə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['sɪstəmz] [tu:; tə] [ju:z] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊnli] [fɔ:(r)]
Here are the fundamental systems to use in the attack , there are only four
这里 是 这 基本的 系统 到 使用 在 这 攻击 , 那里 是 仅有的 四
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .
以下是攻击中要用到的基本系统，只有四个。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [dɪˈfensɪz] , [səʊ] [ðæts] [nɒt][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] . "

After all , there are no defenses , so that's not a problem . "

后 全部 , 那里 是 不 防御 , 所以 那就是 不是 一个 问题 . "

毕竟, 没有任何防御措施, 所以这不是问题。

" [ˈprɒbləm] ?

Problem ?

" 问题 ?

" 问题?

" - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Homosoto raised his eyes .

" - 提高 他的 眼睛 .

" Homosoto 抬起了眼睛。"

" [əʊˈkeɪ] , [nɒt] [ˈprɒbləm] .

Ok , not problem .

" 好的 , 不是 问题 .

" 好的, 没问题。"

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪə(r)] , [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [ˈpiːsɪz] [təˈgeðə(r)] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˈɪʃuː] .

As you can see here , putting the technical pieces together is not the issue .

作为 你 能 看 这里 , 推杆 这 技术的 件 一起 是 不是 这 问题 .

如你所见, 技术部件的组装并不是问题所在。

[ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈɪʃuː] [ɪz] [kriːˈeɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪˈfektɪv] [dɪˈplɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [wiː; wi] [kriːˈeɪt] .

The real issue is creating an effective deployment of the tools we create .

这 真实的 问题 是 创建 一个 有效的 部署 的 这 工具 我们 创造 .

真正的问题在于如何有效地部署我们开发的工具。

" [maɪlz] [wɒz; wəz][ˈmætə(r)][ɒv; əv][fækt][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] - [sɔː] [maɪlz] [æz; əz]

Miles was matter of fact and for the first time Homosoto saw Miles as

" 迈尔斯 曾是 事情 的 事实 和 为了 这 第一的 时间 - 锯 迈尔斯 作为

[ðə; ði][aɪtənɜː] - [ænt] [prəˈfeʃən(ə)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] .

the itiner - ant professional he was capable of being .

这 行程 - 蚂蚁 专业的 他 曾是 有能力的 的 存在 .

"迈尔斯为人务实, 霍莫索托第一次看到了迈尔斯作为一名巡回专业人士的潜质。

[ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .

The challenge .

这 挑战 .

" 挑战。

[dʒʌst][æz; əz] [maɪlz] [ˈprɒmɪst] [ˈɜːlɪə(r)] , - [gɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] , [ðə; ði] [njuː] ,

Just as Miles promised earlier , ' give me a challenge , the new ,

只是 作为 迈尔斯 承诺 早些时候 , - 给 我 一个 挑战 , 这 新的 ,

正如迈尔斯之前承诺的那样, “给我一个挑战, 新的,

[ðə; ði] [ʌnˈdʌn] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [best] . -

the undone and I will be the best . '

这 未完成 和 我 将要 是 这 最好的 . -

未完成的事, 我将成为最好的。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪkˈsel] - [ləns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈiːgəʊ][wɒz; wəz] [ɡɒn] , [ˈtəʊtəli]

Miles was shining in his own excel - lence , and his ego was gone , totally

迈尔斯 曾是 灼灼 在 他的 自己的 Excel - 伦斯 , 和 他的 自我 曾是 已消失 , 完全

[ɡɒn] .

gone .

已消失 .

迈尔斯沉浸在自己的卓越之中, 他的自负荡然无存。

[hɪz; ɪz] [ˌɛkspɜːˈtiːz] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] .
" His expertise took over .
" 他的 专业知识 采取 超过 .

他的专业技能发挥了作用。

" [aɪ][hæv; həv][ˈleɪb(ə)ld] [ˈveəriəs] [gruːps] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [pʊl] [ðɪs] [ɒf] . "
" I have labeled various groups that we will need to pull this off . "
" 我 有 标签 各种各样的 团体 那 我们 将要 需要 到 拉 这 离开 . "

“我已经列出了我们需要组成的各个团队，以完成这项任务。”

" [pʊl] [ɒf] ?
" Pull off ?
" 拉 离开 ?

“撤离？”

[ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː] . . . "
" Excuse me . . . "
" 原谅 我 . . . "

打扰一下。。。”

" [əʊ] , [ˈsɒri] .
" Oh , sorry .
" 哦 , 对不起 .

“哦，对不起。”

[meɪk] [aɪ ˈtiː] [wɜːk] ?
" Make it work ?
" 制作 它 工作 ?

让它奏效吗？

[hæv; həv][aɪ ˈtiː] [ˈhæpən] ? "
" Have it happen ? "
" 有 它 发生 ? "

发生过吗？

" [ɑː] [jes] , [səʊ] [ˈsɒri] . "
" Ah yes , So sorry . "
" 啊 是的 , 所以 对不起 . "

“啊，是的，非常抱歉。”

" [nɒt] [æt; ət][ɔːl] .
" Not at all .
" 不是 在 全部 .

“一点也不。”

" [maɪlz] [lʊkt] [æt; ət] - [ˈkeəfəli] .
" Miles looked at Homosoto carefully .
" 迈尔斯 看起来 在 - 小心 .

迈尔斯仔细地打量着霍莫索托。

[wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈspekt] [ˈæktʃuəli] [dɪˈveləpɪŋ] ?
" Was there a mutual respect actually developing ?
" 曾是 那里 一个 相互的 尊重 实际上 发展 ?

双方之间是否真正建立了相互尊重？

" [æz; əz][aɪ] [sed] ,
" As I said ,
" 作为 我 说 ,

正如我所说，

[wiː; wi] [wi] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] ['sevrəl] [gruːps] [huː] [daʊnt][iːv(ə)n] [nəʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ˈlðərz]
we will have to have several groups who don't even know about each other's
我们 将要 有 到 有 一些 团体 WHO 不 甚至 知道 关于 每个 其他的
[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

我们将不得不组建几个彼此甚至都不知道对方存在的团体。

[æt; ət] [ɛn'ɛs'eɪ] [wiː; wi][kɔːl][aɪ'tiː] [kən'teɪn] - [mənt] , [ɔː(r)] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] .
At NSA we call it contain - ment , or need to know .
在 美国国家安全局 我们 称呼 它 包含 - 精神 , 或者 需要 到 知道 .

在国家安全局, 我们称之为遏制, 或者说需要知道。

" - ['kɜːsərəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['prɪntaʊts] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,
" **Homosoto cursorily examined the printouts on the table in front of him ,**
" - 粗略地 检查 这 打印输出 在 这 桌子 在 正面 的 他 ,
"霍莫索托匆匆扫了一眼面前桌上的打印稿,

[bʌt; bət] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'dres] [maɪlz] - ['kɒments] .
but preferred to address Miles ' comments .
但 首选 到 地址 迈尔斯 - 评论 .

但他更愿意回应迈尔斯的评论。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪk'spleɪn] , [pliːz] ?
" **Could you explain , please ?**
" 可以 你 解释 , 请 ?

请问您能解释一下吗?

[aɪ][daʊnt] [siː] [haʊ] [wʌn][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ][kɑː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk]
I don't see how one can build a car if you don't know what it's going to look
我 不 看 如何 一 能 建造 一个 车 如果 你 不 知道 什么 它是 去 到 看
[laɪk] [wen] [jʊr; jər] [dʌn] .
like when you're done .
喜欢 什么时候 你是 完毕 .

如果不知道完工后汽车会是什么样子, 我不明白该如何造车。

[juː; jʊ] [sə'dʒest] [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [gruːp] ['fʌŋk(ə)nz] [wɪ'daʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
You suggest that each person or group functions without the knowledge of the
你 建议 那 每个 人 或者 团体 函数 没有 这 知识 的 这
[ˈlðə(r)z] ?
others ?
其他的 ?

你的意思是说, 每个人或每个团体都在彼此不知情的情况下运作吗?

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪ'fɪ(ə)nt] ?
How can this be efficient ?
如何 能 这 是 高效的 ?

如何才能提高效率?

" [maɪlz] [smaɪld] .
" **Miles smiled .**
" 迈尔斯 微笑 .

迈尔斯笑了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [kəm'pæ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] - ,
For the first time he felt a bit of compassion for Homosoto ,
为了 这 第一的 时间 他 毛毡 一个 少量 的 同情 为了 - ,
他第一次对人类产生了一丝怜悯之情。

[æz; əz][wʌn] [wʊd] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][naɪ'ɪ:v] [tʃaɪld] ['ɑːskɪŋ] [waɪ] [wʌn] [plʌs] [wʌn] [iː'kwəlz] [tuː'tuː] .
as one would feel for the naive child asking why 1 plus 1 equals 2 .
作为 一 会 感觉 为了 这 幼稚的 孩子 问 为什么 1 加 1 等于 2 .

就像你会对一个天真的孩子感到同情, 他问为什么 1 加 1 等于 2。

- [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] [wɜ:k] ['eθɪk] : [hɪrz] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]
Homosoto was used to the Japanese work ethic : Here's a beautiful picture of
- 曾是 用过的 到 这 日本人 工作 伦理 : 这里是 一个 美丽的 图片 的
[ə; eɪ][kɑ:(r)] ,
a car ,
- 一个 车 ,

Homosoto很习惯日本人的工作态度：这是一张漂亮的汽车照片，

[ænd; ənd][ɔ:l] - , - [ɒv; əv][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɪld] [aɪ 'ti:] ; [ju:; jʊ][faɪv] ,
and all 50 , 000 of us are going to build it ; you 5 ,
- 和 全部 - , - 的 我们 是 去 到 建造 它 ; 你 5 ,
我们五万人都要参与建设；你五个人，

- [bɪld] [ðə; ði] ['endʒɪnz] , [ju:; jʊ][faɪv] , - [bɪld] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
000 build the engines , you 5 , 000 build the body and so on .
- 建造 这 发动机 , 你 5 , - 建造 这 身体 和 所以 在 :
000 人负责制造发动机，5000 人负责制造车身，以此类推。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] [wi:l; wi][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] ['fæbjələs] [ɔ:təməbi:l] [ðæt] [wi:; wi]
After a couple of years we'll have built a fabulous automobile that we
- 后 一个 夫妻 的 年 出色地 有 建造 一个 太棒了 汽车 那 我们
[hæv; həv][ɔ:l] [[eəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['vɪʒn] .
have all shared as a common vision .
- 有 全部 共享 作为 一个 常见的 想象 :
再过几年，我们将打造出一辆我们共同梦想的、令人惊艳的汽车。

- [hæd; həd][nəʊ][aɪ'drɪə][ɒv; əv] [haʊ] [tu:; tə][weɪdʒ][ə; eɪ][wɔ:(r)] , [ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [ə'pærəntli]
Homosoto had no idea of how to wage a war , although he apparently
- 有 不 主意 的 如何 到 工资 一个 战争 , 虽然 他 显然
[ə'fɔ:d] [aɪ 'ti:] .
afford it .
- 买得起 它 :
虽然霍莫索托显然有能力发动战争，但他却不知道如何打仗。

[maɪlz] ['ri:əlaɪzd] [hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][ɪn][kən'trəʊl]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ɪf] [hi:; hi][əʊnli][səʊld] - [ɒn][hɪz; ɪz]
Miles realized he could be in control after all , if he only sold Homosoto on his
- 迈尔斯 已实现 他 可以 是 在 控制 后 全部 , 如果 他 仅有的 卖 - 在 他的
[ə'bɪlətɪz] ,
abilities ,
- 能力 ,
迈尔斯意识到，只要他能让霍莫索托相信他的能力，他最终还是可以掌控局面的。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
and he was well on the way .
- 和 他 曾是 出色地 在 这 方式 :
他已经走在正确的道路上了。

" [ju:; jʊ] [si:] , ['mɪstə(r)] . - , [wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [rɪ'kwɪəz] [ðæt] [nəʊ]
" **You see , Mr . Homosoto , what we are trying to do requires that no**
" 你 看 , 先生 : - , 什么 我们 是 尝试 到 做 需要 那 不
[wʌŋ] ,
one ,
- ,
“你看，霍莫索托先生，我们正在努力做的事情要求没有人，

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [fju:] [ki:] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
except a few key people like you and I , understand what is going on .
- 除了 一个 很少 钥匙 人们 喜欢 你 和 我 , 理解 什么 是 去 在 :
除了像你我这样的少数关键人物之外，没有人了解正在发生的事情。

[æz; əz][wi;; wi] [sed] [ɪn] [wɜ:lɪd] [wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] , [lu:s] [lɪps] [sɪŋk] [lɪps] .

As we said in World War II , loose lips sink ships .
作为 我们 说 在 世界 战争 二 , 松动的 嘴唇 下沉 船舶 .

正如我们在二战中所说，祸从口出。

" - [ɪ'mi:diətli] ['brɪs(ə)ld][æɪ; əɪ][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] .

" Homosoto immediately bristled at the mention of the war .
" - 立即地 竖起的 在 这 提到 的 这 战争 .

“一提到战争，霍莫索托立刻勃然大怒。”

[maɪlz] ['hɑ:dli] ['nəʊtɪst] [æz; əz][hi;; hi] [kən'tɪnju:d] .

Miles hardly noticed as he continued .
迈尔斯 几乎 注意到 作为 他 持续 .

迈尔斯几乎没有注意到，继续往前走。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][aɪ 'ti:] [leɪd] [aʊt] [hɪə(r)] ,

" The point is , as I have it laid out here ,
" 这 观点 是 , 作为 我 有 它 铺设 出去 这里 ,

“关键在于，正如我在这里阐述的那样，

[əʊnli][ə; eɪ][ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ni:d] [tu;; tə] [nəʊ] [wʊt] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu;; tə] [ə'tʃi:v] .

only a handful of people need to know what we are trying to achieve .
仅有的 一个 少数 的 人们 需要 到 知道 什么 我们 是 尝试 到 达到 .

只需要极少数人知道我们正在努力实现的目标。

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [hæv; həv] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['dju:tɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu;; tə] [pə'fɔ:m]

All of the rest have clearly defined duties that they are expected to perform
全部 的 这 休息 有 清楚地 定义 职责 那 他们 是 预期的 到 履行

[æz; əz][wi;; wi][ɑ:sk] .

as we ask .
作为 我们 问 .

其余人员都有明确的职责，他们需要按照我们的要求履行这些职责。

[i:tʃ] [ɪ'fektɪvli] [wɜ:ks] [ɪn][ə; eɪ][ˈvækju:m] .

Each effectively works in a vacuum .
每个 有效地 作品 在 一个 真空 .

它们各自都有效地独立运作。

[ɪ'fɪ(ə)nt] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .

Efficient , not exactly .
高效的 , 不是 确切地 .

效率不高，倒也未必。

[sɪ'kʃʊə(r)] , [jes] .

Secure , yes .
安全的 , 是的 .

安全吗？是的。

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][ju;; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə] [ki:p] [ðɪs] [ɒpə'reɪ(ə)n][æz; əz] ['si:krət][æz; əz] ['pasi] - [bleɪ] .

I imagine you would like to keep this operation as secret as possi - ble .
我 想象 你 会 喜欢 到 保持 这 手术 作为 秘密 作为 可能 - ble .

我想你肯定希望尽可能地对这次行动保密。

" - [tʊk] [ɪ'mi:diət] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd][ˈbəʊltɪd][hɪz; ɪz] [rɪ'spɒns] .

" Homosoto took immediate notice and bolted his response .
" - 采取 即时 注意 和 螺栓连接 他的 回复 .

“Homosoto立即注意到这一点，并迅速做出了回应。

" [haɪ] !

" Hai !
" 嗨 !

“嗨！

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ˈsi:krəsi] [ɪz] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] ,
Of course , secrecy is important ,
的课程 , 保密 是 重要的 ,

当然，保密很重要。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][bi;; bi][ʃə(r)][ɒv; əv][ˈkɑ:mpli] - [eɪns] [baɪ][ˈaʊə(r)] . .
but how can we be sure of compli - ance by our . .
但 如何 能 我们 是 当然 的 合规 - 安斯 经过 我们的 . .

但是我们如何才能确保我们的员工遵守规定呢？

. [əˈsəʊʃeɪts] ? "
. associates ? "
. 同事 ? "

.associates?

" [let] [em ˈi:] [kənˈtɪnju:] .
" Let me continue .
" 让 我 继续 .

让我继续说下去。

" [maɪlz] [rɪˈfɜ:d] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
" Miles referred back to the papers in front of him .
" 迈尔斯 指 后退 到 这 文件 在 正面 的 他 .

迈尔斯低头看了看面前的文件。

" [ðə; ði] [fɜ:st] [gru:p] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈrɪdər] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɪl] [bi;; bi] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu;; tə] [rɪˈsɜ:tɪŋ]
" The first group is called the readers , the second will be dedicated to research
" 这 第一的 团体 是 称为 这 读者 , 这 第二 将要 是 投入的 到 研究

[ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] .
and development .
和 发展 .

“第一组是读者，第二组将致力于研究和开发。”

" - [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði][ɑ:(r)] & [di:] [ˈrefrəns] .
" Homosoto smiled at the R & D reference .
" - 微笑 在 这 拉 & D 参考 .

“Homosoto对研发方面的提及笑了。”

[hi;; hi][kʊd; kəd] [ʌndəˈstænd] [ðæt] .
He could understand that .
他 可以 理解 那 .

他能理解这一点。

" [ðen] [ðəə(r)] [wɪl] [bi;; bi][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [rɪˈleɪ(ə)nz] [gru:p] , [ə; eɪ] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)nz] [gru:p] ,
" Then there will be a public relations group , a communications group ,
" 然后 那里 将要 是 一个 民众 关系 团体 , 一个 通讯 团体 ,

“然后就会有一个公关团队，一个传播团队，

[ə; eɪ][ˈsɒftweə(r)][ˈkɑ:mpə] - [enˈwaɪ] [wɪl] [bi;; bi] [ˈni:dɪd] ,
a software compa - ny will be needed ,
一个 软件 公司 - 纽约 将要 是 需要 ,

我们需要一家软件公司。

[əˈnʌðə(r)] [gru:p] [aɪ][kɔ:l][ðə; ði] [məˈski:təʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [məˌnjuˈfæktʃərɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [əˈsju:m]
another group I call the Mosquitoes and a little manufacturing which I assume
其他 团体 我 称呼 这 蚊子 和 一个 小的 制造业 哪个 我 认为

[ju;; jʊ][kæn; kən][ˈhænd(ə)] .
you can handle .
你 能 处理 .

我把另一群人称为“蚊子”，还有一点制造业方面的事情，我想你应该能应付。

" [maɪlz] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] - [ri'ækʃn] .
" **Miles looked for Homosoto's reaction** .
" 迈尔斯 看起来 为了 - 反应 .
迈尔斯想看看霍莫索托的反应。

" [mænju'fæktʃərɪŋ] , [veri] ['i:zi] .
" **Manufacturing , very easy** .
" 制造业 , 非常 简单的 .
制造起来非常简单。

[aɪ][daʊnt] [ˈfʊli] [ʌndə'stænd] [ðə; ði][ˈlðə(r)z] , [bʌt; bət][ai][eɪ 'em][məʊst] [ɪm'prest] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈaʊtlaɪn] .
I don't fully understand the others , but I am most impressed with your outline .
我 不 完全 理解 这 其他的 , 但 我 是 最多 印象深刻 和 你的 大纲 .
其他几条我不太明白，但我对你的提纲印象最深刻。

[ju:; jʊ] ['men(ə)nd] [prɒb] - [lem] .
You mentioned prob - lem .
你 提及 概率 - 柠檬 .
你提到了问题。

[kæn; kən][ju:; jʊ][ɪk'spleɪn] ?
Can you explain ?
能 你 解释 ?
你能解释一下吗？

" - [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜ:s(ə)n] .
" **Homosoto had become a different person** .
" - 有 变得 一个 不同的 人 .
“Homosoto 已经变成了另一个人。”

[wʌn] [hu:] [ʃəʊd] [ædə'les(ə)nt][ɪn'θju:ziæzəm] .
One who showed adolescent enthusiasm .
— WHO 显示 青少年 热情 .
一个展现出青少年热情的人。

[hi:; hi] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [pʊv; əv][hɪz; ɪz] [si:t] .
He moved to the edge of his seat .
他 已搬 到 这 边缘 的 他的 座位 .
他挪到了座位边缘。

" [æz; əz] [wɪð] ['eni] [wel] [dɪ'zaɪnd] [plæn] , " [maɪlz] ['bəʊstɪd] ,
" **As with any well designed plan , " Miles boasted** ,
" 作为 和 任何 出色地 设计 计划 , " 迈尔斯 吹嘘 ,
“就像任何精心设计的计划一样,”迈尔斯吹嘘道，

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] [sɪtʃʊ'eɪʃnz] [ðæt] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'drest] .
" **there are certain situations that need to be addressed** .
" 那里 是 肯定 情况 那 需要 到 是 已解决 .
“有些情况需要解决。”

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [aɪ] [si:] ['sevrəl] .
In this case , I see several .
在 这 案件 , 我 看 一些 .
在这种情况下，我看到了好几个。

" [maɪlz] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [hʊk] - [ˈɒntə][ðə; ði]['pru:və(r)] - [bɑ:'ɑ:l] [dek] .
" **Miles was trying to hook Homosoto onto the prover - bial deck** .
" 迈尔斯 曾是 尝试 到 钩 - 到 这 证明者 - 双侧 甲板 .
“迈尔斯试图把霍莫索托拉到甲板上。”

" [aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɒbləm] .
" **I asked for problem** .
" 我 问 为了 问题 .
我问的是问题。

" - [ɪn'sɪstɪd] .
" **Homosoto insisted** .
" - 坚持 .

“Homosoto坚持道。

" [tuː; tə] ['prɒpəli] [ɪ'fekt] [ðɪs] [plæn][wiː; wi] [wɪl] [niːd] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [meɪ] [meɪk] [aɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)] .
" **To properly effect this plan we will need two things that may make it impossible** .
" 到 适当地 影响 这 计划 我们 将要 需要 二 事物 那 可能 制作 它 不可能的 .

“要顺利实施这个计划，我们需要两样东西，而这两样东西可能会使计划无法实现。”

" - [met][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
" **Homosoto met the challenge** .
" - 遇见 这 挑战 .

“Homosoto 迎接了挑战。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ?
" **What do you need ?**
" 什么 做 你 需要 ?

你需要什么？

" [maɪlz] [laɪkt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
" **Miles liked the sound of it** .
" 迈尔斯 喜欢 这 声音 的 它 .

“迈尔斯觉得这主意不错。”

[juː; jʊ] .
You .
你 .

你。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] .
What do you need .
什么 做 你 需要 .

你需要什么？

" [ðɪs] [ɒpə'reɪ(ə)n][kɒd; kəd][kɒst][æz; əz] [mʌt] [æz; əz] \$50 ['mɪljən] .
" **This operation could cost as much as \$50 million** .
" 这 手术 可以 成本 作为 很多 作为 \$50 百万 .

“这项手术可能要花费高达 5000 万美元。”

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] ?
Is that a problem ?
是 那 一个 问题 ?

这是个问题吗？

" - [lʊkt] ['skweəli] [æt; ət][maɪlz] .
" **Homosoto looked squarely at Miles** .
" - 看起来 完全 在 迈尔斯 .

“霍莫索托直视着迈尔斯。”

" [nəʊ] ['prɒbləm] .
" **No problem** .
" 不 问题 .

“没问题。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] ? "
What is the second thing you need ? "
什么 是 这 第二 事物 你 需要 ? "

你还需要什么？

" [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [æn; ən] ['ɑːmi] .
" **We will need an army** .
" 我们 将要 需要 一个 军队 .

我们需要一支军队。

[nɒt] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [wɪð] [gʌnz] , [bʌt; bət][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ˈɔ:dərs] .
Not an army with guns , but a lot of people who will follow orders .
不是 一个 军队 和 枪支 , 但 一个 很多 的 人们 WHO 将要 跟随 订单 .

虽然不是一支拥有枪支的军队，但有很多会服从命令的人。

[ðæt] [meɪ] [bi:; bi][mɔ:(r)] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈmʌni] .
That may be more important than the money .
那 可能 是 更多的 重要的 比 这 钱 .
这或许比金钱更重要。

" - [tʊk] [ə; eɪ][ˈməʊmənt(ə)ri] [rɪˈpəʊz] [waɪl] [hi:; hi] [θɔ:t] .
" **Homosoto took a momentary repose while he thought .**
" - 采取 一个 瞬间 休息 尽管 他 想法 .
“Homosoto 稍作休息，思考着。”

" [haʊ] [bɪg][æn; ən] [ˈɑ:mi] [wɪl] [ju:; jʊ] [ni:d] ? "
" **How big an army will you need ?** "
" 如何 大的 一个 军队 将要 你 需要 ? "
你需要多大规模的军队？

" [maɪ] [ges] ?
" **My guess ?**
" 我的 猜测 ?
我的猜测？

我的猜测？

[təˈdeɪ] ?
Today ?
今天 ?
今天？

今天？

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [gru:ps] [wi:; wi] [wɪl] [ni:d] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [ɒv; əv] - [ˈpi:p(ə)l] .
I would say that for all groups we will need a minimum of 500 people .
我 会 说 那 为了 全部 团体 我们 将要 需要 一个 最低限度 的 - 人们 .
我认为所有小组至少需要 500 人。

[ˈmeɪbi] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Maybe as many as a thousand .
或许 作为 许多 作为 一个 千 .
或许多达一千人。

" - [ˈsʌd(ə)nli] [lɑ:ft] [aʊt] [laʊd] .
" **Homosoto suddenly laughed out loud .**
" - 突然 笑了 出去 大声 .
“Homosoto突然大笑起来。”

" [ju:; jʊ][kɔ:l] [ðæt] [æn; ən] [ˈɑ:mi] ?
" **You call that an army ?**
" 你 称呼 那 一个 军队 ?
你管那叫军队？

- [men] ?
1000 men ?
- 男人 ?
1000人？

[æn; ən] [ˈɑ:mi] ?
An army ?
一个 军队 ?
一支军队？

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɪknɪk][maɪ] [frend] .
That is a picnic my friend .
那 是 一个 野餐 我的 朋友 .
朋友，那可是野餐啊。

" - [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜ:sən(ə)] [dʒəʊk] .
" **Homosoto was enjoying his own personal joke** .
" 曾是 享受 他的 自己的 个人的 开玩笑 :
"Homosoto 很享受他自己开的玩笑。”

" [wen] [ju:; jʊ] [sed] [ˈɑ:mi] ,
" **When you said army** ,
" 什么时候 你 说 军队 ,
" 当你提到军队时，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)][aɪ] [ɪˈmædʒɪnd] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈrʌnɪŋ] [ɔ:l] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
Mr . Foster I imagined tens of thousands of people running all around the
先生 : 促进 我 想象 十 的 数千 的 人们 跑步 全部 大约 这
[juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ˈju:tɪŋ] [ðeə(r)] [ɡʌnz] .
United States shooting their guns .
团结的 各州 射击 他们的 枪支 :
福斯特先生，我当时想象着成千上万的人在美国各地奔跑、开枪。

[ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] ?
A thousand people ?
一个 千 人们 ?
一千人？

[aɪ][kæn; kən] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈpi:p(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [fəʊn] [kɔ:l] .
I can give you a thousand dedicated people with a single phone call .
我 能 给 你 一个 千 投入的 人们 和 一个 单身的 电话 称呼 :
我只需一个电话就能给你提供一千名尽职尽责的员工。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ju:; jʊ] [ni:d] ?
Is that all you need ?
是 那 全部 你 需要 ?
这就是您需要的全部吗？

" [hi:; hi] [kənˈtɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ˈlɑ:ftə(r)] .
" **He continued his laughter** .
" 他 持续 他的 笑声 :
他继续大笑。

[maɪlz] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ˈhaɪdɪŋ][hɪz; ɪz] [səˈpraɪz] .
Miles was taken aback and had difficulty hiding his surprise .
迈尔斯 曾是 已采取 背 和 有 困难 隐藏 他的 惊喜 :
迈尔斯大吃一惊，难以掩饰自己的惊讶。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ˈpædɪd] [hɪz; ɪz] [ni:dz] [baɪ][ə; eɪ][ˈfæktə(r)][ɒv; əv] [θri:] .
He had already padded his needs by a factor of three .
他 有 已经 带衬垫 他的 需求 经过 一个 因素 的 三 :
他已经将自己的需求量增加了三倍。

" [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmaɪnə(r)] [ˈspeʃəltɪz] [ænd; ənd] [ɪkˈsepʃnz] , [jes] .
" **With a few minor specialties and exceptions , yes** .
" 和 一个 很少 次要的 专业 和 例外情况 , 是的 :
“除了少数特殊情况和例外，是的。”

[ðæts] [aɪˈti:] .
That's it .
那就是 它 :
就是这样。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [blu:] [prɪnt] .
If we follow this blue print .
如果 我们 跟随 这 蓝色的 打印 :
如果我们按照这个蓝图来做。

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [sprɛd] [brɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] .

" He pointed at the papers spread before them .

" 他 尖 在 这 文件 传播 前 他们 .

他指着摊在他们面前的文件。

- [sæt] [bæk] [ænd; ənd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [əˈpærənt] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .

Homosoto sat back and closed his eyes in apparent meditation .

- 卫星 后退 和 关闭 他的 眼睛 在 明显 冥想 .

霍莫索托向后靠去，闭上眼睛，似乎在冥想。

[maɪlz] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] .

Miles watched and waited for several minutes .

迈尔斯 观看 和 等待 为了 一些 分钟 .

迈尔斯观察并等待了几分钟。

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv] [ˈwɪndəʊz] [ˈəʊvə(r)][ˈtəʊkiəʊ] [ˈpeɪʃntli] [æz; əz] - [siːmd]

He looked out the expanse of windows over Tokyo patiently as Homosoto seemed

他 看起来 出去 这 广阔 的 视窗 超过 东京 耐心 作为 - 似乎

[tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] [əˈkrɒs] [frɒm; frəm][hɪm] .

to sleep in the chair across from him .

到 睡觉 在 这 椅子 穿过 从 他 .

他耐心地望着窗外东京的景色，而 Homosoto 似乎正坐在他对面的椅子上睡着了。

- [spəʊk] [ˈkwaɪətli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [stɪl] [kləʊzd] .

Homosoto spoke quietly with his eyes still closed .

- 辐 悄悄 和 他的 眼睛 仍然 关闭 .

霍莫索托闭着眼睛，轻声说道。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ? "

" Mr . Foster ? "

" 先生 . 促进 ? "

“福斯特先生？ ”

" [jes] ? " [maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈredi] .

" Yes ? " Miles was ready .

" 是的 ? " 迈尔斯 曾是 准备好 .

“是的？ ”迈尔斯做好了准备。

" [duː; də][juː; jʊ] [lʌv] [juː; jʊ] [ˈkʌntri] ?

" Do you love you country ?

" 做 你 爱 你 国家 ?

你爱你的国家吗？

" - [ˈaɪlɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] .

" Homosoto's eyelids were still .

" - 眼睑 是 仍然 .

“Homosoto的眼皮静止不动。”

[maɪlz] [hæd; həd] [nɒt] [ɪkˈspektɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] .

Miles had not expected such a question .

迈尔斯 有 不是 预期的 这样的 一个 问题 .

迈尔斯没想到会被问到这样的问题。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ?

" Mr . Foster ?

" 先生 . 促进 ?

“福斯特先生？ ”

[dɪd] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] ? "

Did you hear the question ? "

做过 你 听到 这 问题 ? "

你听到问题了吗？

" [jes] , [ai][did] .
" **Yes , I did .**
" 是的 , 我 做过 .

“是的，我做了。”

" [hi:; hi] [pɔ:zd] .
" **He paused .**
" 他 暂停 .

他停顿了一下。

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] . "
" **I'm thinking .** "
" 我是 思维 . "

我在思考。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] , [sɜ:(r)] , [ðen] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [ɪz][klɪə(r)] .
" **If you need to think , sir , then the answer is clear .**
" 如果 你 需要 到 思考 , 先生 , 然后 这 回答 是 清除 .

“先生，如果您需要思考，那么答案很明确。”

[æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][təʊld][em 'i: , [ju:; jʊ][həʊld][nəʊ] [ə'li:dʒəns] .
As you have told me , you hold no allegiance .
作为 你 有 讲述 我 , 你 抓住 不 忠诚 .

正如你告诉我的，你没有任何效忠对象。

[jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [mi:nz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
Your country means nothing to you . "
你的 国家 方法 没有什么 到 你 . "

你的国家对你来说毫无意义。

" [ai] [ˌwʊdnt] [kwaɪt] [pʊt][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wei] . . .
" **I wouldn't quite put it that way . . .**
" 我 不会 相当 放 它 那 方式 . . .

“我不会那样说.....”

" [maɪlz] [sed] [dɪ'fensɪvli] .
" **Miles said defensively .**
" 迈尔斯 说 防守 .

迈尔斯辩解道。

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [let] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɪ'skeɪp] .
He couldn't let this opportunity escape .
他 不能 让 这 机会 逃脱 .

他不能让这个机会溜走。

" [ju:; jʊ][həʊld][jɔ:(r); jə(r)]['pɜ:sən(ə)l] ['kʌmfət] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][ˈpraɪməri] [kən'sɜ:n] , [du:; də][ju:; jʊ][nɒt] ?
" **You hold your personal comfort as your primary concern , do you not ?**
" 你 抓住 你的 个人的 舒适 作为 你的 基本的 忧虑 , 做 你 不是 ?

你把个人舒适放在首位，对吗？

[ju:; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] ['lʌkʃəriz] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɒfəz] ,
You want the luxuries that the United States offers ,
你 想 这 奢侈品 那 这 团结的 各州 优惠 ,

你想要美国提供的那些奢侈品，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʊʊnt][keə(r)] [weə(r)] [ɔ:(r)] [haʊ] [ju:; jʊ][get][ðem; ðəm] ?
but you don't care where or how you get them ?
但 你 不 关心 在哪里 或者 如何 你 得到 他们 ?

但你不在乎从哪里或如何得到它们？

[ɪz] [ðæt] [nɒt][səʊ] ?
Is that not so ?
是 那 不是 所以 ?

难道不是这样吗？

[juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪmɪn] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] , [jɔː(r); jə(r)] ['friːdəm] , [bʌt; bæt][juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'tiː]
You want your women , your wine , your freedom , but you will take it
你 想 你的 女性 , 你的 葡萄酒 , 你的 自由 , 但 你 将要 拿 它
[æɪ; ət] ['eni] [ɪk'spens] .
at any expense .
在 任何 费用 .

你想要你的女人、你的美酒、你的自由，但你会不惜一切代价去得到它们。

[aɪ][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [aɪ] [ɪg'zædʒəreɪt] .
I do not think I exaggerate .
我 做 不是 思考 我 夸大 .

我觉得我并没有夸大其词。

[tel] [ˌem 'iː][ˈmɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [ɪf] [aɪ][eɪ 'em] [rɒŋ] .
Tell me Mr . Foster , if I am wrong .
告诉 我 先生 . 促进 , 如果 我 是 错误的 .

福斯特先生，如果我说错了，请告诉我。

" [maɪlz] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] ['æli] - - [ɪn][mɪə(r)]
" Miles realized he was being asked to state his personal alle - giances in mere
" 迈尔斯 已实现 他 曾是 存在 问 到 状态 他的 个人的 全部 - - 在 仅仅
[ˈsekəndz; sɪ'kɒndz] .
seconds :
秒 .

“迈尔斯意识到，他被要求在短短几秒钟内表明自己的个人效忠对象。

[nɒt] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] [flɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɛn'ɛs'eɪ] ['biːɪŋ] [ɪn'terəgeɪtɪd]
Not since he was in the lower floors of the NSA being interrogated
不是 自从 他 曾是 在 这 降低 楼层 的 这 美国国家安全局 存在 审问
[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz][kɑːnvɪk] - ['taɪənz] .
had he been asked to state his convic - tions .
有 他 到过 问 到 状态 他的 康维克 - tions .

自从他在国家安全局底层接受审讯以来，就再也没有人要求他陈述自己的罪行。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ðɪ] [raɪt] ['ɑːnsə(r)] [ðəə(r)] , [bʌt; bæt][hɪə(r)] , [hiː; hi] ['wɒznt] [kwɪt] [ʃʊə(r)] .
He knew the right answer there , but here , he wasn't quite sure .
他 知道 这 正确的 回答 那里 , 但 这里 , 他 不是 相当 当然 .

他知道那里的正确答案，但在这里，他却不太确定。

[ðə; ðɪ] [rɒŋ] ['ɑːnsə(r)][kʊd; kəd] [bləʊ] [aɪ 'tiː] .
The wrong answer could blow it .
这 错误的 回答 可以 吹 它 .

错误的答案可能会毁了一切。

[bʌt; bæt] , [ðen] [ə'gen] , [hiː; hi][wɒz; wəz] \$110 , - [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]
But , then again , he was \$110 , 000 ahead of the game for a few
但 , 然后 再次 , 他 曾是 \$110 , - 前方 的 这 游戏 为了 一个 很少
[wiːks] [wɜːk] .
weeks work .
周 工作 .

但话说回来，他只工作了几周就赚了 11 万美元。

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [jɔːz] .
" I need to ask you a question to answer yours .
" 我 需要 到 问 你 一个 问题 到 回答 你的 .

“我需要问你一个问题才能回答你的问题。”

" [maɪlz] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [bækt] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)] .
" Miles did not want to be backed into a corner .
" 迈尔斯 做过 不是 想 到 是 支持的 进入 一个 角落 .

“迈尔斯不想被逼到墙角。”

" ['mɪstə(r)] .
" Mr . Homosoto .
" 先生 .

“霍莫索托先生。

[duː; də][juː; jʊ][wɒnt][,em 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə'liːdʒəns][tuː; tə][maɪ]['kʌntri][ɔː(r)][tuː; tə][juː; jʊ]?
Do you want me to have allegiance to my country or to you ?
做 你 想 我 到 有 忠诚 到 我的 国家 或者 到 你 ?
你希望我效忠我的国家还是效忠你?

" [wɒz; wəz][plɪːzd] .
" Homosoto was pleased .
" 曾是 高兴 .

“Homosoto很高兴。”

" [juː; jʊ][dɪ'beɪt][wel][jʌŋ][mæn] .
" You debate well , young man .
" 你 辩论 出色地 , 年轻的 男人 .

“你辩论得很好，年轻人。”

[aɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ][mʌt][ðæt][aɪ][keə(r)][ɪf][juː; jʊ][lʌv][ə'merɪkə] .
It is not so much that I care if you love America .
它 是 不是 所以 很多 那 我 关心 如果 你 爱 美国 .

我并不太在意你是否热爱美国。

[aɪ][wɒnt][,aɪ][niːd][tuː; tə][nəʊ][wɒt][juː; jʊ][duː; də][lʌv] .
I want , I need to know what you do love .
我 想 , 我 需要 到 知道 什么 你 做 爱 .

我想知道，我需要知道你喜欢什么。

[juː; jʊ][siː] , [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː][aɪ][lʌv][dʒə'pæɪn][ænd; ənd][maɪ]['fæməli] .
You see , for me , I love Japan and my family .
你 看 , 为了 我 , 我 爱 日本 和 我的 家庭 .

你看，对我来说，我爱日本和我的家人。

[bʌt; bət][mʌt][ɒv; əv][maɪ]['fæməli][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm][,em 'iː][ɪn][wʌn]['terəb(ə)]['ɪnstənt][,ə; eɪ][lɒŋ]
But much of my family was taken from me in one terrible instant , a long
但 很多 的 我的 家庭 曾是 已采取 从 我 在 一 糟糕的 立即的 , 一个 长的
[taɪm][ə'gəʊ] .
time ago .
时间 前 .

但很久以前，在一场可怕的瞬间，我的大部分家人都离我而去。

[ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][gɒn][,bʌt; bət][naʊ][aɪ][hæv; həv][maɪ][waɪf][,maɪ][tʃɪl]-[drɛn][ænd; ənd][ðeə(r)][tʃɪldrən] .
They are gone , but now I have my wife , my chil - dren and their children .
他们 是 已消失 , 但 现在 我 有 我的 妻子 , 我的 孩子 - 孩子们 和 他们的 孩子们 .

他们都走了，但我现在有了我的妻子、我的孩子和他们的孩子。

[aɪ]['lɜːnɪd][,ðæt][ɪf][ðeə(r)][ɪz]['nʌθɪŋ][els][,juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv]['fæməli] .
I learned , that if there is nothing else , you must have family .
我 学习 , 那 如果 那里 是 没有什么 别的 , 你 必须 有 家庭 .

我明白了，即便没有其他东西，你也必须要有家人。

[ðæt][mʌst; məst][kʌm][fɜːst][, 'mɪstə(r)][. 'fɒstə(r)] .
That must come first , Mr . Foster .
那 必须 来 第一的 , 先生 . 促进 .

福斯特先生，这件事必须放在首位。

[ʌndə(r)][ɔːl][kən'dɪ(ə)nɪz][, 'fæməli][ɪz][fɜːst] .
Under all conditions , family is first .
在下面 全部 状况 , 家庭 是 第一的 .

在任何情况下，家庭都是第一位的。

. [maɪ] [ə'səʊʃieɪts] . . . "
 . **my associates** . . . "
 . 我的 同事 . . . "

我的同事们....."

" [aɪ][eɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bækgraʊnd] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , " - [ɪntə'rʌptɪd] .
 " **I am aware of your background Mr . Foster , " Homosoto interrupted .**
 " 我 是 意识到的 的 你的 背景 先生 . 促进 , " - 中断 .

“我知道你的背景，福斯特先生，”霍莫索托打断道。

" [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
 " **I'm sure you are .**
 " 我是 当然 你 是 .

“我相信你是的。”

[bʌt; bət] [ðæts] ['naɪðə(r)][hɪə(r)][nɔː(r)][ðeə(r)] .
 But that's neither here nor there .
 但 那就是 两者都不 这里 也不 那里 .

但这无关紧要。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ɒn] ['iːzi] [stri:t] .
 I could have been on easy street .
 我 可以 有 到过 在 简单的 街道 .

我本来可以过上轻松的生活。

[plʌŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [bʌks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][klæn] .
 Plug a few numbers and make some bucks for the clan .
 插头 一个 很少 数字 和 制作 一些 雄鹿 为了 这 氏族 .

填几个数字，就能为家族赚点钱。

" [ðə; ðɪ][kə'ləʊkwɪəlɪzəm] [ɪ'skeɪpt] - , [bʌt; bət][hiː; hi][gɒt][ðə; ðɪ][dʒɪst][ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
 " **The colloquialism escaped Homosoto , but he got the gist of it .**
 " 这 口语 逃脱 - , 但 他 得到 这 要旨 的 它 .

“霍莫索托没听懂这句俗语，但他明白了它的意思。”

" [bʌt; bət][aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] , - [heɪ] , [jɜː; jər] [gʊd] .
 " **But I said to myself , ' hey , you're good .**
 " 但 我 说 到 我 , - 嘿 , 你是 好的 .

但我对自己说，“嘿，你很棒。”

[ˈfɪksɪŋ] [ruː'let] [wiːlz] [ɪz] [bɪ'niːθ] [juː; jʊ] . -
 Fixing roulette wheels is beneath you . ' .
 定影 轮盘赌 车轮 是 下面 你 . -

修理轮盘赌轮子有失你的身份。

[aɪ] ['niːdɪd] , [aɪ] [stɪl] [niːd] [ðə; ðɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [tʃælɪndʒ] ,
 I needed , I still need the diversion , the challenge ,
 我 需要 , 我 仍然 需要 这 导流 , 这 挑战 ,

我过去需要，现在仍然需要这种消遣和挑战。

[səʊ][aɪ] ['fɪɡəd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fedz] [wʊd] [ɡɪv] [em 'iː][ðə; ðɪ] [edʒ] [aɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ]
 so I figured that the Feds would give me the edge I needed to make something
 所以 我 想 那 这 联邦政府 会 给 我 这 边缘 我 需要 到 制作 某物

[ɒv; əv][maɪ'self] .
 of myself .
 的 我 .

所以我认为联邦政府会给我所需的优势，让我有所作为。

" [maɪlz] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [red] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
 " **Miles was turning red around his neck .**
 " 迈尔斯 曾是 转弯 红色的 大约 他的 脖子 .

“迈尔斯的脖子都涨红了。”

" [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [hæd; həd][ðə; ði][ɡɪə(r)] , [ðə; ði] [tɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] ,
" **The NSA had the gear , the toys for me to play with ,**
" 这 美国国家安全局 有 这 齿轮 , 这 玩具 为了 我 到 玩 和 ,
" 美国国家安全局有那些装备, 那些玩具给我玩。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈprɒmɪst] [em 'i:][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
and they promised me the world .
和 他们 承诺 我 这 世界 .
他们曾许诺给我全世界。

[kri'eɪt] , [ðeɪ] [sed] , [li:d] [ə'merɪkəz] [tek] - ['nɒʊlədʒi][ˈɪntu:][ðə; ði] 21st .
Create , they said , lead America's tech - nology into the 21st .
创造 , 他们 说 , 带领 美国的 技术 - 知识学 进入 这 21st .
他们说, 要创造, 引领美国科技迈入21世纪。

[ˈsentʃəri] .
century .
世纪 .
世纪。

[wɒt] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ɪt] .
What a pile of shit .
什么 一个 桩 的 拉屎 .
真是一坨屎。

[ˈwɜ:kɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [ɪz][laɪk] [ˈrʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprezɪdənt] .
Working at the NSA is like running for President .
在职的 在 这 美国国家安全局 是 喜欢 跑步 为了 总统 .
在美国国家安全局工作就像竞选总统一样。

[jʊr; jər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [sel] [jɔ:ˈself] , [jɔ:(r); jə(r)][aɪ'diəz] .
You're always trying to sell yourself , your ideas .
你是 总是 尝试 到 卖 你自己 , 你的 想法 .
你总是试图推销自己和自己的想法。

[ðeɪ] [doʊnt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɪt] [əˈbaʊt] [haʊ] [ɡʊd] [jɔ:(r); jə(r)][aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)] .
They don't give a shit about how good your ideas are .
他们 不 给 一个 拉屎 关于 如何 好的 你的 想法 是 .
他们根本不在乎你的想法有多好。

[ɔ:l] [ðeɪ] [keə(r)][ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈæshəʊl] [ˈbʌdɪz] [wɪð] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [bi:; bi] .
All they care is that you're asshole buddies with the powers that be .
全部 他们 关心 是 那 你是 混蛋 伙伴们 和 这 权力 那 是 .
他们只关心你和当权者是不是混蛋朋友。

[tu:; tə][get] [ˈsʌmθɪŋ] [dʌŋ] [ðeə(r)] ,
To get something done there ,
到 得到 某物 完毕 那里 ,
为了在那里完成某件事,

[ju:; jʊ] [ni:d] [ə; eɪ][hɑ:f][ˈdʌz(ə)n] [kə'mɪtɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈæsɪz] [ɡri:zd] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tu:; tə] [ɪ'tɜ:nəti]
you need a half dozen committees with their asses greased from here to eternity
你 需要 一个 一半 打 委员会 和 他们的 亚斯 涂油 从 这里 到 永恒
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [seɪ] [ˈmeɪbi] .
for them to say maybe .
为了 他们 到 说 或许 .
你需要六个委员会, 把他们的屁股从现在到永远都抹上油, 他们才会说“也许”。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪtwiːn] [æs] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ʌp]
Do you know the difference between ass kissing and having your head up
做 你 知道 这 不同之处 之间 屁股 接吻 和 拥有 你的 头 向上
[jɔː(r); jə(r)][æs] ? "
your ass ? "
你的 屁股 ? "

你知道拍马屁和把头埋进屁股里有什么区别吗？

" [ɪf] [ai] [ʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['kruːditi] , [ai] [ə'sjuːm] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] [dʒəʊk] , [ðen] ,
" **If I understand your crudities , I assume this is an American joke , then ,**
" 如果 我 理解 你的 粗俗 , 我 认为 这 是 一个 美国人 开玩笑 , 然后 ,
“如果我理解你这粗俗的意思没错，我猜这是个美式笑话，那么……”

[nəʊ][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] . "
no Mr . Foster , I do not know the difference . "
不 先生 . 促进 , 我 做 不是 知道 这 不同之处 . "

“不，福斯特先生，我不知道其中的区别。”

" [depθ] [pə'sep(ə)n] .
" **Depth perception .**
" 深度 洞察力 .

深度感知。

" [maɪlz] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ri'ækʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] - - [kæɪ] [ˈdʌbɪet] .
" **Miles looked for a reaction to his anatomi - cal doublette .**
" 迈尔斯 看起来 为了 一个 反应 到 他的 - - 卡尔 双人 .

“迈尔斯观察着他的解剖双生子的反应。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] - [brɪ'nəɪn] [smaɪl] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [nəʊ] [ˌkɒmpri'hensɪ(ə)n] .
There was none other than Homosoto's benign smile indicating no comprehension .
那里 曾是 没有任何 其他 比 - 良性 微笑 表明 不 理解 .

除了Homosoto那副毫无戒心的和善笑容之外，没有其他人做出任何反应。

" [əʊ'keɪ] , [ˈnevə(r)][maɪnd] , [aɪl] [seɪv] [aɪ 'tiː] .
" **OK , never mind , I'll save it .**
" 好的 , 绝不 头脑 , 患病的 节省 它 .

“好吧，没事了，我保存一下。”

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [ɪ'nʌf] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
At any rate , enough was enough .
在 任何 速度 , 足够的 曾是 足够的 .

总之，够了就是够了。

[ai] [ˈɡɒtə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I gotta do something with my life .
我 必须 做 某物 和 我的 生活 .

我得做点什么才行。

" [maɪlz] [hæd; həd] [sed] [hɪz; ɪz] [piːs] .
" **Miles had said his piece .**
" 迈尔斯 有 说 他的 片 .

“迈尔斯已经把话说完了。”

" [ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [ˈmʌni] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˌməʊtɪ'veɪ(ə)n] ? "
" **In other words , money is your motivation ?** "
" 在 其他 字 , 钱 是 你的 动机 ? "

换句话说，你的动机是金钱吗？

" [ˈmʌni] [ˈdʌznt] [hɜːt] , [ʃʊə(r)] .
" **Money doesn't hurt , sure .**
" 钱 不 伤害 , 当然 .

“钱当然不是坏事。”

[bʌt; bət] , [ai] [ni:d] [tu:; tə][du:; də] [wɒt] [ai] [br'li:v] .

But , I need to do what I believe .
但 , 我 需要 到 做 什么 我 相信 .

但是，我必须做我认为正确的事情。

[nɒt] [ðæt] [ðæt] [mi:nz] ['hɜ:tiŋ] [maɪ] ['kʌntri] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [dɒʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] [wɒt] [meɪks]
Not that that means hurting my country , but if they don't listen to what makes
不是 那 那 方法 受伤 我的 国家 , 但 如果 他们 不 听 到 什么 制作
[sens] ,
sense ,
感觉 ,

这并不是说要伤害我的国家，但如果他们不听取合理的意见，

['meɪbi] [ɪts] [best] [ðæt] [ðeɪ] [mi:t] [ðeə(r)] [wɜ:st] ['enəmi] [tu:; tə][get][ðem; ðəm] [pɪf] [pɒv; əv][ðeə(r)] ['ki:stə(r)]
maybe it's best that they meet their worst enemy to get them off of their keesters
或许 它是 最好的 那 他们 见面 他们的 最差 敌人 到 得到 他们 离开 的 他们的 基斯特
.
:
.

或许让他们见见自己最大的敌人，才能让他们清醒过来。

" [maɪlz] [wɒz; wəz][pɒn][ə; eɪ][rəʊl] .

" Miles was on a roll .
" 迈尔斯 曾是 在 一个 卷 .

“迈尔斯当时势头正盛。”

" ['ki:stə(r)] ?

" Keesters ?
" 基斯特 ?

“基斯特？ ”

" - [na:'i:vteɪ] [wɒz; wəz] [ə'mju:zɪŋ] .

" Homosoto's naivete was amusing .
" - 天真 曾是 有趣 .

“Homosoto的天真很有趣。”

" [ʊps] !

" Oops !
" 哎呀 !

“哎呀！

" [maɪlz] [ɪk'skleɪmd] ['kɒmɪkli] .

" Miles exclaimed comically .
" 迈尔斯 惊呼 滑稽地 .

“迈尔斯滑稽地惊呼道。”

" [bʌts] , ['æsɪz] , ['fæni:z] ?

" Butts , asses , fannies ?
" 屁股 , 亚斯 , 屁股 ?

“屁股、臀部、小屁股？ ”

" [hi:; hi] ['pætiɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪtʃ] ['faɪnəli] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

" He patted his own which finally communicated the intention .
" 他 轻拍 他的 自己的 哪个 最后 沟通 这 意图 .

他拍了拍自己的肩膀，这最终传达了他的意图。

" [ɑ:] [jes] .

" Ah yes .
" 啊 是的 .

“啊，是的。”

" - [ə'gri:d] .
" Homosoto agreed .
" - 同意 .

“Homosoto同意了。”

" [səʊ][ju:; jʊ] [fi:l] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [best] [sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [baɪ] [ə'tækɪŋ] [aɪ 'ti:] ?
" So you feel you could best serve your country by attacking it ?
" 所以 你 感觉 你 可以 最好的 服务 你的 国家 经过 攻击 它 ?
所以你觉得为国家效力的最佳方式就是攻击它？

" [maɪlz] ['əʊnli] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
" Miles only thought for a few seconds .
" 迈尔斯 仅有的 想法 为了 一个 很少 秒 .

迈尔斯只思考了几秒钟。

" [aɪ] [ges] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] .
" I guess you could put it that way .
" 我 猜测 你 可以 放 它 那 方式 .

我想你可以这么说。

[ʃʊə(r)] . "
Sure . "
当然 . "

当然。”

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [ɔ:(r)] [ʊd; ʌd] [aɪ] [seɪ] ['dʒen(ə)rəl]['fɒstə(r)] ?
" Mr . Foster , or should I say General Foster ?
" 先生 . 促进 , 或者 应该 我 说 一般的 促进 ?

“福斯特先生，或者我应该称他为福斯特将军？”

" [maɪlz] [bi:md] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['refrəns] .
" Miles beamed at the reference .
" 迈尔斯 光束 在 这 参考 .

迈尔斯看到这个称呼时，脸上露出了灿烂的笑容。

" [wi:; wi][æɪ; ʃəl] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] [sək'ses] . "
" We shall march to success . "
" 我们 将 行进 到 成功 . "

我们将走向成功。

" ['mɪstə(r)] . - , " [maɪlz] [brəʊk] [ðə; ðɪ] - ['saɪləns] .
" Mr . Homosoto , " Miles broke the pagential silence .
" 先生 . - , " 迈尔斯 打破 这 - 沉默 .

“霍莫索托先生，”迈尔斯打破了盛大的寂静。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kwɛstʃən] .
" I would like to ask you the same question .
" 我 会 喜欢 到 问 你 这 相同的 问题 .

“我也想问你同样的问题。”

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

为什么？ ”

" [aɪ][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][em 'i:] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] ,
" I was wondering when you were going to ask me that Mr . Foster ,
" 我 曾是 好奇 什么时候 你 是 去 到 问 我 那 先生 . 促进 ,

“我一直在想你什么时候会问我这个问题，福斯特先生，

" - [sed] [wið] [hɪz; ɪz][grɪn] [ɪn'tækt] .
" Homosoto said with his grin intact .
" - 说 和 他的 咧嘴笑完好无损的 .

“霍莫索托脸上依然挂着笑容说道。”

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] .

" Because , Mr Foster , I am returning the favor .
" 因为 , 先生 . 促进 , 我 是 返回 这 偏爱 .

“因为，福斯特先生，我是在回报你的恩情。”

" [ˈtʃæptə(r)][naɪn]

" Chapter 9
" 章 9

第九章

[sep'tembə(r)] , -

September , 1982
九月 , -

1982年9月

[saʊθ] [iːst] [ɪ'rɑːk; ɪ'ræk]

South East Iraq
南 东方 伊拉克

伊拉克东南部

[ɑːmed] [ʃɑː] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɪld] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]

Ahmed Shah lay in a pool of his own blood along with pieces of what was
艾哈迈德 沙阿 躺在 一个 水池 的 他的 自己的 血 沿着 和 件 的 什么 曾是

[wʌnz] [ə'hʌðə(r)] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] .

once another human being .
一次 其他 人类 存在 .

艾哈迈德·沙阿躺在自己的血泊中，周围散落着另一个人的残肢断骸。

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][ɪn'tɒlərəb(ə)] .

The pain was intolerable .
这 疼痛 曾是 无法容忍 .

疼痛难忍。

[hɪz; ɪz][maɪnd][ɪk'spləʊdɪd][æz; əz][ðə; ði] [nɜːv] ['endɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːmz]

His mind exploded as the nerve endings from the remains of his arms
他的 头脑 爆炸了 作为 这 神经 结局 从 这 遗迹 的 他的 武器

[ænd; ənd][legz] [ʃɒt] [ˈlɪkwɪd][ˈfaɪə(r)][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [sə'riːbrəl] [ˈkɔːteks] .

and legs shot liquid fire into his cerebral cortex .
和 腿 射击 液体 火 进入 他的 大脑 皮层 .

他的大脑瞬间爆炸，残肢断臂的神经末梢喷射出滚烫的液体火焰，直冲大脑皮层。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [skriːmd] [ɪn] [ʃɪə(r)] [ˈægəni] [waɪl] [hiː; hi] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tuː; tə] [steɪ] [ˈkɒŋjəs] .

His mind screamed in sheer agony while he struggled to stay conscious .
他的 头脑 尖叫 在 透明 痛苦 尽管 他 挣扎 到 停留 有意识的 .

他内心痛苦万分，拼命想要保持清醒。

[hiː; hi] [ˈwɔːznt] [ʃʊə(r)] [waɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] . .

He wasn't sure why , but he had to stay awake . .
他 不是 当然 为什么 , 但 他 有 到 停留 醒 . .

他也不知道自己为什么必须保持清醒.....

. [kænt] [pɑːs] [aʊt] . .

. can't pass out . .
. 不能 经过 出去 . .

不能昏倒。

. [sliːp] , [ˈblesɪd; blest] [sliːp] . .

. sleep , blessed sleep . .
. 睡觉 , 蒙福 睡觉 . .

睡吧，安眠吧.....

. [rɪ'li:s] [em 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði][peɪn] . .
.
.
.
release me from the pain . .
.
发布 我 从 这 疼痛 . .

请让我摆脱痛苦。

. [ˈælə; ə'lɑ:] !
.
.
.
Allah !
真主 !

。真主！

[əʊ] [teɪk] [em 'i:][ˈælə; ə'lɑ:] . .
Oh take me Allah . .
哦 拿 我 真主 . .

真主啊，请带走我吧.....

. [aɪ][æɪ; əɪ][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmɑ:tə(r)] [ˈfɑ:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈhəʊli] [kɔ:z] . .
.
.
.
I shall be a martyr fighting for your holy cause . .
我 将 是 一个 烈士 斗争 为了 你的 圣 原因 . .

我愿为你们的神圣事业献身，成为一名殉道者。

. [ɪn]
.
.
.
in
在

。在

[jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] . . .
your name . . .
你的 姓名 . . .

你的名字.....

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ˈɪzlɑ:m; ɪz'lɑ:m] . .
for the love of Islam . .
为了 这 爱 的 伊斯兰教 . .

出于对伊斯兰教的热爱.....

. [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪə'tɒlə] . .
.
.
.
for the Ayatollah . .
为了 这 阿亚图拉 . .

.为了阿亚图拉.

. [teɪk] [em 'i:][ˈɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ænd][let][em 'i:][lɪv; laɪv][fɔ:(r); fə(r)][ˈi:tər] - [ˈnɪti:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)]
.
.
.
take me into your arms and let me live for eter - nity in your
拿 我 进入 你的 武器 和 让 我 居住 为了 彼得 - nity 在 你的
[ˈjædəʊ] . . .
shadow . . .
阴影 . . .

请将我拥入怀中，让我永远活在你的荫庇之下.....

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][fɔ:(r); fə(r)][æbə'dɑ:n] ,
The battle for Abadan ,
这 战斗 为了 阿巴丹 ,

阿巴丹之战

[ə; eɪ][dɪ'spju:tɪd] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈterətɪri] [ðæt][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hʌb] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɜ:ʃn] [gʌlf] [ɔɪl] [dɪstrɪ'bju:ʃn]
a disputed piece of territory that was a hub for Persian Gulf oil distribution
一个 争议 片 的 领土 那 曾是 一个 中心 为了 波斯语 海湾 油 分配
[hæd; həd][ˈlɑ:stɪd] [deɪz] .
had lasted days .
有 持续 天 .

这块曾是波斯湾石油分销中心的争议领土，争端持续了数日。

[bəʊθ][ɪˈrɑ:n; ɪˈræn][ænd; ənd][ɪˈrɑ:k; ɪˈræk] [θru:] [weɪvz] [ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈfɒdə(r)][æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [wɒt]
Both Iran and Iraq threw waves of human fodder at each other in what
两个都 伊朗 和 伊拉克 扔 波浪 的 人类 饲料 在 每个 其他 在 什么
[wɒz; wəz] [ɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [pres] [æz; əz] " . .
was referred to in the world press as " . .
曾是 指 到 在 这 世界 按 作为 " . .
伊朗和伊拉克互相投入了大量的炮灰，世界媒体将这种冲突称为“.....”

. [ˈɔ:təʊ] - [ˈdʒenəsaid] . . .
. **auto - genocide** . . .
. 汽车 - 种族灭绝 . . .

.自我种族灭绝...

" [ˈnaɪðə(r)] [said] [riˈæktɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmɒnju'ment(ə)] [ˈkæʒuəltɪz] [ðæt] [ðeɪ] [səˈsteɪnd] .
" Neither side reacted to the monumental casualties that they sustained .
" 两者都不 边 反应 到 这 宏伟的 伤亡 那 他们 持续 .
双方对自身遭受的巨大伤亡都无动于衷。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [riːɪnˈfɔ:smənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstedi] .
The lines of reinforcements were steady .
这 线条 的 增援部队 是 稳定的 .
增援部队的部署稳固。

[ðə; ði] [ded] [ˈbɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [θɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfɪ:ld] ;
The dead bodies were thick on the battlefield ;
这 死的 身体 是 厚的 在 这 战场 ;
战场上尸横遍野；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə][kɒl] - [ˈlekt][ðem; ðəm][ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈberɪəl] .
there was no time to col - lect them and provide a proper burial .
那里 曾是 不 时间 到 科尔 - lect 他们 和 提供 一个 恰当的 葬礼 .
没有时间将他们收集起来并妥善安葬。

[nju:] [tru:ps] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [ˈdɪfɪkəlti] [ˈweɪdɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈɒbstək(ə)] [ˈkɔ:sɪz] [meɪd] [ɒv; əv]
New troops had as much difficulty wading through the obstacle courses made of
新的 军队 有 作为 很多 困难 涉水 通过 这 障碍 课程 制成 的
[ˈhju:mən] [kɔ:psɪz] [æz; əz] [ˈsteɪɪŋ] [əˈlaɪv] .
human corpses as staying alive .
人类 尸体 作为 入住 活 .
新兵们不仅要艰难地穿越由人类尸体组成的障碍训练场，还要努力活下去。

[ˈpʌblɪk] [ˈestɪmeɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [ðə; ði][wɔ:(r)][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [kɒst][ˈəʊvə(r)][wʌn] , - , -
Public estimates were that the war had already cost over 1 , 000 , 000
民众 估算 是 那 这 战争 有 已经 成本 超过 1 , 000 , 000
[laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈædvəs(ə)rɪz] .
lives for the adversaries .
生活 为了 这 对手 .
公众估计，这场战争已经造成敌对双方超过 100 万人丧生。

[bəʊθ] [ˈɡʌvənmənts] [dɪˈspju:tɪd][ðə; ði] [ˈfɪgəz] .
Both governments disputed the figures .
两个都 政府 争议 这 数据 .
两国政府均对这些数据提出异议。

[ðə; ði] [tu:] [əˈɡri:d] [ˈəʊnli] - , - [hæd; həd][daɪd] .
The two agreed only 250 , 000 had died .
这 二 同意 仅有的 - , - 有 死亡 .
两人一致认为只有 25 万人死亡。

[ðə; ði][ˈɛkstri:m] - [ɪst] [ˈli:dəz] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈkʌntriz] [brɪˈli:vð] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈkæʒuəlti] [ˈnʌmbəz]
The extrem - ist leaders of both countries believed that the lower casualty numbers
这 极端 - 是 领导人 的 两个都 国家 相信 那 这 降低 伤亡 数字
[wʊd] [ˈmɒlɪfaɪ] [wɜ:lɪd] [əˈpɪnjən] .
would mollify world opinion .
会 缓和 世界 观点 .

两国极端主义领导人都认为，较低的伤亡人数会平息世界舆论。

[aɪˈti:] [əˈkʌmplɪft] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈɒpəzɪt] .
It accomplished the exact opposite .
它 完成 这 精确的 对面的 .

结果却恰恰相反。

[ˈkrɪtɪsɪzəm][wɒz; wəz][ˈræmpənt] , [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [kɔ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pres] .
Criticism was rampant , in the world courts and the press .
批评 曾是 猖獗 , 在 这 世界 法院 和 这 按 .

批评之声四起，世界各地的法庭和媒体都对此进行了抨击。

[ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ˈbæt(ə)l] .
Children were going to battle .
孩子们 是 去 到 战斗 .

孩子们要去打仗了。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)] [əˈprəʊpɪətli] , [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] , [ˈɒf(ə)n] [wɪˈðəʊt]
Or more appropriately , children were marching in the front lines , often without
或者 更多的 适当 , 孩子们 是 行军 在 这 正面 线条 , 经常 没有
[ˈwepənz] [ɔ:(r)] [ˈʃu:z] ,
weapons or shoes ,
武器 或者 鞋 ,

更确切地说，孩子们走在队伍的最前线，往往没有武器也没有鞋子。

[ænd; ənd] [ju:st] [æz; əz][ˈkʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑ:nsɪŋ] [ɑ:md] [ˈɪnfəntriˌmən] [brɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
and used as cover for the advancing armed infantrymen behind them .
和 用过的 作为 覆盖 为了 这 前进 武装 步兵 在后面 他们 .

并用作掩护后方推进的武装步兵。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][dɪˈspəʊzəb(ə)l] [rɪˈseptəklz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈenəmi] [ˈbʊlɪt] .
The children were disposable receptacles for enemy bullets .
这 孩子们 是 一次性的 容器 为了 敌人 子弹 .

孩子们成了敌人子弹的一次性容器。

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m][ˈsækrɪfaɪs] [wʊd] [pəˈmɪt] [ðə; ði] [ded] [ˈpri:] - - [sents] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv]
The supreme sacrifice would permit the dead pre - adoles - cents the honor of
这 最高 牺牲 会 允许 这 死的 预 - - - 分 这 荣誉 的
[ˈmɑ:tədəm] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪˈtɜ:n(ə)l] [pleɪs] [wɪð] [ˈælə; əˈlɑ:] .
martyrdom and an eternal place with Allah .
殉道 和 一个 永恒 地方 和 真主 .

这种至高的牺牲将使死去的青少年获得殉道者的荣誉，并在真主那里获得永恒的地位。

[ˈmʌðəz] [weɪld] [ænd; ənd] [bi:t] [ðeə(r)] [brests] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][tehəˈræn, -ra:n][æz; əz] [wɜ:d]
Mothers wailed and beat their breasts in the streets of Teheran as word
母亲们 哀嚎 和 打 他们的 乳房 在 这 街道 的 德黑兰 作为 单词
[əˈraɪvd] [ɒv; əv] [lʌvd] [wʌnz][ænd; ənd] [frendz] [hu:] [daɪd][ɪn] [ˈɑ:ləz] [wɔ:(r)] [əˈgenst] [ðə; ði][ɪˈrɑ:ki; ɪˈræki]
arrived of loved ones and friends who died in Allah's war against the Iraqi
到达的 的 喜爱 一个 和 朋友们 WHO 死亡 在 真主的 战争 反对 这 伊拉克
[ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] .
infidels .
异教徒 .

在德黑兰的街头，母亲们哭喊着，捶打着自己的乳房，因为她们得知有亲人和朋友在真主对抗伊拉克异教徒的战争中丧生。

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprəˈfeʃən(ə)l] [ˈmɔːnəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ˈhaɪəd][baɪ] [ˈlðə(r)z] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent]
Many were professional mourners who were hired by others to represent
许多 是 专业的 哀悼者 WHO 是 雇用 经过 其他的 到 代表
[ˈfæmɪlɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [ˈbɪɡə(r)] [ænd; ənd][mɔː(r)][ˈhəʊli] .
families to make them look bigger and more Holy .
家庭 到 制作 他们 看 大 和 更多的 圣 ː

许多哀悼者都是职业哀悼者，受雇于他人代表家属，以提升家属的形象，使其看起来更加庄严神圣。

[ˈekspɜːt] [ˈweɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌflædʒəˈleɪʃn] [keɪm] [æt; ət][ə; eɪ] [praɪs] .
Expert wailing and flagellation came at a price .
专家 哀嚎 和 鞭毛 来了 在 一个 价格 ː

专家级的哀嚎和鞭笞也是要付出代价的。

[ðə; ðɪ] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsɪvəlaɪzd] [wɜːld] ,
The bulk of the civilized world ,
这 大部分 的 这 文明 世界 ː

文明世界的绝大多数人，

[ˈiːv(ə)n] [ˈbreʒnefs] [ˈiːv(ə)l][ˈsəʊviət][ˈempaɪə(r)] [dɪˈnaʊnst] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [ˌʌnˈɑːmd] [ˈtʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)]
even Brezhnev's evil Soviet empire denounced the use of unarmed children for
甚至 勃列日涅夫的 邪恶的 苏联 帝国 谴责 这 使用 的 徒手 孩子们 为了
[ˈkænən] [ˈfɒdə(r)] .
cannon fodder .
大炮 饲料 ː

就连勃列日涅夫邪恶的苏联帝国也谴责使用手无寸铁的儿童作为炮灰。

[ðə; ðɪ][wɔː(r)] [bɪˈtwiːn] [ɪˈrɑːn; ɪˈræn][ænd; ənd][ɪˈrɑːk; ɪˈræk][wɒz; wəz][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] , [dɪˈspɑɪt] [pliːz]
The war between Iran and Iraq was to continue , despite pleas
这 战争 之间 伊朗 和 伊拉克 曾是 到 继续 ː 尽管 请
[frɒm; frəm][hjuːˈmænəti] , [fɔː(r); fə(r)] [əˈhʌðə(r)] [sɪks] [ˈjɪəz] .
from humanity , for another 6 years .
从 人类 ː 为了 其他 6 年 ː

尽管人类社会发出呼吁，伊朗和伊拉克之间的战争还是持续了6年。

[ˈɑːmed] [ʃɑː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [jɪə(r)][əʊld] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ˈstjuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ðɪ][ɪkˈskluː] - [sɪv]
Ahmed Shah was a 19 year old engineering student at the exclu - sive
艾哈迈德 沙阿 曾是 一个 - 年 老的 工程 学生 在 这 独家 - sive
[ˌtehəˈræn, -rɑːn] [juːnɪˈvɜːsəti] [wen] [ðə; ðɪ][wɔː(r)] [ˈstɑːtɪd] .
Teheran University when the War started .
德黑兰 大学 什么时候 这 战争 开始 ː

战争爆发时，艾哈迈德·沙阿是德黑兰大学的一名19岁工程系学生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][æz; əz][ə; eɪ] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈmʊzɪlɪm; ˈmʌzlɪm; ˈmʊslɪm][baɪ] [ˈwelθi] [ˈpeərənts] .
He was reared as a dedicated Muslim by wealthy parents .
他 曾是 饲养 作为 一个 投入的 穆斯林 经过 富裕 父母 ː

他出身富裕家庭，从小接受虔诚的穆斯林教育。

[ˈsʌmhaʊ] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ðɪ] [ˌaɪəˈtoʊləz] [skɜːdʒ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Somehow his parents had escaped the Ayatollah's scourge after the fall of the
不知何故 他的 父母 有 逃脱 这 阿亚图拉的 祸害 后 这 落下 的 这
[ʃɑː] .
Shah .
沙阿 ː

他的父母不知何故在沙阿倒台后逃脱了阿亚图拉的迫害。

[ˈɑːmed] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][təʊld][ðə; ðɪ][ˈriːəl] [ˈriːz(ə)n] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɒv; əv][ˈhəʊli][ˈraɪəlz]
Ahmed was never told the real reason , but a distribution of holy rials
艾哈迈德 曾是 绝不 讲述 这 真实的原因 ː 但 一个 分配 的 圣 里亚尔
[ˈsɜːt(ə)nli] [helpt] .
certainly helped .
当然 帮助 ː

艾哈迈德始终没能得知真正的原因，但分发圣里亚尔肯定起到了帮助作用。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrɪ] [ɒv; əv][,tehə'ræn, -rɑ:n]
They were permitted to keep their beautiful home in the suburbs of Teheran
他们是 允许 到 保持 他们的 美丽的 家 在 这 郊区 的 德黑兰
[ænd; ənd] ['ɑ:mədʒ] ['fɑ:ðə(r)] [kept] [hɪz; ɪz][prəʊ] - - [æt; ət][,tehə'ræn, -rɑ:n] [ju:nɪ'vɜ:səti] .
and Ahmed's father kept his pro - fessorship at Teheran University .
和 艾哈迈德的 父亲 保留 他的 专业 - - 在 德黑兰 大学 .
他们获准保留在德黑兰郊区的美丽住宅，艾哈迈德的父亲也继续在德黑兰大学担任教授。

[ɑ:med] [wɒz; wəz] [tɔ:t] [baɪ][hɪz; ɪz]['fæməli] [ðæt] [ðə; ði] [[ɑ:z] ['daʊnfɔ:l] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]
Ahmed was taught by his family that the Shah's downfall was the only
艾哈迈德 曾是 教授 经过 他的 家庭 那 这 沙阿的 倒台 曾是 这 仅有的
[ək'septəb(ə)] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [feɪθ] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [reɪ'ʒi:m] .
acceptable response to the loss of faith under his regime .
可接受 回复 到 这 损失 的 信仰 在下面 他的 政权 .
艾哈迈德从小就被家人灌输这样的观念：推翻沙阿政权是应对沙阿统治下信仰丧失的唯一可接受的回应。

" [ðə; ði] [[ɑ:] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
" The Shah is a puppet of the Americans .
" 这 沙阿 是 一个 木偶 的 这 美国人 .
“沙阿是美国人的傀儡。”

- ！
Ptooh ！
- ！
呸！

" [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [wʊd] [spɪt] .
" His father would spit .
" 他的 父亲 会 吐 .
“他父亲会朝他吐口水。”

" [ðə; ði] - [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] ,
" The Yanqis come over here ,
" 这 - 来 超过 这里 ,
“燕奇们过来吧，

[tel] [ju: 'es][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [bɪ'li:fs] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm]
tell us to change our culture and our beliefs so we can make them
告诉 我们 到 改变 我们的 文化 和 我们的 信仰 所以 我们 能 制作 他们
['mʌni] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][ɔɪl] ！
money from our oil ！
钱 从 我们的 油 ！
他们让我们改变文化和信仰，这样他们才能从我们的石油中赚钱！

" [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt'spəʊkən] , [bʌt; bət] [vju:] [æz; əz] ['meɪnstri:m] [baɪ][ðə; ði]
" For a professor he was outspoken , but viewed as mainstream by the
" 为了 一个 教授 他 曾是 直言不讳 , 但 已查看 作为 主流 经过 这
[ɪk'stri:mɪst] [kæmps] .
extremist camps .
极端分子 营地 .
“作为一名教授，他直言不讳，但在极端主义阵营中却被视为主流人士。”

[ɑ:med] ['lɜ:nɪd] [wel] .
Ahmed learned well .
艾哈迈德 学习 出色地 .
艾哈迈德学得很好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɔːl] ['ɑːmed] [njuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [aɪə'tɒlə] [kɒm'eɪni]
For the most part of his life all Ahmed knew was the Ayatollah Khomeini
为了 这 最多 部分 的 他的 生活 全部 艾哈迈德 知道 曾是 这 阿亚图拉 霍梅尼
[æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌntrɪz] ['spɪrɪtʃuəl] ['liːdə(r)] .
as his country's spiritual leader .
作为 他的 该国的 精神 领导者 .

在艾哈迈德的大部分人生中，他所认识的只有阿亚图拉·霍梅尼，他是他国家的精神领袖。

[njuːz] [ænd; ənd] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] ['vɜːtʃuəli] [nɒnɪg'zɪstənt] [səʊ] ['ɑːmed]
News and opinion from the West was virtually nonexistent so Ahmed
消息 和 观点 从 这 西方 曾是 几乎 不存在 所以 艾哈迈德
[dɪ'veləpt] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['mʊzəlɪm; 'mʌzlɪm; 'mʊslɪm] ,
developed as a devout Muslim ,
发达 作为 一个 虔诚的 穆斯林 ,

当时西方几乎没有任何新闻和观点，因此艾哈迈德成长为一名虔诚的穆斯林。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
dedicated to his country and his religion .
投入的 到 他的 国家 和 他的 宗教 .
忠于他的国家和宗教。

[wen] [ðə; ði][wɔː(r)][brɪ'gæən][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ɪn'lɪstɪŋ] ['rɪmiːdiətli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [juːnɪ'vɜːsəti]
When the War began he thought about enlisting immediately , but the University
什么时候 这 战争 开始 他 想法 关于 入伍 立即地 , 但 这 大学
['kaʊnsləz] [kən'vɪnst] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .
counselors convinced him otherwise .
咨询师 确信 他 否则 .
战争爆发时，他曾想过立即参军，但大学辅导员劝阻了他。

" ['ɑːmed] [ʌː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][kæən; kən]['ɒfə(r)][ɪ'raːn; ɪ'ræən] [greɪt] [ɡɪfts] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ]
" **Ahmed Shah , you are bright and can offer Iran great gifts after you**
" 艾哈迈德 沙阿 , 你 是 明亮的 和 能 提供 伊朗 伟大的 礼物 后 你
[kəm'pliːt] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdɪz] .
complete your studies .
完全的 你的 研究 .
“艾哈迈德·沙阿，你很聪明，完成学业后可以为伊朗做出巨大贡献。”

[waɪ] [nɒt] [weɪt] , [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][fə'rɛvə(r)] ,
Why not wait , the War will not be forever ,
为什么 不是 等待 , 这 战争 将要 不是 是 永远 ,
为什么不等呢？ 战争不会永远持续下去。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæən; kən] [sɜːv] ['ælə; ə'lɑː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] , [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .
and then you can serve Allah with your mind , not your body .
和 然后 你 能 服务 真主 和 你的 头脑 , 不是 你的 身体 .
这样你就可以全心全意地侍奉真主，而不是用你的身体。

" ['ɑːmed] [tʊk] [ðə; ði][əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fɜːst] [jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][ə; eɪ] [juːnɪ'vɜːsəti] ['stjuːd(ə)nt] ,
" **Ahmed took the advice for his first year at the a university student ,**
" 艾哈迈德 采取 这 建议 为了 他的 第一的 年 在 这 一个 大学 学生 ,
“艾哈迈德采纳了大学第一年作为一名学生的建议，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第14/51页

[bʌt; bət] [ɡɪlt] [əʊvə'welmd] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [haʊ] ['meni] [ˈlðə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)]
but **guilt** **overwhelmed** **him** **when** **he** **learned** **about** **how** **many** **other** **young** **people**
但 有罪 不堪重负 他 什么时候 他 学习 关于 如何 许多 其他 年轻的 人们
[wɜː(r); wə(r)] ['daɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] .
were **dying in the** **cause** .
是 垂死 在 这 原因 .

但当他得知还有多少其他年轻人为之牺牲时，内疚感让他难以承受。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pɑː(r)] -
From **his** **par** -
从 他的 帕 -
从他的父母

[ents]
ents
ents
ents

[hiː; hi] [wʊd] [hɪə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [frendz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
he **would** **hear** **of** **childhood** **friends** **who** **had** **been** **killed** .
他 会 听到 的 童年 朋友们 WHO 有 到过 被杀 .
他会听到儿时好友遇害的消息。

[ˌtehə'ræən, -rɑːn] [juːnɪ'vɜːsəti] ['stjuːdnts] [ænd; ənd][ˈgrædʒueɪts; 'grædʒuəts][wɜː(r); wə(r)] ['bɒnəd] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði]
Teheran **University** **students** **and** **graduates** **were** **honored** **daily in the**
德黑兰 大学 学生 和 毕业生 是 荣幸 日常的 在 这
[mɒsk] [ɒn][ˈkæmpəs] .
Mosque on campus .
清真寺 在 校园 .

德黑兰大学的学生和毕业生每天都会在校园内的清真寺接受表彰。

[ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒpɪd] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [skuːlz] .
The **names** **were** **copied** **and** **distributed** **throughout the** **schools** .
这 姓名 是 复制 和 分布式 自始至终 这 学校 .
这些名字被复制并分发到各学校。

[truː] ['mɑːtəz] .
True **martyrs** .
真的 殉道者 .
真正的殉道者。

[ˈɑːmədz] [ɡɪlt] [kəm'paʊndɪd] [æz; əz][ðə; ði] [mʌnθs] [pɑːst] [ænd; ənd][səʊ] ['meni] [daɪd] .
Ahmed's **guilt** **compounded** **as** **the** **months** **passed** **and** **so** **many** **died** .
艾哈迈德的 有罪 复合 作为 这 几个月 通过了 和 所以 许多 死亡 .
随着时间推移，越来越多的人死去，艾哈迈德的罪恶感也与日俱增。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɒkjʊ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
He **had** **been** **too** **young** **to** **participate** **in the** **occupation** **of** **the** **American**
他 有 到过 也 年轻的 到 参加 在 这 职业 的 这 美国人
[ˈembəsi] .
Embassy .
大使馆 .
他当时年纪太小，无法参与占领美国大使馆的行动。

[haʊ] [dʒiːl] - [əs] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
How **jeal** **ous** **he** **was** .
如何 嫉妒 - ous 他 曾是 .
他真是嫉妒得要命。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [weɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [ˈælə; əˈlɑː] ?

Why should I wait to serve Allah ?

为什么 应该 我 等待 到 服务 真主 ？

我为何要等待才能侍奉真主？

[hiː; hi] [mjuːzɪd] .

He mused .

他 沉思 。

他沉思道。

[təˈdeɪ] [aɪ][kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] , [weə(r)] [hiː; hi] [niːdz] [em ˈiː] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [steɪ] [ænd; ənd]

Today I can be of service , where he needs me , but if I stay and

今天 我 能 是 的 服务 ， 在哪里 他 需求 我 ， 但 如果 我 停留 和

[ˈstʌdi] ,

study ,

学习 ；

今天我可以在他需要我的地方为他效力，但如果我留下来学习，

[aɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][bɪd][hɪz; ɪz] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] .

I will not be able to bid his Will for years .

我 将要 不是 是 有能力的 到 出价 他的 将要 为了 年 。

几年之内我都无法参与他的遗嘱竞标。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪf] [ɪˈrɑːk; ɪˈræk] [wɪnz] ?

And what if Iraq wins ?

和 什么 如果 伊拉克 胜利 ？

如果伊拉克赢了呢？

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ˈstʌdɪz] [ˈeniweɪ] .

There would be no more studies anyway .

那里 会 是 不 更多的 研究 反正 。

反正也不会有其他研究了。

[ˈɑːmed] [ˈæŋɡwɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [ˈəʊvə(r)] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [best] [sɜːv] [ɪˈrɑːn; ɪˈræn] , [hɪz; ɪz]

Ahmed anguished for weeks over how he could best serve Iran , his

艾哈迈德 痛苦的 为了 周 超过 如何 他 可以 最好的 服务 伊朗 ， 他的

[aɪəˈtɒlə] [ænd; ənd][ˈælə; əˈlɑː] .

Ayatollah and Allah .

阿亚图拉 和 真主 。

艾哈迈德为此苦恼了好几个星期，思考如何才能最好地为伊朗、他的阿亚图拉和真主服务。

[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfreɪmən] [ˈfaɪnəlz] , [ɒn] [wɪt] [hiː; hi] [ɪkˈseld] , [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði][ɪˈræni] [ˈɑːmi] .

After his freshman finals , on which he excelled , he joined the Irani Army .

后 他的 大一新生 决赛 ， 在 哪个 他 表现出色 ， 他 加入 这 伊朗人 军队 。

他在大一期末考试中表现出色，之后加入了伊朗军队。

[wɪˈðɪn] - [deɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈbɪsə(r)] .

Within 60 days he was sent to the front lines as a communications officer .

之内 - 天 他 曾是 发送 到 这 正面 线条 作为 一个 通讯 官 。

60天后，他被派往前线担任通讯官。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [θriː] [deɪz] ,

They had been in the field 3 days ,

他们 有 到过 在 这 场地 3 天 ，

他们已经在田里待了3天了。

[ænd; ənd] [ˈɑːmed] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈɡɒtn] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] - [men] [ɪn][hɪz; ɪz]

and Ahmed had only gotten to know a few of the 60 men in his

和 艾哈迈德 有 仅有的 获得 到 知道 一个 很少 的 这 - 男人 在 他的

[ˈkʌmpəni] [wen] [ðə; ði][ˈmɔːrtərz] [keɪm] [ɪn] [raɪt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

company when the mortars came in right on top of them .

公司 什么时候 这 迫击炮 来了 在 正确的 在 顶部 的 他们 。

艾哈迈德刚认识他所在连队 60 名士兵中的几个人，迫击炮就从他们头顶落下。

[ðə; ði][ˈəʊpən] [ˈdezət] [ˈbʊfəz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkæməflɑːʒ] [səʊ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [bɪlt] [fɒks] [həʊlɪz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
The open desert offers little camouflage so the soldiers built fox holes behind the
这 打开 沙漠 优惠 小的 伪装 所以 这 士兵 建造 狐狸 孔 在后面 这
[ˈlɑːdʒə(r)][sænd] [dʒuːnz] .
larger sand dunes .
更大的 沙 沙丘 .

开阔的沙漠几乎没有伪装空间，所以士兵们在较大的沙丘后面挖了散兵坑。

[ðeɪ] - [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [vjuː] .
They innaccurately thought they were hidden from view .
他们 - 想法 他们 是 隐 从 看法 .

他们错误地认为自己被隐藏起来了。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
More than half the company died instantly .
更多的 比 一半 这 公司 死亡 即刻 .

公司超过一半的员工瞬间死亡。

[ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈsændi] [ˈtentɪd] [ˈbɪvuæk] .
Pieces of bodies were strewn across the sandy tented bivouac .
件 的 身体 是 散落的 穿过 这 沙 帐篷 露营 .

沙地上的帐篷营地里散落着尸体残骸。

[əˈnʌðə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈdaɪɪŋ] [wɪˈðɪn] - [jɑːrdz][ɒv; əv] [weə(r)] [ˈɑːmed] [raɪðd] [ɪn][ˈæɡəni] .
Another 20 were dying within 50 yards of where Ahmed writhed in agony .
其他 - 是 垂死 之内 - 码 的 在哪里 艾哈迈德 扭动 在 痛苦 .

在艾哈迈德痛苦挣扎的地方50码范围内，还有20人正在死去。

[ˈɑːmed] [riˈgeɪn, riː-] [ˈkɒnjəsnəs] .
Ahmed regained consciousness .
艾哈迈德 恢复 意识 .

艾哈迈德恢复了意识。

[wɒz; wəz][,aɪ ˈtiː][faɪv] [ˈmɪnɪts] [ɔː(r)][faɪv] [ˈaʊəz] [ˈleɪtə(r)] .
Was it 5 minutes or 5 hours later .
曾是 它 5 分钟 或者 5 小时 之后 .

是5分钟后还是5小时后？

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] .
He had no way of knowing .
他 有 不 方式 的 会心 .

他无从得知。

[ðə; ði] [left] [ˈləʊə(r)] [ɑːm] [weə(r)] [hiː; hi][wɔː(r)][hɪz; ɪz] [ˈrɪstwɒtʃ] [wɒz; wəz] [ɡɒn] .
The left lower arm where he wore his wristwatch was gone .
这 左边 降低 手臂 在哪里 他 穿着 他的 手表 曾是 已消失 .

他戴手表的那只左前臂不见了。

[ə; eɪ] [ˈpʌlpi] [stʌmp] .
A pulpy stump .
一个 稀烂 树桩 .

残肢断骸。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [legz] .
As were his legs .
作为 是 他的 腿 .

他的腿也是如此。

[ˈmjuːtɪleɪtɪd] . .
Mutilated . .
残缺 . .

残缺不全.....

. [ðə; ði] [haɪst] [fɔ:m] [ɒv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ænd; ənd] [ˌdeɪgrə'deɪʃn] .
. **the highest form of insult and degradation** .
. 这 最高 形式 的 侮辱 和 降解 .

这是最严重的侮辱和贬低。

[əʊ] , [ˈælə; ə'lɑ:] , [aɪ][hæv; həv] [sɜ:vɪd] [ju:; jʊ] , [let][em 'i:][daɪ][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [naʊ] .
Oh , Allah , I have served you , let me die and come to you now .
哦 , 真主 , 我 有 服务 你 , 让 我 死 和 来 到 你 现在 .
真主啊, 我已侍奉过您, 请让我死去, 归于您吧。

[let] [em 'i:][ˈsʌfə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] .
Let me suffer no more .
让 我 遭受 不 更多的 .

让我不再受苦吧。

[ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] [wɒz; wəz] [græbd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒi:p] [kɒf] - [ɪŋ] [ɪts] [wei]
Suddenly his attention was grabbed by the sound of a jeep cough - ing its way
突然 他的 注意力 曾是 抓住 经过 这 声音 的 一个 吉普车 咳嗽 - ing 它是 方式
[tu:; tə][ə; eɪ][stɒp] .
to a stop .
到 一个 停止 .

突然, 他被一辆吉普车嘎吱作响、缓缓停下的声音吸引了注意力。

[hi:; hi] [hɜ:d] [ˈvɔɪsɪz] .
He heard voices .
他 听到 声音 .

他听到了人声。

" [ðɪs] [wʌnz] [sti:l] [ə'laɪv] .
" This one's still alive .
" 这 一个人的 仍然 活 .

“这个人还活着。”

" [ðen] [ə; eɪ] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
" Then a shot rang out .
" 然后 一个 射击 响铃 出去 .

然后一声枪响。

" [soʊz] [ðɪs] [wʌn] .
" So's this one .
" 所以也是 这 一 .

“这个也是。”

" [ə'nʌðə(r)] [ʃɒt] .
" Another shot .
" 其他 射击 .

再来一枪。

[ə; eɪ] [fju:] ['mju:tɪd] [ˈvɔɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['daɪŋ] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd][ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
A few muted voices from the dying protested and asked for mercy .
一个 很少 静音 声音 从 这 垂死 抗议 和 问 为了 怜悯 .
垂死之人中传来几声微弱的抗议和求饶声。

" [hɑ:] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[aɪ] [gɪv] ['mɜ:si] [tu:; tə][ə; eɪ][dɒg] [brɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] .
I give Mercy to a dog before you .
我 给 怜悯 到 一个 狗 前 你 .

我先对狗施以怜悯, 而不是对你。

" [ə; eɪ] [skri:m] [ænd; ənd][tu:'tu:] [ʃɒts] .
" A scream and 2 shots .
" 一个 尖叫 和 2 镜头 .

一声尖叫和两声枪响。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][i'ɾɑ:ki; i'ræki] !
They were Iraqi !
他们 是 伊拉克 ！

他们是伊拉克人！

['kɪlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] .
Killing off the wounded .
杀戮 离开 这 受伤 .

杀死伤员。

[pɪgz] !
Pigs !
猪 ！

猪！

[ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdəl] !
Infidels !
异教徒 ！

异教徒！

[ˈmʌðə(r)] [hɔ:(r)] !
Mother Whores !
母亲 妓女 ！

母妓！

" [ju:; jʊ] , [ˈfɔ:skɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkæm(ə)] !
" You , foreskin of a camel !
" 你 , 包皮 的 一个 骆驼 ！

“你，骆驼的包皮！ ”

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [laɪz] [wɪð] [dɒgz] !
Your mother lies with dogs !
你的 母亲 谎言 和 狗 ！

你妈跟狗睡在一起！

" [ˈɑ:med] [skri:md] [æt; ət][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
" Ahmed screamed at the soldiers .
" 艾哈迈德 尖叫 在 这 士兵 .

艾哈迈德对着士兵们大喊大叫。

[,aɪ ˈti:] [brɔ:t] [tu:] [rɪˈzʌlts] .
It brought two results .
它 带来 二 结果 .

它带来了两个结果。

[wʌŋ] , [,aɪ ˈti:] [kept] [hɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔ:(r)] [əˈlɜ:t] [ænd; ənd] [les] [əˈweə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][peɪn] ,
One , it kept him a little more alert and less aware of his pain ,
一 , 它 保留 他 一个 小的 更多的 警报 和 较少的 意识到的 的 他的 疼痛 ,

第一，它让他保持一定的警觉性，减少了对疼痛的感知。

[ænd; ənd] [tu:] , [,aɪ ˈti:] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒi:p] .
and two , it attracted the attention of the two soldiers from the jeep .
和 二 , 它 吸引 这 注意力 的 这 二 士兵 从 这 吉普车 .

其次，它引起了吉普车上两名士兵的注意。

" [ˈoʊlə] ! [hu:] [ɪnˈsʌlts] [ðə; ði] [ˈmeməri] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [hu:] [sɪts] [wɪð] [ˈælə; əˈlɑ:] ?
" Ola ! Who insults the memory of my mother who sits with Allah ?
" 奥拉 ！ WHO 侮辱 这 记忆 的 我的 母亲 WHO 坐着 和 真主 ？

“奥拉！谁敢侮辱我安息在真主身边的母亲？”

[hu:] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

" [wʌn] ['səʊldʒə(r)] [spʌn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [ɪ'mædʒɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:si:z] [ɒv; əv]
" **One soldier spun around and tried to imagine which one of the pieces of**
" 一 士兵 旋转 大约 和 尝试 到 想象 哪个 一 的 这 件 的
['bɒdɪz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [hɪm] [sti:l] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [laɪf] [tu:; tə] [spi:k] .
bodies that surrounded him still had enough life to speak .
身体 那 包围 他 仍然 有 足够的 生活 到 说话 .

“一名士兵猛地转过身，努力想象着在他周围的残肢断骸中，哪一具尸体还有足够的生命力说话。

[hi:; hi] [skænd] [ðə; ði] [sænd] [nɪə'baɪ] .
He scanned the sand nearby .
他 扫描 这 沙 附近 .

他扫视了一下附近的沙地。

['əʊpən] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [ʊə(r)] [saɪn] [ɒv; əv] [laɪf] [nɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [fɔ:(r)]
Open eyes were not a sure sign of life nor was the presence of four
打开 眼睛 是 不是 一个 当然 符号 的 生活 也不 曾是 这 在场 的 四
[lɪmz] .
limbs .
四肢 .

睁开眼睛并不一定是生命的标志，四肢健全也不一定是。

[ðeə(r)] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [hed] .
There needed to be a head .
那里 需要 到 是 一个 头 .

必须得有个头。

" ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] ['kæm(ə)] [dʌŋ] .
" **Over here camel dung .**
" 超过 这里 骆驼 粪 .

“这边是骆驼粪。”

[hʊ'seɪn] [fʌks] ['ænɪmlz] [hu:] [gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [ðə; ði] [laɪks] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] .
Hussein fucks animals who give birth to the likes of you .
侯赛因 操 动物 WHO 给 出生 到 这 点赞 的 你 .

侯赛因会和生出像你这样的人的动物交配。

" ['ɑ:mədʒ] ['vɪʃsnəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['feɪ(ə)] ['fi:tʃə(r)] [ðæt] [geɪv] [ə'wei] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] .
" **Ahmed's viciousness was the only facial feature that gave away he was alive .**
" 艾哈迈德的 恶毒 曾是 这 仅有的 面部的 特征 那 给予 离开 他 曾是 活 .
“艾哈迈德凶狠的表情是他脸上唯一暴露他还活着的特征。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔ:] [ðeə(r)] [tɔ:'mentə(r)] .
The soldiers saw their tormentor .
这 士兵 锯 他们的 折磨者 .

士兵们看到了折磨他们的人。

" [prɪ'peə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ʔælə; ə'lɑ:], [naʊ] , " [æz; əz] [wʌn] ['səʊldʒə(r)] [tʊk] [eɪm] [æt; ət]
" **Prepare to meet with your Allah , now , " as one soldier took aim at**
" 准备 到 见面 和 你的 真主 , 现在 , " 作为 一 士兵 采取 目的 在
['ɑ:mədʒ] [hed] .
Ahmed's head .
艾哈迈德的 头 .

“现在就准备去见你的真主吧！”一名士兵说着，瞄准了艾哈迈德的头部。

" [gəʊ] [ə'hed] !
" **Go ahead !**
" 去 前方 !

“前进！

[ʃu:t] , [pɪɡ] [ʃɪt] .
Shoot , pig shit .
射击 , 猪 拉屎 .

糟糕，猪粪。

[aɪ] ['welkəm] [deθ]
I welcome death
我 欢迎 死亡

我欣然接受死亡

[səʊ][aɪ][wɒʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [fɪlθ] . . .
so I won't have to see your filth . . .
所以 我 惯于 有 到 看 你的 污秽 . . .

这样我就不用看到你的污秽之物了.....

" ['ɑ:med] [dɪ'faɪd] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:tə'mætɪk] ['raɪf(ə)l] [eɪmd] [æt; ət][hɪm] .
" Ahmed defied the soldier and the automatic rifle aimed at him .
" 艾哈迈德 违抗 这 士兵 和 这 自动的 步枪 旨在 在 他 .

“艾哈迈德无视了士兵和瞄准他的自动步枪。”

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['səʊldʒə(r)] [ɪntə'vi:nd] .
The other soldier intervened .
这 其他 士兵 介入 .

另一名士兵介入了。

" [nəʊ] , [dɒʊnt] [kɪl] [hɪm] .
" No , don't kill him .
" 不 , 不 杀 他 .

“不，不要杀他。”

[ðæts] [tu:] ['i:zi] [ænd; ənd][wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] ['bɒnəriŋ] [hɪz; ɪz][lɑ:st] ['ɜ:θli] [rɪ'kwest] .
That's too easy and we would be honoring his last earthly request .
那就是 也 简单的 和 我们 会 是 致敬 他的 最后的 尘世的 要求 .

那太容易了，而且我们也算是满足了他生前的最后一个愿望。

[nəʊ] , [ðɪs] [wʌn] ['dʌznt] [beg][fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
No , this one doesn't beg for mercy .
不 , 这 一 不 求 为了 怜悯 .

不，这家伙可不会乞求怜悯。

[æt; ət] [li:st] [hi:z] [ə; eɪ][mæn] .
At least he's a man .
在 至少 他是 一个 男人 .

至少他是个男人。

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [hɪm] ['sʌfə(r)] .
Let's just make him suffer .
我们来吧 只是 制作 他 遭受 .

就让他受苦吧。

" [ðə; ði] ['sekənd] ['səʊldʒə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋk(ə)n][ɒv; əv] ['ɑ:mədz]
" The second soldier raised his gun and pointed at the junction of Ahmed's
" 这 第二 士兵 提高 他的 枪 和 尖 在 这 交汇处 的 艾哈迈德的

[tu:] [stʌmps] [fɔ:(r); fə(r)][legz] .
two stumps for legs .
二 树桩 为了 腿 .

“第二个士兵举起枪，指向艾哈迈德两条残肢的连接处。

[tu:] [pɔɪnt] [blæŋk] [reɪndʒ] [ɒts] ['ætəd] [ðə; ði] [θri:] [kəm'pəʊnənts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenɪtlz] .
Two point blank range shots shattered the three components of his genitals .
二 观点 空白的 范围 镜头 破碎 这 三 成分 的 他的 生殖器 .

两发近距离射击将他的生殖器三部分全部击碎。

[ˈɑːmed] [let] [aʊt][ə; eɪ] [skri:m] [səʊ][ˈpraɪm(ə)l] , [səʊ] [ˈæŋɡwɪʃt] ,
Ahmed let out a scream so primal , so anguished ,
艾哈迈德 让 出去 一个 尖叫 所以 原始 , 所以 痛苦的 ,
艾哈迈德发出了一声原始而痛苦的尖叫,

[səʊ] [ˈpenətreɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ˈbəʊltɪd][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [deθ] .
so penetrating that the soldiers bolted to escape the sounds of death .
所以 渗透 那 这 士兵 螺栓连接 到 逃脱 这 声音 的 死亡 .
声音如此刺耳, 以至于士兵们惊慌失措地逃离死亡的咆哮。

[ðə; ði] [skri:m] [kənˈtɪnju:d] ,
The scream continued ,
这 尖叫 持续 ,
尖叫声持续不断。

[ˈbriːfli] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ʃɒts] [ðæt] [kɔ:t] [ðə; ði] [tuː] [ˈsəʊldʒəz][skweə(r)][ɪn][ðə; ði]
briefly interrupted by a pair of shots that caught the two soldiers square in the
简要地 中断 经过 一个 一对 的 镜头 那 捕捉 这 二 士兵 正方形 在 这
[ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .
middle of the back as they ran .
中间 的 这 后退 作为 他们 跑 .
这时, 两声枪响短暂地打断了他们的奔跑, 子弹正中两名士兵的背部。

[ðeɪ] [drɒpt] [ˈɒntə][ðə; ði][hɒt] [ˈdezət] [sænd] [wɪð] [mætʃt] [θʌd] .
They dropped onto the hot desert sand with matched thuds .
他们 掉落 到 这 热的 沙漠 沙 和 匹配 砰砰声 .
它们重重地摔在滚烫的沙漠沙地上, 发出沉闷的声响。

[ˈɑːmed] [ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði] [ʃɒts] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈlærɪŋks] .
Ahmed didn't hear the shots over the sounds coming from his larynx .
艾哈迈德 没有 听到 这 镜头 超过 这 声音 未来 从 他的 喉 .
艾哈迈德没有听到枪声, 因为他喉咙里发出了很大的噪音。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [lɒŋ] [taɪm] .
He didn't hear anything after that for a very long time .
他 没有 听到 任何事物 后 那 为了 一个 非常 长的 时间 .
此后很长一段时间, 他都没有听到任何消息。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːmed] [ʃɑː] , [hiː; hi] [səˈvaɪvd] .
Unfortunately for Ahmed Shah , he survived .
很遗憾 为了 艾哈迈德 沙阿 , 他 幸存下来 .
不幸的是, 艾哈迈德·沙阿活了下来。

[hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] , [ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈækjərətli] ,
He woke up , or more accurately ,
他 觉醒 向上 , 或者 更多的 准确 ,
他醒了, 或者更准确地说,

[riˈgeɪn, riː-] [ˈsemi] - [ˈkɒŋʃəsənəs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wi:k] [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][æt; ət]
regained semi - consciousness more than a week after he was picked up at
恢复 半 - 意识 更多的 比 一个 星期 后 他 曾是 挑选 向上 在
[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɔːtə(r)] [ətæk] .
the site of the mortar attack .
这 地点 的 这 砂浆 攻击 .
在迫击炮袭击现场被救起一周多后, 他恢复了半昏迷状态。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈwaɪəd] [ʌp] [tuː; tə] [tjuːbz] [ænd; ənd] [məˈʃiːnz] [ɪn][æn; ən] [ˈɒbvɪəsli] [wel] [ɪˈkwɪpt]
He was wired up to tubes and machines in an obviously well equipped
他 曾是 有线 向上 到 管子 和 机器 在 一个 明显地 出色地 配备
[ˈhɒspɪt(ə)l] .
hospital .
医院 .
他身上插满了管子, 身上连接着各种仪器, 显然是在一家设备齐全的医院里。

[hiː; hi] [θɔːt] , [ai][mʌst; məst][biː; bi] [bæk] [ɪn] [teɪɜː] - [æn; ən] . .

He thought , I must be back in Teher - an . .

他 想法 , 我 必须 是 后退 在 特赫尔 - 一个 . .

他心想，我一定是回到德黑兰了.....

. [ðen] [fɒɡ] . .

. then fog . .

. 然后 多雾路段 . .

然后是雾.....

. [ə; eɪ][blɜː(r)] . .

. a blur . .

. 一个 模糊 . .

一片模糊.....

. [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] . .

. a needle . .

. 一个 针 . .

一根针.....

. [fiːl] ['nʌθɪŋ] . .

. feel nothing . .

. 感觉 没有什么 . .

感觉不到任何东西。

. [steɪ] [ə'weɪk] . .

. stay awake . .

. 停留 醒 . .

保持清醒。

. [muːv] [lɪps] . .

. move lips . .

. 移动 嘴唇 . .

动动嘴唇.....

. [tɔːk] . . .

. talk . . .

. 讲话 . . .

。讲话。。。

" [ˈdɒktə(r)] , [ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][wɒz; wəz] [ə'weɪk] .

" Doctor , the patient was awake .

" 医生 , 这 病人 曾是 醒 .

“医生，病人已经醒了。”

" [ðə; ði] [nɜːs] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪˈzi(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn] [ˈɑːmədz] [ˈmedɪk(ə)l] [tʃɑːt] .

" The nurse spoke to the physician who was writing on Ahmed's medical chart .

" 这 护士 辐 到 这 医生 WHO 曾是 写作 在 艾哈迈德的 医疗的 图表 .

“护士和正在艾哈迈德病历上写字的医生谈了谈。

" [hiːl] [wɪʃ] [hiː; hi] [ˈwʌznt] .

" He'll wish he wasn't .

" 地狱 希望 他 不是 .

他会后悔的。

[let] [hɪm][gəʊ] .

Let him go .

让 他 去 .

放他走。

[let] [hɪm] [sliːp] .

Let him sleep .

让 他 睡觉 .

让他睡觉吧。

[hel] [ˈhæznt] [bɪˈɡʌn] [fɔː(r); fə(r)][him] [jet] .
Hell hasn't begun for him yet .
地狱 还没有 开始 为了 他 然而 :

他的地狱之旅才刚刚开始。

" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [muːvd] [ˈɒntə][ðə; ði] [tʃɑːt] [ɒn][ðə; ði][nekst][bed][ɪn] [wɔːd] .
" The Doctor moved onto the chart on the next bed in ward .
" 这 医生 已搬 到 这 图表 在 这 下一个 床 在 病房 :

医生走到病房隔壁床的病历旁。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [waɪl] [ˈɡrɑːspɪŋ] [æt; ət] [ˈkɒŋjəsənəs] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˈkeərɪŋ]
Over the next few days while grasping at consciousness , and with the caring
超过 这 下一个 很少 天 尽管 抓握 在 意识 , 和 和 这 关怀
[əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɜːsɪz] ,
attention of the nurses ,
注意力 的 这 护士 ,

接下来的几天里，他努力保持清醒，并在护士们的悉心照料下，

[ˈɑːmed] [piːst] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði][straændz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈstoːri] . .
Ahmed pieced together the strands of a story . .
艾哈迈德 拼接 一起 这 线 的 一个 故事 . .

艾哈迈德将故事的线索拼凑了起来.....

. [wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][him] .
. what happened to him .
. 什么 发生 到 他 :

他发生了什么事？

[ðə; ði][ɪˈrɑːki; ɪˈræki][wɜː(r); wə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] , [ˈdespərət] [ɪn][ðəə(r)] [əˈtempts] [tuː; tə] [səˈvaɪv]
The Iraqis were killing the wounded , desperate in their attempts to survive
这 伊拉克人 是 杀 这 受伤 , 绝望的 在 他们的 尝试 到 存活
[ðə; ði] [ˈɒnsləʊt] [ɒv; əv][ɪˈræni] [ˈtʃɪldrən] .
the onslaught of Irani children .
这 猛攻 的 伊朗人 孩子们 :

伊拉克人正在杀害伤员，他们拼命想要在伊朗儿童的猛攻下活下来。

[ɔːl][mʌst; məst][daɪ] , [teɪk] [nəʊ] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)][ðəə(r)] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ˈɔːdərs] .
All must die , take no prisoners were their marching orders .
全部 必须 死 , 拿 不 囚犯 是 他们的 行军 订单 :

他们的作战命令是：全部阵亡，不留俘虏。

[ɪn][ðə; ði][ɪˈrɑːki; ɪˈræki] [ˈɑːmi] [juː; jʊ][ˈaɪðə(r)] [dɪd][ɪɡˈzæktli][æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][təʊld] , [wɪð] [ˈæbsəluːt]
In the Iraqi Army you either did exactly as you were told , with absolute
在 这 伊拉克 军队 你 任何一个 做过 确切地 作为 你 是 讲述 , 和 绝对
[əˈbiːdiəns] ,
obedience ,
服从 ,

在伊拉克军队里，你要么完全服从命令，绝对服从，要么就什么都得照做。

[ɔː(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ɒn] [saɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] .
or you were shot on sight as a traitor .
或者 你 是 射击 在 视线 作为 一个 叛徒 :

或者你被当场枪毙，被视为叛徒。

[sʌm; səm] [tʃɔɪs] .
Some choice .
一些 选择 :

一些选择。

[wiː; wi] [lɒst] [æt; ət][.æbə'dɑ:n] ; [ðə; ði] [ɪ'rɑ:kiz] [θɔːt] , [bʌt; bət][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['bæt(ə)lɪz][tuː; tə]
We lost at Abadan , the Iraqi's thought , but there will be more battles to
我们 丢失的 在 阿巴丹 , 这 伊拉克的 想法 , 但 那里 将要 是 更多的 战斗 到
[wɪn] .
win .
赢 .

伊拉克人心想，我们在阿巴丹输了，但还会有更多战斗要打。

[ɑːmed] [wɒz; wəz][ðə; ði]['æʊnli][sə'vaɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
Ahmed was the only survivor from his company ,
艾哈迈德 曾是 这 仅有的 幸存者 从 他的 公司 ,
艾哈迈德是他所在公司唯一的幸存者。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ɜːθli] ['riːz(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][ɪk'spleɪn] [waɪ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
and there was no earthly reason that could explain why he lived .
和 那里 曾是 不 尘世的 原因 那 可以 解释 为什么 他 居住地 .
没有任何世俗的理由可以解释他为什么活着。

[hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] .
He was more dead than alive .
他 曾是 更多的 死的 比 活 .
他当时的状态如同行尸走肉。

[hɪz; ɪz] [blʌd] [kəʊ'ægjʊleɪtɪd] [wel] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['dezət] [sʌn] ,
His blood coagulated well in the hot desert sun ,
他的 血 凝固的 出色地 在 这 热的 沙漠 太阳 ,
他的血液在炎热的沙漠阳光下凝固得很好。

[ˈʌðəwaɪz] [ðə; ði] [blʌd] [lɒs] [ə'leɪv] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm] .
otherwise the blood loss alone would have killed him .
否则 这 血 损失 独自的 会 有 被杀 他 .
否则，光是失血过多就会要了他的命。

[ðə; ði] ['medɪks] [faʊnd] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [pækt] [ðem; ðəm][ʌp][fɔː(r); fə(r)]
The medics found many of his missing pieces and packed them up for
这 医护人员 成立 许多 的 他的 丢失的 件 和 包装 他们 向上 为了
[ðeə(r)][trɪp][tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
their trip to the hospital ,
他们的 旅行 到 这 医院 ,
医护人员找到了他丢失的许多部件，并将它们打包送往医院。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɑːktərz][wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə][ɑːr 'iː - [ə'tæt] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
but the doctors were unable to re - attach anything of significance .
但 这 医生 是 无法 到 关于 - 附 任何事物 的 意义 .
但医生们未能重新接上任何重要的器官。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['juːnək] .
He was a eunuch .
他 曾是 一个 宦官 .
他是个太监。

[wɪð] [nəʊ] [legz] [ænd; ənd]['æʊnli][wʌn] [gʊd] [ɑːm] .
With no legs and only one good arm .
和 不 腿 和 仅有的 一 好的 手臂 .
没有双腿，只有一只胳膊能用。

[wiːks] [ɒv; əv] ['wɪʃɪŋ] [hɪm'self] [ded] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [rest] [ðæt] [kən'trɪbjʊːtɪd]
Weeks of wishing himself dead proved to be the source of rest that contributed
周 的 祝 他自己 死的 已证实 到 是 这 来源 的 休息 那 贡献
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] .
to his recovery .
到 他的 恢复 .
数周的自杀念头反而让他得以休息，最终帮助他康复。

[wɒz; wəz][hi:; hi][mæn] ?

Was he man ?
曾是 他 男人 ?

他是男人吗？

[wɒz; wəz][hi:; hi] ['wʊmən] ?

Was he woman ?
曾是 他 女士 ?

他是女人吗？

[wɒz; wəz][hi:; hi] , [ɡɒd] [fə'brɪd] , ['naɪðə(r)] ?

Was he , God forbid , neither ?
曾是 他 , 上帝 禁止 , 两者都不 ?

难道，天哪，他两者都不是吗？

[waɪ] [hæd; həd][hi:; hi][nɒt][dʒʌst][daɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['lðə(r)z] , [waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi] [speəd] !

Why had he not just died along with the others , why was he spared !
为什么 有 他 不是 只是 死亡 沿着 和 这 其他的 , 为什么 曾是 他 幸存 !

为什么他没有和其他人一起死去，为什么他幸免于难！

[speəd] , [hɑ:] !

Spared , ha !
幸存 , 哈 !

幸免于难，哈哈！

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][t'ru:li] [bi:n] [speəd] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['ælə; ə'lɑ:] !

If I had truly been spared I would be living with Allah !
如果 我 有 真的 到过 幸存 我 会 是 活的 和 真主 !

如果我真的幸免于难，我本该与真主同在！

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['bi:ɪŋ] [speəd] .

This is not being spared .
这 是 不是 存在 幸存 .

这件事也未能幸免。

[ðɪs] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [hel] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [peɪ] .

This is living hell and someone will pay .
这 是 活的 地狱 和 某人 将要 支付 .

这简直是人间地狱，有人会为此付出代价。

[hi:; hi][kraɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz][pɑ:(r)] - [ents] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['tɔ:ment] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [weɪld] [ænd; ənd]

He cried to his par - ents about his torment and his mother wailed and
他 哭 到 他的 帕 - ents 关于 他的 折磨 和 他的 母亲 哀嚎 和

[bi:t] [hɜ:(r); hə(r)] [brest] .

beat her breast .
打 她 胸部 .

他哭着向父母诉说自己的痛苦，他的母亲痛哭流涕，捶打着自己的胸膛。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði]['æŋgə(r)] , [ðə; ði] [heɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [streŋθ] [wɪ'ðɪn]

His father listened to the anger , the hate and the growing strength within
他的 父亲 听着 到 这 愤怒 , 这 恨 和 这 生长 力量 之内

[hɪz; ɪz] [sʌnz] ['bi:ɪŋ] .

his son's being .
他的 儿子的 存在 .

他的父亲听出了儿子内心深处的愤怒、仇恨和日益增长的力量。

[heɪt] [kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [hɪz; ɪz]['əʊnli] [sʌn] , [həʊl] [ə'gen] .

Hate could be the answer that would make his son , his only son , whole again .
恨 可以 是 这 回答 那 会 制作 他的 儿子 , 他的 仅有的 儿子 , 所有的 再次 .

仇恨或许能让他的儿子，他唯一的儿子，重新变得完整。

[həʊl] [ɪn] ['spɪrɪt] [æt; ət] [li:st] .

Whole in spirit at least .
所有的 在 精神 在 至少 .

至少精神上是完整的。

[ðə; ði] [dɪ'beɪts] [wɪ'ðɪn] ['ɑ:mədz] [maɪnd] [dɪ'veləpt] ['ɪntu:] [lɒŋ] [fɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['ɑ:gjəm(ə)nts] [ə'baʊt] [raɪt]
The debates within Ahmed's mind developed into long philosophical arguments about right
这 辩论 之内 艾哈迈德的 头脑 发达 进入 长的 哲学 论点 关于 正确的
, [rɒŋ] ,
, wrong ,
, 错误的 ,

艾哈迈德内心的辩论逐渐演变成关于对错的冗长哲学论证。

[rɪ'vendʒ] , [ə'vendʒ] , [pɜ:pəs] , [kɔ:z] [ænd; ənd] ['ri:z(ə)n] .
revenge , avenge , purpose , cause and reason .
复仇 , 报仇 , 目的 , 原因 和 原因 .

复仇、报复、目的、原因和理由。

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [bəʊθ] [saɪdz] [bʌv; əv] [æn; ən] ['ɪʃu:] ,
He would take both sides of an issue ,
他 会 拿 两个都 侧面 的 一个 问题 ,

他会兼顾问题的正反两方观点。

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:t] [hɪm'self] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɔ:ltə(r)] [,ræjə'neɪli, -'næ-] .
and see if he could beat himself with his alter rationales .
和 看 如果 他 可以 打 他自己 和 他的 改变 理由 .

看看他能否用他另类的理由打败自己。

[ðə; ði] [frʌ'streɪj(ə)n] [æt; ət] ['nəʊɪŋ] [wʌnz] [ə'pəʊnənts] - [θɔ:ts] [wen] [dɪ'veləpɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn]
The frustration at knowing one's opponents ' thoughts when developing your own
这 挫折 在 会心 一个人的 对手 - 想法 什么时候 发展 你的 自己的
[kaʊn] - [tɜ:] ['ɑ:gjumənt] [meɪd] [hɪm] ['æŋɡri] ,
coun - ter argument made him angry ,
县 - 特尔 争论 制成 他 生气的 ,

在构思反驳论点时，得知对手的想法会让他感到沮丧和愤怒。

[tu:] .
too .
也 .

也。

[hi:; hi] ['faɪnəli] ['stɑ:tɪd] ['ɑ:gju:ɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['peɪj(ə)nts] .
He finally started arguing with other patients .
他 最后 开始 争论 和 其他 患者 .

他最终开始与其他病人争论起来。

[hi:; hi] [wʊd] [teɪk] ['eni] [pə'zi:(ə)n] , [ɒn] ['eni] ['ɪʃu:] [ænd; ənd] [dɪ'beɪt] [ɔ:l] [naɪt] .
He would take any position , on any issue and debate all night .
他 会 拿 任何 位置 , 在 任何 问题 和 辩论 全部 夜晚 .

他会就任何问题表明任何立场，并彻夜辩论。

['ɑ:gju'mentətɪv] , ['kɒntrəri] , [bʌt; bət] [rɪ'kʌvəriŋ] [kəm'pli:tli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['peɪj(ə)nt] .
Argumentative , contrary , but recovering completely described the patient .
争论 , 相反 , 但 恢复中 完全地 描述 这 病人 .

这位病人好辩、固执，但已完全康复。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [mʌnθs] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][hi:; hi] [ə'prɪəd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ɡrɪps]
Over the months his strength returned and he appeared to come to grips
超过 这 几个月 他的 力量 返回 和 他 出现 到 来 到 握把
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪn'fə:məri] .
with his infirmaries .
和 他的 医务室 .

几个月后，他的体力逐渐恢复，似乎也适应了在医院接受治疗的生活。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈeniwʌn] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wið] [sʌtʃ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˌmjuːtiˈleɪʃən] .
As much as anyone can come to terms with such physical mutilations .
作为 很多 作为 任何人 能 来 到 条款 和 这样的 身体的 残害 .

任何人所能接受的程度都有限。

[hiː; hi] [ˈkʌvəd] [hɪz; ɪz][ˈfeɪ(ə)l] [wuːndz] [wið] [ə; eɪ] [fʊl] [blæk] [bɪəd] [ðæt] [ˈmeldɪd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [fʊl] [ʃɔːt]
He covered his facial wounds with a full black beard that melded into his full short
他 涵盖 他的 面部的 伤口 和 一个 满的 黑色的 胡须 那 融合 进入 他的 满的 短的
[krɒpt] [ˈkɪŋki] [heə(r)] .
cropped kinky hair .
裁剪 淫 头发 .

他用浓密的黑色胡须遮住了脸上的伤口，胡须与他短短的卷曲头发融为一体。

[ˈɑːmed] [ˈgrædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ˌtehəˈræn, -raːn] [juːnɪˈvɜːsəti] [ɪn] - [wið] [ə; eɪ][ˈkruːəl] [ˈheɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Ahmed graduated from Teheran University in 1984 with a cruel hatred for
艾哈迈德 毕业 从 德黑兰 大学 在 - 和 一个 残忍的 仇恨 为了
[ˈeniθɪŋ] [ˈænti] - [ɪzˈlɑːm; ɪzˈlɑːm] .
anything Anti - Islam .
任何事物 反对 - 伊斯兰教 .

艾哈迈德于 1984 年毕业于德黑兰大学，他对任何反伊斯兰的事物都怀有强烈的仇恨。

[wʌn] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈtɑːɡɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈheɪtrɪd] [wɒz; wəz] [ˈprezɪdənt] [ˈreɪɡən] , [ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [ˈprezɪdənt] ,
One major target of his hatred was President Reagan , the cowboy president ,
一 主要的 目标 的 他的 仇恨 曾是 总统 里根 , 这 牛仔 总统 ,
[ðə; ði] [ˈteflən] [ˈprezɪdənt] ,
the Teflon president ,
这 特氟龙 总统 ,

他憎恨的主要目标之一是里根总统，这位牛仔总统，这位不粘锅总统。

[ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈænti] - [ˈmʊzɪlɪm; ˈmʌzɪlɪm; ˈmʊslɪm] [ˈzaɪənɪst] [ˈlʌvɪŋ] [əˈmerɪkən] [ˈprezɪdənt] .
the evil Anti - Muslim Zionist loving American president .
这 邪恶的 反对 - 穆斯林 犹太复国主义者 爱 美国人 总统 .

邪恶的、反穆斯林的、热爱犹太复国主义的美国总统。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ruːm] [tuː; tə] [heɪt] [ˈʌðə(r)z] , [bʌt; bət] [ˈreɪɡən] [wɒz; wəz][səʊ]
Of course there was plenty of room to hate others , but Reagan was so
的 课程 那里 曾是 很多 的 房间 到 恨 其他的 , 但 里根 曾是 所以
[ˈiːzi] [tuː; tə] [heɪt] ,
easy to hate ,
简单的 到 恨 ,

当然，憎恨他人有很多理由，但里根实在太容易让人憎恨了。

[səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bleɪm] , [ænd; ænd] [ˈreəli] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈeni] [diːaɪˈesˈeɪ] - [ɡriːmənt] .
so easy to blame , and rarely was there any disa - greement .
所以 简单的 到 责备 , 和 很少 曾是 那里 任何 迪萨 - 协议 .

很容易把责任推卸给别人，而且很少有人提出异议。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɡrænd] [ˈstrætədʒɪz] [tuː; tə] [straɪk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [əˈmerɪkə] .
He thought of grand strategies to strike back at the America .
他 想法 的 盛大 策略 到 罢工 后退 在 这 美国 .

他构思了反击美国的宏伟战略。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈdɪd(ə)nt] [ðeɪ] [səˈpɔːt] [ðə; ði][ɪˈrɑːki; ɪˈræki] ?
After all , didn't they support the Iraqis ?
后 全部 , 没有 他们 支持 这 伊拉克人 ?

毕竟，他们不是支持伊拉克人吗？

[ænd; ænd][ðə; ði][ɪˈrɑːki; ɪˈræki][dɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm] .
And the Iraqis did this to him .
和 这 伊拉克人 做过 这 到 他 .

伊拉克人对他做了这样的事。

[ˌaɪˈti:] ['wɒznt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [fɔ:lt] .
It wasn't the soldiers' fault .
它 不是 这 士兵 - 过错 .

这不是士兵们的错。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔ:dərs] : [du:; də] [ɔ:(r)] [daɪ] .
They were just following orders : Do or Die .
他们 是 只是 下列的 订单 : 做 或者 死 .

他们只是奉命行事：要么成功，要么失败。

[ˈeni] ['ræʃ(ə)nəl] ['pɜ:s(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Any rational person would have done the same thing .
任何 合理的 人 会 有 完毕 这 相同的 事物 .

任何理性的人都会做出同样的选择。

[hi:; hi] [ʌndə'stʊd] [ðæt] .
He understood that .
他 理解 那 .

他明白这一点。

[səʊ] [hi:; hi] [bleɪmd] ['reɪɡən] , [nɒt] [hʊ'seɪn] .
So he blamed Reagan , not Hussein .
所以 他 被指责 里根 , 不是 侯赛因 .

所以他把责任归咎于里根，而不是侯赛因。

[ænd; ænd] [hi:; hi] [bleɪmd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [stju:'pɪdəti] , [ðeə(r)] [aɪsə'leɪʃənɪzəm] ,
And he blamed the American people for their stupidity , their isolationism ,
和 他 被指责 这 美国人 人们 为了 他们的 愚蠢 , 他们的 孤立主义 ,

他将美国人民的愚蠢和孤立主义归咎于他们。

[ðeə(r)] [ɪn'dɪfrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
their indifference to the rest of the world .
他们的 漠不关心 到 这 休息 的 这 世界 .

他们对世界其他地方漠不关心。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [səʊ] [smʌɡ] [ænd; ænd] [kɔ:t] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['petɪ] [laɪvz; lɪvz] ,
They are all so smug and caught up in their own little petty lives ,
他们 是 全部 所以 踌躇满志 和 捕捉 向上 在 他们的 自己的 小的 小气 生活 ,

他们都那么自鸣得意，沉浸在自己琐碎的生活中。

[ænd; ænd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɔ:zɪz] , ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪz] , [ænd; ænd] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
and there are causes , people are dying for causes , and the American
和 那里 是 原因 , 人们 是 垂死 为了 原因 , 和 这 美国人

[fu:lz] [dʊʊnt] ['i:v(ə)n] [keə(r)] .
fools don't even care .
傻瓜 不 甚至 关心 .

而且，确实存在这样的事业，人们为了这些事业而牺牲，但愚蠢的美国人却毫不在乎。

[ænd; ænd] ['reɪɡən] [pə'sɒnɪfaɪd] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
And Reagan personified them all .
和 里根 拟人化的 他们 全部 .

而里根正是所有这些特质的化身。

[haʊ] [dʌz] [ə; eɪ] ['laʊzi] ['mu:vi] ['æktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [get] [tu:; tə] [bi:; bi] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
How does a lousy movie actor from the 1950's get to be President of the
如何 做 一个 糟糕 电影 演员 从 这 - 得到 到 是 总统 的 这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
United States ?
团结的 各州 ?

一个上世纪50年代演技平庸的电影演员是如何当上美国总统的？

[ˈɑːmed] [lɑːft] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒbviəs] [ˈɑːnsə(r)] .

Ahmed laughed to himself at the obvious answer .
艾哈迈德 笑了 到 他自己 在 这 明显的 回答 .

艾哈迈德对这个显而易见的答案嗤之以鼻。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˈkwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .

He was the most qualified for the job .
他 曾是 这 最多 合格的 为了 这 工作 .

他是最胜任这份工作的人选。

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːmənɪrɪz] [ænd; ənd][ɔːreɪʃən, əu-] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəlɪsts] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
His commentaries and orations about the Imperialists , the United States ,
他的 评论 和 演讲 关于 这 帝国主义者 , 这 团结的 各州 ,
[ˈɪŋɡlənd] ,
England ,
英格兰 ,

他对帝国主义者、美国、英国的评论和演说

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈsəʊviət][ˈjuːniən][ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊvəˈwelmɪŋ] [ˈɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði][ˈærəb] [wɜːld] [meɪd]
even the Soviet Union and their overwhelming influence in the Arab world made
甚至 这 苏联 联盟 和 他们的 压倒 影响 在 这 阿拉伯 世界 制成
[ˈɑːmed] [[ɑː] [ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][mæn][ɒn][ðə; ði][ˈkæmpəs][ɒv; əv][,tehəˈræn, -raːn] [juːnɪˈvɜːsəti] .

Ahmed Shah a popular man on the campus of Teheran University .
艾哈迈德 沙阿 一个 受欢迎的 男人在 这 校园 的 德黑兰 大学 .

即使是苏联及其在阿拉伯世界的巨大影响力，也使得艾哈迈德·沙阿在德黑兰大学校园里广受欢迎。

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪli] [ˈvɪzəb(ə)] [ɪnˈfəːməti] [əˈsɪstɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][kredəˈbɪləti] .

His highly visible infirmities assisted with his credibility .
他的 高度 可见的 弱点 协助 和 他的 信誉 .

他那些显而易见的疾病反而提升了他的可信度。

[ɪn][hɪz; ɪz][sɪksθ] [sɪˈmestə(r)][ɒv; əv] [ˈstʌdi] , [ˈɑːmədz] [ˈkaʊnsələ(r)] [kɔːld] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] .
In his sixth semester of study , Ahmed's counselor called him for a conference .
在 他的 第六 学期 的 学习 , 艾哈迈德的 顾问 称为 他 为了 一个 会议 .

在艾哈迈德学习的第六个学期，他的辅导员打电话给他进行面谈。

[bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz][ˈkaʊnsələ(r)][wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [mæn] , [ˈbeni] - - [en ˈaɪ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
Beside his counselor was another man , Beni Farja - ni , from the government
旁 他的 顾问 曾是 其他 男人 , 贝尼 - - ni , 从 这 政府
.
:
.

他的顾问旁边还有一位来自政府的男子，名叫贝尼·法尔贾尼。

[ˈbeni][wɒz; wəz] [ɡɑːbd] [ɪn][ˈærəb] [rəʊbz] [ænd; ənd][tʊə] - [bænz] [ðæt] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [ˈfɪlθi] .
Beni was garbed in Arab robes and tur - bans that always look filthy .
贝尼 曾是 盛装 在 阿拉伯 长袍 和 tur - 禁令 那 总是 看 污秽 .

贝尼身穿阿拉伯长袍，头戴总是看起来很脏的头巾。

[stiːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈfɪʃəs] [taɪp] , [ˈfɔːm(ə)] [ænd; ənd][ˈsɒmbə(r)] .
Still , he was the officious type , formal and somber .
仍然 , 他 曾是 这 爱管闲事的 类型 , 正式的 和 忧郁 .

不过，他仍然是那种爱管闲事、一本正经、神情严肃的人。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [waɪt] [heə(r)] [snʌk] [θruː] [ðə; ði] [ˈtɜːbən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃuːd] [ˈæmpl] [ˈrɪŋklz]
His long white hair snuck through the turban , and his face shoed ample wrinkles
他的 长的 白色的 头发 偷偷摸摸 通过 这 头巾 , 和 他的 脸 穿鞋 充足 皱纹
[ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] .
of wisdom .
的 智慧 .

他一头长长的白发从头巾下露出，脸上布满了岁月的痕迹。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkaʊnsələ(r)][sæt][əˈləʊn] ,
He and the Counselor sat alone ,
他 和 这 顾问 卫星 独自的 ,
他和辅导员单独坐着 ,

[ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][lɑːdʒ] ['wʊdn] ['kɒnfərəns] ['teɪb(ə)l][ðæt][kɒd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] ['siːtɪd] - .
on one side of a large wooden conference table that could easily have seated 20 .
在 一 边 的 一个 大的 木制的 会议 桌子 那 可以 容易地 有 坐着 - .
在一张可轻松容纳 20 人的大型木制会议桌的一侧。

[ɑːmed] [stɒpt] [hɪz; ɪz][ˈmɒtəraɪzd] [wi:l] [tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] , [fɑːrjɑːni] [spəʊk] , [ænd; ənd]
Ahmed stopped his motorized wheel chair at the table , Farjani spoke , and
艾哈迈德 停止 他的 电动的 车轮 椅子 在 这 桌子 , 法尔贾尼 辐 , 和
[ˈkjʊəriəsli] ,
curiously ,
奇怪的是 ,
艾哈迈德把他的电动轮椅停在桌旁, 法尔贾尼开口说话了, 奇怪的是,

[ðə; ði][ˈkaʊnsələ(r)] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [slɪpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
the Counselor rose from his chair and slipped out of the room .
这 顾问 玫瑰 从 他的 椅子 和 滑倒了 出去 的 这 房间 .
辅导员从椅子上站起来, 悄悄离开了房间。

[ɑːmed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][əˈləʊn] .
Ahmed and the Government official were alone .
艾哈迈德 和 这 政府 官方的 是 独自的 .
当时只有艾哈迈德和那位政府官员两个人。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ˈbeni][fɑːrjɑːni] , [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃieɪt][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əndəˈsiːkɜː] - ['tɛri]
" **My name is Beni Farjani , Associate Director to the Undersecre - tary**
" 我的 姓名 是 贝尼 法尔贾尼 , 联系 导演 到 这 秘密 - 塔里
[ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ænd; ənd][ˌprɒpəˈgændə] .
of Communications and Propaganda .
的 通讯 和 宣传 .
“我叫贝尼·法尔贾尼, 是通信和宣传部副部长的副主任。

[aɪ] [trʌst] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] .
I trust you are well .
我 相信 你 是 出色地 .
希望你一切都好。

" [ɑːmed] [lɒŋ] [sɪns] [geɪv] [ʌp] ['kɒmentɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [wel] ['biːɪŋ] [ɔː(r)] [læk] [ðeəˈɒv] .
" **Ahmed long since gave up commenting on his well being or lack thereof** .
" 艾哈迈德 长的 自从 给予 向上 评论 在 他的 出色地 存在 或者 缺少 其中 .
“艾哈迈德早已放弃评论自己的健康状况。”

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
" **It is good to meet you , sir** .
" 它 是 好的 到 见面 你 , 先生 .
很高兴见到您, 先生。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
" **He waited for more** .
" 他 等待 为了 更多的 .
他还在等待更多。

" [ɑːmed] [ʃɑː] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ɪˈrɑːn; ɪˈræn]
" **Ahmed Shah , you are important to the state and the people of Iran**
" 艾哈迈德 沙阿 , 你 是 重要的 到 这 状态 和 这 人们 的 伊朗
.
.
.
“艾哈迈德·沙阿, 您对伊朗国家和人民都非常重要。”

" [fɑːrjɑːni] [sed] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒment] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˈkɒmən] [ˈnɒlɪdʒ] .
" **Farjani said it as though his comment was already common knowledge** .
" 法尔贾尼 说 它 作为 尽管 他的 评论 曾是 已经 常见的 知识 .

“法尔贾尼说这番话的时候，就好像他的观点已经是众所周知的事实一样。”

" [wɒt] [ai][eɪ ˈem][hiə(r)][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ], [ˈɑːmed] [[ɑː] , [ɪz] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [əˈgen] [tuː; tə]
" **What I am here to ask you , Ahmed Shah , is , are you willing again to**
" 什么 我 是 这里 到 问 你 , 艾哈迈德 沙阿 , 是 , 是 你 愿意的 再次 到
[sɜːv] [ˈælə; əˈlɑː] ? "
serve Allah ? "
服务 真主 ? "

“艾哈迈德·沙阿，我来这里是想问你，你是否愿意再次侍奉真主？ ”

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] . . . ?
" **Yes , of course** . . . ?
" 是的 , 的 课程 . . . ?

“是的当然。 . . 。”

" [hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈrevərəns] .
" **He bowed his head in reverence** .
" 他 鞠躬 他的 头 在 尊敬 .

他低下头，表示敬意。

" [gʊd] ,
" **Good** ,
" 好的 ,

“好的，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈsɪst] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt]
because we think that you might be able to assist on a small project
因为 我们 思考 那 你 可能 是 有能力的 到 协助 在 一个 小的 项目
[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] .
we have been contemplating .
我们 有 到过 沉思 .

因为我们认为您或许能够协助我们完成一个正在考虑的小项目。

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv][ɔː'reɪʃ(ə)n] , [ˈspiːkɪŋ] , [ˈmuːvɪŋ] [kraʊdz] [tuː; tə] [ˈpɜːpəs] .
My son , you have the gift of oration , speaking , moving crowds to purpose .
我的 儿子 , 你 有 这 礼物 的 演讲 , 请讲 , 移动 人群 到 目的 .

我的儿子，你拥有雄辩的天赋，能够演讲、鼓舞人心，激励群众。

[ai][ˈəʊnli] [wɪ] [ai][hæd; həd][aɪ ˈtiː] !
I only wish I had it !
我 仅有的 希望 我 有 它 !

我真希望我能拥有它！

" [ˈbeni] [fɑːrjɑːni] [smaɪld] [ˈsɒləmli] [æt; ət] [ˈɑːmed] .
" **Beni Farjani smiled solemnly at Ahmed** .
" 贝尼 法尔贾尼 微笑 庄严地 在 艾哈迈德 .

“贝尼·法贾尼对艾哈迈德庄严地微笑。

" [ai] [θæŋk] [ˈælə; əˈlɑː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡɪft] .
" **I thank Allah for His gift** .
" 我 感谢 真主 为了 他的 礼物 .

我感谢真主赐予我的礼物。

[ai][eɪ ˈem][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l][ˈkɒndʒuɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɪl] . "
I am only the humble conduit for his Will . "
我 是 仅有的 这 谦逊的 导管 为了 他的 将要 . "

我只是他意志的卑微传递者。

" [ai] [ʌndə'stænd] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [praʊd] [ɒv; əv] .
" I understand , but you have now , and will have much to proud of .
" 我 理解 , 但 你 有 现在 , 和 将要 有 很多 到 自豪的 的 .
" 我明白, 但你现在拥有, 将来也会拥有很多值得骄傲的事情。"

[ai] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][grædʒuət; 'grædʒu,ert][ɪn][sɪks] [mʌnθs] .
" I believe you graduate in 6 months .
我 相信 你 毕业 在 6 几个月 .
" 我相信你还有6个月就能毕业。"

[ɪz] [ðæt] [kə'rekt] ? "
Is that correct ? "
是 那 正确的 ? "
" 是这样吗? "

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] [ai][gəʊ][tu:; tə][grædʒuət; 'grædʒu,ert] [sku:l] . . . "
" Yes , and then I go to Graduate School . . . : "
" 是的 , 和 然后 我 去 到 毕业 学校 . . . : "
" 是的, 然后我就去读研究生....."

" [ai][,eɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] [wʊənt][bi:; bi][pɒsəb(ə)] ['ɑ:med] [,ɑ:] .
" I am afraid that won't be possible Ahmed Shah .
" 我 是 害怕的 那 惯于 是 可能的 艾哈迈德 沙阿 .
" 恐怕这不可能, 艾哈迈德·沙阿。"

" [fɑ:rʃɑ:ni] [ʃʊk] [ə; eɪ]
" Farjani shook a
" 法尔贾尼 摇晃 一个
" 法尔贾尼摇了摇头

[kɑɪndli] ['rɪŋkld] ['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪm] .
kindly wrinkled finger at him .
亲切地 皱 手指 在 他 .
" 她和蔼地皱了皱手指。"

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][grædʒuət; 'grædʒu,ert] , [jɔ:(r); jə(r)]
" As soon as you graduate , your
" 作为 很快 作为 你 毕业 , 你的
" 你一毕业, 你的

[gʌvənmənt] , [æt; ət] ['ɑ:ləz] ['bɪdɪŋ] , [wʊd] [laɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
Government , at Allah's bidding , would like you to move to the
政府 , 在 真主的 投标 , 会 喜欢 你 到 移动 到 这
" 奉真主之命, 政府希望你搬到....."

[ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] . "
United States . "
团结的 各州 . "
" 美国。"

" [ə'merɪkə] ?
" America ?
" 美国 ?
" 美国? "

" ['ɑ:med] [geɪp] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Ahmed gaped in surprise .
" 艾哈迈德 张开的 在 惊喜 .
" 艾哈迈德惊讶地张大了嘴巴。"

" [wiː; wi][fiə(r)][ðæt] [ə'merɪkə] [meɪ] [ɪn'veɪd] [ɪ'rɑːn; ɪ'ræn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ]
" **We fear that America may invade Iran , that we may go to war with the**
" 我们 害怕 那 美国 可能 入侵 伊朗 , 那 我们 可能 去 到 战争 和 这
[ju'naɪtɪd] [stɜːts] .
United States .
团结的 各州 .

我们担心美国可能会入侵伊朗，我们可能会与美国开战。

" [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [stʌnd] [ˈɑːmed] .
" **The words stunned Ahmed** .
" 这 字 目瞪口呆 艾哈迈德 .

这句话让艾哈迈德震惊了。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ['sɪəriəs] ?
Could he be serious ?
可以 他 是 严肃的 ?

他难道是认真的？

[fʊə(r)] , [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['prɪti] [bæd] [ʃeɪp] ,
Sure , relations were in pretty bad shape ,
当然 , 关系 是 在 漂亮的 坏的 形状 ,

没错，当时双方关系非常糟糕。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][fɑːrjɑːni] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪ'rɑːn; ɪ'ræn][wɒz; wəz]['truːli] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ?
but was Farjani saying that Iran was truly preparing for War ?
但 曾是 法尔贾尼 说 那 伊朗 曾是 真的 准备 为了 战争 ?

但法尔贾尼的意思是伊朗真的在备战吗？

[dʒɪ'hɑːd] ?
Jihad ?
圣战 ?

圣战？

[ˈhəʊli][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [stɜːts] ?
Holy War against the United States ?
圣 战争 反对 这 团结的 各州 ?

对美国发动圣战？

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ɑː'selvz] , " [fɑːrjɑːni] [spəʊk] ['kɑːmli] , [wɪð] [eɪ 'juː] - [θɔːrəti] .
" **We need to protect ourselves , " Farjani spoke calmly , with au - thority** .
" 我们 需要 到 保护 我们自己 , " 法尔贾尼 辐 平静地 , 和 au - 忠诚 .

“我们需要保护自己，”法尔贾尼平静而权威地说道。

" [ə'merɪkə] [hæz; həz] ['wepənz] [ɒv; əv] [mæs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] [riːtʃ] ['aʊə(r)][lənd][ɪn] ['mɪnɪts]
" **America has weapons of mass destruction that can reach our land in minutes**
" 美国 有 武器 的 大量的 破坏 那 能 抵达 我们的 土地 在 分钟
,
.
,
,

“美国拥有大规模杀伤性武器，可以在几分钟内抵达我们的领土。”

[waɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ɪn] [rɪteɪljə] - [ʃən] .
while we have nothing to offer in retaliation - tion .
尽管 我们 有 没有什么 到 提供 在 雷塔利亚 - tion .

而我们却没有任何报复手段。

['nʌθɪŋ] ,
Nothing ,
没有什么 ,

没有什么，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['frat(ə)nɪŋ] [rɪ'æləti] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [pʌ; əv] [r'ɑ:n; r'æən] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv]
and that is a very frightening reality that the people of Iran must live
和 那 是 一个 非常 令人恐惧 现实 那 这 人们 的 伊朗 必须 居住
[wɪð] ['evri] [deɪ] .
with every day .
和 每一个 天 .

这是伊朗人民每天都必须面对的非常可怕的事实。

[ə; eɪ] ['tru:li] ['helpləs] [fi:l] - [ɪŋ] .
A truly helpless feel - ing .
一个 真的 无助 感觉 - ing .

一种无助的感觉。

" ['ɑ:med] [wʊz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ['keəfəli] , [ænd; ənd] [səʊ] [fɑ:(r)] [wɒt] [hi:; hi] [hɜ:d] [wʊz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
" **Ahmed was listening carefully , and so far what he heard was making a**
" 艾哈迈德 曾是 聆听 小心 , 和 所以 远的 什么 他 听到 曾是 制作 一个
[greɪt] [di:l] [pʌ; əv] [sens] .
great deal of sense .
伟大的 交易 的 感觉 .

“艾哈迈德认真地听着，到目前为止，他听到的内容都很有道理。”

" [bəʊθ] [ðə; ði] ['səʊviəts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [i:t] ['lðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest]
" **Both the Soviets and the Americans can destroy each other and the rest**
" 两个都 这 苏联人 和 这 美国人 能 破坏 每个 其他 和 这 休息
[pʌ; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .
of the world with a button .
的 这 世界 和 一个 按钮 .

“苏联人和美国人都可以用一个按钮毁灭对方以及世界其他地区。”

[ðəə(r)] ['ɑ:mɪz] [wɪl] ['nevə(r)] [mi:t] .
Their armies will never meet .
他们的 军队 将要 绝不 见面 .

他们的军队永远不会相遇。

[ə; eɪ] [fju:] ['mɪsl] [ænd; ənd] [ɪts] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] .
A few missiles and it's all over .
一个 很少 导弹 和 它是全部 超过 .

几枚导弹就够了，一切都结束了。

[ə; eɪ] - ['mɪnɪt] [grænd] [fɪ'nɑ:li] [tu:; tə] [sɪvəlaɪzɪʃn] .
A 30 minute grand finale to civilization .
一个 - 分钟 盛大 终曲 到 文明 .

文明的30分钟盛大终章。

[ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] [tu:; tə] ,
They don't have to ,
他们 不 有 到 ,

他们不必这样做。

[nɔ:(r)] [wʊd] [wi:; wi] [ɪk'spekt] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['səʊviəts] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ðə; ði] [rest] [pʌ; əv]
nor would we expect either the Soviets or the Americans to ask the rest of
也不 会 我们 预计 任何一个 这 苏联人 或者 这 美国人 到 问 这 休息 的
[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪf] [ðeɪ] [maɪnd] .
the world if they mind .
这 世界 如果 他们 头脑 .

我们也不会指望苏联人或美国人去询问世界其他国家是否介意。

[ðeɪ] [dʒʌst] [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ænd; ənd] ['evri] - [wʌn] [els] [bi:; bi] [dæmd] .
They just go ahead and pull the trigger and every - one else be damned .
他们 只是 去 前方 和 拉 这 扳机 和 每一个 - 一 别的 是 该死的 .

他们干脆扣动扳机，根本不在乎其他人的死活。

" [ænd; ənd] [jes] , [ðəə(r)] [hæv; həv] [bi:n] ['betə(r)] [taɪmz] [wen] ['aʊə(r)] ['neɪ(ə)n] [hæz; həz] [hæd; həd] [mɔ:(r)]
" And yes , there have been better times when our nation has had more
" 和 是的 , 那里 有 到过 更好的 时代 什么时候 我们的 国家 有 有 更多的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

“是的，我们国家也曾有过更好的时期，那时我们拥有更多的朋友。”

[wen] [ɔ:l] ['æərəbz] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['æktɪd] [æz; əz] [wʌn] ; [ɪ'speʃəli] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
when all Arabs thought and acted as one ; especially against the Americans .
什么时候全部阿拉伯人 想法 和 行动 作为 一 ; 尤其 反对 这 美国人 .

当所有阿拉伯人思想和行动都一致时，尤其是在对抗美国人时。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [məʊst] [tu:; tə] [geɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [tu:; tə] [lu:z] [frɒm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] [ænd; ənd]
They have the most to gain and the most to lose from invading and
他们 有 这 最多 到 获得 和 这 最多 到 失去 从 入侵 和
[ˈkrɒsɪŋ] ['aʊə(r)] ['bɔ:dəz] .
crossing our borders .
过境 我们的 边界 .

入侵和越过我们的边境，他们既能获得最大的利益，也会损失最大的利益。

[ðeɪ] [wʊd] [lʌv] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [sti:l] ['aʊə(r)] [lænd] , ['aʊə(r)] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [teɪk]
They would love nothing more than to steal our land , our oil and even take
他们 会 爱 没有什么 更多的 比 到 偷 我们的 土地 , 我们的 油 和 甚至 拿
[ˈəʊvə(r)] [ˈəʊpeɪk] .
over OPEC .
超过 欧佩克 .

他们最想做的就是窃取我们的土地、石油，甚至控制欧佩克。

[ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [bʌv; əv] [wɜ:lɪd] [stə'bɪləti] .
All in the name of world stability .
全部 在 这 姓名 的 世界 稳定 .

一切都是为了世界稳定。

[ðel] [θrəʊ] [ə'raʊnd] ['næf(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] [sməʊk] [skri:nz] [ænd; ənd] [du:; də] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] .
They'll throw around National Security smoke screens and do what they want .
他们会 扔 大约 国家的 安全 抽烟 屏幕 和 做 什么 他们 想 .

他们会打着国家安全的旗号，为所欲为。

" [fɑ:rjɑ:ni] [wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [kwɔ:t] [ɪk'saɪtɪdli] .
" Farjani was speaking quite excitedly .
" 法尔贾尼 曾是 请讲 相当 兴奋地 .

“法尔贾尼当时说话非常激动。”

[ˈɑ:med] [wɒz; wəz] ['fæsɪneɪtɪd] .
Ahmed was fascinated .
艾哈迈德 曾是 着迷 .

艾哈迈德被深深吸引了。

[ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hu:] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [æz; əz] [vɪtri'blɪk] [æz; əz] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
A man from the Government who was nearly as vitriolic as he was
一个 男人 从 这 政府 WHO 曾是 几乎 作为 尖酸刻薄 作为 他 曾是
[ə'baʊt] [ə'merɪkə] .
about America .
关于 美国 .

一位政府官员，他对美国的抨击几乎和对政府官员的抨击一样尖刻。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈdɪfrəns] [wɒz; wəz] [ˈɑːmed] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] , [ænd; ənd][fɑːrjɑːni] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə]
The only difference was Ahmed wanted to attack , and Farjani wanted to
这 仅有的 不同之处 曾是 艾哈迈德 通缉 到 攻击 , 和 法尔贾尼 通缉 到
[dɪˈfend] .
defend .
保卫 .

唯一的区别是艾哈迈德想进攻，而法尔贾尼想防守。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ˈɒpətjuːn] [tuː; tə] [ɪntəˈrʌpt] .
He didn't think it opportune to interrupt .
他 没有 思考 它 适时的 到 打断 .

他认为现在不是打断的合适时机。

[fɑːrjɑːni] [kənˈtɪnjuːd] .
Farjani continued .
法尔贾尼 持续 .

法尔贾尼继续说道。

" [ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [wɒnt] [juː ˈes][æz; əz][ə; eɪ] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] [pɔːt] .
" The Russians want us as a warm water port .
" 这 俄罗斯人 想 我们 作为 一个 温暖的 水 港口 .

“俄罗斯人希望我们成为一个温暖水域港口。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [ɔɪl] , [gæs][ænd; ənd] [rɪˈsɔːsɪz] ,
They have enough oil , gas and resources ,
他们 有 足够的 油 , 气体 和 资源 ,

他们拥有足够的石油、天然气和资源。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kreɪv] [ə; eɪ] [pɔːt] [ðæt] [ˈɪz(ə)nt][kɒn] - [trəʊl] [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkənz] [sʌt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
but they crave a port that isn't con - trolled by the Americans such as in the
但 他们 渴望 一个 港口 那 不是 康 - 被钓鱼 经过 这 美国人 这样的 作为 在 这

[blæk] [siː] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [ˈhelɪspɒnt] .
Black Sea and through the Hellespont .
黑色的 海 和 通过 这 赫勒斯滂海峡 .

但他们渴望一个不受美国控制的港口，例如黑海和赫勒斯滂海峡的港口。

[səʊ] [ðeɪ] [tuː] , [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [pəˈten(ə)l] [ˈenəmi] .
So they too , are a potential enemy .
所以 他们 也 , 是 一个 潜在的 敌人 .

所以他们也是潜在的敌人。

[juː; jʊ] [siː] [dʊʊnt][juː; jʊ] , [ˈɑːmed] ,
You see don't you , Ahmed ,
你 看 不 你 , 艾哈迈德 ,

你明白了吧，艾哈迈德？

[ðæt] [ˈælə; əˈlɑː][hæz; həz][səʊ] [greɪs] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ˈevriwʌn] [els] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ]
that Allah has so graced our country everyone else wants to take it away
那 真主 有 所以 恩赐 我们的 国家 每个人 别的 想要 到 拿 它 离开

[frɒm; frəm][juː ˈes] ?
from us ?
从 我们 ?

真主如此恩待我们的国家，其他人都想把它夺走吗？

" [ˈɑːmed] [nˈɒdɪd] [ɔːtəˈmæɪtɪkli] .
" Ahmed nodded automatically .
" 艾哈迈德 点头 自动地 .

艾哈迈德下意识地点了点头。

" [səʊ][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [dɪˈfens] [əˈɡenst] [aʊtˈsaɪd] [əˈɡresəz] .
" So we need to create a defense against outside aggressors .
" 所以 我们 需要 到 创造 一个 防御 反对 外部 侵略者 .

所以我们需要建立防御体系来抵御外敌入侵。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][hæv; həv] ['wepənz] [ðæt][kæn; kən] [ri:tʃ] [ə'merɪkən] [ʃɔːz] , [ðæt][ɪz][səʊ] .
We do not have weapons that can reach American shores , that is so .
我们 做 不是 有 武器 那 能 抵达 美国人 海岸 , 那 是 所以 .
我们没有能打到美国本土的武器, 这是事实。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ə'merɪkənz] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv] , [bɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪl] [nevə(r)] [ʌndə'stænd] .
But we have something that the Americans will never have , because they will never understand .
但 我们 有 某物 那 这 美国人 将要 绝不 有 , 因为 他们 将要 绝不 理解 .
但我们拥有美国人永远无法拥有的东西, 因为他们永远不会理解。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt][ɪz] ?
Do you know what that is ?
做 你 知道 什么 那 是 ?
你知道那是什么吗?

" [brɪfɔː(r)] ['ɑːmed] [kʊd; kəd]['ɑːnsə(r)] , [fɑːrjɑːni] [kən'tɪnjuːd] .
" Before Ahmed could answer , Farjani continued .
" 前 艾哈迈德 可以 回答 , 法尔贾尼 持续 .
“艾哈迈德还没来得及回答, 法尔贾尼就继续说道。”
" [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd] [feɪθ] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊə(r)] [ˈherɪtrɪdʒ] , [ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəmz] , [ˈaʊə(r)] [weɪ] [ɒv; əv][laɪf] .
" Honor and Faith to protect our heritage , our systems , our way of life .
" 荣誉 和 信仰 到 保护 我们的 遗产 , 我们的 系统 , 我们的 方式 的 生活 .
“以荣誉和信仰来保护我们的传统、我们的制度和我们的生活方式。”

" ['ɑːmed] [ə'griːd] .
" Ahmed agreed .
" 艾哈迈德 同意 .
艾哈迈德同意了。

" [wiː; wi][wɒnt] [juː; jʊ] , ['ɑːmed] [fɑː] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [sə'pɔːtəz] , [dʒʌst][laɪk][juː; jʊ] ,
" We want you , Ahmed Shah to build a network of supporters , just like you ,
" 我们 想 你 , 艾哈迈德 沙阿 到 建造 一个 网络 的 支持者 , 只是 喜欢 你 ,
“我们希望你, 艾哈迈德·沙阿, 能够建立一个像你一样的支持者网络,

[ɔːl] [ə'krɒs] [ðə; ði][ju'nʌɪtɪd] [steɪts] [ðæt] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] ['sɜːvɪs] [wen] [wiː; wi] [niːd] [ðem; ðəm] .
all across the United States that will come to our service when we need them .
全部 穿过 这 团结的 各州 那 将要 来 到 我们的 服务 什么时候 我们 需要 他们 .
遍布美国各地, 随时准备在我们需要时为我们服务。

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
To the death .
到 这 死亡 .
至死方休。

[jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] ['kɪndrəd] ['sentɪmənts] .
Your skills will capture the attention of those with kindred sentiments .
你的 技能 将要 捕获 这 注意力 的 那些 和 亲属 情感 .
你的技能会吸引那些与你志同道合的人的注意。

[juː; jʊ] [wɪl] [drɔː] [ðem; ðəm][aʊt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːlz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʊnə'vɜːrsəti] .
You will draw them out , from the schools , from the universities .
你 将要 画 他们 出去 , 从 这 学校 , 从 这 大学 .
你要把他们从学校、大学里招出来。

" [ˈɑːmed] [ʃɑː] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)] - , - [ɪˈræni][ænd; ənd][ˈærəb] [ˈstjuːdnts] [ɪn][ðə; ði][juˈhaɪtɪd]
" **Ahmed Shah , there are over 100 , 000 Irani and Arab students in the United**
" 艾哈迈德·沙阿 , 那里 是 超过 - , - 伊朗人 和 阿拉伯 学生 在 这 团结的
[stɜːts] [təˈdeɪ] .
States today .
各州 今天 .

“艾哈迈德·沙阿，如今美国有超过 10 万名伊朗和阿拉伯学生。”

[ˈmeni] , [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkɔːzɪz] .

Many , many of them are sympathetic to our causes .
许多 , 许多 的 他们 是 交感神经 到 我们的 原因 .

他们当中很多人都同情我们的事业。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [əˈtendɪŋ] [əˈmerɪkən] [jʊnəˈvɜːrsəti] , [saɪd][baɪ][saɪd] [waɪð] [ðeə(r)][ˈfjuːtʃə(r)]

Many of them are attending American Universities , side by side with their future
许多 的 他们 是 参加 美国人 大学 , 边 经过 边 和 他们的 未来

[ˈenəmiːz] ,

enemies ,

敌人 ,

他们中的许多人正在美国大学就读，与未来的敌人并肩学习。

[ˈlɜːnɪŋ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wei] [səʊ][wiː; wi] [meɪ] [ˈbetə(r)] [faɪt] [aɪˈtiː] .

learning the American way so we may better fight it .
学习 这 美国人 方式 所以 我们 可能 更好的 斗争 它 .

学习美国的方式，以便更好地与之对抗。

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪˈkʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈtrʌstɪd]

You will become one of them and you will find others that can be trusted
你 将要 变得 一 的 他们 和 你 将要 寻找 其他的 那 能 是 可信

,
,
,

你将成为他们中的一员，并且会找到其他值得信赖的人。

[ˈkaʊntɪd] [ɒn] , [dɪˈpendɪd] [əˈpɒn] [wen] [wiː; wi][kɔːl] .

counted on , depended upon when we call .
计数 在 , 取决于 之上 什么时候 我们 称呼 .

我们打电话时，他们总是指望着我们，依赖着我们。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈɒbvɪəs] [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈtrædʒədi] , " [fɑːrjɑːni] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]

" **Your obvious dedication and personal tragedies , " Farjani pointed at the**
" 你的 明显的 奉献 和 个人的 悲剧 , " 法尔贾尼 尖 在 这

[ˈɒbvɪəs] [əˈflɪkʃ(ə)n] ,

obvious affliction ,

明显的 痛苦 ,

“你显而易见的奉献精神和个人悲剧，”法尔贾尼指着那明显的痛苦说道。

" [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [gluː] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈʌðə(r)z] [waɪð] [ˈstreŋθ] .

" **will be the glue to provide others with strength .**
" 将要 是 这 胶水 到 提供 其他的 和 力量 .

“将成为凝聚力量的纽带，为他人提供力量。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ˈprɒːbləmz] [ɪn] [rɪˈkrʊtɪŋ] .

You will have no problems in recruiting .
你 将要 有 不 问题 在 招聘 .

你在招聘方面不会遇到任何问题。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈiːzi] [pɑːt] . "

That will be the easy part . "
那 将要 是 这 简单的 部分 . "

那部分会很容易。

" [ɪf] [rɪ'krʊtɪŋ] [ɪz][səʊ] ['i:zi] , [ðen] [wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][hɑ:d][tɑ:sk] ? "
" **If recruiting is so easy , then what will be the hard task ?** "
" 如果 招聘 是 所以 简单的 , 然后 什么 将要 是 这 难的 任务 ? "
"如果招聘这么容易，那真正的难点在哪里呢？ "

" ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
" **Holding them back** .
" 保持 他们 后退 .
"阻止他们。"

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'streɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['praɪvət] ['ɑ:mi] [frəm; frəm] ['straɪkɪŋ] .
You will find it most difficult to restrain your private army from striking .
你 将要 寻找 它 最多 难的 到 抑制 你的 私人的 军队 从 引人注目 .
你会发现，要阻止你的私人军队发动袭击是最困难的。

[raɪt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkənz] ['nəʊzɪz] ,
Right under the American's noses ,
正确的 在下面 这 美国人的 鼻子 ,
就在美国人的眼皮底下，

[ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][frəm; frəm] [bɜ:stɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [si:mz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ]
you will have to keep them from bursting at the seams until the day
你 将要 有 到 保持 他们 从 爆发 在 这 接缝 直到 这 天
['kʊmz] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .
comes when they are needed .
来 什么时候 他们 是 需要 .
你必须防止它们爆裂，直到需要它们的那一天到来。

[ɪf] [kʊd; kəd][bi:; bi] [wi:ks] , [,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [j'ɪəz] .
If could be weeks , it could be years .
如果 可以 是 周 , 它 可以 是 年 .
可能只需几周，也可能长达数年。

[wi:; wi][doʊnt] [nəʊ] .
We don't know .
我们 不 知道 .
我们不知道。

['meɪbi] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] .
Maybe the day will never come .
或许 这 天 将要 绝不 来 .
也许那一天永远不会到来。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][dʒɒb][tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] ['ɑ:mi] .
But it is your job to build this Army .
但 它 是 你的 工作 到 建造 这 军队 .
但组建这支军队是你的职责。

[grəʊ] [,aɪ 'ti:] ,
Grow it ,
生长 它 ,
把它种下去，

[fi:d] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ki:p] [ˈʌʊə(r)][ˈnæʃ(ə)nəl] ['spɪrɪt] [ə'laɪv] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]
feed it and keep our national spirit alive until such time that it becomes
喂养 它 和 保持 我们的 国家的 精神 活 直到 这样的 时间 那 它 变成
['nesəsəri] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ˈʌʊə(r)][ˈneiʃ(ə)n] ,
necessary to defend our nation ,
必要的 到 保卫 我们的 国家 ,
滋养它，保持我们的民族精神，直到需要保卫我们国家的时候。

[ˈælə; əˈlɑː][ænd; ənd] [ˈbiːl] [ˈmʌzlɪmz] [ˈevri] - [weə(r)] .
Allah and loyal Muslims every - where .
真主 和 忠诚 穆斯林 每一个 - 在哪里 .
真主和世界各地忠诚的穆斯林。

[ðɪs] [taɪm] , [ðəʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [əˈmerɪkə] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] , [ɪnˈsaɪd][hɜː(r); hə(r)] [ˈbɔːdəz] .
This time , though , we will fight America from within , inside her borders .
这 时间 , 尽管 , 我们 将要 斗争 美国 从 之内 , 里面 她 边界 .
但这一次, 我们将从美国内部, 在其境内与美国作战。

" [ðeə(r)] [ˈhæznt] [biːn] [ə; ei] [ˈfɒrən] [wɔː(r)][ɒn] [əˈmerɪkən] [sɔɪl] [sɪns] - .
" There hasn't been a foreign war on American soil since 1812 .
" 那里 还没有 到过 一个 外国的 战争 在 美国人 土壤 自从 - .
“自 1812 年以来, 美国本土就没有发生过外国战争。”

[əˈmerɪkənz] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ˈruːɪnd] , [ˈrævɪdʒ] , [bləʊn] [ʌp] [brɪfɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] .
Americans don't know what is like to have their country ruined , ravaged , blown up before their eyes .
美国人 不 知道 什么 是 喜欢 到 有 他们的 国家 毁坏 , 饱受蹂躏 , 吹 向上 前 他们的 眼睛 .
美国人不知道眼睁睁看着自己的国家被摧毁、蹂躏、炸毁是什么滋味。

[wiː; wi] [niːd] [ə; ei] [dɪˈfens] [əˈgenst] [əˈmerɪkə] , [ænd; ənd] [wen] [aɪˈtiː][ɪz] [diːd] [baɪ][ˈælə; əˈlɑː] ,
We need a defense against America , and when it is deeded by Allah ,
我们 需要 一个 防御 反对 美国 , 和 什么时候 它 是 契约 经过 真主 ,
我们需要抵御美国的防御措施, 而这当是真主安拉的旨意。

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [wɪl] [straɪk] [bæk] [æt; ət] [əˈmerɪkə] [weə(r)] [ɪz] [həːts] [məʊst] .
our army will strike back at America where is hurts most .
我们的 军队 将要 罢工 后退 在 美国 在哪里 是 疼痛 最多 .
我们的军队将对美国进行最猛烈的反击。

[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsɪtiz] .
In the streets of their cities .
在 这 街道 的 他们的 城市 .
在他们城市的街道上。

[ɪn][ðeə(r)] [ˈhoʊmz] , [pˈɑːks] [ænd; ənd] [skuːlz] .
In their homes , parks and schools .
在 他们的 房屋 , 公园 和 学校 .
在他们的家中、公园和学校里。

[bʌt; bət] [fɜːst] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ðæt] [ˈɑːmi] .
But first we must have that army .
但 第一的 我们 必须 有 那 军队 .
但首先我们必须拥有那支军队。

[ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt] .
In place , and willing to act .
在 地方 , 和 愿意的 到 行为 .
已就位, 并愿意采取行动。

" [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , [aɪ] [əˈʊə(r)] [juː; jʊ] .
" You will find out all the details in good time , I assure you .
" 你 将要 寻找 出去 全部 这 细节 在 好的 时间 , 我 保证 你 .
“我向你保证, 你会及时了解所有细节。”

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)][sʌm; səm] [ˈtreɪnɪŋ] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [brɪˈɡɪn]
You will require some training , though , and that will begin
你 将要 要求 一些 训练 , 尽管 , 和 那 将要 开始
不过, 你需要接受一些培训, 培训将很快开始。

[ˈʃɔːtli] .
shortly .
不久 .

不久。

[ˈevriθɪŋ] [juː; jə] [niːd] [tuː; tə] [sɜːv] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][juː; jə] .
Everything you need to serve will be given you .
一切 你 需要 到 服务 将要 是 给定 你 .
你会得到服务所需的一切。

[gəʊ] [wɪð]
Go with
去 和

选择

[ˈælə; əˈlɑː] .
Allah .
真主 .

真主。

[ˈɑːmed] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪnfəməs] [ˈterərɪst] [ɡruːp] [ˈɑːbuː][ˈnaɪdəl] .
Ahmed trained for several months with the infamous terrorist group Abu Nidal .
艾哈迈德 受过训练 为了 一些 几个月 和 这 臭名昭著的 恐怖分子 团体 阿布 巢状体 .
艾哈迈德曾接受臭名昭著的恐怖组织阿布·尼达尔的数月训练。

[hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði][ˈbeɪsɪks] [ðæt] [ˈevri] [ˈmɒd(ə)n] [ˈterə(r)] - [ɪst] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)]
He learned the basics that every modern terror - ist needs to know to insure
他 学习 这 基础知识 那 每一个 现代的 恐怖 - 是 需求 到 知道 到 保证
[səkˈses] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdel] .
success against the Infidels .
成功 反对 这 异教徒 .

他学会了每个现代恐怖分子都必须掌握的基本知识，以确保对异教徒的袭击取得成功。

[ʃɑː] [muːvd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [ɒn] [dɪˈsembə(r)] - , - .
Shah moved to New York City on December 25 , 1986 .
沙阿 已搬 到 新的 约克 城市 在 十二月 - , - .
沙阿于 1986 年 12 月 25 日搬到纽约市。

[ˈkrɪsməs] [wɒz; wəz][ə; ei][nɒn] [ˈɪʃuː] .
Christmas was a non issue .
圣诞节 曾是 一个 非 问题 .

圣诞节根本不是问题。

[hiː; hi] [ˈredʒɪstəd] [æt; ət] [kəˈlʌmbiə] [æz; əz][ə; ei][ˈɡrædʒuət; ˈɡrædʒu,eɪt][rɪˈsɜːtʃə(r); ˈriːsɜːtʃə(r)][ɪn][ðə; ði]
He registered at Columbia as a graduate researcher in the
他 挂号的 在 哥伦比亚 作为 一个 毕业 研究员 在 这
[ˌendʒɪˈnɪəriŋ] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə][lɪˈdʒɪtəmaɪz][hɪz; ɪz][ˈstjuːd(ə)nt][ˈviːzə][ænd; ənd] [wʊd] [kəˈmens]
engineering department to legitimize his student visa and would commence
工程 部门 到 合法化 他的 学生 签证 和 会 开始
[ˈklaːsɪz] [ɒn][ˈdʒænjuəri][tuːˈtuː] .
classes on January 2 .
课程 在 一月 2 .

为了使他的学生签证合法化，他以研究生研究员的身份在哥伦比亚大学工程系注册，并将于 1 月 2 日开始上课。

[rɪˈkruːtmənt] [wɒz; wəz] [ˈiːzi] , [dʒʌst][æz; əz][fɑːrjɑːni][hæd; həd] [sed] .
Recruitment was easy , just as Farjani had said .
招聘 曾是 简单的 , 只是 作为 法尔贾尼 有 说 .
正如法尔贾尼所说，招聘工作很容易。

[ˈɑːmed] [bɪlt] [ə; ei] [tiːm] [ɒv; əv] - [rɪˈkruːtə(r)] [huːm] [hiː; hi][kɒd; kəd] [trʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Ahmed built a team of 12 recruiters whom he could trust with his life .
艾哈迈德 建造 一个 团队 的 - 招聘人员 谁 他 可以 相信 和 他的 生活 .
艾哈迈德组建了一支由 12 名招聘人员组成的团队，他可以把自己的生命托付给他们。

['sev(ə)n] [prə'feʃən(ə)l] ['terərists] , [ʌn'həʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɔ:'θɒrətɪz] , ['θʌrəli]
Seven professional terrorists, unknown to the American authorities, thoroughly
 七 专业的 恐怖分子 , 未知 到 这 美国人 当局 , 彻底
 ['sænɪtaɪzd] ,
sanitized ,
 已消毒 ,

七名职业恐怖分子，美国当局毫不知情，经过彻底洗白。

[keɪm] [wɪð] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈʌndə(r)] [əˈsju:md] [ˈvi:zəz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][faɪv] ,
came with him to the United States under assumed visas and the other 5 ,
 来了 和 他 到 这 团结的 各州 在下面 假定 签证 和 这 其他 5 ,
 与他一同持假签证来到美国的还有另外5人,

[ɔ:l'redɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][fɑ:rjɑ:ni] .
already in the country were personally recommended by Farjani .
 已经 在 这 国家 是 亲自 受到推崇的 经过 法尔贾尼 .
 当时已经在国内的都是法尔贾尼亲自推荐的。

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][strə'ti:dʒɪk][ləʊ'keɪʃənz] ;
His disciples were located in strategic locations ;
 他的 门徒 是 位于 在 战略 地点 ;
 他的门徒分布在战略要地；

[nju:] [jɔ:k] [wɒz; wəz][həʊst][tu:; tə] ['ɑ:med] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['æərəb][fə'nætɪk] [treɪnd] [ɪn] ['lɪbiə] .
New York was host to Ahmed and another Arab fanatic trained in Libya .
 新的 约克 曾是 主持人 到 艾哈迈德 和 其他 阿拉伯 狂热分子 受过训练 在 利比亚 .
 艾哈迈德和另一名在利比亚受过训练的阿拉伯狂热分子曾到访纽约。

[ðeɪ] [bəʊθ] [juːst] [kə'lʌmbiə] [juːnɪ'vɜːsəti] [æz; əz][ðeə(r)]['kʌvə(r)] .
They both used Columbia University as their cover .
 他们 两个都 用过的 哥伦比亚 大学 作为 他们的 覆盖 .
 他们都以哥伦比亚大学为掩护。

[ˈwɒʃɪŋtən] [di:] . [si:] . [wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [wið] [ə; ei] [ˈsɪriən] [ˈterərɪst] [hu:] [hæd; həd] [ˈɔ:gənaɪzd] [mæs]
Washington D . C . was honored with a Syrian terrorist who had organized mass
 华盛顿 D . C . 曾是 荣幸 和 一个 叙利亚 恐怖分子 WHO 有 组织 大量的
 [ˈænti] - [ju: ˈes] [demənˈstreɪʃənz] [ɪn] [dəˈmæskəs] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈkwest] [pɒv; əv] [ˈprezɪdənt] [ˈæsæd] .
anti - US demonstrations in Damascus as the request of President Assad .
 反对 - 我们 示威游行 在 大马士革 作为 这 要求 的 总统 阿萨德 .
 华盛顿特区获颁奖词，表彰了一名叙利亚恐怖分子，此人应阿萨德总统的要求，在叙利亚首都大马士革组织了大规模反
 美示威活动。

[lɒːs] [ˈændʒələs][ænd; ənd][sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈhəʊmz] [tuː; tə][fɔːr][mɔː(r)] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [taɪp]
Los Angeles and San Francisco were homes to 4 more engineering type
 洛杉矶 洛杉矶 和 圣 弗朗西斯科 是 房屋 到 4 更多的 工程 类型
 [ˈdezət] [ˈterərɪst] [skuːl] [ˈgrædʒuerts; ˈgrædʒuəts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [muːv] [ˈfriːli] [ænd; ənd]
desert terrorist school graduates who were allowed to move freely and
 沙漠 恐怖分子 学校 毕业生 WHO 是 允许 到 移动 自由 和
 [ˌɪntərˈækt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfeɪkəz] [ænd; ənd] [ˈmuːvəz] [ɪn] [haɪ] [ˈteknɒləʊ] - [dʒaɪ] [ˈdɪsəplɪnz] .
interact with the shakers and movers in high technolo - gy disciplines .
 相互影响 和 这 摇酒器 和 搬家公司 在 高的 技术 - gy 学科 .

洛杉矶和旧金山是另外 4 名工程型沙漠恐怖分子学校毕业生的家乡，他们被允许自由行动，并与高科技领域的风云人物互动。

[maɪ'æmi] , [æt'læntə] , [ʃɪ'kɑ:gəʊ] , ['bɒstən] , [ænd; ʌnd] ['dæləs] [wɜ:(r); wə(r)][ɪ'ɔ:lsəʊ] [ju:st] [æz; əz] [rɪ'kru:tmənt]
Miami , **Atlanta** , **Chicago** , **Boston** , **and** **Dallas** **were** **also** **used** **as** **recruitment**
 迈阿密 , 亚特兰大 , 芝加哥 , 波士顿 , 和 达拉斯 是 还 用过的 作为 招聘
 ['sentəz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] ['ɑ:mədz] ['pɜ:sən(ə)] ['ɑ:mi] .
centers **for** **developing** **Ahmed's** **personal** **army** .
 中心 为了 发展 艾哈迈德的 个人的 军队 .

迈阿密、亚特兰大、芝加哥、波士顿和达拉斯也被用作招募中心，以发展艾哈迈德的私人军队。

[ɪf] [ðə; ði] ['mi:diə] [hæd; həd] [bi:n] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gru:ps] [æk'tɪvətɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]
If the media had been aware of the group's activities they would have made
如果 这 媒体 有 到过 意识到的 的 这 小组的 活动 他们 会 有 制成
[nəʊt] [ðæt] ['ɑ:mədʒ] ['ɪnə(r)]['sɜ:k(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['haɪli] [skɪld] [nɒt] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] C4
note that Ahmed's inner circle were very highly skilled not only in the use of C4
笔记 那 艾哈迈德的 内 圆圈 是 非常 高度 熟练 不是 仅有的 在 这 使用 的 C4
[ænd; ənd]['si:,meks] ,
and Cemex ,
和 西麦斯 ,

如果媒体了解该组织的活动，他们就会注意到艾哈迈德的核心圈子不仅精通C4和Cemex的使用，而且技术非常高超。

[ðə; ði] [tʃekəʊsləʊ'vækɪən] ['plæstɪk] [ɪk'spləʊsɪv] [ðæt] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['kaʊntləs] ['deθs]
the Czechoslovakian plastic explosive that was responsible for countless deaths
这 捷克斯洛伐克 塑料 爆炸物 那 曾是 负责的 为了 无数 死亡人数
[ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['baɪstændəz] ,
of innocent bystanders ,
的 清白的 旁观者 ,

这种捷克斯洛伐克产的塑性炸药造成了无数无辜旁观者丧生。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['veri] [wel] ['edʒuketɪd] .
but that were all very well educated .
但 那 是 全部 非常 出色地 受过教育 .
[bʌt; bət] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['veri] [wel] ['edʒuketɪd] .
但他们都受过非常好的教育。

[i:tʃ] [spəʊk] ['ɪŋɡlɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] , ['flu:ənt][ɪn][kə'ləʊkwɪəlɪz(ə)mz][ænd; ənd] ['ɪdɪəm] [ju:'ni:k] [tu:; tə]
Each spoke English like a native , fluent in colloquialisms and idioms unique to
每个 辐 英语 喜欢 一个 本国的 , 流利 在 口语 和 成语 独特的 到
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

他们每个人都能说一口流利的英语，精通美国特有的俚语和习语。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [hæd; həd] ['skɪlz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə'kwəɪə(r)]['pɑ:zi] - ['taɪənz]
Much of his army had skills which enabled them to acquire posi - tions
很多 的 他的 军队 有 技能 哪个 已启用 他们 到 获得 posi - tions
[ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [endʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv] ['kʌmpənɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['aɪ,bɪ:'em] ,
of importance within engineering departments of companies such as IBM ,
的 重要性 之内 工程 部门 的 公司 这样的 作为 IBM ,
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [endʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv] ['kʌmpənɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['aɪ,bɪ:'em] ,
他的军队中许多人都具备相应的技能，使他们能够在IBM等公司的工程部门中获得重要职位。

['æp(ə)l] , [hju:z] [dɪ'fens] ['sɪstəmz] , [tʃeɪs] [ˌmæn'hætŋ] , [pru:'den(ə)l] [laɪf] , ['mɑ:tɪn] [meərɪ'etə] ,
Apple , Hughes Defense Systems , Chase Manhattan , Prudential Life , Martin Marietta ,
苹果 , 休斯 防御 系统 , 追赶 曼哈顿 , 审慎 生活 , 马丁 玛丽埃塔 ,
['westɪŋhaʊs] , ['kɒmpju:,sə:v] ,
Westinghouse , Compuserve ,
西屋 , 康普维尔 ,

苹果公司、休斯防务系统公司、大通曼哈顿银行、保德信人寿保险公司、马丁·玛丽埃塔公司、西屋电气公司、康普维尔公司

[ˌem,ʃi:'aɪ] [ænd; ənd] ['hʌndrədʒ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] .
MCI and hundreds of similar organizations .
中枢神经系统 和 数百 的 相似的 组织 .
[ˌem,ʃi:'aɪ] [ænd; ənd] ['hʌndrədʒ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] .
MCI 和数百家类似的机构。

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm] - - [wʊd] [hæv; həv] [ə'testɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['skɪlz] ,
Every one of their em - ployers would have attested to their skills ,
每一个 一 的 他们的 呃 - - 会 有 已证实 到 他们的 技能 ,
['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪm] - - [wʊd] [hæv; həv] [ə'testɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['skɪlz] ,
他们的每一位雇主都会证明他们的能力。

[ˈbɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðeə(r)] [əˈdæptɪd] [ˈkʌntri] .
honor and loyalty to their adapted country .

荣誉 和 忠诚 到 他们的 改编 国家 .
对他们所融入的国家的荣誉和忠诚。

[ˈɑːmədz] [gruːp] [wɒz; wəz] [wel] [vɜːst] [ɪn] - - [ʃən] .
Ahmed's group was well versed in decep - tion .

艾哈迈德的 团体 曾是 出色地 精通 在 - - tion .
艾哈迈德的团伙精通欺骗手段。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðeɪ] [ˈɑːnsə(r)d] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [kɔːz] .
After all , they answered to a greater cause .

后 全部 , 他们 回答 到 一个 更大的 原因 .
毕竟, 他们是为更伟大的事业而战。

[wɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)nd] [rɪˈpɔːtə(r)] [maɪt] [nɒt][faɪnd][aʊt] [ðəʊ] ,
What even a seasoned reporter might not find out though ,

什么 甚至 一个 经验丰富的 记者 可能 不是 寻找 出去 尽管 ,
即使是经验丰富的记者也未必能发现这一点。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ɔːl] - [ɒv; əv] [ˈɑːmədz] [eɪˈliːt; rɪˈliːt] [rɪˈkruːtə(r)] [hæd; həd][tuː; tə][pɑːs][ə; eɪ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
was that all 12 of Ahmed's elite recruiters had to pass a supreme

曾是 那 全部 - 的 艾哈迈德的 精英 招聘人员 有 到 经过 一个 最高

[test] [ˈbɒf(ə)n] [rɪˈkwaɪəd] [baɪ] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈterərɪst] [ɔːrgəˈniːzə] - [ˈtaɪənz] .
test often required by international political terrorist organiza - tions .

测试 经常 必需的 经过 国际的 政治的 恐怖分子 组织 - tions .
艾哈迈德手下所有 12 名精英招募人员都必须通过国际政治恐怖组织经常要求的最高考验。

[tuː; tə] [ˌɡærənˈtiː] [ðeə(r)] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] , [wɒtˈevə(r)] [ðæt] [kɔːz] [maɪt] [biː; bi] ,
To guarantee their loyalty to the cause , whatever that cause might be ,

到 保证 他们的 忠诚 到 这 原因 , 任何 那 原因 可能 是 ,
为了确保他们对事业的忠诚, 无论那事业是什么,

[ænd; ənd][tuː; tə] [wiːd] [aʊt] [pəˈtenʃ(ə)] [ɪkˈstɜːn(ə)] [ˈɪnfɪltreɪtə(r)] ,
and to weed out potential external infiltrators ,

和 到 杂草 出去 潜在的 外部的 渗透者 ,
并清除潜在的外部渗透者,

[iːtʃ] [ˈmembə(r)][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [kɪld] [æt; ət] [liːst] [wʌn][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪˈmiːdiət]
each member had to have killed at least one member of their immediate

每个 成员 有 到 有 被杀 在 至少 一 成员 的 他们的 即时

[ˈfæməli] .
family .

家庭 .
每个成员都必须至少杀害一名直系亲属。

[aɪˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈhɑːdnɪŋ] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , [tuː; tə] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɔː(r)]
It requires extraordinary hardening , to say the least , to kill your mother or

它 需要 非凡的 硬化 , 到 说 这 至少 , 到 杀 你的 母亲 或者

[ˈfaːðə(r)] .
father .

父亲 .
毫不夸张地说, 杀死自己的父母需要极其冷酷无情。

[ɔː(r)][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [ðæt] [ˈkæɪrɪd] [jɔː(r); jə(r)][ˈpriː] - [tiːn] [ˈsɪstə(r)][tuː; tə] [skuːl] .
Or to blow up the school bus that carried your pre - teen sister to school .

或者 到 吹 向上 这 学校 公共汽车 那 携带 你的 预 - 青少年 姐姐 到 学校 .
或者炸毁载着你十几岁妹妹上学的校车。

[ɔː(r)] [ɪnˈgeɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [mɒk] [faɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ˈsevə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm]
Or engage your brother in a mock fight and then sever his head from
或者 从事 你的 兄弟 在 一个 嘲笑 斗争 和 然后 断绝 他的 头 从
[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
his body .
他的 身体 :

或者和你的兄弟进行一场模拟打斗，然后砍下他的头颅。

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒrɪ] [ðæt] [pəˈmɪtɪd] [wʌn] [ˈækses] [ɪntuː] [ðɪs] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsɜːk(ə)][ɪz] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [kəmˈpriː] -
The savagery that permitted one access into this elite circle is beyond the compre -
这 野蛮 那 允许 一 使用权 进入 这 精英 圆圈 是 超过 这 比较 -
[hənʃən] [ɒv; əv][məʊst] [ˈwestən] [maɪndz] .
hension of most Western minds .
亨森 的 最多 西 思想 :

能够进入这个精英圈子的野蛮行径，超出了大多数西方人的理解范围。

[jet] [sʌtʃ] [ækts][wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [wʌnz] [ˈlɔɪəltɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm]
Yet such acts were expected to demonstrate one's loyalty to a supreme
然而 这样的 行为 是 预期的 到 证明 一个人的 忠诚 到 一个 最高
[ˈpɜːpəs] [ɔː(r)] [brɪˈliːf] .
purpose or belief .
目的 或者 信仰 :

然而，人们期望这样的行为能够展现一个人对至高目标或信仰的忠诚。

[ðə; ði] [ɪˈvents] [səˈraʊndɪŋ] [ˈsoʊlmən] [ˈɹʊʃdiː] [ænd; ənd][ðə; ði][səˈtænɪk][ˈvɜːrsəz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn]
The events surrounding Solman Rushdie and the Satanic Verses were a case in
这 活动 周围 索尔曼 拉什迪 和 这 撒旦教 诗句 是 一个 案件 在
[pɔɪnt] .
point .
观点 :

索尔曼·拉什迪和《撒旦诗篇》所引发的事件就是一个典型的例子。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ˌvɒlənˈtiəd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈkwest] [ɒv; əv][ðə; ði]
Each of those who volunteered to assassinate him at the bequest of the
每个 的 那些 WHO 自愿 到 暗杀 他 在 这 遗赠 的 这
[aɪəˈtɒlə] [kɒmˈeɪni] [hæd; həd][ɪn][fækt] [ɔːlˈredi] [kɪld] [nɒt][ˈəʊnli] [ɪˈnəs(ə)nt] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Ayatollah Khomeini had in fact already killed not only innocent women and children
阿亚图拉 霍梅尼 有 在 事实 已经 被杀 不是 仅有的 清白的 女性 和 孩子们
[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)] [əˈsaɪnd] [ˈterərɪst] [ˈtɑːɡɪts] ,
in order to reach their assigned terrorist targets ,
在 命令 到 抵达 他们的 分配 恐怖分子 目标 ,

那些奉霍梅尼之命自愿刺杀他的每个人，实际上为了达到预定的恐怖袭击目标，不仅杀害了无辜的妇女和儿童，而且.....

[bʌt; bət][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfæməli] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ɒv; əv][ðeə(r)]
but had brought the head of their family victim to the table of their
但 有 带来 这 头 的 他们的 家庭 受害者 到 这 桌子 的 他们的
[sjuˈpiəriəz] .
superiors .
上级 :

但他们却把受害家族的首领带到了上级面前。

[ə; eɪ] [diːd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbʌəd] [ænd; ənd] [rɪˈviəd] .
A deed for which they were honored and revered .
一个 契据 为了 哪个 他们 是 荣幸 和 受人尊敬的 :

他们因这一功绩而受到尊敬和爱戴。

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men] , [ɔːl][ɒv; əv][ðəm; ðəm][men] , [huː] [pledʒd] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə] ['ɑːmed]
These were the men , all of them men , who pledged allegiance to Ahmed
这些 是 这 男人 , 全部 的 他们 男人 , WHO 承诺 忠诚 到 艾哈迈德
[ɑː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌnˈnəʊn] ,
Shah and the unknown ,
沙阿 和 这 未知 ,

这些人全都是男人，他们向艾哈迈德·沙阿和一位身份不明的人宣誓效忠。

[ʌndɪˈfaɪnd] [əˈsaɪnmənts] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [kəmˈplɪːt] .
undefined assignments they would in the future be asked to complete .
不明确的 任务 他们 会 在 这 未来 是 问 到 完全的 .
未来他们将被要求完成的未定义任务。

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪf] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [fɪə(r)] .
To the death if necessary , and without fear .
到 这 死亡 如果 必要的 , 和 没有 害怕 .
必要时誓死捍卫，无所畏惧。

[ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəməs] [məʊlɪz] [ðæt] ['stɑːlɪnz] ['səʊviət]['empaɪə(r)]
These men were reminiscent of the infamous moles that Stalin's Soviet Empire
这些 男人 是 令人怀念的 的 这 臭名昭著的 鼹鼠 那 斯大林的 苏联 帝国
[hæd; həd] [pleɪst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] -
had placed throughout the United Kingdom and the United States in the 1930's
有 放置 自始至终 这 团结的 王国 和 这 团结的 各州 在 这 -
[tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪkənd] [æt; ət][səm; səm][ˈfjuːtʃə(r)] [deɪt] [tuː; tə] ['kæəri] [aʊt] [straɪks] [əˈɡenst] [ðə; ði] ['enəmi]
to be awakened at some future date to carry out strikes against the enemy
到 是 觉醒 在 一些 未来 日期 到 携带 出去 罢工 反对 这 敌人
[frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .
from within .
从 之内 .

这些人让人想起斯大林的苏联帝国在 20 世纪 30 年代安插在英国和美国各地的臭名昭著的间谍，这些间谍会在未来的
某个时候被唤醒，从内部对敌人发动袭击。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [wɪð] ['ɑːmədz] [men][wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [tuː; tə][daɪ] , [nɒt]
The only difference with Ahmed's men was that they were trained to die , not
这 仅有的 不同之处 和 艾哈迈德的 男人 曾是 那 他们 是 受过训练 到 死 , 不是
[tuː; tə] [səˈvaɪv] .
to survive .
到 存活 .

与艾哈迈德的手下唯一的区别是，他们接受的是赴死的训练，而不是求生的训练。

[ænd; ənd] [ʌnˈlaɪk] [ðeə(r)] [məʊl] ['kaʊntə(r)] - [pɑːts] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪk] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [taɪm] ,
And unlike their Mole counter - parts , they were awake the entire time ,
和 与此不同 他们的 痣 柜台 - 部分 , 他们 是 醒 这 全部的时间 ,
[ˈfəʊkəst] [ɒn][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
focused on their mission .
专注 在 他们的 使命 .

与他们的鼹鼠同伴不同，他们全程保持清醒，专注于他们的任务。

[ˈkliəli] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] [brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
Clearly it was only a matter of time before they would be asked to follow
清楚地 它 曾是 仅有的 一个 事情 的 时间 前 他们 会 是 问 到 跟随
[ɔːdərs] [wɪð] [blaɪnd] [əˈbiːdiəns] .
orders with blind obedience .
订单 和 瞎的 服从 .

显然，他们被要求盲目服从命令只是时间问题。

[ðeə(r)][ˈəʊnli] [rɪˈwɔːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['mʊzliːm; 'mɜːzliːm; 'mʊsliːm] ['hev(ə)n] .
Their only reward was a place in the Muslim heaven .
他们的 仅有的 报酬 曾是 一个 地方 在 这 穆斯林 天堂 .

他们唯一的奖赏是进入穆斯林天堂的一席之地。

[ˈmi:nwaɪl] , [waɪl] [əˈweɪtɪŋ] [ˈseɪnθʊd] , [ðeə(r)][tɑːsk][wɒz; wəz][tuː; tə][faɪnd][ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˈsɪmələ(r)]
Meanwhile , while awaiting sainthood , their task was to find others with similar
同时 , 尽管 等待中 圣徒 , 他们的 任务 曾是 到 寻找 其他的 和 相似的
[,ɪnklɪˈneɪʃən] ,
inclinations ,
倾向 ,

与此同时，在等待封圣期间，他们的任务是寻找其他有类似志同道合的人。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [kɒd; kəd][biː; bi] [kəˈraɪld] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [brɪˈliːfs] .
or those who could be corralled into their system of beliefs .
或者 那些 WHO 可以 是 围捕 进入 他们的 系统 的 信仰 .

或者那些可以被纳入其信仰体系的人。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌʌnrɪəˈlɪstɪk] , [ðeɪ] [njuː] ,
It was unrealistic , they knew ,
它 曾是 不切实际 , 他们 知道 ,

他们知道，这不现实。

[tuː; tə][ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][æən; ən][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ˈsɪmpəθaɪzə] [huː] [wɒd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
to expect to find an entire army of sympathizers who would fight to the
到 预计 到 寻找 一个 全部的 军队 的 同情者 WHO 会 斗争 到 这
[deθ] [ɔː(r)] [pəˈfɔːm] [ˈsuːɪsaɪd] [ˈmɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ælə; əˈlɑː] .
death or perform suicide missions in the name of Allah .
死亡 或者 履行 自杀 任务 在这 姓名 的 真主 .

期望找到一支庞大的同情者队伍，他们会为了真主的名义战斗到死，或者执行自杀式任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə][faɪnd] [ˈmeni] [men] , [ˈnevə(r)] [ˈwɪmɪn] ,
But they found it was very easy to find many men , never women ,
但 他们 成立 它 曾是 非常 简单的 到 寻找 许多 男人 , 绝不 女性 ,

但他们发现很容易找到很多男人，却找不到女人。

[huː] [wɒd] [ˈfɒləʊ] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv][æən; ən] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈɪnfəntrɪmən] .
who would follow orders and perform the tasks of an underground infantryman .
WHO 会 跟随 订单 和 履行 这 任务 的 一个 地下 步兵 .

他们会服从命令，执行地下步兵的任务。

[ðə; ði] [mæs] [ˈɪnflʌks][ɒv; əv][ˈærəbz][ˈɪntuː][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ɡreɪt] [mɪsˈteɪk] [ɒv; əv]
The mass influx of Arabs into the United States was another great mistake of
这 大量的 流入 的 阿拉伯人 进入 这 团结的 各州 曾是 其他 伟大的 错误 的
[ðə; ði] [ˈreɪɡən] - - [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈəʊpənd] [ɪts] [dɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈenəmi] .
the Reagan ' 80's as it opened its doors to a future enemy .
这 里根 - - 作为 它 打开 它是 门 到 一个 未来 敌人 .

阿拉伯人大量涌入美国是里根80年代的另一个重大错误，因为它为未来的敌人敞开了大门。

[ðə; ði] [ɪmɪˈɡreɪ(ə)n] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ˈəʊpən][ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wɜːld] .
The immigration policy of the U . S . was the most open in the entire world .
这 移民 政策 的 这 U . S . 曾是 这 最多 打开 在这 全部的 世界 .

美国的移民政策是全世界最开放的。

[səʊ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈentri] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [məʊst] [ˈdeɪndʒərəs]
So , the Government allowed the entry of some of the world's most dangerous
所以 , 这 政府 允许 这 入口 的 一些 的 这 世界的 最多 危险的
[ˈpiːp(ə)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
people into the country ,
人们 进入 这 国家 ,

所以，政府允许世界上一些最危险的人入境。

[ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ðem; ðəm][ˈtəʊt(ə)] [ˈfriːdəm] , [wɪð] [ɪts][əˈsəʊʃiəɪtɪd; əˈsəʊʃiəɪtɪd] [æənəˈnɪməti] .
and then gave them total freedom , with its associated anonymity .
和 然后 给予 他们 全部的 自由 , 和 它是 联系 匿名 .

然后给予他们完全的自由，以及随之而来的匿名性。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [ˈhæpən] [æt; ət] [həʊm] , [ˈɑːmed] [θɔːt] .
Such things could never happen at home , Ahmed thought .
这样的 事物 可以 绝不 发生 在 家 , 艾哈迈德 想法 .

艾哈迈德心想, 这种事在家里绝不可能发生。

[wiː; wi] [lʌv] [ˈʌʊə(r)][lənd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [pəˈmɪt] [ˈʌʊə(r)] [ˈenəmiːz] [ɒn][ˈʌʊə(r)] [sɔɪl] .
We love our land too much to permit our enemies on our soil .
我们 爱 我们的 土地 也 很多 到 允许 我们的 敌人 在 我们的 土壤 .

我们太爱我们的土地了, 绝不允许敌人踏上我们的领土。

[aɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [iːziə] [tuː; tə] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [brɪˈfɔː(r)] [ðei] [kæn; kən] [kɔːz] [ˈdæmɪdʒ] .
It is so much easier to dispose of them before they can cause damage .
它 是 所以 很多 更轻松 到 处置 的 他们 前 他们 能 原因 损害 .

在它们造成损害之前就处理掉要容易得多。

[səʊ][ðə; ði] [ˈθɪŋkɪŋ] [went] , [ænd; ænd] [ˈɑːmed] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈkɑːdə(r)][pləˈtuːn, plæ-][ðem; ðəm] - [selvz]
So the thinking went , and Ahmed and his cadre platooned them - selves
所以 这 思维 去 , 和 艾哈迈德 和 他的 干部 排成一列 他们 - 自我
[ˈɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

于是, 他们便开始这样想, 艾哈迈德和他的干部经常列队行进。

[ɪn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [rɪˈzɔːt] [ˈkɒmpleks] - [iːz] , [ˌʌnˈhəʊtɪst] ,
in any of the thousands of American resort complex - es , unnoticed ,
在 任何 的 这 数千 的 美国人 采取 复杂的 - es , 未被察觉 ,

在成千上万个美国度假村中, 任何一个都无人察觉。

[tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈsaɪnmənts] .
to gauge the progress of their assignments .
到 测量 这 进步 的 他们的 任务 .

评估他们任务的进展情况。

[baɪ] [ˈɜːli] - ,
By early 1988 ,
经过 早期的 - ,

到 1988 年初,

[ˈɑːmədz] [ˈɑːmi] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv] [ˈniəli] - [fəˈnætɪk] [ˈmʌzlɪmz] [huː] [wʊd] [ˈswɒləʊ] [ə; eɪ][lɪv; laɪv]
Ahmed's army consisted of nearly 1000 fanatic Muslims who would swallow a live
艾哈迈德的 军队 由.....组成 的 几乎 - 狂热分子 穆斯林 WHO 会 吞 一个 居住
[grəˈneɪd] [ɪf] [ðə; ði] [diːd] [ˌɡærənˈtiːd] [ðeə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ˈmɑːtədəm] .
grenade if the deed guaranteed their place in martyrdom .
手榴弹 如果 这 契据 保证 他们的 地方 在 殉道 .

艾哈迈德的军队由近 1000 名狂热的穆斯林组成, 如果吞下未引爆的手榴弹能确保他们殉道, 他们甚至会毫不犹豫地这样做。

[ænd; ænd] [əˈhʌðə(r)] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi][led][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [raɪt]
And another several thousand who could be led into battle under the right
和 其他 一些 千 WHO 可以 是 引领 进入 战斗 在下面 这 正确的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] .
conditions .
状况 .

还有数千人, 在合适的条件下可以被征召入伍作战。

[ænd; ænd][mɔː(r)] [keɪm] [ænd; ænd][dʒɔɪnd][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] [ˌɪmɪˈɡreɪʃ(ə)n] [ˈpɒləsɪz] [kənˈtɪnjuːd] [ən]
And more came and joined as the ridiculous immigration policies continued un
和 更多的 来了 和 加入 作为 这 荒谬的 移民 政策 持续 联合国
- [tʃekt] .
- **checked .**
- 已检查 .

随着荒谬的移民政策继续不受制约, 更多的人涌入并加入进来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stjuːdnts] , [ˈbɪznɪsmen] ,
They were students , businessmen ,

他们是 是 学生 , 商人 ,

他们是学生、商人，

[flaɪt] [əˈtendənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈlɒŋd] [pɪəriədz][ɒv; əv]
flight attendants who were now in the United States for prolonged periods of

航班 服务员 WHO 是 现在 在 这 团结的 各州 为了 延长 时期 的

[taɪm] .

time .

时间 .

现在长期滞留在美国的空乘人员。

[ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .

All walks of life were included in his Army .

全部 散步 的 生活 是 包括 在 他的 军队 .

他的军队囊括了各行各业的人。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [tekˈnɪʃnz] [ɔː(r)] [bʊk] - ['kiːpərz] , [dɪˈlɪvəri] [men] , [endʒəˈnɪr] , [ˈdɑːktərz] ; [məʊst]
Some were technicians or book - keepers , delivery men , engineers , doctors ; most

一些 是 技术人员 或者 书 - 守门员 , 送货 男人 , 工程师 , 医生 ; 最多

[ˈdɪsəplɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] .

disciplines were represented .

学科 是 代表 .

其中一些是技术员或簿记员，一些是送货员，一些是工程师，一些是医生；大多数专业都有代表。

[sɪns] ['ɑːmed] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wen] , [ɪf] ['evə(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi]
Since Ahmed had no idea when , if ever , he and his army would be

自从 艾哈迈德 有 不 主意 什么时候 , 如果 曾经 , 他 和 他的 军队 会 是

[ˈniːdɪd] ,
needed ,

需要 ,

由于艾哈迈德不知道他和他的军队何时（如果真的需要的话）会被需要，

[nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜːpəs] ,

nor for what purpose ,

也不 为了 什么 目的 ,

以及出于何种目的。

[rɪˈkrʊtɪŋ] [ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv][ˈtælənts] [wʊd] [prəˈvaɪd] ['ælə; əˈlɑː] [wɪð] [ðə; ði][best] [ɒdz] [ɪf] [ðeɪ]
recruiting a wide range of talents would provide Allah with the best odds if they

招聘 一个 宽的 范围 的 天赋 会 提供 真主 和 这 最好的 赔率 如果 他们

[wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)] ['niːdɪd] .

were ever needed .

是 曾经 需要 .

招募各种人才，如果真主需要他们，就能为他们提供最大的胜算。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [men] .

They were all men .

他们 是 全部 男人 .

他们都是男性。

[nɒt] [wʌn] ['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] [mænz] ['ɑːmi] , ['ɑːmed] [θɔːt] .

Not one woman in this man's army , Ahmed thought .

不是 一 女士 在 这 男人的 军队 , 艾哈迈德 想法 .

艾哈迈德心想，这支军队里竟然没有一个女人。

[ðə; ði] [ˈbɪɡɪst] [ˈprɒbləm] , [dʒʌst][æz; əz][ˈfɑːrjɑːni][hæd; həd] [prɪˈdɪktɪd] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [sens]
The biggest problem , just as Farjani had predicted , was the growing sense
这 最大 问题 , 只是 作为 法尔贾尼 有 预测 , 曾是 这 生长 感觉
[ɒv; əv] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
of unrest among the troops .
的 动荡 之中 这 军队 .

正如法尔贾尼所预料的那样，最大的问题是士兵中日益增长的不安情绪。

[ðə; ði][ˈɪnə(r)] - [hæd; həd] [bi:n] [prəˈfeʃənəli] [treɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
The inner 12 had been professionally trained to be patient .
这 内 - 有 到过 专业地 受过训练 到 是 病人 .

内部的12人都接受过专业的耐心训练。

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ˈməʊmənt][tu:; tə] [straɪk] .
Wait for the right moment to strike .
等待 为了 这 正确的 片刻 到 罢工 .

等待合适的时机出手。

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɔ:dərs] .
Wait for orders .
等待 为了 订单 .

等待指令。

[du:; də] [ˈnʌθɪŋ] .
Do nothing .
做 没有什么 .

什么都别做。

[du:; də][nɒt] [dɪsˈkləʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈlaɪəns] [ɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əˈli:dʒəns] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] .
Do not disclose your alliances or your allegiances to anyone .
做 不是 透露 你的 联盟 或者 你的 效忠 到 任何人 .

不要向任何人透露你的联盟关系或效忠对象。

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] .
No one can be trusted .
不 一 能 是 可信 .

谁都不可信。

[ɪk'sept] [jɔ:(r); jə(r)][rɪˈkru:tə(r)] .
Except your recruiter .
除了 你的 招聘人员 .

除了你的招聘人员。

[li:d] [ə; eɪ][ˈnɔ:m(ə)] [laɪf] .
Lead a normal life .
带领 一个 普通的 生活 .

过正常的生活。

[ækt] [laɪk] [ˈeni] [ˈæməri] - [kæn; kən] [ˈɪmɪgrənt] [hu:] [ˈflɜ:rɪʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nju:] [həʊm] .
Act like any Ameri - can immigrant who flourishes in his new home .
行为 喜欢 任何 美国 - 能 移民 WHO 繁花 在 他的 新的 家 .

表现得像任何一个在新家园茁壮成长的美国移民一样。

[du:; də][nɒt] , [æt; ət][ɔ:l] [kɒsts] , [ɡɪv] [jɔ:ˈself] [əˈweɪ] .
Do not , at all costs , give yourself away .
做 不是 , 在 全部 成本 , 给 你自己 离开 .

无论如何，都不要暴露自己。

[ðæt] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [ˈkru:f(ə)] .
That much was crucial .
那 很多 曾是 至关重要的 .

这一点至关重要。

[ˌpiəriˈɒdɪkli] , [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] - [wʊd] [əˈsaɪn] [mʌnˈdeɪn] , [ˈmiːnɪŋləs] [təːsks][tuː; tə] [ˈveəriəs] [ɒv; əv]
Periodically , the inner 12 would assign mundane , meaningless tasks to various of
定期 , 这 内 会 分配 平凡的 , 无意义的 任务 到 各种各样的 的
[ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [rɪˈkruːts] .
their respective recruits .
他们的 各自 新兵 :
内部的 12 人会定期给各自的新成员分配一些琐碎、毫无意义的任务。

[əˈmɛrɪkənz] [kɔːld] [aɪ ˈtiː] [ˈbɪzi] [wɜːk] .
Americans called it busy work .
美国人 称为 它 忙碌的 工作 :
美国人称之为忙碌的工作。

[bʌt; bət] , [aɪ ˈtiː] [kept] [ˈɪntrəst] [əˈlaɪv] ,
But , it kept interest alive ,
但 , 它 保留 兴趣 活 ,
但这确实让人们保持了兴趣。

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈventʃuəl] [ˈvɪktəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæɾəb][ˈheɪ](ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkən] [məʊn] -
the belief in the eventual victory of the Arab Nation against the American mon -
这 信仰 在 这 最终 胜利 的 这 阿拉伯 国家 反对 这 美国人 星期一 -
[ɡrelz] .
grels .
格雷尔斯 :

相信阿拉伯民族最终会战胜美国杂种。

[aɪ ˈtiː] [kept] [ðə; ði] [laɪf] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] [ˈfləʊɪŋ] ,
It kept the life in their organization flowing ,
它 保留 这 生活 在 他们的 组织 流动 ,
它维持了他们组织内部的正常运转。

[nɒt] [dʌl] [baɪ][ðə; ði] [prəˈlɒŋd] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [kɔːl] : [dʒɪˈhɑːd] , [ə; eɪ][ˈhəʊli][wɔː(r)]
not dulled by the prolonged waiting for the ultimate call : Jihad , a holy war
不是 迟钝 经过 这 延长 等待 为了 这 最终的 称呼 : 圣战 , 一个 圣 战争
[əˈɡenst] [əˈmɛrɪkə] ,
against America ,
反对 美国 ,
漫长的等待并未使人麻木, 最终的召唤——圣战, 一场针对美国的圣战——变得迟钝。

[weɪdʒd][frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ɪts] [əʊn] [ʌnpɾəˈtektɪd] [ˈbɔːdəz] .
waged from inside its own unprotected borders .
发动 从 里面 它是自己的 未受保护 边界 :
在其自身未受保护的边界内发动的战争。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˈreɪzən] - .
It was their raison d'<130>tre .
它 曾是 他们的 理性 - :
这是他们的存在理由。

[ðə; ði] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ɡəˈftælt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈveri] [ɪɡˈzɪstəns] .
The underlying gestalt for their very existence .
这 潜在的 格式塔 为了 他们的 非常 存在 :
它们存在的根本意义。

[ˈfebruəri] [sɪks] , -
February 6 , 1988
二月 6 , -
1988年2月6日

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市
纽约市

" ['ɑ:med] [wɒz; wəz] ['ni:li] ['breθləs] [wið] [æŋ,tɪsɪ'peɪ(ə)n] .
" **Ahmed was nearly breathless with anticipation** .
" 艾哈迈德 曾是 几乎 喘不过气 和 预期 。

艾哈迈德激动得几乎喘不过气来。

[hɪz; ɪz][maɪnd] ['wɒndə] .
His mind wandered .
他的 头脑 漫步 。

他心不在焉。

[wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi][æt; ət][wɔ:(r)] ?
Were we at war ?
是 我们 在 战争 ？

我们当时处于战争状态吗？

[nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] .
No , of course not .
不 , 的 课程 不是 。

不，当然不是。

[ðə; ði] ['spainləs] [ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [nɔ:(r)] [wɪl] [tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)]
The spineless United States would never have the strength nor will to wage war
这 没骨气的 团结的 各州 会 绝不 有 这 力量 也不 将要 到 工资 战争
[ə'geɪnst] [ə; eɪ][ju'naɪtɪd]['æərəb] [stɜ:t] .
against a United Arab State .
反对 一个 团结的 阿拉伯 状态 。

软弱无能的美国既没有实力也没有意愿向阿拉伯联合王国发动战争。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] .
" **That is good** .
" 那 是 好的 。

“那很好。

[fɔ:(r); fə(r)]['ælə; ə'la:] .
For Allah .
为了 真主 。

为了真主。

" [ðə; ði]['kɔ:lə(r)] [ə'gri:d] [wið] ['ɑ:med] .
" **The caller agreed with Ahmed** .
" 这 呼叫者 同意 和 艾哈迈德 。

来电者同意艾哈迈德的说法。

" [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ðə; ði][wɔ:(r)][ju:; jʊ][ɪk'spekt] .
" **But it is not the war you expect** .
" 但 它 是 不是 这 战争 你 预计 。

但这并非你所预期的战争。

" ['ɑ:med] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
" **Ahmed was taken aback** .
" 艾哈迈德 曾是 已采取 背 。

艾哈迈德大吃一惊。

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [nəʊn] [wɒt] [tu:; tə][ɪk'spekt] , [ɪg'zæktli] , [bʌt; bət] ,
He had not known what to expect , exactly , but ,
他 有 不是 已知 什么 到 预计 , 确切地 , 但 ,
他并不清楚究竟会发生什么，但是.....

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd][ˈkʌndʒə, 'kɒn-] ['meni] [sə'hɑːriəʊz][ɒv; əv] [haʊ] [hɪz; ɪz] [truːps] [wʊd]
over the months he had conjured many scenarios of how his troops would
超过 这 几个月 他 有 召唤 许多 场景 的 如何 他的 军队 会
[biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['ɑːləz] [wɪl] .
be used to perform Allah's Will .
是 用过的 到 履行 真主的 将要 .
几个月来，他构思了许多利用他的军队执行真主旨意的方案。

[hɪz; ɪz][maɪnd] [riːld] .
His mind reeled .
他的 头脑 卷曲 .
他脑子一片混乱。

" [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [duː; də][juː; jʊ] [spiːk] ?
" **For whom do you speak ?**
" 为了 谁 做 你 说话 ?
你代表谁说话？

" ['ɑːmed] [ɑːskt] ['pɔɪntɪdli] .
" **Ahmed asked pointedly .**
" 艾哈迈德 问 尖锐地 .
艾哈迈德尖锐地问道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɪnt] [ɒv; əv] [dɪs'trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
There was a hint of distrust in the question .
那里 曾是 一个 暗示 的 怀疑 在 这 问题 .
这个问题中透着一丝不信任。

" [fɑːrjɑːni] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [ɑːsk] .
" **Farjani said you would ask .**
" 法尔贾尼 说 你 会 问 .
“法尔贾尼说你会问的。”

[hiː; hi] [sed] , - [ðeə(r)] ['hæznt] [biːn] [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒn][juː] . [es] . [sɔɪl] [sɪns] - - .
He said , ' there hasn't been a war on U . S . soil since 1812 ' .
他 说 , - 那里 还没有 到过 一个 战争 在 U . S . 土壤 自从 - - .
他说：“自 1812 年以来，美国本土就没有发生过战争。”

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [ʌndə'stænd] .
He said you would understand .
他 说 你 会 理解 .
他说你会理解的。

" ['ɑːmed] [ʌndə'stɒd] .
" **Ahmed understood .**
" 艾哈迈德 理解 .
艾哈迈德明白了。

[ˈəʊnli] ['sʌmwʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['prɪvi] [tuː; tə][ðeə(r)]['kɑːnvɜːrsə] - ['tɑɪənz] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] .
Only someone that was privy to their conversa - tions would have known that .
仅有的 某人 那 曾是 私处 到 他们的 对话 - tions 会 有 已知 那 .
只有知晓他们谈话内容的人才会知道这一点。

[hɪz; ɪz] [haːt] ['kwɪkən] [wɪð] [ɑːntɪʃ;pə] - [ʃən] .
His heart quickened with anticipa - tion .
他的 心 加速 和 预期 - tion .
他心跳加速，充满期待。

" [jes] , [ai] [ʌndə'stænd] .
" **Yes , I understand .**
" 是的 , 我 理解 .
“是的，我明白了。”

[wɪð] [hu:m] [du:; də][ai] [spi:k] ?
With whom do I speak ?
和 谁 做 我 说话 ?

我该和谁说话？

" [ɑ:med] [ɑ:skt] ['revərəntli] .
" Ahmed asked reverently .
" 艾哈迈德 问 虔诚地 .

艾哈迈德恭敬地问道。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .
" My name is of no consequence .
" 我的 姓名 是 的 不 结果 .

我的名字无关紧要。

[ai][,eɪ 'em][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][ˈælə; ə'la:] [wɪð] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I am only a humble servant of Allah with a message .
我 是 仅有的 一个 谦逊的 仆人 的 真主 和 一个 信息 .

我只是真主的一名卑微仆人，肩负着传达信息的责任。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪg'zæktli] , [wɪ'dəʊt] ['rezə'veɪʃn] . "
You are to follow instructions exactly , without reservation . "
你 是 到 跟随 指示 确切地 , 没有 预订 . "

你必须严格按照指示执行，没有任何保留。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" Of course .
" 的 课程 .

“当然。

[ai] , [tu:] , [,eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [ɒv; əv][gɒd] .
I , too , am but a servant of God .
我 , 也 , 是 但 一个 仆人 的 上帝 .

我也只是上帝的仆人。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ][ɪn] - [strʌkʃənz] ?
What are my in - structions ?
什么 是 我的 在 - 结构 ?

我的指示是什么？

" [ɑ:med] [felt] [laɪk] ['stændɪŋ] [æt; ət] [pə'reɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪf] [ˈəʊnli][hi:; hi][hæd; həd][legz] .
" Ahmed felt like standing at parade attention if only he had legs .
" 艾哈迈德 毛毡 喜欢 常设 在 游行 注意力 如果仅有的 他 有 腿 .

“艾哈迈德感觉自己要是能有腿就好了，真想列队行进。”

" [ðɪs] [wɪl] [nɒt][bi:; bi][ˈaʊə(r)][wɔ:(r)] .
" This will not be our war .
" 这 将要 不是 是 我们的 战争 .

“这不会是我们的战争。”

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə'nʌðərz] .
It will be another's .
它 将要 是 另一个的 .

将会是别人的。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)][pɜ:(r)] - [pəʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
But our pur - poses are the same .
但 我们的 纯粹 - 姿势 是 这 相同的 .

但我们的目标是一致的。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ækt][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] , [ænd; ænd][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['evri] [rɪ'kwɛst] .
You will act as his army , and are to follow his every request .
你 将要 行为 作为 他的 军队 , 和 是 到 跟随 他的 每一个 要求 .

你们将成为他的军队，服从他的每一个命令。

[æz; əz] [ɪf] ['ælə; ə'la:] [keɪm] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][səʊ] ['ɔ:dəd] [hɪm] - [self] .
As if Allah came to you and so ordered him - self .
作为 如果 真主 来了 到 你 和 所以 订购 他 - 自己 .
就好像真主亲自来到你面前，命令你这么做一样。

" [ɑ:med] [bi:md] .
" Ahmed beamed .
" 艾哈迈德 光束 .

艾哈迈德笑容满面。

[hi:; hi] [gləu] [wɪð] [pɜ:spə'reɪʃn] .
He glowed with perspiration .
他 发光 和 汗 .

他浑身汗涔涔，闪着红光。

['faɪnəli] .
Finally .
最后 .

最后。

[ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][ækt] .
The chance to act .
这 机会 到 行为 .

行动的机会。

[hi:; hi] [wʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [wʊd] [pə'fɔ:m] ['ædmərəbli] .
He would and his army would perform admirably .
他 会 和 他的 军队 会 履行 令人钦佩地 .

他和他的军队都会表现出色。

[hi:; hi][lɪs] - - ['keəfəli] [æz; əz][ðə; ði] [ə'hɒnɪməs] ['kɔ:lə(r)] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk] - ['taɪənz] .
He lis - tened carefully as the anonymous caller gave him his instruc - tions .
他 列表 - - 小心 作为 这 匿名的 呼叫者 给予 他 他的 指导 - tions .

他认真地听着匿名来电者给他的指示。

[hi:; hi]['nəʊtɪd][ðə; ði] ['di:teɪlz] [æz; əz] [dɪsbɪ'li:f] [sæŋk][ɪn] .
He noted the details as disbelief sank in .
他 著名的 这 细节 作为 怀疑 沉没 在 .

他一边记下细节，一边难以置信。

[ðɪs] [ɪz][dʒɪ'hɑ:d] ?
This is Jihad ?
这 是 圣战 ?

这就是圣战吗？

[jes] , [ðɪs] [ɪz][dʒɪ'hɑ:d] .
Yes , this is Jihad .
是的 , 这 是 圣战 .

是的，这就是圣战。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
You are expected to comply .
你 是 预期的 到 遵守 .

你必须遵守规定。

[aɪ][eɪ 'em][klɪə(r)] , [bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] ?
I am clear , but are you sure ?
我 是 清除 , 但 是 你 当然 ?

我明白了，但你确定吗？

[jes] , [aɪ][eɪ 'em][ʃʊə(r)] .
Yes , I am sure .
是的 , 我 是 当然 .

是的，我确定。

[ðen] [ai] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ˈɔːdərs] .
Then I will follow orders .
然后 我 将要 跟随 订单 .

那我将服从命令。

[æz; əz] [ˈɔːdəd] .
As ordered .
作为 订购 .

按要求执行。

[wɪl] [wiː; wi] [spiːk] [əˈgen] ?
Will we speak again ?
将要 我们 说话 再次 ?

我们还会再联系吗？

[nəʊ] , [ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)][tɑːsk] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈdestəni] .
No , this is your task , your destiny .
不 , 这 是 你的 任务 , 你的 命运 .

不，这是你的使命，你的命运。

[ðə; ði][ˈærəb][ˈnei(ə)n] [kɔːlz] [əˈpɒn] [juː; jʊ] [naʊ] .
The Arab Nation calls upon you now .
这 阿拉伯 国家 呼叫 之上 你 现在 .

阿拉伯国家现在向你们发出呼吁。

[duː; də] [juː; jʊ] [æn; ən] -
Do you an -
做 你 一个 -

你有-

[swɜːr] ?
swer ?
答案 ?

答案？

[jes] , [ai] [ˈɑːnsə(r)] .
Yes , I answer .
是的 , 我 回答 .

是的，我回答。

[ai] [wɪl] [pəˈfɔːm] .
I will perform .
我 将要 履行 .

我会表演。

[wiː; wi] , [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [wɪl] [pəˈfɔːm] .
We , our army will perform .
我们 , 我们的 军队 将要 履行 .

我们，我们的军队，将会执行任务。

" [ɪnʃɑˈlɑ] . "
" Insha'allah . "
" 愿真主保佑 . "

“愿真主保佑。”

" [jes] , [ɡɒd] [ˈwɪlɪŋ] .
" Yes , God willing .
" 是的 , 上帝 愿意的 .

“是的，如果上帝保佑的话。”

" ['ɑ:med] [ʃɑ:] [pʊt][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪŋ] ['fedʒu:l] [ɒn][həʊld][baɪ] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ]
" **Ahmed Shah put his teaching schedule on hold by asking for and receiving**
" 艾哈迈德·沙阿 放 他的 教学 一个 日程 在 抓住 经过 问 为了 和 接收
[æn; ən] [ɪ'mi:diət] [sə'bætɪkl] .
an immediate sabbatical .
一个 即时 学术休假 .

“艾哈迈德·沙阿暂停了他的教学计划，他申请并立即获得了学术休假。

[hi:; hi] [ðen] [bʊkt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [flaɪt] [tu:; tə]['təʊkiəʊ] [θri:] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
He then booked and took a flight to Tokyo three days later .
他 然后 已预订 和 采取 一个 航班 到 东京 三 天 之后 .
三天后，他预订了飞往东京的航班并乘机前往。

" [aɪ] [ni:d] [æn; ən] ['ɑ:mi] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][təʊld][ju:; jʊ][kæn; kən] [prə'vaɪd] [sʌtʃ] ['sɜ:vɪsɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
" **I need an army , and I am told you can provide such services for**
" 我 需要 一个 军队 , 和 我 是 讲述 你 能 提供 这样的 服务 为了
[em 'i:] .
me .
我 .

“我需要一支军队，有人告诉我你可以为我提供这样的服务。”

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是这样吗？

" - [ɑ:skt] ['ɑ:med] [ʃɑ:] [ðəʊ] [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .
" **Homosoto asked Ahmed Shah though he already knew the answer** .
" - 问 艾哈迈德·沙阿 尽管 他 已经 知道 这 回答 .
“Homosoto 问 Ahmed Shah，尽管他已经知道答案了。”

['ɑ:med] [ʃɑ:] [ænd; ənd]['tɑ:ki:] - [wɜ:(r); wə(r)] ['mi:tɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [praɪvət] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði]
Ahmed Shah and Taki Homosoto were meeting in a private palace in the
艾哈迈德·沙阿 和 塔基 - 是 会议 在 一个 私人的 宫殿 在 这
[aʊtskɜ:ts] [pʊ; əv]['təʊkiəʊ] .
outskirts of Tokyo .
郊区 的 东京 .

艾哈迈德·沙阿和泷本野在东京郊外的一座私人宫殿会面。

['ɑ:med] ['wɒznt] [kwɑɪt] [ʃʊə(r)][tu:; tə] [hu:m] [aɪ 'ti:] [br'lɒŋd] ,
Ahmed wasn't quite sure to whom it belonged ,
艾哈迈德 不是 相当 当然 到 谁 它 属于 ,
艾哈迈德不太确定这东西是谁的。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔ:dərs] [ænd; ənd][ɪn][nəʊ] [wei] [felt] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .
but he was following orders and in no way felt in danger .
但 他 曾是 下列的 订单 和 在 不 方式 毛毡 在 危险 .
但他只是奉命行事，丝毫没有感到危险。

[ðə; ði] [graʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'pekəb(ə)] , [ə; eɪ][dʒæpə'ni:z] [vɛə'sai] .
The grounds were impeccable , a Japanese Versailles .
这 理由 是 完美无瑕 , 一个 日本人 凡尔赛 .
庄园环境完美无瑕，宛如日本的凡尔赛宫。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ku:l] , [bʌt; bət][nɒt][ʌn'kʌmfətəbli; ʌn'kʌmfətəbli][səʊ] .
The weather was cool , but not uncomfortably so .
这 天气 曾是 凉爽的 , 但 不是 不舒服地 所以 .
天气凉爽，但并不令人感到不适。

[juː; jʊ] [si:] , [ðɪs] [wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈbʊlɪt] .
You see , this war will be one without bullets .
你 看 , 这 战争 将要 是 一 没有 子弹 .

你看，这场战争将不会使用子弹。

" - [sed] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈvɒlətaɪl] [ˈæɪəbz] [riˈækʃn] .
" **Homosoto said waiting for the volatile Arab's reaction .**
" - 说 等待 为了 这 易挥发的 阿拉伯人的 反应 .

“霍莫索托说，他正在等待这位性情暴躁的阿拉伯人的反应。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [ˈɑːmed] [fɪəd] .
This was exactly what Ahmed feared .
这 曾是 确切地 什么 艾哈迈德 害怕 .

这正是艾哈迈德所担心的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第15/51页

[ə; eɪ] ['spainləs] [wɔ:(r)] .
A spineless war .
一个 没骨气的 战争 .

一场毫无骨气的战争。

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][weɪdʒ][ə; eɪ][wɔ:(r)] [ə'genst] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][nɒt] [ɪk'spekt] ,
How could one afford to wage a war against America and not expect ,
如何 可以 一 买得起 到 工资 一个 战争 反对 美国 和 不是 预计 ,
一个人怎么能发动一场针对美国的战争而不抱任何期望呢?

[ɪn'di:d] , [plæn][fɔ:(r); fə(r)] , [ðə; ði] [deθ] [bʊ; əv][sʌm; səm] [tru:ps] .
indeed , plan for , the death of some troops .
的确 , 计划 为了 , 这 死亡 的 一些 军队 .

确实, 要做好部分士兵阵亡的准备。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['æɪrəb][trænz'lɑ:] - [ʃən] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʊsi] - [wɪmp] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θɔ:t] [wɒz; wəz]
There was no Arab transla - tion for pussy - wimp , but the thought was
那里 曾是 不 阿拉伯 翻译 - tion 为了 猫 - 懦夫 , 但 这 想法 曾是

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

阿拉伯语中没有“娘娘腔”这个词, 但那种意思却很常见。

" [haʊ] [meɪ] [aɪ][bi:; bi][bʊ; əv] ['sɜ:vɪs] ? "
" How may I be of service ? "
" 如何 可能 我 是 的 服务 ? "

我能为您做些什么?

" [ðə; ði][tɑ:sk][ɪz]['sɪmp(ə)l] .
" The task is simple .
" 这 任务 是 简单的 .

这项任务很简单。

[aɪ][hæv; həv] [ni:d] [bʊ; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] ,
I have need of information ,
我 有 需要 的 信息 ,

我需要一些信息。

[mʌtʃ] [ɪn'fɔ:rmə] - [ʃən] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][bʊ; əv] [ɪk'stri:m] [ɪm'bærəsmənt] [tu:; tə][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] .
much informa - tion that will be of extreme embarrassment to the United States .
很多 信息 - tion 那 将要 是 的 极端 尴尬 到 这 团结的 各州 .

许多信息将令美国极为难堪。

[ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒpəreɪts] [ɪ'li:gəli] , [ðeə(r)] ['kʌmpənɪz] [kən'trəʊl][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ['vɜ:tʃuəl]
Their Government operates illegally , their companies control the country with virtual
他们的 政府 运作 非法 , 他们的 公司 控制 这 国家 和 虚拟的

[ɪm'pju:nəti][frɒm; frəm] [lɔ:] .
impunity from law .
免责 从 法律 .

他们的政府运作非法, 他们的公司控制着这个国家, 几乎不受法律制裁。

[aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [traɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] .
It is time that they are tried for their crimes .
它 是 时间 那 他们 是 尝试 为了 他们的 犯罪 .

是时候让他们为自己的罪行接受审判了。

" - [ˈteɪləd] [hɪz; ɪz] [wɜːdɪz] [səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [gest] [wʊd] [əˈkwaɪə(r)][æŋ; ən][ɪnˈθjuːziæzəm]
" **Homosoto tailored his words so that his guest would acquire an enthusiasm**
" - 量身定制 他的 字 所以 那 他的 客人 会 获得 一个 热情
[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] .
similar to his .
相似的 到 他的 .
"Homosoto 精心措辞，以便让他的客人产生与他类似的热情。

" [jes] , " [ˈɑːmed] [əˈgriːd] .
" **Yes , " Ahmed agreed** .
" 是的 , " 艾哈迈德 同意 .
" [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ][ˈles(ə)n] .
" **They need to learn a lesson** .
" 他们 需要 到 学习 一个 课 .
他们需要吸取教训。

[bʌt; bət] , [ˈmɪstə(r)] . - , [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈwepənz] ?
But , Mr . Homosoto , how can that be done without weapons ?
但 , 先生 . - , 如何 能 那 是 完毕 没有 武器 ?
但是，霍莫索托先生，不用武器怎么能做到这一点呢？
[aɪ] [əˈsjuːm] [juː; jʊ] [wʌnt] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðəə(r)] [pleɪnz] , [ðəə(r)] [ˈbɪznəsɪz] , [ˈwɒʃɪŋtən] [pə(r)] -
I assume you want to attack their planes , their businesses , Washington per -
我 认为 你 想 到 攻击 他们的 飞机 , 他们的 企业 , 华盛顿 每 -
我猜你们想攻击他们的飞机、他们的企业、华盛顿方面——

[hæps] ?
haps ?
发生 ?
发生什么？
" [ˈɑːmed] [wʊz; wəz][ˈhəʊpf(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəl] [truːps] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n]
" **Ahmed was hopeful for the opportunity to give his loyal troops the action**
" 艾哈迈德 曾是 充满希望 为了 这 机会 到 给 他的 忠诚 军队 这 行动
[ðeɪ] [dɪˈzaɪəd] .
they desired .
他们 想要的 .
艾哈迈德希望有机会让他的忠诚部队获得他们渴望的行动机会。

" [ɪn][ə; eɪ][ˈmænə(r)][ʊv; əv] [ˈspiːkɪŋ] , [jes] , [maɪ] [frend] . [wiː; wi][æɪ; əɪ] [straɪk] [weə(r)] [ðeɪ] [liːst]
" **In a manner of speaking , yes , my friend . We shall strike where they least**
" 在 一个 方式 的 请讲 , 是的 , 我的 朋友 . 我们 将 罢工 在哪里 他们 至少
[ɪkˈspekt][aɪ ˈtiː] ,
expect it ,
预计 它 ,
“从某种意义上说，是的，我的朋友。我们将出其不意地攻击他们。”

[ænd; ænd][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtəʊtəli] [ˌʌnpɪˈpeəd] .
and in a way in which they are totally unprepared .
和 在 一个 方式 在 哪个 他们 是 完全 毫无准备 .
他们完全没有做好准备。
" - [ˈsɒfənd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [tuː; tə] [ˈfɜːðə(r)] [hɪz; ɪz] [pɪtʃ] [tuː; tə][geɪn] [ˈɑːmed] [ʃɑːz] [trʌst]
" **Homosoto softened his speech to further his pitch to gain Ahmed Shah's trust**
" - 软化 他的 演讲 到 更远 他的 沥青 到 获得 艾哈迈德 沙阿的 相信
[ænd; ænd][ˈjuːnəti] .
and unity .
和 统一 .
“霍莫索托缓和了语气，进一步争取艾哈迈德·沙阿的信任和团结。

" [ai][ei 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l]
" **I am well aware of the types of training that you and your people**
" 我 是 出色地 意识到的 的 这 类型 的 训练 那 你 和 你的 人们
[hæv; həv] [ɡɒn] [θruː] .
have gone through .
有 已消失 通过 .

“我非常清楚你和你的团队接受过哪些类型的培训。”

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə'weə(r)] , [ðæt] [dʒə'pæn][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['teknikli] [əd'vɑːnst]
However , you must be aware , that Japan is the most technically advanced
然而 , 你 必须 是 意识到的 , 那 日本 是 这 最多 技术上来说 先进的
['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
country in the world ,
国家 在 这 世界 ,
但是, 您必须意识到, 日本是世界上技术最先进的国家。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kæən; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [θɪŋz] [ɪz][ə; ei] [les] ['vaɪələnt]['mæənə(r)] , [jet] [stɪl] [ə'tʃiːv]
and that we can accomplish things is a less violent manner , yet still achieve
和 那 我们 能 完成 事物 是 一个 较少的 暴力 方式 , 然而 仍然 达到
[ðə; ði] [seɪm] [gəʊlz] .
the same goals .
这 相同的 目标 .

而且我们可以用不那么暴力的方式完成事情, 同时还能达到同样的目标。

[wiː; wi][æɪ; fəl][biː; bi] [mʌt] [mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] .
We shall be much more subtle .
我们 将 是 很多 更多的 微妙的 .

我们会采取更加巧妙的策略。

[ai] [ə'sjuːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðæt] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] .
I assume you have been informed of that by your superiors .
我 认为 你 有 到过 知情的 的 那 经过 你的 上级 .

我想你的上级应该已经通知过你这件事了。

" - ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːmədz] [rɪ'spɒns] .
" **Homosoto waited for Ahmed's response** .
" - 等待 为了 艾哈迈德的 回复 .

“Homosoto 等待着 Ahmed 的回应。

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə][ɪk'spekt] ,
" **As you say , we have been trained to expect** ,
" 作为 你 说 , 我们 有 到过 受过训练 到 预计 ,

正如你所说, 我们已经被训练去期待.....

['iːv(ə)n] ['welkəm] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['strʌɡ(ə)l] [ə'ɡenst] ['aʊə(r)] ['ædvəs(ə)rɪz] .
even welcome death in the struggle against our adversaries .
甚至 欢迎 死亡 在 这 斗争 反对 我们的 对手 .

甚至在与敌人的斗争中欣然赴死。

[jet] [ai] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [ə; ei][dʒɔɪnt] ['efət] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)]['fruːtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es] .
Yet I recognize that a joint effort may be more fruitful for all of us .
然而 我 认出 那 一个 联合的 努力 可能 是 更多的 卓有成效 为了 全部 的 我们 .

但我认为, 共同努力对我们所有人来说可能更有成效。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; ei] [dɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðei] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
It may be a disappointment to some of my people that they will not be
它 可能 是 一个 失望 到 一些 的 我的 人们 那 他们 将要 不是 是
[pə'mɪt] - [ted][ðə; ði][bʌnə(r)] [ɒv; əv] ['mɑːtədəm] ,
permit - ted the honor of martyrdom ,
允许 - 泰德 这 荣誉 的 殉道 ,

对于我的一些族人来说, 无法获得殉道的荣誉或许会让他们感到失望。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] ['ɔ:dərs] .
but they are expected to follow orders .
但 他们 是 预期的 到 跟随 订单 .

但他们必须服从命令。

[ɪf] [ðeɪ] [du:; də][nɒt][kəm'plaɪ] , [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'daʊt] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ðeɪ] [kreɪv] .
If they do not comply , they will die without the honor they crave .
如果 他们 做 不是 遵守 , 他们 将要 死 没有 这 荣誉 他们 渴望 .

如果他们不服从，他们将死得毫无荣耀可言。

[ðeɪ] [wɪl] [pə'fɔ:m] [æz; əz] ['ɔ:dəd] . "
They will perform as ordered . "
他们 将要 履行 作为 订购 . "

他们会按命令执行。

" ['eksələnt] .
" **Excellent** .
" 出色的 .

“出色的。

[ðæt] [ɪz][æz; əz][aɪ] [həʊpt] .
That is as I hoped .
那 是 作为 我 希望 .

正如我所希望的那样。

" - [bi:md] [æt; ət][ðə; ði][di:] - [veləpɪŋ] [ʌndə'stændɪŋ] .
" **Homosoto beamed at the de - veloping understanding** .
" - 光束 在 这 德 - 慢跑 理解 .

“看到这种逐渐加深的理解，Homosoto 露出了笑容。”

" [let] [em 'i:][ɪk'spleɪn] .
" **Let me explain** .
" 让 我 解释 .

让我解释一下。

[maɪ] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [prə'vaɪd] [ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:] [wɔ:(r)] ,
My people will provide you with the weapons of this new war ,
我的 人们 将要 提供 你 和 这 武器 的 这 新的 战争 ,

我的人民将为你提供这场新战争所需的武器。

[ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][wɔ:(r)]['nevə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [fɔ:t] .
a type of war never before fought .
一个 类型 的 战争 绝不 前 战斗 .

一种前所未有的战争类型。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tek'nɒlədʒɪk(ə)l] ['wepənz] [ðæt] [du:; də][nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
These are technological weapons that do not kill the enemy .
这些 是 技术 武器 那 做 不是 杀 这 敌人 .

这些是不会杀死敌人的技术性武器。

['betə(r)] , [ðeɪ] [ɪk'spəʊz] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hi:; hi][ɪz] .
Better , they expose him for what he is .
更好的 , 他们 暴露 他 为了 什么 他 是 .

这样更好，他们揭露了他的真面目。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ʌp] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:mi] [tu:; tə][ju:z] [ðɪ:z] ['wepənz] [ænd; ənd] [ə'ləʊ] [ju: 'es][tu:; tə]
It will be up to your army to use these weapons and allow us to

[lɔ:ntʃ] ['leɪtə(r)] [ə'tæks] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
launch later attacks against the Americans .
发射 之后 攻击 反对 这 美国人 .

是否使用这些武器，将取决于你们的军队，这将使我们有机会对美国人发动后续攻击。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][nəʊ] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈækʃ(ə)nz][ɔ:(r)] [ækˈtɪvətɪz] .
" **There are to be no independent actions or activities** .
" 那里 是 到 是 不 独立的 行动 或者 活动 .
“不得有任何独立行动或活动。”

[nʌn] [wɪˈðaʊt] [maɪ][ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)][dəˈrekʃ(ə)n][ænd; ənd][əˈpru:v(ə)l] .
None without my and your direction and approval .
没有任何 没有 我的 和 你的 方向 和 赞同 .
未经你我的指示和批准，不得擅自行动。

[kæn; kən][ju:; jʊ][əˈbaɪd][baɪ] [ðɪ:z] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ? "
Can you abide by these conditions ? "
能 你 遵守 经过 这些 状况 ? "
你能遵守这些条件吗？

" [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɪˈkwest] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ˈælə; əˈlɑ:] ,
" **At the request of my Government and Allah** ,
" 在 这 要求 的 我的 政府 和 真主 ,
“应我国政府和真主的请求，

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈhæpi] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ][ɪn][ɔ:(r); jə(r)][wɔ:(r)] .
I will be happy to serve you in your war .
我 将要 是 快乐的 到 服务 你 在 你的 战争 .
我乐意在你们的战争中为你们效力。

[bəʊθ][ˈaʊə(r)] [gəʊlz] [wɪl] [bi:; bi] [met] .
Both our goals will be met .
两个都 我们的 目标 将要 是 遇见 .
我们的两个目标都将实现。

" [ˈɑ:med] [gləʊ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə][ˈfɑ:nəli] [let][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] [du:; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)]
" **Ahmed glowed at the opportunity to finally let his people do something after**
" 艾哈迈德 发光 在 这 机会 到 最后 让 他的 人们 做 某物 后
[səʊ] [mʌtʃ] [ˈweɪtɪŋ] .
so much waiting .
所以 很多 等待 .
“艾哈迈德欣喜若狂，终于有机会让他的子民在等待这么久之后做些事情了。”

- [əˈrəʊz][ænd; ənd] [stʊd] [ˈəʊvə(r)] [ˈɑ:med] .
Homosoto arose and stood over Ahmed .
- 出现 和 站立 超过 艾哈迈德 .
霍莫索托起身，站在艾哈迈德上方。

" [wi:; wi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [əˈlaɪəns] .
" **We will make a valuable alliance** .
" 我们 将要 制作 一个 有价值的 联盟 .
我们将建立宝贵的联盟。

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] .
To the destruction of America .
到 这 破坏 的 美国 .
毁灭美国。

" [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz][ˈwɔ:tə(r)] [glɑ:s] [tu:; tə] [ˈɑ:med] .
" **He held his water glass to Ahmed** .
" 他 握住 他的 水 玻璃 到 艾哈迈德 .
他把水杯递给艾哈迈德。

[ˈɑ:med] [rɪˈspondɪd] [baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [glɑ:s] .
Ahmed responded by raising his glass .
艾哈迈德 回应 经过 提高 他的 玻璃 .
艾哈迈德举起酒杯回应。

" [tuː; tə][ˈælə; əˈlɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːz] ！
" To Allah , and the cause !
" 到 真主 , 和 这 原因 ！
“为了真主，为了事业！”

" [ðeɪ] [bəuθ][dræŋk] ['diːpli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['perɪeɪ] .
" They both drank deeply from the Perrier .
" 他们 两个都 喝 深 从 这 巴黎水 .
“他们都痛饮了巴黎水。”

- [hæd; həd][wʌn][mɔː(r)] ['kwɛstʃən] .
Homosoto had one more question .
- 有 一 更多的 问题 .
Homosoto还有一个问题。

" [ɪf] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [ɒf] [ɔː(r); jə(r)] [men] [get] [kɔːt] , [wɪl] [ðeɪ] [tɔːk] ? "
" If one or more off your men get caught , will they talk ? "
" 如果 一 或者 更多的 离开 你的 男人 得到 捕捉 , 将要 他们 讲话 ? "
“如果你的手下有一两个人被抓住了，他们会告发你吗？”

" [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [tɔːk] . "
" They will not talk . "
" 他们 将要 不是 讲话 . "
他们不会开口。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][ʃʊə(r)] ?
" How can you be so sure ?
" 如何 能 你 是 所以 当然 ?
你怎么能这么肯定？

" - [inˈkwaɪə] [naɪˈvli] .
" Homosoto inquired naively .
" - 询问 天真地 .
“Homosoto天真地问道。

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ded] . "
" Because , if they are caught , they will be dead . "
" 因为 , 如果 他们 是 捕捉 , 他们 将要 是 死的 . "
“因为如果他们被抓住了，他们就会死。”

" [æn; ən] ['eksələnt] [səˈluːʃ(ə)n] .
" An excellent solution .
" 一个 出色的 解决方案 .
“一个绝妙的解决方案。”

" [ˈtʃæptə(r)] -
" Chapter 10
" 章 -
第十章

[ˈtjuːzdeɪ] , [ɒkˈtəʊbə(r)] -
Tuesday , October 13
周二 , 十月 -
10月13日，星期二

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克
纽约

[kəmˈpjʊːtə(r)] [əˈsɔːlt] [kleɪmz] ['vɪktɪms]
COMPUTER ASSAULT CLAIMS VICTIMS
电脑 突击 索赔 受害者
电脑攻击受害者声称

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst] [fjuː] [wiːks] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [pres] [ænd; ənd][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈmiːdiə] [hæv; həv] [biːn]
For the last few weeks the general press and computer media have been
为了 这 最后的 很少 周 这 一般的 按 和 电脑 媒体 有 到过
[fɔːˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] [jɪrɪz] [ˈvɜːj(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdredɪd]
foretelling the destruction to be caused by this year's version of the dreaded
预言 这 破坏 到 是 导致 经过 这 年 版本 的 这 令人恐惧的
[kəˈlʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs] .
Columbus Day Virus .
哥伦布 天 病毒 .

在过去的几周里，大众媒体和网络媒体一直在预言今年可怕的哥伦布日病毒将造成破坏。

[eɪ keɪ ˈeɪ][ˈdeɪtə] [kraɪm] , [ðə; ðɪ][ˈvaɪrəs][brɪˈɡæən] [ɪkˈspləʊdɪŋ] [ˈjestədeɪ] [ænd; ənd] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [təˈdeɪ] ,
AKA Data Crime , the virus began exploding yesterday and will continue today ,
又名 数据 犯罪 , 这 病毒 开始 爆炸 昨天 和 将要 继续 今天 ,
这种又被称为数据犯罪的病毒，昨天开始爆发，今天还将继续蔓延。

[dɪˈpend] - [ɪŋ] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ˈvɜːj(ə)n] [straɪks] [jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] .
depend - ing upon which version strikes your computer .
依赖 - ing 之上 哪个 版本 罢工 你的 电脑 .

取决于您电脑上安装的是哪个版本。

[wɪð] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [baɪ][ðə; ðɪ][tiː ˈviː] [ˈnetwɜːrk] [ænd; ənd] [njuːz] [ˈtʃæn(ə)lɪz] ,
With all of the folderall by the TV networks and news channels ,
和 全部 的 这 - 经过 这 电视 网络 和 消息 频道 ,

电视网络和新闻频道的所有文件夹，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [duːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [kəmˈpjuːtəz] ,
and the reports of anticipated doom for many computers ,
和 这 报告 的 预期 厄运 为了 许多 计算机 ,

以及许多计算机即将面临灾难的报道，

[aɪ][ɪkˈspekt] - [ed][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [lɜːn] [ðæt] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)][ˈdɪd(ə)nt][get] [ˈprɪntɪd]
I expect - ed to wake up this morning and learn that this paper didn't get printed
我 预计 - 编辑 到 唤醒 向上 这 早晨 和 学习 那 这 纸 没有 得到 打印
,
.
,

我原本以为今天早上醒来会得知这篇论文没有被印刷出来。

[maɪ] [treɪn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsʌbɜːrb] [wɒz; wəz][,riːˈruːtɪd; ,riːˈrəʊtɪd][tuː; tə] [kælˈkʌtə] [ænd; ənd] [mænˈhætənz]
my train from the suburbs was rerouted to Calcutta and Manhattan's
我的 火车 从 这 郊区 曾是 重新路由 到 加尔各答 和 曼哈顿的
[ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] .
traffic lights were out of order .
交通 灯 是 出去 的 命令 .

我从郊区乘坐的火车改道开往加尔各答，而且曼哈顿的交通信号灯也失灵了。

[nəʊ] [sʌtʃ] [lʌk] .
No such luck .
不 这样的 运气 .

没那么幸运。

[əˈmerɪkə] [ɪz][ʌp][ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] .
America is up and running .
美国 是 向上 和 跑步 .

美国已经恢复正常运转。

[ðæt] [ˈdʌznt] [mi:n] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [gɒt] [strʌk] [baɪ][kəmˈpju:tə(r)] [ˌɪnfluˈenzə] , [ðəʊ] .
That doesn't mean that no one got struck by computer influenza , though .
那 不 意思是 那 不 一 得到 击 经过 电脑 流感 , 尽管 .
但这并不意味着没有人患上“电脑流感”。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [rɪˈpɔ:ts] [ɒv; əv] [ˈwaɪdspreɪd] [ˈdæmɪdʒ] [tu:; tə][ˈmaɪkrəʊkəmˈpju:təz]
There are hundreds of reports of widespread damage to microcomputers
那里 是 数百 的 报告 的 广泛 损害 到 微型计算机
[ˈevriweə(r)] .
everywhere .
到处 .
已有数百起微型计算机在各地遭受大范围损坏的报道。

[ðə; ði][ˈbeɪlə] [ˈkɪnwɪd] , [pɑ:] [ˈmedɪk(ə)][ˈsentə(r)] [lɒst] [ˈsevrəl] [wi:ks] [ɒv; əv] [ˈrekɔ:dz] .
The Bala Cynwyd , PA medical center lost several weeks of records .
这 巴拉 辛维德 , 宾夕法尼亚州 医疗的 中心 丢失的 一些 周 的 记录 .
宾夕法尼亚州巴拉辛维德医疗中心丢失了数周的记录。

[ˈkredit] [kɑ:d] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [wɒz; wəz] [strʌk] [ɪn][məˈdrɪd] ,
Credit Card International was struck in Madrid ,
信用 卡片 国际的 曾是 击 在 马德里 ,
国际信用卡组织在马德里遭到袭击。

[speɪn] [ænd; ənd] [kænt] [ˈfɪɡə(r)] [aʊt] [wɪt] [ˈkʌstəməz] [bɔ:t] [wɒt] [frɒm; frəm] [hu:m] .
Spain and can't figure out which customers bought what from whom .
西班牙 和 不能 数字 出去 哪个 顾客 买 什么 从 谁 .
西班牙, 却搞不清楚哪些顾客从谁那里买了什么。

[ə; eɪ] [fju:] [sku:lz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [dəʊnt] [nəʊ] [hu:] [ðeə(r)] [ˈstju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)] ,
A few schools in England don't know who their students are ,
一个 很少 学校 在 英格兰 不 知道 WHO 他们的 学生 是 ,
英国有些学校甚至不知道自己的学生是谁。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ju:nɪˈvɜ:səti] [ɪn] [ˈʌpstetɪ] [nju:] [jɔ:k] [wɒnt][bi:; bi] [ˈhəʊldɪŋ] [kəmˈpju:tə(r)] [ˈkla:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
and a University in upstate New York won't be holding computer classes for
和 一个 大学 在 纽约州北部 新的 约克 惯于 是 保持 电脑 课程 为了
[ə; eɪ] [waɪl] .
a while .
一个 尽管 .
纽约州北部的一所大学将暂时停止开设计算机课程。

[ˈwɪljəm] [ˈmʌri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [kəmˈpju:tɪŋ] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] , [di:]
William Murray of the Institute for Public Computing Confidence in Washington , D
威廉 默里 的 这 研究所 为了 民众 计算 信心 在 华盛顿 , D
[ˌsi:] . , [ˈdaʊnpleɪ] [ðə; ði] [ˌɪnsɪdənt] .
. C . , downplayed the incident .
. C . , 淡化 这 事件 .
位于华盛顿特区的公共计算信心研究所的威廉·默里淡化了这一事件。

" [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ɑ:r ˈi: - [pɔ:ts] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [smɔ:l] [ˈaʊtbreɪk , aʊtˈbreɪk] ,
" We have had re - ports of several small outbreaks ,
" 我们 有 有 关于 - 端口 的 一些 小的 疫情爆发 ,
“我们已经收到几起小规模疫情的报告，

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ˈeni] [pəˈtɪkjələli] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [ˌɪnsɪdənts] .
but we have not heard of any particularly devastating incidents .
但 我们 有 不是 听到 的 任何 特别 毁灭性的 事件 .
但我们尚未听说任何特别严重的事件。

[aɪ ˈti:] [ˌsi:m] [ðæt] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈaɪsəleɪtɪd] [saɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfektɪd] .
It seems that only a few isolated sites were affected .
它 似乎 那 仅有的 一个 很少 孤立 网站 是 做作的 .
似乎只有少数几个零星地点受到了影响。

" [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ˈbeθən] [ˈfenstə(r)] [frɒm; frəm] [ˈvaɪrəs] [ˈstɒpəz] [ɪn] [mækli:n] , [vəˈdʒɪniə] ,
" **On the other hand , Bethan Fenster from Virus Stoppers in McLean , Virginia ,**
" 在 这 其他 手 , 贝珊 芬斯特 从 病毒 塞子 在 麦克莱恩 , 弗吉尼亚州 ,
另一方面, 来自弗吉尼亚州麦克莱恩市“病毒克星”组织的贝珊·芬斯特表示:

[mein'tein] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [ˈdæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [waɪd] - [spred] .
maintains that the virus damage was much more wide - spread .
保持 那 这 病毒 损害 曾是 很多 更多的 宽的 - 传播 .
他认为病毒造成的损害范围更广。

[ʃi: ʃi] [sez] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk ,aʊtˈbreɪk] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [rɪˈpɔ:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pres] .
She says the outbreaks are worse than reported in the press .
她 说道 这 疫情爆发 是 更糟 比 据报道 在 这 按 .
她说, 疫情爆发的严重程度比媒体报道的还要严重。

" [ai] [ˈpɜ:sənəli] [nəʊ] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈfɜ:tʃu:n] - [ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [nekst]
" **I personally know of several Fortune 100 companies that will be spending the next**
" 我 亲自 知道 的 一些 财富 - 公司 那 将要 是 开支 这 下一个
[ˈsevrəl] [wi:ks] [ˈpʊtɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsɪstəmz] [bæk] [ɪn] [ˈɔ:də(r)] .
several weeks putting their systems back in order .
一些 周 推杆 他们的 系统 后退 在 命令 .
“我个人知道有好几家财富 100 强公司将在接下来的几周内恢复其系统正常运行。”

[sʌm; səm] [faɪˈnæn(ə)] [ˌɪnstɪˈtju:ʃənz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈni:əli] [ʌt] [daʊn] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ðeə(r)] [kəmˈpju:təz]
Some financial institutions have been nearly shut down because their computers
一些 金融的 机构 有 到过 几乎 关闭 向下 因为 他们的 计算机
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈɒpərəbl] .
are inoperable .
是 无法操作 .
一些金融机构由于电脑系统无法运行, 几乎已经倒闭。

[ɪts] [ðə; ði] [wɜ:st] ([kəmˈpju:tə(r)]) [ˈvaɪrəs] [ˈaʊtbreɪk] [aɪv] [ˈevə(r)] [si:n] .
It's the worst (computer) virus outbreak I've ever seen .
它是 这 最差 (电脑) 病毒 暴发 我已经 曾经 已见 .
这是我见过的最严重的 (电脑) 病毒爆发。

" [ˈveri] [fju:] [ˈkʌmpənɪz] [wʊd] [kənˈfɜ:m] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [əˈfektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kəˈlʌmbəs] [deɪ]
" **Very few companies would confirm that they had been affected by the Columbus Day**
" 非常 很少 公司 会 确认 那 他们 有 到过 做作的 经过 这 哥伦布 天
[ˈvaɪrəs] .
Virus .
病毒 .
很少有公司会证实他们受到了哥伦布日病毒的影响。

" [ðeɪ] [woʊnt] [tɔ:k] [tu:; tə] [ju:; jʊ] , " [em 'es] . [ˈfenstə(r)] [sed] .
" **They won't talk to you , " Ms . Fenster said .**
" 他们 惯于 讲话 到 你 , " 多发性硬化症 . 芬斯特 说 .
“他们不会跟你说话的,”芬斯特女士说。

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈkʌmpəni] [əˈhaʊnst] [ˈpʌblɪkli] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈkɒmpət] - [ɪ:ɑ:rɪˈes] [wɜ:(r); wə(r)] [daʊn]
" **If a major company announced publicly that their comput - ers were down**
" 如果 一个 主要的 公司 宣布 公开 那 他们的 计算机 - ers 是 向下
[dju:] [tu:; tə] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ækˈtɪvəti] ,
due to criminal activity ,
到期的 到 刑事 活动 ,
“如果一家大型公司公开宣布其计算机系统因犯罪活动而瘫痪,

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈkɒnfɪdəns] [ɪn] [ðæt] [ˈkʌmpəni] .
there would be a certain loss of confidence in that company .
那里 会 是 一个 肯定 损失 的 信心 在 那 公司 .
这会造成人们对该公司信心的下降。

[aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ðeɪ] [fi:l] [ə; eɪ] [frɪ'dju:ʃəri] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [tu:; tə][ðeə(r)] ['stɒk,həuldəz] [tu:; tə]
I understand that they feel a fiduciary responsibility to their stockholders to
我 理解 那 他们 感觉 一个 受托人 责任 到 他们的 股东 到
[ˈmɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] .
minimize the effects of this .
最小化 这 效果 的 这 .

我理解他们有义务对股东承担信托责任，尽量减少此事的影响。

" [drɪ'spaɪt] [em 'es] . - [pə'zi:(ə)n] , [fɔ:ɪ'saɪθ] [ɪn'ʃʊərəns] , [nɔ:θ'i:st] ['eə,lainz] ,
" Despite Ms . Fenster's position , Forsythe Insurance , NorthEast Airlines ,
" 尽管 多发性硬化症 . - 位置 , 福赛斯 保险 , 东北 航空公司 ,
“尽管芬斯特女士的立场如此，福赛斯保险公司、东北航空公司，

[ˈbrɒkər] [faɪ'næn(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)l] ['revənju:] ['sɜ:vɪs] [ɔ:l] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]
Broker Financial and the Internal Revenue Service all admitted that they have
布罗克 金融的 和 这 内部的 收入 服务 全部 承认 那 他们 有
[hæd; həd][ə; eɪ] - ['meɪdʒə(r)] - [dɪs'rʌpʃn] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd][ɪk'spekt][tu:; tə] [teɪk]
had a ' major ' disruption in their comput - er services and expect to take
有 一个 - 主要的 - 中断 在 他们的 计算机 - 呢 服务 和 预计 到 拿
[tu:] [tu:; tə][sɪks] [wi:ks] [tu:; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] .
two to six weeks to repair the damage .
二 到 六 周 到 维修 这 损害 .

Brocker Financial 和美国国税局都承认，他们的计算机服务出现了“重大”中断，预计需要两到六周时间才能修复损坏。

[nʌnðə'les] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌmpənɪz] [hɪt] , [fi:l] ['lʌki] .
Nonetheless , several of those companies hit , feel lucky .
尽管如此 , 一些 的 那些 公司 打 , 感觉 幸运的 .
不过，其中几家公司确实受到了影响，你应该感到幸运。

" [wi:; wi][əʊnli] [lɒst] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mə'ʃi:nz] , " [sed] [æfli] [mə'ri:] , ['si:niə(r)] ['netwɜ:k]
" We only lost about a thousand machines , " said Ashley Marie , senior network
" 我们 仅有的丢失的 关于 一个 千 机器 , " 说 阿什利 玛丽 , 高级的 网络
[ˈmænɪdʒə(r)][æt; ət][ˈedɪs(ə)n][ˈpaʊə(r)] .
manager at Edison Power .
经理 在 爱迪生 力量 .
“我们只损失了大约一千台机器，”爱迪生电力公司的高级网络经理阿什利·玛丽说。

" [kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [mi:nz] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [æt; ət][ɔ:l] ,
" Considering that we have no means of protecting our computers at all ,
" 考虑 那 我们 有 不 方法 的 保护 我们的 计算机 在 全部 ,
“考虑到我们根本没有任何保护电脑的手段，

[wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] ['təʊtəli] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
we could have been totally put out of business .
我们 可以 有 到过 完全 放 出去 的 商业 .
我们本来可能彻底破产。

" [ʃi:; ʃi] [sed] [ðæt] [drɪ'spaɪt] [ðə; ði][kɒst] [tu:; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['sɪstəmz] ,
" She said that despite the cost to repair the systems ,
" 她 说 那 尽管 这 成本 到 维修 这 系统 ,
她说，尽管维修这些系统需要花费不少钱，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmænɪdʒmənt] [fi:lz] [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][sɪ'kjʊərəti][ɔ:(r)] [prə'tektɪv] ['meʒəz] [ɪn][ðə; ði]
her management feels no need to add security or protective measures in the
她 管理 感觉 不 需要 到 添加 安全 或者 保护的 措施 在 这
[ˈfju:tʃə(r)] .
future .
未来 .
她的经纪公司认为未来没有必要增加安保或保护措施。

" [ðeɪ] [brɪli:v] [ðæt] [ðis] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɜ:k] , [ə; eɪ][wʌn] [taɪm] [di:l] .
" **They believe that this was a quirk , a one time deal .**
" 他们 相信 那 这 曾是 一个 怪癖 , 一个 一 时间 交易 .

他们认为这只是一次偶然事件，一次特例。

[ðer] [rɒŋ] , " [em'es] . [mə'ri:] [sed] .
They're wrong , " Ms . Marie said .
它们是 错误的 , " 多发性硬化症 . 玛丽 说 .

“他们错了，”玛丽女士说。

[ˈmeni] [smɔ:l] [ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [sed] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:lməʊst] [bi:n] [pʊt] [aʊt][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [brɪkəz; brɪkɒz]
Many small companies that said they have almost been put out of business because
许多 小的 公司 那 说 他们 有 几乎 到过 放 出去 的 商业 因为
[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs] .
they were struck by the Columbus Day Virus .
他们 是 击 经过 这 哥伦布 天 病毒 .

许多小公司表示，由于受到哥伦布日病毒的冲击，他们几乎倒闭了。

" [ˈsɪmpli] [nɒt] [tru:] , " [kɒmentɪd] [ˈkrɪstəfə(r)] [ˈeɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈænti] - [ˈvaɪrəs] [brɪˈgeɪd] ,
" **Simply not true , " commented Christopher Angel of the Anti - Virus Brigade ,**
" 简单地 不是 真的 , " 评论 克里斯托弗 天使 的 这 反对 - 病毒 旅 ,
"这根本不是事实，”反病毒小队的克里斯托弗·安吉尔评论道。

[ə; eɪ][ˌvɪdʒɪˈlənti] [gru:p] [hu:] [prəʊ'fes] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈækses] [tu:; tə][pi:ˌɑ:r'aɪ] - [veɪt] [ˌɪnfə'meɪ(ə)n] [ɒn]
a vigilante group who professes to have access to pri - vate information on
一个 义务警员 团体 WHO 声称 到 有 使用权 到 pri - 瓦特 信息 在
[kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
computer viruses .
电脑 病毒 .

一个自称掌握计算机病毒私有信息的民间组织。

" [ɒv; əv][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] [daʊnd] [kəm'pju:təz] [ˈjestədeɪ] , [les] [ðæn; ðən] - % [ɑ:(r); ə(r)]
" **Of all of the reports of downed computers yesterday , less than 10 % are**
" 的 全部 的 这 报告 的 倒下 计算机 昨天 , 较少的 比 - % 是
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪtə] [kraɪm] .
from the Data Crime .
从 这 数据 犯罪 .

“在昨天所有电脑故障的报告中，只有不到 10% 来自数据犯罪。”

[ˈeniwʌn] [hu:] [hæd; həd] [ˈeni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] [ɪz] [ˈbleɪmɪŋ] [aɪ'ti:][ɒn][ðə; ði][ˈvaɪrəs][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]
Anyone who had any sort of trouble is blaming it on the virus rather than
任何人 WHO 有 任何 种类 的 麻烦 是 指责 它 在 这 病毒 相当 比
[mɔ:(r)] [ˈkɒmən] [ˈkɔ:zɪz] [laɪk] [ˈhɑ:dweə(r)] [ˌmæl'fʌŋk(j)ən] [ænd; ənd][ˈɒpəreɪtə(r)][ˈerə(r)] .
more common causes like hardware malfunction and operator error .
更多的 常见的 原因 喜欢 硬件 故障 和 操作员 错误 .

遇到任何问题的人都把责任归咎于病毒，而不是硬件故障和操作失误等更常见的原因。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][lɒt] [mɔ:(r)] [ˈglæməərəs] [tu:; tə][əd'mɪt] [ˈbi:ɪŋ] [hɪt][baɪ][ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ðæt] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd]
It is a lot more glamorous to admit being hit by the virus that has created
它 是 一个 很多 更多的 魅力四射 到 承认 存在 打 经过 这 病毒 那 有 创建
[nɪə(r)] [hɪ'striəriə] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [mʌnθ] .
near hysteria over the last month .
靠近 歇斯底里 超过 这 最后的 月 .

承认自己感染了过去一个月来引发近乎恐慌的病毒，要光鲜亮丽得多。

" [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [tru:θ] , [aɪ'ti:] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [wel] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ˈpɒlətɪks] .
" **Whatever the truth , it seems to be well hidden under the guise of politics .**
" 任何 这 真相 , 它 似乎 到 是 出色地 隐 在下面 这 伪装 的 政治 .
"无论真相如何，它似乎都被政治的外衣很好地掩盖了。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['maʊntɪŋ] ['eɪdəns] [ænd; ənd] [kən'sɜ:n] [ðæt] [kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][kəm'pju:tə(r)]
There is mounting evidence and concern that computer viruses and computer
那里 是 安装 证据 和 忧虑 那 电脑 病毒 和 电脑
[ˈhækəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəm'pju:təz] .
hackers are endangering the contents of our computers .
黑客 是 危及 这 内容 的 我们的 计算机 .
越来越多的证据和担忧表明，计算机病毒和计算机黑客正在危害我们计算机中的内容。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['mɪtɪgeɪtɪd] [baɪ] [əd'vɑ:ns]
While the effects of the Columbus Day Virus may have been mitigated by advance
尽管 这 效果 的 这 哥伦布 天 病毒 可能 有 到过 缓解 经过 进步
[ˈwɔ:nɪŋz] [ænd; ənd] [prɪ'kɔ:ʃənəri] ['meɪʒəz] ,
warnings and precautionary measures ,
警告 和 预防 措施 ,
虽然提前预警和预防措施可能减轻了哥伦布日病毒的影响，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'fekʃ(ə)n] [saɪts] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ,
and the actual number of infection sites very limited ,
和 这 实际的 数字 的 感染 网站 非常 有限的 ,
实际感染点数量非常有限。

[kəm'pju:tə(r)] [prə'feʃənɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɒbləm] .
computer professionals are paying increasing attention to the problem .
电脑 专业人士 是 付费 增加 注意力 到 这 问题 .
计算机专业人士越来越关注这个问题。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [seɪf] , [saʊnd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪnfektɪd] .
This is Scott Mason , safe , sound and uninfected .
这 是 斯科特 石匠 , 安全的 , 声音 和 未感染 .
这是斯科特·梅森，他平安无事，没有感染。

[ˈwenzdeɪ] , [ɒk'təʊbə(r)] -
Wednesday , October 14
周三 , 十月 -
10月14日，星期三

[dʒeɪ] . [ˈedgə(r)][ˈhu:və(r)] ['bɪldɪŋ] , [ef bi: 'aɪ] [hed'kwɔ:təz]
J . Edgar Hoover Building , FBI Headquarters
J . 埃德加 胡佛 建筑 , 联邦调查局 总部
J·埃德加·胡佛大楼，联邦调查局总部

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .
华盛顿特区

[ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [ɒk'təʊbə(r)] [hi:t] [weɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['ɪndiən] ['sʌmə(r)] ['pi:n] - [treɪtɪd] [ðə; ði] [wɜ:ld]
The sweltering October heat wave of the late Indian summer pene - trated the World
这 酷热 十月 热 海浪 的 这 晚的 印度 夏天 阴茎 - 已评级 这 世界
[wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][mɔ:l; mæl][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʊərɪst]
War II government buildings that surrounded the Mall and the tourist
战争 二 政府 建筑物 那 包围 这 购物中心 和 这 游客
[ət'rækʃnz] .
attractions .
景点 .
十月末印度夏季的酷热热浪侵袭了环绕着国家广场和旅游景点的二战时期政府建筑。

[ˈwɪndəʊ] [eə(r)] [kənˈdɪʃənəz] [ˈdɪd(ə)nt] [prəˈvaɪd] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈliːf] [ðæt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈwɜːkəz]
Window air conditioners didn't provide the kind of relief that modern workers
窗户 空气 护发素 没有 提供 这 种类 的 宽慰 那 现代的 工人
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] .
were used to :
是 用过的 到 :

窗式空调无法提供现代工人习以为常的那种凉爽舒适感。

[səʊ] , [ˈʒɜːrtsliːvz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp] , [ðə; ði][nˈaɪlənz] [keɪm] [ɒf] , [ænd; ənd][taɪz][wɜː(r); wə(r)] [luːs]
So , shirtsleeves were rolled up , the nylons came off , and ties were loose
所以 , 衬衫袖子 是 滚动 向上 , 这 尼龙 来了 离开 , 和 领带 是 松动的
[ɪf] [ˈprez(ə)nt][æt; ət][ɔːl] .
if present at all .
如果 展示 在 全部 :

所以, 衬衫袖子卷了起来, 尼龙袜脱掉了, 领带也松松垮垮的, 有的甚至没有系。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːs] .
The streets were worse .
这 街道 是 更糟 :

街上的情况更糟。

[ðə; ði][klaɪˈmætɪk] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðæt] [greɪs] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] [wɜː(r); wə(r)][ɪgˈzædʒəreɪtɪd] [ɪn]
The climatic changes that graced much of North America were exaggerated in
这 气候 变化 那 恩赐 很多 的 北 美国 是 夸张的 在
[ˈwɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 :

华盛顿夸大了北美大部分地区发生的气候变化。

[ðə; ði] [hiːt] [wɒz; wəz] [hɒt] - [tɜː] , [ðə; ði][hjuːˈmɪdətɪ] [ˈwetə(r)] .
The heat was hot - ter , the humidity wetter .
这 热 曾是 热的 - 特尔 , 这 湿度 更湿润 :

天气更热了, 湿度也更大了。

[swet] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ə; eɪ] [faɪv] [ˈletə(r)] [wɜːd] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv][laɪf] .
Sweat was no longer a five letter word , it was a way of life .
汗 曾是 不 更长 一个 五 信 单词 , 它 曾是 一个 方式 的 生活 :

汗水不再是一个贬义词, 而是一种生活方式。

[ˈjuːniən][ˈsteɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][grænd][əʊld] [treɪn] [ˈsteɪʃ(ə)n][nɪə(r)][ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [ˈbɪldɪŋ] [prəˈvaɪdɪd] [ˈlɪt(ə)l] [rɪˈliːf]
Union Station , the grand old train station near the Capitol Building provided little relief
联盟 车站 , 这 盛大 老的 火车 车站 靠近 这 国会大厦 建筑 假如 小的 宽慰
:
:
:

国会大厦附近的宏伟老火车站——联合车站, 并没有起到缓解作用。

[ðə; ði] [ɪˈmens] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv][eə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kuːld] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsentrəl]
The immense volume of air to be cooled was too much for the central
这 巨大 体积 的 空气 到 是 冷却 曾是 也 很多 为了 这 中央
[eə(r)] [kənˈdɪʃənəz] .
air conditioners .
空气 护发素 :

需要冷却的空气量太大, 中央空调的处理能力跟不上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈneɪtʃərz] [rɪˈvendʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈplænɪt] [fɔː(r); fə(r)] -
They were no match for mother nature's revenge on the planet for unforgiv
他们 是 不 匹配 为了 母亲 自然的 复仇 在 这 行星 为了 -
- [ɪŋ] [ˌhaɪdrəˈkɑːbən] [ɪˈmɪʃ(ə)nz] .
- ing hydrocarbon emissions .
- ing 烃 排放 :

他们根本无法抵挡大自然对地球肆意排放碳氢化合物的报复。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['tairɒn] ['dʌŋkən] [,di:'treɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['elɪgənt] ['metrəʊ,lainə][hi:; hi][hæd; həd]
As soon as Tyrone Duncan detrained from the elegant Metroliner he had
作为 很快 作为 泰隆 邓肯 下车 从 这 优雅的 地铁列车 他 有
[ˈrɪdn̩] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [frɒm; frəm] [njuː] [ˈjɔːrks] [pen] ['steɪf(ə)n] ,
ridden this morning from New York's Penn Station ,
骑 这 早晨 从 新的 约克的 宾夕法尼亚 车站 ,
泰隆·邓肯今天早上刚从他乘坐的优雅的都市快车（Metroliner）上下来，这列快车是从纽约宾夕法尼亚车站出发的。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [pɜːspə'reɪʃn] .
he was drenched in perspiration .
他 曾是 湿透了 在 汗 .
他浑身湿透了。
[hi:; hi]['dɪskʌv] - ['ɪrəd] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃægrɪn] ,
He discov - ered , to his chagrin ,
他 发现 - ered , 到 他的 懊恼 ,
令他懊恼的是，他发现

[ðæt] [ðə; ði][kæb][hi:; hi][hæd; həd] [heɪld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][raɪd][tu:; tə] [hed'kwɔːtəz] [hæd; həd][nəʊ][eə(r)]
that the cab he had hailed for his ride to headquarters had no air
那 这 出租车 他 有 赞誉 为了 他的 骑 到 总部 有 不 空气
[kən'dɪʃənɪŋ] .
conditioning .
调理 .
他拦了一辆出租车去总部，结果发现出租车没有空调。

[ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːbɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['træfɪk] [fjuːmz] [rɪ'maɪndɪd] [hɪm]
The stench of the city , and the garbage and the traffic fumes reminded him
这 恶臭 的 这 城市 , 和 这 垃圾 和 这 交通 烟雾 提醒 他
[ɒv; əv] [həʊm] .
of home .
的 家 .
城市的恶臭、垃圾和汽车尾气让他想起了家乡。

[njuː] [ˈjɔːk] .
New York .
新的 约克 .
纽约。

['tairɒn] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz][aɪ,dentɪfɪ'keɪf(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dʒeɪ] . ['edgə(r)]['huːvə(r)] ['bɪldɪŋ] ['wɪʃɪŋ] [hi:; hi]
Tyrone showed his identification at the J . Edgar Hoover Building wishing he
泰隆 显示 他的 鉴别 在 这 J . 埃德加 胡佛 建筑 祝 他
[hæd; həd][ðə; ði][kɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][tu:; tə][weə(r)][ə; eɪ] ['siəsʌkə(r)] [suːt] .
had the constitution to wear a seersucker suit .
有 这 宪法 到 穿 一个 泡泡纱 套装 .
泰隆在胡佛大楼出示了他的身份证，心里想着自己要是有足够的勇气穿上泡泡纱西装该有多好。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [ɒn] [gɑːdʒ] [zɜːθ] [ə; eɪ] ['siəsʌkə(r)] [kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [weə(r)][æz; əz]
There is no way on God's earth a seersucker could show a few hours wear as
那里 是 不 方式 在 神的 地球 一个 泡泡纱 可以 展示 一个 很少 小时 穿 作为
[ˈdespəɾətli] [æz; əz][hɪz; ɪz] \$1200 ['luːɪs] ['bɒstən] [dɪd] ,
desperately as his \$1200 Louis Boston did ,
绝望地 作为 他的 \$1200 路易斯 波士顿 做过 ,
一件泡泡纱衬衫绝不可能像他那件价值 1200 美元的 Louis Boston 包那样，仅仅几个小时就磨损得如此明显。

[hi:; hi] [θɔːt] .
he thought .
他 想法 .
他心想。

[ðen] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'kʌmpəniŋ] [ɪg'zɔ:stʃən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪk'spəʊʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
Then , there was the accompanying exhaustion from his exposure to the
然后 , 那里 曾是 这 随同 疲惫 从 他的 接触 到 这
[dens] ['wɒʃɪŋtən] [eə(r)] .
dense Washington air .
稠密 华盛顿 空气 .

此外，他还因长期暴露在华盛顿污浊的空气中而感到疲惫。

[dʌŋkən] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði][ˈpænik][kɔ:l] [ðæt] [fɔ:st] [hɪm][tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən]
Duncan had not been pleased with the panic call that forced him to Washington
邓肯 有 不是 到过 高兴 和 这 恐慌 称呼 那 强制 他 到 华盛顿
[eniweɪ] .
anyway .
反正 .

邓肯对那通迫使他前往华盛顿的紧急电话感到很不高兴。

[hɪz; ɪz] [ɪˈrækʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [hju:'mɪdəti][ˈɪndeks][dɪd][nɒt] [pɔ:'tend]
His reactions to the effects of the temperature humidity index did not portend
他的 反应 到 这 效果 的 这 温度 湿度 指数 做过 不是 预兆
[ə; eɪ] [gʊd] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [bɒb] [bɜ:nsən] .
a good meeting with Bob Burnson .
一个 好的 会议 和 鲍勃 伯恩森 .

他对温度湿度指数的影响的反应预示着与鲍勃·伯恩森的会面不会顺利。

[bɒb][hæd; həd] [kɔ:ld] [ˈtaɪrən] [naɪt] [bɪˈfɔ:(r)] , [æt; ət] [həʊm] .
Bob had called Tyrone night before , at home .
鲍勃 有 称为 泰隆 夜晚 前 , 在 家 .

鲍勃前一天晚上给泰隆打过电话，当时泰隆在家。

[hi:; hi] [sed] , [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][hɪə(r)] , [ænd; ænd][aɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm] [ɪ'mi:diət]
He said , we have a situation here , and it requires some immediate
他 说 , 我们 有 一个 情况 这里 , 和 它 需要 一些 即时
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

他说，我们这里出现了一些情况，需要立即处理。

[wʊd] [ju:; jʊ][maɪnd] ['bi:ɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ?
Would you mind being here in the morning ?
会 你 头脑 存在 这里 在 这 早晨 ?

您明天早上能来吗？

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwestʃən] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən][ʌnɪʃ(j)u:d; ʌn'ɪsju:d][ˈɔ:də(r)] .
Instead of a question , it was an unissued order .
反而 的 一个 问题 , 它 曾是 一个 未发行 命令 .

这不是问题，而是一份未发布的命令。

['ra:ðə(r)][ðæn; ðən] [fu:l] [ə'raʊnd] [wɪð] ['aʊəz] [ɒv; əv] [dɪˈleɪz] [æt; ət][lɑ:][ˈgwa:rdiə][ænd; ænd] ['næʃ(ə)nəl]
Rather than fool around with hours of delays at La Guardia and National
相当 比 傻子 大约 和 小时 的 延误 在 拉 瓜迪亚 和 国家的
[ˈeəpɔ:t] ,
Airport ,
飞机场 ,

与其在拉瓜迪亚机场和国家机场浪费数小时时间延误，

[ˈtaɪrən] [ɪˈlektɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][treɪn] [ænd; ænd] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kæpɪtl] [dʒʌst][ˈɑ:ftə(r)] [nu:n]
Tyrone elected to take the train and arrive in the nation's capitol just after noon
泰隆 当选 到 拿 这 火车 和 到达 在 这 国家的 国会大厦 只是 后 中午
.
:
.

泰隆选择乘火车，并在中午刚过就抵达了首都。

[aɪˈti:] [tʊk] , [ɔ:ltəˈgeðə(r)][dʒʌst] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] ,
It took , altogether just about the same amount of time ,
它 采取 , 共 只是 关于 这 相同的 数量 的 时间 ,
总共花费的时间差不多相同。

[jet] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˈtræv(ə)l][ɪn] [ˈrelatɪv] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [pi:s] .
yet he could travel in relative luxury and peace .
然而 他 可以 旅行 在 相对的 奢华 和 和平 .
然而，他却能相对舒适和平地旅行。

[bɜ:nsən] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Burnson was waiting for him .
伯恩森 曾是 等待 为了 他 .
伯恩森正在等他。

[bɒb] [bɜ:nsən] [held] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəʊˈɔ:dɪneɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈtæktɪkl] [rɪˈspɒns] [fɔ:(r); fə(r)]
Bob Burnson held the title of National Coordinator for Tactical Response for
鲍勃 伯恩森 握住 这 标题 的 国家的 协调员 为了 战术上的 回复 为了
[ðə; ði] [ef bi: ˈaɪ] .
the FBI .
这 联邦调查局 .

鲍勃·伯恩森曾担任联邦调查局国家战术反应协调员。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈjʌŋgə] [ðæt] [ˈdʌŋkən] , [dʒʌst][ˈəʊvə(r)] - ,
He was a little younger than Duncan , just over 40 ,
他 曾是 一个 小的 年轻 那 邓肯 , 只是 超过 - ,
他比邓肯年轻一些，刚过40岁。

[ænd; ənd] [əˈpriəd] [ku:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɑ:k] [blu:] [su:t][ænd; ənd] [ˈtaɪtlɪ] [ˈkɒləd] [ʃɜ:t] .
and appeared cool in his dark blue suit and tightly collared shirt .
和 出现 凉爽的 在 他的 黑暗的 蓝色的 套装 和 紧紧 项圈 衬衫 .
他身穿深蓝色西装和领口紧绷的衬衫，显得十分冷静。

[bɜ:nsən] [hæd; həd][æn; ən] [ʌnˈlaɪkli] [peə(r)][ɒv; əv] [ˈkwɒlətɪz] .
Burnson had an unlikely pair of qualities .
伯恩森 有 一个 不太可能 一对 的 品质 .
伯恩森同时具备两种看似不太可能的特质。

[hi:; hi][wɒz; wəz][bəʊθ][æn; ən] [ɪkˈstrɔ:dnrəli] [wel] [ˈpɒlɪʃt] [ˌpɒləˈtɪ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [əˈstju:t]
He was both an extraordinarily well polished politician and a astute
他 曾是 两个都 一个 非常 出色地 抛光 政治家 和 一个 精明
[ɪnˈvestɪgeɪtə(r)] .
investigator .
研究者 .

他既是一位技艺精湛的政治家，又是一位敏锐的调查员。

[ˈsevrəl] [ˈjɪəz] [ˈpraɪə(r)] , [ðəʊ] , [hi:; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbjʊərəˈkrætɪk] [laɪf] [wʊd] [su:t] [hɪm] [dʒʌst]
Several years prior , though , he decided that the bureaucratic life would suit him just
一些 年 事先的 , 尽管 , 他 决定 那 这 官僚主义 生活 会 套装 他 只是
[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

不过，几年前他就认定，官僚生活非常适合自己。

[ænd; ənd][æ; t][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈvestɪgətɪv] [ˈskɪlz] , [hi:; hi] [əˈtækt] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l]
and at the expense of his investigative skills , he attacked the political
和 在 这 费用 的 他的 调查 技能 , 他 遭到攻击 这 政治的
[ˈlædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈvendʒəns] .
ladder with a vengeance .
梯子 和 一个 复仇 .

他不惜牺牲自己的调查能力，疯狂地向政治阶梯发起冲击。

[dɪˈspɑːt] [ðə; ði] [ˈdɪfərənsɪz] [brɪˈwiːn] [ðəm; ðəm] ,
Despite the differences between them ,
尽管 这 差异 之间 他们 ,
尽管它们之间存在差异,

[bɜːnsən] [ə; eɪ] [ˈwɪlɪŋ] - - [oʊ ˈtiː][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋtən] [məˈʃiːn] [ænd; ənd] [ˈdʌŋkən]
Burnson a willing compatri - ot of the Washington machine and Duncan
伯恩森 一个 愿意的 - - ot 的 这 华盛顿 机器 和 邓肯
[prɪˈfɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪgəz] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] ,
preferring the rigors of investigation ,
偏好 这 严酷 的 调查 ,
伯恩森是华盛顿政治机器的忠实拥护者，而邓肯则更喜欢严谨的调查工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [ˈfrendʃɪp] [ðæt] [səˈvaɪvd] [əʊvə(r)][ðə; ði] [ˈjiəz] .
they had developed a long distance friendship that survived over the years .
他们 有 发达 一个 长的 距离 友谊 那 幸存下来 超过 这 年 .
他们建立了一段跨越时空的友谊，这段友谊经受住了时间的考验。

[ˈtaɪrən] [wɒz; wəz][məʊst] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɒs] [huː] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [ɡɪv] [hɪz; ɪz]
Tyrone was most pleased that he had a boss who would at least give his
泰隆 曾是 最多 高兴 那 他 有 一个 老板 WHO 会 在 至少 给 他的
[ˈɑːɡjʊm(ə)nts][ə; eɪ][feə(r)][ˈlɪs(ə)n] [brɪˈfʊː(r)] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] [ðæt] [fʊː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈriːz(ə)n] ,
arguments a fair listen before being told that for this or that political reason ,
论点 一个 公平的 听 前 存在 讲述 那 为了 这 或者 那 政治的 原因 ,
泰隆非常高兴他的老板至少会认真听取他的意见，然后再以这样或那样的政治原因来否定他的观点。

[ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ][hæd; həd] [tʃəʊzn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [laɪn][ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] .
the Bureau had chosen a different line of reasoning .
这 局 有 选定 一个 不同的 线 的 推理 .
该局选择了不同的推理思路。

[səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] , [θɔːt] [ˈdʌŋkən] .
So be it , thought Duncan .
所以 是 它 , 想法 邓肯 .
“那就这样吧。”邓肯心想。

[aɪm][nɒt] [ə; eɪ] [ˈpɒləsi] [ˈmeɪkə(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ] [kɒp] .
I'm not a policy maker , just a cop .
我是 不是 一个 政策 制造商 , 只是 一个 警察 .
我不是政策制定者，我只是个警察。

[ˈtaɪrən] [sæŋk][ˈɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪˈʃuː] [tʃeəz] [ɪn] - [ˈmɒd(ə)n] ,
Tyrone sank into one of the government issue chairs in Burnson's modern ,
泰隆 沉没 进入 一 的 这 政府 问题 椅子 在 - 现代的 ,
泰隆颓然地坐进伯恩森现代风格办公楼里一张政府配发的椅子上，

[jet] [ˈmɒdɪst] [ˈɒfɪs] [rɪŋd] [wɪð] [lɑːdʒ] [ˈwɪndəʊz] [ðæt] [kænt][ˈəʊpən] .
yet modest office ringed with large windows that can't open .
然而 谦虚的 办公室 环状 和 大的 视窗 那 不能 打开 .
然而，这间简朴的办公室四周环绕着无法打开的大窗户。

" [haʊ] - [baʊt] [ðæt] [ˈɑːktɪk] [tʃɪl] ?
" **How ' bout that Arctic Chill ?**
" 如何 - 回合 那 北极 寒意 ?
“北极寒流怎么样？ ”

" - [ɔːt] [laɪð] - [paʊnd] [freɪm] [ʃəʊd] [nəʊ][weə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hiːt] .
" **Burnson's short lithe 150 pound frame showed no wear from the heat** .
" - 短的 轻盈 - 磅 框架 显示 不 穿 从 这 热 .
“伯恩森身材矮小精瘦，体重150磅，丝毫没有因高温而显得疲惫。

" [glæd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [meɪk] [aɪ 'tiː] . "

" Glad you could make it . "

" 高兴的 你 可以 制作 它 . "

“很高兴你能来。”

" [iː] . . . [aɪ 'tiː]

" Shee . . . it .

" 她 . . . 它

“她.....它

[mæn] , " ['taɪrən] [eks'heɪl] [æz; əz][hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] ['faɪni] [wet] [blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [nek] .

man , " Tyrone exhaled as he wiped his shiny wet black face and neck .

男人 , " 泰隆 呼气 作为 他 擦拭 他的 闪亮的 湿的 黑色的 脸 和 脖子 .

“老兄,”泰隆一边擦着他湿漉漉的黑色脸庞和脖子, 一边叹了口气。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['rɪŋɪŋ] [wet] .

He was wringing wet .

他 曾是 拧干 湿的 .

他浑身湿透了。

" [laɪk] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɔɪs] .

" Like I had a choice .

" 喜欢 我 有 一个 选择 .

“好像我还有选择似的。”

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [aɪ'd][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [bi:tʃ] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [tæn] .

If it weren't for the company , I'd be at the beach getting a tan .

如果 它 不是 为了 这 公司 , ID 是 在 这 海滩 获得 一个 棕褐色 .

要不是公司有事, 我本该在海滩上晒日光浴了。

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒnəgræmd] ['hæŋkətʃɪf] .

" He continued to wipe his neck and head with a monogrammed handkerchief .

" 他 持续 到 擦拭 他的 脖子 和 头 和 一个 字母组合 手帕 .

他继续用一条绣有名字缩写的手帕擦拭脖子和头部。

" [luːz] [ə; eɪ] [fjuː] [paʊndz] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʊənt] [hɜːt] [səʊ][bæd] .

" Lose a few pounds , and it won't hurt so bad .

" 失去 一个 很少 磅 , 和 它 惯于 伤害 所以 坏的 .

“减掉几磅体重, 就不会那么痛苦了。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [æn; ən] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] , " [bɒb] [pəʊkt] [fʌŋ] .

You know , I could make an issue of it , " Bob poked fun .

你 知道 , 我 可以 制作 一个 问题 的 它 , " 鲍勃 戳 乐趣 .

“你知道, 我可以就这件事大做文章,”鲍勃开玩笑说。

" [ænd; ənd][aɪm] ['aʊtə] [hɪə(r)][səʊ][fɑːst] , - [tʃɪə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪv] , " [hiː; hi] ['swetɪd] .

" And I'm outta here so fast , Hoover'll cheer from his grave , " he sweated .

" 和 我是 出 这里 所以 快速地 , - 欢呼 从 他的 严重 , " 他 汗流浹背 .

“我离开这里的速度快得连胡佛都会从坟墓里欢呼,”他汗流浹背地说。

[ðə; ði] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ef biː 'aɪ] ['faʊndərz] ['ledʒəndri] ['bɪɡətri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] [sɔːs]

The reference to the FBI founder's legendary bigotry was a common source .

这 参考 到 这 联邦调查局 创始人 传奇 偏见 曾是 一个 常见的 来源

[ɒv; əv][dʒəʊks][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['bjʊərəʊ] .

of jokes in the modern bureau .

的 笑话 在 这 现代的 局 .

在现代联邦调查局内部, 人们经常拿联邦调查局创始人的传奇偏见开玩笑。

" [nəʊ] [daʊt] .

" No doubt .

" 不 怀疑 .

“无疑。

[nəʊ] [daʊt] .
" **No doubt** .
" 不 怀疑 .

无疑。

" [bɜːnsən] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði][ɪnju'endəʊ] .
" **Burnson passed by the innuendo** .
" 伯恩森 通过了 经过 这 影射 .

伯森没有理会其中的弦外之音。

" ['meɪbi] [wɪd] ['bæləns] [ðə; ði] [skeɪlz] , [tuː] .
" **Maybe we'd balance the scales , too** .
" 或许 我们会 平衡 这 秤 , 也 .

“或许我们也能平衡一下天平。”

" [hiː; hi][dʌŋ][ðə; ði] [naɪf] [di:pə(r)] [ɪn][rɪ'fɜː(r)] - [ɛns] [tuː; tə] [tɪ'roʊnz] [wert] .
" **He dug the knife deeper in refer - ence to Tyrone's weight** .
" 他 挖 这 刀 更深 在 参考 - ence 到 泰隆的 重量 .

“他指的是泰隆的体重，这番话让他更加难堪。”

" [ðæts] [tuː] , " [sed] ['dʌŋkən] .
" **That's two , " said Duncan** .
" 那就是 二 , " 说 邓肯 .

“那是两个，”邓肯说。

" [əʊ'keɪ] , [əʊ'keɪ] , " [sed] [bɜːnsən] [feɪn] [sə'rendə(r)] .
" **Ok , ok , "said Burnson feigning surrender** .
" 好的 , 好的 , " 说 伯恩森 假装 投降 .

“好吧，好吧，”伯恩森假装投降说道。

" [haʊz] [ɑː'li:n] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'rɒrəti] ?
" **How's Arlene and the rest of the sorority ?**
" 怎么样 阿琳 和 这 休息 的 这 姐妹会 ?

“阿琳和姐妹会的其他成员都好吗？ ”

" [hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɪð] [huːm] ['taɪrɒn] [hæd; həd] [spent] [ə; eɪ]
" **He referred to the house full of women with whom Tyrone had spent a**
" 他 指 到 这 房子 满的 的 女性 和 谁 泰隆 有 花费 一个
[gʊd] [di:l] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
good deal of his life .
好的 交易 的 他的 生活 .

“他指的是泰隆一生中大部分时间都与之相处的那栋满是女人的房子。

" ['twenti] [dɪ'griːz] ['kuːlə(r)] .
" **Twenty degrees cooler** .
" 二十 学位 冷却器 .

温度降低了20度。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] ['sɪəriəs] .
" **He was half serious** .
" 他 曾是 一半 严肃的 .

他半开玩笑半认真。

" ['lɪs(ə)n] , [sɪns] [jɜː; jər] [hɪə(r)] , [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɑːt] ?
" **Listen , since you're hear , up for a bite ?**
" 听 , 自从 你是 听到 , 向上 为了 一个 咬 ?

“听着，既然你在这儿，要不要吃点东西？ ”

" [bɒb] [traɪd] .
" **Bob tried** .
" 鲍勃 尝试 .

鲍勃试过了。

" [ˈlɪs(ə)n] , [haʊ] - [baʊt] [wiː; wi][ˈduː; də] [ˈbɪznəs] [ðen] [græb][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʊv; əv][kəʊld] [wʌnz] .
" **Listen** , **how** ' **bout** **we** **do** **business** **then** **grab** **a** **couple** **of** **cold** **ones** .
" 听 , 如何 - 回合 我们 做 商业 然后 抓住 一个 夫妻 的 寒冷的 一个 .
“听着，不如我们先谈正事，然后喝几瓶冰镇啤酒吧。”

[aɪst] [brə(r)] .
Iced beer .
冰镇 啤酒 .
冰镇啤酒。

[æt; ət] [ˈkæmələt] ?
At Camelot ?
在 卡米洛特 ?
在卡米洛特？

[ðæts] [maɪ][aɪˈdɪə][ʊv; əv][ə; eɪ] [ˈkwɒləti] [ˌɑːftəˈnuːn] .
That's my idea of a quality afternoon .
那就是 我的 主意 的 一个 质量 下午 .
这就是我理想中美好的下午时光。

" [ˈkæmələt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˌdaʊnˈtaʊn] [striːp] [dʒɔɪnt][ʊn] 18th [ænd; ənd][em] [striːt] [ðæt] [ˈfɔːmə(r)]
" **Camelot** **was** **the** **famous** **downtown** **strip** **joint** **on** **18th** **and** **M** **street** **that** **former**
" 卡米洛特 曾是 这 著名的 市中心 条 联合的 在 18th 和 M 街道 那 以前的
[meə(r)] [ˈmɛəriən] [ˈberi] [hæd; həd] [ˈhɔːntɪd] [ænd; ənd] [biːn] - [frɒm; frəm][fɔː(r); fə(r)] [ʌnˈpʌblɪʃt]
Mayor Marion Berry **had** **haunted** **and** **been** **86'd** **from** **for** **unpublished**
市长 玛丽昂 浆果 有 闹鬼的 和 到过 - 从 为了 未发表的
[ˈriːz(ə)nz] .
reasons .
原因 .
“卡米洛特是市中心著名的脱衣舞俱乐部，位于第 18 街和 M 街的交汇处，前市长马里恩·贝瑞曾经常光顾那里，但后来因不明原因被驱逐出境。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd][ˈfriːkwənt, friˈkwent] [baɪ] [ˈgʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪːz] [fɔː(r); fə(r)] [lʌnt] ,
It **was** **dark** **and** **frequented** **by** **government** **employees** **for** **lunch** ,
它 曾是 黑暗的 和 经常光顾 经过 政府 雇员 为了 午餐 ,
[ˈnəʊtɪsəbli] [ðə; ði][wʌnz] [frɒm; frəm] [tˈreəs] - [ˈɜːri] .
noticeably **the** **ones** **from** **Treas - ury** .
明显地 这 一个 从 宝藏 - 乌里 .
当时天色已黑，经常有政府雇员来这里吃午饭，尤其是财政部的雇员。

" [diːl] .
" **Deal** .
" 交易 .
“交易。

[ɪf] [juː; jʊ] [əkˈsept] .
If you accept .
如果 你 接受 .
如果你接受的话。

" [bʌbz] [dɪˈmiːnə(r)] [ˈɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃəs] .
" **Bob's demeanor** **shifted** **to** **the** **officious** .
" 鲍勃的 风度 转移 到 这 爱管闲事的 .
鲍勃的态度变得傲慢起来。

" [əkˈsept] [wɒt] ?
" **Accept what** ?
" 接受 什么 ?
接受什么？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] [səˈspiʃəslɪ] .
" **Tyrone asked suspiciously** .
" 泰隆 问 可疑地 .

泰隆狐疑地问道。

" [maɪ] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n] . "
" **My proposition** . "
" 我的 主张 . "

我的提议。

" [ɪz] [ðɪs] [əˈnʌðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [leɪm] [əˈtɛmptɪz] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [em ˈiː][tuː; tə][æn; ən] [ˈɒfɪs]
" **Is this another one of your lame attempts to promote me to an office**
" 是 这 其他 一 的 你的 瘸 尝试 到 推动 我 到 一个 办公室
[dʒɒb][ɪn] [ˈkæpɪtl] [ˈsɪti] ? "
job in Capitol City ? "
工作 在 国会大厦 城市 ? "

“这是你又一次拙劣的提拔伎俩，想把我调到州府的办公室工作吗？”

" [wel] , [jes] [ænd; ənd][nəʊ] .
" **Well , yes and no** .
" 出色地 , 是的 和 不 .

“嗯，算是，也不算。”

[jɔː; jər] [ˈbiːɪŋ] [ɑːr ˈiː] - [əˈsaɪnd] .
You're being re - assigned .
你是 存在 关于 - 分配 .

你将被重新分配工作。

" [nəʊ] [ˈiːzi] [wei] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] .
" **No easy way to say it** .
" 不 简单的 方式 到 说 它 .

“这事儿不好说。”

" [tuː; tə] [wɒt] ? " [ɪkˈskleɪmd] [ˈtaɪrən] [ˈæŋgrəli] .
" **To what ?** " **exclaimed Tyrone angrily** .
" 到 什么 ? " 惊呼 泰隆 愤怒地 .

“到哪里去？”泰隆愤怒地喊道。

" [tuː; tə][ˈekˌkəʊ] . "
" **To ECCO** . "
" 到 ecco . "

“致 ECCO。”

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz][ˈekˌkəʊ] ? "
" **What the hell is ECCO ?** "
" 什么 这 地狱 是 ecco ? "

ECCO到底是什么鬼东西？

" [ɔːl] [ɪn] [gʊd] [taɪm] .
" **All in good time** .
" 全部 在 好的 时间 .

“一切都会水到渠成。”

[tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , " [bɒb] [sed] [ˈkɑːmli] .
To the point , " **Bob said calmly** .
到 这 观点 , " 鲍勃 说 平静地 .

“说到重点，”鲍勃平静地说。

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈblækmeɪl] [θɪŋ] ? "
" **How much do you know about this blackmail thing ?** "
" 如何 很多 做 你 知道 关于 这 勒索 事物 ? "

你对这种勒索行为了解多少？

" [plenti] .
" **Plenty** .
" 很多 .

很多。

[ai] [ri:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] ['ləʊk(ə)l] ['prɒ:bləmz] .
I read the reports , and I have my own local problems .
我 读 这 报告 , 和 我 有 我的 自己的 当地的 问题 .
我看了这些报告, 我自己也面临着一些本地问题。

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpəz] [hæv; həv] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] .
Not to mention that the papers have picked it up .
不是 到 提到 那 这 文件 有 挑选 它 向上 .
更何况, 报纸也报道了这件事。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:nt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['eks'pəʊz] ['prɪntɪŋ] [ɪrɪ'spɒnsəbli] ,
If it weren't for the National Expos printing irresponsibly ,
如果 它 不是 为了 这 国家的 展览 印刷 不负责任 ,
如果不是国家博览会不负责任的印刷,

[ðə; ði] ['meɪnstri:m] [pres] [wəd] [hæv; həv] [kept] [aɪ 'ti:] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wəʊz; wəz] [səm; səm] [kən] -
the mainstream press would have kept it quiet until there was some con -
这 主流 按 会 有 保留 它 安静的 直到 那里 曾是 一些 康 -
[fɜ:r'meɪʃən] . " **firmation** . "
坚固 . "

主流媒体在得到证实之前会对此保持沉默。

" [ə'gri:d] , " [sed] [bɜ:nsən] .
" **Agreed** , " **said Burnson** .
" 同意 , " 说 伯恩森 .

“同意,”伯恩森说道。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['spəʊkən][tu:; tə] [raɪt] [naʊ] , [ə'baʊt] [ðæt] ['veri] ['sʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ]
" **They are being spoken to right now , about that very subject , and as I**
" 他们 是 存在 说 到 正确的 现在 , 关于 那 非常 主题 , 和 作为 我
[hɪə(r)][aɪ 'ti:] , **hear it** ,
听到 它 ,

“他们现在正在接受关于这个话题的谈话, 据我所知,

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [mɔ:(r)] ['lɔ:su:ts] [ɒn][ðeə(r)] ['dɔ:step] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
they will have more lawsuits on their doorstep than they can afford to defend .
他们 将要 有 更多的 诉讼 在 他们的 家门口 比 他们 能 买得起 到 保卫 .
他们将会面临比他们所能承担的辩护费用更多的诉讼。

[ðeɪ] ['ri:əli] [blu:] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] . " **They really blew it this time** . "
他们 真的 吹 它 这 时间 . "

他们这次真的搞砸了。

" [wɒt] [els] ?
" **What else ?**
" 什么 别的 ?

还有什么？

" [bɒb] [wəʊz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] .
" **Bob was listening intently** .
" 鲍勃 曾是 聆听 专注地 .

鲍勃正全神贯注地听着。

" [nɒt] [mʌtʃ] .
" **Not much** .
" 不是 很多 .

不多。

[lu:s] , [ʌn'faʊndɪd] [ɪnju'endəʊ] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ʌp] .
Loose , unfounded innuendo , with nothing to follow up .
松动的 , 毫无根据 影射 , 和 没有什么 到 跟随 向上 .

轻率、毫无根据的影射，没有任何后续行动。

[rɪ'maɪndz] [em 'i:][ɒv; əv] [haɪ] [sku:l] ['æntɪks][ɔ:(r)] [mæs] [hɪ'striəriə] .
Reminds me of high school antics or mass hysteria .
提醒 我 的 高的 学校 滑稽动作 或者 大量的 歇斯底里 .

这让我想起了高中生的胡闹行为或者群体性歇斯底里。

[dʒʌst] [laɪk] [ju: ef 'əʊ; 'ju:fəʊ][flæps] .
Just like UFO flaps .
只是 喜欢 飞碟 襟翼 .

就像UFO的襟翼一样。

" ['taɪrən] ['dʌŋkən] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ska:ts] [kən'spɪrəsi]
" **Tyrone Duncan dismissed the coincidences and the thought of Scott's conspiracy**
" 泰隆 邓肯 解雇 这 巧合 和 这 想法 的 斯科特的 阴谋
['θiəri] .
theory .
理论 .

泰隆·邓肯驳斥了这些巧合以及斯科特的阴谋论。

" [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [dʌz] [meɪk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] . "
" **But it does make for a busy day at the office .** "
" 但 它 做 制作 为了 一个 忙碌的 天 在 这 办公室 . "
"

“但这确实会让办公室忙碌一天。”

" [ə'gri:d] , [haʊ'veə(r)] , [ju:; jʊ]'[əʊnli] [sɔ:] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ðæt] [went] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)] .
" **Agreed , however , you only saw the reports that went on the wire .**
" 同意 , 然而 , 你 仅有的 锯 这 报告 那 去 在 这 金属丝 .

“没错，但是你看到的只是新闻报道而已。”

[nɒt] [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [θru:] ['tʃæn(ə)lz] . "
Not the ones that didn't go through channels . "
不是 这 一个 那 没有 去 通过 频道 . "
"

不是那些没有走正规渠道的人。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ?
" **What do you mean by that ?**
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ?

你这话是什么意思？

" ['dʌŋkən] [vɔɪst] [kən'sɜ:n] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lu:p] .
" **Duncan voiced concern at being out of the loop .**
" 邓肯 配音 忧虑 在 存在 出去 的 这 环形 .

邓肯对被排除在外表示担忧。

" [wʌts] [ɒn][ðə; ði]['waɪə(r)][ɪz]'[əʊnli][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪsbɜ:g] .
" **What's on the wire is only the tip of the iceberg .**
" 是什么 在 这 金属丝 是 仅有的 这 提示 的 这 冰山 .

“电报上的内容只是冰山一角。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lɒt] [mɔ:(r)] . "
There's a lot more . "
有 一个 很多 更多的 . "
"

还有很多。

" [wɒt] [ɛls] ? "

" **What else ?** "

" 什么 别的 ? "

还有什么？

" ['senətəz] ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['pɜ:sənəli] , ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['feɪvəz] .

" **Senators calling the Director personally , asking for favors .**

" 参议员 呼叫 这 导演 亲自 , 问 为了 恩惠 .

“参议员们亲自打电话给主任，请求帮忙。”

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['si:krəts] ['si:krət] .

Trying to keep their secrets secret .

尝试 到 保持 他们的 秘密 秘密 .

他们努力保守自己的秘密。

[ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)] [ˌmɪdˈwest] ['senətə(r)][hæz; həz][sʌm; səm] ['kwɜ:ki] ['sekʃuəl][ˈhæbɪts] .

A junior Midwest senator has some quirky sexual habits .

一个 初级 中西部 参议员 有 一些 古怪的 性 习惯 .

一位来自美国中西部的年轻参议员有一些古怪的性习惯。

[ə; eɪ] ['sʌðən] ['ænti] - [pɔ:'nɒgrəfi] [bɔ:l] - ['breɪkə(r)] ['hæpənz] [tu:; tə] [laɪk] ['lɪt(ə)] [bɔɪz] .

A Southern anti - pornography ball - breaker happens to like little boys .

一个 南方 反对 - 色情 球 - 断路器 发生 到 喜欢 小的 男孩们 .

一位来自南方、反对色情的激进分子，碰巧喜欢小男孩。

[,aɪ 'ti:] [gəʊz] [ɒn][ænd; ənd][wʌn] .

It goes on and one .

它 去 在 和 一 .

继续下去，一。

[ðev] [ɔ:l] [rɪ'si:vɪd] [kɔ:lz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['si:krəts] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [nju:z] - ['peɪpəz] - [hændz]

They've all received calls saying that their secrets will be in the news - papers ' hands

他们有 全部 已收到 呼叫 说 那 他们的 秘密 将要 是 在 这 消息 - 文件 - 双手

[wɪðɪn] [deɪz] . "

within days . "

之内 天 . "

他们都接到了电话，对方说他们的秘密几天之内就会落入报社手中。

" [ən'les] ? " ['dʌŋkən] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zɒlvɪd] [θret] .

" **Unless ?** " **Duncan awaited the resolved threat .**

" 除非 ? " 邓肯 等待中 这 已解决 威胁 .

“除非？”邓肯等待着对方确认威胁。

" [nʌʊ] [ən'les] , [wɪtʃ] [skeəz] [ðem; ðəm][ɔ:l] ['sensləs] .

" **No unless , which scares them all senseless .**

" 不 除非 , 哪个 惊吓 他们 全部 无意义的 .

“除非……”，这把他们都吓得魂飞魄散。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] ['evriweə(r)] .

It's the same story everywhere .

它是 这 相同的 故事 到处 .

各地情况都一样。

['haɪli] [ɪnflu'enʃ(ə)] ['pi:p(ə)] [hu:] ['mænɪdʒ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntrɪz] - [strə'ti:dʒɪk] ['æsets] [hæv; həv]

Highly influential people who manage many of our countries ' strategic assets have

高度 有影响 人们 WHO 管理 许多 的 我们的 国家 - 战略 资产 有

[kɔ:ld] [ðeə(r)] ['senətəz] ,

called their senators ,

称为 他们的 参议员 ,

一些掌控我国众多战略资产、极具影响力的人士已致电他们的参议员，

[ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [keɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [sɒlvd] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd]
and asked them to insure that their cases are solved in a quiet and
和 问 他们 到 保证 那 他们的 案例 是 已解决 在 一个 安静的 和
[ekspədi] - [i: en 'ti:][pə'litɪk(ə)l]['mænə(r)] .
expedi - ent political manner .
远征 - ent 政治的 方式 .
并要求他们确保以低调、快捷的政治方式解决他们的案件。

[saʊnd] [fə'mɪliə(r)] ?
Sound familiar ?
声音 熟悉的 ?

听起来是不是很熟悉？

" [bɜ:nsən] [ɑ:skt] ['dʌŋkən] .
" Burnson asked Duncan .
" 伯恩森 问 邓肯 .

伯森问邓肯。

" [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['veɪgli] , " ['taɪrən] [hæd; həd][tu:; tə][əd'mɪt] .
" More than vaguely , " Tyrone had to admit .
" 更多的 比 依稀 , " 泰隆 有 到 承认 .

“远不止是模糊不清，”泰隆不得不承认。

" [haʊ] ['meni] ? "
" How many ? "
" 如何 许多 ? "

“多少？ ”

" [æz; əz][pʊ; əv] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] - ['senətəz] ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ][tu:; tə] [merk] [dɪ'skri:t]
" As of this morning we have 17 Senators asking the FBI to make discreet
" 作为 的 这 早晨 我们 有 - 参议员 问 这 联邦调查局 到 制作 慎重
[ɪŋ'vestə'geɪʃən] ['ɪntu:][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pʊ; əv] [sɪtʃʊ'eɪʃnz] . - !
investigations into a number of situations . 17 !
调查 进入 一个 数字 的 情况 . - !
“截至今天早上，已有 17 位参议员要求联邦调查局对一些情况进行秘密调查。17！”

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['hʌndrəd] [ɪg'zekjətɪv] [taɪps] [wɪð] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Not to mention a couple hundred executive types with connections .
不是 到 提到 一个 夫妻 百 管理人员 类型 和 连接 .

更别提还有几百个有关系的高管了。

[wɪ'ðɪn] [deɪz] [pʊ; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Within days of each other .
之内 天 的 每个 其他 .

相隔仅数日。

[ðeɪ] [i:tʃ] , [səʊ][fɑ:(r)] ,
They each , so far ,
他们 每个 , 所以 远的 ,

到目前为止，他们每个人

[brɪ'li:v] [ðæt] [ðeəz] [ɪz][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][səʊl] ['tɑ:ɡɪt]
believe that theirs is an isolated incident and that they are the sole target
相信 那 他们的 是 一个 孤立 事件 和 那 他们 是 这 唯一 目标

[pʊ; əv] [sʌtʃ] . .
of such . .
的 这样的 . .

他们认为这是一起孤立事件，他们是此类事件的唯一目标.....

. [θrets] [ɪz][æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ] [wɜ:d] [æz; əz] ['eni] .
. threats is as good a word as any .
. 威胁 是 作为 好的 一个 单词 作为 任何 .

“威胁”这个词用在这里很合适。

[ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɪktʃə(r)] ?
Getting the picture ?
获得 这 图片 ?

明白了吗？

" [ˈtaɪrən] [ˈhwiːsl] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
" Tyrone whistled to himself .
" 泰隆 吹口哨 到 他自己 .

泰隆吹了声口哨。

" [ˈðeə] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ? "
" They're all the same ? "
" 它们是 全部 这 相同的 ? "

“它们都一样吗？ ”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
" Yes , and there's something else .
" 是的 , 和 有 某物 别的 .

“是的，还有一件事。”

[tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] , [iːtʃ] [kleɪmd] [ðæt] [ðeə(r)] [wəz; wəz] [nəʊ] [wei] [ðə; ði] [ˈblækmeɪlə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ]
To a man , each claimed that there was no way the blackmailer could know
到 一个 男人 , 每个 声称 那 那里 曾是 不 方式 这 勒索者 可以 知道
[wɒt] [hiː; hi] [njuː] .
what he knew .
什么 他 知道 .

他们无一例外地声称，勒索者不可能知道他所知道的事情。

[ˈɪmpəs] - [sɪbl] .
Impos - sible .
重要 - 可能的 .

不可能的。

" [bɜːnsən] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Burnson scratched his head .
" 伯恩森 刮痕 他的 头 .

伯森挠了挠头。

" [streɪndʒ] .
" Strange .
" 奇怪的 .

“奇怪的。

[seɪm] [ˈstɔːri] [ˈevriweə(r)] .
Same story everywhere .
相同的 故事 到处 .

各地情况都一样。

[ðæts] [wɒt] [ɡɒt] [ðə; ði] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkrəʊniːz] [ɪn] [ɒn] [ðɪs] .
That's what got the Director and his cronies in on this .
那就是 什么 得到 这 导演 和 他的 亲信 在 在 这 .

这就是导演和他的同伙参与此事的原因。

[ænd; ənd] [ðen] [em ˈiː] . .
And then me . .
和 然后 我 . .

然后是我.....

. [ænd; ənd]
. and
.

。和

[ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [hiə(r)] , " [bɜːnsən] [sed] [wið] [faɪ'næləti] .
that's why you're here , " Burnson said with finality .
那就是 为什么 你是 这里 , " 伯恩森 说 和 最终性 .

“这就是你来的原因,”伯恩森斩钉截铁地说。

" [waɪ] ?
" Why ?
" 为什么 ?

“为什么？”

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] [wið] [ðə; ði] [ˈraʊndəbaʊt] [ˈdiə] - [traɪb] .
" Tyrone was getting frustrated with the roundabout dia - tribe .
" 泰隆 曾是 获得 沮丧的 和 这 迂回 迪亚 - 部落 .

“泰隆对这个迂回曲折的部落感到很沮丧。”

" [wɪr] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [θɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [tɑːsk] [fɔːs]
" We're pulling the blackmail thing to the national office and a special task force
" 是 拉 这 勒索 事物 到 这 国家的 办公室 和 一个 特别的 任务 力量
[wɪl] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] .
will take over .
将要 拿 超过 .

“我们将把勒索事件上报给国家总部，一个特别工作组将接手此事。”

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fəʊks] [ʌp'steəz] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [stɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A lot of folks upstairs want to pull you in and stick you in charge of the
一个 很多 的 各位 楼上 想 到 拉 你 在 和 戳 你 在 收费 的 这
[həʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
whole operation ,
所有的 手术 ,

楼上很多人都想把你拉进来，让你负责整个运营。

[bʌt; bət] [aɪ] [təʊld] [ðəm; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːrnt] [ˈɪntrəstɪd] , [ðæt] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'tiː] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ 'tiː] [ɪz] .
but I told them that you weren't interested , that you like it the way it is .
但 我 讲述 他们 那 你 不是 感兴趣的 , 那 你 喜欢 它 这 方式 它 是 .

但我告诉他们你没兴趣，你喜欢现在的样子。

[səʊ] , [aɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [diːl] .
So , I struck a deal .
所以 , 我 击 一个 交易 .

于是，我达成了一项交易。

" [bɜːnsən] [ˈsaʊndɪd] [praʊd] .
" Burnson sounded proud .
" 伯恩森 听起来 自豪的 .

伯森听起来很自豪。

[ˈdʌŋkən] [ˈwʌznt] [kən'vɪnst] .
Duncan wasn't convinced .
邓肯 不是 确信 .

邓肯并不信服。

" [diːl] ?
" Deal ?
" 交易 ?

“交易？”

[wɒt] [diːl] ?
What deal ?
什么 交易 ?

什么交易？

[sɪns] [wen] [duː; də][juː; jə] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ?
Since when do you talk for me ?
自从 什么时候 做 你 讲话 为了 我 ？

你什么时候开始替我说话了？

" [ˈtaɪrən] [ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [tuː; tə] [θæŋk] [bɒb] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪn] [pɑːs] [ˌɪntəˈfɪərəns] .
" Tyrone didn't think to thank Bob for the front line pass interference .
" 泰隆 没有 思考 到 感谢 鲍勃 为了 这 正面 线 经过 干涉 .
“泰隆没想到要感谢鲍勃在前线的传球干扰。”

[kiːp] [ðə; ðɪ][pəlɪtɪkəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][heə(r)] .
Keep the politicians out of his hair .
保持 这 政客 出去 的 他的 头发 。

别让政客们插手他的事。

" [hæv; həv][juː; jə] [biːn] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈmædnəs] [ˈriːs(ə)ntli] ?
" Have you been following any of the computer madness recently ?
" 有 你 到过 下列的 任何 的 这 电脑 疯狂 最近 ？
你最近有没有关注过电脑领域的那些疯狂事件？

" [bɜːnsən] [spəʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ˈtaɪrən] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
" Burnson spoke as though he expected Tyrone to know nothing of it .
" 伯恩森 辐 作为 尽管 他 预期的 泰隆 到 知道 没有什么 的 它 。
“伯森的语气好像认为泰隆对此一无所知。”

" [kænt] [mɪs] [aɪ 'tiː] .
" Can't miss it .
" 不能 错过 它 。

“绝对不会错过。”

[frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ][hɪə(r)] , [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈprɪti] [spuːkt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]
From what I hear , a lot of people are getting pretty spooked that they may
从 什么 我 听到 , 一个 很多 的 人们 是 获得 漂亮的 受惊吓 那 他们 可能
[biː; bi][nekst] . "
be next . "
是 下一个 。

据我所知，很多人都非常害怕，担心自己会成为下一个受害者。

" [aɪ 'tiː] [gets] [mɔː(r)] [ˌɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪpəz] [seɪ] , " [bɒb] [sed] [waɪl] [ˈəʊpənɪŋ] [ə; eɪ]
" It gets more interesting than what the papers say , " Bob said while opening a
" 它 获得 更多的 有趣的 比 什么 这 文件 说 , " 鲍勃 说 尽管 开幕 一个
[desk] [drɔː(r)] .
desk drawer .
桌子 抽屉 。

“事情比报纸上说的更有意思，”鲍勃一边打开办公桌抽屉一边说道。

[hiː; hi] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈfəʊldə(r)] [ænd; ənd] [leɪ] [aɪ 'tiː] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [desk] .
He pulled out a large folder and lay it across his desk .
他 拉 出去 一个 大的 文件夹 和 躺 它 穿过 他的 桌子 。
他拿出一个大文件夹，放在桌子上。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪkˈspəriənst] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈɪnsɪdənts] [ðæn; ðən][ɪz] [ˈdʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
" We have experienced a few more computer incidents than is generally known ,
" 我们 有 经验丰富的 一个 很少 更多的 电脑 事件 比 是 一般来说 已知 ,
“我们遇到的计算机故障比人们通常知道的要多一些，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][lɑːst] [ˈsevrəl] [wiːks] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)]
and in the last several weeks there has been a sudden increase in the number
和 在 这 最后的 一些 周 那里 有 到过 一个 突然 增加 在 这 数字
[ɒv; əv] [əˈtæks] [əˈgenst] [ˈɡʌvənmənt] [kəmˈpjʊːtəz] . "
of attacks against Government computers . "
的 攻击 反对 政府 计算机 。
最近几周，针对政府计算机的攻击数量突然增加。

" [ju:;; jʊ] [mi:n] [ðə; ði] [ˈɪntənɪt] [stʌf] [ænd; ənd] [ˈkɒŋɡres] [ˈlu:zɪŋ] [ɪts] [maɪnd] ?
" **You mean the INTERNET stuff and Congress losing it's mind ?**
" 你 意思是 这 互联网 东西 和 国会 输 它是 头脑 ?
你是说互联网那件事和国会的疯狂举动吗？

" [ˈtaɪrɒn] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ˈkɒŋɡres] [wʊd] [naʊ] [ju:z][ðeə(r)] [daʊnd] [kəmˈpjʊ:təz]
" **Tyrone laughed at the thought that Congress would now use their downed computers**
" 泰隆 笑了 在 这 想法 那 国会 会 现在 使用 他们的 倒下 计算机
[æz; əz][æn; ən][ɪkˈskju:s][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ˈdu:ɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
as an excuse for not doing anything .
作为 一个 原谅 为了 不是 正在做 任何事物 .
泰隆一想到国会现在会以电脑故障为借口什么都不做，就哈哈大笑。

" [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [pres] .
" **Those are only the ones that have made it to the press** .
" 那些 是 仅有的 这 一个 那 有 制成 它 到 这 按 .
“这些只是被媒体报道出来的那些。”

[ɪts] [lɒt] [wʊ:s] .
It's lot worse .
它是 很多 更糟 .
情况更糟。

" [bɒb] [skænd] [ə; eɪ] [fju:] [ˈpeɪdʒɪz][bʌ; əv][ðə; ði][ˈfəʊldə(r)][ænd; ənd][ˈpærə] - [freɪzd] [waɪl] [ˈri:dɪŋ] .
" **Bob scanned a few pages of the folder and para - phrased while reading** .
" 鲍勃 扫描 一个 很少 页面 的 这 文件夹 和 帕拉 - 措辞 尽管 阅读 .
鲍勃快速浏览了几页文件夹，边读边改写。

" [ɑ:] , [jes] , [ðə; ði] - , [ˈnæ(ə)nəl][ˌpri:ˈtraɪəl] [rɪˈpɔ:ɪŋ] [ˈprəʊgræm][ˈəʊvə(r)][æt; ət] [ˈdʒʌstɪs] . .
" **Ah , yes , the NPRP , National Pretrial Reporting Program over at Justice** . .
" 啊 , 是的 , 这 - , 国家的 审前 报道 程序 超过 在 正义 . .
“啊，是的，司法部的全国审前报告计划（NPRP）。

. [wɒz; wəz][hɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪəri:z][bʌ; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] [əˈpærəntli] [ɪnˈtenʃənəli] [pleɪst] [ɪn]
. **was hit with a series of computer viruses apparently intentionally placed in**
. 曾是 打 和 一个 系列 的 电脑 病毒 显然 故意 放置 在
[vi:ˈemˈes] [ˈkɒmpət] - [ɪ:ɑ:rˈes] ,
VMS comput - ers ,
车辆管理系统 计算机 - ers ,
.遭受了一系列计算机病毒的攻击，这些病毒显然是故意植入VMS计算机中的。

[wɒtˈevə(r)] [ðə; ði] [hel] [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] .
whatever the hell those are .
任何 这 地狱 那些 是 .
那些东西到底是什么鬼？

" [bɒb] [bɜ:nsən] [wɒz; wəz][nɒt][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈflu:ənt] , [bʌt; bət][hi:; hi] [nju:] [wɒt] [ðə; ði] [ˈbjʊrəʊz]
" **Bob Burnson was not computer fluent , but he knew what the Bureau's**
" 鲍勃 伯恩森 曾是 不是 电脑 流利 , 但 他 知道 什么 这 局的
[kəmˈpjʊ:tə(r)][kʊd; kəd][du:; də] .
computer could do .
电脑 可以 做 .
“鲍勃·伯恩森并不精通电脑，但他知道联邦调查局的电脑能做什么。”

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [səˈplaɪ] [ˈsentə(r)][æt; ət] [fɔ:t] [ˈstjuət] ,
" **The Army Supply Center at Fort Stewart** ,
" 这 军队 供应 中心 在 堡 斯图尔特 ,
“位于斯图尔特堡的陆军供应中心，

[ˈdʒɔːdʒə] [hæd; həd][ɔːl][ɒv; əv][ɪts] [ˌrekwɪˈzɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)] [ɪˈreɪzd] [frəm; frəm][ðə; ði]
Georgia had all of its requisitions for the last year erased from the
乔治亚州 有 全部 的 它是 请购单 为了 这 最后的 年 已擦除 从 这
[kəmˈpjuːtə(r)] .
computer :
电脑 .

乔治亚州去年所有的采购申请都从电脑里被删除了。

" [bɒb] [ˈtʌkl] [æz; əz][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] .
Bob chuckled as he continued .
" 鲍勃 轻笑 作为 他 持续 .

鲍勃一边轻笑一边继续说道。

" [sez] [hɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [puːl] [ðə; ði] [gaɪz] - [ˈmʌni] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɪn]
Says here that they have had to pool the guys ' money to go to Winn
" 说道 这里 那 他们 有 有 到 水池 这 伙计们 - 钱 到 去 到 温恩
[ˈdɪksɪ] [tuː; tə] [baɪ] [ˈtɔɪlət] [ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][mækˈdɑːnəldz][hæz; həz] [ˈɒfəd] [ə; eɪ][ˈspe(ə)l] [dʒiː ˈaɪ] [ˈdɪskaʊnt]
Dixie to buy toilet paper and McDonald's has offered a special GI discount
迪克西 到 买 洗手间 纸 和 麦当劳 有 提供 一个 特别的 胃肠道 折扣
[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [gets] [bæk] [ʌp] . "
until the system gets back up . "
直到 这 系统 获得 后退 向上 . "

“这里说，他们不得不凑钱去 Winn Dixie 超市买卫生纸，而麦当劳则为退伍军人提供了特别折扣，直到系统恢复正常。”

" [taɪ; ti] , " [bɒb] [sed] .
Ty , **Bob said** .
" 泰 , " 鲍勃 说 .

“泰，”鲍勃说。

" [sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] [stɪŋk] [sɪns] [ðeə(r)] [məˈʃiːnz] [went] [daʊn] .
Some people on the hill have raised a stink since their machines went down .
" 一些 人们 在 这 爬坡道 有 提高 一个 臭 自从 他们的 机器 去 向下 .
“自从他们的机器发生故障以来，山上有些人就一直很不满。”

[dæm] [ˈkrai,beɪbi] .
Damn crybabies :
该死 爱哭鬼 .

真是些爱哭鬼。

[səʊ][ˈek,kəʊ][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈæktɪvɪtɪd] . "
So ECCO is being activated . "
所以 ecco 是 存在 活性 . "

所以ECCO正在启动。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz][ˈek,kəʊ] ?
What the hell is ECCO ?
" 什么 这 地狱 是 ecco ?

ECCO到底是什么鬼东西？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] [əˈgen] .
Tyrone asked again .
" 泰隆 问 再次 .

泰隆又问了一遍。

" [ˈek,kəʊ][stændz][fɔː(r); fə(r)] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈkraɪsɪs] [ɔːgənəɪˈzeɪʃn] .
ECCO stands for Emergency Computer Crisis Organization .
" ecco 站立 为了 紧急情况 电脑 危机 组织 .

ECCO 代表紧急计算机危机组织。

[ɪts] [ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ˈkraɪsɪs] [tiːm] [ðæt] [rɪˈspɒndz] [tuː; tə] . .
It's a computer crisis team that responds to . .
它是 一个 电脑 危机 团队 那 回应 到 . .

这是一个负责应对计算机危机的团队.....

[,aɪˈti:] [skeəd] [ðə; ði] [ʃɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈkaʊns(ə)] ,
It scared the shit out of the National Security Council ,
它 害怕的 这 拉屎 出去 的 这 国家的 安全 理事会 ,
这可把国家安全委员会吓坏了。

[rɪˈmembə(r)] [wiː; wi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrʌʃnz] [wɜːrnt] [kwaɪt] [frendz] [ðen] ,
remember we and the Russians weren't quite friends then ,
记住 我们 和 这 俄罗斯人 不是 相当 朋友们 然后 ,
记住, 那时候我们和俄国人关系并不友好。

[ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ˈmɪlətri] [ˈsiːkrəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈfʌnlɪd] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
and we thought that military secrets were being funneled straight to the
和 我们 想法 那 军队 秘密 是 存在 漏斗状 直的 到 这
[ˈkremlɪn] .
Kremlin .
克里姆林宫 .

我们当时认为军事机密直接流向了克里姆林宫。
[juː; jʊ] [kænt] [brɪˈliːv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈtɪndʒənsɪ] [plænz][aɪ] [hɜːd] [əˈbaʊt] . "
You can't believe some of the contingency plans I heard about . "
你 不能 相信 一些 的 这 应急措施 计划 我 听到 关于 . "
我听到的一些应急预案简直令人难以置信。

" [aɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪˈdɪə] . . . "
" I had no idea . . . "
" 我 有 不 主意 . . . "
“我完全不知道……”

" [juː; jʊ] [wɜːrnt] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] , " [bɒb] [ˈædɪd] .
" You weren't supposed to , " Bob added .
" 你 不是 据称 到 , " 鲍勃 额外 .
“你不应该那样做,”鲍勃补充道。

" [ˈveri] [fjuː] [dɪd] .
" Very few did .
" 非常 很少 做过 .
很少有人这样做。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [raɪt] [ˈɑːftəwəd] [ˈdɑːrpə] [ɪˈstæblɪʃt] [sɜːt] , [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈiːmə] -
At any rate , right afterward DARPA established CERT , the Computer Emer -
在 任何 速度 , 正确的 之后 美国国防高级研究计划局 已确立的 CERT , 这 电脑 埃默 -
[dʒənsɪ] [rɪˈspɒns] [tiːm] [æt; ət] [ˈkɑːnəgi] [ˈmelən] ,
gency Response Team at Carnegie Mellon ,
机构 回复 团队 在 卡内基 梅隆 ,
总之, 紧接着DARPA在卡内基梅隆大学成立了计算机应急响应小组 (CERT)。

[ænd; ənd] [ˌdiːsɪˈeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [sɪˈkjʊərəti] [kəʊpˌdɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈsentə(r)] [æt; ət] [ˈfriː; sriː] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [tuː; tə]
and DCA set up a Security Coordination Center at SRI International to
和 直接消费税 放 向上 一个 安全 协调 中心 在 斯里 国际的 到
[ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈprɔːbləmz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈfens] [ˈdeɪtə] [ˈnetwɜːk] .
investigate problems in the Defense Data Network .
调查 问题 在 这 防御 数据 网络 .
DCA 在 SRI International 设立了一个安全协调中心, 以调查国防数据网络中的问题。

[ˈlɪvə,mɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [dəʊ] [ɡɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ækt] [wɪð] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [ədˈvaɪzəri]
Livermore and the DOE got into the act with Computer Incident Advisory
利弗莫尔 和 这 美国能源部 得到 进入 这 行为 和 电脑 事件 咨询
[ˌkeɪpəˈbɪləti] .
Capability .
能力 .
利弗莫尔国家实验室和能源部也参与其中, 建立了计算机事件咨询能力。

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜʊəˈrɒkrəsi] [wɒz; wəz] [sti] [tu:] [laɪt] [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [dɪˈzɜ:vɪd]
Then someone decided that the bureaucracy was still too light and it deserved
然后 某人 决定 那 这 官僚 曾是 仍然 也 光 和 它 应得的
[æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [fɔ:θ] [rɪˈdʌndənt] ,
at least a fourth redundant ,
在 至少 一个 第四 多余的 ,
然后有人认为官僚机构仍然过于精简，至少应该裁减四分之一的人员。

[əʊvəˈlæpiŋ] [ænd; ənd][ˈraɪv(ə)l] [gru:p] [tu;; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [bɒn] [brˈhɑ:f] [ɒv; əv] [lɔ:] [ɪnˈfɔ:smənt] [ˈeɪdʒənsɪz]
overlapping and rival group to investigate on behalf of Law Enforcement Agencies
重叠 和 竞争对手 团体 到 调查 在 代表 的 法律 执法 机构
.
:
.

[səʊ] , [ðeə(r)][wi;; wi][hæv; həv][ˈek,kəʊ] . "
So , there we have ECCO . "
所以 , 那里 我们 有 ecco . "
所以，这就是ECCO。”

" [səʊ] [wʌts] [ðə; ði] [di:l] ? " [ɑ:skt] [ˈtaɪrɒn] .
" **So what's the deal ?** " **asked Tyrone** .
" 所以 是什么 这 交易 ? " 问 泰隆 .
“所以到底是怎么回事？”泰隆问道。

" [wɒt] [du;; də][aɪ][hæv; həv][tu;; tə][du;; də] ? "
" **What do I have to do ?** "
" 什么 做 我 有 到 做 ? "
我该怎么做？

" [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][hæz; həz] [ɑ:skt] [ˈek,kəʊ][tu;; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði][ˈleɪtɪst] [raʊnd] [ɒv; əv]
" **The Director has asked ECCO to investigate the latest round of**
" 这 导演 有 问 ecco 到 调查 这 最新的 圆形的 的
[ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈfɪltreɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ɔ:(r)][səʊ] [ˈsensətɪv] [ænd; ənd] [ˈklæsɪfaɪd]
viruses and the infiltration of a dozen or so sensitive and classified
病毒 和 这 浸润 的 一个 打 或者 所以 敏感的 和 分类
[kəmˈpjʊ:təz] .
computers .
计算机 .
“主任已要求 ECCO 调查最新一轮病毒攻击以及十几台敏感和机密计算机的入侵情况。

" [bɒb] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][taɪz] [rɪˈækʃn] , [bʌt; bət] [sɔ:] [nʌn] [jet] .
" **Bob watched for Ty's reaction , but saw none yet** .
" 鲍勃 观看 为了 ty 的 反应 , 但 锯 没有任何 然而 .
鲍勃观察着泰的反应，但还没有看到任何反应。

[hi;; hi] [wʌndəd] [haʊ] [hi;; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ŋju:z] .
He wondered how he would take the news .
他 想知道 如何 他 会 拿 这 消息 .
他想知道自己会如何看待这个消息。

" [ðɪs] [taɪm] , [wi;; wi] [wʊd] [laɪk] [tu;; tə][bi;; bi] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ɒpəˈreɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [stɑ:t]
" **This time , we would like to be involved in the entire operation from start**
" 这 时间 , 我们 会 喜欢 到 是 涉及 在 这 全部的 手术 从 开始
[tu;; tə] [ˈfɪnɪʃ] .
to finish .
到 结束 .
“这一次，我们希望通过头到尾参与整个行动。”

[meɪk] [ʃə(r)][ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɪz] [dʌn] [raɪt] .
Make sure the investigation is done right .
制作 当然 这 调查 是 完毕 正确的 .

务必确保调查工作正确无误。

[wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [stɑːt] ['neɪlɪŋ] [sʌm; səm][bʌ; əv][ðə; ði] ['bæstədz] [bʌn][ðə; ði] ['fedərəl] ['lev(ə)l] .
We'd like to start nailing some of the bastards on the Federal level .
我们会 喜欢 到 开始 钉钉子 一些 的 这 混蛋 在 这 联邦 等级 .

我们想开始在联邦层面严惩一些混蛋。

[br'saɪdz] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['li:g(ə)l] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['tredɪŋ] [bʌn][sʌm; səm] ['veri]
Besides you have the legal background and we are treading on some very
除了 你 有 这 合法的 背景 和 我们 是 踩踏 在 一些 非常
[njuː] [ænd; ənd] [ʌn'testɪd] ['wɔːtəz] . "
new and untested waters . "
新的 和 未经测试 水 . "

此外，您具备法律背景，而我们正在涉足一些非常新颖且未经检验的领域。

" [aɪ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
" I can imagine .
" 我 能 想象 .

我能想象。

[səʊ] [wʌts] ['aʊə(r)][rəʊl] ? "
So what's our role ? "
所以 是什么 我们的 角色 ? "

那么我们的角色是什么？

" [jɔː(r); jə(r)][rəʊl] , " [bɒb] ['emfəsaɪzd] - [jɔː(r); jə(r)] - , " [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][li'eɪz(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]
" Your role , " Bob emphasized ' your ' , " will be to liaison with the other
" 你的 角色 , " 鲍勃 强调 - 你的 - , " 将要 是 到 联络 和 这 其他
[ɪntrəstɪd] ['eɪdʒənsɪz] . "
interested agencies . "
感兴趣的 机构 . "

“你的职责，”鲍勃强调说是“你的”，“是与其他相关机构联络。”

" [huː] [els] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ? " [ɑːskt] ['taɪrən] [wɪð] [ˌtreɪpɪˈdeɪʃ(ə)n] .
" Who else is playing ? " asked Tyrone with trepidation .
" WHO 别的 是 玩耍 ? " 问 泰隆 和 忐忑不安 .

“还有谁上场？”泰隆忐忑地问道。

" [ʌ; ɜː] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['negətɪv] , " [ˈstæmə] [bɒb] .
" Uh , that is the one negative , " stammered Bob .
" 呃 , 那 是 这 一 消极的 , " 结结巴巴 鲍勃 .

“呃，这是唯一不足之处，”鲍勃结结巴巴地说。

" [juːv] [gɒt] [ˌen'es'eɪ] , [ˌsiː aɪ 'eɪ] , [ˌen,ɑɪ'es'tiː] , [ðə; ði] [ˌen es 'siː] , [ðə; ði] [ˌdʒer'siː'es]
" You've got NSA , CIA , NIST , the NSC , the JCS
" 你已经 得到 美国国家安全局，中央情报局，美国国家标准与技术研究院，这 国家安全委员会，这 日本中央参谋部
[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [bʌ; əv]['ʌðə(r)z] [ðæt] [doʊnt]['mætə(r)] .
and a bunch of others that don't matter .
和 一个 束 的 其他的 那 不 事情 .

“你还有美国国家安全局、中央情报局、国家标准与技术研究院、国家安全委员会、参谋长联席会议以及其他一些无关紧要的机构。”

[ðə; ði]['əʊnli] [rʌf] [spɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] / [ˌen,ɑɪ'es'tiː] [kə'nekʃn] .
The only rough spot is the NSA / NIST connection .
这 仅有的 粗糙的 点 是 这 美国国家安全局 / 美国国家标准与技术研究院 联系 .

唯一不足之处在于 NSA/NIST 之间的联系。

[ˈevri] -
Every -
每一个 -

每一个-

[wʌn] [els] [ɪz][ðeə(r)][dʒʌst][tu:; tə] [meɪk] [[ʊə(r)] [ðeɪ] [doʊnt] [mɪs] [ˈeniθɪŋ] . "
one else is there just to make sure they don't miss anything . "一 别的 是 那里 只是 到 制作 当然 他们 不 错过 任何事物 . "
另一个人在那里只是为了确保他们不会错过任何事情。

" [wʌts] [ðeə(r)] [ˈprɒbləm] ? "
" What's their problem ? "
" 是什么 他们的 问题 ? "

他们有什么问题？

" [ˈhævnt] [hɜ:d] , [hʌ] ? " [lɑ:ft] [bɒb] .
" Haven't heard , huh ? " laughed Bob .
" 还没有 听到 , 嗯 ? " 笑了 鲍勃 .

“没听说吗？”鲍勃笑着说。

" [ðə; ði] [pres] [ˈhæznt] [bi:n] [kaɪnd] .
" The press hasn't been kind .
" 这 按 还没有 到过 种类 .

媒体对我们并不友好。

[ðev] [bi:n] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪs] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)][sɪ'kjʊərəti] [wɜ:k]
They've been in such a pissing match for so long that computer security work
他们有 到过 在 这样的 一个 撒尿 匹配 为了 所以 长的 那 电脑 安全 工作
[keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:tʃʊəl][hɔ:lt][ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [sə'praɪz] ,
came to a virtual halt and I don't want to spoil the surprise ,
来了 到 一个 虚拟的 停止 和 我 不 想 到 剧透 这 惊喜 ,

他们之间持续了这么久的争吵，导致计算机安全工作几乎停滞不前，我不想破坏大家的惊喜。

[ɑ:] , [jʊl] [si:] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] [ˈtʃʌk(ə)lɪŋ] .
ah , you'll see , " he added chuckling .
啊 , 你会 看 , " 他 额外 轻笑 .

“啊，你会看到的，”他笑着补充道。

[ˈtaɪrən] [sæt] [bæk] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ku:l] [ɪˈnʌf] [naʊ] [nɒt] [tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][aɪ ˈti:]
Tyrone sat back in the chair as he was cool enough now not to stick to it
泰隆 卫星 后退 在 这 椅子 作为 他 曾是 凉爽的 足够的 现在 不是 到 戳 到 它
,
.
,

泰隆靠在椅背上，他现在冷静多了，不再执迷不悟了。

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][rəʊˈteɪtɪd][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [wɜ:k] [aʊt][ðə; ði] [kɪŋks] .
closed his eyes and rotated his head to work out the kinks .
关闭 他的 眼睛 和 旋转 他的 头 到 工作 出去 这 扭结 .

他闭上眼睛，转动头部，舒展筋骨。

[bɒb][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈɡɒtn] [ju:st] [tu:; tə] [tɪˈroʊnz] [pɪˈkju:liə(r)] [ˈmeθəd] [pʊ; əv] [di:p] [θɔ:t] ; [hi:; hi]
Bob never had gotten used to Tyrone's peculiar method of deep thought ; he
鲍勃 绝不 有 获得 用过的 到 泰隆的 奇特 方法 的 深的 想法 ; 他
[faʊnd] [aɪ ˈti:][məʊst] [ʌnˈnɜ:vrɪŋ] .
found it most unnerving .
成立 它 最多 令人不安 .

鲍勃始终无法习惯泰隆那种独特的深度思考方式；他觉得这种方式非常令人不安。

[bɒbz] [ɪnˈtents] [wɜ:(r); wə(r)][ˈkrɪst(ə)l][klɪə(r)] , [nɒt] [ðæt] [ˈtaɪrən] [ˈmaɪndɪd] .
Bob's intents were crystal clear , not that Tyrone minded .
鲍勃的 意图 是 水晶 清除 , 不是 那 泰隆 有思想 .

鲍勃的意图非常明确，不过泰隆并不在意。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [diː] . [siː] . ; [ɪnˈdiːd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kwɪt]
He had no desire to move to D . C . ; indeed he would have quit
他 有 不 欲望 到 移动 到 D . C . ; 的确 他 会 有 辞职
[ɪnˈsted] .
instead .
反而 .

他根本不想搬到华盛顿特区；事实上，他宁愿辞职。

[hiː; hi] [ˈwʊntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈækʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmfətəb(ə)]
He wanted to stay with the Bureau and the action but in his comfortable
他 通缉 到 停留 和 这 局 和 这 行动 但 在 他的 舒服的
[njuː] [jɔːk] [ɪgˈzɪstəns] .
New York existence .
新的 约克 存在 .

他想留在联邦调查局，继续参与行动，但又想留在纽约过着舒适的生活。

[ˈʌðəwaɪz] , [nəʊ] .
Otherwise , no .
否则 , 不 .

否则，不行。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [bɒb] [ɒf] [hɪz; ɪz] [bæk] [baɪ] [ðɪs] [wʌn] [ˈfeɪvə(r)] .
But , if he could get Bob off his back by this one favor .
但 , 如果 他 可以 得到 鲍勃 离开 他的 后退 经过 这 一 偏爱 .

但是，如果他能帮鲍勃一个忙，让他不再烦他的话。

[fʊə(r)] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ˈriːəl] [ˈækʃ(ə)n] , [ˈwɒtɪŋ] [kəmˈpjʊːtə(r)] - [pleɪ] [wɪð] [ðəmˈselvz] . .
Sure it might not be real action , watching computer jockies play with themselves . .
当然 它 可能 不是 是 真实的 行动 , 观看 电脑 - 玩 和 他们自己 . .

当然，观看电脑游戏玩家自娱自乐可能算不上真正的行动.....

. [bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [peɪs] .
. but it might be an interesting change in pace .
. 但 它 可能 是 一个 有趣的 改变 在 步伐 .

但这或许会带来一种有趣的节奏变化。

" [jes] , [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kənˈdɪʃn] .
" Yes , under a couple of condition .
" 是的 , 在下面 一个 夫妻 的 状况 .

“是的，但有几个条件。”

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː] [əˈgriːəb(ə)l] [ænd; ənd] [smʌŋ] [ˈɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɜːliə(r)]
" Tyrone was suddenly a little too agreeable and smug after his earlier
" 泰隆 曾是 突然 一个 小的 也 同意 和 踌躇满志 后 他的 早些时候
[ˈhezɪtənsɪ] .
hesitancy .
犹豫 .

“泰隆之前还有些犹豫，但突然间变得有点过于随和和自鸣得意了。”

" [kənˈdɪʃ(ə)nz] ?
" Conditions ?
" 状况 ?

“状况？”

[wɒt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ?
What conditions ?
什么 状况 ?

什么条件？

" [bʌbz] [səˈspɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kliə(r)] .
" Bob's suspicion was clear .
" 鲍勃的 怀疑 曾是 清除 .

鲍勃的怀疑很明确。

" [wʌn] .
" **One** .
" — .

“—。

[ai][duː; də][aɪ 'ti:][maɪ] [wei] , [wɪð] [nəʊ] , [ænd; ənd][ai] [mi:n] , [ˈæbsəluːtli] [nəʊ][ɪn'tɜ:(r)] - [ˈfərəns] .
I do it my way , with no , and I mean , absolutely no inter - ference .
我 做 它 我的 方式 , 和 不 , 和 我 意思是 , 绝对地 不 间 - 比 .
我按自己的方式做事, 绝不, 我是说绝对绝不干涉。

" [ˈdʌŋkən] [ə'weɪtɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst] [dɪ'mɑːnd] .
" **Duncan awaited a reply to his first demand .**
" 邓肯 等待中 一个 回复 到 他的 第一的 要求 .
邓肯等待着对他的第一个要求的答复。

" [wɒt] [els] ? "
" **What else ?** "
" 什么 别的 ? "
还有什么?

" [ai][get][tuː; tə][juːz] [huː] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][juːz] , [ɪn'saɪd][ɔ:(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] . "
" **I get to use who I want to use , inside or outside the Bureau .** "
" 我 得到 到 使用 WHO 我 想 到 使用 , 里面 或者 外部 这 局 . "
“我可以随意选择使用谁, 无论是局内人还是局外人。”

" [ˌaʊt'saɪd] ?
" **Outside ?**
" 外部 ?
“外部?

[ˌaʊt'saɪd] ?
Outside ?
外部 ?
外部?

[wiː; wi][kænt] [let] [ðɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
We can't let this outside .
我们 不能 让 这 外部 .
我们不能让这件事传出去。

[ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi] [wɒnt] [ɪz] [pʌb'lɪsəti] . "
The last thing in the world we want is publicity . "
这 最后的 事物 在 这 世界 我们 想 是 宣传 . "
我们最不想要的就是出名。

" [jʊr; jər] [ˈgənə] [get][aɪ 'ti:] [ˈeniweɪ] .
" **You're gonna get it anyway .**
" 你是 将会 得到 它 反正 .
反正你迟早都会得到的。

[lets] [duː; də][aɪ 'ti:] [raɪt] [ðɪs] [taɪm] . "
Let's do it right this time . "
我们来吧 做 它 正确的 这 时间 . "
这次我们一定要做好。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [mi:n] [baɪ] [ðæt] ? " [bɒb] [ɑːskt] [ˈsʌmwɒt] [dɪ'fensɪvli] .
" **What do you mean by that ?** " **Bob asked somewhat defensively .**
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ? " 鲍勃 问 有些 防守 .
“你这话是什么意思?”鲍勃有些防备地问道。

" [wɒt] [ai] [mi:n] [ɪz] , " [ˈtaɪrən] [spəʊk] [ʌp] , [ˈsaʊndɪŋ] [ˈkɒnfɪdənt] ,
" **What I mean is ,** " **Tyrone spoke up , sounding confident ,**
" 什么 我 意思是 是 , " 泰隆 辐 向上 , 听起来 自信的 ,
“我的意思是,”泰隆自信地开口说道, “

" [ðæt] [ðə; ði] [pres] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [ɒn] [ðɪs] [kəm'pju:tə(r)][\vaɪrəs] [θɪŋ] [ænd; ənd] ['hækəz] [ænd; ənd][ɔ:l]
" **that the press are already on this computer virus thing and hackers and all** .
" 那 这 按 是 已经 在 这 电脑 病毒 事物 和 黑客 和 全部
.
:
.

“媒体已经开始报道电脑病毒、黑客等等问题了。”

[səʊ] , [lets] [nɒt] ['ædvətaɪz] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [ʌp] , [lets] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] ['ɒnɪst] .
" **So , let's not advertise it , but when it comes up , let's deal with it honest .**
" 所以 , 我们来吧 不是 广告 它 , 但 什么时候 它 来 向上 , 我们来吧 交易 和 它 诚实的 .
"
"
"

所以, 我们不要大肆宣扬, 但如果真的发生了, 我们就坦诚地处理。

" [nəʊ] [wei] , " [blə:t] [aʊt] [bɒb] .
" **No way , " blurted out Bob .**
" 不 方式 , " 脱口而出 出去 鲍勃 .

“不可能,”鲍勃脱口而出。

" [ðel] [meɪk] [aɪ 'ti:] [wɜ:s] [ðæn; ðən][aɪ 'ti:][ɪz] . "
" **They'll make it worse than it is . "**
" 他们会 制作 它 更糟 比 它 是 . "

“他们会让情况变得更糟。”

" [aɪ][hæv; həv] [ðæt] ['kʌvəd] .
" **I have that covered .**
" 我 有 那 涵盖 .

“我已经安排好了。”

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][maɪ] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['æset] . "
" **A friend of my works for a paper , and he is a potential asset . "**
" 一个 朋友 的 我的 作品 为了 一个 纸 , 和 他 是 一个 潜在的 资产 . "
" 我的一个朋友在报社工作, 他很有潜力。

" [wʌts] [ðə; ði] [treɪd] ? "
" **What's the trade ? "**
" 是什么 这 贸易 ? "

“交易内容是什么? ”

" [nɒt] [mʌtʃ] .
" **Not much .**
" 不是 很多 .

不多。

[hɑ:f] [deɪ] [li:dz] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi] [ki:ps] [aɪ 'ti:][feə(r)] . "
" **Half day leads , as long as he keeps it fair . "**
" 一半 天 线索 , 作为 长的 作为 他 保持 它 公平的 . "

只要他公平公正, 半天领先就行了。

" ['eniθɪŋ] [els] ?
" **Anything else ?**
" 任何事物 别的 ?

“还要别的吗?”

" [bɒb] [ɑ:skt] , [nɒt] [ɪsp'ɒndɪŋ] [tu:; tə][taɪ; ti] .
" **Bob asked , not responding to Ty .**
" 鲍勃 问 , 不是 回应 到 泰 .

鲍勃问道, 没有回应泰。

" [wʌn] [lɑːst] [θɪŋ] , " ['tʰaɪrən] [sed] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['streɪtə(r)] .
" **One last thing** , " **Tyrone said sitting up straighter** .
" 一 最后的 事物 , " 泰隆 说 坐着 向上 更直 .
" 还有最后一件事 , "泰隆说着 , 坐直了身子。

" [ɑːftə(r)] [ðɪs] [wʌn] , [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [let][em 'iː][ə'ləʊn][ænd; ənd] [wɜːk] [maɪ][ˈgəʊldən] [j'ɪəz] ,
" **After this one** , **you promise to let me alone and work my golden years** ,
" 后 这 一 , 你 承诺 到 让 我 独自的 和 工作 我的 金的 年 ,
" 这次之后 , 你答应让我安心工作 , 好好享受晚年生活。"

[ðə; ðɪ] [wei] [ai] [wɒnt] , [weə(r)] [ai] [wɒnt] [ʌn'tɪl] [maɪ][əʊvə'djuː] [rɪ'taɪəmənt] . " **the way I want** , **where I want until my overdue retirement** . "
这 方式 我 想 , 在哪里 我 想 直到 我的 逾期 退休 . "
"按照我想要的方式 , 在我想要的地方 , 直到我迟来的退休为止。"

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai][kæn; kən] . . . " **I don't know if I can** . . . "
" 我 不 知道 如果 我 能 . . . "
"我不知道我是否能....."

" [ðen] [fə'get] [aɪ 'tiː] , " [ɪntə'rʌptɪd] ['taɪrən] .
" **Then forget it** , " **interrupted Tyrone** .
" 然后 忘记 它 , " 中断 泰隆 .
"那就忘了这件事吧 , "泰隆打断道。

" [aɪl] [dʒʌst][kwɪt] . **I'll just quit** .
" 患病的 只是 辞职 .
"我还是辞职吧。"

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [pə'nʌltɪmət] [θret] [ænd; ənd] [blʌf] [ænd; ənd] [kɔːt] [bɒb] [ɒf] ['bæləns] .
" **It was the penultimate threat and bluff and caught Bob off balance** .
" 它 曾是 这 倒数第二 威胁 和 虚张声势 和 捕捉 鲍勃 离开 平衡 .
"这是倒数第二次威胁和虚张声势 , 让鲍勃措手不及。"

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . **Wait a minute** .
" 等待 一个 分钟 .
"等一下。"

[juː; jʊ][kænt][həʊld][em 'iː] ['hɒstɪdʒ] . . . " **You can't hold me hostage** . . . "
你 不能 抓住 我 人质 . . . "
"你不能把我当人质....."

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wɒt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [tuː; tə][em 'iː] ? " Touch<130> !
" **Isn't that what you're doing to me ?** " **Touch<130> !**
" 不是 那 什么 你是 正在做 到 我 ? " Touch<130> !
"你不就是在对我做那种事吗? "触摸<130>!

[bɒb][sæt] [bæk] [ɪn] [θɔːt] . **Bob sat back in thought** .
鲍勃 卫星 后退 在 想法 .
鲍勃向后靠去 , 陷入沉思。

[tuː; tə][æn; ən] [ɪ'vent] , ['dʌŋkən] [hæd; həd] [biːn] [raɪt] [ɒn] . **To an event** , **Duncan had been right on** .
到 一个 事件 , 邓肯 有 到过 正确的 在 .
邓肯对这件事的判断完全正确。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'kænɪli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɒlv] , **He had uncannily been able to solve** ,
他 有 不可思议地 到过 有能力的 到 解决 ,
他竟然能够出人意料地解决这些问题 ,

[ɔː(r)] [də'rekt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kraɪm] [weə(r)] [ɔːl] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [feɪld] .
or direct the solution of a crime where all others had failed .
或者 直接的 这 解决方案 的 一个 犯罪 在哪里 全部 其他的 有 失败的 .
或者指导侦破其他人都束手无策的犯罪案件。

[ænd; ənd] , [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [pʊt] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [best] [ˈpɒsəb(ə)l] [laɪt] .
And , he always put the Bureau in the best possible light .
和 , 他 总是 放 这 局 在 这 最好的 可能的 光 .
而且, 他总是尽可能地把联邦调查局描绘得最好。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] [naʊ] , [luːz] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] .
If he didn't go with him now , lose him for sure .
如果 他 没有 去 和 他 现在 , 失去 他 为了 当然 .
如果他现在不跟他走, 那肯定会失去他。

" [ænd; ənd] , [aɪ] [meɪ] [niːd] [sʌm; səm] [dɪ'skreʃənəri] [fʌndz] .
" **And , I may need some discretionary funds .**
" 和 , 我 可能 需要 一些 酌情决定 资金 .
“而且, 我可能还需要一些自由支配资金。”

" [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈment(ə)l] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ˈniːdɪd] .
" **Duncan was making a mental list of those things he thought he needed .**
" 邓肯 曾是 制作 一个 精神的 列表 的 那些 事物 他 想法 他 需要 .
邓肯在心里列了一张清单, 写下他认为自己需要的东西。

[hɪz; ɪz] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˈvæljuəb(ə)l] .
His sources of information were the most valuable .
他的 来源 的 信息 是 这 最多 有价值的 .
他掌握的信息来源最为宝贵。

[wɪ'ðəʊt] [ðem; ðəm] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈbeɪbɪsɪtɪŋ] [ˈsɪsi] [æs] [bɪ'jʊərəkræts]
Without them , it would be a bad case of babysitting sissy assed bureaucrats
没有 他们 , 它 会 是 一个 坏的 案件 的 临时保姆 娘娘腔 评估 官僚
[ˈsteɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [graʊnd] .
staking out their ground .
质押 出去 他们的 地面 .
如果没有他们, 那就变成了一群软弱无能的官僚在摆架子, 就像保姆一样。

" [jes] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
" **Yes to the money .**
" 是的 到 这 钱 .
“是的, 我想要钱。”

[aʊt] , [bʌt; bət] [jes] [tuː; tə] [hændz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] .
Ouch , but yes to hands off your promotion .
哎哟 , 但 是的 到 双手 离开 你的 晋升 .
哎哟, 不过没错, 别干涉你的晋升。

[ˈmeɪbi] , [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pɔːtə(r)] .
Maybe , to the reporter .
或许 , 到 这 记者 .
或许, 对记者来说是这样。

[ɪts] [maɪ] [æs] , [tuː] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
It's my ass , too , you know . "
它是 我的 屁股 , 也 , 你 知道 . "
你知道, 这也是我的屁股。

" [juː; jʊ] [kɔːld] [em 'iː] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈkɑːmli] .
" **You called me , " Tyrone said calmly .**
" 你 称为 我 , " 泰隆 说 平静地 .
“是你给我打的电话,”泰隆平静地说。

" [rɪ'membə(r)] ?
" **Remember** ?
" 记住 ?

“记住？”

" [aɪ] [kænt] [wɪn] [ðɪs] [wʌn] , [θɔ:t] [bɒb] .
" **I can't win this one , thought Bob .**
" 我 不能 赢 这 一 , 想法 鲍勃 .

“我赢不了这场，”鲍勃心想。

[hi:z] [ˈnevə(r)] [skru:d] [ʌp] [jet] .
He's never screwed up yet .
他是 绝不 螺丝 向上 然而 .

他至今还没犯过错。

[nɒt] [bɪɡ] [taɪm] .
Not big time .
不是 大的 时间 .

没什么大不了的。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [wɪð] [ɪˈnʌf] [rəʊp] [ju:; jʊ] [ˈaɪðə(r)] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɡæŋ] [ɔ:(r)] [hæŋ] [jɔ:'self] .
As they say , with enough rope you either bring in the gang or hang yourself .
作为 他们 说 , 和 足够的 绳索 你 任何一个 带来 在 这 帮派 或者 悬挂 你自己 .

正如人们常说的，绳子够长的话，要么你招来一帮人，要么你把自己吊死。

" [aɪ] [wɒnt] [rɪˈzʌltz] .
" **I want results .**
" 我 想 结果 .

我想要结果。

" [ðæts] [ɔ:l] [bɒb] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] .
" **That's all Bob had to say .**
" 那就是 全部 鲍勃 有 到 说 .

这就是鲍勃要说的全部内容。

" [ˈʌðə(r)] [ðæen; ðæn] [ðæt] , [aɪ] [doʊnt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈɡɒddæm] [wɒt] [ju:; jʊ] [du:; də] , " [bɒb] [rɪˈzaɪnd] .
" **Other than that , I don't give a good goddamn what you do , " Bob resigned .**
" 其他 比 那 , 我 不 给 一个 好的 该死的 什么 你 做 , " 鲍勃 辞职 .

“除此之外，你做什么我一点也不在乎，”鲍勃辞职道。

" [wʌn] [mɔ:(r)] [θɪŋ] , " [ˈtaɪrən] [slɪpt] [ɪn] .
" **One more thing , " Tyrone slipped in .**
" 一 更多的 事物 , " 泰隆 滑倒了 在 .

“还有一件事，”泰隆插嘴道。

" [wɒt] [ɪz] [aɪ ˈti:] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ?

那是什么？

" [bɒb] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ɪɡˈzæspəreɪtɪd; ɪɡˈzɑ:spəreɪtɪd] .
" **Bob was getting exasperated .**
" 鲍勃 曾是 获得 恼怒 .

鲍勃越来越恼火。

" [aɪ ˈti:] [ˈhæpənɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] , [nɒt] [hɪə(r)] . "
" **It happens out of New York , not here . "**
" 它 发生 出去 的 新的 约克 , 不是 这里 . "

“这种事发生在纽约以外的地方，不是这里。”

" [bʌt; bət] . . . "
" **But** : : : "
" 但 . . . "

“但。。。”

" [nəʊ] [bʌts] .
" **No but** .
" 不 但是 .

别无但是。

[ˈpɪəriəd] . "
Period . "
时期 . "

时期。”

" [əʊˈkeɪ] , [nju:] [jɔ:k] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [rɪˈpɔ:t] [hɪə(r)] [wen] [aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ] .
" **Ok , New York , but you report here when I need you** .
" 好的 , 新的 约克 , 但 你 报告 这里 什么时候 我 需要 你 .

“好的，纽约，但我需要你的时候，你就要来这里汇报。”

[əˈgri:d] ? "
Agreed ? "
同意 ? "

同意吗？

" [əˈgri:d] , " [sed] [ˈtaɪrən] [əˈgri:əbli] .
" **Agreed , " said Tyrone agreeably** .
" 同意 , " 说 泰隆 欣然 .

“同意，”泰隆欣然说道。

" [di:l] ? "
" **Deal ?** "
" 交易 ? "

“交易？ ”

" [jes] , [ɪkˈsept] [nəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [pres] , [ðɪs] [rɪˈpɔ:tə(r)] [pʊ; əv] [jɔ:z] .
" **Yes , except no with the press , this reporter of yours** .
" 是的 , 除了 不 和 这 按 , 这 记者 的 你的 .

“是的，但对媒体，对你们的这位记者，却不是这样。”

[əˈgri:d] ? "
Agreed ? "
同意 ? "

同意吗？

" [wʌtˈevə(r)] , " [ˈtaɪrən] [təʊld][bɒb] .
" **Whatever , " Tyrone told Bob** .
" 任何 , " 泰隆 讲述 鲍勃 .

“随便吧，”泰隆对鲍勃说。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊˈtel] [ru:m] , [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [kɔ:ld] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
From his hotel room , Tyrone Duncan called Scott Mason at his home .
从 他的 酒店 房间 , 泰隆 邓肯 称为 斯科特 石匠 在 他的 家 .

泰隆·邓肯从酒店房间给斯科特·梅森打了个电话，当时斯科特·梅森正在家里。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɑ:ftə(r)] 11P . [em] . [i: es ˈti:] ,
It was after 11P . M . EST ,
它 曾是 后 11P . M . 东部标准时间 ,

当时已过美国东部时间晚上11点。

[ænd; ænd][taɪ; ti][wɒz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [nəʊ][peɪn][ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] [pʊ; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈslɪpɪŋ]
and Ty was feeling no pain after several hours of drinking and slipping
和 泰 曾是 感觉 不 疼痛 后 一些 小时 的 喝 和 滑倒

\$10 [bɪls] [ɪntu:][ˈgɑ:tə(r)] [belts] [æt; ət] [ˈkæmələʊt] .
\$10 bills into garter belts at Camelot .
\$10 账单 进入 袜带 腰带 在 卡米洛特 .

在卡米洛特酒馆喝了几个小时酒，还往吊袜带里塞了10美元钞票之后，泰一点也不觉得疼。

" [ɑ: si: 'eɪ] , ['rʌʃ(ə)n] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , " [skɒt] ['meɪs(ə)n] [ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz] [fəʊn] .
" **RCA** , **Russian Division** , " **Scott Mason answered his phone** .
" RCA , 俄语 分配 , " 斯科特 石匠 回答 他的 电话 .

“RCA，俄罗斯分部，”斯科特·梅森接起了电话。

" [doʊnt][du:; də] [ðæt] , " ['taɪrən] [slɜ:d] .
" **Don't do that** , " **Tyrone slurred** .
" 不 做 那 , " 泰隆 含糊不清 .

“别那样做，”泰隆含糊不清地说。

" ['ðæt] ['trɪɡə(r)] [ðə; ðɪ] ['mɑ:nɪtərz] . "
" **That'll trigger the monitors** . "
" 那将 扳机 这 显示器 . "

“那会触发监控器。”

" [əʊ] , ['sɒri] , [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [ðə; ðɪ][plænz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [stɛlθ] [bi:ʊs'ɛm] - [bə:] . . . "
" **Oh , sorry , I thought you wanted the plans for the Stealth Bom - ber** . . . "
" 哦 , 对不起 , 我 想法 你 通缉 这 计划 为了 这 隐身 碑 - ber . . . "

“哦，抱歉，我还以为你想要的是隐形轰炸机的设计图……”

" [kmɒn; ,kə'mɒn] , [mæn] , " ['taɪrən] ['pli:dɪd] .
" **C'mon , man ,** " **Tyrone pleaded** .
" 拜托 , 男人 , " 泰隆 恳求 .

“拜托，伙计，”泰隆恳求道。

" [ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ðɪ] ['peɪpəwɜ:k] .
" **It's not worth the paperwork** .
" 它是 不是 值得 这 文书工作 .

“不值得花那么多时间在文书工作上。”

" [skɒt] [tʃəʊkt] [θru:] [hɪz; ɪz] ['lɑ:ftə(r)] .
" **Scott choked through his laughter** .
" 斯科特 窒息 通过 他的 笑声 .

斯科特强忍着笑意。

" [aɪm] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌnɪmu:nə(r)] ['ri:rʌŋ] .
" **I'm watching a Honeymooner rerun** .
" 我是 观看 一个 蜜月旅行者 重播 .

我正在看《蜜月旅行者》的重播。

[ðɪs] ['betə(r)][bi:; bi] [ɡʊd] . "
" **This better be good** . "
" 这 更好的 是 好的 . "

最好是好事。

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] .
" **We need to talk** .
" 我们 需要 到 讲话 .

我们需要谈谈。

" ['θɜ:zdeɪ] , [ɒk'təʊbə(r)] -
" **Thursday , October 15**
" 周四 , 十月 -

10月15日，星期四

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
" **Washington , D . C .**
" 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ðə; ði] ['stʌniŋ] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək][wɒz; wəz] [kəm'pli:t] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] [frʌnt] [ðæt] [brɔ:t]
The stunning view of the Potomac was complete with a cold front that brought
这 令人惊叹的 看法 的 这 波托马克河 曾是 完全的 和 一个 寒冷的 正面 那 带来
[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][krisp][ænd; ənd][kliə(r)][eə(r)] ;
a wave of crisp and clear air ;
一个 海浪 的 脆 和 清除 空气 ;
波托马克河的壮丽景色随着一股冷锋的到来而更加完美，冷锋带来了一股清爽的空气；

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ni:diɪd] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bru:t(ə)l] ['ɪndiən] ['sʌmə(r)] .
a much needed change from the brutal Indian Summer .
一个 很多 需要 改变 从 这 野蛮 印度 夏天 .
摆脱了酷热的印度夏季，这真是令人期待的改变。

[hɪz; ɪz]['kɒndəʊ] [kə'mɑ:nd] [ə; eɪ]['vɪstə][ɒv; əv] [laɪts] [ðæt] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt]
His condo commanded a vista of lights that reflected the power to manipulate
他的 公寓 命令 一个 景色 的 灯 那 反映 这 力量 到 操纵
[ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
the world .
这 世界 .
他的公寓视野极佳，灯火辉煌，仿佛在诉说着操控世界的权力。

[maɪlz] ['revəl] [ɪn][aɪ 'ti:] .
Miles reveled in it .
迈尔斯 揭示 在 它 .
迈尔斯对此欣喜若狂。

[hi:; hi][ænd; ənd] ['pɜ:ki] [laʊndʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] 8th .
He and Perky lounged on his 8th .
他 和 活泼的 休闲 在 他的 8th .
他和佩基在他8号床上悠闲地躺着。

[flɔ:(r)] ['bælkəni] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [rɒmp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɔ:təbed] .
floor balcony after a wonderfully satisfying romp in his waterbed .
地面 阳台 后 一个 太棒了 令人满意 欢蹦乱跳 在 他的 水床 .
在水床上尽情嬉戏之后，他从阳台上跳了下来。

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['æk(ə)n][ðəə(r)][ɪz][æn; ən]['i:kwəl][ænd; ənd] ['ɒpəzɪt] [rɪ'ækʃn] .
For every action there is an equal and opposite reaction .
为了 每一个 行动 那里 是 一个 平等的 和 对面的 反应 .
每一个作用力都有一个大小相等、方向相反的反作用力。

[seks][ɪn][ə; eɪ]['wɔ:tə(r)] - [bed] [ment] [ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:st] ['enədʒi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Sex in a water - bed meant the expenditure of the least energy for the
性别 在 一个 水 - 床 意思是 这 支出 的 这 至少 活力 为了 这
['mæksɪməm] ['plezə(r)] .
maximum pleasure .
最大限度 乐趣 .
在水床上做爱意味着用最少的能量获得最大的快感。

[ɑ:] , [ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] [ə'plaɪd] [məθə'mætɪks] .
Ah , the beauty of applied mathematics .
啊 , 这 美丽的 的 应用 数学 .
啊，应用数学的魅力！

['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st][fɔ:(r)] [j'iəz] ['pɜ:ki] [ænd; ənd][maɪlz] [hæd; həd] [si:n] [i:tʃ] ['lðə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˌpɪəri'ɒdɪkli]
Over the last four years Perky and Miles had seen each other on a periodically
超过 这 最后的 四 年 活泼的 和 迈尔斯 有 已见 每个 其他 在 一个 定期
['regjələ(r)]['beɪsɪs] .
regular basis .
常规的 基础 .
在过去的四年里，珀基和迈尔斯一直定期见面。

[ʃiː, ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv] [maɪlz] - [ˈsekʃuəl] [rɪˈliːs] [vælvz] .
She was a little more than one of Miles' sexual release valves .
她 曾是 一个 小的 更多的 比 一 的 迈尔斯 - 性 发布 阀门 .

她不仅仅是迈尔斯释放性欲的工具之一。

[ʃiː, ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsemi] - [ˈsɔːtə] - [ˈkaɪndə][gɜːl] [frend] ,
She was a semi - sorta - kinda girl friend ,
她 曾是 一个 半 - 有点儿 - 有点 女孩 朋友 ,

她算是我的半个女朋友吧。

[bʌt; bət] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [maɪlz] [hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ʃiː, ʃi][ɑːr ˈiː] - [ˈpɔːrtɪd] [ðeə(r)] [lɪˈeɪzns]
but wouldn't have been if Miles had known that she re - ported their liaisons
但 不会 有 到过 如果 迈尔斯 有 已知 那 她 关于 - 移植 他们的 联络
[bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [bɒs] .
back to her boss .
后退 到 她 老板 .

但如果迈尔斯知道她把他们的关系报告给了她的老板，事情就不会是这样了。

[ˈæliks] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [həʊ] [ʃiː, ʃi][gɒt][hɜː(r); hə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Alex was not interested in how she got her information .
亚历克斯 曾是 不是 感兴趣的 在 如何 她 得到 她 信息 .

亚历克斯对她如何获得这些信息并不感兴趣。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈeni] [ˌdaɪˈɡreʃən] [ɪn] [maɪlz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
He only wanted to know if there were any digressions in Miles mission .
他 仅有的 通缉 到 知道 如果 那里 是 任何 题外话 在 迈尔斯 使命 .

他只想知道迈尔斯的任务中是否有任何偏离轨道的情况。

[ðeɪ] [sɪp] [ɡrænd] [faɪn] [frɒm; frəm] [ˈəʊvəsaɪzd] [ˈbrændi] [ˈɡlɑːsɪz] .
They sipped Grande Fine from oversized brandy glasses .
他们 啜饮 格兰德 美好的 从 超大 白兰地 眼镜 .

他们用超大的白兰地酒杯啜饮着 Grande Fine。

[ðə; ði] [ˈɑːftəɡləʊ] [wɒz; wəz][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈtrækt] [frɒm; frəm][aɪ ˈtiː]
The afterglow was magnificent and they saw no reason to detract from it
这 余辉 曾是 壮丽 和 他们 锯 不 原因 到 减损 从 它
[wɪð] [ˈmiːnɪŋləs] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
with meaningless conversation .
和 无意义的 对话 .

余晖如此美好，他们觉得没必要用无意义的谈话来破坏这份美好。

[hɜː(r); hə(r)][rəʊb] [ˈbeəli] [ˈkʌvəd] [hɜː(r); hə(r)][fɜːm] [ˌbrests] [ænd; ənd][əˈfɔːd; əˈfɔːd][nəʊ] [ˈʌmbrɪdʒ]
Her robe barely covered her firm breasts and afforded no umbrage
她 长袍 仅仅 涵盖 她 公司 乳房 和 提供 不 愤慨
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtraɪəŋɡ(ə)l] [ˌbɪˈtwiːn] [hɜː(r); hə(r)][ˈlegz] .
for the triangle between her legs .
为了 这 三角形 之间 她 腿 .

她的长袍勉强遮住了她丰满的胸部，对她双腿间的三角地带也丝毫没有遮掩。

[ʃiː, ʃi] [ˈwʌznt] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈneɪkɪdnəs] , [dʒɒb][ɔː(r)][nəʊ][dʒɒb] .
She wasn't ashamed of her nakedness , job or no job .
她 不是 羞愧 的 她 裸体 , 工作 或者 不 工作 .

她并不以裸体为耻，无论有没有工作。

[ʃiː, ʃi] [ɪnˈdʒɔɪd] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] [wɪð] [maɪlz] .
She enjoyed her time with Miles .
她 享受 她 时间 和 迈尔斯 .

她和迈尔斯在一起的时光很愉快。

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɒbvɪəs] .
He asked for nothing from her but the obvious .
他 问 为了 没有什么 从 她 但 这 明显的 .

他没向她索取任何东西，除了显而易见的那些。

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hu:] ['bʊf(ə)n] [ɑːskt] [hɜː(r); hæ(r)][fɔː(r); fə(r)][soʊliːtʃ] - [tu:] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə]
Unlike the others who often asked her for solici - tous introductions to
与此不同 这 其他的 WHO 经常 问 她 为了 律师 - 我们 介绍 到
['ʌðə(r)z] [hu:] [wiːld] ['pauə(r)] [ðæt] [maɪt] ['fɜːðə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['lɒbi] .
others who wielded power that might further their own particular lobby .
其他的 WHO 挥舞 力量 那 可能 更远 他们的 自己的 特别的 大厅 .

与其他人不同，其他人经常要求她引荐一些有权势的人，以推进他们自己的游说活动。

[maɪlz] [wɒz; wəz] ['bɒɪst] , [æt; ət] [liːst] .
Miles was honest , at least .
迈尔斯 曾是 诚实的 , 在 至少 .

至少迈尔斯很诚实。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][let][hɜː(r); hæ(r)] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] .
He even let her spend the night upon occasion .
他 甚至 让 她 花费 这 夜晚 之上 场合 .

他甚至偶尔会让她留宿。

[æt; ət][tuː'tuː][ə; eɪ] . [em] . , [æz; əz] [ðeɪ] [geɪzd] [əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][pə'təʊmək] , [maɪlz] -
At 2 A . M . , as they gazed over the reflections in the Potomac , Miles '
在 2 一个 . M . , 作为 他们 凝视 超过 这 反思 在 这 波托马克河 , 迈尔斯 '
[fəʊn] ['wɔːb(ə)ld] .
phone warbled .
电话 鸣啾 .

凌晨 2 点，当他们凝视着波托马克河的倒影时，迈尔斯的手机响了起来。

[hiː; hi] [ɪg'noʊːd] [ðə; ði][fɜːst][faɪv] [rɪŋz] [tuː; tə] - [ə'nɔɪəns] .
He ignored the first 5 rings to Perky's annoyance .
他 忽略 这 第一的 5 戒指 到 - 烦恼 .

他无视了前5声铃响，这让珀基很生气。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] ?
" **Aren't you going to answer ?**
" 不是 你 去 到 回答 ?

你不打算回答吗？

" [hɜː(r); hæ(r)][ʌn'spəʊkən] [θɔːts] [sed] , [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] [meɪk]
" **Her unspoken thoughts said , do whatever you have to do to make**
" 她 未说出口的 想法 说 , 做 任何 你 有 到 做 到 制作
[ðæt] [ɪn'fɜːn(ə)l] [nɔɪz] [tɒp] .
that infernal noise top .
那 地狱 噪音 顶部 .

她未说出口的想法是： 不惜一切代价让那该死的噪音盖过一切。

" [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ][kɔːl] ?
" **Expecting a call ?**
" 期待 一个 称呼 ?

“在等电话吗？ ”

" [maɪlz] [ɑːskt] .
" **Miles asked .**
" 迈尔斯 问 .

迈尔斯问道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] , [kən'veɪ] - [ɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜːn(ə)l] [piːs] .
His eyes were closed , convey - ing his internal peace .
他的 眼睛 是 关闭 , 传达 - ing 他的 内部的 和平 .

他双目紧闭，流露出内心的平静。

[ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] [ə'gen] .
The phone rang again .
这 电话 响铃 再次 .

电话又响了。

终端妥协(Terminal Compromise)

第16/51页

" [maɪlz] , [æt; ət] [li:st] [get][ə; eɪ] [mə'fi:n] .
" **Miles , at least get a machine .**
" 迈尔斯 , 在 至少 得到 一个 机器 .

“迈尔斯，至少弄台机器吧。”

" [ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] [ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] [taɪm] .
" **The phone rang a seventh time .**
" 这 电话 响铃 一个 第七 时间 .

电话响了第七次。

" [fʌk] .
" **Fuck .**
" 他妈的 .

“他妈的。

" [hi:; hi] [stʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θɪk] ['terɪklɔ:θ] [rəʊb] [swept] [br'haɪnd][hɪm][æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] ['ɪntu:]
" **He stood and his thick terrycloth robe swept behind him as he walked into**
" 他 站立 和 他的 厚的 毛巾布 长袍 扫荡 在后面 他 作为 他 步行 进入
[ðə; ði] ['elɪɡəntli] ['sɪmp(ə)l] ['mɒd(ə)n] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [θru:] [ðə; ði]['əʊpən] [glɑ:s] [dɔ:z] .
the elegantly simple modern living room through the open glass doors .
这 优雅地 简单的 现代的 活的 房间 通过 这 打开 玻璃 门 .

他站起身，厚厚的毛巾布长袍在他身后飘动，他推开敞开的玻璃门，走进了优雅简洁的现代客厅。

[hi:; hi][pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [glɑ:s] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)d] [ɒn][ðə; ði] 8th [rɪŋ] .
He put down his glass and answered on the 8th ring .
他 放 向下 他的 玻璃 和 回答 在 这 8th 戒指 .

他放下酒杯，在电话响了第八声后接了电话。

" [ɪts] [leɪt] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **It's late , " he answered .**
" 它是 晚的 , " 他 回答 .

“太晚了，”他回答道。

[hɪz; ɪz] - [aɪ][dɔʊnt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɪt] - ['ætɪtʃu:d] [wɒz; wəz] ['eɪvɪdənt] .
His ' I don't give a shit ' attitude was evident .
他的 - 我 不 给 一个 拉屎 - 态度 曾是 明显 .

他那副“我不在乎”的态度显而易见。

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [aɪ][eɪ 'em][məʊst] [dɪs'pli:zd] .
" **Mr . Foster , I am most displeased .**
" 先生 . 促进 , 我 是 最多 不高兴 .

福斯特先生，我非常不满意。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] - .
" **It was Homosoto .**
" 它 曾是 - .

是霍莫索托。

[maɪlz] [kɜ:ld] [hɪz; ɪz][lɪps][ɪn] [dɪs'gʌst] [æz; əz] ['pɜ:ki] [lʊkt] [ɪn][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['bælkəni] ['vɑ:ntɪdʒ] .
Miles curled his lips in disgust as Perky looked in from her balcony vantage .
迈尔斯 卷曲 他的 嘴唇 在 厌恶 作为 活泼的 看起来 在 从 她 阳台 优势 .

佩琪从阳台上往里看去，迈尔斯厌恶地撇了撇嘴。

[maɪlz] [bri:ðd] ['hevɪli] ['ɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] .
Miles breathed heavily into the phone .
迈尔斯 呼吸 重度 进入 这 电话 .

迈尔斯对着电话重重地喘了口气。

" [wʌts] [rɒŋ] [naʊ] ?
" **What's wrong now ?**
" 是什么 错误的 现在 ?

现在又出什么问题了？

" [maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈvɜːbəli] [[əʊ] [hɪz; ɪz] [dɪsˈteɪst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [leɪt] [kɔːl] .
" **Miles was trying to verbally show his distaste for such a late call .**
" 迈尔斯 曾是 尝试 到 口头 展示 他的 厌恶 为了 这样的 一个 晚的 称呼 .
“迈尔斯试图用言语表达他对如此晚接到电话的不满。

" [ˈaʊə(r)][plænz][wɜː(r); wə(r)][ɪkˈsplɪsɪt] .
" **Our plans were explicit .**
" 我们的 计划 是 显式 .

“我们的计划很明确。”

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈdiːviətɪd] ?
Why have you deviated ?
为什么 有 你 偏离 ?

你为何偏离正轨？

" - [wɒz; wəz] [kənˈtrəʊld] [bʌt; bət] [ˈfɔːθraɪt] .
" **Homosoto was controlled but forthright .**
" - 曾是 受控 但 直率 .

“Homosoto性格温和但直率。”

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
" **What the hell are you talking about ?**
" 什么 这 地狱 是 你 说 关于 ?

你到底在说什么？

" [maɪlz] [sɪp] [ˈlaʊdli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbrændi] [ɡlɑːs] .
" **Miles sipped loudly from the brandy glass .**
" 迈尔斯 啜饮 高声 从 这 白兰地 玻璃 .

迈尔斯大声地从白兰地酒杯里抿了一口。

" [aɪ][hæv; həv] [riːd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] , [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈvaɪrəs] .
" **I have read about the virus , the computer virus .**
" 我 有 读 关于 这 病毒 , 这 电脑 病毒 .

“我读过关于病毒，电脑病毒的文章。”

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪn] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
The whole world in talking about it .
这 所有的 世界 在 说 关于 它 .

全世界都在谈论这件事。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɜːli] .
Mr . Foster , you are early .
先生 . 促进 , 你 是 早期的 .

福斯特先生，您来早了。

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . "
I thought we had an understanding . "
我 想法 我们 有 一个 理解 . "

我以为我们已经达成共识了。

" [heɪ] !
" **Hey !**
" 嘿 !

“嘿！”

" [ˈfɒstə(r)] [jeld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
" **Foster yelled into the phone .**
" 促进 大喊 进入 这 电话 .

福斯特对着电话大喊。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][get] [ɒf] ['kɔːlɪŋ] [em 'iː][æt; ət][tuː'tuː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
" **I don't know where you get off calling me at 2 in the morning** ,
" 我 不 知道 在哪里 你 得到 离开 呼叫 我 在 2 在 这 早晨 ,
“我不知道你有什么理由在凌晨两点给我打电话,”

[bʌt; bət] [juːv] [gɒt][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][æs] . "
but you've got your head up your ass . "
但 你已经 得到 你的 头 向上 你的 屁股 . "
但你真是自以为是。

" [ɪk'skjuːs][em 'iː]['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [aɪ][duː; də][nɒt][ænd; ænd][kʊd; kəd][nɒt] ['eksɪkjuːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] .
" **Excuse me Mr . Foster , I do not and could not execute such a motion** .
" 原谅 我 先生 . 促进 , 我 做 不是 和 可以 不是 执行 这样的 一个 运动 .
“对不起，福斯特先生，我不能也不能执行这样的动议。”

[haʊ'evə(r)] , [duː; də][nɒt] [fə'get] [wiː; wi][dɪd][hæv; həv][æn; ən] [ə'ɡri:mənt] .
However , do not forget we did have an agreement .
然而 , 做 不是 忘记 我们 做过 有 一个 协议 .
但是，别忘了我们之间确实有过协议。

" - [wɒz; wəz] [ɪn'sɪstənt] .
" **Homosoto was insistent** .
" - 曾是 坚持 .
“Homosoto坚持道。”

" [wɒt] [ðə; ði] [fʌk] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
" **What the fuck are you talking about ?**
" 什么 这 他妈的 是 你 说 关于 ?
你他妈在说什么？

" [maɪlz] [wɒz; wəz] ['ædəmənt] .
" **Miles was adamant** .
" 迈尔斯 曾是 坚定不移 .
迈尔斯态度坚决。

" [sɪns] [juː; jʊ][ɪn'sɪst][ɒn] [ðɪːz] [geɪmz] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
" **Since you insist on these games , Mr . Foster** .
" 自从 你 坚持 在 这些 游戏 , 先生 . 促进 .
“既然你坚持要玩这些游戏，福斯特先生。”

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [wɪð] [ɡreɪt] ['ɪntrəst] [ə'baʊt][ðə; ði][səʊ] [kɔːld] [kə'lʌmbəs] [deɪ] ['vaɪrəs] .
I have read with great interest about the so called Columbus Day Virus .
我 有 读 和 伟大的 兴趣 关于 这 所以 称为 哥伦布 天 病毒 .
我对所谓的“哥伦布日病毒”非常感兴趣。

[aɪ] [br'iːv] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['erə(r)][ɪn]['dʒʌdʒmənt] .
I believe you have made a great error in judgment .
我 相信 你 有 制成 一个 伟大的 错误 在 判断 .
我认为你犯了一个严重的判断错误。

" [maɪlz] [hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd] [ə'baʊt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] .
" **Miles had just had about enough of this** .
" 迈尔斯 有 只是 有 关于 足够的 的 这 .
“迈尔斯已经受够了这一切。”

" [ɪf] [juːv] [ɡɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] , [seɪ] [aɪ 'tiː] .
" **If you've got something to say , say it** .
" 如果 你已经 得到 某物 到 说 , 说 它 .
“如果你有什么想说的，就说出来。”

" [hiː; hi] [snɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
" **he snorted into the phone** .
" 他 哼了一声 进入 这 电话 .
他对着电话嗤之以鼻。

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
" Mr . Foster .
" 先生 . 促进 .
"
"
"

福斯特先生。

[dɪd] [wiː; wi] [nɒt] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] [straɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪə(r)] ?
Did we not agree that the first major strike was not to occur until next year ?
做过 我们 不是 同意 那 这 第一的 主要的 罢工 曾是 不是 到 发生 直到 下一个 年 ?
"
"
"

我们不是已经约定好第一次大规模罢工要到明年才发生吗？

" [jeə] , " [maɪlz] [sed] [pʰhændɪdli] .
" Yeah , " Miles said offhandedly .
" 是的 , " 迈尔斯 说 漫不经心地 .

“是啊，”迈尔斯漫不经心地说道。

[hiː; hi] [sɔː] ['pɜːki] ['əʊpən][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ['kwɪzɪkli] .
He saw Perky open her eyes and look at him quizzically .
他 锯 活泼的 打开 她 眼睛 和 看 在 他 疑惑地 .

他看到佩琪睁开眼睛，疑惑地看着他。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [əb'siːn] ['məʊʃn] [nɪə(r)][hɪz; ɪz]
He made a fist with his right hand and made an obscene motion near his
他 制成 一个 拳头 和 他的 正确的 手 和 制成 一个 猥亵 运动 靠近 他的
[krɒtʃ] .
crotch .
裆 .

他右手握拳，在胯部附近做了个猥亵的动作。

" [ðen] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['premətʃə(r)] [ɪ'vent] ?
" Then , what is this premature event ?
" 然后 , 什么 是 这 过早 事件 ?

那么，这个过早发生的事件是什么？

" - [pə'sistɪd] .
" Homosoto persisted .
" - 持续 .

“Homosoto 坚持了下来。”

" [nɒt] [maɪn] .
" Not mine .
" 不是 矿 .

不是我的。

" [maɪlz] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['bælkəni] .
" Miles looked out the balcony .
" 迈尔斯 看起来 出去 这 阳台 .

迈尔斯向阳台外望去。

['pɜːki] [wɒz; wəz] [ɪn'veɪtɪŋli] ['lɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
Perky was invitingly licking her lips .
活泼的 曾是 热情地 舔舐 她 嘴唇 .

佩基正诱人地舔着嘴唇。

[maɪlz] [tɜːnd] [ə'veɪ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'strækʃn] .
Miles turned away to avoid distraction .
迈尔斯 转向 离开 到 避免 分心 .

为了避免分心，迈尔斯转过身去。

" ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] , [aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:] [hɑ:d][tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['rɛspɒn'si:] - [bleɪ] . "

" Mr Foster , I find it hard to believe that you are not responsi - ble . "

" 先生 ； 促进 ； 我 寻找 它 难的 到 相信 那 你 是 不是 责任 - ble . "

“福斯特先生，我很难相信您没有责任。”

" [tʌf] [ɪt] . "

" Tough shit . "

" 艰难的 拉屎 . "

“真倒霉。”

" [ɪk'skju:s][em 'i:] ?

" Excuse me ?

" 原谅 我 ?

“打扰一下？”

" - [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .

" Homosoto was taken aback .

" - 曾是 已采取 背 .

“Homosoto 大吃一惊。”

" [sɪmp(ə)] .

" Simple .

" 简单的 .

“简单的。”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli]['pɜ:s(ə)n] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][eɪ 'em][aɪ] ,

You are not the only person , and neither am I ,

你 是 不是 这 仅有的 人 , 和 两者都不 是 我 ,

你不是唯一一个，我也不是唯一一个。

[ðə; ði]['əʊnli]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [tʃəʊzn] [tu:; tə] [bɪld] ['vaɪərəsɪz][ɔ:(r)] [dɪ'straktiv] [kəm'pjʊ:tə(r)]

the only person who has chosen to build viruses or destructive computer

这 仅有的 人 WHO 有 选定 到 建造 病毒 或者 破坏性的 电脑

[ˈprəʊgræms] .

programs .

程序 .

唯一一个选择制造病毒或破坏性计算机程序的人。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['mɪəli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ɪts]['lɒdʒɪk(ə)] [kən'klu:ʒn]

We are merely taking a good idea and taking it to its logical conclusion

我们 是 仅仅 采取 一个 好的 主意 和 采取 它 到 它是 逻辑 结论

[æz; əz][ə; eɪ][pɜʊə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ə'fensɪv] - .

as a pure form of offensive weaponsry .

作为 一个 纯的 形式 的 进攻 - .

我们只是将一个好主意发展到极致，使其成为一种纯粹的进攻性武器。

[ðɪs] [wʌnz] [nɒt] [maɪn][nɔ:(r)] [jɔ:z] .

This one's not mine nor yours .

这 一个人的 不是 矿 也不 你的 .

这件东西既不是我的，也不是你的。

[ɪts] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] .

It's someone else's .

它是 某人 其他人 .

这是别人的。

" [ðə; ði] [fəʊn] [wɒz; wəz]['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

" The phone was silent for a few seconds .

" 这 电话 曾是 沉默的 为了 一个 很少 秒 .

电话沉默了几秒钟。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['seɪŋ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] ?
" You are saying there are others ?

" 你 是 说 那里 是 其他 的 ？

你是说还有其他人？

" [ðə; ði] ['tʃaɪldlaɪk] [na:'i:vteɪ][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θru:] ['əʊvə(r)] - , - [maɪlz][ɒv; əv] [fəʊn] ['waɪə(r)] .
" The childlike naivete was coming through over 12 , 000 miles of phone wire .

" 这 孩子气 天真 曾是 未来 通过 超过 - , - 英里 的 电话 金属丝 .
“孩童般的纯真通过超过 12000 英里的电话线传递出来。”

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] .
" Of course there are .

" 的 课程 那里 是 .

当然有。

[ðɪs] [wɪl] ['prɒbəbli] [help][ju: 'es] . " This will probably help us . "

" 这 将要 大概 帮助 我们 . "

这或许对我们有帮助。

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ? "
" How do you mean ? "

" 如何 做 你 意思是 ? "

“你是什么意思？ ”

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['vaɪərəsɪz] , [bʌt; bət] [nʌn] [æz; əz] [ɪ'fektɪv] [æz; əz][ðə; ði][wʌnz]
" There are a hundreds of viruses , but none as effective as the ones

" 那里 是 一个 数百 的 病毒 , 但 没有任何 作为 有效的 作为 这 一个

[wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z] .
which we use .

哪个 我们 使用 .

“病毒有成百上千种，但没有一种比我们使用的病毒更有效。”

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['æmətʃʊr] [ju:z][ðem; ðəm][tu:; tə] [bɪld] [ðeə(r)]['egəʊz] .
A lot of amateurs use them to build their egos .

一个 很多 的 业余爱好者 使用 他们 到 建造 他们的 自我 .

许多业余爱好者利用它们来满足自己的虚荣心。

[dʒə'ru:sələm] - [bi:] , ['li:hɑɪ] , [ˌpækɪ'stɑ:nɪ; ˌpɑ:kɪ'stɑ:nɪ; ˌpækɪ'stæni; ˌpɑ:kɪ'stæni] , [breɪn] , [ˌmæərə'wa:nə] , [ðeɪ]
Jerusalem - B , Lehigh , Pakistani , Brain , Marijuana , they

耶路撒冷 - B , 利哈伊大学 , 巴基斯坦 , 脑 , 大麻 , 他们

[ɔ:l][hæv; həv] [nems] .
all have names .

全部 有 姓名 .

耶路撒冷-B、利哈伊、巴基斯坦、大脑、大麻，它们都有名字。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['pɜ:pəs] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][self] [ə'grændɪzmənt] .
They have no purpose other than self aggrandizement .

他们 有 不 目的 其他 比 自己 扩张 .

他们的目的除了自我膨胀之外别无其他。

[səʊ] ,
So ,

所以 ,

所以，

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ['si:ɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌvaɪərəsɪz] [ə'piə(r)] [ðæt] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də]
we will be seeing more and more viruses appear that have nothing to do

我们 将要 是 看到 更多的 和 更多的 病毒 出现 那 有 没有什么 到 做

[wɪð] [ˌaʊə(r)] ['efəts] .
with our efforts .

和 我们的 努力 .

我们将会看到越来越多与我们的努力无关的病毒出现。

[aɪ][duː; də] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [kɔːl] ['evri] [taɪm] [juː; jʊ][hɪə(r)][ɒv; əv][wʌn] .
" **I do hope you will not call every time you hear of one** .
" 我 做 希望 你 将要 不是 称呼 每一个 时间 你 听到 的 一 .
我希望你不要每次听到这样的消息就打电话。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['aʊə(r)] [deɪts] . " **You know our dates** . "
你 知道 我们的 日期 . "
你知道我们的约会日期。

" [ɪz] [ðeə(r)][nəʊ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)]['erə(r)] ? " **" Is there no chance for error ? "**
" 是 那里 不 机会 为了 错误 ? "
难道完全没有出错的可能吗？

" [əʊ] [jes] ! **" Oh yes !**
" 哦 是的 !
“哦是的！”

[ðeə(r)] [ɪz] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['aɪsələɪtɪd] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ə'kɜːz] . **There is , but it will be very isolated if it occurs** .
那里 是 , 但 它 将要 是 非常 孤立 如果 它 发生 .
确实存在这种情况，但即使发生也会非常罕见。

[məʊst][ˈvaɪərəsɪz][duː; də] [nɒt] [rɪ'siːv] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [wʌn] , **Most viruses do not receive as much attention as this one** ,
最多 病毒 做 不是 收到 作为 很多 注意力 作为 这 一 ,
大多数病毒都没有像这种病毒一样受到如此关注。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wʊənt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] . **and probably won't until we are ready** .
和 大概 惯于 直到 我们 是 准备好 .
可能要等到我们准备好了才会这样做。

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [rɪ'kɔːl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['redi] . **And , as I recall we are not ready** .
和 , 作为 我 记起 我们 是 不是 准备好 .
我记得我们还没有做好准备。

" [maɪlz] [wɒz; wəz][ˈtaɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtaɪmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hænd] ['həʊldɪŋ] ['seɪ(ə)n] . **" Miles was tired of the timing for the hand holding session** .
" 迈尔斯 曾是 疲劳的 的 这 定时 为了 这 手 保持 会议 .
“迈尔斯厌倦了牵手的时机。”

[em 'es] . ['pɜːrkiŋz][wɒz; wəz] ['bekənɪŋ] . **Ms . Perkins was beckoning** .
多发性硬化症 . 珀金斯 曾是 招手 .
珀金斯女士在招手。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . **" I hope you are right** .
" 我 希望 你 是 正确的 .
我希望你是对的。

[maɪ][plænz][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] . " **My plans must not be interfered with** . "
我的 计划 必须 不是 是 干扰 和 . "
我的计划不容任何人干涉。

" ['aʊə(r)][plænz] , " [maɪlz] [kə'rektɪd] . **" Our plans , " Miles corrected** .
" 我们的 计划 , " 迈尔斯 已更正 .
“我们的计划，”迈尔斯纠正道。

" [maɪ] [æs] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [laɪn] , [tu:] .
" **my ass is on the line , too .**
" 我的 屁股 是 在 这 线 , 也 .

“我的屁股也岌岌可危。”

[aɪ] [doʊnt] [ni:d] [ju:; jə] [ˈfri:kɪŋ] [ˈevri] [taɪm] [ðə; ði] [pres] [rɪˈpɔ:ts] [ə; eɪ] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [frɪts]
I don't need you freaking every time the press reports a computer going on the fritz
我 不 需要 你 该死的 每一个 时间 这 按 报告 一个 电脑 去 在 这 弗里茨
.
.
.

我不需要你每次看到媒体报道电脑故障就大惊小怪。

[ɪts] [ˈɡənə] [ˈhæpən] [ə; eɪ] [lɒt] . "
It's gonna happen a lot ."
它是 将会 发生 一个 很多 . "

这种事以后会经常发生。

" [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ?
" **What will happen , Mr . Foster ?**
" 什么 将要 发生 , 先生 . 促进 ?

“福斯特先生，接下来会发生什么？”

" - [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [dɪsˈɡʌst] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒæpəˈni:z] [ˈæksent] [laɪk] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] .
" **Homosoto was able to convey disgust with a Japanese accent like no other .**
" - 曾是 有能力的 到 传达 厌恶 和 一个 日本人 口音 喜欢 不 其他 .

“Homosoto 用日语口音表达厌恶之情的能力无人能及。”

" [wɪv] [bi:n] [θru:] [ðɪs] [brɪˈfɔ:(r)] . "
" **We've been through this before .**"
" 我们已经 到过 通过 这 前 . "

“我们以前经历过这种情况。”

" [ðen] [gəʊ] [θru:] [aɪ ˈti:] [əˈɡen] , " - [ˈɔ:dəd] .
" **Then go through it again , " Homosoto ordered .**
" 然后 去 通过 它 再次 , " - 订购 .

“那就再过一遍，”霍莫索托命令道。

[maɪlz] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tu:; tə] [ˈpɜ:ki] [ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ˌɪnˈsaɪd] [weə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
Miles turned his back to Perky and sat on the couch inside where he was
迈尔斯 转向 他的 后退 到 活泼的 和 卫星 在 这 长椅 里面 在哪里 他 曾是
[ʃʊə(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [spi:k] [ɪn] [ˈprɪvəsi] .
sure he could speak in privacy .
当然 他 可以 说话 在 隐私 .

迈尔斯背对着珀基，坐在屋里的沙发上，他确信在那里可以私下交谈。

" [ˈlɪs(ə)n] [hɪə(r)] [ˈhəʊməʊ; ˈhɒməʊ] , " [maɪlz] [ˌskaul] .
" **Listen here Homo , " Miles scowled .**
" 听 这里 人类 , " 迈尔斯 皱着眉头 .

“听着，同性恋，”迈尔斯皱着眉头说。

" [ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jɪəz] [ˈvaɪərəsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [bɪˈkʌm] [ˈteknəʊ] - [ˈjʌpi] [əˈmju:zmənts]
" **In the last couple of years viruses have been become techno - yuppie amusements**
" 在 这 最后的 夫妻 的 年 病毒 有 到过 变得 电子乐 - 雅皮士 娱乐
.
.
.

“近几年来，病毒已经变成了科技雅皮士的娱乐方式。”

[ðə; ði] [ɡeɪm] [hæz; həz] [ɪnˈtensɪfaɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [steɪks] [hæv; həv] [ɪnˈkri:st] .
The game has intensified as the stakes have increased .
这 游戏 有 加强 作为 这 赌注 有 增加 .

随着赌注的增加，游戏也变得更加激烈。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'weə(r)] . . . [nəʊ]

Are you aware . . . no
是 你 意识到的 . . . 不

你知道吗.....不

[aɪm][ʃʊə(r)] [jʊr; jər] [nɒt] , [ðæt] [ðə; ði][ˈekspɜ:ts][hɪə(r)] [seɪ] [ðæt] , [br'saɪdz] [əʊə(r)] [wɜ:k] ,

I'm sure you're not , that the experts here say that , besides our work ,

我是 当然 你是 不是 , 那 这 专家 这里 说 那 , 除了 我们的 工作 ,

我相信你不会, 这里的专家们都说, 除了我们的工作之外,

[ˈɔ:lməʊst] ['evri] [ləʊk(ə)]['eəriə] ['netwɜ:k] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs][ɒv; əv][wʌn] [taɪp]

almost every local area network in the country is infected with a virus of one type

几乎 每一个 当地的 区域 网络 在 这 国家 是 已感染 和 一个 病毒 的 一 类型

[ɔ:(r)] [ə'hʌðə(r)] .

or another .
或者 其他 .

全国几乎所有局域网都感染了某种类型的病毒。

[dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? "

Did you know that ? "

做过 你 知道 那 ? "

你知道吗?

" [nəʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] .

" No , Mr . Foster , I didn't .

" 不 , 先生 . 促进 , 我 没有 .

“不, 福斯特先生, 我没有。”

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

How do you know that ?

如何 做 你 知道 那 ?

你怎么知道的?

" - [ˈsaʊndɪd] [ˌʌŋkənˈvɪnst] .

" Homosoto sounded unconvinced .

" - 听起来 不信服 .

“Homosoto听起来并不信服。”

" [ɪts] [maɪ] [ˈfʌkɪŋ] [dʒɒb][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] .

" It's my fucking job to know that .

" 它是 我的 操 工作 到 知道 那 .

“知道这一点是我的工作。”

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [rʌn] [æŋ; ən][ˈempaɪə(r)] ? "

And you run an empire ? "

和 你 跑步 一个 帝国 ? "

你掌管着一个帝国?

" [jes] , [aɪ] [nəʊ] , [ænd; ʌnd][aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ][du:; də] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)]

" Yes , I know , and I hope you do , Mr . Foster , that you work for

" 是的 , 我 知道 , 和 我 希望 你 做 , 先生 . 促进 , 那 你 工作 为了

[em 'i:] .

me .
我 .

“是的, 我知道, 我也希望你明白, 福斯特先生, 你是为我工作的。”

" - [wɒz; wəz][æŋ; ən] [ɪgˈzekjətɪv] [ɔ:riˈent(ə)] [treɪt] [ðæt] [maɪlz] [faʊnd] [ˌʌnˈsetlɪŋ] .

" Condenscention was an executive Oriental trait that Miles found unsettling .

" - 曾是 一个 管理人员 东方 特征 那 迈尔斯 成立 令人不安 .

“内敛是东方高管的一种特质, 迈尔斯觉得这种特质令人不安。”

" [fɒ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪ][du:; də] . "

" **For now , I do** . "

" 为了 现在 , 我 做 . "

“目前来说，是的。”

" [ju:; jʊ][du:; də] , [ænd; ənd] [wɪl] [ʌn'tɪl] ['aʊə(r)][dʒɒb][ɪz]['əʊvə(r)] .

" **You do , and will until our job is over** .

" 你 做 , 和 将要 直到 我们的 工作 是 超过 .

“你会的，而且会一直这样，直到我们的工作结束。”

[ɪz] [ðæt] [klɪə(r)]['mɪstə(r)] .

Is that clear Mr .

是 那 清除 先生 .

先生，明白了吗？

['fɒstə(r)] ?

Foster ?

促进 ?

促进？

[ju:; jʊ][hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə] [lu:z] .

You have much to lose .

你 有 很多 到 失去 .

你将失去很多。

" [maɪlz] [sæŋk] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [kaʊtʃ] , ['smɜ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌkərɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪm] - [pleɪ] .

" **Miles sank deep into the couch , smirking and puckering his dim - ples** .

" 迈尔斯 沉没 深的 进入 这 长椅 , 冷笑 和 皱眉 他的 暗淡 - 请 .

迈尔斯深深地陷进沙发里，嘴角露出一丝坏笑，嘴角也微微嘟起。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kən'veɪ] ['bɔ:dəm] .

He wanted to convey boredom .

他 通缉 到 传达 无聊 .

他想表达的是一种无聊感。

" [aɪ][ə; eɪ][dʒɒb] .

" **I a job** .

" 我 一个 工作 .

我有一份工作。

[ju:; jʊ][æŋ; əŋ]['empəɪə(r)] . "

You an empire . "

你 一个 帝国 . "

你是一个帝国。

" [du:; də][nɒt][bi:; bi] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [em 'i:] .

" **Do not be concerned about me** .

" 做 不是 是 担心的 关于 我 .

“请不要为我担心。”

[gʊd] [naɪt] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .

Good night , Mr . Foster .

好的 夜晚 , 先生 . 促进 .

晚安，福斯特先生。

" - [hæd; həd] ['kwɪkli] [kʌt] [ðə; ði] [laɪn] .

" **Homosoto had quickly cut the line** .

" - 有 迅速地 切 这 线 .

“Homosoto迅速切断了线路。”

[dʒʌst][æz; əz] [wel] , [θɔ:t] [maɪlz] .

Just as well , thought Miles .

只是 作为 出色地 , 想法 迈尔斯 .

“这样也好，”迈尔斯心想。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðæt] [slɑːnt] - [aɪd] [sləʊp] - [braʊd] [raɪs] - [prəˈpeld] [ˈmʌðə(r)] - [ˈfʌkə(r)]
He had enough of that slant - eyed slope - browed rice - propelled mother - fucker
他 有 足够的 的 那 倾斜 - 眼睛 坡 - 眉毛 米 - 推进 母亲 - 笨蛋
[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
for one night .
为了 一 夜晚 .

他一晚上就受够了那个眯缝眼斜眉、靠稻米为生的混蛋。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪgə(r)] [ænd; ənd][ɪˈbetə(r)][ænd; ənd][ˈhɑːdə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [kənˈsɜːn] [hɪm] .
He had bigger and better and harder things to concern him .
他 有 大 和 更好的 和 更难 事物 到 忧虑 他 .

他还有更重要、更好、更棘手的事情要操心。

[ɒkˈtəʊbə(r)] - , -
October 31 , 1989
十月 - , -

1989年10月31日

[fɔːls] [tʃɜːtʃ] , [vəˈdʒɪniə] .
Falls Church , Virginia .
瀑布 教会 , 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州福尔斯彻奇。

" [wɒt] [duː; də][juː; jə] [miːn] [gɒn] ? "
" **What do you mean gone ?** "
" 什么 做 你 意思是 已消失 ? "

“你说走了是什么意思？ ”

" [gɒn] .
" **Gone** .
" 已消失 .

走了。

[gɒn] .
Gone .
已消失 .

消失了。

[ɪts] [dʒʌst] [gɒn] .
It's just gone .
它是 只是 已消失 .

它就这么消失了。

" [fred] [ˈpɔːtə(r)] [ˈsaʊndɪd] [pˈænɪkt] .
" **Fred Porter sounded panicked** .
" 弗雷德 搬运工 听起来 惊慌失措 .

弗雷德·波特听起来很惊慌。

[ˈlæɪ] [ˈfɜːgəsən] ,
Larry Ferguson ,
拉里 弗格森 ,

拉里·弗格森

[ðə; ði][ˈsiːniə(r)] [vaɪs] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [fɜːst] [ˈnæ(ə)nəl] [bæŋk][dɪd] [nɒt] [əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [njuːz] [hiː; hi]
the Senior Vice President of First National Bank did not appreciate the news he
这 高级的 副 总统 的 第一的 国家的 银行 做过 不是 欣赏 这 消息 他

[wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
was getting from the Transfer Department in New York .
曾是 获得 从 这 转移 部门 在 新的 约克 .

第一国民银行高级副总裁对从纽约转账部门得到的消息很不满意。

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] ?

" **Would you be kind enough to explain ?**
" 会 你 是 种类 足够的 到 解释 ？

您能否好心解释一下？

" [hiː; hi] [sed] [wɪð] [dɪsˈdeɪn] .

" **he said with disdain .**
" 他 说 和 蔑视 。

他轻蔑地说。

" [ˈjesɜː(ɹ)] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

" **Yessir , of course .**
" 是的, 先生, 的 课程 。

“是的, 先生, 当然。”

" [ˈpɔːtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

" **Porter took a deep breath .**
" 搬运工 采取 一个 深的 气息 。

波特深吸了一口气。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæləns] , [ðə; ði] [seɪm] [wʌn][wiː; wi][rʌn] [ˈevri] [deɪ] .

" **We were running a balance , the same one we run every day .**
" 我们 是 跑步 一个 平衡 , 这 相同的 一 我们 跑步 每一个 天 。

“我们当时正在运行平衡表, 和我们每天都运行的平衡表一样。”

[ænd; ənd] [ˈevri] [deɪ] , [ðeɪ] [ˈbæləns] .

And every day , they balance .
和 每一个 天 , 他们 平衡 。

每天, 它们都在保持平衡。

[ðə; ði] [ˈtrænsfɜːr] , [ðə; ði] [rɪˈsiːts] , [ðə; ði] [ˈtʃɑːdʒɪz] . .

The transfers , the receipts , the charges . .
这 转账 , 这 收据 , 这 收费 。

转账记录、收据、费用.....

. [ˈevri] - [θɪŋ] .

. **every - thing .**
. 每一个 - 事物 。

。一切。

[wen] [wiː; wi][ræn][ðəm; ðəm][lɑːst] [naɪt] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][eɪ diː ˈdiː][ʌp] .

When we ran them last night , they didn't add up .
什么时候 我们 跑 他们 最后的 夜晚 , 他们 没有 添加 向上 。

我们昨晚运行了一下, 结果对不上。

[waɪr] [ˈmɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)] [ˈbɪljən] [dˈbləz] . "

We're missing a quarter billion dollars . "
是 丢失的 一个 四分之一 十亿 美元 。

我们损失了2.5亿美元。

" [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)] [ˈbɪljən] [dˈbləz] ?

" **A quarter billion dollars ?**
" 一个 四分之一 十亿 美元 ？

“2.5亿美元？ ”

[juː; jʊ][ˈbetə(r)][hæv; həv][wʌn] [ɡʊd] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [sʌn] . "

You better have one good explanation , son . "
你 更好的 有 一 好的 解释 , 儿子 。

你最好能给出一个合理的解释, 儿子。

" [aɪ] [waɪ] [aɪ][dɪd] , " [ˈpɔːtə(r)] [saɪd] .

" **I wish I did , " Porter sighed .**
" 我 希望 我 做过 , " 搬运工 叹了口气 。

“我真希望我能做到,”波特叹了口气。

" [ɔ:l] [raɪ] , [lets] [gəʊ] [θru:] [aɪ 'ti:] [tɒp] [tu:; tə] ['bɒtəm] .
" **All right , let's go through it top to bottom .**
" 全部 正确的 , 我们来吧 去 通过 它 顶部 到 底部 .

“好的，我们从上到下逐一分析。”

" ['fɜ:gəsən] [nju:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [hɪz; ɪz] [æs] [ɪf] \$250 ['mɪljən] [wɒz; wəz] ['ri:əli] [mɪs] -
" **Ferguson knew that it was ultimately his ass if \$250 Million was really miss** -
" 弗格森 知道 那 它 曾是 最终 他的 屁股 如果 \$250 百万 曾是 真的 错过 -
[ɪŋ] .
ing .
ing .

“弗格森知道，如果真的有 2.5 亿美元下落不明，最终倒霉的还是他自己。”

" [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ] . "
" **It's just as I told you .** "
" 它是 只是 作为 我 讲述 你 . "

“正如我告诉你的那样。”

" [ðen] [tel] [em 'i:] [ə'gen] !
" **Then tell me again !**
" 然后 告诉 我 再次 !

“那你再告诉我一遍！ ”

" ['fɜ:gəsən] ['beləu] .
" **Ferguson bellowed .**
" 弗格森 咆哮 .

弗格森怒吼道。

" ['jesɜ:(ɪ)] , ['sɒri] .
" **Yessir , sorry .**
" 是的，先生 , 对不起 .

“是的，先生，对不起。”

[wi:; wi] [meɪn'teɪn] [træns'fɜ:(r)] [ə'kaʊnts] [æz; əz] [ju:; jʊ] [nəʊ] . "
We maintain transfer accounts as you know . "
我们 维持 转移 账户 作为 你 知道 . "

如您所知，我们设有转账账户。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ] [nəʊ] . "
" **Of course I know .** "
" 的 课程 我 知道 . "

“我当然知道。”

" ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [mu:v] ['aʊə(r)] [træns'fɜ:(r)] [fʌndz] ['ɪntu:;][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [ə'kaʊnt] [ænd; ænd] [weɪt]
" **During the day we move our transfer funds into a single account and wait**
" 期间 这 天 我们 移动 我们的 转移 资金 进入 一个 单身的 帐户 和 等待
[tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə] [weə(r)] [aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] .
till the end of the day to move the money to where it belongs .
直到 这 结尾 的 这 天 到 移动 这 钱 到 在哪里 它 属于 .

“白天，我们会把转账资金集中到一个账户里，等到当天结束的时候再把钱转到它应该去的地方。”

[wi:; wi] [du:; də] [ðæt] [br'kæz; br'kɒz] . . . "
We do that because . . . "
我们 做 那 因为 . . . "

我们这样做是因为.....

" [aɪ] [nəʊ] [waɪ] [wi:; wi] [du:; də] [aɪ 'ti:] .
" **I know why we do it .**
" 我 知道 为什么 我们 做 它 .

我知道我们为什么这样做。

[kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [wiː; wi][həʊld][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [wiː; wi] [meɪk] \$16 ,
Cause for every hundred million we hold for half a day we make \$16 ,
原因 为了 每一个 百 百万 我们 抓住 为了 一半 一个 天 我们 制作 \$16 ,
因为我们每持有1亿英镑半天，就能赚16美元。

- [ɪn] ['ɪntrəst] [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] . "
000 in interest we don't have to pay out . "
- 在 兴趣 我们 不 有 到 支付 出去 . "
我们无需支付 000 美元的利息。

" ['jesɜː(ɹ)] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Yessir , but that's not official . . . "
" 是的，先生， 但 那就是 不是 官方的 . . . "
“是的，先生，但这还不是官方消息.....”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] [nɒt][juː; jʊ][ɪdɪət] . . . "
" Of course it's not you idiot . . . "
" 的 课程 它是 不是 你 笨蛋 . . . "
“当然不是你这个笨蛋.....”

" [aɪm] ['sɒri] [sɜː(r)] . "
" I'm sorry sir . "
" 我是 对不起 先生 . "
“对不起，先生。”

" [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] . . . "
" As you were saying . . . "
" 作为 你 是 说 . . . "
正如你刚才所说.....

" ['fɜːgəsən] [wɒz; wəz][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [muːvd] [ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [stres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌndəlɪŋ]
" Ferguson was glad he had moved the psychological stress to his underling
弗格森 曾是 高兴的 他 有 已搬 这 心理 压力 到 他的 下属
.
:
."
“弗格森很高兴他把心理压力转移到了他的下属身上。”

" [wen] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] , [ə'baʊt] [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['empti] .
" When we got to the account , about 9 : 00 A . M . , it was empty .
" 什么时候 我们 得到 到 这 帐户 , 关于 9 : - 一个 . M . , 它 曾是 空的 .
“我们早上 9 点左右到达账户时，发现账户是空的。”

[ðæts] [aɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .
就是这样。

['empti] .
Empty .
空的 .
空的。

[ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] . "
All the money was gone . "
全部 这 钱 曾是 已消失 . "
所有的钱都没了。

" [ænd; ʌnd] , [preɪ] [tel] , [weə(r)] [dɪd][aɪ 'tiː][gəʊ] ?
" And , pray tell , where did it go ?
" 和 , 祈祷 告诉 , 在哪里 做过 它 去 ?
“那么，请问，它去了哪里？ ”

" [ˈtɛmpəlˌtɑːn] [sed] [sɑːˈkæstɪkli] .
" **Templeton said sarcastically** .
" 坦普尔顿 说 讽刺地 .

“坦普尔顿讽刺地说。”

" [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] .
" **We don't know** .
" 我们 不 知道 .

我们不知道。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [trænsˈfɜːd] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [əˈkaʊnts] .
It was supposed to have been transferred to hundreds of accounts .
它 曾是 据称 到 有 到过 转移 到 数百 的 账户 .

原本应该转账到数百个账户。

[hɪə(r)][ænd; ənd] [əˈbrɔːd] .
Here and abroad .
这里 和 国外 .

国内外。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈɔːdɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈhæpənd] . "
There's no audit of what happened . "
有 不 审计 的 什么 发生 . "

没有对事件经过进行审计。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [skruː] [ʌp]
" **Do you know how long it will take you to pay for this screw up**
" 做 你 知道 如何 长的 它 将要 拿 你 到 支付 为了 这 拧紧 向上

你知道你要花多久时间才能为这个错误付出代价吗？

[ˈpɔːtə(r)] ?
Porter ?
搬运工 ?

搬运工？

" [ˈtɛmpəlˌtɑːn] [dɪˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" **Templeton demanded** .
" 坦普尔顿 要求 .

坦普尔顿要求道。

" [ˈjesɜː(ɹ)] . "
" **Yessir** . "
" 是的，先生 . "

“是的，先生。”

" [haʊ] [lɒŋ] ? "
" **How long ?** "
" 如何 长的 ? "

“还要多久？”

" [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈlaɪfˌtaɪm] , " [ˈpɔːtə(r)] [sed] [dɪˈdʒektɪdli] .
" **A hundred lifetimes** , " **Porter said dejectedly** .
" 一个 百 一生 , " 搬运工 说 沮丧地 .

“一百辈子都不够，”波特沮丧地说。

" [lɒŋɡə(r)] .
" **Longer** .
" 更长 .

“更长。”

[ə; eɪ][lɒt][lɒŋɡə(r)] .
A lot longer .
一个 很多 更长 .

时间长得多。

" ['fɜːgəsən] ['riːəli] [njuː] [ðæt] ['pɔːtə(r)] [wʊd] - [nt] [peɪ] ['eni] [praɪs] .
" **Ferguson really knew that Porter would - n't pay any price .**
" 弗格森 真的 知道 那 搬运工 会 - 不 支付 任何 价格 .
“弗格森很清楚波特不会付出任何代价。”

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][kəm'piju:tə(r)] ['rekɔːdz] [ʃəʊd] [hiː; hi] ['wɒznt] [æt; ət] [fɔːlt] ,
As long as the computer records showed he wasn't at fault ,
作为 长的 作为 这 电脑 记录 显示 他 不是 在 过错 ,
只要电脑记录显示他没有过错，

[hiː; hi] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['væljuːd] [ɪm'plɔɪiː] .
he would continue to be a valued employee .
他 会 继续 到 是 一个 有价值的 员工 .
他仍将是一名优秀的员工。

['fɜːgəsən] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [skeɪp] [gəʊt] .
Ferguson himself was bound to be the scape goat .
弗格森 他自己 曾是 边界 到 是 这 逃脱 山羊 .
弗格森本人注定要成为替罪羊。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [em 'iː][tuː; tə][duː; də] , [sɜː(r)] ?
" **What do you want me to do , sir ?**
" 什么 做 你 想 我 到 做 , 先生 ?
先生，您想让我做什么？

" ['pɔːtə(r)] [ɑːskt] .
" **Porter asked .**
" 搬运工 问 .
波特问道。

" [juːv] [dʌn] [ɪ'nʌf] .
" **You've done enough .**
" 你已经 完毕 足够的 .
你已经做得够多了。

[dʒʌst]['waɪə(r)][em 'iː][ðə; ði] ['rekɔːdz] .
Just wire me the records .
只是 金属丝 我 这 记录 .
把唱片电汇给我就行了。

[aɪ] [niːd] [ðem; ðəm] ['jestədeɪ] .
I need them yesterday .
我 需要 他们 昨天 .
我昨天就需要它们。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] - .
I have to talk to Weinhauser .
我 有 到 讲话 到 - .
我得跟魏因豪瑟谈谈。

" ['fɜːgəsən] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
" **Ferguson hung up in disgust .**
" 弗格森 悬挂 向上 在 厌恶 .
弗格森厌恶地挂断了电话。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
It was not going to be a good day .
它 曾是 不是 去 到 是 一个 好的 天 .
今天注定不会是好日子。

['tʃæptə(r)] -
Chapter 11
章 -
第十一章

[ˈwenzdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)][fɜːr]
Wednesday , November 4
周三 , 十一月 4

11月4日，星期三

[ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [njuː] [jɔːk]
The Stock Exchange , New York
这 库存 交换 , 新的 约克

纽约证券交易所

[wɔːl] [stri:t] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gəʊst] [taʊn] [baɪ] ['ɜːli] ['iːvnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] [ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] ['lɑːdʒli]
Wall Street becomes a ghost town by early evening with the night population largely
墙 街道 变成 一个 鬼 镇 经过 早期的 晚上 和 这 夜晚 人口 很大程度上
[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [gɑːdz] ,
consisting of guards ,
由 的 守卫 ,
到了傍晚，华尔街就变成了一座空城，夜间在街上的人大多是保安。

['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] ['piːp(ə)l] .
cleaning and maintenance people .
打扫 和 维护 人们 .

清洁和维护人员。

[ˈtaɪtli] [pækt] [ˈskaɪskreɪər] [wɪð] [ðəə(r)] [ˈlaɪtɪd] [ˈwɪndəʊz] [kri'eɪt] [ˈrændəm][ˌdʒiːə'metrɪk] [ˈpætənz] [ɪn]
Tightly packed skyscrapers with their lighted windows create random geometric patterns in
紧紧 包装 摩天大楼 和 他们的 照明 视窗 创造 随机的 几何的 图案 在
[ðə; ði] ['muːnləs] [ˈsɪtiskeɪp] [ænd; ənd][ˈhɒvə(r)] [ˈɒmɪnəsli] [ˈəʊvə(r)] [ˈdɪmli] [lɪt] [striːts] .
the moonless cityscape and hover ominously over dimly lit streets .
这 无月 城市景观 和 徘徊 不祥地 超过 依稀 点燃 街道 .

在没有月光的城市景观中，鳞次栉比的摩天大楼，窗户里亮着灯，形成随机的几何图案，阴森森地悬停在昏暗的街道上。

[dʒəʊ] - [ænd; ənd][ˈtəʊni][rəʊ'mɑːnəʊ; rə'mɑːnəʊ] [wɜːkt] [æz; əz] [ˈpraɪvət] [gɑːdz] [ɒn][ðə; ði][fɜː(r)]
Joe Patchok and Tony Romano worked as private guards on the four
乔 - 和 托尼 罗马诺 工作 作为 私人的 守卫 在 这 四
[tuː; tə] ['mɪdnɑɪt] [ɪft] [æt; ət][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn][ˈkɔːrt,lænd] [stri:t] [ɪn][ˈləʊə(r)] [ˌmæn'hætŋ] .
to midnight shift at the Stock Exchange on Cortland Street in lower Manhattan .
到 午夜 转移 在 这 库存 交换 在 科特兰 街道 在 降低 曼哈顿 .

乔·帕乔克和托尼·罗马诺在曼哈顿下城科特兰街的证券交易所担任私人保安，上夜班（凌晨 4 点到午夜）。

[fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈkɒlɪdʒ] [gaɪz] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪ'diːəl][dʒɒb] .
For a couple of young college guys this was the ideal job .
为了 一个 夫妻 的 年轻的 大学 伙计们 这 曾是 这 理想的 工作 .

对于两个年轻的大学生来说，这是一份理想的工作。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈstʌdi] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] , [ˈnʌθɪŋ] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] , [nəʊ][wʌn] [ˈbɒðəd]
They could study in peace and quiet , nothing ever happened , no one bothered
他们 可以 学习 在 和平 和 安静的 , 没有什么 曾经 发生 , 不 一 烦恼
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们可以安心学习，什么事都不会发生，没有人打扰他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [peɪ] [wɒz; wəz] [ˈdiːsnt] .
and the pay was decent .
和 这 支付 曾是 体面的 .

而且薪水还不错。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)][fɜː(r); fə(r)][ðə; ði] 17th .
They were responsible for the 17th .
他们是 负责的 为了 这 17th .

他们负责第17次事件。

[ænd; ənd] 18th .
and 18th .
和 18th .

以及第18届。

[flɔːz] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; ei][səʊl] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] ; [kən'trəʊld] ['ækses] .
floors which had a sole entrance and exit ; controlled access .
楼层 哪个 有 一个 唯一 入口 和 出口 ; 受控 使用权 .

设有唯一出入口的楼层；实行门禁管理。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [kəm'pjʊ:təz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [traɪd] [tuː; tə]
This was where the central computers for the Stock Exchange tried to
这 曾是 在哪里 这 中央 计算机 为了 这 库存 交换 尝试 到
[meɪn'teɪn] ['sænəti][ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
maintain sanity in the market .
维持 理智 在 这 市场 .

这里是证券交易所中央计算机试图维持市场秩序的地方。

[ðə; ði][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)] ['treɪdɪŋ] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ɒv; əv] - [fɔːst]
The abuses of computer trading resulting in the minicrash of 1987 forced
这 滥用 的 电脑 贸易 结果 在 这 - 的 - 强制
[ə; ei][ɑːr 'iː] - [ɪg,zæmɪ'nei](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ɪnstə'leɪ](ə)n [ɒv; əv]
a re - examination of the practice and the subsequent installation of
一个 关于 - 考试 的 这 实践 和 这 随后的 安装 的
[kəm'pjʊ:tə(r)] [breɪks] [tuː; tə] ['dæmpən] [sɪ'vɪə(r)] ['mɑːkɪt] [flʌktju'eɪʃəns] .
computer brakes to dampen severe market fluctuations .
电脑 刹车 到 挫伤 严重 市场 波动 .

1987 年的小型股灾是由于计算机交易的滥用造成的，这迫使人们重新审视这种做法，并随后安装了计算机刹车来抑制剧烈的市场波动。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ʃer] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['evri] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]
Hundreds of millions of shares exchanged every day are recorded in the
数百 的 百万 的 分享 交换 每一个 天 是 记录 在 这
[kəm'pjʊ:təz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] ,
computers as are the international ,
计算机 作为 是 这 国际的 ,
每天数亿股股票的交易以及国际交易都会被记录在计算机中。

['fjuːtʃəz] [ænd; ənd] [koʊmoʊdi] - [taɪz] [treɪdz] .
futures and commodi - ties trades .
期货 和 商品 - 领带 交易 .

期货和商品交易。

[ðə; ði] ['dɒsiː,eɪz] [pɒn] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['kɑːmpə] - [niːz] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['meməri]
The dossiers on thousands upon thousands of compa - nies stored in the memory
这 档案 在 数千 之上 数千 的 公司 - nies 存储 在 这 记忆
[bæŋks][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['laɪbrəɪz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [træk] [ɪn'vestər] ,
banks and extensive libraries were used to track investors ,
银行 和 广泛的 图书馆 是 用过的 到 追踪 投资者 ,
存储在内存库和大型图书馆中的成千上万家公司的档案被用来追踪投资者。

['əʊnəʃɪp] , ['ɒfəɪnɪŋz] , ['faɪlɪŋz][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [rɪ'kwaɪəd] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
ownership , offerings , filings and provide required information to the government .
所有权 , 供品 , 文件 和 提供 必需的 信息 到 这 政府 .
所有权、发行、备案，并向政府提供所需信息。

[ˈtəʊni][sæt][æt; ət][ðə; ði][frʌnt][gɑ:d][desk][waɪ][dʒəʊ][meɪd][ðə; ði][nekst][ˈaʊəli][tʃek][θru:] [ðə; ði]
Tony sat at the front guard desk while Joe made the next hourly check through the
托尼 卫星 在 这 正面 警卫 桌子 尽管 乔 制成 这 下一个 每小时 查看 通过 这
[ˈɑ:.fɪsɪz][ænd; ənd][kəmˈpjʊ:tə(r)][rʊmz; ru:mz] .
offices and computer rooms .
办公室 和 电脑 房间 .

托尼坐在前台，乔则按惯例每小时巡视一次办公室和电脑室。

[dʒəʊ][strəʊl][daʊn][ðə; ði][hɔ:lz] , [ˈbrɪliəntli][lɪt][frɒm; frəm][rɪˈsest][ˈsi:lɪŋ][ˈfɪkstʃər] .
Joe strolled down the halls , brilliantly lit from recessed ceiling fixtures .
乔 漫步 向下 这 大厅 , 精彩 点燃 从 凹陷 天花板 固定装置 .

乔沿着走廊漫步，走廊里嵌在天花板上的灯具发出明亮的光线。

[ðə; ði][ˈkɒrɪdʒ:(r)][wɔ:lz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈsɒlɪd][glɑ:s] ,
The corridor walls were all solid glass ,
这 走廊 墙壁 是 全部 坚硬的 玻璃 ,

走廊的墙壁全是实心玻璃。

[ˈgɪvɪŋ][ðə; ði][ɪmˈpreʃ(ə)n][ɒv; əv][mɔ:(r)][ˈəʊpənənəs][ðæn; ðən][wɒz; wəz][ˈri:əli][prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]
giving the impression of more openness than was really provided by the
给予 这 印象 的 更多的 开放性 比 曾是 真的 假如 经过 这
[ˈwɪndəʊləs] ,
windowless ,
无窗 ,

没有窗户反而给人一种更开阔的感觉。

[ˈklaɪmət][kənˈtrəʊld] , - % [ˈsteraɪl][ɪnˈvaɪrənmənt] .
climate controlled , 40 % sterile environment .
气候 受控 , - % 无菌 环境 .

温控环境，40%无菌环境。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈprɪvəsi][ˈwɜ:kɪŋ][ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][rʊmz; ru:mz] .
There was no privacy working in the computer rooms .
那里 曾是 不 隐私 在职的 在 这 电脑 房间 .

在计算机房工作根本没有隐私可言。

[ðə; ði][ˈtemprətʃə(r)][ænd; ənd][hju:ˈmɪdəti][wɜ:(r); wə(r)][ˈɒptɪmaɪzd] ;
The temperature and humidity were optimized ;
这 温度 和 湿度 是 优化 ;

温度和湿度已优化；

[ðə; ði][ɪˌlekˈtrɪsəti][ˈkɒntent][ɒv; əv][eə(r)][wɒz; wəz][ˈnu:trəˌlaɪzd][bəʊθ][ɪˌlektroʊˈstætɪkli][ænd; ənd][baɪ]
the electricity content of air was neutralized both electrostatically and by
这 电 内容 的 空气 曾是 中和 两个都 静电 和 经过
[ˈnju:kliə(r)][ˌaɪənəɪˈzeɪʃn] ,
nuclear ionization ,
核 电离 ,

空气中的电荷通过静电作用和核电离作用被中和。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ˈsaɪklɪd][ænd; ənd][ˈpjʊərɪfaɪd][wʌnz][æn; ən][ˈaʊə(r)] .
and the air cycled and purified once an hour .
和 这 空气 循环 和 纯化 一次 一个 小时 .

空气每小时循环净化一次。

[ɪn][ðə; ði][ɪˈvent][ɒv; əv][ə; eɪ][kæəˈstrɒfɪk][ˈpaʊə(r)][ˈfeɪljə(r)] , [wɪt][ɪz][nɒt][ən] - [nəʊn][ɪn][nju:] [jɔ:k] ,
In the event of a catastrophic power failure , which is not un - known in New York ,
在 这 事件 的 一个 灾难性的 力量 失败 , 哪个 是 不是 联合国 - 已知 在 新的 约克 ,
如果发生灾难性停电（这种情况在纽约并非罕见），

[ˈɔːlməʊst] - , - [skweə(r)] [fi:t] [wɒz; wəz] [ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə][ˈpaʊə(r)] [rɪˈdʌndənsɪ] [ænd; ənd] [ˈbætri]
almost 10 , 000 square feet was dedicated to power redundancy and battery
几乎 - , - 正方形 脚 曾是 投入的 到 力量 冗余 和 电池
[ˈbækʌp] .
backup .
备份 .

近 10,000 平方英尺的面积专门用于电力冗余和电池备用。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)] ,
In case of fire ,
在 案件 的 火 ,
[hɪ:t] [ˈsensəz] [ˈtrɪɡə(r)] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][ˈheɪlɒn][gæs][ænd; ənd] [sʌk] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒksɪdʒən]
heat sensors trigger the release of halon gas and suck all of the oxygen
热 传感器 扳机 这 发布 的 哈龙 气体 和 吸 全部的 这 氧
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ɪn][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .
from the room in seconds .
从 这 房间 在 秒 .

热传感器会触发释放哈龙气体，并在几秒钟内吸走房间内的所有氧气。

[ðə; ði] [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [kəmˈpju:təz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [best] [keə(r)] .
The Stock Exchange computers received the best care .
这 库存 交换 计算机 已收到 这 最好的 关心 .
[ˌseɪkəˈrɪzɪ] [ˌseɪkəˈrɪzɪ]
证券交易所的计算机得到了最好的维护。

[dʒəʊ] [ˈtestɪd] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [i:t] [ˈdaːkənd] [ru:m] [θruː] [ðə; ði] [ˈmɪriəd] [ɡlɑːs]
Joe tested the handle on the door of each darkened room through the myriad glass
乔 测试 这 处理 在 这 门 的 每个 变暗 房间 通过 这 无数 玻璃
[ˈhɔːlweɪz] .
hallways .
走廊 .

乔透过无数玻璃走廊，试了试每个昏暗房间的门把手。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [kəmˈpju:təz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ɡlɑːs] [wɔːlz] , [aɪˈtiː] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]
Without the computers behind the glass walls , it might as well have been a
没有 这 计算机 在后面 这 玻璃 墙壁 , 它 可能 作为 出色地 有 到过 一个
[haʊs] [ɒv; əv] [ˈmɪrə(r)] .
House of Mirrors .
房子 的 镜子 .

如果没有玻璃墙后面的电脑，这里就跟一座镜子迷宫没什么两样了。

[hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ˈɒpəreɪtə(r)s] [huː] [wɜːk] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [wɜː(r); wə(r)]
He noticed that the computer operators who work through the night were
他 注意到 那 这 电脑 运营商 WHO 工作 通过 这 夜晚 是
[ˈkraʊdɪd] [təˈɡeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːl] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊnli][kəmˈpju:tə(r)][rʊmz; ru:mz]
crowded together at the end of a hall next to the only computer rooms
挤 一起 在 这 结尾 的 一个 大厅 下一个 到 这 仅有的 电脑 房间
[wɪð] [ækˈtɪvəti] .
with activity .
和 活动 .

他注意到，那些通宵工作的电脑操作员都挤在走廊尽头，那里只有几间电脑房在使用。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðəm; ðəm] [ˈmʌtərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkliːnɪŋ] [stɑːf] .
He heard them muttering about the cleaning staff .
他 听到 他们 喃喃自语 关于 这 打扫 职员 .
[ˌseɪkəˈrɪzɪ] [ˌseɪkəˈrɪzɪ]
他听到他们在低声议论清洁人员。

" [heɪ] [gaɪz] , [ˈprɒbləm] ?
" **Hey guys , problem ?**
" 嘿 伙计们 , 问题 ?

“嘿，伙计们，有问题吗？”

" [dʒəʊ] [ɑ:skt] .
" **Joe asked** .
" 乔 问 :

乔问道。

" [næ] , [wi:; wi] [i'skeɪpt] ,
" **Nah , we escaped** ,
" 不 , 我们 逃脱 ,

“不，我们逃出来了。”

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['biədɪd] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [læb] [kəʊt] [sed] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
" **a young bearded man in a white lab coat said pointing into the room** .
" 一个 年轻的 留着胡子的 男人 在 一个 白色的 实验室 外套 说 指向 进入 这 房间 :
一个穿着白色实验服、留着胡子的年轻男子指着房间说道。

" [hɪz; ɪz][ˈvækju:m] ['kli:nə(r)] [meɪd] [wʌn] [ɡɒd] [ˈɔ:f(ə)l] [nɔɪz] , [səʊ][wi:; wi] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)] [tɪl] - [hi:; hi]
" **His vacuum cleaner made one God awful noise , so we came out here til ' he**
" 他的 真空 清洁工 制成 一 上帝 可怕 噪音 , 所以 我们 来了 出去 这里 直到 - 他
[wɒz; wəz] [dʌn] . " **was done** . "
" 曾是 完毕 : "
" 他的吸尘器发出一种极其可怕的噪音，所以我们就出来帮他清理干净。"

" [nju:] ['kli:nɪŋ] ['sɜ:vɪs] , " [dʒəʊ] [sed] [pʰhændɪdli] .
" **New cleaning service , " Joe said offhandedly** .
" 新的 打扫 服务 , " 乔 说 漫不经心地 :
“新的清洁服务，”乔漫不经心地说。

[ðə; ði] [da:k] [kəm'plekʃənd] ['kli:nɪŋ] [mæn][wɔ:(r)][ə; eɪ] ['stɑ:tʃi] [waɪt] ['ju:nɪfɔ:m] [wɪð] [mə'ha:mɪdʒ]
The dark complexioned cleaning man wore a starchy white uniform with Mohammed's
这 黑暗的 肤色 打扫 男人 穿着 一个 淀粉 白色的 制服 和 穆罕默德的
['kli:nɪŋ] ['sɜ:vɪs] [ɪm'bleɪznd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] [ɪn][bəʊld] [red] ['letəz] .
Cleaning Service emblazoned across the back in bold red letters .
打扫 服务 饰有 穿过 这 后退 在 大胆的 红色的 信件 :
这位肤色黝黑的清洁工身穿笔挺的白色制服，背后用醒目的红色字母印着“穆罕默德清洁服务公司”的字样。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm] , [ˈrɑ:ðə(r)][ðæən; ðən] [kli:n] [ðə; ði] [ru:m] , ['fɪdl] [wɪð] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['bærəl] [saɪzd]
They watched him , rather than clean the room , fiddle with the large barrel sized
他们 观看 他 , 相当 比 干净的 这 房间 , 小提琴 和 这 大的 桶 尺寸
[ˈvækju:m] ['kli:nə(r)] .
vacuum cleaner .
真空 清洁工 :
他们看着他，不但没有打扫房间，反而摆弄着那个大桶状的吸尘器。

" [wʌts] [hi:; hi] ['du:ɪŋ] ? "
" **What's he doing ?** "
" 是什么 他 正在做 ? "
他在做什么？

" ['fɪksɪŋ] [ðæt] [nɔɪz] , [aɪ] [həʊp] . "
" **Fixing that noise , I hope** . "
" 定影 那 噪音 , 我 希望 : "
“希望能够解决噪音问题。”

" [wʌts] [hi:; hi] ['du:ɪŋ] [naʊ] ? "
" **What's he doing now ?** "
" 是什么 他 正在做 现在 ? "
他现在在做什么？

" [hi:z] ['lʊkɪŋ] [æɪt; ət][ju: 'es][ænd; ənd] , ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] . . . "
" **He's looking at us and , saying something** . . . "
" 他是 寻找 在 我们 和 , 说 某物 . . . "
“他看着我们，好像在说些什么……”

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [hi:z] [preɪ] . . . "

" **It looks like he's praying** . . . "

" 它 看起来 喜欢 他是 祈祷 . . . "

“他看起来像是在祈祷……”

" [waɪ] [ðə; ði] [hel] [wʊd] [hi; hi] . . . "

" **Why the hell would he** . . . "

" 为什么 这 地狱 会 他 . . . "

他到底为什么要这么做……

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋ] ['ɪnstəntli] [went] [dɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n]

" **The entire 46 story building instantly went dark and the force of the explosion**

" 这 全部的 - 故事 建筑 即刻 去 黑暗的 和 这 力量 的 这 爆炸

[rɒkt] ['təʊni][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] ['fɪfti] [jɑ:rdz] [ə'weɪ] .

rocked Tony from his seat fifty yards away .

摇滚 托尼 从 他的 座位 五十 码 离开 .

“整栋46层高的大楼瞬间陷入黑暗，爆炸的威力将50码外的托尼从座位上震了起来。”

[hi; hi] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['flæʃlaɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][belt] [ænd; ənd] [prest] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [ə'lɑ:mz]

He reached for the flashlight on his belt and pressed a series of alarms

他 达到 为了 这 手电筒 在 他的 腰带 和 按下 一个 系列 的 警报

[ɒn][ðə; ði][kən'trəʊl][pæn(ə)][i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['vɪdiəʊ] ['mɑ:nɪtərz][wɜ:(r); wə(r)] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]

on the control panel even though the video monitors were black and the

在 这 控制 控制板 甚至 尽管 这 视频 显示器 是 黑色的 和 这

[ɪ'mɜ:dʒənsi] ['paʊə(r)][hæd; həd][nɒt] [kʌm] [ɒn] .

emergency power had not come on .

紧急情况 力量 有 不是 来 在 .

他伸手去拿腰带上的手电筒，按下控制面板上的一系列警报按钮，尽管视频监视器一片漆黑，应急电源也没有启动。

[nʌθɪŋ] .

Nothing .

没有什么 .

没有什么。

[hi; hi][ræn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][blɑ:st][ænd; ənd] [jeld] .

He ran towards the sound of the blast and yelled .

他 跑 向 这 声音 的 这 爆炸 和 大喊 .

他循着爆炸声跑去，大声喊叫。

" [hə'ləʊ] ? [heɪ] ? " [hi; hi] [jeld] ['nɜ:vəsli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .

" **Hello ? Hey ? " he yelled nervously into the darkness** .

" 你好 ? 嘿 ? " 他 大喊 紧张地 进入 这 黑暗 .

“喂？嘿？”他对着黑暗紧张地喊道。

" ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , ['hʌri] , " [ə; eɪ] ['dɪstənt] [peɪnd] [vɔɪs] [begd] .

" **Over here , hurry , " a distant pained voice begged** .

" 超过 这里 , 匆忙 , " 一个 遥远 痛苦 嗓音 乞求 .

“快过来！”远处传来一个痛苦的声音恳求道。

['təʊni][slɪd][ɪntu:][ə; eɪ] [wɔ:l] [ænd; ənd] [stɒpt] .

Tony slid into a wall and stopped .

托尼 滑行 进入 一个 墙 和 停止 .

托尼滑到墙上，停了下来。

[hi; hi] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [daʊn] [wʌn] [hɔ:l] .

He pointed his flashlight down one hall .

他 尖 他的 手电筒 向下 一 大厅 .

他用手电筒照向一条走廊。

[nʌθɪŋ] .

Nothing .

没有什么 .

没有什么。

" [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] .
" **Over here** .
" 超过 这里 .

“这边。”

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈsaɪdweɪz] [ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ðɪ] [biːm] [ˈɒntə][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [meɪz] [ɒv; əv] [ˈbɒdɪz] ,
" **He jumped sideways and pointed the beam onto a twisted maze of bodies** ,
" 他 跳了起来 侧身 和 尖 这 光束 到 一个 扭曲 迷宫 的 身体 ,
他侧身跳开，将光束对准了一片扭曲的人体迷宫。

[sʌm; səm] [wɪð] [blʌd] [geɪzɜːɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][eə(r)][frəm; frəm][ðeə(r)] [neks] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ænd; ənd]
some with blood geysering into the air from their necks and arms and
一些 和 血 间歇泉 进入 这 空气 从 他们的 脖子 和 武器 和
[legz] .
legs .
腿 .

有些人的脖子、胳膊和腿上鲜血喷涌而出。

[ˈtəʊni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][hæd; həd] [ˈfætəd] [ðə; ðɪ] [ɡlɑːs] [wɔːlz] [ˈɪntuː] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [haɪ]
Tony saw that the explosion had shattered the glass walls into thousands of high
托尼 锯 那 这 爆炸 有 破碎 这 玻璃 墙壁 进入 数千 的 高的
[vəˈləsəti] [ˈreɪzə(r)] [ʃɑːp] [ˈprɒdʒɛk] - [taɪlz] .
velocity razor sharp projec - tiles .
速度 剃刀 锋利的 项目 - 瓷砖 .

托尼看到爆炸将玻璃墙炸成了数千个高速旋转的锋利碎片。

[ðə; ðɪ] [kɔːpsɪz] [hæd; həd] [biːn] [prɪəst] , [stæbd] , [sˈevəd] [ænd; ənd][ˈmuːti] - [ˈleɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈdedli]
The corpses had been pierced , stabbed , severed and muti - lated by the deadly
这 尸体 有 到过 穿孔 , 刺伤 , 切断 和 多蒂 - 迟到 经过 这 致命
[ʃɑːdz] .
shards .
碎片 .

尸体被致命的碎片刺穿、刺伤、砍断和肢解。

[ˈtəʊni] [felt] [ˈnɔːziəs] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [raɪt] [ðen] .
Tony felt nauseous ; he was going to be sick right then .
托尼 毛毡 恶心 ; 他 曾是 去 到 是 生病的 正确的 然后 .
托尼感到一阵恶心，他马上就要吐了。

" [ˈtəʊni] .
" **Tony** .
" 托尼 .

托尼。

" [ə; eɪ] - [dʒəʊ] [skwiːk] [frəm; frəm][ðə; ðɪ] [mæs] [ɒv; əv] [tɔːn] [fleʃ] [əˈhed] [ɒv; əv][hɪm] .
" **A shrapnelled Joe squeaked from the mass of torn flesh ahead of him** .
" 一个 - 乔 吱吱作响 从 这 大量的 的 撕裂 肉 前方 的 他 .
“被弹片击中的乔从他面前的一堆撕裂的血肉中发出了一声吱吱声。”

" [ˈhəʊli] [ʃɪt] . . .
" **Holy shit** . . .
" 圣 拉屎 . . .

“我的天哪……”

" [ˈtoʊnɪz] [legz] [tuː; tə] [tɜːnd] [tuː; tə][ˈdʒeli][æz; əz][hiː; hi] [bent] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [gægd] .
" **Tony's legs to turned to jelly as he bent over and gagged** .
" 托尼的 腿 到 转向 到 果冻 作为 他 弯曲 超过 和 嘴被堵住，嘴巴被堵住。
“托尼弯下腰，双腿像灌了铅一样发软，他干呕起来。”

" [help] [em ˈiː] !
" **Help me** !
" 帮助 我 !

“帮我！”

" [ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][blɑ:st][hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][glɑ:s] [pɑ:'tɪfənz] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]
" The force of the blast had destroyed the glass partitions as far as his
" 这 力量 的 这 爆炸 有 损毁 这 玻璃 分区 作为 远的 作为 他的
[laɪt] [bi:m] [wʊd] ['træv(ə)] .
light beam would travel .
光 光束 会 旅行 .

“爆炸的威力摧毁了他光束所能照射到的所有玻璃隔板。”

[hi:; hi] [pɔɪntɪd] [ðə; ði] [laɪt] [ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [ðæt] [ɪk'spləʊdɪd] .
He pointed the light into the room that exploded .
他 尖 这 光 进入 这 房间 那 爆炸了 .

他将手电筒照向发生爆炸的房间。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz][ɪn] ['jæmbɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [wɒt] [wɒz; wəz][left]
The computer equipment was in shambles , and then he saw what was left
这 电脑 设备 曾是 在 一片混乱 , 和 然后 他 锯 什么 曾是 左边
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kli:nɪŋ] [mæn] .
of the cleaning man .
的 这 打扫 男人 .

电脑设备一片狼藉，然后他看到了清洁工剩下的残骸。

[hɪz; ɪz] [s'eɪvəd] [hed] [hæd; həd][nəʊ]['rekəgnaɪzəbl; ,rekəg'naɪzəbl] ['fi:tʃəz] [ænd; ənd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
His severed head had no recognizable features and pieces of his
他的 切断 头 有 不 可识别的 特征 和 件 的 他的
['bɒdɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stru:n] [ə'baʊt] .
body were strewn about .
身体 是 散落的 关于 .

他被砍下的头颅面目全非，身体残肢散落一地。

['təʊni] ['sʌd(ə)nli] ['vɒmɪt] ['ɒntə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn]
Tony suddenly vomited onto the river of blood that was flowing his way down
托尼 突然 呕吐 到 这 河 的 血 那 曾是 流动 他的 方式 向下
[ðə; ði] ['hɔ:lweɪ] .
the hallway .
这 门厅 .

托尼突然对着沿着走廊流淌的血河呕吐起来。

" [aɪ] ['gɒtə] [gəʊ][get] [help] , " ['təʊni] [sed] ['tʃəʊkɪŋ] .
" I gotta go get help , " Tony said choking .
" 我 必须 去 得到 帮助 , " 托尼 说 窒息 .

“我得去寻求帮助，”托尼哽咽着说。

[hi:; hi] [pʊʃt] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [mə'mentəm] [tu:; tə] [əʊvə'kʌm] [ðə; ði]
He pushed against the wall to give him the momentum to overcome the
他 推动 反对 这 墙 到 给 他 这 势头 到 克服 这
[pə'ræləsis][hɪz; ɪz] ['bɒdɪ] [felt] [ænd; ənd][ræn] .
paralysis his body felt and ran .
麻痹 他的 身体 毛毡 和 跑 .

他用力推墙，借此克服身体的麻木感，跑了起来。

" [nəʊ] , [help] [em 'i:] . . .
" No , help me . . .
" 不 , 帮助 我 . . .

“不，救救我.....”

" [hi:; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði][hɔ:lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] ['weɪvɪŋ] ['mædli] .
" He ran down the halls with his flashlight waving madly .
" 他 跑 向下 这 大厅 和 他的 手电筒 挥手 疯狂地 .

他拿着手电筒在走廊里疯狂地挥舞着。

[ðə; ði] ['ɛli] - - .
The ele - vators .
这 ele - - .

电梯。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] , [tu:] .
They were out , too .
他们 是 出去 , 也 .

他们也出去了。

['meɪbi] [ðə; ði] [fəʊn] [ɒn][ðə; ði] [kən'səʊl] .
Maybe the phone on the console .
或许 这 电话 在 这 安慰 .

或许是控制台上的手机。

[ded] .
Dead .
死的 .

死的。

[hi;; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [wɔ:ki:] - ['tɔ:ki] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
He picked up the walkie - talkie and pushed the button .
他 挑选 向上 这 对讲机 - 有声电影 和 推动 这 按钮 .

他拿起对讲机，按下了按钮。

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

没有什么。

[hi;; hi] [b'æŋgd] [ðə; ði] [tu:] [wei] ['reɪdiəʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɒn][ðə; ði] [kaʊn] - [tɜ:] [ɪn][ðə; ði] ['fju:taɪl] [həʊp] [ðæt]
He banged the two way radio several times on the coun - ter in the futile hope that
他 砰的一声 这 二 方式 收音机 一些 时代 在 这 县 - 特尔 在 这 徒劳 希望 那
['vaɪələns] [wɒz; wəz][æŋ; əŋ] [ɪ,lek'trɒnɪk] [kjʊə(r)] - [ɔ:l] .
violence was an electronic cure - all .
暴力 曾是 一个 电子的 治愈 - 全部 .

他徒劳地将对讲机在柜台上猛击了好几下，妄图用暴力解决一切电子问题。

[ded] .
Dead .
死的 .

死的。

['təʊni] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [θru:] [,aɪ 'ti:] ['vaɪələntli] ['ɪntu:][ðə; ði] ['blæknəs] .
Tony panicked and threw it violently into the blackness .
托尼 惊慌失措 和 扔 它 暴力 进入 这 黑 .

托尼惊慌失措，猛地将它扔进了黑暗中。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] [smɔ:l] [,ti: 'vi:] , [nɔ:(r)][hɪz; ɪz] ['pɔ:təb(ə)l] ['reɪdiəʊ] [wɜ:kt] .
Neither the small TV , nor his portable radio worked .
两者都不 这 小的 电视 , 也不 他的 便携的 收音机 工作 .

小电视和便携式收音机都不能用了。

" [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ɔ:l'məʊst] ['mɪdnait] , " [ben] - [sed] ['ɪntu:][ðə; ði] ['seljələ(r)] [fəʊn] .
" **I know it's almost midnight , " Ben Shellhorne said into the cellular phone** .
" 我 知道 它是 几乎 午夜 , " 本 - 说 进入 这 细胞 电话 .

“我知道现在快到午夜了，”本·谢尔霍恩对着手机说道。

[hi:; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [ɪə(r)] [tu:; tə] [hɪə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɒməʊ] - [ʃən] [æt; ət] [ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
He cupped his other ear to hear over the commo - tion at the Stock Exchange
他 杯状 他的 其他 耳朵 到 听到 超过 这 常见 - tion 在 这 库存 交换
[ˈbɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

他用手捂住另一只耳朵，想盖过证券交易所大楼里的喧闹声。

" [kwɪt] [jɔ: (r); jə (r)] ['bɪtʃɪŋ] .
" **Quit your bitching** .
" 辞职 你的 抱怨 .

别抱怨了。

[lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] ; [ju:; jʊ] [maɪt] [si:] [dɔ: n] [fɔ: (r); fə (r)] [ðə; ði] [fɜ: st] [taɪm] [ɪn] [jɔ: (r); jə (r)] [laɪf] .
Look at it this way ; you might see dawn for the first time in your life .
看 在 它 这 方式 ; 你 可能 看 黎明 为了 这 第一的 时间 在 你的 生活 .
换个角度想，你或许会第一次见到黎明。

" [ben] [dʒəʊkt] .
" **Ben joked** .
" 本 开玩笑 .

“本开玩笑说。”

[ɔ: l] [taɪm] [wɒz; wəz] ['i: kwəl] [tu:; tə] [ben] [bʌt; bət] [hi:; hi] [nju:] [ðæt] [skɒt] [sed] [hi:; hi] ['dɪd (ə) nt] [du:; də]
All time was equal to Ben but he knew that Scott said he didn't do
全部 时间 曾是 平等的 到 本 但 他 知道 那 斯科特 说 他 没有 做
[ˈmɔ: nɪŋz] .
mornings .
早晨 .

所有时间对本来说都是一样的，但他知道斯科特说过他不上早班。

" [ʃʊə (r)] , [aɪl] [weɪt] ,
" **Sure , I'll wait** ,
" 当然 , 患病的 等待 ,

“当然，我会等。”

" [ben] [sed] [ɪn] [dɪs'gʌst] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [wɪð] [ædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [skɒt] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [fəʊn]
" **Ben said in disgust and waited with agitation until Scott came back to the phone**
" 本 说 在 厌恶 和 等待 和 搅动 直到 斯科特 来了 后退 到 这 电话
.
:
.

“本厌恶地说，焦躁地等待着斯科特回到电话旁。”

" [gʊd] .
" **Good** .
" 好的 .

“好的。

[bʌt; bət] [daʊnt] [fə'get] [ðæt] [bɪə (r)] ['ɪz (ə) nt] [dʒʌst] [fɔ: (r); fə (r)] ['brekfəst] .
But don't forget that beer isn't just for breakfast .
但 不 忘记 那 啤酒 不是 只是 为了 早餐 .

但别忘了，啤酒可不只是早餐喝的。

" [hi:; hi] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [en waɪ pi: 'di:] [bɒm] [skwɒd] [hæd; həd] [dʒʌst] [left]
" **He craned his neck to see that the NYPD Bomb Squad had just left**
" 他 起重机 他的 脖子 到 看 那 这 纽约市警察局 炸弹 队 有 只是 左边
[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [fə'rensɪks] [ti: m] [ðə; ði] [gəʊ] [ə'hed] .
and gave the forensics team the go ahead .
和 给予 这 法医学 团队 这 去 前方 .

他伸长脖子看到纽约警察局拆弹小组刚刚离开，并允许法医小组继续进行调查。

[nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)] .

No danger .
不 危险 .

没有危险。

" [lɪs(ə)n] , " [ben] [sed] [ˈhʌrɪdli] .

" Listen , " Ben said hurriedly .
" 听 , " 本 说 匆匆 .

“听着,”本急忙说道。

" [aɪ] [ˈɡɒtə] [meɪk] [aɪ ˈti:] [kwɪk] , [aɪm] [ˈɡəʊɪŋ] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈpɪktʃəz] .

" I gotta make it quick , I'm going in for some pictures .
" 我 必须 制作 它 快的 , 我是 去 在 为了 一些 图片 .

“我得快点, 我要进去拍几张照片。”

" [hi:; hi] [pɔ:zd] [ænd; ənd] [ðen] [sed] , " [jes] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡɒn] .

" He paused and then said , " Yes , of course after the bodies are gone .
" 他 暂停 和 然后 说 , " 是的 , 的 课程 后 这 身体 是 已消失 .

他停顿了一下, 然后说: “是的, 当然是在尸体被移走之后。”

[ɡɒd] , [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi][grəʊs] .

God , you can be gross .
上帝 , 你 能 是 总的 .

天哪, 你真恶心。

" [hi:; hi] [pɔ:zd] [əˈɡen] .

" He paused again .
" 他 暂停 再次 .

他再次停顿了一下。

" [aɪl] [mi:t] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] .

" I'll meet you in the lobby .
" 患病的 见面 你 在 这 大厅 .

“我会在大厅等你。”

[wʌn] [ˈaʊə(r)] .

One hour .
一 小时 .

一小时。

" [ben] - , [ə; eɪ] [ˈdenɪzn] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:ts] , [rɪˈpɔ:tɪd] [ˈstɔ:rɪz] [ðæt] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈdɪd(ə)nt][fɪt]

" Ben Shellhorn , a denizen of the streets , reported stories that sometimes didn't fit
" 本 - , 一个 居民 的 这 街道 , 据报道 故事 那 有时 没有 合身

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ɔ:l] - [ðə; ði] - [ŋju:z] - [ðæts] - [fɪt] - [tu:; tə] - [prɪnt] [ˈmæksɪm] .

within the all - the - news - that's - fit - to - print maxim .

之内 这 全部 - 这 - 消息 - 那就是 - 合身 - 到 - 打印 格言 .

“本·谢尔霍恩是街头的居民, 他报道的故事有时并不符合‘所有适合刊登的新闻’的准则。

[ˈmeni] [ˈbeəli] [ˈbɔ:dəd] [ɒn][ðə; ði] [ˈdi:snt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [wel] [dʌn] .

Many barely bordered on the decent , but they were all well done .
许多 仅仅 带边框 在 这 体面的 , 但 他们 是 全部出色地 完毕 .

许多作品勉强及格, 但都做得不错。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] , [ʌnˈhəʊn] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə][ben] ,

For some reason , unknown even to Ben ,
为了 一些 原因 , 未知 甚至 到 本 ,

出于某种原因, 连本都不知道,

[hi:; hi] [ə'træktɪd] [nju:z] [hu:z] [ri'pʌlsɪvnɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [mæg'netɪk] [tu:; tə]
he attracted news whose repulsiveness made them that much more magnetic to
他 吸引 消息 谁 令人厌恶 制成 他们 那 很多 更多的 磁的 到
[ˈrɪdə] .
readers .
读者 .

他吸引来的新闻，其令人反感之处反而对读者更具吸引力。

[ˈgru:səm] [lɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Gruesome lot we are , he thought .
令人毛骨悚然 很多 我们 是 , 他 想法 .

“我们真是一群可怕的人，”他心想。

[ðæts] [waɪ] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'li:s] ['kɒntækt] [kɔ:ld] [hɪm][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]
That's why one of his police contacts called him to say that a bunch of
那就是 为什么 一 的 他的 警察 联系方式 称为 他 到 说 那 一个 束 的
[kəm'pjʊ:tə(r)] [nɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [slaɪst] [tu:; tə] [deθ] .
computer nerds were sliced to death .
电脑 书呆子 是 切片 到 死亡 .

所以他的一位警界线人打电话告诉他，一群电脑极客被残忍杀害了。

[ðə; ði] [tʃɪəz] ['ri:rʌn] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪm][nəʊ] ['plezə(r)] , [səʊ][ʃə(r)] , [wɒt] [ðə; ði] [hel] ;
The Cheers rerun was bringing him no pleasure , so sure , what the hell ;
这 干杯 重播 曾是 带来 他 不 乐趣 , 所以 当然 , 什么 这 地狱 ;
《欢乐酒店》重播并没有给他带来任何乐趣，所以，好吧，管他呢；

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪs] [naɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mju:ˈtɪleɪʃn] .
it was a nice night for a mutilation .
它 曾是 一个 好的 夜晚 为了 一个 残害 .

那晚是个适合进行肢解的好日子。

" [ɪts] ['getɪŋ] ['mɑ:ti] ['ɪntrəstɪŋ] , ['bʌdi] [bɔɪ] ,
" It's getting mighty interesting , buddy boy ,
" 它是 获得 强大的 有趣的 , 伙伴 男生 ,
“事情变得越来越有趣了，伙计。”

" [ben] [sed] ['mi:tɪŋ] [skɒt] [æz; əz][hi:; hi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪlθi] [red] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
" Ben said meeting Scott as he stepped out of his filthy Red 911 in front of
" 本 说 会议 斯科特 作为 他 步 出去 的 他的 污秽 红色的 - 在 正面 的
[ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ˈleɪtə(r)] .
the Stock Exchange an hour later .
这 库存 交换 一个 小时 之后 .

“本说，一个小时后，斯科特从他那辆脏兮兮的红色911里走出来，在证券交易所前和他碰面了。”

[hɪz; ɪz] [pres] [krə'denʃ(ə)lɪz] [pə'fɔ:md] ['wʌndə] [æt; ət] [taɪmz] .
His press credentials performed wonders at times .
他的 按 证书 执行 奇迹 在 时代 .

他的记者证有时真的发挥了奇效。

[laɪk] ['getɪŋ] [br'hɑɪnd] [pə'li:s] [laɪnz][ænd; ænd][nɒt] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:k] [ten] [blɒks] [ə'weɪ] .
Like getting behind police lines and not having to park ten blocks away .
喜欢 获得 在后面 警察 线条 和 不是 拥有 到 公园 十 积木 离开 .

就像身处警戒线后方，而不用把车停在十个街区外一样。

[ðə; ði] [pə'li:s] [hæd; həd] [brɔ:t] [ɪn] ['dʒenə'retə] [tu:; tə][ˈpaʊə(r)][hju:dʒ][bæŋks][ɒv; əv] [laɪts] [tu:; tə] ['ɪərəli]
The police had brought in generators to power huge banks of lights to eerily
这 警察 有 带来 在 发电机 到 力量 巨大的 银行 的 灯 到 诡异地
[laɪt] [ʌp][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['bɪldɪŋ] ,
light up the Stock Exchange building ,
光 向上 这 库存 交换 建筑 ,

警方调来了发电机，为大批照明灯供电，使证券交易所大楼显得格外诡异。

[ɔ:l] - [fi:t] [ɒv; əv][ai 'ti:] .
all 500 feet of it .
全部 - 脚 的 它 .

整整500英尺。

[ɪ'mɜ:dʒənsi] [ˈvi:ək(ə)lz] [fild] [ðə; ði][waɪd] [stri:t] , [ˈevri] - [θɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈæmbjələns] , [ˈfaɪə(r)]
Emergency vehicles filled the wide street , every - thing from ambulances , fire
紧急情况 车辆 已填 这 宽的 街道 , 每一个 - 事物 从 救护车 , 火
[ˈendʒɪnz] ,
engines ,
发动机 ,

宽阔的街道上停满了各种应急车辆，从救护车、消防车到其他各种车辆，应有尽有。

[ˈraɪət] [ˈvi:ək(ə)lz] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] [ˈpaʊə(r)] .
riot vehicles and New York Power .
暴动 车辆 和 新的 约克 力量 .

防暴车辆和纽约电力公司。

[ðen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [dɑ:z] [ˈɒfɪs] , [ˈɔɪərz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eks] - [tʃeɪndʒ] ,
Then there were the DA's office , lawyers for the Ex - change ,
然后 那里 是 这 地方检察官 办公室 , 律师 为了 这 前任 - 改变 ,

然后还有地方检察官办公室、交易所的律师，

[ɪnˈʃʊərəns] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈpi:p(ə)l] .
insurance representatives and a ton of computer people .
保险 代表 和 一个 吨 的 电脑 人们 .

保险代理人和一大批计算机从业人员。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ˈhæpənd] [hɪə(r)] ?
" **What the hell happened here ?**
" 什么 这 地狱 发生 这里 ?

“这到底是怎么回事？ ”

" [skɒt] [ɑ:skt] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pændɪ:] - [ˈmoʊniəm][ɒn][ðə; ði] [ˈkɔ:dən] [ɒf] [ˈkɔ:rt,lænd] [stri:t] .
" **Scott asked looking at the pande - monium on the cordoned off Cortland Street** .
" 斯科特 问 寻找 在 这 潘德 - 一氧化氮 在 这 警戒线 离开 科特兰 街道 .

斯科特看着被警戒线封锁的科特兰街上的混乱景象问道。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [laɪts] ?
" **Where are all the lights ?**
" 在哪里 是 全部 这 灯 ?

“灯都去哪儿了？ ”

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈda:kənd] [stri:ts] [ænd; ənd] [tɔ:l] [ˈbɪldɪŋz] .
" **He turned and gazed at the darkened streets and tall buildings** .
" 他 转向 和 凝视 在 这 变暗 街道 和 高的 建筑物 .

他转过身，凝视着昏暗的街道和高耸的建筑。

" [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stri:t] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][aʊt] , [tu:] ?
" **Did you know a bunch of the street lights are out , too ?**
" 做过 你 知道 一个 束 的 这 街道 灯 是 出去 , 也 ?

你知道吗，很多路灯也坏了？

" [skɒt] [mi:ˈændəd] [ɪn] [ˈsi:mɪŋ] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪs] .
" **Scott meandered in seeming awe of the chaos** .
" 斯科特 蜿蜒 在 似乎 敬畏 的 这 混乱 .

斯科特漫无目的地走着，似乎对这混乱的景象感到敬畏。

" [ðɪs] [ɪz][wʌŋ] [streɪndʒ] [wʌŋ] , " [ben] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [epɪˈəʊtʃt] [ðə; ði] [bɪld] - [ɪŋ] [ˈentrəns] .
" **This is one strange one , " Ben said as they approached the build - ing entrance** .
" 这 是 一 奇怪的 一 , " 本 说 作为 他们 接近 这 建造 - ing 入口 .

“这栋楼真奇怪，”本一边说着，一边和他们走向建筑物入口。

" [let] [em 'i:] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [jʊr; jər] [ðə; ði] ['teknəʊ] - [fri:k] .
" **Let me ask you a question , you're the techno - freak .**
" 让 我 问 你 一个 问题 , 你是 这 电子乐 - 怪物 :
" 我问你一个问题, 你是个技术狂人。"

" [skɒt] [skaul] [æt; ət] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['refrəns] [bʌt; bət] ['dɪd(ə)nt] ['kɒment] .
" **Scott scowled at him for the reference but didn't comment .**
" 斯科特 皱着眉头 在 他 为了 这 参考 但 没有 评论 :
斯科特对他的这番话皱起了眉头, 但没有发表评论。

" [wɒt] [kaɪnd] [pʊ; əv] [bɒm] [stɒps] [ɪlek'trɪsəti] ? "
" **What kind of bomb stops electricity ?** "
" 什么 种类 的 炸弹 停止 电 ? "
" 什么样的炸弹能使电力中断?"

" [ɪlek'trɪsəti] ?
" **Electricity ?**
" 电 ?
" 电?"

[ju:; jʊ] [mi:n] ['paʊə(r)] ?
You mean power ?
你 意思是 力量 ?
" 你是指权力吗?"

" [skɒt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['blækənd] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [stri:t] [ænd; ənd] [ben] [n'ɒdɪd] .
" **Scott pointed at the blackened buildings and streets and Ben nodded .**
" 斯科特 尖 在 这 变黑 建筑物 和 街道 和 本 点头 :
斯科特指着被烧焦的建筑物和街道, 本点了点头。

" [dɪd] [ðeɪ] [bləʊ] [ðə; ði] [blɒk] [tʌənsfɔ:məz] ? "
" **Did they blow the block transformers ?** "
" 做过 他们 吹 这 堵塞 变压器 ? "
" 他们是不是把变压器炸了? "

" [nəʊ] , [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['si:meks] , ['plæstɪk] , [bɒm] [ɪn] [wʌn] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ru:m] .
" **No , just a small Cemex , plastic , bomb in one computer room .**
" 不 , 只是 一个 小的 西麦斯 , 塑料 , 炸弹 在 一 电脑 房间 :
"不, 只是一个电脑房里的小号 Cemex 塑料炸弹。"

[dɪd] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] , [bʌt; bət] [left] [æŋ; ən] ['ɔ:f(ə)l] [lɒt] ['stændɪŋ] .
Did some damage , but left an awful lot standing .
做过 一些 损害 , 但 左边 一个 可怕 很多 常设 :
造成了一些破坏, 但留下了很大一部分残骸。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [deθ] [təʊl] [wɒz; wəz] [haɪ] .
But the death toll was high .
但 这 死亡 收费 曾是 高的 :
但死亡人数很高。

[ɪ'lev(ə)n] [ded] [ænd; ənd] [tu:] ['prɒbəbli] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] .
Eleven dead and two probably not going to make it .
十一 死的 和 二 大概 不是 去 到 制作 它 :
11人死亡, 另有2人可能活不下来。

[plʌs] [ðə; ði] [pɜ:p] .
Plus the perp .
加 这 犯罪嫌疑人 :
再加上罪犯。

" [skɒt] [geɪzd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [si:n] .
" **Scott gazed around the scene .**
" 斯科特 凝视 大约 这 场景 :
斯科特环顾四周。

[ðə; ði] [dɑ:k] [skaɪ][wɒz; wəz] [piəst] [baɪ][ðə; ði][tɒp] [flɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [treɪd] ['sentə(r)] ,
The dark sky was pierced by the top floors of the World Trade Center ,
这 黑暗的 天空 曾是 穿孔 经过 这 顶部 楼层 的 这 世界 贸易 中心 ,
世界贸易中心的顶层建筑刺破了漆黑的夜空。

[ænd; ənd][ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [laɪts] [ɪn][ðə; ði][nekst] [blɒks] .
and there were lights in the next blocks .
和 那里 是 灯 在 这 下一个 积木 .
下一个街区就有了灯。

[səʊ] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['blækaʊt] .
So it's not a blackout .
所以 它是 不是 一个 停电 .
所以这不是停电。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðə; ði]['paʊə(r)][grɪd] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪt] .
And it wasn't the power grid that was hit .
和 它 不是 这 力量 网格 那 曾是 打 .
受损的并非电网。

[ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [grɪn][pri:'si:d, pri-] [skɒt] ['feɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [saɪd][tu:; tə][saɪd] .
A growing grin preceded Scott shaking his head side to side .
一个 生长 咧嘴笑 之前 斯科特 摇晃 他的 头 边 到 边 .
斯科特咧嘴一笑，然后左右摇了摇头。

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ?
那是什么？

" [ben] [ɑ:skt] .
" **Ben asked** .
" 本 问 .
本问道。

" [ə; eɪ] [ŋju:k] . "
" **A nuke** . "
" 一个 核弹 . "
“一枚核弹。”

" [ə; eɪ] [ŋju:k] ? "
" **A nuke ?** "
" 一个 核弹 ? "
“核弹？”

" [jeə] , [ðæts] [,aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] [ŋju:k] , " [skɒt] [sed] [ɪk'saɪtɪdli] .
" **Yeah , that's it , a nuke , Scott said excitedly** .
" 是的 , 那就是 它 , 一个 核弹 , " 斯科特 说 兴奋地 .
“没错，就是核弹，”斯科特兴奋地说。

" [ə; eɪ] [ŋju:k] [nɒk] [aʊt] ['paʊə(r)] .
" **A nuke knocks out power** .
" 一个 核弹 敲门声 出去 力量 .
核弹会造成停电。

[ɒv; əv] [kɔ:s] . "
Of course . "
的 课程 . "
当然。”

" [raɪt] , " [ben] [sed] ['mɒkɪŋli] .
" **Right , Ben said mockingly** .
" 正确的 , " 本 说 嘲讽地 .
“没错，”本嘲讽地说。

" [ai][kæn; kən][hɪə(r)][,aɪ 'ti:] [naʊ] : ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] 17th .

" I can hear it now : Portion of 17th .

" 我 能 听到 它 现在 : 部分 的 17th .

“我现在就能听到：第 17 部分。

[flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['devəstetɪd] [baɪ]['nju:kliə(r)] [bɒm] .

Floor of Exchange Devastated by Nuclear Bomb .

地面 的 交换 遭受重创 经过 核 炸弹 .

交易所大厅遭核弹袭击，损毁严重。

[nju:z] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n] . "

News at Eleven . "

消息 在 十一 . "

晚间11点新闻。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [skɒt] [brʌʃt] [,aɪ 'ti:] [ɒf] .

" Never mind , " Scott brushed it off .

" 绝不 头脑 , " 斯科特 刷过 它 离开 .

“没关系,”斯科特不以为意地说道。

" [kæn; kən][wi:; wi][get] [ʌp] [ðeə(r)] ?

" Can we get up there ?

" 能 我们 得到 向上 那里 ?

我们能上去吗？

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .

" He pointed at the ceiling .

" 他 尖 在 这 天花板 .

他指着天花板。

" [si:] [ðə; ði] [pleɪs] ?

" See the place ?

" 看 这 地方 ?

“看到那地方了吗？ ”

" [ben] ['pɒld] [ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ska:ts] [d'ɒləz]

" Ben pulled a few strings and spent a couple of hundred of Scott's dollars

" 本 拉 一个 很少 字符串 和 花费 一个 夫妻 的 百 的 斯科特的 美元

[bʌt; bət] [sək'si:dɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:ps] - [les] [saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .

but succeeded in getting to the corpse - less site of the explosion .

但 成功了 在 获得 到 这 尸体 - 较少的 地点 的 这 爆炸 .

“本动用了一些关系，花了斯科特几百美元，但最终还是到达了爆炸现场，那里没有尸体。”

[skɒt] ['vɪʒuəli] [pəʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['debri:] [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [kɜ:vɪd] ['pɔ:səliŋ] ['remnənt] [nɪə(r)]

Scott visually poked around the debris and noticed a curved porcelain remnant near

斯科特 视觉上 戳 大约 这 碎片 和 注意到 一个 弯曲 瓷 剩 靠近

[hɪz; ɪz] [fi:t] .

his feet .

他的 脚 .

斯科特用眼睛四处查看废墟，发现脚边有一块弯曲的瓷片残骸。

[hi:; hi] ['wɒznt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [tʌtʃ] , [bʌt; bət] , [wɒt] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] ?

He wasn't supposed to touch , but , what was it ?

他 不是 据称 到 触碰 , 但 , 什么 曾是 它 ?

他不应该碰它，但是，那是什么？

[ænd; ənd][ðə; ði]['ru:bi] ['kʌləd] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [glɑ:s] ?

And the ruby colored chunks of glass ?

和 这 红宝石 有色 块 的 玻璃 ?

那些红宝石色的玻璃块呢？

[ɪn][ðə; ði] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [ə'ləʊn] ,
In the few seconds they were left alone ,
在 这 很少 秒 他们 是 左边 独自的 ,
在他们独处的短短几秒钟里,

[ðeɪ] [snæpt] [ə; eɪ] [kwɪk] [rəʊl][ɒv; əv] [film] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [bʌt; bət] ['heɪsti] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
they snapped a quick roll of film and made a polite but hasty departure .
他们 啪啪 一个 快的 卷 的 电影 和 制成 一个 有礼貌的 但 仓促 离开 .
他们迅速拍完一卷胶卷，然后礼貌但匆匆地离开了。

[æt; ət] \$200 [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [skɒt] [həʊpt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .
At \$200 a minute Scott hoped he would find what he was looking for .
在 \$200 一个 分钟 斯科特 希望 他 会 寻找 什么 他 曾是 寻找 为了 .
斯科特希望以每分钟 200 美元的价格能找到他想要的东西。

" [ben] , [ai] [ni:d] [ði:z] ['fəʊtəʊz] [bləʊn] [ʌp] , [tu:; tə] [seɪ] , - [eks] - ?
" Ben , I need these photos blown up , to say , 11 X 17 ?
" 本 , 我 需要 这些 照片 吹 向上 , 到 说 , - X - ?
“本，我需要把这些照片放大，比如说，11 x 17 英寸？ ”

[eɪ es eɪ 'pi:; 'eɪsəp] .
ASAP .
尽快 .
尽快。

" [ðə; ði] [pres] ['kɒnfərəns] [æt; ət][fɔ:r] : - [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
" The press conference at 4 : 15 in the morning was necessary .
" 这 按 会议 在 4 : - 在 这 早晨 曾是 必要的 .
“凌晨 4 点 15 分召开新闻发布会是必要的。”

[ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə]['əʊpən] ['θɜ:zdeɪ] .
The Stock Exchange was not going to open Thursday .
这 库存 交换 曾是 不是 去 到 打开 周四 .
周四证券交易所原计划不开市。

[ðə; ði] ['lɒbi] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [əflʌd] [wɪð] [ti: 'vi:]['kæm(ə)rə] [laɪts] , [pə'li:s]
The lobby of the Stock Exchange was aflood with TV camera lights , police
这 大厅 的 这 库存 交换 曾是 洪水 和 电视 相机 灯 , 警察
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mi:diə] [hɔ:d] .
and the media hoards .
和 这 媒体 囤积物 .
证券交易所大厅里挤满了电视摄像机的灯光、警察和成群的媒体记者。

['vɔɪsɪz] ['ekəʊd] ['laʊdli] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['mɑ:b(ə)] [wɔ:lz] [ænd; ənd][flɔ:(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['hɪərɪŋ]
Voices echoed loudly , between the marble walls and floor and made hearing
声音 回声 高声 , 之间 这 大理石 墙壁 和 地面 和 制成 听力
[dɪfɪkəlt] .
difficult .
难的 .
人声在大理石墙壁和地板之间回荡，声音很大，令人难以听清。

" [wi:; wi][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [pri'dɪkt] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['əʊvə(r)][ðə; ði][nekst] - ['aʊəz] ,
" We don't want to predict what will happen over the next 24 hours ,
" 我们 不 想 到 预测 什么 将要 发生 超过 这 下一个 - 小时 ,
“我们不想预测未来24小时会发生什么，

" [ðə; ði] [ɪg'zɔ:stɪd] ['stɒki] ['spəʊksmən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [sed] ['laʊdli] ,
" the exhausted stocky spokesman for the Stock Exchange said loudly ,
" 这 筋疲力尽的 矮壮 发言人 为了 这 库存 交换 说 高声 ,
“那位疲惫不堪、身材敦实的证券交易所发言人大声说道:”

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɪn] .
to make himself heard over the din .
到 制作 他自己 听到 超过 这 din :

为了在嘈杂声中发出自己的声音。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
We have every reason to expect that we can make a quick transition to
" 我们 有 每一个 原因 到 预计 那 我们 能 制作 一个 快的 过渡 到
[ə'hʌðə(r)] ['sɪstəm] . "
another system . "
其他 系统 :

“我们完全有理由相信，我们可以迅速过渡到另一个系统。”

" [haʊ] [ɪz] [ðæt] [dʌn] ? "
How is that done ? "
" 如何 是 那 完毕 ? "

“这是怎么做到的? ”

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'stensɪv] [teɪp] [vɔːlts] [weə(r)] [wiː; wi][stɔː(r)] ['evriθɪŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ]
We have extensive tape vaults where we store everything from the Exchange
" 我们 有 广泛的 磁带 金库 在哪里 我们 店铺 一切 从 这 交换
[kəm'pjʊːtəz] ['deɪlɪ] .
computers daily .
计算机 日常的 :

“我们拥有大量的磁带库，用于存储每天从 Exchange 计算机获取的所有数据。”

[wiː; wi] [wɪl] ['aɪðə(r)] [juːz] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊə(r)] ['bækʌp] [kəm'pjʊːtəz] , [ɔː(r)] [muːv] [ðə; ði]['sentə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]
We will either use one of our backup computers , or move the center to a
我们 将要 任何一个 使用 一 的 我们的 备份 计算机 , 或者 移动 这 中心 到 一个
['tempərəri] [ləʊ'keɪʃn] .
temporary location .
暂时的 地点 :

我们将使用备用电脑，或者将中心搬迁到临时地点。

[wiː; wi][dʊʊnt] [æn'tɪsɪpət] ['eni] [dɪ'leɪz] . "
We don't anticipate any delays . "
我们 不 预料 任何 延误 :

我们预计不会出现任何延误。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['paʊə(r)] ['prɒbləm] ?
What about the power problem ?
" 什么 关于 这 力量 问题 ?

电力问题怎么办?

" [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [rɪ'pɔːtə(r)] [frəm; frəm][ə; eɪ]['ləʊk(ə)]
A female reporter from a local
" 一个 女性 记者 从 一个 当地的

一位来自当地的女记者

[tiː 'viː] [njuːz] ['steɪʃ(ə)n] [ɑːskt] .
TV news station asked .
电视 消息 车站 问 :

电视台新闻台问道。

" [kɒn] [ed][ɪz][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] , " [ðə; ði] ['spəʊksmən] [sed] , [pliːzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ɒn]
Con Ed is on the job , the spokesman said , pleased they were picking on
" 康 艾德 是 在 这 工作 , " 这 发言人 说 , 高兴 他们 是 挑选 在
['sʌmwʌn] [els] .
someone else .
某人 别的 :

“联合爱迪生公司正在处理此事,”发言人说道，很高兴他们找的不是别人。

"	[aɪ]	[hæv; həv]	[ˈevri]	[ˈkɒnfɪdəns]	[ðeɪ]	[wɪl]	[hæv; həv]	[θɪŋz]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[ˈflaɪɪŋ]	[su:n]	.	"												
"	I	have	every	confidence	they	will	have	things	up	and	flying	soon	.	"												
"	我	有	每一个	信心	他们	将要	有	事物	向上	和	飞行	很快	.	"												
“我完全相信他们很快就能把一切都安排妥当并投入使用。”																										
"	[wɒt]	[kɔ:zd]	[ðə; ði]	[ˈpaʊə(r)]	[ˈaʊtɪdʒ]	?	"																			
"	What	caused	the	power	outage	?	"																			
"	什么	导致	这	力量	停电	?	"																			
“是什么原因导致了停电？”																										
"	[wi:; wi]	[daʊnt]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[ˈɑ:nsə(r)]	[tu:; tə]	[ðæt]	[naʊ]																		
"	We	don't	have	the	answer	to	that	now	.																	
"	我们	不	有	这	回答	到	那	现在	.																	
“我们现在还没有答案。”																										
"	[skɒt]	[edʒd]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kraʊd]	[tu:; tə]	[ɑ:sk]	[ə; eɪ]	[ˈkwestʃən]	.													
"	Scott	edged	to	the	front	of	the	crowd	to	ask	a	question	.													
"	斯科特	边缘	到	这	正面	的	这	人群	到	问	一个	问题	.													
斯科特挤到人群前面提问。																										
"	[wɒt]	[ɪf]	,	"	[skɒt]	[ɑ:skt]	[ðə; ði]	[ˈspəʊksmən]	.																	
"	What	if	,	"	Scott	asked	the	spokesman	.																	
"	什么	如果	,	"	斯科特	问	这	发言人	.																	
“如果……”斯科特问发言人。																										
"	[ɪf]	[ðə; ði]	[teɪps]	[wɜ:(r); wə(r)]	[dɪˈstrɔɪd]	?	"																			
"	if	the	tapes	were	destroyed	?	"																			
"	如果	这	磁带	是	损毁	?	"																			
“如果录像带被销毁了呢？”																										
"	[θæŋk]	[ɡɒd]	[ðeɪ]	[wɜ:rnt]	.	.	.																			
"	Thank	God	they	weren't	.	.	.																			
"	感谢	上帝	他们	不是	.	.	.																			
谢天谢地，他们不是……																										
"	[hi:; hi]	[sed]	[ˈhɔ:lɪŋli; ˈhɒlɪŋli]	.																						
"	he	said	haltingly	.																						
"	他	说	断断续续地	.																						
他结结巴巴地说																										

[ˈskɒt] [ˈspəʊk] [ˈkɒnfɪdəntli] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɪlmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnetwɜːrk] .
Scott spoke confidently , knowing that he was being filmed by the networks .
斯科特 辐 自信地 , 会心 那 他 曾是 存在 拍摄 经过 这 网络 .
斯科特说话时很自信，因为他知道电视台正在拍摄他。

[ðə; ði] [ˈspəʊksmən] [ˈnɜːvəsli] [ˈfʌmb(ə)ld] [wið] [sʌm; səm] [ˈpeɪpəz] [ɪn][hiːz; ɪz][hænd] .
The spokesman nervously fumbled with some papers in his hand .
这 发言人 紧张地 笨手笨脚 和 一些 文件 在 他的 手 .
发言人紧张地摆弄着手里的文件。

[ðə; ði] [pres] [puːl] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [ˈsaɪlənst] [ðə; ði] [ˈspəʊksmən] .
The press pool waited for the answer that had silenced the spokesman .
这 按 水池 等待 为了 这 回答 那 有 沉默 这 发言人 .
记者们等待着发言人的答复，但这个答复却让发言人沉默不语。

[hiː; hi] [ˈstæmə] , " [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] . .
He stammered , " We have no . .
他 结结巴巴 , " 我们 有 不 . : .
他结结巴巴地说：“我们没有.....”

. [ʌnˈtɪl] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [rɪˈstɔːd] [ə; eɪ] [fɒl] [dɪˌtɜːmɪˈneɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [meɪd] . . .
. until power is restored a full determination of the damage cannot be made . . .
. 直到 力量 是 恢复 一个 满的 决心 的 这 损害 不能 是 制成 . . .
电力恢复之前，无法对损失进行全面评估.....

" [skɒt] [prest] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
" Scott pressed the point .
" 斯科特 按下 这 观点 .
斯科特坚持己见。

" [wɒt] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪf] [ðə; ði] [teɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪˈreɪzd] ? "
" What would happen if the tapes were all erased ? "
" 什么 会 发生 如果 这 磁带 是 全部 已擦除 ? "
“如果所有录音带都被抹掉会怎么样？ ”

" [ʌ; ɜː] , [aɪ] , [wel] . . .
" Uh , I , well . . .
" 呃 , 我 , 出色地 . . .
“呃，我，嗯.....”

" [hiː; hi][glɑːns, glæns][frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
" he glanced from side to side .
" 他 瞥了一眼 从 边 到 边 .
他左右环顾。

[ɒn][hiːz; ɪz] [left] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] [drest] [ɪn] [ˈmætʃɪŋ] [dɑːk] [bluː] [suːts] , [waɪt] [ʃɜːrts] [ænd; ənd]
On his left were two men dressed in matching dark blue suits , white shirts and
在 他的 左边 是 二 男人 穿着 在 匹配 黑暗的 蓝色的 西装 , 白色的 衬衫 和
[ˈsʌŋɡləːsɪz] .
sunglasses .
太阳镜 .
他左边是两个穿着配套深蓝色西装、白衬衫和太阳镜的男人。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [nɒt] [tuː; tə] [ˈspekjuleɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] . "
" It is best not to speculate until we have more information . "
" 它 是 最好的 不是 到 推测 直到 我们 有 更多的 信息 . "
“在掌握更多信息之前，最好不要妄加猜测。”

" [kəm'pju:tə(r)]['ekspɜ:ts][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [teɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reɪzd] [aɪ 'ti:] [wəd] [teɪk] [æt; ət]
" **Computer experts have said that if the tapes are erased it would take at**
" 电脑 专家 有 说 那 如果 这 磁带 是 已擦除 它 会 拿 在
[li:st] ['θɜ:ti] [deɪz] [tu:; tə] [ri:kri'eɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][get][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['əʊpən] [ə'gen] .
least thirty days to recreate them and get the Exchange open again .
至少 三十 天 到 重现 他们 和 得到 这 交换 打开 再次 :
计算机专家表示，如果磁带被删除，至少需要三十天才能重新创建它们并重新打开 Exchange 服务器。

[ɪz] [ðæt] [kə'rekt] ?
Is that correct ?
是 那 正确的 ?
是这样吗？

" [skɒt] [ɪg'zædʒərəetɪd] .
" **Scott exaggerated** .
" 斯科特 夸张的 :
斯科特夸大其词了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['ekspɜ:t][tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'fɜ:d] .
He was the computer expert to whom he referred .
他 曾是 这 电脑 专家 到 谁 他 指 :
他就是他所咨询的那位电脑专家。

[dʒɜ:nə'lɪstɪk] ['laɪs(ə)ns] .
Journalistic license .
新闻 执照 :
新闻自由。

" [ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
" **Under the conditions** ,
" 在下面 这 状况 ,
“在这些条件下，

" [ðə; ði] ['spəʊksmən] [sed] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['kredəb(ə)l] ['vɪzɪdʒ] [tu:; tə] [frʌnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
" **the spokesman said trying to maintain a credible visage to front for his**
" 这 发言人 说 尝试 到 维持 一个 可信的 面容 到 正面 为了 他的
[laɪz] ,
lies ,
谎言 ,
发言人说，他试图维持一个可信的形象来掩盖自己的谎言。

" [aɪ][ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [sʌm; səm]['waɪldli] [ɪg'zædʒərəetɪd] ['estɪmeɪts] .
" **I also have heard some wildly exaggerated estimates** .
" 我 还 有 听到 一些 疯狂地 夸张的 估算 :
我还听到了一些严重夸张的估计。

[let] [em 'i:] [ə'ʊə(r)] [ju:; jʊ] , " [ðə; ði][pə'lɪtɪ(ə)n][ɪn][hɪm] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)] .
Let me assure you , the politician in him came out here .
让 我 保证 你 , " 这 政治家 在 他 来了 出去 这里 :
我可以向你保证，“他身上的政治家特质在这里展现了出来。”

" [ðæt] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪl] [ɪn][nəʊ] [wei] [rɪ'ni:g] [bɒn][ɪts] [fɪ'dʒu:ʃəri] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
" **that the Exchange will in no way renege on its fiduciary responsibilities to the world**
" 那 这 交换 将要在 不 方式 叛逆 在 它是 受托人 职责 到 这 世界
[faɪ'nænʃ(ə)l]['kɑ:mju'nəɪ] - [taɪ; ti] .
financial communi - ty :
金融的 社区 - ty :
“交易所绝不会违背其对世界金融界的信托责任。”

" [hi:; hi][glɑ:ns, glæns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" **He glanced at his watch** .
" 他 瞥了一眼 在 他的 手表 :
他瞥了一眼手表。

" [aɪm][ə'freɪd] [ðætʰs] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][ai][hæv; həv] [naʊ] .

" **I'm afraid that's all the time I have now** .

" 我是 害怕的 那就是 全部 这 时间 我 有 现在 .

恐怕我只有这么多时间了。

[wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [hɪə(r)] [ə'gen] [æt; ət][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] ['bri:fɪŋ] .

We will meet here again at 9 : 00 A . M . for a further briefing .

我们 将要 见面 这里 再次 在 9 : - 一个 . M : 为了 一个 更远 简报 .

我们将于上午9点再次在此集合，进行进一步的情况介绍。

[θæŋk] [ju:; jʊ] .

Thank you .

感谢 你 .

谢谢。

" [hi:; hi] ['kwɪkli] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][^andə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:rks] ['faɪnɪst][æz; əz][ðə; ði]

" **He quickly exited under the protection of New York's finest as the**

" 他 迅速地 退出 在下面 这 保护 的 新的 约克的 最好的 作为 这

[rɪ'pɔ:rtərz] [ɔ:l] ['fautɪd] [ðeə(r)][lɑ:st] ['kwestʃənz] .

reporters all shouted their last questions .

记者 全部 喊叫 他们的 最后的 问题 .

“在记者们齐声喊出最后几个问题时，他迅速在纽约最优秀警员的保护下离开了。”

[skɒt] ['dɪd(ə)nt][^bɒðə(r)] .

Scott didn't bother .

斯科特 没有 打扰 .

斯科特懒得管。

[,aɪ 'ti:][^nevə(r)] [wɜ:ks] .

It never works .

它 绝不 作品 .

这根本行不通。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [su:ts] [li:nd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][^lðə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] ['kwaiətli]

One of the men in the blue suits leaned over to the other and spoke quietly

一 的 这 男人 在 这 蓝色的 西装 倾斜 超过 到 这 其他 和 辐 悄悄

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

in his ear .

在 他的 耳朵 .

其中一个穿蓝色西装的男人俯身靠近另一个男人，在他耳边轻声说了些什么。

" [hu:] [ɪz] [ðæt] [gai] ['ɑ:skɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [kwes] - ['taɪənz] ? "

" **Who is that guy asking all those ques - tions ?** "

" WHO 是 那 盖伊 问 全部 那些 问题 - tions ? "

“那个问这么多问题的人是谁？ ”

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:tə(r)] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ? "

" **Isn't that the reporter the Director was talking about ?** "

" 不是 那 这 记者 这 导演 曾是 说 关于 ? "

“那不就是主任说的那个记者吗？ ”

" [jeə] .

" **Yeah** .

" 是的 .

“是的。

[hi:; hi] [sed] [wi:; wi][^ʊd; ʃəd] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [hɪm] .

He said we should keep an eye on him .

他 说 我们 应该 保持 一个 眼睛 在 他 .

他说我们应该密切关注他。

" [ˈθɜːzdeɪ] , [nəʊˈvembə(r)][faɪv]
" **Thursday , November 5**
" 周四 , 十一月 5

11月5日，星期四

[ˈtəʊkiəʊ] , [dʒəˈpæn]
Tokyo , Japan
东京 , 日本

日本东京

<<<<< MODE>>>>>>
<<<<< **MODE>>>>>>**
<<<<< MODE>>>>>>

<<<<<<自动加密模式>>>>>>

[ˈmɪstə(r)] . [ɑː]
MR . SHAH
先生 . 沙阿

沙阿先生

[ˈɑːmed] [hɜːd] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] [əˈnaʊns] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈkɔːlɪŋ] .
Ahmed heard his computer announce that Homosoto was calling .
艾哈迈德 听到 他的 电脑 宣布 那 - 曾是 呼叫 .

艾哈迈德听到电脑提示说霍莫索托来电了。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪstɪk] [ɒn][ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪˈlektɪk] [ˈwiːltʃeə(r)] [ænd; ənd] [prəˈsiːdɪd]
He pushed the joystick on the arm of his electric wheelchair and proceeded
他 推动 这 操纵杆 在 这 手臂 的 他的 电的 轮椅 和 继续
[ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɔːtəb(ə)l][kəmˈpjʊːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈaʊtfɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌnˈtreɪsəb(ə)l] [ˈseljələ(r)]
over to the portable computer that was outfitted with an untraceable cellular
超过 到 这 便携的 电脑 那 曾是 配备 和 一个 无法追踪 细胞
[ˈməʊdəm] .
modem .
调制解调器 .

他推动电动轮椅扶手上的操纵杆，走向那台装有无法追踪的蜂窝调制解调器的便携式电脑。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [treɪst] [θruː] [fɔː(r)] [ˈɪntəsteɪt] [kɔːl] [ˈfɔːwədz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Even if the number was traced through four interstate call forwards and the
甚至 如果 这 数字 曾是 追踪 通过 四 州际公路 称呼 前进 和 这
[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈəʊvəˈsiːz] [lɪŋk] ,
original overseas link ,
原来的 海外 关联 ,

即使追踪该号码是通过四个州际呼叫转移和最初的海外链接进行的，

[ˈfaɪndɪŋ] [hɪm][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdɪfrənt] [ˈmætə(r)] .
finding him was an entirely different matter .
寻找 他 曾是 一个 完全 不同的 事情 .

找到他是另一回事。

[ˈɑːmed] [ˈentəd] [ðə; ði][taɪm] [beɪs] [ˌpiːɑːrˈdʒiː][kəʊd][frɒm; frəm][ðə; ði][aɪ ˈdiː][kɑːd][hiː; hi] [kept] [straɪpt]
Ahmed entered the time base PRG code from the ID card he kept strapped
艾哈迈德 进入 这 时间 根据 PRG 代码 从 这 ID 卡片 他 保留 绑带
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwiːltʃeə(r)] .
to his wheelchair .
到 他的 轮椅 .

艾哈迈德从他绑在轮椅上的身份证上输入了时基 PRG 代码。

[jes] .
yes .
是的 .

是的。

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nɪz] [ɒn] [ðə; ði] [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
CONGRATULATIONS ON THE STOCK EXCHANGE .
恭喜! 在 这 库存 交换 .

恭喜您在证券交易所上市。

[jes] .
yes .
是的 .

是的。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [wel] [sɜːvd] [baɪ] [ˈmɑːtəz] .
we were well served by martyrs .
我们 是 出色地 服务 经过 殉道者 .

我们曾受益于烈士们的奉献。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnəd] .
they are to be honored .
他们 是 到 是 荣幸 .

他们应当受到尊敬。

[kæn; kən][juː; jʊ][hæv; həv] [mɔː(r)] [ˈredi] ?
CAN YOU HAVE MORE READY ?
能 你 有 更多的 准备好 ?

你们能多准备一些吗？

[eɪt][mɔː(r)] .
8 more .
8 更多的 .

还有8个。

[wen] ?
WHEN ?
什么时候 ?

什么时候？

[wʌn] [mʌnθ] .
1 month .
1 月 .

1个月。

[ɡʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[pʊt] [ðem; ðəm] [hɪə(r)] .
PUT THEM HERE .
放 他们 这里 .

把它们放在这里。

[ˈsəʊʃ(ə)l] [sɪˈkjʊərəti] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] , [ɪmɪgrə] - [ʃən] [ænd; ənd] [ˌnætʃrəlaɪˈzeɪʃn] , [əˈmerɪkən]
SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION , IMMIGRA - TION AND NATURALIZATION , AMERICAN
社会的 安全 行政 , 移民 - tion 和 入籍 , 美国人
[ɪkˈspres] , [njuː] [jɔːk] [ˈfedərəl] [rɪˈzɜːv] ,
EXPRESS , NEW YORK FEDERAL RESERVE ,
表达 , 新的 约克 联邦 预订 ,

社会保障署、移民和归化局、美国运通、纽约联邦储备银行

[steɪt] [faːm] [ɪnˈʃʊərəns] , [ˈfæni] [meɪ] , [ˈsɪtɪˌbæŋk] [ænd; ənd] [ˈfedərəl] [ɪkˈspres] .
STATE FARM INSURANCE , FANNY MAE , CITIBANK AND FEDERAL EXPRESS .
状态 农场 保险 , 舫 MAE , 花旗银行 和 联邦 表达 .

州立农场保险公司、房利美、花旗银行和联邦快递。

[dʌn] .
done .
完毕 .

完毕。

[duː; də][aɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
DO IT AS SOON AS POSSIBLE .
做 它 作为 很快 作为 可能的 .

尽快去做。

[ðen] [meɪk] [mɔː(r)] .
THEN MAKE MORE .
然后 制作 更多的 .

然后继续制作。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈfraɪdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)][sɪks]
Friday , November 6
星期五 , 十一月 6

11月6日，星期五

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈəʊpən][ˈfraɪdeɪ] [ˈaɪðə(r)] .
The Stock Exchange didn't open Friday either .
这 库存 交换 没有 打开 星期五 任何一个 .

周五，证券交易所也没有开市。

[skɒt] ['meɪs(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'reɪzd] [teɪps] [ðæt] [ðeɪ]
Scott Mason had made enough of a stink about the erased tapes that they
斯科特 石匠 有 制成 足够的 的 一个 臭 关于 这 已擦除 磁带 那 他们
[kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][haɪd] [ˈlʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][kəm'pjuːtə(r)][mæɪl] - ['fʌŋk(ə)nz] .
could no longer hide under the cover of computer mal - functions .
可以 不 更长 隐藏 在下面 这 覆盖 的 电脑 马尔 - 函数 .

斯科特·梅森对被删除的磁带大肆宣扬，以至于他们再也无法用电脑故障来掩盖真相了。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [jes] , [ðə; ði] [teɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][ɔːl]
It was finally admitted that yes , the tapes were needed to verify all
它 曾是 最后 承认 那 是的 , 这 磁带 是 需要 到 核实 全部
[træn'zækʃnz] ,
transactions ,
交易 ,

最终承认，确实需要这些录音带来核实所有交易。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)][trænz] - ['ækʃ(ə)nz] ,
especially the computer trans - actions ,
尤其 这 电脑 翻译 - 行动 ,

尤其是计算机交易，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][kɒn] - [tents] [ɒv; əv][ðə; ði]
and they had been destroyed along with the entire con - tents of the
和 他们 有 到过 损毁 沿着 和 这 全部的 康 - 帐篷 的 这
[kəm'pjuːtərz] ['meməri] [ænd; ənd][hɑːd] [dɪskz] .
computer's memory and hard disks .
电脑的 记忆 和 难的 磁盘 .

它们连同计算机内存和硬盘中的所有内容一起被销毁了。

[waɪpt] [aʊt] .
Wiped out .
擦拭 出去 .

彻底完蛋了。

[ˈtəʊtəli] .
Totally .
完全 .

完全。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˈdɪd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] [pres] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi][hæd; həd] [bi:n]
The Exchange didn't tell the press that the National Security Agency had been
这 交换 没有 告诉 这 按 那 这 国家的 安全 机构 有 到过
[ˈkwaɪətli] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] [əˈsɪst] .
quietly called in to assist .
悄悄 称为 在 到 协助 .

交易所没有向媒体透露，国家安全局已被悄悄召集来协助调查。

[ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ˈspeʃəlaɪzɪz] [ɪn] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈɡæðərɪŋ] ,
The NSA specializes in information gathering ,
这 美国国家安全局 专业 在 信息 采集 ,
美国国家安全局专门从事信息收集工作。

[ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jˈiəz] [wɪð] [tenz] [ɒv; əv][bɪl] - [ˈlaɪənz][ɒv; əv] [dˈbləz] [ɪn] [ˈsiːkrət] [əprəʊprˈɪeɪʃnz] ,
and over the years with tens of bil - lions of dollars in secret appropriations ,
和 超过 这 年 和 十 的 比尔 - 狮子 的 美元 在 秘密 拨款 ,
多年来，秘密拨款金额高达数百亿美元。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈveləpt] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈmeθədz] [tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ˈjuːzəb(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n]
they have developed extraordinary methods to extract usable information
他们 有 发达 非凡的 方法 到 提炼 可用 信息
[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [əˈpærəntli] [nʌn] .
where there is apparently none .
在哪里 那里 是 显然 没有任何 .

他们开发出了非凡的方法，从看似没有信息的地方提取出可用的信息。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kɜːɹiəd] [ə; eɪ] [ˈkɑːtn] [ɒv; əv][kəmˈpjuːtə(r)] [teɪps] [tuː; tə] [ˌenˈesˈeɪz] [fɔːt] [miːd]
The Exchange couriered a carton of computer tapes to NSA's Fort Meade
这 交换 快递 一个 纸盒 的 电脑 磁带 到 美国国家安全局的 堡 米德
[weə(r)] [ðə; ði][məʊst] [səˈfɪstɪkətɪd] [ˈlɪsənɪŋ] [ænd; ənd][əˈnæləsis] [tuːlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈeɪkəz]
where the most sophisticated listening and analysis tools in the world live in acres
在哪里 这 最多 复杂的 聆听 和 分析 工具 在 这 世界 居住 在 英亩
[əˈpɒn] [ˈeɪkəz][ɒv; əv] [ˌʌndəˈgraʊnd] [ˈlæbrətɔːrɪz] [ænd; ənd][ˈdeɪtə] [ˈprəʊsesɪŋ] [ˈsentəz] .
upon acres of underground laboratories and data processing centers .
之上 英亩 的 地下 实验室 和 数据 加工 中心 .

交易所向美国国家安全局位于米德堡的基地运送了一箱电脑磁带。那里有世界上最先进的监听和分析工具，分布在占地数英亩的地下实验室和数据处理中心。

[wɒt] [ðeɪ] [faʊnd] [dɪd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ˈhæpi] .
What they found did not make the NSA happy .
什么 他们 成立 做过 不是 制作 这 美国国家安全局 快乐的 .
他们的发现让美国国家安全局很不高兴。

[ðə; ði] [teɪps] [hæd; həd][ɪn][fækt] [bi:n] [ˈtəʊtəli] [ɪˈreɪzd] .
The tapes had in fact been totally erased .
这 磁带 有 在 事实 到过 完全 已擦除 .
事实上，这些录像带已被完全抹去。

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ˌjuːnɪdɪˈrekʃənəl; juːnɪdaɪˈrekʃənəl][mæɡˈnetɪk] [ˈpæt(ə)n] .
A total unidirectional magnetic pattern .
一个 全部的 单向 磁的 图案 .
完全单向的磁性图案。

[ˈmeni] - [ˈreɪzd] - [teɪps] [ænd; ənd] [dɪskz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈklʌvəd] .
Many 'erased 'tapes and disks can be recovered .

许多 - 已擦除 - 磁带 和 磁盘 能 是 恢复 .

许多“已擦除”的磁带和磁盘都可以恢复。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈfɜːd] [rɪˈklʌvəri] [ˈmeθədʒ] [ɪz][tuː; tə][juːz][ɛnˈɛm ˈɑːr][ˈnjuːkliə(r)][mægˈnetɪk][ˈresəʊ] -
One of the preferred recovery methods is to use NMR Nuclear Magnetic Reso -
— 的 这 首选 恢复 方法 是 到 使用 核磁共振 核 磁的 共振 -
[næns] ,
nance ,
金融 ,

其中一种优选回收方法是使用核磁共振（NMR）。

[tuː; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ɒv; əv] [ˈɔːɡənəɪzd] [mægˈnetɪk] [ɔːriənˈteɪʃnz] .
to detect the faintest of organized magnetic orientations .

到 探测 这 最微弱 的 组织 磁的 方向 .

探测最微弱的有序磁场方向。

[ˈiːv(ə)n] [teɪps] [ɔː(r)] [dɪskz] [wɪð] [ˈsiːkrət] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [ˈreɪzd] [ˈmeni] [taɪmz] [kæn; kən]
Even tapes or disks with secret information that have been erased many times can
甚至 磁带 或者 磁盘 和 秘密 信息 那 有 到过 已擦除 许多 时代 能
[biː; bi] - [riːd] - [ˈɑːftə(r)][æn; ən][ɛmˌɛnˈɑːr][skæn] .
be 'read 'after an MNR scan .

是 - 读 - 后 一个 先生 扫描 .

即使是多次擦除的、含有秘密信息的磁带或磁盘，经过 MNR 扫描后也可以“读取”。

[ðə; ði] [ɪˌlektərəsmægˈnetɪk] [ˈsɪɡnətʃə(r)] [left] [ˈremnənt] [ɒn][ðə; ði] [teɪps] ,
The electromagnetic signature left remnant on the tapes ,

这 电磁 签名 左边 剩 在 这 磁带 ,

磁带上留下了电磁信号的痕迹。

[ðə; ði][məˈlekjələ(r)] [əˈlaɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈferəs] [ænd; ənd] [ˈkrəʊmiəm] [ˈbksaɪd][ˈpɑːtɪk(ə)lz][ɪn] [ðɪs] [keɪs]
the molecular alignment of the ferrous and chromium oxide particles in this case
这 分子 结盟 的 这 亚铁 和 铬 氧化物 颗粒 在 这 案件
[wɜː(r); wə(r)] [pɪˈkjuːliəli] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] .
were peculiarly characteristic .

是 奇特地 特征 .

在这种情况下，氧化亚铁和氧化铬颗粒的分子排列具有特殊的特征。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] .
There was little doubt .

那里 曾是 小的 怀疑 .

这一点几乎没有疑问。

[ðə; ði] [ɛnˈɛsˈeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðəm; ðəm] , [ˈɔːlməʊst] [ˈɔːdəd]
The NSA immediately called the Exchange and asked them , almost ordered
这 美国国家安全局 立即地 称为 这 交换 和 问 他们 , 几乎 订购
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

美国国家安全局立即致电交易所，几乎是命令他们这样做。

[tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [teɪps] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
to leave the remaining tapes where they were .

到 离开 这 其余的 磁带 在哪里 他们 是 .

将剩余的磁带留在原地。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈʌʊəz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ˌenˈesˈeɪ] [tekˈnɪʃnz] [ʃəʊd] [ʌp] [wið] [kreɪts]
In less than two hours an army of NSA technicians showed up with crates
在 较少的 比 二 小时 一个 军队 的 美国国家安全局 技术人员 显示 向上 和 板条箱
[ænd; ənd][ˈvi:ək(ə)lz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪˈkwɪpmənt] .
and vehicles full of equipment .
和 车辆 满的 的 设备 .
不到两个小时，一大批美国国家安全局技术人员就带着装满设备的板条箱和车辆赶到了现场。

[ðə; ði] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɒv; əv] [ˌenədʒi] [wɒz; wəz] [raɪt] [bɪˈhaɪnd] [wið] [ɪˈkwɪpmənt] [ˈsu:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
The Department of Energy was right behind with equipment suitable for
这 部门 的 活力 曾是 正确的 在后面 和 设备 合适的 为了
[ˌreɪdɪˈeɪʃn] [ˈmeʒə(r)] - [mənts] [ænd; ənd] [ɪˈmɜ:dʒənsɪ] [rɪˈspɑ:nsɪz] .
radiation measure - ments and emergency responses .
辐射 措施 - 词语 和 紧急情况 回应 .
美国能源部紧随其后，提供了适用于辐射测量和应急响应的设备。

[dəʊ] [ˈkwɪkli] [rɪ:tʃt] [nəʊ] [kənˈklu:ʒn] .
DOE quickly reached no conclusion .
美国能源部 迅速地 达到 不 结论 .
美国能源部很快便没有得出任何结论。

[nɒt] [ɪˈnʌf] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
Not enough information .
不是 足够的 信息 .
信息不足。

[ɪˈnɪʃəli] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd][ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn][ə; eɪ] [weɪ]
Initially they had expected to find that someone had stumbled upon a way
最初 他们 有 预期的 到 寻找 那 某人 有 踉跄 之上 一个 方式
[tu:; tə] [merk] [ˈhaɪli] [ˈmɪnətʃəraɪzd] [ˈnju:kliə(r)] [ˈwepənz] .
to make highly miniaturized nuclear weapons .
到 制作 高度 微型化 核 武器 .
最初，他们以为会发现有人偶然发现了一种制造高度小型化核武器的方法。

[ðə; ði] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɒŋ] .
The men from the NSA knew they were wrong .
这 男人 从 这 美国国家安全局 知道 他们 是 错误的 .
美国国家安全局的那些人知道他们错了。

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈɔ:lməʊst][sɪks] [wi:ks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [tu:; tə] [ˈfʌŋk(ə)n] [æt; ət][ɪts] [ˈpri:vɪəs]
It took almost six weeks for the Stock Exchange to function at its previous
它 采取 几乎 六 周 为了 这 库存 交换 到 功能 在 它是 以前的
[ˈlev(ə)lz] .
levels .
级别 .
证券交易所用了将近六周时间才恢复到之前的运作水平。

[ˈtreɪdɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈdju:st] [tu:; tə][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] - , - ,
Trading was reduced to paper and less than 10 , 000 ,
贸易 曾是 减少 到 纸 和 较少的 比 - , - ,
交易量减少到纸质交易，不足10000笔。

- [fer] [ˈdeɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ˈɔ:lməʊst] [tu:] [wi:ks] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈtempɹəri] [ˈsɪstəm] [wɒz; wəz][ɪkˈspændɪd]
000 shares daily for almost two weeks until the temporary system was expanded
- 分享 日常的 为了 几乎 二 周 直到 这 暂时的 系统 曾是 扩展
[wið] [stɑ:f] [ænd; ənd] [ˈrʌnərz] .
with staff and runners .
和 职员 和 跑步者 .
在临时系统扩充了工作人员和跑腿人员之前，每天有 000 股股票交易持续了近两周。

[ˈdeɪlɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈnevə(r)][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪkˈsiːd] - , - ,
Daily trading never was able to exceed 27 , 000 ,
日常的 贸易 绝不 曾是 有能力的 到 超过 - , - ,
日交易量从未超过27000笔。

- [ʃer] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtəz] [keɪm] [bæk] [ɒn] [laɪn] .
000 shares until the computers came back on line .
- 分享 直到 这 计算机 来了 后退 在 线 .
直到电脑恢复在线状态，股票数量才减少了000股。

[ðə; ði] [sek] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɒfɪs] [ˈrɪːliːst] [prɪˈlɪmɪnəri] [ˈfɪɡəz]
The SEC and the Government Accounting Office released preliminary figures
这 美国证券交易委员会 和 这 政府 会计 办公室 发布 初步的 数据
[ˈɪndɪkertɪŋ] [ðə; ði] [ʃʌt] [daʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wʊd] [kɒst][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɪˈkɒnəmi] [ˈɔːlməʊst]
indicating the shut down of the Exchange would cost the American economy almost
表明 这 关闭 向下 的 这 交换 会 成本 这 美国人 经济 几乎
\$50 [ˈbɪljən] [ðɪs] [jɪə(r)] .
\$50 Billion this year .
\$50 十亿 这 年 .
美国证券交易委员会和政府问责局发布的初步数据显示，交易所关闭将使美国经济今年损失近 500 亿美元。

[ˈkɒŋɡres] [ɪz] [prɪˈpeəriŋ] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] [ˈfʌndɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [fɜːmz] [ðæt]
Congress is preparing legislation to provide emergency funding to those firms that
国会 是 准备 立法 到 提供 紧急情况 资金 到 那些 公司 那
[wɜː(r); wə(r)] [ˈædvɜːsli] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæsɪv] [kəmˈpjʊːtə(r)][ˈfeɪljə(r)] .
were adversely affected by the massive computer failure .
是 不利地 做作的 经过 这 大量的 电脑 失败 .
国会正在准备立法，为那些受到大规模计算机故障不利影响的公司提供紧急资金。

[ðə; ði] [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [aɪˈtiː] [wɪl] [ˈɪnɪstɪtjuːt] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]
The Stock Exchange has said that it will institute additional physical and
这 库存 交换 有 说 那 它 将要 研究所 额外的 身体的 和
[kəmˈpjʊːtə(r)][sɪˈkjʊərəti][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪˈpiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈfɔːtʃənət] [ˈsuːɪsaɪd]
computer security to insure that there is no repeat of the unfortunate suicide
电脑 安全 到 保证 那 那里 是 不 重复 的 这 不幸 自杀
[əˈsɔːlt] .
assault .
突击 .
证券交易所表示，将采取额外的物理和计算机安全措施，以确保不会再次发生不幸的自杀式袭击事件。

[ˈsʌndeɪ] , [nəʊˈvembə(r)][eɪt]
Sunday , November 8
星期日 , 十一月 8
11月8日，星期日

[ˈskaːrzdeɪl] , [njuː] [jɔːk]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克
纽约州斯卡斯代尔

" [juː; jʊ][ˈnevə(r)] [siːs] [tuː; tə] [əˈmeɪz] [ˌemˈiː] , " [ˈtaɪrən] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentəd] [skaːts] [ˈʌltrə]
" You never cease to amaze me , " Tyrone said as he entered Scott's ultra
" 你 绝不 停止 到 惊奇 我 , " 泰隆 说 作为 他 进入 斯科特的 极端主义者
[ˈmɒd(ə)n] [haʊs] .
modern house .
现代的 房子 .
“你总是让我感到惊讶，”泰隆走进斯科特那栋超现代的房子时说道。

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] [ˈfriːkɪŋ] [ˈpæləs] .
" You and this freaking palace .
" 你 和 这 该死的 宫殿 .
你和这座该死的宫殿。

[dʒʌst][frɒm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , [aɪˈd][ɪkˈspekt] [blæk] [laɪts] , [ˈwʊdstɒk] [ˈpəʊstərz][ænd; ənd]
Just from looking at you , I'd expect black lights , Woodstock posters and
只是 从 寻找 在 你 , ID 预计 黑色的 灯 , 伍德斯托克 海报 和
[ˈsliːpɪŋ] [bægz] .
sleeping bags .
睡眠 包 .

光看你的打扮，我就觉得你身上应该有紫外线灯、伍德斯托克音乐节海报和睡袋。

" [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈkɔːl] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [siːn] [skɒt] [weə(r)] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][dʒiːnz] ,
" **He couldn't recall if he had ever seen Scott wear anything but jeans ,**
" 他 不能 记起 如果 他 有 曾经 已见 斯科特 穿 任何事物 但 牛仔裤 ,
他记不清是否见过斯科特穿过牛仔裤以外的衣服了。

[tiː] - [ʃɜːrts] [ɔː(r)] [swet] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [ˈspɒtləsli] [kliːn] [ˈriːbəːks] .
t - shirts or sweat shirts and spotlessly clean Reeboks .
t - 衬衫 或者 汗 衬衫 和 一尘不染 干净的 锐步 .

T恤或运动衫，以及干净无瑕的锐步鞋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第17/51页

[skɑ:tʌs] [ˈsprɔ:liŋ] - [skweə(r)] [fʊt] [fri:] [fɔ:m] [dʒi:ə'metrik] [waɪt] [ɒn] [waɪt] [həʊm] [sæt][ɒn][tu:'tu:]

Scott's sprawling 8000 square foot free form geometric white on white home sat on 2
斯科特的 蔓延 - 正方形 脚 自由的 形式 几何的 白色的 在 白色的 家 卫星 在 2

[ˈeɪkəz] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdraɪvweɪ] [ˈheɪvli] [tri:d] [wɪð] [ˈevə,grɪn] [səʊ] [ðæt]
acres at the end of a long driveway heavily treed with evergreens so that
英亩 在 这 结尾 的 一个 长的 车道 重度 树木 和 常绿植物 所以 那

[sɪˈklu:ʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [ɔ:l] [jɪə(r)] [lɒŋ] .
seclusion was maintained all year long .
隔离 曾是 维持 全部 年 长的 .

斯科特那栋占地 8000 平方英尺的白色自由几何造型住宅坐落在 2 英亩的土地上，位于一条绿树成荫的长车道的尽头，因此一年四季都能保持私密性。

[ˈfi:tʃəd] [ɪn] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [daɪ'dʒest] , [ðə; ði] [dɪ'zainər] [meɪd] [ˈdʒenərəs] [ju:z][ɒv; əv] [glɑ:s] [brɪk] [ɪn'saɪd]
Featured in Architectural Digest , the designers made generous use of glass brick inside
特色 在 建筑 消化 , 这 设计师 制成 慷慨的 使用 的 玻璃 砖 里面

[ænd; ənd][aʊt] .
and out .
和 出去 .

该设计曾登上《建筑文摘》，设计师在室内外大量使用了玻璃砖。

[ðə; ði][ˈɪndɔ:(r)] [pu:l] [ˈbəʊstɪd] [ˈslaɪdɪŋ] [glɑ:s] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'træktəbl] [ˈskaɪlaɪt] [ˈsi:lɪŋ] [wɪtʃ]
The indoor pool boasted sliding glass walls and a retractable skylight ceiling which
这 室内的 水池 吹嘘 滑动 玻璃 墙壁 和 一个 可伸缩 天窗 天花板 哪个

[geɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈaʊtdɔ:(r)] [ˈlɪvɪŋ] ,
gave the impression of outdoor living ,
给予 这 印象 的 户外的 活的 ,

室内游泳池拥有滑动玻璃墙和可伸缩天窗，给人一种户外生活的感觉。

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdʌst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑ:f] [ˈwɪntə(r)] .
even in the midst of a harsh winter .
甚至 在 这 中间 的 一个 残酷的 冬天 .

即使在严冬之中。

" [ðer] [ɪn][ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ru:m] .
" **They're in the music room .**
" 它们是 在 这 音乐 房间 .

“他们在音乐教室里。”

" [skɒt] [prəˈsi:did] [tu:; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈhevi] [əʊk] [ˈdʌb(ə)] [dɔ:z] .
" **Scott proceeded to open a set of heavy oak double doors .**
" 斯科特 继续 到 打开 一个 放 的 重的 橡木 双倍的 门 .

斯科特接着打开了一扇厚重的橡木双开门。

" [ˈsaʊndpru:f] , [ˈɔ:lməʊst] , " [hi:; hi] [sed] [ˈtʃɪərəli] .
" **Soundproof , almost , he said cheerily .**
" 隔音 , 几乎 , " 他 说 兴高采烈地 .

“几乎完全隔音，”他兴高采烈地说。

[ə; eɪ] - [ɪntʃ] [ˈvɪdiəʊ] [skri:n] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [wɒn] [wɔ:l] [ænd; ənd][nekst][tu:; tə][aɪ ˈti:] [sæt][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kən'trəʊl]
A 72 inch video screen dominated one wall and next to it sat a large control
一个 - 英寸 视频 屏幕 占主导地位 一 墙 和 下一个 到 它 卫星 一个 大的 控制

[ˈsentə(r)] [wɪð] [vi:; si:'ɑ:rz] ,
center with VCR's ,
中心 和 录像机 ,

一面墙上挂着一块72英寸的视频屏幕，旁边是一个大型控制中心，里面摆放着录像机。

[swʻɪtʃəz] [ænd; ənd] [ˈsætəlaɪt] [ˈtju:nə(r)] .
switchers and satellite tuner .
切换器 和 卫星 调谐器 .

切换器和卫星调谐器。

[skɑ:ts] [ˈɔ:diəʊ] [ɪˈkwɪpmənt] [wɒz; wəz][æz; əz][ˈkɒmpleks][æz; əz][taɪ; ti][hæd; həd][ˈevə(r)] [si:n] [ænd; ənd][æn; ən]
Scott's audio equipment was as complex as Ty had ever seen and an
斯科特的 声音的 设备 曾是 作为 复杂的 作为 泰 有 曾经 已见 和 一个
[əˈreɪ] [ɒv; əv] [ˈspi:kə(r)] [ˈsɪstəmz] [flæŋk] [ðə; ði][hju:dʒ] [ˈtelɪvɪʒ(ə)n] .
array of speaker systems flanked the huge television .
大批 的 扬声器 系统 侧翼 这 巨大的 电视 .

斯科特的音响设备是泰见过的最复杂的，一排扬声器系统摆放在巨大的电视机两侧。

" [tɔɪz] , [ju:; jʊ][gɒt][ðə; ði] [tɔɪz] , [daʊnt][ju:; jʊ] ? " [dʒəʊkt] [ˈtaɪrɒn] .
" Toys , you got the toys , don't you ? " joked Tyrone .
" 玩具 , 你 得到 这 玩具 , 不 你 ? " 开玩笑 泰隆 .

“玩具，你有玩具，对吧？”泰隆开玩笑说。

" [ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kɒst] [mɔ:(r)] , " [əˈgri:d] [skɒt] .
" The only difference is that they cost more , " agreed Scott .
" 这 仅有的 不同之处 是 那 他们 成本 更多的 , " 同意 斯科特 .

“唯一的区别就是它们更贵，”斯科特表示赞同。

" [ju:; jʊ] [ˈwɒnə] [si:] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ?
" You wanna see a toy and a half ?
" 你 想 看 一个 玩具 和 一个 一半 ?

你想看看一个半玩具吗？

[aɪ] [ɪnˈventɪd] [aɪ ˈti:] [maɪˈself] . "
I invented it myself . "
我 发明 它 我 . "

这是我自己发明的。

" [nɒt] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] ? " [grəʊn] [ˈtaɪrɒn] .
" Not another one ? " groaned Tyrone .
" 不是 其他 一 ? " 呻吟 泰隆 .

“又来一个？”泰隆呻吟道。

" [ðæt] [ˈɪdiət] [gɒlf] [məˈʃi:n] [ɒv; əv] [jɔ:z] [wɒz; wəz] . . . "
" That idiot golf machine of yours was . . . "
" 那 笨蛋 高尔夫球 机器 的 你的 曾是 . . . "

“你那台破高尔夫球机真是.....”

" [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] - [jɑ:rdz] , [streɪt] [æz; əz][æn; ən] [ˈærəʊ] . "
" Capable of driving 350 yards , straight as an arrow . "
" 有能力的 的 驾驶 - 码 , 直的 作为 一个 箭 . "

“能够直线行驶350码。”

" [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [rɪˈmembə(r)] , [ˈkɑ:vɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɡri:nz] [ˈprɪti] [ɡʊd] .
" And as I remember , carving up the greens pretty good .
" 和 作为 我 记住 , 雕刻 向上 这 青菜 漂亮的 好的 .

“我记得，我在果岭上表现得相当不错。”

" [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈrəʊlɪŋ] [ɡɒlf] [ˈɡəʊfə(r)][hæd; həd] [bi:n] [θrəʊn] [ɒf] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈkɔ:sɪz]
" Scott and his rolling Golf Gopher had been thrown off of several courses
" 斯科特 和 他的 滚动 高尔夫球 地鼠 有 到过 抛掷 离开 的 一些 课程
[ɔ:lˈredɪ] .
already .
已经 .

“斯科特和他的滚动高尔夫球车已经被好几个球场赶走了。”

" [ə; eɪ] [fju:] [ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz] , [ðæts] [ɔ:l] , " [lɑ:ft] [skɒt] .

" **A few modifications , that's all , " laughed Scott .**
" 一个 很少 修改 , 那就是 全部 , " 笑了 斯科特 .

“只是做了一些小改动而已,”斯科特笑着说。

[skɒt] [led] [ˈtaɪrən] [θru:] [ðə; ði] [ɪˈmens] [ˈfæməli] - [entəˈteɪnmənt] [ru:m] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [di:p] [ˈneɪvi]
Scott led Tyrone through the immense family - entertainment room into a deep navy
斯科特 引领 泰隆 通过 这 巨大 家庭 - 娱乐 房间 进入 一个 深的 海军
[blu:] ,
blue ,
蓝色的 ,

斯科特领着泰隆穿过巨大的家庭娱乐室，来到深海军蓝色的房间。

[waɪt] [ˈæksentɪd] [ˈjʊərəʊ] - [ˈstriːmlaɪnd] [ˈɔ:təmeɪtɪd] [ˈkɪtʃɪn] .
white accented Euro - streamlined automated kitchen .
白色的 重音 欧元 - 流线型 自动化 厨房 .

白色点缀的欧式流线型自动化厨房。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈkɪtʃɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈevə(r)] [si:n] .
It was like no other kitchen he had ever seen .
它 曾是 喜欢 不 其他 厨房 他 有 曾经 已见 .

这和他以前见过的任何厨房都不一样。

[ɪn] [fækt] , [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɪŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ˈkaʊntər] ,
In fact , other than the sinks and the extensive counters ,
在 事实 , 其他 比 这 水槽 和 这 广泛的 计数器 ,

事实上，除了水槽和宽敞的台面之外，

[ðəə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [ðæt] [ðɪs] [ru:m] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [fu:d] .
there was no indication that this room was intended for preparing food .
那里 曾是 不 指示 那 这 房间 曾是 故意的 为了 准备 食物 .

没有任何迹象表明这个房间是用来准备食物的。

[skɒt] [flɪpt] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [di:p] [blu:] [ˈkæbɪnət] [dɔːz] [ˈfeɪdɪd] [ˈɪntu:] [ə; eɪ]
Scott flipped a switch and suddenly the deep blue cabinet doors faded into a
斯科特 翻转 一个 转变 和 突然 这 深的 蓝色的 内阁 门 褪色 进入 一个
[trænsˈpærənt] [tɪnt] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʃelvz] .
transparent tint baring the contents of the shelves .
透明的 着色 禁止 这 内容 的 这 货架 .

斯科特拨动了一个开关，深蓝色的橱柜门突然变成了透明的，露出了架子上的物品。

[ðə; ði] [frʌnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊvz] , [rɪˈfrɪdʒəreɪtə(r)] [ænd; ənd] [ˈfriːzə(r)] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈplaɪənsɪz]
The fronts of the stoves , refrigerator and freezer and other appliances
这 前线 的 这 炉灶 , 冰箱 和 冰箱 和 其他 电器

[ɪkˈspəʊzd] [ðəə(r)] [ˈfʌŋk(j)əŋ] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊlz] .
exposed their function and controls .
裸露 他们的 功能 和 控制 .

炉灶、冰箱、冰柜和其他家用电器的正面都暴露出来，方便查看其功能和控制装置。

" [ˈhəʊli] [dʒiːz] . . .

" **Holy Jeez . . .**
" 圣 天哪 . . .

我的天哪.....

" [taɪ; ti] [sed] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

" **Ty said in amazement .**
" 泰 说 在 惊愕 .

泰惊讶地说。

[lɑːst] [mʌnθ] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [ˈregjələ(r)] [haɪ] [tek] [ˈkɪtʃɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - .
Last month this had been a regular high tech kitchen of the 80's .
最后的 月 这 有 到过 一个 常规的 高的 技术 厨房 的 这 - .

上个月这里还是一个典型的 80 年代高科技厨房。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒetsənz] .
Now it was the Jetsons .
现在 它 曾是 这 杰森一家 .

现在就像是《杰森一家》了。

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] . .
" That's incredible . .
" 那就是 极好的 . .

“那真是难以置信 。

. [ju:; jʊ] [ɪn'ventɪd] [ðæt] ? "
. you invented that ? "
. 你 发明 那 ? "

“那是你发明的? ”

" [nəʊ] , " [dɪs'mɪst] [skɒt] .
" No , " dismissed Scott .
" 不 , " 解雇 斯科特 .

“不,”斯科特断然拒绝道。

" [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ni:t] [trɪk] [ɒv; əv][el si: 'di:] ['pænəlz] [bɪlt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kæbɪnəts] .
" That's just a neat trick of LCD panels built into the cabinets .
" 那就是 只是 一个 整洁的 诡计 的 液晶显示屏 面板 建造 进入 这 橱柜 .

“那只是在柜体中内置液晶面板的一个巧妙设计。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [maɪ] [aɪ'diə] .
This was my idea .
这 曾是 我的 主意 .

这是我的想法。

" [hi:; hi] [prest] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [swɪtʃ] [ænd; ənd][fɔ:r] [ten] [ɪntʃ] ['ɒpənɪŋz] [ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði]
" He pressed an invisible switch and 4 ten inch openings appeared on the
" 他 按下 一个 无形的 转变 和 4 十 英寸 开口 出现 在 这
['kaʊntə(r)][tɒp][nɪə(r)][ðə; ði] [sɪŋk] .
counter top near the sink .
柜台 顶部 靠近 这 下沉 .

“他按下一个看不见的开关，水槽附近的台面上出现了 4 个 10 英寸的开口。”

" [kɒmbɪ'neiʃ(ə)n] [træʃ] [kəmp'ækte] [ɑ:r 'i:] - ['saɪklə(r)] .
" Combination trash compacter re - cycler .
" 组合 垃圾 压实机 关于 - 循环器 .

“组合式垃圾压缩回收机。”

[glɑ:s] , ['plæstɪk] , [ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] , ['met(ə)][ænd; ənd]['peɪpə(r)] .
Glass , plastic , aluminum , metal and paper .
玻璃 , 塑料 , 铝 , 金属 和 纸 .

玻璃、塑料、铝、金属和纸张。

['kɒmz] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['gɑ:bɪdʒ] , ['redi] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentə(r)] . "
Comes out by the garbage , ready to go to the center . "
来 出去 经过 这 垃圾 , 准备好 到 去 到 这 中心 . "

从垃圾堆出来，准备送到收容所。

" ['leɪzi] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ?
" Lazy son of a bitch aren't you ?
" 懒惰的 儿子 的 一个 婊子 不是 你 ?

你这个懒鬼！

" ['taɪrən] [lɑ:ft] ['laʊdli] .
" Tyrone laughed loudly .
" 泰隆 笑了 高声 .

泰隆大笑起来。

" [ʃə(r)] , [ai][əd'mɪt][maɪ][aɪ'diə][ɒv; əv] ['gɑ:dnɪŋ] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ['sʌmwʌn] [məʊ] [ðə; ði] [b:n] .
" **Sure** , **I admit my idea of gardening is watching someone mow the lawn** .
" 当然 , 我 承认 我的 主意 的 园艺 是 观看 某人 刈 这 草地 .
“当然, 我承认我对园艺的理解是看别人割草。”

" [skɒt] [feɪnd] [ə'fens] .
" **Scott feigned offense** .
" 斯科特 假装 罪行 .
斯科特假装生气。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [gri:n] .
" **But this is in the name of Green** .
" 但 这 是 在 这 姓名 的 绿色的 .
但这都是为了绿色环保。

[ai][bet] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][wʌn] , [jʊd] [ju:z][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɑ:'li:n] [wʊd] [get] [ɒf] [ɔ:(r); jə(r)] [æs] . " **I bet if you had one , you'd use it and Arlene would get off your ass** . "
我 赌注 如果 你 有 一 , 你会 使用 它 和 阿琳 会 得到 离开 你的 屁股 . "
我敢打赌, 如果你有的话, 你肯定会用, 阿琳也会不再烦你了。

" [nəʊ] [wei] , " ['taɪrən] ['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
" **No way , " Tyrone objected** .
" 不 方式 , " 泰隆 反对 .
“绝对不行,”泰隆反对道。

" [maɪ] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [skru:] [ʌp] .
" **My marriage is too good to screw up** .
" 我的 婚姻 是 也 好的 到 拧紧 向上 .
我的婚姻太好了, 我不能搞砸。

[ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [left] [wi:; wi] [sti:l] [faɪt] [ə'baʊt] , **It's the only thing left we still fight about** ,
它是 这 仅有的 事物 左边 我们 仍然 斗争 关于 ,
这是我们唯一还在争论的事情了。

[ænd; ənd][wi:; wi][bəʊθ] [laɪk] [aɪ 'ti:][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:][ɪz] .
and we both like it just the way it is .
和 我们 两个都 喜欢 它 只是 这 方式 它 是 .
我们俩都很喜欢现在的样子。

[θæŋks] , [bʌt; bət][nəʊ] [θæŋks] .
Thanks , but no thanks .
谢谢 , 但 不 谢谢 .
谢谢, 不过不用了。

[aɪm][əʊld] ['fæ(ə)nd] .
I'm old fashioned .
我是 老的 造型 .
我思想老派。

" [skɒt] [ʃəʊd] ['taɪrən] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [nəʊ]['mætə(r)]
" **Scott showed Tyrone how to use the kitchen and he found that no matter**
" 斯科特 显示 泰隆 如何 到 使用 这 厨房 和 他 成立 那 不 事情
[wɒt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] ,
what he wanted ,
什么 他 通缉 ,

“斯科特向泰隆展示了如何使用厨房, 他发现无论他想要什么,

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['bʌt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] , [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [drɔ:(r)] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [dɪs'gaɪzd] [ə'plaɪəns] .
there was button for it , a hidden drawer or a disguised appliance .
那里 曾是 按钮 为了 它 , 一个 隐 抽屉 或者 一个 伪装 器具 .
它有相应的按钮、隐藏的抽屉或伪装的电器。

" [ai] [stɪl] [baɪ] ['diʃ,wɒʃəz] [æt; ət] [sɪəz] .
" **I still buy dishwashers at Sears .**
" 我 仍然 买 洗碗机 在 西尔斯 .

“我仍然在西尔斯百货购买洗碗机。”

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [duː; də][juː; jə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ðɪs] [stʌf] ,
How the hell do you know how to use this stuff ,
如何 这 地狱 做 你 知道 如何 到 使用 这 东西 ,

你到底是怎样知道怎么用这些东西的？

" [taɪ; ti] [sed] ['flʌmblɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːtə'mætɪk] ['bɒt(ə)]['əʊpənə(r)] [wɪt] [ɔːtə'mætɪkli] [drɒpt] [ðə; ði]
" **Ty said fumbling with the automatic bottle opener which automatically dropped the**
" 泰 说 笨拙 和 这 自动的 瓶子 开球 哪个 自动地 掉落 这
[rɪ'muːvd] [kæps]['ɪntuː;][ðə; ði] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['met(ə)][kəm'pæktə(r)] .
removed caps into the hole for the metal compactor .
已移除 帽子 进入 这 洞 为了 这 金属 压路机 .

“泰一边笨拙地摆弄着自动开瓶器，一边说道，开瓶器会自动将取下的瓶盖掉入金属压实器的孔中。”

[ˈtaɪrən] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [skɑːts] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] [ɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ]
Tyrone had come over to Scott's house for a quiet afternoon of Sunday
泰隆 有 来 超过 到 斯科特的 房子 为了 一个 安静的 下午 的 星期日
[ˈfʊtbɔːl] .
football .
足球 .

泰隆来到斯科特家，想在周日下午安静地看场足球比赛。

[æn; ən][aɪ'diːəl] [taɪm] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɑː'liːn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] ['bɒstən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend]
An ideal time because Arlene had gone to Boston for the weekend
一个 理想的 时间 因为 阿琳 有 已消失 到 波士顿 为了 这 周末
[wɪð] [hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] .
with his daughters .
和 他的 女儿们 .

时机正好，因为阿琳周末带着女儿们去了波士顿。

[ˈfriːdəm] !
Freedom !
自由 !

自由！

[ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk] [ruːm] [wɪð] [ðeə(r)] [bɪrɪz] [æz; əz][ðə; ði] ['kɪkɔːf] [wɒz; wəz]
They made it to the Music Room with their beers as the kickoff was
他们 制成 它 到 这 音乐 房间 和 他们的 啤酒 作为 这 开球 曾是
[ˈmɪdfiːld; ,mɪd'fiːld] .
midfield :
中场 :

他们带着啤酒来到音乐室，此时比赛正在中场开球。

" [səʊ] [haʊz] [ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n]['gəʊɪŋ] ?
" **So how's the promotion going ?**
" 所以 怎么样 这 晋升 去 ?

“推广活动进行得怎么样了？ ”

" [skɒt] [ɑːskt] [ˈtaɪrən] [ɪn][hɑːf][dʒest] .
" **Scott asked Tyrone in half jest .**
" 斯科特 问 泰隆 在 一半 笑话 .

斯科特半开玩笑地问泰隆。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] ,
Over the last few weeks ,
超过 这 最后的 很少 周 ,

在过去的几周里，

[ˈtaɪ; tɪ][hæd; həd] [spɛnt] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] [wɒt] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [wɒz; wəz]
Ty had spent most of his time in Washington and what little time was
泰 有 花费 最多 的 他的 时间 在 华盛顿 和 什么 小的 时间 曾是
[left] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
left with his family .
左边 和 他的 家庭 .

泰的大部分时间都待在华盛顿，剩下的时间则很少，只有和家人在一起。

" [prəˈməʊʃ(ə)n][maɪ] [æs] .
" **Promotion my ass .**
" 晋升 我的 屁股 .

“升职个屁。”

[ɪts] [ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [wei] [aɪ][kæn; kən][nɒt] [get][ə; eɪ][prəˈməʊʃ(ə)n] .
It's the only way I can not get a promotion .
它是 这 仅有的 方式 我 能 不是 得到 一个 晋升 .

这是我唯一无法获得晋升的原因。

" [ˈtaɪrən] [ˈædɪd] [ˈsɒmbəli] , " [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [meɪ] [biː; bi][maɪ][lɑːst] [keɪs] . "
" **Tyrone added somberly , " and it may be my last case . "**
" 泰隆 额外 忧郁地 , " 和 它 可能 是 我的 最后的 案件 . "

泰隆神情凝重地补充道：“这可能是我经手的最后一个案子了。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
" **What do you mean ?**
" 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思？”

" [skɒt] [ɑːskt] .
" **Scott asked .**
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [ɪts] [ˈɡɒtn] [ˈaʊtə] [hænd] , [ˈtəʊtəli] [aʊt][ɒv; əv][hænd] .
" **It's gotten outta hand , totally out of hand .**
" 它是 获得 出 手 , 完全 出去 的 手 .

“事情已经失控了，完全失控了。”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [spend] [mɔː(r)] [taɪm] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡɒdˈdæmd] [ˈkrɪmɪnlz]
We have to spend more time protecting the rights of the goddamned criminals
我们 有 到 花费 更多的 时间 保护 这 权利 的 这 该死的 罪犯
[ðæn; ðən] [ˈsɒlvɪŋ] [kraɪmz] .
than solving crimes .
比 解决 犯罪 .

我们花在保护该死的罪犯的权利上的时间，比花在破案上的时间还多。

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ ˈti:] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈbaʊt] .
That's not what it should be about .
那就是 不是 什么 它 应该 是 关于 .

事情不应该是这样的。

[æt; ət] [liːst] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "
At least not for me . "
在 至少 不是 为了 我 . "

至少对我来说不是。

" [jʊə; jər] [ˈsɪəriəs] [əˈbaʊt] [ðɪs] , " [skɒt] [sed] [rɪˈtɒrɪkli] .
" **You're serious about this , " Scott said rhetorically .**
" 你是 严肃的 关于 这 , " 斯科特 说 修辞上 .

“你是认真的吗？”斯科特反问道。

" [heɪ] , [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈɡɒtə] [kɔːl] [aɪ ˈtiː] [kwɪts] , " [taɪ; ti] [rɪˈplaɪd] [ˈsəʊbəli] .
" **Hey , sooner or later I gotta call it quits ,** " **Ty replied soberly .**
" 嘿 , 很快 或者 之后 我 必须 称呼 它 退出 , " 泰 回复 清醒地 .
"嘿,我迟早都得放弃,"泰冷静地回答道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [kəmˈpjʊːtə(r)] [θɪŋz] [ˈɡənə] [meɪk] [maɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈiːziə] . " **But this computer thing's gonna make my decision easier .** " **"**
" 但 这 电脑 事物 将会 制作 我的 决定 更轻松 . " **"**
"但是有了电脑,我的决定就容易多了。"

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [ɑːskt] . **That's what I asked .** " **"**
" 那就是 什么 我 问 . " **"**
"我问的就是这个。"

[haʊz] [ðə; ði][prəˈməʊʃ(ə)n] ? " **How's the promotion ?** " **"**
" 怎么样 这 晋升 ? " **"**
"晋升情况如何?"

" [lets] [dʒʌst] [seɪ] , [mɔː(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bʌt; bət] [ˈdɪfrənt] . **Let's just say , more of the same but different .** " **"**
" 我们来吧 只是 说 , 更多的 的 这 相同的 但 不同的 . " **"**
"简单来说,就是似曾相识,但又有所不同。"

[ɪkˈsept] [ðə; ði][ˌɪntərˈeɪdʒənsi][kræp][ɪz] [əˈmeɪzɪŋ] . **Except the interagency crap is amazing .** **"**
" 除了 这 跨部门 垃圾 是 惊人的 . " **"**
"除了跨部门的那些破事儿,简直令人难以置信。"

[nəʊ][wʌn] [kəˈmits] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈevriθɪŋ] [niːdz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [gets] **No one commits to anything , and everything needs study and nothing gets**
" 不 一 提交 到 任何事物 , 和 一切 需求 学习 和 没有什么 获得
[dʌn] . **done .** " **"**
" 完毕 . " **"**

没有人真正投入任何事情,所有事情都需要研究,结果什么都没做成。

" [ˈtaɪrən] [saɪd] . **Tyrone sighed .** " **"**
" 泰隆 叹了口气 . " **"**

泰隆叹了口气。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ˈenˌaɪˈesˈtiː] , [ˈenˈesˈeɪ] , **He had been in Washington working with NIST , NSA ,**
" 他 有 到过 在 华盛顿 在职的 和 美国国家标准与技术研究院,美国国家安全局,
他之前一直在华盛顿为美国国家标准与技术研究院(NIST)和国家安全局(NSA)工作。"

[diː əʊ ˈdiː][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈʌðə(r)][ˈeɪdʒənsi] [ðæt] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvestɪd] [ˈɪntrəst] [ɪn] **DoD and every other agency that thought it had a vested interest in**
" 美国国防部 和 每一个 其他 机构 那 想法 它 有 一个 既得权益 兴趣 在
[kəmˈpjʊːtəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] . **computers and their protection .** " **"**
" 计算机 和 他们的 保护 . " **"**

美国国防部以及所有其他认为自己对计算机及其保护有既得利益的机构。

[ðeə(r)][kəʊɜːdɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪð] [sɜːt] [ænd; ənd][ˈekˌkəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] , [ˈiːv(ə)n][baɪ] [ˈɡʌvənmənt] **Their coordination with CERT and ECCO was a joke , even by government**
" 他们的 协调 和 CERT 和 ecco 曾是 一个 开玩笑 , 甚至 经过 政府
[ˈstændədʒ] . **standards .** " **"**
" 标准 . " **"**

即使以政府标准来看,他们与 CERT 和 ECCO 的协调也简直是个笑话。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˈkwɔːtə(r)] , [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)][ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɒlɪd] - [pɔɪnt]
At the end of the first quarter , the 49'ers were holding a solid 10 point
在 这 结尾 的 这 第一的 四分之一 , 这 - 是 保持 一个 坚硬的 - 观点
[liːd] .
lead .
带领 .

第一节结束时，49人队保持着10分的领先优势。

[skɒt] [græbd] [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)] [mɔː(r)] [bɪrz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [tel] - [ɪŋ] ['taɪrən] [ə'baʊt][ðə; ði][ˈɪnsɪdənt]
Scott grabbed a couple more beers and began tell - ing Tyrone about the incident
斯科特 抓住 一个 夫妻 更多的 啤酒 和 开始 告诉 - ing 泰隆 关于 这 事件
[æt; ət][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
at the Exchange .
在 这 交换 .

斯科特又拿了几瓶啤酒，开始向泰隆讲述在交易所发生的事件。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [pə'liːs] [hæd; həd][ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [keɪs] , [dɪkl'eəʊɪŋ] ['sɒvrənti] ['əʊvə(r)] [wɔːl]
The New York Police had taken over the case , declaring sovereignty over Wall
这 新的 约克 警察 有 已采取 超过 这 案件 , 声明 主权 超过 墙
[stri:t] [ænd; ənd][ɪts] ['enkleɪvz] .
Street and its enclaves .
街道 和 它是 飞地 .

纽约警方接手此案，宣布对华尔街及其周边地区拥有主权。

" [ðeɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , " [skɒt] [sed] [ɪ'mɑːdɪstli] .
" **They don't know what they have , however , " Scott said immodestly** .
" 他们 不 知道 什么 他们 有 , 然而 , " 斯科特 说 轻佻地 .
“然而，他们却不知道自己拥有什么，”斯科特毫不谦虚地说。

" [ðə; ði] [tɔːk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [skeɪl] [njuːk] . . . "
" **The talk was a small scale nuke . . .** "
" 这 讲话 曾是 一个 小的 规模 核弹 . . . "
“那次谈话就像是小规模核打击.....”

" [ðə; ði] [dəʊ] [smæft] [ðæt] [bʌt; bət][fɑːst] , " [skɒt] [ɪntə'rʌptɪd] .
" **The DOE smashed that but fast , " Scott interrupted** .
" 这 美国能源部 粉碎 那 但 快速地 , " 斯科特 中断 .
“能源部迅速粉碎了这件事，”斯科特打断道。

" [wɒt] [ɪf] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði] [kəm'pjʊːtəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] ?
" **What if I told you that it was only the computers that were attacked ?**
" 什么 如果 我 讲述 你 那 它 曾是 仅有的 这 计算机 那 是 遭到攻击 ?
如果我告诉你，只有计算机受到了攻击呢？

[ðæt] [ðə; ði] ['deθs] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ˌɪnsɪ'dent(ə)] ?
That the deaths were merely incidental ?
那 这 死亡人数 是 仅仅 偶然的 ?
这些死亡事件仅仅是偶然的吗？

" ['taɪrən] [grəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['lʌmb(ə)ld][ðə; ði][bɔːl] .
" **Tyrone groaned as the 49'ers fumbled the ball** .
" 泰隆 呻吟 作为 这 - 笨手笨脚 这 球 .
“泰隆呻吟了一声，因为49人队丢掉了球权。”

" [aɪ'd][ˈlɪs(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] [ˌnɒnkə'mɪtəli] .
" **I'd listen , " he said noncommittally** .
" ID 听 , " 他 说 不置可否 .
“我会听听，”他含糊其辞地说。

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [mæg'netɪk] [bɒm] .
" **It was a classified magnetic bomb** .
" 它 曾是 一个 分类 磁的 炸弹 .
“那是一种机密的磁性炸弹。”

[ˌɛnˈɛsˈeɪ] [kɔːlz] [ðəm; ðəm] [iː,ɛmˈpiː] - [tiː] . "
NSA calls them EMP - T . "
美国国家安全局 呼叫 他们 电磁脉冲 - T . "

美国国家安全局称它们为EMP-T。

" [empti] ?
"**Empty ?**
" 空的 ?

“空的？

[ðə; ði] [empti] [bɒm] ?
The empty bomb ?
这 空的 炸弹 ?

空炸弹？

" [ˈtaɪrən] [sed] [ˈskeptɪkli] .
"**Tyrone said skeptically .**
" 泰隆 说 怀疑地 .

泰隆怀疑地说道。

" [sɪns] [wen] [dʌz] [ˌɛnˈɛsˈeɪ] [dɪˈzaɪn] [bɒmz] ? "
"**Since when does NSA design bombs ? "**
" 自从 什么时候 做 美国国家安全局 设计 炸弹 ? "

“美国国家安全局什么时候开始设计炸弹了？ ”

" [ˈlɪs(ə)n] , " [sed] [skɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [taɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
"**Listen , " said Scott trying to get Ty's attention away from the**
" 听 , " 说 斯科特 尝试 到 得到 ty 的 注意力 离开 从 这

“听着，”斯科特说着，试图把泰的注意力从.....上转移开。

[tiː ˈviː] .
TV .
电视 .

电视。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [siː] - [kjuːbd] , [ɔː(r)] C3 ? "
"**Have you ever heard of C - Cubed , or C3 ? "**
" 有 你 曾经 听到 的 C - 立方 , 或者 C3 ? "

你听说过C立方或者C3吗？

" [nəʊ] .
"**No .**
" 不 .

“不。

" [hiː; hi] [stɛəd] [æt; ət] [ðə; ði] [sæn; sɑːn] [frænˈsɪskəʊ] [dɪˈfens] [ˈbiːɪŋ] [krʌʃt] .
"**He stared at the San Francisco defense being crushed .**
" 他 凝视 在 这 圣 弗朗西斯科 防御 存在 碎 .

他目睹了旧金山队的防守被彻底击溃。

" [kəˈmɑːnd] , [kənˈtrəʊl] [ænd; ænd] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈgʌvənmənt] [ˈprəʊgræm] [tuː; tə]
"**Command , Control and Communications It's a special government program to**
" 命令 , 控制 和 通讯 它是 一个 特别的 政府 程序 到
[diːl] [wɪð] [ˈnjuːkliə(r)] [ˈwɔːfeə(r)] . "
deal with nuclear warfare . "
交易 和 核 战争 . "

“指挥、控制和通信”是政府为应对核战争而设立的特殊项目。

" [ˈplez(ə)nt] [θɔːt] , " [sed] [ˈtaɪrən] .
"**Pleasant thought , " said Tyrone .**
" 令人愉快的 想法 , " 说 泰隆 .

“真是个令人愉快的想法，”泰隆说道。

" [jeə] , [wel] , [wʌn] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ][nɪju:kliə(r)][blɑ:st][ɪz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [rɪ'li:s] [ɒv; əv]
" **Yeah , well , one result of a nuclear blast is a terrific release of**
" 是的 , 出色地 , 一 结果 的 一个 核 爆炸 是 一个 了不起 发布 的
[ɪˌlektɹəmæɡ'netɪk] ['enədʒi] .
electromagnetic energy .
电磁 活力 .

“是啊，核爆炸的后果之一就是释放出巨大的电磁能。”

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bləʊ] [aʊt] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [ænd; ʌnd][ˈpaʊə(r)] [laɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] .
Enough to blow out communications and power lines for miles .
足够的 到 吹 出去 通讯 和 力量 线条 为了 英里 .

足以摧毁方圆数英里内的通讯线路和电力线路。

[ðæts] [wʌn] [rɪ:z(ə)n] [ðæt] ['saɪləʊz][ɑ:(r); ə(r)] ['hɑ:d(ə)nd] - [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [laɪnz]
That's one reason that silos are hardened - to keep the communications lines
那就是 一 原因 那 筒仓 是 硬化 - 到 保持 这 通讯 线条
[ˈəʊpən][tu:; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɔ:(r)] [hu'eɪvəz] [stiːl] [ə'laɪv][tu:; tə] [ʃu:t] [bæk] . "
open to permit the President or whoever's still alive to shoot back . "
打开 到 允许 这 总统 或者 无论是谁 仍然 活 到 射击 后退 . "

这也是导弹发射井要加固的原因之一——保持通信线路畅通，以便总统或其他仍然在世的人能够进行反击。

" [laɪk] [aɪ] [sed] , " ['taɪrən] [ˈʌdə] , " ['plez(ə)nt] [θɔ:t]
" **Like I said , " Tyrone shuddered , " pleasant thought** .
" 喜欢 我 说 , " 泰隆 颤抖 , " 令人愉快的 想法 .

“就像我说的，”泰隆打了个寒颤，“真是个令人愉快的想法。”

" [hi:; hi] [stɒpt] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət] [tɜ:nd] [tu:; tə] [skɒt] .
" **He stopped suddenly at turned to Scott** .
" 他 停止 突然 在 转向 到 斯科特 .

他突然停下脚步，转向斯科特。

" [səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈberbi] [nju:k] ? "
" **So it was a baby nuke ?** "
" 所以 它 曾是 一个 婴儿 核弹 ? "

“所以这是一枚小型核弹？”

" [nəʊ] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][i:ɪm'pi:] - [ti:] , " [skɒt] [sed] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ə'hɒɪ] [taɪ; ti] .
" **No , it was EMP - T , " Scott said in such a way to annoy Ty** .
" 不 , 它 曾是 电磁脉冲 - T , " 斯科特 说 在 这样的 一个 方式 到 烦人 泰 .

“不，是 EMP-T，”斯科特故意用一种惹恼泰的方式说道。

" [ɪ'lektɹəʊ][mæɡ'netɪk] [pʌls] [træns'fɔ:mə(r)] .
" **Electro Magnetic Pulse Transformer** .
" 电 磁的 脉冲 变压器 .

“电磁脉冲变压器。

" [ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ɒn] [tɪ'rəʊnz] [feɪs] [wɒz; wəz][kliə(r)] .
" **The confusion on Tyrone's face was clear** .
" 这 困惑 在 泰隆的 脸 曾是 清除 .

泰隆脸上的困惑显而易见。

" [əʊ'keɪ] , [ɪts] ['æktʃuəli] ['prɪti] ['sɪmp(ə)l] .
" **Ok , it's actually pretty simple** .
" 好的 , 它是 实际上 漂亮的 简单的 .

“好吧，其实很简单。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ɪntə'fɪərəns] [saʊndz] [laɪk] [ɒn][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ][ɔ:(r)] [lʊks] [laɪk] [ɒn][ə; eɪ][ti: 'vi:] ? "
You know what interference sounds like on the radio or looks like on a TV ? "
你 知道 什么 干涉 声音 喜欢 在 这 收音机 或者 看起来 喜欢 在 一个 电视 ? "

你知道干扰在收音机里听起来是什么样的，或者在电视上看起来是什么样的吗？

" [ʃə(r)] .
" **Sure** .
" 当然 .
" 当然。

[maɪ] [sel] [fəʊn] [snæps] , [ˈkræk(ə)lz] [ænd; ənd] [pɒps] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] . " **My cell phone snaps , crackles and pops all of the time** . "
我的 细胞 电话 快照 , 噼啪声 和 流行音乐全部 的 这 时间 . "
我的手机总是发出噼啪声、爆裂声和咔哒声。

" [ɪgˈzæktli] .
" **Exactly** .
" 确切地 .
" 确切地。

[nɔɪz] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ɪˌlektərəʊmægˈnetɪk] [ˈenədʒi] [ðæt] [ɪntəˈfiəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] . **Noise is simply electromagnetic energy that interferes with the signal** .
噪音 是 简单地 电磁 活力 那 干扰 和 这 信号 .
噪声本质上就是干扰信号的电磁能量。

[raɪt] ? **Right ?**
正确的 ?
正确的？

" [skɒt] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtaɪrən] [tu:; tə] [rɪˈspɒnd] [ðæt] [hi:; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [səʊ] [fɑ:(r)] .
" **Scott waited for Tyrone to respond that he understood so far** .
" 斯科特 等待 为了 泰隆 到 回应 那 他 理解 所以 远的 .
斯科特等着泰隆回应说他目前为止都明白了。

" [gʊd] .
" **Good** .
" 好的 .
" 好的。

[ɪˈmædʒɪn] [ə; eɪ] [mægˈnetɪk] [pʌls] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [nɒt] [ˈəʊnli] [ɪntəˈfiəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] , **Imagine a magnetic pulse so strong that it not only interferes with the signal** ,
想象 一个 磁的 脉冲 所以 强的 那 它 不是 仅有的 干扰 和 这 信号 ,
想象一下，一个磁脉冲非常强，它不仅会干扰信号，

[bʌt; bət] [ˌəʊvəˈləʊdʒ] [ðə; ði] [ɪˌlektˈrɒnɪks] [ðem; ðəm] - [selvz] .
but overloads the electronics them - selves .
但 过载 这 电子学 他们 - 自我 .
但这会使电子设备本身过载。

[rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ɪˌlektˈrɪsəti] [ænd; ənd] [ˈmægnətɪzəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:s] [ˈteɪkɪŋ] [ˈdɪfrənt] **Remember that electricity and magnetism are the same force taking different**
记住 那 电 和 磁性 是 这 相同的 力量 采取 不同的

[fɔ:mz] . **forms** .
表格 .
记住，电和磁是同一种力的不同表现形式。

" [ˈtaɪrən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kɜ:ld] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" **Tyrone shook his head and curled his mouth** .
" 泰隆 摇晃 他的 头 和 卷曲 他的 嘴 .
泰隆摇了摇头，撇了撇嘴。

" [raɪt] .
" **Right** .
" 正确的 .
" 正确的。

[aɪ] [ŋju:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
" **I knew that all the time** .

我 知道 那 全部 这 时间 .

我一直都知道这一点。

" [skɒt] [ɪg'nɔ:d] [hɪm] .
" **Scott ignored him** .

" 斯科特 忽略 他 .

斯科特没理会他。

" [ðə; ði][i:ɛm'pi:] - [ti:] [bɒm] [ɪz][æŋ; ən] [ɪˌlektɹəmæɡ'netɪk] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [ˈveri] [ˈveri] [ɔ:t] , [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:]
" **The EMP - T bomb is an electromagnetic explosion , very very short , only a few**
" 这 电磁脉冲 - T 炸弹 是 一个 电磁 爆炸 , 非常 非常 短的 , 仅有的 一个 很少
[ˈmɪlɪˌsekəndz] , [bʌt; bət] [ɪn'kredəbli] [ɪn'tens] .
milliseconds , but incredibly intense .

毫秒 , 但 难以置信 激烈的 .

“EMP-T炸弹是一种电磁爆炸，持续时间非常非常短，只有几毫秒，但威力却非常大。”

" [skɒt] [ˈdʒestʃə] [tu:; tə] [ˈɪndɪkert] [ðə; ði] [ˈmæɡnɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)l][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
" **Scott gestured to indicate the magnitude of the invisible explosion** .

" 斯科特 做手势 到 表明 这 震级 的 这 无形的 爆炸 .

斯科特做了个手势，示意那场看不见的爆炸有多么巨大。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɒm] [ðæt] [went] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] . "
" **That was the bomb that went off at the Stock Exchange** . "

" 那 曾是 这 炸弹 那 去 离开 在 这 库存 交换 . "

“那是证券交易所爆炸的炸弹。”

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] [ðæt] ?
" **How can you possibly know that ?**

" 如何 能 你 可能 知道 那 ?

你怎么可能知道呢？

" [ˈtaɪrən] [ɑ:skt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [prəˈfeʃən(ə)l] [dɪˈrɪʒn] .
" **Tyrone asked with a hint of professional derision** .

" 泰隆 问 和 一个 暗示 的 专业的 嘲笑 .

泰隆带着一丝职业性的嘲讽问道。

" [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][bɪɡ] [li:p] [ɒv; əv] [feɪθ] . . .
" **That requires a big leap of faith** . . .

" 那 需要 一个 大的 飞跃 的 信仰 . . .

“那需要极大的勇气.....”

" [skɒt] [li:nd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ænd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [tu:] [ˈaɪtəmz]
" **Scott leaned over to the side of the couch and picked up the two items**
" 斯科特 倾斜 超过 到 这 边 的 这 长椅 和 挑选 向上 这 二 项目
[hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈtri:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
he had retrieved from the Exchange .

他 有 已检索 从 这 交换 .

斯科特俯身走到沙发边，拿起他从交易所取回的两件物品。

" [ðɪs] , " [skɒt] [sed] [ˈhændɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][səˈræmɪk] [məˈtɪəriəl] [tu:; tə][taɪ; ti] , " [ɪz]
" **This , " Scott said handing a piece of ceramic material to Ty , " is**
" 这 , " 斯科特 说 处理 一个 片 的 陶瓷制品 材料 到 泰 , " 是
[ˌsju:pəkənˈdʌktɪŋ] [məˈtɪəriəl] .
superconducting material .

超导 材料 .

“这个，”斯科特说着，递给泰一块陶瓷材料，“是超导材料。”

[ˈri:əl] [ŋju:] .
Real new .

真实的 新的 .

全新。

[aɪˈtiː][kæən; kən] [ˌsjuːpækənˈdʌkt] [æt; ət] [ruːm] [ˈtempɾətʃə(r)] .
It can superconduct at room temperature .
它能超导在房间温度：

它在室温下即可实现超导性。

[ænd; ænd] [ðɪs] , " [hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈtaɪrən] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [red] [ɡlɑːs] ,
And this , " he handed Tyrone a piece of red glass ,
和这 , " 他递交泰隆一个片的红色的玻璃 ,
“然后,”他递给泰隆一块红色玻璃片, “

" [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ˈenədʒi] [ˈruːbi] [ˈleɪzə(r)] .
" is a piece of a high energy ruby laser .
" 是一个片的一个高的活力红宝石激光 .
“是高能红宝石激光器的一部分。”

" [ˈtaɪrən] [tʒɜːnd] [ðə; ði] [ˈkjuəriːəʊs] [ˈəʊvə(r)][ænd; ænd] [ˈəʊvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
" Tyrone turned the curios over and over in his hands .
" 泰隆转向这奇珍异宝超过和超过在他的双手 .
泰隆反复把玩着手中的古玩。

" [səʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" So ? " he asked .
" 所以 ? " 他问 .

“所以呢？”他问道。

" [baɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪzə(r)] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] [ˈenədʒi] [ˈstætɪk] [kəˈpæsətɪv] [tæŋk] ,
" By driving the output of the laser into a High Energy Static Capacitive Tank ,
" 经过驾驶这输出的这激光进入一个高的活力静止的电容式坦克 ,
“通过将激光器的输出驱动到高能静态电容储能槽中,

[ðə; ði] [ˈenədʒi] [kæən; kən] [biː; bi] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsuːpə(r)] [kɔɪl] .
the energy can be discharged into the super coil .
这活力能是出院进入这极好的线圈 .
能量可以释放到超线圈中。

[ðə; ði] [ɪnstənˈteɪniəs] [rɪˈliːs] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [kriːˈeɪts] [ə; eɪ] [mæɡˈnetɪk] [fiːld] [ɒv; əv] [mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [ɡaʊs]
The instantaneous release of energy creates a magnetic field of millions of gauss
这瞬间发布是的活力创建一个磁的场地的百万的高斯
.
.
.

能量的瞬间释放会产生数百万高斯的磁场。

" [skɒt] [snæpt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] .
" Scott snapped his fingers .
" 斯科特啪啪他的手指 .

斯科特打了个响指。

" [ænd; ænd] [ðæts] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [bləʊ] [aʊt] [kəmˈpjuːtə(r)][ænd; ænd] [fəʊn] [ˈsɜːkɪts]
" And that's more than enough to blow out computer and phone circuits
" 和那就是更多的比足够的到吹出去电脑和电话电路
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪˈreɪz] [ˈeniθɪŋ] [mæɡˈnetɪk] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɑːrdz] .
as well as erase anything magnetic within a thousand yards .
作为出色地作为删除任何事物磁的之内一个千码 .

“这足以烧毁电脑和手机电路，还能抹去方圆一千码内的所有磁性物质。”

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʊtbɔːl] [ˈæk(ə)n] .
" Tyrone was now ignoring the football action .
" 泰隆曾是现在忽略这足球行动 .
“泰隆现在对足球比赛不予理会。”

[hiː; hi] [stɛəd] [ɔːl'tɜːnət] -
He stared alternately -
他 凝视 备用 -

他交替地盯着——

[el'waɪ][æɪt; ət] [skɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kjʊəriəs] [glɑːs] [ænd; ənd][sə'ræmɪk] ['remnənts] .
ly at Scott and the curious glass and ceramic remnants .
ly 在 斯科特 和 这 好奇的 玻璃 和 陶瓷制品 残余物 .

在斯科特和那些奇特的玻璃和陶瓷残骸中。

" [jʊr; jər] ['bʊlʃɪtɪŋ] [em 'iː] , [raɪt] ?
" You're bullshitting me , right ?
" 你是 胡说八道 我 , 正确的 ?

“你在胡说八道，对吧？”

[saʊndz] [laɪk] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] . "
Sounds like science fiction . "
声音 喜欢 科学 小说 . "

听起来像科幻小说。

" [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [stiːl] ['ɪz(ə)nt]['əʊpən] .
" But the fact is that the Stock Exchange still isn't open .
" 但 这 事实 是 那 这 库存 交换 仍然 不是 打开 .

但事实是，证券交易所仍然没有开放。

[ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [teɪp] ['laɪbrəri][ɪz] [gɒn] .
Their entire tape library is gone .
他们的 全部的 磁带 图书馆 是 已消失 .

他们的整个磁带库都没了。

[pʊf] !
Poof !
噗 !

噗！

[empti] , [ðʌs] [ðə; ði] [neɪm] [iːɛm'piː] - [tiː] . [aɪ 'tiː] ['emptɪz] [kəm'pjʊːtəz] .
Empty , thus the name EMP - T . It empties computers .
空的 , 因此 这 姓名 电磁脉冲 - T . 它 空瓶 计算机 .

空的，因此得名 EMP-T。它可以清空计算机。

[huː'evə(r)] [dɪd] [ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['riːəl] [bæd]['tempə(r)] .
Whoever did this has a real bad temper .
谁 做过 这 有 一个 真实的 坏的 脾气 .

做这件事的人脾气很差。

[pjʊə(r)] [rɪ'vendʒ] .
Pure revenge .
纯的 复仇 .

纯粹的复仇。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði]['hɑːdweə(r)][ɪt'self] .
They wanted to destroy the information , and not the hardware itself .
他们 通缉 到 破坏 这 信息 , 和 不是 这 硬件 本身 .

他们想要销毁的是信息，而不是硬件本身。

[ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [blɑːst] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [strɒŋɡə(r)] .
Otherwise the conventional blast would have been stronger .
否则 这 传统的 爆炸 会 有 到过 更强 .

否则，常规爆炸的威力会更大。

[ðə; ði]['siːmeks][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][iːɛm'piː] - [tiː] [dɪ'vaɪs] . "
The Cemex was used to destroy the evidence of the EMP - T device . "
这 西麦斯 曾是 用过的 到 破坏 这 证据 的 这 电磁脉冲 - T 设备 . "

Cemex公司利用其设备销毁了EMP-T装置的证据。

" [weə(r)] [ðə; ði] [hel] [duː; də] [ðɪːz] [bɒmz] [kʌm] [frɒm; frəm] . "

" **Where the hell do these bombs come from** . "

" 在哪里 这 地狱 做 这些 炸弹 来 从 . "

"这些炸弹到底是从哪儿来的？ "

" [iː,ɛm'piː] - [tiː] [tek'nɒlədʒi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'veləpt] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɒp] ['siːkrət]

" **EMP - T technology was originally developed as part of a Top Secret**

" 电磁脉冲 - T 技术 曾是 起初 发达 作为 部分 的 一个 顶部 秘密

[ˈdɑːrpə] [ˈprɒdʒekt; prə'dʒekt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][diː əʊ 'diː] [wɪð] [ˌɛn'ɛs'eɪ] ['gaɪd(ə)ns] [ə; eɪ] [fjuː]

DARPA project for the DoD with NSA guidance a few

美国国防高级研究计划局 项目 为了 这 美国国防部 和 美国国家安全局 指导 一个 很少

[j'iəz] [bæk] . "

years back . "

年 后退 . "

"EMP-T技术最初是几年前由美国国防部高级研究计划局（DARPA）在国家安全局（NSA）的指导下，作为一项绝密项目而开发的。"

" [ðen] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ? "

" **Then how do you know about it ?** "

" 然后 如何 做 你 知道 关于 它 ? "

"那你是怎么知道的？ "

" [ai][dɪd][ðə; ði] [ˌdɒkjumen'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['mænjʊəl] [bɒn][iː,ɛm'piː] - [tiː] . ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][gɒt]

" **I did the documentation for the first manuals on EMP - T . Nothing we got**

" 我 做过 这 文档 为了 这 第一的 手册 在 电磁脉冲 - T . 没有什么 我们 得到

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][wɒz; wəz] [maːkt] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd][wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɔː(r)][keə(r)]

from the manufacturer was marked classified and we didn't know or care

从 这 制造商 曾是 标记 分类 和 我们 没有 知道 或者 关心

. "

. "

. "

. "

"我负责编写EMP-T的第一批使用手册。我们从厂家收到的所有资料都没有标明是机密文件，我们当时既不知道也不在意。"

" [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɑːmi] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] ['taɪrɒn] , [naʊ] [wɪð]

" **What was the Army going to do with them ?** " **asked Tyrone , now with**

" 什么 曾是 这 军队 去 到 做 和 他们 ? " 问 泰隆 , 现在 和

[greɪt] ['ɪntrəst] .

great interest .

伟大的 兴趣 .

"军队打算怎么处置他们？ "泰隆饶有兴趣地问道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [stʌf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [naɪt] ,

" **You know , I had forgotten all about this stuff until the other night ,**

" 你 知道 , 我 有 被遗忘的 全部 关于 这 东西 直到 这 其他 夜晚 ,

"你知道吗，直到前几天晚上，我都把这些事忘得一干二净了。"

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][em 'iː] , " [skɒt] [sed] ['mentəli] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] .

and then it all came back to me , " Scott said mentally reminiscing .

和 然后 它 全部 来了 后退 到 我 , " 斯科特 说 精神上 回忆 .

"然后一切都涌上心头了，"斯科特在脑海中回忆道。

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpærənɔɪd] [dʒəʊk] .

" **At the time we thought it was a paranoid joke** .

" 在 这 时间 我们 想法 它 曾是 一个 偏执狂 开玩笑 .

"当时我们以为这是个妄想症式的玩笑。"

[ə'nʌðə(r)] ['gʌvənmənt] ['fɒli] .

Another government folly .

其他 政府 蠢事 .

政府又犯了一个错误。

[ðə; ði][i:ɛm'pi:] - [ti:] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [[ɒt] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [skru:] [ʌp]
The EMP - T was supposed to be shot at the enemy to screw up
这 电磁脉冲 - T 曾是 据称 到 是 射击 在 这 敌人 到 拧紧 向上
[hɪz; ɪz] ['bætlfɪ:ld] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd][ˈreɪdɑ:(r)][ænd; ənd] [ɪˌlek'trɒnɪks] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [graʊnd] [tru:ps]
his battlefield computers and radar and electronics before the ground troops
他的 战场 计算机 和 雷达 和 电子学 前 这 地面 军队
[ɔ:(r)][hi:ləʊz] [went] [aɪ 'ti:] .
or helo's went it .
或者 直升机 去 它 .

EMP-T原本应该在地面部队或直升机发起攻击之前发射到敌方战场，以破坏敌方的计算机、雷达和电子设备。
[æz; əz][ai] [ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] , [i:ɛm'pi:] - [ti:] [bɒmz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [pleɪnz] ,
As I understand it , EMP - T bombs are made for planes ,
作为 我 理解 它 , 电磁脉冲 - T 炸弹 是 制成 为了 飞机 ,
据我了解，EMP-T炸弹是为飞机设计的。

[ænd; ənd][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [b:ntʃt] [frɒm; frəm] ['haʊɪtsə(r)] [ænd; ənd][tæŋks] .
and can also be launched from Howitzers and tanks .
和 能 还 是 发射 从 榴弹炮 和 坦克 .
也可以从榴弹炮和坦克上发射。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænjʊfæktʃər] - [ɜ:(r)] ,
According to the manufactur - er ,
根据 到 这 制造 - 呢 ,
据制造商称，

[ðeɪ] [kænt][bi:; bi] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈsɪgnətʃə(r)] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
they can't be detected and leave a similar signature to that of a
他们 不能 是 检测到 和 离开 一个 相似的 签名 到 那 的 一个
[kən'venʃən(ə)] ['nju:kliə(r)][blɑ:st] .
conventional nuclear blast .
传统的 核 爆炸 .
它们无法被探测到，并且留下的特征与常规核爆炸类似。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)] [nju:k] . "
If there is such a thing as a conventional nuke . "
如果 那里 是 这样的 一个 事物 作为 一个 传统的 核弹 . "
如果真有常规核武器这种东西的话。”

" [hu:] [els] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] , " ['taɪrən] [ɑ:skt] .
" Who else knows about this , " Tyrone asked .
" WHO 别的 知道 关于 这 , " 泰隆 问 .
“还有谁知道这件事？”泰隆问道。

" [ðə; ði] [pə'li:s] ? "
" The police ? "
" 这 警察 ? "
“警察？ ”

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][en waɪ pi: 'di:] [wɒd] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ?
" You think the NYPD would know what to look for ?
" 你 思考 这 纽约市警察局 会 知道 什么 到 看 为了 ?
你认为纽约警察局会知道该寻找什么吗？

" [skɒt] [sed] ['snaɪdli] .
" Scott said snidely .
" 斯科特 说 阴险地 .
斯科特冷嘲热讽地说。

" [ðeə(r)] [bɒm] [skwɒd] [went] [həʊm] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈplæstɪk] [ɪk'spləʊsɪv] [wɒz; wəz] [faʊnd] . "
" Their bomb squad went home after the plastic explosive was found . "
" 他们的 炸弹 队 去 家 后 这 塑料 爆炸物 曾是 成立 . "
“他们的拆弹小组在发现塑胶炸药后就回家了。”

" [raɪt] .
" **Right** .
" 正确的 .

“正确的。

[fə'get] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] . " **Forget where I was** . "
忘记 在哪里 我 曾是 . "

忘了我当时在哪儿吧。

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , " [skɒt] [mju:zd] [aʊt] [laʊd] .
" **Think about it** , " **Scott mused out loud** .
" 思考 关于 它 , " 斯科特 沉思 出去 大声 .

“好好想想，”斯科特喃喃自语道。

" [ə; eɪ] [bɒm] [ðæt] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd] ['meməri] [bʌt; bət] [li:vz] [ðə; ði] [wɔ:lz]
" **A bomb that destroys all of the computers and memory but leaves the walls**
" 一个 炸弹 那 摧毁 全部 的 这 计算机 和 记忆 但 树叶 这 墙壁
[ˈstændɪŋ] . " **standing** . "
常设 . "

“一枚能摧毁所有电脑和内存，却能让墙壁屹立不倒的炸弹。”

" [ˈdɪd(ə)nt] [ðæt] [ˈæshəʊl] [ˈkɑ:tə(r)] [wɒnt] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nju:k] [ðæt] [wʊd] [ˈəʊnli] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] [bʌt; bət]
" **Didn't that asshole Carter want to build a nuke that would only kill people but**
" 没有 那 混蛋 卡特 想 到 建造 一个 核弹 那 会 仅有的 杀 人们 但
[li:v] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn'tækt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'ɾɔ:dɪŋ] [ɪn'vedəɾ] ?
leave the city intact for the marauding invaders ?
离开 这 城市 完好无损的 为了 这 劫掠 入侵者 ?

“卡特那个混蛋难道不是想制造一种只会杀人但不会破坏城市、让入侵者肆意蹂躏的核弹吗？”

[ˈnju:trɒn] [bɒmz] , [wɜ:rnt] [ðeɪ] ? " **Neutron bombs , weren't they ?** "
中子 炸弹 , 不是 他们 ? "

是中子弹，对吧？

" [ðeəz; ðəz] [ˈɒbvɪəsli] [ˈnʌθɪŋ] [ɪ'mɒrəl] [ə'baʊt] [nju:k] [kəm'pjʊ:təz] , " [skɒt]
" **There's obviously nothing immoral about nuking computers** , " **Scott**
" 有 明显地 没有什么 不道德 关于 核打击 计算机 , " 斯科特

“用核弹摧毁电脑显然没有任何不道德之处，”斯科特

[pɒn'tɪfɪkɪt, -keɪt] .
pontificated .
夸夸其谈 .

滔滔不绝地发表高论。

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [pɑ:t] [ɒv; əv][stɑ:(r)] [wɔ:z] .
" **It was all part of Star Wars** .
" 它 曾是 全部 部分 的 星星 战争 .

“这一切都是《星球大战》的一部分。”

[ˈreɪɡənz] [strə'ti:dʒɪk]
Reagan's Strategic
里根的 战略

里根的战略

[dɪ'fens] [ɪn'klu:dɪd] [ə'tækɪŋ] [ˈenəmi] [ˈsæt|ləɪts] [wɪð] [i:;em'pi:] - [ti:] [bɒmz] .
Defense included attacking enemy satellites with EMP - T bombs .
防御 包括 攻击 敌人 卫星 和 电磁脉冲 - T 炸弹 .

防御措施包括使用电磁脉冲炸弹攻击敌方卫星。

[get] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:lʌʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ŋju:k] .
Get all of the benefits and none of the fallout from a nuke .
得到 全部 的 这 好处 和 没有任何 的 这 掉出来 从 一个 核弹 .

享受核爆带来的所有好处，却不必承担任何后果。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] . "
There's no accompanying radiation ."
有 不 随同 辐射 . "

没有伴随辐射。

" [haʊ] ['i:zi] [ɪz][,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [pʊt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] - [θɪŋz] [tə'geðə(r)] ?
" How easy is it to put one of the empty - things together ?"
如何 简单的 是 它 到 放 一 的 这 空的 - 事物 一起 ?

把这些空东西组装起来有多容易？

" [ˈtaɪrən] [mɪst] [ə'nʌðə(r)] - [ˈtʌtʃdaʊn] .
" Tyrone missed another 49'er touchdown ."
泰隆 错过 其他 - 接地 .

泰隆又一次错失了49人队的达阵机会。

" [tə'deɪ] ?
" Today ?"
今天 ?

“今天？”

" [skɒt] [ˈhwiːsl] .
" Scott whistled ."
斯科特 吹口哨 .

斯科特吹了声口哨。

" [ðə; ði] [wʌnz] [aɪ] [sɔ:] [wɜ:(r); wə(r)][bɪg] , ['klʌmzi] [ə'feəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] - .
" The ones I saw were big , clumsy affairs from the 70's ."
这 一个 我 锯 是 大的 , 笨拙 事务 从 这 - .

“我看到的那些都是70年代的笨重大件产品。”

[wɪð] [ŋju:] [sə'reɪmɪks] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] , [aɪ] [wʊd] [ə'sju:m] ['ðer] [ə; eɪ] [lɒt] [smɔ:lə(r)][æz; əz][ðə; ði]
With new ceramics , and such , I would assume they're a lot smaller as the
和 新的 陶瓷 , 和 这样的 , 我 会 认为 它们是 一个 很多 较小的 作为 这

[stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pru:vz] .
Stock Exchange proves .
库存 交换 证明 .

随着新型陶瓷等材料的出现，我认为它们的体积要小得多，正如证券交易所所证明的那样。

[ə; eɪ][waɪld] [ges] ?
A wild guess ?
一个 荒野 猜测 ?

大胆猜测？

[aɪ] [bet] [ðæt] [ɪ:,ɛm'pi:] - [ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['gæərə:ʒ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [wɪz] [kɪdz] ,
I bet that EMP - T is a garage project for a couple of whiz kids ,
我 赌注 那 电磁脉冲 - T 是 一个 车库 项目 为了 一个 夫妻 的 呼啸 孩子们 ,

我敢肯定，EMP-T是几个天才少年在自家车库里搞的项目。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənəmənt] ['ɔ:dərs] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] ['hʌndrəd] [ðəʊ] [i:tʃ] .
or if the government orders them , a couple hundred thou each .
或者 如果 这 政府 订单 他们 , 一个 夫妻 百 你 每个 .

或者如果政府下令，每人几十万。

" [skɒt] [lɑ:ft] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [əb'sɜ:dəti] [ɒv; əv] [kəm'petətɪv] [bɪd] - [dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənmənt]
" **Scott laughed at the absurdity of competitive bid - ding for government projects** .
" 斯科特 笑了 在 这 荒谬 的 竞争的 出价 - 叮 为了 政府 项目 .

斯科特嘲笑政府项目竞标的荒谬之处。

[ˈevriwʌn] [nju:] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [peɪd] [mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈevriθɪŋ] .
Everyone knew the government paid more for everything .
每个人 知道 这 政府 有薪酬的 更多的 为了 一切 .

大家都知道政府在所有东西上都支付更高的价格。

[ðeɪ] [wʊd] [du:; də][ə; eɪ][lɒt] ['betə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['vi:zə] [kɑ:d][æɪ; əɪ][keɪ] - [mɑ:t] .
They would do a lot better with a VISA card at K - Mart .
他们 会 做 一个 很多 更好的 和 一个 签证 卡片 在 K - 市场 .

如果用VISA卡在K-Mart购物，他们会方便很多。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ]['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , " ['taɪrən] [hint] .
" **I think I better take a look , " Tyrone hinted** .
" 我 思考 我 更好的 拿 一个 看 , " 泰隆 暗示 .

“我想我最好去看一下，”泰隆暗示道。

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] , ['bʌdi] .
" **I thought you would , buddy** .
" 我 想法 你 会 , 伙伴 .

“我就知道你会这么做，伙计。”

[θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] .
Thought you would .
想法 你 会 .

我就知道你会这样。

" [skɒt] [rɪ'plaɪd] .
" **Scott replied** .
" 斯科特 回复 .

斯科特回答道。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪm] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [bɪ'fɔ:(r)] [hɑ:f] [taɪm] .
They returned to the game 12 seconds before half time .
他们 返回 到 这 游戏 - 秒 前 一半 时间 .

他们在半场结束前 12 秒重返赛场。

[ðə; ði] [gʌn] [went] [ɒf] .
The gun went off .
这 枪 去 离开 .

枪响了。

['pɜ:fɪkt] ['taɪmɪŋ] .
Perfect timing .
完美的 定时 .

时机恰到好处。

[skɒt] [heɪt] ['fʊtbɔ:l] .
Scott hated football .
斯科特 憎恨 足球 .

斯科特讨厌足球。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈriːz(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪgˈzɪstəns][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsuːpə(r)][bəʊl][wɒz; wəz]
The only reason in his mind for the existence of the Super Bowl was
这 仅有的 原因 在 他的 头脑 为了 这 存在 的 这 极好的 碗 曾是
[tuː; tə][drɪŋk][bɪə(r)][wɪð][ˈfrendz][ænd; ənd][wɒtʃ][ðə; ði][kəˈmɜːʃlz].
to drink beer with friends and watch the commercials.
到 喝 啤酒 和 朋友们 和 手表 这 广告 .
在他看来，超级碗存在的唯一理由就是和朋友们一起喝啤酒、看广告。

" [ɪt] , " [dɪˈkleəd] [ˈtaɪrən] .
" **Shit** , " **declared Tyrone** .
" 拉屎 , " 声明 泰隆 .
“糟了,”泰隆说道。

" [aɪ] [mɪst] [ðə; ði] [həʊl] [dæmd] [ˈsekənd] [kˈwɔː] - [tɜː] .
" **I missed the whole damned second quar - ter** .
" 我 错过 这 所有的 该死的 第二 夸尔 - 特尔 .
“我错过了整个该死的第二节比赛。”

" [hiː; hi] [græbd] [əˈhʌðə(r)][bɪə(r)][tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz] [dɪsəˈpɔɪntmənt] .
" **He grabbed another beer to comfort his disappointment** .
" 他 抓住 其他 啤酒 到 舒适 他的 失望 .
他又拿了一瓶啤酒来抚慰自己的失望。

" [heɪ] , " [skɒt] [kɔːld] [tuː; tə] [ˈtaɪrən] .
" **Hey** , " **Scott called to Tyrone** .
" 嘿 , " 斯科特 称为 到 泰隆 .
“嘿,”斯科特朝泰隆喊道。

" [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][nekst][hɑːf] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
" **During the next half , I want to ask you something** .
" 期间 这 下一个 一半 , 我 想 到 问 你 某物 .
“在接下来的半场，我想问你一个问题。”

" [ˈtaɪrən] [keɪm] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [ruːm] [ˈsnɪkə] .
" **Tyrone came back into the Music Room snickering** .
" 泰隆 来了 后退 进入 这 音乐 房间 窃笑 .
泰隆窃笑着回到了音乐教室。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈbɑːθruːm; ˈbɑːθrʊm] ? "
" **What the hell is that in your bathroom ?** "
" 什么 这 地狱 是 那 在 你的 浴室 ? "
“你浴室里那是什么鬼东西？ ”

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ɡreɪt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [enˈθuːzd] [skɒt] .
" **Isn't that great ?** " **asked the enthused Scott** .
" 不是 那 伟大的 ? " 问 这 热情洋溢 斯科特 .
“那不是很棒吗？”斯科特兴奋地问道。

" [ɪts] [æn; ən] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈtɔɪlət] [siːt] . "
" **It's an automatic toilet seat** . "
" 它是 一个 自动的 洗手间 座位 . "
“这是一个自动马桶座圈。”

" [naʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði][ˈdev(ə)][ɪz][æn; ən] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈtɔɪlət] [siːt] ?
" **Now just what the devil is an automatic toilet seat ?**
" 现在 只是 什么 这 魔鬼 是 一个 自动的 洗手间 座位 ?
“那么，自动马桶座到底是什么呢？ ”

[,aɪ ˈtiː] [pul] [,aɪ ˈtiː][aʊt][ænd; ənd][draɪz][,aɪ ˈtiː] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
It pulls it out and dries it off for you ?
它 拉 它 出去 和 干燥 它 离开 为了 你 ?
它能帮你把它取出来并擦干吗？

" [hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [skɒt] [wɒz; wəz][kɪd] - [dɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hɑ:f] [beɪkt] [ɪn'venʃnz] .
" **He believed that Scott was kid - ding with some of his half baked inventions** .
" 他 相信 那 斯科特 曾是 孩子 - 叮 和 一些 的 他的 一半 烘焙 发明 .
"他认为斯科特的一些半成品发明是在开玩笑。”

[ðæt] [skɒt] ['sʌbdʒɪkt] -
That Scott subject -
那 斯科特 主题 -
斯科特那个话题——
[ed] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gests] [tu:; tə][ðeə(r)] [ɪntə'mɪtənt] ['fʌŋkʃənɪŋ] [wɒz; wəz]['kru:əl][ænd; ənd][ɪn'hju:mən]
ed any of his guests to their intermittent functioning was cruel and inhuman
编辑 任何 的 他的 客人 到 他们的 间歇性的 功能 曾是 残忍的 和 不人道
[pʌnɪʃmənt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['taɪrən] .
punishment according to Tyrone .
惩罚 根据 到 泰隆 .
泰隆认为，让他的任何一位客人间歇性地出现功能障碍都是残酷和不人道的惩罚。

" [jʊr; jər] ['mæɪrɪd] [wɪð] [g'ɜ:lz] .
" **You're married with girls** .
" 你是 已婚 和 女孩们 .
你已经结婚，而且有女儿。

[ɑ:rnt] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['tɔɪlət] [si:t] ? "
Aren't they always on your case about the toilet seat ? "
不是 他们 总是 在 你的 案件 关于 这 洗手间 座位 ? "
他们是不是老是唠叨你的马桶座圈？

" [aɪv] [bi:n] ['mæɪrɪd] - [j'iəz] , " ['taɪrən] [sed] [wɪð] [praɪd] .
" **I've been married 26 years , " Tyrone said with pride** .
" 我已经 到过 已婚 - 年 , " 泰隆 说 和 自豪 .
“我已经结婚26年了，”泰隆自豪地说。

" [aɪ][kɒn] - - ['tɔɪlət] [si:ts] [ɒn]['aʊə(r)] ['hʌnɪmu:n] .
" **I con - quered toilet seats on our honeymoon** .
" 我 康 - - 洗手间 座位 在 我们的 蜜月 .
“我在蜜月旅行中征服了马桶座圈。”

[ʃi:; ʃɪ] [let][em 'i:] [nəʊ] [raɪt] [ðen] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [bɒs] [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɒv; əv]
She let me know right then that she was boss and what the price of
她 让 我 知道 正确的 然后 那 她 曾是 老板 和 什么 这 价格 的
[nɒn'kəm'plaɪəns] [wɒz; wəz] . "
noncompliance was . "
不合规 曾是 . "
她当时就让我明白她是老大，还告诉我违抗命令的代价是什么。

" [aʊt] , [ðæts] [nɒt][feə(r)] , " [skɒt] [sed] [ɪn] ['sɪmpəθɪ] .
" **Ouch , that's not fair , " Scott said in sympathy** .
" 哎哟 , 那就是 不是 公平的 , " 斯科特 说 在 同情 .
“哎哟，这不公平，”斯科特同情地说。

" [aɪ] [sli:p] - [pɪs] .
" **I sleep - piss** .
" 我 睡觉 - 小便 .
我睡觉时会小便。

" [hi:; hi] [held] [hɪz; ɪz][hændz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] .
" **He held his hands out in front** .
" 他 握住 他的 双手 出去 在 正面 .
他把双手伸到前面。

" [ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli][saɪd] [ɪˈfekt] [frɒm; frəm] [tu:] [mʌtʃ] [ˈæsɪd] .
" That's the only side effect from too much acid .
" 那就是 这 仅有的 边 影响 从 也 很多 酸 .
“这是服用过量酸性物质的唯一副作用。”

[sli:p] [pis] .
Sleep pissing .
睡觉 撒尿 .
睡梦中小便。

" [ˈtaɪrən] [skrʌntʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [dɪsˈɡʌst] .
" Tyrone scrunched his face in disgust .
" 泰隆 皱巴巴的 他的 脸 在 厌恶 .
泰隆厌恶地皱起了脸。

[skɒt] [spəʊk] [ˈræpɪdli][ænd; ənd] [ˈləʊdli] .
Scott spoke rapidly and loudly .
斯科特 辐 快速 和 高声 .
斯科特语速很快，声音也很大。

" [səʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ju: 'es] [hu:] [fə'get] [tu:: tə][ˈləʊə(r)][ðə; ði] [si:t] [ˈɑ:ftə(r)][ju:z] ,
" So for those of us who forget to lower the seat after use ,
" 所以 为了 那些 的 我们 WHO 忘记 到 降低 这 座位 后 使用 ,
“所以对于我们这些用完后忘记放下马桶座圈的人来说，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [fə'get] [tu:: tə] [reɪz] [ðə; ði] [si:t] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [fə'get] [tu:: tə] [reɪz] [ðə; ði]
for those who forget to raise the seat ; for those who forget to raise the
为了 那些 WHO 忘记 到 增加 这 座位 ; 为了 那些 WHO 忘记 到 增加 这

[lɪd] , [ˈɔ:təʊ] - [ʃɪt] .
lid , Auto - Shit .
盖 , 汽车 - 拉屎 .
对于那些忘记抬起马桶盖的人；对于那些忘记掀开马桶盖的人来说，自动拉屎。

" [taɪ; ti][hæd; həd] [traɪd] [tu:: tə][ɪgˈnɔ:(r)][hɪm] ,
" Ty had tried to ignore him ,
" 泰 有 尝试 到 忽略 他 ,
泰伊试图无视他，

[bʌt; bət] [skaɪts] [ɪmɪˈteɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌhaɪpərˈæktɪv] [ˈkeɪb(ə)] [ˈʃɒpɪŋ] [ˈnetwɜ:k] [həʊst][diˈmɑ:nd, -ˈmænd]
but Scott's imitation of a hyperactive cable shopping network host demanded
但 斯科特的 模仿 的 一个 过度活跃 电缆 购物 网络 主持人 要求

[ðæt] [wʌn][æt; ət] [li:st] [hɪə(r)][hɪm] [aʊt] .
that one at least hear him out .
那 一 在 至少 听到 他 出去 .
但斯科特模仿一位精力过剩的有线电视购物频道主持人，让人不得不听他讲完。

[taɪz] [aɪz] [teə(r)] .
Ty's eyes teared .
ty 的 眼睛 撕裂 .
泰的眼眶湿润了。

" [meɪk] [ðæt] [ˈwʊmən] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [ˈhæpi] [təˈdeɪ] .
" Make that woman in your life happy today .
" 制作 那 女士 在 你的 生活 快乐的 今天 .
今天就让你生命中的那个女人开心吧。

[nəʊ][mɔ:(r)] [mes] , [flʌs] [ɔ:(r)][ɔ:(r)] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈɑ:gjəm(ə)nts] .
No more mess , fuss or or morning arguments .
不 更多的 混乱 , 大惊小怪 或者 或者 早晨 论点 .
不再有混乱、争吵或早晨的争执。

[nəʊ][mɔ:(r)] [kəm'pleɪnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [helθ] [dr'pɑ:tmənt] .
No more complaints from the neighbors or the health department .
不 更多的 投诉 从 这 邻居 或者 这 健康 部门 .
邻居和卫生部门再也没有投诉了。

[ˈɔ:təʊ] - [ɪt] .
Auto - Shit .
汽车 - 拉屎 .
自动排便。

[ðə; ði] ['tɔɪlət] [ðæt] [nəʊz] [jɔ:(r); jə(r)] [ni:dz] .
The toilet that knows your needs .
这 洗手间 那 知道 你的 需求 .
了解你需求的马桶。

[ðə; ði] [si:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [pʊ; əv][ju: 'es] .
The seat for the rest of us .
这 座位 为了 这 休息 的 我们 .
这是留给我们其他人的座位。

[ə'veɪləb(ə)][ɪn][sɪks][dr'zaɪnə(r)] [k'ʌləz] .
Available in 6 designer colors .
可用的 在 6 设计师 颜色 .
共有 6 种设计师配色可供选择。

[ˈəʊnli] \$49 . - , [ˈmɑ:stəka:d] , [ˈvi:zə] , [nəʊ][si: əʊ 'di:] .
Only \$49 . 95 , Mastercard , VISA , No COD .
仅有的 \$49 . - , 万事达 , 签证 , 不 货到付款 .
仅售 49.95 美元，接受万事达卡和维萨卡，不支持货到付款。

[ˈɒpəreɪtə(r)s][ɑ:(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ] .
Operators are standing by .
运营商 是 常设 经过 .
操作员已待命。

" ['taɪrən] [fel] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ['lɑ:fɪŋ] .
" **Tyrone fell over on his side laughing** .
" 泰隆 跌倒 超过 在 他的 边 笑 .
泰隆笑得侧身摔倒在地。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['kreɪzi] , [mæn] .
" **You are crazy , man** .
" 你 是 疯狂的 , 男人 .
你疯了，伙计。

[sli:p] [pis] .
Sleep pissing .
睡觉 撒尿 .
睡梦中小便。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ju:; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , [nəʊ][wʌn] ,
And , if you don't know it , no one ,
和 , 如果 你 不 知道 它 , 不 一 ,
而且，如果你不知道，那就没人知道。

[aɪ] [mi:n] [nəʊ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [maɪnd][hæz; həz][faɪv] [træʃ] [kəmp'æktəz] .
I mean no one in his right mind has five trash compactors .
我 意思是 不 一 在 他的 正确的 头脑 有 五 垃圾 压路机 .
我的意思是，正常人谁会买五个垃圾压缩机呢？

" ['taɪrən] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [skɒt] .
" **Tyrone waved his hand at Scott** .
" 泰隆 挥手 他的 手 在 斯科特 .
泰隆朝斯科特挥了挥手。

" [ɑ:sk][em 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['gənə] [ɑ:sk][em 'i:] . "

" **Ask me what you were gonna ask me .** "

" 问 我 什么 你 是 将会 问 我 . "

“问我你本来想问我什么。”

" [ɒf] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [taɪ; ti] , " [skɒt] ['stɑ:tɪd] , " [haʊə] [ðə; ði] [fedz] ['vju:ɪŋ] [ðɪs] [mes] ?

" **Off the record , Ty , " Scott started , " how're the feds viewing this mess ?**

" 离开 这 记录 , 泰 , " 斯科特 开始 , " 你好吗? 这 联邦政府 观看 这 混乱 ?

“私下里，泰，”斯科特开口道，“联邦政府是如何看待这起混乱局面的？”

" ['taɪrən] [heit] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] , [bʌt; bət] [skɒt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] -

" **Tyrone hated the position he was in , but Scott had given him a ltoe**

" 泰隆 憎恨 这 位置 他 曾是 在 , 但 斯科特 有 给定 他 一个 -

['ri:s(ə)ntli] .

recently .

最近 .

“泰隆讨厌自己所处的境地，但斯科特最近给了他一记耳光。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] .

It was time to reciprocate .

它 曾是 时间 到 往复 .

是时候回报了。

" [ɒf] ? "

" **Off ?** "

" 离开 ? "

“离开？ ”

" [səʊ][fɑ:(r)] [ɒf] ,

" **So far off ,**

" 所以 远的 离开 ,

“还很远，

[səʊ][fɑ:(r)] [ɒf] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [tɜ:nd] [ðə; ði] [laɪt] " [ɒn] " [aɪ 'ti:] [wʊd] [stɪl] [bi:; bi] [ɒf] . "

so far off that if you turned the light " On " it would still be off . "

所以 远的 离开 那 如果 你 转向 这 光 " 在 " 它 会 仍然 是 离开 . "

偏差如此之大，以至于即使你把灯“打开”，它仍然是关着的。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['fʌkɪŋ] [mes] , " ['taɪrən] [sed] ['kwɪkli] .

" **It's a fucking mess , " Tyrone said quickly .**

" 它是 一个 操 混乱 , " 泰隆 说 迅速地 .

“真是乱成一团，”泰隆迅速说道。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'li:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

He was relieved to be able to talk about it .

他 曾是 松了口气 到 是 有能力的 到 讲话 关于 它 .

他如释重负，终于可以谈论这件事了。

" [ju:; jʊ][kænt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .

" **You can't believe it .**

" 你 不能 相信 它 .

你简直不敢相信。

[aɪm] [daʊn] [ðeə(r)][tu:; tə] [wɒt] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] ['mænɪdʒmənt] [ti:m] [ɪn]['ækʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [wɒt] [du:; də][aɪ]

I'm down there to watch a crisis management team in action , but what do I

我是 向下 那里 到 手表 一个 危机 管理 团队 在 行动 , 但 什么 做 我

[faɪnd] ?

find ?

寻找 ?

我到那里是为了观摩危机管理团队的行动，结果却发现了什么？

" [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He shook his head .
" 他 摇晃 他的 头 ；

他摇了摇头。

" [ðer] [stɪl] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [ˈteɪb(ə)] .
" They're still trying to decide on the size of the conference table .
" 它们是 仍然 尝试 到 决定 在 这 尺寸 的 这 会议 桌子 ；
“他们还在商量会议桌的尺寸。”

" [ðə; ði] [ˈrefrəns] [kɔ:t] [skɑ:ts] [ɪə(r)] .
" The reference caught Scott's ear .
" 这 参考 捕捉 斯科特的 耳朵 ；

“斯科特注意到了这个说法。”

" [nəʊ] , [ɪts] [nɒt] [ðæt] [bæd] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bi:; bi] . "
" No , it's not that bad , but it might as well be . "
" 不 ，它是 不是 那 坏的 ， 但 它 可能 作为 出色地 是 ； "
“不，没那么糟糕，但情况可能跟糟糕差不多。”

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈek.kəʊ] [θɪŋ] [pʊt] [təˈgeðə(r)] ?
" How is this ECCO thing put together ?
" 如何 是 这 ecco 事物 放 一起 ？

ECCO这个东西是怎么组装起来的？

[hʊz] [rɪˈspɒnsəb(ə)] ? "
Who's responsible ? "
谁是 负责的 ？ "

谁该为此负责？

" [rɪˈspɒnsəb(ə)] ?
" Responsible ?
" 负责的 ？ "

“负责的？

[ha:] !
Ha !
哈 ！

哈!

[nəʊ][wʌn] , " [ˈtaɪrən] [ˈtʃʌkl] [æz; əz][hi:; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [ˈbæt(ə)lɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
No one , " Tyrone chuckled as he recounted the constant battles among the
不 一 ， " 泰隆 轻笑 作为 他 叙述 这 持续的 战斗 之中 这
[ˌreprɪˈzentɪd] [ˈeɪdʒənsɪz] .
represented agencies .
代表 机构 ；

“没有人，”泰隆笑着回忆起各代理机构之间不断发生的争斗。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [ˌbjʊərəˈkrætɪk] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
" This is the perfect bureaucratic solution .
" 这 是 这 完美的 官僚主义 解决方案 ；

这是完美的官僚解决方案。

[nəʊ][wʌn][ɪz][rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt] , [nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈkaʊntəbl̩] ,
No one is responsible for shit , no one is accountable ,
不 一 是 负责的 为了 拉屎 ， 不 一 是 问责制 ，
[ˌreɪzənəbəl] [ˈrɪspɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪt] [nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈkaʊntəbl̩]
没人为烂摊子负责，没人需要承担责任。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔ:l] [wʌnt] [tu:; tə] [rʌŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] .
but they all want to run the show .
但 他们 全部 想 到 跑步 这 展示 ；

但他们都想掌控局面。

[ænd; ənd] , [nəʊ][wʌn][ˈeɪdʒənsɪ] [ˈkliːli] [hæz; həz] [ɔːθərəti] .

And , no one agency clearly has authority .
和 , 不 一 机构 清楚地 有 权威 .

而且, 没有哪个机构拥有明确的管辖权。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈfʌkɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] . "

It's a fucking disaster . "
它是 一个 操 灾难 . "

真是场彻头彻尾的灾难。

" [nəʊ][wʌn] [rʌnz] [sɪˈkjʊərəti] ?

" No one runs security ?
" 不 一 跑步 安全 ?

“没有人负责安保吗? ”

[ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈɡʌvənmənt] , [nəʊ][wʌn] [rʌnz] [sɪˈkjʊərəti] ? "

In the whole government , no one runs security ? "
在 这 所有的 政府 , 不 一 跑步 安全 ? "

整个政府里竟然没有人负责安保工作?

" [ðæts] [ˈpʊʃɪŋ] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , [bʌt; bət][nɒt] [tuː] [faː(r)] [ɒf] [beɪs] . "

" That's pushing it a little , but not too far off base . "
" 那就是 推动 它 一个 小的 , 但 不是 也 远的 离开 根据 . "

“这有点夸张, 但也没错得太离谱。”

" [əʊ] , [aɪ] [ˈɡɒtə] [hɪə(r)] [ðɪs] , " [skɒt] [sed] [rɪˈklaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [plʌʃ] [kloʊθ] [ˈkʌvəd] [kaʊtʃ] .

" Oh , I gotta hear this , " Scott said reclining in the deep plush cloth covered couch .
" 哦 , 我 必须 听到 这 , " 斯科特 说 斜倚 在 这 深的 豪华的 布 涵盖 长椅 .

“哦, 我得听听这个,”斯科特说着, 斜倚在柔软舒适的布艺沙发里。

" [wʌnz] [əˈpɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ə; eɪ][ˈsuːpə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈeɪdʒənsɪ] , [nəʊ][wʌn][ˈevə(r)] [spəʊk] [ðə; ði] [ɪˈniʃlɪz] ,

" Once upon a time , a super secret agency , no one ever spoke the initials ,
" 一次 之上 一个 时间 , 一个 极好的 秘密 机构 , 不 一 曾经 辐 这 首字母 ,

从前, 有一个超级秘密机构, 没有人会提起它的首字母缩写。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [brɪˈɡɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnæf(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] ,

but it begins with the National Security Agency ,
但 它 开始 和 这 国家的 安全 机构 ,

但这要从国家安全局说起。

[ɡɒt] [ɪˈlektɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [tuː; tə] [wɜːk] [aʊt] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] [sɪˈkjʊərəti]

got elected by the Department of Defense to work out communications security
得到 当选 经过 这 部门 的 防御 到 工作 出去 通讯 安全

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][kəʊld][wɔː(r)] .

during the Cold War .
期间 这 寒冷的 战争 .

冷战期间, 他被国防部选中负责制定通信安全方案。

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)][dʒɒb] [ˈveri] [ˈsɪəriəsli] .

They took their job very seriously .
他们 采取 他们的 工作 非常 严重地 .

他们对待工作非常认真。

" [ðen] [əˈlɒŋ] [keɪm] [ˈenˌaɪˈesˈtiː] [ænd; ənd][ˈaɪˌbiːˈem] [huː] [dɪˈveləpt] [dez] .

" Then along came NIST and IBM who developed DES .
" 然后 沿着 来了 美国国家标准与技术研究院 和 IBM WHO 发达 DES .

“然后, NIST 和 IBM 开发了 DES。”

[ðə; ði][di: əʊ 'di:] [fɔ:md] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][sɪ'kjʊərəti] [ɪ'nɪjətɪv] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]
The DOD formed the Computer Security Initiative and then the Computer
这 美国国防部 形成 这 电脑 安全 倡议 和 然后 这 电脑
[sɪ'kjʊərəti] [ɪ,vælju'eɪʃn] ['sentə(r)] .
Security Evaluation Center .
安全 评估 中心 .

美国国防部成立了计算机安全倡议组织，随后又成立了计算机安全评估中心。

[ðə; ði][di: əʊ 'di:][si:'es,i:'si:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][di: əʊ 'di:][kəm'pju:tə(r)][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [ðen] ['ɑ:ftə(r)]
The DOD CSEC became the DOD Computer Security and then after
这 美国国防部 CSEC 成为 这 美国国防部 电脑 安全 和 然后 后
[ɛn'es'eɪ] ['ri:ələɪzd] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [nju:] [hu:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,
NSA realized that everybody knew who they were ,
美国国家安全局 已实现 那 大家 知道 WHO 他们 是 ,
国防部计算机安全执行局 (DOD CSEC) 更名为国防部计算机安全局 (DOD Computer Security), 后来, 在国家安全局 (NSA) 意识到人尽皆知其身份之后,

[aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ɛn,si:'es,si:] .
it became the NCSC .
它 成为 这 NCSC .
它后来成为了国家网络安全中心（NCSC）。

[fɒləʊɪŋ] [ðɪs] ?
Following this ?
下列的 这 ?
接下来呢？

" [skɒt] [n'ɒdɪd] ['əʊnli][nɒt][tu:; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [fləʊ] .
" Scott nodded only not to disrupt the flow .
" 斯科特 点头 仅有的 不是 到 扰乱 这 流动 .
斯科特点点头，只是为了不打断谈话的进行。

" [əʊ'keɪ] , [ɪn] - , ['kɑ:tə(r)] [saɪnd] [ə; eɪ] [bɪl] [ðæt] [sed] [tu:; tə] [ɛn'es'eɪ] ,
" Ok , in 1977 , Carter signed a bill that said to NSA ,
" 好的 , 在 - , 卡特 签名 一个 账单 那 说 到 美国国家安全局 ,
“好的，1977年，卡特签署了一项法案，该法案要求国家安全局.....”

[ju:; jʊ] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] [næ(ə)nəl][sɪ'kjʊərəti] [stʌf] , [bʌt; bæt][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [dregz] ,
you take over the classified national security stuff , but he gave the dregs ,
你 拿 超过 这 分类 国家的 安全 东西 , 但 他 给予 这 渣 ,
你接手了国家安全机密事务，但他却只给了些残羹剩饭。

[ðə; ði] [ʌn'klæsɪfaɪd] [stʌf] [tu:; tə][ðə; ði][ɛn'ti:'aɪ'eɪ] , [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] .
the unclassified stuff to the NTIA , a piece of Commerce .
这 未分类 东西 到 这 NTIA , 一个 片 的 商业 .
非机密信息交给国家电信和信息管理局（NTIA），这是商务部的一部分。

[bʌt; bæt] [ðæt] [bɪl] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ʌn'hæpi] .
But that bill made a lot of people unhappy .
但 那 账单 制成 一个 很多 的 人们 不开心 .
但这项法案让很多人感到不满。

[səʊ] , [ə'ləŋ] ['kɒmz] ['reɪɡən] [hu:] [sez] , [nəʊ] [ðæts] [rɒŋ] , [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][get] ['eniθɪŋ] [kɒn] -
So , along comes Reagan who says , no that's wrong , before we get anything con -
所以 , 沿着 来 里根 WHO 说道 , 不 那就是 错误的 , 前 我们 得到 任何事物 康 -
['strʌktɪv] [dʌŋ] ,
structive done ,
建设性的 完毕 ,
于是，里根出现了，他说，不，那是错的，在我们还没做任何建设性的事情之前，

[lɛt][em 'i:] [ɪ'ju:] [ə; eɪ][də'rektiv; da'rektiv] , ['nʌmbə(r)] - , [ænd; ənd] [gɪv] ['evriθɪŋ] [bæk] [tu;; tə]
let me issue a Directive , number 145 , and give everything back to
让 我 问题 一个 指示 , 数字 - , 和 给 一切 后退 到
[ɛn'es'eɪ] .
NSA :
美国国家安全局 :

让我发布第 145 号指令，把一切都交还给美国国家安全局。

" [ðæt] [pɪst] [ɒf] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['kɒŋɡres] [ðen] [pɑ:sɪt] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][sɪ'kjʊərəti]
" That pissed off even more people and Congress then passed the Computer Security
" 那 生气了 离开 甚至 更多的 人们 和 国会 然后 通过了 这 电脑 安全
[ækt][ɒv; əv] - ,
Act of 1987 ,
行为 的 - ,
“这激怒了更多的人，国会随后通过了1987年计算机安全法案。”

[stript] [ɛn'es'eɪ] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪ 'ti:][hæd; həd][ænd; ənd] [geɪv] ['en,ɑ:'es'ti:] [ðə; ði]
stripped NSA of what it had and gave NIST the
脱衣舞 美国国家安全局 的 什么 它 有 和 给予 美国国家标准与技术研究院 这
[ʌn'klæsɪfaɪd] [stʌf] .
unclassified stuff .
未分类 东西 :

剥夺了美国国家安全局掌握的信息，并将非机密信息移交给了美国国家标准与技术研究院。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ɛn'es'eɪ] [kləʊzd] [ðə; ði][ɛŋ,sɪ'es,sɪ:] ,
As a result , NSA closed the NCSC ,
作为 一个 结果 , 美国国家安全局 关闭 这 NCSC ,
因此，美国国家安全局关闭了国家网络安全中心。

['en,ɑ:'es'ti:] [ɪz] [ʌndə'bʌdʒɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ɪn] [ɔ:t] ,
NIST is underbudgeted by a factor of 100 and in short ,
美国国家标准与技术研究院 是 预算不足 经过 一个 因素 的 - 和 在 短的 ,
美国国家标准与技术研究院 (NIST) 的预算不足 100 倍，简而言之，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɒnt] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [paɪ] .
they all want a piece of a very small pie .
他们 全部 想 一个 片 的 一个 非常 小的 馅饼 .
他们都想分一杯羹，而这块蛋糕却很小。

[ðæt] [tʊk] ['əʊvə(r)][fɔ:r] [j'iəz] .
That took over 4 years .
那 采取 超过 4 年 .
那花了四年多时间。

[ænd; ənd] [ðæts] [hu:z] [fɔ:lt] [aɪ 'ti:][ɪz] .
And that's whose fault it is .
和 那就是 谁 过错 它 是 .
那都是他的错。

" [hu:z] ? "
" Whose ? "
" 谁 ? "
“谁的? ”

" ['kɒŋɡres] [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" Congress of course .
" 国会 的 课程 .
当然是国会。

['kɒŋɡres] ['pɑ:sɪz] [ðə; ði] [dæm] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ðen] [wʊʊnt] [fʌnd] [ðem; ðəm] .
Congress passes the damn laws and then won't fund them .
国会 通过 这 该死 法律 和 然后 惯于 基金 他们 .
国会通过了该死的法律，却不肯拨款。

[rɪˈzʌlt] ？
Result ？
结果 ？

结果？

[aɪ][get] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [θɜːd] [tɪə(r)]['raɪv(ə)l][ˈeɪdʒənsi] ['teknəkræts] ['fɑːtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]
I get stuck in the middle of third tier rival agency technocrats fighting over their
我 得到 卡住 在 这 中间 的 第三 层级 竞争对手 机构 技术官僚 斗争 超过 他们的
[tɜːf] [ɔː(r)] ['ʃɜːkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
turf or shirking responsibility ,
草皮 或者 偷懒 责任 ,

我常常被夹在三流竞争机构的技术官僚之间，他们要么争夺地盘，要么推卸责任。

[ænd; ənd] [wel] , [juː; jʊ][get][ðə; ði][aɪ'dɪə] .
and well , you get the idea .
和 出色地 , 你 得到 这 主意 .

嗯，你明白我的意思。

[səʊ] [aɪv] [gɒt]['ek,kəʊ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [sɜːt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['en,ɑː'es'tiː] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
So I've got ECCO to talk to CERT to talk to NIST to talk to .
所以 我已经 得到 ecco 到 讲话 到 CERT 到 讲话 到 美国国家标准与技术研究院 到 讲话 到 .
.
:
.

所以我让 ECCO 跟 CERT 谈谈，CERT 再跟 NIST 谈谈.....

. [ænd; ənd]
.
and
.
和

。和

[,aɪ 'tiː][gəʊz] [ɒn][æd] ['nɔːziəm] . "
it goes on ad nauseum ."
它 去 在 广告 恶心 . "

没完没了，令人厌烦。

" ['sɒri] [aɪ] [ɑːskt] , " [dʒəʊkt] [skɒt] .
" Sorry I asked , " joked Scott .
" 对不起 我 问 , " 开玩笑 斯科特 .

“真不该问这个问题，”斯科特开玩笑说。

" [ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , " [taɪ; ti] [əd'mɪtrɪd] , " [aɪ][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [fɜːst] ['fɒgi] [aɪ'dɪə] [wɒt] [wiːl; wil]
" In other words , " Ty admitted , " I don't have the first foggy idea what we'll
" 在 其他 字 , " 泰 承认 , " 我 不 有 这 第一的雾蒙蒙的 主意 什么 出色地
[duː; də] .
do :
做 .

“换句话说，”泰承认道，“我一点头绪都没有，不知道我们该怎么办。”

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] [hel] [bent] [ɒn][ˈpaʊə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
They all seem hell bent on power instead of fixing the problem .
他们 全部 似乎 地狱 弯曲 在 力量 反而 的 定影 这 问题 .

他们似乎都一心只想夺取权力，而不是解决问题。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skeəri] [pɑːt] ？ "
And the scary part ? " "
和 这 可怕的 部分 ？ "

而最可怕的是什么？

" [wɒts] [ðæt] ？ "
" What's that ? " "
" 是什么 那 ？ "

“那是什么？”

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['əʊnli] [get] [wɜ:s] .
" It looks like it can only get worse .
" 它 看起来 喜欢 它 能 仅有的 得到 更糟 .

看来情况只会越来越糟。

" [ˈtʃu:zdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)] -
" Tuesday , November 11 .
" 周二 , 十一月 -

“11月11日，星期二

[waɪt] [haʊs] [pres] [ru:m]
White House Press Room
白色的 房子 按 房间

白宫新闻发布室

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈprezɪdənt] , " [ɑ:skt] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ˌkɒrə'spɒndənt] [fɔ:(r); fə(r)] [taɪm] [ˌmæɡə'zi:n] .
" Mr . President , " asked the White House correspondent for Time magazine .
" 先生 . 总统 , " 问 这 白色的 房子 通讯员 为了 时间 杂志 .

“总统先生,”《时代》杂志的白宫记者问道。

" [ə; eɪ] [ˈri:s(ə)nt] [ˈɑ:tɪk(ə)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [taɪmz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [hæz; həz] [bi:n] [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ]
" A recent article in the City Times said that the military has been hiding a
" 一个 最近的 文章 在 这 城市 《时代周刊》 说 那 这 军队 有 到过 隐藏 一个
[ˈsu:pə(r)] [ˈwepən] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [ðæt] [ɪz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [dɪs'eɪblɪŋ] [ˈenəmi] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd]
super weapon for years that is capable of disabling enemy computers and
极好的 武器 为了 年 那 是 有能力的 的 禁用 敌人 计算机 和
[ɪˌlek'trɒnɪks] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪs] - [tæns] [wɪ'dəʊt] [ˈeni] [ˈfɪzɪk(ə)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
electronics from a great dis - tance without any physical destruction .
电子学 从 一个 伟大的 迪斯 - 坦斯 没有 任何 身体的 破坏 .

《城市时报》最近的一篇文章称，军方多年来一直隐藏着一种超级武器，这种武器能够在很远的距离上瘫痪敌方的计算机和电子设备，而不会造成任何物理破坏。

[ɪz] [ðæt] [tru:] , [sɜ:(r)] ,
Is that true , sir ,
是 那 真的 , 先生 ,

先生，这是真的吗？

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈwepənz] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɪlɪ'tɛrɪz] [sʌk] - [ses]
and has the use of those weapons contributed to the military's suc - cesses
和 有 这 使用 的 那些 武器 贡献 到 这 军方的 成功 - 污水
[əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɑ:st] [fju:] [j'iəz] ? "
over the last few years ? "
超过 这 最后的 很少 年 ? "

过去几年里，这些武器的使用是否对军队的成功有所贡献？

" [ɑ:] , [wel] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈhezɪteɪtɪd] [ˈbri:flɪ] .
" Ah , well , " the President hesitated briefly .
" 啊 , 出色地 , " 这 总统 犹豫了一下 简要地 .

“啊，好吧,”总统略微犹豫了一下。

" [ðə; ði] [stelθ] [prəʊ] - [ɡræm] [wɒz; wəz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] [bu:n] [tu:; tə] [ˈaʊə(r)] [eə(r)] [su:ˌpiəri'bræti] .
" The Stealth pro - gram was certainly a boon to our air superiority .
" 这 隐身 专业 - 克 曾是 当然 一个 恩惠 到 我们的 空气 优势 .

“隐形战机计划无疑极大地提升了我们的空中优势。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈkwɛstʃən] [əˈbaʊt] [ðæt] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [keɪpt] [ˈsi:kɾət] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈdekeɪd] .
There is no question about that , and it was kept secret for a decade .
那里 是 不 问题 关于 那 , 和 它 曾是 保留 秘密 为了 一个 十年 .

这一点毋庸置疑，而且这个秘密保守了十年之久。

" [hi:; hi] [stɛəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] ,
" He stared to his left ,
" 他 凝视 到 他的 左边 ,

他凝视着左侧，

[ænd; ænd][ðə; ði] [pres] [pu:l] [sɔ:] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈvɪʒuəl] [kju:] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti]
and the press pool saw him take a visual cue from his National Security
和 这 按 水池 锯 他 拿 一个 视觉的 提示 从 他的 国家的 安全
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] .
Director .
导演 .

记者们看到他从国家安全总监那里得到了一个眼神信号。

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] [ˈhenri] ?
" Isn't that right Henry ?
" 不是 那 正确的 亨利 ?

亨利，你说得对吗？

" [ˈhenri] [ˈkenədi] [nɒdɪd] [ə'gresɪvli] .
" Henry Kennedy nodded aggressively .
" 亨利 肯尼迪 点头 咄咄逼人 .

亨利·肯尼迪用力地点了点头。

" [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [best] [ɑ:md] [ˈfɔ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
" We have the best armed forces in the world ,
" 我们 有 这 最好的 武装 力量 在 这 世界 ,

我们拥有世界上最好的武装部队，

[wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [wi:; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [tu:; tə][beə(r)] ,
with all the advantages we can bring to bear ,
和 全部 这 优势 我们 能 带来 到 熊 ,
[wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [wi:; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [tu:; tə][beə(r)] ,
凭借我们所能发挥的所有优势，

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈkɒmprəmaɪz] [ðəm; ðəm][ɪn] [ˈeni] [weɪ] .
and I will not compromise them in any way .
和 我 将要 不是 妥协 他们 在 任何 方式 .

我绝不会以任何方式损害他们的利益。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈprəʊgræm] [ðæt] [aɪ][wəz; wəz][əˈweə(r)][ɒv; əv] ,
But , if there is such a classified program that I was aware of ,
但 , 如果 那里 是 这样的 一个 分类 程序 那 我 曾是 意识到的 的 ,

但是，如果真有所知的这种机密项目，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [spi:k] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [aɪ ˈti:] [ɪgˈzɪstɪd] .
I couldn't speak of it even if I didn't know it existed .
我 不能 说话 的 它 甚至 如果 我 没有 知道 它 存在 .

即使我不知道它的存在，我也无法谈论它。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [pɪkt] [əˈnʌðə(r)] [ˈnju:zmæn] .
" The President picked another newsman .
" 这 总统 挑选 其他 新闻记者 .

总统又挑选了一位新闻记者。

" [nekst] , [jes] , [dʒɪm] ?
" Next , yes , Jim ?
" 下一个 , 是的 , 吉姆 ?

“下一个，吉姆？”

" ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] ['henri] ['kenədi] [slɪpt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]['ænti] - [ru:m] [ænd; ənd]
" **During the next question Henry Kennedy slipped off to the ante - room and**
" 期间 这 下一个 问题 亨利 肯尼迪 滑倒了 离开 到 这 赌注 - 房间 和
[kɔ:ld] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]['eɪdʒənsi] .
called the Director of the National Security Agency .
称为 这 导演 的 这 国家的 安全 机构 .
“在下一个问题提出期间，亨利·肯尼迪悄悄溜到休息室，给国家安全局局长打了电话。

" [mɑ:v] , [haʊ] [fɑ:(r)][hæv; həv][juː; jʊ] ['gɒtn] [ɒn] [ðɪs] [iː,em'piː] - [tiː] [θɪŋ] ?
" **Marv , how far have you gotten on this EMP - T thing ?**
" 马夫 , 如何 远的 有 你 获得 在 这 电磁脉冲 - T 事物 ?
“马夫，你那边 EMP-T 项目进展如何？ ”

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [rɪ'spɒns] .
" **He waited for a response .**
" 他 等待 为了 一个 回复 .
他等待着回应。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] ['fi:lɪŋ] [ɪm'bærəst] .
" **The President is feeling embarrassed .**
" 这 总统 是 感觉 尴尬的 .
总统感到很尴尬。

" [ə'hʌðə(r)] [pɔːz] .
" **Another pause .**
" 其他 暂停 .
又停顿了一下。

" [səʊ][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪz][koʊ'a:pəreɪtɪŋ] ?
" **So the Exchange is cooperating ?**
" 所以 这 交换 是 合作 ?
所以交易所正在配合？

" [pɔːz] .
" **Pause .**
" 暂停 .
“暂停。

[weɪt] .
Wait .
等待 .
等待。

" [haʊ] ['meni] ['piːsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] ?
" **How many pieces are missing ?**
" 如何 许多 件 是 丢失的 ?
还缺少多少块？

" [pɔːz] .
" **Pause .**
" 暂停 .
“暂停。

" [ðæts] [nɒt] [wɒt] ['meɪsənz] ['ɑːtɪk(ə)l] [sed] .
" **That's not what Mason's article said .**
" 那就是 不是 什么 石匠的 文章 说 .
“梅森的文章里可不是这么说的。”

" [lɒŋɡə(r)] [pɔːz] .
" **Longer pause .**
" 更长 暂停 .
更长的停顿。

" [di:l] [wið] [aɪ 'ti:] .
" **Deal with it** .
" 交易 和 它 .

接受现实吧。

" [ɪ'mi:diətli] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pres] [ˈkɒnfərəns] , [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] , [hɪz; ɪz] [tʃi:f]
" **Immediately after the press conference , the President , Phil Musgrave , his Chief**
" 立即地 后 这 按 会议 , 这 总统 , 菲尔 穆斯格雷夫 , 他的 首席
[ɒv; əv] [stɑ:f] ,
of Staff ,
的 职员 ,

“新闻发布会结束后，总统、他的幕僚长菲尔·马斯格雷夫立即.....”

[ˈhenri] [ˈkenədi] [ænd; ənd] [ˈkwɪntɒn] [ˈtʃeɪmbəz] [hɪz; ɪz][əʊld] [taɪm] [ˈælaɪ][ænd; ənd] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt]
Henry Kennedy and Quinton Chambers his old time ally and Secretary of State
亨利 肯尼迪 和 昆顿 钱伯斯 他的 老的 时间 盟友 和 秘书 的 状态
[hæd; həd][æn; ən][ɪmˈprɒmptju:] [ˈmi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊv(ə)] [ˈɒfɪs] .
had an impromptu meeting in the Oval Office .
有 一个 即兴 会议 在 这 椭圆形 办公室 .

亨利·肯尼迪和他的老盟友兼国务卿昆顿·钱伯斯在椭圆形办公室进行了一次即兴会面。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:m(ə)] [kwi:n] [æn] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] [æz; əz][æn; ən] [ˈelɪɡənt] [ˈsɪlvə(r)] [ˈkɒfi] [ænd; ənd] [ti:]
They sat in the formal Queen Anne furniture as an elegant silver coffee and tea
他们 卫星 在 这 正式的 女王 安妮 家具 作为 一个 优雅的 银 咖啡 和 茶
[ˈsɜ:vɪs] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][faɪv] [men] .
service was brought in for the five men .
服务 曾是 带来 在 为了 这 五 男人 .

他们坐在正式的安妮女王式家具中，有人送来了一套优雅的银质咖啡和茶具，供这五位男士享用。

[ˈmaɪnəs] [ˈtrezəri] [ˌsekri:tri] [ˈmɑ:tɪn] [ˈrɔɪs] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] - [ˈɪnə(r)][ˈsɜ:k(ə)] ,
Minus Treasury Secreatry Martin Royce , this was the President ' inner circle ,
减 财政部 秘书处 马丁 罗伊斯 , 这 曾是 这 总统 - 内 圆圈 ,

除了财政部长马丁·罗伊斯之外，这就是总统的核心圈子。

[hɪz; ɪz][ˈpɜ:sən(ə)] [ədˈvaɪzəri] [kli:k] [hu:] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [grænd][ˈnæf(ə)nəl] [ˈpɒləsi] .
his personal advisory clique who assisted in making grand national policy .
他的 个人的 咨询 集团 WHO 协助 在 制作 盛大 国家的 政策 .

他的个人顾问团协助制定了重大的国家政策。

[ˈeniθɪŋ] [gəʊz][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ˈseɪ(ə)nz] ,
Anything goes in one of these sessions ,
任何事物 去 在 一 的 这些 会议 ,

在这样的聚会中，什么都可以做。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [hæd; həd] [meɪd] [kliə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n] .
the President had made clear in the first days of his Administration .
这 总统 有 制成 清除 在 这 第一的 天 的 他的 行政 .

总统在其执政初期就已明确表态。

[ˈeniθɪŋ] .
Anything .
任何事物 .

任何事物。

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [teɪk] [θɪŋz] [ˈpɜ:sənəli] [hɪə(r)] , [hi:; hi] [wʊd] [seɪ] .
We do not take things personally here , he would say .
我们 做 不是 拿 事物 亲自 这里 , 他 会 说 .

他会说：“我们这里不会把事情看得太个人化。”

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][ɪkˈsplɔ:(r)][ɔ:l] [ˈɒpʃnz] .
We have to explore all options .
我们 有 到 探索 全部 选项 .

我们必须考虑所有方案。

[ɔ:l] [ʊpʃnz] .
All options .
全部 选项 .

所有选项。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪsˈteɪstfl] .
Even if they are distasteful .
甚至 如果 他们 是 令人厌恶的 .

即使它们令人反感。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪ:z] ['mi:tɪŋ] , [tri:t] [em 'i:] [laɪk] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ðɪ] [gaɪz] .
And in these meeting , treat me like one of the guys .
和 在 这些 会议 , 对待 我 喜欢 一 的 这 伙计们 .

在这些会议上，请像对待男同事一样对待我。

" [jes] , [sɜ:(r)] , ['mɪstə(r)] . [ˈprezɪdənt] .
" Yes , sir , Mr . President .
" 是的 , 先生 , 先生 . 总统 .

“是的，总统先生。”

" [ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [fɔ:ˈmæləti] [ʊv; əv][ðeə(r)] ['kɔ:kəsaɪz] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['prezɪdənts] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ni:d] [tu:; tə]
" The only formality of their caucuses was the President's fundamental need to
" 这 仅有的 正式 的 他们的 党团会议 曾是 这 总统的 基本的 需要 到
[ˈmi:diət] [ðə; ðɪ] ['sʌmtaɪmz] ['hi:tɪd] [ˈdaɪələʒz] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][məʊst] ['trʌstɪd] [eɪdz] .
mediate the sometimes heated dialogues between his most trusted aids .
调解 这 有时 加热 对话 之间 他的 最多 可信 艾滋病 .

“他们之间的秘密会议唯一的形式就是总统需要调解他最信任的助手之间有时激烈的对话。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈri:əl] [fri:] - [fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:lz] .
They were real free - for - alls .
他们 是 真实的自由的 - 为了 - 所有 .

当时真是乱成一团。

" ['henri] , " [ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [sed] .
" Henry , " the President said .
" 亨利 , " 这 总统 说 .

“亨利，”总统说道。

" [bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [stɑ:t] , [hu:] [wɒz; wəz] [ðæt] [rɪˈpɔ:tə(r)] ?
" Before we start , who was that reporter ?
" 前 我们 开始 , WHO 曾是 那 记者 ?

“在我们开始之前，请问那位记者是谁？ ”

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [hel] [dɪd] [ðæt] ['kwestʃən] [kʌm] [ʌp] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] ['wepən] [stʌf] ? "
Where the hell did that question come up about the weapon stuff ? "
在哪里 这 地狱 做过 那 问题 来 向上 关于 这 武器 东西 ? "

关于武器的问题到底是从哪儿冒出来的？

" [fə'get] [hɪm] .
" Forget him .
" 忘记 他 .

“忘了他吧。”

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] ['stɑ:tɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['sɪti] [taɪmz] .
The story started at the City Times .
这 故事 开始 在 这 城市 《时代周刊》 .

故事始于《城市时报》。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] , [sɜ:(r)] .
Scott Mason , sir .
斯科特 石匠 , 先生 .

斯科特·梅森先生。

" [ˈmʌzɡreɪv] [rɪˈplaɪd] [ˈkwɪkli] .
" **Musgrave replied quickly** .
" 穆斯格雷夫 回复 迅速地 .

“穆斯格雷夫迅速回答道。

[hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [ˈfʊtbɔːl] [ˈsentə(r)][saɪzd] [ˈbɒdi] [əʊvəˈwelmd] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][sæt] .
His huge football center sized body overwhelmed the couch on which he sat .
他的 巨大的 足球 中心 尺寸 身体 不堪重负 这 长椅 在 哪个 他 卫星 .

他那魁梧的身躯，像个橄榄球中锋，把他坐的沙发都占满了。

" [hiːz] [biːn] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪkˈstensɪv] [ˈkʌvərɪdʒ] [tuː; tə][kəmˈpjuːtə(r)] [kraɪm] . "
" **He's been giving extensive coverage to computer crime** . "
" 他是 到过 给予 广泛的 覆盖范围 到 电脑 犯罪 . "

“他一直在对计算机犯罪进行广泛报道。”

" [wel] , [duː; də][wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɒm] ?
" **Well , do we have such a bomb ?**
" 出色地 , 做 我们 有 这样的 一个 炸弹 ?

“那么，我们有这样的炸弹吗？ ”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [wɪð] [ˈriːəl][kɹjʊəriˈɒsəti] .
" **he asked with real curiosity** .
" 他 问 和 真实的 好奇心 .

他带着真正的好奇心问道。

" [ɑː] , [ˈjesɜː(j)] , " [ˈhenri] [ˈkenədi] [rɪˈspɒndɪd] .
" **Ah , yessir , " Henry Kennedy responded** .
" 啊 , 是的, 先生 , " 亨利 肯尼迪 回应 .

“啊，是的，先生，”亨利·肯尼迪回答道。

" [ɪts] [ˈhaɪli] [ˈklæsɪfaɪd] .
" **It's highly classified** .
" 它是 高度 分类 .

“这是高度机密。”

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɪz][ˈsɪmp(ə)l] .
But the object is simple .
但 这 目的 是 简单的 .

但这个物品很简单。

[lɒb] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪː,ɛmˈpiː] - [tiː] [bɒmz] [æz; əz] [ˈðer] [kɔːld] , [ʃʌt] [daʊn] [ðeə(r)]
Lob in a few of the EMP - T bombs as they're called , shut down their
高球 在 一个 很少 的 这 电磁脉冲 - T 炸弹 作为 它们是 称为 , 关闭 向下 他们的
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][kənˈtrəʊl] ,
communications and control ,
通讯 和 控制 ,

投掷几枚所谓的EMP-T炸弹，切断他们的通讯和控制系统。

[ænd; ənd] [muːv] [ɪn][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] .
and move in during the confusion .
和 移动 在 期间 这 困惑 .

趁混乱之际潜入。

[ˈveri] [ɪˈfektɪv] , [sɜː(r)] . "
Very effective , sir . "
非常 有效的 , 先生 . "

非常有效，先生。

" [wel] , [lets] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [ˈkiːpɪŋ] [ˈsiːkrəts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetə(r)] .
" **Well , let's see what we can do about keeping secrets a little better** .
" 出色地 , 我们来吧 看 什么 我们 能 做 关于 保持 秘密 一个 小的 更好的 .

“好吧，让我们看看我们能不能更好地保守秘密。”

[əʊ] . [keɪ] . , [bɔɪz] ?
" O . K . , boys ?
" 哦 . K . ; 男孩们 ?

好了，孩子们？

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [ˌkærɪz'mætɪk] [həʊld][ˈəʊnə(r)][ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz][diə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [taɪm]
" The President's charismatic hold over even his dear friends and long time
" 这 总统的 魅力四射 抓住 超过 甚至 他的 亲爱的 朋友们 和 长的 时间
[ə'səʊʃieɪts] [meɪd] [hɪm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] ['li:dəz] [ɪn] [j'ɪəz] .
associates made him one of the most effective leaders in years .
同事 制成 他 一 的 这 最多 有效的 领导人 在 年 .

“总统对包括他的挚友和长期同事在内的所有人的强大个人魅力，使他成为近年来最有影响力的领导人之一。”

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" If he was given the right information .
" 如果 他 曾是 给定 这 正确的 信息 .

如果他得到了正确的信息。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [skænd] [ə; eɪ] [fjuː] [nəʊts] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˈli:g(ə)l][pæd] .
The President scanned a few notes he had made on a legal pad .
这 总统 扫描 一个 很少 笔记 他 有 制成 在 一个 合法的 软垫 .

总统浏览了一下他写在法律用纸上的几条笔记。

" [kæn; kən][aɪ] [fə'get] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ?
" Can I forget about it ?
" 能 我 忘记 关于 它 ?

我可以忘记这件事吗？

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['kləʊsli] ['skruːtənaɪzd] ['henri] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['bɒdi] ['læŋɡwɪdʒ] .
" the President closely scrutinized Henry for any body language .
" 这 总统 密切 仔细审查 亨利 为了 任何 身体 语言 .

总统仔细观察亨利的任何肢体语言。

" ['jesɜː(ɹ)] .
" Yessir .
" 是的，先生 .

“是的，先生。”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [geɪv] ['henri] [wʌn][mɔː(r)] [ɡlɑːns] [ænd; ənd] [meɪd] [æŋ; ən] ['ɒbvɪəs] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
" The President gave Henry one more glance and made an obvious point of
" 这 总统 给予 亨利 一 更多的 瞥一眼 和 制成 一个 明显的 观点 的
[ˈhaɪlaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪtəm] .
highlighting the item .
突出显示 这 物品 .

总统又看了亨利一眼，并特意强调了那件物品。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [wʊd] [kʌm] [ʌp] [ə'gen] .
The subject would come up again .
这 主题 会 来 向上 再次 .

这个话题还会再次被提起。

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 12
章 -

第十二章

[ˈθɜːzdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)] -
Thursday , November 14
周四 , 十一月 -

11月14日，星期四

[ˈnæsə] [kənˈtrəʊl][ˈsentə(r)] , [ˈdʒɒnsn] [speɪs] [ˈsentə(r)]
NASA Control Center , Johnson Space Center
美国宇航局 控制 中心 , 约翰逊 空间 中心

美国宇航局控制中心，约翰逊航天中心

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈmɪʃ(ə)n] [kənˈtrəʊl] [spəʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈlaʊdspɪ:kərz] [ænd; ənd][ˈɪntuː] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv]
The voice of Mission Control spoke over the loudspeakers and into hundreds of
这 嗓音 的 使命 控制 辐 超过 这 扬声器 和 进入 数百 的
[ˈhedsets] .
headsets .
耳机 .

任务控制中心的声音通过扬声器传到数百个耳机中。

[ðə; ði] [graʊnd] [lɔːntʃ] [ˈsiːkwənsə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈnɪʃieɪtɪd] .
THE GROUND LAUNCH SEQUENCER HAS BEEN INITIATED .
这 地面 发射 序列器 有 到过 启动 .

地面发射序列器已启动。

[waɪr]
WE'RE
是

是

[æt; ət][tiː] - [ˈmaɪnəs] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ænd; ənd] [ˈkaʊntɪŋ] .
AT T - MINUS 120 SECONDS AND COUNTING .
在 T - 减 - 秒 和 计数 .

倒计时120秒。

[ðə; ði] [speɪs] [ˈʌt(ə)] [kəˈlʌmbiə] [wɒz; wəz][ɒn] [lɔːntʃ] [pæd][θriː] , [ɪn][ɪts][ˈfaɪn(ə)] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
The Space Shuttle Columbia was on Launch Pad 3 , in its final preparation for
这 空间 穿梭 哥伦比亚 曾是 在 发射 软垫 3 , 在 它是 最终的 准备 为了
[əˈhʌðə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈmɪʃ(ə)n] .
another secret mission .
其他 秘密 使命 .

哥伦比亚号航天飞机停在3号发射台上，正在进行另一项秘密任务的最后准备。

[æz; əz][wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [tɜːs] [nɒn] - [ˈsteɪtmənt]
As was expected , the Department of Defense issued a terse non - statement
作为 曾是 预期的 , 这 部门 的 防御 发布 一个 简洁 非 - 陈述
[ɒn][ɪts][pɜː(r)] - [pəʊz] :
on its pur - pose :
在 它是 纯粹 - 姿势 :

不出所料，国防部就此目的发表了一份简短的声明：

" [ðə; ði] [kəˈlʌmbiə] [ɪz] [ˈkæɪrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈpeɪləʊd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv]
" **The Columbia is carrying a classified payload will be used for a series of**
" 这 哥伦比亚 是 携带 一个 分类 有效载荷 将要 是 用过的 为了 一个 系列 的
[ɪkˈsperɪm(ə)nts] .
experiments .
实验 .

“哥伦比亚号航天飞机携带的机密有效载荷将用于一系列实验。”

[ðə; ði] [flaɪt] [ɪz] [ˈfedʒuːld] [tuː; tə][lɑːst] [θriː] [deɪz] .
The flight is scheduled to last three days .
这 航班 是 已安排 到 最后的 三 天 .

此次飞行预计持续三天。

" [ɪn] [rɪ'æləti] , [ænd; ənd][məʊst] ['evriwʌn] [nju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] [wɒz; wəz][gəʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'li:s]
" **In reality , and most everyone knew it , the Columbia was going to release**
" 在 现实 , 和 最多 每个人 知道 它 , 这 哥伦比亚 曾是 去 到 发布
[ə'hʌðə(r)] ['keɪ 'etʃ] - [faɪv][spaɪ] ['sætələɪt] .
another KH - 5 spy satellite .
其他 克尔 - 5 间谍 卫星 .

“事实上，几乎每个人都知道，哥伦比亚号航天飞机原本打算释放另一颗 KH-5 间谍卫星。”

[ðə; ði]['keɪ 'etʃ] - [faɪv]['sɪəri:z][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] , [frɒm; frəm][æn; ən]['æltɪtju:d][ɒv; əv] - [maɪlz] ,
The KH - 5 series was able , from an altitude of 110 miles ,
这 克尔 - 5 系列 曾是 有能力的 , 从 一个 高度 的 - 英里 ,
KH-5系列无人机能够在110英里（约177公里）的高空进行攻击。

[tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ænd; ənd][trænz'mɪt][tu:; tə] [ɜ:θ] ['fəʊtəʊz][səʊ][krɪsp] ,
to discern and transmit to Earth photos so crisp ,
到 辨别 和 发送 到 地球 照片 所以 脆 ,
辨别并向地球传输如此清晰的照片，

[aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒn][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
it could resolve the numbers on an automobile license plate .
它 可以 解决 这 数字 在 一个 汽车 执照 盘子 .
它可以识别汽车牌照上的数字。

[ðə; ði] ['fəʊtə'græfɪk] [rezə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['keɪ 'etʃ] - - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] ['evri] ['gʌvənmənt] [ɒn]
The photographic resolution of KH - 5's was the envy of every government on
这 摄影 解决 的 克尔 - - 曾是 这 嫉妒 的 每一个 政府 在
[ðə; ði] ['plænɪt] ,
the planet ,
这 行星 ,
KH-5的摄影分辨率令全球各国政府艳羡不已。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kləʊsli] ['gɑ:dɪd] ['si:krəts] [ðæt] ['evriwʌn] [nju:] [ə'baʊt] .
and was one of the most closely guarded secrets that everyone knew about .
和 曾是 一 的 这 最多 密切 守卫 秘密 那 每个人 知道 关于 .
这是人尽皆知的最严守的秘密之一。

[ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] .
T - MINUS 110 SECONDS AND COUNTING .
T - 减 - 秒 和 计数 .
倒计时110秒。

['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl] ['speʃəlists] [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] [ænd; ənd][ɪn] ['hju:stən] ['mɒnɪtəd] ['evri] [kən'si:vəb(ə)]
Mission control specialists at the Cape and in Houston monitored every conceivable
使命 控制 专家 在 这 岬 和 在 休斯顿 监测 每一个 可以想象的
['ɪnstrəmənt] [ɒn][ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] [ɪt'self][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [meɪd] [speɪs] [flaɪt]
instrument on the Shuttle itself and on the ground equipment that made space flight
乐器 在 这 穿梭 本身 和 在 这 地面 设备 那 制成 空间 航班
[ˈpɒsəb(ə)] .
possible .
可能的 .

位于卡纳维拉尔角和休斯顿的任务控制专家监控着航天飞机本身以及使太空飞行成为可能的地面设备上的每一台仪器。

[ə; eɪ] ['kævənəs] [ru:m] [fʊl] [ɒv; əv] [tek'nɪfɪnz] [tʃekt] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [tʃekt] [ænd; ənd]['trɪp(ə)]
A cavernous room full of technicians checked and double checked and triple
一个 洞穴状的 房间 满的 的 技术人员 已检查 和 双倍的 已检查 和 三倍
[tʃekt] ['fju:əl] ,
checked fuel ,
已检查 燃料 ,
一个巨大的房间里挤满了技术人员，他们一遍又一遍地检查燃油。

[ˈtɛmprətʃə(r)] , [ˈgaɪd(ə)ns] , [kəmˈpjʊ:təz] [ˈsaɪz] - [tɛmz] , [ˈbækʌp] [ˈsɪstəmz] , [ˈriːleɪz; rɪˈleɪz] , [ˈswɪtʃɪz] ,
temperature , guidance , computers sys - tems , backup systems , relays , switches ,
温度 , 指导 , 计算机系统 - 物品 , 备份系统 , 继电器 , 开关 ,
[kə,mjʊ:nɪˈkeɪʃ(ə)nz] [lɪŋks] , [təˈlemətri] , [ˈdʒaɪˌroʊz] ,
communications links , telemetry , gyros ,
通讯 链接 , 遥测 , 陀螺 ,
温度、制导、计算机系统、备用系统、继电器、开关、通信链路、遥测、陀螺仪

[ðə; ði][ˈæstrənɔːts; ˈæstrənɑːts] - [ˈfɪzɪˈblədʒi] , [laɪf] [səˈpɔːt] [ˈsɪstəmz] , [ˈpaʊə(r)] [səˈplaɪz] . .
the astronauts , physiology , life support systems , power supplies . .
这 宇航员 - 生理 , 生活 支持 系统 , 力量 补给品 . .
宇航员的生理机能、生命维持系统、电源供应.....

. [ˈevriθɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [kənˈtrəʊl][ˈmɒnɪtə(r)] .
. everything had a remote control monitor .
. 一切 有 一个 偏僻的 控制 监视器 .
所有设备都配有遥控显示器。

" [ðə; ði][ˈlɪkwɪd][ˈhaɪdrədʒən] [rɪˈplenɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [ˈtɜːrməˌnet] , [ˈelˌɛsˌjuː] - - [zeɪʃən]
" The liquid hydrogen replenish has been terminated , LSU pressuri - zation
" 这 液体 氢 补充 有 到过 终止 , 路易斯安那州立大学 - - 区域
[tuː; tə] [flaɪt] [ˈlev(ə)] [naʊ] [ˈʌndə(r)] [wei] .
to flight level now under way .
到 航班 等级 现在 在下面 方式 .
“液氢补充已经停止，LSU增压至飞行高度正在进行中。”

[ˈviːəkl] [ɪz] [naʊ] [ˈaɪsəleɪtɪd][frəm; frəm] [graʊnd] [ˈləʊdɪŋ] [ˈɪkwɪpmənt] .
Vehicle is now isolated from ground loading equipment .
车辆 是 现在 孤立 从 地面 加载中 设备 .
车辆现已与地面装载设备隔离。

" @ [kəmˈpjʊ:tə(r)][tiː] - [ˈmaɪnəs] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ænd; ænd] [ˈkaʊntɪŋ]
" @ COMPUTER T - MINUS 100 SECONDS AND COUNTING
" @ 电脑 T - 减 - 秒 和 计数
“@计算机倒计时100秒，正在倒计时”

" [ˈɛsˌɑːrˈbiː] [ænd; ænd][ɪkˈstɜːn(ə)] [tæŋk] [ˈseɪftɪ] [dɪˈvaɪsɪz] [hæv; həv] [biːn] [ɑːmd] .
" SRB and external tank safety devices have been armed .
" 硫酸盐还原剂 和 外部的 坦克 安全 设备 有 到过 武装 .
“固体火箭助推器和外部储罐安全装置已启动。”

[ɪnˈhɪbɪt] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [pleɪs] [ʌnˈtɪl] [tiː] - [ˈmaɪnəs] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [wen] [ðə; ði][reɪndʒ] [ˈseɪftɪ] [dɪˈstrʌkt]
Inhibit remains in place until T - Minus 10 seconds when the range safety destruct
抑制 遗迹 在 地方 直到 T - 减 - 秒 什么时候 这 范围 安全 破坏
[ˈsɪstəm] [ɪz] [ˈæktɪveɪtɪd] .
system is activated .
系统 是 活性 .
抑制效果将持续到 T-10 秒时，届时靶场安全销毁系统将被激活。

" [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [kənˈtrəʊl] [ruːm] [hæd; həd][æŋ; ən] [ˈɪmens] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [sprɛd] [əˈkrɒs]
" The Mission Control Room had an immense map of the world spread across
" 这 使命 控制 房间 有 一个 巨大 地图 的 这 世界 传播 穿过
[ɪts] - [fiːt] [bredθ] .
its 140 feet breadth .
它是 - 脚 宽度 .
“任务控制室里有一幅巨大的世界地图，横跨140英尺宽。”

[aɪˈtiː] [ʃəʊd] [ðə; ði][ˈæktʃuəl][ænd; ænd][prəˈdʒektɪd] [trəˈdʒektərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃʌt(ə)] .
It showed the actual and projected trajectories of the Shuttle .
它 显示 这 实际的 和 预计 轨迹 的 这 穿梭 .
它显示了航天飞机的实际轨迹和预计轨迹。

[ə'ləŋ] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][mæp][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [lɑ:dʒ] [rɪə(r)][prə'dʒekʃ(ə)n]['vɪdiəʊ] [skri:nz] .
Along both sides of the map were several large rear projection video screens .
沿着 两个都 侧面 的 这 地图 是 一些 大的 后部 投影 视频 屏幕 .
地图两侧设有几块大型背投视频屏幕。

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kæm(ə)rə] ['æŋɡlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:ntʃ] [pæd] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
They displayed the various camera angles of the launch pad , the interior of the
他们 显示 这 各种各样的 相机 角度 的 这 发射 软垫 , 这 内部的 的 这
[ʃʌtlz] ['kɑ:gəʊ][həʊld] ,
Shuttle's cargo hold ,
班车 货物 抓住 ,
他们展示了发射台的各个拍摄角度，以及航天飞机货舱的内部情况。

[ðə; ði] ['kɒkpit] [ɪt'self][ænd; ənd][æn; ən] [ə'sɔ:tmənt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [ʃɒts] [ðæt][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] [di:md]
the cockpit itself and an assortment of other shots that the scientists deemed
这 座舱 本身 和 一个 品种 的 其他 镜头 那 这 科学家 被认为
[ɪm'pɔ:t(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [i:tʃ] [flaɪt] .
important to the success of each flight .
重要的 到 这 成功 的 每个 航班 .
驾驶舱本身以及科学家们认为对每次飞行成功至关重要的各种其他镜头。

[ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ]
T - MINUS 90 SECONDS AND COUNTING
T - 减 - 秒 和 计数
倒计时90秒

" [æt; ət][ðə; ði][ti:] - ['maɪnəs][wʌn] ['mɪnɪt] [mɑ:k] ,
" **At the T - Minus one minute mark** ,
" 在 这 T - 减 一 分钟 标记 ,
“倒计时一分钟时，

[ðə; ði] [ɡraʊnd] [lɔ:ntʃ] ['si:kwənsə(r)] [wɪl] ['verɪfaɪ] [ðæt][ðə; ði] [meɪn] [ʃʌt(ə)l] ['endʒɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə]
the ground launch sequencer will verify that the main shuttle engines are ready to
这 地面 发射 序列器 将要 核实 那 这 主要的 穿梭 发动机 是 准备好 到
[sta:t] .
start .
开始 .
地面发射序列器将验证航天飞机主发动机是否准备就绪，可以启动。

" [ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ]
" **T - MINUS 80 SECONDS AND COUNTING**
" T - 减 - 秒 和 计数
倒计时80秒

" ['lɪkwɪd] ['hɑɪdrədʒən][tæŋks] [naʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [æt; ət] [flaɪt] ['preʃə(r)] .
" **Liquid hydrogen tanks now reported at flight pressure** .
" 液体 氢 坦克 现在 据报道 在 航班 压力 .
“液氢罐目前已达到飞行压力。”

" [ðə; ði]['deɪtə]['mɑ:nɪtərz] [skrəʊld] [tʃɑ:ts] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .
" **The data monitors scrolled charts and numbers** .
" 这 数据 显示器 滚动 图表 和 数字 .
数据监视器滚动显示图表和数字。

[ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] [spju:] [aʊt][ðeə(r)]['deɪtə] ,
The computers spewed out their data ,
这 计算机 喷涌而出 出去 他们的 数据 ,
电脑喷涌出数据，

[ʌp'detɪŋ] [aɪ 'ti:] ['evri] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][æz; əz][ðə; ði] [skri:nz] ['flikə] [wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪndʒɪŋ]
updating it every few seconds as the screens flickered with the changing
更新 它 每一个 很少 秒 作为 这 屏幕 闪烁 和 这 变化
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

屏幕闪烁，信息不断变化，每隔几秒钟就会更新一次。

[ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ]
T - MINUS 70 SECONDS AND COUNTING
T - 减 - 秒 和 计数

倒计时70秒

[ðə; ði] [vɔɪs] [pʊ; əv] ['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl] [kən'tɪnju:d] [ɪts] ['mɒnətəʊn] ['kaʊntdaʊn] .
The Voice of Mission Control continued its monotone countdown .
这 嗓音 的 使命 控制 持续 它是 单调 倒计时 .

任务控制中心的声音继续用单调的语调进行倒计时。

['evri] ['eəlaɪn] ['pæsɪndʒə(r)][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ni:əʊ] - ['teksəs] [twæŋ] [ðæt] [kən'veɪz] [sə'blaɪm]
Every airline passenger is familiar with the neo - Texas twang that conveys sublime
每一个 航空公司 乘客 是 熟悉的 和 这 新 - 德克萨斯州 颤音 那 传递 升华
[ˈkɒnfɪdəns] ,
confidence ,
信心 ,

每位航空乘客都熟悉那种带有浓厚德州口音的新派腔调，它传递出一种无比的自信。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['tensɪst] [pʊ; əv] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
even in the tensest of situations .
甚至 在 这 最紧张 的 情况 .

即使在最紧张的情况下。

[ðə; ði] [kaʊnt] - [daʊn] ['mɒnɪtə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['gləʊb(ə)l][mæp] ['dekrɪmənt] [ɪts] ['nʌmbəz] [baɪ][ðə; ði]
The Count - down monitor above the global map decremented its numbers by the
这 数数 - 向下 监视器 多于 这 全球的 地图 递减 它是 数字 经过 这
[ˈhʌndrədθ] [pʊ; əv]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
hundredths of seconds ,
百分之一 的 秒 ,

全球地图上方的倒计时显示器以百分之一秒为单位递减数字，

[ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['hju:mən][tu:; tə] [ri:d] [bʌt; bət] ['terəbli] [ɪn'ækjərət] [baɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] ['stændədz]
impossible for a human to read but terribly inaccurate by computer standards
不可能的 为了 一个 人类 到 读 但 可怕 不准确 经过 电脑 标准
.
:
.

人类根本无法阅读，但以计算机标准来看，其准确性也极其低下。

" ['kʌmɪŋ] [ʌp][pʌn][ti:] - ['maɪnəs][wʌn] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] .
" **Coming up on T - Minus one minute and counting** .
" 未来 向上 在 T - 减 一 分钟 和 计数 .

倒计时1分钟。

" [ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
" **T - MINUS 60 SECONDS** :
" T - 减 - 秒 :

倒计时60秒。

" ['preʃə(r)] ['sɪstəmz] [naʊ] [ɑ:md] , [ɪft] [pʌf] ['ɔ:də(r)] [wɪl] [bi:; bi] [r'li:st] [æt; ət]
" **Pressure systems now armed , lift off order will be released at**
" 压力 系统 现在 武装 , 举起 离开 命令 将要 是 发布 在

“压力系统已准备就绪，起飞指令将于.....”

[ti:] - ['mainəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
T - Minus 16 seconds .
T - 减 - 秒 .

倒计时16秒。

" [ðə; ði] [vɔɪs] ['træfɪk] [br'keɪm] [keɪ'bɒtɪk] .
" The voice traffic became chaotic .
" 这 嗓音 交通 成为 混乱 .

语音通信变得混乱不堪。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz] [gɪv] [ðəə(r)] [kən'sent] [ðæt] [ðəə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] ['eəriəz][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
Hundreds of voices give their consent that their particular areas of responsibility
数百 的 声音 给 他们的 同意 那 他们的 特别的 区域 的 责任
[ɑ:(r); ə(r)] [ʃɪp] - [ʃeɪp] .
are ship - shape .
是 船 - 形状 .

数百人一致表示，他们各自负责的领域都运转良好。

[ðə; ði] [wɜ:ɪd] ['nɒmɪn(ə)l] [saʊndz] [tu;; tə] ['leɪmən] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['əʊvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['klæsɪk]
The word nominal sounds to laymen watching the world over as a classic
这 单词 名义上的 声音 到 外行 观看 这 世界 超过 作为 一个 经典的
[ˈʌndəsteɪtmənt] .
understatement .
轻描淡写 .

对于全世界的普通人来说，“名义上的”这个词听起来就像是一种典型的轻描淡写。

[ɪf] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] , [ðen] [seɪ] - ['fju:əl][ɪz] [greɪt] ! -
If things are great , then say ' Fuel is Great ! '
如果 事物 是 伟大的 , 然后 说 - 燃料 是 伟大的 ! -

如果一切顺利，那就说“燃料真棒！ ”

[ˈnæsə] [prɪ'fɜ:z] [ðə; ði] [wɜ:ɪd] ['nɒmɪn(ə)l][tu;; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] ['saɪz] - [tɛmz] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] [æz; əz]
NASA prefers the word Nominal to indicate that sys - tems are performing as
美国宇航局 偏好 这 单词 名义上的 到 表明 那 系统 - 物品 是 表演 作为
[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌendʒə'nɪr] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn][ðəə(r)][sɪmjʊ'leɪ(ə)n] ['mɒdlz] .
the design engineers predicted in their simulation models .
这 设计 工程师 预测 在 他们的 模拟 模型 .

NASA 更倾向于使用“正常”一词来表示系统运行情况与设计工程师在模拟模型中的预测一致。

[ti:] - ['mainəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] .
T - MINUS 50 SECONDS AND COUNTING .
T - 减 - 秒 和 计数 .

倒计时50秒。

[ðə; ði][ˈhəʊzɪz] [ðæt] [kə'nekt] [ðə; ði] ['ʌt(ə)l] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:ntʃ] [pæd][br'gæən][tu;; tə][fɔ:l] [ə'weɪ] .
The hoses that connect the Shuttle to the Launch Pad began to fall away .
这 软管 那 连接 这 穿梭 到 这 发射 软垫 开始 到 落下 离开 .

连接航天飞机和发射台的软管开始脱落。

[ˈhwə:l] [ɒv; əv] [sti:m] [ænd; ənd] [sməʊk] [ə'prɪəd] [ə'raʊnd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bu:stəz] .
Whirls of steam and smoke appeared around portions of the boosters .
旋转 的 蒸汽 和 抽烟 出现 大约 部分 的 这 助推器 .

助推器部分区域周围出现了蒸汽和烟雾旋涡。

[ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [haɪ] .
The tension was high .
这 紧张 曾是 高的 .

气氛十分紧张。

- ['sekəndz; sɪ'kɒndz][tu;; tə][gəʊ] .
45 seconds to go .
- 秒 到 去 .

还剩45秒。

" [ˈɛs,ɑːrˈbiː] [flaɪt] [ˌɪnstɹəməntˈeɪʃn] [rɪˈkɔːdəz] [naʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
" **SRB flight instrumentation recorders now going to record** .
" 硫酸盐还原剂 航班 仪器 录音机 现在 去 到 记录 .

“SRB 飞行仪表记录仪现在开始记录。

" [aɪz] [ˈrɪvɪtɪd] [tuː; tə] [kəmˈpjuːtə(r)] [skriːnz] .
" **Eyes riveted to computer screens** .
" 眼睛 铆接 到 电脑 屏幕 .

“双眼紧盯着电脑屏幕。”

[aɪ ˈtiː] [teɪks] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [kəmˈpjuːtəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [bɔːnt] .
It takes hundreds of computers to make a successful launch .
它 需要 数百 的 计算机 到 制作 一个 成功的 发射 .

一次成功的发射需要数百台计算机。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [dʒˈɛnəɹəlɪsts] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [bɪɡ] [ˈpɪktʃə(r)] ;
Only the mission generalists watch over the big picture ;
仅有的 这 使命 通才 手表 超过 这 大的 图片 ;

只有那些负责统筹全局的任务通才；

[ðə; ði] [skriːnz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbiːheɪ - [mɒθ] - [fɒt] [haɪ] [ruːm] .
the screens across the front of the behe - moth 80 foot high room .
这 屏幕 穿过 这 正面 的 这 后面 - 蛾 - 脚 高的 房间 .

巨大的 80 英尺高房间正面布满了屏幕。

[tiː] - [ˈmaɪnəs] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪŋ]
T - MINUS 40 SECONDS AND COUNTING
T - 减 - 秒 和 计数

倒计时40秒

" [ɪkˈstɜːn(ə)l] [tæŋk] [ˈhiːtəz] [naʊ] [tɜːnd] [ɒf] [ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːnt] .
" **External tank heaters now turned off in preparation for launch** .
" 外部的 坦克 加热器 现在 转向 离开 在 准备 为了 发射 .

“外部储箱加热器现已关闭，准备发射。”

" [skriːnz] [dɑːnst] [waɪl] [maɪndz] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ðeə(r)] [dʒɒbz] .
" **Screens danced while minds focused on their jobs** .
" 屏幕 跳舞 尽管 思想 专注 在 他们的 工作 .

屏幕闪烁，而人们的注意力却集中在工作上。

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ʌnˈtɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊnli] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [left] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊnt] [daʊn] [klɒk] [ðæt]
It wasn't until there were only 34 seconds left on the count down clock that

[ˈeniwʌn] [ˈnəʊtɪst] .
anyone noticed .
任何人 注意到 .

直到倒计时还剩 34 秒时，才有人注意到这一点。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈsɪstəmz] [dɪˈspleɪ] [ˈmɒnɪtə(r)] ,
The main systems display monitor ,
这 主要的 系统 展示 监视器 ,

主系统显示器，

[ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪstəmz] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ]
the one that contained the sum of all other systems information displayed a

[ˈmesɪdʒ] [ˈnevə(r)] [siːn] [bɪˈfɔː(r)] [baɪ] [ˈeniwʌn] [æt; ət] [ˈnæsə] .
message never seen before by anyone at NASA .
信息 绝不 已见 前 经过 任何人 在 美国宇航局 .

包含所有其他系统信息总和的那个窗口显示了一条 NASA 从未见过的消息。

@ - " ['krɪstə] [mə'kɔ:lɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃælɪndʒə(r)] ['welkəm] [ðə; ði] [kru:] [ɒv; əv]
@ **COMPMEMO " CHRISTA MCAULIFFE AND THE CHALLENGER WELCOME THE CREW OF**
@ - " 克利斯塔 麦考利夫 和 这 挑战者 欢迎 这 全体人员 的
[ðə; ði] [speɪs] ['ʃʌt(ə)l] [kə'lʌmbiə] . "
THE SPACE SHUTTLE COLUMBIA . "
这 空间 穿梭 哥伦比亚 . "

@COMPMEMO “克利斯塔·麦考利夫和挑战者号航天飞机欢迎哥伦比亚号航天飞机的机组人员。”

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)]['ɔ:təʊ] ['si:kwəns] [stɑ:t] .
" **We have a go for auto sequence start .**
" 我们 有 一个 去 为了 汽车 顺序 开始 .

“我们已经尝试了自动顺序启动。”

[kə'lʌmbiəz] ['fɔ:wəd] ['kɒmpət] - [ˌiːɑ:r'ɛs] [naʊ] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ˈpraɪməri][kən'treɪl][ɒv; əv][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈviːəkl]
Columbia's forward comput - ers now taking over primary control of critical vehicle
哥伦比亚大学的 向前 计算机 - ers 现在 采取 超过 基本的 控制 的 批判的 车辆
['fʌŋk(j)ənz] [θru:] [lɪft] - [ɒf] .
functions through lift - off .
函数 通过 举起 - 离开 .

哥伦比亚号航天飞机的前置计算机现在正在接管关键飞行器功能的主要控制权，直至起飞。

" [ti:] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ]
" **T - MINUS 30 SECONDS AND COUNTING**
" 十 - 减 - 秒 和 计数

倒计时30秒

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðæt] ?
" **What the hell is that ?**
" 什么 这 地狱 是 那 ?

“那到底是什么东西？ ”

" ['mɪʃ(ə)n] ['speʃəlist] ['hɔːkɪnz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tek'nɪʃ(ə)n] [hu:] [wɒz; wəz] ['mɒnɪtərɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:təʊ] -
" **Mission Specialist Hawkins said to the technician who was monitoring the auto -**
" 使命 专家 霍金斯 说 到 这 技术员 WHO 曾是 监测 这 汽车 -
[kɒrə'leɪʃ(ə)n] [nɔɪz] ['riːduːk] - [ʃən] ['sɪstəmz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði]
correlation noise reduc - tion systems needed to communicate with the
相关性 噪音 减少 - tion 系统 需要 到 交流 和 这

[æstrənɔ:ts; 'æstrənɑ:ts][wʌns][ɪn] [speɪs] .
astronauts once in space .
宇航员 一次 在 空间 .

“任务专家霍金斯对负责监控自相关降噪系统的技术人员说道，该系统用于在太空与宇航员进行通信。

[ˈtwenti] [naɪn]
TWENTY NINE
二十 九

二十九

" [wɒt] ?
" **What ?**
" 什么 ?

“什么？”

" [sæm] ['brɔːd,bent] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ɪəpiːs] .
" **Sam Broadbent took off his earpiece .**
" 山姆 布罗德本特 采取 离开 他的 听筒 .

萨姆·布罗德本特摘下了耳麦。

[ˈtwenti] [eɪt]
TWENTY EIGHT
二十 八

二十八

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] .
" **Look at that .**
" 看 在 那 .

“看看那个。”

" [ˈhɔ:kɪnz] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈmɒnɪtə(r)] .
" **Hawkins pointed at the central monitor .**
" 霍金斯 尖 在 这 中央 监视器 .

霍金斯指着中央显示器。

[ˈtwenti] [ˈsev(ə)n]
TWENTY SEVEN
二十 七

二十七

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] , [ɪts] [nɒt][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ?
" **What does that mean , it's not in the book ?**
" 什么 做 那 意思是 , 它是 不是 在 这 书 ?

“那是什么意思？书里没有写吗？”

" [ˈtwenti] [sɪks]
" **TWENTY SIX**
" 二十 六

二十六

" [aɪ] [dəˈnəʊ] .
" **I dunno .**
" 我 不知道 .

我不知道。

[nəʊ] [tʃɑ:nsɪz] [ðəʊ] .
No chances though .
不 机会 尽管 .

完全没机会。

" [ˈhɔ:kɪnz] [swɪtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɪntəkɒm] [sɪˈlektə(r)][tu:; tə] - [ɔ:l] - , [ˈmi:nɪŋ] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɒn] [laɪn] ,
" **Hawkins switched his intercom selector to ' ALL ' , meaning that everyone on line ,**
" 霍金斯 切换 他的 对讲机 选择器 到 - 全部 - , 意义 那 每个人 在 线 ,
霍金斯将对讲机选择器切换到“全部”，这意味着所有在线人员都.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第18/51页

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [kənˈtrəʊl][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [wʊd] [hɪə(r)] .
including the Mission Control Director would hear .
包括 这 使命 控制 导演 会 听到 .

包括任务控制中心主任在内的所有人都会听到。

[ˈtwenti] [faɪv]
TWENTY FIVE
二十 五

二十五

" [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [əˈnɒməli] [hɪə(r)] . . .
" We have an anomaly here . . .
" 我们 有 一个 异常 这里 . . .

“我们这里出现了一个异常情况.....”

" [ˈhɔːkɪnz] [sed] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈmaʊθpiːs] .
" Hawkins said into his mouthpiece .
" 霍金斯 说 进入 他的 喉舌 .

霍金斯对着麦克风说道。

[ˈtwenti] [fɔː(r)]
TWENTY FOUR
二十 四

24

" [ˈspesɪfaɪ] [əˈnɒməli] , [kɒm] , " [ðə; ði][draɪ] [vɔɪs] [rɪˈtɜːnd] .
" Specify anomaly , comm , " The dry voice returned .
" 指定 异常 , 通讯 , " 这 干燥 噪音 返回 .

“具体说明异常情况，通讯员，”干涩的声音再次响起。

[ˈhɔːkɪnz] [ˈwɒznt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] .
Hawkins wasn't quite sure how to respond .
霍金斯 不是 相当 当然 如何 到 回应 .

霍金斯一时不知该如何回应。

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [rʌnz] [hæd; həd][nɒt] [ˈkʌvəd] [ðɪs] [ɪˌventʃuˈæləti] .
The practice runs had not covered this eventuality .
这 实践 跑步 有 不是 涵盖 这 可能性 .

之前的演练并没有考虑到这种情况。

[ˈtwenti] [θriː]
TWENTY THREE
二十 三

23

" [lʊk] [ʌp][æt; ət][ˈvɪdiəʊ][sɪks] .
" Look up at Video 6 .
" 看 向上 在 视频 6 .

请观看视频 6。

[ˈswɪtʃɪŋ] [əʊvə(r)] .
Switching over .
交换 超过 .

切换。

" ['hɔ:kɪnz] ['traɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'flʌstərd] .
" **Hawkins tried to remain unflustered** .
" 霍金斯 尝试 到 保持 镇定自若 .

霍金斯努力保持镇定。

[ˈtwenti] [tu:]
TWENTY TWO
二十 二

22

" ['kɒpi] [kɒm] .
" **Copy comm** .
" 复制 通讯 .

“复制通信。

[du:; də][ju:; jʊ] [kən'teɪn] ?
Do you contain ?
做 你 包含 ?

你包含吗？

" ['twenti] [wʌn]
" **TWENTY ONE**
" 二十 一

“21

" ['negətɪv] ['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl] .
" **Negative Mission Control** .
" 消极的 使命 控制 .

“任务控制中心发出否定指令。”

[ɪts] [æn; ən][əʊvə'raɪd] .
It's an override .
它是 一个 覆盖 .

这是一个覆盖操作。

" ['hɔ:kɪnz] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Hawkins answered** .
" 霍金斯 回答 .

霍金斯回答道。

[ˈtwenti] - ['faɪərɪŋ] ['si:kwəns] ['nɒmɪn(ə)l]
TWENTY - FIRING SEQUENCE NOMINAL
二十 - 射击 顺序 名义上的

二十 - 发射顺序标称值

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl] [ə'hɔɪd] ['hɔ:kɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][eɪt] [j'iəz]
The voice of Mission Control annoyed Hawkins for the first time in his 8 years
这 嗓音 的 使命 控制 恼怒 霍金斯 为了 这 第一的 时间 在 他的 8 年

[æt; ət] ['næsə] .
at NASA .
在 美国宇航局 .

在NASA工作的8年里，霍金斯第一次被任务控制中心的声音惹恼了。

" [kən'fɜ:m] [ænd; ənd] [ʌp'detɪ] .
" **Confirm and update** .
" 确认 和 更新 .

确认并更新。

" [naɪn'ti:n]
" **NINETEEN**
" 十九

“十九

[ˈhɔːkɪnz] [bluː] [hɪz; ɪz] [kuːl] .
Hawkins blew his cool .
霍金斯 吹 他的 凉爽的 .

霍金斯失去了冷静。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['gɒd'dæmd] ['mɒnɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kris] - [seik] .
" Look at the goddamned monitor for Chris - sakes .
" 看 在 这 该死的 监视器 为了 克里斯 - 清酒 .

“看在克里斯的份上，看看那该死的显示器。”

[dʒʌst] [lʊk] !
Just look !
只是 看 !

瞧！

" [hiː; hi] [jeld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪntəkəm] .
" He yelled into the intercom .
" 他 大喊 进入 这 对讲机 .

他对着对讲机大喊。

[ˈeɪtiːn]
EIGHTEEN
十八

十八

" ['həʊli] . .
" Holy . .
" 圣 . .

“神圣的.....”

. [huz] . .
. who's . .
. 谁是 . .

谁的.....

. [pliːz] [kən'fɜːm] , ['ləʊk(ə)l][ə'hæləsɪs] , " [ðə; ði][ˈsəʊbə(r)] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
. please confirm , local analysis , " the sober voice sounded concerned for the
. 请 确认 , 当地的 分析 , " 这 清醒 嗓音 听起来 担心的 为了 这

[fɜːst] [taɪm] .
first time .
第一的 时间 .

“请确认，本地分析，”那沉稳的声音第一次听起来有些担忧。

[ˌsev(ə)n'tiːn]
SEVENTEEN
十七

十七

" [kən'fɜːmd] [ə'nɒməli] . "
" Confirmed anomaly . "
" 确认的 异常 . "

“已确认异常。”

" [kən'fɜːmd] . "
" Confirmed . "
" 确认的 . "

“确认的。”

" [kən'fɜːmd] . "
" Confirmed . "
" 确认的 . "

“确认的。”

" [kən'fɜːmd] .
" **Confirmed** .
" 确认的 .

“确认的。

" [ðə; ði] [vəʊts] [stʊ'i:md] [ɪn] .
" **The votes streamed in** .
" 这 投票 流媒体 在 .

“选票源源不断地涌入。”

[ˌsɪks'ti:n]
SIXTEEN
十六

十六

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'fɜːm] . . .
" **We have a confirm** . . .
" 我们 有 一个 确认 . . .

我们已经确认.....

" [tiː] - ['maɪnəs] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ænd; ənd] ['kaʊntɪŋ] .
" **T - MINUS 15 SECONDS AND COUNTING** .
" 十 - 减 - 秒 和 计数 .

“倒计时15秒，开始倒计时。”

[ten]
TEN
十

十

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [meɪn] ['endʒɪn] [stɑːt] .
" **We have a go for main engine start** .
" 我们 有 一个 去 为了 主要的 引擎 开始 .

“我们准备启动主机。”

" ['sev(ə)n]
" **SEVEN**
" 七

“七

[sɪks]
SIX
六

六

[faɪv]
FIVE
五

五

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [meɪn] ['endʒɪn] [stɑːt] . . . [wiː; wi]
" **We have a main engine start . . . we**
" 我们 有 一个 主要的 引擎 开始 . . . 我们

“我们主发动机启动了.....我们

[hæv; həv][ə; eɪ] [kʌt] [ɒf] . "
have a cut off . "
有 一个 切 离开 . "

设定一个截止点。

" [kə'lʌmbiə] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['mɒnɪtə(r)] [ə'nɒməli] , ['həʊldɪŋ] [æt; ət][tiː] - ['maɪnəs][faɪv] . "
" **Columbia , we have a monitor anomaly , holding at T - minus 5** . "
" 哥伦比亚 , 我们 有 一个 监视器 异常 , 保持 在 十 - 减 5 . "

“哥伦比亚，我们的监测数据出现异常，停留在倒计时5秒。”

" [ðæts] [ə; eɪ][ˈrɒdʒə(r)] , [ˈhjuːstən] , " [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [speɪs] [ˈʃʌt(ə)l] [ˈkɒləm] - [ˌbiː aɪ ˈeɪ]
" **That's a Roger , Houston , " the commander of Space Shuttle Colum - bia** .
" 那就是 一个 罗杰 , 休斯顿 , " 这 指挥官 的 空间 穿梭 科伦 - 比亚
[rɪˈspɒndɪd] [ˈkɑːmli] .
responded calmly .
回应 平静地 .

“收到，休斯顿，”哥伦比亚号航天飞机的指挥官平静地回答道。

" [wɪː wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmænjuəl] [əˈbɔːt] [əʊvəˈraɪd] .
" **We have a manual abort override** .
" 我们 有 一个 手动的 中止 覆盖 .

“我们有手动中止覆盖功能。”

[kəˈlʌmbiəz] [ɒn] [bɔːd] [kəmˈpjʊːtəz] [kənˈfɜːm] [ðə; ði] [kʌt] - [ɒf] .
Columbia's on board computers confirm the cut - off .
哥伦比亚大学的 在 木板 计算机 确认 这 切 - 离开 .

哥伦比亚号的机载电脑确认了截止时间。

[kæn; kən][juː; jʊ][ˈverɪfaɪ] , [kəˈlʌmbiə] ? "
Can you verify , Columbia ? "
能 你 核实 , 哥伦比亚 ? "

哥伦比亚大学，你能核实一下吗？

" [ðæts] [ə; eɪ][ˈrɒdʒə(r)] .
" **That's a Roger** .
" 那就是 一个 罗杰 .

“那是罗杰。”

" [ðə; ði][hjuːdʒ] [blɒk] [ˈletə(r)] [ˈmesɪdʒ] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [bleɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈmɑːnɪtərz] .
" **The huge block letter message continued to blaze across the monitors** .
" 这 巨大的 堵塞 信 信息 持续 到 火焰 穿过 这 显示器 .

“巨大的大写字母信息继续在显示器上闪闪发光。”

[kreɪg] [ˈfɔːlkər] [spəʊk] [ˈræpɪdli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [ˈɪntəkom] [ˈsɪstəm] .
Craig Volker spoke rapidly into his master intercom system .
克雷格 沃尔克 辐 快速 进入 他的 掌握 对讲机 系统 .

克雷格·沃尔克对着他的主对讲系统快速讲话。

" [kʌt] [ˈnetwɜːk] [fiːd] .
" **Cut network feed** .
" 切 网络 喂养 .

切断网络信号。

[kʌt] [dəˈrekt] [fiːd] .
Cut direct feed .
切 直接的 喂养 .

直接进料切割。

[kʌt] [naʊ] !
Cut now !
切 现在 !

现在就剪！

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在！

" [ɔ:l] [ti: 'vi:] ['net,wɜ:rk] ['sʌd(ə)nli] [lɒst] [ðeə(r)] ['siɡnəl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rəʊtɪd] [θru:] ['næsəz] [hju:dʒ]
" **All TV networks suddenly lost their signal that was routed through NASA's huge**
" 全部 电视 网络 突然 丢失的 他们的 信号 那 曾是 路由 通过 美国宇航局的 巨大的
['vɪdiəʊ] ['swɪtʃɪz] .
video switches .
视频 开关 .

“所有电视网络突然失去了通过 NASA 大型视频交换机传输的信号。”

['næsəz] [əʊn] ['sætələɪt] [fi:d] [wɒz; wəz]['sim(ə)l] - [tɜːni:əsli] [kʌt] [æz; əz] [wel] .
NASA's own satellite feed was simul - taneously cut as well .
美国宇航局的 自己的 卫星 喂养 曾是 同步 - 温和地 切 作为 出色地 .

NASA自己的卫星信号也同时被切断。

[ɪf] ['næsə] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [aɪ 'ti:] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] [get] [sent] .
If NASA didn't want it going to the public it didn't get sent .
如果美国宇航局 没有 想 它 去 到 这 民众 它 没有 得到 发送 .

如果美国宇航局不想让公众看到，就不会发送出去。

[ʃi: en 'en] [ɡɒt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['ɪntəvju:] [wɪð] ['næsə] [ə'fɪ(ə)lz] .
CNN got the first interview with NASA officials .
CNN 得到 这 第一的 面试 和 美国宇航局 官员 .

CNN率先采访到了NASA官员。

" [wɒt] [kɔ:zd] [tə'deɪz] [flaɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'bɔ:tɪd] ? "
" **What caused today's flight to be aborted ?** "
" 什么 导致 今天的 航班 到 是 中止 ? "

“今天的航班为何中止？ ”

" [wi:; wi] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [slaɪt] [li:k] [ɪn][ðə; ði]['fju:əl][tæŋks] .
" **We detected a slight leak in the fuel tanks** .
" 我们 检测到 一个 轻微 泄露 在 这 燃料 坦克 .

“我们发现油箱有轻微泄漏。”

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['sensəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:ltɪ] , [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [li:k] ,
We believe that the sensors were faulty , that there was no leak ,
我们 相信 那 这 传感器 是 故障 , 那 那里 曾是 不 泄露 ,

我们认为传感器出了故障，并没有发生泄漏。

[bʌt; bət][wi:; wi] [felt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['seɪftɪ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ə'bɔ:t] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n]
but we felt in the interest of safety it would be best to abort the mission
但 我们 毛毡 在 这 兴趣 的 安全 它 会 是 最好的 到 中止 这 使命

.
:
.

但我们认为，为了安全起见，最好中止任务。

['ɔ:bɪt(ə)l] [ə'laɪnmənt] [ɪz] [nɒt] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ænd][wi:; wi][kæn; kən] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['ri:bɔ:ntʃ] [wɪ'ðɪn] [tu:'tu:]
Orbital alignment is not critical and we can attempt a relaunch within 2
轨道 结盟 是 不是 批判的 和 我们 能 试图 一个 重新启动 之内 2

[wi:ks] .
weeks .
周 .

轨道对准并不关键，我们可以在两周内尝试重新发射。

[wen] [wi:; wi] [nəʊ] [mɔ:(r)][wi:; wi] [wɪl] [meɪk] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'fɔ:rmə] - [ʃən] [ə'veɪləb(ə)l] .
When we know more we will make further informa - tion available .
什么时候 我们 知道 更多的 我们 将要 制作 更远 信息 - tion 可用的 .

待掌握更多信息后，我们将公布更多详情。

" [ðə; ði] ['næsə] ['spəʊksmən] [left] [ə'brʌptli] .
" **The NASA spokesman left abruptly** .
" 这 美国宇航局 发言人 左边 突然 .

美国宇航局发言人突然离开。

[ðə; ði][ˌsi: en 'en] ['nju:zmæn][kən'tɪnju:d] .
The CNN newsmen continued .
这 CNN 新闻记者 持续 .

这位CNN新闻记者继续说道。

" [ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə] ['næsə] , [ə; eɪ] [mæl'fʌŋkʃnɪŋ] ['fju:əl]['mɒnɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]
" According to NASA , a malfunctioning fuel monitor was the cause of
" 根据 到 美国宇航局 , 一个 故障 燃料 监视器 曾是 这 原因 的
[tə'deɪz] [ə'bɔ:tɪd] ['ʃʌt(ə)l] [lɔ:ntʃ] .
today's aborted shuttle launch .
今天的 中止 穿梭 发射 .

“据美国宇航局称，今天航天飞机发射中止的原因是燃料监测器出现故障。”

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [br'fɔ:(r)][ðə; ði] [ə'naʊnst] [ə'bɔ:t] , [ˈaʊə(r)][ˈvɪdiəʊ][ˈsɪgnəl][wɒz; wəz]
However , several seconds before the announced abort , our video signal was
然而 , 一些 秒 前 这 宣布 中止 , 我们的 视频 信号 曾是
[kʌt][baɪ] ['næsə] .
cut by NASA .
切 经过 美国宇航局 .

然而，就在宣布中止行动前几秒钟，我们的视频信号被美国宇航局切断了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['ri:pleɪ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kaʊntdaʊn] [ə'gen] .
Here is a replay of that countdown again .
这里 是 一个 重播 的 那 倒计时 再次 .

这里再次重播一下倒计时。

" [ˌsi: en 'en] [tek'nɪʃnz] [,ri:'pleɪ, 'ri:pleɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈvɪdiəʊ] [teɪps] .
" CNN technicians replayed one of their video tapes .
" CNN 技术人员 重播 一 的 他们的 视频 磁带 .

“CNN技术人员重放了其中一盘录像带。

[ðə; ði][ˈvɪdiəʊ][ˈmɔ:nɪtərz] [wɪ'ðɪn] ['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][kliə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ri:pleɪ] .
The video monitors within Mission Control were not clear on the replay .
这 视频 显示器 之内 使命 控制 是 不是 清除 在 这 重播 .

任务控制中心的视频监视器回放画面不清晰。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɔ:diəʊ][wɒz; wəz] .
But the audio was .
但 这 声音的 曾是 .

但音频却没问题。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['gɒd'dæmd] ['mɒnɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['krɪ,seɪks] .
" Look at the goddamned monitor for Chrissakes .
" 看 在 这 该死的 监视器 为了 我的天哪 .

“看在上帝的份上，看看显示器！ ”

[dʒʌst] [lʊk] .
Just look .
只是 看 .

瞧瞧。

" [ðen] [ðə; ði][ˈvɪdiəʊ] [went] [ded] .
" Then the video went dead .
" 然后 这 视频 去 死的 .

然后视频就中断了。

[sti:v] ['bɪlɪŋz] [rɪ'si:vd] [æŋ; ən][ˈɜ:dʒənt] ['mesɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [kəm'pjʊ:tərz] [i:] -
Steve Billings received an urgent message on his computer's E -
史蒂夫 比林斯 已收到 一个 紧迫的 信息 在 他的 电脑的 E -

史蒂夫·比林斯的电脑电子邮件收到了一条紧急消息。

[meɪl] [wen] [hiː; hi] [ɡɒt] [həʊm] [frɒm; frəm] ['klaːsɪz] .
Mail when he got home from classes .
邮件 什么时候 他 得到 家 从 课程 :

他下课回家后会收到邮件。

[ɔːl] [aɪ 'tiː] [sed] [wɒz; wəz]
All it said was
全部 它 说 曾是

它上面只写了这些

[fəʊn] [həʊm]
PHONE HOME
电话 家

电话回家

[hiː; hi] ['daɪəl, daɪl] ['niːməʊ] [də'rektli] [ðɪs] [taɪm] .
He dialed NEMO directly this time .
他 拨号 尼莫 直接地 这 时间 :

这次他直接拨打了NEMO的电话。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>
<<<<<>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[hiː; hi] [tʃəʊz] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['menjuː] .
He chose CONVERSATION PIT from the menu .
他 选择 对话 坑 从 这 菜单 :

他从菜单中选择了“谈话坑”。

[laː] [k'rem] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] ['weɪtɪŋ] .
La Creme was there , alone and probably waiting .
拉 奶油 曾是 那里 , 独自的 和 大概 等待 :

La Creme 独自一人在那里，可能正在等待。

[wʌts] [ðə; ði] ['pænik] ?
What's the panic ?
是什么 这 恐慌 ?

有什么好恐慌的？

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] ?
YOU DON'T KNOW ?
你 不 知道 ?

你不知道吗？

<>
<>
<>

奶油

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ɪg'zæmz] . .
Just finished exams . .
只是 完成的 考试 . .

刚考完试。

. [biːn] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] ['stjuːd(ə)nt] [hel] . . .
. been locked up in student hell . . .
. 到过 已锁定 向上 在 学生 地狱 . . .

一直深陷学生地狱.....

['næsə] [ə'boːt] . .
NASA ABORT . .
美国宇航局 中止 . .

美国宇航局中止任务.....

[ˈʌt(ə)] [went] [tuː; tə] [ɪt] .
.
SHUTTLE WENT TO SHIT .
.
穿梭 去 到 拉屎 .

航天飞机彻底报废了。

<>
<>
/<>

奶油

[səʊ] ?
So ?
所以 ?

所以？

[mɔː(r)] [ˈbɛkəl] [ˈfjuːəl] [ˈprɔːbləmz] [ai] [spəʊz] .
More Beckel fuel problems I s'pose .
更多的 贝克尔 燃料 问题 我 假设 .

看来贝克尔燃料公司又出问题了。

[ʌ; ɜː] . .
UH . .
休斯顿大学 . .

呃.....

[ʌ; ɜː] . .
.
UH . .
休斯顿大学 .

.UH.

[nɒt] [ðɪs] [taɪm] .
NOT THIS TIME .
不是 这 时间 .

这次不行。

[ˈnæsə] [ɡɒt] [æŋ; ən] [ˌɪnvɪteɪ(ə)n] .
NASA GOT AN INVITATION .
美国宇航局 得到 一个 邀请 .

美国宇航局收到邀请了。

<>
<>
/<>

奶油

[frɒm; frəm][ˈeɪliənz] ?
From aliens ?
从 外星人 ?

来自外星人？

[ˈsɛtiˈaɪ] [ˈfaɪnəli] [keɪm] [θruː] ?
SETI finally came through ?
搜寻地外文明计划 最后 来了 通过 ?

SETI终于成功了吗？

[nəʊp] .
NOPE .
没有 .

没有。

[frɒm; frəm] [ˈkrɪstə] [məˈkɔːlɪf] .
FROM CHRISTA MCAULIFFE .
从 克里斯塔 麦考利夫 .

来自克里斯塔·麦考利夫。



奶油

[raɪt] .
Right .
正确的 .

正确的。

[ˈsɪəriəs] .
SERIOUS .
严肃的 .

严肃的。

[ʃiː; ʃi] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv] [kəˈlʌmbiə] .
SHE WELCOMED THE CREW OF COLUMBIA .
她 欢迎 这 全体人员 的 哥伦比亚 .

她欢迎了哥伦比亚号的船员。



奶油

[get] [ˈriːəl] . . .
Get real . . .
得到 真实的 . . .

现实点吧.....

[aɪ][eɪˈem] .
I AM .
我 是 .

我是。

[tʃek] [aʊt] [ˌsiː enˈen] .
CHECK OUT CNN .
查看 出去 CNN .

看看CNN。

[ðeɪ] [ˌriːkənˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈvɪdiəʊ] [ˈsɪgnəl] [bɪˈfɔː(r)]
THEY RECONSTRUCTED THE VIDEO SIGNAL BEFORE
他们 重建 这 视频 信号 前

他们之前重建了视频信号。

[ˈnæsə] [ʃʌt] [ðə; ði] [fiːd] [daʊn] .
NASA SHUT THE FEED DOWN .
美国宇航局 关闭 这 喂养 向下 .

NASA关闭了信号源。

[ðə; ði] [ˈmɔːnɪtərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈɡriːtɪŋ] [frɒm; frəm] [kris] -
THE MONITORS HAD A GREETING FROM CHRIS -
这 显示器 有 一个 问候 从 克里斯 -

监工们收到了克里斯的问候——

[tɑː] . [əˈbɔːtɪd] [ðə; ði] [dæm] [ˈmɪʃ(ə)n] .
TA . ABORTED THE DAMN MISSION .
助教 . 中止 这 该死 使命 .

TA中止了该死的任务。



奶油

[ai][dʊnt][get][aɪ'ti:] .
I don't get it .
我 不 得到 它 .

我不明白。

[ˈnaɪðə(r)] [duː; də][ai] . [bʌt; bət] , [dʊnt] [juː; jʊ] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['næsə] [kəm'pjʊ:təz] ?
NEITHER DO I . BUT , DON'T YOU PLAY AROUND IN NASA COMPUTERS ?
两者都不 做 我 . 但 , 不 你 玩 大约 在 美国宇航局 计算机 ?

我也不喜欢。但是，你难道不经常摆弄NASA的电脑吗？

<>
<>
<>

奶油

[ʃʊə(r)][ai][duː; də] .
Sure I do .
当然 我 做 .

当然。

[pəʊk] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Poke and Play .
戳 和 玩 .

戳戳玩玩。

[aɪm][nɒt] [ə'ləʊn] .
I'm not alone .
我是 不是 独自的 .

我并不孤单。

[ænd; ənd] [ri:'prəʊgræm] [ðə; ði] [lɔ:ntʃ] [kəm'pjʊ:təz] ?
AND REPROGRAM THE LAUNCH COMPUTERS ?
和 重新编程 这 发射 计算机 ?

并重新编程发射计算机？

<>
<>
<>

奶油

[ˈnevə(r)] .
Never .
绝不 .

绝不。

[ɪts] [ə'genst] [ðə; ði] [kəʊd] .
It's against the Code .
它是 反对 这 代码 .

这违反了规定。

[ai] [nəʊ] [ðæt] , [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] ?
I KNOW THAT , BUT DO YOU ?
我 知道 那 , 但 做 你 ?

我知道，但你知道吗？

<>
<>
<>

奶油

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [æt; ət] ?
What are getting at ?
什么 是 获得 在 ?

你想表达什么？

[əʊ'keɪ] [gʊd] ['bʌdi] . .
OK GOOD BUDDY . .
好的 好的 伙伴 . .

好的，好兄弟。

[streɪt] ['ʃu:tɪŋ] .
STRAIGHT SHOOTING .
直的 射击 .

直截了当。

[dɪd] [ju:; jʊ][gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm]
DID YOU GO IN AND PUT SOME
做过 你 去 在 和 放 一些

你进去放了一些吗？

['mesɪdʒɪz] [ɒn] ['mɪʃ(ə)n] [kən'trəʊl] [kəm'pjʊ:təz] ?
MESSAGES ON MISSION CONTROL COMPUTERS ?
消息 在 使命 控制 计算机 ?

任务控制电脑上的信息？

<>
<>
<>

奶油

[fʌk] , [nəʊ] .
Fuck , no .
他妈的 , 不 .

操，不。

[ju:; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
You know better than that .
你 知道 更好的 比 那 .

你明明知道不该那样做。

[aɪ] [həʊpt] [jʊd] [seɪ] [ðæt] .
I HOPED YOU'D SAY THAT .
我 希望 你会 说 那 .

我希望你会这么说。

<>
<>
<>

奶油

[heɪ] . .
Hey . .
嘿 . .

嘿。。

[θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [vəʊt] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns]
thanks for the vote of confidence .
谢谢 为了 这 投票 的 信心 .

感谢您的信任。

[nəʊ] [ə'fens] [du:d; dju:d] .
NO OFFENSE DUDE .
不 罪行 兄弟 .

别介意，兄弟。

['hædə] [ɑ:sk] .
HADDA ASK .
哈达 问 .

不得不问。

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [hu:] [dɪd] ?
THEN IF YOU DIDN'T WHO DID ?
然后 如果 你 没有 WHO 做过 ?

如果你没做，那是谁做的？

<>
<>
<>

奶油

[aɪ][dʌʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

我不知道。

[ðæts] [sɪk] .
That's sick .
那就是 生病的 .

太恶心了。

[nəʊ] [ɪt] [ʃɜːlək] .
NO SHIT SHERLOCK .
不 拉屎 夏洛克 .

废话，福尔摩斯。

[ˈnæsəz] [wʌn] [pɪst] [ɒf] [ˈpʌpi] .
NASA'S ONE PISSED OFF PUPPY .
美国宇航局的 一 生气了 离开 小狗 .

NASA一只生气的幼犬。

[ðeɪ] [ˈhævnt] [gɒn] [ˈpʌblɪk] [jet] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmiːdiəz] [gɒt] [aɪ ˈtiː] [pegd] [ðæt] [ˈhækəz]
THEY HAVEN'T GONE PUBLIC YET , BUT THE MEDIA'S GOT IT PEGGED THAT HACKERS
他们 还没有 已消失 民众 然而 , 但 这 媒体的 得到 它 钉住 那 黑客
[ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspɒnsəb(ə)] .
ARE RESPONSIBLE .
是 负责的 .

虽然他们尚未公开此事，但媒体普遍认为这是黑客所为。

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [lɒk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
WE MAY HAVE TO LOCK IT UP .
我们 可能 有 到 锁 它 向上 .

我们可能不得不把它锁起来。

[dæm] .
Damn .
该死 .

该死。

[ˈbetə(r)] [get] [kliːn] .
Better get clean .
更好的 得到 干净的 .

最好洗干净。

[juː; jʊ] [liːv] [træks] ?
YOU LEAVE TRACKS ?
你 离开 轨道 ?

你会留下痕迹吗？

[næ] .
Nah .
不 .

不。

[ˈðer] [sɪˈkjʊərəti][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ɪt] .
They're security is for shit .
它们是 安全 是 为了 拉屎 .

他们的安保措施简直一团糟。

[nəʊ] ['nʌθɪŋ] .
No nothing .
不 没有什么 .

什么也没有。

[brɪˈsaɪdz] , [aɪ][get][ɪn][æz; əz] [ˈsɪs,p] .
Besides , I get in as SYSOP .
除了 , 我 得到 在 作为 系统管理员 .

此外，我以系统管理员的身份进入系统。

[aɪ][kæn; kən] [ɪ'reɪz] [maɪ] [əʊn] [træks] .
I can erase my own tracks .
我 能 删除 我的 自己的 轨道 .

我可以抹去自己的痕迹。

[ˈbetə(r)] [bi:: bi] [ʃʊə(r)] .
BETTER BE SURE .
更好的 是 当然 .

最好确认一下。

[aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ] [bæk] , [nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'm not going back , not for a while .
我是 不是 去 后退 , 不是 为了 一个 尽管 .

我不会回去，至少暂时不会。

[ðeəz; ðəz] ['gənə] [bi:: bi][sʌm; səm] [ˈsɪəriəs] [hi:t] [ɒn] [ðɪs] .
THERE'S GONNA BE SOME SERIOUS HEAT ON THIS .
有 将会 是 一些 严肃的 热 在 这 .

这件事肯定会引起轩然大波。

[kænt] [bleɪm] - [ɪm] .
Can't blame 'em .
不能 责备 - 呃 .

不能怪他们。

[wɒt] [dʒu:] [sə'dʒest] ?
What d'you suggest ?
什么 你 建议 ?

你有什么建议？

[aɪm] [kli:n] , [ˈri:əli] .
I'm clean , really .
我是 干净的 , 真的 .

我真的没事。

[brɪˈli:v] [ju:: jʊ] [gai] .
BELIEVE YOU GUY .
相信 你 盖伊 .

相信你，伙计。

[aɪ][du:; də] .
I DO .
我 做 .

我愿意。

[bʌt; bət] [wɪl] [ðeɪ] ?
BUT WILL THEY ?
但 将要 他们 ?

但他们会吗？

[aɪ] [həʊp] [səʊ] . . .
I hope so . . .
我 希望 所以 . . .

我希望如此.....

[ˈfraɪdeɪ] , [nəʊˈvembə(r)] -
Friday , November 15
星期五 , 十一月 -

11月15日，星期五

[nju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[ˈnæsə] [skrʌbz] [ˈmɪʃ(ə)n] :
NASA SCRUBS MISSION :
美国宇航局 磨砂膏 使命 :

NASA取消任务：

[ˈhækəz] [æt; ət] [pleɪ] ?
HACKERS AT PLAY ?
黑客 在 玩 ?

黑客在作祟？

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ˈnæsə] [ˈkænsld] [ðə; ði] [ˈlɪftɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ˈʌt(ə)] [kəˈlʌmbiə] [ˈjestə] - [deɪ] , [ˈəʊnli] -
NASA canceled the liftoff of the space shuttle Columbia yester - day , only 15
美国宇航局 取消 这 起飞 的 这 空间 穿梭 哥伦比亚 昨天 - 天 , 仅有的 -
[ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ˈpraɪə(r)][tuː; tə] [ˈlɪftɒf] .
seconds prior to liftoff .
秒 事先的 到 起飞 .

美国宇航局昨天在哥伦比亚号航天飞机发射前15秒取消了发射。

[dɪˈleɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtrʌblɪd] [ˈʌt(ə)] [ˈprəʊgræm][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [nju:] .
Delays in the troubled shuttle program are nothing new .
延误 在 这 麻烦 穿梭 程序 是 没有什么 新的 .

航天飞机项目出现延误并非新鲜事。

[aɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ˈevri] - [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][gəʊ] [rɒŋ] [hæz; həz] [gɒn] [rɒŋ] [ɪn]
It seems that just about every - thing that can go wrong has gone wrong in
它 似乎 那 只是 关于 每一个 - 事物 那 能 去 错误的 有 已消失 错误的 在
[ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [jɪəz] .
the last few years .
这 最后的 很少 年 .

近几年来，似乎所有可能出错的事情都出了错。

[wiː; wi] [wɒtʃ] [ˈfju:əl][tæŋks] [li:k] , [ˈbækʌp] [kəmˈpjʊ:təz] [gəʊ][bæd] ,
We watch fuel tanks leak , backup computers go bad ,
我们 手表 燃料 坦克 泄露 , 备份 计算机 去 坏的 ,

我们眼睁睁地看着油箱泄漏，备用电脑故障，

[laɪf] [səˈpɔ:t] [ˈsɪstəmz] [ˌmæɪˈfʌŋk(ə)n] [ænd; ænd][ˈsʌfə(r)] [θru:] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [reɪndʒ][ɒv; əv][ɪnˈkɑ:m] -
life support systems malfunction and suffer through a complete range of incom -
生活 支持 系统 故障 和 遭受 通过 一个 完全的 范围 的 收入 -
[prɪˈhensəbəl] [dɪˈfekts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌlti] - [ˈbɪljən] [ˈdɒlə(r)] [speɪs] [ˈprəʊgræm] .
prehensible defects in the multi - billion dollar space program .
可理解的 缺陷 在 这 多 - 十亿 美元 空间 程序 .

在价值数十亿美元的太空计划中，生命维持系统出现故障，并遭受各种各样难以理解的缺陷。

[wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [wʌn] [piːs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈpɒlətiks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈʌt(ə)]
We got to the moon in one piece , but the politics of the Shuttle
我们 得到 到 这 月亮 在 一 片 , 但 这 政治 的 这 穿梭
我们平安登月, 但航天飞机的政治问题

[ˈprəʊgræm] [ɪz] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] .
Program is overwhelming .
程序 是 压倒 .
课程内容太多, 难以应付。

[rɪˈmembə(r)] [wɒt] [ˈsenətə(r)] [dʒɒn] [ɡlen] [sed] [ˈdʒʊəriŋ] [hɪz; ɪz] [hɪˈstɒrɪk] [θriː] [ˈɔːbɪt] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɜːli]
Remember what Senator John Glenn said during his historic 3 orbit mission in the early
记住 什么 参议员 约翰 格伦 说 期间 他的 历史性 3 轨道 使命 在 这 早期的
[deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɜːkjəri] [ˈprəʊgræm] .
days of the Mercury Program .
天 的 这 汞 程序 .
请记住参议员约翰·格伦在水星计划早期历史性的第三次轨道飞行任务中说过的话。

" [aɪ ˈtiː] [ˈwʌrɪs] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] .
" **It worries me some .**
" 它 担忧 我 一些 .
“这让我有点担心。”

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [aɪm] [ˈflaɪɪŋ] [əˈraʊnd] [ʌp] [hɪə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊˈʃiːn] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ˈbɪdə(r)] .
To think that I'm flying around up here in a machine built by the lowest bidder .
到 思考 那 我是 飞行 大约 向上 这里 在 一个 机器 建造 经过 这 最低 竞标者 .
想想我竟然乘坐着一架由出价最低的承包商制造的飞机在空中翱翔。

" [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
" **At the time ,**
" 在 这 时间 ,
“当时，
[wen] [ðə; ði] [speɪs] [ˈprəʊgræm] [hæd; həd] [ðə; ði] [səˈpɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊn] - [traɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
when the space program had the support of the coun - try from the
什么时候 这 空间 程序 有 这 支持 的 这 县 - 尝试 从 这
[ˈɡaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈkenədi] [ænd; ænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsəʊviət] [liːd] ,
guidance of the young Kennedy and from the fear of the Soviet lead ,
指导 的 这 年轻的 肯尼迪 和 从 这 害怕 的 这 苏联 带领 ,
在年轻的肯尼迪的指导下, 太空计划得到了全国的支持, 同时也受到了苏联领导层的威胁。

[ɡlenz] [ˈkɒment] [wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [əˈliːviət] [ðə; ði] [ˈtenʃ(ə)n] .
Glenn's comment was meant to alleviate the tension .
格伦的 评论 曾是 意思是 到 减轻 这 紧张 .
格伦的评论意在缓解紧张气氛。

[səkˈsesfəli] , [æt; ət] [ðæt] .
Successfully , at that .
成功地 , 在 那 .
而且成功了。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [əˈpɒləʊ] [ˈfaɪə(r)] [ænd; ænd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒə(r)] [dɪˈzɑːstə(r)] ,
But since the Apollo fire and the Challenger disaster ,
但 自从 这 阿波罗 火 和 这 挑战者 灾难 ,
但自从阿波罗号火灾和挑战者号灾难发生以来,

[ænd; ænd] [æn; ən] [ɔːl] [tuː] [waɪd] [əˈreɪ] [ɒv; əv] [ˈkɒnstənt] [ˈteknɪk(ə)] [ˈprɒːbləmz] , [pəˈlɪtɪk(ə)] [wɪl] [ɪz] [ˈweɪnɪŋ] .
and an all too wide array of constant technical problems , political will is waning .
和 一个 全部 也 宽的 大批 的 持续的 技术的 问题 , 政治的 将要 是 减弱 .
由于各种各样的持续性技术问题, 政治意愿正在减弱。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [speɪs] ['prəʊgræm] ['sʌfə] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .

The entire space program suffers as a result .
这 全部的 空间 程序 遭受 作为 一个 结果 .

整个太空计划都因此受到影响。

[ˈjestərdeɪz] [ə'boʊtɪd] [lɔːntɪ] ['ekəʊz] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] ['bʌŋɡlɪŋ] .

Yesterday's aborted launch echoes of further bungling .
昨天的 中止 发射 回声 的 更远 笨拙 .

昨天发射失败，再次印证了之前的种种失误。

[waɪl] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] ['næsə] [ɪz] [,ʌndə'gəʊ] ['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'vjuː] , [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv]

While the management of NASA is undergoing critical review , and executive

replacements seem imminent ,

替换 似乎 迫在眉睫 ,

虽然美国宇航局的管理层正在接受严格审查，而且高层更迭似乎迫在眉睫，

[ðə; ði] [njuː] [briːd] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [pɑːst] [mɪ'steɪks] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

the new breed will have to live with past mistakes for some time .
这 新的 品种 将要 有 到 居住 和 过去的 错误 为了 一些 时间 .

新一代球员将不得不承受过去错误带来的后果一段时间。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [məʊst] [ə'merɪkənz] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɒt] [speɪs] ['lɔːntɪʒɪz] ,

Unfortunately , most Americans no longer watch space launches ,

很遗憾 , 最多 美国人 不 更长 手表 空间 发射 ,

可惜的是，大多数美国人已经不再观看太空发射了。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [tjuːn] [aʊt] [wʌns][ðə; ði]['æstrənɔːts; 'æstrənɑːts][ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] ['kæm(ə)rə]

and those that do tune out once the astronauts are out of camera

range .

范围 .

而那些观看的人，一旦宇航员离开摄像机拍摄范围，就会停止观看。

[ðə; ði] [speɪs] ['prəʊgræm] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] [mə'leɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'fjuːʒn] .

The Space Program suffers from external malaise as well as internal confusion .
这 空间 程序 遭受 从 外部的 不适 作为 出色地 作为 内部的 困惑 .

太空计划既受到外部不利因素的影响，也受到内部混乱的影响。

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] .

That is , until yesterday .
那 是 , 直到 昨天 .

也就是说，这种情况一直持续到昨天。

[ɪn][æn; ən] [ʌn'presɪdɪntɪd] [muːv] , ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kaʊntdaʊn] [wɒz; wəz] ['hɔːltɪd] ,

In an unprecedented move , seconds after the countdown was halted ,

在 一个 空前的 移动 , 秒 后 这 倒计时 曾是 停止 ,

史无前例的是，倒计时停止几秒钟后，

['næsə] [kʌt] [ɪts] [fiːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['net,wɜːrk] [ænd; ənd][ɔːl][fɔːr] ['tʃæn(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [wɪð] [ðə; ði]

NASA cut its feeds to the networks and all 4 channels were left with the

美国宇航局 切 它是 饲料 到 这 网络 和 全部 4 频道 是 左边 和 这

[ɒmnɪ'prez(ə)nt] [lɒŋ] [lɛnz] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] ['ʃʌt(ə)l] ['sɪtɪŋ] ['aɪd(ə)l][ɒn][ɪts] [lɔːntɪ] [pæd] .

omnipresent long lens view of the space shuttle sitting idle on its launch pad .
无所不在 长的 镜片 看法 的 这 空间 穿梭 坐着 闲置的 在 它是 发射 软垫 .

NASA 切断了对各大电视台的信号传输，所有 4 个频道都只能看到航天飞机静静地停在发射台上，镜头始终锁定在这个

画面上。

[ɪn][ə; eɪ] [priˈpeəd] [ˈsteɪtmənt] ,
In a prepared statement ,
在 一个 准备 陈述 ,

在一份事先准备好的声明中，

[ˈnæsə] [bleɪmd] [ðə; ði] [əˈbɔːtɪd] [flaɪt] [ɒn] [jet] [əˈhʌðə(r)] [li:k] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ænd; ənd]
NASA blamed the aborted flight on yet another leak from the massive and
美国宇航局 被指责 这 中止 航班 在 然而 其他 泄露 从 这 大量的 和
[ˈɛkspləʊ] - [sɪv] - ,
explo - sive 355 ,
探索 - sive - ,

NASA 将此次中止飞行归咎于体积庞大且极易爆炸的 355 火箭的又一次泄漏。

- [ˈgælən][ˈfjuːəl][tæŋks] .
000 gallon fuel tanks .
- 加仑 燃料 坦克 .

000加仑燃料箱。

[ɪn] [wɒt] [wɪl] [ˈkliːli] [brɪˈkʌm] [əˈhʌðə(r)] [ˈpʌblɪk] [rɪˈleɪ(ə)nz] [fiˈæskəʊ] , [ˈnæsə] [laɪd; li:d][tuː; tə][juː ˈes]
In what will clearly become another public relations fiasco , NASA lied to us
在 什么 将要 清楚地 变得 其他 民众 关系 惨败 , 美国宇航局 撒谎了 到 我们
[əˈɡen] .
again .
再次 .

这显然又将是一场公关灾难，NASA再次对我们撒谎了。

[aɪ ˈtiː] [əˈpriːz] [ðæt] [ˈnæsəz] [kəmˈpjʊːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈveɪdɪd] .
It appears that NASA's computers were invaded .
它 出现 那 美国宇航局的 计算机 是 入侵 .

看来美国宇航局的计算机遭到了入侵。

[siː en ˈen] [ku:p] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] [ˈnetwɜːrk] [baɪ] [əˈplaɪɪŋ] [ədˈvɑːnst] [ˈdɪdʒɪt(ə)l] [ˈriːkənˈstrʌkʃn]
CNN cooped the other three networks by applying advanced digital reconstruction
CNN 被困住 这 其他 三 网络 经过 申请 先进的 数字的 重建
[tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [freɪmz] [ɒv; əv][ˈvɪdiəʊ] .
to a few frames of video .
到 一个 很少 框架 的 视频 .

CNN 通过对几帧视频应用先进的数字重建技术，成功压制了其他三家电视台。

[brɪfɔː(r)] [ˈnæsə] [kʌt][ðə; ði] [fi:d] ,
Before NASA cut the feed ,
前 美国宇航局 切 这 喂养 ,

在NASA切断信号之前，

[siː en ˈen][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɒnɪtə(r)] [wɔːlz] [frɒm; frəm][,em aɪ ˈes] - [ˈsaɪən][kənˈtrəʊl]
CNN was receiving pictures of the monitor walls from Mis - sion Control
CNN 曾是 接收 图片 的 这 监视器 墙壁 从 误 - 西昂 控制

[ɪn] [ˈhjuːstən] , [ˈteksəs] .
in Houston , Texas .
在 休斯顿 , 德克萨斯州 .

CNN正在接收来自德克萨斯州休斯顿任务控制中心的监控墙照片。

[ˈnɔːməli] [ðəʊz] [bæŋks][ɒv; əv][ˈvɪdiəʊ][ˈmɑːnɪtərz] [kənˈteɪn] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [flaɪt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [təˈlemətri] ,
Normally those banks of video monitors contain critical flight information , telemetry ,
通常情况下 那些 银行 的 视频 显示器 包含 批判的 航班 信息 , 遥测 ,
通常情况下，这些视频监视器组包含关键的飞行信息、遥测数据等。

[ˈɔːbrɪt(ə)l] [pɑːðz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdeɪtə] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruː] [ænd; ənd] [məˈtʃiːn] - **orbital paths and other data to insure the safety of the crew and machin** -
轨道 路径 和 其他 数据 到 保证 这 安全 的 这 全体人员 和 机器 -
[əri; eri] .
ery :
ery :

轨道路径和其他数据，以确保乘员和机器的安全。

[ˈjestədeɪ] , [ðəʊ] , [ðə; ði] [ˈvɪdiəʊ] [ˈmaːnɪtərz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnei](ə)n] :
Yesterday , though , the video monitors carried a message to the nation :
昨天 , 尽管 , 这 视频 显示器 携带 一个 信息 到 这 国家 :
然而, 昨天, 视频监控器向全国传递了一个信息:

[ˈkrɪstə] [məˈkɔːlɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒə(r)] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs]
CHRISTA MCAULIFFE AND THE CHALLENGER WELCOME THE CREW OF THE SPACE
克利斯塔 麦考利夫 和 这 挑战者 欢迎 这 全体人员 的 这 空间
[ˈʃʌt(ə)l] [kəˈlʌmbiə] .
SHUTTLE COLUMBIA :
穿梭 哥伦比亚 :

克利斯塔·麦考利夫和挑战者号航天飞机欢迎哥伦比亚号航天飞机的机组人员。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ðæt] [ˈnæsə] [traɪd] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [əˈmerɪkə] .
This was the message that NASA tried to hide from America .
这 曾是 这 信息 那 美国宇航局 尝试 到 隐藏 从 美国 :
这就是美国宇航局试图向美国隐瞒的信息。

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [həˌluːsəˈneiʃənz] [ɒv; əv] [frɪndʒ] [gruːps] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [prɑːfəsaɪzɪŋ] [ˈɪmɪnənt] [ˈkɒntækt]
Despite the hallucinations of fringe groups who are prophesizing imminent contact
尽管 这 幻觉 的 边缘 团体 WHO 是 预言 迫在眉睫 接触
[wɪð] [æn; ən] [ˈeɪliən] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] ,
with an alien civilization ,
和 一个 外星人 文明 :

尽管一些边缘团体散布幻觉，预言即将与外星文明接触，

[ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [ˈmɒnəlɪθ] [ɒn] [ðə; ði] [muːn] [ɔː(r)] [frɒm; frəm]
this message was not from a large black monolith on the Moon or from
这 信息 曾是 不是 从 一个 大的 黑色的 巨石 在 这 月亮 或者 从
[ðə; ði] [red] [spɒt] [ɒn] [ˈdʒuːpɪtə(r)] .
the Red Spot on Jupiter .
这 红色的 点 在 木星 :

这条信息并非来自月球上的巨大黑色巨石，也不是来自木星上的大红斑。

[ə; eɪ] [stɑː(r)] [ˈbeɪbi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [bɔːn] .
A Star Baby will not be born .
一个 星星 婴儿 将要 不是 是 出生 :
不会有“星婴”诞生。

[ðə; ði] [ˈθretnɪŋ] [wɜːdz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪˈreɪndʒd] [gruːp] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈhækəz] [huː]
The threatening words came from a deranged group of computer hackers who
这 威胁 字 来了 从 一个 精神错乱 团体 的 电脑 黑客 WHO
[θɔːt] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [spɔːt] [tuː; tə] [ɪnˈdeɪndʒə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; livz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]
thought it would be great sport to endanger the lives of our
想法 它 会 是 伟大的 运动 到 危害 这 生活 的 我们的
[ˈæstrənɔːts; ˈæstrənɑːts] ,
astronauts ,
宇航员 ,
这些威胁性言论出自一群精神错乱的电脑黑客之口，他们认为危及宇航员的生命是一件很有趣的事情。

[waɪst] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ˈtækspeɪə(r)] [d'bləz] , [rɪ'tɑ:d] [ˈmɪlətri] [speɪs] [ˈmɪʃənz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]
waste millions of taxpayer dollars , retard military space missions and make a
浪费 百万 的 纳税人 美元 , 减速 军队 空间 任务 和 制作 一个
[ˈmɒkəri] [ɒv; əv] [ˈnæsə] .
mockery of NASA .
嘲讽 的 美国宇航局 :

浪费数百万纳税人的钱，阻碍军事太空任务，并让美国国家航空航天局（NASA）蒙羞。

[ˈɑ:ftə(r)][kɒn] - [ˈfrʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'spiju:tɪd] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [ˌsi: en 'en] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ˈnæsə]
After con - fronted with the undisputed evidence that CNN presented to NASA
后 康 - 正面 和 这 无可争议 证据 那 CNN 呈现 到 美国宇航局
[ə'fɪj(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'temptɪd] [lɔ:ntʃ] ,
officials within hours of the attempted launch ,
官员 之内 小时 的 这 尝试过 发射 ,
在 面对 CNN 在 发射 未遂 后 数 小时 内 向 NASA 官员 提供 的 无可争议 的 证据 后 ,

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [wɒz; wəz] [ɪ'fju:d] :
the following statement was issued :
这 下列的 陈述 曾是 发布 :

已发布以下声明:

" [ðə; ði] [speɪs] [ˈʌt(ə)l] [kə'lʌmbiə] [flaɪt] [pə'fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈmɪj(ə)n] , [wɒz; wəz] [ə'bɔ:tɪd] [faɪv]
" **The Space Shuttle Columbia flight performing a military mission , was aborted 5**
" 这 空间 穿梭 哥伦比亚 航班 表演 一个 军队 使命 , 曾是 中止 5
[ˈsekəndz; sɪ'kɒndz][ˈpraɪə(r)][tu:; tə][lɪft] - [ɒf] .
seconds prior to lift - off .
秒 事先的 到 举起 - 离开 :
“哥伦比亚号航天飞机执行军事任务，在升空前 5 秒被中止飞行。”

[fɜ:st] [rɪ'pɔ:ts] [ˈɪndə'keɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ:z(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [lɪ:k] [ɪn][ə; eɪ][ˈfju:əl][laɪn] .
First reports indicated that the reason was a minor leak in a fuel line .
第一的 报告 表明的 那 这 原因 曾是 一个 次要的 泄露 在 一个 燃料 线 :
最初的报告显示，原因是燃油管路出现轻微泄漏。

[ˈsʌbsɪkwənt] [ə'næləsɪs] [ʃʊd] , [ðəʊ] ,
Subsequent analysis showed , though ,
随后的 分析 显示 , 尽管 ,

但后续分析表明，

[ðæt] [ðə; ði] [saɪd] [bænd] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [ˈmoʊni] - [tɔrɪŋ] [ˈsɪstəm] [dɪ'spleɪd] [rɪ'məʊt] [ˈentri]
that the Side Band Communications Moni - toring System displayed remote entry
那 这 边 乐队 通讯 莫尼 - 托林 系统 显示 偏僻的 入口
[en'bɒməlɪz] [ɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ˈprəʊgræm] [lɔ:ntʃ] [ˈsi:kwəns] .
anomalies inconsistent with program launch sequence .
异常 不一致 和 程序 发射 顺序 :

边带通信监控系统显示远程输入异常，与程序启动顺序不一致。

[ɔ:tə'mæɪtɪk] [ˈsɪstəm] [rɪ'spɒns] [ˈmekənɪzəmz] [pʊt][ðə; ði] [kaʊnt] - [daʊn] [ɒn][həʊld] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz]
Automatic system response mechanisms put the count - down on hold until it was
自动的 系统 回复 机制 放 这 数数 - 向下 在 抓住 直到 它 曾是
[dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [ɪntə'mɪt] - [tent] [ˌmæɪl'fʌŋkʃnz] [kʊd; kəd][nɒt] [bi:; bi] [rɪ'peəd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ntʃ]
determined that intermit - tent malfunctions could not be repaired without a launch
决定 那 间歇 - 帐篷 故障 可以 不是 是 已修复 没有 一个 发射
[dɪ'leɪ] .
delay .
延迟 :

自动系统响应机制暂停倒计时，直到确定间歇性故障无法在不延迟发射的情况下修复。

[ðə; ði] [lɔ:ntʃ] [deɪt] [hæz; həz] [bi:n] [pʊt] [bæk] [ʌn'tɪl] [nəʊ'vembə(r)] - .
The launch date has been put back until November 29 .
这 发射 日期 有 到过 放 后退 直到 十一月 - :
发布日期已推迟至11月29日。

" [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] ['næsə] - [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [streɪt] ['skɪni] .
" **Permit me to translate this piece of NASA - speak with the straight skinny .**
" 允许 我 到 翻译 这 片 的 美国宇航局 - 说话 和 这 直 的 瘦骨嶙峋的 .
“请允许我用最直白的方式翻译这段NASA的术语。”

[ðə; ði] [ə'nɒməli] [ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] [juːfə'mɪstɪkli] [wɒz; wəz][ˈsɪmp(ə)] : [ə; eɪ][kəm'pjuːtə(r)][ˈhækə(r)] , [ɔː(r)]
The anomaly they speak of euphemistically was simple : A computer hacker , or
这 异常 他们 说话 的 委婉地说 曾是 简单的 : 一个 电脑 黑客 , 或者
[ˈhækəz] ,
hackers ,
黑客 ,

他们委婉地提到的异常情况其实很简单：一名或多名计算机黑客

[ɡɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] ['næsə] [kəm'pjuːtəz] [ænd; ənd] [kɔːzd] [ðəʊz] ['nɔːziəriŋ; 'nɔːsiəriŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ə'piə(r)]
got into the NASA computers and caused those nauseating words to appear
得到 进入 这 美国宇航局 计算机 和 导致 那些 令人作呕 字 到 出现
[ɒn][ðə; ði] [skriːn] .
on the screen .
在 这 屏幕 .

入侵了美国宇航局的电脑，导致屏幕上出现了那些令人作呕的字眼。

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈɒbvɪəs] .
The implication was obvious .
这 含义 曾是 明显的 .

其含义显而易见。

[ðeə(r)] ['sɪkəniŋ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [θret] [tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪ](ə)n]
Their sickening message was a distinct threat to the safety of the mission
他们的 令人作呕 信息 曾是 一个 清楚的 威胁 到 这 安全 的 这 使命
[ænd; ənd][ɪts] [kruː] .
and its crew .
和 它是全体人员 .

他们令人作呕的信息对任务及其机组人员的安全构成了明显的威胁。

[səʊ] , [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ˈɔːtəmæt] - [aɪ 'siː] ['sɪstəmz] [ʃʌt] - [daʊn] , [æz; əz][ðə; ði][ˌsiː en 'en] [teɪp]
So , rather than an automat - ic systems shut - down , as the CNN tape
所以 , 相当 比 一个 自动 - 我知道了 系统 关闭 - 向下 , 作为 这 CNN 磁带
[səʊ][ˈæptli] ['demənstreɪts] ,
so aptly demonstrates ,
所以 恰当地 证明 ,

因此，正如CNN录像带恰如其分地显示的那样，系统并非自动关闭，

[ə; eɪ][ˈvɪdʒɪlənt] [tek'nɪ](ə)n] ['ʃaʊtɪd] , " [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dʒiː] _ _ _ _ _ [ed][ˈmɒnɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)]
a vigilant technician shouted , " Look at the g _ _ _ _ _ **ed monitor for**
一个 警惕的 技术员 喊叫 , " 看 在 这 克 _ _ _ _ _ 编辑 监视器 为了
[ˈkrɪˌseɪks] !
Chrissakes !
我的天哪 !

一位警觉的技术员大喊道：“看啊，快看那该死的显示器！”

[dʒʌst] [lʊk] !
Just look !
只是 看 !

瞧！

" [waɪl] [ðə; ði] ['næsə] [kəm'pjuːtəz] [feɪld] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'veɪdɪd] [frɒm; frəm]
" **While the NASA computers failed to notice that they had been invaded from**
" 尽管 这 美国宇航局 计算机 失败的 到 注意 那 他们 有 到过 入侵 从
[æn; ən] [aʊt'saɪd] [sɔːs] ,
an outside source ,
一个 外部 来源 ,

“尽管美国宇航局的计算机未能察觉到它们已被外部入侵，

[ðeə(r)][ˈeɪb(ə)] [stɑ:f] [prɪ'ventɪd] [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [ə'hʌðə(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl][ˈtrædʒədi] .
their able staff prevented what could have been another national tragedy .
他们的 有能力的 职员 阻止 什么 可以 有 到过 其他 国家的 悲剧 .
他们能干的员工阻止了一场可能发生在全国的悲剧。

[kən,grætə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜!
恭喜!

[ɪf] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈhækəz] , [ðəʊz] [ɪn'sɪdiəs] [ˈlɪt(ə)] [məʊlz] [hu:] [ˈsi:krətɪvli] [pəʊk] [θru:] [kəm'pjʊ:tə(r)]
If computer hackers , those insidious little moles who secretly poke through computer
如果 电脑 黑客 , 那些 阴险 小的 鼹鼠 WHO 秘密地 戳 通过 电脑
[ˈsɪstəmz] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'tʃekt] ,
systems uninvited and unchecked ,
系统 不速之客 和 未经核实 ,
如果说计算机黑客, 那些阴险狡诈的小人, 未经邀请、未经检查就偷偷潜入计算机系统,

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈri:əl] [ˈkʌlpɪtɪ] [æz; əz] [wel] [pleɪst] [ˈnæsə] [ˈsɔ:sɪz] [sə'dʒest] , [ðeɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]
are the real culprits as well placed NASA sources suggest , they need to be
是 这 真实的 罪魁祸首 作为 出色地 放置 美国宇航局 来源 建议 , 他们 需要 到 是
[aɪ'dentɪfaɪd] [ˈkwɪkli] ,
identified quickly ,
已识别 迅速地 ,
据NASA消息灵通人士透露, 真正的罪魁祸首是某些人, 必须尽快查明。

[ænd; ənd][bi:; bi] [ˈprɒsɪkjʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ɪk'stent][ˈpɒsəb(ə)] .
and be prosecuted to the fullest extent possible .
和 是 被起诉 到 这 最 程度 可能的 .
并依法追究其最严厉的刑事责任。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɔ:z] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [ˈbrəʊkən] .
There are laws that have been broken .
那里 是 法律 那 有 到过 破碎的 .
有些法律已被违反。

[nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði] [lɔ:z] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈprɪvəsi] ,
Not only the laws regarding computer privacy ,
不是 仅有的 这 法律 关于 电脑 隐私 ,
不仅是有关计算机隐私的法律,

[bʌt; bət] [ˈli:g(ə)l][ˈekspɜ:ts] [sei] [ðæt] [keɪsɪz][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'spɪrəsi] , [sɪ'dɪʃ(ə)n] ,
but legal experts say that cases can be made for Conspiracy , Sedition ,
但 合法的 专家 说 那 案例 能 是 制成 为了 阴谋 , 煽动叛乱 ,
[ˈblækmeɪl] , [ˈterərɪzəm] [ænd; ənd] [ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] .
Blackmail , Terrorism and Extortion .
勒索 , 恐怖主义 和 勒索 .
但法律专家表示, 可以以阴谋、煽动叛乱、敲诈勒索、恐怖主义和勒索等罪名提起诉讼。

[bʌt; bət] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈekspɜ:ts] , [ðə; ði] [ˈlaɪklihʊd] [pɒ; əv][ˈevə(r)][faɪnd] - [ɪŋ] [ðə; ði]
But , according to computer experts , the likelihood of ever find - ing the
但 , 根据 到 电脑 专家 , 这 可能性 的 曾经 寻找 - ing 这
[ˈɪntələʊpə] [ɪz] " . .
interlopers is " . .
闯入者 是 " . .
但据计算机专家称, 找到入侵者的可能性是“.....”

[ˈsʌmwɛə(r)] [bɪ'twi:n] [ˈnevə(r)][ænd; ənd] [nʌn] .
somewhere between never and none .
某处 之间 绝不 和 没有任何 .
介于从不和没有之间。

[ən'les] [ðei] [left] [ə; ei] [treɪl] , [wɪt] [gʊd] ['hækəz] [doʊnt] , [ðel] [get] [ə'wei] [wið] [ðɪs] [skɒt] [fri:] .
Unless they left a trail , which good hackers don't , they'll get away with this Scott free .
除非 他们 左边 一个 踪迹 , 哪个 好的 黑客 不 , 他们会 得到 离开 和 这 斯科特 自由的 .

除非他们留下痕迹（而优秀的黑客不会留下痕迹），否则他们将逍遥法外。

" ['hækəz] [hæv; həv] [kɔ:zd] ['kɒnstənt] [trʌb(ə)] [tu:; tə][kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəmz] [əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,
" **Hackers have caused constant trouble to computer systems over the years ,**
" 黑客 有 导致 持续的 麻烦 到 电脑 系统 超过 这 年 ,
多年来，黑客不断给计算机系统造成麻烦。

[ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn][bəʊθ][ɪ'nʌmbə(r)][ænd; ənd] [sɪ'verəti] .
and incidents have been increasing in both number and severity .
和 事件 有 到过 增加 在 两个都 数字 和 严重性 .
事件的数量和严重程度都在增加。

[ðɪs] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ə'sɔ:lt] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'drest] [ɪ'mi:diət] - [el'waɪ] .
This computer assault needs to be addressed immediate - ly .
这 电脑 突击 需求 到 是 已解决 即时 - ly .
必须立即处理此次计算机攻击事件。

[ə'merɪkə] [ɪn'sɪst] [ɒn][aɪ 'ti:] .
America insists on it .
美国 坚持 在 它 .
美国坚持要这样做。

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst][ðə; ði]['hækə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['trævəsti] [bi:; bi] [kɔ:t] ,
Not only must the hacker responsible for this travesty be caught ,
不是 仅有的 必须 这 黑客 负责任的 为了 这 闹剧 是 捕捉 ,
不仅要抓到制造这场闹剧的黑客，

[bʌt; bət] ['næsə] [mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðeə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [kæn; kən][bi:; bi] ['kɒmprəmaɪzd] [səʊ]
but NASA must also explain how their computers can be compromised so
但 美国宇航局 必须 还 解释 如何 他们的 计算机 能 是 受损 所以
[i:zəli] .
easily .
容易地 .
但美国宇航局也必须解释为什么他们的计算机系统如此容易被攻破。

[ɪf] [ə; ei] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [kɪdz] [kæn; kən]['entə(r)][wʌn] ['næsə] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [kəm'pjʊ:tə(r)] ,
If a bunch of kids can enter one NASA communications computer ,
如果 一个 束 的 孩子们 能 进入 一 美国宇航局 通讯 电脑 ,
如果一群孩子可以输入一台NASA的通信计算机，

[ðen] [wɒt] [stɒps][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ɔ:ltərɪŋ] [flaɪt] [kəm'pjʊ:təz] ,
then what stops them from altering flight computers ,
然后 什么 停止 他们 从 改变 航班 计算机 ,
那么，是什么阻止他们篡改飞行电脑呢？

[laɪf] [sə'pɔ:t] ['sɪstəmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)] [kən'trəʊld] [æk'tɪvətɪz] [ðæt] [dɪ'mɑ:nd] ['pɜ:frɪkt]
life support systems and other comput - er controlled activities that demand perfect
生活 支持 系统 和 其他 计算机 - 呃 受控 活动 那 要求 完美的
[ɒpə'reɪ(ə)n] ?
operation ?
手术 ？
生命维持系统和其他需要完美运行的计算机控制活动？

['næsə] , [wi:; wi][ɪk'spekt][æn; ən]['ɑ:nsə(r)] .
NASA , we expect an answer .
美国宇航局 , 我们 预计 一个 回答 .
美国宇航局，我们期待您的答复。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['næsə] [tuː; tə][lɪft] - [ɒf] [frɒm; frəm][ɪts] [dʌf] [ænd; ənd][get]
This is Scott Mason , waiting for NASA to lift - off from its duff and get
这 是 斯科特 石匠 , 等待 为了 美国宇航局 到 举起 - 离开 从 它是 达夫 和 得到
[daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
down to business .
向下 到 商业 .

这是斯科特·梅森，他正等着NASA摆脱困境，开始认真工作。

[ˈfraɪdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)] -
Friday , November 15
星期五 , 十一月 -

11月15日，星期五

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

纽约市。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [rɪŋ] .
Scott Mason picked up the phone on the first ring .
斯科特 石匠 挑选 向上 这 电话 在 这 第一的 戒指 .

电话铃响第一声，斯科特·梅森就接了起来。

" [skɒt] ['meɪs(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] [wɪ'dəʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
" **Scott Mason , " he said without thinking .**
" 斯科特 石匠 , " 他 说 没有 思维 .

“斯科特·梅森，”他脱口而出。

" ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] ?
" **Mr . Mason ?**
" 先生 . 石匠 ?

“梅森先生？ ”

[ðɪs] [ɪz] ['kæptɪn] [kɜːk] .
This is Captain Kirk .
这 是 队长 柯克 .

这是柯克船长。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['sɪəriəs] ,
" **The voice was serious ,**
" 这 嗓音 曾是 严肃的 ,

“那声音很严肃，

[bʌt; bət][dɪd][nɒt] ['rezəneɪt] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [vɔɪs] [ðæt] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['ætənər]
but did not resonate as did the distinctive voice that belonged to William Shatner
但 做过 不是 谐振 作为 做过 这 独特的 嗓音 那 属于 到 威廉 沙特纳
.
:
.

但却没有像威廉·夏特纳那独特的嗓音那样引起共鸣。

[skɒt] [lɑːft] ['ɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
Scott laughed into the phone .
斯科特 笑了 进入 这 电话 .

斯科特对着电话笑了。

" [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd]['prɒspə(r)] .
" **Live long and prosper .**
" 居住 长的 和 繁荣 .

“愿你长寿安康。”

" ['meɪs(ə)n] [rɪ'plaɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪ'məʊʃənləs] [vɔɪs] .
" **Mason replied in an emotionless voice** .
" 石匠 回复 在 一个 冷漠无情 嗓音 。

梅森面无表情地回答道。

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [keɪm] [raɪt] [bæk] .
" **I need to talk to you , " the voice came right back** .
" 我 需要 到 讲话 到 你 , " 这 嗓音 来了 正确的 后退 。

“我需要和你谈谈，”那个声音立刻传了过来。

" [səʊ] [tɔ:k] .
" **So talk** .
" 所以 讲话 。

“那就说吧。”

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [ə'nɒnɪməs] ['kɔ:lə] [səʊ][hi:; hi] [kept] [ðə; ði] [ˈrɪðəm] [rɒv; əv][ðə; ði]
" **Scott was used to anonymous callers so he kept the rhythm of the**
" 斯科特 曾是 用过的 到 匿名的 来电者 所以 他 保留 这 韵律 的 这
[kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ˈgəʊɪŋ] .
conversation going .
对话 去 。

“斯科特已经习惯了匿名来电，所以他能保持谈话的节奏。”

" [ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ 'ti:] [ɔ:l] [rɒŋ] .
" **You have it all wrong** .
" 你 有 它 全部 错误的 。

你完全错了。

[ˈhækəz] [ɑ:rnt] [ðə; ði][wʌnz] .
Hackers aren't the ones .
黑客 不是 这 一个 。

黑客不是凶手。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ˈɜ:nɪst] .
" **The voice was earnest** .
" 这 嗓音 曾是 认真 。

“声音很真诚。”

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
" **What are you talking about ?**
" 什么 是 你 说 关于 ？

“你在说什么？”

" [skɒt] [ɑ:skt] [ɪ'nɒkjuəsli] .
" **Scott asked innocuously** .
" 斯科特 问 无害地 。

斯科特漫不经心地问道。

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈɑ:tɪk(ə)lz] [ki:p] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˈhækəz] [kɔ:z] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [rɒn] [kəm'pjʊ:təz] .
" **Your articles keep saying that hackers cause all the trouble on computers** .
" 你的 文章 保持 说 那 黑客 原因 全部 这 麻烦 在 计算机 。

“你们的文章总是说黑客造成了电脑上的所有麻烦。”

[jʊr; jər] [rɒŋ] . "
You're wrong . "
你是 错误的 。

你错了。

" [sez] [hu:] ?
" **Says who ?**
" 说道 WHO ？

谁说的？

" [skɒt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɒŋ] .
" **Scott decided to play along** .
" 斯科特 决定 到 玩 沿着 .

斯科特决定配合演出。

" [sez] [ɛm 'i:] .
" **Says me** .
" 说道 我 .

我说。

[juː; jʊ] ['ɒbvɪəsli] [daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kəʊd] . "
You obviously don't know about the Code . "
" 你 明显地 不 知道 关于 这 代码 . "

你显然不了解守则。

" [wɒt] [kəʊd] ?
" **What code ?**
" 什么 代码 ?

什么代码？

" [ðɪs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['nəʊweə(r)][fɑːst] .
" **This was getting nowhere fast** .
" 这 曾是 获得 无处 快速地 .

这件事进展缓慢，毫无进展。

" ['lɪs(ə)n] , [aɪ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊn] [ɪz] [tæpt] , [səʊ][aɪ]['əʊnli][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]
" **Listen , I know your phone is tapped , so I only have another few seconds**
" 听 , 我 知道 你的 电话 是 轻敲 , 所以 我 仅有的 有 其他 很少 秒
.
:
.

“听着，我知道你的电话被监听了，所以我只有几秒钟时间了。”

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] ? "
Do you want to talk ? "
" 做 你 想 到 讲话 ? "

你想谈谈吗？

" [tæpt] ?
" **Tapped ?**
" 轻敲 ?

被敲响了吗？

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ə'baʊt] ?
What is this all about ?
" 什么 是 这 全部 关于 ?

这到底是怎么回事？

" [ðə; ði] [ə'noʊəns] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ɪn]
" **The annoyance was clear in**
" 这 烦恼 曾是 清除 在

“这种恼怒显而易见。”

[skɑːts] [vɔɪs] .
Scott's voice .
斯科特的 嗓音 .

斯科特的声音。

" [juː; jʊ] [ki:p] ['bleɪmɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɒn] ['hækəz] .
" **You keep blaming everything on hackers** .
" 你 保持 指责 一切 在 黑客 .

你总是把一切都归咎于黑客。

[jʊr; jər] [rɒŋ] . "

You're wrong . "

你是 错误的 . "

你错了。

" [pru:v] [aɪ 'ti:] .

Prove it .

" 证明 它 .

“拿出证据来。”

" [skɒt] [geɪv] [ðɪs] [fəʊn] [kɔ:l] [ə'hʌðə(r)] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

Scott gave this phone call another 10 seconds .

" 斯科特 给予 这 电话 称呼 其他 - 秒 .

斯科特又给这个电话打了 10 秒钟。

" [aɪv] [bi:n] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['næsə] [kəm'pjʊ:təz] .

I've been inside the NASA computers .

" 我已经 到过 里面 这 美国宇航局 计算机 .

“我曾进入过美国宇航局的计算机系统。”

" [ðæt] [gɒt] [skɒt] [tu:: tə] [weɪk] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][drəʊl] ['peɪpəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] .

That got Scott to wake up from the droll papers on his desk .

" 那 得到 斯科特 到 唤醒 向上 从 这 滑稽 文件 在 他的 桌子 .

“这让斯科特从办公桌上那些无聊的文件中回过神来。”

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:: jʊ] ['telɪŋ] [em 'i:][ju:: jʊ] [rəʊt] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] . . . ?

Are you telling me you wrote the message . . . ?

" 是 你 讲述 我 你 写道 这 信息 . . . ?

你是说这条信息是你写的.....？

" [skɒt] [kʊd; kəd][nɒt] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz][ɪnkrə'dju:ləti] .

Scott could not contain his incredulity .

" 斯科特 可以 不是 包含 他的 怀疑 .

斯科特无法掩饰他的难以置信。

" [ɡɒd] , [nəʊ] .

God , no .

" 上帝 , 不 .

“天哪，不。”

" ['kæptɪn] [kɜ:k] [wɒz; wəz][fɜ:m] .

Captain Kirk was firm .

" 队长 柯克 曾是 公司 .

柯克船长态度坚决。

" [du::; də][ju:: jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['mɒdəm] ?

Do you have a modem ?

" 做 你 有 一个 调制解调器 ?

你有调制解调器吗？

[æt; ət] [həʊm] ? "

At home ? "

在 家 ? "

在家里？ ”

" [jeə] , [səʊ] [wɒt] .

Yeah , so what .

" 是的 , 所以 什么 .

“是啊，那又怎样。”

" [skɒt] [geɪv] [ðə; ði]['kɔ:lə(r)]['əʊnli] [ə'hʌðə(r)] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

Scott gave the caller only another 5 seconds .

" 斯科特 给予 这 呼叫者 仅有的 其他 5 秒 .

斯科特只给了打电话的人5秒钟时间。

" [wʌts] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] ? "

" **What's the number ?** "

" 是什么 这 数字 ? "

“号码是多少？ ”

" [ɪz] [ðɪs] [lʌv] [ɔ:(r)] [heɪt] ?

" **Is this love or hate ?**

" 是 这 爱 或者 恨 ?

这是爱还是恨？

" [taɪmz] [ʌp] [θɔ:t] [skɒt] .

" **Time's up thought Scott .**

" 时间 向上 想法 斯科特 .

斯科特心想：时间到了。

" [nju:z] . "

" **News .** "

" 消息 . "

“消息。”

" [wɒt] ? "

" **What ?** "

" 什么 ? "

“什么？ ”

" [nju:z] .

" **News .**

" 消息 .

“消息。

[du:; də][aɪ] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:(r)][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] Expos<130> ?

Do I talk to you or the National Expos<130> ?

做 我 讲话 到 你 或者 这 国家的 Expos<130> ?

我应该和你谈谈，还是和全国博览会谈谈<130>？

[aɪ] [ˈfɪɡəd] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [sefə] [bet] .

I figured you might be a safer bet .

我 想 你 可能 是 一个 更安全 赌注 .

我觉得你或许更稳妥一些。

" [ðə; ði] [vɔɪs] [hu:] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ˈkæptɪn] [kɜ:k] [geɪv] [ə'weɪ] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [kəm'petətɪv]

" **The voice who called himself Captain Kirk gave away nothing but the competitive**

" 这 嗓音 WHO 称为 他自己 队长 柯克 给予 离开 没有什么 但 这 竞争的

[θret] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] .

threat was effective .

威胁 曾是 有效的 .

“自称柯克船长的声音没有透露任何信息，但这种竞争威胁确实有效。”

" [nəʊ] [ˈkɒntest] .

" **No contest .**

" 不 竞赛 .

毫无悬念。

[ɪf] [ɪts] [ˈri:əl] .

If it's real .

如果 它是 真实的 .

如果这是真的。

[wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ][gɒt] ?

What have you got ?

什么 有 你 得到 ?

你有什么？

" [skɒt] [peɪd] [ə'ten] - [ʃən] .
" **Scott paid atten - tion** .
" 斯科特 有薪酬的 关注 - tion .

斯科特很专注。

" [wʌts] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] ?
" **What's the number ?**
" 是什么 这 数字 ?

“号码是多少？”

" [ðə; ði] [vɔɪs] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
" **the voice demanded** .
" 这 嗓音 要求 .

“那个声音命令道。”

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈməʊdem] . "
" **Your modem** . "
" 你的 调制解调器 . "

“你的调制解调器。”

" [əʊ'keɪ] ! - - - - .
" **Ok ! 914 - 555 - 2190** .
" 好的 ! - - - - .

好的！914-555-2190。

" [skɒt] [geɪv] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ˈməʊdem][ˈnʌmbə(r)] .
" **Scott gave his home modem number** .
" 斯科特 给予 他的 家 调制解调器 数字 .

斯科特给了他家里的调制解调器号码。

" [bi:; bi][ɒn][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
" **Be on at midnight** .
" 是 在 在 午夜 .

午夜开始。

" [ðə; ði][laɪn] [went] [ded] .
" **The line went dead** .
" 这 线 去 死的 .

电话线断了。

[skɒt] ['bri:flɪ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈedɪtə(r)] , [dʌg] ,
Scott briefly mentioned the matter to his editor , Doug ,
斯科特 简要地 提及 这 事情 到 他的 编辑 , 道格 ,

斯科特简单地向他的编辑道格提到了这件事。

[hu:] [ɪn] [tɜ:n] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] [hɑ:d] [taɪm] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
who in turn gave him a very hard time about it .
WHO 在 转动 给予 他 一个 非常 难的 时间 关于 它 .

而他反过来又为此狠狠地批评了他一番。

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sed] ['vaɪrəs][ˈhækə(r)] [kə'nekʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][həʊ] - [hʌm] .
" **I thought you said virus hacker connection was a big ho - hum** .
" 我 想法 你 说 病毒 黑客 联系 曾是 一个 大的 何 - 哼 .

“我以为你说过病毒黑客联系这件事没什么大不了的。”

[æz; əz][aɪ] [rɪ'kɔ:l] , [ju:; jʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:rnt] ['seksi] [ɪ'nʌf] ?
As I recall , you said they weren't sexy enough ?
作为 我 记起 , 你 说 他们 不是 性感 足够的 ?

我记得你说过它们不够性感？

[wɒt] ['hæpənd] ? "
What happened ? "
什么 发生 ? "

发生了什么？ ”

" [ˈiːtɪŋ] [krəʊ] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [ˈdelɪkəsi] [ɪf] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːs] [ɪz] [fɪnəːmənəl] . "

" **Eating crow can be considered a delicacy if the main course is phenomonal** . "

" 吃 乌鸦 能 是 经过考虑的 一个 美味 如果 这 主要的 课程 是 现象级 . "

"如果主菜非常美味，那么吃乌鸦肉也可以算是一种享受。"

" [aɪ] [siː] , " [lɑːft] [dʌg] .

" **I see , " laughed Doug** .

" 我 看 , " 笑了 道格 .

"我明白了，"道格笑着说。

[kriˈeɪtɪv] [weɪ] [aʊt] , [hiː; hi] [θɔːt] .

Creative way out , he thought .

有创造力的 方式 出去 , 他 想法 .

他心想，这真是个有创意的解决办法。

" [hiː; hi] [sed] [ɪd] [biːn] [ˈpləʊɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈnæsə] [kəmˈpjʊːtəz] , " [skɒt] [ˈɑːgjuːd] .

" **He said he'd been plowing around NASA computers , " Scott argued** .

" 他 说 他会 到过 耕作 大约 美国宇航局 计算机 , " 斯科特 争论 .

斯科特辩解道：“他说他一直在摆弄美国宇航局的电脑。”

" [ˈlɪs(ə)n] , [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ˈbʌdi] [ben] [haʊ] [ˈmeni] [ˈkræk,pɒt] [ədˈmɪt] [tuː; tə] [kraɪmz] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

" **Listen , ask your buddy Ben how many crackpots admit to crimes just for the**

" 听 , 问 你的 伙伴 本 如何 许多 疯子 承认 到 犯罪 只是 为了 这

[əˈtenʃ(ə)n] .

attention .

注意力 .

"听着，问问你的朋友本，有多少疯子为了博取关注而承认犯罪。"

[ɪts] [kræp] .

It's crap .

它是 垃圾 .

太烂了。

" [dʌg] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈdʒeɪdɪd] , [θɔːt] [skɒt] .

" **Doug was too jaded , thought Scott** .

" 道格 曾是 也 厌倦 , 想法 斯科特 .

"道格太愤世嫉俗了，"斯科特心想。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ɪts] [lɪˈdʒɪt] , " [skɒt] [sed] [dɪˈfensɪvli] .

" **No , no , it's legit , " Scott said defensively** .

" 不 , 不 , 它是 合法的 , " 斯科特 说 防守 .

"不，不，这是真的，"斯科特辩解道。

" [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈhækə(r)] [kənˈspɪrəsi] [tuː; tə][em ˈiː] . "

" **Sounds like a hacker conspiracy to me** . "

" 声音 喜欢 一个 黑客 阴谋 到 我 . "

"听起来像是黑客阴谋。"

" [lɪˈdʒɪt] ?

" **Legit ?**

" 合法的 ?

"合法的？"

[lɪˈdʒɪt] ?

Legit ?

合法的 ?

合法的？

" [dʌg] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] .

" **Doug laughed out loud** .

" 道格 笑了 出去 大声 .

道格大笑起来。

" [jɔ:(r); jə(r)][lɑ:st] ['kɒləm] [dʒʌst] [ə'baʊt] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][kəm'pjʊ:tə(r)] ['dʒʌŋkɪz] [tu:; tə][bi:; bi]['kæs,treɪtɪd]
" **Your last column just about called for all computer junkies to be castrated**
" 你的 最后的 柱子 只是 关于 称为 为了 全部 电脑 瘾君子 到 是 阉割
[ænd; ənd] [drɔ:n] [ænd; ənd] ['kwɔ:təd] [brɪfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [steɪk] .
and drawn and quartered before they are hung at the stake .
和 绘制 和 四分 前 他们 是 悬挂 在 这 赌注 .
“你上一篇文章几乎是呼吁将所有电脑成瘾者阉割、剖腹、五马分尸，然后再吊死在火刑柱上。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['kɔ:lə(r)] [hu:] [kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['hækə(r)] , [ɪz]
And now you think an anonymous caller who claims to be a hacker , is
和 现在 你 思考 一个 匿名的 呼叫者 WHO 索赔 到 是 一个 黑客 , 是
[fɔ:(r); fə(r)]['ri:əl] ?
for real ?
为了 真实的 ?
现在你认为一个自称是黑客的匿名来电者是真的吗?

[kmɔ:n; ,kə'mɔ:n] , [skɒt] .
C'mon , Scott .
拜托 , 斯科特 .
拜托，斯科特。

[ju:; jʊ] [kænt] [hæv; həv][,aɪ 'ti:][bəʊθ] [weɪz] .
You can't have it both ways .
你 不能 有 它 两个都 方式 .
鱼与熊掌不可兼得。

[ˈsʌmtaɪmz] [jɔ:(r); jə(r)] [kən'spɪrəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][bɪt][fɑ:(r)] [fetʃt] . . . "
Sometimes your conspiracies are bit far fetched . . . "
有时 你的 阴谋论 是 少量 远的 已获取 . . . "
有时候你的阴谋论确实有点牵强.....”

" [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi][hɪt] , [,aɪ 'ti:] [selz] ['peɪpəz] .
" **And when we hit , it sells papers .**
" 和 什么时候 我们 打 , 它 出售 文件 .
“而且，当我们报道这件事时，报纸销量就会上去。”

" [skɒt] [rɪ'maɪndɪd] [hɪz; ɪz] [bɒs] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
" **Scott reminded his boss that it was still a business .**
" 斯科特 提醒 他的 老板 那 它 曾是 仍然 一个 商业 .
斯科特提醒他的老板，这仍然是一门生意。

[,nʌnðə'les] , [dʌŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [hɪt] [həʊm] [wɪð] [skɒt] .
Nonetheless , Doug made a point that hit home with Scott .
尽管如此 , 道格 制成 一个 观点 那 打 家 和 斯科特 .
然而，道格的观点却让斯科特深有感触。

[kʊd; kəd][hi:; hi][bəʊθ] [mə'lɑɪn] [kəm'pjʊ:tə(r)] [nɜ:dʒ] [æz; əz] [sʌb] - ['hju:mən][ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spekt][tu:; tə]
Could he both malign computer nerds as sub - human and then expect to
可以 他 两个都 诽谤 电脑 书呆子 作为 子 - 人类 和 然后 预计 到
[dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['di:snt] ['stɔ:ri] [frɒm; frəm][wʌŋ][ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
derive a decent story from one of them ?
派生 一个 体面的 故事 从 一 的 他们 ?
他既可以把电脑宅男贬低为次等人，又可以指望从他们身上挖掘出一个像样的故事吗?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] - - ['ensɪ] [ðeə(r)] .
There was an inconsist - ency there .
那里 曾是 一个 - - ency 那里 .
那里存在前后矛盾之处。

['i:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
即便如此，

[sʌm; səm] ['prɪtɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['kærəktəz] [hæv; həv] [tɜ:nd] [steɪts] ['eɪdəns] [ænd; ənd] [meɪd] ['di:snt]
some pretty despicable characters have turned state's evidence and made decent
一些 漂亮的 卑鄙 人物 有 转向 州的 证据 和 制成 体面的
[ˈwɪtnəsɪz] [ə'genst] [ðeə(r)][ˈfɔ:mə(r)][ˈkəʊhɔ:ts] .
witnesses against their former cohorts .
证人 反对 他们的 以前的 队列 .

一些品行极其卑劣的人转为污点证人，指证了他们以前的同伙。

[hæd; həd] ['kæptɪn] [kɜ:k] ['ri:əli] [bi:n] [weə(r)] [nəʊ][məen][hæd; həd] [bi:n] [brɪ'fɔ:(r)] ?
Had Captain Kirk really been where no man had been before ?
有 队长 柯克 真的 到过 在哪里 不 男人 有 到过 前 ?
柯克船长真的去过人类从未到达过的地方吗？

" [ju:; jʊ][daʊnt][keə(r)] [ɪf] [aɪ][dɪg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ?
" You don't care if I dig a little ?
" 你 不 关心 如果 我 挖 一个 小的 ?
“你不介意我稍微挖一下吗？”

" [skɒt] [bækt] [ɒf] [ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ðɪ]['hʌmb(ə)l] [rɪ'pɔ:tə(r)] .
" Scott backed off and played the humble reporter .
" 斯科特 支持的 离开 和 玩 这 谦逊的 记者 .
斯科特退缩了，扮演起了谦逊的记者角色。

" [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
" It's your life .
" 它是 你的 生活 .

这是你的人生。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [daɪgz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] , " [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [hɪə(r)] .
" That was Doug's way of saying , " I told you there was a story here .
" 那 曾是 道格的 方式 的 说 , " 我 讲述 你 那里 曾是 一个 故事 这里 .
“那是道格在说，‘我早就告诉过你，这里面有个故事。’”

[rʌn] ! "
Run ! "
跑步 ! "
跑步！ ”

" [nəʊ] ['prɒbləm] , [tʃɪ:f] .
" No problem , chief .
" 不 问题 , 首席 .

“没问题，老大。”

" [skɒt] [snæpt] [tu:; tə] [mɒk] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [left] [hɪz; ɪz] ['ɛdɪtərz] [desk] [brɪ'fɔ:(r)] [daɪg] [tʃeɪndʒd]
" Scott snapped to mock attention and left his editor's desk before Doug changed
" 斯科特 啪啪 到 嘲笑 注意力 和 左边 他的 编辑的 桌子 前 道格 已更改
[hɪz; ɪz][maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 .

“斯科特突然装作很认真的样子，在道格改变主意之前离开了编辑的办公桌。”

[ˈmɪdnaɪt]
Midnight
午夜

午夜

[ˈska:rzdeɪl] , [nju:] [jɔ:k]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[skɒt] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [wɒt] [ˈnaɪtˌlaɪn] [ˈɑːftə(r)] [græbɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld][bɪə(r)][ænd; ənd]
Scott went into his study to watch Nightline after grabbing a cold beer and
斯科特 去 进入 他的 学习 到 手表 夜线 后 抓取 一个 寒冷的 啤酒 和
[tʃːnd] [ɒn][ðə; ði] [laɪt] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] .
turned on the light over his computer .
转向 在 这 光 超过 他的 电脑 .

斯科特拿了一瓶冰镇啤酒，走进书房，打开电脑上的灯，准备看《夜线》节目。

[hɪz; ɪz] ['stʌdi] [kʊd; kəd][baɪ][ɔːl] ['stændədz] [biː; bi] [dɪˈkleəd] [ə; eɪ][dɪˈzɑːstə(r)][ˈeəriə] ,
His study could by all standards be declared a disaster area ,
他的 学习 可以 经过 全部 标准 是 声明 一个 灾难 区域 ,
他的研究领域无论从哪个角度来看都堪称灾难现场。

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] ['mægi] ['ɒf(ə)n][dɪd] .
which his ex - wife Maggie often did .
哪个 他的 前任 - 妻子 玛吉 经常 做过 .
他的前妻玛吉经常这样做。

[ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːm(ə)] [desk] , [θɪː] ['fəʊldɪŋ] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)][paɪld] [haɪ] [wɪð] ['njuːzˌpeɪpəz]
In addition to the formal desk , 3 folding tables were piled high with newspapers
在 添加 到 这 正式的 桌子 , 3 折叠式的 表格 是 堆积 高的 和 报纸
,
.
,

除了正式办公桌外，还有三张折叠桌上堆满了报纸。

[luːs] ['klɪpɪŋz] , [bʊks] , [ˈskætəd] [nəʊts] , [ˈfəʊldəz] , [ˈmægəziːnz] , [ænd; ənd] ['krʌmpld] [ʌp][ˈpeɪpə(r)]
loose clippings , books , scattered notes , folders , magazines , and crumpled up paper
松动的 剪报 , 图书 , 疏散 笔记 , 文件夹 , 杂志 , 和 皱巴巴的 向上 纸
[bɔːlz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
balls on the floor .
球 在 这 地面 .

地板上散落着剪报、书籍、笔记、文件夹、杂志和揉成一团的纸球。

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] [sɪns] [hiː; hi] [bleɪmd]
The maid had refused to clean the room for 6 months since he blamed
这 女佣 有 拒绝 到 干净的 这 房间 为了 6 几个月 自从 他 被指责
[hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈspəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [nəʊts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faɪld] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
her for disposing of important notes that he had filed on the floor .
她 为了 处置 的 重要的 笔记 那 他 有 已提交 在 这 地面 .

因为他指责女佣把他放在地上的重要笔记弄丢了，所以女佣拒绝打扫房间长达6个月。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] , [hiː; hi][hæd; həd][əˈpɒlədʒaɪzd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [wɒz; wəz]
They were back on good terms , he had apologized , but his study was
他们 是 后退 在 好的 条款 , 他 有 道歉 , 但 他的 学习 曾是
[ə; eɪ][nəʊ] - [mænz] ,
a no - man's ,
一个 不 - 男人的 ,

他们关系已经恢复良好，他也道了歉，但他的书房却成了无人问津的地方。

[ɔː(r)][nəʊ] [meɪdz] [lænd] .
or no maid's land .
或者 不 女佣 土地 .
或者，没有少女之地。

[skɒt] ['bætld] [tuː; tə][klɪə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][bɪə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] ['buːtɪd] [ʌp] .
Scott battled to clear a place for his beer as his computer booted up .
斯科特 战斗 到 清除 一个 地方 为了 他的 啤酒 作为 他的 电脑 已启动 向上 .
斯科特一边努力腾出地方放啤酒，一边启动电脑。

[sɪns] [hiː; hi][praɪ'merəli] [juːst] [hɪz; ɪz][kəm'pjuːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] , [aɪ 'tiː] ['wɒznt] ['terəbli] ['paʊəf(ə)l] [baɪ]
Since he primarily used his computer for writing , it wasn't terribly powerful by
自从 他 主要 用过的 他的 电脑 为了 写作 , 它 不是 可怕 强大的 经过
[tə'deɪz] ['stændədz] .
today's standards .
今天的 标准 .

由于他主要用电脑写作，所以以今天的标准来看，这台电脑的性能并不算太强。

[ə; eɪ][mɪə(r)] 386SX ['rʌnɪŋ] [æt; ət] - ['megəhɜːts] [ænd; ænd] [kəm'pærətɪvli] [ləʊ] [rezə'luːʃ(ə)n][viː dʒiː 'eɪ]
A mere 386SX running at 20 megahertz and comparatively low resolution VGA
一个 仅仅 386SX 跑步 在 - 兆赫 和 比较 低的 解决 VGA
[ˈkʌlə(r)] ['græfɪks] .
color graphics .
颜色 图形 .

仅仅是一台运行频率为 20 兆赫兹、分辨率相对较低的 VGA 彩色图形处理器 386SX。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][hiː; hi] ['niːdɪd] .
It was all he needed .
它 曾是 全部 他 需要 .

这就是他所需要的一切。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['məʊdəm][ɪn][aɪ 'tiː][tuː; tə] [kə'nekt] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪpəz] [kəm'pjuːtə(r)] .
He had a modem in it to connect to the paper's computer .
他 有 一个 调制解调器 在 它 到 连接 到 这 文件 电脑 .

他的手机里装了一个调制解调器，用来连接报社的电脑。

[ðɪs] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ['ɜːli] ,
This way he could leave the office early ,
这 方式 他 可以 离开 这 办公室 早期的 ,

这样他就可以提前下班了。

[raɪt] [hɪz; ɪz]['ɑːtɪk(ə)lz][ɔː(r)] ['kɒləms] [æt; ət][həʊm] [ænd; ænd] [stiːl] [hæv; həv][ðəm; ðəm][ɪn][baɪ] ['dedlaɪn] .
write his articles or columns at home and still have them in by deadline .
写 他的 文章 或者 列 在 家 和 仍然 有 他们 在 经过 最后期限 .

他可以在家撰写文章或专栏，并且还能按时交稿。

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [əʊnd] [ə; eɪ] [grɪd] - ['læptɒp] [kɒm] - ['pjuː.tə][fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi] ['træv(ə)ld] ,
He also owned a GRiD 386 laptop com - puter for when he traveled ,
他 还 拥有 一个 网格 - 笔记本电脑 com - 电脑 为了 什么时候 他 旅行 ,

他还拥有一台GRiD 386笔记本电脑，方便他旅行时使用。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['berɪd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [maʊnd] [ʊv; əv] [dɪ'skɑːdɪd] ['mægəziːnz] [ɒn][wʌn][ʊv; əv][ðə; ði]
but it was buried beneath a mound of discarded magazines on one of the
但 它 曾是 埋葬 下面 一个 冢 的 丢弃 杂志 在 一 的 这
[bɪlt] - [ɪn][floʊ(r)][tuː; tə] ['siːlɪŋ] ['jelvz] [ðæt] [rɪŋd] [ðə; ði] [ruːm] .
built - in floor to ceiling shelves that ringed the room .
建造 - 在 地面 到 天花板 货架 那 环状 这 房间 .

但它被埋在房间周围一圈嵌入式落地书架上堆积如山的废弃杂志下面。

[skɒt] [wʌndəd] [ɪf] [kɜːk] [wʊd] ['riːəli] [kɔːl] .
Scott wondered if Kirk would really call .
斯科特 想知道 如果 柯克 会 真的 称呼 .

斯科特心想，柯克会不会真的打电话来呢？

[hiː; hi][hæd; həd] [siːmd] ['pærənɔɪd] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðɪs] [ɑːftə'nuːn] .
He had seemed paranoid when he called this afternoon .
他 有 似乎 偏执狂 什么时候 他 称为 这 下午 .

他今天下午打电话时显得很焦虑。

[fəʊnz] [tæpt] ?
Phones tapped ?
电话 轻敲 ?

电话被窃听了么？

[weə(r)] [dɪd][hiː, hi][ˈevə(r)][get] [ðæt] [aɪˈdɪə] ?
Where did he ever get that idea ?
在哪里 做过 他 曾经 得到 那 主意 ?
他到底是从哪里冒出这个想法的?

[prɪˈpɒstərəs] .
Preposterous .
荒谬 .
荒谬。

[waɪ] [ˌwʊdnt] [hɪz, ɪz] [fəʊn] [æt; ət][həʊm] [biː, bi] [tæpt] [ɪf] [ðə; ði][wʌnz][æt; ət] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] ?
Why wouldn't his phone at home be tapped if the ones at work were ?
为什么 不会 他的 电话 在 家 是 轻敲 如果 这 一个 在 工作 是 ?
既然工作场所的电话都被监听了，为什么他家里的电话就没被监听呢？

[wiːl; wil] [siː] .
We'll see .
出色地 看 .
我们拭目以待。

[skɒt] [tɜːnd] [ðə; ði][əʊld][naɪn] " ['kʌlə(r)] ['telɪvɪz(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [desk] [tuː; tə] ['naɪtlaɪn]
Scott turned the old 9 " color television on the corner of the desk to Nightline
斯科特 转向 这 老的 9 " 颜色 电视 在 这 角落 的 这 桌子 到 夜线
.
.
.
斯科特把桌子角落里那台老式的 9 英寸彩色电视机调到了《夜线》节目。

[ɪˈnʌf] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] [hɪm][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [kɜːk] ['dɪd(ə)nt] [kɔːl] .
Enough to occupy him even if Kirk didn't call .
足够的 到 占据 他 甚至 如果 柯克 没有 称呼 .
即使柯克不打电话，他也有足够的事情可做。
[hiː, hi][set][ðə; ði]['kæmprʊ] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] ['prəʊgræm][tuː; tə]['ɔːtəʊ] - ['ɑːnsə(r)] .
He set the ComPro communications program to Auto - Answer .
他 放 这 综合 通讯 程序 到 汽车 - 回答 .
他将 ComPro 通信程序设置为自动应答。

[ɪf] [kɜːk] , [ɔː(r)] ['eniwʌn] [els] [dɪd] [kɔːl] [hɪm] ,
If Kirk , or anyone else did call him ,
如果 柯克 , 或者 任何人 别的 做过 称呼 他 ,
如果柯克或其他任何人给他打电话，
[ðə; ði]['prəʊgræm] [wʊd] [ɔːtə'mætrɪkl] - [el'waɪ]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ænd][hɪz, ɪz][kəm'pjuːtə(r)] [wʊd]
the program would automatical - ly answer the phone and his computer would
这 程序 会 自动 - ly 回答 这 电话 和 他的 电脑 会
[ə'ɪzːt] [hɪm] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [kəm'pjuːtə(r)][hæd; həd] [kɔːld] [hɪz, ɪz][kəm'pjuːtə(r)] .
alert him that someone else's computer had called his computer .
警报 他 那 某人 其他人的 电脑 有 称为 他的 电脑 .
程序会自动接听电话，他的电脑会提醒他，有其他电脑给他打过电话。

[hiː, hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [klɒk] [tʃaɪm] ['mɪdnait] [æz; əz] ['naɪtlaɪn] [went] ['əʊvətɑɪm] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)]
He noticed the clock chime midnight as Nightline went overtime to further
他 注意到 这 钟 钟声 午夜 作为 夜线 去 随着时间的推移 到 更远
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [njuː] ['səʊviət]['juːniən] .
discuss the new Soviet Union .
讨论 这 新的 苏联 联盟 .
他注意到午夜钟声响起，《夜线》节目加班继续讨论新苏联。

['fæsɪneɪtɪŋ] , [hiː, hi] [θɔːt] .
Fascinating , he thought .
迷人 , 他 想法 .
他心想，真有趣。

[aɪ] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [wen] [wiː; wi] [gɪv] ['sɪəriəs] [kən'sɜ:n] [tuː; tə] ['bləʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
I grow up in the 60's and 70's when we give serious concern to blowing up the
我 生长 向上 在 这 - 和 - 什么时候 我们 给 严肃的 忧虑 到 吹 向上 这
[wɜ:lɪd] [ænd; ənd] [tə'deɪ] ['aʊə(r)] ['ælaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑ:f] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] ,
world and today our allies of a half century ago ,
世界 和 今天 我们的 盟国 的 一个 一半 世纪 前 ,
我成长于六七十年代，那时我们非常关注世界毁灭，而今天，我们却与半个世纪前的盟友为敌。

[tɜ:nd] [kəʊld][wɔ:(r)] ['enəmi] , [ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒɔɪnɪŋ] ['neɪtəʊ] .
turned Cold War enemy , are talking about joining NATO .
转向 寒冷的 战争 敌人 , 是 说 关于 加入 北约 .
曾经的冷战敌人，如今却在讨论加入北约。

[æt; ət] - : - , [skɒt] ['meɪsənz] [kəm'pju:tə(r)] [bi:p] [æt; ət] [hɪm] .
At 12 : 02 , Scott Mason's computer beeped at him .
在 - : - , 斯科特 石匠的 电脑 哔哔 在 他 .
12点02分，斯科特·梅森的电脑发出哔哔声。

[ðə; ði] [bi:p] ['stɑ:tld] [hɪm] .
The beeping startled him .
这 哔哔声 惊慌 他 .
哔哔声吓了他一跳。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [kəm'pju:tə(r)] [skri:n] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɜ:st] ['mesɪdʒ] [ə'prɪəd] .
He looked at the computer screen as a first message appeared .
他 看起来 在 这 电脑 屏幕 作为 一个 第一的 信息 出现 .
他看着电脑屏幕，屏幕上出现了第一条信息。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO
WTFO

[skɒt] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [aɪ 'tiː] , [səʊ] [hiː; hi] ['entəd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [rɪ'spɒns] .
Scott didn't know what to make of it , so he entered a simple response .
斯科特 没有 知道 什么 到 制作 的 它 , 所以 他 进入 一个 简单的 回复 .
斯科特不知道该如何理解，于是他简单地回复了一条。

[hə'ləʊ] .
Hello .
你好 .
你好。

[ðə; ði] [kəm'pju:tə(r)] [skri:n] [pɔ:zd] ['briːfli] [ðen] [keɪm] [ə'laɪv] [ə'gen] .
The computer screen paused briefly then came alive again .
这 电脑 屏幕 暂停 简要地 然后 来了 活 再次 .
电脑屏幕短暂地停顿了一下，然后又恢复了正常状态。

[ɑ:(r); ə(r)] [juː; jʊ] [skɒt] ['meɪs(ə)n] ?
ARE YOU SCOTT MASON ?
是 你 斯科特 石匠 ?
你是斯科特·梅森吗？

[skɒt] ['entəd] - [jes] - .
Scott entered ' Yes ' .
斯科特 进入 - 是的 - .
斯科特输入了“是”。

[ðɪs] [ɪz] [kɜ:k]
THIS IS KIRK
这 是 柯克
这是柯克

[ˈskɒt] [wʌndəd] [wɒt] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈɑːnsə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][ə; eɪ][nɒn] - [ˈkwestʃən] [baɪ][ə; eɪ]
Scott wondered what the proper answer was to a non-question by a
斯科特 想知道 什么 这 恰当的 回答 曾是 到 一个 非 - 问题 经过 一个
[kəmˈpjuːtə(r)] .
computer .
电脑 .

斯科特想知道，对于电脑提出的一个根本不是问题的问题，正确的答案是什么。

[səʊ][hiː; hi] [ɪtˈaɪpɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːliə(r)] [ˈgriːtɪŋ] .
So he retyped in his earlier greeting .
所以 他 重新输入 在 他的 早些时候 问候 .

于是他重新输入了之前的问候语。

[həˈləʊ] .
Hello .
你好 .

你好。

[əˈgen] .
Again .
再次 .

再次。

[ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [taɪm] ?
IS THIS YOUR FIRST TIME ?
是 这 你的 第一的 时间 ?

这是你第一次吗？

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] !
What a question !
什么 一个 问题 !

真是个好问题！

[skɒt] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈkwɪkli] .
Scott answered quickly .
斯科特 回答 迅速地 .

斯科特很快回答了这个问题。

[pliːz] [biː; bi][ˈdʒent(ə)] .
Please be gentle .
请 是 温和的 .

请轻柔一些。

[nəʊ] . .
NO . .
不 . .

不。。

. [æt; ət]
.
AT
.
在

。在

[tʃætɪŋ] [ɒn] [kəmˈpjuːtə(r)] . . .
CHATTING ON COMPUTER . . .
聊天 在 电脑 . . .

在电脑上聊天.....

[aɪ][kɔːl][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][æt; ət] [wɜːk] .
I call the computer at work .
我 称呼 这 电脑 在 工作 .

我打电话给公司里的电脑。

[fɜːst] [taɪm] [wið] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)] .
First time with a stranger .
第一的 时间 和 一个 陌生人 .

第一次和陌生人在一起。

[ɪz][,aɪ ˈti:] [seɪf] ?
Is it safe ?
是 它 安全的 ?

安全吗？

[skɒt] [hæd; həd][ə; eɪ] [gəˈtælt] [ˌriːələɪˈzeɪʃn; ˌriələɪˈzeɪʃn] .
Scott had a gestalt realization .
斯科特 有 一个 格式塔 实现 .

斯科特突然有了顿悟。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [fʌn] .
This was fun .
这 曾是 乐趣 .

这很有趣。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpeɪpərz] [kəmˈpjʊːtə(r)] .
He didn't talk to the paper's computer .
他 没有 讲话 到 这 文件 电脑 .

他没有和报社的电脑对话。

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [,aɪ ˈti:] [æz; əz][æn; ən] [ɪˌlektˈrɒnɪk] [ˈmeɪlbɒks] .
He treated it as an electronic mailbox .
他 治疗 它 作为 一个 电子的 邮箱 .

他把它当作电子邮箱使用。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈtræktɪvnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌænəˈhɪməti] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [geɪm] .
But this , there was an attractiveness to the anonymity behind the game .
但 这 , 那里 曾是 一个 吸引力 到 这 匿名 在后面 这 游戏 .

但是，这种游戏的匿名性本身就具有吸引力。

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] [kɜːk][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfleɪmɪŋ] [ˈæshəʊl] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [njuː]
Even if this Kirk was a flaming asshole , he might have discovered a new
甚至 如果 这 柯克 曾是 一个 炽盛 混蛋 , 他 可能 有 发现 一个 新的
[fɔːm] [ɒv; əv] [entəˈteɪnmənt] .
form of entertainment .
形式 的 娱乐 .

即使柯克是个十足的混蛋，他也可能发现了一种新的娱乐方式。

[ˈveri] [gʊd] .
VERY GOOD .
非常 好的 .

非常好。

[jʊə; jər] [kwɪk] .
YOU'RE QUICK .
你是 快的 .

你动作真快。

[nɒt] [tuː] [kwɪk] , [ˈswiːthaːt] .
Not too quick , sweetheart .
不是 也 快的 , 亲爱的 .

别太快，亲爱的。

[ɪz] [ðɪs] [ˈriːəli] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] ?
IS THIS REALLY SCOTT MASON ?
是 这 真的 斯科特 石匠 ?

这是斯科特·梅森本人吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[pru:v] [aɪ 'ti:] .
PROVE IT .
证明 它 .

拿出证据来。

[kɜ:k] , [ɔ:(r)] [hu:'evə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] , [wɒz; wəz] ['kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [ænə'nɪməti] , ['ɑ:bvi] - ['aʊsli:] .
Kirk , or whoever this was , was comfortable with anonymity , obviously .
柯克 , 或者 谁 这 曾是 , 曾是 舒服的 和 匿名 , 显而易见 - 伊利斯 .
显然, 柯克 (或者不管他是谁) 都乐于保持匿名。

[ænd; ənd] ['pærənɔɪd] .
And paranoid .
和 偏执狂 .

而且疑神疑鬼。

[ʃʊə(r)] , [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] .
Sure , play the game .
当然 , 玩 这 游戏 .

当然, 玩游戏吧。

[ju:; jʊ] [skru:d] [ʌp] [ðə; ði] ['næsə] [ɔ:nt] .
You screwed up the NASA launch .
你 螺丝 向上 这 美国宇航局 发射 .

你搞砸了NASA的发射。

[aɪ] [dɪd] [nɒt] ! ! ! ! ! ! ! ! ! !
I DID NOT ! ! ! ! ! ! ! ! ! !
我 做过 不是 ! ! ! ! ! ! ! ! ! !

我没有! ! ! ! ! ! ! ! ! !

[əʊ'keɪ] , [ɪts] [ju:; jʊ] .
OK , IT'S YOU .
好的 , 它是 你 .

好的, 是你。

[glæd][tu:; tə] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .
Glad to know it .
高兴的 到 知道 它 .

很高兴知道这一点。

[ju:; jʊ] [gɒt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [rɒŋ] .
YOU GOT IT ALL WRONG .
你 得到 它 全部 错误的 .

你全搞错了。

[wɒt] [du:; də][aɪ][hæv; həv] [rɒŋ] ?
What do I have wrong ?
什么 做 我 有 错误的 ?

我哪里做错了?

[ə'baʊt] ['hækəz] .
ABOUT HACKERS .
关于 黑客 .

关于黑客。

[wɪr] [nɒt] [bæd] .
WE'RE NOT BAD .
是 不是 坏的 .

我们并不坏。

[əʊnlɪ] [ə; eɪ] [fju:] [bæd] [ˈæplz] , [dʒʌst] [laɪk] [kɒps] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtərz] .
ONLY A FEW BAD APPLES , JUST LIKE COPS AND REPORTERS .
仅有的 一个 很少 坏的 苹果 , 只是 喜欢 警察 和 记者 .
就像警察和记者一样，只有少数害群之马。

[ai] [həʊp] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] [gai] .
I HOPE YOU'RE A GOOD GUY .
我 希望 你是 一个 好的 盖伊 .
我希望你是个好人的。

[ju:; jʊ] [kɔ:ld] [em 'i:] , [rɪ'membə(r)] ?
You called me , remember ?
你 称为 我 , 记住 ?
你给我打过电话，记得吗？

[sti:l] , [ɪts] [nɒt] [laɪk] [ju:; jʊ] [θɪŋk] .
STILL , IT'S NOT LIKE YOU THINK .
仍然 , 它是 不是 喜欢 你 思考 .
然而，事情并非你想的那样。

[fʊə(r)] , [ai] [θɪŋk] .
Sure , I think .
当然 , 我 思考 .
我觉得可以。

[nəʊ][nəʊ][nəʊ] . .
NO NO NO . .
不 不 不 . .
不不不.....

. [ˈhækəz] .
HACKERS .
黑客 .
黑客

[wɪr] [ˈbeɪsɪkli]
WE'RE BASICALLY
是 基本上
我们基本上是

[ə; eɪ] [gʊd] [lɒt] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [kəm'pjʊ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [seɪk] .
A GOOD LOT WHO ENJOY COMPUTERS FOR COMPUTERS SAKE .
一个 好的 很多 WHO 享受 计算机 为了 计算机 清酒 .
很多人纯粹是为了玩电脑而玩电脑。

[ðæts] [wɒt] [aɪv] [bi:n] ['seɪɪŋ]
That's what I've been saying
那就是 什么 我已经 到过 说
我一直都是这么说的。

[ˈri:əli] .
REALLY .
真的 .
真的。

[heɪ] , [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈhækə(r)] [ˈri:əli] [ɪz] ?
HEY , DO YOU KNOW WHAT A HACKER REALLY IS ?
嘿 , 做 你 知道 什么 一个 黑客 真的 是 ?
嘿，你知道黑客到底是什么吗？

[ə; eɪ] [gai] [hu:] [pəʊks] [hɪz; ɪz][nəʊz] [ə'raʊnd] [weə(r)] [ɪts] [nɒt] ['wɒntɪd] .
A guy who pokes his nose around where it's not wanted .
一个 盖伊 WHO 戳 他的 鼻子 大约 在哪里 它是 不是 通缉 .
一个爱管闲事、多管闲事的人。

[laɪk] [ɪn]
Like in
喜欢 在

就像在

[ˈnæsə] [kəmˈpjʊ:təz] .
NASA computers .
美国宇航局 计算机

美国宇航局的计算机。

[jeə] , [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [pres] [sez]
YEAH , THAT'S WHAT THE PRESS SAYS
是的 , 那就是 什么 这 按 说道

没错，媒体就是这么说的。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['kʌntri] [θɪŋks] .
AND SO THAT'S WHAT THE COUNTRY THINKS .
和 所以 那就是 什么 这 国家 思考

这就是全国人民的看法。

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [,nesə'serəli] [səʊ] .
BUT IT'S NOT NECESSARILY SO .
但 它是 不是 一定 所以

但事实并非一定如此。

[səʊ] , [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] .
So , change my mind .
所以 , 改变 我的 头脑

所以，请改变我的想法。

[let] [em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['hækəz] .
LET ME GIVE YOU THE NAMES OF A FEW HACKERS .
让 我 给 你 这 姓名 的 一个 很少 黑客

让我来告诉你几个黑客的名字。

[bɪl] ['geɪts] .
BILL GATES .
账单 大门

比尔·盖茨。

[hi:; hi] ['faʊndɪd] ['maɪkrəsoʊft] .
HE FOUNDED MICROSOFT .
他 创立 微软

他创立了微软。

[wɜ:θ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['bɪljən] .
WORTH A COUPLE OF BILLION .
值得 一个 夫妻 的 十亿

价值数十亿美元。

[mɪtʃ] ['keɪpər] .
MITCH KAPOR .
米奇 卡波尔

米奇·卡波尔。

['faʊndɪd] ['ləʊtəs] .
FOUNDED LOTUS .
创立 莲花

创立了莲花。

[sti:v] ['wɔ:zni,æk] ['faʊndɪd] ['æp(ə)l] .
STEVE WOZNIAK FOUNDED APPLE .
史蒂夫 沃兹尼亚克 创立 苹果

史蒂夫·沃兹尼亚克创立了苹果公司。

[get] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
GET THE POINT ?
得到 这 观点 ？

明白我的意思了吗？

[ju:; jʊ] [stiɪ] ['hævnt] [təʊld][em 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ][ˈhækə(r)][ɪz] .
You still haven't told me what you think a hacker is .
你 仍然 还没有 讲述 我 什么 你 思考 一个 黑客 是 。

你还没告诉我你认为黑客是什么。

[ə; eɪ] [ˈhækə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæks] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] .
A HACKER IS SOMEONE WHO HACKS WITH COMPUTERS .
一个 黑客 是 某人 WHO 黑客 和 计算机 。

黑客是指利用计算机进行攻击的人。

['sʌmwʌn] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] ['ju:zɪŋ] [ðem; ðəm] , ['prəʊgræmɪŋ] [ðem; ðəm] , ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ]
SOMEONE WHO ENJOYS USING THEM , PROGRAMMING THEM , FIGURING OUT HOW
某人 WHO 享受 使用 他们 , 编程 他们 , 计算 出去 如何
[ðeɪ] [wɜ:k] , [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] [tɪk] .
THEY WORK , WHAT MAKES THEM TICK .
他们 工作 , 什么 制作 他们 打钩 。

喜欢使用它们、编写程序、弄清楚它们的工作原理以及它们的运行机制的人。

['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪmɪt] .
PUSHING THEM TO THE LIMIT .
推动 他们 到 这 限制 。

把他们逼到极限。

[ɪk'stræktɪŋ] ['evri] [lɑ:st] [ɪntʃ] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
EXTRACTING EVERY LAST INCH OF POWER FROM THEM .
提取 每一个 最后的 英寸 的 力量 从 他们 。

榨干他们的每一分力量。

[let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
LET ME ASK YOU A QUESTION .
让 我 问 你 一个 问题 。

让我问你一个问题。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] [hu:] [pleɪz] [wɪð] ['æmətə(r)] [ˈɪeɪdɪ.əʊz] ?
WHAT DO YOU CALL SOMEONE WHO PLAYS WITH AMATEUR RADIOS ?
什么 做 你 称呼 某人 WHO 演出 和 业余 收音机 ？

玩业余无线电的人叫什么？

[ə; eɪ][hæm] .
A Ham .
一个 火腿 。

火腿。

[ænd; ənd] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [kɔ:l] ['sʌmwʌn] [hu:] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kælkjuleɪtə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃɔ:t]
AND WHAT DO YOU CALL SOMEONE WHO HAS A CALCULATOR IN HIS SHORT
和 什么 做 你 称呼 某人 WHO 有 一个 计算器 在 他的 短的
['pɒkɪt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] ['bɔ:lpɔɪnt] [penz] ?
POCKET WITH A DOZEN BALLPOINT PENS ?
口袋 和 一个 打 圆珠笔 钢笔 ？

那么，你会如何称呼一个口袋里装着计算器和十几支圆珠笔的人呢？

[ɪn][maɪ] [deɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] - , [ænd; ənd][wi:; wi] [kɔ:ld] [ðem; ðəm][prə'pelə(r)] [hedz] .
In my day it was a sliderule , and we called them propeller heads .
在 我的 天 它 曾是 一个 - , 和 我们 称为 他们 螺旋桨 头部 。

在我那个年代，那叫计算尺，我们管它叫螺旋桨头。

[ðæt] [træns'leits] .
THAT TRANSLATES .
那 翻译

翻译过来就是这个意思。

[gʊd] .
GOOD .
好的

好的。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [huː] [flaɪz] ['eəpleɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ?
AND WHAT DO YOU CALL SOMEONE WHO FLIES AIRPLANES FOR FUN ?
和 什么 做 你 称呼 某人 WHO 苍蝇 飞机 为了 乐趣 ?

那么，你如何称呼那些以驾驶飞机为乐的人呢？

[ə; eɪ][flaɪ] [bɔɪ] , [speɪs] ['dʒɒki] .
A fly boy , space jockey .
一个 飞 男生 , 空间 骑师

一个飞行员，太空骑师。

[ə; eɪ][kɑː(r)] ['tɪŋkərər] ?
A CAR TINKERER ?
一个 车 修补匠 ?

一个汽车修理工？

[ə; eɪ] [ɡriːs] ['mʌŋki]
A grease monkey
一个 润滑脂 猴

修车工

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [huː] [dʒʌmps] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪnz] ?
AND SOMEONE WHO JUMPS OUT OF PLANES ?
和 某人 WHO 跳跃 出去 的 飞机 ?

还有那些跳伞的人？

[ˈfʌkɪŋ] ['kreɪzi] ! ! ! !
Fucking crazy ! ! ! !
操 疯狂的 ! ! ! !

真是疯了 ! ! ! !

[feə(r)] [ɪ'nʌf] .
FAIR ENOUGH .
公平的 足够的

很公平。

[bʌt; bət] [hɪrɪz] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
BUT HERE'S THE POINT .
但 这里是 这 观点

但关键就在这里。

['dɪfrənt] [streɪks]
DIFFERENT STROKES
不同的 笔画

不同的笔法

[fɔː(r); fə(r)] [dɪf] - ['fɪərənt] [fəʊks] .
FOR DIF - FERENT FOLKS .
为了 DIF - 不同 各位

针对不同的人群。

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː]
AND IT
和 它

而且它

[dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['pi:p(ə)] [hu:] [laɪk] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld]
JUST SO HAPPENS THAT PEOPLE WHO LIKE TO PLAY WITH COMPUTERS ARE CALLED
只是 所以 发生 那 人们 WHO 喜欢 到 玩 和 计算机 是 称为
['hækəz] .
HACKERS .
黑客 :

碰巧的是，喜欢玩电脑的人被称为黑客。

[ɪts] [æn; ən][əʊld] [tɜ:m] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒz] , [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
IT'S AN OLD TERM FROM THE 60'S FROM THE COLLEGES , AND AT THAT TIME
它是 一个 老的 学期 从 这 - 从 这 大学 , 和 在 那 时间
[aɪ 'ti:] ['wɒznt]
IT WASN'T
它 不是

这是上世纪60年代大学里用的一个老词，当时它并不流行。

- [rɪ] .
DEROGATO - RY .
- ry .

DEROGATO- RY。

[aɪ 'ti:][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['negətɪv] [kɒnə'teɪnɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [dʌz] [tə'deɪ] [θæŋks]
IT DIDN'T HAVE THE SAME NEGATIVE CONNOTATIONS THAT IT DOES TODAY THANKS
它 没有 有 这 相同的 消极的 内涵 那 它 做 今天 谢谢
[tu:; tə][ju:; jʊ] .
TO YOU :
到 你 :

多亏了你，它当时并没有像今天这样带有负面含义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第19/51页

[ˈhækəz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [pleɪ] [wɪð] [kəmˈpju:təz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
HACKERS ARE JUST A BUNCH OF PEOPLE WHO PLAY WITH COMPUTERS INSTEAD OF
黑客 是 只是 一个 束 的 人们 WHO 玩 和 计算机 反而 的
[kɑ:z] ,
CARS ,
汽车 ,

黑客只不过是一群玩电脑而不是玩车的人而已。

[bəʊts] , [ˈeəpleɪnz] , [spɔ:ts] [ɔ:(r)] [wɒtˈevə(r)] .
BOATS , AIRPLANES , SPORTS OR WHATEVER .
船 , 飞机 , 运动的 或者 任何 .

船只、飞机、体育运动或其他任何东西。

[ðæts] [aɪ ˈti:] , [pjʊə(r)][ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)] .
THAT'S IT , PURE AND SIMPLE .
那就是 它 , 纯的 和 简单的 .

就是这样，简单明了。

[əʊˈkeɪ] , [lets] [əkˈsept] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Ok , let's accept that for now .
好的 , 我们来吧 接受 那 为了 现在 .

好吧，我们暂时接受这个事实。

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ˈstɔ:rɪz] [ɒv; əv] [ˈhækəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪnˈsaɪd][ɒv; əv] [ˈevrɪbɒdi] [ˈelsɪz]
What about those stories of hackers running around inside of everybody else's
什么 关于 那些 故事 的 黑客 跑步 大约 里面 的 大家 其他人的
[kəmˈpju:təz] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [kəmˈpju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][ɔ:l] .
computers and making computer viruses and all .
计算机 和 制作 电脑 病毒 和 全部 .

那么，关于黑客入侵他人电脑、制造电脑病毒之类的故事呢？

[ˈmɒrɪs] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhækəz] [hu:] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒ] .
Morris and Chase were hackers who caused a bunch of damage .
莫里斯 和 追赶 是 黑客 WHO 导致 一个 束 的 损害 .

Morris 和 Chase 是两名黑客，他们造成了很大的破坏。

[wəʊ] !
WHOA !
哇 !

哇！

[tu:] [ˈseprət] [ˈɪʃu:z] .
TWO SEPARATE ISSUES .
二 分离 问题 .

这是两个独立的问题。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈhækəz] [hu:] [du:; də][gəʊ] [ˈprəʊbɪŋ] [ænd; ənd]
THERE ARE A NUMBER OF HACKERS WHO DO GO PROBING AND
那里 是 一个 数字 的 黑客 WHO 做 去 探测 和

确实有一些黑客会进行探测和.....

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [kəmˈpju:təz] .
LOOKING AROUND OTHER PEOPLE'S COMPUTERS .
寻找 大约 其他 人们的 计算机 .

四处查看其他人的电脑。

[ænd; ənd][ai][ei 'em] [praʊd] [tu:; tə] [əd'mɪt] [ðæt] [ai][ei 'em] [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

AND I AM PROUD TO ADMIT THAT I AM ONE OF THEM .
和 我 是 自豪的 到 承认 那 我 是 一 的 他们 .

我很自豪地承认，我也是他们中的一员。

[weɪt] [ə; ei] ['mɪnɪt] .

Wait a minute .
等待 一个 分钟 .

等一下。

[ju:; jʊ] [fɜ:st] [seɪ] [ðæt] ['hækəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [hæts][ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [əd'mɪt]

You first say that hackers are the guys in the white hats and then you admit
你 第一的 说 那 黑客 是 这 伙计们 在 这 白色的 帽子 和 然后 你 承认

[ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['krɪmɪn(ə)] [taɪps] [hu:] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['prɪvəsi] [ɒv; əv] [ʌðə(r)z] .

that you are one of those criminal types who invades the privacy of others .
那 你 是 一 的 那些 刑事 类型 WHO 入侵 这 隐私 的 其他的 .

你先是说黑客是戴白帽子的，然后又承认自己是侵犯他人隐私的犯罪分子之一。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] [bɪg] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; ei] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['ri:dɪŋ] [ɪts]

THERE IS A BIG DIFFERENCE BETWEEN LOOKING AROUND A COMPUTER READING ITS
那里 是 一个 大的 不同之处 之间 寻找 大约 一个 电脑 阅读 它是

[faɪlz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

FILES AND DESTROYING THEM .
文件 和 摧毁 他们 .

浏览电脑、阅读电脑文件和销毁电脑文件之间有很大的区别。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [gai] [hu:] [brəʊk] ['ɪntu:] ['pi:pəlz] ['haʊzɪz] [wen] [ðeɪ]

I REMEMBER READING ABOUT THIS GUY WHO BROKE INTO PEOPLE'S HOUSES WHEN THEY
我 记住 阅读 关于 这 盖伊 WHO 打破 进入 人们的 房屋 什么时候 他们

[wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .

WERE OUT OF TOWN .
是 出去 的 镇 .

我记得看过一个关于这个人的故事，他趁人们不在家时闯入他们的房子行窃。

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðeə(r)] [haʊs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [left] .

HE LIVED IN THEIR HOUSE UNTIL THEY CAME BACK AND THEN LEFT .
他 居住地 在 他们的 房子 直到 他们 来了 后退 和 然后 左边 .

他一直住在他们家，直到他们回来，然后才离开。

[hi:; hi] [ju:st] [ðeə(r)] [fu:d] , [ðeə(r)] [ti: 'vi:] , [ðeə(r)] ['ʃaʊə(r)] [ænd; ənd] [ɔ:l] ,

HE USED THEIR FOOD , THEIR TV , THEIR SHOWER AND ALL ,
他 用过的 他们的 食物 , 他们的 电视 , 他们的 淋浴 和 全部 ,

他用了他们的食物、电视、淋浴设施等等。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [stəʊl] ['eniθɪŋ] [ɔ:(r)] [dɪd] ['eni] ['dæmɪdʒ] .

BUT NEVER STOLE ANYTHING OR DID ANY DAMAGE .
但 绝不 偷窃 任何事物 或者 做过 任何 损害 .

但他从未偷窃任何东西，也没有造成任何破坏。

[ðæts] ['kaɪndə]

THAT'S KINDA
那就是 有点

那有点儿

[wɒt] [hæk] -

WHAT HACK -
什么 黑客 -

什么黑客攻击？

[ɪˌɑ:r'ɛs][du:; də] .

ERS DO .
ERS 做 .

ERS 执行。

[waɪ] ？
Why ？
为什么 ？

为什么？

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θrɪl] ？
For the thrill ？
为了 这 刺激 ？

为了寻求刺激？

[əʊ] , [ai] [ges] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [pɑ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ɪts] ['ri:əli] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
OH , I GUESS THAT MAY BE PART OF IT , BUT IT'S REALLY MORE THAN THAT .
哦 ， 我 猜测 那 可能 是 部分 的 它 ， 但 它是 真的 更多的 比 那 。

哦，我想这可能是其中的一部分，但实际上远不止于此。

[ɪts] [ə; eɪ] [θɜ:st] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [fɔ:(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
IT'S A THIRST , AT LEAST FOR ME , FOR KNOWLEDGE .
它是 一个 口渴 ， 在 至少 为了 我 ， 为了 知识 。

至少对我而言，这是一种对知识的渴望。

[ðæts] [ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][kræp] .
That's a line of crap .
那就是 一个 线 的 垃圾 。

那纯粹是胡说八道。

['ri:əli] .
REALLY .
真的 。

真的。

[lets] [kəm'peə(r)] .
LET'S COMPARE .
我们来吧 比较 。

让我们来比较一下。

[lets] [seɪ] [ai][wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['gærɑ:ʒ]
LET'S SAY I WAS WORKING IN A GARAGE
我们来吧 说 我 曾是 在 职的 在 一个 车库

假设我在修车厂工作

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][kɑ:(r)] [ɪn'θju:ziæst]
AND I WAS CAR ENTHUSIAST
和 我 曾是 车 爱好者

我曾是一名汽车爱好者

[bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [əʊn] [ænd; ənd]
BUT I DIDN'T OWN AND
但 我 没有 自己的 和

但我并不拥有

['kɒd(ə)nt] [ə'fɔ:d] [ə; eɪ] [fə'rɑ:ri] .
COULDN'T AFFORD A FERRARI .
不能 买得起 一个 法拉利 。

买不起法拉利。

[səʊ] , ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [maɪ] ['kʌstəməz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [wɜ:k] ,
SO , DURING THE DAY WHEN MY CUSTOMERS ARE AT WORK ,
所以 ， 期间 这 天 什么时候 我的 顾客 是 在 工作 ，

所以，在白天我的顾客上班的时候，

[ai] [teɪk] [ðeə(r)] [kɑ:z] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] . . . [ænd; ənd]
I TAKE THEIR CARS OUT FOR A RIDE . . . AND
我 拿 他们的 汽车 出去 为了 一个 骑 . . . 和

我开着他们的车出去兜风.....

[aɪ][ˈiːv(ə)n] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][gæs] .
I EVEN REPLACE THE GAS .
我 甚至 代替 这 气体 .

我甚至还更换了汽油。

[aɪ][duː; də][aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪd] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
I DO IT FOR THE THRILL OF THE RIDE , NOT FOR THE THRILL OF THE
我 做 它 为了 这 刺激 的 这 骑 , 不是 为了 这 刺激 的 这
[kraɪm] .
CRIME .
犯罪 .

我这样做是为了享受过程的刺激，而不是为了享受犯罪的刺激。

[səʊ][juː; jʊ][ədˈmɪt] [ˈhækɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ?
So you admit hacking is a crime ?
所以 你 承认 黑客攻击 是 一个 犯罪 ?

所以你承认黑客攻击是犯罪行为？

[nəʊ][nəʊ][nəʊ][nəʊ] .
NO NO NO NO .
不 不 不 不 .

不不不不。

[əˈgriːd] , [ˈentərɪŋ] [sʌm; səm] [kəmˈpjʊːtəz] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn] [sʌm; səm] [steɪts] ,
AGREED , ENTERING SOME COMPUTERS IS CONSIDERED A CRIME IN SOME STATES ,
同意 , 进入 一些 计算机 是 经过考虑的 一个 犯罪 在 一些 各州 ,
[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈteksəs] ,
BUT IN THE STATE OF TEXAS ,
但 在 这 状态 的 德克萨斯州 ,

没错，在某些州，非法入侵某些电脑系统属于犯罪行为，但在德克萨斯州，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈpɑːswɜːd] [teɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [desk]
IF YOU LEAVE YOUR COMPUTER PASSWORD TAPED TO THE BOTTOM OF YOUR DESK
如果 你 离开 你的 电脑 密码 录像 到 这 底部 的 你的 桌子
[drɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
DRAWER YOU CAN GO TO JAIL .
抽屉 你 能 去 到 监狱 .

如果你把电脑密码用胶带贴在办公桌抽屉底部，你可能会被判刑。

[aɪ] [bet] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] .
I BET YOU DIDN'T KNOW THAT .
我 赌注 你 没有 知道 那 .

我敢打赌你不知道。

[juː; jʊ] [meɪd] [ðæt] [ʌp] .
You made that up .
你 制成 那 向上 .

这是你编造的。

[tʃek] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
CHECK IT OUT .
查看 它 出去 .

一探究竟。

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ˈliːg(ə)l] [ˈdʒɑːgən] , [bʌt; bət] [ɪts] [truː] .
I DON'T KNOW THE LEGAL JARGON , BUT IT'S TRUE .
我 不 知道 这 合法的 行话 , 但 它是 真的 .

我不懂法律术语，但这是事实。

[ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gai] [huː] [draɪvz] [ˈpiːpəlz] [kɑːz] [wɪˈðəʊt] [ðeə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] ,
THE ISSUE IS , FOR THE GUY WHO DRIVES PEOPLE'S CARS WITHOUT THEIR PERMISSION ,
这 问题 是 , 为了 这 盖伊 WHO 驱动 人们的 汽车 没有 他们的 允许 ,

问题在于，对于未经允许就驾驶他人车辆的人来说，

[ðæt] [ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [kraɪm] .
THAT IS REALLY A CRIME .
那 是 真的 一个 犯罪 .

那简直就是犯罪。

[aɪ] [ɡes] [ə; eɪ] [ɡrænd] ['feləni] .
I GUESS A GRAND FELONY .
我 猜测 一个 盛大 重罪 .

我猜这是重罪。

[raɪt] ?
RIGHT ?
正确的 ?

正确的？

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [draɪv] [aɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɒk] .
EVEN IF HE DOES NOTHING BUT DRIVE IT AROUND THE BLOCK .
甚至 如果 他 做 没有什么 但 驾驶 它 大约 这 堵塞 .

即使他只是开着车绕着街区转一圈。

[bʌt; bət] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] [ɪts] ['dɪfrənt] .
BUT WITH COMPUTERS IT'S DIFFERENT .
但 和 计算机 它是 不同的 .

但电脑的情况就不同了。

[haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] ['dɪfrənt] ?
How is it different ?
如何 是 它 不同的 ?

有何不同？

[fɜ:st] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [θeft] .
FIRST THERE'S NO THEFT .
第一的 有 不 盗窃 .

首先，没有盗窃行为。

[wɒt] [ə'baʊt] [θeft] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪs] ?
What about theft of service ?
什么 关于 盗窃 的 服务 ?

那么，盗窃服务又该如何处理呢？

['ɑ:gjuəb(ə)l] .
ARGUABLE .
有争议的 .

有争议的。

['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] .
Breaking and entering .
打破 和 进入 .

非法闯入。

[nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [frend] .
NOT ACCORDING TO MY FRIEND .
不是 根据 到 我的 朋友 .

我的朋友并不这么认为。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] .
HIS FATHER IS A LAWYER .
他的 父亲 是 一个 律师 .

他的父亲是一名律师。

[bʌt; bət] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][əd'mɪt] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
But , you have to admit , you are doing it without permission .
但 , 你 有 到 承认 , 你 是 正在做 它 没有 允许 .

但是，你必须承认，你是未经许可就这么做的。

[nəʊ] , [nɒt] [ˈri:əli] .
NO , NOT REALLY .
不 , 不是 真的 .

不, 并非如此。

[ɔ:] , [kʌm] [ɒn] .
Aw , come on .
啊 , 来 在 .

哎呀, 别这样。

[ˈlis(ə)n] .
LISTEN .
听 .

听。

[lets] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][liv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] .
LET'S SAY THAT YOU LIVE IN A HOUSE .
我们来吧 说 那 你 居住 在 一个 房子 .

假设你住在一栋房子里。

[naɪs] [pleɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊm] .
Nice place to make a home .
好的 地方 到 制作 一个 家 .

安家的好地方。

[ænd; ənd] [lets] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈneɪbəz] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [ki:z]
AND LET'S SAY THAT YOU AND YOUR NEIGHBORS DECIDE TO LEAVE THE KEYS

[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaʊzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [kɜ:b] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [stri:t] [ˈevri] [deɪ] .
TO YOUR HOUSES ON THE CURB OF YOUR STREET EVERY DAY .
到 你的 房屋 在 这 抑制 的 你的 街道 每一个 天 .

假设你和你的邻居决定每天都把家门钥匙放在街边的路边。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [jʊr; jər] [həʊm] .
EVEN WHEN YOU'RE HOME .
甚至 什么时候 你是 家 .

即使你在家。

[səʊ] [ðæt] [ˈeniwʌn] [hu:] [ˈkʌmz] [əˈlɒŋ] [kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ki:z] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ˈɪntu:]
SO THAT ANYONE WHO COMES ALONG CAN PICK UP THE KEYS AND WALK INTO

[jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ˈeniʔaɪm] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] .
YOUR HOUSE ANYTIME THEY WANT TO .
你的 房子 随时 他们 想 到 .

这样, 任何路过的人都可以随时拿走钥匙, 走进你的房子。

[ðæts] [ˈkreɪzi] .
That's crazy .
那就是 疯狂的 .

太疯狂了。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ ˈti:][ɪz] .
OF COURSE IT IS .
的 课程 它 是 .

当然是这样。

[bʌt; bət] [wɒt] [wəd] [ˈhæpən] [ɪf] [ju:; jʊ] [dɪd] [ðæt] [ænd; ənd] [ðen] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ɡɒt] [ˈbrəʊkən]
BUT WHAT WOULD HAPPEN IF YOU DID THAT AND THEN YOUR HOUSE GOT BROKEN

[ˈɪntu:]
INTO
进入

但如果你那样做, 然后你的房子被盗了怎么办?

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [rɒb] ?

AND YOU WERE ROBBED ?

和 你 是 被抢劫 ?

你被抢劫了？

[ai] [ges] [ðə; ði] [pə'li:s] [wʊd] ['fɪɡə(r)] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['blɪðərɪŋ] ['ɪdiət] , [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔ:(r); fə(r)]

I guess the police would figure me for a blithering idiot , a candidate for

我 猜测 这 警察 会 数字 我 为了 一个 胡言乱语 笨蛋 , 一个 候选人 为了

[ðə; ði] ['fʌni] [fɑ:m] ,

the funny farm ,

这 有趣的 农场 ,

我猜警察会把我当成一个彻头彻尾的白痴，一个应该被送进精神病院的人。

[ænd; ʌnd][maɪ] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] [maɪt] [hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [nɒt] [tu:; tə] [peɪ] [em 'i:] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ]

and my insurance company might have reason not to pay me after they

和 我的 保险 公司 可能 有 原因 不是 到 支付 我 后 他们

['kænsld] [em 'i:] .

canceled me .

取消 我 .

我的保险公司取消我的保单后，可能有理由不予赔付。

[səʊ] [wɒt] ?

So what ?

所以 什么 ?

所以呢？

[ðæts] [wɒt] [ai][du:; də] .

THAT'S WHAT I DO .

那就是 什么 我 做 .

这就是我所做的。

[ænd; ʌnd] [ðæts] [wɒt] [maɪ] [frendz] [du:; də] .

AND THAT'S WHAT MY FRIENDS DO .

和 那就是 什么 我的 朋友们 做 .

我的朋友们就是这么做的。

[wi:; wi] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['pi:p(ə)l] [hu:] [li:v] [ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ['laɪŋ]

WE LOOK AROUND FOR PEOPLE WHO LEAVE THE KEYS TO THEIR COMPUTERS LYING

我们 看 大约 为了 人们 WHO 离开 这 钥匙 到 他们的 计算机 说谎

[ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] .

AROUND FOR ANYONE TO PICK UP .

大约 为了 任何人 到 挑选 向上 .

我们四处寻找那些把电脑钥匙随意乱放，任人捡拾的人。

[wen] [wi:; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ki:z] , [wi:; wi] [ju:z] [ðem; ðəm] .

WHEN WE FIND A SET OF KEYS , WE USE THEM .

什么时候 我们 寻找 一个 放 的 钥匙 , 我们 使用 他们 .

当我们找到一串钥匙时，我们就使用它们。

[aɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [ðæt] ['sɪmp(ə)] .

It can't be that simple .

它 不能 是 那 简单的 .

事情不可能这么简单。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [li:v] [ki:z] ['laɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hækəz] .

No one would leave keys lying around for hackers .

不 一 会 离开 钥匙 说谎 大约 为了 黑客 .

谁也不会把钥匙随便放在黑客面前。

['rɒŋɡəʊ] ['mi:diə] [breθ] .

WRONGO MEDIA BREATH .

错了 媒体 气息 .

错误的媒体呼吸。

[ɪts] [əb'sɜ:dlɪ] ['sɪmp(ə)l] .
IT'S ABSURDLY SIMPLE .
它是 荒谬地 简单的 .

这简直简单得离谱。

[aɪ] [dɒʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['veri] ['meni] [kəm'pjʊ:təz] [ðæt] [aɪ] [kænt] [get] ['ɪntu:] .
I DON'T KNOW OF VERY MANY COMPUTERS THAT I CAN'T GET INTO .
我 不 知道 的 非常 许多 计算机 那 我 不能 得到 进入 .

我还没见过几台我进不去的电脑。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] [breɪk] - [ɪŋ] [ænd; ənd] ['entəriŋ] .
SOME PEOPLE CALL IT BREAK - ING AND ENTERING .
一些 人们 称呼 它 休息 - ing 和 进入 .

有些人称之为非法闯入。

[aɪ] [kɔ:l] [aɪ 'ti:]
I CALL IT
我 称呼 它

我称之为

[ə; eɪ] ['welkəm] [mæt] .
A WELCOME MAT .
一个 欢迎 垫 .

欢迎垫。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɒʊnt] [wɒnt] [em 'i:] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] , [ðen] [dɒʊnt] [li:v] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)]
IF YOU DON'T WANT ME IN YOUR COMPUTER , THEN DON'T LEAVE THE FRONT DOOR
如果 你 不 想 我 在 你的 电脑 , 然后 不 离开 这 正面 门
[ˈəʊpən] .
OPEN .
打开 .

如果你不想让我进入你的电脑，那就不要敞开前门。

[ɪf] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [ɪz] [tru:] . . .
If what you're saying is true . . .
如果 什么 你是 说 是 真的 . . .

如果你说的是真的.....

[aɪ 'ti:] [ɪz] .
IT IS .
它 是 .

这是。

[kəm'pli:tli] .
COMPLETELY .
完全地 .

完全地。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
I HAVE THE KEYS TO HUNDREDS OF COMPUTERS AROUND THE COUNTRY AND
我 有 这 钥匙 到 数百 的 计算机 大约 这 国家 和
[ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
THE WORLD .
这 世界 .

我掌握着全国乃至全世界数百台电脑的密码。

[ænd; ənd] [wʌn] [wei] [ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] [ðə; ði] [ki:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [left] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] .
AND ONE WAY OR ANOTHER THE KEYS WERE ALL LEFT LYING IN THE STREET .
和 一 方式 或者 其他 这 钥匙 是 全部 左边 说谎 在 这 街道 .

总之，所有的钥匙都被遗弃在了街上。

[səʊ][ai] [ju:st] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
SO I USED THEM TO HAVE A LOOK AROUND .
所以 我 用过的 他们 到 有 一个 看 大约 :
所以我用它们四处看了看。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [baɪ] [ðɪs] .
I don't know if I buy this .
我 不 知道 如果 我 买 这 :
我不知道该不该买。

[bʌt; bət] , [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪl] [pʊt] [ðæt] [ə'saɪd] .
But , for now , I'll put that aside .
但 , 为了 现在 , 患病的 放 那 旁边 :
但是, 现在我先把这件事放在一边。

[səʊ] , [weə(r)] [du:; də] [ði:z] ['hækə(r)] ['hɔ:rə] [kʌm] [frəm; frəm] ?
So , where do these hacker horrors come from ?
所以 , 在哪里 做 这些 黑客 恐怖 来 从 ?
那么, 这些骇人的黑客行为究竟源自何处?

[ə'gen] [lets] [kəm'peə(r)] .
AGAIN LET'S COMPARE .
再次 我们来吧 比较 :
让我们再次进行比较。

[ɪf] [ju:; jʊ] [left] [jɔ:(r); jə(r)] [ki:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [hɑ:f] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
IF YOU LEFT YOUR KEYS IN FRONT OF YOUR HOUSE AND HALF OF YOUR
如果 你 左边 你的 钥匙 在 正面 的 你的 房子 和 一半 的 你的
[taʊn] [nju:] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] - ['pi:p(ə)l] [went] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
TOWN KNEW IT AND 100 PEOPLE WENT INTO YOUR HOUSE TO LOOK AROUND ,
镇 知道 它 和 - 人们 去 进入 你的 房子 到 看 大约 ,
如果你把钥匙落在家门口, 镇上一半的人就知道了, 然后有100个人进你家四处查看,

[haʊ] ['meni] [wʊd] [steɪ] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][dʒʌst] [lʊk] ?
HOW MANY WOULD STAY HONEST AND JUST LOOK ?
如何 许多 会 停留 诚实的 和 只是 看 ?
有多少人会保持诚实, 只是看看而已?

[nɒt] ['meni] [ai] [ges] .
Not many I guess .
不是 许多 我 猜测 :
我想应该不多吧。

[bʌt; bət] [wɪð] ['hækəz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kəʊd] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ðæt] [mʌʊst][ɒv; əv][ju: 'es][lɪv; laɪv][baɪ] .
BUT WITH HACKERS , THERE'S A CODE OF ETHICS THAT MOST OF US LIVE BY .
但 和 黑客 , 有 一个 代码 的 伦理 那 最多 的 我们 居住 经过 :
但是对于黑客来说, 我们大多数人都遵循着一套道德准则。

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪn] ['eni] [gru:p] [ɔ:(r)] [sə'saɪəti] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] [bæd] ['æplz] [ænd; ənd] [ðeɪ]
BUT AS IN ANY GROUP OR SOCIETY THERE ARE A FEW BAD APPLES AND THEY
但 作为 在 任何 团体 或者 社会 那里 是 一个 很少 坏的 苹果 和 他们
[gɪv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju: 'es][ə; eɪ][bæd] [neɪm] .
GIVE THE REST OF US A BAD NAME .
给 这 休息 的 我们 一个 坏的 姓名 :
但是, 任何群体或社会中都存在一些害群之马, 他们败坏了我们其他人的名声。

[ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [kɪk] [aʊt] [ɒv; əv] ['hɜ:tn] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l] , [ɔ:(r)] ['sti:lɪŋ] , [ɔ:(r)] [wɒt'evə(r)] .
THEY GET A KICK OUT OF HURTING OTHER PEOPLE , OR STEALING , OR WHATEVER .
他们 得到 一个 踢 出去 的 受伤 其他 人们 , 或者 偷窃 , 或者 任何 :
他们以伤害他人、偷窃或其他任何犯罪行为为乐。

[ˈhɪrɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [faɪl] .
HERE'S ANOTHER SOMETHING FOR YOUR FILE .
这里是 其他 某物 为了 你的 文件 .

这里还有一份资料需要存档。

[ˈevri] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ˈentəd] [baɪ] [ˈhækəz] .
EVERY COMPUTER SYSTEM IN THE COUNTRY HAS BEEN ENTERED BY HACKERS .
每一个 电脑 系统 在 这 国家 有 到过 进入 经过 黑客 .

全国所有计算机系统都遭到了黑客入侵。

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [wʌn] .
EVERY SINGLE ONE .
每一个 单身的 一 .

每一个人。

[ðæts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
That's impossible .
那就是 不可能的 .

那不可能。

[traɪ] [ˌem ˈiː] .
TRY ME .
尝试 我 .

试试我。

[aɪv] [biːn] [ˈɪntuː] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪˈself]
I'VE BEEN INTO OVER A THOUSAND MYSELF
我已经 到过 进入 超过 一个 千 我

我本人已经去过一千多个地方了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [gaɪz] [laɪk] [ˌem ˈiː] .
AND THERE ARE THOUSANDS OF GUYS LIKE ME .
和 那里 是 数千 的 伙计们 喜欢 我 .

像我这样的人还有成千上万。

[æt; ət] [liːst] [aɪm] [ˈɒnɪst] .
AT LEAST I'M HONEST .
在 至少 我是 诚实的 .

至少我很诚实。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] ?
Why should I believe that ?
为什么 应该 我 相信 那 ?

我为什么要相信？

[wɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [ɑːrnt]
WE'RE TALKING AREN'T
是 说 不是

我们正在谈论的不是

[wiː; wi] .
WE .
我们 .

我们。

[θrəʊ] [ˌem ˈiː] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
Throw me off the track .
扔 我 离开 这 追踪 .

把我从轨道上拉下来。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪgˈnɔːd] [juː; jʊ] .
I COULD HAVE IGNORED YOU .
我 可以 有 忽略 你 .

我本可以无视你。

[aɪm] [ˌʌnˈtreɪsəb(ə)l] .
I'M UNTRACEABLE .
我是 无法追踪 .

我行踪不定。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
By the way , what's your name .
经过 这 方式 , 是什么 你的 姓名 .

对了，你叫什么名字？

[ˈkæptɪn] [kɜ:k] .
CAPTAIN KIRK .
队长 柯克 .

柯克船长。

[nəʊ] , [ˈri:əli] .
No , really .
不 , 真的 .

真的。

[ˈri:əli] .
REALLY .
真的 .

真的。

[ɒn] [bi: ,bi: 'es] [ðæts] [maɪ] [ˈəʊnli] [neɪm] .
ON BBS THAT'S MY ONLY NAME .
在 BBS 那就是 我的 仅有的 姓名 .

在BBS上，那是我唯一的用户名。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][kɔ:l][ju:; jʊ] ?
How can I call you ?
如何 能 我 称呼 你 ?

我该如何联系你？

[ju:; jʊ] [kænt] . [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhænd(ə)l] ?
YOU CAN'T . WHAT'S YOUR HANDLE ?
你 不能 . 是什么 你的 处理 ?

你不能。你的用户名是什么？

[ˈhænd(ə)l] ?
Handle ?
处理 ?

处理？

[laɪk] [si: 'bi:] ?
Like CB ?
喜欢 CB ?

像CB那样？

[ˈnevə(r)][hæd; həd][wʌn] .
Never had one .
绝不 有 一 .

我从来没拥有过。

[ju:; jʊ] [ni:d] [wʌn] [du:d; dju:d] .
YOU NEED ONE DUDE .
你 需要 一 兄弟 .

你需要一个，伙计。

[wɪˈðəʊt] [aɪ 'ti:] [jʊr; jər] [ə; eɪ][dʒʌst][ə; eɪ] [rɪˈpɔ:tə(r)] [nɜ:d] .
WITHOUT IT YOU'RE A JUST A REPORTER NERD .
没有 它 你是 一个 只是 一个 记者 书呆子 .

没有它，你只不过是个只会写报道的书呆子。

[bi:n] [kɔ:ld] [wɜ:s] .
Been called worse .
到过 称为 更糟 .

被人骂得更难听。

[haʊ] [ə'baʊt] [spu:k] ?
How about Spook ?
如何 关于 幽灵 ?

Spook怎么样？

[ðæts] [wɒt] [aɪm] ['du:ɪŋ] .
That's what I'm doing .
那就是 什么 我是 正在做 .

我就是这么做的。

[kænt] . [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [gɒt] [ə; eɪ] [spu:k] .
CAN'T WE ALREADY GOT A SPOOK .
不能 我们 已经 得到 一个 幽灵 .

不行。我们已经有幽灵了。

[kænt] [hæv; həv] [tu:] .
CAN'T HAVE TWO .
不能 有 二 .

不能拥有两个。

[traɪ] [ə'gen] .
TRY AGAIN .
尝试 再次 .

再试一次。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [wi:; wi] ?
What do you mean we ?
什么 做 你 意思是 我们 ?

你说的“我们”是什么意思？

[wi:; wi] .
WE .
我们 .

我们。

[maɪ] [gru:p] .
MY GROUP .
我的 团体 .

我的团队。

[ju:v] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:dʒən] [ɒv; əv] [du:m] .
YOU'VE ALREADY HEARD OF 401 AND CHAOS AND THE LEGION OF DOOM .
你已经 已经 听到 的 - 和 混乱 和 这 军团 的 厄运 .

你肯定听说过 401、Chaos 和末日军团。

[wel] , [ai][eɪ 'em] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)] [gru:p] .
WELL, I AM PART OF ANOTHER GROUP .
出色地 , 我 是 部分 的 其他 团体 .

嗯，我是另一个团体的成员。

[bʌt; bət][ai] [kænt] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [ɪts] [kɔ:ld] .
BUT I CAN'T TELL YOU WHAT IT'S CALLED .
但 我 不能 告诉 你 什么 它是 称为 .

但我不能告诉你它叫什么。

[jɔr; jər] [nɒt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l] .
YOU'RE NOT PART OF THE INNER CIRCLE .
你是 不是 部分 的 这 内 圆圈 .

你不属于核心圈子。

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪl]
I KNOW WHAT I'LL
我 知道 什么 患病的

我知道我会做什么

[kɔ:l] [ju:; jʊ]
CALL YOU
称呼 你

给你打电话。

['ri:pəʊ][mæn]
REPO MAN
仓库 男人

收车人。

['ri:pəʊ][mæn]
repo man
仓库 男人

收债人

[rɪ'pɔ:tə(r)] [mæn]
REPORTER MAN
记者 男人

记者。

[sə'spiʃəs] [tu:]
SUSPICIOUS TOO
可疑的 也

也挺可疑的。

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['hækəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌp] [tu:; tə][nəʊ] [gʊd]
I suspect that hackers are up to no good
我 怀疑 那 黑客 是 向上 到 不 好的

我怀疑黑客们在搞坏事。

[əʊ'keɪ] , [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] , [bʌt; bət] ['ðer] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n]
OK , SOME ARE , BUT THEY'RE THE EXCEPTION
好的 , 一些 是 , 但 它们是 这 例外

好吧，有些是，但他们是例外。

[haʊ] ['meni] [mæs] [gʊd] [sə'mæritənz] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mʌðə(r)] [te'resɑ:] [du:; də][ju:; jʊ] [raɪt]
HOW MANY MASS GOOD SAMARITANS OTHER THAN MOTHER TERESA DO YOU WRITE
如何 许多 大量的 好的 撒玛利亚人 其他 比 母亲 特蕾莎 做 你 写
[ə'baʊt] ?
ABOUT ?
关于 ?

除了特蕾莎修女之外，你还写过多少其他乐善好施的慈善家？

[nʌn]
NONE
没有任何

没有任何。

[əʊnli] [ɪf] ['ðer] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n]
ONLY IF THEY'RE KILLED IN ACTION
仅有的 如果 它们是 被杀 在 行动

只有在战斗中阵亡的情况下。

[bʌt; bət] , [mæs] ['mɜ:dəəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nju:z]
BUT , MASS MURDERERS ARE NEWS
但 , 大量的 杀人犯 是 消息

但是，大规模杀人犯是新闻。

[səʊ] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [nju:z] [fi:ndz] [meɪk] ['hedlaɪnz] [ɒn] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
SO ALL YOU NEWS FIENDS MAKE HEADLINES ON DEATH AND DESTRUCTION .
所以 全部 你 消息 恶魔 制作 标题 在 死亡 和 破坏 :

所以你们这些新闻狂热分子，都喜欢报道死亡和毁灭之类的头条新闻。

[ðə; ði] ['mi:diə] [selz] [ðə; ði] [haɪp] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [kænt] [dɪ'naɪ] [aɪ 'ti:] .
THE MEDIA SELLS THE HYPE AND YOU CAN'T DENY IT .
这 媒体 出售 这 炒作 和 你 不能 否定 它 :
媒体大肆炒作，你无法否认这一点。

[gɒt] [em 'i:] .
Got me .
得到 我 :
被我骗到了。

[jʊr; jər] [raɪt] , [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪz] .
You're right , that's what the public buys .
你是 正确的 , 那就是 什么 这 民众 购买 :
你说得对，这就是大众喜欢买的东西。

[bʌt; bət] [nɒt] [ɔ:l] [nju:z] [ɪz][bæd] .
But not all news is bad .
但 不是 全部 消息 是 坏的 :
但并非所有消息都是坏消息。

[ɪg'zæktli] .
EXACTLY .
确切地 :
确切地。

[si:] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
SEE THE POINT ?
看 这 观点 ?
明白我的意思了吗？

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi][dʊʊnt][du:; də][ðə; ði] [kraɪm] , [dʒʌst] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .
At least we don't do the crime , just report it .
在 至少 我们 不 做 这 犯罪 , 只是 报告 它 :
至少我们不犯罪，只是举报而已。

[wɒt] [ə'baʊt] [ði:z] ['vaɪərəsɪz] .
What about these viruses .
什么 关于 这些 病毒 :
这些病毒呢？

[aɪ] [sə'pəʊz] ['hækəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] [ðæt] [tu:] .
I suppose hackers are innocent of that too .
我 认为 黑客 是 清白的 的 那 也 :
我想黑客们在这方面也是无辜的。

[baɪ][ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [jes] .
BY AND LARGE YES .
经过 和 大的 是的 :
总体而言，是的。

[ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [raɪt] ['vaɪərəsɪz][ænd; ənd] [ɪn'fekt] [kəm'pju:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]
PEOPLE THAT WRITE VIRUSES AND INFECT COMPUTERS ARE THE COMPUTER
人们 那 写 病毒 和 感染 计算机 是 这 电脑
[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['sɪəriəl] ['kɪləz] .
EQUIVALENT TO SERIAL KILLERS .
相等的 到 序列号 杀手 :
编写病毒并感染计算机的人，就如同计算机界的连环杀手。

[ɔː(r)] [həʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gai] [wið] [eɪdz] , [huː] [nəʊz] [hiːz] [gɒt] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [skruːz]
OR HOW ABOUT THE GUY WITH AIDS , WHO KNOWS HE'S GOT IT AND SCREWS
或者 如何 关于 这 盖伊 和 艾滋病 , WHO 知道 他是 得到 它 和 螺丝

或者说那个患有艾滋病、明知自己患病却还和别人发生性关系的家伙吧。

[æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə] [spred] [aɪ 'tiː] [ə'raʊnd] .
AS MANY PEOPLE AS HE CAN TO SPREAD IT AROUND .
作为 许多 人们 作为 他 能 到 传播 它 大约 .

他尽可能地让更多人知道这件事。

[ˈvaɪərəsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [dɪ'ment] - [ed] .
VIRUSES ARE DANGEROUS AND DEMENT - ED .
病毒 是 危险的 和 精神疾病 - ED .

病毒是危险的，而且会致痴呆。

[nəʊ] ['hækə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊd] [wʊd] [duː; də] [ðæt] .
NO HACKER OF THE CODE WOULD DO THAT .
不 黑客 的 这 代码 会 做 那 .

任何破解代码的人都不会这么做。

[juː; jʊ] [kiːp] ['menʃnɪŋ] [ðɪs] [kəʊd] .
You keep mentioning this code .
你 保持 提及 这 代码 .

你一直提到这段代码。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kəʊd] ?
What is the code ?
什么 是 这 代码 ?

代码是什么？

[ɪts] [ə; eɪ] [kəʊd] [ɒv; əv] ['eθɪks] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es][lɪv; laɪv][baɪ] .
IT'S A CODE OF ETHICS THAT MOST OF US LIVE BY .
它是 一个 代码 的 伦理 那 最多 的 我们 居住 经过 .

这是我们大多数人奉行的道德准则。

[ænd; ənd] [ɪts] ['kruːʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ]['sterb(ə)l] [ˌʌndə'graʊnd] ['kʌltʃə(r)] [ðæt] [sə'vaɪv] [baɪ] [ɪts]
AND IT'S CRUCIAL TO A STABLE UNDERGROUND CULTURE THAT SURVIVES BY ITS
和 它是 至关重要的 到 一个 稳定的 地下 文化 那 幸存 经过 它是
[wɪts]
WITS .
威特沃特斯兰德大学 .

而且，这对于依靠智慧生存的稳定地下文化至关重要。

[aɪ 'tiː] [gəʊz] [laɪk] [ðɪs] : ['nevə(r)] [ɪn'tenʃənəli] ['dæmɪdʒ] [ə'nʌðə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] .
IT GOES LIKE THIS : NEVER INTENTIONALLY DAMAGE ANOTHER COMPUTER .
它 去 喜欢 这 : 绝不 故意 损害 其他 电脑 .

道理很简单：切勿故意损坏其他电脑。

[ðæts] [aɪ 'tiː] ?
That's it ?
那就是 它 ?

就是这样？

[ˈprɪti] ['sɪmp(ə)l] [hʌ] ?
PRETTY SIMPLE HUH ?
漂亮的 简单的 哈? ?

很简单，对吧？

[səʊ] , [juː; jʊ] [sed] ['ɜːliə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [pəʊk] [ə'raʊnd] ['næsə] [kəm'pjʊ:təz] .
So , you said earlier that you poke around NASA computers .
所以 , 你 说 早些时候 那 你 戳 大约 美国宇航局 计算机 .

所以，你之前说过你会去窥探NASA的电脑。

[ænd; ʌnd] ['næsə] [dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪtɪ] [gʊd] [glɪtʃ] [ðæt] [rɪŋz] [ɒv; əv] ['hækəz] .
And NASA just had a pretty good glitch that rings of hackers .
和 美国宇航局 只是 有 一个 漂亮的 好的 毛刺 那 戒指 的 黑客 .

NASA刚刚遭遇了一次相当严重的系统故障，与黑客有关。

[sʌm; səm] - [wʌn] [brəʊk] [ðə; ðɪ] [kəʊd] .
Some - one broke the code .
一些 - 一 打破 这 代码 .

有人破解了代码。

[ɪg'zæktli] .
EXACTLY .
确切地 .

确切地。

[bʌt; bət][nəʊ] [wʌnz] ['teɪkɪŋ] ['kredit] .
BUT NO ONE'S TAKING CREDIT .
但 不 一个人的 采取 信用 .

但没有人邀功。

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ?
Why would they ?
为什么 会 他们 ?

他们为什么要这么做？

[ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][ʊə(r)] ['gɪvəweɪ] [ænd; ʌnd][ə; eɪ][trɪp] [ʌp][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ?
Isn't that a sure giveaway and a trip up the river ?
不是 那 一个 当然 送 和 一个 旅行 向上 这 河 ?

那岂不是明摆着要被抓回去吗？

[jes] [ænd; ʌnd][nəʊ] .
YES AND NO .
是的 和 不 .

是，也不是。

['mɒrɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] .
MORRIS FOR EXAMPLE ADMITTED HIS MISTAKE .
莫里斯 为了 例子 承认 他的 错误 .

例如，莫里斯承认了自己的错误。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ][vaɪrəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['eksəsaɪz]
HE SAID HE WAS WRITING A VIRUS FOR THE EXERCISE
他 说 他 曾是 写作 一个 病毒 为了 这 锻炼

他说他正在编写一个病毒以进行练习。

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'trəʊl] .
AND IT GOT OUT OF CONTROL .
和 它 得到 出去 的 控制 .

事情失控了。

[ʊps] , [hi:; hi] [sed] , [ænd; ʌnd][aɪm] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [br'li:v] [hɪm] [br'kəz; br'kɒz][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] ['kʌvə(r)]
OOPS , HE SAID , AND I'M INCLINED TO BELIEVE HIM BECAUSE HE DIDN'T COVER
糟糕 , 他 说 , 和 我是 倾斜 到 相信 他 因为 他 没有 覆盖

[hɪz; ɪz] [træks] .
HIS TRACKS .
他的 轨道 .

他说：“哎呀。”我倾向于相信他，因为他没有掩盖自己的行踪。

[ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] ['ʌtɪŋ] [daʊn] ['ɪntənət]
IF HE WAS SERIOUS ABOUT SHUTTING DOWN INTERNET
如果 他 曾是 严肃的 关于 关闭 向下 互联网

如果他真的打算关闭互联网

[hi:; hi] [wʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] [ænd; ənd][hi:; hi] [wʊdnt] [hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [aɪ 'ti:] [ɪf]
HE WOULDN'T HAVE BEEN FOUND AND HE WOULDN'T HAVE ADMITTED IT IF
他 不会 有 到过 成立 和 他 不会 有 承认 它 如果
[ðeɪ] ['evə(r)] [kɔ:t] [hɪm] .
THEY EVER CAUGHT HIM .
他们 曾经 捕捉 他 .

即使被抓到，他也不会被找到，也不会承认。

[ˈpru:vɪŋ] [hi:; hi] [dɪd] [aɪ 'ti:][ɪz] [nekst] [tu:; tə] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
PROVING HE DID IT IS NEXT TO IMPOSSIBLE .
证明 他 做过 它 是 下一个 到 不可能的 .

要证明他做了这件事几乎是不可能的。

[səʊ] ?
So ?
所以 ?

所以？

[səʊ] , [ˈhækəz] [hæv; həv] [strɒŋ] ['egəʊz] .
SO , HACKERS HAVE STRONG EGOS .
所以 , 黑客 有 强的 自我 .

所以，黑客们都自尊心很强。

[ðeɪ] [laɪk] [tu:; tə] [get] ['kredit] [fɔ:(r); fə(r)][faɪnd] -
THEY LIKE TO GET CREDIT FOR FIND -
他们 喜欢 到 得到 信用 为了 寻找 -

他们喜欢因为发现而获得赞誉。

[ɪŋ]
ING
ing

ING

[ðə; ði] [ki:z] [tu:; tə] [kəm'pjʊ:təz] .
THE KEYS TO COMPUTERS .
这 钥匙 到 计算机 .

计算机的钥匙。

[aɪ 'ti:] [bɪldz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [repju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [fi:d] [ɒn] .
IT BUILDS THEM A REPUTATION THAT THEY FEED ON .
它 建造 他们 一个 名声 那 他们 喂养 在 .

这为他们建立了一种他们赖以生存的声誉。

['vaɪrəs] ['bɪldəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
VIRUS BUILDERS ARE THE SAME .
病毒 建筑商 是 这 相同的 .

病毒制造者都是一样的。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [bɪldz] [ə; eɪ] ['vaɪrəs] [ænd; ənd] [ðen] [fi:dz] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪstəm] ,
IF SOMEONE BUILDS A VIRUS AND THEN FEEDS IT INTO THE SYSTEM ,
如果 某人 建造 一个 病毒 和 然后 饲料 它 进入 这 系统 ,

如果有人制造出一种病毒，然后将其注入系统，

[hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] [get] ['kredit] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
HE WANTS TO GET CREDIT FOR IT .
他 想要 到 得到 信用 为了 它 .

他想因此获得赞誉。

[səʊ][hi:; hi] [teɪks] ['kredit] .
SO HE TAKES CREDIT .
所以 他 需要 信用 .

所以他把功劳揽到自己身上。

[ænd; ɐnd] [ðen] [gets] [kɔ:t] , [raɪt] ?
And then gets caught , right ?
和 然后 获得 捕捉 , 正确的 ?

然后就被抓住了，对吧？

[ˈrɒŋɡəʊ] [əˈgen] , [lets] [sei] [ai] [təʊld] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [em ˈi:] [ðæt] [dɪd] [ðæt] [stʌf]
WRONGO AGAIN , LET'S SAY I TOLD YOU THAT IT WAS ME THAT DID THAT STUFF
错了 再次 , 我们来吧 说 我 讲述 你 那 它 曾是 我 那 做过 那 东西
[æt; ət] [ˈnæsə] .
AT NASA .
在 美国宇航局 .

又错了，假设我告诉你，是我在 NASA 做了那些事。

[səʊ] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ju:; jʊ] ?
So it was you ?
所以 它 曾是 你 ?

原来是你？

[nəʊ] [nəʊ] .
NO NO .
不 不 .

不，不。

[ai] [sed] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [em ˈi:] , [wɒt] [wɒd] [ju:; jʊ] [du:; də] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ?
I SAID , IF IT WAS ME , WHAT WOULD YOU DO ABOUT IT ?
我 说 , 如果 它 曾是 我 , 什么 会 你 做 关于 它 ?

我说，如果是我，你会怎么做？

[ʌ; ɜ:] . . .
Uh . . .
呃 . . .

呃.....

[wɒt] ?
WHAT ?
什么 ?

什么？

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] .
I'm thinking .
我是 思维 .

我在思考。

[hu:] [wɒd] [ju:; jʊ] [tel] ?
WHO WOULD YOU TELL ?
WHO 会 你 告诉 ?

你会告诉谁？

[ðə; ði] [pəˈli:s] , [ˈnæsə] ,
The police , NASA ,
这 警察 , 美国宇航局 ,

警方、美国国家航空航天局（NASA）

[wɒt] [wɒd] [ju:; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] ?
WHAT WOULD YOU TELL THEM ?
什么 会 你 告诉 他们 ?

你会对他们说什么？

[ðæt] [ju:; jʊ] [dɪd] [aɪ ˈti:] .
That you did it .
那 你 做过 它 .

你做到了。

[hu:] [eɪ 'em][ai] ?
WHO AM I ?
WHO 是 我 ?

我是谁？

[gʊd] [pɔɪnt] .
Good point .
好的 观点 .

说得对。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁？

[ai][ˈdɪd(ə)nt][du:; də][aɪ 'ti:][ænd; ənd][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ]
I DIDN'T DO IT AND I'M NOT GOING TO TELL YOU
我 没有 做 它 和 我是 不是 去 到 告诉 你

我没做，我也不会告诉你。

[hu:] [ai][eɪ 'em] .
WHO I AM .
WHO 我 是 .

我是谁。

[ju:; jʊ] [si:] , [məʊst][ɒv; əv][ju: 'es] [doʊnt] [nəʊ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
YOU SEE , MOST OF US DON'T KNOW EACH OTHER THAN OVER THE COMPUTER .
你 看 , 最多 的 我们 不 知道 每个 其他 比 超过 这 电脑 .

你看，我们大多数人除了在电脑上之外，彼此并不认识。

[aɪ 'ti:]
IT
它

它

[dʒʌst] [doʊnt] ['mætə(r)] [hu:] [ai][eɪ 'em] .
JUST DON'T MATTER WHO I AM .
只是 不 事情 WHO 我 是 .

我是谁并不重要。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ai] [baɪ] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ] [seɪ] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
I don't know if I buy everything you say , but it is something to think about .
我 不 知道 如果 我 买 一切 你 说 , 但 它 是 某物 到 思考 关于 .

我不能完全认同你说的所有话，但这确实值得思考。

[səʊ] [wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['næsə] [θɪŋ] .
So what about the NASA thing .
所以 什么 关于 这 美国宇航局 事物 .

那么NASA那件事呢？

[ai] [doʊnt] [nəʊ] .
I DON'T KNOW .
我 不 知道 .

我不知道。

['nəʊbədi] [dʌz] .
NOBODY DOES .
无人 做 .

没人会这么做。

[ju:; jʊ] [mi:n] , [ai][ˈgæðə(r)] , ['nəʊbədi][hæz; həz] [əʊnd] [ʌp][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
You mean , I gather , nobody has owned up to it .
你 意思是 , 我 收集 , 无人 有 拥有 向上 到 它 .

你的意思是，我猜，没有人承认这件事。

[ɪgˈzæktli]
EXACTLY
确切地

确切地

[haʊ] [kæn; kən][ai] [dɪˈskraɪb] [ju:; jʊ] ?
How can I describe you ?
如何 能 我 描述 你 ？

我该如何形容你呢？

[ɪf] [ai] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ju:z][ju:; jʊ][ɪn][æŋ; ən][ˈɑ:tɪk(ə)l] .
If I wanted to use you in an article .
如果 我 通缉 到 使用 你 在 一个 文章 。

如果我想在文章中引用你的话。

[ˈstju:d(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ju:nɪˈvɜ:səti] .
STUDENT AT A MAJOR UNIVERSITY .
学生 在 一个 主要的 大学 。

就读于知名大学的学生。

[saʊndz] [laɪk][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu:; tə] [ˈpenthaʊs] [ˈfɔ:rəm] .
Sounds like a Letter to Penthouse Forum .
声音 喜欢 一个 信 到 顶层公寓 论坛 。

听起来像是写给《阁楼》杂志论坛的一封信。

[traɪ] [ðə; ði][seks][,bi: ,bi: ˈes] .
TRY THE SEX BBS .
尝试 这 性别 BBS 。

试试性爱论坛。

[ɪf] [ju:v] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] [rʌŋ] , [waɪ] [nɒt] [kʌm] [ˈfɔ:wəd] ?
If you've done nothing wrong , why not come forward ?
如果 你已经 完毕 没有什么 错误的 , 为什么 不是 来 向前 ？

如果你没做错任何事，为什么不主动站出来呢？

[nɒt] [ˈevriwʌŋ] [brɪˈli:vz] [wɒt] [wi:; wi][du:; də][ɪz] [ˈhɑ:mləs] .
NOT EVERYONE BELIEVES WHAT WE DO IS HARMLESS .
不是 每个人 相信 什么 我们 做 是 无害 。

并非所有人都认为我们所做的事情是无害的。

[ˈnaɪðə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] .
NEITHER DO YOU .
两者都不 做 你 。

你也一样。

[jet] .
YET .
然而 。

然而。

[maɪt] [bi:; bi][bæd][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [helθ] .
MIGHT BE BAD FOR MY HEALTH .
可能 是 坏的 为了 我的 健康 。

可能对我的健康有害。

[wɒt] [taɪm] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
What time is it ?
什么 时间 是 它 ？

现在是几点了？

[wʊŋt] [wɜ:k] [gaɪ] .
WON'T WORK GUY .
惯于 工作 盖伊 。

这招行不通，伙计。

[taɪm] [zəʊnz] [aɪ] [ʌndə'stænd] .
TIME ZONES I UNDERSTAND .
时间 区域 我 理解

时区我理解。

[wʌn] [θɪŋ] .
ONE THING .
一 事物

一件事。

[ɪf] [jʊr; jər] ['ɪntrəstɪd] , [aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [trɪp] [ðəʊ] [ðə; ði] [fɜ:st] [trʌst] [bæŋk]
IF YOU'RE INTERESTED , I CAN ARRANGE A TRIP THOUGH THE FIRST TRUST BANK
如果 你是 感兴趣的 , 我 能 安排 一个 旅行 尽管 这 第一的 相信 银行
[kəm'pjʊ:təz] ,
COMPUTERS ,
计算机 ,

如果您有兴趣，我可以安排您参观第一信托银行的电脑系统。

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][trɪp] ?
Arrange a trip ?
安排 一个 旅行 ?

安排一次旅行？

['træv(ə)l]['eɪdʒənt][ɒn][ðə; ði][saɪd] .
Travel agent on the side .
旅行 代理人 在 这 边

兼职旅行社代理。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['træv(ə)l] ['eɪdʒənts] .
IN A WAY WE ARE ALL TRAVEL AGENTS .
在 一个 方式 我们 是 全部 旅行 代理人

从某种意义上说，我们都是旅行社代理人。

[dʒʌst] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] .
JUST THOUGHT YOU MIGHT BE INTERESTED .
只是 想法 你 可能 是 感兴趣的

只是觉得你可能会感兴趣。

[lets] [seɪ] [aɪ][eɪ 'em] .
Let's say I am .
我们来吧 说 我 是

假设我是。

[dʒʌst] [kɔ:l] - - - - - .
JUST CALL 212 - 555 - 9796 .
只是 称呼 - - - - -

只需拨打 212-555-9796。

[ju:z][ðə; ði] ['pɑ:swɜ:d] ['mʌniɪmæn] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ 'di:][ɪz] - .
USE THE PASSWORD MONEYMAN AND THE ID IS 9796 .
使用 这 密码 钱人 和 这 ID 是 -

使用密码 MONEYMAN，ID 为 9796。

[lʊk] [ə'raʊnd] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [wʌnt] .
LOOK AROUND ALL YOU WANT .
看 大约 全部 你 想

你想怎么看都行。

[ju:z] F1 [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
USE F1 FOR HELP .
使用 F1 为了 帮助

按F1获取帮助。

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] .
I'LL CALL YOU IN A COUPLE OF DAYS .
患病的 称呼 你 在 一个 夫妻 的 天 ；

我过几天会给你打电话。

[li:v] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ɒn] .
LEAVE YOUR COMPUTER ON .
离开 你的 电脑 在 ；

请勿关闭电脑。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 13
章 -

第十三章

[ˈwenzdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)] -
Wednesday , November 25
周三 , 十一月 -

11月25日，星期三

[ˈhækəz] [ˈhæmpə(r)] [ˈhɒlədeɪ] [hə'ləʊz]
HACKERS HAMPER HOLIDAY HELLO'S
黑客 阻碍 假期 你好

黑客破坏了节日问候

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][maɪ] ['rɪdə(r)] [nəʊ] [baɪ] [naʊ] ,
As most of my readers know by now ,
作为 最多 的 我的 读者 知道 经过 现在 ；

我的大多数读者现在应该都知道了，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'herənt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [leɪm] [ɪk'skju:zɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˌbjʊərə'krætɪk] ['bʌŋɡlɪŋ] .
I have an inherent suspicion of lame excuses for bureaucratic bungling .
我 有 一个 固有 怀疑 的 瘸 借口 为了 官僚主义 笨拙 ；

我天生就对官僚主义失误的蹩脚借口抱有怀疑。

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [fəʊn] [kɔ:l] ['jestədeɪ] ,
If any of you were unable to make a long distance phone call yesterday ,
如果 任何 的 你 是 无法 到 制作 一个 长的 距离 电话 称呼 昨天 ；

[ju:; jʊ] [wɜ:rnt] [ə'ləʊn] .
you weren't alone .
你 不是 独自的 ；

如果你昨天没能打通长途电话，你并不孤单。

[æt; ət] & [ti:] , [ðə; ði] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['kæriə(r)] [ðæt] [prə'vaɪdʒ] [ðə; ði] [best] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [ɪn][ðə; ði]
AT & T , the long distance carrier that provides the best telephone service in the
在 & T ； 这 长的 距离 载体 那 提供 这 最好的 电话 服务 在 这
[wɜ:lɪd] ,
world ,
世界 ；

AT&T，这家提供全球最佳电话服务的长途运营商，

[ˈhænd(ə)lz][ɪn] [ɪkˈses] [ɒv; əv] - , - , - [kɔ:lz] [ˈdeɪli] .
handles in excess of 100 , 000 , 000 calls daily .
把手 在 过量的 的 - , - , - 呼叫 日常的 .

每天处理超过 1 亿个电话。

[ˈjestədeɪ] , [les] [ðæn; ðən] - % [ɡɒt] [θru:] .
Yesterday , less than 25 % got through .
昨天 , 较少的 比 - % 得到 通过 .

昨天，通过率不到25%。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈɑ:nsəz] : [æt; ət] & [ti:] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈspɒns] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] ,
There are two possible answers : AT & T's official response and another ,
那里 是 二 可能的 答案 : 在 & T恤 官方的 回复 和 其他 ,

有两种可能的答案：AT&T 的官方回应和另一种答案。

[iːkwəli] [ˈplɔ:zəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈsɜ:t(ə)nli] [mɔ:(r)][ˈsɪnɪstə(r)] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ˈmeni] [ˈekspɜ:ts] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi]
equally plausible and certainly more sinister reason that many experts claim to be
同样地 合情合理 和 当然 更多的 险恶 原因 那 许多 专家 宣称 到 是

[ðə; ði] [ˈri:əl] [ˈkʌlprɪt] .
the real culprit .
这 真实的 罪魁祸首 .

还有一个同样合情合理，而且肯定更加险恶的原因，许多专家声称这才是真正的罪魁祸首。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][æn; ən][æt; ət] & [ti:] [ˈspəʊkspɜ:sn] [frɒm; frəm][ɪts] [ˈbɑ:skɪŋ] [rɪdʒ] , [nju:] [ˈdʒɜ:zi] [ˈɒfɪs]
According to an AT & T spokesperson from its Basking Ridge , New Jersey office
根据 到 一个 在 & T 发言人 从 它是 晒太阳 岭 , 新的 球衣 办公室
,
/
,
,

据AT&T位于新泽西州巴斯金里奇办事处的一位发言人称，

" [ɪn][maɪ] - [jɪˈɪəz] [wɪð] [æt; ət] & [ti:] ,
" **In my 20 years with AT & T** ,
" 在 我的 - 年 和 在 & T ,

“我在AT&T工作的20年间，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [si:n] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][səʊ][drəˈmætɪk] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈni:əli] [[ʌt] [daʊn] [ɑ:pəˈreɪʃnz] [ˈneiʃ(ə)n] -
I have not seen a crisis so dramatic that it nearly shut down operations nation -
我 有 不是 已见 一个 危机 所以 戏剧性 那 它 几乎 关闭 向下 运营 国家 -

[waɪd] .
wide .
宽的 .

我从未见过如此严重的危机，几乎导致全国范围内的业务停滞。

" [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɪnˈsaɪdəz] , [æt; ət] & [ti:] [keɪm] [kləʊz] [tu:; tə] [dɪkl'eəʊɪŋ] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈmɜ:dʒənsɪ]
" **According to insiders , AT & T came close to declaring a national emergency**
" 根据 到 内部人士 , 在 & T 来了 关闭 到 声明 一个 国家的 紧急情况

[ænd; ənd] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfedərəl] [əˈsɪstəns] .
and asking for Federal assistance .
和 问 为了 联邦 协助 .

据内部人士透露，AT&T 几乎宣布进入国家紧急状态并请求联邦政府援助。

[ˈeəˌlaɪnz] [ænd; ənd][həʊtel] [ˌrezəˈveɪn] [ˈsɜːvɪsɪz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [fəʊn] [ˈtræfɪk] [wɒz; wəz] [daʊn]
Airlines and hotel reservation services reported that phone traffic was down
航空公司 和 酒店 预订 服务 据报道 那 电话 交通 曾是 向下
[brɪtwi:n] - - - % !
between 65 - 90 % !
之间 - - - % !

航空公司和酒店预订服务公司报告称，电话流量下降了 65% 至 90%!

[ˈtelɪmɑːkɪtɪŋ] [ˌɜːrgənəˈzeɪʃənz] [sed] [ðæt] [ˈseɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [baɪ][ˈəʊvə(r)] - % .
Telemarketing organizations said that sales were off by over 80 % .
电话推销 组织 说 那 销售量 是 离开 经过 超过 - % .

电话营销机构表示，销售额下降了 80% 以上。

[pəˈhæps] [æn; ən] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [gəʊz] [ɒn][brɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [siːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fəʊn] [kɔːl][ɪz]
Perhaps an understanding of what goes on behind the scenes of a phone call is
也许 一个 理解 的 什么 去 在 在后面 这 场景 的 一个 电话 称呼 是
[ɪn][ˈɔːdə(r)] .
in order .
在 命令 .

或许有必要了解一下电话通话背后的运作机制。

[wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ɔː(r); jə(r)] [fəʊn] ,
When you pick up your phone ,
什么时候 你 挑选 向上 你的 电话 ,

当你拿起手机时，

[juː; jʊ][hɪə(r)][ə; eɪ][ˈdaɪəl] [təʊn] [ðæt] [ɪz][prəˈvaɪd] - [ed][baɪ][ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈkʌmpəni] ,
you hear a dial tone that is provid - ed by the Local Exchange Company ,
你 听到 一个 拨号 语气 那 是 提供 - 编辑 经过 这 当地的 交换 公司 ,

你会听到本地交换公司提供的拨号音。

[ɔː(r)][æz; əz][mɔː(r)] [ˈkɒmənli] [kɔːld] , [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [bel] .
or as more commonly called , a Baby Bell .
或者 作为 更多的 通常 称为 , 一个 婴儿 钟 .

或者更常见的说法是，婴儿铃铛。

[ðə; ðɪ] [ˌɛlɪˈsiː] [ˈhænd(ə)lɪz][ɔːl][ˈləʊk(ə)] [kɔːlz] [wɪˈðɪn] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈdaɪəl] - [ɪŋ] [ˈreɪndʒɪz] .
The LEC handles all local calls within certain dial - ing ranges .
这 低能电商 把手 全部 当地的 呼叫 之内 肯定 拨号 - ing 范围 .

本地交换运营商 (LEC) 处理特定拨号范围内的所有本地呼叫。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [kɔːl][ɪz] [swɪtʃt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌɛlɪˈsiː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] 4ESS , [ə; eɪ][ˈmɪrəkl(ə)][ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n]
A long distance call is switched by the LEC to the 4ESS , a miracle of modern
一个 长的 距离 称呼 是 切换 经过 这 低能电商 到 这 4ESS , 一个 奇迹 的 现代的
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] .
communications .
通讯 .

长途电话由本地交换运营商 (LEC) 转接到 4ESS，这是现代通信的奇迹。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - [ˈnʌmbə(r)][fɔːr][ænd; ənd][faɪv] [ɪˌlektrɒnɪk] [ˈswɪtʃɪŋ] [ˈsɪstəmz] [juːst] [ɪn][ɔːl][ˈmeɪdʒə(r)]
There are 114 Number 4 and 5 Electronic Switching Systems used in all major
那里 是 - 数字 4 和 5 电子的 交换 系统 用过的 在 全部 主要的

[æɪt; ət] & [tiː] [swɪtʃ] - [ɪŋ] [ˈɑː.fɪsɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
AT & T switch - ing offices across the country .
在 & T 转变 - ing 办公室 穿过 这 国家 .

全国所有主要的 AT&T 交换局共使用了 114 套 4 号和 5 号电子交换系统。

([ə; eɪ] [fjuː] [ˈrʊərəl][ˈeəriəz] [stiɪl] [juːz][ˈriːleɪz; rɪˈleɪz][ænd; ənd] [məˈkænɪkl] [ˈswɪtʃɪz] [ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [əʊld] .
(**A few rural areas still use relays and mechanical switches over 40 years old .**
(一个 很少 乡村的 区域 仍然 使用 继电器 和 机械的 开关 超过 - 年 老的 .

(一些农村地区仍然使用 40 多年前的继电器和机械开关。)

[wen] [aɪ 'ti:] [reɪnz] , [ðə; ði] ['ri:lɪz; rɪ'lɪz] [get] ['stɪki] [ænd; ənd] [səʊ] [dʌz] [ðə; ði] [kɔ:l] .)
When it rains , the relays get sticky and so does the call .)
什么时候 它 雨 , 这 继电器 得到 黏 和 所以 做 这 称呼 :)
下雨时, 中继线会变得粘滞, 通话也会受到影响。)

[naʊ] [hɪrɪz] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['bju:ti] .
Now here's the invisible beauty .
现在 这里是 这 无形的 美丽 :
这就是无形的美。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - [də'rekt] [kə'nekts] [brɪtwi:n] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)]
There are 14 direct connects between each of the 114 4ESS's and every other
那里 是 - 直接的 连接 之间 每个 的 这 - - 和 每一个 其他
4ESS ,
4ESS ,
4ESS ,
114台4ESS设备之间, 每台4ESS设备之间都有14条直接连接。

[i:tʃ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
each capable of handling thousands of call at once .
每个 有能力的 的 处理 数千 的 称呼 在 一次 :
每台设备都能同时处理数千个呼叫。

[səʊ] , ['reəli] [du:; də] [wi:; wi] ['evə(r)] [get] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['bɪzi] ['sɪgnəl] .
So , rarely do we ever get a long distance busy signal .
所以 , 很少 做 我们 曾经 得到 一个 长的 距离 忙碌的 信号 :
所以, 我们很少会遇到长途电话占线的情况。

[ðə; ði] ['sɪstəmz] [ɔ:tə'mætɪkli] [rɪ:'ru:t] [ðəm'selvz] .
The systems automatically reroute themselves .
这 系统 自动地 重新路由 他们自己 :
系统会自动重新路由。

[ðə; ði] 4ESS [ðen] [kɔ:lz] [ɪts] [əʊn] ['esti:pi:] , ['sɪgnəl] [træns'fɜ:(r)] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] SS7 ['netwɜ:k] .
The 4ESS then calls its own STP , Signal Transfer Point within an SS7 network .
这 4ESS 然后 呼叫 它是自己的 STP , 信号 转移 观点 之内 一个 SS7 网络 :
然后, 4ESS 在 SS7 网络内调用自己的 STP (信号转接点)。

[ðə; ði] SS7 ['netwɜ:k] [dɪ'tɜ:mɪnz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [fəʊn] ['nʌmbə(r)] [ðə; ði] [kɔ:l] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪts]
The SS7 network determines from which phone number the call originated and its
这 SS7 网络 决定 从 哪个 电话 数字 这 称呼 起源于 和 它是
[,destrɪ'neɪʃn] .
destination .
目的地 :
SS7 网络确定呼叫是从哪个电话号码发起的以及呼叫的目的地。

([mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðæt] ['leɪtə(r)] !)
(More about that later !)
(更多的 关于 那 之后 !)
(稍后会详细介绍!)

[aɪ 'ti:] [sendz] [aʊt] [æn; ən] [aɪ'erɪ'em] , [ɪ'nɪ(ə)l] [ə'dres] ['mesɪdʒ] ,
It sends out an IAM , Initial Address Message ,
它 发送 出去 一个 我是 , 最初的 地址 信息 ,
它会发送一个 IAM (初始地址消息),

[tu:; tə] [ðə; ði] [,destrɪ'neɪʃn] 4ESS [swɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnz] [ɪf] [ə; eɪ] [laɪn] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [tu:; tə]
to the destination 4ESS switch and determines if a line is available to
到 这 目的地 4ESS 转变 和 决定 如果 一个 线 是 可用的 到
[kəm'pli:t] [ðə; ði] [kɔ:l] .
complete the call .
完全的 这 称呼 :
呼叫目标 4ESS 交换机, 并确定是否有线路可用以完成呼叫。

[ðə; ði] SS7 [ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [,ai 'ti:] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [kri'eɪt] [ʌp] [tu:; tə] ['sevən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['vɜ:tʃuəl] [pɑ:ðz]
The SS7 is so powerful it can actually create up to 7 additional virtual paths
这 SS7 是 所以 强大的 它 能 实际上 创造 向上 到 7 额外的 虚拟的 路径
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hevɪst] ['træfɪk] .
for the heaviest traffic .
为了 这 最重 交通 .

SS7 功能非常强大，实际上可以为流量最大的网络创建多达 7 条额外的虚拟路径。

- ['nʌmbəz] ,
800 numbers ,
- 数字 ,

800号码，

[ˈdaɪəl][ə; eɪ] [pɔ:n] - ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['lðə(r)] ['speʃəli] ['kəʊdɪd] [fəʊn] ['nʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [trænz'leɪtɪd]
Dial a Porn 900 numbers and other specially coded phone numbers are translated
拨号 一个 A片 - 数字 和 其他 特别 编码 电话 数字 是 翻译
[θru:] [ðə; ði] [,ɛŋ'si:'pi:] (['netwɜ:k] [kən'treɪl] [pɔɪnt]) [ænd; ənd] ['raʊtɪd] ['seprətli] .
through the NCP (Network Control Point) and routed separately .
通过 这 国家共产党 (网络 控制 观点) 和 路由 分别地 .

拨打色情 900 号码和其他特殊编码的电话号码会通过 NCP（网络控制点）进行转换并单独路由。

[hwju:] !
Whew !
呼！ ！

呼！

[hæd; həd] [ɪ'nʌf] ?
Had enough ?
有 足够的 ？

够了吗？

[səʊ][hæv; həv][ai] .
So have I .
所以 有 我 .

我也是。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , ['mæsɪv] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['swɪtʃɪz] [ɔ:l] [ə'krɒs] ['aʊə(r)] ['neɪʃnz]
The point is , massive computer switches all across our nations
这 观点 是 , 大量的 电脑 开关 全部 穿过 我们的 国家

关键在于，我们国家各地都有大规模的计算机交换机。

[ɔ:tə'mætrɪkli] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['ru:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [kɔ:l] .
automatically select the routing for each call .
自动地 选择 这 路由 为了 每个 称呼 .

自动选择每次呼叫的路由。

[ə; eɪ] [kɔ:l] [frɒm; frəm]
A call from
一个 称呼 从

一个来自

[maɪ'æmi][tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sent] [θru:] - [ɪn] ['dæləs] , [bɔ:s]
Miami to New York could be sent through 4ESS's in Dallas , Los
迈阿密 到 新的 约克 可以 是 发送 通过 - 在 达拉斯 , 洛杉矶

从迈阿密到纽约的货运可以通过位于达拉斯的4ESS货运公司进行，洛杉矶

[ˈændʒələs][ænd; ənd] [ˈɪkɑ:gəʊ] [brɪ'fɔ:(r)] ['ri:tɪŋ] [ɪts] [ˈʌltɪmət] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
Angeles and Chicago before reaching its ultimate destination .
洛杉矶 和 芝加哥 前 到达 它是 最终的 目的地 .

在抵达最终目的地之前，它将途经洛杉矶和芝加哥。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ?
But what happened yesterday ?
但 什么 发生 昨天 ?

但昨天发生了什么？

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] ['swɪtʃɪz] [gɒt] ['ri:əl] ['stju:pɪd][ænd; ənd] [sləʊ] [daʊn] .
It seems that the switches got real stupid and slowed down .
它 似乎 那 这 开关 得到 真实的 愚蠢的 和 减速 向下 .

看来交换机出了大问题，运行速度变慢了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] ['rɪdər] [hu:] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] ['ɪntənət] [wɜ:m] [ɪn][nəʊ'vembə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði]
For those readers who recall the Internet Worm in November of 1988 and the
为了 那些 读者 WHO 记起 这 互联网 蠕虫 在 十一月 的 - 和 这
[fəʊn] ['sɪstəm] ['sləʊdaʊn] [ɪn] ['ɜ:li] - [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ɪn] - ,
phone system slowdown in early 1990 and then again in 1991 ,
电话 系统 减速 在 早期的 - 和 然后 再次 在 - ,

对于那些还记得1988年11月互联网蠕虫病毒、1990年初以及1991年电话系统速度减慢事件的读者来说，

[kəm'pju:təz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð] ['erə(r)z] , [aɪðə(r)] [æksɪ'dentəli] [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] , [ænd; ənd]
computers can be infected with errors , either accidentally or otherwise , and
计算机 能 是 已感染 和 错误 , 任何一个 偶然 或者 否则 , 和
[fɔ:st] [tu:; tə] [mɪsbɪ'heɪv] .
forced to misbehave .
强制 到 行为不端 .

计算机可能会因意外或其他原因感染错误，并被迫出现故障。

[æt; ət] & [ti:] [eksplə'neɪf(ə)n][ɪz] [nɒt] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'membə(r)] [ðæt]
AT & T's explanation is not satisfying for those who remember that
在 & T恤 解释 是 不是 令人满意 为了 那些 WHO 记住 那

AT&T的解释并不能让那些记得这件事的人满意。

[æt; ət] & [ti:][hæd; həd] [sed] , " [aɪ 'ti:][kæn; kən]['nevə(r)] ['hæpən] [ə'gen] .
AT & T had said , " it can never happen again .
在 & T 有 说 , " 它 能 绝不 发生 再次 .

AT&T曾表示，“这种事绝不会再次发生。”

" [tə'deɪz] [ə'fɪ(ə)l] [eksplə'neɪf(ə)n][ɪz] ;
" **Today's official explanation is ;**
" 今天的 官方的 解释 是 ;

“今天的官方解释是：

" [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['hɑ:dweə(r)] ['prɒbləm] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] 4ESS ['swɪtʃɪz] [kɔ:zd] [ə; eɪ]
" **A minor hardware problem in one of our New York City 4ESS switches caused a**
" 一个 次要的 硬件 问题 在 一 的 我们的 新的 约克 城市 4ESS 开关 导致 一个
[kæss'keɪdɪŋ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['hɑ:dweə(r)] ['feljər] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['netwɜ:k] .
cascading of similar hardware failures throughout the network .
级联 的 相似的 硬件 失败 自始至终 这 网络 .

“我们纽约市一台 4ESS 交换机的轻微硬件问题导致整个网络出现一系列类似的硬件故障。

[frɒm; frəm][ɔ:l] [epɪ'əʊənsɪz] , [ə; eɪ] ['fɔ:ltɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['sɒftweə(r)][ɪn][ðə; ði] SS7 ['net,wɜ:rk] [wɒz; wəz]
From all appearances , a faulty piece of software in the SS7 networks was
从 全部 外貌 , 一个 故障 片 的 软件 在 这 SS7 网络 曾是
[ðə; ði] ['kʌlprɪt] .
the culprit .
这 罪魁祸首 .

从各方面来看，罪魁祸首是 SS7 网络中的某个有缺陷的软件。

['aʊə(r)] [endʒə'nɪr] [ɑ:(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ænd; ənd][ɪk'spekt][ə; eɪ][sə'lu:f(ə)n] ['ʃɔ:tlɪ] .
Our engineers are studying the problem and expect a solution shortly .
我们的 工程师 是 学习 这 问题 和 预计 一个 解决方案 不久 .

我们的工程师正在研究这个问题，预计很快就能找到解决方案。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌɪnkənˈviːniəns] [tuː; tə]['aʊə(r)][ˈvæljuːd]['kəs] - [tʊmɜːz] .
We are sorry for any inconvenience to our valued cus - tomers .
我们 是 对不起 为了 任何 不便 到 我们的 有价值的 客户 - 托默斯 .
给尊贵的顾客带来不便，我们深表歉意。

" [ai] [ə'gri:] [wið] [æt; ət] & [tiː][ɒn][wʌn]['æspekt] : [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɒftweə(r)] ['prɒbləm] .
" I agree with AT & T on one aspect : it was a software problem .
" 我 同意 和 在 & T 在 一 方面 : 它 曾是 一个 软件 问题 .
“我同意AT&T的一个观点：这是一个软件问题。”

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wel] [pleɪst] ['sɔːsɪz] [huː] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'ɒnɪməs] ,
According to well placed sources who asked to remain anonymous ,
根据 到 出色地 放置 来源 WHO 问 到 保持 匿名的 ,
据要求匿名的可靠消息人士透露，

[ðə; ði]['sɒftweə(r)] ['prɔːbləmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪntuː][æt; ət] & [tiː] [lɒŋ] ['dɪstəns]
the software problems were intentionally introduced into AT & T's long distance
这 软件 问题 是 故意 介绍 进入 在 & T恤 长的 距离
[kəm'pjʊːtəz] ,
computers ,
计算机 ,
这些软件问题是人为植入AT&T长途电话计算机中的。

[baɪ]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [pɜːsənz] [jet] [tuː; tə][biː; bi][aɪ'denti] - [faɪd] .
by person or persons yet to be identi - fied .
经过 人 或者 人 然而 到 是 识别 - 菲尔德 .
由身份尚未确定的个人或团体所为。

[ðeɪ] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn'tɜːn(ə)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [tiːmz] [hæv; həv] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][faɪnd]
They went on to say that internal investigation teams have been assigned to find
他们 去 在 到 说 那 内部的 调查 团队 有 到过 分配 到 寻找
[aʊt] [huː] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] " [bʌg] " [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] .
out who and how the " bug " was introduced .
出去 WHO 和 如何 这 " 漏洞 " 曾是 介绍 .
他们还表示，已指派内部调查小组查明是谁以及如何引入了“漏洞”。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [æt; ət] & [tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [seɪ] ,
Regardless of the outcome of the investigation , AT & T is expected , they say ,
不管 的 这 结果 的 这 调查 , 在 & T 是 预期的 , 他们 说 ,
他们表示，无论调查结果如何，AT&T 都预计会.....

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɑːdweə(r)][ˈfeɪljə(r)][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk]
to maintain the cover of a hardware failure at the request of the public
到 维持 这 覆盖 的 一个 硬件 失败 在 这 要求 的 这 民众
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] [vaɪs] ['prezɪdnt] .
relations Vice President .
关系 副 总统 .

应公关副总裁的要求，掩盖硬件故障的事实。

[æt; ət] & [tiː][dɪd] , [tuː; tə][ðeə(r)]['kredɪt] , [get] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['sɜːvɪsɪz] [ʌp][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] - :
AT & T did , to their credit , get long distance services up and running at 11 : -
在 & T 做过 , 到 他们的 信用 , 得到 长的 距离 服务 向上 和 跑步 在 - :
值得称赞的是，AT&T确实在11点恢复了长途电话服务：

- [piː] . [em] . [lɑːst] [naɪt] , ['əʊnli][naɪn] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['prɒbləm] [fɜːst] [ʃəʊd] [ʌp] .
30 P . M . last night , only 9 hours after the problem first showed up .
- P . M . 最后的 夜晚 , 仅有的 9 小时 后 这 问题 第一的 显示 向上 .
昨晚 11 点 30 分，距离问题首次出现仅 9 小时。

[ðeɪ] [ɑ:r 'i:] - [ɪn'stɔ:ld] [æŋ; əŋ][əʊldə] SS7 ['sɒftweə(r)] [vɜ:] - ['saɪən] [ðæt] [ɪz] ['waɪdli] [nəʊn] [tu:; tə] [kən'teɪn]
They re - installed an older SS7 software ver - sion that is widely known to contain
他们 关于 - 已安装 一个 老 SS7 软件 版本 - 西昂 那 是 广泛 已知 到 包含
[sʌm; səm] " [ɒpə'reɪfən(ə)l] [en'bɒməlɪz] " [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] ;
some " operational anomalies " according to the company ;
一些 " 操作 异常 " 根据 到 这 公司 ;

他们重新安装了较旧的 SS7 软件版本，据该公司称，该版本普遍被认为包含一些“操作异常”；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sti:l] [fi:l] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz][mɔ:(r)][rɪ'laɪəb(ə)][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ju:z] .
but they still feel that it is more reliable than what is currently in use .
但 他们 仍然 感觉 那 它 是 更多的 可靠的 比 什么 是 现在 在 使用 .
但他们仍然认为它比目前使用的技术更可靠。

[ɪf] ,
If ,
如果 ,
如果，

[ɪn][fækt][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['bɪzi] ['sɪɡnəl][ɪn][hɪstri; 'hɪstəri][wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [ɪn'tru:dəz] [ɪntu:][ðə; ði] [wɜ:rldz]
in fact the biggest busy signal in history was caused by intruders into the world's
在 事实 这 最大 忙碌的 信号 在 历史 曾是 导致 经过 入侵者 进入 这 世界的
[lɑ:dʒɪst] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz] ['sɪstəmz] ,
largest communications systems ,
最大 通讯 系统 ,
事实上，历史上规模最大的忙音是由入侵者对世界最大通信系统的攻击造成的。

[ðen] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ɑ:sk] [ɑ:'selvz] [ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] .
then we need to ask ourselves a few questions .
然后 我们 需要 到 问 我们自己 一个 很少 问题 .
那么我们需要问自己几个问题。

[wɒz; wəz] ['jestədeɪ] [ə; eɪ] [sɪm] - ['boʊlɪk] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [deɪts] [fɔ:(r); fə(r)][dɪ'zɑ:stə(r)][ɔ:(r)][mɪə(r)]
Was yesterday a sym - bolic choice of dates for disaster or mere
曾是 昨天 一个 符号 - 波利克 选择 的 日期 为了 灾难 或者 仅仅
[kəʊ'ɪnsɪdəns] ?
coincidence ?
巧合 ?
昨天是灾难发生的象征性日期，还是纯属巧合？

[wʊd] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hæv; həv] [bi:n] ['greɪtə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['bɪziə] ['bɪznəs] [deɪ] ?
Would the damage have been greater on a busier business day ?
会 这 损害 有 到过 更大的 在 一个 更繁忙 商业 天 ?
如果是在更繁忙的业务日，损失会不会更大？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [ə'fekt] ['aʊə(r)] [dɪ'fens] ['sɪstəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['kɑ:mju:] -
Could it affect our defense systems and the government's ability to commu -
可以 它 影响 我们的 防御 系统 和 这 政府的 能力 到 通讯 -
- [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ?
nicate in case of emergency ?
- 在 案件 的 紧急情况 ?
这是否会影响我们的国防系统以及政府在紧急情况下的沟通能力？

[haʊ] [dɪd] ['sʌmwʌn] , [ɔ:(r)][sʌm; səm] [gru:p] ,
How did someone , or some group ,
如何 做过 某人 , 或者 一些 团体 ,
某人或某个团体是如何.....

[get][ˈɪntuː][æ̃t; ə̃t] & [tiː] [kəmˈpjʊːtəz] [ænd; ə̃nd] [ɪfekt] [æn; ə̃n][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈneɪʃənz] [əˈbɪləti] [tuː; tə][duː; də]
get into AT & T's computers and effect an entire nation's ability to do
得到 进入 在 & T恤 计算机 和 影响 一个 全部的 国家的 能力 到 做
[ˈbɪznəs] ?
business ?
商业 ?

入侵AT&T的电脑系统，从而影响整个国家的商业运作能力？

[ænd; ə̃nd] [ðen] ,
And then ,
和 然后 ,

进而，

[wɒz; wəz][ðəə(r)][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)] [məʊtɪˈveɪ](ə)n] [səˈfɪ](ə)nt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][eɪ ˈem] [əˈtæk] [əʊm; ʊm][æt; ə̃t] &
was there a political motivation sufficient to justify am attack om AT &
曾是 那里 一个 政治的 动机 充足的 到 证明合法 是 攻击 om 在 &
[tiː][ænd; ə̃nd][nɒt][ɒn] [sprɪnt] [ɔː(r)] [ˌemˌsiːˈaɪ] ?
T and not on Sprint or MCI ?
T 和 不是 在 短跑 或者 中枢神经系统 ?

是否存在足以正当化攻击 AT&T 而不是 Sprint 或 MCI 的政治动机？

[pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst][ˈseɪlɪənt] [ˈkwestʃən] [wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə̃(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ɑːˈselvz] , [ɪz] , [wen] [wɪl] [aɪ ˈtiː]
Perhaps the most salient question we all are asking ourselves , is , When will it
也许 这 最多 显著的 问题 我们 全部 是 问 我们自己 , 是 , 什么时候 将要 它
[ˈhæpən] [əˈgen] ?
happen again ?
发生 再次 ?

或许我们所有人都在问自己的最关键的的问题是：它何时会再次发生？

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] , [ˈbɪzi] , [ˈbɪzi] , [ˈbɪzi] .
This is Scott Mason , busy , busy , busy .
这 是 斯科特 石匠 , 忙碌的 , 忙碌的 , 忙碌的 .

这是斯科特·梅森，忙得不可开交。

[təˈmɒrəʊ] ; [ɪz][bɪg] [ˈbrʌðə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] ?
Tomorrow ; is Big Brother listening ?
明天 ; 是 大的 兄弟 聆听 ?

明天，老大哥会听到吗？

[ˈfraɪdeɪ] , [nəʊˈvembə(r)] -
Friday , November 27
星期五 , 十一月 -

11月27日，星期五

[taɪmz] [skweə(r)] , [njuː] [jɔːk]
Times Square , New York
《时代周刊》 正方形 , 新的 约克

纽约时代广场

[ðə; ði][ˈpriː] - [ˈwɪntə(r)] [əʊvəˈnaɪt] [snəʊ] - [stɔːm] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [tɜːnd] [tuː; tə] [sliːt] [ænd; ə̃nd][aɪs]
The pre - winter overnight snow - storm in New York City turned to sleet and ice
这 预 - 冬天 过夜 雪 - 风暴 在 新的 约克 城市 转向 到 霰 和 冰
[æz; əz][ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [ˈdrɒpt] .
as the temperature dropped .
作为 这 温度 掉落 .

纽约市冬季来临前的夜间暴雪随着气温下降变成了雨夹雪和冰。

[ðæt] [ˈdɪd(ə)nt][stɒp][ðə; ði] [ˈtræfɪk] [ðəʊ] .
That didn't stop the traffic though .
那 没有 停止 这 交通 尽管 .

但这并没有阻止交通拥堵。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑ:z] [sti:l] [krɔ:l] [ˈɪntu:] [ˌmæn'hætŋ] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ˌdaʊn'taʊn]
Hundreds of thousands of cars still crawled into Manhattan to insure downtown
数百 的 数千 的 汽车 仍然 爬行 进入 曼哈顿 到 保证 市中心
[ˈɡrɪdlɒk] .
gridlock .
交通堵塞 .

数十万辆汽车仍然缓慢驶入曼哈顿，导致市中心交通瘫痪。

[ɪf] [ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdraɪvəbl] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌwʊdnt] [stɒp] .
If the streets were drivable, the city wouldn't stop .
如果 这 街道 是 可驾驶 , 这 城市 不会 停止 .

如果街道畅通无阻，城市就不会停滞不前。

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)][aɪs] [stɔ:m] .
Not for a mere ice storm .
不是 为了 一个 仅仅 冰 风暴 .

并非仅仅是一场冰暴。

[sti:m] [pɔ:] [frɒm; frəm] [ˈsʌbweɪ] [greɪt] [ænd; ənd][ˌmænhəʊl] [ˈkʌvəz] [æz; əz] [rʌʃ] [ˈaʊə(r)] [pəˈdestriənz]
Steam poured from subway grates and manhole covers as rush hour pedestrians
蒸汽 倾倒 从 地铁 格栅 和 人孔 封面 作为 匆忙 小时 行人
[ˈhʌdlɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][wɪndz; waɪndz] ,
huddled from the cold winds ,
蜷缩着 从 这 寒冷的 风 ,
地铁通风口和井盖冒出滚滚蒸汽，高峰时段的行人挤在一起抵御寒风。

[tʌˈbɒmpɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ˈɡraɪmi] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] [ˈsaɪdwɔ:k] .
tromping through the grimy snow on the streets and sidewalks .
践踏 通过 这 肮脏的 雪 在 这 街道 和 人行道 .

踩着街道和人行道上脏兮兮的积雪。

[ðə; ði] [ˈtræfɪk] [ɒn] 42nd [stri:t] [wɒz; wəz][æ; ət][ə; eɪ][nɪə(r)] [ˈstændstɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪntəˈsekʃn] [æ; ət]
The traffic on 42nd street was at a near standstill and the intersection at
这 交通 在 42nd 街道 曾是 在 一个 靠近 停顿 和 这 路口 在
[ˈbrɔ:dweɪ] [ænd; ənd] 7th [ˈævənju:s] [weə(r)] [ðə; ði] [daʊ] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈbɪldɪŋ] [stʊd] [wɒz; wəz]
Broadway and 7th Avenues where the Dow Chemical Building stood was
百老汇 和 7th 途径 在哪里 这 道琼斯 化学 建筑 站立 曾是
[ʌnˈju:ʒuəli; ʌnˈju:ʒəli][bæd] .
unusually bad .
异常地 坏的 .

第 42 街的交通几乎完全停滞，道化学大楼所在的百老汇大街和第七大道交叉口的交通状况异常糟糕。

[ˈtæksɪs][ænd; ənd] [ˈbʌsɪz] [ænd; ənd] [trʌks] [ænd; ənd] [kɑ:z] [ɔ:l] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [speɪs] [tu:; tə] [mu:v] .
Taxis and busses and trucks and cars all fought for space to move .
出租车 和 公交车 和 卡车 和 汽车 全部 战斗 为了 空间 到 移动 .
出租车、公共汽车、卡车和小汽车都在争抢通行空间。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsaʊθbaʊnd] [laɪt] [ɒn] 7th [tɜ:nd] [ɡri:n] ,
As the southbound light on 7th turned green ,
作为 这 南行 光 在 7th 转向 绿色的 ,

当7号街南行方向的交通灯变成绿灯时，

[ə; eɪ] [dɑ:k] [blu:] [fɔ:d] [ˈɛkɑ:nəˌlaɪn][væn] [skri:tʃt] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [tu:] [ˈtæksɪs][tu:; tə] [meɪk]
a dark blue Ford Econoline van screeched forward and cut off two taxis to make
一个 黑暗的 蓝色的 福特 经济系列 货车 尖叫 向前 和 切 离开 二 出租车 到 制作
[ə; eɪ] [ˈhaɪli] [rˈli:g(ə)l] [left] [tɜ:n] .
a highly illegal left turn .
一个 高度 非法的 左边 转动 .

一辆深蓝色福特Econoline厢式货车嘎吱一声向前冲去，强行左转，挡住了两辆出租车的去路。

[ˌaɪˈti:] [kɜːvd] [tu:] [ˈkwɪkli][ænd; ənd] [tu:] [ˈfɑːpli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəsli] [ˈaɪsɪ] [kənˈdɪ(ə)nz]
It curved too quickly and too sharply for the dangerously icy conditions
它 弯曲 也 迅速地 和 也 尖锐地 为了 这 危险地 冰冷的 状况
[ænd; ənd][brɪˈɡæən][tuː; tə][slaɪd] [ˈsaɪdweɪz] .
and began to slide sideways .
和 开始 到 滑动 侧身 .

在冰面极度湿滑的路面上，它的转弯速度和角度都太快太急，开始横向滑行。

[ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [tɜːnd] [ðə; ði] [wi:l] [hɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [əˈɡenst] [ðə; ði] [slaɪd] ,
The driver turned the wheel hard to the left , against the slide ,
这 司机 转向 这 车轮 难的 到 这 左边 , 反对 这 滑动 ,
[ˈkɒmpensetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [dəˈrek(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [slæmd] [ɒn][ðə; ði] [breɪks] .
compensating in the wrong direction and then he slammed on the brakes .
补偿 在 这 错误的 方向 和 然后 他 猛烈抨击 在 这 刹车 .
他本能地采取了错误的应对措施，然后猛踩刹车。

[ðə; ði][væn] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][slaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [æz; əz][aɪˈti:] [kəˈriːn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] .
The van continued to slide to the right as it careened toward the sidewalk .
这 货车 持续 到 滑动 到 这 正确的 作为 它 倾斜 朝向 这 人行道 .
面包车继续向右侧滑行，朝着人行道疾驰而去。
[ðə; ði][væn][rəʊˈteɪtɪd][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈbækwədz] [æt; ət][ðə; ði][θɾɔŋ, θɾɔːŋ][ɒv; əv] [pəˈdestriənz] .
The van rotated and headed backwards at the throngs of pedestrians .
这 货车 旋转 和 标题 向后 在 这 人群 的 行人 .
货车调转方向，向熙熙攘攘的行人倒退而去。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈnəʊtɪs] [ʌnˈtɪl] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] .
They didn't notice until it was too late .
他们 没有 注意 直到 它 曾是 也 晚的 .
直到为时已晚，他们才注意到。
[ðə; ði][væn] [spʌn] [əˈraʊnd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [kræft] [θruː] [ə; eɪ][mækˈdɑːnəldz] [ˈwɪndəʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
The van spun around again and crashed through a McDonald's window into the
这 货车 旋转 大约 再次 和 崩溃了 通过 一个 麦当劳 窗户 进入 这
[dens] [ˈbrekfəst] [kraʊdz] .
dense breakfast crowds .
稠密 早餐 人群 .
面包车再次旋转，撞破麦当劳的窗户，冲进了熙熙攘攘的早餐人群中。

[æz; əz][aɪˈti:] [kraʊt] [ˈsevrəl] [ˈpeɪtrənz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] , [ðə; ði][væn] [stɒpt] ,
As it crushed several patrons into the counter , the van stopped ,
作为 它 碎 一些 顾客 进入 这 柜台 , 这 货车 停止 ,
面包车将几名顾客撞到柜台上后停了下来。
[ˈsʌd(ə)nli] [prəˈpelɪŋ] [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndʃiːld] [ˈɪntuː][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjɒɡət]
suddenly propelling the driver through the windshield into the side of the yogurt
突然 推进 这 司机 通过 这 挡风玻璃 进入 这 边 的 这 酸奶
[məˈʃiːn] .
machine .
机器 .
突然间，驾驶员被甩出挡风玻璃，撞到酸奶机的侧面。

[hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz][ˈbrʌʊkən] [ˈɪnstəntli] .
His neck was broken instantly .
他的 脖子 曾是 破碎的 即刻 .
他的脖子瞬间断了。

[ˈgetɪŋ] [ɪˈmɜːdʒənsi] [ˈviːək(ə)lɪz] [tuː; tə] [taɪmz] [skweə(r)] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ə; eɪ] . [em] . [rʌʃ] [ˈaʊə(r)] [ɪz] [ɪn]
Getting emergency vehicles to Times Square during the A . M . rush hour is in
获得 紧急情况 车辆 到 《时代周刊》 正方形 期间 这 一个 . M . 匆忙 小时 是 在
[ɪtˈself] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ɪn] [fjuːˈtɪləti] .
itself a lesson in futility .
本身 一个 课 在 无用 .

在早高峰期间，让紧急车辆抵达时代广场本身就是一个徒劳无功的例子。

[ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] - [wɜː(r); wə(r)] [prəˈnaʊnst] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] - [ɔː(r)] [mɔː(r)]
Given that 17 were pronounced dead on the scene and another 50 or more
鉴于 那 - 是 发音 死的 在 这 场景 和 其他 - 或者 更多的
[wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] ,
were injured ,
是 受伤 ,

鉴于现场有17人被宣布死亡，另有50多人受伤，

[ðə; ði] [tɑːsk] [ðɪs] [ˈmʌndɪ; ˈmʌndi] [ˈmɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [dæmd] [nɪə(r)] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
the task this Monday morning was damned near impossible .
这 任务 这 周一 早晨 曾是 该死的 靠近 不可能的 .
周一早上这项任务几乎是不可能完成的。

[ˈsɪti] - [aɪts] [kʌm] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkraɪsɪs] , [ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [ˈɪnʌf] [pærəˈmedɪks] [əˈraɪvd] ,
City - ites come together in a crisis , and until enough paramedics arrived ,
城市 - 物品 来 一起 在 一个 危机 , 和 直到 足够的 急救人员 到达的 ,
危机时刻，市民们团结起来，直到足够的医护人员赶到。

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv] [laɪf] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd] [rɪˈspektfəli] [ˈkʌvəd]
people from all walks of life tended to the wounded and respectfully covered
人们 从 全部 散步 的 生活 倾向于 到 这 受伤 和 尊敬 涵盖
[ðəʊz] [bɪˈjɒnd] [help] .
those beyond help .
那些 超过 帮助 .

各行各业的人们都照顾伤员，并恭敬地掩埋了那些无法救治的伤者。

[ɪɡˈzekjətɪvz] [ɪn] [θriː] [piːs] [suːts] [wɜːkt] [wɪð] 7th [ˈævənjuː] [dɪˈlɪvəri] [bɔɪz] [ɪn] [ˈhɑːməni] .
Executives in 3 piece suits worked with 7th avenue delivery boys in harmony .
高管 在 3 片 西装 工作 和 7th 大街 送货 男孩们 在 和谐 .
身着三件套西装的高管与第七大道的送货员们和谐共事。

[ˈsiːkər] - [teriːz] [leɪ] [ðeə(r)] [ɪkˈspensɪv] [fɜːrɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈslʌʃɪ] [striːt] [æz; əz] [ˈpælɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Secre - taries lay their expensive furs on the slushy street as pallets for the
秘密 - 白羊座 躺 他们的 昂贵的 毛皮 在 这 冰沙 街道 作为 托盘 为了 这
[ˈvɪktɪms] .
victims .
受害者 .

秘书们把她们昂贵的皮草铺在泥泞的街道上，当作伤者的垫脚石。

[aɪˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] [tuː] [ˈaʊəz] [brɪˈfɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈləʊk(ə)l]
It was over two hours before all the wounded were transferred to local
它 曾是 超过 二 小时 前 全部 这 受伤 是 转移 到 当地的
[ˈhɑːspɪtlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːg] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ɪts] [kliːn] [ʌp] [ˈefəts] .
hospitals and the morgue was close to finishing its clean up efforts .
医院 和 这 停尸房 曾是 关闭 到 精加工 它是 干净的 向上 努力 .

两个多小时后，所有伤员才被转移到当地医院，太平间的清理工作也接近尾声。

[ɪt] . [mel] - , 53rd .
Lt . Mel Kavitz , 53rd .
中尉 . 梅尔 - , 53rd .

梅尔·卡维茨中尉，第53。

[ˈpriːsɪŋkt] , [ˈmɪdtaʊn] [saʊθ] [en waɪ piː ˈdiː] [meɪd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [æz; əz][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈɡrɪzli]
Precinct , Midtown South NYPD made it to the scene as the more grisly
辖区 , 市中心 南 纽约市警察局 制成 它 到 这 场景 作为 这 更多的 可怕的
[ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [əˈweɪ] .
pieces were put away .
件 是 放 离开 .
当更可怕的碎片被收走时, 纽约警察局中城南分局的警员已经赶到现场。

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʊv; əv] [ˈɒfɪsəz] [huː;] [hæd; həd] [ˈɪntəvjuːd] [ˈwɪtnəsɪz] [ænd; ənd]
He spoke to a couple of officers who had interviewed witnesses and
他 辐 到 一个 夫妻 的 警官 WHO 有 接受采访 证人 和
[səˈvaɪvər] .
survivors .
幸存者 .
他与几名曾采访过目击者和幸存者的警官进行了交谈。

[ðə; ði] [ˈmiːdiə] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːˈledi] [ðəə(r)] [ˈædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfrɪdʒɪd] [ˈkeɪs] .
The media were already there adding to the frigid chaos .
这 媒体 是 已经 那里 添加 到 这 寒冷 混乱 .
媒体早已抵达现场, 加剧了这场寒冷混乱的局面。

[tuː] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [njuː] [jɔːk] [tiː ˈviː] [ˈsteɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbrɔːdkɑːstɪŋ] [lɪv; laɪv] ,
Two of the local New York TV stations were broadcasting live ,
二 的 这 当地的 新的 约克 电视 车站 是 广播 居住 ,
纽约当地两家电视台正在进行现场直播。

[ˈsɜːtʃɪŋ] [aʊt] [saʊnd] - [baɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] [njuːz] [ænd; ənd][ɔːl][θriː] [ˈdeɪlɪz] [hæd; həd]
searching out sound - bytes for the evening news and all 3 dailies had
搜索 出去 声音 - 字节 为了 这 晚上 消息 和 全部 3 每日新闻 有
[rɪˈpɔːrtərz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkwəʊtəbl] [kˈwəʊts] .
reporters looking for quotable quotes .
记者 寻找 为了 可引用的 引号 .
晚间新闻需要一些精彩的语录, 三家日报的记者都在寻找可以引用的名言警句。

[aʊt] [ʊv; əv][ðə; ði] [nəˈsesəti] [kriˈeɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [dɪˈzɑːstəs] , [ðə; ði] [pəˈliːs] [hæd; həd] [dɪˈveləpt]
Out of the necessity created by such disasters , the police had developed
出去 的 这 必要性 创建 经过 这样的 灾难 , 这 警察 有 发达
[ɪˈmjuːnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːdiə] [ˈsɜːkəs] .
immunity to the media circus .
免疫 到 这 媒体 马戏团 .
由于此类灾难的发生, 警方不得不对媒体的喧嚣习以为常。

" [ðæts] [aɪ ˈtiː] [leftənənt] . [siːm] [ðə; ði][væn] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈskruːbɔːl] [tɜːn] [ænd; ənd] [lɒst] [kənˈtrəʊl] .
" **That's it lieutenant . Seems the van made a screwball turn and lost control .**
" 那就是 它 中尉 . 似乎 这 货车 制成 一个 怪僻 转动 和 丢失的 控制 .
“就是这样, 中尉。看来那辆面包车突然急转弯, 失去了控制。”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [kliːn] - [ˈfeɪv] [pəˈtrəʊlmən] [ˈrʌg] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
" **The young clean - shaven patrolman shrugged his shoulders .**
" 这 年轻的 干净的 - 剃光 巡警 耸了耸肩 他的 肩膀 .
这位年轻的、刮了胡子的巡警耸了耸肩。

[ˈəʊnli] - , [hiː; hi][hæd; həd] [stiːl] [biːn] [ʊn][ðə; ði] [striːts] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [nɒt][tuː; tə][let] [mʌtʃ] [ˈbɒðə(r)]
Only 27 , he had still been on the streets long enough not to let much bother
仅有的 - , 他 有 仍然 到过 在 这 街道 长的 足够的 不是 到 让 很多 打扰
[hɪm] .
him .
他 .
他只有27岁, 在街头流浪了足够长的时间, 很多事情都无法让他烦恼。

[ˈeni] - [θɪŋ] [ɒn][hɪm] ?
Any - thing on him ?
任何 - 事物 在 他 ?

关于他的任何消息吗？

" - [ɑːskt] [hɑːf][sə'spekt, 'sʌspekt] , [hɑːf] ['həʊpɪŋ] .
" Kavitz asked half suspecting , half hoping .
" - 问 一半 怀疑 , 一半 希望 .

卡维茨半是怀疑半是希望地问道。

" [kliːn] .
" Clean .
" 干净的 .

“干净的。

[æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ræg] [hed] [kæn; kən][biː; bi] . "
As clean as rag head can be . "
作为 干净的 作为 抹布 头 能 是 . "

“干净得像抹布一样。”

" [əʊ'keɪ] , [ðæts] [ɪ'nʌf] .
" Ok , that's enough .
" 好的 , 那就是 足够的 .

“好了，够了。”

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði][væn] ? "
What about the van ? "
什么 关于 这 货车 ? "

那辆货车呢？

" [ðə; ði][væn] ? "
" The van ? "
" 这 货车 ? "

“面包车？ ”

" [ðə; ði][væn] !
" The van !
" 这 货车 ！

“货车！ ”

" - [sed] ['pɔɪntɪdli] [æt; ət][ðə; ði][pə'trəʊlmən] .
" Kavitz said pointedly at the patrolman .
" - 说 尖锐地 在 这 巡警 .

卡维茨意味深长地对巡警说道。

" [ðə; ði][væn] !
" The van !
" 这 货车 ！

“货车！ ”

[wʌts] [ɪn][,aɪ 'tiː] ?
What's in it ?
是什么 在 它 ?

里面是什么？

[hæz; hæz] ['enɪbɒdi] [lʊkt] ? "
Has anybody looked ? "
有 任何人 看起来 ? "

有人找过吗？

" [ʌ; ɜː] . . . [nəʊ]
" Uh . . . no
" 呃 . . . 不

呃.....不

[sɜ:(r)] .
 sir .
先生 ：

先生。

[wɪv] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] . .
We've been working with the injured . .
我们已经 到过 在职的 和 这 受伤 . .

我们一直在帮助伤员。

. [aɪm]
 I'm
我是

。我是

[ʃʊə(r)][ju:; jʊ] . . . "
sure you . . . "
当然 你 . . . "

你确定吗.....

" [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" **Of course** .
" 的 课程 .

“当然。

[aɪm] ['sɒri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .

对不起。

" - [weɪvd] [ɒf] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
" **Kavitz waved off the explanation** .
" - 挥手 离开 这 解释 .

卡维茨摆手拒绝了解释。

" [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['prɪti] [rʌf] .
" **Must have been pretty rough** .
" 必须 有 到过 漂亮的 粗糙的 .

“肯定很艰难。”

" [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **He looked around and shook his head** .
" 他 看起来 大约 和 摇晃 他的 头 .

他环顾四周，摇了摇头。

" ['eniθɪŋ] [els] [ˈɒfɪsə(r)] ? "
" **Anything else officer ?** "
" 任何事物 别的 官 ? "

“警官，还有其他事吗？ ”

" [nəʊ][sɜ:(r)] , [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
" **No sir , that's about it** .
" 不 先生 , 那就是 关于 它 .

“不，先生，差不多就是这样了。”

[wi:; wi] [stɪl] [doʊnt][hæv; həv][æŋ; ən][ɪg'zækt] [kaʊnt] [ðəʊ] . "
We still don't have an exact count though . "
我们 仍然 不 有 一个 精确的 数数 尽管 . "

不过我们目前还没有确切的数字。

" ['ɪtl] [kʌm] [su:n] [ɪ'nʌf] .
" **It'll come soon enough** .
" 它将 来 很快 足够的 .

“很快就会到来。”

[su:n] [ɪ'hʌf] .
Soon enough .
很快 足够的 .

很快就会有。

" - [left] [ðə; ði] [jʌŋ] [pə'trəʊlmən][ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɪntu:][ðə; ði] ['blʌdba:θ] ,
" Kavitz left the young patrolman and walked into the bloodbath ,
" - 左边 这 年轻的 巡警 和 步行 进入 这 血腥屠杀 ,
“卡维茨离开了年轻的巡警，走进了血腥的屠杀现场。”

[pɔ:ziŋ] ['əʊnli] ['bri:flɪ] [bɪfɔ:(r)] [əʊpənɪŋ] [ðə; ði][draɪvərz] [saɪd][dɔ:(r)] .
pausing only briefly before opening the driver's side door .
暂停 仅有的 简要地 前 开幕 这 司机 边 门 .

他只稍作停顿，便打开了驾驶员侧车门。

" [lets] [si:] [wʌts] [ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] . "
" Let's see what's in this thing . "
" 我们来吧 看 是什么 在 这 事物 . "

“让我看看这东西里面是什么。”

" - [ə'baʊt] [ðə; ði] [mes] ['əʊvə(r)][æt; ət] [taɪmz] [skweə(r)] ?
" D'y'hear about the mess over at Times Square ?
" - 关于 这 混乱 超过 在 《时代周刊》 正方形 ?

你听说过时代广场那边发生的混乱吗？

" [ben] - [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [skɒt] ['meɪsənz] [desk][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [taɪmz] .
" Ben Shellhorne walked up to Scott Mason's desk at the City Times .
" 本 - 步行 向上 到 斯科特 石匠的 桌子 在 这 城市 《时代周刊》 .

本·谢尔霍恩走到《城市时报》斯科特·梅森的办公桌前。

" [jeə] , ['prɪti] ['gru:səm] .
" Yeah , pretty gruesome .
" 是的 , 漂亮的 令人毛骨悚然 .

“是啊，相当可怕。”

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] . .
The Exchange . .
这 交换 . .

交易所.....

. [mæk'dɑ:nəldz] .
. McDonald's .
. 麦当劳 .

麦当劳。

[ju:; jʊ] ['ri:əli] [skreɪp] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [dʊʊnt][ju:; jʊ] ?
You really scrape the bottom , don't you ?
你 真的 刮 这 底部 , 不 你 ?

你真是穷到家了，是不是？

" [skɒt] [grɪnd] ['devəlɪʃli] [æt; ət][ben] .
" Scott grinned devilishly at Ben .
" 斯科特 咧嘴一笑 邪恶地 在 本 .

斯科特对着本露出了一个邪恶的笑容。

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [gaɪz] [du:; də] , [nɒt][em 'i:] .
" Maybe some guys do , not me .
" 或许 一些 伙计们 做 , 不是 我 .

“也许有些人会这么做，但我不会。”

" [ben][sæt] [daʊn] [nekst][tu:; tə] [ska:ts] [desk] .
" Ben sat down next to Scott's desk .
" 本 卫星 向下 下一个 到 斯科特的 桌子 .

本在斯科特的办公桌旁坐了下来。

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [pɔɪnt] .
" **But that's not the point .**
" 但 那就是 不是 这 观点 .

但这并非重点。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [els] . "
There's something else ."
有 某物 别的 . "

还有别的事情。

" [wʌts] [ðæt] ?
" **What's that ?**
" 是什么 那 ?

那是什么？

" [skɒt] [tɜːnd] [tuː; tə][ben] .
" **Scott turned to Ben .**
" 斯科特 转向 到 本 .

斯科特转向本。

" [ðə; ði][væn] . "
" **The van .**"
" 这 货车 . "

“货车。”

" [ðə; ði][væn] ? " [skɒt] [ɑːskt] .
" **The van ? " Scott asked .**
" 这 货车 ? " 斯科特 问 .

“是面包车吗？”斯科特问道。

" [jeə] , [ðə; ði][væn] .
" **Yeah , the van .**
" 是的 , 这 货车 .

“是的，那辆面包车。”

[ðə; ði][væn] [ðæt] ['bʌstɪd] [ʌp][ðə; ði] [mækbreɪkfəst] [kraʊd] . "
The van that busted up the McBreakfast crowd ."
这 货车 那 被捕 向上 这 麦早餐 人群 . "

那辆撞倒麦当劳早餐人群的货车。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ɑɪ 'tiː] ?
" **What about it ?**
" 什么 关于 它 ?

那又怎样？

" [ben] ['hʌrɪd] .
" **Ben hurried .**
" 本 慌忙 .

本匆匆忙忙地走了过去。

" [wel] , [ɑɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [haɪ] [tek] [læb] [ɒn] [wiːlz] .
" **Well , it was some sort of high tech lab on wheels .**
" 出色地 , 它 曾是 一些 种类 的 高的 技术 实验室 在 车轮 .

“嗯，它就像一个移动的高科技实验室。”

[kəm'pjʊːtəz] [ænd; ənd][ɪ'eɪdɪ,əʊz][ænd; ənd] [stʌf] .
Computers and radios and stuff .
计算机 和 收音机 和 东西 .

电脑、收音机之类的东西。

['prɪti] [waɪld] . "
Pretty wild ."
漂亮的 荒野 . "

真是太疯狂了。

" [waɪz] [ðæt] [səʊ][ʌŋ'ju:ʒuəl] ?
" **Why's that so unusual ?**
" 为什么？ 那 所以 异常 ？

“这有什么不寻常的？”

[fəʊn] ['kʌmpəni] , [kəm'pjʊ:tə(r)][rɪ'peə(r)] [pleɪs] ,
Phone company , computer repair place ,
电话 公司 , 电脑 维修 地方 ,

电话公司、电脑维修店

[jɪ pi: 'eɪ] ['mɑ:nɪtərz] , [kʊd; kəd][bi:; bi] ['eniθɪŋ] .
EPA monitors , could be anything .
美国环保署 显示器 , 可以 是 任何事物 .

美国环保署的监测设备可能包含任何设备。

" [skɒt] [si:md] [dɪs'ɪnrəstɪd] .
" **Scott seemed disinterested .**
" 斯科特 似乎 无私的 .

斯科特似乎不感兴趣。

" [ɪf] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] , [jʊr; jər] [raɪt] .
" **If that were true , you're right .**
" 如果 那 是 真的 , 你是 正确的 .

“如果真是那样，你说得对。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] [væn] , [ænd; ɐnd][ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] ['kʌmpəni]
But this was a private van , and there's no indication of what company
但 这 曾是 一个 私人的 货车 , 和 有 不 指示 的 什么 公司

[aɪ 'ti:] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] .
it worked for .
它 工作 为了 .

但这是一辆私人货车，没有任何迹象表明它属于哪家公司。

[ænd; ɐnd][ðə; ðɪ]['draɪvərz] [ded] .
And the driver's dead .
和 这 司机 死的 .

司机已经死亡。

['pɜ:sən(ə)][aɪ 'di:]['əʊnli] .
Personal ID only .
个人的 ID 仅有的 .

仅限个人身份证件。

[nəʊ] ['kʌmpəni] , [nəʊ] ['hʌmbəz] , [nəʊ] ['hʌθɪŋ] , [ɪk'sept] [ðɪs] .
No company , no numbers , no nothing , except this .
不 公司 , 不 数字 , 不 没有什么 , 除了 这 .

没有公司，没有数字，什么都没有，只有这个。

" [hi:; hi] ['hændɪd][ə; eɪ] [ʃi:f] [ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)] ['prɪntʌʊts] [tu:; tə] [skɒt] .
" **He handed a sheaf of computer printouts to Scott .**
" 他 递交 一个 捆 的 电脑 打印输出 到 斯科特 .

他递给斯科特一叠电脑打印稿。

" [lʊk] [fə'mɪliə(r)] ?
" **Look familiar ?**
" 看 熟悉的 ？

“眼熟？”

" [skɒt] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['peɪpəz] [ænd; ɐnd] [pə'ru:z] [ðem; ðəm] .
" **Scott took the papers and perused them .**
" 斯科特 采取 这 文件 和 仔细阅读 他们 .

斯科特接过文件，仔细阅读起来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['vi:təu] , [hɪz; ɪz] [ʌn'həʊn]
They were the same kind that Scott had received from Vito , his unknown
他们 是 这 相同的 种类 那 斯科特 有 已收到 从 维托 , 他的 未知
[ˈdəʊnə(r)] .
donor :
捐赠者 :

它们和斯科特从他的匿名捐赠者维托那里得到的一模一样。

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] ['dɒkjumənts] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [skɒt] [kʊd; kəd] [tel] - [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz]
These were new documents as far as Scott could tell - he didn't recognize
这些 是 新的 文件 作为 远的 作为 斯科特 可以 告诉 - 他 没有 认出
[ðem; ðəm][æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['laɪbrəri] .
them as part of his library :
他们 作为 部分 的 他的 图书馆 :

据斯科特所知，这些都是新文件——他并不认为它们是他图书馆里的文件。

[ðeɪ] ['əʊnli] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [stɒk] [tɪps][ænd; ənd][ɪn'saɪdə(r)] ['treɪdɪŋ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
They only contained some stock tips and insider trading information from a
他们 仅有的 包含 一些 库存 尖端 和 内部人士 贸易 信息 从 一个
[ˈliːdɪŋ] [wɔːl] [stri:t] [brəʊ] - - [haʊs] .
leading Wall Street bro - kerage house :
领导 墙 街道 兄弟 - - 房子 :

里面只包含来自华尔街一家知名经纪公司的股票内幕消息和内幕交易信息。

[ˈpriːtɪ] [teɪm] [stʌf] .
Pretty tame stuff :
漂亮的 驯服 东西 :

挺温和的。

" [ðɪːz] , " [skɒt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['peɪpəz] , " [ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][væn] ? "
" **These , " Scott pointed at the papers , " these were in the van ? "**
" 这些 , " 斯科特 尖 在 这 文件 , " 这些 是 在 这 货车 ? "
"这些,"斯科特指着那些文件说,“这些在货车里吗? "

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [sed] , " [ben] [sed] [traɪ'ʌmfəntli] .
" **That's what I said , " Ben said triumphantly** :
" 那就是 什么 我 说 , " 本 说 凯旋而归 :

“我就是这么说的,”本得意洋洋地说。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ðem; ðəm] ?
" **How did you get them ?**
" 如何 做过 你 得到 他们 ?

你是怎么弄到它们的？

" [skɒt] [pʊʃt] .
" **Scott pushed** :
" 斯科特 推动 :

斯科特推了一把。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [ɒn][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] , [wel] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [biːt] [juː; jʊ] [nəʊ] .
" **I have a few friends on the force and , well , this is my beat you know** :
" 我 有 一个 很少 朋友们 在 这 力量 和 , 出色地 , 这 是 我的 打 你 知道 :

“我在警队里有几个朋友，而且，你知道，这是我的辖区。”

[kraɪm] , [dɪ'zɑːstə(r)] , ['mɜːdə(r)] , [ˈvaɪələns] , ['kraɪsɪs] , [deθ] [ænd; ənd][diː] - [st'rʌkʃn] [ɒn][ðə; ði] [striːts] .
Crime , disaster , murder , violence , crisis , death and de - struction on the streets :
犯罪 , 灾难 , 谋杀 , 暴力 , 危机 , 死亡 和 德 - 结构 在 这 街道 :
街头犯罪、灾难、谋杀、暴力、危机、死亡和破坏。

[ɡʊd] ['prəʊməʊ] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪɡ]['æp(ə)] . "
Good promo stuff for the Big Apple . "
好的 促销 东西 为了 这 大的 苹果 : "

这是对纽约这座大都市很好的宣传材料。

" [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [mɔ:(r)] ?
" Are there any more ?
" 是 那里 任何 更多的 ?

还有吗？

" [skɒt] [ɪg'no:d] [bənz] [self] ['pɪti] .
" Scott ignored Ben's self pity .
" 斯科特 忽略 本的 自己 遗憾 .

斯科特对本的自怜置之不理。

" [maɪ] [gai] [sed] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [wʊdnt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] . "
" My guy said there were so many that a few wouldn't make any difference . "
" 我的 盖伊 说 那里 是 所以 许多 那 一个 很少 不会 制作 任何 不同之处 . "

“我朋友说数量那么多，少几个也没什么影响。”

" ['həʊli] [kraɪst] !
" Holy Christ !
" 圣 基督 !

“我的天哪！ ”

" [skɒt] [sed] [ə'laʊd] [æz; əz][hi:; hi][sæt] [bæk] [ɪn] [θɔ:t] .
" Scott said aloud as he sat back in thought .
" 斯科特 说 大声 作为 他 卫星 后退 在 想法 .

斯科特靠在椅背上沉思着，自言自语道。

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么？

[skɒt] ?
Scott ?
斯科特 ?

斯科特？

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] ['sʌmθɪŋ] ? "
Does this mean something ? "
做 这 意思是 某物 ? "

这有什么含义吗？

" [kæn; kən][aɪ][hæv; həv] [ðɪ:z] , [ben] ?
" Can I have these , Ben ?
" 能 我 有 这些 , 本 ?

“本，我可以要这些吗？ ”

[du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [ðem; ðəm] ? "
Do you need them ? "
做 你 需要 他们 ? "

你需要它们吗？

" [næ] !
" Nah !
" 不 !

“不！ ”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [blʌd] [ɒn] - [ɪm] ?
There's no blood on ' em ?
有 不 血 在 - 呢 ?

他们身上没有血迹吗？

[nɒt] [maɪ]['kaɪndə] ['stɔ:ri] .
Not my kinda story .
不是 我的 有点 故事 .

这不是我喜欢的故事类型。

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'membəd] [ðæt] ['si:kɹət] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɪŋ] , [səʊ]
I just remembered that secret papers and computers are your thing , so
我 只是 记得 那 秘密 文件 和 计算机 是 你的 事物 , 所以
['ðer] [jɔ:z] .
they're yours .
它们是 你的 .

我突然想起，秘密文件和电脑是你的东西，所以它们都归你了。

" [ben] [stʊd] [ʌp] .
" Ben stood up .
" 本 站立 向上 .

本站了起来。

" [dʒʌst] [rɪ'membə(r)] , [nekst] [taɪm] [ju:; jʊ][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['sɪəriəl]['kɪlə(r)] , [ɪts] [maɪn] . "
" Just remember , next time you hear about a serial killer , it's mine . "
" 只是 记住 , 下一个 时间 你 听到 关于 一个 序列号 杀手 , 它是 矿 . "

“记住，下次你再听到连环杀手的消息，那就是我的。”

" [di:l] .
" Deal .
" 交易 .

“交易。

[ænd; ənd] , [heɪ] , [θæŋks] [ə; eɪ][lɒt] .
And , hey , thanks a lot .
和 , 嘿 , 谢谢 一个 很多 .

还有，非常感谢。

[drɪŋks] [ɒn][,em 'i:] .
Drinks on me .
饮料 在 我 .

我请客。

" [skɒt] [kɔ:t] [ben] [brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [left] .
" Scott caught Ben before he left .
" 斯科特 捕捉 本 前 他 左边 .

“斯科特在Ben离开前抓住了他。”

" [ben] , [wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] . "
" Ben , one more thing . "
" 本 , 一 更多的 事物 . "

“本，还有一件事。”

" [jeə] ?
" Yeah ?
" 是的 ?

“是的？

" [ben] [stɒpt] .
" Ben stopped .
" 本 停止 .

本停了下来。

" [kæn; kən][ju:; jʊ][get][,em 'i:]['ɪntu:] [ðæt] [væn] .
" Can you get me into that van .
" 能 你 得到 我 进入 那 货车 .

你能让我上那辆面包车吗？

[dʒʌst][tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ?
Just to look around ?
只是 到 看 大约 ?

只是随便看看？

[nɒt] [tuː; tə] [tʌtʃ] , [dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] ?
Not to touch , just to look ?
不是 到 触碰 , 只是 到 看 ?

不能碰，只能看？

" [skɒt] [wʊd] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [hɪm'self] [ə; eɪ] [və'sektəmi] [wɪð] [ə; eɪ] [wiːd] [ˈiːtə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
" **Scott would have given himself a vasectomy with a weed eater to have a**
" 斯科特 会 有 给定 他自己 一个 输精管切除术 和 一个 杂草 食客 到 有 一个
[lʊk] .
look .
看 .

“斯科特甚至会用割草机给自己做个输精管结扎手术，看看效果如何。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] [ˈsɒlɪd] [liːd] [ɒn][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l]
This was his first solid lead on the source of the mysterious and valuable
这 曾是 他的 第一的 坚硬的 带领 在 这 来源 的 这 神秘 和 有价值的
[ˈdɒkjumənts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['staimi] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
documents that he had stymied him for so long .
文件 那 他 有 受阻 他 为了 所以 长的 .

这是他第一次真正找到那些神秘而珍贵的文件的来源，这些文件一直困扰着他。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ] [ˈeniθɪŋ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [djuː; tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] [kən'fəːmɪŋ]
He had been unable to publish anything significant due to lack of confirming
他 有 到过 无法 到 发布 任何事物 重要的 到期的 到 缺少 的 确认
[ˈeɪdəns] .
evidence .
证据 .

由于缺乏确凿证据，他一直未能发表任何重要成果。

[ˈeni] [liːd] [wɒz; wəz] [ɡʊd] [liːd] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Any lead was good lead , he thought .
任何 带领 曾是 好的 带领 , 他 想法 .

他心想，任何线索都是好线索。

" [aɪ ˈtiː] [meɪ] [kɒst] [ə'hʌðə(r)] [ˈfeɪvə(r)] , [bʌt; bət][fʊə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [fʌk] .
" **It may cost another favor , but sure what the fuck** .
" 它 可能 成本 其他 偏爱 , 但 当然 什么 这 他妈的 .

“这或许要我再帮他一个忙，但管他呢。”

[aɪl] [set][aɪ ˈtiː][ʌp] .
I'll set it up .
患病的 放 它 向上 .

我来安排。

[kɔːl] [juː; jʊ] .
Call you .
称呼 你 .

给你打电话。

终端妥协(Terminal Compromise)

第20/51页

" [ben] [weɪvd] [æz; əz][hi; hi] [wɔːkt] [ɒf] ['liːvɪŋ] [skɒt] [tuː; tə] ['pɒndə(r)][ðə; ði] ['leɪtɪst] [dɪ'veləpmənts] .
" **Ben waved as he walked off leaving Scott to ponder the latest developments .**
" 本 挥手 作为 他 步行 离开 离开 斯科特 到 思考 这 最新的 发展 .

本挥了挥手走开了，留下斯科特独自思考最新的事态发展。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] [bluː] [fɔːd] ['ɛ,kɑːnə,lɑɪn][væn][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][bæd] [ʃeɪp] [sɪns] [ðə; ði]
The interior of the dark blue Ford Econoline van was not in bad shape since the
这 内部的 的 这 黑暗的 蓝色的 福特 经济系列 货车 曾是 不是 在 坏的 形状 自从 这
[ɪ'kwɪpmənt] [wɒz; wəz][bɔːltɪd][ɪntuː] [pleɪs] .
equipment was bolted into place .
设备 曾是 螺栓连接 进入 地方 .

这辆深蓝色福特Econoline厢式货车的内部状况还不错，因为所有设备都用螺栓固定到位了。

[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] [ðəʊ] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [træʃt] , [wɪð] [tuː] ['meni] [blʌd] [steɪnz] [fɔː(r); fə(r)]
The exterior though was thoroughly trashed , with too many blood stains for
这 外部的 尽管 曾是 彻底 垃圾 , 和 也 许多 血 污渍 为了
[skɒt] [tuː; tə] ['stʌmək] .
Scott to stomach .
斯科特 到 胃 .

但房屋外部却一片狼藉，到处都是血迹，斯科特实在无法忍受。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [riːk] , ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪm] - [paʊnd] .
It was a bad wreck , even for the Police Im - pound .
它 曾是 一个 坏的 破坏 , 甚至 为了 这 警察 我是 - 磅 .

即使对于警察扣押场来说，这也是一起严重的事故。

[waɪl] [ben] [kept] [hɪz; ɪz] [kəʊ'ɒpərətɪv] ['kiːpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ['ɒkjupaɪd] ,
While Ben kept his cooperative keeper of the peace occupied ,
尽管 本 保留 他的 合作社 守门员 的 这 和平 占领 ,

当本让那位配合的治安维持者忙于应付时，

[hi; hi] ['sɪgnəld] [tuː; tə] [skɒt] [ðæt] [hi; hi] [wɒd] ['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [səʊ] [pliːz] , [meɪk] [aɪ 'tiː]
he signaled to Scott that he would only have a minute , so please , make it
他 发出信号 到 斯科特 那 他 会 仅有的 有 一个 分钟 , 所以 请 , 制作 它
[kwɪk] .
quick .
快的 .

他向斯科特示意，他只有一分钟时间，所以请快点。

[skɒt] ['entəd] [ðə; ði][væn] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [piːkt] .
Scott entered the van with all his senses peaked .
斯科特 进入 这 货车 和 全部 他的 感官 巅峰 .

斯科特进入面包车时，所有感官都处于高度紧张状态。

[hi; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ment(ə)l] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][get][æz; əz] [mʌtʃ] ['diːteɪl][æz; əz][hi; hi][kʊd; kəd] .
He wanted to take mental pictures and get as much detail as he could .
他 通缉 到 拿 精神的 图片 和 得到 作为 很多 细节 作为 他 可以 .

他想在脑海中留下画面，尽可能多地捕捉细节。

[bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][væn] [kən'teɪnd] [stiːl] ['felvɪŋ] , [wɪð] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] ['bɔːltɪd]
Both sides of the van contained steel shelving , with an array of equipment bolted
两个都 侧面 的 这 货车 包含 钢 货架 , 和 一个 大批 的 设备 螺栓连接
[fɜːmli] [ɪn] [pleɪs] .
firmly in place .
牢牢 在 地方 .

货车两侧都装有钢制货架，上面牢牢地固定着各种设备。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æŋ; ən] [ɒd] [əˈsɔːtmənt] [ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] , [ˈnəʊtɪst] [skɒt] .
It was an odd assortment of electronics , noticed Scott .
它 曾是 一个 奇怪的 品种 的 电子学 , 注意到 斯科特 .

斯科特注意到，这些电子产品种类繁多，令人费解。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuːˈtuː][ˈaɪˌbiːˈem][ˈpɜːsən(ə)] [kəmˈpjʊːtəz] [wɪð] [lɑːdʒ] [ˈwɪziwɪɡ] [ˈmɑːnɪtərz] .
There were 2 IBM personal computers with large WYSIWYG monitors .
那里 是 2 IBM 个人的 计算机 和 大的 所见即所得 显示器 .

有两台IBM个人电脑，配备大型所见即所得显示器。

[wɒt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][get] [ˈmoʊni] - [tɔːrs][wɜː(r); wə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈtensɪv]
What You See Is What You Get moni - tors were generally used for intensive
什么 你 看 是 什么 你 得到 莫尼 - 托尔斯 是 一般来说 用过的 为了 密集的
[wɜːd] [ˈprəʊsesɪŋ] [ɔː(r)] [ˈdeskɒp] [ˈpʌblɪʃɪŋ] .
word processing or desktop publishing .
单词 加工 或者 桌面 出版 .

所见即所得显示器通常用于密集型文字处理或桌面出版。

[ɪn][ə; eɪ][væn] ? [ɒd] .
In a van ? Odd .
在 一个 货车 ? 奇怪的 .

在面包车里？真奇怪。

[ə; eɪ][ˈdɪdʒɪt(ə)] [əˈsɪləskəʊp] [ænd; ənd] [ˈweɪvɔːm] [ˈmɒnɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stækt] [ˈəʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
A digital oscilloscope and waveform monitor were stacked over one of the
一个 数字的 示波器 和 波形图 监视器 是 堆叠 超过 一 的 这
[kəmˈpjʊːtəz] .
computers .
计算机 .

一台数字示波器和波形监视器叠放在其中一台电脑上方。

[test] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd][nəʊ][hænd] [tuːlz] ?
Test equipment and no hand tools ?
测试 设备 和 不 手 工具 ?

需要测试设备但没有手动工具吗？

[nəʊ][ˈɑːnsə(r)] .
No answer .
不 回答 .

没有回应。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈlðə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)][sæt][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Over the other computer sat a small black and white television and a
超过 这 其他 电脑 卫星 一个 小的 黑色的 和 白色的 电视 和 一个
[ˈlɑːdʒə(r)][ˈkʌlə(r)] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [ˈmɒnɪtə(r)] .
larger color television monitor .
更大的 颜色 电视 监视器 .

另一台电脑上方放着一台小型黑白电视机和一台较大的彩色电视显示器。

[tuː] [ˈseljələ(r)] [fəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmaʊntɪd] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ][ˈdraɪvəz] [siːt] .
Two cellular phones were mounted behind the drivers seat .
二 细胞 电话 是 安装 在后面 这 司机 座位 .

驾驶座后方安装了两部手机。

[streɪndʒ] [kɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] .
Strange combination .
奇怪的 组合 .

奇怪的组合。

[ðen] [hi:; hi] ['nəʊtɪst] [wɒt] [ə'prɪəd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['sætələɪt] [dɪʃ] , ['əʊnli][eɪt][ɔ:(r)][səʊ]
Then he noticed what appeared to be a miniature satellite dish , only 8 or so
然后 他 注意到 什么 出现 到 是 一个 微型 卫星 盘子 , 仅有的 8 或者 所以
[ɪntʃɪz] [ə'krɒs] .
inches across .
英寸 穿过 .

然后他注意到一个看起来像是微型卫星天线的东西，直径只有大约 8 英寸。

[hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][,pærə'bɒlɪk] ['mɑ:kɹəfəʊn] .
He recognized it as a parabolic microphone .
他 认可 它 作为 一个 抛物线 麦克风 .

他认出那是一个抛物线麦克风。

[ɑ:'ha:] !
Aha !
啊哈 !

啊哈！

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[sʌm; səm] [sɔ:t] [ʊv; əv][spaɪ] [taɪp] [sɜ:'veɪləns] ['vi:əkl] .
Some sort of spy type surveillance vehicle .
一些 种类 的 间谍 类型 监视 车辆 .

某种间谍类型的监视车辆。

['trækɪŋ] [drʌg] ['dɪləɹ] [ænd; ʌnd] [ə'sɔ:tɪd] [ləʊ] [laɪfs] .
Tracking drug dealers and assorted low lifes .
追踪 药品 经销商 和 各种各样的 低的 生命 .

追踪毒贩和各种社会渣滓。

[bʌt; bət] , [ə; eɪ] ['praɪvətli] ['redʒɪstəd] ['vi:əkl] , [nəʊ][saɪn][ʊv; əv] ['eni] [ə'fɪ(ə)l] [əfɪl'i'eɪ[nz] [tu:; tə] [nəʊn]
But , a privately registered vehicle , no sign of any official affiliations to known
但 , 一个 私下 挂号的 车辆 , 不 符号 的 任何 官方的 隶属关系 到 已知
[ɪn'fɔ:smənt] ['eɪdʒənsɪz] ?
enforcement agencies ?
执法 机构 ?

但是，这是一辆私人注册车辆，没有任何迹象表明它与已知的执法机构有任何官方联系？

[skɒt] [felt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪt] [wɒz; wəz] [gɒn] [ɪn][ə; eɪ]['əʊnli] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
Scott felt his minute was gone in a only few seconds .
斯科特 毛毡 他的 分钟 曾是 已消失 在 一个 仅有的 很少 秒 .

斯科特感觉他的一分钟转瞬即逝，仅仅几秒钟就过去了。

" [wel] , [ju:; jʊ][faɪnd] [wɒt] [jʊɹ; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
" Well , you find what you're looking for ?
" 出色地 , 你 寻找 什么 你是 寻找 为了 ?

“那么，你找到你要找的东西了吗？ ”

" [ben] [ɑ:skt] [skɒt] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left][ðə; ðɪ] [pə'li:s] ['gæɹɑ:ʒ] [graʊndz] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ðɪ]
" Ben asked Scott after they had left the police garage grounds overlooking the
" 本 问 斯科特 后 他们 有 左边 这 警察 车库 理由 俯瞰 这
[ˈhʌdsən] ['rɪvə(r)] .
Hudson River .
哈德逊 河 .

“本在他们离开俯瞰哈德逊河的警察车库场地后问了斯科特这个问题。

[skɒt] [lʊkt] ['pʌz(ə)ld] .
Scott looked puzzled .
斯科特 看起来 困惑 .

斯科特一脸困惑。

" [ɪts] [mɔː(r)] [laɪk] [baɪ] [nɒt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [aɪ] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [wɒt] [ɪts] [nɒt] .
" **It's more like by not finding anything I eliminated what it's not .**
" 它是 更多的 喜欢 经过 不是 寻找 任何事物 我 已淘汰 什么 它是 不是 .
“更像是因为没找到任何东西，所以我排除了它不是什么。”

" [ben] [ˈskaʊl] .
" **Ben scowled .**
" 本 皱着眉头 .
本皱起了眉头。

" [heɪ] [ˈrɪd(ə)l] [mæn] , [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] .
" **Hey riddle man , back to earth .**
" 嘿 谜语 男人 , 后退 到 地球 .
“嘿，谜语人，回到地球吧。”

[wɒz; wəz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [weɪst] [ɔː(r)] [wɒt] ? "
Was it a waste or what ? "
曾是 它 一个 浪费 或者 什么 ? "
这难道不是浪费吗？

" [fɑː(r)][frɒm; frəm][aɪ ˈtiː] .
" **Far from it .**
" 远的 从 它 .
恰恰相反。

" [skɑːts] [fɑː(r)] [əˈweɪ] [gleɪz] [dɪsəˈpiəd] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈpɜːsən(ə)l] [juˈri:kə] !
" **Scott's far away glaze disappeared as his personal Eureka !**
" 斯科特的 远的 离开 釉 消失 作为 他的 个人的 尤里卡 !
“斯科特茫然的眼神消失了，因为他有了个人的灵感！”

[set] [ɪn] .
set in .
放 在 .
已安装。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ˈstʌmb(ə)ld] , [ˈsɒri] , [juː; jʊ] ,
" **I think I may have stumbled , sorry , you ,**
" 我 思考 我 可能 有 踉跄 , 对不起 , 你 ,
“我想我可能绊倒了，对不起，你。”

[stʌm] - [bled] [ˈɒntə] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [pʊt] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ɪn] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]
stum - bled onto to something that will begin to put several pieces in place for
树桩 - 出血 到 到 某物 那 将要 开始 到 放 一些 件 在 地方 为了
[em ˈiː] .
me .
我 .
偶然发现了一些东西，它将帮助我理清很多事情。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm] [raɪt] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [raɪt] , [ˈhəʊli] [ɪt] .
And if I'm right , even a little bit right , holy shit .
和 如果 我是 正确的 , 甚至 一个 小的 少量 正确的 , 圣 拉屎 .
如果我猜对了，哪怕只有一点点对，我的天哪。

[aɪ] [miːn] , - [ɪt] . "
I mean , hooolly shit . "
我 意思是 , - 拉屎 . "
我的天哪！

" [kluː] [em ˈiː][ɪn] , [mæn] .
" **Clue me in , man .**
" 线索 我 在 , 男人 .
“给我透露点情况，老兄。”

[wʌts] [ðə; ði] ['skɪni] .
What's the skinny .
是什么 这 瘦骨嶙峋的 .

真相是什么？

[ju:; jʊ][gɒt] ['pjʊtsər] [aɪz] .
You got Pulitzer eyes .
你 得到 普利策 眼睛 .

你有一双能获得普利策奖的眼睛。

" [ben] [traɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [skɒt] [æz; əz][ðeə(r)] [peɪs] ['kwɪkən] .
" Ben tried to keep up with Scott as their pace quickened .
" 本 尝试 到 保持 向上 和 斯科特 作为 他们的 步伐 加速 .

“随着速度加快，本努力跟上斯科特的步伐。”

" [ai] ['gɒtə] [meɪk] [wʌn] [fəʊn] [kɔ:l] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
" I gotta make one phone call , for a confirmation .
" 我 必须 制作 一 电话 称呼 , 为了 一个 确认 .

“我得打个电话确认一下。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [jes] , [ðen] [ai][gɒt] , [ai] [mi:n] [wi:; wi][gɒt] [wʌn] ['sto:ri] . "
And , if it's a yes , then I got , I mean we got one fuckuva story . "
和 , 如果 它是 一个 是的 , 然后 我 得到 , 我 意思是 我们 得到 一 操你 故事 . "

如果答案是肯定的，那我就，我的意思是，我们就有一个精彩绝伦的故事了。

" [nəʊ] , [ɪts] [jɔ:z] [mæn] , [jɔ:z] .
" No , it's yours man , yours .
" 不 , 它是 你的 男人 , 你的 .

“不，那是你的，伙计，你的。”

[dʒʌst][let][em 'i:] [ki:p] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [gʌts] .
Just let me keep the blood and guts .
只是 让 我 保持 这 血 和 内脏 .

就让我保留这些血和内脏吧。

[bɪ'saɪdʒ] , [ai][doʊnt]['i:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [jɜ; jər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] , [ju:; jʊ] [eɪnt] [sed] [ɪt] .
Besides , I don't even know what you're talking about , you ain't said shit .
除了 , 我 不 甚至 知道 什么 你是 说 关于 , 你 不是 说 拉屎 .

而且，我根本不知道你在说什么，你什么都没说。

[ki:p] [aɪ 'ti:] .
Keep it .
保持 它 .

留着吧。

[dʒʌst] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [ɒn][ðə; ði] [drɪŋks] .
Just keep your promise on the drinks .
只是 保持 你的 承诺 在 这 饮料 .

信守承诺，请大家喝点东西。

[əʊ'keɪ] ?
Ok ?
好的 ?

好的？

" [skɒt] [ə'raɪvd] [æt; ət][grænd] ['sentrəl] [æz; əz][ðə; ði][hju:dʒ] [klɒk] [ə'pəʊz] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['kəʊdək]
" Scott arrived at Grand Central as the huge clock oppose the giant Kodak
" 斯科特 到达的 在 盛大 中央 作为 这 巨大的 钟 反对 这 巨大的 柯达
[fəʊtəgrɑ:f] [strʌk] [fɔ:(r)] [ə'klɔ:k] .
photograph struck four o'clock .
照片 击 四 点钟 .

“斯科特到达中央车站时，巨大的钟摆正对着柯达巨型照片，指向四点钟方向。

[hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [træk] ['twenti] [tu:] [weə(r)] [ðə; ði] [fɔ:(r)] - [θɜ:'ti:n] [tu:; tə] ['ska:rz,deɪl] [ænd; ənd]
He proceeded to track twenty two where the four - thirteen to Scarsdale and
他继续到追踪二十二在哪里这周四-十三到斯卡斯代尔和
[waɪt] [pleɪnz] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .
White Plains was waiting .
白色的平原曾是等待 .

他继续追踪 22 号，在那里，前往斯卡斯代尔和白原的 413 号列车正在等待。

[hi:; hi] [wɒ:kt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [kɑ:(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] [ðæt] [wʊd] ['əʊnli][həʊld] [tu:] .
He walked down to the third car and took a seat that would only hold two .
他步行向下到这第三车和采取一个座位那会仅有的抓住二 .
他走到第三节车厢，坐到一个只能坐两个人的座位上。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['seɪvɪŋ] [,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][taɪ; ti] .
He was saving it for Ty .
他曾是保存它为了泰 .
他把这东西留给了泰。

['taɪrən] ['dʌŋkən] [[hɒpt]] [bən][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [treɪn] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [brɪ'fɔ:(r)][,aɪ 'ti:] [left] [ðə; ði]['steɪf(ə)n] .
Tyrone Duncan hopped on the crowded train seconds before it left the station .
泰隆邓肯跳跃在这拥挤火车秒前它左边这车站 .
泰隆·邓肯在拥挤的火车离开车站前几秒钟跳上了车。

[hi:; hi] [dæft] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [pɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [kɑ:(r)] .
He dashed down the aisle of the crowded car .
他虚线向下这走道的这挤车 .
他冲下拥挤的车厢过道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['empti] [si:t] .
There was only one empty seat .
那里曾是仅有的一个空的座位 .
只有一个空位。

[nekst][tu:; tə] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
Next to Scott Mason .
下一个到斯科特石匠 .
在斯科特·梅森旁边。

[skɑ:ts] [rʌft] [kɔ:l] [geɪv] [taɪ; ti][æn; ən][ɪk'skju:s][tu:; tə] [li:v] [wɜ:k] ['ɜ:li] .
Scott's rushed call gave Ty an excuse to leave work early .
斯科特的匆忙称呼给予泰一个原谅到离开工作早期的 .
斯科特匆忙打来的电话给了泰一个提前下班的借口。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [wʌn][pɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] .
It had been one of those days .
它有到过一天的那些天 .
那天真是糟糕透了。

[taɪ; ti] [kə'læpst] [ɪn][ə; eɪ] [swet] [bən][ðə; ði] [si:t] [nekst][tu:; tə] [skɒt] .
Ty collapsed in a sweat on the seat next to Scott .
泰倒塌在一个汗在这座位下一个到斯科特 .
泰伊浑身是汗地瘫倒在斯科特旁边的座位上。

" ['dɪd(ə)nt][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tel] [ju:; jʊ] [ɪts] [nɒt] [pə'lart] [tu:; tə] [ki:p] ['pi:p(ə)l] ['weɪtɪŋ] ?
" **Didn't your mother tell you it's not polite to keep people waiting ?**
" 没有你的母亲告诉你它是不是有礼貌的到保持人们等待 ?
你妈妈没教过你让别人等是不礼貌的吗？

" [skɒt] [meɪd] [fʌn] [pɒv; əv] ['taɪrən] .
" **Scott made fun of Tyrone .**
" 斯科特制成乐趣的泰隆 .
斯科特嘲笑了泰隆。

" [ˈdɪd(ə)nt][jɔː(r); jə(r)][ˈmæmə] [tel] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [ˈɪrɪteɪt] [ˈkreɪzi] [ˌəʊvəˈwɜːkt] [blæk] [djuːdz] [huː] [ˈkæri]
" **Didn't** **your** **mama** **tell** **you** **not** **to** **irritate** **crazy** **overworked** **black** **dudes** **who** **carry**
" 没有 你的 妈妈 告诉 你 不是 到 刺激 疯狂的 过度劳累 黑色的 伙计们 WHO 携带
[ə; eɪ][gʌn] ?
a **gun** ?
一个 枪 ?

“你妈妈没告诉过你不要去招惹那些疯狂、工作过度、还带着枪的黑人吗？”

" [skɒt] [tʊk] [ðə; ði][hɪnt] .
" **Scott** **took** **the** **hint** .
" 斯科特 采取 这 暗示 .

斯科特领会了其中的含义。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈseɪfɪst][tuː; tə][ɪgˈnɔː(r)] [taɪz] [ˈdaɪətraɪb] [kəmˈpliːtli] .
It **was** **safest** **to** **ignore** **Ty's** **diatribe** **completely** .
它 曾是 最安全 到 忽略 ty 的 长篇大论 完全地 .

最安全的做法是完全无视泰的长篇大论。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][gɒt][ˌaɪˈtiː] [ˈfɪɡəd] [aʊt] .
" **I** **think** **I** **got** **it** **figured** **out** .
" 我 思考 我 得到 它 想 出去 .

“我想我明白了。”

[θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] .
Thought **you** **might** **be** **interested** .
想法 你 可能 是 感兴趣的 .

觉得你可能会感兴趣。

" [skɒt] [tiːzd] [ˈdʌŋkən] .
" **Scott** **teased** **Duncan** .
" 斯科特 戏弄 邓肯 .

斯科特戏弄了邓肯。

[ˈtaɪrən] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [skɒt] .
Tyrone **turned** **his** **head** **away** **from** **Scott** .
泰隆 转向 他的 头 离开 从 斯科特 .

泰隆把头扭向一边，不去看斯科特。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [aɪ] [kɪs] [jɔː(r); jə(r)][beə(r)] [æs] [ɒn] [ˈbrɔːdweɪ] .
" **If** **you** **do** , **I'll** **kiss** **your** **bare** **ass** **on** **Broadway** .
" 如果 你 做 , 患病的 吻 你的 裸 屁股 在 百老汇 .

“你要是敢这么做，我就在百老汇亲吻你的光屁股。”

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] [ɪt] .
We **don't** **have** **shit** .
我们 不 有 拉屎 .

我们什么都没有。

" [hiː; hi] [ˈsaʊndɪd] [dɪsˈɡʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈbjʊərəʊ] .
" **He** **sounded** **disgusted** **with** **the** **performance** **of** **his** **bureau** .
" 他 听起来 厌恶 和 这 表现 的 他的 局 .

“他对部门的工作表现感到十分不满。”

[skɒt] [pʌft] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈɑːnsərɪŋ] .
Scott **puffed** **up** **a** **bit** **before** **answering** .
斯科特 膨胀的 向上 一个 少量 前 回答 .

斯科特挺了挺胸膛，然后才回答。

[ðə; ði] [praɪd] [dɪd] [nɒt][gəʊ] [ˌʌnˈnəʊtɪst] [baɪ] [ˈdʌŋkən] .
The **pride** **did** **not** **go** **unnoticed** **by** **Duncan** .
这 自豪 做过 不是 去 未被察觉 经过 邓肯 .

邓肯并没有忽视这种骄傲之情。

" [ai] [ˈfɪɡəd] [aʊt] [haʊ] [ðiːz] [gaɪz] , [ðiːz] [blæk] - [ˈmeɪlə(r)] , [huːˈevə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [get] [ðəə(r)]
" **I figured out how these guys , these black - mailers , whoever they are , get their**
" 我 想 出去 如何 这些 伙计们 , 这些 黑色的 - 邮件 , 谁 他们 是 , 得到 他们的
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

“我弄清楚了这些家伙，这些敲诈勒索者，不管他们是谁，是如何获取信息的。”

" [skɒt] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [ɒn] [ˈdʌŋkən] .
" **Scott paused for effect which was not lost on Duncan .**
" 斯科特 暂停 为了 影响 哪个 曾是 不是 丢失的 在 邓肯 .

斯科特停顿了一下，以达到某种效果，邓肯注意到了这一点。

" [ai][daʊnt][keə(r)] [eniˈmɔː(r)] .
" **I don't care anymore .**
" 我 不 关心 不再 .

我不在乎了。

[aɪv] [biːn] [ˈpʊld] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [keɪs] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈsaʊndɪŋ] [ɪgˈzɔːstɪd] .
I've been pulled from the case , " Tyrone said sounding exhausted .
我已经 到过 拉 从 这 案件 , " 泰隆 说 听起来 筋疲力尽的 .

“我被调离了这个案子，”泰隆疲惫地说。

" [wel] , " [skɒt] [sməːk] .
" **Well , " Scott smirked .**
" 出色地 , " 斯科特 他冷笑了一声 .

“嗯，”斯科特冷笑道。

" [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][dʒʌst] [maɪt] [keə(r)] , [ˈeniweɪ] .
" **I think you just might care , anyway .**
" 我 思考 你 只是 可能 关心 , 反正 .

“我想你或许还是会关心的。”

" [ˈtaɪrən] [felt] [hɪmˈself] [skɒt] [ˈpʊtɪŋ] [hɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] .
" **Tyrone felt himself Scott putting him into a trap .**
" 泰隆 毛毡 他自己 斯科特 推杆 他 进入 一个 陷阱 .

“泰隆觉得自己被斯科特设下了陷阱。”

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɡɒt] ?
" **What have you got ?**
" 什么 有 你 得到 ?

你有什么？

" [skɒt] [ˈrelɪʃ] [ðə; ðɪ][ˈməʊmənt] .
" **Scott relished the moment .**
" 斯科特 津津有味 这 片刻 .

斯科特很享受这一刻。

[ðə; ðɪ][ˈɑːnsə(r)][wɒz; wəz][səʊ][ˈsɪmp(ə)] .
The answer was so simple .
这 回答 曾是 所以 简单的 .

答案其实很简单。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɪn] [trɪˈrəʊnz] [feɪs] ,
He saw the anticipation in Tyrone's face ,
他 锯 这 预期 在 泰隆的 脸 ,

他看到了泰隆脸上的期待，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [frendz] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt] [fi:l] [raɪt] [ə'baʊt] [prə'ləŋ, 'lɔ:ŋ][ðə; ði] [ˈtenʃ(ə)n]

but they had become friends and didn't feel right about prolonging the tension

但 他们 有 变得 朋友们 和 没有 感觉 正确的 关于 延长 这 紧张

·

·

·

但他们已经成为朋友，觉得不应该让紧张气氛持续下去。

" [væn] [ɛk] ·

" Van Eck ·

" 范 埃克 ·

“范·埃克。

" [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [tu:] [wɜ:d] [ˈɑ:nsə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈæbsəʊ] - [ˈlu:tli]

" Duncan was expecting more than a two word answer that was abso - lutely

" 邓肯 曾是 期待 更多的 比 一个 二 单词 回答 那 曾是 绝对 - 绝对地

[ˈmi:nɪŋləs] [tu:; tə][hɪm] ·

meaningless to him ·

无意义的 到 他 ·

邓肯期待的不仅仅是两个字的回答，这两个字对他来说毫无意义。

" [wɒt] ?

" What ?

" 什么 ?

“什么？

[wɒt] [ɪz][væn] [ɛk] ?

What is Van Eck ?

什么 是 范 埃克 ?

范埃克是什么？

[ðə; ði][eks] - - ?

The ex - pressway ?

这 前任 - - ?

前新闻发布道？

" [hi:; hi] [sed] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ɪk'spresweɪ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] - [maɪl] [laɪn]

" He said referring to the New York Expressway that had been a 14 mile line

" 他 说 指 到 这 新的 约克 高速公路 那 有 到过 一个 - 英里 线

[ˈtræfɪk] [dʒæm] [sɪns] [aɪ 'ti:] [ˈəʊpənd] [sʌm; səm] - [jɪəz] [ə'gəʊ] ·

traffic jam since it opened some 40 years ago ·

交通 果酱 自从 它 打开 一些 - 年 前 ·

“他指的是纽约高速公路，这条高速公路自大约 40 年前开通以来，一直都是长达 14 英里的交通堵塞路段。

" [nɒt] [væn] [wɪk] , [væn] [ɛk] ·

" Not Van Wyck , Van Eck ·

" 不是 范 威克 , 范 埃克 ·

不是范·威克，是范·埃克。

[væn] [ɛk] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] ·

Van Eck Radiation ·

范 埃克 辐射 ·

范埃克辐射。

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [get][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] ·

That's how they get the information ·

那就是 如何 他们 得到 这 信息 ·

他们就是这样获取信息的。

" ['dʌŋkən] [wɒz; wəz][nəʊ][ˌendʒɪˈniə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈnjuː] [ðæt] [skɒt] [wɒz; wəz] [prəˈfi(ə)nt] [ɪn][ðə; ði]
" **Duncan was no engineer , and he knew that Scott was proficient in the**
" 邓肯 曾是 不 工程师 , 和 他 知道 那 斯科特 曾是 精通 在 这
[ˈdisəplɪn] .
discipline .
纪律 .

“邓肯不是工程师，但他知道斯科特精通这门学科。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] ['kʌmɪŋ] .
He was sure he had an education coming .
他 曾是 当然 他 有 一个 教育 未来 .

他确信自己将来会接受教育。

" [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ['fiːb(ə)] ['maɪndɪd] ['sɪmplɪtən] , [wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] [ɪkˈspleɪnɪŋ] ?
" **For us feeble minded simpletons , would you mind explaining ?**
" 为了 我们 微弱 有思想 傻瓜 , 会 你 头脑 解释 ?

“请您为我们这些智力低下的傻瓜解释一下好吗？”

[aɪ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [væn][ˈælən] [ˌreɪdɪˈeɪʃn] [belts] , [ˈnjuːkliə(r)] [ˌreɪdɪˈeɪʃn] . .
I know about Van Allen radiation belts , nuclear radiation . .
我 知道 关于 范 艾伦 辐射 腰带 , 核 辐射 . .

我知道范艾伦辐射带和核辐射.....

. [bʌt; bət][əʊˈkeɪ] , [aɪ] [ɡɪv] .
. **but ok , I give .**
. 但 好的 , 我 给 .

好吧，我认输。

[wʌts] [ðɪs] [væn] [ɛk] ?
What's this Van Eck ?
是什么 这 范 埃克 ?

这是范埃克吗？

" [skɒt] [hæd; həd][nɒt] [ment] [tuː; tə][ˈhʌmb(ə)l] ['tʰaɪrən] [ðæt] [mʌt] .
" **Scott had not meant to humble Tyrone that much .**
" 斯科特 有 不是 意思是 到 谦逊的 泰隆 那 很多 .

“斯科特本无意让泰隆如此难堪。”

" [ˈsɒri] .
" **Sorry .**
" 对不起 .

“对不起。

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [ɑːˈkeɪn] [braːntʃ] [ɒv; əv] [ˌendʒɪˈniəriŋ] , [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['teki] [taɪps] .
It's a pretty arcane branch of engineering , even for techy types .
它是 一个 漂亮的 神秘的 分支 的 工程 , 甚至 为了 技术 类型 .

即使对于技术人员来说，这也是一个相当深奥的工程分支。

[haʊ] [mʌt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [kəmˈpjʊːtəz] ?
How much do you know about computers ?
如何 很多 做 你 知道 关于 计算机 ?

你对电脑了解多少？

[ɪˌlekˈtrɒnɪks] ? "
Electronics ? "
电子学 ? "

电子产品？

" [ɪˈnʌf] [tuː; tə][get][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] .
" **Enough to get into trouble .**
" 足够的 到 得到 进入 麻烦 .

“足以惹上麻烦。”

[ai][kæn; kən][ˈwaɪə(r)][ə; eɪ][ˈsteriəʊ]

I can wire a stereo
我 能 金属丝 一个 立体声

我会接音响线

[ænd; ʌnd][ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [æt; ət][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː]
and I know how to use the computers at the Bureau , but that's about it
和 我 知道 如何 到 使用 这 计算机 在 这 局 , 但 那就是 关于 它

.
:
.

我知道如何使用局里的电脑，但也仅此而已。

[ˈnevə(r)] [ˈbʊðəd] [tuː; tə][get][ɪnˈsaɪd] [ðəʊz] [ˈmɒnstəz] .
Never bothered to get inside those monsters .
绝不 烦恼 到 得到 里面 那些 怪物 .

我从没费心去钻进那些怪物的身体里。

[kənˈsɪdə(r)][em ˈiː][æn; ən][ˈɪdiət] . "
Consider me an idiot . "
考虑 我 一个 笨蛋 . "

请把我当成白痴吧。

" [ˈnevə(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈnɒvɪs] .
" **Never , just a novice .**
" 绝不 , 只是 一个 新手 .

“绝不，我只是个新手。”

[ɪts] [ˈlektʃə(r)] [taɪm] .
It's lecture time .
它是 演讲 时间 .

现在是上课时间。

[kəmˈpjʊ:təz] , [ai] [miːn] [piːˈsiːz] , [ðə; ði][kaɪnd][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [desk] [ænd; ʌnd][æt; ət] [həʊm] [ɑː(r); ə(r)]
Computers , I mean PC's , the kind on your desk and at home are
计算机 , 我 意思是 件 , 这 种类 在 你的 桌子 和 在 家 是
[ɪˌlektˈrɒnɪk] [dɪˈvaɪsɪz] ,
electronic devices ,
电子的 设备 ,

电脑，我指的是个人电脑，就是你桌上和家里的那种，它们是电子设备。

[ðæts] [nəʊ] [greɪt] [ˌrevəˈleɪ(ə)n] .
that's no great revelation .
那就是 不 伟大的 启示 .

这算不上什么惊人的发现。

[æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] , [ˈreɪdiəʊ] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈməʊʃn] [ɒv; əv] [ɪˈlektɹɑːnz] ,
As you may know , radio waves are caused by the motion of electrons ,
作为 你 可能 知道 , 收音机 波浪 是 导致 经过 这 运动 的 电子 ,
[ˈkʌrənt] , [daʊn] [ə; eɪ][ˈwaɪə(r)] .
current , down a wire .
当前的 , 向下 一个 金属丝 .

你可能知道，无线电波是由导线中电子（电流）的运动引起的。

[ˈevə(r)] [hɜːd] [ɔː(r)] [siːn] [ɪntəˈfɪərəns] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][tiː ˈviː] ? "
Ever heard or seen interference on your TV ? "
曾经 听到 或者 已见 干涉 在 你的 电视 ? "

你有没有听到或看到过电视受到干扰？

" [ʃʊə(r)] .
" **Sure .**
" 当然 .

“当然。

[wɪv] [bi:n] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] [bɪ'fɔ:(r)] , [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][i:,ɛm'pi:] - [ti:] [bɒmz] .
We've been down this road before , with your EMP - T bombs .

我们已经 到过 向下 这 路 前 , 和 你的 电磁脉冲 - T 炸弹 .
我们以前就遇到过这种情况，就是你们的EMP-T炸弹。

" [ˈtaɪrən] [krɪndʒd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈlektʃə(r)][hi:, hi][hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ɒn][ˈsi:kɾət] [dɪ'fens]
" Tyrone cringed at the lecture he had received on secret defense
" 泰隆 畏缩 在 这 演讲 他 有 已收到 在 秘密 防御
[ˈpra:dʒekts; prə'dʒekts] .
projects .
项目 .

泰隆听到有关秘密国防项目的训诫后感到不寒而栗。

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .

“确切地。

[ˌɪntə'fɪərəns] [ɪz] [kɔ:zd] [baɪ][ˈʌðə(r)] [ɪ'lektrɪk(ə)] [dɪ'vaɪsɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][ˈreɪdiəʊ][ɔ:(r)]
Interference is caused by other electrical devices that are running near the radio or
干涉 是 导致 经过 其他 电气 设备 那 是 跑步 靠近 这 收音机 或者
[ti: 'vi:] .
TV .
电视 .

干扰是由收音机或电视机附近运行的其他电器设备引起的。

[ɪ'senʃəli] , [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [rʌnz] [ɒn] [ɪ'lek'trɪsəti] [ˈeməneɪt] [ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] , [æŋ; ən]
Essentially , everything that runs on electricity emanates a field of energy , an
本质上 , 一切 那 跑步 在 电 散发 一个 场地 的 活力 , 一个
[ɪ'lektɾəʊ] - [mæg'netɪk] [fi:ld] .
electro - magnetic field .
电 - 磁的 场地 .

从本质上讲，所有使用电力的物体都会产生能量场，即电磁场。

[wel] , [ɪn][ti: 'vi:][ænd; ənd][ˈreɪdiəʊ] ,
Well , in TV and radio ,
出色地 , 在 电视 和 收音机 ,

嗯，在电视和广播领域，

[æŋ; ən] [æn'tenə] [ɪz] [stʌk] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ɔ:(r)] - [hɪə(r)] - [ðə; ðɪ][ˈreɪdiəʊ] [weɪvz] .
an antenna is stuck up in the air to pick up or ' hear ' the radio waves .
一个 天线 是 卡住 向上 在 这 空气 到 挑选 向上 或者 - 听到 - 这 收音机 波浪 .

天线竖立在空中，用来接收或“接收”无线电波。

[ju:; jʊ] [ˈsɪmpli] [tju:n] [aɪ 'ti:] [ɪn][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈfri:kwənsi] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə] . "
You simply tune it in to the frequency you want to listen to . "
你 简单地 调 它 在 到 这 频率 你 想 到 听 到 . "

你只需把它调到你想听的频率就行了。

" [aɪ] [nəʊ] , [laɪk] [ɒn][maɪ][kɑ:(r)][ˈreɪdiəʊ] .
" I know , like on my car radio .
" 我 知道 , 喜欢 在 我的 车 收音机 .

“我知道，就像我的车载收音机一样。”

[ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌpri:'set] , [ðəʊ] . "
Those are preset , though . "
那些 是 预设 , 尽管 . "

这些都是预设好的。

" [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
" Doesn't matter .
" 不 事情 .

“没关系。”

[ðeɪ] [stɪl] [pɪk] [ðə; ði] ['fri:kwənsi] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] .

They still pick the frequency you want to listen to .
他们 仍然 挑选 这 频率 你 想 到 听 到 .

他们仍然会选择你想收听的频率。

[kæn; kən][ju:; jʊ][dʒʌst][həʊld] [ðæt] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ək'sept] [aɪ 'ti:] [æt; ət] [feɪs] ['vælju:] ?

Can you just hold that thought and accept it at face value ?
能 你 只是 抓住 那 想法 和 接受 它 在 脸 价值 ?

你能先记住这个想法，然后接受它吗？

" [skɒt] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz][əʊld] ['ti:tɪŋ] [tek'ni:ks] .

" Scott followed his old teaching techniques .
" 斯科特 随后 他的 老的 教学 技术 .

斯科特沿用了他以前的教学方法。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [i:tɪ] [ænd; ənd] ['evri] [step] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]

He wanted to make sure that each and every step of his explanation was
他 通缉 到 制作 当然 那 每个 和 每一个 步 的 他的 解释 曾是
[ˈkliːli] [ˌʌndə'stʊd] [bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][nekst] .

clearly understood before going on to the next .
清楚地 理解 前 去 在 到 这 下一个 .

他想确保解释的每一个步骤都被清楚地理解之后，再进行下一步。

['taɪrɒn] [æknoʊl] - [edʒd] [ðæt] [waɪl] [hi:; hi] ['wʌznt] [æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [hi:; hi] ['wʌznt]

Tyrone acknowl - edged that while he wasn't an electronic engineer , he wasn't
泰隆 承认 - 边缘 那 尽管 他 不是 一个 电子的 工程师 , 他 不是

['stju:pɪd][ˈaɪðə(r)] .

stupid either .
愚蠢的 任何一个 .

泰隆承认，虽然他不是电子工程师，但他也不笨。

" [ɡʊd] .

" Good .
" 好的 .

“好的。

[wel] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .

Well computers are the same .
出色地 计算机 是 这 相同的 .

电脑也一样。

[ðeɪ] ['reɪdiət] [æn; ən] - - - [fi:ld] [wen] ['ðer] [ɪn][ju:z] .

They radiate an electromag - netic field when they're in use .
他们 辐射 一个 - - - 场地 什么时候 它们是 在 使用 .

它们在使用时会辐射电磁场。

[ɪf] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [ɒf] [ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˌreɪdi'eɪʃn] .

If the power is off then there's no radiation .
如果 这 力量 是 离开 然后 有 不 辐射 .

如果断电，就不会有辐射。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['reɪdiətɪd] ['fi:ldz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['gɑ:bɪdʒ] ,

Inside the computer there are so many radiated fields that it looks like garbage ,
里面 这 电脑 那里 是 所以 许多 辐射 字段 那 它 看起来 喜欢 垃圾 ,

电脑内部辐射场非常多，看起来就像垃圾一样。

[pʃʊə(r)] [nɔɪz] [tu:; tə][æn; ən] [æn'tenə] .

pure noise to an antenna .
纯的 噪音 到 一个 天线 .

天线接收到纯噪声。

[ˈfɪltərɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [bɪtʃ] .
Filtering out the information is a bitch .
过滤 出去 这 信息 是 一个 婊子 .

筛选信息真是一件难事。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈiːzəli] [tjuːn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈmɒnɪtə(r)] . " **But , you can easily tune into a monitor .** "
但 , 你 能 容易地 调 进入 一个 监视器 . "

但是，你可以轻松地调到显示器上。

" [ˈmɑːnɪtərz] .
" **Monitors .**
" 显示器 .

“监视器。

[juː; jʊ] [miːn] [kəmˈpjuːtə(r)] [skriːnz] ?
You mean computer screens ?
你 意思是 电脑 屏幕 ?

你是指电脑屏幕吗？

" [ˈtaɪrən] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][hɪz; ɪz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
" **Tyrone wanted to clarify his understanding .**
" 泰隆 通缉 到 阐明 他的 理解 .

泰隆想澄清他的理解。

" [ˈmɑːnɪtərz] , [ˌsiːɑːrˈtiːs] , [skriːnz] , [ˈkæθəʊd] [reɪ] [tjuːbz] , [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][kɔːl][ðem; ðəm] .
" **Monitors , CRT's , screens , cathode ray tubes , whatever you want to call them .**
" 显示器 , crt的 , 屏幕 , 阴极 射线 管子 , 任何 你 想 到 称呼 他们 .

“显示器、CRT、屏幕、阴极射线管，随便你怎么称呼它们。”

[ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][pʊ; əv][məʊst][ˈmɑːnɪtərz][ɪz][dʒʌst][laɪk] [ˈteləvi] - [ˈsaɪən][sets] .
The inside of most monitors is just like televi - sion sets .
这 里面 的 最多 显示器 是 只是 喜欢 电视 - 西昂 套 .

大多数显示器的内部结构都和电视机一样。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪˈlektɹən] [biːm] [ðæt] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [pʊ; əv][ðə; ði] [skriːn] , [ðə; ði]
There is an electron beam that writes to the surface of the screen , the
那里 是 一个 电子 光束 那 写 到 这 表面 的 这 屏幕 , 这
[ˈfɒsfə(r)] [ˈkəʊtɪd] [wʌn] .
phosphor coated one .
磷 涂层 一 .

屏幕表面涂有荧光粉，通过电子束进行写入。

[ðæts] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] . " **That's what makes the picture .** "
那就是 什么 制作 这 图片 . "

这就是构成画面的关键所在。

" [ðæts] [haʊ] [ə; eɪ][ˌtiː ˈviː] [wɜːks] ?
" **That's how a TV works ?**
" 那就是 如何 一个 电视 作品 ?

电视就是这样工作的？

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [wˈʌndəd] .
I always wondered .
我 总是 想知道 .

我一直很想知道。

" [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][hɑːf] [ˈkɪdɪŋ] .
" **Duncan was only half kidding .**
" 邓肯 曾是 仅有的 一半 开玩笑 .

邓肯这话半真半假。

" [səʊ] , [ðə; ði] ['fɒsfə(r)] ['kəʊtɪŋ] [ɡets] [hɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪˈlektɹən] [bi:m] , [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ]
" **So , the phosphor coating gets hit with a strong electron beam , full of high**
" 所以 , 这 磷 涂层 获得 打 和 一个 强的 电子 光束 , 满的 的 高的
[ˈvəʊltɪdʒ] [ˈenədʒi] ,
voltage energy ,
电压 活力 ,

“所以，荧光涂层会受到充满高压能量的强电子束的轰击，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒsfə(r)] [ɡləʊz] , [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪlɪˌsekəndz] .
and the phosphor glows , just for a few milliseconds .
和 这 磷 发光 , 只是 为了 一个 很少 毫秒 .

磷光体发光，但只持续几毫秒。

[ðen] , [ðə; ði] [bi:m] ['kɒmz] [əˈraʊnd] [əˈgen] [ænd; ənd][ˈaɪðə(r)] [tɜ:nz] [ˌaɪ ˈti:] [ɒn] [ɔ:(r)] [li:vz] [ˌaɪ ˈti:] [ɒf] ,
Then , the beam comes around again and either turns it on or leaves it off ,
然后 , 这 光束 来 大约 再次 和 任何一个 转弯 它 在 或者 树叶 它 离开 ,
然后，光束再次照射过来，要么将其打开，要么保持关闭状态。

[dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [wɒt] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [ʃəʊ] .
depending upon what the picture is supposed to show .
取决于 之上 什么 这 图片 是 据称 到 展示 .
这取决于图片要表达的内容。

[meɪk] [sens] ? "
Make sense ? "
制作 感觉 ? "

明白了吗？

" [ðæts] [waɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [freɪm] [tu:; tə] [freɪm] [ɒn][ə; eɪ][vi: si: ˈɑ:(r)] , [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈti:] ?
" **That's why you can go frame to frame on a VCR , isn't it ?**
" 那就是 为什么 你 能 去 框架 到 框架 在 一个 录像机 , 不是 它 ?
“这就是为什么你可以在录像机上逐帧播放的原因，对吧？”

[ˈevri] ['sekənd] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [lɒts][ɒv; əv] [stɪl] ['pɪktʃəz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðə; ði]
Every second there are actually lots of still pictures that change so quickly that the
每一个 第二 那里 是 实际上 很多 的 仍然 图片 那 改变 所以 迅速地 那 这
[aɪ] [ɪz] [fu:lɪd] [ˈɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [ɪts] ['wɒtʃɪŋ] [məʊ] - [ʃən] .
eye is fooled into thinking it's watching mo - tion .
眼睛 是 被骗了 进入 思维 它是 观看 莫 - tion .

实际上，每一秒钟都有很多静止的图像快速变化，以至于眼睛会误以为自己在观看运动。

[ˈri:əli] , [ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [set][ɒv; əv] [fəʊtəɡræfɪd] ['bi:ɪŋ] [flɪpt] [θru:] ['kwɪkli] .
Really , it's a whole set of photographed being flipped through quickly .
真的 , 它是 一个 所有的 放 的 拍摄 存在 翻转 通过 迅速地 .

实际上，这是一整套快速翻阅的照片。

" [ˈdʌŋkən] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)lz] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:s] .
" **Duncan picked up the essentials on the first pass** .
" 邓肯 挑选 向上 这 必需品 在 这 第一的 经过 .

“邓肯第一次就掌握了要领。”

[skɒt] [wɒz; wəz] [ˈvɪzəbli] [ɪmˈprest] .
Scott was visibly impressed .
斯科特 曾是 明显地 印象深刻 .

斯科特显然印象深刻。

" [ˈbɪŋɡəʊ] !
" **Bingo !**
" 宾果 !

“宾果！”

[səʊ] [ðɪs] [bi:m] [ɪz][daɪ'rektɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [skri:n] [ə'baʊt] - [taɪmz] ['evri]
So this beam is directed around the surface of the screen about 60 times every
所以 这 光束 是 指导 大约 这 表面 的 这 屏幕 关于 - 时代 每一个
['sekənd] . "
second . "
第二 . "

因此，这束光束每秒大约绕屏幕表面旋转 60 次。

" [wɒt] [mu:vz] [ðə; ði] [bi:m] ? " ['dʌŋkən] [wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] .
" **What moves the beam ?** " **Duncan was following closely** .
" 什么 移动 这 光束 ? " 邓肯 曾是 下列的 密切 .

“是什么驱动光束？”邓肯紧随其后问道。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] [pə'septɪv] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [bʌt] , [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ?
" **You are one perceptive pain in the butt , aren't you ?**
" 你 是 一 有洞察力的 疼痛 在 这 屁股 , 不是 你 ?

“你真是个眼光敏锐又令人讨厌的人，不是吗？”

[ju:; jʊ] [neɪld] [aɪ 'ti:] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
You nailed it right on the head .
你 钉子 它 正确的 在 这 头 .

你说得太对了。

" [skɒt] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [braɪt] [stju:] - [dents] .
" **Scott enjoyed working with bright stu - dents** .
" 斯科特 享受 在任职的 和 明亮的 斯图 - 凹痕 .

斯科特很喜欢和聪明的学生一起工作。

['dʌŋkənz] [smaɪl] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['pʌdʒi] [feɪs] [ə'pɪə(r)] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] .
Duncan's smile made his pudgy face appear larger than it was .
邓肯的 微笑 制成 他的 胖乎乎的 脸 出现 更大的 比 它 曾是 .

邓肯的笑容让他的胖脸看起来比实际更大。

" [ɪn'saɪd][ðə; ði]['mɒnɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [dɪ'flekʃn] [kɔɪlz] .
" **Inside the monitor are what is called deflection coils** .
" 里面 这 监视器 是 什么 是 称为 偏转 线圈 .

“监视器内部装有所谓的偏转线圈。”

[dɪ'flekʃn] [kɔɪlz][ɑ:(r); ə(r)] ['mæɡnɪts] [ðæt] [tel] [ðə; ði] [bi:m] [weə(r)] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] [skri:nz] ['sɜ:fɪs]
Deflection coils are magnets that tell the beam where to strike the screen's surface
偏转 线圈 是 磁铁 那 告诉 这 光束 在哪里 到 罢工 这 屏幕的 表面
.
:
.

偏转线圈是磁铁，它告诉光束应该击中屏幕表面的哪个位置。

[wʌn] ['mæɡnət] [mu:vz] [ðə; ði] [bi:m] [hɒrɪ'zɒntəli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skri:n] [frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] ,
One magnet moves the beam horizontally across the screen from left to right ,
一 磁铁 移动 这 光束 水平方向 穿过 这 屏幕 从 左边 到 正确的 ,
一个磁铁使光束从左到右水平移动穿过屏幕，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mæɡnət] , [ðə; ði]['vɜ:tɪk(ə)][wʌn] , [mu:vz] [ðə; ði] [bi:m] [frɒm; frəm][ðə; ði][top][tu:; tə]
and the other magnet , the vertical one , moves the beam from the top to
和 这 其他 磁铁 , 这 垂直的 一 , 移动 这 光束 从 这 顶部 到
[ðə; ði] ['bɒtəm] .
the bottom .
这 底部 .

另一个磁铁，也就是垂直的那个磁铁，使光束从顶部向下移动。

[seɪm] [wei] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][ti: 'vi:] .
Same way as in a TV .
相同的 方式 作为 在 一个 电视 .

和电视机一样。

" [skɒt] [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" **Scott paused for a moment** .
" 斯科特 暂停 为了 一个 片刻 .

斯科特停顿了一下。

[hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['si:mi] - [lɑ:(r)] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [bɪ'fɔ:(r)] ,
He had given simi - lar descriptions before ,
他 有 给定 西米 - 拉尔 描述 前 ,

他之前也做过类似的描述。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [aɪ 'ti:]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][let] [ɪz]['aʊdi] - [ɛns] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ]
and he found it useful to let is audi - ence have time to create a
和 他 成立 它 有用 到 让 是 奥迪 - ence 有 时间 到 创造 一个
[ment(ə)l] ['ɪmɪdʒ] .
mental image .
精神的 图像 .

他发现让观众有时间在脑海中形成画面很有用。

" [ʃʊə(r)] , [ðæt] [meɪks] [sens] .
" **Sure , that makes sense** .
" 当然 , 那 制作 感觉 .

“当然，这很有道理。”

[səʊ] [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌreɪdi'eɪʃn] ?
So what about this radiation ?
所以 什么 关于 这 辐射 ?

那么，这种辐射呢？

" ['dʌŋkən] [ɪm'peɪʃntli] [ɑ:skt] .
" **Duncan impatiently asked** .
" 邓肯 不耐烦地 问 .

邓肯不耐烦地问道。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [fʊl] ['pɪktʃə(r)] .
He wanted to understand the full picture .
他 通缉 到 理解 这 满的 图片 .

他想了解事情的全貌。

" [wel] , ['mæɡnɪts] ['kɒns(ə)ntreɪt] [lɒts] [ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk(ə)] ['enədʒɪ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs] , [səʊ] [ðeɪ] [kri'eɪt]
" **Well , magnets concentrate lots of electrical energy in a small place , so they create**
" 出色地 , 磁铁 集中 很多 的 电气 活力 在 一个 小的 地方 , 所以 他们 创造
[mɔ:(r)] [ɪn'tens] ,
more intense ,
更多的 激烈的 ,

“嗯，磁铁能将大量的电能集中在很小的空间里，所以它们能产生更强的电能，

[ɔ:(r)][strɒŋɡə(r)] [mæɡ'netɪk] ['fi:ldz] .
or stronger magnetic fields .
或者 更强 磁的 字段 .

或更强的磁场。

[ɪˌlektərəʊmæɡ'netɪk] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .
Electromagnetic radiation if you will .
电磁 辐射 如果 你 将要 .

姑且称之为电磁辐射吧。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði][ˌreɪdiə] - [ʃən] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈmɒnɪtə(r)][ɪz] [kɔ:ld] [væn] [ɛk] [ˌreɪdi'eɪʃn] ,
In this case , the radia - tion from a computer monitor is called Van Eck radiation ,
在 这 案件 , 这 辐射 - tion 从 一个 电脑 监视器 是 称为 范 埃克 辐射 ,

在这种情况下，电脑显示器发出的辐射被称为范埃克辐射。

[nemd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dʌt] [ɪ'lektrɪk(ə)] [endʒɪ'nɪə(r)] [hu:] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [fə'hɒmɪnə] .
named after the Dutch electrical engineer who described the phenomena .

命名 后 这 荷兰语 电气 工程师 WHO 描述 这 现象 .
以描述这一现象的荷兰电气工程师的名字命名。

" [skɒt] ['saʊndɪd] [pli:zd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] - [kɔ:s] [bri:f] .
" **Scott sounded pleased with his Radiation 101 course brief** .
" 斯科特 听起来 高兴 和 他的 辐射 - 课程 简短的 .

斯科特似乎对他的辐射101课程简介很满意。

[ˈtaɪrən] ['wʌznt] ['sætɪsfaɪd] [ðəʊ] .
Tyrone wasn't satisfied though .
泰隆 不是 使满意 尽管 .

但泰隆并不满意。

" [səʊ] [haʊ] [dʌz] [ðæt] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['blækmeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['peɪpəz] [ju:; jʊ][hæv; həv] ?
" **So how does that explain the blackmail and the infamous papers you have** ?
" 所以 如何 做 那 解释 这 勒索 和 这 臭名昭著的 文件 你 有 ?

“那么，这又如何解释你掌握的勒索材料和那些臭名昭著的文件呢？ ”

[ænd; ənd] [waɪ] [du:; də][aɪ][keə(r)] ?
And why do I care ?
和 为什么 做 我 关心 ?

我为什么要关心这些？

[aɪ][doʊnt][get][aɪ 'ti:] .
I don't get it .
我 不 得到 它 .

我不明白。

" [ðə; ði] [kən'fju:zd] [lʊk] [ɒn] [tɪ'roʊnz] [feɪs] [təʊld] [skɒt] [hi:; hi] ['hædnt] [sək'sesfəli] ['tju:təd] [hɪz; ɪz]
" **The confused look on Tyrone's face told Scott he hadn't successfully tutored his**
" 这 使困惑 看 在 泰隆的 脸 讲述 斯科特 他 之前没有 成功地 辅导 他的

[ef bi: 'aɪ] [frend] .
FBI friend .
联邦调查局 朋友 .

泰隆脸上困惑的表情告诉斯科特，他并没有成功地指导他的 FBI 朋友。

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][ˌreɪdɪəʊ][ˈsteɪʃ(ə)n] .
" **It's just like a radio station** .
" 它是 只是 喜欢 一个 收音机 车站 .

“它就像一个广播电台。”

[ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)][ˈmɒnɪtə(r)] [pʊts] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv][ˌreɪdɪəʊ] [weɪvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
A computer monitor puts out a distinctive pattern of radio waves from the
一个 电脑 监视器 放置 出去 一个 独特的 图案 的 收音机 波浪 从 这

[kɔɪlz] [ænd; ənd] ['pɪksl] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skri:n] [ɪt'self] ,
coils and pixel radiations from the screen itself ,
线圈 和 像素 辐射 从 这 屏幕 本身 ,

电脑显示器会发出独特的无线电波模式，这些无线电波来自线圈，而像素辐射则来自屏幕本身。

[æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [haɪ] ['paʊə(r)] .
at a comparatively high power .
在 一个 比较 高的 力量 .

功率相对较高。

[səʊ] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˌreɪdɪəʊ][ˈtju:nə(r)] ,
So , with a little radio tuner ,
所以 , 和 一个 小的 收音机 调谐器 ,

所以，用一个小型收音机调谐器，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] ['sɪɡnlz] [bʌn][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [skri:n] [ænd; ənd] [ri:d] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)]
you can pick up the signals on the computer screen and read them for
你 能 挑选 向上 这 信号 在 这 电脑 屏幕 和 读 他们 为了
[jɔ:'self] .
yourself .
你自己 .

你可以从电脑屏幕上获取信号并自行解读。

[ɪts] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [bʌ; əv] ['i:vzdrɒpɪŋ] [bʌn][ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] .
It's the equivalent of eavesdropping on a computer .
它是 这 相等的 的 偷听 在 一个 电脑 .

这相当于偷听电脑。

" [ðə; ði] [stʌnd] ['grɪməs] [bʌn] ['dʌŋkənz] [feɪs] [wɒz; wəz][ɔ:l] [skɒt] ['ni:dɪd] [tu; tə] [si:] [tu; tə] ['ri:əlaɪz]
" The stunned grimace on Duncan's face was all Scott needed to see to realize
" 这 目瞪口呆 鬼脸 在 邓肯的 脸 曾是 全部 斯科特 需要 到 看 到 意识到
[ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [ðə; ði][dʒɪst][bʌ; əv][ðə; ði]['teknoʊləʊ] - [dʒaɪ][tu; tə][hɪm] .
that he now had communicated the gist of the technolo - gy to him .
那 他 现在 有 沟通 这 要旨 的 这 技术 - gy 到 他 .

“看到邓肯脸上震惊的表情，斯科特就明白他已经把这项技术的要点传达给了邓肯。

" [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['telɪŋ] [em 'i:] , " ['taɪrən] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [spəʊk] ['sləʊli] ,
" Are you telling me , " Tyrone searched for the words and spoke slowly ,
" 是 你 讲述 我 , " 泰隆 搜索 为了 这 字 和 辐 缓慢地 ,
“你是说,”泰隆斟酌着措辞，缓缓开口道， “

" [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] ['brɔ:dkɑ:sts] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [bʌn][ɪn'saɪd][aɪ 'ti:] ?
" that a computer broadcasts what's going on inside it ?
" 那 一个 电脑 广播 是什么 去 在 里面 它 ?

“计算机将内部发生的事情广播出去？ ”

[ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [ri:d] ['eniwʌn] ['elsɪz] [kəm'pju:tə(r)] ? "
That anyone can read anyone else's computer ? "
那 任何人 能 读 任何人 其他人的 电脑 ? "

任何人都能读取其他人的电脑信息？

" [ɪn][ə; eɪ] [sens] [jes] .
" In a sense yes .
" 在 一个 感觉 是的 .

从某种意义上说，是的。

" ['taɪrən] [lʊkt] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [θru:] ['jɒŋkəz] , [nju:]
" Tyrone looked out the window as they passed through Yonkers , New
" 泰隆 看起来 出去 这 窗户 作为 他们 通过了 通过 扬克斯 , 新的

当他们途经新泽西州扬克斯市时，泰隆望向窗外。

[jɔ:k] .
York .
约克 .

约克。

[hiː; hi] ['hwɪsl] ['kwɑɪətli][tu; tə] [hɪm'self] .
He whistled quietly to himself .
他 吹口哨 悄悄 到 他自己 .

他轻轻地吹了声口哨。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
" How did you find out ?
" 如何 做过 你 寻找 出去 ?

你是怎么知道的？

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] . . . ?
Where did you . . . ?
在哪里 做过 你 . . . ?

你去了哪里.....?

" [ðə; ði] ['kwestʃənz] [spjuː] [fɔːθ] .
The questions spewed forth .
" 这 问题 喷涌而出 前进 .

问题如潮水般涌来。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ri:k] , ['mɪdtəʊn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn]
There was a wreck , midtown , and there was a bunch of equipment in
" 那里 曾是 一个 破坏 , 市中心 , 和 那里 曾是 一个 束 的 设备 在
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

“市中心发生了一起车祸，里面有很多设备。”

[ðen] [aɪ] [tʃekt] [aɪ 'ti:] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] . .
Then I checked it out with a couple of . .
然后 我 已检查 它 出去 和 一个 夫妻 的 . .

然后我找了几个人核实了一下.....

. [endʒɪ'nɪə(r)]
. **engineer**
. 工程师

。工程师

[frendz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] .
friends who are more up on this than I am .
朋友们 WHO 是 更多的 向上 在 这 比 我 是 .

比我更了解这方面情况的朋友。

[ðeɪ] [kən'fɜːmd] [aɪ 'ti:] . "
They confirmed it . "
他们 确认的 它 . "

他们证实了这一点。

" [ðɪs] [stʌf] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][væn] ?
This stuff was in a van ?
" 这 东西 曾是 在 一个 货车 ?

这些东西是在一辆货车里放的吗？

[haʊ] [faː(r)] [ə'weɪ] [dʌz] [ðɪs] [stʌf] [wɜːk] ?
How far away does this stuff work ?
如何 远的 离开 做 这 东西 工作 ?

这种东西的有效范围有多远？

" ['dʌŋkən] [geɪv] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [kən'sɜːn] .
Duncan gave away his concern .
" 邓肯 给予 离开 他的 忧虑 .

邓肯流露出了他的关心。

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['sɔːsɪz] , [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)][ɡɪə(r)] , [tuː] [ɔː(r)] [θɪɪ] [maɪlz] [ɪz][nɒt]
According to my sources , with the proper gear , two or three miles is not
" 根据 到 我的 来源 , 和 这 恰当的 齿轮 , 二 或者 三 英里 是 不是
[ʌn'reɪz(ə)nəb(ə)] .
unreasonable .
不合理 .

“据我的消息来源称，只要装备合适，跑两三英里并不算太难。”

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] , ['meɪbi] ['əʊnli][ə; eɪ][hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] .
In New York , maybe only a half a mile .
在 新的 约克 , 或许 仅有的 一个 一半 一个 英里 .
在纽约, 可能只有半英里。

[ɪntə'fɪərəns] [ænd; ənd] [sti:l] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɔ:l] .
Interference and steel buildings and all .
干涉 和 钢 建筑物 和 全部 .
干扰、钢结构建筑等等。

[ˌmæn'hætɪn] [ɪz][ə; eɪ][mæg'netɪk] ['su:ə(r); 'sju:ə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] . "
Manhattan is a magnetic sewer , as they say . "
曼哈顿 是 一个 磁的 下水道 , 作为 他们 说 . "
正如人们常说的, 曼哈顿就像一个磁性下水道。

" [ɪt] , [ðɪs] [kʊd; kəd][ɪk'spleɪn][ə; eɪ][lɒt] .
" Shit , this could explain a lot .
" 拉屎 , 这 可以 解释 一个 很多 .
“糟了, 这或许能解释很多事情。”

" [ðə; ði] ['kɒnfɪdənt] [pə'səʊnə][ɒv; əv][ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [prə'feʃən(ə)l] [rɪ'tɜ:nd] .
" The confident persona of the FBI professional returned .
" 这 自信的 角色 的 这 联邦调查局 专业的 返回 .
“FBI专业人士自信的形象又回来了。”

" [ðə; ði][mɑ:rkz][ɔ:l] [kleɪm] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə][get] [aʊt] ,
" The marks all claim that there was no way for the information to get out ,
" 这 标记 全部 宣称 那 那里 曾是 不 方式 为了 这 信息 到 得到 出去 ,
“所有证据都声称信息不可能泄露出去,

[jet] [aɪ 'ti:][dɪd] .
yet it did .
然而 它 做过 .
然而, 事实的确如此。

[skɒt] , [ɪz][aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] [ðæt] . .
Scott , is it possible that . .
斯科特 , 是 它 可能的 那 . .
斯科特, 有没有可能.....

. [haʊ] [kʊd; kəd][wʌn]['pɜ:s(ə)n][get] [ɔ:l] [ðɪs] [stʌf] ?
. how could one person get all this stuff ?
. 如何 可以 一 人 得到 全部 这 东西 ?
一个人怎么可能得到所有这些东西?

[frɒm; frəm][səʊ] ['meni] ['kʌmpənɪz] ?
From so many companies ?
从 所以 许多 公司 ?
来自这么多公司?

" [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] ['deɪvlz] ['ædvəkəsi] .
" The pointed question was one of devil's advocacy .
" 这 尖 问题 曾是 一 的 魔鬼的 倡导 .
“这个尖锐的问题其实是反方辩护的问题。”

" [ðæts] [ðə; ði]['skeəri][pɑ:t] , [ɪf] [aɪm] [raɪt] .
" That's the scary part , if I'm right .
" 那就是 这 可怕的 部分 , 如果 我是 正确的 .
“如果我没猜错的话, 那才是可怕的地方。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [aɪ] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)][help] .
But this is where I need your help .
但 这 是 在哪里 我 需要 你的 帮助 .
但在这里我需要你的帮助。

" [skɒt] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [pɑːt] , [nəʊ] [tuː; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [teɪl] [hiː; hi] [ˈniːdɪd][ðə; ði]
" **Scott had given his part , now to complete the tale he needed the**
" 斯科特 有 给定 他的 部分 , 现在 到 完全的 这 故事 他 需要 这
[kəʊ,pə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] .
cooperation of his friend .
合作 的 他的 朋友 .

“斯科特已经完成了他自己的部分，现在要完成这个故事，他需要朋友的合作。”

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [wɒz; wəz] [ˈɪmprəʊv] - [ɪŋ] .
The story was improv - ing .
这 故事 曾是 即兴表演 - ing .

故事渐入佳境。

" [ˈdʒiːzəs] , " [ˈdʌŋkən] [sed] [ˈkwaɪətli] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌɪmplɪˈkeɪ(ə)nz] .
" **Jesus , " Duncan said quietly contemplating the implications .**
" 耶稣 , " 邓肯 说 悄悄 沉思 这 含义 .

“我的天哪，”邓肯平静地说，思索着这句话的含义。

" [məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeə(r)] [kəmˈpjʊːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpraɪvət] .
" **Most people believe that their computers are private .**
" 最多 人们 相信 那 他们的 计算机 是 私人的 .

“大多数人认为他们的电脑是私密的。”

[ɪf] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)][ˈɪnə(r)][məʊst] [ˈsiːkrəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [ˈbiːɪŋ] [ˈbrɔːdkɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn]
If they knew that their inner most secrets were really being broadcast for anyone
如果 他们 知道 那 他们的 内 最多 秘密 是 真的 存在 播送 为了 任何人
[tuː; tə][hɪə(r)] ,
to hear ,
到 听到 ,

如果他们知道自己最深层的秘密真的被公之于众，任何人都能听到，

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)][bɪˈheɪvjə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
it might change their behavior a little .
它 可能 改变 他们的 行为 一个 小的 .

这或许会稍微改变他们的行为。

" [skɒt] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈɪmpækt] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd]
" **Scott had had the time to think about the impact if this was made**
" 斯科特 有 有 这 时间 到 思考 关于 这 影响 如果 这 曾是 制成
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .

“斯科特有时间思考如果这件事公开会产生什么影响。”

" [nəʊ] [ɪt] [ˈʃːlək] .
" **No shit Sherlock .**
" 不 拉屎 夏洛克 .

“废话，夏洛克。”

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [em ˈiː][ˈwʌndə(r)] [huz] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪn][ɒn][ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊːtəz] [ɔːl] [ðɪːz] [jˈiəz] .
It makes me wonder who's been listening in on our computers all these years .
它 制作 我 想知道 谁是 到过 聆听 在 在 我们的 计算机 全部 这些 年 .

这让我不禁想知道，这么多年来到底是谁在监听我们的电脑。

[ˈmeɪbi] [ðæts] [waɪ] [ˈaʊə(r)][dʒɒpbz] [siːm] [tuː; tə][get] [ˈtʌfə(r)] [ˈevri] [deɪ] .
Maybe that's why our jobs seem to get tougher every day .
或许 那就是 为什么 我们的 工作 似乎 到 得到 更难 每一个 天 .

也许这就是为什么我们的工作似乎每天都变得越来越难的原因吧。

" [ˈdʌŋkən] [snæpt] [hɪmˈself] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈment(ə)l] [daɪˈɡreɪ(ə)n] .
" **Duncan snapped himself back from the mental digression .**
" 邓肯 啪啪 他自己 后退 从 这 精神的 题外话 .

邓肯猛然从思绪飘忽中回过神来。

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ][frəm; frəm][hiə(r)] ?
" **Where do you go from here ?**
" 在哪里 做 你 去 从 这里 ?

你接下来要去哪里？

" [skɒt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
" **Scott was prepared .**
" 斯科特 曾是 准备 .

斯科特做好了准备。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['faɪn(ə)] [ˈbɒmbʃel] [tuː; tə] [leɪ] [ɒn] [ˈdʌŋkən] [bɪ'fɔː(r)] ['spesɪfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
He had a final bombshell to lay on Duncan before specifying his request .
他 有 一个 最终的 重磅炸弹 到 躺在 邓肯 前 指定 他的 要求 .

在提出具体要求之前，他还有最后一个重磅消息要抛给邓肯。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .
" **There are a couple of things that make me think .**
" 那里 是 一个 夫妻 的 事物 那 制作 我 思考 .

有几件事让我思考。

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一的，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [ðæt] ['əʊnli][wʌn] [gai] [kʊd; kəd] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt]
there is no way that only one guy could put together the amount of information that
那里 是 不 方式 那 仅有的 一 盖伊 可以 放 一起 这 数量 的 信息 那

[aɪ][hæv; həv] .

I have .
我 有 .

一个人不可能收集到我所掌握的这么多信息。

[aɪv] [təʊld][juː; jʊ] [haʊ] [mʌt] [ðeə(r)][ɪz] .
I've told you how much there is .
我已经 讲述 你 如何 很多 那里 是 .

我已经告诉过你有多少了。

[frəm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
From all over the country .
从 全部 超过 这 国家 .

来自全国各地。

[ðæt] [sə'dʒests] [ə; eɪ][lɒt] [mʌː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [ɪn'vɒlvd] .
That suggests a lot more than one person involved .
那 建议 一个 很多 更多的 比 一 人 涉及 .

这说明牵涉其中的人数远不止一人。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] , [ðæts] [jɔː(r); jə(r)][dʒɒb] .
I don't know how many , that's your job .
我 不 知道 如何 许多 , 那就是 你的 工作 .

我不知道具体有多少，那是你的工作。

" [tuː] , [ðiːz] ['blækmeɪl] [θrets] .
" **Two , these blackmail threats .**
" 二 , 这些 勒索 威胁 .

“第二，这些敲诈勒索威胁。

[ˈɒbvɪəsli] [huː'veə(r)] [ɪz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pjʊːtəz] , [væn] - [ðem; ðəm][ɪz] [wɒt] [aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,
Obviously whoever is reading the computers , Van Ecking them is what I call it ,
明显地 谁 是 阅读 这 计算机 , 范 - 他们 是 什么 我 称呼 它 ,

显然，无论谁在读取电脑程序，我都称之为范·埃克式读取。

[hæz; həz] [bi:n] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['sɪmwʌn] [els] .
has been sending the information to someone else .
有 到过 发送 这 信息 到 某人 别的 .
一直将信息发送给其他人。

[ðen] [ðeɪ] , [ɪn] [tɜ:n] ,
Then they , in turn ,
然后 他们 , 在 转动 ,
然后他们又依次.....

[kɔ:l] [ʌp][ðeə(r)] ['tɑ:ɡɪts] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt][ðeə(r)] ['si:kɹəts] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)][səʊ]
call up their targets and let them know that their secrets are no longer so
称呼 向上 他们的 目标 和 让 他们 知道 那 他们的 秘密 是 不 更长 所以
[si:kɹət] .
secret .
秘密 .
给他们的目标人物打电话，让他们知道他们的秘密不再是秘密了。

[ðen] [θri:] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] ['prɒbəbli] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ʌðə(r)] ['pi:p(ə)] , [ɒn]
Then three , they have been probably sending the information to other people , on
然后 三 , 他们 有 到过 大概 发送 这 信息 到 其他 人们 , 在
[ˈpeɪpə(r)] .
paper .
纸 .
第三，他们很可能已经将这些信息以纸质形式发送给了其他人。

[laɪk] [em 'i:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪk'spəʊz] .
Like me and the National Expose .
喜欢 我 和 这 国家的 暴露 .
就像我和《国家揭露》杂志一样。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [ɪf] ['eni] [ʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'si:vɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['pækɪdʒɪz] .
I have no idea if any others are receiving similar packages .
我 有 不 主意 如果 任何 其他的 是 接收 相似的 包裹 .
我不知道是否还有其他人收到了类似的包裹。

[wɒt] [aɪ] [si:] [hɪə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪd] ['efət] [tu:; tə] . . .
What I see here , is a coordinated effort to . . .
什么 我 看 这里 , 是 一个 协调 努力 到 . . .
我在这里看到的是一项协调一致的努力.....

" [skɒt] [held] [tɪ'roʊnz] [kəm'pli:t] [ə'tenʃ(ə)n] .
" Scott held Tyrone's complete attention .
" 斯科特 握住 泰隆的 完全的 注意力 .
“斯科特完全吸引了泰隆的注意力。”

" [ju:; jʊ] [stɪl] ['hævnt] [təʊld][em 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ] [ni:d] .
" You still haven't told me what you need .
" 你 仍然 还没有 讲述 我 什么 你 需要 .
你还没告诉我你需要什么。

[leɪ] [aɪ 'ti:][ɒn][em 'i:] , ['bʌdi] .
Lay it on me , buddy .
莱 它 在 我 , 伙伴 .
兄弟，尽管说吧。

[ðeə(r)] [kænt] [bi:; bi] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] . "
There can't be much more . "
那里 不能 是 很多 更多的 . "
应该不会再有更多了。

" ['dʌznt] [aɪ 'ti:] [meɪk] [sens] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd][wʌn][væn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'saɪd] ,
" **Doesn't it make sense that if we had one van , and the equipment inside ,**
" 不 它 制作 感觉 那 如果 我们 有 一 货车 , 和 这 设备 里面 ,
“如果我们只有一辆货车，而车里装着设备，这难道不是更合理吗？”

[wi:; wi][kʊd; kəd] [treɪs] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
we could trace it down ,
我们 可以 痕迹 它 向下 ,
我们可以追溯到它。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [si:] [ɪf] [ðeə(r)] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)][ʌðə(r)][væn] [ɛk] [vænz] [aʊt] [ðeə(r)] ?
and maybe see if there really are other Van Eck vans out there ?
和 或许 看 如果 那里 真的 是 其他 范 埃克 货车 出去 那里 ?
或许可以看看市面上是否真的还有其他 Van Eck 厢式货车？

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ɒpə'reɪ(ə)n] [ðæts] [ðɪs] [lɑ:dʒ] , [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [bæk] [ʌp] ,
For an operation that's this large , there would have to be a back up ,
为了 一个 手术 那就是 这 大的 , 那里 会 有 到 是 一个 后退 向上 ,
如此大规模的行动，必须要有备用方案。

[ə; eɪ] [kən'tɪndʒənsɪ] . . .
a contingency . . .
一个 应急措施 . . .
应急预案.....

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [u:z] [frɒm; frəm] [skɒt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɡɒt] [laʊdə] .
" **The excitement oozed from Scott as his voice got louder .**
" 这 激动 渗出 从 斯科特 作为 他的 嗓音 得到 更大声 .
斯科特的声音越来越大，兴奋之情溢于言表。

" [ʃʊ] . . .
" **Shhhh . . .**
" 嘘 . . .
嘘.....

" ['taɪrən] ['kɔ:ʃən] .
" **Tyrone cautioned .**
" 泰隆 警告 .
泰隆警告道。

" [ðə; ði] [treɪnz] [hæv; həv] [ɪəz] .
" **The trains have ears .**
" 这 火车 有 耳朵 .
“火车有耳朵。”

[aɪ][daʊnt][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [kən'spɪrəsi] ['θɪərɪz] , [aɪ]['nevə(r)][hæv; həv] .
I don't go for conspiracy theories , I never have .
我 不 去 为了 阴谋 理论 , 我 绝不 有 .
我不相信阴谋论，从来没有过。

[raɪt] [naʊ] [ɔ:l][wi:; wi][hæv; həv][ɪz] [rɔ:] , [ʌn'kɒrɪleɪtɪd] ['deɪtə] .
Right now all we have is raw , uncorrelated data .
正确的 现在 全部 我们 有 是 生的 , 不相关 数据 .
目前我们只有未经处理的、不相关的数据。

[nəʊ] [pru:f] .
No proof .
不 证明 .
没有证据。

[dʒʌst] [sɜ:kəm'stæn](ə)l] [ɪ'vents] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] ['hʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] . . . "
Just circumstantial events that may have nothing to do with each other . . .
只是 间接的 活动 那 可能 有 没有什么 到 做 和 每个 其他 . . . "
仅仅是一些偶然事件，彼此之间可能毫无关联.....

" ['bʊlʃɪt] .
" **Bullshit** .
" 废话 .

“废话。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .
Look at this .
看 在 这 .

看看这个。

" [skɒt] ['əʊpənd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['briːfkeɪs] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ə; eɪ] [faɪl] ['fəʊldə(r)] [tuː; tə] ['taɪrən] .
" **Scott opened up his briefcase and handed a file folder to Tyrone** .
" 斯科特 打开 向上 他的 公文包 和 递交 一个 文件 文件夹 到 泰隆 .

斯科特打开公文包，递给泰隆一个文件夹。

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'tiː] ?
" **What is it ?**
" 什么 是 它 ?

那是什么？

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [njuːz] ['stɔːri] , [ðæt] . .
Looks like a news story , that . .
看起来 喜欢 一个 消息 故事 , 那 . .

看起来像是一则新闻报道.....

. [ʌ; ɜː] . .
. **uh** . .
. 呃 . .

呃.....

. [juː; jʊ] [rəʊt] [ænd; ənd] , [ɪts] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [mɜːrdʒərz] .
. **you wrote and , it's about some mergers** .
. 你 写道 和 , 它是 关于 一些 合并 .

你写了一篇文章，内容是关于一些并购案的。

[bɪg] [diːl] .
Big deal .
大的 交易 .

没什么大不了的。

" ['dʌŋkən] [kləʊzd] [ðə; ði] ['fəʊldə(r)] .
" **Duncan closed the folder** .
" 邓肯 关闭 这 文件夹 .

邓肯合上了文件夹。

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ? "
" **What does this have to do with anything ?** "
" 什么 做 这 有 到 做 和 任何事物 ? "

“这跟这件事有什么关系？”

" [ðɪs] .
" **This** .
" 这 .

“这。

[jes] , [aɪ] [rəʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Yes , I wrote the story .
是的 , 我 写道 这 故事 .

是的，故事是我写的。

[tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
Two days ago .
二 天 前 .

两天前。

[,aɪˈti:] [ˈhæznt] [bi:n] [ˈprɪntɪd] [jet] .
" **It hasn't been printed yet .**

" 它 还没有 到过 打印 然而 :

尚未印刷。

" [skɒt] [tɒk] [ðə; ði][ˈfəʊldə(r)] [bæk] .
" **Scott took the folder back .**

" 斯科特 采取 这 文件夹 后退 :

斯科特把文件夹拿了回去。

" [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [ˈkɒpi] [ɪn][ðə; ði][væn] [ðæt] [wɒz; wəz] [rekt] [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
" **I found this copy in the van that was wrecked two days ago .**

" 我 成立 这 复制 在 这 货车 那 曾是 损毁 二 天 前 :

“我在两天前被撞毁的货车里找到了这份拷贝。”

[aɪˈti:][wɒz; wəz][væn] - [frɒm; frəm][maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rəʊt] [aɪˈti:] .
" **It was Van Eck'd from my computer the day I wrote it .**

" 它 曾是 范 - 从 我的 电脑 这 天 我 写道 它 :

我写完的那天，它就被我从电脑上用 Van Eck 格式复制粘贴了。

[ðev] [bi:n] [ˈwɒtʃɪŋ] [emˈi:][ænd; ənd][maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] . "
They've been watching me and my computer ."

" 他们有 到过 观看 我 和 我的 电脑 :

他们一直在监视我和我的电脑。

" [naʊ] [wert] [ə; eɪ] [ˈsekənd] .
" **Now wait a second .**

" 现在 等待 一个 第二 :

“等一下。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈɑ:nsəz] .
There are a hundred possible answers .

" 那里 是 一个 百 可能的 答案 :

可能有上百种答案。

[ju:; jʊ][kɒd; kəd][hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɔ:(r)] [ˈsʌmwʌn] [gɒt][aɪˈti:][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈweɪstbɑ:skɪt] .
You could have lost a copy or someone got it from your wastebasket .

" 你 可以 有 丢失的 一个 复制 或者 某人 得到 它 从 你的 废纸篓 :

你可能丢失了副本，或者有人从你的废纸篓里拿走了它。

" [ˈdʌŋkən] [ˈwɒznt] [kənˈvɪnsɪŋ] [ˈaɪðə(r)][tu:; tə] [hɪmˈself] [ɔ:(r)][tu:; tə] [skɒt] .
" **Duncan wasn't convincing either to himself or to Scott .**

" 邓肯 不是 令人信服的 任何一个 到 他自己 或者 到 斯科特 :

“邓肯自己和斯科特都无法说服自己。”

[skɒt] [smə:k] [æz; əz] [ˈtaɪrən] [traɪd] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ˌʌnbɪˈli:vəb(ə)l] .
Scott smirked as Tyrone tried to justify the unbelievable .

" 斯科特 他冷笑了一声。 作为 泰隆 尝试 到 证明合法 这 难以置信 :

斯科特看着泰隆试图为这件难以置信的事情辩解，露出了得意的笑容。

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [pleɪ] ?
" **You want to play ?**

" 你 想 到 玩 ?

你想玩吗？

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked .**

" 斯科特 问 :

斯科特问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪˈd][ˈbetə(r)] .
" **I think I'd better .**

" 我 思考 ID 更好的 :

我觉得我最好.....

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ˈri:əl] ; [nəʊ][wʌŋ][hæz; həz] [ˈeni] [ˈpraɪvə] - [si: ˈwaɪ] [ˌeniˈmɔ:(r)] . "

If this is for real , no one has any priva - cy anymore . "

如果 这 是 为了 真实的 , 不 一 有 任何 私人 - cy 不再 . "

如果这是真的, 那就没有人再有隐私可言了。

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ][dɒʊnt] .

" I know I don't .

" 我 知道 我 不 .

我知道我没有。

" [ˈtʃæptə(r)] -

" Chapter 14

" 章 -

第十四章

[ˈsʌndeɪ] , [nəʊˈvembə(r)] -

Sunday , November 29

星期日 , 十一月 -

11月29日, 星期日

[kəˈlʌmbiə] [ˌju:nɪˈvɜ:səti] , [nju:] [ˌjɔ:k]

Columbia University , New York

哥伦比亚 大学 , 新的 约克

纽约哥伦比亚大学

[ðə; ði] [nju:] [ˌjɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒn][ðə; ði] 7th [peɪdʒ] .

The New York City Times had put the story on the 7th page .

这 新的 约克 城市 《时代周刊》 有 放 这 故事 在 这 7th 页 .

《纽约时报》把这则新闻放在了第7版。

[ɪn] [ˈkɒntrɑ:st] , [ðə; ði] [nju:] [ˌjɔ:k] [pəʊst] , [ɪn] [ˈmɜ:rdɑ:ks] [ˈɪnfɪnət] [ˈwɪzdəm] ,

In contrast , the New York Post , in Murdoch's infinite wisdom ,

在 对比 , 这 新的 约克 邮政 , 在 默多克的 无限 智慧 ,

相比之下, 《纽约邮报》则秉承了默多克的“无限智慧”,

[hæd; həd][pʊt] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] .

had put pictures of the dead and dying on the front page .

有 放 图片 的 这 死的 和 垂死 在 这 正面 页 .

把死者和垂死者的照片放在了头版。

[wɪð] [ðə; ði][mækˈdɑ:nəldz] - [ˈwɪndəʊ] [ˈprɒmɪnənt] .

With the McDonalds ' window prominent .

和 这 麦当劳 - 窗户 著名的 .

麦当劳的橱窗非常显眼。

[ˈɑ:med] [[ɑ:] [riˈæktɪd] [wɪð] [pɜʊə(r)] [ɪntəˈlektʃuəl] [dɪˈtætʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdi:bə] - [kleɪ][ɒn] [ˈsev(ə)nθ]

Ahmed Shah reacted with pure intellectual detachment to the deba - cle on Seventh

艾哈迈德 沙阿 反应 和 纯的 知识分子 分离 到 这 德巴 - 克莱 在 第七

[ˈævənju:] [ænd; ənd] 42nd [stri:t] .

Avenue and 42nd Street .

大街 和 42nd 街道 .

艾哈迈德·沙阿对第七大道和第 42 街发生的惨败表现出了纯粹的理性超脱。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑ:tə(r)] ,

Jesef was a martyr ,

- 曾是 一个 烈士 ,

杰瑟夫是位殉道者，

[æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][wʌn][æz; əz] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] ['sækrɪfaɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:(r)]
as much of one as those who had sacrificed their lives in the Great War
作为 很多 的 一 作为 那些 WHO 有 牺牲 他们的 生活 在 这 伟大的 战争
[ə'genst] [ɪ'rɑ:k; ɪ'ræk] .
against Iraq :
反对 伊拉克 :

和那些在第一次世界大战中为国捐躯的人一样，都是我们的一份子。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
He had to make a report :
他 有 到 制作 一个 报告 :

他需要写一份报告。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] , [ɪn][ðə; ði] ['spæniʃ] ['hɑ:ləm] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [west] [saɪd] [ɒv; əv]
From his home , in the Spanish Harlem district of the upper West Side of
从 他的 家 , 在 这 西班牙语 哈莱姆区 区 的 这 上 西方 边 的
[,mæn'hætŋ] ,
Manhattan ,
曼哈顿 ,

他位于曼哈顿上西区西班牙哈莱姆区的家中，

[θri:] [blɒks] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kə'lʌmbiə] [ju:nɪ'vɜ:səti] ['ɒfɪs] , [hi:; hi] [wi:ld] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]
3 blocks from his Columbia University office , he wheeled over to his
3 积木 从 他的 哥伦比亚 大学 办公室 , 他 带轮子的 超过 到 他的
[kəm'pju:tə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ɒn] .
computer that was always on .
电脑 那 曾是 总是 在 .

离他在哥伦比亚大学的办公室三个街区远的地方，他推着轮椅来到他那台一直开着的电脑前。

[si:] : \ [si: 'di:] -
C : \ cd protalk
C : \ 光盘 -

C:\cd protalk

[si:] : \ - \ -
C : \ PROTALK \ protalk
C : \ - \ -

C:\PROTALK\protalk

[hi:; hi]['daɪəl, daɪ] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [ŋju:] [jɔ:k] ['nʌmbə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] -
He dialed a local New York number that was stored in the Protalk
他 拨号 一个 当地的 新的 约克 数字 那 曾是 存储 在 这 -
[kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] ['prəʊgræm] .
communications program .
通讯 程序 .

他拨打了一个存储在 Protalk 通信程序中的纽约本地号码。

[hi:; hi][hæd; həd][aɪ 'ti:] [set] [fɔ:(r); fə(r)]['sevən] ['bɪts] , [nəʊ]['pærəti] , [nəʊ] [stɒp] ['bɪts] .
He had it set for 7 bits , no parity , no stop bits .
他 有 它 放 为了 7 比特 , 不 平价 , 不 停止 比特 .

他将其设置为 7 位，没有奇偶校验，也没有停止位。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>

拨号中

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)][hi;; hi][ˈdaɪəl, dail] [ˈɑːnsə(r)d] [ɔːtəˈmætɪkli] [ænd; ənd] [riːdaɪəld] [əˈnʌðə(r)]
The local phone number he dialed answered automatically and redialed another
这 当地的 电话 数字 他 拨号 回答 自动地 和 重拨 其他
[ˈnʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,
他拨打的本地电话号码自动接通并重拨了另一个号码。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [wʌn][ˈdaɪəl, dail] [jet] [əˈnʌðə(r)] [ˈnʌmbə(r)] [brɪfɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪˈleɪ]
and then that one dialed yet another number before a message was relayed
和 然后 那 一 拨号 然而 其他 数字 前 一个 信息 曾是 转播
[bæk] [tu;; tə] [ˈɑːmed] [[ɑː] .
back to Ahmed Shah .
后退 到 艾哈迈德 沙阿 .
然后，在信息传回给艾哈迈德·沙阿之前，那个人又拨打了另一个号码。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] [tu;; tə][ðə; ði] [dɪˈleɪ] .
He was accustomed to the delay .
他 曾是 习惯 到 这 延迟 .
他早已习惯了这种延误。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [hi;; hi] [lɪt] [ʌp] [ə; eɪ][ˈmɑːrɪ,bɜːroʊ] .
While waiting he lit up a Marlboro .
尽管 等待 他 点燃向上 一个 万宝路 .
等候期间，他点燃了一支万宝路香烟。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli] [əˈmerɪkən] [ˌsɪɡəˈret] [ðæt] [keɪm] [kləʊz] [tu;; tə][ðə; ði] [vaɪl] [teɪst] [ɒv; əv]
It was the only American cigarette that came close to the vile taste of
它 曾是 这 仅有的 美国人 卷烟 那 来了 关闭 到 这 卑鄙的 品尝 的
[ˈtɜːkɪ] [ˈkæm(ə)] [ɪt] [ˌsɪɡəret] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [sməʊkt] [brɪfɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
Turkish camel shit cigarettes that he had smoked before coming to the United
土耳其 骆驼 拉屎 香烟 那 他 有 熏制 前 未来 到 这 团结的
[stɜːts] .
States :
各州 :
这是唯一一种味道接近他来美国之前抽过的土耳其骆驼粪香烟的美国香烟。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [skriːn] [keɪm] [tu;; tə][laɪf][ænd; ənd] [dɪˈspleɪd]
A few seconds later , the screen came to life and displayed
一个 很少 秒 之后 , 这 屏幕 来了 到 生活 和 显示
几秒钟后，屏幕亮了起来，并显示出来。

[ˈpɑːswɜːd] :
PASSWORD :
密码 :
密码：

[ˈɑːmed] [ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈpɑːswɜːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌpiː,ɑːrˈdʒiː] [rɪˈspɒns] .
Ahmed entered his password and his PRG response .
艾哈迈德 进入 他的 密码 和 他的 PRG 回复 .
艾哈迈德输入了他的密码和他的 PRG 回复。

[kɹɪpt] [kiː] :
CRYPT KEY :
密室 钥匙 :
加密密钥：

[hi:; hi] [tʃəʊz] [ə; ei][ˈrændəm] [kript] [ki:] [ðæt] [wɒd] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ˌgærənˈti:] [ðə; ði] [ˈprɪvəsi] [ɒv; əv]
He chose a random crypt key that would be used to guarantee the privacy of
他 选择 一个 随机的 密室 钥匙 那 会 是 用过的 到 保证 这 隐私 的
[hɪz; ɪz] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] .
his conversations .
他的 对话 .

他选择了一个随机加密密钥，用于保证他谈话的私密性。

<<<<< ENCODED>>>>>>
<<<<< ENCODED>>>>>>
<<<<< ENCODED>>>>>>

<<<<<<传输编码>>>>>>

[ðæt] [təʊld] [ˈɑ:med] [tu:; tə] [brˈɡɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wɒd] [bi:; bi][ðeə(r)][tu:; tə]
That told Ahmed to begin his message , and that someone would be there to
那 讲述 艾哈迈德 到 开始 他的 信息 , 和 那 某人 会 是 那里 到
[ˈɑ:nsə(r)] .
answer .
回答 .

这告诉艾哈迈德可以开始留言了，会有人回复的。

[ɡʊd] [ˈmɔ:nɪŋ] .
Good Morning .
好的 早晨 .

早上好。

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [nju:z] .
I have some news .
我 有 一些 消息 .

我有一些消息要告诉大家。

[nju:z] ?
NEWS ?
消息 ?

消息？

[wɪz; wi][hæv; həv][ə; ei] [slait] [ˈprɒbləm] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] .
We have a slight problem , but nothing serious .
我们 有 一个 轻微 问题 , 但 没有什么 严肃的 .

我们遇到了一点小问题，但没什么大碍。

[ˈprɒbləm] ?
PROBLEM ?
问题 ?

问题？

[pli:z] [ɪkˈspleɪn] .
PLEASE EXPLAIN .
请 解释 .

请解释一下。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪdər] [ɪz] [ɡɒn] .
One of the readers is gone .
一 的 这 读者 是 已消失 .

其中一位读者离开了。

[haʊ] ? [ˈkæptʃəd] ?
HOW ? CAPTURED ?
如何 ? 捕获 ?

怎么回事？被俘虏了？

[nəʊ] , [ðə; ði] [ə'merɪkənz] [ɑ:rnt] [ðæt] [smɑ:t] .
No , the Americans aren't that smart .
不 , 这 美国人 不是 那 聪明的 .

不, 美国人没那么聪明。

[hi:: hi][daɪd][ɪn][ə; eɪ][kɑ:(r)] [kræʃ] .
He died in a car crash .
他 死亡 在 一个 车 碰撞 .

他死于车祸。

[wɪl] [ðɪs] [hɜ:t] [ju: 'es] ?
WILL THIS HURT US ?
将要 这 伤害 我们 ?

这会伤害我们吗？

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] [wi:: wi][hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] - ['rɪdər] .
In New York we have another 11 readers .
在 新的 约克 我们 有 其他 - 读者 .

我们在纽约还有11位读者。

[bʌt; bət][wi:: wi][hæv; həv] [lɒst] [wʌn] ['vi:əkl] .
But we have lost one vehicle .
但 我们 有 丢失的 一 车辆 .

但我们损失了一辆车。

[ðə; ði] [pə'li:s] [mʌst; məst][hæv; həv][aɪ 'ti:] .
The police must have it .
这 警察 必须 有 它 .

警方肯定掌握了它。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
THAT IS NOT GOOD .
那 是 不是 好的 .

那可不好。

[hu:] [wɒz; wəz][aɪ 'ti:] ?
WHO WAS IT ?
WHO 曾是 它 ?

是谁？

[ə; eɪ]['mɑ:tə(r)] .
A martyr .
一个 烈士 .

一位殉道者。

[kæn; kən][ðə; ði] [pə'li:s] [faɪnd] ['eniθɪŋ] ?
CAN THE POLICE FIND ANYTHING ?
能 这 警察 寻找 任何事物 ?

警方能找到什么线索吗？

[hi:: hi][hæd; həd] [fɔ:ls] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n] .
He had false identification .
他 有 错误的 鉴别 .

他持有假身份证。

[ðeɪ] [wɪl] [lɜ:n] ['nʌθɪŋ] .
They will learn nothing .
他们 将要 学习 没有什么 .

他们什么也学不到。

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [doʊnt] . [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][kɑː(r)] .
BE SURE THEY DON'T DESTROY THE CAR .
是 当然 他们 不 破坏 这 车 .

务必确保他们不会这么做。毁掉那辆车。

[ðeɪ] [kæn; kən] [lɜːn] ['nʌθɪŋ] .
They can learn nothing .
他们 能 学习 没有什么 .

他们什么也学不到。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[,aɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['ɜːli] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm][tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [juː 'es] .
IT IS TOO EARLY FOR THEM TO FIND OUT ABOUT US .
它 是 也 早期的 为了 他们 到 寻找 出去 关于 我们 .

现在让他们知道我们的事还为时过早。

[haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][,aɪ 'tiː] [biːn] ?
HOW LONG HAS IT BEEN ?
如何 长的 有 它 到过 ?

已经过去多久了？

[aɪ] [riːd] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I read about it today .
我 读 关于 它 今天 .

我今天读到了相关报道。

[ðə; ði] [kræʃ] [wɒz; wəz] ['jestədeɪ] .
The crash was yesterday .
这 碰撞 曾是 昨天 .

事故发生在昨天。

[duː; də] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈðə(r)z] [nəʊ] ?
DO ANY OF THE OTHERS KNOW ?
做 任何 的 这 其他的 知道 ?

其他人知道吗？

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] .
It would not matter if they did .
它 会 不是 事情 如果 他们 做过 .

即使他们那样做也无关紧要。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] .
They are loyal .
他们 是 忠诚 .

他们很忠诚。

[ðə; ði] ['peɪpəz] [sed] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][væn] .
The papers said nothing of the van .
这 文件 说 没有什么 的 这 货车 .

报纸上只字未提那辆货车。

[ðeɪ] [keəd] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ðə; ði]
They cared only about the
他们 关心 仅有的 关于 这

他们只关心.....

[ə'merɪkənz] [huː] [daɪd] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] .
Americans who died eating their breakfasts .
美国人 WHO 死亡 吃 他们的 早餐 .

吃早餐时猝死的美国人。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[rɪ'mu:v] [ɔ:l] ['eɪdəns] .
REMOVE ALL EVIDENCE .
消除 全部 证据 .

清除所有证据。

[rɪ'pleɪs] [hɪm] .
REPLACE HIM .
代替 他 .

替换他。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .
It will be done .
它 将要 是 完毕 .

会完成的。

<<<<< TERMINATED>>>
<<<<< TERMINATED>>>
<<<<< TERMINATED>>>

连接已终止

[ˈmʌndeɪ; 'mʌndɪ] , [nəʊ'vembə(r)] -
Monday , November 30
周一 , 十一月 -

11月30日，星期一

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][æ; t][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [pəˈli:s] [ɪm'paʊnd] [ɒn] 22nd [stri:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌdʌsən]
The fire at the New York City Police Impound on 22nd Street and the Hudson
这 火 在 这 新的 约克 城市 警察 扣押 在 22nd 街道 和 这 哈德逊
[ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['nju:z-wɜ:ðɪ] .
River was not newsworthy .
河 曾是 不是 新闻价值 .

位于第 22 街和哈德逊河交汇处的纽约市警察局车辆扣押场发生的火灾并不值得报道。

[aɪ 'ti:] [kɔ:zd] , [haʊ'veə(r)] ,
It caused , however ,
它 导致 , 然而 ,

然而，它导致了.....

[ə; eɪ][ˈdeljʊ:dʒ][ɒv; əv] [ˈpeɪpəwɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɜ:dʒənt] [hu:z] [dʒɒb][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][tu:; tə] [gɑ:d]
a deluge of paperwork for the Sergeant whose job it was to guard
一个 洪水 的 文书工作 为了 这 军士 谁 工作 它 曾是 到 警卫
[ðə; ði] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ˈvi:ək(ə)lɪz] .
the confiscated vehicles .
这 没收 车辆 .

负责看守没收车辆的警官面临着堆积如山的文书工作。

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɑ:z] [ˈdæmɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfaɪəstɔ:m] [hæd; həd] [bi:n] [təʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɑ:kɪŋ]
Most of those cars damaged in the firestorm had been towed for parking
最多 的 那些 汽车 损坏的 在 这 火风暴 有 到过 被拖走 为了 停車處
[ɪn'frækʃən] .
infractions .
违规行为 .

这场火灾中受损的大部分车辆都是因为违章停车而被拖走的。

[ˌaɪˈti:] [wʊd] [kɒst][ðə; ði] [ˈsɪti] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'bləz] ,
It would cost the city tens of thousands of dollars ,
它 会 成本 这 城市 十 的 数千 的 美元 ,
这将花费该市数万美元。

[bʌt; bət][nɒt][æt; ət] [li:st] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [mʌnθs] .
but not at least for three or four months .
但 不是 在 至少 为了 三 或者 四 几个月 .
但至少三四个月内不会。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʊd] [teɪk] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə][p'rɒk] - [es; əs][ðə; ði] [kleɪmz] .
The city would take as long as possible to proc - ess the claims .
这 城市 会 拿 作为 长的 作为 可能的 到 过程 - ess 这 索赔 .
市政府会尽可能拖延时间来处理这些索赔。

- - [ˈvi:əkl] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz][pə(r)] - [ˈɔ:də(r)] .
Jesef Mumballa's vehicle was completely destroyed as per Homosoto's order .
- - 车辆 曾是 完全地 损毁 作为 每 - 命令 .
根据霍莫索托的命令，杰塞夫·蒙巴拉的车辆被彻底摧毁。

[ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm]
The explosion that had caused the fire was identified as coming from
这 爆炸 那 有 导致 这 火 曾是 已识别 作为 未来 从
[hɪz; ɪz][væn] ,
his van ,
他的 货车 ,
经查明，引发火灾的爆炸源头来自他的货车。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [wɒz; wəz] [pleɪst] [wɪð] [ðæt] [əb'skjʊə(r)][fækt] .
but little importance was placed with that obscure fact .
但 小的 重要性 曾是 放置 和 那 朦胧 事实 .
但这个鲜为人知的事实却并未受到重视。

[ben] - [ˈnəʊtɪst] , [ðəʊ] .
Ben Shellhorne noticed , though .
本 - 注意到 , 尽管 .
不过，本·谢尔霍恩注意到了这一点。

[ˈwɒznt] [ðæt] [ðə; ði][væn] [ðæt] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][hæd; həd] [ˈjəʊn] [sʌt] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈjestədeɪ] ?
Wasn't that the van that Scott Mason had shown such interest in yesterday ?
不是 那 这 货车 那 斯科特 石匠 有 所示 这样的 兴趣 在 昨天 ?
那不就是斯科特·梅森昨天表现出浓厚兴趣的那辆厢型车吗？

[ə; eɪ][kɑ:(r)] [ˈbɒmɪŋ] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ɒn] [pəˈli:s] [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələli] [ˈɪntrəstɪŋ]
A car bombing , even if on police property was not a particularly interesting
一个 车 轰炸 , 甚至 如果 在 警察 财产 曾是 不是 一个 特别 有趣的
[ˈstɔ:ri] ,
story ,
故事 ,
即使汽车炸弹袭击发生在警察用地，这也不算是一个特别引人注目的故事。

[æt; ət] [li:st] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] .
at least in New York .
在 至少 在 新的 约克 .
至少在纽约是这样。

[bʌt; bət][ben] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd] [ˈprɒmɪst] .
But Ben wanted the drink that Scott had promised .
但 本 通缉 这 喝 那 斯科特 有 承诺 .
但本想要斯科特答应给他的那杯饮料。

[ˈmeɪbi] [hiː; hi][kɒd; kəd] [ˈpɑːleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [tuː] .
Maybe he could parlay it into two .
或许 他 可以 帕莱 它 进入 二 .
或许他能把它变成两份。

" [skɒt] , [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [væn] ?
Scott , remember that van ?
斯科特 , 记住 那 货车 ?
斯科特, 你还记得那辆面包车吗?

" [ben] [kɔːld] [skɒt] [ɒn][ðə; ði][ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈɒfɪs] [fəʊnz] .
Ben called Scott on the internal office phones .
本 称为 斯科特 在 这 内部的 办公室 电话 .
“本用公司内部电话给斯科特打了电话。”

" [jeə] , [wɒt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
Yeah , what about it ? "
是的 , 什么 关于 它 ? "
“是啊, 那又怎样? ”

" [ɪts] [gɒn] . "
It's gone . "
它是 已消失 . "
“它没了。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [gɒn] ? "
What do you mean gone ? "
什么 做 你 意思是 已消失 ? "
“你说走了是什么意思? ”

" [ˈsʌmbədi] [bluː] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
Somebody blew it up .
某人 吹 它 向上 .
“有人把它炸毁了。”

[tʊk] [hɑːf][ðə; ði][kɑːz][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpaʊnd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
Took half the cars in the impound with it .
拿 一半 这 汽车 在 这 扣押 和 它 .
还把扣押车辆的一半都带走了。

[saʊndz] [laɪk] [ˈsiːmeks] .
Sounds like Cemex .
声音 喜欢 西麦斯 .
听起来像Cemex公司。

[dʒʌst] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [keə(r)] .
Just thought you might care .
只是 想法 你 可能 关心 .
只是觉得你可能会关心。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈprɪti] [hɒt] [əˈbaʊt] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
You were pretty hot about seeing it .
你 是 漂亮的 热的 关于 看到 它 .
你当时非常渴望看到它。

" [skɒt] [ɪnˈdʒɔɪd] [benz] [ˈnɒnʃələns] .
Scott enjoyed Ben's nonchalance .
斯科特 享受 本的 漫不经心 .
斯科特很欣赏本的漫不经心。

[hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [kuːl] .
He decided to play it cool .
他 决定 到 玩 它 凉爽的 .
他决定保持冷静。

" [jeə] , [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔ:l] .
" **Yeah , thanks for the call .**
" 是的 , 谢谢 为了 这 称呼 :

“嗯，谢谢你的来电。”

[lʊks] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [li:d] [daʊn] [ðə; ði] [tju:bz] . "
Looks like another lead down the tubes ."
看起来 喜欢 其他 带领 向下 这 管子 . "

看来又是一条毫无进展的线索了。

" [nəʊ] ['hwɒttʃə] [mi:n] .
" **Know whatcha mean .**
" 知道 你什么 意思是 :

“明白你的意思吗？ ”

" [skɒt] [kɔ:ld] ['taɪrən] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] . " - .
" **Scott called Tyrone at his office . " 4543 .**
" 斯科特 称为 泰隆 在 他的 办公室 : " - :

“斯科特打电话给泰隆，泰隆在他的办公室。”4543。

" ['dʌŋkən] ['ɑ:nsə(r)d] [ə'bli:kli] .
" **Duncan answered obliquely .**
" 邓肯 回答 斜向 :

邓肯含糊其辞地回答道。

" [dʒʌst][æŋ; ən] [ə'nɒnɪməs] [kɔ:l] .
" **Just an anonymous call .**
" 只是 一个 匿名的 称呼 :

“只是一个匿名电话。”

" [skɒt] ['dɪd(ə)nt] [dɪs'gaɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" **Scott didn't disguise his voice .**
" 斯科特 没有 伪装 他的 嗓音 :

斯科特没有掩饰自己的声音。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] ['ɒbvɪəs] .
The message would be obvious .
这 信息 会 是 明显的 :

信息很明确。

" [səʊ] ? "
" **So ?** "
" 所以 ? "

“所以？ ”

" [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [væn][ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pə'li:s] [ɪm'paʊnd] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bləʊn] [ʌp] .
" **A certain van in a certain police impound was just blown up .**
" 一个 肯定 货车 在 一个 肯定 警察 扣押 曾是 只是 吹 向上 :

“某辆停放在警方扣押处的货车刚刚被炸毁了。”

[si:md] [el'i:] [plæ'sti:k] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] .
Seemed le Plastique was involved .
似乎 勒 塑料 曾是 涉及 :

看来 le Plastique 也参与其中。

[θɔ:t] [ju:; jʊ] [maɪt] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] . "
Thought you might want to know ."
想法 你 可能 想 到 知道 . "

我想你可能想知道。

" [θæŋks] .
" **Thanks .**
" 谢谢 :

“谢谢。

" [ðə; ði] [fəʊn] [went] [ded] .
" **The phone went dead** .
" 这 电话 去 死的 ” .

电话断线了。

[wɪ'ðɪn] - ['mɪnɪts] , [sɪks][ef bi: 'aɪ]['eɪdʒənts] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'li:s] [ɪm'paʊnd] ['steɪf(ə)n] .
Within 30 minutes , 6 FBI agents arrived at the police impound station .
之内 - 分钟 , 6 联邦调查局 代理人 到达的 在 这 警察 扣押 车站 .
30分钟内, 6名联邦调查局特工抵达了警察扣押站。

[,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][wɔ:(r)][zəʊn] .
It looked like a war zone .
它 看起来 喜欢 一个 战争 区 .

看起来像个战区。

['vi:ək(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [stru:n] [ə'baʊt] , ['meni] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , ['meni] [wɪð] [səb'stænʃ(ə)l]
Vehicles were strewn about , many the victim of fire , many with substantial
车辆 是 散落的 关于 , 许多 这 受害者 的 火 , 许多 和 重大的
['pi:sɪz] ['mɪsɪŋ] .
pieces missing .
件 丢失的 .

车辆散落在各处, 许多车辆被烧毁, 许多车辆严重损毁。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪɡnətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ŋju:] [jɔ:k] ['dɪstrɪkt] [tʃi:f] [ɒn] [ə'prəʊpɪət] [fɔ:mz] ,
With the signature of the New York District Chief on appropriate forms ,
和 这 签名 的 这 新的 约克 区 首席 在 合适的 表格 ,
经纽约地区主管在相应表格上签字后,

[ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [tʊk] [pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv][wʌŋ] [fɔ:d] ['ɛ,kɔ:nə'lɑɪn][væn] , [ɔ:(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][left] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:]
the FBI took possession of one Ford Econoline van , or what was left of it
这 联邦调查局 采取 拥有 的 一 福特 经济系列 货车 , 或者 什么 曾是 左边 的 它
.
:
.

联邦调查局扣押了一辆福特Econoline厢式货车, 或者说是它的残骸。

[ðə; ði] [ŋju:] [jɔ:k] [pə'li:s] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz][glæd][tu:; tə][bi:; bi][rɪd][ɒv; əv][,aɪ 'ti:] .
The New York police were just as glad to be rid of it .
这 新的 约克 警察 是 只是 作为 高兴的 到 是 摆脱 的 它 .
纽约警方也同样乐于摆脱它。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌŋ] [les] [mes] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
It was one less mess they had to worry about .
它 曾是 一 较少的 混乱 他们 有 到 担心 关于 .
他们少了一件需要操心的麻烦事。

[faɪn] , [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Fine , take it .
美好的 , 拿 它 .

好吧, 收下吧。

[ɪts] [jɔ:z] .
It's yours .
它是 你的 .

它是你的。

[dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪpəwɜ:k] ['kʌnvəz] ['aʊəz] ['æsɪz] .
Just make sure that the paperwork covers ours asses .
只是 制作 当然 那 这 文书工作 封面 我们的 亚斯 .
只要确保文件齐全, 能保障我们的安全就行。

[gʊd] , [ðæt] [si:m] [tuː; tə][duː; də][aɪ 'ti:] .
Good , that seems to do it .
好的 , 那 似乎 到 做 它 .

很好，这样似乎可以了。

[naʊ] [get] [aʊt] .
Now get out .
现在 得到 出去 .

现在滚出去。

['frɪɡɪŋ] [fedz] .
Frigging Feds .
该死的 联邦政府 .

该死的联邦调查局。

['taɪrən] ['dʌŋkən] [tʊk] [æn; ən] ['iːvniŋ] [trʌmp] ['ʃʌt(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtənz] ['næʃ(ə)nəl] ['eəpɔːt] .
Tyrone Duncan took an evening Trump Shuttle down to Washington's National Airport .
泰隆 邓肯 采取 一个 晚上 王牌 穿梭 向下 到 华盛顿的 国家的 飞机场 .
泰隆·邓肯当晚乘坐特朗普公司的班车前往华盛顿国家机场。

[ðə; ði] ['seɪvən] : - [flʌɪt] [wɒz; wəz] [dʌbd] [ðə; ði] ['fedərəl] [ɪk'spres] [baɪ] [ðə; ði] ['stuːədɪsɪz] [br'kæz; br'kɒz]
The 7 : 30 flight was dubbed the Federal Express by the stewardesses because
这 7 : - 航班 曾是 被誉为 这 联邦 表达 经过 这 空姐 因为
[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [praɪ'merəli] ['kɒŋɡresməŋ] ,
it was primarily congressmen ,
它 曾是 主要 国会议员 ,
7点30分的航班被空姐们戏称为“联邦快递”，因为机上乘客主要是国会议员。

[dɪp'ləʊ] - [mæts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wɒʃɪŋtən] ['denɪzənz] [huː] [tʊk] [ðɪs] [flʌɪt] .
diplo - mats and other Washington denizens who took this flight .
外交官 - 垫子 和 其他 华盛顿 居民 WHO 采取 这 航班 .
乘坐这趟航班的外交官和其他华盛顿居民。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [diː] . [siː] . [br'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒkteɪl] ['pɑːtɪz] [br'ɡæŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði]
They wanted to get to D . C . before the cocktail parties began and found the
他们 通缉 到 得到 到 D . C . 前 这 鸡尾酒 各方 开始 和 成立 这
[tuː'tuː] - [drɪŋk] [flʌɪt] [æn; ən] ['eksələnt] [miːnz] [tuː; tə] [tjuːn] [ʌp] .
2 - drink flight an excellent means to tune up .
2 - 喝 航班 一个 出色的 方法 到 调 向上 .
他们想在鸡尾酒会开始前抵达华盛顿特区，发现两杯饮品套餐是调整状态的绝佳方式。

['dʌŋkən] [wɒz; wəz] [met] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [baɪ] [ə; eɪ] ['draɪvə(r)] [huː] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [riːd] - [bɜːnsən] -
Duncan was met out in front by a driver who held up a sign that read ' Burnson ' .
邓肯 曾是 遇见 出去 在 正面 经过 一个 司机 WHO 握住 向上 一个 符号 那 读 - 伯恩森 -
.
.
.

邓肯在门口遇到了一位举着“伯恩森”字样牌子的司机。

[hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪn] ['saɪləns] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɒn] " [piː] "
He got into the car in silence and was driven to a residence on " P "
他 得到 进入 这 车 在 沉默 和 曾是 驱动 到 一个 住宅 在 " P "
[striːt] [ɒf] [wɪs'kɒnsɪn] [ɪn] ['dʒɔːdʒtaʊn] .
Street off Wisconsin in Georgetown .
街道 离开 威斯康星州 在 乔治城 .
他默默地上了车，被送到了乔治城威斯康星街“P”街附近的一处住所。

[ðə; ði] [brɪk] ['taʊnhaʊs] [lʊkt] [laɪk] ['evri] ['ʌðə(r)] ['mɪljən] ['dɒlə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['æfluənt]
The brick townhouse looked like every other million dollar home in the affluent
这 砖 联排别墅 看起来 喜欢 每一个 其他 百万 美元 家 在 这 富裕的
[ˈwɒʃɪŋtən] ['bedru:m] [kə'mju:nəti] .
Washington bedroom community .
华盛顿 卧室 社区 .

这栋砖砌联排别墅看起来和华盛顿富裕郊区其他价值百万美元的住宅没什么两样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] ['speʃ(ə)l] .
But this one was special .
但 这 一 曾是 特别的 .

但这一件很特别。

[aɪ 'ti:] [nɒt] ['əʊnli] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][bɒb] [bɜ:nsən] [wen] [hi:; hi]
It not only served as a home away from home for Bob Burnson when he
它 不是 仅有的 服务 作为 一个 家 离开 从 家 为了 鲍勃 伯恩森 什么时候 他
[wɜ:kt] [leɪt] ,
worked late ,
工作 晚的 ,

它不仅是鲍勃·伯恩森加班时的第二个家，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['kɒmən] ['nju:trəl] ['mi:tiŋ] [pleɪs] [fa:(r)][frɒm; frəm] ['praɪɪŋ] [aɪz]
but it was also a common neutral meeting place far from prying eyes
但 它 曾是 还 一个 常见的 中性的 会议 地方 远的 从 窥探 眼睛
[ænd; ənd] [ɪəz] .
and ears .
和 耳朵 .

但它也是一个远离窥探的视线和耳朵的普通中立会面场所。

[ðɪs] [naɪt] [wɒz; wəz][wʌn] [sætʃ] [keɪs] .
This night was one such case .
这 夜晚 曾是 一 这样的 案件 .

今晚就是这样一个例子。

[æn; ən][ˈəʊldə] , ['meɪtrənli] ['leɪdi] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
An older , matronly lady answered the door .
一个 老 , 女家长 女士 回答 这 门 .

一位上了年纪、慈祥的女士开了门。

" [meɪ] [aɪ] [help] [ju:; jʊ] ?
" **May I help you ?**
" 可能 我 帮助 你 ?

“我可以帮你吗？”

" [ʃi:; ji] [went] [θru:] [ðə; ði] [fɔ:'mæləti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fju:] [æksɪ'dent(ə)l] ['tʊərɪsts] [hu:] [ræŋ] [ðə; ði] [bel]
" **She went through the formality for the few accidental tourists who rang the bell**
" 她 去 通过 这 正式 为了 这 很少 偶然 游客 WHO 响铃 这 钟
.
:
.

“她为那几个敲响门铃的偶然游客办理了手续。”

" [aɪm][hɪə(r)][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . ['merɪ,wɛðər] .
" **I'm here to see Mr . Merriweather** .
" 我是 这里 到 看 先生 . 梅里韦瑟 .

“我是来见梅里韦瑟先生的。”

[hi:z] [ɪk'spektɪŋ] [em 'i:] .
He's expecting me .
他是 期待 我 .

他正在等我。

" ['mɛrɪ] - ['weðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][nɒm] - [di:] - [gɜr] [ɒv; əv][bɒb] [bɜ:nsən] , [æt; ət] [li:st] [æt; ət] [ðɪs]
" **Merri - weather was the nom - de - guerre of Bob Burnson , at least at this**
" 梅里 - 天气 曾是 这 诺姆 - 德 - 战争 的 鲍勃 伯恩森 , 在 至少 在 这
[ləʊ'keɪʃn] .
location .
地点 .

“Merri-weather”是鲍勃·伯恩森的化名，至少在这个地方是这样。

[ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [ˈʌʃə] ['ɪntu:][ðə; ði] ['elɪɡənt] [əʊld] ['sɪtɪŋ] [ru:m] , [weə(r)] [ðə; ði] ['bʌtləɪs] [kləʊzd]
Duncan was ushered into the elegant old sitting room , where the butleress closed
邓肯 曾是 引导 进入 这 优雅的 老的 坐着 房间 , 在哪里 这 女管家 关闭
[ðə; ði][dɔ:(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] .
the door behind him .
这 门 在后面 他 .

邓肯被引到优雅的老式客厅里，女管家在他身后关上了门。

[hi:; hi] ['dʌb(ə)] - [tʃekt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ɡɒn] [ænd; ənd] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .
He double - checked that she was gone and walked over to the fireplace .
他 双倍的 - 已检查 那 她 曾是 已消失 和 步行 超过 到 这 壁炉 .

他再次确认她已经离开后，走到壁炉旁。

[ðə; ði]['mɑ:b(ə)] [fə'sa:d] [wɒz; wəz] [wɔ:n] [ɪn]'pleɪsɪz] , [frɒm; frəm][,əʊvə'ju:s][hi:; hi] [ə'sju:md] , [bʌt; bət]
The marble facade was worn in places , from overuse he assumed , but
这 大理石 正面 曾是 磨损 在 地方 , 从 过度使用 他 假定 , 但
[,nʌnðə'les] ,
nonetheless ,
尽管如此 ,

大理石外墙有些地方已经磨损，他推测是过度使用造成的，但即便如此，

[ˈtreɪsɪs] [ɒv; əv][ɪts] 19th ['sentʃəri] ['elɪɡəns] [rɪ'meɪnd] .
traces of its 19th century elegance remained .
痕迹 的 它是 19th 世纪 优雅 剩余 .

它仍保留着19世纪优雅的痕迹。

[hi:; hi] [ʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [fʊl] [lenkθ; lenθ] ['stændɪŋ] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɒmbə(r)] ,
He looked up at the large full length standing portrait of a somber ,
他 看起来 向上 在 这 大的 满的 长度 常设 肖像 的 一个 忧郁 ,
他抬头望向那幅巨大的全身立像，画中人神情阴郁。

[ˈfɔ:m(ə)] [mæn] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [θri:] [pi:s] [su:t] .
formal man dressed in a three piece suit .
正式的 男人 穿着 在 一个 三 片 套装 .

一位穿着三件套西装的正式男士。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðɪs] [veɪn] ['pɔ:treɪt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][,əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['legəsi] , [hu:'evə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] .
Undoubtedly this vain portrait was his only remaining legacy , whoever he was .
无疑 这 徒劳 肖像 曾是 他的 仅有的 其余的 遗产 , 谁 他 曾是 .

毫无疑问，无论他是谁，这幅自恋的画像是他唯一留下的遗产。

[ˈtaɪrən] [prest] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʌt(ə)n] [bɪlt] ['ɪntu:][ðə; ði] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]'pɪktʃə(r)] [freɪm] .
Tyrone pressed a small button built into the side of the picture frame .
泰隆 按下 一个 小的 按钮 建造 进入 这 边 的 这 图片 框架 .

泰隆按下了相框侧面的一个小按钮。

[æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bʊkkers] [slɪpt] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [wɔ:l] , [ɪk'spəʊzɪŋ][ə; eɪ] [dɑ:k] ['entri] .
An adjoining bookcase slipped back into the wall , exposing a dark entry .
一个 相邻的 书柜 滑倒了 后退 进入 这 墙 , 暴露 一个 黑暗的 入口 .

旁边的书柜滑回墙内，露出一个黑暗的入口。

[ˈdʌŋkən] [ˈskwi:zd] [hɪz; ɪz] [bʌlk] [θru:] [ðə; ði] [ˈnærəʊ] [wedʒ] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈəʊpənd] [ˈbʊkkeɪs]
Duncan squeezed his bulk through the narrow wedge provided by the opened bookcase
邓肯 挤压 他的 大部分 通过 这 狭窄的 楔 假如 经过 这 打开 书柜
.
:
.

邓肯费力地将他庞大的身躯挤过打开的书柜形成的狭窄缝隙。

[ðə; ði] [blæŋk] [wɔ:ɪ] [brˈhaɪnd] [hɪm] [kləʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [hi:; hi] [ˈentəd] [ˈsləʊli]
The blank wall behind him closed and the lights in the room he entered slowly
这 空白的 墙 在后面 他 关闭 和 这 灯 在 这 房间 他 进入 缓慢地
[ˈbraɪtən] .
brightened .
明亮 .

他身后的空白墙壁缓缓合拢，他进入的房间里的灯光也慢慢亮了起来。

[θri:] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:tɪd] [æt; ət] [æn; ən] [ˈəʊvə(r)] - [saɪzd] [ˈteɪb(ə)l] [wɪð] [blæk] [ˈmɒd(ə)n] [ɪgˈzekjətɪv]
Three people were seated at an over - sized table with black modern executive
三 人们 是 坐着 在 一个 超过 - 尺寸 桌子 和 黑色的 现代的 管理人员
[tʃeəz] [əˈraʊnd] [aɪ ˈti:] .
chairs around it .
椅子 大约 它 .

三个人坐在一张超大的桌子旁，桌子周围摆放着黑色现代风格的行政椅。

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [lɑ:dʒ] .
The room was large .
这 房间 曾是 大的 .

房间很大。

[tu:] [lɑ:dʒ] [tu:; tə] [fɪt] [brˈhaɪnd] [ðə; ði] - [fʊt] [wɪdθ; wɪθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈdʒɔ:dʒtaʊn] [ˈbraʊnstəʊn] .
Too large to fit behind the 18 foot width of a Georgetown brownstone .
也 大的 到 合身 在后面 这 - 脚 宽度 的 一个 乔治城 褐砂岩 .

体积太大，无法放置在乔治城褐石建筑18英尺宽的后面。

[ðə; ði] [əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈbɪldɪŋ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æn; ən] [ˈeəzæts] [ˈkʌvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪvəsi] [ðæt] [ðɪs]
The adjacent building must be an ersatz cover for the privacy that this
这 邻近的 建筑 必须 是 一个 替代品 覆盖 为了 这 隐私 那 这
[ˈdɒmɪsaɪl] [rɪˈkwaɪəd] .
domicile required .
住所 必需的 .

相邻的建筑物必须起到遮蔽作用，以满足这处住所所需的隐私。

[ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz] [ˈsɪmp(ə)l] , [bʌt; bət] [ˈfɔ:m(ə)l] .
The room was simple , but formal .
这 房间 曾是 简单的 , 但 正式的 .

房间简洁但正式。

[stɑ:k] [waɪt] [wɔ:ɪz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈnɒndɪskrɪpt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈpeɪntɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈlu:mɪneɪtɪd] [baɪ]
Stark white walls and their nondescript modern paintings were illuminated by
斯塔克 白色的 墙壁 和 他们的 不伦不类 现代的 绘画 是 照明 经过
[rɪˈsest] [laɪts] .
recessed lights .
凹陷 灯 .

纯白的墙壁和上面平淡无奇的现代画作在嵌入式灯光的照射下显得格外醒目。

[ðə; ði] [blæk] [trɪm] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈæksent] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfru:g(ə)l] [ˈdekəreɪtə(r)] [pəˈmɪt] - [ted] .
The black trim work was the only accent that the frugal decorator permit - ted .
这 黑色的 修剪 工作 曾是 这 仅有的 口音 那 这 节俭 装饰师 允许 - 泰德 .

黑色饰边是这位节俭的装饰师唯一允许使用的装饰元素。

[hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [ænd; ənd][su:ˈprɪəriə(r)][bɒb] [bɜ:nsən] [wɒz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
His old friend and superior Bob Burnson was seated in the middle .
他的 老的 朋友 和 优越的 鲍勃 伯恩森 曾是 坐着 在 这 中间 .

他的老朋友兼上司鲍勃·伯恩森坐在中间。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tu:] [men][wɜ:(r); wə(r)][ˈsɪv(ə)] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðəə(r)][mɪd] - [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz] ['dʌŋkən]
The other two men were civil servants in their mid 40's as near as Duncan
这 其他 二 男人 是 民用 仆人 在 他们的 中 - 作为 靠近 作为 邓肯
[kɒd; kəd] [dɪ'tɜ:mɪn] .
could determine .
可以 决定 .

据邓肯所知，另外两名男子是40多岁的公务员。

[bəʊθ][wɜ:(r)] ['gʌvənmənt] ['ɪfu:] [blu:] [su:ts] , [waɪt] [ʒɜ:rts] [ænd; ənd][daɪˈæɡənəli] [straɪpt] [mə'ru:n] [taɪz]
Both wore Government issue blue suits , white shirts and diagonally striped maroon ties
两个都 穿着 政府 问题 蓝色的 西装 , 白色的 衬衫 和 对角线 有条纹的 栗色 领带
.
.
.

两人都穿着政府配发的蓝色西装、白色衬衫和斜条纹酒红色领带。

[ðəə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][ˌregjuˈleɪ(ə)n] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɪəz] , [ɪ'mækjələtli] [kept] .
Their hair was regulation above the ears , immaculately kept .
他们的 头发 曾是 规定 多于 这 耳朵 , 完美无瑕 保留 .

她们的头发长度都符合规定，在耳朵以上，而且一丝不苟地梳理着。

[rɪ'maɪndɪd] ['dʌŋkən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)] [kla:ks] [ɒn] [wɔ:l] [stri:t] .
Reminded Duncan of the junior clerks on Wall Street .
提醒 邓肯 的 这 初级 职员 在 墙 街道 .

这让邓肯想起了华尔街的初级职员。

[ðeɪ] [kɒd; kəd][ˈəʊnli] [əˈfʊ:d] [su:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [ræks] , [bʌt; bət] [sti:l] [traɪd] [tu:; tə] [meɪk]
They could only afford suits from the discount racks , but still tried to make
他们 可以 仅有的 买得起 西装 从 这 折扣 货架 , 但 仍然 尝试 到 制作
[ə; eɪ] ['di:snt] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
a decent impression .
一个 体面的 印象 .

他们只能买得起打折区的西装，但仍然努力给人留下体面的印象。

[ðə; ði] [ə'tempt] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [feɪld] , [bʌt; bət][dʒɜ: - [men] [stʌk] [tu:; tə][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The attempt usually failed , but G - Men stuck to the tradition of
这 试图 通常 失败的 , 但 G - 男人 卡住 到 这 传统 的
[pɔ:(r); pʊə(r)] [dres] .
poor dress .
贫穷的 裙子 .

这种尝试通常都会失败，但联邦探员们仍然坚持着穿着邋遢的传统。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [si:n] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ðæt] [flæŋk] [bɜ:nsən] , [wɪtʃ] ['wʌznt]
He had never seen either of the men that flanked Burnson , which wasn't
他 有 绝不 已见 任何一个 的 这 男人 那 侧翼 伯恩森 , 哪个 不是
[ʌnˈju:zuəl] .
unusual .
异常 .

他从未见过站在伯恩森两侧的那两个人，这并不奇怪。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nju:] ['jɔ:kə(r)] [hu:] ['keəfəli] [əˈvɔɪdɪd] [ðə; ði] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['pɒli] -
He was a New Yorker who carefully avoided the cacophony of Washington poli -
他 曾是 一个 新的 约克人 WHO 小心 避免 这 嘈杂声 的 华盛顿 政治 -
[tɪks] .
tics .
抽动症 .

他是一位纽约人，小心翼翼地避开了华盛顿政治的喧嚣。

[hi:; hi] [pleɪd] [ðə; ði][pə'litɪk(ə)] [ɡerm] [wʌns] ['ni:li] - [j'i:z] [ə'gəʊ][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [pə'zi](ə)n] ,
He played the political game once nearly 30 years ago to secure his position ,
他 玩 这 政治的 游戏 一次 几乎 - 年 前 到 安全的 他的 位置 ,
大约30年前, 他曾参与过一次政治游戏以巩固自己的地位。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['stju:diəsli] [ə'vɔɪdɪd] [aɪ 'ti:] [sɪns] .
but he had studiously avoided it since .
但 他 有 认真地 避免 它 自从 .
但他此后一直刻意回避这件事。

" [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:][pɒn] [sʌtʃ] [ɔ:t] ['nəʊtɪs] , " [bɜ:nsən] [sə'lisɪtəs] - [el'waɪ] ['gri:tɪd]
" Thanks for making it on such short notice , " Burnson solicitous - ly greeted
" 谢谢 为了 制作 它 在 这样的 短的 注意 , " 伯恩森 殷勤 - ly 问候
[ˈdʌŋkən] .
Duncan .
邓肯 .

“谢谢你这么快就赶来,”伯恩森殷勤地向邓肯问好。

[hi:; hi][dɪd][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈðə(r)z] ['prez(ə)nt] .
He did it for the benefit of the others present .
他 做过 它 为了 这 益处 的 这 其他的 展示 .
他这样做是为了在场其他人的利益。

" [jes] [sɜ:(r)] .
" Yes sir .
" 是的 先生 .
“是的, 先生。”

[glæd][tu:; tə] [help] .
Glad to help .
高兴的 到 帮助 .
乐意效劳。

" [ˈdʌŋkən] [ɡrəʊn] [θru:] [ðə; ði][laɪ] .
" Duncan groaned through the lie .
" 邓肯 呻吟 通过 这 说谎 .
邓肯一边呻吟一边撒谎。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [ðɪs] [kə'mɑ:nd] [pə'fɔ:məns] .
He had been ordered to this command performance .
他 有 到过 订购 到 这 命令 表现 .
他奉命参加这次演出。

" [ðɪs] [ɪz] , " [bɜ:nsən] [ˈdʒestʃə] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] , " ['mɑ:tɪn] ['templər] , [ˈaʊə(r)] [ˌsi: aɪ 'eɪ] [li'eɪz(ə)n] ,
" This is , " Burnson gestured to his right , " Martin Templar , our CIA liaison ,
" 这 是 , " 伯恩森 做手势 到 他的 正确的 , " 马丁 圣殿骑士 , 我们的 中央情报局 联络 ,
“这位是,”伯恩森向右边做了个手势, “马丁·坦普勒, 我们的中央情报局联络员。”

[ænd; ənd] , " [ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] , " [ˈtʃɑ:li] [ˈsɔ:rənsən] , [ə'sɪstənt] [dɜ:nsə] , [frɒm; frəm][ðə; ði]
and , " pointing to his left , " Charlie Sorenson , assistant DIRNSA , from the
和 , " 指向 到 他的 左边 , " 查理 索伦森 , 助手 DIRNSA , 从 这
[fɔ:t] .
Fort .
堡 .
然后, 他指着左边说: “来自堡垒的DIRNSA助理查理·索伦森。”

" [ðeɪ] [ɔ:l] [ʃʊk] [hændz] - - - .
" They all shook hands perfunc - torily .
" 他们 全部 摇晃 双手 - - - .
他们都敷衍地握了握手。

" [keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
" **Care** **for** **a** **drink** ?
" 关心 为了 一个 喝 ？

“想喝点什么吗？”

" [bɜ:nsən] [ɑ:skt] .
" **Burnson** **asked** .
" 伯恩森 问 。

伯森问道。

" [wɪr] [nɒt] [ɒn] [ˈgʌvənmənt] [taɪm] .
" **We're not on Government time** .
" 是 不是 在 政府 时间 。

“我们不受政府时间限制。”

" [ˈdʌŋkən] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən] [kəʊk] .
" **Duncan** **looked** **and** **saw** **they** **were** **all** **drinking** **something** **other** **than** **Coke** .
" 邓肯 看起来 和 锯 他们 是 全部 喝 某物 其他 比 可口可乐 。

邓肯环顾四周，发现他们都在喝可乐以外的饮料。

[ðə; ði][bɑ:(r)][brˈhaɪnd][ðəm; ðəm] [fəʊd] [ˈri:s(ə)nt][ju:z] .
The bar behind them **showed** **recent** **use** .
这 酒吧 在后面 他们 显示 最近的 使用 。

他们身后的吧台有明显的近期使用痕迹。

" [ˈæbsəlu:t][ɒn][ðə; ði] [rɒks] .
" **Absolut** **on** **the** **rocks** .
" 绝对 在 这 岩石 。

加冰的绝对伏特加。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][aɪ ˈti:] .
If you have it .
如果 你 有 它 。

如果你有的话。

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈdʌŋkənz] [fɜ:st] [taɪm] [tu:; tə] - [pi:] [stri:t] - [æz; əz] [ðɪs] [wel] [dɪsˈgaɪzd] [ləʊˈkeɪfŋ]
" **It** **was** **Duncan's first time** **to** **' P** **Street** **'** **as** **this well** **disguised** **location**
" 它 曾是 邓肯的 第一的 时间 到 - P 街道 - 作为 这 出色地 伪装 地点

[wɒz; wəz] [kɔ:ld] .
was **called** .
曾是 称为 。

这是邓肯第一次来到“P街”，这个伪装得很好的地方就叫这个名字。

[bɜ:nsən] [rəʊz][ænd; ənd] [pɔ:] [ðə; ði][ˈvɒdkə] [ˈəʊvə(r)] [ˈpɜ:fɪktli] [fɔ:md] [aɪs] [kju:bz] .
Burnson **rose** **and** **poured** **the** **vodka** **over** **perfectly** **formed** **ice** **cubes** .
伯恩森 玫瑰 和 倾倒 这 伏特加酒 超过 完美 形成 冰 立方体 。

伯恩森站起身，将伏特加倒在形状完美的冰块上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第21/51页

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˈdʌŋkən] [ænd; ənd] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
He handed the drink to Duncan and indicated he should take a seat .
他 递交 这 喝 到 邓肯 和 表明的 他 应该 拿 一个 座位 .
他把饮料递给邓肯，示意他坐下。

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri] , [ænd; ənd] [ˈdʌŋkən] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɪn] [ðə; ði]
They exchanged pleasantries , and Duncan spoke of the improvement in the
他们 交换 客套话 , 和 邓肯 辐 的 这 改进 在 这
[ˌnɔːθiːst] [ˈkɒrɪdɔː(r)] [ˈʃʌt(ə)l] [ˈsɜːvɪs] ;
Northeast corridor Shuttle service ;
东北 走廊 穿梭 服务 ;
他们互相寒暄了几句，邓肯谈到了东北走廊班车服务的改进情况；

[ðə; ði] [flaɪt] [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [ɒn] [taɪm] .
the flight was almost on time .
这 航班 曾是 几乎 在 时间 .
航班几乎准时到达。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnaɪsɪti] .
Enough of the niceties .
足够的 的 这 礼貌 .
客套话就到此为止吧。

" [wiː; wi] [dʊənt] [wɒnt] [tuː; tə] [həʊld] [juː; jʊ] [ʌp] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈnesəsəri] ,
" **We don't want to hold you up more than necessary ,**
" 我们 不 想 到 抓住 你 向上 更多的 比 必要的 ,
我们不想耽误您太多时间，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [taʊn] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [dɪˈskʌs] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l]
but since you were here in town we thought we could discuss a couple
但 自从 你 是 这里 在 镇 我们 想法 我们 可以 讨论 一个 夫妻
[ɒv; əv] [mæt] - [tɜːrs] .
of mat - ters .
的 垫 - 特斯 .
既然你来到了镇上，我们想我们可以讨论一些事情。

" [bɜːnsən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [tuː; tə] [spiːk] .
" **Burnson was the only one to speak .**
" 伯恩森 曾是 这 仅有的 一 到 说话 .
“只有伯森一个人发言。”

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɒtʃt] [ˈdʌŋkən] [tuː] [ˈkləʊsli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [teɪst] .
The others watched Duncan too closely for his taste .
这 其他的 观看 邓肯 也 密切 为了 他的 品尝 .
其他人对邓肯的观察太过密切，这让邓肯很不舒服。

[wɒt] [ə; eɪ] [waɪt] [wɒʃ] .
What a white wash .
什么 一个 白色的 洗 .
真是粉饰太平。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [daʊn] [hɪə(r)] , [ˈprɒntəʊ] .
He was called down here , pronto .
他 曾是 称为 向下 这里 , 普朗托 .
他被立即召到这里来。

[sɪns] [aɪm][hɪə(r)] , [maɪ] [æs] .
" **Since I'm here , my ass .** "
" 自从 我是 这里 , 我的 屁股 . "

既然我来了，那才真是个傻瓜。

" [nəʊ] ['prɒbləm] [sɜ:(r)] .
" **No problem sir .** "
" 不 问题 先生 . "

没问题，先生。

" [hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [jə'ra:d] ['fɔ:wəd] .
" **He carried the charade forward .** "
" 他 携带 这 猜谜游戏 向前 . "

他继续演戏。

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'pɔ:t] .
" **We need to know more about your report .** "
" 我们 需要 到 知道 更多的 关于 你的 报告 . "

我们需要了解更多关于你报告的信息。

[ðɪs] ['mɔ:rnɪŋz] [rɪ'pɔ:t] .
This morning's report .
这 早晨 报告 .

今早的报告。

" ['sɔ:rənsən] , [ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] [mæn] [spəʊk] .
" **Sorenson , the NSA man spoke .** "
" 索伦森 , 这 美国国家安全局 男人 辐 . "

“索伦森，这位美国国家安全局官员说道。”

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][məʊst] [ɪn'tri:ɡɪŋ] .
" **It was most intriguing .** "
" 它 曾是 最多 引人入胜 . "

“这真是太有趣了。”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [fɪl] [ju: 'es][ɪn] ?
Can you fill us in ?
能 你 充满 我们 在 ?

你能给我们详细介绍一下吗？

" [hi:; hi] [sip] [hɪz; ɪz][drɪŋk] [waɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [aɪ] ['kɒntækt] [wɪð] ['dʌŋkən] .
" **He sipped his drink while maintaining eye contact with Duncan .** "
" 他 啜饮 他的 喝 尽管 保持 眼睛 接触 和 邓肯 . "

他一边啜饮着饮料，一边与邓肯保持着眼神交流。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [tu:; tə] [seɪ] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [aɪ][pʊt] [ɪn] .
" **Well , there's not much to say beyond what I put in .** "
" 出色地 , 有 不是 很多 到 说 超过 什么 我 放 在 . "

“嗯，除了我写的内容之外，也没什么好说的了。”

" [sə'spɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['eɪdɪənt] [ɪn] ['dʌŋkənz] [vɔɪs] .
" **Suspicion was evident in Duncan's voice .** "
" 怀疑 曾是 明显 在 邓肯的 嗓音 . "

邓肯的语气中明显带着怀疑。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪts] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['pɒsi] - ['baɪlɪtɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gru:p] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['ju:zɪŋ] ['haɪli]
" **I think that it's a real possi - bility that there is a group who may be using highly**
" 我 思考 那 它是 一个 真实的 可能 - 能力 那 那里 是 一个 团体 WHO 可能 是 使用 高度
[əd'vɑ:nst] [kəm'pju:tə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [æz; əz] ['wepənz] .
advanced computer equipment as weapons .
先进的 电脑 设备 作为 武器 . "

我认为很有可能存在一个组织，他们可能正在使用高度先进的计算机设备作为武器。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [sɜː'veɪləns] [tuːlz] .
Or at least surveillance tools .
或者 在 至少 监视 工具 .

或者至少是监控工具。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [ɒpə'reɪ(ə)n][ɪz] [sə'spektɪd] .
A massive operation is suspected .
一个 大量的 手术 是 怀疑 .

怀疑这是一起大规模行动。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ɪn][maɪ] [rɪ'pɔːt] . "
I think I explained that in my report ."
我 思考 我 解释 那 在 我的 报告 . "

我想我在报告中已经解释过了。

" [juː; jʊ][dɪd] ['taɪrən] , " [bɒb] [ə'griːd] .
" You did Tyrone , " Bob agreed .
" 你 做过 泰隆 , " 鲍勃 同意 .

“你做到了，泰隆，”鲍勃同意道。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'dɪʃən(ə)] [kən'sɪdə'reɪnɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv] .
" It's just that there may be additional considerations that you're not aware of .
" 它是 只是 那 那里 可能 是 额外的 考虑因素 那 你是 不是 意识到的 的 .

“只是可能还有一些你没有意识到的其他因素。”

[θɪŋz] [aɪ] ['wɒznt] ['iːv(ə)n][ə'weə(r)][ɒv; əv] .
Things I wasn't even aware of .
事物 我 不是 甚至 意识到的 的 .

我之前完全没有意识到的事情。

[ˈtʃɑːli] , [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'læbəreɪt] ?
Charlie , can you elaborate ?
查理 , 能 你 精心制作的 ?

查理，你能详细说说吗？

" [bɒb] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɛn'ɛs'eɪ] [mæn][ɪn] ['defərəns] .
" Bob looked at the NSA man in deference .
" 鲍勃 看起来 在 这 美国国家安全局 男人 在 尊重 .

鲍勃恭敬地看了看那位国家安全局的人。

" [θæŋks] , [bɒb] , [biː; bi][glæd][tuː; tə] .
" Thanks , Bob , be glad to .
" 谢谢 , 鲍勃 , 是 高兴的 到 .

“谢谢你，鲍勃，乐意效劳。”

" [ˈtʃɑːli] ['sɔːrənsən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] [spuːk] .
" Charlie Sorenson was a seasoned spook .
" 查理 索伦森 曾是 一个 经验丰富的 幽灵 .

“查理·索伦森是一名经验丰富的特工。”

[hɪz; ɪz][ˈkæʒuəl][ˈmænə(r)][wɒz; wəz] ['defɪnətli] ['præktɪst] .
His casual manner was definitely practiced .
他的 随意的 方式 曾是 确实 练习 .

他那种漫不经心的态度显然是经过训练的。

" ['beɪsɪkli] , [waɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ]'mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][væn][juː; jʊ] [rɪ'pɔːtɪd] ,
" Basically , we're following up on the matter of the van you reported ,
" 基本上 , 是 下列的 向上 在 这 事情 的 这 货车 你 据报道 ,

“基本上，我们正在跟进您报告的货车事件。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'ledʒd] [rɪ'kwɪpmənt] [aɪ 'tiː][held] .
and the alleged equipment it held .
和 这 据称 设备 它 握住 .

以及据称其所持有的设备。

" [wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'tiː][ɪz][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌŋkən] .
" We know what it is Mr . Duncan .
" 我们 知道 什么 它 是 先生 . 邓肯 .

“我们知道那是什么，邓肯先生。”

" [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [mæn][kʌt] [hɪm] [ɒf] [ə'brʌpt] - [el'waɪ] .
" The NSA man cut him off abrupt - ly .
" 这 美国国家安全局 男人 切 他 离开 突然 - ly .

“美国国家安全局的人突然打断了他。”

[ˈdʌŋkən] [lʊkt] [æt; ət] [bəːnsən] [huː] [ə'vɔɪdɪd] [hɪz; ɪz][steə(r)] .
Duncan looked at Burnson who avoided his stare .
邓肯 看起来 在 伯恩森 WHO 避免 他的 盯 .

邓肯看向伯恩森，但伯恩森避开了他的目光。

" [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
" What we want to know is , how do you know ?
" 什么 我们 想 到 知道 是 , 如何 做 你 知道 ?

我们想知道的是，你是怎么知道的？

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['siː em ɑːr] [ˌreɪdi'eɪʃn] [ɪz] ?
How do you know what CMR radiation is ?
如何 做 你 知道 什么 心磁共振 辐射 是 ?

你怎么知道什么是CMR辐射？

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [smaɪl] [ɔː(r)] [sens] [ɒv; əv] [wɔːmθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'kwɪzɪtə(r)] .
" There was no smile or sense of warmth from the inquisitor .
" 那里 曾是 不 微笑 或者 感觉 的 温暖 从 这 审判官 .

“审讯者脸上没有一丝笑容，也没有一丝温暖。”

[nɒt] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sɪns] [ðə; ði] [ˌʌnpɹə'pɪʃəs] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['iːvɪnɪŋ] .
Not that there had been since the unpropitious beginning of this evening .
不是 那 那里 有 到过 自从 这 不吉利的 开始 的 这 晚上 .

自从今晚这个不吉利的开端以来，就一直没有发生过这种情况。

" ['siː em ɑːr] ?
" CMR ?
" 心磁共振 ?

“CMR? ”

" ['taɪrən] ['wʌznt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːm] .
" Tyrone wasn't familiar with the term .
" 泰隆 不是 熟悉的 和 这 学期 .

泰隆对这个词并不熟悉。

" [kəʊ'hɪərənt][ˈmɒnɪtə(r)] [ˌreɪdi'eɪʃn] .
" Coherent Monitor Radiation .
" 相干 监视器 辐射 .

“相干监测辐射。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? "
What do you know ? "
什么 做 你 知道 ? "

你知道些什么？

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][væn] [ðæt] [kræʃt] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] .
" There was a van that crashed in New York a couple of days ago .
" 那里 曾是 一个 货车 那 崩溃了 在 新的 约克 一个 夫妻 的 天 前 .

“几天前纽约发生了一起货车车祸。”

" [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz][nɒt][ʃʊə(r)] [wɒt] [də'rekʃ(ə)n] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] .
" Duncan was not sure what direction this conversation was going to take .
" 邓肯 曾是 不是 当然 什么 方向 这 对话 曾是 去 到 拿 .

邓肯不确定这场谈话会朝着哪个方向发展。

" [aɪ][hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [kən'teɪnd] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l]
" **I have reason to believe it contained computer equipment that was capable**
" 我 有 原因 到 相信 它 包含 电脑 设备 那 曾是 有能力的
[ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [skri:nz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . "
of reading computer screens from a distance ."
的 阅读 电脑 屏幕 从 一个 距离 . "
"我有理由相信它里面装有能够远距离读取电脑屏幕的电脑设备。"

" [wɒt] [keɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] [ðɪs] ?
" **What cases are you working on that relate to this ?**
" 什么 案例 是 你 在 职的 在 那 涉及 到 这 ?
你正在处理哪些与此相关的案件？

" [ə'gen]
" **Again**
" 再次
"再次

[ðə; ðɪ]
the
这
这

[ɛn'ɛs'eɪ] [mæn] ['səʊndɪd] [laɪk][hi:; hi][wɒz; wəz] [pɹɒ'sɪkj,ʊ:tɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [kɔ:t] .
NSA man sounded like he was prosecuting a case in court .
美国国家安全局 男人 听起来 喜欢 他 曾是 起诉 一个 案件 在 法庭 .
美国国家安全局的这名男子听起来像是在法庭上陈述案情。

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['blækmeɪl] [keɪs] , " ['dʌŋkən] [sed] .
" **I have been working on a blackmail case , " Duncan said .**
" 我 有 到过 在 职的 在 一个 勒索 案件 , " 邓肯 说 .
“我一直在调查一起敲诈勒索案,”邓肯说。

" [naʊ]
" **Now**
" 现在
"现在

[aɪm][ðə; ðɪ]['eɪdʒənsɪ][lɪ'eɪz(ə)n] [wɪð] ['ek,kəʊ][ænd; ənd] [sɜ:t] .
I'm the agency liaison with ECCO and CERT .
我是 这 机构 联络 和 ecco 和 CERT .
我是该机构与 ECCO 和 CERT 的联络人。

['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]
Looking into the
寻找 进入 这
调查

[ɪntənət] ['prɒ:bləmz] .
INTERNET problems .
互联网 问题 .
网络问题。

" [ðə; ðɪ] [tu:] [dʒɪ:] - [men] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
" **The two G - men looked at each other .**
" 这 二 G - 男人 看起来 在 每个 其他 .
两名联邦探员互相看了一眼。

[ˈtɛmplər] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌsi: aɪ 'eɪ] [ˌrʌŋ] [æt; ət] [ˈsɔ:rənsən] .
Templer from the CIA shrugged at Sorenson .
圣殿骑士 从 这 中央情报局 耸了耸肩 在 索伦森 .
中央情报局的坦普勒耸了耸肩，对索伦森表示不屑。

[bɜːnsən] [wɒz; wəz] [ɪgˈnɔːd] .
Burnson was ignored .
伯恩森 曾是 忽略 .

伯恩森被忽视了。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][əˈweə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˈeəriə][ɒv; əv] [ɪkˈstriːm] [ˈnei](ə)n] - [əl]
" Are you aware that you are working in an area of extreme nation - al
" 是 你 意识到的 那 你 是 在职的 在 一个 区域 的 极端 国家 - al
[sɪˈkjʊərəti] ?
security ?
安全 ?

“你是否意识到你正在从事一个极其关乎国家安全的领域？”

" [ˈsɔːrənsən] [ˈpɔɪntɪdli] [ɑːskt] [ˈdʌŋkən] .
" Sorenson pointedly asked Duncan .
" 索伦森 尖锐地 问 邓肯 .

索伦森尖锐地问邓肯。

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌɪspɒndɪŋ] .
Tyrone Duncan thought for a few seconds before responding .
泰隆 邓肯 想法 为了 一个 很少 秒 前 回应 .

泰隆·邓肯思考了几秒钟才回答。

" [aɪ] [wʊd] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ɪf] [kəmˈpjʊːtəz] [kæn; kən][biː; bi] [riːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ðen] [ðeə(r)]
" I would imagine that if computers can be read from a distance then there
" 我 会 想象 那 如果 计算机 能 是 读 从 一个 距离 然后 那里
[ɪz][ə; eɪ] [pəˈten](ə)l] [ˈnæʃ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] [ˈɪʃuː] .
is a potential national security issue .
是 一个 潜在的 国家的 安全 问题 .

“我认为，如果计算机可以被远距离读取，那么就可能存在国家安全问题。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [əˈten](ə)n] [θruː] [ˈʌðə(r)]
But I can assure you , it was brought to my attention through other
但 我 能 保证 你 , 它 曾是 带来 到 我的 注意力 通过 其他
[miːnz] .
means .
方法 .

但我可以向你保证，我是通过其他途径得知此事的。

" [ˈdʌŋkən] [traɪd] [tuː; tə] [saʊnd] [ˈkɒnfɪdənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ](ə)n] .
" Duncan tried to sound confident of his position .
" 邓肯 尝试 到 声音 自信的 的 他的 位置 .

邓肯试图让自己听起来对自己的立场充满信心。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌŋkən] , " [ˈsɔːrənsən] [bɪˈgæŋ] , " [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] ,
" Mr . Duncan , " Sorenson began , " I will tell you something ,
" 先生 . 邓肯 , " 索伦森 开始 , " 我 将要 告诉 你 某物 ,

“邓肯先生，”索伦森开口道，“我要告诉你一件事，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈəʊnli] [tel] [juː; jʊ][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ˈpriː] - [klɪəd] .
and I will only tell you because you have been pre - cleared .
和 我 将要 仅有的 告诉 你 因为 你 有 到过 预 - 已清除 .

我之所以告诉你，是因为你事先已经通过了审核。

" [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈækʃn] , [bʌt; bət] [ˈdʌŋkən] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [hɪm][ðə; ðɪ][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n][ɒv; əv]
" He waited for a reaction , but Duncan did not give him the satisfaction of
" 他 等待 为了 一个 反应 , 但 邓肯 做过 不是 给 他 这 满意 的
[ə; eɪ] [ˌsʌblɪˈmeɪʃn] .
a sublimation .
一个 升华 .

他等待着反应，但邓肯并没有给他升华的满足感。

[kliəd] [maɪ][æs] .
Cleared my ass .
已清除 我的 屁股 .

屁股清空了。

[ˈfʌkɪŋ] [spu:ks] .
Fucking spooks .
操 幽灵 .

该死的幽灵。

[ˈdʌŋkən] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [sens] [tu:; tə][ˈsensə(r)] [hɪm'self] [ɪˈfektɪvli] .
Duncan had the common sense to censor himself effectively .
邓肯 有 这 常见的 感觉 到 审查 他自己 有效地 .

邓肯很有常识，能够有效地自我审查。

" [ˈsi: em ɑ:r] [ˌreɪdɪˈeɪʃn] , [æz; əz][aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] , [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [θret] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz]
" **CMR radiation , as it is called , is a major threat facing our computers**
" 心磁共振 辐射 , 作为 它 是 称为 , 是 一个 主要的 威胁 面向 我们的 计算机
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .

“这种被称为 CMR 辐射的现象，是当今计算机面临的主要威胁。”

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [mi:nz] ?
Do you know what that means ?
做 你 知道 什么 那 方法 ?

你知道那是什么意思吗？

" [ˈsɔ:rənsən] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [səˈlɪsɪtəs] .
" **Sorenson was being solicitous** .
" 索伦森 曾是 存在 殷勤 .

索伦森表现得很殷勤。

[ˈtaɪrən] [hæd; həd][tu:; tə] [pleɪ] [əˈlɒŋ] .
Tyrone had to play along .
泰隆 有 到 玩 沿着 .

泰隆不得不配合演出。

" [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ][ˈgæðə(r)] , [aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [seɪf] [frɒm; frəm]
" **From what I gather , it means that our computers are not safe from**
" 从 什么 我 收集 , 它 方法 那 我们的 计算机 是 不是 安全的 从
[ˈi:vzdɹɒpɪŋ] .
eavesdropping .
偷听 .

“据我了解，这意味着我们的电脑无法避免被窃听。”

[ˈeniwʌn] [kæn; kən][ˈlɪs(ə)n][ɪn] .
Anyone can listen in .
任何人 能 听 在 .

任何人都可以偷听。

" [ˈtaɪrən] [spəʊk] [ˈkəʊldli] .
" **Tyrone spoke coldly** .
" 泰隆 辐 冷冷地 .

泰隆冷冷地说道。

[ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən][bɒb] , [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ˈfrendz] .
Other than Bob , he was not with friends .
其他 比 鲍勃 , 他 曾是 不是 和 朋友们 .

除了鲍勃，他身边没有其他朋友。

" [let] [em 'i:] [pʊt] [aɪ 'ti:] [səksɪŋktli] , " ['sɔ:rənsən] [sed] .
" **Let me put it succinctly** , " **Sorenson said** .
" 让 我 放 它 简洁地 , " 索伦森 说 .

索伦森说：“我简单概括一下。”

" ['si: em ɑ:r] [reɪdi'eɪʃn] [hæz; həz] [bi:n] ['klæsɪfaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
" **CMR radiation has been classified for several years** .
" 心磁共振 辐射 有 到过 分类 为了 一些 年 .
“CMR辐射已被分类多年。”

[wi:; wi][doʊnt]['i:v(ə)n][əd'mɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪg'zɪsts] .
We don't even admit that it exists .
我们 不 甚至 承认 那 它 存在 .

我们甚至不承认它的存在。

[ɪf] [wi:; wi][dɪd] , [ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi]['pænɪk] .
If we did , there could be panic .
如果 我们 做过 , 那里 可以 是 恐慌 .

如果我们那样做，可能会引起恐慌。

[æz; əz][fa:(r)][æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
As far as we are concerned with the public ,
作为 远的 作为 我们 是 担心的 和 这 民众 ,

就我们关注的公众而言，

['si: em ɑ:r] [reɪdi'eɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪgmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'ventɪv] [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
CMR radiation is a figment of an inventive imagination .
心磁共振 辐射 是 一个 虚构 的 一个 富有创造力的 想像力 .

CMR辐射是人们凭空想象出来的。

[du:; də][ju:; jʊ] ['fɒləʊ] ? "
Do you follow ? "
做 你 跟随 ? "

你明白吗？

" [jes] , " ['dʌŋkən] [ə'gri:d] , " [bʌt; bət] [waɪ] ?
" **Yes , " Duncan agreed , " but why ?**
" 是的 , " 邓肯 同意 , " 但 为什么 ?

“是的,”邓肯同意道，“但是为什么呢？ ”

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['si:kɹət] [tu:; tə] [tu:] ['meni] ['pi:p(ə)l] ? "
It doesn't seem to be much of a secret to too many people ? "
它 不 似乎 到 是 很多 的 一个 秘密 到 也 许多 人们 ? "

对很多人来说，这似乎算不上什么秘密吧？

" [ðæt] [pəʊzɪz] [tu:] ['kwɛstʃənz] .
" **That poses two questions** .
" 那 姿势 二 问题 .

“这就引出了两个问题。”

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempɪst]
Have you ever heard of the Tempest
有 你 曾经 听到 的 这 暴风雨

你听说过暴风雨吗？

['prəʊgræm] ? "
Program ? "
程序 ? "

程序？ ”

" ['tempɪst] ?
" **Tempest ?**
" 暴风雨 ?

“暴风雨？

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

" [ˈdʌŋkən] [sɜ:rtʃt] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
" Duncan searched his mind .
" 邓肯 搜索 他的 头脑 .

邓肯仔细思考着。

" [ˈtempɪst] [ɪz][ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈprəʊgræm] [ˈmænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈpɑ:tmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [ænd; ənd]
" Tempest is a classified program managed by the Department of Defense and
" 暴风雨 是 一个 分类 程序 管理 经过 这 部门 的 防御 和
[ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] .
administered by the National Security Agency .
管理 经过 这 国家的 安全 机构 .
“暴风雨”是国防部管理、国家安全局负责实施的机密项目。

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ɪn] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
It has been in place for years .
它 有 到过 在 地方 为了 年 .

它已经存在多年了。

[ðə; ði] [ˈpremɪs] [ɪz] [ðæt] [kəmˈpjʊ:təz] [ˈreɪdiət] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈenəməɪz] [kæn; kən] [pɪk] [ʌp] [wɪð]
The premise is that computers radiate information that our enemies can pick up with
这 前提 是 那 计算机 辐射 信息 那 我们的 敌人 能 挑选 向上 和
[səˈfɪstɪkətɪd] [ɪˈkwɪpmənt] .
sophisticated equipment .
复杂的 设备 .
其前提是计算机将辐射出信息，而我们的敌人可以用精密的设备截获这些信息。

[kəmˈpjʊ:təz] [ˈbrɔ:dkɑ:st] [ˈsɪgnlɪz] [ðæt] [tel] [wɒt] [ðer] [ˈdu:ɪŋ] .
Computers broadcast signals that tell what they're doing .
计算机 广播 信号 那 告诉 什么 它们是 正在做 .

计算机通过广播信号来告诉人们它们正在做什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:; də][,aɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [weɪz] .
And they do it in two ways .
和 他们 做 它 在 二 方式 .

他们通过两种方式来实现这一点。

[fɜ:st] [ðeɪ] [ˈreɪdiət] [laɪk] [ə; eɪ][ˈreɪdiəʊ][ˈsteɪʃ(ə)n] .
First they radiate like a radio station .
第一的 他们 辐射 喜欢 一个 收音机 车站 .

首先，它们像广播电台一样发出辐射。

[ˈeniwʌn] [kæn; kən] [pɪk] [,aɪ 'ti:][ʌp] .
Anyone can pick it up .
任何人 能 挑选 它 向上 .

任何人都可以拿起它。

" [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [kənˈfɜ:md] [wɒt] [skɒt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈseɪɪŋ] .
" This statement confirmed what Scott had been saying .
" 这 陈述 确认的 什么 斯科特 有 到过 说 .

“这份声明证实了斯科特之前所说的话。”

" [ænd; ənd] , [kəm'pju:təz] [brɔːdkaːst] [ðəə(r)] ['sɪgnlz] [daʊn] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [laɪnz] .
" **And , computers broadcast their signals down the power lines .**
" 和 , 计算机 播送 他们的 信号 向下 这 力量 线条 .
"而且，计算机通过电力线广播信号。"

[ɪf] ['sʌmwʌn] [traɪd] ,
If someone tried ,
如果 某人 尝试 ,
"如果有人尝试过，
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˈaʊə(r)][eɪ 'siː] [laɪnz] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]
they could listen to our AC lines and essentially know what was the
他们 可以 听 到 我们的 交流电 线条 和 本质上 知道 什么 曾是 这
[kəm'pju:tə(r)][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
computer was doing .
电脑 曾是 正在做 .
"他们可以监听我们的空调线路，基本上就能知道电脑在做什么。"

[riːd] ['klæsɪfaɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Read classified information .
读 分类 信息 .
"阅读机密信息。"

[aɪm][ʊə(r)][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
I'm sure you see the problem .
我是 当然 你 看 这 问题 .
"我相信你已经看出问题所在了。"

" [ˈsɔːrənsən] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['frendli] , [bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ˌdʒiːni'æləti] [test] .
" **Sorenson was trying to be friendly , but he failed the geniality test .**
" 索伦森 曾是 尝试 到 是 友好的 , 但 他 失败的 这 温和 测试 .
"索伦森试图表现得友好，但他没能通过友善度的考验。"

['dʌŋkən] [nɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Duncan nodded in understanding .
邓肯 点头 在 理解 .
"邓肯点头表示理解。"

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [brɪkəz; brɪkɒz][ðə; ði] ['tempɪst] ['præʊgræm][ɪz] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd][mɔː(r)]
" **We are concerned because the Tempest program is classified and more**
" 我们 是 担心的 因为 这 暴风雨 程序 是 分类 和 更多的
[ɪm'pɔːtntli] ,
importantly ,
重要 ,
"我们感到担忧，因为‘暴风雨’计划属于机密，更重要的是，"

[ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ][hæz; həz] [biːn] ['juːzɪŋ][ˈsiː em ɑːr][fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] . "
the Agency has been using CMR for years . "
这 机构 有 到过 使用 心磁共振 为了 年 . "
"该机构多年来一直使用CMR。"

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" **What for ? "**
" 什么 为了 ? "
"做什么的? "

" [ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] [ɪz] [tʰɑːtəd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
" **The NSA is chartered as the ears and eyes of the intelligence**
" 这 美国国家安全局 是 特许 作为 这 耳朵 和 眼睛 的 这 智力
[kə'mjuːnəti] .
community .
社区 .
"美国国家安全局的职责是作为情报界的耳目。"

[wiː; wi][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈʌðə(r)][ˈpi:p(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪvɪŋ] . "
We listen to other people for a living . "
我们 听 到 其他 人们 为了 一个 活的 . "
我们靠听别人说话谋生。

" [juː; jʊ][mi:n][juː; jʊ][spaɪ][bən][kəmˈpju:təz] , [tuː] ?
" **You mean you spy on computers , too ?**
" 你 意思是 你 间谍 在 计算机 , 也 ?
你是说你也监视电脑？

[ˈspaɪɪŋ][bən][səˈvɪljənz] ?
Spying on civilians ?
间谍活动 在 平民 ?
监视平民？

[ˈɪz(ə)nt][ðæt][ɪˈli:g(ə)] ?
Isn't that illegal ?
不是 那 非法的 ?
这难道不是违法的吗？

" [ˈtaɪrən][rɪˈmembəd][bæk][wen][ef biː ˈaɪ][ænd; ənd][ˌsiː aɪ ˈeɪ][əˈbjuːsɪz; əˈbjuːzɪz][hæd; həd][ˈtəʊtəli]
" **Tyrone remembered back when FBI and CIA abuses had totally**
" 泰隆 记得 后退 什么时候联邦调查局 和 中央情报局 滥用 有 完全
[ˈɡɒtn][aʊt][ɒv; əv][hænd] .
gotten out of hand .
获得 出去 的 手 .
泰隆回忆起当年联邦调查局和中央情报局的滥用职权行为完全失控的时候。

" [ðə; ðɪ][kɔːts][hæv; həv][dɪˈtɜːmɪnd][ðæt][ɪˈvɜːdrɒpɪŋ][ɪn][bən][ˈseljələ(r)][fəʊn][ˌkɒnvəˈseɪʃənz][ɪn]
" **The courts have determined that eavesdropping in on cellular phone conversations in**
" 这 法院 有 决定 那 偷听 在 在 细胞 电话 对话 在
[nɒt][æn; ən][ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv][ˈprɪvəsi] .
not an invasion of privacy .
不是 一个 入侵 的 隐私 .
“法院已裁定，窃听手机通话不构成侵犯隐私。”

[wiː; wi][teɪk][ðə; ðɪ][seɪm][pəˈzɪʃ(ə)n][bən][ˈsiː em ɑːr] .
We take the same position on CMR .
我们 拿 这 相同的 位置 在 心磁共振 .
我们对CMR持相同立场。

" [ˈsɔːrənsən][ˈwɒntɪd][tuː; tə][kləʊz][ðə; ðɪ][ˈɪʃuː][kwɪk] - [elˈwaɪ] .
" **Sorenson wanted to close the issue quick - ly** .
" 索伦森 通缉 到 关闭 这 问题 快的 - ly .
索伦森希望尽快解决这个问题。

[ˈdʌŋkən][ˈkeəfəli][prɪˈpeəd][hɪz; ɪz][ˈɑːnsə(r)][əˈmɪdst][ðə; ðɪ][ˈaʊtreɪdʒ][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈfiːlɪŋ] .
Duncan carefully prepared his answer amidst the outrage he was feeling .
邓肯 小心 准备 他的 回答 在.....之中 这 暴行 他 曾是 感觉 .
尽管内心充满愤怒，邓肯还是仔细斟酌着如何回答。

[hiː; hi][sensɪ][æn; ən][ˈærəɡənt][bɪɡ][ˈbrʌðə(r)][ˈætɪtjuːd][æt; ət][wɜːk] .
He sensed an arrogant Big Brother attitude at work .
他 感觉到的 一个 傲慢的 大的 兄弟 态度 在 工作 .
他感觉到了一种傲慢的“老大哥”式的态度。

[hiː; hi][heit][ðə; ðɪ] - [maɪ][ɪt][ˈdʌznt][stɪŋk] - [ˈætɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɛnˈesˈeɪ] .
He hated the ' my shit doesn't stink ' attitude of the NSA .
他 憎恨 这 - 我的 拉屎 不 臭 - 态度 的 这 美国国家安全局 .
他痛恨美国国家安全局那种“我的东西不臭”的态度。

[ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti] .

All in the name of National Security .
全部 在 这 姓名 的 国家的 安全 .

一切都以国家安全的名义。

" [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [deɪz] [əˈgəʊ][ai] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][pʊə(r)] [ˈsaɪəns]
" Until a couple of days ago I would have thought this was pure science
" 直到 一个 夫妻 的 天 前 我 会 有 想法 这 曾是 纯的 科学
[ˈfɪkʃ(ə)n] . "
fiction . "
小说 . "

“直到几天前，我还会认为这纯粹是科幻小说里的情节。”

" [aɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌŋkən] .
" It isn't Mr . Duncan .
" 它 不是 先生 . 邓肯 .

“那不是邓肯先生。”

[ˈtempɪst] [ɪz][ə; eɪ] [frʌnt] [laɪn][ɒv; əv] [dɪˈfens] [tuː; tə] [prəˈtekt] [əˈmerɪkən] [ˈsiːkrəts] .
Tempest is a front line of defense to protect American secrets .
暴风雨 是 一个 正面 线 的 防御 到 保护 美国人 秘密 .

“暴风雨”是保护美国机密的第一道防线。

[wɪz; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [els] [ðəə(r)][ɪz] ; [wɒt] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [pʊt][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈpɔːts] .
We need to know what else there is ; what you haven't put in your reports .
我们 需要 到 知道 什么 别的 那里 是 ; 什么 你 还没有 放 在 你的 报告 .

我们需要知道还有哪些内容；哪些内容没有包含在你的报告中。

" [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [mæn] [prest] .
" The NSA man pressed .
" 这 美国国家安全局 男人 按下 .

“美国国家安全局人员施压。”

[ˈdʌŋkən] [lʊkt] [æt; ət][bɒb] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [siːst] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
Duncan looked at Bob who had long ago ceased to control the conversation .
邓肯 看起来 在 鲍勃 WHO 有 长的 前 停止 到 控制 这 对话 .

邓肯看着鲍勃，鲍勃早就失去了对谈话的控制权。

[hiː; hi][gɒt][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [səˈpɔːt] .
He got no signs of support .
他 得到 不 标志 的 支持 .

他没有得到任何支持。

[ɪn][fækt] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] .
In fact , it was almost the opposite .
在 事实 , 它 曾是 几乎 这 对面的 .

事实上，情况几乎恰恰相反。

[hiː; hi][felt] [əˈləʊn] .
He felt alone .
他 毛毡 独自的 .

他感到孤独。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ˈlɪt(ə)][ˈkɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ɪn][hɪz; ɪz] - [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] .
He had had little contact with the Agency in his 30 years of service .
他 有 有 小的 接触 和 这 机构 在 他的 - 年 的 服务 .

在他30年的职业生涯中，他与该机构几乎没有任何接触。

[ænd; ænd] [wen] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ˈkɒntækt][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrelɪgeɪt] [tuː; tə] [ˈbriːfɪŋ] , [ˈpɒləsi] [ɪfts] . .
And when there was contact it was relegated to briefings , policy shifts . .
和 什么时候 那里 曾是 接触 它 曾是 降级 到 简报 , 政策 轮班 . .

即使有过接触，也仅限于简报和政策调整。

[ɔː(r); jə(r)] [gaɪz] [duː; də][ðə; ði] [ˌɪntəˈhæʃ(ə)nəl] [spuːk] [stʌf] , [ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [leg]
Your guys do the international spook stuff , and we do the domestic leg
你的 伙计们 做 这 国际的 幽灵 东西 , 和 我们 做 这 国内的 腿
[wɜːk] .
work .
工作 .

你们负责国际间谍活动，我们负责国内的实地工作。

[sɪns] [wen] [ɪz][ðə; ði] [fɔːt] [ˈɪntuː] [ɪnˌvestəˈgeɪən] ? "
Since when is the Fort into investigations ? "
自从 什么时候 是 这 堡 进入 调查 ? "

堡垒什么时候开始参与调查了？

" [taɪ; ti] ?
" **Ty** ?
" 泰 ?

“泰？”

[ˈðer] [raɪt] .
They're right .
它们是 正确的 .

他们说得对。

" [ðə; ði] [ʌnˈɪzɪnɪs] [ɪn] [bʌbz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ˈproʊmi] - [nɛnt] .
" **The uneasiness in Bob's voice was promi - nent** .
" 这 不安 在 鲍勃的 嗓音 曾是 名人 - nent .

鲍勃的声音中明显带有不安。

" [ðə; ði] [prəˈtek(ə)n] [pʊ; əv] [ˈklæsɪfaɪd] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz][ðeə(r)] [ˈrɛspɒn] - [səbɪləti] .
" **The protection of classified information is their respon - sibility** .
" 这 保护 的 分类 信息 是 他们的 责任 - 可能性 .

“保护机密信息是他们的责任。”

[ə; eɪ] [gruːp] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bʌn][kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] [ˈprɔːbləmz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv]
A group was created to report on computer security problems that might have
一个 团体 曾是 创建 到 报告 在 电脑 安全 问题 那 可能 有

[æn; ən] [ɪˈfekt] [bʌn][ˈnæʃ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] .
an effect on national security .
一个 影响 在 国家的 安全 .

成立了一个小组，负责报告可能影响国家安全的计算机安全问题。

[bʌn] [ðæt] [kəˈmɪti] [ɪz][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [ˌɛnˈesˌeɪ] .
On that committee is the Director of the NSA .
在 那 委员会 是 这 导演 的 这 美国国家安全局 .

该委员会成员包括美国国家安全局局长。

[ɪn] [ˈes(ə)nɪs] , [ðeɪ] [hæv; həv][kənˈtrəʊl] .
In essence , they have control .
在 本质 , 他们 有 控制 .

从本质上讲，他们掌握着控制权。

[streɪt] [frɒm; frəm] - .
Straight from 1600 .
直的 从 - .

直接来自1600年。

[ɪts] [aʊt] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)][hændz] .
It's out of our hands .
它是 出去 的 我们的 双手 .

这已经超出我们的控制范围了。

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [taɪp] , [ænd; ənd] [ˈdefɪnətli] [nɒt][ðə; ði][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n] .
" **Tyrone was never the technical type , and definitely not the politician .**
" 泰隆 曾是 绝不 这 技术的 类型 , 和 确实 不是 这 政治家 .
" 泰隆从来就不是搞技术的人, 更不是搞政治的。"

[bɪˈsɑːdz] ,
Besides ,
除了 ,
除了,
[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ˈeni] [wʌn][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] [kʊd; kəd] [ki:p] [ʌp] [wið] [ðə; ði] [ˈpleθərə] [ɒv; əv]
there was no way any one human being could keep up with the plethora of
那里 曾是 不 方式 任何 一 人类 存在 可以 保持 向上 和 这 过多 的
[ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ru:l] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðæt] [pɔ:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv]
regulations and rule changes that poured out of the three branches of
法规 和 规则 变化 那 倾倒 出去 的 这 三 分支 的
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .
任何一个 人都 不可能 跟上 政府 三大 部门 不断 出台 的大量 规章制度 和 规则 变更。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtelɪŋ] [em ˈi:] [ðæt] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [kæn; kən] [swu:p] [daʊn] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [tɜ:f] [ænd; ənd]
" **Are you telling me that the NSA can swoop down on our turf and**
" 是 你 讲述 我 那 这 美国 国家安全局 能 俯冲 向下 在 我们的 草皮 和
[teɪk] [ðə; ði][keɪsɪz] [ðeɪ] [wɒnt] ,
take the cases they want ,
拿 这 案例 他们 想 ,
"你是说美国国家安全局可以随意闯入我们的地盘, 拿走他们想接手的案子吗? "

[wen] [ðeɪ] [wɒnt] ?
when they want ?
什么时候 他们 想 ?
他们想什么时候想的时候?

" [ˈdʌŋkən] [həʊpt] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [rɒŋ] .
" **Duncan hoped he had heard wrong .**
" 邓肯 希望 他 有 听到 错误的 .
邓肯希望自己听错了。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌŋkən] , [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [mɪˈsteɪkən] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
" **Mr . Duncan , I think you may be under a mistaken impression here .**
" 先生 : 邓肯 , 我 思考 你 可能 是 在下面 一个 错误 印象 这里 .
邓肯先生, 我认为您可能对此有误解。

" [ˈsɔ:rənsən] [sip] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɪn][ðə; ði][ˈswɪv(ə)] [tʃeə(r)] .
" **Sorenson sipped his drink and turned in the swivel chair .**
" 索伦森 啜饮 他的 喝 和 转向 在 这 旋转 椅子 .
索伦森抿了一口饮料, 转过身坐在转椅上。

" [wi:; wi][daʊnt] [wɒnt] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wið] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌrənt] [keɪsɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [əˈledʒd]
" **We don't want anything to do with your current cases , especially the alleged**
" 我们 不 想 任何事物 到 做 和 你的 当前的 案例 , 尤其 这 据称
[ˈblækmeɪl] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɪn] [pleɪs] .
blackmail operation in place .
勒索 手术 在 地方 .
"我们不想参与你们目前的案件, 尤其是所谓的敲诈勒索活动。"

[ðæt] [ɪz] [ˈsɜ:t(ə)nli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [dəˈmeɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ef bi: ˈaɪ] .
That is certainly within the domain of the FBI .
那 是 当然 之内 这 领域 的 这 联邦调查局 .
这当然属于联邦调查局的职权范围。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ɔːl] [wiː; wi] [wɒnt] [ɪz][ðə; ði][væn] .
All we want is the van .
全部 我们 想 是 这 货车 .

我们只要那辆面包车就行了。

" [ðə; ði] [ˌenˈesˌeɪ] [mæn] [ˈriːəlaɪzd] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈdʌŋkən]
" The NSA man realized he may have come on a little strong and Duncan
" 这 美国国家安全局 男人 已实现 他 可能 有 来 在 一个 小的 强的 和 邓肯
[hæd; həd] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] .
had misunderstood .
有 被误解 .

“美国国家安全局的那名男子意识到自己可能有点用力过猛，邓肯误会了。”

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [klɪə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ʌp] [ˈnaɪsli] .
This should clear everything up nicely .
这 应该 清除 一切 向上 很好 .

这样应该就能把所有问题都解释清楚了。

[ˈtaɪrən] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ˈekstrɪkət] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈvɒlvmənt] [wɪð] [ðiːz] [gaɪz] .
Tyrone decided to extricate himself from any further involvement with these guys .
泰隆 决定 到 解脱 他自己 从 任何 更远 参与 和 这些 伙计们 .

泰隆决定彻底断绝与这些人的一切关系。

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɒfə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [njuː] , [sɪˈlektɪvli] .
He would offer what he knew , selectively .
他 会 提供 什么 他 知道 , 选择性地 .

他会选择性地提供他所知道的东西。

" [teɪk] [ðə; ði][væn] , [ɪts] [jɔːz] .
" Take the van , it's yours .
" 拿 这 货车 , 它是 你的 .

“开走那辆面包车吧，它是你的了。”

[ɔː(r)] [wʌts] [left] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] . "
Or what's left of it . "
或者 是什么 左边 的 它 . "

或者说，剩下的部分。

" [huː] [els] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ˈsiː em ɑːr] ?
" Who else knows about CMR ?
" WHO 别的 知道 关于 心磁共振 ?

还有谁了解CMR？

[haʊ] [ɪz] [wɜːks] ?
How is works ?
如何 是 作品 ?

它是如何运作的？

" [ˈsɔːrənsən] [ˈwɒntɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][væn] .
" Sorenson wanted more than the van .
" 索伦森 通缉 更多的 比 这 货车 .

索伦森想要的不仅仅是那辆货车。

[ˈdʌŋkən] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑːnsə(r)] .
Duncan didn't answer .
邓肯 没有 回答 .

邓肯没有回答。

[æn; ən] ['ærəgəns] , [ə; eɪ] [dɪ'faɪəns] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪm] [ðæt] [bɒb] [bɜːnsən] [sɔː] [ɪ'mɪːdiətli] .
An arrogance , a defiance came over him that Bob Burnson saw immediately .
一个 傲慢 , 一个 蔑视 来了 超过 他 那 鲍勃 伯恩森 锯 立即地 .
他身上散发出的傲慢和桀骜不驯，鲍勃·伯恩森一眼就看穿了。

" [tel] [ðem; ðəm] [weə(r)] [juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] , [taɪ; ti] .
Tell them where you found out , Ty .
" 告诉 他们 在哪里 你 成立 出去 , 泰 .
“告诉他们你是从哪里知道的，泰。”

" [hiː; hi] [sɔː] ['dʌŋkənz] ['negətɪv] ['feɪʃ(ə)l] [rɪ'ækʃn] .
He saw Duncan's negative facial reaction .
" 他 锯 邓肯的 消极的 面部的 反应 .
他看到了邓肯脸上的负面表情。

" [ðæts] [æn; ən]['ɔːdə(r)] .
That's an order .
" 那就是 一个 命令 .
这是命令。

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [skɑːts] [kɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]
How could he minimize the importance of Scott's contribution to his
" 如何 可以 他 最小化 这 重要性 的 斯科特的 贡献 到 他的
[ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ˈsiː em ɑːr] [rɛrdi'eɪʃn] ?
understanding of CMR radiation ?
理解 的 心磁共振 辐射 ?
“他怎么能低估斯科特对他理解 CMR 辐射的贡献呢？ ”

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['ræʃ(ə)nəlaɪz][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ?
How could he rationalize their relationship ?
如何 可以 他 合理化 他们的 关系 ?
他如何才能合理化他们之间的关系？

[hiː; hi] [θɔːt] , [ænd; ənd] [ðen] ['riːəlaɪzd] [aɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] ['mætə(r)] .
He thought , and then realized it might not matter .
他 想法 , 和 然后 已实现 它 可能 不是 事情 .
他想了想，然后意识到这可能无关紧要。

[skɒt] [hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæd; həd] [dʌn]
Scott had said he already had his story , and no one had done
斯科特 有 说 他 已经 有 他的 故事 , 和 不 一 有 完毕
['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
anything wrong .
任何事物 错误的 .
斯科特说他已经有了自己的说法，而且没有人做错任何事。

[æktʃuəli] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ]['kæʒuəl][kɒn] - [vɜːr'seɪʃn] [ɒn][ə; eɪ] [treɪn] , [æz; əz]
Actually they had only had a casual con - versation on a train , as
实际上 他们 有 仅有的 有 一个 随意的 康 - 版本 在 一个 火车 , 作为
[kə'mjuːtə(r)] ['bʌdɪz] ,
commuter buddies ,
通勤者 伙伴们 ,
事实上，他们只是在火车上作为通勤伙伴有过一次随意的交谈。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑːm] ?
what was the harm ?
什么 曾是 这 伤害 ?
有什么害处？

[aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪk'spəʊzd] [hɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [skɒt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [keɪm] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .
It really exposed him more than Scott if anything came of it .
它 真的 裸露 他 更多的 比 斯科特 如果 任何事物 来了 的 它 .
如果这件事最终有什么结果的话，那其实暴露他的比斯科特的更多。

" [frɒm; frəm][æn; ən][ˌendʒɪˈniə(r)] [frend] [ɒv; əv][main] .
" From an engineer friend of mine .
" 从 一个 工程师 朋友 的 矿 ；
“来自我的一位工程师朋友。”

[hiː; hi][təʊld][em 'iː][ə'baʊt] [haʊ] [aɪ 'tiː] [wɜːkt] .
" He told me about how it worked .
" 他 讲述 我 关于 如何 它 工作 ；
他给我讲解了它的工作原理。

" [ðə; ði] [ˌɪˈækjənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː aɪ 'eɪ] [ænd; ənd] [ˌɛn'es'eɪ] [dʒiː] - [men][wɜː(r); wə(r)]['pɔːli; 'pʊəli]
" The reactions from the CIA and NSA G - Men were poorly
" 这 反应 从 这 中央情报局 和 美国国家安全局 G - 男人 是 差
[kən'siːld] [ə'stɒnɪʃmənt] .
" concealed astonishment .
" 暗 惊讶 ；
“中央情报局和国家安全局特工们的反应是难以掩饰的惊讶。”

[bəʊθ] [meɪd] ['ræpɪd] [nəʊts] .
" Both made rapid notes .
" 两个都 制成 迅速的 笔记 ；
两人都迅速做了笔记。

" [weə(r)] [dʌz] [hiː; hi] [wɜːk] ?
" Where does he work ?
" 在哪里 做 他 工作 ？
他在那里工作？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fens] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] ? "
" For a defense contractor ? "
" 为了 一个 防御 承包商 ？ "
对于一家国防承包商来说？

" [nəʊ] , [hiːz] [ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] . "
" No , he's also a reporter . "
" 不 , 他是 还 一个 记者 ； "
“不，他也是一名记者。”

" [ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] ?
" A reporter ?
" 一个 记者 ？
“一名记者？ ”

" [ˈsɔːrənsən] [gɑːspt] .
" Sorenson gasped .
" 索伦森 倒吸一口气 ；
索伦森倒吸了一口气。

" [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['peɪpə(r)] ?
" For what paper ?
" 为了 什么 纸 ？
“为了什么论文？ ”

" [hiː; hi] ['breθləs] - [el'waɪ] [preɪd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [haɪ] [skuːl] ['dʒɜːn(ə)l] ,
" He breathless - ly prayed that it was a local high school journal ,
" 他 喘不过气 - ly 祈祷 那 它 曾是 一个 当地的 高的 学校 杂志 ,
他气喘吁吁地祈祷，希望那是一份当地高中的校刊。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [gʌt] [təʊld][hɪm] ['lðəwaɪz] .
" but his gut told him otherwise .
" 但 他的 肠道 讲述 他 否则 ；
但他的直觉却告诉他并非如此。

" [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [taɪmz] , " ['dʌŋkən] [sed] ,
" **The New York City Times** , " **Duncan said** ,
" 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 , " 邓肯 说 ,

邓肯说：“《纽约时报》

[kənfrɪdənt] [ðæt] [skɒt] [kʊd; kəd][ˈhænd(ə)l] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'mendmənt] [wʊd] [help]
confident that Scott could handle himself and that the First Amendment would help
自信的 那 斯科特 可以 处理 他自己 和 那 这 第一的 修正案 会 帮助
[ɪf] [ɔːl] [els] [feɪld] .
if all else failed .
如果全部 别的 失败的 .

相信斯科特能够应付，而且如果其他方法都失败了，宪法第一修正案会有所帮助。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] .
" **Thank you very much Mr . Duncan .**
" 感谢 你 非常 很多 先生 . 邓肯 .

“非常感谢邓肯先生。”

" [ˈsɔːrənsən] [ˈræpɪdli] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
" **Sorenson rapidly rose from his chair .**
" 索伦森 快速 玫瑰 从 他的 椅子 .

索伦森迅速从椅子上站了起来。

" [juːv] [biːn] [məʊst][ˈhelpf(ə)l] .
" **You've been most helpful .**
" 你已经 到过 最多 有帮助 .

你帮了我很大的忙。

[hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [flaɪt] [bæk] .
Have a good flight back .
有 一个 好的 航班 后退 .

祝你返程旅途顺利。

" ['tjuːzdeɪ] .
" **Tuesday .**
" 周二 .

“周二。

, [dɪ'sembə(r)] [wʌn]
, **December 1**
, 十二月 1

12月1日

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kə'mjuːt] ['ɪntuː.][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ægənaɪzɪŋli] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
The morning commute into the City was agonizingly long for Scott Mason .
这 早晨 通勤 进入 这 城市 曾是 痛苦地 长的 为了 斯科特 石匠 .

对于斯科特·梅森来说，每天早上通勤进城的路程漫长而痛苦。

[hiː; hi] ['niəli] [ræn][ðə; ði][faɪv] [blɒks] [frɒm; frəm][grænd] ['sentrəl] ['steɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['peɪpəz] ['ɑː.fɪsɪz]
He nearly ran the 5 blocks from Grand Central Station to the paper's offices
他 几乎 跑 这 5 积木 从 盛大 中央 车站 到 这 文件 办公室
[ɒf] [taɪmz] [skweə(r)] .
off Times Square .
离开 《时代周刊》 正方形 .

他几乎是一路小跑，从中央车站跑到时代广场附近的报社办公室，全程5个街区。

[ðə; ði][ˈelɪvətə(r)][wɛɪt][wɒz; wəz][ɪnˈtɜːmɪnəb(ə)] .

The elevator wait was interminable .
这 电梯 等待 曾是 没完没了 .

等电梯的时间简直漫长得令人难以忍受。

[hiː; hi][dæft][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪti][ruːm] , [ˈbaɪpɑːsɪŋ][hɪz; ɪz][desk] , [ænd; ənd][ræn][dəˈrektli][təˈwɔːd]

He dashed into the City Room , bypassing his desk , and ran directly toward
他 虚线 进入 这 城市 房间 , 绕过 他的 桌子 , 和 跑 直接地 朝向

[ˈeditə(r)][dʌŋ] - [desk] .

editor Doug McQuire's desk .
编辑 道格 - 桌子 .

他冲进城市编辑室，绕过自己的办公桌，径直朝编辑道格·麦奎尔的办公桌跑去。

[dʌŋ][sɔː][hɪm][ˈkʌmɪŋ][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈredi] .

Doug saw him coming and was ready .
道格 锯 他 未来 和 曾是 准备好 .

道格看到他走过来，已经做好了准备。

" [doʊnt][stɒp][hɪə(r)] .

" Don't stop here .
" 不 停止 这里 .

“不要就此止步。”

[wɪr][ˈhedɪd][ʌp][tuː; tə][ˈhɪɡɪnz] .

We're headed up to Higgins .
是 标题 向上 到 希金斯 .

我们要去希金斯。

" [dʌŋ][traɪd][tuː; tə][dɪˈflekt][ðə; ði][ˈvɜːb(ə)] [ˈɒnsləʊt][frɒm; frəm][skɒt] .

" Doug tried to deflect the verbal onslaught from Scott .
" 道格 尝试 到 偏转 这 口头 猛攻 从 斯科特 .

“道格试图转移斯科特的言语攻击。

" [wɒt][ðə; ði][hel][ɪz][ˈgəʊɪŋ][ɒn][hɪə(r)] , [dʌŋ] ?

" What the hell is going on here , Doug ?
" 什么 这 地狱 是 去 在 这里 , 道格 ?

“道格，这到底是怎么回事？”

[aɪ][wɜːk][ɒn][ə; eɪ][greɪt][ˈstɔːri] , [juː; jʊ][sed][juː; jʊ][lʌvd][aɪˈtiː] ,

I work on a great story , you said you loved it ,
我 工作 在 一个 伟大的 故事 , 你 说 你 喜爱 它 ,

我正在创作一个很棒的故事，你说你很喜欢。

[ænd; ənd][ðen][aɪ][ˈfaɪnəli][get][ðə; ði][ˈmɪsɪŋ][piːs][ænd; ənd][ðen] . .

and then I finally get the missing piece and then . .
和 然后 我 最后 得到 这 丢失的 片 和 然后 . .

然后我终于找到了缺失的那一块，然后.....

. [ðɪs] ?

. this ?
. 这 ?

。这？

" [hiː; hi][pʊʃt][ðə; ði][ˈmɔːnɪŋ][ˈpeɪpə(r)][ɪn][dʌŋz][feɪs] .

" He pushed the morning paper in Doug's face .
" 他 推动 这 早晨 纸 在 道格的 脸 .

他把晨报怼到道格脸上。

" [weə(r)][ðə; ði][fʌk][ɪz][maɪ][ˈstɔːri] ?

" Where the fuck is my story ?
" 在哪里 这 他妈的 是 我的 故事 ?

我的故事到底在哪儿？

[ænd; ənd][dɒʊnt] [gɪv] [em 'i:] ['eni] [ɒv; əv] [ðɪs] - [wi:: wi][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ðə; ði] [ru:m] - [ɪt] .
" **And don't give me any of this ' we didn't have the room ' shit .** "

和 不 给 我 任何 的 这 - 我们 没有 有 这 房间 - 拉屎 -

别跟我说什么“我们没房间”这种鬼话。

[ju:: jʊ] [jɔ:'self] [θɔ:t] [wi:: wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈɒntə] ['slʌmθɪŋ] [bɪgə(r)] . . .
" **You yourself thought we were onto something bigger . . .** "

你 你自己 想法 我们 是 到 某物 大 . . .

你自己也认为我们正在做一件更重要的事情.....

" [dʌg] [ɪg'nɔ:d] [skɒt] [æz; əz][best][hi:: hi][kʊd; kəd] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]'elɪveɪtə(r)][tu:: tə][ðə; ði] 9th [flɔ:(r)] ,
" **Doug ignored Scott as best he could , but on the elevator to the 9th floor ,** "

道格 忽略 斯科特 作为 最好的 他 可以 , 但 在 这 电梯 到 这 9th 地面 ,

“道格尽可能地无视斯科特，但在前往9楼的电梯里，

[skɒt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Scott was still in his face .

斯科特 曾是 仍然 在 他的 脸 .

斯科特仍然咄咄逼人。

" [dʌg] , [ai][eɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] ['pɪmpl] [feɪst] [kʌb] [rɪ'pɔ:tə(r)] .
" **Doug , I am not a pimple faced cub reporter .** "

道格 , 我 是 不是 一个 疙瘩 面对 幼兽 记者 .

“道格，我可不是那种满脸青春痘的菜鸟记者。”

[ai][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] , [ðæts] [waɪ] [ju:: jʊ]'haɪəd][em 'i:] .
I never was , that's why you hired me .

我 绝不 曾是 , 那就是 为什么 你 雇用 我 .

我从来就不是那样的人，所以她才雇佣了我。

[ju:v] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [streɪt] [wɪð] [em 'i:] . . .
You've always been straight with me . . .

你已经 总是 到过 直的 和 我 . . .

你一直都对我坦诚相待.....

" [skɒt] [treɪld] [br'haɪnd] [dʌg] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈhɔ:lweɪ] [tu:: tə] [ˈhɪɡɪnz] - [ˈɒfɪs] .
" **Scott trailed behind Doug as they walked down the hallway to Higgins ' office .** "

斯科特 拖着 在后面 道格 作为 他们 步行 向下 这 门厅 到 希金斯 - 办公室 .

“斯科特跟在道格身后，沿着走廊走向希金斯的办公室。

[hi:: hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['kɔ:lɪŋ] [dʌg] ['evri] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
He was still calling Doug every name in the book as they entered the room .

他 曾是 仍然 呼叫 道格 每一个 姓名 在 这 书 作为 他们 进入 这 房间 .

他们走进房间时，他还在用尽各种侮辱性的语言辱骂道格。

[ˈhɪɡɪnz] [sæt][br'haɪnd][hɪz; ɪz][desk] , [nəʊ][taɪ] , [ˈtəʊtəli] [ən] - [ˈhɪɡɪnz] - [laɪk] .
Higgins sat behind his desk , no tie , totally un - Higgins - like .

希金斯 卫星 在后面 他的 桌子 , 不 领带 , 完全 联合国 - 希金斯 - 喜欢 .

希金斯坐在办公桌后，没系领带，完全不像希金斯的风格。

[skɒt] [ʃɒt] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] ['nɑ:sti] [rɪ'mɑ:k] .
Scott shot out another nasty remark .

斯科特 射击 出去 其他 可恶的 评论 .

斯科特又抛出了一句恶毒的评论。

" [heɪ] , [ju:: jʊ] [lʊk] [laɪk] [ɪt] . " "
" **Hey , you look like shit .** "

嘿 , 你 看 喜欢 拉屎 . "

“嘿，你看上去糟透了。”

" [θæŋks] [tu:: tə][ju:: jʊ] , " [ðə; ði] [br'dræg(ə)ld] [ˈhɪɡɪnz] [rɪ'plaɪd] .
" **Thanks to you , " the bedraggled Higgins replied .** "

谢谢 到 你 , " 这 邋遢的 希金斯 回复 .

“多亏了你，”衣衫褴褛的希金斯回答道。

" [wɒt] ？
" **What** ？
" 什么 ？

“什么？”

[ju:; jʊ] [tu:] ？
You too ？
你 也 ？

你也是？

[aɪ] [ni:d] [ðɪs] [tə'deɪ] ．
I need this today ．
我 需要 这 今天 ．

我今天急需这个。

" [skɑ:ts] [ˈæŋɡə(r)] [dɪ'spleɪd] [kən'sɜ:n] [æz; əz] [wel] ．
" **Scott's anger displayed concern as well** ．
" 斯科特的 愤怒 显示 忧虑 作为 出色地 ．

斯科特的愤怒也流露出担忧。

" [saɪt] [daʊn] ．
" **Sit down** ．
" 坐 向下 ．

“坐下。

[wi:; wi] [ɡɒt] [ˈtrʌb(ə)lz] ．
We got troubles ．
我们 得到 麻烦 ．

我们遇到麻烦了。

" [ˈhɪɡɪnz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈfɔ:sfl] [wen] [ˈnesəsəri] ．
" **Higgins could be forceful when necessary** ．
" 希金斯 可以 是 有力 什么时候 必要的 ．

“希金斯必要时会采取强硬手段。”

[əˈpærəntli] [hi:; hi] [felt] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈprəʊpriət] [taɪm] [tu:; tə][ju:z] [hɪz; ɪz] [drɪl] [ˈsa:dʒənt] [ˈvɔɪs]
Apparently he felt this was an appropriate time to use his drill sergeant voice
显然 他 毛毡 这 曾是 一个 合适的 时间 到 使用 他的 钻头 军士 噪音
．
：
．

显然，他觉得现在是使用他那严厉教官噪音的合适时机。

[,aɪ ˈti:] [ˈstɑ:tld] [skɒt]
It startled Scott
它 惊慌 斯科特

这让斯科特大吃一惊。

[səʊ][hi:; hi][sæt] - [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [si:t] ．
so he sat - on the edge of his seat ．
所以 他 卫星 - 在 这 边缘 的 他的 座位 ．

于是他坐了下来——心神不宁。

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [θru:] [ˈdɪʃɪŋ] [aʊt] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsto:ri] [ˈpʊld] [ðɪs] [wei]
He wasn't through dishing out what he thought about having a story pulled this way
他 不是 通过 盛菜 出去 什么 他 想法 关于 拥有 一个 故事 拉 这 方式
．
：
．

他还没说完自己对这则新闻以这种方式报道的看法。

[ˈhɪɡɪnz] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈniːli] [hɑːf][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Higgins waited for nearly half a minute .
希金斯 等待 为了 几乎 一半 一个 分钟 .

希金斯等了将近半分钟。

[let] [sʌm; səm][kɑːm] , [ˈnɔːməlsi] [rɪˈtɜːn] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] .
Let some calm , normalcy return before he started .
让 一些 冷静的 , 正常 返回 前 他 开始 .

等一切恢复平静和正常之后，他才会开始。

" [skɒt] , [aɪ] [ˈpʊld] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , [dʌg] [ˈdɪd(ə)nt] .
" Scott , I pulled the story , Doug didn't .
" 斯科特 , 我 拉 这 故事 , 道格 没有 .

“斯科特，是我撤回了这篇报道，道格没有。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ ˈtiː] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [ˈeni] [ˈbetə(r)] , [wɪv] [bəʊθ] [biːn] [hɪə(r)][ɔːl] [naɪt] .
And , if it makes you feel any better , we've both been here all night .
和 , 如果 它 制作 你 感觉 任何 更好的 , 我们已经 两个都 到过 这里 全部 夜晚 .

而且，如果这能让你感觉好些的话，我们俩都在这里待了一整夜。

[ænd; ənd] [wɪv] [hæd; həd][əʊtˈsaɪd] [ˈkaʊnsl] [luːz] [sliːp] , [tuː] .
And we've had outside counsel lose sleep , too .
和 我们已经 有 外部 法律顾问 失去 睡觉 , 也 .

我们也曾让外部律师彻夜难眠。

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

恭喜。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [kənˈfjuːzd] .
" Scott was confused .
" 斯科特 曾是 使困惑 .

斯科特感到困惑。

[kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] ?
Congratulations ?
恭喜！ ?

恭喜？

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] . . . ? "
" What are you . . . ? "
" 什么 是 你 . . . ? "

“你是做什么的。。。。？”

" [hɪə(r)][ˌem ˈiː] [aʊt] .
" Hear me out .
" 听到 我 出去 .

听我说完。

[ɪn][maɪ] - [jˈiːz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpeɪpə(r)] ,
In my 14 years at this paper ,
在 我的 - 年 在 这 纸 ,

我在这家报社工作的14年间，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [aɪv] [ˈevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈtɜːni] [ˈdʒenərəlɪz] [ˈɒfɪs]
this is the first time I've ever had a call from the Attorney General's office
这 是 这 第一的 时间 我已经 曾经 有 一个 称呼 从 这 律师 将军的 办公室
[ˈtelɪŋ] [ˌem ˈiː] ,
telling me ,
讲述 我 ,

这是我第一次接到司法部长办公室的电话，告诉我：

[ˈɔːdəɪŋ] [em ˈiː] , [ðæt] [ai] , [wiː; wi][hæd; həd][ˈbetə(r)] [nɒt] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] .
ordering me , that I , we had better not run a story .
订购 我 , 那 我 , 我们 有 更好的 不是 跑步 一个 故事 .
他命令我, 我们最好不要报道这件事。

[ai][eɪ ˈem][æz; əz] [kənˈfjuːzd] [æz; əz][juː; jʊ] .
I am as confused as you .
我 是 作为 使困惑 作为 你 .
我和你一样困惑。

" [ˈhɪɡɪnz] - [sɪnˈserəti] [wɒz; wəz][ˈriːəl] ; [ˈtaɪəd] , [bʌt; bət] [ˈriːəl] .
" **Higgins ' sincerity was real ; tired , but real .**
" 希金斯 - 诚意 曾是 真实的 ; 疲劳的 , 但 真实的 .
“希金斯的真诚是真挚的; 虽然疲惫, 但却是真挚的。”

[skɒt] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [twɪndʒ] [ɒv; əv] [ɡɪlt] , [bʌt; bət] [nɒt] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)]
Scott suddenly felt a twinge of guilt , but not enough to remove the anger
斯科特 突然 毛毡 一个 轻微疼痛 的 有罪 , 但 不是 足够的 到 消除 这 愤怒
[hiː; hi] [stiːl] [felt] .
he still felt .
他 仍然 毛毡 .
斯科特突然感到一丝愧疚, 但这不足以消除他心中的愤怒。

" [wɒt] [ˈevə(r)] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [əˈmend] - [mənt] ?
" **What ever happened to the first amend - ment ?**
" 什么 曾经 发生 到 这 第一的 修正 - 精神 ?
“宪法第一修正案究竟发生了什么? ”

" [aɪˈreɪt] [kənˈfjuːʒn] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" **Irate confusion was written all over his face .**
" 愤怒 困惑 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .
他脸上写满了愤怒和困惑。

" [hɪə(r)][em ˈiː] [aʊt] [brɪfɔː(r)] [juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] [swɪtʃ] , " [ˈhɪɡɪnz] [ˈsaʊndɪd] [ˈveri] [ˈtaɪəd] .
" **Here me out before you pull the switch , " Higgins sounded very tired .**
" 这里 我 出去 前 你 拉 这 转变 , " 希金斯 听起来 非常 疲劳的 .
“在你按下开关之前, 先听我说完,”希金斯听起来非常疲惫。

" [əˈbaʊt] - : - [lɑːst] [naɪt] [ai][ɡɒt] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪnt] [tʃiːf] .
" **About 10 : 30 last night I got a call from the Print Chief .**
" 关于 - : - 最后的 夜晚 我 得到 一个 称呼 从 这 打印 首席 .
“昨晚大约10点30分, 我接到了印刷主管的电话。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][en waɪ piː ˈdiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [plɑːnt] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈstreɪnɪŋ] [ˈɔːdə(r)] [ðæt]
He said that the NYPD was at the plant with a restraining order that
他 说 那 这 纽约市警察局 曾是 在 这 植物 和 一个 限制 命令 那
[wiː; wi] [nɒt] [prɪnt] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] .
we not print a story you had written .
我们 不是 打印 一个 故事 你 有 书面 .
他说纽约警察局带着一份限制令来到工厂, 禁止我们刊登你写的那篇报道。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [duː; də] , [hiː; hi] [ɑːskt] .
What should they do , he asked .
什么 应该 他们 做 , 他 问 .
他问, 他们应该怎么办?

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] , [səʊ][ai][təʊld] [hɪm] , [həʊld][ðə; ði] [ˈpresɪz] ,
Needless to say I had to come down , so I told him , hold the presses ,
不必要 到 说 我 有 到 来 向下 , 所以 我 讲述 他 , 抓住 这 出版社 ,
不用说, 我不得不下来, 所以我告诉他, 等等。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf][ˈaʊə(r)] .
for a half hour .
为了 一个 一半 小时 .

半小时。

[aɪ] [kɔːld] [em ˈes] . [ˈmæntɛstə(r)] [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] [met] [em ˈiː][hɪə(r)][dʒʌst][ˈɑːftə(r)][ɪˈlev(ə)n] .
I called Ms Manchester and she met me here just after eleven .
我 称为 多发性硬化症 . 曼彻斯特 和 她 遇见 我 这里 只是 后 十一 .

我给曼彻斯特女士打了电话，她十一点刚过就来这里和我见面了。

[ðə; ðɪ][ˈɒfɪsə(r)][hæd; həd] [kɔːt] [ˈɔːdəs] , [frɒm; frəm] [ˈwɒʃɪŋtən] , [saɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [əˈtɜːni] [ˈdʒen(ə)rəl]
The officer had court orders , from Washington , signed by the Attorney General
这 官 有 法庭 订单 , 从 华盛顿 , 签名 经过 这 律师 一般的
[ˈpɜːsən(ə)l] - [elˈwaɪ] ,
personal - ly ,
个人的 - ly ,

该警官持有来自华盛顿的法院命令，由司法部长亲自签署。

[ɪnˈfɔːmɪŋ] [juː ˈes] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [ˈpʌblɪʃt] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ˈæɪɡ] - [ɛdli] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ] ,
informing us that if we published certain information , alleg - edly written by you ,
通知 我们 那 如果 我们 已发布 肯定 信息 , 指控 - edly 书面 经过 你 ,
[ˈæɪɡ] - [ɛdli] ,
告知我们，如果我们发布了某些据称由您撰写的信息，

[ðə; ðɪ][ˈpeɪpə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sʌm; səm] [ˈbʊlʃɪt] [ˈnæʃ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] [lɔːz]
the paper could be found in violation of some bullshit national security laws
这 纸 可以 是 成立 在 违反 的 一些 废话 国家的 安全 法律
[ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ɒn][ðə; ðɪ] [spɒt] .
they made up on the spot .
他们 制成 向上 在 这 点 .

这份文件可能违反了他们临时编造的一些狗屁国家安全法。

" [aɪ] [kɔːld] [dʌɡ] , [huː] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][em ˈiː][æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] [aɪ][kæn; kən]
" **I called Doug , who was pleased to hear from me at midnight I can**
" 我 称为 道格 , who 曾是 高兴 到 听到 从 我 在 午夜 我 能
[əˈʊə(r)] [juː; jʊ] ,
assure you ,
保证 你 ,

“我给道格打了电话，我可以向你保证，他很高兴在午夜接到我的电话。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈɡriːd] .
and he agreed .
和 他 同意 .

他同意了。

[pʊl] [aɪ ˈtiː] .
Pull it .
拉 它 .

拉它。

[wɒtˈevə(r)] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] , [ðə; ðɪ][ˈstɔːri] [wɒz; wəz][səʊ] [strɒŋ] ,
Whatever was going on , the story was so strong ,
任何 曾是 去 在 , 这 故事 曾是 所以 强的 ,

不管发生了什么，这个故事都非常精彩。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [prɪnt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wʌns][wiː; wi] [ˈsɔːtɪd] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .
that we can always print it in a few days once we sorted it out .
那 我们 能 总是 打印 它 在 一个 很少 天 一次 我们 已排序 它 出去 .

我们整理好之后，过几天就可以打印出来。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
We had no choice .
我们 有 不 选择 .

我们别无选择。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] , [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
But now , we need to know , what is going on ?
但 现在 , 我们 需要 到 知道 , 什么 是 去 在 ?

但现在, 我们需要知道, 到底发生了什么?

" [ˈhɪɡɪnz] [wɒz; wəz] [ˈklɪəli] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
" Higgins was clearly exhausted .
" 希金斯 曾是 清楚地 筋疲力尽的 .

“希金斯显然筋疲力尽。”

[skɒt] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] .
Scott was at a loss for words .
斯科特 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

斯科特一时语塞。

" [aɪ] . . . [ʌ; ɜː] . . .
" I . . . uh . . .
" 我 . . . 呃 . . .

“我.....呃.....

[dəˈnəʊ] .
dunno .
不知道 .

不知道。

[wɒt] [dɪd][ðə; ði] [kɔːt] [ˈɔːdə(r)] [seɪ] ? "
What did the court order say ? "
什么 做过 这 法庭 命令 说 ? "

法院的判决书是怎么说的?

" [ðæt] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [wɪl] , [wɪl] [ɪz][ðəə(r)] [wɜːd] , [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈprɪntɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [wɪð] [rɪˈɡɑːdz]
" That the paper will , will is their word , refrain from printing anything with regards
" 那 这 纸 将要 , 将要 是 他们的 单词 , 避免 从 印刷 任何事物 和 问候

[tuː; tə][ˈsiː em ɑːr] .
to CMR .
到 心磁共振 .

“该报社承诺, 绝对不会刊登任何与CMR有关的内容。

[ænd; ænd][ˈsiː em ɑːr][wɒz; wəz][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ɔː(r); jə(r)][ˈɑːtɪk(ə)l] .
And CMR was all over your article .
和 心磁共振 曾是 全部 超过 你的 文章 .

CMR 在你的文章里到处都有提及。

[ˈnəʊbədi] [hɪə(r)] [njuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] , [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈɑːrtɪ] - [kleɪ] ,
Nobody here knew much about it , other than what was in the arti - cle ,
无人 这里 知道 很多 关于 它 , 其他 比 什么 曾是 在 这 艺术 - 克莱 ,

除了文章里写的内容之外, 这里没有人对此了解太多。

[ænd; ænd][wiː; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [riːtʃ] [juː; jʊ] ,
and we couldn't reach you ,
和 我们 不能 抵达 你 ,

我们联系不上您。

[səʊ][wiː; wi] [ˈfɪɡəd] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [seɪv] [ɑːˈselvz] [ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [baɪ] [ˈweɪtɪŋ] .
so we figured that we might save ourselves a bushel of trouble by waiting .
所以 我们 想 那 我们 可能 节省 我们自己 一个 蒲式耳 的 麻烦 经过 等待 .

所以我们认为, 等待或许能省去很多麻烦。

[dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , " [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈædɪd] .
Just a day or two , " he quickly added .
只是 一个 天 或者 二 , " 他 迅速地 额外 .

“就一两天吧,”他赶紧补充道。

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] ?
" **How the hell did they find out ?**
" 如何 这 地狱 做过 他们 寻找 出去 ?

“他们到底是怎么发现的？ ”

" [skɑ:ts] [maɪnd] [ɪ'mi:diətli] [bleɪmd] ['taɪron] .
" **Scott's mind immediately blamed Tyrone** .
" 斯科特的 头脑 立即地 被指责 泰隆 .

斯科特的第一反应就是责怪泰隆。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [brɪtreɪd] .
He had been betrayed .
他 有 到过 背叛 .

他遭到了背叛。

[ju:st] .
Used .
用过的 .

用过的。

[ˈɡɒddæm] [ˌaɪ 'ti:] .
Goddamn it .
该死的 它 .

该死的。

[hi:; hi] [nju:] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [trʌst] [ə; eɪ] [fed] .
He knew better than to trust a Fed .
他 知道 更好的 比 到 相信 一个 美联储 .

他很清楚，不该相信美联储官员。

[ɪt] .
Shit .
拉屎 .

拉屎。

['taɪron] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɡɒn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz]['krəʊni:z] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz]['bɒntə][ə; eɪ]
Tyrone must have gone upstairs and told his cronies that I was onto a
泰隆 必须 有 已消失 楼上 和 讲述 他的 亲信 那 我 曾是 到 一个

['stɔ:ri] [ænd; ənd] . .
story and . .
故事 和 . .

泰隆肯定上楼去告诉他的同伙，我发现了一个故事，然后.....

. [wel]
. **well**
. 出色地

。出色地

[wʌn] [θɪŋ] [led][tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] .
one thing led to another .
一 事物 引领 到 其他 .

一件事接着一件事。

[bʌt; bət][dʒi:z] . .
But Jeez . .
但 天哪 . .

但是，我的天哪.....

. [ðə; ði]
. **the**
. 这

。这

[ætɜː] - [neɪ] ['dʒenərəlz] ['ɒfɪs] .
Attor - ney General's office .
律师 - 尼 将军的 办公室 .

总检察长办公室。

" [skɒt] , [wɒt] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [hɪə(r)] ?
Scott , what is going on here ?
" 斯科特 , 什么 是 去 在 这里 ?

斯科特, 这里发生了什么事?

" ['hɪɡɪnz] [ɑːskt] [bʌt; bət] [dʌg] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [wel] .
Higgins asked but Doug wanted to know as well .
" 希金斯 问 但 道格 通缉 到 知道 作为 出色地 .

“希金斯问了, 但道格也想知道。”

" [əɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [juːv] [ɡɒt] [ə; eɪ] ['taɪɡə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [teɪl] .
It looks like you've got a tiger by the tail .
" 它 看起来 喜欢 你已经 得到 一个 老虎 经过 这 尾巴 .

“看来你抓住了老虎的尾巴。”

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['taɪɡə(r)] [ɪz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
And the tiger is in Washington .
和 这 老虎 是 在 华盛顿 .

老虎在华盛顿。

[siːm] [laɪk] [juːv] [pɪst] [ɒf] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)] .
Seems like you've pissed off some important people .
似乎 喜欢 你已经 生气了 离开 一些 重要的 人们 .

看来你得罪了一些重要人物。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] , [ðə; ði] [həʊl] [bɪt] .
We need to know , the whole bit .
我们 需要 到 知道 , 这 所有的 少量 .

我们需要知道全部细节。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['ɒntə] ? "
What are you onto ? "
什么 是 你 到 ? "

你在搞什么鬼?

" [ɪts] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] , " [skɒt] [sed] , [ɪ'məʊʃənəli] [dreɪnd] [brɪ'fɔː(r)] [naɪn] : - [eɪ 'em] .
It's all in the story , " Scott said , emotionally drained before 9 : 00 AM .
" 它是 全部 在 这 故事 , " 斯科特 说 , 情感上 排水 前 9 : - 是 .

“一切都在故事里,”斯科特在早上9点前情绪崩溃地说道。

" [wɒt'evə(r)] [aɪ] [nəʊ] [ɪz] [ðeə(r)] .
Whatever I know is there .
" 任何 我 知道 是 那里 .

“我所知道的一切都在那里。”

[ɪts] [ɔːl] [biːn] [kən'fɜːmd] , [dʌg] [sɔː] [ðə; ði] [nəʊts] .
It's all been confirmed , Doug saw the notes .
它是 全部 到过 确认的 , 道格 锯 这 笔记 .

一切都已确认, 道格看过笔记了。

" [dʌg] [n'ɒdɪd] , [jes] , [ðə; ði] [rɪ'pɔːtɪŋ] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['ækjərət] [æz; əz] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz]
Doug nodded , yes , the reporting was as accurate as is expected in such cases
" 道格 点头 , 是的 , 这 报道 曾是 作为 准确的 作为 是 预期的 在 这样的 案例
.
:
.

道格点点头, 是的, 报道的准确性符合此类案件的预期。

" [wel] , " ['hɪɡɪnz] [kən'tɪnjuːd] ,
" **Well** , " **Higgins continued** ,
" 出色地 , " 希金斯 持续 ,

“嗯,”希金斯继续说道,

" [aɪ 'tiː] [si:m] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [frendz] [ɪn] [wɒʃ] - [ɪŋtən] [doʊnt] [wɒnt] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɪntɪd] ,
" **it seems that our friends in Wash - ington don't want any of this printed** ,
" 它 似乎 那 我们的 朋友们 在 洗 - 英顿 不 想 任何 的 这 打印 ,

“看来我们在华盛顿的朋友们不想让这些内容被刊登出来。”

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈriːz(ə)nz] .
for their own reasons .
为了 他们的 自己的 原因 .

出于他们各自的原因。

[ɪz] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈklæsɪfaɪd] , [skɒt] ? "
Is any of this classified , **Scott ?** "
是 任何 的 这 分类 , 斯科特 ? "

斯科特, 这些内容有机密吗?

" [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [aɪ 'tiː] , " [skɒt] [ˈleɪmli] [ɪkˈspleɪnd] .
" **If it is , I don't know it** , " **Scott lamely explained** .
" 如果 它 是 , 我 不 知道 它 , " 斯科特 跛行 解释 .

“如果真是这样, 我也不知道,”斯科特无力地解释道。

[hiː; hi] [felt] [ʌp] [ə'ɡenst] [æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)] [wɔːl] .
He felt up against an invisible wall .
他 毛毡 向上 反对 一个 无形的 墙 .

他感觉自己撞上了一堵无形的墙。

" [aɪ][ɡɒt][maɪ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhækə(r)] [taɪp]
" **I got my confirmations from a couple of engineers and a hacker type**
" 我 得到 我的 确认 从 一个 夫妻 的 工程师 和 一个 黑客 类型
[huː] [ɪz] [ʌp] [ɒn][kəm'pjʊ:tə(r)][sɪ'kjʊərəti] [stʌf] .
who is up on computer security stuff .
WHO 是 向上 在 电脑 安全 东西 .

“我从几位工程师和一位精通计算机安全方面的黑客那里得到了确认。”

[ðɪs] [stʌf] [ɪz] [ˈtʃɪkɪn] [fiːd] [kəm'peəd] [tuː; tə] [es diː 'aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [stelθ] [ˈbɒmə(r)] . "
This stuff is chicken feed compared to SDI and the Stealth Bomber . "
这 东西 是 鸡 喂养 比较的 到 战略数据基础设施 和 这 隐身 轰炸机 . "

与战略防御计划和隐形轰炸机相比, 这些东西简直是小巫见大巫。

" [səʊ] [waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [keə(r)] ? "
" **So why do they care ?** "
" 所以 为什么 做 他们 关心 ? "

“那他们为什么要关心呢? ”

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] [pruːv] [aɪ 'tiː] [jet] , " [ˈɒfəd] [skɒt] .
" **I have an idea , but I can't prove it yet ,** " **offered Scott** .
" 我 有 一个 主意 , 但 我 不能 证明 它 然而 , " 提供 斯科特 .

“我有个想法, 但我现在还无法证明,”斯科特说道。

" [leɪ] [aɪ 'tiː][ɒn][juː 'es] , [kɪd] , " [sed] [dʌŋ] [ə'pruːvɪŋli] .
" **Lay it on us , kid ,** " **said Doug approvingly** .
" 莱 它 在 我们 , 孩子 , " 说 道格 赞许地 .

“放马过来吧, 孩子,”道格赞许地说。

[hiː; hi] [lʌvd] [kɑːntrəvɜː] -
He loved controver -
他 喜爱 争议 -

他喜欢争议——

[ˈsaɪəl] [rɪˈpɔːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv] . . .

sial reporting , and this had the makings of . . .
西亚 报道 , 和 这 有 这 气质 的 . . .

sial 报道，而且这具备了.....的要素。

" [wɒt] [ɪf] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wiː; wi] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈwepənz] [ˈprəʊgræm]

" What if between this and the Exchange we fell into a secret weapons program
" 什么 如果 之间 这 和 这 交换 我们 跌倒 进入 一个 秘密 武器 程序

, " [skɒt] [bɪˈgæən] .

, " Scott began .

, " 斯科特 开始 .

“如果我们在这次事件和交易所事件之间卷入了一个秘密武器计划怎么办？”斯科特开口说道。

" [tuː] [ˈsɪmp(ə)] .

" Too simple .

" 也 简单的 .

太简单了。

[biːn] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [wɪˈðəʊt] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbæklæʃ] ,

Been done before without this kind of backlash ,

到过 完毕 前 没有 这 种类 的 反弹 ,

以前也发生过类似的事情，但并没有引起这种强烈反弹。

" [ˈhɪɡɪnz] [sed] [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði][aɪˈdɪə] .

" Higgins said dismissing the idea .

" 希金斯 说 解雇 这 主意 .

希金斯驳斥了这种想法。

" [ɪkˈsept] ,

" Except ,

" 除了 ,

“除了，

[ðɪːz] [ˈwepənz] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [baɪ] [ˈeni] [haɪ] [skuːl] [kɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪˌlektɹɒnɪks] [læb]

these weapons can be built by any high school kid with an electronics lab

这些 武器 能 是 建造 经过 任何 高的 学校 孩子 和 一个 电子学 实验室

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpiː ˈsiː] ,

and a PC ,

和 一个 个人电脑 ,

任何一个拥有电子实验室和电脑的高中生都可以制造出这些武器。

" [skɒt] [rɪˈtɔːt] [ʌnˈdɔːntɪd] .

" Scott retorted undaunted .

" 斯科特 反驳 无所畏惧 .

斯科特毫不畏惧地反驳道。

" [ˈmeɪbi] [nɒt][æz; əz] [gʊd] , [ɔː(r)][æz; əz] [ˈpaʊəf(ə)] , [bʌt; bət] [ˌnʌnðəˈles] , [ɪˈfektɪv] .

" Maybe not as good , or as powerful , but nonetheless , effective .

" 或许 不是 作为 好的 , 或者 作为 强大的 , 但 尽管如此 , 有效的 .

“或许没那么好，也没那么强大，但仍然有效。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] , [wʊd] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˈevri] [tɒm] ,

If you were the government , would you want every Tom ,

如果 你 是 这 政府 , 会 你 想 每一个 汤姆 ,

如果你是政府，你会希望每个汤姆都.....

[dɪk] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [bɪld] [həʊm] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kruːz] [ˈmɪsl] ? " Dick and Shithead to build home versions of cruise missiles ? "

迪克 和 混蛋 到 建造 家 版本 的 巡航 导弹 ? " ? "

迪克和希特黑德要造家用巡航导弹？

" [ai] [θɪŋk] [jɔː; jəː] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [skɒt] .

" **I think you're exaggerating a little , Scott .**
" 我 思考 你是 夸大 一个 小的 , 斯科特 :

“我觉得你有点夸张了，斯科特。”

" [ˈhɪɡɪnz] [pɪntɪt] [hɪz; ɪz][nəʊz] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .

" **Higgins pinched his nose by the corners of his eyes .**
" 希金斯 捏 他的 鼻子 经过 这 角落 的 他的 眼睛 :

希金斯用眼角捏了捏鼻子。

" [dʌg] ?

" **Doug ?**

" 道格 ?

“道格？”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你怎么认为？

" [dʌg] [wɒz; wəz] [ə'meɪzɪŋli] [kə'lektɪd] .

" **Doug was amazingly collected .**
" 道格 曾是 令人惊讶的是 集 :

“道格表现得非常沉着冷静。”

" [ai] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] [ˈsləʊli] , " [ðæt] [skɒt] [ɪz][ˈɒntə][ə; eɪ][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [ˈlaɪftaɪm] [ˈstɔːri] .

" **I think , " he said slowly , " that Scott is onto a once in a lifetime story .**
" 我 思考 , " 他 说 缓慢地 , " 那 斯科特 是 到 一个 一次 在 一个 寿命 故事 :

“我认为，”他缓缓说道，“斯科特正在讲述一个千载难逢的故事。”

[maɪ] [gʌt] [telz] [em 'iː] [ðɪs] [ɪz][ˈriːəl] .

My gut tells me this is real .
我的 肠道 讲述 我 这 是 真实的 :

我的直觉告诉我这是真的。

[ænd; ænd] [stɪl] , [wiː; wi][ˈəʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌz(ə)l] . "

And still , we only have a small piece of the puzzle . "
和 仍然 , 我们 仅有的 有 一个 小的 片 的 这 谜 . "

即便如此，我们掌握的也只是拼图的一小部分。

" [skɒt] ?

" **Scott ?**

" 斯科特 ?

斯科特？

[get] [raɪt] [bæk] [ɒn][aɪ 'tiː] , " [dʌg] [ˈɔːdəd] .

Get right back on it , " Doug ordered .
得到 正确的 后退 在 它 , " 道格 订购 :

“立刻回去干活，”道格命令道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][bɪg] [stɪŋk] [ɪz] .

" **I want to know what the big stink is .**
" 我 想 到 知道 什么 这 大的 臭 是 :

我想知道到底是什么臭气熏天。

[ˈhɪɡɪnz] [wɪl] [juːz] [aʊt'saɪd] [ˈkʌʊnsl] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [dɪg] [ˈeniθɪŋ] [ʌp] ,

Higgins will use outside counsel to see if they dig anything up ,
希金斯 将要 使用 外部 法律顾问 到 看 如果 他们 挖 任何事物 向上 ,

希金斯将聘请外部律师，看看他们能否挖掘出什么线索。

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [jʊl] [hæv; həv][ˈbetə(r)] [lʌk] .

but I believe you'll have better luck .
但 我 相信 你会 有 更好的 运气 :

但我相信你会更幸运。

[ˌaɪˈti:] [ˌsi:m] [ðæt] [ju:v] [ˈstʌmb(ə)ld] [ɒn] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈwɒnts] [kept] [ˈsi:krət] .
" **It seems that you've stumbled on something that the Government wants kept secret** .

" 它 似乎 那 你已经 踉跄 在 某物 那 这 政府 想要 保留 秘密 .

看来你无意中发现了政府想要保密的事情。

[ki:p] [ʌp] [ðə; ði] [ɡʊd] [wɜ:k] .
" **Keep up the good work** .

" 保持 向上 这 好的 工作 .

继续保持。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˌkənˈgrætʃuˌleɪt] [ɒn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [ˈpʊld] , [wɪtʃ] [əˈraʊzd] [mɪkst]
" **Scott was being congratulated on having a story pulled , which aroused mixed**

" 斯科特 曾是 存在 恭喜 在 拥有 一个 故事 拉 , 哪个 被唤醒 混合

[ɪˈmoʊʃnz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
emotions within him .

情绪 之内 他 .

“斯科特因为一篇报道被撤稿而受到祝贺，这让他百感交集。

[hɪz; ɪz] [bɒs] [θɔ:t] [ˌaɪˈti:] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈpʊld] .
His boss thought it wonderful that it was pulled .

他的 老板 想法 它 精彩的 那 它 曾是 拉 .

他的老板认为这件事被撤下真是太好了。

[ˌaɪˈti:][ɔ:l] [dɪˈpendz] [wɒt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [jɜr; jər] [ɒn] , [aɪ] [ges] .
It all depends what side of the fence you're on , I guess .

它 全部 取决于 什么 边 的 这 栅栏 你是 在 , 我 猜测 .

我想，这完全取决于你站在哪一边。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kɔ:lz] [tu:; tə] [meɪk] .
" **I have a couple of calls to make** .

" 我 有 一个 夫妻 的 呼叫 到 制作 .

我还有几个电话要打。

" [skɒt] [ɪkˈskju:zd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm] [ˈhɪɡɪnz] - [dəˈmeɪn] [tu:; tə] [get] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [desk] .
" **Scott excused himself from Higgins ' domain to get back to his desk** .

" 斯科特 已原谅 他自己 从 希金斯 - 领域 到 得到 后退 到 他的 桌子 .

斯科特告辞离开希金斯的地盘，回到自己的办公桌前。

[hi:; hi][ˈdaɪəl, daɪl] [ˈdʌŋkənz] [ˈpraɪvət] [ˈnʌmbə(r)] .
He dialed Duncan's private number .

他 拨号 邓肯的 私人的 数字 .

他拨打了邓肯的私人号码。

" - , " [ˈdʌŋkən] [ˈɑ:nsə(r)d] [ˈɡrʌfli] .
" **4543 , " Duncan answered gruffly** .

" - , " 邓肯 回答 粗声粗气地 .

“4543,”邓肯粗声粗气地回答。

" [fʌk] [ju:; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] .
" **Fuck you very much** .

" 他妈的 你 非常 很多 .

去你的。

" [skɒt] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈslæmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fəʊn] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
" **Scott enjoyed slamming down the phone as hard as he could** .

" 斯科特 享受 猛击 向下 这 电话 作为 难的 作为 他 可以 .

斯科特喜欢用力摔电话。

[ska:ts] [ˈsekənd] [kɔ:l] [wʊdnt] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)] [ˈaʊəz] .
Scott's second call wouldn't be for hours .

斯科特的 第二 称呼 不会 是 为了 小时 .

斯科特的第二个电话要几个小时后才会打来。

[hiː; hi] [wɪft] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ˈsuːnə(r)] [səʊ][ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] [ɪk'skruːʃiətiŋli] [ˈsləʊli] .
He wished it could be sooner , so the day passed excruciatingly slowly .
他 希望 它 可以 是 很快 , 所以 这 天 通过了 极其痛苦 缓慢地 .
他希望这一天能快点到来, 所以这一天过得异常缓慢。

[bʌt; bət] , [aɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] .
But , it had to wait .
但 , 它 有 到 等待 .
但是, 这还得等等。

[ˈseɪfti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'sɜːn] , [nɒt] [ˈgetɪŋ] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ˈpærəmaʊnt] .
Safety was a concern , not getting caught was paramount .
安全 曾是 一个 忧虑 , 不是 获得 捕捉 曾是 派拉蒙 .
安全是首要考虑因素, 不被抓是最重要的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][rɒb][ə; eɪ][bæŋk] .
He was going to rob a bank .
他 曾是 去 到 抢 一个 银行 .
他打算抢银行。

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .
华盛顿特区

" [aɪ] [wɪl] [kɔːl] [juː; jʊ][ɪn][faɪv] [ˈmɪnɪts] .
" **I will call you in 5 minutes .**
" 我 将要 称呼 你 在 5 分钟 .
“我5分钟后给你打电话。”

" [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [klɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
" **Miles Foster heard the click of the phone in his ear .**
" 迈尔斯 促进 听到 这 点击 的 这 电话 在 他的 耳朵 .
迈尔斯·福斯特听到耳边传来电话咔哒一声的声音。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] - .
It was Homosoto .
它 曾是 - .
是霍莫索托。

[æt; ət] [ˈmɪdnait] [nəʊ] [les] .
At midnight no less .
在 午夜 不 较少的 .
而且还是在午夜。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .
他别无选择。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈbetə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] - [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)][ðæŋ; ðən][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
It was better to speak to Homosoto over the computer than in person .
它 曾是 更好的 到 说话 到 - 超过 这 电脑 比 在 人 .
通过电脑与霍莫索托交谈比当面交谈要好得多。

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [kɒndɪ'senʃn] .
He didn't have to hear the condescension .
他 没有 有 到 听到 这 居高临下 .
他不必忍受这种居高临下的语气。

[hi:; hi] [tʰɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmpæk] - [bæk] [ɒn][ænd; ənd] [ɪˈnɪʃieɪtɪd] [ðə; ði][ˈɔ:təʊ] - [ˈɑ:nsə(r)] [məʊd] [ɒn][ðə; ði]
He turned his Compaq 486 back on and initiated the auto - answer mode on the
他 转向 他的 康柏 - 后退 在 和 启动 这 汽车 - 回答 模式 在 这
[ˈməʊdem] [θu:ɹ:] [ðə; ði] - [ˈsɒftweə(r)] [ˈpækɪdʒ]
modem through the ProTalk software package .
调制解调器 通过 这 - 软件 包裹 .
他重新打开了 Compaq 486 电脑，并通过 ProTalk 软件包启动了调制解调器的自动应答模式。

[maɪlz] [wɒz; wəz] [əˈləʊn] .
Miles was alone .
迈尔斯 曾是 独自的 .
迈尔斯独自一人。

[hi:; hi][hæd; həd] [sent] [ˈpɜ:ki] [həʊm] [ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔ:(r)] .
He had sent Perky home a few minutes before .
他 有 发送 活泼的 家 一个 很少 分钟 前 .
几分钟前，他已经把佩基送回家了。

[hi:; hi] [hɜ:d] [hɪz; ɪz][ˈməʊdem] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ˈɑ:nsə(r)] .
He heard his modem ring , and saw the computer answer .
他 听到 他的 调制解调器 戒指 , 和 锯 这 电脑 回答 .
他听到调制解调器响了，然后看到电脑响应了。

[ðə; ði][kɒm] - [ˈpju:tə] [ɔ:təˈmætrɪkli] [set][ðə; ði] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [pəˈræmɪtəz] [ænd; ənd] [mætʃt] [ðə; ði]
The com - puter automatically set the communications parameters and matched the
这 com - 电脑 自动地 放 这 通讯 参数 和 匹配 这
[kript] [ki:] [æz; əz] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði][ˈkɔ:lə(r)] ,
crypt key as chosen by the caller ,
密室 钥匙 作为 选定 经过 这 呼叫者 ,
计算机自动设置通信参数，并匹配调用者选择的加密密钥。

[ʌnˈdaʊtɪdli] - .
undoubtedly Homosoto .
无疑 - .
毫无疑问是Homosoto。

[maɪlz] [set][hɪz; ɪz][ˌpi:ɑ:rˈdʒi:] [kəʊd] [tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈri:əli] [hɪm]
Miles set his PRG code to prove to the computer that it was really him
迈尔斯 放 他的 PRG 代码 到 证明 到 这 电脑 那 它 曾是 真的 他
[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [ˈmesɪdʒ] .
and he waited for the first message .
和 他 等待 为了 这 第一的 信息 .
迈尔斯设置了他的 PRG 代码，以向计算机证明他确实是他本人，然后他等待着第一条消息。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] .
WE NEED TO TALK .
我们 需要 到 讲话 .
我们需要谈谈。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈɒbviəs] , [waɪ] [stetɪ] [ðə; ði] [ˈɒbviəs] , [θɔ:t] [maɪlz] .
That was obvious , why state the obvious , thought Miles .
那 曾是 明显的 , 为什么 状态 这 明显的 , 想法 迈尔斯 .
那显而易见，何必赘述呢？迈尔斯心想。

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈlɪsənɪŋ] .
I am listening .
我 是 聆听 .
我在听。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪdə] [ɪz] [ded] .
ONE OF THE READERS IS DEAD .
一 的 这 读者 是 死的 .
其中一名读者去世了。

[hɪz; ɪz] [ɪ'kwɪpmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ˈkæptʃəd] .
HIS EQUIPMENT HAS BEEN CAPTURED .

他的 设备 有 到过 捕获 。

他的装备已被缴获。

[baɪ] [hu:m] ?
By whom ?

经过 谁 ？

由谁？

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [pə'li:s] .
THE NEW YORK POLICE .

这 新的 约克 警察 。

纽约警察局。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kɑ:(r)] ['æksɪdənt] .
THERE WAS A CAR ACCIDENT .

那里 曾是 一个 车 事故 。

发生了一起车祸。

[ðen] [ðə; ði][,ef bi: 'aɪ] [gɒt] [ðə; ði] ['ri:də(r)] .
THEN THE FBI GOT THE READER .

然后 这 联邦调查局 得到 这 读者 。

然后，FBI抓住了读报员。

[ðen] [ðə; ði] [,ɛn'ɛs'eɪ] , [stept] [ɪn][ænd; ənd] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
THEN THE NSA , STEPPED IN AND TOOK OVER .

然后 这 美国国家安全局 , 步 在 和 采取 超过 。

然后，美国国家安全局介入并接管了此事。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][hæv; həv] [ɪntə'fiəd] [wið] [ðə; ði] [pres] .
THEY EVEN HAVE INTERFERED WITH THE PRESS .

他们 甚至 有 干扰 和 这 按 。

他们甚至干预了新闻自由。

[skɒt] ['meɪs(ə)n] [rəʊt] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪdər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [stɒpt]
SCOTT MASON WROTE A STORY ON THE READERS AND THE GOVERNMENT STOPPED

斯科特 石匠 写道 一个 故事 在 这 读者 和 这 政府 停止

[hɪm] .
HIM .

他 。

斯科特·梅森写了一篇关于读者的文章，但政府阻止了他。

[haʊ] ?
How ?

如何 ？

如何？

[wi:; wi][doʊnt][du:; də] [ðæt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [stʌf] .
We don't do that sort of stuff .

我们 不 做 那 种类 的 东西 。

我们不做那种事。

[ˈɒbvɪəsli] [ju:; jʊ][du:; də] , ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
OBVIOUSLY YOU DO , MR . FOSTER .

明显地 你 做 , 先生 。

当然，福斯特先生，您确实如此。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['sɔ:sɪz] [æz; əz][ju:; jʊ][du:; də] .
I HAVE MY SOURCES AS YOU DO .

我 有 我的 来源 作为 你 做 。

我和你一样，也有我的消息来源。

[ðeɪ] [doʊnt] [skruː] [wið] [ðə; ði] [pres] , [ðəʊ] .
They don't screw with the press , though .

他们 不 拧紧 和 这 按 , 尽管 .

不过他们不会跟媒体作对。

[ðæts] [fraʊnd] [ə'pɒn] .
That's frowned upon .

那就是 皱眉 之上 .

这种做法是不被提倡的。

[ˈmeɪbi] [səʊ] , [bʌt; bət] [truː] .
MAYBE SO , BUT TRUE .

或许 所以 , 但 真的 .

或许如此，但却是事实。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðɪs] [ˈmeɪs(ə)n] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [træk] .
WE NEED TO GET THIS MASON BACK ON THE TRACK .

我们 需要 到 得到 这 石匠 后退 在 这 追踪 .

我们需要让这位泥瓦匠重回正轨。

[hiː; hi][ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] .
HE IS WHAT WE NEED .

他 是 什么 我们 需要 .

他正是我们需要的。

[waɪ] [hɪm] ?
Why him ?

为什么 他 ?

为什么是他？

[ˈsɪmp(ə)] .
SIMPLE .

简单的 .

简单的。

[wiː; wi][hæv; həv] [sent] [ˈriːdə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈsevrəl] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
WE HAVE SENT READER INFORMATION TO SEVERAL NEWSPAPERS .

我们 有 发送 读者 信息 到 一些 报纸 .

我们已向多家报纸发送了读者信息。

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [tuː; tə] [prɪnt] [hæz; həz] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪkˈspəʊz] .
THE ONLY ONE TO PRINT HAS BEEN YOUR NATIONAL EXPOSE .

这 仅有的 一 到 打印 有 到过 你的 国家的 暴露 .

唯一刊登出来的就是你们的全国性报道。

[ðæt] [ˈpeɪpə(r)] , [aɪ] [bɪˈliːv] [ɪz] [səʊld] [æt; ət] [ˈsuːpəməːkɪts] [ænd; ənd] [riːd] [baɪ] [ˈwɪmɪn] [huː]
THAT PAPER , I BELIEVE IS SOLD AT SUPERMARKETS AND READ BY WOMEN WHO

那 纸 , 我 相信 是 卖 在 超市 和 读 经过 女性 WHO

[wɒtʃ] [səʊp] [ˈɒprəz] .
WATCH SOAP OPERAS .

手表 肥皂 歌剧 .

我相信那份报纸在超市有售，是爱看肥皂剧的女性读者会阅读的。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n][ɪz] [æn; ən] [ˌendʒɪˈniə(r)] [huː] [ˌʌndəˈstændz] .
MR . MASON IS AN ENGINEER WHO UNDERSTANDS .

先生 . 石匠 是 一个 工程师 WHO 明白 .

梅森先生是一位理解力很强的工程师。

[wiː; wi] [niːd] [hɪm] [bæk] .
WE NEED HIM BACK .

我们 需要 他 后退 .

我们需要他回来。

[hi:; hi][ɪz] ['væljuəb(ə)] [tu:; tə]['aʊə(r)] [plæn] .
HE IS VALUABLE TO OUR PLAN .
他 是 有价值的 到 我们的 计划 .

他对我们的计划至关重要。

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ['pi:p(ə)] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [pres] .
IN YOUR COUNTRY PEOPLE LISTEN TO THE PRESS .
在 你的 国家 人们 听 到 这 按 .

在你们国家，人们会听信媒体。

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [stɒpt] [hɪm] .
BUT YOUR GOVERNMENT STOPPED HIM .
但 你的 政府 停止 他 .

但是你们的政府阻止了他。

[wi:; wi] ['kænɒt] [let] [hɪm] [feɪl] .
WE CANNOT LET HIM FAIL .
我们 不能 让 他 失败 .

我们绝不能让他失败。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] ?
How much does he know ?
如何 很多 做 他 知道 ?

他知道多少？

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi] [wɒnt] [hɪm] [tu:; tə] .
AS MUCH AS WE WANT HIM TO .
作为 很多 作为 我们 想 他 到 .

尽管我们非常希望他这样做。

[nəʊ] [mɔ:(r)] .
NO MORE .
不 更多的 .

不再。

[wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [fi:d] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [æz; əz][wi:; wi] [plænd] .
WE WANT TO FEED HIM A LITTLE AT A TIME , AS WE PLANNED .
我们 想 到 喂养 他 一个 小的 在 一个 时间 , 作为 我们 计划 .

我们想按照计划，一点一点地喂他。

[aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'kʌ:r] - [eɪdʒd][ænd; ænd] [ə'bændən] [ðə; ði] [hʌnt] .
I AM AFRAID HE WILL BE DISCOUR - AGED AND ABANDON THE HUNT .
我 是 害怕的 他 将要 是 发言 - 老年人 和 放弃 这 打猎 .

我担心他会因此灰心丧气，放弃狩猎。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['krɪtɪk(ə)l] [ðə; ði] [pres] [ɪz] .
YOU KNOW HOW CRITICAL THE PRESS IS .
你 知道 如何 批判的 这 按 是 .

你知道媒体有多重要。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['maʊθpi:s] .
THEY ARE OUR MOUTHPIECE .
他们 是 我们的 喉舌 .

他们是我们的代言人。

[jes] , [aɪ] [ə'gri:] .
Yes , I agree .
是的 , 我 同意 .

是的，我同意。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nju:] [haʊ] [ju:; jʊ][faɪnd][aʊt] [ði:z] [θɪŋz] .
I wish I knew how you find out these things .
我 希望 我 知道 如何 你 寻找 出去 这些 事物 .

我真想知道你是怎么知道这些信息的。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [əʊ] [ˌem ˈi:] [ˈfeivəz] .
MANY PEOPLE OWE ME FAVORS .
许多 人们 欠 我 恩惠 .

很多人都欠我人情。

[wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ləst] [ˈɑ:ftə(r)] [pɜ:l] [ˈhɑ:bə(r)] , [bʌt; bət][wi:; wi] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [trænˈzɪstə(r)]
WE MAY HAVE LOST AFTER PEARL HARBOR , BUT WE WON WITH THE TRANSISTOR
我们 可能 有 丢失的 后 珍珠 港口 , 但 我们 韩元 和 这 晶体管
[ˈreɪdiəʊ][ænd; ənd][vi:siˈɑ:rz] .
RADIO AND VCRS .
收音机 和 录像机 .

我们或许在珍珠港事件后战败了，但我们凭借晶体管收音机和录像机取得了胜利。

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] .
THE WAR IS NOT OVER .
这 战争 是 不是 超过 .

战争还没有结束。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈi:][tu:; tə][du:; də] ?
What do you want me to do ?
什么 做 你 想 我 到 做 ?

你想让我做什么？

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæn; ðən]
MAKE SURE THAN
制作 当然 比

确保比

[ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n][ɪz] [kept] [ɪnˈfɔ:md] .
MR . MASON IS KEPT INFORMED .
先生 . 石匠 是 保留 知情的 .

梅森先生随时了解情况。

[hi:; hi][ɪz] [braɪt] .
HE IS BRIGHT .
他 是 明亮的 .

他很聪明。

[hi:; hi] [ˌʌndəˈstændz] .
HE UNDERSTANDS .
他 明白 .

他明白了。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:d] .
HIS VOICE WILL BE HEARD .
他的 嗓音 将要 是 听到 .

他的声音将会被听到。

[hi:; hi][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [stɒpt] .
HE MUST NOT BE STOPPED .
他 必须 不是 是 停止 .

绝不能阻止他。

[aɪ] [wɪl] [du:; də] [wɒt] [aɪ][kæn; kən][æz; əz] [wel] .
I WILL DO WHAT I CAN AS WELL .
我 将要 做 什么 我 能 作为 出色地 .

我也会尽我所能。

[pʊt] [hɪm] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [træk] .
PUT HIM BACK ON THE TRACK .
放 他 后退 在 这 追踪 .

让他重回正轨。

[ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
I know how to do that .
我 知道 如何 到 做 那 .

我知道该怎么做。

[ðæt] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
That will not be a problem .
那 将要 不是 是 一个 问题 .

那不会是个问题。

[duː; də][wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] ['rɪdər] ?
Do we still have readers ?
做 我们 仍然 有 读者 ?

我们还有读者吗？

[jes] , [wiː; wi] [lɒst] ['əʊnli] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['hɜːtɪŋ] .
YES , WE LOST ONLY ONE , AND THAT IS NOT HURTING .
是的 , 我们 丢失的 仅有的 一 , 和 那 是 不是 受伤 .

是的，我们只失去了一个，这并不令人难过。

[wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [mɔː(r)] .
WE HAVE MANY MORE .
我们 有 许多 更多的 .

我们还有很多。

[haʊ] ['meni] ?
How many ?
如何 许多 ?

多少？

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , [juː; jʊ] [rəʊt] [ðə; ði] [plæn] .
MR . FOSTER , YOU WROTE THE PLAN .
先生 . 促进 , 你 写道 这 计划 .

福斯特先生，计划是您制定的。

[dɪd] [juː; jʊ] [fə'get] ?
DID YOU FORGET ?
做过 你 忘记 ?

你忘了？

[nəʊ] , [ai] [nəʊ] .
No , I know .
不 , 我 知道 .

不，我知道。

[ˌkjʊəri'ɒsəti] .
Curiosity .
好奇心 .

好奇心。

[kɪld] [ðə; ði] [kæt] [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
KILLED THE CAT AS YOU SAY .
被杀 这 猫 作为 你 说 .

正如你所说，我杀了那只猫。

[,aɪ 'tiː][ɪz][maɪ][plæn] .
It is my plan .
它 是 我的 计划 .

这是我的计划。

[wɪtʃ] [ai] [bɔːt] .
WHICH I BOUGHT .
哪个 我 买 .

我买的。

[aɪ] [wɒnt] [ðə; ði] [pʌb'lisəti] , [æz; əz] [plænd] .
I WANT THE PUBLICITY , AS PLANNED .
我 想 这 宣传 , 作为 计划 .

我想要按计划进行的宣传。

[si:] [ðæt] [wi:: wi] [get] [aɪ 'ti:] .
SEE THAT WE GET IT .
看 那 我们 得到 它 .

确保我们理解了。

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .

当然。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ?
MR . FOSTER ?
先生 . 促进 ?

福斯特先生？

[wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
ONE MORE THING .
一 更多的 事物 .

还有一件事。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sləʊpt] [braʊ] [nɔː(r)][ɪz] [raɪs] [maɪ] ['praɪməri] [miːnz] [bʌ; əv]
I DO NOT HAVE A SLOPED BROW NOR IS RICE MY PRIMARY MEANS OF
我 做 不是 有 一个 倾斜的 眉头 也不 是 米 我的 基本的 方法 的
[prə'pʌlʃ(ə)n] .
PROPULSION .
推进 .

我没有倾斜的眉毛，米饭也不是我的主要动力来源。

[dʒʌst][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Just an expression .
只是 一个 表达 .

只是一种表达方式。

[ki:p] [aɪ 'ti:][tuː; tə] [jɔː'self] .
KEEP IT TO YOURSELF .
保持 它 到 你自己 .

自己保密。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED>>>>>>**
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈmɪdnait] , [ˈwenzdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] [tuː'tuː]
Midnight , Wednesday , December 2
午夜 , 周三 , 十二月 2

12月2日星期三午夜

[ˈskaːrzdeɪl] , [njuː] [jɔːk]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [kɜ:k] , [skɒt] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][maɪld] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
Since he had met Kirk , Scott had developed a mild affection for his
自从 他 有 遇见 柯克 , 斯科特 有 发达 一个 温和的 感情 为了 他的
[lɒŋ] ['dɪstəns] ['mʌdəm] - [pæl] ,
long distance modem - pal ,
长的 距离 调制解调器 - 朋友 ,
自从认识柯克以来, 斯科特就对这位远距离的调制解调器好友产生了淡淡的好感。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [ɪn'fɔ:mə(r)] .
and pretended informer .
和 假装 告密者 .
以及假扮的告密者。

[naʊ] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] ['æset] .
Now , it was time to take advantage of his new asset .
现在 , 它 曾是 时间 到 拿 优势的 的 他的 新的 资产 .
现在, 是时候利用他的新资产了。

['meɪbi] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kæərɪz] [weɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [spu:k] [ɪt] ,
Maybe the Government carries weight with their spook shit ,
或许 这 政府 携带 重量 和 他们的 幽灵 拉屎 ,
也许政府的那些间谍伎俩确实有影响力。

[bʌt; bət][ə; eɪ][bæŋk] [kænt] [pʊʃ] [ha:d] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ]['stɔ:ri] , [ɪf] [ɪts] [truː] .
but a bank can't push hard enough to pull a story , if it's true .
但 一个 银行 不能 推 难的 足够的 到 拉 一个 故事 , 如果 它是 真的 .
但如果报道属实, 银行也无法施加足够的压力来撤回报道。

[ænd; ənd] [kɜ:k] , [hu:'evə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] , ['ɒfəd] [skɒt] [ðə; ði][aɪ'di:əl] [wei] [tuː; tə] [pru:v] [aɪ 'tiː] .
And Kirk , whoever that was , offered Scott the ideal way to prove it .
和 柯克 , 谁 那 曾是 , 提供 斯科特 这 理想的 方式 到 证明 它 .
而柯克, 不管他是谁, 为斯科特提供了一个证明这一点的理想方法。

[duː; də][aɪ 'tiː] [jɔ:'self] .
Do it yourself .
做 它 你自己 .
自己动手。

[səʊ][hiː; hi] [prɪ'peəd] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [naɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [sli:p] [ɪn]
So he prepared himself for a long night , and he would definitely sleep in
所以 他 准备 他自己 为了 一个 长的 夜晚 , 和 他 会 确实 睡觉 在
[tə'mɒrəʊ] ;
tomorrow ;
明天 ;
于是他做好了熬夜的准备, 明天肯定要睡个懒觉了;

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] !
no matter what !
不 事情 什么 !
无论!

[skɒt] [səʊ] ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [sli:p] [taɪm] .
Scott so cherished his sleep time .
斯科特 所以 珍爱 他的 睡觉 时间 .
斯科特非常珍惜他的睡眠时间。

[hiː; hi] [wɜ:md] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [mes] [ɒv; əv][ðə; ði] [daʊn'steəz] " ['stʌdi] [ɪn][dɪ'zɑ:stə(r)] ,
He wormed his way through the mess of the downstairs " study in disaster ,
他 驱虫 他的 方式 通过 这 混乱 的 这 楼下 " 学习 在 灾难 ,
他费力地穿过楼下那间“灾难中的书房”的混乱景象,

" [ænd; ʌnd] [meɪd] [speɪs] [baɪ] [ˈrɪːdɪˈstrɪbjʊːtɪŋ] [ðə; ði] [mes] [ˈɪntuː] [ˈʌðə(r)] [ˈkɔːnəs] .
" and made space by redistributing the mess into other corners .
" 和 制成 空间 经过 重新分配 这 混乱 进入 其他 角落 .

并将杂物重新分配到其他角落，从而腾出空间。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [kəˈmɪtmənt] , [æn; ən] [ɪkˈsaɪtmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ðæt] [ɒv; əv] [diː] - [ˈveləpɪŋ]
He felt a commitment , an excitement that was beyond that of de - veloping
他 毛毡 一个 承诺 , 一个 激动 那 曾是 超过 那 的 德 - 慢跑

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈstɔːri] .
a great story .
一个 伟大的 故事 .

他感到一种责任感和兴奋感，这种感觉超越了创作一个伟大故事本身。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ɡrɪpt] [wɪð] [æn; ən] [ɪnˈtensəti] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæprɪˈhenʃn]
Scott was gripped with an intensity that was a result of the apprehension
斯科特 曾是 紧握 和 一个 强度 那 曾是 一个 结果 的 这 忧虑

[ɒv; əv] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] ,
of invading a computer ,
的 入侵 一个 电脑 ,

斯科特被一种强烈的紧张感所笼罩，这种紧张感源于他对入侵电脑系统的恐惧。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˈaɪrəni] [ɒv; əv] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] .
and the irony of it all .
和 这 讽刺 的 它 全部 .

这一切真是莫大的讽刺。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æn; ən] [endʒɪˈnɪə(r)] , [tɜːnd] [ˈraɪtə(r)] ,
He was an engineer , turned writer ,
他 曾是 一个 工程师 , 转向 作家 ,

他原本是一名工程师，后来转行成为作家。

[ˈjuːzɪŋ] [kɒm] - [pjʊːtəːz] [æz; əz] [æn; ən] [ˈæktɪv] [dʒɜːnəˈlɪstɪk] [ˈɪnstrəmənt] [ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːd]
using com - puters as an active journalistic instrument other than for word
使用 com - 计算机 作为 一个 积极的 新闻 乐器 其他 比 为了 单词

[ˈprəʊsesɪŋ] .
processing .
加工 .

将计算机用作除文字处理之外的积极的新闻工具。

[tuː; tə] [skɒt] , [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtə(r)] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɪtˈself] ,
To Scott , the computer , being the news itself ,
到 斯科特 , 这 电脑 , 存在 这 消息 本身 ,

对斯科特来说，电脑本身就是新闻。

[wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [tuːl] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [self] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsentɪənt] [ˈbiːɪŋ]
was being used as a tool to perform self examination as a sentient being
曾是 存在 用过的 作为 一个 工具 到 履行 自己 考试 作为 一个 有感知能力的 存在

,
,
,

被用作一种工具，以便作为有感知能力的生命进行自我审视。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈentəti] .
as a separate entity .
作为 一个 分离 实体 .

作为一个独立的实体。

终端妥协(Terminal Compromise)

第22/51页

[ˈteknəʊ] - [ˌsaɪkəʊəˈnæləsis] ?
Techno - psychoanalysis ?
电子乐 - 精神分析 ?

技术心理分析？

[ɪz][aɪˈti:] [ˌnɑːsɪˈsɪstɪk] [fɔː(r); fə(r)] [mænz] [tuːlz] [tuː; tə][juːz] [ðəmˈselvz] [æz; əz][bəʊθ] [ˈɪmɪdʒɪz] [bʊ; əv][ðə; ði]
Is it narcissistic for man's tools to use themselves as both images of the
是 它 自恋 为了 男人的 工具 到 使用 他们自己 作为 两个都 图片 的 这
[ˈmɪrə(r)][bʊ; əv] [rɪˈflektɪv] [əˈnæləsis] ?
mirror of reflective analysis ?
镜子 的 反光的 分析 ?

人类的工具将自身用作反思分析之镜的镜像，这算不算自恋？

[ðeɪ] [seɪ] [mænz] [breɪn] [kæn; kən][ˈnevə(r)] [ˈfʊli] [ˌʌndəˈstænd] [ɪtˈself] .
They say man's brain can never fully understand itself .
他们 说 男人的 脑 能 绝不 完全 理解 本身 .

他们说，人的大脑永远无法完全了解自身。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [truː] [wɪð] [ˈkɒmpət] - [ɪːɑːrˈɛs] ?
Is the same true with comput - ers ?
是 这 相同的 真的 和 计算机 - ers ?

计算机也一样吗？

[ænd; ænd] [sɪns] [ðeɪ] [grəʊ] [ɪn][ˈpaʊə(r)][səʊ] [ˈkwɪkli] [kəmˈpeəd] [tuː; tə][mænz] [sneɪl] - [laɪk] [mɪˈleniə] [baɪ]
And since they grow in power so quickly compared to man's snail - like millennia by
和 自从 他们 生长 在 力量 所以 迅速地 比较的 到 男人的 蜗牛 - 喜欢 数千年 经过
[mɪˈleniə] [ɪːvəˈluːʃ(ə)n] ,
millennia evolution ,
数千年 进化 ,

而且，与人类如同蜗牛般缓慢地历经数千年进化相比，它们的力量增长如此之快，

[kæn; kən] [ðeɪ] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðəmˈselvz] ?
can they catch up with themselves ?
能 他们 抓住 向上 和 他们自己 ?

他们能赶上自己吗？

[bæk] [tuː; tə] [rɪˈæləti] , [skɒt] .
Back to reality , Scott .
后退 到 现实 , 斯科特 .

斯科特，回到现实吧。

[ðə; ði] [greɪt] [əˈmerɪkən] [ˈteknəʊ] - [ˈfəˌlɒsəfi] [ænd; ænd] [ˈpjɒtsər] [kʊd; kəd] [weɪt] .
The Great American Techno - Philosophy and Pulitzer could wait .
这 伟大的 美国人 电子乐 - 哲学 和 普利策 可以 等待 .

伟大的美国科技哲学和普利策奖可以等等。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bæŋk][tuː; tə][rɒb] .
He had a bank to rob .
他 有 一个 银行 到 抢 .

他要抢银行。

[skɒt] [left] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)][ɒn][ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [sɪns] [kɜːk] [hæd; həd] [fɜːst] [kɔːld] .
Scott left his computer on all the time since Kirk had first called .
斯科特 左边 他的 电脑 在 全部 这 时间 自从 柯克 有 第一的 称为 .

自从柯克第一次打电话以来，斯科特就一直让电脑开着。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪntəɡəˈlæktɪk] [ˈtrævələ] [kɔːld] [bæk] , [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [wʊd] [ˈɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [kɜːk]
If the Intergalactic Traveler called back , the computer would answer , and Kirk
如果 这 星际 游客 称为 后退 , 这 电脑 会 回答 , 和 柯克
[kʊd; kəd] [liːv] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] .
could leave a message .
可以 离开 一个 信息 .

如果星际旅行者回拨电话, 电脑会接听, 柯克可以留言。

[skɒt] [tʃekt] [ðə; ði][meɪl][bɒks][ɪn][ðə; ði][ˈprɒʊkɑːm] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈprəʊgræm] .
Scott checked the Mail Box in the ProCom communications program .
斯科特 已检查 这 邮件 盒子 在 这 procom 通讯 程序 .

Scott 在 ProCom 通信程序中查看了邮箱。

[nəʊ] [kɔːlz] .
No calls .
不 呼叫 .

请勿来电。

[nɒt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈməʊdem][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)][ˈnʌmbə(r)] .
Not that his modem was a popular number .
不是 那 他的 调制解调器 曾是 一个 受欢迎的 数字 .

当然, 他的调制解调器号码并不热门。

[ˈəʊnli][hiː; hi] , [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [kəmˈpjʊːtə(r)][ænd; ənd] [kɜːk] [njuː] [aɪ ˈtiː] .
Only he , his office computer and Kirk knew it .
仅有的 他 , 他的 办公室 电脑 和 柯克 知道 它 .

只有他、他的办公室电脑和柯克知道这件事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] , [bʌt; bət] [ˈevriwʌn] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] . . .
And the phone company , but everyone knows about them . . .
和 这 电话 公司 , 但 每个人 知道 关于 他们 . . .

还有那家电话公司, 不过大家都知道他们.....

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [ˈmɪdnɑɪt] , [kɜːk] [dʒʌmpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] .
Just as the clock struck midnight , Kirk jumped in his seat .
只是 作为 这 钟 击 午夜 , 柯克 跳了起来 在 他的 座位 .

午夜钟声敲响的那一刻, 柯克猛地从座位上跳了起来。

[nɒt] [ˈəʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] [bel] [ˈtʃaɪmɪŋ] [æn; ən] [əˈnɔɪɪŋ] - [ˈmɪni] - [gɒŋz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)]
Not only was the bell chiming an annoying 12 mini - gongs , but his computer
不是 仅有的 曾是 这 钟 鸣响 一个 恼人的 - 小型的 - 锣 , 但 他的 电脑
[wɒz; wəz] [biːp] .
was beeping .
曾是 哔哔声 .

不仅铃声响起了恼人的 12 声小锣声, 他的电脑也发出哔哔声。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [biːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [ˈspiːkə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]
It took a couple of beeps from the small speaker in his computer for
它 采取 一个 夫妻 的 哔哔声 从 这 小的 扬声器 在 他的 电脑 为了
[hɪm][tuː; tə] [ˈriːəlaɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] .
him to realize he was receiving a call .
他 到 意识到 他 曾是 接收 一个 称呼 .

电脑上的小扬声器响了两声哔哔声后, 他才意识到自己接到了电话。

[wɒt] [duː; də][aɪ][duː; də] [nəʊ] ?
What do I do know ?
什么 做 我 做 知道 ?

我还能做什么呢?

[ðə; ði] - " ['kʌlə(r)] [skri:n] [keɪm] [ə'laɪv][ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['entəd] ['tɜ:mɪn(ə)] [məʊd] [frəm; frəm][ðə; ði]['ɔ:təʊ] -
The 14 " color screen came alive and it entered terminal mode from the auto -
这 - " 颜色 屏幕 来了 活 和 它 进入 终端 模式 从 这 汽车 -
['ɑ:nsə(r)] [skri:n] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd][left] ['jestədeɪ] .
answer screen that Scott had left yesterday .
回答 屏幕 那 斯科特 有 左边 昨天 .
14 英寸彩色屏幕亮了起来，从斯科特昨天留下的自动应答屏幕进入了终端模式。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO
WTFO

[ðə; ði] [skri:n] [ræŋ] [aʊt] .
The screen rang out .
这 屏幕 响铃 出去 .
屏幕响了起来。

[skɒt] [nju:] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .
Scott knew the answer .
斯科特 知道 这 回答 .
斯科特知道答案。

[næft]
naft
纳夫特
纳夫特

['veri] [gʊd] !
VERY GOOD !
非常 好的 !
非常好！

['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [sed] [,aɪ 'ti:] ['betə(r)] [maɪ'self] .
COULDN'T HAVE SAID IT BETTER MYSELF .
不能 有 说 它 更好的 我 .
我简直不能同意更多了。

['welkəm] ['pɪlgrɪm] , [wɒt] [hæz; həz] [brɔ:t] [ðɪ:] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ʃɔ:z] ?
Welcome pilgrim , what has brought thee to these shores ?
欢迎 朝圣 , 什么 有 带来 你 到 这些 海岸 ?
欢迎你，朝圣者，是什么将你带到了这片土地？

[aɪ] [ges] ['raɪtər] [hæv; həv][æn; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒn] [kɒm] .
I GUESS WRITERS HAVE AN ADVANTAGE ON COMM .
我 猜测 作家 有 一个 优势 在 通信 .
我猜作家在社区方面有优势。

[meɪk] [jɔ:'self] ['veri] ['kʌləf(ə)] .
MAKE YOURSELF VERY COLORFUL .
制作 你自己 非常 丰富多彩的 .
让自己变得色彩缤纷。

[kri'eɪt] ['eni] ['pɪktʃə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
CREATE ANY PICTURE YOU WANT .
创造 任何 图片 你 想 .
创作任何你想要的图片。

[si:m] [ə; eɪ][brɪt][mɔ:(r)] ['spɔ:tɪŋ] [ðæt] ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd] ['teki] - [tɔ:k] .
Seems a bit more sporting that hiding behind techy - talk .
似乎 一个 少量 更多的 体育 那 隐藏 在后面 技术 - 讲话 .
似乎这样比躲在技术术语背后更有体育精神。

[jeə] , [wel] , [aɪ] [wɜ:k] [ɒn] [aɪ 'ti:] .
YEAH , WELL , I'LL WORK ON IT .
是的 , 出色地 , 患病的 工作 在 它 .

好的，我会努力的。

[səʊ] , [æz; əz] ['meɪnəd] [dʒi:] . - [ɑ:skt] , " [ju:; jʊ] [ræŋ] ?
So , as Maynard G . Crebbs asked , " You Rang ?
所以 , 作为 梅纳德 G . 问 , " 你 响铃 ?

所以，正如梅纳德·G·克雷布斯所问：“你打来电话了吗？ ”

" [ɑ:] !
" AH !
" 啊 !

“啊！

[ˈdəʊbi] [ˈgɪlɪs] .
DOBIE GILLIS .
多比 吉利斯 .

多比·吉利斯。

[nɪk]
NICK
缺口

缺口

[æt; ət] [naɪt] !
AT NIGHT !
在 夜晚 !

晚上！

[nəʊ] , [ðə; ði][ə'ɹɪdʒənəlz] .
No , the originals .
不 , 这 原件 .

不，是原版。

[wen] [wɒz; wəz] [ðæt] ?
WHEN WAS THAT ?
什么时候 曾是 那 ?

那是什么时候的事？

[ju:v] [dʒʌst][ˈdeɪtɪd] [jɔ:'self] .
You've just dated yourself .
你已经 只是 日期 你自己 .

你刚才暴露了自己的年龄。

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .

谢谢。

[tu:; tə] - ['fʌkɪŋ] - [ʃeɪ] !
TO - FUCKING - SHAY !
到 - 操 - 谢伊 !

去他妈的谢伊！

[nɒt] [æz; əz][əʊld][æz; əz][ju:; jʊ] .
NOT AS OLD AS YOU .
不是 作为 老的 作为 你 .

我没你年纪大。

[ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [bəŋk] ?
READY FOR A TRIP TO THE BANK ?
准备好 为了 一个 旅行 到 这 银行 ?

准备好去银行了吗？

[juː; jʊ] [riːd] [maɪ][maɪnd] : -)
You read my mind : -)
你 读 我的 头脑 : -)

你真是太懂我了:-)

[aɪ] ['fɪɡəd] [jʊd] [wɪmp] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ][ˈsəʊləʊ] [trɪp] , [fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd] [ɔːl] .
I FIGURED YOU'D WIMP OUT ON A SOLO TRIP , FIRST TIME AND ALL .
我 想 你会 懦夫 出去 在 一个 独奏 旅行 , 第一的 时间 和 全部 :

我就知道你第一次独自旅行肯定会临阵退缩。

[θɔːt] [aɪ] [maɪt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [help] .
THOUGHT I MIGHT BE ABLE TO HELP .
想法 我 可能 是 有能力的 到 帮助 :

我想我或许能帮上忙。

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈʃəʊfə(r)] .
I MAKE A HELL OF A CHAUFFEUR .
我 制作 一个 地狱 的 一个 司机 :

我是个非常棒的司机。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思？

[aɪ] [miːn] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] .
I MEAN I'M GOING TO TAKE YOU FOR A RIDE .
我 意思是 我是 去 到 拿 你 为了 一个 骑 :

我的意思是，我要带你兜风。

[jʊr; jər] [ˈkɪdɪŋ] .
You're kidding .
你是 开玩笑 :

你在开玩笑吧。

[dʒʌst] [laɪk] [ˈsuːpəmæn; ˈsjuːpəmæn] [ˈkæɪrɪz] [ˈləʊɪs] [leɪn] ?
Just like Superman carries Lois Lane ?
只是 喜欢 超人 携带 路易丝 车道 ?

就像超人背着露易丝·莱恩那样？

[dʒʌst] [əˈbaʊt] .
JUST ABOUT .
只是 关于 :

差不多。

[fɜːst] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] - [ˈmɪrɑːʒ] - [ˈsɒftweə(r)] .
FIRST I'M GOING TO SEND YOU A COPY OF ' MIRAGE ' SOFTWARE .
第一的 我是 去 到 发送 你 一个 复制 的 - 海市蜃楼 - 软件 :

首先，我将向您发送一份“MIRAGE”软件。

[wen] ?
When ?
什么时候 ?

什么时候？

[raɪt] [naʊ] .
RIGHT NOW .
正确的 现在 :

现在。

[ðen] , [jʊl] [juːz] [ˈmɪrɑːʒ] .
THEN , YOU'LL USE MIRAGE .
然后 , 你会 使用 海市蜃楼 :

然后，你将使用 Mirage。

[ɔ:l] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ɪz] ['eksɪkju:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [laɪn] ['ɑ:ftə(r)][ai] [daʊn]
ALL YOU HAVE TO DO IS EXECUTE FROM THE COMMAND LINE AFTER I DOWN
全部 你 有 到 做 是 执行 从 这 命令 线 后 我 向下
[ləʊd] .
LOAD .
加载 .

下载完成后，你只需在命令行执行即可。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [kɪmoseɪbeɪ] .
English kimosabe .
英语 金萨贝 .

英语 kimosabe。

[əʊ'keɪ] , [ɪts] ['sɪmp(ə)l] .
OK , ITS SIMPLE .
好的 , 它是 简单的 .

好的，很简单。

[wen] [ai] [seɪ] [səʊ] , [ju:; jʊ]['entə(r)] [ælt] - F9 .
WHEN I SAY SO , YOU ENTER ALT - F9 .
什么时候 我 说 所以 , 你 进入 备用 - F9 .

我说“是”的时候，你就按ALT-F9。

[ðæt] [sets] [ju:; jʊ][ʌp] [tu:; tə] [rɪ'si:v] .
THAT SETS YOU UP TO RECEIVE .
那 套 你 向上 到 收到 .

这样你就能做好接收的准备。

[neɪm] [ðə; ði] [faɪl] ['mɪrɑ:ʒ] . [ˌeks'i:] .
NAME THE FILE MIRAGE . EXE .
姓名 这 文件 海市蜃楼 . EXE文件 .

将文件命名为 MIRAGE.EXE。

[ðeəz; ðəz] ['əʊnli] [wʌn] .
THERE'S ONLY ONE .
有 仅有的 一 .

只有一个。

[ðen] [wen] [aɪ 'ti:] [sez] [ɪts] [dʌn] , [pres] [kən'treʊl] - [ælt] - [ɑ:(r)] . [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɒs]
THEN WHEN IT SAYS ITS DONE , PRESS CTRL - ALT - R . YOU WILL HAVE A DOS
然后 什么时候 它 说道 它是 完毕 , 按 Ctrl - 备用 - 拉 . 你 将要 有 一个 DOS
[laɪn] [ə'piə(r)] .
LINE APPEAR .
线 出现 .

当提示完成时，按下 CTRL-ALT-R。此时会显示 DOS 命令提示符。

['entə(r)] ['mɪrɑ:ʒ] . [ˌeks'i:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] .
ENTER MIRAGE . EXE AND RETURN .
进入 海市蜃楼 . EXE文件 和 返回 .

输入 MIRAGE.EXE 并返回。

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止！

[aɪm] ['raɪtɪŋ] . . .
I'm writing . . .
我是 写作 . . .

我正在写作.....

[ju:z] -
USE PRTSCR
使用 -

使用 PRTSCR

[wʌts] [ðæt] ?
What's that ?
是什么 那 ?

那是什么？

[ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['prɪntə(r)] [ɒn] [laɪn] ?
IS YOUR PRINTER ON LINE ?
是 你的 打印机 在 线 ?

您的打印机是否已上线？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [prɪnt]
WHENEVER YOU WANT TO PRINT
每当 你 想 到 打印

无论何时你想打印

[wʌts] [ɒn] [ðə; ði] [skri:n] ['entə(r)] - [ʃɪft] -
WHAT'S ON THE SCREEN ENTER ' SHIFT -
是什么 在 这 屏幕 进入 - 转移 -

屏幕上显示什么？ 按“SHIFT-”键

- .
PrtScr ' .
- - .

PrtScr'。

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] .
LOOK FOR IT .
看 为了 它 .

去找找看。

[hɪt] [,aɪ 'ti:] [naʊ] .
HIT IT NOW .
打 它 现在 .

立即行动。

[θæŋks] !
Thanks !
谢谢 !

谢谢！

[gɒt] [,aɪ 'ti:] .
Got it .
得到 它 .

知道了。

[ɔ:(r)] [seɪv] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪl] .
OR SAVE THE WHOLE THING TO A FILE .
或者 节省 这 所有的 事物 到 一个 文件 .

或者将所有内容保存到文件中。

[ju:z][kən'treɪv] - [ælt] - [es] . [ðen] [pɪk] [ə; eɪ] [nju:] [faɪl] [neɪm] .
USE CTRL - ALT - S . THEN PICK A NEW FILE NAME .
使用 Ctrl - 备用 - S . 然后 挑选 一个 新的 文件 姓名 .

使用 CTRL-ALT-S 组合键，然后选择一个新的文件名。

[ˈmi:nz] [ˈmɒŋgəʊ] [ˈeditɪŋ] [ðəʊ] .
MEANS MONGO EDITING THOUGH .
方法 蒙戈 编辑 尽管 .

意味着 MONGO 编辑。

[dʌn] !
Done !
完毕 !

完毕！

[aɪ] [laɪk] [kənˈtrəʊl] - [ælt] - [es] . [su:ts] [em ˈi:] [faɪn] .
I like Ctrl - Alt - S . Suits me fine .
我 喜欢 Ctrl - 另类 - S . 西装 我 美好的 .

我喜欢用Ctrl-Alt-S，挺好用的。

[nəʊ] [ˈmeməri] [ˈni:dɪd] .
No memory needed .
不 记忆 需要 .

无需内存。

[hɪt] [ælt] - F9 .
HIT ALT - F9 .
打 备用 - F9 .

按下 Alt-F9。

[ˈmɪrɑ:ʒ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
MIRAGE IS COMING .
海市蜃楼 是 未来 .

海市蜃楼即将到来。

[skɒt] [dɪd][æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .
Scott did as instructed .
斯科特 做过 作为 指示 .

斯科特照做了。

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)][prəˈsi:dʒə(r)] [meɪd] [sens] [ˈɪntel] -
The entire procedure made sense intel -
这 全部的 程序 制成 感觉 英特尔 -

整个过程在情报方面是合理的。

- , [bʌt; bət][ɪnˈsaɪd] ,
lectually , but inside ,
- , 但 里面 ,

从字面上讲，但实际上，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪnˈherənt] [ˌdɪsbɪˈli:f] [ðæt] [ˈeni] [ɒv; əv] [ði:z] [ˈsɪmp(ə)l] [prəˈsi:dʒəz] [wʊd] [prəˈdju:s]
there was an inherent disbelief that any of these simple procedures would produce
那里 曾是 一个 固有 怀疑 那 任何 的 这些 简单的 程序 会 生产
[ˈeniθɪŋ] [ˈmi:nɪŋf(ə)l] .
anything meaningful .
任何事物 有意义的 .

人们普遍不相信这些简单的步骤能够产生任何有意义的结果。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈherəntli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fi:l] [ˈprəʊɡres] ,
It is inherently difficult to feel progress ,
它 是 本质上 难的 到 感觉 进步 ,

感受到进步本身就是一件很难的事。

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [əˈtʃi:vmənt] [wɪˈðaʊt] [ɪnstənˈteɪniəs] [ˈfi:dbæk] [ðæt] [ɔ:l][wɒz; wəz] [wel] .
a sense of achievement without instantaneous feedback that all was well .
一个 感觉 的 成就 没有 瞬间 反馈 那 全部 曾是 出色地 .

在没有立即得到一切顺利的反馈的情况下，就能获得成就感。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [skri:n] [təʊld] [skɒt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Less than a minute later , the screen told Scott it was finished .
较少的 比 一个 分钟 之后 , 这 屏幕 讲述 斯科特 它 曾是 完成的 .
不到一分钟后, 屏幕就告诉斯科特任务完成了。

[dɪd][hi:; hi] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][faɪl] ?
Did he want to Save the file ?
做过 他 想 到 节省 这 文件 ?
他想保存文件吗?

[jes] .
Yes .
是的 .
是的。

[pli:z] [neɪm] [aɪ 'ti:] .
Please name it .
请 姓名 它 .
请说出它的名字。

[ˈmɪrɑ:ʒ] .
Mirage .
海市蜃楼 .
海市蜃楼。

[ˌeks'i:] .
Exe .
EXE文件 .
EXE文件。

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə'hʌðə(r)] ?
Would you like to receive another ?
会 你 喜欢 到 收到 其他 ?
您想再收到一份吗?

[nəʊ] .
No .
不 .
不。

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ˌeksɪt][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [laɪn] ?
Do you want to exit to Command line ?
做 你 想 到 出口 到 命令 线 ?
是否要退出到命令行?

[jes] .
Yes .
是的 .
是的。

[hi:; hi] ['entəd] [ˈmɪrɑ:ʒ] .
He entered Mirage .
他 进入 海市蜃楼 .
他进入了幻影。

[ˌeks'i:] [æz; əz] [kɜ:k] [hæd; həd] [ɪn'strʌkt] - [ed] , [ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
Exe as Kirk had instruct - ed , hoping that he was still waiting at the
EXE文件 作为 柯克 有 指示 - 编辑 , 希望 那 他 曾是 仍然 等待 在 这
[ˈʌðə(r)] [end] .
other end .
其他 结尾 .
按照柯克的指示, Exe 离开了, 希望他还在另一端等着他。

[ðə; ði] [skri:n] [di'spleɪd] [veəriəs] [ˈkɑ:pɪraɪts] [ænd; ənd] [ˈfedərəl] [ˈwɔ:nɪŋz] [əˈbaʊt] [rɪˈli:g(ə)l] [ˈkɒpiɪŋ]
The screen displayed various copyrights and Federal warnings about illegal copying
这 屏幕 显示 各种各样的 版权所有 和 联邦 警告 关于 非法的 复制
[ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)] ,
of software ,
的 软件 ,

屏幕上显示了各种版权信息和联邦政府关于非法复制软件的警告。

[ðə; ði] [ˈveri] [kraɪm] [skɒt] [hæd; həd][dʒʌst][kɒm] - [mɪt] .
the very crime Scott had just com - mitted .
这 非常 犯罪 斯科特 有 只是 com - 介意 .

正是斯科特刚刚犯下的罪行。

[ðə; ði][ˈvɪdiəʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [splɪt] [ˈɪntu:] [tu:] [ˈwɪndəʊz] .
The video suddenly split into two windows .
这 视频 突然 分裂 进入 二 视窗 .

视频突然分成两个窗口显示。

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ˈwɪndəʊ] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [skri:n] [hi; hi] [ju:st] [tu; tə] [tɔ:k] [tu; tə] [kɜ:k] , [ɪk'sept]
The bottom window looked just like the screen he used to talk to Kirk , except
这 底部 窗户 看起来 只是 喜欢 这 屏幕 他 用过的 到 讲话 到 柯克 , 除了
[mʌtʃ] [smɔ:lə(r)] .
much smaller .
很多 较小的 .

底部的窗口看起来和他用来与柯克通话的屏幕一模一样，只是小得多。

[ˈəʊnli] - [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɒsəb(ə)l] - [laɪnz] .
Only 10 out of a possible 25 lines .
仅有的 - 出去 的 一个 可能的 - 线条 .

25 行中只写了 10 行。

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [skri:n] [wɒz; wəz] [nju:] .
The upper half of the screen was new .
这 上 一半 的 这 屏幕 曾是 新的 .

屏幕的上半部分是新的。

[ˈmɪrɑ:ʒ] - [rɪˈməʊt] [vju:] ([si:]) - .
MIRAGE - Remote View (C) 1988 .
海市蜃楼 - 偏僻的 看法 (C) - .

MIRAGE-远程视图 (C)1988。

[kɜ:k] [əˈnaʊnst] [hɪm'self] .
Kirk announced himself .
柯克 宣布 他自己 .

柯克自我介绍了一下。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO

WTFO

[jʌp] ! [aɪ][gɒt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Yup ! I got something .
是的 ! 我 得到 某物 .

没错！我找到东西了。

[tu:] [skri:nz] .
Two screens .
二 屏幕 .

两块屏幕。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[ðæt] [mi:nz] [ˈevriθɪŋ] [ˈprɒbəbli] [wɜ:kt] .
THAT MEANS EVERYTHING PROBABLY WORKED .
那 方法 一切 大概 工作 .

这意味着一切可能都奏效了。

[lets] [test] [aɪ ˈti:] .
LET'S TEST IT .
我们来吧 测试 它 .

我们来测试一下。

[ju:; jʊ]
YOU
你

你

[ænd; ənd][ai] [tɔ:k] [dʒʌst][æz; əz] [ˈju:zuəl] , [ɒn] [ðə; ði] [smɔ:l] [ˈwɪndəʊ] , [laɪk] [waɪ] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] .
AND I TALK JUST AS USUAL , ON THE SMALL WINDOW , LIKE WE'RE DOING NOW .
和 我 讲话 只是 作为 通常 , 在 这 小的 窗户 , 喜欢 是 正在做 现在 .

我像往常一样，对着小窗户说话，就像我们现在这样。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ˈwɪndəʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [wɒt] [aɪm] [ˈdu:ɪŋ] .
ON THE TOP WINDOW , YOU WILL SEE WHAT I'M DOING .
在 这 顶部 窗户 , 你 将要 看 什么 我是 正在做 .

在顶部的窗口，你会看到我在做什么。

[ɪkˈsept] [ɪn] [ˈmɪniətʃə(r)] .
EXCEPT IN MINIATURE .
除了 在 微型 .

除了微缩模型。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ju:; jʊ] [ˈəʊnli] [hæv; həv] - [laɪnz] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnɔ:m(ə)l] [skri:n] [ɪz] - [laɪnz]
BECAUSE YOU ONLY HAVE 15 LINES TO SEE , AND A NORMAL SCREEN IS 25 LINES
因为 你 仅有的 有 - 线条 到 看 , 和 一个 普通的 屏幕 是 - 线条
,
!
,

因为你只能看到15行，而普通屏幕有25行。

[ðə; ði] [ˈprəʊgræm] [kəmˈpresɪz] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [tu:; tə] [dɪˈspleɪ] [aɪ ˈti:] [ɪn] [fʊl] .
THE PROGRAM COMPRESSES THE SIGNAL TO DISPLAY IT IN FULL .
这 程序 压缩 这 信号 到 展示 它 在 满的 .

该程序会对信号进行压缩，以便完整显示。

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdi:snt] [ˈmɒnɪtə(r)] ?
DO YOU HAVE A DECENT MONITOR ?
做 你 有 一个 体面的 监视器 ?

你有一台不错的显示器吗？

[vi: dʒi: ˈeɪ] - [ɪnt]
vga 14 inch
VGA - 英寸

VGA 14英寸

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[juː; jʊ] [wʊnt] [hæv; həv] [eni] ['prɔ:bləmz] .
YOU WON'T HAVE ANY PROBLEMS .
你 惯于 有 任何 问题 .

你不会遇到任何问题。

[rɪ'membə(r)] , [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [wʊnt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [skri:n] , [hit] [ʃɪft] - - .
REMEMBER , WHENEVER YOU WANT A COPY OF THE SCREEN , HIT SHIFT - PRtSCR .
记住 , 每当 你 想 一个 复制 的 这 屏幕 , 打 转移 - - .

记住, 无论何时你想复制屏幕截图, 按下 Shift-PrScr 键。

[kænt] [ai] [seɪv] ['evriθɪŋ] ?
Can't I save everything ?
不能 我 节省 一切 ?

难道我不能全部保存下来吗？

[kən'trəʊl] - [ælt] - [es] , [jeə] .
CTRL - ALT - S , YEAH .
Ctrl - 备用 - S , 是的 .

CTRL-ALT-S, 是。

[dʌn] .
Done .
完毕 .

完毕。

['eniθɪŋ] [els] ?
Anything else ?
任何事物 别的 ?

还要别的吗？

[juː; jʊ] [kænt] [ɪntə'fɪə(r)] .
YOU CAN'T INTERFERE .
你 不能 干扰 .

你不能干预。

[dʒʌst] [ə'lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪd] .
JUST ALONG FOR THE RIDE .
只是 沿着 为了 这 骑 .

只是搭个便车而已。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [draɪv] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] . . .
A Sunday drive in the country . . .
一个 星期日 驾驶 在 这 国家 . . .

周日驾车兜风到乡间.....

[wɪð] [em 'i:] ['draɪvɪŋ] .
WITH ME DRIVING .
和 我 驾驶 .

由我驾驶。

[hɑ:] !
HA !
哈 !

哈！

['fɑ:s(ə)n] [jɔ:(r); jə(r)] [si:t] [belts] .
FASTEN YOUR SEAT BELTS .
系 你的 座位 腰带 .

请系好安全带。

[skɒt] [wɒtʃt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ki:bɔ:d] [wɪð] [æŋtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Scott watched with his fingers sitting on the keyboard with anticipation .
斯科特 观看 和 他的 手指 坐着 在 这 键盘 和 预期 .

斯科特手指按在键盘上, 满怀期待地看着。

[ə; eɪ] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [diˈspleɪd] [bɒn][tɒp][laɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈwɪndəʊ] : - .
A phone number was displayed on top line in the Upper Window : 1800555500 .
一个 电话 数字 曾是 显示 在 顶部 线 在 这 上 窗户 : - .

上窗口顶行显示了一个电话号码：1800555500。

<>
<>
<>

拨号中

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ðə; ði] [skri:n] [əˈnaʊnst] ,
In a few seconds the screen announced ,
在 一个 很少 秒 这 屏幕 宣布 ,

几秒钟后，屏幕上出现一行字：

[ˈwelkəm] [tu;; tə][ju: es ˈeɪ] - [net] , [ðə; ði] [kəmˈpli:t] [ˈdeɪtə] [bers] .
WELCOME TO USA - NET , THE COMPLETE DATA BASE .
欢迎 到 美国 - 网 , 这 完全的 数据 根据 :

欢迎来到 USA-NET，一个完整的数据库。

[ðə; ði] [ˈɡræfɪks] [ɡɒt] [ˈfænsi] [bʌt; bət][ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
The graphics got fancy but in black and white .
这 图形 得到 想要 但 在 黑色的 和 白色的 :

画面变得很精美，但却是黑白的。

[ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][ə; eɪ] [fɜ:st] [taɪm] [ˈju:zə(r)] ?
ARE YOU A FIRST TIME USER ?
是 你 一个 第一的 时间 用户 ?

您是首次使用吗？

[nəʊ]
NO
不

不

[aɪ ˈdi:] ? [ekɛkɛks]
ID ? XXXXXXXXXXXXXXXX
ID ? XXXXXXXXXXXXXXXX

ID? XXXXXXXXXXXXXXXX

[ˈpɑ:swɜ:d] ?
PASSWORD ?
密码 ?

密码？

[ˈɛksˈɛksˈɛksˈɛksˈɛksˈɛksˈɛksˈɛks]
XXXXXXXX
XXXXXXXX

XXXXXXXX

[ðə; ði][ˈvɪdiəʊ][ˈmɒnɪtə(r)][dɪd][nɒt] [let] [skɒt] [si:] [ðə; ði] [ˈækses] [kəʊdz] .
The video monitor did not let Scott see the access codes .
这 视频 监视器 做过 不是 让 斯科特 看 这 使用权 代码 :

视频监控器无法让斯科特看到访问代码。

[ˈwelkəm] [tu;; tə][ju: es ˈeɪ] - [net] , [kɜ:k] .
Welcome to USA - NET , Kirk .
欢迎 到 美国 - 网 , 柯克 :

欢迎来到 USA-NET，柯克。

[taɪm] [ˈsɪŋkrənaɪzɪŋ] : - : - : - [dɪˈsembə(r)] - , -
Time synchronizing : 0 : 04 : 57 December 18 , 1990
时间 同步 : - : - : - 十二月 - , -

时间同步：1990年12月18日 0:04:57

[dʊː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [meɪn] ['menjuː] ?
DO YOU WANT THE MAIN MENU ?
做 你 想 这 主要的 菜单 ?

您想查看主菜单吗？

[waɪ]
Y
是

是

[skɑːts] [lɑːdʒ] ['wɪndəʊ] [bɪ'gæən][tuː; tə][skrəʊl][ænd; ənd] [fɪl] [wɪð] [laɪnz] ['ɑːftə(r)][laɪn][ɒv; əv] ['ɒpʃnz] :
Scott's large window began to scroll and fill with lines after line of options :
斯科特的 大的 窗户 开始 到 滚动 和 充满 和 线条 后 线 的 选项 :
斯科特的大窗口开始滚动，一行行地显示着各种选项：

([ə; eɪ]) [ɪn'strʌkʃənz]
(A) Instructions
(一个) 指示

(A) 说明

([biː]) ['tʃɑːdʒɪz]
(B) Charges
(B) 收费

(B) 收费

([siː])
(C)
(C)

(C)

[ʌp'detɪŋ]
Updating
更新

正在更新

([diː]) [ˌoʊ'er'dʒɪː]
(D) OAG
(D) OAG

(D) OAG

([iː]) ['ʃɒpɪŋ] [m'ɛnjuːz]
(E) Shopping Menus
(E) 购物 菜单

(E) 购物菜单

([ef]) ['treɪdɪŋ] [m'ɛnjuːz]
(F) Trading Menus
(F) 贸易 菜单

(F) 交易菜单

([dʒiː]) [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɪts]
(G) Conversation Pits
(G) 对话 坑

(G) 下沉式谈话区

[ɪn][ɔːl][ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)] - ['tʃɔɪsɪs] [dɪ'spleɪd] .
In all there were 54 choices displayed .
在 全部 那里 是 - 选择 显示 .

总共显示了 54 个选项。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['wɪndəʊ] [keɪm] [ə'laɪv] .
The lower window came alive .
这 降低 窗户 来了 活 .

下面的窗户仿佛活了过来。

[si:] [həʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] ?
SEE HOW IT WORKS ?
看 如何 它 作品 ?

看看它是如何运作的？

[ˈfæsɪneɪtɪŋ] .
Fascinating .
迷人 .

迷人。

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [test] .
THAT WAS JUST A TEST .
那 曾是 只是 一个 测试 .

那只是一次测试。

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈri:əl] [θɪŋ] .
NOW FOR THE REAL THING .
现在 为了 这 真实的 事物 .

现在到了正题。

[ʃʊə(r)] [ju:; jʊ] [ˈwʌnə] [gəʊ] ?
SURE YOU WANNA GO ?
当然 你 想 去 ?

你确定要去吗？

[skɒt] [hæd; həd] [gʌn] [ðɪs] [fɑ:(r)] .
Scott had gone this far .
斯科特 有 已消失 这 远的 .

斯科特已经走到这一步了。

[hi:; hi] [wʊd] [ˈwʌri] [əˈbaʊt][ðə; ði] [li:gʻælɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] .
He would worry about the legalities in the morning .
他 会 担心 关于 这 法律 在 这 早晨 .

他会在早上处理法律方面的问题。

[ˈhɪɡɪnz] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [kʌt] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Higgins would have his work cut out for him .
希金斯 会 有 他的 工作 切 出去 为了 他 .

希金斯将面临一场艰苦的战斗。

[aɪ] , [aɪ] , [ˈkæptɪn] .
Aye , aye , Captain .
是的 , 是的 , 队长 .

遵命，船长。

[ɪnˈɡeɪdʒ] [wɔ:p] [ˈendʒɪnz] .
ENGAGE WARP ENGINES .
从事 经 发动机 .

启动曲速引擎。

[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈwɪndəʊ] [tʃeɪndʒd] [əˈɡen] .
The upper window changed again .
这 上 窗户 已更改 再次 .

上面的窗户又变了。

[kwɪt] ?
QUIT ?
辞职 ?

辞职？

[waɪ][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ʃʊə(r)] ?
Y ARE YOU SURE ?
是 是 你 当然 ?

你确定吗？

[waɪ]
Y
是

是

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ə'ɪnʌðə(r)] [ˈnʌmbə(r)] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈwɪndəʊ] . - .
Another number flashed in the upper window . 12125559796 .
其他 数字 闪光灯 在 这 上 窗户 . - .
上方窗口闪现出另一个数字：12125559796。

<>
<>
<>

拨号中

[ˈɑːftə(r)] [les] [ðæn; ðən][tuː'tuː] [rɪŋz] [ðə; ði] [skriːn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][,eɪ 'ɑː(r)] -
After less than 2 rings the screen announced that they had ar -
后 较少的 比 2 戒指 这 屏幕 宣布 那 他们 有 ar -
铃声响了不到两声，屏幕就显示他们已经到达。

[raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəm] [æt; ət] [fɜːst] [steɪt]
rived at the front doors to the computer system at First State
衍生 在 这 正面 门 到 这 电脑 系统 在 第一的 状态
抵达第一州计算机系统的前门

[bæŋk] , [ɪn] [njuː] [jɔːk] .
Bank , in New York .
银行 , 在 新的 约克 .

纽约的一家银行。

[ə'ɪnʌðə(r)] [kluː] .
Another clue .
其他 线索 .

又一条线索。

[kɜːk] [wɒz; wəz] [nɒt] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] .
Kirk was not from New York .
柯克 曾是 不是 从 新的 约克 .

柯克并非纽约人。

[hiː; hi] [juːst] [æn; ən][ˈeəriə] [kəʊd] .
He used an area code .
他 用过的 一个 区域 代码 .

他使用了区号。

[skɒt] [felt] [laɪk] [ˈlʊkɪŋ] [bæk] [əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfəʊldəz] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm] .
Scott felt like looking back over his shoulders to see who was watching him .
斯科特 毛毡 喜欢 寻找 后退 超过 他的 肩膀 到 看 WHO 曾是 观看 他 .

斯科特很想回头看看是谁在注视着他。

[hɪz; ɪz] [ɔːtə'mætɪk] [flaɪt] - [ɔː(r)] - [faɪt] [rɪ'spɒns] [meɪd] [ðə; ði] [ɪk'spiəriəns] [mɔː(r)] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] .
His automatic flight - or - fight response made the experience more exhilarating .
他的 自动的 航班 - 或者 - 斗争 回复 制成 这 经验 更多的 令人振奋 .

他本能的战斗或逃跑反应使这段经历更加刺激。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [hɪz; ɪz] ['ɪntələkt] [tu:; tə] [kən'vɪns] [hɪm'self] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm]
He tried to force his intellect to convince himself that he was far from
他 尝试 到 力量 他的 智力 到 说服 他自己 那 他 曾是 远的 从
[vju:] ,
view ,
看法 ,

他试图强迫自己相信，他已经远远地躲在敌人的视线之外。

[ʌnəb'zɜ:vəb(ə)l] , ['ʌndeɪ] - - .
unobservable , unde - tectable .
不可观测的 , 未 - - .

不可观察，无法检测。

[ˈəʊnli] ['pɑ:ʃəli] [sək'sesf(ə)l] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [tens] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bɔ:dəlaɪn]
Only partially successful , he remained tense realizing that he was borderline
仅有的 部分 成功的 , 他 剩余 紧张 意识到 那 他 曾是 边缘
['li:g(ə)l] .
legal .
合法的 .

虽然只取得了部分成功，但他仍然很紧张，因为他意识到自己的行为游走在法律边缘。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[pɔ:t] [kən'trəʊl] [sɪ'kjʊərətɪ] , ['sentrəl] ['deɪtə] ['prəʊsesɪŋ] ['sentə(r)] , [fɜ:st] [steɪt] [bæŋk] .
PORT CONTROL SECURITY , CENTRAL DATA PROCESSING CENTER , FIRST STATE BANK .
港口 控制 安全 , 中央 数据 加工 中心 , 第一的 状态 银行 .

港口管制安全，中央数据处理中心，第一州立银行。

[əʊ] / [es] [vi:'em'es] R31
O / S VMS R31
哦 / S 车辆管理系统 R31

操作系统 VMS R31

[sɪ'kjʊərətɪ] : [es'i:] - [prə'tekt] , [fɔ:r] . - [rev] . [θri:] . - . [wʌn] - , [ɑ:k'tʊəbər] , -
SECURITY : SE - PROTECT , 4 : 0 REV : 3 : 12 : 1 10 , OCT , 1989
安全 : 东南 - 保护 , 4 : - 修订版 : 3 : - : 1 - , 光学相干断层扫描 , -

安全：SE-PROTECT，4.0 版本 3.12.1，1989 年 10 月 10 日

[taɪm] : - : - : - . [wʌn]
TIME : 00 : 12 : 43 . 1
时间 : - : - : - . 1

时间：00:12:43.1

[deɪt] : - [dɪ'sembə(r)]
DATE : 04 December
日期 : - 十二月

日期：12月4日

[pɔ:t] : -
PORT : 214
港口 : -

端口：214

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['sɪstəmz] [əd'mɪnɪstreɪtə(r)] ?
ARE YOU SYSTEMS ADMINISTRATOR ?
是 你 系统 行政人员 ?

您是系统管理员吗？

[jes] [ˈentə(r)] [ˈsaɪz] - [ˈædmiːn] [aɪ ˈdiː] [kəʊd] [ˈsiːkwəns] : -
YES ENTER SYS - ADMIN ID CODE SEQUENCE : 8854
是的 进入 系统 - 行政 ID 代码 顺序 : -

是的，请输入系统管理员 ID 代码序列号：8854

< . . . >>
< : : : >>
< : : : >>
_ . . . >>

<<等待中...>>

[ˈpraɪməri] [ˈsaɪz] - [ˈædmiːn] [ɔːθentɪˈkeɪʃn] [əkˈseptɪd] .
PRIMARY SYS - ADMIN AUTHENTICATION ACCEPTED .
基本的 系统 - 行政 验证 公认 :

主系统管理员身份验证已接受。

[pliːz] [bɪˈɡɪn] [ˈsekənd] - [ˈeəri] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
PLEASE BEGIN SECOND - ARY IDENTIFICATION .
请 开始 第二 - ary 鉴别 :

请开始进行二次身份识别。

[ˈpɑːswɜːd] : 4Q - [bæn] / [eɪtʃ ˈkeɪ ˈɑːr]
PASSWORD : 4Q - BAN / HKR
密码 : 4Q - 禁止 / 香港

密码：4Q-BAN/HKR

< . . . >>
< : : : >>
< : : : >>
_ . . . >>

<<等待中...>>

[ˈsekənd(ə)ri] [ˈsaɪz] - [ˈædmiːn] [ɔːθentɪˈkeɪʃn] [əkˈseptɪd] .
SECONDARY SYS - ADMIN AUTHENTICATION ACCEPTED .
次要 系统 - 行政 验证 公认 :

辅助系统管理员身份验证已接受。

[pliːz] [bɪˈɡɪn] [ˈfaɪn(ə)l] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
PLEASE BEGIN FINAL IDENTIFICATION .
请 开始 最终的 鉴别 :

请开始最终身份识别。

[aɪ ˈdiː] : - / [wʌn]
ID : 374552100 / 1
ID : - / 1

ID：374552100/1

< . . . >>
< : : : >>
< : : : >>
_ . . . >>

<<等待中...>>

[ˈwelkəm] [tuː; tə] [ˈsentrəl] [ˈdeɪtə] [ˈprəʊsesɪŋ] , [fɜːst] [steɪt] [bæŋk] , [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .
WELCOME TO CENTRAL DATA PROCESSING , FIRST STATE BANK , NEW YORK CITY .
欢迎 到 中央 数据 加工 , 第一的 状态 银行 , 新的 约克 城市 :

欢迎来到纽约市第一州立银行中央数据处理部。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪstəmz] [ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] .
YOU ARE THE SYSTEMS ADMINISTRATOR .
你 是 这 系统 行政人员 :

您是系统管理员。

[ˈwɔːnɪŋ] ! ! !
WARNING ! ! !
警告 ! ! !

警告 ! ! !

[pliːz] [ˈəʊnli] [ɪˈnɪʃieɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ˈtestɪd] [ɒn] [ˈbækʌp] [prɒːˈsesəz] .
PLEASE ONLY INITIATE CHANGES WHICH HAVE BEEN TESTED ON BACKUP PROCESSORS .
请 仅有的 发起 变化 哪个 有 到过 测试 在 备份 处理器 .

请仅对已在备份处理器上测试过的更改进行操作。

[sɪˈvɪə(r)] [ˈdæmɪdʒ] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [frɒm; frəm] [ɪmˈprɒpə(r)] [ædˌmɪˈnɪstrə] - [ʃən] .
SEVERE DAMAGE MAY RESULT FROM IMPROPER ADMINISTRA - TION .
严重 损害 可能 结果 从 不当 管理员 - tion .

不当使用可能造成严重损害。

[skɒt] [wɒtʃt] [ɪn] [ˌfæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
Scott watched in fascination .
斯科特 观看 在 魅力 .

斯科特看得入了迷。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ˈraɪdɪŋ] [ˈʃɒtgʌn] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] [θruː] [wʌn] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːrks] [ˈlɑːdʒɪst] [bæŋk]
Here he was , riding shotgun on a trip through one of New York's largest bank
这里 他 曾是 , 骑术 霰弹枪 在 一个 旅行 通过 一 的 新的 约克的 最大 银行
[kəmˈpjuːtəz] ,
computers ,
计算机 ,

当时他正坐在副驾驶座上，参观纽约最大的银行计算机系统之一。

[ænd; ænd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪˈzɪstəns] .
and there was no resistance .
和 那里 曾是 不 反抗 .

没有遇到任何抵抗。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ˈsekjʊˌraɪ] - [taɪ; ti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
He could not believe that he had more securi - ty in his house than a
他 可以 不是 相信 那 他 有 更多的 安全 - ty 在 他的 房子 比 一个
[bæŋk] [wɪð] [ˈæsets] [ɒv; əv] [ˈəʊvə(r)] \$10 [ˈbɪljən] .
bank with assets of over \$10 Billion .
银行 和 资产 的 超过 \$10 十亿 .

他简直不敢相信，自己家里的安全保障竟然比一家资产超过100亿美元的银行还要高。

[ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [ˈwɪndəʊ] [[əʊd] [kɜːrks] [nekst] [ˈmesɪdʒ] .
The bottom window showed Kirk's next message .
这 底部 窗户 显示 柯克的 下一个 信息 .

底部窗口显示了柯克的下一条消息。

[wædjə] [θɪŋk] ?
WHAD'YA THINK ?
你好吗? 思考 ?

你觉得怎么样?

[ˈprɪti] [ˈstjuːpɪd]
Pretty stupid
漂亮的 愚蠢的

真是愚蠢

[wɒt] ?
WHAT ?
什么 ?

什么?

[ðæt] [ðə; ði][bæŋk] ['dʌznt] [hæv; həv][ˈbetə(r)][kənˈtrəʊl]
That the bank doesn't have better control
那 这 银行 不 有 更好的 控制

银行没有更好的控制能力

[vi:v] [el'i:] [ˈhækə(r)] ！！！
VIVE LE HACKER ！！！
活力 LE 黑客 ！！！

黑客万岁！！！

[ˈwenzdeɪ] , [diˈsembə(r)] [tu:ˈtu:]
Wednesday , December 2
周三 , 十二月 2

12月2日，星期三

[nju:] [jɔ:k] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

" [dʌg] , " [skɒt] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɒfɪs] ['breθləsli] , " [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [si:]
" Doug , " Scott came into the office breathlessly , " we have to see
" 道格 , " 斯科特 来了 进入 这 办公室 气喘吁吁 , " 我们 有 到 看

“道格,”斯科特气喘吁吁地走进办公室,“我们得看看

[ˈhɪɡɪnz] .
Higgins .
希金斯 .

希金斯。

[aɪ] [ˈɡɒtə] [ɡreɪt] . . . "
I gotta great . . . "
我 必须 伟大的 . . . "

我觉得很棒....."

" [heɪ] , [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡənə] [kʌm] [ɪn] [leɪt] [təˈdeɪ] ?
" Hey , I thought you were gonna come in late today ?
" 嘿 , 我 想法 你 是 将会 来 在 晚的 今天 ?

“嘿,我还以为你今天会晚点到呢? ”

[ˈwaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkɒpi] ?
Wire in the copy ?
金属丝 在 这 复制 ?

把副本发进去?

" [hi:; hi] [lʊkt] [æ; t] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [klɒk] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
" He looked at the New York clock on the wall .
" 他 看起来 在 这 新的 约克 钟 在 这 墙 .

他看了看墙上的纽约钟。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][naɪn] : - .
It was 9 : 15 .
它 曾是 9 : - .

当时是9点15分。

[skɒt] [brəʊk] [ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə] [hɪmˈself] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [leɪt] .
Scott broke the promise he made to himself to come in late .
斯科特 打破 这 承诺 他 制成 到 他自己 到 来 在 晚的 .

斯科特违背了自己迟到的承诺。

" [jeə] , [wel] , [aɪ] [ˌʌndəˈslept] .
" Yeah , well , I underslept .
" 是的 , 出色地 , 我 睡眠不足 .

“是啊,我睡眠不足。”

" [hi:; hi] ['brændɪʃ] [ə; eɪ] [θɪk] [faɪl] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['prɪntʌʊts] .

" He brandished a thick file of computer printouts .
" 他 挥舞 一个 厚的 文件 的 电脑 打印输出 .

他挥舞着厚厚一叠电脑打印输出文件。

" [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [raɪt] [ðɪs] [wʌn] ,

" Before I write this one ,
" 前 我 写 这 一 ,

“在我写下这篇文章之前，

[aɪ] [wʌnt] ['hɪɡɪnz] [ænd; ənd] ['evrɪ] ['ʌðə(r)] ['lɔɪə(r)] [gʌd] [pʊt] [ɒn] [ðɪs] [gri:n] [ɜ:θ] [tu:; tə] [gəʊ] ['əʊvə(r)]

I want Higgins and every other lawyer God put on this green Earth to go over

我 想 希金斯 和 每一个 其他 律师 上帝 放 在 这 绿色的 地球 到 去 超过

[,aɪ 'ti:] . " it . " it . " it . "

我希望希金斯以及上帝派到这片土地上的每一位律师都能仔细审查这份文件。

" [sɪns] [wen] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [səʊ] [kən'sɜ:nd] [wɪð] ['pri:] - ['skru:təni] .

" Since when did you get so concerned with pre - scrutiny .
" 自从 什么时候 做过 你 得到 所以 担心的 和 预 - 审查 .

“你什么时候开始这么在意预先审查了？ ”

[æz; əz] [aɪ] [rɪ'membə(r)] ,

As I remember ,
作为 我 记住 ,

我记得，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['jestədeɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['θret(ə)nd] [tu:; tə] [nju:k] ['hɪɡɪnz] - [haʊs] [ænd; ənd]

it was only yesterday that you threatened to nuke Higgins ' house and

它 曾是 仅有的 昨天 那 你 威胁 到 核弹 希金斯 - 房子 和

['evrɪwʌn] [hi:; hi] ['evə(r)] [met] .

everyone he ever met .

每个人 他 曾经 遇见 .

就在昨天，你还威胁要用核弹炸毁希金斯房子和他认识的所有人。

" [dʌg] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɒndrɪ'sendɪŋ] .

" Doug pretended to be condescending .
" 道格 假装 到 是 居高临下的 .

道格假装居高临下。

['æktʃʊəli] , [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [li:p] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r); fə(r)] [skɒt] [ænd; ənd] ['evrɪ] ['ʌðə(r)]

Actually , the request was a great leap forward for Scott and every other

实际上 , 这 要求 曾是 一个 伟大的 飞跃 向前 为了 斯科特 和 每一个 其他

[rɪ'pɔ:tə(r)] . reporter .

记者 .

事实上，这个请求对斯科特和其他所有记者来说都是一次巨大的进步。

[get] ['pri:] - ['lɔɪəd] , [ɒn] [ðə; ði] [ə'prəʊt] , [lɜ:n] [ðə; ði] ['gaɪdlaɪnz] ,

Get pre - lawyered , on the approach , learn the guidelines ,
得到 预 - 律师 , 在 这 方法 , 学习 这 指南 ,

事先咨询律师，了解诉讼策略，学习相关准则。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [nju:] [ru:lz] [brɪfɔ:(r)] [pləʊ] - [ɪŋ] [ə'hed] ['təʊtəli] [blaɪnd] .

and maybe new rules before plow - ing ahead totally blind .
和 或许 新的 规则 前 犁 - ing 前方 完全 瞎的 .

或许应该在完全盲目地向前推进之前制定一些新规则。

" [sɪns] [aɪ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][bæŋk][lɑːst] [naɪt] ！ " [skɒt] [θruː] [ðə; ði][ˈfəʊldə(r)] [daʊn] [ɒn] [dʌgz] [desk]
" **Since I broke into a bank last night ! " Scott threw the folder down on Doug's desk**
" 自从 我 打破 进入 一个 银行 最后的 夜晚 ！ " 斯科特 扔 这 文件夹 向下 在 道格的 桌子
.
:
.

“因为我昨晚闯入了一家银行！”斯科特把文件夹扔到道格的桌子上。

" [hɪə(r)] .
" **Here** .
" 这里 .
.
:
.

“这里。

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈrouzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [tɛrəl] [fɪks] .
I'm going to Rosie's for a cholest - terol fix .
我是 去 到 罗西的 为了 一个 胆汁 - 特罗尔 使固定 .
.
:
.

我要去罗西那里补充胆固醇。

[niːd] [ə; eɪ][ˈpɪkə(r)] [ˈʌpə(r)] .
Need a picker upper .
需要 一个 拣货员 上 .
.
:
.

需要提神醒脑。

" [wen] [skɒt] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈbrekfəst] [ɒv; əv] [diːp] [fraɪd] [fæt][ænd; ənd][pæn] [grɪld]
" **When Scott came back from a breakfast of deep fried fat and pan grilled**
" 什么时候 斯科特 来了 后退 从 一个 早餐 的 深的 油煎 胖的 和 平底锅 烤
[griːs] [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒɪz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
grease he grabbed his messages at the front desk .
润滑脂 他 抓住 他的 消息 在 这 正面 桌子 .
.
:
.

“斯科特吃完油炸食品和煎烤油做的早餐回来后，在前台拿了他的留言。

[ˈəʊnli][wʌn] [ˈmætəd] :
Only one mattered :
仅有的 一 重要 :
.
:
.

只有一件事至关重要：

[ˈhɪɡɪnz] . - : - .
Higgins . 11 : 00 .
希金斯 . - : - .
.
:
.

希金斯.11:00。

[biː; bi][ðeə(r)] .
Be there .
是 那里 .
.
:
.

务必到场。

[dʌg] .
Doug .
道格 .
.
:
.

道格。

[stɪl] [ðə; ði] [bɒs] , [θɔːt] [skɒt] .
Still the boss , thought Scott .
仍然 这 老板 , 想法 斯科特 .
.
:
.

“他仍然是老板，”斯科特心想。

[ˈhɪɡɪnz] - [dʒɒb][wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈpruːv] [kɒntrəˈvɜːʃ(ə)l] [məˈtɪəriəl] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ˈdʒenər] -
Higgins ' job was to approve controversial material , but it gener -
希金斯 - 工作 曾是 到 批准 有争议的 材料 , 但 它 基因 -
.
:
.

希金斯的工作是审批有争议的材料，但这通常.....

[ˈælaɪ][ˈdɪd(ə)nt] [səˈraʊnd] [ˈəʊnli][wʌn] [rɪˈpɔːtə(r)] , [bən][səʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈstoːrɪz] [wɪˈðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
ally **didn't** **surround** **only one reporter** , **on so many different stories within such a**
盟友 没有 环绕 仅有的 一 记者 , 在 所以 许多 不同的 故事 之内 这样的 一个
[ɔːt] [taɪm] [spæn] .
short time span .
短的 时间 跨度 .

在如此短的时间内，盟友并没有只围绕一名记者报道这么多不同的新闻。

" [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [ˈmeɪs(ə)n] , " [snɔːt] [ˈhɪɡɪnz] .
" **Good to see you** , **Mason** , " **snorted Higgins** .
" 好的 到 看 你 , 石匠 , " 哼了一声 希金斯 .

“见到你真高兴，梅森，”希金斯哼了一声。

" [raɪt] .
" **Right** .
" 正确的 .

“正确的。

[em ˈiː] [tuː] , " [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [dʒʌst][æz; əz] [sɑːˈkæstɪkli] .
Me too , " **he came back just as sarcastically** .
我 也 , " 他 来了 后退 只是 作为 讽刺地 .

“我也是，”他同样讽刺地回答道。

" [dʌɡ] .
" **Doug** .
" 道格 .

道格。

" [hiː; hi] [əkˈnɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz][ˈedɪtə(r)] [wɪð] [ˈəʊnli] [ˈslaɪtli] [mɔː(r)][səˈvɪləti] .
" **He acknowledged his editor with only slightly more civility** .
" 他 已确认 他的 编辑 和 仅有的 轻微地 更多的 礼貌 .

他对编辑的致意也只是略微客气一些。

" [dʒɒn] , [ðə; ði] [bɔɪz] [biːn] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] , " [dʌɡ] [kənˈsɪlieɪt] [tuː; tə] [ˈhɪɡɪnz] .
" **John** , **the boy's been up all night** , " **Doug conciliated to Higgins** .
" 约翰 , 这 男孩们 到过 向上全部 夜晚 , " 道格 和解 到 希金斯 .

“约翰，那孩子一整夜都没睡，”道格安抚希金斯说。

[hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːrtərz] [bɔɪz] .
He called all his reporters boys .
他 称为 全部 他的 记者 男孩们 .

他称呼他所有的记者为“小伙子们”。

" [ænd; ənd] [skɒt] , [ˈlaɪtn] [ʌp] .
" **And Scott** , **lighten up** .
" 和 斯科特 , 减轻 向上 .

“斯科特，别那么紧张。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪəriəs] .
" **He was serious** .
" 他 曾是 严肃的 .

他是认真的。

" [ʃʊə(r)] , [dʌɡ] , " [hiː; hi] [nˈɒdɪd] .
" **Sure** , **Doug** , " **he nodded** .
" 当然 , 道格 , " 他 点头 .

“当然，道格，”他点点头。

[ˈhɪɡɪnz] [bɪˈɡæn] .
Higgins began .
希金斯 开始 .

希金斯开始了。

" [əʊ] . [keɪ] . , [skɒt] , [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] ?
" **O . K . , Scott , what is it this time ?**
" 哦 . K . , 斯科特 , 什么 是 它 这 时间 ?

“好吧，斯科特，这次又是什么事？ ”

[dʌŋ] [sed] [juː; jʊ] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][bæŋk] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ˈəʊvə(r)]
Doug said you broke into a bank , and I haven't had time to go over
道格 说 你 打破 进入 一个 银行 , 和 我 还没有 有 时间 到 去 超过
[ðiːz] .
these .
这些 .

道格说你闯入了银行，我还没来得及仔细查看这些。

" [hiː; hi] [held] [ʌp][ðə; ði] [θɪk] [faɪl][ɒv; əv] [ˈprɪntʌʊts] .
" **He held up the thick file of printouts .**
" 他 握住 向上 这 厚的 文件 的 打印输出 .

他举起厚厚一叠打印出来的文件。

" [ɪn] - [wɜːdz] [ɔː(r)] [les] .
" **In 25 words or less .**
" 在 - 字 或者 较少的 .

用25个字以内。

" [ðə; ði][ˈliːg(ə)] [səkˈsɪŋktnəs] [əˈnɔɪd] [skɒt] .
" **The legal succinctness annoyed Scott .**
" 这 合法的 简洁 恼怒 斯科特 .

“法律条文的简洁性让斯科特感到恼火。”

" [ˈsɪmp(ə)] .
" **Simple .**
" 简单的 .

“简单的。

[aɪ][taɪd][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈhækə(r)][lɑːst] [naɪt] , - [raʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
I tied in with a hacker last night , ' round midnight .
我 系 在 和 一个 黑客 最后的 夜晚 , - 圆形的 午夜 .

昨晚大约午夜时分，我和一个黑客联系上了。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [pˈɑːswɜːdz] [tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [fɜːst] [steɪt] [kəmˈpjʊːtəz] , [ænd; ənd] [wel] ,
He had the passwords to get into the First State computers , and well ,
他 有 这 密码 到 得到 进入 这 第一的 状态 计算机 , 和 出色地 ,
[hiː; hi] [[əʊd] [em 'iː] [əˈraʊnd] .
he showed me around .
他 显示 我 大约 .

他有进入第一州政府电脑系统的密码，然后，他带我参观了一下。

[əʊd] [em 'iː] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [kæn; kən][ˈæktʃuəl] - [elˈwaɪ][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [æt; ət][ə; eɪ]
Showed me how much damage can actual - ly be done by someone at a
显示 我 如何 很多 损害 能 实际的 - ly 是 完毕 经过 某人 在 一个
[ˈkiːbɔːd] .
keyboard .
键盘 .

它让我明白，一个人仅仅通过键盘就能造成多大的破坏。

[ðə; ði][tʊə(r)][ˈlɑːstɪd][ˈɔːlməʊst][tuːˈtuː] [ˈaʊəz] . "
The tour lasted almost 2 hours . "
这 旅游 持续 几乎 2 小时 . "

参观持续了近两个小时。

" [ðæts] [aɪ 'ti:] ?
" **That's it ?**
" 那就是 它 ?

“就是这样？

" [ɑ:skt] [ˈhɪɡɪnz] .
" **Asked Higgins** .
" 问 希金斯 .

希金斯问道。

" [ðæts] [ˌaɪ ˈti:] ?
" **That's it ?**
" 那就是 它 ?

“就是这样？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈkɪdɪŋ] ?
Are you kidding ?
是 你 开玩笑 ?

你在开玩笑吧？

[let] [ˌem ˈi:] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [ɪn] - [wɜ:dz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] !
Let me tell you a few things in 25 words or more !
让 我 告诉 你 一个 很少 事物 在 - 字 或者 更多的 !

让我用25个字或更多的话告诉你几件事！

" [skɒt] [wɒz; wəz][ˈtaɪəd][ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [sli:p] [meɪd] [hɪm] [ˈɪrɪtəb(ə)l] .
" **Scott was tired and the lack of sleep made him irritable** .
" 斯科特 曾是 疲劳的 和 这 缺少 的 睡觉 制成 他 易怒的 .

斯科特很累，睡眠不足让他变得烦躁易怒。

" [aɪ][dɪd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃekɪŋ] [brɪfɔ:(r)] [aɪ] [went] [ɒn] [ðɪs] [ɪkˈskɜ:ʃn] .
" **I did a little checking before I went on this excursion** .
" 我 做过 一个 小的 检查 前 我 去 在 这 短途旅行 .

“我出发前做了一些调查。”

[ju:; jʊ][bæŋk][æt; ət] [fɜ:st] , [daʊnt][ju:; jʊ] , [dʒɒn] ?
You bank at First , don't you , John ?
你 银行 在 第一的 , 不 你 , 约翰 ?

约翰，你的银行是第一银行，对吧？

" [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsetʌp] [ˈkwestʃən] .
" **It was a setup question** .
" 它 曾是 一个 设置 问题 .

这是一个引子问题。

" [jes] , " [ˈhɪɡɪnz] [sed] [ˈkeəfəli] .
" **Yes , " Higgins said carefully** .
" 是的 , " 希金斯 说 小心 .

“是的，”希金斯谨慎地说道。

" [aɪ] [θɔ:t] [səʊ] .
" **I thought so** .
" 我 想法 所以 .

“我是这么想的。

[hɪə(r)] [let] [ˌem ˈi:][hæv; həv] [ðæt] [faɪl] .
Here let me have that file .
这里 让 我 有 那 文件 .

把文件给我。

[ˈɡɪmi] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , " [hi:; hi] [sed] [ˈflɪpɪŋ] [ˈpeɪdʒɪz] .
Gimme a minute , " he said flipping pages .
给我 一个 分钟 , " 他 说 翻转 页面 .

“给我一分钟时间，”他一边翻书一边说。

" [hɪə(r)][aɪ ˈti:][ɪz] , [ænd; ənd] [jes] , [kə'rekt] [ˌem ˈi:] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][daʊnt] [ə'gri:] [wɪð] .
" **Here it is , and yes , correct me if I say anything that you don't agree with** .
" 这里 它 是 , 和 是的 , 正确的 我 如果 我 说 任何事物 那 你 不 同意 和 .

“就是这样，如果我说的有任何你不同意的地方，请纠正我。”

" [hɪz; ɪz] ['kɜ:tʌs] [ænd; ʌnd][ɑ:ku:sɑ:tʊv] - [ri] [saʊnd] [pʊt] [bəʊθ] ['hɪɡɪnz] [ænd; ʌnd] [dɒg] [ɒf] .
 " **His** **curtness** **and** **accusato** - **ry** **sound** **put** **both** **Higgins** **and** **Doug** **off** .
 " 他的 简略 和 指控 - ry 声音 放 两个都 希金斯 和 道格 离开 .
 “他生硬的语气和指责的语气让希金斯和道格都感到不舒服。”

[ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] ['evrɪ] [tu:] [wi:ks] . . . "
You make a deposit every two weeks . . . "
你 制作 一个 订金 每一个 二 周 . . . "
你每两周存入一笔款项....."

" [stɒp] !
"**Stop** !
" 停止 !
"停止！

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] . . . "
How the hell do you know . . . "
如何 这 地狱 做 你 知道 . . . "
你他妈怎么知道的.....

" [dʒi:z][ju:; jʊ] [meɪk] [ðæt] [mʌt] ?
"**Jeez you make that much ?**
" 天哪 你 制作 那 很多 ?
“天哪，你挣那么多钱？”

[kæn; kən][ai][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [tu:] , [hʌ] ?
Can I be a lawyer too , huh ?
能 我 是 一个 律师 也 , 嗯 ?
我也可以当律师吗？

[pli:z] ['mɪstə(r)] .
Please Mr .
请 先生 .
先生，请您.....

[ˈhɪɡɪnz] ?
Higgins ?
希金斯 ?
希金斯？

" [ˈhɪɡɪnz] [θru:] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [stɔ:m] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [desk] [tu:; tə][græb][ðə; ði] ['peɪpəz]
"**Higgins threw his chair back and stormed around his desk to grab the papers**
" 希金斯 扔 他的 椅子 后退 和 暴风雨 大约 他的 桌子 到 抓住 这 文件
[from; frəm] [skɒt] .
from Scott .
从 斯科特 .
“希金斯向后退椅子，冲过办公桌，从斯科特手中抢过文件。

[skɒt] [held][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Scott held them away .
斯科特 握住 他们 离开 .
斯科特挡住了他们。

" [let] [em 'i:] [si:] [ðəʊz] !
"**Let me see those !**
" 让 我 看 那些 !
让我看看那些！

" [ˈhɪɡɪnz] [dɪ'mɑ:nd, -'mænd] .
"**Higgins demanded** .
" 希金斯 要求 .
希金斯要求道。

" [seɪ] [pli:z] .
"**Say please** .
" 说 请 .
请说。

[seɪ] [ˈprɪti] [pliːz] . "
Say pretty please . "
说 漂亮的 请 . "

“求你了。”

" [skɒt] ！
" **Scott** ！
" 斯科特 ！

“斯科特！ ”

" [dʌg] [dɪˈsaɪdɪd] [ɪˈnʌf] [wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] .
" **Doug decided enough was enough** .
" 道格 决定 足够的 曾是 足够的 .

道格觉得够了。

[skɒt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] .
Scott had made his point .
斯科特 有 制成 他的 观点 .

斯科特已经表达了他的观点。

" [kuːl] [aɪ ˈtiː] .
" **Cool it** .
" 凉爽的 它 .

冷静点。

[let] [hɪm][hæv; həv][ðem; ðəm] . "
Let him have them . "
让 他 有 他们 . "

就让他拿去吧。

" [ʃʊə(r)] , [bɒs] ！
" **Sure , boss** ！
" 当然 ， 老板 ！

“当然可以，老板！ ”

" [hiː; hi] [ɡrɪnd] [ˈwaɪdli] [æt; ət] [dʌg] [huː] [kɒd; kəd][nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [ɒv; əv] [prəˈfeʃən(ə)]
" **He grinned widely at Doug who could not , for reasons of professional**
" 他 咧嘴一笑 广泛 在 道格 WHO 可以 不是 ， 为了 原因 的 专业的
[kənˈdʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

“他对着道格咧嘴一笑，但道格出于职业操守的原因，无法回应。”

[ˈəʊpənli] [kənˈdəʊn] [skaɪts] [pəˈfɔːm] - [eɪns] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ɪˈfektɪv] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
openly condone Scott's perform - ance , no matter how effective it was .
公然 宽恕 斯科特的 履行 - 安斯 ， 不 事情 如何 有效的 它 曾是 .

公开认可斯科特的表现，无论其效果如何。

[ˈhɪɡɪnz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ˈpeɪdʒɪz][frɒm; frəm] [weə(r)] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈriːdɪŋ] .
Higgins looked at the top pages from where Scott was reading .
希金斯 看起来 在 这 顶部 页面 从 在哪里 斯科特 曾是 阅读 .

希金斯看了看斯科特正在阅读的那几页书。

[hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm] [ɪnˈtentli] , [ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][wʌŋ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈlðə(r)] .
He read them intently , looking from one to the other .
他 读 他们 专注地 ， 寻找 从 一 到 这 其他 .

他全神贯注地阅读着，目光在它们之间来回移动。

[ˈsləʊli] , [hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [desk] , [ænd; ænd][sæt] [daʊn] ,
Slowly , he walked back to his desk , and sat down ,
缓慢地 ， 他 步行 后退 到 他的 桌子 ， 和 卫星 向下 ，

他缓缓走回办公桌前，坐了下来。

[ˈniəli] [ˈmɪsɪŋ] [ðə; ði][tʃeə(r)][brɪkəz; brɪkɔz][hi;; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈgrəʊst] .
nearly missing the chair because he was so engrossed .
几乎 丢失的 这 椅子 因为 他 曾是 所以 全神贯注 .
他太过专注，差点没坐到椅子上。

[wɪˈðəʊt] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][hi;; hi][spəʊk] [ˈsɒftli] .
Without looking up he spoke softly .
没有 寻找 向上 他 辐 轻轻 .
他头也不抬，轻声说道。

" [ðɪs] [ɪz] [ʌnbɪˈli:vəb(ə)] .
" This is unbelievable .
" 这 是 难以置信 .
“这简直难以置信。”

[ʌnbɪˈli:vəb(ə)] .
Unbelievable .
难以置信 .
难以置信。

[ai][kænt] [brɪˈli:v] [ðæt][ju;; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] .
I can't believe that you have this .
我 不能 相信 那 你 有 这 .
真不敢相信你竟然有这个。

" [ˈsʌd(ə)nli] [hi;; hi][spəʊk] [raɪt] [tu;; tə] [skɒt] .
" Suddenly he spoke right to Scott .
" 突然 他 辐 正确的 到 斯科特 .
“他突然直接和斯科特说话了。”

" [ju;; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ju;; jʊ][kænt][gəʊ] [ˈtelɪŋ] [ˈeniwʌn] [əˈbaʊt][maɪ][ˈpɜ:sən(ə)l]
" You know this is privileged information , you can't go telling anyone about my personal
" 你 知道 这 是 特权 信息 , 你 不能 去 讲述 任何人 关于 我的 个人的
[ˈfaɪnənsɪz; faɪˈhænsɪz; fəˈhænsɪz] .
finances .
财政 .
“你知道这是机密信息，你不能把我的个人财务状况告诉任何人。”

[ju;; jʊ][du;; də] [nəʊ] [ðæt] , [raɪt] ?
You do know that , right ?
你 做 知道 那 , 正确的 ?
你知道这一点，对吧？

" [ðə; ði] [kənˈsɜ:n] [wɒz; wəz][əˈkju:t] .
" The concern was acute .
" 这 忧虑 曾是 急性 .
“这种担忧非常强烈。”

" [heɪ] , [ai][daʊnt] [ˈri:əli] [gɪv] [ə; eɪ] [dæm] [wɒt] [ju;; jʊ] [meɪk] , [bʌt; bət][ai] [ˈni:dɪd] [tu;; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði]
" Hey , I don't really give a damn what you make , but I needed to shake the
" 嘿 , 我 不 真的 给 一个 该死 什么 你 制作 , 但 我 需要 到 摇 这
[tri:] .
tree .
树 .
“嘿，我根本不在乎你挣多少钱，但我需要摇摇这棵树。”

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɪəriəs] [[ɪt] . "
This is serious shit . "
这 是 严肃的 拉屎 . "
这可是件大事。

" [skɒt] , [ju:v] [gɒt][maɪ]['təʊt(ə)l] , [ʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [naʊ] .
" **Scott , you've got my total , undivided attention now .**
" 斯科特 , 你已经 得到 我的 全部的 , 未分割的 注意力 现在 .

“斯科特，我现在全神贯注地听你说话。”

[ðə; ði] [flɔ:rz] [jɔ:z] .
The floor's yours .
这 楼层 你的 .

现在轮到你了。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ʌp][tu:; tə] - [wɜ:dz] .
You have up to 100 words .
你 有 向上 到 - 字 .

你最多可以写100个字。

" ['hju:mə(r)] ['wɒznt] ['hɪɡɪnz] - [strɒŋ] [pɔɪnt] , [ɔ:(r)][hɪz; ɪz] [wi:k] [pɔɪnt] , [ɔ:(r)] ['eni] [pɔɪnt] ,
" **Humor wasn't Higgins ' strong point , or his weak point , or any point ,**
" 幽默 不是 希金斯 - 强的 观点 , 或者 他的 虚弱的 观点 , 或者 任何 观点 ,
“幽默既不是希金斯的强项，也不是他的弱项，或者说，他根本不擅长任何事。”

[bʌt; bət] [skɒt] ['æpri:ʃi] - [et; eɪt][ðə; ði]['dʒestʃə(r)] .
but Scott appreci - ated the gesture .
但 斯科特 欣赏 - ed 这 手势 .

但斯科特很感激这一举动。

[dʌg] [kʊd; kəd][rɪ'læks] , [tu:] .
Doug could relax , too .
道格 可以 放松 , 也 .

道格也可以放松一下了。

[ə; eɪ] [pi:s] ['tri:ti] , [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
A peace treaty , for now .
一个 和平 条约 , 为了 现在 .

暂时的和平条约。

" [θæŋks] , [dʒɒn] .
" **Thanks , John .**
" 谢谢 , 约翰 .

谢谢你，约翰。

" [skɒt] [wɒz; wəz][sɪn'sɪə(r)] .
" **Scott was sincere .**
" 斯科特 曾是 真诚 .

斯科特是真诚的。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪv] [bi:n] [rʌn] - ['hɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['stɔ:rɪz] [ɒn] ['hækəz] , [kəm'pju:tə(r)] [kraɪmz] ,
" **As you know I've been run - ning a few stories on hackers , computer crimes ,**
" 作为 你 知道 我已经 到过 跑步 - 宁 一个 很少 故事 在 黑客 , 电脑 犯罪 ,
[wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ] .
what have you .
什么 有 你 .

“如你所知，我一直在报道一些关于黑客、计算机犯罪等等的新闻。

" ['hɪɡɪnz] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
" **Higgins rolled his eyes .**
" 希金斯 滚动 他的 眼睛 .

希金斯翻了个白眼。

[hi:; hi] [rɪ'membəd] .
He remembered .
他 记得 .

他记得。

" [ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ə'gəʊ][ai][gɒt][ə; eɪ][kɔ:l][frɒm; frəm] ['kæptɪn] [kɜ:k] .
" **A few weeks ago I got a call from Captain Kirk .**
" 一个 很少 周 前 我 得到 一个 称呼 从 队长 柯克 .
" 几周前，我接到了柯克船长的电话。”

[hi:z] [ə; eɪ]['hækə(r)] . "
He's a hacker ."
他是 一个 黑客 . "

他是个黑客。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [hɪm] ?
" **What do you know about him ?**
" 什么 做 你 知道 关于 他 ?

你对他了解多少？

" ['hɪɡɪnz] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['teɪkɪŋ] [nəʊts] .
" **Higgins was again taking notes .**
" 希金斯 曾是 再次 采取 笔记 .

希金斯又在做笔记了。

[ðə; ði] [teɪp] [rɪ'kɔ:də(r)][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The tape recorder was nowhere to be seen .
这 磁带 录音机 曾是 无处 到 是 已见 .

录音机不见了。

" [nɒt] [mʌtʃ] , [jet] , [bʌt; bət][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [aɪ'diəz] .
" **Not much , yet , but I have a few ideas .**
" 不是 很多 , 然而 , 但 我 有 一个 很少 想法 .

“虽然还没有太多想法，但我有一些想法。”

[ai] [wʊd] ['hæzəd] [tu:; tə] [ges] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['jʌŋgə] .
I would hazard to guess that he is younger .
我 会 冒险 到 猜测 那 他 是 年轻 .

我猜他应该更年轻一些。

['meɪbi] [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪt] - - , [nɒt][frɒm; frəm] [ŋju:] [jɔ:k] , ['meɪbi] [ðə; ði] [kəʊst] ,
Maybe in his late ' 20's , not from New York , maybe the Coast ,
或许 在 他的 晚的 - - , 不是 从 新的 约克 , 或许 这 海岸 ,
可能二十七八岁，不是纽约人，可能是沿海地区的人。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] . "
and has a sense of responsibility ."
和 有 一个 感觉 的 责任 . "

并且具有责任感。

" [haʊ] [du:; də] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" **How do you know this ?** "
" 如何 做 知道 这 ? "

你是怎么知道的？

" [wel] , [ai][dɒʊnt] [nəʊ] , [ai] [gest] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [kɒnvə'seɪʃənz] . "
" **Well , I don't know , I guessed from our conversations .**"
" 出色地 , 我 不 知道 , 我 猜对了 从 我们的 对话 . "

“嗯，我不知道，我是根据我们的谈话猜的。”

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ][dʒʌst][ɑ:sk] ? "
" **Why didn't you just ask ?** "
" 为什么 没有 你 只是 问 ? "

你为什么不直接问呢？

" [ai][dɪd] .
" **I did .**
" 我 做过 .

“我做了。”

[bʌt; bət] , [hi:; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] [ænəˈnɪməti] .
But , he wants his anonymity .
但 , 他 想要 他的 匿名 .

但他希望保持匿名。

[ɪts] [ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi] [sez] , [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [sez] [ðem; ðəm] .
It's the things he says , the way he says them .
它是 这 事物 他 说道 , 这 方式 他 说道 他们 .

是他说的话，以及他说话的方式。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ri:z(ə)n] [ai] [nəʊ] [hi:z] [ə; ei] [hi:; hi] [ɪz] [bi:; bi] - [kɔ:z] [hi:; hi] [kɔ:ld] [em 'i:] [pɒn] [ðə; ði] [fəʊn]
The only reason I know he's a he is be - cause he called me on the phone
这 仅有的 原因 我 知道 他是 一个 他 是 是 - 原因 他 称为 我 在 这 电话
[fɜ:st] . " **first** . "
第一的 . "

我知道他是男的，唯一的原因是他先给我打了电话。

" [wen] [dɪd] [ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə] [hɪm] ?
" When did you speak to him ?
" 什么时候 做过 你 说话 到 他 ?

你什么时候跟他谈的？

" [ˈhɪɡɪnz] [ɪnˈkwaɪə] .
" Higgins inquired .
" 希金斯 询问 .

“希金斯问道。

" ['əʊnli] [wʌns] .
" Only once .
" 仅有的 一次 .

“只有一次。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ɪts] [bi:n] ['əʊvə(r)] [kəmˈpjʊ:tə(r)] . "
After that it's been over computer . "
后 那 它是 到过 超过 电脑 . "

之后就都通过电脑处理了。

" [səʊ] [aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['eniwʌn] ['ri:əli] ? "
" So it could be anyone really ? "
" 所以 它 可以 是 任何人 真的 ? "

“所以说，真的可能是任何人？ ”

" [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
" Sure , but that doesn't matter .
" 当然 , 但 那 不 事情 .

“当然，但这并不重要。”

[ɪts] [wɒt] [hi:; hi] [dɪd] .
It's what he did .
它是 什么 他 做过 .

他就是这么做的。

[fɜ:st] , [wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] [kəmˈpjʊ:tə(r)] . . . "
First , we entered the computer . . . "
第一的 , 我们 进入 这 电脑 . . . "

首先，我们进入了电脑.....”

" [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] [wi:; wi] ?
" What do you mean we ?
" 什么 做 你 意思是 我们 ?

“你说什么？ 我们？ ”

" [ˈhɪɡɪnz] [ʃɒt] [skɒt] [ə; eɪ] [ˌdɪsəˈpruːvɪŋ] [steə(r)] .
" **Higgins shot Scott a disapproving stare** .
" 希金斯 射击 斯科特 一个 不赞同 盯 .

希金斯不赞同地瞪了斯科特一眼。

" [wiː; wi] .
" **We** .
" 我们 .

“我们。

[laɪk] [hɪm][ænd; ənd][,em 'i:] .
Like him and me .
喜欢 他 和 我 .

就像他和我一样。

[hiː; hi][taɪd][maɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][səʊ][aɪ][kʊd; kəd] [wɒt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
He tied my computer to his so I could watch what he was doing .
他 系 我的 电脑 到 他的 所以 我 可以 手表 什么 他 曾是 正在做 .

他把我的电脑和他的电脑连接起来，这样我就可以看到他在做什么。

[səʊ] , [hiː; hi][gets][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] . . . "
So , he gets into the computer . . . "
所以 , 他 获得 进入 这 电脑 . . . "

于是，他打开了电脑.....

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如何 ? "

“如何？ ”

" [wɪð] [ðə; ðɪ] [pˈɑːswɜːdz] .
" **With the passwords** .
" 和 这 密码 .

“有了密码。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θri:] . "
There were three . "
那里 是 三 . "

共有三个。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get][ðem; ðəm] ? "
" **How did he get them ?** "
" 如何 做过 他 得到 他们 ? "

他是怎么弄到这些东西的？

" [frɒm; frəm] [əˈhʌðə(r)] ['hækə(r)][aɪ] [əˈsjʊːm] .
" **From another hacker I assume** .
" 从 其他 黑客 我 认为 .

我猜是另一个黑客干的。

[ðæts] [əˈhʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

那是另一个故事了。

" [ðə; ðɪ][kən] - [stænt] [ˌɪntəˈrʌpʃənz] [ɪgˈzæspəreɪtɪd; ɪgˈzɑːspəreɪtɪd] [skɒt] .
" **The con - stant interruptions exasperated Scott** .
" 这 康 - 常量 中断 恼怒 斯科特 .

不断的打断让斯科特感到恼火。

" [let] [,em 'i:] ['fɪnɪʃ] , [ðen] [grɪl] [,em 'i:] .
" **Let me finish , then grill me** .
" 让 我 结束 , 然后 炙烤 我 .

“等我说完，你们再来审问我。”

[əʊ] . [keɪ] . ?
O . K . ?
哦 . K . ?

好的？

" [ˈhɪɡɪnz] [nˈɒdɪd] .
" **Higgins nodded** .
" 希金斯 点头 .

希金斯点了点头。

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .

当然。

" [səʊ] , [wʌns][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] , [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .
" **So , once we were in , he could do anything he wanted** .
" 所以 , 一次 我们 是 在 , 他 可以 做 任何事物 他 通缉 .
“所以，一旦我们进去了，他就可以做任何他想做的事。”

[ðə; ði][kəm] - [ˈpjuː.tə] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsɪstəmz] [ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] ,
The com - puter thought he was the Systems Administrator ,
这 com - 电脑 想法 他 曾是 这 系统 行政人员 ,
电脑以为他是系统管理员。

[ðə; ði] [hed] [ˈhɒntʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈbæŋks] [kəmˈpjuːtə(r)] [ɑːpəˈreɪfɪnz] .
the head honcho for all the bank's computer operations .
这 头 老大 为了 全部 这 银行的 电脑 运营 .
银行所有计算机运营部门的负责人。

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd] [friː] [reɪn] .
So we had free reign .
所以 我们 有 自由的 在位 .

所以我们有完全的自主权。

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [wiː; wi] [went] [wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈkaʊnt] [ɑːpəˈreɪfɪnz] .
The first place we went was to Account Operations .
这 第一的 地方 我们 去 曾是 到 帐户 运营 .
我们首先去的是账户运营部门。

[ðæts] [weə(r)] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈkaʊnt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ˈbæŋks] [ˈkʌstəməz] [ɪz] [kept] .
That's where the general account information on the bank's customers is kept .
那就是 在哪里 这 一般的 帐户 信息 在 这 银行的 顾客 是 保留 .
银行客户的基本账户信息都保存在那里。

[aɪ] [ɑːskt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][juː; jʊ] .
I asked him for information on you .
我 问 他 为了 信息 在 你 .
我向他打听你的信息。

[wɪˈðɪn] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][aɪ] [ŋjuː] [ə; eɪ][lɒt] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] .
Within seconds I knew a lot about you .
之内 秒 我 知道 一个 很多 关于 你 .
短短几秒钟，我就对你了解了很多。

" [ˈhɪɡɪnz] [fraʊnd] [ˈdiːpli] .
" **Higgins frowned deeply** .
" 希金斯 皱眉 深 .
希金斯深深地皱起了眉头。

" [frɒm; frəm][ðeə(r)] , [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪld] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈfaɪlz] ; [ˈkredit] [kɑːdz] ,
" **From there , he asked for detailed information on your files ; credit cards ,**
" 从那里 , 他问 为了 详细的 信息 在 你的 文件 ; 信用 牌 ,
[ˈpeɪmənt] [ˈhɪstəʊ] - [ri] ,
payment histo - ry ,
支付 组织 - ry ,

“然后，他要求提供你档案中的详细信息；信用卡、支付记录，

[dɪˈlɪŋkwənsɪz] , [ləʊnz] [ɒn] [kɑːz] , [ˈaɪrəz] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːtɪŋ] [mætʃ] . "
delinquencies , loans on cars , IRA's , the whole shooting match . "
犯罪 , 贷款 在 汽车 , 伊拉的 , 这 所有的 射击 匹配 . "

拖欠款项、汽车贷款、个人退休账户，所有这些问题都牵涉其中。”

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌɪntəˈrʌpt] [hɪə(r)] , [skɒt] , " [ˈhɪɡɪnz] [sed] [ˈedʒɪli] .
" **I have to interrupt here , Scott , " Higgins said edgily .**
" 我 有 到 打断 这里 , 斯科特 , " 希金斯 说 尖锐地 .

“斯科特，我得打断一下，”希金斯不耐烦地说。

" [kʊd; kəd][hiː; hi] , [ɔː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] , [tuː; tə] , [ɑː] . . . [maɪ]
" **Could he , or you have made changes , to , ah . . . my**
" 可以 他 , 或者 你 有 制成 变化 , 到 , 啊 . . . 我的

“他或者你有没有改动过，啊.....我的

[əˈkaʊnt] ? "
account ? "
帐户 ? "

帐户？ "

" [wiː; wi][dɪd] ! "
" **We did ! "**
" 我们 做过 ! "

“我们做到了！ "

" [juː; jʊ] [meɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] ?
" **You made changes ?**
" 你 制成 变化 ?

你做了修改？

[wɒt] [ˈtʃeɪndʒɪz] ?
What changes ?
什么 变化 ?

有哪些变化？

" [ˈhɪɡɪnz] [wɒz; wəz] [əˈɡɑːst] .
" **Higgins was aghast .**
" 希金斯 曾是 惊愕 .

希金斯惊愕不已。

" [wiː; wi] [tʊk] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈseɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ˈstaːtʌp] [fɑːst] [fuːd]
" **We took all your savings and invested them in a new startup fast food**
" 我们 采取 全部 你的 节省 和 投资 他们 在 一个 新的 初创公司 快速地 食物
[ˈfræntʃaɪz] [kɔːld] [pres] [ræt][ænd; ənd] - [ˈsænwɪtʃz] ,
franchise called Press Rat and Wharthog Sandwiches ,
特许经营 称为 按 鼠 和 - 三明治 ,

“我们拿走了你所有的积蓄，投资了一家名为 Press Rat and Wharthog Sandwiches 的新兴快餐连锁店。”

[ɪŋk] . "
Inc . "
公司 . "

公司。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][gɒt][bi:; bi] ['kɪdɪŋ] .
" You have got be kidding .
" 你 有 得到 是 开玩笑 .

你肯定是在开玩笑吧。

" [skɒt] [sɔ:] [ðə; ði] [swet] [drɒps][æt; ət] ['hɪɡɪnz] - ['heələɪn] .
" Scott saw the sweat drops at Higgins' hairline .
" 斯科特 锯 这 汗 滴 在 希金斯 - 发际线 .

斯科特看到了希金斯发际线处的汗珠。

" [jeə] , [aɪ][eɪ 'em] .
" Yeah , I am .
" 是的 , 我 是 .

“是的，我是。”

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [fəʊ] [em 'i:] [haʊ] ['i:zi] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ə'dʒʌst] - [mənts] [ɪn] [ə'kaʊnt] [faɪlz] .
But he did show me how easy it is to make adjust - ments in account files .
但 他 做过 展示 我 如何 简单的 它 是 到 制作 调整 - 词语 在 帐户 文件 .

但他确实向我展示了在账户文件中进行调整是多么容易。

[laɪk] [peɪ] [ɒf] [ləʊnz][ænd; ɐnd][hæv; həv][ðem; ðəm][dɪ'sæp] - [peə(r)] , [ɪn'vəʊk] [fɔ:'kləʊzəz] , [ɪn'kri:s] [ɔ:(r)]
Like pay off loans and have them disap - pear , invoke foreclosures , increase or
喜欢 支付 离开 贷款 和 有 他们 失望 - 梨 , 调用 止赎 , 增加 或者
[dɪ'kri:s] ['bælənsɪz] ,
decrease balances ,
减少 余额 ,

比如偿还贷款使其消失、启动止赎程序、增加或减少贷款余额。

[wɒ'tev] - [ɜ:(r)][wi:; wi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][du:; də] . "
whatev - er we wanted to do . "
随便 - 呃 我们 通缉 到 做 . "

无论我们想做什么。

" [dʒi:zəs] [kraɪst] ! "
" Jesus Christ ! "
" 耶稣 基督 ! "

“耶稣基督！”

" [ðæts] [nɒt][ðə; ði][hɑ:f][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
" That's not the half of it .
" 那就是 不是 这 一半 的 它 .

“这还不到事情的一半。”

[nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljənθ] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
Not even a millionth of it .
不是 甚至 一个 第一百万分之一 的 它 .

连百万分之一都不到。

[si:] , [wi:; wi] [went] [θru:] [lɒts][ɒv; əv] [ə'kaʊnts] .
See , we went through lots of accounts .
看 , 我们 去 通过 很多 的 账户 .

你看，我们查了很多账户。

[ðə; ði][bæŋk][kəm'pjʊ:tə(r)][mʌst; məst][həʊld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'kaʊnt] ['rekɔ:dz] ,
The bank computer must hold hundreds of thousands of account records ,
这 银行 电脑 必须 抓住 数百 的 数千 的 帐户 记录 ,

银行电脑必须存储数十万条账户记录，

[ænd; ɐnd][wi:; wi][hæd; həd] ['ækses] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] .
and we had access to them all .
和 我们 有 使用权 到 他们 全部 .

我们都能接触到它们。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [ɪ'reɪzɪd] [ðəm; ðəm][ɔːl] , [ɔː(r)]['ziərəʊd]
If we had wanted to , we could have erased them all , or zeroed
如果 我们 有 通缉 到 , 我们 可以 有 已擦除 他们 全部 , 或者 归零
[ðəm; ðəm][aʊt] ,
them out ,
他们 出去 ,

如果我们愿意，我们可以把它们全部抹去，或者归零。

[ɔː(r)] [meɪd] ['evriwʌn] [rɪtʃ] [əʊvə'naɪt] . "
or made everyone rich overnight . "
或者 制成 每个人 富有的 过夜 . "

或者让所有人一夜暴富。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teliŋ] [em 'iː] , " ['hɪɡɪnz] [spəʊk] ['keəfəli] , " [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [ðɪs] . .
" **Are you telling me , " Higgins spoke carefully , " that you and this . .**
" 是 你 讲述 我 , " 希金斯 辐 小心 , " 那 你 和 这 . .

“你是说，”希金斯小心翼翼地开口，“你和这……”

. ['hækə(r)] , [ɪ'liːɡəli] ['entəd] [ə; eɪ][bəŋk][kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] . . . "
. hacker , illegally entered a bank computer and changed records and . : : : "
. 黑客 , 非法 进入 一个 银行 电脑 和 已更改 记录 和 . . . "

黑客非法入侵银行电脑，篡改了记录……

" [wʊʊ] !
" **Whoah !**
" 哇哦 !

哇！

" [skɒt] [held] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [sləʊ] ['hɪɡɪnz] [daʊn] .
" **Scott held up his hands to slow Higgins down .**
" 斯科特 握住 向上 他的 双手 到 慢的 希金斯 向下 .

斯科特举起双手，试图减缓希金斯的速度。

" [wiː; wi] [left] ['evriθɪŋ] [ðə; ði] [wei] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [nəʊ] ['tʃeɪndʒɪz] [æz; əz][faː(r)][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [tel] .
" **We left everything the way it was , no changes as far as I could tell .**
" 我们 左边 一切 这 方式 它 曾是 , 不 变化 作为 远的 作为 我 可以 告诉 .

"
"

“一切都保持原样，据我所知没有任何改变。”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ? "
" **Are you sure ? "**
" 是 你 当然 ? "

“你确定吗？ ”

" [nəʊ] , [aɪm][nɒt] .
" **No , I'm not .**
" 不 , 我是 不是 .

“不，我不是。”

[aɪ] ['wɒznt] [ɪn][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] .
I wasn't in the driver's seat .
我 不是 在 这 司机 座位 .

我当时并不掌握主动权。

[aɪ] [went] [ə'lonʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][raɪd] . "
I went along for the ride . "
我 去 沿着 为了 这 骑 . "

我只是搭便车而已。

" [wɒt] [els] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][lɑːst] [naɪt] , [skɒt] ?
" **What else did you do last night , Scott ?**
" 什么 别的 做过 你 做 最后的 夜晚 , 斯科特 ?

斯科特, 你昨晚还做了什么?

" [ˈhɪɡɪnz] [ˈsaʊndɪd] [ɑːr ˈiː] - [saɪnd] [tuː; tə][mɔː(r)][bæd] [njuːz] .
" **Higgins sounded re - signed to more bad news .**
" 希金斯 听起来 关于 - 签名 到 更多的 坏的 消息 .

“希金斯听起来已经接受了更多坏消息。”

[ðə; ðɪ][ˈliːg(ə)l][ɪmplɪˈkeɪʃ(ə)nz][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .
The legal implications must have been too much for him to handle .
这 合法的 含义 必须 有 到过 也 很多 为了 他 到 处理 .

对他来说, 法律后果一定太沉重了, 他难以承受。

" [wiː; wi] [pəʊkt] [əˈraʊnd] [trænsˈfɜː(r)] [əˈkaʊnts] ,
" **We poked around transfer accounts ,**
" 我们 戳 大约 转移 账户 ,

我们查看了转账账户,

[weə(r)] [ðeɪ] [ˈwaɪə(r)] [ˈmʌni] [frɒm; frəm][wʌn][bæŋk][tuː; tə][əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [fed]
where they wire money from one bank to another and through the Fed Reserve .
在哪里 他们 金属丝 钱 从 一 银行 到 其他 和 通过 这 美联储 预订 .

他们通过美联储将资金从一家银行汇到另一家银行。

[trænˈzæk(ə)n] [əˈkaʊnts] , [rɪˈzɜːvz] , [ˈsteɪtmənts] , [ˈkredit] [kɑːdz] .
Transaction accounts , reserves , statements , credit cards .
交易 账户 , 储备 , 声明 , 信用 牌 .

交易账户、储备金、账单、信用卡。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)][ɪˌmɑːˈdʒiːnɑː] - [ʃən] .
Use your imagina - tion .
使用 你的 想象 - tion .

发挥你的想象力。

[ɪf] [ə; eɪ][bæŋk] [dʌz] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
If a bank does it , we saw it .
如果 一个 银行 做 它 , 我们 锯 它 .

如果银行这么做, 我们都看到了。

[ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɪz] , [dʒɒn] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [tuː] [θɪŋz] .
The point is , John , I need to know two things .
这 观点 是 , 约翰 , 我 需要 到 知道 二 事物 .

约翰, 关键是, 我需要知道两件事。

" [dʒɒn] [ˈhɪɡɪnz] [sæt] [bæk] , [əˈpærəntli] [ɪgˈzɔːstɪd] .
" **John Higgins sat back , apparently exhausted .**
" 约翰 希金斯 卫星 后退 , 显然 筋疲力尽的 .

约翰·希金斯向后靠去, 显然筋疲力尽。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [æt; ət] [liːst] [hɑːf][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
He knew what was coming , at least half of it .
他 知道 什么 曾是 未来 , 在 至少 一半 的 它 .

他知道即将发生什么, 至少知道一半。

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [təʊld] [skɒt] [tuː; tə][ɑːsk] [əˈweɪ] .
His expression told Scott to ask away .
他的 表达 讲述 斯科特 到 问 离开 .

他的表情告诉斯科特尽管问。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [aɪ 'ti:] .

He could take it .
他 可以 拿 它 .

他能承受得住。

" [fɜ:st] , [dɪd][aɪ][du:; də] ['eniθɪŋ] [ɪ'li:g(ə)] , [pɹɒ'sɪkjʊ:təbəl] ?

" First , did I do anything illegal , prosecutable ?
" 第一的 , 做过 我 做 任何事物 非法的 , 可起诉 ?

“首先, 我做了什么违法、可被起诉的事情吗? ”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [mi:n] .

You know what I mean .
你 知道 什么 我 意思是 .

你知道我的意思。

[ænd; ənd] , [kæn; kən][aɪ] [rʌŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:] ?

And , can I run with it ?
和 , 能 我 跑步 和 它 ?

我能接手吗?

[ðæts] [aɪ 'ti:] .

That's it .
那就是 它 .

就是这样。

" ['hɪɡɪnz] - [hed] [li:nd] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['leðə(r)] [hed] [rest][æz; əz][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k]

" Higgins ' head leaned back on the leather head rest as he began to speak
" 希金斯 - 头 倾斜 后退 在 这 皮革 头 休息 作为 他 开始 到 说话

[dɪ'libərətli] .

deliberately .
故意地 .

“希金斯的头向后靠在皮质头枕上, 他开始沉稳地说话。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['bɪərɪz] [nɒn] - ['ɑ:nsə(r)] .

This was going to be a lawyer's non - answer .
这 曾是 去 到 是 一个 律师 非 - 回答 .

这原本应该是律师用来搪塞的回答。

[skɒt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .

Scott was prepared for it .
斯科特 曾是 准备 为了 它 .

斯科特对此早有准备。

" [dɪd][ju:; jʊ] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] ?

" Did you commit a crime ?
" 做过 你 犯罪 一个 犯罪 ?

你犯了罪吗?

" ['hɪɡɪnz] ['spekjuleɪt] .

" Higgins speculated .
" 希金斯 推测 .

希金斯推测道。

" [maɪ] [ɡʌt] [ri'ækʃn] [sez] [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['leɪtɪst] [kəm'pju:tə(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .

" My gut reaction says no , but I'm not up on the latest computer legislation .
" 我的 肠道 反应 说道 不 , 但 我是 不是 向上 在 这 最新的 电脑 立法 .

“我的直觉告诉我应该拒绝, 但我对最新的计算机法规并不了解。”

[dɪd][ju:; jʊ] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋks] [kəm'pju:təz] ? "

Did you , at any time , do anything to the bank's computers ? "
做过 你 , 在 任何 时间 , 做 任何事物 到 这 银行的 计算机 ? "

你是否曾对银行的电脑做过任何改动?

" [nəʊ] .
" **No** .
" 不 .

“不。

[hiː; hi][hæd; həd][kən'trəʊl] .
He had control .
他 有 控制 .

他掌控着局面。

[aɪ]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . "
I only had a window . "
我 仅有的 有 一个 窗户 . "

我只有一扇窗户。

" [gʊd] , [ðæt] [helps] .
" **Good , that helps** .
" 好的 , 那 帮助 .

“很好，这很有帮助。”

" [ðə; ði][eə(r)] ['θɪkənd] [wɪð] [æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n][æz; əz] [dʌŋ] [ænd; ənd] [skɒt] [bəʊθ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz]
" **The air thickened with anticipation as Doug and Scott both waited for words**
" 这 空气 增稠 和 预期 作为 道格 和 斯科特 两个都 等待 为了 字
[ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
of wisdom .
的 智慧 .

空气中弥漫着期待的气氛，道格和斯科特都在等待着智慧的箴言。

" [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːɡjumənt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] , [wɪð] [ə'prəʊpriət]
" **I could make a good argument that you were a reporter , with appropriate**
" 我 可以 制作 一个 好的 争论 那 你 是 一个 记者 , 和 合适的
[krə'den](ə)lɪz] ,
credentials ,
证书 ,

“我可以有力地证明你是一名记者，并且具备相应的资质。”

[ɪntəvjuːɪŋ] [æn; ən][ɪndɪ'vɪdʒuəl] , [huː] [wɒz; wəz] , [kəʊ,ɪnsɪ'dentəli] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
interviewing an individual , who was , coincidentally , at the same time ,
面试 一个 个人 , WHO 曾是 , 巧合的是 , 在 这 相同的 时间 ,
[kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
committing a crime .
提交 一个 犯罪 .

采访对象恰巧当时正在犯罪。

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kraɪm] .
That is , if what he did was a crime .
那 是 , 如果 什么 他 做过 曾是 一个 犯罪 .

也就是说，如果他所做的事情构成犯罪的話。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] [jet] .
I don't know the answer to that yet .
我 不 知道 这 回答 到 那 然而 .

我目前还不知道答案。

" [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['kaʊntləs] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] [hæz; həz] ['wɪtnɪs] [kraɪmz] [ænd; ənd]
" **There have been countless cases where a reporter has witnessed crimes and**
" 那里 有 到过 无数 案例 在哪里 一个 记者 有 目击者 犯罪 和
[rɪ'pɔːtɪd] [ɒn][ðəm; ðəm] [wɪð] ['təʊt(ə)l] [ɪ'mjuːnəti] .
reported on them with total immunity .
据报道 在 他们 和 全部的 免疫 .

“曾有无数的记者目睹犯罪事件并进行报道，却完全免于处罚。”

[jes] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
Yes , the more I think about it , consider this .
是的 , 这 更多的 我 思考 关于 它 , 考虑 这 .

是的, 我越想越觉得, 请考虑一下这一点。

" [ˈhɪɡɪnz] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'nju:d] [ˈenədʒi] .
" Higgins seemed to have renewed energy .
" 希金斯 似乎 到 有 更新 活力 .

“希金斯似乎又恢复了活力。”

[ðə; ði] [ɔ:] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l][ænd; ənd] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪ(ə)n] .
The law was his bible and Scott was listening in the congregation .
这 法律 曾是 他的 圣经 和 斯科特 曾是 聆听 在 这 会众 .

法律就是他的圣经, 斯科特当时正在教堂里聆听。

" [rɪ'pɔ:rtərz] [hæv; həv]['bɪf(ə)n] [ɡɒn] [ˈɪntu:] [ˈhɒstɪdʒ] [ˌsɪtʃʊ'eɪnɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ə; eɪ]
" Reporters have often gone into hostage situations where there is no doubt that a
" 记者 有 经常 已消失 进入 人质 情况 在哪里 那里 是 不 怀疑 那 一个

[kraɪm] [ɪz][ɪn] [ˈprəʊɡres] ,
crime is in progress ,
犯罪 是 在 进步 ,

“记者经常会进入人质劫持现场, 毫无疑问, 犯罪行为正在发生。”

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɒstɪdʒ] .
to report on the condition of the hostages .
到 报告 在 这 状况 的 这 人质 .

汇报人质状况。

[ðæts] [əʊ] . [keɪ] . .
That's O . K . .
那就是 哦 . K . .

没关系。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɒləʊd] [drʌɡ] [ˈdɪlə] [ˈɪntu:] [kræk] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd] [fɪlmd] [ðeə(r)] [æk'tɪvətɪz] .
They have followed drug dealers into crack houses and filmed their activities .
他们 有 随后 药品 经销商 进入 裂缝 房屋 和 拍摄 他们的 活动 .

他们跟踪毒贩进入吸毒窝点, 并拍摄了他们的活动。

" [ˈhɪɡɪnz] [θɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)] .
" Higgins thought a little more .
" 希金斯 想法 一个 小的 更多的 .

希金斯又想了想。

" [ʃʊə(r)] , [ðæts] [aɪ 'ti:] .
" Sure , that's it .
" 当然 , 那就是 它 .

“没错, 就是这样。”

[ðə; ði][ə'ri:nə] [ˈdʌznt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ru:lz] .
The arena doesn't change the rules .
这 竞技场 不 改变 这 规则 .

竞技场不会改变规则。

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [ˈkɒd(ə)nt] [ə'fekt] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] , [raɪt] ?
You said you couldn't affect the computers , right ?
你 说 你 不能 影响 这 计算机 , 正确的 ?

你说过你无法影响电脑, 对吧?

" [hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] .
" He wanted a confirmation .
" 他 通缉 一个 确认 .

他想要得到确认。

" [raɪt] .
" **Right** .
" 正确的 .

“正确的。

[aɪ][dʒʌst] [wɒtʃt] .
I just watched .
我 只是 观看 .

我刚看完。

[ænd; ənd] . .
And . : .
和 . :

和 。

. [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ˈsɜːt(ə)n] [θɪŋz] . "
. **asked him to do certain things** . "
. 问 他 到 做 肯定 事物 . "

让他做某些事情。

" [nəʊ][juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] !
" **No you didn't** !
" 不 你 没有 !

“不，你没有！ ”

[ɡɒt] [ðæt] ?
Got that ?
得到 那 ?

明白了吗？

[juː; jʊ] [wɒtʃt] , [ˈnʌθɪŋ] [els] !
You watched , nothing else !
你 观看 , 没有什么 别的 !

你只是看了而已，仅此而已！

" [ˈhɪɡɪnz] [krækt] [ˈfɑːpli] [æt; ət] [skɒt] .
" **Higgins cracked sharply at Scott** .
" 希金斯 裂纹 尖锐地 在 斯科特 .

“希金斯对斯科特进行了猛烈抨击。”

" [ɪf] [ˈeniwʌn] [ɑːsks] , [juː; jʊ][ˈəʊnli] [wɒtʃt] . "
" **If anyone asks , you only watched** . "
" 如果 任何人 问 , 你 仅有的 观看 . "

“如果有人问起，你就说你只是旁观者。”

" [ˈɡɒtʃə] .
" **Gotcha** .
" 陷阱 .

“明白了。

" [skɒt] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈsʌt(ə)l] [ˈdɪfrəns] .
" **Scott recognized the subtle difference** .
" 斯科特 认可 这 微妙的 不同之处 .

斯科特察觉到了其中的细微差别。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈeɪdə] [ɔː(r)] [əˈbetə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
He did not want to be an aider or abettor of a crime .
他 做过 不是 想 到 是 一个 助手 或者 教唆者 的 一个 犯罪 .

他不想成为犯罪的帮凶或教唆者。

" [səʊ] , [ðæt] [meɪks] [aɪ ˈtiː] [ˈiːzi] .
" **So , that makes it easy** .
" 所以 , 那 制作 它 简单的 .

“这样就很容易了。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈhækəz] [həʊm] , [wɒtʃ] - [ɪŋ] [hɪm][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈəʊldə(r)] ,
If you were in the hackers home , watch - ing him over his shoulder ,
如果 你 是 在 这 黑客 家 , 手表 - ing 他 超过 他的 肩膀 ,
如果你当时在黑客的家里, 从他身后观察他,
[ðæt] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒtʃ] - [ɪŋ] [hɪm][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] [skriːn] .
that would be no different from watch - ing him over a computer screen .
那 会 是 不 不同的 从 手表 - ing 他 超过 一个 电脑 屏幕 .
那和隔着电脑屏幕看他没什么区别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第23/51页

" [hiː; hi] ['saʊndɪd] ['kɒnfɪdənt] .
" **He sounded confident** .
" 他 听起来 自信的 .

他听起来很有信心。

" [aɪ] [ges] .
" **I guess** .
" 我 猜测 .

我想是吧。

" [hiː; hi] ['saʊndɪd] [les] ['kɒnfɪdənt] .
" **He sounded less confident** .
" 他 听起来 较少的 自信的 .

“他听起来不太自信。”

" [ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)] [keɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒn] [ðɪs] [stʌf] , [səʊ] , [ɪf] [aɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ,
" **There is very little case history on this stuff , so , if it came to it ,**
" 那里 是 非常 小的 案件 历史 在 这 东西 , 所以 , 如果 它 来了 到 它 ,
“这方面的案例很少, 所以, 如果真到了那一步,

[wɪd] [biː; bi][ɪn][æn; ən][ɪn'tɜː(r)] - ['estɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] .
we'd be in an inter - esting position to say the least .
我们会 是 在 一个 间 - 测试 位置 到 说 这 至少 .
至少可以说, 我们会处于一个有趣的境地。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [jɜː(r); jə(r)] ['kwestʃən] , [nəʊ] , [aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] ['eniθɪŋ] ['ɪliːg(ə)] .
But , to answer your question , no , I don't think that you did anything illegal .
" 但 , 到 回答 你的 问题 , 不 , 我 不 思考 那 你 做过 任何事物 非法的 .
"
"
"

但是, 回答你的问题, 不, 我不认为你做了任何违法的事情。

" [ɡreɪt] .
" **Great** .
" 伟大的 .

“伟大的。

[səʊ][aɪ][kæn; kən] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd] . . .
So I can write the story and . . .
所以 我 能 写 这 故事 和 . . .

所以我可以写这个故事, 然后.....

" [skɒt] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔː'ɡɒn] [kən'kluːʒn] [wɪ'dəʊt] [hɪz; ɪz] ['lɔɪərz] [əd'vaɪs] .
" **Scott made a forgone conclusion without his lawyers advice** .
" 斯科特 制成 一个 放弃 结论 没有 他的 律师 建议 .

“斯科特在没有咨询律师的情况下, 就做出了早已注定的决定。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['hɪɡɪnz] [wʊd] [let] [hɪm] [get] [ə'wei] [wɪð] [ðæt] .
There was no way Higgins would let him get away with that .
那里 曾是 不 方式 希金斯 会 让 他 得到 离开 和 那 .
希金斯绝不会让他得逞。

" [həʊld][jɜː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] .
" **Hold your horses** .
" 抓住 你的 马匹 .

别着急。

[juː; jʊ] [seɪ] [raɪt] [ə; eɪ] ['stɔːrɪ] , [ænd; ɐnd] [beɪst] [ə'pɒn] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] [səʊ][faː(r)] ,
You say write a story , and based upon what I know so far ,
你 说 写 一个 故事 , 和 基于 之上 什么 我 知道 所以 远的 ,
你说要写个故事，而根据我目前所了解的情况，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] , [bʌt; bət] [wɪð] [sʌm; səm] [ruːlz] . "
I think you can , but with some rules ."
我 思考 你 能 , 但 和 一些 规则 . "
我认为可以，但要遵守一些规则。

" [wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] [ruːlz] ?
" What kind of rules ?
" 什么 种类 的 规则 ?
什么样的规则？

" ['skeptɪsɪzəm] ['pɜːmiertɪd] [skaːts] [sləʊ] [ɑːr 'iː] - [spɑːnsɪz] .
" Skepticism permeated Scott's slow re - sponses .
" 怀疑论 渗透 斯科特的 慢的 关于 - 赞助商 .
斯科特的缓慢回应中充满了怀疑。

" [ˈsɪmp(ə)l][wʌnz] .
" Simple ones .
" 简单的 一个 .
简单的那些。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['plænɪŋ] [pɒn] ['prɪntɪŋ] [ðə; ðɪ] [p'ɑːswɜːdz] [tuː; tə][ðeə(r)] [kəm'pjʊːtəz] ? "
Are you planning on printing the passwords to their computers ? "
是 你 规划 在 印刷 这 密码 到 他们的 计算机 ? "
你打算把他们电脑的密码打印出来吗？

" [nəʊ] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] .
" No , not at all .
" 不 , 不是 在 全部 .
“不，完全不是。”

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "
为什么？ "

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] , [ðæt] [ɪz][ɪ'liːg(ə)] .
" Because , that is illegal .
" 因为 , 那 是 非法的 .
因为那是违法的。

[nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ɑɪ 'tiː] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .
这一点毋庸置疑。

[səʊ] , [gʊd] , [ruːl] [wʌn][ɪz] ['iːzɪ] .
So , good , rule one is easy .
所以 , 好的 , 规则 一 是 简单的 .
所以，很好，第一条规则很简单。

[tuː] ,
Two ,
二 ,
二，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ɪnˈtaɪə(r)] [faɪl] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪˈvjuː] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] [brɪˈfɔː(r)]
I want to read over this entire file and have a review of everything before
我想读到超过这全部的文件和有 一个 审查 的 一切 前

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] .
it goes to bed .
它 去 到 床 .

我想在睡觉前通读一遍整个文件，并对所有内容进行回顾。

[əˈgriːd] ?
Agreed ?
同意 ?

同意吗？

" [ˈhɪɡɪnz] [lʊkt] [æt; ət] [dʌg] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [mʌt] .
Higgins looked at Doug who had not contributed much .
" 希金斯 看起来 在 道格 WHO 有 不是 贡献 很多 .
“希金斯看着道格，道格并没有做出多少贡献。”

[hiː; hi] [ˈmiəli] [nɒdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
He merely nodded , of course that would be fine .
他 仅仅 点头 , 的 课程 那 会 是 美好的 .
他只是点了点头，当然没问题。

" [θriː] , [nəʊ] [spəˈsɪfɪks] .
" Three , no specifics .
" 三 , 不 具体细节 .

“三，没有具体细节。”

[nəʊ] [nems] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [juː; jʊ] [sɔː] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪgˈzækt] .
No names of people you saw , nothing exact .
不 姓名 的 人们 你 锯 , 没有什么 精确的 .
没有提供你所见到的人的姓名，也没有任何具体信息。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˌvaɪəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] [ɪn] [ˈeni] [wei] , [ʃeɪp]
We do not want to be accused of violation of privacy in any way , shape
我们 做 不是 想 到 是 被告 的 违反 的 隐私 在 任何 方式 , 形状
[ɔː(r)] [fɔːm] . "
or form . "
或者 形式 . "
我们绝不想以任何方式、任何形式被指控侵犯隐私。

" [ðæts] [aɪ ˈtiː] ?
" That's it ?
" 那就是 它 ?

“就是这样？

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈplezntli] [səˈpraɪzd] .
" Scott was pleasantly surprised .
" 斯科特 曾是 愉快 惊讶 .

斯科特感到非常惊喜。

[wɒt] [siːmd] [laɪk] [ˈkɒmən] [sens] [tuː; tə] [hɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈliːg(ə)l] [ˈspaɪdə(r)] [web] [ðæt] [ˈhɪɡɪnz]
What seemed like common sense to him was a legal spider web that Higgins
什么 似乎 喜欢 常见的 感觉 到 他 曾是 一个 合法的 蜘蛛 网站 那 希金斯
[wɒz; wəz] [ˌɑːr ˈiː] - [kwaɪərd] [tuː; tə] [θɪŋk] [θruː] .
was re - quired to think through .
曾是 关于 - 询问 到 思考 通过 .
在他看来是常识的事情，实际上是一张错综复杂的法律网，希金斯必须仔细思考才能理清。

" [ˌɔːlməʊst] .
" Almost .
" 几乎 .

“几乎。

[ˈlɑːstli] , [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈɪntəvjuː] [ɒn][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ?
Lastly , was this interview on the record ?
最后 , 曾是 这 面试 在 这 记录 ?

最后，这次采访有录音吗？

" [dæm] [gʊd] [ˈkwɛstʃən] , [skɒt] [θɔːt] .
" Damn good question , Scott thought .
" 该死 好的 问题 , 斯科特 想法 .

“问得好，”斯科特心想。

" [aɪ] [dəˈnəʊ] .
" I dunno .
" 我 不知道 .

我不知道。

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɑːskt] , [aɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [siːm] [laɪk][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [ˈɪntəvjuː] ,
I never asked , it didn't seem like a regular interview .
我 绝不 问 , 它 没有 似乎 喜欢 一个 常规的 面试 ,

我没问，这看起来不像是一次普通的面试。

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [kɜːrks] [ˈriːəl] [neɪm] , [hiːz] [nɒt][ðə; ði][ˈstɔːri] .
and since I don't know Kirk's real name , he's not the story .
和 自从 我 不 知道 柯克的 真实的 姓名 , 他是 不是 这 故事 .

由于我不知道柯克的真名，所以他不是故事的主角。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈstɔːri] .
It was what he did that is the story .
它 曾是 什么 他 做过 那 是 这 故事 .

真正值得关注的是他所做的事。

[dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] ? "
Does it matter ? "
做 它 事情 ? "

这重要吗？

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪt] [hɪts] [ðə; ði][fæn][aɪ ˈtiː] [maɪt] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] .
" If the shit hits the fan it might , but I think we can get around it .
" 如果 这 拉屎 点击量 这 扇子 它 可能 , 但 我 思考 我们 能 得到 大约 它 .

“如果情况变得很糟糕，也许会这样，但我认为我们可以克服它。”

[dʒʌst][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , [səʊ][aɪ][dɒʊnt][hæv; həv][tuː; tə][ˈredˈlaɪn] - % [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
Just be careful what you say , so I don't have to redline 90 % of it .
只是 是 小心 什么 你 说 , 所以 我 不 有 到 红线 - % 的 它 .

说话注意点，免得我得把90%的内容都批得体无完肤。

[feə(r)] [ˈɪnʌf] ?
Fair enough ?
公平的 足够的 ?

很公平？

" [skɒt] [wɒz; wəz] [pliːzd] [bɪˈjɒnd] [kənˈtrəʊl] .
" Scott was pleased beyond control .
" 斯科特 曾是 高兴 超过 控制 .

斯科特欣喜若狂。

[hiː; hi] [stʊd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˈhɪɡɪnz] .
He stood to thank Higgins .
他 站立 到 感谢 希金斯 .

他起身向希金斯道谢。

" [diːl] .
" Deal .
" 交易 .

“交易。

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .

谢谢。

" [skɒt] [brɪ'gæŋ][tuː; tə] [tɜːn] .
" **Scott began to turn** .
" 斯科特 开始 到 转动 .

斯科特开始转身。

" [skɒt] ?
" **Scott ?**
" 斯科特 ?

斯科特？

" ['hɪɡɪnz] [kɔːld] [aʊt] .
" **Higgins called out** .
" 希金斯 称为 出去 .

希金斯喊道。

" [wʌŋ] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
" **One more thing** .
" 一 更多的 事物 .

还有一件事。

" [əʊ] [nəʊ] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðə; ðɪ] ['hæmə(r)] [wɒz; wəz] ['drɒpɪŋ] .
" **Oh no , he thought , the hammer was dropping** .
" 哦 不 , 他 想法 , 这 锤 曾是 下降 .

“哦不,”他心想, “大事不妙了。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə]
He turned back to
他 转向 后退 到

他转过身去

['hɪɡɪnz] .
Higgins .
希金斯 .

希金斯。

" [jeə] ? "
" **Yeah ?** "
" 是的 ? "

“是的？ ”

" [gʊd] [wɜːk] .
" **Good work** .
" 好的 工作 .

干得好。

[jʊr; jər] [ˈbntə] ['sʌmθɪŋ] .
You're onto something .
你是 到 某物 .

你发现了问题的关键。

[ki:p] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [ki:p] [aɪ 'tiː] [kli:n] . "
Keep it up and keep it clean . "
保持 它 向上 和 保持 它 干净的 . "

继续保持, 保持清洁。

" [nəʊ] ['prɒbləm] .
" **No problem** .
" 不 问题 .

“没问题。

" [skɒt] [ˈfləʊtɪd] [ɒn][eə(r)] .
" **Scott floated on air** .
" 斯科特 漂浮 在 空气 .

斯科特仿佛漂浮在空中。

" [nəʊ] , [ˈprɒbləm] [æt; ət][ɔ:l] .
" **No , problem at all** .
" 不 , 问题 在 全部 .

“没问题，完全没问题。”

" [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] , [skɒt] [kɔ:ld] [hju:] [ˈsɪdnɪ] .
" **Back at his desk , Scott called Hugh Sidneys** .
" 后退 在 他的 桌子 , 斯科特 称为 休 西德尼 .

回到办公桌前，斯科特给休·西德尼打了个电话。

[hi:; hi] [sti:l] [wɜ:kt] [æt; ət] [stɜ:t] [fɜ:st] , [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][hi:; hi] [nju:] ,
He still worked at State First , as far as he knew ,
他 仍然 工作 在 状态 第一的 , 作为 远的 作为 他 知道 ,

据他自己所知，他仍然在State First公司工作。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkloʊzɪt] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)] .
and it was time to bring him out of the closet , if possible .
和 它 曾是 时间 到 带来 他 出去 的 这 壁橱 , 如果 可能的 .

如果可能的话，是时候让他出柜了。

" [hju:] ?
" **Hugh ?**
" 休 ?

“休？”

" [skɒt] [sed] [ˈæfəbli] .
" **Scott said affably** .
" 斯科特 说 和蔼可亲 .

斯科特和蔼地说。

" [ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] , [ˈəʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði]
" **This is Scott Mason , over at the**
" 这 是 斯科特 石匠 , 超过 在 这

这是斯科特·梅森，他正在.....

[taɪmz] ? "
Times ? "
《时代周刊》 ? "

时代？

" [jeə] ?
" **Yeah ?**
" 是的 ?

“是的？”

[əʊ] , [həˈləʊ] , " [ˈsɪdnɪ] [sed] [səˈspɪʃəsli] .
Oh , hello , " Sidneys said suspiciously .
哦 , 你好 , " 西德尼 说 可疑地 .

“哦，你好，”西德尼狐疑地说。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ? "
" **What do you want ?** "
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么？

" [hju:] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] . "
" **Hugh , we need to talk** . "
" 休 , 我们 需要 到 讲话 . "

“休，我们需要谈谈。”

" [ə'baʊt] [wɒt] ? "

" **About what ?** "

" 关于 什么 ? "

“关于什么？ ”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [nəʊ] .

" **I think you know** .

" 我 思考 你 知道 .

我想你知道的。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊn] , [ɔː(r)] ['praɪvətli] ?

Would you like to talk here on the phone , or privately ?

会 你 喜欢 到 讲话 这里 在 这 电话 , 或者 私下 ?

您想在这里电话里谈，还是私下谈？

" ['sʌmtaɪmz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [maːk] [əʊnli] [tuː] ['ɒpʃnz] , [ˈnaɪðə(r)] [pəˈtɪkjələli] [əˈtræktɪv] , [wʊd]

" **Sometimes leaving the mark only two options , neither particularly attractive , would**

" 有时 离开 这 标记 仅有的 二 选项 , 两者都不 特别 吸引人的 , 会

[ki:p] [hɪm] [wɪðɪn] [ðəʊz] [baʊndz] .

keep him within those bounds .

保持 他 之内 那些 界限 .

“有时候，只留下两个选择，而且这两个选择都不太吸引人，就能让他留在那个范围内。

[ˈsɪdnɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [aɪˈdiːəl] [ˈpɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tækt] .

Sidneys was an ideal person for this tact .

西德尼 曾是 一个 理想的 人 为了 这 策略 .

西德尼是执行这项战术的理想人选。

[ðə; ði] ['pregnənt] [pɔːz] [kən'veɪd] [ˈsɪdnɪz] [ˌkɒnstəˈneɪʃ(ə)n] .

The pregnant pause conveyed Sidney's consternation .

这 孕 暂停 传递 西德尼的 惊愕 .

那令人不安的沉默传达了西德尼的焦虑。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] [wʊd] [luːz] , [θɔːt] [skɒt] .

The first person to speak would lose , thought Scott .

这 第一的 人 到 说话 会 失去 , 想法 斯科特 .

斯科特心想，第一个发言的人就会输。

[hjuː] [spəʊk] .

Hugh spoke .

休 辐 .

休开口说话了。

" [ɑː] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] . . . [ɑː]

" **Ah , I think it would be . . . ah**

" 啊 , 我 思考 它 会 是 . . . 啊

“啊，我想应该是.....啊

[ˈbetə(r)] . .

better . .

更好的 . .

更好的 。

. [ɪf]

. **if**

. 如果

。如果

[wiː; wi] [spəʊk] . . . [æt; ət] . . . "

we spoke . . . at . . . "

我们 辐 . . . 在 . . . "

我们交谈了.....在.....

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?
" **How about the same place ?**
" 如何 关于 这 相同的 地方 ?

“还是去老地方吧？”

" [skɒt] ['ɒfəd] .
" **Scott offered** .
" 斯科特 提供 .

斯科特提议道。

" [əʊ'keɪ] , " [hju:] [wɒz; wəz] ['hezɪtənt] .
" **OK , " Hugh was hesitant** .
" 好的 , " 休 曾是 犹豫不决 .

“好吧,”休犹豫了一下。

" [aɪ] [ges] [səʊ] . .
" **I guess so** : .
" 我 猜测 所以 : .

“大概吧。。

. [wen] ? "
. **when ?** "
. 什么时候 ? "

。什么时候？ ”

" [wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
" **Whenever you want** .
" 每当 你 想 .

“随时都可以。”

[nəʊ] ['preʃə(r)] .
No pressure .
不 压力 .

别有压力。

" [skɒt] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] .
" **Scott released the tension** .
" 斯科特 发布 这 紧张 .

斯科特缓解了紧张气氛。

" [aɪ] [get] [ɒf] [æt; ət] [faɪv] , [haʊ] [ə'baʊt] . . . ? "
" **I get off at 5 , how about . . . ?** "
" 我 得到 离开 在 5 , 如何 关于 : . . ? "

“我五点下班，怎么样.....？”

" [aɪl] [bi:; bi] [ðeə(r)] . "
" **I'll be there** . "
" 患病的 是 那里 : "

“我会在那里。”

" [jes] [mæm] .
" **Yes ma'am** .
" 是的 女士 .

“是的，女士。”

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
This is Scott Mason .
这 是 斯科特 石匠 .

这是斯科特·梅森。

[aɪm][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪmz] .
I'm a reporter for the Times .
我是 一个 记者 为了 这 《时代周刊》 .

我是《泰晤士报》的记者。

[aɪ] [waɪ] ['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
I will only take a few seconds of his time .
我 将要 仅有的 拿 一个 很少 秒 的 他的 时间 .
我只会占用他几秒钟的时间。

[ɪz][hi; hi][ɪn] ?
Is he in ?
是 他 在 ?

他参与了吗？

" [skɒt] [ju:st] [hɪz; ɪz] [kɪs] - [ðə; ðɪ] - ['sekrəˌterɪz] - [æs] [vɔɪs] .
" Scott used his kiss - the - secretary's - ass voice .
" 斯科特 用过的 他的 吻 - 这 - 秘书的 - 屁股 嗓音 .

斯科特用他那谄媚奉承的语气说道。

['betə(r)] [ðen] ['bi:ɪŋ] [ə'gresɪv] [ən'les] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['wɒrəntɪd] .
Better then being aggressive unless it was warranted .
更好的 然后 存在 挑衅的 除非 它 曾是 有保证 .

除非有必要，否则最好不要采取激进手段。

" [aɪl] [tʃek] , ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] , " [fi; ʃɪ] [sed] .
" I'll check , Mr . Mason , " she said .
" 患病的 查看 , 先生 . 石匠 , " 她 说 .

“我会去查一下，梅森先生，”她说。

[ðə; ðɪ] [fəʊn] [went] [ɒn][həʊld] .
The phone went on hold .
这 电话 去 在 抓住 .

电话被挂断了。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['veri] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ðə; ðɪ]['mju:zæk][wɒz; wəz] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌf] [meɪl]
After a very few seconds , the Muzak was replaced with a gruff male
后 一个 非常 很少 秒 , 这 穆扎克 曾是 替换 和 一个 粗暴 男性
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

仅仅几秒钟后，背景音乐就被一个粗犷的男声取代了。

" ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] ?
" Mr . Mason ?
" 先生 . 石匠 ?

“梅森先生？ ”

[aɪm]['frɑ:nsɪs] [mæk'mɪlən] .
I'm Francis MacMillan .
我是 弗朗西斯 麦克米伦 .

我是弗朗西斯·麦克米伦。

[haʊ] [meɪ] [aɪ][help] [ju; jʊ] ?
How may I help you ?
如何 可能 我 帮助 你 ?

我能帮您什么吗？

" [hi; hi] [kən'veɪd] [self] [ə'ʃʊəd nə s] , [vaɪ'tæləti][ænd; ənd] [dɪ'fensɪv nə s] .
" He conveyed self assuredness , vitality and defensiveness .
" 他 传递 自己 自信 , 活力 和 防御性 .

他表现出自信、活力和防御性。

" [aɪ][wəʊnt] [teɪk] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [sɜ:(r)] .
" I won't take a moment , sir .
" 我 惯于 拿 一个 片刻 , 先生 .

“我不会耽搁的，先生。”

" [skɒt] [ˈæktʃuəli] [tʊk] [ˈsevrəl] [sek] - [ɑːndz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkwɛstʃən] [wʊd] [biː; bi] [fɔːmd]
" **Scott actually took several sec - onds to make sure his question would be formed**
" 斯科特 实际上 采取 一些 秒 - 奥德斯 到 制作 当然 他的 问题 会 是 形成
[ˈækjərətli] .
accurately .
准确 .

“斯科特实际上花了些时间确保他的问题表述准确无误。”

[hiː; hi] [ˈprɒbəbli] [ˈəʊnli][hæd; həd][wʌn] [tʃɑːns] .
He probably only had one chance .
他 大概 仅有的 有 一 机会 .

他可能只有一次机会。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [riˈsəːtʃɪŋ] [æv; əv][ˈɑːtɪk(ə)][bən] [ˈfrɔːdʒələnt] [ɪnˈvestmənt] [ˈpræktɪsɪz] [bən][ðə; ðɪ]
" **We have been researching an article on fraudulent investment practices on the**
" 我们 有 到过 研究 一个 文章 在 欺诈 投资 实践 在 这
[pɑːt] [bən; əv] [ˈveəriəs] [bæŋks] ;
part of various banks ;
部分 的 各种各样的 银行 ;

“我们一直在研究一篇关于各家银行欺诈性投资行为的文章；

[sʌm; səm] [fɔːl] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][es] & [el] [mes] .
some fall out from the S & L mess .
一些 落下 出去 从 这 S & L 混乱 .

储贷危机的一些后果。

" [hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] .
" **He paused for effect** .
" 他 暂停 为了 影响 .

他停顿了一下，以增强效果。

" [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [wiː; wi][hæv; həv] [riˈsiːvd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [əˈkjuːz] [fɜːst] [steɪt] [bən; əv]
" **At any rate , we have received information that accuses First State of**
" 在 任何 速度 , 我们 有 已收到 信息 那 指控 第一的 状态 的
[dɪˈfrɔːd] [ɪts] [ɪnˈvestə] .
defrauding it's investors .
欺诈 它是 投资者 .

“无论如何，我们已收到消息，指控第一州政府欺诈其投资者。

[ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] ,
In particular ,
在 特别的 ,

尤其，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈrekɔːdz] [ðæt] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [ˈkɒmplɪkətɪd] [set] [bən; əv][faɪˈnænʃ(ə)l] [məˈnuːvəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
we have records that show a complicated set of financial maneuvers that are
我们 有 记录 那 展示 一个 复杂的 放 的 金融的 机动 那 是
[dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [dreɪn] [ˈhʌndrədz] [bən; əv] [mɪˈlɪənz] [bən; əv] [dɒləz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈæsets] [bən; əv] [fɜːst]
designed to drain hundreds of millions of dollars from the assets of First
设计 到 流走 数百 的 百万 的 美元 从 这 资产 的 第一的
[steɪt] .
State .
状态 .

我们有记录显示，有人实施了一系列复杂的金融操纵手段，旨在从第一州的资产中榨取数亿美元。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈkɒment] ?
Do you have any comment ?
做 你 有 任何 评论 ?

您有什么意见吗？

" [ˈtəʊt(ə)l] [ˈsaɪləns] .
" **Total silence** .
" 全部的 沉默 .

一片寂静。

[ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ˈfaɪbə(r)] [fəʊn] [laɪnz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The quality of fiber phone lines made the silence all the more deafening .
这 质量 的 纤维 电话 线条 制成 这 沉默 全部 这 更多的 震耳欲聋 .
光纤电话线路的质量让寂静显得更加震耳欲聋。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm] [spəˈsɪfɪks] , [sɜ:(r)] , [aɪ] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ðəm; ðəm] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,
" **If you would like some specifics , sir , I can provide them to you ,**
" 如果 你 会 喜欢 一些 具体细节 , 先生 , 我 能 提供 他们 到 你 ,
“先生，如果您需要一些具体细节，我可以提供给您。”

" [skɒt] [sed] [ˈædɪŋ] [sɔ:lt] [tu:; tə] [ðə; ði] [wu:nd] .
" **Scott said adding salt to the wound** .
" 斯科特 说 添加 盐 到 这 伤口 .

斯科特说这番话无疑是在伤口上撒盐。

" [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] , [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nemd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z]
" **In many cases , sir , you are named as the person responsible for these**
" 在 许多 案例 , 先生 , 你 是 命名 作为 这 人 负责任的 为了 这些
[ækˈtɪvətɪz] .
activities .
活动 .

“先生，在很多情况下，您都被指定为这些活动的责任人。”

[wi:; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd] [ˈwɪtnəsɪz] .
We have the documents and witnesses .
我们 有 这 文件 和 证人 .

我们有文件和证人。

[əˈgen] , [wi:; wi] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒment] [brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [gəʊ] [tu:; tə] [prɪnt] .
Again , we would like a comment before we go to print .
再次 , 我们 会 喜欢 一个 评论 前 我们 去 到 打印 .

再次提醒，在付印前我们希望收到您的意见。

" [əˈgen] [skɒt] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [ˈsaɪləns] .
" **Again Scott was met with silence** .
" 再次 斯科特 曾是 遇见 和 沉默 .

斯科特再次遭遇了沉默。

[lɑ:st] [traɪ] .
Last try .
最后的 尝试 .

最后一次尝试。

" [ˈlɑ:stli] , [ˈmɪstə(r)] . [mækˈmɪlən] ,
" **Lastly , Mr . MacMillan ,**
" 最后 , 先生 : 麦克米伦 ,

“最后，麦克米伦先生，

[wi:; wi] [hæv; həv] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbæŋks] [ˈkɒmpət] - [i:; ɑ:rˈɛs] [hæv; həv] [bi:n] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ]
we have evidence that your bank's comput - ers have been invaded by
我们 有 证据 那 你的 银行的 计算机 - ers 有 到过 入侵 经过
[ˈhækəz] [hu:] [kæn; kən] [ɔ:ltə(r)] [ðə; ði] [faɪˈnæn(ə)l] [ˈpɒstʃə(r)] [ɒv; əv] [fɜ:st] [steɪt] .
hackers who can alter the financial posture of First State .
黑客 WHO 能 改变 这 金融的 姿势 的 第一的 状态 .

我们有证据表明，贵行的电脑已被黑客入侵，黑客可以改变第一州银行的财务状况。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [səʊ] , [ðə; ði] ['eɪdəns] [ɪz] [kwɔɪ] ['dæmɪŋ] .

If I may say so , the evidence is quite damning .

如果 我 可能 说 所以 , 这 证据 是 相当 令人震惊的 .

恕我直言, 证据相当确凿。

" [skɒt] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tu:; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒment] [də'rektli] .

" Scott decided not to ask for a comment directly .

" 斯科特 决定 不是 到 问 为了 一个 评论 直接地 .

斯科特决定不直接询问此事。

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [rɪ'tɔrɪk(ə)l] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'plɪsɪt] .

The question was no longer rhetorical , it was implicit .

这 问题 曾是 不 更长 修辞 , 它 曾是 隐式 .

这个问题不再是反问句, 而是隐含的。

[ɪf] ['fi:lɪŋz] [kʊd; kəd] [bi; bi] [trænz'mɪtɪd] ['əʊvə(r)] [fəʊn] ['waɪərz] , [skɒt] [hɜ:d] [mæk'mɪlənz] [nɜ:v]

If feelings could be transmitted over phone wires , Scott heard MacMillan's nerve

如果 情怀 可以 是 传输 超过 电话 电线 , 斯科特 听到 麦克米伦的 神经

['endiŋ] [kə'mens] [ə; eɪ] ['praɪm(ə)l] [skri:m] .

endings commence a primal scream .

结局 开始 一个 原始 尖叫 .

如果感觉可以通过电话线传递, 斯科特就能听到麦克米伦的神经末梢发出原始的尖叫。

[ðə; ði] [fəʊn] [ɪk'spləʊsɪvli; ɪk'spləʊzɪvli] [hʌŋ] [ʌp] [ɒn] [skɒt] .

The phone explosively hung up on Scott .

这 电话 爆炸性地 悬挂 向上 在 斯科特 .

斯科特的电话被对方猛地挂断了。

['θɜ:zdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] [θri:]

Thursday , December 3

周四 , 十二月 3

12月3日, 星期四

[fɜ:st] [steɪt] [bæŋk] , [nju:] [jɔ:k]

First State Bank , New York

第一的 状态 银行 , 新的 约克

纽约第一州立银行

['frɑ:nsɪs] [mæk'mɪlən] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [fɜ:st] [steɪt] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊn] , ['beləu] [æt; ət] [ðə; ði]

Francis MacMillan , President of First State Savings and Loan , bellowed at the

弗朗西斯 麦克米伦 , 总统 的 第一的 状态 节省 和 贷款 , 咆哮 在 这

[tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] .

top of his lungs .

顶部 的 他的 肺 .

第一州储蓄贷款公司总裁弗朗西斯·麦克米伦扯着嗓子大喊。

[θri:] [vaɪs] ['prezədənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [brɪ'fɔ:(r)] ['sevən] : - [ə; eɪ] . [em] .

Three Vice Presidents were in his office before 7 : 00 A . M .

三 副 总统们 是 在 他的 办公室 前 7 : - 一个 . M .

早上7点前, 三位副总裁都到过他的办公室。

" [hu:] [ðə; ði] [flʌks] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [dæmd] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] ?

" Who the fuck's in charge of making sure the damned computers are safe ?

" WHO 这 操 在 收费 的 制作 当然 这 该死的 计算机 是 安全的 ?

“到底是谁负责确保这些该死的电脑安全? ”

" [ðə; ði] [vi:] . [pi:] . [ɒv; əv] ['deɪtə] ['prəʊsesɪŋ] [rɪ'plaɪd] .

" The V . P . of Data processing replied .

" 这 V . P . 的 数据 加工 回复 .

数据处理副总裁回复道。

" [ɪts] [dʒiːn] [ˈfaɪnmən] , [sɜː(r)] . "

" **It's Jeanne Fineman** , **sir** . "

" 它是 珍妮 费内曼 , 先生 . "

“先生，是珍妮·芬尼曼。”

" [ˈfaɪə(r)][hɪm] . "

" **Fire him** . "

" 火 他 . "

“解雇他。”

" [dʒiːn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . . . "

" **Jeanne is a woman** . . . "

" 珍妮 是 一个 女士 . . . "

“珍妮是个女人.....”

" [ˈfaɪə(r)][ðəm; ðəm][bəʊθ] .

" **Fire them both** .

" 火 他们 两个都 .

把他们两个都解雇了。

[aɪ] [wʌnt] [ðəm; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][ɪn] - [ˈmɪnɪts] .

I want them out of here in 10 minutes .

我 想 他们 出去 的 这里 在 - 分钟 .

我希望他们十分钟之内离开这里。

" - [lænːz] [ˈvɪrələnt] [ɪnˈtensəti] [geɪv] [hɪz; ɪz] [eɪdz] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsɪnt] .

" **McMil - lan's virulent intensity gave his aides no room for dissent** .

" - - 兰的 剧毒的 强度 给予 他的 助手 不 房间 为了 异议 .

麦克米兰的强硬作风让他的助手们没有丝毫异议的余地。

" [sɜː(r)] , [waɪ] , [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [ˈkrɪsməs] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːlt] "

" **Sir , why , it's almost Christmas , and it wasn't her fault** "

" 先生 , 为什么 , 它是 几乎 圣诞节 , 和 它 不是 她 过错 "

“先生，哎呀，圣诞节都快到了，而且这又不是她的错.....”

" [ænd; ənd][nəʊ][ˈbəʊnəs] .

" **And no bonus** .

" 和 不 奖金 .

而且没有奖金。

[meɪk] [fʊə(r)] [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [wɜːk] [nɪə(r)][bæŋks] , [ɔː(r)] [ˈkɒmpət] - [ɜː;ɑːrˈɛs][ˈevə(r)] [əˈɡen] !

Make sure they never work near banks , or comput - ers ever again !

制作 当然 他们 绝不 工作 靠近 银行 , 或者 计算机 - ers 曾经 再次 !

务必确保他们以后永远不要再在银行或电脑附近工作！

[ɡɒt] [ðæt] ?

Got that ?

得到 那 ?

明白了吗？

" [ˈevriwʌn] [nɒˈdɪd] [ɪn] [ʃɒk] .

" **Everyone nodded in shock** .

" 每个人 点头 在 震惊 .

所有人都震惊地点了点头。

" [əl] ? " [mækˈmɪlən] [ˈʃaʊtɪd] .

" **Al ? " McMillan shouted** .

" 阿尔 ? " 麦克米兰 喊叫 .

“艾尔？”麦克米兰喊道。

" [baɪ] [bæk] [ˈaʊə(r)] [stɒk] , [ˈkwaɪətli] .

" **Buy back our stock , quietly** .

" 买 后退 我们的 库存 , 悄悄 .

“悄悄地回购我们的股票。”

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] [h'iəz] [ðɪs] [wɪr] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dʌmp] .

When the market hears this we're in for a dump .
什么时候 这 市场 听到 这 是 在 为了 一个 倾倒 .

市场听到这个消息后，我们就要面临一场暴跌。

[nəʊ][wʌn] [wɪl] [bɪ'li:v] [ju: 'es] [wen] [wi; wi] [rɪ'spɒnd] ,

No one will believe us when we respond ,
不 一 将要 相信 我们 什么时候 我们 回应 ,

我们回应时，没有人会相信我们。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ju: 'es][ə; eɪ] [deɪ] [tu;: tə][get] [aʊt] [æən; ən] ['ɑ:nsə(r)] . "

and it will take us a day to get out an answer . "
和 它 将要 拿 我们 一个 天 到 得到 出去 一个 回答 . "

我们需要一天时间才能给出答复。

" [haʊ] [mʌt] ?

" How much ?
" 如何 很多 ?

“多少？”

" [əl] [ʃə'pɪrəʊ] [ɑ:skt] .

" Al Shapiro asked .
" 阿尔 夏皮罗 问 .

阿尔·夏皮罗问道。

" [ju;: jɒ] ['fɪɡə(r)][,aɪ 'ti:] [aʊt] .

" You figure it out .
" 你 数字 它 出去 .

你自己想办法吧。

[dʒʌst] [ki:p] [,aɪ 'ti:] [kɑ:m] .

Just keep it calm .
只是 保持 它 冷静的 .

保持冷静。

" [ʃə'pɪrəʊ] ['nəʊtɪd][,aɪ 'ti:] [ə'gri:] - ['eɪbli] .

" Shapiro noted it agree - ably .
" 夏皮罗 著名的 它 同意 - 能够 .

沙皮罗表示赞同。

" [weə(r)] [ðə; ði] [hel] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɔɪərz] ?

" Where the hell are the lawyers ?
" 在哪里 这 地狱 是 这 律师 ?

律师们到底都去哪儿了？

[aɪ] [wɒnt] [ðæt] ['pɪŋkəʊ] - ['fægət] [nju:z] - ['peɪpə(r)] [stɒpt] [baɪ] [tə'naɪt] .

I want that pinko - faggot news - paper stopped by tonight .
我 想 那 粉红 - 柴草 消息 - 纸 停止 经过 今晚 .

我希望今晚能把那份粉红娘炮报纸送到我家。

" [mæk'mɪlənz] [reɪdʒ] ['presɪdʒd] [ə; eɪ] ['veri] , ['veri] [bæd] [deɪ] [æt; ət] [fɜ:st] [stɛɪt] .

" McMillan's rage presaged a very , very bad day at First State .
" 麦克米伦的 愤怒 预示 一个 非常 , 非常 坏的 天 在 第一的 状态 .

“麦克米兰的愤怒预示着第一州立大学将迎来非常非常糟糕的一天。”

" [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] , ['sʌmwʌn] , [faɪnd][,em 'i:] [ðæt] [ɪt] [həʊl] [wɜ:m] ['sɪdnɪ] .

" And someone , someone , find me that shit hole worm Sidneys .
" 和 某人 , 某人 , 寻找 我 那 拉屎 洞 蠕虫 西德尼 .

“还有谁，谁，帮我找到那个臭虫西德尼。”

[aɪ] [wɒnt] [hɪm] [ɪn] [maɪ] ['ɒfɪs] [ɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

I want him in my office in 30 seconds .
我 想 他 在 我的 办公室 在 - 秒 .

我要他30秒内到我办公室来。

[naʊ] , " [hiː; hi] [ˈvaɪələntli] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Now , " he violently thrust his arms in the air ,
现在 , " 他 暴力 推力 他的 武器 在 这 空气 ,
“这时,”他猛地将双臂举向空中, “
" [get][ðə; ði] [hel] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] [njuːz] .
" get the hell out of here until you have some good news .
" 得到 这 地狱 出去 的 这里 直到 你 有 一些 好的 消息 .
“等有好消息了再滚出这里。”

" [ˈfraɪdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] [fɔːr]
" Friday , December 4
" 星期五 , 十二月 4
“12月4日, 星期五”

[rʌn] [ɒn] [fɜːst] [steɪt] [æz; əz][aɪ 'tiː] [stɔːlz] [ɒn] [əʊn] ['beɪləʊt] [baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
RUN ON FIRST STATE AS IT STALLS ON OWN BAILOUT by Scott Mason
跑步 在 第一的 状态 作为 它 摊位 在 自己的 救助 经过 斯科特 石匠
斯科特·梅森报道：第一州政府因自身救助计划陷入僵局而被迫退出。

[saɪns] ['jestədeɪ] [ɑːftə'nuːn] , [fɜːst] [steɪt] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊn] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] ['æset] -
Since yesterday afternoon , First State Savings and Loan has been in asset -
自从 昨天 下午 , 第一的 状态 节省 和 贷款 有 到过 在 资产 -
[sæl'veɪ(ə)n] [məʊd] .
salvation mode .
救恩 模式 .
从昨天下午开始, 第一州立储蓄贷款银行就进入了资产抢救模式。

[ə'pɒn] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['hækəz] [hæv; həv][hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə] [fɜːst] [steɪts] [kəm'pjʊ:təz]
Upon reports that computer hackers have had access to First State's computers
之上 报告 那 电脑 黑客 有 有 使用权 到 第一的 州的 计算机
[ænd; ənd] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
and records for some time ,
和 记录 为了 一些 时间 ,
有报道称, 电脑黑客已经入侵第一州立大学的电脑和记录一段时间了。

[ænd; ənd][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['kɒntents] [æt; ət] [wɪl] , [ðə; ði] [stɒk] ['mɑːkɪt] [rɪ'æktɪd] ['negətɪvli] [baɪ]
and can change their contents at will , the stock market reacted negatively by
和 能 改变 他们的 内容 在 将要 , 这 库存 市场 反应 负面 经过
[ə; eɪ] [sel] - [ɒf] .
a sell - off .
一个 卖 - 离开 .
并且可以随意更改其内容, 股市对此做出了负面反应, 出现抛售。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] - ['mɪnɪts] [ɒv; əv] ['treɪdɪŋ] , [fɜːst] [steɪts] [stɒk] ['plʌmɪt] [frɒm; frəm] - [wʌn] /
In the first 15 minutes of trading , First State's stock plummeted from 48 1 /
在 这 第一的 - 分钟 的 贸易 , 第一的 州的 库存 暴跌 从 - 1 /
[tuː'tuː][tuː; tə] - [wʌn] / [fɔːr] ,
2 to 26 1 / 4 ,
2 到 - 1 / 4 ,
在交易的前15分钟内, 第一州银行的股价从48.5美元暴跌至26.25美元。

[ə; eɪ] [rɪ'dʌk(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [hɑːf][ɪts] ['væljuː] .
a reduction of one half its value .
一个 减少 的 一 一半 它是 价值 .
价值减少了一半。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðə; ði] [stɒk] [muːvd] [ʌp] [wɪð] [blɒk] ['baɪɪŋ] .
Subsequently , the stock moved up with block buying .
随后 , 这 库存 已搬 向上 和 堵塞 购买 .
随后, 由于大宗买盘, 股价上涨。

[æʔ; əʔ][ðə; ði] [nu:n] [bel] , [ðə; ði] [stɔk] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n] [ˈmɒdɪstli] [tu:; tə] - .
At the noon bell , the stock had risen modestly to 31 .
在 这 中午 钟 , 这 库存 有 升起 谦虚地 到 - .

中午收盘时，该股小幅上涨至 31。

[aɪ ˈti:][ɪz] [əˈsju:md] [ðæt] [fɜ:st] [steɪt] [ɪtˈself] [ɪz] [ri:ˈpə:tʃəs] [ðeə(r)][əʊn] [stɔk] [ɪn][æ; ən] [əˈtempt]
It is assumed that First State itself is repurchasing their own stock in an attempt
它 是 假定 那 第一的 状态 本身 是 回购 他们的 自己的 库存 在 一个 试图
[tu:; tə][ˈbəʊlstə(r)] [ˈmɑ:kɪt] [ˈkɒnfɪdəns] .
to bolster market confidence .
到 支撑 市场 信心 .

据推测，第一州政府正在回购自己的股票，以提振市场信心。

[haʊˈevə(r)] , [æʔ; əʔ][tu:ˈtu:] : 00PM , [fɜ:st] [steɪt] [ˈkɒntæktɪd] [ˈbæŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd]
However , at 2 : 00PM , First State contacted banking officials in New York and
然而 , 在 2 : 00PM , 第一的 状态 联系 银行业 官员 在 新的 约克 和
[ˈwɒʃɪŋtən] ,
Washington ,
华盛顿 ,

然而，下午2点，第一州银行联系了纽约和华盛顿的银行官员。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [sek] ,
as well as the SEC ,
作为 出色地 作为 这 美国证券交易委员会 ,

以及美国证券交易委员会（SEC），

[tu:; tə] [əˈnaʊns] [ðæt] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ɒv; əv] [ˈwʌrɪd] [dɪˈpɒzɪtəz] [hæd; həd] [dreɪnd] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ɪts]
to announce that a rush of worried depositors had drained the bank of it's
到 宣布 那 一个 匆忙 的 担心 存款人 有 排水 这 银行 的 它是
[əˈveɪləb(ə)l] [hɑ:d] [ˈkʌrənsɪ] [rɪˈzɜ:vz] ,
available hard currency reserves ,
可用的 难的 货币 储备 ,

宣布由于恐慌的储户蜂拥而至，银行可用的硬通货储备已被耗尽。

[ænd; ənd] [wʊd] [kləʊz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɔ:nɪŋ] [wen] [kæʃ] [ˈtrænsfɜ:r] [wʊd] [pəˈmɪt] [ðə; ði]
and would close until the following morning when cash transfers would permit the
和 会 关闭 直到 这 下列的 早晨 什么时候 现金 转账 会 允许 这
[bæŋk][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ˈpeɪmənts] .
bank to continue payments .
银行 到 继续 付款 .

银行将关闭至次日早晨，届时现金转账将允许银行继续支付款项。

[lɑ:st][ˈkwɔ:tə(r)] [kæʃ] [ˈhəʊldɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [ɪn] [ɪkˈses] [ɒv; əv] \$3 [ˈbɪljən] ,
Last quarter cash holding were reported in excess of \$3 Billion ,
最后的 四分之一 现金 保持 是 据报道 在 过量的 的 \$3 十亿 ,
[wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [ɪn] [ɪkˈses] [ɒv; əv] \$3 [ˈbɪljən] ,
上季度报告显示，公司现金持有量超过30亿美元。

[ænd; ənd] [fɜ:st] [steɪt] [hæz; həz] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðæt] [ˈeni][ænd; ənd][ɔ:l] [ˈmʌnɪz] [wʊd] [bi:; bi][əˈveɪləb(ə)l]
and First State has acknowledged that any and all monies would be available
和 第一的 状态 有 已确认 那 任何 和 全部 钱 会 是 可用的
[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [dɪˈzaɪəd][aɪ ˈti:] .
to those who desired it .
到 那些 WHO 想要的 它 .

第一州政府已确认，所有资金都将提供给有需要的人。

[ɪn][ə; eɪ] [pres] [rɪˈli:s] [ˈɪʃu:d] [baɪ] [fɜ:st] [steɪt] [æʔ; əʔ][wʌn] : - [pi:ˈem] [ðeɪ] [sed] ,
In a press release issued by First State at 1 : 00 PM they said ,
在 一个 按 发布 发布 经过 第一的 状态 在 1 : - 下午 他们 说 ,
[ɪn][ə; eɪ] [pres] [rɪˈli:s] [ˈɪʃu:d] [baɪ] [fɜ:st] [steɪt] [æʔ; əʔ][wʌn] : - [pi:ˈem] [ðeɪ] [sed] ,
第一州银行在下午1点发布的新闻稿中表示：

" [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈkɒmprəmaɪz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] [hæz; həz] [kɔ:zd] [nəʊ] [dɪˈsɜ:nəb(ə)] [ˈdæmɪdʒ]

" A minor compromise of our computers has caused no discernible damage

" 一个 次要的 妥协 的 我们的 计算机 有 导致 不 可辨别的 损害

[tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] ,

to the computers ,

到 这 计算机 ,

“我们的计算机系统虽然遭到轻微入侵，但并未对计算机造成任何明显的损害。”

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌstəməz] [ɔ:(r)][ðə; ði][bəŋk] .

our customers or the bank .

我们的 顾客 或者 这 银行 .

我们的客户或银行。

[ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [hæz; həz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈhækə(r)][wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)][ə; eɪ] [ˈfɪgmənt]

A thorough investigation has determined that the hacker was either a figment

一个 彻底 调查 有 决定 那 这 黑客 曾是 任何一个 一个 虚构

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlʊk(ə)][ˈpeɪpə(r)][ɔ:(r)][wɒz; wəz] [beɪst] [əˈpɒn] [ʌnˈfaʊndɪd] [ˈhɪəseɪ]

of the imagination of a local paper or was based upon unfounded hearsay

的 这 想像力 的 一个 当地的 纸 或者 曾是 基于 之上 毫无根据 传闻

.

:

.

经过彻底调查，已确定该黑客要么是当地报纸凭空捏造的，要么是基于毫无根据的传闻。

[ðə; ði][ˈbəŋks] [əˈtɜ:nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈvjʊ:ɪŋ] [ðeə(r)] [ˈɒpʃnz] .

The bank's attorneys are reviewing their options .

这 银行的 律师 是 复习 他们的 选项 .

银行的律师正在研究各种方案。

" [ðə; ði][ˌkɒmbɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [əˈnaʊnsmənts] [ˈəʊnli] [ˈfɜ:ðə(r)] [dɪˈprest] [fɜ:st] [steɪt] [stɒk] .

" The combination of the two announcements only further depressed First State stock .

" 这 组合 的 这 二 公告 仅有的 更远 郁闷 第一的 状态 库存 .

“这两项公告加在一起，只会进一步打压第一州立大学的股价。”

[ˌaɪˈti:] [stʊd] [æt; ət] - [ˈsevən] / [eɪt] [wen] [ðə; ði] [sek] [blɒkt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈtreɪdɪŋ] .

It stood at 18 7 / 8 when the SEC blocked further trading .

它 站立 在 - 7 / 8 什么时候 这 美国证券交易委员会 已屏蔽 更远 贸易 .

当美国证券交易委员会禁止进一步交易时，股价为 18 7/8。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] , [hu:] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðə; ði] [ŋju:z] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ˌaɪˈti:] .

This is Scott Mason , who reported the news as he saw it .

这 是 斯科特 石匠 , WHO 据报道 这 消息 作为 他 锯 它 .

这是斯科特·梅森，他如实报道了新闻。

[ˈækju:] - [rertli] .

Accu - rately .

准确 - 缓慢地 .

准确地。

[ˈtʃæptə(r)] -

Chapter 15

章 -

第十五章

[ˈsʌndeɪ] , [dɪˈsembə(r)] [sɪks]

Sunday , December 6

星期日 , 十二月 6

12月6日，星期日

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

Washington , D . C .

华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ˈmaɪlz] [ˈfɒstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [æ; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [kəmˈpjuːtəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] .
Miles Foster was busy at one of the several computers in his Washington , D .
迈尔斯 促进 曾是 忙碌的 在 一 的 这 一些 计算机 在 他的 华盛顿 , D .
[siː] . [ˈkɒndəʊ] .
C . condo .
C . 公寓 .

迈尔斯·福斯特正在他位于华盛顿特区的公寓里的几台电脑中的一台前忙碌着。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] , [ɒn] [ə; eɪ] [ˈdeɪli] [ˈbeɪsɪs] ,
It was necessary , on a daily basis ,
它 曾是 必要的 , 在 一个 日常的 基础 ,
这是每天都必须做的。

[tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ˈkɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [vɑːst] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeksɪkjʊːtɪŋ] [ˈpɔːʃənz]
to stay in contact with a vast group of people who were executing portions
到 停留 在 接触 和 一个 广阔的 团体 的 人们 WHO 是 执行 部分
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːstə(r)] [plæn] .
of his master plan .
的 他的 掌握 计划 .

与执行他宏伟计划各个部分的一大群人保持联系。

[hiː; hi] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [kwɑɪt] [wel] , [ɪkˈsiːdɪŋli] [səʊ] [ɪn] [fækt] .
He thought it was going quite well , exceedingly so in fact .
他 想法 它 曾是 去 相当 出色地 , 非常 所以 在 事实 .
他认为一切进展顺利, 事实上, 进展非常顺利。

[spred] [ˈəʊvə(r)] [θriː] [ˈkɒntɪnənts] [hiː; hi] [rɪˈməʊt] [kənˈtrəʊld] [ˌendʒəˈnɪr] [ænd; ənd] [ˈprəʊgræməz] [huː]
Spread over 3 continents he remote controlled engineers and programmers who
传播 超过 3 各大洲 他 偏僻的 受控 工程师 和 程序员 WHO
[dɪˈzaɪnd] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [ˈkɒmprəmaɪz] [kəmˈpjuːtəz] .
designed methods to compromise computers .
设计 方法 到 妥协 计算机 .

他远程操控着遍布三大洲的工程师和程序员, 这些人设计了入侵计算机的方法。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ðəʊ] .
With his guidance , though .
和 他的 指导 , 尽管 .

不过, 在他的指导下。

[hiː; hi] [brəʊk] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ˈsevrəl] [gruːps] ,
He broke them into several groups ,
他 打破 他们 进入 一些 团体 ,
他把他们分成几组,

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌt] [ˈlɑːdʒə(r)] [ɔːgənaɪˈzeɪʃn] ,
and none of them knew they were part of a much larger organization ,
和 没有任何 的 他们 知道 他们 是 部分 的 一个 很多 更大的 组织 ,
他们谁也不知道自己是某个更大组织的一部分。

[nɔː(r)] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈeni] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈʌltɪmət] [əbˈdʒektɪv] .
nor did they have any idea of their ultimate objective .
也不 做过 他们 有 任何 主意 的 他们的 最终的 客观的 .
他们也完全不知道自己的最终目标是什么。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈkrɪmɪnlz] [wɒz; wəz] [rɪˈkruːtɪd] [baɪ] [ˈæliks] ; [ðæts] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [neɪm]
Each of his computer criminals was recruited by Alex ; that's the only name
每个 的 他的 电脑 罪犯 曾是 招募 经过 亚历克斯 ; 那就是 这 仅有的 姓名
[ðæt] [maɪlz] [njuː] .
that Miles knew .
那 迈尔斯 知道 .

他手下的每个电脑犯罪分子都是亚历克斯招募的; 迈尔斯只知道这个名字。

[ˈælɪks] .
Alex .
亚历克斯 .

亚历克斯。

[maɪlz] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] [ə; eɪ] [lɪst] [pʊ; əv] [ˈmɪnɪməm] [kwɒlɪfɪˈkeɪnɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] - [stɑːf] - .
Miles had drawn up a list of minimum qualifications for his 'staff' .
迈尔斯 有 绘制 向上 一个 列表 的 最低限度 资格 为了 他的 - 职员 - .
迈尔斯为他的“员工”拟定了一份最低资格要求清单。

[hiː; hi] [fɔːwədɪd] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] - , [huː] , [maɪlz] [gest] , [paːst] [ðəm; ðəm] [pɒn] [tuː; tə]
He forwarded them to Homosoto , who , Miles guessed , passed them on to
他 转发 他们 到 - , WHO , 迈尔斯 猜对了 , 通过了 他们 在 到
[ðə; ðɪ] [juːˈbɪkwɪtəs] [jet] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈælɪks] .
the ubiquitous yet invisible Alex .
这 无处不在 然而 无形的 亚历克斯 .

他把这些转发给了霍莫索托，迈尔斯猜测，霍莫索托又把它们转交给了无处不在却又隐形的亚历克斯。

[ðæt] [ˈɒbvɪəsli] [ˈwɒznt] [hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] , [bʌt; bət] [ˈsuːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
That obviously wasn't his real name , but suitable for conversation .
那 明显地 不是 他的 真实的 姓名 , 但 合适的 为了 对话 .
那显然不是他的真名，但适合用来聊天。

[maɪlz] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈprəʊfaɪl] [pʊ; əv] [ðə; ðɪ] [ˈveəriəs] [ˈtælənts] [hiː; hi] [rɪˈkwaɪəd] .
Miles had developed a profile of the various talents he required .
迈尔斯 有 发达 一个 轮廓 的 这 各种各样的 天赋 他 必需的 .
迈尔斯已经列出了他需要的各种人才的概况。

[wʌn] [gruːp] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈeksələnt] [ˈprəʊgræmɪŋ] [ˈskɪlz] , [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [reɪndʒ] [pʊ; əv]
One group needed to have excellent programming skills , with a broad range of
一 团体 需要 到 有 出色的 编程 技能 , 和 一个 广阔 范围 的
[ekspɜːˈtiːz] [ɪn] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪstəmz] .
expertise in operating systems .
专业知识 在 操作 系统 .
其中一组需要具备优秀的编程技能，以及广泛的操作系统专业知识。

[æn; ən] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪstəm] [ɪz] [mʌt] [laɪk] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
An operating system is much like English or any other language .
一个 操作 系统 是 很多 喜欢 英语 或者 任何 其他 语言 .
操作系统就像英语或其他任何语言一样。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [əʊ] / [es] [ðæt] [əˈlaʊz] [ðə; ðɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [ɪts] [kəˈmændz] .
It is the O / S that allows the computer to execute its commands .
它 是 这 哦 / S 那 允许 这 电脑 到 执行 它是 命令 .
操作系统使计算机能够执行其命令。

[ənˈles] [ðə; ðɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ʌndəˈstændz] [ðə; ðɪ] [əʊ] / [es] , [ðə; ðɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ɪz] [def] [dʌm] [ænd; ənd]
Unless the computer understands the O / S , the computer is deaf dumb and
除非 这 电脑 明白 这 哦 / S , 这 电脑 是 聋 哑的 和
[blaɪnd] .
blind .
瞎的 .
如果计算机不理解操作系统，它就如同聋哑盲人。

[æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [lɜːrnz] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkət] ,
As a child learns to communicate ,
作为 一个 孩子 学习 到 交流 ,
当孩子学习沟通时，

[ə; eɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ɪz] [ɪmˈbjuː] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈbeɪsɪk] [ˈnɒlɪdʒ] [tuː; tə] [pəˈmɪt] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] .
a computer is imbued with the basic knowledge to permit it to function .
一个 电脑 是 注入 和 这 基本的 知识 到 允许 它 到 功能 .
计算机具备使其能够运行的基本知识。

[aɪˈtiː][ɪz] [stri] [ˈsenʃəli] [ˈstjuːpið] , [ðæt] [ɪz] , [aɪˈtiː][kænt][duː; də] [ˈeniθɪŋ] [ɒn][ɪts] [əʊn] [wɪˈðəʊt]
It is still essentially stupid , that is , it can't do anything on its own without
它是仍然本质上愚蠢的 , 那是 , 它不能做任何事物在它是自己的没有
[ɪnˈstrʌkʃənz] ,
instructions ,
指示 ,

它本质上仍然是愚蠢的, 也就是说, 没有指令它什么都做不了。

[bʌt; bət][aɪˈtiː][kæn; kən] [ʌndəˈstænd] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .
but it can understand them when they are given .
但它能理解他们什么时候他们是给定 .

但是当它们被给予这些指令时, 它就能理解它们。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈvaɪələɪt][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ] / [es] ,
In order to violate a computer , a thorough understanding of the O / S ,
在命令到违反一个电脑 , 一个彻底理解 的 这 哦 / S ,
要入侵计算机, 需要对操作系统有透彻的了解。

[ɔː(r)] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][ɪz][ə; eɪ][mʌst; məst] .
or language of the computer is a must .
或者语言 的 这 电脑 是 一个 必须 .

或者说, 掌握计算机语言是必须的。

[ɡʊd] [ˈprəʊɡræməz] [lɜːn] [ðə; ði][məʊst] [rɪfɪ(ə)nt] [wei] [tuː; tə][get][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][tuː; tə] [pəˈfɔːm]
Good programmers learn the most efficient way to get a computer to perform
好的 程序员 学习 这 最多 高效的 方式 到 得到 一个 电脑 到 履行
[ðə; ði] [dɪˈzaɪəd] [tɑːsk] .
the desired task .
这 想要的 任务 .

优秀的程序员会学习如何以最有效的方式让计算机执行所需的任务。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ɪn] [ˈeni] [fiːld] , [trɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] .
There are , as in any field , tricks of the trade .
那里 是 , 作为 在 任何 场地 , 技巧 的 这 贸易 .

任何领域都有其诀窍, 这方面也不例外。

[θruː] [ɪkˈspɪəriəns] ,
Through experience ,
通过 经验 ,

通过经验,

[ə; eɪ] [ˈprəʊɡræmə(r)] [wɪl] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][ˈɪntuː] [ˈduːɪŋ] [θɪŋz] [aɪˈtiː] [maɪt] [nɒt]
a programmer will learn how to fool the computer into doing things it might not
一个 程序员 将要 学习 如何 到 傻子 这 电脑 进入 正在做 事物 它 可能 不是
[biː; bi] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][duː; də] .
be designed to do .
是 设计 到 做 .

程序员会学习如何欺骗计算机去做它原本可能并不打算做的事情。

[baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪstəm] ,
By taking advantage of the features of the Operating System ,
经过 采取 优势 的 这 特征 的 这 操作 系统 ,

通过利用操作系统的各项功能,

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌnˈnəʊn] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ʌnˈdɒkjumentɪd] [baɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [dɪˈzaɪnə]
many of them unknown and therefore undocumented by the original designers
许多 的 他们 未知 和 所以 未记录 经过 这 原来的 设计师
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊ] / [es] ,
of the O / S ,
的 这 哦 / S ,

其中许多功能不为人知, 因此操作系统最初的设计者也没有对其进行记录。

[ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] ['prəʊgræmə(r)] [ɪz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [ə'dɪʃən(ə)] [pə'fɔ:məns] [frəm; frəm]
a computer programmer is able to extract additional performance from
一个 电脑 程序员 是 有能力的 到 提炼 额外的 表现 从
[ðə; ðɪ] [r'kwɪpmənt] .
the equipment .
这 设备 .

计算机程序员能够从设备中榨取额外的性能。

[ˈsɪmələli] , [ðəʊ] ,
Similarly , though ,
相似地 , 尽管 ,

同样地,

[sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ə'laʊz] [ðə; ðɪ] ['məʊtɪvɪtɪd] ['prəʊgræmə(r)] [tu:; tə] ['baɪpɑ:s] ['krɪtɪk(ə)] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]
such knowledge allows the motivated programmer to bypass critical portions of the
这样的 知识 允许 这 有动机 程序员 到 旁路 批判的 部分 的 这
[ˈɒpəreɪtɪŋ] ['sɪstəm] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [spə'sɪfɪk] [dʒɒbz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [sɜ:kəm'vent] ['eni] [sɪ'kjʊərəti]
Operating System to perform specific jobs and to circumvent any security
操作 系统 到 履行 具体的 工作 和 到 规避 任何 安全
[ˈmeʒəz] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['prez(ə)nt] .
measures that may be present .
措施 那 可能 是 展示 .

这种知识可以让有进取心的程序员绕过操作系统的关键部分来执行特定任务，并绕过可能存在的任何安全措施。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ɪn][məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - , - , - [ɔ:(r)] [səʊ] [dɒs] [kɒm] - [pju:təz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
For example , in most of the 85 , 000 , 000 or so DOS com - puters in the
为了 例子 , 在 最多 的 这 - , - , - 或者 所以 DOS com - 计算机 在 这
[wɜ:lɪd] ,
world ,
世界 ,

例如，在全世界大约8500万台DOS计算机中，大多数

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] ['ɪreɪz] [ə; eɪ] [faɪl] , [ju:; jʊ] ['ri:əli] [dəʊnt] ['ɪreɪz] [aɪ 'ti:] .
it is common knowledge that when you ERASE a file , you really don't erase it .
它 是 常见的 知识 那 什么时候 你 删除 一个 文件 , 你 真的 不 删除 它 .

众所周知，当你删除一个文件时，你实际上并没有真正删除它。

[ju:; jʊ] ['miəli] ['ɪreɪz] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [faɪl] .
You merely erase the NAME of the file .
你 仅仅 删除 这 姓名 的 这 文件 .

你只需删除文件名即可。

[ɪf] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [wɒz; wəz] [təʊld] [tu:; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] ['dɒkjumənt] [frəm; frəm] [ə; eɪ] [faɪl] ['kæbɪnət] ,
If a secretary was told to dispose of document from a file cabinet ,
如果 一个 秘书 曾是 讲述 到 处置 的 文档 从 一个 文件 内阁 ,
[ænd; ənd] [fɜ:; fɪ] ['əʊnli] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪ:tʃ] [faɪl] ,
如果秘书被告知要处理掉文件柜里的一份文件 ,

[ænd; ənd] [fɜ:; fɪ] ['əʊnli] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ɪ:tʃ] [faɪl] ,
and she only removed the name of each file ,
和 她 仅有的 已移除 这 姓名 的 每个 文件 ,
[bʌt; bət] [left] [ðə; ðɪ] ['kɒntents] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [faɪl] [drɔ:z] ,
她只删除了每个文件的名称。

[bʌt; bət] [left] [ðə; ðɪ] ['kɒntents] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [faɪl] [drɔ:z] ,
but left the contents remaining in the file drawers ,
但 左边 这 内容 其余的 在 这 文件 抽屉 ,
[fɜ:; fɪ] [wʊd] [sɜ:r] - [teɪnli] [hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] ['wʌri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [dʒɒb] .
她当然有理由担心自己的工作。

[fɜ:; fɪ] [wʊd] [sɜ:r] - [teɪnli] [hæv; həv] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] ['wʌri] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [dʒɒb] .
she would cer - tainly have reason to worry for her job .
她 会 cer - 当然 有 原因 到 担心 为了 她 工作 .

她当然有理由担心自己的工作。

[sʌtʃ] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] [sɪ'kjʊərəti][həʊlz] [ðæt] ['pɜ:miət]
Such is an example of one of the countless security holes that permeate
这样的 是 一个 例子 的 一 的 这 无数 安全 孔 那 渗透
[kəm'pjʊ:tə(r)][lənd] .
computer land .
电脑 土地 .

这是计算机领域无数安全漏洞中的一个例子。

[tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['gleəriŋ] [ə'mɪʃnz] ,
To take advantage of such glaring omissions ,
到 拿 优势 的 这样的 刺眼 遗漏 ,
[fɔ:md] [ðæt] [ə'ləʊd] ['ju:zəz][tu:; tə] [rɪ'tri:v] - [ɪ'reɪzd] -
several software companies were formed that allowed users to retrieve ' erased ' files .
一些 软件 公司 是 形成 那 允许 用户 到 取回 - 已擦除 - 文件 .

多家软件公司应运而生，使用户能够恢复“已删除”的文件。

[ðɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skɪlz] [ðæt] [maɪlz] ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] .
These were among the skills that Miles wanted his people to have .
这些 是 之中 这 技能 那 迈尔斯 通缉 他的 人们 到 有 .
[hɪ; hi] ['ni:dɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]['flu:ənt][ɪn][nɒt] ['əʊnli] [dɒs] , [bʌt; bət]['ju:nɪks] , ['zi:nɪks] ,
He needed them to be fluent in not only DOS , but Unix , Xenix ,
他 需要 他们 到 是 流利 在 不是 仅有的 DOS , 但 Unix , Xenix ,
[hɪ; hi] ['ni:dɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]['flu:ənt][ɪn][nɒt] ['əʊnli] [dɒs] , [bʌt; bət]['ju:nɪks] , ['zi:nɪks] ,
他需要他们不仅精通DOS，还要精通Unix、Xenix等操作系统。

[vi:'em'es] , [mæk][ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['lðə(r)] ['bɒərəɪtɪŋ] ['sɪstəmz] .
VMS , Mac and a host of other Operating Systems .
车辆管理系统 , 苹果 和 一个 主持人 的 其他 操作 系统 .

VMS、Mac 以及其他众多操作系统。

[hɪ; hi] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ðæt] [nju:] [ðə; ði] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['meɪdʒə(r)]
He needed a group that knew the strengths and weaknesses of every major
他 需要 一个 团体 那 知道 这 优势 和 弱点 的 每一个 主要的
[əʊ] / [es][tu:; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
O / S to fulfill his mission .
哦 / S 到 实现 他的 使命 .
[hɪ; hi] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ðæt] [nju:] [ðə; ði] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wi:knəsɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['meɪdʒə(r)]
他需要一个了解每个主要操作系统优缺点的团队来完成他的任务。

[ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ænd; ənd][ɪk'splɔɪt] [ðə; ði][træp] [dɔ:z] [ænd; ənd] [həʊlz]
They needed to be able to identify and exploit the trap doors and holes
他们 需要 到 是 有能力的 到 确认 和 开发 这 陷阱 门 和 孔
[ɪn][ɔ:l] ['bɒərəɪtɪŋ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] ['sɪstəmz] .
in all operating and security systems .
在 全部 操作 和 安全 系统 .

他们需要能够识别并利用所有操作系统和安全系统中的陷阱和漏洞。

[frɒm; frəm][æn; ən] [endʒɪ'nɪəriŋ] ['stændpɔɪnt] , [maɪlz] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [tɜ:fai] - ['kæli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
From an engineering standpoint , Miles found it terrifi - cally exciting .
从 一个 工程 立场 , 迈尔斯 成立 它 恐怖 - 卡莉 激动人心 .
[frɒm; frəm][æn; ən] [endʒɪ'nɪəriŋ] ['stændpɔɪnt] , [maɪlz] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [tɜ:fai] - ['kæli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
从工程学的角度来看，迈尔斯觉得这非常令人兴奋。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [θri:] [j'iəz] [hɪ; hi][hæd; həd] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Over the three years he had been working for Homosoto ,
超过 这 三 年 他 有 到过 在职的 为了 - ,
[hɪ; hi] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
在他为 Homosoto 工作的三年里，

[maɪlz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [dɪˈzaɪnd] [ˈsɒftweə(r)] [tekˈniːks] [ænd; ənd][ˈhɑːdweə(r)] [tuːlz] [ðæt] [hiː; hi]
Miles and his crew designed software techniques and hardware tools that he
迈尔斯 和 他的 全体人员 设计 软件 技术 和 硬件 工具 那 他
[ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈliːv] [wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n] [ˈkɒntəmplɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [ɪmˈplɔɪə(r)] ,
didn't believe were even contemplated by his former employer ,
没有 相信 是 甚至 思考 经过 他的 以前的 雇主 ,
迈尔斯和他的团队设计了一些软件技术和硬件工具，他认为他的前雇主甚至都没有考虑过这些技术。

[ðə; ði] [ɛnˈɛsˈeɪ] .
the NSA .
这 美国国家安全局 .

美国国家安全局。

[ðə; ði] [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstensɪv] , [ˈdiːteɪld] [ænd; ənd]
The qualifications he sent to Homosoto were extensive , detailed and
这 资格 他 发送 到 - 是 广泛的 , 详细的 和
[dɪˈmɑːndɪŋ] .
demanding .
要求 .

他提交给霍莫索托的资格证书内容详尽、要求很高。

[maɪlz] [ˈwʌznt] [kənˈvɪnst] [ðæt]
Miles wasn't convinced that
迈尔斯 不是 确信 那

迈尔斯并不确信

[ˈeniwʌn]
anyone
任何人

任何人

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
but he could find the proper people .
但 他 可以 寻找 这 恰当的 人们 .

但他可以找到合适的人。

[ðə; ði] [ˈɪntəvjuː] [ˈprəʊses] [əˈləʊn] [wɒz; wəz] [ˈkruːʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪnɪŋ] [æn; ən] [ˈæplɪkənts] [truː]
The interview process alone was crucial to determining an applicant's true
这 面试 过程 独自的 曾是 至关重要的 到 确定 一个 申请人的 真的
[əˈbɪlətɪz] ,
abilities ,
能力 ,

单凭面试过程就足以判断应聘者的真实能力。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmiːdiˈəʊkə(r)] [ˈprəʊgræmə(r)] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [fuːl] [ə; eɪ][nɒn] - [ˈteknɪk(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] .
and a mediocre programmer could easily fool a non - technical person .
和 一个 平庸 程序员 可以 容易地 傻子 一个 非 - 技术的 人 .

一个水平一般的程序员很容易就能骗过一个不懂技术的人。

[waɪl] [maɪlz] [ænd; ənd] - [əˈgriːd] [ðæt] [ɔːl] [ˈprəʊgræməz] [[ʊd; ʃəd][biː; bi][ˈaɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm]
While Miles and Homosoto agreed that all programmers should be isolated from
尽管 迈尔斯 和 - 同意 那 全部 程序员 应该 是 孤立 从
[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
each other ,
每个 其他 ,

迈尔斯和霍莫索托都认为所有程序员都应该彼此隔离，

[maɪlɪz] [felt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ][ˈkəʊdɪd] [neɪm] [ˈəʊvə(r)][ˈməʊdəm] [laɪnz]
Miles felt he should know them more than by a coded name over modem lines
迈尔斯 毛毡 他 应该 知道 他们 更多的 比 经过 一个 编码 姓名 超过 调制解调器 线条
.
:
.

迈尔斯觉得他应该更了解他们，而不仅仅是通过调制解调器线路上的代号。

[maɪlɪz] [lɒst] [ðæt] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [wʌn] [swɪft] [wɜːd] [frəm; frəm] -
Miles lost that battle with one swift word from Homosoto .
迈尔斯 丢失的 那 战斗 和 一 迅速 单词 从 - .

迈尔斯被霍莫索托一句话就打败了。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[tuː; tə] [maɪlɪz] - [səˈpraɪz] , [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [pʊ; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] - [wɪð] [ɪz] [rɪˈkruːtmənt]
To Miles ' surprise , within a few days of providing Homosoto with is recruitment
到 迈尔斯 - 惊喜 , 之内 一个 很少 天 的 提供 - 和 是 招聘
['lɪsts] ,
lists ,
列表 ,

令迈尔斯惊讶的是，在向霍莫索托提供招募名单后的几天内，

[hɪz; ɪz] - [stɑːf] - [brɪˈɡæn] [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm] [ɒn][hɪz; ɪz][kɒm] - [ˈpjuː.tə] .
his ' staff ' began calling him on his com - puter .
他的 - 职员 - 开始 呼叫 他 在 他的 com - 电脑 .

他的“员工”开始通过电脑给他打电话。

[tuː; tə] [kɔːl] [maɪlɪz] , [ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈniːdɪd] [hɪz; ɪz][ˈnʌmbə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)][sɪˈkjʊərəti] [kəʊdɪz]
To call Miles , a computer needed his number , and the proper security codes
到 称呼 迈尔斯 , 一个 电脑 需要 他的 数字 , 和 这 恰当的 安全 代码
.
:
.

要给迈尔斯打电话，电脑需要他的电话号码和正确的安全码。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] , [ɔː(r)] [ˈwʊmən] , [ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] .
To a man , or woman , they all did .
到 一个 男人 , 或者 女士 , 他们 全部 做过 .

无一例外，他们都这么做了。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈpʌblɪk] [fəʊn] [laɪnz] , [ɪn] [ɪnˈkriptɪd] [fɔːm]
And , as he spoke to them over the public phone lines , in encrypted form
和 , 作为 他 辐 到 他们 超过 这 民众 电话 线条 , 在 加密 形式
[pʊ; əv] [kɔːs] ,
of course ,
的 课程 ,

而且，当他通过公共电话线与他们通话时，当然是以加密形式进行的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈmeɪzɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [ˈkwɒləti] [ænd; ənd][ˈlev(ə)] [pʊ; əv] [ˈteknɪk(ə)] [səˈfɪstɪˈkeɪʃn] .
he was amazed at their quality and level of technical sophistication .
他 曾是 惊叹 在 他们的 质量 和 等级 的 技术的 复杂 .

他对他们的产品质量和技术水平之高感到惊讶。

[huːˈevə(r)] [ˈæliks] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][dʒɒb] .
Whoever Alex was , he knew how to do his job .
谁 亚历克斯 曾是 , 他 知道 如何 到 做 他的 工作 .

不管亚历克斯是谁，他都知道如何做好自己的工作。

[ˈəʊnə(r)][ə; eɪ][ˈprɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] , [maɪlz] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ˈəʊnə(r)] -
Over a period of a few months, Miles commanded the resources of over 100
超过 一个 时期 的 一个 很少 几个月 , 迈尔斯 命令 这 资源 的 超过 -
[ˈprəʊgræməz] .
programmers .
程序员 .

在短短几个月的时间里，迈尔斯就掌控了 100 多名程序员的资源。

[bʌt; bət] , [maɪlz] [θɔ:t] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [hu:m]
But, Miles thought, there was something strange about most of those with whom
但 , 迈尔斯 想法 , 那里 曾是 某物 奇怪的 关于 最多 的 那些 和 谁
[hi:; hi] [spəʊk] .
he spoke .
他 辐 .

但迈尔斯心想，他接触的大多数人都有一种奇怪的感觉。

[ðeɪ] [si:md] [ˈredi] [tu:; tə][ˈblaɪndli] [ˈfɒləʊ] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪ'dəʊt] [ˈkwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [ə'saɪnd] [tɑ:skz]
They seemed ready to blindly follow instructions without questioning the assigned tasks
他们 似乎 准备好 到 盲目地 跟随 指示 没有 提问 这 分配 任务
.
:
.

他们似乎准备盲目地执行指令，而不对分配的任务提出质疑。

[wen] [ə; eɪ][ˈprəʊgræmə(r)] [teɪks] [ə; eɪ][dʒɒb][ɔ:(r)][æŋ; ən] [ə'saɪnmənt] ,
When a programmer takes a job or an assignment,
什么时候 一个 程序员 需要 一个 工作 或者 一个 任务 ,
.
:
.

当程序员接受一份工作或任务时，

[hi:; hi][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] [nəʊz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈdeɪtə] [beɪs] ,
he usually knows that he will be designing a data base,
他 通常 知道 那 他 将要 是 设计 一个 数据 根据 ,
.
:
.

他通常都知道自己要设计一个数据库，

[ɔ:(r)] [wɜ:d] [ˈprəʊsesə(r)][ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [æplɪ'keɪ(ə)n] [ˈprəʊgræm] .
or word processor or other application program .
或者 单词 处理器 或者 其他 应用 程序 .
.
:
.

或者文字处理器或其他应用程序。

[haʊ'evə(r)] , [maɪlz] - [sta:f] [wɒz; wəz][tu:; tə] [dɪ'zaɪn] [ˈprəʊgræms] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˈdæmɪdʒ] [kəm'pjʊ:təz] .
However, Miles' staff was to design programs intended to damage computers.
然而 , 迈尔斯 - 职员 曾是 到 设计 程序 故意的 到 损害 计算机 .
.
:
.

然而，迈尔斯的团队的任务是设计旨在破坏计算机的程序。

[hi:; hi][hæd; həd] [əseɪmd] [ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)] [ˈlɑ:dʒɪst] [ˈvaɪrəs][ˈsɒftweə(r)] [ti:m] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
He had assembled the single largest virus software team in the world,
他 有 组装 这 单身的 最大 病毒 软件 团队 在 这 世界 ,
.
:
.

他组建了当时世界上规模最大的病毒软件团队。

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkwestʃənd] [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɔ:(r)] [ˈeθɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] .
and none of them questioned the nature or ethics of the work.
和 没有任何 的 他们 被质问 这 自然 或者 伦理 的 这 工作 .
.
:
.

他们中没有人质疑这项工作的性质或伦理道德。

[maɪlz] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)] [ˈteknɪk(ə)] [ˈtælənt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Miles would have thought that while there is considerable technical talent around the
迈尔斯 会 有 想法 那 尽管 那里 是 大量 技术的 天赋 大约 这
[wɜ:ld] ,
world ,
世界 ,
.
:
.

迈尔斯会认为，虽然世界各地都有相当多的技术人才，

[ˈfaɪndɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [wəd] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɒn][ˈpra:dʒekts; prəˈdʒekts][tu:; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ðɪ]
finding people who would be willing to work on projects to facilitate the
寻找 人们 WHO 会 是 愿意的 到 工作 在 项目 到 促进 这
[ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ænd; ənd][ˈprɒpə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ɑ:pəˈreɪʃnɪz] [wəd] [hæv; həv] [bi:n]
interruption of communications and proper computer operations would have been
中断 的 通讯 和 恰当的 电脑 运营 会 有 到过
[ðə; ðɪ][məʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [rɪˈkru:tmənt] .
the most difficult part of recruitment .
这 最多 难的 部分 的 招聘 .

找到愿意参与破坏通信和正常计算机操作项目的人员，是招聘过程中最困难的部分。

[hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ɔ:l'dʌʊ] [hi:; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [waɪ] .
He realized he was wrong , although he did not know why .
他 已实现 他 曾是 错误的 , 虽然 他 做过 不是 知道 为什么 .
他意识到自己错了，虽然他不知道为什么。

[ˈteknɪk(ə)] [ˈmɜ:rsənərɪz] [pə'hæps] ?
Technical mercenaries perhaps ?
技术的 雇佣兵 也许 ?

或许是技术雇佣兵？

[hi:; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [si:n] [æn; ən][æd] [wɪð] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][dʒɒb][ˈtaɪt(ə)] , [bʌt; bət] , [wɒt] [ðə; ðɪ] [hel]
He had never seen an ad with that as a job title , but , what the hell
他 有 绝不 已见 一个 广告 和 那 作为 一个 工作 标题 , 但 , 什么 这 地狱
.
:
.
他以前从未见过以这个职位名称作为招聘广告，但是，管他呢。

[ˈmʌni] [kæn; kən] [baɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Money can buy anything .
钱 能 买 任何事物 .

金钱可以买到一切。

[ˈwepənz] [dɪˈzɑɪnər] [sɪns] [ˈɑ:pən] - [ˈhaɪnər] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [feɪs] [ˈsɪmələ(r)] [ˈmɒrəl] [dɪˈleməz]
Weapons designers since Oppen - heiner have had to face similar moral dilemmas
武器 设计师 自从 奥本 - 海纳 有 有 到 脸 相似的 道德 困境
,
:
,
自奥本-海纳以来，武器设计师们都面临着类似的道德困境。

[ænd; ənd] [wɪð] [waɪd] - [sprɛd] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv] [θɪŋz] [əˈmerɪkən] , [rɪˈkru:tmənt] [ˈkʊd(ə)nt] [hæv; həv] [bi:n]
and with wide - spread hatred of things American , recruitment couldn't have been
和 和 宽的 - 传播 仇恨 的 事物 美国人 , 招聘 不能 有 到过
[ɔ:l] [ðæt] [ˈdɪfɪkəlt] .
all that difficult .
全部 那 难的 .

由于当时人们普遍憎恨美国的事物，招募人员应该不会太难。

[æz; əz][hi:; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [əˈpɑ:tmənt] ,
As he sat in his apartment ,
作为 他 卫星 在 他的 公寓 ,

他坐在公寓里，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈleɪtɪst] [ˈvaɪrəs] [dɪˈzɑɪnz] [frɒm; frəm][wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈprəʊɡræməz] [hu:]
he was receiving the latest virus designs from one of his programmers who
他 曾是 接收 这 最新的 病毒 设计 从 一 的 他的 程序员 WHO
[lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsʌbɜ:rb] [ɒv; əv][ˈpærɪs] ,
lived in the suburbs of Paris ,
居住地 在 这 郊区 的 巴黎 ,
他从一位住在巴黎郊区的程序员那里收到了最新的病毒设计图。

[ˈfrɑːns] .
France .
法国 .

法国。

[waɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈbæriə(r)] [wen] [ðeɪ] [spəʊk] ,
While there was somewhat of a language barrier when they spoke ,
尽管 那里 曾是 有些 的 一个 语言 障碍 什么时候 他们 辐 ,
虽然他们交谈时存在一些语言障碍，

[ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [dɪˈnɒmɪneɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [spəʊk] [ðæt]
the computer language was a common denominator , **and they all spoke that**
这 电脑 语言 曾是 一个 常见的 分母 , 和 他们 全部 辐 那
[ˈfluːəntli] .
fluently .
流利地 .

计算机语言是他们的共同语言，他们都能流利地说这种语言。

[aɪ ˈtiː] [brəʊk] [daʊn] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈerə(r)z] .
It broke down communications errors .
它 打破 向下 通讯 错误 .
它解决了沟通错误问题。

[aɪðə(r)][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kəʊd] , [ɔː(r)][aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] .
Either it was in the code , or it wasn't .
任何一个 它 曾是 在 这 代码 , 或者 它 不是 .
要么它存在于代码中，要么它不存在于代码中。

[maɪlz] [njuː] [ðɪs] [dɪˈzaɪnə(r)][ˈəʊnli][æz; əz] [klɔːd] .
Miles knew this designer only as Claude .
迈尔斯 知道 这 设计师 仅有的 作为 克劳德 .
迈尔斯只知道这位设计师名叫克劳德。

[klɔːdz] [ˈvaɪrəs][wɒz; wəz] [smɔːl] , [les] [ðæn; ðən] 2K , [ɔː(r)] - [ˈkærəktəz] , [bʌt; bət] [kwɑɪt] [ˈdedli] .
Claude's virus was small , less than 2K , or 2000 characters , but quite deadly .
克劳德的 病毒 曾是 小的 , 较少的 比 2K , 或者 - 人物 , 但 相当 致命 .
克劳德的病毒很小，不到 2K（2000 个字符），但却非常致命。

[maɪlz] [went] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][duː; də] .
Miles went over it and saw what it was designed to do .
迈尔斯 去 超过 它 和 锯 什么 它 曾是 设计 到 做 .
迈尔斯仔细查看了它，了解了它的设计用途。

[uː] , [ˈkleɪvə(r)] , [θɔːt] [maɪlz] .
Ooh , clever , thought Miles .
哦 , 聪明的 , 想法 迈尔斯 .
“哦，真聪明，”迈尔斯心想。

[æz; əz] [ˈmeni] [ˈvaɪərəsɪz][duː; də] , [ðɪs] [wʌn] [əˈtætʃt] [ɪtˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] .
As many viruses do , this one attached itself to the Command .
作为 许多 病毒 做 , 这 一 随附的 本身 到 这 命令 .
像许多病毒一样，这个病毒附着在了指挥部上。

[kɒm] [faɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɒs] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪstəm] .
Com file of the DOS Operating System .
com 文件 的 这 DOS 操作 系统 .
DOS操作系统的COM文件。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ˈfjuːtʃə(r)] [deɪt] , [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)]
Rather than wait for a specific future date , the next time the computer
相当 比 等待 为了 一个 具体的 未来 日期 , 这 下一个 时间 这 电脑
[wɒz; wəz] [ˈbuːtɪd] ,
was booted ,
曾是 已启动 ,

无需等到某个特定的未来日期，下次计算机启动时，

[ɔː(r)] [tɜːnd] [ɒn] ,
or turned on ,
或者 转向 在 ,

或已开启，

[klɔːdz] [ˈvaɪrəs][ɪn][ðə; ði][əʊ] / [es] [wɒd] [pleɪ] [ˈhævək] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪps] [ðæt] [pəˈmɪt] [ə; eɪ][ˈprɪntə(r)]
Claude's virus in the O / S would play havoc with the chips that permit a printer
克劳德的 病毒 在 这 哦 / S 会 玩 混乱 和 这 芯片 那 允许 一个 打印机
[tuː; tə][biː; bi] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] .
to be connected to the computer .
到 是 连接 到 这 电脑 .

克劳德在操作系统中的病毒会严重破坏允许打印机连接到计算机的芯片。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] , [wɪð] [nəʊ][ˈpriː] - [ˈwɔːnɪŋ] , [ðə; ði][ˈjuːzə(r)] [wɒd] [hɪə(r)][ə; eɪ]
In a matter of seconds , with no pre - warning , the user would hear a
在 一个 事情 的 秒 , 和 不 预 - 警告 , 这 用户 会 听到 一个
[smɔːl] [ˈfɪzl] ,
small fizzle ,
小的 嘶嘶声 ,

几秒钟之内，没有任何预兆，用户就会听到一声轻微的嘶嘶声。

[ænd; ənd] [smel] [ðə; ði][ˈrekəɡnaɪzəbl; rekəɡˈnaɪzəbl][ˈəʊdə(r)][ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [bɜːn] .
and smell the recognizable odor of electronic burn .
和 闻 这 可识别的 气味 的 电子的 烧伤 .

闻到了电子产品烧焦的特有气味。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][ˈjuːzə(r)] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] ,
During the time the user poked his nose around the computer ,
期间 这 时间 这 用户 戳 他的 鼻子 大约 这 电脑 ,

在用户浏览电脑的这段时间里，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [smel] [wɒz; wəz] [ˈriːəl] [ɔː(r)][ɪˈmædʒɪnəri] ,
to see if the smell was real or imaginary ,
到 看 如果 这 闻 曾是 真实的 或者 假想 ,

为了验证气味是真实的还是想象出来的，

[ðə; ði][ˈvaɪrəs] [wɒd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːd] [dɪsk] .
the virus would destroy the contents of the hard disk .
这 病毒 会 破坏 这 内容 的 这 难的 磁盘 .

病毒会破坏硬盘上的内容。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [klɔːd] , [huːz] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɒz; wəz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][məʊst] [ˈfrentʃ] - [men] ,
According to Claude , whose English was better than most French - men ,
根据 到 克劳德 , 谁 英语 曾是 更好的 比 最多 法语 - 男人 ,

克劳德的英语比大多数法国人都要好，据他所说：

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ədˈvɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈdʒuːtɪ][ˈvaɪrəs] .
there was a psychological advantage to this type of double - duty virus .
那里 曾是 一个 心理 优势 到 这 类型 的 双倍的 - 责任 病毒 .

这种身兼两职的病毒具有一定的心理优势。

[ðə; ði] ['vɪktɪm] [wʊd] ['ri:ələɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz][kəm'pjʊ:tə(r)] ['ni:ɪdɪd] [rɪ'peə(r)][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [fɪkst]
The victim would realize that his computer needed repair and take it be fixed
这 受害者 会 意识到 那 他的 电脑 需要 维修 和 拿 它 是 固定的
[æt; ət][hɪz; ɪz][l'əʊk(ə)][kəm'pjʊ:tə(r)] [fɒp] .
at his local computer shop .
在 他的 当地的 电脑 店铺 .
受害者会意识到自己的电脑需要维修，然后拿到当地的电脑维修店去修理。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
But , alas !
但 , 唉 !
但是，唉！

[ə'pɒn] [ɪts] [rɪ'tɜ:n] , [ðə; ði][əʊnə(r)] [wʊd] [faɪnd][hɪz; ɪz][hɑ:d] [dɪsk] [træft] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tu:; tə]
Upon its return , the owner would find his hard disk trashed and attempt to
之上 它是 返回 , 这 所有者 会 寻找 他的 难的 磁盘 垃圾 和 试图 到
[blɜ:m] [ðə; ði] [rɪ'peəmən] .
blame the repairman .
责备 这 修理工 .
硬盘送回后，机主会发现硬盘损坏，并试图把责任推卸给维修人员。

[dɪ:vɪəsli] ['klevə(r)] .
Deviously clever .
狡猾地 聪明的 .
狡猾而聪明。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv]['vaɪrəs] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'skʌvəd] [brɪ'fɔ:(r)] [tu:] [lɒŋ] .
Of course this type of virus would be discovered before too long .
的 课程 这 类型 的 病毒 会 是 发现 前 也 长的 .
当然，这种病毒很快就会被发现。

[ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['θaʊz(ə)nd] [kəm'pjʊ:təz] [hæd; həd][ðeə(r)][pɪntə(r)] [pɔ:t] [bləʊn] [ʌp] ,
After a few thousand computers had their printer port blown up ,
后 一个 很少 千 计算机 有 他们的 打印机 港口 吹 向上 ,
几千台电脑的打印机端口被炸毁后，

[wɜ:d] [wʊd] [get] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪrəs] [wʊd] [bi:; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
word would get around and the virus would be identified .
单词 会 得到 大约 和 这 病毒 会 是 已识别 .
消息会传开，病毒也会被识别出来。

[bʌt; bət] , [mi:n] - [waɪl] , [əʊ] [wɒt] [fʌn] .
But , mean - while , oh what fun .
但 , 意思是 - 尽管 , 哦 什么 乐趣 :
但与此同时，真是太有趣了。

[æz; əz] [maɪlz] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [send] [klɔ:dz] ['leɪtɪst] [ænd; ənd] ['greɪtɪst] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
As Miles prepared to send Claude's latest and greatest to another of his
作为 迈尔斯 准备 到 发送 克劳德的 最新的 和 最 到 其他 的 他的
[stɑ:f] [fɔ:(r); fə(r)][ə'hæləsɪs][ænd; ənd] [di:'bʌɡɪŋ] ,
staff for analysis and debugging ,
职员 为了 分析 和 调试 ,
当迈尔斯准备将克劳德最新最棒的作品交给他的另一位员工进行分析和调试时，

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] - [bi:p] [æt; ət][hɪm] .
the computer dedicated to speaking to Homosoto beeped at him .
这 电脑 投入的 到 请讲 到 - 哔哔 在 他 .
专门用来和霍莫索托对话的电脑向他发出哔哔声。

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][əʊvə(r)][æt; ət] [nɪp] - [kɒm] .
He glanced over at Nip - Com .
他 瞥了一眼 超过 在 掐 - com .
他瞥了一眼 Nip-Com。

[hiː; hi][ˈleɪb(ə)ld][ˈɔːl][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtəz][wɪð][əˌbriːviˈeɪʃnz] .
He labeled all his computers with abbreviations .

他 标签 全部 他的 计算机 和 缩写 .

他给所有电脑都贴上了缩写标签。

[ɪn][ðɪs][keɪs][,niˈpɒn;ˈnɪpɒn][kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz][siːmd][əˈprəʊpriət] .
In this case , Nippon Communications seemed appropriate .

在 这 案件 , 日本 通讯 似乎 合适的 .

在这种情况下，日本通信公司似乎很合适。

<<<<<>>>>>>
<<<<<>>>>>>
<<<<<>>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[ˈmɪstə(r)][ˈfɒstə(r)]
MR . FOSTER
先生 . 促进

福斯特先生

[maɪlz][skuːt][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ˈəʊvə(r)][tuː; tə]-[ænd; ənd][ˈentəd][hɪz; ɪz][ˌpiːˌɑːrˈdʒiː][ˌɑːrˈiː]-[spɑːns] .
Miles scooted his chair over to NipCom and entered his PRG re - sponse .

迈尔斯 滑行 他的 椅子 超过 到 - 和 进入 他的 PRG 关于 - 赞助商 .

.
:
.

迈尔斯把椅子挪到NipCom旁边，输入了他的PRG回复。

[hɪə(r)][bɒs]-[sæn; sɑːn] .
Here Boss - san .
这里 老板 - 圣 .

老板，给你。

[wʌts][ʌp]
What's up
是什么 向上

这是怎么回事

[juː; jʊ][tel][ˌemˈiː] .
YOU TELL ME .
你 告诉 我 .

你告诉我。

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

嗯？

[aɪ][riːd][ðə; ðɪ][ˈpeɪpəz] .
I READ THE PAPERS .
我 读 这 文件 .

我读报纸。

[əˈɡen][juː; jʊ][muːv][ˌpriːsɪpɪtəsli] .
AGAIN YOU MOVE PRECIPITOUSLY .
再次 你 移动 骤然地 .

你又一次鲁莽行事。

[wɒt][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈtɔːkɪŋ][əˈbaʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

你在说什么？

[fɜːst] [steɪt] [bæŋk] .
FIRST STATE BANK .
第一的 状态 银行 .

第一州立银行。

[jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈfektər] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈdɪsəplɪn]
YOUR INFECTORS ARE WITHOUT DISCIPLINE
你的 感染者 是 没有 纪律

你们的感染者毫无纪律可言

[aɪ] [stɪl] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn]
I still don't know what you mean
我 仍然 不 知道 什么 你 意思是

我还是不明白你的意思。

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪpəz] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [fɜːst] [steɪt] [bæŋk] [wəz; wəz] [ɪnˈveɪdɪd] [baɪ] [ˈhækəz] [ænd; ənd]
THE PAPERS HAVE SAID THAT FIRST STATE BANK WAS INVADED BY HACKERS AND
这 文件 有 说 那 第一的 状态 银行 曾是 入侵 经过 黑客 和

[ðeə(r)] [stɒk] [drɒpt] [ˈveri] [mʌtʃ] .
THEIR STOCK DROPPED VERY MUCH .
他们的 库存 掉落 非常 很多 .

报纸报道称，第一州立银行遭到黑客攻击，其股价大幅下跌。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [nɒt] [taɪm] .
IT IS STILL NOT TIME .
它 是 仍然 不是 时间 .

现在还不是时候。

[əʊ] , [ðæt] .
Oh , that .
哦 , 那 .

哦，是那个啊。

[ɡʊd] [bɪt][ɒv; əv] [wɜːk] .
Good bit of work .
好的 少量 的 工作 .

干得不错。

[nəʊ][səʊ][ˈmɪstə(r)] [ˈfɒstə(r)] .
NO SO MR FOSTER .
不 所以 先生 促进 .

不，福斯特先生。

[aɪ][eɪ ˈem] [nɒt] [pliːzd] [wɪð] [juː; jʊ]
I AM NOT PLEASED WITH YOU
我 是 不是 高兴 和 你

我对你很不满意。

[em ˈiː] , [waɪ] ?
Me , why ?
我 , 为什么 ?

为什么是我？

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [aɪ ˈtiː]
I didn't have anything to do with it
我 没有 有 任何事物 到 做 和 它

我跟这件事一点关系都没有。

[ɪkˈspleɪn]
EXPLAIN
解释

解释

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn] .
Nothing to explain .
没有什么 到 解释 .

没什么好解释的。

[maɪ] [gruːp] [ˈdʌznt] [duː; də] [ðæt] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [səʊ] [wɒt] .
My group doesn't do that , and even if they did , so what .
我的 团体 不 做 那 , 和 甚至 如果 他们 做过 , 所以 什么 .

我的团队不会那样做, 即使他们那样做, 那又怎样呢?

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] ?
WHAT ABOUT THE VIRUSES ?
什么 关于 这 病毒 ?

病毒呢?

[aɪ] [riːd] [ˈevri] [deɪ] [ɒv; əv] [njuː] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈvaɪrəs] .
I READ EVERY DAY OF NEW COMPUTER VIRUS .
我 读 每一个 天 的 新的 电脑 病毒 .

我每天都会阅读有关新型电脑病毒的文章。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [stɒpt] .
THEY MUST BE STOPPED .
他们 必须 是 停止 .

必须阻止他们。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[ɪts] [ɔːl][ɪn] [gʊd] [fʌn] .
It's all in good fun .
它是 全部 在 好的 乐趣 .

这只是个玩笑。

[let] - [ɪm] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [wɒnt] .
Let 'em release them all they want .
让 - 呃 发布 他们 全部 他们 想 .

让他们想放就放吧。

[ðeɪ] [wɪl] [hɜːt] [ˈaʊə(r)] [plænz]
THEY WILL HURT OUR PLANS
他们 将要 伤害 我们的 计划

他们会破坏我们的计划

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [ðeɪ] [help][juː ˈes] .
If anything , they help us .
如果 任何事物 , 他们 帮助 我们 .

如果说有什么作用的话, 那就是帮助我们。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?
HOW IS THAT ?
如何 是 那 ?

那又怎样?

[ˈgetɪŋ] [fəʊks] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈnɜːvəs] .
Getting folks good and nervous .
获得 各位 好的 和 紧张的 .

让人们感到紧张不安。

[ˈðeɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌndə(r)] [huː] [ðeɪ] [kæn; kən] [trʌst] .
They're beginning to wonder who they can trust .
它们是 开始 到 想知道 WHO 他们 能 相信 .
他们开始怀疑自己还能信任谁。

[aɪ ˈtiː][ʊə(r)][æz; əz] [hel] [wʊnt][biː; bi][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] .
It sure as hell won't be the government .
它 当然 作为 地狱 惯于 是 这 政府 .
绝对不可能是政府。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪpəz] .
BUT IT IS IN THE PAPERS .
但 它 是 在 这 文件 .
但报纸上确实报道了。

[səʊ] ?
So ?
所以 ?
所以？

[ðə; ði] [bæŋks] [wɪl] [prəˈtekt] [ðəmˈselvz] .
THE BANKS WILL PROTECT THEMSELVES .
这 银行 将要 保护 他们自己 .
银行会保护自己。

[ðeɪ] [wɪl] [siːn] [wɒt] [ðə; ði] [ˈhækəz] [duː; də] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈaʊə(r)][dʒɒb] [mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] .
THEY WILL SEEN WHAT THE HACKERS DO AND MAKE OUR JOB MORE DIFFICULT .
他们 将要 已见 什么 这 黑客 做 和 制作 我们的 工作 更多的 难的 .
他们会发现黑客的所作所为，从而增加我们工作的难度。

[nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Not a chance .
不是 一个 机会 .
绝无可能。

[ˈlɪs(ə)n] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌndrədz] ,
Listen , there are hundreds ,
听 , 那里 是 数百 ,
听着，有成百上千个，

[ˈmeɪbi] [θˈaʊzəndz] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [taɪm] [ˈhækəz] [huː] [pəʊk] [əˈraʊnd] [kəmˈpjʊːtəz] [ɔːl][ðə; ði]
maybe thousands or more of small time hackers who poke around computers all the
或许 数千 或者 更多的 的 小的 时间 黑客 WHO 戳 大约 计算机 全部 这
[taɪm] .
time .
时间 .
可能有成千上万甚至更多的小型黑客，他们经常在电脑上捣鼓。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [duː; də] [sʌm; səm] [ˈdæmɪdʒ] , [bʌt; bət] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][aɪ ˈtiː]
Sometimes they do some damage , but most of the time they are in it
有时 他们 做 一些 损害 , 但 最多 的 这 时间 他们 是 在 它
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrɪl] .
for the thrill .
为了 这 刺激 .
他们有时会造成一些破坏，但大多数时候他们只是为了寻求刺激。

[ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
The challenge .
这 挑战 .
挑战。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['lu:slɪ] ['ɔ:gənaɪzd] [æt; ət] [best] .
They are loosely organized at best .
他们是松散地组织在最好的：

他们充其量只能算是松散组织。

['meɪbi] [ə; eɪ] [fju:] ['stjʊdnts] [æt; ət][ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:səti] , [ɔ:(r)] [haɪ] [sku:l] [hu:] ['fænsɪ] [ðəm'selvz]
Maybe a few students at a university , or high school who fancy themselves
或许 一个 很少 学生 在 一个 大学 , 或者 高的 学校 WHO 想要 他们自己

[kəm'pju:tə(r)] ['krɪmɪnlz] .
computer criminals .
电脑 罪犯 。

或许是一些自诩为电脑罪犯的大学生或高中生。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊdnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [tʊk]
Most of them wouldn't know what to do with the information if they took
最多的 的 他们 不会 知道 什么 到 做 和 这 信息 如果 他们 采取

[aɪ 'ti:] .
it .
它 。

即使他们拿到这些信息，大多数人也不知道该如何处理。

[ðə; ðɪ]['əʊnli] ['ri:z(ə)n] [ðɪs] [wʌn] [hɪt][ðə; ðɪ] ['peɪpəz] [ɪz][br'kæz; br'kɒz] [fɜ:st] [ɪz]['ʌndə(r)] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] ['eniweɪ] ,
The only reason this one hit the papers is because First is under investigation anyway .
这 仅有的 原因 这 一 打 这 文件 是 因为 第一的 是 在下面 调查 反正 。

这件事之所以上了报纸，唯一的原因是First本来就在接受调查。

[sʌm; səm] [frɔ:d] [stʌf] .
some fraud stuff .
一些 欺诈罪 东西 。

一些诈骗行为。

['lɪtərəli] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kəm'pju:təz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tækt] ['evri] [deɪ] , [jet] [ðəʊz] [doʊnt] [ə'piə(r)] [ɪn]
Literally thousands of computers are attacked every day , yet those don't appear in
字面上地 数千 的 计算机 是 遭到攻击 每一个 天 , 然而 那些 不 出现 在

[ðə; ðɪ]['peɪpə(r)][ɔ:(r)][ti: 'vi:] .
the paper or TV .
这 纸 或者 电视 。

每天都有成千上万台电脑遭到攻击，但这些事件却不会出现在报纸或电视上。

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪk] [reɪp] .
It's kind of like rape .
它是 种类 的 喜欢 强奸 。

这有点像强奸。

['kʌmpənɪz] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][əd'mɪt] [ðev] [bi:n] ['vaɪələɪtɪd] .
Companies don't want to admit they've been violated .
公司 不 想 到 承认 他们有 到过 违反 。

公司不愿承认自己受到了侵害。

[ænd; ənd] [sɪns] ['dæmɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n] ['lɪmɪtɪd] , [æt; ət] [li:st] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ðɪ] [skeɪl] [ə'pɒn]
And since damage has been limited , at least as far as the scale upon
和 自从 损害 有 到过 有限的 , 在 至少 作为 远的 作为 这 规模 之上

[wɪtʃ] [wi:; wi] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
which we function ,
哪个 我们 功能 。

而且由于损失有限，至少在我们通常所处的规模范围内是如此，

[ɪts] [ə; eɪ][nɒn] - [ɪfu:] .
it's a non - issue .
它是 一个 非 - 问题 。

这根本不是问题。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [si:] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] .
I DO NOT SEE IT THAT WAY .
我 做 不是 看 它 那 方式 :

我不这么认为。

[wel] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Well , that's the way it is .
出色地 , 那就是 这 方式 它 是 :

好吧, 事情就是这样。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][hɑ:f][ˈdʌz(ə)n] [wel] [kəʊˈb:diˌneɪtɪd] ['hækɪŋ] [gru:ps] [hu:] [keə(r)][tu:; tə] [kɔ:z]
There are maybe a half dozen well coordinated hacking groups who care to cause
那里 是 或许 一个 一半 打 出色地 协调 黑客攻击 团体 WHO 关心 到 原因
[ˈdæmɪdʒ] .
damage .
损害 :

可能有五六个组织严密、意图造成破坏的黑客组织。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪg'noʊ:(r)][ðem; ðəm] .
The rest of them , ignore them .
这 休息 的 他们 , 忽略 他们 :

其他人, 不用理会。

['ðer] ['hɑ:mləs] .
They're harmless .
它们是 无害 :

它们无害。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt]
I WISH I BELIEVED THAT
我 希望 我 相信 那

我真希望我相信这一点。

[ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There's not much we can do about it .
有 不是 很多 我们 能 做 关于 它 :

对此我们无能为力。

[waɪ] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm]
WHY NOT STOP THEM
为什么 不是 停止 他们

为什么不阻止他们?

[wi:; wi] [kænt] .
We can't .
我们 不能 :

我们不能。

[lʊk] [æt; ət][ˈaʊə(r)][plænz] .
Look at our plans .
看 在 我们的 计划 :

看看我们的计划。

[wi:; wi][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['pɜ:pəs] .
We have hundreds of people who have a single purpose .
我们 有 数百 的 人们 WHO 有 一个 单身的 目的 :

我们有数百人, 但他们的目标只有一个。

[wi:; wi] ['ɒpəreɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['entəti] .
We operate as a single entity .
我们 操作 作为 一个 单身的 实体 :

我们以单一实体的形式运作。

[ðə; ði] [hæk] - [i:,ɑ:r'es][ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɔ:n] .

The hack - ers are only a small thorn .
这 黑客 - ers 是 仅有的 一个 小的 刺 .

黑客只是个小麻烦。

[ˈɪndəstri] [kænt][du:; də] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] , [səʊ] [ðei] [ɪg'no:(r)][ðem; ðəm] .

Industry can't do much about them , so they ignore them .
行业 不能 做 很多 关于 他们 , 所以 他们 忽略 他们 .

行业对此无能为力，所以他们选择忽视。

[aɪ 'ti:][ɪz]'betə(r)) [ðæt] [wi:; wi][ɪg'no:(r)][ðem; ðəm] , [tu:] .

It is better that we ignore them , too .
它 是 更好的 那 我们 忽略 他们 , 也 .

我们最好也忽略他们。

[faɪnd][ðem; ðəm]

FIND THEM
寻找 他们

找到他们

[hu:] ?

Who ?
WHO ?

WHO?

[ðə; ði] [fɜ:st] [bæŋk] [ə'tækə]

THE FIRST BANK ATTACKERS
这 第一的 银行 攻击者

第一批银行袭击者

[waɪ] ?

Why ?
为什么 ?

为什么？

[aɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [stɒpt]

I WANT THEM STOPPED
我 想 他们 停止

我希望他们停止这种行为。

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ] , [ju:; jʊ][kænt] [du:; də] [ðæt] .

I told you , you can't do that .
我 讲述 你 , 你 不能 做 那 .

我跟你说过，你不能那样做。

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

It's impossible .
它是 不可能的 .

这不可能。

[kɔ:l] [ðə; ði]['ærəb] .

Call the Arab .
称呼 这 阿拉伯 .

给阿拉伯人打电话。

[lʊk] [æt; ət][ju: 'es] , ['mɪstə(r)] ['fɒstə(r)] .

LOOK AT US , MR FOSTER .
看 在 我们 , 先生 促进 .

看看我们，福斯特先生。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

NOTHING IS IMPOSSIBLE .
没有什么 是 不可能的 .

没有什么是不可能的。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What do you want me to do with them ?
什么 做 你 想 我 到 做 和 他们 ?
你想让我怎么处置它们？

[tel] [ˌem ˈiː] [huː] [ðei] [ɑː(r); ə(r)] .
TELL ME WHO THEY ARE .
告诉 我 WHO 他们 是 .
告诉我他们是谁。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
I WILL TAKE CARE OF IT .
我 将要 拿 关心 的 它 .
我会处理的。

[aɪl] [siː] [wɒt] [aɪ][kæn; kən][duː; də] .
I'll see what I can do .
患病的 看 什么 我 能 做 .
我看看我能做些什么。

[duː; də][aɪ ˈtiː] .
DO IT .
做 它 .

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[fʌk] , [θɔːt] [maɪlz] .
Fuck , thought Miles .
他妈的 , 想法 迈尔斯 .
“操,”迈尔斯心想。

[ˈsʌmtaɪmz] - [kæn; kən][biː; bi] [sʌt] [æɪn; ən] [ˈæshəʊl] .
Sometimes Homosoto can be such an asshole .
有时 - 能 是 这样的 一个 混蛋 .
有时候, Homosoto真是个混蛋。

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] [ˈbɪznəs] .
He doesn't really understand this business .
他 不 真的 理解 这 商业 .
他其实不太懂这行。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][ɡɒt][ˈɪntuː][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
I wonder how he got into it in the first place .
我 想知道 如何 他 得到 进入 它 在 这 第一的 地方 .
我很好奇他当初是怎么入行的。

[hiː; hi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ɡet] [kloʊˈdʒ] [ˈvaɪrəs] [ˈprɒpəli] [ˈænləɪz] [ænd; ənd]
He remembered that he had to get Claude's virus properly analyzed and
他 记得 那 他 有 到 得到 克劳德的 病毒 适当地 分析 和
[ˈtestɪd] ,
tested ,
测试 ,

他记得必须对克劳德的病毒进行彻底的分析和检测。

[səʊ][hi:; hi][sent][,ai 'ti:][ɒf][tu:; tə][æn; ən][ə'merɪkən][ˈprəʊgræmə(r)][hu:] [wʊd] [pə'fɔ:m] [ə; eɪ]['sænəti] -
so he sent it off to an American programmer who would perform a sanity -
所以 他 发送 它 离开 到 一个 美国人 程序员 WHO 会 履行 一个 理智 -
[tʃek] [ɒn][,ai 'ti:] .
check on it .
查看 在 它 :

所以他把代码发给了一位美国程序员，让他进行健全性检查。

[ɪf][ɔ:l] [went] [wel] [hi:; hi] [wʊd] [ðen] [send][,ai 'ti:][aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] ['ɪntu:] [ə'merɪkəz]
If all went well he would then send it out for distribution into America's
如果全部 去 出色地 他 会 然后 发送 它 出去 为了 分配 进入 美国的
[kəm'pju:təz] [θru:] [hɪz; ɪz][,bi: ,bi: 'es] ['sɪstəm] [set][ʌp][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .
computers through his BBS system set up just for that purpose .
计算机 通过 他的 BBS 系统 放 向上 只是 为了 那 目的 .
如果一切顺利，他就会通过专门为此目的而建立的BBS系统，将内容分发到美国的计算机中。

[wɪð] ['daɪət] [kəʊk] [ænd; ənd] ['bensən] [ænd; ənd] ['hedʒɪz] ['ʌltrə] [laɪts] [ɪn][hænd][hi:; hi] ['fɪɡəd] [hi:; hi]
With Diet Coke and Benson and Hedges Ultra Lights in hand he figured he
和 饮食 可口可乐 和 本森 和 树篱 极端主义者 灯 在 手 他 想 他
[maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [lʊk] ['ɪntu:] - ['pærə] - ['nɔɪə] .
might as well have someone look into Homosoto's para - noia .
可能 作为 出色地 有 某人 看 进入 - 帕拉 - 诺亚 .
他手里拿着健怡可乐和 Benson & Hedges Ultra Lights 香烟，心想不如找个人调查一下 Homosoto 的妄想症。

[wɪð] [sʌm; səm] [lʌk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [li:d] [ɒn] [ðɪs] [ə'nɒnɪməs] ['hækə(r)][ænd; ənd] ['meɪbi]
With some luck they could get a lead on this anonymous hacker and maybe
和 一些 运气 他们 可以 得到 一个 带领 在 这 匿名的 黑客 和 或许
- [wʊd] [li:v] [hɪm] [ə'ləʊn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] .
Homosoto would leave him alone for a few hours .
- 会 离开 他 独自的 为了 一个 很少 小时 .
如果运气好的话，他们或许能找到这个匿名黑客的线索，也许 Homosoto 就会放过他几个小时。

[ðə; ði] ['kɒnstənt] [ˌɪntə'rʌpʃənz] [ænd; ənd]['maɪkrəʊ] - ['mænɪdʒmənt] [wəz; wəz][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [peɪn][ɪn]
The constant interruptions and micro - management was a perpetual pain in
这 持续的 中断 和 微 - 管理 曾是 一个 永久 疼痛 在
[ðə; ði][æs] .
the ass .
这 屁股 :

不断的打断和微观管理简直令人厌烦透顶。

[maɪlz] [mu:vɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][,bi: ,bi: 'es][kəm'pju:tə(r)][ænd; ənd][təʊld][ˈprɒʊ,kɑ:m][tu:; tə]['daɪəl][wʌn] -
Miles moved over to his BBS computer and told ProCom to dial 1 -
迈尔斯 已搬 超过 到 他的 BBS 电脑 和 讲述 procom 到 拨号 1 -
- - - - -
602 - 555 - 3490 .
- - - - -

Miles 走到他的 BBS 电脑前，告诉 ProCom 拨打 1-602-555-3490。

[ðæt] [wəz; wəz][ðə; ði] [fəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm] [bi: ,bi: 'es] ,
That was the phone number of the Freedom BBS ,
那 曾是 这 电话 数字 的 这 自由 BBS ,
那是自由BBS的电话号码。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][maɪlz][ænd; ənd] ['sevrəl] [ri'kru:ts] [ðæt] ['æliks] [hæd; həd][səʊ]['eɪbli][ləʊ'kertɪd] .
established by Miles and several recruits that Alex had so ably located .
已确立的 经过 迈尔斯 和 一些 新兵 那 亚历克斯 有 所以 能够 位于 .
由迈尔斯和亚历克斯精心挑选的几名新兵组成。

[,ai 'ti:][wəz; wəz][mɪd] ['mɔ:nɪŋ] [æri'zəʊnə] [taɪm] .
It was mid morning Arizona time .
它 曾是 中 早晨 亚利桑那 时间 .
当时是亚利桑那时间上午十点左右。

[rɪˈviə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðeə(r)] .
Revere should be there .
尊敬 应该 是 那里 :

里维尔应该在那里。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [biː ,biː 'es]
Welcome to the Freedom BBS
欢迎 到 这 自由 BBS

欢迎来到自由论坛

[əʊnd] [ænd; ənd] [ˈɒpəˌreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
Owned and Operated by the
拥有 和 经营的 经过 这

由.....拥有和运营

[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈfriːdəm] [liːg]
Information Freedom League
信息 自由 联盟

信息自由联盟

([nɒn] - ['prɒfɪt])
(Non - profit)
(非 - 利润)

(非营利组织)

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈfeɪl] ?
Are You a Member of the IFL ?
是 你 一个 成员 的 这 伊弗 ?

您是IFL的会员吗？

[waɪ]
Y
是

是

[ˌaɪ 'diː] : ['eks'eks'eks'eks'eks'eks'eks'eks'eks]
ID : XXXXXXXXXX
ID : xxxxxxxxxx

ID: XXXXXXXXXX

[ˈpaːswɜːd] : ['eks'eks'eks'eks'eks'eks'eks'eks]
PASSWORD : XXXXXXXX
密码 : xxxxxxxx

密码: XXXXXXXX

[pɔːz] . . .
Pause . . .
暂停 . . .

暂停。。。

[ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [biː ,biː 'es] , [em 'ef] .
WELCOME TO THE FREEDOM BBS , MF :
欢迎 到 这 自由 BBS , MF :

欢迎来到自由论坛，MF。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
HOW ARE YOU TODAY ?
如何 是 你 今天 ?

你今天怎么样？

[ˈfriːdəm] [ˈflæʃ] ! ! ! ! ! ! ! !
FREEDOM FLASH ! ! ! ! ! ! ! !
自由 闪光 ! ! ! ! ! ! ! !

自由闪光 ! ! ! ! ! !

[əˈnʌðə(r)] [ˈhækə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)] [kraɪm] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn]
Another hacker has been convicted of a computer crime and has been
其他 黑客 有 到过 已定罪 的 一个 电脑 犯罪 和 有 到过
[ˈsentənst] [tuː; tə] [wʌn] [jɪə(r)] [ɪn] [dʒeɪl] ,
sentenced to 1 Year in jail ,
判刑 到 1 年 在 监狱 ,

另一名黑客因计算机犯罪被判处1年监禁。

[ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] \$25 , - [ænd; ənd] - [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [kəˈmjuːnəti] [ˈsɜːvɪs] !
a fine of \$25 , 000 and 2000 hours of community service !
一个 美好的 的 \$25 , - 和 - 小时 的 社区 服务 !
罚款 25,000 美元, 并处 2000 小时社区服务!

[hɪz; ɪz] [kraɪm] ?
His crime ?
他的 犯罪 ?

他犯了什么罪？

[ˈlæri] [ˈdʒɒnsn] , [ə; eɪ] [rɪˈspektɪd] [ˈhækə(r)] [frɒm; frəm] - - [kiː] , [ˌdʌbljuː ˈaɪ] ,
Larry Johnson , a respected hacker from Milwau - kee , WI ,
拉里 约翰逊 , 一个 受人尊敬 黑客 从 - - 基 , 威斯康星州 ,
拉里·约翰逊, 一位来自威斯康星州密尔沃基的受人尊敬的黑客,

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [gruːp] [ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [əˈgəʊ] .
was a founding member of the 401 Group over 10 years ago .
曾是 一个 创立 成员 的 这 - 团体 超过 - 年 前 .
十多年前, 他是 401 集团的创始成员之一。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ˈhækɪŋ] [ˈsɪstəmz] [səkˈses] - [ˈfʊli] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ˈɑːftə(r)]
Since then he has been hacking systems success - fully and was caught after
自从 然后 他 有 到过 黑客攻击 系统 成功 - 完全 和 曾是 捕捉 后
[hiː; hi] [ˈædɪd] \$10 ,
he added \$10 ,
他 额外 \$10 ,
从那时起, 他成功地入侵了多个系统, 直到他充值了 10 美元后才被抓获。

- [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bæŋk] [əˈkaʊnt] .
000 to his bank account .
- 到 他的 银行 帐户 .

000元汇入他的银行账户。

[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] !
GOOD FOR THE SECRET SERVICE !
好的 为了 这 秘密 服务 !

对特勤局来说真是好事!

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [gaɪz] !
Congratulations Guys !
恭喜! 伙计们!

恭喜各位!

[ðə; ði] [aɪˈefɛɪ] [brɪˈliːvz] [ɪn] [ə; eɪ] [friː] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə]
The IFL believes in a free exchange of information for all those who wish to
这 伊弗 相信 在 一个 自由的 交换 的 信息 为了 全部 那些 WHO 希望 到
[biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [pɑːˈtɪsɪpənts] .
be willing participants .
是 愿意的 参与者 .

国际自由联盟 (IFL) 相信, 所有愿意参与的人都可以自由交流信息。

[wiː; wi] [həʊl] - [hɑːt] - [ɛdli] [kən'dem] [ɔːl][kəm'pju:tə(r)] [æk'tivətɪz] [ðæt] ['vaɪələt][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]
We whole - heart - edly condemn all computer activities that violate the law and
我们 所有的 - 心 - edly 谴责 全部 电脑 活动 那 违反 这 法律 和
[kəʊd][ɒv; əv][kəm'pju:tə(r)] ['eθɪks] .
code of computer ethics .
代码 的 电脑 伦理 .
我们强烈谴责一切违反法律和计算机道德规范的计算机活动。

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][aɪ'efel][ɑː(r); ə(r)][ɪkspekt] - [ed][tuː; tə] [hiːd] [ɔːl] ['kʌrənt] [kəm'pju:tə(r)] [ˌledʒɪs'leɪʃn]
All members of IFL are expect - ed to heed all current computer legislation
全部 成员 的 伊弗 是 预计 - 编辑 到 注意 全部 当前的 电脑 立法
[ænd; ənd][juːz] ['kɒmpət] - [iː;ɑːr'ɛs] [ɪkskluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
and use comput - ers exclusively for the betterment of mankind .
和 使用 计算机 - ers 只 为了 这 改善 的 人类 .
IFL 的所有成员都应遵守所有现行的计算机法律法规，并且仅将计算机用于造福人类。

['eni] [aɪ'efel][ˈmembə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ˈjuːzɪŋ] [kəm'pju:təz] [ɪn] ['eni] [rɪ'li:g(ə)]
Any IFL member found to be using computers in any illegal
任何 伊弗 成员 成立 到 是 使用 计算机 在 任何 非法的
任何被发现使用电脑从事任何非法活动的IFL成员

['fæʃ(ə)n] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [rɪ'li:g(ə)] ['pɜːpəs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
fashion or for any illegal purpose will be reported to the
时尚 或者 为了 任何 非法的 目的 将要 是 据报道 到 这
用于时尚或其他任何非法目的的行为都将被举报。

[kəm'pju:tə(r)] [kraɪm] [dɪ'rɪvɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
Computer Crime Division of the Secret Service in Washington ,
电脑 犯罪 分配 的 这 秘密 服务 在 华盛顿 ,
华盛顿特勤局计算机犯罪部门

[diː] . [siː] .
D . C .
D . C .
华盛顿特区

[rɪ'membə(r)] , ['hækɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] !
Remember , hacking is a crime !
记住 , 黑客攻击 是 一个 犯罪 !
记住，黑客攻击是犯罪行为！

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [θɪk] , [θɔːt] [maɪlz] , [bʌt; bət] [ɪ'fektɪv] .
A little thick , thought Miles , but effective .
一个 小的 厚的 , 想法 迈尔斯 , 但 有效的 .
迈尔斯心想，有点厚，但效果不错。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ˈdʒiːniəs] .
And a stroke of genius .
和 一个 中风 的 天才 .
真是神来之笔。

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɪm'self] [aɪən][ðə; ði] [bæk] ['evri] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ɪ'fektɪv] ['friːdəm] ,
He patted himself ion the back every time he saw how effective Freedom ,
他 轻拍 他自己 离子 这 后退 每一个 时间 他 锯 如何 有效的 自由 ,
每当他看到“自由”行动的成效时，他都会拍拍自己的背。

[hɪz; ɪz][kəm'pju:tə(r)][ˈwɔːfeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] .
his computer warfare distribution system was .
他的 电脑 战争 分配 系统 曾是 .
他的计算机战分发系统是。

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [meɪn] ['menju:] ?
DO YOU WANT THE MAIN MENU ?
做 你 想 这 主要的 菜单 ？

您想查看主菜单吗？

[nəʊ]
No
不

不

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [rɪ'viə(r)] ?
DO YOU WANT TO SPEAK TO REVERE ?
做 你 想 到 说话 到 尊敬 ？

你想和里维尔谈谈吗？

[waɪ]
Y
是

是

[let] [em 'i:] [si:] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [hɪə(r)] , [ɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
LET ME SEE IF HE IS HERE , OR IF YOU NEED TO LEAVE A MESSAGE .
让 我 看 如果 他 是 这里 , 或者 如果 你 需要 到 离开 一个 信息 .

让我看看他是否在，或者您是否需要留言。

[wʌn] ['məʊmənt] [pli:z] . . .
ONE MOMENT PLEASE . . .
一 片刻 请 . . .

请稍等片刻.....

[ðə; ði] ['sɪsɒp] [ɪz] ['weɪtɪŋ] .
THE SYSOP IS WAITING .
这 系统管理员 是 等待 .

系统管理员正在等待。

[pli:z] ['entə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [pɪn] : ['eks'eks'eks'eks] - ['eks'eks'eks'eks]
PLEASE ENTER YOUR PIN : XXXX - XXXX
请 进入 你的 别针 : XXXX - XXXX

请输入您的密码：XXXX-XXXX

[pɔ:z] . . .
Pause . . .
暂停 . . .

暂停。。。。

[em 'ef] ?
MF ?
MF ？

MF？

[ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] ?
IS THAT YOU ?
是 那 你 ？

那是你吗？

- [æs] .
Betch'ure ass .
- 屁股 .

去你的屁股。

[rɪ'viə(r)] ?
Revere ?
尊敬 ？

尊敬？

[haʊz] [tri:ks] ?
How's trix ?
怎么样 特里克斯 ?

Trix怎么样？

[seɪm] [ɔ:l; ʊəl] - [seɪm] [ɔ:l; ʊəl] - .
SAME OL ' SAME OL ' .
相同的 OL - 相同的 OL - .

老样子，老样子。

[ju:; jʊ] ?
YOU ?
你 ?

你？

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
Trying to make a profit .
尝试 到 制作 一个 利润 .

试图从中获利。

[heɪ] , [wi:; wi] ['gɒtə] [tɔ:k] .
Hey , we gotta talk .
嘿 , 我们 必须 讲话 .

嘿，我们得谈谈。

[aʊt] [laʊd] ?
OUT LOUD ?
出去 大声 ?

大声说出来？

[nəʊ] ['wɪspə(r)] .
No whisper .
不 耳语 .

鸦雀无声。

[əʊ'keɪ] .
OK .
好的 .

好的。

[let] [em 'i:] [set] [aɪ 'ti:] .
LET ME SET IT .
让 我 放 它 .

让我来设置。

< [ki:] SELECTION>>
< **KEY SELECTION>>**
< 钥匙 SELECTION>>

<<加密密钥选择>>

[pɔ:z] . . .
Pause . . .
暂停 . . .

暂停。 。 。

< [ki:] EXCHANGE>>
< **KEY EXCHANGE>>**
< 钥匙 EXCHANGE>>

加密密钥交换

[pɔ:z] . . .
Pause . . .
暂停 . . .

暂停。 。 。

< ENCODED>>
< **ENCODED>>**
< ENCODED>>
—

<<传输编码>>

[,em 'ef] ?
MF ?
MF ?

MF?

[stɪl] [hɪə(r)] .
Still here .
仍然 这里 .

我还在这里。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[sə'praɪzɪz] [ðə; ði] [ʃɪt] [aʊt] [ɒv; əv][,em 'i:] ['evrɪ] [taɪm] [ðɪs] [wɜ:ks] .
SURPRISES THE SHIT OUT OF ME EVERY TIME THIS WORKS .
惊喜 这 拉屎 出去 的 我 每一个 时间 这 作品 .

每次成功都让我大吃一惊。

[,em 'i:] [tu:] .
Me too .
我 也 .

我也是。

[wɒt] [kæn; kən][ai][du:; də] ?
WHAT CAN I DO ?
什么 能 我 做 ?

我能做些什么？

[gɒt] [ə'nʌðə(r)] ['prez(ə)nt] ?
GOT ANOTHER PRESENT ?
得到 其他 展示 ?

还有其他礼物吗？

['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] , [ʃʊə(r)] .
Couple of days , sure .
夫妻 的 天 , 当然 .

过几天吧。

[sʌm; səm] [du:si:z] .
Some doosies .
一些 笨蛋 .

一些奇葩事。

- [gɒt] ?
WHAT'YA GOT ?
- 得到 ?

你有什么？

[ə; eɪ] ['græfɪks] ['prəʊgræm] [ðæt] [kɪks] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ʃɪt] [aʊt] [ɒv; əv][,vi: dʒi: 'eɪ]['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] [peɪnt]
A graphics program that kicks the living shit out of VGA Master and Paint
一个 图形 程序 那 踢 这 活的 拉屎 出去 的 VGA 掌握 和 画

[mæn] .
Man .
男人 .

一款图形程序，比 VGA Master 和 Paint Man 强太多了。

[ˈdedli] [tu:] .
Deadly too .
致命 也 .

也致命。

[haʊ] ?
HOW ?
如何 ?

如何？

[ˈkɒpiz] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ˈvɪdiəʊ] [ræm] [ænd; ənd] [triːts] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [tiːesˈaː] .
Copies portions of itself into Video RAM and treats it as a TSR .
副本 部分 的 本身 进入 视频 内存 和 款待 它 作为 一个 TSR .

将自身的一部分复制到视频 RAM 中，并将其视为 TSR。

[nekst] [ˈprəʊgræm] [juː; jʊ] [ləʊd] [gets] [ɪnˈfektɪd] [frɒm; frəm] [ˈvɪdiəʊ] [ræm] [ænd; ənd] [spredz] [frɒm; frəm] [ðəə(r)]
Next program you load gets infected from Video RAM and spreads from there
下一个 程序 你 加载 获得 已感染 从 视频 内存 和 传播 从 那里
.
:
.

你加载的下一个程序会从显存中感染病毒，并从那里传播开来。

[ʌndɪˈtektəbl] [ənˈles] [jʊr; jər] [ˈrʌnɪŋ] [diːˈbʌg] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Undetectable unless you're running debug at the same time and looking for
无法检测 除非 你是 跑步 调试 在 这 相同的 时间 和 寻找 为了
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

除非同时运行调试模式并仔细查找，否则无法察觉。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [steɪθ] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ɔːl] [viː] - [ræm] [æplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [spredz] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [əʊ] / [es]
Then it stealths itself into all V - RAM applications and spreads outside the O / S
然后 它 隐形 本身 进入 全部 V - 内存 应用程序 和 传播 外部 这 哦 / S
.
:
.

然后它会悄悄潜入所有 V-RAM 应用程序，并扩散到操作系统之外。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第24/51页

[ˈtrɪɡər] ?
TRIGGERS ?
触发器 ?

触发因素？

[aɪ] [fəˈɡet] [ðə; ði][ɪɡˈzækt] [ˈtrɪɡə(r)] [ˈmekənɪzəm] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [ˈkɒnstənt] [ˈpærəti][ˈerə(r)z] .
I forget the exact trigger mechanism , but it gives constant parity errors .
我 忘记 这 精确的 扳机 机制 , 但 它 给予 持续的 平价 错误 .
我忘记了具体的触发机制，但它会不断产生奇偶校验错误。

- [rʌn] .
Nothing'll run .
- 跑步 .

什么都运行不了。

[əʊˈkeɪ] !
OK !
好的 !

好的！

[ˈlʊkɪn] - [ɡʊd] .
LOOKIN ' GOOD .
在看 - 好的 .

看起来不错。

[ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ˈləʊtəs] [juːˈtɪlətɪz] , [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʊv; əv] [ɡeɪmz] .
Also have a few Lotus utilities , a couple of games .
还 有 一个 很少 莲花 公用事业 , 一个 夫妻 的 游戏 .
另外还有一些 Lotus 工具和几款游戏。

[ðə; ði] [ɡeɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡəʊɪŋ] [ɡreɪt] [ɡʌnz] .
THE GAMES ARE GOING GREAT GUNS .
这 游戏 是 去 伟大的 枪支 .

比赛进行得非常顺利。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈselɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [stɔːz] .
WE SHOULD BE SELLING THEM IN THE STORES .
我们 应该 是 销售 他们 在 这 商店 .

我们应该在商店里出售它们。

[haʊ] [ˈmeni] ?
How many ?
如何 许多 ?

多少？

[æz; əz][ʊv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [əˈɡəʊ] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [pæk] - [ˈleɪdɪz] [hæv; həv] [biːn] [daʊn]
AS OF A WEEK AGO , MORE THAN 240 , 000 PACK - LADIES HAVE BEEN DOWN
作为 的 一个 星期 前 , 更多的 比 - , - 盒 - 女士们 有 到过 向下
[ˈləʊdɪd] .
LOADED .
已加载 .

截至一周前，已有超过 240,000 名女性用户下载了 PACK-LADIES。

[ðæts] [ˈaʊə(r)] [best] [ˈselə(r)] .
THAT'S OUR BEST SELLER .
那就是 我们的 最好的 卖方 .

这是我们最畅销的产品。

[ˈeniwʌn] [ˈsendɪŋ] [ˈmʌni] ?
Anyone sending money ?
任何人 发送 钱 ?

有人汇款吗？

[səˈpraɪzɪŋli] , [jes] .
SURPRISINGLY , YES .
出奇 , 是的 .

令人惊讶的是，答案是肯定的。

[wɪr] [ˈtɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] .
WE'RE TURNING A PROFIT .
是 转弯 一个 利润 .

我们正在盈利。

[ʃɪt] .
Shit .
拉屎 .

拉屎。

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [wiː; wi] [ˈwɒntɪd] .
That's not what we wanted .
那就是 不是 什么 我们 通缉 .

那不是我们想要的。

[kænt] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈprəʊgræm] [daʊn] .
CAN'T KEEP A GOOD PROGRAM DOWN .
不能 保持 一个 好的 程序 向下 .

好节目是不会被埋没的。

[jeə]
Yeah
是的

是的

[jeə]
Yeah
是的

是的

[jeə] .
Yeah .
是的 .

是的。

[niːd] [sʌm; səm][ˈɪnfəʊ] .
Need some info .
需要 一些 信息 .

需要一些信息。

[ðæts] [ˈaʊə(r)] [ˈmɪd(ə)l] [neɪm] .
THAT'S OUR MIDDLE NAME .
那就是 我们的 中间 姓名 .

那是我们的中间名。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ?
WHAT DO YOU NEED ?
什么 做 你 需要 ?

你需要什么？

[juː; jʊ][hɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [bæŋk][ˈhækə(r)] ?
You hear about the First Bank hacker ?
你 听到 关于 这 第一的 银行 黑客 ?

你听说过第一银行被黑客攻击的事件吗？

[ˈʊə(r)] !
SURE !
当然 !

当然!

[aɪ] [ɡɒt] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkredɪt] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
I GOT A DOZEN PEOPLE TAKING CREDIT FOR IT .
我 得到 一个 打 人们 采取 信用 为了 它 .

有十几个人都声称是他们做的。

[jʊr; jər] [ˈkɪdɪŋ]
You're kidding
你是 开玩笑

你在开玩笑吧？

[nəʊ] !
NO !
不 !

不!

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
IT'S A GOOD ONE .
它是 一个 好的 一 .

这是个好主意。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [bæŋk] [tuː; tə] [ɪts] [niːz] .
BRING A BANK TO IT'S KNEES .
带来 一个 银行 到 它是 膝盖 .

让一家银行屈服。

[stɒp] [stɒk] [ˈtreɪdɪŋ] .
STOP STOCK TRADING .
停止 库存 贸易 .

停止股票交易。

[sek] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
SEC INVESTIGATION .
美国证券交易委员会 调查 .

美国证券交易委员会调查。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fəʊks] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [praʊd] .
A LOT OF OUR FOLKS WOULD HAVE BEEN PROUD .
一个 很多 的 我们的 各位 会 有 到过 自豪的 .

我们很多人会为此感到自豪。

[wɒz; wəz][aɪ ˈtiː][juː ˈes] ?
Was it us ?
曾是 它 我们 ?

是我们吗？

[nəʊ] [wei] .
NO WAY .
不 方式 .

决不。

[ðen] [huː] , [ˈriːəli] ?
Then who , really ?
然后 WHO , 真的 ?

那么，究竟是谁呢？

[dæmd] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] [ɔː(r)][keə(r)] .
DAMNED IF I KNOW OR CARE .
该死的 如果 我 知道 或者 关心 .

我既不知道也不关心。

[keə(r)]
Care
关心

关心

[wɒt] ?
WHAT ?
什么 ?

什么？

[sɪns] [wen] [duː; də][wiː; wi][keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æmətʃɜr] ?
SINCE WHEN DO WE CARE ABOUT THE AMATEURS ?
自从 什么时候 做 我们 关心 关于 这 业余爱好者 ?

我们什么时候开始关心业余选手了？

[sɪns] [naʊ] .
Since now .
自从 现在 .

从现在开始。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hiːtɪŋ] [ʌp] [tuː] [suːn] .
Things are heating up too soon .
事物 是 加热 向上 也 很快 .

事态发展得太快了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] ['pʊld] [ðə; ði][dʒɒb] .
I need to know who pulled the job .
我 需要 到 知道 WHO 拉 这 工作 .

我需要知道是谁干的。

[aɪ][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [əd'mɪt] [,aɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [kænt] ['verɪfaɪ] [,aɪ 'tiː] .
I CAN GET A LOT OF PEOPLE TO ADMIT IT , BUT I CAN'T VERIFY IT .
我 能 得到 一个 很多 的 人们 到 承认 它 , 但 我 不能 核实 它 .

我可以找到很多人承认这一点，但我无法证实这一点。

[huː'evə(r)] [dɪd][,aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ædvətaɪz] [,aɪ 'tiː]['əʊpənli] .
Whoever did it is not likely to advertise it openly .
谁 做过 它 是 不是 可能 到 广告 它 公然 .

无论是谁做的，都不太可能公开宣扬。

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] .
We may need to pull him into the open .
我们 可能 需要 到 拉 他 进入 这 打开 .

我们可能需要把他拉到公开场合来。

['ɡɒtʃə]
GOTCHA
陷阱

陷阱

[hɪrɪz] [maɪ] ['θɪŋkɪŋ] .
Here's my thinking .
这里是 我的 思维 .

我的想法是这样的。

[ə'sjuːm] [ðə; ði] [hæk] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][kɪd] .
Assume the hack is just a kid .
认为 这 黑客 是 只是 一个 孩子 .

假设黑客只是个孩子。

[hiːz] ['getɪŋ] [nəʊ]['kredɪt][ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['ʃɪti] [ə'laʊəns] .
He's getting no credit and receives a shitty allowance .
他是 获得 不 信用 和 接收 一个 糟糕的 津贴 .

他得不到任何学分，而且零用钱少得可怜。

[səʊ] , [wiː; wi][ˈɒfə(r)][ə; eɪ][ɑːr ˈiː] - [wɔːd] .
So , we offer a re - ward .
所以 , 我们 提供 一个 关于 - 病房 :

所以, 我们提供奖励。

[huːˈevə(r)] [kæn; kən] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [brəʊk] [ˈɪntuː] [fɜːst] [bæŋk] ,
Whoever can prove that they are the one's who broke into First Bank ,
谁 能 证明 那 他们 是 这 一个人的 WHO 打破 进入 第一的 银行 ,
谁能证明自己是闯入第一银行的人,

[wiːl; wil] [send] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [njuː] - .
we'll send them a new 386 .
出色地 发送 他们 一个 新的 - :

我们会给他们寄一台新的386。

[wɒtˈevə(r)] , [juːz][jɔː(r); jə(r)][ɪˈmɑːdʒiː] - [ˈnei](ə)n] .
Whatever , use your imagi - nation .
任何 , 使用 你的 图像 - 国家 :

总之, 发挥你的想象力吧。

[θɪŋk] [hiːl] [baɪt] ?
THINK HE'LL BITE ?
思考 地狱 咬 ?

你觉得他会咬人吗？

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][prəʊ] , [nəʊ] .
If it's a pro , no .
如果 它是 一个 专业 , 不 :

如果是专业人士, 那就不是。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʌznt] [rɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][prəʊ] .
But this doesn't ring of a pro .
但 这 不 戒指 的 一个 专业 :

但这听起来并不像专业人士会做的事。

[ðə; ði] [njuːz] - [ˈpeɪpəz] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] .
The news - papers know too much .
这 消息 - 文件 知道 也 很多 :

报纸知道得太多了。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [hɪm] ?
AND IF WE FIND HIM ?
和 如果 我们 寻找 他 ?

如果我们找到他呢？

[dʒʌst][get][em ˈiː][hɪz; ɪz][ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd] [ˈɪpɪŋ] [əˈdres] .
Just get me his number and shipping address .
只是 得到 我 他的 数字 和 船运 地址 :

把他的电话号码和收货地址给我就行了。

[meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [gets] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [tuː] .
Make sure he gets the computer too .
制作 当然 他 获得 这 电脑 也 :

确保他也拿到电脑。

[əʊˈkeɪ] [bɒs] .
OK BOSS .
好的 老板 :

好的, 老板。

[ˈeniθɪŋ] [els] ?
ANYTHING ELSE ?
任何事物 别的 ?

还要别的吗？

[ki:p] [ʌp][ðə; ði] [gʊd] [wɜ:k] .
Keep up the good work .
保持 向上 这 好的 工作 .

继续保持。

[əʊ] , [jeə] .
Oh , yeah .
哦 , 是的 .

哦，是的。

[aɪ] [ni:d] [ðə; ði] ['estɪmənts] .
I need the estimates .
我 需要 这 估算 .

我需要估价。

[nəʊ] ['prɒbləm] .
NO PROBLEM .
不 问题 .

没问题。

[ðeɪ] [lʊk] [ɡreɪt] .
THEY LOOK GREAT .
他们 看 伟大的 .

它们看起来很棒。

[ɪn] [dʒʌst][ʼəʊvə(r)][tu:’tu:] [j’iəz] , [wi:; wi][hæv; həv][’ɡɪv(ə)n] [ə’weɪ] [ʼəʊvə(r)][wʌn] , - ,
IN JUST OVER 2 YEARS , WE HAVE GIVEN AWAY OVER 1 , 300 ,
在 只是 超过 2 年 , 我们 有 给定 离开 超过 1 , - ,
短短两年多时间，我们已经送出了超过 1300 件奖品。

- [ɪn’fektɪd] [’prəʊgræms] [ænd; ənd] [nʌn] [hæv; həv] [ɡɒn] [ɒf] [jet] .
000 INFECTED PROGRAMS AND NONE HAVE GONE OFF YET .
- 已感染 程序 和 没有任何 有 已消失 离开 然而 .

000 个受感染的程序，但目前还没有一个发生故障。

[ə’kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [plæn] .
ACCORDING TO PLAN .
根据 到 计划 .

按计划进行。

[lʌv] [aɪ ’ti:] .
Love it .
爱 它 .

爱它。

[pi:s] .
Peace .
和平 .

和平。

[baɪ] , [ju:; jʊ][em ’ef] .
BYE , YOU MF .
再见 , 你 MF .

再见，你个混蛋。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[’mʌndeɪ; ’mʌndɪ] , [dɪ’sembə(r)] [’sevən]
Monday , December 7
周一 , 十二月 7

12月7日，星期一

[nju:] [jɔ:k] ['siti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] [fəʊn] [ɒn] [skɒt] ['meɪsənz] [desk] [hæd; həd] [bi:n] [ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] , [bʌt; bət] ['greɪtf(ə)l] - [el'waɪ]
The phone on Scott Mason's desk had been unusually , but grateful - ly
这 电话 在 斯科特 石匠的 桌子 有 到过 异常地 , 但 感激的 - ly
['kwaɪət] .
quiet .
安静的 .

斯科特·梅森桌上的电话异常安静，这让他感到庆幸。

[ˈhɪɡɪnz] [hæd; həd] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [fɜ:st] [steɪt] ['lɔɪərz] [æt; ət] [beɪ] [wɪð] [ðə; ði] [maʊndz]
Higgins had been able to keep the First State lawyers at bay with the mounds
希金斯 有 到过 有能力的 到 保持 这 第一的 状态 律师 在 湾 和 这 土堆
[ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][hæd; həd] [ə'kju:mjələɪtɪd] [ɒn] [mæk'mɪlənz] [' du: ɪŋz] .
of information the paper had accumulated on MacMillan's doings .
的 信息 这 纸 有 积累 在 麦克米伦的 行为 .

希金斯凭借报纸上积累的大量关于麦克米伦所作所为的信息，成功地让第一州的律师们束手无策。

[ðə; ði] ['bæŋks] [stɒk] [wɒz; wəz] ['treɪdɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ][daɪ'lu:ʃn; daɪ'lju:ʃn][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] - % .
The bank's stock was trading again , but at a dilution of over 75 % .
这 银行的 库存 曾是 贸易 再次 , 但 在 一个 稀释 的 超过 - % .

该银行的股票再次开始交易，但稀释幅度超过 75%。

[məʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌstəməz] [hæd; həd] [kæʃ] [aʊt][ðeə(r)] [ə'kaʊnts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˈhɪɡɪnz] , [ænd; ənd]
Most individual customers had cashed out their accounts , including Higgins , and
最多 个人 顾客 有 已兑现 出去 他们的 账户 , 包括 希金斯 , 和
[ˈəʊnli] [ðəʊz] [lɒŋ] [tɜ:m] [pɔ:rt'fəʊliəʊz] [rɪ'meɪnd] .
only those long term portfolios remained .
仅有的 那些 长的 学期 投资组合 剩余 .

包括希金斯在内的大多数个人客户都已提取了账户资金，只剩下那些长期投资组合。

[ska:ts] ['stɔ:rɪz] [ɒn] [fɜ:st] [bæŋk][hæd; həd] [wʌn] [hɪm] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɪəz] .
Scott's stories on First Bank had won him recognition by his peers .
斯科特的 故事 在 第一的 银行 有 韩元 他 认出 经过 他的 同龄人 .

斯科特关于第一银行的报道为他赢得了同行的认可。

[nəʊ] [ə'wɔ:dz] , [bʌt; bət][æŋ; ən] ['ækələɪd] [æt; ət][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['dʒɜ:rnəlist] [klʌb] ['dɪnə(r)] .
No awards , but an accolade at the New York Journalists Club dinner .
不 奖项 , 但 一个 赞誉 在 这 新的 约克 记者 俱乐部 晚餐 .

虽然没有获得任何奖项，但在纽约记者俱乐部晚宴上获得了表彰。

[nɒt] [bæd] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Not bad , he thought .
不是 坏的 , 他 想法 .

他心想，还不错。

[naʊ] [ðə; ði][hɑ:d] [wɜ:k] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
Now the hard work continued for him .
现在 这 难的 工作 持续 为了 他 .

现在，他仍然要继续艰苦的工作。

[ðə; ði] [fʊl] ['bækgraʊnd] ['æ'hə,lai] - [ɛs,i:'es] , [ə'dɪʃən(ə)l] [pru:f] ,
The full background analy - ses , additional proof ,
这 满的 背景 分析 - ses , 额外的 证明 ,

完整的背景分析、补充证据

[mɔ:(r)] ['wɪtnəsɪz] [naʊ] [ðæt] ['sɪdnɪ] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)] ['fedərəl] [ɪn'daɪtmənt] [ænd; ənd][aʊt] [ɒv; əv] [wɜ:k] .
more witnesses now that Sidneys was under Federal indictment and out of work .
更多的 证人 现在 那 西德尼 曾是 在下面 联邦 起诉书 和 出去 的 工作 .

由于西德尼受到联邦起诉且失业，现在有了更多证人。

[mæk'mɪlən] [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][klɪə(r)][tuː; tə] [skɒt] ,
MacMillan was in trouble , but it was clear to Scott ,
麦克米伦 曾是 在 麻烦 , 但 它 曾是 清除 到 斯科特 ,
麦克米伦遇到了麻烦, 但斯科特很清楚这一点。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [hi:t] [ɡɒt] [tʊ:nd] [ʌp] [tu:] [mʌt] ,
that if the heat got turned up too much ,
那 如果 这 热 得到 转向 向上 也 很多 ,
如果温度调得太高,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kæʃ] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ˌpɪʃɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] ['ækses]
there was a cache of millions offshore for the person with the right access
那里 曾是 一个 缓存 的 百万 离岸 为了 这 人 和 这 正确的 使用权
[kəʊdɪz] .
codes .
代码 .

海外藏匿着数百万美元, 等待拥有正确访问代码的人去获取。

[hɪz; ɪz] [fəʊn] [ræŋ] .
His phone rang .
他的 电话 响铃 .

他的手机响了。

" [skɒt] ['meɪs(ə)n] . "
" Scott Mason . "
" 斯科特 石匠 . "

“斯科特·梅森。”

" [heɪ] , [skɒt] [ðɪs] [ɪz] [kɜ:k] .
" Hey , Scott this is Kirk .
" 嘿 , 斯科特 这 是 柯克 .

“嘿, 斯科特, 我是柯克。”

[wiː; wi] ['ɡɒtə] [tɔ:k] , [aɪm][ɪn] ['trʌb(ə)] .
We gotta talk , I'm in trouble .
我们 必须 讲话 , 我是 在 麻烦 .

我们得谈谈, 我遇到麻烦了。

" [kɜ:k] ['saʊndɪd] [p'ænɪkt] .
" Kirk sounded panicked .
" 柯克 听起来 惊慌失措 .

柯克听起来很惊慌。

" [dæm] ['klɪŋɡɑ:nz] , " [skɒt] [krækt] .
" Damn Klingons , " Scott cracked .
" 该死 克林贡人 , " 斯科特 裂纹 .

“该死的克林贡人,”斯科特怒道。

" ['sɪəriəsli] , [aɪm][ɪn] ['trʌb(ə)] .
" Seriously , I'm in trouble .
" 严重地 , 我是 在 麻烦 .

“说真的, 我遇到麻烦了。”

[juː; jʊ] ['ɡɒtə] [help] [em 'i:] [aʊt] .
You gotta help me out .
你 必须 帮助 我 出去 .

你得帮帮我。

" [skɒt] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [wɒz; wəz][nəʊ][præŋk] .
" Scott realized this was no prank .
" 斯科特 已实现 这 曾是 不 恶作剧 .

斯科特意识到这不是恶作剧。

" [ʃʊə(r)] , [ʃʊə(r)] , [kɑ:m] [daʊn] .
" **Sure , sure , calm down .**
" 当然 , 当然 , 冷静的 向下 .

“行了行了，冷静点。”

[wɒt] [ˈhæpənd] ? "
What happened ? "
什么 发生 ? "

发生了什么？ "

" [ðeɪ] [faʊnd] [ˌem ˈi:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɒt][ˈɪntuː][maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [ɡɒn] . .
" **They found me , and they got into my computer and now it's gone . .**
" 他们 成立 我 , 和 他们 得到 进入 我的 电脑 和 现在 它是 已消失 . .

“他们找到了我，他们入侵了我的电脑，现在电脑没了.....”

. [ɪt] , [aɪm][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
. **shit , I'm in trouble .**
. 拉屎 , 我是 在 麻烦 .

糟了，我麻烦大了。

[juː; jʊ] [ˈɡɒtə] [help][ˌem ˈi:] . "
You gotta help me . "
你 必须 帮助 我 . "

你得帮帮我。

" [kɜ:k] !
" **Kirk !**
" 柯克 !

“柯克！ ”

" [skɒt] [ˈfʌʊtɪd] .
" **Scott shouted .**
" 斯科特 喊叫 .

斯科特喊道。

" [kɜ:k] , [rɪˈlæks] , [graʊnd] [jɔːˈself] .
" **Kirk , relax , ground yourself .**
" 柯克 , 放松 , 地面 你自己 .

“柯克，放松，让自己冷静下来。”

[jʊr; jər] [nɒt] [ˈmeɪkɪŋ] [sens] .
You're not making sense .
你是 不是 制作 感觉 .

你说的根本没道理。

[teɪk] [aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Take it from the beginning .
拿 它 从 这 开始 .

从头开始。

" [kɜ:k] [eksˈheɪl] [ˈhevɪli] [ɪn] [skaʊts] [ɪə(r)] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈsevrəl] [diːp] [breθs] .
" **Kirk exhaled heavily in Scott's ear , taking several deep breaths .**
" 柯克 呼气 重度 在 斯科特的 耳朵 , 采取 一些 深的 呼吸 .

柯克对着斯科特的耳朵重重地呼出一口气，然后深吸了几口气。

" [əʊ] . [keɪ] . , [aɪm][əʊ] . [keɪ] . , [bʌt; bət][ʊd; ʊd][wiː; wi][biː; bi] [ˈtɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] ? "
" **O . K . , I'm O . K . , but should we be talking on the phone ?** "
" 哦 . K . , 我是 哦 . K . , 但 应该 我们 是 说 在 这 电话 ? "

“好的，我没事，但我们应该打电话吗？ ”

" [heɪ] , [juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem ˈi:] . .
" **Hey , you called me . .**
" 嘿 , 你 称为 我 . .

“嘿，你给我打电话了.....”

[ɪts] [em 'i:] .
ITS ME .
它是 我 .

这就是我。

[kɜ:k] .
KIRK .
柯克 .

柯克。

[naʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [skɑ:ts] [tɜ:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'spiʃəs] .
Now it was Scott's turn to be suspicious .
现在 它 曾是 斯科特的 转动 到 是 可疑的 .

现在轮到斯科特起疑心了。

[pru:v] [aɪ 'ti:] .
Prove it .
证明 它 .

请拿出证据。

[ɔ:] ['kʌm 'ɑ:n]
AW CMON
AW 拜托

AW CMON

[pru:v] [aɪ 'ti:] .
Prove it .
证明 它 .

请拿出证据。

[aɪ] [kɔ:ld] [ju:; jʊ] [tə'deɪ]
I CALLED YOU TODAY
我 称为 你 今天

我今天给你打过电话

[səʊ] [dɪd] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kræk] [pɒts] [ɪn] [nju:] [jɔ:k]
So did half of the crack pots in New York
所以 做过 一半 的 这 裂缝 锅 在 新的 约克

纽约一半的瘾君子也这么做了。

[aɪm] [ɪn] ['trʌb(ə)l]
I'M IN TROUBLE
我是 在 麻烦

我遇到麻烦了

[səʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] .
So were the others .
所以 是 这 其他的 .

其他人也是如此。

[əʊ'keɪ] .
OK .
好的 .

好的。

[wi:; wi] [went] [θru:] [ðə; ðɪ] [bæŋk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [sʌm; səm] [fʌn] [wɪð] [prest] [ræt] [ænd; ənd]
WE WENT THROUGH THE BANK AND HAD SOME FUN WITH PRESSED RAT AND
我们 去 通过 这 银行 和 有 一些 乐趣 和 按下 鼠 和
- , [ɪŋk] .
WHARTHOG , INC .
- , 公司 .

我们去了银行，和 PRESSED RAT 和 WHARTHOG, INC. 玩得很开心。

[gʊd] [ɪ'nʌf] .
Good enough .
好的 足够的 .

足够好了。

[juː; jʊ] [saʊnd] [æz; əz] [skeəd] [hɪə(r)][æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .
You sound as scared here as you did on the phone .
你 声音 作为 害怕的 这里 作为 你 做过 在 这 电话 .

你听起来和在电话里一样害怕。

[aɪ] [θɔːt] [kəm'pjʊ:təz] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
I thought computers didn't have emotion .
我 想法 计算机 没有 有 情感 .

我原以为电脑没有情感。

[aɪ][duː; də] .
I DO .
我 做 .

我愿意。

[əʊ'keɪ] , [wʌts] [ʌp] .
OK , what's up .
好的 , 是什么 向上 .

好的，怎么了？

[ðeɪ] [faʊnd] [em 'iː]
THEY FOUND ME
他们 成立 我

他们找到我了

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] [fɜːst] [steɪt] [bæŋk] .
THE PEOPLE FROM FIRST STATE BANK .
这 人们 从 第一的 状态 银行 .

来自第一州立银行的人们。

[haʊ] ?
How ?
如何 ?

如何？

[wɒt] ?
What ?
什么 ?

什么？

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒn] [maɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] , [iː] - [meɪl] .
I RECEIVED A MESSAGE ON MY COMPUTER , E - MAIL .
我 已收到 一个 信息 在 我的 电脑 , E - 邮件 .

我的电脑收到了一封电子邮件。

[aɪ 'tiː] [sed] , [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fɜːst] [steɪt] [bæŋk] .
IT SAID , STAY AWAY FROM FIRST STATE BANK .
它 说 , 停留 离开 从 第一的 状态 银行 .

它说，远离第一州立银行。

[jɔː(r); jə(r)] ['hækɪŋ] [kə'rɪə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] .
YOUR HACKING CAREER IS OVER .
你的 黑客攻击 职业 是 超过 .

你的黑客生涯结束了。

[ɔ:(r)] [els] .
OR ELSE .
或者 别的 .

否则后果自负。

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ][du:; də] ?
What did you do ?
什么 做过 你 做 ?

你做了什么？

[kɔ:ld] [ə; eɪ] [fju:] [frendz] [hu:] [θɪŋk] ['ðer] ['fʌni] .
CALLED A FEW FRIENDS WHO THINK THEY'RE FUNNY .
称为 一个 很少 朋友们 WHO 思考 它们是 有趣的 .

给几个自认为很幽默的朋友打了电话。

[ænd; ənd] ?
And ?
和 ?

和？

['ɒnə(r)] [ə'mʌŋ] [θi:vz] .
HONOR AMONG THIEVES .
荣誉 之中 窃贼 .

盗亦有道。

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðem; ðəm] .
IT WASN'T THEM .
它 不是 他们 .

不是他们干的。

[səʊ][ai] ['fɪɡəd] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['ri:əl] .
SO I FIGURED IT WAS FOR REAL .
所以 我 想 它 曾是 为了 真实的 .

所以我认为这是真的。

[ju:; jʊ][ʊə(r)] ?
You sure ?
你 当然 ?

你确定吗？

[æz; əz] [ʊə(r)] [æz; əz][ai][kæn; kən][bi:; bi] .
AS SURE AS I CAN BE .
作为 当然 作为 我 能 是 .

我敢肯定。

[maɪ] [æk'tɪvətɪz] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['si:krət] .
MY ACTIVITIES ARE SUPPOSED TO BE SECRET .
我的 活动 是 据称 到 是 秘密 .

我的活动应该是秘密的。

[nəʊ] [wʌn] [nəʊz] .
NO ONE KNOWS .
不 一 知道 .

没人知道。

[ɪk'sept] [ju:; jʊ] .
EXCEPT YOU .
除了 你 .

除了你。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ai][dɪd] ['sʌmθɪŋ] .
And you think I did something .
和 你 思考 我 做过 某物 .

你觉得我做了什么？

[ðə; ði] [θɔ:t] [krɒst] [maɪ][maɪnd] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌns] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] .
THE THOUGHT CROSSED MY MIND MORE THAN ONCE , I'LL TELL YOU .
这 想法 交叉 我的 头脑 更多的 比 一次 , 患病的 告诉 你 .

我告诉你, 这个念头不止一次地在我脑海中闪过。

[bʌt; bət] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ju:; jʊ]
BUT , I THINK I HAVE ELIMINATED YOU
但 , 我 思考 我 有 已淘汰 你

但是, 我想我已经把你排除在外了。

[θæŋks] , [waɪ] ?
Thanks , Why ?
谢谢 , 为什么 ?

谢谢, 为什么?

[nəʊ] [ˌməʊtɪ'veɪ(ə)n] .
NO MOTIVATION .
不 动机 .

缺乏动力。

[aɪm] [mɔ:(r)] [ju:z] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ə'laɪv] [ðæn; ðən] [ded] .
I'M MORE USE TO YOU ALIVE THAN DEAD .
我是 更多的 使用 到 你 活 比 死的 .

我更喜欢你活着的样子, 而不是你死了的样子。

[ɪk'skju:s][em 'i:] ?
Excuse me ?
原谅 我 ?

打扰一下?

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][maɪ] [aɪ'dentəti] [ænd; ənd] [æk'tɪvətɪz] [rɪ'meɪn] ['si:kret] , [aɪm] [ə'laɪv]
AS LONG AS MY IDENTITY AND ACTIVITIES REMAIN SECRET , I'M ALIVE
作为 长的 作为 我的 身份 和 活动 保持 秘密 , 我是 活

只要我的身份和活动不为人知, 我就还活着。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hækə(r)] [ænd; ənd][kæn; kən] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][du:; də] [wɒt] [aɪ][du:; də] .
AS A HACKER AND CAN CONTINUE TO DO WHAT I DO .
作为 一个 黑客 和 能 继续 到 做 什么 我 做 .

作为一名黑客, 我可以继续做我所做的事情。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪm] [faʊnd] [aʊt] , [ɪts] ['əʊvə(r)] .
AS SOON AS I'M FOUND OUT , IT'S OVER .
作为 很快 作为 我是 成立 出去 , 它是 超过 .

一旦我的秘密被发现, 一切就都结束了。

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
BUT THAT'S NOT THE PROBLEM .
但 那就是 不是 这 问题 .

但这并非问题所在。

[wɒt] [ɪz] ?
What is ?
什么 是 ?

什么是?

[aɪ] [keɪm] [həʊm] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [brəʊk] [ɪn][ænd; ənd] [træft]
I CAME HOME THIS MORNING AND FOUND THAT SOMEONE BROKE IN AND TRASHED
我 来了 家 这 早晨 和 成立 那 某人 打破 在 和 垃圾
['evriθɪŋ] .
EVERYTHING .
一切 .

我今天早上回家发现有人闯入, 把家里的东西都砸烂了。

[kəm'pjʊ:təz] , ['prɪntərz] , ['mɑ:nɪtərz] , [ðə; ði] [həʊl] [bɔ:l] [ɒv; əv][wæks] .
COMPUTERS , PRINTERS , MONITORS , THE WHOLE BALL OF WAX .
计算机 , 打印机 , 显示器 , 这 所有的 球 的 蜡 .
电脑、打印机、显示器，所有的一切。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] .
AND THERE WAS A NOTE .
和 那里 曾是 一个 笔记 .

而且还有一张纸条。

[wɒt] [dɪd][,aɪ 'ti:] [seɪ] ?
What did it say ?
什么 做过 它 说 ?

它说了什么？

[wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [ju:v] [dʌn] .
WE KNOW WHAT YOU'VE DONE .
我们 知道 什么 你已经 完毕 .

我们知道你做了什么。

[steɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ɔ:(r)][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sɒri] .
STAY OUT OF OUR COMPUTERS OR YOU WILL BE SORRY .
停留 出去 的 我们的 计算机 或者 你 将要 是 对不起 .

不要碰我们的电脑，否则你会后悔的。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [saɪnd] [fɜ:st] [steɪt] [bæŋk] .
IT WAS SIGNED FIRST STATE BANK .
它 曾是 签名 第一的 状态 银行 .

这份文件由第一州立银行签署。

[ðæt] ['dʌznt] [meɪk] [sens] .
That doesn't make sense .
那 不 制作 感觉 .

这说不通。

[wɒt] ['dʌznt]
WHAT DOESN'T
什么 不

什么不

[ˈnəʊbədi] [ɪk'sept] ['terərɪsts] [li:v] [ðeə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [kɑ:d] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [wen] ['ðer] [ʃʊə(r)] [ðeɪ]
Nobody except terrorists leave their calling card , and then only when they're sure they
无人 除了 恐怖分子 离开 他们的 呼叫 卡片 , 和 然后 仅有的 什么时候 它们是 当然 他们

[kænt][biː; bi] [kɔ:t] .
can't be caught .
不能 是 捕捉 .

除了恐怖分子之外，没有人会留下他们的“名片”，而且只有在确信自己不会被抓到的时候才会这样做。

[aɪ] [wʊd] [bet] [d'bləz] [tuː; tə][ˈdəʊ.nʌts] [ðæt] [fɜ:st] [steɪt] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
I would bet dollars to donuts that First State had nothing to do with it .
我 会 赌注 美元 到 甜甜圈 那 第一的 状态 有 没有什么 到 做 和 它 .

我敢打赌，第一州政府跟这件事一点关系都没有。

[ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʃʊə(r)] ?
ARE YOU SURE ?
是 你 当然 ?

你确定吗？

[nəʊ] , [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] , [nɒt] - % , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [eɪ di: 'di:] [ʌp] .
No , I'm not sure , not 100 % , but it doesn't add up .
不 , 我是 不是 当然 , 不是 - % , 但 它 不 添加 向上 .

不，我不太确定，不是百分之百确定，但这说不通。

[ju:v] [stept] [ɒn] ['sʌm,bɒdiz] [təʊz] ,
You've stepped on somebody's toes ,
你已经 步 在 某人的 脚趾 ,
你踩到别人的脚趾了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [meɪ] [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [fɜ:st] [stɜ:t] .
and it may or may not have anything to do with First State .
和 它 可能 或者 可能 不是 有 任何事物 到 做 和 第一的 状态 .
这可能与第一州有关，也可能无关。

['ðer] [dʒʌst] ['traɪŋ] [tu:; tə][skeə(r)][ju:; jʊ] .
They're just trying to scare you .
它们是 只是 尝试 到 吓 你 .
他们只是想吓唬你。

[ænd; ənd] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [dæmd] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv][aɪ 'ti:]
AND DOING A DAMNED GOOD JOB OF IT
和 正在做 一个 该死的 好的 工作 的 它
而且做得非常出色

[hæv; həv][ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [pə'li:s] .
Have you called the police .
有 你 称为 这 警察 .
你报警了吗？

[nəʊ] .
NO .
不 .
不。

[nɒt] [jet] .
NOT YET .
不是 然而 .
还没有。

[aɪm]
I'M
我是
我是

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ðeɪ] ['prɒbəbli] [ə'pru:v] [ɒv; əv] .
NOT IN THE LINE OF WORK THEY PROBABLY APPROVE OF .
不是 在 这 线 的 工作 他们 大概 批准 的 .
这并非他们可能认可的工作。

[səʊ][aɪ] [si:] .
So I see .
所以 我 看 .
我明白了。

[hu:] [els] [nju:] [ə'baʊt][jɔ:(r); jə(r)][trɪps] [θru:] [ðə; ði][bæŋk] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][em 'i:] .
Who else knew about your trips through the bank , other than me .
WHO 别的 知道 关于 你的 旅行 通过 这 银行 , 其他 比 我 .
除了我之外，还有谁知道你去银行的事？

[aɪ] [wɪl] [ə'sju:m] [aɪm][nɒt][ðə; ði] ['gɪltɪ] ['pɑ:ti] .
I will assume I'm not the guilty party .
我 将要 认为 我是 不是 这 有罪的 派对 .
我姑且认为我不是罪魁祸首。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] ['hækə(r)] [frendz] , [maɪ] ['gɜ:lfrend] , [ðæts] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
A COUPLE OF HACKER FRIENDS , MY GIRLFRIEND , THAT'S ABOUT IT .
一个 夫妻 的 黑客 朋友们 , 我的 女朋友 , 那就是 关于 它 .
几个黑客朋友，我的女朋友，大概就这些了。

[nəʊ][wʌn] [els] ?
No one else ?
不 一 别的 ?

没有其他人了吗？

[nɒt] [ðæt] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
NOT THAT I CAN THINK OF .
不是 那 我 能 思考 的 .

我想不出有什么例子。

[let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ] .
Let me ask you .
让 我 问 你 .

我问你一下。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [hu:] [wɒz; wəz] ['hækiŋ] [weə(r)] , [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
If you wanted to find out who was hacking where , how would you find out ?
如果 你 通缉 到 寻找 出去 WHO 曾是 黑客攻击 在哪里 , 如何 会 你 寻找 出去 ?

如果你想查明是谁在哪些地方进行黑客攻击，你会怎么做？

[lets] [seɪ] [ju:; jʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] ['du:ɪŋ] .
Let's say you wanted to know what your friends were doing .
我们来吧 说 你 通缉 到 知道 什么 你的 朋友们 是 正在做 .

假设你想知道你的朋友们在做什么。

[ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ] [wei] ?
Is there a way ?
是 那里 一个 方式 ?

有办法吗？

[nɒt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] [ɪ'kwɪpmənt] .
NOT WITHOUT A LOT OF EXPENSIVE EQUIPMENT .
不是 没有 一个 很多 的 昂贵的 设备 .

没有大量昂贵的设备是不可能实现的。

[nəʊ] .
NO .
不 .

不。

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [tel] ['sʌmwʌn] .
YOU WOULD HAVE TO TELL SOMEONE .
你 会 有 到 告诉 某人 .

你得告诉别人。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][təʊld][nəʊ][wʌn] ?
And you told no one ?
和 你 讲述 不 一 ?

你竟然没告诉任何人？

[nəʊ][wʌn] ?
No one ?
不 一 ?

没有人？

[wel] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['fri:dəm] .
WELL , THERE WAS FREEDOM .
出色地 , 那里 曾是 自由 .

嗯，那时是有自由的。

[wʌts] ['fri:dəm] ?
What's Freedom ?
是什么 自由 ?

什么是自由？

[ˈfriːdəm] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌbiː ˌbiː ˈes] [ˈsɪstəm] .
FREEDOM IS A NATIONAL BBS SYSTEM .
自由 是 一个 国家的 BBS 系统 .

FREEDOM 是一个全国性的 BBS 系统。

[ɪts] [ˈfeəli] [njuː] .
IT'S FAIRLY NEW .
它是 相当 新的 .

它还是比较新的。

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [duː; də] ?
What do they do ?
什么 做 他们 做 ?

他们是做什么的？

[laɪk] [məʊst][ˌbiː.biːˈesɪz] , [ɪts] [æn; ən][ˈəʊpən] [ˈfɔːrəm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
LIKE MOST BBS'S , IT'S AN OPEN FORUM FOR EXCHANGE OF INFORMATION .
喜欢 最多 bbs的 , 它是 一个 打开 论坛 为了 交换 的 信息 ,
[ˈprəʊgræms] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
PROGRAMS , ETC .
程序 , ETC .

像大多数BBS一样，它是一个开放的论坛，用于交流信息、程序等。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
IT IS ONE OF THE LARGEST IN THE COUNTRY .
它 是 一 的 这 最大 在 这 国家 .

它是全国最大的之一。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˌbiː ˌbiː ˈes][əˈfɪliəts; əˈfɪliəts] [ɪn] - [ɔː(r)] - [ˈsɪtɪz] .
THEY HAVE BBS AFFILIATES IN 50 OR 60 CITIES .
他们 有 BBS 附属公司 在 - 或者 - 城市 .

他们在五六十个城市拥有BBS分支机构。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rʌn] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] - [weə(r)] [ˈsɜːvɪs] .
THEY ALSO RUN A SHARE - WARE SERVICE .
他们 还 跑步 一个 分享 - 仓库 服务 .

他们还运营着一个共享软件服务。

[ɪz] [ðæt] [sɪɡˈnɪfɪkənt] ?
Is that significant ?
是 那 重要的 ?

这有意义吗？

[məʊst] [ˈʃeəweə(r)] [ˈkʌmpənɪz] [sel] [ðeə(r)] [ˈsɒftweə(r)] [ɒn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˌbiː.biːˈesɪz] .
MOST SHAREWARE COMPANIES SELL THEIR SOFTWARE ON OTHER PEOPLE'S BBS'S .
最多 共享软件 公司 卖 他们的 软件 在 其他 人们的 bbs的 .

大多数共享软件公司都在其他人的BBS上销售他们的软件。

[ðə; ði] [ˈkɒnsept] [ɪz][ˈsɪmp(ə)] .
THE CONCEPT IS SIMPLE .
这 概念 是 简单的 .

这个概念很简单。

[ðeɪ] [ɡɪv] [əˈweɪ] [ðeə(r)] [ˈsɒftweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [friː] .
THEY GIVE AWAY THEIR SOFTWARE FOR FREE .
他们 给 离开 他们的 软件 为了 自由的 .

他们免费提供软件。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [send] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [d'bləz] [æz; əz][ə; eɪ]
IF YOU LIKE IT , YOU ARE SUPPOSED TO SEND IN A FEW DOLLARS AS A
如果 你 喜欢 它 , 你 是 据称 到 发送 在 一个 很少 美元 作为 一个
[ˌredʒɪ'streɪ](ə)n] ,
REGISTRATION ,
登记 ,

如果你喜欢的话, 你需要支付几美元的注册费。

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] ['mʌni] .
AND THAT'S HOW THEY MAKE MONEY .
和 那就是 如何 他们 制作 钱 .

这就是他们赚钱的方式。

[ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] , [doʊnt] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ɒn] ['sɒftweə(r)] .
IT'S PART OF THE CULTURE , DON'T BECOME RICH ON SOFTWARE .
它是 部分 的 这 文化 , 不 变得 富有的 在 软件 .

这是文化的一部分, 不要靠软件发财。

['friːdəm] [raɪts] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɒftweə(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ɒn]
FREEDOM WRITES A TREMENDOUS AMOUNT OF SOFTWARE AND THEY PUT IT ON
自由 写 一个 巨大的 数量 的 软件 和 他们 放 它 在
[ðeə(r)] [əʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðə(r)] [biː.bi:'esɪz] .
THEIR OWN AS WELL AS OTHER BBS'S .
他们的 自己的 作为 出色地 作为 其他 bbs的 .

Freedom 编写了大量的软件, 他们不仅将这些软件发布在自己的网站上, 还发布在其他 BBS 网站上。

[ɪts] ['riːəl] [smɑːt] .
IT'S REAL SMART .
它是 真实的 聪明的 .

它真的很智能。

[ðeɪ] ['beɪsɪkli] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['meθəd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [ðeə(r)] ['sɒftweə(r)] .
THEY BASICALLY HAVE THEIR OWN METHOD TO DISTRIBUTE THEIR SOFTWARE .
他们 基本上 有 他们的 自己的 方法 到 分发 他们的 软件 .

他们基本上有自己分发软件的方法。

[duː; də] [ðeɪ] [meɪk] ['mʌni] ?
Do they make money ?
做 他们 制作 钱 ?

他们赚钱吗?

[huː] [nəʊz] .
WHO KNOWS .
WHO 知道 .

谁知道呢。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [ˌpɒə'reɪ](ə)n] .
IT LOOKS LIKE A BIG OPERATION .
它 看起来 喜欢 一个 大的 手术 .

看起来像是一项大行动。

['veri] [fjuː] ['feəweə(r)] ['pi:p(ə)l] [meɪk] ['mʌni] , [ænd; ənd] ['friːdəm] [sez] [ɪts] [nɒn] - ['prɒfɪt] .
VERY FEW SHAREWARE PEOPLE MAKE MONEY , AND FREEDOM SAYS ITS NON - PROFIT .
非常 很少 共享软件 人们 制作 钱 , 和 自由 说道 它是 非 - 利润 .

很少有共享软件开发者能赚钱, 而且 Freedom 声称自己是非营利性的。

[nɒn] - ['prɒfɪt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ?
Non - Profit did you say ?
非 - 利润 做过 你 说 ?

你说的是非营利组织?

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʊə(r)] ?

Are you sure ?

是 你 当然 ?

你确定吗？

[ðæts] [wɒt] [ðei] [sei] .

THAT'S WHAT THEY SAY .

那就是 什么 他们 说 .

他们是这么说的。

[wɒts] [ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)] ?

What's their number ?

是什么 他们的 数字 ?

他们的电话号码是多少？

[ai] [ˈəʊnli] [hæv; həv][ðə; ði] [lɑ:] [ˈnʌmbə(r)] .

I ONLY HAVE THE LA NUMBER .

我 仅有的 有 这 洛杉矶 数字 .

我只有洛杉矶的电话号码。

[səʊ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] .

So you are from the Coast .

所以 你 是 从 这 海岸 .

所以你是沿海地区的人。

[ɪt] .

SHIT .

拉屎 .

拉屎。

[jeə] .

YEAH .

是的 .

是的。

[aɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] .

I'M FROM THE COAST .

我是 从 这 海岸 .

我来自沿海地区。

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈæksɪdənt] .

That was an accident .

那 曾是 一个 事故 .

那只是一场意外。

[ai] [ˈri:əli] [doʊnt][keə(r)] .

I really don't care .

我 真的 不 关心 .

我真的不在乎。

[ai] [nəʊ] .

I KNOW .

我 知道 .

我知道。

[,aɪ ˈti:] [meɪ] [nɒt] [ˈmætə(r)] .

IT MAY NOT MATTER .

它 可能 不是 事情 .

这或许无关紧要。

[ai] [meɪ] [gɪv] [,aɪ ˈti:] [ʌp] .

I MAY GIVE IT UP .

我 可能 给 它 向上 .

我可能会放弃。

[aɪ] [dʊnt] [ni:d] [maɪ] [kəm'pjʊ:təz] ['bi:ɪŋ] [bləʊn] [tu:; tə] [smɪθɜ:nz] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] [aɪm]
I DON'T NEED MY COMPUTERS BEING BLOWN TO SMITHERINES TO TELL ME I'M
我 不 需要 我的 计算机 存在 吹 到 史密瑟林 到 告诉 我 我是
['bɑ:kɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɒŋ] [tri:]
BARKING UP THE WRONG TREE
叫声 向上 这 错误的 树

我不需要等到电脑被炸成碎片才知道我找错了方向。

['meɪbi] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [tri:]
Maybe it is the right tree
或许 它 是 这 正确的 树

或许这棵树就是我们要找的那棵。

[wɒt] ?
WHAT ?
什么 ?

什么？

['nevə(r)] [maɪnd]
Never mind
绝不 头脑

没关系。

[səʊ] , [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [təʊld] [ðem; ðəm] ?
So , you said you told them ?
所以 , 你 说 你 讲述 他们 ?

所以，你说你告诉他们了？

[wel] , [kaɪnd] [ɒv; əv]
WELL , KIND OF
出色地 , 种类 的

嗯，算是吧。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [mʌt] [ə'genst] ['hækɪŋ]
YOU SEE , THEY ARE VERY MUCH AGAINST HACKING
你 看 , 他们 是 非常 很多 反对 黑客攻击

你看，他们非常反对黑客行为。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [tɔ:k] [ə'baʊt] [prɒ'sɪkj,u:tɪŋ] ['hækəz] , [haʊ] [bæd] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)]
THEY ALWAYS TALK ABOUT PROSECUTING HACKERS , HOW BAD WE ARE
他们 总是 讲话 关于 起诉 黑客 , 如何 坏的 我们 是

他们总是谈论要起诉黑客，说我们有多糟糕。

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [stetɪ] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ju:; jʊ] [rəʊt]
AFTER THE FIRST STATE ARTICLES YOU WROTE
后 这 第一的 状态 文章 你 写道

在你撰写了第一批州级文章之后，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [tʃæt] [laɪn] [kleɪmd] [tu:; tə] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [dʒɒb]
A LOT OF PEOPLE ON THE CHAT LINE CLAIMED TO HAVE DONE THE JOB
一个 很多 的 人们 在 这 聊天 线 声称 到 有 完毕 这 工作

聊天热线上很多人声称自己完成了这项工作。

[nɒt] [ðæt]
NOT THAT
不是 那

不是那样

[wi:; wi]
WE
我们

我们

[ˈriːəli] [dɪd] [ˈeniθɪŋ] .
REALLY DID ANYTHING .
真的 做过 任何事物 .

真的做了什么吗？

[wiː; wi][dʒʌst] [lʊkt] [əˈraʊnd] .
WE JUST LOOKED AROUND .
我们 只是 看起来 大约 .

我们只是四处看了看。

[ɔːl] [ðɪːz] [gaɪz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [aɪˈtiː] ,
ALL THESE GUYS ADMITTED TO HAVE DONE IT ,
全部 这些 伙计们 承认 到 有 完毕 它 ,

这些人全都承认自己做过这件事。

[səʊ][aɪ] [ˈædɪd] [maɪ] [tuː] [sents] [ænd; ənd] [sed] [aɪ] [dɪd] [aɪˈtiː] .
SO I ADDED MY TWO CENTS AND SAID I DID IT .
所以 我 额外 我的 二 分 和 说 我 做过 它 .

所以我添油加醋地说，是我做的。

[aɪ] [θɔːt] [aɪˈtiː] [maɪt] [eɪ diːˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] .
I THOUGHT IT MIGHT ADD TO THE CONFUSION .
我 想法 它 可能 添加 到 这 困惑 .

我觉得这可能会加剧混乱。

[əˈpærəntli] [aɪˈtiː][dɪd] .
Apparently it did .
显然 它 做过 .

显然确实如此。

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
WHAT DOES THAT MEAN ?
什么 做 那 意思是 ?

这意味着什么？

[lets] [seɪ] [aɪ][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] , [ænd; ənd] [lets] [ˈiːv(ə)n] [seɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [fɜːst]
Let's say I had something to hide , and let's even say I was First
我们来吧 说 我 有 某物 到 隐藏 , 和 我们来吧 甚至 说 我 曾是 第一的

假设我有什么事要隐瞒，甚至假设我是第一。

[stert] .
State .
状态 .

状态。

[səʊ]
SO
所以

所以

[səʊ] , [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [rekt] [ˈhævək][ɒn][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] .
So , a bunch of people claim to have wrecked havoc on a computer .
所以 , 一个 束 的 人们 宣称 到 有 损毁 混乱 在 一个 电脑 .

所以，一群人声称他们对一台电脑造成了严重破坏。

[wɒt] [ˈiːziə] [wei] [tuː; tə] [ˈkʌvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpɒsəb(ə)l] [ˈberɪsɪːz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˈθret(ə)n] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
What easier way to cover all the possible bases than to threaten them all .
什么 更轻松 方式 到 覆盖 全部 这 可能的 基地 比 到 威胁 他们 全部 .

没有什么比威胁所有人更能面面俱到的了。

[juː; jʊ] [miːn] [ˈevriwʌn] [huː] [ədˈmɪtɪd] [aɪˈtiː] ?
YOU MEAN EVERYONE WHO ADMITTED IT ?
你 意思是 每个人 WHO 承认 它 ?

你是说所有承认这一点的人吗？

[ɔ:(r)] [kleɪmd] [aɪ 'ti:] ?
OR CLAIMED IT ?
或者 声称 它 ？

或者声称拥有它？

[raɪt] .
Right .
正确的 。

正确的。

[get] [tu:; tə][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
Get to them all .
得到 到 他们 全部 。

全部都去看看。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʊd] [fɜ:st] [stɜ:t] [nəʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
BUT HOW WOULD FIRST STATE KNOW ABOUT IT ?
但 如何 会 第一的 状态 知道 关于 它 ？

但第一州怎么会知道这件事呢？

[aɪm][nɒt] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] .
I'm not saying they did .
我是 不是 说 他们 做过 。

我不是说他们真的这么做了。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌðə(r)z] [hu:] [kleɪmd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
Do you know any of the others who claimed responsibility ?
做 你 知道 任何 的 这 其他的 WHO 声称 责任 ？

你认识其他声称对此负责的人吗？

[nɒt] ['pɜ:sənəli] .
NOT PERSONALLY .
不是 亲自 。

并非针对个人。

[əʊnli] [wʌn] [gai] [nemd] [di: 'eɪ] ['vɪnsɪ] [aɪv] [tɔ:kt] [tu:; tə] .
ONLY ONE GUY NAMED DA VINCI I'VE TALKED TO .
仅有的 一 盖伊 命名 DA 文西 我已经 谈话 到 。

我只跟一个叫达芬奇的人聊过天。

[kæn; kən][ju:; jʊ][kɔ:l] [hɪm] ?
Can you call him ?
能 你 称呼 他 ？

你能给他打个电话吗？

[fʊə(r)] , [hi:z] [ɒn] ['fri:dəm] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
SURE , HE'S ON FREEDOM ALL THE TIME .
当然 ， 他是 在 自由 全部 这 时间 。

当然，他一直都享有自由。

[doʊnt][ju:z] ['fri:dəm] .
Don't use Freedom .
不 使用 自由 。

不要使用自由。

[ɪz] [ðəə(r)] ['eni] [ʌðə(r)] [wei] [tu:; tə]['kɒntækt] [hɪm] ?
Is there any other way to contact him ?
是 那里 任何 其他 方式 到 接触 他 ？

还有其他联系他的方式吗？

[ɒn] [ə'hʌðə(r)] [bi: ,bi: 'es] ?
On another BBS ?
在 其他 BBS ？

在另一个BBS上？

[aɪ 'ti:] [wʊdnt]
IT WOULDN'T
它 不会

它不会

[bi:; bi] [hɑ:d] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] , [bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] ['fri:dəm] ?
BE HARD TO FIND OUT , BUT WHY NOT FREEDOM ?
是 难的 到 寻找 出去 , 但 为什么 不是 自由 ?

或许很难找到答案，但为什么不是自由呢？

[lʊk] .
Look .
看 .

看。

[ðɪs] [bi: bi: 'es] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði]['əʊnli] [lɪŋk] [br'twi:n] [ðə; ði] [fɜ:st] [stetɪ] [hæk] [ju:; jʊ]
This BBS may be the only link between the First State hack you
这 BBS 可能 是 这 仅有的 关联 之间 这 第一的 状态 黑客 你

这个BBS可能是你与第一州黑客事件之间唯一的联系。

[ænd; ənd][ai][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ʊn] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [dɪd][ju:; jʊ][ju:z][maɪ] [neɪm] ?
and I were in on , by the way , did you use my name ?
和 我 是 在 在 , 经过 这 方式 , 做过 你 使用 我的 姓名 ?

顺便问一下，我参与其中了吗？你用了我的名字吗？

[ˈdɪd(ə)nt] [ni:d] [tu:; tə] .
DIDN'T NEED TO .
没有 需要 到 .

没必要。

[ju:; jʊ] [rəʊt] [ðə; ði] ['ɑ:tɪk(ə)] .
YOU WROTE THE ARTICLE .
你 写道 这 文章 .

这篇文章是你写的。

[jʊr; jər] ['getɪŋ] ['veri] [wel] [nəʊn] .
YOU'RE GETTING VERY WELL KNOWN .
你是 获得 非常 出色地 已知 .

你越来越出名了。

[θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] .
Thanks for the warning .
谢谢 为了 这 警告 .

谢谢你的提醒。

[hɑ:] !
HA !
哈 !

哈！

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ju:; jʊ] [tʃek] [aɪ 'ti:] [aʊt] [wɪð] [ðɪs] [di: 'ei] ['vɪnsɪ] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [wʌns] [ju:; jʊ] [nəʊ]
At any rate , you check it out with this Da Vinci character and once you know
在 任何 速度 , 你 查看 它 出去 和 这 达 文西 特点 和 一次 你 知道
,
,
,

总之，你可以和这个达芬奇角色一起看看，一旦你了解了，

[dʒʌst][kɔ:l][em 'i:][æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , [ðə; ði]['məʊnə]['li:sə] [fraʊnd] .
just call me at the office , and say something like , the Mona Lisa frowned .
只是 称呼 我 在 这 办公室 , 和 说 某物 喜欢 , 这 莫娜 丽莎 皱眉 .

你直接打电话到办公室，说些类似“蒙娜丽莎皱起了眉头”之类的话。

[ðæt] [mi:nz] [hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [jɔ:z] .
That means he got a message similar to yours .
那 方法 他 得到 一个 信息 相似的 到 你的 .

这意味着他收到了和你类似的短信。

[ɪf] [ðə; ði]['məʊnə]['li:sə] [smaɪlz] , [ðen] [wi:; wi][kæn; kən]['fɪgə(r)] [aʊt] ['slʌmθɪŋ] [els] .
If the Mona Lisa smiles , then we can figure out something else .
如果 这 莫娜 丽莎 微笑 , 然后 我们 能 数字 出去 某物 别的 .

如果蒙娜丽莎微笑，那么我们就能找到其他答案了。

[əʊ'keɪ] ?
OK ?
好的 ?

好的？

[ʃʊə(r)] .
SURE .
当然 .

当然。

[heɪ] , ['kwestʃən] .
HEY , QUESTION .
嘿 , 问题 .

嘿，问个问题。

['ɑ:nsə(r)] .
Answer .
回答 .

回答。

['sɪəriəsli] .
SERIOUSLY .
严重地 .

严重地。

[aɪm] ['sɪəriəs] .
I'm serious .
我是 严肃的 .

我是认真的。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋks] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
WHAT DO YOU THINK'S GOING ON ?
什么 做 你 认为 去 在 ?

你觉得发生了什么事？

[ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ɪts] ['hækəz] , [dʊʊnt] [ju:; jʊ] ?
YOU BELIEVE IT'S HACKERS , DON'T YOU ?
你 相信 它是 黑客 , 不 你 ?

你认为这是黑客所为，对吧？

[blet] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
bLet me ask you a question .
小蜜蜂 我 问 你 一个 问题 .

让我问你一个问题。

[haʊ] ['meni] [sə'ri:ə'lɪstɪk] ['pentər] [dʌz] [aɪ 'ti:] [teɪk] [tu:; tə] [skru:] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪtbʌlb] ?
How many surrealistic painters does it take to screw in a lightbulb ?
如何 许多 超现实主义 画家 做 它 拿 到 拧紧 在 一个 灯泡 ?

多少位超现实主义画家才能拧好一个灯泡？

[aɪ] [ɡɪv] .
I GIVE .
我 给 .

我捐赠。

[ˈhəʊ] [ˈmeni]
HOW MANY
如何 许多

多少

[ə; eɪ] [fɪʃ] .
A fish .
一个 鱼 .

一条鱼。

[aɪ] [dəʊnt] [ˌʌndəˈstænd]
I DON'T UNDERSTAND
我 不 理解

我不明白

[ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
That's the point .
那就是 这 观点 .

这就是关键所在。

[ˈnaɪðə(r)] [duː; də] [aɪ] . [jet] .
Neither do I . Yet .
两者都不 做 我 . 然而 .

我也不知道。至少现在不知道。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] .
But you can help .
但 你 能 帮助 .

但你可以提供帮助。

[əˈkɔːd] - [ɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] , [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [sʌm; səm] [ˈwɪəd nəʊs] [wɪð] [ˈfriːdəm] .
Accord - ing to what you're saying , there may be some weirdness with Freedom .
符合 - ing 到 什么 你是 说 , 那里 可能 是 一些 怪异 和 自由 .

根据你的说法，Freedom 可能存在一些奇怪的问题。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ˌrekəˈmend] [səʊ] [aɪ] [kæn; kən] [dɪɡ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [diːpə(r)] ?
What do you recommend so I can dig a little deeper ?
什么 做 你 推荐 所以 我 能 挖 一个 小的 更深 ?

您有什么建议，让我可以更深入地研究一下？

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [kʌlt] [ɒv; əv] [ˈhækiŋ] .
Into the whole cult of hacking .
进入 这 所有的 邪教 的 黑客攻击 .

彻底沉迷于黑客文化。

[ænd; ənd] [dəʊnt] [ˈwʌri] .
And don't worry .
和 不 担心 .

别担心。

[aɪ] [dəʊnt] [hæŋ] [ˈsɔːsɪz] .
I don't hang sources .
我 不 悬挂 来源 .

我不挂载源代码。

[bɪˈsaɪdɪz] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] [niːd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Besides , I think we may need each other .
除了 , 我 思考 我们 可能 需要 每个 其他 .

此外，我觉得我们或许需要彼此。

[həʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ?
HOW DO YOU MEAN ?
如何 做 你 意思是 ?

你是什么意思？

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
I think you should talk to the authorities .

我 思考 你 应该 讲话 到 这 当局 .
我认为你应该向有关部门反映情况。

[nəʊ] [wei]
NO WAY
不 方式
决不

[wert] .
Wait .
等待 .
等待。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] , [eks] - [frend] , [huː] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]
I have a friend , ex - friend , who knows about this kind of thing , at least a
我 有 一个 朋友 , 前任 - 朋友 , WHO 知道 关于 这 种类 的 事物 , 在 至少 一个
[ˈlɪt(ə)l] ,
little ,
小的 ,
我有个朋友, 或者说是前朋友, 对这类事情略知一二。

[ænd; ənd][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ɒv; əv][səm; səm] [help] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and he might be of some help to you .
和 他 可能 是 的 一些 帮助 到 你 .
他或许能帮上你的忙。

[ai][dʒʌst][dɒʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [ʊd; ʃəd] [gəʊ] [ʌnrɪ'pɔːtɪd] .
I just don't think it should go unreported .
我 只是 不 思考 它 应该 去 未报道 .
我认为这件事不应该被隐瞒。

[wʊd] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ?
Would you talk to him ?
会 你 讲话 到 他 ?
你会和他谈谈吗?

[lɪv; laɪv][ɔː(r)] ['mɛmə,rɛks] ?
LIVE OR MEMOREX ?
居住 或者 美莫雷克斯 ?
现场直播还是录像?

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʊə(r)] .
He probably would want a face to face , but I can't say for sure .
他 大概 会 想 一个 脸 到 脸 , 但 我 不能 说 为了 当然 .
他可能想当面谈, 但我不能肯定。

[fə'get] [aɪ 'tiː] .
FORGET IT .
忘记 它 .
忘了它。

[bʌt; bət] [ai] [kæən; kən] [help] [juː; jʊ] [wɪð] [mɔː(r)] ['sɔːsɪz] .
BUT I CAN HELP YOU WITH MORE SOURCES .
但 我 能 帮助 你 和 更多的 来源 .
但我可以帮你找到更多资源。

[æt; ət] [liːst] [ai] [kæən; kən] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
AT LEAST I CAN TELL YOU WHERE TO GO .
在 至少 我 能 告诉 你 在哪里 到 去 .
至少我可以告诉你该去哪里。

[səʊ][kæn; kən][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˈpi:p(ə)] .
So can a lot of people .
所以 能 一个 很多 的 人们 :

很多人都能做到。

[ˈri:əli] .
REALLY .
真的 :

真的。

[nekst][wi:k] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kən'ven(ə)n][ɒv; əv][sɔ:rts][fɔ:(r); fə(r)][ˈhækəz] .
NEXT WEEK , THERE'S A CONVENTION OF SORTS FOR HACKERS .
下一个 星期 , 有 一个 习俗 的 排序 为了 黑客 :

下周将举行一个黑客大会。

[ə; eɪ][kən'ven(ə)n] ?
A convention ?
一个 习俗 ?

大会？

[wel] , [ɪts][mɔ:(r)][laɪk][æn; ən][ʌndə'graʊnd][ˈmi:tɪŋ] , [ə; eɪ][lɑ:dʒ][wʌn] .
WELL , IT'S MORE LIKE AN UNDERGROUND MEETING , A LARGE ONE .
出色地 , 它是 更多的 喜欢 一个 地下 会议 , 一个 大的 一 :

嗯，更像是一场地下集会，而且规模很大。

[weə(r)][ˈhækəz][frɒm; frəm][ɔ:l][ˈəʊvə(r)][get][tə'geðə(r)][ænd; ənd][kəm'peə(r)][nəʊts] .
WHERE HACKERS FROM ALL OVER GET TOGETHER AND COMPARE NOTES .
在哪里 黑客 从 全部 超过 得到 一起 和 比较 笔记 :

来自世界各地的黑客聚集在这里，交流心得。

[ɪts][ə; eɪ][greɪt][di:l][ɒv; əv][fʌn] , [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [maɪt][bi:; bi][ə; eɪ][sɔ:s][ɒv; əv]
IT'S A GREAT DEAL OF FUN , AND FOR YOU , MIGHT BE A SOURCE OF
它是 一个 伟大的 交易 的 乐趣 , 和 为了 你 , 可能 是 一个 来源 的
[li:dz] .
LEADS .
线索 :

这非常有趣，而且对你来说，也可能是一个潜在客户来源。

[ˈdʒen(ə)rəli][ˈspi:kɪŋ][ɒv; əv][kɔ:s] .
GENERALLY SPEAKING OF COURSE .
一般来说 请讲 的 课程 :

当然，一般而言。

[ju:; jʊ][kænt][bi:; bi][ə; eɪ][bʊl][ɪn][ə; eɪ][ˈtʃaɪnə][ˈʃɒp] .
YOU CAN'T BE A BULL IN A CHINA SHOP .
你 不能 是 一个 公牛 在 一个 中国 店铺 :

你不能像公牛一样闯进瓷器店。

[ɪn][ˈʌðə(r)][wɜ:dʒ] , [rɪ'pɔ:rtərz][ɑ:(r); ə(r)][tə'bu:] .
In other words , reporters are taboo .
在 其他 字 , 记者 是 忌讳 :

换句话说，记者是禁忌。

[kaɪnd][ɒv; əv] .
KIND OF .
种类 的 :

有点儿。

[jʊl][ni:d][æn; ən][ɪnvi'teɪ(ə)n] , [aɪ][kæn; kən][ˈprɒbəbli][swɪŋ][ðæt] .
YOU'LL NEED AN INVITATION , I CAN PROBABLY SWING THAT .
你会 需要 一个 邀请 , 我 能 大概 摇摆 那 :

你需要一张邀请函，我应该可以搞定。

[brɪ'pɒnd] [ðæt] , [jʊr; jər] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] .
BEYOND THAT , YOU'RE ON YOUR OWN .
超过 那 , 你是 在 你的 自己的 .

除此之外, 你就只能靠自己了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['praɪvət] [klʌb] .
IT'S A VERY PRIVATE CLUB .
它是 一个 非常 私人的 俱乐部 .

这是一个非常私密的俱乐部。

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] ?
Where is this meeting ?
在哪里 是 这 会议 ?

会议地点在哪里?

[ɪn] [ˌæmstə'dæm] .
IN AMSTERDAM .
在 阿姆斯特丹 .

在阿姆斯特丹。

['hɒlənd] ?
Holland ?
荷兰 ?

荷兰?

[jʌp] .
YUP .
是的 .

是的。

[waɪ] [ðeə(r)] ?
Why there ?
为什么 那里 ?

为什么是那里?

[sɪn] ['sɪti] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hækəz] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [drʌgz] [ænd; ənd] [seks] .
SIN CITY IS AS GOOD FOR HACKERS AS IT IS FOR DRUGS AND SEX .
罪 城市 是 作为 好的 为了 黑客 作为 它 是 为了 药物 和 性别 .

罪恶之城对黑客来说, 就像对毒品和性一样重要。

[səʊ] [aɪm] [təʊld] .
SO I'M TOLD .
所以 我是 讲述 .

有人告诉我的。

[hɑ:] [hɑ:] .
HA HA .
哈 哈 .

哈哈。

[ðə; ði] [pə'li:s] [dəʊnt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [ɪt] [wɒt] [ju:; jʊ] [du:; də] .
THE POLICE DON'T GIVE A SHIT WHAT YOU DO .
这 警察 不 给 一个 拉屎 什么 你 做 .

警察根本不在乎你做什么。

[wɒt] [gəʊz] [ɒn] ?
What goes on ?
什么 去 在 ?

发生了什么事?

[brɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ju:zuəl] [ˌæmstə'dæm] ['æntɪks] ?
BESIDES THE USUAL AMSTERDAM ANTICS ?
除了 这 通常 阿姆斯特丹 滑稽动作 ?

除了阿姆斯特丹常见的那些滑稽举动之外?

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['hækəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ʃəʊ] [ʌp][tu:; tə]
A COUPLE OF HUNDRED OF THE BEST HACKERS IN THE WORLD SHOW UP TO
一个 夫妻 的 百 的 这 最好的 黑客 在 这 世界 展示 向上 到
[p'stensəbli] [set] [kəʊdz] [ɒv; əv] ['eθɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
OSTENSIBLY SET CODES OF ETHICS FOR THEMSELVES ,
表面上 放 代码 的 伦理 为了 他们自己 ,
数百名世界顶尖黑客齐聚一堂，表面上是为了制定他们自己的道德准则。

[dʒʌst] [laɪk] ['fri:dəm] [dʌz] .
JUST LIKE FREEDOM DOES .
只是 喜欢 自由 做 .
就像自由一样。

[ɪn] [ri'æləti] , [ðəʊ] ,
IN REALITY , THOUGH ,
在 现实 , 尽管 ,
但实际上，

[wi:; wi] [strəʊk] ['aʊə(r)]['egəʊz][ænd; ənd] [pə'reɪd] [ə'raʊnd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['leɪtɪst] [kleɪmz] [tu:; tə] [feɪm]
WE STROKE OUR EGOS AND PARADE AROUND WITH OUR LATEST CLAIMS TO FAME
我们 中风 我们的 自我 和 游行 大约 和 我们的 最新的 索赔 到 名声
[ænd; ənd] [ɪn'veɪzən] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] .
AND INVASIONS OF COMPUTERS .
和 入侵 的 计算机 .
我们满足自己的虚荣心，到处炫耀我们最新的成就和对计算机的入侵。

[wɔ:(r)] ['stɔ:rɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [jɪə(r)] .
WAR STORIES OF THE PREVIOUS YEAR .
战争 故事 的 这 以前的 年 .
前一年的战争故事。

[nju:] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['hækɪŋ] [tek'ni:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃeəd] ,
NEW CRACKING AND HACKING TECHNIQUES ARE SHARED ,
新的 裂纹 和 黑客攻击 技术 是 共享 ,
分享最新的破解和黑客技术，

['pi:p(ə)l] [laɪ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [et'fi:vmənts] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ]
PEOPLE LIE TO EACH OTHER ABOUT THEIR ACHIEVEMENTS AND TALK ABOUT WHAT THEY
人们 说谎 到 每个 其他 关于 他们的 成就 和 讲话 关于 什么 他们
[wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] [ɪn][ðə; ði][nekst] [jɪə(r)] .
WILL ACCOMPLISH IN THE NEXT YEAR .
将要 完成 在 这 下一个 年 .
人们互相撒谎，谎称自己取得了成就，并谈论着来年将要取得的成就。

- .
PROGRAMASTERBATION .
- .
程序自慰。

[sʌm; səm] [neɪm] .
Some name .
一些 姓名 .
某个名字。

[ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [wɒt] [ðeɪ] [kɔ:l][aɪ'ti:] ?
Is that really what they call it ?
是 那 真的 什么 他们 称呼 它 ?
他们真的就这么叫它吗？

[næ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [tɜ:m] [wi:; wi][ju:z] .
NAH , JUST A TERM WE USE .
纳赫 , 只是 一个 学期 我们 使用 .
不，只是我们常用的一个词。

[aɪ] [went] [lɑːst] [jɪə(r)] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [bɔːl] , [ˈli:tə(r)] - [ˈælaɪ] .
I WENT LAST YEAR AND HAD A BALL , LITER - ALLY .
我 去 最后的 年 和 有 一个 球 , 升 - 盟友 .

我去年去了，玩得非常开心，真的！

[ɪn] [fækt] , [ðæts] [weə(r)] [aɪ] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [fɜːst] [steɪt] .
IN FACT , THAT'S WHERE I LEARNED HOW TO GET INTO FIRST STATE .
在 事实 , 那就是 在哪里 我 学习 如何 到 得到 进入 第一的 状态 .

事实上，我就是在那里学会了如何进入第一州。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsekənd] [reɪt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [fɜːst] [steɪt] [ɪz] [nɒt] [ɪgˈzækt] - [elˈwaɪ][jɔː(r); jə(r)] [haɪ]
IT WAS SECOND RATE INFORMATION , FIRST STATE IS NOT EXACT - LY YOUR HIGH
它 曾是 第二 速度 信息 , 第一的 状态 是 不是 精确的 - LY 你的 高的
[ˈprəʊfaɪl] [bæŋk] [tuː; tə] [kræk] .
PROFILE BANK TO CRACK .
轮廓 银行 到 裂缝 .

这是二流信息，第一州银行并不是那种需要破解的高调银行。

[ʌndəˈstʊd] .
Understood .
理解 .

明白了。

[haʊ] [duː; də][aɪ][get][ɪn] , [wɒts] [aɪ ˈtiː] [kɔːld] ?
How do I get in , what's it called ?
如何 做 我 得到 在 , 是什么 它 称为 ?

我该如何进去？它叫什么名字？

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˌɪntəɡəˈlæktɪk] [ˈhækəz] [ˈkɒnfərəns] , [aɪ] - [hæk] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .
IT'S CALLED THE INTERGALACTIC HACKERS CONFERENCE , I - HACK FOR SHORT .
它是 称为 这 星际 黑客 会议 , 我 - 黑客 为了 短的 .

它被称为星际黑客大会，简称 I-HACK。

[ˈəʊnli] [ðə; ðɪ] [best] [get] [tuː; tə][gəʊ] .
ONLY THE BEST GET TO GO .
仅有的 这 最好的 得到 到 去 .

只有最优秀的人才能去。

[jɔː; jər] [ˈkɪdɪŋ] .
You're kidding .
你是 开玩笑 .

你在开玩笑吧。

[səʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə] [get] [em ˈiː][ɪn] ?
So what do you do to get me in ?
所以 什么 做 你 做 到 得到 我 在 ?

那你打算怎么做才能让我进去？

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [əˈɡen] .
I CALL YOU AGAIN .
我 称呼 你 再次 .

我再次致电。

[liːv] [jɔː(r); jə(r)][bɒks] [ɒn] .
LEAVE YOUR BOX ON .
离开 你的 盒子 在 .

请勿关闭机顶盒。

[aɪl]
I'LL
患病的

患病的

[get] [ju:; jʊ][æn; ən] [ɪn'vaɪt] .
GET YOU AN INVITE .
得到 你 一个 邀请 .

给你发个邀请。

[ðæts] [greɪt] , [aɪ] ['ri:əli] [ə'pri:ʃieɪt] [ðæt] .
That's great , I really appreciate that .
那就是 伟大的 , 我 真的 欣赏 那 .

太好了，我非常感谢。

[wɪl] [ju:; jʊ][bi:; bi][ðeə(r)] ?
Will you be there ?
将要 你 是 那里 ?

你会到场吗？

[nɒt] [ðɪs] [jiə(r)] .
NOT THIS YEAR .
不是 这 年 .

今年不行。

[kænt] [speə(r)][ðə; ði] [taɪm] .
CAN'T SPARE THE TIME .
不能 空闲的 这 时间 .

没时间。

[doʊnt] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] .
DON'T ACT LIKE A REPORTER .
不 行为 喜欢 一个 记者 .

不要像记者一样行事。

[ˌpærə'noɪə] [rʌnz] ['ræmpənt] .
PARANOIA RUNS RAMPANT .
妄想症 跑步 猖獗 .

偏执狂潮蔓延。

[wɪl] ['eniwʌn] [tɔ:k] [tu:; tə][em 'i:] , [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] ?
Will anyone talk to me , as a reporter ?
将要 任何人 讲话 到 我 , 作为 一个 记者 ?

有人愿意接受我的采访吗？我是一名记者。

[ðæts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
THAT'S UP TO YOU .
那就是 向上 到 你 .

那取决于你。

[ɑ:sk][ðə; ði] [raɪt] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [fəʊ] ['sɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [æk'tɪvətɪz] .
ASK THE RIGHT QUESTIONS AND SHOW SYMPATHY FOR THEIR ACTIVITIES .
问 这 正确的 问题 和 展示 同情 为了 他们的 活动 .

问对问题，并对他们的行为表示同情。

[ɪf] [jʊr; jər] ['lʌki] [jʊl] [mi:t] [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [kæn; kən] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [hændz] [ɒn]
IF YOU'RE LUCKY YOU'LL MEET THE RIGHT PERSON WHO CAN GIVE YOU A HANDS ON
如果 你是 幸运的 你会 见面 这 正确的 人 WHO 能 给 你 一个 双手 在
['krækiŋ] ['les(ə)n] .
CRACKING LESSON .
裂纹 课 .

如果你足够幸运，你会遇到合适的人，他可以给你上一堂实战破解课。

[feə(r)] [ɪ'nʌf] ?
FAIR ENOUGH ?
公平的 足够的 ?

很公平？

[əˈɡen] , [θæŋks] .
Again , thanks .
再次 , 谢谢 .

再次感谢。

[aɪl] [ɪkˈspekt][jɔː(r); jə(r)][kɔːl] .
I'll expect your call .
患病的 预计 你的 称呼 .

我会等你来电。

[ænd; ənd] , [aɪl] [let][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] [fed] - [frend] [sez] [əˈbaʊt][jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒbləm] .
And , I'll let you know what my Fed - Friend says about your problem .
和 , 患病的 让 你 知道 什么 我的 美联储 - 朋友 说道 关于 你的 问题 .

我会告诉你我的联邦朋友对你的问题有什么看法。

[tɑː] .
TA .
助教 .

助教。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

<<<<<<连接已终止>>>>>>

[ˈtʃuːzdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] [eɪt]
Tuesday , December 8
周二 , 十二月 8

12月8日，星期二

[viˈenə] , [ˈɒstriə]
Vienna , Austria
维也纳 , 奥地利

奥地利维也纳

[viˈenə] [ɪz][nɒt][ˈəʊnli][ðə; ði] [dʒiːəˈɡræfɪk] [ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈjʊərəp] - [fɔː(r); fə(r)] - [jˈiːz] [aɪ ˈtiː][hæz; həz]
Vienna is not only the geographic center of Europe - for 45 years it has
维也纳 是 不是 仅有的 这 地理 中心 的 欧洲 - 为了 - 年 它 有
[biːn] [ðə; ði][dʒiːəʊpəˈlɪtɪkl̩][ˈsentə(r)][æz; əz] [wel] .
been the geopolitical center as well .
到过 这 地缘政治 中心 作为 出色地 .

维也纳不仅是欧洲的地理中心，而且在过去的45年里，它也是地缘政治中心。

[ə; eɪ] [ˈnjuːtrəl] [ˈkʌntri] , [æz; əz][ɪz] [ˈswɪtsələnd] ,
A neutral country , as is Switzerland ,
一个 中性的 国家 , 作为 是 瑞士 ,

瑞士是中立国。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [haɪst] [kɒns(ə)nˈtreɪ(ə)n][ɒv; əv][keɪ dʒiː ˈbiː][ænd; ənd] [siː aɪ ˈeɪ] [ˈɔpəreɪtvz] [ɪn][ðə; ði]
it contains the highest concentration of KGB and CIA operatives in the
它 包含 这 最高 专注 的 克格勃 和 中央情报局 特工 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

这里聚集了世界上密度最高的克格勃和中央情报局特工。

[pəˈhæps] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˈmɑːtɪn] [ˈtɛmplər] [tʃəʊz] [tuː; tə] [miːt] [ˈælɪks] - [ðeə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ˈɑːftə(r)]
Perhaps that is why Martin Templer chose to meet Alex Spiradon there a week after
也许 那 是 为什么 马丁 圣殿骑士 选择 到 见面 亚历克斯 - 那里 一个 星期 后
[hɪz; ɪz] [miːt] - [ɪŋ] [wɪð] [ˈtaɪrɒn] [ˈdʌŋkən] [æt; ət][piː] [striːt] .
his meet - ing with Tyrone Duncan at P Street .
他的 见面 - ing 和 泰隆 邓肯 在 P 街道 .

也许正因如此，马丁·坦普勒才选择在与泰隆·邓肯于 P 街会面一周后，在那里与亚历克斯·斯皮拉顿会面。

[ˈsɪtʃuəɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˈdænjʊːb][ɒv; əv] [ˈstraʊs] [feɪm] , [viˈenə] , [ˈbʊstriə] [ɪz][æən; ən] [ɒd] [ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv]
Situated by the Danube of Strauss fame, Vienna, Austria is an odd mixture of
 位于 经过 这 多瑙河 的 施特劳斯 名声 , 维也纳 , 奥地利 是 一个 奇怪的 混合物 的
 [ðə; ði][əʊld] ,
the old ,
 这 老的 ,

奥地利维也纳坐落在施特劳斯闻名的多瑙河畔，是古老与现代的奇妙融合。

[ðə; ði] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] [nu:'vəʊ] [jʊərə'pi:ən] [haɪ] [tek] .
the very old and nouveau European high tech .
 这 非常 老的 和 新艺术 欧洲的 高的 技术 .
 欧洲古老而新兴的高科技。

[ˈdaʊntaʊn] [viˈenə] [ɪz] [smɔːl] , [ə; eɪ] [ˈsemi] - [ˈsɜːk(ə)l] [pɒv; əv] [ˈkɒblstəʊn] [striːts] [ænd; ɪnd] [bræʃ]
Downtown Vienna is small , a semi - circle of cobblestone streets and brash
 市中心 维也纳 是 小的 , 一个 半 - 圆圈的 鹅卵石 街道 和 鲁莽
 [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ˈbɪl,bɔːdz] [æt; ət] [ˈevri] [ˈdʒʌŋktʃə(r)] .
illuminated billboards at every juncture .
 照明 广告牌 在 每一个 契机 .

[ˈtemplər] [ˈkɒntæktɪd] [ˈæliks] [θru:] [ˌɪntərˈmɪdiəri] [stˈeɪʃənd] [ɪn][zu:] - [rɪtʃ] .
Templer contacted Alex through intermediaries stationed in Zu - rich .
 圣殿骑士 联系 亚历克斯 通过 中介 驻 在 祖 - 富有的 .
 Templer 通过驻扎在苏黎世的中间人联系了 Alex。

[ðə; ði] [ə'gri:d] [ə'pɒn] [ləʊ'keɪʃn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:d] [bentʃ] [frɒm; frəm][,es 'ti:] . ['sti:vənz] [kə'θi:drəl] [ɒn]
The agreed upon location was the third bench from St . Stephen's Cathedral on
 这 同意 之上 地点 曾是 这 第三 长椅 从 英石 . 斯蒂芬的 大教堂 在
 [ðə; ði] [stɛfənsplæts] ,
the Stephansplatz ,
 这 斯蒂芬广场 ,

双方商定的地点是斯蒂芬广场上圣斯蒂芬大教堂附近的第三张长椅。

[weə(r)] [vi'ɛnəz] [meɪn] [stri:t] , - - - [tʃeɪndʒɪz] [nems] .
where Vienna's main street , Karntnerstrasse - Rotenturmstrasse changes names .
 在哪里 维也纳的 主要的 街道 , - - - 变化 姓名 .

维也纳的主要街道 Karntnerstrasse-Rotenturmstrasse 在这里更名。

[nəʊ] ['træfɪk] [ɪz] [ə'laʊd] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] , [ɒn] [kɑ:rtənə'streɪs] [ɔ:(r)] [ɒn] ['grɑ:b(ə)n] - ['strɑ:sə] ,
No traffic is allowed on the square , on Kartnerstrasse or on Graben - strasse ,
不 交通 是 允许 在 这 正方形 , 在 卡特纳大街 或者 在 地堑 - 街道 ,
 广场、卡特纳大街和格拉本大街禁止车辆通行。

[səʊ][,aɪ'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [pækt] [wɪð] [ˈʃɒpəz] , [ˈtʊərɪsts] [ænd; ənd] [stri:t] [mju:'zɪənz] .
so it is always packed with shoppers , tourists and street musicians .
 所以 它 是 总是 包装 和 购物者 , 游客 和 街道 音乐家 .

所以这里总是挤满了购物者、游客和街头艺人。

[aɪ'di:əl][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'skri:t] ['mi:tɪŋ] .
Ideal **for** **a** **discreet** **meeting** .
 理想的 为了 一个 慎重 会议 .
 非常适合秘密会面。

" [hæv; həv][ju:; jʊ][ˈevə(r)] [si:n] [viˈenə] [frəm; frəm][əʊld] ?
 " Have you ever seen Vienna from Old Steffel ?
 " 有 你 曾经 已见 维也纳 从 老的 施特费尔 ?
 你从老施特费尔山上看过维也纳吗?

" [ə; eɪ] [di:p] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [bi'haɪnd] [weə(r)] ['mɑ:tɪn] [wɒz; wəz] ['si:tɪd] .
 " A deep voice came from behind where Martin was seated .
 " 一个 深的 嗓音 来了 从 在后面 在哪里 马丁 曾是 坐着 .
 "马丁坐着的地方后面传来一个低沉的声音。"

[hi:; hi] [ʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['æliks] .
He looked around and saw it was Alex .
他 看起来 大约 和 锯 它 曾是 亚历克斯 .
他环顾四周，发现是亚历克斯。

" [ˈmeni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
" Many years ago .
" 许多 年 前 .

很多年前。

[bʌt; bət] [aɪ] [prɪ'fɜ:(r)] [ðə; ði] ['preɪtə(r)] .
But I prefer the Prater .
但 我 更喜欢 这 普拉特 .

但我更喜欢普拉特公园。

" [hi:; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæəgraundz] [tu:'tu:] ['kilə,mi:təz] [frɒm; frəm] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜ:rldz]
" He spoke of the fairgrounds 2 kilometers from town where the world's
" 他 辐 的 这 展览场地 2 公里 从 镇 在哪里 这 世界的
['əʊldɪst] ['ferɪs] [wi:l] ['bʊfəd] [æ; ən] [ʌn'pærələld] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [viə'hi:z] [sɜ:r] - [raʊndz] .
oldest Ferris Wheel offered an unparalleled view of the Viennese sur - rounds .
最老 费里斯 车轮 提供 一个 无与伦比 看法 的 这 维也纳 苏尔 - 回合 .
“他谈到距离市区 2 公里的游乐场，那里有世界上最古老的摩天轮，可以欣赏到维也纳周边无与伦比的景色。

[ˈtɛmplər] [smaɪld] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['ælaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:mən] [ˈbʌndi] - [pəʊst] .
Templer smiled at his old ally from the German Bunde - poste .
圣殿骑士 微笑 在 他的 老的 盟友 从 这 德语 邦德 - 邮政 .
坦普勒对着他在德国联邦邮政的老盟友笑了笑。

[tə'deɪ] [ðəʊ] , ['æliks] [wɒz; wəz] [æ; ən] ['æset] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪdʒənsɪ] ,
Today though , Alex was an asset to the Agency ,
今天 尽管 , 亚历克斯 曾是 一个 资产 到 这 机构 ,
但如今，亚历克斯对机构来说却是一位宝贵的人才。

[æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [sɪns] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɒn] ['fri:lɑ:ns] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
as he had been since he had gone freelance some years ago .
作为 他 有 到过 自从 他 有 已消失 自由职业者 一些 年 前 .
自从几年前成为自由职业者以来，他一直都是这样。

[æ; ən] [ɪk'spensɪv] ['æset] , [bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [wɪð] ['kwɒləti] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
An expensive asset , but always with quality information .
一个 昂贵的 资产 , 但 总是 和 质量 信息 .
虽然价格昂贵，但始终能提供高质量的信息。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [es 'ti:] . ['sti:vənz] , " ['æliks] ['dʒestʃə] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑ:lu:] - [ʃən] [steɪnd]
" Did you know that St . Stephen's , " Alex gestured at the pollu - tion stained
" 做过 你 知道 那 英石 . 斯蒂芬的 , " 亚历克斯 做手势 在 这 波鲁 - tion 染色
[tʃɜ:tʃ] ,
church ,
教会 ,
“你知道吗，圣斯蒂芬教堂，”亚历克斯指着那座被污染的教堂说道， “

" [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ɪn] [ˈjʊərəp] ?
" is one of the finest examples of Gothic architecture in Europe ?
" 是 一 的 这 最好的 示例 的 哥特 建筑学 在 欧洲 ?
“是欧洲哥特式建筑的典范之一吗？ ”

[ænd; ənd] [vi'ɛnəz] ['pærədɒks] ?
And Vienna's paradox ?
和 维也纳的 悖论 ?

那么，维也纳悖论呢？

" ['tɛmplər] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʌf] .
" Templer had never been a history buff .
" 圣殿骑士 有 绝不 到过 一个 历史 增幅 .
"坦普勒从来就不是一个历史爱好者。”

[hiː; hi] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He shook his head .
他 摇晃 他的 头 .

他摇了摇头。

" [məʊst][pʊ; əv] [vi'enə] [ɪz] [bə'rɒk] , [ɪn] [faɪn] ['fæʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈaɪsəʊ; ˌaɪ es 'əʊ] - ['leɪtɪd]
" Most of Vienna is Baroque , in fine fashion , but there are iso - lated .
" 最多 的 维也纳 是 巴洛克 , 在 美好的 时尚 , 但 那里 是 异丙醇 - 迟到
[ɪg'zæmpl] [pʊ; əv] ['gɒθɪk] .
examples of Gothic .
示例 的 哥特 .

“维也纳大部分地区都是巴洛克风格，而且风格优美，但也有一些零星的哥特式建筑。”

[jet] , [ðeɪ] [si:m] [tuː; tə][kəʊɪg'zɪst] .
Yet , they seem to coexist .
然而 , 他们 似乎 到 共存 .

然而，它们似乎可以共存。

[ɪn] [pi:s] .
In peace .
在 和平 .

安宁。

" ['æliksɪz] [pəʊ'etɪk] [wɜːdz] [rəʊld] [pɒf] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [wel] ['edzʊkeɪtɪd] [tʌŋ] .
" Alex's poetic words rolled off of his well educated tongue .
" 亚历克斯的 诗意的 字 滚动 离开 的 他的 出色地 受过教育 舌头 .
"亚历克斯的言语充满诗意，出自他那受过良好教育的口中。”

[ðə; ðɪ] ['æləgəri] [wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [ɒn] ['tɛmplər] .
The allegory was not lost on Templer .
这 寓言 曾是 不是 丢失的 在 圣殿骑士 .

坦普勒并没有错过其中的寓意。

[ˈwestən] [ænd; ənd] [ˈiːstən] ['ɪnteli] - [dʒɛns] ['sɜːvɪsɪz] [juːst] [vi'enə] [æz; əz][ə; eɪ][nəʊ] - [mænz] [lænd] ,
Western and Eastern intelli - gence services used Vienna as a no - man's land ,
西 和 东 智能 - 根斯 服务 用过的 维也纳 作为 一个 不 - 男人的 土地 ,
西方和东方的情报机构都将维也纳当作无人区。

[weə(r)] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələli] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
where information and people were regularly exchanged .
在哪里 信息 和 人们 是 经常 交换 .
信息和人员经常在此交流。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ŋjuː] [wɜːld] , " [k'bmentɪd] ['tɛmplər] .
" It is a new world , " commented Templer .
" 它 是 一个 新的 世界 , " 评论 圣殿骑士 .
“这是一个新世界，”坦普勒评论道。

" [ðə; ðɪ] [θrets] [ɑː(r); ə(r)][ˈdɪfə(r)] - [ɪː en 'tiː] .
" The threats are differ - ent .
" 这 威胁 是 不同 - ent .

“威胁各不相同。”

" ['æliks] [tʊk] [ðə; ðɪ][hɪnt] .
" Alex took the hint .
" 亚历克斯 采取 这 暗示 .

亚历克斯领会了暗示。

" [ˈwɒznt] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈpeltən] [əˈfeə(r)] ?
" **Wasn't it the Pelton affair ?**
" 不是 它 这 佩尔顿 事务 ?

“那不就是佩尔顿事件吗？ ”

[jes] , [ðæt] [wəd] [biː; bi] [ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - - .
Yes , that would be summer of ' 85 .
是的 , 那 会 是 夏天 的 - - .

是的，那是1985年的夏天。

" [hiː; hi] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [rɒn] [ˈpeltən] , [ðə; ði][eks] - [ˌenˈesˈeɪ] [ˈænəˌlɪst] [huː] [səʊld] [əˈmerɪkən]
" **He referred to Ron Pelton , the ex - NSA analyst who sold American**
" 他 指 到 罗恩 佩尔顿 , 这 前任 - 美国国家安全局 分析师 WHO 卖 美国人
[kriptəˈgræfɪk] [ˈsiːkrəts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊniəts] .
cryptographic secrets to the Soviets .
密码学 秘密 到 这 苏联人 .

他指的是罗恩·佩尔顿，这位前美国国家安全局分析师曾将美国的密码机密卖给了苏联。

" [jeə] , " [ˈtemplər] [lɑːft] .
" **Yeah , " Templer laughed .**
" 是的 , " 圣殿骑士 笑了 .

“是啊，”坦普勒笑着说。

" [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)][dʒɜːk] .
" **That poor jerk .**
" 那 贫穷的 混蛋 .

“那个可怜的家伙。”

[aɪˈd] [fəˈɡɒtn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðæt] .
I'd forgotten all about that .
ID 被遗忘的 全部 关于 那 .

我完全忘记了这件事。

[ˈnevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][skæm] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] - .
Never would have caught on to the scam if it weren't for Slovnov .
绝不 会 有 捕捉 在 到 这 骗局 如果 它 不是 为了 - .

如果不是斯洛夫诺夫，我永远也不会识破这个骗局。

[ðə; ði][keɪ dʒiː ˈbiː][fʊd; jəd] [tel] [ðeə(r)] [əʊn] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmuːlɪn] [ruːʒ] .
The KGB should tell their own to stay out of the Moulin Rouge .
这 克格勃 应该 告诉 他们的 自己的 到 停留 出去 的 这 磨坊 胭脂 .

克格勃应该告诫自己的人不要去红磨坊。

[nɒt] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] .
Not good for business .
不是 好的 为了 商业 .

不利于生意。

[ˈaɪvən][hæd; həd][tuː; tə] [treɪd] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈpeltən] .
Ivan had to trade Slovnov for Pelton .
伊万 有 到 贸易 - 为了 佩尔顿 .

伊万不得不用斯洛夫诺夫换来佩尔顿。

[wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ˈpeltən] [aʊt] [ˈeniweɪ] .
We didn't find out for a year that they wanted Pelton out anyway .
我们 没有 寻找 出去 为了 一个 年 那 他们 通缉 佩尔顿 出去 反正 .

一年后我们才知道，他们其实早就想让佩尔顿离开。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [fʌkt] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
He was too fucked up for them . "
他 曾是 也 操 向上 为了 他们 . "
他当时的状态太糟糕了，他们根本应付不来。

" [ænd; ənd] [naʊ] ?
" And now ?
" 和 现在 ?

“那么现在呢？”

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ][spaɪ][ʊn] [sɪns] [sæm][ænd; ənd][ˈaɪvən][ɑ:(r); ə(r)] ['brʌðəz] [ə'gen] ?
Who do you spy on since Sam and Ivan are brothers again ?
WHO 做 你 间谍 在 自从 山姆 和 伊万 是 兄弟 再次 ?

既然萨姆和伊万又成了兄弟，那你监视谁呢？

" ['æliks] ['əʊpənli] [ɪn'dʒɔɪd] ['spi:kɪŋ] [ə'bli:kli] .
" Alex openly enjoyed speaking obliquely .
" 亚历克斯 公然 享受 请讲 斜向 .

“亚历克斯很喜欢拐弯抹角地说话。”

" [spaɪ] ? [hɑ:] !
" Spy ? Ha !
" 间谍 ? 哈 !

间谍？哈！

" ['tɛmplər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Templer shook his head .
" 圣殿骑士 摇晃 他的 头 .

坦普勒摇了摇头。

" [aɪ][ɡɒt] [pʊʃt] [ʌp'steəz] .
" I got pushed upstairs .
" 我 得到 推动 楼上 .

我被推上了楼。

[ˌɪntər'eɪdʒənsi][kəʊ,pə'reɪ(ə)n] , [pə'litɪk(ə)l] ['bʊlʃɪt] .
Interagency cooperation , political bullshit .
跨部门 合作 , 政治的 废话 .

跨部门合作，政治废话。

[aɪ][du:; də] [mɪs] [ðə; ði] [stri:ts] [ðəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frendz] . .
I do miss the streets though , and the friends . .
我 做 错过 这 街道 尽管 , 和 这 朋友们 . .

不过，我确实很想念街景和朋友们.....

. [ʊn][bəʊθ] [saɪdz] . "
. on both sides . "
. 在 两个都 侧面 . "

双方都是如此。

" [dʊʊnt][ju:; jʊ] [mi:n] [ʊn][ɔ:l] [saɪdz] ?
" Don't you mean on all sides ?
" 不 你 意思是 在 全部 侧面 ?

“你的意思是说四面八方吗？”

" ['kɒkteɪl] [sɪ'mæntɪks] [meɪd] ['æliks] [ə'keɪʒnəli] [ə'noʊɪŋ] .
" Cocktail semantics made Alex occasionally annoying .
" 鸡尾酒 语义 制成 亚历克斯 偶尔 恼人的 .

“鸡尾酒术语让亚历克斯偶尔显得很烦人。”

" [nəʊ] , [aɪ] [mi:n] [bəʊθ] .
" No , I mean both .
" 不 , 我 意思是 两个都 .

不，我的意思是两者都是。

[æt; ət] [li:st] [wi:; wi][hæd; həd] [klɑ:s] ; [wi:; wi] [nju:] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] .
At least we had class ; we knew the rules and how to play .
在 至少 我们 有 班级 ; 我们 知道 这 规则 和 如何 到 玩 .

至少我们上过课；我们知道规则，也知道怎么玩。

[naʊ] [ˈevri] [θɜːd] [reɪt] [ˈkʌntri] [traɪz] [tuː; tə] [stɪk] [ðeə(r)] [nəʊz] [ɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈskruː] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Now every third rate country tries to stick their nose in and they screw it up .
现在 每一个 第三 速度 国家 尝试 到 戳 他们的 鼻子 在 和 他们 拧紧 它 向上 .
现在每个三流国家都想插手，结果都搞砸了。

[wʌn] [bɪɡ] [mes] .
One big mess .
一 天的 混乱 .
一团糟。

" [ˈtemplər] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [stɔːntɪ] [ˈænti] - [ˈkɒmjənɪst] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɑːmjənɪsts] ,
" Templer had been a staunch anti - Communist when there were Communists ,
" 圣殿骑士 有 到过 一个 坚定 反对 - 共产 什么时候 那里 是 共产党 ,
“坦普勒在共产党执政时期就是一位坚定的反共主义者，
[bat; bət] [hiː; hi] [ɑːr ˈiː] - [spɛktəd] [ðeə(r)] [ˈeɪdʒənts] - [ˈhaɪli] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈætɪtjuːd] , [ænd; ənd] [jes] , [ˈeθɪks]
but he re - spected their agents ' highly professional attitude , and yes , ethics
但 他 关于 - 受监视 他们的 代理人 - 高度 专业的 态度 , 和 是的 , 伦理
.
:
.
但他尊重他们经纪人高度专业的态度，以及他们的职业道德。

" [tʌt] !
" Touch !
" 触碰 !
“触碰！

[aɪ] [hæv; həv] [mɪst] [ˈʌʊə(r)] [tɔːks] [ænd; ənd] [ˈʌʊə(r)] [ˌdɪsəˈgrɪmənt] .
I have missed our talks and our disagreements .
我 有 错过 我们的 会谈 和 我们的 分歧 .
我怀念我们之间的谈话和争论。

[aɪ] [ˈnevə(r)] [kʊd; kəd] [tɔːk] [juː; jʊ] [ˈɪntuː] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ɪn] , [kʊd; kəd] [aɪ] ?
I never could talk you into something you did not believe in , could I ?
我 绝不 可以 讲话 你 进入 某物 你 做过 不是 相信 在 , 可以 我 ?
我永远也无法说服你接受你不相信的事情，对吗？

" [ˈæliks] [slæpt] [ˈtemplər] [ˈlaɪtli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
" Alex slapped Templer lightly on his back .
" 亚历克斯 被掌掴 圣殿骑士 轻轻 在 他的 后退 .
亚历克斯轻轻拍了拍坦普勒的背。

[ˈtemplər] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑːnsə(r)] .
Templer didn't answer .
圣殿骑士 没有 回答 .
坦普勒没有回答。

" [ɑː] , [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈsɪəriəs] .
" Ah , you look so serious .
" 啊 , 你 看 所以 严肃的 .
“啊，你看上去很严肃。”

[juː; jʊ] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪznəs] , [nɒt] [əʊld] [ˈmeməʊ] - [riːs] ? "
You came for business , not old memo - ries ? "
你 来了 为了 商业 , 不是 老的 备忘录 - 里斯 ? "
你是来谈生意的，不是来追忆往事的？

" [nəʊ] , [ˈæliks] , [aɪˈd] [lʌv] [tuː; tə] [tʃæt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] ,
" No , Alex , I'd love to chat , and we will ,
" 不 , 亚历克斯 , ID 爱 到 聊天 , 和 我们 将要 ,
“不，亚历克斯，我很乐意和你聊聊，我们一定会聊的。”

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] [niːd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] ['kwɛstʃənz] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [ðen] , [aɪ]
but I do need to get a couple of questions answered , and then , I
但 我 做 需要 到 得到 一个 夫妻 的 问题 回答 , 和 然后 , 我
[kæn; kən][rɪ'læks] .
can relax .
能 放松 .

但我确实需要先弄清楚几个问题，然后才能放松下来。

[pə'hæps] [ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [klʌb] - ?
Perhaps a trip to Club 24 ?
也许 一个 旅行 到 俱乐部 - ?

或许可以去Club 24玩一趟？

" ['tɛmplər] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [brɑɪt] ['jeləʊ] ['kiːɒsk] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪlu'ets] [ɒv; əv] ['neɪkɪd] ['wɪmɪn]
" **Templer pointed at the bright yellow kiosk with the silhouettes of naked women**
" 圣殿骑士 尖 在 这 明亮的 黄色的 亭 和 这 轮廓 的 裸 女性
[ɪm'bleɪznd] [ɒn][aɪ 'tiː] .
emblazoned on it .
饰有 在 它 .

“坦普勒指着那个亮黄色的售货亭，上面印着裸女的剪影。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪə(r)] \$300 ,
For a mere \$300 ,
为了 一个 仅仅 \$300 ,

只需300美元，

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ə; eɪ]['bɒt(ə)] [ɒv; əv] - ['riːgl] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [aɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)]
you can buy a bottle of Chevas Regal and share it with one or two or
你 能 买 一个 瓶子 的 - 尊贵 和 分享 它 和 一 或者 二 或者
[mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvli] ['skɪmpəli] [klæd] ['leɪdɪz] [huː] [əd'ɔːnd] [ðə; ði][bɑː(r)] [siːts] .
more of the lovely skimpily clad ladies who adorned the bar seats .
更多的 的 这 迷人的 吝啬地 覆膜 女士们 WHO 装饰 这 酒吧 座位 .

你可以买一瓶雪佛龙威士忌，和坐在吧台边的一位、两位甚至更多衣着暴露的漂亮女士一起享用。

[ɔːl] [els] [wɒz; wəz][nɪ'gəʊʃiəb(ə)][ɪn] ['praɪvət] .
All else was negotiable in private .
全部 别的 曾是 可协商 在 私人的 .

其他一切都可以私下协商。

" [dʌn] .
" **Done .**
" 完毕 .

“完毕。

[let] [juː 'es] [spiːk] , [naʊ] .
Let us speak , now .
让 我们 说话 , 现在 .

现在让我们开始谈话吧。

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

我能为你做什么？

" ['ælɪks] [eɪ 'piː] - [pruːvd] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] .
" **Alex ap - proved of the plan .**
" 亚历克斯 ap - 已证实 的 这 计划 .

“亚历克斯赞同这个计划。”

" [aɪ] [niːd] [sʌm; səm] [ɪnfə'meɪ(ə)n] , " ['tɛmplər] [sed] ['sɪəriəsli] .
" **I need some information , " Templer said seriously .**
" 我 需要 一些 信息 , " 圣殿骑士 说 严重地 .

“我需要一些信息，”坦普勒严肃地说。

" [ðæt] [ɪz] [maɪ] ['bɪznəs] , [ɒv; əv] [kɔ:s] . "

" **That is my business , of course .** "

" 那 是 我的 商业 , 的 课程 . "

“那当然是我的事。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第25/51页

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] . . . "
" We have a problem in the States . . . "
" 我们 有 一个 问题 在 这 各州 . . . "

“美国遇到了一个问题.....”

" [æz; əz][ˈjuːzuəl] , " [ˈælɪks] [ɪntəˈrʌptɪd] .
" As usual , " Alex interrupted .
" 作为 通常 , " 亚历克斯 中断 .

“和往常一样,”亚历克斯打断道。

" [jes] , " [ˈtemplər] [ɡrɪnd] , " [æz; əz][ˈjuːzuəl] .
" Yes , " Templer grinned , " as usual .
" 是的 , " 圣殿骑士 咧嘴一笑 , " 作为 通常 .

“是的,”坦普勒咧嘴一笑, “一如既往。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][ɪz][nɒt][ˈjuːzuəl] .
" But this one is not usual .
" 但 这 一 是 不是 通常 .

但这起事件并不寻常。

[ˈsʌmwʌn] , [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [kəˈnekʃ(ə)nz] , [ɪz] [əˈpærəntli] [ˈjuːzɪŋ] [kəmˈpjʊːtəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈblækmeɪl]
Someone , someone with connections , is apparently using computers as a blackmail
某人 , 某人 和 连接 , 是 显然 使用 计算机 作为 一个 勒索
[tuːl] .
tool .
工具 .

显然有人, 而且是有关系的人, 正在利用电脑进行敲诈勒索。

[ðə; ði][ef biː ˈaɪ][ɪz] [ɪnˈvestɪɡertɪŋ] [dəˈmestɪkli] , [ænd; ænd] , [wel] , [ɪts] [ˈaʊə(r)][dʒɒb] , [tuː; tə] [lʊk]
The FBI is investigating domestically , and , well , it's our job , to look
这 联邦调查局 是 调查 国内 , 和 , 出色地 , 它是 我们的 工作 , 到 看
[aʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 .

联邦调查局正在国内进行调查, 而我们的职责是关注国外的情况。

[səʊ] , [aɪ] [ˈfɪɡə(r)] , [kɔːl] [ˈælɪks] .
" So , I figure , call Alex .
" 所以 , 我 数字 , 称呼 亚历克斯 .

所以, 我想, 给亚历克斯打电话吧。

[ðætɪs] [waɪ] [aɪm][hɪə(r)] .
" That's why I'm here .
" 那就是 为什么 我是 这里 .

这就是我来这里的原因。

" [ˈælɪks] [dɪsˈɡaɪzd] [hɪz; ɪz] [səˈpraɪz] .
" Alex disguised his surprise .
" 亚历克斯 伪装 他的 惊喜 .

亚历克斯掩饰住了他的惊讶。

[haʊ] [hæd; həd] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] ?
" How had they found him ?
" 如何 有 他们 成立 他 ?

他们是怎么找到他的?

[hiː; hi] [naʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] , [ɪf] ['eniθɪŋ] , [ðeɪ] [njuː] .
He now needed to find out what , if anything , they knew .
 他 现在 需要 到 寻找 出去 什么 , 如果 任何事物 , 他们 知道 .
 他现在需要弄清楚他们是否知道些什么。

" ['blækmeɪl] ? [kəm'pjʊ:təz] ?
" Blackmail ? Computers ?
 " 勒索 ? 计算机 ?
 “勒索？电脑？”

[ðæts] [nɒt][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
That's not a lot to go on .
 那就是 不是 一个 很多 到 去 在 .
 线索太少了。

" ['æliks] [meɪn] - [teɪnd] ['æbsəluːt] [kəm'pəʊʒə(r)] .
" Alex main - tained absolute composure .
 " 亚历克斯 主要的 - 受过训练 绝对 镇定 .
 亚历克斯保持了绝对的镇定。

" [hɪrɪz] [wɒt] [wiː; wi] [nəʊ] .
" Here's what we know .
 " 这里是 什么 我们 知道 .
 “我们目前掌握的情况是这样的。”

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [mʌtʃ] .
And it's not much .
 和 它是 不是 很多 .
 而且也没多少。

[ðeə(r)] [ə'prɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['həʊlseɪl] ['blækmeɪl] [ɒpə'reɪ(ə)n][ɪn] [pleɪs] .
There appears to be a wholesale blackmail operation in place .
 那里 出现 到 是 一个 批发的 勒索 手术 在 地方 .
 似乎存在一个大规模的敲诈勒索行动。

[wɪð] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kɒm] - [pleɪnt] [wiː; wi][hæv; həv] ['gɒtn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] ,
With the number of com - plaints we have gotten over the last few months ,
 和 这 数字 的 com - 投诉 我们 有 获得 超过 这 最后的 很少 几个月 ,
 鉴于过去几个月我们收到的投诉数量，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ges] [ðæt] ['meɪbi] - , [ɔː(r)] - ['piːp(ə)] , ['meɪbi] [mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] .
we could guess that maybe 10 , or 20 people , maybe more are involved .
 我们 可以 猜测 那 或许 - , 或者 - 人们 , 或许 更多的 是 涉及 .
 我们可以猜测，可能有 10 人、20 人，甚至更多人参与其中。

['ðer] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] ; [ðə; ði][bæŋks] , [sʌm; səm] ['senətəz] , [fəʊks] [wɪð] ['riːəl] ['mʌni]
They're after the big boys ; the banks , some senators , folks with real money
 它们是 后 这 大的 男孩们 ; 这 银行 , 一些 参议员 , 各位 和 真实的 钱
 [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] .

and power .
 和 力量 .
 他们的目标是那些大人物；银行家、一些参议员、真正有钱有势的人。

[ænd; ənd] [ɪts] [wʌn] [prə'feʃən(ə)] [dʒɒb] .
And it's one professional job .
 和 它是 一 专业的 工作 .
 这是一份专业工作。

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][get][ðeə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [kəm'pjʊ:təz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪdɪ'eɪʃn] [ðeɪ]
They seem to get their information from computers , from the radiation they
他们 似乎 到 得到 他们的 信息 从 计算机 , 从 这 辐射 他们
[ˈeməneɪt] .
emanate .
发出 .

它们似乎从计算机或计算机发出的辐射中获取信息。

[ɪts] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ˈri:əli] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [ˈkwaɪət] .
It's something we really want to keep quiet .
它是 某物 我们 真的 想 到 保持 安静的 .

这是我们真的想保密的事情。

" [ˈæliks] [ˈlɪsnd] [ˈkwaɪətli] .
" Alex listened quietly .
" 亚历克斯 听着 悄悄 .

亚历克斯静静地听着。

[ɪf] [ˈtɛmplər] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [streɪt] , [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌt] ,
If Templer was being straight , they didn't know much ,
如果 圣殿骑士 曾是 存在 直的 , 他们 没有 知道 很多 ,

如果坦普勒所言属实, 那他们知道的并不多。

[ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt][ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒpə'reɪʃ(ə)n][nɔ:(r)] [ˈæliksɪz] [əʊn] [ɪnˈvɒlvmənt] .
certainly not the scope of the operation nor Alex's own involvement .
当然 不是 这 范围 的 这 手术 也不 亚历克斯的 自己的 参与 .

当然, 行动的规模以及亚历克斯本人的参与程度都不能排除在外。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ðəʊ] , [ðæt] [ˈtɛmplər] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [dʌm] , [ænd; ænd] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə]
It was possible , though , that Templer was playing dumb , and trying to
它 曾是 可能的 , 尽管 , 那 圣殿骑士 曾是 玩耍 哑的 , 和 尝试 到
[rɪˈlɪsɪt] [klu:z] [frɒm; frəm] [ˈæliks] .
elicit clues from Alex .
引出 线索 从 亚历克斯 .

不过, 也有可能坦普勒是在装傻, 试图从亚历克斯那里套取线索。

[ɪf] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [səˈspekt] .
If he was a suspect .
如果 他 曾是 一个 怀疑 .

如果他是一名嫌疑人。

" [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [dɪ'mɑ:ndz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] ?
" What sort of demands are being made ?
" 什么 种类 的 需求 是 存在 制成 ?

“他们提出了什么样的要求? ”

" [ˈæliks] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ɡeɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlt] .
" Alex was going to play the game to the hilt .
" 亚历克斯 曾是 去 到 玩 这 游戏 到 这 剑柄 .

“亚历克斯打算全力以赴地打好这场比赛。”

" [nʌn] .
" None .
" 没有任何 .

“没有任何。

[jet] . "
Yet . "
然而 . "

然而。”

" [ˈɑːftə(r)][tuːtuː] [ˈmʌnθs] ?
" **After 2 months ?**
" 后 2 几个月 ?

两个月后？

[juː; jʊ] [seɪ] ?
You say ?
你 说 ?

你说？

[ænd; ʌnd][nəʊ] [dɪˈmɑːndz] ?
And no demands ?
和 不 需求 ?

没有要求吗？

[wɒt] [kaɪnd][pɒ; əv] [blæk] - [meɪl][ɪz] [ðæt] ?
What kind of black - mail is that ?
什么 种类 的 黑色的 - 邮件 是 那 ?

这是什么类型的敲诈勒索？

" [ˈæɪɪks] [ˌɪnɪˈfektɪvli] [ˈstaɪf(ə)ld][ə; eɪ] [lɑːf] .
" **Alex ineffectively stifled a laugh .**
" 亚历克斯 无效 窒息 一个 笑 .

亚历克斯努力忍住笑。

" [ðɪs] [saʊndz] [laɪk][sʌm; səm] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˌpærəˈnɔɪə] .
" **This sounds like some Washington paranoia .**
" 这 声音 喜欢 一些 华盛顿 妄想症 .

“这听起来像是华盛顿的某种妄想症。”

" [juː; jʊ] [ˈriːəli] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [ˈædvəsəri] , [səʊ][juː; jʊ] [kriˈeɪt] [wʌn] ,
" **You really don't know what to do without an adversary , so you create one ,**
" 你 真的 不 知道 什么 到 做 没有 一个 对手 , 所以 你 创造 一 ,
“如果没有对手，你真的不知道该怎么办，所以你就自己制造一个对手。”

" [ˈæɪɪks] [tʃʌk] - [led] .
" **Alex chuck - led .**
" 亚历克斯 查克 - 引领 .

“亚历克斯·查克领导。

" [ˈæɪɪks] , [kɒmɒn; ,kəˈmɒn] .
" **Alex , c'mon .**
" 亚历克斯 , 拜托 .

“亚历克斯，拜托。”

[nəʊ] [ɪt] ,
No shit ,
不 拉屎 ,

不废话，

[wiː; wi][gɒt][sʌm; səm] [ˈmʌkəti] [ˈmʌk] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn][ə; eɪ][teɪl] [spɪn][ænd; ʌnd][ˈaʊə(r)] [ˈæsɪz] [ɪn]
we got some muckity mucks with their heads in a tail spin and our asses in
我们 得到 一些 污秽 泥浆 和 他们的 头部 在 一个 尾巴 旋转 和 我们的 亚斯 在
[ə; eɪ] [slɪŋ] .
a sling .
一个 吊索 .

我们把一些大人物搞得焦头烂额，自己也狼狈不堪。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] , [bʌt; bət] , [wɒtˈevə(r)] [aɪˈtiː][ɪz] ,
I don't know what's happening , but , whatever it is ,
我 不 知道 是什么 发生 , 但 , 任何 它 是 ,

我不知道发生了什么，但是，不管是什么，

[ɪts] [ˈkɔːzɪŋ] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ʃɪt] [bɪɡə(r)] [ðæn; ðən] [ˈkɒŋɡres] [ænd; ənd] [ˈsmeliːə] . " **it's causing a pile of shit bigger than Congress and smellier** . "

它是 导致 一个 桩 的 拉屎 大 比 国会 和 更臭 . "

它造成的烂摊子比国会还大，还臭。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [nəʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ? **" And you thought I might know something about it ?**

" 和 你 想法 我 可能 知道 某物 关于 它 ?

你以为我会知道些什么吗？

" [ˈæliks] [ven] - [tjʊrd] . **" Alex ven - tured** .

" 亚历克斯 ven - 已完成 .

“亚历克斯冒险了。

" [wel] , [nəʊ] , [ɔː(r)] [jes] , [ɔː(r)] [ˈmeɪbi] , " [ˈtemplər] [sed] [ˈkɔɪli] . **" Well , no , or yes , or maybe , " Templer said coyly** .

" 出色地 , 不 , 或者 是的 , 或者 或许 , " 圣殿骑士 说 羞涩地 .

“嗯，也许吧，也许吧。”坦普勒故作神秘地说。

" [huz] [ɡɒt][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] ? **" Who's got a grudge ?**

" 谁是 得到 一个 怨恨 ?

谁怀恨在心？

[əˈɡenst] [səʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] ? **Against so many people ?**

反对 所以 许多 人们 ?

对抗这么多人？

[ænd; ənd] [ðen] , [huz] [ˈɔːlsəʊ][ɡɒt][ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] . **And then , who's also got the technology to do it** .

和 然后 , 谁是 还 得到 这 技术 到 做 它 .

然后，谁又拥有实现这一目标的技术呢？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [smɑːt] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɪn][ɒn][aɪ ˈtiː] . **There must be a lot of smart people and money in on it** .

那里 必须 是 一个 很多 的 聪明的 人们 和 钱 在 在 它 .

这其中肯定有很多聪明人和资金投入。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [best] [ɪəz] [ɪn] [ˈjʊərəp] . **You have the best ears in Europe** .

你 有 这 最好的 耳朵 在 欧洲 .

你的耳朵是全欧洲最好的。

" [ðə; ði][ˈkɑːmpli] - [mənt] [maɪt] [help] . **" The compli - ment might help** .

" 这 合规 - 精神 可能 帮助 .

“赞美或许会有帮助。”

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈəʊvə(r)] - [ˈsteɪtmənt] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [ɡruːp] [ɒn] **" Thank you for the over - statement , but I have only a small group on**

" 感谢 你 为了 这 超过 - 陈述 , 但 我 有 仅有的 一个 小的 团体 在

[huːm] [aɪ][kæn; kən][rɪˈlaɪ] . **whom I can rely** .

谁 我 能 依靠 .

“谢谢你的夸张说法，但我能依靠的人真的不多。”

[ˈsɜːt(ə)nli] [ɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈeɪdʒənsi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][kæn; kən] . **Certainly your own agency can find out before I can** .

当然 你的 自己的 机构 能 寻找 出去 前 我 能 .

当然，你们机构肯定比我更早查明真相。

" [dɪˌnaɪəˈbɪlətɪ] [ænd; ənd] [hjuːˈmɪlətɪ] [kʊd; kəd] [reɪz] [ðə; ði] ['æntɪ] .
" **Deniability and humility could raise the ante** .
" 否认 和 谦逊 可以 增加 这 赌注 .
“否认和谦逊可能会提高赌注。”

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [ɡʊd] [deɪz] , [bʌt; bət] [tuː] ['meni] [bæd] [deɪz] .
" **We have our good days , but too many bad days** .
" 我们 有 我们的 好的 天 , 但 也 许多 坏的 天 .
“我们有顺境，但坏日子太多了。”

" ['tɛmplər] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sɪn'sɪə(r)] [kən'kluːdɪd] ['æɪɪks] .
" **Templer was being sincere concluded Alex** .
" 圣殿骑士 曾是 存在 真诚 结束 亚历克斯 .
“坦普勒是真诚的，”亚历克斯总结道。

" ['lɪs(ə)n] , [aɪ] [niːd] [ðə; ði] [striːts] .
" **Listen , I need the streets** .
" 听 , 我 需要 这 街道 .
听着，我需要街道。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] , [ðen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] .
If there's nothing , then there's nothing .
如果 有 没有什么 , 然后 有 没有什么 .
如果没有，那就真的什么都没有。

[aɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [də'mestɪk] , [bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [smelz] [ɒv; əv] [aʊt'saɪd] ['ɪnfluəns] .
It could be domestic , but it smells of outside influence .
它 可以 是 国内的 , 但 它 气味 的 外部 影响 .
可能是本土的，但闻起来有外来影响的气息。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [help] ?
Can you help ?
能 你 帮助 ?
你能帮忙吗？

" ['æɪɪks] [stɒpt] [tuː; tə] [laɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [nɒn] - [fɪltə] - .
" **Alex stopped to light up a non - filtr Gaulloise** .
" 亚历克斯 停止 到 光 向上 一个 非 - 过滤器 - .
“亚历克斯停下来点燃了一支无过滤嘴的高卢香烟。

[hiː; hi] [ɪn'heɪld] ['diːpli] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [skænd] [ðə; ði] [klɪə(r)] [skaɪ] .
He inhaled deeply as his eyes scanned the clear sky .
他 吸入 深 作为 他的 眼睛 扫描 这 清除 天空 .
他深深吸了一口气，目光扫过晴朗的天空。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tɛmplər] [θɪŋk] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] .
He wanted to have Templer think there might be something .
他 通缉 到 有 圣殿骑士 思考 那里 可能 是 某物 .
他想让坦普勒觉得可能有什么事发生。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðɪs] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɜːθ] ?
" **How much is this information worth ?**
" 如何 很多 是 这 信息 值得 ?
这条信息价值几何？

" ['æɪɪks] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['mɜːsənəri] , [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] ['eniwʌn] [ˈʌðə(r)]
" **Alex was the perfect mercenary , absolutely no allegiance to anyone other**
" 亚历克斯 曾是 这 完美的 雇佣兵 , 绝对地 不 忠诚 到 任何人 其他
[ðæn; ðən] [hɪm'self] .
than himself .
比 他自己 .
“亚历克斯是个完美的雇佣兵，除了自己以外，他对任何人都没有绝对的忠诚。”

" [wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt] ['fɪfti] [grænd][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['ɪnfəʊ] .

" We have about fifty grand for good info .
" 我们 有 关于 五十 盛大 为了 好的 信息 ；

我们有大约五万美元可以用来获取可靠信息。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [praɪs] , [aɪ 'tiː][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi] [gʊd] .

But for that price , it had better be good .
但 为了 那 价格 , 它 有 更好的 是 好的 ；

但这个价格，它最好是物有所值。

" ['æliks] [hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] [tuː; tə] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [ə'merɪkənz] [naɪ'ɪ:vteɪ] .

" Alex had to laugh to himself at the American's naivete .
" 亚历克斯 有 到 笑 到 他自己 在 这 美国人的 天真 ；

“亚历克斯忍不住被这个美国人的天真逗笑了。”

- [wɒz; wəz] ['peɪɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][dʒɒb] .

Homosoto was paying him a hundred times that for one job .
- 曾是 付费 他 一个 百 时代 那 为了 一 工作 ；

Homosoto 付给他的报酬是这个数字的百倍，而他只做一件事。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [friː] - ['lɑːnsə(r)] [miːnz] ['triːtɪŋ] [ɔːl] ['kʌstəməz] [æz; əz] ['iːkwəlz] ,

Being a free - lancer means treating all customers as equals ,
存在 一个 自由的 - 枪骑兵 方法 治疗 全部 顾客 作为 等于 ,

作为一名自由职业者，意味着要平等对待所有客户。

[ænd; ʌnd][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [hiː; hi] [wʊd] ['dʒepədaɪz] [hɪz; ɪz] [plænd] [rɪ'taɪəmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and there was no way he would jeopardize his planned retirement for a
和 那里 曾是 不 方式 他 会 危害 他的 计划 退休 为了 一个

[kɔːz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] .

cause or for a friend .
原因 或者 为了 一个 朋友 ；

他绝不会为了某个事业或朋友而危及自己已计划好的退休生活。

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .

This would be easy .
这 会 是 简单的 ；

这很容易。

" [fjuː] !

" Phew !
" 呼..... !

呼！

" ['æliks] ['hwɪsl] .

" Alex whistled .
" 亚历克斯 吹口哨 ；

亚历克斯吹了声口哨。

" [hɒt] [ɒf] [ðə; ði] ['grɪdl] , [hʌ] ?

" Hot off the griddle , huh ?
" 热的 离开 这 烤盘 , 嗯 ?

“刚出炉的，是吧？ ”

[aɪl] [siː] [huː] [nəʊz] [wɒt] .

I'll see who knows what .
患病的 看 WHO 知道 什么 ；

我倒要看看谁知道些什么。

[aɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [waɪl] , [ə; eɪ] [wiːk] , [ten] [deɪz] ,

It may take a while , a week , ten days ,
它 可能 拿 一个 尽管 , 一个 星期 , 十 天 ,

可能需要一段时间，一周，十天。

[bʌt; bət] [aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [wið] [ˈeniθɪŋ] [aɪ][faɪnd] .
but I'll get back to you with anything I find .
 但 患病的 得到 后退 到 你 和 任何事物 我 寻找 .

但我会尽快把找到的任何信息告诉您。

[nəʊ] [ˈprɒmɪsɪz] , [ðəʊ] . "
No promises, though . "
 不 承诺 , 尽管 . "

但我不能做出任何承诺。

" [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɒt] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [ˈæŋɡlɪz] .
I know it's a long shot, but we have to look at all angles .
 " 我 知道 它是 一个 长的 射击 , 但 我们 有 到 看 在 全部 角度 .

我知道这希望渺茫，但我们必须考虑所有角度。

[aɪ] [ˈriːəli] [əˈpriːʃiət] [aɪˈtiː] .
I really appreciate it .
 我 真的 欣赏 它 .

我非常感谢。

" [ˈtɛmplər] [ˈsaʊndɪd] [rɪˈliːvd] .
Templer sounded relieved .
 " 圣殿骑士 听起来 松了口气 .

坦普勒听起来如释重负。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪˈkruːtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈmʌni] [daʊn] , [ðə; ði][best] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
He had just recruited, for no money down, the best source of information
 他 有 只是 招募 , 为了 不 钱 向下 , 这 最好的 来源 的 信息

[ɪn] [ˈjʊərəp] .
in Europe .
 在 欧洲 .

他刚刚招募到了欧洲最好的情报来源，而且没有支付任何费用。

" [lets] [gəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv] - .
Let's go have a bottle of Chevas .
 " 我们来吧 去 有 一个 瓶子 的 - .

“咱们去喝瓶雪佛龙威士忌吧。”

[ɒn] [emˈiː] .
On me .
 在 我 .

我。

" [ðə; ði][ˈæməri] - [kæn; kən][ˈtækspeɪə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈseksjuəl] [rɪˈliːf] [ɒv; əv]
The Ameri - can taxpayer was about to pay for the sexual relief of
 " 这 美国 - 能 纳税人 曾是 关于 到 支付 为了 这 性 宽慰 的
 [ə; eɪ] [mɜːrs] - [ˈneəri] [ˈenəmi] .
a merce - nary enemy .
 一个 默斯 - 几乎 敌人 .

“美国纳税人即将为一名雇佣兵敌人的性满足买单。”

[ˈæliks] [meɪd] [aɪˈtiː] [həʊm] [æt; ət][fɔːr] : - [ə; eɪ] . [em] . [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [rɒmp] [ɪn] [klʌb] - .
Alex made it home at 4 : 00 A . M . after the romp in Club 24 .
 亚历克斯 制成 它 家 在 4 : - 一个 . M . 后 这 欢蹦乱跳 在 俱乐部 - .

在 Club 24 狂欢之后，亚历克斯凌晨 4 点才到家。

[ɔː(r)][wɒz; wəz][aɪˈtiː] [klʌb] [wʌn] ?
Or was it Club 1 ?
 或者 曾是 它 俱乐部 1 ?

或者，是俱乐部 1？

[hi:; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [nju:] , [nəʊ] [kæəd] .
He no longer knew , no cared .
他 不 更长 知道 , 不 关心 .

他不再知道，也不再关心。

[drɪ'spɑ:t] [hɪz; ɪz] [ɪn'tens] [ɪn,tɒksɪ'keɪ(ə)n] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
Despite his intense intoxication , he had to talk to his employer .
尽管 他的 激烈的 中毒 , 他 有 到 讲话 到 他的 雇主 .

尽管他当时已经醉得很厉害，但他还是不得不和雇主谈话。

[ˈsʌmhaʊ] [hi:; hi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz][kəm'pjʊ:tə(r)][ə'laɪv] .
Somehow he managed to get his computer alive .
不知何故 他 管理 到 得到 他的 电脑 活 .

他设法让电脑恢复了运行。

[hi:; hi]['daɪəl, daɪ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ɪn]['təʊkiəʊ] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] - [wʊd] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
He dialed the number in Tokyo , not knowing whether Homosoto would be in the office .
他 拨号 这 数字 在 东京 , 不是 会心 无论 - 会 是 在 这 办公室 .

他拨通了东京的电话，不知道Homosoto是否会在办公室。

[ˈentə(r)] [ˈpa:swɜ:d] [ˈentə(r)] [krɪpt] [ki:]
ENTER PASSWORD ENTER CRYPT KEY
进入 密码 进入 密室 钥匙

输入密码 输入加密密钥

[hi:; hi] [rɪ'spɒndɪd] [tu:; tə][bəʊθ] , ['ni:li] ['blaɪndɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] - ,
He responded to both , nearly blinded from the Chevas ,
他 回应 到 两个都 , 几乎 失明 从 这 - ,

他回应了这两件事，几乎被雪佛兰摩托车弄瞎了双眼。

[jet] [hɪz; ɪz] [prə'feʃənəlɪzəm] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [hi:; hi] [meɪk] [ɪ'mi:diət] ['kɒntækt] [ɪf] ['pasi] - [bleɪ] .
yet his professionalism demanded that he make immediate contact if possi - ble .
然而 他的 专业精神 要求 那 他 制作 即时 接触 如果 可能 - ble .

然而，出于职业操守，他必须尽可能立即联系对方。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[ˈæliks] [mɪst] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [brɪ'fɔ:(r)] ['fɔ:sɪŋ] [hɪm] - [self] [ə'ɜ:t] .
Alex missed the message for several seconds before forcing him - self alert .
亚历克斯 错过 这 信息 为了 一些 秒 前 强制 他 - 自己 警报 .

亚历克斯过了好几秒钟才注意到这条信息，然后才强迫自己警觉起来。

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ˈentəd] [hɪz; ɪz] ['əʊpənɪŋ] [wɜ:dz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [wʊd] [ʃʌt] [daʊn] .
He quickly entered his opening words before the connection would shut down .
他 迅速地 进入 他的 开幕 字 前 这 联系 会 关闭 向下 .

在通话中断之前，他迅速打出了开场白。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['kɒntæktɪd] .
I have been contacted .
我 有 到过 联系 .

我已收到联系。

- [ə'pærəntli] ['nevə(r)] [went] [həʊm] .
Homosoto apparently never went home .
- 显然 绝不 去 家 .

霍莫索托显然从未回家过。

[hi:; hi][gɒt][æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ɑ:r 'i:] - [spɑ:ns] .
He got an immediate re - sponse .
他 得到 一个 即时 关于 - 赞助商 :

他立即得到了回应。

[baɪ] [hu:m]
BY WHOM
经过 谁

由谁

[ðə; ði] [si: aɪ 'eɪ]
The CIA
这 中央情报局

中央情报局

[ðə; ði] [skri:n] [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
The screen paused for several seconds .
这 屏幕 暂停 为了 一些 秒 :

屏幕静止了几秒钟。

[ælɪks] [wɒz; wəz] [tu:] [drʌŋk] [tu:; tə] ['nəʊtɪs] .
Alex was too drunk to notice .
亚历克斯 曾是 也 醉 到 注意 :

亚历克斯醉得太厉害，根本没注意到。

[haʊ] ?
HOW ?
如何 ?

如何？

[æn; ən][əʊld] - .
An old frrrriend .
一个 老的 - :

一位老朋友。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] - .
He called for a meeeeeeeting .
他 称为 为了 一个 - :

他召集了一次会议。

[wɒt] [dɪd][hi:; hi] [wɒnt] ?
WHAT DID HE WANT ?
什么 做过 他 想 ?

他想要什么？

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'baʊt][ðə; ði][ju: 'es] [ɑ:pə'reɪfɪnz] .
He asked about the US operations .
他 问 关于 这 我们 运营 :

他询问了美国方面的行动情况。

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] ?
HOW MUCH DOES HE KNOW ?
如何 很多 做 他 知道 ?

他究竟知道多少？

[ðeɪ] - [ə'baʊt][ðə; ði] ['blækmeɪl] .
They kkkknow about the blackmail .
他们 - 关于 这 勒索 :

他们知道勒索的事。

[bʌt; bət] , [ðeə] ['fɪʃɪŋ]
But , they're fishing
但 , 它们是 钓鱼

但是，他们正在捕鱼

[fɪʃ]
FISH
鱼

鱼

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːnsəz] .
Looking for answers .
寻找 为了 答案 .

寻找答案。

[ðeɪ] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] .
They know nothing .
他们 知道 没有什么 .

他们什么都不知道。

[tel] [em ˈiː] [mɔː(r)] .
TELL ME MORE .
告诉 我 更多的 .

请告诉我更多信息。

[aɪ][eɪ ˈem] [nɒt] [ˈhæpi] .
I AM NOT HAPPY .
我 是 不是 快乐的 .

我不高兴。

[ðə; ðɪ] [ˌef biː ˈaɪ] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɑːnsə(r)] , [huː] [ɪz][brɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ][ˌprɒpəˈgændə] .
The FBI is looking for an answer , who is behind the propaganda .
这 联邦调查局 是 寻找 为了 一个 回答 , WHO 是 在后面 这 宣传 .

联邦调查局正在寻找答案，想知道是谁在幕后操纵这场宣传。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəsli] .
They think it is very important , take it seriously .
他们 思考 它 是 非常 重要的 , 拿 它 严重地 .

他们认为这件事非常重要，并且非常重视。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsiː aɪ ˈeɪ] [ænd; ənd] , [ˈprɒbəbli] , [ðə; ðɪ] [ˌenˈesˈeɪ] .
They brought in the CIA and , probably , the NSA .
他们 带来 在 这 中央情报局 和 , 大概 , 这 美国国家安全局 .

他们请来了中央情报局，可能还有国家安全局。

[ðə; ðɪ] [ɪˈfekt] [ɪz] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
The effect is beginning .
这 影响 是 开始 .

效果已经开始显现。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pliːzd] .
We should be pleased .
我们 应该 是 高兴 .

我们应该感到高兴。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pres] ?
AND THE PRESS ?
和 这 按 ?

媒体呢？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈpeɪpəz] ?
IS IT IN THE PAPERS ?
是 它 在 这 文件 ?

报纸上刊登了吗？

[nəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səˈprest] .
No , it was suppressed .
不 , 它 曾是 被抑制 .

不，它被压制了。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [sti:l] [kənˈtrəʊlz][ðə; ði] [pres] .
The Government still controls the press .
这 政府 仍然 控制 这 按 .

政府仍然控制着新闻媒体。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] .
AND YOU .
和 你 .

你呢。

[waɪ] [ˈkɒntækt] [ju:; jʊ] ?
WHY CONTACT YOU ?
为什么 接触 你 ?

为什么要联系您？

[ðə; ði] [seɪm] [ˈri:z(ə)n] [ju:; jʊ][did] .
The same reason you did .
这 相同的 原因 你 做过 .

原因和你一样。

[aɪ ˈti:][ɪz][pjʊə(r)] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
It is pure coincidence .
它 是 纯的 巧合 .

纯属巧合。

[aɪ][eɪ ˈem] [nɒt] [kənˈvɪnst] .
I AM NOT CONVINCED .
我 是 不是 确信 .

我并不信服。

[æn; ən][əʊld] [frend] , [ə; eɪ] [ˈkɒli:g] , [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
An old friend , a colleague , called for a meeting .
一个 老的 朋友 , 一个 同事 , 称为 为了 一个 会议 .

一位老朋友兼同事召集大家开会。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [help] .
He asked for my help .
他 问 为了 我的 帮助 .

他请求我的帮助。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][ˈhaɪə(r)][em ˈi:][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈfɒrən] .
He tried to hire me to find out if it was foreign .
他 尝试 到 聘请 我 到 寻找 出去 如果 它 曾是 外国的 .

他想雇我来查明它是否是外国的。

[wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [seɪ] ?
WHAT DID YOU SAY ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么？

[aɪ][təʊld][hɪm][ðə; ði] [stri:tɪs] , [ðə; ði] [ˈru:məz] , [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] .
I told him the streets , the rumors , know nothing .
我 讲述 他 这 街道 , 这 谣言 , 知道 没有什么 .

我告诉他，街头巷尾的传言，他们一无所知。

[ðæt] [ɪz] [tru:] .
That is true .
那 是 真的 .

没错。

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [səˈspektɪd] [em ˈi:] .
He never suspected me .
他 绝不 怀疑 我 .

他从未怀疑过我。

[aɪ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

我很惊讶。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [em 'iː] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
He offered me money to give him information .
他 提供 我 钱 到 给 他 信息 .

他出钱让我给他提供情报。

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ?
HOW MUCH MONEY ?
如何 很多 钱 ?

多少钱？

\$50 , - [juː 'es]
\$50 , 000 US
\$50 , - 我们

50,000 美元

[aɪ] [peɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ðæt]
I PAY YOU A THOUSAND TIMES THAT
我 支付 你 一个 千 时代 那

我付给你的钱是这个的1000倍。

[nəʊ] , ['əʊnli] - [taɪmz] .
No , only 100 times .
不 , 仅有的 - 时代 .

不，只有100次。

[dʌz] [aɪ 'tiː] ['mætə(r)] ?
DOES IT MATTER ?
做 它 事情 ?

这重要吗？

['əʊnli] [ɪf] [ðeɪ] ['iːkwəl][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .
Only if they equal your money .
仅有的 如果 他们 平等的 你的 钱 .

只有当它们价值等于你的钱时才行。

[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] .
MAKE SURE THEY DO NOT .
制作 当然 他们 做 不是 .

务必确保他们不会这样做。

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
IT IS NOT WORTH YOUR LIFE .
它 是 不是 值得 你的 生活 .

不值得你拿生命去冒险。

[ðə; ði] [siː aɪ 'eɪ] [dʌz] [nɒt][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mʌni] .
The CIA does not have that kind of money .
这 中央情报局 做 不是 有 那 种类 的 钱 .

中央情报局没有那么多钱。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] - ['ʃiː'ɑːn] ['lɜːnɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] .
That is why the Rus - sians learned so much for so little .
那 是 为什么 这 俄罗斯 - 西恩斯 学习 所以 很多 为了 所以 小的 .

这就是为什么俄罗斯人花费极少的资源就学到了很多。

[ðə; ði][juː 'es] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['siːkrəts] .
The US does not think they should pay to keep their secrets .
这 我们 做 不是 思考 他们 应该 支付 到 保持 他们的 秘密 .

美国认为他们不应该花钱来保守秘密。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] .
THEY ARE WRONG .
他们 是 错误的 .

他们错了。

[wi:; wi] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] [ɪn'ʃʊərəns] .
WE CALL IT INSURANCE .
我们 称呼 它 保险 .

我们称之为保险。

[ðeɪ] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] ['blækmeɪl] .
They call it blackmail .
他们 称呼 它 勒索 .

他们称之为敲诈勒索。

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [fʌndz] .
They do not have the funds .
他们 做 不是 有 这 资金 .

他们没有足够的资金。

[wɒt] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] ?
WHAT WILL YOU TELL THEM ?
什么 将要 你 告诉 他们 ?

你会告诉他们什么？

[aɪ] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
I will tell them that it is not from here .
我 将要 告诉 他们 那 它 是 不是 从 这里 .

我会告诉他们，这东西不是从这里来的。

[nəʊ] , [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ju: 'es] .
No , it must be from the US .
不 , 它 必须 是 从 这 我们 .

不，它一定是来自美国的。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'li:v] [em 'i:] .
They will believe me .
他们 将要 相信 我 .

他们会相信我的。

[aɪ] [wɪl] [tʃɑ:dʒ] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I will charge them for that information .
我 将要 收费 他们 为了 那 信息 .

我会向他们收取提供这些信息费用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ] ?
AND THEY WILL BELIEVE YOU ?
和 他们 将要 相信 你 ?

他们会相信你吗？

[ɪf] [aɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [peɪ] , [jes] .
If I make them pay , yes .
如果 我 制作 他们 支付 , 是的 .

如果我让他们付出代价，是的。

[ɪf] [aɪ] [gɪv] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] , [nəʊ] .
If I give it for free , no .
如果 我 给 它 为了 自由的 , 不 .

如果免费赠送，那就不用了。

[ðæts] [ðə; ði]
That's the
那就是 这

那就是

[ə'merɪkən] [weɪ] .
American way .
美国人 方式 .

美国方式。

[ðeɪ] [wɪl] [brɪ'li:v] [wɒt] [ɪz] ['i:ziɪst] [tu:; tə] [brɪ'li:v] .
They will believe what is easiest to believe .
他们 将要 相信 什么 是 最容易 到 相信 .

他们会相信最容易相信的事情。

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [lɑ:st] [dʒɒb] .
They do not know that this is my last job .
他们 做 不是 知道 那 这 是 我的 最后的 工作 .

他们不知道这是我的最后一份工作。

[ðeɪ] ['kænɒt] [nəʊ] .
They cannot know .
他们 不能 知道 .

他们不可能知道。

[ɪf]
If
如果

如果

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] , [ðeɪ] [wɪl] [sə'spekt] [em 'i:] .
they think that , they will suspect me .
他们 思考 那 , 他们 将要 怀疑 我 .

他们认为，他们会怀疑我。

[ænd; ənd] [ðen] , [ju:; jʊ] .
And then , you :
和 然后 , 你 .

然后，就是你。

[waɪ] [em 'i:] ?
WHY ME ?
为什么 我 ?

为什么是我？

[ðeɪ] [wɪl] [ju:z] [drʌgz] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] .
They will use drugs I cannot resist .
他们 将要 使用 药物 我 不能 抵抗 .

他们会使用我无法抗拒的毒品。

[səʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [meɪk] [ʊə(r)] [aɪ] [help] [ðem; ðəm] .
So , I must make sure I help them .
所以 , 我 必须 制作 当然 我 帮助 他们 .

所以，我一定要帮助他们。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] ['ɒfə(r)] ['mʌni] .
AND IF THEY OFFER MONEY .
和 如果 他们 提供 钱 .

如果他们提供金钱的话。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [aɪ] [du:; də] ?
AS MUCH AS I DO ?
作为 很多 作为 我 做 ?

和我一样吗？

[ðen] [wi:; wi] [nɪ'gəʊʃɪət] .
Then we negotiate .
然后 我们 谈判 .

然后我们进行谈判。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
THEN YOU WILL DIE .
然后 你 将要 死 .

然后你就会死。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 16
章 -

第十六章

[ˈwenzdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] [naɪn]
Wednesday , December 9
周三 , 十二月 9

12月9日，星期三

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [leɪt] [ˌɑːftəˈhuːn] [peɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] [tend] [tuː; tə][biː; bi]
The late afternoon pace of the City Room at the Times tended to be
这 晚的 下午 步伐 的 这 城市 房间 在 这 《时代周刊》 倾向于 到 是
[keɪˈɒtɪk] .
chaotic .
混乱 .

《纽约时报》城市版编辑部下午早些时候的工作节奏往往很混乱。

[æz; əz] [ˈdedlaɪnz] [epɹˈəʊtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprɪntərz] ,
As deadlines approached and the paper was laid out for the printers ,
作为 截止日期 接近 和 这 纸 曾是 铺设 出去 为了 这 打印机 ,

随着截稿日期临近，稿件已排版完毕，准备送往印刷厂。

[ðə; ði] [ˈflʌri] [ɒv; əv][ækˈtɪvəti][wɒz; wəz][əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈlaʊdnəs]
the flurry of activity was associated with an increase in the loudness
这 阵雪 的 活动 曾是 联系 和 一个 增加 在 这 响度
[ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
of the room .
的 这 房间 .

这一阵忙碌伴随着房间里噪音的增大。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈlɪsnd] [wɪð] [wʌn][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fəʊn] [səʊ]
Scott Mason listened with one hand over his right ear and the phone so
斯科特 石匠 听着 和 一 手 超过 他的 正确的 耳朵 和 这 电话 所以
[ˈɔːkwədli] [prest] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)][ænd; ənd] [ˈʃəʊldə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈglaːsɪz] [sæt] [əˈskjuː] [ɒn]
awkwardly pressed between his left ear and shoulder that his glasses sat askew on
尴尬地 按下 之间 他的 左边 耳朵 和 肩膀 那 他的 眼镜 卫星 歪斜 在
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .

斯科特·梅森用一只手捂着右耳听着，手机别扭地夹在他的左耳和肩膀之间，以至于他的眼镜歪斜地挂在脸上。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] , [skɒt] [sprʌŋ] [ʌp] [ʃaʊt] - [ɪŋ] , " [aɪ][ɡɒt][aɪˈtiː] .
Suddenly hanging up the phone , Scott sprung up shout - ing , " I got it .
突然 绞刑 向上 这 电话 , 斯科特 弹簧 向上 喊 - ing , " 我 得到 它 .

斯科特突然挂断电话，跳起来大喊：“我明白了。”

" [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [stɒpt] [ænd; ənd] [stæəd] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rek(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈsi:ɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv]
" **Several people stopped and stared in his direction , but seeing nothing of**
" 一些 人们 停止 和 凝视 在 他的 方向 , 但 看到 没有什么 的
[kən'sɜ:n] [ɔ:(r)] [ˈɪntrəst] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
concern or interest to them ,
忧虑 或者 兴趣 到 他们 ,
“几个人停下来盯着他看, 但没发现有什么值得他们关心或感兴趣的東西。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [wɜ:ld] .
they returned to their own world .
他们 返回 到 他们的 自己的 世界 .
他们回到了自己的世界。

[skɒt] [rɪpt] [ə; eɪ][peɪdʒ][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈnəʊtbʊk] [ænd; ənd][ræn][ˈɪntu:][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][si: 'əʊ] -
Scott ripped a page from a notebook and ran into and around his co -
斯科特 撕裂 一个 页 从 一个 笔记本 和 跑 进入 和 大约 他的 合作 -
[ˈwɜ:kəz] .
workers .
工人 .
斯科特从笔记本上撕下一页, 然后跑来跑去, 撞到他的同事们, 绕着他们跑。

" [dʌg] , [aɪ][gɒt][aɪ 'ti:] .
" **Doug , I got it .**
" 道格 , 我 得到 它 .
“道格, 我明白了。”

[kən'fɜ:md] [baɪ][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] . "
Confirmed by the President . "
确认的 经过 这 总统 . "
经总统确认。

" [jʊr; jər] [ˈkɪdɪŋ] [em 'i:] ?
" **You're kidding me ?**
" 你是 开玩笑 我 ?
你在开玩笑吧?

" [dʌg] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [red] [ˈpens(ə)] [mɪd] - [strəʊk] .
" **Doug stopped his red pencil mid - stroke .**
" 道格 停止 他的 红色的 铅笔 中 - 中风 .
道格用红铅笔画到一半就停了下来。

" [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:][frɒm; frəm][ðə; ði] [tɒp] .
" **Give it to me from the top .**
" 给 它 到 我 从 这 顶部 .
“从上往下给我。”

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈswɪv(ə)] [tʃeə(r)] [tu:; tə] [feɪs] [skɒt] [mɔ:(r)] [də'rektli] .
" **He turned in his swivel chair to face Scott more directly .**
" 他 转向 在 他的 旋转 椅子 到 脸 斯科特 更多的 直接地 .
他转动椅子, 更直接地面对斯科特。

" [aɪ 'ti:][gəʊz] [laɪk] [ðɪs] .
" **It goes like this .**
" 它 去 喜欢 这 .
事情是这样的。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [ə'gəʊ] [ˈsɒvrɪn] [bæŋk][ɪn][æt'læntə] [faʊnd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðeə(r)]
A few weeks ago Sovereign Bank in Atlanta found that someone had entered their
一个 很少 周 前 主权 银行 在 亚特兰大 成立 那 某人 有 进入 他们的
[ˈsentrəl] [kəm'pju:təz] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
central computers without permission .
中央 计算机 没有 允许 .
几周前, 亚特兰大的 Sovereign 银行发现有人未经许可进入了他们的中央计算机系统。

" [skɒt] [pəˈruːz] [hɪz; ɪz] [nəʊts] .
" **Scott perused his notes** .
" 斯科特 仔细阅读 他的 笔记 .

斯科特仔细阅读了他的笔记。

" [aɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ][ɪnˈtruːdə(r)] .
" **It didn't take long for them to find the intruder** .
" 它 没有 拿 长的 为了 他们 到 寻找 这 入侵者 .
" 他们很快就找到了入侵者。"

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [kɑːd] .
He left a calling card .
他 左边 一个 呼叫 卡片 .

他留下了名片。

[aɪ ˈtiː] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈhækəz] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ʌndɪˈtektɪd] [ˈɪntuː]
It said that the hackers had found a hole to crawl through undetected into
它 说 那 这 黑客 有 成立 一个 洞 到 爬行 通过 未被发现 进入
[ðeə(r)] [kəmˈpjuːtəz] .
their computers .
他们的 计算机 .

报道称，黑客们找到了一个漏洞，可以悄无声息地爬进他们的电脑。

[wɒz; wəz][ðə; ðɪ][bæŋk] [ɪntrəstɪd] [ɪn] [ˈnəʊɪŋ] [haʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌn] ?
Was the bank interested in knowing how it was done ?
曾是 这 银行 感兴趣的 在 会心 如何 它 曾是 完毕 ?

银行是否想知道这是如何实现的？

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [ˈkɒmpjuːsəːv] [meɪl][bɒks] .
They left a Compuserve Mail Box .
他们 左边 一个 康普维尔 邮件 盒子 .

他们留下了一个 Compuserve 邮箱。

" [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn][ðə; ðɪ][bæŋk] [friːkt] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][ðeə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈpiːp(ə)]
" **As you can imagine the bank freaked out and told their computer people**
" 作为 你 能 想象 这 银行 吓坏了 出去 和 讲述 他们的 电脑 人们
[tuː; tə] [fɪks] [wɒtˈevə(r)] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .
to fix whatever it was .
到 使固定 任何 它 曾是 .

“你可以想象，银行当时有多慌张，赶紧让他们的电脑人员去修复这个问题。”

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][ðə; ðɪ][ef biː ˈaɪ] , [ðæts] [frɒm; frəm][maɪ][ˈkɒntækt] , [ænd; ənd] [went] [ɒn][æn; ən][ɪnˈtɜːn(ə)]
They called in the FBI , that's from my contact , and went on an internal
他们 称为 在 这 联邦调查局 , 那就是 从 我的 接触 , 和 去 在 一个 内部的
[ræmˈpeɪdʒ] .
rampage .
横冲直撞 .

据我的线人透露，他们叫来了联邦调查局，然后内部展开了一场混乱。

[ðəʊz] [ɡʊd] [ɔːl; ʊl] - [bɔɪz] [dəʊnt] [trʌst] [ˈnəʊbədɪ] ,
Those good ol ' boys don't trust nobody ,
那些 好的 ol - 男孩们 不 相信 无人 ,

那些老家伙谁也不信。

" [skɒt] [ˈædɪd] [ˈsaʊndɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ɪˈmiːtə] - [ʃən] [ɒv; əv][ˈændɪ][frɒm; frəm] [ˈmeɪ,bəriː] .
" **Scott added sounding like a poor imita - tion of Andy from Mayberry** .
" 斯科特 额外 听起来 喜欢 一个 贫穷的 伊米塔 - tion 的 安迪 从 梅伯里 .

斯科特补充道，听起来像是拙劣地模仿梅伯里小镇的安迪。

" [ˈeniˌbɒdi] [ðæt] [kʊd; kəd] [speɪ] [kəmˈpjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [səˈspekt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] [pleɪs]
" **Anybody that could spell computer was suspect and they turned the place**
" 任何人 那 可以 拼写 电脑 曾是 怀疑 和 他们 转向 这 地方
[ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
upside down .
上行 向下 .

“任何会拼写‘计算机’的人都被视为可疑对象，他们把那里翻了个底朝天。”

[faʊnd] [grɑːs] , [kəʊˈkeɪn] , [luːd] , [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɡɒt]
Found grass , cocaine , ludes , a couple of weapons and a lot of people got
成立 草 , 可卡因 , 路德斯 , 一个 夫妻 的 武器 和 一个 很多 的 人们 得到
[ˈfaɪəd] .
fired .
被解雇 .

搜出了大麻、可卡因、安眠药、几件武器，很多人被解雇了。

[bʌt; bət] [nəʊ] [steɪt] [ˈsiːkrəts] .
But no state secrets .
但 不 状态 秘密 .

“但是不会泄露国家机密。”

[juː; jʊ] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [dɪkˈteɪtəʃɪp] , " [kɒmentɪd] [skɒt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .
You talk about a dictatorship , " commented Scott on the side .
你 讲话 关于 一个 专政 , " 评论 斯科特 在 这 边 .

“你说的是独裁政权，”斯科特在一旁评论道。

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈprɪvəsi] [æt; ət] [ɔːl] .
" **There's no privacy at all** .
" 有 不 隐私 在 全部 .

“完全没有隐私可言。”

[ðeɪ] [skænd] [ˈɛvriwʌnz] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [meɪl] [ˈbɒksɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kluːz] [ænd; ənd] [ɪnˈsted] [faʊnd]
They scanned everyone's electronic mail boxes looking for clues and instead found
他们 扫描 每个人的 电子的 邮件 盒子 寻找 为了 线索 和 反而 成立
[ðem; ðəm] [ˈsteərɪŋ] [æt; ət] [ɪnˈveɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] [suːts] [frɒm; frəm] [ɪmˈplɔɪːz] [ænd; ənd] [eks] -
them staring at invasion of privacy suits from employees and ex -
他们 凝视 在 入侵 的 隐私 西装 从 雇员 和 前任 -
[ɪmˈplɔɪːz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪəd] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈpraɪvət] [meɪl] .
employees who were fired because of the contents of their private mail .
雇员 WHO 是 被解雇 因为 的 这 内容 的 他们的 私人的 邮件 .

他们扫描了每个人的电子邮箱，寻找线索，结果却发现邮箱里全是因私人邮件内容而被解雇的员工和前员工提起的侵犯隐私诉讼。

" [ðə; ði] [kəmˈpjuːtə(r)] [dʒɒks] [ʌnˈplʌgd] [ðə; ði] [kəmˈpjuːtəz] , [tɜːnd] [ðem; ðəm] [ɪnˈsaɪd] [aʊt] [ænd; ənd]
" **The computer jocks unplugged the computers , turned them inside out and**
" 这 电脑 运动健将 拔掉电源 这 计算机 , 转向 他们 里面 出去 和
[skruːd] [ðem; ðəm] [bæk] [təˈgeðə(r)] .
screwed them back together .
螺丝 他们 后退 一起 .

“电脑高手们拔掉电脑电源，把电脑翻过来，然后再重新组装起来。”

[ˈnʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

“他们什么都没有。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ˈnɑːdə] .
They found nada .
他们 成立 nada .

“他们一无所获。”

[səʊ] [ðeɪ] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [əˈweɪ] [les] [pˈɑːswɜːdz] , [tuː; tə] [les] [piːp(ə)l] .
So they tighten the reins and give away less passwords , to less people .
所以 他们 拧紧 这 缰绳 和 给 离开 较少的 密码 , 到 较少的人们 .

因此，他们收紧了管控措施，减少了密码的发放数量和发放范围。

[ðæts] [ɔːl] [ðeɪ] [ˈfɪɡəd] [ðeɪ] [kəd; kəd][duː; də] . "
That's all they figured they could do ."
那就是 全部 他们 想 他们 可以 做 . "

他们觉得他们只能做到这些了。

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [fʌn] [stɑːrts] .
" This is where the fun starts ."
" 这 是 在哪里 这 乐趣 开始 .

“好戏才刚刚开始。”

[skɒt] [ˈæktɪvli] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][hiː; hi] [ˈɪftɪd] [wert] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈðə(r)] [fʊt] .
" Scott actively gestured with his hands as he shifted weight to his other foot .
" 斯科特 积极 做手势 和 他的 双手 作为 他 转移 重量 到 他的 其他 脚 .

斯科特一边用手比划着，一边将重心转移到另一只脚上。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [dɪˈskʌvə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈmesɪdʒ] [ɪn][ðeə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] .
" A few days later they discover another message in their computer .
" 一个 很少 天 之后 他们 发现 其他 信息 在 他们的 电脑 .

几天后，他们在电脑里发现了另一条信息。

[sez] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] , - [ˈsɒri] [tʃɑːli] - [ɔː(r)] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪˈfekt] .
Says something like , ' sorry Charlie ' or something to that effect .
说道 某物 喜欢 , - 对不起 查理 - 或者 某物 到 那 影响 .

说些类似“对不起，查理”之类的话。

[ðə; ði] [ˈhækəz] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] .
The hackers were back .
这 黑客 是 后退 .

黑客们又回来了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
And this time they wanted to sell their services to the bank .
和 这 时间 他们 通缉 到 卖 他们的 服务 到 这 银行 .

而这一次，他们想把服务卖给银行。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnɒmɪn(ə)l] [fiː] , [seɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [bʌks] , [wiːl; wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [səʊ] [ʌp]
For a nominal fee , say , a million bucks , we'll show you how to sew up
[ðə; ði] [həʊlz] . "
the holes ."
这 孔 . "

只要象征性地付你一百万美元，我们就教你如何把这些洞缝起来。

" [wel] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] [saʊnd] [laɪk][tuː; tə][juː; jʊ] ?
" Well , what does that sound like to you ?
" 出色地 , 什么 做 那 声音 喜欢 到 你 ?

“嗯，你觉得这听起来像什么？”

" [skɒt] [ɑːskt] [dʌŋ] .
" Scott asked Doug .
" 斯科特 问 道格 .

斯科特问道格。

" [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] . "
" Extortion ."
" 勒索 . "

“敲诈勒索。”

" [ɪgˈzæktli] , [ænd; ənd] [eɪp] - [ʃɪt] [ˈdʌznt] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [wɒt] [ðə; ði] [bæŋk] [dɪd] .
" **Exactly** , **and** **ape** - **shit** **doesn't** **begin** **to** **describe** **what** **the** **bank** **did** .
" 确切地 , 和 猿 - 拉屎 不 开始 到 描述 什么 这 银行 做过 :
“没错, 用猿猴粪便都无法形容这家银行的所作所为。”

[ˈbɒtəm] [laɪn] ?
Bottom **line** ?
底部 线 ?

结论是什么？

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [di:l] .
They **made** **a** **deal** .
他们 制成 一个 交易 :

他们达成了协议。

[wi:l; wil] [peɪ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [bʌks] [æz; əz] [kənˈsʌltənts] [fɔː(r); fə(r)] - [jɪəz] .
We'll **pay** **you** **a** **million** **bucks** **as** **consultants** **for** **10** **years** .
出色地 支付 你 一个 百万 雄鹿 作为 顾问 为了 - 年 :

我们将支付你一百万美元, 聘请你担任10年的顾问。

[juː; jʊ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ənˈles] [wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ] .
You **agree** **to** **stay** **out** **of** **the** **machines** **unless** **we** **need** **you** .
你 同意 到 停留 出去 的 这 机器 除非 我们 需要 你 :

你同意除非我们需要你, 否则不要操作机器。

[ɪˈmjʊːnəti] [ənˈles] [juː; jʊ] [breɪk] [ðə; ði] [di:l] . "
Immunity **unless** **you** **break** **the** **deal** . "
免疫 除非 你 休息 这 交易 :

除非你违约, 否则你将享有豁免权。

" [wɒt] [ˈhæpənd] ?
" **What** **happened** ?
" 什么 发生 ?

“发生了什么？”

" [dʌg] [sed] [wɪð] [ræpt] [əˈtenʃ(ə)n] .
" **Doug** **said** **with** **rapt** **attention** .
" 道格 说 和 欣喜若狂 注意力 :

“道格全神贯注地说。”

" [ˈsɒvrɪn] [bæŋk] [naʊ] [hæz; həz] [θriː] [ˌfɔːˈtiːn] [jɪə(r)] [əʊld] [kənˈsʌltənts] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɡrænd]
" **Sovereign** **bank** **now** **has** **three** **fourteen** **year** **old** **consultants** **at** **a** **hundred** **grand**
" 主权 银行 现在 有 三 十四 年 老的 顾问 在 一个 百 盛大
[ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
a **year** ,
一个 年 ,

“主权银行现在聘请了三名十四岁的顾问, 年薪十万美元。”

" [skɒt] [sed] [ˈtʃəʊkɪŋ] [wɪð] [ˈlɑːftə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
" **Scott** **said** **choking** **with** **laughter** **on** **his** **words** .
" 斯科特 说 窒息 和 笑声 在 他的 字 :

斯科特说着说着, 忍不住笑出了声。

" [jɜː; jər] [ˈkɪdɪŋ] , " [ɪkˈskleɪmd] [dʌg] [ˈslæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːz] .
" **You're** **kidding** , " **exclaimed** **Doug** **slapping** **his** **knees** .
" 你是 开玩笑 , " 惊呼 道格 拍打 他的 膝盖 :

“你在开玩笑吧！”道格拍着膝盖喊道。

" [nəʊ] [ʃɪt] .
" **No** **shit** .
" 不 拉屎 :

“没什么。”

[ænd; ʌnd] ['evriwʌn] [ɪz] ['prɪtɪ] ['hæpi] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
And everyone is pretty happy about it .
和 每个人 是 漂亮的 快乐的 关于 它 :

大家都为此感到非常高兴。

[ðə; ði] [kidz] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tu:: tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] ['kɒlɪdʒ] , ['ðer] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [snɒt] ,
The kids have a way to pay for a good college , they're bright little snots ,
这 孩子们 有 一个 方式 到 支付 为了 一个 好的 大学 , 它们是 明亮的 小的 鼻涕 ,
这些孩子有办法上好大学，他们都是些聪明绝顶的小家伙。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [get] [ɒf] .
and they get off .
和 他们 得到 离开 :

然后他们下车了。

[ðə; ði][bəŋk] ['fɪgəz] [ɪts] ['meɪkɪŋ] [æŋ; ən] [ɪn'vestmənt] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ænd; ʌnd] ['æktʃuəli] [meɪ] [hæv; həv]
The bank figures it's making an investment in the future and actually may have
这 银行 数据 它是 制作 一个 投资 在 这 未来 和 实际上 可能 有
['ɡɒtn] [ɒf] [tʃi:p] .
gotten off cheap .
获得 离开 便宜的 :

银行认为这是对未来的投资，而且实际上可能买得很便宜。

[aɪ 'ti:] [wəʊk] [ðem; ðəm][ʌp] [tu:: tə] [ðə; ði] ['prɒ:bləmz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [feɪs] [ɪf] [ðeə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [dɪd][ɡəʊ]
It woke them up to the problems they could face if their computers did go
它 觉醒 他们 向上 到 这 问题 他们 可以 脸 如果 他们的 计算机 做过 去
[daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
down for a month .
向下 为了 一个 月 :

这让他们意识到，如果他们的电脑宕机一个月，他们可能会面临哪些问题。

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðeɪ] [lɒst] [ɔ:l][ðeə(r)] ['rekɔ:dz] .
Or if they lost all their records .
或者 如果 他们 丢失的全部 他们的 记录 :

或者如果他们丢失了所有记录。

[ɔ:(r)] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['ri:əli] ['wɒntɪd] [tu:: tə][du:: də] ['dæmɪdʒ] .
Or if someone really wanted to do damage .
或者 如果 某人 真的 通缉 到 做 损害 :

或者如果有人真的想造成破坏的话。

[θɔ:ts] [laɪk] [ðæt] ['trɪɡə(r)] [ə; eɪ]['pænik] [ə'tæk] [ɪn] ['eni] [bəŋk][ɪɡ'zek] .
Thoughts like that trigger a panic attack in any bank exec .
想法 喜欢 那 扳机 一个 恐慌 攻击 在 任何 银行 执行官 :

这样的想法会让任何银行高管都感到恐慌。

[ðeɪd] ['rɑ:ðə(r)] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] [kidz] .
They'd rather deal with the kids .
他们会 相当 交易 和 这 孩子们 :

他们宁愿和孩子们打交道。

" [ɪn][fækt] , ['ðer] ['tɜ:nɪŋ] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [rɪ'leɪ(ə)nz] [ku:] .
" **In fact , they're turning it into a public relations coup** .
" 在 事实 , 它们是 转弯 它 进入 一个 民众 关系 政变 :

“事实上，他们正在把它变成一次公关上的胜利。”

[dɪg] [ðɪs] , " [skɒt] [nju:] [ðə; ði] ['sto:ri] [laɪk] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
Dig this , " Scott knew the story like the back of his hand .
挖 这 , " 斯科特 知道 这 故事 喜欢 这 后退 的 他的 手 :

瞧瞧这个，“斯科特对这个故事了如指掌。”

" [ðə; ði][bəŋk] [ˈriːləɪzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɪks] [ðeə(r)][sɪˈkjʊərəti] [ˈprɔːbləmz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv]
" **The bank realized that they could fix their security problems for a couple of**
" 这 银行 已实现 那 他们 可以 使固定 他们的 安全 问题 为了 一个 夫妻 的
[ˈmɪljən] [bʌks] .
million bucks .
百万 雄鹿 .

“银行意识到，他们只需花费几百万美元就能解决安全问题。”

[nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈvestmənt] [wen] [jʊr; jər] [ˈgɑːdɪŋ] [ˈbɪljənz] .
Not much of an investment when you're guarding billions .
不是 很多 的 一个 投资 什么时候 你是 守护 数十亿 .

当你守护数十亿美元的时候，这算不上什么投资。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪˈzaɪn] [ə; eɪ] [njuː] [æd] [kæmˈpeɪn] : [ˈsɒvrɪn] .
So they design a new ad campaign : Sovereign .
所以 他们 设计 一个 新的 广告 活动 : 主权 .

于是他们设计了一个新的广告宣传活动：主权。

[ðə; ði] [ˈseɪfɪst] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌni] [kæn; kən][biː; bi] . "
The Safest Your Money Can Be : "
这 最安全 你的 钱 能 是 : "

让您的资金最安全。

" [naʊ] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] , " [sed] [dʌg] [əˈpruːvɪŋli] .
" **Now that's a story , " said Doug approvingly** .
" 现在 那就是 一个 故事 , " 说 道格 赞许地 .

“这倒是个故事，”道格赞许地说。

" [ɪmˈpɔːt(ə)nt] , [fʌŋ] , [ˈhjuːmən] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌŋ] [ˈkɒmz] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈwɪnə(r)] .
" **Important , fun , human , and everyone comes out a winner** .
" 重要的 , 乐趣 , 人类 , 和 每个人 来 出去 一个 优胜者 .

“重要、有趣、人性化，而且每个人都是赢家。”

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɒrəl] .
A story with a moral .
一个 故事 和 一个 道德 .

一个寓意深刻的故事。

[kənˈfɜːmd] ? "
Confirmed ? "
确认的 ? "

确认的? "

" [ˈevri] [bɪt] .
" **Every bit** .
" 每一个 少量 .

每一分每一毫。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] .
From the president .
从 这 总统 .

来自总统。

[ðeɪ] [əˈhaʊns] [aɪˈtiː][ɔːl] [təˈmɒrəʊ] [ænd; ənd][wiː; wi] [prɪnt] [təˈnaɪt] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈblesɪŋ] .
They announce it all tomorrow and we print tonight with their blessing .
他们 宣布 它 全部 明天 和 我们 打印 今晚 和 他们的 祝福 .

他们明天会公布所有消息，我们今晚就会在他们的许可下进行印刷。

[ɪkˈskluːsɪv] . "
Exclusive : "
独家的 : "

独家的。”

" [waɪ] ？
" **Why** ？
" 为什么 ？

“为什么？”

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] . . ？ "
What did you have to do . . ？ "
什么 做过 你 有 到 做 . . ？ "

你当时必须做什么？

" ['nʌθɪŋ] .
" **Nothing** .
" 没有什么 .

“没有什么。”

[hiː; hi] [laɪks] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪv] [biːn] ['duːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] ['keɪpəz] [ænd; ənd] [kraɪm] [ænd; ənd][ɔːl]
He likes the work we've been doing on the computer capers and crime and all
他 点赞 这 工作 我们已经 到过 正在做 在 这 电脑 刺山柑 和 犯罪 和 全部
[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [gɪv] [aɪ 'tiː][feə(r)] ['kʌvərɪdʒ] .
and thought that we would give it fair coverage .
和 想法 那 我们 会 给 它 公平的 覆盖范围 .

他很喜欢我们一直以来对电脑犯罪题材作品的报道，认为我们会给予公正的报道。

[aɪ] [θɪŋk] ['ðer] ['hændlɪŋ] [aɪ 'tiː] [laɪk] ['æbsəluːt] ['dʒentlmən] . "
I think they're handling it like absolute gentlemen . "
我 思考 它们是 处理 它 喜欢 绝对 先生们 . "

我认为他们处理这件事的方式非常绅士。

" [haʊ] [fɑːst][duː; də][juː; jʊ] [taɪp] ？ "
" **How fast do you type** ？ "
" 如何 快速地 做 你 类型 ？ "

你打字速度有多快？

" ['fɔːti] [mɪ'steɪks] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" **Forty mistakes a minute** .
" 四十 错误 一个 分钟 .

每分钟犯四十个错误。

[waɪ] ？ "
Why ？ "
为什么 ？ "

为什么？ "

" [juː; jʊ][gɒt] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] ['dedlaɪn] .
" **You got 40 minutes to deadline** .
" 你 得到 - 分钟 到 最后期限 .

“距离截止时间还有40分钟。”

" ['fraɪdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] -
" **Friday , December 11**
" 星期五 , 十二月 -

“12月11日，星期五”

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [jɪəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['siːkuː] - [rɪti] ['eɪdʒənsi] ,
Throughout his years of Government service at the National Secu - rity Agency ,
自始至终 他的 年 的 政府 服务 在 这 国家的 塞库 - rity 机构 ,
在他于国家安全局任职的多年政府工作期间，

[ˈmaɪlz] [ˈfɒstə(r)] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [naɪn] [tuː; tə] [ˈfaɪvə(r)] .

Miles Foster had become a nine to fiver .
迈尔斯 促进 有 变得 一个 九 到 五英镑 .

迈尔斯·福斯特变成了朝九晚五的人。

[ˈreəli] [dɪd] [hiː; hi] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ɔː(r)] [ɒn] [wiːk'endz] .

Rarely did he work in the evening or on weekends .
很少 做过 他 工作 在 这 晚上 或者 在 周末 .

他很少在晚上或周末工作。

[səʊ] [ðə; ði] [ˈɒdbɔːl] [ˈaʊəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːk] [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð]

So the oddball hours he had to work during his association with
所以 这 古怪的人 小时 他 有 到 工作 期间 他的 协会 和

- [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪrɪteɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ˈkræŋki] .

Homosoto were irritating and made him cranky .
- 是 令人恼火的 和 制成 他 暴躁的 .

因此，他在与 Homosoto 共事期间不得不接受不规律的工作时间，这让他感到恼火和暴躁。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈfʌŋk(ə)n] [wel] [ɪˈnʌf] , [ænd; ənd] - - [nes] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'veɪ]

He could function well enough , and cranki - ness was difficult to convey
他 可以 功能 出色地 足够的 , 和 - - 内斯 曾是 难的 到 传达

[ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈtɜːmɪn(ə)] ,

over a computer terminal ,
超过 一个 电脑 终端 ,

他工作能力尚可，而且很难通过电脑终端传达他的坏脾气。

[bʌt; bət] [wɜːk] - [ɪŋ] [naɪts] [ˈwʌznt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] .

but work - ing nights wasn't much to his liking .
但 工作 - ing 夜晚 不是 很多 到 他的 喜欢 .

但他不太喜欢上夜班。

[aɪ 'tiː] [ɪntə'fɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

It interfered with his social responsibilities to the women .
它 干扰 和 他的 社会的 职责 到 这 女性 .

这妨碍了他履行对女性的社会责任。

[ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [plæn] [maɪlz] [hæd; həd] [dɪˈzaɪnd] [jɪəz] [ə'gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈkɔːlɪŋ]

The master plan Miles had designed years ago for Homosoto was now calling
这 掌握 计划 迈尔斯 有 设计 年 前 为了 - 曾是 现在 呼叫

[fɔː(r); fə(r)] [feɪz] [tuː] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ɪˈfekt] .

for phase two to go into effect .
为了 阶段 二 到 去 进入 影响 .

迈尔斯多年前为霍莫索托设计的总体规划现在要求实施第二阶段。

[ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɒv; əv] [aɪ 'tiː] [ɔːl] , [θɔːt] [maɪlz] , [wɒz; wəz] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'stɒpəbl] .

The beauty of it all , thought Miles , was that it was unstoppable .
这 美丽 的 它 全部 , 想法 迈尔斯 , 曾是 那 它 曾是 势不可挡 .

迈尔斯心想，这一切的美妙之处在于它是不可阻挡的。

[ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ˈɪntuː] [pleɪ] [baɪ] [skɔːz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] - [hɪm] ;

The pieces had been put into play by scores of people who workedfor him ;
这 件 有 到过 放 进入 玩 经过 得分 的 人们 WHO - 他 ;

这些棋子是由他手下几十个人安排上场的；

[ðə; ði] [prəʊ] - [græmɜːz] , [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [liːg] [biː.biː'ɛsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'fektə] .

the pro - grammers , the Freedom League BBS's and the infectors .
这 专业 - 语法 , 这 自由 联盟 bbs的 和 这 感染者 .

程序员、自由联盟BBS和感染者。

[tuː] [mʌtʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [ˈɪntuː] [pleɪ] [tuː; tə] [ə'bɔːt] [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] .

Too much had already gone into play to abort the mission .
也 很多 有 已经 已消失 进入 玩 到 中止 这 使命 .

任务已经无法中止，因为已经投入了太多资源。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['pʊlɪŋ] [bæk] .
There was no pulling back .
那里 曾是 不 拉 后退 .

没有退路。

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [left] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] [straɪk] [fɔ:s] [ˈlændɪd] .
Only a few weeks were left before the first strike force landed .
仅有的 一个 很少 周 是 左边 前 这 第一的 罢工 力量 登陆 .

距离第一支打击部队登陆只剩下几周时间了。

[ðə; ði] [ˌmɪlɪtəˈrɪstɪk] ['θɪŋkɪŋ] [kept] [maɪlz] [ˈfəʊkəst] [ɒn][ðə; ði][tɑ:sk][æt; ət][hænd] ,
The militaristic thinking kept Miles focussed on the task at hand ,
这 军国主义 思维 保留 迈尔斯 专注的 在 这 任务 在 手 ,

这种军事思维让迈尔斯始终专注于手头的任务。

[fɑ:(r)] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði][pɜ:rsənələˈzeɪ(ə)n] [ðæt] [maɪt] [ˈsɜ:fɪs] [ɪf] [hi:; hi] [ɡɒt] [daʊn]
far away from any of the personalization that might surface if he got down
远的 离开 从 任何 的 这 个性化 那 可能 表面 如果 他 得到 向下
[tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [ɪnˈflɪkt] [ɒn]
to thinking about the kinds of damage he was going to be inflicting on
到 思维 关于 这 种类 的 损害 他 曾是 去 到 是 造成 在
[mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈtɑ:ɡɪts] .
millions of innocent targets .
百万 的 清白的 目标 .

完全没有考虑到他将会给数百万无辜目标造成何种伤害，以及由此可能产生的个人感受。

[ɪnˈsaɪd] , [pəˈhæps] [di:p] [ɪnˈsaɪd] , [maɪlz] [keəd] ,
Inside , perhaps deep inside , Miles cared ,
里面 , 也许 深的 里面 , 迈尔斯 关心 ,

或许在内心深处，迈尔斯很在意。

[bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][ˈəʊnli][bi:; bi][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈefəts] [ɪn]
but he seemed to only be aware of the technical results of his efforts in
但 他 似乎 到 仅有的 是 意识到的 的 这 技术的 结果 的 他的 努力 在
[dɪˈstɪŋkʃn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈelɪmənt] .
distinction to the human element .
区别 到 这 人类 元素 .

但他似乎只关注自己努力的技术成果，而忽略了人的因素。

[ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv] [frʌˈstreɪ(ə)n] , [dɪˈprefn] , [help] - [ˈlesnes] - [ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)] [rɪˈtri:t]
The human elements of frustration , depression , help - lessness - a social retreat
这 人类 元素 的 挫折 , 沮丧 , 帮助 - 缺乏 - 一个 社会的 撤退
[ɒv; əv] [ˈmeɪbi] [ˈfɪfti] [ˈjɪəz] ,
of maybe fifty years ,
的 或许 五十 年 ,

挫败感、抑郁、无助等人类因素——一种可能持续五十年的社会退缩，

[ðæt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈri:əl] [ˌdevəˈsteɪʃn] [əˈbʌv] [ænd; ænd] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [məˈʃɪ:nəri] .
that was going to be the real devastation above and beyond the machinery .
那 曾是 去 到 是 这 真实的 毁灭 多于 和 超过 这 机械 .

除了机器本身造成的破坏之外，那才是真正的灾难。

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] - [ˈwɒntɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
Just the way Homosoto wanted it .
只是 这 方式 - 通缉 它 .

正合霍莫索托的心意。

[tu:; tə] [hɜ:t] [di:p] [daʊn] .
To hurt deep down .
到 伤害 深的 向下 .

内心深处感到痛苦。

[maɪlɪz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tens] ['heɪtrɪd] [ðæt] - [felt][tə'wɔːd] [ðə; ði]
Miles had come to learn of the intense hatred that Homosoto felt toward the
迈尔斯 有 来 到 学习 的 这 激烈的 仇恨 那 - 毛毡 朝向 这
[ju'naɪtɪd] [stɜːts] .
United States .
团结的 各州 .

迈尔斯逐渐了解到霍莫索托对美国怀有强烈的仇恨。

[ɪn][hɪz; ɪz][mɔː(r)] ['kæləs] ['momənts] ,
In his more callous moments ,
在 他的 更多的 冷酷 时刻 ,
[ɪ'speʃl] - [el'waɪ] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ɒdz] ['əʊvə(r)] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]
especial ly when he and Homosoto were at odds over any particular
特别的 - ly 什么时候 他 和 - 是 在 赔率 超过 任何 特别的
[ˈsʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

尤其是当他和霍莫索托在任何特定问题上意见不一致时，

[maɪlɪz] [wʊd] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][b'eɪsəst][ɒv; əv][ˈvɜːb(ə)l][ˈtæktɪks] .
Miles would resort to the basest of verbal tactics .
迈尔斯 会 采取 到 这 最底层 的 口头 策略 .
迈尔斯会诉诸最卑劣的言语攻击手段。

" [jʊə; jər] [dʒʌst] [pɪst] [ɒf] - [kɔːz] [wiː; wi] [njuːkt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] .
" **You're just pissed off ' cause we nuked your family** .
" 你是 只是 生气了 离开 - 原因 我们 核弹 你的 家庭 .
“你只是因为我们用核弹炸死了你的家人而恼羞成怒。”

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə] [stɪŋ] [ænd; ənd] - [ɪ'rækʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnpri'dɪktəbl] .
" **It was meant to sting and Homosoto's reactions were unpredictable** .
" 它 曾是 意思是 到 蜇 和 - 反应 是 不可预测的 .
“这本来就是想激怒他，而 Homosoto 的反应却难以预料。”

[ˈɒf(ə)n] [ˈvaɪələnt] , [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [θrəʊn] ['praɪsləs] ['eəluːm] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] ['fætərɪŋ]
Often violent , he had once thrown priceless heirlooms across his office shattering
经常 暴力 , 他 有 一次 抛掷 无价 传家宝 穿过 他的 办公室 破碎
[ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈɑːdz] .
in a thousand shards .
在 一个 千 碎片 .
他经常有暴力倾向，曾将无价的传家宝摔得粉碎，摔成了无数碎片。

[ə; eɪ] [θriː] [ˈaʊə(r)][ˈlektʃə(r)] [ɪn'sjuː] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪz(ə)n] , [ˈtjuːtə(r)ɪŋ] [maɪlɪz] [ə'baʊt] [ˈɒnərəb(ə)l] [ˈwɔːfeə(r)] .
A three hour lecture ensued on one occasion , tutoring Miles about honorable warfare .
一个 三 小时 演讲 随后 在 一 场合 , 辅导 迈尔斯 关于 光荣的 战争 .
有一次，迈尔斯接受了长达三个小时的训诫，学习如何进行光荣的战争。

[maɪlɪz] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] [ˈdʒʊərɪŋ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['sɜːmən] .
Miles listened and fell asleep during more than one sermon .
迈尔斯 听着 和 跌倒 睡着了 期间 更多的 比 一 讲道 .
迈尔斯听着布道，不止一次睡着了。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ,
But at the bottom of it ,
但 在 这 底部 的 它 ,
但归根结底，
- [kept] [ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [ˈʌʊd] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] .
Homosoto kept a level head and showed he knew what he was doing .
- 保留 一个 等级 头 和 显示 他 知道 什么 他 曾是 正在做 .
霍莫索托保持冷静，表现出他知道自己正在做什么。

[ðə; ði][plænz] [ðeɪ] ['fɔ:mjuleitɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] [ðəʊ] [maɪlz][hæd; həd][nəʊ][də'rekt]
The plans they formulated were coming together though Miles had no direct
这 计划 他们 配方 是 未来 一起 尽管 迈尔斯 有 不 直接的
[kən'trəʊl]['əʊvə(r)] ['meni] ['pi:sɪz] .
control over many pieces .
控制 超过 许多 件 .

尽管迈尔斯对很多环节没有直接的控制权，但他们制定的计划正在逐步落实。

[ðə; ði] ['rɪdə] [wɜ:(r); wə(r)][rʌn] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [gru:p] [ɔ:ltə'geðə(r)] ; [maɪlz]['əʊnli] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
The Readers were run by another group altogether ; Miles only knew they were
这 读者 是 跑步 经过 其他 团体 共 ; 迈尔斯 仅有的 知道 他们 是
[ˌfʌndə'mentəlist] [fə'nætɪks] .
fundamentalist fanatics .
原教旨主义者 狂热分子 .

“读者会”是由另一个完全不同的团体运营的；迈尔斯只知道他们是原教旨主义狂热分子。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] ['ri:əli] [keə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][dʒɒb][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dʌn] .
He didn't really care as long as the job was getting done .
他 没有 真的 关心 作为 长的 作为 这 工作 曾是 获得 完毕 .
只要工作能完成，他其实并不在意。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['graʊndhɒg] ; [hi:; hi] [dɪ'zaɪnd] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ]
And the groundhogs ; he designed them , but they were managed by
和 这 土拨鼠 ; 他 设计 他们 , 但 他们 是 管理 经过
[ˌʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

还有土拨鼠；它们是他设计的，但由其他人管理。

[ˌprɒpə'gændə] , [jet] [ə'nʌðə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][plæn] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] .
Propaganda , yet another , just as the plan called for .
宣传 , 然而 其他 , 只是 作为 这 计划 称为 为了 .
又一次宣传，正如计划的那样。

[ɪk'stri:m] [ˌkɒmpɑ:t'mentəlaɪ'zeɪʃn] , ['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [haɪst] ['lev(ə)] .
Extreme compartmentalization , even at the highest level .
极端 分隔化 , 甚至 在 这 最高 等级 .
即使在最高层，也存在着极度的部门划分。

['əʊnli] - [nju:] [ɔ:l][ðə; ði] ['pleər] [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [hæd; həd][ðə; ði] [ju'ni:k] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv]
Only Homosoto knew all the players and therefore had the unique luxury of
仅有的 - 知道 全部 这 玩家 和 所以 有 这 独特的 奢华 的
[ˈvju:ɪŋ] [ðə; ði][grænd] [geɪm] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] .
viewing the grand game being played .
观看 这 盛大 游戏 存在 玩 .

只有霍莫索托认识所有参与者，因此他有幸观看这场盛大的游戏。

[ðəʊ] [maɪlz] [dɪ'zaɪnd] ['evri] ['nju:ɑ:ns] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][enθ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [ɪ'fekt]
Though Miles designed every nuance , down to the nth degree of how to effect
尽管 迈尔斯 设计 每一个 细微差别 , 向下 到 这 第n个 程度 的 如何 到 影响
[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] ['prɒpəli] ,
the invasion properly ,
这 入侵 适当地 ,

虽然迈尔斯精心设计了每一个细节，甚至细致到如何正确地实施入侵的每一个环节，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['prɪvəlɪdʒd] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['tʃesmen] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔ:d] .
he was not privileged to push the chessmen around the board .
他 曾是 不是 特权 到 推 这 国际象棋棋子 大约 这 木板 .
他没有特权去操控棋盘上的棋子。

[hɪz; ɪz][ˌræʃ(ə)nəlaɪzeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [peɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni]
His rationalization was that he was being paid a great deal of money
他的 合理化 曾是 那 他 曾是 存在 有薪酬的 一个 伟大的 交易 的 钱
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][dʒɒb] ,
for the job ,
为了 这 工作 ,
他的理由是, 这份工作给他带来了丰厚的报酬。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kɔːz] , [wʌn] [ðæt] [wɒd] [meɪk]
and he was working for a more important cause , one that would make
和 他 曾是 在职的 为了 一个 更多的 重要的 原因 , 一 那 会 制作
[aɪ 'tiː][ɔːl] [wɜːθ'waɪl] .
it all worthwhile .
它 全部 值得 .
他为了一个更重要的事业而努力, 一个会让一切付出都值得的事业。

[pə'hæps] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] [wen] [ðə; ðɪ]['faɪn(ə)] ['feɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] ,
Perhaps in another year or two when the final phases were complete ,
也许 在 其他 年 或者 二 什么时候 这 最终的 阶段 是 完全的 ,
或许再过一两年, 等到最后阶段完成的时候,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ju'nʌɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'spəʊzd][ænd; ənd] [dɪ'fensləs] [ðæn; ðən][aɪ 'tiː]
and the United States was even more exposed and defenseless than it
和 这 团结的 各州 曾是 甚至 更多的 裸露 和 毫无防备 比 它
[wɒz; wəz] [raɪt] [naʊ] ,
was right now ,
曾是 正确的 现在 ,
而当时的美国比现在更加脆弱无助。

[ðə; ðɪ][dʒɒb] [wɒd] [biː; bi] [dʌn] .
the job would be done .
这 工作 会 是 完毕 .
工作就完成了。

[maɪlz] - ['ruːmineɪt] [prə'veɪdɪd][ə; eɪ] ['kaːmɪŋ] [ɪnfluəns] ['dʒʊərɪŋ][ðə; ðɪ][ɪn'tɜː(r)] - ['maɪnəbl̩] [mʌnθs]
Miles ' ruminating provided a calming influence during the inter - minable months
迈尔斯 - 反刍 假如 一个 平静 影响 期间 这 间 - 可开采 几个月
[ænd; ənd] [jɪəz] [ðæt] ['dɪstənst] [ðə; ðɪ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
and years that distanced the cause and effect .
和 年 那 保持距离 这 原因 和 影响 .
在漫长的岁月里, 迈尔斯的沉思起到了镇静作用, 使人们逐渐看清了因果关系。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'telɪdʒəns] [ɡeɪm] , [ɒn][ðə; ðɪ]['lev(ə)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɒpəˌeɪtɪd] [waɪl] [wɪð] [ðə; ðɪ]
In the intelligence game , on the level that he had operated while with the
在 这 智力 游戏 , 在 这 等级 那 他 有 经营的 尽管 和 这
[ˌɛn'ɛs'eɪ] ,
NSA ,
美国国家安全局 ,
在情报领域, 就他此前在国家安全局任职期间所从事的层面而言,

[hiː; hi] [wɒd] [rɪ'siːv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ˈprəʊses][aɪ 'tiː] , [meɪk] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ænd; ənd]
he would receive information , process it , make recommendation and
他 会 收到 信息 , 过程 它 , 制作 推荐 和
[dɪˌtəːmɪ'neɪʃənz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] .
determinations , and that was that .
决定 , 和 那 曾是 那 .
他会接收信息, 处理信息, 提出建议和做出决定, 仅此而已。

[ˈəʊvə(r)] .
Over .
超过 .
超过。

[ˈnekst] .
Next .
下一个 .

下一个。

[ˈnaʊ] [ðəʊ] , [ˈmaɪlz] [hæd; həd] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði][ˈbɪɡ] [ˈpɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [lɒŋ] [reɪndʒ]
Now though , Miles had designed the big picture , and that meant long range
现在 尽管 , 迈尔斯 有 设计 这 大的 图片 , 和 那 意思是 长的 范围
[ˈplæniŋ] .
planning .
规划 .

但现在，迈尔斯已经规划好了全局，这意味着要进行长远规划。

[ˈnəʊ][ˈmɔː(r)] [ˈɪnstənt] [ˌgrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
No more instant gratification .
不 更多的 立即的 满足感 .

不再追求即时满足。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][kənˈtrəʊl] , [ˈəʊnli] [ˈpɑːʃəli] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
He was in control , only partially , as he was meant to be .
他 曾是 在 控制 , 仅有的 部分 , 作为 他 曾是 意思是 到 是 .

他掌控着局面，但只是部分掌控，正如他应该的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ði][ɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
He was impressed with the operation .
他 曾是 印象深刻 和 这 手术 .

他对这次手术印象深刻。

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [ɡɒn] [əˈraɪ] [səʊ][fɑː(r)] [kənˈsəʊl] [ˈmaɪlz] [dɪˈspart] [ðə; ði][fækt] [ðæt] -
That nothing had gone awry so far consoled Miles despite the fact that Homosoto
那 没有什么 有 已消失 错误 所以 远的 安慰 迈尔斯 尽管 这 事实 那 -
[kɔːld] [hɪm][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə][ɑːsk] [əˈbaʊt] [əˈnʌðə(r)] [kəmˈpjʊːtə(r)] [kraɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd]
called him almost every day to ask about another computer crime he had heard
称为 他 几乎 每一个 天 到 问 关于 其他 电脑 犯罪 他 有 听到
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .

尽管霍莫索托几乎每天都打电话给迈尔斯询问他听说的另一起计算机犯罪案件，但到目前为止一切顺利，这让迈尔斯感到欣慰。

[ðɪs] [taɪm] [ɪz][wɒz; wəz] [ˈsɒvrɪn] [bæŋk] .
This time is was Sovereign Bank .
这 时间 是 曾是 主权 银行 .

这次是主权银行。

- [hæd; həd] [hɜːd] [ˈruːməz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [held] [ˈhɒstɪdʒ] [baɪ] [ˈhækəz] [ænd; ənd]
Homosoto had heard rumors that they were being held hostage by hackers and
- 有 听到 谣言 那 他们 是 存在 握住 人质 经过 黑客 和
[wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˈmaɪlz] - [tˈɛkɪz] [hæd; həd] [ɡɒn] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
was concerned that some of Miles ' techies had gone out on their own .
曾是 担心的 那 一些 的 迈尔斯 - 技术员 有 已消失 出去 在 他们的 自己的 .

Homosoto 曾听闻他们被黑客劫持为人质，并且担心 Miles 的一些技术人员已经擅自行动。

- [rɪˈæktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɒvrɪn] [ˈɪʃuː] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [hiː; hi]
Homosoto reacted to the Sovereign issue as he had many others that he
- 反应 到 这 主权 问题 作为 他 有 许多 其他的 那 他
[siːmd] [səʊ] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] .
seemed so concerned about .
似乎 所以 担心的 关于 .

霍莫索托对主权问题的反应，就像他对其他许多他似乎非常关心的问题一样。

[wʌns] [maɪlz] [geɪv] [hɪm][æn; ən][eks'plɑː] - [ˈnei](ə)n] , [hiː; hi][let][ðə; ði][ˈmætə(r)][drɒp] .
Once Miles gave him an expla - nation , he let the matter drop .
一次 迈尔斯 给予 他 一个 解释 - 国家 , 他 让 这 事情 降低 .

迈尔斯向他解释之后, 他就不再追究此事了。

[nɒt] [wɪˈðəʊt] [æn; ən] [əˈprəʊpriət] [wɔːn] - [ɪŋ] [tuː; tə][maɪlz] , [ðəʊ] , [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈbetə(r)]
Not without an appropriate warn - ing to Miles , though , that he had better
不是 没有 一个 合适的 警告 - ing 到 迈尔斯 , 尽管 , 那 他 有 更好的
[biː; bi] [raɪt] .
be right .
是 正确的 .

不过, 在警告迈尔斯之前, 也应该适当提醒他, 他最好是对的。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪmz] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [mɔː(r)] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][maɪlz][ɔː(r)]
The number of computer crimes was increasing more rapidly than Miles or
这 数字 的 电脑 犯罪 曾是 增加 更多的 快速 比 迈尔斯 或者
[ˈeniwʌn] [ɪn][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] [fiːld] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈli:g(ə)l]
anyone in the security field had predicted only a few years ago and the legal
任何人 在 这 安全 场地 有 预测 仅有的 一个 很少 年 前 和 这 合法的
[ˈɪjuːz] [wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)] ['fedərəl] ['ledʒɪsleɪtʃəz] [kʊd; kəd] [diːl]
issues were mounting faster than the state or federal legislatures could deal
问题 是 安装 快点 比 这 状态 或者 联邦 立法机构 可以 交易
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

计算机犯罪的数量增长速度比迈尔斯或任何安全领域的专业人士几年前预测的都要快得多, 法律问题的增长速度也超过了州或联邦立法机构的处理速度。

[bʌt; bət] , [æz; əz][maɪlz] [kən'tɪnjuəli] [riːə'ʃʊəd; ,riːə'ɔːd] - , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] ['taɪməz] [wɪð]
But , as Miles continually reassured Homosoto , they were small timers with
但 , 作为 迈尔斯 持续 放心 - , 他们 是 小的 计时器 和
[nəʊ] ['heɪnəs] [ˌməʊtrɪ'veɪ](ə)n] .
no heinous motivation .
不 令人发指的 动机 .

但正如迈尔斯不断向霍莫索托保证的那样, 他们只是些小人物, 并没有什么邪恶的动机。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊstli] [kɪdz] [huː] [pleɪd] ['tʃɪkɪn] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] [kɑːz]
They were mostly kids who played chicken with computers instead of chasing cars
他们是 大多 孩子们 WHO 玩 鸡 和 计算机 反而 的 追逐 汽车
[ɔː(r)] ['sməʊkɪŋ] [kræk] .
or smoking crack .
或者 吸烟 裂缝 .

他们大多是孩子, 他们玩电脑游戏而不是追车或吸食可卡因。

[ə; eɪ][fɑː(r)][ˈbetə(r)] [ɔːl'tɜːnətɪv] , [maɪlz] ['ɒfəd] .
A far better alternative , Miles offered .
一个 远的 更好的 选择 , 迈尔斯 提供 .

迈尔斯提出了一个更好的替代方案。

[dʒʌst] [kɪdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntrɪz] [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəmz] .
Just kids having a little fun with the country's most important computer systems .
只是 孩子们 拥有 一个 小的 乐趣 和 这 该国的 最多 重要的 电脑 系统 .

只是几个孩子在玩弄国家最重要的计算机系统而已。

[nəʊ][bɪg] [diːl] .
No big deal .
不 大的 交易 .

没什么大不了的。

[raɪt] ？
Right ？
正确的 ？

正确的？

[haʊ] [ˈeniwʌn] [kæn; kən] [li:v] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] [tu:; tə][ðeə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈəʊpən] , [ɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ki:z]
How anyone can leave the front door to their computer open , or with the keys
如何 任何人 能 离开 这 正面 门 到 他们的 电脑 打开 , 或者 和 这 钥匙
[ˈlaɪɪŋ] [əˈraʊnd] ,
lying around ,
说谎 大约 ,

怎么会有人把电脑前的门敞开着，或者把钥匙随便乱放呢？

[wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [hɪm] .
was beyond him .
曾是 超过 他 .

对他来说太难了。

[ˈflʌkɪŋ] [ˈstju:pɪd] .
Fucking stupid .
操 愚蠢的 .

真是蠢到家了。

[hɪz; ɪz] [stri:m] [ɒv; əv] [ˈkɒŋʃəsnəs] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] [wen] [hɪz; ɪz] - [kəmˈpjʊ:tə(r)] [əˈnaʊnst]
His stream of consciousness was broken when his NipCom computer announced
他的 溪流 的 意识 曾是 破碎的 什么时候 他的 - 电脑 宣布
[ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈkɔ:lɪŋ] .
that Homosoto was calling .
那 - 曾是 呼叫 .

他的思绪被NipCom电脑打断了，电脑提示Homosoto正在呼叫他。

[əˈgen] .
Again .
再次 .

再次。

[ɪt] .
Shit .
拉屎 .

拉屎。

[aɪ][bet][sʌm; səm] [haɪ] [sku:l] [kɪdz] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [sku:l] [gˈreɪdz] [ænd; ənd] - [θɪŋks] [ðə; ði]
I bet some high school kids changed their school grades and Homosoto thinks the
我 赌注 一些 高的 学校 孩子们 已更改 他们的 学校 成绩 和 - 思考 这
[ˈroʊzənbəʒgz] [ɑ:(r); ə(r)][bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈti:] .
Rosenburgs are behind it .
罗森伯格 是 在后面 它 .

我敢肯定有些高中生篡改了他们的成绩，而霍莫索托认为罗森伯格家族是幕后黑手。

[ˈpærənɔɪd] [gu:k] .
Paranoid gook .
偏执狂 gook .

偏执的傻瓜。

<<<<< ENCRYPTED>>>>>>
<<<<< ENCRYPTED>>>>>>
<<<<< ENCRYPTED>>>>>>

<<<<<<传输已加密>>>>>>

[ˈmɪstə(r)] [ˈfɒstə(r)]
MR FOSTER
先生 促进

福斯特先生

[ðæts] [em 'i:] .
That's me .
那就是 我 .

这就是我。

[wʌts] [rɒŋ] .
What's wrong .
是什么 错误的 .

怎么了。

[ˈnʌθɪŋ] .
NOTHING .
没有什么 .

没有什么。

[ɔ:l] [ɪz] [wel] .
ALL IS WELL .
全部 是 出色地 .

一切都很好。

[ðæts] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
That's a change .
那就是 一个 改变 .

这是一个变化。

[ˈnəʊbədi] [ˈfʌkɪŋ] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈnɪntən] - [du:; də] , [hʌ] ?
Nobody fucking with your Ninten - do , huh ?
无人 操 和 你的 任天堂 - 做 , 嗯 ?

没人敢碰你的任天堂游戏机，是吧？

[ɔ:(r); jə(r)][ˈhju:mə(r)] [ɪ'skeɪps] [em 'i:] , [æt; ət] [taɪmz]
YOUR HUMOR ESCAPES ME , AT TIMES
你的 幽默 逃脱 我 , 在 时代

有时我实在get不到你的幽默感。

- [tu:'tu:]
S'pozed 2
- 2

S'pozed 2

[wɒt] ?
WHAT ?
什么 ?

什么？

[ˈnevə(r)][ˈmaɪnd] .
Never Mind .
绝不 头脑 .

没关系。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What do you need ?
什么 做 你 需要 ?

你需要什么？

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz]
WE ARE CLOSE
我们 是 关闭

我们快到了

[aɪ] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ju:; jʊ][du:; də] .
OF COURSE YOU DO .
的 课程 你 做 .

当然会。

[ə; eɪ] [bri:f] [rɪ'pɔ:t] [pli:z] .
A BRIEF REPORT PLEASE .
一个 简短的 报告 请 .

请提交一份简要报告。

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .

当然。

['fri:dəm] [ɪz] ['du:ɪŋ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ɪk'spektɪd] .
Freedom is doing better than expected .
自由 是 正在做 更好的 比 预期的 .

自由的表现比预期要好。

[əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] [naʊ] , ['meɪbi] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] .
Over a million now , maybe a million and a half .
超过 一个 百万 现在 , 或许 一个 百万 和 一个 一半 .

现在超过一百万了，也许有一百万五十万。

[ðə; ðɪ][m'eɪdʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [sɪk] , ['ri:əl] [sɪk] .
The majors are sick , real sick .
这 专业 是 生病的 , 真实的生病的 .

各大联盟都病了，病得很重。

[ˈæliks] [hæz; həz] [kept] [maɪ] [stɑ:f] [fʊl] , [ænd; ənd] [wɪr] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][ˈvaɪərəsɪz][ə; eɪ] [wi:k]
Alex has kept my staff full , and we're putting out dozens of viruses a week
亚历克斯 有 保留 我的 职员 满的 , 和 是 推杆 出去 几十个 的 病毒 一个 星期
.
:
.

Alex 让我的员工一直满员，我们每周都能生产几十种病毒。

[ɒŋ] ['fedju:l] .
On schedule .
在 日程 .

如期。

[gʊd]
GOOD
好的

好的

[aɪm] ['gənə] [bi:; bi] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I'm gonna be out for a few days .
我是 将会 是 出去 为了 一个 很少 天 .

我要出去几天。

[aɪl] [kɔ:l] [wen] [aɪ][get] [bæk] .
I'll call when I get back .
患病的 称呼 什么时候 我 得到 后退 .

我回去后会打电话。

[ʃʊdnt] [ju:; jʊ] [steɪ] [weə(r)] [ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [ri:tft] ?
SHOULDN'T YOU STAY WHERE YOU CAN BE REACHED ?
不应该 你 停留 在哪里 你 能 是 达到 ?

你难道不应该待在容易联系到你的地方吗？

[ai] ['kæri] [ə; eɪ]['pɔ:təb(ə)l] .
I carry a portable .
我 携带 一个 便携的 .

我随身携带一个便携式设备。

[ai] [wɪl] [tʃek] [maɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] , [æz; əz][ai] ['ɔ:lweɪz] [du:; də] .
I will check my computer , as I always do .
我 将要 查看 我的 电脑 , 作为 我 总是 做 .

我会像往常一样查看我的电脑。

[ju:; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] ['ri:tɪŋ] [em 'i:] .
You have never had trouble reaching me .
你 有 绝不 有 麻烦 到达 我 .

你联系我从来没有遇到过困难。

[ðæt] [ɪz] [tru:] .
THAT IS TRUE .
那 是 真的 .

没错。

[weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ][gəʊ] ?
WHERE DO YOU GO ?
在哪里 做 你 去 ?

你要去哪里？

[.æmstə'dæm] .
Amsterdam .
阿姆斯特丹 .

阿姆斯特丹。

['hɒlənd] ?
HOLLAND ?
荷兰 ?

荷兰？

[waɪ] ?
WHY ?
为什么 ?

为什么？

[ə; eɪ] ['hækəz] ['kɒnfərəns] .
A hackers conference .
一个 黑客 会议 .

黑客大会。

[ai] [ni:d] [ə; eɪ] [breɪk] ['eniweɪ] , [səʊ][ai] [θɔ:t] [ai] [maɪt] [æz; əz] [wel] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ]
I need a break anyway , so I thought I might as well make it a working
我 需要 一个 休息 反正 , 所以 我 想法 我 可能 作为 出色地 制作 它 一个 在职的
[ver'keɪ(ə)n] .
vacation .
假期 .

反正我也需要休息一下，所以我想不如就把它变成一个工作假期吧。

[ðə; ði][tɒp] ['hækəz] [get] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [strəʊk] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət][ai][kʊd; kəd] [pɪk] ['sʌmθɪŋ]
The top hackers get together and stroke themselves , but I could pick something
这 顶部 黑客 得到 一起 和 中风 他们自己 , 但 我 可以 挑选 某物
[ʌp] .
up .
向上 .

顶尖黑客们聚在一起自吹自擂，但我或许能从中有所收获。

[ˈjuːsf(ə)l][tuː; tə][juː ˈes] .
Useful to us .
有用 到 我们 :

对我们有用。

[duː; də][biː; bi] ['keəf(ə)l] , [juː; jə][ɑː(r); ə(r)] [ˈvæljuəb(ə)l] .
DO BE CAREFUL , YOU ARE VALUABLE .
做 是 小心 , 你 是 有价值的 :

请务必小心, 你很宝贵。

[nəʊ][wʌn] [kæn; kən] [nəʊ] [huː] [juː; jə][ɑː(r); ə(r)] .
NO ONE CAN KNOW WHO YOU ARE .
不 一 能 知道 WHO 你 是 :

没有人能知道你是谁。

[nəʊ][wʌn] [dʌz] .
No one does .
不 一 做 :

没有人这样做。

[nəʊ][wʌn] .
No one .
不 一 :

没有人。

[aɪ][juːz][maɪ][biː ˈes][ˈeɪliəs] .
I use my BBS alias .
我 使用 我的 BBS 别名 :

我使用我的BBS别名。

[spuːk] .
Spook .
幽灵 :

幽灵。

[sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] , [kæləˈfɔːniə]
San Francisco , California
圣 弗朗西斯科 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州旧金山

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['stɜːlɪŋ] [tʃekt] [hɪz; ɪz][iː - meɪl][fɔː(r); fə(r)] ['mesɪdʒɪz] .
Sir George Sterling checked his E - Mail for messages .
先生 乔治 英镑 已检查 他的 E - 邮件 为了 消息 :

乔治·斯特林爵士查看了他的电子邮件。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][tuːˈtuː] , [bəʊθ][frɒm; frəm] [ˈælɪks] .
There were only 2 , both from Alex .
那里 是 仅有的 2 , 两个都 从 亚历克斯 :

只有 2 个, 都是 Alex 发的。

[ðə; ðɪ][wʌn] [wiːk] ['hɒlədeɪ] [hæd; həd] [biːn] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] .
The one week holiday had been good for Sir George .
这 一 星期 假期 有 到过 好的 为了 先生 乔治 :

乔治爵士的一周假期过得很愉快。

[wel] [ɜːnd] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Well earned , he thought .
出色地 获得 , 他 想法 :

他心想, 这是他应得的。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][θriː] [mʌnθs] , [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ˈəʊvə(r)][wʌn] ,
In less than 3 months , he had called over 1 ,
在 较少的 比 3 几个月 , 他 有 称为 超过 1 ,

不到3个月的时间里, 他打了超过1个电话。

- ['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɪn][ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['si:krəts] ,
700 people on the phone and let them in on his little secrets ,
- 人们 在 这 电话 和 让 他们 在 在 他的 小的 秘密 ,
他给700个人打了电话, 让他们知道了他的小秘密。

[æz; əz][hi; hi] [keɪm] [tu; tə][kɔ:l][ðem; ðəm] .
as he came to call them :
- 作为 他 来了 到 称呼 他们 :
他后来这样称呼他们。

[ˈevri] [mʌnθ] [ˈæliks] [hæd; həd] [fɔ:wədɪd] [ˈmʌni] , [ˈregjələ(r)] [laɪk] [ˈklɒkwɜ:k] , [ænd; ənd][sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ]
Every month Alex had forwarded money , regular like clockwork , and Sir George
每一个 月 亚历克斯 有 转发 钱 , 常规的 喜欢 发条装置 , 和 先生 乔治
[hæd; həd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ˈfɒləʊd] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
had diligently followed instructions .
有 勤勉地 随后 指示 .
每个月, 亚历克斯都会准时汇款, 就像钟表一样准时, 而乔治爵士也一丝不苟地按照指示行事。

[tu; tə][ðə; ði]['letə(r)] .
To the letter .
到 这 信 .
完全正确。

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈdefərəns] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪmˈplɪsɪt] [θrets] [ˈɪju:d] [hɪm][baɪ] [ˈæliks] ,
Not so much in deference to the implicit threats issued him by Alex ,
不是 所以 很多 在 尊重 到 这 隐式 威胁 发布 他 经过 亚历克斯 ,
与其说是出于对亚历克斯发出的隐晦威胁的顺从, 不如说是出于对亚历克斯的回应。

[ˈəʊvə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)][ænd; ənd] [ʌnˈtreɪsəb(ə)l] [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][prəʊz] - [pɛkt] [ɒv; əv]
over computer and untraceable of course , but by the pros - pect of
超过 电脑 和 无法追踪 的 课程 , 但 经过 这 优点 - 果胶 的
[kənˈtɪnju:d] [ˈɪnkʌm] .
continued income .
持续 收入 .
当然是通过电脑进行, 无法追踪, 但从持续收入的角度来看。

[hi; hi] [keɪm] [tu; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [wɜ:k] .
He came to enjoy the work .
他 来了 到 享受 这 工作 .
他渐渐喜欢上了这份工作。

[sɪns] [hi; hi][wɒz; wəz][ɪn] [əˈmerɪkə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)][tu; tə] [əˈmerɪkənz] ,
Since he was in America and his calls were to Americans ,
自从 他 曾是 在 美国 和 他的 呼叫 是 到 美国人 ,
因为他身在美国, 而且他打的电话都是打给美国人的,

[hi; hi][hæd; həd][ðə; ði]['ɑ:ˈpɔ:r] - ['tu:nɪti] [tu; tə]['dæz(ə)l][ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd]
he had the oppor - tunity to dazzle them with his proper and refined
他 有 这 机会 - tunity 到 炫 他们 和 他的 恰当的 和 精制
[ˈæksənt] [bɪˈfɔ:(r)] [hi; hi] [let][ðə; ði] [ˈhæmə(r)] [daʊn] [wɪð] [wɒtˈevə(r)] [ˈtɪdbɪt] [ɒv; əv] [ˈpraɪvət] [ɪnˈfɔ:rmə] - [ʃən]
accent before he let the hammer down with whatever tidbit of private informa - tion
口音 前 他 让 这 锤 向下 和 任何 小插曲 的 私人的 信息 - tion
[hi; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
he was told to share with them .
他 曾是 讲述 到 分享 和 他们 .
他有机会用他那地道优雅的口音让他们惊叹不已, 然后再用他被告知要分享的任何私人信息狠狠地打击他们。

[ɪn][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd][lɪt(ə)][aɪ'diə][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['moʊtɪvə] - [ʃən] [br'hænd]
In the beginning Sir George had little idea of what the motiva - tion behind
在 这 开始 先生 乔治 有 小的 主意 的 什么 这 动机 - tion 在后面
[hɪz; ɪz][dʒɒb][wɒz; wəz] ,
his job was ,
他的 工作 曾是 ,

起初，乔治爵士并不清楚自己工作的动机是什么。

[ænd; ənd] [stɪl] , [hi:; hi] ['wɒznt] [kəm'pli:tli] [ʊə(r)] .
and still , he wasn't completely sure .
和 仍然 , 他 不是 完全地 当然 .

但他仍然不太确定。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [i:tʃ] [kɔ:l][hi:; hi] [meɪd] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [ʌndə'kʌrənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θret] .
He realized each call he made contained the undercurrent of a threat .
他 已实现 每个 称呼 他 制成 包含 这 暗流 的 一个 威胁 .

他意识到自己打出的每一个电话都暗藏着威胁。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevə(r)] ['θret(ə)nd] ['eniwʌn] , [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪk'splɪsɪt] ; ['nevə(r)] ['θret(ə)n]
But he never threatened anyone , his instructions were explicit ; never threaten
但 他 绝不 威胁 任何人 , 他的 指示 是 显式 ; 绝不 威胁
.
:
.

但他从未威胁过任何人，他的指示很明确：绝不威胁。

[səʊ] ['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['ri:zənd] , [hi:; hi][məst; məst] ['æktʃuəli] [bi:; bi] ['meɪkɪŋ] [θrets] , [nəʊ]['mætə(r)]
So therefore , he reasoned , he must actually be making threats , no matter
所以 所以 , 他 有理智的 , 他 必须 实际上 是 制作 威胁 , 不 事情
[haʊ] [veɪld] .
how veiled .
如何 含蓄 .

因此，他推断，无论威胁多么隐晦，他实际上一定是在发出威胁。

[hi:; hi]['rɑ:ðə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
He rather enjoyed it all .
他 相当 享受 它 全部 .

他很享受这一切。

[nɒt] ['hɜ:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [ðæt] ['wɒznt] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] ,
Not hurting people , that wasn't his nature ,
不是 受伤 人们 , 那 不是 他的 自然 ,

他不会伤害别人，那不是他的本性。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['seɪvəd] [ɪm'presɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['nəʊtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'ækʃənz]
but he savored impressing people with his knowledge and noting their reactions
但 他 细细品味 令人印象深刻 人们 和 他的 知识 和 注意到 他们的 反应
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['deɪli] [rɪ'pɔ:ts] [bæk] [tu:; tə] ['æliks] .
for his daily reports back to Alex .
为了 他的 日常的 报告 后退 到 亚历克斯 .

但他很享受用自己的知识给人们留下深刻印象，并记录下他们的反应，以便每天向亚历克斯汇报。

[ɪn][ðə; ði] ['i:vɪnɪŋz] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [sɜ:rtʃt] [aʊt] [smɔ:l] [ə'merɪkən] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['sentəz] [ɪn'ækjərətli]
In the evenings Sir George searched out small American recreational centers inaccurately
在 这 晚上 先生 乔治 搜索 出去 小的 美国人 休闲 中心 不准确
[rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz] [pʌbz] .
referred to as pubs .
指 到 作为 酒吧 .

晚上，乔治爵士会去寻找那些被误称为“酒吧”的小型美国休闲中心。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'gaɪzd] [bɑ:rz] [wɪð] [dɑ:ts] [ænd; ənd] [wɔ:m] [bɪə(r)] ,
In fact they were disguised bars with darts and warm beer ,
在 事实 他们 是 伪装 酒吧 和 飞镖 和 温暖的 啤酒 ;
事实上，它们是伪装成酒吧的场所，提供飞镖和温啤酒。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [geɪv] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] ['mɪŋɡ(ə)] [ænd; ənd] [flæʃ] [hɪz; ɪz] [ə'sju:md]
but it gave Sir George the chance to mingle and flash his assumed
但 它 给予 先生 乔治 这 机会 到 交融 和 闪光 他的 假定
['pedɪɡri:] .
pedigree :
谱系 .

但这给了乔治爵士一个与人交往并炫耀他假想的出身的机会。

[wen] [ɑ:skt] [wɒt] [hi:; hi][dɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [hi:; hi] ['tru:θfəli] [sed] , " [aɪ] [tɔ:k] [tu:; tə] ['pi:p(ə)] .
When asked what he did for a living , he truthfully said , " I talk to people .
什么时候 问 什么 他 做过 为了 一个 活的 , 他 说实话 说 , " 我 讲话 到 人们 .
当被问及他的职业时，他如实回答说：“我与人交谈。”

" [ə'baʊt] [wɒt] ?
" **About what ?**
" 关于 什么 ?

“关于什么？”

" [wɒt'evə(r)] ['ɪntrəsts] [ðəm; ðəm] .
" **Whatever interests them** .
" 任何 兴趣 他们 .

“只要他们感兴趣就行。”

" [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['fɪkstʃə(r)][æt; ət] ['sevrəl] - [pʌbz] - [ɪn]['mɑ:rɪn] ['kɑʊntɪ]
" **He became somewhat of a celebrated fixture at several ' pubs ' in Marin County**
" 他 成为 有些 的 一个 著名 固定装置 在 一些 - 酒吧 - 在 马林 县
[weə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [mɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] ;
where he found the atmosphere more to his liking ;
在哪里 他 成立 这 气氛 更多的 到 他的 喜欢 ;
“他在马林县的几家酒吧里成了颇有名气的常客，因为他更喜欢那里的氛围；

[ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] ['sɪvəlaɪzd] [prə'vɪnʃ(ə)] ['sʌbɜ:b] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rtʃəst]
a perfectly civilized provincial suburb of San Francisco where his purchased
一个 完美 文明 省级 市郊 的 圣 弗朗西斯科 在哪里 他的 购买
[æfek'teɪʃn] [wɔ:(r)] [wel] [ɒn][ðə; ði] ['lɒʊklz] [hu:] ['endləsli] [kəm'ju:tɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] [haɪ] [tek] [d'ʒɒbz][ɪn]
affectations wore well on the locals who endlessly commuted to their high tech jobs in
影响 穿着 出色地 在 这 当地人 WHO 不休 通勤 到 他们的 高的 技术 工作 在
['sɪlɪkən] ['væli] - [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Silicon Valley 40 miles to the south .
硅 谷 - 英里 到 这 南 .

旧金山郊区一个非常文明的省会城市，他刻意营造的矫揉造作深受当地居民的喜爱，这些人每天无休止地通勤到40英里外的硅谷从事高科技工作。

[hə'waɪi] [hæd; həd] [bi:n] , [æz; əz][hi:; hi] [sed] , " [kwɔɪt] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] .
Hawaii had been , as he said , " Quite the experience .
夏威夷 有 到过 , 作为 他 说 , " 相当 这 经验 .

正如他所说，夏威夷之行是一次“相当难忘的经历”。

" ['ælɪks] [hæd; həd] [ɪn'fɔ:md] [hɪm][wʌn] [deɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] [ænd; ənd]
" **Alex had informed him one day that he was to take a holiday and**
" 亚历克斯 有 知情的 他 一 天 那 他 曾是 到 拿 一个 假期 和
[rɪ'tɜ:n] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [nju:] [ə'saɪnmənt] ,
return ready for a new assignment ,
返回 准备好 为了 一个 新的 任务 ,
“有一天，亚历克斯告诉他，他要休假，回来后会做好迎接新任务的准备。”

[wʌn][tu:; tə] [wɪtʃ] [naʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [aɪ'di:əli] ['su:tɪd; 'ʃju:tɪd] .

one to which now he was ideally suited .
一 到 哪个 现在 他 曾是 理想情况下 适合 .

而他现在正非常适合这份工作。

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [smaɪld] [tu:; tə] [hɪm'self] .

Sir George smiled to himself .
先生 乔治 微笑 到 他自己 .

乔治爵士独自微笑。

[ə; eɪ][dʒɒb] [wel] [dʌn] , [ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)] [rɪ'wɔ:dz] .

A job well done , and additional rewards .
一个 工作 出色地 完毕 , 和 额外的 奖励 .

工作完成得很好，还有额外的奖励。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜ:st][fɔ:(r); fə(r)] [dʒɔ:dʒ] [tɒft] [ɒv; əv] ['drɪəri] ['mæntʃestə(r)] , ['ɪŋɡlənd] .

That was a first for George Toft of dreary Manchester , England .
那 曾是 一个 第一的 为了 乔治 托夫特 的 凄凉 曼彻斯特 , 英格兰 .

对于来自阴郁的英国曼彻斯特的乔治·托夫特来说，这是头一次经历。

[sɪns] [hi:; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['prɪntə(r)] ,

Since he did not have a printer ,
自从 他 做过 不是 有 一个 打印机 ,

因为他没有打印机，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [weɪ] [hi:; hi] [wʊd] - - - [hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌmfət] [səʊ]

there was no way he would jeop - ardize his livelihood for a comfort so
那里 曾是 不 方式 他 会 - - - 他的 生计 为了 一个 舒适 所以

[smɔ:l] ,

small ,
小的 ,

他绝不会为了这点小小的舒适而拿自己的生计冒险。

[hi:; hi] [ri:d] [hɪz; ɪz][i:] - [meɪl][baɪ] ['kɒpiɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] ['ɪntu:] [wɜ:d] ['pɜ:fɪkt] ,

he read his E - Mail by copying the messages into Word Perfect ,
他 读 他的 E - 邮件 经过 复制 这 消息 进入 单词 完美的 ,

他把邮件内容复制到 WordPerfect 中阅读。

[ænd; ənd] [ðen] ['ri:dɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][hɪz; ɪz] ['leɪʒə(r)] .

and then reading them at his leisure .
和 然后 阅读 他们 在 他的 闲暇 .

然后他会在空闲时间阅读它们。

[ɔ:l][i:] - [meɪl][wɒz; wəz] [ɪn'krɪptɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['praɪvət] [ɑ:r es 'eɪ]['ælgərɪðəm] ,

All E - Mail was encrypted with the Public Private RSA algorithm ,
全部 E - 邮件 曾是 加密 和 这 民众 私人的 南非 算法 ,

所有电子邮件均使用公钥/私钥RSA算法加密。

[səʊ][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] ['mænjuəli] [di:'krɪpt] [ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ki:] [ænd; ənd] [seɪv]

so he had to manually decrypt the messages with his private key and save
所以 他 有 到 手动 解密 这 消息 和 他的 私人的 钥匙 和 节省

[ðem; ðəm] [ʌnɪn'krɪptɪd] .

them unencrypted .
他们 未加密 .

因此他不得不使用自己的私钥手动解密这些信息，然后以未加密的形式保存下来。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dʌn] , [hi:; hi] [ɪ'reɪzd] [ðə; ði][faɪl] [kəm'pli:tli] ,

When he was done , he erased the file completely ,
什么时候 他 曾是 完毕 , 他 已擦除 这 文件 完全地 ,

完成后，他彻底删除了该文件。

[tuː; tə] [ki:p] [ˈeniwʌn] [els] [frɒm; frəm] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
to keep anyone else from discovering the nature of his work .
到 保持 任何人 别的 从 发现 这 自然 的 他的 工作 .
防止他人发现他工作的性质。

[ˈæliksɪz] [fɜːst] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz][ˈdeɪtɪd] [tuː] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] [həˈwaɪ] .
Alex's first message was dated two days before he returned from Hawaii .
亚历克斯的第一的 信息 曾是 日期 二 天 前 他 返回 从 夏威夷 .
Alex的第一条消息是在他从夏威夷回来前两天发出的。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ˈkɔːdiəl] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ˈæliks] [kʊd; kəd][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ˈkɔːdiəl] .
It was actually cordial , as far as Alex could be considered cordial .
它 曾是 实际上 亲切 , 作为 远的 作为 亚历克斯 可以 是 经过考虑的 亲切 .
实际上, 气氛还算友好, 如果亚历克斯能算得上友好的话。

[ˈɑːftə(r)][ðeə(r)][fɜːst] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ˈæθənz] ,
After their first meeting in Athens ,
后 他们的 第一的 会议 在 雅典 ,
在他们在雅典的第一次会面之后,

[ˈæliks] [hæd; həd][ˈteɪkən][ɒn][ə; eɪ] [səkˈsɪŋkt] [ɪf] [nɒt] [tɜːs] [təʊn] [ɪn][ɔːl] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] .
Alex had taken on a succinct if not terse tone in all communications .
亚历克斯 有 已采取 在 一个 简洁 如果 不是 简洁 语气 在 全部 通讯 .
亚历克斯在所有沟通中都采用了简洁甚至略显生硬的语气。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] :
Sir George :
先生 乔治 :
乔治爵士:

[ˈwelkəm] [bæk] .
Welcome back .
欢迎 后退 .
欢迎回来。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][məʊst][ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] [ˈhɒlədeɪ] .
I hope you had a most enjoyable holiday .
我 希望 你 有 一个 最多 令人愉悦 假期 .
希望你度过了一个非常愉快的假期。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] [dɪˈzɜːvd] .
It was well deserved .
它 曾是 出色地 应得的 .
这是他应得的。

[wiː; wi] [naʊ] [ˈentə(r)] [feɪz] [tuː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɑːpəˈreɪnɪz] .
We now enter phase two of our operations .
我们 现在 进入 阶段 二 的 我们的 运营 .
我们现在进入运营的第二阶段。

[wiː; wi] [pleɪs] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əˈbɪləti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] .
We place much faith in your ability and loyalty .
我们 地方 很多 信仰 在 你的 能力 和 忠诚 .
我们非常信任您的能力和忠诚。

[pliːz] [duː; də][nɒt] [dɪsˈrʌpt] [ðæt] [ˈkɒnfɪdəns] .
Please do not disrupt that confidence .
请 做 不是 扰乱 那 信心 .
请不要破坏这份信任。

[æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈdeɪli] [ˈlɪsts][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [kɔːl] .
As in the past , you will be given daily lists of people to call .
作为 在 这 过去的, 你 将要 是 给定 日常的 列表 的 人们 到 称呼 .
和以前一样, 你每天都会收到需要打电话的人员名单。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ʊv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɔ:ld] [brɪfɔ:(r)] .
They are some of the people whom you have called before .
他们是 是 一些 的 这 人们 谁 你 有 称为 前 .
他们是之前你联系过的人。

[æz; əz] [brɪfɔ:(r)] , [aɪ'dentɪfaɪ] [jɔ:'self] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈneɪtʃ(ə)r][ʊv; əv][jɔ:(r); jə(r)][kɔ:ld] .
As before , identify yourself and the nature of your call .
作为 前 , 确认 你自己 和 这 自然 的 你的 称呼 .
和以前一样，请表明您的身份和来电目的。

[aɪ][,eɪ 'em][ʃʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)][lɑ:st] [kɔ:ld] [wɒz; wəz][səʊ] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
I am sure your last call was so disturbing to them ,
我 是 当然 你的 最后的 称呼 曾是 所以 令人不安 到 他们 ,
我相信你上次的电话一定让他们非常不安。

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][kɔ:ld] [ðɪs] [taɪm] [æz; əz] [wel] .
they will take your call this time as well .
他们 将要 拿 你的 称呼 这 时间 作为 出色地 .
他们这次也会接听你的电话。

[ðen] , [wʌns][ju:; jʊ][hæv; həv] [kən'fɜ:md] [ðeə(r)][aɪ'dentətɪ] , [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [nju:] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Then , once you have confirmed their identity , give them the new information
然后 , 一次 你 有 确认的 他们的 身份 , 给 他们 这 新的 信息
[prə'vaɪdɪd] ,
provided ,
假如 ,
然后，在确认他们的身份后，将新提供的信息告知他们。

[ænd; ənd][ɑ:sk][ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ˈgɪv(ə)n] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈletə(r)] .
and ask them to follow the instructions given , to the letter .
和 问 他们 到 跟随 这 指示 给定 , 到 这 信 .
并要求他们严格按照指示执行。

[pli:z] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)][ˈju:ʒuəl] [pə'lart] [self] .
Please be your usual polite self .
请 是 你的 通常 有礼貌的 自己 .
请保持你一贯的礼貌。

[ˈælɪks]
Alex
亚历克斯
亚历克斯

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] [ˈælɪks] - [laɪk] :
The second message was more Alex - like :
这 第二 信息 曾是 更多的 亚历克斯 - 喜欢 :
第二条信息更像亚历克斯的风格：

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] :
Sir George :
先生 乔治 :
乔治爵士：

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈprɔ:bləmz] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [nju:] [ə'saɪnmənt] , [pli:z] [kɔ:ld][,em 'i:][tu:; tə] [ə'reɪndʒ]
If you have any problems with your new assignment , please call me to arrange
如果 你 有 任何 问题 和 你的 新的 任务 , 请 称呼 我 到 安排
[jɔ:(r); jə(r)] [tɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .
your termination .
你的 终止 .
如果你对新工作有任何问题，请致电我安排离职事宜。

[ˈæliks] .
" **Alex** .
" 亚历克斯 .

亚历克斯。

" [hə'ləʊ] ?
" **Hello** ?
" 你好 ?

“你好？”

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðeə(r)] ?
" **Are you there** ?
" 是 你 那里 ?

你在吗？

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] ['stɜ:lɪŋ] [spəʊk] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['elɪɡəns] [hi:; hi][kʊd; kəd]['mʌstə(r)] .
" **Sir George Sterling spoke with as much elegance he could muster** .
" 先生 乔治 英镑 辐 和 作为 很多 优雅 他 可以 鼓起 .

“乔治·斯特林爵士尽可能地展现出优雅的风度。”

" [ðɪs] [ɪz][dʒɒn] - ['kɔ:lɪŋ] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɒbət] ['hɛnsən] .
" **This is John Fullmaster calling again for Robert Henson** .
" 这 是 约翰 - 呼叫 再次 为了 罗伯特 亨森 .

“这里是约翰·富尔马斯特，再次呼叫罗伯特·亨森。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [neɪm] [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [spə'sɪfɪks] .
" **Sir George remembered the name but not the specifics** .
" 先生 乔治 记得 这 姓名 但 不是 这 具体细节 .

乔治爵士记得这个名字，但不记得具体细节。

" [wʌn] ['məʊmənt] [pli:z] , " ['mægi] [sed] .
" **One moment please** , " **Maggie said** .
" 一 片刻 请 , " 玛吉 说 .

“请稍等片刻，”玛吉说道。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] ?
" **Mr Henson** ?
" 先生 . 亨森 ?

“亨森先生？”

" [ʃi:; ʃi] [sed] ['ɑ:ftə(r)] ['daɪəlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪntəkɒm] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
" **She said after dialing his intercom extension** .
" 她 说 后 拨号 他的 对讲机 扩大 .

“她拨通了他的对讲分机后说道。”

" [ɪts] [dʒɒn] - [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
" **It's John Fullmaster for you** .
" 它是 约翰 - 为了 你 .

“这就是约翰·富尔马斯特。”

[laɪn] [θri:] " **Line three** "
" 线 三 "

第三行”

" [hu:] ? "
" **Who** ? "
" WHO ? "

“WHO？ ”

" ['mɪstə(r)] . - .
" **Mr Fullmaster** .
" 先生 . - .

“富尔马斯特先生。”

[hiː; hi] [kɔːld] [wʌns] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
" He called once several months ago .
" 他 称为 一次 一些 几个月 前 .

他几个月前打过一次电话。

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
" Don't you remember ?
" 不 你 记住 ?

你不记得了吗？

" [hiː; hi] [θɔːt] .
" He thought .
" 他 想法 .

他心想。

- .
Fullmaster .
- .

全大师。

- .
Fullmaster .
- .

全大师。

[əʊ] , [ʃɪt] .
Oh , shit .
" 哦 , 拉屎 .

妈的。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [dri:m] .
I thought he was a bad dream .
" 我 想法 他 曾是 一个 坏的 梦 .

我以为他只是一场噩梦。

['ɡɒddæm] ['blækmeɪlə(r)] .
Goddamn blackmailer .
" 该死的 勒索者 .

该死的勒索者。

[ˈnevə(r)][dɪd] [ˈfɪɡə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [njuː] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈwɪnstən] [ˈelɪs] [skæm] .
Never did figure how he knew about the Winston Ellis scam .
" 绝不 做过 数字 如何 他 知道 关于 这 温斯顿 埃利斯 骗局 .

我始终没弄明白他是怎么知道温斯顿·埃利斯骗局的。

[ɡʊd] [θɪŋ] [ðæts] [biːn] [pʊt] [tuː; tə][bed][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] .
Good thing that's been put to bed and over .
" 好的 事物 那就是 到过 放 到 床 和 超过 .

幸好这件事已经过去了。

" ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [teɪk] [aɪ 'tiː] .
" All right , I'll take it .
" 全部 正确的 , 患病的 拿 它 .

“好的，我收下。”

" [hiː; hi] [pʌntʃt] [ʌp][ðə; ðɪ] [θɜːd] [laɪn] .
" He punched up the third line .
" 他 拳击 向上 这 第三 线 .

他打到了第三线。

" [jeə] ?
" Yeah ?
" 是的 ?

“是的？”

" [hi:; hi] [sed] [dɪ'faɪəntli] .
" **He said defiantly** .
" 他 说 公然挑衅 .

他挑衅地说。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] ?
" **Mr . Henson ?**
" 先生 . 亨森 ?

“亨森先生？”

[ðɪs] [ɪz][dʒɒn] - .
This is John Fullmaster .
这 是 约翰 - .

这位是约翰·富尔马斯特。

[aɪ] [bɪ'li:v] [wi:; wi] [spəʊk] [ə; eɪ] [waɪl] [bæk] [ə'baʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['di:lɪŋz] ?
I believe we spoke a while back about some of your dealings ?
我 相信 我们 辐 一个 尽管 后退 关于 一些 的 你的 交易 ?

我记得我们之前谈过你的一些业务？

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:l] ? "
Do you recall ? "
做 你 记起 ? "

你还记得吗？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第26/51页

" [jes] , [ai] [rɪ'kɔ:l] [ju:; jʊ] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] , [bʌt; bət] [jər; jær] [tu:] [leɪt] .

" **Yes , I recall you bastard , but you're too late .**

" 是的 , 我 记起 你 混蛋 , 但 你是 也 晚的 .

“是的，我记得你这个混蛋，但你来晚了。”

[ðə; ði] [di:l] [kləʊzd] [lɑ:st] [mʌnθ] .

The deal closed last month .

这 交易 关闭 最后的 月 .

这笔交易上个月就完成了。

[səʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] [θrets] .

So you can forget your threats .

所以 你 能 忘记 你的 威胁 .

所以你可以打消你的威胁了。

[fʌk] [ɒf] [ænd; ənd] [daɪ] .

Fuck off and die .

他妈的 离开 和 死 .

滚去死吧。

" ['hɛnsən] [ju:st] [hɪz; ɪz] [best] ['bɔ:dru:m; 'bɔ:drʊm] [bə'lɪdʒərəns] .

" **Henson used his best boardroom belligerence .**

" 亨森 用过的 他的 最好的 会议室 好战 .

“亨森使出了他最厉害的董事会挑衅手段。”

" [əʊ] , [ai][,eɪ 'em] ['sɒri] [ðæt] [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ai][wɒz; wəz] ['θretnɪŋ] [ju:; jʊ] , [ai][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ]

" **Oh , I am sorry that you thought I was threatening you , I can assure you**

" 哦 , 我 是 对不起 那 你 想法 我 曾是 威胁 你 , 我 能 保证 你

[ai] ['wɒznt] .

I wasn't .

我 不是 .

“哦，很抱歉让你误以为我在威胁你，我可以向你保证我没有那个意思。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [u:z] [pə'lɑɪtnəs] .

" **Sir George oozed politeness .**

" 先生 乔治 渗出 礼貌 .

乔治爵士彬彬有礼。

" ['bʊlʃɪt] .

" **Bullshit .**

" 废话 .

“废话。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bleɪzɪz] [ju:; jʊ] ['lɜ:nɪd] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['bɪznəs] ,

I don't know how the blazes you learned anything about my business ,

我 不 知道 如何 这 火焰 你 学习 任何事物 关于 我的 商业 ,

我真不知道你是怎么了解我的生意的，

[ænd; ənd][ai][doʊnt] ['ri:əli] [keə(r)] . . . "

and I don't really care . . . "

和 我 不 真的 关心 . . . "

我其实并不在意.....”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [keə(r)] , [sɜː(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" **I think you might care , sir , if you will allow me to speak for a**
" 我 思考 你 可能 关心 , 先生 , 如果 你 将要 允许 我 到 说话 为了 一个
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

“先生，如果您允许我发言片刻，我想您或许会感兴趣。”

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [,ɪntə'dʒekt] .
" **Sir George interjected** .
" 先生 乔治 插话 .

乔治爵士插话道。

[ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n] [,ɪntə'rʌp](ə)n] [kɔːt] ['hɛnsən] [ɒf] [gɑːd] .
The sudden interruption caught Henson off guard .
这 突然 中断 捕捉 亨森 离开 警卫 .

这突如其来的打断让亨森措手不及。

[hiː; hi] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [ɪn] ['saɪləns] .
He stood his ground in silence .
他 站立 他的 地面 在 沉默 .

他默默地坚守原地。

" [θæŋk] [juː; jʊ] .
" **Thank you** .
" 感谢 你 .

“谢谢。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] [ə'knɒlɪdʒmənt] [wɪtʃ] ['nevə(r)] [ə'raɪvd] , [səʊ][hiː; hi]
" **Sir George waited for an acknowledgement which never arrived , so he**
" 先生 乔治 等待 为了 一个 致谢 哪个 绝不 到达的 , 所以 他
[kən'tɪnjuːd] .
continued .
持续 .

“乔治爵士一直在等待回应，但始终没有得到回应，所以他继续说道。

" ['wɪnstən] ['elɪs] [ɪz][əʊld] [ŋjuːz] , ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] , ['veri] [əʊld] [ŋjuːz] .
" **Winston Ellis is old news , Mr Henson , very old news** .
" 温斯顿 埃利斯 是 老的 消息 , 先生 . 亨森 , 非常 老的 消息 .

“温斯顿·埃利斯已经是过气人物了，亨森先生，非常过时了。”

[aɪ] [riːd] [tə'deɪ] , [ðəʊ] ,
I read today , though ,
我 读 今天 , 尽管 ,

不过，我今天读到了.....

[ðæt] ['mɪlə(r)] ['fɑːmə] - [sjuːtəkəlz] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts][f'æntɪ] - [eɪdz] [drʌg] [tɜːnd] [daʊn] [baɪ]
that Miller Pharma - ceuticals is about to have its Anti - AIDS drug turned down by
那 磨坊主 制药 - 保健品 是 关于 到 有 它是 反对 - 艾滋病 药品 转向 向下 经过
[ðə; ðɪ][ef diː 'eɪ] .
the FDA .
这 FDA .

米勒制药公司的抗艾滋病药物即将被美国食品药品监督管理局拒绝。

[ə'pærəntli] [,aɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz] [tuː] ['meni] [saɪd] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)]
Apparently it still has too many side effects and may be too dangerous for
显然 它 仍然 有 也 许多 边 效果 和 可能 是 也 危险的 为了
[ˈhjuːmənz] .
humans .
人类 .

显然，它仍然存在太多副作用，可能对人类过于危险。

[aɪm][ʃʊə(r)] [ju:v] [ri:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [jɔ:'self] .
I'm sure you've read the reports yourself .
我是 当然 你已经 读 这 报告 你自己 .

我相信您自己也看过这些报告。

[doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [waɪz] [tu:; tə] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'vestər] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [sɪŋk] [ə'hʌðə(r)]
Don't you think it would be wise to tell your investors before they sink another
不 你 思考 它 会 是 明智的 到 告诉 你的 投资者 前 他们 下沉 其他
\$300 ['mɪljən] [ɪntu:][ə; eɪ] [blæk] [həʊl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðəə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪ'skeɪp] ?
\$300 Million into a black hole from which there is no escape ?
\$300 百万 进入 一个 黑色的 洞 从 哪个 那里 是 不 逃脱 ?

难道你不认为在投资者们再把3亿美元投入一个无法逃脱的黑洞之前，告诉他们真相是明智之举吗？

" [ðə; ði][æɪstə'krætɪk] ['brɪtɪʃ] [æksent] ['sɒfənd] [ðə; ði] ['hɑ:ʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]
" The aristocratic British accent softened the harshness of the words , but not the
" 这 贵族 英国 口音 软化 这 严厉 的 这 字 , 但 不是 这
[ɔ:gə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] .
auger of the meaning .
螺旋钻 的 这 意义 .

“英国贵族的口音缓和了话语的生硬，但并没有改变话语的含义。”

[ˈhensən] [si:ð] .
Henson seethed .
亨森 沸腾 .

亨森怒不可遏。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , " [hi:; hi] [his] ,
" I don't know who you are , " he hissed ,
" 我 不 知道 WHO 你 是 , " 他 嘶嘶作响 ,

“我不知道你是谁，”他嘶嘶地说。

" [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][kræp] .
" but I will not listen to this kind of crap .
" 但 我 将要 不是 听 到 这 种类 的 垃圾 .

但我不会听这种胡说八道。

[aɪ][woʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm] . . . "
I won't take it from . . . "
我 惯于 拿 它 从 . . . "

我不会从.....那里拿走它。

" ['sɒri] , " [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [ə'gen] [ɪntə'rʌptɪd] , " [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] .
" Sorry , " Sir George again interrupted , " but I'm afraid you will listen .
" 对不起 , " 先生 乔治 再次 中断 , " 但 我是 害怕的 你 将要 听 .

“对不起，”乔治爵士再次打断道，“但我恐怕你会听进去。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fɒləʊz] .
The instructions are as follows .
这 指示 是 作为 跟随 .

具体说明如下。

[aɪ] [wɒnt] \$5 ['mɪljən] [ɪn] [smɔ:l] [bɪls] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['sæmsənəɪt] [keɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪntu:] ['lɒkə(r)]
I want \$5 Million in small bills in a silver Samsonite case to be placed into locker
我 想 \$5 百万 在 小的 账单 在 一个 银 新秀丽 案件 到 是 放置 进入 储物柜
['nʌmbə(r)] - [æt; ət][grænd] ['sentrəl] ['steɪf(ə)n] ,
number 235 at Grand Central Station ,
数字 - 在 盛大 中央 车站 ,

我希望将500万美元的小额钞票装在一个银色的Samsonite箱子里，放入中央车站235号储物柜。

[fɜ:st] ['lev(ə)] .
first level .
第一的 等级 .

第一级。

[juː; jʊ][hæv; həv] - [ˈaʊəz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
You have 48 hours to comply .
你 有 - 小时 到 遵守 .
你有48小时的时间来遵守规定。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeə(r)] ,
If you do not have the money there ,
如果 你 做 不是 有 这 钱 那里 ,
如果你当时没有钱，

[wiː; wi] [wɪl] ['riːlɪs] [ðɪːz] ['faɪndɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːdiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sek] [wɪt] [wɪl] [nəʊ]
we will release these findings to the media and the SEC which will no
我们 将要 发布 这些 发现 到 这 媒体 和 这 美国证券交易委员会 哪个 将要 不
[daʊt] [prɒmpt] [æŋ; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] ['ɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [diːl] - [ɪŋ] .
doubt prompt an investigation into this and other of your deal - ings .
怀疑 迅速的 一个 调查 进入 这 和 其他 的 你的 交易 - ings .
我们将把这些调查结果公布给媒体和美国证券交易委员会，这无疑会引发对此事以及你们其他交易的调查。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Don't you think ?
不 你 思考 ?
你不觉得吗？

" ['blækmeɪl] [wɒz; wəz] [əˈnæθəmə] [tuː; tə] ['rɒbət] ['hensən] , [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [felt] [kwɑɪt]
" **Blackmail was anathema to Robert Henson , although he should have felt quite**
" 勒索 曾是 诅咒 到 罗伯特 亨森 , 虽然 他 应该 有 毛毡 相当
[ˈkʌmftəb(ə)l] [ɪn][ɪts] [mɪlˈjɜː] .
comfortable in its milieu .
舒服的 在 它是 环境 .
“勒索是罗伯特·亨森所憎恶的，尽管他本应在这种环境中感到相当自在。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈfektɪvli] [ðə; ði] [seɪm] [stʌnt] [hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ɒn] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈvestər] .
It was effectively the same stunt he performed on many of his investors .
它 曾是 有效地 这 相同的 特技 他 执行 在 许多 的 他的 投资者 .
这实际上和他之前对许多投资者使用的伎俩如出一辙。

['nəʊbədi] [triːts] ['rɒbət] ['hensən] [ðɪs] [wei] , ['nəʊbədi] .
Nobody treats Robert Henson this way , nobody .
无人 款待 罗伯特 亨森 这 方式 , 无人 .
没有人会这样对待罗伯特·亨森，绝对没有人。

[hiː; hi] ['niːdɪd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] .
He needed time to think .
他 需要 时间 到 思考 .
他需要时间思考。

[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] - [kɔːld] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [blʌf] , [ˈɒbviəsli] , [bʌt; bət] [ðen] [ðeə(r)]
The last time Fullmaster called it was a bluff , obviously , but then there
这 最后的 时间 - 称为 它 曾是 一个 虚张声势 , 明显地 , 但 然后 那里
[wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [dɪˈmɑːndz] .
were no demands .
是 不 需求 .
很明显，Fullmaster 上次这么说只是虚张声势，但当时并没有提出任何要求。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] ['slʌmθɪŋ] .
This time , he wanted something .
这 时间 , 他 通缉 某物 .
这一次，他想要点什么。

[bʌt; bət] , [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] ?
But , how did he know ?
但 , 如何 做过 他 知道 ?
但他是怎么知道的呢？

[ðə; ði][ef di: 'ei] [rɪ'pɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [kɒnfrɪ'denʃ(ə)l] ,
The FDA reports were still confidential ,
这 FDA 报告 是 仍然 机密的 ,
FDA的报告仍然是保密的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [həʊpt] [tu:; tə][hæv; həv] [kəm'plɪtɪd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [fʌndz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [br'keɪm]
and he hoped to have completed raising the funds before the reports became
和 他 希望 到 有 完全的 提高 这 资金 前 这 报告 成为
[ˈpʌblɪk] ,
public ,
民众 ,
他希望能在报道公开之前完成筹款工作。

[ə'nʌðə(r)] [fju:] [wi:ks] [æt; ət][məʊst] .
another few weeks at most .
其他 很少 周 在 最多 .
最多再过几周。

[hi:; hi] ['kaʊntɪd] [ʊŋ] - - ['si:ənt] ['gʌvənmənt] [bjʊə'pɒkrəsi] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [tu:; tə] [dr'leɪ] ['eni]
He counted on ineffi - cient government bureaucracy and indifference to delay any
他 计数 在 - - 勤奋 政府 官僚 和 漠不关心 到 延迟 任何
[æn; ən] - [naʊnsmənt] .
an - nouncement .
一个 - 公告 .
他指望政府官僚机构效率低下和漠不关心，从而拖延任何公告的发布。

['mi:nwaɪl] [ðəʊ] , [hi:; hi] [wʊd] ['pɒkɪt] ['sevrəl] [m'ɪliənz] [ɪn] ['bæŋkɪŋ] [fi:z] .
Meanwhile though , he would pocket several millions in banking fees .
同时 尽管 , 他 会 口袋 一些 百万 在 银行业 费用 .
与此同时，他还能从银行手续费中赚取数百万美元。

" [ju:; jʊ][gɒt][em 'i:] .
" **You got me** .
" 你 得到 我 .
你赢了。

[aɪl] [du:; də][aɪ 'ti:] . - .
I'll do it . 235 .
患病的 做 它 . - .
我来做。235。

[raɪt] ? "
Right ? "
正确的 ? "
正确的? "

" ['veri] [gʊd] , ['mɪstə(r)] . ['hɛnsən] .
" **Very good , Mr . Henson** .
" 非常 好的 , 先生 . 亨森 .
“很好，亨森先生。”

[aɪm][glæd][ju:; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:][maɪ] [wei] .
I'm glad you see it my way .
我是 高兴的 你 看 它 我的 方式 .
很高兴你同意我的看法。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] ['pleɪzə(r)] ['du:ɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð] [ju:; jʊ] .
It has been a pleasure doing business with you .
它 有 到过 一个 乐趣 正在做 商业 和 你 .
和贵公司合作非常愉快。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ju:st] [kɑ:(r)] ['seɪlzmən] .

" **Sir George sounded like a used car salesman** .
" 先生 乔治 听起来 喜欢 一个 用过的 车 推销员 .

“乔治爵士的语气听起来像个二手车推销员。”

" [əʊ] , [jes] , [aɪ][ˈɔ:lməʊst] [fə'gɒt] .

" **Oh , yes , I almost forgot** .
" 哦 , 是的 , 我 几乎 忘了 .

“哦，对，我差点忘了。”

[pli:z] , ['mɪstə(r)] . [hen] - [sʌn] , [nəʊ] [pə'li:s] .

Please , Mr . Hen - son , no police .
请 , 先生 . 母鸡 - 儿子 , 不 警察 .

亨森先生，请不要报警。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , ['aʊə(r)] [di:l] [ɪz] [ɒf] . "

In that case , our deal is off . "
在 那 案件 , 我们的 交易 是 离开 . "

那样的话，我们的交易就取消了。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , [nəʊ] [pə'li:s] .

" **Of course , no police** .
" 的 课程 , 不 警察 .

当然，没有警察。

[nəʊ] ['prɒbləm] .

No problem .
不 问题 .

没问题。

[θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kɔ:l] .

Thanks for the call .
谢谢 为了 这 称呼 .

谢谢你的来电。

" ['hensən] [hʌŋ] [ʌp] .

" **Henson hung up** .
" 亨森 悬挂 向上 .

亨森挂断了电话。

[fʌk] [hɪm] .

Fuck him .
他妈的 他 .

去他妈的。

[nəʊ] ['mʌni] , [nəʊ] [wei] .

No money , no way .
不 钱 , 不 方式 .

没钱，没门。

" ['mɪstə(r)] . ['fɔ:knə(r)] , [ðɪs] [ɪz][dʒɒn] - .

" **Mr . Faulkner , this is John Fullmaster** .
" 先生 . 福克纳 , 这 是 约翰 - .

“福克纳先生，这位是约翰·富尔马斯特。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [wɒz; wəz] ['sɪkən] - ['ɪŋlɪ] [swi:t] .

" **Sir George was sicken - ingly sweet** .
" 先生 乔治 曾是 令人作呕 - ingly 甜的 .

乔治爵士甜得令人作呕。

" [du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:l] ['aʊə(r)][lɑ:st] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ?

" **Do you recall our last conversation ?**
" 做 你 记起 我们的 最后的 对话 ?

你还记得我们上次的谈话吗？

" [haʊ] ['kʊd(ə)nt] [hiː; hi] ?
 " **How couldn't he ?**
 " 如何 不能 他 ?

他怎么可能做不到呢？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['əʊnli] [kɔ:l] [hi; hi] [hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [laɪn] [sɪns] [ðæt] ['meɪniæk]
This was the only call he had received on his private line since that maniac
 这 曾是 这 仅有的 称呼 他 有 已收到 在 他的 私人的 线 自从 那 疯子
 [hæd; həd] [lɑ:st] [kɔ:ld] .
had last called .
 有 最后的 称为 .

这是自那个疯子上次打电话以来，他私人电话上接到的唯一一个电话。

[fɔːknə(r)] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [sɪnz] ,
Faulkner **had** **had** **the** **number** **changed** **at** **least** **a** **half** **a** **dozen** **times** **since** ,
 福克纳 有 有 这 数字 已更改 在 至少 一个 一半 一个 打 时代 自从 ,
 此后，福克纳至少六次更改过这个号码。

æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][bʌv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [stiɪl] , - , [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] ,
as a matter of course , but still , Fullmaster , if that was his real name ,
 作为 一个 事情 的 课程 , 但 仍然 , - , 如果 那 曾是 他的 真实的 姓名 ,
 这当然是理所当然的, 不过, 如果那是他的真名的话, Fullmaster,

[ri:tʃt] [hɪm] [wɪð] [ə'pærənt] [i:z] .
reached him with apparent ease .
 达到 他 和 明显 舒适 .

他似乎毫不费力地就接近了他。

" [jes] , [ai] [ɪ'membə(r)] , " [hi:; hi] [sed] ['tɜ:slɪ] .
 " **Yes** , **I** **remember** , " **he** **said** **tersely** .
 " 是的 , 我 记住 , " 他 说 简洁地 .

“是的，我记得，”他简短地说。

" [wɒt] [duː, də][juː, jə] [wɒnt] [naʊ] ? "

" **What do you want now ?** "

" 什么 做 你 想 现在 ? "

你现在想要什么？

" [dʒʌst][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ækʃ(ə)n] , ['mɪstə(r)] . ['fɔ:kneɪ(r)] . "

" Just a piece of the action , Mr . Faulkner . "

" 只是 一个 片 的 这 行动 , 先生 . 福克纳 . "

“这只是事件的一部分，福克纳先生。”

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ? "

" **What the hell does that mean ?** "

" 什么 这 地狱 做 那 意思是 ? "

“那到底是什么意思？”

" [wel] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['rekɔːdz] , [jʊː; jʊ][hæv; həv] [lɒst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [sɪns]
Well , according to my records , you have lost quite a sum of money since
 " 出色地 , 根据 到 我的 记录 , 你 有 丢失的 相当 一个 和 的 钱 自从
 'aʊə(r)][lɑːst] [kɒnvə'seɪ](ə)n] ,
our last conversation ,
 我们的 最后的 对话 ,

“嗯，根据我的记录，自从我们上次谈话以来，你已经损失了不少钱。”

æænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪm] , [daʊnt][ju:; jʊ] [ə'gri:] ,
and it would be such a shame , don't you agree ,
 和 它 会 是 这样的 一个 耻辱 , 不 你 同意

那真是太可惜了，你觉得呢？

[ɪf] [ˌkæləˈfɔːniə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌbæŋk] [faʊnd] [aʊt] [ðeɪ] [lɒst][əˈhʌðə(r)] \$2 [ˈmɪljən] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][bæd][ˈhæbɪts]
if California National Bank found out they lost another \$2 million to your bad habits
如果 加利福尼亚州 国家的 银行 成立 出去 他们 丢失的 其他 \$2 百万 到 你的 坏的 习惯
?
?
?

如果加州国民银行发现因为你的不良习惯又损失了200万美元会怎么样？

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [θɔːt] [ˈfɔːknə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌkæləˈfɔːniə] [slɑɪm] [bɔːl] , [ˈnevə(r)][maɪnd]
" Sir George instinctively thought Faulkner was a California slime ball , never mind
" 先生 乔治 本能地 想法 福克纳 曾是 一个 加利福尼亚州 粘液 球 , 绝不 头脑
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈækʃ(ə)nz] ,
his own actions ,
他的 自己的 行动 ,

“乔治爵士本能地认为福克纳是个加州卑鄙小人，根本不考虑他自己的所作所为。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbriːfli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ˈæktʃuəli] [biː; bi] [wɜːk] - [ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][saɪd]
and he briefly thought that he might actually be work - ing for the side
和 他 简要地 想法 那 他 可能 实际上 是 工作 - ing 为了 这 边
[ɒv; əv] [gʊd] [ˈɑːftə(r)][ɔːl] .
of good after all .
的 好的 后 全部 .

他甚至短暂地想过，自己或许终究还是在为正义的一方效力。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈdɒktəz] [ˈbedsaɪd] [ˈmænə(r)] .
" You have a real doctor's bedside manner .
" 你 有 一个 真实的 医生的 床头 方式 .

“你很有医生的风范。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你想要什么？

" [ˈfɔːknə(r)] [kənˈveɪd] [ɪkˈstriːm] [ˈnɜːvəsənəs] .
" Faulkner conveyed extreme nervousness .
" 福克纳 传递 极端 紧张 .

福克纳表现出极度的紧张。

" [aɪ] [θɪŋk] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ðæt] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] , [əʊ] , [wʌn] [ˈmɪljən] [wʊd] [duː; də]
" I think , under the circumstances that , shall we say , oh , one million would do
" 我 思考 , 在下面 这 情况 那 , 将 我们 说 , 哦 , 一 百万 会 做
[aɪˈtiː] .
it .
它 .

“我认为，在这种情况下，比如说，一百万就足够了。”

[jes] , [ðæt] [saʊndz] [feə(r)] . "
Yes , that sounds fair . "
是的 , 那 声音 公平的 . "

是的，听起来很公平。

" [wʌn] [ˈmɪljən] ?
" One million ?
" 一 百万 ?

“一百万？”

[wʌn] [ˈmɪljən] [dˈbləʊz] ?
One million dollars ?
一 百万 美元 ?

一百万美元？

" ['fɔ:knə(r)] ['fri:k] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pu:l] [saɪd] [laʊndʒ] [tʃeə(r)] .

" **Faulkner shrieked from his pool side lounge chair** .
" 福克纳 尖叫 从 他的 水池 边 休息室 椅子 .

福克纳从泳池边的躺椅上尖叫起来。

" ['jesɜ:(ɹ)] , [ðæt] [saʊndz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [raɪt] .

" **Yessir , that sounds just about right** .
" 是的, 先生 , 那 声音 只是 关于 正确的 .

“是的, 先生, 听起来差不多就是这样。”

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [pɔ:zd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'fekt] .

" **Sir George paused for effect** .
" 先生 乔治 暂停 为了 影响 .

乔治爵士停顿了一下, 以增强效果。

" [naʊ] [hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də] .

" **Now here is what I want you to do** .
" 现在 这里 是 什么 我 想 你 到 做 .

现在, 我要你这样做。

[gəʊ][tu:; tə][læs] ['vɜ:gəs] , [ænd; ənd][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] ['kredit] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ə'kwaɪə(r)] [smɔ:l] [bɪls]

Go to Las Vegas , and have your credit extended , and acquire small bills
去 到 拉斯 拉斯维加斯 , 和 有 你的 信用 扩展 , 和 获得 小的 账单

.
:
.

去拉斯维加斯, 提高你的信用额度, 然后购买小额账单。

[ðen] , [pleɪs] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['sæmsənəɪt] [keɪs] [æt; ət][ˈju:niən]['steɪ](ə)n] .

Then , place the money in a silver Samsonite case at Union Station .
然后 , 地方 这 钱 在 一个 银 新秀丽 案件 在 联盟 车站 .

然后, 在联合车站将钱放入一个银色的 Samsonite 箱子中。

['lɒkə(r)] ['nʌmbə(r)] - .

Locker number 12 .
储物柜 数字 - .

12号储物柜。

[ɪz] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'hʌf] ?

Is that simple enough ?
是 那 简单的 足够的 ?

这样够简单吗?

" ['brɪtɪʃ] ['hju:mə(r)][æt; ət][ɪts] [best] .

" **British humor at its best** .
" 英国 幽默 在 它是最好的 .

“英式幽默的巅峰之作。”

" ['sɪmp(ə)l] , [jes] .

" **Simple , yes** .
" 简单的 , 是的 .

“很简单, 是的。”

[ˈpɒsəb(ə)l] , [nəʊ] , " ['fɔ:knə(r)] ['wɪspəd] [ɪn]['terə(r)] .

Possible , no , " Faulkner whispered in terror .
可能的 , 不 , " 福克纳 低声说道 在 恐怖 .

“有可能吗? 不,”福克纳惊恐地低声说道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wel] [nəʊ] .

" **Oh , yes , it is possible , as you well know** .
" 哦 , 是的 , 它 是 可能的 , 作为 你 出色地 知道 .

“哦, 是的, 这是有可能的, 正如你所知。”

[juː; jʊ] [klɪəd] [ʌp][ðə; ði] \$2 . [fɔːr] [ˈmɪljən] [juː; jʊ] [əʊd] ['sizərz] ['əʊnli][lɑːst] [wiːk] .
You cleared up the \$2 . 4 Million you owed Caesar's only last week .
你 已清除 向上 这 \$2 . 4 百万 你 欠款 凯撒的 仅有的 最后的 星期 .
你上周才还清了欠凯撒娱乐集团的240万美元。

[jɔː(r); jə(r)][ˈkredɪt][ɪz] ['eksələnt] . "
Your credit is excellent ."
你的 信用 是 出色的 . "
您的信用记录良好。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən] [nəʊ] [ðæt] . . .
" There's no way you can know that . . .
" 有 不 方式 你 能 知道 那 . . .
你不可能知道.....

" [ðen] [aɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] .
" Then it occurred to him .
" 然后 它 发生 到 他 .
“然后他突然想到了。”

[ðə; ði][mɒb] .
The mob .
这 暴民 .
暴民。

[hiː; hi] [ˈwɒznt] ['luːzɪŋ] [ɪ'nʌf] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪblz] , [ðei] ['wɒntɪd] [mɔː(r)] .
He wasn't losing enough at the tables , they wanted more .
他 不是 输 足够的 在 这 表格 , 他们 通缉 更多的 .
他在赌桌上输得还不够多，他们还想要更多。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] , [hɪz; ɪz] [wei] , [bʌt; bət][ə; eɪ][sɔː(r)] ['wɪnə(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] ['pɒsəb(ə)l]
Losing money was one thing , his way , but a sore winner is the worst possible
输 钱 曾是 一 事物 , 他的 方式 , 但 一个 疮 优胜者 是 这 最差 可能的
['enəmi] .
enemy .
敌人 .
对他来说，赔钱是一回事，但赢了之后心怀不满才是最可怕的敌人。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .
他别无选择。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [wei] [aʊt] .
There was only one way out .
那里 曾是 仅有的 一 方式 出去 .
只有一条出路。

" [ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] .
" All right , all right .
" 全部 正确的 , 全部 正确的 .
“好吧，好吧。”

[wɒt] ['lɒkə(r)][ˈnʌmbə(r)] ? "
What locker number ?"
什么 储物柜 数字 ? "
哪个储物柜？

" [twelv] .
" Twelve .
" 十二 .
“十二。”

[wɪˈðɪn] - [ˈaʊəz] .
Within 48 hours .
之内 - 小时 .

48小时内。

[ænd; ʌnd] , [aɪ] [ˈprɒbəbli] [ˈnɪdnt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][nəʊ] [pəˈli:s] . "
And , I probably needn't mention it , but no police . "
和 , 我 大概 不必 提到 它 , 但 不 警察 . "
而且, 我可能不用多说, 也没有警察来。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [ˈfɔ:knə(r)] [smaɪld] [tu:; tə] [hɪm'self] .
" Of course , " Faulkner smiled to himself .
" 的 课程 , " 福克纳 微笑 到 他自己 .
“当然,”福克纳暗自笑了笑。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [ˈnaɪtmeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ˈəʊvə(r)] .
At last the nightmare would be over .
在 最后的 这 恶梦 会 是 超过 .
噩梦终于要结束了。

" [θæŋk] [ju:; jʊ][səʊ] [ˈveri] [mʌt] .
" Thank you so very much .
" 感谢 你 所以 非常 很多 .
非常感谢。

[hæv; həv][ə; ei][naɪs] [deɪ] . "
Have a nice day . "
有 一个 好的 天 . "
祝你今天过得愉快。”

" [məˈrɪl] !
" Merrill !
" 梅里尔 !
“梅里尔!

[ɪts] [ðə; ði] [ˈblækmeɪlə(r)] [əˈgen] .
It's the blackmailer again .
它是 这 勒索者 再次 .
又是那个勒索者。

[məˈrɪl] , [du:; də][ju:; jʊ][hɪə(r)][em ˈi:] ?
Merrill , do you hear me ?
梅里尔 , 做 你 听到 我 ?
梅里尔, 你听到我说话了吗?

" [ken] [ˈbɔɪərz] [traɪd] [tu:; tə][get][ˈsenətə(r)] - [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentəfəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Ken Boyers tried to get Senator Rickfield out from the centerfold of the
" 肯 博耶斯 尝试 到 得到 参议员 - 出去 从 这 中心插页 的 这
[nju:ɪst] [ˈpleɪbɔɪ] .
newest Playboy .
最新 花花公子 .
“肯·博耶斯试图让参议员里克菲尔德从最新一期《花花公子》杂志的插页中消失。

" [məˈrɪl] ! "
" Merrill ! "
" 梅里尔 ! "
“梅里尔! ”

" [əʊ] [ˈsɒri] , [ken] .
" Oh sorry , Ken .
" 哦 对不起 , 肯 .
“哦, 对不起, 肯。”

[dʒʌst] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)lz] .
Just reading the articles .
只是 阅读 这 文章 .

只是在阅读文章。

[naʊ] [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Now what is it ?
现在 什么 是 它 ?

现在到底是什么？

" - [pʊt][ðə; ði][,mægəˈziːn] [daʊn] , [ˈsləʊli] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn][laɪst] [ˈlʌstfl] [geɪz] .
Rickfield put the magazine down , slowly , for one last lustful gaze .
- 放 这 杂志 向下 , 缓慢地 , 为了 一 最后的 好色的 目光 .
“里克菲尔德缓缓放下杂志，最后贪婪地凝视了一番。”

" [məˈrɪl] , [ðæt] - [ˈfeləʊ] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːld] [əˈbaʊt][ðə; ði]
Merrill , that Fullmaster fellow , the one who called about the
梅里尔 , 那 - 同伴 , 这 一 WHO 称为 关于 这
“梅里尔，那个富尔马斯特先生，就是打电话来询问的那个人……”

[kredət] [swɪs] [əˈrendʒmənts] . . . "
Credite Suisse arrangements . . . "
信用 瑞士 安排 . . . "

瑞士信贷安排。 。“。

" [ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
" 关闭 向上 !

“住口！

[wiː; wi][dɒʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ˈɒfɪs] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] !
We don't talk about that in this office , you know that !
我们 不 讲话 关于 那 在 这 办公室 , 你 知道 那 !
我们办公室里不谈这个，你知道的！

" - [ədˈmɒnɪʃ] [ken] .
Rickfield admonished Ken .
- 告诫 肯 .

里克菲尔德训斥了肯。

" [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdʌznt] , " [hiː; hi] [sed] ,
I know , but he doesn't , " he said ,
" 我 知道 , 但 他 不 , " 他 说 ,

“我知道，但他不知道，”他说。

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈblɪŋkɪŋ] [laɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈsenətərz] [desk] [fəʊn] .
pointing at the blinking light on the Senator's desk phone .
指向 在 这 眨眼 光 在 这 参议员的 桌子 电话 .
指着参议员办公桌电话上闪烁的指示灯。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] .
I thought he went away .
" 我 想法 他 去 离开 .

我以为他走了。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈevə(r)] [keɪm] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] , [dɪd][,aɪ ˈtiː] ? "
Nothing ever came of it , did it ? "
没有什么 曾经 来了 的 它 , 做过 它 ? "

这件事最后什么也没发生，对吧？

" [nəʊ] , [ˈnʌθɪŋ] , [ˈɑːftə(r)][wiː; wi][gɒt][ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ˈɒntə][,aɪ ˈtiː] , " [ˈbɔɪərz] [eks] - [pleɪnd] .
No , nothing , after we got General Young onto it , " Boyers ex - plained .
" 不 , 没有什么 , 后 我们 得到 一般的 年轻的 到 它 , " 博耶斯 前任 - 平整 .
“不，什么也没有，自从我们让杨将军接手之后就没事了，”博耶斯解释说。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ 'tiː] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .
" **I thought he took care of it , in his own way .**
" 我 想法 他 采取 关心 的 它 , 在 他的 自己的 方式 :
" 我以为他会以自己的方式处理这件事。"

[ðə; ði] ['prɒbləm] [dʒʌst] [dɪsə'priəd] [laɪk] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] . " **The problem just disappeared like it was supposed to .** "
这 问题 只是 消失 喜欢 它 曾是 据称 到 : "
问题就像预期的那样消失了。

" [wel] , " - [sed] ['skɔːnfəli] , " ['ɒvviəsli] [aɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] .
" **Well , " Rickfield said scornfully , " obviously it didn't .**
" 出色地 , " - 说 轻蔑地 , " 明显地 它 没有 :
" 哼,"里克菲尔德轻蔑地说,“显然没有。”

[gɪv] [em 'iː][ðə; ði] ['ɡɒd'dæmd] [fəʊn] .
Give me the goddamned phone .
给 我 这 该死的 电话 :
把该死的手机给我。

" [hiː; hi] [pɪkt] [aɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['bʌt(ə)n] .
" **He picked it up and pressed the lighted button .**
" 他 挑选 它 向上 和 按下 这 照明 按钮 :
他拿起它,按下了发光的按钮。

[hɪz; ɪz] [senə'tɔːriəl] ['dɪɡnəti] [wɒz; wəz]['æbsənt][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
His senatorial dignity was absent as he spoke .
他的 参议员 尊严 曾是 缺席的 作为 他 辐 :
他讲话时丝毫没有参议员应有的尊严。

" [ðɪs] [ɪz] - .
" **This is Rickfield .**
" 这 是 - :
这里是里克菲尔德。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ? " **Who is this ?** "
WHO 是 这 ? "
这是谁?

" [ɑː] , [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [maɪ][kɔːl] .
" **Ah , thank you for taking my call .**
" 啊 , 感谢 你 为了 采取 我的 称呼 :
"啊,谢谢你接我的电话。"

[jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
Yes , thank you .
是的 , 感谢 你 :
是的,谢谢。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [spəʊk] ['sləʊli] , [mɔː(r)] ['sləʊli] [ðæn; ðən] ['nesəsəri] .
" **Sir George spoke slowly , more slowly than necessary .**
" 先生 乔治 辐 缓慢地 , 更多的 缓慢地 比 必要的 :
乔治爵士说话很慢,比必要的还要慢。

[ðɪs] [kɔːl][wɒz; wəz] [mɑːkt] ['krɪtɪk(ə)] .
This call was marked critical .
这 称呼 曾是 标记 批判的 :
这次通话被标记为紧急通话。

[ðæt] [ment] , [doʊnt] [skruː] [aɪ 'tiː][ʌp] .
That meant , don't screw it up .
那 意思是 , 不 拧紧 它 向上 :
意思是,别搞砸了。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɒn] - [ænd; ənd][aɪ] [bɪ'li:v] [wi:; wi] [spəʊk] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ə'rendʒmənts]
" **My name is John Fullmaster and I believe we spoke about some arrangements**
" 我的 姓名 是 约翰 - 和 我 相信 我们 辐 关于 一些 安排
[ju:; jʊ] [meɪd] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [krədət] [swɪs] . "
you made with General Young and Credite Suisse . "
你 制成 和 一般的 年轻的 和 信用 瑞士 . "

“我叫约翰·富尔马斯特，我相信我们之前谈过您与杨将军和瑞士信贷银行达成的一些协议。”

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] .
" **I remember .**
" 我 记住 .

我记得。

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

所以呢？

[ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [em 'i:] , " [rɪk] - [fi:lɪd] [rɪ'tɔ:t] .
That has nothing to do with me , " Rick - field retorted .
那 有 没有什么 到 做 和 我 , " 里克 - 场地 反驳 .

“那跟我一点关系都没有，”里克菲尔德反驳道。

[hi:; hi] [græbd] [ə; eɪ][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] , [dʒɒn] - .
He grabbed a pen and wrote down the name , John Fullmaster .
他 抓住 一个 笔 和 写道 向下 这 姓名 , 约翰 - .

他拿起笔，写下了约翰·富尔马斯特这个名字。

[ken] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['skɪrɪblɪd] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌrʌg] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
Ken looked at the scribbled writing and shrugged his shoulders .
肯 看起来 在 这 潦草的 写作 和 耸了耸肩 他的 肩膀 .

肯看了看潦草的字迹，耸了耸肩。

" [ɑ:] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][aɪ 'ti:] [dʌz] .
" **Ah , but I'm afraid it does .**
" 啊 , 但 我是 害怕的 它 做 .

“啊，恐怕确实如此。”

[aɪ] [si:] [hɪə(r)] [ðæt] ['ælaɪd] [daɪ'næmɪks] ['ri:s(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n]
I see here that Allied Dynamics recently made a significant contribution to a certain
我 看 这里 那 盟军 动力学 最近 制成 一个 重要的 贡献 到 一个 肯定
[ə'kaʊnt] [ɪn] [krədət] [swɪs] .
account in Credite Suisse .
帐户 在 信用 瑞士 .

我看到 Allied Dynamics 最近向瑞士信贷的某个账户做出了重大贡献。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [tu:] [sɪɡnɪtəz] [ɒn][ðə; ði] ['pɑ:sbʊk] .
There are only two signators on the passbook .
那里 是 仅有的 二 签署人 在 这 存折 .

存折上只有两个签名人。

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [sez] [hɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['bɪldɪŋ] [tu:] [nju:] [ˈfæktrɪz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [steɪt] .
It also says here that they will be building two new factories in your state .
它 还 说道 这里 那 他们 将要 是 建筑 二 新的 工厂 在 你的 状态 .

这里还提到，他们将在你们州新建两家工厂。

[kwɔɪt] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃmənt] .
Quite an accomplishment .
相当 一个 成就 .

真是了不起的成就。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][[ʃə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˈstɪtʃuː] - [ents] [wəd] [biː; bi] [praʊd] .
" **I am sure your constituents would be proud .**

" 我 是 当然 你的 组成 - ents 会 是 自豪的 .

我相信您的选民会为此感到自豪。

" [ðə; ðɪ][ˈkʌlə(r)] [dreɪnd] [frəm; frəm] - [feɪs] .

" **The color drained from Rickfield's face .**

" 这 颜色 排水 从 - 脸 .

里克菲尔德的脸色瞬间变得苍白。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ] [ˈmaʊθpiːs] [tuː; tə] [spiːk] [ˈpraɪvətli] [tuː; tə] [ken] .

He put his hand over the mouthpiece to speak privately to Ken .

他 放 他的 手 超过 这 喉舌 到 说话 私下 到 肯 .

他用手捂住话筒，私下和肯说话。

" [huː] [els] [nəʊz] ?

" **Who else knows ?**

" WHO 别的 知道 ?

还有谁知道呢？

[doʊnt] [ˈbʊlʃɪt] [ˌem ˈiː] , [bɔɪ] .

Don't bullshit me , boy .

不 废话 我 , 男生 .

别跟我胡扯，小子。

[huː] [els] [hæv; həv][juː; jʊ][təʊld] ? "

Who else have you told ? "

WHO 别的 有 你 讲述 ? "

你还告诉了谁？

" [nəʊ][wʌn] !

" **No one !**

" 不 一 !

“没有人！

" [ˈbɔɪərz] [sed] [ɪn][ˈdʒenjuɪn] [ʃɒk] .

" **Boyers said in genuine shock .**

" 博耶斯 说 在 真的 震惊 .

博耶斯震惊地说。

" [aɪ] [wʌnt] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] , [nɒt] [peɪ] [əˈtɜːnɪz] [fiːz] .

" **I want to enjoy the money , not pay attorney's fees .**

" 我 想 到 享受 这 钱 , 不是 支付 律师 费用 .

“我想享受这笔钱，而不是支付律师费。”

" - [weɪvd] [ˈbɔɪərz] [əˈweɪ] .

" **Rickfield waved Boyers away .**

" - 挥手 博耶斯 离开 .

里克菲尔德挥手示意博耶斯离开。

[hiː; hi] [əˈpiəd] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪˈspɒns] .

He appeared satisfied with the response .

他 出现 使满意 和 这 回复 .

他对这个答复似乎很满意。

" [ðɪs] [ɪz][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .

" **This is speculation .**

" 这 是 推测 .

这只是猜测。

[juː; jʊ] [kænt] [pruːv] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

You can't prove a thing .

你 不能 证明 一个 事物 .

你什么都证明不了。

" [tɒk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [tuː; tə] [geɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] .
" **Rickfield took a shot to gauge his opponent** .
" 采取 一个 射击 到 测量 他的 对手 .

里克菲尔德试探性地试探了一下对手。

" [br'li:v] [ðæt] [ɪf] [juː; jə] [wɪ] , ['senətə(r)] ,
" **Believe that if you wish , Senator ,**
" 相信 那 如果 你 希望 , 参议员 ,

“如果你愿意，就相信吧，参议员，”

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][aɪðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][best] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)]
but I don't think it is in either of our best interests to play the other
但 我 不 思考 它 是 在 任何一个 的 我们的 最好的 兴趣 到 玩 这 其他
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fu:l] .
for the fool .
为了 这 傻子 .

但我认为，我们双方都不应该把对方当傻瓜耍。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [sɔː] [ðæt] - [dɪd][nɒt] [ə'teɪn] [hɪz; ɪz][pə'zi(ə)n][æz; əz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
" **Sir George saw that Rickfield did not attain his position as Chairman of the**
" 先生 乔治 锯 那 - 做过 不是 达到 他的 位置 作为 主席 的 这
['senət] [kə'mɪti] [ɒn] [speɪs] ,
Senate Committee on Space ,
参议院 委员会 在 空间 ,

“乔治爵士认为里克菲尔德并没有获得参议院空间委员会主席的职位，

[træns'pɔː'teɪ(ə)n] [ænd; ænd] [tek'nɒlədʒi] [baɪ] ['keɪvɪŋ] [ɪn][tuː; tə]['aɪd(ə)] [dɪ'mɑːndz] [ɔː(r)] [θrets] .
Transportation and Technology by caving in to idle demands or threats .
运输 和 技术 经过 洞穴探险 在 到 闲置的 需求 或者 威胁 .

交通运输和技术领域屈服于无谓的需求或威胁。

[ɪn][fækt] , [ɪn] - [j'iəz] [ɒv; əv] ['senət] ['sɜːvɪs] , ['senətə(r)] [mə'rɪl] - [hæd; həd][sɜːr] - [vɪvd] [eɪt]
In fact , in 34 years of Senate service , Senator Merrill Rickfield had sur - vived 8
在 事实 , 在 - 年 的 参议院 服务 , 参议员 梅里尔 - 有 苏尔 - 存活 8
['prezədənt] ,
presidents ,
总统们 ,

事实上，在长达34年的参议院生涯中，梅里尔·里克菲尔德参议员经历了8位总统的更迭。

['kaʊns(ə)lɪŋ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn]
counseling most of them to varying degrees depending upon the partisan
咨询 最多 的 他们 到 变化 学位 取决于 之上 这 党派
['ætɪtʃuːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] .
attitude of the White House .
态度 的 这 白色的 房子 .

根据白宫的党派态度，对他们中的大多数人进行不同程度的辅导。

[æt; ət] - , [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['praɪvət] ['sektə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːst] [hɪm]['ɪntuː] [rɪ'taɪəmənt] ,
At 65 , much of the private sector would have forced him into retirement ,
在 - , 很多 的 这 私人的 行业 会 有 强制 他 进入 退休 ,
65岁时，大多数私营部门都会迫使他退休。

[bʌt; bət] [ɪ'lektɪd] ['gʌvənmənt] ['sɜːvɪs] [pə'mɪtɪd] [hɪm][ðə; ðɪ]['tenjə(r)][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [lɒŋ]
but elected Government service permitted him the tenure to continue as long
但 当选 政府 服务 允许 他 这 任期 到 继续 作为 长的
[æz; əz][hɪz; ɪz] [kən'stɪtʃʊənt] [ə'laʊd] .
as his constituents allowed .
作为 他的 成分 允许 .

但民选政府职务允许他只要选民允许，就可以继续任职。

[kɒːd] [ˈpepə(r)] [held] [ðə; ði] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ænd; ənd] [məˈrɪl] - [ˈiːgəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ]

Claude Pepper held the record and Merrill Rickfield's ego wanted to establish

克劳德 胡椒 握住 这 记录 和 梅里尔 - 自我 通缉 到 建立

[njuː] [ˈdefɪnɪʃənz] [ɒv; əv] [ˈtenjə(r)] .

new definitions of tenure .

新的 定义 的 任期 .

克劳德·佩珀保持着纪录，而梅里尔·里克菲尔德的自负让他想要重新定义终身教职。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈvɒlvmənt] [wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃestə(r)] [ˈɒlɪvə] [jʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈriːs(ə)nt] , [ɪn] [pəˈlɪtɪk(ə)] [tɜːmz] ;

His involvement with General Chester Oliver Young was recent , in political terms ;

他的 参与 和 一般的 切斯特 奥利弗 年轻的 曾是 最近的 , 在 政治的 条款 ;

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈdekeɪd] .

less than a decade .

较少的 比 一个 十年 .

从政治角度来看，他与切斯特·奥利弗·杨将军的交往是近期的事，不到十年。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈreɪɡən] [ˈmɪlətri] [ˈbɪldʌp] , [ˈniːli] [θriː] [ˈtrɪljən] [dˈbləz] [wɜːθ] , [dɪˈfens] [ˈkɑːntræktərz]

During the Reagan military buildup , nearly 3 trillion dollars worth , defense contractors

期间 这 里根 军队 积聚 , 几乎 3 兆 美元 值得 , 防御 承包商

[ɪkˈspændɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] ,

expanded with the economy .

扩展 和 这 经济 ,

在里根时期军备竞赛期间，价值近3万亿美元的国防承包商随着经济的增长而扩张。

[tuː; tə] [ʌnˈpresɪdɪntɪd] [ˈlev(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpraːfɪts] .

to unprecedented levels and profits .

到 空前的 级别 和 利润 .

达到前所未有的水平和利润。

[ˈkɒŋɡres] [wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] [ðæt] \$300 [ˈbɪljən] [pə(r)] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [raɪt] [tuː; tə] [dɪˈfend]

Congress was convinced that \$300 Billion per year was about right to defend

国会 曾是 确信 那 \$300 十亿 每 年 曾是 关于 正确的 到 保卫

[əˈɡenst] [ə; eɪ] [kəʊld] [wɔː(r)] [ˈenəmi] [ðæt] [ˈkʊd(ə)nt] [fiːd] [ɪts] [əʊn] [ˈpiːp(ə)] .

against a Cold War enemy that couldn't feed its own people .

反对 一个 寒冷的 战争 敌人 那 不能 喂养 它是自己的 人们 .

国会确信，每年花费 3000 亿美元来防御冷战时期一个连自己人民都养不活的敌人，是比较合适的。

[ðə; ði] [,əʊvərˈestɪmeɪt, -ˈestɪmət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː aɪ ˈeɪ] , [wɪð] [sɪˈlektɪv] [ænd; ənd] [ˈɒf(ə)n] [ˈspekjələtɪv]

The overestimates of the CIA , with selective and often speculative

这 高估 的 这 中央情报局 , 和 选择性 和 经常 推测性的

[ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɡæðərə(r)] ,

information provided by the country's intelligence gatherer ,

信息 假如 经过 这 该国的 智力 收集者 ,

中央情报局的高估，是基于该国情报收集人员提供的选择性且往往带有推测性的信息。

[ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] , [helpt] [dɪˈfaɪn] [ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [ɒv; əv] [pəˈlɪtɪk(ə)] [ænd; ənd] [tek] - [nələːdʒɪkəl]

the NSA , helped define a decade of political and tech - nological

这 美国国家安全局 , 帮助 定义 一个 十年 的 政治的 和 技术 - 逻辑

[etʃiːvmənts] : [stɑː(r)] [wɔːz] ,

achievements : Star Wars ,

成就 : 星星 战争 ,

美国国家安全局帮助定义了过去十年政治和技术成就：星球大战，

[steɪlθ] , [ˈemˈeks] , B1 , B2 [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈsɔːtɪd] [tɔɪz] [ðæt] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈpræktɪkl] [juːz] [seɪv] [ɔːl]

Stealth , MX , B1 , B2 and other assorted toys that had no practical use save all

隐身 , MX , B1 , B2 和 其他 各种各样的 玩具 那 有 不 实际的 使用 节省 全部

[aʊt] [wɔː(r)] .

out war .

出去 战争 .

隐形战机、MX战机、B1战机、B2战机以及其他各种玩具，除了全面战争之外没有任何实际用途。

[wɪð] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['spendɪŋ] [ə'kɜːrɪŋ] ['friːli] ,
With that kind of spending occurring freely ,
和 那 种类 的 开支 发生 自由 ,
随着这种消费方式的自由发生,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['senət] [əʊvə(r)] - [saɪt] [kə'mɪti] [ɪn][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [stɛɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒldrəmz] ,
and the Senate Over - sight Committee in a perpetual state of the doldrums ,
和 这 参议院 超过 - 视线 委员会 在 一个 永久 状态 的 这 低迷期 ,
而参议院监督委员会则长期处于停滞不前的状态。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] ['waːʃɪŋtənz] [ɡʊd] [ɔːl; ʊl] -
there was money to be made for anyone part of Washington's good ol '
那里 曾是 钱 到 是 制成 为了 任何人 部分 的 华盛顿的 好的 ol -
[bɔɪ] ['netwɜːk] .
boy network .
男生 网络 .

在华盛顿的“老男孩俱乐部”里，任何人都能从中获利。
[dʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [wɒz; wəz][wʌn] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ɒpətʃuː'nɪstɪk] ['mɪlɪtərɪst] .
General Young was one such an opportunistic militarist .
一般的 年轻的 曾是 一 这样的 一个 机会主义者 军国主义者 .
杨将军就是这样一位机会主义军国主义者。

[prə'məʊtɪd] [tuː; tə][wʌn][staː(r)][dʒen(ə)rəl][ɪn] - , [ˈɑːftə(r)] [tuː] ['lækklʌstə(r)] [bʌt; bət] [pə'lɪtrɪkli] [wel]
Promoted to one star general in 1978 , after two lackluster but politically well
推广 到 一 星星 一般的 在 - , 后 二 平淡无奇 但 政治上 出色地
[kə'nektɪd] [tɔː] [ɪn][viːet'hɑːm; viːet'hæm] ,
connected tours in Vietnam ,
连接 旅游 在 越南 ,
1978年，在越南两次表现平平但政治关系密切的服役之后，他被晋升为准将。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [diːmd] [pruː] - [dent] [baɪ][ðə; ði] ['paʊə(r)] ['brəʊkəz] [ɒv; əv] [ðæt] [wɔː(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [jʌŋ]
it was deemed pru - dent by the power brokers of that war to bring Young
它 曾是 被认为 保诚 - 凹痕 经过 这 力量 经纪人 的 那 战争 到 带来 年轻的
[ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [rɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pentəɡən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [pɜːks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'ziʃ(ə)n]
into the inner rings of the Pentagon with the corresponding perks such a position
进入 这 内 戒指 的 这 五角大楼 和 这 相应的 福利 这样的 一个 位置
[brɔːt] .
brought .
带来 .
那场战争中的权力掮客们认为，将杨纳入五角大楼的核心圈子，并给予他相应的特权，是明智之举。

[bʌt; bət] [jʌŋ] [hæd; həd] [bɪɡə(r)] [ænd; ənd][ˈbetə(r)][aɪ'diəz] .
But Young had bigger and better ideas .
但 年轻的 有 大 和 更好的 想法 .
但杨格还有更大更好的想法。

[hiː; hi] [sɔː] ['kaʊntləs] [weɪz] [tuː; tə] [spend] ['tæksˌpeə] ['mʌni] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][frəm; frəm][ðə; ði]
He saw countless ways to spend taxpayers money protecting them from the
他 锯 无数 方式 到 花费 纳税人 钱 保护 他们 从 这
[ˌkɒmjunɪst] [θret] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈempaɪə(r)] ,
Communist threat of the Evil Empire ,
共产 威胁 的 这 邪恶的 帝国 ,
他看到了无数种利用纳税人的钱来保护他们免受邪恶帝国共产主义威胁的方法。

[bʌt; bət][hæd; həd] [ˈdɪfɪkəlti] ['getɪŋ] [sə'pɔːt] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [staː(r)] [sjuː'piəriəz] .
but had difficulty getting support from his two and three star superiors .
但 有 困难 获得 支持 从 他的 二 和 三 星星 上级 .
但他很难得到二星和三星上级的支持。

[aɪˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈtəʊkən] [prəˈməʊtɪd][tuː; tə] [kiːp]
It didn't take him long to realize that he had been token promoted to keep
它 没有 拿 他 长的 到 意识到 那 他 有 到过 令牌 推广 到 保持
[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌt] [əˈbaʊt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈprɒmɪnənt] [ˈpiːpəlz] [rəʊlz][ɪn][ðə; ði][viːetˈnɑːm; viːetˈhæm][ˈɪərə] .
his mouth shut about certain prominent people's roles in the Vietnam era .
他的 嘴 关闭 关于 肯定 著名的 人们的 角色 在 这 越南 时代 .
他很快就意识到，他之所以被象征性地提拔，是为了让他对某些知名人士在越南战争时期的角色保持沉默。

[rɪˈvents] [ðæt][wɜː(r); wə(r)][ˈbetə(r)] [left] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtrʌstɪd] [ˈmeməriz] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]
Events that were better left to a few trusted memories than to the
活动 那 是 更好的 左边 到 一个 很少 可信 回忆 比 到 这
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊks] .
history books .
历史 图书 .
有些事，与其写进历史书，不如只留给少数值得信赖的记忆。

[səʊ] [jʌŋ] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [bʌn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd][faɪnd] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
So Young decided to go out on his own and find support from the
所以 年轻的 决定 到 去 出去 在 他的 自己的 和 寻找 支持 从 这
[ˈledʒɪslətɪv] [brɑːntʃ] ;
legislative branch ;
立法 分支 ;
于是杨决定单干，寻求立法部门的支持；

[faɪnd][æn; ən] [ɪnfluˈen(ə)] [prəˈpəʊnənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [spəˈsɪfɪk] [dɪˈfens] [ˈprəʊgræms][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi]
find an influential proponent for a few specific defense programs by which he
寻找 一个 有影响 支持者 为了 一个 很少 具体的 防御 程序 经过 哪个 他
[kʊd; kəd] [ˈprɒfɪt] .
could profit .
可以 利润 .
找到一位对某些特定国防项目有影响力的支持者，他可以从中获利。

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [jɪəz] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˈsenətə(r)] - [bɪˈkeɪm] [fɑːst] [frendz]
Over the course of a few years , he and Senator Rickfield became fast friends
超过 这 课程 的 一个 很少 年 , 他 和 参议员 - 成为 快速地 朋友们
,
/
,
几年间，他和参议员里克菲尔德成了好朋友。

[ˈhəʊldɪŋ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɡlɒʊb(ə)] [ˈvjuːz] [ænd; ənd] [fɪəz] , [ɪf] [nɒt] [ˌpærəˈhɔɪə] .
holding many of the same global views and fears , if not paranoias .
保持 许多 的 这 相同的 全球的 浏览 和 恐惧 , 如果 不是 妄想症 .
持有许多相同的全球观点和恐惧，甚至可以说是妄想。

[wen] [ˈælaɪd][daɪˈnæmɪks][brɪˈgæn] [ˈluːzɪŋ] [kənˈɡreʃən(ə)] [səˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ədˈvɑːnst] [dʒet]
When Allied Dynamics began losing Congressional support for an advanced jet
什么时候 盟军 动力学 开始 输 国会 支持 为了 一个 先进的 喷射
[ˈhelɪkɒptə(r)][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] ,
helicopter project ,
直升机 项目 ,
当联合动力公司在先进喷气式直升机项目上开始失去国会支持时

[jʌŋ] [went] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][help] .
Young went to Rickfield for help .
年轻的 去 到 - 为了 帮助 .
杨前往里克菲尔德寻求帮助。
[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ˈælaɪd][wɒz; wəz] [hedˈkwɔːtəd] [ɪn] - [həʊm] [steɪt] ,
After all , Allied was headquartered in Rickfield's home state ,
后 全部 , 盟军 曾是 总部 在 - 家 状态 ,
毕竟，联合公司的总部就位于里克菲尔德的家乡州。

[ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [buːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] ?
and wouldn't it be a great boon to the economy ?
和 不会 它 是 一个 伟大的 恩惠 到 这 经济 ？

这难道不会对经济带来巨大好处吗？

[ðə; ði] [rɪˈseɪ(ə)n] [wʊz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end][ænd; ənd] [ðæt] [ment] [dʒɒbz] .
The recession was coming to an end and that meant jobs .
这 经济衰退 曾是 未来 到 一个 结尾 和 那 意思是 工作 。

经济衰退即将结束，这意味着就业机会将会增加。

- [wʊz; wəz][ʌnəˈweə(r)] , [ɪˈnɪʃəli] ,
Rickfield was unaware , initially ,
- 曾是 不知情 , 最初 ,

起初，里克菲尔德并不知情。

[ðæt] [ˈælaɪd][hæd; həd][æn; ən] [əˈreɪndʒmənt] [wɪð] [ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [tuː; tə][dəʊˈneɪt] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈmʌni]
that Allied had an arrangement with General Young to donate certain moneys
那 盟军 有 一个 安排 和 一般的 年轻的 到 捐 肯定 钱

[tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n] [ˈtʃærəti] ,
to certain charities ,
到 肯定 慈善机构 ,

盟军与杨将军达成协议，由后者向某些慈善机构捐赠一定金额。

[ɪn][ˈsɜːt(ə)n] [swɪs] [bæŋk] [əˈkaʊnts] [ɪf] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈspendɪŋ] [ˈprəʊgræms][wɜː(r); wə(r)] [əˈpruːvd] .
in certain Swiss bank accounts if certain spending programs were approved .
在 肯定 瑞士 银行 账户 如果 肯定 开支 程序 是 得到正式认可的 。

如果某些支出计划获得批准，则会在某些瑞士银行账户中存入。

[ˈəʊnli] [wen] - [ˈbʊfəd] [sʌm; səm][ˈleɪtə(r)] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈælaɪd] [ˈprɑːdʒekts; prəˈdʒekts][dɪd]
Only when Rickfield offered some later resistance to the Allied projects did
仅有的 什么时候 - 提供 一些 之后 反抗 到 这 盟军 项目 做过

[jʌŋ] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [welθ] .
Young feel the need to share the wealth .
年轻的 感觉 这 需要 到 分享 这 财富 。

直到里克菲尔德后来对盟军项目表现出一些抵制情绪，杨才觉得有必要分享财富。

[ˈɑːftə(r)] - [ˈjɪəz] [ɪn] [ˈkɒŋɡres] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌni] [pʊt] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][aɪˈtiː] ,
After 25 years in Congress , and very little money put away to show for it ,
后 - 年 在 国会 , 和 非常 小的 钱 放 离开 到 展示 为了 它 ,

在国会任职25年后，却几乎没有积累任何财富，

- [wʊz; wəz][æn; ən] [ˈiːzi] [ˈtɑːɡɪt] .
Rickfield was an easy target .
- 曾是 一个 简单的 目标 。

里克菲尔德是个容易下手的目标。

- [rɪˈkruːtmənt] [baɪ] [jʌŋ] , [ɒn] [əˈlaɪdʒ] [brɪˈhɑːf] ,
Rickfield's recruitment by Young , on Allied's behalf ,
- 招聘 经过 年轻的 , 在 盟军 代表 ,

里克菲尔德受杨的委托，代表盟军招募

[hæd; həd] [ˈjiːldɪd] [ðə; ði][ˈsenətə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [rɪˈnʌf] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][ˈkʌmftəbli; ˈkʌmfətəbli][ɒn][ðə; ði]
had yielded the Senator more than enough to retire comfortably on the
有 产生 这 参议员 更多的 比 足够的 到 退休 舒适地 在 这

[ˈaɪlənd][ˈpærədəɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
island paradise of his choice .
岛 天堂 的 他的 选择 。

这笔钱足以让这位参议员在他选择的岛屿天堂里安享晚年。

[jet] , - [faʊnd] [æn; ən] [ˌʌnkən'trəʊld] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ; [kən,sɪdə'reɪʃnz] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz]
Yet , Rickfield found an uncontrolled desire for more ; considerations was his
然而 , - 成立 一个 不受控制 欲望 为了 更多的 ; 考虑因素 曾是 他的
[wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ 'tiː] ,
word for it ,
单词 为了 它 ,

然而，里克菲尔德却发现自己对更多东西有着无法抑制的渴望；他用“考虑”一词来形容这种渴望。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [grəʊn] [juːst] [tuː; tə] ['wiːldɪŋ] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['neiʃənz]
just as he had grown used to wielding power and influence in the nation's
只是 作为 他 有 生长 用过的 到 挥舞 力量 和 影响 在 这 国家的
['kæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

正如他已经习惯了在首都运用权力和影响力一样。

- [wɒz; wəz] [hʊkt] , [ænd; ənd] [kredət] [swɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɜːr] - [teɪn] [swɪs] [bæŋk] [ɪn]
Rickfield was hooked , and Credite Suisse was the cer - tain Swiss bank in
- 曾是 钩子 , 和 信用 瑞士 曾是 这 cer - 泰恩 瑞士 银行 在
['kwestʃən] .
question .
问题 .

里克菲尔德被吸引住了，而瑞士信贷银行就是他所指的那家瑞士银行。

[ken] ['bɔɪərz] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [æz; əz] [wel] , ['ɔːlməʊst] [frəm; frəm] [ðə; ði] [stɑːt] .
Ken Boyers was involved as well , almost from the start .
肯 博耶斯 曾是 涉及 作为 出色地 , 几乎 从 这 开始 .

肯·博耶斯也参与其中，几乎从一开始就参与了。

[ðeɪ] [bəʊθ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒt] [tuː; tə] [luːz] .
They both had a lot to lose .
他们 两个都 有 一个 很多 到 失去 .

他们俩都有很多东西要失去。

" [nəʊ] , [aɪ] [mʌst; məst] [ə'sjuːm] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [fuːl] ,
" **No , I must assume that you are not a fool ,**
" 不 , 我 必须 认为 那 你 是 不是 一个 傻子 ,
" 不 , 我必须假设你不是个傻瓜."

[ænd; ənd] [aɪ] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fækt] [aɪ] [eɪ 'em] [nɒt] [wʌn] ,
and I know for a fact I am not one ,
和 我 知道 为了 一个 事实 我 是 不是 一 ,

而且我确信我不是其中之一。

[səʊ] [wʌn] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] [wiː; wi] [duː; də] [ə'griː] .
so on that one point we do agree .
所以 在 那 一 观点 我们 做 同意 .

所以在这一点上我们意见一致。

" [pə'litɪk(ə)] [ˈpɔːzɪŋ] [ˈbɒf(ə)n] [ə'laʊd] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['ædi] - ['tæɪənəl]
" **Political pausing often allowed your opponent to hang himself with addi - tional**
" 政治的 暂停 经常 允许 你的 对手 到 悬挂 他自己 和 加迪 - 国家
[ɔː'reɪʃ(ə)n] .
oration .
演讲 .

“政治上的停顿常常会让你的对手通过额外的演说自掘坟墓。”

- [faʊnd] [ðə; ði] [tek'niːk] ['juːsf(ə)] , [ɪ'speʃl] - [el'waɪ] [wʌn] ['nɒvɪsɪz] .
Rickfield found the technique useful , especial - ly on novices .
- 成立 这 技术 有用 , 特别的 - ly 在 新手 .

里克菲尔德发现这种技术很有用，尤其对新手而言。

" [pli:z] [kən'tɪnju:] . "

" Please continue . "

" 请 继续 . "

请继续。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] .

" Thank you .

" 感谢 你 .

“谢谢。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv][pætrənaɪ'zeɪʃən] .

" Sir George said with a hint of patronization .

" 先生 乔治 说 和 一个 暗示 的 赞助 .

乔治爵士带着一丝居高临下的语气说道。

" [tu:; tə][bi:; bi] [bri:f] , ['senətə(r)] , [aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] ,

" To be brief, Senator, I want you to keep your money ,

" 到 是 简短的 , 参议员 , 我 想 你 到 保持 你的 钱 ,

“简而言之，参议员，我希望您保留您的资金。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['dedɪkətɪd] ['sɪv(ə)l] ['sɜ:vənts] [laɪk] [jɔ:'self] [ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊsli] [ʌndə'peɪd] [ænd; ənd]

I think that dedicated civil servants like yourself are grossly underpaid and

我 思考 那 投入的 民用 仆人 喜欢 你自己 是 粗略地 薪酬过低 和

[ʌndərə'pri:ʃieɪtɪd] .

underappreciated .

被低估的 .

我认为像您这样尽职尽责的公务员薪酬过低，得不到应有的赏识。

[nəʊ][sɜ:(r)] ,

No sir ,

不 先生 ,

不，先生。

[aɪ][du:; də][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə][dɪ'naɪ][ju:; jʊ][ðə; ðɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)]['gəʊldən] [j'iəz] ['plez(ə)nt]

I do not wish to deny you the chance to make your golden years pleasant

我 做 不是 希望 到 否定 你 这 机会 到 制作 你的 金的 年 令人愉快的

['ɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [kə'ɾɪə(r)] . "

after such a distinguished career . "

后 这样的 一个 杰出的 职业 . "

我并不想剥夺您在如此辉煌的职业生涯之后享受美好晚年的机会。

" [ðen] [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] .

" Then what is it .

" 然后 什么 是 它 .

“那它到底是什么？”

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [frɒm; frəm][,em 'i:] ?

What do you want from me ?

什么 做 你 想 从 我 ?

你想从我处得到些什么？

" [ðə; ðɪ]['senətə(r)][wɒz; wəz] ['du:dlɪŋ] ['nɜ:vəsli] [waɪl] [ken] [peɪst] [ðə; ðɪ] [ru:m] ['traɪŋ] [tu:; tə]['fɪɡə(r)]

" The Senator was doodling nervously while Ken paced the room trying to figure

" 这 参议员 曾是 涂鸦 紧张地 尽管 肯 踱步 这 房间 尝试 到 数字

[aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sed] [æt; ət][ðə; ðɪ][ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fəʊn] .

out what was being said at the other end of the phone .

出去 什么 曾是 存在 说 在 这 其他 结尾 的 这 电话 .

“参议员紧张地涂鸦着，而肯则在房间里踱来踱去，试图弄清楚电话那头在说什么。

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ] [ɑ:skt] , " [sed] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] .

" I'm glad you asked , " said Sir George .

" 我是 高兴的 你 问 , " 说 先生 乔治 .

“很高兴你问了这个问题，”乔治爵士说。

" [brɪˈɡɪnɪŋ] [nekst] [mʌnθ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tʃeə] [ə; eɪ][sʌb] - [kə'mɪti] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]
" **Beginning next month you are chairing a sub - committee that will be**
" 开始 下一个 月 你 是 主持 一个 子 - 委员会 那 将要 是
[ɪn'vestɪɡeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['wiːknəsɪz] [ænd; ənd] [pə'tenʃ(ə)l] [θrets] [tuː; tə] ['ɡʌvənmənt] [kəm'pjʊːtə(r)]
investigating the weaknesses and potential threats to government computer
调查 这 弱点 和 潜在的 威胁 到 政府 电脑
[ˈsɪstəmz] .
systems .
系统 .

“从下个月开始，你将担任一个小组委员会的主席，该委员会将调查政府计算机系统的弱点和潜在威胁。
[æz; əz][aɪ] [rɪ'membə(r)] [aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['senət] [sɪ'lekt] [sʌb] - [kə'mɪti] [ɒn] ['prɪvəsi] [ænd; ənd]
As I remember it is called the Senate Select Sub - Committee on Privacy and
作为 我 记住 它 是 称为 这 参议院 选择 子 - 委员会 在 隐私 和
[tek'nɒlədʒi] [kən'teɪnmənt] .
Technology Containment .
技术 遏制 .

我记得它叫做参议院隐私和技术遏制特别小组委员会。
[ɪz] [ðæt] [raɪt] ? "
Is that right ? "
是 那 正确的 ? "

是这样吗？
" [jes] , [ðə; ði] [deɪts] [ɑːrnt] [fɜːm] [jet] ,
" **Yes , the dates aren't firm yet ,**
" 是的 , 这 日期 不是 公司 然而 ,
“是的，日期还没有最终确定。”

[ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [dɪ'saɪdɪd] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [tʃeə(r)][ðə; ði] ['hiəriŋz] [ɔː(r)] [ə'saɪn] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)]
and I haven't decided if I will chair the hearings or assign it to another
和 我 还没有 决定 如果 我 将要 椅子 这 听证会 或者 分配 它 到 其他
[kə'mɪti] ['membə(r)] .
committee member .
委员会 成员 .

我还没有决定是由我来主持听证会，还是将其分配给其他委员会成员。
[səʊ] [wɒt] ? "
So what ? "
所以 什么 ? "

所以呢？ "
" [wel] , [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][dræg] [daʊn] [ðə; ði] ['hiəriŋz] .
" **Well , we want you to drag down the hearings .**
" 出色地 , 我们 想 你 到 拖 向下 这 听证会 .
“好吧，我们希望你拖延听证会。”

[ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
Nothing more .
没有什么 更多的 .

而已。
" ['saɪə(r)] [dʒɔːdʒ] ['steɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
" **Sire George stated his intention as a matter of fact rather than a**
" 父系 乔治 声明 他的 意图 作为 一个 事情 的 事实 相当 比 一个
[rɪ'kwest] .
request .
要求 .
乔治爵士以陈述事实而非请求的方式表达了他的意图。

- [feɪs] [kən'tɔ:tɪd] [ɪn] [kən'fju:ʒn] .
Rickfield's face contorted in confusion .
- 脸 扭曲的 在 困惑 .

里克菲尔德的脸上露出困惑的表情。

" [dræg] [daʊn] ?
" **Drag down** ?
" 拖 向下 ?

拖累？

[ɪg'zæktli] [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] , [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ðæt] [ɪz] ? "
Exactly what does that mean , to you , that is ? "
确切地 什么 做 那 意思是 , 到 你 , 那 是 ? "

对你来说，这究竟意味着什么？

" [wi:; wi] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [daʊn'pleɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti][fɔ:(r); fə(r)] ['gʌv(ə)n] - [mənt]
" **We want you to downplay the importance of security for govern - ment**
" 我们 想 你 到 淡化 这 重要性 的 安全 为了 治理 - 精神
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

“我们希望你淡化政府计算机安全的重要性。”

[ðæt] [ðeə(r)] ['ri:əli] [ɪz][nəʊ] [θret] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
That there really is no threat to them ,
那 那里 真的 是 不 威胁 到 他们 ,

他们实际上并没有受到任何威胁。

[ænd; ənd] [ðæt] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [met] [ɔ:l][ɒv; əv][ɪts] [ɑ:blɪ'geɪfɪnz] [ɪn] ['bæləns] [wɪð] [ðə; ði]
and that government has already met all of its obligations in balance with the
和 那 政府 有 已经 遇见 全部的 它是 义务 在 平衡 和 这
[nju:] [wɜ:ld] ['ɔ:də(r)] ,
new world order ,
新的 世界 命令 ,

而该政府已经履行了其在新世界秩序下的所有义务。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .
if you will .
如果 你 将要 .

如果你愿意的话。

[ðə; ði] [θrets] [ɑ:(r); ə(r)][mɪə(r)][skeə(r)]['tæktɪks][baɪ] ['veəriəs] ['speɪ(ə)l] ['ɪntrəst] [gru:ps] [ænd; ənd]
The threats are mere scare tactics by various special interest groups and
这 威胁 是 仅仅 吓 策略 经过各种各样的 特别的 兴趣 团体 和
['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsɪz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [tɜ:m] [self] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
government agencies who are striving for long term self preservation .
政府 机构 WHO 是 努力 为了 长的 学期 自己 保存 .

这些威胁只不过是各种特殊利益集团和政府机构为了长期自保而采取的恐吓手段。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd] ['præktɪst] [hɪz; ɪz] [sə'lɪləkwɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['kɔ:lɪŋ] ['senətə(r)] [rɪk] - [fi:ld] .
" **Sir George had practiced his soliloquy before calling Senator Rick - field** .
" 先生 乔治 有 练习 他的 独白 前 呼叫 参议员 里克 - 场地 .

“乔治爵士在给里克菲尔德参议员打电话之前，已经练习过他的独白。”

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [fɔ:(r); fə(r)] ? " - [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" **What the hell for ?** " **Rickfield raised his voice** .
" 什么 这 地狱 为了 ? " - 提高 他的 嗓音 .

“这到底是为了什么？”里克菲尔德提高了嗓门。

" [sɪ'kjʊərəti] ?
" **Security** ?
" 安全 ?

“安全？”

[bɪg] [di:l] ！
Big deal ！
大的 交易 ！

了不起的事！

[wʌts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jə] ? " **What's it to you ?** "
是什么 它 到 你 ？ "

这关你什么事？

" [aɪ][eɪ 'em][nɒt][æt; ət] ['lɪbəti] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['aʊə(r)] ['ri:z(ə)nz] .
" **I am not at liberty to discuss our reasons** .
" 我 是 不是 在 自由 到 讨论 我们的 原因 。

“我不方便透露我们的理由。”

[sə'faɪs] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [seɪ] ,
Suffice it to say ,
足够了 它 到 说 ,

只要说。。。就够了，

[ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi][məʊst] [pli:zd] [ɪf] [ju:; jə] [si:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] ['hiəriŋz] [hæv; həv]
that we would be most pleased if you see to it that the hearings have
那 我们 会 是 最多 高兴 如果 你 看 到 它 那 这 听证会 有
[ˈmɪnɪm(ə)l] [ˈsʌbstəns] [ænd; ænd] [ðæt] [nəʊ][də'rekt][ˈæk](ə)n[ˈaɪtəmz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdelɪv] - [ˈɪrəd] .
minimal substance and that no direct action items are deliv - ered .
最低限度 物质 和 那 不 直接的 行动 项目 是 送货 - ered 。

如果您能确保听证会内容尽量简洁，并且不提出任何直接行动方案，我们将非常高兴。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [tɜ:m] [ju:; jə] [ə'merɪkənz] [səʊ] [ˈeləkwəntli] [ju:z][ɪz] [ˈstəʊnwɔ:l] , [ɔ:(r)] [pə'hæps] [ˈfɪlɪbɪstə(r)] ?
I believe that term you Americans so eloquently use is stonewall , or perhaps filibuster ?
我 相信 那 学期 你 美国人 所以 雄辩地 使用 是 石墙 , 或者 也许 阻挠议事 ?
"
"
"

我相信你们美国人经常用的那个词是“石墙效应”，或者可能是“冗长辩论”？

" ['ðer] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] . "
" **They're not the same things** . "
" 它们是 不是 这 相同的 事物 。

“它们不是一回事。”

" [faɪn] , [bʌt; bət][ju:; jə][du:; də] [ʌndə'stænd] [nʌnðə'les] .
" **Fine , but you do understand nonetheless** .
" 美好的 , 但 你 做 理解 尽管如此 。

“好吧，但你还是能理解的。”

[wi:; wi] [wʌnt] [ði:z] ['hiəriŋz] [tu:; tə] [ɪ'pɪtəmaɪz] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['pɒlətɪks] [wɪð]
We want these hearings to epitomize the rest of American politics with
我们 想 这些 听证会 到 缩影 这 休息 的 美国人 政治 和
[prəˌkræsti'nei](ə)n] , [ɒbfʌs'keɪn] [ænd; ænd] [prə'si:dʒərəl] [ˈdʒeri,mændə] .
procrastination , obfuscation and procedural gerrymandering .
拖延 , 混淆 和 程序 选区划分不公 。

我们希望这些听证会能够体现美国政治的其余部分，充斥着拖延、混淆视听和程序上的不公正。

" [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [kwɔt][ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'ltɪk(ə)] ['sɪstəm] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd]
" **Sir George had learned quite a bit about the political system since he had**
" 先生 乔治 有 学习 相当 一个 少量 关于 这 政治的 系统 自从 他 有
[mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] .
moved to the States .
已搬 到 这 各州 。

“自从乔治爵士移居美国以来，他对政治制度有了相当深入的了解。”

" [ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [eɪm] ? " - [pə'litɪk(ə)] [sens] [wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [red] [flægz] .
" **And to what aim ?** " **Rickfield's political sense was waving red flags** .
" 和 到 什么 目的 ? " - 政治的 感觉 曾是 挥手 红色的 旗帜 .
“那又有什么目的呢？”里克菲尔德的政治直觉告诉他，情况不妙。

" [ðæts] [aɪ 'tiː] .
" **That's it** .
" 那就是 它 .

“就是这样。

" [nʌθɪŋ] [mɔː(r)] . "
Nothing more . "
没有什么 更多的 . "

而已。”

" [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'tɜːn] ?
" **And in return ?**
" 和 在 返回 ?

“那么，作为回报呢？ ”

" [ðə; ði][ˈsenətə(r)][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi][də'rekt][ɪn][mæt] - [tɜːrs][ɒv; əv] [ə'dɪfən(ə)l] [kəmpen'seɪ(ə)n]
" **The Senator had learned to be direct in mat - ters of additional compensation**
" 这 参议员 有 学习 到 是 直接的 在 垫 - 特斯 的 额外的 赔偿
[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɜːθi] ['dʒen(ə)rəl] .
since he had hooked up with the earthy General .
自从 他 有 钩子 向上 和 这 泥土 一般的 .
“自从和那位务实的将军交往后，这位参议员就学会了在额外补偿问题上直截了当地表达自己的想法。”

" [aɪ] [wɪl] [ə'ʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'rendʒmənts] [wɪð]
" **I will assure you that the details of your arrangements with**
" 我 将要 保证 你 那 这 细节 的 你的 安排 和
我向您保证，您与.....的安排细节将得到妥善处理。

" [ˈælaɪd] [daɪ'næmɪks] [wɪl] [rɪ'meɪn] [seɪf] [wɪð] [em 'iː] . "
Allied Dynamics will remain safe with me . "
盟军 动力学 将要 保持 安全的 和 我 . "
“联合动力公司在我这里会很安全。”

" [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [taɪm] , [raɪt] ?
" **Until the next time , right ?**
" 直到 这 下一个 时间 , 正确的 ?

“下次再见，好吗？ ”

[ðɪs] [ɪz] ['blækmeɪl] ? "
This is blackmail ? "
这 是 勒索 ? "

这是敲诈勒索吗？

" [nəʊ] . [jes] .
" **No . Yes** .
" 不 . 是的 .

不。是。

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] ['ɑːnsə(r)d] .
" **Sir George answered** .
" 先生 乔治 回答 .

乔治爵士回答道。

" [jes] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['blækmeɪl] , [bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði][ˈjuːzuəl] ['mesɪnɪs] .
" **Yes , it is blackmail , but without the usual messiness** .
" 是的 , 它 是 勒索 , 但 没有 这 通常 混乱 .
“是的，这是敲诈勒索，但没有通常的混乱场面。”

[ænd; ənd][nəʊ] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][nekst] [taɪm] .

And no , there will be no next time .
和 不 , 那里 将要 是 不 下一个 时间 .

不, 不会有下次了。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['hiəriŋz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnə(r)] ,

For , as soon as the hearings are over ,
为了 , 作为 很快 作为 这 听证会 是 超过 ,

因为, 一旦听证会结束,

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][məʊst][əd'vaɪzəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [liːv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pə'ziʃ(ə)n]

it would be most advisable for you to take leave of your position
它 会 是 最多 建议 为了 你 到 拿 离开 的 你的 位置

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɜːnd] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['peɪtʃek] . "

and enjoy the money you have earned outside of your paycheck . "
和 享受 这 钱 你 有 获得 外部 的 你的 工资单 . "

你最好辞去工作, 好好享受一下工资之外赚来的钱。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [aɪ][doʊnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ?

" And , if I don't agree to this ?
" 和 , 如果 我 不 同意 到 这 ?

“如果我不同意呢? ”

" - [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɒp'nz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɛə(r)] [brɪ'twiːn]

" Rickfield was looking at his options which seemed to be somewhere between
" - 曾是 寻找 在 他的 选项 哪个 似乎 到 是 某处 之间

[fjuː] [ænd; ənd] [nʌn] .

few and none .
很少 和 没有任何 .

“里克菲尔德正在考虑他的选择, 但这些选择似乎寥寥无几, 甚至没有。”

['meɪbi] [hiː; hi]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] .

Maybe he only had one .
或许 他 仅有的 有 一 .

也许他只有一个。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ʌn'fɔːtʃənət] .

" That would be so unfortunate .
" 那 会 是 所以 不幸 .

“那真是太不幸了。”

" [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .

" Sir George smiled as he spoke .
" 先生 乔治 微笑 作为 他 辐 .

乔治爵士说话时面带微笑。

" [ðə; ði] ['miːdiə] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [tuː] [peɪdʒ]['letə(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] [ɔː'l'redi] ['priː] -

" The media will receive a two page letter , it is already pre -
" 这 媒体 将要 收到 一个 二 页 信 , 它 是 已经 预 -

媒体将收到一封两页的信, 这封信已经预先准备好了。

[pɛə] [aɪ][kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , ['diːteɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][rɪ'liːg(ə)l] [ɪn'vɒlvmənt] [wɪð]

pared I can assure you , detailing your illegal involvements with
精简 我 能 保证 你 , 详细说明 你的 非法的 参与 和

我可以向你保证, 我会详细说明你与.....的非法勾结。

['ælaɪd] , ['dʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bɔɪərz] . "

Allied , General Young and Mr . Boyers . "
盟军 , 一般的 年轻的 和 先生 . 博耶斯 . "

盟军、杨将军和博耶斯先生。

" [wʌts] [ɪn][aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jɔ] ?
" **What's in it for you ?**
" 是什么 在 它 为了 你 ?

“你从中能得到什么好处？”

[juː; jɔ][dʊʊnt] [wɒnt] [ˈeni] [ˈmʌni] ?
You don't want any money ?
你 不 想 任何 钱 ?

你一分钱都不要吗？

" [ðə; ði] [kənˈfjuːʒn] [ɪn] - [maɪnd][wɒz; wəz] [ˈterəbli] [ˈɒbiəs] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈslaɪdɪŋ]
" **The confusion in Rickfield's mind was terribly obvious , and he was sliding**
" 这 困惑 在 - 头脑 曾是 可怕 明显的 , 和 他 曾是 滑动
[ɒŋ][ə; eɪ][ˈlɒdʒɪk(ə)l][ˈmoʊbiəs] [luːp] .
on a logical Mobius loop .
在 一个 逻辑 莫比乌斯 环形 .

“里克菲尔德的思维混乱非常明显，他陷入了一个逻辑上的莫比乌斯环。”

" [nəʊ][ˈsenətə(r)] , [nəʊ] [ˈmʌni] .
" **No Senator , no money .**
" 不 参议员 , 不 钱 .

没有参议员，就没有资金。

[ˈmiəli] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] . "
Merely a favor . "
仅仅 一个 偏爱 . "

只是帮个忙而已。

" [aɪ] [wɪl] [let][juː; jɔ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [dɪˈsaɪd] .
" **I will let you know what I decide .**
" 我 将要 让 你 知道 什么 我 决定 .

“我会把我的决定告诉你们。”

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][ˈnʌmbə(r)] ? "
May I have your number ? "
可能 我 有 你的 数字 ? "

我可以要您的电话号码吗？

" [aɪ][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][ˈkɒntækt][juː; jɔ] [əˈɡen] .
" **I do not need to contact you again .**
" 我 做 不是 需要 到 接触 你 再次 .

我不需要再联系你了。

[jɔː(r); jə(r)][ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈeɪdɪənt] [wen] [ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [bɪˈɡɪn] .
Your answer will be evident when the hearings begin .
你的 回答 将要 是 明显 什么时候 这 听证会 开始 .

听证会开始时，答案就会显而易见。

[wɒtˈevə(r)] [kɔːs] [juː; jɔ] [pəˈsjuː] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [əˈprəʊpriət] [rɪˈspons] . "
Whatever course you pursue , we will make an appropriate response . "
任何 课程 你 追求 , 我们 将要 制作 一个 合适的 回复 . "

无论你采取什么措施，我们都会做出相应的回应。

" [skɒt] !
" **Scott !**
" 斯科特 !

“斯科特！”

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [kɔːld] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [flɔː(r)] .
" **A woman called across the noisy floor .**
" 一个 女士 称为 穿过 这 嘈杂 地面 .

“一个女人在嘈杂的楼层里喊道。

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [fəʊn] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] ? "

" **Is your phone off the hook ?** "

" 是 你的 电话 离开 这 钩 ？ "

你的电话挂断了吗？

" [jeə] , [waɪ] ?

" **Yeah , why ?**

" 是的 , 为什么 ?

“是啊，为什么？”

" [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [mætʃ] [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] .

" **He looked up and couldn't match the voice with a person .**

" 他 看起来 向上 和 不能 匹配 这 嗓音 和 一个 人 。

他抬起头，却找不到声音的主人。

" [ju:; jʊ] ['gɒtə] [kɔ:l] . "

" **You gotta call .** "

" 你 必须 称呼 。

“你得打电话。”

" [hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?

" **Who is it ?**

" WHO 是 它 ？

“是谁？”

[aɪm] ['bɪzi] . "

I'm busy . "

我是 忙碌的 。

我很忙。

" [sʌm; səm] [gai] [frəm; frəm] ['brʊklɪn] [saʊndz] [laɪk] .

" **Some guy from Brooklyn sounds like .**

" 一些 盖伊 从 布鲁克林 声音 喜欢 。

“听起来像个来自布鲁克林的家伙。”

[sez] [hi:; hi][gɒt][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?

Says he got a package for you ?

说道 他 得到 一个 包裹 为了 你 ？

他说他给你带了个包裹？

" ['həʊli] [ʃɪt] .

" **Holy shit .**

" 圣 拉屎 。

“我的天哪。”

[ɪts] ['vi:təu] !

It's Vito !

它是 维托 ！

是维托！

[skɑ:ts] [ə'nɒnɪməs] ['kɔ:lə(r)] .

Scott's anonymous caller .

斯科特的 匿名的 呼叫者 。

斯科特接到了匿名来电。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [kɔ:zd] [hɪm][səʊ] [mʌtʃ] [wɜ:k] ,

The one who had caused him so much work ,

这 一 WHO 有 导致 他 所以 很多 工作 ；

那个给他添了那么多麻烦的人，

[səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'sɜ:tʃ] [wɪ'dəʊt] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][prɪnt] [wʌn] [dæm] [θɪŋ] .

so much research without being able to print one damn thing .

所以 很多 研究 没有 存在 有能力的 到 打印 一 该死 事物 。

做了这么多研究，却连一份成果都印不出来。

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 :

还没有。

" [jeə] , [əʊ'keɪ] .
" **Yeah , OK** .
" 是的 , 好的 :

“好的，没问题。”

[ɪts] [bæk] [ɒn] .
It's back on .
它是 后退 在 :

它又恢复了。

" [ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [skɒt] [rʌft] [tu:; tə] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [rɪŋ] .
" **The phone rang instantly and Scott rushed to pick it up on the first ring** .
" 这 电话 响铃 即刻 和 斯科特 匆忙 到 挑选 它 向上 在 这 第一的 戒指 :
电话铃声立刻响起，斯科特在铃声一响就冲过去接听。

" [jeə] , [skɒt] ['meɪs(ə)n][hɪə(r)] .
" **Yeah , Scott Mason here** .
" 是的 , 斯科特 石匠 这里 :

“是的，我是斯科特·梅森。”

" [hi:; hi] ['saʊndɪd] ['hʌrɪd] .
" **He sounded hurried** .
" 他 听起来 慌忙 :

他听起来很匆忙。

" [jəʊ] ! [skɒt] .
" **Yo ! Scott** .
" 哟 ! 斯科特 :

“哟！斯科特。

[ɪts] [em 'i:] , [jɔ:(r); jə(r)] [frend] , - ?
It's me , your friend , rememba ?
它是 我 , 你的 朋友 , - ?
是我，你的朋友，还记得吗？

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [fə'get] [ðə; ði]['æksent] [ðæt] ['saʊndɪd] [mɔ:(r)] [feɪk] [ðæn; ðən]['ri:əl] .
" **No one could forget the accent that sounded more fake than real** .
" 不 一 可以 忘记 这 口音 那 听起来 更多的 伪造的 比 真实的 :
“没有人会忘记那种听起来假得不像真的口音。”

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['nɪkneɪmd] ['vi:təʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['refrəns] [p'ɜ:pəsɪz] [baɪ] [skɒt] .
He had been nicknamed Vito for reference purposes by Scott .
他 有 到过 绰号 维托 为了 参考 目的 经过 斯科特 :
为了方便称呼，斯科特给他起了个绰号叫维托。

" [ʃʊə(r)][du:; də] , ['felə(r)] , " [skɒt] [sed] ['tʃɪərəli] .
" **Sure do , fella , " Scott said cheerily** .
" 当然 做 , 伙计 , " 斯科特 说 兴高采烈地 :
“当然可以，伙计，”斯科特兴高采烈地说。

" [ðæt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ʃɪt] [ju:; jʊ] [sent] [em 'i:][wɒz; wəz] ['wɜ:θləs] .
" **That bunch of shit you sent me was worthless** .
" 那 束 的 拉屎 你 发送 我 曾是 毫无价值 :
你发给我的那堆垃圾毫无价值。

['gɑ:bɪdʒ] . " **Garbage** . "
垃圾 :

垃圾。”

" [jeə] , [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [fʌkt] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɒn] [ðæt] .
" **Yeah , well , we may have fucked up a little on that .**
" 是的 , 出色地 , 我们 可能 有 操 向上 一个 小的 在 那 :
“是啊, 我们可能在那件事上犯了点小错误。”

[ˈdɪd(ə)nt] [kaʊnt] [ɒn] [juːz] [gaɪz] [ˈhævɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈeθɪks] [dɪˈpɑːtmənt] [ɪf] [juːz] [nəʊ] [wɒt] [aɪ]
Didn't count on youse guys having much in the ethics department if youse know what I
没有 数数 在 有色 伙计们 拥有 很多 在 这 伦理 部门 如果 有色 知道 什么 我
[miːn] .
mean .
意思是 :

我没想到你们这些人在道德方面会有什么作为, 你们懂我的意思吧。

" [ˈviːtəʊ] [lɑːft] [æt; ət] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [dʒəʊk] .
" **Vito laughed at what he thought was a pretty good joke .**
" 维托 笑了 在 什么 他 想法 曾是 一个 漂亮的 好的 开玩笑 :
维托觉得这个笑话挺好笑的, 便哈哈大笑起来。

" [səʊ] , [wiː; wi][ɔːl] [skruː] [ʌp] , [raɪt] ?
" **So , we all screw up , right ?**
" 所以 , 我们 全部 拧紧 向上 , 正确的 ?
所以, 我们都会犯错, 对吧?

[naʊ] [ænd; ənd] [əˈɡen] ?
Now and again ?
现在 和 再次 ?

偶尔?

[ˈnevə(r)][maɪnd] [ðæt] , [aɪ][ɡɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈriːəl] [gʊd] , [ˈsʌmθɪŋ] [juːz] [ˈriːəli] [ˈɡənə] [laɪk] . "
Never mind that , I got something real good , something youse really gonna like . "
绝不 头脑 那 , 我 得到 某物 真实的 好的 , 某物 有色 真的 将会 喜欢 : "
别管那些了, 我弄到了一样好东西, 你肯定会喜欢的。

" [ʃʊə(r)][juː; jʊ][duː; də] . "
" **Sure you do . "**
" 当然 你 做 : "

“当然了。”

" [nəʊ] , [ˈriːəli] , [dɪɡ] [ðɪs] .
" **No , really , dig this .**
" 不 , 真的 , 挖 这 :

“不, 真的, 好好看看这个。”

[aɪ] [ˈɡɒtə] [lɪst][ɒv; əv] [ˈnems] [ðæt] . . . "
I gotta list of names that . . . "
我 必须 列表 的 姓名 那 : . . . "

我手头有一份名单, 上面列着.....

" [ɡreɪt] [əˈnʌðə(r)] [lɪst] .
" **Great another list .**
" 伟大的 其他 列表 :

“又一份清单, 太棒了。”

[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [niːd] .
Just what I need .
只是 什么 我 需要 :

正是我需要的。

[əˈnʌðə(r)] [lɪst] . "
Another list . "
其他 列表 : "

另一份名单。

" - , [ə; eɪ] [waɪz] [ɡaɪ] ?
" **Whad'ar'ya** , **a wise guy** ?
" - , 一个 明智的 盖伊 ?

“你这自作聪明的人吗？”

[ju:z] ['wɒnə] [tɔ:k] [ɔ:(r)] ['lɪs(ə)n] ?
Youse wanna talk or listen ?
尤瑟 想 讲话 或者 听 ?

你想说话还是听？

" [skɒt] ['dɪd(ə)nt] ['ɑ:nsə(r)] .
" **Scott didn't answer** .
" 斯科特 没有 回答 .

斯科特没有回答。

" [ðæts] ['betə(r)] , [kɔ:z] [ju:z] ['ɡənə] [laɪk] [ðɪs] .
" **That's better , cause youse gonna like this** .
" 那就是 更好的 , 原因 有色 将会 喜欢 这 .

“这样更好，因为你会喜欢这个。”

[sʌm; səm] [ɡaɪ] [nemd] ['fɔ:knə(r)] ,
Some guy named Faulkner ,
一些 盖伊 命名 福克纳 ,

有个叫福克纳的人，

[bɪɡ] [ʃɪt] ['bæŋkə(r)] [frɒm; frəm] [lɑ:] [lɑ:] [lænd] [ɪz] ['bɒrəʊɪŋ] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɒb] [tu:; tə] [peɪ] [ɒf]
big shit banker from La La Land is borrowing money from the mob to pay off
大的 拉屎 银行家 从 拉 拉 土地 是 借贷 钱 从 这 暴民 到 支付 离开
[ə; eɪ] ['blækmeɪlə(r)] .
a blackmailer .
一个 勒索者 .

来自洛杉矶的大银行家向黑帮借钱来偿还勒索者。

[ə'nʌðə(r)] [ɡaɪ] , [raɪt] [hɪə(r)] [ɪn] [nju:] [ɔ:k] ['ʃɪti] , [ə; eɪ] [wɔ:l] [stri:t] [bɪɡ] [ʃɒt] [kɔ:ld] ['hɛnsən] , [hɪm]
Another guy , right here in New York Shitty , a Wall Street big shot called Henson , him
其他 盖伊 , 正确的 这里 在 新的 约克 糟糕的 , 一个 墙 街道 大的 射击 称为 亨森 , 他
[tu:] .
too .
也 .

还有另一个家伙，就在纽约，华尔街的大佬亨森，也是他。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [nemd] [dɑ:bz] , [seɪm] [θɪŋ] .
Another one named Dobbs , same thing .
其他 一 命名 多布斯 , 相同的 事物 .

另一个也叫多布斯，情况一样。

[ɔ:l] ['bi:ɪŋ] ['blækbo:l] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ɡaɪz] .
All being blackballed by the same guys .
全部 存在 被列入黑名单 经过 这 相同的 伙计们 .

都被同一批人列入了黑名单。

[ju:z] [wɒnt] [mɔ:(r)] ? "
Youse want more ? "
尤瑟 想 更多的 ? "

你还想要更多吗？

" [aɪm] ['raɪtɪŋ] , ['kwaɪət] .
" **I'm writing , quiet** .
" 我是 写作 , 安静的 .

“我在安静地写作。”

[ˈfɔːknə(r)] , [ˈhɛnsən] [ænd; ənd] [dɑːbz] , [raɪt] ? "

Faulkner , Henson and Dobbs , right ? "
福克纳 , 亨森 和 多布斯 , 正确的 ? "

福克纳、亨森和多布斯，对吧？

" [ðæts] - [sed] , [jeə] . "

" That's whad'I said , yeah . "
" 那就是 - 说 , 是的 . "

“没错，我就是这么说的。”

" [səʊ] [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] ? "

" So how come you know so much ? "
" 所以 如何 来 你 知道 所以 很多 ? "

“那你怎么知道这么多？”

" [ðæts] [maɪ][dʒɒb] .

" That's my job . "
" 那就是 我的 工作 . "

那是我的工作。

[aɪ] [diːl] [ɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

I deal in information .
我 交易 在 信息 .

我从事信息交易。

[ˈprɪti] [gʊd] , [hʌ] ? "

Pretty good , huh ? "
漂亮的 好的 , 嗯 ? "

还不错吧？

" [ˈmeɪbi] .

" Maybe . "
" 或许 . "

“或许。

[aɪ] [ˈɡɒtə] [tʃek] [aɪ ˈtiː] [aʊt] .

I gotta check it out .
我 必须 查看 它 出去 .

我得去看看。

[ðæt] [lɑːst] [stʌf] [wɒz; wəz] . . . "

That last stuff was . . . "
那 最后的 东西 曾是 . . . "

最后那些东西是.....

" [heɪ] !

" Hey ! "
" 嘿 ! "

“嘿！

" [ˈviːtəʊ] [ɪntə'rʌptɪd] , " [aɪ][təʊld] [juːz] - [baʊt] [ðæt] .

" Vito interrupted , " I told youse ' bout that . "
" 维托 中断 , " 我 讲述 有色 - 回合 那 . "

维托打断道：“我告诉过你们这件事。”

[eɪ] , [pəˈiːzɑːn] , [wʌts] [ə; eɪ][slɪp] [ʌp] [əˈmʌŋ] [frendz] , [raɪt] ? "

Eh , paysan , what's a slip up among friends , right ? "
嗯 , paysan , 是什么 一个 滑 向上 之中 朋友们 , 正确的 ? "

哎，老兄，朋友之间犯点小错算什么呢？

" [aɪl] [ɪgˈnɔː(r)] [ðæt] .

" I'll ignore that . "
" 患病的 忽略 那 . "

我会忽略这件事。

[ˈɡɪmi] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] , [aɪl] [kɔːl] [juː; jə] . "
Gimme a couple of days , I'll call you ."
给我 一个 夫妻 的 天 , 患病的 称呼 你 . "

给我几天时间，我给你打电话。

" [laɪk] [hel] [juː; jə] [wɪl] .
" **Like hell you will .**
" 喜欢 地狱 你 将要 .

你休想。

[aɪl] [kɔːl] [juː; jə] .
I'll call you .
患病的 称呼 你 .

我会给你打电话。

[jə] [siː] , [ðɪs] [ɪz] [ɡʊd] [stʌf] .
You'll see , this is good stuff .
你会 看 , 这 是 好的 东西 .

你会发现，这东西很棒。

[nəʊ] [ɪt] .
No shit .
不 拉屎 .

没什么。

[ɔːl] [raɪt] ?
All right ?
全部 正确的 ?

好的？

[tuː] [deɪz] .
Two days .
二 天 .

两天。

" [klɪk] .
" **Click .**
" 点击 .

“点击。

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] , [dɪˈsembə(r)] -
Monday , December 14
周一 , 十二月 -

12月14日，星期一

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] [rʌnz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [nəʊn] [ˈkaʊntə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˌɒpəˈreɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv]
The FBI runs a little known counter intelligence operation from the middle of
这 联邦调查局 跑步 一个 小的 已知 柜台 智力 手术 从 这 中间 的
[ə; eɪ] [rʌn] [daʊn] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
a run down Washington ,
一个 跑步 向下 华盛顿 ,

联邦调查局在华盛顿一个破败的市中心运作着一项鲜为人知的反情报行动。

[diː] . [siː] . [ˈneɪbəhʊd] [ɒn] [hɑːf] [striːt] .
D . C . neighborhood on Half Street .
D . C . 邻里 在 一半 街道 .

位于华盛顿特区半街的街区。

[ˈgetɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɪz][æn; ən][ˈeksəsaɪz][ɪn] [ɪˈveɪsɪv] [nɒt][tuː; tə][ˈmen](ə)n] [dɪˈfensɪv] [ˈdraɪvɪŋ] .
Getting in and out is an exercise in evasive not to mention defensive driving .
获得 在 和 出去 是 一个 锻炼 在 回避 不是 到 提到 防守 驾驶 .
上下车需要小心谨慎，更别提防御性驾驶了。

[ðə; ði] [saʊθ] [iːst] [ˈkwɒdrənt] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ] - [tʌn] , [diː] . [siː] . [ɪz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drʌg] [ˈkæpɪt(ə)l]
The South East quadrant of Washing - ton , D . C . is vying for the drug capital
这 南 东方 象限 的 洗涤 - 吨 , D . C . 是 竞争 为了 这 药品 首都
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] ,
of the nation ,
的 这 国家 ,
华盛顿特区的东南区正在争夺全国毒品之都的地位。

[ænd; ənd][pə(r)] -
and per -
和 每 -
和每-

[hæps][hæz; həz][ðə; ði] [ˈdjuːbiəs] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈmɜːdə(r)] [reɪt] [pə(r)][ˈkæpɪtə][ɪn]
haps has the dubious distinction of having the highest murder rate per capita in
发生 有 这 可疑 区别 的 拥有 这 最高 谋杀 速度 每 人均 在
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈsteɪts] .
the United States .
这 团结的 各州 .
哈普斯市有一个令人尴尬的“殊荣”：它是美国人均谋杀率最高的城市。

[sɪns] [ðə; ði][ˈfjuːkəsai][dɪˈvɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ef biː ˈaɪ][ɪz][ə; eɪ] [wel] [kept] [ˈsiːkrət] ,
Since the CI division of the FBI is a well kept secret ,
自从 这 置信区间 分配 的 这 联邦调查局 是 一个 出色地 保留 秘密 ,
由于联邦调查局的刑事调查部门是一个高度保密的部门，

[ɪts] [ləʊˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [strəˈtiːdʒɪkli] [ˈtʃəʊzn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˈkæʒuəl] [pɑːsəˈbaɪ] [frɒm; frəm] [ˈstɒpɪŋ]
its location was strategically chosen to keep the casual passerby from stopping
它是 地点 曾是 战略性地 选定 到 保持 这 随意的 过路人 从 停止
[ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
in for a chat .
在 为了 一个 聊天 .
它的选址经过精心策划，旨在避免路人驻足闲聊。

[bɪˈsaɪdz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪld] - [ɪŋ] .
Besides , there was no identification on the front of the build - ing .
除了 , 那里 曾是 不 鉴别 在 这 正面 的 这 建造 - ing .
此外，建筑物正面没有任何标识。

[məʊst] [əˈmerɪkənz] [θɪŋk] [ðæt][ðə; ði] [siː aɪ ˈeɪ] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒrən] [spaɪz] ,
Most Americans think that the CIA takes care of foreign spies ,
最多 美国人 思考 那 这 中央情报局 需要 关心 的 外国的 间谍 ,
大多数美国人认为中央情报局负责处理外国间谍活动。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ˈeɪdʒənts][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈfʌŋkʃənɪŋ] [ɒn] [ˈfɒrən] [lænd] .
but their agents are limited to functioning on foreign land .
但 他们的 代理人 是 有限的 到 功能 在 外国的 土地 .
但他们的代理人只能在国外活动。

[ɒn][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [frʌnt] [ðə; ði][ef biː ˈaɪ][ˈkaʊntə(r)] [ɪnˈtelɪdʒəns] [gruːp] [ɪz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ləʊˈkeɪt]
On the domestic front the FBI Counter Intelligence Group is assigned to locate
在 这 国内的 正面 这 联邦调查局 柜台 智力 团体 是 分配 到 定位
[ænd; ənd][ˈmɒnɪtə(r)][ˈeɪliən] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ækˈtɪvətɪz] .
and monitor alien intelligence activities .
和 监视器 外星人 智力 活动 .
在国内方面，联邦调查局反情报小组的任务是定位和监控外国情报活动。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zæm] - [pli:] , [ˈfju:kəsəɪ] - [θri:][ɪz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ˈfəʊkəs][ɒn][ˈsəʊviət][ænd; ənd] [i:st] [blɒk]
For exam - ple , CI - 3 is assigned to focus on Soviet and East Bloc
为了 考试 - ple , 置信区间 - 3 是 分配 到 重点 在 苏联 和 东方 集团
[ˈæktɪvi:] - [taɪz] ,
activi - ties ,
活动 - 领带 ,

例如，CI-3的任务是重点关注苏联和东欧集团的活动。

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [gru:ps] [ˈfəʊkəs][ɒn][ðəə(r)] [spə'sɪfɪk] [ˈtɑ:ɡɪt] [ˈkʌntrɪz] .
and other groups focus on their specific target countries .
和 其他 团体 重点 在 他们的 具体的 目标 国家 .
其他团体则专注于各自的目标国家。

[ðʌs] , [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'tɪ(ə)n] , [nɒt] [ɔ:l][ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ˈhelθi] ,
Thus , there is a certain amount of competition , not all of it healthy ,
因此 , 那里 是 一个 肯定 数量 的 竞赛 , 不是 全部 的 它 健康 ,
因此，竞争是存在的，但并非所有竞争都是良性的。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈeɪdʒənsɪz] [ˈtʃɑ:təd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ˈaʊə(r)][nə; nə:] - [ˈtaɪənəl] [ˈɪntrəsts] .
between the two agencies chartered to protect our na - tional interests .
之间 这 二 机构 特许 到 保护 我们的 纳 - 国家 兴趣 .
这两个受命保护我们国家利益的机构之间。

[ðə; ði] [si: aɪ 'eɪ] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:][kɒn] - [trəʊlz][ɔ:l] [ˈfɒrən] [ɪn'vestə'geɪən] ,
The CIA is under the impression that it con - trols all foreign investigations ,
这 中央情报局 是 在下面 这 印象 那 它 康 - 巨魔 全部 外国的 调查 ,
中央情报局误以为它控制着所有外国调查。

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [tred] [ə'pɒn][ju'nɑ:tɪd] [steɪts] [ˈterətri] .
even if they tread upon United States territory .
甚至 如果 他们 踏 之上 团结的 各州 领土 .
即使他们踏入了美国领土。

[ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [sɔ:s] [ɒv; əv] [ɪrɪ'teɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪnɪ'fɪnsi]
This line of thinking has been a constant source of irritation and inefficiency
这 线 的 思维 有 到过 一个 持续的 来源 的 刺激 和 效率低下
[sɪns] [ðə; ði] [ɒs] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [si: aɪ 'eɪ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈtru:mən] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] .
since the OSS became the CIA during the Truman administration .
自从 这 开源软件 成为 这 中央情报局 期间 这 杜鲁门 行政 .

自杜鲁门政府时期战略情报局 (OSS) 更名为中央情报局 (CIA) 以来，这种思维方式一直是造成恼怒和效率低下的根源。

[ˈəʊnli][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈhu:və(r)] [reɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [deɪz] [wɒz; wəz][ðəə(r)] [ˈeni] [sens] [ɒv; əv]
Only during the Hoover reign at the FBI days was there any sense of
仅有的 期间 这 胡佛 在位 在 这 联邦调查局 天 曾是 那里 任何 感觉 的
[ˈpi:sf(ə)l] [ˌkəʊɪg'zɪst] - [ɛns] .
peaceful coexist - ence .
和平 共存 - ence .

只有在胡佛执掌联邦调查局时期，才出现了一丝和平共处的迹象。

[ˈhu:və(r)][dɪd] [wɒt] [hi:; hi] [dæm] [wel] [pli:zd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniwʌn] [stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Hoover did what he damn well pleased , and if anyone stood in his way ,
胡佛 做过 什么 他 该死 出色地 高兴 , 和 如果 任何人 站立 在 他的 方式 ,
胡佛想干什么就干什么，如果有人挡了他的路，

[hi:; hi] [ˈsɪmpli] [kɔ:ld] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˈrəʊdblɒk] [rɪ'mu:vɪd] .
he simply called up the White House and had the roadblock removed .
他 简单地 称为 向上 这 白色的 房子 和 有 这 路障 已移除 .
他只是给白宫打了个电话，就把障碍物移除了。

[ˈkenədi] [ˈɪərə] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [ˈhu:və(r)] [held] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] - [jɪə(r)] [reɪn] .
Kennedy era notwithstanding , Hoover held his own for a 50 year reign .
肯尼迪 时代 虽然 , 胡佛 握住 他的 自己的 为了 一个 - 年 在位 .
尽管经历了肯尼迪时代，胡佛仍然保持了50年的统治地位。

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [rɪˈsi:vɪd] [æn; ən] [əˈdɪjən(ə)] [ˈles(ə)n] [bən][ɪnˈtɜ:(r)] - [ˈeɪdʒənsɪ][ˈraɪv(ə)lrɪ] [wen] [hiː; hi]
Tyrone Duncan received an additional lesson on inter - agency rivalry when he
泰隆 邓肯 已收到 一个 额外的 课 在 间 - 机构 对抗 什么时候 他
[wɒz; wəz] [kɔːld] [daʊn] [tuː; tə][hɑ:f] [stri:t] .
was called down to Half Street .
曾是 称为 向下 到 一半 街道 .
泰隆·邓肯被召到半街警局后，又一次体会到了机构间竞争的滋味。

[hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsi:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪf] [haʊs]
His orders were similar to those he had received from the safe house
他的 订单 是 相似的 到 那些 他 有 已收到 从 这 安全的 房子
[ɪn] [dʒɔːdʒ] - [taʊn] [mʌnθs] [brɪfɔ:(r)] .
in George - town months before .
在 乔治 - 镇 几个月 前 .
他的命令与几个月前他在乔治城安全屋收到的命令类似。

[stɪk] [tuː; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhækəz] [ænd; ənd][ˈvaɪərəsɪz] , [ˈprɪəriəd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Stick to your hackers and viruses , period , he was told .
戳 到 你的 黑客 和 病毒 , 时期 , 他 曾是 讲述 .
“你就只跟黑客和病毒打交道吧，就这么简单。”有人这样告诉他。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [smelz] [bʌv; əv] [ˈfɒrən] [ˈɪnfluəns] , [let][ðə; ði][ˈfju:kəsəɪ] [faɪt] [aɪ ˈtiː][aʊt] [wɪð] [ˈlæŋli] .
If it smells of foreign influence , let the CI fight it out with Langley .
如果 它 气味 的 外国的 影响 , 让 这 置信区间 斗争 它 出去 和 兰利 .
如果其中有外国势力干预的嫌疑，就让中央情报局和兰利总部去解决吧。

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [bʌt] [kli:n] .
Keep your butt clean .
保持 你的 屁股 干净的 .
保持屁股清洁。

[ɪn] - [jɪˈəz] [bʌv; əv] [ˈsɜ:vɪs] ,
In 25 years of service ,
在 - 年 的 服务 ,
在25年的服务生涯中，

[ˈtaɪrən] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [bi:n] [səʊ] [sɪˈviəli] [ædmən] - [ɪft] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt]
Tyrone had never been so severely admon - ished for investigating a case that
泰隆 有 绝不 到过 所以 严重 阿德蒙 - 已完成 为了 调查 一个 案件 那
[hiː; hi] [pəˈsi:vɪd] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [dəʊmz] - [tɪk][ɪn][ˈneɪtʃə(r)] .
he perceived as being domes - tic in nature .
他 感知 作为 存在 穹顶 - 抽搐 在 自然 .
泰隆从未因为调查他认为属于家庭性质的案件而受到如此严厉的训斥。

[ðə; ði] [θɔ:t] [bʌv; əv] [ˈfɒrən] [ˈɪnfluənsɪz] [æt; ət] [wɜ:k] [hæd; həd][nɒt] [əˈkɜ:d] [tuː; tə][hɪm] , [ʌnˈtɪl]
The thought of foreign influences at work had not occurred to him , until
这 想法 的 外国的 影响 在 工作 有 不是 发生 到 他 , 直到
[ˈfju:kəsəɪ] [brɔ:t] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
CI brought it up .
置信区间 带来 它 向上 .
直到CI提起，他才想到外国因素会对工作产生影响。

[æz; əz][fa:(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɜ:nd] [ðə; ði] [kwɪk] [trɪp][frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] [tuː; tə][hɑ:f] [stri:t]
As far as he was concerned the quick trip from New York to Half Street
作为 远的 作为 他 曾是 担心的 这 快的 旅行 从 新的 约克 到 一半 街道
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌbjʊərəˈkrætɪk] [weɪst] [bʌv; əv][taɪm] [ænd; ənd] [ˈmʌni] .
was a bureaucratic waste of time and money .
曾是 一个 官僚主义 浪费 的 时间 和 钱 .
在他看来，从纽约到半街的短暂旅程是浪费时间和金钱的官僚行为。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈfɪfti:n] [ˈmɪnɪt] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [hi;; hi][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][hɪz; ɪz][ˈfju:kəsaɪ][ˈkɑ:mpə] - - [ðæt]
during the fifteen minute discussion he was told by his CI compa - triots that
期间 这 十五 分钟 讨论 他 曾是 讲述 经过 他的 置信区间 公司 - - 那
[bəʊθɪ][ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈek,kəʊ] [ɪnˌvestəˈgeʃən] [ˈsɪtʃuə] - [ˈtaɪənz][hæd; həd] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl]
both the blackmail and the ECCO investigations situa - tions had international
两个都 这 勒索 和 这 ecco 调查 情况 - tions 有 国际的
[ˌri:pəˈkʌʃənz] [ænd; ənd][hi;; hi][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɪz; ɪz][nəʊz] [aʊt] [ʊv; əv][aɪ ˈti:] .
repercussions and he should keep his nose out of it .
反响 和 他 应该 保持 他的 鼻子 出去 的 它 .

在15分钟的讨论中，他的反间谍同僚告诉他，勒索事件和ECCO调查情况都产生了国际影响，他应该置身事外。

[ˈfju:kəsaɪ][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [dʒʌst] [faɪn] [wɪˈðəʊt] [tɪˈroʊnz] [help] .
CI was doing just fine without Tyrone's help .
置信区间 曾是 正在做 只是 美好的 没有 泰隆的 帮助 .
即使没有泰隆的帮助，CI也做得很好。

[ðə; ði] [ˈmi:tiŋ] , [ɔ:(r)] [ˈwɔ:nɪŋ] [æz; əz] [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [tʊk] [aɪ ˈti:] , [sɜ:vd] [tu;; tə] [reɪz] [æn; ən]
The meeting , or warning as Tyrone Duncan took it , served to raise an
这 会议 , 或者 警告 作为 泰隆 邓肯 采取 它 , 服务 到 增加 一个
[ɪnˈtɜ:n(ə)l][flæg] .
internal flag .
内部的 旗帜 .
这次会议，或者像泰隆·邓肯所说的警告，起到了内部警示的作用。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ˈpɪktə(r)] ,
There was a bigger picture ,
那里 曾是 一个 大 图片 ,
还有更大的图景，

[ˈsʌmθɪŋ] [bɪˈjɒnd] [ə; eɪ][ˈklæsɪk(ə)l] [blæk] - [meɪl][ˌpɒpəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈhækəz] [ˈskru:ɪŋ]
something beyond a classical black - mail operation and some hackers screwing
某物 超过 一个 古典 黑色的 - 邮件 手术 和 一些 黑客 拧螺丝
[wɪð] [ˈɡʌvənmənt] [ˈkɒmpət] - [i:,ɑ:r'ɛs] ,
with government comput - ers ,
和 政府 计算机 - ers ,
这不仅仅是一起普通的敲诈勒索事件，也不是一些黑客入侵政府电脑那么简单。

[ænd; ənd][hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪkˈsklu:dɪd] .
and he was being excluded .
和 他 曾是 存在 排除 .
他被排挤在外。

[ðæt] [ˈəʊnli] [ment] [wʌŋ] [θɪŋ] .
That only meant one thing .
那 仅有的 意思是 一 事物 .
那只能说明一件事。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd][hi;; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] , [weə(r)] [ɔ:(r)] [waɪ] .
He was pushing someone's button and he didn't know how , where or why .
他 曾是 推动 某人的 按钮 和 他 没有 知道 如何 , 在哪里 或者 为什么 .
他无意中触碰到了某人的痛点，但他不知道是怎么回事，也不知道原因。

[ðə; ði] [trʌmp] [ˈʃʌt(ə)l] [flaɪt] [bæk] [tu;; tə][lɑ:][ˈɡwɑ:rdɪə] [geɪv] [ˈtaɪrən] [taɪm] [tu;; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
The Trump Shuttle flight back to La Guardia gave Tyrone time to think about it ,
这 王牌 穿梭 航班 后退 到 拉 瓜迪亚 给予 泰隆 时间 到 思考 关于 它 ,
乘坐特朗普专机返回拉瓜迪亚机场的这段时间让泰隆有时间思考这个问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈəʊnli] [ɪnˈsenst] [hɪm] [ˈfɜːðə(r)] .
and that only incensed him further .
和 那 仅有的 愤怒 他 更远 .

这只会让他更加愤怒。

[ɑːrnt] [wiː; wi][ɔːl][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [tiːm] ?
Aren't we all on the same team ?
不是 我们 全部 在 这 相同的 团队 ?

我们难道不是同一阵营的吗？

[ɪf] [aɪ][ˈstʌmb(ə)ld] [ˈɒntə] [ˈsʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [bæk] [ɒf] , [əʊ] . [keɪ] . ,
If I stumbled onto something , and you want me to back off , O . K . ,
如果 我 踉跄 到 某物 , 和 你 想 我 到 后退 离开 , 哦 . K . ,

如果我无意中发现了什么，而你想让我退出，好的，

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [let][ˌem ˈiː] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] [ˈmɪsɪŋ] .
but at least let me know what I'm missing .
但 在 至少 让 我 知道 什么 我是 丢失的 .

但至少让我知道我错过了什么。

[ˈtwenti] [faɪv] [jɪəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ˈhuːvə(r)][ˌpærəˈnɔɪə] .
Twenty five years and a return to Hoover paranoia .
二十 五 年 和 一个 返回 到 胡佛 妄想症 .

二十五年过去了，胡佛式的偏执又回来了。

[hiː; hi][ˈʌndə(r)] - [stʊd] , [ænd; ənd][ˈædvəkeɪt, ˈædvəkət] , [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːkrəsi] , [ˈprɪvəsi]
He under - stood , and advocated , the need for secrecy , privacy
他 在下面 - 站立 , 和 倡导者 , 这 需要 为了 保密 , 隐私

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtræpɪŋz] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɪdənʃiˈæləti] .
and the trappings of confidentiality .
和 这 服饰 的 保密性 .

他理解并提倡保密、隐私和保密措施的必要性。

[bʌt; bət] , [ˌkɒmpɑːt,mentəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðɪs] [ɪkˈstriːm] [wɒz; wəz] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði][ˈnɔːm(ə)]
But , compartmentalization of information this extreme was beyond the normal
但 , 分隔化 的 信息 这 极端 曾是 超过 这 普通的

[kɔːs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌstəmd] .
course to which he was accustomed .
课程 到 哪个 他 曾是 习惯 .

但是，这种极端的信息划分方式超出了他以往的习惯。

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [stʌŋk] .
The whole thing stunk .
这 所有的 事物 臭 .

整件事都令人作呕。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [bæk] [æt; ət] [ŋjuː] [jɔːrks] [ˈfedərəl] [skweə(r)][ˈdʒʊərəɪŋ] [lʌntʃ] [ˈʌʊə(r)] .
He arrived back at New York's Federal Square during lunch hour .
他 到达的 后退 在 新的 约克的 联邦 正方形 期间 午餐 小时 .

他午休时间回到了纽约联邦广场。

[ˈnɔːməli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪm(ə)] [stɑːf] [æt; ət] [ðæt] [ˈʌʊə(r)] ,
Normally there was a minimal staff at that hour ,
通常情况下 那里 曾是 一个 最低限度 职员 在 那 小时 ,

通常那个时间段只有极少数工作人员在岗。

[ɔː(r)][ˈʌʊə(r)][ænd; ənd][hɑːf][ɔː(r)] [tuː] [ˈʌʊəz] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)][ræŋk] .
or hour and half or two hours depending upon your rank .
或者 小时 和 一半 或者 二 小时 取决于 之上 你的 秩 .

或者一个半小时或两个小时，具体取决于你的军衔。

[wen] [ðə; ði][ˈelɪvətə(r)] [dɔːz] [ˈəʊpənd] [ɒn][ˈlev(ə)l][faɪv] , [ˈsev(ə)nti] [fiːt] [ˈlɒdə(r)][ˈləʊə(r)] [ˌmænˈhætŋ] ,
When the elevator doors opened on Level 5 , seventy feet under lower Manhattan ,
什么时候 这 电梯 门 打开 在 等级 5 , 七十 脚 在下面 降低 曼哈顿 ,
当电梯门在5层打开时, 这里位于曼哈顿下城地下70英尺处。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbʌs(ə)l][ɒv; əv][ækˈtɪvəti] [ˈnɔːməli] [ˈprez(ə)nt][ˈəʊnli] [wen] [ˈvɪzɪtɪŋ] [hedz] [ɒv; əv]
he walked into a bustle of activity normally present only when visiting heads of
他 步行 进入 一个 忙碌 的 活动 通常情况下 展示 仅有的什么时候 访问 头部的
[steɪt] [niːd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [sɪˈkjʊərəti] .
state need extraordinary security .
状态 需要 非凡的 安全 .
他走进了一片熙熙攘攘的景象, 这种景象通常只有在来访的国家元首需要特别安保时才会出现。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪmiːdiətli] [əˈkɒstɪd] [baɪ][ˈiːgə(r)] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He was immediately accosted by eager subordinates .
他 曾是 立即地 被骚扰 经过 渴望的 下属 .
他立刻被一群急切的下属围住。

[ðə; ði] [ˈɒnslɔːt] [ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] [əʊvəˈwelmd] [hɪm] ,
The onslaught of questions overwhelmed him ,
这 猛攻 的 问题 不堪重负 他 ,
一连串的问题让他应接不暇。

[səʊ][hiː; hi] [ɪgˈnɔːd] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [dəˈrektli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
so he ignored them and walked through the maze directly to his office .
所以 他 忽略 他们 和 步行 通过 这 迷宫 直接地 到 他的 办公室 .
于是他没有理会他们, 径直穿过迷宫回到了自己的办公室。

[hɪz; ɪz] [hed] [ˈrɪŋɪŋ] , [hiː; hi] [plɒp] [hɪmˈself] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [desk] .
His head ringing , he plopped himself down behind his desk .
他的 头 铃声 , 他 扑通一声 他自己 向下 在后面 他的 桌子 .
他头痛欲裂, 一屁股坐在办公桌后面。

[hiː; hi] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈeɪdʒənts] [huː] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
He stared at the two agents who followed him all the way ,
他 凝视 在 这 二 代理人 WHO 随后 他 全部 这 方式 ,
他盯着一路跟踪他的那两个特工,

[plʌs] [hɪz; ɪz] [ˈsekrət(ə)rɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən][dɔː(r)] , [ˈwɒtʃɪŋ] [wɪð] [əˈmjuːzmənt] .
plus his secretary stood in the open door , watching with amusement .
加 他的 秘书 站立 在 这 打开 门 , 观看 和 娱乐 .
他的秘书站在敞开的门口, 饶有兴致地看着这一切。

[ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈpriːʃətɪv] [ɒv; əv][ˈpænɪk] [sɪtʃʊˈeɪfɪnz] .
Duncan was not appreciative of panic situations .
邓肯 曾是 不是 欣赏的 恐慌 情况 .
邓肯不喜欢恐慌的局面。

[hɪz; ɪz] [ˈsaɪləns] [wɒz; wəz] [kənˈteɪdʒəs] .
His silence was contagious .
他的 沉默 曾是 传染性 .
他的沉默具有感染力。

" [huː] [fɜːst] ?
" **Who's first ?**
" 谁是 第一的 ?
谁是第一？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈkwaɪətli] .
" **He asked quietly .**
" 他 问 悄悄 .
他轻声问道。

[ðə; ði] [tu:] ['eɪdʒənts] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈlðə(r)][ænd; ɐnd][wʌn] [spəʊk] .

The two agents looked at each other and one spoke .
这 二 代理人 看起来 在 每个 其他 和 一 辐 .

两名特工互相看了一眼，其中一人开口说话。

" [ʌ; ɜ:] , [sɜ:(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ] [li:d] [ɪn][ðə; ði] ['blækmeɪl] [ɒpə'reɪ(ə)n] .

" Uh , sir , I think we have a lead in the blackmail operation .
" 呃 , 先生 , 我 思考 我们 有 一个 带领 在 这 勒索 手术 .

“呃，先生，我认为我们在勒索行动中找到了线索。”

" ['dʌŋkən] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈlðə(r)] , [ˈɒfəɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:: tə] [spi:k] .

" Duncan looked at the other , offering him a chance to speak .
" 邓肯 看起来 在 这 其他 , 提供 他 一个 机会 到 说话 .

邓肯看了看对方，给了他一个说话的机会。

" ['jesɜ:(ʌ)] , [aɪ 'ti:] [si:m] [tu:: tə][hæv; həv][ˈbrəʊkən][ɔ:l][ˈəʊvə(r)][æt; ət][wʌns] .

" Yessir , it seems to have broken all over at once .
" 是的，先生 , 它 似乎 到 有 破碎的 全部 超过 在 一次 .

“是的，先生，它似乎一下子全部碎了。”

" ['dʌŋkən] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ɪn][æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n] .

" Duncan opened his eyes wide in anticipation .
" 邓肯 打开 他的 眼睛 宽的 在 预期 .

邓肯满怀期待地睁大了眼睛。

[wel] , [hi:: hi] , [θɔ:t] , [gəʊ][ɒn] .

Well , he , thought , go on .
出色地 , 他 , 想法 , 去 在 .

他心想，好吧，继续吧。

[ðə; ði][fɜ:st]['eɪdʒənt] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bɔ:l] .

The first agent picked up the ball .
这 第一的 代理人 挑选 向上 这 球 .

第一个经纪人接过了球。

" [dɪ'mɑ:ndz] .

" Demands .
" 需求 .

“需求。

[ðə; ði] ['blæk,meɪlə] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [dɪ'mɑ:ndz] .

The blackmailers are making demands .
这 勒索者 是 制作 需求 .

勒索者提出了要求。

[səʊ][fɑ:(r)][wi:: wi][hæv; həv][sɪks][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:kəntæktɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm]

So far we have six individuals who said they were recontacted by the same
所以 远的 我们 有 六 个人 WHO 说 他们 是 重新联系 经过 这 相同的

[ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [hæd; həd][fɜ:st] [kɔ:ld] [ðem; ðəm][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .

person who had first called them a year ago .
人 WHO 有 第一的 称为 他们 一个 年 前 .

到目前为止，已有六人表示他们再次接到一年前给他们打过电话的同一个人的电话。

" ['dʌŋkən] [sæt] [ˈʌpraɪt] .

" Duncan sat upright .
" 邓肯 卫星 直立 .

邓肯坐直了身子。

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [rɪ'pɔ:t] , [hɪə(r)] , [ɪn][wʌn][ˈaʊə(r)] .

" I want a complete report , here , in 1 hour .
" 我 想 一个 完全的 报告 , 这里 , 在 1 小时 .

“我要一份完整的报告，就在这儿，1小时内。”

[wi:l; wil] [tɔ:k] [ðen] .
" **We'll talk then** .
出色地 讲话 然后 .

到时候再谈。

[θæŋk] [ju:; jə] ['dʒentlmən] .
" **Thank you gentlemen** .
感谢 你 先生们 .

谢谢各位先生。

" [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)][kju:][tu:; tə] ['eksɪt][ænd; ənd] [brʌt] [baɪ] , [ti'roʊnz] ['sekrət(ə)ri] [pɒn][ðeə(r)] [wei] [aʊt]
" **They took their cue to exit and brushed by , Tyrone's secretary on their way out**
" 他们 采取 他们的 提示 到 出口 和 刷过 经过 , 泰隆的 秘书 在 他们的 方式 出去
[ðə; ði][dɔ:(r)] .
" **the door** .
这 门 .

“他们见状便起身离开，出门时与泰隆的秘书擦肩而过。

" [jes] , [glɔ:riə] ? " ['dʌŋkən] ['tri:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['kaɪndli] ,
" **Yes , Gloria ? " Duncan treated her kindly** ,
" 是的 , 格洛丽亚 ? " 邓肯 治疗 她 亲切地 ,

“是的，格洛丽亚？”邓肯对她很和蔼。

[nɒt] [wið] [ðə; ði]['æd,mɪnɪs] - [treɪtɪv] ['bru:sknəs] [hi:; hi]['ɒf(ə)n] [faʊnd] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['məʊtɪveɪt]
not with the adminis - trative brusqueness he often found necessary to motivate
不是 和 这 管理员 - 传统 粗鲁 他 经常 成立 必要的 到 激励
[sʌm; səm][pɒ; əv][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts] .
" **some of his agents** .
一些 的 他的 代理人 .

他并没有像他经常认为的那样，用粗暴的行政手段来激励他的一些代理人。

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , [ɔ:(r)] [ɑ:ftə'nu:n] , [sɜ:(r)] .
" **Good morning , or afternoon , sir** :
" 好的 早晨 , 或者 下午 , 先生 .

“早上好，或者下午好，先生。”

[ˈplez(ə)nt] [trɪp] ?
Pleasant trip ?
令人愉快的 旅行 ?

旅途愉快吗？

" [ʃi:; ʃɪ] [nju:] [hi:; hi] [heɪt] ['sʌd(ə)n] [trɪps] [tu:; tə][di:] . [si:] .
" **She knew he hated sudden trips to D . C** .
" 她 知道 他 憎恨 突然 旅行 到 D . C .

她知道他讨厌突然去华盛顿特区。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] [wei] [pɒ; əv] ['ti:zɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bɒs] .
It was her way of teasing her boss .
它 曾是 她 方式 的 戏弄 她 老板 .

这是她戏弄老板的一种方式。

" ['wʌndəf(ə)l] !
" **Wonderful !**
" 精彩的 !

“精彩的！

" ['taɪrən] [bi:md] [wið] [ɑ:ti'fɪ(ə)l] [ɪn'θju:ziæzəm] .
" **Tyrone beamed with artificial enthusiasm** .
" 泰隆 光束 和 人造的 热情 .

泰隆脸上洋溢着虚假的热情。

" [bʊk] [ˌem ˈiː][ʊn][ðə; ði] [seɪm] [ˈflaɪts] [ˈevri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
" **Book me on the same flights every day for a month .**
" 书 我 在 这 相同的 航班 每一个 天 为了 一个 月 .
" 请帮我预订一个月内每天相同航班的航班。"

[ˈdefɪnət] [iː] - [ˈtɪkɪt] [raɪd] . "
Definite E - ticket ride ."
定 E - 票 骑 . "

绝对是一次值得体验的E级之旅。

" [duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ə; eɪ] [ˈfræŋklɪn] [dɑːbz] ?
" **Do you remember a Franklin Dobbs ?**
" 做 你 记住 一个 富兰克林 多布斯 ?
" 你还记得富兰克林·多布斯吗？"

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [əˈgəʊ] , [əˈbaʊt] , [aɪ] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmætə(r)][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]
He was here some time ago , about , I believe the same matter you were
他 曾是 这里 一些 时间 前 , 关于 , 我 相信 这 相同的 事情 你 是
[dʒʌst] [dɪˈskʌsɪŋ] ?
just discussing ?
只是 讨论 ?

他之前来过这里，我想应该也是关于你们刚才讨论的那件事吧？

" [hɜː(r); hə(r)] [dɪm]ˈjʊːnəs] [ˈpæmpəd] [ˈdʌŋkən] .
" **Her demureness pampered Duncan .**
" 她 矜持 娇惯 邓肯 .
" 她的矜持让邓肯十分宠爱。"

" [dɑːbz] ?
" **Dobbs ?**
" 多布斯 ?
" 多布斯？ "

“多布斯？”

[jes] , [waɪ] ? "
Yes , why ? "
是的 , 为什么 ? "

是的，为什么？

" [hiːz] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [ɔːl] [ˈmɔːnɪŋ] .
" **He's been waiting all morning .**
" 他是 到过 等待 全部 早晨 .
" 他等了一上午了。"

他等了一上午了。

[hæd; həd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [nəʊ][ʊn] [els] .
Had to see you , no on else .
有 到 看 你 , 不 在 别的 .
" 我必须见到你，其他人都不行。"

我必须见到你，其他人都不行。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [ʃəʊ] [hɪm][ɪn] ? "
Shall I show him in ? "
将 我 展示 他 在 ? "

要我带他进去吗？

" [jes] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] , [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" **Yes , by all means , thank you .** "
" 是的 , 经过 全部 方法 , 感谢 你 . "

“好的，非常感谢。”

" [ˈmɪstə(r)] . [dɑːbz] , [haʊ] [gʊd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈgen] .
" **Mr . Dobbs , how good to see you again .**
" 先生 . 多布斯 , 如何 好的 到 看 你 再次 .
" 多布斯先生，很高兴再次见到您。"

“多布斯先生，很高兴再次见到您。”

[pli:z] , " [ˈdʌŋkən] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [desk] .
Please , " Duncan pointed at a chair in front of his desk .
请 , " 邓肯 尖 在 一个 椅子 在 正面 的 他的 桌子 .
“请,”邓肯指着办公桌前的一把椅子说道。

" [saɪt] [daʊn] .
" Sit down .
" 坐 向下 .
“坐下。

[haʊ] [meɪ] [aɪ] [help] [ju:; jʊ] ?
How may I help you ?
如何 可能 我 帮助 你 ?
我能帮您什么吗?
" [dɔ:bz] [ˈʌflɪd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈpræktɪkli] [fel] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] .
" Dobbs shuffled over to the chair and practically fell into it .
" 多布斯 洗牌 超过 到 这 椅子 和 几乎 跌倒 进入 它 .
多布斯拖着脚步走到椅子旁, 几乎是跌坐在上面。

[hi:; hi] [saɪd] [ˈheɪvɪli] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] .
He sighed heavily and looked down at his feet .
他 叹了口气 重度 和 看起来 向下 在 他的 脚 .
他重重地叹了口气, 低头看着自己的脚。

" [aɪ] [ges] [ɪts] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] .
" I guess it's all over .
" 我 猜测 它是 全部 超过 .
我想一切都结束了。

[ɔ:l][ˈəʊvə(r)] . "
All over . "
全部 超过 . "
遍。”

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?
" What do you mean ?
" 什么 做 你 意思是 ?
“你是什么意思？”

[maɪ] [ˈsekrət(ə)rɪ] , [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈblækmeɪl] [əˈɡen] .
My secretary , said you were being blackmailed again .
我的 秘书 , 说 你 是 存在 勒索 再次 .
我的秘书说你又被别人勒索了。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [nəʊ] [aɪm] [nɒt] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɒn] [ðæt] [keɪs] [eniˈmɔ:(r)] . "
I think you should know I'm not working on that case anymore . "
我 思考 你 应该 知道 我是 不是 在职的 在 那 案件 不再 . "
我想你应该知道, 我已经不再负责那个案子了。

" [ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ˈdɪfrənt] , " [dɔ:bz] [sed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɔ:tɪŋ] [əˈbaʊt] .
" This time it's different , " Dobbs said , his eyes darting about .
" 这 时间 它是 不同的 , " 多布斯 说 , 他的 眼睛 飞镖 关于 .
“这次不一样了,”多布斯说着, 目光四处游移。

" [ðeɪ] [wɒnt] [ˈmʌni] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wi:; wi][hæv; həv] .
" They want money , a lot of money , more than we have .
" 他们 想 钱 , 一个 很多 的 钱 , 更多的 比 我们 有 .
“他们想要钱, 很多钱, 比我们拥有的还要多。”

[lɑːst] [taɪm] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [aɪ] [wɒz; wəz] [təʊld] [sʌm; səm] [ˈveri] [ˈpraɪvət] [ænd; ənd] [spəˈsɪfɪk] [noʊl] -
Last time I received a call I was told some very private and specific knowl -
最后的 时间 我 已收到 一个 称呼 我 曾是 讲述 一些 非常 私人的 和 具体的 知识 -
[edʒ] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌmpəni] [ðæt] [wiː; wi] [prɪˈfɜːd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈpraɪvət] .
edge about our company that we preferred to remain private .
边缘 关于 我们的 公司 那 我们 首选 到 保持 私人的 .

上次我接到电话时，对方透露了一些关于我们公司的非常私密和具体的信息，我们更希望这些信息保密。

[ðæt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [kənˈteɪnd] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ˈpraɪsɪŋ] , [kwəʊˈteɪʃ(ə)n] [ˈmeθədʒ] , [ˈprɒfɪt] [ˈfɪɡəz] , [əʊvəˈhed] .
That information contained all our pricing , quotation methods , profit figures , overhead .
那 信息 包含 全部 我们的 定价 , 引述 方法 , 利润 数据 , 开销 .
.
.
.

该信息包含了我们所有的定价、报价方法、利润数据、管理费用.....

. [ˈevriθɪŋ] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpetɪtəz] [kʊd; kəd] [juːz] . "
.
everything our competitors could use . "
.
一切 我们的 竞争对手 可以 使用 . "

“我们竞争对手可以利用的一切。”

" [səʊ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈblækmeɪl] [juː; jʊ] , " [ˈdʌŋkən] [ˈɒfəd] .
" **So you think your competition is blackmailing you** , " **Duncan offered** .
" 所以 你 思考 你的 竞赛 是 勒索 你 , " 邓肯 提供 .

“所以你认为你的竞争对手在勒索你？”邓肯问道。

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .
" **I don't know** .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [waɪ] [kɔːl] [em ˈiː] [ænd; ənd] [tel] [em ˈiː] ?
If they wanted the information , why call me and tell me ?
如果 他们 通缉 这 信息 , 为什么 称呼 我 和 告诉 我 ?

如果他们想要这些信息，为什么还要打电话告诉我呢？

[wiː; wi] [ˈhævnt] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈfɪɡə(r)] [aɪ ˈtiː] [aʊt] . "
We haven't been able to figure it out . "
我们 还没有 到过 有能力的 到 数字 它 出去 . "

我们一直没能弄明白。

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] , " [ˈdʌŋkən] [θɔːt] [aʊt] [laʊd] .
" **What about the others , " Duncan thought out loud** .
" 什么 关于 这 其他的 , " 邓肯 想法 出去 大声 .

“其他人怎么办？”邓肯自言自语道。

" [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɪð] [ˈækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ? "
" **The others with access to the information ?** "
" 这 其他的 和 使用权 到 这 信息 ? "

“其他能获取这些信息的人呢？”

" [ˈevriwʌn] [ɪz] [səˈspekt, ˈsʌspekt] [ˈevriwʌn] [els] .
" **Everyone is suspecting everyone else** .
" 每个人 是 怀疑 每个人 别的 .

“每个人都在怀疑其他人。”

[ɪts] [nɒt] [ˈhelθi] .
It's not healthy .
它是 不是 健康 .

这不健康。

[naʊ] , ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪn] . "
Now , after this , I'm thinking of packing it in . "
现在 , 后 这 , 我是 思维 的 包装 它 在 . "

现在，这件事之后，我打算就此收手了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第27/51页

" [waɪ] [naʊ] ?
" **Why now ?**
" 为什么 现在 ?

为什么是现在？

[wʌts] ['dɪfrənt] ? "
What's different ? "
是什么 不同的 ? "

有什么不同？

" [ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz] .
" **The demands** .
" 这 需求 .

“这些要求。”

[aɪ] [kænt] [bɪ'li:v] [ɪts] [maɪ] [kəm'petɪtəz] .
I can't believe it's my competitors .
我 不能 相信 它是 我的 竞争对手 .

我简直不敢相信这是我的竞争对手。

[ʊə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [kʌt] [θrəʊt] ['bɪznəs] , [bʌt; bət] , [nəʊ] , [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [bɪ'li:v] . "
Sure , it's a cut throat business , but , no , it's hard to believe . "
当然 , 它是 一个 切 喉 商业 , 但 , 不 , 它是 难的 到 相信 . "

没错，这行竞争很残酷，但是，不，我很难相信。

" ['streɪndʒə(r)] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] , ['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] .
" **Stranger things have happened , Mr . Dobbs** .
" 陌生人 事物 有 发生 , 先生 . 多布斯 .

“更奇怪的事情都发生过，多布斯先生。”

" [dʌŋkən] [traɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['su:ðɪŋ] .
" **Duncan tried to be soothing** .
" 邓肯 尝试 到 是 舒缓 .

邓肯试图安抚他。

" [ðə; ði] [dɪ'mɑ:ndz] , [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] ? "
" **The demands , what were they ?** "
" 这 需求 , 什么 是 他们 ? "

“他们的要求是什么？ ”

" [ðeɪ] [wɒnt] [θri:] ['mɪljən] [d'ɒləz] , [kæʃ] .
" **They want three million dollars , cash** .
" 他们 想 三 百万 美元 , 现金 .

他们想要三百万美元现金。

[ɪf] [wi:; wi] [doʊnt] [peɪ] [ðeɪ] [sed] [ðeid] [gɪv] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] ['si:kɹəts] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [kəm'petɪtəz]
If we don't pay they said they'd give away our company secrets to our competitors
如果 我们 不 支付 他们 说 他们会 给 离开 我们的 公司 秘密 到 我们的 竞争对手
.
:
.

他们说如果我们不付钱，就会把我们公司的机密泄露给竞争对手。

[wi:; wi] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [kæʃ] .
We don't have the cash .
我们 不 有 这 现金 .

我们没钱。

" ['dʌŋkən] [felt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] .
" Duncan felt for the man .
" 邓肯 毛毡 为了 这 男人 。

邓肯对这个人深感同情。

[dɑ:bz] [hæd; həd] [bi:n] [raɪt] .
Dobbs had been right .
多布斯 有 到过 正确的 。

多布斯是对的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɑ:θ] - [ɪŋ] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [tu:; tə][help] .
There was noth - ing the FBI could have done to help .
那里 曾是 诺斯 - ing 这 联邦调查局 可以 有 完毕 到 帮助 。

联邦调查局对此无能为力。

[nəʊ] [dɪ'mɑ:ndz] , [nəʊ] [ri:kəntæktz] , [ænd; ənd][nəʊ] [li:dz] , [dʒʌst][ə; eɪ][bʊt][ɒv; əv] [sə'spi(ə)n] .
No demands , no recontacts , and no leads , just a lot of suspicion .
不 需求 , 不 重新联系 , 和 不 线索 , 只是 一个 很多 的 怀疑 。

没有要求, 没有再次联系, 也没有线索, 只有很多怀疑。

[bʌt; bət] , [naʊ] , [ðə; ði]['bjuərəʊ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [tu:; tə][help] .
But , now , the Bureau was in a position to help .
但 , 现在 , 这 局 曾是 在 一个 位置 到 帮助 。

但现在, 联邦调查局有能力提供帮助了。

" ['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] , [rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] , [wi:; wi] [wɪl] [pə'sju:ɪ] [ðɪs] [keɪs] [ə'gresɪvli] .
" Mr . Dobbs , rest assured , we will pursue this case aggressively .
" 先生 : 多布斯 , 休息 保证 , 我们 将要 追求 这 案件 咄咄逼人 。

“多布斯先生, 请放心, 我们将积极追查此案。”

[wi:; wi] [wɪl] [ə'saɪn] [ju:; jʊ] [tu:] [ɒv; əv]['aʊə(r)][tɒp]['eɪdʒənts] , [ænd; ənd] , [ɪn][keɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
We will assign you two of our top agents , and , in cases like this ,

我们 将要 分配 你 二 的 我们的 顶部 代理人 , 和 , 在 案例 喜欢 这 ,

我们会为您指派两位顶尖代理人, 在这种情况下,

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [kwaɪt] [sək'sesf(ə)] .
we are quite successful .
我们 是 相当 成功的 。

我们相当成功。

" ['dʌŋkən] ['ʌpbi:t] [təʊn][wɒz; wəz] [ment] [tu:; tə][lɪft] [dɑ:bz] - ['spɪrɪt] .
" Duncan's upbeat tone was meant to lift Dobbs ' spirits .
" 邓肯的 乐观 语气 曾是 意思是 到 举起 多布斯 - 烈酒 。

邓肯乐观的语气是为了鼓舞多布斯的士气。

" [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [dɪ'mɑ:nd, -'mænd] ? "
" Was there anything else demanded ? "
" 曾是 那里 任何事物 别的 要求 ? "

还有其他要求吗?

" [nəʊ] , ['nʌθɪŋ] , [ðeɪ] [dʒʌst][təʊld][em 'i:][nɒt][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] . "
" No , nothing , they just told me not to go to the police . "
" 不 , 没有什么 , 他们 只是 讲述 我 不是 到 去 到 这 警察 。

“不, 什么事也没有, 他们只是告诉我不要去报警。”

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [təʊld] ['eniwʌn] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ?
" You haven't told anyone , have you ?
" 你 还没有 讲述 任何人 , 有 你 ?

你还没告诉任何人吧?

" ['dʌŋkən] [ɑ:skt] .
" Duncan asked .
" 邓肯 问 。

邓肯问道。

" [nəʊ] , [nɒt] ['i:v(ə)n] [maɪ] [waɪf] . "

" **No** , **not even my wife** . "

" 不 , 不是 甚至 我的 妻子 . "

“不，就连我妻子也不是。”

" ['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] , [let] [em 'i:] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [mɔ:(r)] [θɪŋz] ,

" **Mr** . **Dobbs** , **let me ask you a couple more things** ,

" 先生 . 多布斯 , 让 我 问 你 一个 夫妻 更多的 事物 ,

“多布斯先生，请允许我再问您几个问题，”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɪntrə'dju:s] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [sʌm; səm] [faɪn] [men] [hu:] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] .

then I will introduce you to some fine men who will help you .

然后 我 将要 介绍 你 到 一些 美好的 男人 WHO 将要 帮助 你 .

然后我会介绍一些优秀的人给你认识，他们会帮助你。

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] ['eniwʌn] [els] [hu:] [ɪz] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'zi(ə)n] ?

Do you know anyone else who is in your position ?

做 你 知道 任何人 别的 WHO 是 在 你的 位置 ?

你认识其他和你处境相同的人吗？

[ʌðə(r)] ['pi:p(ə)] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] ['blækmeɪl] [ɪn] ['sɪmələ(r)] [weɪz] ?

Other people who are being blackmailed in similar ways ?

其他 人们 WHO 是 存在 勒索 在 相似的 方式 ?

还有其他人遭遇过类似的勒索吗？

" [dɑ:bz] ['ʌflɪd] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [pɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

" **Dobbs shuffled his feet under the chair , and picked at the edge of the**

" 多布斯 洗牌 他的 脚 在下面 这 椅子 , 和 挑选 在 这 边缘 的 这

[tʃeə(r)] .

chair .

椅子 .

多布斯在椅子底下挪了挪脚，然后拨弄着椅子的边缘。

['dʌŋkən] [hɪt] [ə; eɪ] [rɔ:] [nɜ:v] .

Duncan hit a raw nerve .

邓肯 打 一个 生的 神经 .

邓肯触到了别人的痛处。

" ['mɪstə(r)] . [dɑ:bz] , [aɪ] [doʊnt] [wɒnt] [nems] , [nəʊ] [spə'sɪfɪks] .

" **Mr** . **Dobbs** , **I don't want names , no specifics** .

" 先生 . 多布斯 , 我 不 想 姓名 , 不 具体细节 .

“多布斯先生，我不需要姓名，也不需要具体细节。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['kwestʃən] .

It's a general question .

它是 一个 一般的 问题 .

这是一个很笼统的问题。

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ʌðə(r)z] ? "

Do you know others ? "

做 你 知道 其他的 ? "

你还认识其他人吗？

" [jes] , " [dɑ:bz] [sed] ['ɔ:lməʊst] ['saɪləntli] .

" **Yes** , " **Dobbs said almost silently** .

" 是的 , " 多布斯 说 几乎 默默 .

“是的，”多布斯几乎是无声地说道。

" [du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['meni] ?

" **Do you know how many ?**

" 做 你 知道 如何 许多 ?

你知道有多少吗？

" [ˈdʌŋkən] [ˈniːdɪd] [ˈdiːteɪlz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrənt] [laɪn][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [wʊd] [pæn] [aʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈvaɪəb(ə)]
" **Duncan needed details if his current line of thinking would pan out into a viable**
" 邓肯 需要 细节 如果 他的 当前的 线 的 思维 会 平底锅 出去 进入 一个 可行的
[ˈθɪəri] .
theory .
理论 .

“邓肯需要更多细节，才能确定他目前的思路能否发展成一个可行的理论。”

" [nəʊ] , [nɒt] [ɪgˈzæktli] . "
" **No , not exactly** . "
" 不 , 不是 确切地 . "

“不，不完全是。”

" [ɪz][,aɪ ˈtiː] [faɪv] ?
" **Is it five** ?
" 是 它 五 ?

是五吗？

[ten] ?
Ten ?
十 ?

十？

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ?
More than Ten ?
更多的 比 十 ?

超过十个？

[ˈtwenti] - [faɪv] ?
Twenty - five ?
二十 - 五 ?

二十五？

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] - [faɪv] ?
More than twenty - five ?
更多的 比 二十 - 五 ?

超过二十五岁？

" [dɔːbz] [nˈɒdɪd] [ˈsʌd(ə)nli] .
" **Dobbs nodded suddenly** .
" 多布斯 点头 突然 .

多布斯突然点了点头。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] - [ˈʌðə(r)] [ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [θruː]
" **Do you mean that you know of 25 other companies that are going through**
" 做 你 意思是 那 你 知道 的 - 其他 公司 那 是 去 通过
[wɒt] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [θruː] ?
what you're going through ?
什么 你是 去 通过 ?

“你的意思是说，你知道还有其他 25 家公司也面临着和你一样的困境吗？”

[ˈtwenti] [faɪv] ?
Twenty five ?
二十 五 ?

二十五？

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredjələs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈprɒspekts] .
" **Tyrone was incredulous at the prospects** .
" 泰隆 曾是 难以置信 在 这 前景 .

泰隆对前景感到难以置信。

[ðə; ði][ˈmænpaʊə(r)][əˈləʊn][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðæt] [ˈmeni] [keɪsɪz] [wʊd] [ˈtəʊtəli] [ˌəʊvəˈwelm] [hɪz; ɪz] [stɑːf]

The manpower alone to investigate that many cases would totally overwhelm his staff

这 人手 独自的 到 调查 那 许多 案例 会 完全 压倒 他的 职员

.

:

.

单是调查这么多案件所需的人力就足以让他的员工不堪重负。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] .

There was no way .

那里 曾是 不 方式 .

根本没有办法。

[ðə; ði][ˌræmɪfɪˈkeɪ](ə)nɪz] ['stæɡəd] [hɪm] .

The ramifications staggered him .

这 后果 交错 他 .

其后果令他震惊不已。

[ˈtwenti] [faɪv] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

Twenty five , all at once .

二十 五 , 全部 在 一次 .

一次性二十五个。

" [jeə] .

" Yeah .

" 是的 .

“是的。

[æt; ət] [liːst] . "

At least . "

在 至少 . "

至少。”

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][kænt] [tel] [em ˈiː] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] . . .

" I know you can't tell me who they are . . .

" 我 知道 你 不能 告诉 我 WHO 他们 是 . . .

我知道你不能告诉我他们是谁.....

" [ˈdʌŋkən] [həʊpt] [ðæt]

" Duncan hoped that

" 邓肯 希望 那

邓肯希望

[dɑːbz] [maɪt] [ˈbʊfə(r)][ə; eɪ] [fjuː] .

Dobbs might offer a few .

多布斯 可能 提供 一个 很少 .

多布斯或许能提供一些。

" [nəʊ] .

" No .

" 不 .

“不。

[bʌt; bət] , [lʊk] [æt; ət][ðeə(r)] [stɒks] .

But , look at their stocks .

但 , 看 在 他们的 股票 .

但是，看看他们的股票吧。

[ˈðeɪ] [nɒt] [ˈduːɪŋ] [wel] .

They're not doing well .

它们是 不是 正在做 出色地 .

他们情况不太好。

[ˈaʊə(r)] [kəmˈpetɪtəz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði] [di:l] .
Our competitors seem to be getting the best of the deal .
我们的 竞争对手 似乎 到 是 获得 这 最好的 的 这 交易 .
我们的竞争对手似乎占了便宜。

" [ˈtwenti] [faɪv] [keɪsɪz][ɪn] [nju:] [jɔ:k] [əˈləʊn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [nəʊz] [ɒv; əv][æt; ət] [li:st] [sɪks][ˈʌðə(r)z] ,
" **Twenty five cases in New York alone , and he knows of at least 6 others ,**
" 二十 五 案例 在 新的 约克 独自的 , 和 他 知道 的 在 至少 6 其他的 ,
[səʊ][fɑ:(r)] .
so far .
所以 远的 .
“仅纽约就有 25 例，而且到目前为止，他至少还知道其他 6 例。”

[ðə; ði] [ri:ˈkɪndld] [ˈblækmeɪl] [ɒpəˈreɪʃ(ə)n] , [ˈɑ:ftə(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ded] [endz] .
The rekindled blackmail operation , after months of dead ends .
这 重燃 勒索 手术 , 后 几个月 的 死的 结束 .
经过数月毫无进展后，勒索行动重新启动。

[ˈdʌŋkən] [wʻʌndəd] [haʊ] [bɪg][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hed] [kʊd; kəd][get] .
Duncan wondered how big the monster behind the head could get .
邓肯 想知道 如何 大的 这 怪物 在后面 这 头 可以 得到 .
邓肯想知道，脑袋后面的怪物究竟能长多大。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ef bi: ˈaɪ][ˈhænd(ə)l][aɪ ˈti:][ɔ:l] .
And how could the FBI handle it all .
和 如何 可以 这 联邦调查局 处理 它 全部 .
联邦调查局又该如何处理这一切呢？

[pɔ:(r); pʊə(r)][ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] .
Poor bastard .
贫穷的 混蛋 .
可怜的家伙。

[pɔ:(r); pʊə(r)][ju: ˈes] .
Poor us .
贫穷的 我们 .
我们真可怜。

[ˈtju:zdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] -
Tuesday , December 15
周二 , 十二月 -
12月15日，星期二

[nju:] [jɔ:k]
New York
新的 约克
纽约

[aɪ ˈti:][wəʊ; wəz] [bɪˈfɔ:(r)] [eɪt] :
It was before 8 :
它 曾是 前 8 :
当时是晚上8点之前：

- [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [skɒt] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [hɪmˈself] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [æt; ət] [ðɪs]
00 A . M . and Scott cursed himself for arriving at his office at this
- 一个 . M . 和 斯科特 被诅咒的 他自己 为了 抵达 在 他的 办公室 在 这
[ʌnˈɡɒdli] [ˈaʊə(r)] .
ungodly hour .
不敬神的 小时 .
凌晨 0 点，斯科特暗自咒骂自己，怎么会在这么早的时间来到办公室。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][lɑːst] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌz(ə)l] , [ˈdɪd(ə)nt] [sliːp] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
He had found the last piece of the puzzle , didn't sleep very much ,
他 有 成立 这 最后的 片 的 这 谜 , 没有 睡觉 非常 很多 ,
他找到了最后一块拼图, 几乎没怎么睡。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] [ɡɪə(r)] [brɪʔ:(r)] [sɪks] : - .
and was in high gear before 6 : 00 .
和 曾是 在 高的 齿轮 前 6 : - .
不到 6 点就进入了高速运转状态。

[skɒt] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'weɪk] [ðɪs] [ˈɜːli] ,
Scott couldn't remember the last time he had been awake this early ,
斯科特 不能 记住 这 最后的 时间 他 有 到过 醒 这 早期的 ,
斯科特记不清上次这么早醒是什么时候了。

[ən'les] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [lɒŋ] [wei] .
unless it was coming round the long way .
除非 它 曾是 未来 圆形的 这 长的 方式 :
除非它是绕远路来的。

[hiː; hi][ˈskʌri, 'skəː-][pɑːst][sɪ'kjʊərəti] ,
He scurried past security ,
他 匆匆跑过 过去的 安全 ,
他迅速绕过了保安,

[ˈfeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ 'diː][kɑːd] [æz; əz][hiː; hi] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [ˈkləʊzɪŋ] [dɔːz] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'spres]
shaking his ID card as he flew through the closing doors on the express
摇晃 他的 ID 卡片 作为 他 飞翔 通过 这 结束 门 在 这 表达
[ˈelɪvətə(r)] .
elevator .
电梯 :
他一边挥舞着身份证, 一边飞快地穿过高速电梯正在关闭的门。

[ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ˈhædnt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][laɪf][səʊ] [dʌŋ] [mə'ɡwaɪər][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [weɪt]
The office hadn't yet come to life so Doug McGuire was available without a wait
这 办公室 之前没有 然而 来 到 生活 所以 道格 麦奎尔 曾是 可用的 没有 一个 等待
[ɔː(r)] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
or interruption .
或者 中断 :
办公室还没开始忙碌起来, 所以道格·麦奎尔可以不用等待或被打扰就能接受采访。

" [aɪ] [niːd] [sʌm; səm] [ɪk'spens] [ˈmʌni] , " [skɒt] [bləːt] [əʊt][æt; ət] [dʌŋ] .
" **I need some expense money , " Scott blurted out at Doug .**
" 我 需要 一些 费用 钱 , " 斯科特 脱口而出 出去 在 道格 :
“我需要一些零花钱,”斯科特脱口而出地对道格说。

" [jeə] , [səʊ] ?
" **Yeah , so ?**
" 是的 , 所以 ?

“是啊, 那又怎样? ”

" [dʌŋ] [ˈsaʊndɪd] [ɪɡ'zæspəreɪtɪd; ɪɡ'zɑːspəreɪtɪd] [wɪð] [skaːts] [ˈkɒnstənt] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
" **Doug sounded exasperated with Scott's constant requests for money .**
" 道格 听起来 恼怒 和 斯科特的 持续的 请求 为了 钱 :
“道格对斯科特不断索要钱财感到十分恼火。”

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪm'pɒsəbli] [dɪs'ɔːɡənəɪzd] [desk] .
He didn't even look up from his impossibly disorganized desk .
他 没有 甚至 看 向上 从 他的 不可能 混乱 桌子 :
他甚至都没从他那堆乱得一塌糊涂的桌子前抬头看一眼。

" [aɪm] [ˈsɪəriəs] . .
" **I'm serious** . .
" 我是 严肃的 . .

我是认真的.....

. , " [skɒt] [keɪm] [bæk] .
. , " **Scott came back** .
. , " 斯科特 来了 后退 .

“斯科特回来了。”

" [səʊ][ei'rem][ai] . " [dʌg] [ˈfɜ:mli] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen] [ɒn][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [skɒt] .
" **So am I . Doug firmly laid down his pen on his desk and looked at Scott .**
" 所以 是 我 . " 道格 牢牢 铺设 向下 他的 笔 在 他的 桌子 和 看起来 在 斯科特 .

“我也是。”道格把笔重重地放在桌子上，看着斯科特。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'spensɪz] [duː; də][juː; jʊ] [ni:d] [naʊ] ?
" **What the hell kind of expenses do you need now ?**
" 什么 这 地狱 种类 的 开支 做 你 需要 现在 ?

“你现在到底需要什么样的开销？ ”

" [skɒt] [spent] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [ðæn; ðən] [ˈsevrəl] [rɪ'pɔːrtərz] [kəm'baɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ˈnevə(r)] [felt]
" **Scott spent more money than several reporters combined , and he never felt**
" 斯科特 花费 更多的 钱 比 一些 记者 合并 , 和 他 绝不 毛毡

[bæd] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
bad about it .
坏的 关于 它 .

“斯科特花的钱比好几个记者加起来都多，但他从不为此感到愧疚。”

[waɪl] [ə; ei] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɔː(r)][æt; ət] [həʊm] ,
While a great deal of his work was performed at the office or at home ,
尽管 一个 伟大的 交易 的 他的 工作 曾是 执行 在 这 办公室 或者 在 家 ,

虽然他的大部分工作都是在办公室或家里完成的，

[hɪz; ɪz] [fəʊn] [bɪls] [wɜː(r); wə(r)] - - - [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] .
his phone bills were extraor - dinary as were his expenses .
他的 电话 账单 是 - - - 作为 是 他的 开支 .

他的电话费异常高昂，他的开销也同样惊人。

[skɒt] [hæd; həd] [drɪ'veləpt] [ə; ei][ˌrepju'teɪ(ə)n] [æz; əz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ˈɔːlməʊst] [ˈeni] [lenθs]
Scott had developed a reputation as willing to go to almost any lengths
斯科特 有 发达 一个 名声 作为 愿意的 到 去 到 几乎 任何 长度

[tuː; tə][get][ə; ei] [ˈstɔːri] .
to get a story .
到 得到 一个 故事 .

斯科特以不择手段获取新闻而闻名。

[laɪk] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][ˈhaɪəd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [kɔːl] [gɜːl][tuː; tə] [entə'teɪn]
Like the time he hired and the paper paid for a call girl to entertain
喜欢 这 时间 他 雇用 和 这 纸 有薪酬的 为了 一个 称呼 女孩 到 招待

[ˈkɒŋgrəsmən] [ˈdeɪliː] [frɒm; frəm] [wɪs'kɒnsɪn] .
Congressman Daley from Wisconsin .
众议员 戴利 从 威斯康星州 .

比如有一次，他雇佣了一名应召女郎，报社付钱让她招待来自威斯康星州的国会议员戴利。

[fiː; ji][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kən'fɜːm] , [ɪn] [ˈeni] [wei] [ˈnesəsəri] ,
She was supposed to confirm , in any way necessary ,
她 曾是 据称 到 确认 , 在 任何 方式 必要的 ,

她应该以任何必要的方式确认：

[ðæt] [lə'mɑ:l] ['kemɪk(ə)l] [wɒz; wəz] ['baɪɪŋ] [vəʊts] [tu:; tə] [help] ['baɪpɑ:s] ['sɜ:t(ə)n] [ə'pru:v(ə)l] ['saɪklz] [fɔ:(r); fə(r)]
that LeMal Chemical was buying votes to help bypass certain approval cycles for
 那 勒马尔 化学 曾是 购买 投票 到 帮助 旁路 肯定 赞同 循环 为了

[ðeə(r)] [nju:] [laɪn] [ɒv; əv] [drʌgz] .
their new line of drugs .
 他们的 新的 线 的 药物 .

据称，LeMal Chemical公司通过收买选票来绕过其新药系列的某些审批流程。

[ʃiː ʃi] [ˌæksɪ'dentəli] [kən'fɜːmd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌhəʊmə'sekʃuəl; ˌhɒmə'sekʃuəl] ,
She accidentally confirmed that he was a homosexual ,
 她 偶然 确认的 那 他 曾是 一个 同性恋 ,
 她无意中证实了他 是同性恋。

[bʌt; bət][nɒt][brɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [slɪpt] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [mʌtʃ]
but not before he slipped and the lady of the evening became the much
 但 不是 前 他 滑倒了 和 这 女士 的 这 晚上 成为 这 很多
 ['ni:ɪdɪd] [kən'fə'meɪʃ(ə)n] .
needed confirmation .
 需要 确认 .

但在此之前，他失足滑倒，而当晚的女士则成了他急需的佐证。

[æz; əz] [skɒt] [pʊt] [ˈaɪ ˈti:] ,
As Scott put it ,
 作为 斯科特 放 它 ,

正如斯科特所说，

[ˈdeɪliːz] [ɪmˈbærəst] [ˌreziɡˈneɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [kəlˈætərəl] [ˈdæmɪdʒ] [ɪn] [ˈstɒpɪŋ] [ðə; ði]
Daley's embarrassed resignation was unavoidable collateral damage in stopping the
 戴利 尴尬的 辞职 曾是 不可避免的 抵押品 损害 在 停止 这
 [əˈpruːv(ə)] [ɒv; əv] [ə; ei] [drʌɡ] [æz; əz] [ˈpɒtənt] - [tɪəli] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz] [θəˈlɪdəmaɪd] .
approval of a drug as potentially dangerous as thalidomide .
 赞同 的 一个 药品 作为 潜力 - 确实 危险的 作为 沙利度胺 .
 戴利尴尬的辞职是阻止批准像沙利度胺这样潜在危险药物的不可避免的附带损害。

[ɔ:(r)] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [skɒt] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] [tɪp] [ðæt] [ðə; ði] [ɔɪl]
Or then there was the time that Scott received an anonymous tip that the Oil
 或者 然后 那里 曾是 这 时间 那 斯科特 已收到 一个 匿名的 提示 那 这 油
 [ˈkʌmpənɪz] [hæd; həd] [sə'prest] ['krɪtɪk(ə)] ['temprətʃə(r)] - ['i:mɪs] - ['saɪən]['reɪfjəʊ] [kælkjʊl'eɪʃnz] ,
Companies had suppressed critical temperature - emis - sion ratio calculations ,
 公司 有 被抑制 批判的 温度 - EMIS - 西昂 比率 计算 ,
 还有一次，斯科特收到匿名举报，称石油公司压制了关键的温度排放比计算结果。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪk'stent] [pʌ; əv] [ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsɔ:li]

and therefore the extent of the green - house effect was being sorely

和 所以 这 程度 的 这 绿色的 - 房子 影响 曾是 存在 非常

[ˌʌndər'estimeɪtɪd] .

underestimated .

低估 .

因此，温室效应的程度被严重低估了。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'tektɪv] [wɜ:k] ,
As a result of his research and detective work ,
 作为 一个 结果 的 他的 研究 和 侦探 工作 ,
 由于他的调查和侦查工作,

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'biləti] [tu:; tə]['verɪfaɪ][ænd; ənd]['ʌndə(r)] - [stænd][ðə; ði] ['fɪzɪks] [ɪn'vɒlvd] ,
and the ability to verify and under - stand the physics involved ,
 和 这 能力 到 核实 和 在下面 - 站立 这 物理 涉及 ,
 以及验证和理解相关物理原理的能力,

[skɑ:ts] [ˈɑ:tɪk(ə)lɪz] [fɔ:st] [ə; eɪ][ˌɑ:r ˈi: - ɪgzæmɪnə] - [jən][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz] .
Scott's articles forced a re - examina - tion of the dangers .
斯科特的 文章 强制 一个 关于 - 检查 - tion 的 这 危险 .

斯科特的文章迫使人们重新审视这些危险。

[hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [nju:] [jɔ:k] [ˈraɪtəz] [əˈwɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ˈsɪəri:z] .
He received a New York Writer's Award for that series .
他 已收到 一个 新的 约克 作家的 奖 为了 那 系列 .

他凭借该系列作品获得了纽约作家奖。

[wen] [dʌŋ] [hæd; həd][ˈhaɪəd] [skɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈθɜ:ti] - [ˈsʌmθɪŋ] [kʌb] [rɪˈpɔ:tə(r)] ,
When Doug had hired Scott , as a thirty - something cub reporter ,
什么时候 道格 有 雇用 斯科特 , 作为 一个 三十 - 某物 幼兽 记者 ,

道格聘用斯科特时, 他还是三十出头的一名年轻记者。

[ðeɪ] [bəuθ] [θɔ:t] [ðæt] [skɒt] [wʊd] [fɪt] [ɪn] , [naɪs] [ænd; ənd] [ni:t] , [ænd; ənd] [raɪt] [kju:t] ,
they both thought that Scott would fit in , nice and neat , and write cute ,
他们 两个都 想法 那 斯科特 会 合身 在 , 好的 和 整洁的 , 和 写 可爱的 ,
[ˌɪntrəˈspektɪv] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈpi:sɪz] .

introspective technical pieces .
内省 技术的 件 .

他们都认为斯科特会很适合这份工作, 他为人友善、做事干练, 而且会写出可爱、内省的技术文章。

[ˈnaɪðə(r)] [ɪkˈspektɪd] [skɒt] [tu:; tə] [ˈkwɪkli] [rɪˈvɒlv] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈɪnəveɪtɪv; ˈɪnəvəɪv] [ˈdʒɜ:nələɪst] [bŋ][ðə; ði]
Neither expected Scott to quickly evolve into a innovative journalist on the
两者都不 预期的 斯科特 到 迅速地 发展 进入 一个 创新的 记者 在 这
[əˈfensɪv] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][ˈembriəʊ][ɒv; əv][ə; eɪ] [kʌlt] [ˈfɒləʊɪŋ] .

offensive who had the embryo of a cult following .
进攻 WHO 有 这 胚胎 的 一个 邪教 下列的 .

两人都没料到斯科特会迅速成长为一位具有创新精神、敢于进攻的记者, 并拥有了一批忠实的追随者。

[bʌt; bət] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][ˈɔ:lsəʊ] [pəˈfɔ:md] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)] [mʌnˈdeɪn] [wɜ:k] [ðæt] [məʊst]
But Scott Mason also performed a lot of the more mundane work that most
但 斯科特 石匠 还 执行 一个 很多 的 这 更多的 平凡的 工作 那 最多
[ˈraɪtəz] [ˈsʌfə(r)] [wɪð] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈbetə(r)] [ˈstɔ:rɪz] [kæn; kən][ˈdʒʌstɪfaɪ][ðeə(r)] [fʊl] [taɪm] [ˈefəts] .

writer's suffer with until the better stories can justify their full time efforts .
作家的 遭受 和 直到 这 更好的 故事 能 证明合法 他们的 满的 时间 努力 .

但斯科特·梅森也做了很多大多数作家在创作出更好的故事之前都会忍受的琐碎工作, 这些工作才值得他们投入全部精力。

[nju:] [ˈprɒdʌkts] , [wɪz] [bæŋ] [rɪˈlek] - [ˈtra:nɪk] [tɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [wɪz] [bæŋz] [fɔ:(r); fə(r)]
New products , whiz bang elec - tronic toys for the kitchen , whiz bangs for
新的 产品 , 呼啸 砰 电子 - 电子 玩具 为了 这 厨房 , 呼啸 刘海 为了

[ðə; ði][ˈba:θru:m; ˈba:θrəm] .
the bathroom .
这 浴室 .

新产品, 厨房里的炫酷电子玩具, 浴室里的炫酷玩具。

[nju:] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ðɪs] , [nju:] [ˈsɒftweə(r)] [ðæt] .
New computer this , new software that .
新的 电脑 这 , 新的 软件 那 .

新电脑, 新软件。

[naʊ] , [ðəʊ] , [hi:; hi][wɒz; wəz][bŋ][ðə; ði] [træk] , [dju:] [ɪn] [pɑ:t] [hi:; hi] [ədˈmɪtɪd] , [tu:; tə]
Now , though , he was on the track , due in part he admitted , to
现在 , 尽管 , 他 曾是 在 这 追踪 , 到期的 在 部分 他 承认 , 到

但现在, 他已经走上了正轨, 部分原因他承认, 是.....

[dʌŋ] [kəuˈə:sɪŋ] [hɪm][ˈɪntu:] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs][ˈbɪts] .
Doug coercing him into writing the computer virus bits .
道格 胁迫 他 进入 写作 这 电脑 病毒 比特 .

道格胁迫他编写计算机病毒代码。

[jes] , [hi:; hi]

Yes , he
是的 , 他

是的, 他

[wɒz; wəz] [rɒŋ] [ænd; ənd] [dʌg] [wɒz; wəz] [raɪt] .

was wrong and Doug was right .
曾是 错误的 和 道格 曾是 正确的 .

错了, 道格是对的。

[ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn] [pleɪs] .

The pieces were falling in place .
这 件 是 坠落 在 地方 .

一切都水到渠成了。

[səʊ] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʌgz] [fɔːlt] .

So , no matter what happened , it was Doug's fault .
所以 , 不 事情 什么 发生 , 它 曾是 道格的 过错 .

所以, 不管发生了什么, 都是道格的错。

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈjʊərəp] . "

" I'm going to Europe . "
" 我是 去 到 欧洲 . "

“我要去欧洲。”

" [nəʊ] [jʊr; jər] [nɒt] ! " [ˈθʌndə] [dʌg] .

" No you're not ! " thundered Doug .
" 不 你是 不是 ! " 雷鸣 道格 .

“不, 你不是!”道格怒吼道。

" [jes] [ai][er ˈem] .

" Yes I am . "
" 是的 我 是 . "

“我是。

[ai] [ˈgɒtə] [gəʊ] . . .

I gotta go . . .
我 必须 去 . . .

我得走了.....

" [skɒt] [traɪd] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .

" Scott tried to plead his case .
" 斯科特 尝试 到 恳求 他的 案件 .

斯科特试图为自己辩解。

" [juː; jʊ] [ɑːrnt] [ˈgəʊɪŋ] [ˈeniweə(r)] , [ænd; ənd] [ðæts] [ˈfaɪn(ə)] .

" You aren't going anywhere , and that's final .
" 你 不是 去 任何地方 , 和 那就是 最终的 .

“你哪儿也去不了, 就这么定了。”

" [dʌg] [riˈtɔːt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [pɔːz] .

" Doug retorted without a pause .
" 道格 反驳 没有 一个 暂停 .

道格毫不犹豫地反驳道。

[hi:; hi] [stɛəd] [tʃælɪndʒɪŋli] [θruː] [skɒt] .

He stared challengingly through Scott .
他 凝视 具有挑战性 通过 斯科特 .

他目光挑衅地扫过斯科特。

" [dʌg] , " [skɒt] ['vɪzəbli] [kɑ:m, kɑ:lm] [hɪm'self] , " [wɪl] [ju:; jʊ] [æ; ət] [li:st] [hɪə(r)] [em 'i:] [aʊt] , [brʊ:(r)]
" **Doug** , " **Scott visibly calmed himself** , " **will you at least hear me out , before**
" 道格 , " 斯科特 明显地 平静下来 他自己 , " 将要 你 在 至少 听到 我 出去 , 前
[ˈtelɪŋ] [em 'i:][nəʊ] ?
telling me no ?
讲述 我 不 ?

“道格,”斯科特明显平静下来, “你至少能听我说完, 然后再拒绝我吗? ”

[æ; ət] [li:st] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][em 'i:] , [ænd; ɛnd] [ɪf] [aɪm] [rɒŋ] , [tel] [em 'i:] [waɪ] .
At least listen to me , and if I'm wrong , tell me why .
在 至少 听 到 我 , 和 如果 我是 错误的 , 告诉 我 为什么 .

至少听我说完, 如果我错了, 请告诉我为什么。

[əʊ] . [keɪ] . ?
O . K . ?
哦 . K . ?

好的?

" [seɪm] [ru:'ti:n] , ['dɪfrənt] [deɪ] , [θɔ:t] [skɒt] .
" **Same routine , different day , thought Scott .**
" 相同的 常规 , 不同的 天 , 想法 斯科特 .

“同样的日常, 不同的日子,”斯科特心想。

[ðə; ðɪ][ˈkɑ:mə(r)] , [sɪn'siə(r)] [rɪ'kwɛst] [ɪ'lɪsɪtɪd] [ˈempəθi] [frɒm; frəm] [dʌg] .
The calmer , sincere request elicited empathy from Doug .
这 更平静 , 真诚 要求 引发的 共情 从 道格 .

道格冷静而真诚的请求引起了他的共鸣。

['meɪbi] [ɪd] [bi:n] [tu:] [hɑ:ʃ] .
Maybe he'd been too harsh .
或许 他会 到过 也 残酷的 .

或许他太苛刻了。

" ['sɒri] , [ɪts] [ɔ:tə'mætɪk] [tu:; tə] [seɪ] - [nəʊ] - .
" **Sorry , it's automatic to say ' no ' .**
" 对不起 , 它是 自动的 到 说 - 不 - .

“抱歉, 我下意识地说了‘不’。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] , " [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θʌm] , " [hæ; hæv] [ju: 'es] ['kaʊntɪŋ]
You know that they , " he pointed down with his thumb , " have us counting
你 知道 那 他们 , " 他 尖 向下 和 他的 拇指 , " 有 我们 计数

['peɪpə(r)][klɪps] .
paper clips .
纸 片段 .

你知道他们, “他用拇指向下指着说, “让我们数回形针。

[ʊə(r)] , [ɪk'spleɪn][tu:; tə][em 'i:] [waɪ] [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] - [nəʊ] - , " [hi:; hi][dʒəʊkt] .
Sure , explain to me why I'm going to say ' no ' , " he joked .
当然 , 解释 到 我 为什么 我是 去 到 说 - 不 - , " 他 开玩笑 .

“当然, 你来解释一下我为什么要说‘不’, “他开玩笑说。

[dʌgz] [əʊ'vɜ:tli] [stɜ:n] [jet] [ˈfɑ:ðə,lɑ:k] [dʒi:ni'æləti] [rɪ'tɜ:nd] .
Doug's overtly stern yet fatherlike geniality returned .
道格的 公开地 船尾 然而 父亲般的 温和 返回 .

道格那种表面上严厉但又像父亲般和蔼可亲的性格又回来了。

" [əʊ] . [keɪ] . " [skɒt] ['mentəli] [ˈɔ:gənaɪzd] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
" **O . K . " Scott mentally organized his thoughts .**
" 哦 . K . " 斯科特 精神上 组织 他的 想法 .

“好的。”斯科特在心里整理了一下思绪。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][saɪt][bɒn][ðə; ði] [edʒ]
He touched his fingers to his forehead and turned to sit on the edge
他 感动 他的 手指 到 他的 前额 和 转向 到 坐 在 这 边缘
[ɒv; əv] [dʌgz] [desk] .
of Doug's desk .
的 道格的 桌子 .

他用手指轻触额头，然后转身坐在道格的桌子边缘。

[ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)] [nəʊ] - [nəʊ] .
A traditional no - no .
一个 传统的 不 - 不 .

这是传统上的禁忌。

" [wɪˈðəʊt] [maɪ] [nəʊts] . . . "
" Without my notes . . . "
" 没有 我的 笔记 . . . "

“没有我的笔记.....”

" [skruː] [ðə; ði] [nəʊts] , [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] ?
" Screw the notes , what have you got ?
" 拧紧 这 笔记 , 什么 有 你 得到 ?

“别管音符了，你有什么？ ”

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [meɪt] - [riːˈɑːl; ˈriːɑːl] , [ðə; ði] [nəʊts] [wəʊnt] [help] .
If you don't know the mate - rial , the notes won't help .
如果 你 不 知道 这 伴侣 - 里亚尔 , 这 笔记 惯于 帮助 .

如果你不了解材料，笔记也帮不上忙。

[ðer] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] , [nɒt][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
They're the details , not the story .
它们是 这 细节 , 不是 这 故事 .

它们是细节，而不是故事本身。

" [skɒt] [hæd; həd] [hɜːd] [ðɪs] [brɪˈfɔː(r)] .
" Scott had heard this before .
" 斯科特 有 听到 这 前 .

斯科特以前就听过这话。

" [ʃə(r)] , [ˈsɒri] .
" Sure , sorry .
" 当然 , 对不起 .

“当然，抱歉。”

" [hiː; hi] [geɪnd] [ˈkɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪp] .
" He gained confidence and went straight from the hip .
" 他 获得 信心 和 去 直的 从 这 时髦的 .

他信心倍增，直截了当。

" [fækt] [wʌn] .
" Fact one .
" 事实 一 .

事实一。

[ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] [ɪz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [ˈblækmeɪl] [kæmˈpeɪn] [ðæt] [ˈnəʊbədi] [ˈwɒnts] [juː ˈes][tuː; tə]
The FBI is investigating a massive blackmail campaign that nobody wants us to
这 联邦调查局 是 调查 一个 大量的 勒索 活动 那 无人 想要 我们 到
[tɔːk] [əˈbaʊt] ,
talk about ,
讲话 关于 ,

联邦调查局正在调查一起大规模敲诈勒索案，但没有人希望我们谈论此事。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [frɒm; frəm] [wɒt] [ai][kæn; kən] [si:] .
and probably for good reason from what I can see .
和 大概 为了 好的 原因 从 什么 我 能 看 .

依我看来，这或许是有充分理由的。

[æz; əz][ɒv; əv] [naʊ] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [klu:] [æt; ət][ɔ:l] [tu:; tə] [hu:m] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɒpə'reɪ](ə)n] .
As of now , there is no clue at all to whom is behind the operation .
作为 的 现在 , 那里 是 不 线索 在 全部 到 谁 是 在后面 这 手术 .

截至目前，没有任何线索表明幕后主使是谁。

" [fækt] [tu:] .
" Fact two .
" 事实 二 .

事实二。

[maɪ] ['stɔ:ri] [gɒt] ['pɒld] [baɪ] [si: ai 'eɪ] , [ɛn'es'eɪ] [ɔ:(r)] ['sʌmwʌn] [ðæt] [pʊft] [ðə; ði][eɪ dʒi:z] ['bʌtnz] .
My story got pulled by CIA , NSA or someone that pushed the AG's buttons .
我的 故事 得到 拉 经过 中央情报局 , 美国国家安全局 或者 某人 那 推动 这 农业的 按钮 .

我的故事被中央情报局、国家安全局或者其他什么人撤下了，这些人给司法部长施加了压力。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['tempɪst] [θɪŋ] [gets] [hedz] ['tɜ:nɪŋ] [tu:] [fɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [teɪst] .
And this Tempest thing gets heads turning too fast for my taste .
和 这 暴风雨 事物 获得 头部 转弯 也 快速地 为了 我的 品尝 .

而且这《暴风雨》这部剧太引人注目了，我不太喜欢。

" [dʌg] [n'ɒdɪd] ['bri:flɪ] .
" Doug nodded briefly .
" 道格 点头 简要地 .

道格微微点了点头。

[skɒt] [meɪd] [sens] [səʊ][fa:(r)] , [bəʊθ] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .
Scott made sense so far , both things were true .
斯科特 制成 感觉 所以 远的 , 两个都 事物 是 真的 .

斯科特的说法目前看来很有道理，这两件事都属实。

" [θri:] , " [skɒt] [kən'tɪnju:d] , " [fɜ:st] [steɪt] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] [ɒv; əv] ['hækəz] , [plʌs] ,
" Three , " Scott continued , " First State has been the target of hackers , plus ,
" 三 , " 斯科特 持续 , " 第一的 状态 有 到过 这 目标的 黑客 , 加 ,

“第三,”斯科特继续说道,“第一州一直是黑客的目标,此外,

[wi:; wi][hæv; həv] ['sɪdnɪ] . . . "
we have Sidneys . . . "
我们 有 西德尼 . . . "

我们有西德尼.....”

" [sɔ:t] [ɒv; əv] .
" Sort of .
" 种类 的 .

算是吧。

[mæk'mɪlən] ['hæznt] [keɪvd] [ɪn][ɒn] [ðæt] [jet] . "
McMillan hasn't caved in on that yet . "
麦克米兰 还没有 坍塌 在 在 那 然而 . "

麦克米兰在这件事上还没有让步。

" [ə'ɡri:d] , [bʌt; bət] [ɪts] [stɪl] [gʊd] .
" Agreed , but it's still good .
" 同意 , 但 它是 仍然 好的 .

“同意，但它仍然很好。”

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ai][bəʊθ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .
You and I both know it .
你 和 我 两个都 知道 它 .

你我都心知肚明。

" [dʌg] [ˈgrʌdʒɪŋli] [nɒdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] .
" **Doug grudgingly nodded in agreement** .
" 道格 勉强 点头 在 协议 。

道格不情愿地点头表示同意。

" [ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [ðəʊz] [ˈpeɪpəz] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][væn] ,
" **Then we have all those papers that came from a van** ,
" 然后 我们 有 全部 那些 文件 那 来了 从 一个 货车 ,
“然后我们还有那些从货车里运来的文件，

[ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][væn][aɪ] [wʊd] [ges] ,
or more than one van I would guess ,
或者 更多的 比 一 货车 我 会 猜测 ,
我猜应该不止一辆货车。

[ænd; ʌnd][nɒt][ə; eɪ] [dæmd] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhɪɡɪnz] .
and not a damned thing we can do with them according to Higgins .
和 不是 一个 该死的 事物 我们 能 做 和 他们 根据 到 希金斯 .
根据希金斯的说法，我们对它们也无能为力。

" [əˈɡen] , [dʌg] [nɒdɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wʌndəd] [weə(r)] [ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ] .
" **Again , Doug nodded , but he wondered where all of this was going** .
" 再次 , 道格 点头 , 但 他 想知道 在哪里 全部 的 这 曾是 去 .
道格再次点了点头，但他想知道这一切最终会走向何方。

" [ðen] [ðə; ði][ɪˌemˈpiː] - [tiː] [bɒmz] , [ˈnæsə] , [ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] , [ænd; ʌnd][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz]
" **Then the EMP - T bombs , NASA , the Phone Company , and all of these**
" 然后 这 电磁脉冲 - T 炸弹 , 美国宇航局 , 这 电话 公司 , 和 全部 的 这些
[ˈvaɪərəsɪz] .
viruses .
病毒 。

“然后是电磁脉冲炸弹、美国国家航空航天局、电话公司，以及所有这些病毒。”

[wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [əˈpærəntli] [dɪˈsɪmɪlə(r)] [ɪˈvents] [ðæt] [hæv; həv][wʌn]
What we have is a number of apparently dissimilar events that have one
什么 我们 有 是 一个 数字 的 显然 不同的 活动 那 有 一
[ˈkɒmən] [dɪˈnɒmɪneɪtə(r)] : [kəmˈpjʊːtəz] .
common denominator : computers .
常见的 分母 : 计算机 。

我们看到的是一系列看似不同的事件，但它们有一个共同点：计算机。

" [skɒt] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈækʃn] [frɒm; frəm] [dʌg] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [səʊ][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Scott waited for a reaction from Doug that didn't come so he continued** .
" 斯科特 等待 为了 一个 反应 从 道格 那 没有 来 所以 他 持续 .
斯科特等着道格做出反应，但道格没有反应，于是他继续说道。

" [daʊnt][juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði][væn] [wɪð] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈdeɪtə] , [ðə; ði] [ˈendləs] [faɪlz] , [ðə; ði] [ˈsɪdni]
" **Don't you see , the van with the computer data , the endless files , the Sidneys**
" 不 你 看 , 这 货车 和 这 电脑 数据 , 这 无尽的 文件 , 这 西德尼
[ˈprɔːbləmz] ,
problems ,
问题 ,
“难道你没看到吗？ 那辆装满电脑数据的货车，无穷无尽的文件，还有西德尼们的问题.....”

[ˈpʊlɪŋ] [maɪ] [ˈstoːrɪz] , [ðə; ði] [ˈhækəz] ?
pulling my stories , the hackers ?
拉 我的 故事 , 这 黑客 ?
黑客们在窃取我的故事吗？

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] .
Even the viruses .
甚至 这 病毒 .
甚至包括病毒。

[ˈðer] [ˈstartɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [aʊt][ɒv; əv][hænd] .
They're starting to get a little out of hand .
它们是 开始 到 得到 一个 小的 出去 的 手 ；

它们开始有点失控了。

[ɪts] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ！
It's all the same thing ！
它是 全部 这 相同的 事物 ！

都是一回事！

" [dʌg] [rəʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
" Doug rolled his head from side to side on his shoulder .
" 道格 滚动 他的 头 从 边 到 边 在 他的 肩膀 ；

道格把头在肩膀上左右转动了一下。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ˈbɔːdəm] , [skɒt] [ŋjuː] [ðæt] [dʌg] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [ˈθɪŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
Rather than boredom , Scott knew that Doug was carefully thinking through the
相当 比 无聊 ， 斯科特 知道 那 道格 曾是 小心 思维 通过 这
[ˈlɒdʒɪk][ɒv; əv][aɪˈtiː] .
logic of it .
逻辑 的 它 ；

斯科特知道，道格并非感到无聊，而是在认真思考其中的逻辑。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈæktɪŋ] [ðə; ði][endʒɪˈnɪə(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔːtə(r)] [hɪə(r)] ?
" Aren't you acting the engineer instead of the reporter here ?
" 不是 你 表演 这 工程师 反而 的 这 记者 这里 ？

“你在这里扮演的难道不是工程师而不是记者吗？”

[mɪs] [ðə; ði][əʊld][laɪn][ɒv; əv] [wɜːk] - [eɪ] ? "
Miss the old line of work ' eh ? "
错过 这 老的 线 的 工作 - 嗯 ？ "

怀念以前的工作吗？

" [ɡɪv] [emˈiː][ə; eɪ] [breɪk] ！
" Give me a break ！
" 给 我 一个 休息 ！

饶了我吧！

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz] [huː] [ɡɒt][emˈiː][ˈɪntuː] [ðɪs] [mes] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]
You and your viruses are the ones who got me into this mess in the first
你 和 你的 病毒 是 这 一个 WHO 得到 我 进入 这 混乱 在 这 第一的
[pleɪs] .
place .
地方 ；

是你和你的病毒让我陷入了如今的困境。

" [skɒt] [ŋjuː] [aɪˈtiː] [wʊd] [kʌm] [ʌp] ,
" Scott knew it would come up ,
" 斯科特 知道 它 会 来 向上 ；

斯科特知道这个问题迟早会被提起，

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈredi] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði] [ɒpəˈtjuːnəti] [dʌg] [hæd; həd][dʒʌst][ˈɡɪv(ə)n]
so he had been ready and grabbed the opportunity Doug had just given
所以 他 有 到过 准备好 和 抓住 这 机会 道格 有 只是 给定
[hɪm] .
him .
他 ；

所以他早有准备，抓住了道格刚刚给他的机会。

" [ðæts] [ɪgˈzæktli][ðə; ði] [pɔɪnt] ！
" That's exactly the point ！
" 那就是 确切地 这 观点 ！

“这正是关键所在！”

" [skɒt] [li:pt] [ɒf] [ðə; ði] [desk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
" **Scott leaped off the desk to his feet .**
" 斯科特 跳跃 离开 这 桌子 到 他的 脚 .

斯科特从桌子上跳了起来。

" [ɔ:l] [wi:; wi][hæv; həv][ɑ:(r); ə(r)] ['teknɪk(ə)l] [θredz] , ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .
" **All we have are technical threads , pieces of a puzzle .**
" 全部 我们 有 是 技术的 线程 , 件 的 一个 谜 .

“我们所拥有的只是一些技术线索，就像拼图的碎片。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['prɒbləm] .
It's a classic engineering problem .
它是 一个 经典的 工程 问题 .

这是一个经典的工程问题。

" [ɔ:l'dəʊ] [skɒt] [hæd; həd]['nevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɑ:gju:] [ðə; ði]
" **Although Scott had never been a brilliant engineer , he could argue the**
" 虽然 斯科特 有 绝不 到过 一个 杰出的 工程师 , 他 可以 争论 这
[ɪʃu:z] ['flu:əntli] .
issues fluently .
问题 流利地 .

“虽然斯科特从来都不是一位杰出的工程师，但他却能流利地阐述各种问题。

" [let] [em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
" **Let me give you an example .**
" 让 我 给 你 一个 例子 .

我给你举个例子。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'fens] [ɪˌlek'trɒnɪks] , [wen'evə(r)] ['sʌmwʌn] [bɪlt] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi][hæd; həd]
When I was in defense electronics , whenever someone built something we had
什么时候 我 曾是 在 防御 电子学 , 每当 某人 建造 某物 我们 有
[tu:; tə] ['dɒkjumənt] ,
to document ,
到 文档 ,

我在国防电子部门工作时，每当有人制造出什么东西，我们都必须记录下来。

[wɪ'daʊt] ['feɪljə(r)] , [aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] .
without failure , it didn't work .
没有 失败 , 它 没有 工作 .

毫无例外，它没能奏效。

[ˈreɪdɑ:(r)] , [nævɪ'geɪ(ə)n] , [kə'mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz] , [aɪ 'ti:] ['dɪd(ə)nt] ['mætə(r)] .
Radar , navigation , communications , it didn't matter .
雷达 , 导航 , 通讯 , 它 没有 事情 .

雷达、导航、通讯，这些都不重要。

[ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [fə'r'evə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:sɪŋ] ['prɒdʌkts] [ðæt] [feɪld] [ɒn][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:s] .
The engineers forever were releasing products that failed on the first pass .
这 工程师 永远 是 发布 产品 那 失败的 在 这 第一的 经过 .

工程师们总是推出第一次就失败的产品。

" [dʌg] [stɒpt] [ˈræʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [skɒt] [wɪð] [ə; eɪ][blæŋk][steə(r)] .
" **Doug stopped rolling his head and looked at Scott with a blank stare .**
" 道格 停止 滚动 他的 头 和 看起来 在 斯科特 和 一个 空白的 盯 .

道格停止了摇头晃脑，茫然地看着斯科特。

" [wi:; wi][hæd; həd] [ði:z] [tə'rɪfɪkli] [əd'vɑ:nst] ['prɒdʌkts] [ment] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ˈɑʊə(r)] ['kʌntri]
" **We had these terrifically advanced products meant to defend our country**
" 我们 有 这些 异常 先进的 产品 意思是 到 保卫 我们的 国家
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] .
and they didn't work .
和 他们 没有 工作 .

“我们拥有这些非常先进的产品，本意是保卫我们的国家，但它们却没能发挥作用。”

[səʊ] , [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˌendʒəˈnɪr] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈfɪɡə(r)]
So , we had to tell the engineers what was wrong so they could figure
所以 , 我们 有 到 告诉 这 工程师 什么 曾是 错误的 所以 他们 可以 数字
[aɪ ˈtiː] [aʊt] .
it out .
它 出去 .

所以，我们必须告诉工程师们哪里出了问题，以便他们能够找出问题所在。

[ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˌendʒəˈnɪr] [ænd; ənd][aɪ] [ɡɒt] [ɪnˈvɒlvd] [mɔː(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən][wiː; wi] [laɪkt] [bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz][ðə; ði]
Our own engineers and I got involved more times than we liked because the
我们的 自己的 工程师 和 我 得到 涉及 更多的 时代 比 我们 喜欢 因为 这
[rɪˈspɒns] [taɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkɔːnˌtræktərz][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ɪt] .
response time from the contractors was for shit .
回复 时间 从 这 承包商 曾是 为了 拉屎 .

由于承包商的响应速度实在太慢，我们自己的工程师和我不得不多次介入，次数比我们预想的要多得多。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] .
They didn't care any more .
他们 没有 关心 任何 更多的 .

他们什么都不在乎了。

[sɪns] [wiː; wi] [ˈhædnt] [dɪˈzaɪnd] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi][ˈəʊnli] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [frɪts] ,
Since we hadn't designed it , we only saw the pieces that were on the fritz ,
自从 我们 之前没有 设计 它 , 我们 仅有的 锯 这 件 那 是 在 这 弗里茨 ,
由于它并非我们设计的，所以我们看到的只是那些出现故障的部件。

[wiː; wi][hæd; həd] [ˈsɪmptəmz] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [ˈfɪɡə(r)] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [ment] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə]
we had symptoms and had to figure out what they meant in order to
我们 有 症状 和 有 到 数字 出去 什么 他们 意思是 在 命令 到
[ˈdaɪəgnəʊz][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] [dɪˈzaɪnər] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪks] .
diagnose the failure so we could get the designers to come up with a fix .
诊断 这 失败 所以 我们 可以 得到 这 设计师 到 来 向上 和 一个 使固定 .

我们出现了一些症状，需要弄清楚这些症状的含义，才能诊断出故障原因，以便让设计人员提出解决方案。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [wiː; wi][ˈəʊnli][hæd; həd] [ˈredz] [ɒv; əv] [ˈeɪvɪdəns] ,
The point is , we only had shreds of evidence ,
这 观点 是 , 我们 仅有的 有 碎屑 的 证据 ,

关键是，我们只有一些零碎的证据。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪts][ɒv; əv] [ˈteknɪk(ə)l] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði]
little bits of technical information from which to try to understand the
小的 比特 的 技术的 信息 从 哪个 到 尝试 到 理解 这
[kəmˈpliːt] [ˈsɪstəm] .
complete system .
完全的 系统 .

一些零碎的技术信息，从中可以尝试理解整个系统。

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] . "
That's exactly what's going on here . "
那就是 确切地 是什么 去 在 这里 . "

这正是这里正在发生的事情。

" [səʊ] ? " [dʌg] [sed] [ded] [pˈænd] .
" So ? " Doug said dead panned .
" 所以 ? " 道格 说 死的 平铺 .

“所以呢？”道格面无表情地说道。

" [səʊ] , " [skɒt] [əˈvɔɪdɪd] [ˈgetɪŋ] [ɪnˈsenst] .
" So , " Scott avoided getting incensed .
" 所以 , " 斯科特 避免 获得 愤怒 .

“所以，”斯科特避免了生气。

" [jʊr; jər] [dæm] [ˈlʌki] [ju:; jʊ][hæv; həv][em ˈi:] [əˈraʊnd] .
" **You're damn lucky you have me around** .
" 你是 该死 幸运的 你 有 我 大约 .

“你真走运，有我在身边。”

[ai] [si:] [ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] , [ə; eɪ] [treɪl] , [ðæt] [li:dz] [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] ,
I see a pattern , a trail , that leads I don't know where ,
我 看 一个 图案 , 一个 踪迹 , 那 线索 我 不 知道 在哪里 ,
我看到了一种模式，一条线索，但它通向何方，我却不知其方向。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [treɪl] .
but I have to follow the trail .
但 我 有 到 跟随 这 踪迹 .

但我必须沿着这条线索走。

[ðæts] [maɪ][dʒɒb] . " **That's my job** . "
那就是 我的 工作 . "

那是我的工作。

" [wɒt] [hæz; həz] [ˈjʊərəp] [gɒt][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [aɪ ˈti:] ?
" **What has Europe got to do with it ?**
" 什么 有 欧洲 得到 到 做 和 它 ?

“这跟欧洲有什么关系？”

" [dʌg] [wɒz; wəz] [ˈsɒf(ə)nɪŋ] .
" **Doug was softening** .
" 道格 曾是 软化 .

道格的态度软化了。

" [ʊps] , [θæŋks] !
" **Oops , thanks !**
" 哎呀 , 谢谢 !

“哎呀，谢谢！”

[ai][ˈɔ:lməʊst] [fəˈgɒt] .
I almost forgot .
我 几乎 忘了 .

我差点忘了。

" [skɒt] [felt] [ˈstju:pɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsekənd] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪˈðəʊt] [nəʊts] , [hi:; hi]
" **Scott felt stupid for a second , but he was without notes , he**
" 斯科特 毛毡 愚蠢的 为了 一个 第二 , 但 他 曾是 没有 笔记 , 他
[ˈræʃnəlaɪzd] .
rationalized .
合理化 .

斯科特觉得自己蠢了一秒钟，但他没带笔记，他这样安慰自己。

" [kɜ:k] [ɪz][maɪ][ˈhækə(r)][ˈkɒntækt] [hu:] [aɪv] [bi:n] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ˈəʊvə(r)][maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
" **Kirk is my hacker contact who I've been talking to over my computer** .
" 柯克 是 我的 黑客 接触 WHO 我已经 到过 说 到 超过 我的 电脑 .

“柯克是我的黑客联络人，我一直通过电脑和他联系。”

[gɪvz] [em ˈi:][ˈri:əl] [gʊd] [stʌf] .
Gives me real good stuff .
给予 我 真实的 好的 东西 .

给了我非常好的东西。

[hi:; hi] [sez] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [ʊv; əv] [ˈhækəz] [ɪn] [ˌæmstəˈdæm] [nekst] [wi:k] .
He says there's a conference of hackers in Amsterdam next week .
他 说道 有 一个 会议 的 黑客 在 阿姆斯特丹 下一个 星期 .

他说下周在阿姆斯特丹将举行黑客大会。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈpraɪvət] [əˈfeə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [em ˈiː] [æən; ən] [ɪnˈvaɪt] .
It's a real private affair , and he got me an invite .
它是 一个 真实的 私人的 事务 , 和 他 得到 我 一个 邀请 .
这是件非常私人的事情, 是他帮我弄到了邀请函。

[aɪ] [θɪŋk] , [nəʊ]
I think , no
我 思考 , 不

我觉得, 不。

[aɪ] [nəʊ] , [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪgə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] ;
I know , there's something bigger going down ;
我 知道 , 有 某物 大 去 向下 ;

我知道, 肯定有更大的事情要发生;

[ˈsʌmhaʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈpiːsɪz] [taɪ] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] . "
somehow all of these pieces tie together and I need to find out how . "
不知何故 全部 的 这些 件 领带 一起 和 我 需要 到 寻找 出去 如何 . "
所有这些碎片似乎都联系在一起, 我需要弄清楚其中的联系。

" [ðæts] [aɪ ˈtiː] ?
" That's it ?
" 那就是 它 ?

“就是这样?

" [skɒt] [lʊkt] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [dʌgz] [riˈækʃn] .
" Scott looked disappointed at Doug's reaction .
" 斯科特 看起来 失望的 在 道格的 反应 .

斯科特对道格的反应感到失望。

" [nəʊ] , [ðæts] [nɒt] [aɪ ˈtiː] !
" No , that's not it !
" 不 , 那就是 不是 它 !

“不, 不是那样! ”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeksəʊz] [hæz; hæz] [biːn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] [ˈbɪts] [ænd; ənd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]
You know that the Expos has been publishing bits and pieces of the same
你 知道 那 这 展览 有 到过 出版 比特 和 件 的 这 相同的
[stʌf] [wiː; wi] [ˈhævnt] [biːn] [ˈpʌblɪʃɪŋ] ?
stuff we haven't been publishing ?
东西 我们 还没有 到过 出版 ?

你知道博览会一直在刊登一些我们没有刊登的内容吗?

" [skɒt] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːɡjʊm(ə)nts] [meɪd] [ðə; ði] [keɪs] ,
" Scott didn't know which of his arguments made the case ,
" 斯科特 没有 知道 哪个 的 他的 论点 制成 这 案件 ,

斯科特不知道他的哪个论点更有说服力。

[bʌt; bət] [dʌg] [ˈsɜːt(ə)nli] [riˈæktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəmˈpetətɪv] [θret] .
but Doug certainly reacted to the competitive threat .
但 道格 当然 反应 到 这 竞争的 威胁 .

但道格显然对竞争威胁做出了反应。

" [haʊ] [mʌtʃ] ? "
" How much ? "
" 如何 很多 ? "

“多少? ”

" [haʊ] [mʌtʃ] [wɒt] ?
" How much what ?
" 如何 很多 什么 ?

“多少钱? ”

" [skɒt] [ˈwʌznt] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
" **Scott wasn't ready for the question .**
" 斯科特 不是 准备好 为了 这 问题 .

斯科特还没准备好回答这个问题。

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈjʊərəp] ?
" **For Europe ?**
" 为了 欧洲 ?

“为了欧洲？”

[haʊ] [mʌtʃ] [pleɪ] [ˈmʌni] [wɪl] [juː; jʊ] [niːd] .
How much play money will you need .
如何 很多 玩 钱 将要 你 需要 .

你需要多少游戏币？

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [sel] [ðɪs] [ˌʌpˈsteəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] . . . "
You know I have to sell this upstairs and they . . . "
你 知道 我 有 到 卖 这 楼上 和 他们 . . . "

你知道我得把楼上的房子卖掉，他们.....”

" [ˈeəfeə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʊv; əv] [naɪts] [plʌs] [fuːd] .
" **Airfare and a couple of nights plus food .**
" 机票 和 一个 夫妻 的 夜晚 加 食物 .

机票、几晚住宿和伙食费。

[ðæts] [aɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] , " [skɒt] [ˈredɪd] [ðə; ði] [trʌmp] [kɑːd][hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [juːst] [æt; ət][ðə; ði]
If you want , " Scott readied the trump card he had never used at the
如果 你 想 , " 斯科特 准备就绪 这 王牌 卡片 他 有 绝不 用过的 在 这
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

“如果你愿意的话，”斯科特准备好了他在《纽约时报》从未用过的王牌。

" [aɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː][maɪˈself] , [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
" **I'll pay for it myself , and submit it all when I come back .**
" 患病的 支付 为了 它 我 , 和 提交 它 全部什么时候 我 来 后退 .

“我会自己支付费用，回来后把所有材料都提交上去。”

[ðen] , [juː; jʊ] [merk] [ðə; ði][kɔːl] .
Then , you make the call .
然后 , 你 制作 这 称呼 .

然后，你来打电话。

[aɪl] [trʌst] [juː; jʊ] . "
I'll trust you . "
患病的 相信 你 . "

我会相信你。

" [juː; jʊ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ɪts] [ðæt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ?
" **You really think it's that important ?**
" 你 真的 思考 它是 那 重要的 ?

你真的认为这件事那么重要吗？

" [dʌg] [sed] .
" **Doug said .**
" 道格 说 .

道格说道。

" [ˈæbsəluːtli] .
" **Absolutely** .
" 绝对地 .

“绝对地。

[nəʊ] [ˈkwestʃən] .
No question .
不 问题 .

毫无疑问。

[ˈsʌmθɪŋz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ðæt] [smelz] [ˈrɒt(ə)n] , [bæd] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
Something's going on that smells rotten , bad , and it includes the Government ,
某样东西 去 在 那 气味 烂 , 坏的 , 和 它 包括 这 政府 ,
事情正在朝着腐败、糟糕的方向发展，而且政府也牵涉其中。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdiə] [haʊ] .
but I have no idea how .
但 我 有 不 主意 如何 .

但我不知道该怎么做。

" [skɒt] [spəʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ][ˈsəʊpbɒks] .
" **Scott spoke as if he was on a soapbox** .
" 斯科特 辐 作为 如果 他 曾是 在 一个 肥皂盒 .

斯科特说话就像站在肥皂箱上一样。

[hiː; hi][hæd; həd] [ʃɒt] [hɪz; ɪz][wɒd] .
He had shot his wad .
他 有 射击 他的 瓦德 .

他已经把弹匣里的子弹都射光了。

[ðæt] [wɒz; wəz][,aɪ ˈti:] .
That was it .
那 曾是 它 .

事情就是这样。

[ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːhæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stʌf] [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [wɒd] [hæv; həv] [biːn]
Anything more was a rehash of the same stuff and it would have been
任何事物 更多的 曾是 一个 重述 的 这 相同的 东西 和 它 会 有 到过
[ˈwɜːθləs] [tuː; tə][seɪ] [mɔː(r)] .
worthless to say more .
毫无价值 到 说 更多的 .

再说下去也只是老调重弹，再多说也毫无意义。

[hiː; hi] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʌg] [huː] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbetə(r)] [rɪˈpɔːrtərz]
He shut up and waited for Doug who enjoyed making his better reporters
他 关闭 向上 和 等待 为了 道格 WHO 享受 制作 他的 更好的 记者
[ˈæŋkʃəs] [wɪð] [æŋˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
anxious with anticipation .
焦虑的 和 预期 .

他闭嘴等着道格，道格喜欢让那些更优秀的记者们焦急地期待着。

" [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [trɪp] , " [dʌg] [sed] [ˈnɒnʃələntli] .
" **Have a good trip , Doug said nonchalantly** .
" 有 一个 好的 旅行 , " 道格 说 漫不经心地 .

“祝你旅途愉快，”道格漫不经心地说。

[hiː; hi] [liːnd] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [hʌntʃ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [desk] , [ænd; ənd] [ɪɡˈnɔːrɪŋ] [skɒt] ,
He leaned forward to hunch over his desk , and ignoring Scott ,
他 倾斜 向前 到 直觉 超过 他的 桌子 , 和 忽略 斯科特 ,
他向前倾身，弓着背趴在桌子上，完全无视斯科特。

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈred,lainɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [ˈraɪtərz] [ˈstoːri] .
he went back to redlining another writer's story .
他 去 后退 到 红线 其他 作家的 故事 .

他又回去修改另一位作家的故事了。

[ˈtʃuːzdeɪ] , [diˈsembə(r)] -
Tuesday , December 15
周二 , 十二月 -

12月15日，星期二

[ˈskaːrz,deɪl] , [njuː] [jɔːk]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[kɜːk] [dɪˈlɪvəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
Kirk delivered on his word .
柯克 发表 在 他的 单词 .

柯克信守诺言。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [iː] - [meɪl] [rɪˈpɒzət(ə)rɪ] [æt; ət] [ðə; ðɪ]
In his E - Mail repository at the
在 他的 E - 邮件 仓库 在 这

在他的电子邮件存储库中

[taɪmz] , [skɒt] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [kɜːk] .
Times , Scott found a message from Kirk .
《时代周刊》 , 斯科特 成立 一个 信息 从 柯克 .

斯科特发现了柯克发来的信息。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] , [bʌt; bət] [ɔːl]
It was short , but all
它 曾是 短的 , 但 全部

虽然很短，但一切都很完美。

[skɒt] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Scott needed to hear .
斯科特 需要 到 听到 .

斯科特需要听到这些。

[ˈnevə(r)] [maɪnd] [haʊ] [kɜːk] [brəʊk] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [ˈkɒmpət] -
Never mind how Kirk broke into the comput -
绝不 头脑 如何 柯克 打破 进入 这 计算机 -

别管柯克是怎么入侵电脑的——

[ɪˌɑːrˈes] .
ers .
ers .

呃。

[tuːz] . - / - - : - : - . [wʌn]
Tues . 12 / 15 00 : 02 : 14 . 1
星期二 . - / - - : - : - . 1

星期二 12/15 00:02:14.1

<< [ˈfriːdəm] [ˌbiː ˌbiː ˈes] >>
<< FREEDOM BBS >>
<< 自由 BBS >>

<<自由论坛>>

[ˈriːpəʊ] [mæn] ,
Repo Man ,
仓库 男人 ,

收债人，

[wen] [ju:; jʊ] [ə'raɪv] , [kɔ:l] - - - .
When you arrive , call 602 - 356 .
什么时候 你 到达 , 称呼 - - - .

到达后，请拨打 602-356。

[ɪts] [æn; ən] [ˌæmstə'dæm] [ˈnʌmbə(r)] .
It's an Amsterdam number .
它是 一个 阿姆斯特丹 数字 .

这是一个阿姆斯特丹的号码。

[dʒɒn] - [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈkɒntækt] .
Jon Gruptmann is your contact .
乔恩 - 是 你的 接触 .

您的联系人是 Jon Gruptmann。

[aɪ][təʊld][hɪm][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][rɪ'pɔ:tə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
I told him you were a reporter , but a good one .
我 讲述 他 你 是 一个 记者 , 但 一个 好的 一 .

我告诉他你是记者，而且是个优秀的记者。

[aɪ][sed][jʊr; jər] [ˈwɜ:kɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ˈfri:dəm] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ju:; jʊ]
I said you're working to preserve freedom of electronic information and you
我 说 你是 在职的 到 保存 自由 的 电子的 信息 和 你
[wɜ:(r); wə(r)] [sɪk] [ænd; ənd][ˈtaɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'li:s] [ænd; ənd] [ˈmi:diə] [ˈbi:tɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ˈhækəz] .
were sick and tired of the police and media beating up on hackers .
是 生病的 和 疲劳的 的 这 警察 和 媒体 殴打 向上 在 黑客 .

我说你致力于维护电子信息的自由，而且你对警察和媒体打压黑客的行为感到厌倦透了。

[hi:; hi] [θɪŋks] [ju:; jʊ] [wʌnt] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
He thinks you want to give the other side of the story to the public .
他 思考 你 想 到 给 这 其他 边 的 这 故事 到 这 民众 .

他认为你想把事情的另一面告诉公众。

[dʒɒn][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɪn] [ˈhɒlənd] [ænd; ənd] [ˈeniweə(r)] .
Jon is one of the best in Holland and anywhere .
乔恩 是 一 的 这 最好的 在 荷兰 和 任何地方 .

Jon是荷兰乃至全世界最优秀的人之一。

[hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [ænd; ənd] [tɔ:k] [wɪð] [ju:; jʊ] [hɪm'self] .
He agreed to meet and talk with you himself .
他 同意 到 见面 和 讲话 和 你 他自己 .

他同意亲自与你见面交谈。

[hi:; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] .
He will show you around .
他 将要 展示 你 大约 .

他会带你四处看看。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [trɪp] .
Have a good trip .
有 一个 好的 旅行 .

祝你旅途愉快。

[kɔ:l] [em 'i:] , [ʊps] , [nəʊ][kæn; kən][du:; də] .
Call me , oops , no can do .
称呼 我 , 哎呀 , 不 能 做 .

给我打电话，哎呀，不行。

[əʊ] , [jes] .
Oh , Yes .
哦 , 是的 .

哦是的。

[ˈməʊnə][ˈli:sə] [ˈfraʊnd] .
Mona Lisa frowned .
莫娜 丽莎 皱眉 .

蒙娜丽莎皱起了眉头。

[aɪ] [wɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] .
I will call you .
我 将要 称呼 你 .

我会给你打电话。

[kɜ:k]
Kirk
柯克

柯克

<< [ˈtrænzˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfri:dəm] [ˌbi:ˌbi:ˈes] [ˈsɜ:vɪs] >>
<< TRANSMITTED BY THE FREEDOM BBS SERVICE >>
<< 传输 经过 这 自由 BBS 服务 >>

<<由自由BBS服务发布>>

[wen] [skɒt] [gɒt] [həʊm] [frɒm; frəm] [wɜ:k] [hi:; hi] [tʃekt] [hɪz; ɪz][i:] - [meɪl][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm]
When Scott got home from work he checked his E - mail and found the same
什么时候 斯科特 得到 家 从 工作 他 已检查 他的 E - 邮件 和 成立 这 相同的
[ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [kɜ:k] ,
message from Kirk ,
信息 从 柯克 ,

斯科特下班回家后查看电子邮件，发现柯克也发来了同样的邮件。

[ˈtelɪŋ] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ɒn][ðə; ði][laɪn] [təˈnaɪt] .
telling him to be on the line tonight .
讲述 他 到 是 在 这 线 今晚 .

告诉他今晚要接电话。

[ðə; ði][ˈməʊnə][ˈli:sə] [ˈfraʊnd] .
The Mona Lisa frowned .
这 莫娜 丽莎 皱眉 .

蒙娜丽莎皱起了眉头。

[ðæt] [ment] [tu:; tə] [skɒt] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪˈnʌf] [ɪn] [kɜ:rk] [ækˈtɪvətɪz] ,
That meant to Scott that someone was interested enough in Kirk's activities ,
那 意思是 到 斯科特 那 某人 曾是 感兴趣的 足够的 在 柯克的 活动 ,

对斯科特来说，这意味着有人对柯克的活动很感兴趣。

[ɔ:(r)] [əˈledʒd] [ækˈtɪvətɪz] [æt; ət] [fɜ:st] [steɪt] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn][ænd; ənd][ˈru:ɪn][hɪz; ɪz] [kəmˈpju:təz] .
or alleged activities at First State to break in and ruin his computers .
或者 据称 活动 在 第一的 状态 到 休息 在 和 废墟 他的 计算机 .

或者涉嫌在第一州进行入侵和破坏他的电脑的活动。

[ænd; ənd][ˌdi:ˈeɪ] [ˈvɪn.tʃɪz] .
And Da Vinci's .
和 达 文西的 .

还有达芬奇的。

[hu:] [wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ɒv; əv] [ˈhækəz] , [ɔ:(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [nju:] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ði:z]
Who was so scared of hackers , or of what they knew to go to these
WHO 曾是 所以 害怕的 的 黑客 , 或者 的 什么 他们 知道 到 去 到 这些
[lenθs] ?
lengths ?
长度 ?

究竟是谁如此惧怕黑客，还是害怕他们所知道的一切，以至于要采取这种极端手段？

[həʊ] [ˈmeni] [hæv; həv][hæd; həd][ðeə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] [ˈrævidʒ] ?
How many have had their computers ravaged ?
如何 许多 有 有 他们的 计算机 饱受蹂躏 ?
有多少人的电脑遭到破坏?

[æz; əz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] , [ˈmɪdnɑ:t] [brɔ:t] [kɜ:k] [ˈkɔ:lɪŋ] .
As anticipated , midnight brought Kirk calling .
作为 预期 , 午夜 带来 柯克 呼叫 .
正如预料的那样, 午夜时分, 柯克打来了电话。

[waɪr] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm]
WE'RE GOING AFTER THEM
是 去 后 他们
我们要追捕他们

[ˈɑ:ftə(r)] [hu:] ?
After who ?
后 WHO ?
以谁为首?

[ˈfri:dəm] .
FREEDOM .
自由 .
自由。

[ˈni:məʊ][ænd; ənd][səm; səm] [fri:ks] [frɛndz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ]
NEMO AND SOME PHREAKS PHRIENDS ARE GOING TO FIND OUT WHAT'S GOING
尼莫 和 一些 电话怪客 朋友们 是 去 到 寻找 出去 是什么 去
[ɒn] .
ON .
在 .
尼莫和一些怪咖朋友要去查明真相。

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?
怎么了?

[dɪd] [ju:; jʊ][ˈevə(r)] [tɔ:k] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] [ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [θɪŋz]
DID YOU EVER TALK TO ANYONE AND FEEL THAT THINGS
做过 你 曾经 讲话 到 任何人 和 感觉 那 事物
你有没有和别人交谈过, 然后感觉到那种感觉?

[wɜ:rnt] [kwaɪt] [raɪt] ?
WEREN'T QUITE RIGHT ?
不是 相当 正确的 ?
不太对劲?

[ʃʊə(r)] .
Sure .
当然 .
当然。

[wel] [səʊ][du:; də][aɪ] . [di: ˈeɪ] [ˈvɪnsɪ] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [waɪt] [hæt] [ˈhækə(r)] .
WELL SO DO I . DA VINCI IS A STRAIGHT WHITE HAT HACKER .
出色地 所以 做 我 . DA 文西 是 一个 直的 白色的 帽子 黑客 .
我也是。达芬奇是个彻头彻尾的白帽黑客。

[aɪ][hæd; həd] [hɪm] [tʃekt] [aʊt] [baɪ] [frɛndz] .
I HAD HIM CHECKED OUT BY PHRIENDS .
我 有 他 已检查 出去 经过 朋友们 .
我让朋友们帮他检查过了。

[ðen] [ai] [kɔ:lɪd] [fri:dəm] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ʌp] .
THEN I CALLED FREEDOM AND JOINED UP .
然后 我 称为 自由 和 加入 向上 :

然后我打电话给自由组织并加入了他们。

[ai] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈsɒftweə(r)]
I GAVE THEM A BUNCH OF SOFTWARE
我 给予 他们 一个 束 的 软件

我给了他们一大堆软件

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [sʌm; səm] .
AND I TOOK SOME .
和 我 采取 一些 :

我也拿了一些。

[ai] [ɑ:skt] [tu:; tə] [tʃæt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɪs,ɒp] [ænd; ənd] [wɪv] [bi:n] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈdeɪli] .
I ASKED TO CHAT WITH THE SYSOP AND WE'VE BEEN TALKING DAILY .
我 问 到 聊天 和 这 系统管理员 和 我们已经 到过 说 日常的 :

我要求和系统管理员聊天，我们每天都在聊天。

[streɪndʒ] [gai] .
STRANGE GUY .
奇怪的 盖伊 :

怪人。

[streɪndʒ] ?
Strange ?
奇怪的 ?

奇怪的？

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] ?
Over a computer ?
超过 一个 电脑 ?

通过电脑？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] .
YOU CAN TELL .
你 能 告诉 :

你一眼就能看出来。

[hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [æn; ən] [ˈæksent] .
HE SPOKE WITH AN ACCENT .
他 辐 和 一个 口音 :

他说话有口音。

[jʊr; jər] [ˈpʊtɪŋ] [em ˈi:][ɒn] .
You're putting me on .
你是 推杆 我 在 :

你在耍我。

[ˈri:əli] .
REALLY .
真的 :

真的。

[ˈevə(r)] [ri:d] [ə; eɪ][vi: si: ˈɑ:(r)] [ˈmænjuəl] [trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpəˈni:z] ?
EVER READ A VCR MANUAL TRANSLATED FROM THE JAPANESE ?
曾经 读 一个 录像机 手动的 翻译 从 这 日本人 ?

你读过从日语翻译过来的录像机说明书吗？

[ðeɪ] [li:v] [aʊt] [ðə; ði] [ðeɪz] [frɒm; frəm] [ˈevriθɪŋ] .
THEY LEAVE OUT THE the's FROM EVERYTHING .
他们 离开 出去 这 的 从 一切 :

他们把所有东西里的“the”都省略了。

[,aɪˈtiː][hæz; həz][æn; ən] ['æksent] .
IT HAS AN ACCENT .
它 有 一个 口音 .

它有口音。

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ðə; ði] [wɜːd] [duːd; djuːd] [ɪˈspeʃəli] [ʌpˈset] [hɪm] .
THE WORD DUDE ESPECIALLY UPSET HIM .
这 单词 兄弟 尤其 沮丧的 他 .

“老兄”这个词尤其让他生气。

[duːd; djuːd] ?
Dude ?
兄弟 ?

哥们儿？

[gʊd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [səˈspɪʃəs] .
Good reason to be suspicious .
好的 原因 到 是 可疑的 .

有充分理由感到怀疑。

[ðen] [aɪ] [hækt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstəm] [wen] [aɪ] [njuː] [hiː; hi] [ˈwɒznt] [ɒn] [laɪn] .
THEN I HACKED HIS SYSTEM WHEN I KNEW HE WASN'T ON LINE .
然后 我 被黑客攻击 他的 系统 什么时候 我 知道 他 不是 在 线 .

然后，趁他不在线的时候，我入侵了他的系统。

[dʒʌst][tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [maɪnd][juː; jʊ] .
JUST TO LOOK AROUND MIND YOU .
只是 到 看 大约 头脑 你 .

只是随便看看而已。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] ?
How can you do that ?
如何 能 你 做 那 ?

你怎么能这样做？

[,biː.biːˈesɪz] [ˈəʊnli] [kʌm] [ɪn][səʊ] [ˈmeni] [ˈfleɪvəz] .
BBS'S ONLY COME IN SO MANY FLAVORS .
bbs的 仅有的 来 在 所以 许多 口味 .

BBS只有几种口味。

[ðer] [ˈprɪti] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kræk] , [ɪˈspeʃəli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒpi] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] .
THEY'RE PRETTY EASY TO CRACK , ESPECIALLY IF YOU HAVE A COPY TO WORK ON .
它们是 漂亮的 简单的 到 裂缝 , 尤其 如果 你 有 一个 复制 到 工作 在 .

它们很容易破解，尤其是如果你手头有破解版的话。

[ɑː] [hɑː] !
Ah hah !
啊 哈哈 !

啊哈！

[aɪ] [faʊnd] [hjuːdʒ] [ˈeəriəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] [nɒt] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][,biː.biːˈes] .
I FOUND HUGE AREAS OF HIS COMPUTER NOT ASSIGNED TO THE BBS .
我 成立 巨大的 区域 的 他的 电脑 不是 分配 到 这 BBS .

我发现他电脑里有很大一部分空间没有分配给BBS。

[səʊ] ?
So ?
所以 ?

所以？

[ə; ei][bi: bi: 'es][kəm'pjʊ:tə(r)][ɪz] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] [wʌn] ['fʌŋk(ə)n] , - .
A BBS COMPUTER IS DEDICATED TO ONE FUNCTION , BBS'ING .
一个 BBS 电脑 是 投入的 到 一 功能 , - .

BBS 计算机专用于一个功能，即进行 BBS 通信。

[səʊ][ai] [pəʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [kəm'pli:t] [bi: bi: 'es] ['sɪstəm] , [nɒt] [pɑ:t]
SO I POKED AROUND AND FOUND ANOTHER COMPLETE BBS SYSTEM , NOT PART
所以 我 戳 大约 和 成立 其他 完全的 BBS 系统 , 不是 部分
[ɒv; əv] [fri:] - [dɒm] .
OF FREE - DOM .
的 自由的 - DOM .

于是我四处搜寻，发现了另一个完整的 BBS 系统，它不属于 FREE-DOM。

[tu:] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriptɪd] , [ðəʊ] , [tu:; tə] [lɜ:n] [mʌtʃ] .
TOO MUCH WAS ENCRYPTED , THOUGH , TO LEARN MUCH .
也 很多 曾是 加密 , 尽管 , 到 学习 很多 .

但是加密的内容太多，我们无法从中了解太多信息。

[bʌt; bət][wi:; wi] [wɪl] .
BUT WE WILL .
但 我们 将要 .

但是我们会的。

[doʊnt][get] [jɔ:'self] [ɪntu:] [hɒt] ['wɔ:tə(r)] [ə'gen] . . .
Don't get yourself into hot water again . . .
不 得到 你自己 进入 热的 水 再次 . . .

别再给自己惹麻烦了.....

[nɒt] [tu:; tə] ['wʌri] .
NOT TO WORRY .
不是 到 担心 .

别担心。

[aɪl] [br'kʌm] [wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
I'LL BECOME ONE OF THEM .
患病的 变得 一 的 他们 .

我将成为他们中的一员。

[pleɪ] [ðeə(r)] [geɪmz] .
PLAY THEIR GAMES .
玩 他们的 游戏 .

玩他们的游戏。

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə][bi:; bi] ['eniwʌn] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
IT'S EASY TO BE ANYONE YOU WANT .
它是 简单的 到 是 任何人 你 想 .

想成为谁都很容易。

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [br'haɪnd] [ðə; ðɪ] [si:nz] .
I WANT TO SEE WHAT'S GOING ON BEHIND THE SCENES .
我 想 到 看 是什么 去 在 在后面 这 场景 .

我想看看幕后发生了什么。

[ʃʊdnt] [teɪk] [lɒŋ] .
SHOULDN'T TAKE LONG .
不应该 拿 长的 .

应该不会花很长时间。

[ˈfraɪdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] -
Friday , December 18
星期五 , 十二月 -

12月18日，星期五

[nju:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

[ju:] . [es] . [ˈɑ:mi] [ɒn][ˈvaɪrəs][ˈvɪdʒɪl] !
U . S . Army on Virus Vigil !
U . S . 军队 在 病毒 守夜 !

美国陆军严阵以待，严防病毒！

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ɪn][dʒʊˈlaɪ][ɒv; əv] - , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑ:mi] [dʒɔɪnd][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈsæŋktəm][ɒv; əv][ðə; ði]
In July of 1990 , the United States Army joined the inner sanctum of the
在 七月 的 - , 这 团结的 各州 军队 加入 这 内 圣所 的 这
[kəmˈpju:tə(r)][ˈhækə(r)] .
Computer Hacker .
电脑 黑客 .

1990 年 7 月，美国陆军加入了计算机黑客的核心圈子。

[ðə; ði] [ˈpentəɡən] [hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ɪz][æz; əz] [ˈesn] - [ˈtaɪəl][tu:; tə]
The Pentagon had finally realized that the computer is as essen - tial to
这 五角大楼 有 最后 已实现 那 这 电脑 是 作为 埃森 - 蒂尔 到
[ˈbætlfɪ:ld] [ɑ:pəˈreɪfɪnz] [ænd; ənd] [kəˈmju:nɪˈkeɪ(ə)nz] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈreɪdiəʊ] .
battlefield operations and communications as is the gun and the radio .
战场 运营 和 通讯 作为 是 这 枪 和 这 收音机 .

五角大楼终于意识到，计算机对于战场作战和通信的重要性，不亚于枪支和无线电。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [æz; əz][ðə; ði][ˈlɒdʒɪk][gəʊz] , [waɪ] [ˈfudnt] [ðə; ði] [kəmˈpju:təz] [bi:; bi] [dəˈrektli] [əˈtækt]
Therefore , as the logic goes , why shouldn't the computers be directly attacked
所以 , 作为 这 逻辑 去 , 为什么 不应该 这 计算机 是 直接地 遭到攻击
[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈtɑ:ɡɪts] .
as are other military targets .
作为 是 其他 军队 目标 .

因此，按照这种逻辑，为什么不应该像攻击其他军事目标一样直接攻击计算机呢？

[ɪn] [ˈki:pɪŋ] [wɪð] [ðæt] [laɪn][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [sed] , [ju:z][kəmˈpju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
In keeping with that line of thinking , the Army said , use computer viruses .
在 保持 和 那 线 的 思维 , 这 军队 说 , 使用 电脑 病毒 .

按照这种思路，陆军表示，可以使用计算机病毒。

[ˈvaɪərəsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ˈlɪt(ə)] [ˈɡremlɪnz] [wɪt] [rəʊm] [θru:ˈaʊt] [ə; eɪ] [ˈkɒmpət] - [ɜ:(r)] [ˈsɪstəm] ,
Viruses are those little gremlins which roam throughout a comput - er system ,
病毒 是 那些 小的 小妖精 哪个 漫游 自始至终 一个 计算机 - 呃 系统 ,
[ˈhaɪdɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ˈsɪlɪkən] [ɡʌltʃ] ,
hiding themselves in silicon gulches ,
隐藏 他们自己 在 硅 沟壑 ,

病毒就像那些在计算机系统中游荡的小怪物，它们藏身于硅芯片的缝隙中。

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [ˈmegəbaɪts] [ænd; ənd] [ɪˈreɪz] [dɪˈzɜ:ts] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] .
waiting to ambush mountains of megabytes and erase deserts of data .
等待 到 伏击 山脉 的 兆字节 和 删除 沙漠 的 数据 .
伺机伏击海量兆字节数据，抹去无尽的数据荒漠。

[ˈpɜ:fɪkt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈmɒd(ə)n] [ˈwɔ:feə(r)] .
Perfect for modern warfare .
完美的 为了 现代的 战争 .

非常适合现代战争。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['ɪju:d] [æn; ən][ɑ:r 'ef 'pi:] ,
The Army issued an RFP ,
这 军队 发布 一个 RFP ,

陆军发布了标书，

([rɪ'kwɛst] [fɔ:(r); fə(r)][prə'pəʊz(ə)]) ['ɑ:skɪŋ] [ðə; ði] ['praɪvət] ['sektə(r)][tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [dɪ'zain]
(Request For Proposal) asking the private sector to study and design
(要求 为了 提议) 问 这 私人的 行业 到 学习 和 设计
[kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['meθədz] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ə'fensɪvli] [ə'genst] ['enəmi]
computer viruses and other methods to be used offensively against enemy
电脑 病毒 和 其他 方法 到 是 用过的 进攻 反对 敌人
[kəm'pju:təz] .
computers .
计算机 .

(征求建议书) 要求私营部门研究和设计计算机病毒和其他可用于攻击敌方计算机的方法。

[ðə; ði][ha:f] ['mɪljən] ['dɒlə(r)][ˈkɒntrækt; kən'trækt][wɒz; wəz] [ew'ɔ:dɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['beltweɪ] ['bændɪt] ,
The half million dollar contract was awarded to a Beltway Bandit ,
这 一半 百万 美元 合同 曾是 获奖 到 一个 环城公路 土匪 ,
这份价值五十万美元的合同授予了一名环城公路劫匪。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['gʌv(ə)n] - [mənt] [sʌb] - [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][səʊ] [nemd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][prɒk'sɪməti]
a small govern - ment sub - contractor so named for their proximity
一个 小的 治理 - 精神 子 - 承包商 所以 命名 为了 他们的 邻近
[tu:; tə] ['ɪntəsteɪt] - ,
to Interstate 495 ,
到 州际公路 - ,
一家小型政府分包商，因其靠近495号州际公路而得名。

[wɪtʃ] [lu:ps] [ə'raʊnd] ['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
which loops around Washington , D . C .
哪个 循环 大约 华盛顿 , D . C .
环绕华盛顿特区

[səʊ] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['hækɪŋ] ['bɪznəs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [brɪŋz] [ʌp] [kwɔ:t][ə; eɪ] [fju:]
So , the Army is going into the hacking business , but this brings up quite a few
所以 , 这 军队 是 去 进入 这 黑客攻击 商业 , 但 这 带来 向上 相当 一个 很少
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .
所以，陆军要涉足黑客领域了，但这引发了不少问题。

['kwestʃən] [aɪ] . [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [nəʊn] [ðæt] [kəm'pju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd]
Question I . How long has the Government known that computer viruses and
问题 我 . 如何 长的 有 这 政府 已知 那 电脑 病毒 和
[ˈlðə(r)] ['mælədi] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ][strə'tɪ:dʒɪk][mɪlɪ'tɑ:ri] - [el'waɪ] [ə'fensɪv] ['fæɪ(ə)n] ?
other maladies could be used in a strategic militari - ly offensive fashion ?
其他 疾病 可以 是 用过的 在 一个 战略 军事 - ly 进攻 时尚 ?

问题一：政府有多久知道计算机病毒和其他疾病可以被用于战略军事进攻？

- [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [pri:'si:d, pri-][baɪ] [mʌtʃ] [ɪn'tɜ:n(ə)] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd][kɒns(ə)'teɪf(ə)n] [wɪð] ['praɪvət]
RFP's are always preceded by much internal research and consultation with private
- 是 总是 之前 经过 很多 内部的 研究 和 咨询 和 私人的
[ˈɪndəstri] .
industry .
行业 .
RFP（征求建议书）的发布前，总会进行大量的内部调研，并咨询私营企业的意见。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['tɪpɪkli] [wɪl] [hæv; həv] ['ɪju:d] - ,
The Government typically will have issued RFI's ,
这 政府 通常 将要 有 发布 - ,
政府通常会发布信息征询书（RFI），

([rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd] - ([rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [k'wɒts]) [ænd; ənd] [ɔːl'redi]
(**Requests** **For** **Information**) **and** **RFQ's (Request For Quotes)** **and** **already**
(请求 为了 信息) 和 - (要求 为了 引号) 和 已经
[hæv; həv][ə; eɪ][dɑːn] [gʊd] [aɪ'diə][ɒv; əv] [wʌts] [ə'veɪləb(ə)l][ænd; ənd][frəm; frəm] [hu:m] .
have a darn good idea of what's available and from whom .
有 一个 该死 好的 主意 的 是什么 可用的 和 从 谁 .

(信息请求) 和询价单 (报价请求), 并且已经对有哪些产品以及从哪些供应商那里可以买到有了相当清晰的了解。
[ˈkwestʃən] [aɪ 'aɪ] .
Question II .
问题 二 .

第二题。
[hæz; həz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔːl'redi] ['spɒnsəd] [sʌtʃ] [rɪ'sɜːtʃ] ?
Has the Government already sponsored such research ?
有 这 政府 已经 赞助 这样的 研究 ?
政府是否已经资助过此类研究?

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌɛm'piː] - [tiː] [bɒm] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][ˈfʊərəʊ:(r)] .
The existence of the EMP - T Bomb has created quite a furor .
这 存在 的 这 电磁脉冲 - T 炸弹 有 创建 相当 一个 轰动 .
EMP-T炸弹的出现引起了不小的轰动。

[ˈkwestʃən] [θriː] .
Question III .
问题 三、 .

问题三。
[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kri'eɪtɪd] [ɪksperɪ'ment(ə)l][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd] [ðeɪ] [get] [luːs] ?
What if the Army created experimental computer viruses and they get loose ?
什么 如果 这 军队 创建 实验 电脑 病毒 和 他们 得到 松动的 ?
如果军队研制出实验性计算机病毒, 而这些病毒泄露了怎么办?

[huː] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈsɪlɪkən] [beɪst] [ˌbaɪə'lədʒɪk(ə)l][ˈwɔːfeə(r)][ɒn] ['desktp] [kəm'pjʊ:təz] ?
Who is responsible for silicon based biological warfare on desktop computers ?
WHO 是 负责任的 为了 硅 基于 生物 战争 在 桌面 计算机 ?
谁负责在台式电脑上进行基于硅的生物战?

[ˈkwestʃən] [aɪ 'viː] .
Question IV .
问题 第四 .

第四题。
[hæv; həv] ['eni] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈvaɪrəl] ['autbreɪk, ,aut'breɪk] ['æktʃuəli] [biːn]
Have any computer viral outbreaks actually been
有 任何 电脑 病毒性的 疫情爆发 实际上 到过
是否真的发生过计算机病毒爆发?

['gʌvənmənt] ['prɑːdʒekts; prədʒekts] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv][kən'trəʊl] ?
Government projects gone out of control ?
政府 项目 已消失 出去 的 控制 ?
政府项目失控了吗?

[ˈkwestʃən] [viː] .
Question V .
问题 V .

第五题

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [nju:] [ðæt] [sə'vɪliən][ænd; ənd] ['mɪlətri] [kəm'pju:təz] [kʊd; kəd][bi:; bi]
If the Government knew that civilian and military computers could be
如果 这 政府 知道 那 平民 和 军队 计算机 可以 是
[sɪstə'mætɪkli] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ,
systematically attacked and destroyed ,
系统地 遭到攻击 和 损毁 ,

如果政府知道民用和军用计算机可能会遭到系统性的攻击和破坏，

[waɪ] ['hævnt] [wi:; wi] [dʌn] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ɑ:'selvz] [ə'genst] [ə; eɪ][sɪmələ(r)] [ə'sɔ:lt] ?
why haven't we done anything to defend ourselves against a similar assault ?
为什么 还没有 我们 完毕 任何事物 到 保卫 我们自己 反对 一个 相似的 突击 ?

为什么我们没有采取任何措施来保护自己免受类似的攻击？

[lɑ:st] [mʌnθs] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [baɪ][si:'kræt][i:,əm'pi:] - [ti:] [bɒmz] ['prɒmptɪd] [æn; ən]
Last month's attack on the Stock Exchange by secret EMP - T bombs prompted an
最后的 月份 攻击 在 这 库存 交换 经过 秘密 电磁脉冲 - T 炸弹 提示 一个
[ɪn'vestrɪ'geɪ](ə)n] ['ɪntu:] [sʌt] ['mɪlətri] [keɪpə'bɪlətɪz] ,
investigation into such military capabilities ,
调查 进入 这样的 军队 能力 ,

上个月，秘密的电磁脉冲炸弹袭击了证券交易所，这促使人们对这类军事能力展开了调查。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sə'praɪzɪŋ] ['ɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'kʌvəd] .
and some surprising answers were uncovered .
和 一些 奇怪 答案 是 裸露 .

结果发现了一些令人惊讶的答案。

[ɪn][æ; ən] [ə'tempt] [tu:; tə][get] [spə'sɪfɪk] ['ɑ:nsəz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsɪz] ,
In an attempt to get specific answers from various Government agencies ,
在 一个 试图 到 得到 具体的 答案 从 各种各样的 政府 机构 ,

为了从各个政府机构获得具体答复，

[aɪ][ləʊ'kertɪd][ə; eɪ] ['si:'krətɪv] [gru:p] [kɔ:ld] - / 0N . ([ə'fensɪv] [kəm'pju:tə(r)] [tek'nɒlədʒi]
I located a secretive group called OCTAG / 0N . (Offensive Computer Technology
我 位于 一个 神秘的 团体 称为 - / 0N . (进攻 电脑 技术
[æplɪ'keɪ](ə)nz] [gru:p] / ['zɪərəʊ] - [nəʊ'vembə(r)]) .
Applications Group / Zero - November) .
应用程序 团体 / 零 - 十一月) .

我发现了一个名为 OCTAG/0N 的秘密组织。（进攻性计算机技术应用组织/零-十一月）。

- / 0N [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['klæsɪfaɪd] [ɪntər'eɪdʒənsɪ][prɒdʒekt; prədʒekt] [hu:z] [səʊl] ['fʌŋk(ə)n] [ɪz][tu:; tə]
OCTAG / 0N is a highly classified interagency project whose sole function is to
- / 0N 是 一个 高度 分类 跨部门 项目 谁 唯一 功能 是 到
[dɪ'veləp] ['meθədz] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:(r)][dɪs'eɪb(ə)] [kəm'pju:təz] [frɒm; frəm] [greɪt] ['dɪstənsɪz] .
develop methods to destroy or disable computers from great distances .
发展 方法 到 破坏 或者 禁用 计算机 从 伟大的 距离 .

OCTAG/0N 是一个高度机密的跨部门项目，其唯一功能是开发从远距离摧毁或禁用计算机的方法。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪli] [pleɪst] [sɔ:s] [æt; ət][ðə; ði] ['pentəgən] ,
According to a highly placed source at the Pentagon ,
根据 到 一个 高度 放置 来源 在 这 五角大楼 ,

据五角大楼一位高级消息人士透露，

- / 0N [ə'ledʒɪdli] [dɪ'veləpt] [kəm'pju:tə(r)][vəɪərəsɪz] [ðæt] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][i:ni:] - [maɪz] [hɑ:d]
OCTAG / 0N allegedly developed computer viruses that will destroy the ene - my's hard
- / 0N 据称 发达 电脑 病毒 那 将要 破坏 这 恩 - 我的 难的
[dɪskz] .
disks .
磁盘 .

据称，OCTAG/0N 开发了能够摧毁敌人硬盘的计算机病毒。

[sək'sesf(ə)l] [dɪ'plɔɪmənt] , [tuː; tə][juːz] ['pentəgən] - [iːz] , [ɪz][ðə; ði][hɑːd] [pɑːt] .
Successful deployment , to use Pentagon - ese , is the hard part .
成功的 部署 , 到 使用 五角大楼 - ese , 是 这 难的 部分 .

用五角大楼的话来说, 成功部署才是难点。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][æt; ət][ðeə(r)] [kəm'pju:təz] , " [æn; ən][endʒɪ'nɪə(r)] [wɪð] - / ON [sed]
" If we can get at their computers , " an engineer with OCTAG / ON said
" 如果 我们 能 得到 在 他们的 计算机 , " 一个 工程师 和 - / ON 说
[rɪ'kwestɪŋ] [ænə'nɪməti] ,
requesting anonymity ,
请求 匿名 ,

“如果我们能入侵他们的电脑,”一位要求匿名的OCTAG/ON工程师说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][stop][ðem; ðəm][ɪn] - [stæntli] .
" we can stop them in - stantly .
" 我们 能 停止 他们 在 - 不断地 .

我们可以立即阻止他们。

[ˈgetɪŋ] [ðem; ðəm][ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['prɒbləm] .
Getting them there has been the problem .
获得 他们 那里 有 到过 这 问题 .

如何让他们到达那里一直是个问题。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][æt; ət][ðeə(r)] [kəm'pju:təz] [frɒm; frəm] [greɪt] ['dɪstənsɪz] .
But now we know how to get at their computers from great distances .
但 现在 我们 知道 如何 到 得到 在 他们的 计算机 从 伟大的 距离 .

但现在我们知道如何从很远的距离访问他们的电脑了。

" [ɪn][ðə; ði] ['bætlfiːld] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] ,
" In the battlefield , for example ,
" 在 这 战场 , 为了 例子 ,

例如, 在战场上,

[əd'vɑːnst] ['tæktɪkl] [kə'mjuːnɪ'keɪ(ə)nɪz] [gruːps] [ɪk'spləʊd] [smɔːl] [mæg'netɪk] [bɒmz] ([ɪː,em'piː] - [tiː])
advanced tactical communications groups explode small Magnetic Bombs (EMP - T)
先进的 战术上的 通讯 团体 爆炸 小的 磁的 炸弹 (电磁脉冲 - T)
[wɪtʃ] [i'mɪt] ['veri] [strɒŋ] [ɪˌlektɹəʊmæg'netɪk] ['pʌlsɪz] [æt; ət] ['sɜːt(ə)n] ['frikwənsɪz] .
which emit very strong electromagnetic pulses at certain frequencies .
哪个 发射 非常 强的 电磁 脉冲 在 肯定 频率 .

先进的战术通信小组引爆小型磁性炸弹 (EMP-T), 这种炸弹会以特定频率发射非常强的电磁脉冲。

[ðə; ði] [ɪm] ['pʌlsɪz] [dɪ'strɔɪ] [nɪə'baɪ] [kəm'pju:təz] , ([ræm] , [rɒm] , [iːprɒm] , [mæg'netɪk] ['stɔːrɪdʒ]) .
The EM pulses destroy nearby computers , (RAM , ROM , EPROM , Magnetic storage) .
这 EM 脉冲 破坏 附近 计算机 , (内存 , 只读存储器 , EPROM , 磁的 贮存) .

电磁脉冲会摧毁附近的计算机 (RAM、ROM、EPROM、磁存储)。

[sʌm; səm][kəm'pju:tə(r)] ['sɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)] - ['hɑːd(ə)nd] - [wɪð] ['ekstrə] ['ʃɪːldɪŋ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['tempɪst]
Some computer systems are ' hardened ' with extra shielding as in the Tempest
一些 电脑 系统 是 - 硬化 - 和 额外的 屏蔽 作为 在 这 暴风雨
[ˈprəʊgræm] .
program :
程序 .

有些计算机系统通过额外的屏蔽措施进行“加固”, 例如 Tempest 程序。

[ˈðə(r)] [kəm'pju:təz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn][eə(r)] [fɔːs] [wʌn] , [ɪn'saɪd] ['mɪsaɪl] ['saɪləʊz] ,
Other computers , such as those in Air Force One , inside missile silos ,
其他 计算机 , 这样的 作为 那些 在 空气 力量 一 , 里面 导弹 筒仓 ,

其他计算机, 例如空军一号上的计算机、导弹发射井内的计算机,

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈpentəgən] [wɔː(r)] [ruːm] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪʃənəli] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsiːkrət] C3I
or in the Pentagon War Room are additionally protected by the secret C3I
或者 在 这 五角大楼 战争 房间 是 此外 受保护 经过 这 秘密 C3I
[ˈprəʊgræms] [wɪtʃ] - [ˈsuːpə(r)] - [ˈhɑːd(ə)n] - [ðə; ði] [kəmˈpjuːtəz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪnˈtens] [mægˈnetɪk] [ˈpʌlsɪz]
programs which ' super - hardens ' the computers against the intense magnetic pulses
程序 哪个 - 极好的 - 硬化 - 这 计算机 反对 这 激烈的 磁的 脉冲
[əˈsəʊsiətiɪd; əˈsəʊʃiətiɪd] [wɪð] [əˈbʌv] [graʊnd] [ˈnjuːkliə(r)] [ɪkˈspləʊʒənz] .
associated with above ground nuclear explosions .
联系 和 多于 地面 核 爆炸 .

或者，五角大楼作战室的计算机还受到秘密的 C3I 程序的额外保护，该程序“超级加固”计算机，使其能够抵御与地面核爆炸相关的强烈磁脉冲。

[ɪnˈtensli] [ˈfəʊkəst] [ˈenədʒi] [biːmz] [pʊ; əv] [ləʊ] [ˈpaʊə(r)][kæn; kən] [ˈtəʊtəli] [disˈrʌpt] [æən; ən] [ʌnˈʃiːldɪd]
Intensely focussed energy beams of low power can totally disrupt an unshielded
强烈地 专注的 活力 光束 的 低的 力量 能 完全 扰乱 一个 未屏蔽
[kəmˈpjuːtə(r)][æz; əz][fɑː(r)] [əˈwei] [æz; əz] [θriː] [maɪlz] .
computer as far away as three miles .
电脑 作为 远的 离开 作为 三 英里 .

低功率的高强度聚焦能量束可以完全干扰远在三英里之外的未加屏蔽的计算机。

[ˈsɪŋkrənaɪzd] [ɪntəˈfɪərəns] [tekˈniːks] [prəˈvaɪd] [ˈdʌb(ə)l] [ˈdjuːti][tuː; tə][bəʊθ][ˈlɪs(ə)n][ɪn][pɒn][ænd; ənd]
Synchronized Interference Techniques provide double duty to both listen in on and
同步 干涉 技术 提供 双倍的 责任 到 两个都 听 在 在 和
[dʒæm][eə(r)] [bɔːn] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈtræfɪk] .
jam air borne computer traffic .
果酱 空气 出生 电脑 交通 .

同步干扰技术具有双重作用，既可以监听又可以干扰空中计算机通信。

[wʌn] [pʊ; əv] - / - [pet] [trɪks] [ɪz][tuː; tə] [ˈbrɔːdkɑːst] [ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪrəs][frəm; frəm][ə; eɪ]
One of OCTAG / ON's pet tricks is to broadcast a computer virus from a
一 的 - / - 宠物 技巧 是 到 播送 一个 电脑 病毒 从 一个
[smɔːl] [ænˈtenə] [səʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [kəmˈpjuːtəz] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [pɒn][ðə; ði] [seɪm]
small antenna so that it is caught by a computers communicating on the same
小的 天线 所以 那 它 是 捕捉 经过 一个 计算机 沟通 在 这 相同的
[ˈfriːkwənsi] .
frequency .
频率 .

OCTAG/ON 的一个惯用伎俩是从小型天线广播计算机病毒，以便被在同一频率上通信的计算机捕获。

[səʊ][ˈsɪmp(ə)l] , [jet] [səʊ] [ˈdiːviəs] .
So simple , yet so devious .
所以 简单的 , 然而 所以 狡猾的 .

如此简单，却又如此狡猾。

[ɪn] [kɒnvəˈseɪʃənz] [wɪð] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈekspɜːts][ænd; ənd][ðə; ði] [ʌndəˈgraʊnd] [ˈhækə(r)] [kəˈmjuːnəti] ,
In conversations with computer experts and the underground hacker community ,
在 对话 和 电脑 专家 和 这 地下 黑客 社区 ,
在与计算机专家和地下黑客社区的对话中，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [pʊ; əv] [sʌtʃ] [haɪ] [tek] [ˈwepənri] [hæz; həz] [biːn] [kənˈfɜːmd] ,
the existence of such high tech weaponry has been confirmed ,
这 存在 的 这样的 高的 技术 武器 有 到过 确认的 ,
这种高科技武器的存在已经得到证实。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [drɪˈpɑːtmənt] [pʊ; əv] [drɪˈfens] [ɪz] [stiːl] [ˈɪfuːɪŋ] [ə; eɪ] [prɪˈdɪktəb(ə)l] - [nəʊ] [ˈkɒment] - .
although the Department of Defense is still issuing a predictable ' no comment ' .
虽然 这 部门 的 防御 是 仍然 发行 一个 可预测的 - 不 评论 - .
尽管美国国防部仍然不出所料地发表了“无可奉告”的声明。

[səʊ] , [ai][hæv; həv][tu:; tə][ɑ:sk] [ə'gen] .
So , I have to ask again .
所以 , 我 有 到 问 再次 .

所以, 我不得不再次询问。

[waɪ] ['hæznt][ʼəʊə(r)] ['gʌvənmənt] [bi:n] ['helpɪŋ] [ju: 'es] [prə'tekt] [ɑ: 'selvz] [ə'genst] [æŋ; ən] [ə'pærəntli]
Why hasn't our Government been helping us protect ourselves against an apparently
为什么 还没有 我们的 政府 到过 帮助 我们 保护 我们自己 反对 一个 显然
[fə'mɪdəb(ə)l] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['wepənz] ['kɒmplɪmənt] ?
formidable computer weapons complement ?
强大 电脑 武器 补充 ?

为什么我们的政府没有帮助我们保护自己免受看似强大的计算机武器的侵害？

[ai] [həʊp] " [ðə; ði] [ʼʌðə(r)] [gaɪz] " [ɑ: rnt] [səʊ] [wel] [ɑ: md] .
I hope " The Other Guys " aren't so well armed .
我 希望 " 这 其他 伙计们 " 不是 所以 出色地 武装 .

我希望“二流警探”的装备没那么精良。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæstəti] [belt] [tu:; tə][maɪ]['məʊdəm] .
This is Scott Mason , adding a chastity belt to my modem .
这 是 斯科特 石匠 , 添加 一个 贞洁 腰带 到 我的 调制解调器 .

这是斯科特·梅森, 正在给我的调制解调器加装贞操带。

['tʃæptə(r)] -
Chapter 17
章 -

第十七章

['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] , [dɪ'sembə(r)] -
Monday , December 28
周一 , 十二月 -

12月28日, 星期一

[ə; eɪ] / [keɪ] / [ə; eɪ]['sɒftweə(r)]
A / K / A Software
一个 / K / 一个 软件

又名软件

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者: 斯科特·梅森

[ðə; ði] ['krɪsməs] ['vaɪrəs][ɪz][ə'pɒn][ɪz] .
The Christmas Virus is upon is .
这 圣诞节 病毒 是 之上 是 .

圣诞节病毒正在肆虐。

[səʊ][ɪz][ðə; ði] [æn'tɪsɪpərtɪd] [nju:] [j'ɪəz]
So is the anticipated New Years
所以 是 这 预期 新的 年

所以, 人们期待的新年也是如此。

[i:v] [ænd; ənd] [nju:] [jɪrɪz] [deɪ] ['vaɪrəs] .
Eve and New Year's Day Virus .
前夕 和 新的 年 天 病毒 .

新年病毒。

[si:m] [laɪk] [weə'revə(r)][ai] [lʊk] ,
Seems like wherever I look ,
似乎 喜欢 无论 我 看 ,

似乎无论我往哪里看,

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈvaɪərəs][tuː; tə] [əˈtæk] [maɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][ɔː(r)] [ˈselɪbreɪt] [ə; eɪ][ˈhɒlədeɪ] .
someone is making a virus to attack my computer or celebrate a holiday .
某人 是 制作 一个 病毒 到 攻击 我的 电脑 或者 庆祝 一个 假期 .
有人在制作病毒攻击我的电脑，或者是为了庆祝节日。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [əˈnʌðə(r)] [ræʃ] [ɒv; əv] [ˈwɔːnɪŋz] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [ɪmˈpendɪŋ] [duːm] [ænd; ənd] [ɡluːm]
Rather than another rash of warnings about the impending doom and gloom
相当 比 其他 皮疹 的 警告 关于 这 即将到来的 厄运 和 愁云
[feɪst] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] ,
faced by your computers ,
面对 经过 你的 计算机 ,
与其又是一连串关于你的电脑即将面临末日浩劫的警告，

[maɪ][ˈedɪtə(r)] [ɑːskt] [em ˈiː][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [ˈlaɪtə(r)] [saɪd][ɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
my editor asked me to find the lighter side of computer viruses .
我的 编辑 问 我 到 寻找 这 打火机 边 的 电脑 病毒 .
我的编辑要求我找出电脑病毒中轻松幽默的一面。

[aɪ] [ˈstrɒŋli] [ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] , [ˈstetɪŋ] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [əˈmjuːzɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
I strongly objected , stating that I found nothing amusing about them .
我 强烈 反对 , 声明 那 我 成立 没有什么 有趣 关于 他们 .
我强烈反对，并表示我觉得它们一点也不好笑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈdedli] [ænd; ənd] [ˈkaʊədli] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈterərɪzəm] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈwɔːdɪd]
They were a deadly and cowardly form of terrorism that should be rewarded
他们 是 一个 致命 和 胆小 形式 的 恐怖主义 那 应该 是 奖励
[wɪð] [brɪˈhed] - [ɪŋ] .
with behead - ing .
和 斩首 - ing .
这是一种极其残忍、卑鄙的恐怖主义形式，应该处以斩首的刑罚。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] . . .
However , there is one thing . . .
然而 , 那里 是 一 事物 . . .
然而，有一件事.....

[ðə; ðɪ][dʒɪˈniəsɪz] [huː] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ðɪ] [nems] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvaɪrəl] [ɪnˈfekʃnz] ;
The geniuses who come up with the names for viral infections ;
这 天才 WHO 来 向上 和 这 姓名 为了 病毒性的 感染 ;
那些为病毒感染命名的天才们；

[əˈbaʊt] [æz; əz] [brɪˈliːvəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈlɑːfəbl] [æz; əz][ə; eɪ][ˈbætman] [ˈkɒmɪk] .
about as believable and laughable as a Batman comic .
关于 作为 可信的 和 可笑 作为 一个 蝙蝠侠 漫画 .
就像蝙蝠侠漫画一样，既可信又可笑。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [məʊst][ɒv; əv][juː ˈes] [wʊd] [θɪŋk] [ɪf] [ˈaʊə(r)][ˈdɒktə(r)][təʊld][juː ˈes][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ðɪ]
I wonder what most of us would think if our doctor told us we had the
我 想知道 什么 最多 的 我们 会 思考 如果 我们的 医生 讲述 我们 我们 有 这
[pɪŋ] [pɒŋ] [ˈvaɪərəs] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [strep] [θrəʊt] .
Ping Pong virus instead of strep throat .
平 乒乓 病毒 反而 的 链球菌 喉 .
我想知道，如果医生告诉我们得的是乒乓球病毒而不是链球菌性咽喉炎，我们大多数人会怎么想。

[ɔː(r)][ɪn] [sprɪŋ] [taɪm] [wiː; wi] [kənˈtræktɪd] [ðə; ðɪ][ˈeɪprəl] [fuːlz] [ˈvaɪərəs] .
Or in spring time we contracted the April Fool's Virus .
或者 在 春天 时间 我们 合同 这 四月 傻瓜 病毒 .
或者，我们在春天感染了愚人节病毒。

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈreɪlɪm] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [əˈmɛrɪkəz] [ˈkɒmpəʔ] - [iː,q:r'ɛs][gəʊ]
It is entirely within the realm of reason that America's computer - ers go
它是完全之内这领域的的原因那美国的计算机 - ers 去
[ˌʌnpɹəˈtektɪd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪə(r)] [əbˈsɜːdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɛms] [wiː; wi] [əˈtætʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]
unprotected because of the sheer absurdity of the names we attach to each
未受保护 因为 的 这 透明 荒谬 的 这 姓名 我们 附 到 每个
[wʌn] .
one .
— .

美国的计算机之所以没有受到保护，完全是因为我们给每台计算机起的名字都极其荒谬，这完全在情理之中。
[ˈkɒmɪk(ə)] [nɛms] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈkɒmɪk(ə)][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [səʊ][nəʊ][wʌn] [teɪks] [ðə; ði] [ɪˈfuː] [ˈsɪəriəsli] .
Comical names create a comical situation , so no one takes the issue seriously .
滑稽 姓名 创造 一个 滑稽 情况 , 所以 不 一 需要 这 问题 严重地 .

滑稽的名字会造成滑稽的局面，所以没有人会认真对待这个问题。
[ðə; ði][ˌmæɹəˈwɑːnə][ˈvaɪrəs][ˈkʌndʒə, ˈkɒn-] [ʌp] [ɪˈmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊnd] [ˈɔːdʒɪ] ,
The Marijuana virus conjures up images of a stoned orgy ,
这 大麻 病毒 召唤 向上 图片 的 一个 吸食大麻 狂欢 ,
大麻病毒让人联想到吸食大麻后的狂欢派对，

[ænd; ənd] [waɪ] [wʊd] [ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðæt] .
and why would a computer care about that .
和 为什么 会 一个 电脑 关心 关于 那 .
电脑为什么要关心这个？

[ðə; ði][ˈfuː] [mænˈtʃuː][ˈvaɪrəs][ˈkʌndʒə, ˈkɒn-] [ʌp][ðə; ði] [red] [tʃaɪˈniːz] [ˈɑːmi] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ,
The Fu Manchu virus conjures up the Red Chinese Army crossing the Mississippi ,
这 傅 满族 病毒 召唤 向上 这 红色的 中国人 军队 过境 这 密西西比州 ,
傅满洲病毒让人联想起红色中国军队渡过密西西比河的场景。

[wɪtʃ] [ɪz][kliə(r)] - [elˈwaɪ][nɒt][ðə; ði] [keɪs] , [səʊ][aɪˈtiː][ɪz] [ɪɡˈnɔːd] .
which is clear - ly not the case , so it is ignored .
哪个 是 清除 - ly 不是 这 案件 , 所以 它 是 忽略 .
显然事实并非如此，因此被忽略。

[ˈvaɪərəsɪz] [nəʊ] [nəʊ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbaʊndri] .
Viruses know no national boundary .
病毒 知道 不 国家的 边界 .
病毒不分国界。

[ðə; ði][ˌpækɪˈstɑːni; ˌpɑːkɪˈstɑːni; ˌpækɪˈstæni; ˌpɑːkɪˈstæni][ˈvaɪrəs] , [ðə; ði] [aɪsˈlændɪk] , [ðə; ði] [ɪzˈreɪli] , [dʒəˈruːsələm]
The Pakistani virus , the Icelandic , the Israeli , Jerusalem
这 巴基斯坦 病毒 , 这 冰岛语 , 这 以色列 , 耶路撒冷
[ə; eɪ] , [dʒəˈruːsələm][biː] , [dʒəˈruːsələm][siː] , [ˈliːˌhaɪ] , [æləˈmeɪdə] , [viˈenə] , [tʃɛk] ,
A , Jerusalem B , Jerusalem C , Lehigh , Alameda , Vienna , Czech ,
一个 , 耶路撒冷 B , 耶路撒冷 C , 利哈伊大学 , 阿拉米达 , 维也纳 , 捷克语 ,
巴基斯坦病毒、冰岛病毒、以色列病毒、耶路撒冷A病毒、耶路撒冷B病毒、耶路撒冷C病毒、利哈伊病毒、阿拉米达病毒、维也纳病毒、捷克病毒

[roˈmenɪən] - [aɪ] [faʊnd] [ˈəʊvə(r)] - [ˈkʌrənt] [ænd; ənd] [ˈæktɪv] [ˈvaɪərəsɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][aɪˈdentɪfaɪd][baɪ]
Rumanian - I found over 900 current and active viruses that are identified by
罗马尼亚语 - 我 成立 超过 - 当前的 和 积极的 病毒 那 是 已识别 经过
[ðeə(r)] [rɪˈpjʊːtɪd] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] .
their reputed place of origin .
他们的 知名 地方 的 起源 .
罗马尼亚语 - 我找到了 900 多种当前活跃的病毒，并根据其据称的起源地进行了识别。

[ðə; ði] [breɪn] [ˈvaɪrəs] [saʊndz] [mɔː(r)][ˈsɪnɪstə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [stəʊnd] [ˈvaɪrəs] , [ænd; ənd]
The Brain virus sounds more sinister than the Stoned Virus , and
这 脑 病毒 声音 更多的 险恶 比 这 吸食大麻 病毒 , 和
“脑部病毒”听起来比“迷幻病毒”更可怕，而且

[ˈfraɪdeɪ][ðə; ði] 13th [ˈvaɪərəseɪz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˈpɒpjələ(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈmuːvi] [ˈsiːkwəlz] .
Friday the 13th viruses are as popular as the movie sequels .
星期五 这 13th 病毒 是 作为 受欢迎的 作为 这 电影 续集 .
《十三号星期五》病毒和电影续集一样受欢迎。

[ðə; ði]
The
这

这

[kəˈlʌmbəs] [deɪ] [ˈvaɪrəs][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dʌbd] [baɪ][ɪts] [ˈɔːθəz] [æz; əz][ˈdeɪtə]
Columbus Day Virus was actually dubbed by its authors as Data
哥伦布 天 病毒 曾是 实际上 被誉为 经过 它是 作者 作为 数据
哥伦布日病毒实际上被其作者命名为“数据”。

[kraɪm] , [ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv][ˈdʒenəˌreɪtɪd][mɔː(r)] [kənˈsɜːn] [ɪf] [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɪk] -
Crime , and might have generated more concern if not for the nick -
犯罪 , 和 可能 有 生成的 更多的 忧虑 如果 不是 为了 这 缺口 -
犯罪问题, 如果不是因为这个绰号, 可能会引起更多关注。

[nɒm] - [diː] - [pluːm] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈherɪtɪd] .
nom - de - plume it inherited .
诺姆 - 德 - 羽 它 遗传 .

它继承的笔名。

[səʊ][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈedɪtərz] [driːm] , [aɪ] [wɪl] [lɪst][ə; eɪ] [fjuː] [pʊ; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [kriˈeɪtɪv] [ˈvaɪrəs]
So to fulfill my editor's dream , I will list a few of the more creative virus
所以 到 实现 我的 编辑的 梦 , 我 将要 列表 一个 很少 的 这 更多的 有创造力的 病毒
[nems] .
names .
姓名 .

为了满足我编辑的愿望, 我将列出一些比较有创意的病毒名称。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [ˈprəʊˌgræməz] , [ˈʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈbʌstə] [ænd; ənd]
Some were chosen by the programmers , others by the Virus Busters and
一些 是 选定 经过 这 程序员 , 其他的 经过 这 病毒 破坏者 和
[ˈʌðə(r)z] [jet] [baɪ][ðə; ði] [ˈmiːdiə] .
others yet by the media .
其他的 然而 经过 这 媒体 .

有些病毒是由程序员挑选的, 有些是由病毒清除者挑选的, 还有一些是由媒体挑选的。

[siː] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [iːt] [ˈvaɪrəs] [wʊd] [duː; də][tuː; tə][ɔː(r); jə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] , [ɔː(r)] [wen] [aɪ ˈtiː] [wɪl]
See what you think each virus would do to your computer , or when it will
看 什么 你 思考 每个 病毒 会 做 到 你的 电脑 , 或者 什么时候 它 将要
[straɪk] ,
strike ,
罢工 ,

看看你认为每种病毒会对你的电脑造成什么影响, 或者它们会在什么时候发动攻击。

[ˈmiəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪm] .
merely from the name .
仅仅 从 这 姓名 .

仅仅是从名字上看出来的。

[ðə; ði][ˈvætɪkən][ˈvaɪrəs][ðə; ði] [ˈpɒpaɪ] [ˈvaɪrəs]
The Vatican Virus The Popeye Virus
这 教廷 病毒 这 大力水手 病毒

梵蒂冈病毒 大力水手病毒

[ðə; ði] [ˈɡɑːlɪk] [ˈvaɪrəs][ðə; ði] [skruːdʒ] [ˈvaɪrəs]
The Garlic Virus The Scrooge Virus
这 蒜 病毒 这 斯克鲁奇 病毒

大蒜病毒 守财奴病毒

[ˈtiːneɪdʒ] [ˈmjuːtənt][ˈnɪndʒə][ˈvaɪrəs][ðə; ði][aɪdʒ][ˈvaɪrəs]
Teenage Mutant Ninja Virus The Ides Virus
青少年 突变体 忍者 病毒 这 艾德斯 病毒

忍者病毒 艾德斯病毒

[ðə; ði] [ˈkweɪluːd] [ˈvaɪrəs][ðə; ði][æmˈfetəmiːn; æmˈfetəmɪn][ˈvaɪrəs]
The Quaalude Virus The Amphetamine Virus
这 奎鲁德 病毒 这 安非他明 病毒

奎鲁德病毒 安非他明病毒

[ˈsuːpə(r)][ˈvaɪrəs][ðə; ði] [tɪk] [tɒk] [ˈvaɪrəs]
Super Virus The Tick Tock Virus
极好的 病毒 这 打钩 滴答 病毒

超级病毒：滴答病毒

[ðə; ði] [striŋ] [ˈvaɪrəs]
The String Virus
这 细绳 病毒

字符串病毒

[ðə; ði] [blæk] [həʊl] [ˈvaɪrəs]
The Black Hole Virus
这 黑色的 洞 病毒

黑洞病毒

[ðə; ði][ˈstjuːpɪd][ˈvaɪrəs] [steɪlθ]
The Stupid Virus Stealth
这 愚蠢的 病毒 隐身

愚蠢的病毒隐形

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ʊv; əv][maɪ] [əʊn] [səˈdʒestʃənz] [fʊː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)][ˈvaɪrəs] [ˈbɪldəz] .
I have a few of my own suggestions for future virus builders .
我 有 一个 很少 的 我的 自己的 建议 为了 未来 病毒 建筑商 .

我对未来的病毒制造者有一些建议。

[ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [seks][ˈvaɪrəs] ([ˈdaɪəl, daɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ][rəʊˈmæntɪk] [ˈɪntəluːd] .
The Jewish Sex Virus (Dials your mother - in - law during a romantic interlude .
这 犹太人 性别 病毒 (拨号盘 你的 母亲 - 在 - 法律 期间 一个 浪漫的 插曲 .
)
)
)
)

犹太性病毒（在浪漫时刻拨打岳母电话。）

[ðə; ði] [ˈrɑːnlɪd] [ˈreɪgən] [ˈvaɪrəs] ([pʊts] [jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][tuː; tə] [sliːp] [ˈəʊnli][ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmiːtɪŋz]
The Ronald Reagan Virus (Puts your computer to sleep only in important meetings
这 罗纳德 里根 病毒 (放置 你的 电脑 到 睡觉 仅有的 在 重要的 会议
.)
.)
-)
-)

罗纳德·里根病毒（仅在重要会议期间使您的计算机进入休眠状态。）

[ðə; ði] [piː] [wiː] [ˈhɜːmən] [ˈvaɪrəs] ([ˈgɑːbrɪdʒ] [ɪn] [ˈgɑːbrɪdʒ] [aʊt])
The Pee Wee Herman Virus (Garbage In Garbage Out)
这 撒尿 威 赫尔曼 病毒 (垃圾 在 垃圾 出去)

皮威·赫尔曼病毒（垃圾进，垃圾出）

[ðə; ði] [ˈdɒnlɪd] [trʌmp] [ˈvaɪrəs] ([meɪks] [ɔːl][ʊv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sprɛd] [ʃiːts] [gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [red] .)
The Donald Trump Virus (Makes all of your spread sheets go into the red .)
这 唐纳德 王牌 病毒 (制作 全部 的 你的 传播 纸张 去 进入 这 红色的 .)

唐纳德·特朗普病毒（会让你的所有电子表格都变成负数。）

[tə'mɒrəʊ] , [ˈvaɪərəsɪz][frɒm; frəm] [hel] [ɒn][dʒə'raːldoʊ] .

Tomorrow , Viruses from Hell on Geraldo .
明天 , 病毒 从 地狱 在 杰拉尔多 .

明天, 杰拉尔多将带来《来自地狱的病毒》。

[ˈneɪmli] , [ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .

Namely , this is Scott Mason .
即 , 这 是 斯科特 石匠 .

这位就是斯科特·梅森。

[ˈtʃuːzdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] -

Tuesday , December 29
周二 , 十二月 -

12月29日, 星期二

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

" [waɪ] [ðə; ði] [hel] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm]

" Why the hell do I have to find out what's going on in the world from
" 为什么 这 地狱 做 我 有 到 寻找 出去 是什么 去 在 在 这 世界 从

[ðə; ði] [ˈɡɒdˈdæmɪd] [ˈpeɪpəz] [ænd; ənd][siː en ˈen] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ɪnˈtelɪdʒəns]
the goddamned papers and CNN instead of from the finest intelligence
这 该死的 文件 和 CNN 反而 的 从 这 最好的 智力

[ˈsɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?

services in the world ?
服务 在 这 世界 ?

“为什么我非得从该死的报纸和 CNN 上了解世界上正在发生的事情, 而不是从世界上最优秀的情报机构那里了解?”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [snæpt] [sɑːˈkæstɪkli] [waɪl] [ˈsɪpɪŋ] [blæk] [ˈkɒfi] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [ˈkɑːlək] -

" The President snapped sarcastically while sipping black coffee over his daily collec -
" 这 总统 咄咄 讽刺地 尽管 啜饮 黑色的 咖啡 超过 他的 日常的 收藏 -

[ʃən] [ɒv; əv][juː] . [es] . [ænd; ənd] [ˈfɒrən] [ˈpeɪpəz] .

tion of U . S . and foreign papers .
tion 的 U . S . 和 外国的 文件 .

“总统一边啜饮着黑咖啡, 一边翻阅着他每天收集的美国和外国报纸, 讽刺地说道。

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv] [ˈkɒfi] ,

The early morning ritual of coffee ,
这 早期的 早晨 仪式 的 咖啡 ,

清晨喝咖啡的仪式

[ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbriːfɪŋ] [baɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] [ˈfɪl] [ˈmʌzˌɡreɪv] [prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [deɪ] [wɪð]

newspapers and a briefing by Chief of Staff Phil Musgrave provided the day with
报纸 和 一个 简报 经过 首席 的 职员 菲尔 穆斯格雷夫 假如 这 天 和

[ə; eɪ] [ˈsmuːð] [stɑːt] .

a smooth start .
一个 光滑的 开始 .

报纸和幕僚长菲尔·马斯格雷夫的简报为当天的工作顺利开始了。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] .

Usually .
通常 .

通常。

" [aɪv] [biːn] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wiːks] [əˈbaʊt] [ðɪs] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈkreɪzɪnəs] .

" I've been asking for weeks about this computer craziness .
" 我已经 到过 问 为了 周 关于 这 电脑 疯狂 .

“我已经问了好几个星期关于这台电脑的故障了。”

[ɔ:ɪ] [aɪ] [get] [ɪz] [dʊənt] ['wʌri] , ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] ,
All I get is don't worry , Mr . President ,
全部 我 得到 是 不 担心 , 先生 . 总统 ,
我得到的回复只有一句：“别担心，总统先生。”

" [hi:; hi] [sed] ['mɪmɪkɪŋ] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ɪk'skju:zɪz][hi:; hi][wəz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd][ˈtaɪəd][pʊ; əv] ['hɪərɪŋ] .
" he said mimicking the classic excuses he was sick and tired of hearing .
" 他 说 模仿 这 经典的 借口 他 曾是 生病的 和 疲劳的 的 听力 .
“他模仿着那些他已经听腻了的经典借口说道。

" [wi:; wi][hæv; həv][aɪ 'ti:][ˈteɪkən][keə(r)][pʊ; əv] , ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] .
" We have it taken care of , Mr . President .
" 我们 有 它 已采取 关心 的 , 先生 . 总统 .
“总统先生，我们已经处理好了。”

[nəʊ] [kən'sɜ:n] [pʊ; əv] [jɔ:z] , ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] , [wi:; wi][hæv; həv] ['evriθɪŋ] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .
No concern of yours , Mr . President , we have everything under control .
不 忧虑 的 你的 , 先生 . 总统 , 我们 有 一切 在下面 控制 .
总统先生，您不必担心，一切都在我们的掌控之中。

[wi:; wi] ['tempərəreɪlɪ] [hæv; həv][ˈaʊə(r)] [θʌmz] [ʌp][ˈaʊə(r)] ['æsɪz] , ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] .
We temporarily have our thumbs up our asses , Mr . President .
我们 暂时地 有 我们的 拇指 向上 我们的 亚斯 , 先生 . 总统 .
总统先生，我们暂时都懵了。

" ['fɪl] ['staɪf(ə)ld][ə; eɪ] ['gɪg(ə)] [bɪ'hɑɪnd][hɪz; ɪz]['næpkɪn] .
" Phil stifled a giggle behind his napkin .
" 菲尔 窒息 一个 傻笑 在后面 他的 餐巾 .
菲尔用纸巾捂住嘴，忍住笑声。

" [aɪm] ['sɒri] , ['fɪl] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [kən'tɪnju:d] , " [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['ɪriteɪt] [ðə; ði] [ʃɪt] [aʊt][pʊ; əv]
" I'm sorry , Phil , " the President continued , " but it irritates the shit out of
" 我是 对不起 , 菲尔 , " 这 总统 持续 , " 但 它 刺激 这 拉屎 出去 的
[em 'i:] .
me .
我 .
“对不起，菲尔，”总统继续说道，“但这真的让我非常恼火。”

[ðə; ði] [dæm] ['mi:diə] ['nəʊɪŋ] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [wʌts] [hæp] - ['penɪŋ] [ðæn; ðən][wi:; wi][du:; də] .
The damn media knowing more about what's hap - pening than we do .
这 该死 媒体 会心 更多的 关于 是什么 哈普 - 笔 比 我们 做 .
该死的媒体比我们更了解正在发生的事情。

[weə(r)] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðæt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ?
Where the hell is that report I asked for ?
在哪里 这 地狱 是 那 报告 我 问 为了 ?
我要的那份报告到底在哪儿？

[ðə; ði][wʌn][pʊn][ðə; ði][bəŋk] ['hɒstɪdʒ] [aɪv] [bi:n] [rɪ'kwɛstɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] ?
The one on the bank hostage I've been requesting for a week ?
这 一 在 这 银行 人质 我已经 到过 请求 为了 一个 星期 ?
就是我请求释放一周的那个被扣押在银行的人质？

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [mu:d] [pɔ:'tend, pəu-] [ə; eɪ] [rʌf] [dei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)] .
" The President's mood portended a rough day for the inner circle .
" 这 总统的 情绪 预示 一个 粗糙的 天 为了 这 内 圆圈 .
“总统的情绪预示着核心圈子今天将面临艰难的一天。”

" [sɜ:(r)] , [æz; əz][aɪ] ['ʌndə'stænd] , [aɪ 'ti:] ['wʌznt] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [desk] [jet] . "
" Sir , as I understand , it wasn't ready for your desk yet . "
" 先生 , 作为 我 理解 , 它 不是 准备好 为了 你的 桌子 然而 . "
“先生，据我了解，它还没有准备好送到您的办公桌上。”

" [du:; də][ðə; ði] ['gɒd'dæməd] ['mɪsl] [hæv; həv][tu:; tə][lənd][ɒn][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [lɔ:n] [brʊ:(r)] [wi:; wi]
" **Do the goddamned missiles have to land on the White House lawn before we**
" 做 这 该死的 导弹 有 到 土地 在 这 白色的 房子 草地 前 我们
[ˈverɪfaɪ] [ɪts] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] ?
verify it's not one of our own ?
核实 它是 不是 一 的 我们的 自己的 ?

“难道非得让该死的导弹落在白宫草坪上，我们才能确认它不是我们自己人发射的吗？”

" ['fɪl] [nju:;] ['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [ə'tempt] ['eni] [dɪ'sweɪʒən] [wen] [ðə; ði][ˈpri:zi] - [dent] [gɒt][ˈɪntu:]
" **Phil knew better than to attempt any dissuasion when the Presi - dent got into**
" 菲尔 知道 更好的 比 到 试图 任何 劝阻 什么时候 这 总统 - 凹痕 得到 进入
[ði:z] [mu:dz] .
these moods .
这些 情绪 .

“菲尔很清楚，当总统心情不好时，最好不要试图劝阻他。”

[hi:; hi] [tʊk] [nəʊts] , [ænd; ənd] [wɪð] [lʌk] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bləʊ] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [deɪz] .
He took notes , and with luck it would blow over in a couple of days .
他 采取 笔记 , 和 和 运气 它 会 吹 超过 在 一个 夫妻 的 天 .
他做了笔记，希望这件事几天后就能过去。

[tə'deɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [fɪlz] ['lʌki] [deɪ] .
Today was not Phil's lucky day .
今天 曾是 不是 菲尔的 幸运的 天 .

今天对菲尔来说不是幸运日。

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['bri:fɪŋ] .
" **I want a briefing .**
" 我 想 一个 简报 .

我需要一份简报。

[tu:] [ˈaʊəz] . "
Two Hours . "
二 小时 . "

两个小时。

" ['dʒentlmən] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] [frɒm; frəm][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [desk] [ɪn][ðə; ði][ˈəʊv(ə)] [ˈɒfɪs] ,
" **Gentlemen , the President said from behind his desk in the oval office ,**
" 先生们 , " 这 总统 说 从 在后面 他的 桌子 在 这 椭圆形 办公室 ,
“先生们,”总统在椭圆形办公室的办公桌后说道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [ri:d] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][hæd; həd][ˈbraɪən] [pʊt] [tə'geθ] - [ɜ:(r)] .
" **I'd like to read you something I had Brian put togeth - er .**
" ID 喜欢 到 读 你 某物 我 有 布莱恩 放 一起 - 呃 .

“我想读一些我让布莱恩整理的东西给你听——呃。”

" [ðə; ði] [ɪ'fɪ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [pres] [ˈɒfɪs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈli:dəʃɪp] [ɒv; əv][ˈbraɪən]
" **The efficiency of the White House Press Office under the leadership of Brian**
" 这 效率 的 这 白色的 房子 按 办公室 在下面 这 领导 的 布莱恩
[ˈpækəd] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] .
Packard was well known .
帕卡德 曾是 出色地 已知 .

“布莱恩·帕卡德领导下的白宫新闻办公室的效率是众所周知的。”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd][ðə; ði] [best] [ræ'pɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pres] [ðæt] ['eni] ['prezɪdənt] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ]
The President had the best rapport with the press that any President had in a
这 总统 有 这 最好的 关系 和 这 按 那 任何 总统 有 在 一个
[dʒenə'reɪ(ə)n] .
generation .
一代 .

这位总统与媒体的关系是近几十年来任何一位总统都无法比拟的。

[hiː; hi] [slɪpt] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈeɪviətə(r)] [stɑɪl] [ˈɡlɑːsɪz] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [ðə; ði][ləʊb][ɒv; əv][hɪz; ɪz][left][læ(r)]
He slipped on his aviator style glasses and pulled the lobe of his left ear
他 滑倒了 在 他的 飞行员 风格 眼镜 和 拉 这 叶 的 他的 左边 耳朵
[waɪl] [ˈriːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][desk] .
while reading from his desk .
尽管 阅读 从 他的 桌子 .
他戴上飞行员款式的眼镜，一边在办公桌前看书，一边拉了拉左耳的耳垂。

" [lets] [stɑːt] [hɪə(r)] .
" **Let's start here** .
" 我们来吧 开始 这里 .
我们就从这里开始吧。

[fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ɪnˈveɪdɪd][baɪ] [ˈhækəz] ; [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈhɔːltɪd][baɪ] [ɡʌv] - [ˈɜːrnmənt] [bɒm] ;
Phone Company Invaded by Hackers ; Stock Exchange Halted by Gov - ernment Bomb ;
电话 公司 入侵 经过 黑客 ; 库存 交换 停止 经过 政府 - 政府 炸弹 ;
电话公司遭黑客入侵；政府炸弹导致证券交易所暂停交易；

[kəmˈpjuːtə(r)] [kraɪm] [kɒsts] [ˈneɪʃ(ə)n] \$12 [ˈbɪljən] [ˈænjuəli] ; [ˈvaɪərəsɪz][stɒp] [ˈnetwɜːk] ; [bæŋks] [luːz]
Computer Crime Costs Nation \$12 Billion Annually ; Viruses Stop Network ; Banks Lose
电脑 犯罪 成本 国家 \$12 十亿 每年 ; 病毒 停止 网络 ; 银行 失去
[mˈɪliənz] [tuː; tə][kəmˈpjuːtə(r)] - - - ;
Millions to Computer Embez - zlers ;
百万 到 电脑 - - - ;
计算机犯罪每年给国家造成120亿美元的损失；病毒导致网络瘫痪；银行因计算机盗窃损失数百万美元；

[ˈtrəʊdʒən] [hɔːs] [diˈfiːt] [ˈɡʌvənmənt] [kəmˈpjuːtəz] ; [ˈnæsə] [ˈspendɪŋ] [mˈɪliənz] [ɒn] [friː] [kɔːlz]
Trojan Horse Defeats Government Computers ; NASA Spending Millions On Free Calls
特洛伊木马 马 失败 政府 计算机 ; 美国宇航局 开支 百万 在 自由的 呼叫
[fɔː(r); fə(r)] [ˈhækəz] .
for Hackers .
为了 黑客 .
木马程序攻破政府电脑系统；NASA 花费数百万美元为黑客提供免费通话服务。

" [hiː; hi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [riˈækʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [kiː] [əˈsəʊʃieɪts] : [ˈfɪl] , [ˈkwɪntɒn]
" **He looked for a reaction from his four key associates : Phil , Quinton**
" 他 看起来 为了 一个 反应 从 他的 四 钥匙 同事 : 菲尔 , 昆顿
[ˈtʃeɪmbəz] ,
Chambers ,
钱伯斯 ,
“他观察着他的四位主要助手：菲尔、昆顿·钱伯斯、

[ˈmɑːtɪn] [rɔɪs] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈkenədi] .
Martin Royce and Henry Kennedy .
马丁 罗伊斯 和 亨利 肯尼迪 .
马丁·罗伊斯和亨利·肯尼迪。

" [ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] , [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhedlaɪnz] [frɒm; frəm] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] [ˈmæɡəziːnz]
" **If you don't know , these are headlines from newspapers and magazines**
" 如果 你 不 知道 , 这些 是 标题 从 报纸 和 杂志
[əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
across the country .
穿过 这 国家 .
“如果你不知道的话，这些是来自全国各地报纸和杂志的头条新闻。”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [riːd] [ˈfɜːðə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nəʊts] .
" **The President read further from his notes** .
" 这 总统 读 更远 从 他的 笔记 .
总统继续照着笔记念道。

" [ˈvaɪəərəsɪz] [ɪnˈfekt]
" **Viruses Infect**
" 病毒 感染

病毒感染

[trænz] - [ɪnˈʃʊərəns] [ˈpeɪmənts] ； [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [kəmˈpjuːtəz] [ɪnˈveɪdɪd] ； [ɛnˈesˈeɪ]
Trans - Insurance Payments ； Secret Service Computers Invaded ； NSA
翻译 - 保险 付款 ； 秘密 服务 计算机 入侵 ； 美国国家安全局
保险支付； 特勤局电脑遭入侵； 美国国家安全局

[ænd; ənd]
and
和

和

[ˈɛn,ɑɪˈesˈtiː] [ɪn][sɪˈkjʊərəti] [rɪft] ； [ˌef biː ˈaɪ] [ˈweɪstɪŋ] [mɪˈlɪənz] [ɒn][kəmˈpjuːtə(r)]
NIST in Security Rift ； FBI Wasting Millions on Computer
美国国家标准与技术研究院 在 安全 裂痕 ； 联邦调查局 浪费 百万 在 电脑
美国国家标准与技术研究院陷入安全危机； 联邦调查局在电脑方面浪费数百万美元

[ˈblækmeɪl] [skiːm] ； [fɜːst] [ˈnæf(ə)nəl] [bæŋk] [held] [ˈhɒstɪdʒ] ； [spɜːm] [bæŋk]
Blackmail Scheme ； First National Bank Held Hostage ； Sperm Bank
勒索 方案 ； 第一的 国家的 银行 握住 人质 ； 精子 银行
敲诈勒索阴谋； 第一国民银行被劫持； 精子库

[kəmˈpjuːtə(r)] [ˈrekɔːdz] [ɪˈreɪzd] ；
Computer Records Erased ；
电脑 记录 已擦除 ；
电脑记录已删除；

[ˌaɪ ɑːr ˈes] [rɪˈtʊːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsuːpə(r)] [rɪtʃ] ．
IRS Returns of the Super Rich ．
美国国税局 返回 的 这 极好的 富有的 ．
超级富豪的国税局报税表。

" [ðə; ði]
" **The**
" 这

“这

[ˈprezɪdənt] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz] [ˈglɑːsɪz] [ˈwɒntɪŋ] [ˈɑːnsəz] ．
President removed his glasses wanting answers ．
总统 已移除 他的 眼镜 想要 答案 ．
总统摘下眼镜，想要得到答案。

" [wɒt] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] , [ˈdʒentlmən] ？
" **What is going on here , gentlemen ？**
" 什么 是 去 在 这里 ； 先生们 ？
“各位先生，这里发生了什么事？ ”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɑːskt] [dəˈrektli] ．
" **the President asked directly ．**
" 这 总统 问 直接地 ．
总统直接问道。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈbæflɪd] [ðæt] [ˈevriwʌn] [els] [bʌt; bət][em ˈiː] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] ,
" **I am baffled that everyone else but me seems to know there's a problem ,**
" 我 是 困惑 那 每个人 别的 但 我 似乎 到 知道 有 一个 问题 ,
“我感到困惑的是，除了我以外，似乎所有人都知道存在问题。”

[ænd; ənd] [ðæt] [pɪs] [em ˈiː] [ɒf] ．
and that pisses me off ．
和 那 撒尿 我 离开 ．
这让我很生气。

['ɑ:nsəz] ？
Answers ?
答案 ？

答案？

" [hi:; hi] [w'ʌndəd] [hu:] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [spi:k] [ʌp] .
" **He wondered who would be the first to speak up .**
" 他 想知道 WHO 会 是 这 第一的 到 说话 向上 .
他想知道谁会第一个站出来说话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第28/51页

" [sɜ:(r)] , [wi:; wi][hæv; həv] ['æktiv] ['prəʊgræms][ɪn] [pleɪs] [tu:; tə] [prə'tekt] ['klæsɪfaɪd] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəmz] .
 " Sir , we have active programs in place to protect classified computer systems .
 " 先生 , 我们 有 积极的 程序 在 地方 到 保护 分类 电脑 系统 .
 "
 "
 "

“先生，我们有完善的程序来保护机密计算机系统。”

“那么这些是关于什么的？”

" [pʊ; əv] [kɔ:s] [wi:; wi] [hævnt] [ˈfʊli] [ˈɪmplɪmentɪd] [sɪkjuərəti] [ˈevriweə(r)] [jet] , [bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz]
Of course we haven't fully implemented security everywhere yet , but it is
 的 课程 我们 还没有 完全 实施的 安全 到处 然而 , 但 它 是
 [æn; ən] [ˈɒŋɡəʊɪŋ] [kənˈsɜ:n] .
an ongoing concern .
 一个 持续进行中 忧虑 .

“当然，我们还没有在所有地方完全落实安全措施，但这始终是我们关注的问题。”

据美国国家安全局称，

最近一系列计算机事件是异常情况和媒体夸大报道共同作用的结果。

[ə; eɪ] ['ri:znəbl] [mæn] [wɪl] [ə'sju:m] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [nɪə'baɪ] ?
a reasonable man will assume that there is a fire nearby ?
 一个 合理的 男人 将要 认为 那 那里 是 一个 火 附近 ?
 一个理性的人会认为附近发生了火灾吗?

" [ˈhenri] [nɒdɪd] [əˈblɑːdʒɪŋli] .
" **Henry nodded obligingly** .
" 亨利 点头 乐意地 .

亨利顺从地点了点头。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wəd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pluːmz] [ɒv; əv] [sməʊk] [ˈraɪzɪŋ]
" **And what would you think if there were a hundred plumes of smoke rising**
" 和 什么 会 你 思考 如果 那里 是 一个 百 羽流 的 抽烟 上升
?
?
?

“如果升起一百缕浓烟，你会怎么想？”

" [ˈhenri] [felt] [stʌmpt] .
" **Henry felt stumped** .
" 亨利 毛毡 难住了 .

亨利感到束手无策。

" [ˈdʒeɪkəbz][əˈfʊəd; əˈʃɔːd][ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈevriθɪŋ] [ˈʌndə(r)][kənˈtrəʊl][ænd; ənd] . . . "
" **Jacobs assured me that he had everything under control and** . . . "
" 雅各布斯 保证 我 那 他 有 一切 在下面 控制 和 . . . "

“雅各布斯向我保证，一切都在他的掌控之中，而且.....”

" [æz; əz][aɪ] [rɪˈkɔːl] [ˈhenri] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪntəˈrʌptɪd] ,
" **As I recall Henry , the President interrupted ,**
" 作为 我 记起 亨利 , " 这 总统 中断 ,

“我记得亨利,”总统打断道, “

" [juː; jʊ][təʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] [əˈgəʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈpeɪpəz] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt]
" **you told me that a couple of months ago when the papers found out about**
" 你 讲述 我 那 一个 夫妻 的 几个月 前 什么时候 这 文件 成立 出去 关于

[ðə; ði][ˌiːɛmˈpiː] - [tiː] [bɒmz] .
the EMP - T bombs .
这 电磁脉冲 - T 炸弹 .

“几个月前，当报纸发现EMP-T炸弹时，你就跟我说过这话。”

[duː; də][juː; jʊ] [rɪˈkɔːl] , [ˈhenri] ? "
Do you recall , Henry ? "
做 你 记起 , 亨利 ? "

你还记得吗，亨利？

" [ˈjesɜː(ɹ)] , " [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] [ˈmiːkli] .
" **Yessir , he answered meekly** .
" 是的，先生 , " 他 回答 温顺地 .

“是的，先生。”他温顺地回答道。

" [ðen] [wɒt] [ˈhæpənd] ? "
" **Then what happened ?** "
" 然后 什么 发生 ? "

然后发生了什么？

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][əˈveɪləb(ə)l] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz][faː(r)][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] ,
" **We have to rely on available information , and as far as we know ,**
" 我们 有 到 依靠 在 可用的 信息 , 和 作为 远的 作为 我们 知道 ,

“我们只能依靠现有信息，就我们所知，

[æz; əz][faː(r)][æz; əz] [waɪr] [ˈbiːɪŋ] [təʊld] ,
as far as we're being told ,
作为 远的 作为 是 存在 讲述 ,

据我们所知，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['maɪnə(r)] [ɪ'vents] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [sen'seɪʃən,laɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['mi:diə] . "
these are very minor events that have been sensationalized by the media . "
这些 是 非常 次要的 活动 那 有 到过 耸人听闻 经过 这 媒体 : "

这些都是些很小的事件，却被媒体大肆渲染了。

" [aɪ 'ti:] [sez] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'gen] [dɒn] [hɪz; ɪz] ['glɑ:sɪz] , " [dɪ'fens]
" It says here , " the President again donned his glasses , " Defense
" 它 说道 这里 , " 这 总统 再次 穿戴 他的 眼镜 , " 防御

“这里写着，”总统再次戴上眼镜，“国防部

[ˈkɑ:ntræktərz][lɪv; laɪv] [wɪð] ['hækəz] ;
Contractors Live with Hackers ;
承包商 居住 和 黑客 ;

承包商与黑客共存；

[stelθ] ['prəʊgræm] [ʌn'kʌvəd] [ɪn]
Stealth Program Uncovered in
隐身 程序 裸露 在

秘密计划被揭露

[dɪ'fens] [dɪ'pɑ:tmənt] [kəm'pjʊ:təz] ; ['səʊʃ(ə)] [sɪ'kjʊərəti] [kəm'pjʊ:təz] [æt; ət] [rɪsk] .
Defense Department Computers ; Social Security Computers At Risk .
防御 部门 计算机 ; 社会的 安全 计算机 在 风险 .

国防部计算机；社会保障计算机面临风险。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] ['maɪnə(r)] [ɪ'vents] ?
Are those minor events ?
是 那些 次要的 活动 ?

这些都是小事吗？

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] [nɒt] ['əʊnli]
" He pointed the question at not only
" 他 尖 这 问题 在 不是 仅有的

他提出的问题不仅针对.....

[ˈhenri] .
Henry .
亨利 .

亨利。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] [ləs] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , " - ['ræpɪdli] [sed] .
" There was no significant loss of information , " Coletree rapidly said .
" 那里 曾是 不 重要的 损失 的 信息 , " - 快速 说 .

“没有出现重大信息丢失，”科尔特里迅速说道。

" [wi:; wi] [səʊd] [ʌp][ðə; ði] [həʊlz] [brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'viəli] ['kæmprəʊ] - [maɪzd] . "
" We sewed up the holes before we were severely compro - mised . "
" 我们 缝制的 向上 这 孔 前 我们 是 严重 综合 - 错过 : "

“我们在遭受严重损失之前就把漏洞缝补好了。”

" [ˈwʌndəf(ə)] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] [sɑ:'kæstɪkli] .
" Wonderful , " the President said sarcastically .
" 精彩的 , " 这 总统 说 讽刺地 .

“太好了，”总统讽刺地说。

" [ænd; ænd] [wɒt] ['evə(r)] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðæt] [bæŋk][ɪn][æt'læntə] ?
" And what ever happened to that bank in Atlanta ?
" 和 什么 曾经 发生 到 那 银行 在 亚特兰大 ?

“亚特兰大的那家银行后来怎么样了？ ”

[ˈhaɪərɪŋ] [ðəʊz] [kɪdz] ? "
Hiring Those kids ? "
招聘 那些 孩子们 ? "

雇佣那些孩子？

" [ɪf] [aɪ] [meɪ] , [sɜ:(r)] ?
" **If I may , sir ?**
" 如果 我 可能 , 先生 ?

“如果可以的话，先生？ ”

" [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] [fɪld] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] .
" **Phil Musgrave filled the silence .**
" 菲尔 穆斯格雷夫 已填 这 沉默 .

菲尔·马斯格雷夫打破了沉默。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [kənˈsɜ:n] ,
" **That was a private concern ,**
" 那 曾是 一个 私人的 忧虑 ,

那是私事，

[ænd; ʌnd][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [plɜːs] [tuː; tə] [ɪntəˈfɪə(r)] - [æz; əz][ɪz] [truː] [ɪn][məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] .
and we had no place to interfere - as is true in most of these cases .
和 我们 有 不 地方 到 干扰 - 作为 是 真的 在 最多 的 这些 案例 .

我们无权干涉——大多数情况下都是如此。

[wiː; wi][kæn; kən][ˈəʊnli][riˈækt] [ɪf] [ˈɡʌvənmənt] [ˈprɒpəti] [ɪz] [əˈfektɪd] . "
We can only react if government property is affected . "
我们 能 仅有的 反应 如果 政府 财产 是 做作的 . "

只有当政府财产受到影响时，我们才能采取行动。

" [wɒt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ?
" **What is being done about it ?**
" 什么 是 存在 完毕 关于 它 ?

“针对这个问题，目前采取了哪些措施？ ”

[naʊ] [aɪ] [miːn] . "
Now I mean . "
现在 我 意思是 . "

我的意思是。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈæktɪvertɪd] [sɜ:t] [ænd; ʌnd][ˈek.kəʊ] , [ɪndɪˈpendənt] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [kraɪm] [ˈjuːnɪts][tuː; tə]
" **We have activated CERT and ECCO , independent computer crime units to**
" 我们 有 活性 CERT 和 ecco , 独立的 电脑 犯罪 单位 到

[ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ˈfɜːðə(r)] .
study the problem further .
学习 这 问题 更远 .

“我们已经启动了 CERT 和 ECCO 这两个独立的计算机犯罪部门，以进一步研究该问题。”

" [æz; əz][ˈjuːzuəl] , [ˈfɪl] [wɒz; wəz] - - [blaɪ] [ɪnˈfɔːmd] .
" **As usual , Phil was impecca - bly informed .**
" 作为 通常 , 菲尔 曾是 - - 布莱 知情的 .

“菲尔一如既往地消息灵通。”

" [lɑːst] [jˈiəz] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ʌnd][ef biː ˈaɪ] [əˈrestɪd] [ˈəʊvə(r)] - [ˈpiːp(ə)l] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv]
" **Last years the Secret Service and FBI arrested over 70 people accused of**
" 最后的 年 这 秘密 服务 和 联邦调查局 被捕 超过 - 人们 被告 的

[kəmˈpjʊ:tə(r)] [kraɪmz] .
computer crimes .
电脑 犯罪 .

“去年，特勤局和联邦调查局逮捕了 70 多名被控犯有计算机犯罪的人。”

[ðə; ði] [stɜrt] [ɒv; əv] - - [ˈvɑːniə][ˈəʊvə(r)] - , [kæləˈfɔːniə] - .
The state of Pennsylv - vania over 500 , California 300 .
这 状态 的 - - 瓦尼亚 超过 - , 加利福尼亚州 - .

宾夕法尼亚州超过 500 例，加利福尼亚州 300 例。

[rɪ'membə(r)] , [sɜ:(r)] , [kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [steɪts] - [ˈprɔ:bləmz] . "

Remember , sir , computer crimes are generally the states ' problems . "

记住 , 先生 , 电脑 犯罪 是 一般来说 这 各州 - 问题 . "

先生, 请记住, 计算机犯罪通常是各州的问题。

" [aɪm] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [aɪ 'ti:] [ˈʃʊdn̩t] [bi:; bi][ˈaʊə(r)] [ˈprɒbləm] , [tu:] , " [ðə; ði][ˈpri:zi] - [dent] [ˈpɒndə] .

" I'm wondering if it shouldn't be our problem , too , " the Presi - dent pondered .

" 我是 好奇 如果 它 不应该 是 我们的 问题 , 也 , " 这 总统 - 凹痕 沉思 .

“我在想, 这难道不也是我们的问题吗?”总统沉思道。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [steps] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] .

" There are steps in that direction , as well .

" 那里 是 步骤 在 那 方向 , 作为 出色地 .

“这方面也有一些进展。”

[nekst] [wi:k] [ðə; ði] [ˈsenət] [ˈhiəriŋz] [ɒn] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] [kən'teɪnmənt] [bɪ'ɡɪn] , [ænd; ənd]

Next week the Senate hearings on Privacy and Technology Containment begin , and

下一个 星期 这 参议院 听证会 在 隐私 和 技术 遏制 开始 , 和

[æz; əz][ai] [ˌʌndə'stænd] [aɪ 'ti:] ,

as I understand it ,

作为 我 理解 它 ,

下周参议院将举行关于隐私和技术限制的听证会, 据我了解,

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈfəʊkəsɪŋ] [ɒn][ɪg'zæktli] [ðɪs] [ˈɪʃu:] . "

they will be focusing on exactly this issue . "

他们 将要 是 聚焦 在 确切地 这 问题 . "

他们将重点关注这个问题。

" [hʊz] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [ˈəʊ] ?

" Who's running the show ?

" 谁是 跑步 这 展示 ?

谁在幕后操控?

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɑ:skt] [wɪð] [ˈɪntrəst] .

" the President asked with interest .

" 这 总统 问 和 兴趣 .

总统饶有兴趣地问道。

" [ɑ:] , " [ˈfɪl] [sed] [ˈrɪpɪŋ] [θru:] [hɪz; ɪz] [nəʊts] , " - , [sɜ:(r)] . "

" Ah , " Phil said ripping through his notes , " Rickfield , sir . "

" 啊 , " 菲尔 说 撕裂 通过 他的 笔记 , " - , 先生 . "

“啊,”菲尔一边翻阅笔记一边说, “里克菲尔德先生。”

" [ðæt] [ˈbɪɡət] ?

" That bigot ?

" 那 偏执狂 ?

那个偏执狂?

[kraɪst] .

Christ .

基督 .

基督。

[ai] [ges] [aɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [wɜ:s] .

I guess it could be worse .

我 猜测 它 可以 是 更糟 .

我想情况可能会更糟。

[wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [endɪd] [ʌp] [wɪð] [ˈhəʊmə(r)] [ˈsɪmpsn] .

We could have ended up with Homer Simpson .

我们 可以 有 结束 向上 和 荷马 辛普森 .

我们本来可能最终得到的是荷马·辛普森。

" [ðə; ði] ['i:zɪŋ] [ɒv; əv] ['ten](ə)n] [wɜ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənts] [əd'vɑ:ntɪdʒ] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bri:f]
" The easing of tension worked to the President's advantage , for a brief
" 这 缓解 的 紧张 工作 到 这 总统的 优势 , 为了 一个 简短的
[ˈməʊmənt] .
moment .
片刻 .

“紧张局势的缓和在短时间内对总统有利。”

" [aɪ] [wɒnt] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] , [leɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] .
" I want the whole picture , the good and the bad , laid out for me .
" 我 想 这 所有的 图片 , 这 好的 和 这 坏的 , 铺设 出去 为了 我 .
“我希望了解事情的全貌，好的和坏的，都摆在我面前。”

" [hi:; hi] [skænd] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ə'pɔɪntmənt] [bʊk] .
" He scanned his private appointment book .
" 他 扫描 他的 私人的 预约 书 .
他浏览了一下自己的私人预约簿。

" [tu:] [wi:ks] .
" Two weeks .
" 二 周 .
两周。

[ɪz] [ðæt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [waɪ] [aɪm] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði][lɑ:st][tu:; tə] [nəʊ] ?
Is that long enough to find out why I'm always the last to know ?
是 那 长的 足够的 到 寻找 出去 为什么 我是 总是 这 最后的 到 知道 ?
这段时间够我弄明白为什么我总是最后一个知道答案吗？

" ['wenzdeɪ] , [dɪ'sembə(r)] -
" Wednesday , December 30
" 周三 , 十二月 -
12月30日，星期三

[nju:] [jɔ:k]
New York
新的 约克
纽约

" [skɒt] ['meɪs(ə)n] ,
" Scott Mason ,
" 斯科特 石匠 ,
斯科特·梅森，

" [skɒt] [sed] ['ɑ:nsəɪŋ] [ðə; ði] [fəʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] [ɒv; əv][hɒt] [pə'stra:mi] [ɒn] [raɪ] [wɪð]
" Scott said answering the phone with his mouth full of hot pastrami on rye with
" 斯科特 说 回答 这 电话 和 他的 嘴 满的 的 热的 熏牛肉 在 黑麦 和
[ˈpɪklz] [ænd; ənd] [ˌmeɪə'neɪz] .
pickles and mayonnaise .
泡菜 和 蛋黄酱 .
斯科特一边接电话，一边嘴里塞满了热腾腾的熏牛肉黑麦面包，面包里还夹着酸黄瓜和蛋黄酱。

" [skɒt] ?
" Scott ?
" 斯科特 ?
斯科特？

[ɪts] ['taɪrɒn] .
It's Tyrone .
它是 泰隆 .
是泰隆。

" [tɪˈroʊnz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][ˈkwaɪət] , [dʒʌst] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] .

" **Tyrone's voice was quiet , just about a whisper .**
" 泰隆的 嗓音 曾是 安静的 , 只是 关于 一个 耳语 .

泰隆的声音很轻, 几乎是耳语。

" [əʊ] , [haɪ] .

" **Oh , hi .**

" 哦 , 你好 .

“哦, 你好。”

" [skɒt] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [tʃuː] .

" **Scott continued to chew .**

" 斯科特 持续 到 嚼 .

斯科特继续咀嚼着。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ʌnsək'sesfəli] [ˈtraɪɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [saʊnd] [ˈæŋɡri] .

Scott was unsuccessfully trying not to sound angry .

斯科特 曾是 不成功 尝试 不是 到 声音 生气的 .

斯科特努力不让自己听起来很生气, 但还是失败了。

[ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɒləʊɪŋ] [skɑːts] [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ,

Other than following Scott's articles in the paper ,

其他 比 下列的 斯科特的 文章 在 这 纸 ,

除了关注斯科特在报纸上发表的文章之外,

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][nəʊ][ˈkɒntækt] [sɪns] [ðæt] [rɪventf(ə)l] [fəʊn] [kɔːl][ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈɡəʊ] .

they had had no contact since that eventful phone call a month ago .

他们 有 有 不 接触 自从 那 多事 电话 称呼 一个 月 前 .

自从一个月前那通意义非凡的电话之后, 他们就再也没有联系过。

[sɪns] [ðen] ,

Since then ,

自从 然后 ,

自那以后,

[skɒt] [hæd; həd] [meɪd] [fʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rəʊd] [ɒn] [ˈdɪfrənt] [kɑːz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [kəˈmjuːt] [ˈɪntuː]

Scott had made sure that they rode on different cars during their daily commute into

斯科特 有 制成 当然 那 他们 骑 在 不同的 汽车 期间 他们的 日常的 通勤 进入

[ðə; ði] [ˈsɪti] .

the city .

这 城市 .

斯科特确保他们在每天通勤进城时乘坐不同的汽车。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈpeɪnf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kləʊz] [frendz] ,

It was painful for both of them since they had been close friends ,

它 曾是 痛苦 为了 两个都 的 他们 自从 他们 有 到过 关闭 朋友们 ,

对他们俩来说, 这都很痛苦, 因为他们曾是很好的朋友。

[bʌt; bət] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈmɒrəli] [ˈɒblɪɡeɪtɪd] , [səʊ][hiː; hi] [θɔːt] ,

but Scott was morally obligated , so he thought ,

但 斯科特 曾是 道德上 有义务的 , 所以 他 想法 ,

但斯科特认为, 他有道义上的义务。

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)][ə,səʊsɪ'eɪŋ; ə,səʊʃɪ'eɪŋ][ˈɑːftə(r)] [ˈtaɪrən] [brəʊk] [ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv][ɔːl]

to cut off their association after Tyrone broke the cardinal rule of all

到 切 离开 他们的 协会 后 泰隆 打破 这 红衣主教 规则 的 全部

[ˈdʒɜːrnəlist] ;

journalists ;

记者 ;

在泰隆违反了所有记者都必须遵守的基本规则后, 双方断绝了联系;

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɔ:sɪz] [prə'tektɪd] .
keep your sources protected .
保持 你的 来源 受保护 .

保护好你的信息来源。

[ænd; ənd] , ['taɪrən] [hæd; həd][ˈbrəʊkən] [ðæt] ['mæksɪm] .
And , Tyrone had broken that maxim .
和 , 泰隆 有 破碎的 那 格言 .

而泰隆却打破了这条准则。

[skɒt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [ru:lz] ,
Scott had not yet learned that the Bureau made their own rules ,
斯科特 有 不是 然而 学习 那 这 局 制成 他们的 自己的 规则 ,

斯科特当时还不知道，联邦调查局有自己的一套规则。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentəlmənz] [ə'gri:mənt] [ɒv; əv] [ɒf] - [ðə; ði] - ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ˈdɪd(ə)nt] ['kæri] [weɪt]
and that the gentleman's agreement of off - the - record didn't carry weight
和 那 这 绅士的 协议 的 离开 - 这 - 记录 没有 携带 重量

[ɪn][ðeə(r)] ['venju:] .
in their venue .
在 他们的 场地 .

而且，君子协定中的非正式协议在他们的场所并不具有效力。

" [haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ?
" How have you been ?
" 如何 有 你 到过 ?

“你最近怎么样？

" ['taɪrən] [sed] ['kɔ:diəli] .
" Tyrone said cordially .
" 泰隆 说 诚挚地 .

泰隆亲切地说。

" [gʊd] [bɪt][ɒv; əv] [wɜ:k] [ju:; jʊ] [bi:n] ['du:ɪŋ] . "
" Good bit of work you been doing . "
" 好的 少量 的 工作 你 到过 正在做 . "

你干得不错。

" [jeə] , [θæŋks] , [θæŋks] , " [skɒt] [sed] ['stɪfli] .
" Yeah , thanks , thanks , " Scott said stiffly .
" 是的 , 谢谢 , 谢谢 , " 斯科特 说 僵硬地 .

“是啊，谢谢，谢谢。”斯科特生硬地说。

['taɪrən] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [hi:; hi] ['ni:dɪd] [skɒt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['eɪdʒənsɪ] [ˌwʊdnt]
Tyrone had already determined that he needed Scott if his own agency wouldn't
泰隆 有 已经 决定 那 他 需要 斯科特 如果 他的 自己的 机构 不会

[help] [hɪm] .
help him .
帮助 他 .

泰隆已经认定，如果他自己的机构不肯帮助他，他就需要斯科特的帮助。

[æt; ət] [li:st] [skɒt] ['wɒznt] [baʊnd] [baɪ][ˌɪdɪ'ɒtɪk] [ˌɡʌvnməntl] [ˌregju'leɪ(ə)nz] [ðæt] ['staɪf(ə)ld][ˈrɑ:ðə(r)]
At least Scott wasn't bound by idiotic governmental regulations that stifled rather
在 至少 斯科特 不是 边界 经过 愚蠢的 政府 法规 那 窒息 相当

[ðæn; ðən] [helpt] [ðə; ði] [kɔ:z] .
than helped the cause .
比 帮助 这 原因 .

至少斯科特没有受到愚蠢的政府法规的束缚，这些法规非但没有帮助，反而扼杀了这项事业。

[ˈmeɪbi] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][kəʊppəˈreɪ](ə)n] [jet] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [fəʊ] [pɑːz][kʊd; kəd][biː; bi]
Maybe there was hope for cooperation yet , if his little faux pas could be
或许 那里 曾是 希望 为了 合作 然而 , 如果 他的 小的 假的 帕斯 可以 是
[fəˈgɪvn] .
forgiven .
已原谅 .

如果他的小失误能够被原谅，或许还有合作的希望。

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] .
" **We need to talk** .
" 我们 需要 到 讲话 .

我们需要谈谈。

[aɪv] [biːn] [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .
I've been meaning to call you .
我已经 到过 意义 到 称呼 你 .

我一直想给你打电话。

" [ðəʊ] [ˈtaɪrən] [ment] [aɪ ˈtiː] , [skɒt] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [wɔːm] [ʌp] [ef biː ˈaɪ]
" **Though Tyrone meant it , Scott thought it was a pile of warmed up FBI**
" 尽管 泰隆 意思是 它 , 斯科特 想法 它 曾是 一个 桩 的 温暖 向上联邦调查局
[ɪt] .
shit .
拉屎 .

“虽然泰隆是真心实意的，但斯科特认为这不过是一堆老掉牙的FBI废话。”

" [ʃʊə(r)] , [lets] [tɔːk] .
" **Sure , let's talk** .
" 当然 , 我们来吧 讲话 .

“当然，我们谈谈。”

" [skaːts] [əˈpærənt] [ɪnˈdɪfrəns] [ˈbɒðəd]
" **Scott's apparent indifference bothered**
" 斯科特的 明显 漠不关心 烦恼

斯科特的漠不关心令他感到不安

[ˈtaɪrən] .
Tyrone .
泰隆 .

泰隆。

" [skɒt] , [aɪ] [miːn] [aɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] [sɪnˈsɪəli] .
" **Scott , I mean it , " he said sincerely** .
" 斯科特 , 我 意思是 它 , " 他 说 真挚地 .

“斯科特，我是认真的，”他真诚地说。

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [əˈpɒlədʒi] [tuː; tə] [meɪk] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ ˈtiː] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] .
" **I have an apology to make , and I want to do it in person** .
" 我 有 一个 道歉 到 制作 , 和 我 想 到 做 它 在 人 .

“我有一件事要道歉，我想当面道歉。”

[ɔːlsəʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [bəʊθ] [niːd] [iːt] [ˈʌðə(r)] . .
Also , I think that we both need each other . .
还 , 我 思考 那 我们 两个都 需要 每个 其他 . .

而且，我觉得我们彼此都需要对方。

. [jʊl] [ʌndəˈstænd] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌts] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
. **you'll understand when I tell you what's been going on** .
. 你会 理解 什么时候 我 告诉 你 是什么 到过 去 在 .

等我告诉你发生了什么事，你就明白了。

" [tɪˈroʊnz] [di:p] [ˈbæɪrɪtəʊn] [vɔɪs] [kənˈveɪd] [ˈbənəsti] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt][bʊ; əv] [ˈɜːdʒənsɪ] .
" **Tyrone's deep baritone voice conveyed honesty and a little bit of urgency** .
" 泰隆的 深的 男中音 嗓音 传递 诚实 和 一个 小的 少量 的 紧迫性 .
“泰隆浑厚的男中音传递出一种真诚和一丝紧迫感。”

[ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [els] ,
If nothing else ,
如果 没有什么 别的 ,

即便没有其他原因，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [nəʊn] [ɔː(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [səˈspekt] [ˈtaɪron] [bʊ; əv] [ˈpɜːpəsli]
he had never known or had any reason to suspect Tyrone of purposely
他 有 绝不 已知 或者 有 任何 原因 到 怀疑 泰隆 的 故意
[mɪsˈliːdɪŋ] [ɔː(r)] [ˈlaɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
misleading or lying to him .
误导性的 或者 说谎 到 他 .

他从未知道，也没有任何理由怀疑泰隆故意误导或欺骗他。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈfrendʃɪp] [hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
And their friendship had been a good one .
和 他们的 友谊 有 到过 一个 好的 一 .
他们的友谊一直很好。

[plʌs] , [ðə; ði] [tiːz] [bʊ; əv][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈtaɪs] [skɒt] [ˈɪntuː] [əˈgriːɪŋ] .
Plus , the tease of a secret further enticed Scott into agreeing .
加 , 这 逗 的 一个 秘密 更远 诱人的 斯科特 进入 同意 .
此外，对某个秘密的暗示进一步诱使斯科特同意了。

" [jeə] , [wɒt] [ðə; ði] [hel] .
" **Yeah , what the hell** .
" 是的 , 什么 这 地狱 .

“是啊，管他呢。”

[ɪts] [ˈkrɪsməs] .
It's Christmas .
它是 圣诞节 .

今天是圣诞节。

" [skɑːts] [əˈluːfnəs] [keɪm] [əˈkrɒs] [æz; əz] [ˈfəʊni] , [bʌt; bət] [ˈtaɪron] [ʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˈɔːkwədnpəs]
" **Scott's aloofness came across as phony , but Tyrone understood the awkwardness**
" 斯科特的 冷漠 来了 穿过 作为 假 , 但 泰隆 理解 这 尴尬

[ænd; ənd][let][aɪˈtiː] [pɑːs] .
and let it pass .
和 让 它 经过 .

“斯科特的冷漠显得很虚伪，但泰隆理解这种尴尬，并没有在意。”

" [haʊ] - [baʊt] [wiː; wi] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɔɪstə(r)] [bɑː(r)] , [grænd] [ˈsentrəl] , [ænd; ənd][get] [ʃɪt] [feɪst] .
" **How 'bout we meet at The Oyster Bar , Grand Central , and get shit faced** .
" 如何 - 回合 我们 见面 在 这 牡蛎 酒吧 , 盛大 中央 , 和 得到 拉屎 面对 .
“不如我们去中央车站的牡蛎酒吧碰面，然后喝个烂醉。”

[ˈmerɪ] [ˈkrɪsməs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] .
Merry Christmas from the Bureau .
欢乐 圣诞节 从 这 局 .

局里祝您圣诞快乐。

" [ðə; ði] [ˈɔɪstə(r)] [bɑː(r)] [rɪˈzaɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈləʊə(r)][ˈlev(ə)l][bʊ; əv] [grænd] [ˌsiːˌiːˈen] - [træl] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
" **The Oyster Bar resides on the second lower level of Grand Cen - tral Station** ,
" 这 牡蛎 酒吧 居住地 在 这 第二 降低 等级 的 盛大 中心 - tral 车站 ,
“牡蛎酒吧位于中央车站地下二层，

[ləʊ'keɪtɪd] ['eɪtɪ] [fi:t] [bɪ'ni:θ] [pɑ:k] ['ævənju:][ænd; ənd] 42nd .
located eighty feet beneath Park Avenue and 42nd .
位于 八十 脚 下面 公园 大街 和 42nd :
位于公园大道和第 42 街下方 80 英尺处。

[stri:t] .
Street .
街道 :
街道。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] ['feəli] [ʃi:k] ['restɹɒnt] [bɑ:(r)][ɪn][ðə; ði] - - ; [ðə; ði] ['si:fu:d] [wɒz; wəz]
It had become a fairly chic restaurant bar in the ' 80's ; the seafood was
它 有 变得 一个 相当 时尚 餐厅 酒吧 在 这 - - ; 这 海鲜 曾是
[freʃ] ,
fresh ,
新鲜的 ,
到了80年代, 它已经变成了一家相当时尚的餐厅酒吧; 海鲜很新鲜。

[ænd; ənd] [ə'keɪznəli] ['eksələnt] .
and occasionally excellent .
和 偶尔 出色的 :
偶尔也很出色。

[ðə; ði] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:(r)][reɪndʒd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'mju:tə(r)] [hu:] ['despəɹətli] [kwɑ:f, kwɒf]
The patronage of the bar ranged from the commuter who desperately quaffed
这 赞助 的 这 酒吧 范围 从 这 通勤者 WHO 绝望地 畅饮
[daʊn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mɑ:'ti:ni:z][tu;; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['si:feərɪŋ] [æmbi] - [ɛns] .
down two or three martinis to those who enjoyed the seafaring ambi - ence .
向下 二 或者 三 马提尼酒 到 那些 WHO 享受 这 航海 ambi - ence :
酒吧的顾客群体十分广泛, 从急于喝下两三杯马提尼的通勤者, 到喜欢这里航海氛围的人, 应有尽有。

[ðə; ði] ['weðəd] ['hɑ:dwɒd] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [hju:dʒ] [stʌft] [kræbz] , ['sɔ:dfɪʃ] ,
The weathered hardwood walls were decorated with huge stuffed crabs , swordfish ,
这 风化的 硬木 墙壁 是 装饰 和 巨大的 填充 螃蟹 , 旗鱼 ,
斑驳的硬木墙上装饰着巨大的螃蟹、剑鱼标本,

['laɪfseɪvə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][pɒt] [pɒ'ri:] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ə'ku:təmənts] .
lifesavers and a pot pourri of fishing accouterments .
救生员 和 一个 锅 普里 的 钓鱼 配件 :
救生圈和各种钓鱼用具。

[ðə; ði] ['silɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] [wɔ:n] ['fɪʃɪŋ] [nets] [ðæt] [ə'keɪznəli] [drægd] [tu:] [ləʊ]
The ceilings were bathed in worn fishing nets that occasionally dragged too low
这 天花板 是 洗澡 在 磨损 钓鱼 网 那 偶尔 拖拽 也 低的
[fɔ:(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tɔ:lə(r)][ðæn; ðən][sɪks] [fi:t] .
for anyone taller than 6 feet .
为了 任何人 更高 比 6 脚 :
天花板上挂满了破旧的渔网, 有时渔网垂得太低, 身高超过 6 英尺的人根本够不着。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɑ:(r)]['peɪtrənz][kʊd; kəd][daɪn][ɔ:(r)] [drɪŋk] [ɪn] ['prɪvəsi] ,
Away from the bar patrons could dine or drink in privacy ,
离开 从 这 酒吧 顾客 可以 用餐 或者 喝 在 隐私 ,
远离吧台区域, 顾客可以私密地用餐或饮酒。

[wɪð] [dɪm] [ten] [wɒt] [læmps][ɒn] [i:t] ['teɪb(ə)][tu;; tə][kʌt] [θru:] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
with dim ten watt lamps on each table to cut through the darkness .
和 暗淡 十 瓦 灯 在 每个 桌子 到 切 通过 这 黑暗 :
每张桌子上都摆放着昏暗的十瓦台灯, 用来驱散黑暗。

['taɪrɒn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['teɪb(ə)] ,
Tyrone was sitting at such a table ,
泰隆 曾是 坐着 在 这样的 一个 桌子 ,
泰隆就坐在这样一张桌子旁。

[drɪŋk] [ɪn][hænd] [wen] [skɒt] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [frend]
drink in hand when Scott craned his neck from the door to find his friend
喝 在 手 什么时候 斯科特 起重机 他的 脖子 从 这 门 到 寻找 他的 朋友
[θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
through the crowd .
通过 这 人群 .

斯科特手里拿着饮料，从门口探出头，穿过人群寻找他的朋友。

[hiː; hi] ['æmbl] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['taɪrən] [stʊd] [tuː; tə] [gri:t] [hɪm] .
He ambled over , and Tyrone stood to greet him .
他 漫步 超过 , 和 泰隆 站立 到 迎接 他 .

他慢悠悠地走了过来，泰隆站起来迎接他。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ku:l] , [bʌt; bət] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Scott was cool , but willing to give it a try .
斯科特 曾是 凉爽的 , 但 愿意的 到 给 它 一个 尝试 .

斯科特态度很酷，愿意尝试一下。

[æz; əz][ˈjuːʒuəl] ['taɪrən] [wɒz; wəz] ['elɪɡənt] - [el'waɪ] [ə'taɪəd] , [ɪn][ə; eɪ] ['kʌstəm] ['teɪləd] [dɑːk] [greɪ] [pɪn]
As usual Tyrone was elegant - ly attired , in a custom tailored dark gray pin
作为 通常 泰隆 曾是 优雅的 - ly 穿着 , 在 一个 风俗 量身定制 黑暗的 灰色的 别针
[straɪp] [su:t] ,
stripe suit ,
条纹 套装 ,

泰隆一如既往地衣着考究，身穿一套定制的深灰色细条纹西装。

[ə; eɪ] ['fɪtɪd] [dɪ'zainə(r)] [ʒɜːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['staɪlɪ] [sɪlk] [taɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)][wɪdθ; wɪθθ] .
a fitted designer shirt and a stylish silk tie of the proper width .
一个 适配 设计师 衬衫 和 一个 时髦的 丝绸 领带 的 这 恰当的 宽度 .

一件合身的名牌衬衫和一条宽度合适的时尚丝质领带。

[skɒt] [wɒz; wəz] [drest] [dʒʌst] [faɪn] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .
Scott was dressed just fine as far as he was concerned .
斯科特 曾是 穿着 只是 美好的 作为 远的 作为 他 曾是 担心的 .

斯科特觉得自己的穿着很得体。

[hɪz; ɪz] ['sni:kəz] [wɜː(r); wə(r)] [kli:n] ,
His sneakers were clean ,
他的 运动鞋 是 干净的 ,

他的运动鞋很干净。

[hɪz; ɪz][dʒiːnz][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [həʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swetə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [geɪnd] [hɪm] [əd'mɪʃ(ə)n]
his jeans didn't have holes and the sweater would have gained him admission
他的 牛仔裤 没有 有 孔 和 这 毛衣 会 有 获得 他 入学
[tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['praɪvət] [skiː] ['pɑːtɪz] [ɪn] [və'mɒnt] .
to the most private ski parties in Vermont .
到 这 最多 私人的 滑雪 各方 在 佛蒙特 .

他的牛仔裤没有破洞，那件毛衣足以让他参加佛蒙特州最私密的滑雪派对。

['meɪbi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['frendʃɪp] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən]
Maybe they were too different and their friendship had been an
或许 他们 是 也 不同的 和 他们的 友谊 有 到过 一个
[ʌnɪk'spleɪnəb(ə)]; ʌnek-]['səʊ(ə)l][æbə'reɪʃ(ə)n] ; [æn; ən]['æksɪdənt] .
unexplainable social aberration ; an accident .
无法解释 社会的 像差 ; 一个 事故 .

或许他们性格差异太大，他们的友谊是一种无法解释的社会反常现象；一次意外。

[skɑːts] ['stʌmək] ['taɪt(ə)nd] .
Scott's stomach tightened .
斯科特的 胃 收紧 .

斯科特的胃部一阵紧缩。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['meməri] [rɪ'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][hæd; həd][sə'spendɪd][hɪm][frɒm; frəm]
His body memory recalled the time the principal had suspended him from
他的 身体 记忆 召回 这 时间 这 主要的 有 暂停 他 从
[haɪ] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['spredɪŋ] ['lɪkwɪd][bə'hɑ:nə] [pi:l] [ɒn][ðə; ði][hɔ:l] [flɔ:z] [ænd; ənd] [ðen] ['rɪŋɪŋ]
high school for spreading liquid banana peel on the hall floors and then ringing
高的 学校 为了 传播 液体 香蕉 果皮 在 这 大厅 楼层 和 然后 铃声
[ðə; ði]['faɪə(r)] [drɪl] [ə'lɑ:m] .
the fire drill alarm .
这 火 钻头 警报 .

他的身体记忆让他想起了高中时，他因为把香蕉皮汁洒在走廊地板上，然后拉响了火警警报而被校长停学的那段日子。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] - [kɪdz][ænd; ənd] - ['ti:tʃə(r)z] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd]['slɑɪdɪŋ][ænd; ənd] ['krɔ:lɪŋ]
The picture of 3000 kids and 200 teachers slipping and sliding and crawling
这 图片 的 - 孩子们 和 - 教师 滑倒 和 滑动 和 爬行
[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [stɪl] [meɪd] [skɒt] [smaɪl] .
out of the school still made Scott smile .
出去 的 这 学校 仍然 制成 斯科特 微笑 .

3000 名学生和 200 名教师跌跌撞撞、爬出学校的画面，至今仍让斯科特露出笑容。

" ['hwʌtəl] [ju:; jʊ][hæv; həv] ?
" **What'll you have ?**
" 什么会 你 有 ?

你们要什么？

" ['taɪrɒn] ['dʒestʃə] [æt; ət][ə; eɪ]['weɪtə(r)] [waɪl] ['ɑ:skɪŋ]
" **Tyrone gestured at a waiter while asking**
" 泰隆 做手势 在 一个 服务员 尽管 问
泰隆一边问一边朝服务员做了个手势

[skɒt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['prefrəns] .
Scott for his preference .
斯科特 为了 他的 偏爱 .

斯科特更喜欢他自己的选择。

" [kə'rəʊnə] , [pli:z] .
" **Corona , please** .
" 科罗娜 , 请 .

“请给我科罗娜。”

" ['taɪrɒn] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] .
" **Tyrone took charge** .
" 泰隆 采取 收费 .
泰隆接管了指挥权。

" ['weɪtə(r)] , [ə'nʌðə(r)] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ][kə'rəʊnə] .
" **Waiter , another double and a Corona** .
" 服务员 , 其他 双倍的 和 一个 科罗娜 .
“服务员，再来两份，再来一瓶科罗娜啤酒。”

" [hi:; hi] [weɪvd] [ðə; ði]['weɪtə(r)] [ə'wei] .
" **He waved the waiter away** .
" 他 挥手 这 服务员 离开 .
他挥手示意服务员离开。

" [ðæts] ['betə(r)] .
" **That's better** .
" 那就是 更好的 .
“这样好多了。”

" ['taɪrɒn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['slɑɪtli] [ɪ'ni:briɪtɪd] .
" **Tyrone was already slightly inebriated** .
" 泰隆 曾是 已经 轻微地 醉酒 .
“泰隆当时已经有点醉了。”

" [ai] [ges] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ][ˈriːəl] [ɪt] [həʊl] , [hʌ] ? "

" **I guess you think I'm a real shit hole , huh ?** "

" 我 猜测 你 思考 我是 一个 真实的 拉屎 洞 , 嗯 ? "

“看来你觉得我这儿真是个烂地方，是吧？ ”

" [sɔ:t] [ɒv; əv] , " [skɒt] [ə'gri:d] .

" **Sort of , " Scott agreed .**

" 种类 的 , " 斯科特 同意 .

“算是吧，”斯科特同意道。

" [ai] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd][pʊt][,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] .

" **I guess you could put it that way .**

" 我 猜测 你 可以 放 它 那 方式 .

我想你可以这么说。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [wɪð] [taɪz] ['fɔ:θraɪt] ['mænə(r)] .

" **Scott was impressed with Ty's forthright manner .**

" 斯科特 曾是 印象深刻 和 ty 的 直率 方式 .

斯科特对泰的直率性格印象深刻。

" [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʌntɪ] [mɔ:(r)] [wɜ:dz] [ðæt] [fɪt][ðə; ði] [bɪl] .

" **I can think of a bunch more words that fit the bill .**

" 我 能 思考 的 一个 束 更多的 字 那 合身 这 账单 .

“我还能想到很多更合适的词。”

" [æt; ət] [li:st] ['taɪrən] [əd'mɪtɪd] [,aɪ 'ti:] .

" **At least Tyrone admitted it .**

" 在 至少 泰隆 承认 它 .

“至少泰隆承认了这一点。”

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][step][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃ(ə)n] .

That was a step in the right direction .

那 曾是 一个 步 在 这 正确的 方向 .

这是朝着正确方向迈出的一步。

[taɪ; ti] [lɑ:ft] .

Ty laughed .

泰 笑了 .

泰笑了。

" [jeə] , [ai][bet][juː; jʊ][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [raɪt] .

" **Yeah , I bet you could , and you might be right .**

" 是的 , 我 赌注 你 可以 , 和 你 可能 是 正确的 .

“是啊，我敢肯定你能做到，而且你可能是对的。”

" [ska:ts] [drɪŋk] [keɪm] .

" **Scott's drink came .**

" 斯科特的 喝 来了 .

斯科特的饮料来了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['θɜ:sti] [gʌlp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [nek] ['bɒt(ə)l] . "

He took a thirsty gulp from the long neck bottle . "

他 采取 一个 渴 咕嚕 从 这 长的 脖子 瓶子 . "

他从长颈瓶里痛快地喝了一大口水。

" [iːz] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] !

" **Ease on down the road !**

" 舒适 在 向下 这 路 !

“慢慢往前走！ ”

" [taɪ; ti][held][hɪz; ɪz][hɑ:f] ['empti] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

" **Ty held his half empty drink in the air .**

" 泰 握住 他的 一半 空的 喝 在 这 空气 .

泰举起他那半杯空酒杯。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [piːs] [ˈɒfərɪŋ] .
It was peace offering .
它 曾是 和平 提供 .

这是和平的象征。

[skɒt] [ˈsləʊli] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [drɪŋks] [met] [ˈbriːfli] .
Scott slowly lifted his and their drinks met briefly .
斯科特 缓慢地 抬起 他的 和 他们的 饮料 遇见 简要地 .

斯科特缓缓举起酒杯，两人的酒杯短暂地碰在一起。

[ðeɪ] [bəʊθ] [sɪp] [əˈɡen] , [ænd; ənd][æn; ən] [ˈɔːkwəd] [ˈsaɪləns] [ˈfɒləʊd] .
They both sipped again , and an awkward silence followed .
他们 两个都 啜饮 再次 , 和 一个 尴尬的 沉默 随后 .

他们俩又抿了一口，随后陷入了尴尬的沉默。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ɪts] [ʌp][tuː; tə][em ˈiː][tuː; tə][ɪkˈsplen] , [ˈɪz(ə)nt][aɪˈtiː] ?
" Well , I guess it's up to me to explain , isn't it ?
" 出色地 , 我 猜测 它是 向上 到 我 到 解释 , 不是 它 ?

“看来我得解释一下了，不是吗？”

" [ˈtaɪrən] [ven] - [tjɔrd] .
" Tyrone ven - tured .
" 泰隆 ven - 已完成 .

“泰隆冒险了。

" [juː; jɒ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][ɪkˈsplen] [ˈeniθɪŋ] .
" You don't have to explain anything .
" 你 不 有 到 解释 任何事物 .

你不需要解释任何事情。

[aɪ] [ʌndəˈstænd] , " [skɒt] [sed] [ˈkɔːstɪkli] .
I understand , " Scott said caustically .
我 理解 , " 斯科特 说 尖锐地 .

“我明白了，”斯科特尖刻地说。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jɒ][duː; də] , [maɪ] [frend] .
" I don't think you do , my friend .
" 我 不 思考 你 做 , 我的 朋友 .

“我不认为你会这么想，我的朋友。”

[meɪ] [aɪ][æt; ət] [liːst] [hæv; həv][maɪ][lɑːst] [wɜːdz] [brɪˈɔː(r)] [juː; jɒ] [ʃuːt] ?
May I at least have my last words before you shoot ?
可能 我 在 至少 有 我的 最后的 字 前 你 射击 ?

在你开枪之前，至少让我说几句遗言好吗？

" [tɪˈrəʊnz] [dʒəʊviˈæləti][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [ɪˈfektɪv] [wen] [ˈnɜːvəs] .
" Tyrone's joviality was not as effective when nervous .
" 泰隆的 欢乐 曾是 不是 作为 有效的 什么时候 紧张的 .

“泰隆紧张的时候，他的幽默感就不那么有效了。”

[skɒt] [rɪˈmembəd] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːɡjʊmənt] [wɪð] [dɒɡ] [ˈəʊnli] [deɪz] [brɪˈɔː(r)] .
Scott remembered that he used the same argument with Doug only days before .
斯科特 记得 那 他 用过的 这 相同的 争论 和 道格 仅有的 天 前 .

斯科特想起几天前他曾用同样的理由和道格争论过。

[hiː; hi] [iːzd] [ʌp] .
He eased up .
他 缓解 向上 .

他放松了下来。

" [ʃʊə(r)] , [ˈredi] [ænd; ənd] [eɪmd] , [ðəʊ] . "
" Sure , ready and aimed , though . "
" 当然 , 准备好 和 旨在 , 尽管 . "

“当然，已经准备就绪，瞄准目标了。”

" [aɪm] [kwɪtɪŋ] .
" **I'm quitting** .
" 我是 辞职 .

“我要辞职了。”

" [tɪˈrʊnz] [feɪs] [ˈæʊd] [dɪsəˈpɔɪntmənt] , [ˈresiːɡnə] - [ʃən] .
" **Tyrone's face showed disappointment , resigna - tion** .
" 泰隆的 脸 显示 失望 , 辞职 - tion .

泰隆脸上露出失望和无奈的神情。

[ðə; ði][biə(r)][ˈbɒt(ə)][æt; ət] [skɑːts] [lɪps][wɒz; wəz] [əˈbrʌptli] [leɪd][ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
The beer bottle at Scott's lips was abruptly laid on the table .
这 啤酒 瓶子 在 斯科特的 嘴唇 曾是 突然 铺设 在 这 桌子 .

斯科特嘴边的啤酒瓶被猛地放在桌子上。

" [kwɪtɪŋ] ?
" **Quitting ?**
" 辞职 ?

“辞职？ ”

[ðə; ði][ˌef biː ˈaɪ] ?
The FBI ?
这 联邦调查局 ?

联邦调查局？

" [ˈtaɪrən] [nˈɒdɪd] .
" **Tyrone nodded** .
" 泰隆 点头 .

泰隆点了点头。

" [waɪ] ?
" **Why ?**
" 为什么 ?

“为什么？”

[wɒt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

发生了什么？

" [fɔː(r); fə(r)][wʌn][ˈməʊmənt] [skɒt] [kəmˈpliːtli] [fəˈɡɒt] [haʊ] [ˈæŋɡri][hiː; hi][wɒz; wəz] .
" **For one moment Scott completely forgot how angry he was** .
" 为了 一 片刻 斯科特 完全地 忘了 如何 生气的 他 曾是 .

“那一刻，斯科特完全忘记了自己有多生气。”

[ðə; ði][dɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔɪstə(r)] [bəː(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeksələnt] [ˈkʌvə(r)] .
The din of the Oyster Bar made for excellent cover .
这 din 的 这 牡蛎 酒吧 制成 为了 出色的 覆盖 .

牡蛎吧的喧闹声提供了绝佳的掩护。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [spiːk] [ˈfriːli] [wɪð] [ˈmɪnɪm(ə)] [ˈwʌri] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əʊvərˈhɜːrd] .
They could speak freely with minimal worry of being overheard .
他们 可以 说话 自由 和 最低限度 担心 的 存在 无意中听到 .

他们可以畅所欲言，几乎不用担心被人听到。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][bɪˈɡæn] [wen] [ðeɪ] [ˈpʊld] [jɔː(r); jə(r)][ˈɑːtɪk(ə)] .
" **It's a long story , but it began when they pulled your article** .
" 它是 一个 长的 故事 , 但 它 开始 什么时候 他们 拉 你的 文章 .

“说来话长，但事情的起因是他们撤下了你的文章。”

[ɡɒd] , [aɪm] [ˈsɒri] , [mæn] , " [ˈtaɪrən] [sed] [wɪð] [ˈempəθi] .
God , I'm sorry , man , " Tyrone said with empathy .
上帝 , 我是 对不起 , 男人 , " 泰隆 说 和 共情 .

“老天，我很抱歉，伙计，”泰隆充满同情地说。

[ðə; ði] ['fɜ:rəʊz] [ɒn]
The furrows on
这 沟壑 在

犁沟

[hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] ['di:pənd] [æz; əz][hi:; hi] [sɜ:rtɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [ri'ækʃn] [frɒm; frəm] [skɒt] .
his forehead deepened as he searched for a reaction from Scott .
他的 前额 加深 作为 他 搜索 为了 一个 反应 从 斯科特 .
他眉头紧锁，等待着斯科特的反应。

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

没有什么。

[taɪ; ti] ['fɪnɪʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒn][ðə; ði][ri:'fɪl; 'ri:fɪl] .
Ty finished off his drink and started on the refill .
泰 完成的 离开 他的 喝 和 开始 在 这 补充装 .
泰喝完了杯中的酒，开始去续杯。

" [ʌn'laɪk] [wɒt] [ju:; jʊ] ['prɒbəbli] [bɪ'li:v] , [ɔ:(r)] [wɒnt] [tu:; tə] [bɪ'li:v] , [wen] [ju:; jʊ] [kɔ:ld] [em 'i:] [ðæt]
" **Unlike what you probably believe , or want to believe , when you called me that**
" 与此不同 什么 你 大概 相信 , 或者 想 到 相信 , 什么时候 你 称为 我 那
['mɔ:nɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

“与你那天早上打电话给我时可能相信或想要相信的事情不同，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [wɒt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] .
I had no idea what you were talking about .
我 有 不 主意 什么 你 是 说 关于 .
我完全不知道你在说什么。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sevrəl] ['aʊəz] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
It was several hours before I realized what had happened .
它 曾是 一些 小时 前 我 已实现 什么 有 发生 .
过了好几个小时我才意识到发生了什么事。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['eni] [aɪ'diə] . . .
If I had any idea . . .
如果 我 有 任何 主意 . . .

如果我早知道的话.....

" [skɒt] [stɛəd] ['blæŋkli] [æt; ət] ['taɪrɒn] .
" **Scott stared blankly at Tyrone** .
" 斯科特 凝视 茫然地 在 泰隆 .

斯科特茫然地盯着泰隆。

[ju:; jʊ] ['hævnt] [kən'vɪnst] [em 'i:][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] , [skɒt] [θɔ:t] .
You haven't convinced me of anything , Scott thought .
你 还没有 确信 我 的 任何事物 , 斯科特 想法 .
“你什么也没说服我，”斯科特心想。

" [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][aɪ] [ŋju:] ,
" **As far as I knew** ,
" 作为 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['raɪtɪŋ] [æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ][pɑ:(r)] - [tɪkʃəlɜ:] ['kɒnsɪkwəns] . . . "
you were writing an article that had no par - ticular consequence . . . "
你 是 写作 一个 文章 那 有 不 帕 - 标题 结果 . . . "

你当时写的是一篇无关紧要的文章.....

" [θæŋks] [ə; eɪ] [ˈɪtləʊd] , " [skɒt] [kwɪpt] .
" **Thanks a shitload** , " **Scott quipped** .
" 谢谢 一个 一大堆 , " 斯科特 打趣道 .

“真是太感谢了，”斯科特打趣道。

" [nəʊ] , [aɪ] [mi:n] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['hæf(ə)nəl][sɪ'kjʊərəti] [ɪmplɪkə] - ['taɪənz] ,
" **No , I mean , I had no idea of the national security implica - tions** ,
" 不 , 我 意思是 , 我 有 不 主意 的 这 国家的 安全 暗示 - tions ,
“不，我的意思是，我完全没有意识到这会对国家安全造成影响。”

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ['eniweɪ] .
and besides , it was going to be in the paper the next day anyway .
和 除了 , 它 曾是 去 到 是 在 这 纸 这 下一个 天 反正 .

而且，反正第二天报纸上也会刊登这件事。

" ['taɪrən] [ˈrʌŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ðɪ][eə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['ædɪd] ['emfəsis] .
" **Tyrone shrugged with his hands in the air for added emphasis** .
" 泰隆 耸了耸肩 和 他的 双手 在 这 空气 为了 额外 强调 .

“泰隆耸了耸肩，双手举在空中，以示强调。

" ['tempɪst] [ment] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
" **Tempest meant nothing to me** .
" 暴风雨 意思是 没有什么 到 我 .

“暴风雨对我来说毫无意义。”

[ɔ:l] [aɪ] [sed] [wɒz; wəz] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] .
All I said was that you and I had been talking .
全部 我 说 曾是 那 你 和 我 有 到过 说 .

我只是说你我之间一直在聊天。

[aɪ] ['prɒmɪs] [ju:; jʊ] , [ðæts] [aɪ 'ti:] .
I promise you , that's it .
我 承诺 你 , 那就是 它 .

我向你保证，就是这样。

[æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ɪk'stent][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
As a friend , that was the extent of it .
作为 一个 朋友 , 那 曾是 这 程度 的 它 .

作为朋友，仅此而已。

[ðeɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðeə(r)] .
They took it from there .
他们 采取 它 从 那里 .

他们接着往下做了。

" ['taɪrən] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][æn; ən]['əʊpən]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [kən'sɪli'eɪʃn] .
" **Tyrone extended his hands in an open gesture of conciliation** .
" 泰隆 扩展 他的 双手 在 一个 打开 手势 的 和解 .

泰隆伸出双手，做出和解的姿态。

" [ɔ:l] [aɪ] [nju:] [wɒz; wəz] [ðæt] [wɒt] [jʊd] [sed] [ə'baʊt] ['si: em ɑ:r] [ʃʊk] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [ʌp] [ɪn][di:] .
" **All I knew was that what you'd said about CMR shook some people up in D** .
" 全部 我 知道 曾是 那 什么 你会 说 关于 心磁共振 摇晃 一些 人们 向上 在 D .

[si:] . .
C : :
C : .

我只知道你关于 CMR 的言论在华盛顿特区引起了一些人的震动。

[ˈek,kəʊ][hæz; həz] [bi:n] [kwɪt] [edʒu'keɪʃən(ə)] .
ECCO has been quite educational .
ecco 有 到过 相当 教育 .

ECCO项目让我受益匪浅。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [waɪ] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ai][hæv; həv][tu:; tə] [li:v] .

Now I know why , and that's why I have to leave .
现在 我 知道 为什么 , 和 那就是 为什么 我 有 到 离开 .

现在我知道为什么了, 这也是我必须离开的原因。

" [ðə; ði] ['dʒenjuɪnnəs] [frɒm; frəm] ['taɪrɒn] ['sɒfənd] [skɑ:ts] ['ætɪtju:d] [səm; səm] .

" The genuineness from Tyrone softened Scott's attitude some .
" 这 真实性 从 泰隆 软化 斯科特的 态度 一些 .

“泰隆的真诚让斯科特的态度有所缓和。”

" [ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [spu:ks] [stʌk] [tə'geðə(r)] .

" I thought you spooks stuck together .
" 我 想法 你 幽灵 卡住 一起 .

我以为你们这些间谍都是一伙的。

[spai][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .

Spy and die together .
间谍 和 死 一起 .

一起当间谍, 一起牺牲。

" ['taɪrɒn] [kən'tɔ:tɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tu:; tə] [jəʊ] [dɪs'gʌst] [wɪð] [ðæt] [θɔ:t] .

" Tyrone contorted his face to show disgust with that thought .
" 泰隆 扭曲的 他的 脸 到 展示 厌恶 和 那 想法 .

泰隆一想到这个主意就露出厌恶的表情。

" ['ðæt] [bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] .

" That'll be the day .
" 那将 是 这 天 .

“那一天终会到来。”

[ɪn][fækt] [ɪts] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .

In fact it's the opposite .
在 事实 它是 这 对面的 .

事实上, 情况恰恰相反。

[ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bʌdʒɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ment] [tu:; tə] [ki:p] ['ʌðə(r)] ['eɪdʒənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] [ə'baʊt]

A third of our budgets are meant to keep other agencies in the dark about
一个 第三 的 我们的 预算 是 意思是 到 保持 其他 机构 在 这 黑暗的 关于

[wɒt] [waɪr] ['du:ɪŋ] . "

what we're doing . "
什么 是 正在做 . "

我们预算的三分之一用于对其他机构隐瞒我们的行动。

" [jʊr; jər] ['kɪdɪŋ] ! "

" You're kidding ! "
" 你是 开玩笑 ! "

“你在开玩笑吧! ”

" [ai] [waɪ] [ai][wɒz; wəz] .

" I wish I was .
" 我 希望 我 曾是 .

我希望我是。

" ['taɪrɒn] [lʊkt] [dɪs'hɑ:t(ə)nd] , [br'treɪd] .

" Tyrone looked disheartened , betrayed .
" 泰隆 看起来 沮丧 , 背叛 .

泰隆看起来很沮丧, 感觉被背叛了。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] , " ['taɪrɒn] [kən'tɪnju:d] ,

" At any rate , " Tyrone continued ,
" 在 任何 速度 , " 泰隆 持续 ,

“无论如何,”泰隆继续说道。

" [ai][gɒt] [spu:kt] [baɪ][ðə; ði] [stʌnt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtɜ:nɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
" **I got spooked by the stunt with your paper and the Attorney General** .
" 我 得到 受惊吓 经过 这 特技 和 你的 纸 和 这 律师 一般的 .
"你们报纸和司法部长搞的那出闹剧吓到我了。"

[ai][dʒʌst] [ˈkɒd(ə)nt] [kɔ:l][ju:; jʊ] , [jʊl] [si:] [waɪ] .
I just couldn't call you , you'll see why .
我 只是 不能 称呼 你 , 你会 看 为什么 .
我就是没办法给你打电话，你很快就会明白为什么了。

[ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:s] [ðə; ði] [lɔ:] ,
The Agency is supposed to enforce the law ,
这 机构 是 据称 到 执行 这 法律 ,
该机构的职责是执法，

[nɒt] [meɪk] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈbɪznəs] [ˈskru:ɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [pres] .
not make it and they have absolutely no business screwing with the press .
不是 制作 它 和 他们 有 绝对地 不 商业 拧螺丝 和 这 按 .
他们没能成功，而且他们完全没有资格去招惹媒体。

[ʌ; ɜ:] - [ʌ; ɜ:] .
Uh - uh .
呃 - 呃 .

嗯哼。
" [ˈtaɪrən] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [sɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [drɪŋk] .
" **Tyrone took a healthy sip of his drink** .
" 泰隆 采取 一个 健康 啜饮 的 他的 喝 .
泰隆痛快地喝了一口饮料。

" [rɪˈmaɪndz] [em ˈi:][ɒv; əv] [taɪmz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ɡɒn] .
" **Reminds me of times that are supposed to be gone** .
" 提醒 我 的 时代 那 是 据称 到 是 已消失 .
这让我想起了那些本该逝去的时光。

[ded] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
Dead in the past .
死的 在 这 过去的 .
已逝去于过去。

[dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [kənstiˈtju:ʃənəl] [ˈlɔɪə(r)] ?
Did you know that I am a constitutional lawyer ?
做过 你 知道 那 我 是 一个 宪法 律师 ?
你知道我是一名宪法律师吗？

" [skɒt] [ˈɔ:dəd] [əˈhʌðə(r)] [bɪə(r)][ænd; ənd] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [nəʊ] .
" **Scott ordered another beer and shook his head , no** .
" 斯科特 订购 其他 啤酒 和 摇晃 他的 头 , 不 .
斯科特又点了一杯啤酒，摇了摇头，不。

[dʒʌst][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [ˈlɔɪə(r)] .
Just a regular lawyer .
只是 一个 常规的 律师 .
一名普通的律师。

[wɪl] [ˈwʌndər] [ˈnevə(r)] [si:s] ?
Will wonders never cease ?
将要 奇迹 绝不 停止 ?
奇迹永无止境吗？

" [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:lɪ] - [ðə; ði] [saʊθ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈblæks] .
" **Back in the early 60's the South was not a good place for blacks** .
" 后退 在 这 早期的 - 这 南 曾是 不是 一个 好的 地方 为了 黑人 .
“在 60 年代初期，南方对黑人来说并不是一个好地方。”

[ɔ:(r)] ['ni:grəʊz] [æz; əz][wi:: wi][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [bæk] [ðen] .
" Or Negroes as we were called back then .
或者 黑人 作为 我们 是 称为 后退 然后 :

或者说，我们当时被称为黑人。

" ['taɪrən] [sed] [ðə; ði] [wɜ:d] ['ni:grəʊ] [wɪð] [dis'deɪn] .
" Tyrone said the word Negro with disdain .
" 泰隆 说 这 单词 黑人 和 蔑视 :

泰隆轻蔑地说出了“黑鬼”这个词。

[hi:: hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz][taɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɪf] ['kɒlə(r)][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] .
" He pulled his tie from the stiff collar and opened a button .
他 拉 他的 领带 从 这 僵硬的 衣领 和 打开 一个 按钮 :

他从硬挺的衣领里扯下领带，解开了一颗纽扣。

" [aɪ] [went] [ɒn][sʌm; səm] ['ma:tʃɪz] [ɪn][ælə'bæmə] , [gɒd] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɒt] ['sʌmə(r)] .
" I went on some marches in Alabama , God , that was a hot summer .
" 我 去 在 一些 游行 在 阿拉巴马州 , 上帝 , 那 曾是 一个 热的 夏天 :

“我去阿拉巴马州参加了一些游行，天哪，那真是个炎热的夏天。”

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] [raɪts] ['wɜ:kəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
" A couple of civil rights workers were killed .
一个 夫妻 的 民用 权利 工人 是 被杀 :

两名民权工作者遇害。

" [skɒt] [rɪ'membəd] .
" Scott remembered .
" 斯科特 记得 :

斯科特记得。

[mɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mu:vi] [mɪsɪ'sɪpi] ['bɜ:nɪŋ] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['meməri] .
" More from the movie Mississippi Burning than from memory .
更多的 从 这 电影 密西西比州 燃烧 比 从 记忆 :

更多的是来自电影《密西西比在燃烧》，而不是记忆。

['sɪv(ə)l] [raɪts] ['wɒznt] [ə; eɪ] [blæk] - [waɪt] ['ɪʃu:] , ['taɪrən] [ɪn'sɪstɪd] .
" Civil rights wasn't a black - white issue , Tyrone insisted .
民用 权利 不是 一个 黑色的 - 白色的 问题 , 泰隆 坚持 :

泰隆坚持认为，民权问题不是黑白问题。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [mænz] ['pi:sf(ə)l] [si: 'əʊ] - [ɪg'zɪstəns] [wɪð] ['gʌvənmənt] .
" It was about man's peaceful co - existence with government .
它 曾是 关于 男人的 和平 合作 - 存在 和 政府 :

它关乎人与政府的和平共处。

[ə; eɪ]['li:g(ə)l] ['ɪʃu:] .
" A legal issue .
一个 合法的 问题 :

法律问题。

" [aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd][məʊst] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)]
" I thought that was an important distinction and most people were

" 我 想法 那 曾是 一个 重要的 区别 和 最多 人们 是
['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
" missing the point .
丢失的 这 观点 :

“我认为这是一个重要的区别，但大多数人都没有抓住这一点。”

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]['dɪfə(r)] - [ɛns] ['wɜ:kɪŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪstəm] .
" I thought I could make a differ - ence working from inside the system .
我 想法 我 可以 制作 一个 不同 - ence 在在职的 从 里面 这 系统 :

我以为从体制内部做起，就能有所作为。

[aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] , [ænd; ənd] [aɪv] [bi:n] ['blaɪndɪd][baɪ][aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [nəʊ] .
" **I was wrong , and I've been blinded by it until now .** "
" 我 曾是 错误的 , 和 我已经 到过 失明 经过 它 直到 现在 : .
" 我错了, 而且直到现在我一直被这种错误蒙蔽了双眼.....

[ju:; jʊ] [nəʊ] .
" **you know .** "
" 你 知道 : .
" 你知道。

" [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] ['kɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [skri:md] [ˌɪntrɪ'greɪʃ(ə)n] [waɪl] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]
" **When I was in college the politicians screamed integration while the poor**
" 什么时候 我 曾是 在 大学 这 政治家 尖叫 一体化 尽管 这 贫穷的
[ˈblæks] [nəʊ][mɔ:(r)] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [bʌs] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪtʃ] [waɪt] [ˈneɪbəhʊd] [ðæt] [ðə; ði]
blacks no more wanted to be bussed to the rich white neighborhood that the
" 黑人 不 更多的 通缉 到 是 乘坐公共汽车 到 这 富有的 白色的 邻里 那 这
[rɪtʃ] [ˈwaɪts] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈblæks] [ɪn][ðəə(r)] [sku:lz] .
rich whites wanted the poor blacks in their schools .
" 富有的 白人 通缉 这 贫穷的 黑人 在 他们的 学校 : .
"我上大学的时候, 政客们高喊着要种族融合, 而贫穷的黑人却不想再被用校车送到富裕的白人社区, 因为富裕的白人希望贫穷的黑人进入他们的学校。

" [ˈtaɪrən] [spəʊk] [frəm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:t] , [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
" **Tyrone spoke from his heart , his soul ,** "
" 泰隆 辐 从 他的 心 , 他的 灵魂 ,
" 泰隆说的都是发自肺腑的话, 发自肺腑的。"

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [pʊ; əv] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd][nɒt] [si:n] [brɪ'fɔ:(r)] .
with a touch of resentment that Scott had not seen before .
" 和 一个 触碰 的 怨恨 那 斯科特 有 不是 已见 前 : .
" 斯科特从未见过他流露出一丝怨恨。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðeɪ] [hæd; həd][ˈnevə(r)][ˈspəʊkən][pʊ; əv][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:(r)] .
But then , they had never spoken of it before .
" 但 然后 , 他们 有 绝不 说 的 它 前 : .
" 但是, 他们之前从未谈起过这件事。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn] ['stɔ:ri] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [sʌk] - [sɛsfəli] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] [[eə(r)] .
This was one story that he had suc - cessfully neglected to share .
" 这 曾是 一 故事 那 他 有 成功 - 顺利地 被忽视的 到 分享 : .
" 这是他一直成功地刻意隐瞒的一个故事。

" [fɔ:st] [ˌɪntrɪ'greɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɡʌv(ə)n] - [mənts] [ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['prɒbləm] [aɪ 'ti:][hæz; həz][ˈnevə(r)]
" **Forced integration was govern - ment's answer to a problem it has never**
" 强制 一体化 曾是 治理 - MENT'S 回答 到 一个 问题 它 有 绝不
[ʌndə'stʊd] .
understood .
" 理解 : .
" 强制融合是政府对一个它从未理解的问题给出的答案。"

" [ɪts] [ə'baʊt] ['dɪgnəti] .
" **It's about dignity .** "
" 它是 关于 尊严 : .
" 这是关乎尊严的问题。"

[ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] , [nɒt] ['ɡʌvənmənt] [ɪn'tɜ:(r)] - [ˈvenʃən] .
Dignity and respect , not government inter - vention .
" 尊严 和 尊重 , 不是 政府 间 - 干预 : .
" 尊严和尊重, 而非政府干预。

[ɪts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mænz] [raɪt] [tuː; tə] ['prɪvəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][laɪf][ðə; ði] [wei]
It's about a man's right to privacy and the right to lead his life the way
它是 关于 一个 男人的 正确的 到 隐私 和 这 正确的 到 带领 他的 生活 这 方式
[hiː; hi] [si:z] [fɪt] .
he sees fit .
他 看到 合身 .

这关乎一个人的隐私权和按照自己认为合适的方式生活的权利。

[ˈsɪv(ə)l] [raɪts] [ɪz] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [ki:p] [ˈɡʌvənmənt] [frəm; frəm] [ɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ɪts] [ˈsɪtəznz] .
Civil rights is about how to keep government from interfering with its citizens .
民用 权利 是 关于 如何 到 保持 政府 从 干扰 和 它是 公民 .
公民权利指的是如何防止政府干涉公民事务。

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] .
Regardless of color .
不管 的 颜色 .

无论颜色如何。

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz][ˈædəmənt] .
" Tyrone was adamant .
" 泰隆 曾是 坚定不移 .

泰隆态度坚决。

" [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [jɒr; jər] [ˈɡənə] [kwɪt] ?
" And that's why you're gonna quit ?
" 和 那就是 为什么 你是 将会 辞职 ?

“所以你才要辞职吗？ ”

" [skɒt] [ˈdɪd(ə)nt] [si:] [ðə; ði][kən] - [nekʃən] .
" Scott didn't see the con - nection .
" 斯科特 没有 看 这 康 - 连接 .

斯科特没有看到连接。

" [nəʊ] , [ˈɡɒd'dæmɪt] , [nəʊ] , " [ˈtaɪrən] [ˈʃaʊtɪd] .
" No , goddamnit , no , " Tyrone shouted .
" 不 , 该死的 , 不 , " 泰隆 喊叫 .

“不，该死的，不！”泰隆喊道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [get] [aɪ 'ti:] ?
" Don't you get it ?
" 不 你 得到 它 ?

你还不明白吗？

" [skɒt] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Scott shook his head .
" 斯科特 摇晃 他的 头 .

斯科特摇了摇头。

" [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
" They want to take them away .
" 他们 想 到 拿 他们 离开 .

他们想把他们带走。

" [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [faɪ'næləti][ænd; ənd] [ə'sju:md] [skɒt] [nju:] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
" He spoke with finality and assumed Scott knew what he meant .
" 他 辐 和 最终性 和 假定 斯科特 知道 什么 他 意思是 .

“他语气斩钉截铁地说，并认为斯科特知道他的意思。”

[ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [ˈfɒgd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [tuː; tə] [maʊθ] [spi:tʃ] [kə'nekʃn] .
The liquor fogged his brain to mouth speech connection .
这 酒 雾蒙蒙的 他的 脑 到 嘴 演讲 联系 .

酒精麻痹了他的大脑，使他无法正常说话。

" [huz] [ˈgənə] [teɪk] [wɒt] [əˈweɪ] ?
" **Who's gonna take what away ?**
" 谁是 将会 拿 什么 离开 ?

谁会夺走什么？

" [skɒt] [ɑːskt] , [frʌˈstreɪtɪd] [baɪ][taɪz] [ˈræmblɪŋz] .
" **Scott asked , frustrated by Ty's ramblings .**
" 斯科特 问 , 沮丧的 经过 ty 的 胡言乱语 .

斯科特被泰的胡言乱语弄得不耐烦了，问道。

" [aɪ] [nəʊ] [ɪts] [ˈhəʊki] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfəʊndɪŋ] [ˈfɑːðəz] [hæd; həd][ə; eɪ][plæn] ,
" **I know it's hokey , but the Founding Fathers had a plan ,**
" 我 知道 它是 胡闹 , 但 这 创立 父亲们 有 一个 计划 ,

我知道这听起来很老套，但开国元勋们确实有一个计划。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)] [ɪts] [səˈvaɪvd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] [ɒv; əv][ˈskruːtəni][ænd; ənd][dɪˈvɪz(ə)n] .
and so far it's survived two hundred years of scrutiny and division .
和 所以 远的 它是 幸存下来 二 百 年 的 审查 和 分配 .

迄今为止，它经受住了两百年的审视和分裂。

[aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][kæn; kən] [səˈvaɪv] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)][eɪdʒ] .
I would like to think it can survive the computer age .
我 会 喜欢 到 思考 它 能 存活 这 电脑 年龄 .

我希望它能在计算机时代生存下来。

" [ˈtaɪrən] [ˈkwaɪətɪd] [daʊn] [sʌm; səm] .
" **Tyrone quieted down some .**
" 泰隆 安静 向下 一些 .

泰隆安静了一些。

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][wɒz; wəz][əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
" **My father used to tell me , from the time I was old enough to**
" 我的 父亲 用过的 到 告诉 我 , 从 这 时间 我 曾是 老的 足够的 到
[ʌndəˈstænd] ,
understand ,
理解 ,

“从我懂事起，我父亲就经常告诉我.....”

[ðæt] [ɒː] [wɒz; wəz] [ˈmiəli] [ə; eɪ] [ˈmeɪʒə(r)] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌt] [ˈfriːdəm] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ]
that law was merely a measure of how much freedom a man was willing
那 法律 曾是 仅仅 一个 措施 的 如何 很多 自由 一个 男人 曾是 愿意的
[tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [æn; ən] [ˈɔːdəli] [səˈsaɪəti] . "
to sacrifice to maintain an orderly society . "
到 牺牲 到 维持 一个 秩序 社会 . "
那条法律只不过衡量了一个人为了维护社会秩序愿意牺牲多少自由而已。

那条法律只不过衡量了一个人为了维护社会秩序愿意牺牲多少自由而已。

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈrædɪk(ə)] [ˈlɪbərəl] [əˈmʌŋ] [ˈlɪbərəlz] , " [ˈtaɪrən] [rɪˈmɛm] - [bɪəd] .
" **My father was a radical liberal among liberals , " Tyrone remem - bered .**
" 我的 父亲 曾是 一个 激进的 自由主义 之中 自由派 , " 泰隆 记住 - 贝雷德 .

“我父亲是自由派中的激进自由派，”泰隆回忆道。

" [ɪːv(ə)n] [təˈdeɪ] [hiːl] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈbɑːbɪkjʊː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn]
" **Even today he'll pick a fight at the family barbecue for his own**
" 甚至 今天 地狱 挑选 一个 斗争 在 这 家庭 烧烤 为了 他的 自己的
[entəˈteɪnmənt] .
entertainment .
娱乐 .

“即使到了今天，他还会为了取乐而在家庭烧烤聚会上挑起争端。”

[ænd; ənd] [hiːl] [həʊld][hɪz; ɪz] [əʊn] .
And he'll hold his own .
和 地狱 抓住 他的 自己的 .

他会挺身而出。

" [skɒt] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɒtʃəti] [ˌɒktədʒə'heəriən] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [[ɪt] [waɪl]
" **Scott enjoyed the image of a crotchety octogenarian stirring up the shit while**
" 斯科特 享受 这 图像 的 一个 古怪的 八旬老人 搅拌 向上 这 拉屎 尽管
[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ˈaɪsələɪtɪd][ðeə(r)] [kɪdʒ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][grænd] [ˈfɑː.ðərz] [ɪntəˈlektʃuəl] [ˈluːnəsi]
his children isolated their kids from their grand father's intellectual lunacy .
他的 孩子们 孤立 他们的 孩子们 从 他们的 盛大 父亲的 知识分子 疯狂 .
“斯科特很喜欢这样一幅画面：一个脾气古怪的八旬老人四处惹是生非，而他的孩子们则把自己的孩子与祖父的疯狂思想隔离开来。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ə'baʊt] ?
What was this about ?
什么 曾是 这 关于 ?
这是怎么回事？
[ˈtaɪrən] [kɔːt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɒznt] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ə'krɒs]
Tyrone caught himself and realized that he wasn't getting his point across .
泰隆 捕捉 他自己 和 已实现 那 他 不是 获得 他的 观点 穿过 .
泰隆突然意识到自己没能把自己的意思表达清楚。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [slautʃ] [bæk] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] [ðæt] ['beəli] [held] [hɪm]
He took a deep breath and slouched back in the chair that barely held him .
他 采取 一个 深的 气息 和 懒散地 后退 在 这 椅子 那 仅仅 握住 他 .
他深吸一口气，颓然地靠回那张几乎撑不住他的椅子上。

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] , " [hiː; hi] [sed]
" **From the beginning , he said** .
" 从 这 开始 , " 他 说 .
“从一开始就是这样，”他说。

" [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['ek'kəʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)][aɪ 'tiː][ɪz]
" **I told you about ECCO , and what a disaster it is** .
" 我 讲述 你 关于 ecco , 和 什么 一个 灾难 它 是 .
“我跟你说过ECCO的事，它简直就是一场灾难。”

[nəʊ] [ɔː'θɒrəti] , [nəʊ][kən'trəʊl] , [nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
No authority , no control , no responsibility .
不 权威 , 不 控制 , 不 责任 .
没有权力，没有控制权，没有责任。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪs] [ɪz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l]
And the chaos is unbelievable .
和 这 混乱 是 难以置信 .
现场一片混乱，简直难以置信。

" [aɪ][doʊnt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈdʒɑːgən] ,
" **I don't pretend to understand all of the computer jargon** ,
" 我 不 假装 到 理解 全部 的 这 电脑 行话 ,
我并不假装理解所有的计算机术语，

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] ['rekəɡnaɪz] [wen] [ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] ['wɒnts] [tuː; tə][kən'trəʊl] ['evriθɪŋ]
but I do recognize when the NSA wants to control everything .
但 我 做 认出 什么时候 这 美国国家安全局 想要 到 控制 一切 .
但我确实能看出美国国家安全局想要控制一切的意图。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [fə'nɒmɪn(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ærəɡəns] [ðeə(r)]
There's a phenomenal amount of arrogance there .
有 一个 非凡的 数量 的 傲慢 那里 .
那里面简直傲慢得惊人。

[ðə; ði] [ˌɛn'ɛs'eɪ] [rɛps] [ɪn] ['ɛk,kəʊ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌnz] [hu:] [nəʊ] ['eniθɪŋ]
The NSA reps in ECCO believe that they are the only ones who know anything
这 美国国家安全局 代表 在 ecco 相信 那 他们 是 这 仅有的 一个 WHO 知道 任何事物
[ə'baʊt] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðɛm; ðəm] .
about computers and how to protect them .
关于 计算机 和 如何 到 保护 他们 .

美国国家安全局驻ECCO的代表认为，只有他们才了解计算机以及如何保护计算机。

[aɪ] [fi:l] ['sɒri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [gaɪz] [frɒm; frəm] [ˌɛn,ɑɪ'ɛs'ti:] .
I feel sorry for the guys from NIST .
我 感觉 对不起 为了 这 伙计们 从 美国国家标准与技术研究院 .

我为美国国家标准与技术研究院（NIST）的那些人感到难过。

[ðer] [təʊtəli] [ˌʌndə'fʌndɪd] ,
They're totally underfunded ,
它们是 完全 资金不足 ,

他们资金严重不足。

[səʊ] [ðeɪ] [end] [ʌp] [wɪð] [bəʊθ] [ðə; ði] [grʌnt] [wɜ:k] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəʊks] [frɒm; frəm]
so they end up with both the grunt work and the brunt of the jokes from
所以 他们 结尾 向上 和 两个都 这 咕哝 工作 和 这 冲击 的 这 笑话 从
[ðə; ði] [ˌɛn'ɛs'eɪ] .
the NSA .
这 美国国家安全局 .

所以他们最终既要干苦力活，又要承受来自美国国家安全局的嘲笑。

" [ˌɛn'ɛs'eɪ] [wʊʊnt] [kəʊ'bpəreɪt] [ɒn] ['eniθɪŋ] .
"**NSA won't cooperate on anything** .
" 美国国家安全局 惯于 合作 在 任何事物 .

“美国国家安全局在任何事情上都不会合作。”

[ɪf] [ˌɛn,ɑɪ'ɛs'ti:] [sez] [ɪts] [waɪt] , [ˌɛn'ɛs'eɪ] [sez] [ɪts] [blæk] .
If NIST says it's white , NSA says it's black .
如果美国国家标准与技术研究院 说道 它是 白色的 , 美国国家安全局 说道 它是 黑色的 .

如果美国国家标准与技术研究院 (NIST) 说它是白色，那么美国国家安全局 (NSA) 就说它是黑色。

[ɪf] [ˌɛn,ɑɪ'ɛs'ti:] [sez] [ðeəz; ðəz] [ru:m] [tu:; tə] ['kɒmprəmaɪz] , [ˌɛn'ɛs'eɪ] [gets] [mɔ:(r)] ['stʌbən]
If NIST says there's room to compromise , NSA gets more stubborn
如果美国国家标准与技术研究院 说道 有 房间 到 妥协 , 美国国家安全局 获得 更多的 固执的
.
:
.

如果美国国家标准与技术研究院 (NIST) 表示有妥协的空间，美国国家安全局 (NSA) 就会更加固执。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ækə'demɪk] [taɪps] .
And the academic types .
和 这 学术的 类型 .

还有那些学术型的人。

[æt; ət] [lɒŋ] [lɑ:st] [aɪ] [naʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɪpɪz] :
At long last I now know what happened to the hippies :
在 长的 最后的 我 现在 知道 什么 发生 到 这 嬉皮士 :

我终于知道嬉皮士们后来怎么样了：

[ðer] [ɔ:l] [ˈɡʌvənmənt] [kɒn] - [sʌltənts] [θru:] [ˌjʊnə'vɜ:rsəti] .
they're all government con - sultants through universities .
它们是 全部 政府 康 - 苏丹们 通过 大学 .

他们都是通过大学获得的政府顾问职位。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [du:; də] [ɪz] ['stʌdi] , ['stʌdi] , ['stʌdi] .
And all they want to do is study , study , study .
和 全部 他们 想 到 做 是 学习 , 学习 , 学习 .

他们只想学习、学习、再学习。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['ɑ:nsəz] , [dʒʌst][mɔ:(r)] ['kwestʃənz] [tu:; tə] ['stʌdi] .
But they never come up with answers , just more questions to study .
但 他们 绝不 来 向上 和 答案 , 只是 更多的 问题 到 学习 .

但他们始终没有给出答案，反而提出了更多需要研究的问题。

" [ðə; ði] ['vendəz] [traɪ][tu:; tə] [sel] [ðeə(r)] ['prɒdʌkts] [ænd; ənd][doʊnt] [kən'trɪbjʊ:t] [ə; eɪ] [dæm] [θɪŋ] , "
" The vendors try to sell their products and don't contribute a damn thing , "
" 这 供应商 尝试 到 卖 他们的 产品 和 不 贡献 一个 该死 事物 , "
[saɪd] ['taɪrən] .
sighed Tyrone .
叹了口气 泰隆 .

“这些商贩只想着卖东西，却什么贡献都不贡献，”泰隆叹了口气。

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] [pʊ; əv] ['ɪndəstri] [gaɪz] [frəm; frəm][kəm'pju:tə(r)] ['kʌmpənɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks] ,
" A bunch of industry guys from computer companies and the banks ,
" 一个 束 的 行业 伙计们 从 电脑 公司 和 这 银行 ,
“一群来自计算机公司和银行的业内人士，

[ænd; ənd] ['ðer] [æz; əz] ['bæflɪd] [æz; əz][aɪ][eɪ 'em] . "
and they're as baffled as I am . "
和 它们是 作为 困惑 作为 我 是 . "
他们和我一样感到困惑。

" [səʊ] [waɪ] [kwɪt] ?
" So why quit ?
" 所以 为什么 辞职 ?

“那为什么要放弃呢？ ”

[kænt] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] ? "
Can't you make a difference ? "
不能 你 制作 一个 不同之处 ? "
难道你不能做出点改变吗？

" ['lɪs(ə)n] .
" Listen .
" 听 .

“听。

[ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] ['vju:z] [kəm'pju:tə(r)] [kraɪmz] [æz; əz][ɪn'tɜ:(r)] - [steɪt] [ɪn]['neɪtə(r)][ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['ʌndə(r)]
The FBI views computer crimes as inter - state in nature and therefore under
这 联邦调查局 浏览 电脑 犯罪 作为 间 - 状态 在 自然 和 所以 在下面
[ðeə(r)] [də'meɪn] .
their domain .
他们的 领域 .

美国联邦调查局认为计算机犯罪具有跨州性质，因此属于其管辖范围。

" [skɒt] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ʌndə'stændɪŋ] .
" Scott nodded in understanding .
" 斯科特 点头 在 理解 .

斯科特点头表示理解。

" [wɪ:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:smənt] , ['əʊnli] , " ['taɪrən] [ə'sɜ:tɪd] .
" We are enforcement , only , " Tyrone asserted .
" 我们 是 执法 , 仅有的 , " 泰隆 断言 .

“我们只是执法部门，”泰隆断言。

" [wɪ:; wi][du:; də][nɒt] , [nɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wɪ:; wi] [meɪk] [ðə; ði] [lɔ:z] .
" We do not , nor should we make the laws .
" 我们 做 不是 , 也不 应该 我们 制作 这 法律 .
“我们没有，也不应该制定法律。”

[ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ; [ˈsɪvɪks] - .
Separation of power ; Civics 101 .
分离 的 力量 ; 公民课 - .

权力分立；公民教育入门。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ˈeniθɪŋ] , [ai][hæv; həv][tuː; tə][bi; bi][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈsɪtɪz(ə)n] . "
To accomplish anything , I have to be a private citizen . "
到 完成 任何事物 , 我 有 到 是 一个 私人的 公民 . "

要想有所成就，我必须做一个普通公民。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ? " [ɑːskt] [skɒt] [wɪð] [greɪt] [ɪn'tɜː(r)] - [jɪ es 'tiː] .
" What do you want to accomplish ? " asked Scott with great inter - est .
" 什么 做 你 想 到 完成 ? " 问 斯科特 和 伟大的 间 - est .

“你想达成什么目标？”斯科特饶有兴趣地问道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] .
" I want to stop the NSA .
" 我 想 到 停止 这 美国国家安全局 .

“我想阻止美国国家安全局。”

" [ˈtaɪrən] [spəʊk] [ˈblʌntli] [ænd; ənd] [skɒt] [sæt] [tuː] [stʌnd] [tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ]
" Tyrone spoke bluntly and Scott sat too stunned to speak for long
" 泰隆 辐 直截了当地 和 斯科特 卫星 也 目瞪口呆 到 说话 为了 长的

[ˈsekəndz; sɪ'kɒndz] .

seconds .
秒 .

“泰隆说话直截了当，斯科特震惊得说不出话来，好一会儿才回过神来。”

" [frɒm; frəm] [wɒt] ?
" From what ?
" 从 什么 ?

“从什么中？ ”

" [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pɪt] [fɔːmd] [ɪn] [skaːts] [ˈstʌmək] .
" A sudden pit formed in Scott's stomach .
" 一个 突然 坑 形成 在 斯科特的 胃 .

斯科特突然感到一阵胃部空落落的。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [waɪ] [ðeɪ] [dʌmpt] [ɒn] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈsiː em ɑːr] , " [ˈtaɪrən] [sed] .
" I found out why they dumped on you about the CMR , " Tyrone said .
" 我 成立 出去 为什么 他们 丢弃 在 你 关于 这 心磁共振 , " 泰隆 说 .

“我终于明白他们为什么对你说CMR的事了，”泰隆说。

" [aɪ] [ˈhævnt] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ˈeni] [mɔː(r)] .
" I haven't been able to tell you before , but it doesn't matter any more .
" 我 还没有 到过 有能力的 到 告诉 你 前 , 但 它 不 事情 任何 更多的 .

“我以前没能告诉你，但现在这都不重要了。”

" [ˈtaɪrən] [ˈkwɪkli] [ʃʊk] [ɒf] [ðə; ði] [ˈveɪlɪŋ] [ˈsædnəs] .
" Tyrone quickly shook off the veiling sadness .
" 泰隆 迅速地 摇晃 离开 这 面纱 悲伤 .

泰隆很快甩掉了笼罩在心头的悲伤。

" [ˌen'es'eɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] [ˌkɒntrə'dɪk(ə)n] .
" NSA has a built - in contradiction .
" 美国国家安全局 有 一个 建造 - 在 矛盾 .

“美国国家安全局存在内在矛盾。”

[ɒn] [wʌn][hænd] [ðeɪ] [ˈlɪs(ə)n][ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][spai][fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] .
On one hand they listen into the world and spy for America .
在 一 手 他们 听 进入 这 世界 和 间谍 为了 美国 .

一方面，他们监听世界局势，为美国从事间谍活动。

[ðɪs] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['si:kɹət] , [ɪ'speʃəli] [həʊ] [ðeɪ] [du:; də][aɪ'ti:] .
This is supposed to be very secret , especially how they do it .
这 是 据称 到 是 非常 秘密 , 尤其 如何 他们 做 它 .
这件事应该非常保密, 尤其是他们如何操作。

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['si: em ɑ:r][ɪz][wʌn][bʊ; əv][ðeə(r)] - ['si:kɹət] - ['meθədz] [fɔ:(r); fə(r)] ['spaɪɪŋ] [ɒn] [frendz]
It turns out that CMR is one of their ' secret ' methods for spying on friends
它 转弯 出去 那 心磁共振 是 一 的 他们的 - 秘密 - 方法 为了 间谍活动 在 朋友们
[ænd; ənd][fəʊz] [ə'laɪk] .
and foes alike .
和 敌人 同样 .
原来, CMR 是他们用来监视朋友和敌人的“秘密”方法之一。

" [səʊ] , [tu:; tə] [ki:p] ['aʊə(r)] [frendz] [ænd; ənd][fəʊz][frɒm; frəm] ['spaɪɪŋ] [ɒn][ju: 'es] , [ðeɪ] [kri'eɪt] [ðə; ði]
" So , to keep our friends and foes from spying on us , they create the
" 所以 , 到 保持 我们的 朋友们 和 敌人 从 间谍活动 在 我们 , 他们 创造 这
['si:kɹət] ['tempɪst] ['prəʊgræm] .
secret Tempest program .
秘密 暴风雨 程序 .
“所以, 为了防止我们的朋友和敌人监视我们, 他们创建了秘密的‘暴风雨’计划。”

[ɪk'sept] , [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kept] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['si:kɹət] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk]
Except , they think it needs to be kept a military secret , and the public
除了 , 他们 思考 它 需求 到 是 保留 一个 军队 秘密 , 和 这 民众
['sektə(r)][bi:; bi] [dæmd] .
sector be damned .
行业 是 该死的 .
但是, 他们认为这需要作为军事机密保密, 至于公共部门, 那就见鬼去吧。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'li:v] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['ɪju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] ['hæmpə(r)][ðeə(r)]
They actually believe that opening the issue to the public will hamper their
他们 实际上 相信 那 开幕 这 问题 到 这 民众 将要 阻碍 他们的
[ɪn'telɪdʒəns] ['gæðərɪŋ] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [prə'tekt] [ə'genst] [aɪ'ti:] ,
intelligence gathering capabilities because the enemy will protect against it ,
智力 采集 能力 因为 这 敌人 将要 保护 反对 它 ,
他们实际上认为, 向公众公开这个问题会妨碍他们的情报收集能力, 因为敌人会采取措施防范。

[tu:] .
too .
也 .
也。

" [skɒt] ['lɪsnd] [ɪn][ˌfæsɪ'neɪ(ə)n] .
" Scott listened in fascination .
" 斯科特 听着 在 魅力 .
斯科特听得津津有味。

[wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪŋ] [naʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [meɪd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [bʊ; əv][wʌn]['ɑ:tɪk(ə)]
What he was learning now more than made up for the loss of one article
什么 他 曾是 学习 现在 更多的 比 制成 向上 为了 这 损失 的 一 文章
.
:
.
他现在学到的东西足以弥补失去一篇文章的损失。

[hi:; hi] [felt] [bæd] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌəʊvəri'ækt] [ænd; ənd]['teɪkən][aɪ'ti:][aʊt] [ɒn] ['taɪrɒn] .
He felt bad now that he had overreacted and taken it out on Tyrone .
他 毛毡 坏的 现在 那 他 有 反应过度 和 已采取 它 出去 在 泰隆 .
他现在感到很懊悔, 因为他反应过度, 把气撒在了泰隆身上。

" [seɪm] [gəʊz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][i:,em'pi:] - [ti:] [bɒm] , " ['tairɒn] ['ædɪd] .
" **Same goes for the EMP - T bomb , " Tyrone added .**

" 相同的 去 为了 这 电磁脉冲 - T 炸弹 , " 泰隆 额外 :
"EMP-T炸弹也是如此,"泰隆补充道。

" ['əʊnli] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] [laɪk] [ðeɪ]
" **Only they didn't know that you were going to publish ahead of time like they**
" 仅有的 他们 没有 知道 那 你 是 去 到 发布 前方 的 时间 喜欢 他们
[dɪd] [wen] [aɪ] ['əʊpənd] [ʌp] [maɪ] [fæt] [træp] .
did when I opened up my fat trap .
做过 什么时候 我 打开 向上 我的 胖的 陷阱 :

“只是他们不知道你会像我当初公开我的肥胖陷阱时那样提前发布。”

" [skɑ:ts] [aɪz] ['sʌd(ə)nli] [lɪt] [ʌp] .
" **Scott's eyes suddenly lit up .**
" 斯科特的 眼睛 突然 点燃向上 :

斯科特的眼睛突然亮了起来。

" [haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ju:; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] ? "
" **How much did you tell them ?** "
" 如何 很多 做过 你 告诉 他们 ? "

你跟他们说了多少？

" [ðæt] [aɪ] [ŋju:] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['raɪtɪŋ] [æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)] .
" **That I knew you and you were writing an article .**
" 那 我 知道 你 和 你 是 写作 一个 文章 :

“我知道你，而且你当时正在写一篇文章。”

[ðæts] [aɪ 'ti:] . "
That's it . "
那就是 它 :

就是这样。”

" [ðen] [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ?
" **Then how did they know what I had written ?**
" 然后 如何 做过 他们 知道 什么 我 有 书面 ?

“那他们是怎么知道我写了什么的？ ”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɪti] [dæmd] [kləʊz] .
It was pretty damned close .
它 曾是 漂亮的 该死的 关闭 :

真是千钧一发。

[aɪ] [ə'sju:md] [ðæt] [ju:; jʊ][hæd; həd] . . . "
I assumed that you had . . . "
我 假定 那 你 有 . . . "

我以为你已经.....”

" [nəʊ] [wei] , [mæn] , " ['tairɒn] [held] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌp] .
" **No way , man , " Tyrone held his hands up .**
" 不 方式 , 男人 , " 泰隆 握住 他的 双手 向上 :

“不可能，伙计，”泰隆举起双手。

" [ðen] [haʊ] [dɪd] . .
" **Then how did . .**
" 然后 如何 做过 . .

“那么，后来是怎么.....

. [taɪ; ti] ?
.
.
.
Ty ?
.
泰 ?

泰？

[wɒt] [ɪf] ['ðer] ['ju:zɪŋ][ˈsi: em ɑ:r][ɒn][maɪ] [kəm'pjʊ:təz] ?
What if they're using CMR on my computers ?
什么 如果 它们是 使用 心磁共振 在 我的 计算机 ？

如果他们在我的电脑上使用 CMR 怎么办？

[kʊd; kəd] [ðeɪ] . . .
Could they . . .
可以 他们 . . .

他们会.....

" [tɪ'roʊnz] [prɪ'dɪkəmənt] [wɒz; wəz][tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][tu:; tə] [tel] [skɒt] [ðæt] [hi:; hi] [nju:]
" Tyrone's predicament was to decide whether or not to tell Scott that he knew
" 泰隆的 困境 曾是 到 决定 无论 或者 不是 到 告诉 斯科特 那 他 知道
[ðə; ðɪ] [ˌen'ɛs'eɪ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [spaɪd] [ɒn] [ə'merɪkənz] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ɪn'telɪdʒəns] [θru:]
the NSA and others spied on Americans and gathered intelligence through
这 美国国家安全局 和 其他的 间谍 在 美国人 和 聚集 智力 通过
[rɪ'məʊt] [kən'trəʊl] [mi:nz] .
remote control means .
偏僻的 控制 方法 .

“泰隆面临的困境是，是否要告诉斯科特，他知道美国国家安全局和其他机构通过远程控制手段监视美国人并收集情报。

" [aɪ] [ə'sju:m] ['ðer] ['keɪpəb(ə)] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] . "
" I assume they're capable of anything . "
" 我 认为 它们是 有能力的 的 任何事物 . "

“我认为他们什么事都做得出来。”

" [ɪt] !
" Shit !
" 拉屎 !

“拉屎！

" [skɒt] [ɪk'skleɪmd] .
" Scott exclaimed .
" 斯科特 惊呼 .

斯科特惊呼道。

" ['prɪvəsi] [gəʊz] [raɪt] [aʊt] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .
" Privacy goes right out the window .
" 隐私 去 正确的 出去 这 窗户 .

“隐私荡然无存。”

[dæm] .
Damn .
该死 .

该死。

" [skɒt] ['ræpɪdli] [spʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['veɪkəntli] [steərd] [ɒf] [ɪn] [speɪs] .
" Scott rapidly spun in his chair and vacantly stared off in space .
" 斯科特 快速 旋转 在 他的 椅子 和 空洞地 凝视 离开 在 空间 .

斯科特猛地转过身，目光空洞地望着远方。

" [ɪz] [ðæt] ['li:g(ə)] ? "
" Is that legal ? "
" 是 那 合法的 ? "

“这样做合法吗？ ”

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？

[ˈsiː em ɑːr] ?

CMR ?
心磁共振 ?

CMR?

[ai] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈbriːfli] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌn][ðə; ði] [bʊks] [jet] ,
I looked into that briefly , and there's nothing on the books yet ,
我 看起来 进入 那 简要地 , 和 有 没有什么 在 这 图书 然而 ,
我简单查了一下, 目前还没有相关记录。

[bʌt; bət][ai][dɪd][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ˈtæpɪŋ] [ˈseljələ(r)] [fəʊn] [kɒnvəˈseɪʃənz] [ɪz][ˈliːg(ə)l] . "
but I did find out that tapping cellular phone conversations is legal . "
但 我 做过 寻找 出去 那 窃听 细胞 电话 对话 是 合法的 . "
但我发现, 窃听手机通话是合法的。

" [fəʊn] [ˈtæpɪŋ] , [ˈliːg(ə)l] ?
" Phone tapping , legal ?
" 电话 窃听 , 合法的 ?

电话窃听合法吗?

" [skɒt] [ˈkʊd(ə)nt] [brɪˈliːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" Scott couldn't believe his ears .
" 斯科特 不能 相信 他的 耳朵 .

斯科特简直不敢相信自己的耳朵。

" [ˈseljələ(r)] [fəʊnz] , [jeə] .
" Cellular phones , yeah .
" 细胞 电话 , 是的 .

“手机, 没错。”

[ðə; ði] [ef si ˈsi] [triːts] [ðem; ðəm][laɪk][ˌtiː ˈviː][sets] , [ˈreɪdɪ] - [əʊ ˈes] , [ˈsætl|aɪts] .
The FCC treats them like TV sets , radi - os , satellites .
这 美国联邦通信委员会 (FCC) 款待 他们 喜欢 电视 套 , 辐射 - 操作系统 , 卫星 .
美国联邦通信委员会将它们视为电视机、收音机和卫星。

[ˈeniwʌn] [kæn; kən][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈeni] [ˈsteɪ(ə)n] . "
Anyone can listen to any station . "
任何人 能 听 到 任何 车站 . "
任何人都可以收听任何电台。

" [ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] , " [skɒt] [sed] , [maʊθ] [ˈgeɪpɪŋ] .
" That's incredible , " Scott said , mouth gaping .
" 那就是 极好的 , " 斯科特 说 , 嘴 张开的 .

“太不可思议了, ”斯科特张着嘴说。

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðel] [ˈhænd(ə)l][ɑːr ˈef] [lænːz] . "
" I wonder how they'll handle RF LAN's . "
" 我 想知道 如何 他们会 处理 射频 兰的 . "

“我想知道他们会如何处理射频局域网。”

" [ɑːr ˈef] [lænːz] , " [ɑːskt] [taɪ; ti] .
" RF LAN's , " asked Ty .
" 射频 兰的 , " 问 泰 .

“射频局域网? ”泰问道。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ? "
" What are those ? "
" 什么 是 那些 ? "

“那些是什么? ”

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kəmˈpjʊːtəz] [taɪd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈreɪdɪəʊz] .
" A bunch of computers tied together with radios .
" 一个 束 的 计算机 系 一起 和 收音机 .

“一堆用无线电装置连接在一起的电脑。”

[ðeɪ] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði][ˈwaɪərz] [ðæt] [kəˈhekt] [kəmˈpjʊ:təz] [naʊ] .
They replace the wires that connect computers now .
他们 代替 这 电线 那 连接 计算机 现在 .
它们取代了现在连接电脑的电线。

[kæn; kən][ju:; jʊ][ɪˈmædʒɪn] ?
Can you imagine ?
能 你 想象 ?
你能想象吗？

" [skɒt] [sɔ:] [ðə; ði][ˈaɪrəni][ɪn][,aɪ ˈti:] .
" **Scott saw the irony in it** .
" 斯科特 锯 这 讽刺 在 它 " .
斯科特看到了其中的讽刺意味。

" ['brɔ:dkɑ:stɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['praɪvət] ['si:kɹəts] [laɪk] [ðæt] ?
" **Broadcasting your private secrets like that ?**
" 广播 你的 私人的 秘密 喜欢 那 ?
“就这样把你的私人秘密公之于众？ ”

[hɑ:] !
Hah !
哈哈 !
哈哈！

[ɔ:(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ɑ:r ˈɛf] ['netwɜ:k] ,
Or if you have your own RF network ,
或者 如果 你 有 你的 自己的 射频 网络 ,
或者如果您拥有自己的射频网络，

[ɔ:l][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ɪz][ˈdaɪəl] [ʌp] [əˈhʌðə(r)] [wʌn][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [endz] [ʌp]
all you have to do is dial up another one and all the information ends up
全部 你 有 到 做 是 拨号 向上 其他 一 和 全部 这 信息 结束 向上
[raɪt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)] !
right in your computer !
正确的 在 你的 电脑 !
你只需要拨打另一个号码，所有信息就会直接传输到你的电脑里！

['li:g(ə)l] ['rɒbəɪ] .
Legal robbery .
合法的 抢劫 .
合法抢劫。

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['kʌntri] [ɔ:(r)] [wɒt] ? "
Is this a great country or what ? "
是 这 一个 伟大的 国家 或者 什么 ? "
这难道不是一个伟大的国家吗？

" [naʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [aɪm] ['li:vɪŋ] .
" **Now you know why I'm leaving** .
" 现在 你 知道 为什么 我是 离开 .
现在你们知道我为什么离开了吧。

[ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] ['kænəʊt] [bi:; bi] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˌʌnɪnˈfɔ:md] [əˈbaʊt]
The NSA cannot be permitted to keep the public uninformed about
这 美国国家安全局 不能 是 允许 到 保持 这 民众 不知情 关于
[ˌvʌlnərəˈbɪlɪtɪz] [tu:; tə][ðəə(r)][ˈpɜ:s(ə)n] - [əl] ['fri:dəm] .
vulnerabilities to their person - al freedom .
漏洞 到 他们的 人 - al 自由 .
不能允许美国国家安全局对公众隐瞒其人身自由面临的风险。

[ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ɒv; əv] ['næ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] [gets] [əʊld] .

And hiding under the umbrella of national security gets old .
和 隐藏 在下面 这 伞 的 国家的 安全 获得 老的 .

打着国家安全的旗号来掩盖真相，这种做法已经过时了。

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] ['pærənɔɪd] [ən] - [ɪ'lektɪd] , [ən] - ['bʌdʒɪtɪd] , [nɒn] - [eɪ 'si:] - ['kaʊntəbl] ,
A handful of paranoid un - elected , un - budgeted , non - ac - countable ,
一个 少数 的 偏执狂 联合国 - 当选 , 联合国 - 预算 , 非 - 空调 - 可数 ,

少数几个疑神疑鬼、未经选举、没有预算、不受问责的.....

[mɪd] - ['lev(ə)l] [b'jʊərəkræts] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [ɪn] [ðɪs]
mid - level bureaucrats are deciding the future of privacy and freedom in this
中 - 等级 官僚 是 决定 这 未来 的 隐私 和 自由 在 这
[kʌntri] .
country .
国家 .

中层官僚正在决定这个国家的隐私和自由的未来。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] , - [nəʊ] , [nəʊ] ['prɒbləm] ,
They are the ones who are saying , ' no , no problem ,
他们 是 这 一个 WHO 是 说 , - 不 , 不 问题 ,

他们会说，“不，没问题”，

- [wen] [ðeɪ] [nəʊ] [dæm] [wel] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [prɒb] - [lem] .
' when they know damn well it is a prob - lem .
- 什么时候 他们 知道 该死 出色地 它 是 一个 概率 - 柠檬 .

明明他们心里清楚这是个问题。

[wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ['praɪvətli] [ɪz] [ɪn] [daɪə'metrɪk] [ˌpɒə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['pʌblɪk] ['steɪtmənts] [ænd; ənd]
What they say privately is in diametric opposition to their public statements and
什么 他们 说 私下 是 在 直径 反对 到 他们的 民众 声明 和
[pə'zɪjnz] .
positions .
职位 .

他们私下里说的话与他们的公开声明和立场截然相反。

" [skɒt] ['staɪf(ə)ld] [ə; eɪ] ['nɜ:vəs] [lɑ:f] .
" Scott stifled a nervous laugh .
" 斯科特 窒息 一个 紧张的 笑 .

斯科特强忍住紧张的笑声。

[hu:] [wu:nd] ['taɪrɒn] [ʌp] ?
Who would Tyrone up ?
WHO 伤口 泰隆 向上 ?

谁惹恼了泰隆？

[ə; eɪ] [kənspraɪ] - [si: 'waɪ] ['θɪəri] .
A conspira - cy theory .
一个 阴谋 - cy 理论 .

阴谋论。

['taɪrɒn] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Tyrone was drunk .
泰隆 曾是 醉 .

泰隆喝醉了。

" [doʊnt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['meɪbi] [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fa:(r)] , " [hi:; hi] [sə'dʒestɪd] .
" Don't you think that maybe you're taking this a little far , " he suggested .
" 不 你 思考 那 或许 你是 采取 这 一个 小的 远的 , " 他 建议 .

“你不觉得你是不是有点做得太过分了吗？”他建议道。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ɪn] [ˈjiəz] [ðə; ði] [ˈju:] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [fɒt] .
For the first time in years the shoe was on the other foot .
为了 这 第一的 时间 在 年 这 鞋 曾是 在 这 其他 脚 .

多年来，第一次角色互换。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ˈtempərɪŋ] [sʌm; səm] - [ˈbɒdi] [ˈelsɪz] [ɛkstɹi:mz] .
Scott was tempering some - body elses extremes .
斯科特 曾是 回火 一些 - 身体 其他人 极端情况 .

斯科特是在缓和别人的一些极端行为。

" [waɪ] [ðə; ði] [hel] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌt] [kənˈfju:ʒn] [æt; ət][ˈek,kəʊ][ænd; ənd] [sɜ:t] .
" Why the hell do you think there's so much confusion at ECCO and CERT
" 为什么 这 地狱 做 你 思考 有 所以 很多 困惑 在 ecco 和 CERT
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)] [swɒt] [ti:mz] ?
and the other computer SWAT teams ?
和 这 其他 电脑 扑打 团队 ?

“你觉得ECCO、CERT和其他计算机特警队到底为什么会有这么多的混乱？”

[ɛnˈesˈeɪ] [ɪntəˈfiəz] [æt; ət] [ˈevri] [step] , " [ˈtaɪrɒn] [rɪˈspɒndɪd] .
NSA interferes at every step , " Tyrone responded .
美国国家安全局 干扰 在 每一个 步 , " 泰隆 回应 .

“美国国家安全局每一步都在干预，”泰隆回应道。

" [ænd; ənd][nəʊ] , [ai][ˌeɪ ˈem][nɒt] [ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [tu:] [fa:(r)] .
" And no , I am not taking this too far .
" 和 不 , 我 是 不是 采取 这 也 远的 .

“不，我不会做得太过分。”

[ai] [ˈhævnt] [ˈteɪkən][ˌaɪ ˈti:][fa:(r)] [ɪˈnʌf] .
I haven't taken it far enough .
我 还没有 已采取 它 远的 足够的 .

我还没做到位。

[ai][sɪt] [wɪð] [ði:z] [gaɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊ:k] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪm][nɒt] [ðeə(r)] .
I sit with these guys and they talk as though I'm not there .
我 坐 和 这些 伙计们 和 他们 讲话 作为 尽管 我是 不是 那里 .

我和这些人坐在一起，他们却像没看见我一样聊天。

[ai] [əˈtend] [ˈmi:tɪŋz] [weə(r)] [ðə; ði][ˈpoʊli] - [saɪz][ænd; ənd] [gəʊlz] [ɒv; əv][ˈek,kəʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] .
I attend meetings where the poli - cies and goals of ECCO are established .
我 出席 会议 在哪里 这 政治 - 西斯 和 目标 的 ecco 是 已确立的 .

我参加制定 ECCO 政策和目标的会议。

[ɪt] , [ai] [trʌst] [ðə; ði][dəʊp] - [ˈsməʊkɪŋ] [ˈhɪpɪz] [frɒm; frəm][ˈbɜ:kli; ˈbɑ:kli][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈeniwʌn]
Shit , I trust the dope - smoking hippies from Berkeley more than anyone
拉屎 , 我 相信 这 太棒了 - 吸烟 嬉皮士 从 伯克利 更多的 比 任何人
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:t] .
from the Fort .
从 这 堡 .

妈的，我宁愿相信伯克利那些抽大麻的嬉皮士，也不愿相信堡垒里的任何人。

" [ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [keɪm] [θru:] [ˈkliːli] ,
" The bitterness came through clearly ,
" 这 苦味 来了 通过 清楚地 ,

“苦涩之情溢于言表，”

[bʌt; bət] [skɒt] [kʊd; kəd] [si:] [ˌaɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈeni] [wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][ɔ:(r)] [θɪŋ] .
but Scott could see it wasn't focussed on any one person or thing .
但 斯科特 可以 看 它 不是 专注的 在 任何 一 人 或者 事物 .

但斯科特看得出来，它并没有针对任何特定的人或事。

[bʌt; bət] [skɒt] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [ʌndəˈstænd] .
But Scott began to understand .
但 斯科特 开始 到 理解 .

但斯科特开始明白了。

[fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] - [jɪəz] [ˈtaɪrən] [hæd; həd] [ˈɪnsjʊleɪtɪd] [hɪmˈself] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɒlətɪks][ɒv; əv][ðə; ði]
For over 20 years Tyrone had insulated himself from the politics of the
为了 超过 - 年 泰隆 有 绝缘的 他自己 从 这 政治 的 这
[dʒɒb][ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ˈəʊnli] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] ;
job and had seen only what he wanted to see ;
工作 和 有 已见 仅有的 什么 他 通缉 到 看 ;

二十多年来，泰隆一直将自己与工作中的政治隔离开来，只看到了他想看到的东西；

[ə; eɪ][ˈnæ(ə)nəl] [pəˈliːs] [fɔːs] [ɪnˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] .
a national Police Force enforcing the laws .
一个 国家的 警察 力量 强制执行 这 法律 .

一支负责执法的国家警察部队。

[ˈtaɪrən] [lʌvd] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Tyrone loved the chase of the crime .
泰隆 喜爱 这 追赶 的 这 犯罪 .

泰隆喜欢追捕罪犯的过程。

[ðə; ði][ˈbɪts][ænd; ənd] [ˈpiːsɪz] , [ðə; ði] [ˈendləs] [ˈsɪftɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeɪdɪəns] ,
The bits and pieces , the endless sifting of evidence ,
这 比特 和 件 , 这 无尽的 筛分 的 证据 ,

零零碎碎的线索，无休止的证据筛选，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kluːz] [ænd; ənd] [ðen] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [frɒm; frəm] [ˈredz] .
searching for clues and then building a case from shreds .
搜索 为了 线索 和 然后 建筑 一个 案件 从 碎屑 .

寻找线索，然后从零碎的信息中拼凑出案件真相。

[ðə; ði] [fəˈrensɪks] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ˌkrɪmɪˈnɒlədʒi] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [kəmˈpelɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtaɪrən]
The forensics of modern criminology had been so compelling for Tyrone
这 法医学 的 现代的 犯罪学 有 到过 所以 引人注目的 为了 泰隆
[ˈdʌŋkən] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði][ˈɪmpækt] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [prəˌlɪfəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [tekˈnɒlədʒi]
Duncan that he had missed the impact that the mass proliferation of technology
邓肯 那 他 有 错过 这 影响 那 这 大量的 增殖 的 技术
[wʊd] [hæv; həv][ɒn][hɪz; ɪz] [fɜːst] [lʌv] - [ðə; ði][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] .
would have on his first love - The Constitution .
会 有 在 他的 第一的 爱 - 这 宪法 .

现代犯罪学的法医学对泰隆·邓肯来说太过引人入胜，以至于他忽略了技术的广泛普及将对他最初的挚爱——宪法——产生的影响。

[ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [revɪˈeɪʃən] [ænd; ənd][ˌriːələɪˈzeɪʃn; ɹɪələɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ˈsevrəl] [wiːks] [set][hɪz; ɪz]
The sudden revelations and realizations of the last several weeks set his
这 突然 启示 和 实现 的 这 最后的 一些 周 放 他的
[maɪnd][ˈɪntuː] [haɪ] [ɡɪə(r)] .
mind into high gear .
头脑 进入 高的 齿轮 .

过去几周的种种顿悟和发现让他的思维高速运转起来。

[ˈtaɪrən] [ɪntrəˈspektɪvli] [ɪɡˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [brɪˈliːfs] ;
Tyrone introspectively examined his beliefs ;
泰隆 内省地 检查 他的 信仰 ;

泰隆进行了深刻的自我反思，审视了自己的信仰；

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'vju:] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][æn; ən][aɪdɪə'lɪstɪk] [jʌŋ] [mæn]
he tried to review them from the perspective of an idealistic young man
他 尝试 到 审查 他们 从 这 看法 的 一个 理想主义 年轻的 男人
[ɪn][hɪz; ɪz] ['twentɪz] .
in his twenties .
在 他的 二十多岁 .

他试图从一个二十多岁的理想主义年轻人的角度来审视它们。

[wɒt] [wʊd] [hi:; hi][hæv; həv] [dʌŋ] [ðen] ?
What would he have done then ?
什么 会 他 有 完毕 然后 ?

他当时会怎么做？

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðə; ði][ɑ:nsə(r)][wɒz; wəz] ['i:ziə] [faʊnd] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]
He realized the answer was easier found now that he was a man of
他 已实现 这 回答 曾是 更轻松 成立 现在 那 他 曾是 一个 男人 的
[ɪk'spɪəriəns] :
experience :
经验 :

他意识到，如今自己经验丰富，答案更容易找到了：

[du:; də] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Do Something About It .
做 某物 关于 它 .

采取行动。

[fɑ:(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔ:z] , [ðə; ði] [kɔ:z] [dʒʌmpt] [ɔ:l] ['əʊvə(r)]
Far from a rebel looking for a cause , the cause jumped all over
远的 从 一个 反叛 寻找 为了 一个 原因 , 这 原因 跳了起来 全部 超过

他并非一个寻找事业的叛逆者，而是他的事业本身就席卷了整个社会。

['taɪrən] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] [ænd; ənd][ðə; ði][tə'næsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑ:nəkl] .
Tyrone with a vengeance and the tenacity of a barnacle .
泰隆 和 一个 复仇 和 这 韧性 的 一个 藤壶 .

泰隆带着复仇的决心和藤壶般的顽强生命力。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] [skɒt] [ŋju:] [ðæt] ['taɪrən] [wɒz; wəz] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]
All at once Scott knew that Tyrone was serious and that he would be a
全部 在 一次 斯科特 知道 那 泰隆 曾是 严肃的 和 那 他 会 是 一个
['betə(r)] [frend] [ɪf] [hi:; hi] [kən'grætʃu,leɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kæstigeɪt] .
better friend if he congratulated instead of castigated .
更好的 朋友 如果 他 恭喜 反而 的 受惩罚的 .

斯科特突然意识到泰隆是认真的，如果他表示祝贺而不是责备，他会是一个更好的朋友。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , [aɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ʌndə'stænd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
" You know , I kind of understand a little .
" 你 知道 , 我 种类 的 理解 一个 小的 .

“你知道，我大概能理解一点。”

[seɪm] [θɪŋ] [wɪð] [maɪ][eks] - [waɪf] . "
Same thing with my ex - wife . "
相同的 事物 和 我的 前任 - 妻子 . "

我前妻也是一样。

" [heɪ] , [ðæts] [nɒt][feə(r)] , [mæn] , " ['taɪrən] ['vɪgərəsli] ['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
" Hey , that's not fair , man , " Tyrone vigorously objected .
" 嘿 , 那就是 不是 公平的 , 男人 , " 泰隆 大力 反对 .

“嘿，这不公平，伙计，”泰隆强烈反对道。

" ['mægi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪŋbəʊt] . . . "
" Maggie was a dingbat . . . "
" 玛吉 曾是 一个 丁巴特 . . . "

“玛吉是个笨蛋.....”

" [ai] [nəʊ] [ðæt]
" **I know that**
" 我 知道 那

“我知道

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] , " [skɒt] [ə'griːd] , " [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mægi]
and she knew that , " Scott agreed , " but that was what made her Maggie
和 她 知道 那 , " 斯科特 同意 , " 但 那 曾是 什么 制成 她 玛吉
.
:
.

“她也知道这一点,”斯科特同意道, “但这正是她成为玛吉的原因。”

" ['taɪrən] [n'ɒdɪd] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈæntɪks] .
" **Tyrone nodded , remembering her antics .**
" 泰隆 点头 , 记住 她 滑稽动作 .

泰隆点了点头, 想起了她之前的滑稽举动。

" [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [wiː; wi] [stiːl] [lʌv] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
" **And in some ways we still love each other .**
" 和 在 一些 方式 我们 仍然 爱 每个 其他 .

“在某些方面, 我们仍然彼此相爱。”

['ɑːftə(r)][ten] [jɪ'ɪəz] [ɒv; əv] [fʌn] , [greɪt] [fʌn] ,
After ten years of fun , great fun ,
后 十 年 的 乐趣 , 伟大的 乐趣 ,

十年欢乐时光, 非常欢乐,

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][dɪd] , [səʊ][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]
she wanted to get off of the planet more than I did , so she went to
她 通缉 到 得到 离开 的 这 行星 更多的 比 我 做过 , 所以 她 去 到
[kælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

她比我更想离开这个星球, 所以她去了加利福尼亚。

" [ðə; ði] ['sɒftnəs] [ɪn] [skaːts] [vɔɪs] [sed] [hiː; hi] [stiːl] [keəd] [ə'baʊt] ['mægi] ,
" **The softness in Scott's voice said he still cared about Maggie .**
" 这 柔软 在 斯科特的 嗓音 说 他 仍然 关心 关于 玛吉 ,

斯科特声音里的温柔表明他仍然关心玛吉。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃerɪʃt] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , [ðæt] [wɒz; wəz][ænd; ənd] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ɪn]
that she was a cherished part of his life , that was and would remain in
那 她 曾是 一个 珍爱 部分 的 他的 生活 , 那 曾是 和 会 保持 在
[ðə; ði][pɑːst] .
the past .
这 过去的 .

她曾是他生命中珍贵的一部分, 但那已经是过去式了, 并将永远成为过去式。

[skɒt] [ʃʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['melənkəli] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] .
Scott shook off the melancholy and continued .
斯科特 摇晃 离开 这 忧郁 和 持续 .

斯科特甩掉忧郁的情绪, 继续说道。

" [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" **It's the same for you .**
" 它是 这 相同的 为了 你 .

你也一样。

[jʊə; jər] ['mæɪrɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ef biː 'aɪ] , [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [stiːl] [lʌv] [aɪ 'tiː] ,
You're married to the FBI , and while you still love it ,
你是 已婚 到 这 联邦调查局 , 和 尽管 你 仍然 爱 它 ,

你嫁给了FBI, 虽然你仍然深爱着它,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][let][aɪ 'tiː][gəʊ][tuː; tə] [muːv] [ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] . "
you need to let it go to move on with your life . "

你需要放下过去，才能继续你的生活。

" [jə'nəʊ] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ['evriwʌn] [sez] [jɜː; jər][səʊ][ˈstjuːpɪd] , " ['taɪrɒn] [sed] [wɪð] [rɪ'spekt] .
" Y'know , I don't know why everyone says you're so stupid , " Tyrone said with respect .
" 你知道的 , 我 不 知道 为什么 每个人 说道 你是 所以 愚蠢的 , " 泰隆 说 和 尊重 .
“你知道吗，我不明白为什么大家都说你很笨，”泰隆恭敬地说。

" [ˈjuː,ɛfoʊz][ə'saɪd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [æktʃuəli] [meɪk] [sens] . "
" UFO's aside , you can actually make sense . "
" 不明飞行物 旁边 , 你 能 实际上 制作 感觉 . "

“抛开UFO不谈，你这话其实挺有道理的。”

" ['meɪbi] , ['meɪbi] [nɒt] .
" Maybe , maybe not .
" 或许 , 或许 不是 .

“也许是，也许不是。”

[ˈdʌznt] ['riːəli] ['mætə(r)] .
Doesn't really matter .
不 真的 事情 .

其实并不重要。

[bʌt; bət][aɪm] ['duːɪŋ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] .
But I'm doing exactly what I want to do .
但 我是 正在做 确切地 什么 我 想 到 做 .

但我现在做的正是我想做的。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [deɪ] [aɪ 'tiː] [stɒps] ['biːɪŋ] [fʌn] , [aɪm] ['aʊtə] [hɪə(r)] . "
And the day it stops being fun , I'm outta here . "
和 这 天 它 停止 存在 乐趣 , 我是 出 这里 . "

“如果哪天觉得没意思了，我就离开这里。”

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəɡəns] [ɒv; əv] [welθ] ['spiːkɪŋ] ?
" Isn't that the arrogance of wealth speaking ?
" 不是 那 这 傲慢 的 财富 请讲 ?

“这难道不是富人的傲慢吗？ ”

" ['taɪrɒn] [ɑːskt] .
" Tyrone asked .
" 泰隆 问 .

泰隆问道。

" [ænd; ʌnd] [jɜː; jər] ['eni] ['dɪfrənt] ?
" And you're any different ?
" 和 你是 任何 不同的 ?

“那你又有什么不同呢？ ”

[ðə; ði] - [ruːm] [ˈtjuːdə(r)] [jæk] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ɪz][nɒt] [ɪg'zæktli][maɪ] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
The 22 room Tudor shack you live in is not exactly my vision of poverty .
这 - 房间 都铎王朝 窝棚 你 居住 在 是 不是 确切地 我的 想象 的 贫困 .

你住的那栋有22个房间的都铎式小屋，跟我印象中的贫困完全不一样。

[æz; əz][aɪ] [siː] [aɪ 'tiː] , [ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] ,
As I see it , it's one of the benefits ,
作为 我 看 它 , 它是 一 的 这 好处 ,

在我看来，这是好处之一。

" [skɒt] [sed] [ʌnɪm'bærəst; -em-][baɪ][hɪz; ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l]['sekjʊrəɪ] - [taɪ; ti] .
" Scott said unembarrassed by his financial securi - ty .
" 斯科特 说 毫不尴尬 经过 他的 金融的 安全 - ty .

斯科特毫不掩饰自己的经济实力。

" [brɪfɔː(r)] [aɪ] [meɪd] [maɪ] ['mʌni] , [aɪ] [swɔː(r)] [ðæt] [wen] [aɪ] [ɡɒt] [rɪtʃ] , [aɪ] [wʊd] [ɡɪv] ['sʌmθɪŋ]
" **Before I made my money , I swore that when I got rich , I would give something**
" 前 我 制成 我的 钱 , 我 发誓 那 什么时候 我 得到 富有的 , 我 会 给 某物
[bæk] .
back .
后退 .

“在我赚到钱之前，我就发誓，等我发财了，一定要回馈社会。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈplæniɪt] [ɔː(r)] [sə'saɪəti] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] .
You know , to the planet or society or something .
你 知道 , 到 这 行星 或者 社会 或者 某物 .

你知道，对地球、社会或其他方面来说。

[duː; də] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l] [ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] .
Do something useful and not for the money .
做 某物 有用 和 不是 为了 这 钱 .

做一些有用的事，而不是为了钱。

" [skɒt] [spəʊk] [wɪð] ['ɒnɪst] [ɪn'θjuːziæzəm] .
" **Scott spoke with honest enthusiasm** .
" 斯科特 辐 和 诚实的 热情 .

斯科特讲话时充满真诚的热情。

" [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [brɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [sez] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪzəbl] .
" **But I don't believe there's a rule that says I have to be miserable** .
" 但 我 不 相信 有 一个 规则 那 说道 我 有 到 是 悲惨的 .

“但我并不认为有哪条规定说我必须痛苦。”

[aɪ] [lʌv] [wɒt] [aɪ] [duː; də] , [ænd; ənd] [wel] , [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .
I love what I do , and well , I don't know .
我 爱 什么 我 做 , 和 出色地 , 我 不 知道 .

我热爱我的工作，至于原因嘛，我也不知道。

[ðə; ði] ['kɒnsɛpt] [ɒv; əv] [kə'rɪə(r)] [ɪz] ['dɪfrənt] [fɔː(r); fə(r)] [em 'iː] .
The concept of career is different for me .
这 概念 的 职业 是 不同的 为了 我 .

我的职业概念和别人不一样。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [bɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] .
I like the idea of doing a little bit of everything for the experience .
我 喜欢 这 主意 的 正在做 一个 小的 少量 的 一切 为了 这 经验 .

我喜欢体验各种不同事物的想法。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ] [drəʊv] [ə; eɪ] [kæb] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
You know , I drove a cab for one night .
你 知道 , 我 驾驶 一个 出租车 为了 一 夜晚 .

你知道吗，我曾经开过一晚出租车。

[ɡlæd] [aɪ] [dɪd] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] [ə'gen] . "
Glad I did , but never again . "
高兴的 我 做过 , 但 绝不 再次 . "

很高兴我这么做了，但绝不再来。

" [səʊ] ? " [ɑːskt] ['taɪrən] .
" **So ?** " **asked Tyrone** .
" 所以 ? " 问 泰隆 .

“那又怎样？”泰隆问道。

" [səʊ] , [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [aɪ 'tiː] .
" **So , do what you want to do and enjoy it** .
" 所以 , 做 什么 你 想 到 做 和 享受 它 .

所以，去做你想做的事，享受其中吧。

[ˈpiəriəd] .
Period .
时期 .

时期。

[æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [sez] , [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈprɒspə(r)] .
As a friend of a friend says , live long and prosper .
作为 一个 朋友 的 一个 朋友 说道 , 居住 长的 和 繁荣 .

正如朋友的朋友所说，祝你长寿安康。

" [skɒt] [let] [ˈtaɪrɒn] [sɪt][ɪn] [kənˈtemplətɪv] [ˈsaɪləns][æz; əz][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [tu:] [mɔ:(r)]
" Scott let Tyrone sit in contemplative silence as the waiter brought them two more
" 斯科特 让 泰隆 坐在 沉思的 沉默 作为 这 服务员 带来 他们 二 更多的
.
.
.

“斯科特让泰隆静静地坐着沉思，这时服务员又给他们端来了两份餐点。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ɒv; əv] [ˈstɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] - - -
They were doing a good job of sticking to the plan of getting ' shiffaced '
他们 是 正在做 一个 好的 工作 的 粘性 到 这 计划 的 获得 - - -
.
:
.

他们很好地执行了被“施法”的计划。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , " [ˈtaɪrɒn] [əuˈpain] , " [ˈɪntənət] [ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪsbɜ:g] .
" You know , " Tyrone opined , " INTERNET is only the tip of the iceberg .
" 你 知道 , " 泰隆 发表意见 , " 互联网 是 仅有的 这 提示 的 这 冰山 .

“你知道,”泰隆评论道，“互联网只是冰山一角。”

[ˈnæsə] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [ˈek.kəʊ][ænd; ənd] [sɜ:t] [lʊk] [ˈɪntu:][ˈəʊvə(r)] \$12 [ˈmɪljən] [ɪn] [ˌʌnəˈkaʊntɪd] - [fɔ:(r); fə(r)]
NASA is having ECCO and CERT look into over \$12 Million in unaccounted - for
美国宇航局 是 拥有 ecco 和 CERT 看 进入 超过 \$12 百万 在 未说明的 - 为了
[ˈtelɪfəʊn] [kɔ:lz] .
telephone calls .
电话 呼叫 .

NASA 正在让 ECCO 和 CERT 调查超过 1200 万美元的去向不明的电话通话记录。

[ðə; ði][ˈdʒʌstɪs] [dɪˈpɑ:tmənt] [səʊld][əʊld] [kəmˈpjʊ:təz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈdi:teɪlz]
The Justice Department sold old computers containing the names and other details
这 正义 部门 卖 老的 计算机 包含 这 姓名 和 其他 细节
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] [prəˈtek(ə)n] [ˈprəʊgræm][tu:; tə][ə; eɪ][dʒʌŋk][ˈdi:lə(r)][ɪn] [kenˈtʌki] [ænd; ənd] [ˈðer]
of the Witness Protection Program to a junk dealer in Kentucky and they're
的 这 证人 保护 程序 到 一个 垃圾 经销商 在 肯塔基州 和 它们是
[ˈsu:ɪŋ] [hɪm][tu:; tə][get][ðem; ðəm] [bæk] .
suing him to get them back .
起诉 他 到 得到 他们 后退 .

司法部将存有证人保护计划姓名和其他详细信息的旧电脑卖给了肯塔基州的一名废品商，现在他们正在起诉该废品商，要求追回这些电脑。

[ðə; ði][ˈsi:krət] [ˈsɜ:vɪs] [ɪz] [ri:d] - [ˈsaɪnɪŋ] [ɪts] [prəˈtek(ə)n] [tekˈni:ks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sɪns]
The Secret Service is rede - signing its protection techniques for the President since
这 秘密 服务 是 雷德 - 签名 它是 保护 技术 为了 这 总统 自从
[ˈsʌmwʌn] [gɒt][ˈɪntu:][ðəə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] [ænd; ənd] [ˈkɒpɪd] [ðə; ði][plænz] .
someone got into their computers and copied the plans .
某人 得到 进入 他们的 计算机 和 复制 这 计划 .

由于有人入侵了特勤局的电脑并复制了相关计划，特勤局正在重新设计总统的保护策略。

[ðə; ði] [kəm'pju:təz] [æt; ət][ˈmaɪtə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [baɪ] [ˈhækəz] [fɔ:(r); fə(r)] [jɪəz] [tu:; tə][get][æt; ət]
The computers at Mitre have been used by hackers for years to get at
这 计算机 在 主教冠 有 到过 用过的 经过 黑客 为了 年 到 得到 在
[ˈklæsɪfaɪd] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
classified information .
分类 信息 .

多年来，黑客一直利用 Mitre 公司的计算机窃取机密信息。

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɪəz] [les] [ðæn; ðən][wʌn] % [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ˈprɔ:bləmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] .
The public hears less than 1 % of the computer problems in the government .
这 民众 听到 较少的 比 1 % 的 这 电脑 问题 在 这 政府 .

公众只了解政府部门不到 1% 的计算机问题。

[ænd; ənd] [stiɪl] , [nəʊ][wʌn] [wɪl] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] .
And still , no one will do anything .
和 仍然 , 不 一 将要 做 任何事物 .

然而，仍然没有人采取任何行动。

[ðeəz; ðəz][ˈi:v(ə)n] [tɔ:k] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [plu:'təʊniəm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪz'reɪli:z] [θɪə'retɪkli] [stəʊl] [ɪn] -
There's even talk that the missing Plutonium that the Israelis theoretically stole in 1981
有 甚至 讲话 那 这 丢失的 钚 那 这 以色列人 理论上 偷窃 在 -

[wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)][ˈerə(r)] . "
was actually a computer error . "
曾是 实际上 一个 电脑 错误 . "

甚至有传言说，以色列人理论上在1981年窃取的那批失踪的钚实际上是电脑故障。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][du:; də] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
What do you want to do about it ?
" 什么 做 你 想 到 做 关于 它 ?

你想对此采取什么措施？

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈɑ:skɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] , [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] .
Scott was asking as a friend , not a reporter .
" 斯科特 曾是 问 作为 一个 朋友 , 不是 一个 记者 .

“斯科特是以朋友的身份提问，而不是以记者的身份。”

" [fɜ:st] , " [sed] [ə; eɪ] [ˈnju:li] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ˈtaɪrən] , " [aɪm] [ˈgənə] [neɪl][em 'i:][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪ:z]
First , said a newly determined Tyrone , I'm gonna nail me some of these
" 第一的 , " 说 一个 新 决定 泰隆 , " 我是 将会 指甲 我 一些 的 这些
[ˈmʌðəz] ,
mothers ,
母亲们 ,

“首先,”下定决心的泰隆说道,“我要好好教训一下这些妈儿。”

[ænd; ənd] [aɪl] [du:; də][aɪ 'ti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][help] .
and I'll do it with your help .
和 患病的 做 它 和 你的 帮助 .

我会在你的帮助下完成这件事。

[ðen] , [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] ?
Then , after that ?
然后 , 后 那 ?

然后呢？

" [tɪ'rounz] [əʊld] [smaɪl] [wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [bæk] .
Tyrone's old smile was suddenly back .
" 泰隆的 老的 微笑 曾是 突然 后退 .

泰隆脸上突然又露出了往日的笑容。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈgənə] [kɪk] [maɪ'self][sʌm; səm] [ˈgʌvənmənt] [æs] .
I think I'm gonna kick myself some government ass .
" 我 思考 我是 将会 踢 我 一些 政府 屁股 .

“我觉得我得好好教训一下政府。”

" ['tairɒn] [rɔːd] [wið] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [skɒt] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [kənˈteɪdʒəs] [bɪˈheɪvjə(r)] .
" **Tyrone roared with laughter and Scott joined the contagious behavior** .
" 泰隆 咆哮 和 笑声 和 斯科特 加入 这 传染性 行为 .

泰隆放声大笑，斯科特也加入了这场具有感染力的笑声。

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒk] [æt; ət][sʌm; səm] [ˈblækmeɪl] .
" **In the meantime, I want to take a look at some blackmail** .
" 在 这 与此同时 , 我 想 到 拿 一个 看 在 一些 勒索 .
"与此同时，我想看看一些勒索案件。"

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] . "
I think you may be right . "
我 思考 你 可能 是 正确的 . "

我想你可能是对的。

" [əˈbaʊt] [wɒt] ?
" **About what?** ?
" 关于 什么 ?

“关于什么？”

[aɪ][doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] . "
I don't listen to what I tell you . "
我 不 听 到 什么 我 告诉 你 . "

我不听我自己的话。

" [rɪˈmembə(r)] [juː; jʊ] [sed] [ðæt][ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [skiːm] [ˈwʌznt] [ˈriːəli] [ˈblækmeɪl] .
" **Remember you said that the blackmail scheme wasn't really blackmail** .
" 记住 你 说 那 这 勒索 方案 不是 真的 勒索 .

“你还记得你说过，那个敲诈勒索计划其实并不是敲诈勒索吗？”

" ['tairɒn] [ˈʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [wert] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːdz]
" **Tyrone shifted his weight in the chair and he reached for the words**
" 泰隆 转移 他的 重量 在 这 椅子 和 他 达到 为了 这 字
[θruː] [ɪz] [fɒgd] [maɪnd] .
through is fogged mind .
通过 是 雾蒙蒙的 头脑 .

“泰隆在椅子上挪了挪身子，努力在迷迷糊糊的脑海中寻找着那些词语。”

" [juː; jʊ] [sed] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [juː ˈes] [tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊə(r)] [əʊn]
" **You said it might be a way to make us too busy to see our own**
" 你 说 它 可能 是 一个 方式 到 制作 我们 也 忙碌的 到 看 我们的 自己的
[ˈʃædəʊ] .
shadow .
阴影 .

“你说过，这可能会让我们忙得无暇顾及自己的影子。”

[ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkʌvə(r)][ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈsoʊsiərtɪd; dɪˈsoʊʃiərtɪd] [kraɪm] . "
That it was a cover up for another dissociated crime . "
那 它 曾是 一个 覆盖 向上 为了 其他 分离 犯罪 . "

那其实是掩盖另一起无关罪行的幌子。

" [jeə] ?
" **Yeah?** ?
" 是的 ?

“是的？”

[aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] , " [skɒt] [sed] .
It might be , " **Scott said** .
它 可能 是 , " 斯科特 说 .

“有可能，”斯科特说。

[tɪˈroʊnz] [ˈbɒdi] [hi:v] [waɪl] [hi:; hi] [ˈsnɪkə] .
" **Tyrone's body heaved while he snickered** .

泰隆的 身体 喘息 尽管 他 窃笑 .
泰隆一边窃笑，一边身体剧烈起伏。

" [wi:; wi] [ˈfaɪnəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [li:d] .
" **We finally have a lead** .

" 我们 最后 有 一个 带领 .
我们终于领先了。

[dɪˈmɑ:ndz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] . "
Demands have been made . "

需求 有 到过 制成 . "
已经提出了要求。

" [wɒt] [kaɪnd] ?
" **What kind ?**

" 什么 种类 ?
哪种？

[hu:] ?
Who ?

WHO ?
WHO？

[wɒt] [du:; də] [ðeɪ] [wɒnt] ?
What do they want ?

什么 做 他们 想 ?
他们想要什么？

" [skɑ:ts] [ˈdʒɜ:nəlist] [maɪnd] [kɪkt] [ˈɪntu:][ɡɪə(r)] .
" **Scott's journalist mind clicked into gear** .

" 斯科特的 记者 头脑 点击 进入 齿轮 .
“斯科特的记者思维瞬间运转起来。”

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs][kræp] ? "
" **What about the computer virus crap ?** "

" 什么 关于 这 电脑 病毒 垃圾 ? "
“那电脑病毒的事儿呢？ ”

" [aɪm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntu:][bəʊθ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] [maɪ] [ˈɪntrəst] [wɒz; wəz] [rɪˈnju:ɪd] .
" **I'm kind of looking into both , but this morning my interest was renewed** .

" 我是 种类 的 寻找 进入 两个都 , 但 这 早晨 我的 兴趣 曾是 更新 .
“我两者都在考虑，但今天早上我的兴趣又重新燃起了。”

[ə; eɪ] [ˈkɔ:pəreɪt] [taɪp] [aɪ] [met] [sez] [nɒt][ˈəʊnli][hi:; hi] ,
A corporate type I met says not only he ,

一个 公司的 类型 我 遇见 说道 不是 仅有的 他 ,
我遇到的一位企业人士说，不仅他，

[bʌt; bət] [əˈnʌðə(r)] - [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɔ:pəreɪt] [ˈbreðrən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]
but another 25 or more of his corporate brethren are getting the same

但 其他 - 或者 更多的 的 他的 公司的 弟兄们 是 获得 这 相同的

[ˈtri:tment] .
treatment .

治疗 .
但他的其他 25 名或更多同行也受到了同样的待遇。

[ɪf] [hi:z] [raɪt] , [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [dɪˈmɑ:ndɪŋ] [ˈəʊvə(r)] \$30 [ˈmɪljən] [ɪn][ˈrænsəm] . "
If he's right , someone is demanding over \$30 Million in ransoms . "

如果 他是 正确的 , 某人 是 要求 超过 \$30 百万 在 赎金 . "
如果他所言属实，有人索要超过3000万美元的赎金。

" [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] !
" Jesus Christ !
" 耶稣 基督 !

“耶稣基督！”

[ɪz] [ðæt] [kənˈfɜːmd] ?
Is that confirmed ?
是 那 确认的 ?

此事已确认吗？

" [skɒt] [prəʊbd] .
" Scott probed .
" 斯科特 探测 .

斯科特追问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第29/51页

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
That's why I said you were right .
那就是 为什么 我 说 你 是 正确的 .

所以我说你是对的。

" [ðə; ðɪ][ɪmplɪ'keɪ](ə)nɪz][wɜː(r); wə(r)] [trə'mendəs] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [skɑːts] ['klaʊdɪd] [maɪnd] .
" The implications were tremendous , even to Scott's clouded mind .
" 这 含义 是 巨大的 , 甚至 到 斯科特的 阴天 头脑 .
“即使对于神志不清的斯科特来说， 其影响也是巨大的。”

[waɪl] [ðə; ðɪ]['li:g(ə)l] ['sɪstəm] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [kən'vɪnst] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] [wɒz; wəz]
While the legal system might not be convinced that computer radiation was
尽管 这 合法的 系统 可能 不是 是 确信 那 电脑 辐射 曾是
[rɪ'spɒnsəb(ə)lɪ][fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] [ˈɒbvɪəsli] [wel] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈventʃə(r)] ,
responsible for an obviously well coordinated criminal venture ,
负责的 为了 一个 明显地 出色地 协调 刑事 风险投资 ,

虽然法律体系可能并不确信计算机辐射是造成一起明显精心策划的犯罪活动的罪魁祸首，

[hiː; hi] , [æz; əz][æŋ; ən][endʒɪ'nɪə(r)] , ['riːəlaɪzd] [haʊ] [ˈvʌlnərəbəl] ['eniwʌn] - ['evriwʌn] [wɒz; wəz] .
he , as an engineer , realized how vulnerable anyone - everyone was .
他 , 作为 一个 工程师 , 已实现 如何 易受伤害的 任何人 - 每个人 曾是 .
作为一名工程师，他意识到每个人——所有人——都是多么脆弱。

[ðə; ðɪ] ['kwestʃənz] [ˌ'eɪsɪd] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
The questions raced through his mind all at once .
这 问题 比赛 通过 他的 头脑 全部 在 一次 .
各种问题一下子涌上他的心头。

[ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n][ˈɔːstə(r)z][ænd; ənd][nɒt][æz; əz] ['meni] [drɪŋks] ,
Over a few dozen oysters and not as many drinks ,
超过 一个 很少 打 牡蛎 和 不是 作为 许多 饮料 ,
几十只牡蛎，饮料却没那么多。

[skɒt] [ænd; ənd][taɪ; ti] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] ['faɪndɪŋz] .
Scott and Ty proceeded to share their findings .
斯科特 和 泰 继续 到 分享 他们的 发现 .
斯科特和泰随后分享了他们的发现。

[skɒt] [hæd; həd] ['dɒkjumənts] [ʌp][ðə; ðɪ] [jɪŋ] - [jæŋ] , ['dɒkjumənts] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [juːz][ɪn][ə; eɪ]
Scott had documents up the ying - yang , documents he couldn't use in a
斯科特 有 文件 向上 这 英 - 杨 , 文件 他 不能 使用 在 一个
[dʒɜːnə'lɪstɪk] [sens] ,
journalistic sense ,
新闻 感觉 ,

斯科特手头积压了大量文件，但这些文件他无法用于新闻报道。

[bʌt; bət] [maɪt] [biː; bi][ˈvæljuəb(ə)lɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['riːs(ə)nt] [dɪ'veləpmənts] [ɪn][taɪz] [keɪs] .
but might be valuable to the recent developments in Ty's case .
但 可能 是 有价值的 到 这 最近的 发展 在 ty 的 案件 .
但可能对泰的案件的最新进展有价值。

[hiː; hi][hæd; həd] [muːvd] [ðə; ðɪ] [faɪlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ;
He had moved the files to his home ;
他 有 已搬 这 文件 到 他的 家 ;
他已将文件转移到家中；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪmplɪ] [ˈteɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [desk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
they were simply taking too much space around his desk at the office .
他们是简单地采取也很多空间大约他的桌子在这办公室 .
它们占用了他办公室办公桌周围太多的空间。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æən; ən] [ˈædɪd] [əˈtræk] - [ʃən] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
They were an added attrac - tion to the disaster he called his study .
他们是一个额外牵引 - tion 到这灾难他称为他的学习 .
它们为他称之为研究的灾难增添了额外的吸引力。

[skɒt] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [taɪ; ti][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Scott agreed to show Ty some of them .
斯科特同意到展示泰一些的他们 .
斯科特同意给泰看其中一些。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ˈfræŋklɪn] [dɑːbz] , [ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ˈʌðə(r)z] [ɪn]
After the meeting with Franklin Dobbs , and knowing there might be others in
后这会议和富兰克林多布斯 , 和会心那里可能是其他的在
[ˈsɪmələ(r)] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] ,
similar situations ,
相似的 情况 ,
在与富兰克林·多布斯会面后, 并且知道可能还有其他人处境类似,

[taɪ; ti] [ˈwɒntɪd] [æən; ən][ɪnˈfɔːm(ə)l] [lʊk] [æt; ət] [skɑːts] [kæʃ] .
Ty wanted an informal look at Scott's cache .
泰通缉一个非正式看 在 斯科特的 缓存 .
泰想非正式地查看一下斯科特的藏匿处。

" [aɪv] [biːn] [ˈhəʊldɪŋ] [bæk] , [taɪ; ti] , " [skɒt] [sed] [ˈdʒʊəɪŋ][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .
" **I've been holding back , Ty , " Scott said during a lull in their conversation .**
" 我已经 到过 保持 后退 , 泰 , " 斯科特 说 期间 一个 麻痹 在 他们的 对话 .
“我一直有所保留, 泰,”斯科特在谈话间隙说道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " " **How do you mean ?** " " 如何 做 你 意思是 ? " " 你是什么意思? "

" [aɪ] [ɡɒt] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ɡaɪ] [aɪ][hæd; həd][ˈspəʊkən][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfjuː] [ˌmʌnθs] [əˈɡəʊ] ;
" **I got a call from a guy I had spoken to a few months ago ;**
" 我 得到 一个 称呼 从 一个 盖伊 我 有 说 到 一个 很少 几个月 前 ;
“我接到了几个月前跟我聊过的一个人的电话;

[aɪ] [əˈsjuːm] [hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [ðəʊz] [faɪlz] ,
I assume he sent me those files ,
我 认为 他 发送 我 那些 文件 ,
我猜他把那些文件发给我了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [kiː] [ɪɡˈzekjətɪvz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈblækmeɪl]
and he said that key executives throughout the country were being blackmailed
和 他 说 那 钥匙 高管 自始至终 这 国家 是 存在 勒索
.
:
.

他还表示, 全国各地的关键高管都受到了勒索。
[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˈbɒrəʊ] - [ɪŋ] [ˌmʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɒb][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [ɒf] . " **Some were borrow - ing money from the mob to pay them off .** "
一些 是 借 - ing 钱 从 这 暴民 到 支付 他们 离开 . "
有些人甚至向黑帮借钱来偿还债务。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [nems] ?
" Do you have names ?
" 做 你 有 姓名 ?

你们有名字吗？

[hu:] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

" [tɪˈroʊnz] [tʊk] [æn; ən] [ɪˈmiːdiət] [ˈɪntrəst] .
" Tyrone's took an immediate interest .
" 泰隆的 采取 一个 即时 兴趣 .

“泰隆立刻表现出了浓厚的兴趣。”

" [let] [em ˈi:] [si:] [ɪf] [ai] - [hɪə(r)] ,
" Let me see if I have'm here ,
" 让 我 看 如果我 - 这里 ,

“让我看看我有没有带在这儿。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [ri:tʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [smɔːl] [ˈnəʊtbʊk] [ɪn][ðə; ði] [spɔːts] [ˈdʒækɪt] [dreɪpt]
" he said as he reached for his small notebook in the sports jacket draped
" 他 说 作为 他 达到 为了 他的 小的 笔记本 在 这 运动的 夹克 垂坠的

[əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
over the back of his chair .
超过 这 后退 的 他的 椅子 .

“他一边说着，一边伸手去拿搭在椅背上的运动外套里的小笔记本。”

" [jeə] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [geɪv] [em ˈi:] [θri:] , [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
" Yeah , he only gave me three , not much to go on .
" 是的 , 他 仅有的 给予 我 三 , 不是 很多 到 去 在 .

“是啊，他只给了我三个，没什么线索可循。”

[ə; eɪ] [ˈfɔːknə(r)] , [sʌm; səm][ˈbæŋkə(r)][frɒm; frəm][el] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] [wɔːl] [stri:t] [taɪˈkuːn] [nemd] [ˈhɛnsən]
A Faulkner , some banker from L : A : , a Wall Street tycoon named Henson
一个 福克纳 , 一些 银行家 从 L : 一个 : , 一个 墙 街道 巨头 命名 亨森

[ænd; ənd] [əˈhʌðə(r)] [gai] [dɑːbz] ,
and another guy Dobbs ,
和 其他 盖伊 多布斯 ,

一个叫福克纳的人，一个来自洛杉矶的银行家，一个名叫亨森的华尔街大亨，还有另一个叫多布斯的人，

[ˈfræŋklɪn] [dɑːbz] . "
Franklin Dobbs . "
富兰克林 多布斯 . "

富兰克林·多布斯。

" [dɑːbz] !
" Dobbs !
" 多布斯 !

“多布斯！

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [dɑːbz] ?
How the hell do you know about Dobbs ?
如何 这 地狱 做 你 知道 关于 多布斯 ?

你到底是怎么知道多布斯这个人的？

" [ˈtaɪrɒn] [jeld] [səʊ] [laʊd] [ˈsevrəl] [riˈmeɪnɪŋ] [bɑː(r)][ˈpeɪtrənz] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði]
" Tyrone yelled so loud several remaining bar patrons looked over to see what the
" 泰隆 大喊 所以 大声 一些 其余的 酒吧 顾客 看起来 超过 到 看 什么 这

[ˈrʌkəs] [wɒz; wəz] .
ruckus was .
骚动 曾是 .

“泰隆大声喊叫，引得酒吧里剩下的几位顾客都转头去看发生了什么事。”

[skɒt] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ][ðə; ði] [ˈaʊtbɜːst] .
" **Scott was taken aback by the outburst** .
斯科特 曾是 已采取 背 经过 这 爆发 .

斯科特被这突如其来的爆发吓了一跳。

" [wa:tʔɑːr] [juː; jʊ] [ˈhɒlə] [əˈbaʊt] ? "
" **What're you hollering about ?** "
" 是什么 你 大声喊叫 关于 ? "

你在喊什么？

" [ɪt] , [ˈɡɒdˈdæmd] [ɪt] , [aɪ][dɒʊnt] [niːd] [ðɪs] .
" **Shit , goddamned shit , I don't need this** .
" 拉屎 , 该死的 拉屎 , 我 不 需要 这 .

“该死，真是该死，我不需要这个。”

" [ˈtaɪrən] [ˈfɪnɪʃt] [wʌn][ænd; ʌnd] [ˈɔːdəd] [əˈhʌðə(r)] [dɪrɪŋk] .
" **Tyrone finished one and ordered another drink** .
" 泰隆 完成的 一 和 订购 其他 喝 .

泰隆喝完一杯后又点了一杯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] ; [wel] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈgetɪŋ] [sɪˈviəli] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd] .
He was keeping his promise ; well on the way to getting severely intoxicated .
他 曾是 保持 他的 承诺 ; 出色地 在 这 方式 到 获得 严重 酩

他信守承诺，已经快要酩酊大醉了。

" [dɑːbz] .
" **Dobbs** .
" 多布斯 .

“多布斯。

[dɑːbz] [ɪz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈflkə(r)] [ðæt] [keɪm] [ˈɪntuː][maɪ] [ˈɒfɪs] . "
Dobbs is the poor fucker that came into my office . "
多布斯 是 这 贫穷的 笨蛋 那 来了 进入 我的 办公室 . "

多布斯就是那个走进我办公室的倒霉蛋。

" [juː; jʊ] [sɔː] [dɑːbz] ?
" **You saw Dobbs ?**
" 你 锯 多布斯 ?

你见过多布斯吗？

[hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [aɪ ˈtiː] ?
He admitted it ?
他 承认 它 ?

他承认了？

" [skaːts] [hɑːt] [ˈjeɪsɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɒspekt] [ɒv; ʌv][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] .
" **Scott's heart raced at the prospect of a connection** .
" 斯科特的 心 比赛 在 这 前景 的 一个 联系 .

一想到可能会建立联系，斯科特的心跳就加速了。

[ˈfaɪnəli] .
Finally .
最后 .

最后。

" [skɒt] , " [ˈtaɪrən] [ɑːskt] [ˈkwaɪətli] , " [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl]
" **Scott , " Tyrone asked quietly , " I have no right to ask you this , but I will**
" 斯科特 , " 泰隆 问 悄悄 , " 我 有 不 正确的 到 问 你 这 , 但 我 将要
[ˈeniweɪ] .
anyway .
反正 .

“斯科特，”泰隆轻声问道，“我没有权利问你这个问题，但我还是要问。”

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['eniθɪŋ] , [ɒn] [dɒːbz] , [kæn; kən][juː; jʊ][həʊld] [bæk] ?

If you find anything , on Dobbs , can you hold back ?

如果 你 寻找 任何事物 , 在 多布斯 , 能 你 抓住 后退 ?

如果你在多布斯那里发现了什么, 你能忍住不说吗?

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] ? " [ə; eɪ] [slart] ['pliːdɪŋ] [ɒn] [tɪ'roʊnz] [pɑːt] .

Just for a while ? " A slight pleading on Tyrone's part .

只是 为了 一个 尽管 ? " 一个 轻微 恳求 在 泰隆的 部分 .

“就一会儿? ”泰隆略带恳求地说道。

" [waɪ] ? " [wɒz; wəz] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnə'fɪʃl] [treɪd] [wɪð] [taɪ; ti][fɔː(r); fə(r)] ['ɜːliə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

" Why ? " Was this part of the unofficial trade with Ty for earlier information

" 为什么 ? " 曾是 这 部分 的 这 非官方 贸易 和 泰 为了 早些时候 信息

?

?

?

“为什么? ”这是与泰进行非正式交易以获取早期情报的一部分吗?

[ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈkredit] [kɑːd] .

The waiter returned with the credit card .

这 服务员 返回 和 这 信用 卡片 .

服务员拿着信用卡回来了。

[ˈtaɪrɒn] [saɪnd] [ðə; ði][slɪp] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ɪn'taɪəli] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ][tɪp] .

Tyrone signed the slip , giving the waiter entirely too much of a tip .

泰隆 签名 这 滑 , 给予 这 服务员 完全 也 很多 的 一个 提示 .

泰隆签了字条, 给了服务员过多的小费。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [treɪn] .

" I'll tell you on the train .

" 患病的 告诉 你 在 这 火车 .

“我会在火车上告诉你。”

[lets] [gəʊ] . "

Let's go . "

我们来吧 去 . "

我们走吧。”

" [weə(r)] ? "

" Where ? "

" 在哪里 ? "

“在哪里? ”

" [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .

" To your house .

" 到 你的 房子 .

到你家去。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] , [dɒʊnt][juː; jʊ] ? "

You have a computer , don't you ? "

你 有 一个 电脑 , 不 你 ? "

你有一台电脑, 对吧?

" [jeə] . . . "

" Yeah . . . "

" 是的 . . . "

“是的。。。。”

" [wel] , [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [huː] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] .

" Well , let's see if we can find out who the other 25 are .

" 出色地 , 我们来吧 看 如果 我们 能 寻找 出去 WHO 这 其他 - 是 .

“好吧, 让我们看看能不能找出另外 25 个人是谁。”

" [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][kæb][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ska:rz,deɪl] ['steɪf(ə)n][tu:; tə] [ska:ts] [haʊs] .
" **They took a cab from the Scarsdale station to Scott's house .**
" 他们 采取 一个 出租车 从 这 斯卡斯代尔 车站 到 斯科特的 房子 ；

他们从斯卡斯代尔车站乘出租车去了斯科特家。

[nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['endɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][di: ju: 'aɪ] ,
No point in ending up in the clink for a DUI ,
不 观点 在 结束 向上 在 这 碰杯 为了 一个 酒后驾车 ,
因为酒驾被关进监狱毫无意义。

['i:v(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['fedərəl] ['eɪdʒənt][ɪn] [təʊ] .
even with a Federal Agent in tow .
甚至 和 一个 联邦 代理人 在 拖 ；

即使有联邦探员随行。

[ska:ts] ['stʌdi] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [dɪsə'reɪ] [ðæt] [hi:; hi][li:tə(r)] - ['ælaɪ] [skreɪpt] [ɒf] [bʊks] [ænd; ənd]
Scott's study was in such disarray that he liter - ally scraped off books and
斯科特的 学习 曾是 在 这样的 混乱 那 他 升 - 盟友 刮擦 离开 图书 和
['peɪpəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] ['bɒtə][ðə; ði][flɔ:(r)][tu:; tə][faɪnd][taɪ; ti][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][sɪt][ænd; ənd]
papers from the couch onto the floor to find Ty a place to sit and
文件 从 这 长椅 到 这 地面 到 寻找 泰 一个 地方 到 坐 和
[hi:; hi][paɪld] [ʌp] [bɪgə(r)] [paɪlz][ɒv; əv] [faɪlz][tu:; tə] [meɪk] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪrɪz] [ɒn][wʌn][ɒv; əv]
he piled up bigger piles of files to make room for their beers on one of
他 堆积 向上 大 堆 的 文件 到 制作 房间 为了 他们的 啤酒 在 一 的
[hɪz; ɪz] [desks] .
his desks .
他的 桌子 ；

斯科特的书房一片狼藉，他甚至把沙发上的书和文件都刮到地板上，好让泰有个地方坐，他还把文件堆成更大的堆，以便在他的一张桌子上腾出地方放他们的啤酒。

[skɒt] [ænd; ənd] ['taɪrən] ['hædnt][baɪ] ['eni] [mi:nz] ['səʊbəd] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] ,
Scott and Tyrone hadn't by any means sobered up on the train ,
斯科特 和 泰隆 之前没有 经过 任何 方法 清醒 向上 在 这 火车 ；
斯科特和泰隆在火车上丝毫没有清醒过来。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['emɪnəntli] [kliə(r)] .
but their thinking was still eminently clear .
但 他们的 思维 曾是 仍然 非常 清除 ；

但他们的思路仍然非常清晰。

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði]['aʊə(r)][raɪd] , [ðeɪ] [rɪ'vju:d] [wɒt] [ðeɪ] [nju:] .
During the hour ride , they reviewed what they knew .
期间 这 小时 骑 ， 他们 已审核 什么 他们 知道 ；

在长达一小时的车程中，他们回顾了自己所知道的内容。

['sevrəl] ['prɒmɪnənt] ['bɪznɪsmen] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['æktɪvli] ['blækmeɪl] .
Several prominent businessmen were being actively blackmailed .
一些 著名的 商人 是 存在 积极 勒索 ；

多位知名商人遭到勒索。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] , [ðə; ði] ['blækmeɪlə(r)] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [kən'fedərət] , [wɒz; wəz] ['fi:dɪŋ] [ɪnfə'meɪf(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
In addition , the blackmailer , or a confederate , was feeding information to the
在 添加 ， 这 勒索者 ， 或者 一个 南方邦联 ， 曾是 喂养 信息 到 这
['mi:diə] .
media .
媒体 ；

此外，勒索者或其同伙还向媒体透露信息。

[æt; ət][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ðə; ði] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['ekspəʊz] .
At a minimum the Times , and probably the Expos .
在 一个 最低限度 这 《时代周刊》 ， 和 大概 这 展览 ；

至少《泰晤士报》会，可能还有博览会队也会。

[pə'hæps] ['λðə(r)] ['mi:diə] [æz; əz] [wel] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['rɪ'si:t] [ɒv; əv]['si:mi] - [lɑ:(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Perhaps other media as well were in receipt of simi - lar information ,
也许 其他 媒体 作为 出色地 是 在 收据 的 西米 - 拉尔 信息 ,
或许其他媒体也收到了类似的信息。

[bʌt; bət] [lɪ'dʒɪtɪmət] [nju:z] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [mʌt] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [aɪ 'ti:][ɪn] [ɪts]
but legitimate news organizations couldn't have much to do with it in its
但 合法的 消息 组织 不能 有 很多 到 做 和 它 在 它是
['kʌrənt] [fɔ:m] .
current form .
当前的 形式 .
但就目前的形式而言，正规新闻机构很难参与其中。

[prɪ'zju:məbli] [ðen] , [laɪk] [skɒt] , ['λðə(r)] [rɪ'pɔ:rtərz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [nems] [ɪn][ðə; ði] [faɪlz] .
Presumably then , like Scott , other reporters were calling names in the files .
想必 然后 , 喜欢 斯科特 , 其他 记者 是 呼叫 姓名 在 这 文件 .
想必当时其他记者也像斯科特一样，在档案中指名道姓地批评别人。

['taɪrən] ['ri:zənd] [ðæt] [sʌt] [æn; ən] ['eksəsaɪz] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [wel] [plænd] [mə'hu:və(r)] [ɒn][ðə; ði]
Tyrone reasoned that such an exercise might be a well planned maneuver on the
泰隆 有理智的 那 这样的 一个 锻炼 可能 是 一个 出色地 计划 演习 在 这
[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜ:pətreɪtə(r)] .
part of the perpetrators .
部分 的 这 犯罪者 .
泰隆认为，这样的举动可能是犯罪分子精心策划的。

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Think about it this way ,** " **he said .**
" 思考 关于 它 这 方式 , " 他 说 .
“换个角度想，”他说。

" [lets] [seɪ] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] [kɔ:l] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] [hu:] [sez] [ðeɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ]
" **Let's say you get a call from someone who says they know something about you**
" 我们来吧 说 你 得到 一个 称呼 从 某人 WHO 说道 他们 知道 某物 关于 你
[ðæt] [ju:; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tu:; tə] .
that you don't want them to .
那 你 不 想 他们 到 .
“假设你接到一个电话，对方说他知道一些关于你的事，而你不想让他知道。”

['ðæt] [feɪk] [ju:; jʊ] [ʌp] ['prɪti] [ɡʊd] , [wɒnt] [aɪ 'ti:] ?
That'll shake you up pretty good , won't it ?
那将 摇 你 向上 漂亮的 好的 , 惯于 它 ?
那肯定会让你大吃一惊，不是吗？

" [skɒt] ['ræpɪdli] [ə'gri:d] .
" **Scott rapidly agreed .**
" 斯科特 快速 同意 .
斯科特迅速同意了。

" [ɡʊd] .
" **Good .**
" 好的 .
“好的。

[ænd; ænd][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntækt] [ɪz] ['θretnɪŋ] , [nɒt] [də'rektli] , [pə'hæps] ,
And the nature of the contact is threatening , not directly , perhaps ,
和 这 自然 的 这 接触 是 威胁 , 不是 直接地 , 也许 ,
而且这种接触的性质具有威胁性，或许并非直接的威胁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌndə'kʌrənt] [li:vz] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔ:lə(r)] [ɪz] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [best] [frend] .
but the undercurrent leaves no doubt that the caller is not your best friend .
但 这 暗流 树叶 不 怀疑 那 这 呼叫者 是 不是 你的 最好的 朋友 .
但话里话外之音却毫不含糊地表明，打电话的人绝不是你的好朋友。

[ˈfɒləʊ] ？ "
Follow ？ "
跟随 ？ "

跟随？ "

" [ænd; ənd] [ðen] , " [skɒt] [pɪkt] [ʌp] , " [ə; eɪ] [gai] [laɪk] [em 'i:] [kɔ:lz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" **And then , " Scott picked up , " a guy like me calls with the same information .**
" 和 然后 , " 斯科特 挑选 向上 , " 一个 盖伊 喜欢 我 呼叫 和 这 相同的 信息 .
"然后,"斯科特接起电话说,“像我这样的人打来电话,提供了同样的信息。”

[ðə; ði] [lɑ:st] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:tə(r)]
The last person in the world he wants to know about his activities is a reporter
这 最后的 人 在 这 世界 他 想要 到 知道 关于 他的 活动 是 一个 记者
.
.
.

他最不想让别人知道他的行踪,就是记者。

[ɔ:(r)] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] [fəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [nju:z] , [səʊ] [hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈfri:ks] . "
or to see it show up in the news , so he really freaks . "
或者 到 看 它 展示 向上 在 这 消息 , 所以 他 真的 怪胎 . "
或者看到新闻报道,他真的吓坏了。

" [ɪg'zæktli] !
" **Exactly !**
" 确切地 !

“确切地!

" [ˈtaɪrən] [slæpt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .
" **Tyrone slapped his thigh .**
" 泰隆 被掌掴 他的 大腿 .

泰隆拍了拍自己的大腿。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi] [gets] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [kɔ:l] , [ˈkɑ:diæk] [ə'rest] [ɪz] [ˌniə'baɪ] .
" **And , if he gets more than one call , cardiac arrest is nearby .**
" 和 , 如果 他 获得 更多的 比 一 称呼 , 心脏 逮捕 是 附近 .
“而且,如果他接到不止一个电话,说明心脏骤停就在附近。”

[ɪ'mædʒɪn] [aɪ 'ti:] .
Imagine it .
想象 它 .

想象一下。

[meɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)] [ˌpærə'noɪə] .
Makes for a good case of justifiable paranoia .
制作 为了 一个 好的 案件 的 合理的 妄想症 .
这足以证明人们的偏执是有道理的。

" [ˈtaɪrən] [n'ɒdɪd] [ˈvɪgərəsli] .
" **Tyrone nodded vigorously .**
" 泰隆 点头 大力 .

泰隆用力地点了点头。

" [aɪv] [bi:n] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [saɪd] [ɪ'fektz] [ɒv; əv] [ˈblækmeɪl] [ænd; ənd]
" **I've been in this game long enough to see the side effects of blackmail and**
" 我已经 到过 在 这 游戏 长的 足够的 到 看 这 边 效果 的 勒索 和
[ɪk'stɔ:ʃ(ə)n] .
extortion .
勒索 .
“我入行这么久,已经见识过敲诈勒索的副作用了。”

[ðə; ði] - - ['aɪkæl] [ɪ'fektɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['devəsteɪtɪŋ] .
The psychologist - ical effects can be devastating .
这 - ical 效果 能 是 毁灭性的 .
心理影响可能是毁灭性的。

[æn; ən] [ɪn'herənt] [dɪs'trʌst] [ɒv; əv] [s'trɑŋ] - [iː;ɑːr'ɛs][ɪz] ['kɒmən] .
An inherent distrust of strang - ers is common .
一个 固有 怀疑 的 奇怪的 - ers 是 常见的 .
人们普遍对陌生人抱有根深蒂固的不信任感。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] [dɪ'lʊʒən] [ə'kɜː(r)][ɪn] ['meni] [keɪsɪz] .
Exaggerated delusions occur in many cases .
夸张的 妄想 发生 在 许多 案例 .
很多情况下都会出现夸大的妄想。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
But think about this .
但 思考 关于 这 .
但请想想这一点。

[ɪf] [waɪr] [raɪt] , [juː; jʊ] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [dɪs'trʌst] ['evri] - [wʌn] , [jɔː(r); jə(r)][kləʊsɪst] [frendz] , ['bɪznəs]
If we're right , you begin to distrust every - one , your closest friends , business
如果 是 正确的 , 你 开始 到 怀疑 每一个 - 一 , 你的 最接近 朋友们 , 商业
[ə'səʊsiət; ə'səʊʃiət] , [iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
associate , even your family .
联系 , 甚至 你的 家庭 .
如果我们对的, 你就会开始不信任所有人, 包括你最亲密的朋友、商业伙伴, 甚至你的家人。

['sʌd(ə)nli] , ['evriwʌn] [ɪz][ə; eɪ] [sə'spekt] .
Suddenly , everyone is a suspect .
突然 , 每个人 是 一个 怀疑 .
突然间, 每个人都成了嫌疑人。

[dɪs'trʌst] [rʌnz] ['ræmpənt][ænd; ənd][juː; jʊ] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [aɪsə'leɪʃn] , [ə'ləʊnɪs] .
Distrust runs rampant and you begin to feel a sense of isolation , aloneness .
怀疑 跑步 猖獗 和 你 开始 到 感觉 一个 感觉 的 隔离 , 孤独 .
不信任感蔓延, 你开始感到孤立无援。

[aɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [jɔː; jər] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] [ə'ləʊn] .
It feels like you're fighting the entire world alone .
它 感觉 喜欢 你是 斗争 这 全部的 世界 独自的 .
感觉就像在独自对抗整个世界。

['sɒlətʃuːd][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [wɜːst] ['pʌnɪʃmənt] .
Solitude can be the worst punishment .
孤独 能 是 这 最差 惩罚 .
孤独或许是最严厉的惩罚。

" [ðə; ði][ə'hæləsɪs][wɒz; wəz] [saʊnd] .
" **The analysis was sound .**
" 这 分析 曾是 声音 .
分析是合理的。

[ðə; ði][fɑː(r)]['reɪndʒɪŋ] [ɪm'pli'keɪ(ə)nɪz][hæd; həd]['nevə(r)] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [skɒt] .
The far ranging implications had never occurred to Scott .
这 远的 范围 含义 有 绝不 发生 到 斯科特 .
斯科特从未想到过这些影响会如此深远。

[tuː; tə][hɪm][,aɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['blækmeɪl] [ˈjuːzɪŋ][sʌm; səm]
To him it had been a simple case of extortion or blackmail using some
到 他 它 有 到过 一个 简单的 案件 的 勒索 或者 勒索 使用 一些
[haɪ] [tek] ['wɪzədri] .
high tech wizardry .
高的 技术 巫术 .

在他看来，这不过是一起利用高科技手段进行的简单敲诈勒索案件。

[naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] [ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['elɪmənt] .
Now , suddenly there was a human element .
现在 , 突然 那里 曾是 一个 人类 元素 .

突然间，出现了人的因素。

[ðə; ðɪ]['pɜːsən(ə)l][peɪn] [ðæt] [meɪd] [ðə; ðɪ][kraɪm] ['iːv(ə)n] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˈsɪnɪstə(r)] .
The personal pain that made the crime even that much more sinister .
这 个人的 疼痛 那 制成 这 犯罪 甚至 那 很多 更多的 险恶 .

个人的痛苦经历使这起罪行更加令人发指。

" [wel] , [wiː; wi] , [aɪ] [miːn] [ðə; ðɪ][ef biː 'aɪ] , [hæv; həv]['sev(ə)n] [steɪk] [aʊts] .
" **Well , we , I mean the FBI , have seven stake outs** .
" 出色地 , 我们 , 我 意思是 这 联邦调查局 , 有 七 赌注 出局 .
“嗯，我们，我是说联邦调查局，有七处理伏点。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['feəli] ['sɪmp(ə)l][,ɒpə'reɪʃ(ə)n] .
It's a fairly simple operation .
它是 一个 相当 简单的 手术 .

这是一个相当简单的操作。

['mʌni] [drɒps][ɪn][ˈpʌblɪk] ['pleɪsɪz] , [weɪt][ænd; ænd] [pɪk] [ʌp][ðə; ðɪ] [gaɪ] [huː] [pɪks] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mʌni] .
Money drops in public places , wait and pick up the guy who picks up the money .
钱 滴 在 民众 地方 , 等待 和 挑选 向上 这 盖伊 WHO 精选 向上 这 钱 .

公共场所掉落的钱，等待并接上捡钱的人。

" ['taɪrən] [meɪd] [,aɪ 'tiː] [saʊnd] [səʊ] ['iːzi] .
" **Tyrone made it sound so easy** .
" 泰隆 制成 它 声音 所以 简单的 .

泰隆把事情说得好像很容易一样。

[skɒt] [wʌndəd] .
Scott wondered .
斯科特 想知道 .

斯科特心想。

" [aɪ][bet][,aɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] , " [skɒt] ['tʃælɪndʒd] .
" **I bet it isn't that simple , " Scott challenged** .
" 我 赌注 它 不是 那 简单的 , " 斯科特 挑战 .

“我敢肯定事情没那么简单，”斯科特反驳道。

" [nəʊ] [ɪt] , [,aɪ 'tiː] [eɪnt] , " ['taɪrən] [keɪm] [bæk] .
" **No shit , it ain't , " Tyrone came back** .
" 不 拉屎 , 它 不是 , " 泰隆 来了 后退 .

“废话，才不是呢，”泰隆回答道。

" [səʊ] ['wʌːdjə] [duː; də] ? " " **So whaddya do ?** " "
" 所以 什么? 做 ? " "

“那你打算怎么办？ ”

" [peɪ] [ænd; ænd][hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [bɪə(r)] .
" **Pay and have another beer** .
" 支付 和 有 其他 啤酒 .

“付钱，再喝一杯啤酒。”

" ['taɪrən] ['tɛmpəd] [ðə; ði] ['sɪəriəsənəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɒnvə'seɪ(ə)n] .
" **Tyrone tempered the seriousness of their conversation** .
" 泰隆 淬火 这 严肃 的 他们的 对话 :
泰隆缓和了他们谈话的严肃气氛。

[æz; əz] [skɒt] [gɒt] [ʌp][tu; tə][gəʊ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [hi; hi] [kɔ:lɪd] [aʊt] , " [heɪ] , [aɪ] [bi:n] ['θɪŋkɪŋ] . " **As Scott got up to go the kitchen he called out , " Hey , I been thinking** . "
作为 斯科特 得到 向上 到 去 这 厨房 他 称为 出去 , " 嘿 , 我 到过 思维 : "
斯科特起身走向厨房时喊道：“嘿，我一直在想。”

" [jeə] ?
" **Yeah ?**
" 是的 ?
“是的？”

" ['taɪrən] [jeld] .
" **Tyrone yelled** .
" 泰隆 大喊 :
泰隆大喊道。

[hi; hi] [pɒpt] [ə; eɪ] [bʌd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] [tu; tə] ['taɪrən] .
He popped a Bud and handed it to Tyrone .
他 爆裂 一个 芽 和 递交 它 到 泰隆 :
他打开一瓶百威啤酒，递给了泰隆。

" ['lɪs(ə)n] , [aɪ] [nəʊ] [ðɪs] [meɪ] [bi; bi] [left] [fi:ld] , [bʌt; bət] [lets] ['θɪŋk] [aɪ 'ti:] [θru:] .
" **Listen , I know this may be left field , but let's think it through** .
" 听 , 我 知道 这 可能 是 左边 场地 , 但 我们来吧 思考 它 通过 :
“听着，我知道这可能有点出乎意料，但我们一起仔细想想。”

" [skɒt] [sæt][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][sʌm; səm] [bʊks] [ɒn][ðə; ði]
" **Scott sat behind his desk and put his feet on top of some books on the desk** .
" 斯科特 卫星 在后面 他的 桌子 和 放 他的 脚 在 顶部 的 一些 图书 在 这 [desk] .
desk .
桌子 :
斯科特坐在办公桌后，把脚放在桌上的一些书上。

[hi; hi] [li:nd] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][br'haɪnd][hɪz; ɪz] [hed] .
He leaned back and put his hands behind his head .
他 倾斜 后退 和 放 他的 双手 在后面 他的 头 :
他向后靠去，双手抱在脑后。

" [wɪv] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [frʌnt] [end][ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪŋ] ,
" **We've been talking about the front end of this thing** ,
" 我们已经 到过 说 关于 这 正面 结尾 的 这 事物 ,
“我们一直在讨论这件事的前端部分，

[ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [weə(r)] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɑ:(r); ə(r)] ['æktʃuəli] ['bi:ɪŋ] ['blækmeɪl] .
the front lines where the victims are actually being blackmailed .
这 正面 线条 在哪里 这 受害者 是 实际上 存在 勒索 :
受害者实际遭受勒索的前线。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [stʌf] [ðæt] [meɪks] ['hedlaɪnz] .
The kind of stuff that makes headlines .
这 种类 的 东西 那 制作 标题 :
这种事能上头条。

" [skɒt] [smaɪld] ['devəliʃli] [æt; ət][taɪ; ti] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [hænd]['dʒestʃə(r)][ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
" **Scott smiled devilishly at Ty who made a significant hand gesture in return** .
" 斯科特 微笑 邪恶地 在 泰 WHO 制成 一个 重要的 手 手势 在 返回 :
斯科特对着泰露出了一个狡黠的笑容，泰则回以一个意味深长的手势。

" [ænd; ənd] [naʊ] [jʊr; jər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [pɪk] [ʌp][ðə; ði]
" And now you're talking about how to catch them when they pick up the
" 和 现在 你是 说 关于 如何 到 抓住 他们 什么时候 他们 挑选 向上 这
['mʌni] .
money .
钱 .

“现在你们在讨论如何抓住他们去拿钱的时候。”

[hæv; həv][ju:; jʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ? "
Have you thought of the other side ? "
有 你 想法 的 这 其他 边 ? "

你有没有想过另一面？

" [wɒt] ['ʌðə(r)] [saɪd] ?
" What other side ?
" 什么 其他 边 ?

另一方是什么？

" ['taɪrən] [wɒz; wəz] [stɪl] [kən'fju:zd] [baɪ] [ska:ts] ['lɒdʒɪk] .
" Tyrone was still confused by Scott's logic .
" 泰隆 曾是 仍然 使困惑 经过 斯科特的 逻辑 .

泰隆仍然对斯科特的逻辑感到困惑。

" [ə'sju:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ri:əli] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [kəm'pjʊ:təz]
" Assume for a moment that all this information is really coming from computers
" 认为 为了 一个 片刻 那 全部 这 信息 是 真的 未来 从 计算机
.
.
.

“假设所有这些信息都真的来自计算机。”

[ðə; ði]['si: em ɑ:r] .
The CMR .
这 心磁共振 .

CMR。

[əʊ'keɪ] ?
Ok ?
好的 ?

好的？

" [taɪ; ti] ['grʌdʒɪŋli] [ˌrʌŋ] [hɪz; ɪz] [ʃʊl] - [dɜ:rz] .
" Ty grudgingly shrugged his shoul - ders .
" 泰 勉强 耸了耸肩 他的 应该 - ders .

泰不情愿地耸了耸肩。

" [əʊ'keɪ] , [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈsevən] [keɪsɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] .
" Ok , you said that there are 7 cases across the country .
" 好的 , 你 说 那 那里 是 7 案例 穿过 这 国家 .

“好的，你说全国有7例病例。”

[dɑ:bz] [sed] [hi:; hi] [nju:] [ɒv; əv][mɔ:(r)][hɪə(r)] .
Dobbs said he knew of more here .
多布斯 说 他 知道 的 更多的 这里 .

多布斯说他知道这里还有更多内情。

[raɪt] ?
Right ?
正确的 ?

正确的？

[wel] , [hu:] [gets][ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ?
Well , who gets the information ?
出色地 , WHO 获得 这 信息 ?

那么, 谁能获得这些信息呢?

" [kənˈfju:ʒn] [[əʊd] [ɒn] [tɪˈroʊnz] [feɪs] .
" Confusion showed on Tyrone's face .
" 困惑 显示 在 泰隆的 脸 .

泰隆脸上露出困惑的表情。

" [gets] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ? "
" Gets the information ? "
" 获得 这 信息 ? "

“获取到信息了吗? ”

" [jeə] , [hu:] [rʌnz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['lɪsənɪŋ] [ɪn][ɒn] [kəmˈpju:təz] ?
" Yeah , who runs around the country listening in on computers ?
" 是的 , WHO 跑步 大约 这 国家 聆听 在 在 计算机 ?

“是啊, 谁会跑到全国各地用电脑监听呢? ”

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæd; həd] [bi:n] ['ɒbvɪəs] [tu:; tə] [skɒt] .
" The question had been obvious to Scott .
" 这 问题 有 到过 明显的 到 斯科特 .

对斯科特来说, 这个问题显而易见。

[ɔ:l] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [tɪˈroʊnz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] .
All of sudden Tyrone's face lit up .
全部 的 突然 泰隆的 脸 点燃向上 .

泰隆的脸上突然绽放出笑容。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ðə; ði][væn] ? "
" You mean the van ? "
" 你 意思是 这 货车 ? "

你是说那辆面包车吗?

" [raɪt] .
" Right .
" 正确的 .

“正确的。

[haʊ] ['meni] [vænz] [wʊd] [aɪˈti:] [teɪk] [tu:; tə] ['dʒenəreɪt] [ɔ:l] [ðɪs] ?
How many vans would it take to generate all this ?
如何 许多 货车 会 它 拿 到 产生 全部 这 ?

要生产出所有这些产品需要多少辆货车?

" [skɒt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['sevrəl] ['bɒksɪz][nekst][tu:; tə][ðə; ði] [dɪsˈɔ:gənəɪzd] [[elvz] .
" Scott pointed at several boxes next to the disorganized shelves .
" 斯科特 尖 在 一些 盒子 下一个 到 这 混乱 货架 .

斯科特指着凌乱的货架旁边的几个箱子。

" [dæmd] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] ! "
" Damned if I know ! "
" 该死的 如果 我 知道 ! "

“我哪知道! ”

" [ˈnaɪðə(r)] [du:; də][aɪ] ,
" Neither do I ,
" 两者都不 做 我 ,

我也不喜欢这样。

[bʌt; bət] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ][waɪld] [ges] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [fju:ː] [ˈrʌnɪŋ]
but I'll make a wild guess and say that there are quite a few running
但 患病的 制作 一个 荒野 猜测 和 说 那 那里 是 相当 一个 很少 跑步
[əˈraʊnd] .
around .
大约 .

但我大胆猜测一下，应该有不少人在四处活动。

[wʌn] [blu:ː] [ʌp] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [spəˈsɪfɪkli] , [wɒz; wəz] [bləʊn] [ʌp] .
One blew up , or more specifically , was blown up .
一 吹 向上 , 或者 更多的 具体来说 , 曾是 吹 向上 .

其中一架爆炸了，或者更准确地说，是被炸毁了。

[ju:; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpi:sɪz] . "
You guys have the pieces ."
你 伙计们 有 这 件 . "

你们手里有这些零件。

" [nɒt] [ˈeni] [mɔ:(r)] , " [taɪ; ti] [sed] .
" Not any more , " Ty said .
" 不是 任何 更多的 , " 泰 说 .

“不再是这样了，”泰说道。

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ][ˈfju:kəsəɪ] .
" They were taken away by CI .
" 他们 是 已采取 离开 经过 置信区间 .

“他们被CI带走了。”

[sed] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈhæ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] .
Said it was national security .
说 它 曾是 国家的 安全 .

他说这是关乎国家安全。

[aɪ][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][aɪ ˈti:] .
I was told to stay away from it .
我 曾是 讲述 到 停留 离开 从 它 .

有人告诉我远离它。

[təʊld][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ju: ˈes] [fedz] . "
Told you about us Feds ."
讲述 你 关于 我们 联邦政府 . "

我早就跟你说过我们是联邦探员了。

" [wɒtˈevə(r)] , " [skɒt] [weɪvd] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈsaɪdba:(r)] .
" Whatever , " Scott waved away the sidebar .
" 任何 , " 斯科特 挥手 离开 这 侧边栏 .

“随便吧，”斯科特挥手示意别理会侧边栏。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ði:z] [vænz][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] , [ðæts] [nɒt] [tʃi:p]
" The point is that if a whole bunch of these vans were used , that's not cheap
" 这 观点 是 那 如果 一个 所有的 束 的 这些 货车 是 用过的 , 那就是 不是 便宜的
.
:
.

“关键是，如果大量使用这种货车，那可不便宜。”

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈveri] [ɪkˈspensɪv] [ɪˈkwɪpmənt] .
They held a lot of very expensive equipment .
他们 握住 一个 很多 的 非常 昂贵的 设备 .

他们拥有大量非常昂贵的设备。

[waɪ] [nɒt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][vænz] ?
Why not look for the vans ?
为什么 不是 看 为了 这 货车 ?

为什么不去找找货车呢？

[ðeɪ] [kænt][bi:; bi] [ðæt] [hɑ:d][tu:; tə][faɪnd] .
They can't be that hard to find .
他们 不能 是 那 难的 到 寻找 .

它们应该不难找到。

['meɪbi] [jʊl] [faɪnd][jɔ:(r); jə(r)] . . . "
Maybe you'll find your . . . "
或许 你会 寻找 你的 . . . "

或许你会找到你的.....

" ['həʊli] [kraɪst] , ['mʌðə(r)]['meəri][ænd; ənd][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] .
" Holy Christ , Mother Mary and Joseph , why didn't I think of that .
" 圣 基督 , 母亲 玛丽 和 约瑟夫 , 为什么 没有 我 思考 的 那 .

“我的天哪，圣母玛利亚和约瑟啊，我怎么没想到呢？ ”

" ['taɪrən] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] ['eɪmləsli] [mi:'ændəd] [ə'mʌŋst] [ska:ts] [dʒʌŋk] [hi:ps] .
" Tyrone stood up and aimlessly meandered amongst Scott's junk heaps .
" 泰隆 站立 向上 和 漫无目的地 蜿蜒 在 斯科特的 垃圾 堆积如山 .

泰隆站起身，漫无目的地在斯科特的垃圾堆里闲逛。

" [wɪv] [bi:n] ['lʊkɪŋ] [ɪn][wʌn][də'rek(ə)n]['əʊnli] .
" We've been looking in one direction only .
" 我们已经 到过 寻找 在 一 方向 仅有的 .

我们一直只朝着一个方向看。

[ðə; ði][væn] [si:st] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ˈaʊə(r)][maɪndz] [sɪns] [ˈfju:kəsaɪ] [tʊk] [aɪ'ti:] .
The van ceased to exist in our minds since CI took it .
这 货车 停止 到 存在 在 我们的 思想 自从 置信区间 采取 它 .

自从CI开走了那辆面包车后，它就从我们的记忆中消失了。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [æs] .
The Government can be a royal pain in the ass .
这 政府 能 是 一个 皇家 疼痛 在 这 屁股 .

政府真是个十足的麻烦精。

[ðə; ði][væn] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
The van , of course .
这 货车 , 的 课程 .

当然是面包车。

" [dʒʌst][æz; əz] [skɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [haʊ] [tu:; tə][faɪnd] [ˈvɪlənz] [wɪ'ðəʊt] [ˈweɪstɪŋ]
" Just as Scott was going to describe how to find villains without wasting
" 只是 作为 斯科特 曾是 去 到 描述 如何 到 寻找 反派 没有 浪费

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] [ˈskaʊəɪŋ] [ˈdeɪtə][bæŋks] ,
hundreds of hours scouring data banks ,
数百 的 小时 洗涤 数据 银行 ,

“正当斯科特准备描述如何在不浪费数百小时搜索数据库的情况下找到罪犯时，

[hɪz; ɪz][kəm'pjʊ:tə(r)] [bi:p] [θri:] [taɪmz] .
his computer beeped three times .
他的 电脑 哔哔 三 时代 .

他的电脑响了三声。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ˈfeɪkən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkʌmfət] .
Scott was shaken from his comfort .
斯科特 曾是 摇晃 从 他的 舒适 .

斯科特的舒适感被打破了。

" [wɒt] [ðə; ði] . . . ?
" **What the** . . . ?
" 什么 这 . . . ?

“什么……？”

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [klɒk] .
" **He looked at the clock** .
" 他 看起来 在 这 钟 .

他看了看钟。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['mɪdnɑːt] .
It was just midnight .
它 曾是 只是 午夜 .

当时刚过午夜。

[kɜːk] !
Kirk !
柯克 !

柯克！

[kɜːk][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] ['təʊtəli] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)]
Kirk was calling and he totally had forgotten to mention the computer
柯克 曾是 呼叫 和 他 完全 有 被遗忘的 到 提到 这 电脑
['rænsæk] [tuː; tə][taɪ; ti] .
ransacking to Ty .
洗劫 到 泰 .

柯克打电话来，他完全忘记跟泰提起电脑被盗的事了。

" [greɪt] !
" **Great** !
" 伟大的 !

“伟大的！”

[ɪts] [kɜːk] .
It's Kirk .
它是 柯克 .

是柯克。

[aɪ] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
I wanted you to meet him .
我 通缉 你 到 见面 他 .

我想让你见见他。

" [æz; əz] [skɒt] [liːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kiːbɔːd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][peɪdʒ] , ['taɪrən] [lʊkt] ['kwɪzɪkli]
" **As Scott leaned over the keyboard to answer the page , Tyrone looked quizzically**
" 作为 斯科特 倾斜 超过 这 键盘 到 回答 这 页 , 泰隆 看起来 疑惑地
[æt; ət][hɪm] .
at him .
在 他 .

“当斯科特俯身在键盘上回答页面上的问题时，泰隆疑惑地看着他。

" [huːz] [kɜːk] ? "
" **Who's Kirk ?** "
" 谁是 柯克 ? "

“柯克是谁？”

" [ðɪs] ['hækə(r)] , [sʌm; səm][kɪd][ɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] .
" **This hacker , some kid on the West Coast** .
" 这 黑客 , 一些 孩子 在 这 西方 海岸 .

“这个黑客，是西海岸的一个孩子。”

[hi:z] [tɔ:t] [em 'i:] [ə; eɪ] [lɒt] .
He's taught me a lot .
他是 教授 我 一个 很多 .

他教会了我很多。

[gʊd] [gai] .
Good guy .
好的 盖伊 .

好人。

[həʊp] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] ['sʌmdeɪ] .
Hope to meet him someday .
希望 到 见面 他 总有一天 .

希望有一天能见到他。

" [skɒt] [pʊʃt] [ə; eɪ] [fju:] [ki:z] .
" **Scott pushed a few keys .**
" 斯科特 推动 一个 很少 钥匙 .

斯科特按了几下键。

[ðə; ði] [skri:n] [keɪm] [ə'laɪv] .
The screen came alive .
这 屏幕 来了 活 .

屏幕亮了起来。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO

WTFO

" [heɪ] , " [sed] ['taɪrən] , " [ðæts] [wɒt] [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'zɜ:vz] .
" **Hey , " said Tyrone , " that's what we used to say in the Reserves .**
" 嘿 , " 说 泰隆 , " 那就是 什么 我们 用过的 到 说 在 这 储备 .
“嘿,”泰隆说,“我们在预备役的时候也常这么说。”

" [gɒtə] [spu:k] [hɪə(r)] .
" **Gotta Spook here .**
" 必须 幽灵 这里 .

“这里有个幽灵。”

[spu:k] ?
SPOOK ?
幽灵 ?

幽灵？

[ju:; jʊ] [nəʊ] [spu:k] ?
YOU KNOW SPOOK ?
你 知道 幽灵 ?

你知道幽灵吗？

[huz] [spu:k] ?
Who's Spook ?
谁是 幽灵 ?

谁是幽灵？

[ju:; jʊ] [sed] [hi:z] [wɪð] [ju:; jʊ]
YOU SAID HE'S WITH YOU
你 说 他是 和 你

你说他和你在一起

[nɒt] [spu:k] , [ə; eɪ] [spu:k] .
Not Spook , a spook .
不是 幽灵 , 一个 幽灵 .

不是幽灵，而是一个幽灵。

[ˌef biː ˈaɪ] [ɡaɪ] .
FBI guy .
联邦调查局 盖伊 .

FBI探员。

[ˌef biː ˈaɪ] ?
FBI ?
联邦调查局 ?

联邦调查局？

[juː; jʊ] [ˈprɒmɪst] .
YOU PROMISED .
你 承诺 .

你答应过。

[dʊnt] [ˈwʌrɪ] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

[tel] [hɪm] [jɔːˈself] .
Tell him yourself .
告诉 他 你自己 .

你自己告诉他。

[huː] [ɪz] [spuːk] , [ˈeniweɪ] ?
Who is Spook , anyway ?
WHO 是 幽灵 , 反正 ?

Spook究竟是谁？

[spuːk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhækə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] .
SPOOK IS A HACKER , ONE OF THE BEST .
幽灵 是 一个 黑客 , 一 的 这 最好的 .

SPOOK是一名黑客，而且是最厉害的黑客之一。

[biːn] [ɒn] [ðə; ði] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] .
BEEN ON THE SCENE FOR YEARS .
到过 在 这 场景 为了 年 .

多年来一直活跃在这个领域。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [kleɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [hɪm] ,
A FEW PEOPLE CLAIM TO HAVE MET HIM ,
一个 很少 人们 宣称 到 有 MET 他 ,

少数人声称见过他，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] .
BUT IT'S ALWAYS A FRIEND OF A FRIEND OF A FRIEND .
但 它是 总是 一个 朋友 的 一个 朋友 的 一个 朋友 .

但总是朋友的朋友的朋友。

[hiː; hi] [kiːps] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈprəʊfaɪl] .
HE KEEPS A LOW PROFILE .
他 保持 一个 低的 轮廓 .

他为人低调。

[ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [spuːk] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [sʌm; səm] [ɡʊd] [geɪmz] [ˈriːs(ə)ntli] .
THE WORD IS SPOOK IS PLAYING SOME GOOD GAMES RECENTLY .
这 单词 是 幽灵 是 玩耍 一些 好的 游戏 最近 .

据说 SPOOK 最近玩了一些不错的游戏。

[ðə; ði][ˌef biː ˈaɪ] ?
THE FBI ?
这 联邦调查局 ?

联邦调查局？

[hi:z] [ə; eɪ] [frend] .
He's a friend .
他是 一个 朋友 .

他是我的朋友。

[hi:; hi] ['dʌznt] [nəʊ] .
He doesn't know .
他 不 知道 .

他不知道。

[ˈtaɪrən] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [desk] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
Tyrone had come over to the crowded desk to watch the exchange .
泰隆 有 来 超过 到 这 挤 桌子 到 手表 这 交换 .

泰隆走到拥挤的桌子旁观看交易。

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [gʌi] ?
" Who is this guy ?
" WHO 是 这 盖伊 ?

“这个人是谁？ ”

[wɒt] [doʊnt][ai] [nəʊ] ?
What don't I know ?
什么 不 我 知道 ?

还有什么是我不知道的？

" [kɜ:k] , [kæən; kən][ai] [tel] [hɪm] ?
" Kirk , can I tell him ?
" 柯克 , 能 我 告诉 他 ?

“柯克，我可以告诉他吗？ ”

[nəʊ][wʌŋ] [nəʊz] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ?
No one knows who you are ?
不 一 知道 WHO 你 是 ?

没人知道你是谁？

[ai] [ges] [səʊ] .
I GUESS SO .
我 猜测 所以 .

大概吧。

[bi:; bi] [bæk] . . .
Be back . . .
是 后退 . . .

稍后回来.....

[skɒt] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [tel] [ˈtaɪrən] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈwɔ:nɪŋz] [ðæt] [kɜ:k] [rɪˈsi:vd] [ænd; ənd] [ðen] [haʊ]
Scott proceeded to tell Tyrone about the warnings that Kirk received and then how
斯科特 继续 到 告诉 泰隆 关于 这 警告 那 柯克 已收到 和 然后 如何

[hɪz; ɪz] [kəmˈpjʊ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈstrɔɪd] .
his computers were destroyed .
他的 计算机 是 损毁 .

斯科特接着告诉泰隆柯克收到的警告，以及他的电脑是如何被摧毁的。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈkɔ:lɪŋ] [kɑ:d] [wɔ:nd] [kɜ:k] [tu:; tə] [steɪ] [əˈwei] [frɒm; frəm] [fɜ:st] [steɪt] [bæŋk] .
That the calling card warned Kirk to stay away from First State Bank .
那 这 呼叫 卡片 警告 柯克 到 停留 离开 从 第一的 状态 银行 .

那张名片警告柯克远离第一州立银行。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'nalðə(r)] ['hækə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm'self] [di: 'eɪ] ['vɪnsɪ] [ɒn][ə; eɪ][bi: ,bi: 'es] [kɔ:ld] ['fri:dəm] [maɪt]
And how another hacker calling himself Da Vinci on a BBS called Freedom might
和 如何 其他 黑客 呼叫 他自己 达 文西 在 一个 BBS 称为 自由 可能
[bi:; bi][ə; eɪ] [lɪŋk] .
be a link .
是 一个 关联 .

还有一位自称达芬奇的黑客在名为“自由”的BBS上出现，这可能与此有关。

[ðen] [skɒt] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ɪn][ɒn][ə; eɪ][bæŋk] ['rɒbəri] ,
Then Scott admitted that he had been in on a bank robbery ,
然后 斯科特 承认 那 他 有 到过 在 在 一个 银行 抢劫 ,
[ɔ:(r)][æt; ət] [li:st] ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ]['bæŋks][kəm'pju:tə(r)] .
or at least breaking and entering a bank's computer .
或者 在 至少 打破 和 进入 一个 银行的 电脑 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
Tyrone had enough .
泰隆 有 足够的 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
泰隆受够了。

" [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)][ai] [wɒnt] [tu:; tə][hɪə(r)] [eni'mɔ:(r)] .
" **I'm not sure I want to hear anymore .**
" 我是 不是 当然 我 想 到 听到 不再 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
“我不确定我是否还想听更多。”

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] ['bɪzi] .
You have been busy .
你 有 到过 忙碌的 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
你一定很忙吧。

[səʊ] [wɒt] [kæn; kən][ai][du:; də] ? "
So what can I do ? "
所以 什么 能 我 做 ? "
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
那我该怎么办？

" [tel] [kɜ:k] [wɒt] [hi:; hi][kæn; kən][du:; də] , " [skɒt] [sed] .
" **Tell Kirk what he can do ,** " **Scott said .**
" 告诉 柯克 什么 他 能 做 , " 斯科特 说 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
“告诉柯克他能做什么，”斯科特说。

" [hi:; hi][kʊd; kəd] ['prɒbəbli] [gəʊ][tu:; tə][dʒeɪl] .
" **He could probably go to jail .**
" 他 可以 大概 去 到 监狱 .
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
他很可能要坐牢。

[bæŋk] [kəm'pju:təz] , [maɪ] [gɒd] !
Bank computers , my God !
银行 计算机 , 我的 上帝 !
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
我的天啊，银行电脑！

[ɪz] [ðæt] [weə(r)] [ju:; jʊ][get] [jɔ:(r); jə(r)] ['sto:riz] ?
Is that where you get your stories ?
是 那 在哪里 你 得到 你的 故事 ?
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
你的故事素材都来自那里吗？
[ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔ:t] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [θɜ:d] ['pɜ:s(ə)n] ?
You live them and then report them in the third person ?
你 居住 他们 和 然后 报告 他们 在 这 第三 人 ?
[təɪrɒn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .
你亲身经历了这些事，然后用第三人称来描述它们？

[ˈstɔːrɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˈkwaɪərɪŋ][maɪnd] . "
Stories for the inquiring mind . "

献给求知欲旺盛者的故事。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θruː] !
" **Are you through** !
" 是 你 通过 !

你完成了吗！

[aɪ] [miːn] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [θruː] ?
I mean , are you through ?
我 意思是 , 是 你 通过 ?

我的意思是，你讲完了吗？

" [skɒt] ['saʊndɪd] [pə(r)] - [tɜːbd] .
" **Scott sounded per - turbed** .
" 斯科特 听起来 每 - 涡轮 .

斯科特听起来有些恼火。

" [ɪts] [truː] .
" **It's true** .
" 它是 真的 .

“没错。”

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [gai] [wɒnt] ? "
What does this guy want ? "
什么 做 这 盖伊 想 ? "

这家伙想要什么？

" [ədˈvaɪs] .
" **Advice** .
" 建议 .

“建议。

[tɔːk] [tuː; tə][hɪm] .
Talk to him .
讲话 到 他 .

跟他谈谈。

[hɪə(r)] .
Here .
这里 .

这里。

" [skɒt] [m'əʊfənd] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪrən] [tuː; tə][sɪt][æt; ət][ðə; ði] ['kiːbɔːd] .
" **Scott motioned for Tyrone to sit at the keyboard** .
" 斯科特 示意 为了 泰隆 到 坐 在 这 键盘 .

斯科特示意泰隆坐在键盘前。

" [wɒt] [duː; də][aɪ][duː; də] ? "
" **What do I do ?** "
" 什么 做 我 做 ? "

“我该怎么办？ ”

" [dʒʌst] [taɪp] , " [skɒt] [sed] [wɪð] [ɪgzæspə'reɪ](ə)n] .
" **Just type , " Scott said with exasperation** .
" 只是 类型 , " 斯科特 说 和 恼怒 .

“你就打字就行了，”斯科特不耐烦地说。

" [jʊr; jər] [æz; əz][bæd][æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] .
" **You're as bad as my mother** .
" 你是 作为 坏的 作为 我的 母亲 .

你跟我妈一样坏。

[taɪp] ！
Type ！
类型 ！

类型！

" [skɒt] [ˈɔːdəd] .
" **Scott ordered** .
" 斯科特 订购 。

斯科特下令。

[ðɪs] [ɪz][taɪ; ti]
This is Ty
这 是 泰

这是泰

[skɒt] [ˈpʊld] [taɪz] [hændz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkiːbɔːd] .
Scott pulled Ty's hands from the keyboard .
斯科特 拉 ty 的 双手 从 这 键盘 。

斯科特把泰的手从键盘上拉开。

" [ə; eɪ][ˈhænd(ə)] , [juːz][ə; eɪ][ˈhænd(ə)] , [laɪk] [ɒn][ə; eɪ][siː ˈbiː] ！ "
" **A handle , use a handle , like on a CB ！** "
" 一个 处理 , 使用 一个 处理 , 喜欢 在 一个 CB ！ "

“用手柄，就像对讲机上的那种手柄！ ”

" [əʊ] , [jeə] , [aɪ] [fəˈɡɒt] , " ['taɪrɒn] [laɪd; liːd] .
" **Oh , yeah , I forgot , Tyrone lied** .
" 哦 , 是的 , 我 忘了 , " 泰隆 撒谎了 。

“哦，对，我忘了，”泰隆撒谎道。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ef biː ˈaɪ]
This is the FBI
这 是 这 联邦调查局

这里是联邦调查局

[skɒt] [lʊkt] [ɒn][ɪn] [ʃɒk] .
Scott looked on in shock .
斯科特 看起来 在 在 震惊 。

斯科特震惊地看着这一切。

['taɪrɒn] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] .
Tyrone laughed out loud .
泰隆 笑了 出去 大声 。

泰隆大笑起来。

" [hiː; hi] [ɔːl'redi] [nəʊz] [huː] [aɪ][eɪ ˈem] .
" **He already knows who I am** .
" 他 已经 知道 WHO 我 是 。

他已经知道我是谁了。

[səʊ] [wɒt] ？
So what ？
所以 什么 ？

所以呢？

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [laɪkt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ˈeniweɪ] .
I've always liked saying that anyway .
我已经 总是 喜欢 说 那 反正 。

我一直都喜欢这么说。

" [kɜːk] [hɪə(r)] , [ef biː ˈaɪ] , [weə(r)] [nəʊ][mæn][hæz; həz] [gɒn] [brɪfɔː(r)]
" **KIRK HERE , FBI , WHERE NO MAN HAS GONE BEFORE**
" 柯克 这里 , 联邦调查局 , 在哪里 不 男人 有 已消失 前

“我是柯克，FBI，我们来到了前人未至之地。”

[səʊ][ai][hiə(r)] .
So I hear .
所以 我 听到 .

我听说了。

[bi:n] [tu:; tə] ['eni] [gʊd] [bæŋks] ['leɪtli] ?
Been to any good banks lately ?
到过 到 任何 好的 银行 最近 ?

最近去过什么比较好的银行吗？

['ri:pəʊ][mæn] , [wʌts] [ʌp] ?
REPO MAN , WHAT'S UP ?
仓库 男人 , 是什么 向上 ?

收车员，怎么了？

[kænt] [teɪk] [ə; ei][dʒəʊk] ?
Can't take a joke ?
不能 拿 一个 开玩笑 ?

开不起玩笑吗？

[jeə] .
YEAH .
是的 .

是的。

[nəʊ] ['prɒbləm] .
NO PROBLEM .
不 问题 .

没问题。

['lɪs(ə)n] , [ai][dɒʊnt] [nəʊ] [ju:; jʊ][frəm; frəm] ['ædəm] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][dɒʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə]
Listen , I don't know you from Adam , and you don't have to talk to
听 , 我 不 知道 你 从 亚当 , 和 你 不 有 到 讲话 到
[em 'i:] ,
me ,
我 ,

听着，我根本不认识你，你也没必要跟我说话。

[bʌt; bət][ai][eɪ 'em] ['kjʊəriəs] .
but I am curious .
但 我 是 好奇的 .

但我很好奇。

[dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ['ri:əli] [get] [bæʃ] ?
Did your computers really get bashed ?
做过 你的 计算机 真的 得到 猛击 ?

你的电脑真的被重装系统攻击了吗？

['təʊtəli] , [du:d; dju:d] .
TOTALLY , DUDE :
完全 , 兄弟 .

完全同意，兄弟。

['taɪrən] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [θʌm] [æt; ət][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
Tyrone pointed his thumb at the computer .
泰隆 尖 他的 拇指 在 这 电脑 .

泰隆用拇指指了指电脑。

" [waɪz] [gai] , [eɪ] ? "
" Wise guy , eh ? "
" 明智的 盖伊 , 嗯 ? "

“真是个自作聪明的人啊？ ”

" [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
" **Give him a chance** .
" 给 他 一个 机会 .

给他一次机会。

[ˌdʒenə'reɪ(ə)n][gæp] .
Generation gap .
一代 差距 .

代沟。

" ['taɪrən] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['kaɪndli][tuː; tə] ['refərənsɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
" **Tyrone didn't take kindly to references to his age** .
" 泰隆 没有 拿 亲切地 到 参考 到 他的 年龄 .

“泰隆不喜欢别人提起他的年龄。”

['sensətɪv] ['eəriə] .
Sensitive area .
敏感的 区域 .

敏感区域。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[kɔːz] ['sʌmwʌn] [θɪŋks] [aɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [doʊnt]
CAUSE SOMEONE THINKS I KNOW SOMETHING THAT I DON'T
原因 某人 思考 我 知道 某物 那 我 不

因为有人认为我知道一些我不知道的事情

[ðæts] [klɪə(r)] .
That's clear .
那就是 清除 .

这一点很清楚。

[θæŋks]
THANKS
谢谢

谢谢

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l] [kəm'pleɪnt] ?
Do you want to make a formal complaint ?
做 你 想 到 制作 一个 正式的 抱怨 ?

您想提出正式投诉吗？

[wʊd] [aɪ 'tiː][duː; də] ['eni] [gʊd] ?
WOULD IT DO ANY GOOD ?
会 它 做 任何 好的 ?

这样做会有好处吗？

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[ðen] , [nəʊ]
THEN , NO
然后 , 不

然后，没有

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɜːst] [steɪt] ?
You think it was First State ?
你 思考 它 曾是 第一的 状态 ?

你认为它是第一州吗？

[jes] .
YES .
是的 .

是的。

[doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [ə'raʊnd] [ˈpəʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ˈʌðə(r)] [kəm'pjʊ:təz] , [tuː] ?
Don't you go around poking into other computers , too ?
不 你 去 大约 戳 进入 其他 计算机 , 也 ?

你难道不也经常偷偷查看别人的电脑吗？

[ʃʊə(r)]
SURE
当然

当然

[səʊ] [waɪ] [nɒt] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
So why not someone else ?
所以 为什么 不是 某人 别的 ?

那为什么不选择其他人呢？

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [get] [ˈɪntuː] [bɪɡ] [ˈtrʌb(ə)l] [frɒm; frəm][ˈri:pəʊ] [mænz] [ˈɑːtɪk(ə)] ?
THEY DIDN'T GET INTO BIG TROUBLE FROM REPO MAN'S ARTICLE ?
他们 没有 得到 进入 大的 麻烦 从 仓库 男人的 文章 ?

他们没因为收债员的文章惹上大麻烦吗？

" [hiː; hi] [nəʊz] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
" **He knows who you are ?**
" 他 知道 WHO 你 是 ?

他知道你是谁吗？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] .
" **Tyrone asked .**
" 泰隆 问 .

泰隆问道。

" [ʃʊə(r)] .
" **Sure .**
" 当然 .

“当然。

[hiː; hi] [laɪks] [ˈkɔːlɪŋ] [ˌem ˈiː][ˈri:pəʊ][mæn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [stɪl] [rɪˈskeɪps] [ˌem ˈiː] .
He likes calling me Repo Man for some reason that still escapes me .
他 点赞 呼叫 我 仓库 男人 为了 一些 原因 那 仍然 逃脱 我 .

他喜欢叫我“收债员”，原因我至今也想不明白。

[weə(r)] [els] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] ?
Where else do you go ?
在哪里 别的 做 你 去 ?

你还能去哪儿？

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈtelɪŋ]
THAT WOULD BE TELLING
那 会 是 讲述

那将说明一切

[ˈɡɒtʃə] .
Gotcha .
陷阱 .

明白了。

[wel] , [aɪ] [ges] [ðæts] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Well , I guess that's about it .
出色地 , 我 猜测 那就是 关于 它 .

嗯，大概就是这样了。

[fju:] ！
PHEW ！
呼..... ！

呼！

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

" [ai] [ges] [ju:; jʊ] [skeəd] [hɪm] [ɒf] .
" **I guess you scared him off** .
" 我 猜测 你 害怕的 他 离开 .

我想你把他吓跑了。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ə'mju:zd] .
" **Scott was amused** .
" 斯科特 曾是 觉得好笑 .

斯科特觉得很有趣。

" ['sɒri] , " ['taɪrən] [sed] .
" **Sorry** , " **Tyrone said** .
" 对不起 , " 泰隆 说 .

“对不起,”泰隆说道。

" [hi:l] [kɔ:l] [bæk] , " [skɒt] [weɪvd] [ɒf] [ðə; ði] [ə'pɒlədʒi] .
" **He'll call back** , " **Scott waved off the apology** .
" 地狱 称呼 后退 , " 斯科特 挥手 离开 这 道歉 .

“他会再打电话来的,”斯科特摆摆手, 拒绝道歉。

" [wen] [ðə; ði] [kəʊst] [ɪz][klɪə(r)] . "
" **When the coast is clear** . "
" 什么时候 这 海岸 是 清除 . "

“当一切顺利时。”

" [fʌk] [ɒf] .
" **Fuck off** .
" 他妈的 离开 .

滚开。

" [ðeə(r)] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][aɪ 'ti:] [wʌns][hæd; həd] [bi:n] .
" **Their friendship was returning to the level it once had been** .
" 他们的 友谊 曾是 返回 到 这 等级 它 一次 有 到过 .

“他们的友谊正在恢复到以前的水平。”

" [heɪ] , [ɪts] ['getɪŋ] [brɪ'jɒnd] [leɪt] , " [skɒt] [ɪg'nɔ:d] [hɪm] .
" **Hey , it's getting beyond late** , " **Scott ignored him** .
" 嘿 , 它是 获得 超过 晚的 , " 斯科特 忽略 他 .

“嘿, 时间已经很晚了,”斯科特没理会他。

" [wɒt] [seɪ] [wi:; wi] [get] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ænd; ənd] [sɔ:t] [θru:] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" **What say we get together in a few days and sort through some of this** . "
" 什么 说 我们 得到 一起 在 一个 很少 天 和 种类 通过 一些 的 这 . "

“不如我们过几天聚在一起, 把这些事情理顺一下。”

" [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] .
" **I know , but one thing** .
" 我 知道 , 但 一 事物 .

我知道, 但是有一件事。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [get] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] , [æt; ət][ðə; ði]['peɪpə(r)] ? "
" **Can you get into your computers , at the paper ?** "
" 能 你 得到 进入 你的 计算机 , 在 这 纸 ? "

你们报社的电脑能登录吗？

" [jeə] , [waɪ] ? "

" **Yeah , why ?** "

" 是的 , 为什么 ? "

“是啊，为什么？”

" [dɑːbz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['vɪktɪms] [hæd; həd][hæd; həd][ðeə(r)] [stɒk] [gəʊ] [daʊn] ['prɪti]

" **Dobbs said that the other victims had had their stock go down pretty**

" 多布斯 说 那 这 其他 受害者 有 有 他们的 库存 去 向下 漂亮的

[drə'mætɪkli] .

dramatically .

戏剧性地 .

“多布斯说，其他受害者的股票也大幅下跌了。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] [stɒk] [praɪsɪz][ænd; ʌnd] [pə'fɔːm] - ['ænsɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] ? "

Can you look up stock prices and perform - ances over the last few months ? "

能 你 看 向上 库存 价格 和 履行 - 祖先 超过 这 最后的 很少 几个月 ? "

你能查一下过去几个月的股票价格和表现吗？

" [jeə] , [duː; də][aɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . "

" **Yeah , do it all the time .** "

" 是的 , 做 它 全部 这 时间 . "

“是啊，我经常这么做。”

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] ?

" **Could you ?**

" 可以 你 ?

“您可以...吗？

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [nems] [aɪ] ['rekəɡnaɪz] . "

I want to see if there are any names I recognize . "

我 想 到 看 如果 那里 是 任何 姓名 我 认出 . "

我想看看里面有没有我认识的名字。

" [nəʊ] ['prɒbləm] .

" **No problem .**

" 不 问题 .

“没问题。

" [skɒt] ['daɪəl, dail][ðə; ði] [taɪmz] - [kəm'pjʊːtə(r)][ænd; ʌnd][aɪ'dentɪfaɪd] [hɪm'self] .

" **Scott dialed the Times ' computer and identified himself .**

" 斯科特 拨号 这 《时代周刊》 - 电脑 和 已识别 他自己 .

斯科特拨通了《泰晤士报》的电脑电话，并表明了自己的身份。

[ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ][ɪntuː][ðə; ði][bəŋk][kəm'pjʊːtə(r)] [wɪð] [kɜːk] , ['evri] [taɪm] [hiː; hi]['daɪəl, dail][ʌp][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs]

After going into the bank computer with Kirk , every time he dialed up his office

后 去 进入 这 银行 电脑 和 柯克 , 每一个 时间 他 拨号 向上 他的 办公室

,

,

,

柯克和他一起进入银行电脑后，每次他拨打办公室电话，

[hiː; hi] [felt] [æn; ən] [ɪn'kriːst] [sens] [pʊ; əv][pəʊə(r)] , [ænd; ʌnd][æn; ən] [ɪn'kriːst] [sens] [pʊ; əv]

he felt an increased sense of power , and an increased sense of

他 毛毡 一个 增加 感觉 的 力量 , 和 一个 增加 感觉 的

[rɪ'spɒnsə'bɪləti] .

responsibility .

责任 .

他感到自己拥有了更大的权力，同时也感到肩负着更大的责任。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ækses] [tuː; tə] ['mæsɪv] [ə'maʊnts] [bʌ; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [aɪ 'tiː][gɒt]['ɪntuː;][ðə; ði]
He had access to massive amounts of information that if it got into the
他 有 使用权 到 大量的 金额 的 信息 那 如果 它 得到 进入 这
[rɒŋ] [hændz] . . .
wrong hands . . .
错误的 双手 . . .

他掌握着海量信息，如果落入坏人手中.....

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [θɔːt] .
He shook the thought .
他 摇晃 这 想法 .

他甩开了这个念头。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['ɒfəd] [ðə; ði] - [stɒks] [ænd; ənd][bəʊndz] ['menjuː] - [ænd; ənd] [skɒt] [set] [ʌp][ə; eɪ]['kwɪəri]
The computer offered the ' Stocks and Bonds Menu ' and Scott set up a query
这 电脑 提供 这 - 股票 和 债券 菜单 - 和 斯科特 放 向上 一个 询问
[ɪn][ə; eɪ] ['mɒdɪfaɪd] [ɛs,kjuː'el] [ðæt] [wɒz; wəz]['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pɔːrtərz] [tuː; tə][juːz] :
in a modified SQL that was simple enough for reporters to use :
在 一个 修改的 SQL 那 曾是 简单的 足够的 为了 记者 到 使用 :

电脑提供了“股票和债券菜单”，斯科特用修改过的 SQL 设置了一个查询，这个查询足够简单，方便记者使用：

[ɔːl] [stɒks] ['luːzɪŋ] - % [ɔː(r)] [mɔː(r)] [bʌ; əv] ['væljuː] [ɪn] [lɑːst] [jɪə(r)] .
ALL STOCKS LOSING 35 % OR MORE OF VALUE IN LAST YEAR .
全部 股票 输 - % 或者 更多的 的 价值 在 最后的 年 .

过去一年中所有股价下跌35%或以上的股票。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [flæʃt] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
The computer flashed a message .
这 电脑 闪光灯 一个 信息 .

电脑屏幕上闪现出一条信息。

- ['wɜːkɪŋ] - .
- **Working** ' .
- 在职的 - .

'在职的'。

[skɒt] [liːnd] [bæk] .
Scott leaned back .
斯科特 倾斜 后退 .

斯科特向后靠去。

" [teɪks] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
" **Takes a few seconds** .
" 需要 一个 很少 秒 .

只需几秒钟。

[əʊ] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪŋ] , [wen] [aɪ][get] [bæk] ,
Oh , as I was saying , when I get back ,
哦 , 作为 我 曾是 说 , 什么时候 我 得到 后退 ,

哦，正如我刚才所说，当我回去的时候，

[aɪl] [kɔːl][ænd; ənd][wiːl; wil] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən] [skruː] [tə'geðə(r)] . "
I'll call and we'll see what we can screw together . "
患病的 称呼 和 出色地 看 什么 我们 能 拧紧 一起 . "

我打电话过去，看看我们能凑合凑出点什么来。

" [bæk] [frɒm; frəm] [weə(r)] ?
" **Back from where ?**
" 后退 从 在哪里 ?

从哪里回来？

" [ˈtaɪrən] [ˈsaʊndɪd] [əˈkjuːzətəri] [bʌt; bət] [ˈdʒeləs] .
" **Tyrone sounded accusatory but jealous** .
" 泰隆 听起来 指责性的 但 嫉妒的 .

泰隆的语气听起来像是指责，但又带着嫉妒。

" [ˈjʊərəp] .
" **Europe** .
" 欧洲 .

“欧洲。

[ˌæmstəˈdæm] .
Amsterdam .
阿姆斯特丹 .

阿姆斯特丹。

" [skɒt] [tʃekt] [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] [skri:n] .
" **Scott checked the computer screen** .
" 斯科特 已检查 这 电脑 屏幕 .

斯科特查看了电脑屏幕。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈbɪzi] .
It was still busy .
它 曾是 仍然 忙碌的 .

依然很忙。

" [rʌf] [laɪf] . "
" **Rough life** . "
" 粗糙的 生活 . "

“生活艰辛。”

" [nəʊ] , [ɪts] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [pʊ; əv] [deɪz] .
" **No , it's only for a couple of days** :
" 不 , 它是 仅有的 为了 一个 夫妻 的 天 .

“不，就几天而已。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈhækəz] [kənˈfɜː(r)] - [ɛns] .
There's a hackers confer - ence .
有 一个 黑客 授予 - ence .

这里有一场黑客大会。

[aɪv] [biːn] [ɪnˈvaɪtɪd] , [baɪ] [kɜːk] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][pʊ; əv][fækt] . "
I've been invited , by Kirk as a matter of fact . "
我已经 到过 受邀 , 经过 柯克 作为 一个 事情 的 事实 . "

事实上，是柯克邀请我的。

" [ˈhækəz] [ˈkɒnfərəns] , [saʊndz] [laɪk] [tʌnz] [pʊ; əv] [fʌn] .
" **Hackers conference , sounds like tons of fun** .
" 黑客 会议 , 声音 喜欢 吨 的 乐趣 .

“黑客大会，听起来非常有趣。”

" [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪmˈprest] .
" **Tyrone was not impressed** .
" 泰隆 曾是 不是 印象深刻 .

泰隆对此不以为然。

" [ðə; ði] [best] [ˈhækəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] .
" **The best hackers in the world are going to be there** .
" 这 最好的 黑客 在 这 世界 是 去 到 是 那里 .

“世界上最顶尖的黑客都会到场。”

[aɪ] [həʊp] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [liːdz] [pʌn][ðə; ði] [fɜːst] [stɜːt] [mes] .
I hope to get some leads on the First State mess .
我 希望 到 得到 一些 线索 在 这 第一的 状态 混乱 .

我希望能找到一些关于第一州乱局的线索。

[ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ˌbiː ˌbiː ˈes] [ɪz] [nɒt] [ɔːl] [aɪ ˈtiː] [siːm] . "
 " **The Freedom BBS is not all it seems** . "
 " 这 自由 BBS 是 不是 全部 它 似乎 . "

Freedom BBS 并不像表面看起来那么简单。

" [pliːz] [steɪ] [ɪn] [tʌtʃ] , " [ˈtaɪrən] [ɪmˈplɔː] .
 " **Please stay in touch** , " **Tyrone implored** .
 " 请 停留 在 触碰 , " 泰隆 恳求 .

“请保持联系,”泰隆恳求道。

" [ʃʊə(r)] .
 " **Sure** .
 " 当然 .

“当然。

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] .
 Here we go .
 这里 我们 去 .

开始了。

[ɪts] [ˈredi] .
 It's ready .
 它是 准备好 .

准备好了。

[ɑː] , [lets] [siː] , [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [ˈkʌmpənɪz] [huː] [miːt] [ðæt] [kraɪˈtɪəriən] .
 Ah , let's see , there are 267 companies who meet that criterion .
 啊 , 我们来吧 看 , 那里 是 - 公司 WHO 见面 那 标准 .

啊，让我看看，符合这个标准的公司有 267 家。

[aɪ] [ges] [ðæt] [ˈnærəʊz] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
 I guess that narrows it down for you . "
 我 猜测 那 变窄 它 向下 为了 你 . "

我想这应该能帮你缩小范围了。

" [smaːt] [æs] .
 " **Smart ass** .
 " 聪明的 屁股 .

“自作聪明。

[ɑː] , [kæn; kən][juː; jʊ][get] [ðəʊz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈəʊnli] ? "
 Ah , can you get those in New York only ? "
 啊 , 能 你 得到 那些 在 新的 约克 仅有的 ? "

啊，这些东西只有纽约才有吗？

" [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
 " **The city ?**
 " 这 城市 ?

“这座城市？ ”

[ʃʊə(r)] .
 Sure .
 当然 .

当然。

" [sɔːt] [baɪ][zip] 100XX
 " **SORT BY ZIP 100XX**
 " 种类 经过 拉链 100XX

按邮政编码 100XX 排序

" [ˈðætʃ] [gɪv] [juː ˈes] . . . "
 " **That'll give us** . . . "
 " 那将 给 我们 . . . "

“那将给我们带来.....”

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] .
" **I know what it means** .
" 我 知道 什么 它 方法 .

我知道这意味着什么。

" ['taɪrɒn] [[ʌt] [skɒt] [ʌp] [ɪn] [mɒk] [dɪ'fens] .
" **Tyrone shut Scott up in mock defense** .
" 泰隆 关闭 斯科特 向上 在 嘲笑 防御 .

“泰隆用虚假的辩解让斯科特闭嘴。”

[ɪn] [rɪ'æləti] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [kəm'pjʊ:təz] ,
In reality he didn't know much about computers ,
在 现实 他 没有 知道 很多 关于 计算机 ,

事实上，他对电脑了解不多。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒbviəs] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['teknɪkli] [naɪ'i:v] .
but some things were obvious even to the technically naive .
但 一些 事物 是 明显的 甚至 到 这 技术上来说 幼稚的 .

但有些事情即使是对技术一窍不通的人也显而易见。

" [ðæt] [wɒz; wəz][fɑ:st] , " [sed] [skɒt] .
" **That was fast** , " **said Scott** .
" 那 曾是 快速地 , " 说 斯科特 .

“真快，”斯科特说。

" ['əʊnli] - .
" **Only 17** .
" 仅有的 - .

只有 17。

[help] ['eni] ? " **Help any ?** "
帮助 任何 ? "

有人能帮忙吗？

" [maɪt] .
" **Might** .
" 可能 .

“可能。

[kæn; kən][ai][get] [ðæt] [ɒn] ['peɪpə(r)] ?
Can I get that on paper ?
能 我 得到 那 在 纸 ?

我可以把这个写下来吗？

" [skɒt] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['prɪntaʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɒn][ðə; ði] ['sevrəl] [ʌn'fɔ:r] -
" **Scott gave him the printout of the finances on the several unfor** -
" 斯科特 给予 他 这 打印出 的 这 财政 在 这 一些 不幸 -

[tu:neɪt] ['kʌmpənɪz] [hu:] [hæd; həd] [lɒst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɜ:d] [ɒv; əv][ðeə(r)][net] [wɜ:θ] [ɪn][ðə; ði]
tunate companies who had lost more than a third of their net worth in the
金枪鱼 公司 WHO 有 丢失的 更多的 比 一个 第三 的 他们的 网 值得 在 这

[lɑ:st] [jɪə(r)] .
last year .
最后的 年 .

斯科特给了他一份财务报表打印件，上面列出了几家不幸的公司，这些公司在过去一年中损失了超过三分之一的净资产。

['taɪrɒn] ['fəʊldɪd][aɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] ['pɒkɪt] .
Tyrone folded it into his jacket pocket .
泰隆 折叠 它 进入 他的 夹克 口袋 .

泰隆把它折叠放进了外套口袋里。

" [heɪ] , [kɔːl] [em ˈiː] [ə; eɪ] [kæb] .
" **Hey , call me a cab .**
" 嘿 , 称呼 我 一个 出租车 .

“嘿，帮我叫辆出租车。”

[aɪm] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə] [wɔːk] .
I'm too drunk to walk .
我是 也 醉 到 走 .

我醉得走不动路了。

" [ˈwenzdeɪ] , [dɪˈsembə(r)] -
" **Wednesday , December 30**
" 周三 , 十二月 -

12月30日，星期三

[ˈlenəks] , [ˈdʒɔːdʒə]
Lenox , Georgia
莱诺克斯 , 乔治亚州

佐治亚州莱诺克斯

[ə; eɪ] [ˈfeɪdɪd] [bluː] [fɔːd] [ˈɛ,kɑːnəˌlaɪn] [væn] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlenəks] [skweə(r)] [ˈpɑːkɪŋ] [lɒt] .
A faded blue Ford Econoline van sat in the Lenox Square parking lot .
一个 褪色 蓝色的 福特 经济系列 货车 卫星 在 这 莱诺克斯 正方形 停車處 很多 .
一辆褪色的蓝色福特Econoline厢式货车停在莱诺克斯广场的停车场里。

[ðə; ði] [ˈæfluənt] [ætˈləntə] [ˈsʌbɜːb] [hæd; həd] [biːn] [ˈtɑːɡɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
The affluent Atlanta suburb had been targeted from the beginning .
这 富裕的 亚特兰大 市郊 有 到过 目标 从 这 开始 .

这个富裕的亚特兰大郊区从一开始就成为了袭击目标。

[ˌdeməˈɡræfɪkli] , [ˌaɪ ˈtiː] [fɪt] [ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tiː] .
Demographically , it fit the bill to a tee .
从人口统计学角度来看 , 它 合身 这 账单 到 一个 球座 .

从人口统计学角度来看，它完全符合要求。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] , [ðə; ði] [væn] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈʌðə(r)] [pɑːkt] [kɑːz] ; [ˈempti] ,
From the outside , the van looked like a thousand other parked cars ; empty ,
从 这 外部 , 这 货车 看起来 喜欢 一个 千 其他 停放 汽车 ; 空的 ,
从外面看，这辆面包车和停放的其他上千辆汽车没什么两样；空荡荡的，

[wɪð] [ðeə(r)] [ˈəʊnə(r)z] [ˈʃɒpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [mɔːl; mæl] .
with their owners shopping in the huge mall .
和 他们的 所有者 购物 在 这 巨大的 购物中心 .

他们的主人正在大型购物中心购物。

[ɒn] [ðə; ði] [ɪnˈsaɪd] [ðəʊ] , [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtentli] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [vɑːst] [əˈreɪ] [ɒv; əv]
On the inside though , two men were intently operating a vast array of
在 这 里面 尽管 , 二 男人 是 专注地 操作 一个 广阔的 大批 的
[ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ɪˈkwɪpmənt] .
electronic equipment .
电子的 设备 .

然而，在里面，两名男子正全神贯注地操作着各种各样的电子设备。

" [hɪə(r)] [ˈkɒmz] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [fɜːst] .
" **Here comes another one , " said the first .**
" 这里 来 其他 一 , " 说 这 第一的 .

“又来一个，”第一个人说道。

" [haʊ] [ˈmeni] [dʌz] [ðæt] [meɪk] [təˈdeɪ] ? "
" **How many does that make today ?** "
" 如何 许多 做 那 制作 今天 ? "

今天一共有多少人？

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] ['sev(ə)n] .

" A hundred and forty seven .

" 一个 百 和 四十 七 .

一百四十七。

[lets] [du:; də][aɪ 'ti:] .

Let's do it .

我们来吧 做 它 .

我们开始做吧。

" [ðə; ði] ['sekənd] [mæn] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ɪn'hɑ:nst] ['kʌlə(r)][ˈvɪdiəʊ] ['ɪmɪdʒ] [ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɒnɪtə(r)] .

" The second man watched the enhanced color video image on a small monitor .

" 这 第二 男人 观看 这 增强型 颜色 视频 图像 在 一个 小的 监视器 .

第二个人在小型显示器上观看增强彩色视频图像。

[ə; eɪ] [wel] [drest] ['leɪdi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][eɪ ti: 'em] [məʃi:n] , [kɑ:d][ɪn][hænd] .

A well dressed lady walked up to the ATM machine , card in hand .

一个 出色地 穿着 女士 步行 向上 到 这 自动取款机 机器 , 卡片 在 手 .

一位衣着考究的女士手持银行卡走到自动取款机前。

[ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] [prest] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ['mɒnɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [fɪld] ['pɪktʃə(r)]

The first man pressed a switch on another monitor and the snow filled picture

这 第一的 男人 按下 一个 转变 在 其他 监视器 和 这 雪 已填 图片

[wɒz; wəz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][æn; ən] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪ.ti'ɛmz][ˈvɪdiəʊ] [dɪ'spleɪ] .

was transformed into an electronic copy of the ATM's video display .

曾是 转变 进入 一个 电子的 复制 的 这 自动取款机 视频 展示 .

第一名男子按下另一台显示器上的一个开关，雪花纷飞的画面变成了自动取款机视频显示的电子副本。

[pli:z] [ɪn'sɜ:t] [kɑ:d]

Please Insert Card

请 插入 卡片

请插入卡片

[ðə; ði] [skri:n] [ɪn][ðə; ði][væn] ['ekəʊd] [ðə; ði][eɪ ti: 'em] [skri:n] .

The screen in the van echoed the ATM screen .

这 屏幕 在 这 货车 回声 这 自动取款机 屏幕 .

面包车里的屏幕与自动取款机的屏幕显示内容相同。

" [kæn; kən][ju:; jə] [tju:n] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ][bɪt] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [fɜ:st] [mæn] .

" Can you tune it in a bit ? " asked the first man .

" 能 你 调 它 在 一个 少量 ? " 问 这 第一的 男人 .

“你能把它调小一点吗？”第一个人问道。

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfʌzi] . "

" It's a little fuzzy . "

" 它是 一个 小的 模糊 . "

“有点模糊。”

" [jeə] , [wi:; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['set(ə)ld] .

" Yeah , we must have settled .

" 是的 , 我们 必须 有 定居 .

“是的，我们肯定已经达成一致了。”

[let] [em 'i:][ə'dʒʌst][ðə; ði] [æn'tenə] .

Let me adjust the antenna .

让 我 调整 这 天线 .

让我调整一下天线。

" [hɪz; ɪz][hænd] [græbd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪstɪk] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪtli] [pækt] [ræks] [ɒv; əv] [r'kwɪpmənt]
" **His hand grabbed a joystick on one of the tightly packed racks of equipment**
" 他的 手 抓住 一个 操纵杆 在 一 的 这 紧紧 包装 货架 的 设备
[ænd; ənd]['dʒɪndʒəli] [mu:vɪd] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] .
and gingerly moved it from left to right .
和 小心翼翼地 已搬 它 从 左边 到 正确的 .

“他的手抓住一排密密麻麻的设备架上的一个操纵杆，小心翼翼地从左向右移动。

" [ɪz] [ðæt] [l'betə(r)] ?
" **Is that better ?**
" 是 那 更好的 ?

这样好些了吗？

" [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [dɪs'gaɪzd] [æn'tenə] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [ɒv; əv][ðə; ði][væn] [ə'laɪnd] [ɪt'self][æz; əz][ðə; ði] ['dʒɔɪstɪk]
" **A small disguised antenna on the roof of the van aligned itself as the joystick**
" 一个 小的 伪装 天线 在 这 屋顶 的 这 货车 对齐 本身 作为 这 操纵杆
[kə'mɑ:nd] .
commanded .
命令 .

“面包车车顶上一个伪装成天线的小型天线会根据操纵杆的指令自动调整方向。

" [jeə] . . . [nəʊ] . .
" **Yeah . . . no . .**
" 是的 . . . 不 . .

“是啊.....不.....”

. [jeə] , [bæk] [ə'gen] . . . "
. **yeah , back again . . . "**
. 是的 , 后退 再次 "

“是啊，我又回来了.....”

" [aɪ] [si:] [,aɪ 'ti:] .
" **I see it .**
" 我 看 它 .

我看到了。

[ðeə(r)] . "
There . "
那里 . "

那里。”

" [θæŋks] .
" **Thanks .**
" 谢谢 .

“谢谢。

" ['entə(r)][l'pɜ:sən(ə)l][aɪ,dentɪfɪ'keɪ](ə)n][l'hʌmbə(r)] :
" **Enter Personal Identification Number :**
" 进入 个人的 鉴别 数字 :

请输入个人识别码：

[ə; eɪ] [θɜ:d] ['mɒnɪtə(r)][l'əʊvə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [mænz] [kræmpt] [desk] [keɪm] [tu:; tə][laɪf][æz; əz][ðə; ði]
A third monitor over the second man's cramped desk came to life as the
一个 第三 监视器 超过 这 第二 男人的 狭窄 桌子 来了 到 生活 作为 这
[l'hʌmbə(r)] - [ə'pɪəd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [skri:n] .
number 3435 appeared across his screen .
数字 - 出现 穿过 他的 屏幕 .

第二个人狭小办公桌上的第三个显示器亮了起来，屏幕上出现了数字 3435。

" [gɒt] [,aɪ 'ti:] .
" **Got it .**
" 得到 它 .

“知道了。

[juː; jʊ] , [tu:] ? "
 You , too ? "
 你 , 也 ? "

你也是？ "

" [ɒn] [dɪsk] [ænd; ənd] [seɪvd] . "
 " On disk and saved . "
 " 在 磁盘 和 已保存 . "

“已保存到磁盘。”

" [aɪl] [bæk] [,aɪ 'ti:] [ʌp] . "
 " I'll back it up . "
 " 患病的 后退 它 向上 . "

我会支持它。

" ['betə(r)] [nɒt] .
 " Better not .
 " 更好的 不是 .

最好不要。

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] . "
 Here comes another one . "
 这里 来 其他 一 . "

又来一个。

" ['bɪzi] [deɪ] .
 " Busy day .
 " 忙碌的 天 .

忙碌的一天。

" [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] [deɪ] .
 " It was a very busy day .
 " 它 曾是 一个 非常 忙碌的 天 .

“今天非常忙碌。”

[ɑːmed] [ʃɑ:] [sɔ:] [tuː; tə] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ['bɪzi] , [sɪks] [deɪz] [ə; eɪ] [wi:k] .
 Ahmed Shah saw to it that his followers were kept busy , six days a week .
 艾哈迈德·沙阿 锯 到 它 那 他的 追随者 是 保留 忙碌的 , 六 天 一个 星期 .
 艾哈迈德·沙阿确保他的追随者们每周有六天都很忙碌。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
 As they had been for months .
 作为 他们 有 到过 为了 几个月 .

几个月来，情况一直如此。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [plʌs] [ˈɛ,kɑːnə,lain] [vænz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [reɪd] [ðə; ði] ['kɒntents]
 When his army of a hundred plus Econoline vans were not raiding the contents
 什么时候 他的 军队 的 一个 百 加 经济系列 货车 是 不是 突袭 这 内容
 [ɒv; əv] [ˌʌnsə'spektɪŋ] [kəm'pjʊ:təz] ['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
 of unsuspecting computers during the day ,
 的 毫无戒心的 计算机 期间 这 天 ,

当他那一百多辆Econoline厢式货车组成的“军队”白天没有四处搜刮毫无防备的电脑里的内容时，

[ðeɪ] [brɪ'keɪm] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ɪəz] [wɪt] [ˈlɪsnd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃənz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [eɪ.tɪ'lemz]
 they became electronic ears which listened in on the conversations between the ATM's
 他们 成为 电子的 耳朵 哪个 听着 在 在 这 对话 之间 这 自动取款机
 [ænd; ənd] [ðeə(r)] [bæŋk] ['kʌstəməz] .
 and their bank customers .
 和 他们的 银行 顾客 .

它们变成了电子耳朵，可以监听自动取款机与其银行客户之间的对话。

[ˈɑ:mədʒ] [vænz][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [məʊst] [ɪfɪ(ə)ntli] .
Ahmed's vans were used most efficiently .
艾哈迈德的 货车 是 用过的 最多 高效 .

艾哈迈德的货车利用率最高。

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [ˈdu:ɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈbɪdɪŋ] [ˈtwenti] [fɔ:(r)] [ˈaʊəz] [ə; eɪ][deɪ] , [ˈevri] [deɪ][bʌt; bət][ðə; ði]
On the road , doing his bidding twenty four hours a day , every day but the
在 这 路 , 正在做 他的 投标 二十 四 小时 一个 天 , 每一个 天 但 这
[ˈsæbəθ] .
Sabbath .
安息日 .

除了安息日之外，他每天24小时都在路上，听命于他。

[ˈɑ:med] [kri'eɪtɪd] [selz] [ɒv; əv] [eɪt] [ˈlɔɪəl] [ˈænti] - [ə'merɪkən] [ˈsɪmpəθaɪzə] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv]
Ahmed created cells of eight loyal anti - American sympathizers , regardless of
艾哈迈德 创建 细胞 的 八 忠诚 反对 - 美国人 同情者 , 不管 的
[ˌnæʃə'næləti] , [tu:; tə] [ˈɒpəreɪt] [wɪð] [i:tʃ] [væn] .
nationality , to operate with each van .
国籍 , 到 操作 和 每个 货车 .

艾哈迈德组建了由八名忠诚的反美同情者组成的小组，不分国籍，每辆货车负责行动。

[i:tʃ] [gru:p] [ˈɒpə,eɪtɪd][æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˈentəti] [wɪð] [ˈəʊnli][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][frəm; frəm] [i:tʃ]
Each group operated as an independent entity with only one person from each
每个 团体 经营的 作为 一个 独立的 实体 和 仅有的 一 人 从 每个
[ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ˈpraɪvətli] [wɪð] [ˈɑ:med] [ˈəʊvə(r)][ˈseljələ(r)][ˈməʊdem] .
able to communicate privately with Ahmed over cellular modem .
有能力的 到 交流 私下 和 艾哈迈德 超过 细胞 调制解调器 .

每个小组都是独立运作的，每个小组只有一人能够通过蜂窝调制解调器与艾哈迈德进行私下沟通。

[nəʊ] [sel] [nju:] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [sel] .
No cell knew of any other cell .
不 细胞 知道 的 任何 其他 细胞 .

没有哪个细胞知道其他细胞的存在。

[ɪf] [wʌn] [gru:p] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] , [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [tel] [wɒt] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] .
If one group was apprehended , they couldn't tell what they didn't know .
如果 一 团体 曾是 被捕 , 他们 不能 告诉 什么 他们 没有 知道 .

如果一个群体被抓获，他们就无法说出他们不知道的事情。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [selz] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] .
Therefore , the rest of the cells remain intact .
所以 , 这 休息 的 这 细胞 保持 完好无损的 .

因此，其余细胞保持完好无损。

[ˈæbsəlu:t] [ˈlɔɪəlti] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'kwestʃənd] [ə'sʌmpn] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ˈɑ:mədʒ]
Absolute loyalty was an unquestioned assumption for all members of Ahmed's
绝对 忠诚 曾是 一个 毋庸置疑 假设 为了 全部 成员 的 艾哈迈德的
[ɪˌlek'trɒnɪk] [ˈɑ:mi] .
electronic army .
电子的 军队 .

对于艾哈迈德电子军的所有成员来说，绝对忠诚是毋庸置疑的。

[aɪ ˈti:][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [wei] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪgə(r)] [kɔ:z] .
It had to be that way , for the bigger cause .
它 有 到 是 那 方式 , 为了 这 大 原因 .

为了更大的目标，必须这样做。

[ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wʌn][ɒv; əv] [ˈɑːmed] [[ɑːz] [kəmˈpjuːtəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [læb] [æt; ət] [kəˈlʌmbiə]
All day and night one of Ahmed Shah's computers in his lab at Columbia
全部 天 和 夜晚 一 的 艾哈迈德·沙阿的 计算机 在 他的 实验室 在 哥伦比亚
[rɪˈsiːvd] [ˈkɒnstənt] [kɔːlz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sel] [ˈliːdəz] .
received constant calls from his cell leaders .
已收到 持续的 呼叫 从 他的 细胞 领导人 .
艾哈迈德·沙阿在哥伦比亚大学实验室里的一台电脑，日夜不停地接到他所在小队头目的电话。

[ˈdjʊərəɪn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˈɪntrəsteɪn] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd]
During the day it was the most interesting information that they had captured
期间 这 天 它 曾是 这 最多 有趣的 信息 那 他们 有 捕获
[frɒm; frəm][kəmˈpjuːtə(r)] [skriːnz] .
from computer screens .
从 电脑 屏幕 .
白天，他们从电脑屏幕上获取到的最有趣的信息就是这些信息。

[æt; ət] [naɪt] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈpæs,kəʊdz] [tuː; tə] [ɔːtəˈmætɪk] [bæŋk] [ˈtelə] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd]
At night , it was the passcodes to automatic bank tellers machines and
在 夜晚 , 它 曾是 这 密码 到 自动的 银行 柜员 机器 和
[ˈkredit] [kɑːd] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
credit card information .
信用 卡片 信息 .
晚上，他们泄露的是自动取款机的密码和信用卡信息。

[wʌnz] [ðə; ði] [ˈpæs,kəʊdz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][hænd] , [ˈmeɪkɪŋ] [feɪk] [eɪ tiː ˈem] [kɑːdz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [tɑːsk]
Once the passcodes were in hand , making fake ATM cards was a trivial task
一次 这 密码 是 在 手 , 制作 伪造的 自动取款机 牌 曾是 一个 琐碎的 任务
.
:
.
一旦掌握了密码，制作假ATM卡就易如反掌了。

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 18
章 -
第十八章

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri][sɪks]
Wednesday , January 6
周三 , 一月 6
1月6日，星期三

[æmstəˈdæm] , [ˈhʊlənd]
Amsterdam , Holland
阿姆斯特丹 , 荷兰
荷兰阿姆斯特丹

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈθiəri] .
Scott Mason had a theory .
斯科特 石匠 有 一个 理论 .
斯科特·梅森有一个理论。

[aɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][ˈmætə(r)][ðæn; ðən][nəʊ][wʌn] [els] [brɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː] , [ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [hɪm] [ˈdæfi] .
It didn't matter than no one else believed it , or that they thought him daffy .
它 没有 事情 比 不 一 别的 相信 它 , 或者 那 他们 想法 他 达菲 .
即使其他人不相信，或者认为他很古怪，也无关紧要。

[aɪ ˈtiː] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
It worked for him .
它 工作 为了 他 .
对他来说很有效。

[hi:; hi] [br'li:vð] [ðæt] [dʒet][læg][wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ][ðə; ði][hju:mən] ['bɒdi] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'krɒs] ['mɪstɪkl]
He believed that jet lag was caused by the human body traveling across mystical
他 相信 那 喷射 落后 曾是 导致 经过 这 人类 身体 旅行 穿过 神秘
[mæg'netɪk] [fɔ:s] ['fi:ldz] [kɔ:ld] [leɪ] [laɪnz] .
magnetic force fields called Ley lines .
磁的 力量 字段 称为 莱伊 线条 .

他认为时差反应是由于人体穿越被称为“地脉”的神秘磁场造成的。

[ðə; ði] ['fɪzɪks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θiəri] [meɪd] ['kɒmən] [sens] [tu:; tə] ['eniwʌn] [bʌt; bət][ə; ei][saɪən] - [tɪst] .
The physics of his theory made common sense to anyone but a scien - tist .
这 物理 的 他的 理论 制成 常见的 感觉 到 任何人 但 一个 科学 - tist .
除了科学家之外，任何人都能理解他理论中的物理学原理。

[aɪ'ti:] [went] [laɪk] [ðɪs] : [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪ'lektrɪk] [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [mæg'netɪk] ['fi:ldz] [kæn; kən]
It went like this : the body is electric and therefore magnetic fields can
它 去 喜欢 这 : 这 身体 是 电的 和 所以 磁的 字段 能
[ɪnfluəns] [aɪ'ti:] .
influence it .
影响 它 .

原理是这样的：人体是带电的，因此磁场可以对其产生影响。

[weə'revə(r)] [wi:; wi][lɪv; laɪv][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [sʌb] - [dʒekt][tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][mæg'netɪk] ,
Wherever we live we are sub - ject to the local influence of magnetic ,
无论 我们 居住 我们 是 子 - 物体 到 这 当地的 影响 的 磁的 ,
[ɪ'lektrɪk(ə)l] [ænd; ənd] [leɪ] [laɪnz] .
electrical and Ley lines .
电气 和 莱伊 线条 .

无论我们住在哪里，都会受到当地磁场、电场和地脉的影响。

[ɪf] [wi:; wi] [mu:v] [tu:] ['kwɪkli] , [æz; əz][baɪ] [pleɪn] , [θru:] [leɪ] [laɪnz] ,
If we move too quickly , as by plane , through Ley lines ,
如果 我们 移动 也 迅速地 , 作为 经过 飞机 , 通过 莱伊 线条 ,
如果我们移动速度过快，比如乘坐飞机，穿过地脉线，

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɪz] [dɪ'stɜ:bd] .
the balance of our system is disturbed .
这 平衡 的 我们的 系统 是 不安 .
我们的系统平衡被打破了。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [leɪ] [laɪnz] [ju:; jʊ] [trə'vɜ:s] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [ʌp'setɪŋ] [aɪ'ti:][ɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] .
The more Ley lines you traverse , the more upsetting it is to the system .
这 更多的 莱伊 线条 你 横穿 , 这 更多的 恼 它是 到 这 系统 .
你穿越的地脉越多，对系统的干扰就越大。

[ðʌs] , [dʒet][læg] .
Thus , jet lag .
因此 , 喷射 落后 .
这就是时差反应。

[bʌt; bət] , [skɒt] [hæd; həd][ə; ei][sə'lu:(ə)n] .
But , Scott had a solution .
但 , 斯科特 有 一个 解决方案 .
但是，斯科特有办法解决这个问题。

[ɔ:(r)][mɔ:(r)] ['ækjərətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][wʌn] [wɪt] [fi:; jɪ][hæd; həd] [kən'vɪnst] [hɪm][ɒv; əv]
Or more accurately , his mother had one which she had convinced him of
或者 更多的 准确 , 他的 母亲 有 一 哪个 她 有 确信 他 的
[j'ɪəz] [ɜ:lɪə(r)] .
years earlier .
年 早些时候 .
更准确地说，他的母亲有一个这样的孩子，那是她多年前说服他的。

[skɒt] [ˈkæɪɪd] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [bɒks] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [ˈsɪgəret] ,
Scott carried with him a small box , the size of a pack of cigarettes ,
斯科特 携带 和 他 一个 小的 盒子 , 这 尺寸 的 一个 盒 的 香烟 ,
斯科特随身带着一个小盒子, 大小和一包香烟差不多。

[ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈblɪŋkɪŋ] [laɪt] .
that had a switch and a blinking light .
那 有 一个 转变 和 一个 眨眼 光 .
上面有一个开关和一个闪烁的指示灯。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [æn; ən] [ɜ:θ] [ˈrezənəns] [ˈdʒenəreɪtə(r)] , [ɔ:(r)] [ɜ:g] .
It was called an Earth Resonance Generator , or ERG .
它 曾是 称为 一个 地球 谐振 发电机 , 或者 尔格 .
它被称为地球共振发生器, 或简称 ERG。

[ðə; ði][ˈlɪtrətə(r); ˈlɪtərətə] [sed] [ðə; ði] [ɜ:g] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [ˈgrævəti] [fi:ld] [θru:] [ə; eɪ]
The literature said the ERG established a negative gravity field through a
这 文学 说 这 尔格 已确立的 一个 消极的 重力 场地 通过 一个
[mæɡˈnetɪk][ˈmoʊbiəs] [lu:p] .
magnetic Mobius loop .
磁的 莫比乌斯 环形 .
文献指出, ERG 通过磁莫比乌斯环建立了一个负重力场。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbætri] , [ə; eɪ] [lu:p] [ɒv; əv][ˈwaɪə(r)] ,
Inside the box was a battery , a loop of wire ,
里面 这 盒子 曾是 一个 电池 , 一个 环形 的 金属丝 ,
盒子里有一块电池, 一圈电线,

[ə; eɪ] [laɪt] [ɪˈmɪtɪŋ] [ˈdaɪəʊd][ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [swɪtʃ] .
a light emitting diode and the back side of the switch .
一个 光 发射 二极管 和 这 后退 边 的 这 转变 .
一个发光二极管和开关的背面。

[ɪn] [ɔ:t] , [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˌlektˈrɒnɪk] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɔ:(r)] [ˈɒbvɪəs] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] .
In short , nothing of electronic consequence or obvious function .
在 短的 , 没有什么 的 电子的 结果 或者 明显的 功能 .
总之, 它不具备任何电子方面的重要意义或明显功能。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [ɪn] [hel] [ðæt] [ðɪs] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpæsɪv] [kəmˈpəʊnənts] [kʊd; kəd][du:; də]
There was no way in hell that this collection of passive components could do
那里 曾是 不 方式 在 地狱 那 这 收藏 的 被动的 成分 可以 做
[ˈeniθɪŋ] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][weə(r)][aʊt] [ˈbætəɪs] .
anything other than wear out batteries .
任何事物 其他 比 穿 出去 电池 .
这组被动元件除了损耗电池之外, 根本不可能做任何其他事情。

[ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] \$79 . - [plʌs] \$4 [ˈʃɪpɪŋ] .
All for \$79 . 95 plus \$4 shipping .
全部 为了 \$79 . - 加 \$4 船运 .
全部售价79.95美元, 另加4美元运费。

[skɒt] [fɜ:st] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ˈprɒsələtaɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:g] [wen] [hi:; hi]
Scott first heard his mother proselytize about the magic of the ERG when he
斯科特 第一的 听到 他的 母亲 劝人皈依 关于 这 魔法 的 这 尔格 什么时候 他
[wɒz; wəz] [ten] [ɔ:(r)] [twelv] .
was ten or twelve .
曾是 十 或者 十二 .
斯科特十岁或十二岁的时候, 第一次听到他母亲向他讲述 ERG 的神奇之处。

[hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] ,
His father ,
他的 父亲 ,
他的父亲,

[ðə; ði] [rəʊl] ['mɒd(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:tʃi] ['bʌŋkə(r)] [ɪg'nɔ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [kəm'pli:tli] [ænd; ənd] [sed] [hɜ:(r); hə(r)]
the role model for Archie Bunker ignored her completely and said her
这 角色 模型 为了 阿奇 掩体 忽略 她 完全地 和 说 她
[ʊ'a:ntɪŋz] [ɪn] - [kri:st] [wið] ['sɜ:t(ə)n] ['lu:nə(r)] ['feɪzɪz] .
rantings in - creased with certain lunar phases .
咆哮 在 - 褶皱 和 肯定 月球 阶段 .

阿奇·邦克的榜样完全无视了她，并说她的咆哮会随着某些月相而加剧。

[sɪnz] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Since his father wouldn't listen to her any longer ,
自从 他的 父亲 不会 听 到 她 任何 更长 ,
因为他父亲不再听她的话了，

[ʃi:; ji] ['endləsli] ['lektʃəd] [skɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɜ:tju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:g] [wen'evə(r)] [ʃi:; ji] [rɪ'tɜ:nd]
she endlessly lectured Scott about the virtues of the ERG whenever she returned
她 不休 讲课 斯科特 关于 这 美德 的 这 尔格 每当 她 返回
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [trɪp] .
from a trip .
从 一个 旅行 .

她每次出差回来都会没完没了地向斯科特讲解员工资源小组的优点。

[hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] ['træv(ə)l] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevə(r)] ['i:v(ə)n] [bi:n] [ɒn] [ə; eɪ] [pleɪn] .
His father refused to travel , and had never even been on a plane .
他的 父亲 拒绝 到 旅行 , 和 有 绝不 甚至 到过 在 一个 飞机 .
他的父亲拒绝旅行，甚至从未坐过飞机。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [səʊ] [pə'sistɪd] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [brɪ'li:f] [ðæt] [ʃi:; ji] ['i:v(ə)n] [traɪd] ['ɛkspɪrɪ] - [ments] .
His mother so persisted in her belief that she even tried experi - ments .
他的 母亲 所以 持续 在 她 信仰 那 她 甚至 尝试 体验 - 词语 .
他的母亲对自己的信念非常坚定，甚至还做了实验。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [trɪps] [tu:; tə] [rəʊm] ,
On one of her trips to Rome ,
在 一 的 她 旅行 到 罗马 ,
在她一次去罗马的旅行中，

[ʃi:; ji] ['sʌmhaʊ] [tɔ:kt] [ðə; ði] ['stu:ədɪsɪz] [ɪntu:;] ['hændɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] - [kwestʃə'nerz] [ʃɪd]
she somehow talked the stewardesses into handing out the 400 questionnaires she'd
她 不知何故 谈话 这 空姐 进入 处理 出去 这 - 问卷调查 棚
[brɔ:t] [wið] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɒntə] [ðə; ði] [pleɪn] .
brought with her onto the plane .
带来 和 她 到 这 飞机 .
她设法说服了空姐们把她带到飞机上的 400 份问卷发放出去。

[aɪ 'ti:] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['pæsɪndʒə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [felt] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [flaɪt] ,
It asked the passengers how they felt after the flight ,
它 问 这 乘客 如何 他们 毛毡 后 这 航班 ,
它询问乘客们在飞行后的感受，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dʒet] [læɡ] .
and if they do anything special to avoid jet lag .
和 如果 他们 做 任何事物 特别的 到 避免 喷射 落后 .
他们是否采取了什么特别的方法来避免时差反应。

[ʃi:; ji] [kleɪmz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [əʊvə'welmɪŋli] [ɪndə'keɪtɪd]
She claims more than 200 were returned and that they overwhelmingly indicated
她 索赔 更多的 比 - 是 返回 和 那 他们 压倒性的 表明的
[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [felt] [dʒet] [læɡ] [ɒn] [ðæt] [trɪp] .
that no one felt jet lag on that trip .
那 不 一 毛毡 喷射 落后 在 那 旅行 .
她声称已收到 200 多份回复，绝大多数回复者表示，在那次旅行中没有人感到时差反应。

[ʃiː ʃi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [ðɪs] [ɪˈmens] [səkˈses] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːg] [ɪˈfekts] [wɪtʃ] [pəˈpɔːtɪdli] [sprɛd] [ˈəʊvə(r)]
She attributed this immense success to the ERG effects which purportedly spread over
她 归因于 这 巨大 成功 到 这 尔格 效果 哪个 据称 传播 超过
[wʌn][ˈeɪkə(r)] .
one acre :
一 英亩 :

她将这一巨大成功归功于 ERG 效应，据说该效应蔓延了一英亩的范围。

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ɜːg] [teɪks] [keə(r)][bʊ; əv][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)] - [ɔː(r)][el] - - [ɔː(r)] [diː ˈsiː] - -
In other words , the ERG takes care of an entire 747 or L - 1011 or DC - 10
在 其他 字 , 这 尔格 需要 关心 的 一个 全部的 - 或者 L - - 或者 华盛顿特区 - -
:
:
:

换句话说，ERG 负责维护整架 747、L-1011 或 DC-10。

[fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] [skɒt] [səkˈsesfəli] [juːst] [ðə; ði] [ɜːg] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dʒet][læɡ] .
For years Scott successfully used the ERG to avoid jet lag .
为了 年 斯科特 成功地 用过的 这 尔格 到 避免 喷射 落后 :

多年来，斯科特一直成功地利用 ERG 来避免时差反应。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [pʊt] [braʊn] [ˈpeɪpə(r)][bægz][ɪn][ðeə(r)] [ˈʃuːz] ,
Some people put brown paper bags in their shoes ,
一些 人们 放 棕色的 纸 包 在 他们的 鞋 ,

有些人会在鞋子里放棕色纸袋。

[ˈʌðə(r)z] [iːt] [ˈjɒɡət] [ænd; ənd] [biːn] [sprəʊts] [bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [flaɪt] .
others eat yogurt and bean sprouts before a long flight .
其他的 吃 酸奶 和 豆 芽苗菜 前 一个 长的 航班 :

还有一些人在长途飞行前会吃酸奶和豆芽。

[ˈmeɪbi] [hɪz; ɪz][səˈluːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [saɪ] - - , [skɒt] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [huː] [ɑːskt] ,
Maybe his solution was psy - chosomatic , Scott admitted to anyone who asked ,
或许 他的 解决方案 曾是 心理学 - - , 斯科特 承认 到 任何人 WHO 问 ,
[bʌt; bət] , [səʊ] [wɒt] ?
but , so what ?
但 , 所以 什么 ?

斯科特向所有询问的人承认，也许他的解决方法是心理性的，但是，那又怎样呢？

[aɪ ˈtiː] [stɪl] [wɜːks] , [ˈdʌznt] [aɪ ˈtiː] ?
It still works , doesn't it ?
它 仍然 作品 , 不 它 ?

它仍然有效，对吧？

[skɒt] [wɒz; wəz][fəˈreɪvə(r)] [ɪmˈprest] [ðæt] [eə(r)] - [pɔːt] [sɪˈkjʊərəti][hæd; həd][ˈnevə(r)] , [wʌns] ,
Scott was forever impressed that air - port security had never , once ,
斯科特 曾是 永远 印象深刻 那 空气 - 港口 安全 有 绝不 , 一次 ,

斯科特一直对机场安检从未出现过任何失误而印象深刻。

[ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [blɪŋk] - [ɪŋ] [blæk] [bɒks][wɒz; wəz] .
asked him what this little blink - ing black box was .
问 他 什么 这 小的 眨 - ing 黑色的 盒子 曾是 :

问他这个闪烁的小黑盒子是什么。

[ˈskeəri] [θɔːt] .
Scary thought .
可怕的 想法 :

真是可怕的想法。

[hiː; hi] [əˈraɪvd] [kəmˈpliːtli] [rɪˈfrefʃt] [ˈvaɪə] [kim] [æt; ət][ðə; ði] [æmstəˈdæm] [ɪnˈtɜːrnə] - [ˈtaɪənəl]
He arrived completely refreshed via KLM at the Amsterdam International
他 到达的 完全地 焕然一新 通过 荷兰皇家航空 在 这 阿姆斯特丹 内部 - 国家
[ˈeəpɔːt] [æt; ət][naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] .
Airport at 9 : 15 A . M .
飞机场 在 9 : - 一个 : M :
他乘坐荷兰皇家航空公司的航班，于上午9点15分抵达阿姆斯特丹国际机场，精神焕发。

[waɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [ˈjʊərəp] [ˈmeni] [taɪmz] , [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] [faː(r)] [mɪst] [ðə; ði]
While he had been to Europe many times , he had thus far missed the
尽管 他 有 到过 到 欧洲 许多 时代 , 他 有 因此 远的 错过 这
[æmstəˈdæm] [ɪkˈspɪəriəns] .
Amsterdam experience .
阿姆斯特丹 经验 .
虽然他去过欧洲很多次，但他至今还没有体验过阿姆斯特丹的风情。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [pɒt][wɒz; wəz][ˈliːg(ə)l][ɪn] [æmstəˈdæm] .
He had heard that pot was legal in Amsterdam .
他 有 听到 那 锅 曾是 合法的 在 阿姆斯特丹 .
他听说在阿姆斯特丹大麻是合法的。

[ɪn][fækt][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈliːg(ə)l] .
In fact it was more than legal .
在 事实 它 曾是 更多的 比 合法的 .
事实上，这完全合法。

[ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði][mæɪəˈwɑːnə][praɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈbrɔːdkɑːst] [ɒn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈreɪdiəʊ] [ˈsteɪʃnz]
Every morning the marijuana prices were broadcast on the local radio stations
每一个 早晨 这 大麻 价格 是 播送 在 这 当地的 收音机 车站
[ænd; ənd] [skɒt] [hæd; həd] [ˈevri] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈsɑːmplɪŋ] [ðə; ði] [weəz] .
and Scott had every intention of sampling the wares .
和 斯科特 有 每一个 意图 的 采样 这 商品 .
每天早上，当地电台都会播报大麻价格，斯科特一直打算亲自去尝尝这些货。

[ˈɑːftə(r)] - [ˈjɪəz] [ɒv; əv][ˈkæʒuəl][pɒt] [juːz] , [hiː; hi] [prɪˈfɜːd] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmensli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv]
After 20 years of casual pot use , he preferred it immensely to the effects of
后 - 年 的 随意的 锅 使用 , 他 首选 它 非常 到 这 效果 的
[ˈdrɪŋkɪŋ] ,
drinking ,
喝 ,
在断断续续吸食大麻20年后，他更喜欢大麻带来的效果，而不是饮酒的效果。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [mɪs] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
and he was not going to miss out on the opportunity .
和 他 曾是 不是 去 到 错过 出去 在 这 机会 .
他绝不会错过这个机会。

[ɪn] [njuː] [jɔːk] [nəʊ][wʌn][həˈræst; ˈhæɪrəst][pɒt] [ˈsməʊkəz] , [bʌt; bət] [ˈteknɪkli] , [aɪ ˈtiː] [stɪl] [ˈwʌznt] [ˈliːg(ə)l] ,
In New York no one harassed pot smokers , but technically , it still wasn't legal ,
在 新的 约克 不 一 骚扰 锅 吸烟者 , 但 技术上来说 , 它 仍然 不是 合法的 ,
在纽约，虽然没有人骚扰吸食大麻的人，但严格来说，吸食大麻仍然是不合法的。

[waɪl] [æmstəˈdæm] [ˌreprɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈkaʊntəkʌltʃə(r)] .
while Amsterdam represented the ultimate counterculture .
尽管 阿姆斯特丹 代表 这 最终的 反主流文化 .
而阿姆斯特丹则代表了终极的反主流文化。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [sɪns] ['mægi] [hæd; həd] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəʊst] [θriː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ]
This was the first time since Maggie had left for the Coast three years ago
这 曾是 这 第一的 时间 自从 玛吉 有 左边 为了 这 海岸 三 年 前
[ðæt] [skɒt] [felt] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
that Scott felt an independence ,
那 斯科特 毛毡 一个 独立 ,
这是自从玛吉三年前离开去海边后, 斯科特第一次感受到独立。

[ə; eɪ] ['friːdəm] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'beljəs] [tiːn] [j'ɪəz] .
a freedom reminiscent of his rebellious teen years .
一个 自由 令人怀念的 的 他的 叛逆的 青少年 年 .
这种自由让他想起了叛逆的青少年时期。
[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['tæksi][ˈdraɪvə(r)][ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'ri:kə] !
He gave the taxi driver the address of the Eureka !
他 给予 这 出租车 司机 这 地址 的 这 尤里卡 !
他把尤里卡公司的地址告诉了出租车司机!

[həʊ'tel] , [ɒn][ðə; ði] ['æm,stel] .
hotel , on the Amstel .
酒店 , 在 这 阿姆斯特尔 .
位于阿姆斯特尔河畔的酒店。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][hɑːf][ˈaʊə(r)] ['fɪfti] ['gɪldə(r)] [raɪd] ['ɪntuː] [ˌdaʊn'taʊn] , [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [kən'tɪnjuəsli]
During the half hour fifty guilder ride into downtown , the driver continuously
期间 这 一半 小时 五十 公爵 骑 进入 市中心 , 这 司机 持续
[ˈtʃætə] .
chattered .
喋喋不休 .
在前往市中心的半小时车程（车费五十荷兰盾）中, 司机不停地喋喋不休。

" [æmstə'dæm] [hæz; həz][mɔː(r)][kə'nælz][ðæən; ðən] ['venɪs] .
" **Amsterdam has more canals than Venice** .
" 阿姆斯特丹 有 更多的 运河 比 威尼斯 .
阿姆斯特丹的运河比威尼斯还多。

[ˈmeni] [mɔː(r)] .
Many more .
许多 更多的 .
还有很多。

[ˈhɒlənd] [ɪz][ˈməʊstli][lənd] [rɪ'kleɪmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Holland is mostly land reclaimed from the sea .
荷兰 是 大多 土地 回收 从 这 海 .
荷兰的大部分土地都是从海中填海造陆而来。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [daɪks] [ɪn] [j'ʊərəp] .
We have the biggest system of dikes in Europe .
我们 有 这 最大 系统 的 堤坝 在 欧洲 .
我们拥有欧洲最大的堤坝系统。

[doʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [ˈdaɪmənd] ['sentəz] .
Don't forget to see our diamond centers .
不 忘记 到 看 我们的 钻石 中心 .
别忘了参观我们的钻石中心。

" [hiː; hi] [spəʊk] ['endləsli] [wɪð] [diːp] [praɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lənd] .
" **He spoke endlessly with deep pride about his native land** .
" 他 辐 不休 和 深的 自豪 关于 他的 本国的 土地 .
他滔滔不绝地讲述着自己的祖国, 充满了深深的自豪。

[ðə; ði] [juˈri:kə] ! [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:(r)] ['stɔ:ri] ['taʊnhaʊs] [wið] ['əʊnli] - [rʊmz; ru:mz] [ðæt] [əʊvə'lʊkt]
The Eureka ! is a small four story townhouse with only 16 rooms that overlooked
这 尤里卡 ! 是 一个 小的 四 故事 联排别墅 和 仅有的 - 房间 那 被忽视的
[ðə; ði] ['æm,stel] ,
the Amstel ,
这 阿姆斯特尔 ,
尤里卡酒店是一栋小型四层联排别墅，只有16个房间，可以俯瞰阿姆斯特河。

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [kə'hæŋl][ɪn] [æmstə'dæm] , ['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði][grænd][kə'hæŋl][ɪn] ['venɪs] .
the largest canal in Amsterdam , similar to the Grand Canal in Venice .
这 最大 运河 在 阿姆斯特丹 , 相似的 到 这 盛大 运河 在 威尼斯 .
阿姆斯特丹最大的运河，类似于威尼斯的大运河。

[ðə; ði] [taɪmz] [hæd; həd] [bʊkt] [aɪ 'ti:][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tʃi:p] , [bʌt; bət] [skɒt] [felt]
The Times had booked it because it was cheap , but Scott felt
这 《时代周刊》 有 已预订 它 因为 它 曾是 便宜的 , 但 斯科特 毛毡
[ɪnstəntli] [æt; ət] [həʊm] .
instantly at home .
即刻 在 家 .
《泰晤士报》预订这间客房是因为它价格便宜，但斯科特却立刻感觉像回到了家一样。

[ɑ:ftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn] , [skɒt] [kɔ:ld] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['nʌmbə(r)] [ðæt] [kɜ:k] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
After settling in , Scott called the local number that Kirk had given him .
后 安顿 在 , 斯科特 称为 这 当地的 数字 那 柯克 有 给定 他 .
安顿好之后，斯科特拨打了柯克给他的当地电话号码。

" [hə'ləʊ] ?
" **Hallo ?**
" 你好 ?
“你好? ”

" [ə; eɪ] [θɪk] [dʌtʃ] ['æksent] ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [fəʊn] .
" **A thick Dutch accent answered the phone .**
" 一个 厚的 荷兰语 口音 回答 这 电话 .
电话那头传来浓重的荷兰口音。

" [hə'ləʊ] ?
" **Hello ?**
" 你好 ?
“你好?”

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][dʒɒn] - ?
I'm looking for Jon Gruptmann ?
我是 寻找 为了 乔恩 - ?
我在找 Jon Gruptmann?

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] . "
This is Scott Mason ."
这 是 斯科特 石匠 : "
这是斯科特·梅森。

" [jə] , [ðɪs] [ɪz][dʒɒn] . "
" **Ya , this is Jon .**"
" 呀 , 这 是 乔恩 : "
“是的，这是乔恩。”

" [ə; eɪ]['mju:tʃuəl] [frend] , [kɜ:k] , [sed] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɔ:l] [ju:; jʊ] . "
" **A mutual friend , Kirk , said I should call you .**"
" 一个 相互的 朋友 , 柯克 , 说 我 应该 称呼 你 : "
“一位共同的朋友柯克说我应该给你打电话。”

终端妥协(Terminal Compromise)

第30/51页

" [ɑ:] , [jə] , [jə] .
" Ah , ya , ya .
" 啊 , 是的 , 是的 .

“啊，是啊，是啊。”

[ˈri:pəʊ][mæn] , [ɪz][aɪ ˈti:] [nɒt] ?
Repo Man , is it not ?
仓库 男人 , 是 它 不是 ?

《收债人》，对吧？

" [ðə; ði] [vɔɪs] [gɒt] [ˈfrendli] .
" The voice got friendly .
" 这 嗓音 得到 友好的 .

“声音变得友好起来。”

" [ðæts] [wɒt] [kɜ:k] [kɔ:lz] [em ˈi:] . "
" That's what Kirk calls me . "
" 那就是 什么 柯克 呼叫 我 . "

“柯克就是这么叫我的。”

" [jə] , [jə] .
" Ya , ya .
" 呀 , 是的 .

“是啊，是啊。”

[hi:; hi] [sed] [ju:; jə] [wɒnt] [tu:; tə] [əˈtend] [ˈaʊə(r)] [ˈmi:tiŋz] .
He said you want to attend our meetings .
他 说 你 想 到 出席 我们的 会议 .

他说你想参加我们的会议。

[jə] ?
Ya ?
呀 ?

是吗？

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

是这样吗？

" [dʒɒn] [ˈsaʊndɪd] [ɪn θju:ziˈæstɪk] .
" Jon sounded enthusiastic .
" 乔恩 听起来 热情的 .

乔恩听起来很热情。

" [ðæts] [waɪ] [aɪ][swæm][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] , [ɔ:l] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
" That's why I swam the Atlantic , all three thousand miles .
" 那就是 为什么 我 游泳 这 大西洋 , 全部 三 千 英里 .

“这就是我横渡大西洋的原因，整整三千英里。”

[aɪ] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə] !
I would love to !
我 会 爱 到 !

我非常乐意！

" [dʒɒn] ['dɪd(ə)nt] [saʊnd] [laɪk] [skɒt] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [kəm'pju:tə(r)] ['hækə(r)] [tu:; tə] [saʊnd] , [wɒt'evə(r)] [ðæt]
" Jon didn't sound like Scott expected a computer hacker to sound , whatever that .
" 乔恩 没有 声音 喜欢 斯科特 预期的 一个 电脑 黑客 到 声音 , 任何 那 [wɒz; wəz] .
was .
曾是 .

“乔恩的语气听起来不像斯科特想象中的电脑黑客，不管那是什么。”

" [hʌ] ?
" Huh ?
" 嗯 ?
“嗯？”

" [dʒɒn] [ɑ:skt] .
" Jon asked .
" 乔恩 问 .
乔恩问道。

" [ɑ:] , [jə] , [ə; eɪ] [dʒəʊk] .
" Ah , ya , a joke .
" 啊 , 是的 , 一个 开玩笑 .
“啊，是的，开玩笑的。”

[gu:t] .
Goot .
好 .
好。

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [weə(r)] [wi:; wi] [mi:t] .
Let me tell you where we meet .
让 我 告诉 你 在哪里 我们 见面 .
我来告诉你我们在哪里见面。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [smɔ:l] , [səʊ] [aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] ['kraʊdɪd] .
The place is small , so it may be very crowded .
这 地方 是 小的 , 所以 它 可能 是 非常 挤 .
这个地方很小，所以可能会非常拥挤。

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [maɪnd] .
I hope you do not mind .
我 希望 你 做 不是 头脑 .
希望您不介意。

" [dʒɒn] ['saʊndɪd] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [skɔ:ts] ['kʌmfət] .
" Jon sounded concerned about Scott's comfort .
" 乔恩 听起来 担心的 关于 斯科特的 舒适 .
乔恩听起来很担心斯科特的舒适度。

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .
“哦，不。”

[aɪm] [ju:st] [tu:; tə] [ɪnkən'vi:niəns] .
I'm used to inconvenience .
我是 用过的 到 不便 .
我已经习惯了不便。

[aɪm] [fʊə(r)] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] . " I'm sure it will be fine . "
我是 当然 它 将要 是 美好的 . "
我相信一切都会没事的。

" [jə] , [jə] .
" **Ya , ya** .
" 呀 , 是的 .

“是啊，是啊。”

[ai][ɪk'spekt][səʊ] .
I expect so .
我 预计 所以 .

我估计是这样。

[ðə; ði] ['mi:tiŋz] [dəʊnt] ['ri:əli] [brɪ'ɡɪn] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] 9AM .
The meetings don't really begin until tomorrow at 9AM .
这 会议 不 真的 开始 直到 明天 在 9AM .

会议要到明天早上9点才正式开始。

[ɪz] [ðæt] [gu:t] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ? " **Is that goot for you ?** "
是 那 好 为了 你 ? "

那对你来说好吗？

" [jes] , [dʒʌst] [faɪn] , [wʌts] [ðə; ði] [ə'dres] ?
" **Yes , just fine , what's the address ?**
" 是的 , 只是 美好的 , 是什么 这 地址 ?

“好的，没问题，地址是什么？”

" [skɒt] [ɑ:skt] [æz; əz][hi:; hi] ['redɪd] ['peɪpə(r)][ænd; ænd][pen] .
" **Scott asked as he readied paper and pen** .
" 斯科特 问 作为 他 准备就绪 纸 和 笔 .

斯科特一边准备纸笔一边问道。

" [jə] . [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['weəhaʊs] [ɒn][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv] [aʊdə] - ['vɔ:r,bɜ:rg]
" **Ya . Go to the warehouse on the corner of Oude Zidjs Voorburg**
" 呀 . 去 到 这 仓库 在 这 角落 的 奥德 - 福尔堡

“是的。去老齐德斯福尔堡街角的仓库。”

[wɑ:l][ænd; ænd] ['læŋə] [ni:zəl] .
Wal and Lange Niezel .
沃尔 和 兰格 尼泽尔 .

沃尔和朗格·尼泽尔。

[ɪts] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊdə] - .
It's around from the Oude Kerksplein .
它是 大约 从 这 奥德 - .

它就在老教堂广场附近。

['nʌmbə(r)] - . "
Number 44 . "
数字 - . "

第44号。

" [həʊld][aɪ 'ti:] , [aɪm] ['raɪtɪŋ] .
" **Hold it , I'm writing** .
" 抓住 它 , 我是 写作 .

“等等，我在写东西。”

" [skɒt] ['skɪrɪblɪd] [ðə; ði] [ə'dres] [fə'netɪkli] .
" **Scott scribbled the address phonetically** .
" 斯科特 潦草的 这 地址 语音学 .

斯科特用音标潦草地写下了地址。

[ə; eɪ] ['nesəsəri] [trɪk] [rɪ'pɔ:rtərz] [ju:z] [wen] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [ənɪntel] - - .
A necessary trick reporters use when someone is speaking unintel - ligibly .
一个 必要的 诡计 记者 使用 什么时候 某人 是 请讲 英特尔 - - .

这是记者在听到别人说话含糊不清时常用的一个技巧。

" [ænd; ʌnd] [ðen] [wɒt] ? "

" And then what ? "

" 和 然后 什么 ? "

然后呢？

" [dʒʌst] [sei] [jɔː; jə] ['ri:pəʊ][mæn] .

" Just say you're Repo Man .

" 只是 说 你是 仓库 男人 .

“你就说你是收债员。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɪst] .

There's a list .

有 一个 列表 .

这里有一份清单。

[ænd; ʌnd] [pli:z] [rɪ'membə(r)] , [wiː; wi][dɒʊnt][ju:z]['aʊə(r)]['gɪv(ə)n] [nems] . "

And please remember , we don't use our given names . "

和 请 记住 , 我们 不 使用 我们的 给定 姓名 . "

请记住，我们不使用真名。

" [nəʊ] ['prɒbləm] .

" No problem .

" 不 问题 .

“没问题。”

[faɪn] .

Fine .

美好的 .

美好的。

[θæŋk] [juː; jʊ] . "

Thank you . "

感谢 你 . "

谢谢。”

" [jə] .

" Ya .

" 呀 .

“是的。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [tə'naɪt] ?

What do you plan for tonight ?

什么 做 你 计划 为了 今晚 ?

你今晚有什么计划？

" [dʒɒn] [ɑːskt] ['hæpɪli] .

" Jon asked happily .

" 乔恩 问 快乐地 .

乔恩高兴地问道。

" [aɪ] ['hædnt] ['ri:əli] [θɔːt] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] , " [skɒt] [lɑːd; liːd] .

" I hadn't really thought about it , Scott lied .

" 我 之前没有 真的 想法 关于 它 , " 斯科特 撒谎了 .

“我真没想过这个问题，”斯科特撒谎道。

" [jə] , [jə] .

" Ya , ya .

" 呀 , 是的 .

“是啊，是啊。”

[wel] , [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['aʊə(r)] ['sɪti] .

Well , I think you should see our city .

出色地 , 我 思考 你 应该 看 我们的 城市 .

我觉得你应该来看看我们这座城市。

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ju'ni:k] ['pleɪz] [æmstə'dæm] [hæz; həz][tu:; tə]['bʃə(r)] . "
 Enjoy the unique pleasures Amsterdam has to offer . "
 享受 这 独特的 快乐 阿姆斯特丹 有 到 提供 . "
 尽情享受阿姆斯特丹独有的乐趣吧。

" [aɪ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] . . .
 " I might take a walk . . . "
 " 我 可能 拿 一个 走 . . .
 我可能会出去散散步.....

[ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] . "
 or something . "
 或者 某物 . "
 或者别的什么。”

" [jə] , [jə] , [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] .
 " Ya , ya , or something . "
 " 呀 , 是的 , 或者 某物 .
 “是啊，是啊，或者别的什么。”

[aɪ] [ʌndə'stænd] .
 I understand .
 我 理解 .
 我明白。

[aɪ] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
 I will see you tomorrow .
 我 将要 看 你 明天 .
 我明天见。

[jə] ?
 Ya ?
 呀 ?
 是吗？

" [dʒɒn] [sed] ['lɑ:fɪŋ] .
 " Jon said laughing .
 " 乔恩 说 笑 .
 乔恩笑着说。

" [wʊdnt] [mɪs] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] . "
 " Wouldn't miss it for the world . "
 " 不会 错过 它 为了 这 世界 . "
 “我绝不会错过它。”

" [du:; də][wʌn]['feɪvə(r)] ?
 " Do one favor ?
 " 做 一 偏爱 ?
 帮个忙？

" [dʒɒn] [ɑ:skt] .
 " Jon asked .
 " 乔恩 问 .
 乔恩问道。

" [wɒtʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɒlɪt] .
 " Watch your wallet .
 " 手表 你的 钱包 .
 看好你的钱包。

[wi:; wi][hæv; həv] ['meni] ['pɪk,pɒkɪt] . "
 We have many pickpockets . "
 我们 有 许多 扒手 . "
 我们这里有很多扒手。

" [θækŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔ:nɪŋ] .
" **Thanks for the warning** .
" 谢谢 为了 这 警告 .

谢谢你的提醒。

[si:] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明天见。

" [klɪk] .
" **Click** .
" 点击 .

“点击。

[aɪ] [gru:] [ʌp] [ɪn]
I grew up in
我 生长 向上 在

我在.....长大

[nju:] [jɔ:k] , [skɒt] [θɔ:t] .
New York , Scott thought .
新的 约克 , 斯科特 想法 .

“纽约,”斯科特心想。

['pɪk,pɒkɪt] , [bɪɡ] [di:l] .
Pickpockets , big deal .
扒手 , 大的 交易 .

扒手? 没什么大不了的。

[skɒt] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['vestɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]['aʊə(r)][trɪp] ;
Scott took a shower to remove the vestiges of the eleven hour trip ;
斯科特 采取 一个 淋浴 到 消除 这 残余 的 这 十一 小时 旅行 ;

斯科特冲了个澡，洗去11个小时旅途的疲惫；

[æn; ən]['aʊə(r)][raɪd][tu:; tə] ['kenədi] , [æn; ən]['aʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][æt; ət][ðə; ði] ['eəpɔ:t] ,
an hour ride to Kennedy , an hour and a half at the airport ,
一个 小时 骑 到 肯尼迪 , 一个 小时 和 一个 一半 在 这 飞机场 ,

开车到肯尼迪机场一小时，在机场停留一个半小时。

[ə; eɪ][hɑ:f]['aʊə(r)][ɒn][ðə; ði]['tɑ:mæk] , ['sev(ə)n] ['aʊəz] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd][æn; ən]['aʊə(r)] ['getɪŋ]
a half hour on the tarmac , seven hours on the plane , and an hour getting
一个 一半 小时 在 这 停机坪 , 七 小时 在 这 飞机 , 和 一个 小时 获得

['ɪntu:] [taʊn] .
into town .
进入 镇 .

在停机坪上待了半小时，在飞机上待了七个小时，进城又花了一个小时。

[hi:; hi] [drest] ['kæʒuəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkənz] ['træv(ə)]['ju:nɪfɔ:m] : [dʒi:nz] , [dʒi:n]['dʒækɪt][ænd; ənd] [wɔ:m]
He dressed casually in the American's travel uniform : jeans , jean jacket and warm
他 穿着 随意地 在 这 美国人的 旅行 制服 : 牛仔裤 , 牛仔裤 夹克 和 温暖的

['swetə(r)] .
sweater .
毛衣 .

他穿着美国人旅行时的标配——牛仔裤、牛仔夹克和保暖毛衣，一身休闲装扮。

[hi:; hi] [leɪst] [hɪz; ɪz] [nju:] ['ri:;ba:ks] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [.æmstə'dæm] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:kɪŋ] ['sɪti] .
He laced his new Reeboks knowing that Amsterdam is a walking city .
他 系带 他的 新的 锐步 会心 那 阿姆斯特丹 是 一个 步行 城市 .

他系好新买的锐步鞋，因为他知道阿姆斯特丹是一座适合步行的城市。

[ˈdraɪvɪŋ] [wʊd] [biː bɪ][ˈpjʊə(r)][ɪnˈsænəti] [ənˈles] [ðə; ði][gəʊl][ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [tuː] [ˈaʊə(r)] [ˈtræfɪk] [dʒæmz] .
Driving would be pure insanity unless the goal is sitting in two hour traffic jams .
驾驶 会 是 纯的 疯狂 除非 这 目标 是 坐着 在 二 小时 交通 果酱 .
除非你的目的是堵车两小时，否则开车简直是疯了。

[ðə; ði][ˈsɪŋg(ə)l] [leɪn] [striːts] [ˈstrædl] [ðə; ði][maɪlz] [ɒv; əv][kəˈnælz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈsɪti] [wɪtʃ] [ɪz]
The single lane streets straddle the miles of canals throughout the inner city which is
这 单身的 车道 街道 跨骑 这 英里 的 运河 自始至终 这 内 城市 哪个 是
[əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈsemi] - [ˈsɜːkjələ(r)] [ˈpæt(ə)n] .
arranged in a large semi - circular pattern .
安排 在 一个 大的 半 - 圆 图案 .
贯穿整个内城的单行道街道纵横交错于绵延数英里的运河之间，内城呈大型半圆形布局。

[daʊn] - [taʊn] , [ɔː(r)][əʊld] [æmstəˈdæm] , [ɪz][ə; eɪ] [dens] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtʃɑːmɪŋ] [kliːn] ,
Down - town , or old Amsterdam , is a dense collection of charming clean ,
向下 - 镇 , 或者 老的 阿姆斯特丹 , 是 一个 稠密 收藏 的 迷人 干净的 ,
市中心，或者说老阿姆斯特丹，聚集着许多迷人而干净的房屋，

[ɔːlməʊst] [ˈprɪstiːn] [fɔːr][ˈstɔːri] [ˈbɪldɪŋz] [bɪlt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈpiəriəd][ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] .
almost pristine 4 story buildings built over a period of several hundred years .
几乎 纯净无瑕 4 故事 建筑物 建造 超过 一个 时期 的 一些 百 年 .
近乎完好的四层建筑，建造历时数百年。

[ðæts] [ðə; ði] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [æmstəˈdæm] ; [ˈtʃɑːmɪŋ] .
That's the word for Amsterdam ; charming .
那就是 这 单词 为了 阿姆斯特丹 ; 迷人 .
用“迷人”来形容阿姆斯特丹再合适不过了。

[frɒm; frəm] [leɪt] [ˌmediːv(ə)l] [rɪˈlɪdʒəs] [stˈrʌktʃəz] [tuː; tə] [ˈtaʊnhaʊs] [ðæt][ɑː(r); ə(r)] [ˈtaɪtli] [pækt] [ɒn]
From late medieval religious structures to townhouses that are tightly packed on
从 晚的 中世纪 宗教 结构 到 联排别墅 那 是 紧紧 包装 在
[ɔːlməʊst] [ˈevri] [striːt] ,
almost every street ,
几乎 每一个 街道 ,
从中世纪晚期的宗教建筑到几乎每条街道上密密麻麻排列的联排别墅，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [plenz] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊdz] [ˈkɒŋgrɪgeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋz] ,
to the various Pleins where the young crowds congregate in the evenings ,
到 这 各种各样的 普林斯 在哪里 这 年轻的 人群 聚集 在 这 晚上 ,
[æmstəˈdæm] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .
Amsterdam has something for everyone .
阿姆斯特丹 有 某物 为了 每个人 .
从各个广场到晚上年轻人聚集的场所，阿姆斯特丹总能满足每个人的需求。

[æn] [fræŋks] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrembrænt] [mjuːˈziːəm][tuː; tə][ə; eɪ] [glɑːs] [ruːft] [bəʊt] [trɪp] [daʊn]
Anne Frank's house to the Rembrandt Museum to a glass roofed boat trip down
安妮 弗兰克的 房子 到 这 伦勃朗 博物馆 到 一个 玻璃 有顶棚 船 旅行 向下
[ðə; ði][kəˈnælz] [θruː] [ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [dɪs] - [ˈtrɪkt] [ænd; ənd] [aʊt] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [zaɪdɜː] [ziː] .
the canals through the diamond dis - trict and out into the Zeider Zee .
这 运河 通过 这 钻石 迪斯 - 严格 和 出去 进入 这 泽德 Zee .
从安妮·弗兰克故居到伦勃朗博物馆，再到乘坐玻璃顶游船沿着运河穿过钻石区，驶入泽德海。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðəʊz] [əˈtræk] - [ˈtaɪənz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][ˈprʊəriənt] .
Not to mention those attrac - tions for the more prurient .
不是 到 提到 那些 牵引 - tions 为了 这 更多的 淫秽的 .
更不用说那些吸引更淫秽之人的景点了。

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] [ˈflaɪts] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] [ˈlɒbi] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈkɒnsiəʒ] [brˈhaɪnd]
He ran down the two flights to the hotel lobby and found the concierge behind
他 跑 向下 这 二 航班 到 这 酒店 大厅 和 成立 这 门房 在后面
[ðə; ði] [ˈhaɪnɪkən] [baː(r)] [wɪtʃ] [ˈdʌblɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌredʒɪˈstreɪ(ə)n] [desk] .
the Heineken bar which doubled as a registration desk .
这 喜力 酒吧 哪个 双倍 作为 一个 登记 桌子 .
他跑下两层楼梯来到酒店大堂，在喜力酒吧（同时也是登记处）后面找到了礼宾部。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm][pɒt] .
He wanted to know where to buy some pot .
他 通缉 到 知道 在哪里 到 买 一些 锅 .
他想知道哪里可以买到大麻。

" [nɒt] [tuː; tə][faɪnd][juː 'es] [ˈselɪŋ] [ðæt] [hɪə(r)] , " [ðə; ði][ˌpækɪˈstɑːni; ˌpɑːkɪˈstɑːni; ˌpækɪˈstæni; ˌpɑːkɪˈstæni]
" Not to find us selling that here , " the Pakistani
" 不是 到 寻找 我们 销售 那 这里 , " 这 巴基斯坦
[ˈkɒnsiəʒ] [sed] [ɪn][ˈbrəʊkən] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
concierge said in broken English .
门房 说 在 破碎的 英语 .
“别指望我们这里会卖这个，”巴基斯坦门房用蹩脚的英语说道。

" [aɪ] [nəʊ] .
" I know .
" 我 知道 .
“我知道。

[bʌt; bət] [weə(r)] . . .
But where . . .
但 在哪里 . . .
但是，在哪里呢.....

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] [ˈfiːlɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk] [wɪtʃ] [stɔː(r)][səʊld] [drʌgz] .
" It was an odd feeling to ask which store sold drugs .
" 它 曾是 一个 奇怪的 感觉 到 问 哪个 店铺 卖 药物 .
问哪家店卖毒品，感觉很奇怪。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ˈkɒfi] [ʃɒp] , " [hiː; hi] [ˈhelpfəli] [sed] .
" You want Coffee Shop , " he helpfully said .
" 你 想 咖啡 店铺 , " 他 乐于助人 说 .
“你想去咖啡店吗？”他好心地说道。

" [ˈkɒfi] [ʃɒp] ?
" Coffee Shop ?
" 咖啡 店铺 ?
“咖啡馆？

" [skɒt] [ɑːskt] , [ˈskeptɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][trænzˈleɪ(ə)n] .
" Scott asked , skeptical of the translation .
" 斯科特 问 , 怀疑论者 的 这 翻译 .
斯科特对翻译表示怀疑，问道。

" [əˈkrɒs] [brɪdʒ] , [meɪk] [raɪt] , [meɪk] [left] .
" Across bridge , make right , make left .
" 穿过 桥 , 制作 正确的 , 制作 左边 .
过桥，向右转，再向左转。

" [ðə; ði] [ˈkɒnsiəʒ] [ˈlɪbərəli] [juːst] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [ruːt] .
" The concierge liberally used his hands to describe the route .
" 这 门房 慷慨地 用过的 他的 双手 到 描述 这 路线 .
“门房不停地用手比划着路线。

" ['kɒfi] ['ʃɒp] .
" **Coffee shop** .
" 咖啡 店铺 .

“咖啡馆。

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

" [skɒt] [θæŋkt] [hɪm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['eksɪt] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪn] [pɑːts] [ɒv; əv]
" **Scott thanked him profusely and made a quick exit thinking that in parts of**
" 斯科特 谢谢 他 大量地 和 制成 一个 快的 出口 思维 那 在 部分 的
[ðə; ði][juː] . [es] . ,
the U . S . :
这 U . S . ;

斯科特连连道谢，然后匆匆离开，心想在美国某些地区，

['teksəs] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'struːd] [æz; əz] [kən'spɪrəsi] .
Texas came to mind , such a conversation could be construed as conspiracy .
德克萨斯州 来了 到 头脑 , 这样的 一个 对话 可以 是 解释 作为 阴谋 .

我想到德克萨斯州，这样的对话可能会被解读为阴谋论。

[hiː; hi] ['hedɪd] [aʊt][ɪntuː][ðə; ði] [kuːl] [dæmp] [leɪt] ['mɔːnɪŋ] ['weðə(r)] .
He headed out into the cool damp late morning weather .
他 标题 出去 进入 这 凉爽的 潮湿 晚的 早晨 天气 .

他走进了凉爽潮湿的上午晚些时候的天气里。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][krɪsp] , [kliːn] , [ə; eɪ] ['pleɪzə(r)] [tuː; tə] [briːð] ['diːpli] .
The air was crisp , clean , a pleasure to breathe deeply .
这 空气 曾是 脆 , 干净的 , 一个 乐趣 到 呼吸 深 .

空气清新，令人心旷神怡，深呼吸真是一种享受。

[ðə; ði] ['æmˌstɛl] [kə'næəl] , [nɒt][ə; eɪ] ['rɪp(ə)] ['prez(ə)nt] ,
The Amstel canal , not a ripple present ,
这 阿姆斯特尔 运河 , 不是 一个 波纹 展示 ,

阿姆斯特尔运河，一丝涟漪都没有。

['ekəʊd] [ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ðæt] [wʌn] [fiːlz] [wen] ['wɔːkɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
echoed the tranquility that one feels when walking throughout the city .
回声 这 宁静 那 一 感觉 什么时候 步行 自始至终 这 城市 .

让人感受到漫步城市时所感受到的那种宁静。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] - [meɪn] - [striːts] [ɔː(r)] [buːl] - [vɑːrdz][ɪn] [ˌæmstə'dæm]
There are only a half dozen or so ' main ' streets or boule - vards in Amsterdam
那里 是 仅有的 一个 一半 打 或者 所以 - 主要的 - 街道 或者 球 - 瓦尔兹 在 阿姆斯特丹
[ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [ɪn'tens] [ɪn'tɜːrnəl] - ['taɪənəl] [kə'mɜːʃəlɪzəm] [faʊnd] [ɪn] ['eni]
and they provide the familiar intense interna - tional commercialism found in any
和 他们 提供 这 熟悉的 激烈的 内部 - 国家 商业主义 成立 在 任何
[ˈmeɪdʒə(r)][ˌjʊərə'piːən] ['sɪti] .
major European city .
主要的 欧洲的 城市 .

阿姆斯特丹只有大约六条“主要”街道或大道，它们展现了任何欧洲大城市都熟悉的浓厚的国际商业氛围。

[aɪ 'tiː][ɪz] [wen] [wʌn] [brɪ'ɡɪnz] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] [bæk] [striːts] , [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['æliːz] [ænd; ənd]
It is when one begins to explore the back streets , the countless alleys and
它 是什么时候 一 开始 到 探索 这 后退 街道 , 这 无数 小巷 和
[smɔːl] ['pæsɪdʒweɪz] ;
small passageways ;
小的 通道 ;

当你开始探索后街小巷、无数的小巷和狭窄的通道时；

[ðə; ði] ['da:kənd] ['kɔ:riɒr] [ðæt] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [kʌt] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][nekst]['aɪlət] ;
the darkened corridors that provide a short cut to the bridge to the next islet ;
这 变暗 走廊 那 提供 一个 短的 切 到 这 桥 到 这 下一个 小岛 ;

昏暗的走廊是通往下一个 小岛桥梁的捷径；

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ðæt] [wʌn] [fi:lz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [æmstə'dæm] .
it is then that one feels the essence of Amsterdam .
它 是 然后 那 一 感觉 这 本质 的 阿姆斯特丹 .

那时你才能感受到阿姆斯特丹的精髓。

[skɒt] [krɒst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [spænz][ðə; ði] [waɪd] ['æm,stel] [kən] - ['ɑ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l]
Scott crossed over the bridge that spans the wide Amstel con - scious of the small
斯科特 交叉 超过 这 桥 那 跨度 这 宽的 阿姆斯特尔 康 - 有意识的 的 这 小的
[haɪ] [spi:d] [kɑ:(r)][ænd; ənd] [sk'u:təz] [ðæt] [dɑ:t] [ə'baʊt][ðə; ði]['taɪni] [stri:ts] .
high speed car and scooters that dart about the tiny streets .
高的 速度 车 和 踏板车 那 镖 关于 这 微小的 街道 .

斯科特穿过横跨宽阔的阿姆斯特河的大桥，注意到那些在狭窄街道上飞驰而过的小型高速汽车和摩托车。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [raɪt] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stri:t] [nems] [ɒn][ðə; ði] [left] .
He turned right as instructed and looked at the street names on the left .
他 转向 正确的 作为 指示 和 看起来 在 这 街道 姓名 在 这 左边 .
他按照指示向右转，然后看向左边的街道名称。

[waɪl] [skɒt] [spəʊk] ['ri:znəbl] [frentʃ] , [dʌt] [ɪ'skeɪpt] [hɪm] .
While Scott spoke reasonable French , Dutch escaped him .
尽管 斯科特 辐 合理的 法语 , 荷兰语 逃脱 他 .

斯科特虽然法语说得还不错，但荷兰语却说不好。

-
Bakkerstraat .
-

巴克街。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] ?
Was that the name ?
曾是 那 这 姓名 ?

那是名字吗？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] ['æli] ,
It was just an alley ,
它 曾是 只是 一个 胡同 ,

那只是一条小巷，

[bʌt; bət][ðəə(r)][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dʒer'pi:'el] ['kɒfi] [ʃɒp] .
but there a few feet down on the right was the JPL Coffee Shop .
但 那里 一个 很少 脚 向下 在 这 正确的 曾是 这 喷气推进实验室 咖啡 店铺 .

但往右走几步就是 JPL 咖啡店。

[dʒer'pi:'el] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['ri:teɪl] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ɒn] ['bɑ:kər] - [stra:t] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
JPL was the only retail establishment on Bakker - straat , and it was
喷气推进实验室 曾是 这 仅有的 零售 建立 在 巴克 - 街 , 和 它 曾是
[ʌnə'sju:mɪŋ] ,
unassuming ,
谦逊 ,

JPL是巴克街上唯一的零售店，而且它毫不起眼。

[sʌm; səm] [maɪt] [kɔ:l][aɪ 'ti:] ['derəlɪkt] , [ɪn] [ə'piərəns] .
some might call it derelict , in appearance .
一些 可能 称呼 它 废弃的 , 在 外貌 .

从外观上看，有些人可能会觉得它破败不堪。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən] - [ˈmi:tə(r)z] , [aɪ ˈti:] [əˈpiəd] [dɪˈzɜ:tɪd] .
From a distance greater than 10 meters , it appeared deserted .
从 一个 距离 更大的 比 - 米 , 它 出现 荒凉的 .

从十米以外的地方看，它似乎荒无人烟。

[θru:] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ˈdɜ:ti] [pleɪt] [glɑ:s] [ˈwɪndəʊ] [skɒt] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][ˈpeɪtrənz] [ˈleɪzɪŋ] [ɒn]
Through the large dirty plate glass window Scott saw a handful of patrons lazing on
通过 这 大的 肮脏的 盘子 玻璃 窗户 斯科特 锯 一个 少数 的 顾客 懒散 在
[waɪt] [rɔ:t] [ˈaɪən][ˈkæfeɪ] [tʃeəz] [æt; ət] [smɔ:l] [raʊnd] [ˈteɪblz] .
white wrought iron cafe chairs at small round tables .
白色的 锻 铁 咖啡店 椅子 在 小的 圆形的 表格 .

透过那块又大又脏的玻璃窗，斯科特看到几个顾客懒洋洋地坐在白色锻铁咖啡椅上，围坐在小圆桌旁。

[ðə; ði] [ˈkɒfi] [ʃɒp] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈlɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbedru:m] .
The Coffee Shop was no larger than a small bedroom .
这 咖啡 店铺 曾是 不 更大的 比 一个 小的 卧室 .

咖啡店的面积不过是一间小卧室。

[hɪə(r)] [gəʊz] [ˈnʌθɪŋ] , [skɒt] [θɔ:t] [æz; əz][hi:; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] [ˈentə(r)] .
Here goes nothing , Scott thought as he opened the door to enter .
这里 去 没有什么 , 斯科特 想法 作为 他 打开 这 门 到 进入 .

“豁出去了，”斯科特心想，然后推门走了进去。

[nəʊ][wʌn] [peɪd] [skænt] [əˈten(ə)n] [tu:; tə][hɪm][æz; əz][hi:; hi] [krɒst] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [li:nd] [ɒn][ðə; ði]
No one paid scant attention to him as he crossed over and leaned on the
不 一 有薪酬的 稀少 注意力 到 他 作为 他 交叉 超过 和 倾斜 在 这
[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [remɪˈnɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsəʊdə] [ˈfəʊntən; ˈfaʊntɪn] .
edge of the bar which was reminiscent of a soda fountain .
边缘 的 这 酒吧 哪个 曾是 令人怀念的 的 一个 苏打 喷泉 .

他穿过马路，倚在吧台边缘，那吧台很像汽水喷泉，几乎没人注意到他。

[ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ˈtwentɪz] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ˈeɪmiəbli] [ɪntrəˈdju:st] [hɪm] - [self][æz; əz]
A man in his young twenties came over and amiably introduced him - self as
一个 男人 在 他的 年轻的 二十多岁 来了 超过 和 友好地 介绍 他 - 自己 作为
[kris] ,
Chris ,
克里斯 ,

一位二十出头的男子走了过来，友好地自我介绍说他叫克里斯。

[ðə; ði][prəˈpraɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] .
the proprietor of the establishment .
这 业主 的 这 建立 .

该店的老板。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ɒv; əv] [ˈsɜ:vɪs] ?
How could he be of service ?
如何 可以 他 是 的 服务 ?

他能帮上什么忙呢？

" [ɑ:] . . .
" **Ah** . . .
" 啊 . . .

啊.....

[aɪ] [hɜ:d] [aɪ][kæn; kən] [baɪ] [ˌmæərəˈwa:nə][hɪə(r)] , " [skɒt] [sed] .
I heard I can buy marijuana here , " Scott said .
我 听到 我 能 买 大麻 这里 , " 斯科特 说 .

“我听说这里可以买到大麻，”斯科特说。

" [jə] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
" **Ya , of course .**
" 呀 , 的 课程 .

“是的，当然。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ？

你想要什么？

" [kris] [ɑːskt] .
" Chris asked .
" 克里斯 问 。

克里斯问道。

" [wel] , [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pʌ; əv] [deɪz] , [aɪ][kænt] [teɪk] [aɪ 'tiː] [bæk] [wɪð] [em 'iː][juː; jʊ]
" Well , just enough for a couple of days , I can't take it back with me you
" 出色地 , 只是 足够的 为了 一个 夫妻 的 天 , 我 不能 拿 它 后退 和 我 你
[nəʊ] ,
know ,
知道 ,

“嗯，就够用两天的量了，你知道，我又不能带回去。”

" [skɒt] [lɑːft] ['nɜːvəsli] .
" Scott laughed nervously .
" 斯科特 笑了 紧张地 。

斯科特尴尬地笑了笑。

" [jə] .
" Ya .
" 呀 。

“是的。”

[wiː; wi][ɔːlsəʊ][hæv; həv] [kəʊ'keɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [aɪ 'tiː] , [aɪ][kæn; kən][get] [juː; jʊ][hiː; hi] - [rɔɪn] .
We also have cocaine , and if you need it , I can get you he - roin .
我们 还 有 可卡因 , 和 如果 你 需要 它 , 我 能 得到 你 他 - 罗因 。

我们还有可卡因，如果你需要的话，我可以帮你搞到海洛因。

" [kris] [geɪv] [ðə; ði] ['seɪlz] ['pɪtʃɪz] ['vɜːbəli] - [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['prɪntɪd] ['menjuː][ɪn] [ðɪs] ['kɒfi]
" Chris gave the sales pitches verbally - there was no printed menu in this Coffee
" 克里斯 给予 这 销售量 投球 口头 - 那里 曾是 不 打印 菜单 在 这 咖啡
[ɒp] .
Shop .
店铺 。

“克里斯全程口头推销——这家咖啡店没有印刷菜单。”

" [nəʊ] !
" No !
" 不 ！

“不！”

" [skɒt] [ʃɒt] [bæk] [ɪ'mɪːdiətli] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['rɪːəlaɪzd] [ðæt] [ɔːl] [drʌgz] [wɜː(r); wə(r)]['liːg(ə)l][hɪə(r)] , [nɒt]
" Scott shot back immediately , until he realized that all drugs were legal here , not
" 斯科特 射击 后退 立即地 , 直到 他 已实现 那 全部 药物 是 合法的 这里 , 不是
[dʒʌst][pɒt] .
just pot .
只是 锅 。

“斯科特立即反驳，直到他意识到这里所有毒品都是合法的，而不仅仅是大麻。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'fend] .
He didn't want to offend .
他 没有 想 到 得罪 。

他不想冒犯别人。

" [θæŋks] ['eniweɪ] .
" Thanks anyway .
" 谢谢 反正 。

无论如何，谢谢。

[dʒʌst][sʌm; səm] [grɑ:s] [wɪl] [du:; də] . "

Just some grass will do . "

只是 一些 草 将要 做 . "

一些草就行了。

" [haʊ] ['meni] [græmz][du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?

" How many grams do you want ?

" 如何 许多 克 做 你 想 ?

你想要多少克？

" [græmz] ?

" Grams ?

" 克 ?

克？

[haʊ] ['meni] [græmz] ?

How many grams ?

如何 许多 克 ?

多少克？

[skɒt] [mju:zd] [ðæt] [ðə; ði] ['metrɪk] [jʊərə'pi:ənz] [θɔ:t] [ɪn][græmz][ænd; ənd] [ə'merɪkənz] [stɪl] [ɪn] ['aʊnsɪz]

Scott mused that the metric Europeans thought in grams and Americans still in ounces

斯科特 沉思 那 这 指标 欧洲人 想法 在 克 和 美国人 仍然 在 盎司

[ænd; ənd] [paʊndz] .

and pounds .

和 磅 .

斯科特沉思道，欧洲人习惯用克来思考，而美国人仍然习惯用盎司和磅。

[əʊ] . [keɪ] . , - [græmz][tu:; tə][æn; ən] [aʊns] . . .

O . K . , 28 grams to an ounce . . .

哦 . K . , - 克 到 一个 盎司 . . .

好的，一盎司等于28克.....

" [tu:] [græmz] , " [skɒt] [sed] .

" Two grams , " Scott said .

" 二 克 , " 斯科特 说 .

“两克，”斯科特说。

" [baɪ][ðə; ði] [wei] , [haʊ] [leɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['əʊpən] ?

" By the way , how late are you open ?

" 经过 这 方式 , 如何 晚的 是 你 打开 ?

对了，你们营业到几点？

" [skɒt] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] ['raʊndɪd] ['spektək(ə)lɪz] [bæk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

" Scott pushed his rounded spectacles back up his nose .

" 斯科特 推动 他的 圆润 眼镜 后退 向上 他的 鼻子 .

斯科特把他的圆框眼镜往鼻梁上推了推。

" [ɑ:] , ['sʌmtaɪmz] [eɪt] , ['sʌmtaɪmz] - , ['sʌmtaɪmz] [leɪt] ,

" Ah , sometimes 8 , sometimes 10 , sometimes late ,

" 啊 , 有时 8 , 有时 - , 有时 晚的 ,

“啊，有时是8点，有时是10点，有时会晚点，

" [kris] [sed] [waɪl] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['tɪʃu:] [bɒks][saɪzd] [lɒk] [bɒks][tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bə:(r)] .

" Chris said while bringing a tissue box sized lock box to the top of the bar .

" 克里斯 说 尽管 带来 一个 组织 盒子 尺寸 锁 盒子 到 这 顶部 的 这 酒吧 .

克里斯一边说着，一边把一个纸巾盒大小的锁盒搬到吧台顶上。

[hi:; hi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [bægz] [ɒv; əv] [pɒt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv]
He opened it and inside were several bags of pot and a block of
他 打开 它 和 里面 是 一些 包 的 锅 和 一个 堵塞 的
[ə'lu:mɪnəm; ə'lu:mənəm] [fɔɪl] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kændi] [bɑ:(r)] .
aluminum foil the size of a candy bar .
铝 挫败 这 尺寸 的 一个 糖果 酒吧 .
他打开盒子，里面有几袋大麻和一块巧克力棒大小的铝箔。

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [hæ'fi:; 'hæfi:] ?
" You want hashish ?
" 你 想 大麻 ?
你想抽大麻吗？
" [kris] ['ɒfəd] .
" Chris offered .
" 克里斯 提供 .
克里斯提议道。

[skɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , - [nəʊ] ,
Scott shook his head , ' no ,
斯科特 摇晃 他的 头 , - 不 ,
斯科特摇了摇头，“不。”
- [səʊ] [kris] ['əʊpənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bægz] [ɪn] - [sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kændi] [bɑ:(r)] .
' so Chris opened one of the bags in - stead of the candy bar .
- 所以 克里斯 打开 一 的 这 包 在 - 坚定 的 这 糖果 酒吧 .
于是克里斯打开了其中一个袋子，而不是糖果棒。

" [ju:; jʊ] [ə'merɪkən] ?
" You American ?
" 你 美国人 ?
你是美国人吗？
" [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪblz] .
" A voice came from one of the tables .
" 一个 嗓音 来了 从 一 的 这 表格 .
“一个声音从其中一张桌上传来。”

[skɒt] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Scott looked around .
斯科特 看起来 大约 .
斯科特环顾四周。
" [hɪə(r)] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [sed] .
" Here , " the voice said .
" 这里 , " 这 嗓音 说 .
“给你,”那个声音说道。

" [em 'i:] [tu:] .
" Me too .
" 我 也 .
“我也是。
" [ðə; ði] [mæn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [epɹ'əʊtʃt] [skɒt] .
" The man got up and approached Scott .
" 这 男人 得到 向上 和 接近 斯科特 .
“那人起身走向斯科特。”

" [ˈlɪs(ə)n] , [ðeɪ] [gɒt] [tu:] [taɪps] [ɒv; əv] ['gændʒə; 'gɑ:ndʒə] [hɪə(r)] .
" Listen , they got two types of ganja here .
" 听 , 他们 得到 二 类型 的 大麻 这里 .
“听着，这里有两种大麻。”

[dɪˈbɪlɪteɪtɪŋ; dɪˈbɪlɪˌteɪtɪŋ][ænd; ənd][ˈkəʊmə] .
Debilitating and Coma .
衰弱的 和 昏迷 .

虚弱和昏迷。

[aɪv] [meɪd] [ðə; ði] [mɪsˈteɪk] . " **I've made the mistake** . "
我已经 制成 这 错误 . "

我犯了个错误。

" [jə] , [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [kaɪndz] , " [kris] [əˈgriːd] [ˈlɑːfɪŋ] .
" **Ya , we have two kinds , " Chris agreed laughing** .
" 呀 , 我们 有 二 种类 , " 克里斯 同意 笑 .

“是啊，我们有两种，”克里斯笑着同意道。

" [ðɪs] [wɪl] [əʊnli][get] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [haɪ] , " [hiː; hi] [sed] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][bæg] .
" **This will only get you a little high , " he said holding up a bag** .
" 这 将要 仅有的 得到 你 一个 小的 高的 , " 他 说 保持 向上 一个 包 .

“这只会让你稍微兴奋一下，”他举起一个袋子说道。

" [ðɪs] [wʌn] , " [hiː; hi] [held] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] , " [wɪl] [get] [juː; jʊ] [stəʊnd] . "
" **This one , " he held up another , " will get you stoned** . "
" 这 一 , " 他 握住 向上 其他 , " 将要 得到 你 吸食大麻 . "

“这个，”他又举起另一个，“会让你嗨翻天。”

" [ˈbʊlʃɪt] , " [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [sed] .
" **Bullshit , " the American said** .
" 废话 , " 这 美国人 说 .

“胡说八道，”美国人说道。

" [ðeə(r)][aɪˈdɪə][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [haɪ] [ɪz][ˌkætəˈtɒnɪk][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] .
" **Their idea of a little high is catatonic for us** .
" 他们的 主意 的 一个 小的 高的 是 紧张性精神症 为了 我们 .

“他们所谓的‘稍微兴奋一下’，对我们来说简直是麻木不仁。”

[teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
Take my word for it .
拿 我的 单词 为了 它 .

相信我。

[ðə; ði][ˈmeksɪkən] [ɪt] [wiː; wi] [sməʊk] ?
The Mexican shit we smoke ?
这 墨西哥 拉屎 我们 抽烟 ?

我们抽的墨西哥货？

[ðeɪd] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][dɒgz] . "
They'd give it to the dogs . "
他们会 给 它 到 这 狗 . "

他们会把它喂狗。

" [juː; jʊ][səʊld][ˌem ˈiː] , " [skɒt] [sed] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌp][ɪn] [səˈrendə(r)] .
" **You sold me , " Scott said holding his hands up in surrender** .
" 你 卖 我 , " 斯科特 说 保持 他的 双手 向上 在 投降 .

“你出卖了我，”斯科特举起双手表示投降。

" [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [haɪ] [ɪz] [faɪn] [baɪ][ˌem ˈiː] .
" **Just a little high is fine by me** .
" 只是 一个 小的 高的 是 美好的 经过 我 .

“稍微高一点儿我没意见。”

[tuː] [ɡræmz] , [pliːz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [kris] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [les] [ˈpəʊt(ə)nt][bæg] .
Two grams , please , " he said to Chris pointing at the less potent bag .
二 克 , 请 , " 他 说 到 克里斯 指向 在 这 较少的 强效 包 .

“请给我两克，”他指着效力较弱的那袋药对克里斯说。

" [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔ:n] - [ɪŋ] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] .
" Thanks for the warn - ing , " he said to the American .
" 谢谢 为了 这 警告 - ing , " 他 说 到 这 美国人 .
" "谢谢你的提醒,"他对美国人说。

" [weə(r)] [ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
" Where you from ?
" 在哪里 你 从 ?
" "你从哪里来?"

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" Scott asked .
" 斯科特 问 .
" 斯科特问道。

" [əʊ] , [ə'raʊnd] .
" Oh , around .
" 哦 , 大约 .
" 哦, 大概。

[ai] [ges] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][kɔ:l] ['wɒʃɪŋtən] [maɪ] [həʊm] . "
I guess you could call Washington my home . "
我 猜测 你 可以 称呼 华盛顿 我的 家 . "
" 我想你可以把华盛顿称为我的家。

" [di:] . [si:] . ? "
" D . C . ? "
" D . C . ? "
" "DC? "

" [jeə] , " [ðə; ði] [ə'merɪkən] [n'ɒdɪd] .
" Yeah , " the American nodded .
" 是的 , " 这 美国人 点头 .
" "是的,"美国人点点头。

" [ænd; ænd][ju:; jʊ] ?
" And you ?
" 和 你 ?
" "你呢?"

" [hi:; hi] [li:nd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][tu:; tə] [feɪs] [skɒt] .
" He leaned over the back of his chair to face Scott .
" 他 倾斜 超过 这 后退 的 他的 椅子 到 脸 斯科特 .
" 他俯身越过椅背, 面对着斯科特。

" [bɪg][f'æp(ə)l] .
" Big Apple .
" 大的 苹果 .
" "大苹果。"

[ðə; ði] - ['bɜ:bs] . "
The ' burbs . "
这 - 郊区 . "
" "郊区。"

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ? "
" What brings you here ? "
" 什么 带来 你 这里 ? "
" 你来这里做什么?"

" [tu:; tə] ['jʊərəp] ?
" To Europe ?
" 到 欧洲 ?
" 去欧洲?"

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [æmstə'dæm] .
" **Amsterdam** .
" 阿姆斯特丹 .

阿姆斯特丹。

[sɪn] ['sɪti] .
Sin City .
罪 城市 .

罪恶之城。

['daɪəməndz] ? "
Diamonds ? "
钻石 ? "

钻石？

" [nəʊ] , [ai] [wɪ] , " [skɒt] [lɑ:ft] .
" **No , I wish** , " **Scott laughed** .
" 不 , 我 希望 , " 斯科特 笑了 .

“不，我希望如此，”斯科特笑着说。

" [nju:z] .
" **News** .
" 消息 .

“消息。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [brɔ:t] [em 'i:][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pʊ; əv] [deɪz] .
A story brought me here for a couple of days .
一个 故事 带来 我 这里 为了 一个 夫妻 的 天 .

一个故事让我在这里待了两天。

" [kris] ['fɪnɪft] [weɪŋ] [skɑ:ts] ['pɜ:tʃəs] [ʊn][ə; eɪ] ['sensətɪv] ['dɪdʒɪt(ə)l] [skeɪl] [ðæt] ['meɪzəd] [ðə; ði] .
" **Chris finished weighing Scott's purchase on a sensitive digital scale that measured the**
" 克里斯 完成的 称重 斯科特的 购买 在 一个 敏感的 数字的 规模 那 测量 这
[gʊdz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['niərist] ['hʌndrədθ] [pʊ; əv][ə; eɪ][græm] .
goods down to the nearest hundredth of a gram .
商品 向下 到 这 最近的 百分之一 的 一个 克 .

克里斯用一台精度极高的电子秤称量了斯科特购买的货物，这台电子秤可以精确到百分之一克。

[skɒt] ['hændɪd] [kris] \$10 [ɪn] ['ɡɪldə(r)] [ænd; ənd] ['pɒkɪtɪd] [ðə; ði][pɒt] .
Scott handed Chris \$10 in Guilders and pocketed the pot .
斯科特 递交 克里斯 \$10 在 荷兰盾 和 口袋 这 锅 .

斯科特给了克里斯 10 美元荷兰盾，然后把钱揣进了自己的口袋。

" [ʌm; əm] , [weə(r)] [kæn; kən][ai][get][sʌm; səm] ['peɪpəz] ?
" **Um , where can I get some papers ?**
" 嗯 , 在哪里 能 我 得到 一些 文件 ?

“嗯，请问哪里可以弄到一些文件？”

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

[kris] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡlɑːs] [ɒn][ðə; ði][bɑː(r)] [wið] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈsɔːtɪd]
Chris pointed to a glass on the bar with a complete selection of assorted
克里斯 尖 到 一个 玻璃 在 这 酒吧 和 一个 完全的 选择 的 各种各样的
[ˌpærəfəˈneɪliə] .
paraphernalia .
用具 .

克里斯指着吧台上一个玻璃杯，里面摆放着各种各样的酒具。

" [heɪ] , [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dʒɔɪn][em ˈiː] , " [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɑːskt] .
" Hey , why don't you join me , " the American asked .
" 嘿 , 为什么 不 你 加入 我 , " 这 美国人 问 .

“嘿，你为什么不和我一起呢？”美国人问道。

" [aɪv] [biːn] [tuː; tə]
" I've been to
" 我已经 到过 到

我去过

[æmstəˈdæm] [brɪfɔː(r)] . "
Amsterdam before . "
阿姆斯特丹 前 . "

阿姆斯特丹之前。”

" [ɪz][aɪ ˈtiː][ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [sməʊk] [ɪn][hɪə(r)] ?
" Is it all right to smoke in here ?
" 是 它 全部 正确的 到 抽烟 在 这里 ?

“请问在这里抽烟可以吗？”

" [skɒt] [ɑːskt] [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
" Scott asked looking around .
" 斯科特 问 寻找 大约 .

斯科特环顾四周问道。

" [ʃʊə(r)] , [ðæts] [wɒt] [ˈkɒfi] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] .
" Sure , that's what coffee shops are .
" 当然 , 那就是 什么 咖啡 商店 是 .

“当然，咖啡店就是这样的。”

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈlðə(r)] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ɪn][hɪə(r)][ɪz][ˈsəʊdəz] .
The only other thing you can buy in here is sodas .
这 仅有的 其他 事物 你 能 买 在 这里 是 汽水 .

这里除了汽水，你还能买到其他东西。

[nəʊ] [buːz] .
No booze .
不 豪饮 .

禁止饮酒。

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [spəʊk] [kɑːnˈfiː] - [dɛntli] [æz; əz][hiː; hi] [lɪt] [ʌp][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ænd; ənd] [pɑːst] [aɪ ˈtiː][tuː; tə]
" The American spoke confi - dently as he lit up a joint and passed it to
" 这 美国人 辐 确认 - 凹陷地 作为 他 点燃向上 一个 联合的 和 通过了 它 到
[skɒt] .
Scott .
斯科特 .

“美国人一边自信地点燃一支大麻烟卷递给斯科特，一边说道。

" [θæŋks] , " [skɒt] [kɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [ˈhændɪd] [aɪ ˈtiː] [bæk] .
" Thanks , " Scott coughed as he handed it back .
" 谢谢 , " 斯科特 咳嗽 作为 他 递交 它 后退 .

“谢谢，”斯科特咳嗽着把东西递还给他。

" [əʊ] , [ai][dɒʊnt] [θɪŋk]
" **Oh , I don't think**
" 哦 , 我 不 思考

哦，我不这么认为

[ai] [kɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
I caught your name .
我 捕捉 你的 姓名 .

我记住了你的名字。

" [əʊ] , [dʒʌst][kɔ:l][em 'i:] [spu:k] .
" **Oh , just call me Spook** .
" 哦 , 只是 称呼 我 幽灵 .

“哦，叫我幽灵就好。”

" [ðə; ði] [spu:k] ? [θɔ:t] [skɒt] .
" **THE Spook ? thought Scott** .
" 这 幽灵 ? 想法 斯科特 .

“是那个幽灵吗？”斯科特心想。

[wɒt] [ɪn'kredəb(ə)] [ˌsɪŋkrə'nɪsəti] .
What incredible synchronicity .
什么 极好的 同步性 .

真是不可思议的巧合。

[skɑ:ts] ['bɒdi] ['ɪnstəntli] [tenst] [ʌp][ænd; ənd][hi:; hi] [felt][ðə; ði] [ə'drenəlɪn] [rʌʃ] [wɪð] [æn; ən]
Scott's body instantly tensed up and he felt the adrenaline rush with an
斯科特的 身体 即刻 紧张的 向上 和 他 毛毡 这 肾上腺素 匆忙 和 一个
[ə'səʊsiəti; ə'səʊʃiəti][raɪz][ɪn] [pʌls] [reɪt] .
associated rise in pulse rate .
联系 上升 在 脉冲 速度 .

斯科特的身体瞬间紧绷起来，他感到肾上腺素飙升，心跳也随之加快。

[wɒz; wəz] [ðɪs] ['ri:əli] [ðə; ði][leg] - - [spu:k] ?
Was this really the leg - endary Spook ?
曾是 这 真的 这 腿 - - 幽灵 ?

这就是传说中的幽灵吗？

[ɪz][,aɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)] [ðæt] [hi:; hi] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ['mi:tɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['hækə(r)] [ðæt] [kɜ:k] [ænd; ənd]
Is it possible that he fell into a chance meeting with the hacker that Kirk and
是 它 可能的 那 他 跌倒 进入 一个 机会 会议 和 这 黑客 那 柯克 和
[hɪz; ɪz] [frendz] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hækəz] ?
his friends refer to as the king of hackers ?
他的 朋友们 参考 到 作为 这 国王 的 黑客 ?

他是否有可能与柯克和他的朋友们口中的“黑客之王”有过一次偶然的会面？

[spu:k] ?
Spook ?
幽灵 ?

幽灵？

['gɒtə] [steɪ] [ku:l] .
Gotta stay cool .
必须 停留 凉爽的 .

必须保持冷静。

[kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] [ðæt] ['lʌki] ?
Could he be that lucky ?
可以 他 是 那 幸运的 ?

他真有那么幸运吗？

[wɒz; wəz][ðeə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [spu:k] ?
Was there more than one spook ?
曾是 那里 更多的 比 一 幽灵 ？

是否有不止一个幽灵？

[skɒt] ['məʊməntɹəli] ['deɪdri:m] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [haʊ] [ˌfɪfti:n] [j'ɪəz] [br'fɔː(r)] , [ɪn] ['æθənz] ,
Scott momentarily daydreamed , remembering how fifteen years before , in Athens ,
斯科特 片刻 白日梦 , 记住 如何 十五年 年 前 , 在 雅典 ,
斯科特短暂地陷入了沉思，回忆起十五年前在雅典的情景。

[griːs] [hiː; hi][hæd; həd] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['tæksi][dɔː(r)] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [feɪs] [ə; eɪ]['leɪdɪ] [huː] [tɜːnd] [aʊt]
Greece he had opened a taxi door right into the face a lady who turned out
希腊 他 有 打开 一个 出租车 门 正确的 进入 这 脸 一个 女士 WHO 转向 出去
[tuː; tə][biː; bi][æn; ən][eks] - [haɪ] - [sku:l] [gɜːl] [frend] .
to be an ex - high - school girl friend .
到 是 一个 前任 - 高的 - 学校 女孩 朋友 .

在希腊，他打开出租车门，结果直接撞到了一位女士的脸上，而这位女士后来发现是他高中时的女朋友。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːld] , [skɒt] [θɔːt] ['trætlɪ] .
It is a small world , Scott thought tritely .
它 是 一个 小的 世界 , 斯科特 想法 平庸地 .

世界真小，斯科特老套地想。

" [spu:k] ?
" Spook ?
" 幽灵 ？

“幽灵？”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ][spaɪ] ?
Are you a spy ?
是 你 一个 间谍 ？

你是间谍吗？

" [skɒt] ['kɒmɪkli] [ɑːskt] , ['keəf(ə)] [tuː; tə][dis] - [gaɪz] [hɪz; ɪz]['riːəl] ['ɪntrəst] .
" Scott comically asked , careful to dis - guise his real interest .
" 斯科特 滑稽地 问 , 小心 到 迪斯 - 伪装 他的 真实的 兴趣 .
斯科特滑稽地问道，小心翼翼地掩饰着自己的真实兴趣。

" [ɪf] [aɪ]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ,
" If I answer that I'll have to kill you ,
" 如果 我 回答 那 患病的 有 到 杀 你 ,

“如果我回答这个问题，我就不得不杀了你。”

" [ðə; ðɪ] [spu:k] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] [ɪn][ðə; ðɪ]['kwaɪət] [ɪ'stæblɪʃmənt] .
" the Spook laughed out loud in the quiet establishment .
" 这 幽灵 笑了 出去 大声 在 这 安静的 建立 .

“幽灵在安静的店里大笑起来。”

" [spaɪ] ?
" Spy ?
" 间谍 ？

“间谍？”

[ˈhɑːdli] .
Hardly .
几乎 .

几乎不可能。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['hænd(ə)] .
It's just a handle .
它是 只是 一个 处理 .

它只是个把手。

" [spu:k] [sed] ['ga:ɪdli] .
" **Spook said guardedly** .
" 幽灵 说 谨慎地 .

“斯普克谨慎地说道。”

" [wʌts] [jɔ:z] ? "
" **What's yours ?** "
" 是什么 你的 ? "

你的呢？

" [maɪn] ?
" **Mine ?** "
" 矿 ?

“矿？”

[əʊ] , [maɪ][ˈhænd(ə)] .
Oh , my handle .
哦 , 我的 处理 .

哦，我的用户名。

[ðeɪ] [kɔ:l][em 'i:][ˈri:pəʊ][mæn] , [bʌt; bət] [ɪts] ['ri:əli] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
They call me Repo Man , but it's really Scott Mason .
他们 称呼 我 仓库 男人 , 但 它是 真的 斯科特 石匠 .

他们叫我“收债人”，但我其实叫斯科特·梅森。

[glæd][tu:; tə] [mi:t] [ju:; jʊ] .
Glad to meet you .
高兴的 到 见面 你 .

很高兴见到你。

[spu:k] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ['hændɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [ˌsɪgə'ret] .
Spook , " he added handing back the intoxicating cigarette .
幽灵 , " 他 额外 处理 后退 这 醉人 卷烟 .

“幽灵,”他一边说着，一边把那支令人陶醉的香烟递了回去。

[ˈbɪŋgəʊ] !
BINGO !
宾果 ！

宾果！

[skɒt] ['meɪs(ə)n][ɪn][hænd] [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [sɜ:tʃ] .
Scott Mason in hand without even a search .
斯科特 石匠 在 手 没有 甚至 一个 搜索 .

甚至无需搜查，斯科特·梅森就落网了。

['ləndɪŋ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] .
Landing right in his lap .
降落 正确的 在 他的 膝 .

正好落在他腿上。

[ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ku:l] .
Keep your cool .
保持 你的 凉爽的 .

保持冷静。

[ded] [pæn][ˈpəʊkə(r)] [feɪs] .
Dead pan poker face .
死的 平底锅 扑克 脸 .

面无表情，一脸冷漠。

[wʌt] [ˌʌn'bi:] - - [lʌk] .
What unbe - lievable luck .
什么 未 - - 运气 .

真是难以置信的好运。

[doʊnt] [bləʊ] [ˌaɪ ˈti:] , [lets] [pleɪ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [ɪts] [wɜ:θ] .
Don't blow it , let's play this for all that it's worth .
不 吹 它 , 我们来吧 玩 这 为了 全部 那 它是 值得 .
别搞砸了, 让我们全力以赴。

[jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] [dʒʌst] [gɒt] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] .
Your life just got very simple .
你的 生活 只是 得到 非常 简单的 .
你的生活从此变得非常简单。

[gɪv] [bəʊθ] - [ænd; ʌnd][ˈmeɪs(ə)n] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ðei] [wɒnt] [wɪð] [nəʊ] [ˈaʊtpʊt] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] .
Give both Homosoto and Mason exactly what they want with no output of energy .
给 两个都 - 和 石匠 确切地 什么 他们 想 和 不 输出 的 活力 .
满足 Homosoto 和 Mason 的所有愿望, 无需付出任何能量。

" [ju:; jʊ] [sed] [jɔ:(r); jər] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:tə(r)] , " [spu:k] [sed] [ɪnˈheɪlɪŋ] [ˈdi:pli] [əˈgen] .
" You said you're a reporter , " Spook said inhaling deeply again .
" 你 说 你是 一个 记者 , " 幽灵 说 吸入 深 再次 .
“你说你是记者,”斯普克说着, 又深吸了一口气。

" [wʌts] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] ?
" What's the story ?
" 是什么 这 故事 ?

事情经过是什么?

" [æt; ət] [li:st] [hi:; hi] [gets] [haɪ] , [spu:k] [θɔ:t] .
" At least he gets high , Spook thought .
" 在 至少 他 获得 高的 , 幽灵 想法 .

“至少他能嗨起来,”斯普克心想。

[ˈmeɪs(ə)n] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈri:əl] [dɪp] - [ɪt] [nɜ:d] .
Mason could have been a real dip - shit nerd .
石匠 可以 有 到过 一个 真实的 蘸 - 拉屎 书呆子 .

梅森可能真是个十足的傻瓜书呆子。

[θæŋk] [gɒd] [fɔ:(r); fə(r)] [smɔ:l] [fɑ:] - [vɔ:rz] .
Thank God for small fa - vors .
感谢 上帝 为了 小的 法 - vors .

感谢上帝赐予的小恩惠。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈhækə(r)] [ˈkɒnfərəns] [ðæt] [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:; tə] , " [skɒt] [sed] [ˌʌnəˈbæʃɪdli] .
" There's a hacker conference that I was invited to , " Scott said unabashedly .
" 有 一个 黑客 会议 那 我 曾是 受邀 到 , " 斯科特 说 毫不掩饰地 .
“我受邀参加了一个黑客大会,”斯科特毫不掩饰地说。

" [aɪm] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [fəʊ] [ðə; ði] [ˈhækərz] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
" I'm trying to show the hacker's side of the story .
" 我是 尝试 到 展示 这 黑客的 边 的 这 故事 .
“我想展现黑客的一面之词。”

[waɪ] [ðei] [du:; də] [wɒt] [ðei] [du:; də] .
Why they do what they do .
为什么 他们 做 什么 他们 做 .

他们为什么会这样做?

[haʊ] [ðei] [lɪˈdʒɪtəmaɪz] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðəmˈselvz] .
How they legitimize it to themselves .
如何 他们 合法化 它 到 他们自己 .

他们如何使这种行为合法化。

" [ska:ts] [maʊθ] [wɒz; wəz] [ˈræpɪdli] [ˈdraɪɪŋ] [aʊt] [səʊ] [hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ˈpepsi] .
" Scott's mouth was rapidly drying out so he ordered a Pepsi .
" 斯科特的 嘴 曾是 快速 烘干 出去 所以 他 订购 一个 百事可乐 .
斯科特的嘴巴很快就干了, 于是他点了一杯百事可乐。

" [aɪ] [ə'sju:m] [jɔː; jər] [ə; eɪ][ˈhækə(r)] , [tu:] , " [skɒt] [brəʊtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fu:] [ˈkeəfəli] .
" **I assume you're a hacker , too , " Scott broached the issue carefully .**
" 我 认为 你是 一个 黑客 , 也 , " 斯科特 已提出 这 问题 小心 .
“我猜你也是个黑客吧？”斯科特小心翼翼地提出了这个问题。

[spu:k] [smaɪld] [ˈwaɪdli] .
Spook smiled widely .
幽灵 微笑 广泛 .

斯普克咧嘴一笑。

" [jʌp] .
" **Yup .**
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [praʊd] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] . "
And proud of it . "
和 自豪的 的 它 . "

我为此感到自豪。

" [ju:; jɔː][doʊnt][keə(r)] [hu:] [nəʊz] ?
" **You don't care who knows ?**
" 你 不 关心 WHO 知道 ?

你不在乎别人知道吗？

" [skɒt] [ɑ:skt] [ˈlʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ˈeniwʌn] [wɒz; wəz] [ˈpeɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)]
" **Scott asked looking around to see if anyone was paying attention to their**
" 斯科特 问 寻找 大约 到 看 如果 任何人 曾是 付费 注意力 到 他们的
[,kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 .

斯科特环顾四周，看看有没有人注意到他们的谈话，问道。

[ɪn'sted] [ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈpeɪtrənz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'grəʊst] [ɪn] [tʃes] [ɔ:(r)] [ˈhʌldɪd] [,kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Instead the other patrons were engrossed in chess or huddled conversation .
反而 这 其他 顾客 是 全神贯注 在 棋 或者 蜷缩着 对话 .

其他顾客则全神贯注地下棋或低声交谈。

[əʊnli] [kris] , [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [ˈlɪsnd] [frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði][ba:(r)] .
Only Chris , the proprietor listened from behind the bar .
仅有的 克里斯 , 这 业主 听着 从 在后面 这 酒吧 .

只有店主克里斯在吧台后面听着。

" [ðə; ði] [spu:k] [ɪz][ɔ:l] [ˈeniwʌn] [nəʊz] .
" **The Spook is all anyone knows .**
" 这 幽灵 是 全部 任何人 知道 .

“大家只知道‘幽灵’这个角色。”

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] ,
I like to keep it that way ,
我 喜欢 到 保持 它 那 方式 ,

我喜欢保持这样。

" [spu:k] [sed] [æz; əz][hi:; hi][leɪd][ðə; ði] [rəʊtʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪn][ðə; ði] [ˈæʃtreɪ] .
" **Spook said as he laid the roach end of the joint in the ashtray .**
" 幽灵 说 作为 他 铺设 这 蟑螂 结尾 的 这 联合的 在 这 烟灰缸 .

“斯普克一边说着，一边把烟头扔进烟灰缸里。”

" [nɒt] [bæd] , [hʌ] ?
" **Not bad , huh ?**
" 不是 坏的 , 嗯 ?

“还不错吧？ ”

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [skɒt] .
" He asked Scott .
" 他 问 斯科特 .

他问了斯科特。

" [kraɪst] , [nəʊ] .
" Christ , no .
" 基督 , 不 .

“基督啊，不。”

[ˈkaɪndə] [hɪts] [ju:; jʊ] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [aɪz] .
Kinda hits you between the eyes .
有点 点击量 你 之间 这 眼睛 .

简直是当头一棒。

" [skɒt] [rʌbd] [ðem; ðəm][tu:; tə][klɪə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɒg] .
" Scott rubbed them to clear off the invading fog .
" 斯科特 摩擦 他们 到 清除 离开 这 入侵 多雾路段 .

斯科特擦拭它们，以驱散侵袭的雾气。

" [ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [aɪ 'ti:][wʊənt] [get][ju:; jʊ][səʊ][bæd] , " [spu:k] [sed] .
" After a couple of days it won't get you so bad , " Spook said .
" 后 一个 夫妻 的 天 它 惯于 得到 你 所以 坏的 , " 幽灵 说 .

“过几天情况就不会那么糟糕了，”斯普克说。

" [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][du:; də][ə; eɪ][feə(r)] [ˈstɔ:ri] [ɒn] [ˈhækəz] , [raɪt] ? "
" You said you wanted to do a fair story on hackers , right ? "
" 你 说 你 通缉 到 做 一个 公平的 故事 在 黑客 , 正确的 ? "

“你说过你想公正地报道黑客事件，对吧？”

" [feə(r)] ?
" Fair ?
" 公平的 ?

“公平的？”

[ə; eɪ][feə(r)] [ˈstɔ:ri] ?
A fair story ?
一个 公平的 故事 ?

一个公平的故事？

[aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli][traɪ] .
I can only try .
我 能 仅有的 尝试 .

我只能尽力而为。

[ɪf] [ˈhækəz] [ækt][ænd; ənd] [tɔ:k] [laɪk] [ˈæshəʊlz] [ðen] [ðel] [kʌm] [ə'krɒs] [laɪk] [ˈæshəʊlz] ,
If hackers act and talk like assholes then they'll come across like assholes ,
如果 黑客 行为 和 讲话 喜欢 混蛋 然后 他们会 来 穿过 喜欢 混蛋 ,

如果黑客的言行举止像个混蛋，那么他们给人的印象就会像个混蛋。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [aɪ][du:; də] .
no matter what I do .
不 事情 什么 我 做 .

无论我做什么。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [ðei] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdi:snt] [keɪs] , [həʊld][ə; eɪ][ˈræ(ə)nəl] , [ɔ:ɪ'bi:ɪt][ˈɑ:gjuəb(ə)] [pə'zɪ(ə)n] ,
However , if they make a decent case , hold a rational , albeit arguable position ,
然而 , 如果 他们 制作 一个 体面的 案件 , 抓住 一个 合理的 , 尽管 有争议的 位置 ,

然而，如果他们能提出合理的论据，持有理性但有争议的立场，

[ðen] [ˈmeɪbi] [ˈsʌmwʌn] [meɪ] [ˈlɪs(ə)n] . "
then maybe someone may listen . "
然后 或许 某人 可能 听 . "

或许有人会听。

" [juː; jʊ] [saʊnd] [laɪk] [juː; jʊ][doʊnt] [ə'pru:v] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [æk'tɪvətɪz] .
" **You sound like you don't approve of our activities** .
" 你 声音 喜欢 你 不 批准 的 我们的 活动 .
“听起来你好像不赞同我们的活动。”

" [ðə; ðɪ] [spu:k] [grɪnd] ['devəlɪʃli] .
" **The Spook grinned devilishly** .
" 这 幽灵 咧嘴一笑 邪恶地 .
“幽灵露出了邪恶的笑容。”

" ['ɒnɪstli] , [ænd; ʌnd][ai] ['ʃudnt] [seɪ] [ðɪs] [kɔːz] [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [grɑːs] ,
" **Honestly , and I shouldn't say this cause this is your grass ,**
" 诚实地 , 和 我 不应该 说 这 原因 这 是 你的 草 ,
“说实话, 我不该这么说, 因为这是你的草坪,

" [skɒt] [sed] ['laɪtɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒɔɪnt] [ə'gen] .
" **Scott said lighting the joint again** .
" 斯科特 说 灯光 这 联合的 再次 .
斯科特说着又点燃了那根烟卷。

" [nəʊ] , [ai][doʊnt] [ə'pru:v] , [bʌt; bət][ai] ['fɪgə(r)] [ðeəz; ðəz][æt; ət] [liːst] - [saɪdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stɔːri] ,
" **No , I don't approve , but I figure there's at least 10 sides to a story ,**
" 不 , 我 不 批准 , 但 我 数字 有 在 至少 - 侧面 到 一个 故事 ,
“不, 我不赞成, 但我认为任何事情至少都有十个方面。”

[ænd; ʌnd][aɪm][hɪə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['stɔːri] [ænd; ʌnd]['prez(ə)nt][ɔːl] [saɪdz] .
and I'm here to find that story and present all sides .
和 我是 这里 到 寻找 那 故事 和 展示 全部 侧面 .
我来这里就是为了找到这个故事, 并呈现各方观点。

['həʊpfəli] [ai][kæn; kən]['iːv(ə)n][laɪn] [ʌp][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] [ɔː(r)] [tuː] .
Hopefully I can even line up a debate or two .
希望 我 能 甚至 线 向上 一个 辩论 或者 二 .
希望我还能安排一两场辩论。

[kən'vɪnsɪŋ] [em 'iː][ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ; [maɪ] ['rɪdər] [meɪk] [ʌp][ðeə(r)] [əʊn] [maɪndz] .
Convincing me is not the point ; my readers make up their own minds .
令人信服的 我 是 不是 这 观点 ; 我的 读者 制作 向上 他们的 自己的 思想 .
说服我不是重点; 我的读者会自己做出判断。

" [ðə; ðɪ] [wɜːd] - ['rɪdər] - ['məʊməntrəli] [dʒəʊlt][ðə; ðɪ] [spu:k] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['riːələɪzd] [skɒt] [ment]
" **The word ' readers ' momentarily jolted the Spook until he realized Scott meant**
" 这 单词 - 读者 - 片刻 猛然一震 这 幽灵 直到 他 已实现 斯科特 意思是
['njuːzpeɪpə(r)] ['rɪdər] ,
newspaper readers ,
报纸 读者 ,
“读者”这个词让斯普克愣了一下, 直到他意识到斯科特指的是报纸读者。”

[nɒt][hɪz; ɪz] [tiːm] [ɒv; əv][væn] - - [iːvz] - ['drɒpəz] .
not his team of Van - Ecking eaves - droppers .
不是 他的 团队 的 范 - - 檐 - 滴管 .
不是他那群范埃金式的窃听器。

[spu:k] [tʊk] [ðə; ðɪ][dʒɔɪnt][frɒm; frəm] [skɒt] .
Spook took the joint from Scott .
幽灵 采取 这 联合的 从 斯科特 .
斯普克从斯科特手中接过大麻烟卷。

" [juː; jʊ] [saʊnd] [laɪk] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'pru:v] . "
" **You sound like you don't want to approve** . "
" 你 声音 喜欢 你 不 想 到 批准 . "
“听起来你好像不想批准。”

" [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [haɪd] [taɪm] [wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] [kræp] [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [wɪð] [kəmˈpjʊ:təz] [ði:z] [deɪz] , " [skɒt]
" **Having a hard time with all the crap going down with computers these days** , " **Scott**
" 拥有 一个 难的 时间 和 全部 这 垃圾 去 向下 和 计算机 这些 天 , " 斯科特
[əˈɡri:d] .
agreed .
同意 .

“最近电脑这边各种破事儿真让人头疼，”斯科特表示赞同。

" [aɪ] [ɡes] [maɪ] [ˈætɪtʃu:d] [ˈkɒmz] [θru:] [ɪn] [maɪ] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] . "
" **I guess my attitude comes through in my articles** . "
" 我 猜测 我的 态度 来 通过 在 我的 文章 . "

“我想我的态度会体现在我的文章里。”

" [aɪv] [ˈnevə(r)] [ri:d] [jɔ:(r); jə(r)] [stʌf] , " [spu:k] [laɪd; li:d] .
" **I've never read your stuff** , " **Spook lied** .
" 我已经 绝不 读 你的 东西 , " 幽灵 撒谎了 .

“我从来没看过你的作品，”斯普克撒谎道。

" [ˈmeɪnli] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] . "
" **Mainly in New York** . "
" 主要 在 新的 约克 . "

“主要在纽约。”

" [ðæt] [ɪkˈspleɪnz] [aɪ ˈti:] .
" **That explains it** .
" 那 解释 它 .

“这就解释得通了。”

[ˈevə(r)] [bi:n] [tu:; tə] [æmstəˈdæm] ? "
Ever been to Amsterdam ? "
曾经 到过 到 阿姆斯特丹 ? "

你去过阿姆斯特丹吗？

" [nəʊ] , [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ɡet] [ə; eɪ] [mæp] [ænd; ənd] [trʌk] [əˈraʊnd] . . . "
" **No , I was going to get a map and truck around** . . . "
" 不 , 我 曾是 去 到 得到 一个 地图 和 卡车 大约 . . . "

“不，我打算拿张地图，开卡车四处转转……”

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [kənˈvɪns] [ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv]
" **How about I show you around , and try to convince you about the honor of**
" 如何 关于 我 展示 你 大约 , 和 尝试 到 说服 你 关于 这 荣誉 的

[ˈaʊə(r)] [prəˈfeʃn] ?
our profession ?
我们的 职业 ?

“不如我带你四处看看，让你体会一下我们这个职业的荣耀吧？”

" [spu:k] [ɑ:skt] .
" **Spook asked** .
" 幽灵 问 .

“幽灵问道。”

" [ɡreɪt] !
" **Great** !
" 伟大的 !

“伟大的！”

" [skɒt] [əˈɡri:d] .
" **Scott agreed** .
" 斯科特 同意 .

斯科特表示同意。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] . . .
" **But what about** . . .
" 但 什么 关于 . . .

但是.....

" [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪɡə'ret] .
" **He made a motion to his lips as if he was holding a cigarette** .
" 他 制成 一个 运动 到 他的 嘴唇 作为 如果 他 曾是 保持 一个 卷烟 .
他做了个叼着烟的动作，仿佛手里拿着一支香烟。

" ['li:g(ə)l][ɒn][ðə; ði] [stri:tɪs] . "
" **Legal on the streets** . "
" 合法的 在 这 街道 . "

“街头合法。”

" [ju:; jʊ][ʊə(r)] ? "
" **You sure ?** "
" 你 当然 ? "

你确定吗？

" [kmɒn; ,kə'mɒn] , " [spu:k] [sed] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
" **C'mon , " Spook said rising from his chair** .
" 拜托 , " 幽灵 说 上升 从 他的 椅子 .

“来吧，”斯普克说着从椅子上站了起来。

" [kris] , [si:] [ju:; jʊ]['leɪtə(r)] , " [hi:; hi] ['prɒmɪst] .
" **Chris , see you later , " he promised** .
" 克里斯 , 看 你 之后 , " 他 承诺 .

“克里斯，回头见。”他承诺道。

[kris] [ri'sɪprəkeɪt] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [tu:] [nju:] [frendz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ['eni] [taɪm] .
Chris reciprocated and invited his two new friends to return any time .
克里斯 互惠 和 受邀 他的 二 新的 朋友们 到 返回 任何 时间 .

克里斯也热情地邀请他的两位新朋友随时再来。

[skɒt] ['fɒləʊd] [spu:k] [ʌp][ðə; ði] ['æli] [nemd] - [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] ['rembrænt] [plæn] ,
Scott followed Spook up the alley named Bakkerstraat and into the Rembrandt Plein ,
斯科特 随后 幽灵 向上 这 胡同 命名 - 和 进入 这 伦勃朗 普莱因 ,

斯科特跟着斯普克沿着巴克斯街的小巷来到了伦勃朗广场。

[ə; eɪ][hju:dʒ][ʊəpən][skweə(r)] [wɪð] ['kæfeɪz][ænd; ənd] [stri:t] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][həʊ'telz] .
a huge open square with cafes and street people and hotels .
一个 巨大的 打开 正方形 和 咖啡馆 和 街道 人们 和 酒店 .

一个巨大的露天广场，周围有咖啡馆、街上行人以及酒店。

" [æt; ət] [naɪt] , " [spu:k] [sed] ,
" **At night , " Spook said** ,
" 在 夜晚 , " 幽灵 说 ,

“晚上，”斯普克说。

" ['rembrænt] [ænd; ənd][ə'hʌðə(r)] [fɔ:r][ɔ:(r)][faɪv] [plenz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [hʌb] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti]
" **Rembrandt and another 4 or 5 pleins are the social hub of activity**
" 伦勃朗 和 其他 4 或者 5 普林斯 是 这 社会的 中心 的 活动

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['dʒenərə] - [ʃən] .
for the younger genera - tion .
为了 这 年轻 属 - tion .

“伦勃朗广场和另外四五个广场是年轻一代的社交活动中心。”

[wɪʃt] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd] [ðɪs] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɪd] .
Wished I had had this when I was a kid .
希望 我 有 有 这 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

真希望我小时候就能拥有这个。

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][legz] ?
How are your legs ?
如何 是 你的 腿 ?
你的腿感觉怎么样?
" [ðə; ði] [spu:k] ['æməɾəsli] ['əʊgl, 'ɔgl][ðə; ði][θɾɔŋ, θɾɔ:ŋ][ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['twenti] [j'iəz] [hɪz; ɪz]
" The Spook amorously ogled the throngs of young women twenty years his
" 这 幽灵 深情地 盯着看 这 人群 的 年轻的 女性 二十 年 他的
[ˈdʒu:nɪə(r)] .
junior .
初级 .

“幽灵色眯眯地盯着一群比他小二十岁的年轻女子。”
" [faɪn] , [waɪ] ? "
" Fine , why ? "
" 美好的 , 为什么 ? "

“好吧，为什么？ ”
" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [fəʊ] [ju:; jʊ] [æmstə'dæm] .
" I'm going to show you Amsterdam .
" 我是 去 到 展示 你 阿姆斯特丹 .

“我要带你游览阿姆斯特丹。”
" [skɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [spu:k] [bɪ'gæn] ['wɔ:kɪŋ] .
" Scott and the Spook began walking .
" 斯科特 和 这 幽灵 开始 步行 .

斯科特和幽灵开始行走。
[ðə; ði] [spu:k] [nju:] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]
The Spook knew his way around and described much of the history and
这 幽灵 知道 他的 方式 大约 和 描述 很多 的 这 历史 和
[ˈherɪtɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
heritage of the city ,
遗产 的 这 城市 ,
这位幽灵对这座城市了如指掌，并向他介绍了这座城市的许多历史和文化遗产。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['kʌltʃə(r)] .
the country and its culture .
这 国家 和 它是 文化 .
这个国家及其文化。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈedʒukeɪtɪd][ˈhækə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [wɒt] [skɒt] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
This kind of educated hacker was not what Scott had expected .
这 种类 的 受过教育 黑客 曾是 不是 什么 斯科特 有 预期的 .
斯科特没想到会遇到这种受过高等教育的黑客。

[hi:; hi][hæd; həd] [θɔ:t] [ðæt] [tə'deɪz] ['hækəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɜ:dz] , [ðə; ði][prə'pelə(r)] [hedz] [ɒv; əv]
He had thought that today's hackers were nerds , the propeller heads of
他 有 想法 那 今天的 黑客 是 书呆子 , 这 螺旋桨 头部 的
[hɪz; ɪz] [deɪ] ,
his day ,
他的 天 ,
他原以为今天的黑客都是书呆子，就像他那个年代的科技狂热分子一样。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][dɪ'skʌvə(r)] - [ɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [spu:k] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [rɒŋ]
but he was discover - ing through the Spook , that he may have been wrong
但 他 曾是 发现 - ing 通过 这 幽灵 , 那 他 可能 有 到过 错误的
.
:
.
但他通过幽灵发现，他可能错了。

[skɒt] [rɪ'mem] - [bɪəd] ['klɪfəd] [stɔ:lz] ['hænəʊvə(r)]['hækə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] [pə'zi:nd] [ænd; ənd]
Scott remem - bered Clifford Stoll's Hanover Hacker was a well positioned and
斯科特 记住 - 贝雷德 克利福德 斯托尔的 汉诺威 黑客 曾是 一个 出色地 定位 和
[ˈsi:mɪŋli] [ʌp'stændɪŋ] [ɪndrɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['stəʊləŋ][kəm'pju:tə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]
seemingly upstanding individual who was selling stolen computer information to the
似乎 正直 个人 WHO 曾是 销售 被盗 电脑 信息 到 这
[keɪ dʒi: 'bi:] .
KGB :
克格勃 :
斯科特记得克利福德·斯托尔的汉诺威黑客是一个地位显赫、看似正直的人，他向克格勃出售窃取计算机信息。

[haʊ] ['meni] [nɜ:dz] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɡʌmp(ə)n] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðæt] [li:g] ?
How many nerds would have the gumption to play in that league ?
如何 许多 书呆子 会 有 这 勇气 到 玩 在 那 联盟 ?
有多少书呆子有胆量参加那个联赛?

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [edʒ] [ɒv; əv][əʊld] [æmstə'dæm] , [ɒn][ðə; ði]['sɪŋɡəl] - [grɑ:xt] [æt; ət]
They walked to the outer edge of Old Amsterdam , on the Singel - gracht at
他们 步行 到 这 外 边缘 的 老的 阿姆斯特丹 , 在 这 单数 - 运河 在
[ðə; ði] ['laɪtsəpleɪn] .
the Leidseplein .
这 莱兹普莱因 .

他们走到老阿姆斯特丹的边缘，来到莱兹广场的辛格尔运河边。

[wɪ'daʊt] [ə; eɪ][mæp][ɔ:(r)][ðə; ði] [spu:k] , [skɒt] [wɒd] [hæv; həv] [bi:n] ['təʊtəli] [lɒst] .
Without a map or the Spook , Scott would have been totally lost .
没有 一个 地图 或者 这 幽灵 , 斯科特 会 有 到过 完全 丢失的 .
如果没有地图或幽灵号，斯科特就会彻底迷路。

[ðə; ði] ['stri:ts] [ænd; ənd][kə'hænz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][səʊ]['sɪmələ(r)] [ðæt] , [æz; əz][ðə; ði][əʊld] [freɪz] [gəʊz] ,
The streets and canals were all so similar that , as the old phrase goes ,
这 街道 和 运河 是 全部 所以 相似的 那 , 作为 这 老的 短语 去 ,
街道和运河都如此相似，正如那句老话所说：

[ju:; jʊ] [kænt] [tel] [ðə; ði] ['pleər] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] ['skɔ:kɑ:d] .
you can't tell the players without a scorecard .
你 不能 告诉 这 玩家 没有 一个 记分卡 .
没有记分卡，你根本分不清球员是谁。

[skɒt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [spu:k] ['bɒtə][æŋ; əŋ] [ɪ'lektɪk] [stri:t] [kɑ:(r)] .
Scott followed the Spook onto an electric street car .
斯科特 随后 这 幽灵 到 一个 电的 街道 车 .
斯科特跟着幽灵上了一辆有轨电车。

[aɪ 'ti:] ['hedɪd] [daʊn] [ðə; ði] - , [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [fju:] ['hevɪli] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['stri:ts] [ænd; ənd]
It headed down the Leidsestraat , one of the few heavily commercial streets and
它 标题 向下 这 - , 一 的 这 很少 重度 商业的 街道 和
[ə'krɒs] [ðə; ði] ['æm.stel] [ə'gen] .
across the Amstel again .
穿过 这 阿姆斯特尔 再次 .

它沿着莱兹街（Leidsestraat）行驶，这是为数不多的商业繁华街道之一，然后再次穿过阿姆斯特尔河。

[ðə; ði] [stri:t] [kɑ:(r)] [prə'si:did] [ʌp][ðə; ði] - - ,
The street car proceeded up the Nieuwezuds Voorburgwal ,
这 街道 车 继续 向上 这 - - ,
有轨电车沿着 Nieuwezuds Voorburgwal 行驶，

[ə; eɪ][wɑ:d] ['bu:ləvɑ:d] [wɪð] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [æk'tɪvətɪz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
a wide boulevard with masses of activities on both sides .
一个 宽的 林荫大道 和 群众 的 活动 在 两个都 侧面 .
宽阔的林荫大道，两侧熙熙攘攘，热闹非凡。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['tʊərɪst] ['mædnəs] , [θɔ:t] [skɒt] .
This was tourist madness , thought Scott .
这 曾是 游客 疯狂 , 想法 斯科特 .

斯科特心想，这简直是游客的疯狂之举。

" [ðɪs] [ɪz] ['fri:dəm] , " [sed] [ðə; ði] [spu:k] .
" This is freedom , " said the Spook .
" 这 是 自由 , " 说 这 幽灵 .

“这就是自由，”幽灵说道。

" ['fri:dəm] ?
" Freedom ?
" 自由 ?

“自由？

[ðə; ði] [wɜ:d] ['ɪnstəntli] ['kʌndʒə, 'kɒn-] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm]
" The word instantly conjured his memory of the Freedom
" 这 单词 即刻 召唤 他的 记忆 的 这 自由

这个词立刻唤起了他对自由的记忆。

[li:g] , [ðə; ði][bi: ,bi: 'es][hi:; hi] [sə'spektrɪd] [wɒz; wəz][ʌp][tu:; tə][nəʊ] - [gʊd] .
League , the BBS he suspected was up to no - good .
联盟 , 这 BBS 他 怀疑 曾是 向上 到 不 - 好的 .

League，他怀疑这个BBS论坛在搞阴谋。

[ðə; ði] [spu:k] [ænd; ənd]
The Spook and
这 幽灵 和

幽灵和

['fri:dəm] ?
Freedom ?
自由 ?

自由？

" [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [stri:t] [ɪz][ðə; ði] [treɪn] ['steɪ(ə)n] .
" At the end of this street is the Train Station .
" 在 这 结尾 的 这 街道 是 这 火车 车站 .

这条街的尽头就是火车站。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [θru:] [ðɪs] ['plɑ:zə] ['evri] [deɪ] [tu:; tə] [ɪk'spiəriəns] [æmstə'dæm] .
Thousands of people come through this plaza every day to experience Amsterdam .
数千 的 人们 来 通过 这 广场 每一个 天 到 经验 阿姆斯特丹 .

每天都有成千上万的人来到这个广场，体验阿姆斯特丹的风情。

[get] [wɒt'evə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['sɪstəm] .
Get whatever it is out of their system .
得到 任何 它 是 出去 的 他们的 系统 .

把他们体内的负面情绪都释放出来。

[ðə; ði] [drʌgz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
The drugs , the women ,
这 药物 , 这 女性 ,

毒品，女人，

[ðə; ði] ['ænəki] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ɪts][,pɒpju'leɪ(ə)n][tu:; tə]
the anarchy of a country that relies upon the integrity of its population to
这 无政府状态 的 一个 国家 那 依赖 之上 这 正直 的 它是 人口 到

[wɜ:k] .
work .
工作 .

一个依靠民众诚信才能运转的国家，却陷入了无政府状态。

[kænt] [juː; jʊ] [fi:l] [aɪ 'ti:] ?
Can't you feel it ?
不能 你 感觉 它 ？

你难道感觉不到吗？

" [ðə; ði] [spu:k] [ˈpɒzətɪvli] [gləu] [æz; əz][hiː; hi][bɑːsk, bæsk][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːrə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
" The Spook positively glowed as he basked in the aura of the city .
" 这 幽灵 积极地 发光 作为 他 晒太阳 在 这 灵气 的 这 城市 .
“幽灵沐浴在城市的光环中，整个人都容光焕发。”

[skɒt] [hæd; həd] [ɪn'di:d] [felt] [aɪ 'ti:] ['djʊərɪŋ][ðəə(r)] ['sevrəl] [ˈaʊəz] [tə'geðə(r)] .
Scott had indeed felt it during their several hours together .
斯科特 有 的确 毛毡 它 期间 他们的 一些 小时 一起 .
在他们相处的几个小时里，斯科特确实感受到了这一点。

[æn; ən] [ɪn'tens] [sens] [ɒv; əv] [ɪndɪ'pendəns] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dʒenə'reɪ](ə)n][ɒv; əv]
An intense sense of independence that came from a generation of
一个 激烈的 感觉 的 独立 那 来了 从 一个 一代 的
[demə'krætɪk] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
democratic socialism .
民主 社会主义 .
源于一代人民主社会主义思想的强烈独立意识。

[ˈɡʌvənmənt] [ˈregjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [drʌgz] ,
Government regulated drugs ,
政府 受监管 药物 ,

政府管制药品

[ə; eɪ]['welfeə(r)] ['sɪstəm] [ðæt] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði]['aɪd(ə)][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['nɪəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
a welfare system that permitted the idle to live nearly as well as the
一个 福利 系统 那 允许 这 闲置的 到 居住 几乎 作为 出色地 作为 这
[ˈwɜːkɪŋ] .
working .
在职的 .

一个福利制度使得游手好闲的人也能过上几乎和劳动者一样好的生活。

[kla:s] [st'rʌktʃəz] [blɜːd] [baɪ]['tæksɪz][səʊ] [ɪk'strɔːdnrəli] [haɪ] [ðæt][məʊst] ['evriwʌn] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
Class structures blurred by taxes so extraordinarily high that most everyone lived in
班级 结构 模糊 经过 税收 所以 非常 高的 那 最多 每个人 居住地 在
['sɪmələli] ['kʌmftəb(ə)l] ['kɑːndiː] - ['tʌrənz] .
similarly comfortable condi - tions .
相似地 舒服的 条件 - tions .

由于税收异常高昂，阶级结构变得模糊，以至于几乎每个人都生活在相似的舒适条件下。

['pɒvəti] [ɪz]['ɔːlməʊst][nʌn] - [ɪg'zɪstənt] .
Poverty is almost non - existent .
贫困 是 几乎 非 - 存在的 .

贫困现象几乎不存在。

[jet] , [æz; əz][ðə; ði] [spu:k] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [skɒt] , " [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
Yet , as the Spook explained to Scott , " This is not the world for an
然而 , 作为 这 幽灵 解释 到 斯科特 , " 这 是 不是 这 世界 为了 一个
[ˌɒntɹəprə'hɜː(r)] .
entrepreneur .
企业家 .

然而，正如幽灵向斯科特解释的那样，“这不是一个适合创业的世界。”

[ðæt] [dɪ'strɪŋkʃn] [stɪl] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːl; oʊl] - [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] .
That distinction still belongs to the ol ' Red , White and Blue .
那 区别 仍然 属于 到 这 ol - 红色的 , 白色的 和 蓝色的 .

这项殊荣仍然属于传统的红、白、蓝三色旗。

[ɪts] ['ɔ:lməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] ['ri:əl] ['mʌni] [hɪə(r)] .

It's almost impossible to make any real money here .
它是 几乎 不可能的 到 制作 任何 真实的 钱 这里 .

在这里几乎不可能赚到什么真金白银。

" [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [br'haɪnd][ðə; ði] ['westən] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
" The sun was setting behind the western part of the city ,
" 这 太阳 曾是 环境 在后面 这 西 部分 的 这 城市 ,
太阳正从城市西侧落下，

[ʼəʊvə(r)][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['sti:pl] [ænd; ənd] ['endləs] [rəʊz] [ɒv; əv] ['taʊnhaʊs] .
over the church steeples and endless rows of townhouses .
超过 这 教会 尖顶 和 无尽的 行 的 联排别墅 .
越过教堂尖顶和无尽的联排别墅。

" ['hʌŋgri] [jet] ?
" Hungry yet ?
" 饥饿的 然而 ?

“饿了吗？ ”

" [spu:k] [grɪnd] [æt; ət] [skɒt] .
" Spook grinned at Scott .
" 幽灵 咧嘴一笑 在 斯科特 .

“斯普克冲着斯科特咧嘴一笑。”

" ['hʌŋgri] ?
" Hungry ?
" 饥饿的 ?

“饥饿的？

[aɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌntʃɪz] [ðæt] [wəʊnt] [kwɪt] .
I got a case of the munchies that won't quit .
我 得到 一个 案件 的 这 零食 那 惯于 辞职 .
我犯了严重的食欲大增症，一直停不下来。

[lets] [i:t] .
Let's eat .
我们来吧 吃 .

吃饭吧。

" [skɑ:ts] [teɪst] [bʌdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['entərɪŋ] ['pænɪk] [məʊd] .
" Scott's taste buds were entering panic mode .
" 斯科特的 品尝 花蕾 是 进入 恐慌 模式 .

斯科特的味蕾开始进入恐慌状态。

" [gʊd] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [lɪt] [ʌp] [ə'hʌðə(r)] [dʒɔɪnt][ɒn][ðə; ði] [stri:t] [kɑ:(r)] .
" Good , " the Spook said as he lit up another joint on the street car .
" 好的 , " 这 幽灵 说 作为 他 点燃向上 其他 联合的 在 这 街道 车 .
“好，”幽灵一边说着，一边在有轨电车上点燃了另一支大麻烟卷。

" [lets] [i:t] .
" Let's eat .
" 我们来吧 吃 .

“我们吃饭吧。”

" [hi:; hi] ['heɪstɪli] [lept] [ɒf] [ðə; ði] [sləʊ] ['mu:vɪŋ] ['vi:əkl] .
" He hastily leapt off the slow moving vehicle .
" 他 草草 跳跃 离开 这 慢的 移动 车辆 .

他匆忙地从缓慢行驶的车辆上跳了下来。

[skɒt] ['fɒləʊd] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bu:ləvɑ:d] [ænd; ənd] [dɒdʒd] [kɑ:z] , ['bʌsɪz] [ænd; ənd] ['baɪsɪklz] .
Scott followed him across the boulevard and dodged cars , busses and bicycles .
斯科特 随后 他 穿过 这 林荫大道 和 躲避 汽车 , 公交车 和 自行车 .

斯科特跟着他穿过林荫大道，躲避着汽车、公共汽车和自行车。

[ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˌɪndəˈniːʒn; ˌɪndəˈniːziən][riːz] - [tɒrənt] , [ˈsæræn] [mɑ:s] ,
They stopped in front of a small Indonesian res - taurant , Sarang Mas ,
他们 停止 在 正面 的 一个 小的 印度尼西亚 余 - 牛 , 萨朗 马斯 ,
他们停在一家名为Sarang Mas的小型印尼餐馆前。

[ˈeɪbli] [dɪsˈgaɪzd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] [ˈɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [ˈda:kənd] [ˈwɪndəʊz] .
ably disguised with a red and white striped awning and darkened windows .
能够 伪装 和 一个 红色的 和 白色的 有条纹的 棚 和 变暗 视窗 .
巧妙地用红白条纹遮阳篷和深色窗户进行了伪装。

" [ˈevə(r)][hæd; həd][ˌɪndəˈniːʒn; ˌɪndəˈniːziən] [fu:d] ? "
" Ever had Indonesian food ? "
" 曾经 有 印度尼西亚 食物 ? "
你吃过印尼菜吗？

" [nəʊ] , [wel] [ˈmerbi] , [ɪn] [nju:] [jɔ:k] [aɪ] [ges] . . .
" No , well maybe , in New York I guess . . .
" 不 , 出色地 或许 , 在 新的 约克 我 猜测 . . .
“不，嗯，也许在纽约会吧.....”

" [maɪlz] [drægd] [skɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌnəˈsju:mɪŋ] [ˈrestrɒnt] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:m] - [ɪŋ] [streɪnz] [ɒv; əv]
" Miles dragged Scott into the unassuming restaurant and the calm - ing strains of
" 迈尔斯 拖拽 斯科特 进入 这 谦逊 餐厅 和 这 冷静的 - ing 菌株 的
[iːstən] [ˈmjuːzɪk] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈnɔɪzɪz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Eastern music replaced the city noises on the street outside .
东 音乐 替换 这 城市 噪音 在 这 街道 外部 .
“迈尔斯把斯科特拉进这家不起眼的餐馆，舒缓的东方音乐取代了外面街道上的城市噪音。

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈplæstɪk] [ˈtʃekəd] [ˈteɪblklɒθ] [sɪˈviəli] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði][ɡɪlt][ɒv; əv]
The red and white plastic checkered tablecloths severely clashed with the gilt of
这 红色的 和 白色的 塑料 格子图案 桌布 严重 冲突 和 这 镀金 的
[ðə; ði][pəˈɡəʊdə] [ʃeɪpt] [ˌdekəˈreɪʃnz] [θruːˈaʊt] .
the pagoda shaped decorations throughout .
这 宝塔 形状 装饰 自始至终 .
红白相间的塑料格子桌布与遍布各处的宝塔形装饰的金色格格不入。

[bʌt; bət][ˈəʊnli][baɪ] [əˈmerɪkən] [teɪsts] .
But only by American tastes .
但 仅有的 经过 美国人 口味 .
但仅符合美国人的口味。

[ˈsæræn] [mɑ:s][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌt] [ˈtʌʊtɪd] [ænd; ənd][ˈrepjətəb(ə)] [ˈrestrɒnt] [wɪð] [ˈveri] [faɪn] [ˈneɪtɪv]
Sarang Mas was a much touted and reputable restaurant with very fine native
萨朗 马斯 曾是 一个 很多 吹捧 和 信誉良好的 餐厅 和 非常 美好的 本国的
[ˌɪndəˈniːʒn; ˌɪndəˈniːziən] [ˌʃefs] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] .
Indonesian chefs doing the preparations .
印度尼西亚 厨师 正在做 这 准备工作 .
Sarang Mas 是一家备受推崇且享有盛誉的餐厅，由技艺精湛的印尼本土厨师掌勺。

" [let] [em ˈi:] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] .
" Let me tell you something , " the Spook said .
" 让 我 告诉 你 某物 , " 这 幽灵 说 .
“我告诉你一件事，”幽灵说道。

" [ðɪs] [fu:d] [ɪz][ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [ˈfaɪnɪst] [fu:d] [əˈveɪləb(ə)] , [ˈeniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] , [bɑ:(r)][nəʊ]
" This food is the absolute finest food available , anywhere in the world , bar no
" 这 食物 是 这 绝对 最好的 食物 可用的 , 任何地方 在 这 世界 , 酒吧 不
[ɪˈdɪlɪk] [ˈaɪlənd] [ləʊˈkeɪʃn] ,
idyllic island location ,
田园诗般的 岛 地点 ,
“这绝对是世界上最好的食物，除了风景如画的岛屿之外，任何地方都比不上。”

[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [ˈhɜːʃi] - - [ˈvɑːniə][tuː; tə][kʃə(r)][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
better than a trip to Hershey, Pennsyl - vania to cure a case of the
更好的 比 一个 旅行 到 好时 , - - 瓦尼亚 到 治愈 一个 案件 的 这
[ˈmʌntʃɪz] .
munchies .
零食 .

比去宾夕法尼亚州的赫尔希小镇旅行更能缓解嘴馋的心情。

[ɪts] [ˈdelɪkət] , [ɪts] [swiːt] , [ɪts] [teɪst] [bʌd] [ˈhev(ə)n] ,
It's delicate , it's sweet , it's taste bud heaven ,
它是 精美的 , 它是 甜的 , 它是 品尝 芽 天堂 ,
[ˈheɪvən] ,
它口感细腻, 味道香甜, 简直是味蕾的天堂。

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ˈfleɪvə(r)] [juːv] [ˈnevə(r)] [traɪd] [brɪfɔː(r)] .
it's a thousand points of flavor you've never tried before .
它是 一个 千 积分 的 味道 你已经 绝不 尝试 前 .
[ˈneɪvə(r)] ,
这是你从未体验过的千百种美味。

" [ðə; ði] [spuːk] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈhɔːkə(r)] [ɒn][ðə; ði] [həʊm] [ˈʃɒpɪŋ] [ˈnetwɜːk] .
" The Spook sounded like a hawker on the Home Shopping Network .
" 这 幽灵 听起来 喜欢 一个 小贩 在 这 家 购物 网络 .
[ˈnetwɜːk] .
“那个幽灵听起来就像家庭购物频道的推销员。”

" [ʃʌt] [ʌp] , " [skɒt] [dʒəʊkt] .
" Shut up , " Scott joked .
" 关闭 向上 , " 斯科特 开玩笑 .
[dʒəʊkt] .
“闭嘴,”斯科特开玩笑说。

" [jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɜːs] . "
" You're just making it worse . "
" 你是 只是 制作 它 更糟 . "
[ˈmeɪkɪŋ] .
你这样做只会让情况变得更糟。

" [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːrəl][ˈɔːgæzəm] [ðæts] [ˈkʌmɪŋ] .
" Think of the oral orgasm that's coming .
" 思考 的 这 口服 性高潮 那就是 未来 .
[ˈkʌmɪŋ] .
想象一下即将到来的口交高潮。

[æn,tɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
Anticipation .
预期 .
[æn,tɪsɪˈpeɪʃ(ə)n] .
预期。

" [ðə; ði][ˈweɪtə(r)][hæd; həd] [əˈpiəd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ˈpeɪfntli] .
" The waiter had appeared and waited patiently .
" 这 服务员 有 出现 和 等待 耐心 .
[ˈpeɪfntli] .
服务员出现了, 耐心地等待着。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈɜːli] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ˈsiːtɪŋ] [kraʊd] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈaʊəz] [əˈweɪ] .
It was still early and the first seating crowd was two hours away .
它 曾是 仍然 早期的 和 这 第一的 座位 人群 曾是 二 小时 离开 .
[ˈaʊəz] .
时间还早, 第一批入座的顾客还要等两个小时。

" [duː; də][juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [aɪ][ˈɔːdə(r)] ? "
" Do you mind if I order ? "
" 做 你 头脑 如果 我 命令 ? "
[ˈmaɪnd] .
请问我可以点餐吗?

" [nəʊ] , [biː; bi][maɪ] [gest] .
" No , be my guest .
" 不 , 是 我的 客人 .
[ˈmaɪ] .
“不, 请便。”

[dʒʌst] [meɪk] [aɪ 'ti:] [fɑ:st] [fu:d] .
Just make it fast food .
只是 制作 它 快速地 食物 .

就做成快餐就行了。

[ˈsu:pə(r)] [fɑ:st] [fu:d] ,
Super fast food ,
极好的 快速地 食物 ,

超级快餐，

" [skɒt] [begd] .
Scott begged .
" 斯科特 乞求 .

斯科特恳求道。

" [ɑ:] , [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [seɪt] - [tu:; tə] [stɑ:t] , [ɑ:] , [ænd; ənd] [wi:l; wil] [ʃeə(r)]
Ah , let's have a couple of Sate Kambings to start , ah , and we'll share
" 啊 , 我们来吧 有 一个 夫妻 的 沙特 - 到 开始 , 啊 , 和 出色地 分享
[sʌm; səm] - ['gɔ:reŋ] ,
some DaguiG Goreng ,
一些 - 炸鸡 ,

“啊，我们先来几份沙爹羊肉吧，啊，再一起分享一些炒牛肉。”

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['kɒʊdə:k] ['gɔ:reŋ] [ænd; ənd] [ɑ:] , [ðə; ði] ['gi:lə] ['kæmbɪŋ] .
and some Kodok Goreng and ah , the Guila Kambing .
和 一些 柯多克 炸鸡 和 啊 , 这 吉拉 羊 .

还有一些 Kodok Goreng 和啊，Guila Kambing。

[ænd; ənd] , " [spu:k] [lʊkt] [æt; ət] [skɒt] , " [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['haɪnɪkənz] ?
And , " Spook looked at Scott , " a couple of Heinekens ?
和 , " 幽灵 看起来 在 斯科特 , " 一个 夫妻 的 喜力啤酒 ?

“然后，”斯普克看着斯科特说，“来几瓶喜力啤酒？”

" [skɒt] [n'ɒdɪd] .
Scott nodded .
" 斯科特 点头 .

斯科特点了点头。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [wei] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ðæt] ['ɔ:də(r)] ['ɪntu:] [wɔ:p] [draɪv] ,
" And , if there's any way you could put that order into warp drive ,
" 和 , 如果 有 任何 方式 你 可以 放 那 命令 进入 经 驾驶 ,

“而且，如果有什么办法能让那份订单以超光速的方式执行的话，

[maɪ] [frend] [hiə(r)] , " [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [skɒt] , " [wʊd] [ə'pri:ʃieɪt] [aɪ 'ti:] ['mʌtʃli] . " **my friend here , " he pointed at Scott , " would appreciate it muchly . "**
我的 朋友 这里 , " 他 尖 在 斯科特 , " 会 欣赏 它 长久 . "

“我的朋友，”他指着斯科特说，“会非常感激的。”

" ['veri] [gʊd] , " [ðə; ði] [dɑ:k] [skɪnd] [ˌɪndə'ni:zn; ˌɪndə'ni:ziən] ['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] [æz; əz] [hi:; hi] ['skʌri; 'skə:-]
" Very good , " the dark skinned Indonesian waiter replied as he scurried
" 非常 好的 , " 这 黑暗的 去皮 印度尼西亚 服务员 回复 作为 他 匆匆跑过
[bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
back to the kitchen .
后退 到 这 厨房 .

“很好，”那位皮肤黝黑的印尼服务员一边回答，一边匆匆跑回厨房。

[aɪ 'ti:] [sti:l] [tʊk] [hɑ:f] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈæpɪˌtaɪzəz] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
It still took half an hour for the appetizers to arrive .
它 仍然 采取 一半 一个 小时 为了 这 开胃菜 到 到达 .

开胃菜还是过了半个小时才上来。

[skɒt] [tʃu:] [ʌp] [θri:] [strɔ:z] [ænd; ənd][tɔ:(r)] [tu:] ['næpkɪnz]['ɪntu:] [ʃredz] [waɪl] ['weɪtɪŋ] .
Scott chewed up three straws and tore two napkins into shreds while waiting .
斯科特 咀嚼 向上 三 吸管 和 撕裂 二 餐巾纸 进入 碎屑 尽管 等待 .

等待期间，斯科特嚼碎了三根吸管，撕碎了两张餐巾纸。

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] , " [ɑ:skt] [skɒt] [æz; əz][hi:; hi] [və'reɪʃəslɪ] [dʌv] ['ɪntu:][ðə; ði] [fu:d] .
" **What is this , " asked Scott as he voraciously dove into the food .**
" 什么 是 这 , " 问 斯科特 作为 他 贪婪地 鸽子 进入 这 食物 .
“这是什么？”斯科特一边狼吞虎咽地吃着食物一边问道。

" [dʌz] [aɪ 'ti:]['mætə(r)] ? "
" **Does it matter ?** "
" 做 它 事情 ? "

“这重要吗？ ”

" [nəʊ] , " [skɒt] [bɪt]['ɪntu:][aɪ 'ti:] .
" **No , " Scott bit into it .**
" 不 , " 斯科特 少量 进入 它 .

“不，”斯科特咬牙切齿地说。

" [ɛm,ɛm'ɛm'ɛm'ɛm'ɛm] . .
" **Mmmmmmm** . : :
" 嗯嗯嗯嗯 . .

嗯.....

. ['həʊli]
.
Holy
.
圣

。圣

[ʃɪt] , [ðæts] [ɡʊd] , [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
shit , that's good , what is it ? "
拉屎 , 那就是 好的 , 什么 是 它 ? "

妈的，那太好了，这是什么？

" [gəʊt] [pa:ts] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [feɪs] .
" **Goat parts , " the Spook said with a straight face .**
" 山羊 部分 , " 这 幽灵 说 和 一个 直的 脸 .

“山羊的部位，”幽灵面无表情地说。

[skɒt] [stɒpt] [tʃu:ɪŋ] .
Scott stopped chewing .
斯科特 停止 咀嚼 .

斯科特停止咀嚼。

" [wɪtʃ] [gəʊt] [pa:ts] ?
" **Which goat parts ?**
" 哪个 山羊 部分 ?

“山羊的哪些部位？ ”

" [hi:; hi] ['mʌmbld] ['steəriŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raʊnd] ['glɑ:sɪz] .
" **he mumbled staring over the top of his round glasses .**
" 他 喃喃自语 凝视 超过 这 顶部 的 他的 圆形的 眼镜 .

他咕哝着，目光从圆眼镜上方望出去。

" [ðə; ði] [ɡʊd] [pa:ts] , " [sed] [ðə; ði] [spu:k] ['teɪkɪŋ] [tu:] [bɪɡ] [baɪts] .
" **The good parts , " said the Spook taking two big bites .**
" 这 好的 部分 , " 说 这 幽灵 采取 二 大的 咬 .

“好的部分，”幽灵一边说着，一边大口咬了两口。

" ['əʊnli][ðə; ði] [ɡʊd] [pa:ts] . "
" **Only the good parts .** "
" 仅有的 这 好的 部分 . "

“只保留好的部分。”

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] , [ˈaɪbɔːlz] , [ɔː(r)][lɪps][ɔː(r)] . . .
" **It's nothing like , eyeballs , or lips or . . .**
" 它是 没有什么 喜欢 , 眼球 , 或者 嘴唇 或者 . . .
"它跟眼球、嘴唇或.....完全不一样。"

" [skɒt] [wɒz; wəz][grəʊs] - [ɪŋ] [hɪm'self] [aʊt] .
" **Scott was gross - ing himself out .**
" 斯科特 曾是 总的 - ing 他自己 出去 .
"斯科特觉得自己很恶心。"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [pəˈiːzɑːn] , [iːt] [ʌp] .
" **No , no , paysan , eat up .**
" 不 , 不 , paysan , 吃 向上 .
"不，不，伙计，吃吧。"

[ɪts] [seɪf] .
It's safe .
它是 安全的 .
很安全。

" [ðə; ði] [spuːk] [meɪd] [ðə; ði][ɪˈtæliən][ˈdʒestʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈiːtɪŋ] .
" **The Spook made the Italian gesture for eating .**
" 这 幽灵 制成 这 意大利语 手势 为了 吃 .
"幽灵做了个意大利式的吃饭手势。"

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
" **Most of the time .**
" 最多 的 这 时间 .
"大多数时候。"

" [ðə; ði] [spuːk] [ˈtʃʌkl] [æz; əz][hiː; hi] [ˈrævɪdʒ] [ðə; ði][ˌnɑːɪdɪntɪfaɪəbl̩] [gəʊt] [paːts] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] .
" **The Spook chuckled as he ravaged the unidentifiable goat parts on his plate .**
" 这 幽灵 轻笑 作为 他 饱受蹂躏 这 无法识别 山羊 部分 在 他的 盘子 .
"幽灵一边狼吞虎咽地吃着盘子里那些无法辨认的山羊部位，一边咯咯地笑着。"

[skɒt] [lʊkt] [səˈspɪʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] [spuːk] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][sərˈvaɪv] - [ɪŋ] .
Scott looked suspiciously at the Spook , who seemed to be surviv - ing .
斯科特 看起来 可疑地 在 这 幽灵 , WHO 似乎 到 是 生存 - ing .
斯科特狐疑地看着幽灵，幽灵似乎活了下来。

[haʊ] [bæd][kʊd; kəd][,aɪˈtiː][biː; bi] ?
How bad could it be ?
如何 坏的 可以 它 是 ?
情况能有多糟？

[,aɪˈtiː][ˈteɪstɪd] [greɪt] , [fəˈnɒmɪn(ə)l̩] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][,aɪˈtiː] ?
It tasted great , phenomenal , but what is it ?
它 尝过 伟大的 , 非凡的 , 但 什么 是 它 ?
味道好极了，简直棒极了，但它到底是什么呢？

[fʌk] [,aɪˈtiː] .
Fuck it .
他妈的 它 .
去他妈的。

[skɒt] [ˌwʊlf] [daʊn] [hɪz; ɪz][gəʊt] [paːts] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l̩] - - [saɪ] .
Scott wolfed down his goat parts in total ecsta - sy .
斯科特 狼吞虎咽 向下 他的 山羊 部分 在 全部的 - - sy .
斯科特欣喜若狂地狼吞虎咽地吃掉了他的山羊肉。

[ðə; ði] [spuːk] [wɒz; wəz] [raɪt] .
The Spook was right .
这 幽灵 曾是 正确的 .
幽灵说得没错。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ['teɪstɪŋ] [fʊ:d] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] , ['evə(r)] .

This was the best tasting food he had had , ever .

这 曾是 这 最好的 品尝 食物 他 有 有 , 曾经 .

这是他吃过的最好吃的食物。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz][æz; əz] - [ɪk'skwɪzɪt] [æz; əz][ðə; ði] - - [ɜ:(r)] .

The rest of the meal was as sensorally exquisite as the appetiz - er .

这 休息 的 这 一顿饭 曾是 作为 - 精美的 作为 这 - - 呃 .

其余菜肴也和开胃菜一样，在感官上令人惊艳。

[skɒt] [felt] [rɪ'li:vɪd] [wʌns][ðə; ði]['weɪtə(r)][hæd; həd] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði] [gəʊt] [pɑ:ts] [wɜ:(r); wə(r)]

Scott felt relieved once the waiter had promised that the goat parts were

斯科特 毛毡 松了口气 一次 这 服务员 有 承诺 那 这 山羊 部分 是

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [gəʊt] [rəʊst] ,

from a goat roast ,

从 一个 山羊 烤 ,

服务员保证这些羊肉部位来自烤羊肉后，斯科特才松了口气。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪb] [rəʊst] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [pɔ:k] [rəʊst] .

just like a rib roast or a pork roast .

只是 喜欢 一个 肋骨 烤 或者 一个 猪肉 烤 .

就像烤肋排或烤猪肉一样。

['nʌθɪŋ] [dɪs'gʌstɪŋ] [laɪk] [ɪə(r)] [ləʊb] .

Nothing disgusting like ear lobes .

没有什么 令人作呕 喜欢 耳朵 叶 .

没有什么比耳垂更令人作呕的了。

['ɛk] !

Ecch !

ecch !

呃!

" [səʊ][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [waɪ] [wi:; wi][du:; də][aɪ 'ti:] ,

" So you want to know why we do it ,

" 所以 你 想 到 知道 为什么 我们 做 它 ,

所以你想知道我们为什么要这样做，

" [sed] [ðə; ði] [spu:k] [ɪn] [bɪ'twi:n] ['nɪb(ə)lz] [ɒv; əv][ɪndə'ni:zɪn; ɪndə'ni:ziən][frɒg] [legz] .

" said the Spook in between nibbles of Indonesian frog legs .

" 说 这 幽灵 在 之间 小食 的 印度尼西亚 青蛙 腿 .

“幽灵一边啃着印尼蛙腿一边说道。”

[skɒt] [hæd; həd][tu:; tə] [θɪŋk] [hɑ:d] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [spu:k] [hæd; həd] ['ɪftɪd] [ðə; ði]

Scott had to think hard to realize that the Spook had shifted the

斯科特 有 到 思考 难的 到 意识到 那 这 幽灵 有 转移 这

[kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['hækɪŋ] .

conversation to hacking .

对话 到 黑客攻击 .

斯科特仔细思考了一番才意识到，那个特工已经把话题转移到了黑客技术上。

" [aɪ 'ti:][hæd; həd] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][em 'i:] , " [rɪ'spɒndɪd] [skɒt] .

" It had occurred to me , " responded Scott .

" 它 有 发生 到 我 , " 回应 斯科特 .

“我的确想到了，”斯科特回答道。

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də][aɪ 'ti:] ? " "

" Why do you do it ? " "

" 为什么 做 你 做 它 ? " "

你为什么要这样做？

" [aɪv] [ˈɔːlweɪz] [laɪkt] [baɪˈblədʒi] , [səʊ] [ˈhækɪŋ] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈɒbviəs] [tʃɔɪs] , " [spuːk] [sed]
" **I've always liked biology , so hacking became the obvious choice , " Spook said**
" 我已经 总是 喜欢 生物学 , 所以 黑客攻击 成为 这 明显的 选择 , " 幽灵 说
[ˈlɑːfɪŋ] .
laughing .
笑 .

“我一直都很喜欢生物学，所以黑客技术就成了我的不二之选，”斯普克笑着说。

[skɒt] [lʊkt] [pəˈplekst] [bʌt; bət] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [ɪntəˈrʌpt] [hɪz; ɪz] [vəˈreɪʃəs] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði]
Scott looked perplexed but that didn't interrupt his voracious attack on the
斯科特 看起来 困惑 但 那 没有 打断 他的 贪婪的 攻击 在 这
[ɪndɪˈskraɪbəbli] [ˈdeli] - [ˈʌʃəs] [fuːdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] .
indescribably deli - cious foods on his plate .
难以形容地 熟食店 - 希思 食物 在 他的 盘子 .

斯科特一脸困惑，但这并没有阻止他狼吞虎咽地享用盘子里美味无比的食物。

" [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" **How old are you ?**
" 如何 老的 是 你 ?

“你今年多大？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [spuːk] .
" **Asked the Spook .**
" 问 这 幽灵 .

“问幽灵。”

" [ðə; ði][bɪɡ] [fɔː(r)] - [əʊ][ɪz][ɪn][reɪndʒ] . "
" **The Big four - oh is in range . "**
" 这 大的 四 - 哦 是 在 范围 . "

“四十周年庆典即将到来。”

" [ɡʊd] , [em ˈiː] [tuː] .
" **Good , me too .**
" 好的 , 我 也 .

“好，我也是。”

[rɪˈmembə(r)] [ˈmɑːʃl] [mækluːən] ? "
Remember Marshall McCluhan ? "
记住 马歇尔 麦克卢汉 ? "

你还记得马歇尔·麦克卢汉吗？

" [ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [ɪz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ˈɡʊruː] .
" **The medium is the message guru .**
" 这 中等的 是 这 信息 大师 .

“媒介就是信息的传递者。”

" [skɒt] [hæd; həd] [ədˈmaɪəd] [hɪm][ænd; ənd] [meɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈefət] [tuː; tə] [əˈtend] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv]
" **Scott had admired him and made considerable effort to attend a few of**
" 斯科特 有 钦佩 他 和 制成 大量 努力 到 出席 一个 很少 的
[hɪz; ɪz] [ˈhaɪli] [ˈməʊtɪveɪtɪŋ] [ˈlektʃəz] .
his highly motivating lectures .
他的 高度 激励 讲座 .

斯科特一直很欣赏他，并尽力去听过他几次非常鼓舞人心的讲座。

" [ɪɡˈzæktli] .
" **Exactly .**
" 确切地 .

“确切地。

[hiː; hi] [prɪˈdɪktɪd] [aɪ ˈtiː] - [jɪˈəz] [ˈɜːli] .
He predicted it 20 years early .
他 预测 它 - 年 早期的 .

他提前20年就预言到了。

[ðə; ði] ['netwɜ:kɪt] ['soʊsi] - [taɪ; ti] .
" The Networked Society - ty .
" 这 网络 社会 - ty .

网络化社会。

" [ðə; ði] [spu:k] [pɔ:zd] [tu:; tə] [tɒs] [mɔ:(r)] [fu:d] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
" The Spook paused to toss more food into his mouth .
" 这 幽灵 暂停 到 折腾 更多的 食物 进入 他的 嘴 .
" "幽灵停下来，又往嘴里塞了些食物。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [kəm'pjʊ:təz] ? "
" How much do you know about computers ? "
" 如何 很多 做 你 知道 关于 计算机 ? "
" 你对电脑了解多少？

" [aɪm] ['lɜ:nɪŋ] , " [skɒt] [sed] ['mɒdɪstli] .
" I'm learning , " Scott said modestly .
" 我是 学习 , " 斯科特 说 谦虚地 .
" "我正在学习，"斯科特谦虚地说。

[wen'evə(r)] [ɑ:skt] [ðæt] [kwes] - [ʃən] [hi:; hi] [ə'sju:md] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['tru:li] ['ɪgnərənt] [ɒn][ðə; ði]
Whenever asked that ques - tion he assumed that he was truly ignorant on the
每当 问 那 问题 - tion 他 假定 那 他 曾是 真的 无知 在 这
[ˈsʌbdʒɪkt] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'gri:] .
subject despite his engineering degree .
主题 尽管 他的 工程 程度 .
" 每当有人问起这个问题，尽管他拥有工程学位，但他仍然认为自己对这个主题一无所知。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst] [ðæt] [kəm'pjʊ:təz] [hæd; həd]['nevə(r)] [held] [ðə; ði] [ˌfæsrɪ'nei(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [ðæt]
It was just that computers had never held the fascination for him that
它 曾是 只是 那 计算机 有 绝不 握住 这 魅力 为了 他 那
[ðeɪ] [dɪd][fɔ:(r); fə(r)][ˈʌðə(r)z] .
they did for others .
他们 做过 为了 其他的 .
" 只是电脑对他来说从来没有像对其他人那样的吸引力。

" [əʊ] . [keɪ] . , [let][em 'i:] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ləʊ] [daʊn] .
" O . K . , let me give you the low down .
" 哦 . K . , 让 我 给 你 这 低的 向下 .
" 好的，我来给你详细说明一下。

" [ðə; ði] [spu:k] [sʌkt] [daʊn] [ðə; ði][lɑ:st][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪnɪkən] [ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [tu:; tə][ðə; ði]
" The Spook sucked down the last of the Heineken and motioned to the
" 这 幽灵 真烂 向下 这 最后的 的 这 喜力 和 示意 到 这
[ˈweɪtə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] .
waiter for two more .
服务员 为了 二 更多的 .
" "幽灵"咕咚咕咚喝完最后一口喜力啤酒，示意服务员再来两杯。

[hi:; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['næpkɪn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wel] [kli:nd] [pleɪt] .
He wiped his lips and placed his napkin beside the well cleaned plate .
他 擦拭 他的 嘴唇 和 放置 他的 餐巾 旁 这 出色地 已清洗 盘子 .
" 他擦了擦嘴唇，把餐巾放在干净的盘子旁边。

" [æt; ət] [wɒt] [pɔɪnt] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [brɪ'kʌm] [ə'laɪv] ? "
" At what point does something become alive ? "
" 在 什么 观点 做 某物 变得 活 ? "
" "事物在什么情况下才具有生命？ "

" [ə'laɪv] ? " [skɒt] [mju:zd] .
" Alive ? " Scott mused .
" 活 ? " 斯科特 沉思 .
" "还活着？"斯科特沉思道。

" [wen] [sʌm; səm] ['kɑ:bən] [beɪst] ['mɒlɪkjʊ:lz] [get][ðə; ði] [raɪt] [kəmbrɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈgæslz][ɪn][ðə; ði]
" **When some carbon based molecules get the right combination of gases in the**
" 什么时候 一些 碳 基于 分子 得到 这 正确的 组合 的 气体 在 这
[ˈprɒpə(r)] [prəˈpɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈtempərə] - [tjʊr] [ænd; ənd] [ˈpreʃə(r)] . . . "
proper proportions of tempera - ture and pressure . . . "
恰当的 比例 的 蛋彩画 - 真 和 压力 . . . "
“当某些碳基分子在适当的温度和压力下，与合适的气体组合在一起时.....”

" [kmɒn; ,kəl'mɒn] , [gai] . [juːz][jɔː(r); jə(r)][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , " [ðə; ði] [spuːk] [skɒf, skɔːf] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz]
" **C'mon , guy . Use your imagination , " the Spook scoffed with his eyes**
" 拜托 , 盖伊 . 使用 你的 想像力 , " 这 幽灵 嘲笑 和 他的 眼睛
[ˈtwɪŋklɪŋ] .
twinkling .
闪烁 .
“拜托，伙计。发挥你的想象力吧。”幽灵嗤笑着，眼睛闪闪发光。

" [ˌbaɪəˈlɒdʒɪkli] , [jʊr; jər] [raɪt] , [bʌt; bət] [ˌfɪləˈsɒfɪkli] [ðæts] [ˈprɪti] [ˈfʌkɪŋ] [leɪm] .
" **Biologically , you're right , but philosophically that's pretty fucking lame** .
" 生物学 , 你是 正确的 , 但 从哲学角度来看 那就是 漂亮的 操 癩 .
“从生物学角度来说，你是对的，但从哲学角度来说，这真是太逊了。”

[bɑːt] [ˈsɪmpsɒn] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
Bart Simpson could come up with better than that .
巴特 辛普森 可以 来 向上 和 更好的 比 那 .
巴特·辛普森都能想出比这更好的主意。

" [ðə; ði] [spuːk] [kʊd; kəd][biː; bi][məʊst] [ɪnˈsʌltɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n] [ˈtraɪɪŋ] .
" **The Spook could be most insulting without even trying** .
" 这 幽灵 可以 是 最多 侮辱 没有 甚至 尝试 .
“幽灵甚至不用刻意去做，就能给人带来极大的侮辱。”

" [let] [em ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] , [ɪz][ðə; ði] [ˈtræfɪk] [laɪt] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ŋjuː] [jɔːk] [əˈlaɪv] ? "
" **Let me ask you , is the traffic light system in New York alive ?** "
" 让 我 问 你 , 是 这 交通 光 系统 在 新的 约克 活 ? "
我想问问你，纽约的交通信号灯系统还正常运转吗？

" [nəʊ] [weɪ] !
" **No way !**
" 不 方式 !
“决不！”

" [riˈtɔːt] [skɒt] .
" **Retorted Scott** .
" 反驳 斯科特 .
斯科特反驳道。

" [ɪts] [ded] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɔːneɪl] , [ˈprəʊgræmd] [fɔː(r); fə(r)][grɪd] [lɒk] .
" **It's dead as a doornail , programmed for grid lock** .
" 它是 死的 作为 一个 门钉 , 程序 为了 网格 锁 .
“它完全瘫痪了，程序设定为交通堵塞。”

" [ðeɪ] [bəʊθ] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði][aɪˈrɒnɪk] [tʃɔɪs] [fɔː(r); fə(r)][əˈhælədʒi] .
" **They both laughed at the ironic choice for analogy** .
" 他们 两个都 笑了 在 这 讽刺的是 选择 为了 类比 .
他们俩都对这个讽刺性的比喻选择笑了。

" [ˈsɪəriəsli] , [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [aɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [əˈlaɪv] , " [ðə; ði] [spuːk] [sed] .
" **Seriously , in many ways it can be considered alive , " the Spook said** .
" 严重地 , 在 许多 方式 它 能 是 经过考虑的 活 , " 这 幽灵 说 .
“说真的，从很多方面来看，它都可以被认为是活着的，”幽灵说道。

" [aɪ 'ti:] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] [ɪˌlek'trɪsəti] [æz; əz] [ɪts] [sɔ:s] [bʌ; əv] ['paʊə(r)] [ɔ:(r)] [fu:d] .
" **It uses electricity as its source of power or food .**
" 它 用途 电 作为 它是 来源 的 力量 或者 食物 .

它以电力作为其动力或食物来源。

['ðeəfɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [i:ts] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [daɪ'dʒestɪv] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [hæz; həz] [weɪst] ['prɒdʌkt] ; [hi:t] .
Therefore it eats , has a digestive system and has waste product ; heat .
所以 它 吃 , 有 一个 消化 系统 和 有 浪费 产品 ; 热 .
因此, 它进食, 有消化系统, 并产生废物; 热量。

[ə'gri:d] ?
Agreed ?
同意 ?

同意吗?

" [skɒt] [n'bdɪd] .
" **Scott nodded .**
" 斯科特 点头 .

斯科特点了点头。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [pəˌsɒnɪfɪ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [endʒɪ'nɪə(r)] - [ɪŋ] ['stjʊdnts] .
That was a familiar personification for engineer - ing students .
那 曾是 一个 熟悉的 拟人化 为了 工程师 - ing 学生 .

对于工程系学生来说, 这是一种很熟悉的拟人化形象。

" [ænd; ənd] , [ɪf] [ju:; jʊ] [tɜ:n] [ɒf] [ðə; ði] ['paʊə(r)] , [aɪ 'ti:] [stɒps] ['fʌŋkʃənɪŋ] .
" **And , if you turn off the power , it stops functioning .**
" 和 , 如果 你 转动 离开 这 力量 , 它 停止 功能 .

“而且, 如果你关掉电源, 它就停止工作了。”

[ə; eɪ] ['tempəʊ] - ['rɛəri] [stɑ:'veɪ(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] .
A tempo - rary starvation if you will .
一个 速度 - rary 饥饿 如果 你 将要 .

可以称之为暂时的饥饿。

[aɪ 'ti:] [ɪntər'æks] [wɪð] [ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] ;
It interacts with its environment ;
它 互动 和 它是 环境 ;

它与环境相互作用;

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɪð] ['sensəz] [ænd; ənd] ['swɪtʃɪz] [ðæt] [rɪ'ækt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɔ:ndɪ:] - ['taɪənz] [æt; ət] ['eni]
in this case with sensors and switches that react to the condi - tions at any
在 这 案件 和 传感器 和 开关 那 反应 到 这 条件 - tions 在 任何
[pə'tɪkjələ(r)] ['məʊmənt] .
particular moment .
特别的 片刻 .

在这种情况下, 可以使用传感器和开关来对任何特定时刻的情况做出反应。

[ænd; ənd] ['lɑ:stli] , [ænd; ənd] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] - [el'waɪ] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['pɜ:pəs] .
And lastly , and most important - ly , it has purpose .
和 最后 , 和 最多 重要的 - ly , 它 有 目的 .

最后, 也是最重要的一点——它有其用途。

" [skɒt] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] ['skeptɪkli] .
" **Scott raised his eyebrows skeptically .**
" 斯科特 提高 他的 眉毛 怀疑地 .

斯科特怀疑地挑了挑眉。

" [ðə; ði] ['prəʊgræm] , [ðə; ði] [ru:lz] , [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪts] ['pɜ:pəs] .
" **The program , the rules , those are its purpose .**
" 这 程序 , 这 规则 , 那些 是 它是 目的 .

“这个计划, 这些规则, 就是它的目的。”

[aɪˈtiː][ɪz][koʊnsədən] - [ˈtæli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːpəs] [ðæt] [ɪts] [dɪˈzaɪnər] [hæd; həd] , [bʌt; bət] [ˌnʌnðəˈles]
It is coincidentally the same purpose that its designers had , but nonetheless
它是巧合 - 相符 这 相同的 目的 那 它是 设计师 有 , 但 尽管如此
[aɪˈtiː][hæz; həz] [ˈpɜːpəs] . "
it has purpose . "
它有 目的 . "
这与设计者的初衷恰好相同，但它确实有其存在的意义。

" [ðæt] [ˈdʌznt] [meɪk] [aɪˈtiː][əˈlaɪv] .
" That doesn't make it alive .
" 那 不 制作 它 活 .
“那并不能让它变成活的。”

[aɪˈtiː][kænt] [θɪŋk] , [æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈiːgəʊ][ɔː(r)] [pɜːsəˈnæləti] , " [skɒt]
It can't think , as we do , and there is no ego or personality , " Scott
它 不能 思考 , 作为 我们 做 , 和 那里 是 不 自我 或者 性格 , " 斯科特
[sed] [ˈsmʌɡli] .
said smugly .
说 沾沾自喜 .
“它不能像我们一样思考，也没有自我或个性，”斯科特得意地说。

" [səʊ] [wɒt] ?
" So what ?
" 所以 什么 ?
“所以呢？”

[sɪns] [wen] [dʌz] [ˈplæŋktən] [ɔː(r)] [slaɪm] [məʊld][dʒɔɪn] [ˈmensə] ?
Since when does plankton or slime mold join Mensa ?
自从 什么时候 做 浮游生物 或者 粘液 模具 加入 门萨 ?
浮游生物或黏菌什么时候也能加入门萨俱乐部了？

[ðæts] [ˈsentɪəns] .
That's sentience .
那就是 知觉 .
这就是感知能力。

" [spuːk] [wɔːkt] [raɪt] [ˈəʊvə(r)] [skaːts] [ˈkɒment] .
" Spook walked right over Scott's comment .
" 幽灵 步行 正确的 超过 斯科特的 评论 .
“Spook 完全无视了 Scott 的评论。”

" [əʊ] . [keɪ] . , " [skɒt] [ˌækwiˈles] .
" O . K . , " Scott acquiesced .
" 哦 . K . , " 斯科特 默许 .
“好吧，”斯科特同意了。

" [aɪm][hɪə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [ˈdɛvəlɪz] [ˈædvəkeɪt] , [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒntɪnənt] [pɒ; əv] [ˈenəməɪz] . "
" I'm here to play Devil's Advocate , not make a continent of enemies . "
" 我是 这里 到 玩 魔鬼的 提倡 , 不是 制作 一个 大陆 的 敌人 . "
“我来这里是为了扮演反方角色，而不是为了树敌。”

" [ˈlɪs(ə)n] , [juː; jʊ][ˈbetə(r)] [lɜːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːli] [pɒn] , " [spuːk] [liːnd] [ɪn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
" Listen , you better learn something early on , " Spook leaned in over the table .
" 听 , 你 更好的 学习 某物 早期的 在 , " 幽灵 倾斜 在 超过 这 桌子 .
“听着，你最好早点学到点东西，”斯普克俯身靠近桌子说道。

[hɪz; ɪz] [ˈsɪəriəsənəs] [kɔːt] [skaːts] [əˈtenj(ə)n] .
His seriousness caught Scott's attention .
他的 严肃 捕捉 斯科特的 注意力 .
他的严肃态度引起了斯科特的注意。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [disə'gri:] [wɪð] [ju: 'es][ɔ:l][ju:; jʊ] [wɒnt] , [ðæts] [nɒt][ə; eɪ] ['prɒbləm] , [məʊst] ['evriwʌn]
" You can disagree with us all you want , that's not a problem , most everyone
" 你 能 不同意 和 我们 全部 你 想 , 那就是 不是 一个 问题 , 最多 每个人
[dʌz] .
does .
做 .

“你可以完全不同意我们的观点，这没关系，大多数人都是如此。”

[bʌt; bət] , [wi:; wi][du:; də][ɪk'spekt] ['feənəs] , ['pɜ:sən(ə)] [ænd; ɛnd][prɔ:'fes] - [aɪənəl] . "
But , we do expect fairness , personal and profes - sional ."
但 , 我们 做 预计 公平 , 个人的 和 教授 - 职业 . "

但是，我们确实期望得到公平对待，无论是在个人层面还是职业层面。

" [mi:nɪŋ] ? "
" Meaning ? "
" 意义 ? "

“意义？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第31/51页

" [ˈmiːnɪŋ] , " [ðə; ði] [ˈdɪmplz] [ɪn] [-] [ˈsmaɪlɪŋ] [tʃiːks] [ˈreɪdiətiːd][ˈkɑːmə] - - .
" **Meaning** , " **the dimples in Spook's smiling cheeks radiated cama - raderie** .
" 意义 , " 这 酒窝 在 幽灵的 微笑 脸颊 辐射 卡玛 - - .
“意思是,”斯普克微笑脸颊上的酒窝散发出友谊的气息。

" [daʊnt] [ɡɪv] [ʌp] [ɒn][æn; ən] [ˈɑːɡjʊmənt] [səʊ] [ˈɜːli] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪˈliːv] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
" **Don't give up on an argument so early if you believe in it** .
" 不 给 向上 在 一个 争论 所以 早期的 如果 你 相信 在 它 .
如果你相信某个论点,就不要那么早放弃它。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ɪt] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈziʃ(ə)n] .
That's a chicken shit way out of taking a position .
那就是 一个 鸡 拉屎 方式 出去 的 采取 一个 位置 .
这是懦夫逃避表明立场的方式。

[ˈriːəl] [ˈkɪndəɡɑːt(ə)n] .
Real kindergarten .
真实的 幼儿园 .
真正的幼儿园。

" [ðə; ði] [spuːk] [ˈfɪnɪʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnɪkən] [ɪn] [tuː] [ɡʌlp] .
" **The Spook finished off his Heineken in two gulps** .
" 这 幽灵 完成的 离开 他的 喜力 在 二 咕咚咕咚 .
“幽灵”两口就喝完了他的喜力啤酒。

[skaːts] [ˈtenʃ(ə)n] [iːzd] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [spuːk] [ˈwɒntɪd] [ðə; ði] [dɪˈbeɪt] , [ðə; ði] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] .
Scott's tension eased realizing the Spook wanted the debate , the confrontation .
斯科特的 紧张 缓解 意识到 这 幽灵 通缉 这 辩论 , 这 对抗 .
斯科特意识到特工想要的是辩论和对抗,这让他的紧张感有所缓解。

[ðɪs] [wiːk] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][lɒt] [mʊː(r)] [fʌn] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] .
This week could be a lot more fun than he had thought .
这 星期 可以 是 一个 很多 更多的 乐趣 比 他 有 想法 .
这周可能会比他想象的更有趣。

" [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [kæn; kən][juː; jʊ] [baɪ] [ˈɪntuː] [ðæt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈtræfɪk] [ˈsɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)][əˈlaɪv] ?
" **At any rate , can you buy into that , that the traffic systems are alive ?**
" 在 任何 速度 , 能 你 买 进入 那 , 那 这 交通 系统 是 活 ?
“无论如何,你能相信交通系统是运转的吗?”

" [ðə; ði] [spuːk] [ɑːskt] [əˈɡen] .
" **The Spook asked again** .
" 这 幽灵 问 再次 .
“幽灵又问了一遍。”

" [aɪl] [həʊld][maɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn] [əˈbeɪəns] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈdɪskəs] - [ˈsaɪən] ,
" **I'll hold my final judgment in abeyance , but for sake of discus - sion ,**
" 患病的 抓住 我的 最终的 判断 在 中止 , 但 为了 清酒 的 铁饼 - 西昂 ,
“我暂且保留最终判断,但为了便于讨论,

[lets] [kənˈtɪnjuː] , " [,ækwiːs] [skɒt] .
let's continue , " acquiesced Scott .
我们来吧 继续 , " 默许 斯科特 .
“我们继续吧,”斯科特同意道。

" [feə(r)] [tʰnʌf] .
" **Fair enough** .
" 公平的 足够的 .

“很公平。”

[ɪn] - , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][jɪə(r)] ,
In 1947 , I think that was the year ,
在 - , 我 思考 那 曾是 这 年 ,

我想应该是1947年吧。

[sʌm; səm] [gai] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['daʊtɪd] [ðeə(r)] [wɒd] [biː; bi] [wɜːld] [waɪd] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
some guy said that he doubted there would be world wide market for more
一些 盖伊 说 那 他 怀疑 那里 会 是 世界 宽的 市场 为了 更多的

[ðæn; ðən] [θriː] [kəm'pjʊːtəz] .
than three computers .
比 三 计算机 .

有人说，他怀疑全球市场上是否真的需要超过三台电脑。

" [skɒt] [tʃəʊkt] [ɒn][hɪz; ɪz][biə(r)] .
" **Scott choked on his beer** .
" 斯科特 窒息 在 他的 啤酒 .

斯科特被啤酒呛到了。

" [θriː] ?
" **Three ?**
" 三 ?

“三？”

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[wɒt] ['ment(ə)l]['mɔːrɒn] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðæt] ? "
What mental moron came up with that ? "
什么 精神的 白痴 来了 向上 和 那 ? "

哪个白痴想出这种主意的？

" ['wɒts(ə)n] .
" **Watson** .
" 沃森 .

沃森。

['tɒməs] ['wɒts(ə)n] , ['faʊndə(r)][ɒv; əv]['aɪ.biː'ɛm] , " [ðə; ði] [spuːk] [sed] [ded] [pæn] .
Thomas Watson , founder of IBM , " the Spook said dead pan .
托马斯 沃森 , 创始人 的 IBM , " 这 幽灵 说 死的 平底锅 .

IBM创始人托马斯·沃森，这位神秘人物面无表情地说。

" [jʊr; jər] ['kɪdɪŋ] . "
" **You're kidding** . "
" 你是 开玩笑 . "

“你在开玩笑吧。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] ['fɪl] ['ɛstrɪdʒ] ? "
" **And what about Phil Estridge ?** "
" 和 什么 关于 菲尔 埃斯特里奇 ? "

“那菲尔·埃斯特里奇呢？ ”

" [huz] [ðæt] ? "
" **Who's that ?** "
" 谁是 那 ? "

“那是谁？ ”

" [ə'ɪnəðə(r)] - , " [sed] [ðə; ði] [spu:k] .
" **Another IBM'er** , " **said the Spook** .
" 其他 - , " 说 这 幽灵 .

“又一个IBM员工,”间谍说道。

" [hi:; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['renɪgeɪd] , [wɜ:kt] [əʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnstri:m] ['kɔ:pəɾət]
" **He was kind of a renegade , worked outside of the mainstream corporate**
" 他 曾是 种类 的 一个 叛逆者 , 工作 外部 的 这 主流 公司的
[aɪ,bɪ:'em][məʊld] .
IBM mold .
IBM 模具 .

“他有点像个离经叛道的人，他的工作方式不符合IBM等主流企业的模式。”

[hɪz; ɪz] [bɒsɪz] [təʊld][hɪm] , - [heɪ] , [wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃi:p] [kəm'pju:tə(r)][tu:; tə][taɪ][tu:; tə]['aʊə(r)]
His bosses told him , ' hey , we need a small cheap computer to tie to our
他的 老板 讲述 他 , - 嘿 , 我们 需要 一个 小的 便宜的 电脑 到 领带 到 我们的
[bɪgə(r)] [kəm'pju:təz] .
bigger computers .
大 计算机 .

他的老板告诉他：“嘿，我们需要一台小型廉价计算机来连接到我们的大型计算机。”

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kʌmpəni] ['æp(ə)l][ɪz] ['selɪŋ] [tu:] ['meni] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][nɒt][tu:; tə][get] [ɪn'vɒlvd] .
This little company Apple is selling too many for us not to get involved .
这 小的 公司 苹果 是 销售 也 许多 为了 我们 不是 到 得到 涉及 .

苹果这家小公司卖出的商品太多了，我们不能袖手旁观。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , ['kɔ:pəɾət] [hed'kwɔ:təz] [θɪŋks] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [weɪst] [ɒv; əv]
By the way , Corporate Headquarters thinks this project is a total waste of
经过 这 方式 , 公司的 总部 思考 这 项目 是 一个 全部的 浪费 的
[ˈmʌni] ;
money ;
钱 ;

顺便一提，公司总部认为这个项目完全是在浪费钱；

[ðev] [bi:n] [ə'genst] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] .
they've been against it from the outset .
他们有 到过 反对 它 从 这 开端 .

他们从一开始就反对。

[səʊ] , [ju:; jʊ][hæv; həv][eit] [mʌnθs] . -
So , you have 8 months . '
所以 , 你 有 8 几个月 . -

所以，你还有8个月的时间。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm][eit] [mʌnθs] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] [ðæt] [wʊd] [set] ['stændədɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
They gave him 8 months to build a computer that would set standards for
他们 给予 他 8 几个月 到 建造 一个 电脑 那 会 放 标准 为了
[dʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [mə'ʃi:nz] .
generations of machines .
几代人 的 机器 .

他们给了他 8 个月的时间来制造一台能够为后世机器树立标准的计算机。

[ænd; ənd] , [hi:; hi] ['pʊld] [aɪ 'ti:] [ɒf] .
And , he pulled it off .
和 , 他 拉 它 离开 .

他成功了。

[dæmd] [ʃeɪm] [hi:; hi][daɪd] .
Damned shame he died .
该死的 耻辱 他 死亡 .

他死了真是太可惜了。

" [səʊ] ,
" **So** ,
" 所以 ,

“所以，

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ˈaɪ,bɪˈem] [mɪs] - [kɔːl] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪˈvents] [ɪn][ðeə(r)][ˈhɪstri; 'hɪstəri] [jet]
here we have IBM miss - call two of the greatest events in their history yet
这里 我们 有 IBM 错过 - 称呼 二 的 这 最 活动 在 他们的 历史 然而
[ðeɪ] [stiːl] [faʊnd] [weɪz] [tuː; tə] [zɪn] [tenz][ɒv; əv] [ˈbɪljənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] .
they still found ways to earn tens of billions of dollars .
他们 仍然 成立 方式 到 赚 十 的 数十亿 的 美元 .

IBM 错失了公司历史上两件最重大的事件，但他们仍然找到了赚取数百亿美元的方法。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] , [əʊ] , [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] ['mɪljən] ['kɒmpət] - [ɪː,ɑːrˈes][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Today we have , oh , around a hundred million comput - ers in the world .
今天 我们 有 , 哦 , 大约 一个 百 百万 计算机 - ers 在 这 世界 .
如今，全世界大约有1亿台计算机。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈɪtləʊd] [ɒv; əv] [kəmˈpjuːtəz] .
That's a shitload of computers .
那就是 一个 一大堆 的 计算机 .
那可是海量的电脑啊。

[ænd; ənd] [waɪr] ['kræŋkɪŋ] [aʊt] [twelv] ['mɪljən] [mɔː(r)] [iːtʃ] [jiə(r)] .
And we're cranking out twelve million more each year .
和 是 启动 出去 十二 百万 更多的 每个 年 .
而且我们每年还在增产一千二百万辆。

" [ðen] [wiː; wi][taɪd][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] ['mɪljən] [ɒv; əv] [ðiːz] [kəmˈpjuːtəz] [təˈgeðə(r)] .
" **Then we tied over fifty million of these computers together** .
" 然后 我们 系 超过 五十 百万 的 这些 计算机 一起 .
然后我们将超过五千万台这样的计算机连接在一起。

[wiː; wi] [juːst] [ˈləʊk(ə)] [ˈeəriə] ['net,wɜːrk] , [waɪd] [ˈeəriə] ['net,wɜːrk] , ['dedɪkeɪtɪd] [fəʊn] [laɪnz] , [geɪt] [weɪz] ,
We used local area networks , wide area networks , dedicated phone lines , gate ways ,
我们 用过的 当地的 区域 网络 , 宽的 区域 网络 , 投入的 电话 线条 , 门 方式 ,
我们使用了局域网、广域网、专用电话线、网关。

[trænzˈmɪ(ə)n] ['bækbeʊn] [ɔːl][ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kəmˈpjuːtəz] [tuː; tə]
transmission backbones all in an effort to allow more and more computers to
传播 主干 全部 在 一个 努力 到 允许 更多的 和 更多的 计算机 到
[tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
talk to each other :
讲话 到 每个 其他 .

所有这些传输骨干网都是为了让越来越多的计算机能够相互通信。

[wɪð] [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [æz; əz][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntəkəˈnekʃn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['kɒmpət] -
With the phone company as the fabric of the interconnection of our comput -
和 这 电话 公司 作为 这 织物 的 这 互连 的 我们的 计算机 -
[ɪː,ɑːrˈes][wiː; wi][hæv; həv][ˈtruːli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] ['netwɜːkt] [səˈsaɪəti] .
ers we have truly become a networked society .
ers 我们 有 真的 变得 一个 网络 社会 .

电话公司作为连接我们计算机的桥梁，使我们真正成为了一个网络化的社会。

['sætɪlaɪts] ['fɜːðə(r)] [ˈtaɪt(ə)n] [ðə; ði] [wiːv] [ɒn][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['netwɜːk] .
Satellites further tighten the weave on the fabric of the Network .
卫星 更远 拧紧 这 编织 在 这 织物 的 这 网络 .
卫星进一步加强了网络结构的编织。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈməʊdem][ænd; ənd] ['telɪfəʊn] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋɡətɪps] .
With a modem and telephone you have the world at your fingertips .
和 一个 调制解调器 和 电话 你 有 这 世界 在 你的 指尖 .
有了调制解调器和电话，世界就尽在掌握。

" [ðə; ði] [spu:k] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈpæʃənət] [ˈmɒnələɡ] .
" **The Spook raised his voice during his passionate monologue** .
" 这 幽灵 提高 他的 嗓音 期间 他的 热情的 独白 .

“幽灵在激情澎湃的独白中提高了嗓门。”

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][juːz] [kəmˈpjʊ:təz] [ɪn][ˈaʊə(r)][kɑːz][ɔː(r)] [boʊts] [ænd; ənd][juːz][ˈseljələ(r)] [fəʊn] [lɪŋks]
" **Now we can use computers in our cars or boats and use cellular phone links**
" 现在 我们 能 使用 计算机 在 我们的 汽车 或者 船 和 使用 细胞 电话 链接
[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈæbsəluːt] .
to create absolute networkability .
到 创造 绝对 网络能力 .

“现在我们可以汽车或船上使用电脑，并通过蜂窝电话连接实现完全联网。”

[ɪn] [ˈes(ə)ns] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [laɪf] [fɔːm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] , [ðə; ði] [wɜːld] [waɪd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
In essence we have a new life form to deal with , the world wide information
在 本质 我们 有 一个 新的 生活 形式 到 交易 和 , 这 世界 宽的 信息
[ˈnetwɜ:k] . " **Network** . "
网络 . "

从本质上讲，我们要面对的是一种新的生命形式，即全球信息网络。

" [hɪrɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [ˈdefɪnətli] [daɪˈvɜːdʒ] , " [ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [skɒt] , [hændz][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
" **Here's where we definitely diverge , " objected Scott , hands in the air** .
" 这里是 在哪里 我们 确实 分歧 , " 反对 斯科特 , 双手 在 这 空气 .
“我们在这方面肯定存在分歧,”斯科特举起双手反对道。

" [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈnetwɜ:k] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] [fɔːm] ,
" **Arriving at the conclusion that a computer network is a life form** ,
" 抵达 在 这 结论 那 一个 电脑 网络 是 一个 生活 形式 ,
最终得出结论：计算机网络是一种生命形式。

[rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [liːp] [pʊ; əv] [feɪθ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] . " **requires a giant leap of faith that I have trouble with** . "
需要 一个 巨大的 飞跃 的 信仰 那 我 有 麻烦 和 . "
这需要极大的勇气，而我很难做到这一点。

" [nɒt] [feɪθ] , [dʒʌst] [ʌndəˈstændɪŋ] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [wɪð] [səˈsteɪnd] [ˈvɪɡə(r)] .
" **Not faith , just understanding , " the Spook said with sustained vigor** .
" 不是 信仰 , 只是 理解 , " 这 幽灵 说 和 持续 活力 .
“不是信仰，而是理解,”幽灵语气坚定地说。

" [wiː; wi][kæn; kən][kəmˈpeə(r)] [ˈnetwɜːrk] [tuː; tə][ðə; ði] [veɪns] [ænd; ənd] [blʌd] [ˈves(ə)lz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbɒdɪz] .
" **We can compare networks to the veins and blood vessels in our bodies** .
" 我们 能 比较 网络 到 这 静脉 和 血 船只 在 我们的 身体 .
“我们可以将网络比作我们体内的静脉和血管。”

[ðə; ði] [hɑːt] [pʌmps] [ðə; ði] [blʌd] , [ðə; ði] [lʌŋz] [rɪˈplenɪʃ] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði][ˈlʌðə(r)][ˈɔːrgənz] [fiːd] [pʊ] [pʊ; əv]
The heart pumps the blood , the lungs replenish it , the other organs feed off of
这 心 水泵 这 血 , 这 肺 补充 它 , 这 其他 器官 喂养 离开 的
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

心脏泵血，肺脏补充血液，其他器官依靠血液供养。

[ðə; ði] [veɪns] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈθɜːrəʊfeəz] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] [dʒʌst][æz; əz] [ˈnetwɜːrk] [sɜːv] [æz; əz]
The veins serve as the thoroughfares for blood just as networks serve as
这 静脉 服务 作为 这 干道 为了 血 只是 作为 网络 服务 作为
[ˈhaɪweɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
highways for information .
高速公路 为了 信息 .

静脉是血液的通道，就像网络是信息的高速公路一样。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɪz][nɒt]['stætɪk] , [weə(r)] [ə; eɪ] [fɪkst] [rəʊd][mæp] [dɪ'skraɪbz] [ɪts][,ɒpə'reɪ](ə)n] .
However , the Network is not static , where a fixed road map describes its operation .
然而 , 这 网络 是 不是 静止的 , 在哪里 一个 固定的 路 地图 描述 它是 手术 .
然而, 该网络并非一成不变, 其运行并非由固定的路线图来描述。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [steɪt] [ɒv; əv][flʌks] ,
The Network is in a constant state of flux ,
这 网络 是 在 一个 持续的 状态 的 通量 ,
网络处于不断变化的状态,

[ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] ['nevə(r)][tu:; tə] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [seɪm] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] [kə'nek](ə)nz] [ə'gen] .
in all likelihood never to repeat the same pattern of connections again .
在 全部 可能性 绝不 到 重复 这 相同的 图案 的 连接 再次 .
极有可能永远不会再重复同样的连接模式。

" [səʊ][ju:; jʊ] [əd'mɪt] , " [ə'kju:zd] [skɒt] , " [ðæt] [ə; eɪ] ['netwɜ:k] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['kɒndʒuɪt] ,
" So you admit , " accused Scott , " that a network is just a conduit ,
" 所以 你 承认 , " 被告 斯科特 , " 那 一个 网络 是 只是 一个 导管 ,
“所以你承认,”斯科特指责道, “网络只是一个渠道。”

[wʌn] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['sɪlɪkən] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [veɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒndʒuɪt] ? " **one made of copper and silicon just as the vein in a conduit ?** "
一 制成 的 铜 和 硅 只是 作为 这 静脉 在 一个 导管 ? "
就像导管里的血管一样, 由铜和硅制成的吗?

" [jes] , [ə; eɪ] [smɑ:t] ['kɒndʒuɪt] , " [ðə; ði] [spu:k] [ɪn'sɪstɪd] .
" Yes , a smart conduit , " the Spook insisted .
" 是的 , 一个 聪明的 导管 , " 这 幽灵 坚持 .
“没错, 是智能通道,”特工坚持道。

" [sʌm; səm] ['kɒndɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['smɑ:tə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
" Some conduits are much smarter than others .
" 一些 导管 是 很多 更聪明 比 其他的 .
有些管道比其他管道智能得多。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɪt'self] [ɪz][ə; eɪ] [set][ɒv; əv] [ru:lz] [baɪ] [wɪtʃ] [,ɪnfə'meɪ](ə)n] [ɪz] [trænz'mɪtɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]
The Network itself is a set of rules by which information is transmitted over a
这 网络 本身 是 一个 放 的 规则 经过 哪个 信息 是 传输 超过 一个
[kən'dʌktɪv] [mə'tɪəriəl] .
conductive material .
导电 材料 .
网络本身是一套规则, 信息通过导电材料进行传输。

[ju:; jʊ] [kænt] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['netwɜ:k] .
You can't touch a network .
你 不能 触碰 一个 网络 .
你不能碰网络。

[ʃʊə(r)] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] , [ðə; ði] ['netwɜ:k] ['waɪə(r)] ,
Sure , you can touch the computer , the network wire ,
当然 , 你 能 触碰 这 电脑 , 这 网络 金属丝 ,
当然, 你可以触摸电脑、网线等等。

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['bɪts][ænd; ənd] ['pi:sɪz] [ðæt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['netwɜ:k] ,
you can touch the bits and pieces that make up the Network ,
你 能 触碰 这 比特 和 件 那 制作 向上 这 网络 ,
你可以触摸构成网络的各个组成部分,

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] ['kænɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['netwɜ:k] .
but you cannot touch the Network .
但 你 不能 触碰 这 网络 .
但你不能触碰网络。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɪg'zɪsts][æz; əz][ə; eɪ] [ˌsɪnə'dʒɪstɪk] ['baɪˌprɒdʌkt][ɒv; əv] ['meni] [dɪ'sɪmɪlə(r)] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli]
The Network exists as a synergistic byproduct of many dissimilar and physically
这 网络 存在 作为 一个 协同作用 副产品 的 许多 不同的 和 身体
- [ed] [dɪ'vaɪsɪz] . "
isolat - ed devices . "
- 编辑 设备 . "

网络是许多不同且物理上相互隔离的设备协同作用的副产品。

" [aɪ][mʌst; məst][əd'mɪt] [spu:k] . . . "
" **I must admit Spook** . . . "
" 我 必须 承认 幽灵 . . . "

“我必须承认，斯普克.....”

" [ðæts] ['mɪstə(r)] [spu:k] [tu:; tə][ju:; jə] [ɜ:θ] [mæn] , " [dʒəʊkt][ðə; ði] [spu:k] .
" **That's Mister Spook to you earth man , " joked the Spook** .
" 那就是 先生 幽灵 到 你 地球 男人 , " 开玩笑 这 幽灵 .

“地球人，你们就叫他幽灵先生吧，”幽灵开玩笑说。

" ['sɒri] , [kən'tɪnju:] . "
" **Sorry , continue** . "
" 对不起 , 继续 . "

“抱歉，请继续。”

" [aɪ][kʊd; kəd] ['prɒbəbli] ['nɪk(ə)l][ænd; ənd] [daɪm] [ju:; jə][ɪntu:] [deθ] [baɪ] ['bɔ:dəm] [ɒn] ['sevrəl] [pɔɪnts] ,
" **I could probably nickel and dime you into death by boredom on several points ,**
" 我 可以 大概 镍 和 一角硬币 你 进入 死亡 经过 无聊 在 一些 积分 ,

“我大概可以从很多方面斤斤计较，让你无聊到死。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [kən'si:d] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɑ:gjuəb(ə)l][ænd; ənd][ˈbetə(r)] ['relɪgeɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
but I will concede that they are arguable and better relegated for a long
但 我 将要 承认 那 他们 是 有争议的 和 更好的 降级 为了 一个 长的
[ɪ:vniŋ] [ɒv; əv][ˈtəʊt(ə)l] [dɪsə'gri:mənt] .
evening of total disagreement .
晚上 的 全部的 分歧 .

但我承认这些观点值得商榷，最好留待一个晚上进行彻底的辩论。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wɜ:ld] [pi:s] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [pres] [ðə; ði] [ɪ'fu:] [naʊ] . "
For the sake of world peace I will not press the issue now . "
为了 这 清酒 的 世界 和平 我 将要 不是 按 这 问题 现在 . "

为了世界和平，我现在不会再追究这个问题。

" [haʊ] ['veri] [kaɪnd] , " [mɒkt] [ðə; ði] [spu:k] .
" **How very kind , " mocked the Spook** .
" 如何 非常 种类 , " 嘲笑 这 幽灵 .

“真是太好了，”幽灵嘲讽道。

" [lets] [get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] , [teɪk] [ə; eɪ] [wɔ:k] , [ænd; ənd] [aɪl] [kən'tɪnju:] [jɔ:(r); jə(r)][edʒu'keɪ(ə)n] .
" **Let's get out of here , take a walk , and I'll continue your education** .
" 我们来吧 得到 出去 的 这里 , 拿 一个 走 , 和 患病的 继续 你的 教育 .

“我们离开这里，出去走走，我继续你的学习。”

" [ɪf] ['eniwʌn] [els] [spəʊk] [tu:; tə] [skɒt] [səʊ] [dɪrɒgə'tərɪli] , [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['ɪnstənt] ['kɒnflɪkt] .
" **If anyone else spoke to Scott so derogatorily , there would be instant conflict** .
" 如果 任何人 别的 辐 到 斯科特 所以 贬义地 , 那里 会 是 立即的 冲突 .

“如果换作其他人这样贬低斯科特，肯定会立即发生冲突。”

[ðə; ði] [spu:k] , [ðəʊ] , [ˈdɪd(ə)nt] [reɪz] [ðə; ði] [dɪ'fens] ['mekənɪzəm] [ɪn] [skɒt] .
The Spook , though , didn't raise the defense mechanism in Scott .
这 幽灵 , 尽管 , 没有 增加 这 防御 机制 在 斯科特 .

然而，《幽灵》并没有激起斯科特的防御机制。

[spu:k] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈlaɪkəbl̩] [ˈfeləʊ] , [ɪf] [ˈsʌmwɒt] [ˈærəɡənt] .
Spook was actually a likable fellow , if somewhat arrogant .
幽灵 曾是 实际上 一个 讨人喜欢 同伴 , 如果 有些 傲慢的 .

斯普克其实是个挺讨人喜欢的人, 虽然有点傲慢。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [daʊn] - - [ænd; ənd] [bɜ:spli:n] [ˈveri] [ˈsləʊli] .
They walked back down Nieuwezuds Voorburgwal and Beursplein very slowly .
他们 步行 后退 向下 - - 和 伯尔斯广场 非常 缓慢地 .

他们沿着 Nieuwezuds Voorburgwal 和 Beursplein 走得很慢。

[ðə; ði] [spu:k] [lɪt] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [dʒɔɪnt] .
The Spook lit up another joint .
这 幽灵 点燃向上 其他 联合的 .

幽灵又点燃了一根烟。

" [wʌts] [ðɪs] , " [sed] [skɒt] [əˈpri:ʃətɪvli] , " [æn; ən] [ˈendləs] [səˈplaɪ] ? "
" What's this , " said Scott appreciatively , " an endless supply ? "
" 是什么 这 , " 说 斯科特 表示赞赏 , " 一个 无尽的 供应 ? "

“这是什么?”斯科特赞赏地说, “取之不尽用之不竭的供应吗?”

" [wen] [ɪn] [rəʊm] ! " [rɪˈplaɪd] [spu:k] .
" When in Rome ! " replied Spook .
" 什么时候 在 罗马 ! " 回复 幽灵 .

“入乡随俗!”斯普克回答道。

[ðə; ði] [ˈbraɪtli] [lɪt] [grænd] [ˈbu:ləvɑ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɑ:mp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenədʒi] [ðæt] [ˈpə:miets]
The brightly lit grand boulevard was a sample of the energy that permeates
这 明亮地 点燃 盛大 林荫大道 曾是 一个 样本 的 这 活力 那 渗透

[ðə; ði] [ˌæmstəˈdæm] [naɪt] [laɪf] .
the Amsterdam night life .
这 阿姆斯特丹 夜晚 生活 .

灯火通明的大道是阿姆斯特丹夜生活活力的缩影。

[ðə; ði] [treɪn] [ˈsteɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] [hʌb] [ɒv; əv] [ækˈtɪvəti] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ˈdɑ:knəs] [ɒv; əv] [ˈɜ:li]
The train station was still a hub of activity in the winter darkness of early
这 火车 车站 曾是 仍然 一个 中心 的 活动 在 这 冬天 黑暗 的 早期的
[ˈi:vnɪŋ] .
evening .
晚上 .

即使在冬日傍晚的黑暗中, 火车站依然熙熙攘攘。

" [səʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] .
" So look at the Network .
" 所以 看 在 这 网络 .

所以看看网络。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [pɪ] [ɪts] [ˈtentək(ə)lz] , [ðæts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][legz] [ænd; ənd] [fi:t] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
You can cut off its tentacles , that's better than legs and feet in this case ,
你 能 切 离开 它是 触手 , 那就是 更好的 比 腿 和 脚 在 这 案件 ,
你可以砍掉它的触手, 在这种情况下, 这比砍掉腿和脚要好。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ri:əˈpiə(r)] , [ri:kəˈnekt] [ˈsʌmweə(r)] [els] .
and they will reappear , reconnect somewhere else .
和 他们 将要 再现 , 重新连接 某处 别的 .

它们还会再次出现, 在别的地方重新连接。

[ɔ:lˈtɜ:nət] [ˈru:tɪŋ] [ˈbaɪpɑ:sɪz] [ˈtrʌb(ə)] [spɒts] , [self][dʌrəɡˈnɒstɪks] [help][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [ˈdɑ:ktərz] ,
Alternate routing bypasses trouble spots , self diagnostics help the Network doctors ,
备用 路由 旁路 麻烦 地点 , 自己 诊断 帮助 这 网络 医生 ,

备用路由可以绕过故障点, 自诊断功能可以帮助网络管理员进行维护。

[praɪ'brəti][ænd; ənd] ['pref(ə)rənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hændld] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][klɪə(r)][set][ɒv; əv] [ru:lz] .
priority and preferences are handled according to a clear set of rules .
 优先事项 和 偏好 是 处理 根据 到 一个 清除 放 的 规则 .
 优先级和偏好是按照一套明确的规则处理的。

" [spu:k] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə] [ri:ɪn'fɔ:s] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Spook waved his hands to reinforce his case .
 " 幽灵 挥手 他的 双手 到 加强 他的 案件 .
 “斯普克挥舞着双手来强调自己的观点。”

" [ðæts] , [ɑ:] , [kwɑ:t] , [ɑ:] , [ə; eɪ] ['θɪəri] .
That's , ah , quite , ah , a theory .
 " 那就是 , 啊 , 相当 , 啊 , 一个 理论 .
 “那，嗯，相当，嗯，是一种理论。”

[wɒt] [du:; də][ðə; ði]['ekspɜ:ts] [seɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What do the experts say about this ?
 什么 做 这 专家 说 关于 这 ?
 专家对此有何看法？

" [skɒt] [wɒz; wəz] ['ti:tə] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['pɑ:(ə)l] [ək'septəns] .
Scott was teetering on the edge of partial acceptance .
 " 斯科特 曾是 摇摇欲坠 在 这 边缘 的 部分的 验收 .
 斯科特当时正处于半接受的边缘。

" ['ekspɜ:ts] ?
Experts ?
 " 专家 ?
 专家？

[wɪr] [ðə; ði]['ekspɜ:ts] .
We're the experts .
 是 这 专家 .
 我们是专家。

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi] [hæk] , [doʊnt][ju:; jə] [si:] ?
That's why we hack , don't you see ?
 那就是 为什么 我们 黑客 , 不 你 看 ?
 这就是我们进行黑客攻击的原因，你明白吗？

" [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈɒbvɪəs] [aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
The answer was so obvious it didn't deserve a question .
 " 这 回答 曾是 所以 明显的 它 没有 应得 一个 问题 .
 答案如此显而易见，根本不值得提问。

" [naʊ] , [aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] ,
Now , I can only speak for myself ,
 " 现在 , 我 能 仅有的 说话 为了 我 ,
 现在，我只能代表我自己发言。

[bʌt; bət][aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['netwɜ:k] [ˈɔ:gənɪzəm] [ɪt'self][ɪz] [wʌts] ['ɪntrəstɪŋ] .
but I find that the Network organism itself is what's interesting .
 但 我 寻找 那 这 网络 生物 本身 是 是什么 有趣的 .
 但我发现网络有机体本身才是有趣的地方。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] , [ðə; ði] - - [ni:ʊsli] [grəʊn] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ˈɔ:gənɪzəm] [ðæt] ['kʌvəz] [məʊst][ɒv; əv]
The network , the sponta - neously grown information organism that covers most of
 这 网络 , 这 - - 近乎 生长 信息 生物 那 封面 最多 的
 [ðə; ði] ['plænɪt] [ɜ:θ] .
the planet Earth .
 这 行星 地球 .
 网络，这个自发形成的、覆盖地球大部分地区的信息有机体。

[aɪ] [brɪli:v] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ɔ:l] [ˈhækəz] [stɑ:t] [ˈhækiŋ] .
I believe that is why all hackers start hacking .
我 相信 那 是 为什么 全部 黑客 开始 黑客攻击 .

我认为这就是所有黑客开始进行黑客攻击的原因。

[ɪˈneɪt] [kjuəriˈbsəti] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [wɜ:k] .
Innate curiosity about the way things work .
先天 好奇心 关于 这 方式 事物 工作 .

对事物运作方式的内在好奇心。

[ðen] , [brɪfɔ:(r)] [ˈaʊə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [ðə; ði] [ˈplæni:t] [gets]
Then , before our eyes , and behind the back of the world , the planet gets
然后 , 前 我们的 眼睛 , 和 在后面 这 后退 的 这 世界 , 这 行星 获得
[kəˈnektɪd] ,
connected ,
连接 ,

然后, 在我们眼前, 在世界的背后, 地球连接了起来。

[ˈtəʊtəli] [kəˈnektɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd][wi:; wi] [ˈhævnt] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [rəˈmɪfɪkə] - [ˈtaɪənz]
totally connected to each other , and we haven't examined the ramifica - tions
完全 连接 到 每个 其他 , 和 我们 还没有 检查 这 分枝 - tions
[ɒv; əv] [ðæt] [ˈkləʊsnəs] ,
of that closeness ,
的 那 亲近 ,

我们彼此之间联系非常紧密, 但我们还没有探究这种紧密联系所带来的影响。

[kəmˈpjʊ:tə(r)] - [waɪz] [ðæt] [ɪz] .
computer - wise that is .
电脑 - 明智的 那 是 .

指的是计算机方面的技术。

[ðæts] [wɒt] [wi:; wi][du:; də] .
That's what we do .
那就是 什么 我们 做 .

这就是我们所做的。

" [ðə; ði] [spu:k] [ˈsaʊndɪd] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
" **The Spook sounded satisfied with his explanation** .
" 这 幽灵 听起来 使满意 和 他的 解释 .

“幽灵似乎对自己的解释很满意。”

[skɒt] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [æz; əz] [ðei] [krɒst] - [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][kəˈnælz][tu:; tə][ðə; ði]
Scott thought about it as they crossed Kerksplein and over canals to the
斯科特 想法 关于 它 作为 他们 交叉 - 和 超过 运河 到 这
[aʊdə] - - .
Oude Zijds Voorbugwal .
奥德 - - .

斯科特一边想着这件事, 一边穿过教堂广场, 越过运河, 来到了老齐德斯福尔布格瓦尔。

[wɒz; wəz][ðə; ði] [spu:k] [ˈspaʊtɪŋ] [ɒf] [ə; ei][lɒt][ɒv; əv] [ˈræʃnəlaɪzd] [ˈbʊlʃɪt] [ɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)][hi:; hi]
Was the Spook spouting off a lot of rationalized bullshit or were he
曾是 这 幽灵 喷水 离开 一个 很多 的 合理化 废话 或者 是 他
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪks] [ɒv; əv][hɪm] [ˈæktʃuəli] [pəˈfɔ:mɪŋ] [ˈvæljuəb(ə)li] [ˈsɜ:vɪsɪz] ,
and the likes of him actually performing valuable services ,
和 这 点赞 的 他 实际上 表演 有价值的 服务 ,

这位特工说的都是些经过精心设计的胡言乱语, 还是他和他同类的人实际上在提供有价值的服务?

[ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˌteknəˈlɒdʒɪk(ə)li] - - [ˈdʒɪsts][tu:; tə] [faɪv] [ˈbɪljən] [ˈklaɪənts] ?
acting as technological sociolo - gists to five billion clients ?
表演 作为 技术 - - 要点 到 五 十亿 客户 ?

扮演技术社会学家的角色, 服务于50亿用户?

[ɪf] [ə; eɪ] ['netwɜ:k] [wɒz; wəz][ə'laɪv] , [θɔ:t] [skɒt] ,
If a network was alive , thought Scott ,
如果 一个 网络 曾是 活 , 想法 斯科特 ,
斯科特心想, 如果一个网络是活的,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə'laɪv][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ə; eɪ] [taʊn] [ɔ:(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ə'laɪv] ,
it was alive in the sense that a town or village is alive ,
它 曾是 活 在 这 感觉 那 一个 镇 或者 村庄 是 活 ,
它像城镇或村庄一样充满活力。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][ɪts] [pɑ:ts] .
as the sum of its parts .
作为 这 和 的 它是 部分 .
整体即各部分之和。

[æz; əz][ə; eɪ][sə'saɪəti][ɪz][ə'laɪv] .
As a society is alive .
作为 一个 社会 是 活 .
社会是有生命的。

[ɪf] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][tɜ:mɪn(ə)l][ænd; ənd][ɪts][ɒpəreɪtə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['glɒəb(ə)l] ['vɪlɪdʒ]
If the computer terminal and its operator are members of a global village
如果 这 电脑 终端 和 它是 操作员 是 成员 的 一个 全球的 村庄
,
.
,
如果计算机终端及其操作员是地球村的成员,

[æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)][ju:zəz] , [maɪt] [ðæt] [nɒt][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]
as are thousands of other computer users , might that not be considered a
作为 是 数千 的 其他 电脑 用户 , 可能 那 不是 是 经过考虑的 一个
[sə'saɪəti] ?
society ?
社会 ?
就像其他成千上万的电脑用户一样, 这难道不算是一个社群吗?

[kə,mju:nɪ'keɪ](ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['dɪfrənt] ,
Communications are indeed different ,
通讯 是 的确 不同的 ,
沟通方式确实有所不同。

[bʌt; bət] [skɒt] [rɪ'mɛm] - [biəd] [ðæt] ['flæt,lænd][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['vælɪd][sə'saɪəti] [wɪð] [ə; eɪ]
but Scott remem - bered that Flatland was considered a valid society with a
但 斯科特 记住 - 贝雷德 那 平原 曾是 经过考虑的 一个 有效的 社会 和 一个
[ju'ni:k] [pə'spektɪv] [ɒn][ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
unique perspective on the universe .
独特的 看法 在 这 宇宙 .
但斯科特记得, 平面国被认为是一个有效的社会, 对宇宙有着独特的见解。

[ɪz][aɪ 'ti:] ['eni] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['teli - [fəʊn] , [wɪt] [kə'nekts] ['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði] ['plæniɪt] ?
Is it any different than the tele - phone , which connects everyone on the planet ?
是 它 任何 不同的 比 这 电视 - 电话 , 哪个 连接 每个人 在 这 行星 ?
它和电话有什么区别呢? 电话连接着地球上的每一个人。

[ɪt] , [spu:k] [meɪd] [sʌm; səm] [sens] .
Shit , Spook made some sense .
拉屎 , 幽灵 制成 一些 感觉 .
妈的, Spook 说的还真有点道理。

[ðeɪ] [pɔ:zd] [ɒn][ə; eɪ] [brɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] - ,
They paused on a bridge by the Voorsbugwal ,
他们 暂停 在 一个 桥 经过 这 - ,
他们在福尔斯布格瓦尔河畔的一座桥上停了下来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [blɒks] [daʊn] [ðə; ði][kə'hæɪ] [skɒt] [sɔ:] [ə; eɪ][kɒns(ə)n'treɪ(ə)n][ɒv; əv] [braɪt] [laɪts] .
and a few blocks down the canal Scott saw a concentration of bright lights .
和 一个 很少 积木 向下 这 运河 斯科特 锯 一个 专注 的 明亮的 灯 .

沿着运河往下走几个街区，斯科特看到一大片明亮的灯光。

" [wɒts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .
" He asked .
" 他 问 .

他问道。

" [ˈpu:ntæŋ] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [lə'sɪviəsli] .
" Poontang , " the Spook said lasciviously .
" 蓬唐 , " 这 幽灵 说 淫荡地 .

“戾,”幽灵淫荡地说。

" [seɪ] [wɑ:] ?
" Say wha ?
" 说 世界卫生组织 ?

你说什么？

" [skɒt] [ɑ:skt]
" Scott asked
" 斯科特 问

斯科特问

" [ðɪs] [ɪz] [ˈhɔ:ni] [ˈhev(ə)n] , [əʊd] [tu:; tə][ˈɔ:gæzəm] , [pɪk] [ə; eɪ] [pə'vɜ:(ə)n] .
" This is Horny Heaven , Ode to Orgasm , Pick a Perversion .
" 这 是 好色 天堂 , 颂 到 性高潮 , 挑选 一个 变态 .

“这是色情天堂，高潮颂歌，选择一种变态行为。”

" [ðə; ði]
" The
" 这

“这

[spu:k] [ˈpraʊdli] [held] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [aʊt] .
Spook proudly held his arms out .
幽灵 自豪地 握住 他的 武器 出去 .

斯普克骄傲地张开双臂。

" [ɑ:'hɑ:], [ðə; ði] [red] [laɪt] [ˈdɪstrɪkt] , " [skɒt] [ˈædɪd] [ˈdraɪli] .
" Aha , the Red Light District , " Scott added dryly .
" 啊哈 , 这 红色的 光 区 , " 斯科特 额外 干巴巴地 .

“啊哈，红灯区，”斯科特冷冷地补充道。

" [doʊnt] [teɪk] [ðə; ði][rəʊ'mæns] [aʊt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [ðɪs] [ɪz] [sli:z] [æt; ət] [ɪts] [best] .
" Don't take the romance out of it , this is sleaze at it's best .
" 不 拿 这 浪漫 出去 的 它 , 这 是 卑鄙 在 它是 最好的 .

“别把浪漫元素去掉，这可是低俗电影的极致。”

[bɪ'li:v] [em 'i:][aɪ] [nəʊ] .
Believe me I know .
相信 我 我 知道 .

相信我，我知道。

" [ˈsʌmhaʊ] [skɒt] [hæd; həd][nəʊ] [daʊt] .
" Somehow Scott had no doubts .
" 不知何故 斯科特 有 不 疑虑 .

“不知为何，斯科特对此毫无怀疑。”

[wið] [ðə; ði] [wei] [spu:k] [wɒz; wəz] [ˈpæʃənətlɪ] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [ækts][ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪsɪz]
With the way Spook was passionately describing the specific acts and services
和 这 方式 幽灵 曾是 热情地 描述 这 具体的 行为 和 服务
[ə'veɪləb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] - [skweə(r)] [blɒk] [ˈhɒtbed] [ɒv; əv][seks] ,
available within the 10 square block hotbed of sex ,
可用的 之内 这 - 正方形 堵塞 温床 的 性别 ,
Spook热情洋溢地描述着这十平方英里范围内性交易热点地区提供的各种行为和服务，

[skɒt] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [spu:k] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈnɒvɪs] .
Scott knew that the Spook was no novice .
斯科特 知道 那 这 幽灵 曾是 不 新手 .

斯科特知道，这个幽灵绝非新手。

[ðeɪ] [græbd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhaɪnɪkənz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bə:(r)][ænd; ənd] [ˈsləʊli] [strəʊl] [daʊn]
They grabbed a couple of Heinekens from a bar and slowly strolled down
他们 抓住 一个 夫妻 的 喜力啤酒 从 一个 酒吧 和 缓慢地 漫步 向下
[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:n(ə)l][kəˈnæl] .
one side of the carnal canal .
一 边 的 这 肉体 运河 .
他们从酒吧买了几瓶喜力啤酒，然后沿着淫乱的运河缓缓漫步。

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [jæb] [jʌb] [təˈnaɪt] , [bʌt; bət] [sɪns] [ju:v] [ˈnevə(r)] [bi:n]
" I was going to go to the Yab Yub tonight , but since you've never been
" 我 曾是 去 到 去 到 这 雅布 尤布 今晚 , 但 自从 你已经 绝不 到过
[hɪə(r)] [bɪˈfɔ:(r)] ,
here before ,
这里 前 ,
“我本来今晚要去Yab Yub，但因为你以前没来过这里，

[aɪ] [ˈfɪɡəd] [aɪ] [əʊd] [ju:; jʊ][ə; eɪ][tʊə(r)] . "
I figured I owed you a tour . "
我 想 我 欠款 你 一个 旅游 . "
我觉得我应该带你参观一下。

" [jæb] [jʌb] ?
" Yab Yub ?
" 雅布 尤布 ?

“Yab Yub?

[eɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [nəʊ] . . . "
Am I supposed to know . . . "
是 我 据称 到 知道 . . . "
我应该知道吗.....

" [ðə; ði] [bɪɡɪst] [best] [ˈbædəst] [ˈhɔ:haʊs] [ɪn] [ˌæmstəˈdæm] , " [sed] [spu:k] [ɪɡˈzju:bərəntli] .
" The biggest bestest baddest whorehouse in Amsterdam , " said Spook exuberantly .
" 这 最大 最佳 最坏的 妓院 在 阿姆斯特丹 , " 说 幽灵 兴高采烈地 .
“阿姆斯特丹最大、最好、最坏的妓院，”斯普克兴奋地说。

" [əʊ] . [keɪ] . , [faɪn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] . . . "
" O . K . , fine , and this is . . . "
" 哦 . K . ; 美好的 , 和 这 是 . . . "
“好吧，没问题，这是.....”

" [ðə; ði] [slʌmz] . "
" The slums . "
" 这 贫民窟 . "
“贫民窟。”

" [θæŋks] [ə; eɪ] [lɒt] , " [skɒt] [sed] [sɑ:ˈkæstɪkli] .
" Thanks a lot , " Scott said sarcastically .
" 谢谢 一个 很多 , " 斯科特 说 讽刺地 .
“真是太感谢了，”斯科特讽刺地说。

[kraɪst] , " [hiː; hi] [pɔːzd] .
Christ , " **he** **paused** .
基督 , " 他 暂停 .

“基督，”他停顿了一下。

" [ɪts] [səʊ] [ˈfʌni] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
" **It's so funny** , **you know** .
" 它是 所以 有趣的 , 你 知道 .

“这太搞笑了，你知道吗？”

[maɪ] [ˈʌŋkəlz] [geɪ] .
My uncle's gay .
我的 叔叔的 同性恋 .

我叔叔是同性恋。

" [skɒt] [wɒz; wəz] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [spuːk] .
" **Scott was enjoying the conversation and the company of the Spook** .
" 斯科特 曾是 享受 这 对话 和 这 公司 的 这 幽灵 .

斯科特很享受与幽灵的谈话和陪伴。

[əˈmɛrɪkənz] [ˈmiːtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ˈkɪndrəd] [əˈmɛrɪkənz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd][ɪz][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [freɪ]
Americans meeting up with kindred Americans in a foreign land is a breath of fresh
美国人 会议 向上 和 亲属 美国人 在 一个 外国的 土地 是 一个 气息 的 新鲜的

[eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [spuːk] [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] .
air and the Spook provided that .
空气 和 这 幽灵 假如 那 .

美国人在异国他乡与志同道合的美国人相聚，令人耳目一新，《幽灵》这部电影就提供了这样的机会。

[skɒt] [ˈwɪndəʊ] [ˈɒpt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ,
Scott window shopped as they walked ,
斯科特 窗户 购物 作为 他们 步行 ,

他们边走边看橱窗，斯科特

[ˈsaɪdstepɪŋ] [ðə; ði] [ˈveri] [fjuː] [ˈventʃəsəm] [kɑːz] [wɪt] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˈpenətreɪt] [ðə; ði] [ˈhɔːni]
sidestepping the very few venturesome cars which attempted to penetrate the horny
侧身躲避 这 非常 很少 冒险 汽车 哪个 尝试过 到 穿透 这 好色

[hjuːˈmænəti][ɒn][ðə; ði] [ˈkraʊdɪd] [ˈkɒblstəʊn] [striːts] .
humanity on the crowded cobblestone streets .
人类 在 这 挤 鹅卵石 街道 .

避开极少数试图挤进拥挤鹅卵石街道上熙熙攘攘的人群的冒险车辆。

[ðə; ði] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ˈsekʃuəl] [meɪt] - [ˈraɪəlz] [wɒz; wəz] [brɪˈɒnd] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] .
The variety of sexual mate - rials was beyond comprehension .
这 种类 的 性 伴侣 - 里亚尔 曾是 超过 理解 .

性用品的种类之多，令人难以置信。

[spuːk] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈævɪdli] [ˈfluːənt] [ɪn][ðeə(r)] [dɪˈskrɪpʃn] [ænd; ənd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Spook seemed to be avidly fluent in their description and application .
幽灵 似乎 到 是 热情地 流利 在 他们的 描述 和 应用 .

Spook似乎非常精通它们的描述和应用。

[ɪn] [wʌn] [ˈwɪndəʊ] , [ə; eɪ] [spaɪkt] [ˈdɪldəʊ] [ɒv; əv] [ɛməns] [gɜːθ] [ænd; ənd] [lenkθ; lenθ] [ˈdɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði]
In one window , a spiked dildo of emmense girth and length dominated the
在 一 窗户 , 一个 尖峰 假阳具 的 巨大的 周长 和 长度 占主导地位 这

[dɪˈspleɪ] .
display .
展示 .

在一个橱窗里，一个粗长带刺的假阳具占据了展示的主要位置。

[skɒt] [gri'meis] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwepən] [waɪl] [ðə; ði] [spu:k] [k'ɒmentɪd] [ɒn] [ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz]
Scott grimaced at the weapon while the Spook commented on it's possible uses
斯科特 做了个鬼脸 在 这 武器 尽管 这 幽灵 评论 在 它是 可能的 用途
[æt; ət][æən; ən][ˈædɫɪ; ə'dɫɪ] - [ˈpɑ:ti] .
at an adult sit'n'spin party .
在 一个 成人 - 派对 .

斯科特对着那件武器做了个鬼脸，而幽灵则评论说它在成人旋转派对上的潜在用途。

" [hɪrɪz] [ðə; ði][lɪv; laɪv][seks] [ʃəʊ] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [ɪnˈvaɪtɪŋli] .
" **Here's the live sex show , " the Spook said invitingly .**
" 这里是 这 居住 性别 展示 , " 这 幽灵 说 热情地 .

“这就是现场性爱表演，”幽灵诱惑地说。

" [ˈprɪti] [waɪld] .
" **Pretty wild .**
" 漂亮的 荒野 .

“真是太疯狂了。”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] .
Look at the pictures .
看 在 这 图片 .

看看这些图片。

" [skɒt] [li:nd] [ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [vju:] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ˈgræfɪk] [ˈfəʊtəgræfs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv]
" **Scott leaned over to view a set of graphic photographs that would have**
" 斯科特 倾斜 超过 到 看法 一个 放 的 形象的 照片 那 会 有
[kɔ:zd] [ðə; ði] [mi:s] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] [pɔ:'nɒgrəfi] [tu:; tə] [ˈdʌb(ə)l] [dəʊs] [ɒn] [ɪts][ˈdʒerɪtɔ:l] .
caused the Meese Commission on Pornography to double dose on its Geritol .
导致 这 米斯 委员会 在 色情 到 双倍的 剂量 在 它是 老年糖醇 .

斯科特俯身去看一组露骨的照片，这些照片会让米斯色情委员会不得不服用双倍剂量的健力士。

" [dæm] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðɪs] [stʌf] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] , [hʌ] ?
" **Damn , they show this stuff on the street , huh ?**
" 该死 , 他们 展示 这 东西 在 这 街道 , 嗯 ?

“天哪，他们居然在街上展示这些东西，是吧？”

" [ɑ:skt] [ðə; ði][sɜ:r] - [praɪzd] [skɒt] .
" **Asked the sur - prised Scott .**
" 问 这 苏尔 - 珍贵的 斯科特 .

“斯科特惊讶地问道。”

[hi:; hi] [ˈwʌznt] [naɪˈi:v] ,
He wasn't naive ,
他 不是 幼稚的 ,

他并不天真，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][kwaɪt][ə; eɪ] [ʃɒk] [tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [ˈgræfɪk] [ˌsekʃuˈæləti][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
it was just quite a shock to see such graphic sexuality in such a
它 曾是 只是 相当 一个 震惊 到 看 这样的 形象的 性欲 在 这样的 一个
[ˌkɒns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n][ænd; ænd][ɪn] [sʌtʃ] [æən; ən][ˈəʊpən][ˈmænə(r)] .
concentration and in such an open manner .
专注 和 在 这样的 一个 打开 方式 .

看到如此露骨的性描写，而且如此集中、如此公开，真是令人震惊。

[ɒn] [ˈsʌndez] [wen] [ðə; ði] [red] [laɪt] [ˈdɪstrɪkt] [ɪz] [kləʊzd] [ʌnˈtɪl] [sɪks][pi:] . [em] . ,
On Sundays when the Red Light District is closed until 6 P . M . ,
在 星期日 什么时候 这 红色的 光 区 是 关闭 直到 6 P . M . ,

周日红灯区关闭至下午6点，

[ˈmeni] [dʌt] [ˈfæmɪlɪz] [juːz][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ˈdresɪŋz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtekstbʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [ˈtʃɪldrənz]
many Dutch families use the window dressings as the textbook for their children's
许多 荷兰语 家庭 使用 这 窗户 敷料 作为 这 教科书 为了 他们的 孩子们的
- [seks][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
' sex education .
- 性别 教育 - .

许多荷兰家庭甚至把窗帘当作孩子性教育的教科书。

" [nəʊ] , [lets] [ki:p] [ˈgəʊɪŋ] , " [skɒt] [sed] [ˌʌŋkənˈvɪnst] [hiː; hi] [wʊd] [pɑːˈteɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplezəz]
" No , let's keep going , " Scott said unconvinced he would partake of the pleasures
" 不 , 我们来吧 保持 去 , " 斯科特 说 不信服 他 会 参加 的 这 快乐
.
:
.
.
“不，我们继续走吧，”斯科特说道，他并不相信自己会享受这些乐趣。

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ɡreɪt] ?
" Isn't this great ?
" 不是 这 伟大的 ?

这难道不棒吗？

" [ðə; ði] [spu:k] [blə:t] [aʊt] [æz; əz] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
" The Spook blurted out as Scott was looking in the window of one of the
" 这 幽灵 脱口而出 出去 作为 斯科特 曾是 寻找 在 这 窗户 的 一 的 这
[ˈhʌndrəd] [plʌs] [seks] [ʃɒps] .
hundred plus sex shops .
百 加 性别 商店 .
“当斯科特看着一百多家性用品商店中的一家橱窗时，幽灵突然脱口而出。”

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [aɪˈtiː] .
" I just love it .
" 我 只是 爱 它 .

我太喜欢它了。

[rɪˈmembə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈfriːdəm] [ɪn] [ˌæmstəˈdæm] ?
Remember I was telling you about freedom in Amsterdam ?
记住 我 曾是 讲述 你 关于 自由 在 阿姆斯特丹 ?

还记得我跟你说过阿姆斯特丹的自由吗？

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪk][ðə; ði] [ˈhækərz] [ˈeθɪk] .
It's kind of like the hacker's ethic .
它是 种类 的 喜欢 这 黑客的 伦理 .

这有点像黑客的道德准则。

" [spu:k] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈkwert] [seks][ænd; ənd] [ˈhækɪŋ] ?
" Spook was going to equate sex and hacking ?
" 幽灵 曾是 去 到 等同 性别 和 黑客攻击 ?

“Spook竟然要把性和黑客行为划等号？ ”

" [ɪz] [ðæt] - [kɔːz] [ɔːl] [ˈhækərz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [ʌp] ?
" Is that ' cause all hacker's are hard up ?
" 是 那 - 原因 全部 黑客的 是 难的 向上 ?

“是因为所有黑客都很缺钱吗？ ”

" [skɒt] [lɑːft] .
" Scott laughed .
" 斯科特 笑了 .

斯科特笑了。

" [nəʊ] , [dɪɡ] [aɪˈtiː] .
" No , dig it .
" 不 , 挖 它 .

不，挖它。

" [ðə; ði] [spu:k] [ˈslɒd(ə)nli] [stɒpt] [tu;; tə] [feɪs] [skɒt] .
" **The Spook suddenly stopped to face Scott .**
" 这 幽灵 突然 停止 到 脸 斯科特 :
“幽灵突然停下来面对斯科特。”

" [fri:] - [dɒm] , [ˈtəʊt(ə)] [ˈfri:dəm] [ɪmˈplaɪz][ænd; ənd] [rɪˈkwaɪəz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
" **Free - dom , total freedom implies and requires responsibility .**
" 自由的 - dom , 全部的 自由 暗示 和 需要 责任 :
“自由，完全的自由，意味着责任，并且需要责任。”

[wɪˈðəʊt] [ðæt] , [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [wʊd] [kəˈlæps] [ˈɪntu:] [keɪˈɒtɪk] [ˈænəki] .
Without that , the system would collapse into chaotic anarchy .
没有 那 , 这 系统 会 坍塌 进入 混乱 无政府状态 :
如果没有它，系统就会崩溃，陷入混乱的无政府状态。

[ˈhækiŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈfri:dəm] .
Hacking is a manifestation of freedom .
黑客攻击 是 一个 表现 的 自由 :
黑客行为是自由的一种体现。

[wʌns] [wi;; wi][hæv; həv] [krækt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈti:] ,
Once we have cracked a system , and are in it ,
一次 我们 有 裂纹 一个 系统 , 和 是 在 它 ,
一旦我们破解了一个系统，并进入其中，

[wi;; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfri:dəm] [tu;; tə][du;; də] [ˈeniθɪŋ] [wi;; wi] [wʌnt] .
we have the freedom to do anything we want .
我们 有 这 自由 到 做 任何事物 我们 想 :
我们有自由做任何我们想做的事。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˈfri:dəm] [brɪŋz] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [tu;; , [ænd; ənd] , [dʒʌst] [laɪk] [wɪð] [seks][səʊ] [ˈfri:li]
But that freedom brings responsibility too , and , just like with sex so freely
但 那 自由 带来 责任 也 , 和 , 只是 喜欢 和 性别 所以 自由
[əˈveɪləb(ə)] ,
available ,
可用的 ,
但自由也伴随着责任，就像性如此唾手可得一样，

[ˈli:gəli] , [ˌaɪ ˈti:][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈhændld] [wɪð] [keə(r)] .
legally , it must be handled with care .
合法地 , 它 必须 是 处理 和 关心 :
从法律角度讲，必须谨慎处理。

" [spu:k] [wɒz; wəz] [ˈsɜ:məˌnaɪzɪŋ] [əˈgen] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [mɔ:(r)] [sens] .
" **Spook was sermonizing again , but was making more sense .**
" 幽灵 曾是 布道 再次 , 但 曾是 制作 更多的 感觉 :
“斯普克又开始布道了，但这次他说的更有道理了。”

[hɪz; ɪz] [ˈpærəlels] [wɜ:(r); wə(r)] [kənˈsaɪs] [ænd; ənd] [ˈpɔɪnjənt] .
His parallels were concise and poignant .
他的 平行线 是 简洁的 和 令人心酸的 :
他的比喻简洁而深刻。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði] [spu:k] [wɒz; wəz]
They walked further into the heart of the District and the Spook was
他们 步行 更远 进入 这 心 的 这 区 和 这 幽灵 曾是
[ˈkɒnstəntli] [dɪˈstræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [red] [laɪts] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] [ænd; ənd][fɜ:st]
constantly distracted by the quantity of red lights over the basement and first
不断地 愣 经过 这 数量 的 红色的 灯 超过 这 地下室 和 第一的
[flo:(r)] [ˈwɪndəʊz] .
floor windows .
地面 视窗 :
他们继续深入到该区的中心地带，而幽灵则不断被地下室和一楼窗户外大量的红灯所吸引。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈkləʊsli] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ˈevri] [wʌn] .

He wanted to closely examine the contents of every one .
他 通缉 到 密切 检查 这 内容 的 每一个 一 .

他想仔细检查每一份文件的内容。

[ɪn] [iːtɪ] [ˈwɪndəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] , [ˈsʌmtaɪmz] [tuː] ,

In each window was a girl , sometimes two ,
在 每个 窗户 曾是 一个 女孩 , 有时 二 ,

每个窗户里都有一个女孩, 有时是两个。

[klæd][ɪn][ˈaɪðə(r)][ə; eɪ][ˈdent(ə)l] [flɒs] [ˈbeɪðɪŋ] [suːtɪɔː(r)][ə; eɪ] [siː] [θruː] - .

clad in either a dental floss bathing suit or a see through penoire .
覆膜 在 任何一个 一个 牙科 牙线 洗澡 套装 或者 一个 看 通过 - .

要么穿着像牙线一样细的泳衣, 要么穿着透明的内裤。

[skɒt] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði] [ˈvjuːz] , [bʌt; bət] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [spuːk] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ˈsʌmwɒt]

Scott enjoyed the views , but thought that the Spook was acting somewhat
斯科特 享受 这 浏览 , 但 想法 那 这 幽灵 曾是 表演 有些

[əbˈsesɪvli] .

obsessively .
痴迷地 .

斯科特很欣赏风景, 但觉得幽灵的行为有点偏执。

[ðə; ði][kɑːm] , [prəˈfeʃən(ə)l] , [ˈnɒlɪdʒ] - [ˈeɪb(ə)][ˈhækə(r)][hæd; həd] [rɪˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [beɪs] [ˈkriːtʃə(r)]

The calm , professional , knowledge - able hacker had reverted into a base creature
这 冷静的 , 专业的 , 知识 - 有能力的 黑客 有 恢复 进入 一个 根据 生物

, [ˈdrɪvɪn] [baɪ] [hɔːˈməʊnl] [kəmˈpʌlʃn] .

, driven by hormonal compulsion .
, 驱动 经过 激素 强迫症 .

这位冷静、专业、知识渊博的黑客退化成了受荷尔蒙驱使的原始生物。

[ɔː(r)] [ðen] [əˈgen] , [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [stəʊnd] .

Or then again , maybe they were just stoned .
或者 然后 再次 , 或许 他们 是 只是 吸食大麻 .

或者, 他们可能只是吸了毒。

" [aɪ] [ˈɡɒtə] [pɪk] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] , [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] , " [ðə; ði] [spuːk] [sed] .

" I gotta pick the right one , just the right one , " the Spook said .
" 我 必须 挑选 这 正确的 一 , 只是 这 正确的 一 , " 这 幽灵 说 .

“我必须选对人, 一定要选对人,”幽灵说道。

" [lets] [siː] [wɒt] [els] [ɪz][əˈveɪləb(ə)l] .

" Let's see what else is available .
" 我们来吧 看 什么 别的 是 可用的 .

“我们来看看还有什么其他选择。”

[ɡɒt] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] , [tuː] .

Got to find you a good one , too .
得到 到 寻找 你 一个 好的 一 , 也 .

我也得给你找个好的。

" [skɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

" Scott shook his head .
" 斯科特 摇晃 他的 头 .

斯科特摇了摇头。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . . . " .

" I don't know . . . "
" 我 不 知道 . . . " .

“我不知道 。 。 。”

" [wɒt] , [ju:; jʊ][dɒʊnt] [ˈwɒnə] [get] [leɪd] ?
" **What , you don't wanna get laid ?**
" 什么 , 你 不 想 得到 铺设 ?

“什么，你不想上床吗？ ”

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] ?
What's the matter with you ?
是什么 这 事情 和 你 ?

你怎么了？

" [ðə; ði] [spu:k] [ˈkʊd(ə)nt] [bɪˈli:v] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" **The Spook couldn't believe his ears .**
" 这 幽灵 不能 相信 他的 耳朵 .

“幽灵简直不敢相信自己的耳朵。”

[ðə; ði] [ʃɪə(r)] [ɪnˈtensəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒmnɪˈprez(ə)nt] [ˈsekʃuəl][stɪmjʊˈleɪ(ə)n] [geɪv] [skɒt] [ðə; ði] [ɜ:dʒ] [tu:; tə]
The sheer intensity of the omnipresent sexual stimulation gave Scott the urge to
这 透明 强度 的 这 无所不在 性 刺激 给予 斯科特 这 敦促 到
[pɔ:z] [ænd; ənd][ɑ:sk] [hɪmˈself] [waɪ] .
pause and ask himself why .
暂停 和 问 他自己 为什么 .

无处不在的性刺激带来的强烈感受，让斯科特不禁停下来，问自己为什么。

[ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈfɪzɪkli] [ˈmænɪfɛst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [ɒv; əv] [ˈhukəz] ; [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt]
The desire was physically manifest , but the psychology of hookers ; it wasn't
这 欲望 曾是 身体 显现 , 但 这 心理学 的 妓女 ; 它 不是
[hɪz; ɪz] [stɑɪl] .
his style .
他的 风格 .

他的欲望在生理上表现得很明显，但那种妓女的心理，不是他的风格。

[ɪn][ðə; ði] [θri:] [ˈjɪəz] [sɪns] [hi:; hi][ænd; ənd] [ˈmægi] [hæd; həd] [splɪt] ,
In the three years since he and Maggie had split ,
在 这 三 年 自从 他 和 玛吉 有 分裂 ,

自从他和玛吉分手后的三年里，

[skɒt] - [tu:; tə] [spend] [taɪm] [wɪð] [ˈmeni] [ˈleɪdɪz] .
Scott occassioned to spend time with many ladies .
斯科特 - 到 花费 时间 和 许多 女士们 .

斯科特有机会与许多女士共度时光。

[hi:; hi][hæd; həd] [kept] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈri:znəbl] [ˌjeɪp] [wɪˈðəʊt] [ˈdu:ɪŋ] [brɪˈkʌmɪŋ] [fəˈnætɪk] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈti:] ,
He had kept himself in reasonable shape without doing becoming fanatic about it ,
他 有 保留 他自己 在 合理的 形状 没有 正在做 成为 狂热分子 关于 它 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haɪ] [məˈtæbəlaɪzəm] [helpt] [ki:p] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [frɒm; frəm][diˈdʒenəreɪt, diˈdʒenərət] [əˈhed]
他一直保持着不错的体型，但并没有因此变得狂热。

and his high metabolism helped keep the body from degenerating ahead
和 他的 高的 代谢 帮助 保持 这 身体 从 退化的 前方
[ɒv; əv] [ˈfedju:l] .
of schedule .
的 日程 .

他的新陈代谢很快，这有助于防止身体过早衰老。

[səʊ][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [kəmˈpænjənʃɪp] [ænd; ənd][ˈɑ:ˈpɔ:r] - [ˈtu:nɪti] ,
So he had had his share of companionship and oppor - tunity ,
所以 他 有 有 他的 分享 的 友谊 和 机会 - tunity ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hə] [wɪð] [ˈɒpɔrtʊnɪti] .
所以他也曾有过陪伴和机遇。

[bʌt; bət] [raɪt] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði]
but right now he was enjoying the freedom of his work and the
但 正确的 现在 他 曾是 享受 这 自由 的 他的 工作 和 这
[ˈpleɪzəz] [ðæt] [ðæt] [ˈbʊfəd] .
pleasures that that offered .
快乐 那 那 提供 .

但此刻，他正享受着工作的自由和由此带来的乐趣。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɑːdz] , [səʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] ,
If a woman was in the cards , so be it ,
如果 一个 女士 曾是 在 这 牌 , 所以 是 它 ,
[ɪf] [ə; eɪ] [wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kɑːdz] , [səʊ][biː; bi][aɪ 'tiː] ,
如果命中注定要和一个女人在一起，那就顺其自然吧。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
but it was not essential at the moment .
但 它 曾是 不是 基本的 在 这 片刻 .
[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'senʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
但当时这并不重要。

" ['nʌθɪŋ] , [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] , [wel] , [aɪ][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['leɪdi] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ]
" **Nothing , it's just that , well , I prefer to know the lady , if you know what I**
" 没有什么 , 它是 只是 那 , 出色地 , 我 更喜欢 到 知道 这 女士 , 如果 你 知道 什么 我
[miːn] . " **mean** . "
意思是 . "

“没什么，只是，嗯，我更想认识这位女士，你懂我的意思吧。”

" [əʊ] , [nəʊ] ['prɒbləm] !
" **Oh , no problem !** !
" 哦 , 不 问题 !
[əʊ] , [nəʊ] ['prɒbləm] !
" Oh , no problem ! !
" 哦 , 不 问题 !
[əʊ] , [nəʊ] ['prɒbləm] !
" Oh , no problem ! !
" 哦 , 不 问题 !

“哦，没问题！”

" [ðə; ði] [spuːk] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
" **The Spook had an answer** .
" 这 幽灵 有 一个 回答 .
[ðə; ði] [spuːk] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
" The Spook had an answer .
" 这 幽灵 有 一个 回答 .
[ðə; ði] [spuːk] [hæd; həd][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
" The Spook had an answer .
" 这 幽灵 有 一个 回答 .

“幽灵有答案。”

" [ðæts] [æn; ən][ɔːl] [naɪt] - [ɜː(r)][ænd; ənd] [wɪl] [kɒst][juː; jʊ] - ['gɪldə(r)] . "
" **That's an all night - er and will cost you 1000 guilders** . "
" 那就是 一个 全部 夜晚 - 呃 和 将要 成本 你 - 荷兰盾 . "
[ðæts] [æn; ən][ɔːl] [naɪt] - [ɜː(r)][ænd; ənd] [wɪl] [kɒst][juː; jʊ] - ['gɪldə(r)] . "
" That's an all night - er and will cost you 1000 guilders . "
" 那就是 一个 全部 夜晚 - 呃 和 将要 成本 你 - 荷兰盾 . "

“那得熬夜，而且要花你1000荷兰盾。”

" [nəʊ] , [nəʊ] , " [skɒt] [sed] ['kwɪkli] .
" **No , no , " Scott said quickly** .
" 不 , 不 , " 斯科特 说 迅速地 .
[nəʊ] , [nəʊ] , " [skɒt] [sed] ['kwɪkli] .
" No , no , " Scott said quickly .
" 不 , 不 , " 斯科特 说 迅速地 .
[nəʊ] , [nəʊ] , " [skɒt] [sed] ['kwɪkli] .
" No , no , " Scott said quickly .
" 不 , 不 , " 斯科特 说 迅速地 .

“不，不，”斯科特连忙说道。

" [ðæts] [nɒt][aɪ 'tiː] .
" **That's not it** .
" 那就是 不是 它 .
[ðæts] [nɒt][aɪ 'tiː] .
" That's not it .
" 那就是 不是 它 .
[ðæts] [nɒt][aɪ 'tiː] .
" That's not it .
" 那就是 不是 它 .

“不是这个。

[aɪ][dʒʌst][dɒʊnt][get][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm] ['hʊkəz] .
I just don't get a charge from hookers .
我 只是 不 得到 一个 收费 从 妓女 .
[aɪ][dʒʌst][dɒʊnt][get][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm] ['hʊkəz] .
I just don't get a charge from hookers .
我 只是 不 得到 一个 收费 从 妓女 .
[aɪ][dʒʌst][dɒʊnt][get][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [frɒm; frəm] ['hʊkəz] .
I just don't get a charge from hookers .
我 只是 不 得到 一个 收费 从 妓女 .

我从妓女那里得不到任何好处。

[naʊ] , [ɪf] [sʌm; səm] [frendz] [set][aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [pɪk] - [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Now , if some friends set it up to like a real pick - up , at the beach ,
现在 , 如果 一些 朋友们 放 它 向上 到 喜欢 一个 真实的 挑选 - 向上 , 在 这 海滩 ,
[naʊ] , [ɪf] [sʌm; səm] [frendz] [set][aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [pɪk] - [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Now , if some friends set it up to like a real pick - up , at the beach ,
现在 , 如果 一些 朋友们 放 它 向上 到 喜欢 一个 真实的 挑选 - 向上 , 在 这 海滩 ,
[naʊ] , [ɪf] [sʌm; səm] [frendz] [set][aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [pɪk] - [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Now , if some friends set it up to like a real pick - up , at the beach ,
现在 , 如果 一些 朋友们 放 它 向上 到 喜欢 一个 真实的 挑选 - 向上 , 在 这 海滩 ,
[naʊ] , [ɪf] [sʌm; səm] [frendz] [set][aɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl] [pɪk] - [ʌp] , [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] ,
Now , if some friends set it up to like a real pick - up , at the beach ,
现在 , 如果 一些 朋友们 放 它 向上 到 喜欢 一个 真实的 挑选 - 向上 , 在 这 海滩 ,

现在，如果一些朋友把它布置成像真正的海滩搭讪那样，

[ə; eɪ][bə:(r)] , [wɒt'evə(r)] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

a bar , whatever , as long as I didn't know .

一个 酒吧 , 任何 , 作为 长的 作为 我 没有 知道 .

酒吧什么的都行，只要我不知道就行。

[ðæt] [kʊd; kəd] [pru:v] ['ɪntrəstɪŋ] .

That could prove interesting .

那 可以 证明 有趣的 .

那或许会很有意思。

[həm] .

Hmmm .

嗯.....

嗯.....

" [hi:; hi] [smaɪld] [tu:; tə] [hɪm'self] .

" He smiled to himself .

" 他 微笑 到 他自己 .

他独自笑了笑。

" [bʌt; bət] ['ɒnɪstli] ?

" But honestly ?

" 但 诚实地 ?

但说实话？

[aɪ] [bi:n] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] , [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)] ['gɪg(ə)lz] .

I been a couple of times , just for giggles .

我 到过 一个 夫妻 的 时代 , 只是 为了 咯咯笑 .

我去过几次，纯粹是为了好玩。

[ænd; ənd] [bɔɪ] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] ['gɪg(ə)lz] .

And boy was it giggles .

和 男生 曾是 它 咯咯笑 .

那场面真是笑声不断。

" [skɒt] [lɑ:ft] [aʊt] [laʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['meməri] .

" Scott laughed out loud at the memory .

" 斯科特 笑了 出去 大声 在 这 记忆 .

斯科特回忆起这件事，不禁大笑起来。

" [ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frɛndz] ['bɜ:θdeɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ju: 'es] [pʊt] [ʌp]

" The first time it was a friend's birthday and a bunch of us put up

" 这 第一的 时间 它 曾是 一个 朋友们 生日 和 一个 束 的 我们 放 向上

[ɪ'nʌf] [tu:; tə][get] [hɪm] [leɪd][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [rɑ:ntʃ] .

enough to get him laid at the Chicken Ranch .

足够的 到 得到 他 铺设 在 这 鸡 牧场 .

“第一次是朋友过生日，我们一群人凑钱让他去养鸡场找对象。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['i:vniŋ] [skɒt] [hæd; həd] [lɒst] ['ɔ:lməʊst] [tu:] ['aʊəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ɒn][ðə; ði]

" That was the evening Scott had lost almost two hours of his life on the

" 那 曾是 这 晚上 斯科特 有 丢失的 几乎 二 小时 的 他的 生活 在 这

[draɪv] [bæk] [tu:; tə] ['veɪgəs] .

drive back to Vegas .

驾驶 后退 到 拉斯维加斯 .

“那天晚上，斯科特在开车返回拉斯维加斯的路上，浪费了将近两个小时的生命。”

[hi:; hi] ['spekjuleɪt] [tu:; tə] [hɪm'self] , [ɪn] ['praɪvət] , [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [bi:n] [æb'dʌktɪd] [baɪ]['eɪliən] ['kri:tʃəz]

He speculated to himself , in private , that he may been abducted by alien creatures

他 推测 到 他自己 , 在 私人的 , 那 他 可能 到过 被绑架 经过 外星人 生物

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ju: ef 'əʊ; 'ju:fəʊ] .

from a UFO .

从 一个 飞碟 .

他私下里猜测，自己可能是被外星生物从不明飞行物上绑架了。

[ˈraɪt] .
Right .
正确的 .

正确的。

" [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [spu:k] .
" I know the place , " added the Spook .
" 我 知道 这 地方 , " 额外 这 幽灵 .

“我知道那个地方，”幽灵补充道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['deɪzɪneɪtɪd] [drʌŋk] ['draɪvə(r)]
" I was designated drunk driver
" 我 曾是 指定的 醉 司机

我被指定为酒驾司机

[səʊ][aɪ] [drəʊv] [hɪm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['dezət] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [væn] , [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊərz]
so I drove him over to the high desert in the company van , about an hour's
所以 我 驾驶 他 超过 到 这 高的 沙漠 在 这 公司 货车 , 关于 一个 小时
[draɪv] .
drive .
驾驶 .

于是我开着公司面包车把他送到了高沙漠地区，大约一个小时的车程。

[brɪfɔ:(r)] [wiː; wi] [went] [ɪn][aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [bɪrz] .
Before we went in I insisted on a couple of beers .
前 我们 去 在 我 坚持 在 一个 夫妻 的 啤酒 .

进去之前我坚持要喝两杯啤酒。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪd][ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] ['nɜ:vəs] .
He was getting laid and I was nervous .
他 曾是 获得 铺设 和 我 曾是 紧张的 .

他正在享受鱼水之欢，我却紧张不已。

[gəʊ][ˈfɪɡə(r)] .
Go figure .
去 数字 .

真是不可思议。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[ðə; ði][sɪ'kjʊərətɪ][ˈkæməərəz] [let][ju: 'es][ɪn][ænd; ənd] [tu:] ['veri] [ə'træktɪv] ['leɪdɪz] [ɪn] ['slɪŋki] [gaʊnz] [li:d]
the security cameras let us in and two very attractive ladies in slinky gowns lead
这 安全 相机 让 我们 在 和 二 非常 吸引人的 女士们在 弹簧 礼服 带领
[ju: 'es][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kaʊt] .
us over to the couch .
我们 超过 到 这 长椅 .

监控摄像头让我们得以进入，两位身着性感礼服的非常迷人的女士领我们走到沙发旁。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'sju:md] [ðæt] [wiː; wi][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] , [wel] , [ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] .
They immediately assumed that we were both there for , well , the services .
他们 立即地 假定 那 我们 是 两个都 那里 为了 , 出色地 , 这 服务 .

他们立刻认定我们俩都是来参加葬礼的。

[aɪ][wɒz; wəz] [tu:] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] , [ðæt] [aɪ] ['wɜznt] ['ɪntrəstɪd] ,
I was too embarrassed to say no , that I wasn't interested ,
我 曾是 也 尴尬的 到 说 不 , 那 我 不是 感兴趣的 ,

我不好意思说不，不好意思说我没兴趣。

[bʌt; bət] [ðen] [aʊt] [keɪm] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['gɔ: dʒəs] [g'ɜ: lɜ:] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn]
but then out came a line of 20 of the most gorgeous girls you could imagine
但 然后 出去 来了 一个 线 的 - 的 这 最多 华丽的 女孩们 你 可以 想象
.
:
.

但随后走出来的却是 20 位你所能想象到的最漂亮的女孩。

[ðə; ði] ['mædəm] , [aɪ] [fə'get] [hɜ: (r); hə(r)] [neɪm] , [stept] [ɪn] [ænd; ənd] [begd] ['aʊə(r)] [ɪn'dʌldʒəns]
The madam , I forget her name , stepped in and begged our indulgence
这 女士 , 我 忘记 她 姓名 , 步 在 和 乞求 我们的 放纵
[fɔ: (r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
for the interruption .
为了 这 中断 .

那位夫人，我忘了她叫什么名字，走了进来，恳求我们原谅她的打扰。

[aɪ 'ti:] [si:m] , [ʃi:; ʃɪ] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] [bi: bi: 'si:] [wɒz; wəz] ['fɪlmɪŋ] [ə; eɪ] [dɒkju'ment(ə)ri] [ɒn] [brʌθ] - [elz] ,
It seems , she said , that the BBC was filming a documentary on broth - els ,
它 似乎 , 她 说 , 那 这 英国广播公司 曾是 拍摄 一个 记录 在 肉汤 - els ,
她说，看来BBC正在拍摄一部关于妓院的纪录片。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [kru:] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ru:m] ,
and they had a camera crew in the next room ,
和 他们 有 一个 相机 全体人员 在 这 下一个 房间 ,
隔壁房间里还有摄制组。

[ænd; ənd] [wʊd] [wi:; wi] [maɪnd] [tu:] ['terəbli] [mʌtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [fɪlmd] [ju: 'es] ?
and would we mind too terribly much if they filmed us ?
和 会 我们 头脑 也 可怕 很多 如果 他们 拍摄 我们 ?
如果他们拍摄我们，我们会非常介意吗？

" [skɒt] [feɪnd] [ɪk'stri:m] [ʃɒk] .
" **Scott feigned extreme shock .**
" 斯科特 假装 极端 震惊 .
斯科特假装极度震惊。

" [fɪlmd] [ju:; jʊ] ?
" **Filmed you ?**
" 拍摄 你 ?
“拍你了吗？ ”

[fɔ: (r); fə(r)] [ti: 'vi:] ?
For TV ?
为了 电视 ?
电视节目？

['i:v(ə)n] [aɪ] [wʊənt] [gəʊ] [ðæt] [fɑ: (r)] , " [ðə; ði] [spu:k] [sed] [ɪm'prest] [wɪð] [ska:ts] ['sto:ri] .
Even I won't go that far , " the Spook said impressed with Scott's story .
甚至 我 惯于 去 那 远的 , " 这 幽灵 说 印象深刻 和 斯科特的 故事 .
“就连我也不会走那么远，”警探听了斯科特的故事后说道。

" [maɪ] [mu:vɪz] [ɑ: (r); ə(r)] [ɔ:l] [fɜ:st] [rʌŋ] ['praɪvət] .
" **My movies are all first run private .**
" 我的 电影 是 全部第一的 跑步 私人的 .
我的电影都是首轮私人放映。

[ælfə'betɪkl] [frɒm; frəm] [ə'del] [tu:; tə] ['zeldə] . "
Alphabetical from Adelle to Zelda . "
按字母顺序排列 从 阿黛尔 到 塞尔达 . "
按字母顺序从阿黛尔到泽尔达。

" [nɒt] [fɪlm] [ðæt] , [pə'vɜ:t] !
" **Not film that , pervert !**
" 不是 电影 那 , 变态 !

“别拍那个，变态！ ”

" [hi:; hi][hæd; həd] [pegd] [ðə; ði] [spu:k] .
" **He had pegged the Spook .**
" 他 有 钉住 这 幽灵 .

他已经猜中了幽灵。

" [ðeɪ] ['əʊnli] [fɪlmd] [ðə; ði] [sɪ'lek(ə)n] ['prəʊses] ,
" **They only filmed the selection process ,**
" 他们 仅有的 拍摄 这 选择 过程 ,

他们只拍摄了选拔过程，

[ðə; ði][ɪ'ni:(ə)l] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɔ:k] [daʊn] [ðə; ði] ['hɔ:|weɪz] [tu:; tə][ðə; ði]
the initial meetings and then the walk down the hallways to the
这 最初的 会议 和 然后 这 走 向下 这 走廊 到 这
[ˈbedrɒmz; ˈbedru:mz] . " **bedrooms** . "
卧室 . "

最初的几次会面，然后沿着走廊走到卧室。

" [səʊ] ['hwʌtɪd] [ju:; jə][du:; də] ?
" **So what'd you do ?**
" 所以 什么 你 做 ?

“所以你做了什么？ ”

" [ðə; ði] [spu:k] [ɑ:skt] [wɪð] ['ɪntrəst] .
" **The Spook asked with interest .**
" 这 幽灵 问 和 兴趣 .

“幽灵饶有兴致地问道。”

" [wi:; wi][dɪd][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][bɪt] , [dʒɪm][gɒt] [leɪd][ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fɪfθ] . "
" **We did the camera bit , Jim got laid and I take the fifth .** "
" 我们 做过 这 相机 少量 , 吉姆 得到 铺设 和 我 拿 这 第五 . "

“我们拍完了摄像机那段，吉姆睡到了女人，我拒绝回答。”

" [ju:; jə] [ˈtʃɪkɪn] [ʃɪt] [ˈæshəʊl] , " [ˈhɒlə] [ðə; ði] [ˈlɑ:fɪŋ] [spu:k] .
" **You chicken shit asshole , " hollered the laughing Spook .**
" 你 鸡 拉屎 混蛋 , " 大声喊叫 这 笑 幽灵 .

“你这个胆小鬼混蛋！ ” 幽灵大笑着吼道。

[skɒt] [tʊk] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒmplɪmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪl] [slʌt] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][wɒz; wəz]
Scott took that as a compliment from the male slut to whom he was
斯科特 采取 那 作为 一个 赞扬 从 这 男性 荡妇 到 谁 他 曾是
[ˈspi:kɪŋ] . **speaking .**
请讲 .

斯科特把这话当作是跟他说话的那个男妓的赞美。

" [ˈlɪs(ə)n] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] , [bɪfɔ:(r)] [aɪ][wɒz; wəz][mɑ:(r)] - [rɪ:d] ,
" **Listen , that was a long time ago , before I was mar - ried ,**
" 听 , 那 曾是 一个 长的 时间 前 , 前 我 曾是 马尔 - 里德 ,

“听着，那是很久以前的事了，在我结婚之前。”

[ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [skru:] [ʌp] [ˈaʊə(r)] [dɪ'vɔ:s] .
and I don't want it to screw up our divorce .
和 我 不 想 它 到 拧紧 向上 我们的 离婚 .

我不想这件事影响我们的离婚。

[θri:] [j'iəz] [ɒv; əv] [blɪs] .
Three years of bliss .
三 年 的 极乐 .

三年幸福时光。

" [ðə; ði] [spu:k] [kept] ['la:fn] .
The Spook kept laughing .
" 这 幽灵 保留 笑 .

“幽灵一直在笑。”

" [ju:; jʊ] ['ri:əli] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [həʊm] [bɔɪ] , [hʌ] ?
You really are a home boy , huh ?
" 你 真的 是 一个 家 男生 , 嗯 ?

“你真是个土生土长的本地人啊！ ”

" [hi:; hi] [gɑ:spt] [fɔ:(r); fə(r)][eə(r)] .
He gasped for air .
" 他 倒吸一口气 为了 空气 .

他喘不过气来。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [daʊn] [ə; eɪ][saɪd] [stri:t] [ænd; ənd] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [aʊdə] - - ,
They continued down a side street and back up the Oude Zijds Achterburgwal ,
他们 持续 向下 一个 边 街道 和 后退 向上 这 奥德 - - ,

他们沿着一条小巷继续前行，然后沿着 Oude Zijds Achterburgwal 街返回。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪn] [kə'næɪ][ɪn][ðə; ði] [dɪs] - [trɪkt] , [səʊ] [spu:k] [kʊd; kəd] [tʃek] [aʊt] [mɔ:(r)] ['wɪndəʊz] .
the other main canal in the Dis - trict , so Spook could check out more windows .
这 其他 主要的 运河 在 这 迪斯 - 严格 , 所以 幽灵 可以 查看 出去 更多的 视窗 .

该地区的另一条主要运河，这样 Spook 就可以查看更多的窗户。

[ðəʊz] [wɪð] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [drɔ:n] ['ɪndə'keɪtɪd] [ðæt] ['aɪðə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['rendəd] [ɔ:(r)]
Those with the curtain drawn indicated that either services were being rendered or
那些 和 这 窗帘 绘制 表明的 那 任何一个 服务 是 存在 渲染 或者

[ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lʌntʃ] ['aʊə(r)] .
that it was lunch hour .
那 它 曾是 午餐 小时 .

拉上窗帘的那些人表示要么正在提供服务，要么是午餐时间。

[hɑ:d] [tu:; tə] [tel] .
Hard to tell .
难的 到 告诉 .

很难说。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [ðə; ði] [gaɪz] [ænd; ənd][gæɪz][seks] [ʃɒp] ,
As they passed the Guys and Gals Sex Shop ,
作为 他们 通过了 这 伙计们 和 女孩们 性别 店铺 ,

当他们路过男女情趣用品商店时，

[ðə; ði] [spu:k] [ə'brʌptli] [stɒpt] [ænd; ənd] [stept] [bæk] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][kə'næɪ] .
the Spook abruptly stopped and stepped back toward the canal .
这 幽灵 突然 停止 和 步 后退 朝向 这 运河 .

幽灵突然停了下来，向运河方向退去。

[hi:; hi] ['hwɪsl] [tu:; tə][hɪm] - [self] [ɪn] [ə'pri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][seks] ['gɒdis] [ðæt] [hæd; həd]
He whistled to him - self in appreciation of the sex goddesses that had
他 吹口哨 到 他 - 自己 在 欣赏 的 这 性别 女神们 那 有

['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] .
captured his attention .
捕获 他的 注意力 .

他吹着口哨，欣赏着那些吸引了他注意力的性感女神。

[ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bʌksəm] [bru:'het] , ['weəriŋ] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]
In the basement window was a stunning buxom brunette , wearing an invisible
在 这 地下室 窗户 曾是 一个 令人惊叹的 丰满 棕发 , 穿着 一个 无形的
[dʒi:] - [strɪŋ] [ænd; ənd][brɑ:] .
g - string and bra .
克 - 细绳 和 胸罩 .
地下室的窗户里站着一位身材丰满、容貌惊艳的黑发女郎，她穿着隐形的丁字裤和胸罩。

[ʃi;; ji] [u:z] [sek'u'æləti] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['bekənɪŋ] [lɪps][ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [wen] [ʃi;; ji] ['spɒtɪd] [ðə; ði]
She oozed sexuality with her beckoning lips and fingers when she spotted the
她 渗出 性欲 和 她 招手 嘴唇 和 手指 什么时候 她 斑 这
[-] [ɪntrəst] .
Spook's interest .
幽灵的 兴趣 .
当她发现幽灵对他感兴趣时，她使用诱人的嘴唇和手指散发出性感的气息。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [flɔ:(r)] ['wɪndəʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [bru:'het] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['pɜ:fɪktli] [və'lʌptʃuəs] ['pəʊstə(r)]
In the first floor window above the brunette were two perfectly voluptuous poster
在 这 第一的 地面 窗户 多于 这 棕发 是 二 完美 丰满的 海报
[blɒnd] ,
blondes ,
金发女郎 ,
在棕发女郎楼上的一楼窗户里，站着两位身材完美、曲线玲珑的金发女郎。

[ɪn] ['mætʃɪŋ] [træns'pærənt] ['peɪnwɑ:(r)] .
in matching transparent peignoirs .
在 匹配 透明的 睡袍 .
穿着配套的透明睡袍。
[ðeɪ] [tu:] , [sɔ:] [ðə; ði] [spu:k] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tu;; tə] [sɪ'dju:s] [hɪm][tu;; tə][ðeə(r)] ['dɔ:weɪ] .
They too , saw the Spook , and attempted to seduce him to their doorway .
他们 也 , 锯 这 幽灵 , 和 尝试过 到 勾引 他 到 他们的 门口 .
他们也看到了幽灵，并试图引诱他到门口。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ə'træktɪv] .
Scott was impressed that the ladies were so attractive .
斯科特 曾是 印象深刻 那 这 女士们 是 所以 吸引人的 .
斯科特对这些女士们的美貌印象深刻。
" [sʌm; səm] [swi:t] [mi:t] , [hʌ] ? " [sed] [ðə; ði] [spu:k] ['əʊgl, 'ɔgl][hɪz; ɪz] ['tʃɔɪsɪz] .
" **Some sweet meat , huh ?** " **Said the Spook ogling his choices .**
" 一些 甜的 肉 , 嗯 ? " 说 这 幽灵 盯着看 他的 选择 .
“一些鲜美的肉啊？”幽灵一边盯着眼前的猎物一边说道。

" [wel] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][ɔ:(r)] [ɑ:rnt] [ju;; jʊ] ?
" **Well are you or aren't you ?**
" 出色地 是 你 或者 不是 你 ?
“那么，你到底是不是？ ”
" [hi;; hi] [ɑ:skt] [wɪð] [faɪ'næləti] .
" **He asked with finality .**
" 他 问 和 最终性 .
他语气斩钉截铁地问道。

" [aɪm][ɔ:l] ['sɪstəmz] [gəʊ] .
" **I'm all systems go .**
" 我是 全部 系统 去 .
“一切准备就绪。”
[ju;; jʊ][get] [fɜ:st] [tʃɔɪs] : [tu:'tu:][frɒm; frəm] ['wɪndəʊ] [ə; eɪ][ɔ:(r)][wʌn][frɒm; frəm] ['wɪndəʊ]
You get first choice : 2 from window A or 1 from window
你 得到 第一的 选择 : 2 从 窗户 一个 或者 1 从 窗户
你拥有优先选择权：A 窗口的 2 号或窗口的 1 号。

[bi:] . [ˈhwʌtəl] [aɪ ˈti:] [bi:; bi] ?
B . What'll it be ?
B : 什么会 它 是 ？

B. 你会选什么？

" [skɒt] [rɪˈspɒndɪd] [ɪˈmi:diətli] .
" Scott responded immediately .
" 斯科特 回应 立即地 .

斯科特立即做出了回应。

" [aɪ][ɡɒt][ə; eɪ] [sefə] [wei] .
" I got a safer way .
" 我 得到 一个 更安全 方式 .

我找到了一种更安全的方法。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [ˈbɪljən] [ˈpi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˈplæni:t] ,
There are five billion people on the planet ,
那里 是 五 十亿 人们 在 这 行星 ,

地球上有五十亿人口，

[ænd; ənd][æ; ət] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [taɪm] [æ; ət] [li:st] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ˈhævɪŋ] [seks] .
and at any given time at least a million have to be having sex .
和 在 任何 给定 时间 在 至少 一个 百万 有 到 是 拥有 性别 .

任何时候，至少都有一百万人正在进行性行为。

[səʊ][ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də][ɪz] [tju:n] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈplænətri] [ˈkɒŋʃəsnəs] , [ðə; ði] [ˈʌltɪmət]
So all I have to do is tune into the Planetary Consciousness , the ultimate
所以 全部 我 有 到 做 是 调 进入 这 行星 意识 , 这 最终的
[ˈɑ:kɪtaɪp] ,
archetype ,
原型 ,

所以我所要做的就是与行星意识——终极原型——连接起来。

[ænd; ənd][hæv; həv][æ; ən][ˈɔ:gæzəm] [ˈenɪtaɪm] [aɪ] [wɒnt] . "
and have an orgasm anytime I want . "
和 有 一个 性高潮 随时 我 想 . "

“而且我随时都能达到性高潮。”

" [jʊ; jər] [ə; eɪ] [sɪk] [ˈmʌðə(r)] , " [lɑ:ft] [ðə; ði] [spu:k] .
" You're a sick mother , " laughed the Spook .
" 你是 一个 生病的 母亲 , " 笑了 这 幽灵 .

“你真是个病态的母亲，”幽灵笑着说。

" [ˌtrænsenˈdentl] [gru:p] [seks] .
" Transcendental group sex .
" 超验的 团体 性别 .

“超验群体性行为。”

[æ; ət] [li:st] [aɪ][kæ; kən] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [ˈpɒsi] [ænd; ənd] [preɪ] - [ɪŋ] .
At least I can tell the difference between pussy and pray - ing .
在 至少 我 能 告诉 这 不同之处 之间 猫 和 祈祷 - ing .

至少我能区分猫咪和祈祷。

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [skɒt] [əˈgen] [tu:; tə] [pɪk] [ə; eɪ][gɜ:l] .
" He asked Scott again to pick a girl .
" 他 问 斯科特 再次 到 挑选 一个 女孩 .

他再次要求斯科特挑选一个女孩。

" [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [pɑ:s] .
" I have to pass .
" 我 有 到 经过 .

我必须通过。

[ɪts] [dʒʌst] [nɒt] [maɪ] [θɪŋ] .
It's just not my thing .
它是 只是 不是 我的 事物 .

我真不喜欢这个。

" [spu:k] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] [ə'skæns] .
" Spook glared at him askance .
" 幽灵 怒目而视 在 他 斜视 .

“幽灵斜眼瞪着他。”

" [nəʊ] ['ri:əli] , [gəʊ] [ə'hed] .
" No really , go ahead .
" 不 真的 , 去 前方 .

“不，真的，请继续。”

[aɪm] [ə; eɪ] [bɪt] ['taɪəd] , [aɪ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
I'm a bit tired , I just arrived this morning .
我是 一个 少量 疲劳的 , 我 只是 到达的 这 早晨 .

我有点累，我今天早上刚到。

" [hi; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [tu; ; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [θri:] ['aʊə(r)] [ɑ:ftə'nu:n] [næp] [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] .
" He had forgotten to take his 3 hour afternoon nap and it was
" 他 有 被遗忘的 到 拿 他的 3 小时 下午 午睡 和 它 曾是
[kləʊz] [tu; ; tə] [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['bɒdi] [taɪm] .
close to 6 in the morning body time .
关闭 到 6 在 这 早晨 身体 时间 .

“他忘记睡3小时的下午觉了，当时已经快到早上6点了。”

" [aɪ] [si:] [ju; ; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒnfərəns] [tə'mɒrəʊ] .
" I'll see you at the conference tomorrow .
" 患病的 看 你 在 这 会议 明天 .

“明天会议上见。”

[ɔ:l] [raɪt] ? "
All right ? "
全部 正确的 ? "

好的？ ”

" ['fʌkɪn] - [ə; eɪ] !
" Fuckin ' A !
" 操 - 一个 !

“真他妈的！ ”

" [ðə; ði] [spu:k] [bi:md] .
" The Spook beamed .
" 这 幽灵 光束 .

“幽灵露出了笑容。”

" [aɪ] [get] - [ɪm] [ɔ:l] .
" I get ' em all .
" 我 得到 - 呃 全部 .

我全都收到了。

" [hi; hi] [m'əʊfənd] [tu; ; tə] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [ðæt] [hi; hi] [wɒd] [laɪk] [tu; ; tə] ['haɪə(r)] [ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
" He motioned to the girls that he would like to hire all three of them ,
" 他 示意 到 这 女孩们 那 他 会 喜欢 到 聘请 全部 三 的 他们 ,
[æt; ət] [wʌns] .
at once .
在 一次 .

“他示意那三个女孩，他想一次性雇用她们三个。

[ðeɪ] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [aɪˈdiə] .

They indicated that that would be a fine idea .
他们 表明的 那 那 会 是 一个 美好的 主意 .

他们表示那将是个好主意。

" [ˈlɪs(ə)n] , [aɪ][doʊnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd] , [bʌt; bət] . . .

" Listen , I don't mean to be rude , but : : :
" 听 , 我 不 意思是 到 是 粗鲁的 , 但 . . .

“听着，我不是故意要无礼，但是.....”

" [ðə; ðɪ] [spuːk] [sed] [tuː; tə] [skɒt] [æz; əz][hiː; hi][prəʊ] - [ˈsiːdɪd] [ʌp][ðə; ðɪ] [steəz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]

" the Spook said to Scott as he pro - ceeded up the stairs to meet the
" 这 幽灵 说 到 斯科特 作为 他 专业 - 让步 向上 这 楼梯 到 见面 这

[ˈfiːmeɪl] [traɪˈʌmvərət] .

female triumvirate .
女性 三巨头 .

“幽灵对斯科特说道，然后他走上楼梯去见那三位女性。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈbriːfli] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈəʊpən] [ˈdɔːweɪ] [wið] [tuː] [pɒ; əv][ðə; ðɪ][gɜːlz] [ˈtʌɡɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]

He turned briefly in the open doorway with two of the girls tugging at his
他 转向 简要地 在 这 打开 门口 和 二 的 这 女孩们 拉扯 在 他的

[kləʊðz] .

clothes .
衣服 .

他短暂地转身站在敞开的门口，两个女孩正拉扯着他的衣服。

" [skɒt] !

" Scott !

" 斯科特 !

“斯科特！ ”

[wɒt] [ˈhæpənz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈmiːdiəm] [ɔː(r)][ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] [gets] [sɪk] ?

What happens if the medium or the message gets sick ?
什么 发生 如果 这 中等的 或者 这 信息 获得 生病的 ?

如果媒介或信息本身出了问题怎么办？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

Think about it .
思考 关于 它 .

想想看。

" [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [kləʊzd] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ] [spuːk] [æz; əz][ðə; ðɪ][gɜːlz] [[ed] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

" The door closed behind the Spook as the girls shed their clothes .
" 这 门 关闭 在后面 这 幽灵 作为 这 女孩们 棚 他们的 衣服 .

“幽灵”身后的门关上了，女孩们脱掉了衣服。

" [ˈmiːdiəm] ? [dʒiːz]

" Medium ? Jeez

" 中等的 ? 天哪

“中等？ 我的天哪

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [fʌkt] , " [lɑːft] [skɒt] .

you are really fucked , " laughed Scott .
你 是 真的 操 , " 笑了 斯科特 .

“你真的完蛋了，”斯科特笑着说。

" [pəˈvɜːt] !

" Pervert !

" 变态 !

变态！

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] ['windəʊ] ['kɜ:tənz] [kləʊzd] .
" He called out as the window curtains closed .
" 他 称为 出去 作为 这 窗户 窗帘 关闭 .
“窗帘关上时，他喊了一声。”

[skɒt] [gɒt] [də'rek(ə)nz][tu:; tə][ðə; ði] [ju'ri:kə] !
Scott got directions to the Eureka !
斯科特 得到 方向 到 这 尤里卡 !
斯科特得到了前往尤里卡！的路线。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][lɪv; laɪv][seks] [ʃəʊ] ['seɪlz] - [mæn] .
from a live sex show sales - man .
从 一个 居住 性别 展示 销售量 - 男人 .
来自一名现场性表演推销员。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ] [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [spu:k] [hæd; həd] [dʌŋ] , [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] ,
For all the walking he and the Spook had done , miles and miles ,
为了 全部 这 步行 他 和 这 幽灵 有 完毕 , 英里 和 英里 ,
他和幽灵走了很远的路，走了好几英里。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɒd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [endɪd] [ʌp]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [blɒks] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
it was odd that they had ended up only a few blocks away from the
它 曾是 奇怪的 那 他们 有 结束 向上 仅有的 一个 很少 积木 离开 从 这
[həʊ'tel] .
hotel .
酒店 .

奇怪的是，他们最终竟然只离酒店几个街区远。

[ɑ:] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] ['fɪgə(r)] , [θɔ:t] [skɒt] .
Ah , but that would figure , thought Scott .
啊 , 但 那 会 数字 , 想法 斯科特 .
“啊，这倒也说得通，”斯科特心想。

[ðə; ði][seks] [sta:vɪd] [spu:k] [wɒz; wəz] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][jʊ'reʊpə] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)][frɒm; frəm][sɪn]
The Sex Starved Spook was staying at the Europa around the corner from Sin
这 性别 饥饿 幽灵 曾是 入住 在 这 欧洲 大约 这 角落 从 罪
[stri:t] .
Street .
街道 .

饥渴的幽灵就住在罪恶街拐角处的欧罗巴酒店。

[skɒt] [rəʊld] [ə; eɪ][dʒɔɪnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['i:vniŋ] [ˌprɒmə'neɪd]
Scott rolled a joint of his own to enjoy for the pleasant evening promenade
斯科特 滚动 一个 联合的 的 他的 自己的 到 享受 为了 这 令人愉快的 晚上 长廊
[həʊm] [ə'lonŋ] [ðə; ði][kə'nælz] .
home along the canals .
家 沿着 这 运河 .

斯科特自己卷了一根大麻烟，准备在傍晚沿着运河散步回家时享用。

[spu:k] , [wɒt] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] .
Spook , what a character .
幽灵 , 什么 一个 特点 .

斯普克，真是个有个性的人。

[ɪn][wʌŋ] [breθ] , ['pɜ:fɪktli] ['ræʃ(ə)nəl] , [bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['dʒɪkl] [ænd; ənd] [haɪd] ['hɔ:məʊn] ['hʌrɪkən]
In one breath , perfectly rational , but then the Jekyll and Hyde hormone hurricane
在 一 气息 , 完美 合理的 , 但 然后 这 杰基尔 和 海德 激素 飓风
.
:
.

前一秒还完全理性，下一秒就如同杰基尔博士和海德博士一样，情绪如同飓风般席卷而来。

[waʊ] .
Wow .
哇 .

哇。

[wɒt] [skɒt] ['meɪs(ə)n][kɒd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] , [ɪn'di:d] [kwɔ:t][ðə; ði] ['bɒpəzɪt] ,
What Scott Mason could never have imagined , indeed quite the opposite ,
什么 斯科特 石匠 可以 绝不 有 想象 , 的确 相当 这 对面的 ,
这是斯科特·梅森做梦都想不到的, 事实上恰恰相反。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [spu:k] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['veri] [ə'tentɪv] ['leɪdɪz]
was that the Spook was unable to respond to the three very attentive ladies
曾是 那 这 幽灵 曾是 无法 到 回应 到 这 三 非常 细心 女士们
[hi:; hi][hæd; həd]['haɪəd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['pɜ:pəs] .
he had hired for that very purpose .
他 有 雇用 为了 那 非常 目的 .
原因是, 幽灵无法回应他为此专门雇佣的三位非常细心的女士。

[nɑ:θ] - [ɪŋ] .
Noth - ing .
诺斯 - ing .

没有什么。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['stɪmjəlaɪ] [ðeɪ] [ɪ'fektɪd] , [ðə; ði] [-] [breɪn][kɒd; kəd][nɒt] [kə'mɑ:nd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
No matter what stimuli they effected , the Spook's brain could not command his body
不 事情 什么 刺激 他们 受影响 , 这 幽灵的 脑 可以 不是 命令 他的 身体
[tu:; tə] [rɪ'spɒnd] .
to respond .
到 回应 .

无论受到何种刺激, 幽灵的大脑都无法命令他的身体做出反应。

[hɪz; ɪz] [kən'fju:ʒn] ['ɔ:ltən,eɪtɪd] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] [wɪt] [meɪd] [ðə; ði] ['prɒbləm] ['əʊnli] [wɜ:s] .
His confusion alternated with embarrassment which made the problem only worse .
他的 困惑 交替 和 尴尬 哪个 制成 这 问题 仅有的 更糟 .
他的困惑和尴尬交替出现, 这反而使问题变得更加严重。

['nevə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd][ðə; ði] [spu:k] [hæd; həd] [sʌt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
Never before had the Spook had such a problem .
绝不 前 有 这 幽灵 有 这样的 一个 问题 .
“幽灵”号以前从未遇到过这样的问题。

['nevə(r)] .
Never .
绝不 .

绝不。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [spəʊk] [tu:; tə][hɪm] ['kaɪndli] .
One of the ladies spoke to him kindly .
一 的 这 女士们 辐 到 他 亲切地 .
其中一位女士和蔼地跟他说话。

" [heɪ] , [aɪ 'ti:] ['hæpənɪz] [tu:; tə] ['evriwʌn] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
" Hey , it happens to everyone once in a while .
" 嘿 , 它 发生 到 每个人 一次 在 一个 尽管 .
“嘿, 这种事偶尔发生在每个人身上。”

" [æt; ət] ['hɪəriŋ] [ðæt] [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] , [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [lu:s] ['kɒndɒm] [ænd; ənd] [zɪpt] [hɪz; ɪz]
" At hearing that he jumped up , removed the loose condom and zipped his
" 在 听力 那 他 跳了起来 向上 , 已移除 这 松动的 避孕套 和 压缩 他的
[pænts] [waɪl] ['skri:mɪŋ] ,
pants while screaming ,
裤子 尽管 尖叫 ,
听到这话, 他跳了起来, 一边尖叫一边扯掉松动的避孕套, 拉上裤子拉链。

" [nɒt] [tu:; tə][em 'i:] .
" **Not to me** .
" 不是 到 我 :

“对我来说不是。”

[aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [ˈhæpən] [tu:; tə][em 'i:] !
It doesn't happen to me !
它 不 发生 到 我 !

这种事不会发生在我身上！

" [skɒt] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [spu:k] [ˈbəʊltɪd][ˈɪntu:][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [ˈsta:tɪd] [ˈrʌnɪŋ] ,
" **Scott did not know that the Spook bolted into the street and started running** ,
" 斯科特 做过 不是 知道 那 这 幽灵 螺栓连接 进入 这 街道 和 开始 跑步 ,
斯科特并不知道幽灵已经冲到街上开始奔跑。

[ɪn][ˈpænɪk] , [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst][ˌpi:;ɑ:r'aɪ] - [veɪt] [ɒv; əv] [ˈfeljər] .
in panic , away from the scene of his most pri - vate of failures .
在 恐慌 , 离开 从 这 场景 的 他的 最多 pri - 瓦特 的 失败 .
惊慌失措地逃离了他最私密的失败现场。

[hi:; hi][ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] , [ɪn][fækt] [ˈbi:tɪŋ] [skɒt] [tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊ'tel] .
He ran all the way , in fact beating Scott to his hotel .
他 跑 全部 这 方式 , 在 事实 殴打 斯科特 到 他的 酒店 .
他一路狂奔，实际上比斯科特先到达酒店。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈterə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈsekʃuəl] [ˈfeɪljə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was driven by the terror of the first sexual failure in his life .
他 曾是 驱动 经过 这 恐怖 的 这 第一的 性 失败 在 他的 生活 .
他被人生中第一次性失败带来的恐惧所驱使。

[ðə; ði] [spu:k] [felt] [ɪˈmæskjuleɪtɪd] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:t] [ə; eɪ][ræʃ(ə)nəlaɪ'zeɪ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [əˈlaʊ] [hɪm]
The Spook felt emasculated as he sought a rationalization that would allow him
这 幽灵 毛毡 阉割 作为 他 寻求 一个 合理化 那 会 允许 他
[tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] - - [taɪ; ti] .
to retain a shred of digni - ty :
到 保持 一个 撕碎 的 - - ty .
幽灵感到自己失去了男子气概，他试图找到一个合理的解释，以便保留一丝尊严。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [kəˈmɑ:ndɪŋ] [ˈwɪmɪn] , [nɒt] [ˈbi:ɪŋ] [hju:'mɪlietɪd][baɪ][ðem; ðəm] .
He was used to commanding women , not being humiliated by them .
他 曾是 用过的 到 指挥 女性 , 不是 存在 受辱 经过 他们 .
他习惯于指挥女性，而不是被她们羞辱。

[wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ?
What was wrong ?
什么 曾是 错误的 ?

出了什么问题？

[ˈwɪmɪn] [fel] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][hɪm] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðɪs] ?
Women fell all over him , but why this ?
女性 跌倒 全部 超过 他 , 但 为什么 这 ?
女人们都对他趋之若鹜，但为什么偏偏是这种情况？

[ðɪs] [ɒv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ?
This of all things ?
这 的 全部 事物 ?

偏偏是这件事？

[ðə; ði] [spu:k] [fel] [əˈsli:p] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɒn] .
The Spook fell asleep on the top of his bed with his clothes on .
这 幽灵 跌倒 睡着了 在 这 顶部 的 他的 床 和 他的 衣服 在 .
幽灵穿着衣服，趴在床上睡着了。

[ˈskɒt] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈspuːk] [ˈtɔːmər] - [rəʊ] .
Scott did not know that he would not be seeing the Spook tomorrow - row .
斯科特 做过 不是 知道 那 他 会 不是 是 看到 这 幽灵 明天 - 排 .
斯科特并不知道他明天将见不到幽灵了。

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjʊəri] [ˈsɪks]
Wednesday , January 6
周三 , 一月 6
1月6日，星期三

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .
华盛顿特区

" [eɪt] [mɔː(r)] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈtʃɑːli] [ˈsɔːrənsən] [ˈɪntuː] [ˈmɑːtɪn] - [feɪs] .
" **Eight more !** " **exclaimed Charlie Sorenson into Martin Templer's face .**
" 八 更多的 ! " 惊呼 查理 索伦森 进入 马丁 - 脸 .
“还有八个！”查理·索伦森对着马丁·坦普勒的脸大喊道。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ?
" **What the hell is going on ?**
" 什么 这 地狱 是 去 在 ?
“到底发生了什么事？”

" [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈɒfɪs] [ɒn] - - [eð] [ænd; ənd] " [el] " [stri:t] [wɒz; wəz] [wel] [ˈgɑːdɪd] [baɪ] [æn; ən]
" **The private office on twenti - eth and " L " Street was well guarded by an**
" 这 私人的 办公室 在 - - 以太坊 和 " L " 街道 曾是 出色地 守卫 经过 一个
[ɪˈfɪj(ə)nt] [rɪˈsepʃənɪst] [huː] [brɪˈliːvd] [ʃiː; ʃi] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɪmpɔːt]
efficient receptionist who believed she worked for an international import
高效的 接待员 WHO 相信 她 工作 为了 一个 国际的 进口
[ɪkˈspɔːt; ˈekspɔːt] [fɜːm] .
export firm .
出口 公司 .
“位于第二十街和 L 街交汇处的私人办公室由一位高效的接待员严加看守，这位接待员认为自己为一家国际进出口公司工作。

[kənˈsʌltɪŋ] [ˈɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒf(ə)n] [ɪˈziə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːniə(r)] [ɪntelɪdʒəns] [əˈfɪj(ə)lɪz] [tuː; tə] [juːz]
Consulting offices were often easier for senior intelligence officials to use
咨询 办公室 是 经常 更轻松 为了 高级的 智力 官员 到 使用
[fɔː(r); fə(r)] [klænˈdestɪn] ,
for clandestine ,
为了 秘密 ,
咨询机构通常更容易被高级情报官员用于秘密活动。

[ˌʌnrɪˈkɔːdɪd] [ˈmiːtɪŋz] [ðæn; ðən] [wʌnz] [əʊn] [ˈɒfɪs] .
unrecorded meetings than one's own office .
未记录的 会议 比 一个人的自己的 办公室 .
比起在自己的办公室里开会，未记录的会议更令人兴奋。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] , [ˈnætʃ(ə)rəli] .
In the interest of privacy , naturally .
在 这 兴趣 的 隐私 , 自然 .
当然，这都是为了保护隐私。

[ðə; ði] [tuː] [ˌenˈesˈleɪ] [ænd; ənd] [siː aɪ ˈleɪ] [ˈeɪdʒənts] [frɒm; frəm] " [piː] " [stri:t] [held] [ðəə(r)] [klænˈdestɪn]
The two NSA and CIA agents from " P " Street held their clandestine
这 二 美国国家安全局 和 中央情报局 代理人 从 " P " 街道 握住 他们的 秘密
[ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪn] ,
meeting in a plain ,
会议 在 一个 清楚的 ,
来自“P”街的两名美国国家安全局和中央情报局特工在一间普通的公寓里举行了秘密会议。

[ˈwɪndəʊləs] [ˈɒfɪs] [ˈmiːɡəli] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [desk] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [pʊ; əv] [tʃeəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
windowless office meagerly furnished with a desk, a couple of chairs and a
无窗 办公室 微薄 提供 和 一个 桌子 , 一个 夫妻 的 椅子 和 一个
[faɪl] [ˈkæbɪnət] .
file cabinet .
文件 内阁 .

办公室没有窗户，陈设简陋，只有一张桌子、几把椅子和一个文件柜。

[ˈtʃɑːli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] [ˈtɛmplər] [ænd; ənd] [saɪd] .
Charlie turned his back on Templer and sighed .
查理 转向 他的 后退 在 圣殿骑士 和 叹了口气 .

查理背过身去，叹了口气。

" [aɪm] [ˈsɒri] , [ˈmɑːti] .
" **I'm sorry, Marty** .
" 我是 对不起 , 马蒂 .

“对不起，马蒂。”

[ɪts] [nɒt] [juː; jʊ] .
It's not you .
它是 不是 你 .

不是你的错。

" [hiː; hi] [peɪst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlðə(r)] [saɪd] [pʊ; əv][ðə; ði] [smɔːl] [kənˈfaɪnɪŋ] [ruːm] .
" **He paced to the other side of the small confining room** .
" 他 踱步 到 这 其他 边 的 这 小的 限制 房间 .

他踱步走到这间狭小房间的另一边。

" [aɪm] [ˈgetɪŋ] [ˈpreʃə(r)] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
" **I'm getting pressure from all sides** .
" 我是 获得 压力 从 全部 侧面 .

我感到四面楚歌。

[ðæt] [dæmd] [ef biː ˈaɪ] [gai] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnjuːsns] [pʊ; əv] [hɪmˈself] .
That damned FBI guy is making a nuisance of himself .
那 该死的 联邦调查局 盖伊 是 制作 一个 滋扰 的 他自己 .

那个该死的FBI探员真是给自己找麻烦。

[ɑːskɪŋ] [tuː] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] .
Asking too many questions .
问 也 许多 问题 .

问的问题太多了。

[ðə; ði] [ˈmiːdiə] [smelz] [ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [ænd; ənd][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɪz] [ˈtelɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə]
The media smells a conspiracy and the Director is telling me to
这 媒体 气味 一个 阴谋 和 这 导演 是 讲述 我 到
[ɪgˈnɔː(r)][aɪ ˈtiː] .
ignore it .
忽略 它 .

媒体嗅到了阴谋的味道，而导演却让我别理会。

" [ˈsɔːrənsən] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv] [ˈtɛmplər] .
" **Sorenson stood in front of Templer** .
" 索伦森 站立 在 正面 的 圣殿骑士 .

索伦森站在坦普勒面前。

" [ænd; ənd] , [naʊ] , [nəʊ] , [ɪts] [nɒt][bæd] [ɪˈnʌf] , [bʌt; bət][eɪt][mɔː(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmʌðəz] [gəʊ] [ɒf] .
" **And, now, no, it's not bad enough, but 8 more of the mothers go off** .
" 和 , 现在 , 不 , 它是 不是 坏的 足够的 , 但 8 更多的 的 这 母亲们 去 离开 .

“现在，不，这还不够糟糕，又有 8 位母亲离开了。”

[ʃɪt] ！
Shit ！
拉屎 ！

拉屎！

" [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ˈɒntə] [ðə; ði] [desk] .
" **He slammed his fist onto the desk .**
" 他 猛烈抨击 他的 拳头 到 这 桌子 。

他一拳砸在桌子上。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪkˈsplɛɪn] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpentəɡən] , [bʌt; bət] [naɪn] ?
" **We can explain one to the Pentagon , but nine ?**
" 我们 能 解释 一 到 这 五角大楼 , 但 九 ？
“我们可以向五角大楼解释一个，但九个呢？”

" [ˈmɑːtɪn] [ɑːskt] [ˈskeptɪkli] .
" **Martin asked skeptically .**
" 马丁 问 怀疑地 。

马丁怀疑地问道。

" [siː] [wɒt] [ai] [miːn] ?
" **See what I mean ?**
" 看 什么 我 意思是 ？

你明白我的意思吗？

" [ˈsɔːrənsən] [ˈpɔɪntɪd] .
" **Sorenson pointed .**
" 索伦森 尖 。

索伦森指出。

[ˈsɔːrənsən] [ænd; ənd] [ˈtemplər] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈekˌkəʊ] [ænd; ənd] [sɜːt] [ˈraʊndʌp] [twɔɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [sɪns]
Sorenson and Templer attended the ECCO and CERT roundups twice a week since
索伦森 和 圣殿骑士 参加 这 ecco 和 CERT 综述 两次 一个 星期 自从
[ðeɪ] [bɪˈɡæn] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [iːˌɛmˈpiː] - [tiː] [ɪkˈspləʊʒ(ə)n] .
they began after the first EMP - T explosion .
他们 开始 后 这 第一的 电磁脉冲 - T 爆炸 。

自第一次 EMP-T 爆炸发生后，索伦森和坦普勒每周两次参加 ECCO 和 CERT 的集结活动。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sæts] ?
" **These are the Sats ?**
" 这些 是 这 卫星 ？

“这些是卫星吗？”

" [ˈtemplər] [liːnd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [desk] .
" **Templer leaned over to the desk .**
" 圣殿骑士 倾斜 超过 到 这 桌子 。

坦普勒俯身靠近桌子。

[ˈkɔːnəs] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [haɪ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ˈsætələɪt] [ˈfəʊtəgræfs] [sniːkt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]
Corners of several high resolution satellite photographs sneaked out from a
角落 的 一些 高的 解决 卫星 照片 偷偷摸摸 出去 从 一个
[ˈpɑːʃəli] [ˈəʊpən] [ˈfəʊldə(r)] .
partially open folder .
部分 打开 文件夹 。

几张高分辨率卫星照片的边角从一个半开的文件夹里露了出来。

[ˈsɔːrənsən] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈfəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sprɛd] [ðə; ði] [ˈfəʊtəʊz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .
Sorenson opened the folder and spread the photos across the surface .
索伦森 打开 这 文件夹 和 传播 这 照片 穿过 这 表面 。

索伦森打开文件夹，将照片摊开在表面上。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [ˈɒptɪk(ə)] [ˈfəʊtəgræfs] ,
They weren't optical photographs ,
他们 不是 光学的 照片 ,

它们不是光学照片，

[bʌt; bət][ðə; ði][fəˈmɪliə(r)][mæp] [ˈeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsentrəl][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] [bɪˈhaɪnd]
but the familiar map shapes of the central United States were visible behind
但 这 熟悉的 地图 形状 的 这 中央 团结的 各州 是 可见的 在后面
[swɜːlz] [ænd; ənd] [ˈpætənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈspektrəm] [ɒv; əv] [kʰləz] .
swirls and patterns of a spectrum of colors .
漩涡 和 图案 的 一个 光谱 的 颜色 .

但是，在各种颜色的漩涡和图案背后，可以看到美国中部熟悉的地图形状。

[ðə; ði][ˈkæməɾəz][ænd; ənd][kəmˈpjʊ:tə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [sɪˈlektɪd]
The cameras and computer had been instructed to look at selected
这 相机 和 电脑 有 到过 指示 到 看 在 已选
[ˈbændwɪdθ; ˈbændwɪtθ] ,
bandwidths ,
带宽 ,

摄像头和电脑被指示去监控选定的频段。

[dʒʌst][æz; əz][ˌɪnfɾəˈred] [ˈvɪʒn] [lets] [wʌn] [siː] [æt; ət] [naɪt] .
just as infrared vision lets one see at night .
只是 作为 红外线的 想象 让我们 一 看 在 夜晚 .

就像红外视觉让人能在夜里看东西一样。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðəʊ] , [ðə; ði] [ˈfɪltəz] [ɪkˈskluːdɪd] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈfriːkwən] - [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
In this case , though , the filters excluded everything but frequen - cies of the
在 这 案件 , 尽管 , 这 过滤器 排除 一切 但 频繁 - 西斯 的 这
[ɪlektroʊmædʒəntɪk] [ˈspektrəm] [ɒv; əv] [ɪntrəst] .
electromagentic spectrum of interest .
电磁 光谱 的 兴趣 .

但在这种情况下，滤波器排除了除感兴趣的电磁频谱频率之外的所有频率。

" [jeə] , " [ˈsɔːrənsən] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfəʊtəʊz] .
" **Yeah , " Sorenson said , pointing at one of the photos** .
" 是的 , " 索伦森 说 , 指向 在 一 的 这 照片 .

“是啊，”索伦森指着其中一张照片说道。

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][fɜːst] [wʌn] .
" **This is where we found the first one** .
" 这 是 在哪里 我们 成立 这 第一的 一 .

“我们在这里发现了第一个。”

" [ɒn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfəʊtəʊz] , [weə(r)] [æn; ən] [ˈaʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [wəʊz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] ,
" **On one of the photos , where an outline of the United States was visible** ,
" 在 一 的 这 照片 , 在哪里 一个 大纲 的 这 团结的 各州 曾是 可见的 ,
“在其中一张照片上，可以看到美国的轮廓，

[ə; eɪ][dɒt][ɒv; əv] [ˈfʌzi] [laɪt] [wəʊz; wəz][ˈvɪzəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmemfɪs] , [tenəˈsiː] [ˈeəriə] .
a dot of fuzzy light was visible in the Memphis , Tennessee area .
一个 点 的 模糊 光 曾是 可见的 在 这 孟菲斯 , 田纳西州 区域 .
在田纳西州孟菲斯地区可以看到一个模糊的光点。

" [ðæts] [æn; ən][iː,emˈpiː] - [tiː] [bɒm] ? " [ɑːskt] [ˈtemplər] .
" **That's an EMP - T bomb ? " asked Templer** .
" 那就是 一个 电磁脉冲 - T 炸弹 ? " 问 圣殿骑士 .

“那是EMP-T炸弹吗？”坦普勒问道。

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æ; æt] [ˈmemfɪs] .
 " **He pointed at Memphis .**
 " 他 尖 在 孟菲斯 .

他指着孟菲斯。

" [ˈfedərəl] [ɪkˈspres] .
" **Federal Express** .
" 联邦 表达 .

联邦快递。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz] [əˈgəʊ] .
A few hours ago .
一个 很少 小时 前 .

几个小时前。

[ˈðer] [daʊn] .
They're down .
它们是 向下 .

他们倒下了。

[kænt] [seɪ] [wen] [ðel] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
Can't say when they'll be back in business .
不能 说 什么时候 他们会 是 后退 在 商业 .

无法确定他们何时恢复营业。

[θæŋk] [ɡɒd] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Thank God no one was killed .
感谢 上帝 不 一 曾是 被杀 .

感谢上帝，没有人丧生。

[ðeɪ] [wɜːrnt] [səʊ] [ˈlʌki] [ɪn] [ˈteksəs] .
They weren't so lucky in Texas .
他们 不是 所以 幸运的 在 德克萨斯州 .

他们在德克萨斯州就没那么幸运了。

" [ˈsɔːrənsən] [ˈpʊld] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)] [ˈfəʊtəgræfs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfʌzi] [dɒt] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈfʌzi]
" **Sorenson pulled a couple more photographs and a fuzzy dot and it's fuzzy**
" 索伦森 拉 一个 夫妻 更多的 照片 和 一个 模糊 点 和 它是 模糊
[klaʊd] [meɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkliːli] [ˈvɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈhjuːstən] [ˈeəriə] .
cloud mate were clearly visible in the Houston area .
云 伴侣 是 清楚地 可见的 在 这 休斯顿 区域 .

“索伦森又拿出了几张照片，在休斯顿地区可以清晰地看到一个模糊的点和它模糊的云朵伙伴。

" [edz] [kəmˈpjʊːtəz] , " [sed] [ˈsɔːrənsən] .
" **EDS Computers** , " **said Sorenson** .
" 能谱仪 计算机 , " 说 索伦森 .

“EDS 电脑公司，”索伦森说道。

" [sɪks] [ded] , - [ˈɪndʒəd] .
" **Six dead , 15 injured** .
" 六 死的 , - 受伤 .

“6人死亡，15人受伤。”

[ðeɪ] [duː; də] [ˈsentərəl] [ˈprəʊsesɪŋ] [fɜː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈkʌmpənɪz] .
They do central processing for hundreds of companies .
他们 做 中央 加工 为了 数百 的 公司 .

他们为数百家公司提供中央处理服务。

[ˈevri] [wʌn] , [ɡʌn] .
Every one , gone .
每一个 一 , 已消失 .

所有人都走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hɪə(r)] .
And then here .
和 然后 这里 .

然后，就在这里。

" [hi:; hi] ['skætəd] [mɔ:(r)] ['fəʊtəʊz] [wið] [ðə; ði] [naʊ] [ɹɪkəɡnɪz] - ['eɪb(ə)l] ['fʌzi] [waɪt] [dɔ:ts] .
" He scattered more photos with the now recogniz - able fuzzy white dots .

" 他 疏散 更多的 照片 和 这 现在 识别 - 有能力的 模糊 白色的 点 .

" 他散落了更多带有现在人们可以辨认出的模糊白点的照片。
" [mɪd] - [steɪt] [fɑ:m] [ɪn'ʃʊərəns] , [ɪmɪ'ɡreɪ](ə)n [ænd; ənd] [ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] , [nə; nɑ:] - ['taɪənəl][bəŋk] ,
" Mid - State Farm Insurance , Immigration and Naturalization , Na - tional Bank ,
" 中 - 状态 农场 保险 , 移民 和 入籍 , 娜 - 国家 银行 ,
[ˈdʒen(ə)rəl][ɪn'tɜ:(r)] - [daɪ'næmɪks] , [ˈsɪti,bæŋk] ,
General Inter - Dynamics , CitiBank ,
一般的 国际 - 动力学 , 花旗银行 ,

" 中州农场保险公司、移民和归化局、国民银行、通用动力公司、花旗银行，
[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪəz] [meɪl] ['ɔ:də(r)] [kəm'pjʊ:təz] .
" and the Sears mail order computers .
和 这 西尔斯 邮件 命令 计算机 .

" 还有西尔斯邮购电脑。

" ['sɔ:rənsən] [spəʊk] [ɪk'saɪtɪdli] [æz; əz][hi:; hi] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['vɪktɪms] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæg'netɪk] ['kɑ:diæk]
" Sorenson spoke excitedly as he listed the latest victims of the magnetic cardiac
" 索伦森 辐 兴奋地 作为 他 列出 这 最新的 受害者 的 这 磁的 心脏
[ə'rest] [ðæt] [ðeə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəmz] ,
arrest that their computer systems ,
逮捕 那 他们的 电脑 系统 ,

" 索伦森激动地列举了计算机系统因磁心脏骤停而遭受损失的最新案例，
[ænd; ənd] [ɪn'di:d] , [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ['sʌfəd] .
" and indeed , their entire organization suffered .
和 的确 , 他们的 全部的 组织 遭受 .

" 事实上，他们的整个组织都受到了影响。

" [pres] ? "
" Press ? "
" 按 ? "
" 按？ "

" [laɪk] [stɪŋk] [ɒn] [ɪt] . "
" Like stink on shit . "
" 喜欢 臭 在 拉屎 . "
" 就像屎上沾了臭味一样。"

" [wɒt] [du:; də] [ðeɪ] [nəʊ] ? "
" What do they know ? "
" 什么 做 他们 知道 ? "
" 他们懂什么？"

" [tu:] [mʌtʃ] . "
" Too much . "
" 也 很多 . "
" 太多了。"

" [wɒt] [kæn; kən][wi:; wi][du:; də] ? "
" What can we do ? "
" 什么 能 我们 做 ? "
" 我们能做些什么？"

" [get] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪ'fɔ:(r)] ['meɪs(ə)n] [dʌz] .
" Get to the bottom of this before Mason does .
" 得到 到 这 底部 的 这 前 石匠 做 .
" 在梅森之前查明真相。"

[ˈθɜːzdeɪ] , [ˈdʒænjʊəri][ˈsevən]
Thursday , January 7
周四 , 一月 7

1月7日，星期四

[ˌæmstəˈdæm] , [ˈhɒlənd]
Amsterdam , Holland
阿姆斯特丹 , 荷兰

荷兰阿姆斯特丹

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [skɒt] [əˈwəʊk] [wɪˈðəʊt] ['telɪfəʊn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [desk] .
The following morning Scott awoke without telephone intervention by the front desk .
这 下列的 早晨 斯科特 醒来 没有 电话 干涉 经过 这 正面 桌子 .
第二天早上，斯科特在没有接到前台电话的情况下醒来。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði] [sləʊ] [saɪd] ,
He felt a little on the slow side ,
他 毛毡 一个 小的 在 这 慢的 边 ,
他感觉自己反应有点慢。

[æn; ən][ˌɑːbˈzɜːrʃən] - [ʃən] [hiː; hi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['dɪfrəns] , [nɒt][ðə; ði][dʒet][læɡ] ,
an observa - tion he attributed to either the time difference , not the jet lag ,
一个 观察 - tion 他 归因于 到 任何一个 这 时间 不同之处 , 不是 这 喷射 落后 ,
他将这一现象归因于时差，而不是时差反应。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)][ˈɑːftə(r)] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ˈkəʊpiəs] ['kænəbɪs] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] .
or the minor after effect of copius cannabis consumption .
或者 这 次要的 后 影响 的 丰富的 大麻 消耗 .
或大量吸食大麻的轻微后遗症。

[ðə; ði] ['kɒnsiəʒ] [kɔːld] [ə; eɪ][kæb][ænd; ənd] [skɒt] [təʊld][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]
The concierge called a cab and Scott told the driver where he thought he
这 门房 称为 一个 出租车 和 斯科特 讲述 这 司机 在哪里 他 想法 他
[wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] .
was going .
曾是 去 .
礼宾部叫了辆出租车，斯科特告诉司机他要去哪里。

[jə] , [nəʊ] ['prɒbləm] , [ɪts] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [raɪd] .
Ya , no problem , it's a short ride .
呀 , 不 问题 , 它是 一个 短的 骑 .
没问题，路程很短。

[tuː; tə] [skɑːts] [səˈpraɪz] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [seks] [emˈpɔːrɪəm] [weə(r)] [hiː; hi]
To Scott's surprise he found himself passing by the same sex emporium where he
到 斯科特的 惊喜 他 成立 他自己 通过 经过 这 相同的 性别 商场 在哪里 他
[hæd; həd] [left][ðə; ði] [spuːk] [lɑːst] ['iːvɪŋ] .
had left the Spook last evening .
有 左边 这 幽灵 最后的 晚上 .
令斯科特惊讶的是，他发现自己竟然路过了昨晚离开“幽灵”酒吧的那家成人用品商店。

[skɒt] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ɑːsk] [spuːk] [həʊ] [aɪˈtiː] [went] .
Scott reminded himself to ask Spook how it went .
斯科特 提醒 他自己 到 问 幽灵 如何 它 去 .
斯科特提醒自己要去问问斯普克情况如何。

[ðə; ði][ˈtæksi] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ju:z] .
The taxi stopped in front of an old building that had no signs of use .
这 出租车 停止 在 正面 的 一个 老的 建筑 那 有 不 标志 的 使用 .
出租车停在一栋破旧建筑前，这栋建筑看起来已经无人居住。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈnʌmbə(r)] - , [bʌt; bət][dʒʌst][ɪn] [keɪs] , [skɒt] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][tu:; tə] [wert] [ə; eɪ]
It was number 44 , but just in case , Scott asked the driver to wait a moment .
它 曾是 数字 - 44 , 但 只是 在 案件 , 斯科特 问 这 司机 到 等待 一个 片刻 .
虽然车牌号是 44，但为了以防万一，斯科特还是让司机稍等片刻。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [nəʊ] [bel] , [ræpt] [ɒn][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈwɒdn] [dɔ:(r)] .
He walked up the door and finding no bell , rapped on the heavy wooden door .
他 步行 向上 这 门 和 寻找 不 钟 , 说唱 在 这 重的 木制的 门 .
他走到门口，发现没有门铃，便敲了敲厚重的木门。

" [jə] ?
" Ya ?
" 呀 ?
“是吗？”

" [ə; eɪ] [ˈmʌfld] [vɔɪs] [ɑ:skt] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
" A muffled voice asked through the door .
" 一个 闷音 嗓音 问 通过 这 门 .
门外传来一个闷闷的声音。

" [ɪz][dʒɒn][ðeə(r)] ?
" Is Jon there ?
" 是 乔恩 那里 ?
琼恩在吗？

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .
This is Scott Mason .
这 是 斯科特 石匠 .
这是斯科特·梅森。

" [skɒt] [ˈnəʊɪŋli] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][kæb][ˈdraɪvə(r)] .
" Scott knowingly looked at the cab driver .
" 斯科特 明知 看起来 在 这 出租车 司机 .
斯科特意味深长地看了出租车司机一眼。

" [hu:] ?
" Who ?
" WHO ?
“WHO？”

" [skɒt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [əˈgen] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈmembəd] [wɒt] [dʒɒn][hæd; həd][təʊld]
" Scott looked at the number again and then remembered what Jon had told him .
him .
him .
他 .
斯科特又看了看那个数字，然后想起了乔恩告诉他的话。

" [ˈsɒri] .
" Sorry .
" 对不起 .
“对不起。”

[ðɪs] [ɪz][ˈri:pəʊ][mæn] .

This is Repo Man .
这 是 仓库 男人 .

这是收债人。

[kɜ:k] [sed] [jʊd] [ɪk'spekt][em 'i:] . "

Kirk said you'd expect me .
柯克 说 你会 预计 我 . "

柯克说，你会料到我会这么做。

" [ɑ:] , [jə] ! [ˈri:pəʊ][mæn] .

" Ah , ya ! Repo Man .
" 啊 , 是的 ! 仓库 男人 .

“啊，是的！收债人。”

[ðə; ði][dɔ:(r)] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [skɒt] [ˈhæpɪli] [weɪvd] [ɒf] [ðə; ði][kæb] .

" The door opened and Scott happily waved off the cab .
" 这 门 打开 和 斯科特 快乐地 挥手 离开 这 出租车 .

车门开了，斯科特高兴地向出租车挥手告别。

" [ˈwelkəm] , [pli:z] , [kʌm] [ɪn] .

" Welcome , please , come in .
" 欢迎 , 请 , 来 在 .

欢迎光临，请进。

" [skɒt] [ˈentəd] [ə; eɪ] [dɑ:k] [ˈtʃeɪmbə(r)] [æz; əz][ðə; ði][dɔ:(r)] [kləʊzd] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .

" Scott entered a dark chamber as the door closed behind him .
" 斯科特 进入 一个 黑暗的 房间 作为 这 门 关闭 在后面 他 .

斯科特走进了一间黑暗的房间，门在他身后关上了。

" [aɪ][eɪ 'em] [kleɪ] , [ðæts] [frentʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ki:] .

" I am Clay , that's French for key .
" 我 是 黏土 , 那就是 法语 为了 钥匙 .

“我是克莱，克莱在法语里是钥匙的意思。”

" [ˈwʌndəf(ə)] , [θɔ:t] [skɒt] .

" Wonderful , thought Scott .
" 精彩的 , 想法 斯科特 .

“太好了，”斯科特心想。

" [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'vaɪt] .

" Thanks for the invite .
" 谢谢 为了 这 邀请 .

谢谢你的邀请。

[ɪz][dʒɒn][hɪə(r)] ? "

Is Jon here ? "
是 乔恩 这里 ? "

琼恩在这里吗？

" [ˈevriwʌn] [ɪz][hɪə(r)] . "

" Everyone is here . "
" 每个人 是 这里 . "

“大家都到齐了。”

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][ˈdɪd(ə)nt] [brɪ'ɡɪn] [ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] , " [skɒt] [sed] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

" I thought it didn't begin until eleven , " Scott said looking at his watch .
" 我 想法 它 没有 开始 直到 十一 , " 斯科特 说 寻找 在 他的 手表 .

“我以为要到十一点才开始，”斯科特看着手表说。

" [ɑ:] , [jə] , [wel] , " [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈæksentɪd] [kleɪ] [sed] .

" Ah , ya , well , " the Dutch accented Clay said .
" 啊 , 是的 , 出色地 , " 这 荷兰语 重音 黏土 说 .

“啊，是啊，”克莱带着荷兰口音说道。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɒp] ['sʌmtaɪmz] .
" **It is difficult to stop sometimes** .
" 它 是 难的 到 停止 有时 .

“有时候很难停下来。”

[wiː; wi][hæv; həv] [bi:n] [hɪə(r)] [ɔ:l] [naɪt] .
We have been here all night .
我们 有 到过 这里 全部 夜晚 .

我们在这里待了一整夜。

" [skɒt] ['fɒləʊd] [kleɪ] [ʌp] [ə; eɪ] ['da:kənd] [flaɪt] [ɒv; əv] [steps] .
" **Scott followed Clay up a darkened flight of steps** .
" 斯科特 随后 黏土 向上 一个 变暗 航班 的 步骤 .

斯科特跟着克莱走上了一段昏暗的台阶。

[æt; ət] [mɪd] [lənd] - [ɪŋ] [kleɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dʌndʒən] - [laɪk]
At mid land - ing Clay opened a door and suddenly the dungeon - like
在 中 土地 - ing 黏土 打开 一个 门 和 突然 这 地牢 - 喜欢
[ˈætməsfɪə(r)] ['vænɪʃd] .
atmosphere vanished .
气氛 消失了 .

飞机降落到一半时，克莱打开了一扇门，突然间，地牢般的气氛消失了。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kævənəs] [ru:m] [wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] - ['pi:p(ə)l] , ['məʊstli] [men] ,
Inside the cavernous room were perhaps 200 people , mostly men ,
里面 这 洞穴状的 房间 是 也许 - 人们 , 大多 男人 ,

巨大的房间里大约有200人，大部分是男性。

[ɪk'saɪtɪdli] [kən'vəːsɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌdliŋ] ['əʊvə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ɒv; əv] ['evri] [ɪ'mædʒɪnəbl] ['mɒd(ə)l] .
excitedly conversing and huddling over computers of every imaginable model .
兴奋地 对话 和 抱团取暖 超过 计算机 的 每一个 可以想象的 模型 .

他们兴奋地交谈着，围坐在各种型号的电脑前。

[ðə; ði] [haɪ] ['si:lɪŋ] [wɒz; wəz] ['lɪbəərəli] [drest] [wɪð] [flə'res(ə)nt] ['tjuːbɪŋ] [wɪt]
The high ceiling was liberally dressed with fluorescent tubing which
这 高的 天花板 曾是 慷慨地 穿着 和 荧光 管道 哪个
[æk'sentʃuəɪtɪd; æk'sentʃʊ, eɪtɪd][ðə; ði] [gri:n] [hju] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['mɑːnɪtərz] .
accentuated the green hues from many of the computer monitors .
强调 这 绿色的 色调 从 许多 的 这 电脑 显示器 .

高高的天花板上装饰着大量的荧光灯管，突显了许多电脑显示器发出的绿色光芒。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜː(r); wə(r)] [rɔː] [brɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɑ:s] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔ:l] [kəm'pjʊ:tə(r)]
The walls were raw brick and the sparse decorations were all computer
这 墙壁 是 生的 砖 和 这 疏 装饰 是 全部 电脑
[rɪ'leɪtɪd] .
related .
有关的 .

墙壁是裸露的砖墙，稀疏的装饰都与电脑有关。

['wɪndəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ædɪd] [ɪ'nʌf] ['derlaɪt] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]
Windows at the two ends of the building added enough daylight to take some
视窗 在 这 二 结束 的 这 建筑 额外 足够的 日光 到 拿 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pælɪd] [gri:n] ['ɔːrə] .
of the edge off of the pallid green aura .
的 这 边缘 离开 的 这 苍白 绿色的 灵气 .

建筑物两端的窗户引入了足够的自然光，冲淡了苍白的绿色氛围。

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
" **What should I do ?**
" 什么 应该 我 做 ?

“我应该怎么办？”

" [ɑːskt] [skɒt] [ˈlɒkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ruːm] [wɪt] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˌəʊvəˈkraʊdɪd] [baɪ]
" **Asked Scott looking around the large room which was probably overcrowded by**
" 问 斯科特 寻找 大约 这 大的 房间 哪个 曾是 大概 过度拥挤 经过
[ˈmɒd(ə)n] [ˈseɪftɪ] [kaʊnts] .
modern safety counts .
现代的 安全 计数 .

斯科特环顾四周，问道：“这个大房间可能因为现代安全措施而显得过于拥挤。”

" [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdʌtʃmən] [sed] [hiː; hi] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪtə(r)] , " [kleɪ] [sed] .
" **The Flying Dutchman said he will see you a little later , " Clay said** .
" 这 飞行 荷兰人 说 他 将要 看 你 一个 小的 之后 , " 黏土 说 .
“飞翔的荷兰人说他稍后会见到你,”克莱说道。

" [ˈmeni] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] [nəʊ] [ˈriːpəʊ][mæən][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːtə(r)] ,
" **Many of our members know Repo Man is a reporter** ,
" 许多 的 我们的 成员 知道 仓库 男人 是 一个 记者 ,
“我们很多成员都知道Repo Man是一名记者，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][ɑːsk] [ˈeniθɪŋ] .
and you are free to look and ask anything .
和 你 是 自由的 到 看 和 问 任何事物 .
您可以随意查看和提问。

[pliːz] [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːˈself] .
Please enjoy yourself .
请 享受 你自己 .
请尽情享受。

" [kleɪ] [ˈkwɪkli] [dɪsəˈpiəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌkɒŋɡrɪˈgeɪ](ə)n] .
" **Clay quickly disappeared into the congregation** .
" 黏土 迅速地 消失 进入 这 会众 .
克莱很快消失在人群中。

[skɒt] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [əˈbændənd] [ænd; ənd] [wɪft] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪsəˈpiə(r)] .
Scott suddenly felt abandoned and wished he could disappear .
斯科特 突然 毛毡 弃 和 希望 他 可以 消失 .
斯科特突然感到被抛弃了，希望自己能消失。

[laɪk] [ðəʊz] [driːmz] [weə(r)] [juː; jʊ][faɪnd] [jɔːˈself] [stɑːk] [ˈneɪkɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [pleɪs] .
Like those dreams where you find yourself stark naked in a public place .
喜欢 那些 梦境 在哪里 你 寻找 你自己 斯塔克 裸 在 一个 民众 地方 .
就像那种梦见自己一丝不挂地出现在公共场所的梦一样。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)] [naːˈiːvteɪ] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hiː; hi]
He felt that his computer naivete was written all over his face and he
他 毛毡 那 他的 电脑 天真 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 和 他
[wʊd] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ðʌs] ,
would be judged thus ,
会 是 评判 因此 ,
他觉得自己的电脑小白都写在脸上了，别人会因此对他做出评判。

[səʊ] [ɪnˈsted] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][ɪɡˈnɔː(r)][aɪ ˈtiː][baɪ] [pəˈruːzɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .
so instead he tried to ignore it by perusing the walls .
所以 反而 他 尝试 到 忽略 它 经过 仔细阅读 这 墙壁 .
所以他转而试图忽略它，开始浏览墙壁。

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [əˈmjuːzd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsiːlɛk] - [ən] [ɒv; əv] [ɑːt] , [ˈpəʊstə(r)][ɑːt] , [skɒtʃ] [teɪpt] [tuː; tə]
He became amused at the selec - tion of art , poster art , Scotch taped to
他 成为 觉得好笑 在 这 选择 - tion 的 艺术 , 海报 艺术 , 苏格兰威士忌 录像 到
[ðə; ði] [brɪk] .
the brick .
这 砖 .
他被这些艺术品的选择逗乐了，这些艺术品是海报，用透明胶带粘在砖墙上。

[ðə; ði][fɜ:st][ˈpəʊstə(r)][hæd; həd][ˈdæfi][dʌk] , [ɔ:(r)][ˈri:znəbl][fækˈsɪməli][ðeəˈbʌv] ,
The first poster had Daffy Duck , or reasonable facsimile thereof ,
这 第一的 海报 有 达菲 鸭子 , 或者 合理的 传真 其中 ,
第一张海报上有达菲鸭, 或者至少是它的近似图案。

[prɪˈpeəd][tu:; tə][brɪŋ][ə; eɪ][haɪ][spi:d][ˈsledʒhæmə(r)][ɪn][ˈkɒntækt][wɪð][ə; eɪ][ˈki:bɔ:d] .
prepared to bring a high speed sledgehammer in contact with a keyboard .
准备 到 带来 一个 高的 速度 大锤 在 接触 和 一个 键盘 .
准备用高速大锤砸键盘。

"[hɪt][ˈeni][ki:] [tu:; tə][kənˈtɪnju:] , "[wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][ˈpəʊstərz][ˈmesɪdʒ] .
" Hit any key to continue , " was the simple poster's message .
" 打 任何 钥匙 到 继续 , " 曾是 这 简单的 海报 信息 .
“按任意键继续”, 海报上的信息很简单。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第32/51页

[ə'nʌðə(r)] [pɔ:'trei, pəu-] [ə; ei] ['kɒbweb] ['kʌvəd] ['skelɪt(ə)n] ['sɪtɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] [ə; ei] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['tɜ:mɪn(ə)]
Another portrayed a cobweb covered skeleton sitting behind a computer terminal
其他 描绘 一个 蛛网 涵盖 骨骼 坐着 在后面 一个 电脑 终端

[wɪð] [ə; ei] [rɪ'peəməŋ] ['stændɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪm] ['ɑ:skɪŋ] [ə; ei] ['pɜ:tɪnənt] ['kwestʃən] .
with a repairman standing over him asking a pertinent question .
和 一个 修理工 常设 超过 他 问 一个 相关 问题 .

另一幅画描绘了一个布满蛛网的骷髅坐在电脑终端后面，一个维修工站在他旁边问了一个相关的问题。

" ['sɪstəm] [bi:n] [daʊn] [lɒŋ] ?
" **System been down long ?**
" 系统 到过 向下 长的 ?

系统宕机很久了吗？

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ru:də(r)] ['pəʊstəz] [kən'sɪstɪd] [ɒv; əv] ['rɑ:nld] ['reɪgən] [wɪð] [ə; ei] ['su:pə(r)] - [ɪm'pəʊzɪd]
" **One of the ruder posters consisted of Ronald Reagan with a super - imposed**
" 一 的 这 舵 海报 由.....组成 的 罗纳德 里根 和 一个 极好的 - 强加

[hænd] ['meɪkɪŋ] [ə; ei] [məʊst] [əb'si:n] ['mænjuəl] ['dʒestʃə(r)] .
hand making a most obscene manual gesture .
手 制作 一个 最多 猥亵 手动的 手势 .

“其中一张比较粗俗的海报是罗纳德·里根的头像，上面叠加了一只手，做出极其猥亵的手势。

[ðə; ði] ['pəʊstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪtlɪd] , " [kəm'pjʊ:t] [ðɪs] !
The poster was entitled , " Compute This !
这 海报 曾是 标题 , " 计算 这 !

海报标题是“计算一下！ ”

" [skɒt] [vju:] [ðə; ði] [wɔ:lz] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [æn; ən] [ɑ:t] ['gæləri] , [nɒt] [ə; ei] ['hækəz] [kən'venʃ(ə)n] .
" **Scott viewed the walls as if in an art gallery , not a hackers convention .**
" 斯科特 已查看 这 墙壁 作为 如果 在 一个 艺术 画廊 , 不是 一个 黑客 习俗 .

斯科特把这些墙壁看作是艺术画廊里的展品，而不是黑客大会上的展品。

[hi:; hi] ['əʊpənli] [lɑ:ft] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; ei] ['pəʊstə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [kəm'pjʊ:tə(r)] [sɪ'kjʊərəti]
He openly laughed when he saw a poster from the National Computer Security
他 公然 笑了 什么时候 他 锯 一个 海报 从 这 国家的 电脑 安全

[sentə(r)] ,
Center ,
中心 ,

当他看到国家计算机安全中心的宣传海报时，他放声大笑。

[ə; ei] ['wɜ:kɪŋ] [dɪ'vɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] ['eɪdʒənsɪ] .
a working division of the National Security Agency .
一个 在职的 分配 的 这 国家的 安全 机构 .

国家安全局的一个工作部门。

[ə; ei] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:] ['ʌŋk(ə)] [sæm] , ['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪŋ] , ['bekən] , " [wi:; wi] [wɒnt] [ju:; jʊ] !
A red , white and blue Uncle Sam , finger pointing , beckoned , " We want YOU !
一个 红色的 , 白色的 和 蓝色的 叔叔 山姆 , 手指 指向 , 招手 , " 我们 想 你 !

[tu:; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] .
to secure your computer .
到 安全的 你的 电脑 .

一个红白蓝相间的山姆大叔，手指指向前方，示意道：“我们需要你！来保护你的电脑。”

" [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [waɪt] [speɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['pəʊstə(r)] ['sʌmwʌn] [rəʊt] [ɪn] ,
" **In an open white space on the poster someone wrote in ,**
" 在 一个 打开 白色的 空间 在 这 海报 某人 写道 在 ,

“在海报的空白处，有人写道：

" [pli:z] [lɪst] [neɪm] [ænd; ənd] [deɪt] [ɪf] [ju:; jə][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [krækt] [ɪntu:][æn; ən] - [ɛn'ɛs'eɪ]
" **Please list name and date if you have already cracked into an NSA**
" 请 列表 姓名 和 日期 如果 你 有 已经 裂纹 进入 一个 美国国家安全局
[kəm'pju:tə(r)] .
computer .
电脑 .

“如果您已经入侵过美国国家安全局的电脑，请列出您的姓名和日期。”

" [bɪ'nɪ:θ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst][ɒv; əv][hækə(r)][hænd(ə)lɪz] [wɪð] [ðə; ði] [deɪts] [ðeɪ] [hæd; həd]
" **Beneath were a long list of Hacker Handles with the dates they had**
" 下面 是 一个 长的 列表 的 黑客 把手 和 这 日期 他们 有
[ɪntəd] [ðə; ði][su:pə(r)][si:krət] ['eɪdʒənsɪz] ['kɒmpət] - [i:,ɑ:r'ɛs] .
entered the super secret agency's comput - ers .
进入 这 极好的 秘密 机构的 计算机 - ers .

下面列出了一长串黑客用户名，以及他们入侵这个超级秘密机构计算机的日期。

[wɜ:(r); wə(r)] [θɪŋz] ['ri:əli] [ðæt][bæd] , [skɒt] [ɑ:skt] [hɪm'self] .
Were things really that bad , Scott asked himself .
是 事物 真的 那 坏的 , 斯科特 问 他自己 .

事情真的那么糟糕吗？ 斯科特心想。

" ['ri:pəʊ][mæn] ?
" **Repo Man ?**
" 仓库 男人 ?

“收债人？ ”

" [skɒt] [tɜ:nd] ['kwɪkli] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , [bærəl] [tʃestɪd] ,
" **Scott turned quickly to see a large , barrel chested ,**
" 斯科特 转向 迅速地 到 看 一个 大的 , 桶 胸部 ,

斯科特猛地转过身，看到一个身材魁梧、胸膛宽阔的男子

[red] [heəd] [mæn] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'teɪmd] [bɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜ:li] [ˈfɔ:ti:z] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] ['ræpɪdli] .
red haired man with an untamed beard in his early forties approach him rapidly .
红色的 头发 男人 和 一个 未驯服的 胡须 在 他的 早期的 四十年代 方法 他 快速 .

一个四十岁出头、留着蓬乱胡须的红发男子迅速向他走来。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][geɪt] .
The man was determined in his gait .
这 男人 曾是 决定 在 他的 步态 .

男子步履坚定。

[skɒt] ['ɑ:nsə(r)d] , " [jes] . . . ?
Scott answered , " Yes . . . ?
斯科特 回答 , " 是的 . . . ?

斯科特回答说：“是的.....？ ”

" [jə] , [aɪm][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] , " [hi:; hi] [sed] ['hʌɪdli] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [bu:m] - [ɪŋ] [vɔɪs] .
" **Ya , I'm the Flying Dutchman , " he said hurriedly in a large boom - ing voice** .
" 呀 , 我是 这 飞行 荷兰人 , " 他 说 匆匆 在 一个 大的 繁荣 - ing 嗓音 .

“没错，我就是飞翔的荷兰人，”他用洪亮的声音急忙说道。

" ['welkəm] .
" **Welcome** .
" 欢迎 .

“欢迎。

" [hi:; hi] ['vɪgərəsli] [[ʊk] [skɑ:ts] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] [hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bʊʃi] [red]
" **He vigorously shook Scott's hand with a wide smile hidden behind the bushy red**
" 他 大力 摇晃 斯科特的 手 和 一个 宽的 微笑 隐 在后面 这 茂密的 红色的
[feɪs] .
face .
脸 .

他用力地和斯科特握手，脸上带着灿烂的笑容，但笑容却藏在他那张红扑扑的脸上。

" [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [eɪ 'em] - - [lɑːst] [naɪt] , [jə] ?
" **You enjoyed Am - sterdam last night , ya ?**
" 你 享受 是 - - 最后的 夜晚 , 是的 ?

你昨晚在阿姆斯特丹玩得开心吗？

" [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [ˈɑːnsə(r)] .
" **He expected a positive answer .**
" 他 预期的 一个 积极的 回答 .

他期待得到肯定的答复。

[seks][wɒz; wəz][nəʊ] [kraɪm] [hɪə(r)] .
Sex was no crime here .
性别 曾是 不 犯罪 这里 .

在这里，性行为并非犯罪。

" [wel] , " [skɒt] [blʌʃt] .
" **Well , " Scott blushed .**
" 出色地 , " 斯科特 脸红了 .

“嗯，”斯科特脸红了。

" [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ju'ni:k] [ɪk'spɪəriəns] ,
" **I must say it was a unique experience ,**
" 我 必须 说 它 曾是 一个 独特的 经验 ,

我必须说，这是一次独特的经历。

" [hiː; hi] [sed] ['keəfəli] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [ə'fend] ['hɑːləndz] [praʊd] [hoʊsts] .
" **he said carefully so as not to offend Holland's proud hosts .**
" 他 说 小心 所以 作为 不是 到 得罪 荷兰的 自豪的 主持人 .

他小心翼翼地，以免冒犯荷兰骄傲的东道主。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [spu:k] [hæd; həd][mɔː(r)] [fʌŋ] [ðæn; ðən][aɪ][dɪd] .
" **But I think the Spook had more fun than I did .**
" 但 我 思考 这 幽灵 有 更多的 乐趣 比 我 做过 .

但我认为幽灵比我玩得更开心。

" [ðə; ði] ['flaɪŋ] ['dʌtʃmənz] [hænd] [went] [lɪmp] .
" **The Flying Dutchman's hand went limp .**
" 这 飞行 荷兰人的 手 去 跛行 .

“飞翔的荷兰人”的手无力地垂了下来。

" [spu:k] ?
" **Spook ?**
" 幽灵 ?

“幽灵？ ”

[dɪd][juː; jʊ] [seɪ]
Did you say
做过 你 说

你刚才说

[spu:k] ?
Spook ?
幽灵 ?

幽灵？

" [hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
" **His astonishment was clear .**
" 他的 惊讶 曾是 清除 .

他的惊讶之情溢于言表。

" [jeə] , [waɪ] ?
" **Yeah , why ?**
" 是的 , 为什么 ?

“是啊，为什么？ ”

" [skɒt] [ɑːskt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [ðə; ði] [spuːk] ?
" **The Spook** ?
" 这 幽灵 ?

“幽灵？”

[hɪə(r)] ?
Here ?
这里 ?

这里？

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [siːn] [hɪm][ɪn] [j'iəz] . "
No one has seen him in years . "
不 一 有 已见 他 在 年 . "

多年无人见过他了。

" [jeə] , [wel] [hiːz] [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] [ænd; ənd] ['skruːɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [aʊt] [wɪð] [θriː] [ʊv; əv]
" **Yeah , well he's alive and well and screwing his brains out with three of**
" 是的 , 出色地 他是 活 和 出色地 和 拧螺丝 他的 大脑 出去 和 三 的
[æmstər,dæmz] ['faɪnɪst] ,
Amsterdam's finest ,
阿姆斯特丹的 最好的 ,

“是啊，他活得好好的，正和阿姆斯特丹三个最棒的妞儿疯狂做爱呢。”

" [skɒt] [sed] [wɪð] [ə'mju:zmənt] .
" **Scott said with amusement** .
" 斯科特 说 和 娱乐 .

斯科特笑着说。

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ? "
" **What's the big deal** ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“这有什么大不了的？”

" [ðə; ði] [spuːk] , [jə] [ðɪs] [ɪz] [guːt] , " [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] [sed] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðə(r)]
" **The Spook , ya this is goot , " the Flying Dutchman said clapping his hands together**
" 这 幽灵 , 是的 这 是 好 , " 这 飞行 荷兰人 说 鼓掌 他的 双手 一起
[wɪð] [ə'pruːv(ə)l] .
with approval .
和 赞同 .

“幽灵，这真是太棒了！”飞翔的荷兰人拍着手表示赞许。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['friːk] [ʊv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
" **He was the greatest phreak of his day** .
" 他 曾是 这 最 电话怪客 的 他的 天 .

“他是当时最厉害的电话窃听狂。”

[hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][hæz; həz]['əʊnli] [biːn] [siːn] [wʌns][ɔː(r)] [tuː] [taɪmz] ['meɪbi] .
He retired years ago , and has only been seen once or two times maybe .
他 退休 年 前 , 和 有 仅有的 到过 已见 一次 或者 二 时代 或许 .

他多年前就退休了，可能只露面过一两次。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] . "
He is a legend . "
他 是 一个 传奇 . "

他是个传奇人物。

" [ə; eɪ] [fri:k] ? "

" **A phreak** ? "

" 一个 电话怪客 ? "

“一个电话窃听狂？”

" [əʊ] , [jə] , [jə] .

" **Oh , ya , ya** .

" 哦 , 是的 , 是的 .

“哦，是啊，是啊。”

[ə; eɪ] [fri:k] , " [hiː; hi] [sed] [ˈspiːkɪŋ] [ˈræpɪdli] .

A phreak , " he said speaking rapidly .

一个 电话怪客 , " 他 说 请讲 快速 .

“一个电话怪客，”他语速飞快地说。

" [bɪˈfɔː(r)] [həʊm] [kəmˈpjʊːtəz] , [ɪn][ðə; ði] - [ænd; ənd] - , [ˈhækɪŋ] [ment] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði]

" Before home computers , in the 1960's and 1970's , hacking meant fighting the

" 前 家 计算机 , 在 这 - 和 - , 黑客攻击 意思是 斗争 这

[fəʊn] [ˈkʌmpəni] .

phone company .

电话 公司 .

“在 20 世纪 60 年代和 70 年代，家用电脑出现之前，黑客行为意味着与电话公司对抗。

[ɪn] [əˈmerɪkə] [juː; jʊ][kɔːl][aɪˈtiː][mɑː] [bel] , [ai] [bɪˈliːv] .

In America you call it Ma Bell , I believe .

在 美国 你 称呼 它 马 钟 , 我 相信 .

在美国，你们管它叫贝尔妈妈（Ma Bell）。

[kæp] -

Cap -

帽 -

帽-

[teɪn] [krʌntʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˈpɪtəmi] [ɒv; əv] [fəʊn] [friːks] .

tain Crunch was the epitome of phone phreaks .

泰恩 嘎吱声 曾是 这 缩影 的 电话 电话怪客 .

tain Crunch 是电话窃听狂的典型代表。

" [ðiːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bɪt] [mʌt] , [θɔːt] [skɒt] ,

" These names were a bit much , thought Scott ,

" 这些 姓名 是 一个 少量 很多 , 想法 斯科特 ,

“这些名字有点太过了，”斯科特心想。

[bʌt; bət] [maɪt] [eɪ diːˈdiː][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈlevəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒləms] .

but might add a sense of levity to his columns .

但 可能 添加 一个 感觉 的 轻浮 到 他的 列 .

但或许能为他的专栏文章增添一丝轻松幽默的气氛。

" [ˈkæptɪn] [krʌntʃ] ?

" Captain Crunch ?

" 队长 嘎吱声 ?

“Captain Crunch？”

" [skɒt] [ɑːskt] [wɪð] [ˈskeptɪsɪzəm] .

" Scott asked with skepticism .

" 斯科特 问 和 怀疑论 .

斯科特带着怀疑的语气问道。

" [jə] , [ˈkæptɪn] [krʌntʃ] .

" Ya , Captain Crunch .

" 呀 , 队长 嘎吱声 .

“是的，Captain Crunch。”

[hi:; hi] [blu:] [ðə; ði][ˈplæstɪk][ˈwɪs(ə)l] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈkæptɪn] [krʌntʃ] [ˈsɪəriəl][bɒks][ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] ,
He blew the plastic whistle from a Captain Crunch cereal box into the phone ,
他 吹 这 塑料 哨 从 一个 队长 嘎吱声 谷物 盒子 进入 这 电话 ,
他用从“Captain Crunch”麦片盒里拿出来的塑料哨子对着电话吹气。

" [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdʌtʃmən] [held][æn; ən][ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈwɪs(ə)l] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
" the Flying Dutchman held an invisible whistle to his lips .
" 这 飞行 荷兰人 握住 一个 无形的 哨 到 他的 嘴唇 :
“飞翔的荷兰人”嘴边含着一个看不见的哨子。

" [ænd; ənd][aɪˈti:] [ˈəʊpənd] [ʌp][æn; ən][ɪnˈsaɪd] [laɪn][tu:; tə] [meɪk] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [kɔ:lz] .
" And it opened up an inside line to make long distance calls .
" 和 它 打开 向上 一个 里面 线 到 制作 长的 距离 呼叫 :
“这开辟了一条拨打长途电话的内部通道。”

[ðen] [hi:; hi] [bɪlt] [ænd; ənd][səʊld] [blu:] [ˈbɒksɪz] [wɪtʃ] [ˌri:kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [təʊnz] [tu:; tə] [meɪk] [fri:] [kɔ:lz] .
Then he built and sold Blue Boxes which recreated the tones to make free calls .
然后 他 建造 和 卖 蓝色的 盒子 哪个 重建 这 音调 到 制作 自由的 呼叫 :
"
"
"

然后他制造并出售了“蓝盒子”，这种盒子可以重现这些音调，从而实现免费通话。
" [ˈfri:kɪŋ] [ænd; ənd][kəmˈpju:tə(r)] [ˈhækɪŋ] , [ðer] [ðə; ði] [seɪm] ? "
" Phreaking and computer hacking , they're the same ? "
" 电话窃听 和 电脑 黑客攻击 , 它们是 这 相同的 ? "
“电话窃听和电脑黑客攻击，它们是一回事吗？”

" [jə] , [jə] , [ɪˈspeʃəli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈhækəz] .
" Ya , ya , especially for the older hackers .
" 呀 , 是的 , 尤其 为了 这 老 黑客 :
“是啊，是啊，尤其是对年纪较大的黑客来说。”

" [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdʌtʃmən] [ˈpætɪd] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [ˈstʌmək] .
" The Flying Dutchman patted himself on the stomach .
" 这 飞行 荷兰人 轻拍 他自己 在 这 胃 :
“飞翔的荷兰人”拍了拍自己的肚子。

" [ju:; jʊ] [si:] [ˈhækɪŋ] , [sʌm; səm][kɔ:l][aɪˈti:] [ˈkrækɪŋ] , [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [tu:; tə][ɪts] [ˈlɪmɪt] .
" You see hacking , some call it cracking , is taking a system to its limit .
" 你 看 黑客攻击 , 一些 称呼 它 裂纹 , 是 采取 一个 系统 到 它是 限制 :
“你看，黑客攻击，有些人称之为破解，就是将一个系统推向极限。”

[ɪkˈsplɔ:rɪŋ] [aɪˈti:] , [ˈmɑ:stə(r)] - [ɪŋ] [ðə; ði] [məˈʃi:n] .
Exploring it , master - ing the machine .
探索 它 , 掌握 - ing 这 机器 :
探索它，掌握这台机器。

[ðə; ði] [fəʊnz] , [kəmˈpju:təz] , [ˈvaɪərəsɪz] , [ɪts] [ɔ:l] [hæk] - [ɪŋ] .
The phones , computers , viruses , it's all hack - ing .
这 电话 , 计算机 , 病毒 , 它是全部 黑客 - ing :
手机、电脑、病毒，这一切都是黑客攻击。

[ju:; jʊ] [ʌndəˈstænd] ? "
You understand ? "
你 理解 ? "
你明白吗？

" [spu:k] [kɔ:ld] [ˈhækiŋ] [ə; ei] [tekˈni:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈvestɪɡetɪŋ] [nju:] - [ˈaʊsli:] [ˈdʒenəˌreɪtɪd]
" **Spook called hacking a technique for investigating new spontane - ously generated**
" 幽灵 称为 黑客攻击 一个 技术 为了 调查 新的 - - 伊利斯 生成的
[ˈaɪffɔ:mz] .
lifeforms .
生命体 .

“Spook 将黑客技术称为研究自发产生的新生命形式的一种技术。

[hi:; hi] [sed] [ə; ei] [ˈnetwɜ:k] [wɒz; wəz][ə; ei] [ˈli:vɪŋ] [ˈbi:ɪŋ] .
He said a network was a living being .
他 说 一个 网络 曾是 一个 活的 存在 .

他说，网络就像一个活生生的生命体。

[wi:; wi] [ɡɒt] [ˈɪntu:] [kwaɪt] [æn; ən] [ˈɑ:gjumənt] [əˈbɔ:t] [,aɪ ˈti:] .
We got into quite an argument about it .
我们 得到 进入 相当 一个 争论 关于 它 .

我们为此争论了一番。

" [skɒt] [ˈsaʊndɪd] [ˈmaɪldli] [dɪˈraɪsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθiəri] .
" **Scott sounded mildly derisive of the theory** .
" 斯科特 听起来 轻微地 嘲讽的 的 这 理论 .

斯科特对这种理论略带嘲讽。

[ðə; ði] [ˈdʌtʃmən] [krɒst] [hɪz; ɪz][ɑ:mz] , [ɡrɪnd] [waɪd][ænd; ənd] [rɒkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɒn]
The Dutchman crossed his arms , grinned wide and rocked back and forth on
这 荷兰人 交叉 他的 武器 , 咧嘴一笑 宽的 和 摇滚 后退 和 前进 在
[hɪz; ɪz] [hi:lz] .
his heels .
他的 高跟鞋 .

荷兰人抱臂而立，咧嘴一笑，踮着脚后跟前后摇晃。

" [jə] , [jə] .
" **Ya , ya** .
" 呀 , 是的 .

“是啊，是啊。”

[ðæt] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] [spu:k] .
That sounds like the Spook .
那 声音 喜欢 这 幽灵 .

听起来像是幽灵。

[ˈkʌtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪʃu:] .
Cutting to the heart of the issue .
切割 到 这 心 的 这 问题 .

直击问题的核心。

[jə] , [ju:; jʊ] [si:] , [wi:; wi][ɔ:l][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [ˈri:z(ə)nz] [waɪ] [wi:; wi] [hæk] , [bʌt; bət] [jə] , [spu:k] [ɪz] [raɪt] .
Ya , you see , we all have our reasons why we hack , but ya , Spook is right .
呀 , 你 看 , 我们 全部 有 我们的 原因 为什么 我们 黑客 , 但 是的 , 幽灵 是 正确的 .
是的，你看，我们每个人做黑客都有自己的理由，但是，Spook 说得对。

[wi:; wi] [fəˈɡet] [ˈsʌmtaɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][wʌn][ˈdʒaɪənt][kəmˈpjʊ:tə(r)] , [wɪð] [θˈaʊzəndz] [ænd; ənd]
We forget sometimes that the world is one giant computer , with thousands and
我们 忘记 有时 那 这 世界 是 一 巨大的 电脑 , 和 数千 和
[mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ɑ:mz] ,
millions of arms ,
百万 的 武器 ,

我们有时会忘记，世界就像一台巨大的计算机，拥有成千上万个机械臂。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [breɪn] .
just like the brain .
只是 喜欢 这 脑 .

就像大脑一样。

[ðə; ði] [nɪ'u:ɹɒnz] , " [hi; hi] [pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] , " [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [tu; tə] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] [wɪð]
The neurons , " he pointed at his head , " are connected to each other with
这 神经元 , " 他 尖 在 他的 头 , " 是 连接 到 每个 其他 和
[sɪ'næpsɪ:z] .
synapses .
突触 .

“神经元,”他指着自己的脑袋说,“通过突触相互连接。”

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] ['netwɜ:k] .
Just like a computer network .
只是 喜欢 一个 电脑 网络 .

就像计算机网络一样。

" [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmənz] [eksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ɪ'θɪəriəl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [-]
" The Flying Dutchman's explanation was a little less ethereal than the Spook's
" 这 飞行 荷兰人的 解释 曾是 一个 小的 较少的 空灵的 比 这 幽灵的
[ænd; ənd] [skɒt] [faʊnd] [hɪm'self] [æn'tɪsɪpɛɪtɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'laɪt] - - .
and Scott found himself anticipating further enlight - enment .
和 斯科特 成立 他自己 预期 更远 启蒙 - - .

“飞翔的荷兰人”的解释比幽灵的解释略显含蓄, 斯科特发现自己期待着得到进一步的启示。

" [ðə; ði]['njʊərən][ɪz][ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] .
" The neuron is a computer .
" 这 神经元 是 一个 电脑 .

“神经元就像一台计算机。”

[aɪ 'ti:][kæn; kən] ['fʌŋk(ə)n] [ɪndɪ'pendəntli] , [bʌt; bət][brɪkəz; brɪkɒz] [ɪts] [kə'pæsəti][ɪz]['taɪni] ,
It can function independently , but because it's capacity is tiny ,
它 能 功能 独立 , 但 因为 它是 容量 是 微小的 ,
它可以独立运行,但由于其容量很小,

[ə; eɪ]['njʊərən][ɪz] ['ri:əli] [kwɑɪt] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [wɒt] [aɪ 'ti:][kæn; kən] [ə'tʃi:v] [ə'ləʊn] .
a neuron is really quite limited in what it can achieve alone .
一个 神经元 是 真的 相当 有限的 在 什么 它 能 达到 独自的 .

单个神经元所能完成的事情其实非常有限。

[ðə; ði]['saɪnæps; 'sɪnæps][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['netwɜ:k] ['waɪə(r)] , [ɔ:(r)] [fəʊn] ['kʌmpəni] ['waɪərɪŋ] .
The synapse is like the network wire , or phone company wiring .
这 突触 是 喜欢 这 网络 金属丝 , 或者 电话 公司 接线 .

突触就像网络线路或电话线路一样。

[aɪ 'ti:] [kə'nektɜs] [ðə; ði] [nɪ'u:ɹɒnz] [ɔ:(r)][kɒm] - [pju:tɜ:z] [tə'geðə(r)] .
It connects the neurons or com - puters together .
它 连接 这 神经元 或者 com - 计算机 一起 .

它将神经元或计算机连接在一起。

" [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [spəʊk] [ɔ:lməʊst] [rɪ'lɪdʒəsli] [æz; əz][hi; hi] ['ænɪmeɪtɪdli] [dru:] ['waɪərz][ænd; ənd]
" The Dutchman spoke almost religiously as he animatedly drew wires and
" 这 荷兰人 辐 几乎 宗教地 作为 他 生动地 画 电线 和
[kəm'pju:təz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][tu; tə] [ri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] ['kɒnsɛpt] .
computers in the air to reinforce the concept .
计算机 在 这 空气 到 加强 这 概念 .

“这位荷兰人说话时语气近乎虔诚, 他一边生动地在空中画着电线和电脑, 一边强调这个概念。

" [hæv; həv][ju; jʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv]['njʊərəl] ['netwɜ:rk] ? "
" Have you heard of neural networks ? "
" 有 你 听到 的 神经 网络 ? "

你听说过神经网络吗?

" ['æbsəlu:tli] , " [skɒt] [sed] .
" Absolutely , " Scott said .
" 绝对地 , " 斯科特 说 .

“当然,”斯科特说。

" [ðə; ði] [smɑ:t] [tʃɪps] [ðæt] [kæn; kən] [lɜ:n] . "

" **The smart chips that can learn** . "

" 这 聪明的 芯片 那 能 学习 . "

“能够学习的智能芯片。”

" [jə] , [ɪg'zæktli] .

" **Ya , exactly** .

" 呀 , 确切地 .

“是的，没错。”

[ə; eɪ][ˈnjʊərəl] [ˈnetwɜ:k] [ɪz] [ˈmɒdlɪd] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [breɪn] , [tu:] .

A neural network is modeled after the brain , too .

一个 神经 网络 是 建模 后 这 脑 , 也 .

神经网络也是模仿大脑构建的。

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈveri] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [selz] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [breɪnz] [selz] ,

It is a very large number of cells , just like the brain's cells ,

它 是 一个 非常 大的 数字 的 细胞 , 只是 喜欢 这 大脑的 细胞 ,

它由数量非常庞大的细胞组成，就像大脑中的细胞一样。

[ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊnli] [kəˈnektɪd] [tu:; tə] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [məʊst] [ˌru:drɪˈmentri] [wei] . "

that are only connected to each other in the most rudimentary way . "

那 是 仅有的 连接 到 每个 其他 在 这 最多 基本的 方式 . "

它们之间仅以最基本的方式相互联系。

" [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbeɪbɪz] [breɪn] ?

" **Like a baby's brain** ?

" 喜欢 一个 婴儿的 脑 ?

像婴儿的大脑一样？

" [skɒt] [ˈɒfəd] .

" **Scott offered** .

" 斯科特 提供 .

斯科特提议道。

" [jə] , [jə] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbeɪbi] .

" **Ya , ya , just like a baby** .

" 呀 , 是的 , 只是 喜欢 一个 婴儿 .

“是啊，是啊，就像个婴儿一样。”

[ˈveri] [gʊd] .

Very good .

非常 好的 .

非常好。

[səʊ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] , [ðə; ði] [ˈnjʊərəl] [net] [graʊz] [kəˈnek(ə)nz] [æz; əz] [,aɪ ˈti:] [lɜ:rnz] .

So like the baby , the neural net grows connections as it learns .

所以 喜欢 这 婴儿 , 这 神经 网 生长 连接 作为 它 学习 .

就像婴儿一样，神经网络在学习的过程中会不断建立连接。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [kəˈnek(ə)nz] [,aɪ ˈti:] [merks] , [ðə; ði] [ˈsmɑ:tə] [,aɪ ˈti:] [gets] . "

The more connections it makes , the smarter it gets . "

这 更多的 连接 它 制作 , 这 更聪明 它 获得 . "

它建立的连接越多，就越智能。

" [bəʊθ][ðə; ði] [ˈbeɪbi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] ? "

" **Both the baby and the network** ? "

" 两个都 这 婴儿 和 这 网络 ? "

“孩子和网络都是如此吗？ ”

" [jə] , " [ˈdʌtʃmən] [lɑ:ft] .

" **Ya , " Dutchman laughed** .

" 呀 , " 荷兰人 笑了 .

“是啊，”荷兰人笑着说。

" [səʊ][æz; əz][ðə; ði] [m'iliənz] [ɒv; əv]['njʊərəl] [kə'nek] - ['taɪənz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ,
" **So as the millions of neural connec - tions are made ,**
" 所以 作为 这 百万 的 神经 连接 - tions 是 制成 ,
" 因此，随着数百万个神经连接的形成，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [lɜ:n] ['skɪlz] [ðæt] [ʌðə(r)z][doʊnt][ænd; ənd][sʌm; səm] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)]
some people learn skills that others don't and some computers are better
一些 人们 学习 技能 那 其他的 不 和 一些 计算机 是 更好的
[su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [tə:skz][ðæn; ðən][ʌðə(r)z] .
suited to certain tasks than others .
适合 到 肯定 任务 比 其他的 .
有些人能掌握别人学不到的技能，有些电脑比其他电脑更适合某些特定任务。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈgləʊb(ə)]['njʊərəl] ['netwɜ:k] ['grəʊɪŋ] .
And now there's a global neural network growing .
和 现在 有 一个 全球的 神经 网络 生长 .
现在，一个全球神经网络正在不断发展壮大。

[m'iliənz] [mɔ:(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] [ænd; ənd][wi:; wi] [kə'nekt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,
Millions more computers are added and we connect them together ,
百万 更多的 计算机 是 额外 和 我们 连接 他们 一起 ,
我们增加了数百万台计算机，并将它们连接起来。

[ʌn'tɪl] ['eni] [kəm'pjʊ:tə(r)][kæn; kən] [tɔ:k] [tu:; tə] ['eni] [ʌðə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] .
until any computer can talk to any other computer .
直到 任何 电脑 能 讲话 到 任何 其他 电脑 .
直到任何计算机都能与其他计算机通信。

[jə] , [ðə; ði] [spu:k] [ɪz] ['veri] [mʌt] [raɪt] .
Ya , the Spook is very much right .
呀 , 这 幽灵 是 非常 很多 正确的 .
没错，幽灵说得完全正确。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] [ɪz][ə'laɪv] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] ['lɜ:nɪŋ] .
The Network is alive , and it is still learning .
这 网络 是 活 , 和 它 是 仍然 学习 .
网络仍在运行，并且仍在学习。

" [skɒt] [wɒz; wəz] ['entəɪnɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:ld] [weə(r)] [ðə; ði] [mæ'ʃi:nz] , [ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] , [wɜ:(r); wə(r)]
" **Scott was entering a world where the machines , the computers , were**
" 斯科特 曾是 进入 一个 世界 在哪里 这 机器 , 这 计算机 , 是
[pə'sɒnɪfaɪd] ,
personified ,
拟人化的 ,
“斯科特进入了一个机器、电脑被拟人化的世界，

[ɪn'di:d] [ɪm'bju:] [wɪð] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [baɪ][ðeə(r)] [kɪ:'eɪtəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['prəʊgræməz] .
indeed imbued with a life of their own by their creators and their programmers .
的确 注入 和 一个 生活 的 他们的 自己的 经过 他们的 创造者 和 他们的 程序员 .
事实上，它们被它们的创造者和程序员赋予了自身的生命。

[ə; eɪ] ['haɪli] ['kɒmpleks] [wɜ:ld] [weə(r)] [ɪn'tɜ:(r)] - [rɪ'leɪtɪdnəs] [ɪz] ['ɪnfɪnətli] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ðæn; ðən]
A highly complex world where inter - relatedness is infinitely more important than
一个 高度 复杂的 世界 在哪里 间 - 亲缘关系 是 无限地 更多的 重要的 比
[ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['fʌŋk(ə)n] .
the specific function .
这 具体的 功能 .
这是一个高度复杂的世界，其中相互关联性远比具体功能重要得多。

[kə'nek(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪfju:] .
Connections are issue .
连接 是 问题 .
网络连接有问题。

[ˈdɪd(ə)nt] [spu:k] [rɪˈmaɪnd][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmi:diəm] [ɪz][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ?
Didn't Spook remind him that the medium is the message ?
没有 幽灵 提醒 他 那 这 中等的 是 这 信息 ?
斯普克不是提醒过他，媒介即信息吗？

[bʌt; bət] [weə(r)] , [ˈkwestʃənd] [skɒt] , [ɪz][ðə; ði][laɪn] [bɪˈtwi:n] [mæn][ænd; ənd] [məʃi:n] ?
But where , questioned Scott , is the line between man and machine ?
但 在哪里 , 被质问 斯科特 , 是 这 线 之间 男人 和 机器 ?
斯科特问道，人与机器之间的界限在哪里？

[ɪf] [kəmˈpjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈstju:pɪd] , [ænd; ənd][mæn][mʌst; məst][ˈprəʊgræm][ðəm; ðəm][tu:; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm]
If computers are stupid , and man must program them to give them
如果 计算机 是 愚蠢的 , 和 男人 必须 程序 他们 到 给 他们
[ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
the appearance of intelligence ,
这 外貌 的 智力 ,
如果计算机本身很笨，需要人编写程序才能使其看起来像智能一样，

[ðen] [ðə; ði] [seɪm] [mʌst; məst][bi:; bi] [tru:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] , [ðə; ði][ˈgləʊb(ə)l] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈnetwɜ:k]
then the same must be true of the Network , the global information network
然后 这 相同的 必须 是 真的 的 这 网络 , 这 全球的 信息 网络
.
:
.

那么，对于网络，即全球信息网络而言，情况也必然如此。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,
所以，

[wen] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [ɪz] [ˈprəʊgræmd] [tu:; tə] [lɜ:n] [haʊ] [tu:; tə][plæn][fɔ:(r); fə(r)]
when a piece of the Network is programmed to learn how to plan for
什么时候 一个 片 的 这 网络 是 程序 到 学习 如何 到 计划 为了
[ˈfju:tʃə(r)] [ˈnetwɜ:k] [ɪkˈspæn(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [kɔ:lz] [əˈnʌðə(r)] [kəmˈpjʊ:tə(r)]
future Network expansion and that piece of the Network calls another computer
未来 网络 扩张 和 那 片 的 这 网络 呼叫 其他 电脑
[ɒn][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɑ:nsəɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɒbləm]
on the Network to inquire as to how it is answering the same problem
在 这 网络 到 查询 作为 到 如何 它 是 回答 这 相同的 问题
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈdɪfrənt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] ,
for different conditions ,
为了 不同的 状况 ,

当网络中的某个部分被编程为学习如何规划未来的网络扩展，并且该部分网络调用网络上的另一台计算机来询问它如何
在不同条件下回答同一个问题时，

[dəʊnt][mæn][ænd; ənd] [məʃi:n] [mɜ:dʒ] ?
don't man and machine merge ?
不 男人 和 机器 合并 ?
人与机器难道不是融合在一起的吗？

[ɪz(ə)nt][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪkˈsten(ə)n] [ɒv; əv][mæn] ?
Isn't the Network acting as an extension of man ?
不是 这 网络 表演 作为 一个 扩大 的 男人 ?
网络难道不是人类的延伸吗？

[bʌt; bət] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tu:l] [æz; əz] [wel] ,
But then , a hammer is a tool as well ,
但 然后 , 一个 锤 是 一个 工具 作为 出色地 ,
但是，锤子也是一种工具。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [kɔ:lz][ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bi:lɪŋ] .
and no one calls a hammer a living being .

和 不 一 呼叫 一个 锤 一个 活的 存在 .
没有人会把锤子称为生物。

[ʼʌntə; ʼʌntu] [ɪt'self] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə'laɪv] , [skɒt] ['ri:zənd] .
Unto itself it is not alive , Scott reasoned .

到 本身 它 是 不是 活 , 斯科特 有理智的 .
斯科特推断，它对自身而言并非活着的。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] ['mɪəli] ['emjuleɪts] [ðə; ði] [grəʊθ] ['pætənz] [ænd; ənd][br'hervə(r)][əv; əv][ðə; ði] ['kreɪniəl]
The Network merely emulates the growth patterns and behavior of the cranial
这 网络 仅仅 模拟 这 生长 图案 和 行为 的 这 颅骨
[ʼhaɪweɪ] ['sɪstəm] .
highway system .
公路 系统 .

该网络只是模拟了颅骨高速公路系统的生长模式和行为。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [kən'si:d] [ðæt] [ə; eɪ] ['netwɜ:k] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] [ə'laɪv][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hæmə(r)]
He was ready to concede that a network was more alive than a hammer
他 曾是 准备好 到 承认 那 一个 网络 曾是 更多的 活 比 一个 锤
,
,
,

他准备承认，网络比锤子更有生命力。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][ɑ:nɑ:lɒʊ] - [dʒaɪ] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [jet] .
but he could not bring himself to carry the analo - gy any further yet .

但 他 可以 不是 带来 他自己 到 携带 这 安纳洛 - gy 任何 更远 然而 .
但他还是无法继续进行这种类比。

" [ðæt] [gɪvz] [em 'i:][ə; eɪ][lɒt][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] , " [skɒt] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d][ðə; ði] ['dʌtʃmən] .
" That gives me a lot to think about , " Scott assured the Dutchman .

" 那 给予 我 一个 很多 到 思考 关于 , " 斯科特 保证 这 荷兰人 .
“这让我有很多事情要思考，”斯科特向这位荷兰人保证道。

" [jə] , [jə] , [aɪ 'ti:] [dʌz] .
" Ya , ya , it does .
" 呀 , 是的 , 它 做 .

“是啊，是啊，确实如此。”

[du:; də][ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] ['kwɒntəm] ['fɪzɪks] ?
Do you understand quantum physics ?
做 你 理解 量子 物理 ?

你了解量子物理学吗？

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [wʊd] [meɪk] [hɪm][ɑ:sk] [ðæt] ['kwestʃən] , [θɔ:t] [skɒt] .
" What the hell would make him ask that question , thought Scott .

" 什么 这 地狱 会 制作 他 问 那 问题 , 想法 斯科特 .
“他到底为什么会问出这样的问题？”斯科特心想。

" [aɪ] ['beəli] [pɑ:st] ['kwɒntəm] - , [ðə; ði] [mæθ] [wɒz; wəz] [tu:] [fɑ:(r)] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ,
" I barely passed Quantum 101 , the math was too far out for me ,

" 我 仅仅 通过了 量子 - , 这 数学 曾是 也 远的 出去 为了 我 ,
“我勉强通过了量子力学101课程，里面的数学对我来说太深奥了。”

[bʌt; bət] , [jes] , " [hi:; hi] [lɑ:ft] ['kaɪndli] , " [aɪ][du:; də] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['beɪsɪks] .
but , yes , " he laughed kindly , " I do remember the basics .

但 , 是的 , " 他 笑了 亲切地 , " 我 做 记住 这 基础知识 .
“但是，是的，”他和蔼地笑着说，“我确实记得基本的东西。”

[ˈveri] [ˈbeɪsɪk] . " **Very basic** . "

非常 基本的 . "

非常基础。

" [gu:t] . "

" **Goot** . "

" 好 . "

“好。

[ɪn][ðə; ði][ˈɡləʊb(ə)l] [ˈnetwɜ:k] [ðəə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [prɪˈdɪkt] [weə(r)] [ðə; ði][nekst] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈpækɪt]

In the global Network there is no way to predict where the next information packet

在 这 全球的 网络 那里 是 不 方式 到 预测 在哪里 这 下一个 信息 包

[wɪl] [bi:; bi] [sent] .

will be sent .

将要 是 发送 .

在全球网络中，无法预测下一个信息包将发送到哪里。

[wɪl] [aɪˈti:] [stɑ:t] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] [ˈdʌtʃmən] [m'əʊʃənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][fa:(r)] [left] , " [ɔ:(r)][hɪə(r)] ?

Will it start here , " the Dutchman motioned to his far left , " or here ?

将要 它 开始 这里 , " 这 荷兰人 示意 到 他的 远的 左边 , " 或者 这里 ?

“是从这里开始吗？”荷兰人朝他左边示意，“还是从这里开始？”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [nəʊ] .

There's no way to know .

有 不 方式 到 知道 .

无从得知。

[ɔ:l] [wi:; wi][kæn; kən] [seɪ] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] [ˈfɪzɪks] ,

All we can say , just as in physics ,

全部 我们 能 说 , 只是 作为 在 物理 ,

我们只能说，就像在物理学中一样，

[ɪz] [ðæt] [ðəə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] [ˈbi:ɪŋ] [trænsˈfə:d] [bɪˈtwi:n] [ˈeni] [tu:] [pɔɪnts] .

is that there is a probability of data being transferred between any two points .

是 那 那里 是 一个 可能性 的 数据 存在 转移 之间 任何 二 积分 .

也就是说，任意两点之间都存在数据传输的概率。

[tʃɑ:ns] .

Chance .

机会 .

机会。

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][ˈɔ:l səʊ] [vju:] [ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [ɪn][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][æz; əz][bəʊθ][ə; eɪ] [weɪv] [ænd; ənd]

And we can also view the Network in operation as both a wave and

和 我们 能 还 看法 这 网络 在 手术 作为 两个都 一个 海浪 和

[ə; eɪ][ˈpɑ: tɪk(ə)] . "

a particle . "

一个 粒子 . "

我们还可以将网络的运行视为既具有波的特性，又具有粒子的特性。”

" [weɪt] , " [stɒpt] [skɒt] .

" **Wait , " stopped Scott** .

" 等待 , " 停止 斯科特 .

“等等，”斯科特叫住了他。

" [ju:v] [dʒʌst] [gɒn] [ˈəʊvə(r)][maɪ] [hed] , [bʌt; bət][aɪ][get][ðə; ði] [pɔɪnt] , [aɪ] [θɪŋk] .

" **You've just gone over my head , but I get the point , I think** .

" 你已经 只是 已消失 超过 我的 头 , 但 我 得到 这 观点 , 我 思考 .

“你说的我听不懂，但我大概明白你的意思了。”

[jʊː; jʊ][ænd; ənd][ɔː(r); jə(r)] [ə'səʊʃieɪts] ['ri:əli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] ['gləʊb(ə)l] ['netwɜ:k] [ɪz][æn; ən] ['entəti] **You and your associates really believe that this global Network is an entity** .
你 和 你的 同事 真的 相信 那 这 全球的 网络 是 一个 实体 .
[ʌntə; ʌntu][ɪt'self][ænd; ənd][ðæt][aɪ 'ti:][ɪz] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'vɒlviŋ] [ɒn][ɪts] [əʊn] [æz; əz][wi:; wi] [spi:k] ?
unto itself and that it is growing and evolving on its own as we speak ? .
到 本身 和 那 它 是 生长 和 演变 在 它是自己的 作为 我们 说话 ?
"
"
"

您和您的同事真的认为这个全球网络是一个独立存在的实体，并且它正在自主发展壮大吗？
" [jə] , [ɪg'zæktli] .
" **Ya , exactly** .
" 呀 , 确切地 .

“是的，没错。”
[jʊː; jʊ] [si:] , [nəʊ][wʌn]['pɜ:s(ə)n][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['netwɜ:k] , [ɪts] [grəʊθ] [ɔː(r)][ɪts][keə(r)] .
You see , no one person is responsible for the Network , its growth or its care .
你 看 , 不 一 人 是 负责的 为了 这 网络 , 它是 生长 或者 它是 关心 .
你看，网络、网络的成长和维护都不是某个人的责任。

[laɪk] [ðə; ði][breɪn] , ['meni] ['dɪfrənt] ['ri:dʒənz][kən'trəʊl][ðeə(r)] [əʊn] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['netwɜ:k] .
Like the brain , many different regions control their own piece of the Network .
喜欢 这 脑 , 许多 不同的 地区 控制 他们的 自己的 片 的 这 网络 .
就像大脑一样，神经网络中许多不同的区域控制着各自的部分。

[ænd; ənd] , [ðə; ði] ['netwɜ:k] [kæn; kən] [sti:l] ['fʌŋk(j)ən] ['nɔːməli] ['i:v(ə)n] [ɪf] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][ɑː(r); ə(r)]
And , the Network can still function normally even if pieces of it are
[ˌdɪskə'nekt] - [ed] .
disconnect - ed .
断开 - 编辑 .
即使网络的部分连接断开，网络仍然可以正常运行。

[ðə; ði] [splɪt] [breɪn] ['stʌdɪz] . "
The split brain studies . "
这 分裂 脑 研究 . "
裂脑研究。

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ðə; ði] ['keətɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['netwɜ:k] ? " ['daʊtɪd] [skɒt] .
" **And you're the caretakers for the Network ?** " **doubted Scott** .
" 和 你是 这 看护人员 为了 这 网络 ? " 怀疑 斯科特 .
“你们就是这个网络的维护者？”斯科特怀疑地问道。

" [nəʊ] .
" **No** .
" 不 .
“不。

[æz; əz][aɪ] [sed] [wi:; wi][ɔːl][hæv; həv]['aʊə(r)] ['ri:z(ə)nz] .
As I said we all have our reasons .
作为 我 说 我们 全部 有 我们的 原因 .
正如我所说，我们每个人都有自己的理由。

[ðə; ði] ['kɒmən] [dɪ'nɒmɪneɪtə(r)][ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [tri:t] [ðə; ði] ['netwɜ:k] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'kredəbli] ['paʊəf(ə)l]
The common denominator is that we treat the Network as an incredibly powerful
[ˈɔːɡənɪzəm] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi] [nəʊ] ['veri] ,
organism about which we know very ,
生物 关于 哪个 我们 知道 非常 ,
共同点在于，我们将网络视为一个极其强大的有机体，我们对它非常了解。

[ˈveri] [ˈlɪt(ə)] .
very little .
非常 小的 .

很少。

[ðæt] [ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈfʌŋk(ə)n] - [tuː; tə] [lɜːn] . "
That is our function - to learn . "
那 是 我们的 功能 - 到 学习 . "

我们的职责就是学习。

" [wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də] ?
" **What is it that you do ?**
" 什么 是 它 那 你 做 ?

你是做什么的？

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ? "
For a living ? "
为了 一个 活的 ? "

以此为生？

" [ɑː] , [jə] .
" **Ah , ya** .
" 啊 , 是的 .

“啊，是的。”

[aɪ][eɪ ˈem] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˌteknəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˌsəʊsiˈɒlədʒi][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈjuːni] - [ˈvɜːrsɪti] [ɒv; əv] [ˌæmstəˈdæm] .
I am Professor of Technological Sociology at the Uni - versity of Amsterdam .
我 是 教授 的 技术 社会学 在 这 大学 - 大学 的 阿姆斯特丹 .

我是阿姆斯特丹大学技术社会学教授。

[ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][prəˈpəʊz(ə)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪˈsɜːtʃ] [keɪm] [frɒm; frəm][ˈpɜːsən(ə)] [bɪˈliːfs] [ænd; ænd]
The original proposal for my research came from personal beliefs and
这 原来的 提议 为了 我的 研究 来了 从 个人的 信仰 和
[kənˈsɜːnz] ;
concerns ;
担忧 ;

我最初的研究计划源于个人的信念和关切；

[əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [wei] [ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] [reɪs] [hæz; həz][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][kəʊp] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv] [ɡreɪt]
about the way the human race has to learn to cope in the face of great
关于 这 方式 这 人类 种族 有 到 学习 到 应付 在 这 脸 的 伟大的
[tekˈnɒlədʒi] [liːps] .
technology leaps .
技术 跳跃 .

探讨人类如何应对科技的巨大飞跃。

[ˈneɪtəʊ][ɪz] [ˈfʌndɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈsɜːtʃ] . "
NATO is funding the research . "
北约 是 资金 这 研究 . "

北约正在资助这项研究。

" [ˈneɪtəʊ] , " [ɪkˈskeɪmd] [skɒt] .
" **NATO , " exclaimed Scott** .
" 北约 , " 惊呼 斯科特 .

“北约！”斯科特惊呼道。

" [ðeɪ] [fʌnd] [ˈhækɪŋ] ? "
" **They fund hacking ?** "
" 他们 基金 黑客攻击 ? "

他们资助黑客活动？

" [nəʊ] , " [lɑ:ft] [ðə; ði] ['dʌtʃmən] .
" **No** , " **laughed the Dutchman** .
" 不 , " 笑了 这 荷兰人 .

“不,”荷兰人笑着说。

" [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] ['hækɪŋ] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][gæðə(r)][ðə; ði] [rɔ:] ['deɪtə][maɪ] [rɪ'sɜ:tʃ] [rɪ'kwaɪəz] ,
" **They know that hacking is necessary to gather the raw data my research requires** ,
" 他们 知道 那 黑客攻击 是 必要的 到 收集 这 生的 数据 我的 研究 需要 ,
他们知道, 为了收集我的研究所需的原始数据, 黑客攻击是必要的。

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'tend] [nɒt][tu:; tə]['nəʊtɪs] [ɔ:(r)][keə(r)] .
so they pretend not to notice or care .
所以 他们 假装 不是 到 注意 或者 关心 .

所以他们假装没注意到或者不在乎。

[wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪz] [prɪ'dɪkt] [wɒt] [ðə; ði]['berbi] ,
What we are trying to do is predict what the Baby ,
什么 我们 是 尝试 到 做 是 预测 什么 这 婴儿 ,

我们试图预测的是婴儿的生长发育情况。

[ðə; ði]['gləʊb(ə)l] ['netwɜ:k] [wɪl] [lʊk] [ænd; ənd][ækt][lɑ:k] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [grəʊz] [ʌp] . "
the global Network will look and act like when it grows up . "
这 全球的 网络 将要 看 和 行为 喜欢 什么时候 它 生长 向上 . "

全球网络成熟后将会是什么样子, 运作方式又会是什么样呢?

" [ɪz(ə)nt]['krɪst(ə)l] [bɔ:ɪ] ['geɪzɪŋ] ['i:ziə] ? "
" **Isn't crystal ball gazing easier ?** "
" 不是 水晶 球 凝视 更轻松 ? "

“难道用水晶球占卜不是更容易吗? ”

" [jə] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] , " [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ə'gri:d] .
" **Ya , it may be , the Dutchman agreed** .
" 呀 , 它 可能 是 , " 这 荷兰人 同意 .

“是啊, 有可能,”荷兰人同意道。

" [bʌt; bət] [naʊ] , [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [lʊk] [ə'raʊnd] ?
" **But now , why don't you look around ?**
" 但 现在 , 为什么 不 你 看 大约 ?

“但是现在, 你为什么不一处处看看呢? ”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][məʊst][ˌedʒu'keɪʃən(ə)] .
I am sure you will find it most educational .
我 是 当然 你 将要 寻找 它 最多 教育 .

我相信你会觉得它非常有教育意义。

" [ðə; ði] ['dʌtʃmən] [ɑ:skt] [ə'gen] [ə'baʊt] [ðə; ði] [spu:k] .
" **The Dutchman asked again about the Spook** .
" 这 荷兰人 问 再次 关于 这 幽灵 .

荷兰人再次询问了关于幽灵的事。

" [ɪz][hi:; hi] ['ri:əli] [hɪə(r)][ɪn]
" **Is he really here in**
" 是 他 真的 这里 在

“他真的在这里吗? ”

[ˌæmstə'dæm] ?
Amsterdam ?
阿姆斯特丹 ?

阿姆斯特丹?

" [jʌp] !
" **Yup !**
" 是的 !

“是的!”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [id] [bi:; bi][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
" And he said he'd be here today ?
" 和 他 说 他会 是 这里 今天 ?

他说他今天会来？

" [jʌp] !
" Yup !
" 是的 !

“是的！”

" [ðə; ði]
" The
" 这

“这

[spu:k] , [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfərəns] ?
Spook , at the conference ?
幽灵 , 在 这 会议 ?

会议上有幽灵吗？

[hi:; hi][hæznt] [meɪd] [æn; ən] [ə'piərəns] [ɪn] [j'ɪəz] .
He hasn't made an appearance in years .
他 还没有 制成 一个 外貌 在 年 .

他已经多年没有露面了。

" [wel] , [ðæts] [wɒt] [hi:; hi][təʊld][,em 'i:] , [id] [bi:; bi][hɪə(r)] .
" Well , that's what he told me , he'd be here .
" 出色地 , 那就是 什么 他 讲述 我 , 他会 是 这里 .

“嗯，他是这么跟我说的，他会在这里。”

[skɒt] [prə'fju:slɪ] [θæŋkt] [hɪz; ɪz][həʊst][ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][hɪm] [ðæt] [jes] , [hi:; hi] [wʊd] [ɑ:sk]
Scott profusely thanked his host and assured him that yes , he would ask
斯科特 大量地 谢谢 他的 主持人 和 保证 他 那 是的 , 他 会 问
[fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [hi:; hi] ['ni:dɪd] .
for anything he needed .
为了 任何事物 他 需要 .

斯科特对主人表示了由衷的感谢，并向他保证，他需要任何帮助都会提出来。

[θæŋk] [ju:; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢谢。

[kɜ:k] [hæd; həd] [bi:n] ['vindikeɪt] ,
Kirk had been vindicated ,
柯克 有 到过 证明无罪 ,

柯克被证明清白了。

[θɔ:t] [skɒt] [hu:] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [bʊ; əv] ['pɪmplɪ] [feɪst] [,ædə'les(ə)nts] [wɪð] [nɜ:d]
thought Scott who had expected a group of pimply faced adolescents with nerd
想法 斯科特 WHO 有 预期的 一个 团体 的 满脸痘痘 面对 青少年 和 书呆子
[ʒɜ:rts] [tu:; tə][bi:; bi] ['baʊnsɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [sprɪŋ] [breɪk] [ɪn] [fɔ:t] ['bɔ:də,deɪl] .
shirts to be bouncing around like Spring Break in Fort Lauderdale .
衬衫 到 是 弹跳 大约 喜欢 春天 休息 在 堡 劳德代尔堡 .

斯科特心想，他原本以为会看到一群满脸青春痘、穿着书呆子衬衫的青少年像劳德代尔堡的春假一样蹦蹦跳跳。

[skɒt] ['sləʊli] [ɪk'splɔ:rd] [ðə; ði] ['teɪblz] ['læʊdɪd] [wɪð] ['veəriəs] [taɪps] [bʊ; əv][kəm'pjʊ:tə(r)][gɪə(r)] .
Scott slowly explored the tables loaded with various types of computer gear .
斯科特 缓慢地 探索 这 表格 已加载 和 各种各样的 类型 的 电脑 齿轮 .

斯科特慢慢地浏览着摆满各种电脑设备的桌子。

[ˈaɪ.biːˈem] [kləʊnz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˈkɒmən] , [bʌt; bət][æn; ən] [əˈsɔːt] - [mənt] [ɒv; əv][ˈəʊldə]
IBM clones were the most common , but an assort - ment of older
IBM 克隆体 是 这 最多 常见的 , 但 一个 配合 - 精神 的 老
[məʃiːnz] , [ə; eɪ][ˌsiːˈpiː] / [em][ɔː(r)] [tuː] ,
machines , a CP / M or two ,
机器 , 一个 CP / M 或者 二 ,
IBM 兼容机最为常见,但也有各种各样的旧机器,以及一两台 CP/M 电脑。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈkɒmədɔː(r)] [pet] [pruːvd] [ðæt] [ɪkˈspensɪv] [njuː] [ɪˈkwɪpmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈniːdɪd] [tuː; tə]
even a Commodore PET proved that expensive new equipment was not needed to
甚至 一个 准将 宠物 已证实 那 昂贵的 新的 设备 曾是 不是 需要 到
[brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [rɪˈspektɪd] [ˈhækə(r)] .
become a respected hacker .
变得 一个 受人尊敬 黑客 .
即使是 Commodore PET 电脑也证明,成为一名受人尊敬的黑客并不需要昂贵的新设备。

[skɒt] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪmˈself] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [wɒz; wəz][ðə; ði][eɪˈliːt; rɪˈliːt][ɒv; əv] [hækɜːdəm] .
Scott reminded himself that this group was the elite of hackerdom .
斯科特 提醒 他自己 那 这 团体 曾是 这 精英 的 黑客圈 .
斯科特提醒自己,这群人是黑客界的精英。

[ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈhækərz] [ˈhækəz] .
These were the Hacker's Hackers .
这些 是 这 黑客的 黑客 .
这些人是黑客中的黑客。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskʌʃən] [wɪð] [kɜːk] , [skɒt] [ˈfɪɡəd] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [ɒv; əv]
In his discussions with Kirk , Scott figured he would see some of the tools of
在 他的 讨论 和 柯克 , 斯科特 想 他 会 看 一些 的 这 工具 的
[ðə; ði] [treɪd] .
the trade .
这 贸易 .
斯科特认为,在与柯克的交谈中,他会看到一些行业工具。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ɒv; əv] [səˈfɪstɪˈkeɪʃn] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈəʊpənli] ,
But he had no idea of the level of sophistication that was openly ,
但 他 有 不 主意 的 这 等级 的 复杂 那 曾是 公然 ,
但他完全没有意识到这种公开的、高超的技艺。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] , [ˈliːgəli] , [ˈbiːɪŋ] [ˈdemənstreɪtɪd] .
and perhaps , illegally , being demonstrated .
和 也许 , 非法 , 存在 已证明 .
而且,这些示威活动或许是非法的。

[ðen] [əˈgen] , [ˈmeɪbi] [ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [həʊld][ðeə(r)][ˈhækə(r)][həʊ] [daʊnz] [ɪn] [ˌæmstəˈdæm] .
Then again , maybe that's why they hold their Hacker Ho Downs in Amsterdam .
然后 再次 , 或许 那就是 为什么 他们 抓住 他们的 黑客 何 唐斯 在 阿姆斯特丹 .
或许这就是他们选择在阿姆斯特丹举办黑客狂欢节的原因吧。

[skɒt] [ˈlɜːnɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈɜːli] [ɒn] .
Scott learned something very critical early on .
斯科特 学习 某物 非常 批判的 早期的 在 .
斯科特很早就学到了非常重要的一点。

" [wʌns] [juː; jʊ][let] [wʌn][ɒv; əv][juːˈes][ɪnˈsaɪd][ɔː(r); jə(r)][kəmˈpjʊːtə(r)] , [ɪts] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
" **Once you let one of us inside your computer , it's all over .**
" 一次 你 让 一 的 我们 里面 你的 电脑 , 它是全部 超过 .
“一旦你让我们中的任何一个人进入你的电脑,一切就都完了。”
[ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɪz][ˈəʊəz] .
The system is ours .
这 系统 是 我们的 .
这套系统是我们的。

" [ðə; ði][ju:nɪvɜ:s(ə)l] [kleɪm] [baɪ] ['hækəz] .
" The universal claim by hackers .
" 这 普遍的 宣称 经过 黑客 ”

“黑客们的普遍诉求。”

[skɒt] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæd; həd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ək'septɪŋ] [ðæt] .
Scott no longer had any trouble accepting that .
斯科特 不 更长 有 任何 麻烦 接受 那 ”

斯科特不再对此感到难以接受。

" [səʊ][ðə; ði]['sekjʊ,rɪ] - [taɪ; ti] [gaɪz] [dʒɒb] , " [wʌn] [ʃɔ:t] ['bɔ:ldɪŋ] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒd] [ə'merɪkən] ['hækə(r)] [sed]
" So the securi - ty guy's job , " one short balding middle aged American hacker said
" 所以 这 安全 - ty 伙计们 工作 , " 一 短的 秃顶 中间 老年人 美国人 黑客 说
,
!,
,

“所以，这就是保安人员的工作，”一位身材矮小、头发稀疏的中年美国黑客说道。

" [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ju: 'es] [aʊt] .
" is to keep us out .
" 是 到 保持 我们 出去 ”

是为了把我们挡在外面。

[aɪm][ə; eɪ]['krækə(r)] .
I'm a cracker .
我是 一个 饼干 ”

我是个饼干匠。

" [wʌts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" [ðə; ði]['krækə(r)][ɪz][kaɪnd][ɒv; əv] [laɪk] [ə; eɪ] ['seɪf,krækə(r)] , [ɔ:(r)] [lɒk] ['pɪkə(r)] .
" The cracker is kind of like a safecracker , or lock picker .
" 这 饼干 是 种类 的 喜欢 一个 保险箱窃贼 , 或者 锁 拣货员 ”

“破解者有点像撬保险箱的人，或者开锁者。”

[ɪts] [maɪ][dʒɒb][tu:; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] .
It's my job to figure out how to get into the computers .
它是 我的 工作 到 数字 出去 如何 到 得到 进入 这 计算机 ”

我的工作就是弄清楚如何入侵电脑。

" [skɒt] [hæd; həd][tu:; tə]['staɪf(ə)l][ə; eɪ] ['gɪg(ə)l] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [slɑɪt] [mænz] ['hænd(ə)l]
" Scott had to stifle a giggle when he found out that this slight man's handle
" 斯科特 有 到 窒息 一个 傻笑 什么时候 他 成立 出去 那 这 轻微 男人的 处理
[wɒz; wəz] [ə'prəʊpriətli] ['wɔ:ldəʊ] .
was appropriately Waldo .
曾是 适当 沃尔多 ”

“当斯科特发现这个身材瘦小的男人的网名恰如其分地叫沃尔多时，他忍不住笑出了声。”

['wɔ:ldəʊ][went] [ɒŋ][tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['henpekt] [si: pi: 'eɪ] [hu:] ['ni:dɪd] [ə; eɪ]
Waldo went on to explain that he was a henpecked CPA who needed a
沃尔多 去 在 到 解释 那 他 曾是 一个 妻管严 注册会计师 WHO 需要 一个
['hɒbi] [ðæt] [wɒd] [bɔ:(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [triəz] .
hobby that would bore his wife to tears .
爱好 那 会 钻孔 他的 妻子 到 眼泪 ”

沃尔多接着解释说，他是一个怕老婆的注册会计师，需要找个能让妻子无聊到哭的爱好。

[səʊ][hi:; hi] [lɒkt] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] , [fa:(r)] [ə'wei] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][gɒt]
So he locked himself in the basement , far away from her , and got
所以 他 已锁定 他自己 在 这 地下室 , 远的 离开 从 她 , 和 得到
[hʊkt] [ɒn] [kəm'pjʊ:təz] .
hooked on computers .
钩子 在 计算机 .

于是他把自己锁在地下室里，远离她，沉迷于电脑。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] ['rʌmɪdʒɪŋ] [θru:] [ʌðə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [ɔ:l'tɜ:nətɪv]
He found that rummaging through other computers was an amusing alternative
他 成立 那 翻找 通过 其他 计算机 曾是 一个 有趣 选择
[tu:; tə] ['wɒtʃɪŋ] ['hʌnimu:nə(r)] ['ri:rʌn] [waɪl] [hɪz; ɪz][waɪf] [kə'vetʃ] .
to watching Honeymooners reruns while his wife kvetched .
到 观看 蜜月旅行者 重播 尽管 他的 妻子 抱怨 .

他发现，与其一边听妻子抱怨一边看《蜜月旅行者》重播，不如去翻看别人的电脑，这倒是个有趣的消遣。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

一段时间后，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['tælənt][fɔ:(r); fə(r)] ['krækɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [frʌnt]
he said he discovered that he had a talent for cracking through the front
他 说 他 发现 那 他 有 一个 天赋 为了 裂纹 通过 这 正面
[dɔ:z] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] .
doors of computers .
门 的 计算机 .

他说他发现自己有破解电脑前门的天赋。

[ɒn][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['hækə(r)] ['sɜ:kɪt] [ðæt] [meɪd] ['wɔ:ldəʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [kəm'mɒdəti] .
On the professional hacker circuit that made Waldo a valuable commodity .
在 这 专业的 黑客 电路 那 制成 沃尔多 一个 有价值的 商品 .

在职业黑客圈子里，沃尔多成为了炙手可热的人才。

[ðə; ði] [wei] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ,
The way it works , he explained ,
这 方式 它 作品 , 他 解释 ,

他解释说，它的运作方式是这样的：

[wɒz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [treɪd] ['ækses] [kəʊdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['aʊtlainz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]
was that he would trade access codes for outlines of the contents of the
曾是 那 他 会 贸易 使用权 代码 为了 概述 的 这 内容 的 这
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

他会用访问代码来换取计算机内容的概要。

[ɪf] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [lʊk] ['fɜ:ðə(r)] ,
If he wanted to look further ,
如果 他 通缉 到 看 更远 ,

如果他想进一步了解，

[hi:; hi] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['ɪndeksɪŋ] ['sɪstəm] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
he maintained a complete indexing system on the contents of thousands of
他 维持 一个 完全的 索引 系统 在 这 内容 的 数千 的
[kəm'pjʊ:təz] [wɜ:ld] [waɪd] .
computers world wide .
计算机 世界 宽的 .

他维护着一套完整的索引系统，涵盖了全球数千台计算机的内容。

[hi:; hi][əd'mɪt] -
He admit -
他 承认 -

他承认——

[ted][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'saɪtɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
ted it was the only exciting part of his life .
泰德 它 曾是 这 仅有的 激动人心 部分 的 他的 生活 .

这是他生活中唯一令人兴奋的部分。

" [ðə; ði][məʊst] [fʌn] [ə; eɪ][si: pi: 'eɪ][hæz; hæz] , " [hi:; hi] [sed] ['kɑ:mlɪ] , " [ɪz] ['kʌtɪŋ] [ʌp] ['klaɪənts] ['kredit]
" The most fun a CPA has , " he said calmly , " is cutting up client's credit
" 这 最多 乐趣 一个 注册会计师 有 , " 他 说 平静地 , " 是 切割 向上 客户的 信用
[kɑ:dz] .
cards .
牌 .

“注册会计师最有趣的事，”他平静地说，“就是剪掉客户的信用卡。”

[bʌt; bət][em 'i:] , " [hi:; hi] ['ædɪd] ['praʊdli] ,
But me , " he added proudly ,
但 我 , " 他 额外 自豪地 ,

但我，”他骄傲地补充道，

" [aɪv] [bi:n] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] [kəm'pjʊ:təz] [mɔ:(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən] ['debi] [dɪd]
" I've been in and out of the IRS computers more times than Debbie did
" 我已经 到过 在 和 出去 的 这 美国国税局 计算机 更多的 时代 比 黛比 做过
[aɪ 'ti:][ɪn] ['dæləs] . " **it in Dallas** . "
它 在 达拉斯 . "

“我进出美国国税局电脑系统的次数比黛比在达拉斯进出的次数还多。”

" [ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] [kəm'pjʊ:təz] ?
" The IRS computers ?
" 这 美国国税局 计算机 ?

“国税局的电脑？ ”

[ju:v] [bi:n] [ɪn][ðeə(r)] ? " **You've been in there ?** "
你已经 到过 在 那里 ? "

你进去过？

" [weə(r)] [els] [dʌz] [ə; eɪ][si: pi: 'eɪ][gəʊ] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
" Where else does a CPA go , but to the scene of the crime .
" 在哪里 别的 做 一个 注册会计师 去 , 但 到 这 场景 的 这 犯罪 .

注册会计师除了去犯罪现场还能去哪儿呢？

" ['wɔ:ldəʊ] [lɑ:ft] [æt; ət][hɪz; ɪz][dʒəʊk] .
" Waldo laughed at his joke .
" 沃尔多 笑了 在 他的 开玩笑 .

沃尔多被他的笑话逗笑了。

" [æt; ət][fɜ:st][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] , [bʌt; bət] [wʌns][aɪ][gɒt]['ɪntu:][ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] ['bækpleɪn] ,
" At first it was a game , but once I got into the IRS backplane ,
" 在 第一的 它 曾是 一个 游戏 , 但 一次 我 得到 进入 这 美国国税局 背板 ,

“一开始这只是一场游戏，但当我进入美国国税局的后台系统后，

[wɪtʃ] [kə'nekts] [ðə; ði] ['veəriəs] [aɪ ɑ:r 'es] ['dɪstrɪkts] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] [faʊnd] [skeəd] [em 'i:] .
which connects the various IRS districts together , the things I found scared me .
哪个 连接 这 各种各样的美国国税局 地区 一起 , 这 事物 我 成立 害怕的 我 .

我发现的东西将各个国税局辖区联系起来，这让我感到害怕。

[nəʊ][wʌn][ɪz][ɪn][kən'trəʊl][əʊvə(r)][ðəə(r)] .
No one is in control over there .
不 一 是 在 控制 超过 那里 :

那里无人控制。

[nəʊ][wʌn] .
No one .
不 一 :

没有人。

[ðeɪ] [ə'bju:s] ['tæks,peər] ,
They abuse taxpayers ,
他们 虐待 纳税人 ,

他们滥用纳税人的钱，

['beɪsɪkli] ['ɒnɪst] ['tæks,peər] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒenjuɪnli] [ɪn] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [ni:d] [sʌm; səm]
basically honest taxpayers who are genuinely in trouble and need some
基本上 诚实的 纳税人 WHO 是 真的 在 麻烦 和 需要 一些
[ʌndə'stænd] - [ɪŋ] [baɪ][ðəə(r)] ['gʌvənmənt] .
understand - ing by their government .
理解 - ing 经过 他们的 政府 :

他们基本上都是诚实的纳税人，确实遇到了困难，需要政府的理解。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [rɪ'si:vɪŋ] [end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] ['lev(ə)]
Instead they are on the receiving end of a vicious attack by a low level
反而 他们 是 在 这 接收 结尾 的 一个 恶毒 攻击 经过 一个 低的 等级
['gʌvənmənt] ['peɪpə(r)] [sleɪv] [hu:] [gets][hɪz; ɪz] [θrɪl] [baɪ] ['si:zɪŋ] ['prɒpəti] .
government paper slave who gets his thrills by seizing property .
政府 纸 奴隶 WHO 获得 他的 刺激 经过 抓住 财产 :

相反，他们却遭到了一个低级政府职员恶毒攻击，这个职员以掠夺财产为乐。

[ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es][ɪz] [ɪ'mju:n] [frɒm; frəm] [dju:] ['prəʊses] .
The IRS is immune from due process .
这 美国国税局 是 免疫 从 到期的 过程 :

美国国税局不受正当程序约束。

" [skɒt] [ɪ'mi:diətli] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['taɪrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kən'stɪtʃu:] - ['taɪənəl] ['reɪvɪŋz] [ðə; ði][ʌðə(r)]
" **Scott immediately thought of Tyrone and his constitu - tional ravings the other**
" 斯科特 立即地 想法 的 泰隆 和 他的 组成 - 国家 胡言乱语 这 其他
[naɪt] .
night .
夜晚 :

斯科特立刻想到了泰隆那天晚上那些胡言乱语。

" [ðə; ði] [ɪrɪzɪz] ['mɒtəʊ][ɪz] , - ['ɡɪlti] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [kæʃ] [ðə; ði] [tʃek] - .
" **The IRS's motto is , ' guilty until we cash the check ' .**
" 这 美国国税局的座右铭 是 , - 有罪的 直到 我们 现金 这 查看 - :

“美国国税局的座右铭是‘有罪推定，直到我们兑现支票为止’。”

[ænd; ənd][aɪ ɑ:r 'es] ['mænɪdʒmənt] [ɪg'no:] [aɪ 'ti:] .
And IRS management ignores it .
和 美国国税局 管理 忽略 它 :

而美国国税局管理层却置之不理。

[ɔ: dɪtərz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ]['kwɒtə][b'eɪsɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][rɪ'kʌvə(r)][ðəə(r)] [ə'lɒtɪd] [ə'maʊnts]
Auditors are on a quota basis , and if they don't recover their allotted amounts
审计员 是 在 一个 配额 基础 , 和 如果 他们 不 恢复 他们的 分配 金额
[ɒv; əv] [bæk] ['tæksɪz] ,
of back taxes ,
的 后退 税收 ,

审计人员的工作量是有配额的，如果他们没追回分配到的欠税金额，

[ðeɪ] [kæn; kən] [kɪs] [ðeə(r)][dʒɒbz] [gʊd'baɪ] .
they can kiss their jobs goodbye .
他们 能 吻 他们的 工作 再见 .

他们的饭碗算是彻底没了。

" [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['lʊkɪŋ] ['wɔːldəʊ] , [tuː] , [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [kɔːz] , [ə; eɪ] ['reɪzən] [diː] - [treɪ] ,
" **The innocent looking Waldo , too , had found a cause , a raison d ' tre** ,
" 这 清白的 寻找 沃尔多 , 也 , 有 成立 一个 原因 , 一个 理性 d - 树木 ,
“看起来天真无邪的沃尔多也找到了自己的使命，自己的存在意义，

[fɔː(r); fə(r)] ['hækɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['gʌvənmənt] [kəm'pjʊ:təz] .
for hacking away at government computers .
为了 黑客攻击 离开 在 政府 计算机 .

入侵政府电脑。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fækt] ? " [ɑːskt] [skɒt] .
" **You know that for a fact ?** " **Asked Scott** .
" 你 知道 那 为了 一个 事实 ? " 问 斯科特 .

“你确定吗？”斯科特问道。

[ðɪs] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['stɔːrɪ] .
This alone was a major story .
这 独自的 曾是 一个 主要的 故事 .

单凭这一点就足以成为一件大事。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɒləsi] [wɒz; wəz] [ə'genst] ['evrɪθɪŋ] [ðə; ði] [kɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] .
Such a policy was against everything the Constitution stood for .
这样的 一个 政策 曾是 反对 一切 这 宪法 站立 为了 .

这种政策违背了宪法所代表的一切。

['wɔːldəʊ] [n'ɒdɪd] [ænd; ænd] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['pɒləsi] [memə'rændə] .
Waldo nodded and claimed to have seen the internal policy memoranda .
沃尔多 点头 和 声称 到 有 已见 这 内部的 政策 备忘录 .

沃尔多点点头，声称他看过内部政策备忘录。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] ?
Who was in charge ?
WHO 曾是 在 收费 ?

谁负责？

[ɪ'senʃəli] , [sed] ['wɔːldəʊ] , [nəʊ][wʌn] .
Essentially , said Waldo , no one .
本质上 , 说 沃尔多 , 不 一 .

沃尔多说，基本上没有人。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ænəki] .
It was anarchy .
它 曾是 无政府状态 .

当时一片混乱。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [wɜːst] [sɪ'kjʊərəti][ʊv; əv] ['eni] ['eɪdʒənsɪ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ][ɔːl] [raɪts] [hæv; həv][ðə; ði]
" **They have the worst security of any agency that should by all rights have the**
" 他们 有 这 最差 安全 的 任何 机构 那 应该 经过 全部 权利 有 这
[best] .
best .
最好的 .

“他们本应拥有最好的安保措施，但他们的安保措施却是所有机构中最差的。”

[ɪts] [ə; eɪ] [kraɪm] [ə'genst] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] .
It's a crime against American citizens .
它是 一个 犯罪 反对 美国人 公民 .

这是对美国公民的犯罪。

[ˈaʊə(r)] [raɪts] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈprɪvəsi] [hæv; həv] [ˈrɪv(ə)ld] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] .

Our rights and our privacy have shriveled to nothing .
我们的 权利 和 我们的 隐私 有 干瘪 到 没有什么 .

我们的权利和隐私已经荡然无存。

" [ˈwɔːldəʊ] , [ðə; ði] [smɔːl] [siː piː ˈeɪ] , [ɪkˈstəʊl] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [frɒm; frəm]
" Waldo , the small CPA , extolled the virtues of fighting the system from
" 沃尔多 , 这 小的 注册会计师 , 赞扬 这 美德 的 斗争 这 系统 从
[wɪˈðɪn] .
within .
之内 .

“沃尔多，这位小注册会计师，极力赞扬从内部对抗体制的优点。

[frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈbæt(ə)][ðə; ði] [kəmˈpjuːtəz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
From within he could battle the computers that had become the system .
从 之内 他 可以 战斗 这 计算机 那 有 变得 这 系统 .

他可以从内部与已经成为系统的计算机作斗争。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈevə(r)] , [æɪ; ʃəl][aɪ] [seɪ] , [fɪkst] [faɪlz] [ɪn][ðə; ði][aɪ ɑːr ˈes] [kəmˈpjuːtəz] ? "
" Have you ever , shall I say , fixed files in the IRS computers ? "
" 有 你 曾经 , 将 我 说 , 固定的 文件 在 这 美国国税局 计算机 ? "
“你有没有，呃，应该说，修改过美国国税局电脑里的文件？”

" [ˈmeni] [taɪmz] , " [ˈwɔːldəʊ] [sed] [ˈpraʊdli] .
" Many times , " Waldo said proudly .
" 许多 时代 , " 沃尔多 说 自豪地 .

“很多次，”沃尔多自豪地说。

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈklaɪənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [skruːd] , [ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][eɪ ˈem] [ɑːskt] [tuː; tə] [help] .
" For my clients who were being screwed , sometimes I am asked to help .
" 为了 我的 客户 WHO 是 存在 螺丝 , 有时 我 是 问 到 帮助 .
“我的客户有时会被人欺负，所以我会被请求帮忙。”

[ɪts] [ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɒb] , " [hiː; hi] [sed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˌævəˈkeɪʃ(ə)n] .
It's all part of the job , " he said of his beloved avocation .
它是 全部 部分 的 这 工作 , " 他 说 的 他的 心爱 业余爱好 .

“这都是工作的一部分，”他谈到自己挚爱的爱好时说道。

" [haʊ] [ˈmeni] [ˈsɪstəmz] [hæv; həv][juː; jʊ] [krækt] ?
" How many systems have you cracked ?
" 如何 许多 系统 有 你 裂纹 ?

你破解了多少个系统？

" [ɑːskt] [skɒt] , [ˈvɪzəbli] [ɪm] - [prest] .
" Asked Scott , visibly im - pressed .
" 问 斯科特 , 明显地 我是 - 按下 .

斯科特问道，显然很受触动。

" [aɪ][eɪ ˈem] , " [ˈwɔːldəʊ] [sed] [ˈmɒdɪstli] , " [ðə; ði] [best] .
" I am , " Waldo said modestly , " the best .
" 我 是 , " 沃尔多 说 谦虚地 , " 这 最好的 .

“我是最棒的，”沃尔多谦虚地说。

[aɪ][hæv; həv] [krækt] - [ˈsɪstəmz] [ɪn][θriː] [jɪəz] .
I have cracked 1187 systems in 3 years .
我 有 裂纹 - 系统 在 3 年 .

3 年内我破解了 1187 个系统。

- [wɒz; wəz][maɪ][ˈpɜːsən(ə)] [gəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] - , [bʌt; bət] [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈəʊpən]
1040 was my personal goal for a while , then 1099 , but it's kind of open
- 曾是 我的 个人的 目标 为了 一个 尽管 , 然后 - , 但 它是 种类 的 打开
[endɪd] [naʊ] . "
ended now . "
- 结束 现在 . "

我曾经一度以1040美元为目标，后来又想达到1099美元，但现在还没有最终确定。

" [ðæts] [ˈɔːlməʊst][wʌn][ə; eɪ] [deɪ] ? "
" That's almost one a day ? "
" 那就是 几乎 一 一个 天 ? "

“那差不多一天一个吧？ ”

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðæt] ,
" You could look at it like that ,
" 你 可以 看 在 它 喜欢 那 ,

你可以这样看待它，

[bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ˈɪntuː] - [ɔː(r)] [ˈtwenti] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
but sometimes you can get into 10 or twenty in one day .
但 有时 你 能 得到 进入 - 或者 二十 在 一 天 .

但有时一天之内你可能会遇到 10 到 20 起。

[juː; jʊ] [ˈɡɒtə] [rɪˈmembə(r)] , " [ˈwɔːldəʊ] [sed] [wɪð] [praɪd] , " [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈhəʊmwɜːk] [gəʊz] [ˈɪntuː] [ðɪs] .
You gotta remember , " Waldo said with pride , " a lot of homework goes into this .
你 必须 记住 , " 沃尔多 说 和 自豪 , " 一个 很多 的 家庭作业 去 进入 这 .

“你要记住，”沃尔多自豪地说，“这背后需要做很多功课。”

[juː; jʊ][dʒʌst][dɒʊnt] [dɪˈsaɪd] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] .
You just don't decide one day to crack a system .
你 只是 不 决定 一 天 到 裂缝 一个 系统 .

你不可能有一天突然决定要破解一个系统。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][plæn][,aɪ ˈtiː] . "
You have to plan it . "
你 有 到 计划 它 . "

你得做好计划。

" [səʊ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][,aɪ ˈtiː] ? "
" So how do you do it ? "
" 所以 如何 做 你 做 它 ? "

“那么你是怎么做到的呢？ ”

" [əʊ] . [keɪ] . , [ɪts] [ˈriːəli] [ˈprɪti] [ˈsɪmp(ə)] .
" O . K . , it's really pretty simple .
" 哦 . K . , 它是 真的 漂亮的 简单的 .

“好吧，其实很简单。”

[dˈjuː] [spiːk] [ˈsɒftweə(r)] ? "
D'you speak software ? "
你 说话 软件 ? "

你会说软件方面的知识吗？

" [ˈlɪs(ə)n] , [juː; jʊ] [meɪk] [,aɪ ˈtiː][ˈriːə] [ˈsɪmp(ə)] , [ænd; ənd][aɪ][wɒʊnt] [ɪntəˈrʌpt] .
" Listen , you make it real simple , and I won't interrupt .
" 听 , 你 制作 它 真实的 简单的 , 和 我 惯于 打断 .

“听着，你把事情说得简单明了，我就不会打断你。”

[əʊˈkeɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好的？ ”

" [ɪntəˈrʌpt] .
" **Interrupt** .
" 打断 .

“打断。

[hɑ:] !
Hah !
哈哈 !

哈哈！

[ðæts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
That's a good one .
那就是 一个 好的 一 .

那真是个好主意。

[hɪə(r)] , [let] [em 'i:] [jəʊ] [ju:; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] ,
Here , let me show you on the computer ,
这里 , 让 我 展示 你 在 这 电脑 ,

来, 我用电脑给你演示一下。

" [wɔ:ldəʊ] [sed] [æz; əz] [hi:; hi] [li:nd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [pek] [æt; ət] [ðə; ði] ['ki:bɔ:d] .
" **Waldo said as he leaned over to peck at the keyboard** .
" 沃尔多 说 作为 他 倾斜 超过 到 啄 在 这 键盘 .

“沃尔多一边说着, 一边俯身敲击键盘。”

" [ðə; ði] [fɜ:st] [step] [tu:; tə] ['getɪŋ] ['ɪntu:] [kəm'pjʊ:təz] [ɪz] [tu:; tə] [faɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] ,
" **The first step to getting into computers is to find where they are located** ,
" 这 第一的 步 到 获得 进入 计算机 是 到 寻找 在哪里 他们 是 位于 ,

“进入计算机领域的第一步是找到计算机的位置,

[ɪˌlekˈtrɒnɪkli] ['spi:kɪŋ] , [əʊ] . [keɪ] . ?
electronically speaking , O . K . ?
电子方式 请讲 , 哦 . K . ?

从电子角度来说, 可以吗?

" [skɒt] [ə'gri:d] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ni:dɪd] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæŋk] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [rɒb] [aɪ 'ti:]
" **Scott agreed that you needed the address of the bank before you could rob it**
" 斯科特 同意 那 你 需要 这 地址 的 这 银行 前 你 可以 抢 它

.
:
.

斯科特同意, 抢劫银行之前需要知道银行的地址。

" [səʊ] [wɒt] [wi:; wi] [du:; də] [ɪz] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['prəʊgræm] , [laɪk] [æŋ; ən]
" **So what we do is search for computers by running a program , like an**
" 所以 什么 我们 做 是 搜索 为了 计算机 经过 跑步 一个 程序 , 喜欢 一个

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['ɔ:təʊdaiələ] .
exchange autodialer .
交换 自动拨号器 .

“所以我们所做的就是运行一个程序来搜索计算机, 就像交换机自动拨号器一样。”

[hɪə(r)] , [lʊk] [hɪə(r)] , " [wɔ:ldəʊ] [sed] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [skri:n] .
Here , look here , " Waldo said pointing at the computer screen .
这里 , 看 这里 , " 沃尔多 说 指向 在 这 电脑 屏幕 .

“看这里,”沃尔多指着电脑屏幕说。

" [wi:; wi] [sɪˈlekt] [ðə; ði] ['eəriə] [kəʊd] [hɪə(r)] , [lets] [seɪ] - , [ðæts] [kəˈnetɪkət] .
" **We select the area code here , let's say 203 , that's Connecticut** .
" 我们 选择 这 区域 代码 这里 , 我们来吧 说 - , 那就是 康涅狄格州 .

“我们在这里选择区号, 比如说 203, 那是康涅狄格州。”

[ðen] [wiː; wi] [pɪk] [ðə; ði][ˈpriːfiks] , [ðə; ði][fɜːst] [θriː] [ˈnʌmbəz] , [ðæts] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
Then we pick the prefix , the first three numbers , that's the local exchange .
然后 我们 挑选 这 前缀 , 这 第一的 三 数字 , 那就是 这 当地的 交换 .

然后我们选择前缀，也就是前三个数字，那就是本地交换机号码。

[səʊ] [lets] [tʃuːz] - , " [hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ˈkeəfəli] .
So let's choose 968 , " he entered the numbers carefully .
所以 我们来吧 选择 - , " 他 进入 这 数字 小心 .

“那我们就选968吧，”他仔细地输入了数字。

" [ðæts] [ˈstæmfəd] .
" That's Stamford .
" 那就是 斯坦福德 .

那是斯坦福德。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ai] [rəʊt] [ðɪs] [ˈsɒftweə(r)][maɪˈself] .
By the way , I wrote this software myself .
经过 这 方式 , 我 写道 这 软件 我 .

顺便说一句，这个软件是我自己写的。

" [ˈwɔːldəʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɒftweə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [praʊd] [ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [bɔːn] [sʌn]
" Waldo spoke of his software as a proud father would of his first born son
" 沃尔多 辐 的 他的 软件 作为 一个 自豪的 父亲 会 的 他的 第一的 出生 儿子
.
.
.

“沃尔多谈起他的软件，就像一位骄傲的父亲谈起自己的长子一样。

[skɒt] [ˈpætid] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [bæk] , [ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
Scott patted him on the back , urging him to continue .
斯科特 轻拍 他 在 这 后退 , 敦促 他 到 继续 .

斯科特拍了拍他的背，鼓励他继续。

" [səʊ][wiː; wi][ɑːsk][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][tuː; tə][kɔːl] [ˈevri] [ˈnʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] - - - [ˈeəriə] [sɪˈkwɛnʃəli] .
" So we ask the computer to call every number in the 203 - 968 area sequentially .
" 所以 我们 问 这 电脑 到 称呼 每一个 数字 在 这 - - - 区域 按顺序 .

“所以我们要求计算机按顺序拨打 203-968 区号内的每个号码。

[wen] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ˈɑːnsə(r)d] , [maɪ][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈrekɔːdz] [ˈweðə(r)] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ə; eɪ][lɪv; laɪv]
When the number is answered , my computer records whether a voice , a live
什么时候 这 数字 是 回答 , 我的 电脑 记录 无论 一个 嗓音 , 一个 居住
[ˈpɜːs(ə)n] [ˈɑːnsə(r)d] ,
person answered ,
人 回答 ,

当电话被接听时，我的电脑会记录接听的是语音还是真人。

[ɔː(r)][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈɑːnsə(r)d] [ɔː(r)] [ɪf] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fæks] [məʃiːn] .
or a computer answered or if it was a fax machine .
或者 一个 电脑 回答 或者 如果 它 曾是 一个 传真 机器 .

或者电脑应答，或者如果是传真机。

" [skɒt] [ˈnevə(r)][hæd; həd][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ˈhækɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [sɪstəˈmætik] .
" Scott never had imagined that hacking was so systematic .
" 斯科特 绝不 有 想象 那 黑客攻击 曾是 所以 系统 .

斯科特从未想到黑客攻击竟然如此系统化。

" [ðen] ,
" Then ,
" 然后 ,

“然后，

[ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] ['rekɔ:dz] [its] ['faɪndɪŋz] [ænd; ənd][wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [lɪst][ɒv; əv] ['evri]
the computer records its findings and we have a complete list of every
这 电脑 记录 它是 发现 和 我们 有 一个 完全的 列表 的 每一个
[kəm'pju:tə(r)][ɪn] [ðæt] ['eəriə] ,
computer in that area ,
电脑 在 那 区域 ,
计算机将记录其发现的结果，我们拥有该区域内所有计算机的完整列表。

" [wɔ:ldəʊ] [kən'klu:dɪd] .
" **Waldo concluded** .
" 沃尔多 结束 .
沃尔多总结道。

" [ðæts] - , - [fəʊn] [kɔ:lz] , " [skɒt] ['ri:əlaɪzd] .
" **That's 10 , 000 phone calls , " Scott realized** .
" 那就是 - , - 电话 呼叫 , " 斯科特 已实现 .
“那可是1万通电话啊，”斯科特意识到。

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][kɒst][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [teɪk] [fər'evə(r)] ? "
" **It must cost a fortune and take forever ?** "
" 它 必须 成本 一个 财富 和 拿 永远 ? "
“这肯定要花一大笔钱，而且要花很长时间吧？ ”

" [næ] , [nɒt][ə; eɪ] [daɪm] .
" **Nah , not a dime** .
" 不 , 不是 一个 一角硬币 .
“不，一分钱也没有。”

[ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [hæz; həz][ə; eɪ] [həʊl] .
The phone company has a hole .
这 电话 公司 有 一个 洞 .
电话公司线路出现故障。

[aɪ 'ti:][teɪks] [maɪ]['prəʊgræm] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sekənd] [tu:: tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] [rɪ'spɒns] [ænd; ənd]
It takes my program less than a second to record the response and
它 需要 我的 程序 较少的 比 一个 第二 到 记录 这 回复 和
[wɪr] [ɒf] [tu:: tə][ðə; ði][nekst][kɔ:l] .
we're off to the next call .
是 离开 到 这 下一个 称呼 .
我的程序只需不到一秒钟就能记录下响应，然后我们就可以进行下一个通话了。

[its] [ɔ:l] [fri:] , ['kɜ:təsi] [ɒv; əv][ti:'pi:'si:] , " [wɔ:ldəʊ] [bræg] .
It's all free , courtesy of TPC , " Waldo bragged .
它是 全部自由的 , 礼貌 的 TPC , " 沃尔多 吹嘘 .
“这一切都是免费的，由TPC提供，”沃尔多吹嘘道。

" [ti:'pi:'si:] ? " ['kwestʃənd] [skɒt] .
" **TPC ? " Questioned Scott** .
" TPC ? " 被质问 斯科特 .
“TPC？”斯科特问道。

" [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] , " [wɔ:ldəʊ] ['tʃʌkl] .
" **The Phone Company , " Waldo chuckled** .
" 这 电话 公司 , " 沃尔多 轻笑 .
“电话公司，”沃尔多轻笑道。

" [aɪ][doʊnt] [si:] [haʊ] [ju:: jʊ][kæn; kən][du:: də][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [ðæt] [wei] , - ,
" **I don't see how you can do the entire country that way , 10 ,**
" 我 不 看 如何 你 能 做 这 全部的 国家 那 方式 , - ,
“我不明白你怎么能用那种方式对待整个国家，10，

- [kɔ:lz] [æt; ət][ə; eɪ] [fɒt] .
000 calls at a shot .
- 呼叫 在 一个 射击 .

一次拨打 000 个电话。

[ɪn] [nju:] [jɔ:k] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][ten] ['mɪljən] [fəʊnz] . "
In New York there must be ten million phones . "
在 新的 约克 那里 必须 是 十 百万 电话 . "

纽约肯定有1000万部手机。

" [jes] , " [ə'gri:d] ['wɔ:ldəʊ] , " [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['nevə(r)] ['endɪŋ] [dʒɒb] .
" Yes , " agreed Waldo , " it is a never ending job .
" 是的 , " 同意 沃尔多 , " 它 是 一个 绝不 结束 工作 .

“是的,”沃尔多同意道,“这是一项永无止境的工作。”

[fəʊn] ['nʌmbəz] [tʃeɪndʒ] , [kəm'pjʊ:təz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] , [sɪ'kjʊərəti] [gets] ['betə(r)] .
Phone numbers change , computers come and go , security gets better .
电话 数字 改变 , 计算机 来 和 去 , 安全 获得 更好的 .

电话号码会变, 电脑会更新换代, 安全措施会越来越好。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'membə(r)] ,
But you have to remember ,
但 你 有 到 记住 ,

但你必须记住,

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)] [aʊt] [ðeə(r)] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
there are a lot of other people out there doing the same thing ,
那里 是 一个 很多 的 其他 人们 出去 那里 正在做 这 相同的 事物 ,

还有很多人也在做同样的事情。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [pu:l] ['aʊə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and we all pool our information .
和 我们 全部 水池 我们的 信息 .

我们汇总各自的信息。

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][tu:; tə][ɔ:lməʊst] ['eni] [kəm'pjʊ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
You could ask for the number to almost any computer in the world ,
你 可以 问 为了 这 数字 到 几乎 任何 电脑 在 这 世界 ,

你可以向世界上几乎任何一台电脑询问这个号码。

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [ɪn][['aʊə(r)] [gru:p] , ['sʌmwɛə(r)] , [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] ['laɪkli] [ðə; ði]
and someone in our group , somewhere , will have the number and likely the
和 某人 在 我们的 团体 , 某处 , 将要 有 这 数字 和 可能 这

[p'ɑ:swɜ:dz] . "
passwords . "
密码 . "

我们团队里肯定有人知道这个号码, 而且很可能也知道密码。”

" [dʒi:zəs] . . . "
" Jesus . . . "
" 耶稣 . . . "

“耶稣.....”

" [aɪ] [rʌn] [maɪ]['prəʊgræm][æt; ət] [naɪt] , ['evri] [naɪt] , [wen] [aɪ] [sli:p] .
" I run my program at night , every night , when I sleep .
" 我 跑步 我的 程序 在 夜晚 , 每一个 夜晚 , 什么时候 我 睡觉 .

“我每晚睡觉的时候都会运行我的程序。”

[ɒn] [ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] , [ɪf] [ðə; ði][kɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] ,
On a good night , if the calls are connected quickly enough ,
在 一个 好的 夜晚 , 如果 这 呼叫 是 连接 迅速地 足够的 ,

如果一切顺利, 电话能够迅速接通,

[aɪ][kæn; kən][gəʊ] [θru:] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fəʊn] ['hʌmbəz] .
" **I can go through about a thousand phone numbers** . "

我 能 去 通过 关于 一个 千 电话 数字 .
我可以拨打大约一千个电话号码。

[aɪ][ˈfɪɡə(r)] ['rʌfli] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pə(r)][ˈpri:fiks] . " **I figure roughly a month per prefix** . "

我 数字 大致 一个 月 每 前缀 . "
我估计每个前缀大约需要一个月的时间。

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'meɪzd] , [ˈsɪmpli] [ə'meɪzd] .
" **I am amazed , simply amazed** . "

" 我 是 惊叹 , 简单地 惊叹 .
“我感到震惊，简直太震惊了。”

[ˈtru:lɪ] [ɪm'prest] , " [sed] [skɒt] .
Truly impressed , " said Scott .

真的 印象深刻 , " 说 斯科特 .
斯科特说：“真是印象深刻。”

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , [ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪ'mædʒɪn] [ðɪ:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] ,
" **You know , you always kind of imagine these things are possible** ,

" 你 知道 , 你 总是 种类 的 想象 这些 事物 是 可能的 ,
“你知道，你总是会想象这些事情是有可能发生的，”

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [stɛə] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ɪts] [blæk] ['mædʒɪk] . " **but until it stares you in the face it's black magic** . "

但 直到 它 凝视 你 在 这 脸 它是 黑色的 魔法 . "
但除非它真的摆在你眼前，否则它就只是黑魔法。

" [ju:; jʊ] ['wɒnə] [nəʊ] [ðə; ðɪ][best] [pa:t] ?
" **You wanna know the best part ?**

" 你 想 知道 这 最好的 部分 ?
你想知道最精彩的部分是什么吗？

" ['wɔ:ldəʊ] [sed] ['ti:zɪŋli] .
" **Waldo said teasingly** .

" 沃尔多 说 戏谑地 .
“沃尔多戏谑地说。”

" [aɪ][get] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] , [tu:] .
" **I get paid for it , too** .

" 我 得到 有薪酬的 为了 它 , 也 .
“我做这个也有报酬。”

" ['wɔ:ldəʊ] [kraʊtʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [spəʊk] [tu:; tə] [skɒt] ['si:kər] - ['taɪvli] .
" **Waldo crouched over and spoke to Scott secretly** .

" 沃尔多 蹲着 超过 和 辐 到 斯科特 秘密 - 积极地 .
沃尔多蹲下身子，偷偷地和斯科特说话。

" [nɒt] ['evriwʌn] [hɪə(r)] [ə'pru:v] , [bʌt; bət] , [aɪ] [sel] ['lɪsts][tu:; tə][dʒʌŋk][fæks] [meɪl] - ['ɔ:də(r)] ['haʊzɪz] .
" **Not everyone here approves , but , I sell lists to junk fax mail - order houses** .

" 不是 每个人 这里 批准 , 但 , 我 卖 列表 到 垃圾 传真 邮件 - 命令 房屋 .
“虽然这里并非所有人都赞同，但我确实把名单卖给了垃圾邮件传真邮购公司。”

[ðəɪ] [wɒnt] [ðə; ðɪ][fæks]['lɪsts] .
They want the fax lists .

他们 想 这 传真 列表 .
他们想要传真列表。

[ɒŋ][ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] [aɪ][kæn; kən][klɪə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l][ˈhʌndrəd] [waɪl] [maɪ]['məʊdəm] [dʌz] [ðə; ði]['daɪəlɪŋ]
On a good night I can clear a couple hundred while my modem does the dialing
在 一个 好的 夜晚 我 能 清除 一个 夫妻 百 尽管 我的 调制解调器 做 这 拨号
.
:
.

运气好的话，晚上我可以在调制解调器拨号的同时清空几百个号码。

" [ðə; ði] [ʌndə'graʊnd] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [skaɪts] [deɪ] , ['dɛmənstreɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
" The underground culture of Scott's day , demonstrating against the war ,
" 这 地下 文化 的 斯科特的 天 , 演示 反对 这 战争 ,
“斯科特时代的地下文化，以示威游行反对战争，

[ˈgetɪŋ] [gæst] [waɪl] ['mɑːrtɪŋ] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] [juː'nɪvɜːrsɪ] - [taɪ; ti] ,
getting gassed while marching by George Washington Universi - ty ,
获得 毒气 尽管 行军 经过 乔治 华盛顿 大学 - ty ,
在乔治·华盛顿大学附近游行时被催泪瓦斯熏到，

[ˈgetɪŋ] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nɪks(ə)n] ['ræli] [æt; ət] ['mædɪsn] [skweə(r)]['gɑːd(ə)n] [siːmd] [səʊ] ['ɪnəs(ə)nt]
getting thrown out of a Nixon rally at Madison Square Garden seemed so innocent
获得 抛掷 出去 的 一个 尼克松 集会 在 麦迪逊 正方形 花园 似乎 所以 清白的
[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] .
in comparison .
在 比较 .

与此相比，被赶出尼克松在麦迪逊广场花园的竞选集会似乎显得微不足道。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [æplɪ'keɪ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tek'nɒlədʒi]
He continued to be in awe of the possible applications for a technology
他 持续 到 是 在 敬畏 的 这 可能的 应用程序 为了 一个 技术
[nɒt] [æz; əz] [br'nɑɪn] [æz; əz][ɪts] [kuiː'eɪtəz] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] .
not as benign as its creators had intended .
不是 作为 良性 作为 它是 创造者 有 故意的 .

他仍然对这项技术的潜在应用感到敬畏，尽管这项技术并不像其创造者最初设想的那样无害。

[skɒt] [met] ['ʌðə(r)] ['hækəz] ;
Scott met other hackers ;
斯科特 遇见 其他 黑客 ;

斯科特结识了其他黑客；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['negətɪv] [kɒnə'teɪʃnz] [aɪ 'tiː]
they were proud of the term even with the current negative connotations it
他们 是 自豪的 的 这 学期 甚至 和 这 当前的 消极的 内涵 它
['kæɪɪd] .
carried .
携带 .

即使这个词现在带有负面含义，他们仍然为之感到自豪。

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['sɪstəm] - [aɪ 'siː] [ə'tæks] [ə'genst] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][tuː; tə] [kəm'pjʊːtəz] [wɜː(r); wə(r)]
He saw how system - ic attacks against the front door to computers were
他 锯 如何 系统 - 我知道了 攻击 反对 这 正面 门 到 计算机 是
[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [bɪgɪst] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] ['hækəz] ;
the single biggest challenge to hackers ;
这 单身的 最大 挑战 到 黑客 ;

他发现，针对计算机前门的系统性攻击是黑客面临的最大挑战；

[ðə; ði] [prə'vɜːbiəl] [tʃeɪs] [brɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kætʃ] , [ðə; ði][rəʊ'mæns][tuː; tə] ['meni] .
the proverbial chase before the catch , the romance to many .
这 谚语 追赶 前 这 抓住 , 这 浪漫 到 许多 .
追逐之后才是捕获，这是许多人眼中的浪漫故事。

[æt; ət] [ə'hʌðə(r)] [ˈteɪbltɒp] [ˈleɪdn̩] [wɪð] [kəm'pjʊ:təz] [skɒt] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈprəʊgræms]
At another tabletop laden with computers Scott learned that there are programs
在 其他 桌面 满载 和 计算机 斯科特 学习 那 那里 是 程序
[dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][traɪ] [p'ɑ:swɜ:dz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:t(ə)n] [ru:lz] .
designed to try passwords according to certain rules .
设计 到 尝试 密码 根据 到 肯定 规则 .
在另一张摆满电脑的桌子上，斯科特了解到有一些程序可以根据某些规则来尝试密码。

[sʌm; səm][traɪ] [ˈevri] [ˈpɒsəb(ə)] [kəmbrɪ'neɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈletəz] [ænd; ænd][en ju: 'em] - [bɜ:rs] ,
Some try every possible combination of letters and num - bers ,
一些 尝试 每一个 可能的 组合 的 信件 和 数字 - 伯斯 ,
有些人尝试了所有可能的字母和数字组合，
[ɔ:l'dəʊ] [ðæt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æŋ; ən] [æn'ti:k] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [bru:t] [fɔ:s] .
although that is considered an antique method of brute force .
虽然 那 是 经过考虑的 一个 古董 方法 的 蛮力 力量 .
虽然这被认为是一种古老的蛮力方法。

[mɔ:(r)] [sə'fɪstɪkətɪd] [ˈhækəz] [ju:z] [əd'vɑ:nst] [ˈælgəriðəmz] [wɪtʃ] [traɪ][tu:; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)]
More sophisticated hackers use advanced algorithms which try to open the computer
更多的 复杂的 黑客 使用 先进的 算法 哪个 尝试 到 打开 这 电脑
[wɪð] - [ˈlaɪkli] - [p'ɑ:swɜ:dz] .
with ' likely ' passwords .
和 - 可能 - 密码 .
更老练的黑客会使用高级算法，尝试用“看似合理”的密码打开计算机。

It [wɒz; wəz][ɔ:l] [ˈveri] [saɪən'tɪfɪk] , [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] problem , [θɔ:t] [skɒt] .
It was all very scientific , the approach to the problem , thought Scott .
It 曾是 全部 非常 科学 , 这 方法 到 这 problem , 想法 斯科特 .
斯科特心想，解决问题的方法非常科学。

[hi:; hi][met] [kə'mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [ˈguru:] [hu:] [nju:] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈswɪtʃɪŋ] [ˈnet,wɜ:rk] [ɪn'saɪd][ðə; ði]
He met communications gurus who knew more about the switching networks inside the
他 遇见 通讯 大师们 WHO 知道 更多的 关于 这 交换 网络 里面 这
[fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ðæn; ðən][æt; ət] & [ti:] [ˌendʒə'nɪr] .
phone company than AT & T engineers .
电话 公司 比 在 & T 工程师 .
他遇到了一些通信领域的专家，他们对电话公司内部交换网络的了解甚至超过了 AT&T 的工程师。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pli:t] [ˈdaɪə,græm][ænd; ænd] [ˈfʌŋk(ə)n] [kɔ:lz][ænd; ænd] [sɔ:s] [kəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][i:v(ə)n]
They had complete diagrams and function calls and source code for even
他们 有 完全的 图表 和 功能 呼叫 和 来源 代码 为了 甚至
[ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈsɒftweə(r)] [rɪ'vɪʒən] [ɒn][ðə; ði] 4ESS [ænd; ænd][ðə; ði] [nju:] 5ESS [ˈswɪtʃɪz] .
the latest software revisions on the 4ESS and the new 5ESS switches .
这 最新的 软件 修订 在 这 4ESS 和 这 新的 5ESS 开关 .
他们甚至提供了 4ESS 和新型 5ESS 交换机最新软件版本的完整图表、函数调用和源代码。

" [wʌns] [jʊr; jər] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] [kəm'pjʊ:təz] , " [wʌn] [fəʊn] [fri:k] [eks] - [t'əʊld] ,
" **Once you're into the phone computers , " one phone phreak ex - tolled ,**
" 一次 你是 进入 这 电话 计算机 , " 一 电话 电话怪客 前任 - 收费 ,
“一旦你接触到电话电脑,”一位电话发烧友宣称，
" [ju:; jʊ][hæv; həv][æŋ; ən] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪŋgətɪps] .
" **you have an immense amount of power at your fingertips .**
" 你 有 一个 巨大 数量 的 力量 在 你的 指尖 .
你拥有巨大的力量，一切尽在掌握。

[ɪn'kredəb(ə)] .
Incredible .
极好的 .
极好的。

[let] [em 'i:] [gɪv] [juː; jʊ][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] .
Let me give you an example .
让 我 给 你 一个 例子 .

我举个例子。

" [ðə; ði] ['spi:kə(r)] [wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] [ə'merɪkən] ,
" The speaker was another American ,
" 这 扬声器 曾是 其他 美国人 ,

发言者是另一位美国人，

[wʌn] [ðæt] [skɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][æn; ən][eks] - ['bɜ:kli; 'bɑ:kli] - ['hɪpi] [stɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn]
one that Scott would have classified as an ex - Berkeley - hippie still living in
一 那 斯科特 会 有 分类 作为 一个 前任 - 伯克利 - 嬉皮士 仍然 活的 在
[ðə; ði][pɑ:st] .
the past .
这 过去的 .

斯科特会把他归类为仍然活在过去的伯克利嬉皮士。

[hɪz; ɪz] ['dɜ:ti] ['fəʊldə(r)] [lenkθ; lenθ][heə(r)] [kæpt] [ə; eɪ] ['skɪni] [freɪm] [wɪtʃ] [held][hɪz; ɪz][dʒi:nz] [ʌp] [səʊ]
His dirty shoulder length hair capped a skinny frame which held his jeans up so
他的 肮脏的 肩膀 长度 头发 封顶 一个 瘦骨嶙峋的 框架 哪个 握住 他的 牛仔裤 向上 所以
[ˈpɔːli; ˈpʊəli] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['kwestʃən] [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] ['dɪd(ə)nt] [ʃaɪn] .
poorly that there was no question where the sun didn't shine .
差 那 那里 曾是 不 问题 在哪里 这 太阳 没有 闪耀 .

他那脏兮兮的及肩长发衬托着他瘦削的身材，牛仔裤松松垮垮地挂在地上，一眼就能看出哪里没晒到太阳。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [ɪz] [pɑ:t] [pʌv; əv][ðə; ði][traɪ] - ['lætərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
" You know that the phone company is part of the Tri - Lateral Commission ,
" 你 知道 那 这 电话 公司 是 部分 的 这 三 - 侧 委员会 ,
“你知道电话公司是三边委员会的成员，”

[ˈwɜ:kɪŋ] [wɪð] ['kɪsɪndʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kwi:n] [pʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] [tuː; tə][kən'treɪs][ðə; ði] [wɜ:ld] .
working with Kissinger and the Queen of England to control the world .
在职的 和 基辛格 和 这 女王 的 英格兰 到 控制 这 世界 .
与基辛格和英国女王合作，企图控制世界。

[raɪt] ?
Right ?
正确的 ?

正确的？

" [hɪz; ɪz] ['fræzld] [spi:tʃ] [wɒz; wəz] [mætʃt] [baɪ][æn; ən] [ə'noɪɪŋ] ['hæbɪt][pʌv; əv] ['swi:pɪŋ] [hɪz; ɪz]
" His frazzled speech was matched by an annoying habit of sweeping his
" 他的 疲惫不堪 演讲 曾是 匹配 经过 一个 恼人的 习惯 的 扫荡 他的
[ˈstrɪŋɪ] [heə(r)] [ɒf] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['evri] [fju:] [wɜ:dz] .
stringy hair off his face every few words .
细丝 头发 离开 他的 脸 每一个 很少 字 .

“他说话语无伦次，还有一个令人讨厌的习惯，那就是每隔几句话就把稀疏的头发从脸上拨开。”

" [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ju: 'es][tuː; tə] [stɒp] [ðəm; ðəm] .
" It's up to us to stop them .
" 它是 向上 到 我们 到 停止 他们 .

“阻止他们是我们的责任。”

" [skɒt] ['lɪsnd] [pə'laɪtli] [æz; əz]['dʒənis] ,
" Scott listened politely as Janis ,
" 斯科特 听着 礼貌地 作为 珍妮丝 ,

斯科特礼貌地听着贾尼斯说话，

([hu:] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][ˈmɒnɪkə(r)][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsɪŋə(r)]) [ri:'rəʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] [wɪð]
(**who adopted the moniker from his favorite singer) rewrote history with**
(WHO 已采用 这 绰号 从 他的 最喜欢的 歌手) 重写 历史 和
[ˈtɔ:tʃəd] [ekspləˈneɪnɪz] [ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ɪz][ðə; ði][ˈhɪd(ə)n] [si:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
tortured explanations of how the phone company is the hidden seat of the
受折磨 解释 的 如何 这 电话 公司 是 这 隐 座位 的 这
[əˈmerɪkən] [ˈɡʌvənmənt] ,
American government ,
美国人 政府 ,

(他采用了自己最喜欢的歌手的笔名) 用牵强的解释改写了历史, 声称电话公司是美国政府的秘密据点。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ˈlaɪɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [dek] - [ˈɑ:dəs] .
and how they have been lying to the public for dec - ades .
和 如何 他们 有 到过 说谎 到 这 民众 为了 十二月 - 阿德斯 .
以及他们几十年来是如何欺骗公众的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈra:kəˌfelərz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈvɒlvd] [tu:] , [hi;; hi][əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] [skɒt] .
And the Rockefellers are involved too , he assured Scott .
和 这 洛克菲勒家族 是 涉及 也 , 他 保证 斯科特 .
他还向斯科特保证, 洛克菲勒家族也参与其中。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][dɪˈkleə(r)] [ˈmɑ:(ə)l] [ɔ:] , [təˈdeɪ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kaʊn] - [traɪ] .
" **They could declare martial law , today , and take over the coun - try** .
" 他们 可以 宣布 武术 法律 , 今天 , 和 拿 超过 这 县 - 尝试 .
“他们今天就可以宣布戒严, 接管国家。”

[ðəʊz] [hu:] [kənˈtrəʊl][ðə; ði] [kəˈmju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [kənˈtrəʊl][ðə; ði][ˈpəʊə(r)] , " [hi;; hi][ˈbrækli; ˈɔ:-] .
Those who control the communications control the power , " he oracled .
那些 WHO 控制 这 通讯 控制 这 力量 , " 他 预言 .
“谁控制了通讯, 谁就控制了权力,”他预言道。

" [dɪd][ju;; jʊ] [nəʊ] , " [hi;; hi] [tʊk] [skɒt] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdəns] ,
" **Did you know , " he took Scott into his confidence** ,
" 做过 你 知道 , " 他 采取 斯科特 进入 他的 信心 ,
“你知道吗,”他向斯科特透露了自己的想法,

" [ðæt] [fəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ɒn][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəmˈpjʊ:təz] [rɪˈkɔ:dɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [ju;; jʊ]
" **that phones are always on and they have computers recording everything you**
" 那 电话 是 总是 在 和 他们 有 计算机 记录 一切 你
[seɪ] [ænd; ənd][du;; də][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] .
say and do in your own home .
说 和 做 在 你的 自己的 家 .
“手机总是开着的, 而且他们还有电脑记录你在自己家里说的一切话、做的一举一动。”

[ðæts] [ɪˈli:g(ə)l] !
That's illegal !
那就是 非法的 !

这是违法的!

" [ˈdʒænɪs] [ˈbeləʊ] .
" **Janis bellowed** .
" 珍妮丝 咆哮 .

“珍妮丝大声喊道。”

[nɒt] [tu;; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈkreɪzi] , [θɔ:t] [skɒt] .
Not to mention crazy , thought Scott .
不是 到 提到 疯狂的 , 想法 斯科特 .
更别提疯了, 斯科特心想。

[wʌn] [ɒv; əv][ˈdʒænɪs] - [əˈsəʊʃeɪts] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][tu;; tə][ˈreskjʊ:] [skɒt] .
One of Janis ' associates came over to rescue Scott .
— 的 珍妮丝 - 同事 来了 超过 到 救援 斯科特 .
Janis 的一名同伙过来救了 Scott。

" [ˈsɒri] , [hi:z] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪnθju:ziˈæstɪk] [ænd; ənd][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)l] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]
" **Sorry** , **he's a little enthusiastic and has some trouble communicating on the**
" 对不起 , 他是 一个 小的 热情的 和 有 一些 麻烦 沟通 在 这
[ˈɜ:θli] [pleɪn] .
Earthly plane .
尘世的 飞机 .

“抱歉，他有点过于热情，在人间沟通上有些困难。”

" [ˈælvə] , [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] ,
" **Alva** , **as he called himself** ,
" 阿尔瓦 , 作为 他 称为 他自己 ,
" 阿尔瓦，正如他自称的那样，

[ɪkˈsplɛɪnd] [kəʊˈhɪərənt] - [elˈwaɪ] [ðæt] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nju:ə] [sɪˈkjʊərətɪ] [ˈsɪstəmz] [ɪn] [pleɪs] ,
explained coherent - ly that with some of the newer security systems in place ,
解释 相干 - ly 那 和 一些 的 这 较新的 安全 系统 在 地方 ,
他条理清晰地解释说，随着一些新型安全系统的投入使用，

[aɪˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [ðə; ðɪ] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ˈswɪtʃɪz] [tu:; tə] [lɜ:n] [ˈsɪstəm]
it is necessary to manipulate the phone company switches to learn system
它 是 必要的 到 操纵 这 电话 公司 开关 到 学习 系统
[pˈɑ:swɜ:dz] .
passwords .
密码 .

需要篡改电话公司交换机才能获取系统密码。

" [fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] , [wen] [wi:; wi] [brəʊk] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [bel] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ðæt] [ju:st] [ˈfju:kəsai] - [sɪmz] ,
" **For example** , **when we broke into a Bell computer that used CI - CIMS** ,
" 为了 例子 , 什么时候 我们 打破 进入 一个 钟 电脑 那 用过的 置信区间 - cims ,
“例如，当我们入侵一台使用 CI-CIMS 的贝尔计算机时，

[aɪˈti:][wɒz; wəz] [tʌf] [tu:; tə] [kræk] .
it was tough to crack .
它 曾是 艰难的 到 裂缝 .

这很难破解。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðev] [ˈædɪd] [nju:] [sɪˈkjʊərətɪ] [ðæt] , [ɪn] [ɪt'self] , [ɪz] [ˈflɔ:ləs] , [ɔ:lˈbi:ɪt] [ˈkrækəbl] , " [ˈælvə]
But now they've added new security that , in itself , is flawless , albeit crackable , " Alva
但 现在 他们有 额外 新的 安全 那 , 在 本身 , 是 完美无瑕 , 尽管 可破解的 , " 阿尔瓦
[ɪkˈsplɛɪnd] .
explained .
解释 .

“但现在他们又增加了新的安全措施，这些措施本身是完美的，尽管可以被破解，”阿尔瓦解释说。

" [wʌns] [ju:; jʊ] [get] [pɑ:st][ðə; ðɪ] [pˈɑ:swɜ:dz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈtrɪviəl] ,
" **Once you get past the passwords , which is trivial** ,
" 一次 你 得到 过去的 这 密码 , 哪个 是 琐碎的 ,
“一旦你解决了密码问题（这很简单），

[ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [ɑ:sk] [ju:; jʊ] [θri:] [juˈni:k] [ˈkwɛstʃənz] [əˈbaʊt] [jɔ:ˈself] [fɔ:(r); fə(r)][ˈfaɪn(ə)l][aɪˈdenti] - [fɪˈkeɪʃən]
the system asks you three unique questions about yourself for final identi - fication
这 系统 问 你 三 独特的 问题 关于 你自己 为了 最终的 识别 - 定性
.
:
.

系统会询问您三个关于您自身的独特问题，以进行最终身份验证。

[ˈprɪti] [sma:t] , [hʌ] ?
Pretty smart , huh ?
漂亮的 聪明的 , 嗯 ?

挺聪明的，对吧？

" [skɒt] [ə'gri:d] [wɪð] ['ælvə] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ə'pærənt] [ˌmɒdə'reɪ](ə)n] .
" **Scott agreed with Alva , a voice of apparent moderation .**
" 斯科特 同意 和 阿尔瓦 , 一个 嗓音 的 明显 适度 .

斯科特同意阿尔瓦的观点, 阿尔瓦的语气明显比较温和。

" [haʊ'evə(r)] , [wi; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [ɪn][ðə; ði] [fəʊn] [swɪtʃ] [kəm'pju:tə(r)] ,
" **However , we were already in the phone switch computer ,**
" 然而 , 我们 是 已经 在 这 电话 转变 电脑 ,
“然而, 我们当时已经在电话交换机电脑里了,

[səʊ][wi; wi] [ˈprəʊgræmd] [ɪn] ['fɔ:wəɪn] [ɪn'strʌkjənz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [kɔ:lz] [ðæt] ['daiəl, dail] [ðæt]
so we programmed in forwarding instructions for all calls that dialed that
所以 我们 程序 在 转发 指示 为了 全部 呼叫 那 拨号 那
[pə'tɪkjələ(r)] [kəm'pju:tə(r)] .
particular computer .
特别的 电脑 .

因此, 我们对拨打该特定计算机的所有电话都进行了转接指令。

[wi; wi] [ðen] [ɪn'tɜ:(r)] - [septɪd] [ðə; ði][kɔ:l][ænd; ənd] [kə'hektɪd] [aɪ'ti:][tu; ; tə]['aʊə(r)][kəm'pju:tə(r)] ,
We then inter - cepted the call and connected it to our computer ,
我们 然后 间 - 已接受 这 称呼 和 连接 它 到 我们的 电脑 ,
然后我们截获了通话并将其连接到我们的电脑上。

[weə(r)] [wi; wi]['i:mju:] - [leit] [ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] ['sɪstəm] , [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]
where we emu - late the security system , and watched the questions and
在哪里 我们 鹈 - 晚的 这 安全 系统 , 和 观看 这 问题 和
['ɑ:nsəz] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
answers go back and forth .
答案 去 后退 和 前进 .

我们模拟了安全系统, 观察了问答过程。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] , [ju; ; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɪfə(r)] - [jɪ en'ti:] [p'ɑ:swɜ:dz] [tu; ; tə][ju:z] .
After a few hours , you have a hundred differ - ent passwords to use .
后 一个 很少 小时 , 你 有 一个 百 不同 - ent 密码 到 使用 .

几个小时后, 你就有了上百个不同的密码可以使用。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] [weɪz] [tu; ; tə][du; ; də][aɪ'ti:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] . "
There are a dozen other ways to do it , of course ."
那里 是 一个 打 其他 方式 到 做 它 , 的 课程 . "

当然, 还有其他十几种方法可以做到这一点。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [skɒt] [sed] [sɑ:'kæstɪkli] .
" **Of course , " Scott said sarcastically .**
" 的 课程 , " 斯科特 说 讽刺地 .

“当然,”斯科特讽刺地说。

[ɪz] ['nʌθɪŋ] ['seɪkrɪd] ?
Is nothing sacred ?
是 没有什么 神圣 ?

难道就没有神圣的东西吗?

[nɒt] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] [ɪts] [nɒt] .
Not in this world it's not .
不是 在 这 世界 它是 不是 .

在这个世界里, 并非如此。

[ɔ:lz] [feə(r)][ɪn] [lʌv] , [wɔ:(r)][ænd; ənd] ['hækɪŋ] .
All's fair in love , war and hacking .
一切 公平的 在 爱 , 战争 和 黑客攻击 .

爱情、战争和黑客攻击中无所不用其极。

[ðə; ði] [taɪm] [flu:] [æz; əz] [skɒt] [ˈlɜ:nɪd] [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtaɪtli] [ˈnɪtɪd] [kli:k] [ðə; ði] [ˈhækəz] [wɜ:(r); wə(r)] .
The time flew as Scott learned what a tightly knitted clique the hackers were .
这 时间 飞翔 作为 斯科特 学习 什么 一个 紧紧 针织 集团 这 黑客 是 .

随着斯科特逐渐了解黑客们是一个关系非常紧密的小团体，时间飞逝。

[ðə; ði] [ˈi:θɒs] - [ˈɒnə(r)] [əˈmʌŋ] [θi:vz] - [held] [tru:] [hɪə(r)][æz; əz][aɪ ˈti:][dɪd][ɪn] [ˈmeni] [ˌædəˈles(ə)nt]
The ethos 'honor among thieves ' held true here as it did in many adolescent
这 精神气质 - 荣誉 之中 窃贼 - 握住 真的 这里 作为 它 做过 在 许多 青少年
[səˈsaɪətɪz] ,
societies ,
社会 ,

“盗亦有道”的准则在这里也同样适用，就像在许多青少年群体中一样。

[məʊst] [ˈri:s(ə)ntli] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [əʊld] [west] .
most recently the American Old West .
最多 最近 这 美国人 老的 西方 .

最近的例子是美国西部拓荒时期。

[æz; əz][ə; eɪ] [gru:p] , [pəˈhæps] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈsʌbkʌltʃə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɑ:dʒuəsli] [ˈteɪmɪŋ] [nju:]
As a group , perhaps even a subculture , they were arduously taming new
作为 一个 团体 , 也许 甚至 一个 亚文化 , 他们 是 艰苦地 驯服 新的
[ˈterətri] ,
territory ,
领土 ,

作为一个群体，甚至可能是一种亚文化群体，他们正在艰苦卓绝地开拓新的领域。

[i:tʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈdɪdʒɪt(ə)l] [ˈhəʊmsted] .
each with their own vision of a private digital homestead .
每个 和 他们的 自己的 想象 的 一个 私人的 数字的 家园 .

每个人都对私人数字家园有着自己的设想。

[i:tʃ] [wʌn] [ˈteɪkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [wei] , [ðeɪ] [sti:l] [ˈni:ɪdɪd] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] ,
Each one taking on the system in their own way , they still needed each other ,
每个 一 采取 在 这 系统 在 他们的 自己的 方式 , 他们 仍然 需要 每个 其他 ,
他们每个人都以自己的方式挑战体制，但他们仍然需要彼此。

[ðʌs] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈsaɪd] [ɪf] [əˈnʌðəz] [ˈteknəʊ - [ˈsəʊ(ə)l][brˈheɪvjə(r)][wɒz; wəz] [ˈpɜ:sənəli] [dɪs] - [ˈteɪstfl]
thus they looked aside if another's techno - social behavior was personally dis - tasteful
因此 他们 看起来 旁边 如果 另一个的 电子乐 - 社会的 行为 曾是 亲自 迪斯 - 有品味的
.
:
.

因此，如果对方的技术社交行为令他们个人反感，他们就会置之不理。

[ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [wɒz; wəz][bɪɡ] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .
The Network was big enough for everyone .
这 网络 曾是 大的 足够的 为了 每个人 .

这个网络足够大，可以容纳所有人。

[ə; eɪ] [ˈwɜ:kɪŋ] [ˈænəki] [ðæt] [ˈherəld] [ðə; ði] [ˈstændəd] [ɒv; əv][dʒɒn] [pɔ:l] [dʒəʊnz][æz; əz][ðeə(r)] [səʊl]
A working anarchy that heralded the standard of John Paul Jones as their sole
一个 在职的 无政府状态 那 被预言 这 标准 的 约翰 保罗 琼斯 作为 他们的 唯一
[kəˈmɑ:ndmənt] :
commandment :
诫命 :

一种以约翰·保罗·琼斯的旗帜为唯一准则的无政府主义运作模式：

[doʊnt] [tred] [ɒn][em ˈi:] .
Don't Tread On Me .
不 踏 在 我 .

勿踩我。

[hiː; hi] [sɔː] [ˈtæpɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz] [ðæt] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ɪntəˈsepʃn] [pɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈdeɪtə] [wɪtʃ]
He saw tapping devices that allowed the interception of computer data which
他 锯 窃听 设备 那 允许 这 拦截 的 电脑 数据 哪个
[ˈtræv(ə)ld][ˈəʊvə(r)] [fəʊn] [laɪnz] .
traveled over phone lines .
旅行 超过 电话 线条 .

他看到了窃听装置，可以拦截通过电话线传输的计算机数据。

[laɪn] [ˈmɔːnɪtərz][ænd; ənd] [snɪfəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈmɜːʃəli] [əˈveɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ˈliːg(ə)l] ;
Line Monitors and Sniffers were commercially available , and legal ;
线 显示器 和 嗅探器 是 商业上 可用的 , 和 合法的 ;
线路监控器和嗅探器在市场上可以买到，而且是合法的；

[ɪˈkwɪpmənt] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈnəʊmaɪ - ˈnæli] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈtrʌblʃuːt] [ˈnetwɜːrk] .
equipment that was nomi - nally designed to troubleshoot networks .
设备 那 曾是 诺米 - 最后 设计 到 故障排除 网络 .
名义上设计用于排除网络故障的设备。

[ɪn][ðə; ði][hændz][pɒv; əv][ə; eɪ] [hæk] - [ɜː(r)] , [ðəʊ] ,
In the hands of a hack - er , though ,
在 这 双手 的 一个 黑客 - 呃 , 尽管 ,
然而，一旦落入黑客手中，情况就可能发生变化。

[aɪ ˈtiː][ˈgrædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [tuːl] [pɒv; əv][rɪˈpeə(r)][tuː; tə][æn; ən] [əˈfensɪv] [ˈwepən] .
it graduated from being a tool of repair to an offensive weapon .
它 毕业 从 存在 一个 工具 的 维修 到 一个 进攻 武器 .
它从维修工具演变为进攻性武器。

[smɔːl] [hænd] [held] [ˈɪeɪdɪəʊz][wɜː(r); wə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][pɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði][ɪn] - [kriːsɪŋli]
Small hand held radios were capable of listening in to the in - creasingly
小的 手 握住 收音机 是 有能力的 的 聆听 在 到 这 在 - 皱巴巴地
[ˈpɒpjələ(r)] [rɪˈməʊt] [ɑːr ˈef] [ˈnetwɜːrk] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt][rɪˈkwaɪə(r)][ˈwaɪərz] .
popular remote RF networks which do not require wires .
受欢迎的 偏僻的 射频 网络 哪个 做 不是 要求 电线 .
小型手持收音机能够收听日益普及的远程射频网络，这些网络不需要电线。

[ˈseljələ(r)] [fəʊn] [ˈiːvzdrɒpɪŋ] [dɪˈvaɪsɪz] [pəˈmɪtɪd] [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][tuː; tə][skæn][ænd; ənd][ˈfəʊkəs][ɒn]
Cellular phone eavesdropping devices permitted the owner to scan and focus on
细胞 电话 偷听 设备 允许 这 所有者 到 扫描 和 重点 在
[ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [pɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
the conversation of his choice .
这 对话 的 他的 选择 .
手机窃听设备可以让机主扫描并专注于他选择的对话。

[skɒt] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ɪˈlektrɒnɪk] [ɡɪə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˌmænjʊˈfæktʃərərz] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Scott examined the electronic gear to find a manufacturer's identification .
斯科特 检查 这 电子的 齿轮 到 寻找 一个 制造商的 鉴别 .
斯科特检查了电子设备，以查找制造商标识。

" [dɒʊnt][ˈbɒðə(r)] , [maɪ] [frend] , " [sed] [ə; eɪ] [lɒŋ] [heəd] [ˈdʒɜːmən] [juːθ] [pɒv; əv][əˈbaʊt] [ˈtwenti] .
" **Don't bother , my friend , " said a long haired German youth of about twenty .**
" 不 打扰 , 我的 朋友 , " 说 一个 长的 头发 德语 青年 的 关于 二十 .
“别费劲了，我的朋友，”一位二十岁左右、留着长发的德国青年说道。

" [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] ? " " **Excuse me ?** " "
原谅 我 ? " "
“打扰一下？ ”

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maːrks] , [jes] ? "
" **I see you are looking for marks , yes ?** "
" 我 看 你 是 寻找 为了 标记 , 是的 ? "
“看来你是在找分数，是吗？ ”

" [wel] , [jes] .
" **Well , yes** .
" 出色地 , 是的 .

“嗯，是的。”

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [si:] [hu:] [meɪd] [ðɪːz] . . . " **I wanted to see who made these** . . . "
我 通缉 到 看 WHO 制成 这些 . . . "

我想看看是谁做的.....

" [ai] [meɪk] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [meɪks] [ðem; ðəm] , [wiː; wi][ɔːl] [meɪk] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [sed] [ˈɔːlməʊst] **I make them , he makes them , we all make them , " he said almost** **giddily** .
我 制作 他们 , 他 制作 他们 , 我们 全部 制作 他们 , " 他 说 几乎 欣喜若狂 .

“我做，他做，我们都做，”他几乎兴奋地说。

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][əˈveɪləb(ə)l][frɒm; frəm][ˈreɪdiəʊ] [jæk] , " [hiː; hi] [ˈgɪg(ə)ld] .
" **This is not available from Radio Shack , " he giggled** .
" 这 是 不是 可用的 从 收音机 窝棚 , " 他 咯咯地笑 .

“Radio Shack 可没有这个，”他咯咯地笑着说。

" [hu:] [niːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [bɪld] .
" **Who needs them from the establishment when they are so easy to build** .
" WHO 需求 他们 从 这 建立 什么时候 他们 是 所以 简单的 到 建造 .

“既然建造起来这么容易，谁还需要从官方机构购买呢？ ”

" [skɒt] [njuː] [ðæt] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈgæərəːʒ][ˌɒpəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ˈmeni] [haɪ] **Scott knew that electronics was indeed a garage operation and that many high** **tech initiatives had begun in entrepreneur's basements** .
斯科特 知道 那 电子学 曾是 的确 一个 车库 手术 和 那 许多 高的 技术 倡议 有 开始 在 企业家的 地下室 .

斯科特知道电子产品确实是从车库起步的，许多高科技项目都是在创业者的地下室里开始的。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [həʊm] [ˈhɒbiɪst] [ˈbɪldɪŋ] [ˈkwɪpmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [dɪˈfend] [əˈɡenst] **The thought of home hobbyists building equipment which the military defends against** **was anathema to Scott** .
这 想法 的 家 业余爱好者 建筑 设备 哪个 这 军队 辩护 反对 曾是 诅咒 到 斯科特 .

斯科特认为，业余爱好者制造军方要防范的设备这种想法令人厌恶。

[hiː; hi] [ˈmiəli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [muːvd] [ɒn] , **He merely shook his head and moved on** ,
他 仅仅 摇晃 他的 头 和 已搬 在 ,

他只是摇了摇头，然后继续往前走。

[ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði] [mˈeɪkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːvzdrɒpɪŋ] [məˈʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [demənˈstreɪfənz] .
thanking the makers of the eavesdropping machines for their demonstrations .
谢谢 这 制造商 的 这 偷听 机器 为了 他们的 示威游行 .

感谢窃听设备制造商的演示。

[ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪmli] [ɪt] [ˈkɔːnə(r)] , [ˈdɪmə(r)] [ðæn; ðən] [elsˈweə(r)] , **Over in a dimly lit corner , dimmer than elsewhere** ,
超过 在 一个 依稀 点燃 角落 , 调光器 比 别处 ,

在一个光线昏暗的角落里，比其他地方都暗，

[skɒt] [sɔ:] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɪdlɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp]
Scott saw a number of people fiddling with an array of computers and equip
斯科特 锯 一个 数字 的 人们 拉琴 和 一个 大批 的 计算机 和 装备
- [mənt] [ðæt] [lʊkt] [sə'praɪzɪŋli] [fə'mɪliə(r)] .
- ment that looked surprisingly familiar .
- 精神 那 看起来 出奇 熟悉的 .

斯科特看到许多人在摆弄各种电脑和设备，这些设备看起来出奇地眼熟。

[æz; əz][hi:; hi] [epɪ'əʊtʃt] [hi:; hi] [ɪk'spiəriənst] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [rʌʃ] [ɒv; əv][di:] [jɑ:] ['vu:] .
As he approached he experienced an immediate rush of d ja vu .
作为 他 接近 他 经验丰富的 一个 即时 匆忙 的 d 是 vu .

当他走近时，立刻感到一阵似曾相识的感觉。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ɒn][ðə; ði][væn] [brɪ'fɔ:(r)]
This was the same type of equipment that he had seen on the van before
这 曾是 这 相同的 类型 的 设备 那 他 有 已见 在 这 货车 前
[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ʌp][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
it was blown up a couple of months ago .
它 曾是 吹 向上 一个 夫妻 的 几个月 前 .

这和他几个月前在被炸毁的货车上看到的设备是同一类型的。

[ˈtempɪst] [ˈbʌstɪŋ] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Tempest busting , he thought .
暴风雨 突袭 , 他 想法 .

他心想，这是在化解风暴。

[ðə; ði] [gru:p] [wɒz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] [ɪn][ˈdʒɜ:mən] ,
The group was speaking in German ,
这 团体 曾是 请讲 在 德语 ,

该团体用德语交谈。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][glæd][tu:; tə] [swɪtʃ] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ska:ts] [ˈbenɪfɪt] .
but they were more than glad to switch to English for Scott's benefit .
但 他们 是 更多的 比 高兴的 到 转变 到 英语 为了 斯科特的 益处 .

但为了斯科特的利益，他们非常乐意改用英语。

[ðeɪ] [sensɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɪntrəst] [æz; əz][hi:; hi] [pəʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ə'sɔ:tɪd] [ˈmɑ:nɪtərz][ænd; ənd]
They sensed his interest as he poked around the assorted monitors and
他们 感觉到的 他的 兴趣 作为 他 戳 大约 这 各种各样的 显示器 和
[æn'tenəz] [ænd; ənd][test] [ɪ'kwɪpmənt] .
antennas and test equipment .
天线 和 测试 设备 .

他们察觉到他很感兴趣，因为他正在摆弄各种监视器、天线和测试设备。

" [ɑ:] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][væn] [ek] ? " [ɑ:skt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] [ˈhækəz] .
" Ah , you are interested in Van Eck ? " asked one of the German hackers .
" 啊 , 你 是 感兴趣的 在 范 埃克 ? " 问 一 的 这 德语 黑客 .

“啊，你对范·埃克感兴趣？”一位德国黑客问道。

[ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [kli:n] [kʌt] [ə'prɪərəns] ,
They maintained a clean cut appearance ,
他们 维持 一个 干净的 切 外貌 ,

他们保持着整洁利落的形象。

[ænd; ənd] [θru:] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [skɒt] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fʌndɪd] [æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and through discussion Scott learned that they were funded as part of a
和 通过 讨论 斯科特 学习 那 他们 是 已资助 作为 部分 的 一个
[ju:nɪ'vɜ:səti] [rɪ'sɜ:tʃ] [ˈprɒdʒekt; prədʒekt][ɪn] [ˈfræŋkfɜ:t] .
university research project in Frankfurt .
大学 研究 项目 在 法兰克福 .

经过交谈，斯科特得知他们是法兰克福大学一项研究项目的资助对象。

[skɒt] [wɒtʃt] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [æz; əz] [ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [kəmˈpelɪŋ] [dɪməːnstrə] - [ʃən] .
Scott watched and listened as they set up a compelling demonstra - tion .
斯科特 观看 和 听着 作为 他们 放 向上 一个 引人注目的 演示 - tion .

斯科特一边观看一边聆听，他们精心策划了一场引人注目的示威活动。

[fɜːst] , [wʌn][kəmˈpjʊ:tə(r)] [skri:n] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ][ˈkɒmpleks] [ˈgræfɪk] [ˈpɪktʃə(r)] .
First , one computer screen displayed a complex graphic picture .
第一的 , 一 电脑 屏幕 显示 一个 复杂的 形象的 图片 .

首先，一台电脑屏幕上显示了一幅复杂的图形图像。

[ˈsevrəl] [jɑːrdz] [əˈweɪ] [əˈnʌðə(r)] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [dɪˈspleɪd] [ə; eɪ] [ˈfɒɡi] [ˈɪmɪdʒ] [ðæt] [kliəd] [æz; əz][wʌn]
Several yards away another computer displayed a foggy image that cleared as one
一些 码 离开 其他 电脑 显示 一个 雾蒙蒙的 图像 那 已清除 作为 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstju:dnts] [əˈdʒʌstɪd] [ðə; ði] [ænˈtenə] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
of the students adjusted the antenna attached to the computer .
的 这 学生 调整 这 天线 随附的 到 这 电脑 .

几码开外，另一台电脑屏幕上显示着模糊的图像，当一名学生调整连接到电脑上的天线时，图像就清晰了。

" [ɑːˈhaː] ! [lɒk] !
" **Aha ! Lock !**
" 啊哈 ! 锁 !

“啊哈！锁！”

" [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] ,
" **one of them said ,**
" 一 的 他们 说 ,

其中一人说：

[əˈnaʊnsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)] [wʊd] [naʊ] [dɪˈspleɪ] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst]
announcing that the second comput - er would now display everything that the first
宣布 那 这 第二 计算机 - 呢 会 现在 展示 一切 那 这 第一的
[kəmˈpjʊ:tə(r)][dɪd] .
computer did .
电脑 做过 .

宣布第二台计算机现在将显示第一台计算机所做的一切。

[ðə; ði] [gru:p] [pleɪd] [wɪð] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈgræfɪks] , [wɜːd] [pˈrɒk] - [ˈesɪŋ]
The group played with color and black and white graphics , word proc - essing
这 团体 玩 和 颜色 和 黑色的 和 白色的 图形 , 单词 过程 - 埃辛
[skri:nz] [ænd; ənd] [ˈspredʃiːts] .
screens and spreadsheets .
屏幕 和 电子表格 .

该小组尝试使用彩色和黑白图形、文字处理屏幕和电子表格。

[iːtʃ] [taɪm] , [ɪn][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] , [ðeɪ] - [lɒkt] - [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈʌðə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)]
Each time , in a matter of seconds , they ' locked ' into the other computer
每个 时间 , 在 一个 事情 的 秒 , 他们 - 已锁定 - 进入 这 其他 电脑
[səkˈsesfəli] .
successfully .
成功地 .

每次，他们都在几秒钟内成功“锁定”了另一台计算机。

[skɒt] [wɒz; wəz][ˈdjuːli] [ɪmˈprest] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ˈefət] [ˈɪntuː]
Scott was duly impressed and asked them why they were putting effort into
斯科特 曾是 正式地 印象深刻 和 问 他们 为什么 他们 是 推杆 努力 进入
[sʌtʃ] [rɪˈsɜːtʃ] .
such research .
这样的 研究 .

斯科特对此印象深刻，并问他们为什么要投入精力进行这样的研究。

" [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)] , " [ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfræŋkfɜ:t] [gru:p] [sed] .
" **Very simple** , " **the apparent leader of the Frankfurt group said** .
" 非常 简单的 , " 这 明显 领导者 的 这 法兰克福 团体 说 .

“很简单,”法兰克福集团的领导人说道。

" [ðɪs] [wɜ:k] [ɪz] [ˈklæsɪfaɪd] [ɪn][bəuθ][jɜ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][maɪn] ,
" **This work is classified in both your country and mine** ,
" 这 工作 是 分类 在 两个都 你的 国家 和 矿 ,
这项工作 在 你们国家 和 我的国家 都属于 机密文件。

[səʊ][wi:: wi][du:: də][nɒt][hæv; həv] [ˈækses] [tu:: tə][ðə; ði] [ˈɑ:nsəz] [wi:: wi] [ni:d] .
so we do not have access to the answers we need .
所以 我们 做 不是 有 使用权 到 这 答案 我们 需要 .

所以我们无法获得所需的答案。

[səʊ] , [wi:: wi] [bɪld] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [nəʊ][mɔ:(r)] [ˈklæsɪfaɪd] .
So , we build our own and now it's no more classified .
所以 , 我们 建造 我们的 自己的 和 现在 它是 不 更多的 分类 .

所以, 我们自己建造了, 现在它不再是机密了。

[ju:: jʊ] [si:] ? "
You see ? "
你 看 ? "

你看? "

" [waɪ] [du:: də][ju:: jʊ] [ni:d] [aɪ ˈti:] ? "
" **Why do you need it ?** "
" 为什么 做 你 需要 它 ? "

你为什么需要它?

" [tu:: tə] [prəˈtekt] [əˈgenst] [aɪ ˈti:] , " [ðeɪ] [sed] [ɪn][nɪə(r)][ˈju:nɪs(ə)n] .
" **To protect against it , they said in near unison** .
" 到 保护 反对 它 , " 他们 说 在 靠近 齐声 .

“为了防范它,”他们几乎异口同声地说。

" [ðə; ði][nekst][step][ɪz][tu:: tə] [bɪld] [ɪfɪj(ə)nt] [ˈmeθədz] [tu:: tə] [faɪt] [ðə; ði][væn] [ek] . "
" **The next step is to build efficient methods to fight the Van Eck** . "
" 这 下一个 步 是 到 建造 高效的 方法 到 斗争 这 范 埃克 . "

“下一步是建立有效的方法来对抗范埃克。”

" [ˈdʌznt] [ˈtempɪst] [du:: də] [ðæt] ? "
" **Doesn't Tempest do that ?** "
" 不 暴风雨 做 那 ? "

“暴风雨不是也这样吗? "

" [ˈtempɪst] ?
" **Tempest ?** "
" 暴风雨 ?

“暴风雨?”

" [ðə; ði][ˈsi:nɪə(r)][ˈstju:d(ə)nt] [sed] .
" **the senior student said** .
" 这 高级的 学生 说 .

“这位高年级学生说道。”

" [hɑ:] !
" **Ha !** "
" 哈 !

“哈!”

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [weɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɒnɪtə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə]
It makes the computer weigh a thousand pounds and the monitor hard to
它 制作 这 电脑 称重 一个 千 磅 和 这 监视器 难的 到
[ri:d] .
read .
读 .

它使电脑重达一千磅，而且显示器上的字迹难以辨认。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] [weɪz] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
There are better ways to defend .
那里 是 更好的 方式 到 保卫 .

还有更好的防御方法。

[tu:; tə] [dɪ'fend] [wi:; wi][mʌst; məst][fɜ:st] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'tæk] .
To defend we must first know how to attack .
到 保卫 我们 必须 第一的 知道 如何 到 攻击 .

要想防守，首先要知道如何进攻。

[ðæts] ['beɪsɪk] . "
That's basic . "
那就是 基本的 . "

这是基本常识。

" [let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , " [skɒt] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['lenθɪ]
" Let me ask you something , " Scott said to the group after their lengthy
" 让 我 问 你 某物 , " 斯科特 说 到 这 团体 后 他们的 冗长
[demən'streɪ](ə)n] .
demonstration .
示范 .

在他们进行了长时间的演示之后，斯科特对大家说：“我想问你们一个问题。”

" [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] - - - ['pʌlsɪz] ?
" Do you know anything about electromag - netic pulses ?
" 做 你 知道 任何事物 关于 - - - 脉冲 ?

你了解电磁脉冲吗？

[strɒŋ] [wʌnz] ? "
Strong ones ? "
强的 一个 ? "

强者？

" [jə] .
" Ya .
" 呀 .

“是的。”

[ju:; jʊ] [mi:n] [laɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nju:kliə(r)] [bɒm] ? "
You mean like from a nuclear bomb ? "
你 意思是 喜欢 从 一个 核 炸弹 ? "

你是说像核弹爆炸那样吗？

" [jes] , [bʌt; bət][smɔ:lə(r)][ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə]['əʊnli] [hɜ:t] [kəm'pjʊ:təz] . "
" Yes , but smaller and designed to only hurt computers . "
" 是的 , 但 较小的 和 设计 到 仅有的 伤害 计算机 . "

“是的，但体积更小，而且设计上只会伤害电脑。”

" [əʊ] , [jə] .
" Oh , ya .
" 哦 , 是的 .

“哦，是的。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] ['ʌʊə(r)] [miːnz] . "

We have wanted to build one , but it is beyond our means . "

我们 有 通缉 到 建造 一 , 但 它 是 超过 我们的 方法 . "

我们一直想建一个，但这超出了我们的能力范围。

" [wel] , " [skɒt] [sed] ['smʌɡli] , " ['sʌmwʌn] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ðəm; ðəm] [ɒf] . "

" Well , " Scott said smugly , " someone is building them and setting them off . "

" 出色地 , " 斯科特 说 沾沾自喜 , " 某人 是 建筑 他们 和 环境 他们 离开 . "

“嗯,”斯科特得意地说,“有人正在建造它们并引爆它们。”

" [jɔ:(r); jə(r)] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
" Your stock exchange .
 " 你的 库存 交换 .

您的证券交易所。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] [dɪd][,aɪ 'tiː][tuː; tə] [pruːv] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
We thought that the American government did it to prove they could .
 我们 想法 那 这 美国人 政府 做过 它 到 证明 他们 可以 .
 我们认为美国政府这样做是为了证明他们有能力这样做。

" [æn; ən][ˈaʊə(r)][pʊ; əv] [ɪnˈsju:ɪŋ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [tɔ:t] [skɒt] [ðæt] [ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi] [ðæt] [ðə; ði][di: əv ˈdi:]
 " An hour of ensuing discussion taught Scott that the technology that the DoD
 " 一个 小时 的 随后 讨论 教授 斯科特 那 这 技术 那 这 美国国防部
 [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] [səʊ] [ˈdespəɾətli] [spɛnt] [ˈbɪljənz] [tu:; tə] [ki:p] [ˈsi:kɾət] [ænd; ənd][prəˈpraɪət(ə)ri]
and the NSA so desperately spent billions to keep secret and proprietary
 和 这 美国国家安全局 所以 绝望地 花费 数十亿 到 保持 秘密 和 所有权
 [wɒz; wəz][ɪn] [ˈkɒmən] [ju:z] .
was in common use .
 曾是 在 常见的 使用 .

“接下来的一个小时的讨论让斯科特明白，美国国防部和国家安全局不惜花费数十亿美元来竭力保密和专有的技术，其实早已被广泛使用。

[tuː; tə][məʊst] [ˌendʒəˈnɪr] , [ænd; ənd] [skɒt] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [rɪˈleɪt] , [ˈevri] [ˈprɒbləm] [hæz; həz][æn; ən]
To most engineers , and Scott could easily relate , every problem has an
 到 最多 工程师 , 和 斯科特 可以 容易地 涉及 , 每一个 问题 有 一个
 [ˈɑːnsə(r)] .
answer .
 回答 .

对于大多数工程师来说（斯科特对此深有体会），每个问题都有答案。

[ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ɪz][tu:; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði][səʊ] - [kɔ:lɪd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
The challenge is to accomplish the so - called impossible .
 这 挑战 是 到 完成 这 所以 - 称为 不可能的 .
 挑战在于完成所谓的不可能之事。

[ðə; ði][ˈen,dʒaɪ] - [nɪrɪz] [praɪd] .
The engi - neer's pride .
 这 工程 - 尼尔的 自豪 .

工程师的骄傲。

[dʒɒn] , [d̥ə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] ['faɪnəli] ['reskjʊ:d] [skɑ:tʃ] ['stʌmək] [frəm; frəm] [ɪm'pləʊʒn] .
Jon , the Flying Dutchman finally rescued Scott's stomach from implosion .
 乔恩 , 这 飞行 荷兰人 最后 获救 斯科特的 胃 从 内爆 .
 “飞翔的荷兰人”乔恩终于救了斯科特，使他的胃免于内爆。

" [haʊ] [ə'baʊt] [lʌntʃ] ?
" How about lunch ?
 " 如何 关于 午餐 ?

“午饭怎么样？”

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪz] [wɒnt] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jə] .

A few of the guys want to meet you .
一个 很少 的 这 伙计们 想 到 见面 你 .

他们当中有几个人想见你。

[gɪv] [juː; jə][ə; eɪ] ['hevi] [dəʊs][ɒv; əv][ˌprɒpə'gændə] , " [hiː; hi] ['θret(ə)nd] .

Give you a heavy dose of propaganda , " he threatened .
给 你 一个 重的 剂量 的 宣传 , " 他 威胁 .

“我会给你灌输大量的宣传,”他威胁道。

" [θæŋk] [ɡɒd] !

" Thank God !
" 感谢 上帝 !

“感谢上帝!

[aɪm] ['fæmɪft] [ænd; ənd] ['hævnt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [stʌf] [ɔ:l] [deɪ] .

I'm famished and haven't touched the stuff all day .
我是 饥饿 和 还没有 感动 这 东西 全部 天 .

我饿坏了，一整天都没碰过那东西。

[lʌv] [tuː; tə] , [ɪts] [ɒn][em 'i:] , " [skɒt] ['bʃəd] .

Love to , it's on me , " Scott offered .
爱 到 , 它是 在 我 , " 斯科特 提供 .

“我很乐意，我请客,”斯科特说道。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [dʌg] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] .

He could see Doug having a cow .
他 可以 看 道格 拥有 一个 奶牛 .

他看到道格气得直跺脚。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɒlə(r)] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hʌŋɡri] ['hækəz] ?

How could he explain a thousand dollar dinner for a hundred hungry hackers ?
如何 可以 他 解释 一个 千 美元 晚餐 为了 一个 百 饥饿的 黑客 ?

他如何解释为一百名饥肠辘辘的黑客准备的一顿价值一千美元的晚餐？

" [seɪ] [ðæt] [tuː] [laʊd] , " ['kɔːʃən] [ðə; ði] ['biədɪd] ['dʌtʃmən] , " [ænd; ənd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə]

" Say that too loud , " cautioned the bearded Dutchman , " and you'll have to
" 说 那 也 大声 , " 警告 这 留着胡子的 荷兰人 , " 和 你会 有 到

[baɪ] [ðə; ði] ['restɒnt] .

buy the restaurant .
买 这 餐厅 .

“你要是声音太大,”留着胡子的荷兰人警告说,“你就得把这家餐馆买下来。”

['hækiŋ] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [haɪ] [ɒn][ðə; ði] [peɪ] [skeɪl] . "

Hacking isn't very high on the pay scale . "
黑客攻击 不是 非常 高的 在 这 支付 规模 . "

黑客的报酬并不高。

" [biː; bi] ['iːzi] [ɒn][em 'i:] , [aɪ] ['ɡɒtə] ['dʒʌstɪfaɪ] [lʌntʃ] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; əŋ] ['ɑːmi] [tuː; tə][maɪ] [bɒs] ,

" Be easy on me , I gotta justify lunch for an army to my boss ,
" 是 简单的 在 我 , 我 必须 证明合法 午餐 为了 一个 军队 到 我的 老板 ,

“请对我手下留情，我得向老板解释一下我请了多少军队吃午饭。”

[ɔː(r)] [wɜːs] [jet] , [ðə; ði] [biːnkaʊntəz] .

or worse yet , the beancounters .
或者 更糟 然而 , 这 会计 .

更糟糕的是，那些只会算计账的家伙。

" ['dʌtʃmən] ['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [ðə; ði] ['ɪdiəm] .

" Dutchman didn't catch the idiom .
" 荷兰人 没有 抓住 这 成语 .

“荷兰人没听懂这个成语。”

" ['nevə(r)][maɪnd] , [lets] [ki:p] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [smɔ:l] ['redʒɪmənt] , [ɔ:l] [raɪt] ?
" **Never mind , let's keep it to a small regiment , all right ?**
" 绝不 头脑 , 我们来吧 保持 它 到 一个 小的 团 , 全部 正确的 ?
" 没关系, 我们就保持一个小团的规模, 好吗? "

" [hi:; hi][nevə(r)] ['fɪɡəd] [aʊt] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['lændɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] ,
" **He never figured out how it landed on his shoulders ,**
" 他 绝不 想 出去 如何 它 登陆 在 他的 肩膀 ,
" 他始终没弄明白这东西怎么会落在他的肩膀上。

[bʌt; bət] [skɒt] [endɪd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['restrɒnt] [ænd; ənd]
but Scott ended up with the responsibility of picking a restaurant and
但 斯科特 结束 向上 和 这 责任 的 挑选 一个 餐厅 和
[sək'sesfəli] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] [gru:p] [ðeə(r)] .
successfully guiding the group there .
成功地 指导 这 团体 那里 .
" 但最终, 斯科特承担起了挑选餐厅并成功带领大家前往的重任。

[ænd; ənd] ['dʌtʃmən] [hæd; həd] [skɪpt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪfaɪn] ['eniwʌn] .
And Dutchman had skipped out without notifying anyone .
和 荷兰人 有 跳过 出去 没有 通知 任何人 .
" 而荷兰人一声不响地溜走了。

[dæmd] [ɔ:kwəd] , [θɔ:t] [skɒt] .
Damned awkward , thought Scott .
该死的 尴尬的 , 想法 斯科特 .

斯科特心想, 真是尴尬极了。

[hi:; hi] [ə'sju:md] [kən'trəʊl] , ['lɪmɪtɪd] [ðəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][led][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]['əʊnli]
He assumed control , limited though it was , and led them to the only
他 假定 控制 , 有限的 尽管 它 曾是 , 和 引领 他们 到 这 仅有的
[restɒnt] [hi:; hi] [nju:] ,
restaurant he knew ,
餐厅 他 知道 ,
" 他接管了局面, 尽管权力有限, 然后带领他们去了他唯一知道的一家餐馆。

[ðə; ði] ['særæŋ] [ma:s] .
the Sarang Mas .
这 萨朗 马斯 .

萨朗玛斯。

[ðə; ði] [gru:p] ['blaɪndli][ænd; ənd] ['hæpi] -
The group blindly and happy -
这 团体 盲目地 和 幸福 -

该团体盲目而快乐地

[el'waɪ] ['fɒləʊd] .
ly followed .
ly 随后 .

紧随其后。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n][let] [hɪm][ɔ:də(r)][ðə; ði] [fu:d] ,
They even let him order the food ,
他们 甚至 让 他 命令 这 食物 ,

他们甚至还让他点餐。

[səʊ][hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['veri] [best][tu:; tə] [ɪm'pres] [ðem; ðəm][baɪ] [ɔ:dəɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
so he did his very best to impress them by ordering without looking at the
所以 他 做过 他的 非常 最好的 到 令人印象深刻 他们 经过 订购 没有 寻找 在 这
[menju:] .
menu .
菜单 .

所以他竭尽全力想给他们留下深刻印象, 于是没看菜单就点了菜。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] , [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsævənt; sə'vɑːnt] [fə'hetɪk] ['meməri] , [tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi]
He succeeded , with his savant phonetic memory , to order exactly what he
他 成功了 , 和 他的 学者 语音 记忆 , 到 命令 确切地 什么 他
[hæd; həd][ðə; ði] [naɪt] ['praɪə(r)] ,
had the night prior ,
有 这 夜晚 事先的 ,
他凭借惊人的语音记忆力，成功地点出了前一天晚上吃过的菜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第33/51页

但这一次他要求的份量要大得多。

他们一边满足着味蕾，一边赞叹这家餐厅真是个绝佳的选择。

斯科特提出了之前一直未能得到明确答案的同一个问题。

既然他已经见过这群人，他会再次询问，如果运气好的话，

可能会有人回应，而且回应的内容还算可以理解。

“自从我涉足黑客领域以来，我一直在问自己同样的问题。”

斯科特一边津津有味地吃着羊肉，一边漫不经心地说。

“但我从未得到过一个明确的答案。”

为什么要进行黑客攻击？

他问道。

" [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [ˈkriːdəʊ][pʊ; əv] [ˈnetwɜːk] [ɪz] [laɪf] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [hæk] ?
" **Other than the philosophical credo of Network is Life , why do you hack ?**
" 其他 比 这 哲学 信条 的 网络 是 生活 , 为什么 做 你 黑客 ?
"除了'网络即生命'的哲学信条之外, 你为什么还要进行黑客攻击? "

" [skɒt] [lʊkt] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [aɪz] .
" **Scott looked into their eyes .**
" 斯科特 看起来 进入 他们的 眼睛 .
斯科特凝视着他们的眼睛。

" [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][dʒʌst] [pleɪn] [ˈnəʊzi] ? "
" **Or are you just plain nosy ?** "
" 或者 是 你 只是 清楚的 爱管闲事的人 ? "
还是你纯粹爱管闲事?

" [aɪ] [ˈblʌdi] [wel] [eɪ ˈem] ! " [sed] [ðə; ði][wʌn] [kɔːld] [ˈpɪnbɔːl] [huː] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈlɪvəˈpʌdliən]
" **I bloody well am ! " said the one called Pinball who spoke with a thick Liverpoolian**
" 我 血腥 出色地 是 ! " 说 这 一 称为 弹球机 WHO 辐 和 一个 厚的 利物浦人
[ˈæksənt] .
accent .
口音 .
"我当然是! "一个名叫弹珠的人用浓重的利物浦口音说道。

[hɪz; ɪz][dʒiːnz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈtætəz] , [ɪn][nəʊ][ˈbetə(r)] [ˈeɪp] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈsniːkəz] .
His jeans were in tatters , in no better shape than his sneakers .
他的 牛仔裤 是 在 破烂不堪 , 在 不 更好的 形状 比 他的 运动鞋 .
他的牛仔裤破烂不堪, 和他的运动鞋一样破旧。

[ðə; ði] [ɔːt] [ˈpʌdʒi] [mæn][wɒz; wəz][mɪd] - [ˈtwenti] - [ɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tɔːl] [ˈkruː,kʌt] [wɒz; wəz][ɪn]
The short pudgy man was mid - twenty - ish and his tall crewcut was in
这 短的 胖乎乎的 男人 曾是 中 - 二十 - ish 和 他的 高的 寸头 曾是 在
[ɪˈmiːdiət] [niːd] [pʊ; əv] - - [ɪŋ] .
immediate need of reshap - ing .
即时 需要 的 - - ing .
这个矮胖的男人大概二十五六岁, 他那高高的平头急需修剪。

" [ˈnəʊzi] ?
" **Nosy ?**
" 爱管闲事的人 ?
爱管闲事?

[ðæts] [waɪ] [juː; jʊ] [hæk] ?
That's why you hack ?
那就是 为什么 你 黑客 ?
这就是你使用黑客技术的原因?

" [ɑːskt] [skɒt] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
" **Asked Scott in disbelief .**
" 问 斯科特 在 怀疑 .
斯科特难以置信地问道。

" [jeə] , [ðæts] [aɪ ˈtiː] , [meɪt] .
" **Yeah , that's it , mate .**
" 是的 , 那就是 它 , 伙伴 .
"对, 就是这样, 伙计。"

[ɪts] [greɪt] [fʌn] .
It's great fun .
它是 伟大的 乐趣 .
太好玩了。

[ə; eɪ] [geɪm] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .
A game the size of life .
一个 游戏 这 尺寸 的 生活 .

一场人生大小的游戏。

" [ˈpɪnbɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [skɒt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæts] [aɪ 'tiː] .
Pinball looked at Scott as if to say, that's it .
" 弹球机 看起来 在 斯科特 作为 如果 到 说 , 那就是 它 .

“弹珠看着斯科特，仿佛在说，就是这样了。”

[nəʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈmiːnɪŋ] , [ɪts] [dʒʌst] [fʌn] .
No hidden meaning, it's just fun .
不 隐 意义 , 它是 只是 乐趣 .

没有隐藏含义，只是好玩而已。

[hiː; hi] [swɒləʊd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - - [saɪt] [fuːd] .
He swallowed more of the exqui - site food .
他 吞咽 更多的 的 这 - - 地点 食物 .

他又吞咽了一些美味佳肴。

" [saʊndz] [laɪk] [huː'veə(r)] [daɪz] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] [hæks] [wɪnz] , " [skɒt] [sed] [fə'siːfəsli] .
Sounds like whoever dies with the most hacks wins, " Scott said facetiously .
" 声音 喜欢 谁 死亡 和 这 最多 黑客 胜利 , " 斯科特 说 戏谑地 .

“听起来好像谁死后黑客攻击次数最多谁就赢了，”斯科特开玩笑地说。

" [raɪt] .
Right .
" 正确的 .

“正确的。

[juː; jʊ] [gɒt] [aɪ 'tiː] , [meɪt] .
You got it, mate .
你 得到 它 , 伴侣 .

明白了，伙计。

" [ˈpɪnbɔːl] [ˈnevə(r)] [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fuːd] [waɪl] [ˈtɔːkɪŋ] .
Pinball never looked up from his food while talking .
" 弹球机 绝不 看起来 向上 从 他的 食物 尽管 说 .

“弹珠说话的时候眼睛都没离开过食物。”

[skɒt] [skænd] [hɪz; ɪz] [ˈlʌntʃən] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)] [ri'ækʃn] .
Scott scanned his luncheon companions for reaction .
斯科特 扫描 他的 午餐 同伴 为了 反应 .

斯科特环顾午餐同伴们的反应。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [grʌnts] , [nəʊ] [əb'dʒekʃ(ə)n] .
A couple of grunts, no objection .
一个 夫妻 的 咕哝声 , 不 异议 .

哼了两声，没有异议。

[wɒt] [æn; ən] [ɒd] [ə'sɔːtmənt] , [skɒt] [θɔːt] .
What an odd assortment, Scott thought .
什么 一个 奇怪的 品种 , 斯科特 想法 .

斯科特心想，这组合真奇怪。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdʌtʃmən] [hæd; həd] [biːn] [kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ]
At least the Flying Dutchman had been kind enough to assemble an English
在 至少 这 飞行 荷兰人 有 到过 种类 足够的 到 集合 一个 英语
[ˈspiːkɪŋ] [gruːp] [fɔː(r); fə(r)] [skɑːts] [ˈbenɪfɪt] .
speaking group for Scott's benefit .
请讲 团体 为了 斯科特的 益处 .

至少“飞翔的荷兰人号”还算好心，为斯科特组织了一个讲英语的团体。

" [wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv][ˈaʊə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [tuː; tə] [hæk] , " [sed] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːld] [hɪm'self] Che2 .
" We each have our reasons to hack , " said the one who called himself Che2 .
" 我们 每个 有 我们的 原因 到 黑客 , " 说 这 一 WHO 称为 他自己 Che2 .

“我们每个人都有自己进行黑客攻击的理由，”自称 Che2 的人说道。

[baɪ][ɔːl] [ə'piərəns] Che2 [siːmd] [mɔː(r)][ˈsuːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈbiː'em'dʌbljuː][ðæn; ðən][ə; eɪ]
By all appearance Che2 seemed more suited to a BMW than a
经过 全部 外貌 Che2 似乎 更多的 适合 到 一个 宝马 比 一个
[revə'luːʃənəri] [kə'bæɪ] .
revolutionary cabal .
革命性的 阴谋 .

从各方面来看，Che2 似乎更适合宝马，而不是革命阴谋集团。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] [bred] [ə'merɪkən] , [drest] ['kæʒuəli] [bʌt; bət] [ɪk'spensɪvli] .
He was a well bred American , dressed casually but expensively .
他 曾是 一个 出色地 繁殖 美国人 , 穿着 随意地 但 昂贵的 .

他是一位出身良好的美国人，穿着随意但又不失档次。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ɔː(r)] ['eniwʌn] ,
" We may not agree with each other , or anyone ,
" 我们 可能 不是 同意 和 每个 其他 , 或者 任何人 ,
我们可能彼此意见不合，也可能与任何人意见不合，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ʌndə'laɪɪŋ] [ʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [pə'mɪts] [juː 'es][tuː; tə][kəʊ'pərəɪt] . " but we have an underlying understanding that permits us to cooperate . " "
但 我们 有 一个 潜在的 理解 那 许可证 我们 到 合作 . " "

但我们之间存在一种基本的共识，使我们能够合作。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪ] [hæk] ,
" I can tell you why I hack ,
" 我 能 告诉 你 为什么 我 黑客 ,
我可以告诉你我为什么会黑客攻击，

" [sed] [ðə; ði][səʊl] [ˈdʒɜːmən] [ˌreprɪ'zentətɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] [huː] [spəʊk] [ɪm'pekəb(ə)l] ['ɪŋɡlɪʃ] [wɪð]
" said the sole German representative at the table who spoke impeccable English with
" 说 这 唯一 德语 代表 在 这 桌子 WHO 辐 完美无瑕 英语 和
[ə; eɪ] [θɪk] ['æksent] " [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['eθɪksɪst] .
a thick accent " I am a professional ethicist .
一个 厚的 口音 " 我 是 一个 专业的 伦理学家 .

“桌上唯一一位英语说得无可挑剔但口音很重的德国代表说：‘我是一名职业伦理学家。’”

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [laɪk][em 'iː] [huː] [help] [gʌv] - [əːnments] [ˈfɔːmjuleɪt] [ruːlz] [ðæt] [dɪ'saɪd] [huː] [laɪvz; lɪvz]
It is people like me who help gov - ernments formulate rules that decide who lives
它 是 人们 喜欢 我 WHO 帮助 政府 - 埃恩门茨 制定 规则 那 决定 WHO 生活
[ænd; ənd] [huː] [daɪz][ɪn] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
and who dies in emergency situations .
和 WHO 死亡 在 紧急情况 情况 .

正是像我这样的人帮助政府制定规则，决定在紧急情况下谁生谁死。

[ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] [ɒv; əv] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [mæs] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
The right or wrong of weapons of mass destruction .
这 正确的 或者 错误的 的 武器 的 大量的 破坏 .

大规模杀伤性武器的对错问题。

[ˈeθɪks] [ɪz][ə; eɪ][ˈsəʊ](ə)l] [ˈmuːvɪŋ] [ˈtɑːɡɪt] [ðæt] [mʌst; məst][kən] - [stæntli] [biː; bi][ˌɑːr ˈiː] - [ɪɡˈzæmɪnd] [æz; əz]
Ethics is a social moving target that must con - stantly be re - examined as
伦理 是 一个 社会的 移动 目标 那 必须 康 - 不断地 是 关于 - 检查 作为
[wiː; wi][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪvəlaɪzd] [ˈpiːp(ə)l] [ɡrəʊ] [ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈaʊə(r)] [ɪˈneɪt] [hjuːˈmænəti] .
we as a civilized people grow and strive to maintain our innate humanity .
我们 作为 一个 文明 人们 生长 和 努力 到 维持 我们的 先天 人类 .
"
"
"

伦理道德是一个不断变化的社会问题，随着我们文明社会的发展和努力维护我们与生俱来的人性，我们必须不断地重新审视它。

" [səʊ][juː; jʊ] [ɪˈkweɪt] [ˈhækɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeθɪks] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [breθ] ?
" **So you equate hacking and ethics , in the same breath ?**
" 所以 你 等同 黑客攻击 和 伦理 , 在 这 相同的 气息 ?
" 所以你把黑客行为和道德伦理混为一谈了? "

" [skɒt] [ɑːskt] .
" **Scott asked .**
" 斯科特 问 .
斯科特问道。

" [aɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [duː; də] , " [sed] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [eɪdʒd] [ˈdʒɜːmən] [ˈhækə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ˈsəʊləŋ] .
" **I certainly do , " said the middle aged German hacker known as Solon .**
" 我 当然 做 , " 说 这 中间 老年人 德语 黑客 已知 作为 梭伦 .
" 我当然这么认为,"这位名叫索隆的中年德国黑客说道。

" [aɪ][eɪ ˈem] [pɑːt] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ɡruːp] [ðæt] [prəˈməʊts] [ðə; ði][ˈhækə(r)] [ˈeθɪk] .
" **I am part of a group that promotes the Hacker Ethic .**
" 我 是 部分 的 一个 团体 那 促进 这 黑客 伦理 .
我所在的团体致力于推广黑客精神。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəli] [kwaɪt][ˈsɪmp(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪd] .
It is really quite simple , if you would be interested .
它 是 真的 相当 简单的 , 如果 你 会 是 感兴趣的 .
如果你有兴趣的话, 其实很简单。

" [skɒt] [ɜːrdʒd] [hɪm][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] .
" **Scott urged him to continue .**
" 斯科特 敦促 他 到 继续 .
斯科特敦促他继续。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪˈfʊː(r)] [juː ˈes] , [æz; əz][ə; eɪ] [wɜːld] , [ə; eɪ] [ˈmɑːvələs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , [tuː; tə] [kriˈeɪt]
" **We have before us , as a world , a marvelous opportunity , to create**
" 我们 有 前 我们 , 作为 一个 世界 , 一个 奇妙 机会 , 到 创造
[ə; eɪ][set][pʊ; əv] [ruːlz] ,
a set of rules ,
一个 放 的 规则 ,
"我们作为一个世界, 面前有一个绝佳的机会, 去制定一套规则,

[bɪˈheɪvjə(r)][ænd; ənd] [ˈætətʃʊd] [təˈwɔːdz] [ðɪs] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [tekˈnɒlədʒi] [ðæt] [ˈblɒsəmz] [bɪˈfʊː(r)] [ˈaʊə(r)]
behavior and attitudes towards this magnificent technology that blossoms before our
行为 和 态度 向 这 壮丽 技术 那 花朵 前 我们的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .
人们对这项在我们眼前蓬勃发展的伟大技术的行为和态度。

[ðæt] [lɔː] [ɪz][ðə; ði] [ˈeθɪk] , [sʌm; səm][kɔːl][aɪ ˈtiː][ðə; ði] [kəʊd] .
That law is the Ethic , some call it the Code .
那 法律 是 这 伦理 , 一些 称呼 它 这 代码 .
那条法则就是伦理准则, 有些人称之为行为准则。

" [kɜ:k] [hæd; həd] [kɔ:ld] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [kəʊd] , [tu:] .
" **Kirk** **had** **called** **it** **the** **Code** , **too** .
" 柯克 有 称为 它 这 代码 , 也 .

柯克也称之为“准则”。

" [ðə; ði] [kəʊd] [ɪz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [krɒk] ,
" **The** **Code** **is** **quite** **a** **crock** ,
" 这 代码 是 相当 一个 缸 ,

“这部法典简直就是一派胡言。”

" [ɪntə'ɾʌptɪd] [ə; eɪ] [tɔ:l] ['slendə(r)][mæn] [wɪð] [dɪ'fɛv(ə)ld] [waɪt] [heə(r)] [hu:] [spəʊk] [wɪð] [æn; ən] ['ʌpə(r)]
" **interrupted** **a** **tall** **slender** **man** **with** **disheveled** **white** **hair** **who** **spoke** **with** **an** **upper**
" 中断 一个 高的 苗条 男人 和 蓬头垢面 白色的 头发 WHO 辐 和 一个 上
[krʌst] ,
crust ,
地壳 ,

“一个身材高挑、头发蓬乱的白发男子打断了她的话，他的语气带着上流社会的腔调。”

[ˈevə(r)][səʊ] [ˈprɒpə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈæksent] .
ever **so** **proper** **British** **accent** .
曾经 所以 恰当的 英国 口音 .

一口地道的英式口音。

" [ən'les] [ˈevrɪbɒdi] [ˈfɒləʊz] [aɪ 'ti:] , [frɒm; frəm][ə; eɪ][tu:; tə][zed] , [aɪ 'ti:] [ˈsɪmplɪ] [wʊənt] [wɜ:k] .
" **Unless** **everybody** **follows** **it** , **from** **A** **to** **Zed** , **it** **simply** **won't** **work** .
" 除非 大家 跟随 它 , 从 一个 到 泽德 , 它 简单地 惯于 工作 .

“除非每个人都从头到尾都遵守它，否则它根本行不通。”

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi:; bi][nəʊ] [ɪk'sepʃnz] .
There **can** **be** **no** **exceptions** .
那里 能 是 不 例外情况 .

没有任何例外。

[ˈʌðə(r)] - [waɪz] [maɪ] [frɛndz] , [wi:; wi] [wɪl] [faɪnd] [ɑ:'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪz]
Other - **wise** **my** **friends** , **we** **will** **find** **ourselves** **in** **a** **technological** **Lord** **of** **the** **Flies**
其他 - 明智的 我的 朋友们 , 我们 将要 寻找 我们自己 在 一个 技术 主 的 这 苍蝇
.
"
:
"
.
"
.

否则，我的朋友们，我们将发现自己身处科技版的《蝇王》之中。

" [ɑ:] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ˈhæpənɪŋ] , " [sed] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ɪn][hɪz; ɪz][mɪd] - [ˈfɪftɪ] ,
" **Ah** , **but** **that** **is** **already** **happening** , " **said** **a** **gentleman** **in** **his** **mid** - **fifties** ,
" 啊 , 但 那 是 已经 发生 , " 说 一个 绅士 在 他的 中 - 五十年代 ,

“啊，但这已经开始了，”一位五十多岁的男士说道。

[hu:] [ˈɔ:lsəʊ] [spɔ:t] [ə; eɪ] [fʊl] [bɪəd] ,
who **also** **sported** **a** **full** **beard** ,
WHO 还 运动 一个 满的 胡须 ,

他还留着浓密的胡须。

[ˈbʊʃɪ] [ˈmʌstæʃ; mə'stɑ:ʃ][ænd; ənd] [lɒŋ] [wel] [kept] [sɔ:lt][ænd; ənd] [ˈpepə(r)] [heə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
bushy **mustache** **and** **long** **well** **kept** **salt** **and** **pepper** **hair** **to** **his** **shoulders** .
茂密的 胡子 和 长的 出色地 保留 盐 和 胡椒 头发 到 他的 肩膀 .

他留着浓密的胡须，长长的灰白头发整齐地垂到肩膀。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [wel] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə][ə; eɪ] [deɪt] [wɪð] [ˈsɪlɪkən] [ɑ:mə'gedn] .
" **We** **are** **already** **well** **on** **the** **road** **to** **a** **date** **with** **Silicon** **Armageddon** .
" 我们 是 已经 出色地 在 这 路 到 一个 日期 和 硅 世界末日 .

“我们已经走在通往硅谷末日的道路上了。”

[wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt][duː; də][,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [bɒm] ,
We didn't do it with the Bomb ,
我们 没有 做 它 和 这 炸弹 ,
我们没用原子弹,

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [wɪr] [fʊə(r)][æz; əz] [hel] [ˈɡənə] [duː; də][,aɪ ˈtiː] [wɪð] [tekˈnɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but it looks like we're sure as hell gonna do it with technology for the
但 它 看起来 喜欢 是 当然 作为 地狱 将会 做 它 和 技术 为了 这
[ˈmæsɪz] .
masses .
群众 .

但看来我们肯定会利用科技造福大众。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [kəmˈpjʊːtəz] .
In this case computers .
在 这 案件 计算机 .

在这种情况下，指的是计算机。

" [ˈɡəʊɪŋ] [ˈəʊnli][baɪ] - [deɪv] - , [hiː; hi][wəz; wəz][ə; eɪ] [fəˈlɒsəfi] [prəˈfesə(r)] [æt; ət] [ˈstænfəd] .
" Going only by ' Dave ' , he was a Philosophy Professor at Stanford .
" 去 仅有的 经过 - 戴夫 - , 他 曾是 一个 哲学 教授 在 斯坦福大学 .
他只用“戴夫”这个名字，是斯坦福大学的哲学教授。

[ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [hiː; hi] [spəʊk] [laɪk][ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈtɪməθi] [ˈliəri] ,
In many ways he spoke like the early Timothy Leary ,
在 许多 方式 他 辐 喜欢 这 早期的 蒂莫西 利里 ,
在很多方面，他的言谈举止都像极了早期的蒂莫西·利里。

[ˈjuːzɪŋ] [tek] - [ˈnɒlədʒi] [ɪnˈsted] [pɒv; əv] [drʌgz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈment(ə)l] [ˈkætəlɪst] .
using tech - nology instead of drugs as a mental catalyst .
使用 技术 - 知识学 反而 的 药物 作为 一个 精神的 催化剂 .
使用科技而非药物作为精神催化剂。

[skɒt] [ðəʊ] [pɒv; əv] [deɪv] [æz; əz][ðə; ði][ˈfjuːtʃərɪst][ɪn][ðə; ði] [gruːp] .
Scott though of Dave as the futurist in the group .
斯科特 尽管 的 戴夫 作为 这 未来主义者 在 这 团体 .
斯科特认为戴夫是团队里的未来主义者。

" [hiːz] [raɪt] .
" He's right .
" 他是 正确的 .
他说得对。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhæpənɪŋ] , [raɪt] [naʊ] .
It is happening , right now .
它 是 发生 , 正确的 现在 .
这件事正在发生，就在此刻。

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˌrevəˈluː] - [ʃən] , " [ˈʃaʊtɪd] Che2 .
Long Live the Revolu - tion , " shouted Che2 .
长的 居住 这 革命 - tion , " 喊叫 Che2 .
“革命万岁！”车二世高喊道。

" [ˈhækɪŋ] [kiːps] [ˈaʊə(r)][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfriːdəmz] [əˈlaɪv] .
" Hacking keeps our personal freedoms alive .
" 黑客攻击 保持 我们的 个人的 自由 活 .
“黑客行为让我们的个人自由得以延续。”

[aɪ] [nəʊ] [aɪ'd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜ:(r)] ['evriwʌn] ['nəʊɪŋ] [maɪ][məʊst] ['ɪntɪmət] ['si:kɹəts][ðæn; ðən][hæv; həv][ðə; ðɪ]
I know I'd much prefer everyone knowing my most intimate secrets than have the
我 知道 ID 很多 更喜欢 每个人 会心 我的 最多 亲密的 秘密 比 有 这
[ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ti:'ɑ:r'dʌblju:][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ef bi: 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ðɪ][si: aɪ 'eɪ] [kən'trəʊl][aɪ 'ti:]
government and TRW and the FBI and the CIA control it
政府 和 TRW 和 这 联邦调查局 和 这 中央情报局 控制 它
[ænd; ənd][ju:z]['əʊnli] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][fɜ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɡri:d] - ['sʌkɪŋ] ['ri:z(ə)nz] .
and use only pieces of it for their greed - sucking reasons .
和 使用 仅有的 件 的 它 为了 他们的 贪婪 - 吸吮 原因 .

我知道，我宁愿所有人都知道我最私密的秘密，也不愿让政府、TRW、FBI 和 CIA 控制它，并仅仅出于他们贪婪的目的利用其中的一部分。

[nəʊ] [wei] .
No way .
不 方式 .

决不。

[aɪ] [wɒnt] ['evriwʌn] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ] [tu:lz] [tu:; tə][ɡet][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] ['ɡʌv(ə)n] - [ments] [bɪɡ] ['brʌðə(r)]
I want everyone to have the tools to get into the Govern - ment's Big Brother
我 想 每个人 到 有 这 工具 到 得到 进入 这 治理 - MENT'S 大的 兄弟
[kəm'pju:tə(r)] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['tʃeɪndʒɪz] [ðeɪ] [si:] [fɪt] .
computer system and make the changes they see fit .
电脑 系统 和 制作 这 变化 他们 看 合身 .

我希望每个人都能拥有进入政府“老大哥”计算机系统并进行他们认为合适的修改的工具。

" [skɒt] ['lɪsnd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wʌn] ['kɒment] [spɔ:nd] [ə; eɪ] ['hi:tɪd] [ænd; ənd]['ænimetɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
" **Scott listened as his one comment spawned a heated and animated discussion .**
" 斯科特 听着 作为 他的 一 评论 已生成 一个 加热 和 动画 讨论 .
斯科特听着，他的一句话引发了一场激烈而热烈的讨论。

[hi; hi] [wʊdnt] [breɪk] [ɪn] [ən'les] [ðeɪ] [went] [tu:][fɑ:(r)] [ə'fi:ld] , [weə'revə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ,
He wouldn't break in unless they went too far afield , wherever that was ,
他 不会 休息 在 除非 他们 去 也 远的 田野 , 无论 那 曾是 ,
除非他们走得太远，否则他不会闯入，不管那地方在哪儿。

[ɔ:(r)][hi; hi] ['sɪmpli] ['wɒntɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ɒn][ðə; ðɪ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
or he simply wanted to join in on the conversation .
或者 他 简单地 通缉 到 加入 在 在 这 对话 .
或者他只是想加入谈话。

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [sə'pɔ:t] ['fri:dəm] [wɪ'dəʊt] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] ?
" **How can you support freedom without responsibility ?**
" 如何 能 你 支持 自由 没有 责任 ?
“你怎么能在不承担责任的情况下支持自由？”

[ju:; jʊ] ['kɒntrə] - [dɪkt] [jɔ:'self] [baɪ] [ɪɡ'nɔ:ɹɪŋ] [ðə; ðɪ] [kəʊd] .
You contra - dict yourself by ignoring the Code .
你 相反 - 词典 你自己 经过 忽略 这 代码 .
你无视守则，就是自相矛盾。

" ['səʊlən] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒment] [wɪð] [tju:'tɒnɪk] ['mætə(r)][ɒv; əv] ['fæktnəs] [ɪn] [bɪ'twi:n] ['maʊθfʊl] .
" **Solon made his comment with Teutonic matter of factness in between mouthfuls .**
" 梭伦 制成 他的 评论 和 条顿 事情 的 事实 在 之间 一口一口 .
梭伦一边大口吃饭，一边用日耳曼式的冷静语气发表了这番评论。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ][məʊst][rɪ'spɒnsəb(ə)] [θɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] , " [ri'tɔ:t] Che2 .
" **It is the most responsible thing we can do , " retorted Che2 .**
" 它 是 这 最多 负责任的 事物 我们 能 做 , " 反驳 Che2 .
“这是我们能做的最负责任的事情，”Che2 反驳道。

[wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][sɪks] [fʊt] [faɪv] [wið] [æn; ən] [ʌnˈruːli] [frɒk] [ɒv; əv] [θɪk] [waɪt] [heə(r)] [wɪtʃ] [freɪmd]
was over six foot five with an unruly frock of thick white hair which framed
曾是 超过 六 脚 五 和 一个 不羁 连衣裙 的 厚的 白色的 头发 哪个 框
[hɪz; ɪz] [ˈrʌdi] [peɪl] [feɪs] .
his ruddy pale face .
他的 红润 苍白 脸 .

他身高超过六英尺五英寸，一头蓬乱的白色浓密头发衬托着他红润苍白的脸庞。

" [aɪ][duː; də][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈpɑːd(ə)n] , [bʌt; bət] [ðɪs] [səʊ][ˈvaɪələɪts] [ðə; ði] [ˈtenɪts] [ɒv; əv][ˈsɪvəlaɪzd][brɪˈheɪvjə(r)]
" I do beg your pardon , but this so violates the tenets of civilized behavior
" 我 做 求 你的 赦免 , 但 这 所以 违反 这 信条 的 文明 行为
.
.
.
“恕我直言，但这严重违反了文明行为准则。”

[wɒt] [ðɪs] [ˈdʒentlmən] [prəˈpəʊzɪz][ɪz][ðə; ði] [fɪləˈsɒfɪk(ə)] [ænˈtɪθəsɪs] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [sens] [ænd; ənd]
What this gentleman proposes is the philosophical antithesis of common sense and
什么 这 绅士 提议 是 这 哲学 对立 的 常见的 感觉 和
[ˌræʃəˈnæləti] .
rationality .
理性 .

这位先生提出的观点，在哲学上与常识和理性截然相反。

[aɪ] [səˈdʒest] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː ˈes][ɪn][ˈæktʃuəl][fækt][ɪz] [ˈwɜːkɪŋ]
I suggest we consider the position that each of us in actual fact is working
我 建议 我们 考虑 这 位置 那 每个 的 我们 在 实际的 事实 是 在 职 的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] ,
for the establishment ,
为了 这 建立 ,
我建议我们考虑这样一种观点：我们每个人实际上都是在为当权者工作。

[ɪf] [aɪ] [meɪ] [juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pəˈlɪtɪkli] [pɑːs] [dɪˈskɪptə(r)] .
if I may use such a politically pass descriptor .
如果 我 可能 使用 这样的 一个 政治上 经过 描述符 .

如果允许我使用这样一个带有政治色彩的描述词的话。

" - [ˈkɒment] [hʌt] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
" DRDR's comment hushed the table .
" - 评论 静静地 这 桌子 .

DRDR 的话让餐桌上鸦雀无声。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] .
He continued .
他 持续 .

他继续说道。

" [ɪz][aɪ ˈtiː][nɒt] [truː] [ðæt] [sɪˈkjʊərəti][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈstɔːld] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
" Is it not true that security is being installed as a result of many of our
" 是 它 不是 真的 那 安全 是 存在 已安装 作为 一个 结果 的 许多 的 我们的
[ækˈtɪvətɪz] ?
activities ?
活动 ?

“难道不是因为我们的许多活动而导致了安保措施的安装吗？”

" [ˈsevrəl] [nɒdz][ɒv; əv] [əˈgriːmənt] [priːˈsiːd, pri-][ə; eɪ] [smɔːl] [vɔɪs] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][faː(r)][end]
" Several nods of agreement preceded a small voice coming from the far end
" 一些 点头 的 协议 之前 一个 小的 嗓音 未来 从 这 远的 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
of the table .
的 这 桌子 .

“几声点头表示同意后，桌子远端传来一个细小的声音。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːl] [aɪ 'tiː] [sɪ'kjʊərəti] .

" **If you want to call it security** .

" 如果 你 想 到 称呼 它 安全 .

“如果你非要称之为安全的话。”

" [ə; eɪ] [smɔːl] ['priː] - [ædə'les(ə)nt] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃt] [waɪn] .

" **A small pre - adolescent spoke in a high pitched whine** .

" 一个 小的 预 - 青少年 辐 在 一个 高的 投球 抱怨 .

“一个年纪尚小的孩子用尖细的嗓音哭喊着。”

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] . .

" **What do you mean** . .

" 什么 做 你 意思是 . .

“你是什么意思 。 。

: [aɪm]

. **I'm**

. 我是

。我是

['sɒri] , [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] , " [ɑːskt] [skɒt] .

sorry , I don't know what to call you , " asked Scott .

对不起 , 我 不 知道 什么 到 称呼 你 , " 问 斯科特 .

“对不起，我不知道该怎么称呼你，”斯科特问道。

" - .

" **GWhiz** .

" - .

“GWhiz。

[ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɪz] [ə; eɪ] [tɔɪ] .

The security is a toy .

这 安全 是 一个 玩具 .

安全措施不过是个玩具。

" - [spəʊk] [ʌnpri'tentʃəsli] [ə'baʊt] [haʊ] [ɪn'kredəbli] ['sɪmp(ə)l] [aɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [kræk] ['eni] [sɪ'kjʊərəti]

" **GWhiz spoke unpretentiously about how incredibly simple it is to crack any security**

" - 辐 朴实无华 关于 如何 难以置信 简单的 它 是 到 裂缝 任何 安全

['sɪstəm] .

system .

系统 .

“GWhiz 毫不掩饰地谈到破解任何安全系统是多么简单。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θiːɜːt] - [aɪ'kæəl] ['meθədz] [tuː; tə] [kræk] ['ɪntuː] ['eni] , [ænd; ənd]

He maintained that there are theore - ical methods to crack into any , and

他 维持 那 那里 是 理论 - ical 方法 到 裂缝 进入 任何 , 和

[hiː; hi] ['emfəsaɪzd] ['eni] , [kəm'pjʊ:tə(r)] .

he emphasized any , computer .

他 强调 任何 , 电脑 .

他坚持认为，存在着破解任何计算机的理论方法，他强调是任何计算机。

" [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] - % .

" **It's impossible to protect a computer 100 %** .

" 它是 不可能的 到 保护 一个 电脑 - % .

“不可能100%保护一台电脑。”

[kænt] [biː; bi] [dʌn] .

Can't be done .

不能 是 完毕 .

做不到。

[səʊ] [ðæt] [mi:nz] [ðæt] ['evri] [kəm'pjʊ:tə(r)][ɪz] ['krækəbl] .
So that means that every computer is crackable .
所以 那 方法 那 每一个 电脑 是 可破解的 .

所以这意味着每台电脑都有可能被破解。

" [hi:; hi] ['ɒfəd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [mæθ] [tu:; tə] [skot] [hu:] [pə'laitli] [feɪnd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv]
" He offered to explain the math to Scott who politely feigned ignorance of
" 他 提供 到 解释 这 数学 到 斯科特 WHO 礼貌地 假装 无知 的
['desɪm(ə)l] [pɔɪnts] .
decimal points .
小数 积分 .

“他主动提出向斯科特解释数学，斯科特礼貌地假装对小数点一无所知。

" [ɪn] [ʃɔ:t] , [aɪ] , [ɔ:(r)] ['eniwʌn] , [kæn; kən][get]['ɪntu:] ['eni] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] .
" In short , I , or anyone , can get into any computer they want .
" 在 短的 , 我 , 或者 任何人 , 能 得到 进入 任何 电脑 他们 想 .

简而言之，我或者任何人，都可以进入他们想要的任何计算机。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] [wei] . "
There is always a way . "
那里 是 总是 一个 方式 . "

总会有办法的。

" [ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ]['skeəri] [θɔ:t] ?
" Isn't that a scary thought ?
" 不是 那 一个 可怕的 想法 ?

“这难道不是一件可怕的事情吗？ ”

" [skot] [ɑ:skt] [tu:; tə][nəʊ][wʌn][ɪn]['pa:rtɪ,ku:] - [lɑ:(r)] .
" Scott asked to no one in particu - lar .
" 斯科特 问 到 不 一 在 特别 - 拉尔 .

斯科特并没有特别向任何人提出要求。

[skot] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] - [jɪə(r)][əʊld] [haɪ] [sku:l] ['dʒu:niə(r)]
Scott learned from the others that GWhiz was a 16 year old high school junior
斯科特 学习 从 这 其他的 那 - 曾是 一个 - 年 老的 高的 学校 初级
[frɒm; frəm] ['fi:nɪks] ,
from Phoenix ,
从 凤凰 ,

斯科特从其他人那里得知，GWhiz是来自凤凰城的一名16岁的高中三年级学生。

[æri'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

亚利桑那。

[hi:; hi] ['meɪzəd] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] - [end][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒi:niəs] [skeɪl] ,
He measured on the high - end of the genius scale ,
他 测量 在 这 高的 - 结尾 的 这 天才 规模 ,

他的才智达到了天才的极高水平。

[dʒɔɪnd] ['mensə][æt; ət][fɔ:r][ænd; ənd] [ɔ:'lredi] [hæd; həd][ɪn][hænd] ['ska:lərʃɪps] [frɒm; frəm] ['westɪŋhaʊs]
joined Mensa at 4 and already had in hand scholarships from Westinghouse
加入 门萨 在 4 和 已经 有 在 手 奖学金 从 西屋
, ['melən] ,
, Mellon ,
, 梅隆 ,

4岁加入门萨俱乐部，并已获得西屋电气、梅隆基金会的奖学金。

['kæl'tek] , [em aɪ 'ti:] , ['stænfəd] [tu:; tə] [neɪm] [ə; eɪ] [fju:] .
CalTech , MIT , Stanford to name a few .
加州理工学院，麻省理工学院，斯坦福大学 到 姓名 一个 很少 .

仅举几例，例如加州理工学院、麻省理工学院、斯坦福大学。

[æ̯t; ət][ð̯ə; ði][ˈtendə(r)][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsevən][hiː; hi] [ˈstɑːtɪd][ˈprəʊgræmɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈfluːənt][ɪn]
At the tender age of 7 he started programming and was now fluent in
在 这 投标 年龄 的 7 他 开始 编程 和 曾是 现在 流利 在
[ɪˈlev(ə)n][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
eleven computer languages .
十一 电脑 语言 .

他7岁就开始学习编程，现在已经精通11种计算机语言。

- [wɒz; wəz] [rɪˈgɑːdɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪntəˈlektʃuəl] [ɔː] [frɒm; frəm] [ˈhækəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
GWhiz was regarded with an intellectual awe from hackers for his
- 曾是 认为 和 一个 知识分子 敬畏 从 黑客 为了 他的
[θɪəˈretɪk(ə)l] [ˈæːnəˌlaɪ] - [ɛs,iːɛs] [ð̯æt] [hiː; hi][hæ̯d; hə̯d] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ˈhækɪŋ] [tuːɪz] .
theoretical analy - ses that he had turned into hacking tools .
理论 分析 - ses 那 他 有 转向 进入 黑客攻击 工具 .

GWhiz 的理论分析被黑客们视为一位令人敬畏的智者，他将这些分析转化为黑客工具。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪnˌsaɪkləˈpiːdiə] [ɒv; əv] [ˈmeθədz] [ænd; ənd] [tekˈniːks] [tuː; tə][bəuθ] [prəˈtekt]
He was a walking encyclopedia of methods and techniques to both protect
他 曾是 一个 步行 百科全书 的 方法 和 技术 到 两个都 保护
[ænd; ənd] [əˈtæk] [kəmˈpjʊːtəz] .
and attack computers .
和 攻击 计算机 .

他简直就是一本活的计算机保护和攻击方法及技术的百科全书。

[tuː; tə] - ,
To GWhiz ,
到 - ,

致 GWhiz,

[ˈstræd(ə)lɪŋ] [ð̯ə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [fens] [baɪ] [ˈɑːmɪŋ] [bəuθ] [saɪdz] [wɪð] [ð̯ə; ði] [seɪm] [ˈwepənz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
straddling the political fence by arming both sides with the same weapons was a
跨骑 这 政治的 栅栏 经过 武装 两个都 侧面 和 这 相同的 武器 曾是 一个
[ˈlɒdʒɪk(ə)l] [tʃɔɪs] .
logical choice .
逻辑 选择 .

通过向交战双方提供相同的武器来保持政治平衡是一种合乎逻辑的选择。

[skɒt] [ˈvjuː] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] [tek] [mæd] - [ˈmjuːtʃuəl][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [dɪˈstrʌk(ə)n] , [kɒm] - [ˈpjuː.tə]
Scott viewed it as a high tech MAD - Mutual Assured Destruction , com - puter
斯科特 已查看 它 作为 一个 高的 技术 疯狂的 - 相互的 保证 破坏 , com - 电脑
[waɪz] .
wise .
明智的 .

斯科特将其视为高科技的相互确保摧毁（MAD），从计算机角度来看。

" [doʊnt][juː; jʊ] [siː] , " [sed] [ð̯ə; ði] [ˈbrɪtɪ] [draɪvdrɑːr] , [kənˈtɪnʃɔɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ð̯eə(r)][hæ̯d; hə̯d] [biːn] [nəʊ]
" Don't you see , " said the British DRDR , continuing as if there had been no
" 不 你 看 , " 说 这 英国 博士 , 继续 作为 如果 那里 有 到过 不
[ɪntəˈrʌp(ə)n] .
interruption .
中断 .

“你难道看不出来吗？”英国国防研究与发展局局长说道，仿佛刚才什么都没发生过一样。

" [ð̯ə; ði] [ˈmiːdiə] [pɔːˈtreɪ] [juː ˈes][æz; əz][sɪˈkjʊərətɪ] [ˈbreɪkɪŋ] [friːks] , [ænd; ənd] [ð̯æts] [ɪgˈzæktli] [wɒt]
" The media portrays us as security breaking phreaks , and that's exactly what
" 这 媒体 描绘 我们 作为 安全 打破 电话怪客 , 和 那就是 确切地 什么
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
we are .
我们 是 .

“媒体把我们描绘成破坏安全系统的窃听狂，而我们确实就是这样的人。”

[ænd; ɐnd] [ðæt] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æz; əz] [wel] .
And that works for the establishment as well .
和 那 作品 为了 这 建立 作为 出色地 .

这对当权者来说也同样适用。

[wi:; wi] [ki:p] [ðə; ði] [dɪ'zainə] [ænd; ɐnd][ˈsekjʊrə] - [taɪ; ti][ˈpi:p(ə)l] [ˈɒnɪst] [baɪ] [ˈtestɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsɪstəmz]
We keep the designers and securi - ty people honest by testing their systems
我们 保持 这 设计师 和 安全 - ty 人们 诚实的 经过 测试 他们的 系统
[fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .
for free .
为了 自由的 .

我们通过免费测试系统来督促设计师和安全人员保持诚信。

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] , [dʊʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What a great deal , don't you think ?
什么 一个 伟大的 交易 , 不 你 思考 ?

这笔交易太划算了，你不觉得吗？

[wi:; wi] , [ðə; ði] [ˈhækəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
We , the hackers of the world ,
我们 , 这 黑客 的 这 世界 ,

我们，全世界的黑客们，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ˈhaʊski:pɪŋ] [si:l] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] [ˈsɪstəmz] [baɪ] [ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]
are the Good Housekeeping Seal of security systems by virtue of the fact that
是 这 好的 家政 海豹 的 安全 系统 经过 美德 的 这 事实 那
[ˈaɪðə(r)][wi:; wi][kæn; kən][ɔ:(r)][wi:; wi] [ˈkænɒt] [ˈpenətreɪt] [ðem; ðəm] .
either we can or we cannot penetrate them .
任何一个 我们 能 或者 我们 不能 穿透 他们 .

安全系统之所以能获得“好管家印章”的称号，是因为我们要么能攻破它们，要么不能攻破它们。

[ɪf] [ðæts] [nɒt] [ˈwɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪstəm] , [aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] . "
If that's not working for the system , I don't know what is . "
如果 那就是 不是 在职的 为了 这 系统 , 我 不 知道 什么 是 . "

如果这种方法对系统行不通，我真不知道什么方法才行了。

" - [ˈhedɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ] , " [deɪv] [ðə; ði][ˈfju:tʃəɪst] [spəʊk] [ʌp] .
" DRDR's heading down the right path , " Dave the futurist spoke up .
" - 标题 向下 这 正确的小路 , " 戴夫 这 未来主义者 辐 向上 .

“DRDR正走在正确的道路上，”未来学家戴夫说道。

" [ɪ:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi] [dʌz] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][dʒi: si: ertʃ 'kju:] . "
" Even though he does work for GCHQ . "
" 甚至 尽管 他 做 工作 为了 英国政府通信总部 . "

“尽管他确实为英国政府通信总部工作。”

" [dʒi: si: ertʃ 'kju:] ?
" GCHQ ?
" 英国政府通信总部 ?

“英国政府通信总部？ ”

" [skɒt] [ɑ:skt] [ˈkwɪkli] .
" Scott asked quickly .
" 斯科特 问 迅速地 .

斯科特迅速问道。

" [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [ɛn'ɛs'ɪ] , " [sed] [ˈpɪnbɔ:l] , [stɪl] [ɪn'grəʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [fu:d]
" The English version of your NSA , " said Pinball , still engrossed in his food
" 这 英语 版本 的 你的 美国国家安全局 , " 说 弹球机 , 仍然 全神贯注 在 他的 食物
.
:
.

“这就是你们国家安全局的英文版，”弹球一边说着，一边仍然全神贯注地吃着东西。

" [ai][duː; də][nɒt] ! " ["prəʊtestɪd; prəˈtestɪd][draɪvdrər] .

" **I do not !** " **protested** **DRDR** .
" 我 做 不是 ! " 抗议 博士 :

“我不同意！”DRDR抗议道。

" [br'saɪdz] , [wɒt] ['dɪfrəns] [wɒd] [aɪ 'tiː] [meɪk] [ɪf] [ai][dɪd] ?

" **Besides , what difference would it make if I did ?**
" 除了 , 什么 不同之处 会 它 制作 如果 我 做过 ?

“再说，就算我这么做又有什么区别呢？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [mɔː(r)] [dɪˈfensɪvli] .

" **He asked more defensively** .
" 他 问 更多的 防守 :

他的提问语气更具防御性。

" [nʌn] , [nʌn] [æt; ət][ɔːl] , " [ə'griːd] [deɪv] .

" **None , none at all ,** " **agreed** **Dave** .
" 没有任何 , 没有任何 在 全部 , " 同意 戴夫 :

“一个也没有，”戴夫同意道。

" [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

" **The effect is the same** .
" 这 影响 是 这 相同的 :

“效果是一样的。”

[haʊˈevə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [miː] - [faɪv][ɔː(r)] [miː] - [sɪks][ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] ,

However , if you are an MI - 5 or MI - 6 or whatever ,
然而 , 如果 你 是 一个 密歇根州 - 5 或者 密歇根州 - 6 或者 任何 ,

但是，如果你是军情五处、军情六处或其他什么机构的人员，

[ðæt] [wɒd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ʌnænˈtɪsɪpɪtɪd] ['fɔːsaɪt] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

that would show a great deal of unanticipated foresight on the part of your
那 会 展示 一个 伟大的 交易 的 意外 远见 在 这 部分 的 你的
[ˈɡʌvənmənt] .

government .
政府 :

这将展现贵国政府出人意料的远见卓识。

[ai] [wi] ['aʊəz] [wɒd] [θɪŋk] ['fɑːðə(r)] [ə'hed] [ðæn; ðən] [tə'deɪz] ['hedlaɪnz] .

I wish ours would think farther ahead than today's headlines .
我 希望 我们的 会 思考 更远 前方 比 今天的 标题 :

我希望我们的人能目光长远一些，而不仅仅关注今天的头条新闻。

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [siː] [ðə; ði] ['prɒbləm] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv]

I have found that people everywhere in the world see the problem as one of
我 有 成立 那 人们 到处 在 这 世界 看 这 问题 作为 一 的
[ˈhækəz] ,
hackers ,
黑客 ,

我发现世界各地的人们都把这个问题视为黑客问题。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)] ['ɪʃuːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] .

rather than the fundamental issues that are at stake .
相当 比 这 基本的 问题 那 是 在 赌注 :

而不是那些根本性的问题。

[wiː; wi] ['hækəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒːbləmz] [ðæt] [tek'nɒlədʒi] [hæz; həz]

We hackers are manifestations of the problems that technology has
我们 黑客 是 表现 的 这 问题 那 技术 有

[bi'kwiːð] [juː 'es] .

bequeathed us .
遗赠 我们 :

我们这些黑客正是科技给我们带来的问题的体现。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][ˈʌsə(r)] [ˈɡʌvənmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktʃuəli] [rɪˈspɒnsɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] ,
If any of our governments were actually responsive enough to listen ,
如果 任何 的 我们的 政府 是 实际上 响应式设计 足够的 到 听 ,
如果我们的政府中有任何一届真正愿意倾听民意,

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [kənˈsɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈmɜːdʒɪn] [ˈɪnfəstrʌktʃə(r)] [ðæt]
they would have a great deal of concern for the emerging infrastructure that
他们 会 有 一个 伟大的 交易 的 忧虑 为了 这 新兴 基础设施 那
[ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈliːdə(r)] .
doesn't have a leader .
不 有 一个 领导者 .
他们会非常关注那些缺乏领导者的新兴基础设施。

[naʊ] , [aɪm][nɒt] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][saɪd] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] ,
Now , I'm not taking a side on this one ,
现在 , 我是 不是 采取 一个 边 在 这 一 ,
现在, 我在这件事上不选边站队。

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
but I am saying that if I were the government ,
但 我 是 说 那 如果 我 是 这 政府 ,
但我的意思是, 如果我是政府,

[aɪ] [wʊd] [ʃʊə(r)][æz; əz][ɔːl] [hel] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈɡəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] .
I would sure as all hell want to know what was going on in the trenches .
我 会 当然 作为 全部 地狱 想 到 知道 什么 曾是 去 在 在 这 战壕 .
我当然非常想知道战壕里发生了什么。

[ðə; ði][juː] . [es] . [ɪˈspeʃəli] .
The U . S . especially .
这 U . S . 尤其 .
尤其是美国。

" [ˈevriwʌn] [siːmd] [tuː; tə] [əˈɡriː] [wɪð] [ðæt] .
" Everyone seemed to agree with that .
" 每个人 似乎 到 同意 和 那 .
“大家似乎都同意这一点。”

" [bʌt; bət] [ˈðer] [tuː] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˈmiːnɪŋləs] [self] - [səˈsteɪn] - [ɪŋ] [ˌpærəˈsɪtɪk][laɪvz; lɪvz]
" But they're too caught up in their own meaningless self - sustain - ing parasitic lives
" 但 它们是 也 捕捉 向上 在 他们的 自己的 无意义的 自己 - 维持 - ing 寄生 生活
[tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] [ɪz] [ˈʃeɪpɪŋ] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
to realize that a new world is shaping around them .
到 意识到 那 一个 新的 世界 是 成型 大约 他们 .
但他们太沉迷于自己毫无意义的、自我维持的寄生生活, 以至于没有意识到一个新世界正在他们周围形成。

" [wen] Che2 [spəʊk] , [hiː; hi] [spəʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [ˈliːvɪŋ] [nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [hiː; hi] [felt] .
" When Che2 spoke , he spoke his mind , leaving no doubt as to how he felt .
" 什么时候 Che2 辐 , 他 辐 他的 头脑 , 离开 不 怀疑 作为 到 如何 他 毛毡 .
“当车二世开口说话时, 他直言不讳, 毫不掩饰自己的感受。

" [ðeɪ] [daʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [smɑːts] [tuː; tə] [ɡet] [ɪnˈvɒlvd] [ænd; ənd] [siː] [aɪˈtiː][fɜːst][hænd] .
" They don't have the smarts to get involved and see it first hand .
" 他们 不 有 这 智慧 到 得到 涉及 和 看 它 第一的 手 .
“他们没有足够的智慧去参与其中, 亲眼看看情况。”

[wɪtʃ] [ɪz] [faɪn] [baɪ][emˈiː] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [æz; əz][juː; jʊ] [sed] , " [hiː; hi] [sed] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][draɪvdrər] ,
Which is fine by me , because , as you said , " he said pointing at DRDR ,
哪个 是 美好的 经过 我 , 因为 , 作为 你 说 , " 他 说 指向 在 博士 ,
我对此没有意见, 因为正如你所说, “他指着DRDR说道。

" [aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
" it doesn't matter .
" 它 不 事情 。

“没关系。

[ðeɪ] [wʊdnt] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][hɪm] [ˈeniweɪ] .
They wouldn't listen to him anyway .
他们 不会 听 到 他 反正 。

反正他们也不会听他的。

[aɪ 'ti:] [ɡɪvz] [ju: 'es][mɔ:(r)] [taɪm] [tu:; tə] [bɪld] [ɪn][di:] - [fɛnsɪz] . "
It gives us more time to build in de - fences . "
它 给予 我们 更多的 时间 到 建造 在 德 - 栅栏 。

这给了我们更多时间来构筑防御工事。

" [dɪ'fɛnsɪz] [ə'ɡenst] [wɒt] ? " [ɑ:skt] [skɒt] .
" **Defenses against what ?** " **asked Scott** .
" 防御 反对 什么 ? " 问 斯科特 。

“防御什么？”斯科特问道。

" [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [rɪ'spɒndɪd] Che2 .
" **Against them , of course ,** " **responded Che2** .
" 反对 他们 , 的 课程 , " 回应 Che2 。

“当然是针对他们，”Che2 回答道。

" [ðə; ðɪ] [ˈfæʃɪst] [ˈmɪlətri] [ɪn'dʌstriəl] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ki:ps] [ju: 'es][ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈmaɪkrəskəʊp] .
" **The fascist military industrial establishment keeps us under a microscope** .
" 这 法西斯 军队 工业的 建立 保持 我们 在下面 一个 显微镜 。

“法西斯军事工业集团把我们放在显微镜下观察。”

[ˈðer] [skeəd] [ɒv; əv][ju: 'es] .
They're scared of us .
它们是 害怕的 的 我们 。

他们害怕我们。

[ðeɪ] [hæv; həv] [spɛnt] [tɛnz][ɒv; əv] [ˈbɪljənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [hju:dʒ] [kəm'pjʊ:təz] ,
They have spent tens of billions of dollars to construct huge computers ,
他们 有 花费 十 的 数十亿 的 美元 到 构造 巨大的 计算机 ,

他们花费了数百亿美元建造巨型计算机，

[bɪlt] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ɪn'saɪdz][ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] , [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ˈnju:kliə(r)] [ə'tæk] .
built into the insides of mountains , protected from nuclear attack .
建造 进入 这 内部 的 山脉 , 受保护 从 核 攻击 。

建于山体内部，免受核攻击。

[ɪn][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ˈdeɪtə][ˈbeɪsɪ:z] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][em 'i:] , [ænd; ənd][hɪm][ænd; ənd] [ˈhʌndrədz]
In them are data bases about you , and me , and him and hundreds
在 他们 是 数据 基地 关于 你 , 和 我 , 和 他 和 数百

[ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
of millions of others .
的 百万 的 其他的 。

其中包含关于你、我、他以及数亿其他人的数据库。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈsɪstəmz] , [aɪ ɑ:r 'es] , [ðə; ðɪ] [ˈsensəs] [dɪ'pɑ:tmənt] [hæz; həz][wʌn] ,
There are a lot of these systems , IRS , the Census Department has one ,
那里 是 一个 很多 的 这些 系统 , 美国国税局 , 这 人口普查 部门 有 一 ,

这类系统有很多，美国国税局就有一个，人口普查局也有一个。

[ðə; ðɪ] [ˌef bi: 'aɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈdiə] , [ðə; ðɪ] [si: aɪ 'eɪ] , [ðə; ðɪ] [ˌɛn'es'eɪ] , [ðə; ðɪ] [ˌoʊ'bi:'em] , [aɪ][kæn; kən][gəʊ][pɒn] .
the FBI , the DIA , the CIA , the NSA , the OBM , I can go on .
这 联邦调查局 , 这 迪阿 , 这 中央情报局 , 这 美国国家安全局 , 这 奥布姆 , 我 能 去 在 。

联邦调查局、国防情报局、中央情报局、国家安全局、OBM，我可以继续列举下去。

" [vɔɪs] -
" **Che2's voice crescendo'd**
" 嗓音 -

Che2 的声音越来越高亢

[ænd; ɐnd][hiː; hi][gɒt][mɔː(r)] [dɪ'mɒnstrətɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [hiː; hi] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ]
and he got more demonstrative as the importance he attributed to each
和 他 得到 更多的 示范性的 作为 这 重要性 他 归因于 到 每个
[ˈsʌbdʒɪkt] [ɪn'kriːst] .
subject increased .
主题 增加 .

随着他对每个主题的重视程度增加，他的表达方式也变得越来越明显。

" [ðiːz] [kəm'pjʊːtəz] [kɒn] - [teɪn][ðə; ði][məʊst] ['praɪvət] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ə'baʊt] [juː 'es][ɔːl] .
" **These computers contain the most private information about us all** .
" 这些 计算机 康 - 泰恩 这 最多 私人的 信息 关于 我们 全部 .
“这些电脑里包含了我们所有人最私密的信息。”

[aɪ][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,
I for one ,
我 为了 一 ,

就我个人而言，

[wɒnt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ˈevə(r)][ˈjuːzɪŋ] [ðæt] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ə'genst] [em 'iː][ɔː(r)] ['letɪŋ]
want to prevent them from ever using that information against me or letting
想 到 防止 他们 从 曾经 使用 那 信息 反对 我 或者 出租
[ˈðə(r)z] [get][æt; ət][aɪ 'tiː][ˈaɪðə(r)] .
others get at it either .
其他的 得到 在 它 任何一个 .

我希望阻止他们利用这些信息来对付我，也阻止其他人获取这些信息。

[ʌn'laɪk] [ðəʊz] [huː] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːr 'iː] - [ɪn'tɜːprətɪd] [ænd; ɐnd]
Unlike those who feel that the Bill of Rights should be re - interpreted and
与此不同 那些 WHO 感觉 那 这 账单 的 权利 应该 是 关于 - 翻译 和
[ɑːr 'iː] - [jeɪpt] [ænd; ɐnd][ɑːr 'iː] - ['pækɪdʒd] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] ['frenzi] ,
re - shaped and re - packaged to feed their power frenzy ,
关于 - 形状 和 关于 - 包装好的 到 喂养 他们的 力量 狂热 ,

与那些认为应该重新解释、重新塑造和重新包装《权利法案》以满足其权力狂热的人不同，

[aɪ][seɪ] [ɪts] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈjʌz] [ænd; ɐnd][aɪ][daʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [fɪks] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [aɪ 'tiː]
I say it's worked for 200 years and I don't want to fix something if it
我 说 它是 工作 为了 - 年 和 我 不 想 到 使固定 某物 如果 它
[eɪnt] [brəʊk] . " **ain't broke** . "
不是 打破 . "

我说它已经用了200年了，如果没坏，我不想去修。

" [wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ænd; ɐnd] ['entəɪŋ] [ə; eɪ][kəm'pjʊːtə(r)]
" **One needs to weigh the consequences of breaking and entering a computer**
" 一 需求 到 称重 这 结果 的 打破 和 进入 一个 电脑
, [ə'seɪ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
, **assay the purpose** ,
, 检测 这 目的 ,

“需要权衡非法入侵电脑的后果，评估其目的，

[ɪ'veɪljueɪt] [ðə; ði][gəʊl] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɒsi] - [bleɪ] ['negətɪvz] [brɪ'fɔː(r)] ['waɪldli] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]
evaluate the goal against the possi - ble negatives before wildly embarking through a
评价 这 目标 反对 这 可能 - ble 负面 前 疯狂地 启程 通过 一个
[ˈfɒrən] [kəm'pjʊːtə(r)] .
foreign computer .
外国的 电脑 .

在贸然使用外国电脑之前，先评估目标与可能出现的负面情况。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [miːn] [baɪ][ðə; ði] [kəʊd] .

That is what we mean by the Code .
那 是 什么 我们 意思是 经过 这 代码 .

这就是我们所说的守则的含义。

" [ˈsəʊlən] [spəʊk] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɪð] [tjuːˈtɒnɪk] [priˈsɪz(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ][maɪld] [lɪlt] [ðæt] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈæksentɪd]
" Solon spoke English with Teutonic precision and a mild lilt that gave his accented
" 梭伦 辐 英语 和 条顿 精确 和 一个 温和的 轻快 那 给予 他的 重音
[wɜːdz] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkredəˈbɪləti] .
words additional credibility .
字 额外的 信誉 .

“梭伦说英语时带着日耳曼式的精准和轻微的语调，这使他带有口音的话语更具可信度。

[hiː; hi] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [æn; ən][ˈekspɜːt] .
He sounded like an expert .
他 听起来 喜欢 一个 专家 .

他听起来像个专家。

" [aɪ] [bɪˈliːv] , [kwɑɪt] [ˈstrɒŋli] ,
" I believe , quite strongly ,
" 我 相信 , 相当 强烈 ,

我非常坚信，

[ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [ˌkɒmplɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhækə(r)]
that it is not so complicated to have a major portion of the hacker
那 它 是 不是 所以 复杂的 到 有 一个 主要的 部分 的 这 黑客
[kəˈmjuːnəti] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [kəʊd] .
community live by the Code .
社区 居住 经过 这 代码 .

让大部分黑客群体遵守黑客守则其实并不难。

[ənˈles] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtent] [ɒn] [ˈdæmɪdʒ] , [nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]
Unless you are intent on damage , no one should have any trouble with the
除非 你 是 意图 在 损害 , 不 一 应该 有 任何 麻烦 和 这
[ˈsɪmp(ə)l][ˈkriːdəʊ] ,
simple Credo ,
简单的 信条 ,

除非你蓄意破坏，否则任何人都不会对简单的信条有任何异议。

- [liːv] [θɪŋz] [æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd] [ðem; ðəm] - .
' leave things as you found them ' .
- 离开 事物 作为 你 成立 他们 - .

“保持原样”。

[juː; jʊ] [siː] , [ðəə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˈbreɪkɪŋ] [sɪˈkjʊərəti][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] [ˈækəm] -
You see , there is nothing wrong with breaking security as long as you're accom -
你 看 , 那里 是 没有什么 错误的 和 打破 安全 作为 长的 作为 你是 住宿 -

你看，只要你愿意，打破安全措施就没什么错。

[plɪʃɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈjuːsf(ə)l] . "
plishing something useful . "
抛光 某物 有用 . "

完成一些有用的事情。

" [həʊld][ɒn] , " [ɪntəˈrʌptɪd] [skɒt] .
" Hold on , " interrupted Scott .
" 抓住 在 , " 中断 斯科特 .

“等等，”斯科特打断道。

" [eɪˈem][aɪ] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] [raɪt] ?
" Am I hearing this right ?
" 是 我 听力 这 正确的 ?

我没听错吧？

[jʊr; jər] ['seɪŋ] [ðæt] [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [tu:; tə] [breɪk] ['ɪntu:][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][dɒʊnt]
You're saying that it's all right to break into a computer as long as you don't
你是 说 那 它是全部 正确的 到 休息 进入 一个 电脑 作为 长的 作为 你 不
[du:; də] ['eni] ['dæmɪdʒ] ,
do any damage ,
做 任何 损害 ,

你的意思是，只要不造成任何损害，入侵电脑就没问题吗？

[ænd; ənd][pʊt] ['evriθɪŋ] [raɪt] [brɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [li:v] ? "
and put everything right before you leave ? "
和 放 一切 正确的 前 你 离开 ? "
离开前把一切都安排妥当好吗？

" [ðæts] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
" **That's about it** .
" 那就是 关于 它 .

差不多就是这样。

[aɪ 'ti:][ɪz][səʊ]['sɪmp(ə)], [jet] [səʊ] ['blæŋkɪtɪŋ] [ɪn][ɪts][,ræmɪfɪ'keɪ(ə)nz] .
It is so simple , yet so blanketing in its ramifications .
它 是 所以 简单的 , 然而 所以 覆盖 在 它是 后果 .
它看似简单，但其影响却十分深远。

[ðə; ði] ['bju:ti] [pʊ; əv][ðə; ði] [kəʊd] , [ɪf] ['evriwʌn] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ][aɪ 'ti:] , [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][,mæksɪmaɪ'zeɪʃn]
The beauty of the Code , if everyone lived by it , would be a maximization
这 美丽 的 这 代码 , 如果 每个人 居住地 经过 它 , 会 是 一个 最大化
[pʊ; əv][kəm'pjʊ:tə(r)] [rɪ'sɔ:sɪz] .
of computer resources .
的 电脑 资源 .

如果每个人都遵守守则，那么守则的妙处就在于最大限度地利用计算机资源。

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] . "
Now , that is good for everyone . "
现在 , 那 是 好的 为了 每个人 . "

这对大家都有好处。

" [weɪt] , [aɪ] [kænt] [stænd] [ðɪs] , [weɪt] , " [sed] [skɒt] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn]
" **Wait , I can't stand this , wait ,** " **said Scott holding his hands over his head in**
" 等待 , 我 不能 站立 这 , 等待 , " 说 斯科特 保持 他的 双手 超过 他的 头 在
[sə'rendə(r)] .
surrender .
投降 .

“等等，我受不了了，等等，”斯科特说着，双手举过头顶，表示投降。

[hi:; hi] [ɪ'lɪsɪtrd] [ə; eɪ] [lɑ:f] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] [bæt; bət] Che2 .
He elicited a laugh from everyone but Che2 .
他 引发的 一个 笑 从 每个人 但 Che2 .

除了 Che2 之外，他逗笑了所有人。

" [ðæts] [laɪk] ['seɪŋ] , [ɪts] [əʊ] . [keɪ] . [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:][maɪ] [haʊs] [wen] [aɪm][nɒt]
" **That's like saying , it's O . K . for you to come into my house when I'm not**
" 那就是 喜欢 说 , 它是 哦 . K . 为了 你 到 来 进入 我的 房子 什么时候 我是 不是
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

“那就好像在说，我不在家的时候，你可以随意进我家。”

[ju:z][ðə; ði] [haʊs] , [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [du:; də][ðə; ði] ['bɔ:ndri] , [swi:p] [ʌp][ænd; ənd] [splɪt] .
use the house , wash the dishes , do the laundry , sweep up and split .
使用 这 房子 , 洗 这 菜肴 , 做 这 洗衣店 , 扫 向上 和 分裂 .
使用房屋，洗碗，洗衣服，扫地，然后分开。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˈprɒbləm] [wɪð] [ðæt] .
I have a real problem with that .
我有一个真实的问题和那：

我对此感到非常困扰。

[ðæts] [æn; ən][ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈzent] [ðə; ði] [ɪt] [aʊt]
That's an invasion of my privacy and I would personally resent the shit out
那就是一个入侵的我的隐私和我会亲自怨恨这拉屎出去
[ɒv; əv][aɪˈtiː] .
of it :
的它：

这是对我隐私的侵犯，我个人会对此感到无比愤慨。

" [skɒt] [traɪd] [ðɪs] [laɪn][ɒv; əv] [ˈriːzənɪŋ] [əˈgen] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [wɪð] [kɜːk] .
" Scott tried this line of reasoning again as he had with Kirk .
" 斯科特尝试这线的推理再次作为他有和柯克：

斯科特像对待柯克一样，再次尝试了这种推理方式。

" [dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] , " [sed] [draɪvdrɑːr] .
" Just the point , " said DRDR :
" 只是这观点，" 说博士：

“正是如此，”DRDR说道。

" [wen] [ˈsʌmwʌn] [breɪks] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [ɪts] [ə; eɪ][ˈsɪv(ə)l] [keɪs] .
" When someone breaks into a house it's a civil case .
" 什么时候某人休息进入一个房子它是 一个 民用 案件：

“当有人闯入民宅时，这是一起民事案件。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [njuː] [ˈblʌdɪ] [kəmˈpjʊːtə(r)][mɪsˈjuːz; mɪsˈjuːs][ækt] [meɪks] [aɪˈtiː][ə; eɪ] [ˈfeləni] [tuː; tə][ˈentə(r)][ə; eɪ]
But this new bloody Computer Misuse Act makes it a felony to enter a
但这新的血腥电脑滥用行为制作它 一个 重罪 到 进入 一个
[kəmˈpjʊːtə(r)] .
computer :
电脑：

但这项新的、令人发指的《计算机滥用法》规定，非法入侵计算机属于重罪。

[ˈpɑːləmənt] [ˈɪz(ə)nt] - % [ˈpɜːfɪkt] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] [ˈkɒmɪkli] .
Parliament isn't 100 % perfect , " he added comically :
议会不是 - % 完美的，" 他 额外 滑稽地：

“议会也不是百分之百完美的，”他幽默地补充道。

[draɪvdrɑːr] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [ˈbrɪtɪʃ] [əˈtɛmpts] [æt; ət] [ˈledʒɪslətɪv] [ˈgaɪdlaɪnz] [tuː; tə]
DRDR referred to the recent British attempts at legislative guidelines to
博士指到这最近的英国尝试在立法指南到
[ˈkrɪmɪnəlaɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [kəmˈpjʊːtə(r)][ˈæktɪviː] - [taɪz] .
criminalize certain computer activi - ties :
将犯罪化 肯定 电脑 活动 - 领带：

DRDR 指的是英国最近试图通过立法指导方针将某些计算机活动定为犯罪。

" [æz; əz][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈzent] [aɪˈtiː] .
" As you should resent it :
" 作为你应该怨恨它：

你应该对此感到愤慨。

" [deɪv] [dʒʌmpt] [ɪn] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə] [skɒt] .
" Dave jumped in speaking to Scott .
" 戴夫跳了起来在请讲到斯科特：

戴夫插话和斯科特说话。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ˈpɜːpəs] [hɪə(r)] .
" But there's a higher purpose here :
" 但有 一个 更高 目的 这里：

但这里面还有更高的意义。

[ju:; jʊ] [rɪ'zent] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [baɪ][æn; ən][ʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['æbsəns] .
You resent your house being used by an uninvited guest in your absence .
你 怨恨 你的 房子 存在 用过的 经过 一个 不速之客 客人 在 你的 缺席 .
你 很反感在你不在家的时候，有不速之客使用你的房子。

[raɪt] ?
Right ?
正确的 ?
正确的？

" [skɒt] [ə; eɪ] - [gri:d] .
" Scott a - greed .
" 斯科特 一个 - 贪婪 .
斯科特同意了。

" [wel] , [lets] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [hə'waɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pʊ; əv] [wi:kz] ,
" Well , let's say that you are going to Hawaii for a couple of weeks ,
" 出色地 , 我们来吧 说 那 你 是 去 到 夏威夷 为了 一个 夫妻 的 周 ,
“假设你要去夏威夷待几个星期，

[ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [dis'kʌvə] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [rɒb] [waɪl] [jʊr; jər] [gɒn]
and someone discovers that your house is going to be robbed while you're gone
和 某人 发现 那 你的 房子 是 去 到 是 被抢劫 尽管 你是 已消失 .
. : .
然后有人发现你不在家的时候，你的房子会被盗。

[səʊ] [ɪn'sted] [pʊ; əv] ['bɔðəɪŋ] [ju:; jʊ] , [hi:; hi] [haʊs] [sɪts] .
So instead of bothering you , he house sits .
所以 反而 的 烦人 你 , 他 房子 坐着 .
所以他没有来打扰你，而是帮你看房子。

[jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] ['dʌznt] [get] [rɒb] , [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] , [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [ə'mɪs] , ['təʊtəli] [ʌnə'weə(r)][pʊ; əv]
Your house doesn't get robbed , you return , find nothing amiss , totally unaware of
你的 房子 不 得到 被抢劫 , 你 返回 , 寻找 没有什么 错误 , 完全 不知情 的
[jɔ:(r); jə(r)]['vɪzɪtə(r)] .
your visitor .
你的 游客 .
你的房子没有被盗，你回家后发现一切正常，完全没有意识到有访客。

[wʊd] [ju:; jʊ]['ra:ðə(r)][get] [rɒb] [ɪn'sted] ? "
Would you rather get robbed instead ? "
会 你 相当 得到 被抢劫 反而 ? "
你宁愿被抢劫吗？

" [wel] , [aɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][get] [rɒb] , [bʌt; bət] . . .
" Well , I certainly don't want to get robbed , but . . .
" 出色地 , 我 当然 不 想 到 得到 被抢劫 , 但 . . .
“嗯，我当然不想被抢劫，但是.....”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'ti:][ɪz] .
I know what it is .
我 知道 什么 它 是 .
我知道那是什么。

[aɪm] [aʊt] [pʊ; əv][kən'treɪv][ænd; ənd][maɪ] ['praɪvəsi] [ɪz] [sti:l] ['bi:ɪŋ] ['vaɪələteɪd] .
I'm out of control and my privacy is still being violated .
我是 出去 的 控制 和 我的 隐私 是 仍然 存在 违反 .
我感觉自己完全失控了，我的隐私仍然遭到侵犯。

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪk] ['ɑ:nsə(r)] .
" **I don't know if I have a quick answer** .

" 我 不 知道 如果 我 有 一个 快的 回答 .

我不知道能否尽快找到答案。

" [skɒt] [lʊkt] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [pə'plekst] .
" **Scott looked and sounded perplexed** .

" 斯科特 看起来 和 听起来 困惑 .

斯科特看起来和听起来都很困惑。

" [gu:t] !
" **Goot** !

" 好 !

“好！”

[ju:; jʊ] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪk] ['ɑ:nsə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ɑ:nsə(r)] [ɪz][ðə; ði][kɔ:(r)] ,
You should not have a quick answer , for that answer is the core ,

你 应该 不是 有 一个 快的 回答 , 为了 那 回答 是 这 核 ,

你不应该急于给出答案，因为答案才是问题的核心。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['prɒbləm] [ðæt] [wi:; wi][ɔ:l] ['ɪnvz] - [tægert] ['evri] [deɪ] .
the essence of the ultimate problem that we all inves - tigate every day .

这 本质 的 这 最终的 问题 那 我们 全部 投资 - 虎 每一个 天 .

这就是我们每天都在探究的终极问题的本质。

" [ˈsəʊlən] [ˈdʒestʃə] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈteɪb(ə)][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] .
" **Solon gestured to their table of seven** .

" 梭伦 做手势 到 他们的 桌子 的 七 .

索伦指了指他们那张七人桌。

" [ðæt] [ˈkwestʃən] [ɪz][sɪˈkjʊərəti] [ˈvɜ:səs] [ˈfri:dəm] .
" **That question is security versus freedom** .

" 那 问题 是 安全 相对 自由 .

“这个问题是安全与自由之间的权衡。”

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] [əˈkeɪd] - [ˌem aɪ ˈeɪ][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈtendənsi] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [ˈevriθɪŋ]
Within the world of acad - mia there is a strong tendency to share everything

之内 这 世界 的 学院 - 米娅 那里 是 一个 强的 趋势 到 分享 一切 .

在学术界，有一种强烈的分享一切的倾向。

[jɔ:(r); jə(r)][aɪˈdiəz] , [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [jɔ:(r); jə(r)] [səkˈsesɪz] [ænd; ənd] [ˈfeljər] ,
Your ideas , your thoughts , your successes and failures ,

你的 想法 , 你的 想法 , 你的 成功 和 失败 ,

你的想法、你的思考、你的成功和失败，

[ðə; ði][dʒɜ:rmz][ɒv; əv][æŋ; ən][aɪˈdiə] [θrəʊŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪˈgreɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbreɪnstɔ:m]
the germs of an idea thrown away and the migration of a brainstorm

这 细菌 的 一个 主意 抛掷 离开 和 这 迁移 的 一个 头脑风暴

[ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtændʒəb(ə)] .
into the tangible .

进入 这 有形 .

被丢弃的创意萌芽与头脑风暴转化为现实的过程。

[ðeɪ] [ˈðeəfɔ:(r)] [dɪˈzaɪə(r)] [kəmˈpli:t] [ˈfri:dəm] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ,
They therefore desire complete freedom of information exchange ,

他们 所以 欲望 完全的 自由 的 信息 交换 ,

因此，他们渴望信息交流的完全自由。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [wɪ] [eni] [rɪ'strɪk(ə)nz] [ɒn][ðeə(r)] ['friːdəm] [tuː; tə][ɪntər'ækt] .
they do not wish any restrictions on their freedom to interact .
他们 做 不是 希望 任何 限制 在 他们的 自由 到 相互影响 .
他们不希望自己的交往自由受到任何限制。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒnt][tuː; tə]['aɪsəleɪt][ænd; ənd][ɑːr 'iː] - [strɪkt] ['ækses]
However , the Governments of the world want to isolate and re - strict access
然而 , 这 政府 的 这 世界 想 到 隔离 和 关于 - 严格的 使用权
[tuː; tə] [ɪnfə'meɪ](ə)n] ;
to information ;
到 信息 ;
然而，世界各国政府都想孤立和限制信息获取；

[raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] , [wiː; wi] [ə'knɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [kən'sɜːn] .
right or wrong , we acknowledge their concern .
正确的 或者 错误的 , 我们 承认 他们的 忧虑 .
无论对错，我们都理解他们的担忧。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] , [sɪ'kjʊərəti] [wɪð] ['mɪnɪm(ə)l] ['friːdəm] .
That is the other side , security with minimal freedom .
那 是 这 其他 边 , 安全 和 最低限度 自由 .
那是另一方面，安全伴随着最小的自由。

[ðə; ði][bæŋks][ˈɔːlsəʊ][prɪ'fɜː(r)][sɪ'kjʊərəti][tuː; tə] ['friːdəm] ,
The banks also prefer security to freedom ,
这 银行 还 更喜欢 安全 到 自由 ,
银行也更看重安全而非自由。

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [duː; də][aɪ 'tiː] ['veri] ['pɔːli; 'pʊəli][ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪ 'tiː][ə; eɪ][lɒt] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ,
although they do it very poorly and give it a lot , how do you say ,
虽然 他们 做 它 非常 差 和 给 它 一个 很多 , 如何 做 你 说 ,
虽然他们做得非常糟糕，而且投入了很多，该怎么说呢？

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][lɪp] ['sɜːvɪs] ?
a lot of lip service ?
一个 很多 的 唇 服务 ?
只是说说而已吗？

" ['evriwʌn] [ə'ɡriːd] [ðæt] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['bæŋks][sɪ'kjʊərəti][æz; əz][lɪp] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [tuː]
" **Everyone agreed that describing a bank's security as lip service was entirely too**
" 每个人 同意 那 描述 一个 银行的 安全 作为 唇 服务 曾是 完全 也
[kɒmplɪ'mentri] ,
complimentary ,
免费 ,
“大家都一致认为，把银行的安全措施描述为空谈，未免太过抬举它了。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['brevəti] [ðeɪ] [let][aɪ 'tiː][gəʊ] [ʌnkən'testɪd] .
but for the sake of brevity they let it go uncontested .
但 为了 这 清酒 的 简洁 他们 让 它 去 无争议 .
但为了简洁起见，他们没有对此提出异议。

" [ðen] [ə'gen] ,
" **Then again ,**
" 然后 再次 ,
“然而，

[ˈbɪznəs] ['hæznt] [meɪd] [ʌp][ɪts][maɪnd][æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðeɪ] [[ʊd; ʒəd] ['bɒðə(r)] [prə'tektɪŋ]
business hasn't made up its mind as to whether they should bother protecting
商业 还没有 制成 向上它是 头脑 作为 到 无论 他们 应该 打扰 保护
[ɪnfə'meɪ](ə)n] ['æsets] [ɔː(r)][nɒt] .
information assets or not .
信息 资产 或者 不是 .
企业尚未决定是否应该费心保护信息资产。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [fɔ:(r)] [gru:ps] [wɪð] ['dɪfrənt] [ni:dz] [ænd; ənd] [dɪ'zair] [wɪtʃ] ['veəri] [ðə; ði]['reɪʃəʊ]
there are now four groups with different needs and desires which vary the ratio
那里 是 现在 四 团体 和 不同的 需求 和 欲望 哪个 各不相同 这 比率
[ɒv; əv] ['fri:dəm] [tu:; tə][sɪ'kjʊərəti] .
of freedom to security .
的 自由 到 安全 .

现在有四个群体，他们的需求和愿望各不相同，自由与安全的比例也各不相同。

[ɪn] [rɪ'æləti] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] , " ['səʊlən] ['ædɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
In reality , of course , there will be hundreds of opinions , " Solon added for
在 现实 , 的 课程 , 那里 将要 是 数百 的 意见 , " 梭伦 额外 为了
[ækjʊəsi:z] [seɪk] .
accuracy's sake .
准确性 清酒 .

“实际上，当然会有成百上千种不同的意见，”索隆为了确保准确性补充道。

" [ˌmæθə'mæɪtɪkli] , [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪ'kjʊərəti] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [baɪ] - [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['fri:dəm] .
" Mathematically , if there is no security , dividing by 0 results in infinite freedom .
" 数学上 , 如果 那里 是 不 安全 , 分割 经过 - 结果 在 无限 自由 .
从数学角度来说，如果没有安全措施，除以 0 就会产生无限的自由。

[eni] [sɪ'kjʊərəti][æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd][sʌm; səm] ['fri:dəm] [ɪz] [kɜ:'teɪld] .
Any security at all and some freedom is curtailed .
任何 安全 在 全部 和 一些 自由 是 缩减 .

安全受到极大限制，部分自由也受到限制。

[səʊ] , [ðeər'ɪn] [ðə; ði] ['prɒbləm] [tu:; tə][bi:; bi] [sɒlvd] .
So , therein the problem to be solved .
所以 , 其中 这 问题 到 是 已解决 .

所以，问题就在这里，需要解决。

[æt; ət] [wɒt] [kɒst] ['fri:dəm] ?
At what cost freedom ?
在 什么 成本 自由 ?

自由的代价是什么？

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][eɪdʒ][əʊld] ['kwestʃən] [ðæt] ['evri] [dʒenə'reɪ(ə)n][mʌst; məst][ɑ:sk] , [weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd]
It is an age old question that every generation must ask , weigh and decide
它 是 一个 年龄 老的 问题 那 每一个 一代 必须 问 , 称重 和 决定
[fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self] .
for itself .
为了 本身 .

这是一个古老的问题，每一代人都必须提出、权衡并做出自己的决定。

[ðɪs] [dʒenə'reɪ(ə)n] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fri:dəm] .
This generation will do the same for information and freedom .
这 一代 将要 做 这 相同的 为了 信息 和 自由 .

这一代人也会为信息和自由做出同样的贡献。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] .
They are inseparable .
他们 是 形影不离 .

他们形影不离。

" [skɒt] [səʊkt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ðəm; ðəm][ˈleɪtə(r)] , [æt; ət][hɪz; ɪz]
" **Scott soaked in the words and wanted to think about them later , at his**
" 斯科特 浸泡过 在 这 字 和 通缉 到 思考 关于 他们 之后 , 在 他的
[ˈleɪtə(r)] .
leisure .
闲暇 .

斯科特仔细琢磨着这些话，想稍后有空的时候再仔细想想。

[ðə; ði] [ˈerudaɪt] [pəˈziːnɪz] [ˈteɪkən][baɪ] [ˈhækəz] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi]
The erudite positions taken by hackers was astonishing compared to what he
这 博学 职位 已采取 经过 黑客 曾是 惊人 比较的 到 什么 他
[hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] .
had expected .
有 预期的 .

黑客们所采取的博学立场与他预想的截然不同，令他感到惊讶。

[jes] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊlz] [ænd; ənd] [kənˈvɪkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ˈrædɪk(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] ,
Yes , some of the goals and convictions were radical to say the least ,
是的 , 一些 的 这 目标 和 定罪 是 激进的 到 说 这 至少 ,
是的，其中一些目标和信念至少可以说是激进的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈɑːgjəm(ə)nts][wɜː(r); wə(r)] [pəˈsweɪsɪv] .
but the arguments were persuasive .
但 这 论点 是 有说服力的 .
但这些论点很有说服力。

" [let] [em ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] , " [skɒt] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
" **Let me ask you , " Scott said to the group** .
" 让 我 问 你 , " 斯科特 说 到 这 团体 .
“让我问你们一个问题，”斯科特对大家说。

" [wɒt] [ˈhæpənz] [wen] [kəmˈpjʊːtəz] [ɑː(r); ə(r)][sɪˈkjʊə(r)] ?
" **What happens when computers are secure ?**
" 什么 发生 什么时候 计算机 是 安全的 ?
“当计算机安全时会发生什么？ ”

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] [ðen] ? " **What will you do then ?** "
什么 将要 你 做 然后 ? "
那你接下来打算怎么办？

" [ðeɪ] [wʊənt] [get][sɪˈkjʊə(r)] , " - [sed] .
" **They won't get secure , " GWhiz said** .
" 他们 惯于 得到 安全的 , " - 说 .
“他们不会获得安全保障，”GWhiz说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈfens] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [əˈraʊnd] [aɪ ˈtiː] . " **As soon as they come up with a defense , we will find a way around it .** "
" 作为 很快 作为 他们 来 向上 和 一个 防御 , 我们 将要 寻找 一个 方式 大约 它 . "
“他们一旦想出防御策略，我们会找到应对之法。”

" [wʊənt] [ðæt] [ˈsaɪk(ə)l][ˈevə(r)][end] ? " **Won't that cycle ever end ?** "
" 惯于 那 循环 曾经 结尾 ? "
这种循环何时才能结束？

" [tekˈnɒlədʒi] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] , " [kɒməntɪd] Che2 .
" **Technology is in the hands of the people , " commented Che2** .
" 技术 是 在 这 双手 的 这 人们 , " 评论 Che2 .
“科技掌握在人民手中，”Che2评论道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wen] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɪz][nɒt][ˈkɑːnsen] - [ˈtreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
" **This is the first time in history when the power is not concen - trated with a**
" 这 是 这 第一的 时间 在 历史 什么时候 这 力量 是 不是 浓度 - 已评级 和 一个
[sɪˈlekt] [fjuː] .
select few .
选择 很少 .

“这是历史上第一次权力没有集中在少数人手中。”
[ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [kept] [ðə; ði] [ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wɪð] [ðəə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈliːdəz] ;
The ancients kept the secrets of writing with their religious leaders ;
这 古代人 保留 这 秘密 的 写作 和 他们的 宗教 领导人 ;
古人将书写的秘密保守给了他们的宗教领袖;

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [baɪ] [ɪp] [ɪn][ðə; ði]ˈəʊpən] [siː] [wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːd] [ˈlɜːnɪd] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)l] [skɪl] .
traveling by ship in the open sea was a hard learned and noble skill .
旅行 经过 船 在 这 打开 海 曾是 一个 难的 学习 和 高贵 技能 .
在茫茫大海上乘船旅行是一项需要刻苦学习才能掌握的高尚技能。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,
今天,

[ˈwepənz] [ɒv; əv] [mæs] [dɪˈstrʌk(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [mæd] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]
weapons of mass destruction are controlled by a few mad men who are no
武器 的 大量的 破坏 是 受控 经过 一个 很少 疯狂的 男人 WHO 是 不
[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɔː(r)][aɪ] . [bʌt; bət] [naʊ] ,
better than you or I . But now ,
更好的 比 你 或者 我 : 但 现在 ,

大规模杀伤性武器掌握在少数疯子手中，他们和我们没什么两样。但是现在，
[kəmˈpjuːtəz] , [ˈækses] [tuː; tə] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] , [ðæt] [ˈpaʊə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
computers , access to information , that power will never be taken away .
计算机 , 使用权 到 信息 , 那 力量 将要 绝不 是 已采取 离开 :
计算机、信息获取渠道，这种力量永远不会被夺走。

[ˈnevə(r)] ! "
Never ! "
绝不 ! "
绝不! "

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
" **It doesn't matter** .
" 它 不 事情 .
“没关系。

" [deɪv] [wɒz; wəz] [ˈvjuːɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] .
" **Dave was viewing the future in his own mind** .
" 戴夫 曾是 观看 这 未来 在 他的 自己的 头脑 :
“戴夫在脑海中展望未来。”

" [aɪ] [daʊt] [ðæt] [kəmˈpjuːtəz] [wɪl] [ˈevə(r)][biː; bi][sɪˈkjʊə(r)] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [ðə; ði][ˈbæriə(r)] , [ðə; ði] [wɔːl] ,
" **I doubt that computers will ever be secure , but instead , the barrier , the wall ,**
" 我 怀疑 那 计算机 将要 曾经 是 安全的 , 但 反而 , 这 障碍 , 这 墙 ,
我怀疑计算机是否真的安全，而是应该设置屏障、设置壁垒，

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈenədʒi] [aɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː; tə] [kræk] [ɪntuː][ðəm; ðəm] [wɪl] [bɪˈkʌm] [prəˈhɪbətɪv]
the time and energy it takes to crack into them will become prohibitive
这 时间 和 活力 它 需要 到 裂缝 进入 他们 将要 变得 禁止
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [dɪˈtɜːmɪnd] .
for all but the most determined .
为了 全部 但 这 最多 决定 .
破解它们所需的时间和精力对于除最坚定的人之外的所有人来说都将变得难以承受。

[ˈeniweɪ] , [ðeəl] [biː; bi] [njuː] [tekˈnɒlədʒi] [tuː; tə][ɪkˈsplɔː(r)] . "

Anyway , there'll be new technology to explore . "
反正 , 将会 是 新的 技术 到 探索 . "

总之，总会有新技术值得探索。

" [laɪk] [wɒt] ? " [ɑːskt] [skɒt] .

" Like what ? " Asked Scott .
" 喜欢 什么 ? " 问 斯科特 .

“比如什么？”斯科特问道。

" ['sætɪl,laɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪti] ['ɪntrəstɪŋ] .

" Satellites are pretty interesting .
" 卫星 是 漂亮的 有趣的 .

“卫星很有意思。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [pɒ; əv][ðə; ðɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] ['netwɜːk] ,

They are a natural extension of the computer network ,
他们 是 一个 自然的 扩大 的 这 电脑 网络 ,

它们是计算机网络的自然延伸，

[ænd; ənd] ['krækɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [lɒts] ['iːziə] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pɒ; əv] [j'ɪəz] .

and cracking them will be lots easier in a couple of years .
和 裂纹 他们 将要 是 很多 更轻松 在 一个 夫妻 的 年 .

再过几年，破解它们就会容易得多。

" [draɪvdrər] [sɔː] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ['eni] [njuː] [tekˈnɒlədʒi] [æz; əz] - ['tʃælɪndʒ] .

" DRDR saw understanding any new technology as a personal challenge .
" 博士 锯 理解 任何 新的 技术 作为 - 挑战 .

DRDR 将理解任何新技术视为个人挑战。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [kræk] [ə; eɪ] ['sætəlaɪt] ?

" How do you crack a satellite ?
" 如何 做 你 裂缝 一个 卫星 ?

如何破解卫星？

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə] [kræk] ? "

What's there to crack ? "
是什么 那里 到 裂缝 ? "

还有什么可破解的呢？

" [haʊ] [əˈbaʊt] ['biːmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['brɔːdkɑːsts] [tuː; tə] [m'ɪliənz] [pɒ; əv] ['piːp(ə)l] ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn]

" How about beaming your own broadcasts to millions of people using someone
" 如何 关于 光芒四射 你的 自己的 广播 到 百万 的 人们 使用 某人

[ˈelsɪz] ['sætəlaɪt] ? " [draɪvdrər] [ˈspekjuleɪt] .

else's satellite ? " DRDR speculated .
其他人的 卫星 ? " 博士 推测 .

“何不利用别人的卫星，把自己的广播节目传送给数百万人呢？”DRDR 推测道。

" [ɪts] [biːn] [dʌn] [brɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪˈkwɪpmənt] [gets] [tʃiːpə] ,

" It's been done before , and as the equipment gets cheaper ,
" 它是 到过 完毕 前 , 和 作为 这 设备 获得 更便宜 ,

“以前就有人这样做过，而且随着设备价格的下降，

[aɪ][kæn; kən] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [wiːl; wil][biː; bi] ['siːɪŋ] ['meni] [mɔː(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l] ['steɪtmənts] [ɪˈliːgəli]

I can assure you that we'll be seeing many more political statements illegally
我 能 保证 你 那 出色地 是 看到 许多 更多的 政治的 声明 非法

['biːɪŋ] [meɪd] [əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] ['eəweɪvz] .

being made over the public airwaves .
存在 制成 超过 这 民众 无线电波 .

我可以向你们保证，我们将会看到更多非法的政治言论通过公共广播渠道发表。

[ðə; ði] [bi: bi: 'si:] [ænd; ənd][,en bi: 'si:] [wi] [hæv; həv][ðeə(r)][hændz] [fʊl] .
The BBC and NBC will have their hands full .
这 英国广播公司 和 NBC 将要 有 他们的 双手 满的 .

BBC和NBC将会忙得不可开交。

[ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fju:tʃə(r)] , [ai] [si:] ['vɜ:tʃuəl] [ri'ælitiz] [æz; əz][æn; ən][aɪ'di:əl] [mɪl'jɜ:] [fʊ:(r); fə(r)][nekst]
In the near future , I see virtual realities as an ideal milieu for next
在 这 靠近 未来 , 我 看 虚拟的 现实 作为 一个 理想的 环境 为了 下一个
[dʒenə'reɪ](ə)n] ['hækəz] . "
generation hackers . "
一代 黑客 . "

我认为，在不久的将来，虚拟现实将成为下一代黑客的理想环境。

" [ai] [ə'gri:] , " [sed] ['səʊlən] .
" I agree , " said Solon .
" 我 同意 , " 说 梭伦 .

“我同意，”梭伦说。

" [ænd; ənd] [wið] ['vɜ:tʃuəl] [ri'ælitiz] , [ðə; ði]['eθɪk(ə)l] ['ɪju:z] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [prə'faʊnd] [ðæn; ðən]
" And with virtual realities , the ethical issues are even more profound than
" 和 和 虚拟的 现实 , 这 伦理道德 问题 是 甚至 更多的 深刻的 比
[wið] [ðə; ði]['gləʊb(ə)l] ['netwɜ:k] .
with the Global Network .
和 这 全球的 网络 .

“而虚拟现实带来的伦理问题甚至比全球网络带来的伦理问题更加深刻。”

" [skɒt] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hændz] .
" Scott held up his hands .
" 斯科特 握住 向上 他的 双手 .

斯科特举起了双手。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ][gəʊ][pɒn] ,
" I know what I think it is , but before you go on ,
" 我 知道 什么 我 思考 它 是 , 但 前 你 去 在 ,

“我知道我的想法是什么，但在你继续之前，

[ai] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ]['vɜ:tʃuəl][ri:'ælaɪ] - [taɪ; ti] .
I need to know how you define a virtual reali - ty .
我 需要 到 知道 如何 你 定义 一个 虚拟的 现实 - ty .

我想知道你是如何定义虚拟现实的。

" [ðə; ði] ['hækəz] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ʌn'tɪl] [deɪv] [tʊk] [ðə; ði][bɔ:l] .
" The hackers looked at each until Dave took the ball .
" 这 黑客 看起来 在 每个 直到 戴夫 采取 这 球 .

“黑客们互相观察，直到戴夫拿到球。”

" [ə; eɪ]['vɜ:tʃuəl] [ri'æləti] [ɪz] ['fu:lɪŋ] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] ['ɪntu:] [bɪ'li:vɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['ri:əl] [ðæt]
" A virtual reality is fooling the mind and body into believing something is real that
" 一个 虚拟的 现实 是 愚弄 这 头脑 和 身体 进入 相信 某物 是 真实的 那
[ɪz(ə)nt]['ri:əl] .
isn't real .
不是 真实的 .

“虚拟现实是通过欺骗人的身心，使人相信某些并不真实存在的事物是真实的。”

" [ska:ts] [fers] [wɒz; wəz][blæŋk] .
" Scott's face was blank .
" 斯科特的 脸 曾是 空白的 .

斯科特的表情一片空白。

" ['evə(r)] [bi:n] [tu:; tə] ['dɪznɪlənd] ?
" Ever been to Disneyland ?
" 曾经 到过 到 迪士尼乐园 ?

你去过迪士尼乐园吗？

" [deɪv] [ɑːskt] .
" **Dave asked** .
" 戴夫 问 .

戴夫问道。

[skɒt] [n'ɒdɪd] .
Scott nodded .
斯科特 点头 .

斯科特点了点头。

" [ænd; ənd] [juːv] ['rɪdn] [stɑː(r)] [tɔr] ?
" **And you've ridden Star Tours ?**
" 和 你已经 骑 星星 旅游 ?

你坐过星际之旅吗？

" [skɒt] [n'ɒdɪd] [ə'gen] .
" **Scott nodded again** .
" 斯科特 点头 再次 .

斯科特再次点了点头。

" [wel] , [ðæts] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈvɜːtʃuəl] [ri'æləti] .
" **Well , that's a simple virtual reality** .
" 出色地 , 那就是 一个 简单的 虚拟的 现实 .

“嗯，那只是一个简单的虚拟现实。”

[stɑː(r)] [tɔr] [fuːlz] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ˈɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [speɪs] [[ɪp] [kə'riːnɪŋ]
Star Tours fools your body into thinking that you are in a space ship careening
星星 旅游 傻瓜 你的 身体 进入 思维 那 你 是 在 一个 空间 船 倾斜
[θruː] [æn; ən][ˈæstərɔɪd] [belt] ,
through an asteroid belt ,
通过 一个 小行星 腰带 ,

星际之旅会让你的身体产生错觉，让你觉得自己正乘坐一艘宇宙飞船，在小行星带中穿梭。

[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [gai] [ˈwaɪərz] .
but in reality , you are suspended on a few guy wires .
但 在 现实 , 你 是 暂停 在 一个 很少 盖伊 电线 .

但实际上，你只是被几根拉索悬挂着而已。

[ðə; ði][prə'dʒektɪd] [ˈɪmɪdʒ] [ˌriːɪn'fɔːsɪz] [ðə; ði] ['sensəri] [həˌluːsɪ'neiʃ(ə)n] . "
The projected image reinforces the sensory hallucination . "
这 预计 图像 加强 这 感官 幻觉 . "

投影图像强化了感官幻觉。

" [naʊ] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][ˈvɪʒuəl] [fiːld] , ['kʌrəntli] [ɪts] [dʌn] [wɪð] ['gɒg(ə)lz] , [ðæt] [kriː'erts] [ˈriːəl] [laɪf]
" **Now imagine a visual field , currently it's done with goggles , that creates real life**
" 现在 想象 一个 视觉的 场地 , 现在 它是 完毕 和 风镜 , 那 创建 真实 的生活
[ˈpɪktʃəz] ,
pictures ,
图片 ,

“现在想象一下，一个视觉场，目前是通过护目镜实现的，它可以创造出逼真的画面，

[ɪn][ˈriːəl] [taɪm][ænd; ənd][ɪntər'æktɪs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['muːvmənts] .
in real time and interacts with your movements .
在 真实的 时间 和 互动 和 你的 移动 .

实时互动，并能与你的动作互动。

" [skɑːts] [laɪt] [bʌlb] [went] [ɒf] .
" **Scott's light bulb went off** .
" 斯科特的 光 电灯泡 去 离开 .

斯科特灵光一闪。

" [ðæts] [laɪk] [ðə; ði] ['hɒləʊs] - [dek] [ɒn] [stɑ:(r)]
" **That's like the Holo - Deck on Star**
" 那就是 喜欢 这 全息图 - 甲板 在 星星

“那就像《星际迷航》里的全息甲板一样。”

[trek] ！ "
Trek ！ "
跋涉 ！ "

星际迷航！

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪn] ['vɜ:tʃuəl] [ri'æləti] , [jes] .
" **That is the ultimate in virtual reality , yes .**
" 那 是 这 最终的 在 虚拟的 现实 , 是的 .

“那确实是虚拟现实的终极体验。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:: wi] [kæn; kən] [ə'tʃi:v] [ðæt] , [ɪ'mædʒɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəl] ['kɒkprɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
But before we can achieve that , imagine sitting in a virtual cockpit of a
但 前 我们 能 达到 那 , 想象 坐着 在 一个 虚拟的 座舱 的 一个
['vɜ:tʃuəl] [kɑ:(r)] ,
virtual car ,
虚拟的 车 ,

但在此之前，请想象一下您坐在虚拟汽车的虚拟驾驶舱内。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ju:: jʊ] [wʊd] [si:] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [reɪs] [kɑ:(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪndi]
and seeing exactly what you would see from a race car at the Indy
和 看到 确切地 什么 你 会 看 从 一个 种族 车 在 这 印第安纳波利斯
500 .

就像在印第安纳波利斯 500 英里大赛上从赛车里看到的那样。

[ðə; ði] [kraʊdz] , [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪm'pɔ:tntli] , [ðə; ði] [fi:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ju:: jʊ]
The crowds , the noises , and just as importantly , the feel of the car you
这 人群 , 这 噪音 , 和 只是 作为 重要 , 这 感觉 的 这 车 你
[ɑ:(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] .
are driving .
是 驾驶 .

人群、噪音，以及同样重要的，你所驾驶的汽车的感觉。

[æz; əz] [ju:: jʊ] [draɪv] , [ju:: jʊ] [ɪft] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ri'æks] , [ju:: jʊ] [fi:l] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [ri'ækt] .
As you drive , you shift and the car reacts , you feel the car react .
作为 你 驾驶 , 你 转移 和 这 车 反应 , 你 感觉 这 车 反应 .

开车时，你换挡，汽车会做出反应，你能感觉到汽车的反应。

[ju:: jʊ] ['æktʃuəli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [træk] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ðæt] [ju:: jʊ] [striə(r)] .
You actually follow the track in the path that you steer .
你 实际上 跟随 这 追踪 在 这 小路 那 你 转向 .

实际上，你沿着你所控制的路径行驶。

[ðə; ði] [kɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saɪt] , [saʊnd] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] , ['i:v(ə)n] [smel] , [kri:'eɪts] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)]
The combination of sight , sound and hearing , even smell , creates a total
这 组合 的 视线 , 声音 和 听力 , 甚至 闻 , 创建 一个 全部的
[ɪ'lʊ:ʒ(ə)n] .
illusion .
错觉 .

视觉、听觉、嗅觉，所有这些结合起来，创造了一种完全的幻觉。

[ɪn] [ʃɔ:t] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tu:: tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [ri'æləti] [ænd; ənd] ['delu:z] - ['saɪən] . "
In short , there is no way to distinguish between reality and delu - sion . "
在 短的 , 那里 是 不 方式 到 区分 之间 现实 和 德鲁 - 西昂 . "

简而言之，根本无法区分现实与妄想。

" [flaɪt] [ˈsɪmjələɪtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] , " [tʃaɪmd] [ɪn] Che2 .
" **Flight simulators for the people , " chimed in Che2 .**
" 航班 模拟器 为了 这 人们 , " 齐声说道 在 Che2 :
Che2 插话说: “大众飞行模拟器。”

" [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] [ˈevri] [mɔːl; mæl][ɪn] [əˈmerɪkə] [wɪl] [hæv; həv][ˈvɜːtʃuəl] [riˈæləti] [ˈpɑːləz] [weə(r)]
" **I see the day when every Mall in America will have Virtual Reality Parlors where**
" 我 看 这 天 什么时候 每一个 购物中心 在 美国 将要 有 虚拟的 现实 客厅 在哪里
[juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv][aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæntəsɪz] .
you can live out your fantasies .
你 能 居住 出去 你的 幻想 .
“我预见到有一天，美国的每个购物中心都会有虚拟现实体验馆，在那里你可以实现你的幻想。”

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [jɪəz] , " [deɪv] [ˈkɒnfɪdəntli] [prægˈnɒstɪkeɪt] .
No more than 5 years , " Dave confidently prognosticated .
不 更多的 比 5 年 , " 戴夫 自信地 预后 .
“不会超过5年,”戴夫自信地预测道。

[skɒt] [ɪˈmædʒɪnd][ðə; ðɪ] [-] [ɪnˌtɜːprəˈteɪ(ə)n] [pɒv; əv][ˈvɜːtʃuəl] [riˈælɪtɪz] .
Scott imagined the Spook's interpretation of virtual realities .
斯科特 想象 这 幽灵的 解释 的 虚拟的 现实 .
斯科特想象了幽灵对虚拟现实的理解。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkʌndʒə, 'kɒn-] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈmeməri] [pɒv; əv] [ˈwʊdi] [ˈælənz] - [traːn][ɪn][ðə; ðɪ]
He immediately conjured up the memory of Woody Allen's Orgasma - tron in the
他 立即地 召唤 向上 这 记忆 的 伍迪 艾伦的 - 创战纪 在 这
[ˈmuːvi] [ˈsliːpə(r)] .
movie Sleeper .
电影 轨枕 .
他立刻想起了伍迪·艾伦在电影《傻瓜大闹科学城》中出现的“高潮机器人”。

[ðə; ðɪ] [ˈhækəz] [kleɪmd] [ðæt] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈdʒenəˌreɪtɪd][seks][wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ten] [jɪəz] [əˈweɪ] .
The hackers claimed that computer generated sex was less than ten years away .
这 黑客 声称 那 电脑 生成的 性别 曾是 较少的 比 十 年 离开 .
黑客声称，计算机生成的性爱场景将在不到十年的时间内实现。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][æn; ən][aɪˈdiːəl] [təˈreɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhækəz] .
" **And that will be an ideal terrain for hackers .**
" 和 那 将要 是 一个 理想的 地形 为了 黑客 .
“那将是黑客的理想场所。”

[ðæt] [kaɪnd][pɒv; əv][ˈpaʊə(r)][əʊvə(r)][ðə; ðɪ][maɪnd][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˈterəb(ə)l] [θɪŋz] ,
That kind of power over the mind can be used for terrible things ,
那 种类 的 力量 超过 这 头脑 能 是 用过的 为了 糟糕的 事物 ,
这种对思想的控制力可能会被用于可怕的事情。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ʌp] [tuː; tə][juːˈes] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪts] [nɒt] [əˈbjuːzd] .
and it will be up to us to make sure it's not abused .
和 它 将要 是 向上 到 我们 到 制作 当然 它是 不是 受虐 .
我们有责任确保它不被滥用。

" Che2 [meɪnˈteɪnd] [hɪz; ɪz][pəˈziː(ə)n] [pɒv; əv] [ˈɡɑːdiən] [pɒv; əv] [wɜːld] [ˈfriːdəm] .
" **Che2 maintained his position of guardian of world freedom .**
" Che2 维持 他的 位置 的 监护人 的 世界 自由 .
“切·格瓦拉二世继续担任世界自由的守护者。”

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [lʌntʃ] [ænd; ənd] [skɒt] [peɪd] [ðə; ðɪ] [tʃek] , [ðeɪ] [θæŋkt] [hɪm]
As they finished their lunch and Scott paid the check , they thanked him
作为 他们 完成的 他们的 午餐 和 斯科特 有薪酬的 这 查看 , 他们 谢谢 他
[ˈvɪɡərəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [triːt] .
vigorously for the treat .
大力 为了 这 对待 .
他们吃完午饭，斯科特付了账，他们热情地感谢他请客。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [nʌts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈlaɪt] , [ænd; ənd][ˈdʒenjuɪn] .
They might be nuts , but they were polite , and genuine .
他们 可能 是 坚果 , 但 他们 是 有礼貌的 , 和 真的 .
他们或许有些疯癫, 但他们很有礼貌, 也很真诚。

" [aɪm] [kənˈfjuːzd] [əˈbaʊt] [wʌn] [θɪŋ] ,
" I'm confused about one thing ,
" 我是 使困惑 关于 一 事物 ,
我有一件事不明白,

" [skɒt] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ðɪ] [ˈrestɒrnt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ðə; ðɪ] [waɪd] [ˈbuːləvɔːd] .
" Scott said as they left the restaurant and walked the wide boulevard .
" 斯科特 说 作为 他们 左边 这 餐厅 和 步行 这 宽的 林荫大道 .
“斯科特一边说着, 一边和他们离开了餐厅, 沿着宽阔的林荫大道走去。”

" [juː; jʊ] [ɔːl] [ˈædvəkeɪt] [æn; ən] [ˌɪndɪˈpendəns] , [æn; ən] [ˈænəki] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ɪz] [ˈpærəmaʊnt]
" You all advocate an independence , an anarchy where the individual is paramount
" 你 全部 提倡 一个 独立 , 一个 无政府状态 在哪里 这 个人 是 派拉蒙
,
.
.
你们都提倡独立自主、个人至上的无政府状态,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [ˈiːv(ə)] .
and the Government is worse than a necessary evil .
和 这 政府 是 更糟 比 一个 必要的 邪恶的 .
而政府比必要的恶更糟糕。

[jet] [aɪ] [dɪˈtekt] [dɪsˌɔːɡənəˈraɪzɪŋ] , [nəʊ] [plæn] ; [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] [ɪn] [ə; eɪ] [leɪk] ,
Yet I detect disorganization , no plan ; more like a leaf in a lake ,
然而 我 探测 混乱 , 不 计划 ; 更多的 喜欢 一个 叶子 在 一个 湖 ,
但我感觉这里一片混乱, 没有计划; 更像是湖中的一片落叶。

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [gəʊ] [nekst] .
not knowing where it will go next .
不是 会心 在哪里 它 将要 去 下一个 .
不知道它接下来会去哪里。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [dɪsəˈɡrɪmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈsʌməri] [əˈsesmənt] .
" There were no disagreements with his summary assessment .
" 那里 是 不 分歧 和 他的 概括 评估 .
“对于他的总结性评估, 没有人提出异议。”

" [doʊnt] [ˈeni] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] ?
" Don't any of you work together ?
" 不 任何 的 你 工作 一起 ?
你们难道没有人合作吗?

[æz; əz] [ə; eɪ] [ɡruːp] , [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡæŋ] ?
As a group , a kind of a gang ?
作为 一个 团体 , 一个 种类 的 一个 帮派 ?
作为一个团体, 有点像帮派?

[aɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [em ˈiː] [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əˈdʒendə] , [ə; eɪ] [ˈprəʊɡræm] ,
It seems to me that if there was an agenda , a program ,
它 似乎 到 我 那 如果 那里 曾是 一个 议程 , 一个 程序 ,
在我看来, 如果真有什么议程、有什么计划的话,

[ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [əˈtʃiːv] [jɔː(r); jə(r)] [eɪmz] [mɔː(r)] [ˈkwɪkli] .
that you might achieve your aims more quickly .
那 你 可能 达到 你的 目标 更多的 迅速地 .
这样你或许能更快地实现目标。

" [skɒt] [wɒz; wəz] ['traɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['krɪtɪk(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'kwɪzətɪvnəs] .
" **Scott was trying to avoid being critical by his inquisitiveness** .
" 斯科特 曾是 尝试 到 避免 存在 批判的 经过 他的 好奇心 .

“斯科特试图通过他的好奇心来避免批评别人。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɒd] [biː; bi][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] , [tuː] , [ænd; ənd] [ðæts] [nɒt] [wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] .
" **Then we would be a government , too , and that's not what we want** .
" 然后 我们 会 是 一个 政府 , 也 , 和 那就是 不是 什么 我们 想 .

“那样的话，我们也会成为一个政府，而这不是我们想要的。”

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ɪndɪ'vɪdʒuəl][ˈpʌʊə(r)] , [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] .
This is about individual power , responsibility .
这 是 关于 个人 力量 , 责任 .

这关乎个人的力量和责任。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kɒd; kəd][faɪnd] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][ɪn] [ɪ'nʌf] [ə'gri:mənt] [ɒn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]
I don't think you could find two of us in enough agreement on anything to

我 不 思考 你 可以 寻找 二 的 我们 在 足够的 协议 在 任何事物 到
[bɪld] [ə; eɪ] [ˈplætˌfɔːm] .
build a platform .
建造 一个 平台 .

我觉得我们俩在任何事情上都无法达成足够的共识来建立一个平台。

" [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , ['səʊlən] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ][præg'mætɪk] [ə'prəʊt] .
" **As usual , Solon maintained a pragmatic approach** .
" 作为 通常 , 梭伦 维持 一个 务实 方法 .

“索伦一如既往地采取了务实的态度。”

" [wel] , " [skɒt] [mjuːzd] [aʊt] [laʊd] .
" **Well , " Scott mused out loud** .
" 出色地 , " 斯科特 沉思 出去 大声 .

“嗯，”斯科特喃喃自语道。

" [wɒt] [wɒd] ['hæpən] [ɪf] [ə; eɪ] [gruːp] , [laɪk] [juː; jʊ] , [ɡɒt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [geɪm]
" **What would happen if a group , like you , got together and followed a game**

plan] .
plan .
计划 .

“如果像你们这样的一群人聚在一起，并按照计划行事，会发生什么呢？”

[bɪlt] [ə; eɪ] ['hækərz] [gaɪd] [bʊk] [ænd; ənd] [stʌk] [tuː; tə][aɪ 'tiː] , [ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] ,
Built a hacker's guide book and stuck to it , all for a common cause ,

建造 一个 黑客的 指导 书 和 卡住 到 它 , 全部 为了 一个 常见的 原因 ,

为了共同的目标，我编写了一本黑客指南并坚持执行。

[wɪtʃ] [aɪ][riːəlaɪz] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] .
which I realize is impossible .
哪个 我 意识到 是 不可能的 .

我知道这是不可能的。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ˈɑːrgjəmənts] [seɪk] , [wɒt] [wɒd] ['hæpən] ? "
But for argument's sake , what would happen ? "

但 为了 论点 清酒 , 什么 会 发生 ? "

但为了便于讨论，假设会发生什么呢？

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'mens] [ˈpaʊə(r)] , " [sed] Che2 .
" **That would be immense power** , " **said Che2** .
" 那 会 是 巨大 力量 , " 说 Che2 .

“那将是巨大的力量，”Che2说道。

" [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [wɒt] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] .
" **If there were enough** , **they could do pretty much what they wanted** .
" 如果 那里 是 足够的 , 他们 可以 做 漂亮的 很多 什么 他们 通缉 .

“如果数量足够多，他们几乎可以为所欲为。”

[ˈveri] [pəˈlɪtɪk(ə)] . " **Very political** . "
非常 政治的 . "

非常政治化。

" [aɪ] [wʊd] [siː] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] , [pəˈtenʃəli] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] , " [kɒm] - [mentɪd] [draɪvdrʌr] .
" **I would see it as dangerous** , **potentially very dangerous** , " **com - mented DRDR** .
" 我 会 看 它 作为 危险的 , 可能 非常 危险的 , " com - mented 博士 .

DRDR评论道：“我认为这很危险，可能非常危险。”

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
He pondered the question .
他 沉思 这 问题 .

他沉思了一会儿这个问题。

" [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ˈsɪnədʒi] [ɪn] [ˈeni] [ɪnˈdevə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbl] .
" **The effects of synergy in any endeavor are unpredictable** .
" 这 效果 的 协同作用 在 任何 努力 是 不可预测的 .

任何事业中的协同效应都是不可预测的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːkt] [æz; əz] [gruːp] , [ə; eɪ][ˈjuːnɪt] ,
If they worked as group , **a unit** ,
如果 他们 工作 作为 团体 , 一个 单元 ,

如果他们作为一个团队、一个单位工作，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekən] [wɪð] . "
it is possible that they would be a force to be reckoned with . "
它 是 可能的 那 他们 会 是 一个 力量 到 是 估计 和 . "

他们有可能成为一股不可忽视的力量。

" [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ˈəʊnli][wʌn] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] , " [deɪv] [sed] [wɪð] [faɪˈnæləti] .
" **There would be only one word for it** , " **Dave said with finality** .
" 那里 会 是 仅有的 一 单词 为了 它 , " 戴夫 说 和 最终性 .

“只能用一个词来形容，”戴夫斩钉截铁地说。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪːzəli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈdedli] [əˈpəʊnənt] [ɪf] [ðeə(r)] [eɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
" **They could easily become a strong and deadly opponent if their aims are not**
" 他们 可以 容易地 变得 一个 强的 和 致命 对手 如果 他们的 目标 是 不是

[bəˈnevələnt] .
benevolent .
仁慈 .

“如果他们的目的并非出于善意，他们很容易成为强大而致命的对手。”

[ˈpɜːsənəli] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gruːp] , [ˈterərɪsts] . "
Personally , **I would have to call such a group** , **terrorists** . "
亲自 , 我 会 有 到 称呼 这样的 一个 团体 , 恐怖分子 . "

就我个人而言，我会把这样的组织称为恐怖分子。

" [saʊndz] [laɪk][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [liːg] , " [ˈpɪnbɔːl] [sed] [ɒf] [ˈhændɪdli] .
" **Sounds like the Freedom League** , " **Pinball said off handedly** .
" 声音 喜欢 这 自由 联盟 , " 弹球机 说 离开 轻而易举 .

“听起来像是自由联盟，”弹球漫不经心地说道。

[ska:ts] [hed] [dʒɜ:k] [tə'wɔ:d] [ˈpɪnbɔ:l] .
Scott's head jerked toward Pinball .
斯科特的 头 猛地一抖 朝向 弹球机 .

斯科特的头猛地转向了弹珠台。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈfri:dəm]
What about the Freedom
" 什么 关于 这 自由

自由呢？

[li:g] ?
League ?
联盟 ？

联盟？

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [ˈpɔɪntɪdli] .
he asked pointedly .
" 他 问 尖锐地 .

他尖锐地问道。

" [ɔ:l] [ai] [sed] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [pə'ɪtɪk(ə)] [ˈhækɪŋ] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [fri:] - [dɒm] [li:g] ,
All I said is that this political hacking sounds like the Free - dom League ,
" 全部 我 说 是 那 这 政治的 黑客攻击 声音 喜欢 这 自由的 - dom 联盟 ,

我只是说，这种政治黑客行为听起来像是自由联盟所为。

" [ˈpɪnbɔ:l] [sed] [ˈɪnəsntli] .
Pinball said innocently .
" 弹球机 说 天真地 .

“弹珠无辜地说。”

" [ðeɪ] [ˈblʌdi] [wel] [gəʊ][bɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈfɔ:tnaɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ə'baʊt] [haʊ] [ˈsɒftweə(r)]
They bloody well go on for a fortnight and a day about how software
" 他们 血腥 出色地 去 在 为了 一个 两星期 和 一个 天 关于 如何 软件

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fri:] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] [ðæt] [ni:dz] [aɪ 'ti:] ,
should be free to anyone that needs it ,
应该 是 自由的 到 任何人 那 需求 它 ,

“他们足足花了两个星期零一天的时间，大谈软件应该免费提供给所有需要的人，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈəʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] .
and that only those that can afford it should pay .
和 那 仅有的 那些 那 能 买得起 它 应该 支付 .

只有付得起钱的人才应该付费。

[laɪk] [bɪg] [ˌkɔ:pə'reɪ(ə)nɪz] . " **Like big corporations .** "
喜欢 大的 公司 . "

就像大公司一样。

" [aɪv] [hɜ:d] [bʊ; əv] [ˈfri:dəm] [brɪ'fɔ:(r)] , " [paɪpt] [skɒt] .
I've heard of Freedom before , " piped Scott .
" 我已经 听到 的 自由 前 , " 管道 斯科特 .

“我以前听说过自由，”斯科特插嘴道。

" [ðə; ði] [ˈfri:dəm] [li:g] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ][ˌbi: ˌbi: 'es] , [meɪt] .
The Freedom League is a huge BBS , mate .
" 这 自由 联盟 是 一个 巨大的 BBS , 伴侣 .

“自由联盟是一个庞大的BBS，伙计。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈhʌndrədz] [bʊ; əv][ˈləʊk(ə)][ˌbi: ˌbi: 'esɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [steɪts] ,
They have hundreds of local BBS's around the States ,
他们 有 数百 的 当地的 bbs的 大约 这 各州 ,

他们在美国各地拥有数百个本地BBS，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [fju:] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪn] [gɑ:dz] [ˈkʌntri] .
and even a few across the pond in God's country .
和 甚至 一个 很少 穿过 这 池塘 在 神的 国家 .

甚至还有一些远在大西洋彼岸，在上帝之国的那片土地上。

[kwɔɪt] [æn; ən][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ɪf] [aɪ] [seɪ] .
Quite an operation , if I say .
相当 一个 手术 , 如果 我 说 .

不得不说，这真是一项浩大的工程。

" [ˈpɪnbɔ:l] [hæd; həd] [skɑ:ts] [fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] .
" Pinball had Scott's full attention .
" 弹球机 有 斯科特的 满的 注意力 .

“斯科特完全被弹珠游戏吸引住了。”

" [ðeɪ] [rʌn] [ðə; ði][ˌbi:.bi:'esɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [ˈfeəweə(r)] [ˈlaɪbrəri] .
" They run the BBS's , and have an incredible shareware library .
" 他们 跑步 这 bbs的 , 和 有 一个 极好的 共享软件 图书馆 .

“他们运营着BBS，并且拥有一个非常棒的共享软件库。”

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˈprəʊgræms] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ə'weɪ] .
Thousands of programs , and they give them all away .
数千 的 程序 , 和 他们 给 他们 全部 离开 .

成千上万个项目，而且全部免费赠送。

" [ɪts] [ˈveri] [ɪm'presɪv] , " [deɪv] [sed] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈkredit] [weə(r)] [ˈkredit][wɒz; wəz] [dju:] .
" It's very impressive , " Dave said giving credit where credit was due .
" 它是 非常 感人的 , " 戴夫 说 给予 信用 在哪里 信用 曾是 到期的 .

“这非常了不起，”戴夫说道，他肯定了对方的贡献。

" [ðeɪ] [pru:v] [ðæt] [ˈsɒftweə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [ˈsəʊʃəli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
" They prove that software can be socially responsible .
" 他们 证明 那 软件 能 是 社会 负责任的 .

“它们证明了软件可以承担社会责任。”

[wɪv] [bi:n] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
We've been saying that for years .
我们已经 到过 说 那 为了 年 .

我们多年来一直这么说。

" [wɒt] [dʌz] [ˈenɪbɒdi] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈfri:dəm] [li:g] ?
" What does anybody know about this Freedom League ?
" 什么 做 任何人 知道 关于 这 自由 联盟 ?

“有人了解这个自由联盟吗？ ”

" [skɒt] [ɑ:skt] [sə'spɪʃəsli] .
" Scott asked suspiciously .
" 斯科特 问 可疑地 .

斯科特狐疑地问道。

" [wɒts] [tu:; tə] [nəʊ] ?
" What's to know ?
" 是什么 到 知道 ?

“有什么好了解的？ ”

[ðev] [bi:n] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsɜ:vɪs] , [ˈfæbjələs] [ˌbi:.bi:'esɪz] , [ænd; ənd]
They've been around for years , have a great service , fabulous BBS's , and
他们有 到过 大约 为了 年 , 有 一个 伟大的 服务 , 太棒了 bbs的 , 和
[rɪˈlaɪəb(ə)l][ˈsɒftweə(r)] .
reliable software .
可靠的 软件 .

他们已经运营多年，服务一流，拥有出色的BBS和可靠的软件。

" [aɪ 'ti:] [dʒʌst] [saʊndz] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ,
" **It just sounds too good to be true ,**
" 它 只是 声音 也 好的 到 是 真的 ,
“这听起来好得令人难以置信,”

" [skɒt] [mju:zd] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] ['aʊəz] [ɒv; əv]
" **Scott mused as they made it back to the warehouse for more hours of**
" 斯科特 沉思 作为 他们 制成 它 后退 到 这 仓库 为了 更多的 小时 的
[edʒu'keɪ(ə)n] .
education .
教育 .

“斯科特一边沉思，一边和他们回到仓库，准备继续几个小时的培训。
[ʌn'tɪl] [leɪt] [ðæt] [naɪt] ,
Until late that night ,
直到 晚的 那 夜晚 ,
直到那天深夜，

[skɒt] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪ'lɪsɪt] [v'ju:pɔɪnts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [pə'zɪŋz] [frɒm; frəm]
Scott continued to elicit viewpoints and opinions and political positions from
斯科特 持续 到 引出 观点 和 意见 和 政治的 职位 从
[ðə; ði] ['rædɪk(ə)l] [ʌndə'graʊnd] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [hi:; hi] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] - [maɪlz] [tu:; tə]
the radical underground elements of the 1990's he had traveled 3000 miles to
这 激进的 地下 元素 的 这 - 他 有 旅行 - 英里 到
[mi:t] .
meet .
见面 .

斯科特继续向他跋涉 3000 英里去会见的 20 世纪 90 年代的激进地下分子了解他们的观点、意见和政治立场。
[i:tʃ] [ɪn'kaʊntə(r)] , [i:tʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Each encounter , each discussion ,
每个 遇到 , 每个 讨论 ,
每一次相遇，每一次讨论，

[i:tʃ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['jɪ:ldɪd] [jet] [ə'hʌðə(r)] [pə'spektɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['ræʃ(ə)nəl] [fɔ:(r); fə(r)] ['hækɪŋ]
each conversation yielded yet another perspective on the social rational for hacking
每个 对话 产生 然而 其他 看法 在 这 社会的 合理的 为了 黑客攻击
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɪvəsi] .
and the invasion of privacy .
和 这 入侵 的 隐私 .
每一次对话都让我们对黑客行为和侵犯隐私的社会原因有了新的认识。

[məʊst] ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪntəgə'læktɪk] ['hækəz] [kən'fɜ:(r)] - [ɛns] [hæd; həd] [hɜ:d] [ə'baʊt] [skɒt] ,
Most everyone at the InterGalactic Hackers Confer - ence had heard about Scott ,
最多 每个人 在 这 星际 黑客 授予 - ence 有 听到 关于 斯科特 ,
[ðə; ði] ['ri:pəʊ] [mæn] ,
the Repo Man ,
这 仓库 男人 ,
参加星际黑客大会的几乎每个人都听说过斯科特，也就是“收债人”。

[ænd; ənd] [nju:] [waɪ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
and knew why he was there .
和 知道 为什么 他 曾是 那里 .
他知道自己为什么在那里。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [æk'septɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [feə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] [əb'zɜ:və(r)] ,
He was accepted as a fair and impartial observer ,
他 曾是 公认 作为 一个 公平的 和 公正 观察员 ,
他被公认为一位公正无私的观察者。

[ðʌs] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə; eɪ] [kənˈsɜ:tɪd] [ˈefət] [tu:; tə] [pri:tʃ] [ðeə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [keɪs] [tu:; tə]
thus many of them made a concerted effort to preach their particular case to
因此 许多 的 他们 制成 一个 协同 努力 到 布道 他们的 特别的 案件 到
[hɪm] .
him .
他 .

因此，他们中的许多人齐心协力地向他陈述自己的具体情况。

[baɪ] [ˈmɪdnɑɪt] , [əʊvəˈləʊd] [hæd; həd] [kənˈsju:md] [skɒt] [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [ˈeksɪt] ,
By midnight , overload had consumed Scott and he made a polite exit ,
经过 午夜 , 超载 有 消耗 斯科特 和 他 制成 一个 有礼貌的 出口 ,
午夜时分，斯科特已经不堪重负，他礼貌地离开了。

[ˈprɒmɪsɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
promising to return the following day .
有前途 到 返回 这 下列的 天 .

承诺第二天回来。

[sti:l] , [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɔ:(r)] [si:n] [ðə; ði] [spu:k] .
Still , no one had heard from or seen the Spook .
仍然 , 不 一 有 听到 从 或者 已见 这 幽灵 .

然而，至今无人见过或听说过幽灵。

[skɒt] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][həʊˈtel] [θru:;] [ðə; ði] [red] [laɪt] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd] [stɒpt] [tu:; tə]
Scott walked back to his hotel through the Red Light District and stopped to
斯科特 步行 后退 到 他的 酒店 通过 这 红色的 光 区 和 停止 到
[ˈpɜ:tʃəs] [ə; eɪ][su:vəˈniə(r)][ɔ:(r)] [tu:] .
purchase a souvenir or two .
购买 一个 纪念品 或者 二 .

斯科特穿过红灯区走向酒店，途中停下来买了一两件纪念品。

[ðə; ði] [ˈsekʃəli] [ɪkˈsplɪsɪt][ti:] - [ʃɜ:rts] [wʊd] [hæv; həv][bəʊθ] [meɪd] [ˈlæri] [flɪnt] [blʌʃ] [ænd; ənd][bi:; bi]
The sexually explicit T - Shirts would have both made Larry Flynt blush and be
这 性方面的 显式 T - 衬衫 会 有 两个都 制成 拉里 弗林特 脸红 和 是
[bənd] [ɒn] [ˈflɒrɪdə] [ˈbi:tʃɪz] ,
banned on Florida beaches ,
禁止 在 佛罗里达 海滩 ,

这些印有露骨性暗示的T恤衫，既会让拉里·弗林特感到羞愧，也会被禁止出现在佛罗里达州的海滩上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkaʊntəfɪt] \$1 [bɪls] ,
but the counterfeit \$1 bills ,
但 这 伪造 \$1 账单 ,

但假1美元钞票，

[wɪð] [dʒɔ:dʒ] [wɒʃ] - [ˈɪŋtən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪrəməɪd] [rɪˈpleɪsd] [baɪ] [ˈkləʊsʌp] [ɒv; əv][ɪmˈpɒsəb(ə)] [ˈɔ:rəl]
with George Wash - ington and the pyramid replaced by closeups of impossible oral
和 乔治 洗 - 英顿 和 这 金字塔 替换 经过 特写镜头 的 不可能的 口服
[ˈsekʃuəl][æktɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəmˈpelɪŋ] [ɡɪft] .
sexual acts was a compelling gift .
性 行为 曾是 一个 引人注目的 礼物 .

用乔治·华盛顿和金字塔的形象，换成不可能的口交特写镜头，这真是一份令人信服的礼物。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [wel] [meɪd] , [ðæt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [kləʊz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
They were so well made , that without a close inspection ,
他们 是 所以 出色地 制成 , 那 没有 一个 关闭 检查 ,

它们做工如此精良，以至于不仔细检查的话.....

[ðə; ði] [pɔ:nəˈɡræfɪk] [ˈmʌni] [kʊd; kəd] [ˈi:zəli] [faɪnd][ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [tɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [berk] [seɪl] .
the pornographic money could easily find itself in the till at a church bake sale .
这 色情 钱 可以 容易地 寻找 本身 在 这 直到 在 一个 教会 烤 销售 .

这些色情行业的钱很容易就会出现在教堂义卖的收银机里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [skɒt] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ju'ri:kə] !
There was a message waiting for Scott when he arrived at the Eureka !
那里 曾是 一个 信息 等待 为了 斯科特 什么时候 他 到达的 在 这 尤里卡 ！
斯科特到达尤里卡时，发现有一条信息在等着他！

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['taɪrən] [ænd; ənd] [mɑ:kt] ['ɜ:dʒənt] .
It was from Tyrone and marked urgent .
它 曾是 从 泰隆 和 标记 紧迫的 .
包裹来自蒂龙郡，并标明紧急。

[nju:] [jɔ:k] [wɒz; wəz][sɪks] ['aʊəz] [br'haɪnd] , [səʊ] ['həʊpfəli] [taɪ; ti][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] .
New York was 6 hours behind , so hopefully Ty was at home .
新的 约克 曾是 6 小时 在后面 ， 所以 希望 泰 曾是 在 家 .
纽约比纽约晚6个小时，所以希望泰在家。

[skɒt] ['daɪəl, daɪl][ju: es 'eɪ] [kə'nekt] ,
Scott dialed USA Connect ,
斯科特 拨号 美国 连接 ,
斯科特拨打了美国连接电话，

[ðə; ðɪ] ['sɜ:vɪs] [ðæt] [ə'laʊz] ['trævələz] [tu:; tə][get][tu:; tə][æn; ən][æt; ət] & [ti:]['ɒpəreɪtə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]
the service that allows travelers to get to an AT & T operator rather than
这 服务 那 允许 旅行者 到 得到 到 一个 在 & T 操作员 相当 比
[faɪt] [ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)l] [fəʊn] ['sɪstəm] .
fight the local phone system .
斗争 这 当地的 电话 系统 .
这项服务允许旅行者联系到 AT&T 运营商，而不是与当地的电话系统对抗。

" [meɪk] [aɪ 'ti:] [gʊd] .
" **Make it good .**
" 制作 它 好的 .
把它做好。

" ['taɪrən] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fəʊn] .
" **Tyrone answered his home phone .**
" 泰隆 回答 他的 家 电话 .
泰隆接起了家里的电话。

" [heɪ] , [gai] .
" **Hey , guy .**
" 嘿 , 盖伊 .
“嘿，伙计。”

[ju:; jʊ] [ræŋ] ?
You rang ?
你 响铃 ?
你响了？

" [skɒt] [sed] ['tʃɪərəli] .
" **Scott said cheerily .**
" 斯科特 说 兴高采烈地 .
斯科特兴高采烈地说。

" [ɪt] , [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] .
" **Shit , it's about time .**
" 拉屎 , 它是 关于 时间 .
“妈的，真是时候了。”

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [hel] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ?
Where the hell have you been ?
在哪里 这 地狱 有 你 到过 ?
你到底去哪儿了？

" [tu:] [mɔ:(r)][i:,ɛm'pi:] - [ti:] [bɒmz] .
" **Two more EMP - T bombs** .
" 二 更多的 电磁脉冲 - T 炸弹 .

“还有两枚EMP-T炸弹。”

[ðə; ði][æt'læntə][ˈri:dʒən(ə)][aɪ ɑ:r 'es] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpeɪrəʊl] ['sɜ:vɪs] [ɪn] [nju:] ['dʒɜ:zi] .
The Atlanta regional IRS office and a payroll service in New Jersey .
这 亚特兰大 区域 美国国税局 办公室 和 一个 工资单 服务 在 新的 球衣 .
亚特兰大地区国税局办事处和新泽西州的一家薪资服务公司。

[ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)] ['mɪljən] [fəʊks] [ɑ:rnt] ['getɪŋ] [peɪd] [tə'mɒrəʊ] .
A quarter million folks aren't getting paid tomorrow .
一个 四分之一 百万 各位 不是 获得 有薪酬的 明天 .
明天将有25万人领不到工资。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju;; jʊ] , [ðɪ:z] [fəʊks][ɪz] ['maɪti] [pɪst] [ɒf] . "
And I'll tell you , these folks is mighty pissed off . "
和 患病的 告诉 你 , 这些 各位 是 强大的 生气了 离开 . "
我告诉你, 这些人非常生气。

" [kraɪst] , " [skɒt] [sed] , ['mentəli] [tʃæs'taɪz] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['hævɪŋ] [bi:n] [weə(r)] [ðə; ði]
" Christ , " Scott said , mentally chastising himself for not having been where the
" 基督 , " 斯科特 说 , 精神上 责备 他自己 为了 不是 拥有 到过 在哪里 这
[ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] .
action was :
行动 曾是 :
“我的天哪,”斯科特心想, 他竟然没能身处事发现场。

[wɒt] ['laʊzi] ['taɪmɪŋ] .
What lousy timing .
什么 糟糕 定时 .
真是糟糕的时机。

" [səʊ][dɪg] [ðɪs] .
" **So dig this** .
" 所以 挖 这 .
所以好好看看这个。

[dɪd][ju;; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['əʊpən] ['sʌbkəmɪti] ['hiəriŋz] [ɒn] ['prɪvəsi]
Did you know that the Senate was having open subcommittee hearings on Privacy
做过 你 知道 那 这 参议院 曾是 拥有 打开 小组委员会 听证会 在 隐私
[ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] [prə'tekʃ(ə)n] ? "
and Technology Protection ? "
和 技术 保护 ? "
你知道参议院正在举行关于隐私和技术保护的公开小组委员会听证会吗？

" [nəʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "
“不。”

" [ˈnaɪðə(r)] [du:; də][ə; eɪ][lɒt] [pɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
" **Neither do a lot of people** .
" 两者都不 做 一个 很多 的 人们 .
很多人也不喜欢这样。

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [kəm'pli:tli] [ʌndə'pleɪd] [ænd; ənd] ['efət] .
It's been a completely underplayed and underpromoted effort .
它是 到过 一个 完全地 低调 和 晋升不足 努力 .
这项工作完全被低估和忽视了。

[ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] [ðæt] [ɪz] .
Until yesterday that is .
直到 昨天 那 是 .

直到昨天为止。

[naʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Now the eyes of millions are watching .
现在 这 眼睛 的 百万 是 观看 .

现在，数百万双眼睛正在注视着这一切。

['startɪŋ] [tə'mɒrəʊ] . " **Starting tomorrow** . "
开始 明天 . "
从明天开始。

" [tə'mɒrəʊ] ?
" **Tomorrow** ?
" 明天 ?
“明天？”

" [skɒt] [jeld] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ət'læntɪk] .
" **Scott yelled across the Atlantic** .
" 斯科特 大喊 穿过 这 大西洋 .
斯科特对着大西洋大喊。

" [ðæts] [ðə; ði] [ertθ] .
" **That's the eighth** .
" 那就是 这 第八 .
那是第八个。

[ˈkɒŋɡres] [ˈdʌznt] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [kən'vi:n] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ˈdʒænjuəri] . . . "
Congress doesn't usually convene until late January . : : : "
国会 不 通常 召开 直到 晚的 一月 . . . "
国会通常要到一月下旬才会召开会议.....

" [ju:st] [tu:; tə] , " [taɪ; ti] [sed] .
" **Used to** , " **Ty said** .
" 用过的 到 , " 泰 说 .
“以前是，”泰说道。

" [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [sez] [ðæt] [ˈkɒŋɡres] [ʃæl; ʃəl] [mi:t] [ɒn] [ˈdʒænjuəri] [θɜ:d] , [ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˈhɒlədeɪz] .
" **The Constitution says that Congress shall meet on January third , after the holidays** .
" 这 宪法 说道 那 国会 将 见面 在 一月 第三 , 后 这 假期 .
“宪法规定，国会应在假期结束后的1月3日召开会议。”

[sɪns] [ðə; ði] [gʌlf] [wɔ:(r)] [ˈkɒŋɡres] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [wi:k] .
Since the Gulf War Congress has returned in the first week .
自从 这 海湾 战争 国会 有 返回 在 这 第一的 星期 .
海湾战争结束后，国会于第一周复会。

- [baʊt] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈpeɪ'tʃek] . "
! **Bout time they did something for their paychecks** . "
- 回合 时间 他们 做过 某物 为了 他们的 工资单 . "
“他们也该为自己的薪水做点什么了。”

" [dæm] , " [skɒt] [θɔ:t] [aʊt] [laʊd] .
" **Damn** , " **Scott thought out loud** .
" 该死 , " 斯科特 想法 出去 大声 .
“该死，”斯科特自言自语道。

" [aɪ] [nju:] [ðæt] [wʊd] [ɪk'saɪt] [ju:; jʊ] , " [ˈtaɪrɒn] [sed] [sɑ:'kæstɪkli] .
" **I knew that would excite you** , " **Tyrone said sarcastically** .
" 我 知道 那 会 激发 你 , " 泰隆 说 讽刺地 .
“我就知道你会很兴奋，”泰隆讽刺地说。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][mɔ:(r)] .

" And there's more .

" 和 有 更多的 .

还有更多。

[ˈkɒŋgrəsmən] - , [ju:; jʊ] [nəʊ] [hu:] [hi:; hi][ɪz] ? " [ɑ:skt] [ˈtaɪrən] .

Congressman Rickfield , you know who he is ? " asked Tyrone .

众议员 - , 你 知道 WHO 他 是 ? " 问 泰隆 .

“你知道里克菲尔德议员是谁吗？”泰隆问道。

" [jeə] , [ʊə(r)] .

" Yeah , sure .

" 是的 , 当然 .

“是啊，当然。”

[lɒŋ] [ˈtaɪmə(r)][ɒŋ][ðə; ði] [hɪl] .

Long timer on the Hill .

长的 定时器 在 这 爬坡道 .

在国会山待了很久了。

[ɡɒt] [æz; əz] [ˈmeni] [ˈenəmi:z] [æz; əz][hi:; hi] [dʌz] [ˈfrendz] .

Got as many enemies as he does friends .

得到 作为 许多 敌人 作为 他 做 朋友们 .

他的朋友和敌人一样多。

[wi:ld] [æn; ən] [ɪˈmens] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] , " [skɒt] [ɑ:r ˈi:] - [kɔ:ld] .

Wields an immense amount of power , " Scott re - called .

挥舞 一个 巨大 数量 的 力量 , " 斯科特 关于 - 称为 .

“他拥有巨大的权力，”斯科特回忆道。

" [raɪt] , [ɪgˈzæktli] .

" Right , exactly .

" 正确的 , 确切地 .

“没错，正是如此。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwi:zl] [ɪz][ðə; ði][tʃeə(r)] . "

And that little weasel is the chair . "

和 那 小的 黄鼠狼 是 这 椅子 . "

而那只小黄鼠狼就是椅子。

" [aɪ] [ges] [jʊr; jər] [nɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈkrɪsməs] [lɪst] , " [skɒt] [əbˈzɜ:vð] .

" I guess you're not on his Christmas list , " Scott observed .

" 我 猜测 你是 不是 在 他的 圣诞节 列表 , " 斯科特 观察到 .

“看来你不在他的圣诞礼物名单上，”斯科特说道。

" [aɪ] [ˈri:əli] [daʊt] [aɪ ˈti:] , " [ˈtaɪrən] [sed] .

" I really doubt it , " Tyrone said .

" 我 真的 怀疑 它 , " 泰隆 说 .

“我对此深表怀疑，”泰隆说道。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .

" But that's off the record .

" 但 那就是 离开 这 记录 .

但这是非正式谈话。

[hi:z] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈsʌðən] [ˈreɪsɪst] [frɒm; frəm] [deɪ] [wʌn] , [ə; eɪ] [ˈri:əl] [ˈhu:və(r)][mæn] .

He's been a Southern racist from day one , a real Hoover man .

他是 到过 一个 南方 种族主义的 从 天 一 , 一个 真实的 胡佛 男人 .

他从一开始就是个南方种族主义者，是个不折不扣的胡佛式人物。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈraɪəts] , [ɪn][ðə; ði] ˈɜːli - - , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪɡˈzæktli][ə; eɪ][ˈprɒpəʊs] - [nɛnt] [ɒv; əv]
During the riots , in the early ' 60's , he was not exactly a propo - nent of
期间 这 骚乱 , 在 这 早期的 - - , 他 曾是 不是 确切地 一个 提案 - nent 的
[ˈsɪv(ə)l] [raɪts] .
civil rights .
民用 权利 .

在 60 年代初的骚乱期间，他并不是民权运动的支持者。

[ɪn][fækt][ðæt][slaɪm][bɔːl][meɪd] ˈwɒlɪs [lʊk][laɪk][ˈmɑːtɪn][ˈluːθə(r)] [kɪŋ] .
In fact that slime ball made Wallace look like Martin Luther King .
在 事实 那 粘液 球 制成 华莱士 看 喜欢 马丁 路德 国王 .

事实上，那个卑鄙小人让华莱士看起来都像马丁·路德·金了。

" [ˈtaɪrən] ˈsaʊndɪd [ˈbɪtə(r)][ænd; ənd] [dɪˈraɪsɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] - .
" **Tyrone sounded bitter and derisive in his description of Rickfield .**
" 泰隆 听起来 苦的 和 嘲讽的 在 他的 描述 的 - .

“泰隆在描述里克菲尔德时，语气听起来很苦涩和嘲讽。”

" [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈkɒnsɛpt] [wɒt] [ˈsɪv(ə)l] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] .
" **He has no concept what civil rights are** .
" 他 有 不 概念 什么 民用 权利 是 .

他根本不理解什么是公民权利。

[hiː; hi] [meɪks] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [blæk] [waɪt] [ˈɪfuː] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [lɔː] .
He makes it a black white issue instead of one of constitutional law .
他 制作 它 一个 黑色的 白色的 问题 反而 的 一 的 宪法 法律 .

他把这个问题简单化，非黑即白，而忽略了宪法问题。

[ˈstjuːpɪd] [ˈbɪɡət] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] .
Stupid bigots are the worst kind .
愚蠢的 偏执狂 是 这 最差 种类 .

愚蠢的偏执狂是最糟糕的那种人。

" [ðə; ði] [dɪˈrɪʒn] [ɪn][taɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ʌnmɪˈsteɪkəbl] .
" **The derision in Ty's voice was unmistakable** .
" 这 嘲笑 在 ty 的 嗓音 曾是 毋庸置疑 .

“泰的声音里充满了嘲讽，这一点毋庸置疑。”

" [saʊndz] [laɪk] [jʊr; jər] [ə; eɪ][bɪɡ][fæn] . "
" **Sounds like you're a big fan** . "
" 声音 喜欢 你是 一个 大的 扇子 . "

“听起来你很喜欢他。”

" [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ][fæn] [wen] [hiː; hi] [hæŋz] [haɪ] .
" **I'll be a fan when he hangs high** .
" 患病的 是 一个 扇子 什么时候 他 悬挂 高的 .

“等他功成名就，我才会成为他的粉丝。”

[bɪˈsaɪdz] [maɪ][ˈpɜːsən(ə)l][ænd; ənd][ˈreɪ(ə)l] [bɪˈliːfs] [əˈbaʊt] - , [hiː; hi] [ˈriːəli] [ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [laɪf] .
Besides my personal and racial beliefs about Rickfield , he really is a low life .
除了 我的 个人的 和 种族 信仰 关于 - , 他 真的 是 一个 低 的 生活 .

抛开我个人和种族上对里克菲尔德的看法不谈，他确实是个卑鄙小人。

[hiː; hi] ,
He ,
他 ,

他，

[ænd; ɐnd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkrəʊniːz][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒn][ðə; ði] [bɪɡɪst] [θɹets] [tuː; tə][ˈpɜːsən(ə)]
and a few of his cronies are one on the biggest threats to personal
和 一个 很少 的 他的 亲信 是 一 在 这 最大 威胁 到 个人的
[ˈfriːdəm] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈfeɪsɪz] .
freedom the country faces .
自由 这 国家 面孔 .
他的几个亲信是该国面临的个人自由最大威胁之一。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [bɪl] [ɒv; əv] [raɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈedɪtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ɐnd]
He thinks that the Bill of Rights should be edited from time to time and
他 思考 那 这 账单 的 权利 应该 是 编辑 从 时间 到 时间 和
[naʊz] [ðə; ði] [taɪm] .
now's the time .
现在是 这 时间 .
他认为权利法案应该不时进行修订，现在正是时候。

[hiː; hi] [skeəz] [ˌem ˈiː] .
He scares me .
他 惊吓 我 .
他吓到我了。

[ɪˈspeʃəli] [sɪns] [ðeəz; ðəz][mɔː(r)] [laɪk] [hɪm] .
Especially since there's more like him .
尤其 自从 有 更多的 喜欢 他 .
尤其是还有更多像他一样的人。

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈemɪnəntli] [kliə(r)] [ðæt] [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)]
" It was eminently clear that Tyrone Duncan had no place in this life for
" 它 曾是 非常 清除 那 泰隆 邓肯 有 不 地方 在 这 生活 为了
[məˈrɪl] - .
Merrill Rickfield .
梅里尔 - .
“很明显，泰隆·邓肯与梅里尔·里克菲尔德的生活毫无瓜葛。”

" [aɪ] [nəʊ] [ɪˈnʌf] [əˈbaʊt] [hɪm][tuː; tə] [dɪsˈlaɪk] [hɪm] ,
" I know enough about him to dislike him ,
" 我 知道 足够的 关于 他 到 不喜欢 他 ,
我对他有所了解，所以很讨厌他。

[bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] [ˈkraʊdɪd] [ˈsʌbweɪ] [ɪd] [dʒʌst][biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [ˈʌɡli] [feɪs] .
but on a crowded subway he'd just be another ugly face .
但 在 一个 挤 地铁 他会 只是 是 其他 丑陋的 脸 .
但在拥挤的地铁里，他只不过是又一张丑脸而已。

[ɪkˈskjuːs][maɪ] [ˈɪɡnərəns] . . .
Excuse my ignorance . . .
原谅 我的 无知 . . .
请原谅我的无知.....

" [ðen] [aɪ ˈtiː][hɪt] [hɪm] .
" Then it hit him .
" 然后 它 打 他 .
然后他突然意识到。

- .
Rickfield .
- .
里克菲尔德。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðəʊz] [ˈpeɪpəz] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [səʊ] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] .
His name had been in those papers he had received so long ago .
他的 姓名 有 到过 在 那些 文件 他 有 已收到 所以 长的 前 .
他的名字早就出现在他很久以前收到的那些文件上了。

[wɒt] [hæd; həd][hi; hi] [dʌn] , [ɔ:(r)] [wɒt] [wɒz; wəz][hi; hi] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] ?
What had he done , or what was he accused of doing ?
什么 有 他 完毕 , 或者 什么 曾是 他 被告 的 正在做 ?
他做了什么? 或者说, 他被指控做了什么?

[dæm] , [dæm] , [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Damn , damn , what is it ?
该死 , 该死 , 什么 是 它 ?
该死, 该死, 这是什么?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第34/51页

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] .

There **were** **so** **many** .
那里 是 所以 许多 .

太多了。

[jes] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪ] - [ɪn] ?

Yes , **it** **was** **Rickfield** , **but** **what** **was** **the** **tie** - **in** ?
是的 , 它 曾是 - , 但 什么 曾是 这 领带 - 在 ?

是的, 是里克菲尔德, 但两者之间有什么联系呢?

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd][biː; bi][ðeə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['hiəriŋz] , " ['taɪrən] [sə'dʒestɪd] .

" I think you should be there , at the hearings , " Tyrone suggested .
" 我 思考 你 应该 是 那里 , 在 这 听证会 , " 泰隆 建议 .

“我认为你应该去参加听证会,”泰隆建议道。

" [tə'mɒrəʊ] ?

" Tomorrow ?

" 明天 ?

“明天?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ?

Are **you** **out** **of** **your** **mind** ?
是 你 出去 的 你的 头脑 ?

你疯了吗?

[nəʊ] [wei] , " [skɒt] ['laʊdli] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

No way , " Scott loudly protested .
不 方式 , " 斯科特 高声 抗议 .

“绝对不行! ”斯科特大声抗议道。

" [aɪm] - [maɪlz] [ænd; ænd][eit] ['aʊəz] [ə'wei] [ænd; ænd] [ɪts] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)] ,

" I'm 3000 miles and 8 hours away and it's the middle of the night here ,
" 我是 - 英里 和 8 小时 离开 和 它是 这 中间 的 这 夜晚 这里 ,

“我距离那里有3000英里, 需要8个小时的飞行时间, 现在是半夜。”

" [skɒt] [bɪtʃ] [ænd; ænd] [məʊn] .

" Scott bitched and moaned .

" 斯科特 抱怨 和 呻吟 .

斯科特抱怨个不停。

" [br'saɪdz] ,

" Besides ,

" 除了 ,

“除了,

[aɪ]['əʊnli][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [wʌn][mɔː(r)] [deɪ] [ænd; ænd] [ðen] [aɪ][get][ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend][tuː; tə]

I only have to work one more day and then I get the weekend to
我 仅有的 有 到 工作 一 更多的 天 和 然后 我 得到 这 周末 到

[maɪ'self] . . .

myself . . .

我 . . .

我只需要再工作一天, 然后周末就完全属于我自己了.....

[ɔː] , [ʃɪt] .

aw , **shit** .

啊 , 拉屎 .

啊, 糟了。

" [ˈtaɪrən] [ɪgˈhɔːd] [skɑːts] [ˈɪnfəntaɪl] [əbˈdʒekʃnz] .
" **Tyrone ignored Scott's infantile objections** .
" 泰隆 忽略 斯科特的 婴儿 反对意见 .

“泰隆无视了斯科特幼稚的反对意见。”

[hiː; hi] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒet][ləg][ænd; ənd][æn; ən] [ˌʌndəˈstændəb(ə)l] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][sɪn]
He attributed them to jet lag and an understandable urge to stay in Sin
他 归因于 他们 到 喷射 落后 和 一个 可以理解 敦促 到 停留 在 罪
[ˈsɪti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)] [deɪz] .
City for a couple more days .
城市 为了 一个 夫妻 更多的 天 .

他将这些归因于时差反应，以及想要在罪恶之城多待几天的合理愿望。

" [ˈhɑːlɪstər] [ænd; ənd][ˈædəmz] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] [bʌntɪ] [pʊ; əv] [waɪt] [[ɜːrts] [ɪn]
" **Hollister and Adams will be there , and a whole bunch of white shirts in**
" 霍利斯特 和 亚当斯 将要 是 那里 , 和 一个 所有的 束 的 白色的 衬衫 在
[blæk] [hæts] ,
black hats ,
黑色的 帽子 ,

“霍利斯特和亚当斯会到场，还有一大群穿着白衬衫戴着黑帽子的人，

[ænd; ənd] - . . . "
and Troubleaux . . . "
和 - . . . "

还有 Troubleaux...

" - [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" **Troubleaux did you say ?** "
" - 做过 你 说 ? "

你说的是麻烦事吗？

" [jeə] , [ðæts] [wɒt] [aɪˈtiː] [sez] [hɪə(r)] . . . "
" **Yeah , that's what it says here** . . . "
" 是的 , 那就是 什么 它 说道 这里 . . . "

“是啊，这里就是这么写的.....”

" [ɪf] [hiːz] [ðeə(r)] , [ðen] [aɪˈtiː] [brɪˈkʌmz] [maɪ] [kənˈsɜːn] , [tuː] . "
" **If he's there , then it becomes my concern , too** . "
" 如果 他是 那里 , 然后 它 变成 我的 忧虑 , 也 . "

“如果他在那里，那也成了我的事。”

" [gʊd] , [glæd][juː; jʊ] [θɔːt] [pʊ; əv][aɪˈtiː] , " [dʒəʊkt] [ˈtaɪrən] .
" **Good , glad you thought of it , " joked Tyrone** .
" 好的 , 高兴的 你 想法 的 它 , " 开玩笑 泰隆 .

“好，很高兴你想到了这一点，”泰隆开玩笑说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [æn; ən] [ˈɜːli] [flaɪt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][diː] . [siː] . [baɪ] [nuːn] .
" **If you catch an early flight , you could be in D . C . by noon** .
" 如果 你 抓住 一个 早期的 航班 , 你 可以 是 在 D . C . 经过 中午 .

“如果你搭乘早班飞机，中午就能到达华盛顿特区。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , [θɔːt] [skɒt] .
" **He was right , thought Scott** .
" 他 曾是 正确的 , 想法 斯科特 .

“他说得对，”斯科特心想。

[ðə; ði] [taɪm] [ˈdɪfrəns] [wɜːks] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈfeɪvə(r)][ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] .
The time difference works in your favor in that direction .
这 时间 不同之处 作品 在 你的 偏爱 在 那 方向 .

时差在这方面对你有利。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , " [sed] [skɒt] , " [wið] [wɒt] [aɪv] [faʊnd] [aʊt] [hɪə(r)] , [tə'deɪ] [ə'ləʊn] , ['meɪbi] .
" **You know** , " **said Scott** , " **with what I've found out here** , **today alone** , **maybe** .
" 你 知道 , " 说 斯科特 , " 和 什么 我已经 成立 出去 这里 , 今天 独自的 , 或许 .
"你知道,"斯科特说, "就我今天在这里发现的情况来看, 也许吧。"

" - , " [skɒt] [sed] ['krɪndʒɪŋ] [ɪn] [ɪndɪ'sɪʒn] .
" **Jeeeeeesus** , " **Scott said cringing in indecision** .
" - , " 斯科特 说 令人作呕 在 优柔寡断 .
"我的天哪,"斯科特犹豫不决地畏缩着说道。

" [heɪ] ! [get] [jɔ:(r); jə(r)] [æs] [bæk] [hɪə(r)] , [bɔɪ] .
" **Hey ! Get your ass back here** , **boy** .
" 嘿 ! 得到 你的 屁股 后退 这里 , 男生 .
"嘿! 小子, 给我滚回来! "

[ˈprɒntəʊ] .
Pronto .
普朗托 .
马上。

" [tɪ'rəʊnz] ['frendli] [ɔ:'θɒrəti] [wɒz; wəz] [pə'sweɪsɪv] .
" **Tyrone's friendly authority was persuasive** .
" 泰隆的 友好的 权威 曾是 有说服力的 .
"泰隆友善而权威的态度很有说服力。"

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] [tʃɔɪs] .
" **You know you don't have any choice** .
" 你 知道 你 不 有 任何 选择 .
你知道你别无选择。

" [ðə; ði] [ɡɪlt] [trɪp] .
" **The guilt trip** .
" 这 有罪 旅行 .
"道德绑架。"

" [jeə] , [jeə] , [jeə] .
" **Yeah , yeah , yeah** .
" 是的 , 是的 , 是的 .
"是啊, 是啊, 是啊。"

" [skɒt] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʌg] .
" **Scott called his office and asked for Doug** .
" 斯科特 称为 他的 办公室 和 问 为了 道格 .
斯科特打电话到他的办公室, 找道格。

[hi:; hi][ɡɒt][ðə; ði] [vɔɪs] [meɪl] [ɪn'sted] , [ænd; ənd] [dɪ'bertɪd] [ə'baʊt] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm][æt; ət] [həʊm] .
He got the voice mail instead , and debated about calling him at home .
他 得到 这 嗓音 邮件 反而 , 和 辩论 关于 呼叫 他 在 家 .
他听到的是语音留言, 犹豫着要不要给他家里打电话。

[næ] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [aɪl] [dʒʌst] [li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Nah , He thought , I'll just leave a message .
不 , 他 想法 , 患病的 只是 离开 一个 信息 .
"算了,"他心想, "我还是留言吧。"

[ðɪs] [wei] [aɪl] [dʒʌst][get] [jeld] [æt; ət][wʌns] .
This way I'll just get yelled at once .
这 方式 患病的 只是 得到 大喊 在 一次 .
这样我就会立刻被骂一顿。

" [haɪ] , [dʌg] ? [skɒt] [hɪə(r)] .
" **Hi , Doug ? Scott here** .
" 你好 , 道格 ? 斯科特 这里 .
"嗨, 道格? 我是斯科特。"

[tʃeɪndʒ] [ɪn][plænz] .
Change in plans .
改变 在 计划 .

计划有变。

[hɜːd] [əˈbaʊt] [iːɛmˈpiː] - [tiː] . [aɪm] [ˈhedɪd] [tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] [təˈmɒrəʊ] .
Heard about EMP - T . I'm headed to Washington tomorrow .
听到 关于 电磁脉冲 - T . 我是 标题 到 华盛顿 明天 .

听说过EMP-T项目。我明天要去华盛顿。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [hɪə(r)][ɪz] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][aɪ] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈdʌvteɪl] [raɪt] [ˈɪntuː] [waɪ] [aɪm] [ˈkʌmɪŋ]
The story here is better than I thought and dovetails right into why I'm coming
这 故事 这里 是 更好的 比 我 想法 和 燕尾榫 正确的 进入 为什么 我是 未来
[bæk] [ˈɜːli] .
back early .
后退 早期的 .

这个故事比我想象的要精彩，也正好解释了我为什么提前回来。

[aɪ][ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][diː] . [siː] . [ʌnˈtɪl] [nekst] [ˈtjuːzdeɪ] , [ˈmerbi] [ˈwenzdeɪ] .
I expect to be in D . C . until next Tuesday , maybe Wednesday .
我 预计 到 是 在 D . C . 直到 下一个 周二 , 或许 周三 .

我预计会在华盛顿特区待到下周二，也许周三。

[aɪl] [kɔːl] [wen] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] .
I'll call when I have a place .
患病的 称呼 什么时候 我 有 一个 地方 .

等我找到住处了会打电话给你。

[əʊ] , [jeə] , [aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪməɪɪk] [hɪə(r)][juː; jʊ] [maɪt] [laɪk] .
Oh , yeah , I learned a limerick here you might like .
哦 , 是的 , 我 学习 一个 五行打油诗 这里 你 可能 喜欢 .

哦，对了，我在这里学到了一首你或许会喜欢的五行打油诗。

[ðə; ðɪ] [spuːk] [sez] [ðə; ðɪ] [kɪdz] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [seɪ] [aɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] .
The Spook says the kids around here say it all the time .
这 幽灵 说道 这 孩子们 大约 这里 说 它 全部 这 时间 .

幽灵说这附近的孩子们经常这么说。

- [ˈmeəri][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [læm] , [ɪts] [ˈfliːs] [wɒz; wəz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
' Mary had a little lamb , its fleece was white as snow .
- 玛丽 有 一个 小的 羊肉 , 它是 羊毛 曾是 白色的 作为 雪 .

玛丽有一只小羊羔，它的毛像雪一样白。

[ænd; ənd] [ˈevriweə(r)] [ðæt] [ˈmeəri] [went] , [ðə; ðɪ] [læm] [wɒz; wəz][ʊə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
And everywhere that Mary went , the lamb was sure to go .
和 到处 那 玛丽 去 , 这 羊肉 曾是 当然 到 去 .

玛丽走到哪里，小羊羔就跟到哪里。

[aɪ ˈtiː] [ˈfɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [skuːl] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [dɒg] [fʌkt] [aɪ ˈtiː] . -
It followed her to school one day and a big black dog fucked it . '
它 随后 她 到 学校 一 天 和 一个 大的 黑色的 狗 操 它 . -

有一天它跟着她去了学校，然后一只大黑狗把它交配了。

[ðæts] [æmstəˈdæm] .
That's Amsterdam .
那就是 阿姆斯特丹 .

那是阿姆斯特丹。

[baɪ] .
Bye .
再见 .

再见。

['fraɪdeɪ] , ['dʒænjuəri][eit]
Friday , January 8
星期五 , 一月 8

1月8日，星期五

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ðə; ði] [nju:] ['senət] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['mɒdərətli] [ɪm'presɪv] [strʌk] - [tjʊr] [ɒn][ðə; ði] [edʒ]
The New Senate Office Building is a moderately impressive struc - ture on the edge
这 新的 参议院 办公室 建筑 是 一个 中等程度 感人的 结构 - 真 在 这 边缘
[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['sekʃənz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] .
of one of the worst sections of Washington .
的 一 的 这 最差 部分 的 华盛顿 .

新的参议院办公大楼是一座还算令人印象深刻的建筑，它坐落在华盛顿最糟糕的地区之一的边缘。

['vɪzɪtəz] [faɪnd][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [pærədɒks] [ðæt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [wɜːld] [ɪz]
Visitors find it a perpetual paradox that the power seat of the Western World is
访客 寻找 它 一个 永久 悖论 那 这 力量 座位 的 这 西 世界 是
[ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˈvɜːtʃuəl] ['juːtɪŋ] ['gæləri] [ɒv; əv] [drʌgz] [ænd; ənd] ['wepənz] .
located within a virtual shooting gallery of drugs and weapons .
位于 之内 一个 虚拟的 射击 画廊 的 药物 和 武器 .

参观者们发现，西方世界的权力中心竟然位于一个充斥着毒品和武器的虚拟射击场之中，这始终是一个悖论。

[skɒt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [nɪə(r)][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [dʒʌst] [brɪ'fɔː(r)] ['lʌntʃtaɪm] .
Scott arrived at the NSOB near the capitol , just before lunchtime .
斯科特 到达的 在 这 - 靠近 这 国会大厦 , 只是 前 午餐时间 .

斯科特在午饭前抵达了位于国会大厦附近的国家安全基地。

[hɪz; ɪz] [pres] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n][gɒt] [hɪm] ['ɪnstənt] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪəriŋ] [ruːm] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]
His press identification got him instant access to the hearing room and into the
他的 按 鉴别 得到 他 立即的 使用权 到 这 听力 房间 和 进入 这
['prɪvəlɪdʒd] [ləʊ'keɪʃənz] [weə(r)] [ðə; ði]['miːdiə] ['kɒŋgri,geɪt] .
privileged locations where the media congregated .
特权 地点 在哪里 这 媒体 聚集 .

他的记者证让他可以立即进入听证室和媒体聚集的特权区域。

[ðə; ði] ['hɪəriŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['prəʊgres] [ænd; ənd][æz; əz] ['sɒləm] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membəd] ['ʌðə(r)]
The hearings were in progress and as solemn as he remembered other
这 听证会 是 在 进步 和 作为 庄严 作为 他 记得 其他
['hɪəriŋz] ['brɔːdkɑːst] [ɒn] [leɪt] [naɪt] [siː] - [spæn] .
hearings broadcast on late night C - SPAN .
听证会 播送 在 晚的 夜晚 C - 跨度 .

听证会正在进行中，气氛庄严肃穆，正如他记忆中 C-SPAN 深夜播出的其他听证会一样。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɪm'plɔɪː] [huː] [wɜːkt]
He caught the last words of wisdom from a government employee who worked
他 捕捉 这 最后的 字 的 智慧 从 一个 政府 员工 WHO 工作
[fɔː(r); fə(r)] ['en,ɑː'restiː] ,
for NIST ,
为了 美国国家标准与技术研究院 ,

他从一位曾在美国国家标准与技术研究院 (NIST) 工作的政府雇员那里听到了最后的忠告。

[ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['ɪnstɪtju:t] [ɒv; əv] ['stændədz] [ænd; ənd] ['tekna:l] - [əd'ʒɪ] .

the National Institute of Standards and Technol - ogy .
这 国家的 研究所 的 标准 和 技术 - 奥吉 .

美国国家标准与技术研究院。

[ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [wɒz; wəz] ['fɔ:məli] [nəʊn] [æz; əz] [ɛn,bi:'es] , ['næ(ə)nəl] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] ['stændədz] ,

The agency was formerly known as NBS , National Bureau of Standards ,
这 机构 曾是 以前 已知 作为 国家标准局 , 国家的 局 的 标准 ,

该机构以前被称为NBS，即国家标准局。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['ædɪkwətli] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

and no one could adequately explain the change .
和 不 一 可以 充分 解释 这 改变 .

但没有人能够充分解释这种变化。

[ðə; ði] ['ɛn,ai'es'ti:] [ɪm'plɔɪ:] [drəʊnd] [ɒn] [ə'baʊt] [haʊ] ['sɪəriəsli] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,

The NIST employee droned on about how seriously the government ,
这 美国国家标准与技术研究院 员工 无人机 在 关于 如何 严重地 这 政府 ,

[ænd; ənd] [mɔ:(r)] [spə'sɪfɪkli] ,

and more specifically ,
和 更多的 具体来说 ,

NIST员工喋喋不休地讲述政府，更具体地说是，对此事有多么重视，

[hɪz; ɪz] ['eɪdʒənsi] [keəd] [ə'baʊt] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] [ɪnfɔ:r] - ['meɪjən] [sɪ'kjʊərəti] , [ænd; ənd] [ðæt] " . .

his agency cared about privacy and infor - mation security , and that " . .
他的 机构 关心 关于 隐私 和 信息 - 信息 安全 , 和 那 " . .

他的机构重视隐私和信息安全，而且“.....”

. [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ɔ:l] [aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]

. the government was doing all it could to provide the requisite amount of
. 这 政府 曾是 正在做 全部 它 可以 到 提供 这 必需品 数量 的

[sɪ'kjʊərəti] [kə'menʃərət] [wɪð] [ðə; ði] [pə'si:vɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [dɪs'kləʊʒə(r)] [ænd; ənd] [sensə'tɪvəti] [ɒv; əv]

security commensurate with the perceived risk of disclosure and sensitivity of
安全 相称的 和 这 感知 风险 的 披露 和 敏感性 的

[ðə; ði] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ɪn] ['kwestʃən] .

the information in question .
这 信息 在 问题 .

政府正在尽一切努力提供与泄露风险和相关信息的敏感性相称的必要安全措施。

" [skɒt] [ræn] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['feləʊ] [rɪ'pɔ:rtərz] [hu:] [təʊld] [hɪm] [hi; hi] [wɒz; wəz] ['lʌki] [tu:; tə]

" Scott ran into a couple of fellow reporters who told him he was lucky to
" 斯科特 跑 进入 一个 夫妻 的 同伴 记者 WHO 讲述 他 他 曾是 幸运的 到

[ʃəʊ] [ʌp] [leɪt] .

show up late .
展示 向上 晚的 .

“斯科特遇到了几位同行记者，他们告诉他，他迟到反而是件好事。”

[ɔ:l] [mɔ:n] - [ɪŋ] ,

All morn - ing ,
全部 早晨 - ing ,

整个上午，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [pə'reɪdɪd] ['wɪtnəsɪz] [tu:; tə] [ri:d] [pri'peəd] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [haʊ] [ðeɪ]

the government paraded witnesses to read prepared statements about how they
这 政府 游行 证人 到 读 准备 声明 关于 如何 他们

[wɜ:(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

were protecting the interests of the Government .
是 保护 这 兴趣 的 这 政府 .

政府安排证人出庭宣读事先准备好的声明，说明他们是如何维护政府利益的。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æən; ən] [ɪnˈtensɪv] [ˈlɒbiɪŋ] [ˈefət] , [ðeɪ] [təʊld] [skɒt] ,
It was an intensive lobbying effort , they told Scott ,
它 曾是 一个 密集的 游说 努力 , 他们 讲述 斯科特 ,
他们告诉斯科特, 这是一次密集的游说活动。

[tuː; tə] [ɔː(r)] [ʌp] [wətˈevə(r)] [əˈtæks] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [ɪnɪˈfɪ(ə)nt] [ˈbʌŋɡlɪŋ]
to shore up whatever attacks might be made on the government's inefficient bungling
到 支撑 向上 任何 攻击 可能 是 制成 在 这 政府的 效率低下 笨拙
[ɪn] [dɪˈstɪŋkʃn] [tuː; tə][ɪts] [ɪˈfɪ(ə)nt] [ˈbʌŋɡlɪŋ] .
in distinction to its efficient bungling .
在 区别 到 它是 高效的 笨拙 .
为了反驳任何针对政府低效失误（与高效失误相对）的攻击。

[tuː; tə][ə; eɪ][mæn] ,
To a man ,
到 一个 男人 ,
一人

[ðə; ði] [ˈwɪtnəsɪz] [əˈʃʊəd; əˈɔːd][ðə; ði] [ˈsenət] [kəˈmɪti] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə]
the witnesses assured the Senate committee that they were committed to
这 证人 保证 这 参议院 委员会 那 他们 是 坚定的 到
[ɡærənˈtiːɪŋ] [ˈprɪvəsi] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌŋkənˈvɪnsɪŋli] [ˈæsə] - [ɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˈəʊnli]
guaranteeing privacy of information and unconvincingly assur - ing them that only
保证 隐私 的 信息 和 缺乏说服力 苏尔 - ing 他们 那 仅有的
[əˈprəʊpriət] [ˈɔːθəraɪzd] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈækses] [tuː; tə] [ˈsensətɪv] [ænd; ənd] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈdeɪtə] .
appropriate authorized people have access to sensitive and classified data .
合适的 授权 人们 有 使用权 到 敏感的 和 分类 数据 .
证人们向参议院委员会保证, 他们致力于保障信息的隐私, 但令人难以信服地保证, 只有适当的授权人员才能访问敏感和机密数据。

[ˈsev(ə)n] [sɪˈkwɛnʃ(ə)l] [,prɒpəˈɡændaɪz] [ˈsteɪtmənts] [went] [ʌnˈtʃælɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ˈsiːniə(r)]
Seven sequential propagandized statements went unchallenged by the three senior
七 顺序 宣传 声明 去 未受挑战 经过 这 三 高级的
[kəˈmɪti] [ˈmembəz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
committee members throughout the morning ,
委员会 成员 自始至终 这 早晨 ,
整个上午, 三位资深委员会成员对连续七份带有宣传性质的声明均未提出异议。

[ænd; ənd][ˈsenətə(r)] - [went] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈspɪkə] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
and Senator Rickfield went out of his way to thank the speakers for their
和 参议员 - 去 出去 的 他的 方式 到 感谢 这 演讲者 为了 他们的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
里克菲尔德参议员特意感谢各位发言者抽出时间。

[ˈædɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɜːsənəli] [kənˈvɪnst] [ðə; ði] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈduːɪŋ]
adding that he was personally convinced the Govern - ment was indeed doing
添加 那 他 曾是 亲自 确信 这 治理 - 精神 曾是 的确 正在做
[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈhesəsəri] [tuː; tə] [ˈɒbviət] [sʌtʃ] [kən] - [sɜːnz] .
more than necessary to obviate such con - cerns .
更多的 比 必要的 到 避免 这样的 康 - 塞恩斯 .
他还补充说, 他个人确信政府确实采取了超出必要范围的措施来消除这些担忧。

[ðə; ði] [ændʒədʒvɜːtaɪzd] [ˈsenət] [sɪˈlekt] [sʌb] [kəˈmɪti] [ɒn] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd] [tekˈnɒlədʒi] [prəˈtekʃ(ə)n]
The underadvertised Senate Select Sub Committee on Privacy and Technology Protection
这 广告宣传不足 参议院 选择 子 委员会 在 隐私 和 技术 保护
[kənˈviːnd] [ɪn] [ˈhɪəriŋ] [ruːm] [θriː][ɒn][ðə; ði] [ˈsekənd] [flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - .
convened in Hearing Room 3 on the second floor of the NSOB .
召集 在 听力 房间 3 在 这 第二 地面 的 这 - .
参议院隐私和技术保护特别小组委员会在国家参议院办公楼二楼 3 号听证室召开会议, 但并未进行太多宣传。

[ə'baʊt] - [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kɒmədɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hjuːdʒ] [laɪt] [wʊd] ['pænlɪd] [ruːm] [ɒn][bəʊθ][ðə; ði]
About 400 could be accommodated in the huge light wood paneled room on both the
关于 - 可以 是 已安排 在 这 巨大的 光 木头 镶板 房间 在 两个都 这
[meɪn] [flɔː(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bælkəni] [ðæt] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
main floor and in the balcony that wrapped around half of the room .
主要的 地面 和 在 这 阳台 那 包装 大约 一半 的 这 房间 .

主楼和环绕房间一半的阳台上，巨大的浅色木镶板房间大约可以容纳 400 人。

[ðə; ði] ['staːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['emfəsaɪzd] [baɪ][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ɑːk][ænd; ənd]
The starkness of the room was emphasized by the glare of arc and
这 荒凉 的 这 房间 曾是 强调 经过 这 强光 的 弧 和
[flə'res(ə)nt] ['laɪtɪŋ] .
fluorescent lighting .
荧光 灯光 .

房间的简陋感在弧光灯和荧光灯的刺眼照射下更加突出。

[skɒt] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] [siːt] [ɒn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bent] [də'rektli] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['teɪblz] [frɒm; frəm]
Scott found an empty seat on a wooden bench directly behind the tables from
斯科特 成立 一个 空的 座位 在 一个 木制的 长椅 直接地 在后面 这 表格 从
[wɪt] [ðə; ði] ['wɪtnəsɪz] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪzd] ['wʊdn] ['deɪs] .
which the witnesses would speak to the raised wooden dais .
哪个 这 证人 会 说话 到 这 提高 木制的 台 .

斯科特在证人发言台后面的桌子旁的一条木凳上找到了一个空位，证人将站在这些桌子旁向高高的木制讲台发言。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tendəns] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːdnəri] [ləʊ] ; [baɪ][bəʊθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd]
He noticed that the attendance was extraordinarily low ; by both the public and
他 注意到 那 这 出席 曾是 非常 低的 ; 经过 两个都 这 民众 和
[ðə; ði] [pres] .
the press .
这 按 .

他注意到出席人数异常少，无论是公众还是媒体的出席人数都很少。

['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['təʊt(ə)] [læk] [ɒv; əv][ɪk'spəʊʒə(r)] .
Probably due to the total lack of exposure .
大概 到期的 到 这 全部的 缺少 的 接触 .

可能是由于完全缺乏接触造成的。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪ(ə)n] [brəʊk] [fɔː(r); fə(r)] [lʌnt] , [skɒt] [ɑːskt] [waɪ] [ðə; ði][tiː 'viː]['kæməɾəz] ?
As the session broke for lunch , Scott asked why the TV cameras ?
作为 这 会议 打破 为了 午餐 , 斯科特 问 为什么 这 电视 相机 ?
[ðə; ði] [lʌnt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [diːp] [dɑːk] ['siːkrət] .
午餐休息时，斯科特问为什么会有电视摄像机？

[hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] ['hiəriŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [dɑːk] ['siːkrət] .
He thought this hearing was a deep dark secret .
他 想法 这 听力 曾是 一个 深的 黑暗的 秘密 .
[ðə; ði] [siːkrət] .
他认为这次听证会是一个不可告人的秘密。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['feləʊ] ['dʒɜːrnəlist] [ə'griːd] ,
A couple of fellow journalists agreed ,
一个 夫妻 的 同伴 记者 同意 ,
[fə'loʊɪŋ] [wɒz; wəz] .
几位同行记者也表示赞同。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] - ['hiəriŋz] [wɒz; wəz]
and the only reason they had found out about the Rickfield hearings was
和 这 仅有的 原因 他们 有 成立 出去 关于 这 - 听证会 曾是
[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][ðə; ði][siː en 'en][prə'djuːsə(r)] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ɑːskɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]
because the CNN producer called them asking if they knew anything about
因为 这 CNN 制作人 称为 他们 问 如果 他们 知道 任何事物 关于
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们之所以知道里克菲尔德听证会，唯一的原因是 CNN 制片人打电话问他们是否了解此事。

[ə'pærəntli] , [skɒt] [wɒz; wəz][təʊld] , [si: en 'en] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] [kɔ:l] ,
Apparently , **Scott** **was** **told** , **CNN** **received** **an** **anonymous** **call** ,
显然 , 斯科特 曾是 讲述 , CNN 已收到 一个 匿名的 称呼 ,
据斯科特透露, CNN 收到了一个匿名电话。

[ɜ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['blɒkbʌstə(r)] [ə'naʊnsmənt] .
urging **them** **to** **be** **part** **of** **a** **blockbuster** **announcement** .
敦促 他们 到 是 部分 的 一个 票房大片 公告 .
敦促他们参与一项重磅消息的发布。

[wen] [si: en 'en] [kɔ:ld] - ['ɒfɪs] , [hɪz; ɪz]['stɑ:fə, 'stæ-][təʊld][si: en 'en] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]
When **CNN** **called** **Rickfield's** **office** , **his** **staffers** **told** **CNN** **that** **there** **was** **no**
什么时候 CNN 称为 - 办公室 , 他的 工作人员 讲述 CNN 那 那里 曾是 不
[bɪg] [di:l] ,
big **deal** ,
大的 交易 ,
当CNN致电里克菲尔德的办公室时, 他的工作人员告诉CNN, 这没什么大不了的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['fudnt] [weɪst] [ðeə(r)][taɪm] .
and **that** **they** **shouldn't** **waste** **their** **time** .
和 那 他们 不应该 浪费 他们的 时间 .
他们不应该浪费时间。

[ɪn][ðə; ði] [ŋju:z] ['bɪznəs] ,
In **the** **news** **business** ,
在 这 消息 商业 ,
在新闻行业,

[ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['steɪtmənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kən'ɡrefən(ə)l] ['paʊə(r)]['brəʊkə(r)][ɪz][ə; eɪ][ʊə(r)][saɪn] [ðæt]
that **kind** **of** **statement** **from** **a** **Congressional** **power** **broker** **is** **a** **sure** **sign** **that**
那 种类 的 陈述 从 一个 国会 力量 经纪人 是 一个 当然 符号 那
[aɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:θ] ['bi:ɪŋ] [ðeə(r)] .
it **is** **worth** **being** **there** .
它 是 值得 存在 那里 .
国会权力掮客的这种表态, 无疑表明到场是值得的。

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just **in** **case** .
只是 在 案件 .
万一。

[səʊ][si: en 'en] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] [prə'dju:sə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [kru:ɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ]
So **CNN** **assigned** **a** **novice** **producer** **and** **a** **small** **crew** **to** **the** **first** **day**
所以 CNN 分配 一个 新手 制作人 和 一个 小的 全体人员 到 这 第一的 天
[ɒv; əv][ðə; ði][hɪə(r)] - [ɪŋ] .
of **the** **hear** **- ings** .
的 这 听到 - ings .
因此, CNN 指派了一名新手制片人和一小队工作人员负责听证会的第一天。

[æz; əz] ['prɒmɪst] , [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['seɪ(ə)n] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eksəsaɪz] [ɪn] ['tɜrmi] - [næl] ['bɔ:dəm] .
As **promised** , **the** **morning** **session** **was** **an** **exercise** **in** **termi** **- nal** **boredom** .
作为 承诺 , 这 早晨 会议 曾是 一个 锻炼 在 终点站 - 纳尔 无聊 .
正如之前所说, 上午的课程简直无聊透顶。

[ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] ['seɪ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [br'ɡɪn] [æt; ət][wʌn] : - , [bʌt; bət]['senətə(r)] - [wɒz; wəz]
The **afternoon** **session** **was** **to** **begin** **at** **1** **: 30** , **but** **Senator** **Rickfield** **was**
这 下午 会议 曾是 到 开始 在 1 : - , 但 参议员 - 曾是
[nəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ,
nowhere **to** **be** **found** ,
无处 到 是 成立 ,
下午的会议原定于1点30分开始, 但里克菲尔德参议员却不见踪影。

[səʊ][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [tʃeəpɜ:sn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪtɪ] , ['dʒu:niə(r)][ˈsenətə(r)] ['nænsi] [dɪr]
so the Assistant Chairperson of the committee , Junior Senator Nancy Deere
所以 这 助手 主席 的 这 委员会 , 初级 参议员 南希 迪尔
[ə'sju:md] [kən'trəʊl] .
assumed control .
假定 控制 .

因此，委员会助理主席、初级参议员南希·迪尔接管了控制权。

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [jɪə(r)][əʊld] [ˈgrænmləðə(r)] [ɒv; əv] [tu:;] [frɒm; frəm] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] [hu:] [hæd; həd]
She was a 44 year old grandmother of two from New England who had
她 曾是 一个 - 年 老的 祖母 的 二 从 新的 英格兰 WHO 有
[ˈnevə(r)] [kən'sɪdəd] [ˈentərɪŋ] [ˈpɒlətɪks] .
never considered entering politics .
绝不 经过考虑的 进入 政治 .

她是一位来自新英格兰的44岁祖母，育有两个孩子，从未想过要从政。

[ˈnænsi] [dɪr] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'slʌmət] [waɪf] , [sə'pɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [ˈstɔ:lwət] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
Nancy Deere was the consummate wife , supporter and stalwart of her
南希 迪尔 曾是 这 完善 妻子 , 支持者 和 坚定的 的 她
[ˈhʌzbənd] [ˈmɔ:gən] [dɪr] ,
husband Morgan Deere ,
丈夫 摩根 迪尔 ,

南希·迪尔是她丈夫摩根·迪尔的完美妻子、支持者和坚定拥护者。

[æn; ən][ʌp][ænd; ənd] [ˈklʌmɪŋ] [ˈnæf(ə)nəl][ˌpɒlə'tɪ(ə)n] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [ju'ni:k] [ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [ˈɒnəsti]
an up and coming national politician who had the unique mixture of honesty
一个 向上 和 未来 国家的 政治家 WHO 有 这 独特的 混合物 的 诚实
, [ə'pi:l] [ænd; ənd] [pə'ten(ə)l] .
, appeal and potential .
, 上诉 和 潜在的 .

一位冉冉升起的全国政治新星，兼具诚实、魅力和潜力。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [spɛnt] [fʊl] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [treɪl] [wɪð] [ˈmɔ:gən] [æz; əz][hi:; hi] [ə'temptɪd] [tu:; tə]
She had spent full time on the campaign trail with Morgan as he attempted to
她 有 花费 满的 时间 在 这 活动 踪迹 和 摩根 作为 他 尝试过 到
[meɪk] [ðə; ði][træn'zɪf(ə)n] [frɒm; frəm] [steɪt] [ˈpɒlətɪks][tu:; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] .
make the transition from state politics to Washington .
制作 这 过渡 从 状态 政治 到 华盛顿 .

她曾全心全意地陪伴摩根参加竞选活动，帮助他从州政治过渡到华盛顿政治。

[ˈmɔ:gən] [dɪr] [wɒz; wəz] [ˈhevɪli] [ˈfeɪvəd] [tu:; tə][wɪn][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θri:] [tɜ:m] [ɪn'kʌmbənt] [wɒz; wəz]
Morgan Deere was heavily favored to win after the three term incumbent was
摩根 迪尔 曾是 重度 受青睐 到 赢 后 这 三 学期 现任 曾是
[nemd] [ə; eɪ][si: 'əʊ] - [kən'spɪrətə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈrɪɡɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ˈkɒntrækt; kən'trækt] .
named a co - conspirator in the rigging of a Defense contract .
命名 一个 合作 - 同谋 在 这 索具 的 一个 防御 合同 .

在三届现任总裁被指控参与操纵国防合同后，摩根迪尔被普遍看好赢得选举。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˈpendɪŋ] [ɪn'daɪtmənt] ,
Despite the pending indictments ,
尽管 这 待办的 起诉书 ,

[ðə; ði] [reɪs] [kən'tɪnju:d] [wɪð] [ˈkɒnstənt] [ˈpli:dɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'kʌmbənt] [ðæt][ðə; ði] [trʌmp] [ʌp]
the race continued with constant pleadings by the incumbent that the trumped up
这 种族 持续 和 持续的 诉状 经过 这 现任 那 这 胜出 向上
[ˈtʃɑ:dʒɪz] [wʊd] [ˈʃɔ:tlɪ] [bi:; bi] [dɪs'mɪst] .
charges would shortly be dismissed .
收费 会 不久 是 解雇 .

竞选仍在继续，现任候选人不断恳求，称这些捏造的指控很快就会被撤销。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [wi:k] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][grænd][ˈdʒʊəri][wɒz; wəz] [kənˈviːnd] ,
In the first week after the Grand Jury was convened ,
在 这 第一的 星期 后 这 盛大 陪审团 曾是 召集 ,
大陪审团成立后的第一周,

[ðə; ði][ˈvɒtə(r)] [pəʊlz] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [dɪr] [led] [wɪð] [ə; eɪ] - % [səˈpɔːt] [ˈfæktə(r)] .
the voter polls indicated that Deere led with a 70 % support factor .
这 选民 民意调查 表明的 那 迪尔 引领 和 一个 - % 支持 因素 .
选民民意调查显示, 迪尔的支持率高达 70%。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][ˈæksɪdɪnt] .
Then came the accident .
然后 来了 这 事故 .
然后就发生了意外。

[ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fʌnd] [ˈreɪzɪŋ] [ˈdɪnə(r)] ,
On his way home from a fund raising dinner ,
在 他的 方式 家 从 一个 基金 提高 晚餐 ,
在参加完筹款晚宴回家的路上,

[ˈmɔːgən] [dɪrɪz] [ˈlɪməziːn] [wɒz; wəz] [rʌn] [ɒf] [æn; ən] [ˈaɪsɪ] [ˈwɪntə(r)][rəʊd] [baɪ][ə; eɪ] [drʌŋk] [ˈdraɪvə(r)] .
Morgan Deere's limousine was run off an icy winter road by a drunk driver .
摩根 迪尔的 豪华轿车 曾是 跑步 离开 一个 冰冷的 冬天 路 经过 一个 醉 司机 .
摩根迪尔的豪华轿车被一名醉酒司机逼出了结冰的冬季公路。

[dɪrɪz] [rɪˈzʌltɪŋ] [ˈɪndʒəɪz] [meɪd] [aɪ ˈtiː][ɪmˈpɒsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn]
Deere's resulting injuries made it impossible for him to continue the campaign
迪尔的 结果 受伤 制成 它 不可能的 为了 他 到 继续 这 活动
[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][biː; bi][ʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈevə(r)][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ɪˈnʌf] [streŋθ] [tuː; tə]
or even be sure that he would ever be able to regain enough strength to
或者 甚至 是 当然 那 他 会 曾经 是 有能力的 到 恢复 足够的 力量 到
[wɪðˈstænd] [ðə; ði][bruːˈtæləti][ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈpɒlətɪks] .
withstand the brutality of Washington politics .
经受 这 残酷 的 华盛顿 政治 .
迪尔因此受的伤使他无法继续竞选, 甚至无法确定自己是否还能恢复足够的体力来承受华盛顿政治的残酷。

[wɪðɪn] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæksɪdɪnt] , [dɪrɪz] [kæmˈpeɪn] [ˈmænɪdʒə(r)] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ˈnænsi] [dɪr]
Within days of the accident , Deere's campaign manager announced that Nancy Deere
之内 天 的 这 事故 , 迪尔的 活动 经理 宣布 那 南希 迪尔
[wʊd] [rɪˈpleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
would replace her husband .
会 代替 她 丈夫 .
事故发生后几天, 迪尔的竞选经理宣布, 南希·迪尔将接替她丈夫的职位。

[djuː] [tuː; tə] [ˈmɔːrgənɪz] [ˈlʌʊk(ə)] [ˌpɒpjʊˈlærəti] ,
Due to Morgan's local popularity ,
到期的 到 摩根的 当地的 人气 ,
由于摩根在当地很受欢迎,

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ˈevriwʌn] [njuː] [ˈevriwʌn] [ˈelsɪz]
and the fact that the state was so small that everyone knew everyone else's
和 这 事实 那 这 状态 曾是 所以 小的 那 每个人 知道 每个人 其他人的
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,
而且由于该州面积很小, 每个人都知道其他人的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈkʌmbənt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][dʒeɪl] ,
and that the incumbent was going to jail ,
和 那 这 现任 曾是 去 到 监狱 ,
而现任官员即将入狱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɛkʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [wi:ks] [əˈweɪ] ,
and that the elections were less than two weeks away ,
和 那 这 选举 是 较少的 比 二 周 离开 ,
距离选举不到两周了,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbeəli] [ə; eɪ] [spaɪk] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈdʒekʃnz] .
there was barely a spike in the projections .
那里 曾是 仅仅 一个 长钉 在 这 预测 .
预测值几乎没有出现大幅波动。

[nəʊ] [wʌn] [si:md] [tu:; tə] [keə(r)] [ðæt] [ˈnænsi] [dɪr] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪn] [ˈpɒlətɪks] ; [ðeɪ] [dʒʌst]
No one seemed to care that Nancy Deere had no experience in politics ; they just
不 一 似乎 到 关心 那 南希 迪尔 有 不 经验 在 政治 ; 他们 只是
[laɪkt] [hɜ:(r); hə(r)] .
liked her .
喜欢 她 .
似乎没有人关心南希·迪尔没有政治经验；他们只是喜欢她。

[wɒt] [rɪˈmeɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [wɒz; wəz] [rʌn] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:t] [wɪð] [ɪmˈpekəb(ə)l] [stɑɪl] .
What remained of the campaign was run on her part with impeccable style .
什么 剩余 的 这 活动 曾是 跑步 在 她 部分 和 完美无瑕 风格 .
竞选活动的剩余部分由她以无可挑剔的风格完成。

[ʌnˈlaɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [əˈpəʊnənt] [hu:] [spɛnt] [vɑ:st] [sʌmz] [tu:; tə] [bɪˈsmɜ:tʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɒn] [ˈtelɪvɪʒ(ə)n] ,
Unlike her opponent who spent vast sums to besmirch her on television ,
与此不同 她 对手 WHO 花费 广阔的 总和 到 玷污 她 在 电视 ,
与她的对手花费巨资在电视上抹黑她不同,

[ˈnænzɪz] [kæmˈpeɪn] [wɒz; wəz] [ˈlɑ:dʒli] [weɪdʒd] [ɒn] [nju:z] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [tɔ:k] [ʃəʊz] .
Nancy's campaign was largely waged on news and national talk shows .
南希的 活动 曾是 很大程度上 发动 在 消息 和 国家的 讲话 演出 .
南希的竞选活动主要通过新闻节目和全国性谈话节目进行。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [ˈpɒpjələ(r)] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [ʃi:; ʃi] ,
Her husband was popular , as was she ,
她 丈夫 曾是 受欢迎的 , 作为 曾是 她 ,
她丈夫很受欢迎，她本人也很受欢迎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɪntrəst] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [aʊtˈweɪd] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɪn]
and the general interest in her as a woman outweighed the interest in
和 这 一般的 兴趣 在 她 作为 一个 女士 被压倒 这 兴趣 在
[hɜ:(r); hə(r)] [ˈpɒlətɪks] .
her politics .
她 政治 .
人们对她作为女性的普遍兴趣超过了对她政治生涯的兴趣。

[ðə; ði] [steɪts] [kənˈstɪtʃuənsi] [əʊvəˈwelmɪŋli] [ɪnˈdɔrst] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [vəʊts] [ænd; ənd]
The state's constituency overwhelmingly endorsed her with their votes and
这 州的 选区 压倒性的 认可 她 和 他们的 投票 和
[ˈsenətə(r)] [ˈnænsi] [dɪr] ,
Senator Nancy Deere ,
参议员 南希 迪尔 ,
该州选民以压倒性的选票支持她，参议员南希·迪尔也表示赞同。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fju:] [ˈwʊmən] [ˈevə(r)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðæt] [ˈlev(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] [ˈlɛktrɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
one of the few woman ever to reach that level as an elected official ,
一 的 这 很少 女士 曾经 到 抵达 那 等级 作为 一个 当选 官方的 ,
她是极少数达到如此高职位的女性民选官员之一。

[wɒz; wəz] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪ] [tu:; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] .
was on her way to Washington .
曾是 在 她 方式 到 华盛顿 .
她当时正前往华盛顿。

[ˈnænsi] [dɪr] [faʊnd] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˌpɒləˈtɪʃənz] [prɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɪgˈnɔː(r)]
Nancy Deere found that many of the professional politicians preferred to ignore
南希 迪尔 成立 那 许多 的 这 专业的 政治家 首选 到 忽略
[hɜː(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;

南希·迪尔发现，许多职业政客宁愿忽视她；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈvɪnst] [ʃiː; ji][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wʌn][ˈtɜːmə(r)][wʌnz] [ðə; ði][dʒiː əʊˈpiː]
they were convinced she was bound to be a one term **once the GOP**
他们 是 确信 她 曾是 边界 到 是 一个 一 术语 一次 这 共和党
[ɡɒt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][rʌn] [əˈɡenst] [hɜː(r); hə(r)] .
got someone to run against her .
得到 某人 到 跑步 反对 她 .

他们确信，一旦共和党找到人与她竞选，她就注定只能当一届总统。

[ˈðə(r)z] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒenjuɪn] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [bʌt] .
Others found her to be a genuine pain in the butt .
其他的 成立 她 到 是 一个 真的 疼痛 在 这 屁股 .

其他人则觉得她简直是个十足的讨厌鬼。

[nɒt] [djuː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [naɪˈiːvteɪ] , [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] , [ʃiː; ji] [əˈdeptli] [əˈklaɪmit] [tuː; tə][ðə; ði]
Not due to her naivete , far from that , she adeptly acclimated to the
不是 到期的 到 她 天真 , 远的 从 那 , 她 熟练地 适应 到 这
[ˈkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
culture and the system .
文化 和 这 系统 .

这并非因为她天真，恰恰相反，她巧妙地适应了当地的文化和制度。

[ˈraːðə(r)] , [ʃiː; ji][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ʃiː; ji] [brəʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .
Rather , she was a woman and she broke the rules .
相当 , 她 曾是 一个 女士 和 她 打破 这 规则 .

相反，她是一名女性，她打破了规则。

[ʃiː; ji] [sed] [wɒt] [ʃiː; ji] [felt] ; [ʃiː; ji] [ˈekəʊd] [ðə; ði] [ˈsentɪmənts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kənˈstɪtʃuənsi] [wɪtʃ]
She said what she felt ; she echoed the sentiments of her constituency which
她 说 什么 她 毛毡 ; 她 回声 这 情感 的 她 选区 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ˈlɑːdʒli] [ʌnˈpɒpjələ(r)] [pəˈlɪtɪkli] .
were largely unpopular politically .
是 很大程度上 不受欢迎的 政治上 .

她表达了自己的感受；她反映了选民的心声，而这种心声在政治上大多不受欢迎。

[ˈnænsi] [dɪr] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [wɒt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈwɒʃɪŋtən] [θɔːt] ;
Nancy Deere didn't care what official Washington thought ;
南希 迪尔 没有 关心 什么 官方的 华盛顿 想法 ;

南希·迪尔并不在意华盛顿官方的看法；

[hɜː(r); hə(r)] [stɛɪt] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [æn; ən][ˈɔːlməʊst] [juˈnænɪməs] [əˈpruːv(ə)l][ænd; ənd]
her state was behind her with an almost unanimous approval and
她 状态 曾是 在后面 她 和 一个 几乎 一致 赞同 和
[aɪˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [swɔːn] [ˈdjuːti][tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðəm; ðəm] [ˈɒnɪstli] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt]
it was her sworn duty to represent them honestly and without
它 曾是 她 宣誓 责任 到 代表 他们 诚实地 和 没有
[ˈkɒmprəmaɪz] .
compromise .
妥协 .

她得到了全州人民的几乎一致支持，而代表他们诚实公正、毫不妥协是她的职责所在。

[ʃiː; ji][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [hɜːˈself] .
She had nothing to lose by being herself .
她 有 没有什么 到 失去 经过 存在 她自己 .

做自己，她没什么可失去的。

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈjɪə(r)][ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
After more than a year in Washington ,
后 更多的 比 一个 年 在 华盛顿 ,

在华盛顿待了一年多之后，

[ˈʃiː; ʃɪ] [ˈlɜːnɪd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ˈwɒʃɪŋtən] [məˈʃiːnəri] [ˈfʌŋkʃən] [ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkrɔːl]
she learned how the massive Washington machinery functioned and why it crawled
她 学习 如何 这 大量的 华盛顿 机械 功能正常 和 为什么 它 爬行
[wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [weɪt] [ˈendʒɪn] .
with a hurry up and wait engine .
和 一个 匆忙 向上 和 等待 引擎 .

她了解了华盛顿庞大的机器是如何运作的，以及为什么它像一台“催促等待”的机器一样缓慢运转。

[ɪn] - [ˈæbsəns] , [æt; ət] [wʌn] : - [piː] . [em] . , [ˈsenətə(r)] [ˈnænsi] [daɪr] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈseɪ(ə)n]
In Rickfield's absence , at 1 : 40 P . M . , Senator Nancy Deere called the session
在 - 缺席 , 在 1 : - P . M . , 参议员 南希 迪尔 称为 这 会议
[tuː; tə] [ˈɔːdə(r)] .
to order .
到 命令 .

下午 1 点 40 分，在里克菲尔德缺席的情况下，参议员南希·迪尔宣布会议开始。

[hɜː(r); hə(r)] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [dɪˈmiːnə(r)] [geɪv] [nəʊ] [wʌn] [pɔːz] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːˈθɒrəti] .
Her administrative demeanor gave no one pause to question her authority .
她 行政 风度 给予 不 一 暂停 到 问题 她 权威 .
她的行政风范让任何人都没有质疑她的权威。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [səʊl] [kɑːŋˈɡreɪ] - [aɪənəl] [reprɪˈzentətɪv] [ɒn] [ðə; ði] [sʌb] - [kəˈmɪti] [fel] [ˈɪntuː] [step]
Even the other sole Congres - sional representative on the sub - committee fell into step
甚至 这 其他 唯一 国会 - 职业 代表 在 这 子 - 委员会 跌倒 进入 步
.
.
.

就连小组委员会中另一位唯一的国会代表也跟着附和。

[waɪl] [ˈsenətə(r)] [ˈstænli] - [ˈteknɪkli] [hæd; həd] [ˌsiːniˈbrəti] ,
While Senator Stanley Paglusi technically had seniority ,
尽管 参议员 斯坦利 - 技术上来说 有 资历 ,
虽然斯坦利·帕格鲁西参议员在资历上更胜一筹，

[hiː; hi] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [æt; ət] - [rɪˈkwest] [ænd; ənd] [held] [nəʊ] [spəˈsɪfɪk] [ˈɪntrəst] [ɪn]
he sat on the committee at Rickfield's request and held no specific interest in
他 卫星 在 这 委员会 在 - 要求 和 握住 不 具体的 兴趣 在
[ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈmætə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪŋ] .
the subject matter they were investigating .
这 主题 事情 他们 是 调查 .

他应里克菲尔德的要求加入了委员会，但对他们正在调查的事项并无特别的兴趣。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [siːt] [tuː; tə] [ˈmɒlɪfaɪ] - [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn]
He accepted the seat to mollify Rickfield and to add to his own
他 公认 这 座位 到 缓和 - 和 到 添加 到 他的 自己的
[pəˈlɪtɪk(ə)] [rɪˈzjuːm] .
political resume .
政治的 恢复 .

他接受这个席位是为了安抚里克菲尔德，并为自己的政治履历增添光彩。

" [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːdə(r)] , [pliːz] , " [ˈʃiː; ʃɪ] [əˈnaʊnst] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈæmpl] [saʊnd] [ˈsɪstəm] .
" Come to order , please , " she announced over the ample sound system .
" 来 到 命令 , 请 , " 她 宣布 超过 这 充足 声音 系统 .
“请开始点餐吧，”她通过音响系统宣布。

[ðə; ði] [və'lu:mɪnəs] ['hiəriŋ] [ru:m] [ri'æktɪd] ['prɒmptli] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətətɪv] [kə'mɑ:nd] [ðæt]
The voluminous hearing room reacted promptly to the authoritative command that
这 大量的 听力 房间 反应 及时 到 这 权威性 命令 那
[ɪ'fʊ:d] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'ti:t] ['ɔ:bən] [heəd] ['nænsi] [dɪr] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dʒʌst]
issued forth from the petite auburn haired Nancy Deere who would have been just
发布 前进 从 这 娇小 奥本 头发 南希 迪尔 WHO 会 有 到过 只是
[æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [eɪju:'si:] - [tʃənɪŋ] ['dəʊneɪtɪd] [gʊdz] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɜ:tʃ] .
as comfortable auc - tioning donated goods at her church .
作为 舒服的 auc - TIONING 捐赠 商品 在 她 教会 .

宽敞的听证室迅速对身材娇小、一头红棕色头发的南希·迪尔发出的权威命令做出了反应。南希·迪尔在教堂里拍卖捐赠物品时也会同样得心应手。

[ʃi:; ʃi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['seɪ(ə)n] , [ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] ['seɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [pækt] .
She noticed that unlike the morning session , the afternoon session was packed .
她 注意到 那 与此不同 这 早晨 会议 , 这 下午 会议 曾是 包装 .
她注意到, 与上午的课程不同, 下午的课程人很多。

[ðə; ði] [pres] [pu:l] [wɒz; wəz] ['ni:əli] [fʊl] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə][stænd] .
The press pool was nearly full and several people were forced to stand .
这 按 水池 曾是 几乎 满的 和 一些 人们 是 强制 到 站立 .
媒体记者席几乎爆满, 不少人被迫站着。

[wɒt] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [hɜ:'self] .
What had changed , she asked herself .
什么 有 已更改 , 她 问 她自己 .
她问自己, 究竟发生了什么变化?

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði][prə'si:dʒərəl] [fɔ'mælətɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,
After the procedural formalities were completed ,
后 这 程序 手续 是 完全的 ,
程序手续完成后,

[ʃi:; ʃi] [ə'gen] [θæŋkt] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd][ˈspəʊkən][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
she again thanked those who had spoken to the committee in the morning ,
她 再次 谢谢 那些 WHO 有 说 到 这 委员会 在 这 早晨 ,
她再次感谢上午向委员会发言的各位。

[ænd; ənd] [ðen] ['prɒmɪst] [æn; ən] ['i:kwəli] [ɪn'fɔ:mətɪv] [ɑ:ftə'nu:n] .
and then promised an equally informative afternoon .
和 然后 承诺 一个 同样地 信息丰富的 下午 .
然后承诺下午也会有同样内容丰富的活动。

['nænsi] ,
Nancy ,
南希 ,
南希,

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [laɪkt] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɒn][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ˈfɔ:m(ə)l][ɒv; əv] [ə'keɪzɪnz] ['ɪntrəʊ] -
as she liked to be called on all but the most formal of occasions intro -
作为 她 喜欢 到 是 称为 在 全部 但 这 最多 正式的 的 场合 引言 -
[du:st] [ðə; ði] [kə'mɪtɪz] [fɜ:st] [ɑ:ftə'nu:n] ['wɪtnəs] .
duced the committee's first afternoon witness .
诱导 这 委员会的 第一的 下午 证人 .
除了最正式的场所外, 她都喜欢被这样称呼, 她介绍了委员会下午的第一位证人。

" [ˈaʊə(r)][nekst] [ˈspi:kə(r)] [ɪz] [ted] ['hæmmɑ:kə] , [ə; eɪ] [ˈrekəg'naɪzd] [ˈekspɜ:t][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv]
" **Our next speaker is Ted Hammacher , a recognized expert on the subject of**
" 我们的 下一个 扬声器 是 泰德 哈马赫 , 一个 认可 专家 在 这 主题 的
[kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊərəti] .
computer and information security .
电脑 和 信息 安全 .
“我们的下一位演讲嘉宾是泰德·哈马赫, 他是计算机和信息安全领域的公认专家。”

[ˈdjʊəriŋ] - [ˈiəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
During 17 years with the Government ,
期间 - 年 和 这 政府 ,
在政府部门工作的17年间 ,
[ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmmɑ:kə] [wɜ:kt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈfens] [ˈɪnv] - - [ˈeɪdʒənsi][ænd; ənd][ðə; ði]
Mr Hammacher worked with the Defense Inves - tigatory Agency and the
先生 . 哈马赫 工作 和 这 防御 投资 - - 机构 和 这
[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi][æz; əz][ə; eɪ][di: əʊ ˈdi:] [li:ai] - [sʌn] .
National Security Agency as a DoD liai - son .
国家的 安全 机构 作为 一个 美国国防部 利亚伊 - 儿子 .
哈马赫先生曾担任国防部联络员，与国防调查局和国家安全局合作。

[hi:; hi][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ə; eɪ][sɪˈkjʊərəti] [kənˈsʌltənt] [tu:; tə] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ɪz]
He is currently a security consultant to industry and the government and is
他 是 现在 一个 安全 顾问 到 行业 和 这 政府 和 是
[ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈɑ:tɪk(ə)lz][ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
the author of hundreds of articles on the subject .
这 作者 的 数百 的 文章 在 这 主题 .
他目前担任工业界和政府的安全顾问，并撰写了数百篇关于该主题的文章。

" [æz; əz][wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] , [ˈnænsi] [dɪr] [ˈaʊtlænd] - [kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [æz; əz][æn; ən]
" As was required , Nancy Deere outlined Hammacher's qualifications as an
" 作为 曾是 必需的 , 南希 迪尔 概述 - 资格 作为 一个
[ˈeksɜ:pɜ:t] ,
expert ,
专家 ,
“按照要求，南希·迪尔概述了哈马赫作为专家的资格，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm][tu:; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈəʊpənɪŋ] [ˈsteɪtmənt] .
and then invited him to give his opening statement .
和 然后 受邀 他 到 给 他的 开幕 陈述 .
然后邀请他作开幕致辞。

[ðə; ði] [ˈtelɪvɪʒ(ə)n] [ɪn] - [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [tju:nd] [tu:; tə][si:] - [spæn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈbrɔ:dkɑ:stɪŋ]
The television in Rickfield's office was tuned to C - SPAN which was broadcasting
这 电视 在 - 办公室 曾是 调谐 到 C - 跨度 哪个 曾是 广播
[ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] .
the hearings as he spoke into the phone .
这 听证会 作为 他 辐 进入 这 电话 .
里克菲尔德办公室里的电视正播放着C-SPAN的听证会直播，他一边打电话一边看着电视画面。

" [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔ:(r)][ænd; ənd] [ðen] [aɪm] [ɒf] [tu:; tə] [spend][maɪ] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv]
" Only a couple more and then I'm off to spend my days in the company of
" 仅有的 一个 夫妻 更多的 和 然后 我是 离开 到 花费 我的 天 在 这 公司 的
[ˈlʌʃəs] [ˈmeɪdnz] [ɒn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒv; əv][maɪ] [tʃɔɪs] ,
luscious maidens on the island of my choice ,
甜美 少女们 在 这 岛 的 我的 选择 ,
“再过几天我就要出发去我选择的岛屿，和那些美艳动人的少女们共度余生。”

" [hi:; hi] [bræg] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] .
" he bragged into the phone .
" 他 吹嘘 进入 这 电话 .
他对着电话吹嘘道。

[ðə; ði][ˈsenətə(r)] [ˈlɪsnd] [ɪnˈtentli] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈspɒns] .
The Senator listened intently to the response .
这 参议员 听着 专注地 到 这 回复 .
参议员认真地听取了答复。

" [jes] , [ai][ei 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪm] ['kɔ:lɪŋ] [,aɪ 'ti:]
" **Yes** , **I am aware of that** , **but it doesn't change the fact that I'm calling it** .
" 是的 , 我 是 意识到的 的 那 , 但 它 不 改变 这 事实 那 我是 呼叫 它
[kwɪts] .
quits .
退出 .

“是的，我知道这一点，但这并不能改变我决定退出的事实。”

[ai] ['kænɒt] , [ai] [wɪl] [nɒt] , [kən'tɪnju:] [ðɪs] [jə'rɑ:d] .
I cannot , **I will not** , **continue this charade** .
我 不能 , 我 将要 不是 , 继续 这 猜谜游戏 .

我不能，也不会继续这场闹剧。

" [hi:; hi] ['lɪsnd] ['kwaɪətli][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:(r)] [,ɪntə'dʒekt] .
" **He listened quietly for several minutes before interjecting** .
" 他 听着 悄悄 为了 一些 分钟 前 插话 .

他静静地听了几分钟才插话。

" ['lɪs(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl] ,
" **Listen** , **General** ,
" 听 , 一般的 ,

“听着，将军，

[wɪv] [bəuθ] [meɪd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tu:; tə] [ki:p] [ju: 'es][ɪn] [staɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
we've both made enough money to keep us in style for the rest of our
我们已经 两个都 制成 足够的 钱 到 保持 我们 在 风格 为了 这 休息 的 我们的
[laɪvz; lɪvz] ,
lives ,
生活 ,

我们俩都赚够了钱，足够我们余生过上体面的生活了。

[ænd; ænd][ai] [wɪl] [nɒt] ['dʒepədaɪz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
and I will not jeopardize that for anything .
和 我 将要 不是 危害 那 为了 任何事物 .

我绝不会为了任何事而拿这件事冒险。

[gɒt][,aɪ 'ti:] ?
Got it ?
得到 它 ?

知道了？

" [ə'gen] [hi:; hi] ['lɪsnd] .
" **Again he listened** .
" 再次 他 听着 .

他又听了。

" [ai][daʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ,
" **I don't know about you** ,
" 我 不 知道 关于 你 ,

我不知道你怎么想，

[bʌt; bət][ai][du:; də] [nɒt] ['reliʃ] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ten][tu:; tə] ['twenti] [rɪ'gɑ:d] - [les] [ɒv; əv] [haʊ]
but I do not relish the idea of doing ten to twenty regard - less of how
但 我 做 不是 尽情享受 这 主意 的 正在做 十 到 二十 看待 - 较少的 的 如何
[mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] [klʌb] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɪz] .
much of a country club the prison is .
很多 的 一个 国家 俱乐部 这 监狱 是 .

但我并不喜欢被判十年到二十年，无论监狱有多么像乡村俱乐部。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .
It is still a prison .
它 是 仍然 一个 监狱 .

它仍然是一座监狱。

" [hi:; hi] ['lɪsnd] ['fɜ:ðə(r)] .
" He listened further .
" 他 听着 更远 .

他继续听着。

" [ðæts] [aɪ 'ti:] , [aɪv] [hæd; həd][aɪ 'ti:] !
" That's it , I've had it !
" 那就是 它 , 我已经 有 它 !

“够了，我受够了！”

[daʊnt] [meɪk] [em 'i:] [ju:z] [ðæt] [faɪl] [tu:; tə] [ɪmpli] - [keɪt] [ju:; jʊ] ,
Don't make me use that file to impli - cate you ,
不 制作 我 使用 那 文件 到 暗示 - 凯特 你 ,

别逼我用那份文件来指证你。

[ðə; ði] [gaɪz] ['əʊvə(r)] [æt; ət] [steɪt] [ænd; ænd] ['aʊə(r)] ['ɪmpɔ:t] . .
the guys over at State and our Import . .
这 伙计们 超过 在 状态 和 我们的 进口 . .

State 的那些家伙和我们的进口商.....

. [heɪ] !
. hey !
. 嘿 !

。嘿！

" [rɪk] - [fi:ld] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ken] ['bɔɪəz] .
" Rick - field turned to Ken Boyers .
" 里克 - 场地 转向 到 肯 博耶斯 .

“里克菲尔德转向肯·博耶斯。

" [hu:] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði] [ɑ:ftə'nu:n] ['seɪ(ə)n] ?
" Who started the afternoon session ?
" WHO 开始 这 下午 会议 ?

下午的会议是谁开始的？

" [hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ti: 'vi:] .
" He pointed at the TV .
" 他 尖 在 这 电视 .

他指着电视。

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ['senətə(r)] [daɪ] , " [ken] [sed] .
" It looks like Senator Deere , " Ken said .
" 它 看起来 喜欢 参议员 迪尔 , " 肯 说 .

“他看起来像迪尔参议员，”肯说道。

" [daɪ] ?
" Deere ?
" 迪尔 ?

“迪尔？”

[weə(r)] [dʌz] [ðæt] ['gɒd'dæmd] [bɪtʃ] [get] [ɒf] . . ?
Where does that goddamned bitch get off . . ?
在哪里 做 那 该死的 婊子 得到 离开 . . ?

那个该死的贱人是从哪儿下来的？

" [hi:; hi] [rɪ'mem] - [bɪəd] [ðə; ði] [fəʊn] .
" He remem - bered the phone .
" 他 记住 - 贝雷德 这 电话 .

他记得那部手机。

" ['dʒen(ə)rəl] ?
" General ?
" 一般的 ?

“一般的？

[ai][hæv; həv][tu; tə][gəʊ] , [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [ˌsʌfrəˈdʒet] [juːˈzɜ:pɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈpaʊə(r)] ,
I have to go , I've got a suffragette usurping a little power ,
我 有 到 去 , 我已经 得到 一个 妇女参政论者 篡位 一个 小的 力量 ,
我得走了, 有个女权主义者正在篡夺一点权力。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][tu; tə][pʊt][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [pleɪs] .
and I have to put her back in her place .
和 我 有 到 放 她 后退 在 她 地方 .
我必须让她认清自己的位置。

[ju; jʊ] [ʌndəˈstænd] .
You understand .
你 理解 .
你明白。

[bʌt; bət] , [ɒn] [ðæt] [ˈʌðə(r)][ˈmætə(r)] , [aɪm] [aʊt] .
But , on that other matter , I'm out .
但 , 在 那 其他 事情 , 我是 出去 .
但是, 关于另一件事, 我不予置评。

[dʌn] .
Done .
完毕 .
完毕。

[ˈfɪni] - [tu; tə] .
Fini - to .
芬尼 - 到 .
完成。

[du; də] [wʊt] [ju; jʊ] [wʊnt] , [bʌt; bət] [ki:p] [em ˈi:][ðə; ði] [fʌk] [aʊt][ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
Do what you want , but keep me the fuck out of it .
做 什么 你 想 , 但 保持 我 这 他妈的 出去 的 它 .
你想做什么就做什么, 但别他妈的把我牵扯进来。

" [rɪk] - [fi:ld] [hʌŋ] [ʌp] [əˈbrʌptli] [ænd; ənd] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɔ:dkɔ:st] .
" **Rick - field hung up abruptly and stared at the broadcast .**
" 里克 - 场地 悬挂 向上 突然 和 凝视 在 这 播送 .
里克·菲尔德突然挂断电话, 盯着电视屏幕。

" [sʌm; səm] [haʊs] - [ˈbrəʊkən][ˈhəʊmmeɪkə(r)][ɪz][nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu; tə] [meɪk] [em ˈi:] [lʊk] [bæd] .
" **Some house - broken homemaker is not going to make me look bad .**
" 一些 房子 - 破碎的 家庭主妇 是 不是 去 到 制作 我 看 坏的 .
“一个家务能力差的家庭主妇不会让我丢脸。”

[ˈɡɒddæm] [aɪ ˈti:] , [ken] , " - [sed] [æz; əz][hi; hi] [stʊd] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
Goddamn it , Ken , " Rickfield said as he stood up quickly .
该死的 它 , 肯 , " - 说 作为 他 站立 向上 迅速地 .
“该死的, 肯,”里克菲尔德说着, 迅速站了起来。

" [lets] [get] [bæk] [aʊt] [ðeə(r)] . "
" **Let's get back out there .** "
" 我们来吧 得到 后退 出去 那里 . "
“咱们回去吧。”

" [θæŋk] [ju; jʊ] , [ˈsenətə(r)] [daɪr] , [ænd; ənd] [kəˈmɪti] [ˈmembəz] .
" **Thank you , Senator Deere , and committee members .**
" 感谢 你 , 参议员 迪尔 , 和 委员会 成员 .
“谢谢迪尔参议员和各位委员会成员。”

[ai][eɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tu; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu; tə] [spi:k] [tu; tə][ju; jʊ][hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
I am honored to have a chance to speak to you here today .
我 是 荣幸 到 有 一个 机会 到 说话 到 你 这里 今天 .
今天能有机会在这里和大家交流, 我感到非常荣幸。

[æz; əz][ə; eɪ] ['prefəs] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'mɑ:rkz] ,
As a preface to my remarks ,
作为 一个 前言 到 我的 评论 ,

在我发言之前，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [bri:f] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] ['prɪvəsi] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['gʌvənmənt]
I think that a brief history of security and privacy from a government
我 思考 那 一个 简短的 历史 的 安全 和 隐私 从 一个 政府
[pə'spektɪv] [meɪ] [biː; bi][ɪn]['ɔ:də(r)] .
perspective may be in order .
看法 可能 是 在 命令 .

我认为有必要从政府的角度简要回顾一下安全和隐私的历史。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)nz] [wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [tə'deɪ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents]
One of the reasons we are here today is due to a succession of events
一 的 这 原因 我们 是 这里 今天 是 到期的 到 一个 演替 的 活动
[ðæt] [sɪns] [ðə; ðɪ] [ɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][hæv; həv] [feɪpt] [æn; ən][æd][hɒk] ['ænəkɪzəm] ,
that since the introduction of the computer have shaped an ad hoc anarchism ,
那 自从 这 介绍 的 这 电脑 有 形状 一个 广告 hoc 无政府主义 ,
我们今天聚集于此的原因之一，是由于自计算机问世以来发生的一系列事件，这些事件塑造了一种临时性的无政府主义。

[ə; eɪ] [ˌleɪ'seɪ] - [feə] ['ætɪtju:d] [tə'wɔ:d] ['prɪvəsi] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] .
a laissez - faire attitude toward privacy and security .
一个 放任 - 公平 态度 朝向 隐私 和 安全 .

对隐私和安全采取放任自流的态度。

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˈnæf(ə)nəl] ['pɒləsi] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ðɪ] ['væliənt] ['efəts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Rather than a comprehensive national policy , despite the valiant efforts of a
相当 比 一个 综合的 国家的 政策 , 尽管 这 英勇 努力 的 一个
[fjuː] ['eɪb(ə)] ['kɒŋɡresməŋ] ,
few able Congressmen ,
很少 有能力的 国会议员 ,

尽管少数能干的国会议员做出了英勇的努力，但最终未能制定出全面的国家政策。

[ðə; ðɪ][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [ə'laʊd] [ɪt'self][tuː; tə][biː; bi] [l] ['ɪntuː] ['teknɪk(ə)]
the United States of America has allowed itself to be lulled into technical
这 团结的 各州 的 美国 有 允许 本身 到 是 昏昏欲睡 进入 技术的
[kəm'plɛs(ə)nsɪ][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] .
complacency and indifference .
自满 和 漠不关心 .

美国已经让自己陷入了技术上的自满和冷漠之中。

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] , [ɪf] [ðə; ðɪ] [kə'mɪti] [ə'ɡriːz] , [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [bri:f] [krɒnə'lɒdʒɪk(ə)] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
Therefore , I will , if the committee agrees , provide a brief chronological record .
" 所以 , 我 将要 , 如果 这 委员会 同意 , 提供 一个 简短的 按时间顺序 记录 .
" " "

因此，如果委员会同意，我将提供一份简要的时间表。

" [aɪ][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [wʊd] [biː; bi][məʊst] ['ɪntrəstɪd] , " [sed] ['senətə(r)] [dɪr] .
" **I for one would be most interested** , " **said Senator Deere** .
" 我 为了 一 会 是 最多 感兴趣的 , " 说 参议员 迪尔 .

“我个人非常感兴趣，”迪尔参议员说。

" [aɪˈti:] [əˈpiəd] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈspɪkər] [əˈsjʊːmd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]
" It appeared that this morning our speakers assumed we were more
" 它 出现 那 这 早晨 我们的 演讲者 假定 我们 是 更多的
[ˈnɒlɪdʒəbl̩] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .
knowledgeable that we are .
知识渊博 那 我们 是 .

“今天上午，我们的演讲者似乎认为我们比实际懂得更多。”

[eni] [ˌklærəfɪˈkeɪn] [wɪl] [biː; bi][məʊst] [ˈwelkəm] .
Any clarifications will be most welcome .
任何 澄清 将要 是 最多 欢迎 .

如有任何疑问，敬请指正。

" [ðə; ði] [kraʊd] [əˈgriːd] [ˈsaɪləntli] .
" The crowd agreed silently .
" 这 人群 同意 默默 .

人群默默地表示同意。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][wɒz; wəz] [kləʊk] [ɪn] [ˈsiːkrəsi] .
Much of the history was cloaked in secrecy .
很多 的 这 历史 曾是 隐蔽的 在 保密 .

这段历史的大部分都被笼罩在秘密之中。

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ted] [ˈhæmmɑːkə] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈkʌmplɪt] [ˈbrətə(r)] , [ˈjuːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [best]
The distinguished Ted Hammacher was an accomplished orator , utilizing the best
这 杰出的 泰德 哈马赫 曾是 一个 完成 演说者 , 利用 这 最好的
[ðæt] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˌdɪpləˈmætɪk] - [spiːk] [kʊd; kəd][ˈmʌstə(r)] .
that Washington diplomatic - speak could muster .
那 华盛顿 外交 - 说话 可以 鼓起 .

杰出的泰德·哈马赫是一位演说家，他运用了华盛顿外交辞令所能达到的最佳水平。

[æt; ət] - [jɪəz] [əʊld] ,
At 50 years old ,
在 - 年 老的 ,

50岁时，

[hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [krɒpt] [waɪt] [heə(r)] [kæpt] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈbeərɪŋ] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi]
his short cropped white hair capped a proper military bearing even though he
他的 短的 裁剪 白色的 头发 封顶 一个 恰当的 军队 轴承 甚至 尽管 他
[hæd; həd] [meɪnˈteɪnd] [ə; eɪ][səˈvɪliən][ˈstertəs] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈpentəɡən] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] .
had maintained a civilian status throughout his Pentagon associations .
有 维持 一个 平民 地位 自始至终 他的 五角大楼 协会 .

尽管他在五角大楼任职期间一直保持着平民身份，但他那利落的白色短发却让他显得很有军人风范。

" [θæŋk] [juː; jʊ][ˈmædəm] [ˈtʃeəmən] .
" Thank you madam chairman .
" 感谢 你 女士 主席 .

“谢谢主席女士。”

" [hiː; hi][glɑːns, glæns] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [wel] [ˈbːɡənəɪzd] [ˈfəʊldə(r)][ænd; ænd] [tɜːnd] [ə; eɪ][peɪdʒ] .
" He glanced down at the well organized folder and turned a page .
" 他 瞥了一眼 向下 在 这 出色地 组织 文件夹 和 转向 一个 页 .

他低头看了一眼整理好的文件夹，然后翻了一页。

" [kən'sɜ:nz] [ɒv; əv] ['prɪvəsi] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst] [bæk] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [wɪð] [pə'hæps] [ðə; ði]
" **Concerns of privacy can be traced back thousands of years with perhaps the**
" 担忧 的 隐私 能 是 追踪 后退 数千 的 年 和 也许 这
[i'dʒɪp(n)] ['prɪəməɪdz] [æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] ['klæsɪk] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [bru:t] [fɔ:s] [ə'prəʊtʃ] [tə'wɔ:dz]
Egyptian pyramids as the first classic example of a brute force approach towards
埃及人 金字塔 作为 这 第一的 经典的 例子 的 一个 蛮力 力量 方法 向
[ˈprɪvəsi] .
privacy .
隐私 .

“对隐私的关注可以追溯到几千年前，埃及金字塔或许是第一个以蛮力手段保护隐私的经典例子。

[ðə; ði][fɜ:st] [rɪ'kɔ:dɪd] [æt; ət] - [tempt] [æt; ət] [dis'gaɪz] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪt(ə)n] ['mesɪdʒ]
The first recorded at - tempts at disguising the contents of a written message
这 第一的 记录 在 - 诱惑 在 伪装 这 内容 的 一个 书面 信息
[wɜ:(r); wə(r)][ɪn]['rəʊmən] [taɪmz] [wen] ['dʒu:liəs] ['si:zə(r)] [ɪn'koʊdɪd] ['mesɪdʒɪz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ɪn]
were in Roman times when Julius Caesar encoded messages to his generals in
是 在 罗马 时代 什么时候 尤利乌斯 凯撒 编码 消息 到 他的 将军们 在
[ðə; ði] [fi:ld] .
the field .
这 场地 .

据记载，最早尝试伪装书面信息内容的事件发生在罗马时代，当时尤利乌斯·凯撒对发给战场上将军们的信息进行了编码。

[ðə; ði]['rəʊmənz] [ju:st] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌsʌbstɪ'tju:(ə)n] ['saɪfə(r)] [weə(r)] [wʌn] ['letə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪz] [ju:st]
The Romans used a simple substitution cipher where one letter in the alphabet is used
这 罗马书 用过的 一个 简单的 替代 密码 在哪里 一 信 在这 字母 是用过的
[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'hʌðə(r)] .
in place of another .
在 地方 的 其他 .

罗马人使用了一种简单的替换密码，即用字母表中的一个字母代替另一个字母。

[ðə; ði]['krɪptə(ʊ)græm] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['peɪpə(r)][ju:z][ðə; ði] [seɪm] [tek'ni:ks] .
The cryptograms found in the Sunday paper use the same techniques .
这 密码 成立 在这 星期日 纸 使用 这 相同的 技术 .

周日报纸上发现的密码文章使用了相同的技术。

[ˈeni] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪz]['skræmb(ə)ld][ɪz] [nəʊn] [æz; əz]
Any method by which a the contents of a message is scrambled is known as
任何 方法 经过 哪个 一个 这 内容 的 一个 信息 是 打乱 是 已知 作为
[ɪn'krɪpʃn] .
encryption .
加密 .

任何对消息内容进行加密的方法都称为加密。

" [ðə; ði][si: en 'en][prə'dju:sə(r)] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði][səʊl] ['kæm(ə)rə] [ʃɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'ten] - [ʃən] [ɒn]
" **The CNN producer maintained the sole camera shot and his atten - tion on**
" 这 CNN 制作人 维持 这 唯一 相机 射击 和 他的 关注 - tion 在
[ted] ['hæmmɑ:kə] .
Ted Hammacher .
泰德 哈马赫 .

“CNN 制片人始终保持着唯一的镜头，并将注意力集中在泰德·哈马赫身上。

[hi:; hi] [mɪst] ['senətə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪd] [ri:ə'piə(r)] [ɒn][ðə; ði]['deɪs] .
He missed Senator Rickfield and his aid reappear on the dais .
他 错过 参议员 - 和 他的 援助 再现 在这 台 .

他错过了里克菲尔德参议员及其助手重新出现在主席台上。

- [aɪz] [ˈpenətreɪtɪd] ['nænsi] [dɪr] [hu:] [ɪmpə'septəbli] [ək'nɒlɪdʒd] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] .
Rickfield's eyes penetrated Nancy Deere who imperceptibly acknowledged his return .
- 眼睛 渗透 南希 迪尔 WHO 不易察觉地 已确认 他的 返回 .

里克菲尔德的目光穿透了南希·迪尔，南希·迪尔不经意间回应了他的归来。

" [ju:; jʊ] [fʊd; ʃəd] [nɒt] ['əʊvə(r)] - [step] [jɔ:(r); jə(r)] [baʊndz] , " - [li:nd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə]
" You should not over - step your bounds , " Rickfield leaned over and said to
" 你 应该 不是 超过 - 步 你的 界限 , " - 倾斜 超过 和 说 到
[hɜ:(r); hə(r)] .
her .
她 .

“你不应该越界，”里克菲尔德俯身对她说。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [faɪv] [j'iəz] [tu:; tə][gəʊ] .
" You have five years to go .
" 你 有 五 年 到 去 .

你还有五年时间。

[stʌnts] [laɪk] [ðɪs] [wɪl] [nɒt] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] ['eni] ['i:ziə] . "
Stunts like this will not make your time any easier . "
特技 喜欢 这 将要 不是 制作 你的 时间 任何 更轻松 . "

这样的举动并不会让你的日子好过多少。

" ['senətə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə] - [æz; əz] ['hæmmɑ:kə] [spəʊk] .
" Senator , " she said to Rickfield as Hammacher spoke .
" 参议员 , " 她 说 到 - 作为 哈马赫 辐 .

“参议员，”哈马赫说话时，她对里克菲尔德说道。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbvɪəsli] [nɒt] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [prə'si:dʒəz] [ɒv; əv] ['senət] ['pæn(ə)][p'rəʊtəʊ] - [kɒl] .
" You are obviously not familiar with the procedures of Senate panel proto - col .
" 你 是 明显地 不是 熟悉的 和 这 程序 的 参议院 控制板 原型 - 科尔 .

“你显然不熟悉参议院小组议事规则。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['mɪəli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [p'rəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪərɪŋz] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['æbsəns] ,
I was merely trying to assist the progress of the hearings in your absence ,
我 曾是 仅仅 尝试 到 协助 这 进步 的 这 听证会 在 你的 缺席 ,

[aɪ] [ə'ʊə(r)] [ju:; jʊ] .
I assure you .
我 保证 你 .

我向你保证，我只是想在你缺席的情况下协助听证会的进行。

" [hɜ:(r); hə(r)] ['ku:lnəs] [ɪnf'jʊəriətɪd] [rɪk] - [fi:ld] .
" Her coolness infuriated Rick - field .
" 她 凉爽 愤怒的 里克 - 场地 .

她的冷漠激怒了里克·菲尔德。

" [wel] , [ðen] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [sniə] .
" Well , then , thank you , " he sneered .
" 出色地 , 然后 , 感谢 你 , " 他 冷笑 .

“那好，谢谢你。”他冷笑道。

" [bʌt; bət] , [naʊ] , [aɪ][ei 'em] [bæk] .
" But , now , I am back .
" 但 , 现在 , 我 是 后退 .

“但是，现在，我回来了。”

[aɪ] [wɪl] [ə'pri:ʃiət] [nəʊ] [fɜ:ðə(r)] [prə'si:dʒərəl] [ɪntə'fɪərəns] .
I will appreciate no further procedural interference .
我 将要 欣赏 不 更远 程序 干涉 .

我希望不要再有任何程序上的干预。

" [hi:; hi][sæt][ʌp] ['bru:skli; 'brʊskli] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði][la:st] [wɜ:d] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
" He sat up brusquely indicating that his was the last word on the subject .
" 他 卫星 向上 粗暴地 表明 那 他的 曾是 这 最后的 单词 在 这 主题 .

他猛地坐起身来，表示他对这个问题的看法是最终的。

[ʌnə'weə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][pə'litɪk(ə)]['saɪdba:(r)][ɪn] ['prəʊgres] , ['hæmma:kə] ['kɑ:ntɪn] - [ju:'i:'di:] .
Unaware of the political sidebar in progress , Hammacher contin - ued .
不知情 的 这 政治的 侧边栏 在 进步 , 哈马赫 继续 - 已使用 .
哈马赫丝毫没有意识到正在进行的政治辩论，继续说道。

" ['saɪfəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'vɒlvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['tempɾəri] ['plætəʊ]
" Ciphers were evolved over the centuries until they reached a temporary plateau
" 密码 是 进化 超过 这 几个世纪 直到 他们 达到 一个 暂时的 高原
['dʒʊəriŋ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] .
during World War II .
期间 世界 战争 二 .
“密码技术经过几个世纪的发展，在第二次世界大战期间达到了暂时的停滞期。”

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ju:st] [ðə; ði][məʊst] [sə'fɪstɪkertɪd] ['mesɪdʒ] [ɪn'kəʊdɪŋ] [ɔ:(r)] [ɪn'krɪpʃn] [dɪ'vaɪs] ['evə(r)]
The Germans used the most sophisticated message encoding or encryption device ever
这 德国人 用过的 这 最多 复杂的 信息 编码 或者 加密 设备 曾经
[dɪ'vaɪzɪd] .
devised .
设计 .
德国人使用了当时最先进的信息编码或加密设备。

['su:təbli; 'sju:təbli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] ,
Suitably called the Enigma ,
适当地 称为 这 谜 ,
它被恰如其分地称为“谜”。

[ðeə(r)] [ɪn'krɪpʃn] [ski:m] [wɒz; wəz] ['ni:əli] [ʌn'krækəbəl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ælaɪz] ['kæptʃəd] [wʌn][ʊv; əv][ðə; ði]
their encryption scheme was nearly uncrackable until the Allies captured one of the
他们的 加密 方案 曾是 几乎 无法破解 直到 这 盟国 捕获 一 的 这
[dɪ'vaɪsɪz] ,
devices ,
设备 ,
他们的加密方案几乎无法破解，直到盟军缴获了其中一台设备。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['li:dəʃɪp] [ʊv; əv]['æləŋ] ['tʃʊəriŋ] ,
and then under the leadership of Alan Turing ,
和 然后 在下面 这 领导 的 艾伦 图灵 ,
然后在艾伦·图灵的领导下，

[ə; eɪ] ['meθəd] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə] ['regjələli] [dɪ'saɪfə(r)] [ɪntə'septɪd] ['dʒɜ:mən] [haɪ] [kə'mɑ:nd]
a method was found to regularly decipher intercepted German High Command
一个 方法 曾是 成立 到 经常 解码 截获 德语 高的 命令
[ɔ:dərs] .
orders .
订单 .
人们找到了一种可以定期破译截获的德国最高指挥部命令的方法。

['meni] [hɪ'stɔ:riənz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['efət] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪnstrə'ment(ə)] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [æŋ; ən] [end]
Many historians consider this effort as being instrumental in bringing about an end
许多 历史学家 考虑 这 努力 作为 存在 乐器演奏 在 带来 关于 一个 结尾
[tu:; tə][ðə; ði][wɔ:(r)] .
to the war .
到 这 战争 .
许多历史学家认为，这项努力对结束战争起到了至关重要的作用。

" [ɪn][ðə; ði] [j'i:əz] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊɪŋ] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ 'aɪ] ,
" In the years immediately following World War II ,
" 在 这 年 立即地 下列的 世界 战争 二 ,
“在第二次世界大战结束后的几年里，

[ðə; ði][ˈəʊnli][pə(r)] - [si:vd] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsi:krəsi] [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði]
the only per - ceived need for secrecy was by the military and the
这 仅有的 每 - 已收到 需要 为了 保密 曾是 经过 这 军队 和 这
[ɪˈmɜ:dʒɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈsɜ:vɪsɪz] ,
emerging intelligence services ,
新兴 智力 服务 ,
当时唯一认为需要保密的只有军方和新兴的情报机构。

[ˈneɪmli] [ðə; ði] [ps] [æz; əz][aɪ ˈti:] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈmɒd(ə)n] [si: aɪ ˈeɪ] ,
namely the OSS as it became the modern CIA ,
即 这 开源软件 作为 它 成为 这 现代的 中央情报局 ,
即后来的美国战略情报局 (OSS)，也就是现代的中央情报局 (CIA)。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mi:] - [faɪv][ænd; ənd] [mi:] - [sɪks][ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ˈaʊə(r)] [əˈpəʊnənts] [ɒn][ðə; ði]
the British MI - 5 and MI - 6 and of course our opponents on the
这 英国 密歇根州 - 5 和 密歇根州 - 6 和 的 课程 我们的 对手 在 这
[ˈʌðə(r)] [saɪd] .
other side .
其他 边 .
英国军情五处和军情六处，当然还有我们的对手。

[ɪn][æn; ən] [ˈefət] [tu:; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈteknəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈli:dəʃɪp] [pəˈzɪ(ə)n] ,
In an effort to maintain a technological leadership position ,
在 一个 努力 到 维持 一个 技术 领导 位置 ,
为了保持技术领先地位，

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] [ˈfʌndɪd] [ˈveəriəs] [ˈprɑ:dʒekts; prəˈdʒekts][tu:; tə] [dɪˈveləp] [ɪnˈkrɪpʃn]
the National Security Agency funded various projects to develop encryption
这 国家的 安全 机构 已资助 各种各样的 项目 到 发展 加密
[ski:m] [ðæt] [wʊd] [ˈædɪkwətli] [prəˈtekt] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [kəˌmju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz]
schemes that would adequately protect govern - ment information and communications
方案 那 会 充分 保护 治理 - 精神 信息 和 通讯
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔ:ˈsi:əb(ə)l] [ˈfju:tʃə(r)] .
for the foreseeable future .
为了 这 可预见的 未来 .
美国国家安全局资助了多个项目，旨在开发加密方案，以在可预见的未来充分保护政府信息和通信。

" [ðə; ði] [fɜ:st] [sʌtʃ] [rɪˈkwests] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈfju:d] [ɪn] - [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] - [ðæt] [ðə; ði]
" **The first such requests were issued in 1972 but it wasn't until 1974 that the**
" 这 第一的 这样的 请求 是 发布 在 - 但 它 不是 直到 - 那 这
[ˈnæ(ə)nəl] [ˈbjʊərəʊ][ɒv; əv] [ˈstændədʒ] [ækˈseptɪd] [æn; ən][aɪˌbi:ˈem][prəʊ] - [ˌkɑ:mˈpəʊzəl][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]
National Bureau of Standards accepted an IBM pro - posal for an
国家的 局 的 标准 公认 一个 IBM 专业 - 邮政 为了 一个
[ɪnˈkrɪpʃn] [ˈprəʊses] [nəʊn] [æz; əz][ˈlu:sɪfə(r)] .
encryption process known as Lucifer .
加密 过程 已知 作为 路西法 .
“最早的此类请求是在 1972 年提出的，但直到 1974 年，美国国家标准局才接受了 IBM 提出的名为 Lucifer 的加密过程方案。

[wɪð] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [hu:] [ɪz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [krɪpˈtɒɡrəfi] ,
With the assistance of the NSA who is responsible for cryptography ,
和 这 协助 的 这 美国国家安全局 WHO 是 负责任的 为了 密码学 ,
在负责密码技术的美国国家安全局的协助下，

[ðə; ði][ˈdeɪtə] [ɪnˈkrɪpʃn] [ˈstændəd] [wɒz; wəz] [əˈpru:vd] [ɪn][nəʊˈvembə(r)][ɒv; əv] - .
the Data Encryption Standard was approved in November of 1976 .
这 数据 加密 标准 曾是 得到正式认可的 在 十一月的 - .
数据加密标准于 1976 年 11 月获得批准。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˈfʊərəʊ:(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [dez] ,
There was an accompanying furor over the DES ,
那里 曾是 一个 随同 轰动 超过 这 DES ,
与此同时, DES也引发了轩然大波。

[sʌm; səm] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɛnˈesˌeɪ] [ɪnˈtenʃənəli] [ˈwi:kənd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ɪnˈʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
some saying that the NSA intentionally weakened it to insure that they
一些 说 那 这 美国国家安全局 故意 减弱 它 到 保证 那 他们
[kʊd; kəd] [stɪl] [diˈkript] [ˈeni] [ˈmesɪdʒɪz] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [əˈpru:vd] [ˈælgərɪðəm] .
could still decrypt any messages using the approved algorithm .
可以 仍然 解密 任何 消息 使用 这 得到正式认可的 算法 .

有人说, 美国国家安全局故意削弱了它, 以确保他们仍然可以使用已批准的算法解密任何信息。

" [ɪn] - [ə; eɪ][faɪˈnænʃ(ə)] [gru:p] , - [ɪnˈdɔrst] [ə; eɪ][dez] [beɪst] [ˈmeθəd] [tu:; tə] [ɔːˈθentɪkətɪ]
" **In 1982 a financial group , FIMAS endorsed a DES based method to authenticate**
" 在 - 一个 金融的 团体 , - 认可 一个 DES 基于 方法 到 认证
[ɪˌlekˈtrɒnɪk] [fʌndz] [trænsˈfɜ:(r)] ,
Electronic Funds Transfer ,
电子的 资金 转移 ,
1982年, 金融集团FIMAS认可了一种基于DES的电子资金转账认证方法。

[ɔ:(r)] [i: ef ˈti:] .
or EFT .
或者 情绪释放疗法 .

或 EFT (情绪释放疗法)。

[bæŋks] [mu:v] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtrɪljən] [dˈbləz] [ˈdeɪli] ,
Banks move upwards of a trillion dollars daily ,
银行 移动 向上 的 一个 兆 美元 日常的 ,
银行每天的资金流动量高达一万亿美元以上。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ˈefət] [tu:; tə][ɪnˈʊə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ˈmʌnɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mu:vd] [ˈækjərətli] [ænd; ənd][tu:; tə]
and in an effort to insure that all monies are moved accurately and to
和 在 一个 努力 到 保证 那 全部 钱 是 已搬 准确 和 到
[ðeə(r)] [ɪnˈtendɪd] [ˈdesti] - [ˈneiʃnz] ,
their intended desti - nations ,
他们的 故意的 目的地 - 国家 ,

为了确保所有资金都能准确无误地转移到预定的目的地,

[ðə; ði] [tekˈni:k] [ɒv; əv] [ˈmesɪdʒ] [ɔ:ˌθentɪˈkeɪʃn] [ˈkəʊdɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪntrəˈdju:st] .
the technique of Message Authentication Coding was introduced .
这 技术 的 信息 验证 编码 曾是 介绍 .
引入了消息认证编码技术。

[fɔ:(r); fə(r)] [stɪl] [ʌnˈnəʊn] [ˈri:z(ə)nz] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ɪn] - [kriptɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv]
For still unknown reasons it was decided that en - crypting the contents of
为了 仍然 未知 原因 它 曾是 决定 那 英文 - 加密 这 内容 的
[ðə; ði] [ˈmesɪdʒɪz] ,
the messages ,
这 消息 ,

出于至今未知的原因, 决定对消息内容进行加密。

[ɔ:(r)] [ˈtrænsfɜ:(r)] , [wɒz; wəz] [ənɪsɪz] - [ˈsæri:] .
or transfers , was unneces - sary .
或者 转账 , 曾是 联合国 - 萨里 .
或者说, 转移是没有必要的。

[ðʌs] , [faɪ'nænʃ(ə)l] [træn'zækʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['kærid] [aʊt] [wið] [nəʊ] [prə'tekʃ(ə)n] [frəm; frəm]
Thus , financial transactions are still carried out with no protection from
因此 , 金融的 交易 是 仍然 携带 出去 和 不 保护 从
[i:vzdrɒpɪŋ] . "
eavesdropping . "
偷听 . "

因此，金融交易仍然没有任何防窃听措施。

" [ɪk'skju:s][em 'i:] , [mɪstə(r)] . ['hæmmɑ:kə] , [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðɪs] , " [ɪntə'rʌpt] - [ed]
" **Excuse me , Mr . Hammacher , I want to understand this , " interrupt - ed**
" 原谅 我 , 先生 . 哈马赫 , 我 想 到 理解 这 , " 打断 - 编辑
[ˈsenətə(r)] [dɪr] .
Senator Deere .
参议员 迪尔 .

“打扰一下，哈马赫先生，我了解一下，”迪尔参议员打断道。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪŋ] [ðæt] , [sɪns] - , [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] ['kæməflɑ:ʒ]
" **Are you saying that , since 1976 , we have had the ability to camouflage**
" 是 你 说 那 , 自从 - , 我们 有 有 这 能力 到 伪装
[ðə; ði] ['neɪʃənz] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['net,wɜ:rk] ,
the nation's financial networks ,
这 国家的 金融的 网络 ,

“你是说，自1976年以来，我们就有能力掩盖国家的金融网络吗？”

[jet] [æz; əz][ɒv; əv] [tə'deɪ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ʌnprə'tektɪd] ?
yet as of today , they are still unprotected ?
然而 作为 的 今天 , 他们 是 仍然 未受保护 ?

然而时至今日，他们仍然没有得到保护？

" - [lʊkt] ['əʊvə(r)][æt; ət] ['nænsi] [ɪn] [dis'gʌst] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪŋɡ(ə)]['kæm(ə)rə] [mɪst] [aɪ 'ti:] .
" **Rickfield looked over at Nancy in disgust but the single camera missed it .**
" - 看起来 超过 在 南希 在 厌恶 但 这 单身的 相机 错过 它 .

“里克菲尔德厌恶地看了南希一眼，但唯一的摄像机没拍到这一幕。”

" [jes] , [mæm] , [ðæts] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [keɪs] , " [rɪ'plaɪd] ['hæmmɑ:kə] .
" **Yes , ma'am , that's exactly the case , " replied Hammacher .**
" 是的 , 女士 , 那就是 确切地 这 案件 , " 回复 哈马赫 .

“是的，女士，情况正是如此，”哈马赫回答道。

" [wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] [tu:; tə][ju: 'es] ?
" **What does that mean to us ?**
" 什么 做 那 意思是 到 我们 ?

这对我们意味着什么？

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ?
The Government ?
这 政府 ?

政府？

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['sɪti] - [zen] ? "
Or the average citi - zen ? "
或者 这 平均的 花旗银行 - 禅 ? "

或者普通市民？

" [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [aɪ 'ti:] ['bɔ:dəz] [ɒn][ɪn'sænəti] .
" **In my opinion it borders on insanity .**
" 在 我的 观点 它 边界 在 疯狂 .

“在我看来，这简直近乎疯狂。”

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ɪ'kwɪpmənt] ,
It means that for the price of a bit of electronic equipment ,
它 方法 那 为了 这 价格 的 一个 少量 的 电子的 设备 ,
这意味着，只需花费少量电子设备的价钱，

[ˈeniwʌn] [kæn; kən][tæp][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪˈhænf(ə)l] [ˈdiːlɪŋz] [ɒv; əv][bæŋks] ,
anyone can tap into the details of the financial dealings of banks ,
任何人 能 轻敲 进入 这 细节 的 这 金融的 交易 的 银行 ,
任何人都可以获取银行的财务交易详情。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈsɪtɪz(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
the government and every citizen in this country .
这 政府 和 每一个 公民 在 这 国家 .
这个国家的政府和每一位公民。

" [ˈsenətə(r)] [daɪ] [ˈvɪzəbli] [ɡʌlp] .
" **Senator Deere visibly gulped** .
" 参议员 迪尔 明显地 吞咽 .
迪尔参议员明显地咽了口唾沫。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [pliːz] [kənˈtɪnjuː] . "
" **Thank you , please continue** . "
" 感谢 你 , 请 继续 . "
“谢谢，请继续。”

" [ɪn] - , [ˈprezɪdənt] [ˈreɪɡən] [saɪnd] [ˈnæf(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] [dɪˈsɪz(ə)n] [dəˈrektɪv; daɪˈrektɪv] - .
" **In 1984 , President Reagan signed National Security Decision Directive 145** .
" 在 - , 总统 里根 签名 国家的 安全 决定 指示 - .
1984年，里根总统签署了第145号国家安全决策指令。

[ɛnsdiːdɪ] - - [ɪˈstæblɪft] [ðæt] [dɪˈfens] [ˈkɑːnˌtræktərz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃənz] [ðæt] [ˈhænd(ə)l]
NSDD - 145 established that defense contractors and other organizations that handle
NSDD - - 已确立的 那 防御 承包商 和 其他 组织 那 处理
[ˈsensətɪv] [ɔː(r)] [ˈklæsɪfaɪd] [ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] [mʌst; məst][ədˈhɪə(r)][tuː; tə] [ˈsɜːt(ə)n] [sɪˈkjʊərəti][ænd; ənd] [ˈprɪvəsi]
sensitive or classified informa - tion must adhere to certain security and privacy
敏感的 或者 分类 信息 - tion 必须 粘着 到 肯定 安全 和 隐私
[ˈɡɑːdlɑːnz] .
guidelines .
指南 .
NSDD-145 规定，国防承包商和其他处理敏感或机密信息的组织必须遵守某些安全和隐私准则。

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ədˈvaɪzəri] [ɡruːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪft] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈmɪnɪm(ə)l][ɪkˈstent]
A number of advisory groups were established , and to a minimal extent
一个 数字 的 咨询 团体 是 已确立的 , 和 到 一个 最低限度 程度
 , [ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃən] [hæv; həv] [biːn] [ˈɪmplɪmentɪd] ,
 , **the recommendations have been implemented** ,
 , 这 建议 有 到过 实施的 ,
成立了若干咨询小组，但其提出的建议仅得到有限程度的落实。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [ˈemfəsaɪz] , [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmɪnɪm(ə)l][ɪkˈstent] . "
but I must emphasize , to a minimal extent . "
但 我 必须 强调 , 到 一个 最低限度 程度 . "
但我必须强调，这种程度的增加是微乎其微的。

" [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [spəˈsɪfɪk] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmmɑːkə] ?
" **Can you be a little more specific , Mr . Hammacher ?**
" 能 你 是 一个 小的 更多的 具体的 , 先生 . 哈马赫 ?
哈马赫先生，您能说得更具体一些吗？

" [ɑːskt] [ˈsenətə(r)]
" **Asked Senator**
" 问 参议员
“参议员问道

[daɪ] .
Deere .
迪尔 .
迪尔。

" [nəʊ] [mæm] , [ai] [kænt] .
" **No ma'am , I can't .**
" 不 女士 , 我 不能 .

“不，女士，我不能。”

[ə; eɪ] [greɪ] [di:l] [ɒv; əv] [ði:z] ['efəts] [ɑ:(r); ə(r)] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd][baɪ][daɪ'vʌldʒɪŋ] [hu:] [ɪz][nɒt]
A great deal of these efforts are classified and by divulging who is not
一个 伟大的 交易 的 这些 努力 是 分类 和 经过 泄露 WHO 是 不是
[ˈkʌrəntli] [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][sɪ'kjʊərəti][vaɪə'leɪ(ə)n][ɪn][ɪt'self] .
currently in compliance would be a security violation in itself .
现在 在 遵守 会 是 一个 安全 违反 在 本身 .

这些努力大多属于机密，泄露目前哪些人不遵守规定本身就是一种安全违规行为。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][feə(r)][tu:; tə] [seɪ] , [ðəʊ] ,
It would be fair to say , though ,
它 会 是 公平的 到 说 , 尽管 ,

不过，公平地说，

[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] ['tɑ:ɡɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] ['meɪzəz]
that the majority of those organizations targeted for additional security measures
那 这 多数 的 那些 组织 目标 为了 额外的 安全 措施
[fɔ:l] [fɑ:(r)] [ɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪ'zɑɪr] .
fall far short of the government's intentions and desires .
落下 远的 短的 的 这 政府的 意图 和 欲望 .

大多数被列为需要采取额外安全措施的组织，都远远达不到政府的意图和期望。

[ai][eɪ 'em] ['sɒri] [aɪ] ['kænɒt] [bi:; bi][mɔ:(r)] [spə'sɪfɪk] . "
I am sorry I cannot be more specific ."
我 是 对不起 我 不能 是 更多的 具体的 . "

很抱歉，我无法提供更具体的信息。

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [kəm'pli:tli] .
" **I understand completely .**
" 我 理解 完全地 .

我完全理解。

[wʌns] [ə'gen] , " ['nænsi] [sed] [tu:; tə] ['hæmmɑ:kə] ,
Once again , " Nancy said to Hammacher ,
一次 再次 , " 南希 说 到 哈马赫 ,

“再一次，”南希对哈马赫说道， “

" [aɪ][eɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [ɪntə'rʌpt] . "
" **I am sorry to interrupt .**"
" 我 是 对不起 到 打断 . "

打扰一下。

" [nɒt] [æt; ət][ɔ:l] , ['senətə(r)] . " ['hæmmɑ:kə] [sɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['wɔ:tə(r)] [ɡlɑ:s] .
" **Not at all , Senator . " Hammacher sipped from his water glass .**
" 不是 在 全部 , 参议员 . " 哈马赫 啜饮 从 他的 水 玻璃 .

“完全不是，参议员。”哈马赫啜饮了一口水。

" [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][sɪ'kjʊərəti][wɒz; wəz][praɪ'merəli][frɒm; frəm][ðə; ði]
" **As you can see , the interest in security was primarily from the**
" 作为 你 能 看 , 这 兴趣 在 安全 曾是 主要 从 这
[ˈɡʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

“正如你所看到的，对安全的关注主要来自政府。”

[ænd; ənd][mɔ:(r)] [spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mju:nəti] .
and more specifically the defense community .
和 更多的 具体来说 这 防御 社区 .

更具体地说，是国防界。

[ɪn] - ,
In 1981 ,
在 - ,

1981年，

[ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] [tʃɑːtəd] [ðə; ði][diː əsˈdiː][kəmˈpjuːtə(r)][ˈsiːkuː] - [rɪti] [ˈsentə(r)] [wɪtʃ]
the Department of Defense chartered the DoD Computer Security Center which
这 部门 的 防御 特许 这 美国国防部 电脑 塞库 - rity 中心 哪个
[hæz; həz] [sɪns] [bɪˈklʌm] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti][ˈsentə(r)] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈlʌndə(r)][ðə; ði]
has since become the National Computer Security Center operating under the
有 自从 变得 这 国家的 电脑 安全 中心 操作 在下面 这
[ˈɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] .
auspices of the National Security Agency .
庇护 的 这 国家的 安全 机构 .

国防部特许成立了国防部计算机安全中心，该中心后来发展成为国家计算机安全中心，隶属于国家安全局。

[ɪn] - [ðeɪ] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈɡaɪdlɑːnz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]
In 1983 they published a series of guidelines to be used in the creation or
在 - 他们 已发布 一个 系列 的 指南 到 是 用过的 在 这 创建 或者
[ɪˌvæljuːeɪʃn] [ɒv; əv][kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] .
evaluation of computer security .
评估 的 电脑 安全 .

1983年，他们发布了一系列用于创建或评估计算机安全的指导方针。

[əˈfɪʃəli] [ˈtaɪtld][ðə; ði] [ˈtrʌstɪd] [kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] [ɪˌvæljuːeɪʃn] [kraɪˈtɪəriə] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈpɒpjələli] [nəʊn]
Officially titled the Trusted Computer Security Evaluation Criteria , it is popularly known
官方 标题 这 可信 电脑 安全 评估 标准 , 它 是 广为人知 已知
[æz; əz][ðə; ði] [ˈbrɪndʒ] [bʊk] .
as the Orange Book .
作为 这 橙子 书 .

其正式名称为《可信计算机安全评估标准》，俗称《橙皮书》。

[aɪˈtiː][hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm][ˈmaɪnə(r)] [ˌʌpˈdeɪts] [sɪns] [ðen] ,
It has had some minor updates since then ,
它 有 有 一些 次要的 更新 自从 然后 ,
[ˈsɪns] [ðen] [ˌʌpˈdeɪts] [sɪns] [ðen] ,
此后它进行过一些小更新。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [aʊtˈdeɪtɪd] [ˈdɒkjumənt] [dɪˈzaɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊldə][kəmˈpjuːtə(r)]
but by and large it is an outdated document designed for older computer
但 经过 和 大的 它 是 一个 过时的 文档 设计 为了 老 电脑
[ˈɑːkɪtektʃərz] .
architectures .
架构 .

但总的来说，这是一份过时的文件，是为较旧的计算机架构设计的。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [hɪə(r)][ɪz] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd][æn; ən][ɒˈstensəb(ə)]
" The point to be made here is that while the government had an ostensible
" 这 观点 到 是 制成 这里 是 那 尽管 这 政府 有 一个 表面上的
[ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [kənˈsɜːn] [əˈbaʊt] [ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv] [kəmˈpjuːtəz] ,
interest and concern about the security of computers ,
兴趣 和 忧虑 关于 这 安全 的 计算机 ,

“这里要指出的重点是，虽然政府表面上对计算机安全抱有兴趣和关注，

[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [ˈlʌndə(r)][ðeə(r)][kənˈtrəʊl] ,
especially those under their control ,
尤其 那些 在下面 他们的 控制 ,
[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [ˈlʌndə(r)][ðeə(r)][kənˈtrəʊl] ,
尤其是那些受他们控制的人，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈvɜ:tʃuəli] [nəʊ][əʊˈvɜ:t] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [pleɪst] [əˈpɒn][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][pʌ; əv] [ˈpraɪvət]
there was virtually no overt significance placed upon the security of private
那里 曾是 几乎 不 公开 意义 放置 之上 这 安全 的 私人的
[ˈɪndəstrɪz] [kəmˈpjʊ:təz] .
industry's computers .
行业的 计算机 .

私营企业计算机的安全问题几乎没有得到任何公开重视。

[wɜ:s] [jet] , [aɪˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌnˈtɪl] - [ðæt] [ˈeni] [prəˈpəʊzd] [kraɪˈtɪəriə][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈveləpt]
Worse yet , it was not until 1987 that any proposed criteria were developed
更糟 然而 , 它 曾是 不是 直到 - 那 任何 建议的 标准 是 发达
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈnetwɜ:kt] [kəmˈpjʊ:təz] .
for networked computers .
为了 网络 计算机 .

更糟糕的是，直到 1987 年才制定出联网计算机的任何拟议标准。

[səʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜ:ld] [taɪd] [ɪtˈself] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [mˈɪliənz] [pʌ; əv] [kəmˈpjʊ:təz] [ænd; ənd][net] - [wɜ:ks]
So , as the world tied itself together with millions of computers and net - works
所以 , 作为 这 世界 系 本身 一起 和 百万 的 计算机 和 网 - 作品
,
:
,

因此，随着世界各地通过数百万台计算机和网络连接在一起，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [kənˈsɜ:nd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ɪˈʃu:] .
the Government was not concerned enough to address the issue .
这 政府 曾是 不是 担心的 足够的 到 地址 这 问题 .

政府并未足够重视这个问题，因此没有着手解决。

[ɪːv(ə)n] [təˈdeɪ] , [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][sɪˈkjʊə(r)] [ˈnetwɜ:k] [kraɪˈtɪəriə] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [juːnɪˈvɜ:səli] [əkˈseptɪd] . "
Even today , there are no secure network criteria that are universally accepted . "
甚至 今天 , 那里 是 不 安全的 网络 标准 那 是 普遍地 公认 . "

即使在今天，也没有被普遍接受的安全网络安全标准。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmmɑ:kə] .
" **Mr . Hammacher** .
" 先生 . 哈马赫 .

“哈马赫先生。

" [ˈsenətə(r)] - [spəʊk] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .
" **Senator Rickfield spoke up for the first time** .
" 参议员 - 辐 向上 为了 这 第一的 时间 .

“里克菲尔德参议员首次发声。”

" [ju:; jʊ] [əˈpɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] [dɪˈmiːnɪŋ] [təʊn] [wɪð] [rɪˈspekt] [tu:; tə][ðə; ði][juˈnartɪd]
" **You appear to have a most demeaning tone with respect to the United**
" 你 出现 到 有 一个 最多 贬低 语气 和 尊重 到 这 团结的
[stɜ:ts] [ˈɡʌvənmənts] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ɪtˈself] .
States Government's ability to manage itself .
各州 政府的 能力 到 管理 本身 .

“你对美国政府的自我管理能力似乎抱有非常贬低的态度。”

[aɪ][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [rɪˈmeɪn] [ʌnkənˈvɪnst] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ˈderəlɪkt] [æz; əz][ju:; jʊ] [səˈdʒest] .
I for one remain unconvinced that we are as derelict as you suggest .
我 为了 一 保持 不信服 那 我们 是 作为 废弃的 作为 你 建议 .

我个人仍然不相信我们像你所说的那样失职。

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wʊd] [ɑ:sk] [ðæt] [ju:; jʊ] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][æt; ət][hænd] , [ðə; ði][fæktz] ,
Therefore , I would ask that you stick to the subject at hand , the facts ,
所以 , 我 会 问 那 你 戳 到 这 主题 在 手 , 这 事实 ,

因此，我请求你们围绕主题，即事实本身，进行讨论。

[ænd; ənd] [li:v] [ɔ:(r); jə(r)][ˈpɜ:sən(ə)] [əˈpɪnjənz] [æt; ət] [həʊm] .

and leave your personal opinions at home .
和 离开 你的 个人的 意见 在 家 .

请将个人意见留在家里。

" [ˈnænsi] [dɪr] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ˈlɪsnd] [ɪn] [ɔ:] [æz; əz] -
" **Nancy Deere as well as much of the audience listened in awe as Rickfield**
" 南希 迪尔 作为 出色地 作为 很多 的 这 观众 听着 在 敬畏 作为 -
[slæfəd] [aʊt] [æt; ət] [ˈhæmmɑ:kə] [hu:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈprəʊses][ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:gjumənt] .
slashed out at Hammacher who was in the process of building an argument .
削减 出去 在 哈马赫 WHO 曾是 在 这 过程 的 建筑 一个 争论 .

“南希·迪尔和许多观众都敬畏地听着里克菲尔德猛烈抨击正在构建论点的哈马赫。

[ˈkɒməni] [ˈkɜ:təsi] [diˈmɑ:nd, -ˈmænd] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi][pə(r)] - [mɪt] [tu:; tə] [ˈfɪniʃ] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] ,
Common courtesy demanded that he be per - mitted to finish his statement ,
常见的 礼貌 要求 那 他 是 每 - 介意 到 结束 他的 陈述 ,
出于礼貌，应该允许他把话说完。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kənˈklʊʒənz] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnˈpɒpjələ(r)][ɔ:(r)] [ɪˈrəʊniəs] .
even if his conclusions were unpopular or erroneous .
甚至 如果 他的 结论 是 不受欢迎的 或者 错误 .
即使他的结论不受欢迎或有误。

[ˈhæmmɑ:kə] [dɪd][nɒt] [si:m] [feɪzd] .
Hammacher did not seem fazed .
哈马赫 做过 不是 似乎 惊慌失措 .

哈马赫似乎并未受到影响。

" [sɜ:(r)] , [ai][eɪˈem] [riˈkaunt] [ðə; ði][fæktz] , [ænd; ənd][ˈəʊnli][ðə; ði][fæktz] .
" **Sir , I am recounting the facts , and only the facts** .
" 先生 , 我 是 重新计算 这 事实 , 和 仅有的 这 事实 .
先生，我只是在陈述事实，仅陈述事实。

[maɪ][ˈpɜ:sən(ə)] [əˈpɪnjənz] [wʊd] [ˈəʊnli][bi:; bi] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈdæmɪŋ] , [səʊ][ai] [əˈgri:] , [ðæt] [ai] [wɪl] [rɪˈfreɪn] .
My personal opinions would only be further damning , so I agree , that I will refrain .
我的 个人的 意见 会 仅有的 是 更远 令人震惊的 , 所以 我 同意 , 那 我 将要 避免 .
我的个人意见只会更具杀伤力，所以我同意，我会保持沉默。

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnəʊtbʊk] [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] .
" **He turned a page in his notebook and continued** .
" 他 转向 一个 页 在 他的 笔记本 和 持续 .
他翻了一页笔记本，继续说道。

" [ˈsevrəl] [ɒ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] , [məʊst][ˈnəʊtəbli] [ˈpʌblɪk] [ɒ:] - - - , [ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)]
" **Several laws were passed , most notably Public Law 100 - 235 , the Computer**
" 一些 法律 是 通过了 , 最多 尤其 民众 法律 - - - , 这 电脑
[sɪˈkjʊərəti][ækt][ɒv; əv] - .
Security Act of 1987 .
安全 行为 的 - .
“通过了多项法律，其中最值得一提的是1987年的《计算机安全法》（公法100-235）。

[ðɪs] [wi:k] [ɒ:] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈhɑ:nst] [kəʊppərəɪ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ænd; ənd]
This weak law called for enhanced cooperation between the NSA and
这 虚弱的 法律 称为 为了 增强型 合作 之间 这 美国国家安全局 和
[ˌenˈaɪˈesˈti:] [ɪn][ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsensətɪv] [bʌt; bət]
NIST in the administration of security for the sensitive but
美国国家标准与技术研究院 在 这 行政 的 安全 为了 这 敏感的 但
[ʌnˈklæsɪfaɪd] [wɜ:ld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] .
unclassified world of the Govern - ment and the private sector .
未分类 世界 的 这 治理 - 精神 和 这 私人的 行业 .

这项力度不足的法律要求美国国家安全局和国家标准与技术研究院加强合作，以管理政府和私营部门敏感但非机密领域的安全。

[ˈɪntrəstɪŋli; ˈɪntrestɪŋli] [ɪˈnʌf] , [ɪn][mɪd] - [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈhaʊnst] ,
Interestingly enough , in mid 1990 it was announced ,
有趣的是 足够的 , 在 中 - 它 曾是 宣布 ,
有趣的是, 在 1990 年年中, 有人宣布了此事:

[ðæt] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [prəˈtræktɪd] [ˈbæt(ə)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪz] ,
that after a protracted battle between the two security agencies ,
那 后 一个 拖延 战斗 之间 这 二 安全 机构 ,
经过两家安全机构之间旷日持久的斗争,

[ðə; ði][ɛnˌsiːˈesˌsiː] [wʊd] [ʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [mɜːdʒ] [ɪts] [ˈefəts] [wɪð] [ɪts][ˈdʒaɪənt][ˈsuːpə(r)] [ˈsiːkrət]
the NCSC would shut down and merge its efforts with its giant super secret
这 NCSC 会 关闭 向下 和 合并 它是 努力 和 它是 巨大的 极好的 秘密
[ˈpeərənt] , [ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] .
parent , the NSA .
父母 , 这 美国国家安全局 .

NCSC 将关闭, 并将其工作与庞大的超级秘密母公司 NSA 合并。
[ˈprezɪdənt] [bʊʃ] [saɪnd] [ðə; ði][dəˈrektɪv; daɪˈrektɪv] [ɪˈfektɪvli] [rɪˈpleɪsɪŋ] [ˈreɪɡənz] [ɛnsdiːdː] - - .
President Bush signed the Directive effectively replacing Reagan's NSDD - 145 .
总统 衬套 签名 这 指示 有效地 替换 里根的 NSDD - - .
布什总统签署了该指令, 实际上取代了里根的NSDD-145指令。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈbʌdʒɪtɪŋ] [ænd; ənd] [əprəʊprɪˈeɪnɪz] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ] [ɛnˈesˈeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Because the budgeting and appropriations for both NSA and the
因为 这 预算编制 和 拨款 为了 两个都 美国国家安全局 和 这
[ˈfɔːmə(r)][ɛnˌsiːˈesˌsiː][ɑː(r); ə(r)] [ˈklæsɪfaɪd] ,
former NCSC are classified ,
以前的 NCSC 是 分类 ,

由于美国国家安全局和前国家网络安全中心的预算和拨款都属于机密信息,
[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈækjərətli] [ɡeɪdʒ] [ðə; ði] [ɪˈfektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [muːv] .
there is no way to accurately gauge the effectiveness of this move .
那里 是 不 方式 到 准确 测量 这 效力 的 这 移动 .
目前尚无法准确评估此举的效果。

[aɪ ˈtiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][sʌm; səm] [taɪm] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˌræmɪfɪˈkeɪ(ə)nɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
It may still be some time before we understand the ramifications of the new
它 可能 仍然 是 一些 时间 前 我们 理解 这 后果 的 这 新的
[ɪɡˈzekjətɪv] [ˈɔːdə(r)] .
Executive Order .
管理人员 命令 .

我们可能还需要一段时间才能了解这项新行政命令的影响。
" [tuː; tə] [deɪt] [ˈevri] [steɪt] [hæz; həz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈstætʃuːt] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [kəmˈpjuːtə(r)]
" To date every state has some kind of statute designed to punish computer
" 到 日期 每一个 状态 有 一些 种类 的 法令 设计 到 惩治 电脑
[kraɪm] ,
crime ,
犯罪 ,

“迄今为止, 每个州都有一些旨在惩罚计算机犯罪的法律,
[bʌt; bət] [,prɒsɪˈkjuːʃən] [ðæt] [ɪnˈvɒlv] [ðə; ði] [ˈkrɒsɪŋ] [ɒv; əv] [steɪt] [laɪnz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but prosecutions that involve the crossing of state lines in the commission of a
但 起诉 那 涉及 这 过境 的 状态 线条 在 这 委员会 的 一个
[kraɪm] [ɑː(r); ə(r)][faː(r)][ænd; ənd] [fjuː] [bɪˈtwiːn] .
crime are far and few between .
犯罪 是 远的 和 很少 之间 .
但是, 涉及跨越州界实施犯罪的起诉案件却寥寥无几。

[ˈəʊnli][wʌn] % [ɒv; əv][ɔ:l][kəmˈpju:tə(r)] [ˈkrɪmɪnɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈprɒsɪkju:tɪd] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][faɪv] %
Only 1 % of all computer criminals are prosecuted and less than 5 %
仅有的 1 % 的 全部 电脑 罪犯 是 被起诉 和 较少的 比 5 %
[ɒv; əv] [ðəʊz] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [kənˈvɪkʃənz] .
of those result in convictions .
的 那些 结果 在 定罪 .
只有 1% 的计算机犯罪分子被起诉，而其中只有不到 5% 的人最终被定罪。

[ɪn] [ɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,
简而言之，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [hæz; həz] [dʌn] [ˈlɪt(ə)] [ɔ:(r)] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:dʒ] [æen; ən] [əˈprəʊpɪət] [dɪˈfens]
the United States has done little or nothing to forge an appropriate defense
这 团结的 各州 有 完毕 小的 或者 没有什么 到 锻造 一个 合适的 防御
[əˈgenst] [kəmˈpju:tə(r)] [kraɪm] ,
against computer crime ,
反对 电脑 犯罪 ,
美国在构建应对计算机犯罪的适当防御体系方面几乎没有采取任何措施。

[dɪˈspat] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈdʒeri,mændə] [ænd; ənd][ˈeɪdʒənsɪ] [ˈʌflɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [ˈdekeɪd] .
despite the political gerrymandering and agency shuffling over the last decade .
尽管 这 政治的 选区划分不公 和 机构 洗牌 超过 这 最后的 十年 .
尽管过去十年间出现了政治选区划分不公和机构改组。

[ðæt] [kənˈklu:dz] [maɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [ɑ:r ˈi: - [mɑ:rks] .
That concludes my opening re - marks .
那 结束 我的 开幕 关于 - 标记 .
我的开场白到此结束。

" [ˈhæmmɑ:kə] [sæt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ˈfɪnɪft] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
" **Hammacher sat back in his chair and finished the water .**
" 哈马赫 卫星 后退 在 他的 椅子 和 完成的 这 水 .
哈马赫靠在椅子上，喝完了水。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ˈsʌmθɪŋ] [skɒt] [ˈkʊd(ə)nt] [hɪə(r)] .
He turned to his lawyer and whispered something Scott couldn't hear .
他 转向 到 他的 律师 和 低声说道 某物 斯科特 不能 听到 .
他转向他的律师，低声说了些什么，斯科特没听见。

" [ɑ:] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmmɑ:kə] , [brɪˈfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [kənˈtɪnju:] , [aɪ] [wɒd] [laɪk] [ɑ:sk][ə; eɪ] [fju:] [ˈkwestʃənz] .
" **Ah , Mr . Hammacher , before you continue , I would like ask a few questions .**
" 啊 , 先生 : 哈马赫 , 前 你 继续 , 我 会 喜欢 问 一个 很少 问题 :
“啊，哈马赫先生，在你继续之前，我想问几个问题。”

[du:; də][ju:; jʊ][maɪnd] ?
Do you mind ?
做 你 头脑 ?
你介意吗？

" [ˈsenətə(r)] [ˈnænsɪ] [dɪr] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][ˈju:zuəl] [ˈɡreɪʃəs] [self] .
" **Senator Nancy Deere was being her usual gracious self .**
" 参议员 南希 迪尔 曾是 存在 她 通常 亲切 自己 :
“参议员南希·迪尔一如既往地优雅亲切。”

" [nɒt] [æt; ət][ɔ:l] , [ˈsenətə(r)] . "
" **Not at all , Senator .** "
" 不是 在 全部 , 参议员 : "
“完全不是，参议员。”

" [juː; jʊ] [sed] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [ɪn'dɔːrst] [ə; eɪ] [kɹɪptə'græfɪk] ['sɪstəm] [ðæt] [ðeɪ]
" You said earlier that the NSA endorsed a cryptographic system that they
" 你 说 早些时候 那 这 美国国家安全局 认可 一个 密码学 系统 那 他们
[ðəm'selvz] [kʊd; kəd] [kræk] .
themselves could crack .
他们自己 可以 裂缝 .

“你之前说过，美国国家安全局认可了一种他们自己就能破解的加密系统。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [ɪ'læbəreɪt] ?
Could you elaborate ?
可以 你 精心制作的 ?

您能详细说明一下吗？

" ['senətə(r)] ['hænsi] [dɪrɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə][grɑːsp][æn; ən] [ɪ'fjuː] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] [wɒz; wəz] [ʌn'kæni] .
" Senator Nancy Deere's ability to grasp an issue at the roots was uncanny .
" 参议员 南希 迪尔的 能力 到 抓牢 一个 问题 在 这 根 曾是 不可思议 .

“参议员南希·迪尔能够抓住问题的根源，这真是不可思议。”

" [aɪ'd][biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] .
" I'd be pleased to .
" ID 是 高兴 到 .

我很乐意。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [aɪ 'tiː][ɪz]'əʊnli][wʌn] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [kæn; kən] [kræk] [dez] ;
First of all , it is only one opinion that the NSA can crack DES ;
第一的 的 全部 , 它 是 仅有的 一 观点 那 这 美国国家安全局 能 裂缝 DES ;

首先，认为美国国家安全局能够破解DES只是一种观点；

[aɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn][ɔː(r)][dɪspɹ'uːvən] .
it has never been proven or disproven .
它 有 绝不 到过 已证实 或者 已被证伪 .

这一点从未被证实或证伪。

[wen] [dez][wɒz; wəz][fɜːst] [ɪntrə'djuːst] [sʌm; səm] [θɪərɪ'tɪ(ə)n] [felt] [ðæt] [ɛn'ɛs'eɪ] [hæd; həd]
When DES was first introduced some theoreticians felt that NSA had
什么时候 DES 曾是 第一的 介绍 一些 理论家 毛毡 那 美国国家安全局 有
[ˈkɒmprəmaɪzd] [ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][aɪ.biː'ɛmz]['luːsɪfə(r)] - - [ən] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
compromised the original integrity of IBM's Lucifer encryp - tion project .
受损 这 原来的 正直 的 IBM的 路西法 - - tion 项目 .

DES 首次推出时，一些理论家认为 NSA 破坏了 IBM 的 Lucifer 加密项目的原始完整性。

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] ['kɒment] ['aɪðə(r)] [wei] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'dʌk(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiː]
I am not qualified to comment either way , but the reduction of the key
我 是 不是 合格的 到 评论 任何一个 方式 , 但 这 减少 的 这 钥匙
[lenkθ; lenθ] ,
length ,
长度 ,

我没有资格对此发表评论，但是缩短键长，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['fʌŋkʃən(ə)] ['fiːdbæk] ['mekə] - - [wɜː(r); wə(r)] [les] ['strɪndʒənt][ðæn; ðən][ðə; ði]
and the functional feedback mecha - nisms were less stringent than the
和 这 功能性 反馈 机甲 - - 是 较少的 严格 比 这

[ə'ɹɪdʒən(ə)] .
original .
原来的 .

功能反馈机制不如原先严格。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ðen] [wiː; wi][hævn; həv][tuː; tə][ɑːsk] [ɑː'selvz] , [waɪ] ?
If this is true , then we have to ask ourselves , why ?
如果 这 是 真的 , 然后 我们 有 到 问 我们自己 , 为什么 ?

如果这是真的，那么我们就必须问问自己，为什么？

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [wʌnt] [ə; eɪ] [wi:kə] ['sɪstəm] ?
Why would the NSA want a weaker system ?
为什么 会 这 美国国家安全局 想 一个 较弱 系统 ？

为什么美国国家安全局会想要一个更弱的系统？

" [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [hedz] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ru:m] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] [wɪð] [ðə; ði] ['kwestʃən] ;
" A number of heads in the hearing room nodded in agreement with the question ;
" 一个 数字 的 头部 在 这 听力 房间 点头 在 协议 和 这 问题 ；
听证室里许多人点头表示同意这个问题；

[ˌlðə(r)z] ['mɪəli] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɛn'ɛs'eɪ] [ˈbæʃɪŋ] [taɪm] [ə'gen] .
others merely acknowledged that it was NSA bashing time again .
其他的 仅仅 已确认 那 它 曾是 美国国家安全局 猛烈抨击 时间 再次 。

其他人则只是承认，又到了抨击美国国家安全局的时候了。

['hæmmə:kə] [kən'tɪnju:d] .
Hammacher continued .
哈马赫 持续 。

哈马赫继续说道。

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['θɪəri] [ðæt] [sə'dʒests] [ðæt] [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] ,
" There is one theory that suggests that the NSA ,
" 那里 是 一 理论 那 建议 那 这 美国国家安全局 ，

有一种理论认为，美国国家安全局（NSA）

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪst] [ˈi:vzdrɒpɪŋ] [ɒpə'reɪ](ə)n[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈwʌntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
as the largest eavesdropping operation in the world wanted to make sure that they
作为 这 最大 偷听 手术 在 这 世界 通缉 到 制作 当然 那 他们
[kʊd; kəd] [stɪl] [ˈlɪs(ə)n] [ɪn] [ɒn] [ˈmesɪdʒɪz] [wʌnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn'kɹɪptɪd] .
could still listen in on messages once they have been encrypted .
可以 仍然 听 在 在 消息 一次 他们 有 到过 加密 。

作为世界上最大的窃听行动组织，他们希望确保即使信息已被加密，他们仍然可以监听这些信息。

[ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [hæz; həz] [ˈnaɪðə(r)] [kən'fɜ:md] [ɔ:(r)] [dɪ'naɪd] [ði:z] [rɪ'pɔ:ts] .
The NSA has neither confirmed or denied these reports .
这 美国国家安全局 有 两者都不 确认的 或者 否认 这些 报告 。

美国国家安全局既没有证实也没有否认这些报道。

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [tru:] , [ðen] [wi:; wi][mʌst; məst][ɑ:sk][ˈaʊə(r)] - [selvz] , [ɪf] [dez] [ɪz][səʊ] [wi:k] ,
If that is true , then we must ask our - selves , if DES is so weak ,
如果 那 是 真的 ， 然后 我们 必须 问 我们的 - 自我 ， 如果 DES 是 所以 虚弱的 ，

如果这是真的，那么我们必须扪心自问，如果DES真的如此薄弱，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌʌltɪmət] [seɪ] [ɒn] [ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][kən'trəʊl] .
why does the NSA have the ultimate say on export control .
为什么 做 这 美国国家安全局 有 这 最终的 说 在 出口 控制 。

为什么美国国家安全局对出口管制拥有最终决定权？

[ðə; ði][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][ɒv; əv] [dez] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmju:nɪ] - [ˈtaɪənz][kən'trəʊl] , [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]
The export of DES is restricted by the Muni - tions Control , Department of
这 出口 的 DES 是 受限制的 经过 这 市政 - tions 控制 ， 部门 的
[stɜ:t] ,
State ,
状态 ，

DES的出口受到美国国务院军需品管制局的限制。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ə'pɒn] [di: əʊ 'di:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'pru:v(ə)l] .
and they rely upon DoD and the NSA for approval .
和 他们 依靠 之上 美国国防部 和 这 美国国家安全局 为了 赞同 。

他们需要获得美国国防部和国家安全局的批准。

" [ðə; ði][ɪk'spɔ:t; 'ekspɔ:t][kən'trəʊlz] [sə'dʒest] [ðæt] ['meɪbi] [ɛn'ɛs'eɪ] ['kænɒt] [di:'krɪpt] [dez] ,
" The export controls suggest that maybe NSA cannot decrypt DES ,
" 这 出口 控制 建议 那 或许 美国国家安全局 不能 解密 DES ,
"出口管制措施表明，美国国家安全局可能无法解密DES加密算法。"

[ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['eɪdəns] [tu;; tə] [sə'pɔ:t] [ðæt] .
and there is some evidence to support that .
和 那里 是 一些 证据 到 支持 那 .
并且有一些证据可以支持这一点。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ɪn] - ,
For example , in 1985 ,
为了 例子 , 在 - ,
例如，在1985年，
[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['trezəri] ['wɒntɪd] [tu;; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [væli'deɪʃn] [ɒv; əv] [dez] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z]
the Department of Treasury wanted to extend the validation of DES for use
这 部门 的 财政部 通缉 到 延长 这 验证 的 DES 为了 使用
[θru:'aʊt] [ðə; ði] ['trezəri] ,
throughout the Treasury ,
自始至终 这 财政部 ,
美国财政部希望扩大DES的验证范围，使其在整个财政部内使用。

[ðə; ði] ['fedərəl] [rɪ'zɜ:v] ['sɪstəm] [ænd; ənd]['membə(r)][bæŋks] .
the Federal Reserve System and member banks .
这 联邦 预订 系统 和 成员 银行 .
联邦储备系统及其成员银行。

[ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [pʊt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][pə'litɪk(ə)l] ['mʌs(ə)l] [bɪ'haɪnd][æn; ən] ['efət] [tu;; tə][hæv; həv] [dez]
The NSA put a lot of political muscle behind an effort to have DES
这 美国国家安全局 放 一个 很多 的 政治的 肌肉 在后面 一个 努力 到 有 DES
- [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ŋju:ə] [ɪn'krɪptʃn] ['ælgərɪðəmz] .
deaffirmed and replaced with newer encryption algorithms .
- 和 替换 和 较新的 加密 算法 .
美国国家安全局投入了大量政治力量，试图取消 DES 加密算法的认证，并用更新的加密算法取而代之。

['trezəri] ['ɑ:gju:d] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'dæptɪd] [dez] ,
Treasury argued that they had already adapted DES ,
财政部 争论 那 他们 有 已经 改编 DES ,
财政部辩称他们已经采用了DES系统。

[ðəə(r)] [kən'stɪtʃənt] [hæd; həd] [spɛnt] [m'ɪliənz] [ɒn] [dez] [ɪ'kwɪp] - [mənt] [fɔ:(r); fə(r)] [i: ef 'ti:] [ænd; ənd]
their constituents had spent millions on DES equip - ment for EFT and
他们的 成分 有 花费 百万 在 DES 装备 - 精神 为了 情绪释放疗法 和
[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [ɪn'taɪəli] [tu:] ['kʌmbəsəm] [ænd; ənd][ɪk'spen] - [sɪv] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [naʊ]
it would be entirely too cumbersome and expen - sive to make a change now
它 会 是 完全 也 笨重 和 费用 - sive 到 制作 一个 改变 现在
.
:
.

他们的选民已经花费数百万美元购买用于 EFT 的 DES 设备，现在做出改变将非常麻烦且昂贵。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑ:skt] , [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [dez] ?
Besides , they asked , what's wrong with DES ?
除了 , 他们 问 , 是什么 错误的 和 DES ?
此外，他们还问，DES 有什么问题？

[ðeɪ] ['nevə(r)][gɒt][æn; ən]['ɑ:nsə(r)][tu;; tə] [ðæt] ['kwestʃən] ,
They never got an answer to that question ,
他们 绝不 得到 一个 回答 到 那 问题 ,
他们始终没有得到那个问题的答案。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][dez] [ɪz] [sti] [ðə; ði] [əˈpruːvd] [ɪnˈkripʃn]
and thus they won the battle and DES is still the approved encryption
和 因此 他们 韩元 这 战斗 和 DES 是 仍然 这 得到正式认可的 加密
[ˌmeθəˈdɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)][bæŋks] .
methodology for banks .
方法论 为了 银行 .
因此，他们赢得了这场战斗，DES 至今仍是银行认可的加密方法。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈweðə(r)] [dez] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [ɔː(r)] [tuː] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)]
It was never established whether DES was too strong or too weak for
它 曾是 绝不 已确立的 无论 DES 曾是 也 强的 或者 也 虚弱的 为了
[ɛnˈesˈeɪz] [teɪst] .
NSA's taste .
美国国家安全局的 品尝 .
对于美国国家安全局而言，DES 的效力究竟是太强还是太弱，始终没有定论。

" [ˈleɪtə(r)] , [ɪn] - ,
" Later , in 1987 ,
" 之后 , 在 - ,
“后来，在1987年，

[ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪkˈspɔːt; ˈeksɔːt][pɒ; əv][ə; eɪ][dez] [beɪst] [dɪˈvaɪs]
the NSA received an application for export of a DES based device
这 美国国家安全局 已收到 一个 应用 为了 出口 的 一个 DES 基于 设备
[ðæt] [ɪmˈplɔɪd] [ə; eɪ] [tekˈniːk] [kɔːld] [ˈɪnfɪnət] [ɪn] - - .
that employed a technique called infinite en - crypton :
那 受雇 一个 技术 称为 无限 英文 - - .
美国国家安全局收到了一份出口基于 DES 的设备申请，该设备采用了一种称为无限加密的技术。

[ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfrenzi] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] [ˈwiːknəs] [pɒ; əv][dez] ,
In response to the frenzy over the strength or weakness of DES ,
在 回复 到 这 狂热 超过 这 力量 或者 弱点 的 DES ,
针对围绕DES强度或弱点的激烈争论，

[wʌn] [ˈkʌmpəni] [tʊk] [dez] [ænd; ənd][ˈfəʊldɪd][aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][pɒ] [ɪtˈself] [ˈjuːzɪŋ] [ˈmʌltɪp(ə)l]
one company took DES and folded it over and over on itself using multiple
一 公司 采取 DES 和 折叠 它 超过 和 超过 在 本身 使用 多种的
[kiːz] .
keys .
钥匙 .
一家公司采用 DES 加密算法，并使用多个密钥将其反复折叠。

[ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] [hæd; həd][æn; ən][ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈhemərɪdʒ] .
The NSA had an internal hemorrhage .
这 美国国家安全局 有 一个 内部的 出血 .
美国国家安全局发生了内部出血。

[ðeɪ] [fəˈbæd; fəˈbeɪd] [ðɪs] [ˈprɒdʌkt] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [ˈeni]
They forbade this product from being exported from the United States in any
他们 禁止 这 产品 从 存在 导出 从 这 团结的 各州 在 任何
[fɔːm] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
form whatsoever .
形式 任何 .
他们禁止该产品以任何形式从美国出口。

[ˈpɪəriəd] .
Period .
时期 .
时期。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][æən; ən][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [muːv] [bən][ðəə(r)][pɑːt] , [ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪlt] - [ɪn]
It was an extraordinary move on their part , and one that had built - in
它 曾是 一个 非凡的 移动 在 他们的 部分 , 和 一 那 有 建造 - 在
[kɒntrəˈdɪkʃnz] .
contradictions .
矛盾 .

这是他们采取的一项非同寻常的举措，而且其中也存在矛盾之处。

[ɪf] [dez] [ɪz] [wiːk] , [ðen] [waɪ] [nɒt][ɪkˈspɔːt; ˈeksɔːt][aɪˈtiː] ?
If DES is weak , then why not export it ?
如果 DES 是 虚弱的 , 然后 为什么 不是 出口 它 ?

如果 DES 算法存在缺陷，为什么不将其导出呢？

[ɪf] [ɪts] [tuː] [strɒŋ] , [waɪ] [ˈɑːɡjuː] [wɪð] [ˈtrezəri] ?
If it's too strong , why argue with Treasury ?
如果 它是 也 强的 , 为什么 争论 和 财政部 ?

如果力度太大，为什么要跟财政部争论呢？

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] , [ðə; ði][ˈmʌltɪp(ə)l] [dez] [ˈɪjuː] [daɪd] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [ˈriːs(ə)n(t)li] , [wen] [ˌenˈesˈeɪ] ,
In any case , the multiple DES issue died down until recently , when NSA ,
在 任何 案件 , 这 多种的 DES 问题 死亡 向下 直到 最近 , 什么时候美国国家安全局 ,
总之，多重DES问题一度平息，直到最近，美国国家安全局（NSA）

[biːt(ə)n] [æt; ət][ðəə(r)] [əʊn] [geɪm] [baɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ˈsiːkrəsi] ,
beaten at their own game by too much secrecy ,
被打败 在 他们的 自己的 游戏 经过 也 很多 保密 ,

他们因为过度保密而自食其果。

[dɪˈveləpt] [ə; eɪ][ˈsiːkrət] [ɪnˈtɜːn(ə)l][ˈprəʊɡræm][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈmʌltɪp(ə)l] - [dez] [ɪnˈkɹɪpʃn] [ˈstændəd]
developed a secret internal program to create a Multiple - DES encryption standard
发达 一个 秘密 内部的 程序 到 创造 一个 多种的 - DES 加密 标准
[wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [pʊ; əv] [θriː] [siːkwən] - [ˈtaɪəl] [ɪtəˈeɪʃnz] .
with a minimum of three sequen - tial iterations .
和 一个 最低限度 的 三 序列 - 蒂尔 迭代 .

开发了一个秘密的内部程序，创建了一个至少包含三次连续迭代的多重 DES 加密标准。

" [ˈfɜːðə(r)] [ɪmˈbærəsmənt] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [wen] [æən; ən] [ɪzˈreɪli] [ˌmæθəməˈtɪʃn] [faʊnd] [ðə; ði] -
" **Further embarrassment was caused when an Israeli mathematician found the** ' -
" 更远 尴尬 曾是 导致 什么时候 一个 以色列 数学家 成立 这 -
[træp][dɔː(r)] - [bɪlt] [ˈɪntuː][dez] [baɪ][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [diːˈkæʊd] [ˈmesɪdʒɪz] [ɪn]
trap door ' built into DES by the NSA and how to decode messages in
陷阱 门 - 建造 进入 DES 经过 这 美国国家安全局 和 如何 到 解码 消息 在
[ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] .
seconds :
秒 .

“更令人尴尬的是，一位以色列数学家发现了美国国家安全局在DES加密算法中内置的‘陷阱门’，以及如何在几秒钟内解码信息。”

[ðɪs] [kwaɪt] [ˈklɪəli] [səˈdʒests] [ðæt] [ðə; ði] [gʌv] - [ˈɜːrnmənt] [hæz; həz] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪn][bən] [səˈpəʊzɪdli]
This quite clearly suggests that the gov - ernment has been listening in on supposedly
这 相当 清楚地 建议 那 这 政府 - 政府 有 到过 聆听 在 在 据说
[ˈsiːkrət] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
secret and private communications .
秘密 和 私人的 通讯 .

这很明显地表明，政府一直在监听本应是秘密和私人的通信。

" [ðen] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ə'hʌðə(r)] [ɪ'vent] [ðæt] ['strɒŋli] [sə'dʒests] [ðæt] [ɛn'es'eɪ]
" **Then we have to look at another event that strongly suggests that NSA**
" 然后 我们 有 到 看 在 其他 事件 那 强烈 建议 那 美国国家安全局
[hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] . "
has something to hide . "
有 某物 到 隐藏 . "

“那么我们就必须看看另一件强烈暗示美国国家安全局有所隐瞒的事情。”

" [ˈmɪstə(r)] . ['hæmmɑ:kə] !
" **Mr . Hammacher !**
" 先生 . 哈马赫 !

“哈马赫先生！ ”

" ['ʃaʊtɪd] ['senətə(r)] - .
" **Shouted Senator Rickfield .**
" 喊叫 参议员 - .

“里克菲尔德参议员喊道。”

" [aɪ] [wɔːnd] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" **I warned you about that .** "
" 我 警告 你 关于 那 . "

“我警告过你了。”

" [aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒments] , ['senətə(r)] , " [dɪr] [sed] ,
" **I see nothing wrong with his comments , Senator , " Deere said ,**
" 我 看 没有什么 错误的 和 他的 评论 , 参议员 , " 迪尔 说 ,

“参议员，我认为他的言论没有任何问题，”迪尔说道。

[ˈkeəf(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [fɪː; fɪ][wɒz; wəz] [hɜːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saʊnd] ['sɪstəm] .
careful to make sure that she was heard over the sound system .
小心 到 制作 当然 那 她 曾是 听到 超过 这 声音 系统 .

她小心翼翼地确保音响系统能听到她的声音。

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] , [em 'es] . [dɪr] , [ænd; ænd][aɪ][faɪnd]['mɪstə(r)] .
" **I am the chairman of this committee , Ms . Deere , and I find Mr .**
" 我 是 这 主席 的 这 委员会 , 多发性硬化症 . 迪尔 , 和 我 寻找 先生 .

“我是这个委员会的主席，迪尔女士，我认为先生.....”

- [kærəktəraɪ'zeɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] [æz; əz] [ʌn'fɪtɪŋ] [ðɪs] ['fɔːrəm] .
Hammacher's characterization of the NSA as unfitting this forum .
- 特征描述 的 这 美国国家安全局 作为 不合适 这 论坛 .

哈马赫对美国国家安全局的描述不适合在这个论坛上讨论。

[aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd]['ʌðə(r)] [wɜːdz] [ɔː(r)] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θɔːt] ['æltəʊ] -
I wish he would find other words or eliminate the thought alto -
我 希望 他 会 寻找 其他 字 或者 排除 这 想法 阿尔托 -

我希望他能找到其他措辞，或者消除这种想法。

[ˈgeðər] .
gether .
一起 .

一起。

[ˈmɪstə(r)] . ['hæmmɑ:kə] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ðæt] ?
Mr . Hammacher , do you think you are capable of that ?
先生 . 哈马赫 , 做 你 思考 你 是 有能力的 的 那 ?

哈马赫先生，你认为自己能做到吗？

" ['hæmmɑ:kə] [siːð] .
" **Hammacher seethed .**
" 哈马赫 沸腾 .

哈马赫怒不可遏。

" [ˈsenətə(r)] , [aɪ] [miːn] [nəʊ] [dɪsrɪˈspekt] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔː(r)] [ðɪs] [kəˈmɪti] .
" **Senator , I mean no disrespect to you or this committee .**
" 参议员 , 我 意思是 不 不尊重 到 你 或者 这 委员会 .
" 参议员, 我无意对您或本委员会不敬。"

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][maɪ] [əʊn] [eks] -
However , I was asked to testify , and at my own ex -
然而 , 我 曾是 问 到 作证 , 和 在 我的 自己的 前任 -
然而, 我被要求作证, 而且是在我自己的前任——

[pens]
pense
沉思
沉思

[aɪ][eɪˈem] [prəˈvaɪdɪŋ] [æz; əz] [ˈækjərət] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
I am providing as accurate information as possible .
我 是 提供 作为 准确的 信息 作为 可能的 .
我提供的信息尽可能准确。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈhæpən] [tuː; tə][faɪnd] [ˈeniθɪŋ] [aɪ] [seɪ] [nɒt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈlaɪkɪŋ] , [aɪ][duː; də][əˈpɒlədʒaɪz] ,
If you happen to find anything I say not to your liking , I do apologize ,
如果 你 发生 到 寻找 任何事物 我 说 不是 到 你的 喜欢 , 我 做 道歉 ,
如果您觉得我说的话有任何不合您意的地方, 我深表歉意。

[bʌt; bət][maɪ][ˈəʊnli] [ɔːˈlʰtɜːnətɪv] [ɪz][nɒt][tuː; tə][ˈtestɪfaɪ][æt; ət][ɔːl] . "
but my only alternative is not to testify at all . "
但 我的 仅有的 选择 是 不是 到 作证 在 全部 . "
但我唯一的选择就是完全不作证。

" [wiː; wi] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [wɪðˈdrɔːəl] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmməkə] , [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [taɪm]
" **We accept your withdrawal , Mr . Hammacher , thank you for your time**
" 我们 接受 你的 退出 , 先生 . 哈马赫 , 感谢 你 为了 你的 时间
.
:
.
" 我们接受您的撤回申请, 哈马赫先生, 感谢您抽出时间。"

" [ə; eɪ] [hʌʃt] [ˈsaɪləns] [ˈkʌvəd] [ðə; ðɪ] [ˈhɪərɪŋ] [ruːm] .
" **A hushed silence covered the hearing room .**
" 一个 静静地 沉默 涵盖 这 听力 房间 .
听证室里一片寂静。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðɪ] [taɪm] [tuː; tə][get][ˈɪntuː][aɪˈtiː] [wɪð] - , [ˈnænsɪ] [θɔːt] .
This was not the time to get into it with Rickfield , Nancy thought .
这 曾是 不是 这 时间 到 得到 进入 它 和 - , 南希 想法 .
南希心想, 现在不是和里克菲尔德起冲突的时候。

[hiː; hi][hæz; həz] [səˈfɪʃntli] [ɪmˈbærəst] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈmiːdiə] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
He has sufficiently embarrassed himself and the media will take care of the
他 有 足够 尴尬的 他自己 和 这 媒体 将要 拿 关心 的 这
[rest] .
rest .
休息 .
他已经让自己颜面尽失, 剩下的就交给媒体吧。

[waɪ] [ðə; ðɪ] [hel] [ɪz][hiː; hi] [ˈæktɪŋ] [ðɪs] [wei] ?
Why the hell is he acting this way ?
为什么 这 地狱 是 他 表演 这 方式 ?
他到底为什么会这样？

[hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][hɑːd] [æs] , [ə; eɪ][ˈriːəl] [keɪs] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈpʌblɪk] [ˈɪmɪdʒ] [wɒz; wəz]
He is known as a hard ass , a real case , but his public image was
他是已知 作为一个 难的 屁股 , 一个 真实的 案件 , 但 他的 民众 图像 曾是
[ʌnˈblemɪʃt] .
unblemished .
完美无瑕 .

他以强硬著称，是个十足的狠角色，但他的公众形象却完美无瑕。

[hæd; həd][ðə; ði][dʒɒb] [pɑːst] [hɪm][baɪ] ?
Had the job passed him by ?
有 这 工作 通过了 他 经过 ?

他错失这份工作了吗？

[ə; eɪ] [stʌnd] [ænd; ənd] [ɪnˈsensɪ] [ˈhæmmɑːkə] [ˈɡæðəd] [hɪz; ɪz] [brɪˈlɒŋɪŋz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪə(r)]
A stunned and incensed Hammacher gathered his belongings as his lawyer
一个 目瞪口呆 和 愤怒 哈马赫 聚集 他的 财物 作为 他的 律师
[pləˈkeɪt, ˈpleɪkeɪt, ˈplæ-][hɪm] .
placated him .
安抚 他 .

震惊而愤怒的哈马赫收拾好自己的物品，他的律师则在一旁安抚他。

[skɒt] [əʊvərˈhɜːrd] [ˈbɪts][ænd; ənd] [ˈpiːsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [bəʊθ] [əˈɡriːd] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]
Scott overheard bits and pieces as they both agreed that Rickfield was a
斯科特 无意中听到 比特 和 件 作为 他们 两个都 同意 那 - 曾是 一个
[ˈfleɪmɪŋ] [ˈæʃhəʊl] .
flaming asshole .
炽盛 混蛋 .

斯科特无意中听到他们俩都认为里克菲尔德是个十足的混蛋。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːrtərz] [ˈhʌrɪdli] [ˈfɒləʊd] [ðem; ðəm][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]
A couple of reporters hurriedly followed them out of the hearing room for
一个 夫妻 的 记者 匆匆 随后 他们 出去 的 这 听力 房间 为了
[ə; eɪ][wʌn][ɒn][wʌn] [ˈɪntəvjʊː] .
a one on one interview .
一个 一 在 一 面试 .

几名记者匆匆跟在他们身后走出听证室，准备进行一对一采访。

" [ɪz][ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [ˈredi] ?
" **Is Dr . Sternman ready ?**
" 是 博士 . 斯特恩曼 准备好 ?

斯特恩曼博士准备好了吗？

" - [ɑːskt] .
" **Rickfield asked** .
" - 问 .

里克菲尔德问道。

[ə; eɪ] [ˈbʌs(ə)l] [ɒv; əv][ækˈtɪvəti][ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪs] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [əˈsɪstəns]
A bustle of activity and a man spoke to the dais without the assistance
一个 忙碌 的 活动 和 一个 男人 辐 到 这 台 没有 这 协助
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmaɪkrəfəʊn] .
of a microphone .
的 一个 麦克风 .

现场一片繁忙景象，一名男子没有借助麦克风就对着主席台发表了讲话。

" [ˈjesɜː(ɹ)] , [aɪ][eɪˈem] .
" **Yessir , I am** .
" 是的，先生 , 我 是 .

“是的，先生，我是。”

" [s'tɜ:nmæn] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [ðə; ði][ækə'demɪk] [taɪp] , [skɒt] ['nəʊtɪd] .
" **Sternman was definitely the academic type , Scott noted .**
" 斯特恩曼 曾是 确实 这 学术的 类型 , 斯科特 著名的 :

斯科特指出：“斯特恩曼绝对是学术型人才。”

[ə; eɪ] [krʌm] - [pled] [ɪl] ['fɪtɪŋ] [braʊn] [su:t] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hʌntɪt] ['bɒdi] [ðæt] [wɒz; wəz][nəʊ]
A crum - pled ill fitting brown suit covering a small hunched body that was no
一个 面包屑 - 认罪 患病的 配件 棕色的 套装 覆盖 一个 小的 弓着背 身体 那 曾是 不
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [əʊld] .
more than 45 years old .
更多的 比 - 年 老的 :

一套皱巴巴的不合身的棕色西装，包裹着一个瘦小佝偻的身躯，看起来不超过45岁。

[hi:; hi] [held] [æn; ən][əʊld] [skrætʃt] [bri:f] - [keɪs] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɑ:mfʊl] [ɒv; əv] ['fəʊldəz] [ænd; ənd]
He held an old scratched brief - case and an armful of folders and
他 握住 一个 老的 刮痕 简短的 - 案件 和 一个 满满的 的 文件夹 和
[ˈenvələʊps; ˈɑ:nvələʊps] .
envelopes :
信封 :

他手里拿着一个破旧的、有划痕的公文包，怀里抱着一大堆文件夹和信封。

[skɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stju:diəs] [haɪ] [sku:l] ['stju:d(ə)nt] [ðæt] [dʒɒks] [ɪn'dʒɔɪ] ['trɪpɪŋ]
Scott was reminded of the studious high school student that jocks enjoy tripping
斯科特 曾是 提醒 的 这 好学的 高的 学校 学生 那 运动健将 享受 绊倒
[wɪð] [ðeə(r)] [fi:t] .
with their feet .
和 他们的 脚 :

斯科特想起了那些爱学习的高中生，而体育生们却喜欢用脚绊倒他们。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [s'tɜ:nmæn] ['bɪzi] [hɪm'self] [tu:; tə] ['streɪtn] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ðæt] [fel] ['ɒntə][ðə; ði] [desk]
Dr . Sternman busied himself to straighten the papers that fell onto the desk
博士 : 斯特恩曼 忙碌 他自己 到 拉直 这 文件 那 跌倒 到 这 桌子
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'fɔ:məns] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [bri:f] ['tɪtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
and his performance received a brief titter from the crowd .
和 他的 表现 已收到 一个 简短的 嘻嘻地笑 从 这 人群 :

斯特恩曼博士忙着整理掉落在桌子上的文件，他的举动引来人群一阵轻笑。

" [ɑ:] , [jes] , [ˈmɪstə(r)] . [tʃeəməŋ] , " [s'tɜ:nmæn] [sed] .
" **Ah , yes , Mr . Chairman , " Sternman said .**
" 啊 , 是的 , 先生 : 主席 , " 斯特恩曼 说 :
“啊，是的，主席先生，”斯特恩曼说道。

" [aɪm] ['redi] [naʊ] .
" **I'm ready now .**
" 我是 准备好 现在 :

“我现在准备好了。”

" [rɪk] - [fi:ld] [lʊkt] [æz; əz] [bɔ:d] [æz; əz][ˈevə(r)] .
" **Rick - field looked as bored as ever .**
" 里克 - 场地 看起来 作为 无聊的 作为 曾经 :

里克·菲尔德看起来和以往一样百无聊赖。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [s'tɜ:nmæn] .
" **Thank you , Dr . Sternman .**
" 感谢 你 , 博士 : 斯特恩曼 :
“谢谢你，斯特恩曼博士。”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [aɪ] [ʌndə'stænd] , [ə; eɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪrəs][ˈekspɜ:t] ?
You are , I understand , a computer virus expert ?
你 是 , 我 理解 , 一个 电脑 病毒 专家 ?
我听说您是电脑病毒专家？

[ɪz] [ðæt] [kə'rekt] ? "
Is that correct ? "
是 那 正确的 ? "

是这样吗？

" [ˈjesɜ:(ɹ)] .
" **Yessir** .
" 是的，先生 .

“是的，先生。”

[maɪ] ['dɒktərəl] ['θi:sis] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [spent] ['sevrəl] [ˈi:əz]
My doctoral thesis was on the subject and I have spent several years
我的 博士 论文 曾是 在 这 主题 和 我 有 花费 一些 年
[ri'sə:tʃɪŋ] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] ,
researching computer viruses ,
研究 电脑 病毒 ,

我的博士论文就是研究这个课题的，我花了数年时间研究计算机病毒。

[ðeə(r)] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌprɒpə'geɪʃn] .
their proliferation and propagation .
他们的 增殖 和 传播 .

它们的增殖和传播。

" - [grəʊn] [tu:; tə] [hɪm'self] .
" **Rickfield groaned to himself** .
" - 呻吟 到 他自己 .

里克菲尔德低声呻吟了一声。

[ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)]['mʌmbəʊ][ˈdʒʌmbəʊ] .
Unintelligible mumbo jumbo .
无法理解 胡言乱语 巨型 .

莫名其妙的胡言乱语。

" [aɪ]['ɔ:lsəʊ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒments] [wɪl] [bi:; bi] [bri:f] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] ['sʌmwʌn]
" **I also understand that your comments will be brief as we have someone**
" 我 还 理解 那 你的 评论 将要 是 简短的 作为 我们 有 某人
[els] [jet] [tu:; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [tə'deɪ] .
else yet to hear from today .
别的 然而 到 听到 从 今天 .

“我也了解到，由于今天还有其他人要发言，所以您的发言会比较简短。”

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
" **It was as much a command as a question** .
" 它 曾是 作为 很多 一个 命令 作为 一个 问题 .

“这既是一道命令，也是一个问题。”

" [ˈjesɜ:(ɹ)] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [bri:f] . "
" **Yessir , it will be brief** . "
" 是的，先生 , 它 将要 是 简短的 . "

“是的，先生，会很简短。”

" [ðen] , [pli:z] , [ɪn'laɪt(ə)n] [ju: 'es] , [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][ˈvaɪrəs]['ekspɜ:t][ænd; ənd] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də]
" **Then , please , enlighten us , what is a virus expert and what do you do**
" 然后 , 请 , 开导 我们 , 什么 是 一个 病毒 专家 和 什么 做 你 做
?
?
?

那么，请您为我们解惑，什么是病毒专家？病毒专家是做什么的？

" [grɪnd] [ˈmenəsɪŋli] [æt; ət][ˈdɑːktər; draɪv] . [lez] [sˈtɜːnmæn] , [prəʊ] - [fɛsɜː] [ɒv; əv] [əˈplaɪd]
" **Rickfield grinned menacingly at Dr . Les Sternman , Pro - fessor of Applied**
" - 咧嘴一笑 威胁地 在 博士 : 莱斯 斯特恩曼 , 专业版 - 教授 的 应用
[θɪəˈretɪk(ə)l] [ˌmæθəˈmæɪtɪks] ,
Theoretical Mathematics ,
理论 数学 ,
“里克菲尔德对着应用理论数学教授莱斯·斯特恩曼博士露出了威胁的笑容,

[ˌmæsətˈjuːsɪts] [ɪnˈsti] - [tuːt] [ɒv; əv] [tekˈnɒlədʒi] .
Massachusetts Insti - tute of Technology .
马萨诸塞州 机构 - 辅导 的 技术 .
麻省理工学院。

" [ai] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ədˈvɑːns] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][sʌm; səm] [nəʊts] [ai]
" **I believe the committee has received an advance copy of some notes I**
" 我 相信 这 委员会 有 已收到 一个 进步 复制 的 一些 笔记 我
[meɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] ?
made on the nature of computer viruses and the danger they represent ?
制成 在 这 自然 的 电脑 病毒 和 这 危险 他们 代表 ?
“我相信委员会已经提前收到了我关于计算机病毒的性质及其危险性的一些笔记副本? ”

" - [ˈhædnt] [riːd] [ˈeniθɪŋ] , [səʊ][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˈbɔɪərz] [huː] [ˈɔːlsəʊ] [ˌrʌg] [hɪz; ɪz]
" **Rickfield hadn't read anything , so he looked at Boyers who also shrugged his**
" - 之前没有 读 任何事物 , 所以 他 看起来 在 博耶斯 WHO 还 耸了耸肩 他的
[ˈʃəʊldəz] .
shoulders .
肩膀 .
“里克菲尔德什么也没看, 于是他看向博耶斯, 博耶斯也耸了耸肩。

" [jes] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] , " [ˈnænsi] [dɪr] [sed] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]
" **Yes , Dr . Sternman , " Nancy Deere said , " and we thank you for**
" 是的 , 博士 : 斯特恩曼 , " 南希 迪尔 说 , " 和 我们 感谢 你 为了
[jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
your consideration .
你的 考虑 .
“是的, 斯特恩曼博士, ”南希·迪尔说, “我们感谢您的考虑。”

" - [glɛə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][fɪː; fɪ] [pəˈlaɪtli] [ˈʌpˈsteɪdʒ , ʌpˈsteɪdʒ , ʌpsteɪdʒ] [hɪm] [jet] [əˈɡen] .
" **Rickfield glared at her as she politely upstaged him yet again .**
" - 怒目而视 在 她 作为 她 礼貌地 抢了风头 他 然而 再次 .
“里克菲尔德怒视着她, 因为她又一次礼貌地抢了他的风头。”

" [meɪ] [ai][ɑːsk] , [ðəʊ] ,
" **May I ask , though ,**
" 可能 我 问 , 尽管 ,
“请问,

[ðæt] [juː; jʊ] [prəˈvaɪd] [ə; eɪ] [briːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪrəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt]
that you provide a brief description of a computer virus for the benefit
那 你 提供 一个 简短的 描述 的 一个 电脑 病毒 为了 这 益处
[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [riːd] [jɔː(r); jə(r)][prez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] ?
of those who have not read your presentation ?
的 那些 WHO 有 不是 读 你的 推介会 ?
您能否为那些没有阅读过您演示文稿的人提供一份关于计算机病毒的简要描述?

" [fɪː; fɪ] [stʌk] [aɪˈtiː][tuː; tə] - [əˈɡen] .
" **She stuck it to Rickfield again .**
" 她 卡住 它 到 - 再次 .
她又一次让里克菲尔德吃瘪了。

" [aɪd][biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] , [ˈmædəm] [ˈtʃeəwʊmən] , " [hiː; hi] [sed] [ˈnɒnʃələntli] .
" **I'd be happy to , madam Chairwoman , " he said nonchalantly .**
" ID 是 快乐的 到 , 女士 主席 , " 他 说 漫不经心地 .
" "我很乐意, 主席女士,"他漫不经心地说道。

[rɪk] - [fiːldz] [nek] [tɜːnd] [red] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnədˈvɜːt(ə)nt] [ˈsʌd(ə)n] [raɪz] [ɪn][ˈsenətə(r)] [dɪrɪz] [ˈstætʃə(r)] .
Rick - field's neck turned red at the inadvertent sudden rise in Senator Deere's stature .
里克 - 领域的 脖子 转向 红色的 在 这 无意的 突然 上升 在 参议员 迪尔的 身材 .
里克菲尔德的脖子因为迪尔参议员身高的意外突然升高而涨红了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [sˈtɜːnmæn] [ˈsɒləmli] [dɪˈskraɪbd] [wɒt] [ə; eɪ][ˈvaɪərəs][wɒz; wəz] ,
For the next several minutes Sternman solemnly described what a virus was ,
为了 这 下一个 一些 分钟 斯特恩曼 庄严地 描述 什么 一个 病毒 曾是 ,
接下来的几分钟里, 斯特恩曼严肃地描述了病毒是什么。

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːkt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pʊ; əv][ðeə(r)] [əˈtæks] .
how it worked and a history of their attacks .
如何 它 工作 和 一个 历史 的 他们的 攻击 .
它的运作方式以及他们的袭击历史。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kəˈmɪti] [əˈbaʊt] [wɜːmz] , [ˈtrəʊdʒən] [ˈhɔːsɪz] , [taɪm] [bɒmz] , [ˈlɒdʒɪk] [bɒmz] ,
He told the committee about Worms , Trojan Horses , Time Bombs , Logic Bombs ,
他 讲述 这 委员会 关于 蠕虫 , 特洛伊木马 马匹 , 时间 炸弹 , 逻辑 炸弹 ,
[stɛlθ] [ˈvaɪərəsɪz] ,
Stealth Viruses ,
隐身 病毒 ,
他向委员会介绍了蠕虫病毒、特洛伊木马、定时炸弹、逻辑炸弹和隐形病毒。

[ˈkrɪst(ə)l][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][æn; ən] [əˈsɔːtɪd] [ˈfæməli][pʊ; əv][ˈsɪmələ(r)] [ˌsʌrəptɪʃəs] [kəmˈpjuːtə(r)]
Crystal Viruses and an assorted family of similar surreptitious computer
水晶 病毒 和 一个 各种各样的 家庭 的 相似的 偷偷摸摸的 电脑
[ˈprəʊgræms] .
programs .
程序 .
Crystal 病毒和一系列类似的隐蔽计算机程序。

[dɪˈspart] - [ˈmænə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈɔːdiəns] [faʊnd] [ðə; ði] [sʌb] - [dʒekt][ˈmætə(r)]
Despite Sternman's sermonly manner , his audience found the sub - ject matter
尽管 - 方式 , 他的 观众 成立 这 子 - 物体 事情
[ˈfæsnɛɪtɪŋ] .
fascinating .
迷人 .
尽管斯特恩曼的演讲方式像布道一样, 但他的听众却觉得演讲内容引人入胜。

" [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] , [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [juː ˈes][ʌp][tuː; tə]
" **The reason you are here , Dr . Sternman , is to bring us up to**
" 这 原因 你 是 这里 , 博士 : 斯特恩曼 , 是 到 带来 我们 向上 到
[spiːd] [pʌn][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz] ,
speed on computer viruses ,
速度 在 电脑 病毒 ,
"斯特恩曼博士, 您今天来这里是为了给我们讲解计算机病毒方面的最新知识。"

[wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [əˈlækrəti] , [ænd; ənd][wiː; wi] [əˈpriːʃiɪt] [ðæt] .
which you have done with alacrity , and we appreciate that .
哪个 你 有 完毕 和 敏捷 , 和 我们 欣赏 那 .
您已迅速完成这项工作, 我们对此表示赞赏。

" - [held] [ˌsiːniˈbrəti] , [bʌt; bət] [ˈnænsi] [dɪr] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [djuː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
" **Rickfield held seniority , but Nancy Deere took charge due to her preparation .**
" - 握住 资历 , 但 南希 迪尔 采取 收费 到期的 到 她 准备 .
"里克菲尔德资历更老, 但由于南希·迪尔准备充分, 她接管了指挥权。"

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æən; ən][ˈʌndə(r)] - ['stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪrəs] ,
" **Now that we have an under - standing of the virus ,**
" 现在 那 我们 有 一个 在下面 - 常设 的 这 病毒 ,
" 既然我们已经对病毒有了一定的了解,
[kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [juː 'es][æən; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] ['prɔːbləmz] [ðæt] [ðeɪ] [kɔːz] ? "
can you give us an idea of the type of problems that they cause ? "
能 你 给 我们 一个 主意 的 这 类型 的 问题 那 他们 原因 ? "
您能大概说说它们会造成哪些问题吗?

" [ɑː] , [jes] , [bʌt; bət][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [hɪə(r)] , " ['stɜːnmæn] [sed] .
" **Ah , yes , but I need to say something here ,** " **Sternman said .**
" 啊 , 是的 , 但 我 需要 到 说 某物 这里 , " 斯特恩曼 说 .
" 啊, 是的, 但我在这里需要说点什么, "斯特恩曼说道。
" [pliːz] , [prə'siːd] , " - [sed] [pə'lartli] .
" **Please , proceed ,** " **Rickfield said politely .**
" 请 , 继续 , " - 说 礼貌地 .
" 请继续, "里克菲尔德礼貌地说。

" [wen] [aɪ][fɜːst] [hɜːd] [ə'baʊt] ['replɪkeɪtɪŋ] ['sɒftweə(r)] , [ˈvaɪərəsɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] -
" **When I first heard about replicating software , viruses , and this was over 15**
" 什么时候 我 第一的 听到 关于 复制 软件 , 病毒 , 和 这 曾是 超过 -
[j'iəz] [ə'gəʊ] ,
years ago ,
年 前 ,
"我第一次听说软件复制和病毒是在15多年前,

[aɪ] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][maɪ][ˈgrædʒuət; 'grædʒu,eɪt] ['stjʊdnts] [dɪd] , [θɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]
I , as many of my graduate students did , thought of them as a
我 , 作为 许多 的 我的 毕业 学生 做过 , 想法 的 他们 作为 一个
[ˈkjʊəriəs] [ə'nɒməli] .
curious anomaly .
好奇的 异常 .
我和我的许多研究生一样, 认为他们是一个奇怪的异类。

[ə; eɪ] [br'naɪn] ['sʌbset] [ɒv; əv] ['kɒmpət] - [ɜː(r)][ˈsɒftweə(r)] [ðæt] [hæd; həd][nəʊ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [æplɪ'keɪ](ə)nɪz] .
A benign subset of comput - er software that had no anticipated applications .
一个 良性 子集 的 计算机 - 呃 软件 那 有 不 预期 应用程序 .
计算机软件的一个良性子集, 没有预期的应用。

[wiː; wi] [spent] [mʌnθs] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ˈvaɪərəsɪz] ,
We spent months working with viruses ,
我们 花费 几个月 在职的 和 病毒 ,
我们花了几个月的时间研究病毒,
[self] ['kləʊnɪŋ] ['sɒftweə(r)][ænd; ənd] [bɪlt] [ˌmæθə'mætɪk(ə)] ['mɒdlz] [ɒv; əv][ðeə(r)][br'heɪvjə(r)] [wɪt] [fɪt] [kwɔɪt]
self cloning software and built mathematical models of their behavior which fit quite
自己 克隆 软件 和 建造 数学 模型 的 他们的 行为 哪个 合身 相当
['niːtli] [ɪn][ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [kən'venʃən(ə)] [set] ['θɪəri] .
neatly in the domain of conventional set theory .
整齐地 在 这 领域 的 传统的 放 理论 .
自克隆软件及其行为的数学模型, 与传统集合论的范畴非常吻合。

[ðen] [æən; ən] [ə'meɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [brɪfel] [juː 'es] .
Then an amazing discovery befell us .
然后 一个 惊人的 发现 发生 我们 .
然后, 我们有了一个惊人的发现。

[wiː; wi] [pruːvd] [ˌmæθəˈmætɪkli] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ɪˈfektɪv] [wei] [tuː; tə] [prəˈtekt] [əˈgenst]
We proved mathematically that there is absolutely no effective way to protect against
我们 已证实 数学上 那 那里 是 绝对地 不 有效的 方式 到 保护 反对
[kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ɪn][ˈsɒftweə(r)] .
computer viruses in software .
电脑 病毒 在 软件 .
我们已经用数学方法证明，软件中绝对没有任何有效方法来抵御计算机病毒。

" [ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [spekˈtətər] [hæd; həd] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ˈvaɪərəsɪz][əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [jɪəz]
Enough of the spectators had heard about viruses over the past few years
" 足够的 的 这 观众 有 听到 关于 病毒 超过 这 过去的 很少 年
[tuː; tə] [ˌkɒmprɪˈhend] [ðə; ði] [pəˈpɔːt] [ɒv; əv][ðæt] [wʌn] [kəmˈpelɪŋ] [steɪt] - [mənt] .
to comprehend the purport of that one compelling state - ment .
到 理解 这 旨趣 的 那 一 引人注目的 状态 - 精神 .
“过去几年里，足够多的观众听说过病毒，足以理解这句引人注目的声明的含义。”

[ɪːv(ə)n][ˈsenətə(r)] - [dʒɔɪnd] [ˈnænsi] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ɪn][ðeə(r)] [ɔː] .
Even Senator Rickfield joined Nancy and the others in their awe .
甚至 参议员 - 加入 南希 和 这 其他的 在 他们的 敬畏 .
就连参议员里克菲尔德也和南希等人一样，对这一切感到惊叹不已。

[nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˈkɒmbæt][ˈvaɪərəsɪz] ?
No way to combat viruses ?
不 方式 到 战斗 病毒 ?
没有办法对抗病毒吗？

[ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [hæd; həd] [drɒpt] [ə; eɪ] [ˈbɒmʃel] [ɒn][ðem; ðəm] .
Dr . Sternman had dropped a bombshell on them .
博士 . 斯特恩曼 有 掉落 一个 重磅炸弹 在 他们 .
斯特恩曼博士给他们投下了一颗重磅炸弹。

" [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] , " [sed] [ˈsenətə(r)] [dɪr] , " [kʊd; kəd][juː; jʊ] [rɪˈpiːt] [ðæt] ?
Dr . Sternman , " said Senator Deere , " could you repeat that ?
" 博士 . 斯特恩曼 , " 说 参议员 迪尔 , " 可以 你 重复 那 ?
“斯特恩曼博士，”迪尔参议员说，“您能再说一遍吗？ ”

" [jes] , [jes] , " [sˈtɜːnmæn] [rɪˈplaɪd] , [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][ɪmpækt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [steɪt] - [mənt] .
Yes , yes , " Sternman replied , knowing the impact of his state - ment .
" 是的 , 是的 , " 斯特恩曼 回复 , 会心 这 影响 的 他的 状态 - 精神 .
“是的，是的，”斯特恩曼回答道，他知道自己的话会产生什么影响。

" [ðæt] [ɪz] [kəˈrekt] .
That is correct .
" 那 是 正确的 .
没错。

[ə; eɪ][ˈvaɪrəs][ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd][ˈsɒftweə(r)][ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə][duː; də] [spəˈsɪfɪk]
A virus is a piece of software and software is designed to do specific
一个 病毒 是 一个 片 的 软件 和 软件 是 设计 到 做 具体的
[tɑːskz][ɪn][ə; eɪ][ˈhɑːdweə(r)][ɪnˈvaɪərən] - [mənt] .
tasks in a hardware environ - ment .
任务 在 一个 硬件 环境 - 精神 .
病毒是一种软件，而软件是为在硬件环境中执行特定任务而设计的。

[ɔːl] [ˈsɒftweə(r)][ˈjuːzɪz; juːsɪz] [ˈbeɪsɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [tekˈniːks] [tuː; tə][duː; də][ɪts][dʒɒb] .
All software uses basically the same techniques to do its job .
全部 软件 用途 基本上 这 相同的 技术 到 做 它是 工作 .
所有软件基本上都使用相同的技术来完成其工作。

[wɪˈðəʊt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [tekˌnɪˈkæləti] , [ɪf] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][kæn; kən][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] ,
Without all of the technicalities , if one piece of software can do something ,
没有 全部 的 这 技术细节 , 如果 一 片 的 软件 能 做 某物 ,
抛开所有技术细节，如果一个软件能够做到某件事，

[ə'ɪnəʊðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][kæn; kən] [ən] - [du:; də][,aɪ 'ti:] .

another piece of software can un - do it .
其他 片 的 软件 能 联合国 - 做 它 .

另一款软件可以撤销这个操作。

[ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [ɑ:mz] [reɪs] .

It's kind of a computer arms race .
它是 种类 的 一个 电脑 武器 种族 .

这有点像一场计算机军备竞赛。

" [aɪ] [bɪld] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ][ˈprəʊgræm][tu:; tə] [prə'tekt] [ə'genst] [ðæt] [wʌn][ˈvaɪrəs]

" I build a virus , and you build a program to protect against that one virus

" 我 建造 一个 病毒 , 和 你 建造 一个 程序 到 保护 反对 那 一 病毒
.
.
.

“我制造一个病毒，你制造一个程序来抵御这个病毒。”

[,aɪ 'ti:] [wɜ:ks] .

It works .
它 作品 .

有用。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈvaɪrəs][tu:; tə] [ə'tæk] [ɔ:(r)][ˈbaɪpɑ:s][jɔ:(r); jə(r)]

But then I make a small change in the virus to attack or bypass your

但 然后 我 制作 一个 小的 改变 在 这 病毒 到 攻击 或者 旁路 你的
[ˈsɒftweə(r)] ,
software ,
软件 ,

但我随后对病毒进行了一些小修改，使其能够攻击或绕过你的软件。

[ænd; ənd] [pʊf] !

and Poof !
和 噗 !

噗！

[aɪ] [bləʊ] [ju:; jʊ] [ə'weɪ] .

I blow you away .
我 吹 你 离开 .

我让你大吃一惊。

[ðen] [ju:; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [nju:] [pi:s] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [bəʊθ][maɪ][fɜ:st][ˈvaɪrəs]

Then you build a new piece of software to defend against both my first virus

然后 你 建造 一个 新的 片 的 软件 到 保卫 反对 两个都 我的 第一的 病毒
[ænd; ənd][maɪ][mju:'teɪtɪd][ˈvaɪrəs][ænd; ənd] [ðæt] [wɜ:ks] [ʌn'tɪl] [aɪ] [bɪld] [jet] [ə'ɪnəʊðə(r)] .

and my mutated virus and that works until I build yet another .
和 我的 变异 病毒 和 那 作品 直到 我 建造 然而 其他 .

然后你开发了一个新的软件来防御我的第一个病毒和我变异的病毒，这个软件一直有效，直到我又开发出一个新的病毒。

[ðɪs] [ˈprəʊses][kæn; kən][gəʊ][ɒn][fə'revə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfræŋkli] , [ɪts] [dʒʌst][nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] [ˈefət] . "

This process can go on forever , and frankly , it's just not worth the effort . "
这 过程 能 去 在 永远 , 和 坦率地说 , 它是 只是 不是 值得 这 努力 . "

这个过程可能会没完没了，坦白说，根本不值得费这个劲。

" [wɒt] [ɪz][nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] [ˈefət] , [ˈdɒktə(r)] ? " [ɑ:skt] [ˈnænsi] [dɪr] .

" What is not worth the effort , Doctor ? " Asked Nancy Deere .
" 什么 是 不是 值得 这 努力 , 医生 ? " 问 南希 迪尔 .

“什么事不值得费心，医生？”南希·迪尔问道。

" [juː; jʊ] [peɪnt] [ə; eɪ] [məʊst] [bli:k] [ˈpɪktʃə(r)] . "

" **You paint a most bleak picture** . "

" 你 画 一个 最多 苍凉 图片 . "

“你描绘的景象真是惨淡。”

" [aɪ] [doʊnt] [mi:n] [tuː; tə] [æt; ət] [ɔ:l] , [ˈsenətə(r)] .

" **I don't mean to at all , Senator** .

" 我 不 意思是 到 在 全部 , 参议员 .

“我绝无此意，参议员。”

" [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [smaɪld] [ˈsuːðɪŋ] - [elˈwaɪ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [ænd; ænd] [tʊk] [ɒf]

" **Dr . Sternman smiled soothing - ly up at the committee and took off**

" 博士 . 斯特恩曼 微笑 舒缓 - ly 向上 在 这 委员会 和 采取 离开

[hɪz; ɪz] [raʊnd] [hɔ:n] [rɪm] [ˈɡlɑːsɪz] .

his round horn rim glasses .

他的 圆形的 喇叭 轮缘 眼镜 .

斯特恩曼博士面带和蔼的微笑，抬头看向委员会，然后摘下了他的圆角眼镜。

" [aɪ] [ˈwʌznt] [əˈtempt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmelədrəˈmætɪk] , [haʊˈevə(r)] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈpɪnjənz] [ɔː(r)]

" **I wasn't attempting to be melodramatic , however these are not opinions or**

" 我 不是 尝试 到 是 戏剧性的 , 然而 这些 是 不是 意见 或者

[ˈɡesɪz] .

guesses .

猜测 .

“我并非有意夸张，但这些并非我的观点或猜测。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fæktz] .

They are facts .

他们 是 事实 .

这些都是事实。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ðə; ði] [ˈefət] [tuː; tə] [faɪt] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈvaɪərəsɪz] [wɪð] [ˈsɒftweə(r)] .

It is not worth the effort to fight computer viruses with software .

它 是 不是 值得 这 努力 到 斗争 电脑 病毒 和 软件 .

使用软件对抗电脑病毒是不值得的。

[ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [ˈbɪldəz] [wɪl] [wɪn] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [ˈbʌstə] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [wʌnz] [ˈpleɪɪŋ] [kætʃ] -

The virus builders will win because the Virus Busters are the ones playing catch -

这 病毒 建筑商 将要 赢 因为 这 病毒 破坏者 是 这 一个 玩耍 抓住 -

[ʌp] . "

up . "

向上 . "

病毒制造者将会获胜，因为病毒清除者们正处于追赶状态。

" [ˈvaɪrəs] [ˈbʌstə] ?

" **Virus Busters ?**

" 病毒 破坏者 ?

“病毒克星？ ”

" [ˈsenətə(r)] - [ˈmɒkɪŋli] [sed] [kənˈspɪkjʊəsli] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈaɪbraʊz] .

" **Senator Rickfield mockingly said conspicuously raising his eyebrows** .

" 参议员 - 嘲讽地 说 显眼地 提高 他的 眉毛 .

“里克菲尔德参议员嘲讽地说着，同时明显地扬起了眉毛。”

[hɪz; ɪz] [riˈækʃn] [ɪˈlɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔ:l] .

His reaction elicited a wave of laughter from the hall .

他的 反应 引发的 一个 海浪 的 笑声 从 这 大厅 .

他的反应引得大厅里一阵哄笑。

" [ˈjesɜː(ɹ)] , " [sed] [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [tuː; tə] - .

" **Yessir , " said Dr . Sternman to Rickfield** .

" 是的，先生 , " 说 博士 . 斯特恩曼 到 - .

“是的，先生，”斯特恩曼医生对里克菲尔德说。

“病毒克星。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第35/51页

[ðæts] [ə; eɪ] [tɜ:m] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] ['prəʊgræməz] [hu:] [faɪt] ['vaɪərəsɪz] .
That's a term to describe programmers who fight viruses .
那就是 一个 学期 到 描述 程序员 WHO 斗争 病毒 .

这是用来形容与病毒作斗争的程序员术语。

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] ['vaɪərəsɪz] [wɪð] [dɪ'fensɪv] ['sɒftweə(r)] [ænd; ɐnd] [sʌm; səm]
They mistakenly believe they can fight viruses with defensive software and some
他们 错误地 相信 他们 能 斗争 病毒 和 防守 软件 和 一些
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sel] [sʌm; səm] [ɪn'kredəbli] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['prəʊgræms] .
of them sell some incredibly poor programs .
的 他们 卖 一些 难以置信 贫穷的 程序 .

他们错误地认为可以用防御软件对抗病毒，而他们中的一些人销售的程序质量极其糟糕。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [jʊr; jər] ['betə(r)] [ɒf] [nɒt] ['ju:zɪŋ] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔ:l] .
In many cases you're better off not using anything at all .
在 许多 案例 你是 更好的 离开 不是 使用 任何事物 在 全部 .

很多情况下，最好什么都不用。

" [ju:; jʊ] [si:] ,
" **You see** ,
" 你 看 ,

“你看，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [weɪ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['prəʊgræm] [ðæt] [kæn; kən] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [bɪ'hervjə(r)] [ɒv; əv]
there is no way to write a program that can predict the potential behavior of
那里 是 不 方式 到 写 一个 程序 那 能 预测 这 潜在的 行为 的
[ˈlðə(r)] ['sɒftweə(r)] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [ɪntə'fɪə(r)] [wɪð] ['nɔ:m(ə)l] [kəm'pjʊ:tə(r)]
other software in such a way that it will not interfere with normal computer
其他 软件 在 这样的 一个 方式 那 它 将要 不是 干扰 和 普通的 电脑
[ɑ:pə'reɪnɪz] .
operations .
运营 .

无法编写一个程序来预测其他软件的潜在行为，使其不会干扰正常的计算机操作。

[səʊ] , [ðə; ði] ['əʊnli] [weɪ] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['vaɪrəs] [ɪz] [tu:; tə] [ɔ:l'reɪdɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] ,
So , the only way to find a virus is to already know what it looks like ,
所以 , 这 仅有的 方式 到 寻找 一个 病毒 是 到 已经 知道 什么 它 看起来 喜欢 ,
所以，发现病毒的唯一方法就是事先知道它长什么样。

[ænd; ɐnd] [gəʊ] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ 'ti:] .
and go out looking for it .
和 去 出去 寻找 为了 它 .

然后出去寻找它。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['meɪdʒə(r)] ['prɔ:bləmz] [wɪð] [ðɪs] [ə'prəʊtʃ] .
There are several major problems with this approach .
那里 是 一些 主要的 问题 和 这 方法 .

这种方法存在几个主要问题。

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] , [ðə; ði] ['vaɪrəs] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [strʌk] [ænd; ɐnd] [dʌn] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] .
First of all , the virus has already struck and done some damage .
第一的 的 全部 , 这 病毒 有 已经 击 和 完毕 一些 损害 .

首先，病毒已经肆虐并造成了一定的破坏。

[tu:] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪn'fektɪd] [ˈʌðə(r)] [ˈsɒftweə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [spred] .
Two it has already infected other software and will continue to spread .
二 它 有 已经 已感染 其他 软件 和 将要 继续 到 传播 .
第二，它已经感染了其他软件，并将继续传播。

[θri:] ,
Three ,
三 ,
三，

[ə; eɪ] ['prəʊgræm] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] ['vaɪrəs] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ['ju:zɪŋ] [ə; eɪ]
a program must be written to defeat the specific virus usually using a
一个 程序 必须 是 书面 到 击败 这 具体的 病毒 通常 使用 一个
[ju'ni:k] ['sɪɡnətʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['vaɪrəs] ,
unique signature for each virus ,
独特的 签名 为了 每个 病毒 ,
必须编写程序来对抗特定的病毒，通常使用针对每种病毒的独特特征码。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['væksi:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]
and the vaccine for the virus must be distributed to the
和 这 疫苗 为了 这 病毒 必须 是 分布式 到 这
[kəm'pjʊ:tə(r)] ['ju:zəz] .
computer users .
电脑 用户 .
病毒疫苗必须分发给电脑用户。

" [ðɪs] ['prəʊses] [kæn; kən] [teɪk] [frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [twelv] [mʌnθs] ,
" **This process can take from three to twelve months** ,
" 这 过程 能 拿 从 三 到 十二 几个月 ,
这个过程可能需要三到十二个月，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['vaɪrəs] ['væksi:n] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'plɔɪd] , [ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['vaɪrəs]
and by the time the virus vaccine has been deployed , the very same virus
和 经过 这 时间 这 病毒 疫苗 有 到过 已部署 , 这 非常 相同的 病毒
[hæz; həz] [bi:n] [tʃeɪndʒd] ,
has been changed ,
有 到过 已更改 ,
等到病毒疫苗投入使用时，病毒本身已经发生了变异。

[mju:'teɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væksi:n] [ɪz] ['ju:sləs] [ə'ɡenst] [aɪ 'ti:] .
mutated , and the vaccine is useless against it .
变异 , 和 这 疫苗 是 无用 反对 它 .
它发生了变异，疫苗对它无效。

[səʊ] [ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] ['vaɪrəs] ['bʌstə] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['weɪstɪŋ] [ðəə(r)] [taɪm] ,
So you see , the Virus Busters are really wasting their time ,
所以 你 看 , 这 病毒 破坏者 是 真的 浪费 他们的 时间 ,
所以你看，病毒克星们真的在浪费时间。

[ænd; ənd] [wɜ:st] [bʊ; əv] [ɔ:l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
and worst of all they are deceiving the public .
和 最差 的 全部 他们 是 欺骗 这 民众 .
最糟糕的是，他们还在欺骗公众。

" ['dɑ:ktər; draɪv] . [s'tɜ:nməen] [kɒm] - [pli:təd] [wɒt] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] [wɪð] [sə'praɪzɪŋ] [fɔ:s] .
" **Dr . Sternman com - pleted what he had to say with surprising force** .
" 博士 : 斯特恩曼 com - 已完成 什么 他 有 到 说 和 奇怪 力量 .
斯特恩曼博士以惊人的力度完成了他的发言。

" [ˈdɒktə(r)] [sˈtɜːnmæn] , " [ˈsenətə(r)] - [sed] [wɪð] [dɪsˈdeɪn] , " [ɔːl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈθiərɪz]
" **Doctor Sternman** , " **Senator Rickfield** **said with disdain** , " **all of your theories**
" 医生 斯特恩曼 , " 参议员 - 说 和 蔑视 , " 全部 的 你的 理论
[ɑː(r); ə(r)] [wel] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
are well and good ,
是 出色地 和 好的 ,
"斯特恩曼博士,"里克菲尔德参议员不屑地说, "你的所有理论都很好,

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [ðeɪ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ləˈbɒrətɹi] .
and perhaps they work in the laboratory .
和 也许 他们 工作 在 这 实验室 .
或许他们是在实验室工作。

[bʌt; bət][ˈɪz(ə)nt][,aɪ ˈtiː] [truː] , [sɜː(r)] ,
But isn't it true , sir ,
但 不是 它 真的 , 先生 ,
先生, 难道不是这样吗?

[ðæt] [kəmˈpjʊːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [əʊvəˈbləʊn] [ˈɪʃuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmiːdiə] [hæz; hæz]
that computer viruses are an overblown issue that the media has
那 电脑 病毒 是 一个 夸大其词 问题 那 这 媒体 有
[senˈseɪʃən,laɪzd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˌɪnkənˈviːniəns] ?
sensationalized and that they are nothing more than a minor inconvenience ?
耸人听闻 和 那 他们 是 没有什么 更多的 比 一个 次要的 不便 ?
"
"
"

计算机病毒是否被媒体夸大其词, 实际上只不过是麻烦而已?

" [nɒt] [ˈriːəli] , [ˈsenətə(r)] .
" **Not really , Senator** .
" 不是 真的 , 参议员 .
"并非如此, 参议员。"

[ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [daʊnt] [səˈpɔːt] [ðæt] [kənˈkluː] - [ˈsaɪən] , " [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [sed] [wɪð]
The statistics don't support that conclu - sion , " Dr . Sternman said with
这 统计数据 不 支持 那 结论 - 西昂 , " 博士 . 斯特恩曼 说 和
[kənˈvɪkʃn] .
conviction .
定罪 .
"统计数据并不支持这一结论,"斯特恩曼博士坚定地说。

" [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [mɪθs] .
" **That is one of the worst myths** .
" 那 是 一 的 这 最差 神话 .
"这是最糟糕的误解之一。"

" [ˈnænsi] [dɪr] [smaɪld] [tuː; tə] [hɜːˈself] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdɔːki] [ˈkɒlɪdʒ] [prəˈfesə(r)] [ˈhændɪd][,aɪ ˈtiː] [raɪt]
" **Nancy Deere smiled to herself as the dorky college professor handed it right**
" 南希 迪尔 微笑 到 她自己 作为 这 呆萌 大学 教授 递交 它 正确的
[tuː; tə][ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ˈsenətə(r)] .
to a United States Senator .
到 一个 团结的 各州 参议员 .
"南希·迪尔暗自微笑, 因为那位呆头呆脑的大学教授竟然把信直接递给了美国参议员。"

" [ðə; ði] [ˈɪnsɪdəns] [ɒv; əv][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz][hæz; hæz] [biːn] [ɒn][ə; eɪ] [ˌlɒɡəˈrɪðmɪk] [ɪnˈkriːs] [fɔː(r); fə(r)]
" **The incidence of computer viruses has been on a logarithmic increase for**
" 这 发生率 的 电脑 病毒 有 到过 在 一个 对数 增加 为了
[ðə; ði][paːst] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
the past several years .
这 过去的 一些 年 .
"过去几年, 计算机病毒的发生率呈指数级增长。"

[ɪf] [ə; eɪ][ˈhju:mən] [dɪˈzi:z] [ɪnˈfektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] , [wiː; wi] [wʊd] [dɪˈkleə(r)][ə; eɪ][ˈmedɪk(ə)l]
If a human disease infected at the same rate , we would declare a medical
如果 一个 人类 疾病 已感染 在 这 相同的 速度 , 我们 会 宣布 一个 医疗的
[steɪt] [ɒv; əv] [ɪˈmɜ:dʒənsɪ] . "
state of emergency ."
状态 的 紧急情况 : "

如果某种人类疾病以同样的感染速度传播，我们会宣布进入医疗紧急状态。

" [ˈdɒktə(r)] , " [ɪmˈplɔː] - .
" Doctor , " implored Rickfield .
" 医生 , " 恳求 - .

“医生，”里克菲尔德恳求道。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪŋ] . . . ? "
" Aren't you exaggerating . . . ? "
" 不是 你 夸大 : . . . ? "

你是不是有点夸张了.....？

" [nəʊ][ˈsenətə(r)] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fæktɪs] .
" No Senator , here are the facts .
" 不 参议员 , 这里 是 这 事实 : .

“参议员，事实是这样的。”

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈəʊvə(r)] - [nəʊn] [kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ænd] [streɪnz] [ðæt] [hæv; həv]
There are currently over 5000 known computer viruses and strains that have
那里 是 现在 超过 - 已知 电脑 病毒 和 菌株 那 有
[biːn] [ˈpɒzətɪvli] [aɪˈdentɪfaɪd] .
been positively identified .
到过 积极地 已识别 : .

目前已确认的计算机病毒和毒株超过5000种。

[ˈɔːlməʊst] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] , [ˈsenətə(r)] .
Almost five thousand , Senator .
几乎 五 千 , 参议员 : .

参议员，将近五千。

" [ðə; ði] [ɡʊd] [ˈdɒktə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] [dɪˈbeɪtə(r)] ,
" The good Doctor was a skilled debater ,
" 这 好的 医生 曾是 一个 熟练 辩论者 ,

这位医生是一位辩论高手，

[ænd; ænd] - [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [sʌkt] [ɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪtnəs] .
and Rickfield was being sucked in by his attack on the witness .
和 - 曾是 存在 真烂 在 经过 他的 攻击 在 这 证人 : .

而里克菲尔德则被他对证人的攻击所蒙蔽。

[ðə; ði] [ˈfɪɡə(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈprest] [ˈevriwʌn] .
The figure three thousand impressed everyone .
这 数字 三 千 印象深刻 每个人 : .

三千这个数字给每个人都留下了深刻的印象。

[ə; eɪ] [fjuː] [ləʊ] [ˈwɪslz] [ˈekəʊd] [θruː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
A few low whistles echoed through the large chamber .
一个 很少 低的 哨声 回声 通过 这 大的 房间 : .

几声低沉的哨声在宽敞的房间里回荡。

[ˈstjuːpɪd] [muːv] [məˈrɪl] , [ðəʊ] [ˈnænsɪ] .
Stupid move Merrill , though Nancy .
愚蠢的 移动 梅里尔 , 尽管 南希 : .

梅里尔，你这步棋走得太蠢了，不过南希倒是这么想的。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] , [sɜː(r)] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈklərənt] [reɪt] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈəʊvə(r)] - ,
" **It is estimated , sir , that at the current rate , there will be over 100 ,**
" 它是估计的 , 先生 , 那在这当前的速度 , 那里将要 是 超过 - ,
"先生, 据估计, 按照目前的速度, 将会有超过100人,

- [æktɪv] [ˈvaɪərəsɪz][ɪn] [faɪv] [jɪəz] , " [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [ˈdraɪli] [spəʊk] [tuː; tə] - ,
000 active viruses in five years , " Dr . Sternman dryly spoke to Rickfield ,
- 积极的 病毒 在 五 年 , " 博士 : 斯特恩曼 干巴巴地 辐 到 - ,
"五年内有 000 个活跃病毒,"斯特恩曼博士冷冷地对里克菲尔德说道。

" [ðæt] [ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈnetwɜːk] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
" **that every single network in the United States ,**
" 那 每一个 单身的 网络 在 这 团结的 各州 ;
"美国的每一家电视台,

[ˈkænədə] [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [ˈkɪŋdəm] [ɪz] [ɪnˈfektɪd] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [wʌn][kəmˈpjʊːtə(r)][ˈvaɪrəs] .
Canada and the United Kingdom is infected with at least one computer virus .
加拿大 和 这 团结的 王国 是 已感染 和 在 至少 一 电脑 病毒 .
加拿大和英国至少感染了一种计算机病毒。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɪˈkwɪvələnt] [ʊv; əv] [ˈhævɪŋ] [wʌn][ˈmembə(r)][ʊv; əv] [ˈevri] [ˈfæməli][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ˈbiːɪŋ]
That is the equivalent of having one member of every family in the country being
那 是 这 相等的 的 拥有 一 成员 的 每一个 家庭 在 这 国家 存在
[sɪk] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
sick at all times .
生病的 在 全部 时代 .

这相当于全国每个家庭都始终有一个成员生病。

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [epɪˈdemɪk] , [ænd; ʌnd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [nɒt][gəʊ] [əˈweɪ] .
That is an epidemic , and one that will not go away .
那 是 一个 流行性 , 和 一 那 将要 不是 去 离开 .
那是一种流行病, 而且不会消失。

[nəʊ][sɜː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] .
No sir , it will not .
不 先生 , 它 将要 不是 .
不, 先生, 不会的。

" - [vɔɪs] [rəʊz] .
" **Sternman's voice rose .**
" - 嗓音 玫瑰 .
斯特恩曼的声音提高了。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt][gəʊ] [əˈweɪ] .
" **It will not go away .**
" 它 将要 不是 去 离开 .
它不会消失。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈəʊnli][get] [wɜːs] . "
It will only get worse . " "
它 将要 仅有的 得到 更糟 . " "
情况只会越来越糟。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][æpəˈplektɪk] [ˈprɒfəsəɪ] , [ˈdɒktə(r)] .
" **That is a most apoplectic prophesy , Doctor .**
" 那 是 一个 最多 中风 预言 , 医生 .
"医生, 这真是个令人怒不可遏的预言。"

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ju: 'es] [wʊd] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [bɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði] [du:m] [ænd; ənd] [glu:m]
I think that many of us would have trouble believing the doom and gloom
我 思考 那 许多 的 我们 会 有 麻烦 相信 这 厄运 和 愁云
[ju:; jʊ][pɔ:r] - [tend] .
you por - tend .
你 por - 趋向 .

我认为我们很多人都难以相信你所描绘的那种悲观绝望的景象。

" - [wɒz; wəz] ['slʌfɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [bʌt; bət] [s'tɜ:nmæn] [wɒz; wəz][hɪə(r)][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ]
" Rickfield was sloughing off the Doctor , but Sternman was here to tell a
" - 曾是 脱皮 离开 这 医生 , 但 斯特恩曼 曾是 这里 到 告诉 一个
[stɔ:ri] ,
story ,
故事 ,
"里克菲尔德正在摆脱博士这个角色，但斯特恩曼在这里是为了讲述一个故事。"

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] ['fɪnɪʃ] .
and he would finish .
和 他 会 结束 .

然后他会完成的。

" [ðeə(r)] [ɪz][mɔ:(r)] , ['senətə(r)] .
" There is more , Senator .
" 那里 是 更多的 , 参议员 .

“还有更多，参议员。”

['ri:s(ə)nt] [rɪ'pɔ:ts] [jəʊ] [ðæt] ['əʊvə(r)] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] [ɪn][ðə; ði] ['pi:pəlz] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv]
Recent reports show that over 75 % of the computers in the People's Republic of
最近的 报告 展示 那 超过 - % 的 这 计算机 在 这 人们的 共和国 的
[tʃaɪnə][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fektɪd] [wɪð] ['dedli] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['sɒftweə(r)] .
China are infected with deadly and destructive software .
中国 是 已感染 和 致命 和 破坏性的 软件 .

最新报告显示，中华人民共和国超过 75% 的计算机感染了致命且具有破坏性的软件。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[ðə; ði] [lʊk] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [ɑ:sks][ðə; ði] ['kwɛstʃən] .
The look on your face asks the question .
这 看 在 你的 脸 问 这 问题 .

你脸上的表情已经说明了一切。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] , [ɔ:lməʊst] ['evri] [pi:s] [ɒv; əv]['sɒftweə(r)][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ɪz] ['bu:tleg] , [ɪ'li:g(ə)l] ['kɒpɪz]
Because , almost every piece of software in that country is bootleg , illegal copies
因为 , 几乎 每一个 片 的 软件 在 那 国家 是 盗版 , 非法的 副本
[ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['prəʊgræms] .
of popular programs .
的 受欢迎的 程序 .

因为该国几乎所有软件都是盗版，是流程序的非法复制品。

[ðæt] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]['vaɪərəsɪz] .
That invites viruses .
那 邀请 病毒 .

这会招致病毒感染。

[sɪns] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [kəm'pju:təz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [rɪm] , ['meni] [wɪð]
Since vast quantities of computers come from the Pacific Rim , many with
自从 广阔的 数量 的 计算机 来 从 这 太平洋 轮缘 , 许多 和
[ˌpri:'pækɪdʒd] ['sɒftweə(r)] ,
prepackaged software ,
预包装 软件 ,

由于大量计算机产自环太平洋地区，其中许多计算机都预装了软件，

[nju:] ['kɒmpət] - [ɜː(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv][kəm'pju:tə(r)][ˌvaɪərəsɪz] [ðæt] [wɒz; wəz][wʌns] [kɒn] -
new comput - er equipment is a source of computer viruses that was once con -
新的 计算机 - 呃 设备 是 一个 来源 的 电脑 病毒 那 曾是 一次 康 -
[sɪdʒ-d] [seɪf] .
sidered safe .
考虑过 安全的 .

曾经被认为安全的新型计算机设备如今却成了计算机病毒的来源。

[ˈmɒdəm][ˌmænju'fæktʃərəz][hæv; həv] [ˌæksɪ'dentəli] [hæd; həd][ˌvaɪərəsɪz][ɒn][ðəə(r)] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz]
Modem manufacturers have accidentally had viruses on their communications
调制解调器 制造商 有 偶然 有 病毒 在 他们的 通讯
[ˌsɒftweə(r)] ;
software ;
软件 ;

调制解调器制造商的通信软件意外感染了病毒；

[ˈsevrəl] ['meɪdʒə(r)] [də'mestɪk] [ˌsɒftweə(r)][ˌmænju'fæktʃərəz][hæv; həv][hæd; həd][ðəə(r)] [ˈrɪŋk] - [ræpt]
several major domestic software manufacturers have had their shrink - wrapped
一些 主要的 国内的 软件 制造商 有 有 他们的 收缩 - 包装
[ˌsɒftweə(r)] [ɪn'fekʃɪd] .
software infected .
软件 已感染 .

多家国内大型软件厂商的盒装软件都出现了病毒感染情况。

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ɪn] - ,
" **If you recall in 1989 ,**
" 如果 你 记起 在 - ,

“如果你还记得1989年的话，

[ˈnæsə] [brɔːt] [ˌvaɪrəs] ['bʌstə] [tuː; tə] [keɪp] [kən] - [daɪ][ænd; ənd] ['hjuːstən] [tuː; tə] [θwɔːt] [ə; eɪ]
NASA brought Virus Busters to Cape Kenne - dy and Houston to thwart a
美国宇航局 带来 病毒 破坏者 到 岬 肯尼 - dy 和 休斯顿 到 阻挠 一个
[pə'tɪkjələ(r)][ˌvaɪrəs] [ðæt] ['θret(ə)nd] [ə; eɪ] [speɪs] [lɔːntʃ] .
particular virus that threatened a space launch .
特别的 病毒 那 威胁 一个 空间 发射 .

美国宇航局将病毒克星带到肯尼迪角和休斯顿，以阻止一种威胁太空发射的特定病毒。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ˈleɪtə(r)][æz; əz] ['evriwʌn] [rɪ'membə] , [ˈnæsə] [kəm'pju:təz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veɪdɪd] ['fɔːsɪŋ]
A year later as everyone remembers , NASA computers were invaded forcing
一个 年 之后 作为 每个人 记得 , 美国宇航局 计算机 是 入侵 强制
[ə'fɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [ə'brɔːt] [ə; eɪ] [flaɪt] .
officials to abort a flight .
官员 到 中止 一个 航班 .

一年后，正如大家所记得的那样，NASA 的计算机遭到入侵，迫使官员们中止了一次飞行任务。

[ðə; ði] [ə'tæks] [gəʊ][ɒn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'flɪkt] ['greɪtə(r)] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [θɔːt] .
The attacks go on , and they inflict greater damage than is generally thought .
这 攻击 去 在 , 和 他们 造成 更大的 损害 比 是 一般来说 想法 .
袭击仍在继续，而且造成的破坏比人们普遍认为的要大。

" [əˈɡen] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)][best] [ˈestimeɪts] , [ðæt] [ˈəʊnə(r)] - % [ɒv; əv][ɔːl] [ˈvaɪrəl] [ɪnˈfekʃnz] [gəʊ]
" **Again , these are our best estimates , that over 90 % of all viral infections go**
" 再次 , 这些 是 我们的 最好的 估算 , 那 超过 - % 的 全部病毒性的 感染 去
[ˌʌnrɪˈpɔːtɪd] . "
unreported . "
未报道 . "

“再次强调，这些是我们目前最好的估计，超过90%的病毒感染病例都没有上报。”

" [ˈdɒktə(r)] , - % ?
" **Doctor , 90 % ?**
" 医生 , - % ?

医生，90%？

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈɔːfli] [haɪ] ?
Isn't that awfully high ?
不是 那 非常 高的 ?

这个价格是不是高得离谱？

" [ˈnænsi] [ɑːskt] .
" **Nancy asked** .
" 南希 问 .

南希问道。

" [ˈdefɪnətli] , [jes] , [bʌt; bət][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ] [aʊt] .
" **Definitely , yes , but imagine the price of speaking out** .
" 确实 , 是的 , 但 想象 这 价格 的 请讲 出去 .

“当然，是的，但想想公开表达意见的代价吧。”

[aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈkʌmpənɪz] , [ˈmeɪdʒə(r)] [kɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
I have talked to hundreds of companies , major corporations ,
我 有 谈话 到 数百 的 公司 , 主要的 公司 ,

我与数百家公司、大型企业都谈过，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsəluːtli] [ˈterɪfaɪd] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kəmˈpjʊːtəz] [hæv; həv] [biːn]
that are absolutely terrified of anyone knowing that their computers have been
那 是 绝对地 恐惧 的 任何人 会心 那 他们的 计算机 有 到过
[ɪnˈfekʃnz] .
infected .
已感染 .

他们非常害怕别人知道他们的电脑已被感染。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] [ɒv; əv] [ˈeni] [kəmˈpjʊːtə(r)] [kraɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈmætə(r)] .
Or they have been the target of any computer crime for that matter .
或者 他们 有 到过 这 目标 的 任何 电脑 犯罪 为了 那 事情 .

或者说，他们已经成为了某种计算机犯罪的目标。

[ðeɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] , [ðeə(r)] [ˈkʌstəm] - [ɪːˌɑːrɪs] , [ˈmeɪbi] [ˈiːv(ə)n][ðeə(r)] [ˈstɔk,həʊldəz] ,
They feel that the public , their custom - ers , maybe even their stockholders ,
他们 感觉 那 这 民众 , 他们的 风俗 - ers , 或许 甚至 他们的 股东 ,

他们觉得公众、他们的顾客，甚至可能是他们的股东，

[maɪt] [luːz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɪtˈself] .
might lose faith in the company's ability to protect itself .
可能 失去 信仰 在 这 公司的 能力 到 保护 本身 .

可能会对公司保护自身安全的能力失去信心。

[səʊ] ?
So ?
所以 ?

所以？

[məʊst] [ˈvaɪrəl] [əˈtæks] [gəʊ] [ˌʌnrɪˈpɔːtɪd] .
Most viral attacks go unreported .
最多 病毒性的 攻击 去 未报道

大多数病毒攻击事件都没有被报道。

" [ɪts] [əˈkɪn][tuː; tə][kəmˈpjuːtə(r)] [reɪp] .
It's akin to computer rape .
它是 类似的 到 电脑 强奸

“这简直就是电脑强奸。”

" [ˈdɑːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [wɪð] [wɜːdz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdiəns] [əˈtentɪv] .
Dr . Sternman had a way with words to keep his audience attentive .
博士 ； 斯特恩曼 有 一个 方式 和 字 到 保持 他的 观众 细心

斯特恩曼博士善于用语言吸引听众的注意力。

[jɪəz] [ɒv; əv] [ˈlektʃərɪŋ] [tuː; tə] [ˈsliːpɪŋ] [ˈfreɪmən] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [trɪks] .
Years of lecturing to sleeping freshman had taught him a few tricks .
年 的 讲课 到 睡眠 大一新生 有 教授 他 一个 很少 技巧

多年来对着昏昏欲睡的大一新生讲课，让他掌握了一些技巧。

" [ə; eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ˈvaɪrəs][ɪz][ˌʌnɪnˈvaɪtɪd] , [aɪ ˈtiː] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd] [ðen] [hæz; həz][ɪts]
A computer virus is uninvited , it invades the system , and then has its way with it .
一个 电脑 病毒 是 不速之客 ， 它 入侵 这 系统 ， 和 然后 有 它是 方式 和 它

“计算机病毒是不请自来，它入侵系统，然后肆意破坏系统。”

[ɪf] [ðæts] [nɒt] [reɪp] , [aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] . "
If that's not rape , I don't know what is . "
如果 那就是 不是 强奸 ， 我 不 知道 什么 是

如果这都不算强奸，我真不知道什么才算了。

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈpærəlels] [ɑː(r); ə(r)][məʊst][ˈvɪvɪd] , " [sed] [ə; eɪ][ˈgrɪməsɪŋ; grɪˈmeɪsɪŋ] [ˈnænsi] [dɪr] .
Your parallels are most vivid , " said a grimacing Nancy Deere .
你的 平行线 是 最多 生动 ， " 说 一个 龇牙咧嘴 南希 迪尔

“你的比喻非常生动，”南希·迪尔皱着眉头说。

" [lets] [liːv] [ðæt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
Let's leave that thought for now ,
我们来吧 离开 那 想法 为了 现在 ，

我们暂且把这个问题放在一边吧。

[ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs][kæn; kən][duː; də] .
and maybe you can explain the type of damage that a virus can do .
和 或许 你 能 解释 这 类型 的 损害 那 一个 病毒 能 做

或许你可以解释一下病毒会造成哪些类型的损害。

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [tuː; tə][em ˈiː] [laɪk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θɪˈaʊəndz] [ɒv; əv] [njuː] [dɪˈziːzɪz] [aʊt] [ðeə(r)] ,
It sounds to me like there are thousands of new diseases out there ,
它 声音 到 我 喜欢 那里 是 数千 的 新的 疾病 出去 那里 ，

听起来好像有成千上万种新出现的疾病。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ˈaɪsəleɪtɪd] , [ˈdaɪəgnəʊzd][ænd; ənd] [ðen] [kɪʊəd] .
and every one needs to be isolated , diagnosed and then cured .
和 每一个 一 需求 到 是 孤立 ， 诊断 和 然后 治愈

每个人都需要被隔离、诊断，然后进行治疗。

[ðæt] [əˈpriəz] [tuː; tə][em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈtʃælɪndʒ] . "
That appears to me to a formidable challenge . "
那 出现 到 我 到 一个 强大 挑战

在我看来，这无疑是一个巨大的挑战。

" [ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][pʊt][,ai 'ti:]['betə(r)] , ['senətə(r)] .

" I could not have put it better , Senator .
" 我 可以 不是 有 放 它 更好的 , 参议员 .

“参议员，我完全同意您的看法。”

[ju:; jʊ][grɑ:sp] [θɪŋz] ['kwɪkli] .

You grasp things quickly .
你 抓牢 事物 迅速地 .

你领悟能力很强。

" [s'tɜ:nmæn] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['kɒmplɪməntɪŋ] ['nænsi] .

" Sternman was genuinely complimenting Nancy .
" 斯特恩曼 曾是 真的 赞美 南希 .

斯特恩曼真心实意地称赞南希。

[ðə; ði] [sɪmə'lærətɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [fi:ld] ['kænɒt] [gəʊ] [ʌn'həʊtɪst] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [di:l]

" The similarities to the medical field cannot go unnoticed if we are to deal
" 这 相似之处 到 这 医疗的 场地 不能 去 未被察觉 如果 我们 是 到 交易

[wɪð] [ðə; ði] ['prɒbləm] ['ræʃnəli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] .

with the problem rationally and effectively .
和 这 问题 理性地 和 有效地 .

“如果我们想要理性有效地处理这个问题，就不能忽视它与医学领域的相似之处。”

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] .

And like a disease , we need to predict the effects of the infection .
和 喜欢 一个 疾病 , 我们 需要 到 预测 这 效果 的 这 感染 .

就像预测疾病一样，我们需要预测感染的影响。

[wɒt] [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['eəriə][ɪz][æz; əz] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .

What we have found in that area is as frightening .
什么 我们 有 成立 在 那 区域 是 作为 令人恐惧 .

我们在那个地区发现的情况同样令人恐惧。

[ðə; ði] [fɜ:st] [dʒenə'reɪ(ə)n][ɒv; əv]['vaɪərəsɪz][wɜ:(r); wə(r)][sɪmp(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] .

" The first generation of viruses were simple in their approach .
" 这 第一的 一代 的 病毒 是 简单的 在 他们的 方法 .

“第一代病毒的原理很简单。”

[ðə; ði] [dɪ'zainər] [kə'rektli] [ə'sju:md] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

The designers correctly assumed that no one was looking for them ,
这 设计师 正确 假定 那 不 一 曾是 寻找 为了 他们 ,

设计者们正确地推断出没有人会寻找它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['entə(r)] [sɪstəmz] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [dɪ'terəns] .

and they could enter systems without any deterrence .
和 他们 可以 进入 系统 没有 任何 威慑 .

他们可以毫无阻碍地进入系统。

[ðeɪ] [ɪ'reɪz] [faɪlz] , ['skræmb(ə)l]['deɪtə] , [ɑ:r 'i:] - ['fɔ:mæt] [hɑ:d] [draɪvz] . .

They erase files , scramble data , re - format hard drives . .
他们 删除 文件 , 争夺 数据 , 关于 - 格式 难的 驱动 . .

他们会删除文件、篡改数据、重新格式化硬盘.....

. [meɪk]

. make
. 制作

。制作

[ðə; ði] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)]['deɪtə] ['ju:sləs] .

the comput - er data useless .
这 计算机 - 呃 数据 无用 .

计算机数据毫无用处。

" [ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [pɒv; əv] ['vaɪərəsɪz] [keɪm] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði] [nɒm] - [di:] - [ger]
" **Then the second generation of viruses came along with the nom - de - guerre**
" 然后 这 第二 一代 的 病毒 来了 沿着 和 这 诺姆 - 德 - 战争
[stelθ] .
stealth .
隐身 .

“然后第二代病毒出现了，它们带有化名‘隐形’。”

[ði:z] ['vaɪərəsɪz] [hɪd] [ðəm'selvz] [mɔ:(r)] [ɛləːboʊ] - [reitli] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'tek](ə)n [ænd; ənd] [hæd; həd]
These viruses hid themselves more elabo - rately to avoid detection and had
这些 病毒 隐藏 他们自己 更多的 埃拉博 - 缓慢地 到 避免 检测 和 有
[ə; eɪ] [bɪlt] [ɪn] [self] - [ˌprezə'veɪ(ə)n] ['ɪnstɪŋkt] .
a built in self - preservation instinct .
一个 建造 在 自己 - 保存 本能 .

这些病毒隐藏得更加巧妙，以避免被发现，并且具有内在的自我保护本能。

[ɪf] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [θɪŋks] [ɪts] ['bi:ɪŋ] [prəʊbd] , [aɪ 'ti:] [self] [di:] - [strʌkt] [ɔ:(r)] [haɪdʒ] [ɪt'self] ['i:v(ə)n] ['fɜ:ðə(r)] .
If the virus thinks it's being probed , it self de - structs or hides itself even further .
如果 这 病毒 思考 它是 存在 探测 , 它 自己 德 - 结构体 或者 隐藏 本身 甚至 更远 .

如果病毒认为自己正在被探测，它就会自我毁灭或进一步隐藏自己。

" [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] ['vaɪərəsɪz] ['lɜ:nɪd] [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['tɑ:ɡɪtɪd] .
" **In addition , second generation viruses learned how to become targeted .**
" 在 添加 , 第二 一代 病毒 学习 如何 到 变得 目标 .

此外，第二代病毒学会了如何成为攻击目标。

[sʌm; səm] ['vaɪərəsɪz] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] ['əʊnli] [ə'tæk] [ə; eɪ] [kəm'petɪtərz] ['prɒdʌkt] [ænd; ənd]
Some viruses have been designed to only attack a competitor's product and
一些 病毒 有 到过 设计 到 仅有的 攻击 一个 竞争对手的 产品 和
[nʌθɪŋ] [els] . "
nothing else . "
没有什么 别的 . "

有些病毒被设计成只会攻击竞争对手的产品，而不会攻击其他任何东西。

" [ɪz] [ðæt] ['pɒsəb(ə)l] ?
" **Is that possible ?**
" 是 那 可能的 ?

“这可能吗？ ”

" [ɑ:skt] ['nænsi] [dɪr] .
" **Asked Nancy Deere .**
" 问 南希 迪尔 .

南希·迪尔问道。

" [ɪts] [bi:n] [dʌn] ['meni] [taɪmz] .
" **It's been done many times .**
" 它是 到过 完毕 许多 时代 .

“这已经发生过很多次了。”

[sʌm; səm] ['sɒftweə(r)] [bʌgz] [ɪn] ['pɒpjələ(r)] [sɒft] - [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [pɒv; əv] ['vaɪrəl] [ɪn'fekʃnz] ,
Some software bugs in popular soft - ware are the result of viral infections ,
一些 软件 漏洞 在 受欢迎的 柔软的 - 仓库 是 这 结果 的 病毒性的 感染 ,
[ə] [sɒm] [sə] [sɒftweə(r)] [bʌgz] [ɪn] [pɒpjələ(r)] [sɒft] [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [pɒv; əv] ['vaɪrəl] [ɪn'fekʃnz] ,
一些流行软件中的软件漏洞是由病毒感染引起的。

[ʌðə(r)z] [meɪ] [bi:; bi] ['dʒenjuɪn] [bʌgz] .
others may be genuine bugs .
其他的 可能 是 真的 漏洞 .

其他的可能是真正的漏洞。

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] ['vaɪrəs] [hu:] [səʊl] ['pɜ:pəs] [ɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] ['ləʊtəs] - ['spredʃi:ts] .
Imagine a virus who sole purpose is to attack Lotus 123 spreadsheets .
想象 一个 病毒 WHO 唯一 目的 是 到 攻击 莲花 - 电子表格 .

想象一下，有一种病毒的唯一目的就是攻击 Lotus 1-2-3 电子表格。

[ðə; ði][ˈvaɪrəs][ɪz] [dɪˈzaɪnd] [tu;; tə] [kriˈeɪt] [ˌkɒmpjuˈteɪʃənəl] [ˈerə(r)z][ɪn][ðə; ði][ˈprəʊgræməz] [ˈspredʃiːts] .
The virus is designed to create computational errors in the program's spreadsheets .
这 病毒 是 设计 到 创造 计算 错误 在 这 程序的 电子表格 .
该病毒旨在制造程序电子表格中的计算错误。

[ðə; ði][ˈjuːzə(r)] [ðen] [θɪŋks] [ðæt] [ˈləʊtəs][ɪz][tu;; tə] [bleɪm] [ænd; ənd][səʊ][hi;; hi] [baɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɒdʌkt] .
The user then thinks that Lotus is to blame and so he buys another product .
这 用户 然后 思考 那 莲花 是 到 责备 和 所以 他 购买 其他 产品 .
用户随后认为这是 Lotus 的错，于是购买了另一款产品。

[jes] , [mæm] , [aɪˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [əˈkɜːz] [ˈevri] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
Yes , ma'am , it is possible , and occurs every day of the week .
是的 , 女士 , 它 是 可能的 , 和 发生 每一个 天 的 这 星期 .
是的，女士，这是有可能的，而且每天都会发生。

[ˈkiːpɪŋ] [ʌp] [wɪð] [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [trɪk] .
Keeping up with it is the trick .
保持 向上 和 它 是 这 诡计 .
关键在于跟上它的步伐。

" [ˈʌðə(r)] [ˈvaɪəɪərəsɪz] [əˈtæk] [ɒn][ˈfraɪdeɪ][ðə; ði] 13th .
" **Other viruses attack on Friday the 13th .**
" 其他 病毒 攻击 在 星期五 这 13th .
“其他病毒会在13号星期五发动攻击。

[ˈəʊnli] , [sʌm; səm] [əˈtæk] [ˈəʊnli][æt; ət][ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [taɪm] . .
only , some attack only at a specified time . .
仅有的 , 一些 攻击 仅有的 在 一个 指定的 时间 . .
只是，某些攻击只会在特定时间发生。

. [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [tu;; tə][bi;; bi] [dʌŋ] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprəʊˌgræməz] .
. **the damage to be done is only limited by imagination of the programmers .**
. 这 损害 到 是 完毕 是 仅有的 有限的 经过 想像力 的 这 程序员 .
造成的破坏程度仅受程序员想象力的限制。

[θɜːd] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈvaɪəɪərəsɪz][wɜː(r); wə(r)][ˈiːv(ə)n][ˌmɔː(r)] [səˈfɪstɪkeɪtɪd] .
Third generation viruses were even more sophisticated .
第三 一代 病毒 是 甚至 更多的 复杂的 .
第三代病毒更加复杂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tu;; tə][du;; də] [ˈdæmɪdʒ] [nɒt][ˈəʊnli][tu;; tə][ðə; ði][ˈdeɪtə] , [bʌt; bət][tu;; tə][ðə; ði]
They were designed to do damage not only to the data , but to the
他们 是 设计 到 做 损害 不是 仅有的 到 这 数据 , 但 到 这
[kəmˈpjuːtə(r)][ˈhaːdweə(r)] [ɪtˈself] .
computer hardware itself .
电脑 硬件 本身 .
它们的设计目的不仅在于破坏数据，还在于破坏计算机硬件本身。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tu;; tə][əʊvəˈləʊd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [pɔːts] [wɪð] [taɪt] [ˈlɒdʒɪk(ə)l] [luːps] .
Some were designed to overload communications ports with tight logical loops .
一些 是 设计 到 超载 通讯 端口 和 紧的 逻辑 循环 .
有些设计目的是通过紧密的逻辑回路使通信端口过载。

[ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tu;; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [hɑːd] [dɪsk] [baɪ] [dəˈrektli] [,əʊvəˈdraɪv , ʰəʊvədraɪv][ðə; ði]
Others were designed to destroy the hard disk by directly overdriving the
其他的 是 设计 到 破坏 这 难的 磁盘 经过 直接地 过度驾驶 这
[dɪsk] [ɔː(r)] [wʊd] [kɔːz] - [tu;; tə][self] - [dɪˈstrʌkt] .
disk or would cause amonitor to self - destruct .
磁盘 或者 会 原因 - 到 自己 - 破坏 .
其他一些程序旨在通过直接过载硬盘来破坏硬盘，或者导致监视器自毁。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈlɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
There is no limit to the possibilities .
那里 是 不 限制 到 这 可能性 .

可能性无穷无尽。

" [juː; jʊ] [saʊnd] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ][həʊld][ðeə(r)] [ˈskɪlz] [ɪn] [haɪ] [rɪˈɡɑːd] , [dɒk] - [tɔː(r)] .
" You sound as though you hold their skills in high regard , Doc - tor .
" 你 声音 作为 尽管 你 抓住 他们的 技能 在 高的 看待 , 医生 - 托尔 .
“听起来您似乎很看好他们的技能，医生。”

" - [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [snaɪd] [rɪˈmɑːrks] [wenˈevə(r)] [ˈpasi] - [bleɪ] .
" Rickfield continued to make snide remarks whenever possi - ble .
" - 持续 到 制作 冷嘲热讽 评论 每当 可能 - ble .
“里克菲尔德继续抓住一切机会发表尖刻的评论。”

" [ˈjesɜː(ɹ)] , [aɪ][duː; də] .
" Yessir , I do :
" 是的，先生 , 我 做 .

“是的，先生，我愿意。”

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈskɪlz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˌmɪsˈɡaɪdɪd] .
Many of them have extraordinary skills , that are unfortunately misguided .
许多 的 他们 有 非凡的 技能 , 那 是 很遗憾 错误的 .
他们当中许多人拥有非凡的技能，可惜这些技能被用错了地方。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [njuː] [briːd] [ɒv; əv] [bɔːd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] . "
They are a new breed of bored criminal . "
他们 是 一个 新的 品种 的 无聊的 刑事 : "
他们是一群无聊的新型罪犯。

" [juː; jʊ] [ˈmen](ə)nd] [ˈɜːlɪə(r)] [ˈdɒktə(r)] , [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)] - [nəʊn] [ˈvaɪərəsɪz] .
" You mentioned earlier Doctor , that there were over 5000 known viruses .
" 你 提及 早些时候 医生 , 那 那里 是 超过 - 已知 病毒 .
“医生，您之前提到过，目前已知的病毒超过5000种。”

[haʊ] [fɑːst][ɪz][ðə; ði][epɪˈdemɪk] , [æz; əz][juː; jʊ][pʊt][ˌaɪˈtiː] , [ˈspredɪŋ] ?
How fast is the epidemic , as you put it , spreading ?
如何 快速地 是 这 流行性 , 作为 你 放 它 , 传播 ?
正如你所说，这场疫情的传播速度有多快？

" [ˈsenətə(r)] [ˈhænsɪ] [dɪr] [ɑːskt] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [prəˈlɪfɪk] [nəʊts] [θruːˈaʊt] .
" Senator Nancy Deere asked while making prolific notes throughout .
" 参议员 南希 迪尔 问 尽管 制作 多产的 笔记 自始至终 .
“参议员南希·迪尔一边做着大量的笔记，一边问道。”

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ɪnˈtents] [ænd; ənd] [pˈɜːpəsɪz] [ˈsenətə(r)] , [ðeɪ] [spred] [ʌnˈtʃekt] .
" For all intents and purposes Senator , they spread unchecked .
" 为了 全部 意图 和 目的 参议员 , 他们 传播 未经核实 .
“参议员，实际上，它们已经不受控制地蔓延开来。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [əˈweənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒbləm] , [bʌt; bət][ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli]
There is a certain amount of awareness of the problem , but it is only
那里 是 一个 肯定 数量 的 意识 的 这 问题 , 但 它 是 仅有的
[suːpəˈfɪʃ(ə)l] .
superficial .
浅 .

人们对这个问题有一定的认识，但这种认识还很肤浅。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['vaɪrəl] [dɪ'fɛnsɪz] [ɪn'klu:d] ['sɪgnətʃə(r)] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n] , ['saɪklɪk] [rɪ'dʌndənsɪ] [tʃeks]
The current viral defenses include signature identification , cyclic redundancy checks
这 当前的 病毒性的 防御 包括 签名 鉴别 , 循环 冗余 检查
[ænd; ənd] [ɪntə'sept] [vɜːɪfɪkə] - [ʃən] ,
and intercept verifica - tion ,
和 截距 验证 - tion ,

目前的病毒防御措施包括特征识别、循环冗余校验和拦截验证。

[bʌt; bət][ðə; ði] [nju:] ['vaɪərəsɪz][kæn; kən]['kɒmbæt] [ðəʊz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ru:l] .
but the new viruses can combat those as a matter of rule .
但 这 新的 病毒 能 战斗 那些 作为 一个 事情 的 规则 .
[bʌt; bət][ðə; ði] [nju:] ['vaɪərəsɪz][kæn; kən]['kɒmbæt] [ðəʊz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ru:l] .
但 这 新的 病毒 能 战斗 那些 作为 一个 事情 的 规则 .

但新型病毒通常可以对抗这些病毒。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] [reɪt] [ɒv; əv] ['vaɪrəl] [ɪn'fek(ə)n] [kən'tɪnju:z] ,
If the current rate of viral infection continues ,
如果 这 当前的 速度 的 病毒性的 感染 继续 ,
[ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] [reɪt] [ɒv; əv] ['vaɪrəl] [ɪn'fek(ə)n] [kən'tɪnju:z] ,
如果 这 当前的 速度 的 病毒性的 感染 继续 ,

如果目前的病毒感染率持续下去，

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [seɪf] [bet] [ðæt] ['nɪəli] ['evri] [kəm'pju:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] -
it will be a safe bet that nearly every computer in the country will be in -
它 将要 是 一个 安全的 赌注 那 几乎 每一个 电脑 在 这 国家 将要 是 在 -
[fektɪd] [ten] [taɪmz] ['əʊvə(r)] [wɪðɪn] [θri:] ['jɪəz] .
fected ten times over within three years .
受精 十 时代 超过 之内 三 年 .

可以肯定的是，三年内，全国几乎每台电脑都会被感染十次以上。

" [dɑ:ktər; draɪv] . [ɑ:nəld] [s'tɜ:nmæn] [spent] [ðə; ði][nekst][hɑ:f]['aʊə(r)] ['ɑ:nsərɪŋ] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['kwɛstʃənz]
" **Dr . Arnold Sternman spent the next half hour answering insightful questions**
" 博士 . 阿诺德 斯特恩曼 花费 这 下一个 一半 小时 回答 有见地的 问题
[frɒm; frəm] ['nænsi] [dɪr] ,
from Nancy Deere ,
从 南希 迪尔 ,

“接下来的半个小时里，阿诺德·斯特恩曼博士回答了南希·迪尔提出的许多富有洞察力的问题。”

[ænd; ənd][ɪːv(ə)n] - [bɪ'keɪm] [kən'sɜ:nd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɑ:sk][ə; eɪ] [fju:] .
and even Puglasi became concerned enough to ask a few .
和 甚至 - 成为 担心的 足够的 到 问 一个 很少 .
[ænd; ənd][ɪːv(ə)n] - [bɪ'keɪm] [kən'sɜ:nd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɑ:sk][ə; eɪ] [fju:] .
和 甚至 - 成为 担心的 足够的 到 问 一个 很少 .

就连普格拉西也十分在意，特地询问了一些人。

- [kən'tɪnju:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɪsərəl] ['kɒments] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnstənt] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Rickfield continued with his visceral comments to the constant amazement of the
- 持续 和 他的 内脏 评论 到 这 持续的 惊愕 的 这
['gæləri] [ænd; ənd] [spek'tetər] .
gallery and spectators .
画廊 和 观众 .

里克菲尔德继续发表他那些直言不讳的评论，令画廊和观众们惊叹不已。

[skɒt] [kʊd; kəd][əʊnli][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['reɪkɪŋ] - [wʊd] [rɪ'si:v] [ɪn][ðə; ði] [pres] , [bʌt; bət] ['bi:ɪŋ]
Scott could only imagine the raking Rickfield would receive in the press , but being
斯科特 可以 仅有的 想象 这 耙草 - 会 收到 在 这 按 , 但 存在
['fraɪdeɪ] ,
Friday ,
星期五 ,

斯科特只能想象里克菲尔德会受到媒体的猛烈抨击，但因为是星期五，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪl] [bi:; bi] ['les(ə)nd] .
the effects will be lessened .
这 效果 将要 是 减少 .
[ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɪl] [bi:; bi] ['les(ə)nd] .
这 效果 将要 是 减少 .

影响将会减轻。

[bɪ'saɪdʒ] , [aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] - [dʒʌst][ˈdɪd(ə)nt] [ɡɪv] [ə; eɪ] [dæm] .
Besides , it seemed as if Rickfield just didn't give a damn .
除了 , 它 似乎 作为 如果 - 只是 没有 给 一个 该死 .

此外，里克菲尔德似乎根本不在乎。

- [dɪs'mɪst] [ænd; ənd] [pə'fʌŋktrəli] [θæŋkt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [s'tɜ:nmæn] .
Rickfield dismissed and perfunctorily thanked Dr . Sternman .
- 解雇 和 敷衍地 谢谢 博士 . 斯特恩曼 .

里克菲尔德打发走了斯特恩曼博士，并敷衍地道了谢。

[hi:; hi] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] ['spi:kə(r)] ,
He prepared for the next speaker ,
他 准备 为了 这 下一个 扬声器 ,

他为下一位演讲者做了准备。

[bʌt; bət][ˈsenətə(r)] [dɪr] [li:nd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪv] ['mɪnɪt] ['kɒŋkleɪv] .
but Senator Deere leaned over and asked him for a five minute conclave .
但 参议员 迪尔 倾斜 超过 和 问 他 为了 一个 五 分钟 秘密会议 .

但迪尔参议员俯身向他请求五分钟的单独会面时间。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊpənli] [rɪ'lʌktənt] , [bʌt; bət][æz; əz][fɪ:; fɪ] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] , [hi:; hi] [kən'si:d] .
He was openly reluctant , but as she raised her voice , he conceded .
他 曾是 公然 不情愿的 , 但 作为 她 提高 她 嗓音 , 他 承认 .

他一开始很不情愿，但随着她提高音量，他最终让步了。

[ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd] , ['nænsɪ] [dɪr] [keɪm] [ʌn'ɡlu:d] .
In a private office off to the side , Nancy Deere came unglued .
在 一个 私人的 办公室 离开 到 这 边 , 南希 迪尔 来了 脱胶 .

在旁边的一间私人办公室里，南希·迪尔情绪崩溃了。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [stʌnt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] , ['senətə(r)] ?
" **What kind of stunt are you pulling out there , Senator ?**
" 什么 种类 的 特技 是 你 拉 出去 那里 , 参议员 ?

“参议员，你这是在搞什么花招啊？”

" [fɪ:; fɪ][di'mɑ:nd, -'mænd][æz; əz][fɪ:; fɪ] [peɪst] [ðə; ði] [ru:m] .
" **She demanded as she paced the room .**
" 她 要求 作为 她 踱步 这 房间 .

她一边在房间里踱步，一边质问道。

" [aɪ] [θɔ:t] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɪərɪŋ] , [nɒt][ə; eɪ] ['lɪntʃɪŋ] .
" **I thought this was a hearing , not a lynching .**
" 我 想法 这 曾是 一个 听力 , 不是 一个 私刑 .

“我以为这是一场听证会，而不是私刑。”

" - [slaʊtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [plʌ] ['leðə(r)] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪəd] [ʌn'kɑ:n] - [sɜ:rnd] .
" **Rickfield slouched in a plush leather chair and appeared uncon - cerned .**
" - 懒散地 在 一个 豪华的 皮革 椅子 和 出现 未完成 - 忧虑 .

里克菲尔德懒散地靠在一张豪华皮椅上，一副毫不在意的样子。

" [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'di:d] ['sɒri] , " [hi:; hi] [sed] [wɪð] [ðə; ði] [prə'naʊnst] [drɔ:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌðən] ['kʌntri]
" **I am indeed sorry , " he said with the pronounced drawl of a Southern country**
" 我 是 的确 对不起 , " 他 说 和 这 发音 拖长音 的 一个 南方 国家
[ˈdʒentlmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

“我深感抱歉，”他用南方乡绅特有的浓重拖长音调说道。

" [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [faɪndz] [krɒs] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] [ʌn'plez(ə)nt] .
" **that the young Senatoress finds cross examination unpleasant .**
" 那 这 年轻的 女参议员 发现 叉 考试 令人不快的 .

“这位年轻的女参议员觉得交叉质询很不愉快。”

[pə'hæps] [ɪf] [wiː, wi] ['triːtɪd] [ðɪs] [laɪk] [ə, eɪ] ['neɪbəhʊd] ['gɒsɪp] ['seɪ(ə)n] , [aɪ 'tiː] [maɪt] [biː, bi] ['iːziə]
Perhaps if we treated this like a neighborhood gossip session , it might be easier
也许 如果 我们 治疗 这 喜欢 一个 邻里 闲话 会议 , 它 可能 是 更轻松
.
" "
:
- "
.
"

或许如果我们把这件事当作邻里间的闲聊，可能会更容易些。

" [naʊ] [wʌn] [dæmɪd] ['mɪnɪt] , " [ʃiː, ʃɪ] [jeld] [waɪl] ['pɔɪntɪŋ] [ə, eɪ]['fɪŋgə(r)] [raɪt] [æt; ət] - .
" **Now one damned minute , " she yelled while pointing a finger right at Rickfield .**
" 现在 一 该死的 分钟 , " 她 大喊 尽管 指向 一个 手指 正确的 在 - .

“现在就给我一分钟！”她一边喊着，一边用手指着里克菲尔德。

" [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt] [krɒs] - [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ; [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hærəsmənt] [ænd; ənd][aɪ][fɔː(r); fə(r)][wʌn]
" **That was not cross - examination ; it was harassment and I for one**
" 那 曾是 不是 又 - 考试 ; 它 曾是 骚扰 和 我 为了 一
[eɪ 'em] [ɪm'bærəst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
am embarrassed for you .
是 尴尬的 为了 你 .

“那不是交叉询问，而是骚扰，我个人为你感到尴尬。”

[ænd; ənd] [tuː] , [duː; də][nɒt] , [aɪ] [rɪ'piːt] , [duː; də][nɒt] , ['evə(r)] ['pætrənaɪz] [em 'iː] .
And two , do not , I repeat , do not , ever patronize me .
和 二 , 做 不是 , 我 重复 , 做 不是 , 曾经 惠顾 我 .

第二，我再说一遍，千万不要用居高临下的语气跟我说话。

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [wʌn][əv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːp] [kɔːl] [gɜːlz] .
I am not one of your cheap call girls .
我 是 不是 一 的 你的 便宜的 称呼 女孩们 .

我不是你们那些廉价的应召女郎。

" [ʃiː, ʃɪ][kʊd; kəd][nɒt] [hæv; həv] [nɒkt] - ['əʊvə(r)] ['eni] ['hɑːdə(r)] [wɪð] [ə, eɪ] ['sledʒhæmə(r)] .
" **She could not have knocked Rickfield over any harder with a sledgehammer .**
" 她 可以 不是 有 敲门 - 超过 任何 更难 和 一个 大锤 .

“她就算用大锤也打不动里克菲尔德了。”

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] !
" **You bitch !**
" 你 婊子 !

你这个贱人！

" - [rəʊz] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [hɜː(r); hə(r)] ['stændɪŋ] [naɪn] ['ɪntʃɪz] ['tɔːlə(r)] .
" **Rickfield rose to confront her standing nine inches taller .**
" - 玫瑰 到 面对 她 常设 九 英寸 更高 .

里克菲尔德站起身来面对她，比她高出九英寸。

" [juː; jʊ][stjuːpɪd] [bɪtʃ] .
" **You stupid bitch .**
" 你 愚蠢的 婊子 .

你这个蠢货。

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wʌts] [æt; ət] [steɪk] .
You have no idea what's at stake .
你 有 不 主意 是什么 在 赌注 .

你根本不知道后果有多严重。

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

[ɪts] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .

It's bigger than you .
它是 大 比 你 .

它比你想象的要大。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [reɪt] [aɪ][kæn; kən] [əʔʊə(r)] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][hæv; həv][æʔn; əʔn][ɪə(r)][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .

At this rate I can assure you , you will never have an ear in Washington .
在 这 速度 我 能 保证 你 , 你 将要 绝不 有 一个 耳朵 在 华盛顿 .

照这样下去, 我可以向你保证, 你在华盛顿永远没有发言权。

['nevə(r)] .

Never .
绝不 .

绝不。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [def] , [dʌm] [ænd; ənd][blaɪnd][ɪn] [ðɪs] [taʊn] .

You will be deaf , dumb and blind in this town .
你 将要 是 聋 , 哑的 和 瞎的 在 这 镇 .

在这个城市里, 你将变得又聋又哑又瞎。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɒn] [ðɪs] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [j'iəz] [ænd; ənd] [peɪd] [maɪ][djuːz][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɒt]

I have been on this Hill for thirty years and paid my dues and I will not
我 有 到过 在 这 爬坡道 为了 三十 年 和 有薪酬的 我的 会费 和 我 将要 不是

[hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪd(ə)] [eɪdʒd][dʒuːn] ['kliːvə(r)] [ˌʌndə'maɪn] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [wɜːk] [dʒʌst][br'kəz; bɪ'kɒz]

have a middle aged June Cleaver undermine a lifetime of work just because
有 一个 中间 老年人 六月 克利弗 破坏 一个 寿命 的 工作 只是 因为

[ʃiː; ʃi] [smelz] [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [kɔːz] .

she smells her first cause .
她 气味 她 第一的 原因 .

我在这座山上待了三十年, 付出了应有的代价, 我绝不会允许一个中年琼·克利弗仅仅因为嗅到了她第一个事业的味道, 就破坏我毕生的努力。

" [ʌn'dɔːntɪd] , ['nænsɪ] [stʊd] [hɜː(r); hə(r)] [graʊnd] .

" Undaunted , Nancy stood her ground .
" 无所畏惧 , 南希 站立 她 地面 .

南希毫不气馁, 坚守阵地。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] [ʌp][tuː; tə]['senətə(r)] ,

" I don't know what you're up to Senator ,
" 我 不 知道 什么 你是 向上 到 参议员 ,

“我不知道您在打什么算盘, 参议员。”

[bʌt; bət][aɪ][duː; də] [nəʊ] [ðæt] [jʊr; jər][sænd] ['bægɪŋ] [ðiːz] [hɪə(r)] - [ɪŋ] .

but I do know that you're sand bagging these hear - ings .
但 我 做 知道 那 你是 沙 装袋 这些 听到 - ings .

但我知道你在这些听证会上有所保留。

[aɪv] [reɪzd] [fɔː(r)] [kɪdz] [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] , [plʌs] [maɪ] ['hʌzbənd] [tɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp]

I've raised four kids and half a neighborhood , plus my husband talked in his sleep
我已经 提高 四 孩子们 和 一半 一个 邻里 , 加 我的 丈夫 谈话 在 他的 睡觉

.
:
.

我养育了四个孩子, 还养大了半个社区, 而且我丈夫还会说梦话。

[aɪ] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ][lɒt] [ə'baʊt] [ˌpɒlə'tɪjənz] , [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [sænd] ['bægɪŋ] [wen] [aɪ] [siː] [aɪ'tiː] .

I learned a lot about politicians , and I know sand bagging when I see it .
我 学习 一个 很多 关于 政治家 , 和 我 知道 沙 装袋 什么时候 我 看 它 .

我了解了很多关于政客的事情, 也一眼就能看出什么是虚张声势。

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [gɒt] [stʌk] [wɪð] [ðiːz] [ˈhiəriŋz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ˈðer] [ə; eɪ] [krɒk] , [ðæts] [faɪn] .
Now , if you got stuck with these hearings and think they're a crock , that's fine .
现在 , 如果 你 得到 卡住 和 这些 听证会 和 思考 它们是 一个 缸 , 那就是 美好的 .
如果你不幸参加了这些听证会, 并且认为它们纯属胡闹, 那也没关系。

[aɪ][hiə(r)][aɪˈtiː] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
I hear it happens to everyone .
我 听到 它 发生 到 每个人 .
我听说这种情况每个人都会遇到。

[bʌt; bət] , [aɪ] [siː] [ðem; ðəm][æz; əz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt]
But , I see them as important
但 , 我 看 他们 作为 重要的
但我认为它们很重要

[ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪntəˈfɪə(r)] . "
and I don't want you to interfere . "
和 我 不 想 你 到 干扰 . "
我不想让你插手。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][nəʊ] [pəˈzi(ə)n] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] . "
" You are in no position to ask for anything . "
" 你 是 在 不 位置 到 问 为了 任何事物 . "
“你没有资格提出任何要求。”

" [aɪm][nɒt] [ˈɑːskɪŋ] .
" I'm not asking .
" 我是 不是 问 .
我不是在问。

[aɪm] [ˈtelɪŋ] .
I'm telling .
我是 讲述 .
我正在说。

" [weə(r)] [dɪd][fɪː; fɪ] [get][ðə; ðɪ] [ˈɡʌmp(ə)n] , [fɪː; fɪ] [ɑːskt] [hɜːˈself] .
" Where did she get the gumption , she asked herself .
" 在哪里 做过 她 得到 这 勇气 , 她 问 她自己 .
她问自己：“我哪来的勇气？ ”

[ðen] [aɪˈtiː] [əˈkɜːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ; [aɪm][nɒt][ə; eɪ][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n] ,
Then it occurred to her ; I'm not a politician ,
然后 它 发生 到 她 ; 我是 不是 一个 政治家 ,
然后她突然意识到：我不是政治家，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [get] [fɪkst] . " [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˈɪʃuː] [wɪð] [juː; jʊ] ,
I want to see things get fixed . " I will take issue with you ,
我 想 到 看 事物 得到 固定的 . " 我 将要 拿 问题 和 你 ,
我希望看到问题得到解决。“我会和你争论，

[teɪk] [juː; jʊ][ɒn] [ˈpʌblɪkli] , [ɪf] [ˈnesəsəri] .
take you on publicly , if necessary .
拿 你 在 公开 , 如果 必要的 .
必要时, 我会公开与你对簿公堂。

[aɪ][wɒz; wəz][ˈpriːzi] - [dent] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌpiː tiː ˈeɪ] [fɔː(r); fə(r)][eɪt] [jˈiəz] .
I was Presi - dent of the PTA for 8 years .
我 曾是 总统 - 凹痕 的 这 物理治疗协会 为了 8 年 .
我担任家长教师协会主席8年。

[aɪ][eɪˈem][ˈfluːənt][ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ˈbɪtʃɪz] [ɒv; əv] [ˈevri] [saɪz][ænd; ənd] [ˈʃeɪp] .
I am fluent in dealing with bitches of every size and shape .
我 是 流利 在 处理 和 婊子 的 每一个 尺寸 和 形状 .
我精通如何对付各种体型和类型的泼妇。

[jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] .
You're just a bastard .
你是 只是 一个 混蛋 .

你真是个混蛋。

" [ˈtʃæptə(r)] -
" Chapter 21
" 章 -

第21章

[ˈfraɪdeɪ] , [ˈdʒænjuəri][eɪt]
Friday , January 8
星期五 , 一月 8

1月8日，星期五

[ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[æz; əz][ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɪz] [leɪt] , [aɪ][eɪ ˈem] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ][ˈriːses; rɪˈses] [ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ]
As the hour is late , I am tempted to call a recess until tomorrow morning
作为 这 小时 是 晚的 , 我 是 受诱惑 到 称呼 一个 凹陷处 直到 明天 早晨
,
.
,

由于时间已晚，我打算宣布休会，直到明天早上。

" [ˈsenətə(r)] [məˈrɪl] - [sed] [kənˈdʒɪnjəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsentə(r)] [siːt] [pɒ; əv][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ]
" Senator Merrill Rickfield said congenially from the center seat of the hearing
" 参议员 梅里尔 - 说 和蔼可亲 从 这 中心 座位 的 这 听力
[ruːm] [ˈdeɪs] .
room dais .
房间 台 .

“参议员梅里尔·里克菲尔德坐在听证会主席台的中央座位上，和蔼地说道。”

[hɪz; ɪz] [bləʊ] [ʌp] [wɪð] [ˈnænsi] [left] [hɪm][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
His blow up with Nancy left him in a rage ,
他的 吹 向上 和 南希 左边 他 在 一个 愤怒 ,
.
他和南希的争吵让他怒不可遏。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈeɪbli] [dɪsˈgaɪzd] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][baɪ] [rɪˈpleɪsɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [,əʊvəˈkɒmpenseɪt] [ˈmænəz] .
but he ably disguised the anger by replacing it with overcompensated manners .
但 他 能够 伪装 这 愤怒 经过 替换 它 和 过度补偿 礼仪 .
但他巧妙地掩饰了自己的愤怒，用过分客气的举止代替了愤怒。

" [haʊˈevə(r)] , " [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,
" However , " he continued ,
" 然而 , " 他 持续 ,

“然而，”他继续说道， “

" [aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðæt] [wiː; wi] [ˈfedʒuːld] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː ˈes] [huː] [hæz; həz][tuː; tə]
" I understand that we scheduled someone to speak to us who has to
" 我 理解 那 我们 已安排 某人 到 说话 到 我们 WHO 有 到
[kætʃ] [ə; eɪ] [pleɪn] [bæk] [tuː; tə][kæləˈfɔːniə] ?
catch a plane back to California ?
抓住 一个 飞机 后退 到 加利福尼亚州 ?
“我了解到我们安排了一位与我们交谈的人，但他必须赶飞机回加州？ ”

" - [ˈkwɪkli] [glɑːns, glæns] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfɔːm(ə)] [ˈdeɪs][tuː; tə][ɪˈspaɪ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kʊd; kəd] [help]
" **Rickfield quickly glanced about the formal dais to espy someone who could help**
" - 迅速地 瞥了一眼 关于 这 正式的 台 到 间谍 某人 WHO 可以 帮助
[hɪm] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
him fill in the details .
" 他 充满 在 这 细节 " .

里克菲尔德迅速环顾主席台，寻找可以帮他补充细节的人。

[ken] [ˈbɔɪərz] [wɒz; wəz] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [prɒd] [tuː; tə]
Ken Boyers was engrossed in conversation and had to be prodded to
" 肯 博耶斯 曾是 全神贯注 在 对话 和 有 到 是 催促 到
[rɪˈspɒnd] .
respond .
" 回应 " .

肯·博耶斯当时正全神贯注于谈话，需要人提醒才肯回应。

" [ken] , " [rɪk] - [fiːld] [ˈwɪspəd] [waɪl] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [ˈmaɪkrəfəʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
" **Ken , " Rick - field whispered while covering the microphone with his hand** .
" 肯 , " 里克 - 场地 低声说道 尽管 覆盖 这 麦克风 和 他的 手 " .

“肯，”里克·菲尔德一边用手捂住麦克风，一边低声说道。

[hiː; hi] [liːnd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [siːt] .
He leaned over and behind his seat .
" 他 倾斜 超过 和 在后面 他的 座位 " .

他俯身探身到座位后面。

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] , [ðɪs] [truː] [bluː] [gai] [fluː] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [hiːz] [aʊt] [təˈnaɪt] ?
" **Is that right , this True Blue guy flew in for the day and he's out tonight ?**
" 是 那 正确的 , 这 真的 蓝色的 盖伊 飞翔 在 为了 这 天 和 他是 出去 今晚 ?

“是吗？这位‘真蓝’球员今天飞过来，今晚就走了？”

" [ken] [nɒdɪd] .
" **Ken nodded** .
" 肯 点头 " .

肯点了点头。

" [jes] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [hɪm] . "
" **Yes , it was the only way we could get him** . "
" 是的 , 它 曾是 这 仅有的 方式 我们 可以 得到 他 " .

“是的，这是我们唯一能把他弄到手的办法。”

" [wɒt] [meɪks] [hɪm][səʊ] [ˈblʌdi] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] ?
" **What makes him so bloody important ?**
" 什么 制作 他 所以 血腥 重要的 ?

“他到底有什么重要之处？”

" - [ˈæktɪd] [ˈedʒi] .
" **Rickfield acted edgy** .
" - 行动 前卫 " .

里克菲尔德表现得很紧张。

" [hiːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɒftweə(r)] [ˈɪndəstrɪz] [ˈliːdɪŋ] [ˈspəʊksmən] .
" **He's one of the software industry's leading spokesman** .
" 他是 一 的 这 软件 行业的 领导 发言人 " .

“他是软件行业的主要发言人之一。”

[hiː; hi] [əʊnz] - , " [ken] [sed] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [saʊnd] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ɒn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət]
He owns dGraph , " Ken said , making it sound like he was in on a private
" 他 拥有 - , " 肯 说 , 制作 它 声音 喜欢 他 曾是 在 在 一个 私人的
[dʒəʊk] .
joke .
" 开玩笑 " .

“他是 dGraph 的所有者，”肯说道，语气听起来好像他知道一个只有他自己才懂的笑话。

" [səʊ] [ˈfʌkɪŋ] [wɒt] ?
" **So fucking what** ?
" 所以 操 什么 ?

“那又怎样？”

[wʌts] [hiː; hi] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's he doing here ?
是什么 他 正在做 这里 ?

他在这里做什么？

" - [dɪˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" **Rickfield demanded** .
" - 要求 .

里克菲尔德要求道。

[ˈkiːpɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] [wɒz; wəz] [hɑːd] .
Keeping it to a whisper was hard .
保持 它 到 一个 耳语 曾是 难的 .

压低声音很难。

" [ˈɪndəstri] [pəˈspektɪv] .
" **Industry perspective** .
" 行业 看法 .

行业视角。

[wɪː; wi] [niːd] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][ɔːl][ˈpɒsəb(ə)l] [vjuː] - [pɔɪnts] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] . . .
We need to hear from all possible view - points in order to . . .
我们 需要 到 听到 从 全部 可能的 看法 - 积分 在 命令 到 . . .

我们需要听取所有可能的观点，以便.....

" [ken] [ɪkˈspleɪnd] .
" **Ken explained** .
" 肯 解释 .

肯解释道。

" [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] .
" **Oh , all right** .
" 哦 , 全部 正确的 .

“哦，好的。”

[wɒtˈevə(r)] .
Whatever .
任何 .

任何。

[ɪf] [ðɪs] [gəʊz][pɑːst][faɪv] , [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kɔːl][maɪ][waɪf][ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [aɪl] [siː]
If this goes past five , have someone call my wife and tell her I'll see
如果 这 去 过去的 五 , 有 某人 称呼 我的 妻子 和 告诉 她 患病的 看
[hɜː(r); hə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
her tomorrow .
她 明天 .

如果时间过了五点，就让别人打电话给我妻子，告诉她我明天会去看她。

" - [sæt] [bæk] [ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ][ˌpɒləˈtɪ(ə)n] - [ˈhaɪdɪŋ] - [ˈsʌmθɪŋ] [smaɪl] .
" **Rickfield sat back and smiled a politician - hiding - something smile** .
" - 卫星 后退 和 微笑 一个 政治家 - 隐藏 - 某物 微笑 .

里克菲尔德向后靠去，露出了那种政客惯有的、欲言又止的微笑。

" [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] , [ˈleɪdɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒentlmən] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfedjuːlɪŋ] [kənˈfjuːʒn] .
" **Excuse me , ladies and gentlemen , a little scheduling confusion** .
" 原谅 我 , 女士们 和 先生们 , 一个 小的 安排 困惑 .

“抱歉，女士们先生们，日程安排上有点小混乱。”

[ai] [ges] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][fɜːst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
" **I guess there's a first time for anything** .

我 猜测 有 一个 第一的 时间 为了 任何事物 .
我想凡事都有第一次吧。

" - [tʃʌk(ə)] [təʊld] [ðəʊz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [lɑːf] [naʊ] .
" **Rickfield's chuckle told those - in - the - know that it was time to laugh now** .
" - 轻笑 讲述 那些 - 在 - 这 - 知道 那 它 曾是 时间 到 笑 现在 .
“里克菲尔德的轻笑告诉那些知情者，现在是开怀大笑的时候了。”

[ɪf] [rɪk] - [fiːld] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [nɒt] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːθrɪtɪk] [dʒəʊks] , [hiː; hi] [wʊd]
If Rick - field saw someone not laughing at one of his arthritic jokes , he would
如果 里克 - 场地 锯 某人 不是 笑 在 一 的 他的 关节炎 笑话 , 他 会
[rɪ'membə(r)] .
remember .
记住 .

如果里克菲尔德看到有人对他的关节炎笑话不笑，他就会记住。

[maɪt] [kɒst][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]['feɪvə(r)] , [səʊ][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmplə] [tuː; tə] [lɑːf] .
Might cost a future favor , so it was simpler to laugh .
可能 成本 一个 未来 偏爱 , 所以 它 曾是 更简单 到 笑 .
这可能会让他以后吃亏，所以一笑置之反而更简单。

[ðə; ði][maɪld] ['tɪtə(r)] [θruː'aot] [ðə; ði][hɔːl] [ðæt] ['fɒləʊd] [geɪv] - [ðə; ði] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]
The mild titter throughout the hall that followed gave Rickfield the few seconds
这 温和的 嘻嘻地笑 自始至终 这 大厅 那 随后 给予 - 这 很少 秒
[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [hɪm'self] .
he needed to organize himself .
他 需要 到 组织 他自己 .

随后大厅里传来一阵轻微的轻笑声，这给了里克菲尔德几秒钟时间来整理自己。

" [jes] , [jes] .
" **Yes , yes** .
" 是的 , 是的 .

“是的，是的。”

[peɪdʒ] - .
Page 239 .
页 - .

第239页。

['evriwʌn] [ðeə(r)] ?
Everyone there ?
每个人 那里 ?

大家都在吗？

" - [skænd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'mɪti] ['membəz] [ænd; ænd] [eɪdʒ] ['flɪpɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['fræntɪkli]
" **Rickfield scanned the other committee members and aides flipping pages frantically**
" - 扫描 这 其他 委员会 成员 和 助手 翻转 页面 疯狂地
[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['prɒpə(r)] [pleɪs] .
to find the proper place .
到 寻找 这 恰当的 地方 .

里克菲尔德扫视着其他委员会成员和助手，他们正疯狂地翻阅文件，寻找合适的地方。

" [wiː; wi] [naʊ] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleɪzə(r)] [ɒv; əv] ['hɪəriŋ] [frɒm; frəm] [pjeə] , [naʊ] [kə'rekt] [em 'iː] [ɪf] [aɪ]
" **We now have the pleasure of hearing from Pierre , now correct me if I**
" 我们 现在 有 这 乐趣 的 听力 从 皮埃尔 , 现在 正确的 我 如果 我
[seɪ] [ðɪs] [rɒŋ] ,
say this wrong ,
说 这 错误的 ,

“现在我们有幸听取皮埃尔的发言，如果我说错了请纠正我。”

- [bləʊ] ?
Trewww - Blow ?
- 吹 ?

特鲁布洛？

" - [lɒkt] [ʌp][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈɡlaːsɪz] [tuː; tə] [siː] [pjeə] [ˈsiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .
" **Rickfield looked up over his glasses to see Pierre seated at the hearing table** .
" - 看起来 向上 超过 他的 眼镜 到 看 皮埃尔 坐着 在 这 听力 桌子 .

里克菲尔德抬起头，透过眼镜看到皮埃尔坐在听证桌旁。

" [ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
" **Is that right ?**
" 是 那 正确的 ?

是这样吗？

" [skɒt] [hæd; həd] [biːn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ləʊˈkeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbɪziə]
" **Scott had been able to keep his privileged location for the busier**
" 斯科特 有 到过 有能力的 到 保持 他的 特权 地点 为了 这 更繁忙
[ɑːftəˈnuːn] [ˈseɪ(ə)n] [baɪ] [ˈɔkjupaɪn] [ˈsevrəl] [siːts] [wɪð] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd][kəʊt] .
afternoon session by occupying several seats with his bags and coat .
下午 会议 经过 占领 一些 座位 和 他的 包 和 外套 .

“斯科特用他的包和外套占了好几个座位，从而得以在下午人多的时候继续占据他的优势位置。

[hiː; hi] [ˈfɪɡəd] [kəˈrektli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [æt; ət] [liːst] [wʌn][æz; əz][ðə; ði]
He figured correctly that he would be able to keep at least one as the
他 想 正确 那 他 会 是 有能力的 到 保持 在 至少 一 作为 这
[ruːm] [fɪld] [wɪð] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l][ðæn; ðən][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] .
room filled with more people than had been there for the morning session .
房间 已填 和 更多的 人们 比 有 到过 那里 为了 这 早晨 会议 .

他估计自己至少能留住一个，因为房间里的人比上午那次会议时要多。

" - , [jes] [ˈsenətə(r)] .
" **Troubleaux , yes Senator** .
" - , 是的 参议员 .

“Troubleaux，是的，参议员。”

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

非常好。

" [pjeə] [hæd; həd] [tʒːnd] [ɒn] - % [tʃɑːm] .
" **Pierre had turned on 110 % charm** .
" 皮埃尔 有 转向 在 - % 魅力 .

“皮埃尔的魅力值达到了110%。”

[ˈkæməərəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naʊ] [ˈbɪzi] [pres] [puːl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ˈteɪblz] [strəʊb] - [lɪt]
Cameras from the now busy press pool in front of the hearing tables strobe - lit
相机 从 这 现在 忙碌的 按 水池 在 正面 的 这 听力 表格 频闪 - 点燃
[ðə; ði] [ruːm] [ʌnˈtɪl] [ˈevri] [fəˈtɒgrəfə(r)] [hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːst][ˈkwɒtə][ɒv; əv] [ʃɒts] .
the room until every photographer had his first quota of shots .
这 房间 直到 每一个 摄影师 有 他的 第一的 配额 的 镜头 .

听证会桌前挤满了记者，记者们的相机频闪灯光照亮了整个房间，直到每位摄影师都拍完了第一张。

- [wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈɪndəstrɪz] [ˈɡəʊldən] [bɔɪ] ; [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][nəʊ]
Troubleaux was still the computer industry's Golden Boy ; he could do no
- 曾是 仍然 这 电脑 行业的 金的 男生 ; 他 可以 做 不
[rɒŋ] .
wrong .
错误的 .

特鲁布洛仍然是计算机行业的宠儿；他做什么都是对的。

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][riːˈæk] - [jən] [tuː; tə] [piːˈɛrɪz] [miə(r)] [ˈprez(ə)ns] ,
Watching the reac - tion to Pierre's mere presence ,
观看 这 反应 - tion 到 皮埃尔的 仅仅 在场 ,
观察人们对皮埃尔仅仅出现的反应,

[ˈsenətə(r)] - [ˈɪnstəntli] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [truː] [bluː] [hiə(r)][wɒz; wəz][ə; ei] [ˈpʌblɪk] [rɪˈleɪ(ə)nɪz] [prəʊ] ,
Senator Rickfield instantly realized that True Blue here was a public relations pro ,
参议员 - 即刻 已实现 那 真的 蓝色的 这里 曾是 一个 民众 关系 专业 ,
里克菲尔德参议员立刻意识到, 这位“真蓝”是个公关高手。

[ænd; ʌnd][kʊd; kəd][biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][kənˈtrəʊl] .
and could be hard to control .
和 可以 是 难的 到 控制 .
而且可能难以控制。

[wɒt] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈgənə] [seɪ] [ˈeniweɪ] ?
What was he gonna say anyway ?
什么 曾是 他 将会 说 反正 ?
他本来还能说什么呢?

[ˈɪndəs] - [traɪ] [pəˈspektɪv] [maɪ][æs] .
Indus - try perspective my ass .
印度河 - 尝试 看法 我的 屁股 .
印度河——试试透视个屁。

[ðɪs] [ˈhiəriŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˈəʊvə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [aɪˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l]
This hearing was as good as over before it started until the television people
这 听力 曾是 作为 好的 作为 超过 前 它 开始 直到 这 电视 人们
[ʃəʊd] [ʌp] ,
showed up ,
显示 向上 ,
这场听证会还没开始就几乎结束了, 直到电视台的人出现。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [wɪð] [dɪsˈgʌst] .
Rickfield thought to himself with disgust .
- 想法 到 他自己 和 厌恶 .
里克菲尔德厌恶地想。

" [ˈmɪstə(r)] . [truː] - [bləʊ] [fluː] [ɪn][ˈekstrə] [ˈspeɪ(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [təˈdeɪ] , " - [ɔːˈreɪt, ˈɔːreɪt] .
" **Mr . Trew - Blow flew in extra special for this today , " Rickfield orated** .
" 先生 . 特鲁 - 吹 飞翔 在 额外的 特别的 为了 这 今天 , " - 演讲 .
“特鲁-布洛先生今天特地飞来参加这个活动,”里克菲尔德说道。

" [ænd; ʌnd][aɪm][ˈʊə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hiə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
" **And I'm sure we are all anxious to hear what he has to say** .
" 和 我是 当然 我们 是 全部 焦虑的 到 听到 什么 他 有 到 说 .
“我相信我们都很想听听他要说什么。”

" [hɪz; ɪz] [ˈsʌðən] [twæŋ] [ræŋ] [ʊv; əv] [ˈbɔːdəm] .
" **His Southern twang rang of boredom** .
" 他的 南方 颤音 响铃 的 无聊 .
“他那南方口音听起来很无聊。”

[skɒt] , [huː] [wɒz; wəz][sɪt] - [tɪŋ] [nɒt][sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [pjeə] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z]
Scott , who was sit - ting not 6 feet from where Pierre and the others
斯科特 , WHO 曾是 坐 - ting 不是 6 脚 从 在哪里 皮埃尔 和 这 其他的
[ˈtestɪfaɪ] ,
testified ,
作证 ,
斯科特当时就坐在离皮埃尔和其他人作证的地方不到6英尺的地方。

[əʊvər'hɜ:rd] - [ə'tɜ:ni] ['wɪspə(r)] , " [sɑ:kæstɪk][ˈbɑ:stəd; 'bæstəd] .
overheard Troubleaux's attorney whisper , " sarcastic bastard .
无意中听到 - 律师 耳语 , " 讽刺的 混蛋 .
无意中听到特鲁布洛的律师低声说：“讽刺的混蛋。”

" - [kən'tɪnju:d] .
" Rickfield continued .
" - 持续 .

里克菲尔德继续说道。

" [hi:; hi][ɪz][hɪə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ju: 'es][æn; ən] ['əʊvənju:] [pʌv; əv][ðə; ði] ['prɒ:bləmz] [ðæt] ['sɒftweə(r)]
" He is here to give us an overview of the problems that software
" 他 是 这里 到 给 我们 一个 概述 的 这 问题 那 软件
[ˌmænjʊ'fæktʃərəz] [feɪs] .
manufacturers face .
制造商 脸 .

“他来这里是为了向我们概述软件制造商面临的问题。”

[səʊ] , [ən'les] ['eniwʌn] [hæz; hæz] ['eni] ['kɒments] [brɪfɔ:(r)] ['mɪstə(r)] . [tru:] - [bləʊ] ,
So , unless anyone has any comments before Mr . Trew - Blow ,
所以 , 除非 任何人 有 任何 评论 前 先生 . 特鲁 - 吹 ,
所以, 除非有人在特鲁-布洛先生之前有任何意见,

[aɪ] [wɪl] [ɑ:sk][hɪm][tu:; tə] [ri:d] [hɪz; ɪz] ['əʊpənɪŋ] ['steɪtmənt] . "
I will ask him to read his opening statement . "
我 将要 问 他 到 读 他的 开幕 陈述 . "

我会请他宣读开场白。

" [aɪ][du:; də] , ['mɪstə(r)] . ['tʃeəmən] , " ['senətə(r)] ['nænsi] [dɪr] [sed] .
" I do , Mr . Chairman , " Senator Nancy Deere said .
" 我 做 , 先生 . 主席 , " 参议员 南希 迪尔 说 .

“我同意，主席先生，”参议员南希·迪尔说道。

[ʃi:; ji] [sed] [aɪ 'ti:] [wɪð] ['ɪnʌf] [ʊmf] [tu:; tə] [kʌm] [ə'krɒs] [mɔ:(r)][daɪ'næmɪk][pʌn][ðə; ði] [saʊnd] ['sɪstəm]
She said it with enough oomph to come across more dynamic on the sound system
她 说 它 和 足够的 活力 到 来 穿过 更多的 动态的 在 这 声音 系统
[ðæn; ðən][dɪd] - .
than did Rickfield .
比 做过 - .

她说这话时声音洪亮有力，通过音响系统听起来比里克菲尔德的声音更有活力。

[pə'ɪtɪk(ə)]['ʌp'steɪdʒ , ʌp'steɪdʒ , 'ʌpsteɪdʒ] .
Political upstaging .
政治的 抢风头 .

政治上的抢风头。

- [lʊkt] [ə'nɔɪd] .
Rickfield looked annoyed .
- 看起来 恼怒 .

里克菲尔德看起来很恼火。

[hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['ɪnʌf] [pʌv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [tə'deɪ] .
He had had enough of her today .
他 有 有 足够的 的 她 今天 .

他今天已经受够她了。

[wʌn] [θɪŋ] ['ɑ:ftə(r)]['æ,nɑ:θ] - [ɜ:(r)] ,
One thing after anoth - er ,
一 事物 后 另一个 - 呃 ,

一件事接着一件事，

[ænd; ənd][ɔ:l][hi; hi] [ˈwɒntɪd] [wɒz; wəz][tu; tə][get] [θru:] [ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
and all he wanted was to get through the hearings as fast as possible ,
和 全部 他 通缉 曾是 到 得到 通过 这 听证会 作为 快速地 作为 可能的 ,
他只想尽快结束听证会。

[meɪk] [ə; eɪ] " [teɪk] [nəʊ][ˈækʃ(ə)n] " [ˌrekəmenˈdeɪʃn] [tu; tə][ðə; ði] [kəˈmɪti] [ænd; ənd][rɪˈtaɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)]
make a " Take No Action " recommendation to the Committee and retire after
制作 一个 " 拿 不 行动 " 推荐 到 这 委员会 和 退休 后
[rɪˈlekʃ(ə)n] [deɪ] .
election day .
选举 天 .

向委员会提出“不采取任何行动”的建议，并在选举日后退休。
[ˈmɪsɪz] . [daɪr] [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [gəʊl] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu; tə] [ri:tʃ] .
Mrs . Deere was making that goal increasingly difficult to reach .
太太 . 迪尔 曾是 制作 那 目标 日益 难的 到 抵达 .
迪尔夫人让这个目标越来越难以实现。

" [aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈsenətə(r)] .
" I recognize the Junior Senator .
" 我 认出 这 初级 参议员 .
我认出这位年轻的参议员了。

" [hi; hi] [sed] [ðə; ði] [wɜ:d] - [ˈdʒuːniə(r)] - [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [skrɔ:l] [pɒn][ə; eɪ] [menz] [ru:m] [wɔ:l] .
" He said the word ' Junior ' as if it was scrawled on a men's room wall .
" 他 说 这 单词 - 初级 - 作为 如果 它 曾是 潦草的 在 一个 男士 房间 墙 .
他说“小”这个词的时候，就像是在男厕所的墙上潦草地写下的一样。

[hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [lɒst] [pɒn][ˈhəʊbədi] , [ænd; ənd] [ˈpraɪvətli] , [məʊst] [wɒd] [əˈɡri:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz]
His point was lost on nobody , and privately , most would agree that it was
他的 观点 曾是 丢失的 在 无人 , 和 私下 , 最多 会 同意 那 它 曾是
[ə; eɪ] [ˈteɪstləs] [ˈtæktɪk] .
a tasteless tactic .
一个 无味 战术 .
他的观点人尽皆知，而且私下里，大多数人都会同意这是一种不得体的策略。

" [θæŋk] [ju; jʊ] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃeəmən] , " [ˈsenətə(r)] [ˈnænsi] [daɪr] [sed] [pɔɪz] [hɜːˈself] .
" Thank you , Mr . Chairman , " Senator Nancy Deere said poisoning herself .
" 感谢 你 , 先生 . 主席 , " 参议员 南希 迪尔 说 平衡 她自己 .
“谢谢您，主席先生，”参议员南希·迪尔端庄地说道。

" [aɪ] , [tu:] , [fi:l] [ɪnˈdiːd] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈbɒnəd] , [tu; tə][hæv; həv][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɪə(r)]
" I , too , feel indeed grateful , and honored , to have Mr . Troubleaux here
" 我 , 也 , 感觉 的确 感激的 , 和 荣幸 , 到 有 先生 . 这里
[təˈdeɪ] .
today .
今天 .
“我也感到非常荣幸和感激，今天特鲁布洛先生能来到这里。”

[hɪz; ɪz][əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [fju:] [jɪəz] , [ˈledʒəndri] [ɪn][sʌm; səm] [ˈsɜːklz] [aɪ]
His accomplishments over the last few years , legendary in some circles I
他的 成就 超过 这 最后的 很少 年 , 传奇 在 一些 界 我
[ʌndəˈstænd] ,
understand ,
理解 ,
据我了解，他近几年的成就，在某些圈子里堪称传奇。

[hæv; həv] [bi:n] [ɪn][nəʊ] [wei] [ɪnˌkɒnsɪˈkwɛnʃ(ə)l] [tu; tə][ðə; ði] [wei] [ðæt] [əˈmerɪkə] [dʌz] [ˈbɪznəs] .
have been in no way inconsequential to the way that America does business .
有 到过 在 不 方式 无关紧要的 到 这 方式 那 美国 做 商业 .
对美国的商业运作方式而言，这绝非无关紧要。

[baɪ][nəʊ] [mi:nz] [duː; də][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] ['mɪstə(r)] .
By no means do I wish to embarrass Mr . Troubleaux ,
经过 不 方法 做 我 希望 到 尴尬 先生 .

我绝无意让特鲁布洛先生难堪。

[ænd; ənd][aɪ][duː; də] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [fə'ɡɪv] [em'iː] .
and I do hope he will forgive me .
和 我 做 希望 他 将要 原谅 我 .

我真心希望他能原谅我。

" [pjeə] [geɪv] ['nænsɪ] [ə; eɪ] [fə'ɡɪvɪŋ] [smɑɪl] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm] .
" Pierre gave Nancy a forgiving smile when she glanced at him .
" 皮埃尔 给予 南希 一个 宽恕 微笑 什么时候 她 瞥了一眼 在 他 .

“南希瞥了皮埃尔一眼，皮埃尔便宽容地笑了笑。”

" [haʊ'evə(r)] ,
" However ,
" 然而 ,

“然而，

[aɪ][duː; də] [fiːl] [aɪ 'tiː] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɒn] [ðɪs] [kə'mɪti] [tuː; tə]['entə(r)][ɪntuː;][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]
I do feel it incumbent upon this committee to enter into the record the
我 做 感觉 它 现任 之上 这 委员会 到 进入 进入 这 记录 这
[sɪɡ'nɪfɪkənt] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] ['ɪndəstri] .
significant contributions he has made to the computer industry .
重要的 贡献 他 有 制成 到 这 电脑 行业 .

我认为委员会有责任将他对计算机行业做出的重大贡献记录在案。

[ɪf] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['ɑːbdʒek] - ['taɪənz] , [aɪ][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [baɪ'ɒgrəfi] .
If there are no objec - tions , I have prepared a short biography .
如果 那里 是 不 对象 - tions , 我 有 准备 一个 短的 传 .

如果没有异议，我已经准备了一份简短的个人简介。

" [nəʊ][wʌn]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
" No one objected :
" 不 一 反对 .

没有人反对。

" ['mɪstə(r)] . - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['frentʃmən] ,
" Mr . Troubleaux , a native Frenchman ,
" 先生 . - , 一个 本国的 法国人 ,

“特鲁布洛先生是一位土生土长的法国人，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æt; ət][eɪdʒ] - [tuː; tə] [ə'tend] ['dʒuːliɑːrd] [skuːl] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɒn]
came to the United States at age 12 to attend Julliard School of Music on
来了 到 这 团结的 各州 在 年龄 - 到 出席 茱莉亚音乐学院 学校 的 音乐 在
['skɒləʃɪp] .
scholarship .
奖学金 .

12岁时来到美国，凭借奖学金就读茱莉亚音乐学院。

[sɪns] ['faʊndɪŋ] - , [ɪŋk] . [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] [mæks] [dʒəʊnz] ,
Since founding dGraph , Inc . with the late Max Jones ,
自从 创立 - , 公司 . 和 这 晚的 最大限度 琼斯 ,

自与已故的马克斯·琼斯共同创立dGraph公司以来，

- [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [hæv; həv] [rɪ'sɪːvd] ['kɒnstənt] ['ækələɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
dGraph and Mr . Troubleaux have received constant accolades from the
- 和 先生 . - 有 已收到 持续的 赞誉 从 这
['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ,
business community ,
商业 社区 ,

dGraph 和 Troubleaux 先生一直受到商界的赞誉。

[ðə; ði][ˈsɒftweə(r)] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd] [wɔ:l] [stri:t] .
" **the software industry and Wall Street** .
" 这 软件 行业 和 墙 街道 .
软件行业 and 华尔街。

" [aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [mɔ:(r)][tu:; tə] [skot] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈri:dɪŋ] [pɑ:st] [etʃi:vmənts] [bɪˈfɔ:(r)] [ʃi:; ʃi]
" **It sounded more to Scott that she was reading past achievements before she**
" 它 听起来 更多的 到 斯科特 那 她 曾是 阅读 过去的 成就 前 她
[ˈhændɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈgræmi] .
handed out a Grammy .
递交 出去 一个 格莱美奖 .
斯科特觉得，她更像是在颁发格莱美奖之前回顾过去的成就。

" [ˌɒntrəprəˈnɜ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiə(r)] , - , - , - , - , [kju:pəˈtʃi:əs]
" **Entrepreneur of the Year , 1984 , 1985 , 1986 , 1988 , Cupertino**
" 企业家 的 这 年 , - , - , - , - , 库比蒂诺
1984、1985、1986、1988年库比蒂诺年度企业家

[ˈtʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜ:s] .
Chamber of Commerce .
商会 的 商业 .
商会。

[ˌɒntrəprəˈnɜ:(r)] [ʃiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiə(r)] , [kæləˈfɔ:niə]
Entrepreneur Year of the Year , California
企业家 年 的 这 年 , 加利福尼亚州
加州年度企业家

[stɜ:t] [treɪd] [ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ] , - .
State Trade Association , 1987 .
状态 贸易 协会 , - .
州贸易协会，1987年。

[ˈteknɪk(ə)l] [əˈtʃi:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Technical Achievement of the
技术的 成就 的 这
技术成就

[ʃiə(r)] , [aɪ ˈtu:p.(ə)l i:] , - . . .
Year , IEEE , 1988 . . .
年 , IEEE , - . . .
年份，IEEE，1988年.....

" [ˈsenətə(r)] [dɪr] [ri:d] [ɒn] [əˈbaʊt] [pjeə] [ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] -
" **Senator Deere read on about Pierre the Magnificent and the house that dGraph**
" 参议员 迪尔 读 在 关于 皮埃尔 这 壮丽 和 这 房子 那 -
[bɪlt] .
built .
建造 .
“迪尔参议员继续阅读有关皮埃尔大帝和dGraph建造的房子故事。

[ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪˈlekʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪnthʊd] , [pjeə] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ʃu:] - [ɪn] .
If this was an election for sainthood , Pierre would be a shoo - in .
如果 这 曾是 一个 选举 为了 圣徒 , 皮埃尔 会 是 一个 嘘 - 在 .
如果这是一场封圣选举，皮埃尔肯定会当选。

[bʌt; bət] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [ɪnˈflɪktɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈɜ:lɪə(r)]
But considering the beating that Rickfield had inflicted on a couple of earlier
但 考虑 这 殴打 那 - 有 造成的 在 一个 夫妻 的 早些时候
[ˈspɪkə] ,
speakers ,
演讲者 ,
但考虑到里克菲尔德之前对几位演讲者的猛烈抨击，

[aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk] [ˈnænsi] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈbəʊlstə(r)] [pjəə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈʌpkʌmɪŋ]
it **looked** **like** **Nancy** **was** **trying** **to** **bolster** **Pierre** **for** **the** **upcoming**
它 看起来 喜欢 南希 曾是 尝试 到 支撑 皮埃尔 为了 这 即将到来的
[ˈɒnslɔːt] . " . .
onslaught . " . :
猛攻 . " . .

看起来南希似乎在试图帮助皮埃尔应对即将到来的猛攻。

. [ænd; ɐnd]
.
.
.
and
和

。和

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənts] [ˈkaʊns(ə)] [pɒn] [kəmˈpetətɪv] [ˈeksələns] .
he **has** **just** **been** **appointed** **to** **the** **President's** **Council** **on** **Competitive** **Excellence** .
他 有 只是 到过 任命 到 这 总统的 理事会 在 竞争的 卓越 .

他刚刚被任命为总统卓越竞争力委员会成员。

" [ʃiː; ʃi] [kləʊzɪd] [hɜː(r); hə(r)][ˈfəʊldə(r)] .
"**She** **closed** **her** **folder** .
" 她 关闭 她 文件夹 .

她合上了文件夹。

" [wɪð] [ðæt] [ˈnʌmbə(r)] [pɒ; ɐv] [əˈwɔːdz] [ænd; ɐnd] [krəˈden(ə)lɪz] , [ai][deə(r)] [seɪ] [ai][ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi]
"**With** **that** **number** **of** **awards** **and** **credentials** , **I** **dare** **say** **I** **expect** **to** **be**
" 和 那 数字 的 奖项 和 证书 , 我 敢 说 我 预计 到 是

[ˈɪnʌndəɪtɪd; ˈɪnəndəɪtɪd] [wɪð] [ˈɪnsaɪts] .
inundated **with** **insights** .
被淹没 和 洞察 .

“凭借如此多的奖项和资历，我敢说我期待能获得大量的真知灼见。”

[θæŋk] [juː; jʊ][ˈmɪstə(r)] . [ˈtjeəməŋ] . "
Thank **you** **Mr** . **Chairman** . "
感谢 你 先生 . 主席 . "

谢谢主席先生。

" [ænd; ɐnd] , [wiː; wi] [θæŋk] [juː; jʊ] , " - [bɑːbd] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
"**And** , **we** **thank** **you** , " **Rickfield** **barbed** , " **for** **that** **introduction** .
" 和 , 我们 感谢 你 , " - 带倒刺的 , " 为了 那 介绍 .

“还有，我们感谢你的介绍，”里克菲尔德尖刻地说道。

[naʊ] , [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˌɪntəˈrʌpʃənz] , " [hiː; hi] [glɛə] [æt; ət] [ˈnænsi] ,
Now , **if** **there** **are** **no** **further** **interruptions** , " **he** **glared** **at** **Nancy** ,
现在 , 如果 那里 是 不 更远 中断 , " 他 怒目而视 在 南希 ,

“现在，如果没有人再打扰我，”他怒视着南希说道。

" [ˈmɪstə(r)] . [truː] - [bləʊ] , [wɒd] [juː; jʊ][keə(r)][tuː; tə] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [priˈpeəd] [ˈsteɪtmənt] .
"**Mr** . **Trew** - **Blow** , **would** **you** **care** **to** **read** **your** **prepared** **statement** .
" 先生 . 特鲁 - 吹 , 会 你 关心 到 读 你的 准备 陈述 .

“特鲁-布洛先生，您能否宣读一下您准备好的声明？”

" [nəʊ] , [ˈsenətə(r)] , " [pjəə] [keɪm] [bæk] .
"**No** , **Senator** , " **Pierre** **came** **back** .
" 不 , 参议员 , " 皮埃尔 来了 后退 .

“不，参议员，”皮埃尔回答道。

[ə; eɪ] [hʌʃ] [dɪˈsendɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ruːm] .
A **hush** **descended** **over** **the** **entire** **room** .
一个 嘘 下降 超过 这 全部的 房间 .

整个房间一片寂静。

[hiː; hi] [pɔːzd] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [ˈten](ə)n [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ]
He paused long enough to increase the tension in the room to the breaking
他 暂停 长的 足够的 到 增加 这 紧张 在 这 房间 到 这 打破
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

他停顿了足够长的时间，使房间里的紧张气氛达到了临界点。

" [aɪ][ˈnevə(r)][juːz] [prɪˈpeəd] [nəʊts] .
I never use prepared notes .
" 我 绝不 使用 准备 笔记 .

我从不使用事先准备好的笔记。

[aɪ][prɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [spiːk] [ˈkæʒuəli] [ænd; ənd] [ˈɒnɪstli] .
I prefer to speak casually and honestly .
我 更喜欢 到 说话 随意地 和 诚实地 .

我喜欢用轻松坦诚的方式交谈。

[duː; də][juː; jʊ][maɪnd] ?
Do you mind ?
做 你 头脑 ?

你介意吗？

" [pjəə] [ɪɡˈzædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [frɛntʃ] [ˈæksent][fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] .
Pierre exaggerated his French accent for effect .
" 皮埃尔 夸张的 他的 法语 口音 为了 影响 .

“皮埃尔为了达到某种效果，夸张地模仿了法语口音。”

[ˈɑːftə(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈpʌblɪk] [epˈɪələnsɪz] , [hiː; hi] [ŋjuː] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][wɪn][ə; eɪ] [kraʊd] .
After years of public appearances , he knew how to work and win a crowd .
后 年 的 民众 外貌 , 他 知道 如何 到 工作 和 赢 一个 人群 .

经过多年的公开露面，他知道如何与观众互动并赢得他们的喜爱。

[ðə; ði][ˈkæməɾəz] [əˈgen] [flæʃt] [æz; əz] [pjəə] [hæd; həd][dʒʌst] [wʌn] [ðə; ði] [fɜːst] [raʊnd] [ɒv; əv][ˈvɜːb(ə)]
The cameras again flashed as Pierre had just won the first round of verbal
这 相机 再次 闪光灯 作为 皮埃尔 有 只是 韩元 这 第一的 圆形的 的 口头

[dʒɪmˈnæstɪks] .
gymnastics .
体操 .

皮埃尔刚刚赢得了第一轮语言交锋，闪光灯再次亮起。

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][brɪt][ʌnˈjuːzuəl] , [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ədˈvɑːnst] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [steɪt] -
It is a bit unusual , not to have an advanced copy of your state -
" 它 是 一个 少量 异常 , 不是 到 有 一个 先进的 复制 的 你的 状态 -
[ments] ,
ments ,
词语 ,

“没有提前收到报表副本，这有点不寻常。”

[ænd; ənd] [ðen] . . .
and then . . .
和 然后 . . .

进而。。。。

" - [stɒpt] [hɪmˈself] [ɪn][mɪd] [ˈsentəns] .
Rickfield stopped himself in mid sentence .
" - 停止 他自己 在 中 句子 .

里克菲尔德话说到一半就停住了。

" [ˈnevə(r)][maɪnd] , [aɪm] [ˈsɒri] .
Never mind , I'm sorry .
" 绝不 头脑 , 我是 对不起 .

没关系，对不起。

[pli:z] , ['mistə(r)] . [tru:] - [bləʊ] , [prə'si:d] . "
Please , Mr . Trew - Blow , proceed ."
请 , 先生 . 特鲁 - 吹 , 继续 . "

特鲁-布洛先生, 请继续。

" [θæŋk] [ju:; jə] , ['mistə(r)] . [tʃeəmən] .
" Thank you , Mr . Chairman ."
" 感谢 你 , 先生 . 主席 .

“谢谢您, 主席先生。”

" [pjeə] [skænd] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][hi:; hi] [kə'mɑ:nd] .
" Pierre scanned the room to see how much of it he commanded ."
" 皮埃尔 扫描 这 房间 到 看 如何 很多 的 它 他 命令 .

皮埃尔环顾四周, 看看自己在房间里拥有多大的影响力。

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] ,
How many people were actually listening to what he was going to say ,
如何 许多 人们 是 实际上 聆听 到 什么 他 曾是 去 到 说 ,

究竟有多少人真正在听他要说什么?

[ɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɛkspɪri] - [ɛns] [ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] [laɪn]['aɪtəm][ɒn][ə; eɪ]
or were they there for the experi - ence and another line item on a
或者 是 他们 那里 为了 这 体验 - ence 和 其他 线 物品 在 一个
[rɪ'zju:m] ?
resume ?
恢复 ?

或者他们只是为了积累经验, 给简历上增添一项经历?

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [mɪl'iɜ:] .
This was his milieu .
这 曾是 他的 环境 .

这就是他所处的环境。

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] ['ɔ:diəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ti: 'vi:] ['ɔ:diəns] [æz; əz][æn; ən]['ɛkstrə] ['ædɪd] ['bəʊnəs] .
A live audience , and a TV audience as an extra added bonus .
一个 居住 观众 , 和 一个 电视 观众 作为 一个 额外的 额外 奖金 .

现场观众, 以及额外的电视观众。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [plænd] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] .
But he had planned it that way .
但 他 有 计划 它 那 方式 .

但他原本就是这么计划的。

[hi:; hi]['nevə(r)][təʊld] ['eniwʌn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [kɔ:ld] [ðə; ði][ti: 'vi:][stɑ:] - ['taɪənz][tu:; tə]
He never told anyone that he was the one who called the TV sta - tions to
他 绝不 讲述 任何人 那 他 曾是 这 一 WHO 称为 这 电视 sta - tions 到
[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [nju:z] ['devəl] - ['ɑ:p,mənt][æt; ət][ðə; ði] -
tell them that there would be a significant news devel - opment at the Rickfield
告诉 他们 那 那里 会 是 一个 重要的 消息 开发 - 选项 在 这 -
[hiəriŋz] .
hearings .
听证会 .

他从未告诉任何人, 是他打电话给电视台, 告知他们里克菲尔德听证会有重大新闻进展。

[ɪf] [hi:; hi] ['kɒnsntreɪtɪd] , [pjeə] [kɒd; kəd] [spi:k] [laɪk][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [,mɪd'west]
If he concentrated , Pierre could speak like a native American with a Midwest
如果 他 集中 , 皮埃尔 可以 说话 喜欢 一个 本国的 美国人 和 一个 中西部
[twæŋ] .
twang .
颤音 .

如果皮埃尔集中注意力, 他就能像美国原住民一样说话, 带着中西部口音。

[hi:; hi] [geɪv] [si: en 'en] , [en bi: 'si:] ,
He gave CNN , NBC ,
他 给予 CNN , NBC ,

他曾为 CNN、NBC 等媒体工作。

[si: bi: 'es] [ænd; ənd][eɪ bi: 'si:] [daʊn] [həʊm] ['pɪtʃɪz] [bʌn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][dɜ:t] [ðæt] [maɪt] [kʌm]
CBS and ABC down home pitches on some of the dirt that might come
哥伦比亚广播公司 和 ABC 向下 家 投球 在 一些 的 这 污垢 那 可能 来
[aʊt] .
out .
出去 .

CBS 和 ABC 就一些可能曝光的丑闻发表了主场报道。

[ʼəʊnli][si: en 'en] [ʼəʊd] [ʌp] .
Only CNN showed up .
仅有的 CNN 显示 向上 .

只有CNN来了。

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ][dʒu:niə(r)][prə'dju:sə(r)] .
They sent a junior producer .
他们 发送 一个 初级 制作人 .

他们派了一名初级制片人。

[səʊ] [wɒt] , [evrɪwʌn] [hæz; həz][tu:; tə] [stɑ:t] ['sʌmweə(r)] .
So what, everyone has to start somewhere .
所以 什么 , 每个人 有 到 开始 某处 .

那又怎样，每个人都得从某个地方开始。

[ænd; ənd] [ðɪs] [maɪt] [bi:; bi][hɪz; ɪz][bɪɡ] [breɪk] .
And this might be his big break .
和 这 可能 是 他的 大的 休息 .

这或许是他事业的重大转机。

['mɪstə(r)] . [tʃeəməŋ] , [kə'mɪtɪ] ['membəz] , " [hɪz; ɪz] [aɪz] [skænd] [ðə; ði][d'eɪs][æz; əz][hi:; hi]
" Mr Chairman, committee members , " his eyes scanned the dais as he
" 先生 . 主席 , 委员会 成员 , " 他的 眼睛 扫描 这 台 作为 他
[spəʊk] .
spoke .
辐 .

“主席先生，各位委员，”他边说边环视主席台。

" [ˈɒnəd] [gests] ,
" Honored guests ,
" 荣幸 客人 ,

尊敬的来宾们，

" [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][hɔ:l] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)][æz; əz] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['prez(ə)nt] [felt] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt]
" he looked around the hall to insure as many people present felt as important
" 他 看起来 大约 这 大厅 到 保证 作为 许多 人们 展示 毛毡 作为 重要的
[æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
as possible ,
作为 可能的 ,

他环顾四周，确保在场的每个人都觉得自己很重要。

" [ænd; ənd][ɪn'tɜ:(r)] - [ɛstɪd] [əb'zɜ:rvər] , [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ə'dres]
" and inter-ested observers , I thank you for the opportunity to address
" 和 间 - 已建立 观察员 , 我 感谢 你 为了 这 机会 到 地址
[ju:; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
you here today .
你 这里 今天 .

“各位感兴趣的观众，感谢你们今天给我这个机会在这里发言。”

" [ɪn][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][hiː; hi] [əʊnd] [ðə; ði] [ru:m] .
" **In** **seconds** **he** **owned** **the** **room** .
" 在 秒 他 拥有 这 房间 .
"他瞬间就掌控了整个房间。"

[pjɛə] [wɒz; wəz][ə; ei] - - [veɪtɪŋ] [ˈbrətə(r)] .
Pierre **was** **a** **capti** - **vating** **orator** .
皮埃尔 曾是 一个 - - 试炼 演说者 .
皮埃尔是一位极具魅力的演说家。

" [aɪ][mʌst; məst] [pli:d] [ˈɡɪlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈəʊvəli] [kaɪnd] [rɪˈmɑːrks] [baɪ][ˈsenətə(r)] [dɪr] , [θæŋk] [juː; jʊ]
" **I** **must** **plead** **guilty** **to** **the** **overly** **kind** **remarks** **by** **Senator** **Deere** **,** **thank** **you**
" 我 必须 恳求 有罪的 到 这 过于 种类 评论 经过 参议员 迪尔 , 感谢 你
[ˈveri] [mʌt]] .
very **much** .
非常 很多 .
"我必须承认，迪尔参议员的言论过于客气了，非常感谢。"

[bʌt; bət] ,
But ,
但 ,
但，

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [feɪn] [hjuːˈmɪləti] [wen] [aɪ][mʌst; məst] [ˈlævɪʃ] [ˈsɪmələ(r)] [ˈpreɪzɪz] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈdiːdi]
I **am** **not** **feigning** **humility** **when** **I** **must** **lavish** **similar** **praises** **upon** **the** **many** **dedi**
我 是 不是 假装 谦逊 什么时候 我 必须 奢华的 相似的 赞扬 之上 这 许多 敬
- [ˈkeɪtɪd] [ˈfrendz] [æt; ət] - ,
- **cated** **friends** **at** **dGraph** ,
- 猫 朋友们 在 - ,
我并非假装谦虚，我必须对dGraph的众多尽心尽力的朋友们表达类似的赞扬。

[hu:m] [hæv; həv] [meɪd] [ˈɑʊə(r)] [səkˈsesɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
whom **have** **made** **our** **successes** **possible** .
谁 有 制成 我们的 成功 可能的 .
正是他们的付出才使我们的成功成为可能。

" [ˈmjuːtʃuəl][ˌædməˈreɪ(ə)n][səˈsaɪəti] , [θɔːt] [skɒt] .
" **Mutual** **admiration** **society** **,** **thought** **Scott** .
" 相互的 钦佩 社会 , 想法 斯科特 .
"互相欣赏的社团，"斯科特心想。

[wɒt] [ə; ei][paɪl][ɒv; əv][diː] . [siː] . [ˈhɔːrsʃɪt] ,
What **a** **pile** **of** **D** . **C** . **horseshit** ,
什么 一个 桩 的 D . C . 胡说 ,
真是华盛顿特区的一派胡言！

[bʌt; bət] [ðɪs] [pjɛə] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kənˈɡreʃən(ə)l] [ˈdenɪzənz] .
but **this** **Pierre** **was** **playing** **the** **game** **better** **than** **the** **congressional** **denizens** .
但 这 皮埃尔 曾是 玩耍 这 游戏 更好的 比 这 国会 居民 .
但皮埃尔比国会议员们更擅长玩弄权术。

[æz; əz] [pjɛə] [spəʊk] , [ðə; ði] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [twɪtʃt] , [ˈevə(r)][səʊ] [ˈslaɪtli] ,
As **Pierre** **spoke** **,** **the** **corners** **of** **his** **mouth** **twitched** **,** **ever** **so** **slightly** **,**
作为 皮埃尔 辐 , 这 角落 的 他的 嘴 抽搐 , 曾经 所以 轻微地 ,
皮埃尔说话时，嘴角微微抽动了一下。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒbˈzɜːv] - [ɜː(r)][tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz]
but **just** **enough** **for** **the** **observ** - **er** **to** **note** **that** **he** **took** **little** **of** **these**
但 只是 足够的 为了 这 观察 - 呃 到 笔记 那 他 采取 小的 的 这些
[fɔˈmælətɪs] [ˈsɪəriəsli] .
formalities **seriously** .
手续 严重地 .
但足以让观察者注意到，他并没有认真对待这些形式主义。

[ðə; ði] [ləʊn] [ˌti: ˈvi:] [ˈkæm(ə)rə] [rəʊld] .
The lone TV camera rolled .
这 孤独 电视 相机 滚动 .

唯一的电视摄像机正在拍摄。

" [maɪ] [ˈsteɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] [brɪːf] , [ˈmɪstə(r)] . [tʃeəmən] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ ˈem][ʊə(r)] ,
" My statement will be brief , Mr . Chairman , and I am sure ,
" 我的 陈述 将要 是 简短的 , 先生 . 主席 , 和 我 是 当然 ,
主席先生, 我的发言将很简短, 而且我确信,

[ðæt] [ˈɑːftə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [kəmˈpliːt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈmeni] [ˈkwɛstʃənz] , " [pjɛə] [sed] .
that after it is complete you will have many questions , " Pierre said .
那 后 它 是 完全的 你 将要 有 许多 问题 , " 皮埃尔 说 .
“完成后, 你会有很多疑问,”皮埃尔说。

[hɪz; ɪz] [təʊn] [wɒz; wəz][kaɪnd] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ˈɒmɪnəs] .
His tone was kind , the words ominous .
他的 语气 曾是 种类 , 这 字 不祥的 .
他的语气很和善, 但话语却不祥。

" [aɪ][eɪ ˈem][nɒt][ə; eɪ] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] , [ɪnˈsted] , [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdriːmə(r)] .
" I am not a technical person , instead , I am a dreamer .
" 我 是 不是 一个 技术的 人 , 反而 , 我 是 一个 梦想家 .
“我不是个技术人员, 相反, 我是一个梦想家。”

[aɪ] [liːv] [ðə; ði][ˈbɪts][ænd; ənd] [baɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪzədz] [huː] [kæn; kən] [trænzˈleɪt] [driːmz] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
I leave the bits and bytes to the wizards who can translate dreams into a
我 离开 这 比特 和 字节 到 这 巫师 WHO 能 翻译 梦境 进入 一个
[riˈæləti] .
reality .
现实 .
我把那些技术细节留给那些能将梦想变为现实的魔法师们。

[ˈsɒftweə(r)] [dɪˈzainər] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈælkɪmɪsts] [huː] [kæn; kən][ɪn][fækt] [tɜːn] [ˈsɪlɪkən][ˈɪntuː][gəʊld] .
Software designers are the alchemists who can in fact turn silicon into gold .
软件 设计师 是 这 炼金术士 WHO 能 在 事实 转动 硅 进入 金子 .
软件设计师就像炼金术士, 他们真的可以把硅变成黄金。

[ðeɪ] [ˈskɪlfʊli] [ˈnævɪgeɪt] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [θɜːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈmɔːfəs] [tuː; tə]
They skillfully navigate the development of thoughts from the amorphous to
他们 巧妙地 导航 这 发展 的 想法 从 这 无定形 到
[ðə; ði][ˈtændʒəb(ə)l] .
the tangible .
这 有形 .
他们巧妙地引导思想从无形发展到有形。

[ˈverɪtəb(ə)l] [ɑːt] - [ɪsts] , [huː] [laɪk] [ðə; ði][ˈpeɪntə(r)] , [wɜːk] [frɒm; frəm][ˈtæbjʊlə][ˈrɑːzə] , [ə; eɪ] [kliːn] [sleɪt] ,
Veritable art - ists , who like the painter , work from tabula rasa , a clean slate ,
真正的 艺术 - 主义者 , WHO 喜欢 这 画家 , 工作 从 表格 拉萨 , 一个 干净的 石板 ,
真正的艺术家, 就像画家一样, 从一张白纸开始创作。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɪn][maɪnd] .
and have a picture in mind .
和 有 一个 图片 在 头脑 .
脑海中要有一个清晰的画面。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][tenz][ɒv; əv] [ðəʊ] - [sændz][ɒv; əv] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈsɒftweə(r)] [ˌpaɪəˈniəz] [huː]
It is the efforts of tens of thou - sands of dedicated software pioneers who
它是这努力的十的你 - 沙子的投入的软件先驱者 WHO
[hæv; həv] [pʊʃt] [ðə; ði][frɒn] - [tiəz] [ɒv; əv] [tekˈnɒlədʒi] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [ðæt][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)]
have pushed the fron - tiers of technology to such a degree that an entire
有推动这前 - 层级的技术到这样的 一个 程度 那 一个 全部的
[dʒenəˈreɪ](ə)n][hæz; həz] [grəʊn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][səˈsaɪəti] [weə(r)] [ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd][ˈdɪdʒɪt(ə)l][ˌɪntəˈækʃ(ə)n]
generation has grown up in a society where software and digital interaction
一代 有 生长 向上 在 一个 社会 在哪里 软件 和 数字的 相互作用
[ɑː(r); ə(r)] [əˈsɪməleɪtɪd] [frɒm; frəm] [bɜːθ] .
are assimilated from birth .
是 同化 从 出生 .

正是成千上万敬业的软件先驱者的努力，才将技术前沿推向了如此高度，以至于整整一代人成长在一个从出生起就融入软件和数字交互的社会中。

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [pəˈhæps] [ˌɪnkəˈrektli] , [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈskriːt] [ˈtʃwɑːn] - [taɪzɪd] ,
" **We have come to think , perhaps incorrectly , in a discreet quan - tized ,**
" 我们 有 来 到 思考 , 也许 错误地 , 在 一个 慎重 泉 - tized ,
[ˈdɪdʒɪt(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [ˈfreɪmwɜːk] .
digital if you will , framework .
数字的 如果 你 将要 , 框架 .

“我们已经开始以一种谨慎、量化、数字化的框架来思考问题，这或许是不正确的。”
[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ɪkˈstent][wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ges] .
To a certain extent we have lost the ability to make a good guess .
到 一个 肯定 程度 我们 有 丢失的 这 能力 到 制作 一个 好的 猜测 .
在某种程度上，我们已经丧失了做出正确猜测的能力。

" [pjeə] [pɔːzɪd] .
" **Pierre paused .**
" 皮埃尔 暂停 .
皮埃尔停顿了一下。

" [θɪŋk] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [wɒtʃ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [hænd] .
" **Think about a watch , with a second hand .**
" 思考 关于 一个 手表 , 和 一个 第二 手 .
“想象一下手表，有秒针。”

[ðə; ði][ˈænəlɒɡ] [taɪp] .
The analog type .
这 模拟 类型 .
模拟类型。

[wen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] , [ə; eɪ] [rɪˈspɒns] [maɪt] [biː; bi] - [əˈbaʊt] [θriː] - [ˈθɜːti] - , [ɔː(r)] - [ɪts]
When asked for the time , a response might be ' about three - thirty ' , or ' it's
什么时候 问 为了 这 时间 , 一个 回复 可能 是 - 关于 三 - 三十 - , 或者 - 它是
[ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ˈɑːftə(r)] - ,
a quarter after ' ,
一个 四分之一 后 - ,
当被问及时间时，回答可能是“大约三点半”，或者“现在过了三点一刻”。

[ɔː(r)] - [ɪts] [ˈɔːlməʊst] [ten] . -
or ' it's almost ten . ' -
或者 - 它是 几乎 十 . -
或者“快十点了”。

[wiː; wi] [əˈprɒksɪmət] [ðə; ði] [taɪm] .
We approximate the time .
我们 近似 这 时间 .
我们对时间进行估算。

" [wɪð] [ə; eɪ][ˈdɪdʒɪt(ə)l] [wɒtʃ] , [wʌnz] [rɪˈspɒns] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] [ˈækjərət] ; - [wʌn] - [ˈtwenti] - [θriː] ,
" **With a digital watch , one's response will be more accurate ; ' one - twenty - three ,**
" 和 一个 数字的 手表 , 一个人的 回复 将要 是 更多的 准确的 ; - 一 - 二十 - 三 ,
" "使用电子表，反应会更准确；‘123,‘

" [ɔː(r)] - [fɔːr] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔː(r)] [twelv] , - [ɔː(r)] - [ɪts] [naɪn] [ˈθɜːti] - [θriː] . -
" **or ' 4 minutes before twelve , ' or ' it's nine thirty - three . '**
" 或者 - 4 分钟 前 十二 , - 或者 - 它是 九 三十 - 三 . -
或者“还有 4 分钟就到十二点了”，或者“现在是九点三十三分”。

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ges] [eniˈmɔː(r)] .
We don't have to guess anymore .
我们 不 有 到 猜测 不再 .
我们再也不用猜测了。

[ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] .
And that's a shame .
和 那就是 一个 耻辱 .
真是可惜。

[wen] [wiː; wi][luːz] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ˈedʒukeɪtɪd] [ges] , [teɪk] [ə; eɪ][stæb][æt; ət] ,
When we lose the ability to make an educated guess , take a stab at ,
什么时候 我们 失去 这 能力 到 制作 一个 受过教育 猜测 , 拿 一个 刺 在 ,
当我们失去做出有根据的猜测的能力时，就只能尝试一下。

[ʃuːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪp] , [wiː; wi] [siːs] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [kriˈeɪtɪv] [tuːl] .
shoot from the hip , we cease using a valuable creative tool .
射击 从 这 时髦的 , 我们 停止 使用 一个 有价值的 有创造力的 工具 .
凭感觉行事，我们会停止使用一种宝贵的创作工具。

[ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] !
Imagination !
想像力 !
想像力！

" [baɪ] [dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn][ðəm; ðəm][səʊ] [kəmˈpliːtli] , [wiː; wi][fɔːl] [ˈhɒstɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈʃiːnz] [ɒv; əv]
" **By depending upon them so completely , we fall hostage to the machines of**
" 经过 取决于 之上 他们 所以 完全地 , 我们 落下 人质 到 这 机器 的

[ˈaʊə(r)] [kriˈeɪʃ(ə)n] ;
our creation ;
我们的 创建 ;
“由于我们完全依赖它们，我们反而成了我们创造的机器的俘虏；

[wiː; wi] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [rɪˈlaɪəns] [əˈpɒn][ðəə(r)] [ˈækjərəsi] [ænd; ənd] [ɪnˌfæləˈbɪləti] .
we maintain a constant reliance upon their accuracy and infallibility .
我们 维持 一个 持续的 依赖 之上 他们的 准确性 和 绝对正确 .
我们始终信赖他们的准确性和可靠性。

[aɪ][eɪ ˈem][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈmɪtɪd] [ˈpærəlel] [tuː; tə] [ˈmeni] [ˈsaɪəns] [ˈfɪkʃ(ə)n] [ˈstɔːrɪz] [weə(r)] [ðə; ði]
I am aware of the admitted parallel to many science fiction stories where the
我 是 意识到的 的 这 承认 平行线 到 许多 科学 小说 故事 在哪里 这
[ˈsaɪəntɪsts] - [məˈʃiːnz] [teɪk] [əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
scientists ' machines take over the world .
科学家 - 机器 拿 超过 这 世界 .
我承认这与许多科幻故事有相似之处，在这些故事中，科学家的机器统治了世界。

[ðəʊz] [teɪlz; ˈteɪlɪz][ɑː(r); ə(r)] , [ˈθæŋkfəli] , [ðə; ði] [ˈprɒdʌkts] [ɒv; əv][ˈvɪvɪd][ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
Those tales are , thankfully , the products of vivid imaginations .
那些 故事 是 , 谢天谢地 , 这 产品 的 生动 想象力 .
值得庆幸的是，这些故事都出自丰富的想象力。

[ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] [dʌz] [nɒt] [jet] [ɪg'zɪst][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['renɪɡeɪd] [kəm'pju:tə(r)] .
The technology does not yet exist to worry about a renegade computer .
这 技术 做 不是 然而 存在 到 担心 关于 一个 叛逆者 电脑 .

目前的技术还不足以让我们担心出现失控的计算机。

[hæl] - - ['sɪəri:z] [kɒm] - [pju:tɜ:z][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [fɑ:(r)][ɪn][ðə; ði][fju:tʃə(r)] .
HAL - 9000 series com - puters are still far in the future .
哈尔 - - 系列 com - 计算机 是 仍然 远的 在 这 未来 .

HAL-9000系列计算机距离实际应用还很遥远。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi] , [æz; əz]['hju:mənz] , [tel] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][pɒd] [beɪ] [dɔ:z]
As long as we , as humans , tell the computer to open the pod bay doors ,
作为 长的 作为 我们 , 作为 人类 , 告诉 这 电脑 到 打开 这 英 湾 门
,
,
,

只要我们人类告诉电脑打开舱门，

[ðə; ði][pɒd] [beɪ] [dɔ:z] [wɪl] ['əʊpən] .
the pod bay doors will open .
这 英 湾 门 将要 打开 .

舱门将会打开。

" [pjeə] [rɪ'lɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spektfɪ] ['gɪɡ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði][stænd] - [ɪŋ] [ru:m] ['əʊnli] [kraʊd] ,
" **Pierre elicited a respectful giggle from the stand - ing room only crowd ,**
" 皮埃尔 引发的 一个 尊重 傻笑 从 这 站立 - ing 房间 仅有的 人群 ,

皮埃尔的发言引得挤满站席的观众们发出了一阵带着敬意的轻笑。

['meni] [ɒv; əv] [hu:m] [keɪm] ['səʊlli] [tu:; tə][hɪə(r)][hɪm] [spi:k] .
many of whom came solely to hear him speak .
许多 的 谁 来了 仅 到 听到 他 说话 .

他们当中许多人专程来听他演讲。

- ['du:dld] .
Rickfield doodled .
- 涂鸦 .

里克菲尔德涂鸦。

" [jet] , [ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['vjʊ:pɔɪnt] .
" **Yet , there is another viewpoint .**
" 然而 , 那里 是 其他 观点 .

然而，还有另一种观点。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [fju:] ['pi:p(ə)l] , [ɪn'di:d] ,
It is few people , indeed ,
它 是 很少 人们 , 的确 ,

确实只有少数人。

[hu:] [kæn; kən] ['ɒnɪstli] [kleɪm] [tu:; tə] [daʊt] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn][ðeə(r)]['kælkju:] - ['leɪtɔ:r] .
who can honestly claim to doubt the answer displayed on their calcu - lator .
WHO 能 诚实地 宣称 到 怀疑 这 回答 显示 在 他们的 计算 - 拉特 .

谁能诚实地声称对计算器上显示的答案表示怀疑呢？

[ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [wɪð] [ju: 'es][fɔ:(r); fə(r)][əʊvə(r)] - [j'iəz] [ænd; ənd][wi:; wi] [ɪnstɪŋk] - ['taɪvli] [trʌst] [ɪn]
They have been with us for over 20 years and we instinc - tively trust in
他们 有 到过 和 我们 为了 超过 - 年 和 我们 本能 - 积极地 相信 在
[ðeə(r)][rɪ,laiə'bɪləti] .
their reliability .
他们的 可靠性 .

他们与我们合作超过 20 年，我们本能地信任他们的可靠性。

[wiː wi] [əˈsju:m] [ðə; ði] [kəmˈpju:tɪŋ] [məˈʃi:n] [tuː; tə][biː bi] [ˈflɔ:ləs] .
We assume the computing machine to be flawless .
我们 认为 这 计算 机器 到 是 完美无瑕 .
我们假设计算机是完美无缺的。

[ɪn] [ˈmeni] [weɪz] , [θɪəˈretɪkli] [aɪ ˈtiː][ɪz][pə(r)] - [fekt] .
In many ways , theoretically it is per - fect .
在 许多 方式 , 理论上 它 是 每 - 效果 .
从很多方面来看, 理论上它是完美的。

[bʌt; bət] [wen] [mæn][gets] [ɪnˈvɒlvd] [hiː hi] [faʊlz] [aɪ ˈtiː][ʌp] .
But when man gets involved he fouls it up .
但 什么时候 男人 获得 涉及 他 犯规 它 向上 .
但只要人插手, 就会把事情搞砸。

[ˈaʊə(r)] [ˈfɪŋɡəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [bɪɡ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdɪdʒɪt(ə)] [kiː] [pæd][ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈrɪstwɒtʃ] -
Our fingers are too big for the digital key pad on our wristwatch -
我们的 手指 是 也 大的 为了 这 数字的 钥匙 软垫 在 我们的 手表 -
[ˈkælkjuleɪtə(r)] - [ˈtaɪmə(r)] - [tiː ˈviː] .
calculator - timer - TV .
计算器 - 定时器 - 电视 .
我们的手指太大, 按不动手表计算器计时器电视上的数字键盘。

[sɪns] [wiː wi] [kænt] [əˈprɒksɪmət] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] , [wiː wi][hæv; həv] [lɒst] [ðæt] [skɪl] , [wiː wi] [kænt] [ges]
Since we can't approximate the answer , we have lost that skill , we can't guess
自从 我们 不能 近似 这 回答 , 我们 有 丢失的 那 技能 , 我们 不能 猜测
,
.
,
.
既然我们无法估算答案, 我们就失去了这项技能, 我们不能再猜测了。

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈniəli] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [wɪr] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːnsə(r)] .
it becomes nearly impossible to know if we're getting the right answer .
它 变成 几乎 不可能的 到 知道 如果 是 获得 这 正确的 回答 .
这样一来, 几乎不可能知道我们是否得到了正确的答案。

" [wiː wi] [trʌst] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpju:təz] .
" **We trust our computers .**
" 我们 相信 我们的 计算机 .
我们信任我们的电脑。

[wiː wi] [bɪˈli:v] [aɪ ˈtiː] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˈspredʃɪ:t] [telz] [juː ˈes] [ðæt] [wiː wi] [wɪl] [ɪkˈspɪəriəns] - % [ˈænjuəl]
We believe it when our spreadsheet tells us that we will experience 50 % annual
我们 相信 它 什么时候 我们的 电子表格 讲述 我们 那 我们 将要 经验 - % 年度的
[grəʊθ] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] [ˈjɪəz] .
growth for five years .
生长 为了 五 年 .
当我们的电子表格显示未来五年我们将实现 50% 的年增长率时, 我们就相信它。

[wiː wi] [bɪˈli:v] [ðə; ði] [ɔːtəˈmætɪk] [bæŋk][ˈtelə(r)] [ðæt] [telz] [juː ˈes][wiː wi][ɑː(r); ə(r)] [əʊvəˈdrɔːn] .
We believe the automatic bank teller that tells us we are overdrawn .
我们 相信 这 自动的 银行 出纳员 那 讲述 我们 我们 是 透支 .
我们相信自动银行柜员机告诉我们账户已透支的信息。

[wiː wi][doʊnt] [ˈkwestʃən] [aɪ ˈtiː] .
We don't question it .
我们 不 问题 它 .
我们对此不予质疑。

[wiː wi] [trʌst] [ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈsu:pəma:kɪt] .
We trust the computer at the supermarket .
我们 相信 这 电脑 在 这 超级市场 .
我们信任超市里的电脑。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] ,
" **As far as I know** ,
" 作为 远的 作为 我 知道 ,

据我所知，

[ˈəʊnli][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ædz] [ʌp][hɜ:(r); hæ(r)][ˈgroʊ] - - [baɪ][hænd] [waɪ] [sti:l] [æt; ət][ðə; ði] [tʃek] - [aʊt]
" **only my mother adds up her gro - ceries by hand while still at the check - out**
仅有的 我的 母亲 添加 向上 她 gro - - 经过 手 尽管 仍然 在 这 查看 - 出去
[ˈkaʊntə(r)] .
" **counter** .
" 柜台 .

只有我妈妈会在收银台前手工计算她购买的商品总额。

" [waɪ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [sæŋk][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈɔ:diəns] ,
" **While the image sank in for his audience** ,
" 尽管 这 图像 沉没 在 为了 他的 观众 ,

“当这幅画面在观众心中沉淀下来时，

[pjɛə] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [glɑ:s] [ɒv; əv][aɪs][ˈwɔ:tə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ænd] [sɪp] [ɪˈhʌf] [tu:; tə]
" **Pierre picked up the glass of ice water in front of him and sipped enough to**
皮埃尔 挑选 向上 这 玻璃 的 冰 水 在 正面 的 他 和 啜饮 足够的 到
[wet][hɪz; ɪz] [ˈwɪs(ə)] .
" **wet his whistle** .
" 湿的 他的 哨 .

皮埃尔拿起面前的冰水杯，抿了一口，润润了润嘴唇。

[ðə; ði] [kraʊd] [et; eɪt][hɪm] [ʌp] .
" **The crowd ate him up** .
" 这 人群 吃 他 向上 .

观众们都非常喜欢他。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈwi:vɪŋ] [ə; eɪ][web] , [ˈdrɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] ,
" **He was weaving a web , drawing a picture** ,
" 他 曾是 编织 一个 网站 , 绘画 一个 图片 ,

他正在织网，画画，

[ænd; ænd][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈɑ:tɪst] [nju:] [wʌt] [ðə; ði][ˈklaɪmæks] [wʌd] [bi:; bi] .
" **and only the artist knew what the climax would be** .
" 和 仅有的 这 艺术家 知道 什么 这 高潮 会 是 .

只有艺术家本人才知道高潮会是什么。

" [ɪkˈskju:s][em ˈi:] .
" **Excuse me** .
" 原谅 我 .

“打扰一下。

" [pjɛə] [kliəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
" **Pierre cleared his throat** .
" 皮埃尔 已清除 他的 喉 .

皮埃尔清了清嗓子。

" [wi:; wi][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpi:p(ə)] [bɪˈli:v] [ə; eɪ][kəmˈpju:tə(r)] [ˈprɪntaʊt] [ɪz][ðə; ði][kləʊsɪst] [θɪŋ] [tu:; tə][gɒd] [ɒn]
" **We as a people believe a computer printout is the closest thing to God on**
" 我们 作为 一个 人们 相信 一个 电脑 打印出 是 这 最接近 事物 到 上帝 在
[ɜ:θ] .
" **earth** .
" 地球 .

“我们人类认为电脑打印出来的文件是地球上最接近上帝的东西。”

[di: ˈaɪ] - - [ˈækjərət] , [ˈpaɪəsli] [ˈerə(r)] - [fri:] .
" **Di - vinely accurate , piously error - free** .
" 迪 - - 准确的 , 虔诚地 错误 - 自由的 .

神圣般精准，虔诚般无误。

[kəm'pju:təraɪzd] [bæŋk] [steɪt] - [mənts] , ['kredit] [kɑ:d] [rɪ'pɔ:ts] , [fəʊn] [bɪls] , [ˈaʊə(r)][laɪf][ɪz] [stɔ:(r)d]
Computerized bank state - ments , credit card reports , phone bills , our life is stored
计算机化 银行 状态 - 词语 , 信用 卡片 报告 , 电话 账单 , 我们的 生活 是 存储
[ə'weɪ] [ɪn][kəm'pju:tə(r)] ['meməriz] ,
away in computer memories ,
离开 在 电脑 回忆 ,

银行对账单、信用卡报告、电话账单，我们的生活都被存储在电脑内存中。

[ænd; ənd][wi:; wi] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ðeə(r)][ɪz] ['ækjərət] .
and we trust that the information residing there is accurate .
和 我们 相信 那 这 信息 居住 那里 是 准确的 .

我们相信那里的信息是准确的。

[wi:; wi] [wɒnt] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [brɪ'li:v] , [ðæt] [ðə; ði][mɑ:] - [tʃaɪnz] [ðæt] [swɪtʃ] [ðə; ði] [stri:t] [laɪts]
We want , we need to believe , that the ma - chines that switch the street lights
我们 想 , 我们 需要 到 相信 , 那 这 玛 - 中国 那 转变 这 街道 灯
,
.
,

我们想要，我们需要相信，控制路灯开关的机器，

[ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [rʌn] [ðə; ði]['elɪvətə(r)] ,
the ones that run the elevator ,
这 一个 那 跑步 这 电梯 ,

操作电梯的那些人，

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [telz] [ju: 'es][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['træfɪk] [kɔ:t] ,
the one that tells us we have to go to traffic court ,
这 一 那 讲述 我们 我们 有 到 去 到 交通 法庭 ,

就是那个告诉我们必须去交通法庭的通知，

[wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .
we want to believe that they are right .
我们 想 到 相信 那 他们 是 正确的 .

我们想相信他们是对的。

" [ðen] [ʌn] [jet] [ə'nʌðə(r)] [hænd] , [wi:; wi][ɔ:l] [ɪk'spiəriəns] [ðə; ði] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɒmnɪ'prez(ə)nt]
" **Then on yet another hand , we all experience the frustration of the omnipresent**
" 然后 在 然而 其他 手 , 我们 全部 经验 这 挫折 的 这 无所不在
[kəm'pleɪnt] ,
complaint ,
抱怨 ,

另一方面，我们都体会到了无处不在的抱怨所带来的挫败感。

- [aɪm] ['sɒri] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][ɪz] [daʊn] .
' I'm sorry the computer is down .
- 我是 对不起 这 电脑 是 向下 .

“抱歉，电脑坏了。”

[kæn; kən][ju:; jʊ][kɔ:l] [bæk] ? -
Can you call back ? '
能 你 称呼 后退 ? -

您能稍后再打过来吗？

" [ə'gen] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] [ɪ'məʊʃənəli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [wɒt] [pjeə] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" **Again the audience emotionally related to what Pierre was saying .**
" 再次 这 观众 情感上 有关的 到 什么 皮埃尔 曾是 说 .

“观众再次对皮埃尔所说的话产生了情感共鸣。”

[ðeɪ] [n'ɒdɪd] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd][ɪn] [pi:'erz] [də'rekʃ(ə)n][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [kən'kʌrəns] .
They nodded at each other and in Pierre's direction to indicate concurrence .
他们 点头 在 每个 其他 和 在 皮埃尔的 方向 到 表明 一致 .

他们互相点头，并朝皮埃尔的方向点头，表示同意。

" [ai] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ju: 'es][hæv; həv][ai][,ei 'em][ʊə(r)] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; ei][həʊ'tel] ,
" **I , as many of us have I am sure , arrived at a hotel ,**
" 我 , 作为 许多 的 我们 有 我 是 当然 , 到达的 在 一个 酒店 ,
"我相信, 和许多人一样, 我抵达了一家酒店,

[ɔ:(r)][æn; ən] ['eəpɔ:t] , [ɔ:(r)][ə; ei][kɑ:(r)]['rent(ə)]['eɪdʒənsɪ][ænd; ənd] [bi:n] [təʊld] [ðæt] [wi:; wi][daʊnt][hæv; həv]
or an airport , or a car rental agency and been told that we don't have
或者 一个 飞机场 , 或者 一个 车 租赁 机构 和 到过 讲述 那 我们 不 有
[ə; ei] ['rezə'veɪʃn] .
a reservation .
一个 预订 .

或者去机场, 或者去租车公司, 却被告知我们没有预订。
[fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][ðəə(r)][ɪz][æn; ən][ɪ'nɪj(ə)] [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [maɪ][hænd] [slæpt] [baɪ][ðə; ðɪ]
For me there is an initial embarrassment of having my hand slapped by the
为了 我 那里 是 一个 最初的 尴尬 的 拥有 我的 手 被掌掴 经过 这
[kəm'pju:tə(r)][tɜ:mɪn(ə)]['vaɪə][ðə; ðɪ] [klɑ:k] .
computer terminal via the clerk .
电脑 终端 通过 这 职员 .

对我来说, 最尴尬的是, 我的手被电脑终端通过店员拍了一下。
[ðən] , [ai][ri'ækt] ['strɒŋli] .
Then , I react strongly .
然后 , 我 反应 强烈 .

然后, 我的反应很强烈。
[ai] [wɪl] [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ai] [meɪd] [ə; ei] ['rezə'veɪʃn] , [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I will raise my voice and say that I made a reservation , two days ago .
我 将要 增加 我的 嗓音 和 说 那 我 制成 一个 预订 , 二 天 前 .
我会提高音量说, 我两天前就预订了。

[ai][dɪd][,aɪ 'ti:][maɪ'self] .
I did it myself .
我 做过 它 我 .
我亲自动手做的。

[ðən] [ðə; ðɪ] [klɑ:k] [wɪl] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] , - [ɪts] [nɒt] [ɪn][ðə; ðɪ][kəm'pju:tə(r)] - .
Then the clerk will say something like , ' It's not in the computer ' .
然后 这 职员 将要 说 某物 喜欢 , - 它是 不是 在 这 电脑 - .
然后店员会说类似这样的话: “电脑里没有。”

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][ri'ækt][tu:; tə] [ðæt] ['steɪtmənt] ?
How do you react to that statement ?
如何 做 你 反应 到 那 陈述 ?
你对这种说法有何反应?

" ['sʌd(ə)nli] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kwɛstʃənd] [baɪ][æn; ən] [əˌɡlɒmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['waɪə(r)]
" **Suddenly your integrity is being questioned by an agglomeration of wire**
" 突然 你的 正直 是 存在 被质问 经过 一个 团聚 的 金属丝
[ænd; ənd] ['sɪlɪkən] .
and silicon .
和 硅 .
“突然间, 你的正直受到了由电线和硅组成的团块的质疑。”

[jɔ:(r); jə(r)][və'ræsesɪti] ['kɒmz] ['ɪntu:] [ɪ'mi:diət] [daʊt] .
Your veracity comes into immediate doubt .
你的 真实性 来 进入 即时 怀疑 .
你的话立刻令人怀疑。

[ðə; ðɪ] [klɑ:k] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ]['nevə(r)][i:v(ə)n] [meɪd] [ə; ei] ['rezə'veɪʃn] .
The clerk might think that you never even made a reservation .
这 职员 可能 思考 那 你 绝不 甚至 制成 一个 预订 .
店员可能会认为你根本没有预订。

[jʊː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['laɪə(r)][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [,disə'griː] [wɪð] [jʊː; jʊ] .
You become a liar because the computer disagrees with you .
你 变得 一个 说谎者 因为 这 电脑 不同意 和 你 .

因为电脑与你意见相左，所以你才会说谎。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ɑːgjuː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksəsaɪz] [ɪn][fjuː'tɪləti] .
And to argue about it is an exercise in futility .
和 到 争论 关于 它 是 一个 锻炼 在 无用 .
争论此事毫无意义。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] .
The computer cannot reason .
这 电脑 不能 原因 .
计算机无法进行推理。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][hæz; hæz][nəʊ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [ə'baʊt] [jʊː; jʊ] , [ɔː(r)][em 'iː] .
The computer has no ability to make a judgment about you , or me .
这 电脑 有 不 能力 到 制作 一个 判断 关于 你 , 或者 我 .
电脑没有能力对你或我做出判断。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['təʊtəli] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] .
It is a case of being totally black or white .
它 是 一个 案件 的 存在 完全 黑色的 或者 白色的 .
这是一个非黑即白的问题。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [ðæt] ['væljuː] ['sɪstəm] [ɪz] - [bleɪ] ,
And for the human of the species , that value system is unfathoma - ble ,
和 为了 这 人类 的 这 物种 , 那 价值 系统 是 - ble ,
[ˌpærə'dɒksɪk(ə)l] .
paradoxical .
矛盾的 .
对于人类而言，这种价值体系是深不可测、自相矛盾的。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Nothing is black and white .
没有什么 是 黑色的 和 白色的 .
世事并非非黑即白。

[jes] , [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Yes , the computer is black and white .
是的 , 这 电脑 是 黑色的 和 白色的 .
是的，这台电脑是黑白的。

[ˌhiərɪ'n] [ə'gen] , [ðə; ði][maɪnd] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði]['ænəlɒɡ] , [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
Herein again , the mind prefers the analog , the continuous , rather than the
在此处 再次 , 这 头脑 偏好 这 模拟 , 这 连续的 , 相当 比 这
[ˈdɪdʒɪtəli] [dɪ'skriːt] .
digitally discreet .
数字 慎重 .
同样，人的思维更喜欢模拟的、连续的，而不是数字的、离散的。

" [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ðə; ði][rəʊl][ɪz] [rɪ'vɜːst] , [wiː; wi] [bleɪm] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['erə(r)z]
" **In these cases , the role is reversed , we blame the computer for making errors**
" 在 这些 案例 , 这 角色 是 反转 , 我们 责备 这 电脑 为了 制作 错误
.
:
.
“在这些情况下，角色正好相反，我们责怪计算机犯了错误。”

[wiː; wi] [tend] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈvɜːbəli] [ˈgræfɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒments] [wiː; wi] [meɪk] [əˈbaʊt] [kəmˈpjuːtəz] [wen]
We tend to be verbally graphic in the comments we make about computers when
我们 趋向 到 是 口头 形象的 在 这 评论 我们 制作 关于 计算机 什么时候
[ðeɪ] [daʊnt] [əˈpra(r)] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [ɪkˈspekt][ðem; ðəm][tuː; tə] .
they don't appear to work the way we expect them to .
他们 不 出现 到 工作 这 方式 我们 预计 他们 到 .

当电脑运行不如预期时，我们往往会用生动形象的语言来评论电脑出现的问题。

[wiː; wi] [dɪsˈtrʌst] [ðem; ðəm] .
We distrust them .
我们 怀疑 他们 .

我们不信任他们。

" [pjeə] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [ˈemfəsaɪz] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] .
" Pierre gestured with his arms to emphasize his point .
" 皮埃尔 做手势 和 他的 武器 到 强调 他的 观点 .

皮埃尔挥舞着手臂来强调他的观点。

[ðə; ði] [krəˈfendəʊ] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] .
The crescendo had begun .
这 渐强 有 开始 .

高潮开始了。

" [ðə; ði] [ˌsəʊsiəˈlɒdʒɪkl] [ˌɪmplɪˈkeɪ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkredəb(ə)] .
" The sociological implications are incredible .
" 这 社会学 含义 是 极好的 .

“其社会影响令人难以置信。”

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ɪnˈherənt] [dɪsˈtrʌst] [ɒv; əv] [kəmˈpjuːtəz] ;
As a people we have an inherent distrust of computers ;
作为 一个 人们 我们 有 一个 固有 怀疑 的 计算机 ;

我们人类天生对电脑缺乏信任；

[ðeɪ] [brɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈiːzi] [ˈskeɪpgəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɒd(ə)n] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] .
they become an easy scapegoat for modern irritations .
他们 变得 一个 简单的 替罪羊 为了 现代的 刺激 .

它们很容易成为现代社会各种烦恼的替罪羊。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈbælənsɪŋ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈplɪsɪt] [trʌst] [ɪn][ðeə(r)] [əˈbɪlətɪz] .
However , the balancing side of the scale is an implicit trust in their abilities .
然而 , 这 平衡 边 的 这 规模 是 一个 隐式 相信 在 他们的 能力 .

然而，平衡的一方是对他们能力的隐性信任。

[ðə; ði] [ɪnˈherənt] [trʌst] [wiː; wi] [meɪnˈteɪn] [ɪn] [kəmˈpjuːtəz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdiːpli] [ɪˈməʊʃən(ə)] [wʌn] ,
The inherent trust we maintain in computers is a deeply emotional one ,
这 固有 相信 我们 维持 在 计算机 是 一个 深 情绪 一 ,

我们对计算机的信任是一种根深蒂固的情感信任。

[mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhelpləs] [ˈɪnfənt] [trʌsts] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ˈkɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .
much as a helpless infant trusts the warmth of contact with his parents .
很多 作为 一个 无助 婴儿 信托 这 温暖 的 接触 和 他的 父母 .

就像无助的婴儿信任父母温暖的接触一样。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [trʌst] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ˈaʊə(r)] [kəmˈpjuːtəz] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] , [laɪk] [ðə; ði][ˈbeɪbi] ,
Such is the trust that we have in our computers , because , like the baby ,
这样的 是 这 相信 那 我们 有 在 我们的 计算机 , 因为 , 喜欢 这 婴儿 ,

这就是我们对电脑的信任所在，因为，就像对婴儿一样，

[wɪˈðəʊt] [ðæt] [trʌst] , [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [səˈvaɪv] .
without that trust , we could not survive .
没有 那 相信 , 我们 可以 不是 存活 .

如果没有这份信任，我们就无法生存。

" [hi:; hi][let][ðə; ði] [wɜ:dz] [sɪŋk] [ɪn] .

" He let the words sink in .
" 他 让 这 字 下沉 在 :

他让这些话在他心中沉淀。

[ə; eɪ] [ləʊ] ['rʌmblɪŋ] [brɪ'gæən] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['gæləri] [ænd; ənd][hɔ:l] .

A low rumbling began throughout the gallery and hall .
一个 低的 隆隆声 开始 自始至终 这 画廊 和 大厅 :

整个画廊和大厅开始响起低沉的隆隆声。

[pjɛə] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒments] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz]

Pierre couldn't hear any of the comments , but he was sure he was

皮埃尔 不能 听到 任何 的 这 评论 , 但 他 曾是 当然 他 曾是

[ˈstɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [stɪŋk] .

starting a stink .

开始 一个 臭 :

皮埃尔听不到任何人的评论，但他确信自己惹出了麻烦。

" [aɪ 'ti:][ɪz]['ʌʊə(r)] [feɪθ] [ɪn] [kəm'pjʊ:təz] [ðæt] [lets] [ju: 'es] [kən'tɪnju:] .

" It is our faith in computers that lets us continue .
" 它 是 我们的 信仰 在 计算机 那 让我们 我们 继续 :

“正是我们对计算机的信任让我们得以继续前进。”

[ðə; ði]['ri:lai] - [dʒɪs] ['pærələls] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒbvɪəs] .

The reli - gious parallels are obvious .
这 关系 - 吉奥斯 平行线 是 明显的 :

宗教方面的相似之处显而易见。

[ðə; ði] [ɪ:væn'dʒelɪkl] [kəm'pjʊ:tə(r)][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n] ,

The evangelical computer is also the subject of fiction ,
这 福音 电脑 是 还 这 主题 的 小说 ,

福音派电脑也是小说的主题，

[bʌt; bət] [trʌst] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnɪk'strɪkəbli] [meɪt] ['ɪntu:] ['fleɪvəz] [ænd; ənd] [dɪ'ɡri:z] .

but trust and faith are inextricably meshed into flavors and degrees .
但 相信 和 信仰 是 密不可分地 网状 进入 口味 和 学位 :

但信任和信仰是密不可分地交织在一起的，它们有着不同的层次和程度。

[ə; eɪ] [bri:f] ['sɑ:mplɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['evrɪdeɪ] ['aɪtəmz][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'pendənt] [ɒn]

A brief sampling of common everyday items and events that are dependent on

一个 简短的 采样 的 常见的 每天 项目 和 活动 那 是 依赖 在

[kəm'pjʊ:təz] [maɪt] [pru:v] [ɪn'lʌɪt(ə)nɪŋ] .

computers might prove enlightening .

计算机 可能 证明 启发性的 :

简要列举一些日常生活中依赖计算机的常见物品和事件，或许能给我们带来启发。

" [wɪ'ðaʊt] [kəm'pjʊ:təz] , ['meni] [ɒv; əv] [laɪfs] - ['sɪmp(ə)] ['pleɪzəz] [ænd; ənd] [kən'vi:n] - - [wʊd]

" Without computers , many of lifes ' simple pleasures and conven - iences would

" 没有 计算机 , 许多 的 生命 - 简单的 快乐 和 会议 - - 会

[dɪsə'piə(r)] .

disappear .

消失 :

“如果没有电脑，生活中许多简单的乐趣和便利都会消失。”

['keɪb(ə)] ['telɪvɪʒ(ə)n] .

Cable television .
电缆 电视 :

有线电视。

[mu:vɪz] [laɪk] [stɑ:(r)] [wɔ:z] .

Movies like Star Wars .
电影 喜欢 星星 战争 :

像《星球大战》这样的电影。

[ˈspeɪ(ə)l] [ɪˈfekts] [baɪ][kəmˈpjuːtə(r)] .
Special effects by computer .
特别的 效果 经过 电脑 :

电脑特效。

[ˈmædʒɪk] [ˈmʌni] [kɑːdz] .
Magic Money Cards .
魔法 钱 牌 :

魔法金钱卡。

[ɪˈmædʒɪn] [laɪf] [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] .
Imagine life without them .
想象 生活 没有 他们 :

想象一下没有它们的生活。

" [ə; eɪ] [ˈnɜːvəs] [ˈgɪɡ(ə)l] [met] [piːˈɜːz] [ˈsəʊʃ(ə)l][slæm] .
" A nervous giggle met Pierre's social slam .
" 一个 紧张的 傻笑 遇见 皮埃尔的 社会的 猛击 :

皮埃尔的社交抨击引来一阵紧张的轻笑。

" [kɔːl] [ˈhəʊldɪŋ] .
" Call holding .
" 称呼 保持 :

“持有呼叫。

[rɪˈmembə(r)] [ˈdaɪəl] [fəʊnɪz] ?
Remember dial phones ?
记住 拨号 电话 ?

还记得拨号电话吗？

[nəʊ] [kəmˈpjuːtəz] [ˈniːdɪd] .
No computers needed .
不 计算机 需要 :

无需电脑。

[siː diːz] ?
CD's ?
光盘 ?

CD？

[ðə; ði][ˈsteɪp(ə)l][ˈdaɪət][ɒv; əv] [ˈtiːneɪdʒ] [əˈmerɪkə] [ɪz][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [ˈbʌtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk]
The staple diet of teenage America is the bread and butter of the music
这 主食 饮食 的 青少年 美国 是 这 面包 和 黄油 的 这 音乐

[ˈɪndəstri] .
industry .
行业 :

美国青少年赖以生存的主食就是音乐产业的命脉。

[meɪl] .
Mail .
邮件 :

邮件。

[lets] [nɒt] [fəˈget] [ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈʃɪpəz] .
Let's not forget the Post Office and other shippers .
我们来吧 不是 忘记 这 邮政 办公室 和 其他 托运人 :

别忘了邮局和其他托运人。

[wɪˈðəʊt] [kəmˈpjʊ:təz] [ˈfedərəl] [ɪkˈspres] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbɒnɪst] - [wi:l; wil] -
Without computers Federal Express would be no better than the Honest - We'll -
没有 计算机 联邦 表达 会 是 不 更好的 比 这 诚实的 - 出色地 -
[biː; bi] - [hɪə(r)] - [təˈmɒrəʊ] [ˈkɑːgəʊ] [ˈkʌmpəni] . "
Be - Here - Tomorrow Cargo Company ."
是 - 这里 - 明天 货物 公司 . "

如果没有电脑，联邦快递就跟那家“明天还在这里”的货运公司没什么两样了。

" [əʊ] , [ænd; ənd] [jes] , " [pjeə] [sed] [drəˈmætɪkli] .
" Oh , and yes , " Pierre said dramatically .
" 哦 , 和 是的 , " 皮埃尔 说 戏剧性地 .

“哦，是的，”皮埃尔夸张地说。

" [lets] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaɪkrəweɪv] [ˈʌvnz] , [ðə; ði][ˌviːsɪˈɑːrɪz][ænd; ənd][ˈvɪdiəʊ][ˈkæməɾəz] .
" Let's get rid of the microwave ovens , the VCR's and video cameras .
" 我们来吧 得到 摆脱 的 这 微波 烤箱 , 这 录像机 和 视频 相机 .

“让我们把微波炉、录像机和摄像机都扔掉吧。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [meɪd] [maɪ] [pɔɪnt] . "
I think I've made my point ."
我 思考 我已经 制成 我的 观点 . "

我觉得我已经把我的观点表达清楚了。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , [ˈmɪstə(r)] . [truː] - [bləʊ] , " [ˈsenətə(r)] - [ˈkɔːstɪkli] [ˌɪntəˈdʒekt] .
" I wish you would , Mr . Trew - Blow , " Senator Rickfield caustically interjected .
" 我 希望 你 会 , 先生 . 特鲁 - 吹 , " 参议员 - 尖锐地 插话 .

“我希望你能做到，特鲁-布洛先生，”里克菲尔德参议员尖刻地插话道。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] ?
" What is the point ?
" 什么 是 这 观点 ?

“这样做有什么意义呢？”

" - [wɒz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [nəʊ] [pɔɪnts] [ˈteɪkɪŋ] [ɒn] [pjeə] - .
" Rickfield was making no points taking on Pierre Troubleaux .
" - 曾是 制作 不 积分 采取 在 皮埃尔 - .

“里克菲尔德对阵皮埃尔·特鲁布洛时毫无建树。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [ˈpɒpjələ(r)] .
He was too popular .
他 曾是 也 受欢迎的 .

他太受欢迎了。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈsenətə(r)] , [aɪ][eɪˈem][glæd][juː; jʊ] [ɑːskt] .
" Thank you , Senator , I am glad you asked .
" 感谢 你 , 参议员 , 我 是 高兴的 你 问 .

“谢谢您，参议员，很高兴您问到这个问题。”

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈgetɪŋ] [ðeə(r)] .
I was just getting there .
我 曾是 只是 获得 那里 .

我正要到那里。

" [piːˈɛrɪz] [ˈʃʊɡəri] [ˈtriːtmənt] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈprəʊpriət] [slæp][ɪn] - [feɪs] .
" Pierre's sugary treatment was an appropriate slap in Rickfield's face .
" 皮埃尔的 含糖的 治疗 曾是 一个 合适的 拍击 在 - 脸 .

“皮埃尔的甜言蜜语是对里克菲尔德的恰当的打脸。”

" [pliːz] [kənˈtɪnjuː] .
" Please continue .
" 请 继续 .

请继续。

" [ðə; ði][ˈsenətə(r)][hæd; həd] [ˈdɪfɪkəlti] [ˈseɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] - [pliːz] - .
" **The Senator had difficulty saying the word ' please ' .**
" 这 参议员 有 困难 说 这 单词 - 请 - .

这位参议员很难说出“请”这个字。

" [jes] [sɜː(r)] .
" **Yes sir .**
" 是的 先生 .

“是的，先生。”

[səʊ] , [ðə; ði] [prɒɡ,nɒsti-'keɪʃən] [meɪd] [ˈəʊnə(r)][ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [ə'gəʊ][baɪ][ðə; ði] [laɪks] [ɒv; əv] [stiːv] [dʒɒbz] ,
So , the prognostications made over a decade ago by the likes of Steve Jobs ,
所以 , 这 预后 制成 超过 一个 十年 前 经过 这 点赞 的 史蒂夫 工作机会 ,
所以 , 十多年前史蒂夫·乔布斯等人的预测 ,

[ðæt] [kəm'pju:təz] [wʊd] [ˈɔːltə(r)][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [pleɪ] , [wɜːk] [ænd; ənd] [θɪŋk] [hæv; həv] [biːn]
that computers would alter the way we play , work and think have been
那 计算机 会 改变 这 方式 我们 玩 , 工作 和 思考 有 到过
[kəm'pliːtli] [fʊl'fɪld] .
completely fulfilled .
完全地 已完成 .
计算机将改变我们娱乐、工作和思考方式的预言已经完全实现。

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [jɪəz] ,
Now , if we look at those years ,
现在 , 如果 我们 看 在 那些 年 ,
现在 , 如果我们回顾那些年 ,

[wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [ˈmʌlti] - [ˈbɪljən] [ˈdɒlə(r)] [ˈɪndəstri] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə]
we see a multi - billion dollar industry that has made extraordinary promises to
我们 看 一个 多 - 十亿 美元 行业 那 有 制成 非凡的 承诺 到
[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] .
the world of business .
这 世界 的 商业 .
我们看到的是一个价值数十亿美元的产业，它向商业世界做出了非凡的承诺。

[kəm'pju:tə(r)] - [-aɪz] [ðeɪ] [seɪ] !
Computer - ize they say !
电脑 - 尺寸 他们 说 !
他们说，要电脑化！

[ˈmɒdənaɪz] !
Modernize !
现代化 !
现代化！

[get] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] !
Get with the times !
得到 和 这 时代 !
与时俱进吧！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第36/51页

[meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒprə] - [ʃən] [rɪfɪ(ə)nt] !
Make your opera - tion efficient !
制作 你的 歌剧 - tion 高效的 !

提高您的运营效率!

[steɪ] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmpe'tɪʃ(ə)n] !
Stay ahead of the competition !
停留 前方 的 这 竞赛 !

领先竞争对手!

[ænd; ənd][wi:: wi] [lɪsnd] [ænd; ənd][wi:: wi] [bɔ:t] .
And we listened and we bought .
和 我们 听着 和 我们 买 .

我们听从了建议，然后购买了。

" [wɪð] [ə; eɪ][prə'dʒektɪd] [laɪf] ['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [brɪ'twi:n] ['əʊnli] [θri:] [ænd; ənd][faɪv] [j'iəz] , [tek'nɒlədʒi]
" **With a projected life cycle of between only three and five years , technology**
" 和 一个 预计 生活 循环 的 之间 仅有的 三 和 五 年 , 技术
[prə'gresɪz] [ðæt] [fɑ:st] ,
progresses that fast ,
进展 那 快速地 ,

“科技产品的预计生命周期只有三到五年，发展速度非常快。”

[wʌns] [kəm'pjʊ:təraɪzd] , ['fɔ:r'ev] - [ɜ:(r)] [kəm'pjʊ:təraɪzd] .
once computerized , forev - er computerized .
一次 计算机化 , 永远 - 呃 计算机化 .

一旦实现计算机化，就永远实现计算机化。

[tu:: tə] [ki:p] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [kəm'petətɪv] [dʒəʊnz] - ,
To keep up with the competitive Jones ' ,
到 保持 向上 和 这 竞争的 琼斯 - ,

为了跟上竞争激烈的琼斯一家，

[meɪn] - ['teɪnɪŋ] ['teknɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [rɪ'kwaɪəz] [ʌp'greɪdɪŋ] [tu:: tə] ['sʌbsɪkwənt] [dʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]
main - taining technical advantages requires upgrading to subsequent generations of
主要的 - 训练 技术的 优势 需要 升级 到 随后的 几代人 的
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

保持技术优势需要升级到下一代计算机。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ['seɪlzpi:pl] [təʊld][ju: 'es][tu:: tə] [rʌŋ] ['aʊə(r)] ['bɪznəsɪz] [ɒn] [kəm'pjʊ:təz] ,
The computer salespeople told us to run our businesses on computers ,
这 电脑 销售人员 讲述 我们 到 跑步 我们的 企业 在 计算机 ,

电脑销售人员告诉我们，要用电脑来经营业务。

[send] [aʊt] ['səʊʃ(ə)l][sɪ'kjʊərətɪ] [tʃeks] [baɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] , [rɪ'pleɪs] ['taɪpraɪtəz] [wɪð] [wɜ:d] [prɒ:'sesəz]
send out Social Security checks by computer , replace typewriters with word processors
发送 出去 社会的 安全 检查 经过 电脑 , 代替 打字机 和 单词 处理器

[ænd; ənd][bæŋk][æt; ət] [həʊm] .

and bank at home .
和 银行 在 家 .

用电脑寄送社会保障支票，用文字处理器取代打字机，在家办理银行业务。

[ˈjet] , [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈhedɪ] [deɪz] [ɒv; əv] [fəˈnɒmɪn(ə)l] [grəʊθ] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈɜ:lɪ] - ,
Yet , somewhere in the heady days of phenomenal growth during the early 1980's ,
然而 , 某处 在 这 令人陶醉 天 的 非凡的 生长 期间 这 早期的 - ,
[ˈsʌmwʌn] [fəˈɡɒt] .
someone forgot .
某人 忘了 .

然而, 在 20 世纪 80 年代初那段令人兴奋的高速发展时期, 有人却忘记了这一点。

[ˈsʌmwʌn] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [məʊst][ɒv; əv] [ˈsɪlɪkən] [ˈvæli] [fəˈɡɒt] ,
Someone , or more than likely most of Silicon Valley forgot ,
某人 , 或者 更多的 比 可能 最多 的 硅 谷 忘了 ,
有人, 或者更可能是硅谷的大多数人, 忘记了这一点。

[ðæt] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ðəə(r)] [trʌst] [ɪn] [ði:z] [məˈʃi:nz] [ænd; ənd][wi:; wi] [geɪv] [ðem; ðəm][nəʊ]
that people were putting their trust in these machines and we gave them no
那 人们 是 推杆 他们的 相信 在 这些 机器 和 我们 给予 他们 不
[ˈri:z(ə)n] [tu:; tə] .
reason to .
原因 到 .

人们信任这些机器, 而我们却没有给他们任何信任的理由。

[aɪ] [ɪnˈklu:d] [maɪˈself][ænd; ənd][maɪ] [fɜ:m] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡɪltɪ] .
I include myself and my firm among the guilty .
我 包括 我 和 我的 公司 之中 这 有罪的 .
我把自己和我的公司也列为罪魁祸首。

" [ˈveri] [ˈsɪmpli] , [wi:; wi][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈkʌltʃə(r)] , [æŋ; ən] [i:kəˈnɒmɪk] [beɪs] ,
" **Very simply , we have built a culture , an economic base ,**
" 非常 简单地 , 我们 有 建造 一个 文化 , 一个 经济的 根据 ,
简而言之, 我们已经建立了一种文化, 一个经济基础,

[ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪst] [dʒi: en ˈpi:] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒn][ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ɪnˈtɜ:(r)] - [kəˈnektɪd] [ˈkɒmpət] - [i:,ɑ:rɪs]
the largest GNP in the world on a system of inter - connected comput - ers
这 最大 国民生产总值 在 这 世界 在 一个 系统 的 间 - 连接 计算机 - ers
.
:
.

在互联计算机系统中实现了全球最大的国民生产总值。

[wi:; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈneɪʃnz] ,
We have placed the wealths of our nations ,
我们 有 放置 这 财富 的 我们的 国家 ,
我们已将我们国家的财富投入其中,

[ðə; ði] [ˈbækbəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪk][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the backbone of the fabric of our way of life ,
这 骨干 的 这 织物 的 我们的 方式 的 生活 ,
我们生活方式的支柱,

[wi:; wi][hæv; həv] [pleɪst] [ˈaʊə(r)] [trʌst] [ɪn] [kɒm] - [pju:tɜ:z] [ðæt] [du:; də] [nɒt] [ˈwɒrənt] [ðæt] [trʌst] .
we have placed our trust in com - puters that do not warrant that trust .
我们 有 放置 我们的 相信 在 com - 计算机 那 做 不是 保证 那 相信 .
我们把信任寄托在了不值得信任的计算机上。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ɪnˈkredəb(ə)] [tu:; tə] [em ˈi:] [ðæt] [ˈmeɪdʒə(r)][faɪˈnænʃ(ə)l] [ɪnstrɪˈtju:ʃənz] [du:; də] [nɒt] [prəˈtekt] [ðəə(r)]
It is incredible to me that major financial institutions do not protect their
它 是 极好的 到 我 那 主要的 金融的 机构 做 不是 保护 他们的
[kəmˈpju:tə(r)] [ˈæsets] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [prəˈtekt] [ðəə(r)] [kæʃ] [ɒn] [hænd] .
computer assets as well as they protect their cash on hand .
电脑 资产 作为 出色地 作为 他们 保护 他们的 现金 在 手 .

令我难以置信的是, 大型金融机构对计算机资产的保护力度竟然不如对现金储备的保护力度。

" [aɪ][faɪnd][aɪ 'ti:] [ʌnbɪ'li:vəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][ɪn] [pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fens]
" **I find it unbelievable that the computers responsible in part for the defense**
" 我 寻找 它 难以置信 那 这 计算机 负责任的 在 部分 为了 这 防御
[ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][mɔ:(r)]['əʊpən] [dɔ:z] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒn]
of this country appear to have more open doors than a thousand churches on
的 这 国家 出现 到 有 更多的 打开 门 比 一个 千 教堂 在
[ˈsʌndɪ] .
Sunday .
星期日 .

“我简直难以置信，那些负责国家防御的计算机，其开放程度竟然比星期天一千座教堂的大门还要高。”
[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn,kəmprɪ'hensəb(ə)l] [tu:; tə][em 'i:] [ðæt] ['prɪvəsi] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv]
It is incomprehensible to me that privacy , one of the founding principles of
它 是 难以理解 到 我 那 隐私 , 一 的 这 创立 原则 的
[ðɪs] ['nei](ə)n] ,
this nation ,
这 国家 ,
[ɪn'fə'meɪʃ(ə)n] [revə'lu:ʃn] .
隐私权是这个国家的立国原则之一，这一点令我难以理解。

[hæz; həz] [bi:n] [ɪg'no:d] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [revə'lu:ʃn] .
has been ignored during the information revolution .
有 到过 忽略 期间 这 信息 革命 .
[ɪn'fə'meɪʃ(ə)n] [revə'lu:ʃn] .
在信息革命期间被忽视了。
[ðə; ði] ['mæsɪv] ['deɪtə]['bersɪ:z] [ðæt] [kən'teɪn] [vɑ:st] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l]['deɪtə][ɒn][ju: 'es][ɔ:l][hæv; həv]
The massive data bases that contain vast amounts of personal data on us all have
这 大量的 数据 基地 那 包含 广阔的 金额 的 个人的 数据 在 我们 全部 有
[bi:n] ['æmplɪ] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][nɒt] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [trʌst] .
been amply shown to be not worthy of trust .
到过 充足的 所示 到 是 不是 值得 的 相信 .

大量数据已经证明，包含我们所有人海量个人数据的大型数据库不值得信任。
[ɔ:l][aɪ 'ti:] [teɪks] [ɪz][ə; eɪ] [həʊm] [kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd] ['elbəʊ] [gri:s] [ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ɔ:(r)][aɪ] ,
All it takes is a home computer and elbow grease and you , or I ,
全部 它 需要 是 一个 家 电脑 和 弯头 润滑脂 和 你 , 或者 我 ,
[ɔ:(r)][hi:; hi] , " [pjeə] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['veəriəs] ['pi:p(ə)l] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] ,
or he , " Pierre pointed at various people seated around the room ,
或者 他 , " 皮埃尔 尖 在 各种各样的 人们 坐着 大约 这 房间 ,
[ɔ:(r)][hi:; hi] , " [pjeə] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['veəriəs] ['pi:p(ə)l] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] ,
或者他,"皮埃尔指着房间里坐着的几个人说道，"

" [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [fi:ld] [deɪ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['eni,bɑ:dɪz] [laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] .
" **can have a field day and change anybody's life history** .
" 能 有 一个 场地 天 和 改变 任何人的 生活 历史 .
[wɒt] ['hæpənɪz] [ɪf] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [,dɪsə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] [ðen] ?
What happens if the computer disagrees with you then ?
什么 发生 如果 这 电脑 不同意 和 你 然后 ?
[wɒt] ['hæpənɪz] [ɪf] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [,dɪsə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] [ðen] ?
如果电脑的意见与你相左怎么办？

" [aɪ 'ti:] ['stæɡəz] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [ə'temptɪd] ['eni] [kəʊ'hɪərənt]['strætədʒɪ]
" **It staggers the imagination that we have not attempted any coherent strategy**
" 它 踉跄 这 想像力 那 我们 有 不是 尝试过 任何 相干 战略
[tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][sə'saɪəti] .
to protect the lifblood of our society .
到 保护 这 命脉 的 我们的 社会 .
[ɪn'fə'meɪʃ(ə)n] [revə'lu:ʃn] .
“令人难以置信的是，我们竟然没有尝试制定任何连贯的战略来保护我们社会的命脉。”

[ðæt] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .

That , ladies and gentlemen is a crime .
那 , 女士们 和 先生们 是 一个 犯罪 .

各位，那可是犯罪行为。

[wiː; wi] [spend] \$3 ['trɪljən] [ɒn] ['wepənz] [ɪn][wʌn] ['dekeɪd] ,

We spend \$3 trillion on weapons in one decade ,
我们 花费 \$3 兆 在 武器 在 一 十年 ,

我们十年内花费了3万亿美元用于武器装备，

[jet] [wiː; wi][duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['fɔːsaɪt] [tuː; tə] [prə'tekt] ['aʊə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ?

yet we do not have the foresight to protect our computers ?
然而 我们 做 不是 有 这 远见 到 保护 我们的 计算机 ?

然而，我们却没有远见卓识来保护我们的电脑？

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [baɪ] ['bɪznəs] ['liːdəz] .

It is a crime of indifference by business leaders .
它 是 一个 犯罪 的 漠不关心 经过 商业 领导人 .

这是企业领导者漠不关心的罪行。

[ə; eɪ] [kraɪm] [ə'genst] ['kɒmən] [sens] [baɪ] ['kɒŋɡres] [huː] ['pɑːsɪz] [bɔːz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə]

A crime against common sense by Congress who passes laws and then refuses to
一个 犯罪 反对 常见的 感觉 经过 国会 WHO 通过 法律 和 然后 拒绝 到

[fʌnd] [ðeə(r)] [ɪ'næktmənt] .

fund their enactment .
基金 他们的 颁布 .

国会通过法律却拒绝拨款执行，这是对常识的犯罪。

[ˈstægərɪŋli] [ɪdɪˈɒtɪk] .

Staggeringly idiotic .
令人震惊地 愚蠢的 .

愚蠢至极。

[ˈpɑːd(ə)n][em 'iː] .

Pardon me .
赦免 我 .

对不起。

" [pjɛə] [dreɪnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɡlɑːs] [æz; əz][ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ruːm]

" Pierre drained the water from his glass as the tension in the hearing room
" 皮埃尔 排水 这 水 从 他的 玻璃 作为 这 紧张 在 这 听力 房间

[ˈθɪkənd] .

thickened .
增稠 .

随着听证室里的气氛愈发紧张，皮埃尔喝干了杯子里的水。

" [wiː; wi][lɪv; laɪv][ðə; ði]['pærədɒks][ɒv; əv] [sɪm(ə)'teɪniəsli] [dɪ'strʌst] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ]

" We live the paradox of simultaneously distrusting computers and being
" 我们 居住 这 悖论 的 同时地 不信任 计算机 和 存在

[rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [trʌst] [ðem; ðəm][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] .

required to trust them and live with them .
必需的 到 相信 他们 和 居住 和 他们 .

“我们生活在一个悖论之中，一方面不信任计算机，另一方面又被要求信任计算机并与计算机共存。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['krɪmɪnɪlz] [ɪn] [ðɪs] [dɪs'ɡreɪs] .

We are all criminals in this disgrace .
我们 是 全部 罪犯 在 这 耻辱 .

在这场耻辱中，我们都是罪犯。

['meɪbi] - [mɔː(r)][ðæn; ðən][məʊst] .

Maybe dGraph more than most .
或许 - 更多的 比 最多 .

或许dGraph比大多数图形都更胜一筹。

[pə'mɪt] [em 'i:] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [maɪ] [ɪn'vɒlvmənt] .
Permit me to explain my involvement .
允许 我 到 解释 我的 参与 .

请允许我解释一下我参与其中的原因。

" [ðə; ði] [ɪlek'trɪsəti] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ['kræk(ə)ld][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒvɪs] [si: en 'en][prə'dju:sə(r)] [ɪn'strʌktɪd]
" **The electricity in the room crackled and the novice CNN producer instructed**
" 这 电 在 这 房间 噼啪作响 和 这 新手 CNN 制作人 指示
[ðə; ði] ['kæmrəmæn] [tu:; tə][get][aɪ 'ti:] [raɪt] .
the cameraman to get it right .
这 摄影师 到 得到 它 正确的 .

房间里电流噼啪作响，这位新手 CNN 制片人指示摄影师要拍好。

" - !
" **Troubleaux** !
" - !

“麻烦！”

" [ə; eɪ] [mænz] [grʌf] ['æksentɪd] [vɔɪs] ['i:lɒŋgeɪtɪd] [ðə; ði] ['sɪlə] - [bles] [æz; əz][hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm]
" **A man's gruff accented voice elongated the syllable as he shouted from**
" 一个 男人的 粗暴 重音 嗓音 细长的 这 教学大纲 - 祝福 作为 他 喊叫 从
[ðə; ði] ['bælkəni] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] .
the balcony in the rear .
这 阳台 在 这 后部 .

“一个男人用他那粗犷的、带有口音的声音，从后面的阳台上大声喊叫，拉长了音节。

[ə; eɪ] [θəʊzəndz] [aɪz] [dʒɜ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌp] [ə'bʌv] .
A thousands eyes jerked to the source of the sound up above .
一个 数千 眼睛 猛地一抖 到 这 来源 的 这 声音 向上 多于 .

成千上万双眼睛齐刷刷地看向上方声音的来源。

- [hɪm'self] [tɜ:nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒd] [dɑ:k] [mæn] ,
Troubleaux himself turned in his seat to see a middle aged dark man ,
- 他自己 转向 在 他的 座位 到 看 一个 中间 老年人 黑暗的 男人 ,
特鲁布洛转过身，看到一个中年黑人男子。

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] ['tɜ:bən] , [ˈpɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['hændɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
wearing a turban , pointing a handgun in his direction .
穿着 一个 头巾 , 指向 一个 手枪 在 他的 方向 .

他头戴头巾，用手枪指着自己的方向。

[skɒt] [sɔ:] [ðə; ði] ['wepən] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [wɪtʃ] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] .
Scott saw the weapon and wondered which politician was the target .
斯科特 锯 这 武器 和 想知道 哪个 政治家 曾是 这 目标 .

斯科特看到了武器，想知道目标是哪位政治人物。

[hu:] [wɒz; wəz] [tu:] [prəʊ] - ['ɪzreɪl] [ðɪs] [wi:k] ?
Who was too pro - Israel this week ?
WHO 曾是 也 专业 - 以色列 这 星期 ?

本周谁过于亲以色列？

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [θɔ:t] [ɒv; əv] - .
He immediately thought of Rickfield .
他 立即地 想法 的 - .

他立刻想到了里克菲尔德。

[nəʊ] , [hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'mɪtmənt] [aɪðə(r)] [wei] .
No , he didn't have a commitment either way .
不 , 他 没有 有 一个 承诺 任何一个 方式 .

不，他还没有做出任何决定。

[hiː; hi][ˈəʊnli][rəʊd][ðə; ði][weɪv][ɒv; əv][ˈpɒpjələ(r)][ˈsentɪmənt] .
He only rode the wave of popular sentiment .
他 仅有的 骑 这 海浪 的 受欢迎的 情绪 .

他只是顺应了民意而已。

[pjɛə][tuː] , [wʌndəd][huː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈtɑːɡɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmæd,mænz][ˈsuːsaɪd][əˈtæk] .
Pierre too , wondered who was the target of a madman's suicide attack .
皮埃尔 也 , 想知道 WHO 曾是 这 目标 的 一个 疯子的 自杀 攻击 .

皮埃尔也想知道，这个疯子自杀式袭击的目标是谁。

[aɪˈtiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈsuːsaɪd] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][rɪˈskeɪp] .
It had to be suicide , there was no escape .
它 有 到 是 自杀 , 那里 曾是 不 逃脱 .

只能自杀，没有出路。

[skaːts][maɪnd][ˈleɪsd][θruː][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][θɔːts][ˈdʒʊərɪŋ][ðæt][fɜːst][tenθ][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsekənd] ,
Scott's mind raced through a thousand thoughts during that first tenth of a second ,
斯科特的 头脑 比赛 通过 一个 千 想法 期间 那 第一的 第十 的 一个 第二 ,

在那最初的十分之一秒内，斯科特的脑海中闪过无数念头。

[nɒt][ðə; ði][ˈendləs][ˈmɪnɪts][hiː; hi][ˈleɪtə(r)][rɪˈmembəd] .
not the endless minutes he later remembered .
不是 这 无尽的 分钟 他 之后 记得 .

不是他后来回忆起的那漫长的几分钟。

[ɪn][ðə; ði][nekst][splɪt][ˈsekənd] , [skɒt][ˈriːəlaɪzd] , [mɔː(r)][ˈækjərətli][hiː; hi][njuː] , [ðæt][pjɛə][wɒz; wəz]
In the next split second , Scott realized , more accurately he knew , that Pierre was
在 这 下一个 分裂 第二 , 斯科特 已实现 , 更多的 准确 他 知道 , 那 皮埃尔 曾是

[ðə; ði][ˈtɑːɡɪt] .
the target .
这 目标 .

下一瞬间，斯科特意识到，更准确地说，他确信，皮埃尔是目标。

[ðə; ði][wɒd] - [biː; bi][ˈvɪktɪm] .
The would - be victim .
这 会 - 是 受害者 .

潜在的受害者。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst][rɪˈpɔːt][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhændɡʌn][ˈekəʊd][θruː][ðə; ði][ˈkævənəs][ˈtʃeɪmbə(r)]
As the first report from the handgun echoed through the cavernous chamber
作为 这 第一的 报告 从 这 手枪 回声 通过 这 洞穴状的 房间

[skɒt][wɒz; wəz][mɪd] - [liːp][æt; ət][pjɛə] .
Scott was mid - leap at Pierre .
斯科特 曾是 中 - 飞跃 在 皮埃尔 .

当手枪的第一声响在巨大的房间里回荡时，斯科特已经纵身跃向皮埃尔。

[hel][ɒv; əv][ə; eɪ][wei][tuː; tə][græb][æn; ən][ɪkˈskluːsɪv] , [hiː; hi][θɔːt] .
Hell of a way to grab an exclusive , he thought .
地狱 的 一个 方式 到 抓住 一个 独家的 , 他 想法 .

他心想，这真是个绝妙的独家报道方式。

[hiː; hi][fel][ˈɪntuː][pjɛə][æz; əz][ðə; ði][ˈsekənd][ʃɒt][ɪkˈspləʊdɪd] .
He fell into Pierre as the second shot exploded .
他 跌倒 进入 皮埃尔 作为 这 第二 射击 爆炸了 .

第二声枪响时，他跌倒在了皮埃尔身上。

[skɒt][ˈpeɪnfəli][kɔːt][ðə; ði][edʒ][ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)][wɪð][hɪz; ɪz][ˈʃəʊldə(r)][waɪl][ˈpʊʃɪŋ][pjɛə]
Scott painfully caught the edge of the chair with his shoulder while pushing Pierre
斯科特 痛苦地 捕捉 这 边缘 的 这 椅子 和 他的 肩膀 尽管 推动 皮埃尔

[ˈəʊvə(r)][ˈsaɪdweɪz] .
over sideways .
超过 侧身 .

斯科特在把皮埃尔推倒在地时，肩膀重重地撞到了椅子边缘。

[ðeɪ] [ˈkrʌmpld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [hi:p] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] [wen] [ðə; ði] [θɜ:d] [ʃɒt] [ˈfaɪəd] .
They crumpled into a heap on the floor when the third shot fired .
他们 皱巴巴的 进入 一个 堆 在 这 地面 什么时候 这 第三 射击 被解雇 .
第三声枪响时，他们瘫倒在地。

[skɒt] [glɑ:ns, glæns] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['tɜ:bənd] [mæn] [ˈvi:əməntli] ['maʊðɪŋ] [wɜ:dz] [tu;; tə][æn; ən]
Scott glanced up at the turbanned man vehemently mouthing words to an
斯科特 瞥了一眼 向上 在 这 戴头巾的 男人 强烈地 嘴巴 字 到 一个
[ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈentəti] [ˈskaɪwədz] .
invisible entity skyward .
无形的 实体 向天空 .
斯科特抬头瞥了一眼那个戴着头巾的男人，他正对着天空中一个看不见的实体，激烈地念着什么。

[ðə; ði][dɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpænik][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [meɪd] [aɪ ˈti:] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tu;; tə][hɪə(r)] .
The din from the panic in the room made it impossible to hear .
这 din 从 这 恐慌 在 这 房间 制成 它 不可能的 到 听到 .
房间里恐慌的喧闹声让人什么都听不见。

[stɪl] [ˈbrændɪʃ] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] , [ðə; ði] [əˈseɪlənt] [brɪˈɡæn][tu;; tə] [teɪk] [eɪm] [əˈɡen] , [æt; ət] [skɒt]
Still brandishing the pistol , the assailant began to take aim again , at Scott
仍然 挥舞 这 手枪 , 这 袭击者 开始 到 拿 目的 再次 , 在 斯科特
[ænd; ənd] [pjeə] .
and Pierre .
和 皮埃尔 .
袭击者仍然挥舞着手枪，再次瞄准斯科特和皮埃尔。

[skɒt] [əˈtemptɪd] [tu;; tə] [ˈwɪɡ(ə)l] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtæŋɡ(ə)l][ɒv; əv] [pi:ˈɛrz] [lɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Scott attempted to wiggle free from the tangle of Pierre's limbs and the
斯科特 尝试过 到 扭动 自由的 从 这 纠纷 的 皮埃尔的 四肢 和 这
[tʃeəz] [əˈraʊnd] [ðəm; ðəm] .
chairs around them .
椅子 大约 他们 .
斯科特试图挣脱皮埃尔的四肢和周围椅子的纠缠。

[hi;; hi] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [tu;; tə] [ˈekstrikeɪt] [hɪmˈself] [bʌt; bət] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
He struggled to extricate himself but found it impossible .
他 挣扎 到 解脱 他自己 但 成立 它 不可能的 .
他拼命挣扎想要脱身，却发现根本无法做到。

[ə; eɪ] [fɔ:θ] [ʃɒt] [dɪstʃɑ:dʒd] .
A fourth shot discharged .
一个 第四 射击 出院 .
第四枪响了。

[skɒt] [krɪndʒd] , [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:st] [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ˈrɪkəʃeɪ; ˈrɪkəʃet] [ɒf] [ə; eɪ]
Scott cringed , awaiting the worst but instead heard the bullet ricochet off a
斯科特 畏缩 , 等待中 这 最差 但 反而 听到 这 子弹 跳弹 离开 一个
[ˈmet(ə)l][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [əˈbʌv] [hɪm] .
metal object above him .
金属 目的 多于 他 .
斯科特畏缩了一下，等待着最糟糕的情况发生，但却听到子弹从他头顶的金属物体上反弹回来。

[skɑ:ts] [əˈdri:n(ə)l] [rɪˈli:f] [wɒz; wəz] [ˈpʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [ænd; ənd] [ˈhevi] [saɪ] .
Scott's adrenal relief was punctuated by a loud and heavy sigh .
斯科特的 肾上腺 宽慰 曾是 标点符号 经过 一个 大声 和 重的 叹 .
斯科特肾上腺素飙升后的轻松感伴随着一声响亮而沉重的叹息。

[hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [əˈseɪlənts] [ˈʃu:tɪŋ] [ɑ:m] [hæd; həd] [bi:n] [nɒkt] [ˈʌpwədz] [baɪ][ə; eɪ]
He noticed that the assailant's shooting arm had been knocked upwards by a
他 注意到 那 这 袭击者的 射击 手臂 有 到过 敲门 向上 经过 一个
[kwɪk] [ˈmu:vɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l] [pəˈli:smən] [hu:] [ˈvaɪələntli] [θru:] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɜ:bænd] [mæn][səʊ]
quick moving Capital policeman who violently threw himself at the turbanned man so
快的 移动 首都 警察 WHO 暴力 扔 他自己 在 这 戴头巾的 男人 所以
[hɑ:d] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [kəˈri:n] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbælkəni] .
hard that they both careened forward to the edge of the balcony .
难的 那 他们 两个都 倾斜 向前 到 这 边缘 的 这 阳台 .

他注意到袭击者的持枪手臂被一名行动迅速的首都警察撞飞了，这名警察猛地扑向那名戴头巾的男子，两人都向前冲到了阳台边缘。

[ðə; ði] [pəˈli:smən] [græbd] [ˈɒntə][ə; eɪ] [bentʃ] [wɪtʃ] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] [ˈplʌmɪtɪŋ] [ˈtwenti] [fi:t]
The policeman grabbed onto a bench which kept him from plummeting twenty feet
这 警察 抓住 到 一个 长椅 哪个 保留 他 从 暴跌 二十 脚
[bɪˈləʊ] .
below .
以下 .

警察抓住一张长椅，才没有从20英尺高的地方坠落。

[hɪz; ɪz] [ˈtɑ:ɡɪt] [wɒz; wəz] [ˈhæ:tl] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ænd; ænd] [ˈlændɪd] [praʊn] [ɒn] [tu:] [ˈwʊdn] [tʃeəz]
His target was hurtled over the edge and landed prone on two wooden chairs
他的 目标 曾是 猛烈撞击 超过 这 边缘 和 登陆 易于 在 二 木制的 椅子
[wɪtʃ] [kəˈlæpst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fɔ:s] .
which collapsed under the force .
哪个 倒塌 在下面 这 力量 .

他的目标被抛下悬崖，俯卧在两把木椅上，木椅在冲击力下坍塌了。

[ðə; ði] [ˈʃu:tɪŋ] [stɒpt] .
The shooting stopped .
这 射击 停止 .

枪声停止了。

[skɒt] [grəʊn] [frɒm; frəm] [dɪsˈkʌmfət] [ænd; ænd] [peɪn][æz; əz][hi:; hi] [ˈsləʊli] [bɪˈɡæŋ][tu:; tə] [pʊl] [əˈweɪ]
Scott groaned from discomfort and pain as he slowly began to pull away
斯科特 呻吟 从 不适 和 疼痛 作为 他 缓慢地 开始 到 拉 离开
[frɒm; frəm] [pjeə] .
from Pierre .
从 皮埃尔 .

斯科特因不适和疼痛而呻吟，慢慢地开始从皮埃尔身边挣脱开来。

[ðen] [hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [blʌd] .
Then he noticed the blood .
然后 他 注意到 这 血 .
然后他注意到了血迹。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [blʌd] .
A lot of blood .
一个 很多 的 血 .
流了很多血。

[hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪm'self] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈpʊləʊvə(r)] [ʃɜ:t] ,
He looked down at himself to see that his white pullover shirt ,
他 看起来 向下 在 他自己 到 看 那 他的 白色的 套衫 衬衫 ,
他低头看了看自己，发现自己穿着一件白色套头衫。

[ðə; ði][wʌn] [wið] ['mɪki] [maʊs] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['æɪlɪgeɪtə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [breɪst] ['pɒkɪt] ,
the one with Mickey Mouse instead of an alligator over the breast pocket ,
这 一 和 米奇 老鼠 反而 的 一个 鳄鱼 超过 这 胸部 口袋 ,
[wɒz; wəz][wet] [wið] [red] .
was wet with red .
曾是 湿的 和 红色的 .

胸前口袋上不是鳄鱼而是米老鼠的那件，已经被鲜血浸透了。

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .
As was his jacket .
作为 曾是 他的 夹克 .
[hɪz; ɪz] [left] [hænd][hæd; həd] [bi:n] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
His left hand had been on the floor ,
他的 左边 手 有 到过 在 这 地面 ,
[hɪz; ɪz] [left] [hænd][hæd; həd] [bi:n] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
他的 左手 曾 放在 地板 上 .

[ɪn][ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['u:zɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [pi:'ɛrɪz] [hed] .
in a pool of blood that was oozing out of the back of Pierre's head .
在 一个 水池 的 血 那 曾是 渗出 出去 的 这 后退 的 皮埃尔的 头 .
[ɪn][ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['u:zɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [pi:'ɛrɪz] [hed] .
皮埃尔的后脑勺渗出一滩血。

[skɒt] [traɪd] [tu;; tə] ['kɒŋjəsli] [kən'trəʊl][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)] [rɪ'vʌl](ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [brɪ'ni:θ] [hɪm]
Scott tried to consciously control his physical revulsion to the body beneath him
斯科特 尝试 到 有意识地 控制 他的 身体的 厌恶 到 这 身体 下面 他
[ænd; ənd][ðə; ði] [əʊvə'welmɪŋ] [ɜ:dʒ] [tu;; tə] [rɪ'gɜ:dʒɪteɪt] .
and the overwhelming urge to regurgitate .
和 这 压倒 敦促 到 反刍 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [əʊvə'welmɪŋ] [ɜ:dʒ] [tu;; tə] [rɪ'gɜ:dʒɪteɪt] .
斯科特试图有意识地控制自己对身下那具尸体的生理厌恶感和强烈的反胃冲动。

[ðen] [pi:'ɛrɪz] ['bɒdi] [mu:vɪd] .
Then Pierre's body moved .
然后 皮埃尔的 身体 已搬 .
[ðen] [pi:'ɛrɪz] ['bɒdi] [mu:vɪd] .
然后皮埃尔的身体动了。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [hi:v] ['hevɪli] [ænd; ənd] [skɒt] ['pɒld] [hɪm'self] [ə'weɪ] [kəm'pli:tli] .
His chest heaved heavily and Scott pulled himself away completely .
他的 胸部 喘息 重度 和 斯科特 拉 他自己 离开 完全地 .
[hɪz; ɪz] [tʃest] [hi:v] ['hevɪli] [ænd; ənd] [skɒt] ['pɒld] [hɪm'self] [ə'weɪ] [kəm'pli:tli] .
他胸口剧烈起伏，斯科特完全挣脱开来。

[pjeə] [hæd; həd] [bi:n] [hɪt] [wið] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['bʊlɪt] ,
Pierre had been hit with at least two bullets ,
皮埃尔 有 到过 打 和 在 至少 二 子弹 ,
[pjeə] [hæd; həd] [bi:n] [hɪt] [wið] [æt; ət] [li:st] [tu:] ['bʊlɪt] ,
皮埃尔至少身中两枪。

[wʌn]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd][wʌn] ['stri:pɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [pi:s]
one exiting from the front of his chest and one stripping away a piece
一 退出 从 这 正面 的 他的 胸部 和 一 脱衣舞 离开 一个 片
[ɒv; əv] [skʌl] [ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði][breɪn] .
of skull exposing the brain .
的 颅骨 暴露 这 脑 .
[ɒv; əv] [skʌl] [ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði][breɪn] .
一根刺从他胸前穿出，另一根刺剥去一块头骨，露出大脑。

[gru:] - [sʌm; səm] .
Grue - some .
格鲁 - 一些 .
[gru:] - [sʌm; səm] .
格鲁-一些。

" [hi:z] [ə'laɪv] !
" **He's alive** !
" 他是 活 !
[hi:z] [ə'laɪv] !
"他还活着！"

[get] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] !
Get a doctor !
得到 一个 医生 !

快去看医生！

" [skɒt] ['ʃaʊtɪd] .
Scott shouted .
斯科特 喊叫 .

斯科特喊道。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [siː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['teɪblz] .
He lifted himself up to see over the tables .
他 抬起 他自己 向上 到 看 超过 这 表格 .

他撑起身子，想越过桌子看看情况。

[ðə; ði][mæd] ['ʌf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['eksɪts; 'egzɪts] [kən'tɪnjuːd] .
The mad shuffle to the exits continued .
这 疯狂的 洗牌 到 这 出口 持续 .

疯狂涌向出口的人群仍在继续。

[nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one seemed to pay attention .
不 一 似乎 到 支付 注意力 .

似乎没有人注意到。

" [heɪ] ! [ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ] ['dɒktə(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Hey ! Is there a doctor in the house ?
嘿 ! 是 那里 一个 医生 在 这 房子 ?

“嘿！请问这里有医生吗？”

" [skɒt] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [pjeə] [ænd; ænd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [veɪns] [ɪn][hɪz; ɪz] [nek] .
Scott looked down at Pierre and touched the veins in his neck .
斯科特 看起来 向下 在 皮埃尔 和 感动 这 静脉 在 他的 脖子 .

斯科特低头看着皮埃尔，摸了摸他脖子上的血管。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌlsɪŋ] , [bʌt; bət] [nɒt] [wɪð] [ɔːl] [pʊ; əv] [laɪfs] ['vɪɡə(r)] .
They were pulsing , but not with all of life's vigor .
他们 是 脉动 , 但 不是 和 全部 的 生活的 活力 .

它们还在跳动，但已不再像以前那样充满活力。

" [heɪ] , " [skɒt] [sed] ['kwaiətli] , " [jʊr; jər] ['gənə] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
Hey , Scott said quietly , " you're gonna be all right .
嘿 , 斯科特 说 悄悄 , " 你是 将会 是 全部 正确的 .

“嘿，”斯科特轻声说道，“你会没事的。”

[wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] ['kʌmɪŋ] .
We got a doctor coming .
我们 得到 一个 医生 未来 .

我们已经安排医生过来了。

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

[dʒʌst] [hæŋ] [ɪn][ðeə(r)] .
Just hang in there .
只是 悬挂 在 那里 .

坚持住。

" [skɒt] [laɪd; li:d] , [bʌt; bət] - [ˈi:əz] [ɒv; əv] [mu:vɪz] [ænd; ənd] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [hæd; həd] [pri:ˈprəʊgræmd]
" Scott lied , but 40 years of movies and television had preprogrammed
" 斯科特 撒谎了 , 但 - 年 的 电影 和 电视 有 预先编程
[ðə; ði] [ˈsentɪmənts] .
the sentiments .
这 情感 .

“斯科特撒谎了，但40年的电影和电视已经预先设定了这种观念。”

" - . . .
" Drtppheough . . .
" - . . .

“Drtppheough...

" [skɒt] [hɜ:d] [pjeə] [ˈgɜ:gl] .
" Scott heard Pierre gurgle .
" 斯科特 听到 皮埃尔 咕噜声 .

斯科特听到皮埃尔发出咕噜声。

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么？”

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么？

" [skɒt] [li:nd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [daʊn] [ˈkləʊzə(r)][tu:; tə]
" Scott leaned his ear down closer to
" 斯科特 倾斜 他的 耳朵 向下 更近 到

斯科特把耳朵凑近了些

[pi:ˈɛrz] [maʊθ] .
Pierre's mouth .
皮埃尔的 嘴 .

皮埃尔的嘴。

" - . "
" DGOEROUGH . "
" - . "

“DGOEROUGH。”

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈi:zi] , " [skɒt] [sed] [tu:; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði][ˈbædli] [ˈɪndʒəd] [pjeə]
" Take it easy , " Scott said to comfort the badly injured Pierre
" 拿 它 简单的 , " 斯科特 说 到 舒适 这 糟糕 受伤 皮埃尔

“别着急，”斯科特安慰着重伤的皮埃尔说道。

- .
Troubleaux .
- .

麻烦。

" [nu:] . . .
" Nooo . . .
" 不 . . .

“不.....”

" [pi:ˈɛrz] [lɪmp] [ˈbɒdi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfju:taɪl] [əˈtempt] [æt; ət] [mu:v] - [mənt] .
" Pierre's limp body made a futile attempt at move - ment .
" 皮埃尔的 跛行 身体 制成 一个 徒劳 试图 在 移动 - 精神 .

皮埃尔瘫软的身体徒劳地试图动弹。

[skɒt] [held] [hɪm] [bæk] .
" **Scott held him back** .
斯科特 握住 他 后退 .

斯科特拦住了他。

" [heɪ] , [pjeə] . .
" **Hey , Pierre** . .
" 嘿 , 皮埃尔 . .

“嘿，皮埃尔.....”

. [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] [ɪf] [aɪ][kɔːl] [juː; jʊ] [pjeə] ?
. **you don't mind if I call you Pierre ?**
. 你 不 头脑 如果 我 称呼 你 皮埃尔 ?

我叫你皮埃尔，你不介意吧？

" [skɒt] [ə'dæptɪd] [ə; eɪ] [mɒk] [frɛntʃ] ['æksent] .
" **Scott adapted a mock French accent** .
" 斯科特 改编 一个 嘲笑 法语 口音 .

斯科特模仿法语口音说话。

" [nuː] , - . . . "
" **Noo , DNGRAAAAPHJG** . . . "
" 不 , - . . . "

“不，DNGRAAAAPHJG.....”

" [gʊd] .
" **Good** .
" 好的 .

“好的。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dʒʌst] [leɪ] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] .
Why don't you just lay back and wait .
为什么 不 你 只是 躺 后退 和 等待 .

你为什么干脆躺下来等着呢？

[ðə; ði] - [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] . . . "
The doctor'll be here in a second . . . "
这 - 是 这里 在 一个 第二 "

医生马上就.....

" [sɪk] . . .
" **Sick** . . .
" 生病的 . . .

“生病的。。。

" [pjeə] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [aʊt] [wʌn] [wɜːd] .
" **Pierre managed to get out one word** .
" 皮埃尔 管理 到 得到 出去 一 单词 .

皮埃尔好不容易才挤出一个字。

" [sɪk] ?
" **Sick ?**
" 生病的 ?

“生病的？

[sɪk] ?
Sick ?
生病的 ?

生病的？

[jeə] ,
Yeah ,
是的 ,

是的，

[jeə] , [jər; jər] [sɪk] , " [skɒt] [ə'gri:d] - [ɪkəli] .

yeah , you're sick , " Scott agreed sympathet ically .
是的 , 你是 生病的 , " 斯科特 同意 - 艾利克斯 .

“是啊，你病了，”斯科特同情地同意道。

" - , [sɪk] .
" **DGRAf , sick .**
" - , 生病的 .

DGRAf，病了。

" [ðə; ði] ['efət] [kɔ:zd] [pjeə] [tu:; tə][pænt] ['kwɪkli] .
" **The effort caused Pierre to pant quickly .**
" 这 努力 导致 皮埃尔 到 喘气 迅速地 .

“这一举动让皮埃尔气喘吁吁。”

" - , [sɪk] ?
" **Dgraf , sick ?**
" - , 生病的 ?

“Dgraf，生病了吗？ ”

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这意味着什么？

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked .**
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [sɪk] .
" **Sick .**
" 生病的 .

“生病的。

- [sɪk] .
DGraph sick .
- 生病的 .

DGraph 病了。

" [pi:'ɛrz] [vɔɪs] [br'gæn][tu:; tə] [feɪd] .
" **Pierre's voice began to fade .**
" 皮埃尔的 嗓音 开始 到 褪色 .

皮埃尔的声音渐渐消失了。

" [sɪk] . [doʊnt][ju:z][aɪ 'ti:] .
" **Sick . Don't use it .**
" 生病的 . 不 使用 它 .

“有问题。别用。”

[doʊnt][ju:z] . . . " **Don't use . . .** "
不 使用 . . . "

不要使用.....

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [doʊnt][ju:z][aɪ 'ti:] ?
" **What do you mean don't use it ?**
" 什么 做 你 意思是 不 使用 它 ?

“你的意思是不要用它吗？ ”

- ?
DGraph ?
- ?

DGraph?

[heɪ] ！
Hey ！
嘿 ！

嘿！

" [skɒt] [ˈlaɪtli] [ʃɒk] [pjəə] .
" **Scott lightly shook Pierre** .
" 斯科特 轻轻 摇晃 皮埃尔 .

斯科特轻轻摇了摇皮埃尔。

" [juː; jʊ] [stɪl] [wɪð] [juː ˈes] ?
" **You still with us** ?
" 你 仍然 和 我们 ?

你还在吗？

[kmɒn; ,kəˈmɒn] , [ˈhwʌtɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ?
C'mon , what'd you say ?
拜托 , 什么 你 说 ?

别装了，你说什么？

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈɡen] ?
Tell me again ?
告诉 我 再次 ?

再说一遍？

[sɪk] ?
Sick ?
生病的 ?

生病的？

" [piːˈɜːz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [stɪl] .
" **Pierre's body was still** .
" 皮埃尔的 身体 曾是 仍然 .

皮埃尔的身体一动不动。

[ðə; ði] [ˈbʊlʃɪt] [pʊt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [brɪˈɒnd] [brɪˈliːf] , [θɔːt] [maɪlz] .
The bullshit put out by the Government was beyond belief , thought Miles .
这 废话 放 出去 经过 这 政府 曾是 超过 信仰 , 想法 迈尔斯 .

迈尔斯心想，政府散布的那些谎言简直令人难以置信。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [saɪ] [ðeə(r)][ænd; ənd] [kleɪm] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [wel] ?
How could they sit there and claim that all was well ?
如何 可以 他们 坐 那里 和 宣称 那 全部 曾是 出色地 ?

他们怎么能坐在那里声称一切都很好呢？

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkɒmən] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti][wɒz; wəz] [ˈdɪzməl] [æt; ət] [best]
It was common knowledge that computer security was dismal at best
它 曾是 常见的 知识 那 电脑 安全 曾是 惨淡 在 最好的
[θruːˈaʊt] [bəʊθ][ðə; ði][səˈvɪliən][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈeɪdʒənsɪz] .
throughout both the civilian and military agencies .
自始至终 两个都 这 平民 和 军队 机构 .

众所周知，无论是民用机构还是军用机构，计算机安全状况都极其糟糕。

[wɪð] [ðə; ði] [jɪəz] [hiː; hi] [spɛnt] [æt; ət] [ˌenˈesˈeɪ] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [sɪˈkjʊərəti][wɒz; wəz][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l]
With the years he spent at NSA he knew that security was a political
和 这 年 他 花费 在 美国国家安全局 他 知道 那 安全 曾是 一个 政治的
[ˈkɒmprəmaɪz] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][ˈfɪsk(ə)l][ɔː(r)] [ˈteknɪk(ə)l] [riˈæləti] .
compromise and not a fiscal or technical reality .
妥协 和 不是 一个 财 或者 技术的 现实 .

他在美国国家安全局工作多年，深知安全是一种政治妥协，而不是财政或技术上的现实。

[ænd; ʌnd] [ðɪːz] [gaɪz] [laɪd; liːd] [θruː] [ðeə(r)] [tiːθ] .
And these guys lied through their teeth .
和 这些 伙计们 撒谎了 通过 他们的 牙齿 .

这些人满口谎言。

[əʊ] , [wel] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðæt] [wʊd] [ɔːl] [tʃeɪndʒ] [suːn] .
Oh , well , he thought , that would all change soon .
哦 , 出色地 , 他 想法 , 那 会 全部 改变 很快 .

他心想, 哦, 不过, 这一切很快就会改变。

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːt] [ɪˈfʊːd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈsɜːtʃ] [ˈkɑʊns(ə)l][ɪn][nəʊˈvembə(r)][ɒv; əv] - [kənˈkəː]
The report issued by the National Research Council in November of 1990 concurred
这 报告 发布 经过 这 国家的 研究 理事会 在 十一月 的 - 同意
[wɪð] [maɪlz] - [əˈsesmənt] .
with Miles ' assessment .
和 迈尔斯 - 评估 .

国家研究委员会于 1990 年 11 月发布的报告与迈尔斯的评估一致。

[sɪˈkjʊərətɪ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈzɑːstə(r)] ,
Security in the govern - ment was a disaster ,
安全 在 这 治理 - 精神 曾是 一个 灾难 ,

政府部门的安全状况是一场灾难。

[ə; eɪ] [ˈlɑːfəbl] [ˈtrævəsti] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][deɪndʒə(r)][tuː; tə][ˈnæʃ(ə)nəl][sɪˈkjʊərətɪ] .
a laughable travesty if it weren't for the danger to national security .
一个 可笑 闹剧 如果 它 不是 为了 这 危险 到 国家的 安全 .

如果不是危及国家安全, 这简直是一场可笑的闹剧。

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːt] [ˈkæstigeɪt] [ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv] [ˈdekeɪdz] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɪn] - [ˈfaɪtɪŋ] [bɪˈtwiːn]
The report castigated the results of decades of political in - fighting between
这 报告 受惩罚的 这 结果 的 几十年 的 政治的 在 - 斗争 之间
[ˈeɪdʒənsɪz] [kəmˈpiːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][səˈvaɪv(ə)l][ænd; ʌnd][ˈpaʊə(r)] .
agencies competing for survival and power .
机构 竞争 为了 生存 和 力量 .

该报告严厉批评了数十年来各机构为生存和权力而进行的内斗所造成的后果。

[hiː; hi][ænd; ʌnd] [ˈpɜːki] [spɛnt] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈhiəriŋz] [æt; ət][maɪlz] - [haɪ] [raɪz] [əˈpɑːtmənt]
He and Perky spent the day watching the hearings at Miles ' high rise apartment
他 和 活泼的 花费 这 天 观看 这 听证会 在 迈尔斯 - 高的 上升 公寓
.
:
.

他和珀基在迈尔斯的高层公寓里待了一整天, 观看听证会。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [æn; ən][ˈaɪtəm][ɪn][ˈsɜːt(ə)n] [ˈsɜːklz] [ðæt] [maɪlz] [ˈtræv(ə)ld] [ænd; ʌnd] [naʊ] [ðeɪ]
They had become an item in certain circles that Miles traveled and now they
他们 有 变得 一个 物品 在 肯定 界 那 迈尔斯 旅行 和 现在 他们
[spɛnt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [təˈgeðə(r)] .
spent a great deal of time together .
花费 一个 伟大的 交易 的 时间 一起 .

在迈尔斯经常出入的某些圈子里, 他们已经成了一对, 现在他们花了很多时间在一起。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [ɒn] - [əˈɡen] [ɒf] - [əˈɡen] [əˈtɛmpts] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][mɔː(r)]
After several on - again off - again attempts at a relationship consisting of more
后 一些 在 - 再次 离开 - 再次 尝试 在 一个 关系 由 的 更多的
[ðæn; ðən][dʒʌst][seks] ,
than just sex ,
比 只是 性别 ,

在多次尝试建立一段超越性关系的感情之后,

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
they decided not to see each other for over a year .
他们 决定 不是 到 看 每个 其他 为了 超过 一个 年 .
他们决定一年多不见面。

[ðæt] [wɒz; wəz] [faɪn] [baɪ] [maɪlz] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [nəʊ] [kə'mɪtmənt] .
That was fine by Miles ; he had missed the freedom of no commitments .
那 曾是 美好的 经过 迈尔斯 ; 他 有 错过 这 自由 的 不 承诺 .
迈尔斯对此并不介意；他怀念那种没有束缚的自由。

[æt; ət] [æn; ən] ['embəsi] ['krɪsməs] ['pɑːti] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
At an embassy Christmas party months later ,
在 一个 大使馆 圣诞节 派对 几个月 之后 ;
几个月后，在使馆举办的圣诞派对上，

[ðeɪ] [ræn] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [ænd; ænd] [ðə; ði] [əʊld] [ˈænɪm(ə)l] [ə'træk(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz]
they ran into each other and the old animal attraction between them was
他们 跑 进入 每个 其他 和 这 老的 动物 景点 之间 他们 曾是
[ɑːr 'iː] - [rɪ'liːst] .
re - released .
关于 - 发布 .
他们偶然相遇，彼此之间古老的动物般的吸引力再次被激发出来。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [wiːk'end; 'wiːkend] [ɪn] [bed] ['letɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːməʊn] [luːs] [tuː; tə] [rʌn] [ˈræmpənt] [ɒn]
They spent the weekend in bed letting their hormones loose to run rampant on
他们 花费 这 周末 在 床 出租 他们的 激素 松动的 到 跑步 猖獗 在
[iːtʃ] [ˈðə(r)] .
each other .
每个 其他 .
他们整个周末都赖在床上，任由荷尔蒙在彼此身上肆意蔓延。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'seprəbl] [sɪns] .
The two had been inseparable since .
这 二 有 到过 形影不离 自从 .
从那时起，两人就形影不离。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [gɜːl] , [ˈwʊmən] ,
She was the first girl , woman ,
她 曾是 这 第一的 女孩 , 女士 ,
她是第一个女孩，第一个女人，

[huː] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈtɒləreɪt] [maɪlz] - [ɪn] - [ˈfleɪtɪd] - [hɪz; ɪz] [ˈkɒnstənt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]
who was able to tolerate Miles ' in - flated egoand his constant need for
WHO 曾是 有能力的 到 容忍 迈尔斯 - 在 - 扁平 - 他的 持续的 需要 为了
[ɪ'məʊʃən(ə)l] [grætɪfɪ'keɪ](ə)n] .
emotional gratification .
情绪 满足感 .
谁能容忍迈尔斯膨胀的自尊心和他不断寻求情感满足的需求呢？

[ˈpɜːki] [hæd; həd] [ˈlɪt(ə)l] [aɪ'dɪə] , [baɪ] [dɪ'zain] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Perky had little idea , by design , of the work that Miles was doing for
活泼的 有 小的 主意 , 经过 设计 , 的 这 工作 那 迈尔斯 曾是 正在做 为了
Homosoto .
佩基有意地对迈尔斯为霍莫索托所做的工作一无所知。

[ʃiː, ʃi] [njuː] [hiː, hi][wɒz; wəz][ə, eɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ænd; ɐnd] [kəˈmjuːnikə] - [ˈtaɪənz] [ˈwɪzəd] , [bʌt; bət] [ðæt]
She knew he was a computer and communica-tions wizard , but that
她 知道 他 曾是 一个 电脑 和 沟通 - tions 巫师 , 但 那
[wɒz; wəz][ɔːl] .
was all .
曾是 全部 .

她知道他是个电脑和通讯高手，但仅此而已。

[ˈpraɪɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][hɜː(r); hə(r)] [kənˈsɜːn] .
Prying was not her concern .
窥探 曾是 不是 她 忧虑 .

窥探隐私并非她所关心的。

[ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz][ˈæŋɡri] [ˈaʊtˌbɜːsts] [ˈventɪŋ] [frʌˈstreɪ(ə)n] [wɪð] - [ˈpetɪnəs] , [ˈpɜːki] [səˈpɔːrtɪd]
During his angry outbursts venting frustration with Homosoto's pettiness , Perky supported
期间 他的 生气的 爆发 通风 挫折 和 - 小气 , 活泼的 有
[hɪm] [ˈfʊli] ,
him fully ,
他 完全 ,

当他因Homosoto的斤斤计较而愤怒爆发时，Perky 全力支持他。

[ʌnəˈweə(r)][bʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈʌltɪmət] [ɡəʊl] .
unaware of his ultimate goal .
不知情 的 他的 最终的 目标 .

他并不知道自己的最终目标。

[ˈpɜːki] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈtestɪməni] [baɪ][ˈdɔːktər; draɪv] . [sˈtɜːnmæn] [tuː; tə][biː; bi][edʒuˈkeɪʃən(ə)l] ;
Perky found the testimony by Dr . Sternman to be educational ;
活泼的 成立 这 见证 经过 博士 : 斯特恩曼 到 是 教育 ;

珀基认为斯特恩曼博士的证词很有教育意义；

[ʃiː, ʃi] [ˈæktʃuəli] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [ʌndəˈstænd] [sʌm; səm][bʊ; əv][ðə; ði] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [ˈɪʃuːz] [səˈraʊndɪŋ]
she actually began to understand some of the complicated issues surrounding
她 实际上 开始 到 理解 一些 的 这 复杂的 问题 周围
[sɪˈkjʊərəti][ænd; ɐnd] [ˈprɪvəsi] .
security and privacy .
安全 和 隐私 .

她开始真正理解一些与安全 and 隐私相关的复杂问题。

[ɪn] [ˈmeni] [weɪz] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈskeəri] , [ʃiː, ʃi][təʊld] [maɪlz] .
In many ways it was scary , she told Miles .
在 许多 方式 它 曾是 可怕的 , 她 讲述 迈尔斯 .

她告诉迈尔斯，从很多方面来说，这都很可怕。

[hiː, hi] [əˈɡriːd] , [ˈseɪɪŋ] [ɪf] [wɜː(r); wə(r)][ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
He agreed , saying if were up to him ,
他 同意 , 说 如果 是 向上 到 他 ,

他同意了，并说如果由他决定的话

[θɪŋz] [wʊd] [ɡet][ə; eɪ][lɒt] [wɜːs] [brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ɡet] [ˈeni] [ˈbetə(r)] .
things would get a lot worse before they get any better .
事物 会 得到 一个 很多 更糟 前 他们 得到 任何 更好的 .

情况会先恶化很多，然后才会好转。

[ʃiː, ʃi] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒmɪnəs] [ˈkɒment] [wɪð] [ˈsaɪləns] [ʌnˈtɪl] [pjeə] - [brɪˈɡæən][hɪz; ɪz]
She responded to his ominous comment with silence until Pierre Troubleaux began his
她 回应 到 他的 不祥的 评论 和 沉默 直到 皮埃尔 - 开始 他的
[ˈtestɪməni] .
testimony .
见证 .

面对他那不祥的评论，她一直保持沉默，直到皮埃尔·特鲁布洛开始作证。

[æz; əz] [wel] [nəʊn] [æz; əz] [bɪl] ['geɪts] , [æz; əz] [kæɪrɪz'mæɪtɪk] [æz; əz] [sti:v] [d'ʒɒbz] ,
As well known as Bill Gates , as charismatic as Steve Jobs ,
作为 出色地 已知 作为 账单 盖茨 , 作为 魅力四射 作为 史蒂夫 工作机会 ,
他像比尔·盖茨一样家喻户晓，像史蒂夫·乔布斯一样富有魅力，

[pjeə] - [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['seksi] , [rɪtʃ] [ænd; ənd]['elɪdʒəb(ə)]['bætʃələ(r)] ['redi]
Pierre Troubleaux was regarded as a sexy , rich and eligible bachelor ready
皮埃尔 - 曾是 认为 作为 一个 性感 , 富有的 和 有资格的 学士 准备好
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .
for the taking .
为了 这 采取 .

皮埃尔·特鲁布洛被认为是一位性感、富有且条件优越的单身汉，随时可以嫁给心仪的对象。
[ˈstefəni] ['pɜ:rkɪnz][wɒz; wəz][mɔ:(r)] [stɜ:d] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['beərɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
Stephanie Perkins was more stirred by his appearance and bearing than his
斯蒂芬妮 珀金斯 曾是 更多的 搅拌 经过 他的 外貌 和 轴承 比 他的
[wɜ:dz] ,
words ,
字 ,
斯蒂芬妮·帕金斯更被他的外表和举止所打动，而不是他的言语。

[səʊ][ʃi:; ʃɪ][dʒɔɪnd] [maɪlz] [ɪn] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz][ɔ:'reɪʃən, əu-] [ɒn][lɪv; laɪv] ['telɪvɪʒ(ə)n] .
so she joined Miles in rapt attention to watch his orations on live television .
所以 她 加入 迈尔斯 在 欣喜若狂 注意力 到 手表 他的 演讲 在 居住 电视 .
于是，她和迈尔斯一起全神贯注地观看电视直播中的演讲。

[wen] [ðə; ði][fɜ:st] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt][ðeə(r)] [stʌnd] [kən'fju:ʒn] ['ekəʊd] [ðə; ði] ['kæməɾəz] [ɪ'ræɪtɪk] ['freɪmɪŋ]
When the first shot rang out their stunned confusion echoed the camera's erratic framing
什么时候 这 第一的 射击 响铃 出去 他们的 目瞪口呆 困惑 回声 这 摄像机的 不稳定的 框架
.
.
.
第一声枪响时，他们震惊的困惑与摄像机不稳定的镜头构图相呼应。

[æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] [ʃɒt] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði][ti: 'vi:] , ['pɜ:ki] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['fəʊtɪd] , " [nəʊ] !
As the second shot came across the TV , Perky sprang up and shouted , " No !
作为 这 第二 射击 来了 穿过 这 电视 , 活泼的 弹簧 向上 和 喊叫 , " 不 !
当电视屏幕上出现第二个镜头时，佩基跳了起来，大喊道：“不！ ”

" [tiəz] [dri:p] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɔ:(r)] - [nɜ:rz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .
" **Tears dripped from the cor - ners of her eyes .**
" 眼泪 滴落 从 这 科尔 - ners 的 她 眼睛 .
泪水从她的眼角滴落。

" [maɪlz] !
" **Miles !**
" 迈尔斯 !
“迈尔斯！

[wɒts] ['hæpənɪŋ] ?
What's happening ?
是什么 发生 ?
发生了什么事？

[ðeə] [ʃu:tɪŋ] [hɪm] . . . "
They're shooting him . . . "
它们是 射击 他 . . . "
他们正在向他开枪.....

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] .
" **I don't know .**
" 我 不 知道 .
“我不知道 。

" [ə; eɪ] [θɜ:d] [ʃɒt] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [skɒt] [ænd; ənd]
" **A third shot and then the image of Scott and**
" 一个 第三 射击 和 然后 这 图像 的 斯科特 和
“第三张照片，然后是斯科特的影像.....”

[pjəə] ['krʌmblɪŋ] .
Pierre crumbling .
皮埃尔 摇摇欲坠 .

皮埃尔崩溃了。

" ['həʊli] [ʃɪt] , [ɪts] [æn; ən] [ə,sæsɪ'neɪʃ(ə)n] ! "
" **Holy shit , it's an assassination !** "
" 圣 拉屎 , 它是 一个 暗杀 ! "
“我的天，这是暗杀！ ”

" [maɪlz] , [wɒts] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)] ?
" **Miles , what's going on here ?**
" 迈尔斯 , 是什么 去 在 这里 ?
“迈尔斯，这里发生了什么事？ ”

" ['stefəni] [kraɪd] .
" **Stephanie cried** .
" 斯蒂芬妮 哭 .

斯蒂芬妮哭了。

" [ðɪs] [ɪz] ['fʌkɪŋ] [nʌts] . .
" **This is fucking nuts** . .
" 这 是 操 坚果 . .
“这简直太疯狂了.....”

. [hi:z] ['kɪlɪŋ] [hɪm] . . .
. **he's killing him** . . .
. 他是 杀 他 . . .

他正在杀他.....

" [maɪlz] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [skri:n] [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [dʌl] ['mɒnətəʊn] .
" **Miles stared at the screen and spoke in a dull monotone** .
" 迈尔斯 凝视 在 这 屏幕 和 辐 在 一个 乏味的 单调 .
迈尔斯盯着屏幕，用单调乏味的语气说道。

" [aɪ] [kænt] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz] ['hæpənɪŋ] , [ɪts] [nɒt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][plæn] . . . "
" **I can't believe this is happening , it's not part of the plan . . .** "
" 我 不能 相信 这 是 发生 , 它是 不是 部分 的 这 计划 . . . "
“我简直不敢相信这是真的，这不在计划之内.....”

" [maɪlz] , [maɪlz] !
" **Miles , Miles !**
" 迈尔斯 , 迈尔斯 !

“迈尔斯，迈尔斯！

" [ʃi:; ʃɪ] [skri:md] , ['despəɾətli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .
" **She screamed , desperately trying to get his attention** .
" 她 尖叫 , 绝望地 尝试 到 得到 他的 注意力 .
她尖叫着，拼命想引起他的注意。

" [hu:] ?
" **Who ?**
" WHO ?

“WHO?

[maɪlz] !
Miles !
迈尔斯 !

迈尔斯！

[huz] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm] ?
Who's killing him ?
谁是 杀 他 ?

谁在杀他？

[wɒt] [plæn] ? "
What plan ? "
什么 计划 ? "

什么计划？

" [ˈfʌkɪŋ] - , [ðæt] [ˈjeləʊ] [skɪnd] [prɪk] . . . "
" Fucking Homosoto , that yellow skinned prick . . . "
操 - , 那 黄色的 去皮 刺 . . . "

“该死的同性恋，那个黄皮肤的混蛋……”

" - ?
" Homosoto ?
" - ?

“同性？”

" [ʃiː; ʃi] [stɒpt] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] .
" She stopped upon hearing the name .
" 她 停止 之上 听力 这 姓名 .

听到这个名字，她停了下来。

[maɪlz] [lept] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] [ˈleɪsd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][pɒv; əv][ðə; ði]
Miles leapt up from the couch and raced over to the corner of the
迈尔斯 跳跃 向上 从 这 长椅 和 比赛 超过 到 这 角落 的 这

迈尔斯从沙发上跳起来，跑到角落里。

[ruːm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəmˈpjʊːtəz] .
room with his computers .
房间 和 他的 计算机 .

他的电脑放在房间里。

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði] [ˈkiːbɔːd] [pɒv; əv][ðə; ði]
He pounced on the keyboard of the
他 猛扑 在 这 键盘 的 这

他猛地扑向键盘。

- [kəmˈpjʊːtə(r)][ænd; ənd][təʊld][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈdaɪəl] - [ˈnʌmbə(r)][ɪn][dʒəˈpæn] .
NipCom computer and told it to dial Homosoto's number in Japan .
- 电脑 和 讲述 它 到 拨号 - 数字 在 日本 .

NipCom 电脑，并指示它拨打 Homosoto 在日本的号码。

[ðæt] [sʌn] [pɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ˈbetə(r)][biː; bi][ðeə(r)] .
That son of a bitch better be there .
那 儿子 的 一个 婊子 更好的 是 那里 .

那个混蛋最好到场。

[ˈɑːnsə(r)] , [dæm] [,aɪ ˈtiː] .
Answer , damn it .
回答 , 该死 它 .

回答，该死的。

<<<<<< CONVERSATION>>>>>>
<<<<<< CONVERSATION>>>>>>
<<<<<< CONVERSATION>>>>>>

<<<<<<自动加密对话>>>>>>

- ! ! ! ! !
Homosoto ! ! ! ! !
- ! ! ! ! !

霍莫索托！！！

[ðə; ði] [dɪ'leɪ] [si:md] [ɪn'tɜ:mɪnəb(ə)l] [æz; əz] [maɪlz] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [get] [bɒn] [laɪn] .
The delay seemed interminable as Miles waited for him to get on line .
这 延迟 似乎 没完没了 作为 迈尔斯 等待 为了 他 到 得到 在 线 .
迈尔斯等着他上线，时间似乎过得无比漫长。

[pɜ:ki] ['fɒləʊd] [hɪm] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [æz; əz] [hi:; hi] [meɪd] ['kɒntækt] .
Perky followed him over to the computer and watched as he made contact .
活泼的 随后 他 超过 到 这 电脑 和 观看 作为 他 制成 接触 .
珀基跟着他走到电脑前，看着他进行连接。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [maɪlz] [ænd; ənd] - [spəʊk] ['bʃ(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] , [tu:] ['bʃ(ə)n]
She knew that Miles and Homosoto spoke often over the computer , too often
她 知道 那 迈尔斯 和 - 辐 经常 超过 这 电脑 , 也 经常
[fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] - [teɪst] .
for Miles ' taste .
为了 迈尔斯 - 品尝 .
她知道迈尔斯和霍莫索托经常通过电脑交谈，这让迈尔斯觉得太频繁了。

- [hwain] [tu:; tə] [maɪlz] ['ɔ:lməʊst] ['evri] [deɪ] , [ə'baʊt] [wʌn] [θɪŋ] [ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Homosoto whined to Miles almost every day , about one thing or another ,
- 抱怨 到 迈尔斯 几乎 每一个 天 , 关于 一 事物 或者 其他 ,
Homosoto几乎每天都向Miles抱怨这样那样的事情，

[ænd; ənd] [maɪlz] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'baʊt] [haʊ] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] [ɪntə'fɪərəns]
and Miles complained to her about how irritating his childish interference
和 迈尔斯 抱怨 到 她 关于 如何 令人恼火的 他的 幼稚 干涉
[wɒz; wəz] .
was :
曾是 .
迈尔斯向她抱怨说，他幼稚的干涉有多么令人恼火。

[bʌt; bət] [θru:'aʊt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] , [pɜ:ki] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bi:n] ['prɪvi] [tu:; tə] [ðeə(r)] [kɒnvə'seɪʃənz] .
But throughout it all , Perky had never been privy to their conversations .
但 自始至终 它 全部 , 活泼的 有 绝不 到过 私处 到 他们的 对话 .
但在此过程中，珀基从未听过他们的谈话。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [steɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɪstəns] , [ʌn'tɪl] [ðɪs] [taɪm] .
She had stayed her distance , until this time .
她 有 入住 她 距离 , 直到 这 时间 .
直到此刻，她一直与他保持距离。

[maɪlz] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] ['reɪdʒɪz] [brɪ'fɔ:(r)] ; [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ʌn'wɪlɪŋli] ['ækəs] - - [tu:; tə]
Miles had been in rages before ; she had become unwillingly accus - tomed to
迈尔斯 有 到过 在 愤怒 前 ; 她 有 变得 不情愿地 指控 - - 到
[hɪz; ɪz] ['fjʊəriəs] [aʊt'bɜ:sts] .
his furious outbursts .
他的 狂怒 爆发 .
迈尔斯以前也发过脾气；她已经不情愿地习惯了他的暴怒。

['dʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'fəʊkəst] [ɪ'rʌpʃənz] ; [ə; eɪ] [sɒfə'mɔ:ɹɪk] [wei] [bʊv; əv] [rɪ'li:sɪŋ] [pent] [ʌp]
Generally they were unfocused eruptions ; a sophomoric way of releasing pent up
一般来说 他们 是 注意力不集中 喷发 ; 一个 幼稚的 方式 的 发布 五角星 向上
['enədʒi] [ænd; ənd] [frʌs] - ['treɪʃən] .
energy and frus - tration .
活力 和 弗鲁斯 - 治疗 .
通常来说，这些都是漫无目的的爆发；一种幼稚的释放积压能量和挫败感的方式。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪlz] - [feɪs] ['kli:əli] [ʃəʊd] [fɪə(r)] .
But this time , Miles ' face clearly showed fear .
但 这 时间 , 迈尔斯 - 脸 清楚地 显示 害怕 .
但这一次，迈尔斯的脸上明显流露出恐惧。

[stef] - ['ɑ:ni:] [sɔ:] [ðə; ði] [dred] .
Steph - anie saw the dread .
斯蒂芬 - 安妮 锯 这 恐惧 .

斯蒂芬妮看到了恐惧。

" [maɪlz] !
" **Miles !**
" 迈尔斯 !

“迈尔斯！

[wɒt] [dʌz] - [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðɪs] ?
What does Homosoto have to do with this ?
什么 做 - 有 到 做 和 这 ?

Homosoto 和这件事有什么关系？

[maɪlz] , [pli:z] !
Miles , please !
迈尔斯 , 请 !

请跑几英里！

" [ʃi:; ji] ['pli:diɪd] [wɪð] [hɪm][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [hɜ:(r); hə(r)] .
" **She pleaded with him to include her .**
" 她 恳求 和 他 到 包括 她 .

她恳求他让她也参与进来。

[ðə; ði] [skri:n] ['faɪnəli] [rɪ'spɒndɪd] .
The screen finally responded .
这 屏幕 最后 回应 .

屏幕终于有了反应。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] .
MR . FOSTER .
先生 . 促进 .

福斯特先生。

[æn; ən] [ʌnɪk'spektɪd] ['pleɪzə(r)] .
AN UNEXPECTED PLEASURE .
一个 意外 乐趣 .

意想不到的快乐。

[ju:; jʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['mʌðə(r)] ['flkə(r)] .
You imperial mother fucker .
你 帝国 母亲 笨蛋 .

你这个帝国主义混蛋。

[ˌɛksplə'neɪʃən] , [pli:z] .
EXPLANATION , PLEASE .
解释 , 请 .

请解释一下。

[jʊr; jər] [ə; eɪ] ['flkɪŋ] ['mɜ:dərə(r)] .
You're a fucking murderer .
你是 一个 操 凶手 .

你他妈是个杀人犯。

[aɪ] [teɪk] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] .
I TAKE EXCEPTION TO THAT .
我 拿 例外 到 那 .

我对此有异议。

[teɪk] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] , [dʒæk] !
Take exception to this , Jack !
拿 例外 到 这 , 杰克 !

杰克，你对此有异议！

[ˈwɒt] [ðə; ði] [hel] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ?
What the hell did you kill him for ?
什么 这 地狱 做过 你 杀 他 为了 ？

你到底为什么杀了他？

[aɪ] [əˈsju:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ˈwɒtɪŋ] [ˈtelɪvɪz(ə)n] .
I ASSUME YOU HAVE BEEN WATCHING TELEVISION .
我 认为 你 有 到过 观看 电视 。

我猜你一直在看电视。

[ɑ:rnt] [wi:; wi][ðə; ði][ˈaɪnstəɪn] [ɒv; əv] [ˈsu:ʃi] [lənd] .
Aren't we the Einstein of Sushi land .
不是 我们 这 爱因斯坦 的 寿司 土地 。

我们难道不是寿司界的爱因斯坦吗？

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmænəz] .
YOUR MANNERS .
你的 礼仪 。

你的礼仪。

[ju:; jʊ] [kɪld] [hɪm] !
You killed him !
你 被杀 他 ！

你杀了他！

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ？

为什么？

[ˈstefəni] [ri:d] [ðə; ði][ˈmɒnɪtə(r)][ænd; ənd] [wept] [ˈkwaɪətli][æz; əz][ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [skrɔʊld] [brɪfɔ:(r)]
Stephanie read the monitor and wept quietly as the conversation scrolled before
斯蒂芬妮 读 这 监视器 和 哭泣 悄悄 作为 这 对话 滚动 前

[hɜ:(r); hə(r)] .
her .
她 。

斯蒂芬妮看着屏幕上滚动播放的对话，默默地流下了眼泪。

[ʃi:; ʃi] [pleɪst] [hɜ:(r); hə(r)][hændz][ɒn] [maɪlz] - [ˈʃəʊldəz] [ɪn][æŋ; ən] [ˈefət] [tu:; tə] [fi:l] [les] [əˈləʊn] .
She placed her hands on Miles ' shoulders in an effort to feel less alone .
她 放置 她 双手 在 迈尔斯 - 肩膀 在 一个 努力 到 感觉 较少的 独自的 。

她将双手放在迈尔斯的肩膀上，试图让自己感觉不那么孤单。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [ˈi:v(ə)] .
IT WAS A NECESSARY EVIL .
它 曾是 一个 必要的 邪恶的 。

这是必要的恶。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [spi:k] .
HE COULD NOT BE PERMITTED TO SPEAK .
他 可以 不是 是 允许 到 说话 。

他不被允许发言。

[nɒt] [jet] .
NOT YET .
不是 然而 。

还没有。

[səʊ][ju:; jʊ] [kɪld] [hɪm] ?
So you killed him ?
所以 你 被杀 他 ？

所以你杀了他？

[wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] ['zeləs] .
ONE OF MY PEOPLE GOT A LITTLE OVER ZEALOUS .
一 的 我的 人们 得到 一个 小的 超过 热心 .

我手下有人有点过于热情了。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'gretəbl] , [bʌt; bət] ['nesəsəri] .
IT IS REGRETTABLE , BUT NECESSARY .
它 是 令人遗憾 , 但 必要的 .

虽然令人遗憾，但却是必要的。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kɪl] ['eniwʌn] .
It is not necessary to kill anyone .
它 是 不是 必要的 到 杀 任何人 .

没有必要杀人。

['nəʊweə(r)] [ɪn][ðə; ði][plæn] [dʌz] [aɪ 'ti:] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:də(r)] !
Nowhere in the plan does it call for murder !
无处 在 这 计划 做 它 称呼 为了 谋杀 !

计划中没有任何内容要求谋杀！

[ðæt] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [di:l] .
That was part of our deal .
那 曾是 部分 的 我们的 交易 .

那是我们协议的一部分。

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [bləʊ] .
THE WINDS BLOW .
这 风 吹 .

风在吹。

[kən'dɪʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒ] .
CONDITIONS CHANGE .
状况 改变 .

情况会发生变化。

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [æs] !
The wind blows up your ass !
这 风 打击 向上 你的 屁股 !

风吹到你屁股里去了！

[ðæt] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [wɒt] [hi:; hi] [nju:] .
THAT DOES NOT CHANGE THE FACT THAT HE WAS GOING TO TELL WHAT HE KNEW .
那 做 不是 改变 这 事实 那 他 曾是 去 到 告诉 什么 他 知道 .

但这并不能改变他打算说出他所知道的事情的事实。

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] ?
What the hell does he know ?
什么 这 地狱 做 他 知道 ?

他到底懂什么？

-
DGRAPH .
- .

图形。

[ðæts] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [wi:; wi] [ɪn'fektɪd] .
THAT'S THE PROGRAM WE INFECTED .
那就是 这 程序 我们 已感染 .

这就是我们感染的程序。

- ?
DGraph ?
- ?

DGraph?

[ðæts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] .
That's impossible .
那就是 不可能的 .

那不可能。

[ðæts] [ðə; ði][məʊst][ˈpɒpjələ(r)][ˈprəʊgræm][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
That's the most popular program in the world .
那就是 这 最多 受欢迎的 程序 在 这 世界 .

那是世界上最受欢迎的节目。

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [ɪnˈfekt] [,aɪ ˈti:] ?
How did you infect it ?
如何 做过 你 感染 它 ?

你是怎么感染的？

[aɪ] [bɔ:t] [,aɪ ˈti:] .
I BOUGHT IT .
我 买 它 .

我买了。

[ju:; jʊ] [əʊn] - ?
You own dGraph ?
你 自己的 - ?

您拥有 dGraph 吗？

[aɪ] [θɔ:t] [ðæt] [ˈdertə] [tek] [əʊnd] [ðem; ðəm] .
I thought that Data Tech owned them .
我 想法 那 数据 科技 拥有 他们 .

我以为Data Tech拥有它们。

[,oʊˈɛsˈoʊ] [əʊnz] [ˈdertə] [tek] .
OSO OWNS DATA TECH .
奥索 拥有 数据 技术 .

OSO 拥有数据技术。

[ju:; jʊ] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ədˈvaɪs] .
YOU DID NOT LISTEN TO YOUR OWN ADVICE .
你 做过 不是 听 到 你的 自己的 建议 .

你没有听从自己的建议。

[aɪ] [bɔ:t] [,aɪ ˈti:][ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [,em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] .
I BOUGHT IT AFTER YOU VISITED ME FOR THE SECOND TIME .
我 买 它 后 你 到访 我 为了 这 第二 时间 .

你第二次来拜访我之后，我就买了它。

[,aɪ ˈti:] [si:md] [ˈpru:d(ə)nt] .
IT SEEMED PRUDENT .
它 似乎 谨慎 .

这似乎是明智之举。

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [bɔ:t] [ə; eɪ] [hɑ:f] [ˈdʌz(ə)n] [ˈʌðə(r)] [smɔ:l] , [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈsɒftweə(r)] [ˈkʌmpənɪz] ,
WE ALSO BOUGHT A HALF DOZEN OTHER SMALL , PROMISING SOFTWARE COMPANIES ,
我们 还 买 一个 一半 打 其他 小的 , 有前途 软件 公司 ,

[dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [səˈdʒestɪd] .
JUST AS YOU SUGGESTED .
只是 作为 你 建议 .

我们还按照您的建议，收购了其他六家小型、有发展前景的软件公司。

[ˈveri] [gʊd] [plæn] .
VERY GOOD PLAN .
非常 好的 计划 .

非常好的计划。

[ænd; ænd] - [nəʊz] ?
And Troubleaux knows ?
和 - 知道 ?

Troubleaux知道吗？

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
OF COURSE .
的 课程 .

当然。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'sentɪv] .
HE HAD INCENTIVE .
他 有 激励 .

他有动机。

[səʊ][ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ?
So you try to kill him ?
所以 你 尝试 到 杀 他 ?

所以你想杀了他？

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'sentɪv] .
HE LOST HIS INCENTIVE .
他 丢失的 他的 激励 .

他失去了动力。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
IT WAS NECESSARY .
它 曾是 必要的 .

这是必要的。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ænd; ænd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [sed] , ['si:krəsi] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
HE WAS GOING TO TELL AND , AS YOU SAID , SECRECY IS PARAMOUNT .
他 曾是 去 到 告诉 和 , 作为 你 说 , 保密 是 派拉蒙 .

他本来打算说的，而且，正如你所说，保密至关重要。

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] .
YOUR WORDS .
你的 字 .

你的话语。

[jes] , ['si:krəsi] , [bʌt; bət] [nɒt] ['mɜ:də(r)] .
Yes , secrecy , but not murder .
是的 , 保密 , 但 不是 谋杀 .

是的，可以保密，但不能谋杀。

[aɪ] [kænt] [bi:; bi] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðæt] .
I can't be part of that .
我 不能 是 部分 的 那 .

我无法参与其中。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
BUT YOU ARE MR . FOSTER .
但 你 是 先生 . 促进 .

但您就是福斯特先生。

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .
I HOPE THAT THIS IS AN ISOLATED INCIDENT THAT WILL NOT BE REPEATED .
我 希望 那 这 是 一个 孤立 事件 那 将要 不是 是 重复 .

我希望这只是一起孤立事件，不会再次发生。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [dæm] [wel] ['betə(r)] [bi:; bi] .
It had damn well better be .
它 有 该死 出色地 更好的 是 .

它最好是这样。

[duː; də] [nɒt] [fə'get] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)]
DO NOT FORGET MR . FOSTER
做 不是 忘记 先生 ； 促进

别忘了福斯特先生

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l] ['peɪmənt] ['kʌmɪŋ] .
THAT YOU HAVE A SIZABLE PAYMENT COMING .
那 你 有 一个 相当大的 支付 未来 ；

您即将收到一笔数额较大的款项。

[aɪ] [wʊd] [hert] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [luːz] [ðæt] [wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kləʊz] .
I WOULD HATE TO SEE YOU LOSE THAT WHEN THINGS ARE SO CLOSE .
我 会 恨 到 看 你 失去 那 什么时候 事物 是 所以 关闭 ；

我真不希望看到你在如此接近胜利的时候输掉比赛。

<<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

" [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] , " [maɪlz] [sed] [aʊt] [laʊd] .
" Son of a bitch , " Miles said out loud .
" 儿子 的 一个 婊子 ； " 迈尔斯 说 出去 大声 ；

“该死的,”迈尔斯大声说道。

" [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] . "
" Son of a bitch . "
" 儿子 的 一个 婊子 ； "

“王八蛋。”

" [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] ?
" What's going on ?
" 是什么 去 在 ?

“这是怎么回事？

[maɪlz] ?
Miles ?
迈尔斯 ?

迈尔斯？

" ['pɜːki] ['fɒləʊd] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kaʊtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][tiː 'viː][ænd; ənd][sæt] [kləʊz] [wɪð]
" Perky followed him back to the couch in front of the TV and sat close with
" 活泼的 随后 他 后退 到 这 长椅 在 正面 的 这 电视 和 卫星 关闭 和
[hɜː(r); hə(r)][ɑːm] [ə'raʊnd] [hɪm] .
her arm around him .
她 手臂 大约 他 ；

“佩基跟着他回到电视机前的沙发上，搂着他坐得很近。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [stɪl] ['kraɪɪŋ] ['sɒftli] .
She was still crying softly .
她 曾是 仍然 哭泣 轻轻 ；

她还在轻轻哭泣。

" [ɪts] ['gənə] [stɑːt] .
" It's gonna start .
" 它是 将会 开始 ；

“它要开始了。”

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 ；

太棒了。

" [hi:; hi] ['blæŋkli] [stɛəd] ['fɔ:wəd] .
" **He blankly stared forward** .
" 他 茫然地 凝视 向前 .

他目光呆滞地望着前方。

" [wʌts] ['gənə] [stɑ:t] ?
" **What's gonna start** ?
" 是什么 将会 开始 ?

“接下来会发生什么？”

[maɪlz] , [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ? "
Miles , did you kill someone ? "
迈尔斯 , 做过 你 杀 某人 ? "

迈尔斯，你杀人了吗？

" [əʊ] , [nəʊ] !
" **Oh , no** !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ɪn] [sɪn'serəti] .
" **He turned to her in sincerity** .
" 他 转向 到 她 在 诚意 .

他真诚地转向她。

" [ðæt] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] - [dɪd] .
" **That bastard Homosoto did** .
" 那 混蛋 - 做过 .

“那个混蛋霍莫索托干的。”

[ˈdʒi:zəs] , [aɪ][kænt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] . "
Jesus , I can't believe it . "
耶稣 , 我 不能 相信 它 . "

我的天哪，我简直不敢相信。

" [wʌt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ?
" **What are you involved in** ?
" 什么 是 你 涉及 在 ?

你参与了哪些项目？

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [kən'sʌltənt] . "
I thought you were a consultant . "
我 想法 你 是 一个 顾问 . "

我以为你是顾问。

" [aɪ][wɒz; wəz] .
" **I was** .
" 我 曾是 .

我是。

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] [rɪt] [rɪ'taɪəd] [kən'sʌltənt] .
Tomorrow I will be a very rich retired consultant .
明天 我 将要 是 一个 非常 富有的 退休 顾问 .

明天我就会成为一名非常富有的退休顾问。

" [hi:; hi] ['pʊld] [hɜ:(r); hə(r)][hændz]['ɪntu:][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [spəʊk] ['wɔ:mli] .
" **He pulled her hands into his and spoke warmly** .
" 他 拉 她 双手 进入 他的 和 辐 热情地 .

他握住她的手，温柔地说道。

" ['lɪs(ə)n] , [ɪts] ['betə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][daʊnt] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] , [mʌtʃ] ['betə(r)] .
" **Listen , it's better that your don't know what's going on , much better** .
" 听 , 它是 更好的 那 你的 不 知道 是什么 去 在 , 很多 更好的 .

“听着，你最好不知道发生了什么事，真的好得多。”

[bʌt; bət][ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] , [ðæt] - [ɪz][br'haɪnd][,aɪ 'tiː] , [nɒt][em 'iː] .
But I promise you , I promise you , that Homosoto is behind it , not me .
但 我 承诺 你 , 我 承诺 你 , 那 - 是 在后面 它 , 不是 我 .
但我向你保证, 我向你保证, 幕后黑手是Homosoto, 不是我。

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['evə(r)] [kɪl] ['eniwʌn] .
I couldn't ever kill anyone .
我 不能 曾经 杀 任何人 .
我永远不可能杀人。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [br'iːv] [ðæt] . "
You need to believe that . "
你 需要 到 相信 那 . "
你必须相信这一点。

" [maɪlz] , [ai][duː; də] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] . . . "
" Miles , I do , but you seem to know more than . . . "
" 迈尔斯 , 我 做 , 但 你 似乎 到 知道 更多的 比 . . . "
“迈尔斯, 我的确知道, 但你似乎比我知道得更多.....”

" [ai][duː; də] , [ænd; ənd][ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" I do , and I can't say anything .
" 我 做 , 和 我 不能 说 任何事物 .
“我确实有这种感觉, 但我不能说任何话。”

[trʌst] [em 'iː] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
Trust me , " he said as he brought her close to him .
相信 我 , " 他 说 作为 他 带来 她 关闭 到 他 .
“相信我,”他一边说着, 一边把她拉近自己。

" [ðɪs] [wɪl] [ɔːl] [wɜːk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] .
" This will all work out for the best .
" 这 将要 全部 工作 出去 为了 这 最好的 .
这一切都会朝着最好的方向发展。

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] .
I promise you .
我 承诺 你 .
我向你保证。

[lʊk] [æt; ət][em 'iː] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn]
Look at me , " he said and pulled up her chin
看 在 我 , " 他 说 和 拉 向上 她 下巴
“看着我,”他说着, 抬起了她的下巴。

[səʊ][,fiː; ji] [geɪzɪd] [də'rektli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] .
so she gazed directly into his eyes .
所以 她 凝视 直接地 进入 他的 眼睛 .
于是她直视着他的眼睛。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt] [ɪn'vestɪd] [ɪn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
" I have a lot invested in you , and this project .
" 我 有 一个 很多 投资 在 你 , 和 这 项目 .
“我对你和这个项目投入了很多心血。”

[mɔː(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd]['evə(r)] [nəʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['hɪəli] ['əʊvə(r)] ,
More than you could ever know , and now that it is nearly over ,
更多的 比 你 可以 曾经 知道 , 和 现在 那 它 是 几乎 超过 ,
远超你的想象, 而现在这一切也即将结束。

[ai][kæn; kən] [pʊt] [mɔː(r)] [taɪm] ['ɪntuː][juː; jʊ] .
I can put more time into you .
我 能 放 更多的 时间 进入 你 .
我可以花更多时间在你身上。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [juː; jʊ][beə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
After all , you bear some of the responsibility .
后 全部 , 你 熊 一些 的 这 责任 .
毕竟, 你也负有部分责任。

" [maɪlz] - ['lʌvɪŋ] ['ætɪtjuːd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɒntrəˈdɪk(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈjuːzuəl][self] ['sentəd] ['priː] -
" Miles ' loving attitude was a contradiction from his usual self centered pre -
" 迈尔斯 - 爱 态度 曾是 一个 矛盾 从 他的 通常 自己 居中 预 -
[pɒkjʊˈpeɪ(ə)n] .
occupation .
职业 .
“迈尔斯充满爱意的态度与他通常以自我为中心的性格截然相反。”

" [em 'iː] ?
" Me ?
" 我 ?
“我?

" [fiː; ji] [ɑːskt] .
" She asked .
" 她 问 .
她问道。

" [huː] [gɒt][em 'iː] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] - [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ?
" Who got me involved with Homosoto in the first place ?
" WHO 得到 我 涉及 和 - 在 这 第一的 地方 ?
“当初是谁让我参与到Homosoto的活动中的来的? ”

" [hiː; hi] [sed] ['gleərɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
" he said glaring at her .
" 他 说 刺眼 在 她 .
他怒视着她说道。

" [aɪ] [ges] [aɪ][dɪd] , [bʌt; bət] . . . "
" I guess I did , but . . . "
" 我 猜测 我 做过 , 但 . . . "
“我想我的确做到了, 但是.....”

" [aɪ] [nəʊ] , [aɪm] ['kɪdɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ['skwiːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ˈkləʊzə(r)] .
" I know , I'm kidding , " he said squeezing her closer .
" 我 知道 , 我是 开玩笑 , " 他 说 挤压 她 更近 .
“我知道, 我开玩笑的,”他一边说着, 一边把她搂得更紧。

" [aɪm][nɒt] ['bleɪmɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
" I'm not blaming you for anything .
" 我是 不是 指责 你 为了 任何事物 .
我没有责怪你任何事。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə]['mɜːdə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɪd] ,
I didn't know he could resort to murder , and if I did ,
我 没有 知道 他 可以 采取 到 谋杀 , 和 如果 我 做过 ,
我不知道他会诉诸谋杀, 如果我知道的话,

[aɪ]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['gɒtn] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] . "
I never would have gotten involved in the first place . "
我 绝不 会 有 获得 涉及 在 这 第一的 地方 . "
我一开始就不会卷入其中。

" [maɪlz] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .
" Miles , I love you .
" 迈尔斯 , 我 爱 你 .
“迈尔斯, 我爱你。”

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ɪn][ðeə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][ɒn] - [ə'gen] [ɒf] - [ə'gen] ['kɒntækt] [ðæt] [ʃi; ʃi]
" **That was the first time in their years of on - again off - again contact that she**
" 那 曾是 这 第一的 时间 在 他们的 年 的 在 - 再次 离开 - 再次 接触 那 她
[təʊld][hɪm] [haʊ] [ʃi; ʃi] [felt] .
told him how she felt .
讲述 他 如何 她 毛毡 .

“这是他们多年断断续续的联系中，她第一次告诉他自己的感受。”

[naʊ] [ʃi; ʃi][hæd; həd][tu; tə] [di'saɪd] [ɪf] [ʃi; ʃi] [wʊd] [tel] [hɪm] [ðæt] [hi; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)]
Now she had to decide if she would tell him that he was just another
现在 她 有 到 决定 如果 她 会 告诉 他 那 他 曾是 只是 其他
[ə'saɪnmənt] ,
assignment ,
任务 ,

现在她必须决定是否要告诉他，他只不过是她众多任务中的一个而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ɔ:l] ['laɪklihʊd] [ʃi; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)][dʒɒb] , [tu:] .
and that in all likelihood she had just lost her job , too .
和 那 在 全部 可能性 她 有 只是 丢失的 她 工作 , 也 .
而且她很可能也刚刚失业了。

" [aɪ] ['ri:əli] [du; də] [lʌv] [ju;; jʊ] . "
" **I really do love you** . "
" 我 真的 做 爱 你 . "
“我真的爱你。”

" [ðə; ði][lɑ:st] ['gɒd'dæmd] [taɪm] [ðɪs] ['hæpənd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] - [wen] ['pweɪtoʊ] ['ri:kən]
" **The last goddamned time this happened was in the 1950's when Puerto Rican**
" 这 最后的 该死的 时间 这 发生 曾是 在 这 - 什么时候 波多黎各 波多黎各人
[revə'lʊʃən,eri] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ] [ju:t] - [ɪm] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['gæləri] ,
revolutionaries started a shoot - em - up in the old gallery ,
革命者 开始 一个 射击 - 呃 - 向上 在 这 老的 画廊 ,

“上一次发生这种事还是在上世纪50年代，当时波多黎各革命者在老画廊里发动了一场枪战。”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ʃaʊtɪd] .
" **the President shouted** .
" 这 总统 喊叫 .
“总统喊道。”

['fɪl] ['mʌz,greɪv] [ænd; ənd] ['kwɪntən] ['tʃeɪmbəz] ['lɪsnd] [tu; tə][ðə; ði]['æŋɡri] ['pri:zi] - [dent] .
Phil Musgrave and Quinton Chambers listened to the angry Presi - dent .
菲尔 穆斯格雷夫 和 昆顿 钱伯斯 听着 到 这 生气的 总统 - 凹痕 .
菲尔·马斯格雷夫和昆顿·钱伯斯听着愤怒的总统讲话。

[hɪz; ɪz][taɪ'reɪd][brɪ'gæn] ['mɪnɪts] ['ɑ:ftə(r)][hi; hi] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][bəʊθ][tu; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
His tirade began minutes after he summoned them both to his office .
他的 长篇大论 开始 分钟 后 他 被召唤 他们 两个都 到 他的 办公室 .
他把他们俩叫到办公室后几分钟就开始大发雷霆。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [frʌ'streɪtɪd] [ænd; ənd][ʌp'set] [æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] ,
They were as frustrated and upset as he was ,
他们 是 作为 沮丧的 和 沮丧的 作为 他 曾是 ,
他们和他一样沮丧和难过。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)][dʒɒb][tu; tə]['lɪs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [hæd; həd] [bləʊn] [ɒf] [ɪ'nʌf]
but it was their job to listen until the President had blown off enough
但 它 曾是 他们的 工作 到 听 直到 这 总统 有 吹 离开 足够的
[sti:m] .
steam .
蒸汽 .
但他们的职责是倾听，直到总统发泄完怒气为止。

" [aɪ][eɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] , [ə; eɪ] [tru:] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [ɪk'stri:mɪst]
" **I am well aware a democracy , a true democracy is subject to extremist**
" 我 是 出色地 意识到的 一个 民主 , 一个 真的 民主 是 主题 到 极端分子
[ˈæktɪvɪsts] ,
activists ,
活动人士 ,

我深知，民主制度，真正的民主制度，会受到极端主义活动的影响。

[bʌt; bət] , " [ðə; ðɪ] [ˈprezɪdənt] [saɪd] , " [ðɪs] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ɪn'taɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][hænd] .
but , " the President sighed , " this is getting entirely out of hand .
但 , " 这 总统 叹了口气 , " 这 是 获得 完全 出去 的 手 .
"但是,"总统叹了口气，"事情完全失控了。"

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [ðɪs] [kəm'pju:tə(r)] [stʌf] [ðæt] [stə:] [ʌp][səʊ] [mʌtʃ] [ɪ'məʊ(ə)n] ?
What is it about this computer stuff that stirs up so much emotion ?
什么 是 它 关于 这 电脑 东西 那 搅拌 向上 所以 很多 情感 ?
为什么电脑这些东西会激起人们如此强烈的情感？

" [hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['ɑ:nsə(r)] .
" **He waited for an answer .**
" 他 等待 为了 一个 回答 .
他等待着答复。

" [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [kəm'pju:təz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [bleɪm] , [sɜ:(r)] , " [sed] ['fɪl] .
" **I'm not sure that computers are to blame , sir , " said Phil .**
" 我是 不是 当然 那 计算机 是 到 责备 , 先生 , " 说 菲尔 .
"先生，我不确定是不是电脑的错。"菲尔说。

" [fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] , [ðə; ðɪ] [ə'seɪlənt] [ju:st] [ə; eɪ][sə'ræmɪk]['pɪst(ə)] .
" **First of all , the assailant used a ceramic pistol .**
" 第一的 的 全部 , 这 袭击者 用过的 一个 陶瓷制品 手枪 .
首先，袭击者使用的是陶瓷手枪。

[nəʊ] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ə'ʊə(r)][sɪ'kjʊərəti][tu:; tə] [dɪ'tekt] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)] [sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [ðæt]
No way for our security to detect it without a physical search and that
不 方式 为了 我们的 安全 到 探测 它 没有 一个 身体的 搜索 和 那
[wʊdnt] [gəʊ]['əʊvə(r)] [wel] [wɪð] ['eniwʌn] .
wouldn't go over well with anyone .
不会 去 超过 出色地 和 任何人 .
我们的安保人员没有办法在不进行物理搜查的情况下发现它，而这会让任何人都不高兴。

" [ðə; ðɪ] ['brɪliənt] ['mʌzɡreɪv] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔ:(r); fə(r)][kɑ:m] [ræ'ə'næləti] [ɪn][ðə; ðɪ] [laɪt]
" **The brilliant Musgrave was making a case for calm rationality in the light**
" 这 杰出的 穆斯格雷夫 曾是 制作 一个 案件 为了 冷静的 理性 在 这 光
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][lɪv; laɪv] [ə,sæsr'neiʃ(ə)n] [ə'tempt] .
of the live assassination attempt .
的 这 居住 暗杀 试图 .
"才华横溢的马斯格雷夫在目睹了刺杀未遂事件后，力证保持冷静理性的重要性。"

" [ˈsekənd] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][kən] - [nɛkʃən] [brɪ'twi:n] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" **Second , at this point there is no con - nection between Troubleaux and his**
" 第二 , 在 这 观点 那里 是 不 康 - 连接 之间 - 和 他的
[ə'tækə(r)] .
attacker .
攻击者 .
"第二，此时特鲁布洛与他的攻击者之间没有任何联系。"

[waɪr] [nɒt][ɪ:v(ə)n] - % [ʃʊə(r)] [ðæt] - [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['tɑ:ɡɪt] . "
We're not even 100 % sure that Troubleaux was the target . "
是 不是 甚至 - % 当然 那 - 曾是 这 目标 . "
我们甚至不能百分之百确定特鲁布洛就是目标。

" [ðæts] [ə; eɪ] [krɒk] ['fɪl] , " [ə'sɜ:tid] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .
" **That's a crock Phil , " asserted the President .**
" 那就是 一个 缸 菲尔 , " 断言 这 总统 .

“那纯属胡说八道，菲尔，”总统断言道。

" [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [teɪk] [ə; eɪ][dʒi:niəs][tu:; tə] ['fɪgə(r)] [aɒt] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒbvɪəs] [kə'nekʃn] [bi:; bi]
" **It doesn't take a genius to figure out that there is an obvious connection be**
" 它 不 拿 一个 天才 到 数字 出去 那 那里 是 一个 明显的 联系 是
- [twi:n] [ðɪs] [kəm'pjʊ:tə(r)][kræp][ænd; ənd][ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] .
- **tween this computer crap and the Rickfield incident .**
- 青少年 这 电脑 垃圾 和 这 - 事件 .

“不难看出，这堆电脑垃圾和里克菲尔德事件之间有着明显的联系。”

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [fɑ:st] . "
I want to know what it is , and I want to know fast . "
我 想 到 知道 什么 它 是 , 和 我 想 到 知道 快速地 . "

我想知道那是什么，而且我想尽快知道。

" [sɜ:(r)] , " ['tʃeɪmbəz] [sed] ['kwaɪətli] .
" **Sir , " Chambers said quietly .**
" 先生 , " 钱伯斯 说 悄悄 .

“先生，”钱伯斯轻声说道。

" [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [si: aɪ 'eɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
" **We have the FBI and the CIA investigating , but until the**
" 我们 有 这 联邦调查局 和 这 中央情报局 调查 , 但 直到 这
[ˈpɜ:pətreɪtə(r)] [ri'geɪn, ri:-] ['kɒŋəsnəs] ,
perpetrator regains consciousness ,
犯罪者 恢复 意识 ,

“我们已经安排联邦调查局和中央情报局进行调查，但要等到肇事者恢复意识后才能进行调查。”

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['daʊt(ə)] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [spaɪn] [wɒz; wəz] [snæpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] , [wi:; wi][wɒʊnt]
which may be doubtful because his spine was snapped in the fall , we won't
哪个 可能 是 疑 因为 他的 脊柱 曾是 咄咄 在 这 落下 , 我们 惯于
[nəʊ] [tu:] [mʌtʃ] .
know too much .
知道 也 很多 .

这可能令人怀疑，因为他在摔倒时脊椎骨折，我们无法得知太多。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [fraʊnd] .
" **The President frowned .**
" 这 总统 皱眉 .

总统皱起了眉头。

" [dʌz] [aɪ 'ti:] [si:m] [ɒd] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] ['meɪs(ə)n] ,
" **Does it seem odd to you that Mason ,**
" 做 它 似乎 奇怪的 到 你 那 石匠 ,

“你不觉得梅森很奇怪吗？ ”

[ðə; ði] [taɪmz] [rɪ'pɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [wɪð] - [æt; ət][ðə; ði][ɪg'zækt] [taɪm] [hi:; hi] [ɡɒt] [ʃɒt] ?
the Times reporter was there with Troubleaux at the exact time he got shot ?
这 《时代周刊》 记者 曾是 那里 和 - 在 这 精确的 时间 他 得到 射击 ?
"
"
"

《泰晤士报》记者当时就在特鲁布洛的身边，亲眼目睹了他被枪击的那一刻？

" [nəʊ][sɜ:(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
" **No sir , just a coincidence .**
" 不 先生 , 只是 一个 巧合 .

“不，先生，只是个巧合。”

[aɪˈti:] [si:m] [ðæt] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [kraɪm] [hæz; həz] [bi:n] [hɪz; ɪz] [hɒt] [ˈbʌt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , "**It seems that computer crime has been his hot button for a while** , "

它 似乎 那 电脑 犯罪 有 到过 他的 热的 按钮 为了 一个 尽管 , "

[ˈmʌzɡreɪv] [sed] .
Musgrave said .

穆斯格雷夫 说 .

“看来计算机犯罪一直是他一段时间以来关注的焦点，”穆斯格雷夫说。

" [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [hi:z] [ɪnˈvɒlvd] [æt; ət][ɔ:l] . "
" I don't think he's involved at all . "

" 我 不 思考 他是 涉及 在 全部 . "

“我认为他根本没有参与其中。”

" [aɪm][nɒt] [səˈdʒestɪŋ] [ðæt] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪntəˈrʌptɪd] .
" I'm not suggesting that , " the President interrupted .

" 我是 不是 建议 那 , " 这 总统 中断 .

“我不是这个意思，”总统打断道。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [weə(r)] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɪz] .
" But he does seem to be where the action is .

" 但 他 做 似乎 到 是 在哪里 这 行动 是 .

但他似乎确实身处行动中心。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈpru:d(ə)nt] [ɪf] [wi:; wi] [nju:] [ə; eɪ][bɪt] [mɔ:(r)][əv; əv][hɪz; ɪz] [ækˈtɪvətɪz] .
I think it would be prudent if we knew a bit more of his activities .

我 思考 它 会 是 谨慎 如果 我们 知道 一个 少量 更多的 的 他的 活动 .

我认为，如果我们能多了解一些他的活动，将会是明智之举。

[du:; də][aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ? "
Do I need to say more ? "

做 我 需要 到 说 更多的 ? "

我还需要多说吗？

" [nəʊ][sɜ:(r)] .
" No sir .

" 不 先生 .

“不，先生。”

[kənˈsɪdə(r)][aɪˈti:] [dʌn] .
Consider it done .

考虑 它 完毕 .

搞定了。

" [ˈtʃæptə(r)] -
" Chapter 22

" 章 -

第22章

[ˈfraɪdeɪ] , [ˈdʒænjuəri][eɪt]
Friday , January 8

星期五 , 一月 8

1月8日，星期五

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .

华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[aɪˈti:] [si:md] [ðæt] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [skɒt] [æt; ət][wʌns] .
It seemed that everyone in the world wanted to speak to Scott at once .

它 似乎 那 每个人 在 这 世界 通缉 到 说话 到 斯科特 在 一次 .

似乎全世界的人都想同时和斯科特说话。

[ðə; ði] [ˈef biː ˈaɪ] [spɛnt] [æn; ən][ˈaʊə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [ɪˈneɪn] [ˈkwɛstʃənz] .

The FBI spent an hour asking him inane questions .
这 联邦调查局 花费 一个 小时 问 他 无聊 问题 .

联邦调查局花了一个小时问了他一些愚蠢的问题。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [help] [hɪm] ? "

" Why did you help him ? "

" 为什么 做过 你 帮助 他 ? "

你为什么帮他？

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] - ? "

" Do you know Troubleaux ? "

" 做 你 知道 - ? "

你认识特鲁布洛吗？

" [waɪ] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [ˈhiəriŋz] ? "

" Why were you at the hearings ? "

" 为什么 是 你 在 这 听证会 ? "

你为什么会出席听证会？

" [waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][saɪt] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ʊv; əv][ðə; ði] [pres] ? "

" Why didn't you sit with the rest of the press ? "

" 为什么 没有 你 坐 和 这 休息 的 这 按 ? "

“你为什么不和其他媒体记者坐在一起？ ”

" [wɛrɜː] [jɜː(r); jə(r)][ˈkæm(ə)rə] ? "

" Where's your camera ? "

" 在哪里？ 你的 相机 ? "

你的相机呢？

" [kæn; kən][wiː; wi] [riːd] [jɜː(r); jə(r)] [nəʊts] ?

" Can we read your notes ?

" 能 我们 读 你的 笔记 ?

我们可以看看你的笔记吗？

" [skɒt] [wɒz; wəz] [kəʊˈbɒpərətɪv] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈlɪmɪts] .

" Scott was cooperative , but he had his limits .

" 斯科特 曾是 合作社 , 但 他 有 他的 限制 .

“斯科特很配合，但他也有自己的底线。”

" [jʊr; jər] [ðə; ði][wʌn] [hʊz] [biːn] [ˈraɪtɪŋ] [ðəʊz] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈstoːrɪz] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? "

" You're the one who's been writing those computer stories , aren't you ? "

" 你是 这 一 谁是 到过 写作 那些 电脑 故事 , 不是 你 ? "

“那些关于电脑的故事都是你写的，对吧？ ”

" [wʌts] [ɪn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?

" What's in this for you ?

" 是什么 在 这 为了 你 ?

“你从中能得到什么好处？ ”

" [skɒt] [ɪkˈskjuːzd] [hɪmˈself] , [nɒt] [səʊ] [pəˈlaɪtli] .

" Scott excused himself , not so politely .

" 斯科特 已原谅 他自己 , 不是 所以 礼貌地 .

斯科特不太礼貌地找了个借口离开。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] - [θɪŋ] [els] , [pliːz] [ˈkɒntækt][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] ,

If you want me for any - thing else , please contact the paper ,

如果 你 想 我 为了 任何 - 事物 别的 , 请 接触 这 纸 ,

如果您需要我做其他任何事情，请联系报社。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [ˈef biː ˈaɪ] [ˈeɪdʒənts] [huː] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [ˈnʌθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈeniwʌn] [els] [ˈaɪðə(r)] .

he told the FBI agents who had learned nothing from anyone else either .

他 讲述 这 联邦调查局 代理人 WHO 有 学习 没有什么 从 任何人 别的 任何一个 .

他告诉了联邦调查局探员，而这些探员也从其他人那里一无所获。

[hi:; hi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ʌðə(r)] [rɪ'pɔ:rtərz] [hu:] [ˈwɒntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:rtərz] [ɪn] - [saɪt] ,
He escaped from other reporters who wanted his reporter's in - sight ,
他 逃脱 从 其他 记者 WHO 通缉 他的 记者 在 - 视线 ,
他躲过了其他想要采访他的记者。

[ðʌs] [ˈlɜ:nɪŋ] [wɒt] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈhʌʊndɪd] [rɪˈlentləsli] [baɪ][ðə; ði] [pres] .
thus learning what it was like to be hounded relentlessly by the press .
因此 学习 什么 它 曾是 喜欢 到 是 被追捕 毫不留情 经过 这 按 .
由此体会到了被媒体无情追逐的滋味。

[dæmd] [peɪn][ɪn][ðə; ði] [æs] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [ænd; ənd] [dæm] [ˈstju:prɪd] [ˈkwestʃənz] .
Damned pain in the ass , he thought , and damn stupid questions .
该死的 疼痛 在 这 屁股 , 他 想法 , 和 该死 愚蠢的 问题 .
“真是个麻烦精,”他心想, “而且问的问题还很愚蠢。”

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [fi:l] . . . ? "
" How did you feel . . . ? "
" 如何 做过 你 感觉 . . . ? "
你当时感觉如何.....?

" [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] [skeəd] . . . ? "
" Were you scared . . . ? "
" 是 你 害怕的 . . . ? "
你当时害怕吗.....?

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] . . . ? "
" Why did you . . . ? "
" 为什么 做过 你 . . . ? "
你为什么.....?

" [ðə; ði] [ɪgˈzɔ:stɪd] [skɒt] [faʊnd] [ðə; ði][ˈəʊnli][əˈveɪləb(ə)] [ˈsɒləs] [ɪn][ə; eɪ] [θɜ:d] [flɔ:(r)] [menz] [ru:m] [stɔ:l]
" The exhausted Scott found the only available solace in a third floor men's room stall
" 这 筋疲力尽的 斯科特 成立 这 仅有的 可用的 慰藉 在 一个 第三 地面 男士 房间 摊位
[weə(r)] [hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [pi:s] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [grɪd] [ˈlæptɒp] [kəmˈpju:tə(r)] .
where he wrote a piece for the paper on his GRiD laptop computer .
在哪里 他 写道 一个 片 为了 这 纸 在 他的 网格 笔记本电脑 电脑 .
筋疲力尽的斯科特在三楼男厕所隔间里找到了唯一的慰藉, 他在那里用他的 GRiD 笔记本电脑为报纸写了一篇文章。

[ˈni:əli] [fɔ:lɪŋ] [əˈsli:p] [ɒn][ðə; ði] [ˈtɔɪlət] [si:t] ,
Nearly falling asleep on the toilet seat ,
几乎 坠落 睡着了 在 这 洗手间 座位 ,
差点在马桶座上睡着了,

[hi:; hi] [ˈtemprərəli] [rɪˈfreʃt] [hɪmˈself] [wɪð] [aɪs][kəʊld][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][tæp][ænd; ənd] [tʃeɪndʒd]
he temporarily refreshed himself with ice cold water from the tap and changed
他 暂时地 焕然一新 他自己 和 冰 寒冷的 水 从 这 轻敲 和 已更改
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈblʌd,sɒʊkt] [kləʊðz] [ɪntu:] [freʃ] [dʒi:nz][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpʊləʊvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
from his bloodsoaked clothes into fresh jeans and a pullover from his
从 他的 血染的 衣服 进入 新鲜的 牛仔裤 和 一个 套衫 从 他的
[ˈhæŋɪŋ] [bæg] [ðæt] [stɪl] - [hɪm] .
hanging bag that still burdoned him .
绞刑 包 那 仍然 - 他 .

他用冰冷的自来水短暂地让自己清醒了一下, 然后脱下沾满鲜血的衣服, 换上干净的牛仔裤和从挂着的包里拿出的套头衫, 包仍然让他感到沉重。

[wʌŋ] [rɪ'pɔ:tə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst] [θɔ:t] [hɪmˈself] [ˈlʌki] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd]
One reporter from the Washington Post thought himself lucky to have found
一 记者 从 这 华盛顿 邮政 想法 他自己 幸运的 到 有 成立
[skɒt] [ɪn][ðə; ði] [menz] [ru:m] ,
Scott in the men's room ,
斯科特 在 这 男士 房间 ,
《华盛顿邮报》的一名记者觉得自己很幸运, 在男厕所里发现了斯科特。

[bʌt; bət] [wen] [skɒt] [ˈfɪnɪʃt] [bəːmberstɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈvɜːb(ə)l] [əˈsɔːlt] ,
but when Scott finished bombasting him with his own verbal assault ,
但 什么时候 斯科特 完成的 夸夸其谈 他 和 他的 自己的 口头 突击 ,
但当斯科特用言语猛烈抨击他之后,

[ðə; ði] [ʃel] [ʃɒkt] [rɪˈpɔːtə(r)] [left] [wel] [ɪˈnʌf] [əˈləʊn] .
the shell shocked reporter left well enough alone .
这 壳 震惊 记者 左边 出色地 足够的 独自的 .
这位惊魂未定的记者没有多问。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [pəˈliːs] [wɜː(r); wə(r)] [θruː] [ˈkwestʃənɪŋ] [skɒt] ,
After the Capital police were through questioning Scott ,
后 这 首都 警察 是 通过 提问 斯科特 ,
在首都警方对斯科特进行讯问结束后,

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈeksɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeəpɔːt] [ænd; ənd] [get] [həʊm] .
he wanted to make a swift exit to the airport and get home .
他 通缉 到 制作 一个 迅速 出口 到 这 飞机场 和 得到 家 .
他想尽快离开去机场回家。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [dɪˈteɪn] [hɪm] [ˈveri] [lɒŋ] , [ˈrɪələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ] [skɒt] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][əˈveɪləb(ə)] .
They didn't detain him very long , realizing Scott would always be available .
他们 没有 扣留 他 非常 长的 , 意识到 斯科特 会 总是 是 可用的 .
他们没有拘留他太久，因为他们知道斯科特随时都能被派来帮忙。

[ɪˈspeʃəli] [sɪns] [ðɪs] [wɒz; wəz] [njuːz] .
Especially since this was news .
尤其 自从 这 曾是 消息 .
尤其因为这还是新闻。

[hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] [ˈʃʌt(ə)l] [ˈfedjuːl] [ʃəʊd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪks] : - [flaɪt] [tuː; tə] [westˈtʃestə(r)]
His pocket shuttle schedule showed there was a 6 : 30 flight to Westchester
他的 口袋 穿梭 日程 显示 那里 曾是 一个 6 : - 航班 到 威彻斯特
[ˈeəpɔːt] ;
Airport ;
飞机场 ;
他的随身航班时刻表显示，早上 6:30 有一班飞往韦斯特切斯特机场的航班；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ðen] [græb][ə; eɪ] [ˈlɪməʊ] [həʊm] [ænd; ənd][biː; bi][ɪn][bed][baɪ][ten] ,
he could then grab a limo home and be in bed by ten ,
他 可以 然后 抓住 一个 豪华轿车 家 和 是 在 床 经过 十 ,
然后他就可以叫辆豪华轿车回家，十点前就能上床睡觉了。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] [ðə; ði] [ɪgˈzɔːstʃən] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ˈsʌmwheə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
that is if the exhaustion didn't take over somewhere along the way .
那 是 如果 这 疲惫 没有 拿 超过 某处 沿着 这 方式 .
前提是途中没有因为疲惫而放弃。

[θriː] [deɪz] [ɪn] [ˈjʊərəp] [ɒn][nekst][tuː; tə][nəʊ] [sliːp] .
Three days in Europe on next to no sleep .
三 天 在 欧洲 在 下一个 到 不 睡觉 .
在欧洲待了三天，几乎没怎么睡觉。

[rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [ˈsenət] [ˈhiəriŋz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæz; həz][ˈevə(r)] [hɜːd] [əˈbaʊt] .
Rush back to public Senate hearings that no one has ever heard about .
匆忙 后退 到 民众 参议院 听证会 那 不 一 有 曾经 听到 关于 .
匆忙恢复那些无人知晓的参议院公开听证会。

[ˈtelɪvɪz(ə)n] [ˈkæməərəz] [əˈpɪə(r)] , [nəʊ][wʌn] [ədˈmɪt] [tuː; tə] [ˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [pres] , [ænd; ənd] [ðen] , [pjeə] .
Television cameras appear , no one admits to calling the press , and then , Pierre .
电视 相机 出现 , 不 一 承认 到 呼叫 这 按 , 和 然后 , 皮埃尔 .
电视摄像机出现了，没有人承认是自己打电话给媒体的，然后，皮埃尔出现了。

[hi:; hi] [ˈni:diɪd] [taɪm] [tu:; tə] [θɪŋk] , [əˈləʊn] .
He needed time to think , alone .
他 需要 时间 到 思考 , 独自的 .

他需要时间独自思考。

[əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt] - [ɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈteərɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
Away from the conflict - ing influences that were tearing at him .
离开 从 这 冲突 - ing 影响 那 是 撕裂 在 他 .

远离那些令他备受煎熬的矛盾影响。

[ɒn] [wʌn][hænd][hɪz; ɪz][ˈpeɪpə(r)] [ɪkˈspektɪd] [hɪm][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [nju:z] .
On one hand his paper expected him to report and investigate the news .
在 一 手 他的 纸 预期的 他 到 报告 和 调查 这 消息 .

一方面，报社希望他报道和调查新闻。

[ɒn] [əˈnʌðə(r)] ,
On another ,
在 其他 ,

另一方面，

[ˈtaɪrən] [ˈwɒntɪd] [help] [ɒn][hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [bi:; bi] - [kɔ:z] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈwɒʃɪŋtən] [hæd; həd] [tɜ:nd]
Tyrone wanted help on his investigation be - cause official Washington had turned
泰隆 通缉 帮助 在 他的 调查 是 - 原因 官方的 华盛顿 有 转向

[ðəə(r)] [bæks] [ɒn][hɪm] .
their backs on him .
他们的 背部 在 他 .

泰隆希望有人帮助他进行调查，因为华盛顿官方已经对他置之不理。

[ænd; ənd] [spu:k] .
And Spook .
和 幽灵 .

还有幽灵。

[spu:k] .
Spook .
幽灵 .

幽灵。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] [səʊ][fəˈmɪliə(r)] ?
Why is that so familiar ?
为什么 是 那 所以 熟悉的 ?

为什么这感觉这么熟悉？

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈfi:lɪŋz] .
Then he had to be honest with his own feelings .
然后 他 有 到 是 诚实的 和 他的 自己的 情怀 .

然后他必须诚实面对自己的感受。

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [hæd; həd][səʊ] [ˈkæptɪveɪtɪd] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [let] [ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
What about this story had so captivated him that he had let many of his
什么 关于 这 故事 有 所以 着迷 他 那 他 有 让 许多 的 他的

[ˈʌðə(r)] [əˈsaɪnmənts] [gəʊ][baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] ?
other assignments go by the wayside ?
其他 任务 去 经过 这 路边 ?

这个故事究竟有什么特别之处，让他如此着迷，以至于放弃了其他许多工作？

[dʌg] [wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [ska:ts] [ˈprəʊgres] , [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] [təˈdeɪ] , [wel] ,
Doug was pleased with Scott's progress , and after today , well ,
道格 曾是 高兴 和 斯科特的 进步 , 和 后 今天 , 出色地 ,

道格对斯科特的进步感到满意，而今天之后，情况就更是如此了。

[wɒt] ['editə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [stɑː(r)][ˈraɪtə(r)][bɒn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]
what editor wouldn't be pleased to have a potential star writer on the National
什么 编辑 不会 是 高兴 到 有 一个 潜在的 星星 作家 在 这 国家的
[njuːz] .
news .
消息 .

哪个编辑会不乐意让一位有潜力成为明星的作家加入国家新闻部门呢？

[bʌt; bət] [skɒt] [wɒz; wəz] ['draʊnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] .
But Scott was drowning in the story .
但 斯科特 曾是 溺水 在 这 故事 .

但斯科特完全沉浸在故事中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['meni] ['piːsɪz] , [frɒm; frəm] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [də'rekʃ(ə)n] ,
There were too many pieces , from every conceivable direction ,
那里 是 也 许多 件 , 从 每一个 可以想象的 方向 ,
碎片太多了, 来自四面八方。

[wɪð] [nʌn] [tuː] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɪtɪŋ] ['hiːtli] [tə'geðə(r)] .
with none too many of them fitting neatly together .
和 没有任何 也 许多 的 他们 配件 整齐地 一起 .
它们之间几乎没有多少能够完美契合。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['evə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [hɜː'kjəl] [pwaɪ'roʊ] , ['ægəθə] ['krɪstɪz] ['deɪtɛk] - [taɪv] ,
He thought of the ever determined Hercule Poirot , Agatha Christie's detec - tive ,
他 想法 的 这 曾经 决定 赫尔库尔 波洛 , 阿加莎 佳士得 侦测 - ive ,
他想到了阿加莎·克里斯蒂笔下那位意志坚定的侦探赫尔克里·波洛。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [keɪm] ['ɪnfɪnətli] ['iːzɪə] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪkʃən(ə)l] [sluːθ]
recalling that the answers to a puzzle came infinitely easier to the fictional sleuth
回忆 那 这 答案 到 一个 谜 来了 无限地 更轻松 到 这 虚构的 侦探
[ðæn; ðən][tuː; tə][hɪm] .
than to him .
比 到 他 .
他回想起, 对于虚构的侦探来说, 解开谜题要比对他来说容易得多。

[skɒt] [kɔːld] ['ɪntuː] [dʌŋ] .
Scott called into Doug .
斯科特 称为 进入 道格 .

斯科特给道格打了个电话。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?
" **Are you all right ?**
" 是 你 全部 正确的 ?

你还好吗？

" [dʌŋ] [ɑːskt] [wɪð] [kən'sɜːn] [bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt] [wert] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] ['ɑːnsə(r)] .
" **Doug asked with concern but didn't wait for an answer** .
" 道格 问 和 忧虑 但 没有 等待 为了 一个 回答 .
道格关切地问道, 但没等对方回答。

" [aɪ][gɒt][jɔː(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] .
" **I got your message** .
" 我 得到 你的 信息 .
我收到你的信息了。

[nekst] [taɪm] [kɔːl] [em 'iː][æt; ət] [həʊm] .
Next time call me at home .
下一个 时间 称呼 我 在 家 .
下次请给我打家庭电话。

[ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [ˈjʊərəp] [tɪl] [ˈwenzdeɪ] . "
I thought you were going to be in Europe till Wednesday . "

我 想法 你 是 去 到 是 在 欧洲 直到 周三 . "

我以为你会在欧洲待到周三。

" [həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhɔ:sɪz] , " [skɒt] [sed] [wɪð] [ædʒɪˈteɪ(ə)n] .
" Hold your horses , " Scott said with agitation .

" 抓住 你的 马匹 , " 斯科特 说 和 搅动 .

“别着急，”斯科特激动地说。

[dʌg] [ʌt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [dɪˈstrɔ:t] [skɒt] .
Doug shut up and listened to the distraught Scott .

道格 关闭 向上 和 听着 到 这 心烦意乱 斯科特 .

道格闭上嘴，听着情绪崩溃的斯科特倾诉。

" [ai][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˈstɔ:ri] [ɔ:l] [ˈrɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
" I have the story all written for you .

" 我 有 这 故事 全部 书面 为了 你 .

“我已经为你写好了故事。”

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntu:] [ˈsɜ:dʒəri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈærəb][ɪz][ɪn] [ˈprɪti] [bæd] [ˈjeɪp] .
Both of them are going into surgery and the Arab is in pretty bad shape .

两个都 的 他们 是 去 进入 外科手术 和 这 阿拉伯 是 在 漂亮的 坏的 形状 .

他们两人都要接受手术，其中阿拉伯人情况相当糟糕。

[ðə; ðɪ] [kəˈmɪti] [meɪd] [ɪtˈself] [skeəs] [ˈri:əl][fɑ:st][ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nʌʊ][wʌn] [els] [tu:; tə][tɔ:k] [tu:; tə] .
The committee made itself scarce real fast and there's no one else to talk to .

这 委员会 制成 本身 稀少 真实的快速地 和 有 不 一 别的 到 讲话 到 .

委员会很快就消失得无影无踪，现在也没有其他人可以交谈了。

[aɪv] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kəˈrɪə(r)][aʊt][ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [rɪˈpɔ:rtərz] .
I've had to make a career out of avoiding reporters .

我已经 有 到 制作 一个 职业 出去 的 避免 记者 .

我不得不把躲避记者当成自己的职业。

[si:m] [laɪk] [aɪm][ðə; ðɪ][ˈəʊnli][wʌn] [left] [wɪð] [nɑ:θ] - [ɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Seems like I'm the only one left with noth - ing to say .

似乎 喜欢 我是 这 仅有的 一 左边 和 诺斯 - ing 到 说 .

看来只剩下我一个人无话可说了。

" [dʌg] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [ɪgˈzɔ:stʃən] [ɪn] [ska:ts] [vɔɪs] .
" Doug heard the exhaustion in Scott's voice .

" 道格 听到 这 疲惫 在 斯科特的 嗓音 .

道格听出了斯科特声音里的疲惫。

" [ˈlɪs(ə)n] , " [dʌg] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [səˈpɔ:trɪv] [təʊn] .
" Listen , " Doug said with a supportive tone .

" 听 , " 道格 说 和 一个 支持 语气 .

“听着，”道格用鼓励的语气说道。

" [ju:v] [bi:n] [ˈdu:ɪŋ] [ə; eɪ] [bæŋ] [ʌp][dʒɒb] ,
" You've been doing a bang up job ,

" 你已经 到过 正在做 一个 砰 向上 工作 ,

你做得非常出色，

[bʌt; bət][aɪm] [ˈsendɪŋ] [ben] [daʊn] [ðeə(r)][tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ðɪ] [ɑ:sɑ:sɪ] - [ˈneɪ(ə)n] [əˈtempt] .
but I'm sending Ben down there to cover the assassi - nation attempt .

但 我是 发送 本 向下 那里 到 覆盖 这 阿萨西 - 国家 试图 .

但我会派本去那里报道刺杀未遂事件。

[ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][bed] [fɔ:(r); fə(r)] - [ˈaʊəz] [ænd; ənd] [ðæts] [æn; ən][ˈɔ:də(r)] .
I want you to go to bed for 24 hours and that's an order .

我 想 你 到 去 到 床 为了 - 小时 和 那就是 一个 命令 .

我命令你卧床休息24小时。

[ai][dʌnt] [wɒnt] [tu:; tə][hiə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ] [tɪl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .

I don't want to hear from you till Monday .
我 不 想 到 听到 从 你 直到 周一 .

周一之前我不想收到你的消息。

" [skɒt] ['greɪtfuli] [ək'nɒlɪdʒd] [dʌgz] ['i:dɪkt] ,
" **Scott gratefully acknowledged Doug's edict** ,
" 斯科特 感激不尽 已确认 道格的 法令 ,

斯科特欣然接受了道格的命令，

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv][sʌg] - [dʒɛstɪd][,aɪ'ti:] [hɪm'self] [ɪf] [,aɪ'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dedɪ'keɪ(ə)n]
and might have sug - gested it himself if it weren't for his dedication
和 可能 有 糖 - 妊娠 它 他自己 如果 它 不是 为了 他的 奉献

[tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [hi:; hi][hæd; həd] [spent] [mʌnθs] [ɒn] [ɔ:l'redi] .
to the story he had spent months on already .
到 这 故事 他 有 花费 几个月 在 已经 .

如果不是因为他全身心投入到他已经花费数月时间创作的故事中，他自己可能也会提出这个建议。

" [əʊ] . [keɪ] . , " [skɒt] [ə'gri:d] .
" **O : K : , " Scott agreed** .
" 哦 : K : , " 斯科特 同意 .

“好的，”斯科特同意了。

" [ai] [ges] [nɒt] [mʌtʃ] [wɪl] ['hæpən] . . . "
" **I guess not much will happen** . . . "
" 我 猜测 不是 很多 将要 发生 . . . "

“我想不会发生什么大事.....”

" [ðæts] [raɪt] .
" **That's right** .
" 那就是 正确的 .

“这是正确的。

[ai] [wɒnt] [ju:; jʊ] [freʃ] ['eniweɪ] , " [dʌg] [sed] [wɪð] ['vɪgə(r)] .
I want you fresh anyway , " Doug said with vigor .
我 想 你 新鲜的 反正 , " 道格 说 和 活力 .

“反正我希望你精神焕发，”道格精神抖擞地说。

" [ɪf] ['eniθɪŋ] ['meɪdʒə(r)] ['kɒmz] [ʌp] , [aɪl] [si:] [ðæt] [wi:; wi] [kɔ:l] [ju:; jʊ] .
" **If anything major comes up , I'll see that we call you** .
" 如果 任何事物 主要的 来 向上 , 患病的 看 那 我们 称呼 你 .

“如果有什么重大情况发生，我会通知你。”

[feə(r)] [ɪ'nʌf] ?
Fair enough ?
公平的 足够的 ?

很公平？

" [skɒt] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz][kæb] [gɒt] [kɔ:t] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [sləʊ] [leɪt] [ˌɑ:ftə'nu:n] [rʌʃ]
" **Scott checked his watch as his cab got caught up in the slow late afternoon rush**
" 斯科特 已检查 他的 手表 作为 他的 出租车 得到 捕捉 向上 在 这 慢的 晚的 下午 匆忙
[aʊə(r)] ['træfɪk] [ɒn][ðə; ði] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['pɑ:kweɪ] .
hour traffic on the George Washington Parkway .
小时 交通 在 这 乔治 华盛顿 公园大道 .

“斯科特看了看手表，他的出租车被困在乔治·华盛顿大道上缓慢的傍晚高峰车流中。

[ɪf] [hi:; hi] [mɪst] [ðɪs] [flaɪt] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] [wʌn] [ɪn][æn; ən][[aʊə(r)] .
If he missed this flight , he thought , there was another one in an hour .
如果 他 错过 这 航班 , 他 想法 , 那里 曾是 其他 一 在 一个 小时 .

他心想，如果错过了这趟航班，一个小时后还有另一趟。

[ðə; ði][ˌpændə'məʊniəm][ɒv; əv][ˈfraɪdeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈeəpɔ:t] [hæd; həd] [br'kʌm] [ˈledʒəndri] .
The pandemonium of Friday afternoon National Airport had become legendary .
这 混乱 的 星期五 下午 国家的 飞机场 有 变得 传奇 .
周五下午国家机场的混乱场面已成为一段传奇。

[drɪ'spɑ:t] [ɪk'stensɪv] [nju:] [kən'strʌkʃn] , [ɪk'spres] [ˈsɜ:vɪsɪz] [ænd; ənd][ˈmɑ:dərnaɪzd] [ˈtɜ:rmənɪl] ,
Despite extensive new construction , express services and modernized terminals ,
尽管 广泛的 新的 建造 , 表达 服务 和 现代化 终端 ,
尽管进行了大规模的新建设、开通了快递服务和现代化航站楼，

[ðə; ði] [ˈeəpɔ:t] [drɪ'zainə] [ɪn][ðəə(r)] [ˈɪnfɪnət] [ˈwɪzdəm] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd] [ɪn][ˈeni] [wei] [tu:; tə] [ɪm'pru:v]
the airport designers in their infinite wisdom had neglected in any way to improve
这 飞机场 设计师 在 他们的 无限 智慧 有 被忽视的 在 任何 方式 到 提升
[ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təməbi:l] [ˈtræfɪk] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeəpɔ:t] .
the flow of automobile traffic in and out of the airport .
这 流动 的 汽车 交通 在 和 出去 的 这 飞机场 .
机场设计师们自以为是，完全忽略了改善机场汽车进出交通流量的问题。

[æz; əz] [ðeɪ] [epɪ'əʊtʃt] , [skɒt] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˈtɜ:mɪn(ə)] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [jɑ:rdz]
As they approached , Scott could see the American terminal several hundred yards
作为 他们 接近 , 斯科特 可以 看 这 美国人 终端 一些 百 码
[ə'wei] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kæb] .
away from his cab .
离开 从 他的 出租车 .
随着他们靠近，斯科特可以看到距离他的出租车几百码远的美国航空航站楼。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stʌk] [brɪ'haɪnd][æn; ən] [ɪn'tɜ:mɪnəb(ə)] [laɪn][ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˈtæksɪs] , [ˈlimuzi:nz] ,
They were stuck behind an interminable line of other taxis , limousines ,
他们 是 卡住 在后面 一个 没完没了 线 的 其他 出租车 , 豪华轿车 ,
他们被堵在一条无尽的出租车、豪华轿车长龙后面，

[kɑ:z][ænd; ənd][ˈmɪni] - [ˈbʌsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈstækɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [ˈmɪnɪts] .
cars and mini - busses that had been stacking for ten minutes .
汽车 和 小型的 - 公交车 那 有 到过 堆叠 为了 十 分钟 .
轿车和小巴已经堆积了十分钟。

[skɒt] [drɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [haɪk] [ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [jɑ:rdz][ænd; ənd][hi:; hi] [peɪd] [ðə; ði][ˈdraɪvə(r)] [hu:] [traɪd]
Scott decided to hike the last few yards and he paid the driver who tried
斯科特 决定 到 远足 这 最后的 很少 码 和 他 有薪酬的 这 司机 WHO 尝试
[tu:; tə] [tɔ:k] [hɪm][ˈɪntu:] [rɪ'meɪnɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][raɪd] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
to talk him into remaining till the ride was over .
到 讲话 他 进入 其余的 直到 这 骑 曾是 超过 .
斯科特决定步行走完最后几码路，他付钱给试图劝他留下来等到车程结束的司机。

[skɒt] [wi:v] [θru:] [ðə; ði] [ˈstændstɪl] [ˈtræfɪk] [dʒæm] [ˈʌn'tɪl] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] .
Scott weaved through the standstill traffic jam until he saw the problem .
斯科特 编织 通过 这 停顿 交通 果酱 直到 他 锯 这 问题 .
斯科特在堵塞的车流中穿梭，直到他发现问题所在。

[səʊ][ˈtɪpɪk(ə)] .
So typical .
所以 典型的 .
真是典型。

[ə; eɪ] [stretʃ] [mə'sɪdi:z] - , [wɒz; wəz] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði][ˈəʊnli] [tu:] [leɪnz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpa:səbl] .
A stretch Mercedes 560 , was blocking the only two lanes that were passable .
一个 拉紧 奔驰 - , 曾是 阻塞 这 仅有的 二 车道 那 是 及格 .
一辆加长型奔驰560堵住了仅有的两条通行车道。

[wɜ:s] [jet] , [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] .
Worse yet , there was no one in the car .
更糟 然而 , 那里 曾是 不 一 在 这 车 .
更糟糕的是，车里竟然没有人。

[nəʊ][ˈdraɪvə(r)] , [nəʊ] [ˈpæsɪndʒə(r)] .
" **No driver , no passengers** .

不 司机 , 不 乘客 .

没有司机，也没有乘客。

[ˈsevrəl] [ˈeəpɔːt] [pəˈliːs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðəə(r)] [ˈɒpʃnz] [wen] [ə; eɪ][tɔːl] , [ˈslendə(r)] [blæk] [mæn] ,
" **Several airport police were discussing their options when a tall , slender black man** ,

一些 飞机场 警察 是 讨论 他们的 选项 什么时候 一个 高的 , 苗条 黑色的 男人 ,

几名机场警察正在商讨应对方案时，一名身材高挑、体型偏瘦的黑人男子

[drest] [ɪn][æn; ən] [ɪmˈpekəbli] [ˈteɪləd] [braʊn] [suːt] [keɪm] [ˈrʌʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈtɜːmɪn(ə)l] [dɔːz]
" **dressed in an impeccably tailored brown suit came rushing from the terminal doors**

穿着 在 一个 完美无瑕 量身定制 棕色的 套装 来了 匆忙 从 这 终端 门

.
:
:
:

一位身着剪裁合身的棕色西装的男士从航站楼门口匆匆走出来。

" [ˌdɪpləˈmætɪk] [ɪˈmjuːnəti] !
" **Diplomatic immunity** !

" 外交 免疫 !

“外交豁免权！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] , [ˌəʊvəˈbeərɪŋ]
" **He called out with a thick , overbearing**

" 他 称为 出去 和 一个 厚的 , 霸道

他用一种粗犷、咄咄逼人的声音喊道

[ˈkeɪmbɪdʒ] [ˈæksənt] .
" **Cambridge accent** .

剑桥 口音 .

剑桥口音。

[ðə; ðɪ] [ˈstɑːtld] [pəˈliːsmən] [sɔː] [ðə; ðɪ][mæn] [pʊʃ] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] ,
" **The startled policemen saw the man push several people to the side** ,

这 惊慌 警察 锯 这 男人 推 一些 人们 到 这 边 ,

受惊的警察看到那名男子将几个人推到一边。

[ˈɔːlməʊst] [ˈnɒkɪŋ] [wʌn] [ˈeldəli] [ˈwʊmən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
" **almost knocking one elderly woman to the ground** .

几乎 敲门 一 老年 女士 到 这 地面 .

差点把一位老妇人撞倒在地。

[skɒt] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [məˈsɪdiːz] [ænd; ənd] [steɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] [ˈʌpkʌmɪŋ] [ɪnˈkaʊntə(r)]
" **Scott reached the Mercedes and stayed to watch the upcoming encounter**

斯科特 达到 这 奔驰 和 入住 到 手表 这 即将到来的 遇到

斯科特赶到梅赛德斯车旁，留下来观看即将发生的比赛。

" [aɪ] [sed] , [ˌdɪpləˈmætɪk] [ɪˈmjuːnəti] , " [hiː; hi] [sed] [ɔːˈθɒrətətɪvli] .
" **I said , Diplomatic immunity , " he said authoritatively** .

" 我 说 , 外交 免疫 , " 他 说 权威地 .

“我说，外交豁免权，”他权威地说道。

" [pʊt] [ɔː(r); jə(r)] [ˈtɪkɪts] [əˈweɪ] . "
" **Put your tickets away** . "

" 放 你的 门票 离开 . "

“请把票收好。”

" [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə'weə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][kɑ:(r)][hæz; həz] [bi:n] ['blɒkɪŋ] [ˈʌðə(r)] [kɑ:z] [frɒm; frəm] . .
" **Sir** , **are** **you** **aware** **that** **your** **car** **has** **been** **blocking** **other** **cars** **from** . .
" 先生 , 是 你 意识到的 那 你的 车 有 到过 阻塞 其他 汽车 从 . .
.
" .
:
" .

先生, 您是否知道您的车挡住了其他车辆的通行.....

" [teɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['embəsi] , " [ðə; ði][mæn] [sed] [æz; əz][hi:; hi] ['rʌfli] ['əʊpənd] [ðə; ði]
" **Take** **it** **up** **with** **the** **Embassy** , " **the** **man** **said** **as** **he** **roughly** **opened** **the**
" 拿 它 向上 和 这 大使馆 , " 这 男人 说 作为 他 大致 打开 这
['draɪvəz] [dɔ:(r)] .
driver's **door** .
司机 门 .

“去找大使馆吧,”那人说着, 粗暴地打开了驾驶座的车门。

" [ðɪs] [kɑ:(r)] [bi'ləŋz] [tu:; tə][ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [ɪ'mju:n] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:z] .
" **This** **car** **belongs** **to** **the** **Ambassador** **and** **he** **is** **immune** **from** **your** **laws** .
" 这 车 属于 到 这 大使 和 他 是 免疫 从 你的 法律 .
" "这辆车属于大使, 他不受你们法律的约束。”

" [hi:; hi] [ʌt] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [rev] [ðə; ði]['endʒɪn] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] ['skwi:lɪŋ] [hɪz; ɪz]['taɪə(r)z] .
" **He** **shut** **the** **door** , **revved** **the** **engine** **and** **pulled** **out** **squealing** **his** **tires** .
" 他 关闭 这 门 , 加速 这 引擎 和 拉 出去 尖叫 他的 轮胎 .
" 他关上车门, 发动引擎, 轮胎发出刺耳的摩擦声, 然后驶出了车外。

['sevrəl] [pə'destriənz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [fli:t] [ɒv; əv] [fʊt] [tu:; tə] [mɪs] ['bi:ɪŋ] ['saɪdswaɪp] .
Several **pedestrians** **had** **to** **be** **fleet** **of** **foot** **to** **miss** **being** **sideswiped** .
一些 行人 有 到 是 舰队 的 脚 到 错过 存在 侧滑 .
" 一些行人不得不快速躲避, 以免被侧面撞击。

" ['fʌkɪŋ] ['kæm(ə)] ['dʒɔki] , " [sed] [wʌn] ['jʌŋgə] [pə'li:smən] .
" **Fucking** **camel** **jockeys** , " **said** **one** **younger** **policeman** .
" 操 骆驼 骑师 , " 说 一 年轻 警察 .
" "该死的骆驼骑手,”一名年轻的警察说道。

" [hi:z] [frɒm; frəm] [ekwə'tɔ:riəl] ['æfrɪkə] , ['aɪnstain] , " [sed] [ə'hʌðə(r)] .
" **He's** **from** **equatorial** **Africa** , **Einstein** , " **said** **another** .
" 他是 从 赤道 非洲 , 爱因斯坦 , " 说 其他 .
" "爱因斯坦来自赤道非洲,”另一个人说。

" [ɪts] [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][em 'i:] .
" **It's** **all** **the** **same** **to** **me** .
" 它是 全部 这 相同的 到 我 .
" "对我来说都一样。”

['fɒrənəz] ['telɪŋ] [ju: 'es] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , " [ðə; ði] [θɜ:d] [pə'li:smən] [sed] ['æŋgrəli] .
Foreigners **telling** **us** **how** **to** **live** **our** **lives** , " **the** **third** **policeman** **said** **angrily** .
外国人 讲述 我们 如何 到 居住 我们的 生活 , " 这 第三 警察 说 愤怒地 .
" "外国人来告诉我们该如何生活,”第三名警察愤怒地说。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , [ai][kæn; kən][get] - [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['spɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
" **You** **know** , **I** **can** **get** **10** **days** **for** **spitting** **on** **the** **ground** ,
" 你 知道 , 我 能 得到 - 天 为了 吐痰 在 这 地面 ,
" "你知道吗, 我往地上吐痰可能会被判10天监禁。”

[bʌt; bət] [ði:z] ['æshəʊlz] [kæn; kən] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)][ænd; ənd][bi:; bi] [sent] [həʊm] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
but **these** **assholes** **can** **commit** **murder** **and** **be** **sent** **home** **a** **hero** .
但 这些 混蛋 能 犯罪 谋杀 和 是 发送 家 一个 英雄 .
" 但这些混蛋犯下谋杀罪后, 却能被当成英雄送回家。

[ɪts] [ə; eɪ] ['fʌkɪŋ] [kraɪm] , " [ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [ə'gri:d] .
It's a fucking crime , " the younger one agreed .
它是 一个 操 犯罪 , " 这 年轻 一 同意 .

“这简直是犯罪，”年纪较小的那个同意道。

" [əʊ] . [keɪ] . , [gaɪz] , [li:v] [ðə; ði][ˈpələtɪks][tu:; tə][ðə; ði] [θi:vz] [ɒn][ˈkæpɪt(ə)l] [hɪl] .
" O . K . , guys , leave the politics to the thieves on Capital Hill .
" 哦 . K . , 伙计们 , 离开 这 政治 到 这 窃贼 在 首都 爬坡道 .

“好了，各位，把政治留给国会山的那些窃贼吧。”

[lets] [get] [ðɪs] [ˈtræfɪk] [ˈmu:vɪŋ] ,
Let's get this traffic moving ,
我们来吧 得到 这 交通 移动 ,

我们来疏导一下交通吧。

" [ðə; ði][ˈsi:niə(r)] [pəˈli:smən] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði][ˈprəʊses] [ɒv; əv][ˌʌnˈtæŋg(ə)lɪŋ] ['eəpɔ:t]
" the senior policeman said as they started the process of untangling airport
" 这 高级的 警察 说 作为 他们 开始 这 过程 的 解开 飞机场
[ˈɡrɪdlɒk] .
gridlock .
交通堵塞 .

“这位高级警官一边说着，一边开始着手疏导机场的交通堵塞。”

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['neiʃənz] [ˈkæpɪt(ə)l] , [skɒt] [θɔ:t] .
Another day in the nation's capital , Scott thought .
其他 天 在 这 国家的 首都 , 斯科特 想法 .

斯科特心想，又是在首都度过的一天。

[ə; eɪ] ['meltɪŋ] [pɒt] [ðæt] ['ekəʊd] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['elɪs] ['aɪlənd] .
A melting pot that echoed the days of Ellis Island .
一个 融化 锅 那 回声 这 天 的 埃利斯 岛 .

这里就像是埃利斯岛时代的熔炉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第37/51页

[skɒt] [ˈkæriɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbriːfkeɪs] ,
Scott carried his briefcase ,
斯科特 携带 他的 公文包 ,

斯科特提着他的公文包。

[ˈlæptɒp] [kəmˈpjʊːtə(r)][ænd; ənd] [ˈgɑːmənt] [bæg] [θruː] [ðə; ði] [ˈkraʊdɪd] [ˈtɜːmɪn(ə)] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
laptop computer and garment bag through the crowded terminal and made a
笔记本电脑 电脑 和 服装 包 通过 这 挤 终端 和 制成 一个
[left] [tuː; tə][ðə; ði] [menz] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [bluː] [ˈniːɒn][bɑː(r)] .
left to the men's room next to the new blue neon bar .
左边 到 这 男士 房间 下一个 到 这 新的 蓝色的 氖 酒吧 .

我拎着笔记本电脑和衣物袋穿过拥挤的航站楼，左转去了新开的蓝色霓虹灯酒吧旁边的男洗手间。

[drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [pɔː] [ɪˈspeʃəli] [fɑːst][ɪn][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈeəpɔːt] [bɑː(r)] .
Drinks were poured especially fast in the National Airport Bar .
饮料 是 倾倒 尤其 快速地 在 这 国家的 飞机场 酒吧 .

国家机场酒吧的酒水倒得特别快。

[ˈflaɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɒn] [sʌtʃ] [taɪt] [ˈɛdjuːlɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði]
Fliers were traveling on such tight schedules that they had to run to the
传单 是 旅行 在 这样的 紧的 日程安排 那 他们 有 到 跑步 到 这
[bɑː(r)] ,
bar ,
酒吧 ,

飞行员们的行程安排非常紧凑，以至于他们不得不一路小跑去酒吧。

[græb] [tuː] [kwɪk] [wʌnz][ænd; ənd] [dæʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
grab two quick ones and dash to the gate .
抓住 二 快的 一个 和 短跑 到 这 门 .

抓起两瓶饮料就冲到门口。

[ðə; ði] [njuː] [sɪˈkjʊərəti][ˌregjuːleɪʃ(ə)nɪz] [pleɪst] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈpriːmiəmz] [ɒn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [taɪm] .
The new security regulations placed additional premiums on drinking time .
这 新的 安全 法规 放置 额外的 保费 在 喝 时间 .

新的安全法规对饮酒时间增加了额外奖励。

[ðə; ði][bɑː(r)] [əˈkɒmədeɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈhʌrɪd] [niːdz] [wel] .
The bar accommodated their hurried needs well .
这 酒吧 已安排 他们的 慌忙 需求 出色地 .

酒吧很好地满足了他们匆忙的需求。

[skɒt] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈbæɡɪdʒ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [paɪl][ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ][bɑː(r)] [siːt]
Scott put down his baggage next to the luggage pile and stole a bar seat
斯科特 放 向下 他的 行李 下一个 到 这 行李 桩 和 偷窃 一个 酒吧 座位
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈpeɪtrən] [ˈrʌʃɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] .
from a patron rushing off to catch his flight .
从 一个 赞助人 匆忙 离开 到 抓住 他的 航班 .

斯科特把行李放在行李堆旁边，然后从一位匆匆赶飞机的顾客那里抢占了一个吧台座位。

[wʌn] [ˈheləvə] [keɪˈbɪtɪk] [deɪ] .
One helluva chaotic day .
一 真是太棒了 混乱 天 .

真是混乱不堪的一天。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][bɪə(r)] ; [ænd; ənd] [sʌkt] [daʊn] [hɑːf][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] .
He ordered a beer , and sucked down half of it at once .
他 订购 一个 啤酒 , 和 真烂 向下 一半 的 它 在 一次 :
他点了一杯啤酒，一口气喝了半杯。

[ðə; ði] [θɜːst] ['kwentʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][suːˈpiəriə(r)] [ɪkˈspəriəns] .
The thirst quenching was a superior experience .
这 口渴 淬火 曾是 一个 优越的 经验 :
解渴体验非常棒。

[breɪn] [ˈdʌlɪŋ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][lɒŋɡə(r)] .
Brain dulling would take a little longer .
脑 迟钝 会 拿 一个 小的 更长 :
大脑迟钝需要更长时间。

[ðə; ði] [ˈklæməɪəs] [ˈrʌmb(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [bleəriŋ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd]
The clamorous rumble of the crowd and the television blaring from behind
这 喧闹的 隆隆 的 这 人群 和 这 电视 刺耳的 从 在后面
[ðə; ði][bɑː(r)] [ˈfɜːðə(r)] [æˈniːsθətaɪz] [skaːts] [ˈreɪsɪŋ] [maɪnd] .
the bar further anesthetized Scott's racing mind .
这 酒吧 更远 麻醉 斯科特的 赛车 头脑 :
人群的喧闹声和酒吧后面电视机的嘈杂声进一步麻痹了斯科特纷乱的思绪。

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈtelɪvɪz(ə)n] , [ˈblɪsfəli] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn]
He finally found himself engrossed in the television , blissfully ignorant of all going on
他 最后 成立 他自己 全神贯注 在 这 电视 , 幸福地 无知 的 全部 去 在
[əˈraʊnd] [hɪm] .
around him .
大约 他 :
他最终完全沉浸在电视屏幕前，对周围发生的一切都浑然不觉。

[skɒt] [bɪˈkeɪm] [səʊ] [əbˈzɔːbd] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [njuːz] [ðæt] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈnəʊtɪs] [ðə; ði] [ˈstraɪkɪŋ] [blɒnd]
Scott became so absorbed in the local news that he didn't notice the striking blonde
斯科特 成为 所以 吸收 在 这 当地的 消息 那 他 没有 注意 这 引人注目 金发
[sɪt][nekst][tuː; tə][hɪm] .
sit next to him .
坐 下一个 到 他 :
斯科特全神贯注于当地新闻，以至于没有注意到坐在他旁边的漂亮金发女郎。

[ʃiː; ji] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [waɪt] [waɪn][ænd; ənd] [meɪd] [hɜːˈself] [ˈkʌmftəb(ə)] [ɒn][ðə; ði] [ˈəʊvəsaɪzd] [stuːl] .
She ordered a white wine and made herself comfortable on the oversized stool .
她 订购 一个 白色的 葡萄酒 和 制成 她自己 舒服的 在 这 超大 凳子 :
她点了一杯白葡萄酒，然后舒服地坐在了超大的凳子上。

[skɒt] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːtendə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [bɪə(r)][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði]
Scott turned to the bartender and asked for another beer during the
斯科特 转向 到 这 调酒师 和 问 为了 其他 啤酒 期间 这
[kəˈmɜːʃ(ə)] .
commercial .
商业的 :
广告期间，斯科特转身对酒保要了一杯啤酒。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðə; ði] [ˈɡɔːdʒəs] [ˈwʊmən] [nekst][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
It was then he noticed the gorgeous woman next to him and her
它 曾是 然后 他 注意到 这 华丽的 女士 下一个 到 他 和 她
[ˈɡəʊldən] [ˈʃəʊldə(r)] [lenkθ; lenθ][heə(r)] .
golden shoulder length hair .
金的 肩膀 长度 头发 :
这时他才注意到身边那位容貌姣好的女子和她及肩的金色长发。

[ˈlaɪtli] [tænd] [skɪn] [wɪð] [ˈdelɪkət] [kroʊz] [fi:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈedʒɪz] [pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈpenətreɪtɪŋ]
Lightly tanned skin with delicate crow's feet at the edges of her penetrating
轻轻 晒黑的 皮肤 和 精美的 乌鸦的 脚 在 这 边缘 的 她 渗透
[blu:] [aɪz] [geɪv] [nəʊ] [ˌɪndɪˈkeɪʃn] [pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)][eɪdʒ] .
blue eyes gave no indication of her age .
蓝色的 眼睛 给予 不 指示 的 她 年龄 .
她略带小麦色的皮肤，以及深邃蓝眼睛边缘淡淡的鱼尾纹，丝毫看不出她的年龄。

[æn; ən][əʊld] [ˈtwenti] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪmɑ:rkə] - [bleɪ] [ˈfɔ:ti] [faɪv] .
An old twenty to a remarka - ble forty five .
一个 老的 二十 到 一个 备注 - ble 四十 五 .
从年仅二十岁的老将，到如今令人瞩目的四十五岁。
[ˈstʌnɪŋ] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
Stunning , he thought .
令人惊叹的 , 他 想法 .
他心想，真是令人惊叹。

[ˈæbsəlu:tli] [ˈstʌnɪŋ] .
Absolutely stunning .
绝对地 令人惊叹的 .
简直美极了。
[hi:; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [θɔ:t] [pʊf] [ænd; ənd] [rɪˈtʜ:nd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈteləvi] - [ˈsaɪən] .
He shook the thought off and returned his attention to the televi - sion .
他 摇晃 这 想法 离开 和 返回 他的 注意力 到 这 电视 - 西昂 .
他甩了甩头，把注意力重新集中到电视上。

[hi:; hi] [hɜ:d] [ðə; ði] [əˈnaʊnsə(r)] [frʊm; frəm] [ˈtʃæn(ə)l] [fɔ:r] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˌen bi: ˈsi:] [əˈfɪliət] .
He heard the announcer from Channel 4 , the local NBC affiliate .
他 听到 这 播音员 从 渠道 4 , 这 当地的 NBC 附属公司 .
他听到了当地NBC附属电视台4频道播音员的声音。
" [ˈtɒpɪŋ] [təˈnaɪts] [ˈstɔ:rɪz] , [ˈʃu:tɪŋ] [æt; ət] [ˈsenət] [ˈhɪərɪŋ] .
" **Topping tonight's stories , Shooting at Senate Hearing** .
" 配料 今晚 故事 , 射击 在 参议院 听力 .
“今晚最热门的新闻是：参议院听证会发生枪击事件。”

" [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] [tʃeɪndʒd] [frʊm; frəm][ðə; ði] [ˈæŋkəməŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fi:d] [frʊm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd]
" **The picture changed from the anchorman to a live feed from outside**
" 这 图片 已更改 从 这 新闻主播 到 一个 居住 喂养 从 外部
[ðə; ði] [ŋju:] [ˈsenət] [ˈɒfɪs] [ˈbɪldɪŋ] ,
the New Senate Office Building ,
这 新的 参议院 办公室 建筑 ,
画面从新闻主播切换到了新参议院办公大楼外的现场直播，

[weə(r)] [skɒt] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] .
where Scott had just been .
在哪里 斯科特 有 只是 到过 .
斯科特刚才去过的地方。
" [ˈbrɪŋɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ju: ˈes][lɪv; laɪv][ɪz] [ˈʃɔ:nə] [ˈmɪlə(r)] .
" **Bringing it to us live is Shauna Miller** .
" 带来 它 到 我们 居住 是 肖娜 磨坊主 .
“为我们带来现场表演的是 Shauna Miller。”

[ˈʃɔ:nə] ? " **Shauna ?** "
肖娜 ? "
肖娜？

" [θæŋk] [juː; jʊ] [bɪl] ,
" Thank you Bill ,
" 感谢 你 账单 ,

谢谢你，比尔。

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['lʊkɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː;][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
" she said looking straight into the camera holding the microphone close to her
" 她 说 寻找 直的 进入 这 相机 保持 这 麦克风 关闭 到 她
[tʃɪn] .
chin .
下巴 .

“她说着，直视着镜头，把麦克风举到下巴附近。”

[bɪˈhaɪnd][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bevi] [ɒv; əv] [pəˈliːs] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['viːək(ə)lɪz][ænd; ənd][ðeə(r)]
Behind her was a bevy of police and emergency vehicles and their
在后面 她 曾是 一个 一群 的 警察 和 紧急情况 车辆 和 他们的
[pɜːsəˈnel] [ɪn][ə; eɪ] ['flʌrɪ] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] .
personnel in a flurry of activity .
人员 在 一个 阵雪 的 活动 .

在她身后，是一大群警车、急救车辆及其工作人员，他们正忙得不可开交。

" [æz; əz][wiː; wi][fɜːst] [rɪˈpɔːtɪd] [æn; ən][ˈaʊə(r)][ə'gəʊ] , [pjeə] - , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] - ,
" As we first reported an hour ago , Pierre Troubleaux , President of dGraph ,
" 作为 我们 第一的 据报道 一个 小时 前 , 皮埃尔 - , 总统 的 - ,
正如我们一小时前首次报道的那样，dGraph总裁皮埃尔·特鲁布洛（Pierre Troubleaux）

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['neiʃənz] ['liːdɪŋ] ['sɒftweə(r)] ['kʌmpənɪz] ,
one of the nation's leading software companies ,
一 的 这 国家的 领导 软件 公司 ,

全国领先的软件公司之一

[wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] ['ɪndʒəd] [waɪl] ['gɪvɪŋ] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi]
was critically injured while giving testimony to the Privacy and Technology
曾是 关键 受伤 尽管 给予 见证 到 这 隐私 和 技术
[kən'teɪnmənt] ['sʌbkəmɪti] .
Containment subcommittee .
遏制 小组委员会 .

在向隐私和技术遏制小组委员会作证时受重伤。

[æt; ət][θriː] : - ['iːstən] [taɪm] , [æn; ən][ʌnaɪ'dentɪfaɪd] [ə'seɪlənt] , [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] 9mm [-] , [ʃɒt]
At 3 : 15 Eastern Time , an unidentified assailant , using a 9mm Barretta , shot
在 3 : - 东 时间 , 一个 身份不明 袭击者 , 使用 一个 9mm 巴雷塔 , 射击
['mɪstə(r)] . - [fɔː(r)] [taɪmz] ,
Mr . Troubleaux four times ,
先生 . - 四 时代 ,

美国东部时间3点15分，一名身份不明的袭击者使用一把9毫米贝雷塔手枪，向特鲁布洛先生连开四枪。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪzɪtərz] ['bælkəni] [waɪtʃ] [əʊvə'luks] [ðə; ði][hɪə(r)] - [ɪŋ] [ruːm] .
from the visitor's balcony which overlooks the hear - ing room .
从 这 访客 阳台 哪个 俯瞰 这 听到 - ing 房间 .

从可以俯瞰听证室的访客阳台上。

['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['ɑːnsəɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] . . .
Mr . Troubleaux was answering questions about . . .
先生 . - 曾是 回答 问题 关于 . . .

特鲁布洛先生正在回答有关.....的问题。

" [skɑːts] [maɪnd] ['wɒndə] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ə'gəʊ] .
" Scott's mind wandered back to the events of a few hours ago .
" 斯科特的 头脑 漫步 后退 到 这 活动 的 一个 很少 小时 前 .

斯科特的思绪飘回到了几个小时前发生的事情。

[hiː; hi] [stiːl] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][aɪ 'tiː] .

He still had no idea why he did it .

他 仍然 有 不 主意 为什么 他 做过 它 .

他仍然不知道自己为什么会这样做。

[ðə; ði] ['telɪvɪz(ə)n] [,ri:'plei, 'ri:plei][ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɪdiəʊ] [teɪp] [weə(r)] [pjeə] [wɒz; wəz]

The television replayed the portion of the video tape where Pierre was

这 电视 重播 这 部分 的 这 视频 磁带 在哪里 皮埃尔 曾是

['testɪfaɪ] .

testifying .

作证 .

电视重播了皮埃尔作证的那段录像带。

[waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] ,

While he spoke ,

尽管 他 辐 ,

他说话的时候，

[ðə; ði] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['ɪmɪdʒ] ['sʌd(ə)nli] [blɜːd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

the shots rang out and the camera image suddenly blurred in search of the

这 镜头 响铃 出去 和 这 相机 图像 突然 模糊 在 搜索 的 这

[sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .

source of the sound .

来源 的 这 声音 .

枪声响起，镜头画面突然模糊起来，开始寻找声音的来源。

['briːfli] [ðə; ði] ['gʌnmən] [ɪz] [siːn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [swɪŋz] [bæk] [tuː; tə] [pjeə] ['biːɪŋ]

Briefly the gunman is seen and then the picture swings back to Pierre being

简要地 这 枪手 是 已见 和 然后 这 图片 摇摆 后退 到 皮埃尔 存在

[pʊʃt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][baɪ][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [spɔːts] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [waɪt] [ʃɜːt] .

pushed out of his chair by a man in a blue sports jacket and white shirt .

推动 出去 的 他的 椅子 经过 一个 男人 在 一个 蓝色的 运动的 夹克 和 白色的 衬衫 .

枪手短暂出现，然后画面又切回皮埃尔被一个身穿蓝色运动夹克和白色衬衫的男人从椅子上推下来的场景。

[æz; əz] [tuː] [mɔː(r)] [gʌn] [ʃɒts] [rɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['fɪɡə(r)] ['kʌvəz] [pjeə] .

As two more gun shots ring out the figure covers Pierre .

作为 二 更多的 枪 镜头 戒指 出去 这 数字 封面 皮埃尔 .

又响起两声枪响，那人影掩护了皮埃尔。

[tuː] [mɔː(r)] [ʃɒts] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['faɪnəli] ['set(ə)lɪz] [ɒn] [pjeə] - [bliːd] - [ɪŋ]

Two more shots and the camera finally settles on Pierre Troubleaux bleed - ing

二 更多的 镜头 和 这 相机 最后 定居点 在 皮埃尔 - 流血 - ing

[prə'fjuːsli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] ,

profusely from the head ,

大量地 从 这 头 ,

又过了两枪，镜头最终定格在皮埃尔·特鲁布洛头部血流不止的画面上。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən][ænd; ənd] [gleɪzd] .

his eyes open and glazed .

他的 眼睛 打开 和 釉面 .

他睁开眼睛，但眼神呆滞。

[skɒt] ['ʌdə] [æt; ət][ðə; ði] ['brɔːdkɑːst] .

Scott shuddered at the broadcast .

斯科特 颤抖 在 这 播送 .

斯科特听到广播后不寒而栗。

[aɪ 'tiː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] ,

It captured the essence of the moment ,

它 捕获 这 本质 的 这 片刻 ,

它捕捉到了那一刻的精髓。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈterə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhiəriŋ]
and the terror that he and the hundreds of others at the hearing
和 这 恐怖 那 他 和 这 数百 的 其他的 在 这 听力
[hæd; həd] [ɪkˈspɪəriənst] .
had experienced .
有 经验丰富的 .

以及他和数百名旁听者在听证会上所经历的恐惧。

[ˈɔːnə] [ˈmɪlə(r)] [ˌriːəˈpiə] .
Shauna Miller reappeared .
肖娜 磨坊主 再次出现 .

肖娜·米勒再次出现。

" [ænd; ʌnd][wiː; wi][hæv; həv][hiə(r)][ðə; ði][mæn] [huː] [dʌv] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . - ['reskjuː] [wen]
" And we have here the man who dove to Mr . Troubleaux's rescue when
" 和 我们 有 这里 这 男人 WHO 鸽子 到 先生 . - 救援 什么时候
[ðə; ði] [ˈjuːtɪŋ] [brɪˈɡæŋ] .
the shooting began .
这 射击 开始 .

“而我们眼前这位，就是枪击发生时奋不顾身跳下去营救特鲁布洛先生的人。”

" [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][ˈæŋɡ(ə)l] [ˈpʊld] [bæk] [ænd; ʌnd] [ʌsɒd] [skɒt] [ˈstændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]
" The camera angle pulled back and showed Scott standing next to the
" 这 相机 角度 拉 后退 和 显示 斯科特 常设 下一个 到 这
[ˈnjuːzwʊmən] .
newswoman .
新闻女记者 .

镜头拉远，显示斯科特站在女记者旁边。

" [ðɪs] [ɪz] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] ,
" This is Scott Mason ,
" 这 是 斯科特 石匠 ,

这是斯科特·梅森，

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːtə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz] [huː] [ɪz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [ɒn]
a reporter from the New York City Times who is attending the hearings on
一个 记者 从 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 WHO 是 参加 这 听证会 在
[brɪˈhɑːf] [ɒv; əv][hiːz; ɪz][ˈpeɪpə(r)] .
behalf of his paper .
代表 的 他的 纸 .

一位来自《纽约时报》的记者，代表该报出席听证会。

[skɒt] , " [fiː; fi] [tɜːnd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][tuː; tə] [spiːk] [dəˈrektli] [tuː; tə] [skɒt] .
Scott , " she turned away from the camera to speak directly to Scott .
斯科特 , " 她 转向 离开 从 这 相机 到 说话 直接地 到 斯科特 .

“斯科特,”她转过身,背对着镜头,直接对斯科特说。

" [haʊ] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [fiːl] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtɪŋ] [aɪ ˈtiː] ?
" How does it feel being the news instead of reporting it ?
" 如何 做 它 感觉 存在 这 消息 反而 的 报道 它 ?

“作为新闻本身而不是新闻报道者,感觉如何? ”

" [fiː; fi] [stʌk] [ðə; ði] [ˈmaɪkrəfəʊn] [ˈɪntuː][hiːz; ɪz] [feɪs] .
" She stuck the microphone into his face .
" 她 卡住 这 麦克风 进入 他的 脸 .

她把麦克风怼到他脸上。

" [ʌ; ɜː] , " [skɒt] [ˈstæmə] .
" Uh , " Scott stammered .
" 呃 , " 斯科特 结结巴巴 .

“呃,”斯科特结结巴巴地说。

[wɒt] [æn; ən] [æsənain] ['kwestʃən] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
" **What an assinine question , he thought .** "

“ 什么 一个 愚蠢的 问题 , 他 想法 : 他心想, 真是个愚蠢的问题。”

" [aɪ 'ti:] [dʌz] [gɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'spektɪv] , " [hi:; hi] [sed] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['hɒləʊ] .
" **It does give me a different perspective , " he said , his voice hollow .** "

“ 它 做 给 我 一个 不同的 看法 , ” 他 说 , 他的 嗓音 空洞的 . “这确实给了我一个不同的视角,”他声音空洞地说。

" [jes] , [aɪ] [wʊd] [θɪŋk] [səʊ] , " ['ɔ:nə] ['ædɪd] .
" **Yes , I would think so , " Shauna added .** "

“ 是的 , 我 会 思考 所以 , ” 肖娜 额外 : “是的, 我也这么认为,”肖娜补充道。

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [tel] [ju: 'es] [wɒt] ['hæpənd] ?
" **Can you tell us what happened ?** "

“ 能 你 告诉 我们 什么 发生 ? 你能告诉我们发生了什么事吗?”

" [mɔ:(r)] ['brɪliəns] [ɪn] ['brɔ:dkɑ:st] ['dʒɜ:nəlɪz(ə)m] .
" **More brilliance in broadcast journalism .** "

“ 更多的 辉煌 在 播送 新闻业 . “广播新闻领域涌现出更多杰出人才。”

" [ʃʊə(r)] , [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] .
" **Sure , be happy to .** "

“ 当然 , 是 快乐的 到 . 当然可以, 我很乐意。

" [skɒt] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] .
" **Scott smiled at the camera .** "

“ 斯科特 微笑 在 这 相机 . 斯科特对着镜头笑了。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntrɪz] ['faɪnɪst] [sɒft] - [weə(r)] [ɪg'zekjətɪvz] [dʒʌst] [hæd; həd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed]
" **One of the country's finest soft - ware executives just had part of his head**
" 一 的 这 该国的 最好的 柔软的 - 仓库 高管 只是 有 部分 的 他的 头
[bləʊn] [ɒf] [səʊ] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [kʊd; kəd] [li:k] [ɒn] [maɪ] [kəʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skʌmbæg] [ðæt] [ʃɒt] [hɪm]
blown off so his brains could leak on my coat and the scumbag that shot him
吹 离开 所以 他的 大脑 可以 泄露 在 我的 外套 和 这 人渣 那 射击 他
[tʊk] [ə; eɪ] ['sa:joʊ] - ['nɑ:rə] [swɒn] [daɪv] [ðæt] [brəʊk] ['evri] [bəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
took a sayo - nara swan dive that broke every bone in his body .
采取 一个 纱夜 - 奈良 天鹅 潜水 那 打破 每一个 骨 在 他的 身体 .

“该国最优秀的软件高管之一的脑袋被炸掉了一部分, 脑浆溅到了我的外套上, 而开枪的混蛋跳水摔断了全身的骨头。”

[haʊz] [ðæt] ?
How's that ?

“ 怎么样 那 ? 怎么样?”

" [hi:; hi] [sed] ['devəlɪʃli] .
" **He said devilishly .** "

“ 他 说 邪恶地 . 他阴险地说。

" [ʌ; ɜ:] , " ['ɔ:nə] ['hezɪteɪtɪd] .
" **Uh , " Shauna hesitated .** "

“ 呃 , ” 肖娜 犹豫了一下 . “呃……”肖娜犹豫了一下。

" [ˈveri] [ˈgræfɪk] .
" **Very graphic** .
" 非常 形象的 .

“画面非常生动。”

" [ðɪs] [ˈɪz(ə)nt][dʒəˈrɑːldoʊ][ˈiː; ʃi] [θɔːt] , [dʒʌst][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [njuːz] .
" **This isn't Geraldo she thought , just the local news** .
" 这 不是 杰拉尔多 她 想法 , 只是 这 当地的 消息 .

“这不是杰拉尔多,”她心想, “只是地方新闻而已。”

" [duː; də][juː; jə][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] ? "
" **Do you have anything to add ?** "
" 做 你 有 任何事物 到 添加 ? "

您还有什么要补充的吗？

" [jeə] ?
" **Yeah ?**
" 是的 ?

“是的？”

[aɪ][ɡɒt][tuː; tə][ɡet][sʌm; səm] [sliːp] .
I got to get some sleep .
我 得到 到 得到 一些 睡觉 .

我得睡一会儿了。

" [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə] [zuːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkləʊsʌp] [ɒv; əv] [ˈɔːnə] [ˈmɪlə(r)] .
" **The camera zoomed into a closeup of Shauna Miller** .
" 这 相机 放大 进入 一个 特写 的 肖娜 磨坊主 .

镜头拉近, 特写了肖娜·米勒。

" [θæŋk] [juː; jə] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] .
" **Thank you , Mr . Mason** .
" 感谢 你 , 先生 . 石匠 .

“谢谢你, 梅森先生。”

" [ʃiː; ʃi] [ˈbraɪtən] [ʌp] .
" **She brightened up** .
" 她 明亮 向上 .

她精神振作起来。

" [ˈmɪstə(r)] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈɡʌnmən] [hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkən][tuː; tə] [ˈwɔːltə] [ˈriːd]
" **Mr . Troubleaux and the alleged gunman have been taken to Walter Reed**
" 先生 . - 和 这 据称 枪手 有 到过 已采取 到 沃尔特 芦苇

[ˈmedɪk(ə)l][ˈsentə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈɡəʊ] [ˈsɜːdʒəri] .
Medical Center where they are undergoing surgery .
医疗的 中心 在哪里 他们 是 正在经历 外科手术 .

“特鲁布洛先生和涉嫌枪手已被送往沃尔特·里德医疗中心接受手术。”

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪstɪd] [ɪn][ˈkrɪtɪk(ə)l] [kənˈdɪʃn] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . - [ɪz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ][ˈkəʊmə] .
Both are listed in critical condition and Mr . Troubleaux is still in a coma .
两个都 是 列出 在 批判的 状况 和 先生 . - 是 仍然 在 一个 昏迷 .

两人目前情况危急, 特鲁布洛先生仍处于昏迷状态。

" [ˈɔːnə] [drəʊnd] [ɒn][ˈfɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [wɪð] [ˈfɪlə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] .
" **Shauna droned on for another 30 seconds with filler nonsense** .
" 肖娜 无人机 在 为了 其他 - 秒 和 填料 废话 .

“肖娜又喋喋不休地说了30秒废话。”

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi][ˈevə(r)][ɡet] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] , [skɒt] [θɔːt] .
How did she ever get on the air , Scott thought .
如何 做过 她 曾经 得到 在 这 空气 , 斯科特 想法 .

斯科特心想, 她当初是怎么上电视的？

[ænd; ənd] , [waɪ] [dʌz] [ʃiː; jɪ] [rɪˈmeɪn] ?
" **And** , **why** **does** **she** **remain** ?

" 和 , 为什么 做 她 保持 ?

她为什么留下来？

" [ðæt] [wɒz; wəz][juː; jʊ] .
" **That** **was** **you** .

" 那 曾是 你 .

那是你。

" [skɒt] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] [vɔɪs] .
" **Scott** **started** **at** **the** **female** **voice** .

" 斯科特 开始 在 这 女性 嗓音 .

斯科特首先听到的是女声。

[hiː; hi] [tʒːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd][əʊnli] [sɔː] ['seɪlzmən] [ænd; ənd] [meɪl] ['lɒbiɪsts] ['drɪŋkɪŋ]
He **turned** **to** **the** **left** **and** **only** **saw** **salesmen** **and** **male** **lobbyists** **drinking**

他 转向 到 这 左边 和 仅有的 锯 推销员 和 男性 说客 喝

[ˈhɑːtrli] .
heartily .

衷心地 .

他向左转头，只见推销员和男性游说者正在痛饮。

[hiː; hi] ['pɪvətɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n][ænd; ənd] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['sɒndʒə] ['lɪndstrɒm] .
He **pivoted** **in** **the** **other** **direction** **and** **came** **face** **to** **face** **with** **Sonja** **Lindstrom** .

他 枢轴 在 这 其他 方向 和 来了 脸 到 脸 和 索尼娅 林德斯特罗姆 .

他转身朝另一个方向走去，与索尼娅·林德斯特罗姆迎面相遇。

" ['sɒri] ? "
" **Sorry** ? "

" 对不起 ? "

“对不起？ ”

" [ðæt] [wɒz; wəz][juː; jʊ] , " [ʃiː; jɪ] [sed] ['waɪdnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [smɑɪl] [tuː; tə][ɪkˈspəʊz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt]
" **That** **was** **you** , " **she** **said** **widening** **her** **smile** **to** **expose** **a** **perfect**

" 那 曾是 你 , " 她 说 扩大 她 微笑 到 暴露 一个 完美的

“那是你，”她说着，笑容更加灿烂，露出一个完美的脸庞。

[krest] [æd] .
Crest **ad** .

波峰 广告 .

佳洁士广告。

[æn; ən] [ɪˈlektɹɪk] ['tɪŋɡl] [ræn][ʌp] [skɑːts] [legz][ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]['tɔːsəʊ] .
An **electric** **tingle** **ran** **up** **Scott's** **legs** **and** **through** **his** **torso** .

一个 电的 刺痛 跑 向上 斯科特的 腿 和 通过 他的 躯干 .

一股电流般的酥麻感沿着斯科特的双腿窜遍全身。

[ðə; ðɪ][pɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [felt] ['sʌd(ə)nli] ['emptɪ] .
The **pit** **of** **his** **stomach** **felt** **suddenly** **empty** .

这 坑 的 他的 胃 毛毡 突然 空的 .

他突然感到胃里一阵空荡荡的。

[hiː; hi] [ɡʊlp] ['saɪləntli][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['redən] .
He **gulped** **silently** **and** **his** **face** **reddened** .

他 吞咽 默默 和 他的 脸 发红 .

他默默地咽了口唾沫，脸涨得通红。

" [wɒt] [wɒz; wəz][em 'iː] ?
" **What** **was** **me** ?

" 什么 曾是 我 ?

“我曾经是什么？ ”

" [ʃiː; ji] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['telɪvɪz(ə)n] .
" **She pointed at the television** .
" 她 尖 在 这 电视 .

她指着电视机。

" [ðæt] [wɒz; wəz][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [tə'deɪ] , [weə(r)] - [ɡɒt] [ʃɒt] . " **That was you at the hearing today , where Troubleaux got shot** . "
" 那 曾是 你 在 这 听力 今天 , 在哪里 - 得到 射击 . "

“今天在听证会上，特鲁布洛被枪击的就是你。”

" [jeə] , - ['freɪd][səʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Yeah , ' fraid so , " he said** .
" 是的 , - 害怕 所以 , " 他 说 .

“是啊，恐怕是这样，”他说。

" [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [tri:ts] [juː; jʊ] [wel] .
" **The camera treats you well** .
" 这 相机 款待 你 出色地 .

“镜头对你很好。”

[aɪ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] , [tuː] , [bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] ['fɪɡəd] [aɒt] [huː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] .
I was at the hearing , too , but I just figured out who you were .
我 曾是 在 这 听力 , 也 , 但 我 只是 想 出去 WHO 你 是 .

我也参加了听证会，但我刚刚才知道你是谁。

" [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːnɪst] ['kɒmplɪmənt] [keɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə] [skɒt] .
" **Her earnest compliment came as a surprise to Scott** .
" 她 认真 赞扬 来了 作为 一个 惊喜 到 斯科特 .

“她真诚的赞美让斯科特感到意外。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
He raised his eyebrows in bewilderment .
他 提高 他的 眉毛 在 困惑 .

他困惑地挑了挑眉。

" [huː] [aɪ][eɪ 'em] ?
" **Who I am ?**
" WHO 我 是 ?

我是谁？

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] .
" **He questioned** .
" 他 被质问 .

他提出了质疑。

" [əʊ] , ['sɒri] , " [ʃiː; ji] [ɪk'stendɪd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə] [skɒt] .
" **Oh , sorry , " she extended her hand to Scott** .
" 哦 , 对不起 , " 她 扩展 她 手 到 斯科特 .

“哦，对不起，”她向斯科特伸出手。

" [aɪm]['sɒndʒə] [lɪnd] - [strɒm] .
" **I'm Sonja Lind - strom** .
" 我是 索尼娅 林德 - 斯特罗姆 .

我是 Sonja Lind-strom。

[aɪ]['gæðə(r)] [jʊr; jər] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
I gather you're Scott Mason .
我 收集 你是 斯科特 石匠 .

我猜你是斯科特·梅森。

" [hi:; hi] ['dʒentli] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] [ə; ei] [rʌʃ] [ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɪsəti] ['rɪpld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [tɪl]
" **He gently took her hand and a rush of electricity rippled up his arm till**
" 他 轻轻地 采取 她 手 和 一个 匆忙 的 电 涟漪 向上 他的 手臂 直到
[ðə; ði] [heəz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] [stʊd] [ɒn] [end] .
the hairs on the back of his neck stood on end .
这 头发 在 这 后退 的 他的 脖子 站立 在 结尾 .

他轻轻地握住她的手，一股电流顺着他的手臂向上窜去，直到他后颈的汗毛都竖了起来。

" [ˈɡɪlti] [æz; əz] [tʃɑ:dʒd] , " [hi:; hi] [rɪˈspɒndɪd] .
" **Guilty as charged , " he responded .**
" 有罪的 作为 带电 , " 他 回应 .

“罪名成立，”他回答道。

[hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [θʌm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtelɪvɪz(ə)n] .
He pointed his thumb at the television .
他 尖 他的 拇指 在 这 电视 .

他用拇指指着电视机。

" [ɡreɪt] [ˈɪntəvju:] , [hʌ] ? "
" **Great interview , huh ? "**
" 伟大的 面试 , 嗯 ? "

“采访很精彩，对吧？ ”

" [ʃi:; ʃi] [ɪˈpɪtəmaɪz] [ðə; ði] [ˈsteriətaɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌm] [blɒnd] .
" **She epitomizes the stereotype of the dumb blond .**
" 她 堪称典范 这 刻板印象 的 这 哑的 金发 .

“她完美诠释了金发傻妞的刻板印象。”

" [ˈsɒndʒə] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ˈslaɪtli] .
" **Sonja turned her head slightly .**
" 索尼娅 转向 她 头 轻微地 .

索尼娅微微转过头。

" [aɪ] [həʊp] [jʊr; jər] [nɒt] [ˈpredʒədɪst] ? "
" **I hope you're not prejudiced ? "**
" 我 希望 你是 不是 有偏见的 ? "

“我希望你没有偏见？ ”

" [ˈpredʒədɪst] ?
" **Prejudiced ?**
" 有偏见的 ?

“有偏见吗？ ”

[ʃi:; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [waɪn] [ɡlɑ:s] [ænd; ənd] [sɪp] [ˈdʒɪndʒəli] .
She picked up her wine glass and sipped gingerly .
她 挑选 向上 她 葡萄酒 玻璃 和 啜饮 小心翼翼地 .

她拿起酒杯，小心翼翼地抿了一口。

" [əˈɡenst] [blɒnd] . "
" **Against blondes . "**
" 反对 金发女郎 . "

“反对金发女郎。”

" [nəʊ] , [nəʊ] .
" **No , no .**
" 不 , 不 .

不，不。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈmærid] [tu:; tə] [wʌn] , " [hi:; hi] [ədˈmɪtɪd] .
I was married to one , " he admitted .
我 曾是 已婚 到 一 , " 他 承认 .

“我曾与一位这样的女性结婚，”他承认道。

" [bʌt; bət] , [ai][wɒʊnt][həʊld] [ðæt] [ə'genst] [juː; jʊ] .

" **But , I won't hold that against you .**
" 但 , 我 惯于 抓住 那 反对 你 .

但是，我不会因此而责怪你。

" [skɒt] ['wʌznt] [ə'gresɪv] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:k] [sə'praɪzd] ['iːv(ə)n][hɪm] .

" **Scott wasn't aggressive with women and his remark surprised even him .**
" 斯科特 不是 挑衅的 和 女性 和 他的 评论 惊讶 甚至 他 .

“斯科特对女性并不咄咄逼人，他的这番话甚至让他自己都感到惊讶。”

['sɒndʒə] [lɑ:ft] [ə'priːjətɪvli] .

Sonja laughed appreciatively .
索尼娅 笑了 表示赞赏 .

索尼娅赞赏地笑了。

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [rʌf] , " ['sɒndʒə] [sed] [empə'θetɪkli] .

" **It must have been rough , " Sonja said empathetically .**
" 它 必须 有 到过 粗糙的 , " 索尼娅 说 同理心 .

“那一定很艰难，”索尼娅同情地说。

" [ai] [miːn] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][ɔ:l] . "

" **I mean the blood and all . "**
" 我 意思是 这 血 和 全部 . "

“我是说包括流血在内的所有情况。”

" [nɒt] [ɪg'zæktli][maɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

" **Not exactly my cup of tea .**
" 不是 确切地 我的 杯子 的 茶 .

“不太合我的口味。”

[ai][daʊnt][duː; də][ðə; ði] [mɔːg] [ʃɪft] .

I don't do the morgue shift .
我 不 做 这 停尸房 转移 .

我不上停尸房班。

" [skɒt] ['ʌdə] .

" **Scott shuddered .**
" 斯科特 颤抖 .

斯科特打了个寒颤。

" [aɪl] [stɪk] [tuː; tə] [kəm'pjʊ:təz] , [nɒt] ['nɪəli] [səʊ] [əd'ventʃərəs] . "

" **I'll stick to computers , not nearly so adventurous . "**
" 患病的 戳 到 计算机 , 不是 几乎 所以 冒险的 . "

“我还是继续搞电脑吧，这可没那么冒险。”

" [ænd; ənd]['hækə(r)] ['bæʃɪŋ] .

" **And hacker bashing .**
" 和 黑客 猛烈抨击 .

“还有对黑客的抨击。”

" [ʃiː; ji] [sed] ['fɜːmli] .

" **she said firmly .**
" 她 说 牢牢 .

她坚定地说。

[ʃiː; ji] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [sɪp][ɒv; əv] [waɪn] .

She took another sip of wine .
她 采取 其他 啜饮 的 葡萄酒 .

她又抿了一口酒。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

" **How would you know that ?**
" 如何 会 你 知道 那 ?

你怎么知道的？

" [skɒt] [ɑːskt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] [skɒt] .
She turned and smiled at Scott .
她 转向 和 微笑 在 斯科特 .

她转过身，对斯科特笑了笑。

" [jʊr; jər] ['feɪməs] .
" **You're famous** .
" 你是 著名的 .

你出名了。

[jʊr; jər] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈhækə(r)] ['smækə(r)][baɪ] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [fiːld] .
You're known as the Hacker Smacker by quite a few in the computer field .
你是 已知 作为 这 黑客 拍打者 经过 相当 一个 很少 在 这 电脑 场地 .

在计算机领域，很多人都称你为“黑客杀手”。

[nɒt] ['evriwʌn] [ə'priːʃieɪts] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Not everyone appreciates what you have to say .
不是 每个人 感谢 什么 你 有 到 说 .

不是每个人都能理解你的想法。

" ['sɒndʒə] , ['evə(r)][səʊ] [pə'laɪtli] , ['tʃælɪndʒd] [skɒt] .
" **Sonja , ever so politely , challenged Scott** .
" 索尼娅 , 曾经 所以 礼貌地 , 挑战 斯科特 .

索尼娅非常礼貌地向斯科特提出了质疑。

" ['fræŋkli] [maɪ][diə(r)] , [aɪ][doʊnt] [gɪv] [ə; eɪ] [dæm] , " [hiː; hi] [smə:k] .
" **Frankly my dear , I don't give a damn , " he smirked** .
" 坦率地说 我的 亲爱的 , 我 不 给 一个 该死 , " 他 他冷笑了一声 .

“坦白说，亲爱的，我一点也不在乎。”他冷笑着说。

" [ðæts] [ðə; ði]['spɪrɪt] , " [ʃiː; ʃi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
" **That's the spirit , " she encouraged** .
" 那就是 这 精神 , " 她 鼓励 .

“这才对嘛，”她鼓励道。

" [nɒt] [ðæt] [aɪ] [ə'griː] [wɪð] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . "
" **Not that I agree with everything you have to say** . "
" 不是 那 我 同意 和 一切 你 有 到 说 . "

“并非我完全同意你的观点。”

" [aɪ] [ə'sjuːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [maɪ]['drɪv(ə)l][ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] . "
" **I assume you have read my drivel upon occasion** . "
" 我 认为 你 有 读 我的 胡言乱语 之上 场合 . "

我想你偶尔应该看过我写的那些胡言乱语吧。

" [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [jes] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪ] ['swiːtnəs] .
" **Upon occasion , yes , " she said with a coy sweetness** .
" 之上 场合 , 是的 , " 她 说 和 一个 害羞 甜味 .

“偶尔会，”她带着羞涩的甜美说道。

" [səʊ] , [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][em 'iː] , [aɪ][stænd][æt; ət][ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪsəd] - ['vɑːntɪdʒ] .
" **So , since you know so much about me , I stand at a clear disad - vantage** .
" 所以 , 自从 你 知道 所以 很多 关于 我 , 我 站立 在 一个 清除 残疾 - 优势 .

“所以，既然你对我了解这么多，我就处于明显的劣势。”

[aɪ]['əʊnli] [nəʊ] [juː; jʊ][æz; əz]['sɒndʒə] . "
" **I only know you as Sonja** . "
" 我 仅有的 知道 你 作为 索尼娅 . "

我只知道你叫索尼娅。

" [jʊr; jər] [raɪt] .
" **You're right** .
" 你是 正确的 .

“你说得对。

[ðæts] [nɒt][feə(r)][æt; ət][ɔ:l] .
That's not fair at all .
那就是 不是 公平的 在 全部 .

这太不公平了。

" [ʃi:; ʃi] ['streɪt(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)] - [self] [ɒn][ðə; ði][bɑ:(r)] [stu:l] .
" **She straightened her - self on the bar stool** .
" 她 拉直 她 - 自己 在 这 酒吧 凳子 .

她在吧台凳上挺直了身子。

" [ˈsɒndʒə] [ˈlɪndstrʌm] , [ˈdʒu:əl] [ˈsɪtɪzənʃɪp] [ju:] . [es] . [ænd; ənd] [ˈdenmɑ:k] .
" **Sonja Lindstrom , dual citizenship U . S . and Denmark** .
" 索尼娅 林德斯特罗姆 , 双重的 国籍 U . S . 和 丹麦 .

“Sonja Lindstrom，拥有美国和丹麦双重国籍。

[bɔ:n] [meɪ] - , - , [kəʊpənˈheɪɡən] .
Born May 11 , 1964 , Copenhagen .
出生 可能 - , - , 哥本哈根 .

1964年5月11日出生于哥本哈根。

[mu:vd] [hɪə(r)] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [tu:] .
Moved here when I was two .
已搬 这里 什么时候 我 曾是 二 .

我两岁时搬到这里。

[ˈstʌdɪd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [æt; ət] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] , [ˈmaɪnəd] [ɪn][səʊsɪˈblədʒi] .
Studied political science at George Washington , minored in sociology .
研究 政治的 科学 在 乔治 华盛顿 , 未成年人 在 社会学 .

在乔治·华盛顿大学主修政治学，辅修社会学。

['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [rɪˈleɪ(ə)nz] [kənˈsʌltənt] [tu:; tə] ['kɒmpət] - [ɜ:(r)] [dʒɒks] .
Currently a public relations consultant to comput - er jocks .
现在 一个 民众 关系 顾问 到 计算机 - 呃 运动健将 .

目前担任电脑游戏玩家的公关顾问。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][di:] . [si:] .
I live in D . C .
我 居住 在 D . C .

我住在华盛顿特区

[bʌt; bət][aɪm] ['reəli] [hɪə(r)] . "
but I'm rarely here . "
但 我是 很少 这里 . "

但我很少来这里。

" ['lʌki] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , " [skɒt] ['ventʃəd] .
" **Lucky for me , " Scott ventured** .
" 幸运的 为了 我 , " 斯科特 冒险 .

“我运气真好，”斯科特试探性地说。

[ˈsɒndʒə][ˈdɪd(ə)nt][ˈɑ:nsə(r)] [hɪm][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['sləʊli] [dreɪnd] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [waɪn] [glɑ:s] .
Sonja didn't answer him as she slowly drained the bottom of her wine glass .
索尼娅 没有 回答 他 作为 她 缓慢地 排水 这 底部 的 她 葡萄酒 玻璃 .

索尼娅没有回答他，而是慢慢地喝光了杯底的酒。

[ʃi:; ʃi][glɑ:ns, glæns]['slaɪli][æt; ət][hɪm] , [ɔ:(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪ,mɑ:ˈdʒɪ:nɑ:] - [ʃən] ?
She glanced slyly at him , or was that his imagina - tion ?
她 瞥了一眼 狡猾地 在 他 , 或者 曾是 那 他的 想象 - tion ?

她狡黠地瞥了他一眼，还是他的错觉？

" [kæn; kən][ə; eɪ][gɜ:l] [baɪ] [ə; eɪ] [gaɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] ?
" Can a girl buy a guy a drink ?
" 能 一个 女孩 买 一个 盖伊 一个 喝 ?

女孩可以请男孩喝酒吗？

" [ðə; ðɪ] [klɒk] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [fɪfti:n] [ˈmɪnɪts] [brʴɔ:(r)] [ska:ts] [flaɪt] [tɒk] [ɒf] .
" The clock said there was fifteen minutes before Scott's flight took off .
" 这 钟 说 那里 曾是 十五 分钟 前 斯科特的 航班 采取 离开 .
“时钟显示，斯科特的航班还有十五分钟起飞。”

[nəʊ] [ˈkɒntest] .
No contest .
不 竞赛 .

毫无悬念。

" [ɑːd][bi:; bi] [ˈɒnəd] , " [skɒt] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈgrætɪtju:d] .
" I'd be honored , " Scott said as he noded his head in gratitude .
" ID 是 荣幸 , " 斯科特 说 作为 他 点头 他的 头 在 感激 .
“我将不胜荣幸，”斯科特一边说着，一边感激地点头。

[ˈsɒndʒə] [ˈlɪndstrəm] [bɔ:t] [ðə; ðɪ][nekst] [tu:] [raʊndz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔ:kt] .
Sonja Lindstrom bought the next two rounds and they talked .
索尼娅 林德斯特罗姆 买 这 下一个 二 回合 和 他们 谈话 .

索尼娅·林德斯特罗姆请了接下来的两轮酒，他们聊了起来。

[nəʊ] [ˈsɪəriəs] [tɔ:k] , [dʒʌst] [ˈkeəfri:] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmi:nɪŋləs] [ˈbæntə(r)] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [lɑ:f]
No serious talk , just carefree , sometimes meaningless banter that made them laugh
不 严肃的 讲话 , 只是 畅快 , 有时 无意义的 闲聊 那 制成 他们 笑
[ænd; ənd] [ˈreliʃ] [ðə; ðɪ][ˈməʊmənt] .
and relish the moment .
和 尽情享受 这 片刻 .

没有严肃的谈话，只有轻松自在、有时甚至毫无意义的玩笑，这让他们开怀大笑，享受当下。

[skɒt] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [flaɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)]
Scott didn't know he had missed his second flight until it was time for
斯科特 没有 知道 他 有 错过 他的 第二 航班 直到 它 曾是 时间 为了
[ðə; ðɪ][eit] :
the 8 :
这 8 :

直到8点钟的时候，斯科特才知道自己错过了第二班飞机：

- [pleɪn] [tu:; tə] [ləˈgwa:rdɪə] .
15 plane to LaGuardia .
- 飞机 到 拉瓜迪亚 .

15架飞机飞往拉瓜迪亚机场。

[aɪ ˈti:][hæd; həd] [bi:n] [ɪnˈtaɪəli] [tu:] [lɒŋ] .
It had been entirely too long .
它 有 到过 完全 也 长的 .

时间已经过去太久了。

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hi:; hi] [keəd] [tu:; tə] [rɪˈmembə(r)] [sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪˈlækst] , [dɪsˈɑ:md] [hɪmˈself]
Longer than he cared to remember since he had relaxed , disarmed himself
更长 比 他 关心 到 记住 自从 他 有 轻松 , 解除武装 他自己
[nɪə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
near a woman .
靠近 一个 女士 .

自从他放松下来，在一位女士身边卸下武器以来，已经过了很久，久到他都不愿去回忆了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'herənt] [dɪs'trʌst] , [fɪə(r)][ɒv; əv] [bɪ'treɪəl] , [ðæt] [skɒt] [hæd; həd][nɒt] [rɪ'li:st]
There was an inherent distrust , fear of betrayal , that Scott had not released
那里 曾是 一个 固有 怀疑 , 害怕 的 背叛 , 那 斯科特 有 不是 发布
, [ʌn'tɪl] [naʊ] .
, until now .
, 直到 现在 .

斯科特内心深处一直隐藏着不信任感和对背叛的恐惧，直到现在才得以释放。

" [səʊ] , [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] , " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðeə(r)][ˈkɑ:nvɜ:rsə] - [ʃən] .
" So , about your wife , " she asked after a lull in their conversa - tion .
" 所以 , 关于 你的 妻子 , " 她 问 后 一个 麻痹 在 他们的 对话 - tion .

“那么，关于你妻子的事呢？”在他们谈话陷入沉寂之后，她问道。

" [maɪ] [waɪf] ? " [skɒt] [ʃræŋk] [bæk] .
" My wife ? " Scott shrank back .
" 我的 妻子 ? " 斯科特 缩小 后退 .

“我妻子？”斯科特畏缩了一下。

" [ˈhju:mə(r)][em 'i:] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" Humor me , " she said .
" 幽默 我 , " 她 说 .

“就当哄哄我吧，”她说。

" [ˈnʌθɪŋ] [ə'genst] [hɜ:(r); hə(r)] , [aɪ 'ti:] [dʒʌst][ˈdɪd(ə)nt] [wɜ:k] [aʊt] . "
" Nothing against her , it just didn't work out . "
" 没有什么 反对 她 , 它 只是 没有 工作 出去 . "

“我不是针对她，只是我们不合适。”

" [wɒt] [ˈhæpənd] ?
" What happened ?
" 什么 发生 ?

“发生了什么？”

" [ˈsɒndʒə] [pə'sju:d] .
" Sonja pursued .
" 索尼娅 追击 .

索尼娅追了上去。

" [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɑ:tɪst] , [ə; eɪ][ˈskʌlptə(r)] .
" She was an artist , a sculptor .
" 她 曾是 一个 艺术家 , 一个 雕塑家 .

“她是一位艺术家，一位雕塑家。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [səʊ][maɪ'self] , [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)] [wʌn] .
And if I say so myself , an awful one .
和 如果 我 说 所以 我 , 一个 可怕 一 .

恕我自夸一下，这真是糟糕透了。

[ə; eɪ] [θri:] [ʃɪə(r)][əʊld][kʊd; kəd][du:; də][æz; əz] [wel] [wɪð] [steɪl] [pleɪ] - [dəʊ] . "
A three year old could do as well with stale Play - Dough . "
一个 三 年 老的 可以 做 作为 出色地 和 陈旧 玩 - 面团 . "

就连三岁的孩子都能用陈旧的橡皮泥玩得这么开心。

" [jɜ; jər] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk] , [tu:] ?
" You're a critic , too ?
" 你是 一个 评论家 , 也 ?

你也是评论家吗？

" [ˈsɒndʒə] [bɪ'mju:zd] .
" Sonja bemused .
" 索尼娅 困惑 .

索尼娅感到困惑。

" ['əʊnli][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:t] .

" Only of her art .

" 仅有的 的 她 艺术 .

“只有她的艺术。”

[ʃi:; ʃi][gɒt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsəʊ(ə)] [si:n] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] , [ˈgæləri] [ˈoʊpənɪŋz] , [ðə; ði][ʃi:; ʃi] - [ʃi:; ʃi][sekt] .

She got into the social scene in New York , gallery openings , the she - she sect .

她 得到 进入 这 社会的 场景 在 新的 约克 , 画廊 开口 , 这 她 - 她 教派 .

她融入了纽约的社交圈，参加画廊开幕式，加入了“她她”圈子。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [mi:n] ?

You know what I mean ?

你 知道 什么 我 意思是 ?

你知道我的意思？

" ['sɒndʒə] [nˈɒdɪd] .

" Sonja nodded .

" 索尼娅 点头 .

索尼娅点了点头。

" [səʊ] , [wen] [ai][dɪˈsaɪdɪd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kəˈrɪə(r)] [ɪft] , [wel] , [ʃi:; ʃi] [ˈwɔznt] [ɪn] [kəmˈpli:t]

" So , when I decided to make a career shift , well , she wasn't in complete

" 所以 , 什么时候 我 决定 到 制作 一个 职业 转移 , 出色地 , 她 不是 在 完全的

[əˈgri:mənt] [wɪð] [em ˈi:] .

agreement with me .

协议 和 我 .

“所以，当我决定转换职业时，她并没有完全同意我的做法。”

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ɪn][eit] [ˈjɪəz] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ˈnevə(r)][səʊld][wʌn][ˈsɪŋg(ə)] [pi:s] [ɒv; əv][ɑ:t] ,

Even though in 8 years she had never sold one single piece of art ,

甚至 尽管 在 8 年 她 有 绝不 卖 一 单身的 片 的 艺术 ,

尽管八年来她从未卖出过一件艺术品，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] , [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [ˈsəʊələɪt] [pælz] , [ðæt][hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] [wɒz; wəz]

she was convinced , by her socialite pals , that her work was

她 曾是 确信 , 经过 她 社交名媛 朋友们 , 那 她 工作 曾是

[ɪkˈstrɔ:dnrəli] [əˈrɪdʒən(ə)] [ænd; ənd] [wʊd] [bɪˈkʌm] ,

extraordinarily original and would become ,

非常 原来的 和 会 变得 ,

她的社交名媛朋友们让她相信，她的作品极具原创性，而且将会成为经典。

[wɪˈðəʊt] [ˈeni] [daʊt] , [ðə; ði][nekst][pet] [rɒk] [ɒv; əv][ðə; ði][erˈli:t; ɪˈli:t] . "

without any doubt , the next Pet Rock of the elite . "

没有 任何 怀疑 , 这 下一个 宠物 岩石 的 这 精英 . "

毫无疑问，他将成为下一位精英阶层的宠物石。

" [səʊ] ? "

" So ? "

" 所以 ? "

“所以？ ”

" [səʊ] , [ʃi:; ʃi][gets][ðə; ði][bʌg][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [mɑ:k] .

" So , she gets the bug to go to the Coast and make her mark .

" 所以 , 她 获得 这 漏洞 到 去 到 这 海岸 和 制作 她 标记 .

“所以，她萌生了去海边闯荡一番的想法。”

[ai] [θɪŋk] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:k] [ˈævənju:] [pælz] [went] [tu:; tə] [ˈbevəli] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd]

I think some of her Park Avenue pals went to Beverly Hills and wanted

我 思考 一些 的 她 公园 大街 朋友们 去 到 贝弗利 丘陵 和 通缉

[hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [entəˈteɪnmənt] .

her to come out to be their entertainment .

她 到 来 出去 到 是 他们的 娱乐 .

我认为她的一些帕克大道的朋友去了比佛利山庄，想请她出来为他们助兴。

[ʃiː; ʃɪ] [ɪkˈspektɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈfɒləʊs] [hɜː(r); hə(r)] [həˌluːsəˈheɪʃənz] , [bʌt; bət][aɪ][dʒʌst] [ˈkʊd(ə)nt] [pleɪ] [ðæt]
She expected me to follow her hallucinations , but I just couldn't play that
她 预期的 我 到 跟随 她 幻觉 , 但 我 只是 不能 玩 那
[pɑːt] .
part .
部分 .

她希望我能跟随她的幻觉，但我根本无法扮演那个角色。

[ʃiːz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [left] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪlki] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "
She's a little left of the Milky Way for me . "

她是 一个 小的 左边 的 这 乳白色 方式 为了 我 . "

对我来说，她离银河系稍微远一点。

" [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz][aɪ ˈtiː] [biːn] ?
" **How long has it been ?**
" 如何 长的 有 它 到过 ?

已经过去多久了？

" [ˈsɒndʒə] [ɑːskt] [wɪð] [wɔːmθ] .
" **Sonja asked with warmth** .
" 索尼娅 问 和 温暖 .

“索尼娅热情地问道。”

" [θriː] [jɪəz] [naʊ] . "
" **Three years now** . "
" 三 年 现在 . "

“已经三年了。”

" [səʊ] , [wɒt] [hæv; həv] [ðɪːz] [jɪəz] [biːn] [laɪk] ? "
" **So , what have these years been like ?** "
" 所以 , 什么 有 这些 年 到过 喜欢 ? "

那么，这些年过得怎么样呢？

" [əʊ] , [faɪn] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Oh , fine , " he said** .
" 哦 , 美好的 , " 他 说 .

“哦，好吧，”他说。

[ˈsɒndʒə] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˌdɪsbɪˈliːvɪŋ] [ˈdɜːti] [lʊk] .
Sonja gave him a disbelieving dirty look .
索尼娅 给予 他 一个 不信 肮脏的 看 .

索尼娅难以置信地狠狠瞪了他一眼。

" [əʊ] . [keɪ] . , [ˈkaɪndə] [ˈləʊnli] .
" **O . K . , kinda lonely** .
" 哦 . K . , 有点 孤独 .

“好吧，有点孤独。”

[aɪm][nɒt] [kəmˈpleɪnɪŋ] , [maɪnd][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ɪˈneɪn]
I'm not complaining , mind you , but when she was there , no matter how inane
我是 不是 抱怨 , 头脑 你 , 但 什么时候 她 曾是 那里 , 不 事情 如何 无聊
[ˈaʊə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ,
our conversations were ,
我们的 对话 是 ,

我并不是在抱怨，请注意，但是当她在场的时候，无论我们的谈话多么无聊，

[nɒt][ˈmætə(r)] [haʊ] [faː(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈstrætəsfiə(r)] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][wɒz; wəz] ,
not matter how far out in the stratosphere her mind was ,
不是 事情 如何 远的 出去 在 这 平流层 她 头脑 曾是 ,

无论她的思绪多么天马行空，

[æʔ; əʔ] [li:st] [ʃi:; ʃi][wəʔ; wəʔ] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [tə:k] [tu:; tə] , [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [kʌm] [həʊm] [tu:; tə] .
at least she was someone to talk to , someone to come home to .
在 至少 她 曾是 某人 到 讲话 到 , 某人 到 来 家 到 .
至少她是一个可以倾诉的人, 一个可以回家的人。

[ʃi:z] [ə; eɪ] [swi:t] [gɜ:l] , [aɪ] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ni:dz] [ðæt] . .
She's a sweet girl , I loved her , but she had needs that . .
她是 一个 甜的 女孩 , 我 喜爱 她 , 但 她 有 需求 那 . .
她是个很可爱的女孩, 我很喜欢她, 但她有那方面的需求.....

. [wel] .
. well .
. 出色地 .
。出色地。

[aɪˈti:] [ˈwʌznt] [ɔ:l][bæd] , [wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fju:] [j'iəz] .
It wasn't all bad , we had a great few years .
它 不是 全部 坏的 , 我们 有 一个 伟大的 很少 年 .
也不是全是坏事, 我们度过了美好的几年。

[aɪ][dʒʌst] [ˈkʊd(ə)nt] [let][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmædnəs] , [ˈhɑ:mləs] [ðəʊ] [aɪˈti:][wəʔ; wəʔ] , [rʌn] [maɪ][laɪf] .
I just couldn't let her madness , harmless though it was , run my life .
我 只是 不能 让 她 疯狂 , 无害 尽管 它 曾是 , 跑步 我的 生活 .
我不能让她的疯狂, 即使它无害, 支配我的生活。

[waɪr] [stɪl] [frendz] , [wi:; wi] [tə:k] [ˈfeəli] [ˈɒf(ə)n] .
We're still friends , we talk fairly often .
是 仍然 朋友们 , 我们 讲话 相当 经常 .
我们仍然是朋友, 经常联系。

[aɪ][həʊp] [ʃi:; ʃi] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði][nekst][ˈdɑ:li] . "
I hope she becomes the next Dali . "
我 希望 她 变成 这 下一个 达利 . "
我希望她能成为下一个达利。

" [ðæts] [ˈveri] [ˈɡreɪʃəs] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , " [ˈsɒndʒə] [sed] [sɪnˈsiəli] .
" That's very gracious of you , " Sonja said sincerely .
" 那就是 非常 亲切 的 你 , " 索尼娅 说 真挚地 .
“你真是太客气了,”索尼娅真诚地说。

" [nɒt] [ˈri:əli] .
" Not really .
" 不是 真的 .
“并不真地。

[aɪ] [ˈri:əli] [fi:l] [ðæt] [wei] .
I really feel that way .
我 真的 感觉 那 方式 .
我确实有这种感觉。

[ɪts] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] , [ænd; ənd] , [ʃi:; ʃi][ˈnevə(r)] [ˈwɒntɪd] [ɔ:(r)] [traɪd] [tu:; tə] [hɜ:t] [ˌem ˈi:] .
It's her life , and , she never wanted or tried to hurt me .
它是 她 生活 , 和 , 她 绝不 通缉 或者 尝试 到 伤害 我 .
这是她的人生, 她从来没有想过要伤害我, 也没有试图伤害我。

[ʃi:; ʃi][wəʔ; wəʔ][dʒʌst] [ˈfɒləʊɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][sta:(r)] . "
She was just following her star . "
她 曾是 只是 下列的 她 星星 . "
她只是追随自己的梦想。

" [hæz; həz][ʃi:; ʃi][səʊld] [ˈeni] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:t] ?
" Has she sold any of her art ?
" 有 她 卖 任何 的 她 艺术 ?
她卖出过自己的画作吗？

" [ˈsɒndʒə] [ɑːskt] .
" **Sonja asked** .
" 索尼娅 问 。

索尼娅问道。

" [ɪts] [ɒn] [pəˈpetʃuəl] [dɪˈspleɪ] , [ʃiː; ʃɪ] [sez] , " [skot] [sed] .
" **It's on perpetual display , she says , " Scott said** .
" 它是 在 永久 展示 , 她 说道 , " 斯科特 说 。

“她说，它一直都在展出，”斯科特说。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [baɪ] [wʌn] ?
" **Why don't you buy one ?**
" 为什么 不 你 买 一 ？

你为什么不买一个呢？

[tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [ɡʊd] ? "
To make her feel good ? "
到 制作 她 感觉 好的 ？ "

让她感觉好些？

" [haː] !
" **Ha !**
" 哈 ！

“哈！

[ʃiː; ʃɪ] [fiːlz] [faɪn] .
She feels fine .
她 感觉 美好的 。

她感觉很好。

[ˈbevəli] [hɪlz] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi] [əkˈseptɪd] .
Beverly Hills is not the worst place in the world to be accepted .
贝弗利 丘陵 是 不是 这 最差 地方 在 这 世界 到 是 公认 。

比佛利山庄并不是世界上最难被接纳的地方。

" [hiː; hi] [lɒst] [hɪmˈself] [ɪn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .
" **He lost himself in thought for a moment** .
" 他 丢失的 他自己 在 想法 为了 一个 片刻 。

他陷入了沉思。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [wɜːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][juː ˈes] . "
" **I think it has worked out for both of us** . "
" 我 思考 它 有 工作 出去 为了 两个都 的 我们 。

“我认为这对我们俩来说都是好事。”

" [ɪkˈsept] , [jʊr; jər] [ˈləʊnli] , " [ʃiː; ʃɪ] [keɪm] [bæk] .
" **Except , you're lonely , " she came back** .
" 除了 , 你是 孤独 , " 她 来了 后退 。

“只是，你感到孤独，”她回答道。

" [aɪ][ɡɒt][ˈɪntuː][maɪ] [wɜːk] .
" **I got into my work** .
" 我 得到 进入 我的 工作 。

我投入到工作中。

[ə; eɪ][kəˈrɪə(r)] [ɪft] [æt; ət][maɪ][eɪdʒ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [lɜːn] .
A career shift at my age , you know , I had a lot to learn .
一个 职业 转移 在 我的 年龄 , 你 知道 , 我 有 一个 很多 到 学习 。

你知道，在我这个年纪转行，我有很多东西要学。

[səʊ] , [aɪv] ['ri:əli] [pʊt] [maɪ'self][ɪntu:][ðə; ði][dʒɒb] , [ænd; ənd] [aɪv] [bi:n] ['getɪŋ] [ə; eɪ][lɒt] [aʊt] [ɒv; əv]
So , I've really put myself into the job , and I've been getting a lot out of
所以 , 我已经 真的 放 我 进入 这 工作 , 和 我已经 到过 获得 一个 很多 出去 的
[ai 'ti:] .
it :
它 :

所以, 我全身心投入到这份工作中, 也从中受益匪浅。

" [hi:; hi] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɔ:dʒəs] ['wʊmən] [tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz]
" He stared at the gorgeous woman to whom he had been telling his
" 他 凝视 在 这 华丽的 女士 到 谁 他 有 到过 讲述 他的
[pɜ:sən(ə)] ['fi:lɪŋz] .
personal feelings .
个人的 情怀 :

他凝视着眼前这位美艳动人的女子, 他一直在向她倾诉自己的心声。

" [bʌt; bət] , [jes] , [ai][du:; də] [mɪs] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] , " [hi:; hi] [hint] .
" But , yes , I do miss the companionship , " he hinted .
" 但 , 是的 , 我 做 错过 这 友谊 , " 他 暗示 :

“但是, 是的, 我确实很想念有人陪伴的日子,”他暗示道。

[ðə; ði] [klɒk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bə:(r)] [ə'naʊnst] [ai 'ti:][wɒz; wəz]['kwɔ:tə(r)][tu:; tə][ten] .
The clock over the bar announced it was quarter to ten .
这 钟 超过 这 酒吧 宣布 它 曾是 四分之一 到 十 :

吧台上方的钟显示时间是差一刻十点。

" [heɪ] .
" Hey .
" 嘿 :

“嘿。

" [skɒt] [tɜ:nd] [tu:; tə] [feɪs] ['sɒndʒə] ['skweəli] .
" Scott turned to face Sonja squarely .
" 斯科特 转向 到 脸 索尼娅 完全 :

斯科特转过身, 直视着索尼娅。

" [ai] ['gɒtə] [gəʊ] , [ju:; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] [mʌt] [ai][dɒʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] , [bʌt; bət][ai] ['gɒtə] .
" I gotta go , you don't know how much I don't want to , but I gotta .
" 我 必须 去 , 你 不 知道 如何 很多 我 不 想 到 , 但 我 必须 :

“我得走了, 你不知道我有多不想走, 但我不得不走。”

" [hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪnd] [sɪn'serəti] .
" He spoke with a pained sincerity .
" 他 辐 和 一个 痛苦 诚意 :

他说话时语气中带着痛苦的真诚。

" [nəʊ][ju:; jʊ][dɒʊnt] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [ɪg'zju:bərəntli] .
" No you don't , " she said exuberantly .
" 不 你 不 , " 她 说 兴高采烈地 :

“不, 你不会的,”她兴奋地说。

" [hʌ] ?
" Huh ?
" 嗯 ?

“嗯? ”

" ['sɒndʒəz][ɪn'taɪə(r)] [feɪs] [gləu] .
" Sonja's entire face glowed .
" 索尼娅的 全部的 脸 发光 :

索尼娅的整张脸都容光焕发。

" [hæv; həv][ju:; jʊ]'evə(r) [dʌŋ] ['eniθɪŋ] ['kreɪzi] ? "
" Have you ever done anything crazy ? "
" 有 你 曾经 完毕 任何事物 疯狂的 ? "

你有没有做过什么疯狂的事？

" [ʃʊə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , " [skɒt] ['nɒŋjələntli] [sed] .
" Sure , of course , " Scott nonchalantly said .
" 当然 , 的 课程 , " 斯科特 漫不经心地 说 .

“当然，当然可以，”斯科特漫不经心地说道。

" [nəʊ] , [aɪ] [mi:n] ['ri:əli] ['kreɪzi] .
" No , I mean really crazy .
" 不 , 我 意思是 真的 疯狂的 .

不，我的意思是真的疯了。

[ˈtəʊtəli] [ɒf] [ðə; ði] [wɔ:l] .
Totally off the wall .
完全 离开 这 墙 .

完全不着边际。

[spɒnˈteɪniəs] .
Spontaneous .
自发的 .

自发的。

" [ʃi:; ji] [græbd] [ska:ts] ['ʃəuldəz] .
" She grabbed Scott's shoulders .
" 她 抓住 斯科特的 肩膀 .

她抓住了斯科特的肩膀。

" ['hævnt] [ju:; jʊ]'evə(r) ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [ɒf] [ðə; ði] [di:p] [end][ænd; ənd][nɒt][keə(r)] [wɒt] ['enɪbədi]
" Haven't you ever wanted to go off the deep end and not care what anybody
[θɪŋks] ?
thinks ?
思考 ?

你难道从来没有想过彻底放纵自己，不在乎别人的看法吗？

" [skɒt] [felt] [hɪm'self] ['getɪŋ] ['kæptʃəd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] [ɪg'zju:bərəns] .
" Scott felt himself getting captured by her exuberance .
" 斯科特 毛毡 他自己 获得 捕获 经过 她 热情洋溢 .

斯科特感觉自己被她的热情所感染。

[ðɪs] ['æbsəlu:tli] ['stʌnɪŋ] [blɒnd] ['bɒmʃel] [ɪg'zju:d] [ɪnʌf] ['sekʃuəl][ɪn'θju:ziæzəm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
This absolutely stunning blonde bombshell exuded enough sexual enthusiasm for the
这 绝对地 令人惊叹的 金发 重磅炸弹 渗出物 足够的 性 热情 为了 这
[ɪn'taɪə(r)][en ef 'el] ,
entire NFL ,
全部的 NFL ,

这位美艳绝伦的金发尤物散发出的性感魅力足以让整个NFL都为之倾倒。

[ænd; ənd] [jet] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['pleɪŋ] [aɪ 'ti:] [ku:l] .
and yet , he was playing it cool .
和 然而 , 他 曾是 玩耍 它 凉爽的 .

然而，他却表现得很冷静。

[hi:; hi] [wʌndəd] [waɪ] .
He wondered why .
他 想知道 为什么 .

他想知道为什么。

" [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈriːəl] [hel] [ˈreɪzə(r)][æz; əz][ə; eɪ][kɪd] . . . "

" **I was a real hell raiser as a kid . . .** "

" 我 曾是 一个 真实的 地狱 举重 作为 一个 孩子 . . . "

“我小时候可是个十足的捣蛋鬼……”

" [ˈlɪs(ə)n] , [skɒt] .

" **Listen , Scott .**

" 听 , 斯科特 .

“听着，斯科特。”

" [hɜː(r); hə(r)] [dɪˈmiːnə(r)] [tɜːnd] [ˈsɪəriəs] .

" **Her demeanor turned serious .**

" 她 风度 转向 严肃的 .

她的神情变得严肃起来。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊtˈreɪdʒəs] [raɪt] [naʊ] ?

" **Are you willing to do something outrageous right now ?**

" 是 你 愿意的 到 做 某物 令人愤慨 正确的 现在 ?

你现在愿意做一件惊世骇俗的事吗？

[ænd; ænd][gəʊ] [θruː] [wɪð] [aɪ ˈtiː] ?

And go through with it ?

和 去 通过 和 它 ?

你会真的去做吗？

" [hɪə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [siːn] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm]

" **Here was one of the most beautiful women he had ever seen asking him**

" 这里 曾是 一 的 这 最多 美丽的 女性 他 有 曾经 已见 问 他

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbɔːdələɪn] [ɪnˈseɪn] [ˈprɒmɪs] .

to make a borderline insane promise .

到 制作 一个 边缘 疯狂的 承诺 .

“眼前这位是他见过的最美丽的女人之一，她要求他做出一个近乎疯狂的承诺。”

[hɜː(r); hə(r)] [ˈpeɪntɪd] [lɪps] [brəʊk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [lʌʃ] [smaɪl] .

Her painted lips broke into a lush smile .

她 绘 嘴唇 打破 进入 一个 郁郁葱葱 微笑 .

她涂着口红的嘴唇绽放出灿烂的笑容。

[ten] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [flaɪt] .

Ten minutes to the last flight .

十 分钟 到 这 最后的 航班 .

距离末班飞机起飞还有十分钟。

" [aɪm] [geɪm] .

" **I'm game .**

" 我是 游戏 .

我愿意。

[wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?

What is it ?

什么 是 它 ?

那是什么？

" [skɒt] [pleɪd] [əˈlɒŋ] .

" **Scott played along .**

" 斯科特 玩 沿着 .

斯科特配合演出。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈɔːlweɪz] [seɪ] [nəʊ] .

He could always say no .

他 可以 总是 说 不 .

他总可以拒绝。

[raɪt] ？
Right ？
正确的 ？

正确的？

" [weɪt] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ．
" Wait here a minute ．
" 等待 这里 一个 分钟 ．

“请稍等片刻。”

" ['sɒndʒə] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] [ænd; ənd] [dæft] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɑː(r)] ．
" Sonja grabbed her purse and dashed out of the bar ．
" 索尼娅 抓住 她 钱包 和 虚线 出去 的 这 酒吧 ．

索尼娅抓起钱包，冲出了酒吧。

[skaːts] [aɪz] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [stʌnd] [ə'meɪzmənt] ．
Scott's eyes followed her in stunned amazement ．
斯科特的 眼睛 随后 她 在 目瞪口呆 惊愕 ．

斯科特目瞪口呆地望着她。

[skɒt] ['fɪnɪft] [hɪz; ɪz][bɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [klɒk] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ][lɑːst] [flaɪt] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk]
Scott finished his beer and the clock indicated that the last flight to New York
斯科特 完成的 他的 啤酒 和 这 钟 表明的 那 这 最后的 航班 到 新的 约克

[hæd; həd] [left] ．

had left ．
有 左边 ．

斯科特喝完了啤酒，时钟显示最后一班飞往纽约的航班已经起飞了。

[hiː; hi] [wʌndəd] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kiːpɪŋ] ['sɒndʒə][səʊ] [lɒŋ] ， [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] ['sʌd(ə)nli] [wɪsk]
He wondered what was keeping Sonja so long , and then she suddenly whisked
他 想知道 什么 曾是 保持 索尼娅 所以 长的 ， 和 然后 她 突然 搅拌

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][bɑː(r)] ．

back into the bar ．
后退 进入 这 酒吧 ．

他纳闷索尼娅为什么这么久还没回来，然后她突然就回到了酒吧。

" [kɒn; ,kə'mɒn] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['hʌrɪ] ．

" C'mon , we have to hurry ．
" 拜托 ， 我们 有 到 匆忙 ．

“快点，我们得抓紧时间。”

" ['sɒndʒə] ['ʃʌfld] ['peɪpəz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] ．

" Sonja shuffled papers in and out of her purse ．
" 索尼娅 洗牌 文件 在 和 出去 的 她 钱包 ．

索尼娅把文件从钱包里拿出来又放进去。

[ʃiː; ʃɪ] [θruː] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [ɒn][ðə; ðɪ][bɑː(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðəə(r)] [drɪŋks] ．

She threw enough money on the bar to cover their drinks ．
她 扔 足够的 钱 在 这 酒吧 到 覆盖 他们的 饮料 ．

她往吧台上扔了足够的钱，足够付他们的酒钱。

[skɒt] [skuːt] [ɒf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɑː(r)] [stuːl] ['lɑːfɪŋ] ．

Scott scooted off of his bar stool laughing ．
斯科特 滑行 离开 的 他的 酒吧 凳子 笑 ．

斯科特笑着从吧台凳上滑了下来。

" ['hʌrɪ] ？

" Hurry ？
" 匆忙 ？

“匆忙？

[hwer] [wi:; wi][ˈgəʊɪŋ] ? " **Where're we going ?** "
 在哪里 我们 去 ? "

我们要去哪儿？

" [ʃʊ] , [get][jɔ:(r); jə(r)][bægz] , " ['sɒndʒə] [sed] [ˈɜ:dʒəntli] .
 " **Shhhh , get your bags ,** " **Sonja said urgently .**
 " 嘘 , 得到 你的 包 , " 索尼娅 说 紧急 .

“嘘，快拿上你的行李，”索尼娅急切地说。

" [ju:; jʊ][du:; də][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑ:spɔ:t] [dʊnt][ju:; jʊ] ?
 " **You do have a passport don't you ?**
 " 你 做 有 一个 护照 不 你 ?

你有护照吧？

" [ʃi:; ji] [ɑ:skt] [wɪð] [kən'sɜ:n] .
 " **She asked with concern .**
 " 她 问 和 忧虑 .

她关切地问道。

" [ai][dʒʌst] [keɪm] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] , [jeə] .
 " **I just came from Europe , yeah .**
 " 我 只是 来了 从 欧洲 , 是的 .

“我刚从欧洲来，是的。”

" [hɪz; ɪz] [brɪˈwɪldəmənt] [wɒz; wəz][klɪə(r)] [waɪl] [hi:; hi] [rɪˈtri:vd] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] .
 " **His bewilderment was clear while he retrieved his luggage .**
 " 他的 困惑 曾是 清除 尽管 他 已检索 他的 行李 .

“他取回行李时，脸上明显流露出困惑。”

" [gʊd] .
 " **Good .**
 " 好的 .

“好的。

[ˈfɒləʊ] [em ˈi:] .
 Follow me .
 跟随 我 .

跟我来。

" ['sɒndʒə] [dæʃt] [θru:] [ðə; ði][ˈtɜ:mɪn(ə)] [tu:; tə][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti] [tʃek] [wɪð] [skɒt] ['strʌɡ(ə)lɪŋ] [tu:; tə]
 " **Sonja dashed through the terminal to the security check with Scott struggling to**
 " 索尼娅 虚线 通过 这 终端 到 这 安全 查看 和 斯科特 挣扎 到

[ki:p] [ʌp] .
 keep up .
 保持 向上 .

索尼娅飞奔穿过航站楼前往安检处，斯科特则努力跟上。

[ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈfɪɡə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnəʊtɪst] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][dʒʌst] [skɒt] ,
 The view of her exquisite figure was noticed by more than just Scott ,
 这 看法 的 她 精美的 数字 曾是 注意到 经过 更多的 比 只是 斯科特 ,

她的曼妙身材不仅吸引了斯科特的目光，也吸引了其他人的注意。

[bʌt; bət][ʃi:; ji] [left] [hɪm] [ˈlɪt(ə)] [taɪm] [tu:; tə] [ˈrelɪʃ] [ðə; ði] [vju:] .
 but she left him little time to relish the view .
 但 她 左边 他 小的 时间 到 尽情享受 这 看法 .

但她几乎没给他留下欣赏美景的时间。

[ʃiː; ʃi] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːs] [ɒn][ðə; ði][kən'veɪə(r)] [bɛlt][æz; əz][ə; eɪ] [deɪzd] [skɒt] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [hɪz; ɪz]
She tossed her purse on the conveyor belt as a dazed Scott struggled with his
她 抛掷 她 钱包 在 这 输送带 腰带 作为 一个 茫然 斯科特 挣扎 和 他的
[əʊn] [tuː] [bægz] .
own two bags .
自己的 二 包 .

她把手提包扔到传送带上，而茫然的斯科特则费力地拎着自己的两个包。

[ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'kjʊəreɪtɪ]['steɪ(ə)n] ['liːvɪŋ] ['meɪs(ə)n][tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [hɪm'self] .
She darted from the security station leaving Mason to reorganize himself .
她 飞镖 从 这 安全 车站 离开 石匠 到 改组 他自己 .
她迅速离开了安检站，留下梅森重新组织一下行动。

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [rʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌmbəd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [səʊ][hiː; hi] [wɒtʃt] [keə(r)] - ['fʊli]
His ability to run was encumbered by his luggage so he watched care - fully
他的 能力 到 跑步 曾是 负担 经过 他的 行李 所以 他 观看 关心 - 完全
[tuː; tə] [siː] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [geɪt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hedɪd] .
to see into which gate she was headed .
到 看 进入 哪个 门 她 曾是 标题 .

由于行李太多，他奔跑起来很吃力，所以他小心翼翼地观察着她要去哪个登机口。

[geɪt] , [geɪt] ?
Gate , gate ?
门 , 门 ?

大门，大门？

[weə(r)] [eɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ] ?
Where am I going ?
在哪里 是 我 去 ?

我要去哪里？

[ænd; ənd] [waɪ] ?
And why ?
和 为什么 ?

为什么？

[hiː; hi] [wəd] [hæv; həv] [lɑːft] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒznt] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] [frɒm; frəm] [wɪnd] ['sprɪntɪŋ]
He would have laughed if he wasn't out of breath from wind sprinting
他 会 有 笑了 如果 他 不是 出去 的 气息 从 风 短跑
[θruː] [ðə; ði] ['eəpɔːt] .
through the airport .
通过 这 飞机场 .

如果不是因为在机场里一路狂奔气喘吁吁，他肯定会笑出声来。

[hiː; hi] ['fɒləʊd] ['sɒndʒə]['ɪntuː] [geɪt] [θriː] .
He followed Sonja into Gate 3 .
他 随后 索尼娅 进入 门 3 .

他跟着索尼娅进入了3号登机口。

[ʃiː; ʃi] ['hændɪd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tendənt] .
She handed a couple of tickets to the attendant .
她 递交 一个 夫妻 的 门票 到 这 服务员 .

她递给服务员两张票。

" [waɪ] [ðə; ði][lɑːst] [wʌnz] , ['hʌri] [ʌp] , ['meɪs(ə)n] , " ['sɒndʒə] ['gɪg(ə)ld] .
" We're the last ones , hurry up , Mason , " Sonja giggled .
" 是 这 最后的 一个 , 匆忙 向上 , 石匠 , " 索尼娅 咯咯地笑 .

“我们是最后一批了，快点，梅森，”索尼娅咯咯地笑着说。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ] . .
" Where are we going . .
" 在哪里 是 我们 去 . .

我们要去哪里.....

. [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['tɪkɪts] . .
. **where did the tickets** . .
. 在哪里 做过 这 门票 . .

票在哪儿？

. [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] ?
. **how are you ?**
. 如何 是 你 ?

。你好吗？

" [skɒt] ['stʌmb(ə)ld] [θru:] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
" **Scott stumbled through his thoughts** .
" 斯科特 踉跄 通过 他的 想法 .

斯科特磕磕绊绊地理清思绪。

" [dʒʌst][get][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] .
" **Just get on the plane** .
" 只是 得到 在 这 飞机 .

“直接上飞机吧。”

[wi:l; wil] [tɔ:k] .
We'll talk .
出色地 讲话 .

我们来谈谈。

" [ʃi:; ʃi] [held] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)][hænd] , ['bekənɪŋ] [hɪm] [sɪ'dʌktɪvli] .
" **She held out her hand , beckoning him seductively** .
" 她 握住 出去 她 手 , 招手 他 诱人地 .

她伸出手，妩媚地向他招手。

[ðə; ði] [ə'træktɪv] [flaɪt] [ə'tendənt] [steəd] [æt; ət] [skɒt] .
The attractive flight attendant stared at Scott .
这 吸引人的 航班 服务员 凝视 在 斯科特 .

那位漂亮的空姐盯着斯科特看。

[hɪz; ɪz] ['hezɪtənsɪ] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [flaɪt] .
His hesitancy was holding up the flight .
他的 犹豫 曾是 保持 向上 这 航班 .

他的犹豫耽误了航班。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət]['sɒndʒə] .
He looked at Sonja .
他 看起来 在 索尼娅 .

他看了索尼娅一眼。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'seɪn] , " [hi:; hi] [sed] ['kwaɪətli] .
" **This is insane , " he said quietly** .
" 这 是 疯狂的 , " 他 说 悄悄 .

“这太疯狂了，”他平静地说。

" [səʊ][aɪ 'ti:][ɪz] . "
" **So it is** . "
" 所以 它 是 . "

“确实如此。”

" [weə(r)] ?
" **Where ?**
" 在哪里 ?

“在哪里？

[aɪ] [mi:n] [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪn] ['hedɪd] ? "
I mean where is this plane headed ? "
我 意思是 在哪里 是 这 飞机 标题 ? "

我的意思是，这架飞机要飞往哪里？

" [dʒə'meɪkə] , " [ʃiː; ʃi] [biːmd] .
" Jamaica , " she beamed .
" 牙买加 , " 她 光束 .

“牙买加，”她笑容灿烂地说。

" [əʊ] , [ˈsɒndʒə] , [kʌm] [ɒn] , [ðɪs] [ˈɪz(ə)nt] [ˈriːəl] .
" Oh , Sonja , come on , this isn't real .
" 哦 , 索尼娅 , 来 在 , 这 不是 真实的 .

“哦，索尼娅，拜托，这不是真的。”

" [waɪ] [ðə; ði] [hel] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfæntəsi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ]
" Why the hell was he trying to talk himself out of a fantasy in the making .
" 为什么 这 地狱 曾是 他 尝试 到 讲话 他自己 出去 的 一个 幻想 在 这 制作 .
.
.
.

“他到底为什么要试图说服自己放弃一个正在形成的幻想？”

" [aɪm] [ˈgetɪŋ] [ɒn] .
" I'm getting on .
" 我是 获得 在 .

“我年纪大了。”

[aɪ] [niːd] [ə; eɪ][wiːk'end; 'wi:kend][tuː; tə] [kuːl] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ] [nəʊ] [juː; jə][duː; də] .
I need a weekend to cool out , and I know you do .
我 需要 一个 周末 到 凉爽的 出去 , 和 我 知道 你 做 .

我需要一周末来放松一下，我知道你也需要。

[ˈɑːftə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] .
After what happened .
后 什么 发生 .

事情发生之后。

" [ˈsɒndʒə] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈbɔːdɪŋ] [pɑːs][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [wʌns] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [left] .
" Sonja took the separated boarding pass and looked back once before she left .
" 索尼娅 采取 这 分开 登机 经过 和 看起来 后退 一次 前 她 左边 .

索尼娅拿着分开的登机牌，离开前回头看了一眼。

[skɒt] [stʊd] [stɪl] .
Scott stood still .
斯科特 站立 仍然 .

斯科特站在那里一动不动。

[hiː; hi] [stɛəd] [æz; əz][ˈsɒndʒə] [dɪsə'piəd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪn] .
He stared as Sonja disappeared down the tunnel to the plane .
他 凝视 作为 索尼娅 消失 向下 这 隧道 到 这 飞机 .

他目送着索尼娅消失在隧道尽头的飞机旁。

[ðə; ði] [flaɪt] [ə'tendənt] [ə'piəd] [kwɪt] [ə'noɪd] .
The flight attendant appeared quite annoyed .
这 航班 服务员 出现 相当 恼怒 .

空乘人员看起来很恼火。

" [wel] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jə][ɔː(r)] [ɑːrnt] [juː; jə] ?
" Well , are you or aren't you ?
" 出色地 , 是 你 或者 不是 你 ?

“那么，你是还是不是？”

" [skɒt] [ˈriːzənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ˈriːzənd] [aʊt] [ðə; ði] [prəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒnz] [ðə; ði] [pleɪn] [wʊd]
" **Scott reasoned that if he reasoned out the pros and the cons the plane would**
" 斯科特 有理智的 那 如果 他 有理智的 出去 这 优点 和 这 缺点 这 飞机 会
[biː; bi] [gɒn] [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈsɪz(ə)n]
" **be gone regardless of his decision** .
" 是 已消失 不管 的 他的 决定 .

斯科特认为，如果他权衡利弊，无论他做出什么决定，飞机都会飞走。

" [fʌk] [aɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɔːkt] [ˈbrɪskli] [daʊn] [ðə; ði] [ræmp] .
" **Fuck it , he said and he walked briskly down the ramp** .
" 他妈的 它 , " 他 说 和 他 步行 轻快地 向下 这 坡道 .

“去他妈的，”他说着，快步走下了坡道。

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈeəbʌs] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈkɒkpɪt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [raɪt] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈsɒndʒə] .
" **He entered the Airbus behind the cockpit and turned right to find Sonja** .
" 他 进入 这 空客 在后面 这 座舱 和 转向 正确的 到 寻找 索尼娅 .

他从驾驶舱后面进入空客飞机，然后向右转去找索尼娅。

[aɪ ˈtiː] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [lɒŋ] .
" **It didn't take long** .
" 它 没有 拿 长的 .

没过多久。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [fɜːst] [klaːs] .
" **She was the only person sitting in first class** .
" 她 曾是 这 仅有的 人 坐着 在 第一的 班级 .

她是头等舱里唯一的乘客。

" [ˈfænsi] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntuː] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈweɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [plʌʃ] [ˈleðə(r)] [siːt] .
" **Fancy running into you here , she said waving from the plush leather seat** .
" 想要 跑步 进入 你 这里 , " 她 说 挥手 从 这 豪华的 皮革 座位 .

“真巧在这里碰到你，”她一边说着，一边从豪华的皮座椅上挥了挥手。

" [kwɔɪt] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wel] [ˈpræktɪst] [west] [ˈlʌndən] [ˈæksent] .
" **Quite , he said in his well practiced West London accent** .
" 相当 , " 他 说 在 他的 出色地 练习 西方 伦敦 口音 .

“确实如此，”他用熟练的西伦敦口音说道。

" [deə(r)] [aɪ] [ges] [haʊ] [lɒŋ] [ɪts] [biːn] ?
" **Dare I guess how long it's been ?**
" 敢 我 猜测 如何 长的 它是 到过 ?

我敢猜猜已经过了多久吗？

" [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [bægz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈempti] [fɜːst] [klaːs] [ˈstɔːrɪdʒ] [kəmˈpɑːtmənt] .
" **He placed his bags in the empty first class storage compartment** .
" 他 放置 他的 包 在 这 空的 第一的 班级 贮存 隔间 .

他把行李放在空着的头等舱行李架上。

" [tuː] [lɒŋ] .
" **Too long** .
" 也 长的 .

“太长了。”

[mʌt] [tuː] [lɒŋ] .
" **Much too long** .
" 很多 也 长的 .

太长了。

[juː; jʊ] [hæd; həd] [ˌem ˈiː] [ˈwʌrɪd] , " [ˈsɒndʒə] [sed] [ˈmeləʊ] - [drəˈmætɪkli] .
" **You had me worried , Sonja said melo - dramatically** .
" 你 有 我 担心 , " 索尼娅 说 蜜洛 - 戏剧性地 .

“你让我担心死了，”索尼娅夸张地说。

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][,em 'i:] ['wʌrɪd] . "

" **I still have me worried** . "

" 我 仍然 有 我 担心 . "

“我仍然很担心。”

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jə] [maɪt] ['tɪkɪn] [aʊt] , " [ʃi:; ʃɪ] [sed] .

" **I thought you might chicken out** , " **she said** .

" 我 想法 你 可能 鸡 出去 , " 她 说 .

“我以为你会临阵退缩,”她说。

" [aɪ] [stɪl] [maɪt] .

" **I still might** .

" 我 仍然 可能 .

“我或许还会这么做。”

[ðə; ðɪ] [θri:] ['aʊə(r)] [flaɪt] [wɒz; wəz] [rɪ'pli:t] [wɪð] [,æm'peɪn] , [bri:] [ænd; ənd][ˈsi:mi] - [lɑ:(r)]

" **The three hour flight was replete with champagne** , **brie and simi - lar**

" 这 三 小时 航班 曾是 充足的 和 香槟酒 , 布里奶酪 和 西米 - 拉尔

[ˈdelɪkəsi] .

delicacies .

美味佳肴 .

“三个小时的飞行途中，我们享用了香槟、布里奶酪和类似的美味佳肴。”

[ðeɪ] [,mʌntʃ] [ænd; ənd] [sip] [tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:rts] [kɒn] - [tent] .

They munched and sipped to their heart's con - tent .

他们 咀嚼 和 啜饮 到 他们的 心脏的 康 - 帐篷 .

他们吃得津津有味，喝得津津有味。

[wʌn] [flaɪt] [ə'tendənt] , [tu:] ['pæsɪndʒər] .

One flight attendant , two passengers .

一 航班 服务员 , 二 乘客 .

一名空乘人员，两名乘客。

[laɪt] [tɔ:k] , - - [əs] [flɜ:'teɪn] , [nɒt][səʊ] [rɪ'nɒkjʊəs] [flɜ:'teɪn] , [mɔ:(r)] [tʃætɪŋ] - [taɪm]

Light talk , innocu - ous flirtations , not so innocuous flirtations , more chatting - time

光 讲话 , - - ous 调情 , 不是 所以 无害的 调情 , 更多的 聊天 - 时间

[pɑ:st] ,

passed ,

通过了 ,

轻松的交谈，无伤大雅的调情，不那么无伤大雅的调情，更多的闲聊——时间流逝，

[ˈaʊəz] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ˈsekəndz; sɪ'kɒndz] .

hours disguised as seconds .

小时 伪装 作为 秒 .

时间以秒的形式伪装。

[hɑ:f] [mu:n] [beɪ] [ɪz][ə; eɪ][wʌn][ˈaʊə(r)][kæb] [raɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['eəpɔ:t] [ænd; ənd] ,

Half Moon Bay is a one hour cab ride from the airport and ,

一半 月亮 湾 是 一个 一 小时 出租车 骑 从 这 飞机场 和 ,

从机场到半月湾乘坐出租车需要一个小时，

[tru:] [tu:; tə][dʒə'meɪkən][,hɒspɪ'tæləti] , [ðə; ðɪ][həʊ'tel] [stɑ:f] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm] .

true to Jamaican hospitality , the hotel staff expected them .

真的 到 牙买加 热情好客 , 这 酒店 职员 预期的 他们 .

秉承牙买加人的热情好客之道，酒店员工早已预料到他们的到来。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led][tu:; tə] [tu:] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [rʊmz; ru:mz][ˈɑ:ftə(r)] [lɪ'bi:ɪŋ] [sɜ:vɪd] [ðə; ðɪ] [ə'blɪgətəri] [waɪt]

They were led to two adjoining rooms after being served the obligatory white

他们 是 引领 到 二 相邻的 房间 后 存在 服务 这 强制性的 白色的

[rʌm] [pʌntʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ʌm'brelə] .

rum punch with a yellow umbrella .

朗姆酒 冲床 和 一个 黄色的 伞 .

在享用了必备的白朗姆酒潘趣酒（配有黄色小伞）之后，他们被带到了两个相邻的房间。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ni:əli] [θri:] [,eɪ 'em] .
It was nearly 3 AM .
它 曾是 几乎 3 是 :

当时已接近凌晨3点。

[skɒt] [wɒz; wəz] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn] - ['aʊəz] [wɪð] ['lɪt(ə)] [ɔ:(r)] [nəʊ] [sli:p] .
Scott was working on 60 hours with little or no sleep .
斯科特 曾是 在 职的 在 - 小时 和 小的 或者 不 睡觉 :

斯科特连续工作了60个小时，几乎没有睡觉。

" [skɒt] ?
" Scott ?
" 斯科特 ?

斯科特？

" [ˈsɒndʒə] [ɑ:skt] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [rʊmz; ru:mz] .
" Sonja asked as they prepared to go into their respective rooms .
" 索尼娅 问 作为 他们 准备 到 去 进入 他们的 各自 房间 :

“索尼娅问道，她们正准备各自回房。”

" [jes] , " [hi:; hi] [sed] .
" Yes , " he said .
" 是的 , " 他 说 :

“是的，”他说。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 : "
"

“谢谢。”

" [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ? "
" For what ? "
" 为了 什么 ? "

“为了什么？ ”

" [fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
" For tomorrow night .
" 为了 明天 夜晚 :

“为了明天晚上。”

" [ɑ:ftə(r)] [fɔ:(r)] ['aʊəz] [sli:p] , [ˈsɒndʒə] [nɒkt] [ɒn] [ska:ts] [dɔ:(r)] .
" After four hours sleep , Sonja knocked on Scott's door .
" 后 四 小时 睡觉 , 索尼娅 敲门 在 斯科特的 门 :

睡了四个小时后，索尼娅敲响了斯科特的门。

" [raɪz] [ænd; ənd] [ʃaɪn] !
" Rise and shine !
" 上升 和 闪耀 !

“起床啦！

[bi:tʃ] [taɪm] !
Beach time !
海滩 时间 !

海滩时光！

" [skɒt] [swɔ:(r)] [tu:; tə] [hɪm'self] , [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [stænd] , [ænd; ənd] [ðen]
" Scott swore to himself , looked at the clock on the night stand , and then
" 斯科特 发誓 到 他自己 , 看起来 在 这 钟 在 这 夜晚 站立 , 和 然后
[swɔ:(r)] [ə'gen] .
swore again .
发誓 再次 :

斯科特暗自咒骂了一声，看了看床头柜上的钟，然后又咒骂了一声。

[ɜ:] ！
Ugh ！
啊 ！

啊！

[skɒt] [fɔ:st] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Scott forced himself out of bed and opened the door .
斯科特 强制 他自己 出去 的 床 和 打开 这 门 。

斯科特强迫自己起床，打开了门。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ˈsɒndʒə] ['lɪndstrəm] [ɪn][ə; ei] ['beɪðɪŋ] [su:t] [ðæt] [ju:st] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)]
The vision of Sonja Lindstrom in a bathing suit that used no more than 4

[skweə(r)] ['ɪntɪz] [ɒv; əv] [mæ'tɪəriəl] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ə'raʊzɪŋ] .
square inches of material was instantly arousing .
正方形 英寸 的 材料 曾是 即刻 唤起 。

索尼娅·林德斯特罗姆身穿一件仅用了不到 4 平方英寸布料的泳衣的画面，瞬间令人心动。

[drɪ'spɑ:t] - [plʌs] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [ə'və:ʃən] , [skɒt] ['redɪd] [hɪm'self] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d]
Despite 39 plus years of morning aversions , Scott readied himself at breakneck speed
尽管 - 加 年 的 早晨 厌恶 , 斯科特 准备就绪 他自己 在 断颈 速度
,
!
,

尽管斯科特有超过39年的晨起恐惧症，但他还是以惊人的速度做好了准备。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ri'æləti] [ænd; ənd] ['fæntəsi] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbɒf(ə)n] [ɪn'seprəbl] .
thinking that reality and fantasy were often inseparable .
思维 那 现实 和 幻想 是 经常 形影不离 。

认为现实与幻想往往密不可分。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ðɪs] ?
The question was , what was this ?
这 问题 曾是 , 什么 曾是 这 ？

问题是，这是什么？

[wɒz; wəz][hi:; hi] ['ri:əli] [ɪn][ðə; ði][kæərɪ'bi:ən; kə'ɪbiən] ?
Was he really in the Caribbean ?
曾是 他 真的 在 这 加勒比海 ？

他真的去过加勒比海吗？

[nəʊ] ！ , [hi:; hi] [θɔ:t] .
No ! , he thought .
不 ！ , 他 想法 。

不！他想。

[ðɪs] [ɪz] ['ri:əl] ！
This is real !
这 是 真实的 ！

这是真的！

['həʊli] [ɪt] , [ðɪs] [ɪz] ['ri:əl] .
Holy shit , this is real .
圣 拉屎 , 这 是 真实的 。

我的天，这是真的。

[aɪ] ['wɒznt] [æz; əz] [drʌŋk] [æz; əz][aɪ] [θɔ:t] .
I wasn't as drunk as I thought .
我 不是 作为 醉 作为 我 想法 。

我并没有自己想象中那么醉。

- [ˈkætaɪən] [teɪks] [ˈmeni] [fɔ:mz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [əˈprɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [drɪlɪəs] [waɪn] .
Intoxication takes many forms , and this appears to be a delicious wine .
- 阳离子 需要 许多 表格 , 和 这 出现 到 是 一个 可口的 葡萄酒 .
醉酒有很多种形式, 而这似乎是一种美味的葡萄酒。

[ˈdjʊərɪŋ] [ˈbrekfəst] [ʃi:; ji] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [tɔ:k] [hɪm][ˈɪntu:][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:d] [bi:tʃ] ,
During breakfast she managed to talk him into going to the nude beach ,
期间 早餐 她 管理 到 讲话 他 进入 去 到 这 裸体 海滩 ,
早餐时, 她成功说服他去天体海滩。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ][hɑ:f] [maɪl] [daʊn] [hɑ:f] [mu:n] [beɪ] .
about a half mile down Half Moon Bay .
关于 一个 一半 英里 向下 一半 月亮 湾 .
沿半月湾向下走大约半英里。

" [gɒd] , [jʊr; jər] [ʌpˈtaɪt] , " [ʃi:; ji] [sed] [æz; əz][ʃi:; ji] [fed] [hɜ:(r); hə(r)][dʒi:] - [strɪŋ] [pɒn][ðə; ði][ˈaɪsəleɪtɪd]
" God , you're uptight , " she said as she shed her g - string on the isolated
" 上帝 , 你是 紧张 , " 她 说 作为 她 棚 她 克 - 细绳 在 这 孤立
[ˈprɪsti:n] [ˈkəʊstlaɪn] .
pristine coastline .
纯净无瑕 海岸线 .
“天哪, 你太紧张了,”她说着, 在僻静的原始海岸线上脱下了丁字裤。

[ʃi:; ji] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [blɒnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdænsərz] [ˈbɒdi] [weə(r)] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [ˈbʌtəks]
She was a natural blond with a dancer's body where the legs and buttocks
她 曾是 一个 自然的 金发 和 一个 舞者的 身体 在哪里 这 腿 和 臀部
[mɜ:dʒ] [ˈɪntu:][wʌn] .
merge into one .
合并 进入 一 .
她天生金发碧眼, 拥有舞者般的身材, 双腿和臀部浑然一体。

" [aɪ][eɪˈem] [nɒt] !
" I am not !
" 我 是 不是 !
我不是!

" [hi:; hi] [drɪˈfendɪd] .
" He defended .
" 他 辩护 .
他进行了辩护。

" [aɪ] [bet] [ju:; jʊ] [kænt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] .
" I bet you can't take them off .
" 我 赌注 你 不能 拿 他们 离开 :
我敢打赌你摘不下来。

[fɔ:(r); fə(r)][ˈpɜ:sən(ə)] [ˈri:z(ə)nz] ,
For personal reasons ,
为了 个人的 原因 ,
出于个人原因,

" [ʃi:; ji] [lɑ:ft] [aʊt] [laʊd] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbægi] [swɪm] [su:t][hi:; hi] [ˈbɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" she laughed out loud pointing at the baggy swim suit he borrowed from the
" 她 笑了 出去 大声 指向 在 这 宽松的 游泳 套装 他 借来的 从 这
[rɪˈzɔ:t] .
resort .
采取 .
她指着他从度假村借来的宽松泳衣, 大笑起来。

[ʃi:; ji] [lei] [daʊn] [pɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] , [ˈpɜ:fɪktli] [fɔ:md] [brests] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
She lay down on her back , perfectly formed breasts pointing at the sky .
她 躺 向下 在 她 后退 , 完美 形成 乳房 指向 在 这 天空 .
她仰面躺着, 形状完美的乳房指向天空。

[ˈskɒt] [ˈnəʊtɪst] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ɒv; əv] [tæən] [ˈlaɪnz] [ˈsevrəl] [ˈɪntʃɪz] [bɪˈləʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbelɪ] [ˈbʌt(ə)n] .
Scott noticed only the faintest of tan lines several inches below her belly button .
斯科特 注意到 仅有的 这 最微弱 的 棕褐色 线条 一些 英寸 以下 她 腹部 按钮 .

斯科特只注意到她肚脐下方几英寸处有一道非常淡的晒痕。

[ʃiː; ji] [ˈpætɪd] [ðə; ði][hjuːdʒ] [ˈtaʊəl] , [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ˈskɒt] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɜː(r); hə(r)] .
She patted the huge towel , inviting Scott to join her .
她 轻拍 这 巨大的 毛巾 , 邀请 斯科特 到 加入 她 .

她拍了拍那条巨大的毛巾，示意斯科特过来和她一起坐下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ruːm] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ,
There was room enough for three ,
那里 曾是 房间 足够的 为了 三 ,

房间足够容纳三个人。

" [wel] , " [hiː; hi] [əˈgriːd] .
" Well , " he agreed .
" 出色地 , " 他 同意 .

“嗯，”他同意道。

" [aɪ ˈtiː] [maɪt] [pruːv] [ɪmˈbærəsɪŋ] .
" It might prove embarrassing .
" 它 可能 证明 尴尬的 .

“这可能会很尴尬。”

[aɪ] [θɔːt] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] . "
I thought my intentions were honorable . "
我 想法 我的 意图 是 光荣的 . "

我以为我的出发点是好的。

" [bʊl] .
" Bull .
" 公牛 .

“公牛。

[ˈnaɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪn] .
Neither are mine .
两者都不 是 矿 .

都不是我的。

" [ʃiː; ji] [ɑːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [ˈpætɪd] [ðə; ði] [ˈtaʊəl] [əˈgen] .
" She arched her back and patted the towel again .
" 她 拱形 她 后退 和 轻拍 这 毛巾 再次 .

她弓起背，又拍了拍毛巾。

" [fʌk] [aɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] [ˈlɑːfɪŋli] [æz; əz][hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [ˈbeɪðɪŋ] [suːt][ænd; ənd] [drɒpt]
" Fuck it , " he said laughingly as he dropped his bathing suit and dropped
" 他妈的 它 , " 他 说 笑着 作为 他 掉落 他的 洗澡 套装 和 掉落
[ˈkwɪkli] ,
quickly ,
迅速地 ,

“去他妈的，”他笑着说，一边脱下泳裤，迅速倒下。

[ˈfeɪs,daʊn] [nekst][tuː; tə][ˈsɒndʒə] .
facedown next to Sonja .
面朝下 下一个 到 索尼娅 .

脸朝下趴在索尼娅旁边。

" [aʊt] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

" [hi:; hi] [jeld] [laʊdə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɜ:t] [wɒz; wəz] [wɜ:θ] .
" He yelled louder than the hurt was worth .
" 他 大喊 更大声 比 这 伤害 曾是 值得 .

“他叫得那么大声，根本不在乎所受的伤害。”

" [ai] [heit] [aɪ 'ti:] [wen] [ðæt] ['hæpənz] ,
" I hate it when that happens ,
" 我 恨 它 什么时候 那 发生 ,

我讨厌这种情况发生。

" [hi:; hi] [sed] ['tʃekɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:si:z] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [ɪn'tækt] .
" he said checking to make sure that the pieces were still intact .
" 他 说 检查 到 制作 当然 那 这 件 是 仍然 完好无损的 .

他说着，检查了一下，确保碎片仍然完好无损。

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði][nekst] [tu:] [deɪz] [ɪk'splɔ:riŋ] [hɑ:f] [mu:n] [beɪ] ,
They spent the next two days exploring Half Moon Bay ,
他们 花费 这 下一个 二 天 探索 一半 月亮 湾 ,

接下来的两天，他们游览了半月湾。

[ðə; ði] [lʌʃ] [gri:n] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rɪ'zɔ:t] [ænd; ənd] [i:tʃ] [l'ðə(r)] .
the lush green hills behind the resort and each other .
这 郁郁葱葱 绿色的 丘陵 在后面 这 采取 和 每个 其他 .

度假村后面是郁郁葱葱的青山，彼此之间也是如此。

[skɒt] [fə'ɡɒt] [ə'baʊt] [wɜ:k] , [fə'ɡɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hækəz] , [fə'ɡɒt] [ə'baʊt] ['taɪrɒn] .
Scott forgot about work , forgot about the hackers , forgot about Tyrone .
斯科特 忘了 关于 工作 , 忘了 关于 这 黑客 , 忘了 关于 泰隆 .

斯科特忘记了工作，忘记了黑客，忘记了泰隆。

[hi:; hi]['nevə(r)] [θɔ:t] [ə'baʊt] [kɜ:k] , [spu:k] ,
He never thought about Kirk , Spook ,
他 绝不 想法 关于 柯克 , 幽灵 ,

他从未想过柯克，斯普克。

[ɔ:(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækmeɪl] [ski:m] [hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [kɔ:t] [ʌp][ɪn] [ɪn'vestɪɡeɪtɪŋ] .
or any of the blackmail schemes he was so caught up in investigating .
或者 任何 的 这 勒索 方案 他 曾是 所以 捕捉 向上 在 调查 .

或者他当时深陷调查的任何敲诈勒索阴谋。

[ænd; ənd] , [hi:; hi] [fə'ɡɒt] , [æt; ət] [li:st] ['tempəʊ] - [rɪəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɪð] [pjeə] .
And , he forgot , at least tempo - rarily about the incident with Pierre .
和 , 他 忘了 , 在 至少 速度 - 偶尔 关于 这 事件 和 皮埃尔 .

而且，他至少暂时忘记了与皮埃尔发生的那件事。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [kən'sistɪd] [ɒv; əv][əʊnli] [tu:] ['pi:p(ə)l] , ['mju:tʃuəli] ['reɪdiətiŋ] [ə; eɪ] [ɡləʊ] [flʌʃ] [wɪð] ['pæʃ(ə)n]
The world consisted of only two people , mutually radiating a glow flush with passion
这 世界 由.....组成 的 仅有的 二 人们 , 相互 散热 一个 辉光 冲洗 和 热情
;
;
;

世界仿佛只剩下两个人，彼此间散发着炽热的光芒；

[rɪ'tri:tɪŋ] ['ɪntu:] [i:tʃ] [l'ðə(r)][səʊ] ['təʊtəli] [ðæt] [nəʊ] [ɪ'mædʒɪnəbl] [dɪstræk] - [ʃən] [kʊd; kəd] [dɪ'stɜ:b] [ðeə(r)]
retreating into each other so totally that no imaginable distrac - tion could disturb their
撤退 进入 每个 其他 所以 完全 那 不 可以想象的 干扰 - tion 可以 打扰 他们的
[ə:dʒɪŋ] .
urgings .
敦促 .

他们彼此完全沉浸其中，任何可以想象的干扰都无法扰乱他们的渴望。

[ðeɪ] [slept] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ˈʌvə(r)][ɔ:l] ['sætədeɪ] [naɪt] ,
They slept no more than an hour all Saturday night ,
他们 睡着了 不 更多的 比 一个 小时 全部 周六 夜晚 ,

他们整个星期六晚上睡的时间不超过一个小时。

" [aɪ][təʊld][ju:; jʊ][aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] !
" I told you I wanted to thank you for tomorrow night !
" 我 讲述 你 我 通缉 到 感谢 你 为了 明天 夜晚 !

“我跟你说过我想感谢你明天晚上的安排！ ”

" [ʃi:; ʃɪ] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[ðeɪ] [meɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['wɔ:tərz] [edʒ] ['ɜ:li] ['sʌndeɪ] ['mɔ:nɪŋ] .
They made it to the water's edge early Sunday morning .
他们 制成 它 到 这 水的 边缘 早期的 星期日 早晨 .

周日清晨，他们到达了水边。

[skɔ:tʃ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [redə(r)] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðæn; ðən][aɪ 'ti:][hæd; həd]['evə(r)] [bi:n] ,
Scott's body was redder in some places than it had ever been ,
斯科特的 身体 曾是 更红 在 一些 地方 比 它 有 曾经 到过 ,

斯科特身上有些地方比以往任何时候都更加通红。

[ænd; ænd][ˈsɒndʒəz] [tæn] [laɪn] [ɔ:l][bʌt; bət] [dɪsə'piəd] .
and Sonja's tan line all but disappeared .
和 索尼娅的 棕褐色 线 全部 但 消失 .

索尼娅的晒痕几乎完全消失了。

[ðeɪ] [bəʊθ] [nju:] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['fæntəsi] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:nɪŋ] ,
They both knew that the fantasy was going to be over in the morning ,
他们 两个都 知道 那 这 幻想 曾是 去 到 是 超过 在 这 早晨 ,

他们都知道，这场幻想明天早上就会结束。

[ə; eɪ]['sevən] : - [eɪ 'em] [flaɪt] [bæk] [tu:; tə] [ri'æləti] , [bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
a 7 : 00 AM flight back to reality , but neither spoke of it .
一个 7 : - 是 航班 后退 到 现实 , 但 两者都不 辐 的 它 .

早上 7 点的航班将他们带回现实，但两人都没有提及此事。

[ðə; ðɪ][hɪə(r)][ænd; ænd] [naʊ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [ri'æləti] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [feɪs] .
The Here and Now was the only reality that they wanted to face .
这 这里 和 现在 曾是 这 仅有的 现实 那 他们 通缉 到 脸 .

他们只想面对当下这个现实。

" [aɪm] [ɪm'prest] , " ['sɒndʒə] [sed] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [feɪs] [skɒt] [ɒn][ðə; ðɪ] [bi:tʃ] ['təʊəl] .
" I'm impressed , " Sonja said turning to face Scott on the beach towel .
" 我是 印象深刻 , " 索尼娅 说 转弯 到 脸 斯科特 在 这 海滩 毛巾 .

“我很佩服，”索尼娅说着，转身面向躺在沙滩巾上的斯科特。

[nəʊ]['mætə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [də'rek(ə)n][ʃi:; ʃɪ] [tɜ:nd] , [hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] [stʊd] [tɔ:l][ænd; ænd][fɜ:m] .
No matter in which direction she turned , her body stood tall and firm .
不 事情 在 哪个 方向 她 转向 , 她 身体 站立 高的 和 公司 .

无论她转向哪个方向，她的身体都保持着挺拔而坚定的姿态。

" [ɪm'prest] , [wɪð] [wɒt] ?
" Impressed , with what ?
" 印象深刻 , 和 什么 ?

“印象深刻？印象如何？ ”

" [skɒt] ['gɪg(ə)ld] .
" Scott giggled .
" 斯科特 咯咯地笑 .

斯科特咯咯地笑了起来。

[aɪ][hæd; həd] [tu:] [deɪz] [tu:; tə][ˈlu:s(ə)n][ju:; jʊ][ʌp] [bɪˈfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðæt] [bɪɡ][bæd] [ˈsɪti] .
" **I had two days to loosen you up before you went back to that big bad city** .
" 我 有 二 天 到 松开 你 向上 前 你 去 后退 到 那 大的 坏的 城市 :
“在你回到那个可怕的大城市之前，我有两天时间来让你放松一下。”

[aɪm] [ə'hed] [ɒv; əv] [ˈfedju:l] . " **I'm ahead of schedule** . "
我是 前方 的 日程 : "
我的进度比计划提前了。

" [wɒt] [ˈfedju:l] ? "
" **What schedule ?** "
" 什么 日程 ? "
“什么时间表？ ”

" [skɒt] , [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tɔ:k] .
" **Scott , we need to talk** .
" 斯科特 , 我们 需要 到 讲话 :
斯科特，我们需要谈谈。

" [ˈsɒndʒə] [ri:tʃt] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [tʌtʃt] [skɑ:ts] [ˈʃəʊldə(r)] .
" **Sonja reached over and touched Scott's shoulder** .
" 索尼娅 达到 超过 和 感动 斯科特的 肩膀 :
索尼娅伸手碰了碰斯科特的肩膀。

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒf] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [nju:d] [ˈfɪɡə(r)] .
He couldn't take his eyes off of her magnificent nude figure .
他 不能 拿 他的 眼睛 离开 的 她 壮丽 裸体 数字 :
他的目光无法从她曼妙的裸体上移开。

" [dɪd][ju:; jʊ][ˈevə(r)] [wɜ:k] [ɒn] [ˈsʌmθɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [lɒŋ] [taɪm] ; [ˈri:əli] [get] [jɔ:ˈself]
" **Did you ever work on something , for a very long time ; really get yourself involved** .
" 做过 你 曾经 工作 在 某物 , 为了 一个 非常 长的 时间 ; 真的 得到 你自己
[ɪnˈvɒlvd] ,
involved ,
涉及 ,
你有没有曾经长时间全身心投入到某件事中？

[ˈdedɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][wɒz; wəz][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈri:z(ə)nz] ?
dedicated , and then find out in was all for the wrong reasons ?
投入的 , 和 然后 寻找 出去 在 曾是 全部 为了 这 错误的 原因 ?
全身心投入，结果却发现一切都是出于错误的原因？

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [fi:l] [naʊ] .
That's how I feel now .
那就是 如何 我 感觉 现在 :
我现在就是这种感觉。

" [ˈsætədeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
" **Saturday , January 10**
" 周六 , 一月 -
“1月10日，星期六”

[aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ʌnˈkɒmən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɪmˈplɔɪ:z] [æt; ət][ðə; ði] [si: aɪ ˈeɪ] [ɪn] [ˈlæŋli] [tu:; tə]
It is not uncommon for the day employees at the CIA in Langley to
它 是 不是 罕见 为了 这 天 雇员 在 这 中央情报局 在 兰利 到
[əˈraɪv] [æt; ət][ðeə(r)] [desks] [bɪˈfɔ:(r)] [sɪks] :
arrive at their desks before 6 :
到达 在 他们的 桌子 前 6 :
在中央情报局兰利总部，白班员工在6点前到达办公桌的情况并不少见：

- [eɪˈlem] .
00 AM .
- 是 - .

凌晨 00 点。

[ˈiːv(ə)n][ɒn][ə; eɪ] [ˈsætədeɪ] .
Even on a Saturday .
甚至 在 一个 周六 .

即使是周六。

[təˈdeɪ] , [ˈmɑːtɪn] [ˈtemplər] [əˈraɪvd] [ˈɜːli] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌpˈdeɪt] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ]
Today , Martin Templer arrived early to prepare for an update meeting with the
今天 , 马丁 圣殿骑士 到达的 早期的 到 准备 为了 一个 更新 会议 和 这
[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
director .
导演 .

今天, 马丁·坦普勒早早来到现场, 准备与主任召开一次情况汇报会议。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] , [dʒʌst][ðə; ðɪ] [ˈwiːkli] [rɪˈpɔːt] .
Nothing special , just the weekly report .
没有什么 特别的 , 只是 这 每周 报告 .

没什么特别的, 就是每周例行报告。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [mɔː(r)] [dʌn] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnɪŋ] .
He found that he could get more done early in the morning .
他 成立 那 他 可以 得到 更多的 完毕 早期的 在 这 早晨 .

他发现自己早上能完成更多的工作。

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ðɪ] [taɪm] [əˈləʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkwaɪət] [ˈɒfɪs] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [kəmˈpliːt] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːt]
He enjoyed the time alone in his quiet office so he could complete the report
他 享受 这 时间 独自的 在 他的 安静的 办公室 所以 他 可以 完全的 这 报告
[wɪˈðəʊt] [ˈkɒnstənt] [ɪntəˈrʌp(ə)n] .
without constant interruption .
没有 持续的 中断 .

他很享受独自待在安静的办公室里的时光, 这样他就可以不受打扰地完成报告。

[nɒt] [fɪftiːn] [ˈmɪnɪts] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] , [hɪz; ɪz] [fəʊn] [ræŋ] .
Not fifteen minutes into his report , his phone rang .
不是 十五 分钟 进入 他的 报告 , 他的 电话 响铃 .

他开始汇报不到十五分钟, 手机就响了。

[dæm] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ɪts] [ˈstartɪŋ] [ɔːlˈredi] .
Damn , he thought , it's starting already .
该死 , 他 想法 , 它是 开始 已经 .

“糟了,”他心想, “已经开始了。”

" [jeə] ?
" **Yeah** ?
" 是的 ?

“是的?”

" [ˈtemplər] [sed] [ˈgrʌfli] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈmaʊθpiːs] .
" **Templer said gruffly into the mouthpiece** .
" 圣殿骑士 说 粗声粗气地 进入 这 喉舌 .

坦普勒对着麦克风粗声粗气地说。

" [ˈmɑːtɪn] ? "
" **Martin** ? "
" 马丁 ? "

“马丁? ”

" [jeə] , [huz] [ðɪs] ? "

" **Yeah , who's this ?** "

" 是的 , 谁是 这 ? "

“是啊，你是谁？”

" [ˈælɪks] .

" **Alex** .

" 亚历克斯 .

“亚历克斯。”

" [ˈtemplər] [hæd; həd][ˈɔːlməʊst] [fəˈɡɒtn] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [ˈmiːtɪŋ] .

" **Templer had almost forgotten about their meeting** .

" 圣殿骑士 有 几乎 被遗忘的 关于 他们的 会议 .

“坦普勒几乎忘记了他们的会面。”

" [wɪl] [smɔːl] [ˈwʌndər] [ˈnevə(r)] [siːs] .

" **Will small wonders never cease** .

" 将要 小的 奇迹 绝不 停止 .

“小奇迹永不停歇。”

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "

Where have you been ? "

在哪里 有 你 到过 ? "

你去哪儿了？ ”

" [stiːl] [ɪn] [ˈjʊərəp] .

" **Still in Europe** .

" 仍然 在 欧洲 .

“仍然在欧洲。”

[aɪv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈɑːnsəz] [æz; əz][wiː; wi][dɪs] - [ˈkʌsɪd] . "

I've been looking for some answers as we dis - cussed . "

我已经 到过 寻找 为了 一些 答案 作为 我们 迪斯 - 咒骂 . "

我一直在寻找我们讨论中提到的一些答案。

" [greɪt] !

" **Great !**

" 伟大的 !

“伟大的！”

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt] ?

What have you got ?

什么 有 你 得到 ?

你有什么？

" [ˈtemplər] [græbd] [ə; eɪ][ˈliːg(ə)] [pæd] .

" **Templer grabbed a legal pad** .

" 圣殿骑士 抓住 一个 合法的 软垫 .

坦普勒抓起一个法律用纸。

" [ˈnʌθɪŋ] , " [ˈælɪks] [sed] [wɪð] [faɪˈnæləti] .

" **Nothing , " Alex said with finality** .

" 没有什么 , " 亚历克斯 说 和 最终性 .

“没什么，”亚历克斯斩钉截铁地说。

" [ˈnʌθɪŋ] .

" **Nothing** .

" 没有什么 .

“没有什么。”

[ˈnəʊbədi] [nəʊz] [ɒv; əv] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [hɪnt] .

Nobody knows of any such operation , not even a hint .

无人 知道 的 任何 这样的 手术 , 不是 甚至 一个 暗示 .

没有人知道有这样的行动，甚至连一点线索都没有。

" [ˈæliks] [hæd; həd] [ˈmɑːstəd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˈlaɪŋ] [ˈtwenti] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] .
" **Alex had mastered the art of lying twenty years ago** .
" 亚历克斯 有 精通 这 艺术 的 说谎 二十 年 前 .
"亚历克斯早在二十年前就掌握了说谎的艺术。"

" [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jə] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] , " [ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jə] [meɪ] [biː; bi] [ɒn] [tuː; tə] [ˈsʌmθɪŋ] .
" **But I'll tell you , he added , I think that you may be on to something** .
" 但 患病的 告诉 你 , " 他 额外 , " 我 思考 那 你 可能 是 在 到 某物 .
"
"
"
"
"但我得告诉你,"他补充道, "我认为你可能发现了什么。"

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] , [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] ? " [ɑːskt] [ˈmɑːtɪn]
" **If there's nothing , how can there be something ?** " **asked Martin**
" 如果 有 没有什么 , 如何 能 那里 是 某物 ? " 问 马丁
"如果没有任何东西, 又怎么会有东西呢? "马丁问道。

[ˈtɛmplər] .
Templer .
圣殿骑士 .
圣殿骑士。
圣殿骑士。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈæliksɪz] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [ˌsiː aɪ ˈeɪ] [ˈfɜːðə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
This was Alex's opportunity to throw the CIA further off the track .
这 曾是 亚历克斯的 机会 到 扔 这 中央情报局 更远 离开 这 追踪 .
这是亚历克斯进一步误导中央情报局的机会。

[sɪns] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ˈmɑːtɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfrendz] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [ɒv; əv]
Since he and Martin were friends , as much as is possible in this line of
自从 他 和 马丁 是 朋友们 , 作为 很多 作为 是 可能的 在 这 线 的
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,
因为他和马丁是朋友, 所以在这个行业里, 这几乎是不可能做到的。

[ˈæliks] [ˈkaʊntɪd] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [brɪˈliːvd] , [æt; ət] [liːst] [fɜː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Alex counted on being believed , at least for a while .
亚历克斯 计数 在 存在 相信 , 在 至少 为了 一个 尽管 .
亚历克斯指望着至少在一段时间内, 人们会相信他。

" [ˈevrɪbɒdi] [dɪˈnaɪz] [ˈeni] [ækˈtɪvəti] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ɪtˈself] [ɪz] [ʌnˈjuːʒuəl] .
" **Everybody denies any activity and that in itself is unusual** .
" 大家 否认 任何 活动 和 那 在 本身 是 异常 .
"每个人都否认参与任何活动, 这本身就很不寻常。"

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] ,
Even if nothing is happening ,
甚至 如果 没有什么 是 发生 ,
即使什么都没发生,

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snɪtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [wɪl] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈvɒlvd] [tuː; tə] [ˈbɒʊlstə(r)] [ðeə(r)]
enough of the snitches on the street will claim to be involved to bolster their
足够的 的 这 告密者 在 这 街道 将要 宣称 到 是 涉及 到 支撑 他们的
[əʊn] [ˌkredəˈbɪləti] .
own credibility .
自己的 信誉 .
街头会有足够多的告密者声称自己参与其中, 以增强自己的可信度。

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈfrend] , [ai] [daʊt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɪːv(ə)n] [nəʊ] [əˈbaʊt] [jɜː(r); jə(r)] [ˌreɪdiˈeɪʃn] ,
However , my friend , I doubt a handful even know about your radiation ,
然而 , 我的 朋友 , 我 怀疑 一个 少数 甚至 知道 关于 你的 辐射 ,
然而, 我的朋友, 我怀疑只有极少数人知道你受到辐射。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['gɒtn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] ['θɪŋkɪŋ] .
but it has gotten a lot of people thinking .
但 它 有 获得 一个 很多 的 人们 思维 .

但这引发了很多人的思考。

[aɪ] [get] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ɔ:(r); jə(r)] ['prɒ:bləmz] , [ðeɪ] [wɪl] [su:n]
I get the feeling that if they didn't know about your problems , they will soon
我 得到 这 感觉 那 如果 他们 没有 知道 关于 你的 问题 , 他们 将要 很快
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .

我感觉，即使他们现在还不知道你的问题，很快也会知道的。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [help] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ded] [endz] . "
I wish I could be of further help , but it was all dead ends . "

我 希望 我 可以 是 的 更远 帮助 , 但 它 曾是 全部 死的 结束 . "

我真希望还能帮上忙，但一切都无济于事了。

" [aɪ] [ʌndə'stænd] .
" **I understand** .
" 我 理解 .

“我明白。

[aɪ 'ti:] ['hæpənz] ; [bɪ'saɪdz] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃɒt] , " ['mɑ:tɪn] [saɪd] .
It happens ; besides it was a long shot , " Martin sighed .
它 发生 ; 除了 它 曾是 一个 长的 射击 , " 马丁 叹了口气 .

“这种事时有发生；而且，这本来就是个渺茫的机会，”马丁叹了口气。

" [du:; də] [em 'i:] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ki:p] [ɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] ['əʊpən] . "
" **Do me a favor , and keep your eyes and ears open** . "
" 做 我 一个 偏爱 , 和 保持 你的 眼睛 和 耳朵 打开 . "

帮我个忙，睁大眼睛，竖起耳朵。

" [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['æləks] .
" **I will , and this one is on the house , " said Alex** .
" 我 将要 , 和 这 一 是 在 这 房子 , " 说 亚历克斯 .

“好的，这顿我请客。”亚历克斯说。

['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [hʌŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [strʌk] ['mɑ:tɪn] [æz; əz] ['terəbli] [rɒŋ] .
After he hung up something struck Martin as terribly wrong .
后 他 悬挂 向上 某物 击 马丁 作为 可怕 错误的 .

挂断电话后，马丁突然觉得事情非常不对劲。

[ɪn] ['twenti] [j'iəz] ['æləks] [hæd; həd] ['nevə(r)] , ['evə(r)] , [dʌn] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .
In twenty years Alex had never , ever , done anything for free .
在 二十 年 亚历克斯 有 绝不 , 曾经 , 完毕 任何事物 为了 自由的 .

二十年来，亚历克斯从来没有免费做过任何事。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [tru:] ['mɜ:sənəri] , [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] [tu:; tə]
Being a true mercenary , it wasn't in his character to offer assistance to
存在 一个 真的 雇佣兵 , 它 不是 在 他的 特点 到 提供 协助 到
['eniwʌn] [wɪ'dəʊt] [sə'fɪ(ə)nt] [məʊtɪ'veɪ(ə)n] ,
anyone without sufficient motivation ,
任何人 没有 充足的 动机 ,

作为一个真正的雇佣兵，他天性不会在没有足够理由的情况下帮助任何人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ment] ['mʌni] .
and that meant money .
和 那 意思是 钱 .

这意味着金钱。

[ˈmɑːtɪn] [ˈnəʊtɪd][ðə; ði] [ɪˈvent] , [ænd; ənd] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə]
Martin noted the event , and reminded himself to include that in his report to
马丁 著名的 这 事件 , 和 提醒 他自己 到 包括 那 在 他的 报告 到
[ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
the Director :
这 导演 :
马丁记下了这件事，并提醒自己要把这件事写进给主任的报告中。

[ðə; ði] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [ˈkʌvərɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsenət] [ˈhiəriŋz] [left] [ˈtɑːkiː] - [wɪð] [ˈrædɪkli]
The television coverage of the Senate hearings left Taki Homosoto with radically
这 电视 覆盖范围 的 这 参议院 听证会 左边 塔基 - 和 根本
[ˈdɪfrənt] [ɪˈmoʊʃnɪz] .
different emotions .
不同的 情绪 :
参议院听证会的电视报道给泷穗之（Taki Homosoto）带来了截然不同的感受。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm][bəʊθ] [ɪˈmiːdiətli] .
He had to deal with them both immediately .
他 有 到 交易 和 他们 两个都 立即地 :
他必须立即处理这两个问题。

[ˈdaɪəlɪŋ] . . .
DIALING : : :
拨号 : . . .
正在拨号.....

<<<<< CONVERSATION>>>>>>
<<<<< **CONVERSATION**>>>>>>
<<<<< CONVERSATION>>>>>>
<<<<<<自动加密对话>>>>>>

[aɪ][eɪˈem] [nɒt] [pliːzd] .
I AM NOT PLEASED .
我 是 不是 高兴 :
我并不满意。

[ˈɑːmed] [ʃɑː] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] [kəmˈpjʊːtə(r)] [biːp] [æt; ət][hɪm] .
Ahmed Shah heard his communications computer beep at him .
艾哈迈德 沙阿 听到 他的 通讯 电脑 嘟 在 他 :
艾哈迈德·沙阿听到他的通讯电脑发出哔哔声。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪstɪk] [kənˈtrəʊl][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈwiːltʃeə(r)] [ænd; ənd] [stɪəd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə] [riːd]
He pushed the joystick control on his wheelchair and steered over to read
他 推动 这 操纵杆 控制 在 他的 轮椅 和 转向 超过 到 读
- [ˈmesɪdʒ] .
Homosoto's message .
- 信息 :
他按下轮椅上的操纵杆，转向去看霍莫索托的信息。

[ˈgriːtɪŋz]
Greetings
问候
问候

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] [ˈslɒpi] [dʒɒb] .
THAT WAS A MOST SLOPPY JOB .
那 曾是 一个 最多 邋遢 工作 :
那真是个极其马虎的工作。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [helpt] .
Some things cannot be helped .
一些 事物 不能 是 帮助 :
有些事是无法避免的。

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [nɒt] [ded] ?
WHY IS HE NOT DEAD ?
为什么 是 他 不是 死的 ？

他为什么还没死？

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [hɪt] .
It was a difficult hit .
它 曾是 一个 难的 打 。

这是一次艰难的击球。

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [tel] ['ærə,fæt] [wen] [juː; jʊ] [mɪs] ?
IS THAT WHAT YOU TELL ARAFAT WHEN YOU MISS ?
是 那 什么 你 告诉 阿拉法特 什么时候 你 错过 ？

这就是你失手时告诉阿拉法特的话吗？

[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['ærə,fæt] .
I do not work for Arafat .
我 做 不是 工作 为了 阿拉法特 。

我不为阿拉法特工作。

[jɔː(r); jə(r)][mæn] [ɪz] [ə'laɪv] [tuː] .
YOUR MAN IS ALIVE TOO .
你的 男人 是 活 也 。

你的男人也还活着。

[jes] , ['fɔːtʃənətli] .
Yes , fortunately .
是的 , 幸运的是 。

是的，幸好如此。

[nəʊ] , [ðæt] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] .
NO , THAT IS UNFORTUNATE .
不 , 那 是 不幸 。

不，那真是太遗憾了。

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] .
ELIMINATE HIM .
排除 他 。

除掉他。

[ænd; ʌnd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] - [ɪz] ['teɪkən] [keə(r)][pɒ; əv] .
AND MAKE SURE THAT TROUBLEAUX IS TAKEN CARE OF .
和 制作 当然 那 - 是 已采取 关心 的 。

并确保所有问题都得到解决。

[hiː; hi][mʌst; məst] [nɒt] [spiːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
HE MUST NOT SPEAK TO ANYONE .
他 必须 不是 说话 到 任何人 。

他绝对不能和任何人说话。

[hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kəʊmə] .
He is in a coma .
他 是 在 一个 昏迷 。

他处于昏迷状态。

['piːp(ə)l] [weɪk] [ʌp] .
PEOPLE WAKE UP .
人们 唤醒 向上 。

人们醒醒了。

[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
I DO NOT WANT HIM TO WAKE UP .
我 做 不是 想 他 到 唤醒 向上 。

我不想让他醒来。

[,aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .
It will be done .
它 将要 是 完毕 .

会完成的。

[aɪ] [ˈprɒmɪs] [ju:; jə] .
I promise you .
我 承诺 你 .

我向你保证。

[aɪ][du:; də] [nɒt] [wɒnt] [ˈprɒmɪsɪz] .
I DO NOT WANT PROMISES .
我 做 不是 想 承诺 .

我不需要承诺。

[aɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ded] .
I WANT THEM BOTH DEAD .
我 想 他们 两个都 死的 .

我希望他们两个都死。

- [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] .
TROUBLEAUX MUST NOT BE PERMITTED TO SPEAK TO ANYONE .
- 必须 不是 是 允许 到 说话 到 任何人 .

绝对不允许 TROUBLEAUX 与任何人交谈。

[ɪz] [ðæt] [klɪə(r)] ?
IS THAT CLEAR ?
是 那 清除 ?

明白了吗？

[jes] , [,aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [dʌn] .
Yes , it will be done .
是的 , 它 将要 是 完毕 .

是的，会办成的。

[fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seɪk] [aɪ] [həʊp] [səʊ] .
FOR YOUR SAKE I HOPE SO .
为了 你的 清酒 我 希望 所以 .

为了你好，我希望如此。

[aɪ][du:; də] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈslɒpɪnəs] .
I DO NOT TOLERATE SLOPPINESS .
我 做 不是 容忍 马虎 .

我无法容忍马虎。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第38/51页

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

- ['daɪəl, daɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ə'gen] , [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɪn'saɪd] [ˈdʒɜ:məni] .
Homosoto dialed his computer again , to a number inside Germany .
- 拨号 他的 电脑 再次 , 到 一个 数字 里面 德国 .
霍莫索托再次拨打了他的电脑, 这次拨打的是德国境内的号码。

[ðə; ði] [ɪn'krɪptʃn] [ænd; ənd] [ˈprɪvəsi] [ki:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:tə'mætɪkli] [set] [brɪfɔ:(r)]
The encryption and privacy keys were automatically set before
这 加密 和 隐私 钥匙 是 自动地 放 前
加密密钥和隐私密钥已预先自动设置。

[ˈæliks] - [kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈɑ:nsə(r)d] .
Alex Spiradon's computer answered .
亚历克斯 - 电脑 回答 .

亚历克斯·斯皮拉顿的电脑应答了。

[tu:; tə] - [sə'praɪz] , [ˈæliks]
To Homosoto's surprise , Alex
到 - 惊喜 , 亚历克斯

令霍莫索托惊讶的是, 亚历克斯

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
was there .
曾是 那里 .

我当时在场。

[ˈmɪstə(r)] [ˈæliks] .
MR ALEX .
先生 亚历克斯 .

亚历克斯先生。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[kən,grætə'leɪʃ(ə)nz] .
CONGRATULATIONS .
恭喜!

恭喜!

- [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [məʊst] [kəʊ'ɒpəreɪtɪv] .
RICKFIELD IS BEING MOST COOPERATIVE .
- 是 存在 最多 合作社 .

里克菲尔德非常配合。

[hi:; hi] [hæz; həz] [ˈmeni] [ˈri:z(ə)nz] [tu:; tə] .
He has many reasons to .
他 有 许多 原因 到 .

他有很多理由这样做。

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ri:z(ə)nz] .
MILLIONS OF REASONS .
百万 的 原因 .

无数个理由。

[wi:; wi] ['mɪəli] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə][kəʊ'bpərəɪt] .
We merely gave him the incentive to cooperate .
我们 仅仅 给予 他 这 激励 到 合作 .

我们只是给了他合作的动力。

[aɪ][du:; də][nɒt][ɪk'spekt] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
I do not expect that he will maintain his position for very long .
我 做 不是 预计 那 他 将要 维持 他的 位置 为了 非常 长的 .

我不认为他能长期保持这个职位。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [hæz; həz] [bi:n] ['eksələnt] .
YOUR HANDLING OF HIM HAS BEEN EXCELLENT .
你的 处理 的 他 有 到过 出色的 .

你对他的处理方式非常出色。

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [si:n] [ə; eɪ][ju:;] . [es] . ['nju:zpeɪpə(r)] .
I HAVE NOT SEEN A U . S . NEWSPAPER .
我 有 不是 已见 一个 U . S . 报纸 .

我没看过美国报纸。

[haʊ] [du:; də] [ðeɪ] [ri'ækt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɪti] ?
HOW DO THEY REACT TO HIS COMMITTEE ?
如何 做 他们 反应 到 他的 委员会 ?

他们对他成立的委员会作何反应？

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] ['bi:tɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['peɪpəz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['dæmɪdʒɪŋ] .
He took a small beating from a couple of papers , but nothing damaging .
他 采取 一个 小的 殴打 从 一个 夫妻 的 文件 , 但 没有什么 损害 .

他被几张纸轻轻擦了一下，但没有造成什么伤害。

[ɪts] [ðə; ði] [wei] ['wɒʃɪŋtən] [wɜ:ks] .
It's the way Washington works .
它是 这 方式 华盛顿 作品 .

这就是华盛顿的运作方式。

[hu:] [ɪz] ['senətə(r)] [dɪr] ?
WHO IS SENATOR DEERE ?
WHO 是 参议员 迪尔 ?

迪尔参议员是谁？

[ʃi:; ʃɪ][kʊd; kəd] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
SHE COULD PRESENT A PROBLEM .
她 可以 展示 一个 问题 .

她可能会带来问题。

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
I don't think so .
我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

[bɪ'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] - , [ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][bɪɡ]['ziərəʊ] .
Between her and Rickfield , the sum total will be a big zero .
之间 她 和 - , 这 和 全部的 将要 是 一个 大的 零 .

她和里克菲尔德加起来，总数肯定为零。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [kən'fju:ʒn] [ænd; ənd] [dɪ'senʃ(ə)n] .
There will be confusion and dissension .
那里 将要 是 困惑 和 纠纷 .

会出现混乱和分歧。

[ai] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [wɜ:ks] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈfeɪvə(r)] .
I think it works in our favor .
我 思考 它 作品 在 我们的 偏爱 :

我认为这对我们有利。

[ai] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈprəʊgres] [wɪð] [ˈɪntrəst] .
I WILL FOLLOW THE PROGRESS WITH INTEREST .
我 将要 跟随 这 进步 和 兴趣 :

我会密切关注事态发展。

[wen] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ?
WHEN ARE THE HEARINGS TO CONTINUE ?
什么时候 是 这 听证会 到 继续 ?

听证会何时继续进行？

[nekst] [wi:k] .
Next week .
下一个 星期 :

下周。

[wʌn] [ˈʌðə(r)] [θɪŋ] .
One other thing .
一 其他 事物 :

还有一件事。

[ju:; jʊ] [ɑ:skt] [ðæt] [ai][get] [tu:; tə] [skɒt] .
You asked that I get to Scott .
你 问 那 我 得到 到 斯科特 :

你让我联系斯科特。

[kən'sɪdə(r)][,aɪ 'ti:] [dʌn] .
Consider it done .
考虑 它 完毕 :

搞定了。

[ju:; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] ['wi:knəs] [ænd; ənd][hi:; hi] [sə'kʌm] [ˈɪnstəntli] .
You found a most attractive weakness and he succumbed instantly .
你 成立 一个 最多 吸引人的 弱点 和 他 屈服了 即刻 :

你找到了他最诱人的弱点，他立刻就屈服了。

[bʌt; bət] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [ai][daʊnt] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
But , I should say , I don't think it was necessary .
但 , 我 应该 说 , 我 不 思考 它 曾是 必要的 :

但是，我觉得没必要这么做。

[hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] [faɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He is doing fine on his own .
他 是 正在做 美好的 在 他的 自己的 :

他一个人也能过得很好。

[ai] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] .
I THINK IT IS NECESSARY .
我 思考 它 是 必要的 :

我认为这是必要的。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] ?
IT IS DONE ?
它 是 完毕 ?

完成了吗？

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkɒndjuɪt] .
We have a conduit .
我们 有 一个 导管 :

我们有一根导管。

[ki:p] [ðə; ði] ['paɪpləɪn] [fʊl] .
KEEP THE PIPELINE FULL .
保持 这 管道 满的 .

保持管道畅通。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈsʌndeɪ] , [ˈdʒænjʊəri] -
Sunday , January 10
星期日 , 一月 -

1月10日，星期日

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [fɔ:d] ?
What's wrong with Ford ?
是什么 错误的 和 福特 ?

福特出了什么问题？

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[fɔ:d] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:st] [ˈpʌblɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [dɪ'zɑ:stə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈɔ:.toʊ.moʊ] - [baɪl]
Ford is facing the worst public relations disaster for an automo - bile
福特 是 面向 这 最差 民众 关系 灾难 为了 一个 汽车 - 胆汁
[ˌmænjʊ'fæktʃərə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊdi] [ək'selə'reɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] [meɪd] [ɪn'tɜ:(r)] - [ˈnæʃ(ə)nəl] [nju:z] .
manufacturer since the Audi acceleration problem made inter - national news .
制造商 自从 这 奥迪 加速度 问题 制成 间 - 国家的 消息 .

福特正面临着自奥迪加速问题登上国际新闻以来，汽车制造商所遭遇的最严重的公关灾难。

[lɑ:st] [mʌnθ] [ɪn] [lɔ:s] ['ændʒələs] [ə'ləʊn] , [ˈəʊvə(r)] - [fɔ:d] ['tɔ:rəs] [ænd; ənd] [mɜr] - ['kjʊri]
Last month in Los Angeles alone , over 1200 Ford Taurus and Mer - cury
最后的 月 在 洛杉矶 洛杉矶 独自的 , 超过 - 福特 金牛座 和 梅尔 - 咖喱

仅上个月在洛杉矶，就有超过 1200 辆福特金牛座和水星汽车被盗。

['seɪbl] [kɑ:z] [ɪk'spiəriənst] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] ['breɪkdaʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['sɪstəm] .
Sable cars experienced a total breakdown of the electrical system .
黑貂 汽车 经验丰富的 一个 全部的 分解 的 这 电气 系统 .

Sable汽车的电气系统完全故障。

[ˌreɪdɪ.əʊz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['æntɪ] - [skɪd] ['breɪkɪŋ] [kən'trəʊlz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ˈlʌðə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kən'trəʊld]
Radios as well as anti - skid braking controls and all other computer controlled
收音机 作为 出色地 作为 反对 - 滑行 刹车 控制 和 全部 其他 电脑 受控
[ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɔ:təməbi:lz] [si:st] ['wɜ:kɪŋ] .
functions in the automobiles ceased working .
函数 在 这 汽车 停止 在职的 .

汽车上的收音机、防滑制动控制系统以及所有其他电脑控制功能均停止工作。

[tu:; tə] [deɪt] , [nəʊ] ['deθs] [hæv; həv] [bi:n] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɑ:rz] [ˌepɪ'demɪk] ['feljər] .
To date , no deaths have been attributed to the car's epidemic failures .
到 日期 , 不 死亡人数 有 到过 归因于 到 这 汽车的 流行性 失败 .

迄今为止，尚未有死亡事件被归咎于该车型的普遍故障。

[dʒu:] [tu:; tə][ðə; ði][ˌnəʊtəˈraɪəti][ænd; ənd] ['kwɛstʃənz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:z] ,
Due to the notoriety and questions regarding the safety of the cars ,
到期的 到 这 恶名 和 问题 关于 这 安全 的 这 汽车 ,
由于这些车辆的安全性问题以及由此引发的恶名,

[ˈseɪlz] [ɒv; əv] [tɔrəs] [hæv; həv] ['plʌmɪt] [baɪ][ˈɔ:lməʊst] - % .
sales of Taurus's have plummeted by almost 80 % .
销售量 的 金牛座的 有 暴跌 经过 几乎 - % .
金牛座汽车的销量暴跌了近 80%。

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][ˈsɪmələ(r)] ['aʊdi][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] [əˈledʒd] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˈəʊnli][ə; eɪ]
Unlike the similar Audi situation where the alleged problem was found in only a
与此不同 这 相似的 奥迪 情况 在哪里 这 据称 问题 曾是 成立 在 仅有的 一个
[fju:] ['aɪsələɪtɪd][keɪsɪz] ,
few isolated cases ,
很少 孤立 案例 ,
与奥迪的类似情况不同，奥迪的所谓问题仅在少数孤立案例中被发现。

[ðə; ði] ['tɔ:rəs] ['feljər] [hæv; həv] [bi:n] [waɪd] - [sprɛd] [ænd; ənd] [ˌkætə'strɒfɪkli] ['sʌd(ə)n] .
the Taurus failures have been wide - spread and catastrophically sudden .
这 金牛座 失败 有 到过 宽的 - 传播 和 灾难性的 突然 .
金牛座的失败影响范围广泛，而且是灾难性的突发事件。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:d] , " [ðeə(r)] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [wɪð] [ðə; ði] ['tɔ:rəs] [ɪˌlek'trɒnɪks]
According to Ford , " There has never been a problem with the Taurus electronics
根据 到 福特 , " 那里 有 绝不 到过 一个 问题 和 这 金牛座 电子学
- ['sɪstəm] .
' system .
- 系统 .

福特公司表示：“金牛座的电子系统从未出现过问题。”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ɔ:l] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz] [ɪn] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈri:əl] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈperənt]
We are examining all possibilities in determining the real cause of the apparant
我们 是 检查 全部 可能性 在 确定 这 真实的 原因 的 这 明显的
['feljər] .
failures .
失败 .

我们正在调查所有可能性，以确定这些明显故障的真正原因。

" [wɒt] [els] [kæn; kən] [fɔ:d] [seɪ] ?
" What else can Ford say ?
" 什么 别的 能 福特 说 ?
福特还能说什么呢？

[ˈkraɪslə(r)] [strʌk] [baɪ] [fɔ:d] ['feljər]
Chrysler Struck by Ford Failures
克莱斯勒 击中 经过 福特 失败
克莱斯勒受福特失败事件影响

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠
作者：斯科特·梅森

[ˈkraɪslə(r)] [kɑ:z][ænd; ənd][ˈmɪni] - [vænz][hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['sʌd(ə)n] [ɪˈlek] - [trɪkəl] [ˌmæɪˈfʌŋkɪnz]
Chrysler cars and mini - vans have been experiencing sudden elec - trical malfunctions
克莱斯勒 汽车 和 小型的 - 货车 有 到过 体验 突然 电子 - 试验 故障
.....
:::
.....
克莱斯勒轿车和小型货车近期出现了突发性电气故障.....

[mə'sɪdi:z] [ɪ'lektɹɪk(ə)l] [ˈsɪstəmz] [ˈfɒləʊ] [fɔ:d] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
Mercedes Electrical Systems Follow Ford by Scott Mason
奔驰 电气 系统 跟随 福特 经过 斯科特 石匠

奔驰电气系统效仿福特 作者：Scott Mason

[mə'sɪdi:z] [ˈəʊnə(r)z][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ˈɔ:gənaɪzd] [ə; eɪ][ˈli:g(ə)l] [ˈentəti] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði][,mænju'fæktʃərə(r)]
Mercedes owners have already organized a legal entity to force the manufacturer
奔驰 所有者 有 已经 组织 一个 合法的 实体 到 力量 这 制造商
[tu:; tə][faɪnd] [ˈɑ:nsəz] [æz; əz][tu:; tə] [waɪ] [səʊ] [ˈmeni] [mə'sɪdi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈsʌd(ə)n] [ɪ'lektɹɪk(ə)l]
to find answers as to why so many Mercedes are having sudden electrical
到 寻找 答案 作为 到 为什么 所以 许多 奔驰 是 拥有 突然 电气
[ˈfeljər] .
failures .
失败 .

奔驰车主们已经组织了一家法律机构，迫使制造商找出原因，解释为什么这么多奔驰车会出现突然的电气故障。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ɒv; əv] [fɔ:d] [ænd; ənd] [ˈkraɪslə(r)] ,
Following in the footsteps of Ford and Chrysler ,
下列的 在 这 脚步声 的 福特 和 克莱斯勒 ,
效仿福特和克莱斯勒的做法，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [ðæt] [mə'sɪdi:z] [hæz; həz][nɒt] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] - [fɪks] - [tu:; tə][ɪts]
this is the first time that Mercedes has not issued an immediate ' Fix ' to its
这 是 这 第一的 时间 那 奔驰 有 不是 发布 一个 即时 - 使固定 - 到 它是
[ˈdi:lə(r)] .
dealer .
经销商 .

这是梅赛德斯-奔驰首次没有立即向经销商提供“解决方案”。

[θri:] [ˈdeθs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [wen] . . .
Three deaths were reported when . . .
三 死亡人数 是 据报道 什么时候 . . .

据报道，事件中共有三人死亡.....

[ˈsʌndeɪ] [ˈdʒænjuəri] -
Sunday January 10
星期日 一月 -

1月10日星期日

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti][ˈeɪdʒənsi]
National Security Agency
国家的 安全 机构

国家安全局

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmeɪs(ə)n] [pi:s] ? "
" **What do you make of this Mason piece ?** "
" 什么 做 你 制作 的 这 石匠 片 ? "

你对梅森的这件作品有什么看法？

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [hel] [hi:; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [eɪd] .
" **I'd like to know where the hell he gets his information , " said the aide .**
" ID 喜欢 到 知道 在哪里 这 地狱 他 获得 他的 信息 , " 说 这 助手 .
“我想知道他到底是从哪里得到这些信息的,”助手说道。

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [meɪk] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] . "
" **That's what I make of it .** "
" 那就是 什么 我 制作 的 它 . "

“这是我的看法。”

" ['sʌm,wʌnz] ['ɒbviəsli] ['li:kɪŋ] [aɪ'ti:][tu:; tə][hɪm] , " ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz] , [də'rektə(r); da'rektə(r)][ɒv; əv]
" **Someone's obviously leaking it to him , " Marvin Jacobs , Director of**
" 某人的 明显地 泄漏 它 到 他 , " 马文 雅各布斯 , 导演 的
[ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti][eɪdʒənsi] ,
the National Security Agency ,
这 国家的 安全 机构 ,
“显然有人向他泄露了消息,”国家安全局局长马文·雅各布斯说。

[sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz][si:niə(r)][eɪd] .
said to his senior aid .
说 到 他的 高级的 援助 .
对他的高级助手说道。

" [sʌm; səm] - [wʌn] [wɪð] ['ækses] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['sensətɪv] ['dertə] .
" **Some - one with access to a great deal of sensitive data .**
" 一些 - 一 和 使用权 到 一个 伟大的 交易 的 敏感的 数据 .
“能够接触到大量敏感数据的人。”

" [ðə; ði] [dɪs'deɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ʌnmɪ'steɪkəbl] .
" **The disdain in his voice was unmistakable .**
" 这 蔑视 在 他的 嗓音 曾是 毋庸置疑 .
“他语气中的轻蔑之情溢于言表。”

[i:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ'ti:][wɒz; wəz] [sʌndeɪ] , [aɪ'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'ju:zuəl][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət]
Even though it was Sunday , it was not unusual for him to be at
甚至 尽管 它 曾是 星期日 , 它 曾是 不是 异常 为了 他 到 是 在
[hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
his office .
他的 办公室 .
虽然是星期天, 但他出现在办公室并不奇怪。

[hɪz; ɪz] [mɔ:(r)] ['praɪvət] [en'devəz] [kʊd; kəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [dɪ'skri:tli] [pə'sju:d] .
His more private endeavors could be more discreetly pursued .
他的 更多的 私人的 努力 可以 是 更多的 谨慎地 追击 .
他那些更私密的活动可以更谨慎地进行。

[ə; eɪ] [θri:] ['dekeɪd] [kə'riə(r)][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒənsi][hæd; həd] ['kʌlmineɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [tu:; tə]
A three decade career at the Agency had culminated in his appointment to
一个 三 十年 职业 在 这 机构 有 达到顶峰 在 他的 预约 到
[ðə; ði][də'rektəʃɪp; da'rektəʃɪp] ,
the Directorship ,
这 董事职位 ,
他在该机构工作了三十年, 最终被任命为局长。

[ə; eɪ] [pə'zi](ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [aɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
a position he had eyed for years .
一个 位置 他 有 眼睛 为了 年 .
这是他多年来一直觊觎的职位。

" [wi:; wi][hæv; həv] ['speʃəlists] [hu:] [ju:z] [hɜ:rf] [tek'nɒlədʒi] , " [ðə; ði] [eɪd] [sed] .
" **We have specialists who use HERF technology , " the aide said .**
" 我们 有 专家 WHO 使用 赫夫 技术 , " 这 助手 说 .
“我们有使用HERF技术的专家,”助手说。

" [ɪts] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [ə; eɪ] ['haɪli] ['fəʊkəst] [kəm'pjʊ:tə(r)] - [ɡʌn] .
" **It's more or less a highly focused computer - gun .**
" 它是 更多的 或者 较少的 一个 高度 专注 电脑 - 枪 .
“它或多或少是一把高度聚焦的电脑枪。”

[æn; ən][ˌɑːr ˈɛf] [fiːld] [ɒn][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] - [voʊlts][pə(r)][ˈmiːtə(r)][ɪz] [səˈfi](ə)nt] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [məʊst]
An RF field on the order of 200 volts per meter is sufficient to destroy most
一个 射频 场地 在 这 命令 的 - 伏特 每 仪表 是 充足的 到 破坏 最多
[ɪˈlektrɪk(ə)] [ˈsɜːkɪts] .
electrical circuits .
电气 电路 .

每米 200 伏左右的射频场足以摧毁大多数电路。

[ˈlɪtərəli] [bləʊ] [ðem; ðəm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd] [aʊt] . "
Literally blow them up from the inside out . "
字面上地 吹 他们 向上 从 这 里面 出去 . "

简直是从里到外把它们炸飞。”

" [speə(r)][,em ˈiː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] . "
" **Spare me the details** . "
" 空闲的 我 这 细节 . "

别跟我说细节了。

" [sɜː(r)] , [wiː; wi][kæn; kən] [stop] [ə; eɪ][kɑː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɑːrdz][baɪ] [ˈpɔɪntɪŋ] [ɪˈlek] - [ˈtɛˈtrɪsɪti]
" **Sir , we can stop a car from a thousand yards by pointing elec - tricity**
" 先生 , 我们 能 停止 一个 车 从 一个 千 码 经过 指向 电子 - 三城
[æt; ət][,aɪ ˈtiː] . "
at it . "
在 它 . "

“先生，我们可以用电流照射一千码外的汽车，让它停下来。”

" [aɪ][doʊnt] [ˈriːəli] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] . "
" **I don't really care about the details** . "
" 我 不 真的 关心 关于 这 细节 . "

“我不太在意细节。”

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] , [sɜː(r)] .
" **You should , sir** :
" 你 应该 , 先生 .

“您应该这样做，先生。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [ðɪs] . . . "
There's a point to this . . . "
有 一个 观点 到 这 . . . "

这样做是有原因的.....

" [wel] , [get] [ɒn] [wɪð] [,aɪ ˈtiː] .
" **Well , get on with it** .
" 出色地 , 得到 在 和 它 .

“好了，继续吧。”

" [ˈdʒeɪkəbz][wɒz; wəz] [ˈkliːəli] [əˈnɔɪd] .
" **Jacobs was clearly annoyed** .
" 雅各布斯 曾是 清楚地 恼怒 .

雅各布斯显然很生气。

" [ʌnˈlaɪk] [ðə; ði][iː,emˈpiː] - [tiː] [tekˈnɒlədʒi] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈveri] [ɪkˈspensɪv] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [edʒ]
" **Unlike the EMP - T technology which is very expensive and on the absolute edge**
" 与此不同 这 电磁脉冲 - T 技术 哪个 是 非常 昂贵的 和 在 这 绝对 边缘
[ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [keɪpəˈbɪlətɪz] . . . "
of our capabilities . . . "
的 我们的 能力 . . . "

“与非常昂贵且已超出我们能力范围的EMP-T技术不同.....”

" [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] . . . "
" **And someone elses** . . . "
" 和 某人 其他人 . . . "

“还有别人的.....”

" [ˈɡrɑːntɪd] , " [ðə; ði] [eɪd] [sed] , [ˈsaʊndɪŋ] [ˈɪrɪteɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒnstənt] [ɪntəˈrʌpʃənz] .
" **Granted** , " **the aide said , sounding irritated with the constant interruptions** .
" 的确 , " 这 助手 说 , 听起来 受刺激 和 这 持续的 中断 .
" 没问题, "助手说道, 听起来对不断的打断感到恼火。

" [bʌt; bət] [hɜːrf] [kæn; kən][biː; bi][ˈdʒenəˌreɪtɪd] [ˈtʃiːpli] [baɪ] [ˈeniwʌn] [wɪð] [æn; ən] [elɪˈmentri] [ˈnɒlɪdʒ]
" **But HERF can be generated cheaply by anyone with an elementary knowledge**
" 但 赫夫 能 是 生成的 便宜 经过 任何人 和 一个 初级 知识
[ɒv; əv] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] .
" **of electronics** .
" 的 电子学 .

“但是, 任何具备基本电子学知识的人都可以廉价地生成 HERF。”
[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈiːv(ə)n] [selz] [ˈsɜːpləs] [ˈreɪdiəʊ] [ɪˈkwɪpmənt] [ðæt] [wɪl] [duː; də][ðə; ði][dʒɒb] [kwɪt] [ˈnaɪsli]
The government even sells surplus radio equipment that will do the job quite nicely
这 政府 甚至 出售 剩余 收音机 设备 那 将要 做 这 工作 相当 很好
.
:
.

政府甚至出售剩余的无线电设备, 这些设备完全可以胜任这项工作。

" [ˈdʒeɪkəbz] [smaɪld] [ˈbriːfli] .
" **Jacobs smiled briefly** .
" 雅各布斯 微笑 简要地 .

雅各布斯短暂地笑了笑。

" [juː; jʊ] [lʊk] [pliːzd] , " [ðə; ði] [eɪd] [sed] [wɪð] [səˈpraɪz] .
" **You look pleased , " the aide said with surprise** .
" 你 看 高兴 , " 这 助手 说 和 惊喜 .

“你看上去很高兴,”助手惊讶地说。

[ˈdʒeɪkəbz][hɪd][hɪz; ɪz] [ˈplezə(r)] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈsɪəriəs] [ˈkaʊntənəns] .
Jacobs hid his pleasure behind a more serious countenance .
雅各布斯 隐藏 他的 乐趣 在后面 一个 更多的 严肃的 面容 .

雅各布斯将内心的喜悦隐藏在严肃的表情之下。

" [əʊ] , [nəʊ] , [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði][ˈaɪrəni][ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ɔːl] .
" **Oh , no , it's just the irony of it all** .
" 哦 , 不 , 它是 只是 这 讽刺 的 它 全部 .

“哦, 不, 这只是整件事的讽刺之处。”

[wɪv] [biːn] [ˈwɔːnɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [ˈhæpənɪŋ] . " **We've been warning them for years and now it's happening** . "
我们已经 到过 警告 他们 为了 年 和 现在 它是 发生 . "
我们多年来一直警告他们, 现在这事真的发生了。

我们多年来一直警告他们, 现在这事真的发生了。

" [huː] , [sɜː(r)] ? "
" **Who , sir ?** "
" WHO , 先生 ? "
“是谁, 先生? ”

" [ˈnevə(r)][maɪnd] , " [ˈdʒeɪkəbz] [sed] , [dɪsˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [θɔːt] [ˈməʊməntreli] .
" **Never mind , " Jacobs said , dismissing the thought momentarily** .
" 绝不 头脑 , " 雅各布斯 说 , 解雇 这 想法 片刻 .

“算了,”雅各布斯说着, 暂时把这个念头抛到脑后。

" [ɡəʊ][ɒn] .
" **Go on** .
" 去 在 .

“继续。

" [ˈdʒeɪkəbz] [ˈæɹəɡəntli] [li:nd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪɡˈzekjətɪv] [tʃeə(r)] ,
" **Jacobs arrogantly leaned back in his executive chair** ,
" 雅各布斯 傲慢地 倾斜 后退 在 他的 管理人员 椅子 ,
雅各布傲慢地向后靠在他的行政椅上,

[kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ˈfəʊldɪd][hɪz; ɪz][hændz][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbærəl] [tʃest] .
closed his eyes and folded his hands over his barrel chest .
关闭 他的 眼睛 和 折叠 他的 双手 超过 他的 桶 胸部 .
他闭上双眼，双手抱胸，胸前是一截沉重的骨头。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] [ˈtelɪŋ] [səˈbɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [tɔ:k] , [spɪl] [ðeə(r)] [ɡʌts] .
This was his way of telling subordinates to talk , spill their guts .
这 曾是 他的 方式 的 讲述 下属 到 讲话 , 洒 他们的 内脏 .
这是他让下属畅所欲言、说出心里话的方式。

[ðə; ðɪ] [ˈri:əl] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [tʃi:p] [hɜ:rf] [ɪz] [wɒt] [aɪ ˈti:][kæn; kən][du:; də][ɪn][ðə; ðɪ] [rɒŋ] [hændz] .
" **The real worry about cheap HERF is what it can do in the wrong hands** .
" 这 真实的 担心 关于 便宜的 赫夫 是 什么 它 能 做 在 这 错误的 双手 .
“廉价的HERF真正令人担忧的是，它落入坏人手中会造成什么后果。”

" [ðə; ðɪ] [eɪd] [əˈblaɪdʒd][ðə; ðɪ][ˈrɪtʃuəl] .
" **The aide obliged the ritual** .
" 这 助手 有义务 这 仪式 .
助手遵照仪式进行了操作。

" [wʌn] [trænzˈmɪtə(r); trænsˈmɪtə(r)][ænd; ənd] [ænˈtenə] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [trʌk] [kæn; kən] [waɪp] [aʊt] [ˈevri]
" **One transmitter and antenna in a small truck can wipe out every**
" 一 发射机 和 天线 在 一个 小的 卡车 能 擦拭 出去 每一个
[kəmˈpju:tə(r)][ɒn] [meɪn] [stri:t] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [draɪv] .
computer on main street during a leisurely drive .
电脑 在 主要的 街道 期间 一个 悠闲 驾驶 .
“一辆小型卡车上的一个发射器和天线，可以在悠闲的行驶过程中摧毁主街上的所有计算机。”

[kæʃ] [ˈredʒɪstər] , [ɪˈlektrɪk] [taɪp] - [ˈraɪtər] , [əˈlɑ:mz] , [fəʊnz] , [ˈtræfɪk] [laɪts] . .
Cash registers , electric type - writers , alarms , phones , traffic lights : :
现金 登记簿 , 电的 类型 - 作家 , 警报 , 电话 , 交通 灯 : :
收银机、电动打字机、警报器、电话、交通信号灯.....

. [ˈeniθɪŋ] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ə; eɪ] [hɜ:rf] [ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] , [pʊf] !
. **anything electronic a HERF is pointed at , Poof !**
. 任何事物 电子的 一个 赫夫 是 尖 在 , 噗 !
任何电子设备，只要被HERF指向，噗！

[ɡʊd] [æz; əz] [ded] .
Good as dead .
好的 作为 死的 .
死透了。

[wɒt] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ju:st] [ə; eɪ] [hɜ:rf] [ɡʌn] [æt; ət][æn; ən] [ˈeəpɔ:t] , [ˈpɔɪntɪŋ] [ʌp] ?
What if someone used a HERF gun at an airport , pointing up ?
什么 如果 某人 用过的 一个 赫夫 枪 在 一个 飞机场 , 指向 向上 ?
如果有人机场使用高射炮向上射击会怎样？

[ɔ:(r)][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈtaʊə(r)] ?
Or at the tower ?
或者 在 这 塔 ?
或者在塔楼？

[frɒm; frəm] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][kɪˈlɒmɪtə(r); ˈkɪləmi:tə(r)] , [tu:] .
From up to a distance of over a kilometer , too .
从 向上 到 一个 距离 的 超过 一个 公里 , 也 .
最远距离甚至超过一公里。

[ten] [ˈkiləˌmi:təz] [wið] [ˈbetə(r)] [ˈkwɪpmənt] . "
Ten kilometers with better equipment . "
十 公里 和 更好的 设备 . "

“用更好的装备跑十公里。”

" [səʊ][ˌaɪ ˈti:] [wɜ:ks] , " [ˈmʌtə] [ˈdʒeɪkəbz][səʊ] [ˈsɒftli] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [hɪz; ɪz] [eɪd] [ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)] .
" **So it works** , " **muttered Jacobs so softly under his breath his aide didn't hear** .
" 所以 它 作品 , " 低声说道 雅各布斯 所以 轻轻 在下面 他的 气息 他的 助手 没有 听到 .
“所以它奏效了,”雅各布斯低声嘟囔着, 声音小到他的助手都没听到。

" [ɪts] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ɒv; əv] [draɪv] - [baɪ] [ˈfu:tɪŋz] [baɪ] [ˈɔ:gənaɪzd] [kraɪm] .
" **It's reminiscent of drive - by shootings by organized crime** .
" 它是 令人怀念的 的 驾驶 - 经过 枪击事件 经过 组织 犯罪 .

“这让人想起有组织犯罪团伙的驾车枪击案。”

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðəʊ] , [ðə; ði] [ˈtɑ:ɡɪt] [ɪz] [ˈslɑ:tli] [ˈdɪfrənt] . "
In this case , though , the target is slightly different . "
在 这 案件 , 尽管 , 这 目标 是 轻微地 不同的 . "

不过, 这次的目标略有不同。

" [aɪ] [si:] .
" **I see** .
" 我 看 .

“我懂了。

" [ˈdʒeɪkəbz] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [æz; əz][ðə; ði] [eɪd] [ˈpeɪʃntli] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɒs] [tu:; tə]
" **Jacobs kept his eyes closed as the aide patiently waited for his boss to**
" 雅各布斯 保留 他的 眼睛 关闭 作为 这 助手 耐心 等待 为了 他的 老板 到
[seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɔ:(r)] [əˈlaʊ] [hɪm][tu:; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
say something or allow him to return to his family .
说 某物 或者 允许 他 到 返回 到 他的 家庭 .

“雅各布斯一直闭着眼睛, 助手耐心地等待着老板开口说话或允许他回到家人身边。

" [aɪ][ˈɡæðə(r)][wi:; wi][ju:z][ˈsɪmələ(r)] [tu:lz] [ɑ:ˈselvz] ? "
" **I gather we use similar tools ourselves ?** "
" 我 收集 我们 使用 相似的 工具 我们自己 ? "

“看来我们自己也使用类似的工具? ”

" [ˈjesɜ:(ɪ)] .
" **Yessir** .
" 是的, 先生 .

“是的, 先生。”

[ˈveri] [ˈpɒpjələ(r)] [tekˈni:k] .
Very popular technique .
非常 受欢迎的 技术 .

非常流行的技术。

[ˈbetə(r)] [kept] [ˈkwaɪət] . "
Better kept quiet . "
更好的 保留 安静的 . "

最好还是保持沉默。

" [nɒt] [ˈeni] [mɔ:(r)] .
" **Not any more** .
" 不是 任何 更多的 .

“不再。

[nɒt] [ˈeni] [mɔ:(r)] .
Not any more .
不是 任何 更多的 .

不再。

['mʌndeɪ; 'mʌndi] , ['dʒænjuəri] -
Monday , January 11
周一 , 一月 -

1月11日，星期一

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['gənə] [biː; bi] [pliːzd] , " ['fɪl] ['mʌzɡreɪv] [sed] [æt; ət][ðeə(r)] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]
I don't think you're gonna be pleased , " Phil Musgrave said at their early morning
我 不 思考 你是 将会 是 高兴 , " 菲尔 穆斯格雷夫 说 在 他们的 早期的 早晨
['kɒŋklev] ,
conclave ,
秘密会议 ,

“我觉得你们不会满意的，”菲尔·马斯格雷夫在他们清晨的会议上说道。

[brɪfɔː(r)] [ðə; ði] ['prezɪdənts] ['bɪzi] [deɪ] [brɪ'gæn] .
before the President's busy day began .
前 这 总统的 忙碌的 天 开始 .

在总统繁忙的一天开始之前。

" [wɒt] [els] [ɪz] [njuː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'sɜːrɪkli] .
" **What else is new ? " asked the President acerbically .**
" 什么 别的 是 新的 ? " 问 这 总统 尖刻地 .

“还有什么新鲜事吗？”总统尖刻地问道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['iːzi] [tə'deɪ] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [deɪ] ?
" **Why should I have an easy today any more than any other day ?**
" 为什么 应该 我 有 一个 简单的 今天 任何 更多的 比 任何 其他 天 ?

我今天为什么就应该比往常更轻松呢？

" [hɪz; ɪz][draɪ] [wɪt] ['ɒf(ə)n] [ɪ'skeɪpt] [mʌtʃ] [ʊv; əv][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [stɑːf] ,
" **His dry wit often escaped much of the White House staff ,**
" 他的 干燥 有 经常 逃脱 很多 的 这 白色的 房子 职员 ,

“他的冷幽默常常让白宫工作人员难以理解。”

[bʌt; bət] ['mʌzɡreɪv] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][əʊvə(r)] - [j'iəz] [ænd; ənd] [tʊk]
but Musgrave had been exposed to it for over 20 years and took
但 穆斯格雷夫 有 到过 裸露 到 它 为了 超过 - 年 和 采取
[aɪ 'tiː][ɪn] [straɪd] .
it in stride .
它 在 步幅 .

但马斯格雷夫已经接触这种现象超过 20 年了，所以他对此习以为常。

['priː] - ['kɒfi] [grʌmp] .
Pre - coffee grumps .
预 - 咖啡 脾气暴躁的人 .

喝咖啡前的坏脾气。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [pɔː] [hɪm'self] [mɔː(r)] [hɒt] ['diːkæf][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['sɜːvɪs] .
The President poured himself more hot decaf from the silver service .
这 总统 倾倒 他自己 更多的 热的 低咖啡因 从 这 银 服务 .

总统又从银质餐具上给自己倒了一杯热的无咖啡因咖啡。

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "

" **What is it ?** "

" 什么 是 它 ? "

“那是什么？ ”

" [kəm'pjʊ:təz] .

" **Computers** .

" 计算机 .

“计算机。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [grəʊn] .

" **The President groaned** .

" 这 总统 呻吟 .

总统呻吟了一声。

" [dʊʊnt][ju:; jʊ]['evə(r)] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [ə; eɪ]['kælkjuleɪtə(r)] [kən'sistɪd] [ɒv; əv] [tu:]

" **Don't you ever long for the old days when a calculator consisted of two**

" 不 你 曾经 长的 为了 这 老的 天 什么时候 一个 计算器 由.....组成 的 二

['pi: sɪz] [ɒv; əv] ['slɑɪdɪŋ] [wʊd] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [bi:dz] [ɒn] [rɒdz] ?

pieces of sliding wood or a hundred beads on rods ?

件 的 滑动 木头 或者 一个 百 珠子 在 杆 ?

“你难道不怀念过去那种计算器只有两块滑动的木头或者一百颗串在杆子上的珠子的日子吗？ ”

" ['mʌzɡreɪv] [ɪɡ'nɔ:d] [hɪz; ɪz] [bɔ:sɪz] [frʌ'streɪ(ə)n] .

" **Musgrave ignored his boss's frustration** .

" 穆斯格雷夫 忽略 他的 老板的 挫折 .

“穆斯格雷夫无视了他老板的沮丧。”

" ['əʊvə(r)][ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend] , [sɜ:(r)] , [wi:; wi] [ɪk'sprɪəriənst] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] [ðæt]

" **Over the weekend , sir , we experienced a number of incidents that**

" 超过 这 周末 , 先生 , 我们 经验丰富的 一个 数字 的 事件 那

[kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [nɒn] - ['rændəm][ɪn]['neɪtʃə(r)] ,

could be considered non - random in nature ,

可以 是 经过考虑的 非 - 随机的 在 自然 ,

“先生，周末期间，我们发生了一些并非随机发生的事件。”

" ['mʌzɡreɪv] [sed] ['kɔ:ʃəsli] .

" **Musgrave said cautiously** .

" 穆斯格雷夫 说 谨慎地 .

“穆斯格雷夫谨慎地说道。”

" [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] , [fɪl] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

" **In English , Phil , " insisted the President** .

" 在 英语 , 菲尔 , " 坚持 这 总统 .

“用英语说，菲尔，”总统坚持道。

" ['mɪl,net] [hæz; həz] [bi:n] ['kɒmprəmaɪzd] .

" **MILNET has been compromised** .

" MILNET 有 到过 受损 .

“MILNET已被入侵。”

[ðə; ði] ['ɒptɪməs] ['deɪtə] [beɪs] [æt; ət] ['pentəɡən] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'reɪzd] [æz; əz][hæz; həz] [bi:n] ['ænɪstən] ,

The Optimus Data Base at Pentagon has been erased as has been Anniston ,

这 擎天柱 数据 根据 在 五角大楼 有 到过 已擦除 作为 有 到过 安妮斯顿 ,

五角大楼的擎天柱数据库已被清除，安尼斯顿的数据也已被清除。

[eə(r)] [fɔ:s] ['sɪstəmz] [kə'mɑ:nd] [ænd; ænd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [taɪd] [θru:] ['ɑ:rpə.net] .

Air Force Systems Command and a dozen other computers tied through ARPANET .

空气 力量 系统 命令 和 一个 打 其他 计算机 系 通过 阿帕网 .

空军系统司令部和十几台其他计算机通过 ARPANET 连接。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [saɪd] .
" The President sighed .
" 这 总统 叹了口气 .

总统叹了口气。

" [ˈdæmɪdʒ] [rɪ'pɔ:t] ? "
" Damage report ? "
" 损害 报告 ? "

“损失报告？”

" [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
" About a month .
" 关于 一个 月 .

大约一个月。

[wi; wi][ˈdɪd(ə)nt] [lu:z] ['eniθɪŋ] [tu:] ['sensətɪv] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [ɪm'bærəsɪŋ] [pɑ:t] . "
We didn't lose anything too sensitive , but that's not the embarrassing part . "
我们 没有 失去 任何事物 也 敏感的 , 但 那就是 不是 这 尴尬的 部分 . "

我们没有丢失什么特别敏感的东西，但这还不是最尴尬的地方。

" [ɪf] [ðæts] [nɒt] , [ðen] [wɒt] [ɪz] ? "
" If that's not , then what is ? "
" 如果 那就是 不是 , 然后 什么 是 ? "

“如果那都不算，那什么才算？”

" [ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] [kəm'pjʊ:təz] [taɪd][tu; ; tə] ['trezəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kən'splɪdeɪtɪd] ['deɪtə]
" The IRS computers tied to Treasury over the Consolidated Data
" 这 美国国税局 计算机 系 到 财政部 超过 这 合并 数据

“国税局的计算机通过综合数据与财政部连接

[ˈnetwɜ:k] ?
Network ?
网络 ?

网络？

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪndəˌkeɪtɪd][tu; ; tə] [kən'tɪnju:] .
" The President indicated to continue .
" 这 总统 表明的 到 继续 .

总统表示将继续。

" [ðə; ði] ['sentrəl]
" The Central
" 这 中央

中央

[kəl'lekʃ(ə)n] ['sɜ:vɪsɪz] [kəm'pjʊ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dæləs] ['dɪstrɪkt] [hæz; həz][hæd; həd][əʊvə(r)]
Collection Services computer for the Dallas District has had over
收藏 服务 电脑 为了 这 达拉斯 区 有 有 超过

达拉斯地区的收款服务计算机已经运行了超过

- , - ['rekɔ:dz] [ɪ'reɪzɪd] .
100 , 000 records erased .
- , - 记录 已擦除 .

删除了 10 万条记录。

[gɒn] . "
Gone . "
已消失 . "

走了。

" [ænd; ənd] ?
" And ?
" 和 ?

“和？

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] ['wiərəli] .
" **The President said wearily** .
" 这 总统 说 疲劳 .

总统疲惫地说。

" [ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es][hæz; həz][hæd; həd][pɔ:(r); pʊə(r)] ['bækʌp] [prə'si:dʒəz] .
" **The IRS has had poor backup procedures** .
" 这 美国国税局 有 有 贫穷的 备份 程序 .

“美国国税局的备份程序一直很差。”

[ðə; ði] [oʊ,em'bi:] [ænd; ənd][dʒi:,er'ou] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [di:teɪld] [ðeə(r)][,ɒpə'reɪʃən(ə)]
The OMB and GAO reports of 1989 and 1990 detailed their operational
这 管理和预算办公室 和 高安 报告 的 - 和 - 详细的 他们的 操作
[ˈɔ:rtkʌmɪŋz] .
shortcomings .
缺点 .

美国行政管理和预算局 (OMB) 和美国政府问责局 (GAO) 分别在 1989 年和 1990 年的报告中详细阐述了它们的运作缺陷。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪl] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [hi:; hi][kɒd; kəd] [rɪ'leɪt] [tu:; tə] .
" **The President waited for Phil to say something he could relate to** .
" 这 总统 等待 为了 菲尔 到 说 某物 他 可以 涉及 到 .

总统等着菲尔说些他能感同身受的话。

" [aɪ 'ti:] [ə'priəz] [ðæt] [wi:l; wil] [lu:z] [bɪ'twi:n] \$500 ['mɪljən] [ænd; ənd] \$2 ['bɪljən] [ɪn] ['revənju:z] . "
" **It appears that we'll lose between \$500 million and \$2 Billion in revenues** . "
" 它 出现 那 出色地 失去 之间 \$500 百万 和 \$2 十亿 在 收入 . "

“看来我们将损失5亿至20亿美元的收入。”

" [kraɪst] !
" **Christ !**
" 基督 !

“基督！

[ðæts] [aɪ 'ti:] !
That's it !
那就是 它 !

就是这样！

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ʃaʊtɪd] .
" **The President shouted** .
" 这 总统 喊叫 .

总统高声喊道。

" [ɪ'nʌf] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
" **Enough is enough** .
" 足够的 是 足够的 .

够了。

[ðə; ði] [tu:] [wi:ks] [ɪz][ʌp][æz; əz][ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The two weeks is up as of this moment .
这 二 周 是 向上 作为 的 这 片刻 .

两周期限到现在为止。

" [hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] [ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .
" **He shook his head with his eyes closed in disbelief** .
" 他 摇晃 他的 头 和 他的 眼睛 关闭 在 怀疑 .

他闭着眼睛，难以置信地摇了摇头。

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [kæn; kən] [ðɪs] ['hæpən] . . . ?
" **How the hell can this happen . . . ?**
" 如何 这 地狱 能 这 发生 . . . ?

“这到底是怎么回事……？ ”

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [rɪ'tɔrɪkli] .
" **he asked rhetorically** .
" 他 问 修辞上 .

他反问道。

" [sɜ:(r)] , [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˈaʊə(r)][prai'brəti][ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
" **Sir , I think that our priority is to keep this out of the press** .
" 先生 , 我 思考 那 我们的 优先事项 是 到 保持 这 出去 的 这 按 .

先生, 我认为我们的首要任务是不要让这件事被媒体曝光。

[wi:; wi] [ni:d] [ˈplɔ:zəb(ə)l][diˌnaɪə'bɪləti] . . . "
We need plausible deniability . . . "
我们 需要 合情合理 否认 . . . "

我们需要有可信的否认余地.....

" [stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpentəɡən] - [spi:k] ['bʊlʃɪt] [ænd; ənd][dʒʌst][klæmp] [daʊn] .
" **Stop with the Pentagon - speak bullshit and just clamp down** .
" 停止 和 这 五角大楼 - 说话 废话 和 只是 夹钳 向下 .

别再说那些五角大楼式的废话了, 直接采取强硬措施。

[nəʊ] [li:ks] .
No leaks .
不 泄漏 .

没有泄漏。

[ai] [wɒnt] [ðɪs] [kən'teɪnd] .
I want this contained .
我 想 这 包含 .

我希望这件事能被控制住。

[ðə; ði][lɑ:st] [dæm] [θɪŋ] [wi:; wi] [ni:d] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi] [kænt] [prə'tekt]
The last damn thing we need is for the public to think that we can't protect
这 最后的 该死 事物 我们 需要 是 为了 这 民众 到 思考 那 我们 不能 保护
[ˈaʊə(r)] [əʊn] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪvəsi] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈsɪtənz] .
our own computers and the privacy of our citizens .
我们的 自己的 计算机 和 这 隐私 的 我们的 公民 .

我们最不希望看到的就是公众认为我们无法保护自己的电脑和公民的隐私。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][ˈsɪŋɡ(ə)l] [li:k] , [ai] [wɪl] [ˈpɜ:sənəli] [brɪ'hed] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] ,
If there is one single leak , I will personally behead the offender ,
如果 那里 是 一 单身的 泄露 , 我 将要 亲自 斩首 这 罪犯 ,

如果泄露消息的人哪怕只有一个, 我都会亲自斩首泄密者。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [wɪð] [ɪn'tensəti] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let] [ˈfɪl] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend]
" **the President said with intensity enough to let Phil know that his old friend**
" 这 总统 说 和 强度 足够的 到 让 菲尔 知道 那 他的 老的 朋友
[ænd; ənd] [ˈkɒmreɪd] [ment] [wɒt] [hi:; hi] [sed] .
and comrade meant what he said .
和 同志 意思是 什么 他 说 .

总统语气坚定地说, 让菲尔明白他的老朋友和同志所言非虚。

" [ɪʃu:] [æn; ən][ɪn'tɜ:n(ə)l][də'rektɪv; da'rektɪv] , [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [ru:lz] .
" **Issue an internal directive , lay down the rules** .
" 问题 一个 内部的 指示 , 躺 向下 这 规则 .

发布内部指令, 制定规则。

[hu:] [nəʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] ? "
Who knows about this ? "
WHO 知道 关于 这 ? "

谁知道这件事?

" [tu:] ['meni] ['pi:p(ə)] , [sɜ:(r)] .
" **Too many people** , **sir** .
" 也 许多 人们 , 先生 .

人太多了，先生。

[ai][eɪ 'em][nɒt] [kən'vɪnst] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [ki:p] [ðɪs] [kəm'pli:tli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [aɪ] . " **I am not convinced that we can keep this completely out of the public eye** . "
我 是 不是 确信 那 我们 能 保持 这 完全地 出去 的 这 民众 眼睛 . "
我并不认为我们能够完全不让这件事曝光。

" ['aɪsəleɪt][ðəm; ðəm] . "
" **Isolate them** . "
" 隔离 他们 . "

“隔离他们。”

" [sɜ:(r)] ? "
" **Sir ?** "
" 先生 ? "

“先生？ ”

" [ju:; jʊ] [hɜ:d] [em 'i:] .
" **You heard me** .
" 你 听到 我 .

你听到了。

['aɪsəleɪt][ðəm; ðəm] .
Isolate them .
隔离 他们 .

隔离他们。

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] .
National Security .
国家的 安全 .

国家安全。

[tel] [ðəm; ðəm] ['ɪtl] ['æʊnli][bi:; bi] [fju:] [deɪz] .
Tell them it'll only be few days .
告诉 他们 它将 仅有的 是 很少 天 .

告诉他们只需要几天时间。

[kraɪst] .
Christ .
基督 .

基督。

[meɪk] [ʌp] ['eni] [dæm] ['stɔ:ri] [ju:; jʊ] [wɒnt] , [bʌt; bət][hæv; həv][aɪ 'ti:]['teɪkən][keə(r)][ʌv; əv] .
Make up any damn story you want , but have it taken care of .
制作 向上 任何 该死 故事 你 想 , 但 有 它 已采取 关心 的 .

你想编什么故事都行，但一定要有人来处理。

[wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] . "
Without my knowledge . "
没有 我的 知识 . "

我毫不知情。

" ['jesɜ:(ɪ)] . "
" **Yessir** . "
" 是的，先生 . "

“是的，先生。”

" [ðen] , [faɪnd] ['sʌmbədi] [hu:] [nəʊz] [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz]['gəʊɪŋ] [ʌn] .
" **Then , find somebody who knows what the hell is going on** .
" 然后 , 寻找 某人 WHO 知道 什么 这 地狱 是 去 在 .

然后，找个知道到底发生了什么事的人。

" ['mʌndeɪ; 'mʌndɪ] , ['dʒænjʊəri] -
" Monday , January 11
" 周一 , 一月 -

"1月11日，星期一

[ə'prəʊtʃɪŋ] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
Approaching New York City
接近 新的 约克 城市

接近纽约市

[skɒt] [kɔ:ld] ['taɪrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hiəriŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ]
Scott called Tyrone from the plane to discover that the hearings were being
斯科特 称为 泰隆 从 这 飞机 到 发现 那 这 听证会 是 存在
[dɪ'leɪd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
delayed a few days ,
延迟 一个 很少 天 ,

斯科特从飞机上给泰隆打电话，得知听证会将推迟几天。

[səʊ][hi:; hi] [flu:] [bæk] [tu:; tə] [nju:] [jɔ:k] ['ɑ:ftə(r)] ['drɒpɪŋ] ['sɒndʒə] [ɒf] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
so he flew back to New York after dropping Sonja off in Washington .
所以 他 飞翔 后退 到 新的 约克 后 下降 索尼娅 离开 在 华盛顿 .

于是，他把索尼娅送到华盛顿后，就飞回了纽约。

[ðeɪ] [tɔ:(r)] [ðəm'selvz] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm] [i:t] ['ʌðə(r)] , [ʃi:; ʃɪ] ['tiəfəli] , [æt; ət]['næf(ə)nəl] ['eəpɔ:t]
They tore themselves apart from each other , she tearfully , at National Airport
他们 撕裂 他们自己 除 从 每个 其他 , 她 泪流满面 , 在 国家的 飞机场
[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][met] .
where they had met .
在哪里 他们 有 遇见 .

她含泪说道，他们在他们相遇的国家机场痛苦地分开了。

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [wʌns][ðə; ði] ['hiəriŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'skedʒuld] .
He would be back in a few days , once the hearings were rescheduled .
他 会 是 后退 在 一个 很少 天 , 一次 这 听证会 是 重新安排 .

听证会重新安排日期后，他几天后就会回来。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] , [skɒt] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ænd] [kraʃ] .
In the meantime , Scott wanted to go home and crash .
在 这 与此同时 , 斯科特 通缉 到 去 家 和 碰撞 .

与此同时，斯科特只想回家好好睡一觉。

[waɪl] ['bi:ɪŋ] [ɪn][dʒə'meɪkə] [wɪð] ['sɒndʒə][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [wɒnt] ,
While being in Jamaica with Sonja was as exhilarating as a man could want ,
尽管 存在 在 牙买加 和 索尼娅 曾是 作为 令人振奋 作为 一个 男人 可以 想 ,
和索尼娅在牙买加的时光，对于一个男人来说，简直是梦寐以求的快乐。

[rɪ'læksɪŋ] [ænd; ænd] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [hi:; hi] [stɪl] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn][nekst][tu:; tə][nəʊ] [rest] .
relaxing and stimulating at once , he still was going on next to no rest .
放松 和 刺激性的 在 一次 , 他 仍然 曾是 去 在 下一个 到 不 休息 .

既放松又刺激，他几乎没有休息，仍然继续工作。

[waɪl] [ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði]['tɑ:mæk][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [skɒt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [fɑ:st]
While the plane was still on the tarmac in Washington , Scott had fallen fast
尽管 这 飞机 曾是 仍然 在 这 停机坪 在 华盛顿 , 斯科特 有 倒下 快速地
[ə'sli:p] .
asleep .
睡着了 .

当飞机还在华盛顿的停机坪上时，斯科特已经睡着了。

[ɒn][ðə; ði] [dɪ'sent] ['ɪntu:] [nju:] [jɔ:k] , [hi:; hi][hɑ:f]['ɑ:wɑ:k] - ['ɛnəd] , [tu:; tə][ə; eɪ][hɪpnə'gɒdʒɪk] [steɪt] .
On the descent into New York , he half awak - ened , to a hypnagogic state .
在 这 下降 进入 新的 约克 , 他 一半 awak - 结束 , 到 一个 催眠 状态 .

在下山进入纽约的途中，他半梦半醒，进入了一种催眠状态。

[hæd; həd][ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ɪt'self][ɪn][æn; ən] [ɪn'fɪnəti] [ɒv; əv] [ˌpɒsə'bilitiz] [ænd; ənd][ðə; ði]
had the luxury of exploring itself in an infinity of possibilities and the
有 这 奢侈 的 探索 本身 在 一个 无穷大 的 可能性 和 这
['kɒŋʃəs] [maɪnd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdləɪnz] .
conscious mind stood on the sidelines .
有意识的 头脑 站立 在 这 场边 .

它有幸在无限的可能性中探索自身，而意识则站在一旁。

[ðə; ði] ['blɪsɪf(ə)] [ɪk'spiəriəns] [wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnstənt] [ˈdʒepədi] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˈrelɪgeɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [wiːk]
The blissful experience was in constant jeopardy of being relegated to a weak
这 幸福的 经验 曾是 在 持续的 危险边缘 的 存在 降级 到 一个 虚弱的
['meməri] ,
memory ,
记忆 ,
[ˈmɒlə] ,
这种美好的体验随时都有可能被遗忘，最终沦为一段模糊的记忆。

[fɔː(r); fə(r)][ˈeni] ['sʌd(ə)n] [dɪ'stɜːbəns] [kʊd; kəd] [ˈɪnstəntli] [kɔːz] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɒŋʃəs] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [bæk]
for any sudden disturbance could instantly cause the subconscious to retreat back
为了 任何 突然 干扰 可以 即刻 原因 这 潜意识 到 撤退 后退
[ˈɪntuː;][ə; eɪ][ˈmɜːdʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋʃəs] [maɪnd] .
into a merger with the conscious mind .
进入 一个 合并 和 这 有意识的 头脑 .
[ˈɪntuː] [ˈmɜːdʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒŋʃəs] [maɪnd] .
任何突发的干扰都可能立即导致潜意识退回到与意识融合的状态。

[ðʌs] , [hiː; hi] ['haɪli] ['væljuːd] [ðiːz] [spɒn'teɪniəs] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
Thus , he highly valued these spontaneous meditations .
因此 , 他 高度 有价值的 这些 自发的 冥想 .

因此，他非常重视这些自发的冥想。

['bɪts][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [deɪz] [wəʊv] [ðəm'selvz] [ˈɪntuː;][ˈkɒmpleks] ['pætənz] [ðæt]
Bits and pieces of the last few days wove themselves into complex patterns that
比特 和 件 的 这 最后的 很少 天 编织 他们自己 进入 复杂的 图案 那
[rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [hiː; hi] [felt] .
reflected the confusion he felt .
反映 这 困惑 他 毛毡 .

过去几天的零碎记忆交织成复杂的图案，反映了他内心的困惑。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [geɪz] [ɒn][ænd; ənd] [əb'zɜːv] [æz; əz][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ment(ə)] [ɪ'vents] [ðæt]
He continued to gaze on and observe as the series of mental events that
他 持续 到 目光 在 和 观察 作为 这 系列 的 精神的 活动 那
[hæd; həd][nəʊ] ['ɒbvɪəs] [rɪ'leɪʃən'fɪp] [ə'sjuːmd] [kəʊ'hɪərənsɪ][ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .
had no obvious relationships assumed coherency and meaning .
有 不 明显的 关系 假定 连贯性 和 意义 .
[ˈhæd; həd][nəʊ] ['ɒbvɪəs] [rɪ'leɪʃən'fɪp] [ə'sjuːmd] [kəʊ'hɪərənsɪ][ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .
他继续凝视和观察，看着一系列原本没有明显关联的心理事件逐渐变得连贯和有意义。

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɒt][həʊld] [fɪkst] [ˌpri:kən'siːvd] [ˈhəʊf(ə)nz] , [wen] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði]['æbɪliː] - [taɪ; ti]
When one does not hold fixed preconceived notions , when one has the abili - ty
什么时候 一 做 不是 抓住 固定的 先入为主的 概念 , 什么时候 一 有 这 能力 - ty
[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [pə'spektɪv] ,
to change perspective ,
到 改变 看法 ,
[ˈwen] [wʌn] [dʌz] [nɒt][həʊld] [fɪkst] [ˌpri:kən'siːvd] [ˈhəʊf(ə)nz] , [wen] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði]['æbɪliː] - [taɪ; ti]
当一个人不抱有固定的成见，并且能够改变视角时，

[ðen] , [ɪn] [ðiːz] ['momənts] , [ðə; ði] ['pɒsɪbɪlɪ] - [taɪz] ['mʌltɪplaɪ] .
then , in these moments , the possibili - ties multiply .
然后 , 在 这些 时刻 , 这 可能性 - 领带 乘 .

然后，在这些时刻，可能性成倍增加。

[skɒt] [wɒtʃt] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] ['hækəz] [ɪn][ˈæm.stər] - [dæm] , [wɪð] [kɜ:k][ænd; ənd] ['taɪrɒn] [æt; ət]
Scott watched himself with the hackers in Amster - dam , with Kirk and Tyrone at
斯科特 观看 他自己 和 这 黑客 在 阿姆斯特 - 坝 , 和 柯克 和 泰隆 在
[həʊm] ;
home ;
家 ;

斯科特在阿姆斯特丹与黑客们一起观看视频，而柯克和泰隆则在家。

[hi:; hi] [wɒtʃt] [hɪm'self] [bəʊθ][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [wɪð] [pjeə] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
he watched himself both live and die with Pierre in Washington .
他 观看 他自己 两个都 居住 和 死 和 皮埃尔 在 华盛顿 .

他亲眼目睹了自己与皮埃尔在华盛顿的生与死。

[ðen] [ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend] , [dɪd][,aɪ 'ti:][dʒʌst][end] ?
Then the weekend , did it just end ?
然后 这 周末 , 做过 它 只是 结尾 ?

周末就这么结束了吗？

[ðə; ði] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)] [wi:k'end; 'wi:kend] [wɪð] ['sɒndʒə] .
The unbelievable weekend with Sonja .
这 难以置信 周末 和 索尼娅 .

与索尼娅共度的不可思议的周末。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi][ɑ:r 'i:] - [lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði]['sekʃuəl] [ɪn'tensəti] [ɒn][ðə; ði][hɑ:f] [mu:n] [beɪ] [bi:tʃ]
It was when he re - lived the sexual intensity on the Half Moon Bay beach
它 曾是 什么时候 他 关于 - 居住地 这 性 强度 在 这 一半 月亮 湾 海滩
,
!
,

那是在他重温半月湾海滩上那段激情四射的经历时。

[ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [brɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋli] [ɪ'rɒtɪk] [steɪt] , [ðæt][hɪz; ɪz][maɪnd] [ɪn] - ['terɪd] [æn; ən]
in what was becoming an increasingly erotic state , that his mind en - tered an
在 什么 曾是 成为 一个 日益 色情 状态 , 那 他的 头脑 英文 - tered 一个
[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [blɪs] .
extraordinary bliss .
非凡的 极乐 .

在一种越来越情欲高涨的状态下，他的精神进入了一种非凡的极乐状态。

[ðə; ði][rɪə(r)]['taɪə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][snæp] [skɒt] [bæk]
The rear tires of the plane hitting the runway was enough to snap Scott back
这 后部 轮胎 的 这 飞机 击中 这 跑道 曾是 足够的 到 折断 斯科特 后退
[tu:; tə][ə; eɪ]['səʊbə(r)] [rɪ'æləti] .
to a sober reality .
到 一个 清醒 现实 .

飞机后轮撞击跑道的那一刻，足以让斯科特猛然回过神来，意识到现实的残酷。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [θɔ:t] [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'membəd] [,aɪ 'ti:] .
But he had the thought and he remembered it .
但 他 有 这 想法 和 他 记得 它 .

但他想到了，而且记住了。

[skɒt] ['haɪəd][ə; eɪ] [stretʃ] ['lɪməzi:n] [æt; ət] [lə'gwɑ:rdɪə] [ænd; ənd] [slept] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə]['skɑ:rzdeɪl]
Scott hired a stretch limousine at LaGuardia and slept all the way to Scarsdale
斯科特 雇用 一个 拉紧 豪华轿车 在 拉瓜迪亚 和 睡着了 全部 这 方式 到 斯卡斯代尔
,
!
,

斯科特在拉瓜迪亚机场租了一辆加长豪华轿车，一路睡到斯卡斯代尔。

[bʌt; bət] [ˈlækɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [sens] [gʊd] [geɪv] [hɪm] , [hiː; hi] [tʃekt] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒɪz] [bɒn][hɪz; ɪz] [fəʊn]

but lacking the good sense God gave him , he checked the messages on his phone

但 缺乏 这 好的 感觉 上帝 给予 他 , 他 已检查 这 消息 在 他的 电话

[məʃiːn] .

machine .

机器 .

但他缺乏上帝赋予他的那种理智，查看了手机上的信息。

[dʌg] [kɔːld] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [skɒt] [stɪl] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd][taɪ; ti] [kɔːld]

Doug called to find out if Scott still worked for the paper and Ty called

道格 称为 到 寻找 出去 如果 斯科特 仍然 工作 为了 这 纸 和 泰 称为

[rɪˈkwestɪŋ] ,

requesting ,

请求 ,

道格打电话询问斯科特是否还在报社工作，泰打电话来请求：

[ˈɔːlməʊst] [ˈpliːdɪŋ] , [ðæt] [skɒt] [kɔːl][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [bæk] .

almost pleading , that Scott call as soon as he got back .

几乎 恳求 , 那 斯科特 称呼 作为 很快 作为 他 得到 后退 .

几乎是恳求般地，让斯科特一回来就打电话。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [siː] [hɪm] , [pəʊst] [heɪst] .

He had to see him , post haste .

他 有 到 看 他 , 邮政 匆忙 .

他必须尽快见到他。

[ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [dʌg] [wɒz; wəz][ˈsɪmp(ə)l] .

The call to Doug was simple .

这 称呼 到 道格 曾是 简单的 .

给道格打电话很简单。

[jes] , [aɪm] [bæk] .

Yes , I'm back .

是的 , 我是 后退 .

是的，我回来了。

[ðə; ði] [ˈhækəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈriːəl] .

The hackers are real .

这 黑客 是 真实的 .

黑客是真实存在的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [θret] .

They are a threat .

他们 是 一个 威胁 .

他们构成威胁。

[pjɛə] [ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] , [aɪ][hæv; həv][mɔː(r)] [məˈtɪəriəl] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][juːz] .

Pierre is still alive , I have more material than we can use .

皮埃尔 是 仍然 活 , 我 有 更多的 材料 比 我们 能 使用 .

皮埃尔还活着，我还有多余的材料。

[aɪ][dɪd] [teɪk] [nəʊts] , [ænd; ənd][maɪ] [bʌt] [ɪz] [saʊn] - [bɜːnd] .

I did take notes , and my butt is sun - burned .

我 做过 拿 笔记 , 和 我的 屁股 是 太阳 - 烧伤 .

我做了笔记，而且我的屁股晒伤了。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [aɪm] [ded] [bɒn][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

If there's nothing else , I'm dead on my feet and I will see you in the morning .

如果 有 没有什么 别的 , 我是 死的 在 我的 脚 和 我 将要 看 你 在 这 早晨 .

如果没有其他事，我已经筋疲力尽，明天早上见。

[kɪk] .
Click .
点击 .

点击。

[naʊ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈtaɪrən] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ ˈtiː] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [taɪ; ti] [ˈwɒntɪd]
Now he wanted to talk to Tyrone as much as it sounded like Ty wanted
现在 他 通缉 到 讲话 到 泰隆 作为 很多 作为 它 听起来 喜欢 泰 通缉
[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] .
to speak to him .
到 说话 到 他 .

现在他很想和泰隆谈谈，听起来泰隆也很想和他谈谈。

[weə(r)] [wɒz; wəz][hiː; hi] ?
Where was he ?
在哪里 曾是 他 ?

他在哪儿？

[ˈprɒbəbli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
Probably at the office .
大概 在 这 办公室 .

可能在办公室。

[hiː; hi][ˈdaɪəl, daɪl] [ˈkwɪkli] .
He dialed quickly .
他 拨号 迅速地 .

他迅速拨通了电话。

[ˈtaɪrən] [ˈɑːnsə(r)d] [wɪð] [ˈiːkwəl] [spiːd] .
Tyrone answered with equal speed .
泰隆 回答 和 平等的 速度 .

泰隆以同样的速度作出了回应。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [bæk] ?
" **Are you back ?**
" 是 你 后退 ?

你回来了吗？

" [taɪ; ti] [ɑːskt] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
" **Ty asked excitedly** .
" 泰 问 兴奋地 .

“泰兴奋地问道。”

" [jeə] , [dʒʌst][gɒt][ɪn] .
" **Yeah , just got in** .
" 是的 , 只是 得到 在 .

“是啊，刚到。”

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . . . "
I need to talk to you . . . "
我 需要 到 讲话 到 你 . . . "

我需要和你谈谈.....”

" [nɒt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [ˈbʌdi] .
" **Not as much as we do , buddy** .
" 不是 作为 很多 作为 我们 做 , 伙伴 .

“没我们做得那么多，伙计。”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ? "
Where are you now ? "
在哪里 是 你 现在 ? "

你现在在哪里？ ”

" [həʊm] .
" **Home** .
" 家 .

“家。

[waɪ] ？ "
Why ？ "
为什么 ？ "

为什么？ ”

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] .
" **I'll see you in an hour** .
" 患病的 看 你 在 一个 小时 .

“一小时后见。”

[weɪt] [ðeə(r)] .
Wait there .
等待 那里 .

在那儿等着。

" [ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [mæn][wɒz; wəz][ɪn][kən'trəʊl] .
" **The FBI man was in control** .
" 这 联邦调查局 男人 曾是 在 控制 .

“联邦调查局人员控制了局面。”

[weə(r)] [ðə; ði] [hel] [els] [eɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][gəʊ] , [skɒt] [θɔ:t] .
Where the hell else am I going to go , Scott thought .
在哪里 这 地狱 别的 是 我 去 到 去 , 斯科特 想法 .

“我还能去哪儿呢？”斯科特心想。

[skɒt] ['pɪdl] [ə'raʊnd] , ['meɪkɪŋ] [paɪlz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][meɪd] , [ʌn'pækɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌtərɪŋ]
Scott piddled around , making piles for his maid , unpacking and puttering
斯科特 小便 大约 , 制作 堆 为了 他的 女佣 , 拆包 和 推杆
[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
around the kitchen .
大约 这 厨房 .

斯科特闲逛着，给女佣堆放东西，拆箱整理，在厨房里忙碌着。

[ˈevrɪθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [frɪdʒ] ['ni:ɪdɪd] ['kʊkɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ˈenədʒɪ]
Everything in the fridge needed cooking , and there was not enough energy
一切 在 这 冰箱 需要 烹饪 , 和 那里 曾是 不是 足够的 活力
[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ,
for that ,
为了 那 ,

冰箱里所有的东西都需要烹饪，但没有足够的能量来做这些。

[səʊ][hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['aʊə(r)] .
so he decided to take a shower .
所以 他 决定 到 拿 一个 淋浴 .

于是他决定去洗个澡。

[ðæt] [maɪt] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['aʊəz] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [kə'ləpst] .
That might give him a few more hours before he collapsed .
那 可能 给 他 一个 很少 更多的 小时 前 他 倒塌 .

那或许能让他多撑几个小时才倒下。

[ɪg'zæktli][wʌn]['aʊə(r)][ˈleɪtə(r)] , [æz; əz] ['prɒmɪst] , [ˈtaɪrɒn] [ˈdʌŋkən] [ræŋ] [skɑ:ts] [ˈdɔ:bel] .
Exactly one hour later , as promised , Tyrone Duncan rang Scott's doorbell .
确切地 一 小时 之后 , 作为 承诺 , 泰隆 邓肯 响铃 斯科特的 门铃 .

一小时后，泰隆·邓肯如约按响了斯科特的门铃。

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpleɪzəntri] [ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒd] [ˈɪntuː] [ɪnˈtens] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n]
They exchanged a few pleasantries and then plunged into intense information
他们 交换 一个 很少 客套话 和 然后 暴跌 进入 激烈的 信息
[ɪksˈtʃeɪndʒ] .
exchange .
交换 .

他们寒暄了几句，然后便投入到紧张的信息交流中。

[ðeɪ] [græbd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [bɪrɪ] [ænd; ənd][sæt] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn] [əʊvəˈstʌft] [tʃeəz]
They grabbed a couple of beers and sat opposite each other in overstuffed chairs
他们 抓住 一个 夫妻 的 啤酒 和 卫星 对面的 每个 其他 在 塞得太满 椅子
[baɪ] [skɑːts] [waɪd] [ˈfaɪəpleɪs] .
by Scott's wide fireplace .
经过 斯科特的 宽的 壁炉 .

他们拿了两瓶啤酒，在斯科特宽大的壁炉旁，面对面地坐在舒适的扶手椅上。

" [bɔɪ] [hæv; həv][aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ][lɒt] . . . " [sed] [skɒt] .
" Boy have I learned a lot . . . " said Scott .
" 男生 有 我 学习 一个 很多 . . . " 说 斯科特 .

“我真是学到了很多东西……”斯科特说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] , " [sed] [ˈtaɪrən] .
" I think you may be right , " said Tyrone .
" 我 思考 你 可能 是 正确的 , " 说 泰隆 .

“我想你说的或许有道理，”泰隆说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ][eɪˈem] .
" Of course I am .
" 的 课程 我 是 .

当然是。

[aɪ][dɪd] [lɜːn] [ə; eɪ][lɒt] , " [skɒt] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [kənˈfjuːzd] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
I did learn a lot , " Scott said with a confused look on his face .
我 做过 学习 一个 很多 , " 斯科特 说 和 一个 使困惑 看 在 他的 脸 .

“我确实学到了很多东西，”斯科特一脸困惑地说。

" [nəʊ][aɪ] [miːn] [əˈbaʊt] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] . "
" No I mean about what you said . "
" 不 我 意思是 关于 什么 你 说 . "

“不，我是说你刚才说的话。”

" [aɪ] [ˈhævnt] [sed] [ˈeniθɪŋ] [jet] .
" I haven't said anything yet .
" 我 还没有 说 任何事物 然而 .

我还没说什么呢。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] .
I think there's a conspiracy .
我 思考 有 一个 阴谋 .

我认为这其中阴谋。

" [skɒt] [wɪns] [tuː; tə] [hɪmˈself] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðə; ði][wʌn] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [beɪn] [ɒv; əv]
" Scott winced to himself as he said the one word that was the bane of
" 斯科特 畏缩 到 他自己 作为 他 说 这 一 单词 那 曾是 这 祸根 的
[ˈmeni] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːtə(r)] .
many a reporter .
许多 一个 记者 .

斯科特说出那个令许多记者闻风丧胆的词时，不禁暗自皱起了眉头。

" [aɪ] [sed] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .
" I said I think you were right .
" 我 说 我 思考 你 是 正确的 .

我说，我觉得你是对的。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] . "

And	are	right	.	"
和	是	正确的	.	"

他们说得对。

" [wɒt] [ðə; ði][ˈdev(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?

" What the devil are you talking about ?

"	什么	这	魔鬼	是	你	说	关于	？
---	----	---	----	---	---	---	----	---

你到底在说什么？

" [skɒt] [wɒz; wəz][mɔ:(r)] [kənˈfju:zd] [ðen] [ˈevə(r)] .

" Scott was more confused then ever .

"	斯科特	曾是	更多的	使困惑	然后	曾经	.
---	-----	----	-----	-----	----	----	---

斯科特比以往任何时候都更加困惑。

" [rɪˈmembə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [bæk] , [ɒn][ðə; ði] [treɪn] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] . "

" Remember a few months back , on the train we were talking . "

"	记住	一个	很少	几个月	后退	，	在	这	火车	我们	是	说	.	"
---	----	----	----	-----	----	---	---	---	----	----	---	---	---	---

“还记得几个月前，我们在火车上聊天吗？ ”

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtɔ:kɪŋ] .

" Of course we were talking .

"	的	课程	我们	是	说	.
---	---	----	----	---	---	---

当然，我们当时在聊天。

" [skɒt] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði][ˈhju:mə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] .

" Scott recognized the humor in the conversation .

"	斯科特	认可	这	幽默	在	这	对话	.
---	-----	----	---	----	---	---	----	---

斯科特听出了谈话中的幽默之处。

" [nəʊ] ! [aɪ] [mi:n] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] . .

" No ! I mean we were . .

"	不	！	我	意思是	我们	是	.	.
---	---	---	---	-----	----	---	---	---

不！我的意思是，我们曾经是.....

. [ɪt] .

. shit .

. 拉屎 .

。拉屎。

[ʌt] [ʌp][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][ɔ:(r)] [aɪl] [əˈrest] [ju:; jʊ] ! "

Shut up and listen or I'll arrest you ! "

关闭	向上	和	听	或者	患病的	逮捕	你	！	"
----	----	---	---	----	-----	----	---	---	---

闭嘴听着，不然我就逮捕你！

" [ɒn] [wɒt] [tʃɑ:dʒ] ? "

" On what charge ? "

"	在	什么	收费	？	"
---	---	----	----	---	---

“以什么罪名？ ”

" [si:ɑ:r'es] . "

" CRS . "

"	临床研究系统	.	"
---	--------	---	---

“CRS。”

" [si:ɑ:r'es] ? "

" CRS ? "

"	临床研究系统	？	"
---	--------	---	---

“CRS？ ”

" [jeə] , [kænt] [rɪˈmembə(r)] [ɪt] .

" Yeah , Can't Remember Shit .

"	是的	，	不能	记住	拉屎	.
---	----	---	----	----	----	---

“是啊，什么都记不起来了。”

[ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
关闭 向上 !

住口！

" [skɒt] [li:nd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] ['sɪpɪŋ] [ə'weɪ] .
" **Scott leaned back in his chair sipping away .**
" 斯科特 倾斜 后退 在 他的 椅子 啜饮 离开 .

斯科特向后靠在椅子上，一边啜饮着饮料。

[hi:; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [tu:; tə]
He had gotten to
他 有 获得 到

他已经到了

[taɪ; ti] .
Ty :
泰 :

谢谢。

[hʊkt] [hɪm] , [ri:ld] [hɪm][ɪn][ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] [flɒp] [ɒn][ðə; ði] [dek] .
Hooked him , reeled him in and watched him flop on the deck .
钩子 他 , 卷曲 他 在 和 观看 他 失败 在 这 甲板 .

把他钓上来，把他拉上来，看着他扑倒在甲板上。

[aɪ 'ti:] [pɪst] [taɪ; ti] [ɒf] [tu:; tə][nəʊ][end][tu:; tə] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌkəd] ['ɪntu:]
It pissed Ty off to no end to allow himself to be suckered into
它 生气了 泰 离开 到 不 结尾 到 允许 他自己 到 是 被骗了 进入

泰伊气得要死，竟然让自己被骗了

[skɑ:ts] [ə'keɪʒən(ə)] [ɪ'nænəti] .
Scott's occasional inanity .
斯科特的 偶然 空虚 .

斯科特偶尔的愚蠢言论。

" [wen] [ðɪs] [həʊl] ['blækmeɪl] [θɪŋ] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'pærənt] [ˌməʊtɪ'veɪ](ə)n] , "
" **When this whole blackmail thing started up there was no apparent motivation ,** "
" 什么时候 这 所有的 勒索 事物 开始 向上 那里 曾是 不 明显 动机 , "
[ˈtaɪrən] [br'gæn] .
Tyrone began .
泰隆 开始 .

“当这一切敲诈勒索事件开始时，并没有明显的动机，”泰隆说道。

" [wʌn] [deɪ] [ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌməʊtɪ'veɪ](ə)n] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪs'rʌpʃn] [ɒv; əv][ˈnɔ:m(ə)] [pə'li:s]
" **One day you said that the motivation might be a disruption of normal police**
" 一 天 你 说 那 这 动机 可能 是 一个 中断 的 普通的 警察
[ænd; ənd][ˌef bi: 'aɪ] [ɑ:pə'reɪʃnz] .
and FBI operations .
和 联邦调查局 运营 .

“你曾说过，其动机可能是为了扰乱正常的警察和联邦调查局行动。”

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] [raɪt] .
I think you might be right .
我 思考 你 可能 是 正确的 .

我觉得你说的或许有道理。

[ɪts] ['lʊkɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['blækmeɪl] [stʌf] [wɒz; wəz][ə; eɪ][daɪ'vɜ:ʃ(ə)n] . "
It's looking more and more that the blackmail stuff was a diversion . "
它是 寻找 更多的 和 更多的 那 这 勒索 东西 曾是 一个 导流 . "

越来越像是敲诈勒索那件事只是个幌子。

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] [naʊ] ? " [skɒt] [ɑːskt] .
" **What makes you think so now ?** " **Scott asked** .
" 什么 制作 你 思考 所以 现在 ? " 斯科特 问 .

“是什么让你现在这么想？”斯科特问道。

" [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [wiːks] , [seɪm] [ˈvɪktɪms] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ,
" **We had a ton of cases in the last few weeks , same victims as before ,**
" 我们 有 一个 吨 的 案例 在 这 最后的 很少 周 , 相同的 受害者 作为 前 ,
“过去几周我们接诊了大量病例，受害者和以前一样。”

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [əˈgen] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [wɪð] [dɪˈmɑːndz] .
who were being called again , but this time with demands .
WHO 是 存在 称为 再次 , 但 这 时间 和 需求 .

他们再次被叫去，但这次是带着要求。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [kɒf] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
They were being asked to cough up a lot of cash in a short time ,
他们 是 存在 问 到 咳嗽 向上 一个 很多的 现金 在 一个 短的 时间 ,
他们被要求在短时间内拿出大量现金。

[ænd; ənd] [stæʃ] [aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpʌblɪk] [pleɪs] .
and stash it in a very public place .
和 藏 它 在 一个 非常 民众 地方 .

然后把它藏在人来人往的地方。

[wiː; wi][hæd; həd] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [ˈsteɪkʌʊt] , [ˈwɒtɪŋ] [ðə; ði][drɒp] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɪk] [ʌp] .
We had dozens of stakeouts , watching the drop points for a pick up .
我们 有 几十个 的 蹲守 , 观看 这 降低 积分 为了 一个 挑选 向上 .

我们进行了数十次蹲守，监视卸货点，等待接货人上门。

[aɪ ˈtiː] [riːd] [laɪk] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈbəstədz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪnəli] [ˈgetɪŋ] [ˈɡriːdi] .
It read like the little bastards were finally getting greedy .
它 读 喜欢 这 小的 混蛋 是 最后 获得 贪婪的 .

读起来就像这些小混蛋终于变得贪婪起来了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] ?
You know what I mean ?
你 知道 什么 我 意思是 ?

你知道我的意思？

" [skɒt] [nˈbɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] , [ˈθɪŋkɪŋ] , [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈgəʊɪŋ] ?
" **Scott nodded in agreement , thinking , where is this going ?**
" 斯科特 点头 在 协议 , 思维 , 在哪里 是 这 去 ?

斯科特点头表示同意，心想，这到底要往哪个方向发展呢？

" [səʊ][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪdʒənts] [taɪd] [ʌp] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæd] [ɡaɪz]
" **So we had a couple hundred agents tied up waiting for the bad guys**
" 所以 我们 有 一个 夫妻 百 代理人 系 向上 等待 为了 这 坏的 伙计们
[tuː; tə] [ʃəʊ] [ʌp] .
to show up .
到 展示 向上 .

“所以我们派出了几百名特工，等着坏人出现。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ?
And you know what ?
和 你 知道 什么 ?

你知道吗？

[nəʊ][wʌn] [ʃəʊd] .
No one showed .
不 一 显示 .

没有人到场。

[nəʊ][wʌn] , [dæm] [ai 'ti:] .
No one , damn it .
不 一 , 该死 它 :

没人, 该死。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['fifti] ['mɪljən] [ɪn] [kæʃ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [bʌs] ['tɜ:rmənl] , [treɪn] ['steɪʃnz] ,
There must have been fifty million in cash sitting in bus terminals , train stations ,
那里 必须 有 到过 五十 百万 在 现金 坐着 在 公共汽车 终端 , 火车 车站 ,
汽车站、火车站里肯定存放着五千万现金。

[helθ] [klʌbz] , [ju:; jʊ] [neɪm] [ai 'ti:] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] ['kʌmz] [tu:; tə][get] ['eni] [ʌv; əv][ai 'ti:] ?
health clubs , you name it , and no one comes to get any of it ?
健康 俱乐部 , 你 姓名 它 , 和 不 一 来 到 得到 任何 的 它 ?
健身俱乐部等等, 竟然没人去?

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rʌŋ] [wɪð] [ðæt] ['pɪktʃə(r)] . "
There's something wrong with that picture . "
有 某物 错误的 和 那 图片 : "
这张照片有点问题。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ]['kʌvə(r)] ?
" **And you think it's a cover ?**
" 和 你 思考 它是 一个 覆盖 ?
你认为这是掩人耳目?

[raɪt] ?
Right ?
正确的 ?

正确的?

" [skɒt] [grɪnd] [waɪd] .
" **Scott grinned wide** .
" 斯科特 咧嘴一笑 宽的 :

斯科特咧嘴一笑。

" [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ?
" **For what ?**
" 为了 什么 ?

“为了什么?

" [taɪ; ti] [fræŋk] [bæk] [ɪn][maɪld] [sʌblɪ'meɪʃn] .
" **Ty shrank back in mild sublimation** .
" 泰 缩小 后退 在 温和的 升华 :

“泰伊微微退缩, 略感沮丧。”

" [wel] , " [hi:; hi][bɪ'gæn] , " [ðæt] [ɪz][wʌn] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [ai] ['hævnt] [fɪld] [ɪn] [jet] .
" **Well , he began , that is one small piece of the puzzle I haven't filled in yet** .
" 出色地 , " 他 开始 , " 那 是 一 小的 片 的 这 谜 我 还没有 已填 在 然而 :
“嗯,”他开口说道, “这是我还没有拼凑起来的一小部分拼图。”

[bʌt; bət] , [ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][help] [wɪð] [ðæt] .
But , I thought you might be able to help with that .
但 , 我 想法 你 可能 是 有能力的 到 帮助 和 那 :
但是, 我想你或许能在这方面帮上忙。

" ['taɪrən] ['dʌŋkənz] [aɪz] [met] [skɑ:ts] [ænd; ənd] [sed] ,
" **Tyrone Duncan's eyes met Scott's and said** ,
" 泰隆 邓肯的 眼睛 遇见 斯科特的 和 说 ,

泰隆·邓肯的目光与斯科特的目光相遇, 说道:

[ai][eɪ 'em] ['ɑ:skɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən]['eɪdʒənt] .
I am asking as a friend as well as an agent .
我 是 问 作为 一个 朋友 作为 出色地 作为 一个 代理人 :

我既是以朋友的身份, 也是以经纪人的身份来问的。

[kʌm] [ɒn] , [wiː; wi][bəʊθ][wɪn][ɒn] [ðɪs] [wʌn] .

Come on , we both win on this one .
来 在 , 我们 两个都 赢 在 这 一 .

拜托, 这件事我们俩都能赢。

" [stɒp] ['begɪŋ] , [taɪ; ti] .

" Stop begging , Ty .
" 停止 乞讨 , 泰 .

“别再求了, 泰。”

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [bɪ'fɪt] [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdnts] [pə'li:s] [fɔ:s] , " [skɒt] [tiːzd] .

It doesn't befit a member of the President's police force , " Scott teased .
它 不 合适 一个 成员 的 这 总统的 警察 力量 , " 斯科特 戏弄 .

“这不符合总统警队成员的身份,”斯科特打趣道。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

" Of course I was going to tell you .
" 的 课程 我 曾是 去 到 告诉 你 .

我当然要告诉你。

[jʊr; jər] ['gənə] [ri:d] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [su:n] ['ɪnʌf] , [ænd; ɛnd][aɪ] [nəʊ] , " [hiː; hi] [sed] [hɑ:f] - ['sɪəriəsli] ,

You're gonna read about it soon enough , and I know , " he said half - seriously ,
你是 将会 读 关于 它 很快 足够的 , 和 我 知道 , " 他 说 一半 - 严重地 ,

“你很快就会看到相关报道的, 我知道,”他半开玩笑地说。

" [juː; jʊ][wʊɒnt] [skruː] [em 'iː] [ə'gen] .

" you won't screw me again .
" 你 惯于 拧紧 我 再次 .

你休想再坑我一次。

" [aʊt] , [θɔ:t] ['taɪrɒn] .

" Ouch , thought Tyrone .
" 哎哟 , 想法 泰隆 .

“哎哟,”泰隆心想。

[waɪ] [nɒt] [pɔː(r)][ɪn][ðə; ði][sɔːlt] [waɪ] [jʊr; jər] [æt; ət][aɪ 'tiː] .

Why not pour in the salt while you're at it .
为什么 不是 倒 在 这 盐 尽管 你是 在 它 .

既然都这么做了, 何不顺便把盐也倒进去呢?

" [aɪ] [ˌwʊdnt] ['wʌri] .

" I wouldn't worry .
" 我 不会 担心 .

“我不会担心。”

[nəʊ][wʌn] [θɪŋks] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['prɒbləm] .

No one thinks there's a problem .
不 一 思考 有 一个 问题 .

没有人认为存在问题。

[aɪ] [ki:p] ['ʃaʊɪŋ] [ænd; ɛnd] ['biːɪŋ] [ɪg'noʊd] .

I keep shouting and being ignored .
我 保持 喊叫 和 存在 忽略 .

我一直喊叫, 但没人理我。

[ɪts] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)][ˈpruːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [flʌk] - [ʌp][baɪ][nɒn] - ['æk(ə)n][ðæn; ðən][baɪ]

It's infinitely more prudent in the government to fuck - up by non - action than by
它是 无限地 更多的 谨慎 在 这 政府 到 他妈的 - 向上 经过 非 - 行动 比 经过

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'ziʃ(ə)n] [ænd; ɛnd] ['æktɪŋ] [ə'pɒn][aɪ 'tiː] .

taking a position and acting upon it .
采取 一个 位置 和 表演 之上 它 .

在政府层面, 不作为犯错远比表明立场并付诸行动要谨慎得多。

[aɪm][ɒn][ə; eɪ][ˈsəʊləʊ] . "
 I'm on a solo . "
 我是 在 一个 独奏 . "

我独自一人。

" [gʊd] [ɪˈnʌf] , " [skɒt] [əˈʊəd; əˈʊ:d][taɪ; ti] .
 " **Good enough** , " **Scott assured Ty** .
 " 好的 足够的 , " 斯科特 保证 泰 .

“足够好了,”斯科特向泰保证道。

" - [ˈnʌðə(r)] [bɪə(r)] ?
 " ' **Nother beer ?**
 " - 另一个 啤酒 ?

“再来一杯啤酒? ”

" [aɪ ˈti:] [felt] [gʊd] .
 " **It felt good** .
 " 它 毛毡 好的 .

感觉很好。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bæk] - [frendz] [əˈgen] .
 They were back - friends again .
 他们 是 后退 - 朋友们 再次 .

他们又回来了——重归于好。

" [jeə] , [ɪts] [sɪks] [əˈkla:k] [ˈsʌmweə(r)] , " [ˈtaɪrɒn] [saɪd] .
 " **Yeah , It's six o'clock somewhere** , " **Tyrone sighed** .
 " 是的 , 它是 六 点钟 某处 , " 泰隆 叹了口气 .

“是啊，总有某个地方是六点钟,”泰隆叹了口气。

" [səʊ] [wʌts] [jɔ:(r); jə(r)] [nju:z] ? "
 " **So what's your news ?** "
 " 所以 是什么 你的 消息 ? "

“所以，你有什么消息? ”

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [went] [ˈəʊnə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ˈhækərz] [ˈkɒnfərəns] . . . "
 " **You know I went over to this Hacker's Conference** . . . "
 " 你 知道 我 去 超过 到 这 黑客的 会议 . . . "

“你知道我去参加了那个黑客大会.....”

" [ɪn] [ˌæmstəˈdæm] . " [ˈædɪd] [ˈtaɪrɒn] .
 " **In Amsterdam** . " **added Tyrone** .
 " 在 阿姆斯特丹 . " 额外 泰隆 .

“在阿姆斯特丹。”泰隆补充道。

" [raɪt] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [sʌm; səm] [tɔɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] [kænt] [bɪˈli:v] , " [skɒt] [sed] [ɪnˈtentli] .
 " **Right , and I saw some toys that you can't believe** , " **Scott said intently** .
 " 正确的 , 和 我 锯 一些 玩具 那 你 不能 相信 , " 斯科特 说 专注地 .

“没错，我还看到了一些你难以置信的玩具,”斯科特专注地说。

" [ðə; ði] [tɜ:m] [ˈhækə(r)] [fʊd; fəd] [bi:; bi] [rɪˈpleɪsd] [wɪð] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈhækə(r)] .
 " **The term Hacker should be replaced with Dr** . **Hacker** .
 " 这 学期 黑客 应该 是 替换 和 博士 . 黑客 .

“黑客”一词应该被“黑客博士”所取代。

[ði:z] [gaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪnˈkredəb(ə)l] .
 These guys are incredible .
 这些 伙计们 是 极好的 .

他们太棒了。

[tu:; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [lɒkt] [dɔ:(r)] .
 To them there is no such thing as a locked door .
 到 他们 那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 已锁定 门 .

在他们看来，根本没有锁着的门这种东西。

[ðeɪ] [kæn; kən][get][ˈɪntuː][ænd; ənd] [skruː] [əˈraʊnd] [wɪð] [ˈeni] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)] [ðeɪ] [wɒnt] . "
They can get into and screw around with any computer - er they want . "
他们 能 得到 进入 和 拧紧 大约 和 任何 计算机 - 呃 他们 想 . "

他们可以随意入侵和摆弄任何一台电脑。

" [ˈnʌθɪŋ] [njuː] [ðeə(r)] , " [sed] [taɪ; ti] .
" Nothing new there , " said Ty .
" 没有什么 新的 那里 , " 说 泰 .

“这没什么新鲜的,”泰说道。

" [ˈbʊlʃɪt] .
" Bullshit .
" 废话 .

“废话。

[ˈðer] [ˈɔːɡənaɪzd] .
They're organized .
它们是 组织 .

他们很有组织性。

[ðiːz] [ˈkærəktəz] [meɪk] [ʌp][æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)] [ˌʌndəˈgraʊnd] [səˈsaɪəti] , [ðæt] [ədˈmɪtɪdli] [hæz; həz] [fjuː]
These characters make up an entire underground society , that admittedly has few
这些 人物 制作 向上 一个 全部的 地下 社会 , 那 诚然 有 很少
[ruːlz] ,
rules ,
规则 ,

这些人构成了一个完整的地下社会，这个社会的确没什么规则。

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði][məʊst][kəʊˈhɪərənt] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈænəkɪsts] [aɪ][ˈevə(r)] [sɔː] . "
but it's the most coherent bunch of anarchists I ever saw . "
但 它是 这 最多 相干 束 的 无政府主义者 我 曾经 锯 . "

但这是我见过的最有凝聚力的一群无政府主义者。

" [wɒt] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ? "
" What of it ? "
" 什么 的 它 ? "

那又怎样？

" [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [væn] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [bluː] [ʌp][ænd; ənd] . "
" Remember that van , the one that blew up and . "
" 记住 那 货车 , 这 一 那 吹 向上 和 . "

“还记得那辆面包车吗？就是那辆爆炸的面包车。”

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [fəˈget] . "
" How can I forget . "
" 如何 能 我 忘记 . "

“我怎么可能忘记呢？ ”

" [ænd; ənd] [ðen] [maɪ] [ˈtempɪst] [ˈɑːtɪk(ə)] . "
" And then my Tempest article . "
" 和 然后 我的 暴风雨 文章 . "

“然后还有我写的关于《暴风雨》的文章。”

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

“是的。

[aɪ] [nəʊ] , [aɪm] [ˈsɒri] , " [ˈtaɪrən] [sed] [sɪnˈsɪəli] .
I know , I'm sorry , " Tyrone said sincerely .
我 知道 , 我是 对不起 , " 泰隆 说 真挚地 .

“我知道，对不起,”泰隆真诚地说。

" [fʌk] [aɪ 'ti:] .
" **Fuck it** .
" 他妈的 它 .

去他妈的。

[ɪts] ['əʊvə(r)] .
It's over .
它是 超过 .

结束了。

['wʌznt] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] .
Wasn't your fault .
不是 你的 过错 .

这不是你的错。

['eniweɪ] , [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ˈæktʃuəl][ju:z] .
Anyway , I saw the equipment in actual use .
反正 , 我 锯 这 设备 在 实际的 使用 .

总之，我亲眼看到了这些设备的实际使用情况。

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ri:d] [kəm'pjʊ:təz] [wɪð] - - [ɛn,ɪr'ɛs] .
I saw them read computers with anten - nas .
我 锯 他们 读 计算机 和 - - 纳斯 .

我看到他们用天线读取电脑上的信息。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [ɪn'kredəb(ə)] .
It was absolutely incredible .
它 曾是 绝对地 极好的 .

简直太不可思议了。

[ɪts] [nɒt] ['bɒlʃɪt] .
It's not bullshit .
它是 不是 废话 .

这不是胡说八道。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [wɜ:ks] .
It really works .
它 真的 作品 .

真的有效。

" [skɒt] [spəʊk] [ɪk'saɪtɪdli] .
" **Scott spoke excitedly** .
" 斯科特 辐 兴奋地 .

斯科特激动地说道。

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪts] ['tempɪst] ? "
" **You say it's Tempest ?** "
" 你 说 它是 暴风雨 ? "

“你说这是暴风雨？”

" [nəʊ] , ['æntɪ] - ['tempɪst] .
" **No , anti - Tempest** .
" 不 , 反对 - 暴风雨 .

“不，反暴风雨。”

[ði:z] [gaɪz] [hæv; həv] [gɒt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
These guys have got it down .
这些 伙计们 有 得到 它 向下 .

他们已经掌握了要领。

[rɪ'gɑ:dləs] , [ðə; ði] [stʌf] [wɜ:ks] . "
Regardless , the stuff works . "
不管 , 这 东西 作品 . "

不管怎样，这东西确实管用。

" [səʊ] [wɒt] ?
" **So what ?**
" 所以 什么 ?

“所以呢？”

[aɪ 'ti:] [wɜ:ks] . "
It works ."
它 作品 . "

有用。”

" [səʊ] , [lets] [sei] ,
" **So , let's say ,**
" 所以 , 我们来吧 说 ,

“那么，假设.....”

[ɪf] [ðə; ði] ['hækəz] [ju:z] [ði:z] [kəm'pju:tə(r)] ['mɑ:nɪtərz] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [dɜ:t] [ɒn]
if the hackers use these computer monitors to find out all sorts of dirt on
如果 这 黑客 使用 这些 电脑 显示器 到 寻找 出去 全部 排序 的 污垢 在
[ˈkʌmpənɪz] ,
companies ,
公司 ,

如果黑客利用这些电脑监控器来挖掘公司的各种黑料，

" [skɒt] ['sləʊli] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][hi:; hi] ['ɔ:gənaɪzd] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
" **Scott slowly explained as he organized his thoughts .**
" 斯科特 缓慢地 解释 作为 他 组织 他的 想法 .

斯科特一边整理思绪，一边缓缓解释道。

" [ðen] [ðeɪ] ['ɪju:] [dɪ'mɑ:ndz] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] ['hævək] [ænd; ənd] [ˌpærə'noɪə] .
" **Then they issue demands and cause all sorts of havoc and paranoia .**
" 然后 他们 问题 需求 和 原因 全部 排序 的 混乱 和 妄想症 .

“然后他们提出各种要求，造成各种混乱和恐慌。”

[ðeɪ] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] ['mʌni] .
They ask for money .
他们 问 为了 钱 .

他们要钱。

[ðen] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [aɪ 'ti:] .
Then they don't come to collect it .
然后 他们 不 来 到 收集 它 .

然后他们就不来取了。

[səʊ] [wɒt] [hæv; həv] [ðeɪ] [ə'tʃi:vɪd] ?
So what have they achieved ?
所以 什么 有 他们 已达成 ?

那么他们取得了哪些成就呢？

" [skɒt] [ɑ:skt] [rɪ'tɒrɪkli] .
" **Scott asked rhetorically .**
" 斯科特 问 修辞上 .

斯科特反问道。

" [ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [wʌn] [ɪt] [ləʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [pə'li:s] [taɪm] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] . "
" **They tied up one shit load of a lot of police time , I'll tell you that .**"
" 他们 系 向上 一 拉屎 加载 的 一个 很多 的 警察 时间 , 患病的 告诉 你 那 . "

“他们浪费了警方大量的时间，我跟你说。”

" [ɪg'zæktli] . [wai] ? "
" **Exactly . Why ?**"
" 确切地 . 为什么 ? "

“正是如此。为什么？ ”

" [daɪ'vɜːʃ(ə)n] .

" **Diversion** .

" 导流 .

“导流。

[ðæts] [weə(r)] [wiː; wi] ['stɑːtɪd] , " [taɪ; ti] [sed] .

That's where we started , " Ty said .

那就是 在哪里 我们 开始 , " 泰 说 .

“我们就是从那里开始的,”泰说道。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz][ðə; ði][daɪ'vɜːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ?

" **But who is the diversion for ?**

" 但 WHO 是 这 导流 为了 ?

但这种转移注意力的做法是为了谁呢？

" [ðə; ði] [laɪt] [bʌlb] [went] [ɒf] [ɪn] [tɪ'roʊnz] [hed] .

" **The light bulb went off in Tyrone's head .**

" 这 光 电灯泡 去 离开 在 泰隆的 头 .

“泰隆脑中灵光一闪。”

" [ðə; ði] ['hækəz] ! "

" **The hackers !** "

" 这 黑客 ! "

“黑客！ ”

" [raɪt] , " [ə'griːd] [skɒt] .

" **Right , " agreed Scott .**

" 正确的 , " 同意 斯科特 .

“没错,”斯科特同意道。

" ['ðer] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɒt'evə(r)] [,aɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɪz]

" **They're the ones who are going to do whatever it is that the diversion is**

" 它们是 这 一个 WHO 是 去 到 做 任何 它 是 那 这 导流 是

['kʌvərɪŋ] .

covering .

覆盖 .

“他们才是真正会去做转移视线所掩盖的事情的人。”

[dɪd] [ðæt] [meɪk] [sens] ? "

Did that make sense ? "

做过 那 制作 感觉 ? "

这样说得通吗？

" [nəʊ] , " [lɑːft] [taɪ; ti] , " [bʌt; bət][aɪ][gɒt][,aɪ 'tiː] .

" **No , " laughed Ty , " but I got it .**

" 不 , " 笑了 泰 , " 但 我 得到 它 .

“不,”泰笑着说,“但我明白了。”

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] ['hækəz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

Why would the hackers have to be covering for themselves .

为什么 会 这 黑客 有 到 是 覆盖 为了 他们自己 .

黑客为什么要掩盖自己的罪行？

['kʊd(ə)nt] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ? "

Couldn't they be working for someone else ? "

不能 他们 是 在职的 为了 某人 别的 ? "

他们难道不能为其他人工作吗？

" [aɪ] [daʊt] [,aɪ 'tiː] .

" **I doubt it .**

" 我 怀疑 它 .

我对此表示怀疑。

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [ˌɪndɪˈpendənt] [bʌntɪ] [ɒv; əv] [ˈkærəktəz] , " [skɒt] [əˈfɜːrm] .
This is one independent bunch of characters , " **Scott affirmed** .

这是 一 独立的 束 的 人物 , " 斯科特 确认 .
“这是一群性格迥异的人,”斯科特肯定地说。

" [brɪˈsaɪdz] , [ðeəz; ðəz][mɔː(r)] .
" **Besides** , **there's more** .

" 除了 , 有 更多的 .
此外, 还有更多。

[wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn][diː] . [siː] "
What happened in D . C "
什么 发生 在 D . C "
华盛顿特区发生了什么事.....

" - , " [ɪntəˈrʌptɪd] [taɪ; ti] .
" **Troubleaux** , " **interrupted Ty** .

" - , " 中断 泰 .
“麻烦,”泰打断道。

" [ˈbɪŋɡəʊ] .
" **Bingo** .

" 宾果 .
“宾果。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] , [tuː] . "
And there's something else , too . "
和 有 某物 别的 , 也 . "
还有别的什么。

" [wɒt] ? "
" **What ?** "
" 什么 ? "
“什么? ”

" [aɪv] [biːn] [ˈhɪəriŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈsɪstəm] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [liːg] .
" **I've been hearing about a computer system called the Freedom League** .

" 我已经 到过 听力 关于 一个 电脑 系统 称为 这 自由 联盟 .
“我听说过一个叫做自由联盟的计算机系统。”

[ˈnʌθɪŋ] [spəˈsɪfɪk] , [dʒʌst] [ðæt] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] [saʊndz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] . "
Nothing specific , just that everything about it sounds too good to be true . "
没有什么 具体的 , 只是 那 一切 关于 它 声音 也 好的 到 是 真的 . "
没什么具体细节, 只是感觉一切都好得难以置信。

" [aɪ ˈtiː][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ɪz] . "
" **It usually is** . "
" 它 通常 是 . "
“通常都是这样。”

" [ænd; ənd][wʌn] [ˈʌðə(r)] [θɪŋ] .
" **And one other thing** .

" 和 一 其他 事物 .
还有一件事。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈhækə(r)] [plɒt] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] [ˈsʌmwʌn] [hʊz] [ɪnˈvɒlvd] . "
If there is some sort of hacker plot , I think I know someone who's involved . "
如果 那里 是 一些 种类 的 黑客 阴谋 , 我 思考 我 知道 某人 谁是 涉及 . "
如果真有什么黑客阴谋, 我想我认识一个参与其中的人。

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [dɪd][hiː; hi][ədˈmɪt] [ˈeniθɪŋ] ? "
" **Did he admit anything ?** "
" 做过 他 承认 任何事物 ? "
他承认了什么吗?

" [nəʊ] , ['nʌθɪŋ] .
" **No , nothing** .
" 不 , 没有什么 .

“不，没什么。”

[bʌt; bət] , [wel] , [wi:l; wil] [si:] .
But , well , we'll see .
但 , 出色地 , 出色地 看 .

不过，我们拭目以待。

" [skɒt] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [stʌt] - ['tɛrɪd] .
" **Scott hesitated and stut - tered** .
" 斯科特 犹豫了一下 和 斯图特 - tered .

斯科特犹豫了一下，结结巴巴地说。

" - , [hi; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə][em 'i:] . "
" **Troubleaux , he said something to me** . "
" - , 他 说 某物 到 我 . "

“Troubleaux，他跟我说了些什么。”

" [ɪk'skju:s][em 'i:] ?
" **Excuse me ?**
" 原谅 我 ?

“打扰一下？”

" [taɪ; ti] [sed] [wɪð] [dɪsbɪ'li:f] .
" **Ty said with disbelief** .
" 泰 说 和 怀疑 .

泰难以置信地说。

" [aɪ] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['li:kɪŋ] [aʊt] . "
" **I thought his brains were leaking out** . "
" 我 想法 他的 大脑 是 泄漏 出去 . "

“我当时以为他的脑浆都流出来了。”

" [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'maɪndɪŋ] [em 'i:] ; [aɪ][hæd; həd][tu; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ŋju:] ['wɔ:drəʊb] . "
" **Thanks for reminding me ; I had to buy a new wardrobe** . "
" 谢谢 为了 提醒 我 ; 我 有 到 买 一个 新的 衣柜 . "

“谢谢提醒，我得去买新衣服了。”

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [tæn] ?
" **And a tan ?**
" 和 一个 棕褐色 ?

“还有晒黑？”

[ˈhweərəv] [ju; jʊ] [bi:n] ? "
Where've you been ? "
" 在哪里? 你 到过 ? "

你去哪儿了？

" [wɪð] , [wel] , " [skɒt] [blʌʃt] , " [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] . "
" **With , well , " Scott blushed , " that's another story** . "
" 和 , 出色地 , " 斯科特 脸红了 , " 那就是 其他 故事 . "

“至于，”斯科特脸红了，“那就是另一个故事了。”

" [əʊ] . [keɪ] . , [ˈrəʊmiəʊ] , [haʊ] [dɪd][hi; hi] [tɔ:k] ?
" **O . K . , Romeo , how did he talk ?**
" 哦 . K . , 罗密欧 , 如何 做过 他 讲话 ?

“好的，罗密欧，他说话怎么样？”

[wɒt] [dɪd][hi; hi] [seɪ] ?
What did he say ?
" 什么 做过 他 说 ?

他说了什么？

" [taɪ; ti] [ɑːskt] ['daʊtfəli] .
" **Ty asked doubtfully** .
" 泰 问 怀疑地 .

泰疑惑地问道。

" [hiː; hi][təʊld][em 'iː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [sɪk] . "
" **He told me that dGraph was sick** . "
" 他 讲述 我 那 - 曾是 生病的 . "

“他告诉我dGraph生病了。”

" [huz] - ? "
" **Who's dGraph ?** "
" 谁是 - ? "

dGraph是谁？

- , " [lɑːft] [skɒt] , " [ɪz] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['sekrət(ə)ri] [kiːps] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ˈɔːɡənaɪzd] .
" **dGraph , laughed Scott , is how your secretary keeps your life organized** .
" - , " 笑了 斯科特 , " 是 如何 你的 秘书 保持 你的 生活 组织 .

斯科特笑着说：“dGraph 就是你的秘书帮你安排生活的方式。”

[ɪts] [ðə; ði][məʊst][ˈpɒpjələ(r)] [piːs] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It's the most popular piece of software in the world .
它是 这 最多 受欢迎的 片 的 软件 在 这 世界 .

它是世界上最受欢迎的软件。

- ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
Troubleaux founded the company .
- 创立 这 公司 .

特鲁布洛是这家公司的创始人。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] . "
And I think I know what he meant . "
和 我 思考 我 知道 什么 他 意思是 . "

我想我知道他的意思了。

" [hiːz] [ə; eɪ] ['nɜːdi] [wɪz] [kɪd] , [hʌ] ? " [dʒəʊkt] ['taɪrən]
" **He's a nerdy whiz kid , huh ?** " **joked Tyrone**
" 他是 一个 书呆子 呼啸 孩子 , 嗯 ? " 开玩笑 泰隆

“他是个书呆子天才，是吧？”泰隆开玩笑说。

" [dʒʌst][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
" **Just the opposite** .
" 只是 这 对面的 .

恰恰相反。

[ˈmɒŋɡəʊ][seks] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] .
Mongo sex appeal to the ladies .
蒙戈 性别 上诉 到 这 女士们 .

Mongo 对女性具有性吸引力。

[nəʊ] , [hɪz; ɪz][ˈpɑːtnə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] .
No , his partner was the .
不 , 他的 伙伴 曾是 这 .

不，他的搭档是。

" [skɒt] [stɒpt] [mɪd] ['sentəns] .
" **Scott stopped mid sentence** .
" 斯科特 停止 中 句子 .

斯科特话说到一半停了下来。

" [heɪ] , [ai][dʒʌst] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] .
" **Hey , I just remembered something** .
" 嘿 , 我 只是 记得 某物 .

“嘿，我突然想起一件事。”

- [hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɑːtnə(r)] , [hiː; hi] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wið] [him] .
Troubleaux had a partner , he founded the company with him .
- 有 一个 伙伴 , 他 创立 这 公司 和 他 :
Troubleaux 有一个合伙人, 他和合伙人一起创办了这家公司。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [went] [ˈpʌblɪk] , [hɪz; ɪz][ˈpɑːtnə(r)][daɪd] .
A couple of days before they went public , his partner died .
一个 夫妻 的 天 前 他们 去 民众 , 他的 伙伴 死亡 :
在他们公开恋情的前几天, 他的伴侣去世了。

[ʊk] [ʌp][ðə; ði] [ˈɪndəstri] .
Shook up the industry .
震惊 向上 这 行业 :
撼动了整个行业。

[ˈʃɔːtli] [ˌðeərˈɑːftə(r)][ˈdeɪtə] [tek] [bɔːt] [ðem; ðəm] . "
Shortly thereafter Data Tech bought them . "
不久 此后 数据 科技 买 他们 : "
不久之后, Data Tech收购了他们。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] ? "
" **And you think there's a connection ?** "
" 和 你 思考 有 一个 联系 ? "
你认为这两者之间有联系吗?

" [ˈmeɪbi] , [ɑː] ... [aɪ][kænt] [rɪˈmembə(r)] [ɪɡˈzæktli] , " [skɒt] [sed] .
" **Maybe , ah ... I can't remember exactly , " Scott said .**
" 或许 , 啊 ... 我 不能 记住 确切地 , " 斯科特 说 :
“也许吧, 啊.....我记不太清了,”斯科特说。

" [heɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] . "
" **Hey , you can find out .** "
" 嘿 , 你 能 寻找 出去 : "
“嘿, 你可以查清楚。”

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如何 ? "
“如何? ”

" [jɔː(r); jə(r)] [kəmˈpjʊːtəz] . "
" **Your computers .** "
" 你的 计算机 : "
“你的电脑。”

" [ˈðer] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
" **They're at the office .**
" 它们是 在 这 办公室 :
“他们在办公室。”

" [skɒt] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kəmˈpjʊːtə(r)][ænd; ənd] [ˈtaɪrən] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈvaɪələnt] - [elˈwaɪ] .
" **Scott pointed to his computer and Tyrone shook his head violent - ly .**
" 斯科特 尖 到 他的 电脑 和 泰隆 摇晃 他的 头 暴力 - ly :
斯科特指着他的电脑, 泰隆猛地摇了摇头。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] . "
" **I don't know how to .** "
" 我 不 知道 如何 到 : "
我不知道该怎么做。

" [taɪ; ti] , " [skɒt] [sed] [ˈkɑːmli] .
" **Ty , " Scott said calmly .**
" 泰 , " 斯科特 说 平静地 :
“泰,”斯科特平静地说。

" [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['sekɹət(ə)rɪ] .
" Call your secretary .
" 称呼 你的 秘书 .

“打电话给你的秘书。”

[ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [p'ɑːswɜːdz] .
Ask her for the number and your passwords .
问 她 为了 这 数字 和 你的 密码 .

向她要回你的电话号码和密码。

" [skɒt] [pə'sweɪdɪd] [taɪ; ti][tuː; tə][biː; bi]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd]['daɪəl][hɪz; ɪz] ['bɪs] .
" Scott persuaded Ty to be humble and dial his office .
" 斯科特 被说服 泰 到 是 谦逊的 和 拨号 他的 办公室 .

斯科特劝泰谦虚点，给他的办公室打电话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gaɪd] [taɪ; ti] [θruː] [ðə; ði]['prəʊses][pʊ; əv] ['æksesɪŋ] [wʌn][pʊ; əv]
He was actually able to guide Ty through the process of accessing one of
他 曾是 实际上 有能力的 到 指导 泰 通过 这 过程 的 访问 一 的
[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [kə'leɪʃn] [pʊ; əv][ɪn'fɔːrmə] - [ʃən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
the largest collections of informa - tion in the world .
这 最大 收藏 的 信息 - tion 在 这 世界 .

他实际上能够指导泰伊完成访问世界上最大的信息库之一的过程。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] ?
" How did you know we could do that ?
" 如何 做过 你 知道 我们 可以 做 那 ?

“你怎么知道我们能做到这一点？ ”

" [taɪ; ti] [ɑːskt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [lɒgd] ['ɪntuː][ðə; ði][ef biː 'aɪ][kəm'pjʊːtə(r)][frɒm; frəm] [skɑːts] ['stʌdi] .
" Ty asked after they logged into the FBI computer from Scott's study .
" 泰 问 后 他们 已登录 进入 这 联邦调查局 电脑 从 斯科特的 学习 .

“泰在斯科特的书房里登录FBI电脑后问道。

" [gʊd] [ges] .
" Good guess .
" 好的 猜测 .

猜得不错。

[aɪ] ['fɪɡəd] [juː; jʊ] [gaɪz] ['kʊd(ə)nt] ['fʌŋk(j)ən] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'məʊt] ['ækses] .
I figured you guys couldn't function without remote access .
我 想 你 伙计们 不能 功能 没有 偏僻的 使用权 .

我以为你们没有远程访问就无法工作。

['lʌki] .
Lucky .
幸运的 .

幸运的。

" [ˈtaɪrən] [ˈskaul] [ˈkɪdɪŋli] [æt; ət] [skɒt] .
" Tyrone scowled kiddingly at Scott .
" 泰隆 皱着眉头 开玩笑地 在 斯科特 .

泰隆半开玩笑地瞪了斯科特一眼。

" [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [bɔɪ] ?
" You going over to the other side boy ?
" 你 去 超过 到 这 其他 边 男生 ?

“小子，你要去另一边吗？ ”

[juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɒt] . "
You seem to know an awful lot . "
你 似乎 到 知道 一个 可怕 很多 . "

你似乎知道很多东西。

" [ðæts] [haʊ] ['i:zi] [ðɪs] [stʌf] [ɪz] .
" **That's how easy this stuff is** .
" 那就是 如何 简单的 这 东西 是 .

“这事儿就是这么简单。”

[ˈeniwʌn] [kæn; kən][du:; də][aɪ 'ti:] .
Anyone can do it .
任何人 能 做 它 .

任何人都能做到。

[ɪn][fækt][ai] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ˌɒktədʒə'neəriən] ['hækəz] [hu:] [wɜ:k] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['nɜ:sɪŋ]
In fact I heard a story about octogenarian hackers who work from their nursing
在 事实 我 听到 一个 故事 关于 八旬老人 黑客 WHO 工作 从 他们的 护理
[hoʊmz] .
homes .
房屋 .

事实上，我听说过一个关于八旬黑客在养老院工作的故事。

[ai] [ges] [aɪ 'ti:] [rɪ'pleɪsɪz] [seks] . "
I guess it replaces sex . "
我 猜测 它 替换 性别 . "

我想它取代了性。

" ['bʊlʃɪt] , " ['taɪrən] [sed] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] .
" **Bullshit** , " **Tyrone said pointing at his chest** .
" 废话 , " 泰隆 说 指向 在 他的 胸部 .

“胡说八道，”泰隆指着自己的胸口说道。

" [ðɪs] [ɪz][wʌn][du:d; dju:d] [huz] [nəʊz] [ðə; ði] ['ri:əl] [θɪŋ] .
" **This is one dude who's knows the real thing** .
" 这 是 一 兄弟 谁是 知道 这 真实的 事物 .

“这家伙可是真正懂行的人。”

[nəʊ][plə'si:bəʊz][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] !
No placebos for me !
不 安慰剂 为了 我 !

我不需要安慰剂！

" [ðeɪ] [bəʊθ] [lɑ:ft] .
" **They both laughed** .
" 他们 两个都 笑了 .

他们俩都笑了。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪə(r)] ? " [ɑ:skt]
" **You know how to take it from here ?** " **asked**
" 你 知道 如何 到 拿 它 从 这里 ? " 问

“你知道接下来该怎么做吗？”

[skɒt] [wʌnz][ə; eɪ][meɪn] ['menju:] [ə'piəd] .
Scott once a main menu appeared .
斯科特 一次 一个 主要的 菜单 出现 .

斯科特发现主菜单出现了。

" [jeə] , [let][em 'i:][æt; ət][aɪ 'ti:] .
" **Yeah , let me at it** .
" 是的 , 让 我 在 它 .

“好的，让我来试试。”

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [dɪd][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] ['eniweɪ] ? "
What the hell did you want to know anyway ? "
什么 这 地狱 做过 你 想 到 知道 反正 ? "

你到底想知道什么？

" [aɪ][ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][faɪl][ɒn] - , ['sʌmwɛə(r)] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ]['əʊnə(r)] - ,
" **I imagine you have a file on dGraph , somewhere inside the over 400 ,**
" 我 想象 你 有 一个 文件 在 - , 某处 里面 这 超过 - ,
"我猜你在 dGraph 上有一个文件，在 400 多个文件中的一个里，

- , - ['æktɪv] [faɪlz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ef bi: 'aɪ] . "
000 , 000 active files maintained at the FBI ."
- , - 积极的 文件 维持 在 这 联邦调查局 . "
联邦调查局保存着 00 万份活跃档案。

" [aɪm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][juː; jʊ] .
" **I'm beginning to worry about you .**
" 我是 开始 到 担心 关于 你 .
我开始担心你了。

[ðæts] ['klæsɪfaɪd] . . . "
That's classified . . ."
那就是 分类 . . . "
这是机密信息....."

" [ɪts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [juː; jʊ] [ki:p] , " [skɒt] [tʃ'aɪdɪd] .
" **It's all in the company you keep ,** " **Scott chided .**
" 它是 全部 在 这 公司 你 保持 , " 斯科特 责备 .
“物以类聚，人以群分，”斯科特责备道。

" [dʒʌst][ɑːsk][,aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] - .
" **Just ask it for dGraph .**
" 只是 问 它 为了 - .
“直接问它要 dGraph 就行了。”

" ['taɪrən] [sɪ'lektɪd] [æn; ən][ɪn'kwɪərɪ]['deɪtə] [beɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ðɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɒt]
" **Tyrone selected an Inquiry Data Base and asked the computer for what**
" 泰隆 已选 一个 询问 数据 根据 和 问 这 电脑 为了 什么
[aɪ 'tiː] [njuː] [ə'baʊt] - .
it knew about dGraph .
它 知道 关于 - .
“泰隆选择了一个查询数据库，并询问计算机关于 dGraph 的了解情况。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ə; eɪ][sʌb] - ['menjuː] [ə'prɪəd] [ɪn'taɪtld] " - , [ɪŋk] . " .
In a few seconds , a sub - menu appeared entitled " dGraph , Inc . " .
在 一个 很少 秒 , 一个 子 - 菜单 出现 标题 " - , 公司 . " .
几秒钟后，出现了一个名为“dGraph, Inc.”的子菜单。

[ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['hedɪŋ] [eɪ 'piː] - [pɜːd] ['sevrəl] ['ɒpʃnz] : [wʌn] .
Under the heading ap - peared several options : 1 .
在下面 这 标题 ap - 梨 一些 选项 : 1 .
标题下出现了几个选项：1.

['kʌmpəni] ['hɪstri; 'hɪstəri][tuː'tuː] .
Company History 2 .
公司 历史 2 .
公司历史 2.

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['rekɔːdz] [θriː] .
Financial Records 3 .
金融的 记录 3 .
财务记录 3.

['prɒdʌkts] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [fɔːr] .
Products and Services 4 .
产品 和 服务 4 .
产品和服务 4.

[ˈmænɪdʒmənt] [faɪv] .
Management **5** .
管理 5 .

管理5.

[stɒk] [h'əʊldəz] [saɪks] .
Stock Holders **6** .
库存 持有者 6 .

股东 6.

[æk'tɪvətɪz] ['seɪvən] .
Activities **7** .
活动 7 .

活动 7.

[ˈli:g(ə)l][eɪt] .
Legal **8** .
合法的 8 .

法律 8.

[ˈkɒments]
Comments
评论

评论

" [nɒt] [bæd] ! " [tʃ'aɪdɪd] [skɒt] .
" **Not bad !** " **chided Scott** .
" 不是 坏的 ! " 责备 斯科特 .

“还不错！”斯科特揶揄道。

" [gɒt] [ðæt] [ɒn] ['evriwʌn] ?
" **Got that on everyone ?**
" 得到 那 在 每个人 ?

“每个人都有吗？ ”

" ['taɪrɒn] [glɛə] [æt; ət] [skɒt] .
" **Tyrone glared at Scott** .
" 泰隆 怒目而视 在 斯科特 .

泰隆怒视着斯科特。

" [juː; jʊ] ['ʃʊdn̩t] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðɪs] [ɪg'zɪsts] .
" **You shouldn't even know this exists** .
" 你 不应该 甚至 知道 这 存在 .

你甚至不应该知道它的存在。

[heɪ] , [duː; də][em 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)] , [wɪl] [jə] ?
Hey , do me a favor , will ya ?
嘿 , 做 我 一个 偏爱 , 将要 是的 ?

嘿，帮我个忙好吗？

[wen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][laɪ]['leɪtə(r)] , [æt; ət] [liːst] [aɪ]
When I have to lie later , at least I
什么时候 我 有 到 说谎 之后 , 在 至少 我

如果之后我不得不撒谎，至少我

[wɒnt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['steərɪŋ] ['əʊvə(r)][maɪ] ['ʃəʊldəz] .
want to be able to say you weren't staring over my shoulders .
想 到 是 有能力的 到 说 你 不是 凝视 超过 我的 肩膀 .

我想能够说你当时没有盯着我的肩膀看。

终端妥协(Terminal Compromise)

第39/51页

[dɪŋ] ? "
Dig ? "
挖 ? "

挖？

" [nəʊ] [ˈprɒbləm] , " [skɒt] [sed] [æz; əz][hi: hi] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [desk] .
" **No problem** , " **Scott said as he pounced on the couch in front of the desk** .
" 不 问题 , " 斯科特 说 作为 他 猛扑 在 这 长椅 在 正面 的 这 桌子 .
“没问题,”斯科特说着,一屁股坐在了书桌前的沙发上。

[hi: hi] [nɒkt] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ɒv; əv] [meɪl] [ˈɒntə][ðə; ði] [flɔ:(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ru:m] .
He knocked a few days of mail onto the floor to make room .
他 敲门 一个 很少 天 的 邮件 到 这 地面 到 制作 房间 .
他把几天的邮件都扔到地上腾出空间。

" [əʊ] . [keɪ] . , [hu:] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ? "
" **O . K . , who founded the company ?** "
" 哦 . K . , WHO 创立 这 公司 ? "

“好的,这家公司是谁创立的? ”

" [ˈfaʊndɪd] - , [pjeə] - [ænd; ʌnd] [mæks] [dʒəʊnz] . . . "
" **Founded 1984 , Pierre Troubleaux and Max Jones . . .** "
" 创立 - , 皮埃尔 - 和 最大限度 琼斯 . . . "
“公司成立于1984年,由皮埃尔·特鲁布洛和马克斯·琼斯创立……”

" [ðæts] [aɪ ˈti:] ! " [ɪkˈskleɪmd] [skɒt] .
" **That's it !** " **exclaimed Scott** .
" 那就是 它 ! " 惊呼 斯科特 .
“就是这样! ”斯科特惊呼道。

" [mæks] [dʒəʊnz] .
" **Max Jones** .
" 最大限度 琼斯 .

“马克斯·琼斯。”

[weə(r)] ? "
Where ? "
在哪里 ? "

在哪里? ”

" [kju:pəˈtʃi:əʊ] , [kæləˈfɔ:niə] . "
" **Cupertino , California** . "
" 库比蒂诺 , 加利福尼亚州 . "

“加利福尼亚州库比蒂诺。”

" [wɒt] [deɪt] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] [ˈpʌblɪk] ?
" **What date did they go public ?**
" 什么 日期 做过 他们 去 民众 ?
他们何时公开亮相的？

" [skɒt] [ɑ:skt] [ˈkwɪkli] .
" **Scott asked quickly** .
" 斯科特 问 迅速地 .
斯科特迅速问道。

斯科特迅速问道。

" [ɑ:] , [ˈɔ:gəst] [sɪks] , - .
" **Ah , August 6 , 1987** .
" 啊 , 八月 6 , - .

“啊，1987年8月6日。

[ˈeniθɪŋ] [els] [ˈmæsə] ?
Anything else massah ?
任何事物 别的 玛萨 ?

还有什么事吗，老兄？

" [ˈtaɪrən] [dʒaɪb] .
" **Tyrone gibed** .
" 泰隆 嘲讽 .

泰隆嘲讽道。

" [kæn; kən][ju:; jʊ][taɪ][ˈɪntu:][ðə; ði][kæləˈfɔ:nɪə] [ˈhaɪweɪ] [pəˈtrəʊl] [kəmˈpjʊ:təz] ? "
" **Can you tie into the California Highway Patrol computers ?** "
" 能 你 领带 进入 这 加利福尼亚州 公路 巡逻 计算机 ? "

“你能接入加州公路巡警的电脑系统吗？ ”

" [wɒt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ? "
" **What if I could ?** "
" 什么 如果 我 可以 ? "

“如果我能做到呢？ ”

" [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] ,
" **Well , if you could** ,
" 出色地 , 如果 你 可以 ,

“嗯，如果你可以的话，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pəˈli:s] [rɪˈpɔ:ts] .
I thought it would be interesting to take a look at the police reports .
我 想法 它 会 是 有趣的 到 拿 一个 看 在 这 警察 报告 .

我觉得看看警方报告会很有意思。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [æz; əz][aɪ] [rɪˈmembə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfʌni] [əˈbaʊt] [mæks] [dʒəʊnz] , " [skɒt]
Because , as I remember , there was something funny about Max Jones , " Scott
因为 , 作为 我 记住 , 那里 曾是 某物 有趣的 关于 最大限度 琼斯 , " 斯科特
[sed] ,
said ,
说 ,

“因为我记得，马克斯·琼斯这个人有点古怪，”斯科特说。

[ænd; ænd] [ðen] [ˈædɪd] [ˈmɒkɪŋli] ,
and then added mockingly ,
和 然后 额外 嘲讽地 ,

然后又嘲讽地补充道：

" [bʌt; bət] [ðæts] [ˈəʊnli] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈækses] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnfɔ:r] - [ˈmeɪʃən] [ðæt] [ˈeniwʌn]
" **but that's only if you have access to the same infor - mation that anyone**
" 但 那就是 仅有的 如果 你 有 使用权 到 这 相同的 信息 - 信息 那 任何人
[kæn; kən][get][fɔ:(r); fə(r)] \$2 .
can get for \$2 .
能 得到 为了 \$2 .

“但这只有在你能以 2 美元的价格获得与任何人相同的信息的情况下才成立。”

[ɪts] [ɔ:l] [ˈpʌblɪk] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈeniweɪ] . "
It's all public information anyway . "
它是 全部 民众 信息 反正 . "

反正这些都是公开信息。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm] [nɒt] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
" You know I'm not supposed to be doing this ,
" 你 知道 我是 不是 据称 到 是 正在做 这 ,
你知道我不应该这样做,

" ['taɪrən] [sed] [æz; əz] [hiː; hi] [pekt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kiːbɔːd] .
" Tyrone said as he pecked at the keyboard .
" 泰隆 说 作为 他 啄食 在 这 键盘 .
泰隆一边敲击键盘一边说道。

" ['bʊlʃɪt] .
" Bullshit .
" 废话 .
“废话。”

[juː; jʊ] [duː; də] [aɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] . " You do it all the time . "
你 做 它 全部 这 时间 . "
你一直都这样做。

" [nɒt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs] .
" Not as a public service .
" 不是 作为 一个 民众 服务 .
“不作为公共服务。”

" [ðə; ði] [skriːn] ['daːkənd] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] -
" The screen darkened and then an -
" 这 屏幕 变暗 和 然后 一个 -
屏幕变暗，然后——

[naʊnst] [ðæt] ['taɪrən] [hæd; həd] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɪp] [kəm'pjʊːtəz] .
nounced that Tyrone had been given access to the CHiP computers .
宣布 那 泰隆 有 到过 给定 使用权 到 这 芯片 计算机 .
宣布泰隆已获得 CHiP 计算机的访问权限。

" [səʊ] [sə'pəʊz] [aɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [ðæt] , [aɪ] [sə'pəʊz] [jʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [aɪ 'tiː] . " So suppose I could do that , I suppose you'd want a copy of it . "
" 所以 认为 我 可以 做 那 , 我 认为 你会 想 一个 复制 的 它 . "
“假设我能做到，我想你肯定想要一份副本吧。”

" ['əʊnli] [ɪf] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪntə(r)] [ɪz] [tʊːnd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]
" Only if the switch on the right side of the printer is turned ON and if the
" 仅有的 如果 这 转变 在 这 正确的 边 的 这 打印机 是 转向 在 和 如果 这
[ˈpeɪpə(r)] [ɪz] [streɪt] .
paper is straight .
纸 是 直的 .
只有当打印机右侧的开关打开且纸张摆放平整时才能打印。

" [ʌðəwaɪz] , [aɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] ['bʊðə(r)] .
Otherwise , I just wouldn't bother .
" 否则 , 我 只是 不会 打扰 .
否则，我根本不会费这个劲。

" [skɒt] [stɛəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [dɒt] ['meɪtrɪks] [prɪnt] - [ɜː(r)] [sæŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃt]
" Scott stared at the ceiling while the dot matrix print - er sang a high pitched
" 斯科特 凝视 在 这 天花板 尽管 这 点 矩阵 打印 - 呃 唱 一个 高的 投球
[sɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] ['træv(ə)ld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
song as the head traveled back and forth .
歌曲 作为 这 头 旅行 后退 和 前进 .
“斯科特盯着天花板，而点阵打印机发出尖锐的鸣叫声，打印头来回移动。

[ˈtaɪrən] [skænd] [ðə; ði] [prɪnt] [aʊt] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [ɪn][ˈkɑ:li] - [ˈfɔ:rnɪə] .
Tyrone scanned the print out coming from the computers in Cali - fornia .
泰隆 扫描 这 打印 出去 未来 从 这 计算机 在 加州 - 加州 :

泰隆扫描了从加利福尼亚州的电脑打印出来的文件。

" [ju:;; jʊ][hæv; həv][wʌn] [ˈmeməri] .
" **You have one fuckuva memory .**
" 你 有 一 操你 记忆 :

你他妈的只有一张记忆力。

- - [aɪ ˈti:] .
Sheee - it .
- - 它 :

哎呀。

" [skɒt] [sæt][ʌp] [ˈkwɪkli] .
" **Scott sat up quickly .**
" 斯科特 卫星 向上 迅速地 :

斯科特猛地坐了起来。

" [wɒt] , [wɒt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [seɪ] ?
" **What , what does it say ?**
" 什么 , 什么 做 它 说 ?

“上面写了什么？ ”

" [skɒt] [ˈpreʃəd] .
" **Scott pressured .**
" 斯科特 受压 :

斯科特施加了压力。

" [aɪ ˈti:] [əˈpriəz] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [frend] [mæks] [dʒəʊnz][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:.toʊ.moʊ] - [baɪl]
" **It appears that your friend Max Jones was killed in an automo - bile**
" 它 出现 那 你的 朋友 最大限度 琼斯 曾是 被杀 在 一个 汽车 - 胆汁
[ˈæksɪdənt][ɒn] [ˈhaɪweɪ] - [æt; ət] - :
accident on Highway 275 at 12 :
事故 在 公路 - 在 - :

“看来你的朋友马克斯·琼斯在275号公路发生的一起车祸中丧生，时间是12点：

- [eɪ ˈem] .
30 AM .
- 是 :

上午 30 点。

" [taɪ; ti] [stɒpt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][tu:;; tə] [ri:d] [mɔ:(r)] .
" **Ty stopped for a moment to read more .**
" 泰 停止 为了 一个 片刻 到 读 更多的 :

泰伊停下来，继续往下读了一会儿。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] , [ded] ,
" **He was found , dead ,**
" 他 曾是 成立 , 死的 ,

他被发现时已经死亡，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəˈvi:n] [weə(r)] [hɪz; ɪz][kɑ:(r)] [ˈlændɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈkræʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði]
at the bottom of a ravine where his car landed after crashing through the
在 这 底部 的 一个 峡谷 在哪里 他的 车 登陆 后 崩溃 通过 这
[ˈbæriəz] .
barriers .
障碍 :

他的车撞破护栏后坠入山沟底部。

[ˈprɪtɪ] [haɪ] [spiːd] .
Pretty high speed .
漂亮的 高的 速度 .

速度相当快。

[ænd; ənd] , [ðə; ði] [breɪk] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] . "
And , the brake lines were cut . "
和 , 这 制动 线条 是 切 . "

而且，刹车油管也被割断了。

" [ˈhəʊli] [ʃɪt] , " [skɒt] [sed] [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] .
" Holy shit , " Scott said rising from his chair .
" 圣 拉屎 , " 斯科特 说 上升 从 他的 椅子 .

“我的天哪，”斯科特说着从椅子上站了起来。

" [dʌz] [tuː] [ə; eɪ] [pæt] - [tɜːn] [meɪk] ? "
" Does two a pat - tern make ? "
" 做 二 一个 拍 - 燕鸥 制作 ? "

“两个人能组成一个图案吗？”

" [juː; jʊ] [miːn] - [ænd; ənd] [mæks] ? " [ɑːskt] [ˈtaɪrɒn] .
" You mean Troubleaux and Max ? " asked Tyrone .
" 你 意思是 - 和 最大限度 ? " 问 泰隆 .

“你是说特鲁布洛和马克斯吗？”泰隆问道。

" [jeə] , [ðel] [duː; də] . "
" Yeah , they'll do . "
" 是的 , 他们会 做 . "

“是的，他们会。”

" [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈwɒrənt] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
" In my mind it would warrant further investigation .
" 在 我的 头脑 它 会 保证 更远 调查 .

我认为这值得进一步调查。

" [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈment(ə)] [nəʊt] .
" He made a mental note .
" 他 制成 一个 精神的 笔记 .

他暗自记下了这件事。

" [ˈeniθɪŋ] [els] [ðeə(r)] ?
" Anything else there ?
" 任何事物 别的 那里 ?

还有其他东西吗？

" [skɒt] [ɑːskt] .
" Scott asked .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkɪkə(r)] , " [taɪ; ti] [ˈædɪd] .
" This is the kicker , " Ty added .
" 这 是 这 踢球手 , " 泰 额外 .

“这就是关键所在，”泰补充道。

" [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ˈlɑːstɪd] [tuː] [deɪz] .
" The investigation lasted two days .
" 这 调查 持续 二 天 .

调查持续了两天。

[ˌʌpˈsteəz] [təʊld][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [kliːn] , [ˈəʊpən][ænd; ənd]
Upstairs told the department to make it a quick and clean , open and
楼上 讲述 这 部门 到 制作 它 一个 快的 和 干净的 , 打开 和
[ʃʌt] [keɪs] [ɒv; əv][ˈæksɪdənt] . "
shut case of accident . "
关闭 案件 的 事故 : "
上级指示部门迅速、干净利落地将此事定性为一起交通事故，结案迅速。

" [aɪ] [əˈsjʊːm] [nəʊ][wʌn][frɒm; frəm] - [hæd; həd] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [wɒt] [ðə; ði] [pəˈliːs] [təʊld]
" I assume no one from dGraph had any reason to doubt what the police told
" 我 认为 不 一 从 - 有 任何 原因 到 怀疑 什么 这 警察 讲述
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

“我猜想dGraph公司没有人会怀疑警方告诉他们的话。”

[ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈræʃ(ə)nəl] . "
It sounds perfectly rational . "
它 声音 完美 合理的 : "
听起来完全合情合理。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ɪf] [ˈnəʊbədi] [kɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stɪŋk] ?
" Why should they if nobody kicked up a stink ?
" 为什么 应该 他们 如果 无人 踢 向上 一个 臭 ?
“如果没人抗议，他们为什么要抗议呢？ ”

" [taɪ; ti] [sed] [tuː; tə][hɪm] - [self] .
" Ty said to him - self .
" 泰 说 到 他 - 自己 :
泰自言自语道。

" [heɪ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [skɒt] .
" Hey , " he said to Scott .
" 嘿 , " 他 说 到 斯科特 :
“嘿,”他对斯科特说。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈməːdə] , [doʊnt][juː; jʊ] ? "
" You think he was murdered , don't you ? "
" 你 思考 他 曾是 被谋杀 , 不 你 ? "
“你认为他是被谋杀的， 对吗？ ”

" [juː; jʊ][bet][jɔː(r); jə(r)][æs] [aɪ][duː; də] , " [skɒt] [əˈfɜːrm] .
" You bet your ass I do , " Scott affirmed .
" 你 赌注 你的 屁股 我 做 , " 斯科特 确认 :
“我当然愿意,”斯科特肯定地说。

" [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Think about it .
" 思考 关于 它 :
好好想想。

[ðə; ði] [tuː] [ˈfaʊndəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] - , [ðer] [hjuːdʒ] ,
The two founders of a company the size of dGraph , they're huge ,
这 二 创始人 的 一个 公司 这 尺寸 的 - , 它们是 巨大的 ,
dGraph这样规模的公司，两位创始人都是举足轻重的人物。

[wʌn] [ded] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [ˈæksɪdənt] ,
one dead from a suspicious accident ,
一 死的 从 一个 可疑的 事故 ,
一人死于可疑事故，

[ænd; ənd][ðə; ði][ʌðə(r)][ðə; ði][ˈtɑ:ɡɪt][ɒv; əv][æn; ən][əˌsæsɪˈneɪ](ə)n][ænd; ənd][ɪn][di:p][[ɪt][ɪn][ðə; ði]
and the other the target of an assassination and in deep shit in the
和 这 其他 这 目标 的 一个 暗杀 和 在 深的 拉屎 在 这
[ˈhɒspɪt(ə)l] . "
hospital . "
医院 . "

另一个人成了暗杀目标，现在在医院里情况很糟糕。

" [ænd; ənd][aɪˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈhækəz] , [raɪt] ? " [lɑ:ft][ˈtaɪrən] .
" And it was the hackers , right ? " laughed Tyrone .
" 和 它 曾是 这 黑客 , 正确的 ? " 笑了 泰隆 .

“肯定是黑客干的，对吧？”泰隆笑着说。

" [ˈmeɪbi] , " [skɒt][sed][ˈsɪəriəsli] .
" Maybe , " Scott said seriously .
" 或许 , " 斯科特 说 严重地 .

“也许吧，”斯科特认真地说。

" [waɪ][nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢？

[ɪts][ɔ:l][ˈtaɪɪŋ][təˈgeθ] - [ɜ:(r)] . "
It's all tying togeth - er . "
它是 全部 捆绑 一起 - 呃 . "

这一切都是环环相扣的。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ][pru:f] , " [ˈtaɪrən][sed] .
" There's no proof , " Tyrone said .
" 有 不 证明 , " 泰隆 说 .

“没有证据，”泰隆说。

" [nəʊ] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt][ni:d][aɪˈti:] [jet] .
" No , and I don't need it yet .
" 不 , 和 我 不 需要 它 然而 .

“不，我现在还不需要。”

[bʌt; bət][aɪ][sens][ðə; ði][kəˈnekʃn] .
But I sense the connection .
但 我 感觉 这 联系 .

但我感觉到了其中的联系。

[ðæts][waɪ][aɪ][sed][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kənˈspɪrəsi] .
That's why I said there's a conspiracy .
那就是 为什么 我 说 有 一个 阴谋 .

这就是我为什么说存在阴谋的原因。

" [hi:; hi][ju:st][ðæt][wɜ:d][əˈgen] .
" He used that word again .
" 他 用过的 那 单词 再次 .

他又用了那个词。

" [ænd; ənd][hu:] [ɪz][bɪˈhaɪnd][aɪˈti:] [ænd; ənd][waɪ] ?
" And who is behind it and why ?
" 和 WHO 是 在后面 它 和 为什么 ?

“幕后黑手是谁？为什么？”

[preɪ][tel] ?
Pray tell ?
祈祷 告诉 ?

请告诉我？

" [ˈtaɪrən] [ˈniːdlɪd] [skɒt] .
" **Tyrone needled Scott** .
" 泰隆 针刺 斯科特 .

泰隆故意激怒了斯科特。

" [ˈnʌθɪŋz] [ˈiːv(ə)n] [ˈhæpənd] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ɔːlˈredi] [ˈspəʊtɪŋ] [kənˈspɪrəsi] . " **Nothing's even happened , and you're already spouting conspiracy** . "
" 没什么。 甚至 发生 , 和 你是 已经 喷水 阴谋 . "
“什么事都没发生，你就已经开始散布阴谋论了。”

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] .
" **I need to do something** .
" 我 需要 到 做 某物 .

我必须做点什么。

[tuː] [θɪŋz] .
Two things .
二 事物 .

两件事。

" [skɒt] [spəʊk] [ˈfɜːmli] [bʌt; bət] [ˈveɪkəntli] .
" **Scott spoke firmly but vacantly** .
" 斯科特 辐 牢牢 但 空洞地 .

斯科特的讲话语气坚定但空洞。

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [kɜːk] .
" **I need to talk to Kirk** .
" 我 需要 到 讲话 到 柯克 .

我需要和柯克谈谈。

[aɪ] [θɪŋk] [ðəəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] - , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [help] . " **I think there's something wrong with dGraph , and he can help** . "
我 思考 有 某物 错误的 和 - , 和 他 能 帮助 . "
我认为dGraph出了问题，他可以帮忙解决。

" [ænd; ənd] [tuː] ? "
" **And two ?** "
" 和 二 ? "

“还有两个？ ”

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [aɪ] [sɔː] [ɪn] [æmstəˈdæm] . "
" **I'd like to know who I saw in Amsterdam** . "
" ID 喜欢 到 知道 WHO 我 锯 在 阿姆斯特丹 . "

“我想知道我在阿姆斯特丹见到了谁。”

" [waɪ] ?
" **Why ?**
" 为什么 ?

“为什么？”

" [taɪ; ti] [ɑːskt] .
" **Ty asked** .
" 泰 问 .

泰问道。

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] . .
" **Because** . .
" 因为 . .

“因为。。。

. [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [hiːz] [gɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] . .
. **because , he's got something to do with** . .
. 因为 , 他是 得到 某物 到 做 和 . .

因为他与此事有关.....

. [wɒt] - . what - . 什么 -	
. 什么-	
['evə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz] . ever it is . 曾经 它 是 .	
的确如此。	
[hi:; hi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [əd'mɪtɪd] [,aɪ 'ti:] . " He as much as admitted it . " 他 作为 很多 作为 承认 它 : "	
他几乎是承认了这一点。	
" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [help] [wɪð] [ðæt] [wʌn] , " ['bʃəd] [taɪ; ti] . " I think I can help with that one , " offered Ty . " 我 思考 我 能 帮助 和 那 一 , " 提供 泰 :	
“我想我可以帮上忙,”泰说道。	
" [hʌ] ? " Huh ? " 嗯 ?	
“嗯? ”	
" [skɒt] [lʊkt] [sə'praɪzd] . " Scott looked surprised . " 斯科特 看起来 惊讶 :	
斯科特看起来很惊讶。	
" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][gəʊ]['ɪntu:][maɪ] ['bɪs] [ænd; ənd] [si:] [hu:] [ðɪs] [gai] [ɪz] ? " How about we go into my office and see who this guy is ? " 如何 关于 我们 去 进入 我的 办公室 和 看 WHO 这 盖伊 是 ?	
“不如我们去我办公室看看这个人是谁? ”	
" ['taɪrən] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['məʊmənt] . " Tyrone enjoyed the moment . " 泰隆 享受 这 片刻 :	
泰隆很享受那一刻。	
[wʌn] ['ʌpɪŋ] [skɒt] . One upping Scott . 一 提升 斯科特 :	
胜过斯科特。	
" [tə'mɒrəʊ] . " Tomorrow . " 明天 :	
“明天。	
" [skɒt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɑ:stɪst] [wei] [tu:; tə] [ri:tʃ] [kɜ:k] , [hi:; hi] ['ri:əli] ['ni:dɪd] [kɜ:k] , " Scott decided that the fastest way to reach Kirk , he really needed Kirk , " 斯科特 决定 那 这 最快 方式 到 抵达 柯克 , 他 真的 需要 柯克 , 斯科特认为,联系上柯克最快的方法是.....他真的需要柯克。	
[wɒz; wəz][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [klu:] [ɪn][æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l] . was to write a clue in an article . 曾是 到 写 一个 线索 在 一个 文章 :	
任务是在文章中写一条线索。	
[skɒt] ['daɪəl, daɪl][ðə; ði]['peɪpərz] [kəm'pjʊ:tə(r)][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [faɪl] . Scott dialed the paper's computer from his house and opened a file . 斯科特 拨号 这 文件 电脑 从 他的 房子 和 打开 一个 文件 :	
斯科特从家里拨通了报社的电脑电话,打开了一个文件。	

[hiː; hi][ˈhædnt] [plænd] [ɒn] [ˈraɪtɪŋ] [təˈdeɪ] - [ɡɒd] , [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][aɪ] [biːn] [əˈweɪk] ?
He hadn't planned on writing today - God , how long have I been awake ?
他 之前没有 计划 在 写作 今天 - 上帝 , 如何 长的 有 我 到过 醒 ?
他原本没打算今天写东西——天哪, 我醒了多久了?

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈiːziɪst] [wei] [tuː; tə] [ˈkɒntækt] [kɜːk] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə]
This was the easiest way to contact Kirk now , but that was going to
这 曾是 这 最容易 方式 到 接触 柯克 现在 , 但 那 曾是 去 到
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

这是目前联系柯克最简单的方法, 但这种情况即将改变。
[ˈtaɪrɒn] [left] [ˈɜːli] [ɪˈnʌf] [fɜː(r); fə(r)] [skɒt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kwɪk] [piːs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)]
Tyrone left early enough for Scott to write a quick piece that would be sure
泰隆 左边 早期的 足够的 为了 斯科特 到 写 一个 快的 片 那 会 是 当然
[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪnˈsaɪd][peɪdʒ] ,
to make an inside page ,
到 制作 一个 里面 页 ,
泰隆走得早, 让斯科特有时间快速写一篇肯定能上内页的文章。

[peɪdʒ] - [ɔː(r)] - .
page 12 or 14 .
页 - 或者 - .
第 12 页或第 14 页。

[ˈtjuːzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Tuesday , January 12
周二 , 一月 -
1月12日, 星期二

[ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)][æz; əz] [ˈwepən] ? [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
The Computer As Weapon ? by Scott Mason
这 电脑 作为 武器 ? 经过 斯科特 石匠
计算机作为武器? 作者: 斯科特·梅森

[saɪns] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [ˌsɪvələɪˈzeɪʃn] , [mæn][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [pəˈvɜːs] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [tɜːn]
Since the dawn of civilization , Man has had the perverse ability to turn
自从 这 黎明 的 文明 , 男人 有 有 这 变态 能力 到 转动
[ɡʊd] [ˈɪntuː][bæd] ,
Good into Bad ,
好的 进入 坏的 ,
自文明伊始, 人类就拥有将善转化为恶的扭曲能力。

[waɪt] [ˈɪntuː] [blæk] , [hɒt] [ˈɪntuː][kəʊld] , [laɪf] [ˈɪntuː] [deθ] .
White into Black , Hot into Cold , Life into Death .
白色的 进入 黑色的 , 热的 进入 寒冷的 , 生活 进入 死亡 .
白色变为黑色, 炽热变为寒冷, 生命变为死亡。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [beəz] [aʊt] [ðæt] [tekˈnɒlədʒi] [ɪz] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [træp] .
History bears out that technology is falling into the same trap .
历史 熊 出去 那 技术 是 坠落 进入 这 相同的 陷阱 .
历史证明, 科技正在落入同样的陷阱。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊ] , [ðə; ði] [ɡʌn] ;
The bow and arrow , the gun ;
这 弓 和 箭 , 这 枪 ;
弓箭, 枪;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kriˈeɪtɪd] [tuː; tə] [help] [mæn] [səˈvaɪv] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ænd; ənd] [fiːd] [hɪmˈself] .
they were created to help man survive the elements and feed himself .
他们 是 创建 到 帮助 男人 存活 这 元素 和 喂养 他自己 .
它们被创造出来是为了帮助人类抵御恶劣的自然环境并获取食物。

[tə'deɪ] [m'ɪljənz] [ɒv; əv] [ɡʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:t] [wɪð] [həʊ] ['pɜ:pəs] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [hɜ:t] [ə'hʌðə(r)]
Today millions of guns are bought with no purpose other than to hurt another
今天 百万 的 枪支 是 买 和 不 目的 其他 比 到 伤害 其他
[ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] .
human being .
人类 存在 .

如今，数百万支枪被购买，其唯一目的就是伤害他人。

[ðə; ði] [speɪs] ['prəʊgræm][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][send] [mæn][tu:; tə][ðə; ði] [stɑ:z] ; [ɪn'sted] [wi:; wi][hæv; həv]
The space program was going to send man to the stars ; instead we have
这 空间 程序 曾是 去 到 发送 男人 到 这 明星 ; 反而 我们 有
[stɑ:(r)] [wɔ:z] .
Star Wars .
星星 战争 .

太空计划原本是要把人类送上星辰；结果我们看到的却是《星球大战》。

[ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [tek'nɒlədʒi] [hæz; həz] [brɔ:t] ['mɒd(ə)n][mæn][hæv; həv] [bi:n]
The great advantages that technology has brought modern man have been
这 伟大的 优势 那 技术 有 带来 现代的 男人 有 到过
[kən'tɪnjuəsli] [səb'və:t, səb-][fɔ:(r); fə(r)] [mə'levələnt] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] .
continuously subverted for malevolent uses .
持续 颠覆 为了 恶意的 用途 .

科技给现代人带来的巨大优势不断被恶意利用。

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ?
What if the same is true for computers ?
什么 如果 这 相同的 是 真的 为了 计算机 ?
如果同样的道理也适用于计算机呢？

[əʊnli] ['jestədeɪ] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][spaɪ][ɒn][maɪ] ['neɪbə(r)] , [ɔ:(r)][maɪ] [ə'pəʊnənt] ,
Only yesterday , in order to spy on my neighbor , or my opponent ,
仅有的 昨天 , 在 命令 到 间谍 在 我的 邻居 , 或者 我的 对手 ,
就在昨天，为了监视我的邻居或我的对手，

[aɪ] [wʊd] ['haɪə(r)][ə; eɪ] ['praɪvət] [aɪ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [sɜ:'veɪləns] .
I would hire a private eye to perform the surveillance .
我 会 聘请 一个 私人的 眼睛 到 履行 这 监视 .
我会雇佣一名私家侦探进行监视。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] .
And there was a constant danger of his being caught .
和 那里 曾是 一个 持续的 危险 的 他的 存在 捕捉 .
他始终面临着被抓的危险。

[tə'deɪ] ?
Today ?
今天 ?
今天？

[aɪ'd][ˈhaɪə(r)][em 'i:][ðə; ði] [best] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈhækə(r)][aɪ][kʊd; kəd] [get] [maɪ][hændz] [ɒn][ænd; ənd] [sɪk] [hɪm]
I'd hire me the best computer hacker I could get my hands on and sic him
ID 聘请 我 这 最好的 电脑 黑客 我 可以 得到 我的 双手 在 和 原文如此 他
[ɒn][ðə; ði] ['tɑ:gɪts] [ɒv; əv][maɪ] ['ɪntrəst] .
on the targets of my interest .
在 这 目标 的 我的 兴趣 .

我会雇佣我能找到的最厉害的电脑黑客，让他去攻击我感兴趣的目标。

[θru:] [ðeə(r)] [kəm'pjʊ:təz] .
Through their computers .
通过 他们的 计算机 .
通过他们的电脑。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈɑ:rgjəmənts] [seɪk] ,
For argument's sake ,
为了 论点 清酒 ,

为了便于讨论，

[lets] [seɪ] [ai] [wɒnt] [ədˈvɑ:ns] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɒn] [ˈkʌmpənɪz] [səʊ][ai][kæn; kən] [pleɪ] [ðə; ði] [stɒk] [ˈmɑ:kɪt] .
let's say I want advance information on companies so I can play the stock market .
我们来吧 说 我 想 进步 信息 在 公司 所以 我 能 玩 这 库存 市场 .

假设我想提前了解一些公司的信息，以便进行股票交易。

[ai][hæv; həv][maɪ][ˈhækeə(r)] [get] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [sek] [kəmˈpjʊ:təz] ,
I have my hacker get inside the SEC computers ,
我 有 我的 黑客 得到 里面 这 美国证券交易委员会 计算机 ,

我让我的黑客入侵了美国证券交易委员会的电脑系统。

([hi:: hi][kæn; kən] [get] [ɪn][frɒm; frəm] [ˈlɪtərəli] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ləʊˈkeɪʃənz] [ˌnei(ə)nˈwaɪd]) [ænd; ənd] [ri:d]
(**he can get in from literally thousands of locations nationwide**) **and read**
(他 能 得到 在 从 字面上地 数千 的 地点 全国) 和 读
[ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈfɪgəz] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈðer] [rɪˈpɔ:tid] [tu:: tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
up on the latest figures before they're reported to the public .
向上 在 这 最新的 数据 前 它们是 据报道 到 这 民众 .

(他可以从全国各地成千上万个地点进入)，并在向公众公布之前阅读最新数据。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈbetɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [wɒd][ɒn][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [ˈəʊnli][wʌn] [hɔ:s] .
Think of betting the whole wad on a race with only one horse .
思考 的 投注 这 所有的 瓦德 在 一个 种族 和 仅有的 一 马 .

想象一下，把所有的钱都押在一场只有一匹马的比赛中。

[ai] [wʊd] [ɪˈmædʒɪn] , [ænd; ənd][ai][eɪ ˈem][nəʊ] [ˈlɔɪə(r)] ,
I would imagine , and I am no lawyer ,
我 会 想象 , 和 我 是 不 律师 ,

我想应该是这样，虽然我不是律师。

[ðæt] [ɪf] [ai] [brəʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [sek] [ˈɑ:.fɪsɪz] [ænd; ənd] [ri:d] [θru:] [ðeə(r)][faɪl] [ˈkæbɪnəts] ,
that if I broke into the SEC offices and read through their file cabinets ,
那 如果 我 打破 进入 这 美国证券交易委员会 办公室 和 读 通过 他们的 文件 橱柜 ,

如果我闯入美国证券交易委员会办公室，翻阅他们的文件柜，

[ai] [wʊd] [bi:: bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [pəʊk] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
I would be in a mighty poke of trouble .
我 会 是 在 一个 强大的 戳 的 麻烦 .

我会陷入非常大的麻烦。

[bʌt; bət] [ˈkætʃɪŋ] [ˌem ˈi:][ɪn][ðeə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈeksəsaɪz] [ɪn] [rɪˈsɔ:s]
But catching me in their computer is an extraordinary exercise in resource
但 捕捉 我 在 他们的 电脑 是 一个 非凡的 锻炼 在 资源
[frʌˈstreɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][ˈfju:təɪl] .
frustration , and usually futile .
挫折 , 和 通常 徒劳 .

但要在他们的电脑里找到我，简直是浪费资源，而且通常是徒劳的。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈbɜ:glə(r)] , [ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)] [ɪz][ˈnevə(r)][æt; ət][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][ðə; ði]
For unlike the burglar , the computer criminal is never at the scene of the
为了 与此不同 这 窃贼 , 这 电脑 刑事 是 绝不 在 这 场景 的 这
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

与窃贼不同，计算机犯罪分子永远不会出现在犯罪现场。

[hi:: hi][ɪz] [ten] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
He is ten or a hundred or a thousand miles away .
他 是 十 或者 一个 百 或者 一个 千 英里 离开 .

他可能在十英里、一百英里或一千英里之外。

[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði] ['betə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['krɪmɪnɪz] [nəʊ] [ðə; ði] ['sɪstəmz] [ðeɪ] [ə'tæk] [səʊ] [wel] ,
Besides , the better computer criminals know the systems they attack so well ,
除了 , 这 更好的 电脑 罪犯 知道 这 系统 他们 攻击 所以 出色地 ,
此外, 技术高超的计算机犯罪分子对他们攻击的系统非常了解。

[ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['kʌvə(r)] [ðeə(r)] [træks] [kəm'pli:tli] ; [nəʊ] [wʌn] [wɪl] ['evə(r)] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]
that they can cover their tracks completely ; no one will ever know they were
那 他们 能 覆盖 他们的 轨道 完全地 ; 不 一 将要 曾经 知道 他们 是
[æn; ən] [ʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] .
an uninvited guest .
一个 不速之客 客人 .

他们可以完全掩盖自己的行踪; 没有人会知道他们是不速之客。

[ˈɪz(ə)nt] [ðen] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ə; eɪ] [tu:l] , [ə; eɪ] ['wepən] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['krɪmi] - [næl] ?
Isn't then the computer a tool , a weapon , of the computer crimi - nal ?
不是 然后 这 电脑 一个 工具 , 一个 武器 , 的 这 电脑 犯罪 - 纳尔 ?
那么, 电脑难道不是电脑犯罪分子的工具、武器吗?

[aɪ] [kæn; kən] [ju:z] [maɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [tu:l] [tu:; tə] [praɪ] ['əʊpən] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] ,
I can use my computer as a tool to pry open your computer ,
我 能 使用 我的 电脑 作为 一个 工具 到 撬 打开 你的 电脑 ,
我可以利用我的电脑作为工具来撬开你的电脑。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌnz] [ɪn'saɪd] [aɪ] [ju:z] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [pə'hæps] [dɪ'strɔɪ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)]
and then once inside I use it to perhaps destroy pieces of your computer
和 然后 一次 里面 我 使用 它 到 也许 破坏 件 的 你的 电脑
[ɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
or your information .
或者 你的 信息 .
然后一旦进入你的电脑内部, 我可能会用它来破坏你电脑的部分内容或你的信息。

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ðen] [ə'baʊt] [ʌðə(r)] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪmz] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ɪn'klu:d] ['vaɪərəsɪz] [ɪn] [ðæt]
I wonder then about other computer crimes , and I will include viruses in that
我 想知道 然后 关于 其他 电脑 犯罪 , 和 我 将要 包括 病毒 在 那
['kætəgəri] .
category .
类别 .
那么, 我想知道还有哪些计算机犯罪, 我会把病毒也归入这一类。

[ɪz] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ɔ:(r)] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [ðə; ði] ['wepən] ?
Is the computer or the virus the weapon ?
是 这 电脑 或者 这 病毒 这 武器 ?
是电脑还是病毒才是武器?

[ɪz] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [ə; eɪ] ['spe(ə)l] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['bʊlɪt] ?
Is the virus a special kind of computer bullet ?
是 这 病毒 一个 特别的 种类 的 电脑 子弹 ?
病毒是一种特殊的电脑子弹吗?

[ðə; ði] [ɪn'tent] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
The intent and the result is the same .
这 意图 和 这 结果 是 这 相同的 .
目的和结果是一样的。

[aɪ] [rɪ'kɔ:l] ['hɪərɪŋ] [æn; ən] [ɑ:'tɪkjuleɪt] [mæn] ['ri:s(ə)ntli] [meɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [kəm'pjʊ:təz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
I recall hearing an articulate man recently make the case that computers should be
我 记起 听力 一个 能言善辩 男人 最近 制作 这 案件 那 计算机 应该 是
['laɪsɪnst] ,
licensed ,
获得许可的 ,
我记得最近听到一位口才很好的男士提出, 计算机应该实行许可制度。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əʊn] [wʌn] .

and that not everyone should be able to own one .

和 那 不是 每个人 应该 是 有能力的 到 自己的 一 .

并非人人都能拥有它。

[hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [juːz] [ʊv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kɑː(r)] - [riːd] [wɪð] [aɪ 'tiː] [æn; ən] [ɪn'herənt]

He maintained that the use of a computer car - ried with it an inherent

他 维持 那 这 使用 的 一个 电脑 车 - 里德 和 它 一个 固有

[ˈsəʊʃ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

social responsibility .

社会的 责任 .

他认为，使用电脑本身就蕴含着一种社会责任。

[wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] [ðæt] [ɡɪvz] [juː 'es] [ðə; ði] [wɜːrldz] [haɪst] ['stændəd] [ʊv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

What if the technology that gives us the world's highest standard of living ,

什么 如果 这 技术 那 给予 我们 这 世界的 最高 标准 的 活的 ,

如果赋予我们世界上最高生活水平的技术，

[kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪn'sted] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʊv; əv] [dɪs'rʌpʃn] ;

convenience and luxury was used instead as a means of disruption ;

方便 和 奢华 曾是 用过的 反而 作为 一个 方法 的 中断 ;

相反，便利和奢华被用作一种破坏手段；

[ə; eɪ] [ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)] ['sɪv(ə)l] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ?

a technological civil disobedience if you will ?

一个 技术 民用 不服从 如果 你 将要 ?

如果你愿意的话，可以称之为科技领域的公民不服从运动？

[wɒt] [ɪf] ['pɒʊliːti] -

What if politi -

什么 如果 政治 -

如果政治

[kæl] [streŋθ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʊv; əv] [æn; ən] [ə'pəʊnənts] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəmz] ?

cal strength came from the corruption of an opponent's computer systems ?

卡尔 力量 来了 从 这 腐败 的 一个 对手的 电脑 系统 ?

强大的攻击力来自于对对手计算机系统的破坏？

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [nɒt] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['wepən] ?

Are we not dealing with a weapon as much as a gun is a weapon ?

是 我们 不是 处理 和 一个 武器 作为 很多 作为 一个 枪 是 一个 武器 ?

难道我们不是在讨论一种武器吗？毕竟，枪支本身就是一种武器。

[maɪ] [frend] ['pliːdɪd] .

my friend pleaded .

我的 朋友 恳求 .

我的朋友苦苦哀求。

['kliːli] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ɪz] [frend] .

Clearly the computer is Friend .

清楚地 这 电脑 是 朋友 .

显然，电脑是我的朋友。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tə(r)] , [baɪ] [ɪt'self] [ɪz] [nɒt] [bæd] ,

And the computer , by itself is not bad ,

和 这 电脑 , 经过 本身 是 不是 坏的 ,

电脑本身并没有错。

[bʌt; bət][ˈri:s(ə)nt] [ɪˈvents] [hæv; həv] [ˈkli:li] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]
but recent events have clearly demonstrated that it can be used for
但 最近的 活动 有 清楚地 已证明 那 它 能 是 用过的 为了
[ˈsɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [ɪˈli:g(ə)] [pʰɜ:pəsɪz] .
sinister and illegal purposes .
险恶 和 非法的 目的 .
但最近发生的事件清楚地表明，它可以被用于险恶和非法的目的。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [ju:z] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [pʊts] [ðə; ði] [tu:l] [ðæt] [dɪˈtɜ:mɪnz] [ɪts] [ɪˈfektɪvnəs] [fɔ:(r); fə(r)]
It is the use to which one puts the tool that determines its effectiveness for
它 是 这 使用 到 哪个 一 放置 这 工具 那 决定 它是 效力 为了
[ˈaɪðə(r)] [gʊd] [ɔ:(r)] [bæd] .
either good or bad .
任何一个 好的 或者 坏的 .
工具的效用取决于使用者如何运用它，才能决定其是好是坏。

[ˈeni] [ˈlaɪnsɪŋ] [pʊ; əv] [kəmˈpjʊ:təz] , [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈsaɪz] - [tɛmz] ,
Any licensing of computers , information sys - tems ,
任何 许可 的 计算机 , 信息 系统 - 物品 ,
任何计算机、信息系统的许可，

[wʊd] [bi; bi] [ˈmɒrəli] [əbˈhɒrənt] - [ə; eɪ] [ˈverɪtəb(ə)] [desɪˈmeɪʃn] [pʊ; əv] [ðə; ði] [bɪl] [pʊ; əv] [raɪts] .
would be morally abhorrent - a veritable decimation of the Bill of Rights .
会 是 道德上 令人憎恶的 - 一个 真正的 大屠杀 的 这 账单 的 权利 .
这在道德上是令人憎恶的——是对权利法案的彻底践踏。

[bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [pʊ; əv] [ˈɪndəs] - [traɪələɪzd] [səˈsaɪəti] [dʌz] [nɒt]
But I must recognize that the history of indus - trialized society does not
但 我 必须 认出 那 这 历史 的 印度河 - 试验 社会 做 不是
[səˈpɔ:t] [maɪ] [keɪs] .
support my case .
支持 我的 案件 .
但我必须承认，工业化社会的历史并不支持我的观点。

[ˈɔ:təməbi:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [nɒt] [ˈlaɪsnt] .
Automobiles were once not licensed .
汽车 是 一次 不是 获得许可的 .
汽车曾经不需要牌照。

[du:; də] [wi; wi] [wɒnt] [aɪ ˈti:] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [wei] ?
Do we want it any other way ?
做 我们 想 它 任何 其他 方式 ?
我们难道还想要别的方式吗？

[aɪ] [eɪ ˈem] [ʃʊə(r)] [ˈmeni] [pʊ; əv] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðæt] [ˈdraɪvəz] [ˈlaɪsnsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɑ:də(r)] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
I am sure many of you wish that drivers licenses were harder to come by .
我 是 当然 许多 的 你 希望 那 司机 许可证 是 更难 到 来 经过 .
我相信你们很多人都希望驾照更难考取。

[ˈreɪdiəʊ] [trænsˈmɪtər] [hæv; həv] [bi:n] [ˈlaɪsnt] [fɔ:(r); fə(r)] [məʊst] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd] [ˈmeni]
Radio transmitters have been licensed for most of this century and many
收音机 发射器 有 到过 获得许可的 为了 最多的 这 世纪 和 许多
[ə; eɪ] [ˈsɪv(ə)] [ˌlɪbəˈteəriən] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlaɪsnt] ,
a civil libertarian will make the case that because they are licensed ,
一个 民用 自由主义者 将要 制作 这 案件 那 因为 他们 是 获得许可的 ,
本世纪的大部分时间里，无线电发射机都需要获得许可才能使用，许多公民自由主义者会认为，正因为它们需要获得许可，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪˈstriːk](ə)n] [ɒn][maɪ] [ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə][rɪˈkwaɪə(r)][əˈpruːv(ə)l][baɪ][ðə; ði]
it is a restriction on my freedom of speech to require approval by the
它是一个限制在我的自由的演讲到要求赞同经过这
[ˈɡʌvənmənt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbrɔːdkaːst] .
Government before broadcast .
政府前播送 .
要求播出前必须获得政府批准，这是对我言论自由的限制。

[ɒn][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [saɪd] ,
On the practical side ,
在这实际的边 ,
从实际角度来看 ,
[dʌz] [ˌaɪˈtiː] [meɪk] [sens] [fɔː(r); fə(r)][ten][ˈreɪdiəʊ] [ˈsteɪʃnz] [ɔːl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [seɪm] [ˈfriːkwənsi]
does it make sense for ten radio stations all trying to use the same frequency
做它制作感觉为了十收音机车站全部尝试到使用这相同的频率
?
?
?
十个广播电台都想用同一个频率，这合理吗？

[ˈseljələ(r)] [fəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪʃəli] [ˈlaɪnsnst] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][siːˈbiːz] .
Cellular phones are officially licensed as are CB's .
细胞电话是官方获得许可的作为是CB的 .
手机和CB电台一样，都获得了官方许可。
[ɡʌnz] [ˌɑːrˈiː] - [ˈkwaɪə(r)] [ˈlaɪnsnsɪz] [ɪn][æn; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [steɪts] .
Guns re - quire licenses in an increasing number of states .
枪支关于 - 罗勒许可证在一个增加数字的各州 .
越来越多的州要求持有枪支需要许可证。

[səʊ][ˌaɪˈtiː] [maɪt] [əˈprɪə(r)] [ˈlɒdʒɪk(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [kəmˈpjʊːtəz] [biː; bi] [ˈlaɪnsnst] ,
So it might appear logical to say that computers be licensed ,
所以它可能出现逻辑到说那计算机是获得许可的 ,
因此，认为计算机应该获得许可似乎合乎逻辑。
[tuː; tə] [prɪˈvent] [wɒtˈevə(r)] [əʊvəˈkraʊdɪŋ] [kəˈlæməti] [meɪ] [ʌnsəˈspektɪŋli] [bɪˈfɔːl] [juːˈes] .
to prevent whatever overcrowding calamity may unsuspectingly befall us .
到防止任何过度拥挤灾害可能毫无防备地降临我们 .
防止任何可能在不知不觉中降临到我们身上的过度拥挤灾难。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [fəʊn] [ɪˈfektɪvli] [ˈlaɪnsnsɪz] [laɪnz][tuː; tə][juː; jʊ] ,
The company phone effectively licenses lines to you ,
这公司电话有效地许可证线条到你 ,
公司电话实际上是将线路授权给你使用。
[wɪð] [ðə; ði] [ˈædɪd] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][duː; də] .
with the added distinction of being able to record everything you do .
和这额外区别的存在有能力的到记录一切你做 .
此外，它还具有记录你所做的一切的独特功能。

[kəmˈpjʊːtəz] [ˌreprɪˈzent] [æn; ən] [ˈɒbvɪəs] [buːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pəˈtenʃ(ə)l] [beɪn] .
Computers represent an obvious boon and a potential bane .
计算机代表一个明显的恩惠和一个潜在的祸根 .
计算机既是显而易见的福音，也是潜在的祸患。
[wen] [kəmˈpjʊːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [əˈɡenst] [ðəmˈselvz] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ˈhjuːmənz][ɒv; əv]
When computers are turned against themselves , under the control of humans of
什么时候计算机是转向反对他们自己 , 在下面这控制的人类
[kɔːs] ,
course ,
课程 ,
当计算机在人类的控制下反过来对付自己时，

[ɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ʌndə(r)] [ə'tæk] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [kæn; kən][rɪp(ə)]
or against the contents of the computer under attack , the results can ripple
或者 反对 这 内容 的 这 电脑 在下面 攻击 , 这 结果 能 波纹
[fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
far and wide .
远的 和 宽的 .

或者针对被攻击计算机的内容，其结果可能会产生广泛的影响。

[ai] [bɪ'li:v] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['fɔ:tʃənət] [ðæt] [kəm'pjʊ:təz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [bi:n] [tʒ:nd]
I believe we are indeed fortunate that computers have not yet been turned
我 相信 我们 是 的确 幸运 那 计算机 有 不是 然而 到过 转向
[ə'genst] [ðeə(r)] [kui:'eɪtəz] [baɪ]['fæk(ə)n] [gru:ps] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ə'ten](ə)n] .
against their creators by faction groups vying for power and attention .
反对 他们的 创造者 经过 派 团体 竞争 为了 力量 和 注意力 .
我认为我们确实很幸运，计算机还没有被争夺权力和关注的派系团体用来对付它们的创造者。

[ðʌs] [fɑ:(r)][ˈaɪsələɪtɪd] [rɪ'vents] , [kɔ:zd] [baɪ]['i:gəʊ][ɔ:(r)][ˈæksɪdənt][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [ru:l] [ænd; ənd]
Thus far isolated events , caused by ego or accident have been the rule and
因此 远的 孤立 活动 , 导致 经过 自我 或者 事故 有 到过 这 规则 和
[lɑ:dʒ] [skeɪl] [kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪd] ,
large scale coordinated ,
大的 规模 协调 ,

迄今为止，由个人行为或意外事故引起的孤立事件才是常态，而大规模的协同事件则不然。

[wel] ['eksɪkjʊ:tɪd][kəm'pjʊ:tə(r)] [ə'sɔ:ltɪs] [nɒn] - [ɪg'zɪstənt] .
well executed computer assaults non - existent .
出色地 执行 电脑 袭击 非 - 存在的 .
精心策划的计算机攻击并不存在。

[ðæt] , [ðəʊ] , [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] [ˌɡærən'ti:] [ðæt] [wi;; wi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv][tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði]
That , though , is certainly no guarantee that we will not have to face the
那 , 尽管 , 是 当然 不 保证 那 我们 将要 不是 有 到 脸 这
[kəm'pjʊ:tə(r)] ['terərɪsts] [tə'mɒrəʊ] .
Computer Terrorists tomorrow .
电脑 恐怖分子 明天 .
但这当然不能保证我们明天就不会面对计算机恐怖分子。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] ['sɜ:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˌɡæləksi][æt; ət] [wɔ:p] [naɪn] .
This is Scott Mason searching the Galaxy at Warp 9 .
这 是 斯科特 石匠 搜索 这 星系 在 经 9 .
这是斯科特·梅森以曲速9搜索银河系。

[ˈtʃu:zdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Tuesday , January 12
周二 , 一月 -
1月12日，星期二

[ˈfedərəl] [skweə(r)] , [nju:] [jɔ:k]
Federal Square , New York
联邦 正方形 , 新的 约克
纽约联邦广场

[ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɒbi] [ɒv; əv][ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [hed'kwɔ:təz] ,
Tyrone was required to come to the lobby of the FBI headquarters ,
泰隆 曾是 必需的 到 来 到 这 大厅 的 这 联邦调查局 总部 ,
泰隆被要求到联邦调查局总部大厅来。

[saɪn] [skɒt] [ɪn][ænd; ənd] ['eskoʊ:t] [hɪm] [θru:] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
sign Scott in and escort him through the building .
符号 斯科特 在 和 护送 他 通过 这 建筑 .
登记斯科特的信息，并护送他穿过大楼。

[skɒt] ['dɪd(ə)nt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['ɔ:lməʊst][rɪ'lev(ə)n] ; [hi:; hi][let] [hɪm'self] [sli:p] [ɪn] ,
Scott didn't arrive until almost eleven ; he let himself sleep in ,
斯科特 没有 到达 直到 几乎 十一 ； 他 让 他自己 睡觉 在 ；
斯科特直到快十一点才到；他睡了个懒觉。

[ɪn][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] [lɒst] [sli:p] .
in the hopes of making up for lost sleep .
在 这 希望 的 制作 向上 为了 丢失的 睡觉 .
希望能弥补睡眠不足。

[hi:; hi] [nju:] [,aɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [wɜ:k] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət] [twelv] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ded] [rest][hæd; həd][tu:; tə]
He knew it didn't work that way , but twelve hours of dead rest had to
他 知道 它 没有 工作 那 方式 , 但 十二 小时 的 死的 休息 有 到
[du:; də] ['sʌmθɪŋ] .
do something .
做 某物 .
他知道事情不会那样发展，但十二个小时的完全休息总该有点效果吧。

['taɪrən] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [æn; ən]['elɪvertə(r)] [tu:] ['lev(ə)lz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [stri:t] [ðæt] [ðeɪ]
Tyrone explained as they took an elevator two levels beneath the street that they
泰隆 解释 作为 他们 采取 一个 电梯 二 级别 下面 这 街道 那 他们
[wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [wɜ:k] [wɪð] [ə; eɪ] [,ri:kən'strʌkʃənɪst] .
were going to work with a reconstructionist .
是 去 到 工作 和 一个 重建主义者 .
泰隆一边和他们乘电梯到街道下方两层，一边解释说他们要去和一位重建专家一起工作。

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['paʊəf(ə)] [kəm'pjʊ:tə(r)] [wɪl] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] [feɪs] [ðæt] [skɒt] [sɔ:] ,
A man with a very powerful computer will build up the face that Scott saw ,
一个 男人 和 一个 非常 强大的 电脑 将要 建造 向上 这 脸 那 斯科特 锯 ,
一个拥有强大电脑的人将重建出斯科特看到的脸。

[pi:s] [baɪ] [pi:s] .
piece by piece .
片 经过 片 .

一点一点地来。

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ə; eɪ][dɔ:(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][aɪ'denti] - [faɪd] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ]['hʌmbə(r)][ænd; ənd] ['entəd]
They opened a door that was identi - fied by only a number and entered
他们 打开 一个 门 那 曾是 识别 - 菲尔德 经过 仅有的 一个 数字 和 进入
[æn; ən]['ɔ:lməʊst] ['steraɪl] [wɜ:k] [pleɪs] .
an almost sterile work place .
一个 几乎 无菌 工作 地方 .
他们打开了一扇只有编号标识的门，进入了一个几乎与世隔绝的工作场所。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [sʌŋ] ['wə:ksteɪjənz] [wɪð] [lɑ:dʒ] [haɪ] [,rezə'lu:ʃ(ə)n] ['ma:nɪtərz][sæt][ɒn] [lɑ:dʒ] [waɪt]
A pair of Sun workstations with large high resolution monitors sat on large white
一个 一对 的 太阳 工作站 和 大的 高的 解决 显示器 卫星 在 大的 白色的
['teɪblz] [baɪ][wʌŋ] [wɔ:l] ,
tables by one wall ,
表格 经过 一 墙 ,
两台配备高分辨率显示器的Sun工作站摆放在靠墙的大白桌子上。

[wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [ræks] [ɒv; əv][flɔ:(r)][tu:; tə] ['si:lɪŋ] [dɪsk] [draɪvz] [ænd; ənd] [teɪp] ['ju:nɪts] ['ɒpəzɪt] .
with a row of racks of floor to ceiling disk drives and tape units opposite .
和 一个 排 的 货架 的 地面 到 天花板 磁盘 驱动 和 磁带 单位 对面的 .
对面是一排从地板到天花板的磁盘驱动器和磁带机机架。

" [rɪ'membə(r)] , " ['taɪrən] ['kɔ:ʃən] , " [nəʊ] [nems] . "
" Remember , " Tyrone cautioned , " no names . "
" 记住 , " 泰隆 警告 , " 不 姓名 . "
“记住,”泰隆告诫道,“不要说出名字。”

" [raɪt] , " [sed] [skɒt] .
" **Right** , " **said Scott** .
" 正确的 , " 说 斯科特 .

“没错，”斯科特说。

" [nəʊ] [nems] .
" **No names** .
" 不 姓名 .

“不透露姓名。”

" [ˈtaɪrən] [ˌɪntrəˈdʒuːst] [skɒt] [tuː; tə] [ˈvɪn.i] [huː] [wʊd] [biː; bi] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [kəm] - [ˈpjuː.tə] .
" **Tyrone introduced Scott to Vinnie who would be running the com - puter** .
" 泰隆 介绍 斯科特 到 文尼 WHO 会 是 跑步 这 com - 电脑 .

“泰隆把斯科特介绍给了文尼，文尼将负责操作电脑。”

[ˈvɪn.iz] [fɜːst] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [fəˈmɪliəraɪz] [skɒt] [wɪð] [ðə; ði] [prəˈsiːdʒə(r)] .
Vinnie's first job was to familiarize Scott with the procedure .
文尼的 第一的 工作 曾是 到 熟悉 斯科特 和 这 程序 .

Vinnie 的第一项任务是让 Scott 熟悉操作流程。

[ˈtaɪrən] [təʊld] [ˈvɪn.i] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] ;
Tyrone told Vinnie to call him in his office when they had something ;
泰隆 讲述 文尼 到 称呼 他 在 他的 办公室 什么时候 他们 有 某物 ;

泰隆告诉维尼，有事的时候就打电话到他办公室；

[hiː; hi] [hæd; həd] [ˈʌðə(r)] [ˈmætəz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] .
he had other matters to attend to in the meantime .
他 有 其他 事情 到 出席 到 在 这 与此同时 .

与此同时，他还有其他事情要处理。

[ɒv; əv] [ˈɒbvɪəs] [ɪˈtæliən] [dɪˈsent] , [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [ˈbrʊklɪn] [ˈæksent] , [ˈvɪn.i] - [ɪˈpɪtəmaɪz]]
Of obvious Italian descent , with a thick Brooklyn accent , Vinnie Misselli epitomized
的 明显的 意大利语 下降 , 和 一个 厚的 布鲁克林 口音 , 文尼 - 缩影

[ðə; ði] [ˈləʊk(ə)l] [bɔɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ɡʊd] .
the local boy making good .
这 当地的 男生 制作 好的 .

文尼·米塞利有着明显的意大利血统，操着一口浓重的布鲁克林口音，他是本地出人头地的典型代表。

[hɪz; ɪz] [ˈlæntən] [dʒɔː] [ænd; ənd] [ˈklæsɪk] [ˈrəʊmən] [ɡʊd] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
His lantern jaw and classic Roman good looks were out of place among the
他的 灯笼 颧 和 经典的 罗马 好的 看起来 是 出去 的 地方 之中 这

[bluː] [suːts] [ænd; ənd] [waɪt] [ʒɜːrts] [ðæt] [ˈtɪpɪfaɪ] [ðə; ði] [ef biː ˈaɪ] .
blue suits and white shirts that typified the FBI .
蓝色的 西装 和 白色的 衬衫 那 典型的 这 联邦调查局 .

他棱角分明的下巴和典型的罗马式英俊外表，与联邦调查局典型的蓝色西装和白色衬衫格格不入。

" [ɔːl] [aɪ] [niːd] , " [ˈvɪn.i] [sed] , " [ɪz] [ə; eɪ] [brɪːf] [dɪˈskrɪpʃn] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [ˈstaːtɪd] .
" **All I need , " Vinnie said , " is a brief description to get things started** .
" 全部 我 需要 , " 文尼 说 , " 是 一个 简短的 描述 到 得到 事物 开始 .

“我只需要一份简要的描述就可以开始了，”维尼说。

[ðen] , [wiːl; wil] [fɪks] [aɪ ˈtiː] [piːs] [baɪ] [piːs] .
Then , we'll fix it piece by piece .
然后 , 出色地 使固定 它 片 经过 片 .

然后，我们会一点一点地修复它。

" [skɒt] [ˈluːslɪ] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [spuːk] .
" **Scott loosely described the Spook** .
" 斯科特 松散地 描述 这 幽灵 .

斯科特大致描述了“幽灵”。

[dɑ:k] [heə(r)] , [gʊd] ['lʊkɪŋ] , [nəʊ] ['nəʊtɪsəb(ə)] [mɑ:rkɪz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðə; ði] ['dɪmplz] .
Dark hair , good looking , no noticeable marks and of course , the dimples .
黑暗的 头发 , 好的 寻找 , 不 显 标记 和 的 课程 , 这 酒窝 .
黑发, 相貌英俊, 脸上没有明显的瑕疵, 当然, 还有迷人的酒窝。

[ðə; ði] [feɪs] [ðæt] ['vɪn.i] [bɪlt] [wɒz; wəz] [dʒə'nerɪk] .
The face that Vinnie built was generic .
这 脸 那 文尼 建造 曾是 通用的 .
Vinnie 打造的脸型很普通。

[nəʊ] [ju'ni:k] ['fi:tʃəz] , [dʒʌst] [ə; eɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ðæt] [ˌænə'tɒmɪkli] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [feɪs] .
No unique features , just a nose and the other parts that anatomically make up a face .
不 独特的 特征 , 只是 一个 鼻子 和 这 其他 部分 那 解剖学 制作 向上 一个 脸 .
没有特别之处, 只有鼻子和构成面部的其他解剖结构。

[skɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [nəʊ] [ðæts] [nɒt] ['i:v(ə)n] [kləʊz] .
Scott shook his head , no that's not even close .
斯科特 摇晃 他的 头 , 不 那就是 不是 甚至 关闭 .
斯科特摇了摇头, “不, 差远了。”

['vɪn.i] [si:md] [ʌn'dɔ:ntɪd] .
Vinnie seemed undaunted .
文尼 似乎 无所畏惧 .
文尼似乎毫不畏惧。

" [əʊ] . [keɪ] . , [naʊ] , [aɪ] [eɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [stretʃ] [ðə; ði] [hed] ,
" **O . K . , now , I am going to stretch the head ,**
" 哦 . K . , 现在 , 我 是 去 到 拉紧 这 头 ,
“好了, 现在我要拉伸一下头部。”

[ðə; ði] [əʊvər'ɔ:l] [feɪp] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [tel] [em 'i:] [weə(r)] [tu:; tə] [stop] .
the overall shape and you tell me where to stop .
这 全面的 形状 和 你 告诉 我 在哪里 到 停止 .
大致勾勒出形状, 你告诉我哪里停。

[ɔ:l] [raɪt] ? " ['vɪn.i] [ɑ:skt] , [brɪ'ɡɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [mənɪpju'leɪʃn] [brɪ'fɔ:(r)] [skɒt] ['ɑ:nsə(r)d] .
All right ? " Vinnie asked , beginning his manipulation before Scott answered .
全部 正确的 ? " 文尼 问 , 开始 他的 操纵 前 斯科特 回答 .
“没事吧? ”文尼问道, 在斯科特回答之前就开始了他的操纵。

" [ʃʊə(r)] , " [sed] [skɒt] .
" **Sure , " said Scott .**
" 当然 , " 说 斯科特 .
“当然, ”斯科特说。

['vɪn.i] [rəʊld] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [træk] [bɔ:l] [bɪlt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ki:bɔ:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ɒn] [ðə; ði]
Vinnie rolled a large track ball built into the keyboard and the head on the
文尼 滚动 一个 大的 追踪 球 建造 进入 这 键盘 和 这 头 在 这
[skri:n] ['sləʊli] [stretʃt] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] [wɪdθ; wɪθ] .
screen slowly stretched in height and width .
屏幕 缓慢地 拉伸 在 高度 和 宽度 .
Vinnie 滚动键盘上内置的大型轨迹球, 屏幕上的头部慢慢地在高度和宽度上拉伸。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [dɪd(ə)nt] [help] [skɒt] [mʌtʃ] [hi:; hi] [bʌt; bət] [ɑ:skt] ['vɪn.i] [tu:; tə] [stop] [æt; ət] [wʌn] [pɔɪnt]
The changes didn't help Scott much he but asked Vinnie to stop at one point
这 变化 没有 帮助 斯科特 很多 他 但 问 文尼 到 停止 在 一 观点
[eniweɪ] .
anyway .
反正 .
这些改变对斯科特并没有太大帮助, 但他还是一度要求文尼停止这些改变。

" [dʊʊnt] ['wʌrɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [aɪ 'tiː][ˈleɪtə(r)] [ə'gen] .
" **Don't worry , we can change it later again .**
" 不 担心 , 我们 能 改变 它 之后 再次 :
"别担心, 我们以后还可以再改。"

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪz] ? "
How about the eyes ? "
如何 关于 这 眼睛 ? "
眼睛怎么样?

" [tuː] , " [sed] [skɒt] ['sɪəriəsli] .
" **Two , " said Scott seriously .**
" 二 , " 说 斯科特 严重地 :
"两个,"斯科特严肃地说。

[ˈvɪn.i] [geɪv] [skɒt] [æn; ən][ˈeəzæts] [ˈdɜːti] [lʊk] .
Vinnie gave Scott an ersatz dirty look .
文尼 给予 斯科特 一个 替代品 肮脏的 看 :
文尼假装狠狠地瞪了斯科特一眼。

" [ˈevriwʌn] [dʌz] [aɪ 'tiː] , " [sed]
" **Everyone does it , " said**
" 每个人 做 它 , " 说
"每个人都这么做,"他说。

[ˈvɪn.i] .
Vinnie .
文尼 :
文尼。

" [wʌns] .
" **Once .**
" 一次 :
"一次。

" [hiː; hi] [ɡrɪnd] [æt; ət] [skɒt] .
" **He grinned at Scott .**
" 他 咧嘴一笑 在 斯科特 :
他冲着斯科特咧嘴一笑。

" [ðə; ði] [aɪ] [braʊz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʊʃiːə] , " [sed] [skɒt] .
" **The eye brows , they were bushier , " said Scott .**
" 这 眼睛 眉毛 , 他们 是 更茂密 , " 说 斯科特 :
斯科特说:"他的眉毛更浓密了。"

" [ɡʊd] .
" **Good .**
" 好的 :
"好的。

[tel] [ˌem 'iː] [wen] .
Tell me when .
告诉 我 什么时候 :
告诉我什么时候。

" [ðə; ði] ['aɪbraʊz] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [æz; əz] ['vɪn.i] [muːvd] [ðə; ði] ['trækbɔːl]
" **The eyebrows on the face twisted and turned as Vinnie moved the trackball**
" 这 眉毛 在 这 脸 扭曲 和 转向 作为 文尼 已搬 这 轨迹球
[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [kɪkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kiːbɔːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] .
with his right hand and clicked at the keyboard with his left .
和 他的 正确的 手 和 点击 在 这 键盘 和 他的 左边 :
"当维尼用右手移动轨迹球, 左手敲击键盘时, 他脸上的眉毛也随之扭动起来。

" [ðæts] [kləʊz] , " [skɒt] [sed] .
" **That's close** , " **Scott said** .
" 那就是 关闭 , " 斯科特 说 .

“差不多了,”斯科特说。

" [jeə] , [həʊld][aɪ 'ti:] .
" **Yeah** , **hold it** .
" 是的 , 抓住 它 .

“是啊, 等等。”

" ['vɪn.i] [frəʊz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [weə(r)] [skɒt] ['ɪndə'keɪtɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði][heə(r)] .
" **Vinnie froze the image where Scott indicated and they went on to the hair** .
" 文尼 冻住了 这 图像 在哪里 斯科特 表明的 和 他们 去 在 到 这 头发 .

“Vinnie 将画面定格在 Scott 指示的位置, 然后他们继续处理头发。”

" [lɒŋgə(r)] , ['weɪvi:ə] , [les] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑ:t] . . .
" **Longer** , **wavier** , **less of a part** . . .
" 更长 , 豁免 , 较少的 的 一个 部分 . . .

“更长、更波浪状、部分更少.....”

" [ðeɪ] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,
" **They worked for an hour** ,
" 他们 工作 为了 一个 小时 ,

他们工作了一个小时,

" ['vɪn.i] [æt; ət][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][kən'trəʊlz][ænd; ənd] [skɒt] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['evri] ['ɪmædʒɪnəbl] ['fi:tʃə(r)] [ɒn]
Vinnie at the computer controls and Scott changing every imaginable feature on
文尼 在 这 电脑 控制 和 斯科特 变化 每一个 可以想象的 特征 在

[ðə; ði] [feɪs] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ɪ'vɒlvd] ['ɪntu:] [wʌŋ] [wɪð] ['kærəktə(r)] .
the face as it evolved into one with character .
这 脸 作为 它 进化 进入 一 和 特点 .

Vinnie 在电脑前操控, Scott 则不断改变脸上的各种特征, 最终使之成为一个有性格的人。

" ['vɪn.i] [sæt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [stretʃt] .
Vinnie sat back in his chair and stretched .
文尼 卫星 后退 在 他的 椅子 和 拉伸 .

文尼靠在椅背上伸了个懒腰。

" [haʊz] [ðæt] , " [hi:; hi] [ɑ:skt] [skɒt] .
" **How's that** , " **he asked Scott** .
" 怎么样 那 , " 他 问 斯科特 .

“怎么样?”他问斯科特。

[skɒt] ['hezɪteɪtɪd] .
Scott hesitated .
斯科特 犹豫了一下 .

斯科特犹豫了一下。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [tu:] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] .
He felt that he was making too many changes .
他 毛毡 那 他 曾是 制作 也 许多 变化 .

他觉得自己做的改动太多了。

" ['meɪbi] [ðɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][aɪ 'ti:] [gɒt] .
Maybe this was as close as it got .
或许 这 曾是 作为 关闭 作为 它 得到 .

也许这就是我们能达到的最好结果了。

" [ɪts] [gʊd] , " [hi:; hi] [sed] [wɪ'ðəʊt] [kən'vɪkʃn] .
" **It's good** , " **he said without conviction** .
" 它是 好的 , " 他 说 没有 定罪 .

“还不错,”他毫无信心地说。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [slait] [rɪ'zembləns] .
There was a slight resemblance .
那里 曾是 一个 轻微 相似 .

确实有几分相似。

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [ɔ:l] [seɪ] , " ['vɪn.i] [sed] .
" That's what they all say , " Vinnie said .
" 那就是 什么 他们 全部 说 , " 文尼 说 .

“他们都这么说,”文尼说。

" [ɪts] [nɒt] ['i:v(ə)n] [kləʊz] [jet] .
" It's not even close yet .
" 它是 不是 甚至 关闭 然而 .

“还差得远呢。”

" [hi:; hi] [lɑ:ft] [æz; əz] [skɒt] [lʊkt] [ʃɒkt] .
" He laughed as Scott looked shocked .
" 他 笑了 作为 斯科特 看起来 震惊 .

“他看着斯科特一脸震惊的样子，哈哈大笑。”

" [ɔ:l] [wɪv] [dʌn] [səʊ][fɑ:(r)][ɪz][get][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['aʊtlain] .
" All we've done so far is get the general outline .
" 全部 我们已经 完毕 所以 远的 是 得到 这 一般的 大纲 .

“我们目前所做的只是勾勒出了大致轮廓。”

[naʊ] , [wi:; wi] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] ['di:teɪlz] .
Now , we work on the details .
现在 , 我们 工作 在 这 细节 .

现在，我们来处理细节。

" [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [tu:] ['aʊəz] [skɒt] [k'ɒmentɪd] [ɒn][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] ['vɪn.i] [meɪd] [tu:; tə]
" For another two hours Scott commented on the subtle changes Vinnie made to
" 为了 其他 二 小时 斯科特 评论 在 这 微妙的 变化 文尼 制成 到
[ðə; ði] [feɪs] .
the face .
这 脸 .

“接下来的两个小时里，斯科特一直在评论文尼对脸部所做的细微改变。

[nɪ'u:ənsɪz] [ðæt] [wʌn]['nevə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] ; [ðə; ði] [kɜ:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:k] ,
Nuances that one never thinks of ; the curve of the cheek ,
细微差别 那 一 绝不 思考 的 ; 这 曲线 的 这 脸颊 ,

那些人们从未想过的细微之处；脸颊的弧度，

[ðə; ði][hɑ:f]['dʌz(ə)n] ['æŋɡlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] , [ðə; ði] [hʌn] - [drɛdʒ] [ɒv; əv][ɪə(r)] [lɒbs] ,
the half dozen angles of the chin , the hun - dreds of ear lobes ,
这 一半 打 角度 的 这 下巴 , 这 亨 - 脏乱差 的 耳朵 叶 ,

下巴的六个角度，数百个耳垂，

[aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃeɪps] - [ðeɪ] [went] [θru:] [ðem; ðəm][ɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [tʊk]
eyes of a thousand shapes - they went through them all and the face took
眼睛 的 一个 千 形状 - 他们 去 通过 他们 全部 和 这 脸 采取
[fɔ:m] .
form .
形式 .

千百种形状的眼睛——它们——闪过，脸庞逐渐成形。

[skɒt] [sɔ:] [ðə; ði] [feɪs] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [spu:k] ;
Scott saw the face take on the appearance of the Spook ;
斯科特 锯 这 脸 拿 在 这 外貌 的 这 幽灵 ;

斯科特看到那张脸变成了幽灵的样子；

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][aɪ 'tiː] [br'keɪm] [ðə; ði][fə'miliə(r)] [feɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [spɛnt] ['aʊəz] [wið] [ə; eɪ] [fjuː]
more and more it became the familiar face he had spent hours with a few
更多的 和 更多的 它 成为 这 熟悉的 脸 他 有 花费 小时 和 一个 很少
[deɪz] [ə'gəʊ] .
days ago .
天 前 .

越来越像几天前他与之共度数小时的那张熟悉的面孔。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] [kɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] ['prəʊses] , [skɒt] ['ɪfʊːd]
As he got caught up in the building and discovery process , Scott issued
作为 他 得到 捕捉 向上 在 这 建筑 和 发现 过程 , 斯科特 发布
[kə'mændz] [tuː; tə] ['vɪn.i] ;
commands to Vinnie ;
命令 到 文尼 ;

当斯科特全身心投入到建造和探索的过程中时，他开始向文尼下达指令；

['θɪkən] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
thicken the upper lip , just a little .
加厚 这 上 唇 , 只是 一个 小的 .
[ˌhɑɪə(r)] [ˈfɔːhed; 'fɒrɪd] .
Higher forehead .
更高 前额 .

稍微加厚上唇。

额头较高。

[hiː; hi] [bləːt] [aʊt] [tʃeɪndʒ] ['ɑːftə(r)] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['vɪn.i] ['eksɪkjʊːtɪd] ['evri] [wʌn] .
He blurted out change after change and Vinnie executed every one .
他 脱口而出 出去 改变 后 改变 和 文尼 执行 每一个 一 .

他脱口而出一连串的改动，而文尼一一执行了这些改动。

[æktʃuəli] , ['vɪn.i] [prɪ'fɜːd] [aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] , ['biːɪŋ] ['grɪ(ə)n][ðə; ði] ['ɔːdərs] .
Actually , Vinnie preferred it this way , being given the orders .
实际上 , 文尼 首选 它 这 方式 , 存在 给定 这 订单 .

事实上，文尼更喜欢这种方式，喜欢听命于人。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] .
After all , he hadn't seen the face .
后 全部 , 他 之前没有 已见 这 脸 .

毕竟，他还没见过那张脸。

" [ðeə(r)] !
" There !
" 那里 !
[ðæts] [ðə; ði] [spuːk] !
That's the Spook !
那就是 这 幽灵 !

“那里！

那是幽灵！

" [ɪk'skleɪmd] [skɒt] ['sʌd(ə)nli] .
" exclaimed Scott suddenly .
" 惊呼 斯科特 突然 .

“斯科特突然惊呼道。”

" [juː; jʊ][ʊə(r)] ? " [ɑːskt] ['vɪn.i] ['sɪtɪŋ] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [plʌʃ] [kəm'pjʊːtə(r)][tʃeə(r)] .
" You sure ? " asked Vinnie sitting back in the plush computer chair .
" 你 当然 ? " 问 文尼 坐着 后退 在 这 豪华的 电脑 椅子 .

“你确定吗？”文尼靠在舒适的电脑椅上问道。

" [ʌp] , " [skɒt] [sed] [wið] [ə'ʃʊərəns] .
" **Yup** , " **Scott said with assurance** .
" 是的 , " 斯科特 说 和 保证 .

“没错,”斯科特肯定地说。

" [ðæts] [hɪm] . " **That's him** . "
" 那就是 他 . "

“就是他。”

" [əʊ] . [keɪ] . , [lets] [si:] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] . . .
" **O . K . , let's see what we can do** . . .
" 哦 . K . , 我们来吧 看 什么 我们 能 做 . . .

“好的, 我们看看能做些什么.....”

" [ˈvɪn.i] [ˈræpɪdli] [taɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈki:bɔ:d] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [dɪsəˈprɪəd]
" **Vinnie rapidly typed at the keyboard and the picture of the face disappeared**
" 文尼 快速 打字 在 这 键盘 和 这 图片 的 这 脸 消失
.
:
.

“文尼快速敲击键盘, 那张脸的图片消失了。”

[ðə; ði] [skri:n] [went] [blæŋk][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ʌn'tɪl] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɪˈpleɪsd] [wɪð] [ə; eɪ]
The screen went blank for a few seconds until it was replaced with a
这 屏幕 去 空白的 为了 一个 很少 秒 直到 它 曾是 替换 和 一个
[θɪ:] [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈkʌlə(r)][ˈmɒd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [hed] .
3 dimensional color model of a head .
3 维度 颜色 模型 的 一个 头 .

屏幕黑屏了几秒钟, 然后出现了一个三维彩色人头模型。

[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [tɜ:nd] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈvɪzɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spu:k] [stɛərd] [æt; ət]
The back of the head turned and the visage of the Spook stared at
这 后退 的 这 头 转向 和 这 面容 的 这 幽灵 凝视 在
[ðem; ðəm][bəuθ] .
them both .
他们 两个都 .

那人的后脑勺转了过来, 幽灵的脸盯着他们俩。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɪəri] [ˈfi:lɪŋ] [ænd; ænd] [skɒt] [ˈʌdə] [æz; əz][ðə; ði] [dɪsɪmˈbɒdɪd] [hed]
It was an eerie feeling and Scott shuddered as the disembodied head
它 曾是 一个 怪异 感觉 和 斯科特 颤抖 作为 这 无形的 头
[stɒpt] [ˈspɪnɪŋ] .
stopped spinning .
停止 旋转 .

那是一种令人毛骨悚然的感觉, 当那颗脱离身体的头颅停止旋转时, 斯科特不禁打了个寒颤。

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , " [ˈvɪn.i] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [ˈtaɪpɪŋ] .
" **Take a look at this** , " **Vinnie said as he continued typing** .
" 拿 一个 看 在 这 , " 文尼 说 作为 他 持续 打字 .

“看看这个,”文尼一边继续打字一边说。

[skɒt] [wɒtʃt] [ðə; ði] [hed] , [-] [hed] , [kʌm] [əˈlaɪv] .
Scott watched the head , Spook's head , come alive .
斯科特 观看 这 头 , 幽灵的 头 , 来 活 .

斯科特看着那颗头, 斯普克的头, 活了过来。

[ðə; ði][lɪps][wɜ:(r); wə(r)][mʌ:v - ɪŋ] , [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ ˈti: , [hi:; hi] , [wɒz; wəz] [ˈtraɪnɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
The lips were mov - ing , as though it , he , was trying to speak .
这 嘴唇 是 移动 - ing , 作为 尽管 它 , 他 , 曾是 尝试 到 说话 .
.
.
.
他的嘴唇在动, 好像他想说话似的。

" [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪf] [jʊd] [laɪk] . "

" **I can give it a voice if you'd like .** "

" 我 能 给 它 一个 嗓音 如果 你会 喜欢 . "

“如果你愿意，我可以让它发声。”

" [wɪl] [ðæt] [help] ?

" **Will that help ?**

" 将要 那 帮助 ?

那样会有帮助吗？

" [skɒt] [ɑːskt] .

" **Scott asked .**

" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [næ] , [nɒt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , " ['vɪn.i] [sed] , " [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ɪz] [fʌŋ] .

" **Nah , not in this case , " Vinnie said , " but it is fun .**

" 不 , 不是 在 这 案件 , " 文尼 说 , " 但 它 是 乐趣 .

“不，这次不是，”文尼说，“但这很有趣。”

[lets] [meɪk] [ʃə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ɡɒt] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɡaɪ] [hɪə(r)] .

Let's make sure that we got the right guy here .

我们来吧 制作 当然 那 我们 得到 这 正确的 盖伊 这里 .

我们得确认一下，我们找对人了。

[wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] ['evrɪ] ['æŋɡ(ə)] .

We'll take a look at him from every angle .

出色地 拿 一个 看 在 他 从 每一个 角度 .

我们将从各个角度审视他。

" [ðə; ðɪ] [hed] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [left] [prəʊs] - [faɪl] .

" **The head moved to the side for a left pro - file .**

" 这 头 已搬 到 这 边 为了 一个 左边 专业 - 文件 .

“头部向侧面移动，进行左侧轮廓分析。

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [bʌv; əv] [grəʊs] [ə'dʒʌstmənts] , [ænd; ænd] [juː; jʊ] [tel] [em 'iː] [ɪf] [aɪ 'ti:] [gets] ['eni]

" **I'll make a couple of gross adjustments , and you tell me if it gets any**

" 患病的 制作 一个 夫妻 的 总的 调整 , 和 你 告诉 我 如果 它 获得 任何

['betə(r)] .

better .

更好的 .

“我会做一些大的调整，你告诉我情况是否有所改善。”

" [ðeɪ] [went] [θruː] [ə'ʌðə(r)] ['aʊə(r)] [bʌv; əv] [faɪn] ['tjuːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] - [diː] [hed] , ['mɒdɪfaɪn] [skɪn]

" **They went through another hour of fine tuning the 3 - D head , modifying skin**

" 他们 去 通过 其他 小时 的 美好的 调谐 这 3 - D 头 , 修改 皮肤

[təʊnz] ,

tones ,

音调 ,

他们又花了一个小时对3D头部进行微调，修改肤色，

[ˈtekstʃə(r)] , [heə(r)] [staɪl] [ænd; ænd] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [bʌv; əv] [ʌðə(r)] ['sʌtlɪz] .

texture , hair style and a score of other subtleties .

质地 , 头发 风格 和 一个 分数 的 其他 微妙之处 .

质地、发型以及其他诸多细节。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌŋ] [skɒt] [ri'mɑːk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [lʊkt] [mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ðɪ] [spuːk]

When they were done Scott remarked that the image looked more like the Spook

什么时候 他们 是 完毕 斯科特 评论 那 这 图像 看起来 更多的 喜欢 这 幽灵

[ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [spuːk] [hɪm'self] .

than the Spook himself .

比 这 幽灵 他自己 .

完成后，斯科特评论说，这幅画看起来比幽灵本人更像幽灵。

[ɪnˈkredəb(ə)] .
Incredible .
极好的 .

极好的。

[skɒt] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ɪmˈprest] .
Scott was truly impressed .
斯科特 曾是 真的 印象深刻 .

斯科特对此印象深刻。

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˈtækspeɪərz] [ˈmʌni] [went] .
This is where taxpayer's money went .
这 是 在哪里 纳税人的 钱 去 .

这就是纳税人的钱花在了哪里。

[ˈvɪn.i] [kɔːld] [ˈtaɪrən] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [əˈraɪvd] ,
Vinnie called Tyrone and by the time he arrived ,
文尼 称为 泰隆 和 经过 这 时间 他 到达的 ,

文尼给泰隆打了电话，等他赶到时，

[ðə; ði][ˈklʌlə(r)][ˈfəʊtəʊ] - [graːfs] [ænd; ənd][ˈdɪdʒɪt(ə)l][mæps][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] .
the color photo - graphs and digital maps of the images were ready .
这 颜色 照片 - 图表 和 数字的 地图 的 这 图片 是 准备好 .

图像的彩色照片和数字地图已经准备就绪。

[skɒt] [ˈfɒləʊd] [ˈtaɪrən] [daʊn] [wʌn][ˈkɒrɪdɔː(r)] , [ðen] [əˈnʌðə(r)] , [θruː] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈeəriə] ,
Scott followed Tyrone down one corridor , then another , through a common area ,
斯科特 随后 泰隆 向下 一 走廊 , 然后 其他 , 通过 一个 常见的 区域 ,

斯科特跟着泰隆走过一条走廊，然后又走过另一条走廊，穿过一个公共区域。

[ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)] [ˈhɔːlweɪz] .
and down a couple more hallways .
和 向下 一个 夫妻 更多的 走廊 .

然后又穿过几条走廊。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ruːm] 322B . [ðə; ði] [ɪˈnɒkjʊəs] [əˈpiəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][dɪd] [nɒt] [prɪˈpeə(r)] [skɒt]
They entered Room 322B . The innocuous appearance of the door did not prepare Scott
他们 进入 房间 322B . 这 无害的 外貌 的 这 门 做过 不是 准备 斯科特

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] ;
for what he saw ;
为了 什么 他 锯 ;

他们进入了322B房间。门的外表毫不起眼，但这并没有让斯科特预料到他接下来会看到什么；

[ə; eɪ][hjuːdʒ][kəmˈpjuːtə(r)] [ruːm] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [ˈfʊtbɔːl] [fiːld] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
a huge computer room , at least a football field in length .
一个 巨大的 电脑 房间 , 在 至少 一个 足球 场地 在 长度 .

一个巨大的计算机房，长度至少有一个足球场。

[bluː] [ænd; ənd] [tæn][ænd; ənd] [beɪʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [blæk] [ˈmet(ə)l][ˈkerbi] - [nets] [ðæt] [ˈhaʊzd]
Blue and tan and beige and a few black metal cabi - nets that housed
蓝色的 和 棕褐色 和 浅褐色的 和 一个 很少 黑色的 金属 卡比 - 网 那 房屋

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈdɪspərət] [jet] [ˌsiː ˈəʊ] - [ɪgˈzɪstɪŋ] [kəmˈpjuːtəz] .
hundreds of disparate yet co - existing computers .
数百 的 差异 然而 合作 - 现存的 计算机 .

蓝色、棕褐色、米色，还有几个黑色金属柜，里面装着数百台不同但又共存的计算机。

[kənˈsəʊlz] [wɪð] [greɪt] [əˈreɪz] [ɒv; əv] [ˈswɪtʃɪz] ,
Consoles with great arrays of switches ,
游戏机 和 伟大的 数组 的 开关 ,

带有大量开关的游戏机，

[rəʊ] [ə'pɒn] [rəʊ] [ɒv; əv][ˈvɪdiəʊ][ænd; ənd] ['græfɪk] [dɪ'spleɪz] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] .
row upon row of video and graphic displays as far as the eye could see .
排 之上 排 的 视频 和 形象的 显示器 作为 远的 作为 这 眼睛 可以 看 .
一排排的视频和图形显示屏，一直延伸到视线尽头。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [waɪt] [tuː] [baɪ] [tuː] [fʊt] [skweə(r)][ˈpæn(ə)] [flɔːz] [hɪd] [maɪlz] [ɒv; əv][ˈwaɪərz][ænd; ənd]
Thousands of white two by two foot square panel floors hid miles of wires and
数千 的 白色的 二 经过 二 脚 正方形 控制板 楼层 隐藏 英里 的 电线 和
[ˈkeɪblz] [ðæt] [ˌɪntəkə'nektɪd] [ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] [ɪn][ðə; ði][ˈʌndə(r)] - [graʊnd] [kən'trəʊl]
cables that interconnected the maze of computers in the under - ground control
电缆 那 互联 这 迷宫 的 计算机 在 这 在下面 - 地面 控制
[ˈsentə(r)] .
center :
中心 .

数千块 2 英尺 x 2 英尺的白色方形面板地板下隐藏着数英里的电线和电缆，这些电线和电缆将地下控制中心的计算机迷宫连接起来。

[ðeə(r)] [ə'prɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [dɪ'skri:t] ['eəriəz] ,
There appeared to be a number of discreet areas ,
那里 出现 到 是 一个 数字 的 慎重 区域 ,
似乎存在一些独立的区域，

[weə(r)] [laːdʒ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kən'səʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sentəd] [ə'mɪdst] [ræks] [ɒv; əv] [teɪp] [ɔː(r)][dɪsk] [draɪvz]
where large computer consoles were centered amidst racks of tape or disk drives
在哪里 大的 电脑 游戏机 是 居中 在.....之中 货架 的 磁带 或者 磁盘 驱动
[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊnli] [sepə'reɪʃn] [biː; bi] - [twiːn] ['wɜːkəz] .
which served as the only separation be - tween workers .
哪个 服务 作为 这 仅有的 分离 是 - 青少年 工人 .
大型计算机控制台位于磁带或磁盘驱动器机架的中心位置，这些机架是工人之间唯一的隔断。

" [ðɪs] [ɪz][bɪg] [flɔɪd] , " ['taɪrən] [sed] ['praʊdli] .
" **This is Big Floyd , " Tyrone said proudly .**
" 这 是 大的 弗洛伊德 , " 泰隆 说 自豪地 .

“这就是大弗洛伊德，”泰隆自豪地说。

" [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪm] . "
" **Or at least one part of him .** "
" 或者 在 至少 一 部分 的 他 . "
“或者至少是他的一部分。”

" [huː] [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz][bɪg] [flɔɪd] ? "
" **Who or what is Big Floyd ?** "
" WHO 或者 什么 是 大的 弗洛伊德 ? "

“大弗洛伊德是谁？ ”

" [bɪg] [flɔɪd] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈnæʃ(ə)nəl][kəm'pjʊ:tə(r)] ['sɪstəm] , [taɪd] [tə'geðə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði][sɪ'kjʊə(r)]
" **Big Floyd is a huge national computer system , tied together over the Secure**
" 大的 弗洛伊德 是 一个 巨大的 国家的 电脑 系统 , 系 一起 超过 这 安全的
[ˈɔːtəmeɪtɪd] ['mesɪdʒ] ['netwɜːk] .
Automated Message Network .
自动化 信息 网络 .

“Big Floyd 是一个庞大的国家计算机系统，通过安全自动消息网络连接在一起。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [kəm'pjʊ:tə(r)] [fə'sɪləti] [aʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] .
This is the most powerful computer facility outside of the NSA .
这 是 这 最多 强大的 电脑 设施 外部 的 这 美国国家安全局 .

这是除美国国家安全局之外最强大的计算机设施。

" ['kwaiət] [kɒnvə'seɪfənz] ['pʌŋktʃuətɪd] [ðə; ði] [hʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [disk] [draɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪks] [ɒv; əv]
" **Quiet conversations punctuated the hum of the disk drives and the clicks of**
" 安静的 对话 标点符号 这 哼 的 这 磁盘 驱动 和 这 点击 的
[s'əʊlən,ɔɪdz] ['swɪtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪntərz] ['pʊʃɪŋ] [ri:mz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
solenoids switching and the printers pushing reams of paper .
螺线管 交换 和 这 打印机 推动 令 的 纸 .

“安静的交谈声穿插在磁盘驱动器的嗡嗡声、电磁阀切换的咔嗒声和打印机推送成捆纸张的声音中。

[ðə; ði] ['mju:tɪd] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:: bi] [ʌndə'stʊd] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ræŋ] [wɪð] [ˈpɜ:pəs] .
The muted voices could not be understood but they rang with purpose .
这 静音 声音 可以 不是 是 理解 但 他们 响铃 和 目的 .

虽然听不清那些低沉的声音，但它们却饱含目的性。

[ðə; ði] [ru:m] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈɔ:lməʊst] [ˈrevərənt] [ˈkærəktə(r)] [tu:: tə] [aɪ 'ti:] ;
The room had an almost reverent character to it ;
这 房间 有 一个 几乎 虔诚的 特点 到 它 ;

房间给人一种近乎虔诚的感觉；

[weə(r)] ['spi:kɪŋ] [tu:] [laʊd] [wʊd] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [bi:: bi] [kən'sɪdəd] [ˈblæsfəməs] .
where speaking too loud would surely be considered blasphemous .
在哪里 请讲 也 大声 会 一定 是 经过考虑的 亵渎神明 .

在那里，大声说话肯定会被视为亵渎神明。

[skɒt] [ænd; ənd] [ˈtaɪrən] [wɔ:kt] [θru:] [bæŋks] [ænd; ənd] [bæŋks] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Scott and Tyrone walked through banks and banks of equipment ,
斯科特 和 泰隆 步行 通过 银行 和 银行 的 设备 ,

斯科特和泰隆穿过一排排设备，

[mɔ:(r)] [kəm'pju:tə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæn; ðən] [skɒt] [hæd; həd] [ˈevə(r)] [si:n] [ɪn] [wʌn] [ləʊ'keɪʃn] .
more computer equipment than Scott had ever seen in one location .
更多的 电脑 设备 比 斯科特 有 曾经 已见 在 一 地点 .

斯科特从未在一个地方见过如此多的计算机设备。

[ɪn] [ˈfækt] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [skweə(r)] [kəm'pju:tə(r)] [ˈsentə(r)] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˌpaɪə'hɪərɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv] [fə'renzɪk]
In fact the Federal Square computer center is on the pioneering edge of forensic
在 事实 这 联邦 正方形 电脑 中心 是 在 这 开创性的 边缘 的 法医
[tek'nɒlədʒi] .
technology .
技术 .

事实上，联邦广场计算机中心处于法医技术的前沿。

[ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [kəm'pju:təz] [maɪt] [hæv; həv] [mɔ:(r)] [ʊmf] ! , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [kəm'pju:təz]
The NSA computers might have more oomph ! , but the FBI computers
这 美国国家安全局 计算机 可能 有 更多的 活力 ! , 但 这 联邦调查局 计算机
[hæv; həv] [mɔ:(r)] [ˈpɜ:pəs] .
have more purpose .
有 更多的 目的 .

美国国家安全局的电脑性能可能更强，但联邦调查局的电脑用途更广泛。

[ˈtaɪrən] [stɒpt] [æt; ət] [wʌn] [kən'trəʊl] [kən'səʊl] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:: də] [ə; eɪ] [mætʃ] ,
Tyrone stopped at one control console and asked if they could do a match ,
泰隆 停止 在 一 控制 安慰 和 问 如果 他们 可以 做 一个 匹配 ,
[stæt] .
stat .
统计数据 .

泰隆停在一个控制台前，问他们是否可以立即进行一场比赛。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ˈeniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʌŋkən] .
Of course , anything for Mr . Duncan .
的 课程 , 任何事物 为了 先生 . 邓肯 .

当然，一切都是为了邓肯先生。

" [rɪp] , " ['taɪrən] [sed] .
" **RHIP** , " **Tyrone said** .
" RHIP , " 泰隆 说 .

“RHIP,”泰隆说道。

[skɒt] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['ækrənɪm] , [ræŋk] [hæz; həz] [ɪts] ['prɪvi] - ['li:dʒ] .
Scott recognized the acronym , Rank Has Its Privi - lege .
斯科特 认可 这 首字母缩写词 , 秩 有 它是 私人 - 法律 .

斯科特认出了这个缩写词, Rank Has Its Privi- lege (等级有特权)。

['taɪrən] [geɪv] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['ɒpəreɪtə(r)][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm][tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]
Tyrone gave the computer operator the pictures and asked him to explain the
泰隆 给予 这 电脑 操作员 这 图片 和 问 他 到 解释 这
['prəʊses] [tu:; tə] [skɒt] .
process to Scott .
过程 到 斯科特 .

泰隆把图片交给电脑操作员, 让他向斯科特解释这个过程。

" [aɪ] [teɪk] [ði:z] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðəm; ðəm] [ɪn][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][skæn] - [nɜ:r] .
" **I take these pictures and put them in the computer with a scan - ner** .
" 我 拿 这些 图片 和 放 他们 在 这 电脑 和 一个 扫描 - ner .

“我拍下这些照片, 然后用扫描仪把它们导入电脑。”

[ðə; ði]['dɪdʒɪtaɪzd] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɔ:(r)d] [hɪə(r)] , " [hi:; hi] [sed] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][ə; eɪ] [ræk] [ɒv; əv]
The digitized images are stored here , " he said pointing at a a rack of
这 数字化 图片 是 存储 这里 , " 他 说 指向 在 一个 一个 架子 的
[ɪ'kwɪpmənt] .
equipment .
设备 .

“数字化图像都存储在这里,”他指着一排设备说。

" [ðen] , [wi:; wi]['entə(r)][ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] .
" **Then , we enter the subject's general description** .
" 然后 , 我们 进入 这 主题的 一般的 描述 .

然后, 我们输入主题的一般描述。

[haɪt] , [fɪ'zi:k] [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Height , physique and so on .
高度 , 体质 和 所以 在 .

身高、体格等等。

" [hi:; hi] ['kɒpɪd] [ðə; ði]['ɪnfɔ:r] - ['meɪʃən] ['ɪntu:] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] .
" **He copied the infor - mation into the computer** .
" 他 复制 这 信息 - 信息 进入 这 电脑 .

他将信息复制到电脑中。

" [naʊ] [wi:; wi][ɑ:sk][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][tu:; tə][faɪnd]['pɒsəb(ə)l] ['mætʃɪz] . "
" **Now we ask the computer to find possible matches** . "
" 现在 我们 问 这 电脑 到 寻找 可能的 比赛 . "

“现在我们让计算机寻找可能的匹配项。”

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][hæz; həz]['fəʊtəʊz][ɒv; əv] ['evriwʌn] [ɪn][ðeə(r)] ?
" **You mean the computer has photos of everyone in there ?**
" 你 意思是 这 电脑 有 照片 的 每个人 在 那里 ?

你是说电脑里有每个人的照片？

" [skɒt] [ɑ:skt] [ɪn'kredʒələsli] .
" **Scott asked incredulously** .
" 斯科特 问 难以置信地 .

斯科特难以置信地问道。

" [nəʊ] , [skɒt] .
" **No** , **Scott** .
" 不 , 斯科特 .

“不，斯科特。”

[dʒʌst][ðə; ði][bæd] [gaɪz] , [ænd; ənd][ˈpi:p(ə)] [wɪð] [sɪˈkjʊərəti][klɪə(r)] - [ˈænsɪz] , [ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [əˈfɪ(ə)lz] ?
Just the bad guys , and people with security clear - ances , and public officials ?
只是 这 坏的 伙计们 , 和 人们 和 安全 清除 - 祖先 , 和 民众 官员 ?
只有坏人、有安全许可的人和公职人员吗?

[jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] [ˈtɪli] [ɪz] [seɪf] [frɒm; frəm][bɪɡ] [ˈbrʌðəz] [ˈpraɪɪŋ] [aɪz] .
Your Aunt Tillie is safe from Big Brother's prying eyes .
你的 阿姨 蒂莉 是 安全的 从 大的 兄弟 窥探 眼睛 .
你姨妈蒂莉不会受到老大哥的窥探。

" [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [taɪz] [ˈsɑ:kæzəm][wɒz; wəz][klɪə(r)][tu:; tə] [skɒt] .
" **The reason for Ty's sarcasm was clear to Scott .**
" 这 原因 为了 ty 的 讽刺 曾是 清除 到 斯科特 .
斯科特很清楚泰的讽刺语气背后的原因。

[ˈtaɪrən] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪɡˈzæktli] [ˈæktɪŋ] [ɪn][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [kəˈpæsəti][ɒn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
Tyrone was not exactly acting in an official capacity on this part of the
泰隆 曾是 不是 确切地 表演 在 一个 官方的 容量 在 这 部分 的 这
[ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
investigation .
调查 .
泰隆在此次调查中并非以官方身份行事。

" [haʊ] [ˈmeni] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
" **How many do you have ?**
" 如何 许多 做 你 有 ?
你有多少个?

[ˈpɪktʃəz] [ðæt] [ɪz] ?
Pictures that is ?
图片 那 是 ?
是指图片吗?

" [skɒt] [ɑ:skt] [mɔ:(r)][dɪpˈləʊ] - [mætɪkəli] .
" **Scott asked more diplo - matically .**
" 斯科特 问 更多的 外交官 - 数学上 .
斯科特的提问方式更加委婉。

" [ðæts] [ˈklæsɪfaɪd] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈkwɪkli] .
" **That's classified , " Tyrone said quickly .**
" 那就是 分类 , " 泰隆 说 迅速地 .
“那是机密，”泰隆迅速说道。

" [ðə; ði] [ˈhækəz] [seɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [faɪlz] [ɒn][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪljən] [ˈpi:p(ə)] .
" **The hackers say you have files on over a hundred million people .**
" 这 黑客 说 你 有 文件 在 超过 一个 百 百万 人们 .
“黑客说你掌握了超过一亿人的文件。”

[ɪz] [ðæt] [tru:] ?
Is that true ?
是 那 真的 ?
是真的吗?

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked .**
" 斯科特 问 .
斯科特问道。

[ˈtaɪrən] [ˈglɛə] [æt; ət][hɪm] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃʌt] [ðə; ði] [fʌk] [ʌp] .

Tyrone glared at him , as if to say , shut the fuck up .
泰隆 怒目而视 在 他 , 作为 如果 到 说 , 关闭 这 他妈的 向上 .

泰隆怒视着他, 仿佛在说: 闭嘴!

[skɒt] [tʊk] [ðə; ði][nɒn] - [ˈvɜːb(ə)l][hɪnt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒt][t] [ɪn] [ˈsaɪləns] [æz; əz][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)]
Scott took the non - verbal hint and they watched in silence as the computer

斯科特 采取 这 非 - 口头 暗示 和 他们 观看 在 沉默 作为 这 电脑

[hʍɜːd] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɪmələ(r)][ˈfəʊtəʊ] [faɪlz] [ɪn][ɪts] [ˈmæsɪv] [ˈmeməri] .
whirred searching for similar photo files in its massive memory .

嗡嗡作响 搜索 为了 相似的 照片 文件 在 它是 大量的 记忆 .

斯科特领会了对方的非语言暗示, 他们默默地看着电脑嗡嗡作响地在其庞大的内存中搜索类似的图片文件。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔːr][ˈpɒsəb(ə)l]
Within a couple of minutes the computer said that there were 4 possible

之内 一个 夫妻 的 分钟 这 电脑 说 那 那里 是 4 可能的

matches .

比赛 .

几分钟后, 电脑显示有 4 个可能的匹配项。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈmɪnɪt] [sɜːtʃ] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʌp][tuː; tə] - [ˈkændɪdətɪs] .
At the end of the 10 minute search , it was up to 16 candidates .

在 这 结尾 的 这 - 分钟 搜索 , 它 曾是 向上 到 - 候选人 .

经过 10 分钟的搜索, 最终筛选出 16 位候选人。

" [wiːl; wil][duː; də][ə; eɪ] [ˈvɪʒuəl] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsekənd] [sɜːtʃ] , " [sed] [ðə; ði][mæn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
" We'll do a visual instead of a second search , " said the man behind the

" 出色地 做 一个 视觉的 反而 的 一个 第二 搜索 , " 说 这 男人 在后面 这

keyboard .

键盘 .

“我们将进行视觉搜索, 而不是进行第二次搜索,”键盘后面的人说道。

" [wiːl; wil] [staːt] [wɪð] [ðə; ði] - % [ˈmætʃɪz] .

" We'll start with the 90 % matches .

" 出色地 开始 和 这 - % 比赛 .

“我们先从匹配度为 90% 的匹配项开始。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

There are two of them .

那里 是 二 的 他们 .

它们有两个。

" [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈmɒnɪtə(r)] [flæʃt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

" A large monitor flashed with a picture of a man ,

" 一个 大的 监视器 闪光灯 和 一个 图片 的 一个 男人 ,

“一个大屏幕上闪过一张男人的照片,

[ðæt] [waɪl] [nɒt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [spuːk] [ɪn] [ˈfiːtʃəz] , [wɒz; wəz] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [hɪm] .

that while not unlike the Spook in features , was definitely not him .

那 尽管 不是 与此不同 这 幽灵 在 特征 , 曾是 确实 不是 他 .

虽然外形与幽灵有些相似, 但绝对不是他。

[ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [ˈkwɒləti] [ˈkʌlə(r)] [ˈfəʊtəgrɑːf] .

The picture was a high quality color photograph .

这 图片 曾是 一个 高的 质量 颜色 照片 .

这是一张高质量的彩色照片。

" [nəʊ] , [nɒt] [hɪm] , " [skɒt] [sed] [wɪˈðəʊt] [pɔːz] .

" No , not him , " Scott said without pause .

" 不 , 不是 他 , " 斯科特 说 没有 暂停 .

“不, 不是他,”斯科特毫不犹豫地说到。

[ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['ɒpəreɪtə(r)][hɪt][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ki:z] ,
The computer operator hit a couple of keys ,
这 电脑 操作员 打 一个 夫妻 的 钥匙 ;

电脑操作员敲了几下键，

[ə; eɪ] ['sekənd] ['pɪktʃə(r)] [flæʃt] [ɒn][ðə; ði]['mɒnɪtə(r)][ænd; ənd] [skɑ:ts] [feɪs] [lɪt] [ʌp] .
a second picture flashed on the monitor and Scott's face lit up .
一个 第二 图片 闪光灯 在 这 监视器 和 斯科特的 脸 点燃 向上 .

屏幕上闪过第二张图片，斯科特的脸上顿时绽放出笑容。

" [ðæts] [hɪm] !
" That's him !
" 那就是 他 !

就是他！

[ðæts] [ðə; ði] [spu:k] !
That's the Spook !
那就是 这 幽灵 !

那是幽灵！

" ['taɪrɒn] [hæd; həd] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['eni] ['mætʃɪz] .
" Tyrone had wondered if they would find any matches .
" 泰隆 有 想知道 如果 他们 会 寻找 任何 比赛 .

泰隆曾想过他们是否能找到任何匹配项。

[waɪl] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ]['deɪtə] [beɪs] [wʊz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
While the FBI data base was probably the largest in the world ,
尽管 这 联邦调查局 数据 根据 曾是 大概 这 最大 在 这 世界 ;

虽然FBI的数据库可能是世界上最大的数据库，

[aɪ 'ti:][wʊz; wəz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)][wʊz; wəz][ə; eɪ] [kəmprɪ'hensɪv] ['laɪbrəri][ɒv; əv] [ti:n] [eɪdʒ] ['hækəz] .
it was unlikely that there was a comprehensive library of teen age hackers .
它 曾是 不太可能 那 那里 曾是 一个 综合的 图书馆 的 青少年 年龄 黑客 .

不太可能存在一个涵盖所有青少年黑客的综合性数据库。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)] ?
" Are you sure ?
" 是 你 当然 ?

“你确定吗？

" ['taɪrɒn] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði] [wɜ:d] , - [ʃʊə(r)] - .
" Tyrone emphasized the word , ' sure ' .
" 泰隆 强调 这 单词 , - 当然 - .

泰隆特意强调了“当然”这个词。

" ['pɒzətɪv] , [jes] .
" Positive , yes .
" 积极的 , 是的 .

“是的，肯定的。”

[ðæts] [hɪm] . "
That's him . "
那就是 他 . "

那就是他。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [brɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][du:; də][ə; eɪ] [fʊl] [ɑ:r 'i:] - - ,
" Let's have a quick look at the others before we do a full re - trieve ,
" 我们来吧 有 一个 快的 看 在 这 其他的 前 我们 做 一个 满的 关于 - - ,

“在进行全面检索之前，我们先快速看一下其他数据。”

" [sed] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['ɒpəreɪtə(r)] .
" said the computer operator .
" 说 这 电脑 操作员 .

电脑操作员说道。

[ˈtaɪrən] [əˈɡriːd] [ænd; ənd] [ˌfɔːtiːn] [ˈlɒðə(r)] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [ˈsɪmələ(r)][ˈfeɪ(ə)l] [ˌkærəktəˈrɪstɪks]
Tyrone agreed and fourteen other pictures of men with similar facial characteristics
泰隆 同意 和 十四 其他 图片 的 男人 和 相似的 面部的 特征
[tuː; tə][ðə; ði] [spuːk] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ,
to the Spook appeared on the screen ,
到 这 幽灵 出现 在 这 屏幕 ,
泰隆同意了，屏幕上又出现了十四张与幽灵面部特征相似的男子的照片。

[ɔːl] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] - [nəʊ] - [frɒm; frəm] [skɒt] .
all receiving a quick ' no ' from Scott .
全部 接收 一个 快的 - 不 - 从 斯科特 .
斯科特对所有这些问题都迅速回答“不”。
[-] [ˈpɪktʃə(r)][æz; əz] [brɔːt] [ʌp] [əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] [skɒt] [sed] , " [ðæts] [hɪm] . "
Spook's picture as brought up again and again Scott said , " that's him . "
幽灵的 图片 作为 带来 向上 再次 和 再次 斯科特 说 , " 那就是 他 . "斯科特反复提起斯普克的照片，说道：“那就是他。”

" [ɔːl] [raɪt] , [maɪk] , " [ˈtaɪrən] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][məen] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] , " [duː; də][ə; eɪ]
" **All right , Mike , " Tyrone said to the man running the computer , " do a**
" 全部 正确的 , 麦克风 , " 泰隆 说 到 这 男人 跑步 这 电脑 , " 做 一个
[rɪˈtriːv] [ɒn][oʊˈbiːˈɑːr] - [θriː] .
retrieve on OBR - III .
取回 在 OBR - 三、 .
“好的，迈克，”泰隆对操作电脑的人说，“从 OBR-III 上检索数据。”

" [maɪk] [nɒˈdɪd] [ænd; ənd] [stretʃt] [əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈprɪntə(r)][ɒn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
" **Mike nodded and stretched over to a large printer on the side of the**
" 麦克风 点头 和 拉伸 超过 到 一个 大的 打印机 在 这 边 的 这
[kənˈsəʊl] .
console .
安慰 .
迈克点点头，伸手去够控制台旁边的大型打印机。

[hiː; hi] [pʊʃt] [ə; eɪ] [kiː] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] ,
He pushed a key and in a few seconds ,
他 推动 一个 钥匙 和 在 一个 很少 秒 ,
他按下一个键，几秒钟后，
[ðə; ði][ˈprɪntə(r)] [spjuː] [aʊt] [peɪdʒ][ˈɑːftə(r)][peɪdʒ][ɒv; əv] [ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] .
the printer spewed out page after page of informa - tion .
这 打印机 喷涌而出 出去 页 后 页 的 信息 - tion .
打印机一页接一页地吐出信息。

[oʊˈbiːˈɑːr] - [θriː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsuːpə(r)] - [ˈsiːkrət] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəm] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ˈterərɪzəm] [ɪn][ðə; ði]
OBR - III is a super - secret computer system designed to fight terrorism in the
OBR - 三、 是 一个 极好的 - 秘密 电脑 系统 设计 到 斗争 恐怖主义 在 这
[juˈnaɪtɪd] [sterts] .
United States .
团结的 各州 .
OBR-III 是一个高度机密的计算机系统，旨在打击美国的恐怖主义。

[oʊˈbiːˈɑːr] - [θriː][ænd; ənd][bɪɡ] [flɒɪd] [ˈregjələli] [spəʊk] [tuː; tə][ˈsɪmələ(r)] , [bʌt; bət] [smɔːlə(r)] , [ˈsɪstəmz] [ɪn]
OBR - III and Big Floyd regularly spoke to similar , but smaller , systems in
OBR - 三、 和 大的 弗洛伊德 经常 辐 到 相似的 , 但 较小的 , 系统 在
[ˈɪŋɡlənd] , [frɑːns] [ænd; ənd] [ˈdʒɜːməni] .
England , France and Germany .
英格兰 , 法国 和 德国 .
OBR-III 和 Big Floyd 经常与英国、法国和德国类似但规模较小的系统进行通信。

[wɪð] ['əʊnli] [smɔ:l] ['bɪts][ɒv; əv][ˈdeɪtə][aɪ ˈti:][kæn; kən] - [leɪt] [pəˈtenʃ(ə)l] ['terərɪst] ['tɑ:ɡɪts] ,
With only small bits of data it can extrapo - late potential terrorist targets ,
和 仅有的 小的 比特 的 数据 它 能 - 晚的 潜在的 恐怖分子 目标 ,
仅凭少量数据即可推断出潜在的恐怖袭击目标。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['laɪkli] ['pɜ:s(ə)n][brˈhaɪnd][ðə; ði] [əˈtæks] .
and who is the likely person behind the attacks .
和 WHO 是 这 可能 人 在后面 这 攻击 .
谁很可能是这些袭击的幕后黑手？

[oʊˈbi:ˈɑ:r] - [θri:][ɪz][æn; ən]['ekspɜ:t] ['sɪstəm] [ðæt] [lɜ:rnz] [kənˈtɪnjuəsli] , [æz; əz][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd]
OBR - III is an expert system that learns continuously , as the human mind
OBR - 三、 是 一个 专家 系统 那 学习 持续 , 作为 这 人类 头脑
[dʌz] .
does .
做 .
OBR-III 是一个能够像人脑一样不断学习的专家系统。

[wɪðɪn] ['sekəndz; sɪˈkɒndz][aɪ ˈti:][kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn] ['eniwʌn] [wɪðɪn] [ɪts] ['meməri] .
Within seconds it can provide information on anyone within its memory .
之内 秒 它 能 提供 信息 在 任何人 之内 它是 记忆 .
几秒钟之内，它就能提供其内存中任何人的信息。

['taɪrɒn] ['pʊld] [ðə; ði][fɜ:st][peɪdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪntə(r)] [brɪˈfɔ:(r)] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd]
Tyrone pulled the first page from the printer before it was finished and
泰隆 拉 这 第一的 页 从 这 打印机 前 它 曾是 完成的 和
[ri:d] [tu:; tə] [hɪmˈself] .
read to himself .
读 到 他自己 .
泰隆在打印机打印完成之前就把第一页抽了出来，自言自语地读了起来。

[hi:; hi] [skænd] [aɪ ˈti:] ['kwɪkli] [ʌnˈtɪl] [wʌn]['aɪtəm] [græbd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] .
He scanned it quickly until one item grabbed his attention .
他 扫描 它 迅速地 直到 一 物品 抓住 他的 注意力 .
他快速扫视了一遍，直到一件物品吸引了他的注意。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnɪd] .
His eyes widened .
他的 眼睛 扩大 .
他瞪大了眼睛。

" [bɔɪ] , [wen] [ju:; jʊ] [pɪk] - [ɪm] , [ju:; jʊ] [pɪk] - [ɪm] .
" **Boy , when you pick ' em , you pick ' em .**
" 男生 , 什么时候 你 挑选 - 呃 , 你 挑选 - 呃 .
“孩子，你选他们的时候，就选他们。”

" ['taɪrɒn] [ˈhwiːl] .
" **Tyrone whistled .**
" 泰隆 吹口哨 .
泰隆吹了声口哨。

" [wɒt] , [wɒt] ?
" **What , what ?**
" 什么 , 什么 ?
什么？ 什么？

" [skɒt] [streɪnd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['prɪntaʊt] , [bʌt; bət] ['taɪrɒn] [held][aɪ ˈti:] [əˈweɪ] .
" **Scott strained to see the printout , but Tyrone held it away .**
" 斯科特 紧张 到 看 这 打印出 , 但 泰隆 握住 它 离开 .
斯科特努力想看清打印出来的文件，但泰隆却把它拿开了。

" [ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)][hiː; hi] [kɔːlɪz] [hɪm'self] [spuːk] , " ['taɪrən] [sed] [tuː; tə][nəʊ][wʌn][ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] .
" **It's no wonder he calls himself Spook , " Tyrone said to no one in particular .**
" 它是 不 想知道 他 呼叫 他自己 幽灵 , " 泰隆 说 到 不 一 在 特别的 .
“难怪他自称‘幽灵’,”泰隆自言自语道。

" [hiːz] [eks] - [ɛn'es'eɪ] .
" **He's ex - NSA .**
" 他是 前任 - 美国国家安全局 .
“他是前美国国家安全局特工。”

" [hiː; hi] [rɪpt] [ɒf] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [peɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntaʊt] [ænd; ənd] [kɔːld] [skɒt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm]
" **He ripped off the final page of the printout and called Scott to follow him**
" 他 撕裂 离开 这 最终的 页 的 这 打印出 和 称为 斯科特 到 跟随 他
,
/
,
他撕下打印件的最后一页, 然后叫斯科特跟着他。

[ˈkɜːsərəli] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈɒpəreɪtə(r)s][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] .
cursorily thanking the computer operators for their assistance .
粗略地 谢谢 这 电脑 运营商 为了 他们的 协助 .
敷衍地感谢电脑操作员的帮助。

[skɒt] ['fɒləʊd] ['taɪrən] [tuː; tə][æn; ən]['elɪveɪtə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd]
Scott followed Tyrone to an elevator and they descended to the fifth and
斯科特 随后 泰隆 到 一个 电梯 和 他们 下降 到 这 第五 和
[ˈbɒtəm] ['lev(ə)] ,
bottom level ,
底部 等级 ,
斯科特跟着泰隆来到电梯前, 他们下到了第五层, 也就是最底层。

[weə(r)] ['taɪrən] ['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wɪð] [skɒt] [ɪn] [təʊ] .
where Tyrone headed straight to his office with Scott in tow .
在哪里 泰隆 标题 直的 到 他的 办公室 和 斯科特 在 拖 .
泰隆径直去了办公室, 斯科特跟在他身后。

[hiː; hi] [[ʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][brɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] [[əʊd] [skɒt] [ə; eɪ][tʃeə(r)] .
He shut the door behind him and showed Scott a chair .
他 关闭 这 门 在后面 他 和 显示 斯科特 一个 椅子 .
他关上身后的门, 然后给斯科特指了一把椅子。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [aɪ][fɒd; fəd] [biː; bi] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət][aɪ] [əʊ] [juː; jʊ] ,
" **There's no way I should be telling you this , but I owe you ,**
" 有 不 方式 我 应该 是 讲述 你 这 , 但 我 欠 你 ,
“我本不该告诉你这件事, 但我欠你一个人情。”

[aɪ] [ges] , [ænd; ənd] , ['eniwei] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [help] .
I guess , and , anyway , maybe you can help .
我 猜测 , 和 , 反正 , 或许 你 能 帮助 .
我想, 或许你能帮上忙。

" ['taɪrən] ['ræʃnəlaɪzd] ['fəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [tuː; tə] [skɒt] - [bəʊθ][ə; eɪ][sə'vɪliən][ænd; ənd][ə; eɪ]
" **Tyrone rationalized showing the information to Scott - both a civilian and a**
" 泰隆 合理化 显示 这 信息 到 斯科特 - 两个都 一个 平民 和 一个
[rɪ'pɔːt] - [ɜː(r)] .
report - er .
报告 - 呃 .
“泰隆向斯科特（既是平民又是记者）展示了这些信息, 这合情合理。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['kwɛstʃənd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] , [bʌt; bət] [nɒt][ðə; ði] [ɪn'tent] .
He may have questioned the wisdom , but not the intent .
他 可能 有 被质问 这 智慧 , 但 不是 这 意图 .
他或许质疑了这种做法的明智性, 但并未质疑其意图。

[bɪ'saɪdz] , [æz; əz][hæd; həd] [bi:n] [tru:] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [wi:ks] ,
Besides , as had been true for several weeks ,
除了 , 作为 有 到过 真的 为了 一些 周 ,
此外, 正如过去几周的情况一样,

[ˈevriθɪŋ] [skɒt] [ˈlɜ:nɪd] [frɒm; frəm] [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz] [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] .
everything Scott learned from Tyrone Duncan was off the record .
一切 斯科特 学习 从 泰隆 邓肯 曾是 离开 这 记录 .
斯科特从泰隆·邓肯那里学到的所有东西都是非正式的。

[wei] [ɒf] .
Way off .
方式 离开 .

差远了。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
For now .
为了 现在 .

目前。

[ðə; ði] [-] [ˈri:əl] [neɪm] [wɒz; wəz] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] .
The Spook's real name was Miles Foster .
这 幽灵的 真实的 姓名 曾是 迈尔斯 促进 .
“幽灵”的真名叫迈尔斯·福斯特。

[skɒt] [skænd] [ðə; ði][faɪl] .
Scott scanned the file .
斯科特 扫描 这 文件 .

斯科特扫描了文件。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɡʌvənmənt] [spi:k] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti] [ˈklɪərəns] [ɪnˈtɜ:(r)] - [ˈvʲu:z]
A lot of it was government speak and security clearance inter - views
一个 很多 的 它 曾是 政府 说话 和 安全 清除 间 - 浏览
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dʒɒb][æt; ət] [ˈenˈesˈeɪ] .
for his job at NSA .
为了 他的 工作 在 美国国家安全局 .
很多内容都是政府术语和他在美国国家安全局求职的安全审查面试。

[æn; ən][ɪnˈtaɪə(r)][laɪf][wɒz; wəz] [kənˈdenst] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ə; eɪ] [fju:] [faɪlz] ,
An entire life was condensed into a a few files ,
一个 全部的 生活 曾是 浓缩版 进入 一个 一个 很少 文件 ,
一个人的一生被浓缩成了几个文件。

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [frɒm; frəm] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [rɪˈzaɪnd]
covering the time from when he was born to the time he resigned
覆盖 这 时间 从 什么时候 他 曾是 出生 到 这 时间 他 辞职
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈenˈesˈeɪ] .
from the NSA .
从 这 美国国家安全局 .

涵盖了他从出生到从美国国家安全局辞职的这段时间。

[skɒt] [faʊnd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ˈbɔ:rɪŋ] [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈri:əli] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [ðæt] [maɪlz] - [θɜ:d]
Scott found much of his life boring and he really didn't care that Miles ' third
斯科特 成立 很多 的 他的 生活 无聊的 和 他 真的 没有 关心 那 迈尔斯 - 第三
[greɪd] [ˈti:tʃə(r)] [rɪˈmembəd] [hɪm][æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] " [ɡʊd] [bɔɪ] " .
grade teacher remembered him as being a " good boy " .
年级 老师 记得 他 作为 存在 一个 " 好的 男生 " .

斯科特觉得他的生活大部分时间都很无聊, 他真的不在乎迈尔斯的三年级老师记得他是个“好孩子”。

[ɔ:(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haɪ] [sku:l] [ˈkaʊnsələ(r)] [ðəʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
Or that his high school counselor though he could go a long way .
或者 那 他的 高的 学校 顾问 尽管 他 可以 去 一个 长的 方式 .
或者说, 他的高中辅导员认为他前途无量。

" [ðɪs] [ˈdʌznt] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði] [spu:k] [aɪ] [nəʊ] ,
" **This doesn't sound like the Spook I know** ,
" 这 不 声音 喜欢 这 幽灵 我 知道 ,
" 这听起来不像我认识的那个幽灵。"

" [skɒt] [sed] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈglɑ:nsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kli:n] [ˈredʒɪmentɪd] [laɪf][ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)]
" **Scott said after glancing at the clean regimented life and times of Miles Foster**
" 斯科特 说 后 瞥了一眼 在 这 干净的 有组织的 生活 和 时代 的 迈尔斯 促进
.
:
.
斯科特警了一眼迈尔斯·福斯特井然有序的生活方式后说道。

" [dɪd][ju:; jʊ][ɪkˈspekt][,aɪ ˈti:][tu:; tə] ? " [ɑ:skt] [taɪ; ti] .
" **Did you expect it to ?** " **asked Ty** .
" 做过 你 预计 它 到 ? " 问 泰 .
"你预料到了吗？"泰问道。

" [aɪ] [ges] [aɪ][ˈnevə(r)] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
" **I guess I never thought about it** .
" 我 猜测 我 绝不 想法 关于 它 .
"我猜我从来没想过这个问题。"

[aɪ][dʒʌst] [ˈfɪɡəd] [,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [gai] , [nɒt][ə; eɪ][ˈri:əl] [spu:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
I just figured it would be a regular guy , not a real spook for the
我 只是 想 它 会 是 一个 常规的 盖伊 , 不是 一个 真实的 幽灵 为了 这
[ˈɡʌvənmənt] . "
government . "
政府 . "
我当时以为他只是个普通人，而不是政府的真正特工。

" [ɪt] [ˈhæpənz] . "
" **Shit happens** . "
" 拉屎 发生 . "
"世事难料。"

" [səʊ][aɪ] [si:] .
" **So I see** .
" 所以 我 看 .
我明白了。

[weə(r)] [du:; də][wi:; wi][gəʊ][frɒm; frəm][ˈhɪə(r)] ?
Where do we go from here ?
在哪里 做 我们 去 从 这里 ?
接下来我们该何去何从？

" [skɒt] [ɑ:skt] [ɪn] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ef bi: ˈaɪ] .
" **Scott asked in awe of the technical capabilities of the FBI** .
" 斯科特 问 在 敬畏 的 这 技术的 能力 的 这 联邦调查局 .
斯科特惊叹于联邦调查局的技术能力。

" [haʊ] - [baʊt] [ə; eɪ][ˈsænəti] [tʃek] ?
" **How 'bout a sanity check ?**
" 如何 - 回合 一个 理智 查看 ?
"来做个理智检验怎么样？"

" [ˈtaɪrɒn] [ɑ:skt] .
" **Tyrone asked** .
" 泰隆 问 .
泰隆问道。

" [wen] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] [ɪn]
" **When were you in**
" 什么时候 是 你 在

你什么时候在

[æmstə'dæm] ? "
Amsterdam ? "
阿姆斯特丹 ? "

阿姆斯特丹？

" [lɑ:st] [wi:k] , [waɪ] ?
" **Last week , why ?**
" 最后的 星期 , 为什么 ?

“上周，为什么？”

" ['taɪrən] [sæt][br'haɪnd][hɪz; ɪz][kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd] [skɒt] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [si:md]
" **Tyrone sat behind his computer and Scott noticed that his fingers seemed**
" 泰隆 卫星 在后面 他的 电脑 和 斯科特 注意到 那 他的 手指 似乎
['ɔ:lməʊst] [tu:] [fæt][tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [mʌt] [gʊd] .
almost too fat to be of much good .
几乎 也 胖的 到 是 的 很多 好的 .

“泰隆坐在电脑前，斯科特注意到他的手指似乎太粗了，几乎没什么用处。”

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get] [ðɪs] [θɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:k] , [lets] [si:] [wɜ:z] [ðə; ði][kən'trəʊl] [ki:] ?
" **If I can get this thing to work , let's see where's the Control Key ?**
" 如果 我 能 得到 这 事物 到 工作 , 我们来吧 看 在哪里? 这 控制 钥匙 ?

“如果我能让这东西运转起来，我们来看看控制键在哪儿？”

" [skɒt] [geɪzd] [ɒn][æz; əz] ['taɪrən] [tɔ:kt] [tu:; tə] [hɪm'self] [waɪl] ['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði] ['ki:bɔ:d] [ænd; ənd]
" **Scott gazed on as Tyrone talked to himself while working the keyboard and**
" 斯科特 凝视 在 作为 泰隆 谈话 到 他自己 尽管 在 职的 这 键盘 和
[ri:dɪŋ] [ðə; ði] [skri:n] .
reading the screen .
阅读 这 屏幕 .

斯科特凝视着泰隆一边敲击键盘一边自言自语，同时阅读着屏幕上的内容。

" ['fɒstə(r)] , ['eəlaɪn] , ['fɒrən] , [ɑ:] , [ðə; ði] [deɪts] , " [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [wɔ:l] ['kælɪndə(r)]
" **Foster , Airline , Foreign , ah , the dates , " he looked up at a large wall calendar**
" 促进 , 航空公司 , 外国的 , 啊 , 这 日期 , " 他 看起来 向上 在 一个 大的 墙 日历
.
:
.

“福斯特、航空公司、外国，啊，日期，”他抬头看着墙上的大日历。

" [ɔ:l] [raɪt] . .
" **All right . .**
" 全部 正确的 . .

“好的。。。

. [ɪt] . .
: **shit** : :
. 拉屎 . .

操.....

. [dɪ'li:t] . . .
: **Delete** : : :
. 删除 . . .

。。删除。。。

[əʊ'keɪ] , [ðæts] [aɪ 'ti:] . "
OK , that's it . "
好的 , 那就是 它 . "

好了，就到这里吧。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] ? " [ɑ:skt] [skɒt] .
" **What are you doing ?** " **asked Scott** .
" 什么 是 你 正在做 ? " 问 斯科特 .

斯科特问道：“你在做什么？ ”

" [dʒʌst] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [bɔɪ] [ˈri:əli] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈjʊərəp] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" **Just want to see if your boy really was in Europe with you** . "
" 只是 想 到 看 如果 你的 男生 真的 曾是 在 欧洲 和 你 . "

“我只是想确认一下你儿子是不是真的和你一起去了欧洲。”

" [ju:; jʊ][doʊnt] [bɪˈli:v] [em ˈi:] ! " [ˈfəʊtɪd] [skɒt] .
" **You don't believe me !** " **shouted Scott** .
" 你 不 相信 我 ! " 喊叫 斯科特 .

“你不相信我！ ”斯科特喊道。

" [nəʊ] , [aɪ] [bɪˈli:v] [ju:; jʊ] .
" **No , I believe you** .
" 不 , 我 相信 你 .

不，我相信你。

[bʌt; bət][aɪ] [ni:d] [sʌm; səm] [pru:f] , [dɪg] ?
But I need some proof , dig ?
但 我 需要 一些 证明 , 挖 ?

但我需要一些证据，明白吗？

" [ˈtaɪrən] [sed] .
" **Tyrone said** .
" 泰隆 说 .

泰隆说道。

" [ɪf] [hi:z] [ʌp][tu:; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] , [step][baɪ][step] .
" **If he's up to something we need to find out what , step by step** .
" 如果 他是 向上 到 某物 我们 需要 到 寻找 出去 什么 , 步 经过 步 .

“如果他有什么阴谋，我们需要一步一步地查明真相。”

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] . "
You should know that . "
你 应该 知道 那 . "

你应该知道这一点。

" [jeə] , [aɪ][du:; də] , " [skɒt] [rɪˈzaɪnd] .
" **Yeah , I do ,** " **Scott resigned** .
" 是的 , 我 做 , " 斯科特 辞职 .

“是的，我愿意，”斯科特辞职了。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm][nɒt] [ˈnɔ:məli] [ðə; ði][wʌn] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkwestʃənd] .
" **It's just that I'm not normally the one being questioned** .
" 它是 只是 那 我是 不是 通常情况下 这 一 存在 被质问 .

“只不过通常情况下，被质问的不是我。”

[nəʊ] [wɒt] [aɪ] [mi:n] ? "
Know what I mean ? "
知道 什么 我 意思是 ? "

你明白我的意思吗？

" [ˈaʊə(r)] [ˈtreɪnɪŋ] [ɪz][mɔ:(r)] . .
" **Our training is more** . .
" 我们的 训练 是 更多的 . .

“我们的训练更加.....”

. [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [mu:t] [pɔɪnt] [naʊ] .
. well , it's a moot point now .
. 出色地 , 它是 一个 争议 观点 现在 .

嗯，现在这个问题已经没有意义了。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] [flu:] [tu:; tə] [æmstəˈdæm] [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] [ðə; ði]
Your Mr . Foster flew to Amsterdam and then back to Washington the
你的 先生 . 促进 飞翔 到 阿姆斯特丹 和 然后 后退 到 华盛顿 这
[nekst] [deɪ] .
next day .
下一个 天 .

您的福斯特先生飞往阿姆斯特丹，然后第二天返回华盛顿。

[aɪ] [bɪˈli:v] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈlegwɜ:k] [əˈhed] [ɒv; əv][em ˈi:] .
I believe I have some legwork ahead of me .
我 相信 我 有 一些 跑腿工作 前方 的 我 .
我相信我还有很多工作要做。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [lɜ:n] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔ:(r)] [əˈbaʊt] [ˈmɪstə(r)] . [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] .
I would like to learn a little more about Mr . Miles Foster .
我 会 喜欢 到 学习 一个 小的 更多的 关于 先生 . 迈尔斯 促进 .
我想多了解一下迈尔斯·福斯特先生。

" [skɒt] [tɔ:kt] [ˈtaɪrən] [ˈɪntu:] [ˈgɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [maɪlz]
" Scott talked Tyrone into giving him a copy of one of the images of Miles
" 斯科特 谈话 泰隆 进入 给予 他 一个 复制 的 一 的 这 图片 的 迈尔斯
[eɪ keɪ ˈeɪ] [spu:k] .
aka Spook .
又名 幽灵 .

“斯科特说服泰隆给了他一张迈尔斯（又名幽灵）的照片副本。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [kɜ:k] [wʊd] [kɔ:l] [hɪm] [təˈnaɪt] .
He was hoping that Kirk would call him tonight .
他 曾是 希望 那 柯克 会 称呼 他 今晚 .
他希望柯克今晚能给他打电话。

[ɪn] [ˈeni] [keɪs] ,
In any case ,
在 任何 案件 ,
总之，

[skɒt] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [baɪ] [æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ˈskænə(r)] [ɪf] [kɜ:k] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv] [help] .
Scott needed to buy an image scanner if Kirk was going to be of help .
斯科特 需要 到 买 一个 图像 扫描器 如果 柯克 曾是 去 到 是 的 帮助 .
如果柯克要帮忙，斯科特就需要买一台图像扫描仪。

[wen] [hi:; hi][ɡɒt] [həʊm] , [hi:; hi] [meɪd] [ru:m] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpɜ:sən(ə)] [ˈnaɪtmeə(r)] , [hɪz; ɪz] [desk] ,
When he got home , he made room on his personal nightmare , his desk ,
什么时候 他 得到 家 , 他 制成 房间 在 他的 个人的 恶梦 , 他的 桌子 ,
回到家后，他在他最害怕的东西——书桌上腾出了空间。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈflætbed] [ˈskænə(r)] , [ðen] [pleɪd] [wɪð] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈaʊəz] ,
for the flatbed scanner , then played with it for several hours ,
为了 这 平板 扫描器 , 然后 玩 和 它 为了 一些 小时 ,
我试用了平板扫描仪，然后摆弄了几个小时。

[ˈlɜ:nɪŋ] [haʊ] [tu:; tə][skæn][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ˌsensətɪvəti] ,
learning how to scan an image at the right sensitivity ,
学习 如何 到 扫描 一个 图像 在 这 正确的 敏感性 ,
学习如何以合适的灵敏度扫描图像，

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ˈbraɪtnəs] [ænd; ənd][ˌrɪːflekˈtɪvəti; rɪˌflekˈtɪvəti][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n] .
the correct brightness and reflectivity for the proper resolution .
这 正确的 亮度 和 反射率 为了 这 恰当的 解决 .
合适的亮度和反射率，以获得正确的分辨率。

[hi:; hi] [lɜ:nd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ænd; ənd][ˈedit][ɔ:(r)] [ri:ˈdrɔ:] [ðə; ði]
He learned to bring a picture into the computer and edit or redraw the
他 学会了 到 带来 一个 图片 进入 这 电脑 和 编辑 或者 重绘 这
[ˈpɪktʃə(r)] .
picture .
图片 .

他学会了将图片导入电脑，进行编辑或重绘。

[skɒt] [skænd] [ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [spu:k] [ˈɪntu:][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈædɪŋ]
Scott scanned the picture of the Spook into the computer and enjoyed adding
斯科特 扫描 这 图片 的 这 幽灵 进入 这 电脑 和 享受 添加
[mu:s] - [tæk] ,
mous - taches ,
老鼠 - 塔奇 ,

斯科特将幽灵的图片扫描到电脑里，并兴致勃勃地给它加上了胡子。

[səbˈtræktɪŋ] [ti:θ] [ænd; ənd] [ˈstretʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪəz] .
subtracting teeth and stretching the ears .
减去 牙齿 和 伸展 这 耳朵 .

拔牙和拉长耳朵。

[æt; ət] [ˈmɪdnait] , [ɒn][ðə; ði] [ˈbʌt(ə)n] , [ska:ts] [kəmˈpju:tə(r)] [bi:p] .
At midnight , on the button , Scott's computer beeped .
在 午夜 , 在 这 按钮 , 斯科特的 电脑 哔哔 .

午夜时分，斯科特的电脑按下按钮，发出哔哔声。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz]
It was
它 曾是

那是

[kɜ:k] .
Kirk .
柯克 .

柯克。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO

WTFO

[ju:; jʊ][gɒt][maɪ] [ˈmesɪdʒ] .
You got my message .
你 得到 我的 信息 .

你收到我的信息了。

[ˈsʌt(ə)lti] [ɪz] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [strɒŋ] [pɔɪnt]
SUBTLETY IS NOT YOUR STRONG POINT
微妙之处 是 不是 你的 强的 观点

你的强项不是含蓄。

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [mɪs] .
I didn't want to miss .
我 没有 想 到 错过 .

我不想错过。

[ˈgɒtʃə] .
GOTCHA .
陷阱 .

明白了。

[juː; jʊ] [ræŋ] .
YOU RANG .
你 响铃 .

你响了。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ai] [wɒnt] [ə; eɪ][ˈbetə(r)] [wei] [tuː; tə][ˈkɒntækt][juː; jʊ] ,
First of all , I want a better way to contact you ,
第一的 的 全部 , 我 想 一个 更好的 方式 到 接触 你 ,
首先, 我希望有更好的联系方式。

[sɪns] [ai] [əˈsju:m] [juː; jʊ][wɒnt] [tel] [,em ˈiː] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
since I assume you won't tell me who you are .
自从 我 认为 你 惯于 告诉 我 WHO 你 是 .
因为我猜你不会告诉我你是谁。

[raɪt] ！
RIGHT ！
正确的 ！

正确的！

[ænd; ənd] [aɪv] [ˈteɪkən] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
AND I'VE TAKEN CARE OF THAT .
和 我已经 已采取 关心 的 那 .
我已经处理好了。

[kɔːl] - - - - .
CALL 212 - 555 - 3908 .
称呼 - - - - .

请致电 212-555-3908。

[wen] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [bi:p] , [ˈentə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈnʌmbə(r)] .
WHEN YOU HEAR THE BEEP , ENTER YOUR NUMBER .
什么时候 你 听到 这 嘟 , 进入 你的 数字 .
听到哔声后, 请输入您的号码。

[aɪl]
I'LL
患病的

患病的

[kɔːl] [juː; jʊ]
CALL YOU
称呼 你

打电话给你

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai][kæn; kən] .
AS SOON AS I CAN .
作为 很快 作为 我 能 .

尽快。

[səʊ] [jʊr; jər] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ?
So you're in New York ?
所以 你是 在 新的 约克 ?

所以你在纽约？

[ˈmeɪbi] .
MAYBE .
或许 .

或许。

[ˈmeɪbi] [nɒt] .
MAYBE NOT .
或许 不是 .

或许不是。

[ɑ:] , [kɔ:l] ['fɔ:wədɪŋ] .
Ah , call forwarding .
啊 , 称呼 转发 .

啊，呼叫转移。

[ai][kɒd; kəd][get][ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ənd] [treɪs] [ju:: jʊ] [daʊn] .
I could get the address of the phone and trace you down .
我 可以 得到 这 地址 的 这 电话 和 痕迹 你 向下 .

我可以查到手机地址，然后找到你。

[ai] [daʊnt] [θɪŋk] [ju:: jʊ] [wʊd] [du:; də] [ðæt] .
I DON'T THINK YOU WOULD DO THAT .
我 不 思考 你 会 做 那 .

我不认为你会那样做。

[ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] [meɪ] [ai][ɑ:sk] ?
And why not may I ask ?
和 为什么 不是 可能 我 问 ?

请问为什么不行呢？

[kɔ:z] [wi:: wi][hæv; həv][ə; eɪ] [di:l] .
CAUSE WE HAVE A DEAL .
原因 我们 有 一个 交易 .

因为我们有协议了。

[raɪt] .
Right .
正确的 .

正确的。

[jʊr; jər] ['æbsəlu:tli] [raɪt] .
You're absolutely right .
你是 绝对地 正确的 .

你说得完全正确。

[naʊ] [ðæt] [aɪm]
NOW THAT I'M
现在 那 我是

现在我

[raɪt] , [wʌts] [ʌp] ?
RIGHT , WHAT'S UP ?
正确的 , 是什么 向上 ?

好的，怎么了？

[ai][met] [wɪð] [ðə; ði] [spu:k] .
I met with the Spook .
我 遇见 和 这 幽灵 .

我见到了幽灵。

[ju:: jʊ] [dɪd] ? ? ? ? ? ? ? ?
YOU DID ? ? ? ? ? ? ? ?
你 做过 ? ? ? ? ? ? ? ?

你真的这么做了？ ？ ？ ？ ？

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz] [greɪt] , [bʌt; bət][ai] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] [mɔ:(r)] .
The conference was great , but I need to know more .
这 会议 曾是 伟大的 , 但 我 需要 到 知道 更多的 .

会议很棒，但我还需要了解更多。

[aɪv] [dʒʌst] [bi:n] ['snɪfɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd][ai][kænt] [smel] [wʌts] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
I've just been sniffing around the edges and I can't smell what's in the oven .
我已经 只是 到过 嗅闻 大约 这 边缘 和 我 不能 闻 是什么 在 这 烤箱 .

我只是在烤箱边缘闻了闻，但闻不到烤箱里是什么味道。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [spu:k] ?
WHAT ABOUT THE SPOOK ?
什么 关于 这 幽灵 ?

那鬼魂呢？

[tel] [em 'i:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
TELL ME ABOUT IT .
告诉 我 关于 它 .

跟我说说吧。

[aɪ][hæv; həv][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I have picture of him for you .
我 有 图片 的 他 为了 你 .

我这里有他的照片给你。

[aɪ] [skænd] [aɪ 'ti:] .
I scanned it .
我 扫描 它 .

我扫描了它。

[ˈveri] [gʊd] , [klæp] , [klæp] .
VERY GOOD , CLAP , CLAP .
非常 好的 , 拍 , 拍 .

非常好，鼓掌，鼓掌。

[aɪl] [send][ju:; jʊ] [spu:k] . [pɪks] .
I'll send you SPOOK . PIX .
患病的 发送 你 幽灵 : 图片 :

我会给你发 SPOOK.PIX。

[let] [em 'i:] [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] .
Let me know what you think .
让 我 知道 什么 你 思考 .

请告诉我你的想法。

[əʊ'keɪ] .
OK .
好的 .

好的。

[send] [ə'weɪ] .
SEND AWAY .
发送 离开 .

支使。

[skɒt] [tʃəʊz] [ðə; ði][faɪl][ænd; ənd] [ˈɪju:d] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][send][aɪ 'ti:][tu:; tə][kɜ:k] .
Scott chose the file and issued the command to send it to Kirk .
斯科特 选择 这 文件 和 发布 这 命令 到 发送 它 到 柯克 .

斯科特选中了该文件，并下令将其发送给柯克。

[waɪl] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [sent] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [spi:k] ,
While it was being sent they couldn't speak ,
尽管 它 曾是 存在 发送 他们 不能 说话 ,

在传递过程中，他们无法说话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第40/51页

[ænd; ənd] [skɒt] ['lɜ:nɪd] [haʊ] [lɒŋ] [aɪ 'ti:] ['ri:əli] [teɪks] [tu:; tə] [trænz'mɪt] [ə; eɪ] ['dɪdʒɪt(ə)] ['pɪktʃə(r)] [æt; ət]
and Scott learned how long it really takes to transmit a digital picture at
和 斯科特 学习 如何 长的 它 真的 需要 到 发送 一个 数字的 图片 在
- [bɔ:d] .
2400 baud .
- 波特率 .

斯科特这才明白，以 2400 波特率传输一张数字图片究竟需要多长时间。

[hi:; hi] [gɒt] [əb'zɔ:bd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌmæɡə'zi:n] [ænd; ənd] ['ɔ:lməʊst] [mɪst] [ðə; ði] [m'es] - [seɪdʒ][ɒn][ðə; ði]
He got absorbed in a magazine and almost missed the mes - sage on the
他 得到 吸收 在 一个 杂志 和 几乎 错过 这 梅斯 - 圣人 在 这
[kəm'pjʊ:tə(r)] .
computer .
电脑 .

他看杂志看得入了迷，差点错过了电脑上的信息。

[ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [spu:k] ! ! ! !
THAT'S NOT THE SPOOK ! ! ! !
那就是 不是 这 幽灵 ! ! ! !
那不是鬼魂 ! ! ! !

[jes] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Yes it is .
是的 它 是 .
是的。

[aɪ] [met] [hɪm] .
I met him .
我 遇见 他 .
我见过他。

[nəʊ] , [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['ri:əl] [spu:k] .
NO , IT'S NOT THE REAL SPOOK .
不 , 它是 不是 这 真实的 幽灵 .
不，这不是真正的鬼魂。

[aɪv] [met] [hɪm] .
I'VE MET HIM .
我已经 MET 他 .
我见过他。

[hi:z] ['pɑ:ʃəli] [bɔ:ld] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊz] [ænd; ənd] ['glɑ:sɪz] .
HE'S PARTIALLY BALD AND HAS A LONG NOSE AND GLASSES .
他是 部分 秃 和 有 一个 长的 鼻子 和 眼镜 .
他头顶部分秃顶，鼻子很长，戴着眼镜。

[ðɪs] [gaɪz] [ə; eɪ][dʒi: 'kju:] ['mɒd(ə)]
THIS GUY'S A GQ MODEL
这 伙计们 一个 GQ 模型
这家伙是GQ的模特。

[kɒmɒn; ,kə'mɒn] , [ju:v] [gɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pʊtɪŋ] [em 'i:][ɒn] .
C'mon , you've got to be putting me on .
拜托 , 你已经 得到 到 是 推杆 我 在 .
别开玩笑，你肯定是在逗我。

[ai][ˈtræv(ə)l] - [maɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ɪmˈpɒstə(r)] ?
I travel 3000 miles for an impostor ?
我 旅行 - 英里 为了 一个 骗子 ？

我跋涉3000英里去见一个冒名顶替者？

[ai] [ges] [səʊ] .
I GUESS SO .
我 猜测 所以 。

大概吧。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [spu:k] [ai] [nəʊ] .
THIS IS NOT THE SPOOK I KNOW .
这 是 不是 这 幽灵 我 知道 。

这不是我认识的那种鬼怪。

[ðen] [hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Then who is it ?
然后 WHO 是 它 ？

那究竟是谁？

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [[ʊd; ʃəd] [ai] [nəʊ] ?
HOW THE HELL SHOULD I KNOW ?
如何 这 地狱 应该 我 知道 ？

我怎么可能知道？

[dʒʌst] [θɔ:t] [aɪˈd][ɑ:sk] . . .
Just thought I'd ask . . .
只是 想法 ID 问 . . .

我只是想问问.....

[wʌts] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ˈri:pəʊ] ?
WHAT'S GOING ON REPO ?
是什么 去 在 仓库 ？

仓库发生了什么？

[di:p] [[ɪt] , [ænd; ənd][ai] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)][help] .
Deep shit , and I need your help .
深的 拉屎 , 和 我 需要 你的 帮助 。

情况很糟糕，我需要你的帮助。

[gɒt] [ðə; ði][mæn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɒŋki] ?
GOT THE MAN LOOKING OVER YOUR DONKEY ?
得到 这 男人 寻找 超过 你的 驴 ？

有人在帮你照看驴子吗？

[nəʊ] , [hi:z] [nɒt][hɪə(r)] , [ˈɒnɪst] .
No , he's not here , honest .
不 , 他是 不是 这里 , 诚实的 。

不，他不在这里，真的。

[ai][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈgənə] [θɪŋk] [ɪts] [nʌts] , [ai] [nəʊ] .
I have an idea , and you're gonna think it's nuts , I know .
我 有 一个 主意 , 和 你是 将会 思考 它是 坚果 , 我 知道 。

我有个想法，我知道你会觉得这想法很疯狂。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈfeɪvəz] .
But I have to ask you for a couple of favors .
但 我 有 到 问 你 为了 一个 夫妻 的 恩惠 。

但我得请你帮两个忙。

[wɒt] [meɪ] [ðeɪ] [bi:; bi] ?
WHAT MAY THEY BE ?
什么 可能 他们 是 ？

它们可能是什么？

[ðə; ði] [ˈfriːdəm] [liːg] .
The Freedom League .
这 自由 联盟 .

自由联盟。

[ai] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ,
I need to know as much about it as I can ,
我 需要 到 知道 作为 很多 关于 它 作为 我 能 ,

我需要尽可能多地了解它。

[wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ai] [wɒnt] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
without anyone knowing that I want the information .
没有 任何人 会心 那 我 想 这 信息 .

在不让任何人知道我想要这些信息的情况下。

[ɪz] [ðæt] [ˈpɒsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

这可能吗？

[ɒv; əv] [kɔːs] .
OF COURSE .
的 课程 .

当然。

[ˈðer] - .
THEY'RE BBS'ERS .
它们是 - .

他们是BBS用户。

[ai] [kæn; kən] [get] [ɪn] [ˈiːzi] .
I CAN GET IN EASY .
我 能 得到 在 简单的 .

我可以轻松进去。

[waɪ] ?
WHY ?
为什么 ?

为什么？

[wel] [ðæt] [brɪŋz] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈfeɪvə(r)] .
Well that brings up the second favor .
出色地 那 带来 向上 这 第二 偏爱 .

这就引出了第二个请求。

- .
dGraph .
- .

dGraph。

[duː; də] [juː; jʊ] [əʊn] [aɪ ˈtiː] ?
Do you own it ?
做 你 自己的 它 ?

你是它的所有者吗？

[ʃʊə(r)] , [ˈevriwʌn] [dʌz] .
SURE , EVERYONE DOES .
当然 , 每个人 做 .

当然，每个人都这么做。

[ˈliːg(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] .
LEGAL OR NOT .
合法的 或者 不是 .

合法与否。

[kænt] [juː; jʊ] [gaɪz] [teɪk] [ə'pɑːt] [ə; eɪ][ˈprəʊgræm][tuː; tə] [si:] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [tɪk] ?
Can't you guys take apart a program to see what makes it tick ?
不能 你 伙计们 拿 除 一个 程序 到 看 什么 制作 它 打钩 ?
你们难道不能把程序拆解开来，看看它的运行原理吗？

[rɪ'vɜːs] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [jeə]
REVERSE ENGINEERING , YEAH
撤销 工程 , 是的

逆向工程，耶！

[ðen] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] - [ˈprəʊgræm][ænd; ʌnd] [si:] [ɪf]
Then I would like to ask if you would look at the dGraph program and see if
然后 我 会 喜欢 到 问 如果 你 会 看 在 这 - 程序 和 看 如果
[ˌaɪ 'ti:][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈvaɪrəs][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ?
it has a virus in it ?
它 有 一个 病毒 在 它 ?
那么我想请您帮忙检查一下dGraph程序，看看它是否含有病毒？

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 24
章 -

第24章

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjʊəri] -
Wednesday , January 13
周三 , 一月 -

1月13日，星期三

[nju:] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[nəʊ] ['prɪvəsi] [fɔː(r); fə(r)][mɪə(r)] ['sɪtəznz]
No Privacy for Mere Citizens
不 隐私 为了 仅仅 公民

普通公民没有隐私权

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n] .
by Scott Mason .
经过 斯科特 石匠 .

作者：斯科特·梅森。

[aɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
I learned the other day ,
我 学习 这 其他 天 ,

我前几天了解到，

[ðæt] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ,
that I can find out just about anything I want to know about you ,
那 我 能 寻找 出去 只是 关于 任何事物 我 想 到 知道 关于 你 ,
我可以查到关于你的任何我想知道的信息，

[ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ɔː(r)][hɪm] , [ɔː(r)] ['eniwʌn] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [d'bləz] ,
or her , or him , or anyone , for a few dollars ,
或者 她 , 或者 他 , 或者 任何人 , 为了 一个 很少 美元 ,
或者她，或者他，或者任何人，只要几美元。

[ə; eɪ] [fju:] [fəʊn] [kɔːlz] [ænd; ʌnd][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
a few phone calls and some free time .
一个 很少 电话 呼叫 和 一些 自由的 时间 .
打了几个电话，抽出了一些空闲时间。

[ˈstɑrtɪŋ] [wɪð] [dʒʌst][æŋ; ən] [ˈɔ:təməbi:l] [ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ˈnʌmbə(r)] ,
Starting with just an automobile license plate number ,
开始 和 只是 一个 汽车 执照 盘子 数字 ,
从汽车牌照号码开始,

[ðə; ði][di:] - [ˈpɑ:rtmənt][ɒv; əv][ˈməʊtə(r)] [ˈvi:ək(ə)lɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈhæpi] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [em ˈi:] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm]
the Department of Motor Vehicles will be happy to supply me with a name
这 德 - 公寓 的 发动机 车辆 将要 是 快乐的 到 供应 我 和 一个 姓名
[ænd; ənd] [əˈdres] [ðæt] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪt] .
and address that go with the plate .
和 地址 那 去 和 这 盘子 .
车辆管理部门很乐意为我提供与车牌号对应的姓名和地址。

[ɔ:(r)][aɪ][kæn; kən] [stɑ:t] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] ,
Or I can start with a name ,
或者 我 能 开始 和 一个 姓名 ,
或者我可以从名字开始,

[ɔ:(r)][æŋ; ən] [əˈdres] [ɔ:(r)][dʒʌst][ə; eɪ] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)][ænd; ənd][ju:z][ə; eɪ] [ˈbækwədʒ] [fəʊn] [bʊk] .
or an address or just a phone number and use a backwards phone book .
或者 一个 地址 或者 只是 一个 电话 数字 和 使用 一个 向后 电话 书 .
或者提供地址, 或者只提供电话号码, 然后使用倒序电话簿。

[ɪts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
It's all in the computer .
它是 全部 在 这 电脑 .
一切都在电脑里。

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][mɔ:(r)] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ][baɪ] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][jɔ:(r); jə(r)][ˈɔ:təʊ][ˌredʒɪˈstreɪ](ə)n]
I can find more about you by getting a copy of the your auto registration
我 能 寻找 更多的 关于 你 经过 获得 一个 复制 的 这 你的 汽车 登记
[ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈrekɔ:dz] .
and title from the public records .
和 标题 从 这 民众 记录 .
我可以通过从公共记录中获取您的汽车登记证和所有权证副本, 了解更多关于您的信息。

[ˈmæɪɪdʒ] [ˈlaɪsnsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈvɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʌblɪk] [æz; əz] [wel] .
Marriage licenses and divorces are public as well .
婚姻 许可证 和 离婚 是 民众 作为 出色地 .
结婚证和离婚证也是公开的。

[ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈdæmdɪst] [θɪŋz] [əˈbaʊt] [ˈpi:p(ə)] [frəm; frəm][ðeə(r)] [fɜ:st] [ɔ:(r)] [ˈsekənd]
You can find out the damndest things about people from their first or second
你 能 寻找 出去 这 该死的 事物 关于 人们 从 他们的 第一的 或者 第二
[ɔ:(r)] [θɜ:d] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈrekɔ:dz] .
or third marriage records .
或者 第三 婚姻 记录 .
你可以从一个人的第一次、第二次甚至第三次婚姻记录中发现关于他们的各种匪夷所思的事情。

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði][faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈsetlmənts] .
Including the financial settlements .
包括 这 金融的 定居点 .
包括财务结算。

[gʊd] [wei] [tu:; tə] [dɪˈtɜ:mɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ɔ:(r)] [læk] [ˌðeəˈɒv] [ɪz] [ˈfləʊtɪŋ] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [ˈhelθi]
Good way to determine how much money or lack thereof is floating around a healthy
好的 方式 到 决定 如何 很多 钱 或者 缺少 其中 是 漂浮的 大约 一个 健康
[dɪˈvɔ:s] .
divorce .
离婚 .
这是判断一段健康的离婚协议中是否存在金钱纠纷的好方法。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ai][kæn; kən] ['i:zəli] [faɪnd][ɔ:l] ['træfɪk] [ə'fensɪz] , [ðəə(r)][dɪspəʊsi] - [ʃən] ,
Of course I can easily find all traffic offenses , their disposi - tion ,
的 课程 我 能 容易地 寻找 全部 交通 犯罪 , 他们的 处置 - tion ,
当然, 我可以轻松查到所有交通违章记录及其处理结果。

[ænd; ənd][ˈeni] [ˈfɒləʊ] [ʌp] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɔ:(r)] [ˈsetlmənts] .
and any follow up litigation or settlements .
和 任何 跟随 向上 诉讼 或者 定居点 .
以及任何后续诉讼或和解。

[ɪts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
It's all in the computer .
它是 全部 在 这 电脑 .
一切都在电脑里。

[æz; əz][ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʌblɪk] [ˈrekɔ:dz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ə'rests] , [kɔ:t] [keɪsɪz] , [ˈsentənsɪz] [ænd; ənd] [pə'rəʊl] .
As there are public records of all arrests , court cases , sentences and paroles .
作为 那里 是 民众 记录 的 全部 逮捕 , 法庭 案例 , 句子 和 假释 .
因为所有逮捕、法庭案件、判决和假释都有公开记录。

[ɪf] [ju:v] [ˈevə(r)] [bi:n] [tu:; tə][ˈtraɪəl] , [ðə; ði] [ˈtrænˌskɪpt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʌblɪk] .
If you've ever been to trial , the transcripts are public .
如果 你已经 曾经 到过 到 审判 , 这 成绩单 是 民众 .
如果你曾经上过庭, 庭审记录是公开的。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfaɪnənsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][kæn; kən][bi:; bi] [ˈskru:pjələsli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
Your finances can be scrupulously determined by looking up the
你的 财政 能 是 一丝不苟地 决定 经过 寻找 向上 这
[ˈri:əl] [ɪ'steɪt] [ˈrekɔ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɜ:tʃəs] [praɪs] ,
real estate records for purchase price ,
真实的 财产 记录 为了 购买 价格 ,
通过查阅房地产记录中的购买价格, 可以准确地确定你的财务状况。

[tɜ:mz] , [kæʃ] , [nəʊts] [ænd; ənd][ˈtæksɪz][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈprɒpətɪz] .
terms , cash , notes and taxes on your properties .
条款 , 现金 , 笔记 和 税收 在 你的 特性 .
您的房产的付款方式、现金、票据和税款。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [ju:v] [ˈevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbæŋkrʌptsi] ,
Or , if you've ever had a bankruptcy ,
或者 , 如果 你已经 曾经 有 一个 破产 ,
或者, 如果你曾经破产过,

[ðə; ði] [ˈsɔ:dɪd] [ˈdi:teɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈklɪəli] [speld] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni,wʌnz] [ˈɪnˌspek] - [ʃən] .
the sordid details are clearly spelled out for anyone's inspec - tion .
这 肮脏的 细节 是 清楚地 拼写 出去 为了 任何人的 检查 - tion .
这些肮脏的细节都清楚地列了出来, 供任何人查阅。

[ɪts] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
It's all in the computer .
它是 全部 在 这 电脑 .
一切都在电脑里。

[ai][kæn; kən] [ˈræpɪdli] [bɪld] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈprəʊfaɪl][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ɔ:(r)] [ˌhu:mˈevə(r)] .
I can rapidly build an excellent profile of you , or whomever .
我 能 快速 建造 一个 出色的 轮廓 的 你 , 或者 无论谁 .
我可以迅速为你或任何人建立一份出色的个人档案。

[ænd; ənd] , [ɪts] [ˈli:g(ə)] .
And , it's legal .
和 , 它是 合法的 .
而且, 这是合法的。

[ɔːl] [ˈliːg(ə)l] , [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈrekɔːdz] [əˈveɪləb(ə)l] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [huː] [ɑːskz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði]
All legal , using the public records available to anyone who asks and has the
全部 合法的 , 使用 这 民众 记录 可用的 到 任何人 WHO 问 和 有 这
\$2 .
\$2 .
\$2 .

一切合法，使用公开记录，任何人只要提出要求并支付 2 美元即可获取。

[ðæt] [telz] [em ˈiː] , [laʊd] [ænd; ənd] [kliə(r)] , [ðæt] [ai] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈprɪvəsi] !
That tells me , loud and clear , that I no longer have any privacy !
那 讲述 我 , 大声 和 清除 , 那 我 不 更长 有 任何 隐私 !
这清楚地告诉我，我再也没有隐私了！

[nʌn] !
None !
没有任何！
没有任何！

[fəˈget] [ðə; ði] [ˈhækəz] ;
Forget the hackers ;
忘记 这 黑客 ;
别理会那些黑客；

[ɪts] [bæd] [ˈɪnʌf] [ðeɪ] [kæn; kən] [get] [ˈɪntuː] [ˈaʊə(r)] [bəŋk] [əˈkaʊnts] [ænd; ənd] [ˈaʊə(r)] [aɪ ɑːr ˈes] [ˈrekɔːdz]
it's bad enough they can get into our bank accounts and our IRS records
它是 坏的 足够的 他们 能 得到 进入 我们的 银行 账户 和 我们的 美国国税局 记录
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsensəs] [fɔːmz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈaʊə(r)] [nems] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdeɪtə] .
and the Census forms that have our names tied to the data .
和 这 人口普查 表格 那 有 我们的 姓名 系 到 这 数据 .

他们能够入侵我们的银行账户、国税局记录和人口普查表格（其中包含我们的名字），这已经够糟糕的了。

[wɒt] [əˈbaʊt] [dɪk] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [dəʊ] , [ˈevrɪmæn] [juː ˈes ˈeɪ] ,
What about Dick and Jane Doe , Everyman USA ,
什么 关于 迪克 和 简 牝鹿 , 普通人 美国 ,
《迪克和简·多伊》和《美国普通人》怎么样了？

[huː] [kæn; kən] [rʌn] [frɒm; frəm] [ˈeɪdʒənsɪ] [tuː; tə] [ˈeɪdʒənsɪ] [ænd; ənd] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [ˈɒfɪs] [pʊt] [təˈgeðə(r)]
who can run from agency to agency and office to office put together
WHO 能 跑步 从 机构 到 机构 和 办公室 到 办公室 放 一起
[ˈɪnʌf] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [əˈbaʊt] [em ˈiː] [ɔː(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdeɪndʒərəs] .
enough information about me or you to be dangerous .
足够的 信息 关于 我 或者 你 到 是 危险的 .

能够辗转于各个机构和办公室之间，收集到足够多的关于你或我的信息，从而对你构成威胁的人。

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [aɪ] [laɪk] [ðæt] .
I do not think I like that .
我 做 不是 思考 我 喜欢 那 .
我不太喜欢那样。

[ɪts] [bæd] [ˈɪnʌf] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kæn; kən] [kriˈeɪt] [juː ˈes] [ɔː(r)] [dɪˈstrɔɪ] [juː ˈes] [æz; əz] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
It's bad enough the Government can create us or destroy us as individuals
它是 坏的 足够的 这 政府 能 创造 我们 或者 破坏 我们 作为 个人
[baɪ] [ˈɔːltəɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊːtə(r)] [faɪlz] [diːp] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈdeɪtə] [ˈbeɪsɪːz] .
by altering the contents of our computer files deep inside the National Data Bases .
经过 改变 这 内容 的 我们的 电脑 文件 深的 里面 这 国家的 数据 基地 .

政府可以通过篡改国家数据库深处的计算机文件内容来塑造或毁灭我们个人，这已经够糟糕的了。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈmɒdɪkəm] [ɒv; əv] [əˈkaʊntəˈbɪləti] .
At least they have a modicum of accountability .
在 至少 他们 有 一个 少量 的 问责制 .
至少他们还有一点责任感。

[ˈhəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪnə'tentɪv] [dɪsrɪ'ɡɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəsi] [pɜ; əv][ðə; ði] ['sɪtənz] [pɜ; əv] [ðɪs]
However , their inattentive disregard for the privacy of the citizens of this
 然而 , 他们的 注意力不集中 漠视 为了 这 隐私 的 这 公民 的 这
 ['kʌntri] [ɪz]['krɪmɪn(ə)] .
country is criminal .
 国家 是 刑事 .

然而，他们对本国公民隐私的漠视是犯罪行为。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:tə(r)] [aɪ][eɪ'mem] ['kɒnstəntli] [ə'meɪzd] [æt; ət] [haʊ] ['i:zi] [aɪ'ti:] [ɪz][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst]

As a reporter I am constantly amazed at how easy it is to find out just

作为 一个 记者 我 是 不断地 惊叹 在 如何 简单的 它 是 到 寻找 出去 只是

[ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['enɪbɒdi] ,

about anything about anybody ,

关于 任何事物 关于 任何人 ,

作为一名记者，我常常惊讶于现在要查到任何人的任何信息竟然如此容易。

[ænd; ɛnd][ɪn] ['meni] [weɪz] [ðæt] ['əʊpənəs] [hæz; həz] [meɪd] [maɪ][dʒɒb] ['sɪplə] .
and in many ways that openness has made my job simpler .
 和 在 许多 方式 那 开放性 有 制成 我的 工作 更简单 .
 在很多方面，这种开放态度让我的工作变得更简单了。

[haɔ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
However , at the same time ,
 然而 , 在 这 相同的 时间 ,

然而与此同时,

[aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [hæz; həz][æn; ən] [ɪn'herənt] [rɪspɒnsə'bɪləti] [tu:; tə] [prə'tekt] [ju: 'es]
I believe that the Government has an inherent responsibility to protect us
 我 相信 那 这 政府 有 一个 固有 责任 到 保护 我们

[frɒm; frəm][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['prɪvəsi] ,
from invasion of privacy ,
 从 入侵 的 隐私 ,

我认为政府有固有的责任保护我们免受隐私侵犯。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['derəlɪkt] [ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðæt] ['prɒmɪs] .
and they are derelict in fulfilling that promise .
 和 他们 是 废弃的 在 满足 那 承诺 .
 他们未能履行这一承诺。

[ɪf] [ðə; ði][diˌɛm'viː] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [maɪ] [ə'dres] , [aɪ] [ʌndə'stænd] .
If the DMV needs to know my address , I understand .
 如果 这 车辆管理局 需求 到 知道 我的 地址 , 我 理解 .
 如果车管所需要知道我的地址, 我理解。

[ðə; ði][aɪ ɑ:r 'es] [ni:dz] [tu:; tə] [nəʊ] [maɪ] ['ɪŋkʌm] .
The IRS needs to know my income .
 这 美国国税局 需求 到 知道 我的 收入 .
 美国国税局需要知道我的收入。

[i:tʃ] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu] [ɪt'self] [ɪz][ə; eɪ] [ˈnesəsəri] [rɪ'pɒzət(ə)ri] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ˈbɪznəs]

Each computer unto itself is a necessary repository to facilitate business

每个 电脑 到 本身 是 一个 必要的 仓库 到 促进 商业

[træn'zækʃnz] .

transactions .

交易 .

每台计算机本身都是一个必要的存储库，用于促进业务交易。

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['sʌmwʌn] [brɪ'ɡɪnz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [em 'iː] , ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv]
However , when someone begins to investigate me , crossing the boundaries of
然而 , 什么时候 某人 开始 到 调查 我 , 过境 这 边界 的
[ˈmʌltɪp(ə)l][ˈdeɪtə][ˈberɪsɪːz] ,
multiple data bases ,
多种的 数据 基地 ,

然而, 当有人开始调查我, 并且跨越多个数据库的界限时,

[wɪ'dəʊt] ['kwestʃən] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veɪdɪŋ] [maɪ] ['prɪvəsi] .
without question , they are invading my privacy .
没有 问题 , 他们 是 入侵 我的 隐私 .

毫无疑问, 他们侵犯了我的隐私。

[iːtʃ] [piːs] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [faʊnd] [ə'baʊt] [em 'iː] [meɪ] [biː; bi][ɪn'sɪɡ] - [nɪfəkənt] [ɪn] [ɪt'self] ,
Each piece of information found about me may be insig - nificant in itself ,
每个 片 的 信息 成立 关于 我 可能 是 洞察 - 重要 在 本身 ,
关于我的每一条信息本身可能都无关紧要,

[bʌt; bət] [wen] [kəm'baɪnd] , [aɪ 'tiː] [brɪ'kʌmz] ['haɪli] ['deɪndʒə(r)] - [əs] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [hændz] .
but when combined , it becomes highly danger - ous in the wrong hands .
但 什么时候 合并 , 它 变成 高度 危险 - ous 在 这 错误的 双手 .
但当两者结合使用时, 如果落入不法分子手中, 就会变得非常危险。

[wiː; wi][ɔːl][hæv; həv] ['siːkrəts] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['siːkrəts] .
We all have secrets we want to remain secrets .
我们 全部 有 秘密 我们 想 到 保持 秘密 .

我们每个人都有一些想要永远保密的秘密。

[ʌndə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] , [wiː; wi][hæv; həv] ['sækrɪfaɪst] [ˈaʊə(r)][ˈpraɪvə] - [siː 'waɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Under the present system , we have sacrificed our priva - cy for the
在下面 这 展示 系统 , 我们 有 牺牲 我们的 私人 - cy 为了 这
[ɪk'spiːdiənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
expediency of the machines .
权宜之计 的 这 机器 .

在现行制度下, 我们为了机器的便利而牺牲了隐私。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [frend] [huː] [brɪ'liːvz] [ðæt][ðə; ði] [fɔːθ] [ə'mendmənt] [ɪz][æt; ət] [steɪk] .
I have a lawyer friend who believes that the fourth amendment is at stake .
我 有 一个 律师 朋友 WHO 相信 那 这 第四 修正案 是 在 赌注 .

我有一位律师朋友, 他认为第四修正案正面临威胁。

[ɪz][aɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] ?
Is it , Mr . President ?
是 它 , 先生 . 总统 ?

是吗, 总统先生?

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['mers(ə)n] , ['fiːlɪŋ] [piə] [ə'pɒn] .
This is Scott Mason , feeling Peered Upon .
这 是 斯科特 石匠 , 感觉 窥视 之上 .

这是斯科特·梅森, 他感到自己被窥视了。

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Wednesday , January 13
周三 , 一月 -

1月13日, 星期三

[æt'læntə] , [ˈdʒɔːdʒə]
Atlanta , Georgia
亚特兰大 , 乔治亚州

佐治亚州亚特兰大

[fɜːst] [ˈfedərəl] [bæŋk][ɪn][ætˈləntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][pɒv; əv] [ˈtriːtɪŋ] [ɪts] [ˈkʌstəməz]
First Federal Bank in Atlanta , Georgia enjoyed a reputation of treating its customers
第一的 联邦 银行 在 亚特兰大 , 乔治亚州 享受 一个 名声 的 治疗 它是 顾客
[laɪk] [ˈrɔɪəlti] .
like royalty .
喜欢 皇室 .

位于佐治亚州亚特兰大的第一联邦银行以像对待皇室成员一样对待客户而闻名。

[ˈsʌðən] [ˌhɒspɪˈtæləti] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈbæŋks] [ˈmɪd(ə)l] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [staːf] [wɒz; wəz] [treɪnd]
Southern Hospitality was the bank's middle name and the staff was trained
南方 热情好客 曾是 这 银行的 中间 姓名 和 这 职员 曾是 受过训练
[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈsɜːvɪs] .
to provide extraordinary service .
到 提供 非凡的 服务 .

热情好客是这家银行的代名词，员工都接受过提供卓越服务的培训。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ðəʊ] , [fɜːst] [ˈfedərəlz] [ˈkʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈhæpi] [ˈkæmpəz] .
This morning though , First Federal's customers were not happy campers .
这 早晨 尽管 , 第一的 联邦政府的 顾客 是 不是 快乐的 露营者 .

不过今天早上，第一联邦银行的客户们可不太高兴。

[ðə; ði] [kɔːlz] [ˈstaːtɪd] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [bɪˈfɔː(r)] [eɪt] : - [ə; eɪ] . [em] .
The calls started coming in before 8 : 00 A . M .
这 呼叫 开始 未来 在 前 8 : - 一个 . M .

电话在早上8点前就开始响了。

" [maɪ] [əˈkaʊnt] [ɪz] [ɒf] \$10 , "
" My account is off \$10 , "
" 我的 帐户 是 离开 \$10 , "

“我的账户被扣了10美元。”

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [eɪ diː ˈdiː][ʌp] , "
" It doesn't add up , "
" 它 不 添加 向上 , "

“这说不通。”

" [maɪ] [ˈtʃekbʊk] [wɒʊnt] [ˈbæləns] .
" My checkbook won't balance .
" 我的 支票簿 惯于 平衡 .

我的支票簿对不上。

" [ə; eɪ] [fjuː] [kɔːlz] [pɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑː(r); ə(r)][ˈnɔːm(ə)l][pɒn] [ˈeni] [ˈɡɪv(ə)n] [deɪ] ,
" A few calls of this type are normal on any given day ,
" 一个 很少 呼叫 的 这 类型 是 普通的 在 任何 给定 天 ,

“每天都会接到一些这类电话，这很正常。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒæmd] [wɪð] [ˈkʌstəmə(r)] [kəmˈpleɪnts] .
but the phones were jammed with customer complaints .
但 这 电话 是 卡住 和 顾客 投诉 .

但是电话都被顾客投诉打爆了。

[hʌn] - [dredz] [pɒv; əv][kɔːlz] [stʊˈiːmd] [ɪn] [ˈkɒnstəntli] [ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [mɔː(r)][ˈnevə(r)][ɡɒt] [θruː]
Hun - dreds of calls streamed in constantly and hundreds more never got through
匈奴 - 脏乱差 的 呼叫 流媒体 在 不断地 和 数百 更多的 绝不 得到 通过
[ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈsɪɡnlz] .
the busy signals .
这 忙碌的 信号 .

数百个电话源源不断地打进来，但还有数百个电话因为占线而无法接通。

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['erə(r)z][ɒn]
Dozens of customers came into the local branches to complain about the errors on
几十个 的 顾客 来了 进入 这 当地的 分支 到 抱怨 关于 这 错误 在
[ðəə(r)] ['steɪtmənt] .
their statement .
他们的 陈述 .

数十名顾客来到当地分行投诉账单上的错误。

[æn; ən] ['ɪmɜːdʒənsɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['piːtriː] [striːt] [hɛdkwɑː] - [tɜːrs][ɒv; əv] [fɜːst]
An emergency meeting was held in the Peachtree Street headquar - ters of First
一个 紧急情况 会议 曾是 握住 在 这 桃树 街道 总部 - 特斯 的 第一的
[ˈfedərəl] .
Federal .
联邦 .

第一联邦银行桃树街总部召开了一次紧急会议。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][bəŋk] [tʃ'eəd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
The president of the bank chaired the meeting .
这 总统 的 这 银行 主持 这 会议 .

银行行长主持了会议。

[ðə; ði]['beɪsɪk] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ?
The basic question was , What Was Going On ?
这 基本的 问题 曾是 , 什么 曾是 去 在 ?

最根本的问题是：到底发生了什么？

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [friː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
It was a free for all .
它 曾是 一个 自由的 为了 全部 .

这是一场混战。

['eni] [aɪ'diəz] , [ʃuːt] - [ɪm] [aʊt] .
Any ideas , shoot ' em out .
任何 想法 , 射击 - 呃 出去 .

有什么想法，尽管提出来。

[haʊ] ['meni] [kɔːlɪz] ?
How many calls ?
如何 许多 呼叫 ?

多少通电话？

[ə'baʊt] - [ænd; ɛnd] [stɪl] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
About 4500 and still coming in .
关于 - 和 仍然 未来 在 .

目前已有约4500件，而且还在陆续收到。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] ?
What are the dates of the statements ?
什么 是 这 日期 的 这 声明 ?

这些声明的日期是什么时候？

[səʊ][fɑː(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] , [bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [wɒt] [wiːl; wil][faɪnd] .
So far within a couple of days , but who knows what we'll find .
所以 远的 之内 一个 夫妻 的 天 , 但 WHO 知道 什么 出色地 寻找 .

目前为止只用了几天时间，但谁知道我们会发现什么呢。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː; də] ?
What are you asking people to do ?
什么 是 你 问 人们 到 做 ?

你要求人们做什么？

[ˈdʌb(ə)l] [tʃek] [əˈɡenst] [ðeə(r)][ˈæktʃuəl] [tʃeks] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)] .
Double check against their actual checks instead of the register .
双倍的 查看 反对 他们的 实际的 检查 反而 的 这 登记 .

仔细核对实际支票，而不是收据。

[duː; də][juː; jʊ] [ˈriːəli] [θɪŋk] [ðæt] - [ˈpiːp(ə)l] [weɪk] [ʌp] [wʌn] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm]
Do you really think that 5000 people wake up one morning and all make the same
做 你 真的 思考 那 - 人们 唤醒 向上 一 早晨 和 全部 制作 这 相同的
[mɪˈsteɪks] ?
mistakes ?
错误 ?

你真的认为5000个人早上醒来都会犯同样的错误吗？

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][aɪˈdiəz] ?
Do you have any other ideas ?
做 你 有 任何 其他 想法 ?

你还有其他想法吗？

[ðen] [wɒt] ?
Then what ?
然后 什么 ?

然后呢？

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [ˈrekənsaɪl] , [brɪŋ] - [ɪm] [ɪn][ænd; ənd][wiːl; wil] [pʊl] [ðə; ði] [fiːʃ] .
If they don't reconcile , bring ' em in and we'll pull the fiche .
如果 他们 不 调和 , 带来 - 呃 在 和 出色地 拉 这 缩微胶片 .

如果他们不和解，就把他们带过来，我们撤回档案。

[wɒt] [duː; də][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ?
What do the computer people say ?
什么 做 这 电脑 人们 说 ?

计算机领域的人怎么说？

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][ˈerə(r)] .
They think there may be an error .
他们 思考 那里 可能 是 一个 错误 .

他们认为可能存在错误。

[ðæts] [braɪt] .
That's bright .
那就是 明亮的 .

真亮。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈædɪŋ] [ʌp] [rɒŋ] , [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [ˈbæləns] ?
If the numbers are adding up wrong , how do we balance ?
如果 这 数字 是 添加 向上 错误的 , 如何 做 我们 平衡 ?

如果数字加起来不对，我们该如何平衡？

[hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] .
Have no idea .
有 不 主意 .

完全没有头绪。

[duː; də] [ðeɪ] [eɪ diː ˈdiː][ʌp] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈfeɪvə(r)] ?
Do they add up in our favor ?
做 他们 添加 向上 在 我们的 偏爱 ?

这些结果对我们有利吗？

[nɒt] [ˈɔːlweɪz] .
Not always .
不是 总是 .

不总是如此。

[ˈmerbi] - / - [səʊ][fɑ:(r)] .
Maybe 50 / 50 so far .
或许 - / - 所以 远的 .

目前来看，可能性大概五五开。

[kæn; kən][wi:: wi] [fiks] [aɪ ˈti:] ?
Can we fix it ?
能 我们 使固定 它 ?

我们能解决这个问题吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[wen] ?
When ?
什么时候 ?

什么时候？

[ai][doʊnt] [nəʊ] [jet] .
I don't know yet .
我 不 知道 然而 .

我还不清楚。

[get][sʌm; səm] [ˈɑ:nsəz] .
Get some answers .
得到 一些 答案 .

找到一些答案。

[fɑ:st] .
Fast .
快速地 .

快速地。

[ˈjesɜ:(ɹ)] .
Yessir .
是的，先生 .

是的，先生。

[ðə; ði][ˈbæŋks] [kənˈsɜ:nz] [ˈmaʊntɪd] [wen] [ðeə(r)][ˈlɑ:dʒə(r)] [ˈkʌstəməz] [faʊnd] [dɪˈskrepənsi] [ɪn][ðə; ði]
The bank's concerns mounted when their larger customers found discrepancies in the
这 银行的 担忧 安装 什么时候 他们的 更大的 顾客 成立 差异 在 这
[θˈaʊzəndz] [ænd; ənd] [tenz] [pʊ; əv] [θˈaʊzəndz] [pʊ; əv] [dˈɒləz] .
thousands and tens of thousands of dollars .
数千 和 十 的 数千 的 美元 .

当银行的大客户发现数额高达数千甚至数万美元的差错时，银行的担忧与日俱增。

[æz; əz][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [kəmˈpleɪnts] [ˈnʌmbəd] [wel] [ˈəʊvə(r)] - , - [baɪ] [nu:n] ,
As the number of complaints numbered well over 10 , 000 by noon ,
作为 这 数字 的 投诉 编号 出色地 超过 - , - 经过 中午 ,

截至中午，投诉数量已超过1万起。

[fɜ:st] [ˈfedərəl] [wɒz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈkraɪsɪs] .
First Federal was facing a crisis .
第一的 联邦 曾是 面向 一个 危机 .

第一联邦银行面临危机。

[ðə; ði] [ˈbæŋks] [ˈfɪgəz] [ɪn] [nəʊ] [wei] [dʒaɪv] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈkʌstəmərz] [ˈrekɔːdz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɪŋgə(r)]
The bank's figures in no way jived with their customer's records and the finger
这 银行的 数据 在 不 方式 吉维德 和 他们的 顾客 记录 和 这 手指
[ˈpɔɪntɪŋ] [brɪˈgæŋ] .
pointing began .
指向 开始 .

银行的数据与客户的记录完全不符，于是互相指责开始了。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ˈkɒntæktɪd] [ðə; ði] [ˈfedərəl] [rɪˈzɜːv] [bɔːd] [ænd; ənd][ˈnəʊtɪfaɪd][ðem; ðəm] .
The officers contacted the Federal Reserve Board and notified them .
这 警官 联系 这 联邦 预订 木板 和 已通知 他们 .

警官们联系了联邦储备委员会并通知了他们。

[ðə; ði] [bɔːd] [səˈdʒestɪd] , [ˈstrɒŋli] ,
The Board suggested , strongly ,
这 木板 建议 , 强烈 ,

董事会强烈建议：

[ðæt] [ðə; ði][bæŋk] [kləʊz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [sɔːt] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [brɪˈfɔː(r)]
that the bank close for the remainder of the day and sort it out before
那 这 银行 关闭 为了 这 余 的 这 天 和 种类 它 出去 前
[aɪ ˈtiː][gɒt] [wɜːs] .
it got worse .
它 得到 更糟 .

让银行当天剩余时间暂停营业，并在情况恶化之前解决问题。

[fɜːst] [ˈfedərəl] [dɪd] [kləʊz] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈstɒlɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈsɪstəm] ,
First Federal did close , under the guise of installing a new computer system ,
第一的 联邦 做过 关闭 , 在下面 这 伪装 的 安装 一个 新的 电脑 系统 ,
[ə; eɪ] [laɪ] [ðæt] [maɪt] [ˈɔːlsəʊ][ˈkʌvə(r)] [wɒtˈevə(r)] [skruːd] [ʌp][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
a lie that might also cover whatever screwed up the statements .
一个 说谎 那 可能 还 覆盖 任何 螺丝 向上 这 声明 .
[ə; eɪ] [laɪ] [ðæt] [maɪt] [ˈɔːlsəʊ][ˈkʌvə(r)] [wɒtˈevə(r)] [skruːd] [ʌp][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
a lie that might also cover whatever screwed up the statements .
一个 说谎 那 可能 还 覆盖 任何 螺丝 向上 这 声明 .

第一联邦银行以安装新电脑系统为幌子关闭了。

[ə; eɪ] [laɪ] [ðæt] [maɪt] [ˈɔːlsəʊ][ˈkʌvə(r)] [wɒtˈevə(r)] [skruːd] [ʌp][ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] .
a lie that might also cover whatever screwed up the statements .
一个 说谎 那 可能 还 覆盖 任何 螺丝 向上 这 声明 .

这个谎言或许还能掩盖声明中出现的任何错误。

[kiːp] [ðæt] [ˈɒpʃ(ə)n][ˈəʊpən] .
Keep that option open .
保持 那 选项 打开 .

保留这个选项。

[ðeɪ] [kept] [ˈɑːnsəɪŋ] [ðə; ði] [fəʊnz] ,
They kept answering the phones ,
他们 保留 回答 这 电话 ,

他们不停地接电话，

[ˈpaɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kəmˈpleɪnts] [ænd; ənd] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðæt] [ðʌs] [faː(r)][ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈpæt(ə)n] [tuː; tə]
piling up the complaints and discovering that thus far there was no pattern to
桩 向上 这 投诉 和 发现 那 因此 远的 那里 曾是 不 图案 到
[ðə; ði][ˈerə(r)z] .
the errors .
这 错误 .

投诉堆积如山，却发现到目前为止，这些错误没有任何规律可循。

[baɪ][mɪd] - [ɑːftəˈnuːn] , [ðeɪ] [æt; ət] [liːst] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] .
By mid - afternoon , they at least knew what to look for .
经过 中 - 下午 , 他们 在 至少 知道 什么 到 看 为了 .

到下午中旬，他们至少知道该寻找什么了。

[ɒŋ] ['evri] ['steɪtmənt] [ə; eɪ] [fju:] [tʃeks] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnkə'rekt] [ə'maʊnts] [ænd; ənd]
On every statement a few checks were listed with the incorrect amounts and
在 每一个 陈述 一个 很少 检查 是 列出 和 这 错误 金额 和
[ˈðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['bæləns] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
therefore the balance was wrong .
所以 这 平衡 曾是 错误的 .
每份账单上都有几张支票的金额有误，因此余额有误。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ɪn'tent] [ænd; ənd] ['pɜ:pəs] , [ðə; ði][bæŋk][hæd; həd] ['æbsəlu:tli] [nəʊ][aɪ'diə] [hu:z] ['mʌni]
For all intent and purpose , the bank had absolutely no idea whose money
为了 全部 意图 和 目的 , 这 银行 有 绝对地 不 主意 谁 钱
[wɒz; wəz] [hu:z] .
was whose .
曾是 谁 .
实际上，银行完全不知道这笔钱是谁的。

[ˈwɜ:kɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][bæŋk] [faʊnd] [ðæt] [ɔ:l] ['ledʒəz] ['bælənst] ,
Working into the night the bank found that all ledgers balanced ,
在职的 进入 这 夜晚 这 银行 成立 那 全部 账簿 均衡 ,
银行连夜工作后发现所有账目都已平衡。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [ə'maʊnts] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜ:(r); wə(r)] [rɒŋ] .
but still the amounts in the accounts were wrong .
但 仍然 这 金额 在 这 账户 是 错误的 .
但账户中的金额仍然是错误的。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] ['meɪkɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['erə(r)z][ænd; ənd] ['hævɪŋ]
What are the odds of a computer making thousands of errors and having
什么 是 这 赔率 的 一个 电脑 制作 数千 的 错误 和 拥有
[ðəm; ðəm][ɔ:l] ['bæləns] [aʊt] [tu:; tə][ə; eɪ][net] ['ziərəʊs] ['dɪfrəns] ?
them all balance out to a net zero difference ?
他们 全部 平衡 出去 到 一个 网 零 不同之处 ?
计算机犯下数千个错误，而所有错误最终相互抵消，净差值为零的概率是多少？

[stə'tɪstɪkli] [aɪ'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] ['sʌmwʌn] [ɔ:ltəd] [ðə; ði] [ə'maʊnts] [ɒn]
Statistically it was impossible , and that meant someone altered the amounts on
统计学上 它 曾是 不可能的 , 和 那 意思是 某人 已修改 这 金额 在
[pɜ:(r)] - [pəʊz] .
pur - pose .
纯粹 - 姿势 .
从统计学角度来看，这是不可能的，这意味着有人故意篡改了数量。

[baɪ] ['mɪdnɑɪt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['erə(r)][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪn][ðə; ði][kən'trəʊl]
By midnight they found that the source of the error was probably in the control
经过 午夜 他们 成立 那 这 来源 的 这 错误 曾是 大概 在 这 控制
[kəʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋks] ['sentrəl] [kəm'pjʊ:tɪŋ] ['sentə(r)] .
code of the bank's central computing center .
代码 的 这 银行的 中央 计算 中心 .
到午夜时分，他们发现错误根源可能在于银行中央计算机中心的控制代码。

[fɜ:st] ['fedərəl] [bæŋk][dɪd][nɒt] ['əʊpən][fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] ['θɜ:zdeɪ] .
First Federal Bank did not open for business Thursday .
第一的 联邦 银行 做过 不是 打开 为了 商业 周四 .
第一联邦银行周四没有营业。

[ɔ:(r)] [fraɪ] - [deɪ] .
Or Fri - day .
或者 星期五 - 天 .
或者星期五。

[fɜːst] [ˈfedərəl] [bæŋk][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]ˈəʊnli][bæŋk][tuː; tə] [ɪkˈspɪəriəns] [prəˈfaʊnd] [ˈdɪfɪkəltɪz] [wɪð] [ɪts]
First Federal Bank was not the only bank to experience profound difficulties with it's
第一的 联邦 银行 曾是 不是 这 仅有的 银行 到 经验 深刻的 困难 和 它是
[ˈkʌstəməz] .
customers .
顾客

第一联邦银行并不是唯一一家在客户关系方面遇到严重问题的银行。

[ˈsɪmələ(r)] [kəmˈpleɪnts] [kləʊzd] [daʊn] [ˈfɑːrmərz] [bæŋk][ɪn][dez] [mɔɪnz] , [ˈaɪəwə] , [leɪk] [ˈsɪti] [bæŋk][ɪn]
Similar complaints closed down Farmer's Bank in Des Moines , Iowa , Lake City Bank in
相似的 投诉 关闭 向下 农民的 银行 在 德斯 莫因斯 , 爱荷华州 , 湖 城市 银行 在
[ˈɪkɑːgəʊ] ,
Chicago ,
芝加哥 ,

类似的投诉导致爱荷华州得梅因市的农民银行和芝加哥的湖城银行倒闭。

[fɜːst] [treɪd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] , - [bæŋk][ɪn][sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] , [ˈpɪlgrɪmz] [trʌst] [ɪn] [ˈbɒstən]
First Trade in New York City , Sopporo Bank in San Francisco , Pilgrim's Trust in Boston
第一的 贸易 在 新的 约克 城市 , - 银行 在 圣 弗朗西斯科 , 朝圣者的 相信 在 波士顿
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

纽约市的第一贸易银行、旧金山的札幌银行、波士顿的朝圣者信托银行，以及

[æz; əz][ðə; ði] [ˈfedərəl] [rɪˈzɜːv] [bæŋk] [wɒd] [dɪˈskʌvə(r)] , [əˈhʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ][bæŋks][ɪn][ˈɔːlməʊst]
as the Federal Reserve Bank would discover , another hundred or so banks in almost
作为 这 联邦 预订 银行 会 发现 , 其他 百 或者 所以 银行 在 几乎
[ˈevri] [stert] .
every state .
每一个 状态 .

正如美联储后来发现的那样，几乎每个州还有大约一百家银行。

[ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] [rɪˈæktɪd] [ˈkwɪkli] ,
The Department of the Treasury reacted quickly ,
这 部门 的 这 财政部 反应 迅速地 ,
财政部迅速做出反应。

[spɜːd] [ˈɪntuː][ˈæk(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv] [rɪgz] [ˈnæf(ə)nəl][bæŋk][ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
spurred into action by the chairman of Riggs National Bank in Washington , D . C .
受到刺激 进入 行动 经过 这 主席 的 里格斯 国家的 银行 在 华盛顿 , D . C .

在华盛顿特区里格斯国家银行董事长的推动下，采取了行动。

[ˈbiːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]ˈəʊldɪst][bæŋks][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Being one of the oldest banks in the country ,
存在 一 的 这 最老 银行 在 这 国家 ,
作为该国历史最悠久的银行之一，

[ænd; ənd][ðə; ði]ˈəʊnli][wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [kleɪm] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð]
and the only one that could claim having a personal relationship with
和 这 仅有的 一 那 可以 宣称 拥有 一个 个人的 关系 和
[ˌæɪgˈzɑːndə(r); ˌæɪgˈzændə(r)] [ˈhæmɪltən] ,
Alexander Hamilton ,
亚历山大 汉密尔顿 ,

而他是唯一一个可以声称与亚历山大·汉密尔顿有私人关系的人。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] , [aɪ ˈtiː] [stiːl] [ˈkærid] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [weɪt] .
the first Secretary of the Treasury , it still carried political weight .
这 第一的 秘书 的 这 财政部 , 它 仍然 携带 政治的 重量 .
首任财政部长仍然具有政治影响力。

[ðə; ði] ['i:vniŋ] ['netwɜ:k] [ænd; ənd][ˈləʊk(ə)l] [nju:z] ['steɪʃnz] ['kʌvəd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ['krɪtɪkli] .
The evening network and local news stations covered the situation critically .
这 晚上 网络 和 当地的 消息 车站 涵盖 这 情况 关键 .

晚间电视网和地方新闻台对这一事件进行了深入报道。

['kwestʃənz] [prəu'lifəreit] [bʌt; bət] ['ɑ:nsəz] [wɜ:(r); wə(r)][hɑ:d] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
Questions proliferated but answers were hard to come by .
问题 增殖 但 答案 是 难的 到 来 经过 .

问题很多，但答案却很难找到。

[ðə; ði][ˈlɑ:dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)]
The largest of the banks and the government announced that a major
这 最大 的 这 银行 和 这 政府 宣布 那 一个 主要的
[kəm'pju:tə(r)] [glɪtʃ] [hæd; həd] [ə'fektɪd] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] [fʌndz] [trænz] - [fɪəs] [wɪtʃ] [hæd; həd]
computer glitch had affected the Electronic Funds Trans - fers which had
电脑 毛刺 有 做作的 这 电子的 资金 翻译 - fers 哪个 有
[ɪnəd'vɜ:t(ə)ntli] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ɪnkən'sistənsɪz] [ɪn][sʌm; səm][ˈkʌstəmə(r)] ['rekɔ:dz] .
inadvertently caused the minor inconsistencies in some customer records .
无意中 导致 这 次要的 不一致之处 在 一些 顾客 记录 .

最大的银行和政府宣布，一次重大的电脑故障影响了电子资金转账，无意中导致一些客户记录出现轻微不一致。

[ðə; ði] [pres] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [hɑ:d] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði] [fed] [rɪ'zɜ:v] [ænd; ənd][ðə; ði]
The press was extremely hard on the banks and the Fed Reserve and the
这 按 曾是 极其 难的 在 这 银行 和 这 美联储 预订 和 这
['treʒəri] .
Treasury .
财政部 .

媒体对银行、美联储和财政部进行了极其严厉的批评。

[ðeɪ] [smeld] [ə; eɪ] [k'ʌvəʊp] , [ə; eɪ][laɪ] ; [ðæt] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['bi:ɪŋ] [təʊld]
They smelled a coverup , a lie ; that they and the public were not being told
他们 闻起来 一个 掩饰 , 一个 说谎 ; 那 他们 和 这 民众 是 不是 存在 讲述
[ðə; ði] [tru:θ] ,
the truth ,
这 真相 ,

他们嗅到了掩盖真相、散布谎言的味道；他们和公众都没有被告知真相。

[ɔ:(r)][æ; ət] [li:st] [ɔ:l][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
or at least all of it .
或者 在 至少 全部 的 它 .

或者至少全部。

['əʊnli] [skɒt] ['meɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˈlðə(r)] [rɪ'pɔ:rtərz] ['spekjuleɪt] [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)]
Only Scott Mason and a couple of other reporters speculated that a computer
仅有的 斯科特 石匠 和 一个 夫妻 的 其他 记者 推测 那 一个 电脑
[ˌvaɪrəs][ɔ:(r)][taɪm] [bɒm] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
virus or time bomb was responsible .
病毒 或者 时间 炸弹 曾是 负责任的 .

只有斯科特·梅森和其他几名记者猜测，这可能是电脑病毒或定时炸弹造成的。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['eɪdɪəns] [ðəʊ] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks] ['vɪgərəsli] [dɪ'naɪd] ['eni]
Without any evidence though , the government and the banks vigorously denied any
没有 任何 证据 尽管 , 这 政府 和 这 银行 大力 否认 任何
[sʌtʃ] [ˌpɒsə'bɪlɪtɪz] .
such possibilities .
这样的 可能性 .

尽管没有任何证据，政府和银行仍坚决否认存在任何此类可能性。

[ˈrɑːðə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈkɒnvəlʊːtɪd] [ˈstɔːrɪ] [ɒv; əv] [haʊ] [wʌn] [ˈmʌni] [trænˈzækʃ(ə)n] [əˈfekts]
Rather , they developed a convoluted story of how one money transaction affects
相当 , 他们 发达 一个 错综复杂 故事 的 如何 一 钱 交易 影响
[əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðə(r)] .
another and then another .
其他 和 然后 其他 .

相反, 他们编造了一个错综复杂的故事, 讲述一笔资金交易如何影响另一笔资金交易, 然后再影响另一笔资金交易。

[ðə; ði] [ˈdɒmɪnəʊ] [ˈθiəri] [ɒv; əv] [ˈbæŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪn] [ɡrɑːfs] [ænd; ənd]
The domino theory of banking was explained to the public in graphs and
这 骨牌 理论 的 银行业 曾是 解释 到 这 民众 在 图表 和
[tʃɑːts] ,
charts ,
图表 ,
[ˈbʌt; bət] [æn; ən] [ˈəʊpən] [ˈskeptɪsɪzəm] [prɪˈveɪld] .
but an open skepticism prevailed .
但 一个 打开 怀疑论 最终获胜 .
[ˈbʌt; bət] [æn; ən] [ˈəʊpən] [ˈskeptɪsɪzəm] [prɪˈveɪld] .
但普遍的怀疑态度占据了上风。

[smɔːl] [ˈbɪznəsɪz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈbæŋkɪŋ] [ˈkʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtəʊtəli] [ʃʌt] [ɒf] [frɒm; frəm]
Small businesses and individual banking customers were totally shut off from
小的 企业 和 个人 银行业 顾客 是 完全 关闭 离开 从
[ˈækses] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʌndz] .
access to their funds .
使用权 到 他们的 资金 .
[ˈækses] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʌndz] .
小企业和个人银行客户完全无法动用他们的资金。

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈɔːtəʊ] - [ˈmætɪk] [ˈtelə] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒf] [baɪ] [ðeə(r)] [bæŋks] [ɪn] [ðə; ði]
Tens of thousands of auto - matic tellers were turned off by their banks in the
十 的 数千 的 汽车 - 机械 柜员 是 转向 离开 经过 他们的 银行 在 这
[ˈfjuːtaɪl] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪmaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] .
futile hope of minimizing the damage .
徒劳 希望 的 最小化 这 损害 .
[ˈfjuːtaɪl] [həʊp] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪmaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] .
数万台自动取款机被银行关闭, 银行徒劳地希望以此将损失降到最低。

[ˈestɪmeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [baɪ] [ˈiːvɪŋ] , [ˈɔːlməʊst] [faɪv] [ˈmɪljən] [ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] [biːn] [ɪˈstreɪndʒd]
Estimates were that by evening , almost 5 million people had been estranged
估算 是 那 经过 晚上 , 几乎 5 百万 人们 有 到过 疏远的
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈmʌni] .
from their money .
从 他们的 钱 .
[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈmʌni] .
据估计, 到晚上, 近 500 万人失去了他们的钱财。

[ˈruːməz] [ɒv; əv] [bæŋk] [kəˈlæps] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌkætəˈstrɒfɪk] [ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbæŋkɪŋ] [ˈsɪstəm]
Rumors of bank collapse and a catastrophic failure of the banking system
谣言 的 银行 坍塌 和 一个 灾难性的 失败 的 这 银行业 系统
[pəˈsɪstɪd] .
persisted .
持续 .
[pəˈsɪstɪd] .
关于银行倒闭和银行体系灾难性崩溃的传言一直不断。

[ðə; ði] [stɒk] [ˈmɑːkɪt] , [ˈɒpəreɪtɪŋ] [æt; ət] [nɪə(r)] [fʊl] [kəˈpæsəti] [ˈɑːftə(r)] [nɒvˈvembərz] [dɪˈzɑːstə(r)] ,
The Stock Market , operating at near full capacity after November's disaster ,
这 库存 市场 , 操作 在 靠近 满的 容量 后 十一月的 灾难 ,
[dɪˈzɑːstə(r)] [nɒvˈvembərz] [dɪˈzɑːstə(r)] .
股市在11月灾难后接近满负荷运转。

[ri'æktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] [wið] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [drɒp][ɒv; əv][ˈɔːlməʊst] - [pɔɪnts] [brɪfɔː(r)] ['treɪdɪŋ]
reacted to the news with a precipitous drop of almost 125 points before trading
反应 到 这 消息 和 一个 陡峭 降低 的 几乎 - 积分 前 贸易
[wɒz; wəz] [sə'spend] - [ed] ,
was suspend - ed ,
曾是 暂停 - 编辑 ,

消息传出后，该股股价暴跌近125点，随后交易暂停。

['kʌtɪŋ] [ɒf] [θəʊzəndz] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mʌni] .
cutting off thousands more from their money .
切割 离开 数千 更多的 从 他们的 钱 .

这让成千上万的人失去了经济来源。

[ðə; ði] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] ['mʌnɪtri] [fʌnd] [kən'viːnd] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] ['miːtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['lʌndən]
The International Monetary Fund convened an emergency meeting as the London
这 国际的 货币 基金 召集 一个 紧急情况 会议 作为 这 伦敦
[ænd; ənd][ˈtəʊkiəʊ] [stɒk] ['mɑːrkɪts] [ri'æktɪd] ['negətɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuːz] .
and Tokyo stock markets reacted negatively to the news .
和 东京 库存 市场 反应 负面 到 这 消息 .

由于伦敦和东京股市对该消息反应消极，国际货币基金组织召开了紧急会议。

['waɪə(r)] ['trænsfɜːr] [ænd; ənd] [fʌndz] [dɪs'bɜːsmənts] [wɜː(r); wə(r)] [siːst] [ə'krɒs] [ɔːl] [steɪt] [ænd; ənd]
Wire transfers and funds disbursements were ceased across all state and
金属丝 转账 和 资金 支出 是 停止 穿过 全部 状态 和
[ˈnæʃ(ə)nəl] ['bɔːdəz] .
national borders .
国家的 边界 .

所有州和国家边界的电汇和资金支付均已停止。

['pænɪk] [ɪn'sjuː] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][best] ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ['efəts] ,
Panic ensued , and despite the best public relations efforts ,
恐慌 随后 , 和 尽管 这 最好的 民众 关系 努力 ,

恐慌随之而来，尽管公关部门做出了最好的努力，

[ðə; ði] ['trezəri] [ɪm'pəʊzd] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['sæŋkʃnz] [ɒn][ɔːl] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] ['tʃekɪŋ] [ə'kaʊnts] .
the Treasury imposed financial sanctions on all savings and checking accounts .
这 财政部 强加 金融的 制裁 在 全部 节省 和 检查 账户 .
[fʌndz] .
[fʌndz] .
funds .
资金 .

财政部对所有储蓄账户和支票账户实施了金融制裁。

[ɪf] [ðə; ði][bəŋks] ['əʊpənd] [ɒn] ['fraɪdeɪ] , [sɪ'vɪə(r)] ['lɪmɪts] [wʊd] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn] ['ækses] [tuː; tə][ə'veɪləb(ə)]
If the banks opened on Friday , severe limits would be placed on access to available
如果 这 银行 打开 在 星期五 , 严重 限制 会 是 放置 在 使用权 到 可用的
[fʌndz] .
funds .
资金 .

如果银行周五开门营业，获取可用资金的渠道将受到严格限制。

[tʃeks] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [ɔː(r)][held] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] [wɒz; wəz][pɑːst] .
Checks would be returned or held until the emergency was past .
检查 会 是 返回 或者 握住 直到 这 紧急情况 曾是 过去的 .

支票将被退回或暂扣，直到紧急情况过去。

['naɪt,lʌɪn] [ə'drest] [ðə; ði] ['bəŋkɪŋ] ['kraɪsɪs][ɪn] [depθ] .
Nightline addressed the banking crisis in depth .
夜线 已解决 这 银行业 危机 在 深度 .

《夜线》节目深入探讨了银行业危机。

[ðə; ði][ˈɛkspɜːts] [dɪˈbeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪfɪ](ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈpɒsəbli] [æn; ən] - -
The experts debated the efficiency of the system and that possibly an unfore -
这 专家 辩论 这 效率 的 这 系统 和 那 可能 一个 -
[si:n] [ˌəʊvəˈləʊd][hæd; həd] [əˈkɜːd] ,
seen overload had occurred ,
已见 超载 有 发生 ,
专家们讨论了系统的效率，以及是否可能发生了无法预料的过载情况。

[ˈtrɪɡərɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
triggering the events of the day .
触发 这 活动 的 这 天 .
引发当天发生的一系列事件。

[nəʊ][wʌn] [səˈdʒestɪd] [ðæt][ðə; ði][ˈbæŋks] [kəmˈpjʊ:təz] [hæd; həd] [bi:n] [ˈkɒmprəmaɪzd] .
No one suggested that the bank's computers had been compromised .
不 一 建议 那 这 银行的 计算机 有 到过 受损 .
没有人怀疑银行的电脑系统遭到入侵。

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》
纽约时报

" [jes] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɜːdʒənt] . "
" Yes , it is urgent . "
" 是的 , 它 是 紧迫的 . "
“是的，很紧急。”

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [əˈbaʊt] ?
" What is this about ?
" 什么 是 这 关于 ?
这是怎么回事？

" [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsenətərz] [ɪəz] [ˈəʊnli] . "
" That is for the Senator's ears only . "
" 那 是 为了 这 参议员的 耳朵 仅有的 . "
“这话只有参议员自己知道。”

" [kæn; kən][juː; jʊ][həʊld][fɔː(r); fə(r)] . . . "
" Can you hold for . . . "
" 能 你 抓住 为了 . . . "
“你能等一下吗.....”

" [jes] , [jes] .
" Yes , yes .
" 是的 , 是的 .
“是的，是的。”

[aɪv] [bi:n] [ˈhəʊldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˈaʊə(r)] .
I've been holding for an hour .
我已经 到过 保持 为了 一个 小时 .
我已经等了一个小时了。

[gəʊ][ɒn] .
Go on .
去 在 .
继续。

" ['mju:zæk][ɪn'tɜ:(r)] - ['pri:teɪənz] [ɒv; əv] [led] ['zepəlɪn] - ['gri:tɪd] [skɒt] ['meɪs(ə)n][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][pʊt]
" **Muzak** **inter** - **pretations** **of** **Led Zeppelin** **greeted** **Scott** **Mason** **as** **he** **was** **put**
" 穆扎克 间 - 预兆 的 引领 齐柏林飞艇 问候 斯科特 石匠 作为 他 曾是 放
[ɒn][həʊld] .
on hold .
在 抓住 .

“斯科特·梅森在等待接通电话时，耳边响起了齐柏林飞艇乐队的背景音乐。”

[ə'gen] .
Again .
再次 .

再次。

[gʊd] [gɒd] !
Good God !
好的 上帝 !

我的天哪！

[ðeɪ] [hæv; həv][mɔ:(r)] [pɑ:s] [ɪntə'fɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fəʊnz] [ðæn; ðən]
They **have** **more** **pass** **interference** **in** **the** **front** **office** **and** **on** **the** **phones** **than**
他们 有 更多的 经过 干涉 在 这 正面 办公室 和 在 这 电话 比
[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][en ef 'el] .
the **entire** **NFL** .
这 全部的 NFL .

他们的管理层和电话沟通中存在的干扰传球行为比整个 NFL 都多。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] .
He **waited** .
他 等待 .

他等待着。

[æt; ət] [lɒŋ] [lɑ:st] , ['sʌmwʌn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn] .
At **long** **last** , **someone** **picked** **up** **the** **other** **end** **of** **the** **phone** .
在 长的 最后的 , 某人 挑选 向上 这 其他 结尾 的 这 电话 .

终于有人接起了电话。

" [aɪ][eɪ 'em] ['sɒri] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] ,
" **I** **am** **sorry** **to** **keep** **you** **waiting** , **Mr** . **Mason** ,
" 我 是 对不起 到 保持 你 等待 , 先生 . 石匠 ,
“很抱歉让您久等了，梅森先生。”

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['rɑ:ðə(r)] ['hektɪk] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .
it **has** **been** **rather** **hectic** **as** **you** **can** **imagine** .
它 有 到过 相当 忙碌的 作为 你 能 想象 .

正如你所想，这段时间相当忙碌。

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [f'eəɪŋ] ?
How **are** **you** **faring** ?
如何 是 你 航道 ?

你最近怎么样？

" ['senətə(r)] ['nænsi] [dɪr] [tru:] [tu:; tə] [fɔ:m] , ['ɔ:lweɪz] [prə'dʒektɪd][dʒenjuɪn] [sɪn'serəti] .
" **Senator** **Nancy** **Deere** **true** **to** **form** , **always** **projected** **genuine** **sincerity** .
" 参议员 南希 迪尔 真的 到 形式 , 总是 预计 真的 诚意 .
“参议员南希·迪尔一如既往地展现出真诚的品格。”

" [faɪn] , [faɪn] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['senətə(r)] .
" **Fine** , **fine** , **thank** **you** , **Senator** .
" 美好的 , 美好的 , 感谢 你 , 参议员 .

“好的，好的，谢谢您，参议员。”

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [kɔ:l] [ɪz] ['rɑ:ðə(r)] , [ɑ:] . .
The reason for my call is rather , ah . : .
这 原因 为了 我的 称呼 是 相当 , 啊 . :

我打电话的原因嘛，嗯.....

. ['sensətɪv] . "
sensitive . "
敏感的 . "

。敏感的。”

" [jes] ? " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] [pə'laitli] .
" Yes ? " she asked politely .
" 是的 ? " 她 问 礼貌地 .

“是的？”她礼貌地问道。

" [wel] , [ðə; ði] [fækt] [ɪz] , ['senətə(r)] , [wi:; wi] ['kænɒt] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] , [ðæt] [ɪz] ,
" Well , the fact is , Senator , we cannot discuss it , that is ,
" 出色地 , 这 事实 是 , 参议员 , 我们 不能 讨论 它 , 那 是 ,
“嗯，事实上，参议员，我们不能讨论这个问题，也就是说.....”

[aɪ] [doʊnt] [fi:l] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɒn] [ðə; ði] [fəʊn] . "
I don't feel that we can talk about this on the phone . "
我 不 感觉 那 我们 能 讲话 关于 这 在 这 电话 . "

我觉得我们不能在电话里谈这件事。

" [ðæt] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['rɑ:ðə(r)] ['dɪfɪkəlt] , ['dʌznt] [aɪ 'ti:] , " [ʃi:; ʃi] [lɑ:ft] ['wi:kli] .
" That makes it rather difficult , doesn't it , " she laughed weakly .
" 那 制作 它 相当 难的 , 不 它 , " 她 笑了 弱 .

“那确实挺困难的，不是吗？”她虚弱地笑了笑。

" ['sɪmpli] [pʊt] , ['senətə(r)] . . . "
" Simply put , Senator . . . "
简单地 放 , 参议员 . . . "

“简而言之，参议员.....”

" [pli:z] [kɔ:l] [em 'i:] ['nænsi] .
" Please call me Nancy .
" 请 称呼 我 南希 .

请叫我南希。

[bəʊθ] [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['enəmɪz] [du:; də] . "
Both my friends and enemies do . "
两个都 我的 朋友们 和 敌人 做 . "

我的朋友和敌人都会这么说。

" [ɔ:l] [raɪt] , ['nænsi] , " [skɒt] [sed] [ɔ:kwədli] .
" All right , Nancy , " Scott said awkwardly .
" 全部 正确的 , 南希 , " 斯科特 说 尴尬地 .

“好吧，南希，”斯科特尴尬地说。

" [aɪ] [ni:d] - ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['næf(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] [ænd; ənd]
" I need 15 minutes of your time about a matter of national security and
" 我 需要 - 分钟 的 你的 时间 关于 一个 事情 的 国家的 安全 和

[aɪ 'ti:] [də'rektli] [kən'sɜ:nz] [ɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ɒn] [ðə; ði] - [kə'mɪti] .
it directly concerns your work on the Rickfield Committee .
它 直接地 担忧 你的 工作 在 这 - 委员会 .

“我需要您抽出 15 分钟时间，讨论一个关乎国家安全的问题，这个问题与您在里克菲尔德委员会的工作直接相关。”

" [ʃi:; ʃi] [wins] [æt; ət] [ðə; ði] [nɪk] [neɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['ɡɪv(ə)n] .
" She winced at the nick name that the hearing had been given .
" 她 畏缩 在 这 缺口 姓名 那 这 听力 有 到过 给定 .

“她听到听证会的绰号时，不禁皱起了眉头。”

" [ai][kæn; kən] [əʃʊə(r)] [ju:; jʊ] , [ˈsenətə(r)] , [ɑ:] , [ˈnænsi] ,
" I can assure you , Senator , ah , Nancy ,
" 我 能 保证 你 , 参议员 , 啊 , 南希 ,
" "我可以向您保证, 参议员, 啊, 南希,

[ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈbɒðərɪŋ] [ju:; jʊ] [ənˈles] [ai][wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] [ɒv; əv] [wɒt] [aɪm][ˈgəʊɪŋ]
that I would not be bothering you unless I was convinced of what I'm going
那 我 会 不是 是 烦人 你 除非 我 曾是 确信 的 什么 我是 去
[tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .
to tell you .
到 告诉 你 .
"除非我确信我要告诉你的事情是正确的, 否则我不会打扰你。

[ænd; ænd] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] .
And show you .
和 展示 你 .
"并向你展示。

[ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [nʌts] , [ðen] [faɪn] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [θrəʊ] [em ˈi:] [aʊt] . " If you think I'm nuts , then fine , you can throw me out . "
如果 你 思考 我是 坚果 , 然后 美好的 , 你 能 扔 我 出去 . "
"如果你觉得我疯了, 那好吧, 你可以把我赶出去。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] , [ðæts] [ɪˈnʌf] , " [ˈnænsi] [sed] [ˈkaɪndli] .
" Mr . Mason , that's enough , " Nancy said kindly .
" 先生 . 石匠 , 那就是 足够的 , " 南希 说 亲切地 .
"梅森先生, 够了,"南希和蔼地说。

" [beɪst] [əˈpɒn][jɔ:(r); jə(r)] [pəˈfɔ:məns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
" Based upon your performance at the hearing the other day ,
" 基于 之上 你的 表现 在 这 听力 这 其他 天 ,
"根据你前几天在听证会上的表现,

[ðæt] [əˈləʊn][ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [meɪk] [em ˈi:] [wɒnt] [tu:; tə] [ʃeɪk] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
that alone is enough to make me want to shake your hand .
那 独自的 是 足够的 到 制作 我 想 到 摇 你的 手 .
"光凭这一点就足以让我想要和你握手了。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
As for what you have to say ?
作为 为了 什么 你 有 到 说 ?
"至于你想说的?"

[aɪ] [praɪd] [maɪˈself][ɒn] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlɪsənə(r)] .
I pride myself on being a good listener .
我 自豪 我 在 存在 一个 好的 听众 .
"我以自己善于倾听而自豪。

[wen] [wʊd] [bi:; bi] [kənˈvi:niənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ? " When would be convenient for you ? "
什么时候 会 是 方便的 为了 你 ? "
"您什么时候方便?"

" [ðə; ði][ˈsu:nə(r)][ðə; ði][ˈbetə(r)] , " [skɒt] [sed] [wɪð] [ˈɒbvɪəs] [rɪˈli:f] [ðæt] [hi:; hi] [ˈhædnt] [hæd; həd][tu:; tə]
" The sooner the better , " Scott said with obvious relief that he hadn't had to
" 这 很快 这 更好的 , " 斯科特 说 和 明显的 宽慰 那 他 之前没有 有 到
[sel] [hɜ:(r); hə(r)] .
sell her .
卖 她 .
"越快越好,"斯科特显然松了口气, 庆幸自己不必把她卖掉。

" [haʊz] . .
" **How's** . .
" 怎么样 . .

“你好吗.....”

. [ɑ:] , [fɔ:(r)] [tə'mɒrəʊ] ?
. **ah , four tomorrow** ?
. 啊 , 四 明天 ?

啊，明天四点？

[maɪ] [ˈɒfɪs] ? "
My office ? "
我的 办公室 ? "

我的办公室？

" [ðæts] [faɪn] , [ˈpɜ:fɪkt] .
" **That's fine , perfect** .
" 那就是 美好的 , 完美的 .

“很好，完美。”

[wi:l; wil] [si:] [ju:; jʊ] [tə'mɒrəʊ] [ðen] . "
We'll see you tomorrow then . "
出色地 看 你 明天 然后 . "

那我们明天见。

" [wi:; wi] ?
" **We** ?
" 我们 ?

“我们？”

" [ˈnænsi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈplʊərəl] [ˈrefrəns] .
" **Nancy picked up the plural reference** .
" 南希 挑选 向上 这 复数 参考 .

南希注意到了复数形式的用法。

" [jes] , [aɪ][eɪ 'em] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
" **Yes , I am working with someone else** .
" 是的 , 我 是 在 职的 和 某人 别的 .

是的，我正在和其他人一起工作。

[aɪ 'ti:] [helps] [ɪf] [aɪm] [nɒt] ['kreɪzi] [ə'ləʊn] .
It helps if I'm not crazy alone .
它 帮助 如果 我是 不是 疯狂的 独自的 .

如果我不是一个人孤单地发疯，那就好多了。

" [ef bi: 'aɪ] , [nju:] [jɔ:k]
" **FBI , New York**
" 联邦调查局 , 新的 约克

纽约联邦调查局

" [aɪl] [bi:; bi][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [tə'mɒrəʊ] , [wi:; wi][kæn; kən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ðen] ,
" **I'll be in Washington tomorrow , we can talk about it then** ,
" 患病的 是 在 华盛顿 明天 , 我们 能 讲话 关于 它 然后 ,

“我明天会在华盛顿，到时候我们可以谈谈。”

" [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [sed] [ɪmˈfætɪkli] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [desk] [ˈtelɪfəʊn] .
" **Tyrone Duncan said emphatically into his desk telephone** .
" 泰隆 邓肯 说 强调地 进入 他的 桌子 电话 .

“泰隆·邓肯对着办公桌上的电话斩钉截铁地说。”

" [taɪ; ti] , [aɪv] [bi:n] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][saɪd][ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [ju:; jʊ] [saɪns] [aɪ] [keɪm] [ɒn] [bɔ:d] , [ju:; jʊ]
" Ty , I've been on your side and defended you since I came on board , you
" 泰 , 我已经 到过 在 你的 边 和 辩护 你 自从 我 来了 在 木板 , 你
[nəʊ] [ðæt] .
know that .
知道 那 .

“泰，自从我加入公司以来，我就一直站在你这边，维护你，你知道的。”

" [bɒb] [bɜ:nsən] [wɒz; wəz] ['pli:dɪŋ] [wɪð] [taɪ; ti] .
" Bob Burnson was pleading with Ty .
" 鲍勃 伯恩森 曾是 恳求 和 泰 .

鲍勃·伯恩森恳求泰。

" [bʌt; bət][ɒn] [ðɪs] [wʌn] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ][kən'trəʊl] .
" But on this one , I have no control .
" 但 在 这 一 , 我 有 不 控制 .

但这件事，我没有控制权。

[ju:v] [bi:n] ['pəʊkɪŋ] ['ɪntu:][ˈeəriəz] [ðæt] [dɒʊnt] [kən'sɜ:n] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][aɪm] ['kætʃɪŋ] [hi:t] . " You've been poking into areas that don't concern you , and I'm catching heat . "
你已经 到过 戳 进入 区域 那 不 忧虑 你 , 和 我是 捕捉 热 . "
你一直在多管闲事，结果害得我遭殃。”

" [aɪm] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][wʌn] [dæm] [keɪs] , [bɒb] .
" I'm working on one damn case , Bob .
" 我是 在职的 在 一 该死 案件 , 鲍勃 .

“我正在处理一个案子，鲍勃。”

[wʌn] .
One .
— .

—。

[kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪm] .
Computer crime .
电脑 犯罪 .

计算机犯罪。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [ki:ps] [ɒn] ['tʌtʃɪŋ] [ðɪs] ['fʌkɪŋ] ['blækmeɪl] [fɪ'æskəʊ][ænd; ənd] [ɪts] ['getɪŋ] [ɒn]
But it keeps on touching this fucking blackmail fiasco and it's getting on
但 它 保持 在 接触 这 操 勒索 惨败 和 它是 获得 在
[ˈɛvri,wʌnz] [nɜ:vz] .
everyone's nerves .
每个人的 神经 .

但它总是提起这该死的勒索丑闻，真是让人厌烦透了。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən][ˈrænsəm][ænd; ənd] ['hækəz] [ænd; ənd] [aɪv] [bi:n] ['hævɪŋ]
There's a lot more to this than ransoms and hackers and I've been having
有 一个 很多 更多的 到 这 比 赎金 和 黑客 和 我已经 到过 拥有
[sʌm; səm] [lʌk] .
some luck .
一些 运气 .

这件事远不止赎金和黑客那么简单，而且我运气还不错。

[aɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [tə'mɒrəʊ] .
I'll show you what I have tomorrow .
患病的 展示 你 什么 我 有 明天 .

明天我给你看看我有什么。

['sɪksɪʃ] .
Sixish .
六点左右 .

六点左右。

[ˈebɪt] . " **Ebbets** . " 潮汐 . "

埃贝茨。

" [aɪl] [biː; bi][ðeə(r)] . " **I'll be there** . " 患病的 是 那里 . "

“我会在那里。

[taɪ; ti] , " [bɜːnsən] [sed] [ˈkaɪndli] . **Ty , " Burnson said kindly** . 泰 , " 伯恩森 说 亲切地 . "

“泰,”伯恩森和蔼地说。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [spəˈsɪfɪks] , [bʌt; bət] [juːv] [biːn] [ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [triː] . " **I don't know the specifics , but you've been shaking the tree** . " 我 不 知道 这 具体细节 , 但 你已经 到过 摇晃 这 树 . "

“我不知道具体情况，但你一直在摇晃这棵树。”

[aɪ][həʊp] [ɪts] [wɜːθ] [aɪ ˈtiː] . " **I hope it's worth it** . " 我 希望 它是 值得 它 . "

我希望这一切都值得。

" [aɪ ˈtiː][ɪz] , [bɒb] . " **It is , Bob** . " 它 是 , 鲍勃 . "

“没错，鲍勃。”

[aɪˈd][bet][maɪ] [æs] [ɒn][ɪn] . " **I'd bet my ass on in** . " ID 赌注 我的 屁股 在 在 . "

我敢打赌我肯定参加。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] . " **You are** . " 你 是 . "

“你是。

" [ˈθɜːzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] - " **Thursday , January 14** " 周四 , 一月 - "

1月14日，星期四

[ˈwɔːltə] [riːd] [ˈmedɪk(ə)][ˈsentə(r)] **Walter Reed Medical Center** 沃尔特 芦苇 医疗的 中心

沃尔特·里德医疗中心

" [haʊ] [ɪz][hiː; hi] [ˈduːɪŋ] ? " **How is he doing ?** " 如何 是 他 正在做 ? "

他现在怎么样了？

" [skɒt] [ɑːskt] . " **Scott asked** . " 斯科特 问 . "

斯科特问道。

" [hiːz] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [jet] , " [sed] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ʃɔːn] [ˈkeɪlɪ] , " **He's not out of the woods yet , " said Dr Sean Kelly** , " 他是 不是 出去 的 这 树林 然而 , " 说 博士 . 肖恩 凯莉 , "

“他还没脱离危险,”肖恩·凯利医生说。

[wʌn][ɒv; əv] ['wɔ:lɪtə] [ri:dz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['mɑ:kəs] ['wɛlbi] [lʊk] - [ə'laɪk] [stɑ:f] ['fɪzi] - [ʃi:nz] .
one of Walter Reed's hundreds of Marcus Welby look - alike staff physi - cians .
一 的 沃尔特 里德的 数百 的 马库斯 韦尔比 看 - 同样 职员 生理 - 锡安人 .
沃尔特·里德医院数百名长相酷似马库斯·韦尔比的医生之一。

" [ɪn] [keɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] , [wi:; wi] ['ɒpəreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
" **In cases like this , we operate in the dark .**
" 在 案例 喜欢 这 , 我们 操作 在 这 黑暗的 .
“在这种情况下，我们只能摸着石头过河。”

[ðə; ði] [tʃest] [wu:nd] [ɪz]['nɑ:sti] , [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ; [ɪts] [ðə; ði] [hed] [wu:nd] .
The chest wound is nasty , but that's not the danger ; it's the head wound .
这 胸部 伤口 是 可恶的 , 但 那就是 不是 这 危险 ; 它是 这 头 伤口 .
胸部的伤口很严重，但这还不是最危险的；最危险的是头部的伤口。

[ðə; ði] [breɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['fʌni] ['eəriə] .
The brain is a real funny area .
这 脑 是 一个 真实的 有趣的 区域 .
大脑真是一个奇妙的地方。

" [tɪ'roʊnz] [ef bi: 'aɪ][aɪ,dentɪfɪ'keɪ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪ'kwairəd] [tu:; tə][get] [hɪm][ænd; ənd] [skɒt] [ɪn][tu:; tə] [si:]
" **Tyrone's FBI identification was required to get him and Scott in to see**
" 泰隆的 联邦调查局 鉴别 曾是 必需的 到 得到 他 和 斯科特 在 到 看
[dɑ:ktər; draɪv] . ['keli] .
Dr . Kelly .
博士 . 凯莉 .
“泰隆需要出示 FBI 身份证明才能和斯科特一起去看凯利医生。”

[æz; əz][fa:(r)][æz; əz] ['enɪbɒdi] [nju:] ,
As far as anybody knew ,
作为 远的 作为 任何人 知道 ,
据大家所知，

[pjɛə] - [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði][wi:k'end; 'wi:kend][ɪn][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]
Pierre Troubleaux had been killed over the weekend in an explosion in his
皮埃尔 - 有 到过 被杀 超过 这 周末 在 一个 爆炸 在 他的
[hɒspɪt(ə)] [ru:m] .
hospital room .
医院 房间 .
皮埃尔·特鲁布洛周末在医院病房发生的爆炸中丧生。

[ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][wɒz; wəz] [feɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæɪnɪdʒ] - [mənt] [ɒv; əv] -
The explosion was faked at the suggestion of the manage - ment of dGraph
这 爆炸 曾是 伪造 在 这 建议 的 这 管理 - 精神 的 -
,
,
,
爆炸是dGraph管理层建议伪造的。

[ɪŋk] . ['ɑ:ftə(r)] [pi:'ɛrz] [məʊst]['ri:s(ə)nt] [ə'seɪlənt] [wɒz; wəz] ['mə:də] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [pə'li:s] [ə'saɪnd]
Inc . after Pierre's most recent assailant was murdered , despite the police assigned
公司 . 后 皮埃尔的 最多 最近的 袭击者 曾是 被谋杀 , 尽管 这 警察 分配
[tu:; tə] [gɑ:d] [hɪz; ɪz] [ru:m] .
to guard his room .
到 警卫 他的 房间 .
尽管警方被派去守卫皮埃尔的房间，但在皮埃尔最近的袭击者被谋杀后，公司还是.....

[tu:] [ɒv; əv] ['ɑ:mədʒ] [eɪ'li:t; ɪ'li:t] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [dis'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['ɔ:dəlɪz] [səʊ] [wel] [ðæt]
Two of Ahmed's elite army had disguised themselves as orderlies so well that
二 的 艾哈迈德的 精英 军队 有 伪装 他们自己 作为 勤杂工 所以 出色地 那
[ðeɪ] [wɜ:rnt] [sə'spektɪd] [wen] [wʌn] [went] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] ['bɜkjupaɪd] [ðə; ði]
they weren't suspected when one went in the room and the other occupied the
他们 不是 怀疑 什么时候 一 去 在 这 房间 和 这 其他 占领 这
[gɑ:d] .
guard .
警卫 .

艾哈迈德的两名精锐士兵伪装成勤务兵，伪装得天衣无缝，以至于当一人进入房间，另一人担任守卫时，都没有引起怀疑。

[ðə; ði] ['mi:diə] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fi:ld] [deɪ] .
The media was having a field day .
这 媒体 曾是 拥有 一个 场地 天 .

媒体对此大肆报道。

[ɔ:l] [wɒd] [hæv; həv] [gɒn] [æz; əz] [plænd] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
All would have gone as planned but for the fact that one of the
全部 会 有 已消失 作为 计划 但 为了 这 事实 那 一 的 这
[di:] . [si:] . [pə'li:smən] [ɒn] [gɑ:d] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ˌlebə'ni:z] [ˈdi:snt] .
D . C . policeman on guard was of Lebanese decent .
D . C . 警察 在 警卫 曾是 的 黎巴嫩人 体面的 .

执勤的华盛顿特区警察是黎巴嫩裔。

[wʌn] ['eəzæts]
One ersatz
— 替代品

一个替代品

['ɔ:dəli] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [spəʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'fedərət] [ɪn]
orderly emerged from the room and spoke to his confederate in
秩序 出现 从 这 房间 和 辐 到 他的 南方邦联 在
[ˈæərəbɪk] .
Arabic .
阿拉伯 .

阿拉伯。

" [ɪts] [dʌn] .
" **It's done** .
" 它是 完毕 .

完成了。

[lets] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] .
Let's get out of here .
我们来吧 得到 出去 的 这里 .

我们离开这里吧。

" [ðə; ði] [gɑ:d] [ˌʌndə'stʊd] [ɪ'nʌf] ['fɑ:si:] [ænd; ənd] [ɪnstəntli] [dru:] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɒn][ðə; ði][peə(r)] .
" **The guard understood enough Farsi and instantly drew his gun on the pair** .
" 这 警卫 理解 足够的 波斯语 和 即刻 画 他的 枪 在 这 一对 .

“这名警卫懂一些波斯语，立即拔枪指向了两人。”

[wʌn] [ɒv; əv] ['ɑ:mədʒ] [men] [traɪd] [tu:; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [bʌt; bət] [wəz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd]
One of Ahmed's men tried to pull his gun but was shot and wounded
— 的 艾哈迈德的 男人 尝试 到 拉 他的 枪 但 曾是 射击 和 受伤
[brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [drɔ:] .
before he could draw .
前 他 可以 画 .

艾哈迈德的一名手下试图拔枪，但还没来得及拔枪就被击中受伤。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ɔ:dəli] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] ['hɔ:lweɪ] ['pʊʃɪŋ] ['nɜ:sɪz] [ænd; ənd] ['peɪ(ə)nts] [aʊt]
The other orderly started to run down the hallway pushing nurses and patients out
这 其他 秩序 开始 到 跑步 向下 这 门厅 推动 护士 和 患者 出去
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wei] .
of his way .
的 他的 方式 .

另一名勤杂工开始沿着走廊奔跑，推开挡路的护士和病人。

[hi:; hi] [slɪd] [æz; əz] [hi:; hi] [tɜ:nd] [left] [daʊn] [ə'nʌðə(r)] ['kɒrɪdɔ:(r)] [ðæt] [endɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [hju:dʒ] ['pɪktʃə(r)]
He slid as he turned left down another corridor that ended with a huge picture
他 滑行 作为 他 转向 左边 向下 其他 走廊 那 结束 和 一个 巨大的 图片
[ˈwɪndəʊ] [əʊvə'loʊkɪŋ] [ðə; ði] [ʌ] ['hɒspɪt(ə)l] [graʊndz] .
window overlooking the lush hospital grounds .
窗户 俯瞰 这 郁郁葱葱 医院 理由 .

他左转进入另一条走廊，走廊尽头是一扇巨大的落地窗，可以俯瞰郁郁葱葱的医院庭院，他滑了一下。

[hi:; hi] ['nevə(r)] [sləʊ] , ['ʃaʊtɪŋ] " ['ælə; ə'la:] , [aɪ] [eɪ 'em] [jɔ:z] !
He never slowed , shouting " Allah , I am yours !
他 绝不 减速 , 喊叫 " 真主 , 我 是 你的 !

他丝毫没有放慢脚步，高喊着：“真主啊，我是你的！”

" [æz; əz] [hi:; hi] [dʌv] [θru:] [ðə; ði] [pleɪt] [ɡlɑ:s] ['wɪndəʊ] ['plʌmɪtɪŋ] [faɪv] [flɔ:z] [tu:; tə] [ðə; ði]
" as he dove through the plate glass window plummeting five floors to the
" 作为 他 鸽子 通过 这 盘子 玻璃 窗户 暴跌 五 楼层 到 这
['kɒŋkri:t] [wɔ:k] [bɪ'ləʊ] .
concrete walk below .
具体的 走 以下 .

“他纵身跃过落地玻璃窗，从五楼坠落到下面的水泥步道上。”

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [ænd; ənd] [ɑ:md] ['ɔ:dəli] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [spi:k] .
The wounded and armed orderly refused to speak .
这 受伤 和 武装 秩序 拒绝 到 说话 .
injured soldier refused to talk
受伤的持枪勤务兵拒绝说话。

[æt; ət] [ɔ:l] .
At all .
在 全部 .

完全没有。

[nɑ:θ] - [ɪŋ] .
Noth - ing .
诺斯 - ing .

没有什么。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wʌn] [kɔ:l] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ðeə'ɑ:ftə(r)] .
He made his one call and remained silent thereafter .
他 制成 他的 一 称呼 和 剩余 沉默的 此后 .

他打了唯一一个电话后便保持沉默。

[ðə; ði] - ['mæniɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ə'kju:tlɪ] [kən'sɜ:nd] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi] [ə'hʌðə(r)] [ə'tempt]
The dGraph management was acutely concerned that there might be another attempt
这 - 管理 - 曾是 - 急性 - 担心的 - 那 - 那里 - 可能 - 是 - 其他 - 试图
[ɒn] [pi:'ɛrz] [laɪf] ,
on Pierre's life ,
在 - 皮埃尔的 - 生活 -

dGraph管理层非常担心皮埃尔会再次遭遇不测。

[səʊ][ðə; ði] ['si:krəsi] [sə'raʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪkt] [deθ] [wʊd] [bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz]
so the secrecy surrounding his faked death would be maintained until he was
所以 - 这 - 保密 - 周围 - 他的 - 伪造 - 死亡 - 会 - 是 - 维持 - 直到 - 他 - 曾是
[strɒŋ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [ðə; ði][sɪt'u'eɪ(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
strong enough to deal with the situation on his own .
强的 - 足够的 - 到 - 交易 - 和 - 这 - 情况 - 在 - 他的 - 自己的 -
因此，围绕他假死的秘密将一直维持到他有足够的力量独自处理此事为止。

[ðə; ði] [ɪn'vestri'geɪ(ə)n] ['ɪntu:][bəʊθ][ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ment] - [tu:; tə] - [kən'vɪns] ['bɒmɪŋ]
The investigation into both the shooting and the meant - to - convince bombing
这 - 调查 - 进入 - 两个都 - 这 - 射击 - 和 - 这 - 意思是 - 到 - 说服 - 轰炸
[wɒz; wəz] ['hændld] [baɪ][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [pə'li:s] ,
was handled by the District Police ,
曾是 - 处理 - 经过 - 这 - 区 - 警察 -
枪击事件和意图制造假象的爆炸事件的调查均由区警负责。

[ænd; ənd] [ə'fɪʃəli] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ][hæd; həd] ['hʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
and officially the FBI had nothing to do with it .
和 - 官方 - 这 - 联邦调查局 - 有 - 没有什么 - 到 - 做 - 和 - 它 -
官方说法是，联邦调查局与此事无关。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['kelɪ] [kən'tɪnju:d] , ['traɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [ɪn][nɒn] - ['medɪk(ə)l] [tɜ:mz] .
Dr . Kelly continued , trying to speak in non - Medical terms .
博士 - 凯莉 - 持续 - 尝试 - 到 - 说话 - 在 - 非 - 医疗的 - 条款 -
凯利医生继续说道，尽量用通俗易懂的语言解释。

" ['beɪsɪkli] , [wi:; wi][dɒʊnt] [nəʊ] [ɪ'hʌf] [tu:; tə] ['ækjəɾətli] [pri'dɪkt] [ðə; ði][ef] - [fɛkts] [ɒv; əv] ['trɔ:mə]
" **Basically , we don't know enough to accurately predict the ef - fects of trauma**
" 基本上 - 我们 - 不 - 知道 - 足够的 - 到 - 准确 - 预测 - 这 - ef - 效果 - 的 - 创伤
[tu:; tə][ðə; ði][breɪn] .
to the brain .
到 - 这 - 脑 -
“基本上，我们对大脑创伤的影响了解得还不够，无法准确预测其后果。”

[wi:; wi][kæən; kən][dʒen(ə)rəli] [seɪ] [ðæt] ['məʊtə(r)] ['skɪlz] , [ɔ:(r)] ['meməri] [maɪt] [bi:; bi] [ə'fektɪd] ,
We can generally say that motor skills , or memory might be affected ,
我们 - 能 - 一般来说 - 说 - 那 - 发动机 - 技能 - 或者 - 记忆 - 可能 - 是 - 做作的 -
我们通常可以说，运动技能或记忆力可能会受到影响。

[bʌt; bət][tu:; tə] [wɒt] [ɪk'stent][ɪz] [ən] - [nəʊn] .
but to what extent is un - known .
但 - 到 - 什么 - 程度 - 是 - 联合国 - 已知 -
但程度如何尚不清楚。

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [hed] ['ɪndʒərɪz] [ðæt] [wi:; wi][kænt] ['fɒli] [ɪk'spleɪn] , [ænd; ənd] [pi:'ɛrz] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]
Then there are head injuries that we can't fully explain , and Pierre's is one of
然后 - 那里 - 是 - 头 - 受伤 - 那 - 我们 - 不能 - 完全 - 解释 - ； - 和 - 皮埃尔的 - 是 - 一 - 的
[ðem; ðəm] .
them :
他们 -
还有一些头部受伤的情况我们无法完全解释，皮埃尔的伤情就是其中之一。

" [skɒt] [ænd; ənd][taɪ; ti] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət][ˈdɔːktər; draɪv] . ['keli] .
" **Scott and Ty looked curiously at Dr Kelly .**
" 斯科特 和 泰 看起来 奇怪的是 在 博士 : 凯莉 :

斯科特和泰好奇地看着凯利医生。

" [pjɛə] [hæd; həd][ə; eɪ][sɪˈviə(r)] [ˈtrɔːmə] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkreɪniəm] ,
" **Pierre had a severe trauma to the cranium ,**
" 皮埃尔 有 一个 严重 创伤 到 这 颅骨 ,

皮埃尔的头部遭受了严重的创伤，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] ['leɪəz] [ɒv; əv][breɪn] ['tɪʃuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdæmɪdʒd] [wen] [ðə; ði]
and some of the outer layers of brain tissue were damaged when the
和 一些 的 这 外 层 的 脑 组织 是 损坏的 什么时候 这
[skʌl] [wɒz; wəz] ['pɜːfəreɪtɪd] .
skull was perforated .
颅骨 曾是 穿孔的 :

颅骨穿孔时，部分外层脑组织受到损伤。

" [skɒt] [ʃʌd] - [dɪrd] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈstɪŋkt] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɔː(r)] .
" **Scott shud - dered at the distinct memory of the gore .**
" 斯科特 应该 - 德雷德 在 这 清楚的 记忆 的 这 血块 :

斯科特想起那血腥的景象，不禁打了个寒颤。

" [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈkəʊmə] ,
" **Since he was in a coma ,**
" 自从 他 曾是 在 一个 昏迷 ,

“因为他一直处于昏迷状态，

[wiː; wi] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə][duː; də][ˈmɪnɪm(ə)l][rɪˈpeə(r)] [wɜːk] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [geɪnd] [kɒn] - - [ænd; ənd]
we elected to do minimal repair work until he gained con - sciousness and
我们 当选 到 做 最低限度 维修 工作 直到 他 获得 康 - - 和
[hiː; hi][kʊd; kəd] [ɡɪv] [juː ˈes][fɜːst][hænd] [rɪˈpɔːts] [ɒn][hɪz; ɪz] ['meməri] [ænd; ənd][ˈlʌðə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] [ɪˈfekts] .
he could give us first hand reports on his memory and other possible effects .
他 可以 给 我们 第一的 手 报告 在 他的 记忆 和 其他 可能的 效果 :

我们决定只做最少的维修工作，直到他恢复意识，能够亲自向我们汇报他的记忆和其他可能的影响。

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi][duː; də][aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][breɪn] ['bɪznəs] . "
That's how we do it in the brain business . "
那就是 如何 我们 做 它 在 这 脑 商业 : "
" :

这就是我们在大脑领域的做法。

" [səʊ] , [haʊ] [ɪz][hiː; hi] ?
" **So , how is he ?**
" 所以 , 如何 是 他 ?

“他现在怎么样了？ ”

" [skɒt] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [ˈbɒtəm] [laɪn] .
" **Scott wanted a bottom line .**
" 斯科特 通缉 一个 底部 线 :

斯科特想要一个最终结果。

" [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkəʊmə] ['jestədeɪ] , [ænd; ənd] [ðʌs] [faː(r)] ,
" **He came out of a coma yesterday , and thus far ,**
" 他 来了 出去 的 一个 昏迷 昨天 , 和 因此 远的 ,

“他昨天刚从昏迷中苏醒，到目前为止，

[wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [ˈeni] [ˈprɔːbləmz] [ðæt] [stem] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ˈɪndʒəri] . "
we can't find any problems that stem from the head injury . "
我们 不能 寻找 任何 问题 那 干 从 这 头 受伤 : "
" :

我们找不到任何由头部受伤引起的问题。

" [ðæts] [ə'meɪzɪŋ] , " [sed] [skɒt] .
" **That's amazing** , " **said Scott** .
" 那就是 惊人的 , " 说 斯科特 .

“太棒了，”斯科特说。

" [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] . . . "
" **I saw the** . . . "
" 我 锯 这 . . . "

“我看到了.....”

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] , " [ə'gri:d] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['kelɪ] , " [bʌt; bət] [nɒt] [ɔ:l] [ðæt] [reə(r)] .
" **It is amazing** , " **agreed Dr** . **Kelly** , " **but not all that rare** .
" 它 是 惊人的 , " 同意 博士 . 凯莉 , " 但 不是 全部 那 稀有的 .

“这很神奇，”凯利博士同意道，“但其实并不罕见。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['refərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [weə(r)] [sɪ'vɪə(r)] [breɪn] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz]
There are many references in the literature where severe brain damage was
那里 是 许多 参考 在 这 文学 在哪里 严重 脑 损害 曾是
[sə'steɪnd] [wɪ'ðəʊt] [kɒrə'spɒndɪŋ] ['sɪmptəmz] .
sustained without corresponding symptoms .
持续 没有 相应的 症状 .

文献中有很多关于严重脑损伤但无相应症状的案例。

[aɪ] [wʌnz] [sɔ:] [ə; eɪ] [hɑ:f] [ɪntʃ] [ɑ:r 'i:] - [bɑ:(r)] [gəʊ] [θru:] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)] [gaɪz] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd] .
I once saw a half inch re - bar go through this poor guy's forehead .
我 一次 锯 一个 一半 英寸 关于 - 酒吧 去 通过 这 贫穷的 伙计们 前额 .

我曾经亲眼看到一根半英寸粗的钢筋穿过了这个可怜人的额头。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] !
He was still awake !
他 曾是 仍然 醒 !

他竟然还醒着！

[wi:; wi] ['ɒpə,eɪtɪd] , [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [bɑ:(r)] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [wəʊk] [ʌp] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] .
We operated , removed the bar , and when he woke up he was hungry .
我们 经营的 , 已移除 这 酒吧 , 和 什么时候 他 觉醒 向上 他 曾是 饥饿的 .

我们做了手术，取出了横梁，他醒来后就饿了。

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [slaɪt] [ə; eɪ] ['hedɜ:k] .
He had a slight a headache .
他 有 一个 轻微 一个 头痛 .

他有点头痛。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] ['nʌθɪŋ] ['evə(r)] ['hæpənd] .
It was like nothing ever happened .
它 曾是 喜欢 没有什么 曾经 发生 .

就好像什么都没发生过一样。

[səʊ] , [hu:] [nəʊz] ?
So , who knows ?
所以 , WHO 知道 ?

谁知道呢？

['meɪbi] [wi:l; wil] [bi:; bi] ['lʌki] . "
Maybe we'll be lucky . "
或许 出色地 是 幸运的 . "

或许我们会走运。

" [kæn; kən] [wi:; wi] [si:] [hɪm] ?
" **Can we see him ?**
" 能 我们 看 他 ?

我们能见见他吗？

" [skɒt] [ɑːskt] [ðə; ði] ['aɪrɪ] ['dɒktə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)] [pjeə] .
" **Scott asked the Irish doctor assigned to repair Pierre Troubleaux** .
" 斯科特 问 这 爱尔兰 医生 分配 到 维修 皮埃尔 - .

斯科特问那位被指派来修理皮埃尔·特鲁布洛的爱尔兰医生。

" [hiːz] [ə'weɪk] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [si'deɪt] ,
" **He's awake , but we have been keeping him sedated** ,
" 他是 醒 , 但 我们 有 到过 保持 他 镇静剂 ,
"他醒着，但我们一直给他注射了镇静剂。"

[mɔː(r)][tuː; tə][let][ðə; ði] [tʃest] [wuːnd] [hiːl] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hed] , " ['dɑːktər; draɪv] . ['keli] [rɪ'plaɪd] .
more to let the chest wound heal than his head , " Dr . Kelly replied .
更多的 到 让 这 胸部 伤口 愈合 比 他的 头 , " 博士 . 凯莉 回复 .
"比起头部，胸部的伤口愈合得更快一些。"凯利医生回答说。

[pjeə] [wɒz; wəz] [rɪ'kjuːpəreɪt] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːtʃuəl]['prɪz(ə)n] ,
Pierre was recuperating in a virtual prison ,
皮埃尔 曾是 恢复期 在 一个 虚拟的 监狱 ,
皮埃尔实际上是在一座虚拟监狱里疗养。

[ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bəʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)]['sentə(r)] .
a private room deep within the bowels of the Medical Center .
一个 私人的 房间 深的 之内 这 肠道 的 这 医疗的 中心 .
医疗中心深处的一间私人房间。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː'tuː] [gɑːdz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [sæt][nɪə(r)][ðə; ði]
There were 2 guards outside the room and another that sat near the
那里 是 2 守卫 外部 这 房间 和 其他 那 卫星 靠近 这
[ˈhɒspɪt(ə)l][bed] .
hospital bed .
医院 床 .

房间外有两名警卫，还有一名警卫坐在病床附近。

['æbsəluːt] [aɪ,dentɪfɪ'keɪ](ə)n[wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] ['evri] [taɪm] ['sʌmwʌn] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd]
Absolute identification was required every time someone entered the room and
绝对 鉴别 曾是 必需的 每一个 时间 某人 进入 这 房间 和
[aɪ'tiː] [tʊk] [tuː] [fəʊn] [kɔːlz][tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [aɪ'dentɪtɪz] [ɒv; əv] [skɒt] [ænd; ənd] ['taɪrən] [dɪ'spaɪt]
it took two phone calls to verify the identities of Scott and Tyrone despite
它 采取 二 电话 呼叫 到 核实 这 身份 的 斯科特 和 泰隆 尽管
[ðə; ði]['vɜːb(ə)l][æfə'deɪvɪt][frɒm; frəm] ['keli] .
the verbal affidavit from Kelly .
这 口头 宣誓书 从 凯莉 .

每次有人进入房间都需要进行绝对身份验证，尽管凯利提供了口头证词，但仍打了两个电话来核实斯科特和泰隆的身份。

[ðə; ði] ['grɒɡɪ] [pjeə] [wɒz; wəz] [ə'weɪk] [wen] [ðə; ði] [θriː] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][bed] .
The groggy Pierre was awake when the three approached the bed .
这 昏昏沉沉 皮埃尔 曾是 醒 什么时候 这 三 接近 这 床 .

当三人走到床边时，睡眼惺忪的皮埃尔醒了过来。

['dɑːktər; draɪv] . ['keli] [ɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pjeə] [ɪ'miːdiətli] [traɪd][tuː; tə] [muːv] [tuː; tə]
Dr . Kelly introduced them and Pierre immediately tried to move to
博士 . 凯莉 介绍 他们 和 皮埃尔 立即地 尝试 到 移动 到
[θæŋk] [skɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
thank Scott for saving his life .
感谢 斯科特 为了 保存 他的 生活 .

凯利医生介绍了他们，皮埃尔立刻上前感谢斯科特救了他的命。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈkelɪ] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːlz] ; [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [pjeə] [wɒz; wəz][ɪn] [rɪmɑːrkə] - [blaɪ] [ɡʊd]
Dr Kelly laid down the rules ; even though Pierre was in remarka - bly good
博士 ； 凯莉 铺设 向下 这 规则 ； 甚至 尽管 皮埃尔 曾是 在 备注 - 布莱 好的
[ˈeɪp] ,
shape ,
形状 ；

凯利医生制定了规则； 尽管皮埃尔的身体状况非常好，

[stiːl] , [nəʊ] [ˈbaʊnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bed][ænd; ənd][doʊnt] [drɪŋk] [ðə; ði][aɪ ˈviː][ˈfluːɪd] .
still , no bouncing on the bed and don't drink the IV fluid .
仍然 ； 不 弹跳 在 这 床 和 不 喝 这 第四 体液 ；

仍然不能在床上蹦跳， 也不要喝静脉输液。

[pjeə] [spəʊk] [ˈkwaɪətli] ,
Pierre spoke quietly ,
皮埃尔 辐 悄悄 ；

皮埃尔轻声说道：

[bʌt; bət] [faʊnd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][hɑːf][ˈdʌz(ə)n] [weɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [skɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][æd][hɒk]
but found at least a half dozen ways to thank Scott for his ad hoc
但 成立 在 至少 一个 一半 打 方式 到 感谢 斯科特 为了 他的 广告 hoc
[həˈrəʊɪks] .
heroics .
英雄主义 ；

但他至少找到了六种方法来感谢斯科特的临时英勇行为。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈteɪnd] [mʌt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [feɪmd] [ˈhjuːmə(r)] .
He also retained much of his famed humor .
他 还 保留 很多 的 他的 著名的 幽默 ；

他也保留了他标志性的幽默感。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] , " [pjeə] [sed] [ɪn][dʒest] ,
" I want to thank you , " Pierre said in jest ,
" 我 想 到 感谢 你 ； " 皮埃尔 说 在 笑话 ；

“我想谢谢你，”皮埃尔开玩笑地说。

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][maɪ][laɪf][ɪn][ˈprɒpə(r)] [pəˈspektɪv] .
" for putting the value of my life in proper perspective .
" 为了 推杆 这 价值 的 我的 生活 在 恰当的 看法 ；

“感谢你让我正确看待生命的价值。”

" [skɑːts] [tʃiːks] [pʊʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈɡlɑːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] [smaɪl] [ðæt] [piːˈɛrz] [wɜːdz]
" Scott's cheeks pushed up his glasses from the deep smile that Pierre's words
" 斯科特的 脸颊 推动 向上 他的 眼镜 从 这 深的 微笑 那 皮埃尔的 字
[kɔːzd] .
caused .
导致 ；

皮埃尔的话语让斯科特露出了深深的笑容，脸颊也随之顶起了眼镜。

[hiː; hi][ˈhædnt] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [pjeə] [hæd; həd] [biːn] [ˈkɒŋʃəs] .
He hadn't realized that Pierre had been conscious .
他 之前没有 已实现 那 皮埃尔 有 到过 有意识的 ；

他之前并不知道皮埃尔当时是有意识的。

[ˈtaɪrɒn] [lʊkt] [kənˈfjuːzd] .
Tyrone looked confused .
泰隆 看起来 使困惑 ；

泰隆一脸困惑。

" [ai] [begd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [daɪ] , " [lɑːft] [skɒt] , " [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ 'ti:] [ˌwʊdnt] [lʊk] [gʊd] [ɒn]
" I begged him not to die , " laughed Scott , " because it wouldn't look good on
" 我 乞求 他 不是 到 死 , " 笑了 斯科特 , " 因为 它 不会 看 好的 在
[maɪ] [rɪ'zju:m] . "
my resume . "
我的 恢复 . "

“我求他别死,”斯科特笑着说,“因为那样我的简历上就不好看了。”

" [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['kɜːtəsi] [tuː; tə] [ˈbɒə(r)] [jɜː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
" And I have had the common courtesy to honor your request .
" 和 我 有 有 这 常见的 礼貌 到 荣誉 你的 要求 .

“我出于礼貌,已经满足了您的要求。”

" [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌfəɪŋ] [ɪˈnʌf] [ɪmˈbærəsmənt] [baɪ] [ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments] , [skɒt] [ɑːskt] [pjeə]
" After suffering enough embarrassment by compliments , Scott asked Pierre
" 后 痛苦 足够的 尴尬 经过 赞美 , 斯科特 问 皮埃尔
[fɜː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈfeɪvə(r)] , [tuː; tə] [wɪt] [hiː; hi] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
for a favor , to which he readily agreed .
为了 一个 偏爱 , 到 哪个 他 容易 同意 .

“斯科特被赞美弄得尴尬不已,于是请求皮埃尔帮个忙,皮埃尔欣然答应了。”

[nəʊ] [lɒŋ] [tɜːm] [ˈkɑːmɪk] [det] [hɪə(r)] , [θɜːt] [skɒt] .
No long term karmic debt here , thought Scott .
不 长的 学期 因果报应 债务 这里 , 想法 斯科特 .

斯科特心想,这里不存在什么长期的因果债。

" [ai] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ˈsʌmθɪŋ] , " [sed] [skɒt] .
" I need to understand something , " said Scott .
" 我 需要 到 理解 某物 , " 说 斯科特 .

“我需要弄明白一些事情,”斯科特说。

[pjeə] [nˈɒdɪd] , [wɒt] ?
Pierre nodded , what ?
皮埃尔 点头 , 什么 ?

皮埃尔点点头,什么?

" [juː; jʊ] [təʊld] [em 'i:] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)] , [ðæt] - [wɒz; wəz] [sɪk] .
" You told me , in the midst of battle , that dGraph was sick .
" 你 讲述 我 , 在 这 中间 的 战斗 , 那 - 曾是 生病的 .

“你在战斗中告诉我,dGraph 生病了。”

[ai] [tʊk] [ðæt] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈvaɪrəs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] ,
I took that to mean that it contained a virus of some kind ,
我 采取 那 到 意思是 那 它 包含 一个 病毒 的 一些 种类 ,
我当时理解为它含有某种病毒。

[bʌt; bət] , [wel] , [ai] [ges] [ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
but , well , I guess that's the question .
但 , 出色地 , 我 猜测 那就是 这 问题 .

但是,嗯,我想这就是问题所在。

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [miːn] ? "
What did you mean ? "
什么 做过 你 意思是 ? "

你是什么意思?

" [jɔː; jər] [raɪt] .
" You're right .
" 你是 正确的 .

“你说得对。

[jes] , " [pjeə] [sed] ['softli] [bʌt; bət] ['fɜ:mli] .
Yes , " Pierre said softly but firmly .
是的 , " 皮埃尔 说 轻轻 但 牢牢 .

“是的,”皮埃尔轻声但坚定地说。

" [ðæts] [wɒt]
" That's what
" 那就是 什么

就是这样

[ai][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['hiəriŋz] .
I was going to say at the hearings .
我 曾是 去 到 说 在 这 听证会 .

我本来打算在听证会上说的。

[ai][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [kən'fes] . "
I was going to confess . "
我 曾是 去 到 承认 . "

我本来打算坦白的。

" [kən'fes] ?
" Confess ?
" 承认 ?

“承认？”

" ['taɪrɒn] [ɑ:skt] .
" Tyrone asked .
" 泰隆 问 .

泰隆问道。

" [tu:; tə] [wɒt] ? "
" To what ? "
" 到 什么 ? "

“到什么程度？”

" [tu:; tə][ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] .
" To the viruses .
" 到 这 病毒 .

致病毒。

[ə'baʊt] [waɪ] [ai][dɪd][,aɪ 'ti:] , [ɔ:(r)] , ['ri:əli] , [waɪ] [ai][let][,aɪ 'ti:] ['hæpən] . "
About why I did it , or , really , why I let it happen . "
关于 为什么 我 做过 它 , 或者 , 真的 , 为什么 我 让 它 发生 . "

关于我为什么这么做，或者更确切地说，为什么我让它发生了。

" [səʊ][ju:; jʊ][dɪd] [ɪn'fekt] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['sɒftweə(r)] .
" So you did infect your own software .
" 所以 你 做过 感染 你的 自己的 软件 .

所以你确实让自己的软件感染了病毒。

[waɪ] ? " [skɒt] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
Why ? " Scott demanded .
为什么 ? " 斯科特 要求 .

“为什么？”斯科特质问道。

[pjeə] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
Pierre shook his head back and forth .
皮埃尔 摇晃 他的 头 后退 和 前进 .

皮埃尔摇了摇头。

" [nəʊ] , [ai][ˈdɪd(ə)nt][du:; də][,aɪ 'ti:] .
" No , I didn't do it .
" 不 , 我 没有 做 它 .

“不，我没做。”

[ai][hæd; həd][nəʊ][kən'trəʊl] . "
I had no control . "

我 有 不 控制 . "

我无能为力。

" [ðen] [hu:] [dɪd] ? "
Then who did ? "

" 然后 WHO 做过 ? "

“那又是谁干的？ ”

" - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] . "
Homosoto and his people . "

" - 和 他的 人们 . "

“霍莫索托和他的人民。”

" - ? ['tʃeəmən] [ɒv; əv][oʊ'es'oʊ] ?
Homosoto ? Chairman of OSO ?

" - ? 主席 的 奥索 ?

“Homosoto? OSO主席？ ”

" [skɒt] [ˈʃri:k] .
Scott shrieked .

" 斯科特 尖叫 .

斯科特尖叫起来。

" [jʊr; jər] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] , [nəʊ] [ə'fens] . "
You're out of your mind , no offense . "

" 你是 出去 的 你的 头脑 , 不 罪行 . "

“你疯了，别介意。”

" [ai] [waɪ] [ai][wɜ:(r); wə(r)] .
I wish I were .

" 我 希望 我 是 .

我希望我是。

" - [tʊk] ['əʊvə(r)][maɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [kɪld] [mæks] .
Homosoto took over my company and killed Max .

" - 采取 超过 我的 公司 和 被杀 最大限度 .

Homosoto接管了我的公司，并杀死了Max。

" [ðə; ðɪ] [nju:] ['senət] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋ]
The New Senate Office Building

" 这 新的 参议院 办公室 建筑

新参议院办公大楼

" ['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .

" 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

" [ðə; ðɪ]['senətə(r)] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] [naʊ] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv]['senətə(r)] [dɪrɪz] [eɪdz] .
The Senator will see you now , " said one of Senator Deere's aides .

" 这 参议员 将要 看 你 现在 , " 说 一 的 参议员 迪尔的 助手 .

“参议员现在要见你，”迪尔参议员的一名助手说道。

[skɒt] [ænd; ənd] ['taɪrən] ['entəd] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɒfɪs] [wɪt] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [mɔ:(r)][ɪn][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]
Scott and Tyrone entered her office which was decorated more in line with a
斯科特 和 泰隆 进入 她 办公室 哪个 曾是 装饰 更多的 在 线 和 一个
[ˈwʊmənɪz] [teɪst] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['hevi] ['fɜ:nɪʃə(r)] [men][prɪ'fɜ:(r)] .
woman's taste than the heavy furniture men prefer .

" 女性的 品尝 比 这 重的 家具 男人 更喜欢 .

斯科特和泰隆走进她的办公室，办公室的装饰更符合女性的品味，而不是男性喜欢的厚重家具。

[ʃiː; ʃi] [stəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
" **She stood to greet them** .
" 她 站立 到 迎接 他们 .

她站起来迎接他们。

" [ˈdʒentlmən] , " [ˈnænsi] [daɪ] [sed] [ˈfeɪkɪŋ] [ðeə(r)][hændz] .
" **Gentlemen** , " **Nancy Deere said shaking their hands** .
" 先生们 , " 南希·迪尔 说 摇晃 他们的 双手 .

“先生们,”南希·迪尔一边说着, 一边和他们握手。

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] .
" **I know that you're with the New York City Times** , **Mr** . **Mason** .
" 我 知道 那 你是 和 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 , 先生 . 石匠 .

“我知道你是《纽约时报》的记者, 梅森先生。”

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ˈriːdɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
I took the liberty of reading some of your work .
我 采取 这 自由 的 阅读 一些 的 你的 工作 .

我冒昧地阅读了您的一些作品。

[ˈɪntrəstɪŋ] , [kɑːntrəvɜː] - [ˈsaɪəl] .
Interesting , **controver** - **sial** .
有趣的 , 争议 - 西亚 .

有趣, 但有争议。

[aɪ] [laɪk] [aɪ ˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

我喜欢。

" [ʃiː; ʃi] [ˈɒfəd] [ðem; ðəm] [tʃeəz] [æt; ət][æŋ; ən][ɪnˈfɔːm(ə)l] [siːt] - [ɪŋ] [ˈeəriə][ɒŋ] [wʌŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði]
" **She offered them chairs at an informal seat - ing area on one end of the**
" 她 提供 他们 椅子 在 一个 非正式 座位 - ing 区域 在 一 结尾 的 这
[lɑːdʒ] [ˈɒfɪs] .
large office .
大的 办公室 .

“她在大办公室一端的非正式休息区为他们提供了椅子。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
" **And you are ?**
" 和 你 是 ?

“你是? ”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][taɪ; ti] .
" **she said to Ty** .
" 她 说 到 泰 .

她对泰说。

[hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
He told her .
他 讲述 她 .

他告诉了她。

" [aɪ] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] ? "
" **I take it this is official ?** "
" 我 拿 它 这 是 官方的 ? "

“看来这是官方消息了? ”

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [mæm] , [wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] , [ænd; ənd][get] [jɔː(r); jə(r)][riː'æk] - ['taɪənz] , "
" **At this point ma'am , we just need to talk , and get your reac - tions ,** "
" 在 这 观点 女士 , 我们 只是 需要 到 讲话 , 和 得到 你的 反应 - tions , "
[taɪ; ti] [sed] .
Ty said .
泰 说 .

“女士，现在我们只需要谈谈，听听您的意见，”泰说道。

" [hiːz] ['hævɪŋ] ['leɪbə(r)] ['mænɪdʒmənt] ['trʌb(ə)lz] .
" **He's having labor management troubles .**
" 他是 拥有 劳动 管理 麻烦 .

“他遇到了劳资管理方面的问题。”

" [skɒt] [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌdɪplə'mætɪk] [dɪ'skrɪpʃn] .
" **Scott thought that was the perfect diplomatic description .**
" 斯科特 想法 那 曾是 这 完美的 外交 描述 .

斯科特认为这是最恰当的外交描述。

" [aɪ] [siː] , " ['nænsi] [sed] .
" **I see , " Nancy said .**
" 我 看 , " 南希 说 .

“我明白了，”南希说。

" [səʊ] [raɪt] [naʊ] [ðɪs] ['miːtɪŋ] ['ɪz(ə)nt] ['hæpənɪŋ] . "
" **So right now this meeting isn't happening . "**
" 所以 正确的 现在 这 会议 不是 发生 . "

“所以，目前这次会议不会举行了。”

" [kaɪnd][ɒv; əv][laɪk] [ðæt] , " [taɪ; ti] [sed] .
" **Kind of like that , " Ty said .**
" 种类 的 喜欢 那 , " 泰 说 .

“差不多就是这样，”泰说道。

" [ænd; ənd][hɪm] ?
" **And him ?**
" 和 他 ?

“那他呢？ ”

" [ʃiː; ʃi] [sed] ['kɒkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [æt; ət] [skɒt] .
" **She said cocking her head at Scott .**
" 她 说 上膛 她 头 在 斯科特 .

她歪着头看着斯科特说道。

" [ɪts] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , [aɪm][dʒʌst][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['saɪdkɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] . "
" **It's his story , I'm just his faithful sidekick with a few of the pieces . "**
" 它是 他的 故事 , 我是 只是 他的 忠实 助手 和 一个 很少 的 这 件 . "

“这是他的故事，我只是他忠实的助手，掌握着其中的一些片段。”

" [wel] [ðen] , " ['nænsi] [sed] [ə'mjuːzd] [wɪð] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪf(ə)n] .
" **Well then , " Nancy said amused with the situation .**
" 出色地 然后 , " 南希 说 觉得好笑 和 这 情况 .

“好吧，”南希被眼前的情景逗乐了。

" [pliːz] , [aɪ][eɪ 'em][ɔːl] [ɪəz] .
" **Please , I am all ears .**
" 请 , 我 是 全部 耳朵 .

“请，我洗耳恭听。”

" [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['taɪrɒn] [lʊkt] [æt; ət] [skɒt] , ['weɪtɪŋ] .
" **She and Tyrone looked at Scott , waiting .**
" 她 和 泰隆 看起来 在 斯科特 , 等待 .

她和泰隆看着斯科特，等待着。

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [wɒz; wəz][hi:; hi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ][ju:] . [es] . [ˈsenətə(r)] [ðæt] [æn; ən] [ˈɔ:gən] - [aɪzɪd]
How the hell was he going to tell a U . S . Senator that an organ - ized
如何 这 地狱 曾是 他 去 到 告诉 一个 U . S . 参议员 那 一个 器官 - 化
[gru:p] [ɒv; əv] [ˌænəˈkɪstɪk] [ˈhækəz] [ænd; ənd][fəˈnætɪk] [ˈmɒzləm] [ˈærəbz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]
group of anarchistic hackers and fanatic Moslem Arabs were working with a
团体 的 无政府主义 黑客 和 狂热分子 穆斯林 阿拉伯人 是 在 职的 和 一个
[rɪˈspektɪd] [ˌdʒæpəˈni:z] [ɪnˈdʌstriəlɪst] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [kəmˈpju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
respected Japanese industrialist and building computer viruses .
受人尊敬 日本人 实业家 和 建筑 电脑 病毒 .

他到底要怎么跟一位美国参议员解释，一个由无政府主义黑客和狂热的阿拉伯穆斯林组成的有组织的团体正在与一位受人尊敬的日本实业家合作，制造计算机病毒。

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈfɪgə(r)] [aʊt] [ˈeni] [ˈeləkwənt] [wei] [tu:; tə] [sei] [ˌaɪ ˈti:] , [səʊ][hi:; hi][dʒʌst] [sed] [ˌaɪ ˈti:] ,
He couldn't figure out any eloquent way to say it , so he just said it ,
他 不能 数字 出去 任何 雄辩 方式 到 说 它 , 所以 他 只是 说 它 ,
他想不出什么委婉的说法，所以就直接说了。

[streɪt] , [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʊmə:] - [ʃən] [ˈsaʊndɪd] [wʌn] [step] [brɪˈpɒnd] [əbˈsɜ:d] .
straight , realizing that the summa - tion sounded one step beyond absurd .
直的 , 意识到 那 这 总结 - tion 听起来 一 步 超过 荒诞 .
他直截了当地意识到，这个总结听起来简直荒谬至极。

[ɔ:l] [θɪŋz] [kənˈsɪdəd] , [skɒt] [θɔ:t] , [ʃi:; ʃɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈveri] [wel] .
All things considered , Scott thought , she took it very well .
全部 事物 经过考虑的 , 斯科特 想法 , 她 采取 它 非常 出色地 .
斯科特心想，总的来说，她接受得很好。

" [aɪ] [əˈsju:m] [ju:; jʊ][hæv; həv][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhedlaɪn] ?
" **I assume you have more than a headline ?**
" 我 认为 你 有 更多的 比 一个 标题 ?
我想你们应该不止有一个标题吧？

" [ˈsenətə(r)] [daɪ] [sed] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [brɪ:f] , [pəˈlaɪt] [pɔ:z] .
" **Senator Deere said after a brief , polite pause .**
" 参议员 迪尔 说 后 一个 简短的, 有礼貌的 暂停 .
迪尔参议员短暂而礼貌地停顿了一下后说道。

[skɒt] [prəˈsi:did] [tu:; tə] [dɪˈskrɑɪb] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈlɜ:nɪd] , [ðə; ði] [ˈhækəz] , [kɜ:k] ,
Scott proceeded to describe everything that he had learned , the hackers , Kirk ,
斯科特 继续 到 描述 一切 那 他 有 学习 , 这 黑客 , 柯克 ,
[spu:k] ,
Spook ,
幽灵 ,
斯科特接着描述了他了解到的所有情况，包括黑客、柯克、斯普克等等。

[ðə; ði][ˈsi: em ɑ:r] [ɪˈkwɪpmənt] , [hɪz; ɪz][ˈɑ:tɪk(ə)lz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈpʊld] , [ðə; ði] [fɜ:st] [steɪt] [ænd; ənd] [ˈsɪdnɪ]
the CMR equipment , his articles being pulled , the First State and Sidneys
这 心磁共振 设备 , 他的 文章 存在 拉 , 这 第一的 状态 和 西德尼
[ˌsɪtʃuˈeɪj(ə)n] .
situation .
情况 .
CMR 设备、他的文章被撤下、第一州和西德尼的情况。

[hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈnɒnɪməs] [ˈdɒkjumənts] [hi:; hi][hæd; həd] [ðʌs] [fɑ:(r)] [bi:n] [ʌnˈeɪb(ə)]
He told her about the anonymous documents he had thus far been unable
他 讲述 她 关于 这 匿名的 文件 他 有 因此 远的 到过 无法
[tu:; tə][ju:z] .
to use .
到 使用 .
他告诉她，他至今还没能使用那些匿名文件。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][wʌŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [tə'deɪ] .
Except for one which he would use today .
除了 为了 一 哪个 他 会 使用 今天 .

除了他今天还会用到的那一个。

[skɒt] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] [wʊd] [ˈfɒli] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ˈbæŋkɪŋ] [ˈkraɪsɪs] .
Scott also said that computer viruses would fully explain the banking crisis .
斯科特 还 说 那 电脑 病毒 会 完全 解释 这 银行业 危机 .

斯科特还表示，计算机病毒可以完全解释银行业危机。

[ˈtaɪrən] [ˈaʊtlaɪnd] [ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [keɪsɪz][hiː; hi] [sə'spektɪd] [wɜː(r); wə(r)][daɪˈvɜːʃ(ə)n] - [ˈeəri][ˈtæktɪks]
Tyrone outlined the blackmail cases he suspected were diversion - ary tactics
泰隆 概述 这 勒索 案例 他 怀疑 是 导流 - ary 策略

[fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [æz; əz] [jet] [ˌʌn'nəʊŋ] [kraɪm] ,
for another as yet unknown crime ,
为了 其他 作为 然而 未知 犯罪 ,

泰隆概述了他怀疑是转移视线的敲诈勒索案件，这些案件是为了掩盖另一起尚未公开的犯罪行为。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'spaɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] \$40 [mɪˈlɪənz] [ɪn] [ˈpeɪɔːfz] [hæd; həd] [bi:n] [ə'reɪndʒd] ,
and that despite more than \$40 millions in payoffs had been arranged ,
和 那 尽管 更多的 比 \$40 百万 在 收益 有 到过 安排 ,

尽管已经安排了超过4000万美元的贿赂，

[nəʊ][wʌŋ][hæd; həd] [[əʊd] [tuː; tə] [kə'lekt] .
no one had showed to collect .
不 一 有 显示 到 收集 .

没有人来领取。

" [mæm] , " [ˈtaɪrən] [sed] [tuː; tə][ˈsenətə(r)] [dɪr] .
" Ma'am , " Tyrone said to Senator Deere .
" 女士 , " 泰隆 说 到 参议员 迪尔 .

“夫人，”泰隆对迪尔参议员说。

" [aɪ] [fɔːt] [tuː; tə][get][ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [aɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]
" I fought to get into the Bureau , and I made it through the good and
" 我 战斗 到 得到 进入 这 局 , 和 我 制成 它 通过 这 好的 和

[ðə; ði][bæd] .
the bad .
这 坏的 .

“我努力争取进入联邦调查局，并且经历了其中的种种顺境和逆境。”

[ænd; ənd] , [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [ŋjuː] [weə(r)] [aɪ] [stʊd] .
And , I always knew where I stood .
和 , 我 总是 知道 在哪里 我 站立 .

而且，我一直都清楚自己的立场。

[əˈkɪn] , [aɪ] [ges] [tuː; tə][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [ˈevri] [fɔː(r)] [jɪəz] .
Akin , I guess to the political winds that change every four years .
类似的 , 我 猜测 到 这 政治的 风 那 改变 每一个 四 年 .

我想，这就像每四年一次的政治风向转变一样。

" [fiː; ji] [nɒdɪd] .
" She nodded .
" 她 点头 .

她点了点头。

" [bʌt; bət] [naʊ] , [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [rʌŋ] .
" But now , there's something wrong .
" 但 现在 , 有 某物 错误的 .

但现在，情况不对劲了。

" ['nænsɪ] ['tɪltɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][taɪ; ti][tu:; tə][kɒn] - [t:nju:] .
" **Nancy tilted her head waiting for Ty to continue .**
" 南希 斜 她 头 等待 为了 泰 到 康 - 继续 .

南希歪着头，等着泰继续说下去。

[hi:; hi] [spəʊk] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['sləʊli] .
He spoke carefully and slowly .
他 辐 小心 和 缓慢地 .

他说话很谨慎，语速也很慢。

" [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [ðə; ðɪ][ˈpærənɔɪd] [taɪp] ; [aɪm][nɒt] [kənˈspɪrəsi] [ˈmaɪndɪd] .
" **I have never been the paranoid type ; I'm not conspiracy minded .**
" 我 有 绝不 到过 这 偏执狂 类型 ; 我是 不是 阴谋 有思想 .

“我从来都不是那种多疑的人；我没有阴谋论的倾向。”

[bʌt; bət][aɪ][du:; də][faɪnd][aɪˈti:] [streɪndʒ] [ðæt] [aɪ][get] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] [ˈpreʃə(r)] [tu:; tə] [leɪ] [ɒf] [ə; eɪ]
But I do find it strange that I get so much invisible pressure to lay off a
但 我 做 寻找 它 奇怪的 那 我 得到 所以 很多 无形的 压力 到 躺 离开 一个
[keɪs] [ðæt] [əˈpiəriəz] [tu:; tə][bi:; bi][bəʊθ][ˈɡləʊb(ə)l][ɪn][ɪts] [ri:tʃ] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ɪn][ɪts] [ɪˈfektz] .
case that appears to be both global in its reach and dangerous in its effects .
案件 那 出现 到 是 两个都 全球的 在 它是 抵达 和 危险的 在 它是 效果 .

但我确实觉得很奇怪，我竟然会受到如此巨大的无形压力，要求我放弃这个案件，而这个案件的影响范围似乎遍及全球，后果也十分危险。

[ɪts] [ˈɔ:lməʊst] [laɪk] [aɪm][nɒt] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['hæpənɪŋ] .
It's almost like I'm not supposed to find out what's happening .
它是 几乎 喜欢 我是 不是 据称 到 寻找 出去 是什么 发生 .

我好像不应该知道发生了什么事似的。

[aɪ][get] [nəʊ][kəʊˌppəˈreɪ(ə)n][frɒm; frəm][maɪ] [ʌpˈsteəz] , [ˈfju:kəsəri] , [ðə; ðɪ] [si: aɪˈeɪ] .
I get no cooperation from my upstairs , CI , the CIA .
我 得到 不 合作 从 我的 楼上 ; 置信区间 ; 这 中央情报局 .

我从上级部门，也就是中央情报局（CIA）那里得不到任何合作。

[ɛnˈɛsˈeɪ] [hæz; həz] [bi:n] [prɪˈdɪktəbli] [əbˈnɒkʃəs] [wen] [aɪ] [ˈstɑ:tɪd] [ˈɑ:skɪŋ] ['kwɛstʃənz] . "
NSA has been predictably obnoxious when I started asking questions . "
美国国家安全局 有 到过 不出所料 令人讨厌的 什么时候 我 开始 问 问题 . "

不出所料，当我开始提问时，美国国家安全局的态度非常恶劣。

" [səʊ] [waɪ] [kʌm] [tu:; tə][emˈi:] ?
" **So why come to me ?**
" 所以 为什么 来 到 我 ?

“那你为什么要来找我？”

" ['nænsɪ] [ɑ:skt] .
" **Nancy asked .**
" 南希 问 .

南希问道。

" [jʊr; jər] [ðə; ðɪ] [pəˈli:s] . "
You're the police . "
" 你是 这 警察 . "

“你们是警察。”

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][əˈweə(r)] [ðæt] [pjeə] - [ɪz][əˈlaɪv] ?
" **Are you aware that Pierre Troubleaux is alive ?**
" 是 你 意识到的 那 皮埃尔 - 是 活 ?

你知道皮埃尔·特鲁布洛还活着吗？

" [skɒt] [ɑ:skt]
" **Scott asked**
" 斯科特 问

斯科特问

[ˈnænsi] , [ˌæksɪˈdentəli] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ˈtaɪron] .
Nancy , accidentally cutting off Tyrone .
南希 , 偶然 切割 离开 泰隆 .

南希不小心打断了泰隆的话。

" [əˈlaɪv] ?
" Alive ?
" 活 ?

“活？

[haʊz] [ðæt] [ˈpɒsəb(ə)l] ?
How's that possible ?
怎么样 那 可能的 ?

这怎么可能？

" [ʃiː; ʃɪ] [tuː] , [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [njuːz] .
" She too , had heard the news .
" 她 也 , 有 听到 这 消息 .

她也听说了这个消息。

[ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈspəʊkən][tuː; tə] [pjeə] [ænd; ənd][ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [hæd; həd] [biːn]
They told her they had spoken to Pierre and that his death had been
他们 讲述 她 他们 有 说 到 皮埃尔 和 那 他的 死亡 有 到过
[ə; eɪ] [ruːz] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
a ruse to protect him .
一个 诡计 到 保护 他 .

他们告诉她，他们已经和皮埃尔谈过了，他的死是为了保护他而设下的圈套。

[ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːts] [ɒn] [piːˈɜːz] [prɒɡˈnəʊsɪs] [ˈbraɪtən] [ˈnænsi] [ˈætɪtjuːd] .
The reports on Pierre's prognosis brightened Nancy attitude .
这 报告 在 皮埃尔的 预后 明亮 南希 态度 .

皮埃尔的病情报告让南希的心情好转。

" [bʌt; bət] , [ɪts] [nɒt] [ɔːl] [ɡʊd] [njuːz] .
" But , it's not all good news .
" 但 , 它是 不是 全部 好的 消息 .

但是，这并非全是好消息。

[aɪ ˈtiː] [əˈpriəz] , [ðæt] [ˈevri] [ˈsɪŋ(ə)l] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] - , [ðæts] [ə; eɪ] . . . "
It appears , that every single copy of dGraph , that's a . . . "
它 出现 , 那 每一个 单身的 复制 的 - , 那就是 一个 . . . "

看起来，dGraph 的每一个副本都是.....

" [aɪ] [nəʊ] - , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ˈkwɪkli] .
" I know dGraph , " she said quickly .
" 我 知道 - , " 她 说 迅速地 .

“我知道dGraph,”她迅速说道。

" [ɪts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒɒb] .
" It's part of the job .
" 它是 部分 的 这 工作 .

这是工作的一部分。

[ˈkʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [wɪˈðaʊt] [aɪ ˈtiː] . "
Couldn't live without it . "
不能 居住 没有 它 . "

没有它我活不下去。

" [wel] , [mæm] , [ɪts] [ɪnˈfektɪd] [wɪð] [kəmˈpjʊːtə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
" Well , ma'am , it's infected with computer viruses .
" 出色地 , 女士 , 它是 已感染 和 电脑 病毒 .

“夫人，它感染了电脑病毒。”

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Hundreds of them .
数百 的 他们 .

数百个。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pjeə] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstriz] , [ˈtɑːkiː] - , [hæd; həd] [mæks]
According to Pierre , the head of OSO Industries , Taki Homosoto , had Max
根据 到 皮埃尔 , 这 头 的 奥索 行业 , 塔基 - , 有 最大限度
[dʒəʊnz] ,
Jones ,
琼斯 ,

据皮埃尔称, OSO Industries 的负责人 Taki Homosoto 曾与 Max Jones 有过接触。

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈfəʊndə(r)][ɒv; əv] - [kɪld] [ænd; ʌnd][hæz; həz] [ɪˈfektɪvli] [held] [pjeə] [ˈhɒstɪdʒ] [sɪns] .
co - founder of dGraph killed and has effectively held Pierre hostage since .
合作 - 创始人 的 - 被杀 和 有 有效地 握住 皮埃尔 人质 自从 .

dGraph 的联合创始人杀害了皮埃尔, 并一直将他扣为人质。

" [ðə; ði][ˈɪmpækt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [əʊvəˈwelmɪŋ] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] [dɪˈfaɪd] [rɪˈsponz] .
" The impact of such an overwhelming accusation defied response .
" 这 影响 的 这样的 一个 压倒 指控 违抗 回复 .
“如此巨大的指控带来的冲击令人难以应对。”

[ˈnænsi] [dɪrʒ] [dʒɔː] [fel] [lɪmp] .
Nancy Deere's jaw fell limp .
南希 迪尔的 颞 跌倒 跛行 .

南希·迪尔的下巴都耷拉了下来。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˌʌnbɪˈliːvəb(ə)l] , [ɪnˈkredəb(ə)l] . .
" That is the most unbelievable , incredible . .
" 那 是 这 最多 难以置信 , 极好的 . .
“这真是太不可思议了.....”

. [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] . "
. I don't know what to say . "
. 我 不 知道 什么 到 说 . "

我不知道该说什么。

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɒt][tuː; tə] [bɪˈliːv] [wɒt] [pjeə] [ɪz] [ˈseɪɪŋ] .
" I have no reason not to believe what Pierre is saying .
" 我 有 不 原因 不是 到 相信 什么 皮埃尔 是 说 .
“我没有理由不相信皮埃尔所说的话。”

[nɒt] [jet] , " [sed] [ˈtaɪrɒn] .
Not yet , " said Tyrone .
不是 然而 , " 说 泰隆 .

“还没呢,”泰隆说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈfrendz] [ɒv; əv][maɪn] [ˈwɜːkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] - [ˈriːəli] [ɪz] [ɪnˈfektɪd] .
" There are a few friends of mine working to see if dGraph really is infected .
" 那里 是 一个 很少 朋友们 的 矿 在职的 到 看 如果 - 真的 是 已感染 .
“我有一些朋友正在调查 dGraph 是否真的被感染了。”

" [skɒt] [ˈhwiːl] [tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈsɪəriəsənəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˌplɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
" Scott whistled to indicate the seriousness of the implications .
" 斯科特 吹口哨 到 表明 这 严肃 的 这 含义 .
斯科特吹了声口哨, 以示此事的严重性。

" [wɒt] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈmeɪs(ə)n] , [wɒt] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] ?
" What , Mr . Mason , what if it is ?
" 什么 , 先生 . 石匠 , 什么 如果 它 是 ?
“梅森先生, 如果真是那样呢? ”

" [ʃiː; ji] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [hɑːd] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
" **She thirsted for more hard information** .
" 她 口渴 为了 更多的 难的 信息 .

她渴望获得更多确凿的信息。

" [aɪm][nəʊ][kəmˈpjuːtə(r)][endʒɪˈniə(r)], [ˈsenətə(r)], [ɜː(r)], [ˈnænsi] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt][ˈstjuːpɪd][ˈaɪðə(r)] .
" **I'm no computer engineer , Senator , er , Nancy , but I'm not stupid either** .
" 我是 不 电脑 工程师 , 参议员 , 呃 , 南希 , 但 我是 不是 愚蠢的 任何一个 .
“我不是计算机工程师，参议员，呃，南希，但我也不笨。”

[pjeə] [sed] [ðæt] [æt; ət] [liːst] - [ˈdɪfrənt] [ˈvaɪərəsɪz][hæv; həv] [biːn] [ɪnˈstɔːld] [ɪn] - [sɪns]
Pierre said that at least 500 different viruses have been installed in dGraph since
皮埃尔 说 那 在 至少 - 不同的 病毒 有 到过 已安装 在 - 自从
- [tʊk] [ˈəʊvə(r)] .
Homosoto took over .
- 采取 超过 .

皮埃尔表示，自从 Homosoto 接管 dGraph 以来，至少有 500 种不同的病毒被安装到 dGraph 中。

[ə; eɪ] [rʌf] [ges] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][fɔː(r)] [ˈmɪljən] [ˈkɒpɪz] [pʌ; əv] - .
A rough guess is that there are over four million copies of dGraph .
一个 粗糙的 猜测 是 那 那里 是 超过 四 百万 副本 的 - .
粗略估计，dGraph 的副本数量超过四百万份。

[ˈliːg(ə)] [wʌnz] [ðæt] [ɪz] .
Legal ones that is .
合法的 一个 那 是 .

指的是合法的那种。

[ˈmeɪbi] [ˈdʌb(ə)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ˈpaɪrətɪd] [ˈkɒpɪz] .
Maybe double that for pirated copies .
或许 双倍的 那 为了 盗版 副本 .
盗版的价格可能要翻倍。

" [ˈnænsi] [meɪn] - [teɪnd] [ræpt] [əˈtenʃ(ə)n] [æz; əz] [skɒt] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Nancy main - tained rapt attention as Scott continued** .
" 南希 主要的 - 受过训练 欣喜若狂 注意力 作为 斯科特 持续 .
斯科特继续讲述时，南希全神贯注地听着。

" [ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wʊd] [ˈventʃə(r)] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [eɪt] [tuː; tə][ten] [ˈmɪljən] [kəmˈpjuːtəz] [ɑː(r); ə(r)]
" **Therefore , I would venture that at least eight to ten million computers are**
" 所以 , 我 会 风险投资 那 在 至少 八 到 十 百万 计算机 是
[ɪnˈfekt] - [ed] .
infect - ed .
感染 - 编辑 .

因此，我估计至少有八百万到一千万台电脑受到了感染。

" [skɒt] [pɔːzd] [æz; əz] [ˈnæn,ʃɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnd] .
" **Scott paused as Nancy's eyes widened** .
" 斯科特 暂停 作为 南希的 眼睛 扩大 .
斯科特停顿了一下，因为南希的眼睛睁大了。

" [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈvaɪərəsɪz] [ˈprɒpəgeɪt] [frəm; frəm][wʌn][ˈprəʊgræm][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
" **Knowing that viruses propagate from one program to another according to**
" 会心 那 病毒 传播 从 一 程序 到 其他 根据 到
[spəˈsɪfɪk] [ruːlz] ,
specific rules ,
具体的 规则 ,
“病毒会按照特定规则从一个程序传播到另一个程序，我们知道这一点，”

[aɪˈti:] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] [tu:; tə] [əˈsju:m] [ðæt] [ˈɔ:lməʊst] [ˈevri] [ˈmaɪkrəʊ] - [kəmˈpjʊ:tə(r)][ɪn]
it would not be unreasonable to assume that almost every micro - computer in
它 会 不是 是 不合理 到 认为 那 几乎 每一个 微 - 电脑 在
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [tu:; tə][self] [dɪˈstrʌkt] .
the United States is getting ready to self destruct .
这 团结的 各州 是 获得 准备好 到 自己 破坏 .

可以合理地假设，美国几乎所有微型计算机都即将自毁。

" [skɒt] [ˈsaʊndɪd] [ˈsɜ:t(ə)n][ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)] .
" Scott sounded certain and final .
" 斯科特 听起来 肯定 和 最终的 .

斯科特的语气听起来很肯定，很坚定。

" [aɪ][kænt] [kəmprɪˈhend] [ðɪs] , [ðɪs] [ɪz] [tu:] [ɪnˈkredəb(ə)] .
" I can't comprehend this , this is too incredible .
" 我 不能 理解 这 , 这 是 也 极好的 .

“我无法理解，这太不可思议了。”

" [ˈsenətə(r)] [dɪr] [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [dɪsbɪˈli:f] .
" Senator Deere shook her head in disbelief .
" 参议员 迪尔 摇晃 她 头 在 怀疑 .

迪尔参议员难以置信地摇了摇头。

" [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] ? "
" What will happen ? "
" 什么 将要 发生 ? "

“将会发生什么？ ”

" [pjɛə] [ˈdʌznt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz][du:; də] , [hi:z] [nɒt][ə; eɪ][ˈprəʊgræmə(r)] .
" Pierre doesn't know what the viruses do , he's not a programmer .
" 皮埃尔 不 知道 什么 这 病毒 做 , 他是 不是 一个 程序员 .

“皮埃尔不知道病毒会做什么，他不是程序员。”

[hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈfɪgəhed] , " [skɒt] [ɪkˈspleɪnd] .
He's just a figurehead , " Scott explained .
他是 只是 一个 船首像 , " 斯科特 解释 .

“他只是个傀儡，”斯科特解释说。

" [naʊ] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [ges] , [aɪ] [wʊd] , [wel] ,
" Now , if I had to guess , I would , well ,
" 现在 , 如果 我 有 到 猜测 , 我 会 , 出色地 ,

“现在，如果非要我猜的话，我会说，嗯.....”

[aɪ] [wʊd] [du:; də] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)] [tu:; tə] [ki:p] [ðəʊz] [ˈvaɪərəsɪz][frɒm; frəm] [ɪkˈspləʊdɪŋ] . "
I would do everything possible to keep those viruses from exploding . "
我 会 做 一切 可能的 到 保持 那些 病毒 从 爆炸 . "

我会尽一切可能阻止这些病毒爆发。

" [wʌn] [mænz] [wɜ:d] [ɪz][æn; ən] [ɪnˈdaɪtmənt] , [nɒt][ə; eɪ] [kənˈvɪkʃn] , " [ˈnænsi] [sed] [ˈsəʊbəli] .
" One man's word is an indictment , not a conviction , " Nancy said soberly .
" 一 男人的 单词 是 一个 起诉书 , 不是 一个 定罪 , " 南希 说 清醒地 .

“一个人的话只能算是指控，而不是定罪，”南希冷静地说。

" [ðeəz; ðəz][mɔ:(r)] , " [ˈtaɪrən] [sed] , [ˈteɪkɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊnəs] [ɒf] [skɒt] .
" There's more , " Tyrone said , taking some of the onus off Scott .
" 有 更多的 , " 泰隆 说 , 采取 一些 的 这 责任 离开 斯科特 .

“还有更多，”泰隆说道，减轻了斯科特的一些压力。

" [wɪv] [ˈlɜ:nɪd] [kwɑɪt][ə; eɪ][bɪt][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [deɪz] , [ˈsenətə(r)] ,
" We've learned quite a bit in the last few days , Senator ,
" 我们已经 学习 相当 一个 少量 在 这 最后的 很少 天 , 参议员 ,

“参议员，过去几天我们学到了很多東西，

[ænd; ənd][aɪˈti:] [brɪˈɡɪnz] [tu:; tə] [pʊl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:si:z] [təˈgeðə(r)] ,
and it begins to pull some of the pieces together ,
和 它 开始 到 拉 一些 的 这 件 一起 ,
它开始将一些碎片拼凑起来,

[bʌt; bət][nʌt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [meɪk] [sens] [ɒv; əv][aɪˈti:] [ɔ:l] .
but not enough to make sense of it all .
但 不是 足够的 到 制作 感觉 的 它 全部 .
但还不足以理解这一切。

" [hi:; hi][slɪd] [ˈfɔ:wəd] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
" He slid forward in his chair .
" 他 滑行 向前 在 他的 椅子 .
他向前滑了滑椅子。

" [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [skɑ:ts] [ˈhækərz] [neɪm] [ɪz] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][ænd; ənd] [hi:z] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
" We know that Scott's hacker's name is Miles Foster and he's tied up with the
" 我们 知道 那 斯科特的 黑客的 姓名 是 迈尔斯 促进 和 他是 系 向上 和 这
[æmstəˈdæm] [gru:p] ,
Amsterdam group ,
阿姆斯特丹 团体 ,
“我们知道斯科特的黑客名叫迈尔斯·福斯特，他与阿姆斯特丹的黑客组织有关联。”

[bʌt; bət][wi:; wi][dʊvnt] [haʊ] [jet] .
but we don't how yet .
但 我们 不 如何 然而 .
但我们目前还不知道该怎么做。

[wi:; wi][ɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][eks] - [ɛnˈesˈeɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]
We also know that he is ex - NSA and was a communications and
我们 还 知道 那 他 是 前任 - 美国国家安全局 和 曾是 一个 通讯 和
[sɪˈkjʊərəti][ˈekspɜ:t] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] .
security expert out at the Fort .
安全 专家 出去 在 这 堡 .
我们还知道他曾是美国国家安全局的一名成员，在堡垒担任通信和安全专家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第41/51页

" [ˈnænsi] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˌɪmplɪˈkeɪʃn] .
" **Nancy understood the implication** .
" 南希 理解 这 含义 .

南希明白了其中的含义。

" [wen] [ai] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ˈfɒstə(r)][frəm; frəm] [ˌenˈesˈeɪ] [ai][wɒz; wəz] [stəʊn] -
" **When I asked for information on Foster from NSA I was stone** -
" 什么时候 我 问 为了 信息 在 促进 从 美国国家安全局 我 曾是 石头 -
[wɔːld] .
walled .
有围墙的 .

“当我向美国国家安全局询问有关福斯特的信息时，我遭到了断然拒绝。”

[ai] [əˈsju:m] [ðæt] [ai] [ˈsʌmhaʊ] [pʊʃt] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [ˈðer] [riˈtælieɪt] .
I assume that I somehow pushed a button and that now they're retaliating .
我 认为 那 我 不知何故 推动 一个 按钮 和 那 现在 它们是 报复 .

我猜想我可能无意中按到了某个按钮，现在他们正在报复。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf] [ɒv; əv][em ˈiː] , [ai][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
But , for the life of me , I don't know why .
但 , 为了 这 生活 的 我 , 我 不 知道 为什么 .

但我无论如何也想不明白为什么。

" [ˈtaɪrən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [frʌˈstreɪʃ(ə)n] .
" **Tyrone shook his head in frustration** .
" 泰隆 摇晃 他的 头 在 挫折 .

泰隆沮丧地摇了摇头。

" [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [ˈeni] [sens] . "
" **It doesn't make any sense** . "
" 它 不 制作 任何 感觉 . "

“这完全说不通。”

" [æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈweɪvɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][kəʊˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,
" **At any rate , Tyrone said waving off the lack of cooperation** ,
" 在 任何 速度 , " 泰隆 说 挥手 离开 这 缺少 的 合作 ,

“总之，”泰隆挥手示意对方不合作，说道。

" [ai] [tʃekt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈbækgraʊnd] [sɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ɪn] - - .
" **I checked into his background since he left the Agency in ' 87** .
" 我 已检查 进入 他的 背景 自从 他 左边 这 机构 在 - - .

“自从他 1987 年离开该机构以来，我就一直在调查他的背景。”

[hiː; hi] [went] [ˈfriːlɑːns] , [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [kənˈsʌltənt] , [ə; eɪ] [ˈbeltweɪ] [ˈbændɪt] .
He went freelance , became a consultant , a Beltway Bandit .
他 去 自由职业者 , 成为 一个 顾问 , 一个 环城公路 土匪 .

他成了自由职业者，一名顾问，一个“环城公路匪徒”。

" [ˈnænsi] [dɪr] [nɒˈdɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndəˈstʊd] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈlɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpəʊkə(r)] [feɪs] .
" **Nancy Deere nodded that she understood but she listened with a poker face** .
" 南希 迪尔 点头 那 她 理解 但 她 听着 和 一个 扑克 脸 .

南希·迪尔点点头表示明白，但她面无表情地听着。

" [wiː; wi][hæv; həv][hɪm] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][dʒəˈpæn] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˌresiːɡnə] - [ʃən] ,
" **We have him traveling to Japan shortly after his resigna - tion** ,
" 我们 有 他 旅行 到 日本 不久 后 他的 辞职 - tion ,

“我们发现他辞职后不久就去了日本，

[ænd; ʌnd] [ðen] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][nekst] [fju:] [mʌnθs] .
and then several times over the next few months .
和 然后 一些 时代 超过 这 下一个 很少 几个月 .

然后在接下来的几个月里又发生了好几次。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [tu:; tə][dʒə'pæn][ə; eɪ]['təʊt(ə)][əv; əv] - [taɪmz] .
He has been to Japan a total of 17 times .
他 有 到过 到 日本 一个 全部的 的 - 时代 .

他一共去过日本17次。

[sɪns] [hɪz; ɪz]['kredit] [kɑ:dʒ] [fəʊ] [nəʊ]['meɪdʒə(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ɪn][dʒə'pæn] , [aɪ] [ə'sju:m] [ðæt] [hi:; hi]
Since his credit cards show no major purchases in Japan , I assume that he
自从 他的 信用 牌 展示 不 主要的 购买 在 日本 , 我 认为 那 他

[wəz; wəz] ['sʌm,bɒdɪz] [gest] .
was somebody's guest .
曾是 某人的 客人 .

由于他的信用卡显示在日本没有大额消费，我推测他是别人的客人。

[ðə; ði] ['tɪkɪts] ['pɜ:rtʃəst] [ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:t] [frəm; frəm][ə; eɪ]['təʊkiəʊ]['træv(ə)l]['eɪdʒənsɪ] ,
The tickets purchased in his name were bought from a Tokyo travel agency ,
这 门票 购买 在 他的 姓名 是 买 从 一个 东京 旅行 机构 ,

以他名义购买的机票是从东京一家旅行社购买的。

[bʌt; bət][wi:; wi][kænt] [dɪ'tɜ:mɪn] [hu:] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
but we can't determine who paid for them . "
但 我们 不能 决定 WHO 有薪酬的 为了 他们 . "

但我们无法确定是谁支付了这些费用。

" [sev(ə)n'ti:n] [taɪmz] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['senətə(r)] .
" Seventeen times ? " asked the Senator .
" 十七 时代 ? " 问 这 参议员 .

“十七次？”参议员问道。

" [jes] [mæm] . ['kjʊəriəs] . "
" Yes ma'am . Curious . "
" 是的 女士 . 好奇的 . "

“是的，女士。很好奇。”

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['kredit] [kɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['dʌŋkən] ?
" How do you know what he used his credit cards for , Mr . Duncan ?
" 如何 做 你 知道 什么 他 用过的 他的 信用 牌 为了 , 先生 . 邓肯 ?

“邓肯先生，您怎么知道他用信用卡做了什么？”

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] ['dju:biəsli] .
" she asked dubiously .
" 她 问 可疑地 .

她疑惑地问道。

" [wi:; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] [mi:nz] .
" We have our means .
" 我们 有 我们的 方法 .

我们有办法。

[aɪ] [kænt] [get] ['ɪntu:] [ðæt] [naʊ] .
I can't get into that now .
我 不能 得到 进入 那 现在 .

我现在没空谈这个。

" [ˈtaɪrən] [held] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [laɪn] [wɪt] [ment] [nɒt] [kənˈfəːmɪŋ] [ɔː(r)] [diˈnaɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌef biː ˈaɪ]

" **Tyrone held the party line which meant not confirming or denying that the FBI**

" 泰隆 握住 这 派对 线 哪个 意思是 不是 确认 或者 否认 那 这 联邦调查局

[kʊd; kəd] [ˈækses] [ˈeni] [kənˈsjuːmə(r)] [ænd; ənd] [ˈkredit] [ˈdertə] [beɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld]

could access any consumer and credit data base in the world

可以 使用权 任何 消费者 和 信用 数据 根据 在 这 世界

“泰隆坚持党的立场，既不证实也不否认联邦调查局可以访问世界上任何消费者和信用数据库。

[ɪn] [fækt] [ðəʊ] ,

In fact though ,

在 事实 尽管 ,

但事实上,

[ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [kraɪm] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsentə(r)] [ɪz] [lɪŋkt] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊːtəz] [wɜːld] [waɪd]

the National Crime Information Center is linked to hundreds of computers world wide

这 国家的 犯罪 信息 中心 是 链接 到 数百 的 计算机 世界 宽的

[ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [kəmˈpjʊːtə(r)] [æplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ˈnetwɜːk]

over the Computer Applications Communications Network

超过 这 电脑 应用程序 通讯 网络

国家犯罪信息中心通过计算机应用通信网络与全球数百台计算机相连。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈdʒenəreɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈprəʊfaɪl] [ɒn] [ˈeni] [ˈsɪtɪz(ə)n] [wɪˈðɪn] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

They can generate a complete profile on any citizen within minutes of the

他们 能 产生 一个 完全的 轮廓 在 任何 公民 之内 分钟 的 这

[rɪˈkwest]

request

要求

他们可以在收到请求后的几分钟内生成任何公民的完整个人资料。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ɔːl] [ˈtræv(ə)l] , [ˈkredit] [kɑːd] [ænd; ənd] [ˈtʃekɪŋ] [ækˈtɪvətɪz]

Including all travel , credit card and checking activities

包括 全部 旅行 , 信用 卡片 和 检查 活动

包括所有旅行、信用卡和支票交易活动。

[skɒt] [faʊnd] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] , [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [nɒn] - [ɪˈlektɪd] [ænd; ənd] [nɒn] - [əˈkaʊntəbl]

Scott found this power , entrusted to a few non - elected and non - accountable

斯科特 成立 这 力量 , 受托 到 一个 很少 非 - 当选 和 非 - 问责制

[ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvənts] [ˌʌnˈkɒnʃənəb(ə)l]

civil servants unconscionable

民用 仆人 丧尽天良

斯科特认为，将这种权力委托给少数未经选举且无需承担责任的公务员是令人无法接受的。

" [aɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] , " [ʃiː ʃɪ] [sed] [ˈkɔːstɪkli]

" **I have no doubt , " she said caustically**

" 我 有 不 怀疑 , " 她 说 尖锐地

“我毫不怀疑，”她尖刻地说。

" [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)]

" **There's more**

" 有 更多的

还有更多。

" [ˈtaɪrən] [spəʊk] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [nəʊts] [wɪt] [ɪmˈprest] [ˈnænsi]

" **Tyrone spoke without the benefit of notes which impressed Nancy**

" 泰隆 辐 没有 这 益处 的 笔记 哪个 印象深刻 南希

“泰隆没有看稿子就发言，这给南希留下了深刻的印象。”

" [ðə; ði] [keɪs] [kənˈsɜːnɪŋ] [mæks] [dʒəʊnz] - [deθ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːˈəʊpənd]

" **The case concerning Max Jones ' death is being reopened**

" 这 案件 有关 最大限度 琼斯 - 死亡 是 存在 重新开放

“关于马克斯·琼斯死亡的案件将重新调查。”

[aɪˈti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈjerɪf] [ɪn][sæn; sɑ:n][ˈmeɪtɪoʊ] [ˈkaʊnti] [wɒz; wəz][ˈvəʊtɪd] [aʊt] [ænd; ənd]
It seems that the former Sheriff in San Mateo county was voted out and
它 似乎 那 这 以前的 警长 在 圣 马特奥 县 曾是 投票 出去 和
[ðə; ði] [nju:] [wʌn][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈpri:dəsesə(r)] [lʊk] [bæd] .
the new one is more than willing to assist in making his predecessor look bad .
这 新的 一 是 更多的 比 愿意的 到 协助 在 制作 他的 前任 看 坏的 .
圣马特奥县的前任警长似乎被选民投票罢免了，而新任警长非常乐意帮助抹黑他的前任。

" [ˈtaɪrən] [spəʊk] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ɪˈmæʊʃ(ə)n] [ðæt] [drəʊv] [skɒt] .
" **Tyrone spoke without the emotion that drove Scott .**
" 泰隆 辐 没有 这 情感 那 驾驶 斯科特 .
“泰隆说话时没有像斯科特那样充满感情。”

" [səʊ] [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [pru:v] ?
" **So what does this prove ?**
" 所以 什么 做 这 证明 ?
那么这又能证明什么呢？

" [fi:; ji] [ɑ:skt] .
" **she asked .**
" 她 问 .
她问道。

" [aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz][ɪn] [ˈsʌniˌveɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [dʒəʊnz][daɪd] .
" **It turns out that Homosoto was in Sunnyvale the day that Jones died .**
" 它 转弯 出去 那 - 曾是 在 桑尼维尔 这 天 那 琼斯 死亡 .
“事实证明，琼斯去世那天，霍莫索托就在桑尼维尔。”

" [ˈnænsi] [daɪr] [sæt][ɪn] [ˈsaɪləns] [ænd; ənd] [stɛəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [wɪtʃ] [ˈəʊnli][prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ]
" **Nancy Deere sat in silence and stared out of the window which only provided a**
" 南希 迪尔 卫星 在 沉默 和 凝视 出去 的 这 窗户 哪个 仅有的 假如 一个
[vju:] [ɒv; əv] [əˈhʌðə(r)] [ˈɒfɪs] [ˈbɪldɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] .
view of another office building across the street .
看法 的 其他 办公室 建筑 穿过 这 街道 .
南希·迪尔默默地坐在那里，凝视着窗外，窗外只能看到街对面另一栋办公楼。

[dɪˈspɒndəns] [veɪld] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈnɔ:məli] [ˈæfəb(ə)] [ˈkaʊntənəns] [æz; əz][fi:; ji] [ˈgræpl] [ɪnˈtɜ:nəli]
Despondence veiled her normally affable countenance as she grappled internally
郁闷 含蓄 她 通常情况下 和蔼可亲 面容 作为 她 缠斗 内部
[wɪð] [ðə; ði][ɪmˌplɪˈkeɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [revlɪˈeɪʃən] .
with the implications of the revelations .
和 这 含义 的 这 启示 .
她平日里和蔼可亲的脸上，此刻却笼罩着沮丧的神色，她内心正努力消化这些爆料带来的影响。

" [ˈsenətə(r)] , " [skɒt] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [ˈhændɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ] [faɪl] [ˈleɪb(ə)ld][ˈdʒen(ə)rəl]
" **Senator , " Scott said as he handed her a file labeled General**
" 参议员 , " 斯科特 说 作为 他 递交 她 一个 文件 标签 一般的
“参议员,”斯科特说着，递给她一份标有“将军”字样的文件。

[jʌŋ] : [gʌv] - - .
Young : GOVT - 108 .
年轻的 : 政府 - - .

杨: GOVT-108。

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [ðɪs] [maɪt] [hæv; həv][ˈeni] [ˈbeərɪŋ]
" **I was wondering if this might have any bearing**
" 我 曾是 好奇 如果 这 可能 有 任何 轴承
我想知道这是否会有什么影响。

[ɒn][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhiəriŋz] ?
on the tone of the hearings ?
在 这 语气 的 这 听证会 ?

听证会的基调如何？

[ɪts] [ˈprɪti] [ˈɒbviəs] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd]
It's pretty obvious that you and

它是 漂亮的 明显的 那 你 和

很明显，你和

- [doʊnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
Rickfield don't see eye to eye .
- 不 看 眼睛 到 眼睛 .

Rickfield 和他们意见不合。

" [ˈnænsi] [tʊk] [ðə; ði][faɪl] [ˈkoːʃəsli] , [ˈmiːtɪŋ] [skɑːts] [aɪz] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
" **Nancy took the file cautiously , meeting Scott's eyes , looking for ulterior motives .**

" 南希 采取 这 文件 谨慎地 , 会议 斯科特的 眼睛 , 寻找 为了 后方 动机 .

南希小心翼翼地接过文件，与斯科特目光相接，寻找他另有所图。

[ʃiː; ji] [faʊnd] [nʌŋ] [ænd; ənd] [skænd] [ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ] [ðæt] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ɪlɪsɪt] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp]
She found none and scanned the first page that described the illicit relationship
她 成立 没有任何 和 扫描 这 第一的 页 那 描述 这 非法 关系
[brɪˈtwiːn] [ˈdʒen(ə)rəl] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈsenətə(r)] [məˈrɪl] - .
between General Young and Senator Merrill Rickfield .
之间 一般的 年轻的 和 参议员 梅里尔 - .

她什么也没找到，于是浏览了第一页，上面描述了杨将军和梅里尔·里克菲尔德参议员之间的不正当关系。

[hɜː(r); hə(r)] [braʊ] [ˈflʌrəʊd] [ðə; ði][mɔː(r)][ʃiː; ji] [riːd] .
Her brow furrowed the more she read .
她 眉头 沟壑 这 更多的 她 读 .

她越读越皱眉。

" [ɪz] [ðɪs] [kənˈfɜːmd] ?
" **Is this confirmed ?**
" 是 这 确认的 ?

“此事已确认吗？ ”

" [ʃiː; ji] [ɑːskt] [ˈkwaɪətli] .
" **she asked quietly .**
" 她 问 悄悄 .

她轻声问道。

" [nəʊ] [mæm] , " [skɒt] [sed] .
" **No ma'am , " Scott said .**
" 不 女士 , " 斯科特 说 .

“不，女士，”斯科特说。

" [aɪ] [riːd] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [ˌwiːkˈend; ˈwiːkend][ænd; ənd] [ˈædɪd] [ʌp] [tuːː] [ænd; ənd] [tuːː] [ænd; ənd] , [wel] ,
" **I read it this weekend and added up two and two and , well ,**
" 我 读 它 这 周末 和 额外 向上 二 和 二 和 , 出色地 ,
" 我这周末读了这本书，然后把两件事加起来，嗯，

[aɪ ˈtiːː] [dʌz] [reɪz] [sʌm; səm] [ˈkwestʃənz] . "
it does raise some questions ."
它 做 增加 一些 问题 . "

这确实引发了一些问题。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ ˈtiːː] [dʌz] .
" **I should say it does .**
" 我 应该 说 它 做 .

我应该说确实如此。

[wʌnz] [ðæt] [aɪm][ʃʊə(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] .
Ones that I'm sure he will not be anxious to answer .
一个 那 我是 当然 他 将要 不是 是 焦虑的 到 回答 .

我相信他不会急于回答这些问题。

" [sɪks][pi:] . [em] . , , [ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
" 6 P . M . , Washington , D . C .
" 6 P . M . , 华盛顿 , D . C .

下午6点，华盛顿特区

" [hu:] [ðə; ði] [hel] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [pis] [ɒf] [ænd; ənd] [waɪ] ?
" Who the hell are you pissing off and why ?
" WHO 这 地狱 是 你 撒尿 离开 和 为什么 ?

你到底在惹谁生气？为什么？

" [bɒb] [bɜːnsən] [met]
" Bob Burnson met
" 鲍勃 伯恩森 遇见

鲍勃·伯恩森遇到了

[ˈtaɪrən] [ænd; ənd] [skɒt] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] - [grɪl] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [stri:t] [frɒm; frəm]
Tyrone and Scott at the Old Ebbett's Grill across the street from
泰隆 和 斯科特 在 这 老的 - 炙烤 穿过 这 街道 从

泰隆和斯科特在街对面的老埃贝茨烧烤店

[ˈtrezəri] [æt; ət][sɪks] : - [pi: ˈem] .
Treasury at 6 : 00 PM .
财政部 在 6 : - 下午 :

财政部下午 6:00 开会。

[bɜːnsən] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðəə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] ,
Burnson insisted that their conversation be off the record ,
伯恩森 坚持 那 他们的 对话 是 离开 这 记录 ,

伯恩森坚持他们的谈话内容不能公开。

[ænd; ənd] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈseptɪd] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ska:ts] [əˈsɪstəns] [ɪn] [tɪˈroʊnz] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [hi:; hi]
and reluctantly accepted that for Scott's assistance in Tyrone's investigation he
和 勉强 公认 那 为了 斯科特的 协助 在 泰隆的 调查 他

[wʊd] [get][æn; ən] [ɪkˈsklu:sɪv] .
would get an exclusive .
会 得到 一个 独家的 .

他勉强接受了斯科特协助泰隆进行调查的条件，即他将获得独家报道。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [hɑ:f][ˈaʊə(r)] , [ˈtaɪrən] [ænd; ənd] [skɒt] [ɪkˈspleɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [nju:] ,
For a full half hour , Tyrone and Scott explained what they knew ,
为了 一个 满的 一半 小时 , 泰隆 和 斯科特 解释 什么 他们 知道 ,

泰隆和斯科特花了整整半个小时解释他们所知道的情况。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][ˈsenətə(r)] [dɪr] .
just as they had to Senator Deere .
只是 作为 他们 有 到 参议员 迪尔 .

就像他们对待迪尔参议员那样。

[ˈtaɪrən] [hæd; həd][ˈʌðə(r)] [ˈprɔ:bləmz] .
Tyrone had other problems .
泰隆 有 其他 问题 .

泰隆还有其他问题。

" [aɪv] [bi:n] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɪntu:][ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv] [ˈbʊlʃɪt] [hɪə(r)] , [ˈfju:kəsəɪ] , [ænd; ənd][dɒʊnt] [fəˈget] [ˈaʊə(r)]
" I've been running into all sorts of bullshit here , CI , and don't forget our
" 我已经 到过 跑步 进入 全部 排序 的 废话 这里 , 置信区间 , 和 不 忘记 我们的

[ˈmiɪdnɑɪt] [ˈrɒndeɪvu:; ˈrɒndeɪvu:] .
midnight rendezvous .
午夜 会合 .

“我在这里遇到了各种各样的破事，CI，别忘了我们午夜的约会。”

" [bɜːnsən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈriːznəbl̩] [mæn] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n] ,
" **Burnson** **was** **a** **reasonable man** , **and** **had** **every reason** ,
" 伯恩森 曾是 一个 合理的 男人 , 和 有 每一个 原因 ,
“伯森是个通情达理的人, 他完全有理由……”

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈdekeɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)nz] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðə; ði] [teɪl] [ðæt] [ˈtaɪrən] [wɒz; wəz] [ˈtelɪŋ]
more **than** **two decades** **of** **reasons** **to** **believe** **the tale that Tyrone** **was** **telling**
更多的 比 二 几十年 的 原因 到 相信 这 故事 那 泰隆 曾是 讲述
[hɪm] .
him .
他 .

二十多年来, 他有充分的理由相信泰隆告诉他的故事。
[jet] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈkæɪɪd̩] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈplɔːzəb(ə)] .
Yet , **at** **the same time** , **the story** **carried** **a wisp** **of** **the implausible** .
然而 , 在 这 相同的 时间 , 这 故事 携带 一个 烟雾 的 这 难以置信 .

然而, 与此同时, 这个故事也带有一丝不合情理的色彩。
[ˈhækəz] [ænd; ənd][ˈærəbʒ] ?
Hackers **and** **Arabs** ?
黑客 和 阿拉伯人 ?

黑客和阿拉伯人?
[bʌt; bət] , [ðen] , [waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [ˈgetɪŋ] [hiːt] [ðæt] [taɪ; ti][wɒz; wəz] [ˈpiːkɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [rɒŋ]
But , **then** , **why** **was** **he** **getting heat** **that** **Ty** **was** **peeking** **under** **the** **wrong**
但 , 然后 , 为什么 曾是 他 获得 热 那 泰 曾是 偷窥 在下面 这 错误的
[lɒgz] ?
logs ?
日志 ?

但是, 为什么他会受到指责, 说泰在错误的木头下面偷窥呢?
" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈplænɪŋ] ?
" **What** **are** **you planning** ?
" 什么 是 你 规划 ?

你有什么计划?
" [bɒb] [ɑːskt] [ðem; ðəm][bəuθ] .
" **Bob** **asked** **them** **both** .
" 鲍勃 问 他们 两个都 .

鲍勃问了他们俩。
" [skɑːts] [ˈgəʊɪŋ][ˈɑːftə(r)] - , " [sed] [ˈtaɪrən] .
" **Scott's** **going** **after** **Homosoto** , " **said** **Tyrone** .
" 斯科特的 去 后 - , " 说 泰隆 .
“斯科特要对付霍莫索托,”泰隆说。

" [siː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][get][ə; eɪ] [fjuː] [ˈɑːnsəz] . "
" **See** **if** **he** **can** **get** **a** **few** **answers** . "
" 看 如果 他 能 得到 一个 很少 答案 . "
“看看他能不能找到一些答案。”

" [ænd; ənd] , " [skɒt] [ˈædɪd] , " [ðə; ði] [mæks] [dʒəʊnz][ˈæŋg(ə)] .
" **And** , " **Scott** **added** , " **the** **Max** **Jones** **angle** .
" 和 , " 斯科特 额外 , " 这 最大限度 琼斯 角度 .
“还有,”斯科特补充道, “马克斯·琼斯这条线。”

[aɪl] [biː; bi][ɒn] [ðæt] , [tuː] . "
I'll **be** **on** **that** , **too** . "
患病的 是 在 那 , 也 . "
我也会参与其中。

" [raɪt] .
" **Right** .
" 正确的 .

“正确的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ? " ['taɪrən] [ɑːskt] .
As for me ? " Tyrone asked .
作为 为了 我 ? " 泰隆 问 .

“至于我？”泰隆问道。

" [aɪ][ʊə(r)] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] .
" **I sure would like to have a chat with Mr . Foster .**
" 我 当然 会 喜欢 到 有 一个 聊天 和 先生 . 促进 .

“我真想和福斯特先生聊聊。”

[aɪ][kænt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hiːz] ['skwiːki] [kliːn] .
I can't imagine that he's squeaky clean .
我 不能 想象 那 他是 吱吱作响 干净的 .

我无法想象他会完全清白。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][kɔː(r)] , [nəʊ] ['sʌbstəns] , [bʌt; bət][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][æk'tɪvəti] ,
There's no core , no substance , but a lot of activity ,
有 不 核 , 不 物质 , 但 一个 很多 的 活动 ,

没有核心，没有实质，但活动很多。

[ænd; ʌnd][aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] [fjuː] [skruːz] . "
and I think it's about time to turn a few screws . "
和 我 思考 它是 关于 时间 到 转动 一个 很少 螺丝 . "

我认为是时候采取一些措施了。

" [taɪ; ti] , " [bɒb] [kən'səʊl] , " [ˌhuː'evərz] ['bʌt(ə)n] [jɔː; jər] ['pʊʃɪŋ] [hæz; həz] [pʊʃt] [ðə; ði] [də'rektərz] ,
" **Ty , " Bob consoled , " whoever's button you're pushing has pushed the Director's ,**
" 泰 , " 鲍勃 安慰 , " 无论是谁 按钮 你是 推动 有 推动 这 导演的 ,
“泰,”鲍勃安慰道,“你按的那个按钮,也按到了导演的按钮。”

[huːz] [eɪdz] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl][ə'ɒvə(r)][maɪ] [æs] [laɪk] [stɪŋk] [ɒn] [ɪt] .
whose aides have been all over my ass like stink on shit .
谁 助手 有 到过 全部 超过 我的 屁股 喜欢 臭 在 拉屎 .

他的助手们像臭虫一样缠着我。

[ænd; ʌnd] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðɪs] [smelz] [ɒv; əv] .
And that's exactly what this smells of .
和 那就是 确切地 什么 这 气味 的 .

而这正是它散发出的气味。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈpɒlɪːti] - [kæl][ˈæŋɡ(ə)] , [aɪ 'tiː] [riːk] , [ænd; ʌnd][baɪ][ɔːl] [raɪts] [aɪ][ʊd; ʃəd] [meɪk] [juː; jʊd]
From a politi - cal angle , it reeks , and by all rights I should make you
从 一个 政治 - 卡尔 角度 , 它 臭气熏天 , 和 经过全部 权利 我 应该 制作 你

[bæk] [ɒf] .
back off .
后退 离开 .

从政治角度来看,这事儿太蹊跷了,我完全有理由让你退缩。

" [bɜːnsən] ['dʒestʃə] [æt; ət] [skɒt] .
" **Burnson gestured at Scott .**
" 伯恩森 做手势 在 斯科特 .

伯森向斯科特做了个手势。

" [ðen] [wɪd] [hæv; həv][hɪm] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [waɪl] [ə'ʊə(r)] ['æsɪz] [steɪ] [kliːn] .
" **Then we'd have him doing the work while our asses stay clean .**
" 然后 我们会 有 他 正在做 这 工作 尽管 我们的 亚斯 停留 干净的 .

“那样的话,他就能干活,而我们就能安心待着了。”

" [hi:; hi] [rɪfɜ:d] [tu:; tə] [skɒt] .
" He referred to Scott .
" 他 指 到 斯科特 .

他指的是斯科特。

" [ə; eɪ] [pɜ:fɪkt] [keɪs] [ɒv; əv][si:'waɪ'eɪ] . "
" A perfect case of CYA . "
" 一个 完美的 案件 的 免责声明 . "

“这是典型的推卸责任行为。”

" [bʌt; bət] ?
" But ?
" 但 ?

“但？

" ['taɪrən] [sə'dʒestɪd] .
" Tyrone suggested .
" 泰隆 建议 .

泰隆建议道。

" [bʌt; bət] , " [bɒb] [sed] , " [dʒʌst][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [jʊ; jər] ['pærənɔɪd] ['dʌznt] [mi:n] ['sʌm,wʌnz] [nɒt] [aʊt]
" But , " Bob said , " just because you're paranoid doesn't mean someone's not out
" 但 , " 鲍勃 说 , " 只是 因为 你是 偏执狂 不 意思是 某人的 不是 出去
[tu:; tə][get][ju:; jʊ] .
to get you .
到 得到 你 .

“但是，”鲍勃说，“仅仅因为你疑神疑鬼，并不意味着没有人想要害你。”

[aɪ 'ti:] [smelz] [laɪk] [pjʊə(r)] - % [greɪd] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ə'pru:vd] [hɔ:s] [ɪt] [hɪə(r)] ,
It smells like pure 100 % Grade A Government approved horse shit here ,
它 气味 喜欢 纯的 - % 年级 一个 政府 得到正式认可的 马 拉屎 这里 ,
这里闻起来就像是百分之百纯正的、政府认证的A级马粪。

[bʌt; bət] [aɪl] [bi:; bi] [fʌkt] [ɪf] [nəʊ] [waɪ] ['fju:kəsəɪ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
but I'll be fucked if know why CI is such a problem .
但 患病的 是 操 如果 知道 为什么 置信区间 是 这样的 一个 问题 .

但我真的搞不懂为什么 CI 会是个问题。

[ðeɪ] ['nɔ:məli] [lʌv] [ðə; ði] ['espɪənɑ:ʒ] [stʌf] . "
They normally love the espionage stuff . "
他们 通常情况下 爱 这 间谍 东西 . "

他们通常都很喜欢间谍题材的东西。

" [ðeɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] [krɒk] .
" They think it's a crock .
" 他们 思考 它是 一个 缸 .

他们认为这是胡说八道。

[sed] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪk] [tu:; tə]['tæblɔɪd] [kraɪmz] , " ['taɪrən] [sed] [dɪ'fəɪəntli] .
Said we should stick to tabloid crimes , " Tyrone said defiantly .
说 我们 应该 戳 到 小报 犯罪 , " 泰隆 说 公然挑衅 .

“他们说我们应该只报道小报上的犯罪案件，”泰隆挑衅地说。

" [ən'les] , " [skɒt] [θɔ:t] [aʊt] [laʊd] .
" Unless , " Scott thought out loud .
" 除非 , " 斯科特 想法 出去 大声 .

“除非，”斯科特自言自语道。

[taɪ; ti][ænd; ənd][bɒb] [stɒpt] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
Ty and Bob stopped to listen .
泰 和 鲍勃 停止 到 听 .

泰和鲍勃停下来听。

" [ən'les] , [ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][haɪd] [ə'baʊt] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
" **Unless** , **the NSA has something to hide about Miles Foster** .
" 除非 , 这 美国国家安全局 有 某物 到 隐藏 关于 迈尔斯 促进 :
“除非美国国家安全局对迈尔斯·福斯特有什么不可告人的秘密。”

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪg'zɜ:t] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['preʃə(r)] ?
Could they exert that kind of pressure ?
可以 他们 发挥 那 种类 的 压力 ?
他们能施加那种压力吗？

" [hiː; hi] [ɑːskt] [bɒb] .
" **He asked Bob** .
" 他 问 鲍勃 :
他问鲍勃。

[ðə; ði] [ɛn'es'eɪ] [kæn; kən][duː; də][ˈɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [aɪ 'tiː] ['wɒnts] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː][hæz; həz]
" **The NSA can do almost anything it wants , and it has**
" 这 美国国家安全局 能 做 几乎 任何事物 它 想要 , 和 它 有
[trə'mendəs] [pə'litɪk(ə)] [streŋθ] .
tremendous political strength .
巨大的 政治的 力量 :
“美国国家安全局几乎可以为所欲为，而且拥有巨大的政治实力。”

[ɪts] ['pɒsəb(ə)] , " [bɒb] [rɪ'zaɪnd] .
It's possible , " Bob resigned .
它是 可能的 , " 鲍勃 辞职 :
“有可能，”鲍勃辞职了。

" ['lɪs(ə)n] , [aɪ] ['kʌvə(r)][juː; jʊ][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
" **Listen , I'll cover you as long as I can , but , after that ,**
" 听 , 患病的 覆盖 你 作为 长的 作为 我 能 , 但 , 后 那 ,
“听着，我会尽我所能保护你，但是，之后.....”

[aɪ 'tiː] [meɪ] [get] [tuː] [θɪk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [blʌd] .
it may get too thick for my blood .
它 可能 得到 也 厚的 为了 我的 血 :
它可能会变得太粘稠，我的血液受不了。

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ʌndə'stænd] . "
I hope you understand . "
我 希望 你 理解 : "
希望您能理解。

" [jeə] , [aɪ] [nəʊ] .
" **Yeah , I know** .
" 是的 , 我 知道 :
“是啊，我知道。”

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] ['eniweɪ] .
I'll call you anyway .
患病的 称呼 你 反正 :
我还是会给你打电话。

[ænd; ənd] , [bɒb] ?
And , Bob ?
和 , 鲍勃 ?
还有，鲍勃？

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 :
谢谢。

" ['fraɪdeɪ] , ['dʒænjuəri] -
" **Friday , January 15**
" 星期五 , 一月 -

“1月15日，星期五

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

['skaɪweɪ] - [aɪ]['helɪkɒptə(r)] [flu:] [daʊn] [ðə; ði] [i:st] ['rɪvə(r)][æt; ət][faɪv] :
Skyway - I helicopter flew down the East River at 5 :
天空之路 - 我 直升机 飞翔 向下 这 东方 河 在 5 :

Skyway-I 直升机于 5 点沿东河飞行:

- [ə; eɪ] . [em] . ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜ:st][bʊ; əv] [d'ʌzənz] [bʊ; əv] ['træfɪk] [rɪ'pɔ:ts] [ðæt] [wʊd] [kən'tɪnju:] [ʌn'tɪl]
30 A . M . making the first of dozens of traffic reports that would continue until
- 一个 : M : 制作 这 第一的 的 几十个 的 交通 报告 那 会 继续 直到
- : - [ə; eɪ] . [em] .
10 : 00 A . M .
- : - 一个 : M :

上午 30 点，播报员开始播报数十条交通信息，这些信息将持续到上午 10 点。

[dʒɪm]['lu:kəs] [flu:] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd][pi:] . [em] . [rʌ] ['aʊəz] [fɔ:(r); fə(r)][eɪt]['ləʊk(ə)]
Jim Lucas flew during the A . M . and P . M . rush hours for 8 local
吉姆 卢卡斯 飞翔 期间 这 一个 : M : 和 P : M : 匆忙 小时 为了 8 当地的
['steɪʃnz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'ga:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] - [dɪə(r)] ['æbi] [fɔ:(r); fə(r)]['draɪvəz]
stations and was regarded as the commuters's Dear Abby for driver's
车站 和 曾是 认为 作为 这 - 亲爱的 艾比 为了 司机
[saɪ'kəʊsɪs] .
psychosis :
精神病 :

吉姆·卢卡斯在早晚高峰时段为 8 个当地车站执飞，被通勤者们视为“司机精神病专家”。

[hɪz; ɪz][fɜ:st][lɪv; laɪv] - [rɪ'pɔ:t] [dɪd][nɒt] [bəʊd] [wel] ; [ðə; ði] [ef di: 'ɑ:(r)] [draɪv] [wɒz; wəz][taɪd] [ʌp] ['veri]
His first live - report did not bode well ; the FDR Drive was tied up very
他的 第一的 居住 - 报告 做过 不是 预兆 出色地 ; 这 富兰克林·罗斯福 驾驶 曾是 系 向上 非常
['ɜ:li] ;
early ;
早期的 ;

他的第一份现场报道并不顺利；罗斯福大道很早就被堵死了；

[maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ] [rʌf] [kə'mju:t] .
might be a rough commute .
可能 是 一个 粗糙的 通勤 :

通勤可能会比较辛苦。

[hi:; hi] [krɒst] 42nd .
He crossed 42nd .
他 交叉 42nd :

他过了第42街。

[es 'ti:] . ['hedɪŋ] [west] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi]
St . heading west to the Hudson River and noticed that there were already
英石 : 标题 西方 到 这 哈德逊 河 和 注意到 那 那里 是 已经
[tu:] ['æksɪdənts] ;
two accidents ;
二 事故 ;

圣徒向西前往哈德逊河，发现已经发生了两起事故；

[wʌn][æt; ət] 5th .
one at 5th .
一 在 5th .

第五名。

[ˈævənjuː][ænd; ənd][wʌn][æt; ət] ˈbrɔːdweɪ] .
Avenue and one at Broadway .
大街 和 一 在 百老汇 .

大道和百老汇街各有一家。

[hiː; hi] ˈlɪsnd ɪn][ɒn][ðə; ði] [pəˈliːs] [bænd][fɔː(r); fə(r)] ˈdiːteɪlz] [tuː; tə] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ˈɔːdiəns] .
He listened in on the police band for details to pass on to his audience .

他 听着 在 在 这 警察 乐队 为了 细节 到 经过 在 到 他的 观众 .
他监听警用无线电频道，获取详细信息并传递给他的听众。

[æt; ət][faɪv] : - [ə; eɪ] . [em] . , [ˈskaɪweɪ] - [aɪ] [rɪˈpɔːtɪd] ˈtræfɪk [ˈpaɪlɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] 72nd .
At 5 : 50 A . M . , Skyway - I reported traffic piling up at the 72nd .

在 5 : - 一个 : M . , 天空之路 - 我 据报道 交通 桩 向上 在 这 72nd .
早上 5 点 50 分，Skyway-I 报告称 72 街发生交通拥堵。

[stri:t] [ænd; ənd] ˈrɪvəsɑɪd] [draɪv] ˈeksɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈkreɪt] [ænd; ənd] ˈeɪnfənt] [west] [saɪd] ˈhaɪweɪ] .
Street and Riverside Drive exit of the decrepit and ancient West Side Highway .

从破旧古老的西侧高速公路的街道和河滨大道出口驶出。

[ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] ˈæksɪdənt][ɒn] [west] [end] ˈævənjuː][ænd; ənd] 68th .
And another accident on West End Avenue and 68th .

和 其他 事故 在 西方 结尾 大街 和 68th .
西区大道和第68街路口又发生了一起交通事故。

[stri:t] .
Street .
街道 .

街道。

[dʒɪm] [fluː] [iːst] [əˈkrɒs] ˌmænˈhætɪn] [tuː; tə] 125th .
Jim flew east across Manhattan to 125th .

吉姆 飞翔 东方 穿过 曼哈顿 到 125th .

吉姆向东飞越曼哈顿，到达125街。

[stri:t] [weə(r)] [ðə; ði] ˈtraɪˌbɜːroʊ] [brɪdʒ] [dʌmps] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [kɑːz] ˈevri] ˈmɔːnɪŋ]
Street where the Triborough Bridge dumps tens of thousands of cars every morning

街道 在哪里 这 三区 桥 倾倒 十 的 数千 的 汽车 每一个 早晨

[ˈɒntə] ˈsaʊθbaʊnd] 2nd .
onto southbound 2nd .
到 南行 2nd .

每天早上，数万辆汽车从三区大桥涌入南行的第二大道。

[ˈævənjuː] .
Avenue .
大街 .

大街。

[tuː] [mɔː(r)] ˈæksɪdənts] .
Two more accidents .
二 更多的 事故 .

又发生了两起事故。

[hi:; hi] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈli:s] [kɔ:lz][ænd; ənd] [hɜ:d] [ðem; ðəm] [seɪ][ðə; ði][ˈæksɪdənts][wɜ:(r); wə(r)]
He listened to the police calls and heard them say the accidents were
他 听着 到 这 警察 呼叫 和 听到 他们 说 这 事故 是
[kɔ:zd] [brˈkæz; brˈkɔz][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtræfɪk] [laɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [gri:n] .
caused because all of the traffic lights were green .
导致 因为 全部 的 这 交通 灯 是 绿色的 .

他监听了警方的通话记录，听到他们说事故发生的原因是所有交通信号灯都是绿灯。

[ˈevri] [ˈtræfɪk] [laɪt] [ɪn] [ˌmænˈhætɪn] [wɒz; wəz] [gri:n] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈli:s] .
Every traffic light in Manhattan was green according to the police .
每一个 交通 光 在 曼哈顿 曾是 绿色的 根据 到 这 警察 .

据警方称，曼哈顿的所有交通信号灯都是绿灯。

[dʒɪm] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðə; ði] [əˈpærənt] [ˈprɒbləm] [ɒn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][æz; əz] [ˈmeni] [ˈæksɪdənts][æz; əz][hi:; hi]
Jim reported the apparent problem on the air and as many accidents as he
吉姆 据报道 这 明显 问题 在 这 空气 和 作为 许多 事故 作为 他
[kʊd; kəd] ;
could ;
可以 ;

吉姆在广播中报告了这起明显的事故，以及他所能报告的所有事故；

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˈmeni] [ˈæksɪdənts][tu:; tə] [neɪm] .
there were too many accidents to name .
那里 是 也 许多 事故 到 姓名 .

事故太多，无法一一列举。

[hi:; hi] [pa:st] [ɒn][ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈli:s] : [best] [steɪ] [həʊm] .
He passed on the recommendations of the police : Best Stay Home .
他 通过了 在 这 建议 的 这 警察 : 最好的 停留 家 .

他转达了警方的建议：最好待在家中。

[baɪ][saɪks] :
By 6 :
经过 6 :

到6点:

- [tu:] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈhelɪkɒptəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:dəd] [tu:; tə][ˈmɒnɪtə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpendɪŋ] [ˈkraɪsɪs][æz; əz]
30 two additional helicopters were ordered to monitor the impending crisis as
- 二 额外的 直升机 是 订购 到 监视器 这 即将到来的 危机 作为
[ðə; ði][ˈsɪti] [epɹəʊtʃt] [ˈri:əl] [ˈɡrɪdlɒk] .
the city approached real gridlock .
这 城市 接近 真实的 交通堵塞 .

随着城市交通接近真正瘫痪，当局命令增派两架直升机监控即将发生的危机。

[pəˈli:s] [ˈhelɪkɒptəz] [dɑ:tɪd] [əˈbaʊt] [waɪl] [ðə; ði][ˈmi:diə] [ˈlɪsnd] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] [frɒm; frəm]
Police helicopters darted about while the media listened in on the conversations from
警察 直升机 飞镖 关于 尽管 这 媒体 听着 在 在 这 对话 从

[ðeə(r)] [pəˈli:s] [bənd][ˈreɪdɪəʊz] .
their police band radios .
他们的 警察 乐队 收音机 .

警用直升机在空中盘旋，媒体则通过警用无线电监听对话。

[æt; ət][ˈsevən] : - [ðə; ði] [ˈtræfɪk] [kəˈmɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [æt; ət] [həʊm] ,
At 7 : 00 the Traffic Commissioner was called at home ,
在 7 : - 这 交通 专员 曾是 称为 在 家 ,

7点00分，交通专员在家中接到电话。

[ænd; ənd][təʊld] [ðæt] [hi:; hi] [ˈʃudnt] [ˈbɒðə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [wɜ:k] .
and told that he shouldn't bother trying to come to work .
和 讲述 那 他 不应该 打扰 尝试 到 来 到 工作 .

并被告知他不必费心来上班。

[ðə; ði] [stri:ts] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['staendstɪl] .

The streets were at a standstill .
这 街道 是 在 一个 停顿 .

街道上交通瘫痪了。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ekstrə] [pə'li:s] ['ju:nɪts][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spɜ:st] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ə; eɪ] ['dju:biəs]
Thousands of extra police units were dispersed throughout the city in a dubious

数千 的 额外的 警察 单位 是 分散的 自始至终 这 城市 在 一个 可疑
[ə'tempt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['mæniɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [snɑ:l] [ðæt] [ɪn'ɡʌlf] [ðə; ði] ['sɪti] .
attempt to begin the process of managing the snarl that engulfed the city .
试图 到 开始 这 过程 的 管理 这 咆哮 那 吞噬 这 城市 .

为了开始控制笼罩全城的交通混乱局面，数千名额外的警察部队被分散部署到城市各处，但这种尝试的效果令人怀疑。

[skɒt] ['meɪs(ə)n]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] 43rd .

Scott Mason exited from the 43rd .
斯科特 石匠 退出 从 这 43rd .

斯科特·梅森在第43局退场。

[stri:t] [ænd; ænd] ['vændəbɪlt] [saɪd][ɒv; əv][grænd] ['sentrəl] ['steɪf(ə)n][ænd; ænd][wɒz; wəz][met] [wɪð] [ə; eɪ]
Street and Vanderbilt side of Grand Central Station and was met with a
街道 和 范德比尔特 边 的 盛大 中央 车站 和 曾是 遇见 和 一个
['kɒmən] [saɪt] - [ə; eɪ] ['mæsiv] ['træfɪk] [dʒæm] .

common sight - a massive traffic jam .
常见的 视线 - 一个 大量的 交通 果酱 .

来到中央车站的街道和范德比尔特大道一侧，映入眼帘的是常见的景象——严重的交通堵塞。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ðə; ði][wʌn] [blɒk] [tu:; tə] [fɪfθ] ['ævənju:][ænd; ænd][aɪ 'ti:] ['grædʒuəli] [dɔ:nd] [ɒn][hɪm] [ðæt]
He walked the one block to Fifth Avenue and it gradually dawned on him that

他 步行 这 一 堵塞 到 第五 大街 和 它 逐步地 黎明 在 他 那

['træfɪk] ['wʌznt] ['mu:vɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
traffic wasn't moving at all .
交通 不是 移动 在 全部 .

他步行一个街区来到第五大道，渐渐地，他意识到交通完全停滞了。

[æt; ət][eit] : - [ə; eɪ] . [em] . [aɪ 'ti:] ['ʃudnt] [bi:; bi] [ðæt] [bæd] .

At 8 : 15 A . M . it shouldn't be that bad .
在 8 : - 一个 . M . 它 不应该 是 那 坏的 .

早上8点15分，情况应该不会太糟。

[ðə; ði] [ɪntə'sekʃn] [æt; ət] [fɪfθ] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [kɑ:z] ['eɪmɪŋ] [ɪn] ['evri] [də'rek(ə)n][ænd; ænd]
The intersection at Fifth was crowded with cars aiming in every direction and

这 路口 在 第五 曾是 挤 和 汽车 瞄准 在 每一个 方向 和
[pə'destriənz] ['nɜ:vəsli] [slɪpt] [ɪn][ænd; ænd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['keɪɒs] .
pedestrians nervously slipped in and around the chaos .
行人 紧张地 滑倒了 在 和 大约 这 混乱 .

第五街的十字路口挤满了向各个方向行驶的汽车，行人紧张地在混乱中穿梭。

[skɒt] [wɔ:kt] [ðə; ði] [θri:] [blɒks] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪmz] [daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]
Scott walked the three blocks to the Times digesting the effects of

斯科特 步行 这 三 积木 到 这 《时代周刊》 消化 这 效果 的

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [wɜ:st] ['naɪtmeə(r)] ;
the city's worst nightmare ;
这 城市的 最差 恶梦 ;

斯科特步行三个街区来到《泰晤士报》，消化着这座城市最可怕的噩梦带来的影响；

[ðə; ði][pə'ræləsis][ɒv; əv][ðə; ði] ['træfɪk] ['sɪstəm] .

the paralysis of the traffic system .
这 麻痹 的 这 交通 系统 .

交通系统瘫痪。

[æt; ət] [ðæt] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] [felt] [laɪk] [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [θərəʊn] [frɒm; frəm][æn; ən]
At that thought his stomach felt like he had been thrown from an
在 那 想法 他的 胃 毛毡 喜欢 他 有 到过 抛掷 从 一个
[ˈeəpleɪn] .
airplane .
飞机 .

想到这里，他感觉胃里像是被人从飞机上扔了下来一样难受。

[ðə; ði] ['træfɪk] [kəm'pjʊ:təz] .
The traffic computers .
这 交通 计算机 .

交通计算机。

[ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ˈsɒndʒə] ['lɪndstrʌm] [wɒtʃt] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [beɪst] [tə'deɪ] [ʃəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['kaʊntə(r)]
Sonja Lindstrom watched the New York based Today show from the kitchen counter
索尼娅 林德斯特罗姆 观看 这 新的 约克 基于 今天 展示 从 这 厨房 柜台
[ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˌʌp'skeɪl] ['restən] ,
in her upscale Reston ,
在 她 高档 雷斯顿 ,

索尼娅·林德斯特罗姆在她位于雷斯顿的高档住宅的厨房吧台上观看了总部位于纽约的《今日秀》节目。

[və'dʒɪniə] ['tʌʊnhaʊs] .
Virginia townhouse .
弗吉尼亚州 联排别墅 .

弗吉尼亚州联排别墅。

[wɒt] [ə; eɪ] [mes] , [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] .
What a mess , she thought .
什么 一个 混乱 , 她 想法 .

她心想，真是乱成一团。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [haʊ] [bæd] ['træfɪk] [kʊd; kəd][bi:; bi][ɪn] [nju:] [jɔ:k] ['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [wɜ:kt] .
She knew how bad traffic could be in New York even when the lights worked .
她 知道 如何 坏的 交通 可以 是 在 新的 约克 甚至 什么时候 这 灯 工作 .

她知道即使交通信号灯正常，纽约的交通状况也会很糟糕。

[ə; eɪ] [nju:z] [flæʃ] ['pri:] - ['emptɪd] [æn; ən] ['ɪntəvjʊ:] [wɪð] [dʒəʊn] ['embri] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑ:n]
A news flash pre - emptied an interview with Joan Embry from the San
一个 消息 闪光 预 - 空的 一个 面试 和 琼 胚胎 从 这 圣
[di'eɪgəʊ] [zu:] .
Diego Zoo .
迭戈 动物园 .

一条新闻快讯打断了对圣地亚哥动物园的琼·恩布里的采访。

[ˈsɒndʒə] [wɒtʃt] [ɪn'tentli] .
Sonja watched intently .
索尼娅 观看 专注地 .

索尼娅目不转睛地看着。

[nju:] [jɔ:k] [wɒz; wəz] ['entərɪŋ] ['pænɪk] [məʊd] , [ænd; ɛnd][ðə; ði] - - ['saɪən] [wʊd] [bi:; bi] [wɜ:lɪd]
New York was entering panic mode , and the repercus - sions would be world
新的 约克 曾是 进入 恐慌 模式 , 和 这 - - 西昂斯 会 是 世界
[waɪd] .
wide .
宽的 .

纽约陷入恐慌，其影响将波及全球。

[ɪˈspeʃəli] [wɪð] [ðə; ði][bəŋks] [kləʊzd] .
Especially with the banks closed .
尤其 和 这 银行 关闭 .

尤其是在银行关门的情况下。

[ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ˈreɪdiəʊ] [ˈsteɪʃnz] [lɪŋkt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈmɜ:dʒənsi] [brɔ:d] - [kɑ:st] [ˈsɪstəm] [səʊ] [ðeɪ]
The New York radio stations linked up with the Emergency Broad - cast System so they
这 新的 约克 收音机 车站 链接 向上 和 这 紧急情况 广阔 - 投掷 系统 所以 他们
[kʊd; kəd] [kəˈmju:nikeɪt] [wɪð] [ðə; ði][hɑ:f] [ˈmɪljən] [ˈdraɪvəz] [hu:] [hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][gəʊ] .
could communicate with the half million drivers who had nowhere to go .
可以 交流 和 这 一半 百万 司机 WHO 有 无处 到 去 .

纽约的广播电台与紧急广播系统连接起来，以便与无处可去的五十万名司机进行沟通。

[ˈbrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈtʌnlz] [ˈɪntu:] - - [tæn] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] [ænd; ənd] [kɑ:z] [ænd; ənd] [ˈbʌsɪz] [ɒn]
Bridges and tunnels into Manhat - tan were closed and cars and busses on
桥梁 和 隧道 进入 - - 棕褐色 是 关闭 和 汽车 和 公交车 在
[ˈmeɪdʒə(r)] [ˈɑ:təɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˈfɔ:st] [tu:; tə][ˈeksɪt][ˈɒntə] [saɪd] [stri:tɪs] .
major arteries were being forced to exit onto side streets .
主要的 动脉 是 存在 强制 到 出口 到 边 街道 .

通往曼哈顿的桥梁和隧道被关闭，主要干道上的汽车和公共汽车被迫驶入支路。

[sku:lz] , [ʃɒps] [ænd; ənd][nɒn] - [ˈesn] - [ˈtaɪəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈsɜ:vɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [[ʌt] [daʊn]
Schools , shops and non - essen - tial government services were shut down
学校 , 商店 和 非 - 埃森 - 蒂尔 政府 服务 是 关闭 向下
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .
for the day .
为了 这 天 .

学校、商店和非必要的政府服务机构当天全部关闭。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] [dɪˈkleəd] [ə; eɪ] [stetɪ] [ɒv; əv] [ɪˈmɜ:dʒənsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl]
The Governor of New York declared a state of emergency and the National
这 州长 的 新的 约克 声明 一个 状态 的 紧急情况 和 这 国家的
[ɡɑ:d] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [pəˈli:s] .
Guard was called to assist the local police .
警卫 曾是 称为 到 协助 这 当地的 警察 .

纽约州州长宣布进入紧急状态，并调动国民警卫队协助当地警方。

[ˈsɒndʒə] [kəmˈpeəd] [nju:] [ˈjɔ:kə(r)] - [ɪˈrækʃənz] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs][tu:; tə][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [di:l] [wɪð] [ə; eɪ]
Sonja compared New Yorkers ' reactions to this crisis to the way they deal with a
索尼娅 比较的 新的 约克人 - 反应 到 这 危机 到 这 方式 他们 交易 和 一个
[ˈhevi] [ˈsnəʊfɔ:l] [wen] [ðə; ði] [ˈsɪti] [stɒps] .
heavy snowfall when the city stops .
重的 降雪 什么时候 这 城市 停止 .

索尼娅将纽约人对这场危机的反应比作城市停摆时应对大雪的方式。

[ˈprɪti] [mʌtʃ] [laɪk] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
Pretty much like any other day .
漂亮的 很多 喜欢 任何 其他 天 .

和往常一样。

[nəʊ][bɪɡ] [di:l] , [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ][bə:(r)] , [ɡʊd] [ɪkˈskju:s][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpɑ:ti] .
No big deal , go to a bar , good excuse for a party .
不 大的 交易 , 去 到 一个 酒吧 , 好的 原谅 为了 一个 派对 .

没什么大不了的，去酒吧吧，这是个聚会的好借口。

[ʃi:; ji] [ˈɡɪɡ(ə)ld] [tu:; tə] [hɜ:ˈself] [æz; əz][ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] .
She giggled to herself as the phone rang .
她 咯咯地笑 到 她自己 作为 这 电话 响铃 .

电话铃响时，她忍不住咯咯笑了起来。

" [hə'ləʊ] ? "

" **Hello ?** "

" 你好 ? "

“你好？ ”

" [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['sɒndʒə] ? "

" **Good morning , Sonja ?** "

" 好的 早晨 , 索尼娅 ? "

“早上好，索尼娅？”

" [əʊ] , [haɪ] , ['stefəni] .

" **Oh , hi , Stephanie .**

" 哦 , 你好 , 斯蒂芬妮 .

“哦，你好，斯蒂芬妮。”

[jeə] .

Yeah .

是的 .

是的。

[kaɪnd][ɒv; əv] ['ɜ:li] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , ['ɪz(ə)nt][aɪ 'ti:] ?

Kind of early for you , isn't it ?

种类 的 早期的 为了 你 , 不是 它 ?

对你来说是不是有点早了？

" ['sɒndʒə] [sip] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɒfi] .

" **Sonja sipped her coffee .**

" 索尼娅 啜饮 她 咖啡 .

索尼娅啜饮了一口咖啡。

" [aɪ 'ti:][ɪz] , [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tu:; tə][kɔ:l][ju:; jʊ] , " ['stefəni] [sed] ['kwɪkli] .

" **It is , I know , but I had to call you , " Stephanie said quickly .**

" 它 是 , 我 知道 , 但 我 有 到 称呼 你 , " 斯蒂芬妮 说 迅速地 .

“我知道，但我不得不给你打电话，”斯蒂芬妮赶紧说道。

" ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ?

" **Something wrong ?**

" 某物 错误的 ?

“有事吗？”

" ['sɒndʒə] [ɑ:skt] .

" **Sonja asked .**

" 索尼娅 问 .

索尼娅问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , ['meɪbi] .

" **I think so , maybe .**

" 我 思考 所以 , 或许 .

“我想也许是这样吧。”

[rɒŋ] ['ɪnʌf] [ðæt][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .

Wrong enough that I had to tell you .

错误的 足够的 那 我 有 到 告诉 你 .

错得离谱，我不得不告诉你。

" ['stefəni] [saɪd] ['ɔ:dəbli] .

" **Stephanie sighed audibly .**

" 斯蒂芬妮 叹了口气 可听见的 .

斯蒂芬妮明显地叹了口气。

" [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [pleɪ] [ʌp][tu:; tə] [skɒt]

" **You don't have to play up to Scott**

" 你 不 有 到 玩 向上 到 斯科特

你没必要讨好斯科特。

[ˈmeɪs(ə)n] [ˈeni] [mɔː(r)] .
" **Mason any more** .
" 石匠 任何 更多的 .

不再是梅森了。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [aʊt] . " **I'm getting out** . "
" 我是 获得 出去 . "

我要离开。

" [aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] ?
" **Out of what** ?
" 出去 的 什么 ?

“从什么中？”

" [ˈsɒndʒə] [sed] [wɪð] [kənˈfjuːʒn] .
" **Sonja said with confusion** .
" 索尼娅 说 和 困惑 .

索尼娅困惑地说。

" [aɪv] [ˈlɜːnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][doʊnt][laɪk] , [ænd; ənd] [aɪv] [ˈkaɪndə][ɡɒt] [hʌŋ] [ʌp] [ɒn] [maɪlz] ,
" **I've learned a few things that I don't like , and I've kinda got hung up on Miles** ,
" 我已经 学习 一个 很少 事物 那 我 不 喜欢 , 和 我已经 有点 得到 悬挂 向上 在 迈尔斯 ,
" “我学到了一些我不喜欢的东西，而且我有点儿耿耿于怀迈尔斯。”

[ænd; ənd] , [wel] , [aɪ] [fiːl] [ˈfʌni] [əˈbaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌni] [eniˈmɔː(r)] .
" **and , well , I feel funny about taking the money anymore** .
" 和 , 出色地 , 我 感觉 有趣的 关于 采取 这 钱 不再 .

而且，我觉得再收下这笔钱有点怪怪的。

[ɪˈspeʃəli] [sɪnz] [maɪlz] [ˈdʌznt] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈreɪndʒ] - [ments] .
" **Especially since Miles doesn't know about the arrange - ments** .
" 尤其 自从 迈尔斯 不 知道 关于 这 安排 - 词语 .

尤其是迈尔斯对这些安排毫不知情。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [miːn] ? "
" **You know what I mean** ? "
" 你 知道 什么 我 意思是 ? "

你知道我的意思？ ”

" [jes] .
" **Yes** .
" 是的 .

“是的。

[wɪð] [skɒt] [aɪ ˈtiː] [ˈbɒðəd] [em ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
" **With Scott it bothered me a little** .
" 和 斯科特 它 烦恼 我 一个 小的 .

斯科特的事让我有点在意。

[səʊ][aɪ] [meɪd] [brɪˈliːv] [aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [ˈdeɪtɪŋ] [geɪm] .
" **So I made believe I was on the Dating Game** .
" 所以 我 制成 相信 我 曾是 在 这 约会 游戏 .

于是我假装自己在参加约会游戏节目。

[ɔːl] [ɪkˈspens] [peɪd] [deɪt] .
" **All expense paid date** .
" 全部 费用 有薪酬的 日期 .

所有费用均已支付的日期。

" [ˈsɒndʒə] [njuː] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ˈstefəni] [ment] .
" **Sonja knew exactly what Stephanie meant** .
" 索尼娅 知道 确切地 什么 斯蒂芬妮 意思是 .

“索尼娅完全明白斯蒂芬妮的意思。”

[di:p] [ɪn'saɪd][fɪː ʃɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt][æt; ət][wʌn] [pɔɪnt][ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [fɪː ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]
Deep inside she had known that at one point or another she would have to
深的 里面 她 有 已知 那 在 一 观点 或者 其他 她 会 有 到
[mi:t] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [brɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [prə'feʃn] [ænd; ʌnd][hɜː(r); hə(r)] [fɪːlɪŋz] [streɪt] [ɒn]
meet the conflict between her profession and her feelings straight on
见面 这 冲突 之间 她 职业 和 她 情怀 直的 在
[ænd; ʌnd] [di:l] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
and deal with it .
和 交易 和 它 .

她内心深处早就知道，迟早有一天，她必须直面自己的职业和情感之间的冲突，并加以解决。

[fɪː ʃɪ][hæd; həd][nɒt] [sə'spektɪd] [ðæt][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [pæʃ(ə)n] , [nɔː(r)][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][wʌn]
She had not suspected that it would be for passion , nor because of one
她 有 不是 怀疑 那 它 会 是 为了 热情 , 也不 因为 的 一
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] - [derts] - .
of her ' dates ' .
的 她 - 日期 - .

她没想到这会是因为激情，也不是因为她的某个“约会对象”。

" [brɪ'saɪdʒ] , " ['sɒndʒə] ['ædɪd] , " [aɪ]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm]['ɪntuː] ['eniθɪŋ] .
" Besides , " Sonja added , " I didn't need to push him into anything .
" 除了 , " 索尼娅 额外 , " 我 没有 需要 到 推 他 进入 任何事物 .

“此外,”索尼娅补充道,“我不需要强迫他做任何事。”

[hiːz] [səʊ] [hʌŋ] [ɒn] [ðɪs] ['stɔːrɪ] [ðæt] [ɪts] ['ɔːlməʊst][æn; ən] [əb'seʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] . "
He's so hung on this story that it's almost an obsession with him . "
他是 所以 悬挂 在 这 故事 那 它是 几乎 一个 痴迷 和 他 . "

他对这个故事如此着迷，几乎到了痴迷的地步。

" [ðæts] [gʊd] [tuː; tə] [nəʊ] , [aɪ] [ges] , " ['stefəni] [sed] ['veɪkəntli] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts] [tʊk]
" That's good to know , I guess , " Stephanie said vacantly until her thoughts took
" 那就是 好的 到 知道 , 我 猜测 , " 斯蒂芬妮 说 空洞地 直到 她 想法 采取
[fɔːm] .
form .
形式 .

“知道这个挺好的,”斯蒂芬妮茫然地说,直到她的思绪逐渐清晰起来。

" [heɪ] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə] .
" Hey , I have an idea .
" 嘿 , 我 有 一个 主意 .

嘿,我有个主意。

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː 'es][get] [tə'geðə(r)] ['sʌmtaɪm] .
Why don't the four of us get together sometime .
为什么 不 这 四 的 我们 得到 一起 有时 .

我们四个人何不找个时间聚聚呢?

[aɪm][ʃʊə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt] [ɪn] ['kɒmən] . "
I'm sure the boys have a lot in common . "
我是 当然 这 男孩们 有 一个 很多 在 常见的 . "

我相信这两个男孩有很多共同点。

" [skɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [daʊn] [tə'haɪt] . "
" Scott should be down tonight . "
" 斯科特 应该 是 向下 今晚 . "

“斯科特今晚应该能下场。”

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faɪn] .
" That should be fine .
" 那 应该 是 美好的 .

应该没问题。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈdɪnə(r)] [ˈeniweɪ] .
We were going to dinner anyway .
我们 是 去 到 晚餐 反正 .

我们本来就要去吃晚饭。

[ˈmeɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt] [ðɪs] [brˈhaɪnd][juː ˈes] .
Maybe we can put this behind us .
或许 我们 能 放 这 在后面 我们 .

或许我们可以把这件事抛在脑后了。

" [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
" **New York City**
" 新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði][ˈtræfɪk] [ˌendʒəˈnɪr] [ˈfræntɪkli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪɡnlz] [hæd; həd][ɔːl]
The traffic engineers frantically searched for the reason that the signals had all
这 交通 工程师 疯狂地 搜索 为了 这 原因 那 这 信号 有 全部
[tɜːnd] [ɡriːn] .
turned green .
转向 绿色的 .

交通工程师们焦急地寻找所有信号灯都变成绿灯的原因。

[ðeɪ] [riːˈɪnɪʃəlaɪzd] [ðə; ði] [swɪtʃ] - [iːz][ænd; ənd] [ˈməʊməntərəli] [θɪˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ɡriːn] [laɪts] [flæʃt]
They reinitialized the switch - es and momentarily thousands of green lights flashed
他们 重新初始化 这 转变 - es 和 片刻 数千 的 绿色的 灯 闪光灯
[red] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ] ,
red and yellow ,
红色的 和 黄色的 ,

他们重新初始化了开关，瞬间，数千盏绿灯闪烁着红黄光芒。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈliːf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡrɪdlɒk] .
but there was no relief from the gridlock .
但 那里 曾是 不 宽慰 从 这 交通堵塞 .

但交通拥堵状况依然没有缓解。

[kəmˈpjuːtə(r)] [tekˈnɪʃnz] [ˈræpɪdli] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈprəʊsesə(r)][kənˈtrəʊl][kəʊd][wɒz; wəz] -
Computer technicians rapidly determined that the processor control code was ' -
[ɡlɪtʃ] - ,
glitching ' ,
故障 - ,

计算机技术人员很快确定处理器控制代码出现了“故障”。

[æz; əz] [ðeɪ] [səʊ] [ˈeləkwəntli] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [dɪˈzɑːstə(r)] .
as they so eloquently described the current disaster .
作为 他们 所以 雄辩地 描述 这 当前的 灾难 .

正如他们雄辩地描述当前灾难那样。

[ə; eɪ][ˈɡləʊb(ə)l][ˈerə(r)] , [ðeɪ] [ədˈmɪtɪd] , [bʌt; bət] [kəɹˈektəbəl] , [ɪn] [taɪm] .
A global error , they admitted , but correctable , in time .
一个 全球的 错误 , 他们 承认 , 但 可纠正的 , 在 时间 .

他们承认这是一个全球性错误，但及时可以纠正。

[ðə; ði] [ˌendʒəˈnɪr] [ˈaɪsələɪtɪd][ðə; ði] [ˈswɪtʃɪŋ] [zəʊnz][ænd; ənd][brɪˈɡæən] [ˈmænjuəli] [ˈləʊdɪŋ] [ðə; ði][ˈsɒftweə(r)]
The engineers isolated the switching zones and began manually loading the software
这 工程师 孤立 这 交换 区域 和 开始 手动 加载中 这 软件
[ðæt] [kənˈtrəʊld] [ɪːtʃ] [ˈriːdʒənz] [ˈswɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [piːsɪŋ] [təˈgeðə(r)][ðə; ði][ɡrɪd] .
that controlled each region's switches in the hope of piecing together the grid .
那 受控 每个 该地区的 开关 在 这 希望 的 拼接 一起 这 网格 .

工程师们隔离了各个开关区域，并开始手动加载控制每个区域开关的软件，希望能将电网拼凑起来。

At noon the engineers and technicians had tied together the dozens of local switches into the network and watched as they synchronized with each other .

中午时分，工程师和技术人员将数十台本地交换机连接成网络，并观察它们如何相互同步。

The computers compare the date , the time , anticipated traffic flow ,

计算机将日期、时间、预计交通流量进行比较，

weather conditions and adjust the light patterns and sequences accordingly .

根据天气情况调整灯光模式和顺序。

Twenty minutes later , just as system wide synchronization was achieved , every light turned green again .

二十分钟后，就在系统同步完成的瞬间，所有指示灯再次变为绿色。

It was then that the engineers knew that it was only the primary sync - control program which was corrupted .

这时工程师们才知道，只有主同步控制程序损坏了。

The Mayor publicly commended the Traffic Commissioner for getting the entire traffic light system back in operation by 2 :

市长公开表扬交通专员在2点前恢复了整个交通信号灯系统的运行：

00 P . M . .

下午 00 点。

The official explanation was a massive computer failure , which was partially true .

官方解释是发生了大规模的计算机故障，这部分属实。

Privately , though ,

但私下里，

[ˈɡreɪsɪ] [ˈmæŋ(ə)n] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [pəˈli:s] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Gracie Mansion instructed the police to find out who was responsible for the
格雷西 大厦 指示 这 警察 到 寻找 出去 WHO 曾是 负责任的 为了 这
[ˈdeɪndʒərəs] [ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn] [tɜːn] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] .
dangerous software and they in turn called the Secret Service .
危险的 软件 和 他们 在 转动 称为 这 秘密 服务 .

格雷西大厦指示警方查明是谁制造了这款危险软件，警方随后联系了特勤局。

[ðə; ði] [ˈmiːdiə] [kənˈɡrætʃuˌleɪt] [ðə; ði][en waɪ piː ˈdiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɒpjʊˈleɪ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪn]
The media congratulated the NYPD , and the population of the City in
这 媒体 恭喜 这 纽约市警察局 , 和 这 人口 的 这 城市 在
[ˈkəʊpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈkraɪsɪs] .
coping with the crisis .
应对 和 这 危机 .

媒体对纽约市警察局和市民应对危机表示祝贺。

[tuː; tə] [ˈɛvri,wʌnz] [rɪˈliːf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈdeθs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈendləs] [striːm] [pɒv; əv] [ˈtræfɪk]
To everyone's relief there were no deaths from the endless stream of traffic
到 每个人的 宽慰 那里 是 不 死亡人数 从 这 无尽的 溪流 的 交通
[ˈæksɪdənts] ,
accidents ,
事故 ,

令人欣慰的是，在接连不断的交通事故中，没有人丧生。

[bʌt; bət][ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ˈsɪəriəsli] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði]
but almost a hundred were injured seriously enough to be taken to the
但 几乎 一个 百 是 受伤 严重地 足够的 到 是 已采取 到 这
[ˈhɒspɪt(ə)l] .
hospital .
医院 .

但近百人伤势严重，需要送往医院。

[huːˈlevə(r)] [wɒz; wəz][rɪˈspɒnsəb(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [əˈtemptɪd] [ˈmɜːdə(r)] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)]
Whoever was responsible would be charged with attempted murder among other
谁 曾是 负责任的 会 是 带电 和 尝试过 谋杀 之中 其他
[əˈsɔːtɪd] [kraɪmz] .
assorted crimes .
各种各样的 犯罪 .

无论谁是肇事者，都将面临包括谋杀未遂在内的各种罪名指控。

[ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][faɪnd][hɪm] .
All they had to do was find him .
全部 他们 有 到 做 曾是 寻找 他 .

他们只需要找到他。

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ˈtelɪfəʊnɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɪz] [əˈbaʊt] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [taɪm] [ˈtræv(ə)l][æz; əz][wiː; wi] [wɪl] [siː]
Telephoning to another day is about as close to time travel as we will see
电话 到 其他 天 是 关于 作为 关闭 到 时间 旅行 作为 我们 将要 看
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈsentʃəri] ,
for a century ,
为了 一个 世纪 ,

在未来一个世纪里，我们所能见到的最接近时间旅行的方式，大概就是打电话穿越到另一个时代了。

[bʌt; bət] [ðæts] [haʊ] [skɒt] [felt] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstriːz] [ɪn][ˈtəʊkiəʊ] .
but that's how Scott felt when he called OSO Industries in Tokyo .
但 那就是 如何 斯科特 毛毡 什么时候 他 称为 奥索 行业 在 东京 .

但斯科特打电话给东京的 OSO 工业公司时，就是这种感觉。

[wɒz; wəz][hi:; hi] ['kɔ:lɪŋ] - ['aʊəz] ['ɪntu:][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Was he calling 17 hours into the next day ,
曾是 他 呼叫 - 小时 进入 这 下一个 天 ,
他是在第二天凌晨17点打电话吗？

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][hi:; hi]['sevən] ['aʊəz] [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [br'haɪnd] ?
or was he 7 hours and one day behind ?
或者 曾是 他 7 小时 和 一 天 在后面 ?
或者他晚了7个小时零一天？

[ɔ:l][hi:; hi] [nju:] [wɒz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] [æn; ən] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [klɒk] [tu:; tə]['fɪɡə(r)] [aʊt] [wen]
All he knew was that he needed an international clock to figure out when
全部 他 知道 曾是 那 他 需要 一个 国际的 钟 到 数字 出去 什么时候
[tu:; tə][kɔ:l][dʒə'pæən]['djʊərəɪŋ][ðəə(r)] ['bɪznəs] ['aʊəz] .
to call Japan during their business hours .
到 称呼 日本 期间 他们的 商业 小时 .
他只知道自己需要一个国际时钟，才能弄清楚何时在日本的营业时间内打电话。

[wʌns][hi:; hi][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ʊs'ɛs'boʊ] ['swɪtʃbɔ:d] ,
Once he was connected to the OSO switchboard ,
一次 他 曾是 连接 到 这 奥索 总机 ,
他一旦连接到 OSO 交换机，

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][pɑ:s] ['skru:təni][baɪ] [θri:] ['dɪfrənt] ['ɒprə] - [tɔ:rs] , [wʌn][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [meɪl] ,
he had to pass scrutiny by three different opera - tors , one of them male ,
他 有 到 经过 审查 经过 三 不同的 歌剧 - 托尔斯 , 一 的 他们 男性 ,
他必须通过三名不同操作员的审查，其中一名是男性。

[ænd; ənd]['sʌfə(r)][ðəə(r)]['terəb(ə)] [ɪn'dɪɡnəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['læŋɡwɪdʒ] .
and suffer their terrible indignities to the English language .
和 遭受 他们的 糟糕的 侮辱 到 这 英语 语言 .
并忍受英语所遭受的种种侮辱。

[hi:; hi][təʊld] - ['sekrət(ə)rɪ] , [hu:z] [i: en 'dʒi:] - [ɪ] [wɒz; wəz][ək'septəb(ə)l] ,
He told Homosoto's secretary , whose Eng - lish was acceptable ,
他 讲述 - 秘书 , 谁 英文 - lish 曾是 可接受 ,
他告诉了霍莫索托的秘书，这位秘书的英语还可以接受。

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒn] - [ænd; ənd] ['ni:ɪdɪd] [ə; eɪ] [fju:] [k'wəʊts] .
that he was doing a story on dGraph and needed a few quotes .
那 他 曾是 正在做 一个 故事 在 - 和 需要 一个 很少 引号 .
他正在撰写一篇关于 dGraph 的报道，需要一些引言。

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [sləʊ] [ɪn]['təʊkiəʊ][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [pætʃt] [θru:] ['b:lməʊst]
It must have been slow in Tokyo as he was patched through almost
它 必须 有 到过 慢的 在 东京 作为 他 曾是 已修补 通过 几乎
[ɪ'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .
东京那边网络速度肯定很慢，因为他几乎立刻就接通了。

" [jes] ? "
" **Yes ?** "
" 是的 ? "
“是的？”

" ['mɪstə(r)] . - ? "
" **Mr . Homosoto ?** "
" 先生 . - ? "
“霍莫索托先生？”

" [jes] . "

" **Yes** . "

" 是的 . "

“是的。”

" [ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz] .

" **This is Scott Mason , from the New York City Times** .

" 这 是 斯科特 石匠 , 从 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 .

“我是《纽约时报》的斯科特·梅森。”

[aɪ][eɪ 'em] ['kɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] .

I am calling from New York .

我 是 呼叫 从 新的 约克 .

我从纽约打来的。

[haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tə'deɪ] ? "

How are you today ? "

如何 是 你 今天 ? "

你今天怎么样？ "

" [faɪn] , ['mɪstə(r)] . ['meɪs(ə)n] .

" **Fine , Mr . Mason** .

" 美好的 , 先生 . 石匠 .

“好的，梅森先生。”

[haʊ] [meɪ] [aɪ][help] [ju:; jʊ] ?

How may I help you ?

如何 可能 我 帮助 你 ?

我能帮您什么吗？

" - [wɒz; wəz] ['ɒbviəsli] [ðə; ði] [grə'tju:ɪtəs] [sɔ:t] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [pres] .

" **Homosoto was obviously the gratuitous sort when it came to the press** .

" - 曾是 明显地 这 无偿的 种类 什么时候 它 来了 到 这 按 .

“霍莫索托显然是那种对媒体无端指责的人。”

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəɪŋ] [tu:; tə][rʌŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɪn] [wɪtʃ] [pjeə] - [ə'kju:z] [ju:; jʊ][ɒv; əv]

" **We are preparing to run a story in which Pierre Troubleaux accuses you of**

" 我们 是 准备 到 跑步 一个 故事 在 哪个 皮埃尔 - 指控 你 的

[mɜ:dəɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɑ:tnə(r)][mæks] [dʒəʊnz] .

murdering his partner Max Jones .

谋杀 他的 伙伴 最大限度 琼斯 .

“我们准备刊登一篇报道，皮埃尔·特鲁布洛指控你谋杀了他的伴侣马克斯·琼斯。

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [sez] [ðæt] - ['sɒftweə(r)][ɪz] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [dɪ'strʌktɪv] ['prəʊgræms] .

He also says that dGraph software is infected with destructive programs .

他 还 说道 那 - 软件 是 已感染 和 破坏性的 程序 .

他还表示，dGraph 软件感染了破坏性程序。

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] ['kɒment] , [sɜ:(r)] ?

Would you like to comment , sir ?

会 你 喜欢 到 评论 , 先生 ?

先生，您有什么想说的吗？

" [skɒt] [ɑ:skt] [æz; əz] ['ɪnəsntli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

" **Scott asked as innocently as possible under the circumstances** .

" 斯科特 问 作为 天真地 作为 可能的 在下面 这 情况 .

“斯科特在当时的情况下尽可能用最天真的语气问道。”

[nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] .

No answer .

不 回答 .

没有回应。

" [sɜ:(r)] ? ['mɪstə(r)] .
" **Sir ? Mr . Homosoto ?** "
" 先生 ? 先生 : - ? "

“先生？霍莫索托先生？”

" [jes] ? "
" **Yes ?** "
" 是的 ? "

“是的？”

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
" **We are also interested in your relationship with Miles Foster .**
" 我们 是 还 感兴趣的 在 你的 关系 和 迈尔斯 促进 :

“我们也对您与迈尔斯·福斯特的关系很感兴趣。”

['mɪstə(r)] . - ? "
" **Mr . Homosoto ?** "
" 先生 : - ? "

霍莫索托先生？

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][seɪ] . "
" **I have nothing to say .** "
" 我 有 没有什么 到 说 : "

我无可奉告。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['faɪnənsɪŋ; faɪ'nənsɪŋ; fə'nənsɪŋ] ['hækəz] [ænd; ənd]['æərəbz][tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] [kəm'pjʊ:tə(r)]
" **Are you financing hackers and Arabs to distribute computer**
" 是 你 融资 黑客 和 阿拉伯人 到 分发 电脑

['vaɪərəsɪz] ?
viruses ?
" 病毒 ?

“你们是否在资助黑客和阿拉伯人散布计算机病毒？”

" [nəʊ]['ɑ:nsə(r)] .
" **No answer .**
" 不 回答 :

没有回应。

" [sɜ:(r)] , [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['blækmeɪl] [ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]
" **Sir , do you know anything about a blackmail operation in the**
" 先生 , 做 你 知道 任何事物 关于 一个 勒索 手术 在 这

先生，您是否了解有关勒索行动的任何信息？

[ju'nartɪd] [stɜ:ts] ? "
United States ? "
" 团结的 各州 ? "

美国？”

" [aɪ][ʊd; jəd][hæv; həv] [kɪld] [hɪm] . "
" **I should have killed him .** "
" 我 应该 有 被杀 他 : "

“我本该杀了他。”

" [wɒt] ?
" **What ?**
" 什么 ?

“什么？”

" [skɒt] [streɪnd] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
" **Scott strained his ear .**
" 斯科特 紧张 他的 耳朵 :

斯科特侧耳倾听。

" ['mɪstə(r)] . - [ɪz][ə'laɪv] ? "

" Mr . Troubleaux is alive ? "

先生 ； - 是 活 ？ "

“特鲁布洛先生还活着吗？”

" [aɪ][kænt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] .

" I can't answer that .

我 不能 回答 那 ；

我无法回答这个问题。

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kɒment] , [sɜː(r)] ?

Do you have any comment , sir ?

做 你 有 任何 评论 ， 先生 ？

先生，您有什么要补充的吗？

[ɒn] ['eniθɪŋ] ? "

On anything ? "

在 任何事物 ？ "

什么事？

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] .

" I have nothing to say .

我 有 没有什么 到 说 ；

我无可奉告。

[gʊd] [deɪ] .

Good day .

好的 天 ；

再会。

" [ðə; ðɪ] [fəʊn] [went] [ded] .

" The phone went dead .

这 电话 去 死的 ；

电话断线了。

['ɡɪltɪ] [æz; əz][sɪn] .

Guilty as sin .

有罪的 作为 罪 ；

罪孽深重。

[ə; eɪ][nɒn] - [dɪ'naɪəl][dɪ'naɪəl] .

A non - denial denial .

一个 非 - 拒绝 拒绝 ；

一种不否认的否认。

['tʃæptə(r)] -

Chapter 25

章 -

第25章

['sætədeɪ] , ['dʒænjuəri] -

Saturday , January 16

周六 ， 一月 -

1月16日，星期六

['təʊkiəʊ] , [dʒə'pæn]

Tokyo , Japan

东京 ， 日本

日本东京

[drest] [æz; əz] ['bɪznəs] - [laɪk] [ɒn][ðə; ðɪ][wi:k'end; 'wi:kend][æz; əz]['djʊəriŋ][ðə; ðɪ] [wi:k] ,

Dressed as business - like on the weekend as during the week ,

穿着 作为 商业 - 喜欢 在 这 周末 作为 期间 这 星期 ；

周末和工作日一样，穿着打扮都像商务人士。

[ˈtɑːki:] - [sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈriːgl] [ˈteknəʊ] - [θrəʊn] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][ˈtəʊkiəʊ][ˈskaɪlaɪn]
Taki Homosoto sat at his regal techno - throne overlooking the Tokyo skyline
塔基 - 卫星 在 他的 尊贵 电子乐 - 王座 俯瞰 这 东京 天际线
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] 66th [flɔː(r)] [ˈvɪstə] .
from his 66th floor vista .
从 他的 66th 地面 景色 .

Taki Homosoto 坐在他那尊贵的科技宝座上，从他位于 66 层的办公室俯瞰着东京的天际线。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] .
It was time .
它 曾是 时间 .

时机已到。

[jˈiəz] [ɒv; əv][ˈpriːpə] - [ˈræf(ə)n][ænd; ənd] [mˈlɪɪənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] [ˈleɪtə(r)] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] .
Years of prepa - ration and millions of dollars later , it was time .
年 的 准备 - 配给 和 百万 的 美元 之后 , 它 曾是 时间 .

经过多年的准备和数百万美元的投入，时机终于成熟了。

[pəˈhæps] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈɜːliə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [wʊd] [biː; bi]
Perhaps a little earlier than he would have liked , but the result would be
也许 一个 小的 早些时候 比 他 会 有 喜欢 , 但 这 结果 会 是
[ðə; ði] [seɪm] [ˈeniweɪ] .
the same anyway .
这 相同的 反正 .

或许比他预想的要早一些，但结果还是一样。

[ðə; ði] [fɜːst] [kɔːl] - [meɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈɑːmed] [ˈɑː] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈlʌmbiə] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [ˈɒfɪs]
The first call Homosoto made was to Ahmed Shah in his Columbia University office
这 第一的 称呼 - 制成 曾是 到 艾哈迈德 沙阿 在 他的 哥伦比亚 大学 办公室
.
:
.

Homosoto 打出的第一个电话是给哥伦比亚大学办公室的 Ahmed Shah。

[ˈɑːmed] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][,piː,ɑːrˈdʒiː][kəʊd][æz; əz][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [rɪˈkwɛstɪd] .
Ahmed responded with his PRG code as the computer requested .
艾哈迈德 回应 和 他的 PRG 代码 作为 这 电脑 请求 .

艾哈迈德按照电脑的要求，回复了他的 PRG 代码。

<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>
<<<<<>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[gʊd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] .
GOOD YOU ARE THERE .
好的 你 是 那里 .

你在就好。

[aɪ] [kænt] [get] [tuː] [fɑː(r)] [wɪˈðəʊt] [maɪ][mæn] - [ˈsɜːvənt] .
I can't get too far without my man - servant .
我 不能 得到 也 远的 没有 我的 男人 - 仆人 .

没有我的男仆，我寸步难行。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈvæljuəb(ə)l] [əˈsɪstəns] .
I WANT TO THANK YOU FOR YOUR INVALUABLE ASSISTANCE .
我 想 到 感谢 你 为了 你的 无价 协助 .

我要感谢您提供的宝贵帮助。

[hiː; hi][ɪz] [ded] ?
HE IS DEAD ?
他 是 死的 ?

他死了吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[aɪ 'ti:] [tɒk] [tu:] ['mɑ:təz] , [wʌn][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:tʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] ,
It took two martyrs , one is being tortured by the FBI ,
它 采取 二 殉道者 , 一 是 存在 受折磨 经过 这 联邦调查局 ,
这需要两名烈士, 其中一人正遭受联邦调查局的酷刑折磨。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz]['ælə; ə'lɑ:][tu:; tə] [gaɪd] [hɪm] .
but he has Allah to guide him .
但 他 有 真主 到 指导 他 .
但他有真主安拉指引他。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[kæn; kən][ju:; jʊ][du:; də] [mɔ:(r)] ?
CAN YOU DO MORE ?
能 你 做 更多的 ?

你还能做得更多吗？

[aɪ][eɪ 'em][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)] .
I am at your disposal .
我 是 在 你的 处理 .

我随时听候您的差遣。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][wɔ:(r)][aɪ] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət][aɪ] [sɜ:v] ['ɑ:ləz] [wɪl] ,
This is not the war I expected , but I serve Allah's will ,
这 是 不是 这 战争 我 预期的 , 但 我 服务 真主的 将要 ,
这并非我所预期的战争, 但我服从真主的旨意。

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz][ju:zɪŋ][ju:; jʊ][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
and he is using you as his instrument of revenge .
和 他 是 使用 你 作为 他的 乐器 的 复仇 .
他正利用你作为他复仇的工具。

[ðə; ði] [bæŋk] [kɑ:dz] .
THE BANK CARDS .
这 银行 牌 .

银行卡。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [fʌnd] [jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] .
THEY ARE FOR YOU AND YOUR PEOPLE TO FUND YOUR EFFORTS .
他们 是 为了 你 和 你的 人们 到 基金 你的 努力 .
这些资金是供您和您的人们用于资助你们的努力的。

[ju:; jʊ] [spi:k] ['streɪndʒli] .
You speak strangely .
你 说话 奇怪的 .

你的说话方式很奇怪。

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ?
Is something wrong ?
是 某物 错误的 ?

出什么问题了吗？

[nəʊ] , ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [plæn] .
NO , EVERYTHING IS ACCORDING TO PLAN .
不 , 一切 是 根据 到 计划 .
不, 一切都在计划之中。

[ai] [ɪk'spekt] [ju:; jʊ] [wɪl] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['wɪʃɪz] .
I EXPECT YOU WILL FULFILL MY WISHES .
我 预计 你 将要 实现 我的 愿望 .

我希望你能满足我的愿望。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] .
Of course , that is the arrangement .
的 课程 , 那 是 这 安排 .

当然，这就是约定。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ?
But what has changed ?
但 什么 有 已更改 ?

但究竟发生了什么变化？

['nʌθɪŋ] .
NOTHING .
没有什么 .

没有什么。

[ai][,eɪ 'em] [fʊl'fɪlɪŋ] [maɪ] ['destəni] .
I AM FULFILLING MY DESTINY .
我 是 满足 我的 命运 .

我正在实现我的命运。

[æz; əz][,eɪ 'em][ai] .
As am I .
作为 是 我 .

我也是。

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [ʌndə'stænd] .
THEN YOU WILL UNDERSTAND .
然后 你 将要 理解 .

到那时你就会明白了。

[,æɪlɪg'zɑ:ndə(r); ,æɪlɪg'zændə(r)] - [rɪ'lækst] [ɪn][hɪz; ɪz][,æɪlpɑɪn][,ɪəri; 'eəri; 'aəri] [həʊm] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ðɪ]
Alexander Spiradon relaxed in his Alpine aerie home overlooking the
亚历山大 - 轻松 在 他的 高山 鹰巢 家 俯瞰 这
[hɪli] ['sʌbɜ:rb] [ɒv; əv] ['zʊəri:k] [waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sætəlaɪt] [fi:d] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪmpsn̩z] [ɒn][hɪz; ɪz]
hilly suburbs of Zurich while watching a satellite feed of the Simpson's on his
丘陵 郊区 的 苏黎世 尽管 观看 一个 卫星 喂养 的 这 辛普森一家 在 他的
[,ti: 'vi:] .
TV :
电视 .

亚历山大·斯皮拉顿在他位于阿尔卑斯山高处的家中放松身心，俯瞰着苏黎世郊区的丘陵地带，同时通过电视观看《辛普森一家》的卫星直播。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ə'merɪkən] [kə'ləukwɪəlɪz(ə)mz] [best] [frɒm; frəm] [ə'merɪkən] ['telɪvɪz(ə)n] .
He found that he learned American colloquialisms best from American television .
他 成立 那 他 学习 美国人 口语 最好的 从 美国人 电视 .
他发现自己从美国电视节目中学到美国俚语的效果最好。

[ðeɪ] ['bru:təlaɪz] [ðə; ðɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [gaɪz] [ɒv; əv] [entə'teɪnmənt] .
They brutalized the language under the guise of entertainment .
他们 残暴 这 语言 在下面 这 伪装 的 娱乐 .

他们以娱乐为幌子，糟蹋了语言。

[ˈdjʊərəɪŋ][ə; eɪ] [ˈkɑ:mər] - [ˌsi:ˈæl][fɔ:(r); fə(r)] - [ðə; ði] [ˈkwɪkə(r)] [ˈpɪkə(r)] [ˈʌpə(r)] - , [hɪz; ɪz][kəmˈpju:tə(r)]
During a commer - cial for ' The Quicker Picker Upper ' , his computer
期间 一个 商业 - 社会 为了 - 这 更快 拾取器 上 - , 他的 电脑
[əˈnaʊnst] [ə; eɪ][kɔ:l] .
announced a call .
宣布 一个 称呼 .

在播放“快速拾取剂”的广告时，他的电脑提示有来电。

[hi:; hi][pʊt][ðə; ði][vi: si: ˈɑ:(r)][bʌn] [kwɪk] - [ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ænd; ənd][sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkɒmpæk] - [kɒm]
He put the VCR on Quick - Record and sat at his Compaq Deskpro com
他 放 这 录像机 在 快的 - 记录 和 卫星 在 他的 康柏 - com
- [ˈpju:tə] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [skri:n] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ˈɪnkʌmɪŋ] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n] .
- puter watching the screen display the incoming identification .
- 电脑 观看 这 屏幕 展示 这 即将到来 鉴别 .
他把录像机调到快速录制模式，坐在他的康柏 Deskpro 电脑前，看着屏幕上显示来电识别信息。

<<<<< CONVERSATION>>>>>
<<<<< CONVERSATION>>>>>
<<<<< CONVERSATION>>>>>

<<<<<<自动加密对话>>>>>>

< [rɪˈspɒns] ? >>
< RESPONSE ? >>
< 回复 ? >>

<>

[ˈæɪɪks] [ˈentəd] [ðə; ði][kəʊd] [dɪˈspleɪd] [bʌn][hɪz; ɪz][ˈpɜ:sən(ə)][aɪˌdentɪfɪˈkeɪ](ə)n] [kɑ:d] .
Alex entered the code displayed on his personal identification card .
亚历克斯 进入 这 代码 显示 在 他的 个人的 鉴别 卡片 .

亚历克斯输入了他身份证上显示的验证码。

G4 - YU7 - % T64 - - . 009<<
G4 - YU7 - % T64 - 666 . 009<<
G4 - YU7 - % T64 - - . 009<<

G4-YU7-%T64-666.009<<

ACCEPTED>>
ACCEPTED>>
ACCEPTED>>

已接受>>

[ˈæɪɪks] [ˈfɪɡəd] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] - [sɪns] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈpraɪvət] [kɒm] - [ˈpju:tə] .
Alex figured it was Homosoto since this was a very private com - puter .
亚历克斯 想 它 曾是 - 自从 这 曾是 一个 非常 私人的 com - 电脑 .

Alex 认为这是 Homosoto 的电脑，因为这是一台非常私人的电脑。

[hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)][kəmˈpju:tə(r)] ,
His other computer ,
他的 其他 电脑 ,

他的另一台电脑，

[æn; ən][eɪ es ˈti:] 386SX [wɪð] - [em ˈbi:][bʌv; əv] [ˈstɔ:ɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn][hɪz; ɪz] [rɪˈkru:ts] [kɔ:ld] [wɪð]
an AST 386SX with 330 MB of storage was the one his recruits called with
一个 AST 386SX 和 - MB 的 贮存 曾是 这 一 他的 新兵 称为 和
[rɪˈpɔ:ts] .
reports .
报告 .

他的招募人员用一台配备 330 MB 存储空间 的 AST 386SX 电脑来汇报情况。

[ðə; ði] - [sɜ:(r)] [ˈdʒɔ:ɪdʒɪz] [bʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [kɔ:ld] [ˈtwɑɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
The 25 Sir George's of his army called twice a day .
这 - 先生 乔治的 的 他的 军队 称为 两次 一个 天 .

他的军队中有 25 名乔治爵士，每天呼叫两次。

[wʌns][tuː; tə][get][ðeə(r)] [ə'saɪnmənts] [ænd; ənd][wʌns][tuː; tə][send][hɪm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)]
Once to get their assignments and once to send him the results of their
一次 到 得到 他们的 任务 和 一次 到 发送 他 这 结果 的 他们的
[ˈefəts] .
efforts .
努力 :

一次是接收任务，一次是汇报成果。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə][kɔːl] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] , [ðəʊ] ,
They didn't have to call long distance , though ,
他们 没有 有 到 称呼 长的 距离 , 尽管 ,
[ˈdɪstəns] .
他们不必打长途电话。

[ænd; ənd][ˈhevə(r)] [njuː] [ðæt] [ˈælɪks] [ræn][hɪz; ɪz][pɑːt] [ɒv; əv] - [ˌpɒə'reɪ](ə)n][frɒm; frəm] [ˈjʊərəp] .
and never knew that Alex ran his part of Homosoto's operation from Europe .
和 绝不 知道 那 亚历克斯 跑 他的 部分 的 - 手术 从 欧洲 .
[ˌpɒə'reɪ](ə)n][frɒm; frəm] [ˈjʊərəp] .
但他始终不知道亚历克斯在欧洲操控着Homosoto的那部分业务。

[sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈhɪd(ə)n] [kəm'petrɪət] [juːst] [ðeə(r)] [ˌʌn'treɪsəb(ə)l] [ˈseljələ(r)] [fəʊnz]
Sir George and his hidden compatriots used their untraceable cellular phones
先生 乔治 和 他的 隐 同胞们 用过的 他们的 无法追踪 细胞 电话
[ænd; ənd] [ˈmɪəli] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)] [wɪ'dɪn] [ðeə(r)][ˈeəriə][kəʊd] .
and merely called a local phone number within their area code .
和 仅仅 称为 一个 当地的 电话 数字 之内 他们的 区域 代码 .

乔治爵士和他的秘密同伴们使用无法追踪的手机，只是拨打了他们所在地区区号内的本地电话号码。

[ˈælɪksɪz] [kə,mjuːnɪ'keɪ](ə)nɪz] [gruːp] [hæd; həd][set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈwaɪdli] [daɪvɜːs] [ˈnetwɜːk] [ɒv; əv][kɔːl]
Alex's communications group had set up a widely diverse network of call
亚历克斯的 通讯 团体 有 放 向上 一个 广泛 各种各样的 网络 的 称呼
[ˈfɔːwədɪŋ] [ˈtɛlɪfəʊnz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈtreɪsɪŋ] [ðə; ði][kɔːlz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
forwarding telephones to make tracing the calls impossible .
转发 电话 到 制作 追踪 这 呼叫 不可能的 .

亚历克斯的通讯小组建立了一个覆盖范围很广的呼叫转移电话网络，使得追踪电话成为不可能。

[ðeɪ] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈsɜːvɪsɪz] [ðæt] [helpt] [meɪk] [hɪz; ɪz][ænd; ənd] -
They exploited all of the common services that helped make his and Homosoto's
他们 被利用 全部 的 这 常见的 服务 那 帮助 制作 他的 和 -
[ˈɑːmɪz] [ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
armies invisible .
军队 无形的 :

他们利用了所有公共服务，使他和霍莫索托的军队得以隐身。

[ˈmɪstə(r)] [ˈælɪks] .
MR ALEX .
先生 亚历克斯 .

亚历克斯先生。

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir :
是的 , 先生 :

是的，先生。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
THE TIME HAS COME .
这 时间 有 来 .

时机已到。

[səʊ] [suːn] ?
So soon ?
所以 很快 ?

这么快？

[jes] .
YES .
是的 .

是的。

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ɪz] [ˈɡraʊndhɒɡ] [deɪ] .
MONDAY IS GROUNDHOG DAY .
周一 是 土拨鼠 天 .

星期一是土拨鼠日。

[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ?
Monday ?
周一 ?

周一？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʊə(r)] ?
Are you sure ?
是 你 当然 ?

你确定吗？

[wɪð] [nəʊ] [ˈwɔːnɪŋ] ?
With no warning ?
和 不 警告 ?

没有任何预警？

[hæv; həv][aɪ][ˈevə(r)] [biːn] [rɒŋ] ?
HAVE I EVER BEEN WRONG ?
有 我 曾经 到过 错误的 ?

我犯过错吗？

[nəʊ]
No
不

不

[ðen] [duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
THEN DO AS I SAY .
然后 做 作为 我 说 .

那就照我说的做。

[pliːz] .
PLEASE .
请 .

请。

[ˈælɪks] [ˈstɑːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] - [pliːz] - .
Alex started at the word 'please' .
亚历克斯 开始 在 这 单词 - 请 - .

亚历克斯从“请”这个词开始说话。

[hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [siːn] - [ˈevə(r)][juːz][aɪ ˈtiː] [brɪfɔː(r)] .
He had never seen Homosoto ever use it before .
他 有 绝不 已见 - 曾经 使用 它 前 .

他以前从未见过霍莫索托使用过它。

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
As you wish .
作为 你 希望 .

如您所愿。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] ['tɑ:ɡɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡraʊndhɒɡ] ?
WHAT ARE THE FIRST TARGETS OF THE GROUNDHOGS ?
什么 是 这 第一的 目标 的 这 土拨鼠 ?

土拨鼠的首要目标是什么？

[aɪ 'ti:][ɪz]['kɒmpleks] .
It is complex .
它 是 复杂的 .

这很复杂。

[tel] [em 'i:] !
TELL ME !
告诉 我 !

告诉我！

[ðə; ði] [rezə'veɪ(ə)nz] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] , ['deltə] , [pæn][eɪ 'em][ænd; ənd] [twɔ:] .
The reservations systems of American , Delta , Pan Am and TWA .
这 预订 系统 的 美国人 , 三角洲 , 平底锅 是 和 环球航空 .

美国航空、达美航空、泛美航空和环球航空的预订系统。

[aɪ 'ti:][wɪl] [ʌt] [daʊn] [eə(r)][træv(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] .
It will shut down air travel for weeks .
它 将要 关闭 向下 空气 旅行 为了 周 .

这将导致航空旅行停滞数周。

[ɡʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[ænd; ənd] ?
AND ?
和 ?

和？

[ðə; ði][en bi: 'si:] , [si: bi: 'es] [ænd; ənd][eɪ bi: 'si:] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [kəm'pju:təz] .
The NBC , CBS and ABC communications computers .
这 NBC , 哥伦比亚广播公司 和 ABC 通讯 计算机 .

NBC、CBS 和 ABC 的通信计算机。

[wi:; wi][hæv; həv] ['pi:p(ə)] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [i:tʃ] ['netwɜ:k] .
We have people working in each network .
我们 有 人们 在职的 在 每个 网络 .

我们每个网络都有工作人员。

[plʌs] , [wi:; wi][hæv; həv][lənd] [berɪst] [træns'mɪtər] [tu:; tə]['ɡɑ:b(ə)][ænd; ənd][əʊvə'raɪd] ['netwɜ:k] ['sætələɪt]
Plus , we have land based transmitters to garble and override network satellite
加 , 我们 有 土地 基于 发射器 到 断章取义 和 覆盖 网络 卫星

[trænz'mɪs] - ['saɪən] .
transmis - sions .
传输 - 西昂斯 .

此外，我们还有陆基发射器来干扰和覆盖网络卫星传输。

[kwɔ:t] [ə; eɪ] [ni:t] [trɪk] ['æktʃuəli] .
Quite a neat trick actually .
相当 一个 整洁的 诡计 实际上 .

这招确实挺巧妙的。

[aɪm] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] .
I'm impressed with the technology .
我是 印象深刻 和 这 技术 .

我对这项技术印象深刻。

[ai] [dʊʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [tek'nɒlədʒi] .
I DON'T CARE ABOUT YOUR TECHNOLOGY .
我 不 关心 关于 你的 技术 .

我不在乎你的技术。

[ai] [wʌnt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɜ:k] .
I WANT TO KNOW THAT THEY WILL WORK .
我 想 到 知道 那 他们 将要 工作 .

我想知道它们是否有效。

[hu:] [els] ?
WHO ELSE ?
WHO 别的 ?

还有谁？

[ðə; ði] [lɪst] [ɪz] [lɒŋ] .
The list is long .
这 列表 是 长的 .

名单很长。

[ˈgraʊndhɒg] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] ['ʃɒpɪŋ] ['netwɜ:k] ,
Groundhogs are at the Home Shopping Network ,
土拨鼠 是 在 这 家 购物 网络 ,

土拨鼠在家庭购物频道有售。

[ə'merɪkən] [ɪk'spres] [ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)] ['kredit] [kɑ:d] ['kʌmpənɪz] .
American Express and other credit card companies .
美国人 表达 和 其他 信用 卡片 公司 .

美国运通和其他信用卡公司。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]
The Center for

中心

[dɪ'zi:z] [kən'trəʊl] , ['hɔ:spɪtlz] , [ðə; ði] [aɪ ɑ:r 'es] , [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpənɪz] .
Disease Control , Hospitals , the IRS , Insurance Companies .
疾病 控制 , 医院 , 这 美国国税局 , 保险 公司 .

疾病控制部门、医院、国税局、保险公司。

[wɪ'ðɪn]
Within
之内

之内

[ə; eɪ] [wi:k] , [ðeə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [wɪl] [bi:; bi] ['empti] [ænd; ʌnd] ['ju:sləs] .
a week , their computers will be empty and useless .
一个 星期 , 他们的 计算机 将要 是 空的 和 无用 .

一周后，他们的电脑将变得空空如也，无法使用。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [wʌnt] [tu:; tə] [hiə(r)] .
THAT IS WHAT I WANT TO HEAR .
那 是 什么 我 想 到 听到 .

这正是我想要听到的。

[ðɪs] [ɪn'devə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [məʊst] [prəʊfi:tə] - [bleɪ]
THIS ENDEAVOR HAS BEEN MOST PROFITA - BLE
这 努力 有 到过 最多 利润 - 蓝牙低功耗

这项努力非常有利可图。

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] , [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [nɒt] ?
FOR YOU , HAS IT NOT ?
为了 你 , 有 它 不是 ?

对你来说，不是吗？

[ˈveri] [mʌt] [səʊ] .
Very much so .
非常 很多 所以 .

确实如此。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈpriːʃiətid] .
It is appreciated .
它 是 感谢 .

非常感谢。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [maɪnd] [ɪf] [aɪ] [ɪnˈkriːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpeɪmənt] .
THEN YOU WILL NOT MIND IF I INCREASE YOUR PAYMENT .
然后 你 将要 不是 头脑 如果 我 增加 你的 支付 .

那么，如果我提高你的付款金额，你就不会介意了。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [ˈsæŋktəti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əˈrendʒmənts] .
YOU MUST MAINTAIN THE SANCTITY OF OUR ARRANGEMENTS .
你 必须 维持 这 圣洁 的 我们的 安排 .

你必须维护我们安排的完整性。

[nəʊ] [ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈhæpənz] .
NO MATTER WHAT HAPPENS .
不 事情 什么 发生 .

无论发生什么。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] ?
DO YOU UNDERSTAND ?
做 你 理解 ?

你明白吗？

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[aɪ] [əˈsjuːm] [aɪ][ɑːsk][nəʊ] [ˈkwestʃənz] ?
I assume I ask no questions ?
我 认为 我 问 不 问题 ?

我想我不应该问问题吧？

[juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ,
YOU KNOW MORE THAN YOU SHOULD ,
你 知道 更多的 比 你 应该 ,

你知道的比你应知道的要多。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ] [peɪ] [ðə; ði][məʊst] .
BUT YOU ARE A MAN OF HONOR AS LONG AS I PAY THE MOST .
但 你 是 一个 男人 的 荣誉 作为 长的 作为 我 支付 这 最多 .

但只要我付的钱最多，你就是个有荣誉感的人。

[ðæt] [ɪz] [truː] .
THAT IS TRUE .
那 是 真的 .

没错。

[æʔ; əʔ] [li:st] [ju:; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ai][stænd] .
At least you know where I stand .
在 至少 你 知道 在哪里 我 站立 :

至少你知道我的立场。

[wɪl] [ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] ?
WILL YOU CONTINUE ?
将要 你 继续 ?

你还会继续吗？

[kən'sɪdə(r)][,aɪ 'ti:] [dʌn] .
Consider it done .
考虑 它 完毕 :

搞定了。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ?
How much more ?
如何 很多 更多的 ?

还有多少？

[ɪ'nʌf] .
ENOUGH .
足够的 :

足够的。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
MORE THAN ENOUGH .
更多的 比 足够的 :

绰绰有余。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< **TERMINATED**>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
He couldn't believe it .
他 不能 相信 它 :

他简直不敢相信。

[skɒt] [hæd; həd][dʒʌst] [wɒtʃt] ['naɪtˌlaɪn] , [ænd; ənd] [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [gest] ?
Scott had just watched Nightline , and who was the guest ?
斯科特 有 只是 观看 夜线 , 和 WHO 曾是 这 客人 ?

斯科特刚刚看完《夜线》节目，请问嘉宾是谁？

[mə'dɒnə] .
Madonna .
麦当娜 :

麦当娜。

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] .
How ridiculous .
如何 荒谬的 :

真是荒谬。

[ʃi:; ʃi] ['bædli] ['ni:ɪdɪd] ['ɪŋɡlɪʃ] ['lesnz] [nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [breɪn] .
She badly needed English lessons not to mention a brain .
她 糟糕 需要 英语 课程 不是 到 提到 一个 脑 :

她急需英语课程，更别提脑子了。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'li:vɪd] [wen] [ðə; ði][kɔ:l] [keɪm] .
He was relieved when the call came .
他 曾是 松了口气 什么时候 这 称呼 来了 :

电话响起时，他松了一口气。

[wʌfoʊ] ？
WTFO ？
WTFO ？

WTFO？

[aɪm][hɪə(r)] , [kɜ:k] .
I'm here , Kirk .
我是 这里 ， 柯克 。

我来了，柯克。

[jʊr; jər] [tu:] ['mɪnɪts] [leɪt] .
You're two minutes late .
你是 二 分钟 晚的 。

你迟到了两分钟。

['pɪki] ['pɪki] .
PICKY PICKY .
挑剔的 挑剔的 。

挑剔，挑剔。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][sɪt] [θru:] [ə; eɪ][hɑ:f][ˈaʊə(r)][bʌ; əv] [mə'dɒnə] [ɪk'spleɪnɪŋ] [waɪ] [fi:; ji]
I had to sit through a half hour of Madonna explaining why she masterbates
我 有 到 坐 通过 一个 一半 小时 的 麦当娜 解释 为什么 她 自慰
[ɒn][em ti: 'vi:] .
on MTV .
在 MTV 。

我不得不忍受半个小时麦当娜在MTV上解释她为什么自慰。

[laɪfs] [ə; eɪ] ['sespu:l] .
LIFE'S A CESSPOOL .
生活的 一个 化粪池 。

人生就是个粪坑。

[ðen] [ju:; jʊ] [daɪ] .
THEN YOU DIE .
然后 你 死 。

然后你就死了。

[ju:; jʊ] [saʊnd] ['hæpi] [tə'naɪt] .
You sound happy tonight .
你 声音 快乐的 今晚 。

你今晚听起来很高兴。

[aɪm] [nɒt] [ɪg'zæktli] [pli:zd] , [ɪf] [ðætɪs] [wɒt] [ju:; jʊ] [mi:n] .
I'M NOT EXACTLY PLEASED , IF THAT'S WHAT YOU MEAN .
我是 不是 确切地 高兴 ， 如果 那就是 什么 你 意思是 。

如果你的意思是这个，那我可不太高兴。

[wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ][gɒt] ？
What have you got ？
什么 有 你 得到 ？

你有什么？

[wɪv] ['lɜ:nɪd] [ə; eɪ] [lɒt] .
WE'VE LEARNED A LOT .
我们已经 学习 一个 很多 。

我们学到了很多。

[fɜ:st] [bʌ; əv] [ɔ:l] , - [ɪz] [ɪn'fektɪd] .
FIRST OF ALL , DGRAPH IS INFECTED .
第一的 的 全部 ， - 是 已感染 。

首先，DGRAPH 已被感染。

[nəʊ] [ɪt] .
No shit .
不 拉屎 .

没什么。

[prə'fænəti] .
PROFANITY .
亵渎

亵渎神明。

[bɪɡ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fri:dəm] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪsənɪŋ] .
BIG BROTHER AND FREEDOM ARE LISTENING .
大的 兄弟 和 自由 是 聆听

老大哥和自由都在倾听。

['ri:əli] .
REALLY .
真的

真的。

[wi:; wi] [faʊnd] [d'ʌzənz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['vaɪərəsɪz] [ɪn] [lɒts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['vɜ:ʃ(ə)nɪz] [ʌv; əv]
WE FOUND DOZENS OF DIFFERENT VIRUSES IN LOTS OF DIFFERENT VERSIONS OF DGRAPH .
我们 成立 几十个 的 不同的 病毒 在 很多 的 不同的 版本 的

我们在 DGRAPH 的许多不同版本中发现了数十种不同的病毒。

['sʌmwʌn] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ʌv; əv] [wɜ:k] ['ɪntu:] [ðɪs] .
SOMEONE PUT A LOT OF WORK INTO THIS .
某人 放 一个 很多 的 工作 进入 这

有人为此付出了很多心血。

[aɪ][hæv; həv]['ni:məʊ][ænd; ənd] ['evri] ['fri:k]
I HAVE NEMO AND EVERY PHREAK
我 有 尼莫 和 每一个 电话怪客

我有尼莫和所有怪胎

[aɪ] [nəʊ] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [si:] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)nɪz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] .
I KNOW WORKING ON IT TO SEE WHAT OTHER VERSIONS THERE ARE .
我 知道 在职的 在 它 到 看 什么 其他 版本 那里 是

我知道我正在努力寻找其他版本。

[ænd; ənd][aɪm]
AND I'M
和 我是

而我

[ʃʊə(r)] [ðæt] [hɑ:f] [ðə; ði] ['hækəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [naʊ] .
SURE THAT HALF THE HACKERS IN THE COUNTRY ARE DOING THE SAME THING NOW .
当然 那 一半 这 黑客 在 这 国家 是 正在做 这 相同的 事物 现在

我敢肯定，现在全国有一半的黑客都在做同样的事情。

[wɜ:d] [gets] [ə'raʊnd] .
WORD GETS AROUND .
单词 获得 大约

消息会迅速传开。

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [hɑ:f] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
BUT THAT'S NOT THE HALF OF IT .
但 那就是 不是 这 一半 的 它

但这还只是冰山一角。

[kən'tɪnju:] , [əv] ['mesɪndʒə(r)] [pʌv; əv] [du:m] .
Continue , oh messenger of doom .
继续 , 哦 信使 的 厄运 .

继续吧, 末日使者。

[ðeəz; ðəz] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fri:dəm] [bɔ:dz] .
THERE'S MORE ABOUT THE FREEDOM BOARDS .
有 更多的 关于 这 自由 板 .

关于自由委员会还有更多内容。

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi] ['ɪnrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [wi:; wi] [faʊnd] .
I THOUGHT YOU MIGHT BE INTERESTED IN WHAT WE FOUND .
我 想法 你 可能 是 感兴趣的 在 什么 我们 成立 .

我想你可能会对我们的发现感兴趣。

[aɪm] ['hæŋɪŋ] [pɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['evri] [baɪt] .
I'm hanging on your every byte .
我是 绞刑 在 你的 每一个 字节 .

我密切关注着你的每一个字节。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[fɜ:st] [pʌv; əv] [ɔ:l] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [haʊ] [bɪg] [ðə; ði] ['fri:dəm] [li:g] [wɒz; wəz] .
FIRST OF ALL , I HAD NO IDEA HOW BIG THE FREEDOM LEAGUE WAS .
第一的 的 全部 , 我 有 不 主意 如何 大的 这 自由 联盟 曾是 .

首先, 我完全不知道自由联盟的规模有多大。

['əʊvə(r)] - ['membə(r)][bi:.bi:'esɪz][hiə(r)][ænd; ənd] [ɪn] ['kænədə] .
OVER 1600 MEMBER BBS'S HERE AND IN CANADA .
超过 - 成员 bbs的 这里 和 在 加拿大 .

这里和加拿大共有超过 1600 个成员 BBS。

[ɪz] [ðæt] [lɑ:dʒ] ?
Is that large ?
是 那 大的 ?

那很大吗?

[ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fʊl] [fledʒd] ['næʃ(ə)nəl] ['netwɜ:k] .
THAT MAKES THEM A FULL FLEDGED NATIONAL NETWORK .
那 制作 他们 一个 满的 羽翼丰满 国家的 网络 .

这使它们成为一个成熟的全国性网络。

[ɔ:l'məʊst] [ə; eɪ] [mɪl] - ['laɪən] ['pi:p(ə)l] [br'lɒŋ] .
ALMOST A MIL - LION PEOPLE BELONG .
几乎 一个 军事 - 狮子 人们 属于 .

近百万人属于这里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [best] [pɑ:t] ?
BUT THE BEST PART ?
但 这 最好的 部分 ?

但最精彩的部分是什么?

[ðə; ði] ['fri:dəm] [li:g] ['sɒftweə(r)] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['vaɪərəsɪz] [tu:] .
THE FREEDOM LEAGUE SOFTWARE IS FILLED WITH VIRUSES TOO .
这 自由 联盟 软件 是 已填 和 病毒 也 .

自由联盟的软件也充满了病毒。

[ju:v] [gɒt][tu:; tə][bi:; bi] ['kɪdɪŋ] .
You've got to be kidding .
你已经 得到 到 是 开玩笑 .

你肯定在开玩笑吧。

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['pi:p(ə)] [ɪn][ɒn][,aɪ 'ti:] ?
A million people in on it ?
一个 百万 人们 在 在 它 ？

一百万人参与其中？

[nəʊ] , [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] .
NO , NOT AT ALL .
不 , 不是 在 全部 :

不，完全不是。

[kʊd; kəd][bi:; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] .
COULD BE JUST A FEW .
可以 是 只是 一个 很少 :

可能只有几个。

[ə; eɪ] [fju:] ?
A few ?
一个 很少 ?

几个？

[haʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] ?
How many are a few ?
如何 许多 是 一个 很少 ?

几个才算几个？

['kwaɪət] !
QUIET !
安静的 !

安静的！

[ðə; ði] ['fri:dəm] [li:g] [rʌnz] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['fræntʃaɪz] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)][,bi:ˌbi:'esɪz] . [ðeɪ]
THE FREEDOM LEAGUE RUNS A SORT OF FRANCHISE SERVICE FOR BBS'S . THEY
这 自由 联盟 跑步 一个 种类 的 特许经营 服务 为了 bbs的 : 他们
[gɪv] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [ænd; ənd] ['sɒftweə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)]
GIVE YOU ALL OF THE TOOLS AND TOYS AND SOFTWARE TO HAVE YOUR
给 你 全部 的 这 工具 和 玩具 和 软件 到 有 你的
[əʊn] ['fri:dəm] [li:g] [ˌbi:ˌbi:'es] .
OWN FREEDOM LEAGUE BBS :
自己的 自由 联盟 BBS :

自由联盟为BBS提供特许经营服务。他们提供所有工具、设备和软件，让你拥有自己的自由联盟BBS。

[səʊ] ['eniwʌn] [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] , [kæn; kən] [set] [ðəm'selvz] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .
SO ANYONE WHO WANTS TO , CAN SET THEMSELVES UP FOR FREE .
所以 任何人 WHO 想要 到 , 能 放 他们自己 向上 为了 自由的 :

所以任何想这么做的人都可以免费搭建自己的系统。

['fri:dəm] [gɪvz] [ðəm; ðəm] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊdem] .
FREEDOM GIVES THEM EVERYTHING BUT A COMPUTER AND A MODEM .
自由 给予 他们 一切 但 一个 电脑 和 一个 调制解调器 :

自由给了他们一切，唯独没有电脑和调制解调器。

[ænd; ənd][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [sel] ['fri:dəm] ['sɒftweə(r)] .
And in exchange , they have to sell Freedom Software .
和 在 交换 , 他们 有 到 卖 自由 软件 :

作为交换，他们必须出售 Freedom Software 软件。

[nɒt] [ɪg'zæktli] [sel] , ['feəweə(r)] [ɪz] [fri:] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] ,
NOT EXACTLY SELL , SHAREWARE IS FREE TO DISTRIBUTE ,
不是 确切地 卖 , 共享软件 是 自由的 到 分发 ,

共享软件并非用于销售，而是可以免费分发。

[ɪn] ['θiəri] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['pi:p(ə)l] [meɪ] ['i:v(ə)n] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'fekʃnz] .
IN THEORY ONLY A FEW PEOPLE MAY EVEN KNOW ABOUT THE INFECTIONS .

在 理论 仅有的 一个 很少 人们 可能 甚至 知道 关于 这 感染 .
理论上, 可能只有极少数人知道这些感染。

[hu:'evə(r)] [ɪz] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgræms] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn] [ɒn] [aɪ'ti:] .
WHOEVER IS DESIGNING THE PROGRAMS HAS TO BE IN ON IT .

谁 是 设计 这 程序 有 到 是 在 在 它 .
负责设计这些程序的人必须参与其中。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['fræntaɪzə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] !
And the franchisers , of course !

和 这 特许经营商 , 的 课程 !
当然还有加盟商!

[ðeɪ] [set] [ʌp][ðeə(r)] [əʊn] ['dɪstrɪbjʊ - [ʃən] [ɒv; əv]['vaɪərəsɪz] .
They set up their own distribu - tion of viruses .

他们 放 向上 他们的 自己的 分发 - tion 的 病毒 .
他们建立了自己的病毒分发系统。

[aɪ] [wʊd] [ges] [ðæt] [ə'baʊt] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['fri:dəm] [bi:.bi:'esɪz] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
I WOULD GUESS THAT ABOUT 100 OF THE FREEDOM BBS'S KNOW ABOUT THE

我 会 猜测 那 关于 - 的 这 自由 bbs的 知道 关于 这

[ɪn'fekʃnz] .
INFECTIONS .

感染 .

我估计大约有 100 个自由论坛知道这些感染事件。

[waɪ] , [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Why , how do you know that ?

为什么 , 如何 做 你 知道 那 ?
为什么? 你怎么知道的?

[gʊd] [ges] .
GOOD GUESS .

好的 猜测 .

猜得不错。

[wen] ['fri:dəm] ['stɑ:tɪd] [ʌp] [bæk] [ɪn] - - , [aɪ'ti:][hæd; həd] - [ləʊ'keɪʃənz] .
WHEN FREEDOM STARTED UP BACK IN ' 88 , IT HAD 100 LOCATIONS .

什么时候 自由 开始 向上 后退 在 - - , 它 有 - 地点 .
FREEDOM 于 1988 年创立之初, 拥有 100 家分店。

[səʊ][aɪ'ti:][wɒz; wəz][steɪdʒd] , [set] [ʌp] ?
So it was staged , set up ?

所以 它 曾是 摆拍 , 放 向上 ?
所以这是事先安排好的?

['mʌstə] [bi:n] .
MUSTA BEEN .

穆斯塔 到过 .

肯定是的。

[nɒt] [tʃi:p] .
NOT CHEAP .

不是 便宜的 .

价格不便宜。

[ə; eɪ] [gʊd] [bi:.bi:'es] [teɪks] [ə'baʊt] \$10 , - [tu:; tə][get] ['gəʊɪŋ] .
A GOOD BBS TAKES ABOUT \$10 , 000 TO GET GOING .

一个 好的 BBS 需要 关于 \$10 , - 到 得到 去 .
建立一个好的BBS大约需要1万美元的启动资金。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [bʌks] .
A million bucks .
一个 百万 雄鹿 :

一百万美元。

[tʃʌmp] [tʃeɪndʒ] .
Chump change .
嚼 改变 :

小钱而已。

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:] ?
FOR WHO ?
为了 WHO ?

为了谁？

[dʒʌst][ə; eɪ] [frend] .
Just a friend .
只是 一个 朋友 :

只是个朋友。

[wɒt] [els] ?
What else ?
什么 别的 ?

还有什么？

[ðev] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['prəʊgræms] .
THEY'VE DISTRIBUTED MILLIONS OF PROGRAMS .
他们有 分布式 百万 的 程序 :

他们已经分发了数百万份节目。

[m'ɪliənz] .
MILLIONS .
百万 :

百万。

[ɪz] ['evri] [wʌn] [ɪn'fektɪd] ?
Is every one infected ?
是 每一个 一 已感染 ?

所有人都被感染了吗？

[aɪ] [ges] [səʊ] .
I GUESS SO .
我 猜测 所以 :

大概吧。

['evri] [wʌn] [wɪv] [lʊkt] [æt; ət][ɪz] .
EVERY ONE WE'VE LOOKED AT IS .
每一个 一 我们已经 看起来 在 是 :

我们看过的每一个都是如此。

[hu:] [els] [nəʊz] .
Who else knows .
WHO 别的 知道 :

还有谁知道呢？

['ni:məʊ] , [fri:k] [frɛndz] .
NEMO , PHREAK PHRIENDS .
尼莫 , 电话怪客 朋友们 :

NEMO，怪咖朋友。

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ju:; jʊ] [wʊʊnt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɡɪv] [ˈfri:dəm] [ə'weɪ] .
IN A COUPLE OF DAYS YOU WON'T BE ABLE TO GIVE FREEDOM AWAY .
在 一个 夫妻 的 天 你 惯于 是 有能力的 到 给 自由 离开 :

再过几天，你就无法放弃自由了。

[ɪf] [ɪts] [ɪn'fektɪd] , [wɪt] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [ɪts] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
IF IT'S INFECTED , WHICH IT IS , IT'S ALL OVER FOR THEM .
如果 它是 已感染 , 哪个 它 是 , 它是 全部 超过 为了 他们 .
如果它被感染了（而它确实被感染了），那他们就完了。

[ðeə(r)] [rep] [ɪz] [ʃɒt] .
THEIR REP IS SHOT .
他们的 代表 是 射击 .

他们的名声彻底毁了。

[ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pi:t] [pə'fɔ:məns] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ?
Aren't you worried about a repeat performance on your computers ?
不是 你 担心 关于 一个 重复 表现 在 你的 计算机 ?
你不担心电脑上会再次出现同样的问题吗？

[nəʊ] .
NO .
不 .

不。

[aɪ] [mu:vɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪ'kwɪpmənt]
I MOVED WHAT WAS LEFT OF MY EQUIPMENT
我 已搬 什么 曾是 左边 的 我的 设备

我搬走了剩下的设备。

[ænd; ʌnd] [wi:; wi] [swɪtʃt] [tu:; tə] ['seljələ(r)] [kɔ:l] ['fɔ:wədɪŋ] .
AND WE SWITCHED TO CELLULAR CALL FORWARDING .
和 我们 切换 到 细胞 称呼 转发 .

我们改用了手机呼叫转移。

[kænt] [bi:; bi] [treɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [mʌnθs] .
CAN'T BE TRACED FOR MONTHS .
不能 是 追踪 为了 几个月 .

数月都无法追踪。

[bʌt; bət] [aɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [kən'sɜ:n] .
BUT I APPRECIATE THE CONCERN .
但 我 欣赏 这 忧虑 .

但我很感谢你的关心。

[aɪl] [kɔ:l] [ju:; jʊ] .
I'll call you .
患病的 称呼 你 .

我会给你打电话。

[maɪ] [meɪn] [mæn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [wɒnt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
My main man is going to want to talk to you .
我的 主要的 男人 是 去 到 想 到 讲话 到 你 .

我老公想跟你聊聊。

[ˈmʌndeɪ; 'mʌndɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Monday , January 18
周一 , 一月 -

1月18日，星期一

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

-
dGRAPH
-

dGRAPH

[ɪnˈfektɪd] [wɪð] [ˈvaɪrəs] : [29] [ˈbʊfəz] [fri:] [ˈʌpɡreɪdʒ; ʌpˈɡreɪdʒ] .
INFECTED WITH VIRUS : DGI OFFERS FREE UPGRADES :
已感染 和 病毒 : dgi 优惠 自由的 升级 :
病毒感染：DGI 提供免费升级。

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ɪn][æn; ən] [ʌnˈprezɪdntɪd] [kəmˈpju:tə(r)][ˈsɒftweə(r)] [əˈnaʊnsmənt] ,
In an unprecedented computer software announcement ,
在 一个 空前的 电脑 软件 公告 ,
在 一项史无前例的 计算机 软件 公告 中 ,

[29] [ˈprezɪdnt] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] [ˈmæɡneɪt] [pjeə] - [ədˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈevri] [ˈkɒpi] [ɒv; əv]
DGI President and industry magnate Pierre Troubleaux admitted that every copy of
dgi 总统 和 行业 巨头 皮埃尔 - 承认 那 每一个 复制 的
- [səʊld] [sɪns] [leɪt] - [kənˈteɪnz] [ænd; ənd][ɪz] [ɪnˈfektɪd] [wɪð] [ˈhaɪli] [ˈdeɪndʒərəs] [ænd; ənd]
dGraph sold since late 1987 contains and is infected with highly dangerous and
- 卖 自从 晚的 - 包含 和 是 已感染 和 高度 危险的 和
[kənˈteɪndʒəs] [kəmˈpju:tə(r)][ˈvaɪərəsɪz] .
contagious computer viruses .
传染性 电脑 病毒 :

DGI总裁兼行业巨头皮埃尔·特鲁布洛承认，自1987年底以来售出的每一份dGraph软件都包含并感染了高度危险且具有
传染性的计算机病毒。

[hi; hi] [bleɪmd] [ˈtɑ:ki:] - , [ˈtjeəməɪn] [ɒv; əv][ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] ,
He blamed Taki Homosoto , chairman of OSO Industries ,
他 被指责 塔基 - , 主席 的 奥索 行业 ,
他指责了OSO Industries董事长泷本野人。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpeərənt] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [29] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] [ðæt] - [sed]
and the parent company of DGI for the viruses that Troubleaux said
和 这 父母 公司 的 dgi 为了 这 病毒 那 - 说
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪmˈplɑ:ntɪd] [ɒn] [ˈpɜ:pəs] .
were implanted on purpose .
是 植入式 在 目的 :
以及 Troubleaux 所说的故意植入病毒的 DGI 母公司。

[ˈmɪstə(r)] . - [hæd; həd][nəʊ] [ˈkɒment] [ɒn][ðə; ði] [æɪˈɡeɪʃnz] .
Mr . Homosoto had no comment on the allegations .
先生 : - 有 不 评论 在 这 指控 :
Homosoto先生对这些指控不予置评。

[sɪns] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈvaɪərəsɪz][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] - [ˈvɜ:(ə)nz]
Since there are so many different viruses present in the dozens of dGraph versions
自从 那里 是 所以 许多 不同的 病毒 展示 在 这 几十个 的 - 版本
,
:
,

由于数十个 dGraph 版本中存在着种类繁多的病毒，

([ˈmɪstə(r)] . - [ˈestɪmeɪts] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] -) [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)]
(**Mr . Troubleaux estimates there may be as many as 500**) **it is impossible**
(先生 : - 估算 那里 可能 是 作为 许多 作为 -) 它 是 不可能的
[tu:; tə] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði][ɪɡˈzækt] [detəˈneɪʃn] [deɪts] [ɔ:(r)] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ˈdæmɪdʒ] .
to determine the exact detonation dates or anticipated damage .
到 决定 这 精确的 爆炸 日期 或者 预期 损害 :
(Troubleaux 先生估计可能有多达 500 枚) 因此无法确定确切的爆炸日期或预期的破坏程度。

[ˈðeəfɔː(r)] [29] [ɪz] [ˈɒfəɪŋ] [friː] [ˌʌnɪnfektɪd] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [ˈevri] [ˈredʒɪstəd] [ˈjuːzə(r)] .
Therefore DGI is offering free uninfected copies of dGraph to every registered user .
所以 dgi 是 提供 自由的 未感染 副本 的 - 到 每一个 挂号的 用户 .
因此，DGI 向每位注册用户提供免费的未感染病毒的 dGraph 版本。

[ˈɪndəstri] [riˈækʃn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] , [bʌt; bət] [səˈpraɪzɪŋli] [nɒn] - [ˈkrɪtɪk(ə)] [ɒv; əv] [dːdʒɪs] [dɪˈlemə] .
Industry reaction was strong , but surprisingly non - critical of DGI's dilemma .
行业 反应 曾是 强的 , 但 出奇 非 - 批判的 的 DGI的 困境 .
业界反应强烈，但出人意料的是，对DGI面临的困境却并未提出批评。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ðə; ði] [riˈækʃn] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ʃɒk] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪˈliːf] .
In general the reaction was one of shock and disbelief .
在 一般的 这 反应 曾是 一 的 震惊 和 怀疑 .
普遍的反应是震惊和难以置信。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第42/51页

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [tru:] , " [sed] [wʌn] [sɔ:s] , " [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [wɪl] [bi:; bi]
" **If this is true** , " **said one source** , " **the amount of damage done will be**
" 如果 这 是 真的 , " 说 一 来源 , " 这 数量 的 损害 完毕 将要 是
[ɪn'kælkjələbl] .
incalculable .
不可估量 .

一位消息人士称：“如果这是真的，造成的损失将无法估量。”

" [hi:; hi] [went] [ɒn][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˈprɒbləm] [hæz; həz] [bi:n] [ˈlɑ:dʒli] [ɪg'nɔ:d] ,
" **He went on to say that since the virus problem has been largely ignored** ,
" 他 去 在 到 说 那 自从 这 病毒 问题 有 到过 很大程度上 忽略 ,
他接着说，由于病毒问题在很大程度上被忽视了，

[ˈveri] [fju:] [ˈbɪznəsɪz] [hæv; həv] [ˈeni] [sɔ:t] [ɒv; əv] [dɪˈfensɪv] [ˈmeʒəz] [ɪn] [pleɪs] .
very few businesses have any sort of defensive measures in place .
非常 很少 企业 有 任何 种类 的 防守 措施 在 地方 .

极少有企业采取任何形式的防御措施。

[ˈestɪmeɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [lɑ:dʒ] [ˈkʌmpənɪz] [hæv; həv][ðə; ði][məʊst][tu:; tə] [lu:z] [wen] [ðə; ði] -
Estimates are that large companies have the most to lose when the dGraph
估算 是 那 大的 公司 有 这 最多 到 失去 什么时候 这 -
[ˈvaɪrəs] [ɪk'spləʊd] .
Virus explodes .
病毒 爆炸 .

据估计，当 dGraph 病毒爆发时，大型公司损失最大。

[ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)][ˈsɒftweə(r)][ˌmænjʊˈfæktʃərəz] [keɪm] [tu:; tə][d:dzɪs] [sə'pɔ:t] [ˈseɪɪŋ] , " . .
The major software manufacturers came to DGI's support saying , " : :
这 主要的 软件 制造商 来了 到 DGI的 支持 说 , " : :

主要软件制造商纷纷声援DGI，表示“.....”

. [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [ˈhæpən] [ˈsu:nə(r)][ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] .
. **it was bound to happen sooner or later** .
. 它 曾是 边界 到 发生 很快 或者 之后 .
这事迟早会发生。

[wɪr] [dʒʌst][glæd][ˌaɪ ˈti:][ˈdɪd(ə)nt] [ˈhæpən] [tu:; tə][ju: ˈes] .
We're just glad it didn't happen to us .
是 只是 高兴的 它 没有 发生 到 我们 .

我们很庆幸这种事没有发生在我们身上。

" [ˈli:dɪŋ] [ˈsɒftweə(r)] [fɜ:mz] [ɪn'klu:dɪŋ] [ˈmaɪkrəʊ] - [sɒft] , [ˈləʊtəs] ,
" **Leading software firms including Micro - soft , Lotus** ,
" 领导 软件 公司 包括 微 - 柔软的 , 莲花 ,

包括微软、Lotus在内的领先软件公司

[kəm'pju:tə(r)] [ə'səʊʃieɪts] [ænd; ənd][ˈbɔ:rlənd][hæv; həv] [ˈbʊfəd] [ðeə(r)][disk][dju:plɪ'keɪf(ə)n][ænd; ənd]
Computer Associates and Borland have offered their disk duplication and
电脑 合伙人 和 博兰德 有 提供 他们的 磁盘 复制 和
[ˈfɪpɪŋ] [fə'sɪlətɪz] [tu:; tə] [ə'sɪst] [29] [ɪn][dɪs] - [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈəʊvə(r)][fɔ:(r)] [ˈmɪljən] [ˈkɒpɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
shipping facilities to assist DGI in dis - tributing over four million copies of the
船运 设施 到 协助 dgi 在 迪斯 - 致敬 超过 四 百万 副本 的 这
[ˈprəʊgræm] .
program .
程序 .

Computer Associates 和 Borland 提供了磁盘复制和运输设施，以帮助 DGI 分发超过 400 万份该程序。

[ˈiːv(ə)n] [wið] [sʌtʃ] [səˈpɔːt] [ˈpɒləsɪz] [baɪ] [29] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [pʌ; əv][ðə; ði][ˈsɒftweə(r)]
Even with such support policies by DGI and the assistance of the software
甚至 和 这样的 支持 政策 经过 dgi 和 这 协助 的 这 软件
[ˈɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

即使有DGI的此类支持政策和软件行业的协助，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈfektɪd] - [ˈprəʊgræms][hæv; həv] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ˈvaɪərəsɪz]
there is a great fear that the infected dGraph programs have communicated viruses
那里 是 一个 伟大的 害怕 那 这 已感染 - 程序 有 沟通 病毒
[tuː; tə][ˈlðə(r)][ˈprəʊgræms][ænd; ənd] [ˈkɒmpət] - [ˌiːɑːrɪs] .
to other programs and comput - ers .
到 其他 程序 和 计算机 - ers .

人们非常担心受感染的 dGraph 程序会将病毒传播给其他程序和计算机。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rælf] [ˈpɒtə(r)][pʌ; əv][ðə; ði] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈvaɪrəs][ˈæsəʊ] - [siːeɪʃən] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]
According to Ralph Potter of the International Virus Asso - ciation , " This is a
根据 到 拉尔夫 波特的 这 国际的 病毒 关联 - 信用 , " 这 是 一个
[dɪˈzɑːstə(r)][pʌ; əv] [ʌnˈfæðəməbl] [prəˈpɔːʃ(ə)nɪz] .
disaster of unfathomable proportions .
灾难 的 深不可测 比例 .

国际病毒协会的拉尔夫·波特表示：“这是一场规模难以估量的灾难。”

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɒt] [biː; bi] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ɪf] [dɒs] [hæd; həd] [biːn] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][ˈvaɪrəs][fɔː(r); fə(r)]
It could not be much worse than if DOS had been carrying a virus for
它 可以 不是 是 很多 更糟 比 如果 DOS 有 到过 携带 一个 病毒 为了
[jˈiəz] .
years .
年 .

如果DOS系统多年来一直携带病毒，情况不会比这更糟。

[ðə; ði] [dɪˈzaɪnər] [njuː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈduːɪŋ] ,
The designers knew what they were doing ,
这 设计师 知道 什么 他们 是 正在做 ,

设计师们很清楚自己在做什么。

[ˈweɪtɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈtrɪɡəd] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] .
waiting so long before the viruses were triggered to go off .
等待 所以 长的 前 这 病毒 是 触发 到 去 离开 .

病毒被触发后等待了很长时间才开始爆发。

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈtræʊdʒən] [hɔːs] .
The ultimate Trojan Horse .
这 最终的 特洛伊木马 马 .

终极特洛伊木马。

" [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəmz] [ləˈbɒrətɪrɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪnˈsti] - [tuːt] [pʌ; əv]
" The National Computer Systems Laboratory at the National Insti - tute of
" 这 国家的 电脑 系统 实验室 在 这 国家的 机构 - 辅导 的
[ˈstændədɪz] [ænd; ənd] [tekˈnɒlədʒɪ] [ˈɪfjuːd] [ə; eɪ] [tɜːs] [ˈsteɪtmənt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn]
Standards and Technology issued a terse statement saying that they would soon
标准 和 技术 发布 一个 简洁 陈述 说 那 他们 会 很快
[ˈpʌblɪʃ] [ˌrekəˈmendɪd] [prəˈsiːdʒəz] [tuː; tə] [ˈmɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [pʌ; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈvaɪrəs][ˈkraɪsɪs]
publish recommended procedures to minimize the effects of the current virus crisis
发布 受到推崇的 程序 到 最小化 这 效果 的 这 当前的 病毒 危机
.
:
.

“美国国家标准与技术研究院的国家计算机系统实验室发表了一份简短声明，称他们将很快发布建议程序，以最大限度地减少当前病毒危机的影响。

[ðeɪ] [prɪ'dɪktɪd] [æt; ət] [li:st] [tu:'tu:] [m'ɪliənz] [ˈpɜ:sən(ə)l] [kəm'pju:təz] [wəd] [bi:; bi] [ˈstri:kən] [wið] [ðə; ði]
They predicted at least 2 millions personal computers would be stricken with the
他们 预测 在 至少 2 百万 个人的 计算机 会 是 受打击的 和 这
- ['vaɪərəsɪz] .
dGraph Viruses .
- 病毒 .

他们预测至少有 200 万台个人电脑会感染 dGraph 病毒。

[wʌn] - ['ju:zə(r)] [gru:p] [ɪn] [mɪl'wɔ:ki] ,
One dGraph User Group in Milwaukee ,
— - 用户 团体 在 密尔沃基 ,
密尔沃基的一个dGraph用户组

[wɪs'kɒnsɪn] [hæz; həz] [brɪ'gʌn] [ə; eɪ] [kla:s] [ˈæk(ə)n] [su:t] [ə'genst] [29] [ænd; ənd][,oʊ'es'ou][pən] [brɪ'hɑ:f] [pɒ; əv]
Wisconsin has begun a class action suit against DGI and OSO on behalf of
威斯康星州 有 开始 一个 班级 行动 套装 反对 dgi 和 奥索 在 代表 的
[ɔ:l][ˈju:zəz] [hu:] [hæv; həv] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [tu:; tə][ðeə(r)] [kəm'pju:təz] [ænd; ənd][ɔ:(r)][ˈdeɪtə] .
all users who have damage done to their computers and or data .
全部 用户 WHO 有 损害 完毕 到 他们的 计算机 和 或者 数据 .
威斯康星州已代表所有计算机和/或数据受到损害的用户，对 DGI 和 OSO 提起集体诉讼。

[ðeɪ] [kleɪm] [æt; ət] [li:st] - ,
They claim at least 10 ,
他们 宣称 在 至少 - ,
他们声称至少有10人，

- [si: 'əʊ] - [ˈpleɪntɪf] [pən][ðə; ði][ɪ'nɪ(ə)l] [ˈfaɪlɪŋ] [wɪð] [ˈdɪstrɪkt] [kɔ:t] [ɪn] [mɪl'wɔ:ki] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]
000 co - plaintiffs on the initial filing with District Court in Milwaukee and are
- 合作 - 原告 在 这 最初的 备案 和 区 法庭 在 密尔沃基 和 是
[ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] \$10 ['bɪljən] [ɪn] [ˈdæmɪdʒɪz] .
asking for \$10 Billion in damages .
问 为了 \$10 十亿 在 损害 .
原告在密尔沃基地区法院最初提交的诉讼文件中，有 000 名共同原告，他们要求赔偿 100 亿美元。

[end] .
End .
结尾 .
结尾。

[ska:ts] [ˈsto:ri] [went] [pən][tu:; tə] [drɪ'skraɪb] [ðæt] [ðə; ði][,ef bi: 'aɪ][ænd; ənd] [ˈsi:krət] [ˈsɜ:vɪs] [wɜ:(r); wə(r)]
Scott's story went on to describe that the FBI and Secret Service were
斯科特的 故事 去 在 到 描述 那 这 联邦调查局 和 秘密 服务 是
[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [θret] [æz; əz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][sɪ'kjʊərətɪ][rɪsk][ænd; ənd] [wəd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk]
taking the threat as a national security risk and would make a public
采取 这 威胁 作为 一个 国家的 安全 风险 和 会 制作 一个 民众
[ˈsteɪtmənt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)][səʊ] .
statement in a day or so .
陈述 在 一个 天 或者 所以 .

斯科特的报道继续描述了联邦调查局和特勤局将这一威胁视为国家安全风险，并将在一两天内发表公开声明。

[ˈli:dɪŋ] [ˈsɒftweə(r)] [ˈɪndəstri] [ˈprɒfɪts] [wɜ:(r); wə(r)][kwəʊtɪd] ,
Leading software industry prophets were quoted ,
领导 软件 行业 先知 是 引 ,
引用了软件行业领军人物的预言，

[ɔ:l] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkredit][fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɔ:nɪŋ] [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ˈɪndəstri] [ðæt] [sʌt] [ˈmæsɪv] [ə'sɔ:ltɪs]
all taking credit for warning the computer industry that such massive assaults
全部 采取 信用 为了 警告 这 电脑 行业 那 这样的 大量的 袭击
[wɜ:(r); wə(r)][prɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'vent] - [ˈeɪb(ə)l] .
were predictable and prevent - able .
是 可预测的 和 防止 - 有能力的 .
他们都声称自己警告计算机行业，这种大规模攻击是可以预测和预防的。

[ðeɪ] [bleɪmd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][kəmˈpju:tə(r)][ˌmænjʊˈfæktʃərəz][fɔ:(r); fə(r)] -
They blamed the government and computer manufacturers for laxidazical
他们 被指责 这 政府 和 电脑 制造商 为了 -
[ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈprɒbləm] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [prɪˈventɪd] .
handling of a serious problem that could have been prevented .
处理 的 一个 严肃的 问题 那 可以 有 到过 阻止 .
他们指责政府和电脑制造商对一个本可以避免的严重问题处理不力。

[skɒt] [hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tʃɑ:t] [tu:; tə] [ki:p] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpetətɪv] [ˈfɪŋɡə(r)]
Scott had to make a large chart to keep track of the competitive finger
斯科特 有 到 制作 一个 大的 图表 到 保持 追踪 的 这 竞争的 手指
[ˈpɔɪntɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈekspɜ:ts] .
pointing from the experts .
指向 从 这 专家 .
斯科特不得不制作一张大型图表来记录专家们之间相互指责的竞争。

[d:dʒɪs] [stɒk] [fel] - % [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sek] [sʌs] - [pendɪd] [ɪts]
DGI's stock fell 75 % after the announcement until the SEC sus - pended its
DGI的 库存 跌倒 - % 后 这 公告 直到 这 美国证券交易委员会 可疑 - 待定 它是
[ˈtreɪdɪŋ] .
trading .
贸易 .
消息公布后，DGI 的股价下跌了 75%，直到美国证券交易委员会暂停了其股票交易。

[ðə; ði][əˈsəʊsiɪtɪd; əˈsəʊʃiɪtɪd] [pres] [ˈwaɪə(r)] [əˈnaʊnsmənt] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][baɪ]
The Associated Press wire announcement was followed in seconds by
这 联系 按 金属丝 公告 曾是 随后 在 秒 经过
[ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ju: pi: ˈaɪ] .
the one from UPI .
这 一 从 统一支付 .
美联社的电讯稿发布后几秒钟， 合众国际社也发布了电讯稿。

[dʌɡ] [tɔ:(r)][aɪ ˈti:] [ɒf] [ðə; ði][ˈprɪntə(r)][ænd; ənd] [ˈleɪsɪd] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [skɒt] .
Doug tore it off the printer and raced it over to Scott .
道格 撕裂 它 离开 这 打印机 和 比赛 它 超过 到 斯科特 .
道格从打印机上撕下纸条， 飞奔到斯科特那里。

" [aɪ] [bɪˈli:v] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [tu:; tə][ju:; jʊ] . . .
" **I believe this will be of interest to you . . .**
" 我 相信 这 将要 是 的 兴趣 到 你 . . .
我相信你会对此感兴趣.....

" [dʌɡ] [ˈtʃʌkl] [æz; əz] [skɒt] [ri:d] [ðə; ði][ˈwaɪə(r)] .
" **Doug chuckled as Scott read the wire .**
" 道格 轻笑 作为 斯科特 读 这 金属丝 .
斯科特读着电报，道格轻笑了一声。

[ˈtəʊkiəʊ] , [dʒəˈpæn] : [ˈtɑ:ki:] - , [ðə; ði] [ˌbɪljəˈneə(r)] [ˈfaʊndə(r)][ænd; ənd] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][ˌoʊˈesˈoʊ]
Tokyo , Japan : Taki Homosoto , the billionaire founder and chairman of OSO
东京 , 日本 : 塔基 - , 这 亿万富翁 创始人 和 主席 的 奥索
[ˈɪndəstrɪz] ,
Industries ,
行业 ,
日本东京：OSO Industries 的亿万富翁创始人兼董事长泷本野人

[wɒz; wəz] [faʊnd] [ded] [ðɪs] [ˌɑ:ftəˈnu:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒpjələnt] [ˈtəʊkiəʊ] [ˈɒfɪs] .
was found dead this afternoon in his opulent Tokyo office .
曾是 成立 死的 这 下午 在 他的 奢华 东京 办公室 .
今天下午，人们发现他死在了位于东京的豪华办公室里。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pə'liːs] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] [sp'əʊkspəsənz] ,
According to police and company spokespersons ,
根据 到 警察 和 公司 发言人 ,
据警方和公司发言人称,

[ˈmɪstə(r)] . - [daɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz][ɪn][trædi] - ['taɪənəl][ˌdʒæpə'niːz] ['wɒriə(r)] ['fæʃ(ə)n] ; ['hɑːri]
Mr . Homosoto died by his own hands in tradi - tional Japanese warrior fashion ; hari
先生 . - 死亡 经过 他的 自己的 双手 在 传统 - 国家 日本人 战士 时尚 ; 哈里
- ['kæri] .
- kari .
- 卡里 .

Homosoto 先生以日本武士的传统方式——切腹自尽——结束了自己的生命。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [kɜːld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] [sɔːd]
His body was found curled up in a pool of blood with the ritualistic sword
他的 身体 曾是 成立 卷曲 向上 在 一个 水池 的 血 和 这 仪式性的 剑
[ˈpenətreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbdəmən] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] [bæk] .
penetrating his abdomen protruding from his lower back .
渗透 他的 腹部 突出 从 他的 降低 后退 .

人们发现他的尸体蜷缩在一滩血泊中，仪式用的剑刺穿了他的腹部，从他的下背部露出来。

[pə'liːs] [seɪ] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [eks] - [pleɪnd] [ðə; ði] [ə'pærənt] ['suːɪsaɪd]
Police say they discovered a note on his person that ex - plained the apparent suicide
警察 说 他们 发现 一个 笔记 在 他的 人 那 前任 - 平整 这 明显 自杀
.
:
.

警方称，他们在他身上发现了一张纸条，解释了这起明显的自杀事件。

[ðə; ði] ['letə(r)][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [hænd] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɪstə(r)] . - .
The letter is believed to have been hand written by Mr . Homosoto .
这 信 是 相信 到 有 到过 手 书面 经过 先生 . - .
据信这封信是霍莫索托先生亲笔所写。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðæt] ['letə(r)] , [æz; əz] [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði] ['təʊkiəʊ] [pə'liːs] ['fɒləʊ] :
The contents of that letter , as released by the Tokyo police follow :
这 内容 的 那 信 , 作为 发布 经过 这 东京 警察 跟随 :
东京警方公布的信件内容如下:

[ˈɒnərəb(ə)l] [frendz] ,
Honorable Friends ,
尊敬的 朋友们 ,
尊敬的各位朋友,

[aɪ] [naʊ] [rɪ'zaɪn] [æz; əz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ˌoʊ'ɛs'ɒʊ] ['ɪndəstrɪz] .
I now resign as Chairman of OSO Industries .
我 现在 辞职 作为 主席 的 奥索 行业 .
我现在辞去OSO Industries董事长一职。

[maɪ] [taɪm] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
My time is over .
我的 时间 是 超过 .
我的时间到了。

[fɔː(r); fə(r)][ˈɔːlməʊst] - [j'ɪəz] [aɪ][hæv; həv] ['wertɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l]
For almost 50 years I have waited to see the United States and its people
为了 几乎 - 年 我 有 等待 到 看 这 团结的 各州 和 它是 人们
[ˈsʌfə(r)][æz; əz][maɪ] ['piːp(ə)l] [dɪd] ['dʒʊəriŋ] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [deɪz] [ɪn] [ˈɔːgəst] .
suffer as my people did during those terrible days in August .
遭受 作为 我的 人们 做过 期间 那些 糟糕的 天 在 八月 .
近50年来，我一直盼望着看到美国及其人民像我的同胞在八月那些可怕的日子里一样遭受苦难。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [gɜ:v] ['aʊə(r)] ['pi:p(ə)l] [nəʊ] [wɔ:n] - [ɪŋ] ,
The United States gave our people no warn - ing ,
这 团结的 各州 给予 我们的 人们 不 警告 - ing ;
美国没有事先向我们的人民发出任何警告。

[ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [daɪd] [wɪ'daʊt] ['pɜ:pəs] .
and tens of thousands of innocent women and children died without purpose .
和 十 的 数千 的 清白的 女性 和 孩子们 死亡 没有 目的 .
成千上万的无辜妇女儿童毫无意义地死去。

[ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l][sɪn][ɪz][wʌn] [wɪt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][lɪv; laɪv]
This criminal sin is one which the United States and its people will have to live
这 刑事 罪 是 一 哪个 这 团结的 各州 和 它是 人们 将要 有 到 居住
[wɪð] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['tɜ:nəti] .
with for all eternity .
和 为了 全部 永恒 .
美国及其人民将永远背负着这一罪恶的耻辱。

[jet] ,
Yet ,
然而 ,
然而，

[aʊt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] - - [jɜ:ɹ'ɛs] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]
out of compassion for the millions of innocent bystand - ers who are
出去 的 同情 为了 这 百万 的 清白的 - - ers WHO 是
['helpləsli] [træpt] [baɪ][ðəə(r)] ['gʌvərnmənts] [ɪndɪf] - ['fɛrɛns] [tu:; tə][hju:mən][laɪf] ,
helplessly trapped by their government's indif - ference to human life ,
无助地 被困 经过 他们的 政府的 INDIF - 比 到 人类 生活 ;
出于对数百万无辜旁观者因政府漠视人命而无助受困的同情，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] : [wɪ'daʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [jɔ:(r); jə(r)]['fju:tʃə(r)]
I will give the American people a warning : Without your computers your future
我 将要 给 这 美国人 人们 一个 警告 : 没有 你的 计算机 你的 未来
[ɪz][dɪm] ,
is dim ,
是 暗淡 ,
我要警告美国人民：没有电脑，你们的未来黯淡无光。

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)]['prez(ə)nt] [br'kʌmz] [ðə; ði][pɑ:st] .
and your present becomes the past .
和 你的 展示 变成 这 过去的 .
你的现在变成了过去。

[wen] [aɪ][wɒz; wəz][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'tæk] [plænz][ɒn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] ,
When I was told about the attack plans on the United States ,
什么时候 我 曾是 讲述 关于 这 攻击 计划 在 这 团结的 各州 ,
当我得知美国遭受袭击的计划时，

[aɪ][əd'mɪt] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [bʌt; bət]['skeptɪk(ə)l]['baɪə(r)] .
I admit that I was a willing but skeptical buyer .
我 承认 那 我 曾是 一个 愿意的 但 怀疑论者 买方 .
我承认我当时既是心甘情愿的买家，又是心存疑虑的买家。

[aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [hɑ:d] [tu:; tə] [br'li:v] , [ɪn'di:d] [ɪn'kredəb(ə)l] ,
I found it hard to believe , indeed incredible ,
我 成立 它 难的 到 相信 , 的确 极好的 ,
我简直难以置信，真是不可思议。

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fu:lɪʃ] .
that the greatest military power on Earth was so foolish .
那 这 最 军队 力量 在 地球 曾是 所以 愚蠢 .
地球上最强大的军事力量竟然如此愚蠢。

[haʊ] [ʌnˈfɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
How unfortunate for you .
 如何 不幸 为了 你 .

真为你感到遗憾。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [sək'si:dɪd] ['ædmərəbli] .
and I have succeeded admirably .
 和 我 有 成功了 令人钦佩地 .
 我取得了巨大的成功。

[bəɪ][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ded] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
By the time you read this , I will be dead and happy .
 经过 这 时间 你 读 这 , 我 将要 是 死的 和 快乐的 .
 当你读到这段话的时候, 我已经死了, 而且会很幸福。

[krɪ'eʃən] [wɪl] [hæv; həv][ˈteɪkən][həʊld] , [ænd; ənd] [ʌnˈʃeɪkəbəl] [frɒm; frəm][ðeə(r)]
creations will have taken hold , and unshakeable from their
 作品 将要 有 已采取 抓住 , 和 不可动摇的 从 他们的
 造物主将扎根于此，并且牢不可破。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:rlɪdz]
This **is** **the** **world's**
 这 是 这 世界的

这是世界上的

[fɜːst] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [weɪdʒd] [,aɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [wɪn] [,aɪ ˈtiː] .
first computer war and I have waged it and I will win it .
 第一的 电脑 战争 和 我 有 发动 它 和 我 将要 赢 它 .
 这是第一次计算机战争，我已经发动了这场战争，而且我一定会赢得这场战争。

[rɪ'tæliət] ！
Retaliate ！
报复 ！

报复！

[rɪ'tæliət] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] , [juː; jʊ] ['kænɒt] .
Retaliate , **if you wish** , **if you can** ; **but you will not** , **you cannot** .
报复 , 如果 你 希望 , 如果 你 能 ; 但 你 将要 不是 , 你 不能 .

如果你想报复，如果你能报复，那就报复吧；但你不会，你也不能。

[huː] [duː; də][juː; jʊ] [ə'tæk] ?
Who do you attack ?
WHO 做 你 攻击 ?

你要攻击谁？

[maɪ] ['kʌntri] ?
My country ?
我的 国家 ?

我的国家？

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
They had nothing to do with it .
他们 有 没有什么 到 做 和 它 .

他们与此事毫无关系。

[maɪ] ['kʌmpəni] ?
My company ?
我的 公司 ?

我的公司？

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ded] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dʌb(ə)l] ['dʒepədi] [ɪn] [deθ] .
I will be dead and there is no double jeopardy in death .
我 将要 是 死的 和 那里 是 不 双倍的 危险边缘 在 死亡 .

我终将死去，而死亡不会带来双重危险。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][seɪ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [rɪ'spɒns] .
You have nothing to say , and nothing to do in response .
你 有 没有什么 到 说 , 和 没有什么 到 做 在 回复 .

你无话可说，也无需采取任何行动。

[æz; əz][wiː; wi][dɪd] [nɒt][ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)] - [bɒmz] ['lændɪd] .
As we did not after your fire - bombs landed .
作为 我们 做过 不是 后 你的 火 - 炸弹 登陆 .

就像你们投下燃烧弹后我们没有做的那样。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .
We could say nothing .
我们 可以 说 没有什么 .

我们什么也说不出来。

['helpləsnəs] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] .
Helplessness is a terrible feeling .
无助 是 一个 糟糕的 感觉 .

无助是一种糟糕的感觉。

[aɪ 'tiː][ɪz][wʌŋ][ɒv; əv] - - [nes] ,
It is one of loneli - ness ,
它 是 一 的 - - 内斯 ,

这是孤独的体现，

[ˈsɒlətʃuːd][ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [hel] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [fæl; jəl][ˈsʌfə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [lɜːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
solitude in a personal hell which your people shall suffer as they learn to live
孤独 在 一个 个人的 地狱 哪个 你的 人们 将 遭受 作为 他们 学习 到 居住
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈlʌkʃəriz] [pʊ; əv] [tek] - [ˈnoʊlədʒi] .
without the luxuries of tech - nology .
没有 这 奢侈品 的 技术 - 知识学 .
你的人民将在失去科技带来的便利后，体验到个人地狱般的孤独。

[juː; jʊ] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈæŋsɛstərz] [mɪˈsteɪks] .
You will pay for your ancestor's mistakes .
你 将要 支付 为了 你的 祖先的 错误 .
你将为祖先的错误付出代价。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeməri] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [pʊ; əv][maɪ][ˈfæməli] .
To the memory and honor of my family .
到 这 记忆 和 荣誉 的 我的 家庭 .
谨以此纪念和缅怀我的家人。

[ˈtaːkiː] -
Taki Homosoto
塔基 -
泷本索托

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [kɔːld] [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [ɪˈmiːdiətli] .
Scott Mason called Tyrone Duncan immediately .
斯科特 石匠 称为 泰隆 邓肯 立即地 .
斯科特·梅森立即给泰隆·邓肯打了电话。

" [aɪ] [nəʊ] , " [sed] [ˈtaɪrən] , [ˈsaʊndɪŋ] [aʊt][pʊ; əv] [breθ] .
" **I know** , " **said Tyrone** , **sounding out of breath** .
" 我 知道 , " 说 泰隆 , 听起来 出去 的 气息 .
“我知道,”泰隆气喘吁吁地说。

" [wɪr] [pʌn][,aɪ ˈtiː] .
" **We're on it** .
" 是 在 它 .
我们正在处理。

[piːˈɛrz] [ˈgetɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)] [prəˈtekʃ(ə)n] .
Pierre's getting additional protection .
皮埃尔的 获得 额外的 保护 .
皮埃尔将获得额外保护。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] .
It turns out that Mr .
它 转弯 出去 那 先生 .
原来，先生

- [ˈɪz(ə)nt][æz; əz][pʃʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈdrɪvn] [snəʊ] [laɪk][hiː; hi] [prɪˈtendz] [tuː; tə]
Homosoto isn't as pure as the driven snow like he pretends to
- 不是 作为 纯的 作为 这 驱动 雪 喜欢 他 假装 到
人并不像他假装的那样纯洁无瑕。

[biː; bi] . " **be** . "
是 . "
是。”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
" **How do you mean ?**
" 如何 做 你 意思是 ?
“你是什么意思？

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" **Scott asked** .
" 斯科特 问 .

斯科特问道。

" [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d] . "
" **Off the record** . "
" 离开 这 记录 . "

“非正式场合。”

" ['bækgraʊnd] .
" **Background** .
" 背景 .

“背景。

" [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [ɒn] [pres] [tɜ:mz] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] .
" **The negotiation on press terms was complete** .
" 这 谈判 在 按 条款 曾是 完全的 .

“关于新闻条款的谈判已经完成。”

" [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət][bi:; bi] ['keəf(ə)] .
" **All right , but be careful** .
" 全部 正确的 , 但 是 小心 .

“好的，但是要小心。”

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] - ['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [bi:n] [pə'fɔ:mɪŋ] [sʌm; səm] ['veri]
It seems that since the 1940's Mr . Homosoto has been performing some very
它 似乎 那 自从 这 - 先生 . - 有 到过 表演 一些 非常
[ˈlu:kɹətɪv] ['sɜ:visɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] ['pentəɡən] .
lucrative services for our friends at the Pentagon .
利润丰厚 服务 为了 我们的 朋友们 在 这 五角大楼 .

看来自 20 世纪 40 年代以来，霍莫索托先生一直在为我们在五角大楼的朋友们提供一些非常有利可图的服务。

[hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ˌɪnflu'en(ə)l] [frendz] [ɪn] ['kɒŋɡres] [ænd; ænd][ˈju:zɪz; 'ju:sɪz][æŋ; ən] [ə'sɔ:tmənt]
He has some influential friends in Congress and uses an assortment
他 有 一些 有影响 朋友们 在 国会 和 用途 一个 品种
[ɒv; əv] ['lɒbiɪŋ] [fɜ:mz][tu:; tə] [prə'məʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] . "
of lobbying firms to promote his interests . "
的 游说 公司 到 推动 他的 兴趣 . "

他在国会有一些有影响力的朋友，并利用各种游说公司来维护自己的利益。

" [wʌts] [səʊ][ʌn'ju:ʒuəl] [ə'baʊt] [ðæt] ?
" **What's so unusual about that ?**
" 是什么 所以 异常 关于 那 ?

“这有什么不寻常的？ ”

" [ɑ:skt] [skɒt] .
" **Asked Scott** .
" 问 斯科特 .

斯科特问道。

" ['nʌθɪŋ] ,
" **Nothing** ,
" 没有什么 ,

“没有什么，

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n] ['kɒŋɡresməŋ] [ɡɒt] ['veri] ['welθi] [wen] [ˌoʊ'es'əʊ] ['ɪndəstrɪz] [bɪlt]
until you see that certain Congressmen got very wealthy when OSO Industries built
直到 你 看 那 肯定 国会议员 得到 非常 富裕 什么时候 奥索 行业 建造
[plɑ:nts][ɪn][ðeə(r)] ['dɪstrɪkts] .
plants in their districts .
植物 在 他们的 地区 .

直到你发现，当 OSO 工业公司在他们的选区建厂时，某些国会议员变得非常富有。

[ˈhevi] [pæk] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] ; [blaɪnd] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈkɒntrɪbjʊːtɪŋ] [fʌndz] .
Heavy PAC contributions , blind distribution of small contributing funds .
重的 PAC 贡献 , 瞎的 分配的 小的 贡献 资金 .
大量政治行动委员会捐款, 小额捐款盲目分配。

[aɪ ˈtiː] [ˈɔːlsəʊ] [əˈprɪəz] [ðæt] [hiː; hi] [ˈregjələli] [entəteɪnd] [haɪ] [ˈpentəgən] [ˈɒfi] - [[əlz] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪnɪst]
It also appears that he regularly entertained high Pentagon officials in the finest
它 还 出现 那 他 经常 娱乐 高的 五角大楼 办公室 - cials 在 这 最好的
[ˈfæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .
他还经常以最高规格的方式招待五角大楼高级官员。

[ˈpærɪs] , [ˈtəʊkiəʊ] , [ˈriːoʊ] , [məˈkaʊ] .
Paris , Tokyo , Rio , Macao .
巴黎 , 东京 , 里约热内卢 , 澳门 .
巴黎、东京、里约热内卢、澳门。

[ɪnfˈluː] - [ɛns] [ˈpedl] [ænd; ənd][ˈbraɪbəri] .
Influence pedaling and bribery .
流感 - ence 踩踏板 和 受贿 .
影响力游说和贿赂。

[wiː; wi][hæv; həv] [treɪst] [ə; eɪ] [paːθ] [frɒm; frəm][ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpentəgən] [ðæt] [hæz; həz] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn]
We have traced a path from Tokyo to the Pentagon that has resulted in
我们 有 追踪 一个 小路 从 东京 到 这 五角大楼 那 有 结果 在
[oʊˈɛsˈoʊ] [səbˈsɪdɪərɪz] [rɪˈsiːvɪŋ] [lɑːdʒ] [nɒn] - [ˈklæsɪfaɪd] [ˈɡʌvənmənt] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
OSO subsidiaries receiving large non - classified government contracts .
奥索 子公司 接收 大的 非 - 分类 政府 合同 .
我们已经追踪到一条从东京到五角大楼的路径, 这条路径导致 OSO 子公司获得了大量非机密政府合同。

[teɪk] - [ɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)] .
Take dGraph for example .
拿 - 为了 例子 .
以 dGraph 为例。

[ðæts] [ə; eɪ][diː][ˈfæktəʊ] [ˈstændəd] [ɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈeɪdʒənsɪz] . "
That's a de facto standard for all agencies . "
那就是 一个 德 事实上 标准 为了 全部 机构 . "
这是所有机构事实上的标准。

" [aɪ][ˈnevə(r)] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðæt] .
" **I never thought about that .**
" 我 绝不 想法 关于 那 .
我从来没想过这个问题。

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz]
Everyone in the government uses
每个人 在 这 政府 用途
政府中的每个人都在使用

[aɪ ˈtiː] . "
it . "
它 . "
它。”

" [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] .
" **Just like the private sector .**
" 只是 喜欢 这 私人的 行业 .
“就像私营部门一样。”

[aɪm][ɒn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tɔːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] .
I'm on my way to have a little talk with your Mr . Foster .
我是 在 我的 方式 到 有 一个 小的 讲话 和 你的 先生 . 促进 .

我正要去和你的福斯特先生谈谈。

[aɪ][dʊənt] [bɪˈliːv] [ɪn] [kəʊˈɪnsɪdəns] . "
I don't believe in coincidences ."
我 不 相信 在 巧合 . "

我不相信巧合。

" [gʊd] , [weə(r)] ? " [ɑːskt] [skɒt] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
" Good , where ? " Asked Scott excitedly .
" 好的 , 在哪里 ? " 问 斯科特 兴奋地 .

“好，在哪儿？”斯科特兴奋地问道。

" [wʊʊ] ! [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
" Whoah ! Wait a minute .
" 哇哦 ! 等待 一个 分钟 .

“哇！等一下。”

[ðɪs] [ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [naʊ] , [ænd; ʌnd][aɪ][kænt][hæv; həv][ə; eɪ][səˈvɪliən] . . . "
This is official now , and I can't have a civilian . . ."
这 是 官方的 现在 , 和 我 不能 有 一个 平民 . . . "

这件事现在已经正式定案了，我不能再让平民.....

" [ˈbʊlʃɪt] !
" Bullshit !
" 废话 !

“废话！”

" [skɒt] [jeld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fəʊn] .
" Scott yelled into the phone .
" 斯科特 大喊 进入 这 电话 .

斯科特对着电话大喊。

" [dʊənt][juː; jʊ][get][dʒiː ˈaɪ][ɒn][em ˈiː] .
" Don't you get GI on me .
" 不 你 得到 胃肠道 在 我 .

“别跟我闹别扭。”

[aɪ] [geɪv] [hɪm][tuː; tə][juː; jʊ] .
I gave him to you .
我 给予 他 到 你 .

我把他交给你了。

[rɪˈmembə(r)] ?
Remember ?
记住 ?

记住？

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ] [nəʊ] [hɪm] .
Besides , I know him .
除了 , 我 知道 他 .

此外，我还认识他。

[ænd; ʌnd][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] . "
And I might have something else ."
和 我 可能 有 某物 别的 . "

我可能还有其他东西。

" [wʌts] [ðæt] ? "
" What's that ? "
" 是什么 那 ? "

“那是什么？”

" [wɒt] [ɪf] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['friːdəm] [liːg] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ?
" **What if I told you that the Freedom League is part of it ?**
" 什么 如果 我 讲述 你 那 这 自由 联盟 是 部分 的 它 ?
" 如果我告诉你自由联盟也是其中的一部分呢? "

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] ['biːɪŋ] [rʌn] [baɪ] ['fɒrən] ['næʃənl] . "
And that it's being run by foreign nationals .
和 那 它是 存在 跑步 经过 外国的 国民 . "
而且它是由外国公民运营的。

" [səʊ] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['taɪrən] .
" **So what ? " asked Tyrone .**
" 所以 什么 ? " 问 泰隆 .
" 那又怎样? "泰隆问道。

" [haʊ] [fɑː(r)][dɪd][juː; jʊ] [tʃek] ['ɪntuː][ðə; ði][væn]['draɪvərz] ['bækgraʊnd] ?
" **How far did you check into the van driver's background ?**
" 如何 远的 做过 你 查看 进入 这 货车 司机 背景 ?
" 你对面包车司机的背景调查到了什么程度? "

[ˈwɒznt] [hiː; hi][ˈærəb] ?
Wasn't he Arab ?
不是 他 阿拉伯 ?
他不是阿拉伯人吗?

" [skɒt] ['ɒfəd] ['tɪdbɪts] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] ['reləvənt] .
" **Scott offered tidbits that he thought relevant .**
" 斯科特 提供 零碎信息 那 他 想法 相关的 .
斯科特提供了一些他认为相关的信息。

" [jeə] . . . "
" **Yeah . . .** "
" 是的 . . . "
" 是的。 。。 。"

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['miːtɪŋ] ['fɒstə(r)] ?
" **When are you meeting Foster ?**
" 什么时候 是 你 会议 促进 ?
你什么时候和福斯特见面?

" ['taɪrən] [θɔːt] ['keəfəli] [ə'baʊt] [skɑːts] [wɜːdz] .
" **Tyrone thought carefully about Scott's words .**
" 泰隆 想法 小心 关于 斯科特的 字 .
泰隆仔细思考了斯科特的话。

" ['lɪs(ə)n] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['wɒrənt] ['eniweɪ] .
" **Listen , I have to get a warrant anyway .**
" 听 , 我 有 到 得到 一个 保证 反正 .
"听着, 反正我都要拿到搜查令。"

['ɪtl] ['prɒbəbli] [teɪk] [tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
It'll probably take till tomorrow .
它将 大概 拿 直到 明天 .
可能要到明天才能完成。

" ['taɪrən] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['ɒfə(r)][tuː; tə] [sɪŋk] [ɪn][tuː; tə] [skɒt] .
" **Tyrone paused for the subtle offer to sink in to Scott .**
" 泰隆 暂停 为了 这 微妙的 提供 到 下沉 在 到 斯科特 .
"泰隆停顿了一下, 让斯科特消化一下这个微妙的提议。

" [hiːz] ['lɪstɪd] .
" **He's listed .**
" 他是 列出 .
"他已被列入名单。"

[ˈɡɒtə] [gəʊ] .
Gotta go .
必须 去 .

我得走了。

" [wʌn] [hel] [ɒv; əv][ə; ei] [gai] , [θɔ:t] [skɒt] .
One hell of a guy , thought Scott .
— 地狱 的 一个 盖伊 , 想法 斯科特 .

“真是了个了不起的家伙，”斯科特心想。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['evə(r)] [ɡɒt] [aʊt] [ðæt] ['taɪrən] [wɜ:kt] [wɪð] [ðə; ði] ['mi:diə] [laɪk] [ðɪs] ,
If it ever got out that Tyrone worked with the media like this ,
如果 它 曾经 得到 出去 那 泰隆 工作 和 这 媒体 喜欢 这 ,

如果泰隆与媒体有这种合作关系的消息传出去，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'taɪəd] , [ɪf] [nɒt] ['pɒsəbli] ['prɒsɪkjʊ:tɪd] .
he would be immediately retired , if not possibly prosecuted .
他 会 是 立即地 退休 , 如果 不是 可能 被起诉 .

他要么会被立即退休，要么可能被起诉。

[bʌt; bət] ['nəʊbədi] [els] [wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [skɒt] [hæd; həd] ['ɡɪv(ə)n] [ðem; ðəm] ['fɒstə(r)] [ɒn]
But nobody else was doing anything , and Scott had given them Foster on
但 无人 别的 曾是 正在做 任何事物 , 和 斯科特 有 给定 他们 促进 在

[ə; ei] ['sɪlvə(r)] ['plætə(r)] .
a silver platter .
一个 银 拼盘 .

但其他人什么也没做，斯科特却把福斯特拱手送给了他们。

[hi:; hi] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði] ['fri:dəm] [li:g] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
He would save the Freedom League story for the moment .
他 会 节省 这 自由 联盟 故事 为了 这 片刻 .

他打算暂时把自由联盟的故事讲完。

[ðə; ði] ['məʊtəʊərəʊlə] [stju: - [θri:] [sɪ'kjʊə(r)] [fəʊn] [ræŋ] [ɒn] [ðə; ði] [krɪ'denzə] [bɪ'hænd] ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz] [desk]
The Motorola STU - III secure phone rang on the credenza behind Marvin Jacobs desk
这 摩托罗拉 斯图 - 三、 安全的 电话 响铃 在 这 餐具柜 在后面 马文 雅各布斯 桌子

.
:
.

放在马文·雅各布斯办公桌后面的矮柜上的摩托罗拉 STU-III 安全电话响了。

[hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næf(ə)nəl] ['sekjʊ,raɪ] - [taɪ; ti] ['eɪdʒənsɪ] , [dʒ:nsə] ,
He had been Director of the National Securi - ty Agency , DIRNSA ,
他 有 到过 导演 的 这 国家的 安全 - ty 机构 , DIRNSA ,

[sɪns] - ,
since 1984 ,
自从 - ,

自1984年以来，他一直担任国家安全局局长（DIRNSA）。

[ɪn'stɔ:ld] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪf(ə)n] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [ɡeɪv] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt]
installed in that position because he gave the distinct impression that he didn't
已安装 在 那 位置 因为 他 给予 这 清楚的 印象 那 他 没有

[keə(r)] [ə'baʊt] [eni] - [θɪŋ] [ɪk'sept] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mentɔ:(r)] ;
care about any - thing except satisfying his mentor ;
关心 关于 任何 - 事物 除了 令人满意 他的 导师 ;

他之所以被安排到那个职位上，是因为他给人留下的印象是，除了取悦他的导师之外，他什么都不在乎；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [vaɪs] ['prezɪdənt] [bʊʃ] .
in this case Vice President Bush .
在 这 案件 副 总统 衬套 .

在这种情况下，布什是副总统。

[ðə; ði][stju:] - [θri:] [fəʊn] [ˈædɪd] [ˈfʌni] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ɪˈfekts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ðæt] [spəʊk] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈti:]
The STU - III phone added funny electronic effects to the voices that spoke over it
这 斯图 - 三、 电话 额外 有趣的 电子的 效果 到 这 声音 那 辐 超过 它
;
;
;
;

STU-III 电话在通过它播放的声音中添加了有趣的电子效果；

[ɔ:l][ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [bʊ; əv][ˈnæf(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] .

all in the interest of national security .
全部 在 这 兴趣 的 国家的 安全 .

一切都是为了国家安全。

" [hə'ləʊ] ?

" Hello ?
" 你好 ?

“你好？”

" [ˈdʒeɪkəbz] [ɑ:skt] .

" Jacobs asked .
" 雅各布斯 问 .

雅各布斯问道。

" - [ɪz] [ded] . "

" Homosoto is dead . "
" - 是 死的 . "

“人类已死。”

" [aɪ] [hɜ:d] , " [ˈdʒeɪkəbz] [sed] .

" I heard , " Jacobs said .
" 我 听到 , " 雅各布斯 说 .

“我听说了，”雅各布斯说。

" [aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd] [kli:n] . "

" It sounded clean . "
" 它 听起来 干净的 . "

“听起来很干净。”

" [ˈveri] [prəʊ] .

" Very pro .
" 非常 专业 .

非常专业。

[wəʊnt][bi:; bi][ə; ei] [ˈprɒbləm] .

Won't be a problem .
惯于 是 一个 问题 .

不会有问题。

" [skɒt] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈgæli] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑ:ftəˈnu:n] [ˈpeɪpə(r)] .

" Scott saw the galley for the afternoon paper .
" 斯科特 锯 这 厨房 为了 这 下午 纸 .

斯科特看到了下午报纸的校样。

[ðə; ði] [ˈhedlɪn] , [ɪn][θri:] [ɪntʃ] [ˈletəz] [ˈpɒkt] [hɪm] :

The headline , in 3 inch letters shocked him :
这 标题 , 在 3 英寸 信件 震惊 他 :

用3英寸大字写的标题让他大吃一惊：

- [riˈzeɪn]
RICKFIELD RESIGNS
- 辞职

里克菲尔德辞职

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:ld] ['senətə(r)] ['nænsi] [dir] .
He immediately called Senator Nancy Deere .
他立即地称为参议员南希迪尔 .

他立即致电参议员南希·迪尔。

" [ai][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][kɔ:l][ju:; jə] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" I was going to call you , " she said .
" 我曾是去到称呼你 , " 她说 .

“我正打算给你打电话呢，”她说。

" [ai] [ges] [ju:v] [hɜ:d] . "
" I guess you've heard . "
" 我猜测你已经听到 . "

我想你已经听说了。

" [jes] , [wɒt] [ˈhæpənd] ?
" Yes , what happened ?
" 是的 , 什么发生 ?

“是的，发生了什么事？”

" [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ɪk'saɪtɪdli] [əʊvə(r)][ðə; ði][ˈrʌmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [spi:d] [treɪn] .
" He shouted excitedly over the rumble of the high speed train .
" 他喊叫兴奋地超过这隆隆的这高的速度火车 .

“他兴奋地大声喊叫，盖过了高速列车的隆隆声。”

" [ai] [ges] [ai][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] , " ['nænsi] [sed] .
" I guess I should take the blame , " Nancy said .
" 我猜测我应该拿这责备 , " 南希说 .

“我想我应该承担责任，”南希说。

" [wen] [ai] [kən'frʌnt] - [ed][ðə; ði]['senətə(r)] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] , [hi:; hi][dʒʌst] [stɛəd] [æt; ət][em 'i:] .
" When I confront - ed the Senator this morning , he just stared at me .
" 什么时候我面对 - 编辑这参议员这早晨 , 他只是凝视在我 .

“今天早上我质问这位参议员时，他只是盯着我看。”

[ˈnevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Never said a word .
绝不说一个单词 .

他一句话也没说。

[ai] [begd] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] , [bʌt; bət][hi:; hi][sæt][ðeə(r)] , [ɪk'spres] - - .
I begged him for an explanation , but he sat there , expres - sionless .
我乞求他为了一个解释 , 但他卫星那里 , 表达式 - - .

我恳求他解释，但他面无表情地坐在那里。

[hi:; hi] [ˈfaɪnəli] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [left] . "
He finally got up and left . "
" 他最后得到向上和左边 . "

他终于起身离开了。

" [ðæts] [aɪ 'ti:] ?
" That's it ?
" 那就是它 ?

“就是这样？”

[wɒt] [ˈhæpənz] [naʊ] ? "
What happens now ? "
" 什么发生现在 ? "

接下来会发生什么？

" [ai] [si:] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" I see the President , " she said .
" 我看这总统 , " 她说 .

“我见到总统了，”她说。

" [meɪ] [aɪ][ɑːsk] [waɪ] ？ "

" **May I ask why ？** "

" 可能 我 问 为什么 ？ "

请问为什么？

" [ɒf] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , " [fiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

" **Off the record , she insisted .**

" 离开 这 记录 , " 她 坚持 .

“私下说，”她坚持道。

" [ʃʊə(r)] .

" **Sure .**

" 当然 .

“当然。

" [skɒt] [ə'griːd] .

" **Scott agreed .**

" 斯科特 同意 .

斯科特表示同意。

[wʌts] [wʌn][mɔː(r)] [sɔːs] [aɪ][kænt] [neɪm] .

What's one more source I can't name .

是什么 一 更多的 来源 我 不能 姓名 .

还有什么我不能说出名字的消息来源呢？

" [aɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌrezɪɡ'neɪ](ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .

" **I heard about the resignation from the White House .**

" 我 听到 关于 这 辞职 从 这 白色的 房子 .

“我听说了白宫的辞职消息。”

[ˈfɪl] [mʌs] - [ɡreɪv] .

Phil Mus - grave .

菲尔 音乐 - 严重 .

菲尔·穆斯——坟墓。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'sɜːnd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['briːfɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]

He said the President was very concerned and wanted a briefing from my

他 说 这 总统 曾是 非常 担心的 和 通缉 一个 简报 从 我的

[pə'spektɪv] .

perspective .

看法 .

他说总统非常关心此事，想听听我的看法。

[hiːz] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [sʌm; səm] [hiːt] [vɒn][ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [kraɪmz] [ænd; ənd] ['dʌznt] [hæv; həv]

He's beginning to feel some heat on the computer crimes and doesn't have

他是 开始 到 感觉 一些 热 在 这 电脑 犯罪 和 不 有

[ə; eɪ] [kluː] .

a clue .

一个 线索 .

他开始感到在计算机犯罪方面面临一些压力，但却毫无头绪。

[aɪ]['fɪɡə(r)] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][get] [ʌp][tuː; tə] [spiːd] ['riːəl] [fɑːst] . "

I figure they need to get up to speed real fast . "

我 数字 他们 需要 到 得到 向上 到 速度 真实的快速地 . "

我觉得他们需要尽快跟上进度。

" [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] , " [skɒt] [sed] [aʊt] [laʊd] .

" **It's about time , Scott said out loud .**

" 它是 关于 时间 , " 斯科特 说 出去 大声 .

“早就该这样了，”斯科特大声说道。

" [ðev] [bi:n] [ɪg'noʊ:rɪŋ] [ðɪs] [fə'r'evə(r)] . "

" **They've been ignoring this forever** . "

" 他们有 到过 忽略 这 永远 . "

“他们一直都在忽视这件事。”

" [ænd; ənd] , " ['senətə(r)] [dɪr] [ædɪd] , " [ðeɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ] [ðeə(r)] , [tu:] .

" **And** , " **Senator Deere added** , " **they want you there , too** .

" 和 , " 参议员 迪尔 额外 , " 他们 想 你 那里 , 也 .

“而且,”迪尔参议员补充道,“他们也希望你在那里。”

[tə'mɒrəʊ] , 9A . [em] .

Tomorrow , 9A . M .

明天 , 9A : M .

明天上午9点

" [ðə; ðɪ][heə(r)][ɒn] [ska:ts] [nek] [stʊd] [ɒn][end] .

" **The hair on Scott's neck stood on end** .

" 这 头发 在 斯科特的 脖子 站立 在 结尾 .

斯科特脖子上的汗毛都竖了起来。

[ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [pə'fɔ:məns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] ?

A command performance from the White House ?

一个 命令 表现 从 这 白色的 房子 ?

白宫的指令性表演?

" [waɪ] , [waɪ] [em 'i:] ?

" **Why , why me ?**

" 为什么 , 为什么 我 ?

为什么? 为什么是我?

" [ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə] [nəʊ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [du:; də] .

" **You seem to know more than they do** .

" 你 似乎 到 知道 更多的 比 他们 做 .

“你似乎比他们知道得更多。”

[ðeɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['waɪəd][ɪntu:][ðə; ðɪ] ['hækəz] [ænd; ənd] - . "

They think you're wired into the hackers and Homosoto . "

他们 思考 你是 有线 进入 这 黑客 和 - . "

他们认为你和黑客以及Homosoto有勾结。

" [aɪl] [bi:; bi][ðeə(r)] , " [skɒt] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][get] [aʊt] .

" **I'll be there , Scott managed to get out** .

" 患病的 是 那里 , " 斯科特 管理 到 得到 出去 .

“我会到的,”斯科特好不容易才挤出这句话。

" [wɒt] [du:; də][aɪ][du:; də] . . . ? "

" **What do I do . . . ?** "

" 什么 做 我 做 . . . ? "

“我该怎么办。。。?”

" [kɔ:l] ['mʌzgreɪvz] [ˈɒfɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] . "

" **Call Musgrave's office at the White House** . "

" 称呼 穆斯格雷夫的 办公室 在 这 白色的 房子 . "

“给穆斯格雷夫在白宫的办公室打电话。”

" [aɪ][bet][ðə; ðɪ] ['peɪpərz] ['gəʊɪŋ] [nʌts] .

" **I bet the paper's going nuts** .

" 我 赌注 这 文件 去 坚果 .

我敢打赌, 报纸肯定都疯了。

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [tel] [ðem; ðəm][aɪ][hæd; həd] [left] [ɔ:(r)] [weə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] , " [skɒt] [lɑ:ft] .

I didn't tell them I had left or where I was going , Scott laughed .

我 没有 告诉 他们 我 有 左边 或者 在哪里 我 曾是 去 , " 斯科特 笑了 .

“我没告诉他们我已经离开了, 也没告诉他们我要去哪里,”斯科特笑着说。

[skɒt] [kɔ:ld] [dʌg] [hu:] [hæd; həd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm]
Scott called Doug who had half of the paper looking high and low for him
斯科特 称为 道格 WHO 有 一半 的 这 纸 寻找 高的 和 低的 为了 他
.
:
.

斯科特打电话给道格，道格拿着半份报纸到处找他。

" [ju:; jʊ] [meɪd] [ðə; ði][bɪg] [taɪm] , [hʌ] [kɪd] ?
" **You made the big time , huh kid ?**
" 你 制成 这 大的 时间 , 嗯 孩子 ?

“你功成名就了，是吧，小子？ ”

" [dʌg] [sed] [feɪn] [ˈsnɒbəri] .
" **Doug said feigning snobbery .**
" 道格 说 假装 势利眼 .

道格装出一副势利眼的样子说道。

" [wɒt] [wɜ:ld] [ˈʃætərɪŋ] [rɪˈvents] [prɪˈsɪpɪteɪtɪd] [ðɪs] [mæg] - - [kɔ:l] ?
" **What world shattering events precipitated this mag - nanimous call ?**
" 什么 世界 破碎 活动 沉淀 这 杂志 - - 称呼 ?

究竟是什么惊天动地的大事促成了这一慷慨的呼吁？

" [ɪn][fækt][hi:; hi][wɒz; wəz] [praʊd] .
" **In fact he was proud .**
" 在 事实 他 曾是 自豪的 .

事实上，他为此感到自豪。

[ˈveri] [praʊd] [ɒv; əv] [skɒt] .
Very proud of Scott .
非常 自豪的 的 斯科特 .

为斯科特感到非常自豪。

[skɒt] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə] [dʌg] [ðæt] [hi:; hi] [wɒd] [kɔ:l][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ˈmi:tɪŋ] ,
Scott explained to Doug that he would call after the White House meeting ,
斯科特 解释 到 道格 那 他 会 称呼 后 这 白色的 房子 会议 ,

斯科特向道格解释说，他会在白宫会议结束后打电话。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwʌznt] [kwaɪt] [ʊə(r)] [waɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] ,
and he wasn't quite sure why he was going ,
和 他 不是 相当 当然 为什么 他 曾是 去 ,

他不太确定自己为什么要去，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈnænsi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈhiəriŋz] [ænd; ənd][hi:; hi] [wɒd] [steɪ] [ɪn] [di: ˈsi:]
and that Nancy was taking over the hearings and he would stay in DC
和 那 南希 曾是 采取 超过 这 听证会 和 他 会 停留 在 华盛顿特区
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
for a few days .
为了 一个 很少 天 .

南希将接管听证会，他将在华盛顿特区停留几天。

[ænd; ənd][nəʊ] , [hi:; hi] [ˈwɒdnt] [tel] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz][ɪn] [prɪnt] ,
And no , he wouldn't tell more than was in print ,
和 不 , 他 不会 告诉 更多的 比 曾是 在 打印 ,

不，他不会透露任何报纸上没有写的内容。

[nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈkɔ:lɪŋ] [dʌg] [ɔ:(r)] [ˈhɪɡɪnz] - [æt; ət] [ˈeni] [ˈaʊə(r)] .
not without calling Doug or Higgins - at any hour .
不是 没有 呼叫 道格 或者 希金斯 - 在 任何 小时 .

随时都可以打电话给道格或希金斯。

[dʌg] [ˈsaʊndɪd] [rɪˈli:vɪd] [wen] [skɒt] [ˌvɒləntiəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][həʊˈtel] [bɪls] .
Doug sounded relieved when Scott volunteered that there would be no hotel bills .
道格 听起来 松了口气 什么时候 斯科特 自愿 那 那里 会 是 不 酒店 账单 .
当斯科特主动表示不用支付酒店费用时，道格听起来松了一口气。

[fjuː] .
Phew .
呼..... .
呼。

[fəˈrevə(r)][ðə; ði] [tʃi:p] [sket] .
Forever the cheap skate .
永远 这 便宜的 滑冰 .
永远的吝啬鬼。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [hiːz] [ˈkaʊntɪŋ] [ˈpenɪz] .
The story of the year and he's counting pennies .
这 故事 的 这 年 和 他是 计数 便士 .
年度大新闻，而他却在斤斤计较。

[gʊd] , [dʌg] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈeditə(r)] .
God , Doug was a good editor .
上帝 , 道格 曾是 一个 好的 编辑 .
天哪，道格真是个好编辑。

[skɑːts] [ˈstɔːriz] [ɒn][kəmˈpjʊ:tə(r)] [kraɪm] [ænd; ənd] [spəˈsɪfɪkli] [ðə; ði] - [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [əˈraʊzd]
Scott's stories on computer crime and specifically the dGraph situation aroused
斯科特的 故事 在 电脑 犯罪 和 具体来说 这 - 情况 被唤醒
[ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈtenʃ(ə)n] .
national attention .
国家的 注意力 .

Scott 关于计算机犯罪，特别是 dGraph 事件的报道引起了全国的关注。

[taɪm] , [ˈnjuːzwi:k] [ænd; ənd] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [ˌpɪriˈɑːdɪkəlz] [bɪˈgæn] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , [bʌt; bət] [skɒt]
Time , Newsweek and dozens of periodicals began following the story , but Scott
时间 , 《新闻周刊》 和 几十个 的 期刊 开始 下列的 这 故事 , 但 斯科特
[æt; ət] [dʌgz] [səˈdʒestʃən] ,
at Doug's suggestion ,
, 在 道格的 建议 ,
《时代周刊》、《新闻周刊》和数十家期刊开始关注此事，但斯科特在道格的建议下，

[hæd; həd] [ˈwaɪzli] [held] [bæk] [ɪˈnʌf] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʊd] [ˌgærənˈtiː] [ðə; ði] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd]
had wisely held back enough information that would guarantee the privacy and
有 明智地 握住 后退 足够的 信息 那 会 保证 这 隐私 和
[ˈkwɒləti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɔːsɪz] .
quality of his sources .
质量 的 他的 来源 .
他明智地保留了足够的信息，以保证消息来源的隐私和质量。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] , [pəˈhæps] [ˈmeɪkɪŋ] [njuːz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
He was right in the middle of it , perhaps making news as much as
他 曾是 正确的 在 这 中间 的 它 , 也许 制作 消息 作为 很多 作为
[rɪˈpɔːtɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
reporting it ,
报道 它 ,

他身处事件中心，或许自己既是新闻记者，也是新闻制造者。

[bʌt; bət] [wɪð] [dʌgz] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] - [ˈɡaɪd(ə)ns] ,
but with Doug's and the Times ' guidance ,
但 和 道格的 和 这 《时代周刊》 - 指导 ,
但在道格和《泰晤士报》的指导下，

" [hi:; hi][dʒaɪbd][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [waɪl] ['pækɪŋ] [ə'veɪ] [hɪz; ɪz] ['læptɒp] [kəm'pjʊ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp]
" He jibed at her while packing away his laptop computer for the trip
" 他 嘲讽 在 她 尽管 包装 离开 他的 笔记本电脑 电脑 为了 这 旅行
[tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] .
to Washington .
到 华盛顿 .

“他一边收拾笔记本电脑准备去华盛顿旅行，一边嘲讽她。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [li:v] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
He called her and was going to leave a message ,
他 称为 她 和 曾是 去 到 离开 一个 信息 ,
[bʌt; bət] [ɪn'sted] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:nsəɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊn] .
but instead he was rewarded with her answering the phone .
但 反而 他 曾是 奖励 和 她 回答 这 电话 .
[bʌt; bət] [ɪn'sted] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:nsəɪɪŋ] [ðə; ði] [fəʊn] .
但他得到的却是她接了电话。

" [ʃeɪ] ['lɪndstrəm] [ɪz][naɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [reɪts] [ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [haɪ] . "
" Chez Lindstrom is nice , but the rates are kind of high . "
" chez 林德斯特罗姆 是 好的 , 但 这 利率 是 种类 的 高的 : "
[ʃeɪ] ['lɪndstrəm] [ɪz][naɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [reɪts] [ɑ:(r); ə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [haɪ] . "
“Chez Lindstrom酒店不错，但是价格有点高。”

" [kɪŋ] [ɔ:(r)] [twɪn] [bedz] ?
" King or twin beds ?
" 国王 或者 双 床 ?

“特大床还是双床？ ”

[ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] ?
Room with a view ?
房间 和 一个 看法 ?

有景观的房间？

[ru:m] ['sɜ:vɪs] ? "
Room service ? "
房间 服务 ? "

客房服务？

" [ɪ: , ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'blaʊ] , " [ʃɪ: ʃɪ] [la:ft] .
" E , all of the above , " she laughed .
" E , 全部 的 这 多于 , " 她 笑了 .

“E，以上全部，”她笑着说。

" [wɒnt] [em 'i:][tu:; tə] [pɪk] [ju:; jʊ][ʌp][æt; ət]
" Want me to pick you up at
" 想 我 到 挑选 你 向上 在

“要我去接你吗？ ”

[ˈnæʃ(ə)nəl] ? "
National ? "
国家的 ? "

国家的？ ”

" [nɔ:ɪ] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [treɪn] [frɒm; frəm] [wɜ:k] .
" Naw , I'll take the train from work .
" 不 , 患病的 拿 这 火车 从 工作 .

“不，我下班后会坐火车。”

[aɪ] [meɪ] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wen] [aɪ][get] [ðeə(r)] ,
I may need to buy a few things when I get there ,
我 可能 需要 到 买 一个 很少 事物 什么时候 我 得到 那里 ,
[aɪ] [meɪ] [ni:d] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [wen] [aɪ][get] [ðeə(r)] .
我到了那里可能需要买一些东西。

[laɪk] [ə; eɪ] ['su:tkeɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔ:drəʊb] .
like a suitcase and a wardrobe .
喜欢 一个 手提箱 和 一个 衣柜 .

就像一个手提箱和一个衣柜。

[ɪts] [kaɪnd][ʊv; əv][lɑ:st] ['mɪnɪt] . "
It's kind of last minute . "
它是 种类 的 最后的 分钟 . "

有点仓促了。

" [aɪ][ˈgæðə(r)][aɪ] ['wɒznt] [ðə; ði] [praɪm] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['sʌd(ə)n] [trɪp] , " ['sɒndʒə] [sed] [ɪn] [fʌn] .
" I gather I wasn't the prime reason for your sudden trip , " Sonja said in fun .
" 我 收集 我 不是 这 主要的 原因 为了 你的 突然 旅行 , " 索尼娅 说 在 乐趣 .

“看来我不是你突然出行的主要原因，”索尼娅开玩笑地说。

" [nəʊ] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] , [aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kʌm] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tu:; tə][du:; də][sʌm; səm] . .
" No , it was , I wanted to come , but I had to do some . .
" 不 , 它 曾是 , 我 通缉 到 来 , 但 我 有 到 做 一些 . .

“不，确实如此，我很想来，但我还有些事要做.....”

. [ænd; ənd]
.
and
.
和

。和

[ðen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] . .
then I found out about . .
然后 我 成立 出去 关于 . .

然后我发现了.....

. [wel]
.
well
.
出色地

。出色地

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [təˈmɒrəʊ] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ ˈem] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜ:li] .
I have to be there tomorrow , but I am leaving a day early .
我 有 到 是 那里 明天 , 但 我 是 离开 一个 天 早期的 .

我明天必须到那里，但我提前一天出发。

" [hi:; hi] ['pli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ʌndəˈstændɪŋ] , [nɒt] [ri:əlaɪz] - [ɪŋ] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] ['kɪdɪŋ] [hɪm] .
" He pleaded for understanding , not realiz - ing she was kidding him .
" 他 恳求 为了 理解 , 不是 实现 - ing 她 曾是 开玩笑 他 .

“他恳求她理解，却没意识到她是在跟他开玩笑。”

[hi:; hi] ['kɒd(ə)nt] [tel] [hɜ:(r); hə(r)] [waɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [səʊ] ['sɜ:kəmspekt] .
He couldn't tell her why he was being so circumspect .
他 不能 告诉 她 为什么 他 曾是 存在 所以 谨慎 .

他无法告诉她自己为何如此谨慎。

['nʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
Nothing about the meeting .
没有什么 关于 这 会议 .

没有关于会议的任何信息。

" [wel] , " [ʃi:; ʃɪ] [sed] [drɪˈdʒektɪdli] , " [aɪ] [ges] [ɪts] [əʊ] . [keɪ] .
" Well , " she said dejectedly , " I guess it's O . K .
" 出色地 , " 她 说 沮丧地 , " 我 猜测 它是 哦 . K .

“唉，”她沮丧地说，“我想也还行吧。”

[ɪf] . "
If . "
如果 . "

如果。”

" [ɪf] [wɒt] ? " [skɒt] ['braɪtən] .
" **If what ? " Scott brightened .**
" 如果 什么 ? " 斯科特 明亮 .

“如果什么？”斯科特眼睛一亮。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ɒv; əv] [frendz] ['əʊnə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
" **If we can have a couple of friends over for dinner .**
" 如果 我们 能 有 一个 夫妻 的 朋友们 超过 为了 晚餐 .

“如果我们能邀请几个朋友来家吃晚饭就好了。”

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [aɪ'd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [mi:t] . "
There's someone I'd like you to meet ."
有 某人 ID 喜欢 你 到 见面 . "

我想介绍一个人给你认识。

" ['həʊli] [ʃɪt] ,
" **Holy shit ,**
" 圣 拉屎 ,

“我的天哪，

" [skɒt] [sed] [æz; əz]['sɒndʒə] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɑːtmənt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [maɪlz][ænd; ənd]
" **Scott said as Sonja opened her apartment door and admitted Miles and**
" 斯科特 说 作为 索尼娅 打开 她 公寓 门 和 承认 迈尔斯 和

[ðə; ði] ['stʌnɪŋ] ['stefəni] .
the stunning Stephanie .
这 令人惊叹的 斯蒂芬妮 .

斯科特说着，索尼娅打开了公寓的门，迈尔斯和美丽的斯蒂芬妮走了进来。

[maɪlz] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [stɛəd] [æt; ət] [skɒt] .
Miles stopped in his tracks and stared at Scott .
迈尔斯 停止 在 他的 轨道 和 凝视 在 斯科特 .

迈尔斯停下脚步，盯着斯科特。

[ðen] [æt; ət] ['stefə] - [niː] .
Then at Step ha - nie .
然后 在 斯蒂芬 - nie .

然后是斯蒂芬妮。

" [wʌts] [ðə; ði] [di:l] ?
" **What's the deal ?**
" 是什么 这 交易 ?

到底是怎么回事？

" [hiː; hi] [sed] [ə'kjuːzɪŋli] .
" **he said accusingly .**
" 他 说 指责地 .

他带着指责的语气说道。

" [ðɪs] [ɪz]['sɒndʒə] ['lɪndstrʌm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frend] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , " ['stefəni] [sed] .
" **This is Sonja Lindstrom and her friend Scott Mason , " Stephanie said .**
" 这 是 索尼娅 林德斯特罗姆 和 她 朋友 斯科特 石匠 , " 斯蒂芬妮 说 .

“这是 Sonja Lindstrom 和她的朋友 Scott Mason,”Stephanie 说。

" [wʌts] [rɒŋ] , [ɒn] ?
" **What's wrong , hon ?**
" 是什么 错误的 , 亲爱的 ?

“亲爱的，你怎么了？ ”

" [ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] [ræpt] [ə'raʊnd] [maɪlz] - [ɑːm] .
" **She still had her arm wrapped around Miles ' arm .**
" 她 仍然 有 她 手臂 包装 大约 迈尔斯 - 手臂 .

“她仍然用一只胳膊搂着迈尔斯的胳膊。”

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] , [wel] , [wɪv] [met] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][dʒʌst][kaɪnd][ɒv; əv][sɜ:r] - [praɪzd] , [ðæts]
" **It's just that , well , we've met , and I was just kind of sur - prised , that's**
" 它是 只是 那 ,出色地 ,我们已经 遇见 , 和 我 曾是 只是 种类 的 苏尔 - 珍贵的 , 那就是
[ɔ:l] .
all .
全部 :

“只是，嗯，我们见过面，我当时有点惊讶，仅此而已。”

" [hi:; hi] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ][hænd][æt; ət] [skɒt] .
" **He extended a hand at Scott .**
" 他 扩展 一个 手 在 斯科特 :

他向斯科特伸出了手。

" [gʊd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
" **Good to see you again .**
" 好的 到 看 你 再次 :

很高兴再次见到你。

" [skɒt] ['wɔ:mli] [ri'sɪprəkeɪt] .
" **Scott warmly reciprocated .**
" 斯科特 热情地 互惠 :

斯科特热情地回应了这一举动。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['i:vniŋ] .
This was going to be an interesting evening .
这 曾是 去 到 是 一个 有趣的 晚上 :

这将是有趣的夜晚。

" [jeə] , [ˈdɪtəʊ] , " [skɒt] [sed] , [kən'fju:zd] .
" **Yeah , ditto , " Scott said , confused .**
" 是的 , 同上 , " 斯科特 说 , 使困惑 :

“是啊，我也是，”斯科特困惑地说。

" [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
" **What happened to you ?**
" 什么 发生 到 你 ?

“你怎么了？

[ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] ?
I thought you were coming back ?
我 想法 你 是 未来 后退 ?

我以为你会回来呢？

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [æmstə'dæm] .
" **He was speaking of Amsterdam .**
" 他 曾是 请讲 的 阿姆斯特丹 :

他指的是阿姆斯特丹。

" [wel] , [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['ɒkjupaɪd] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'kɔ:l] ,
" **Well , I was a little occupied , if you recall ,**
" 出色地 , 我 曾是 一个 小的 占领 , 如果你 记起 ,

“嗯，如果你还记得的话，我当时有点忙。”

" [maɪlz] [sed] [rɪ'fɜ:(r)] - [rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['trɪplɪt] [ɪn] [æmstə'dæm] .
" **Miles said refer - ring to the triplets in Amsterdam .**
" 迈尔斯 说 参考 - 戒指 到 这 三胞胎 在 阿姆斯特丹 :

迈尔斯指的是阿姆斯特丹的三胞胎。

" [ænd; ənd] ['bɪznəs] [fɔ:st] [em 'i:][tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] ['ɜ:lɪə(r)] [ðæn; ðən][ai][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] . "
" **And business forced me to depart earlier than I had anticipated . "**
" 和 商业 强制 我 到 离开 早些时候 比 我 有 预期 : "
" 由于工作原因，我不得不比预期更早离开。”

" [weə(r)] ?
" **Where** ?
" 在哪里 ?

“在哪里？”

[tuː; tə][dʒə'pæn] ? " [skɒt] [ə'weɪtɪd] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [baɪ][maɪlz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen]
To Japan ? " Scott awaited a reaction by Miles , but was disappointed when
到 日本 ? " 斯科特 等待中 一个 反应 经过 迈尔斯 , 但 曾是 失望的 什么时候
[ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] .
there was none .
那里 曾是 没有任何 .

去日本？斯科特等待着迈尔斯的回应，但迈尔斯却毫无反应，这让他很失望。

[ˈstefəni] [ænd; ʌnd][ˈsɒndʒə] [wʌndəd] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [met] ;
Stephanie and Sonja wondered how the two had already met ;
斯蒂芬妮 和 索尼娅 想知道 如何 这 二 有 已经 遇见 ;
斯蒂芬妮和索尼娅很想知道这两个人是怎么认识的；

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)][dʒɒb][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə] ['ælɪks] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [riːəli] [ˈdɪd(ə)nt]
it was their job to report such things to Alex , but it really didn't
它 曾是 他们的 工作 到 报告 这样的 事物 到 亚历克斯 , 但 它 真的 没有
[ˈmætə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .
matter any more .
事情 任何 更多的 .

他们的职责是向亚历克斯汇报这些事情，但现在这一切都无关紧要了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwɪtɪŋ] .
They were quitting .
他们 是 辞职 .

他们要辞职了。

[ðə; ði][fɜːst] [raʊnd] [pʊ; əv] [drɪŋks] [wɒz; wəz] [daʊnd] ['kwɪkli] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ru:m]
The first round of drinks was downed quickly and the tension in the room
这 第一的 圆形的 的 饮料 曾是 倒下 迅速地 和 这 紧张 在 这 房间
[ə'beɪt] ['slɑɪtli] .
abated slightly .
减弱 轻微地 .

第一轮酒很快就喝完了，房间里的紧张气氛也稍稍缓解了一些。

[ðə; ði][fɔː(r)] [spəʊk] ['kæʒuəli] , [ɔː'l'biːtɪ][sʌm; səm] - [wɒt] ['gɑːdɪdli] .
The four spoke casually , albeit some - what guardedly .
这 四 辐 随意地 , 尽管 一些 - 什么 谨慎地 .

四人交谈随意，但语气中又带着几分戒备。

[ðə; ði] ['hɑːmləs] [smɔːl] [tɔːk] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈpreljʊːd] [tuː; tə] [skaːts] ['kwestʃən] [wen] [ðə; ði][gɜːlz]
The harmless small talk was only a prelude to Scott's question when the girls
这 无害 小的 讲话 曾是 仅有的 一个 序幕 到 斯科特的 问题 什么时候 这 女孩们
[stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
stepped into the kitchen .
步 进入 这 厨房 .

当女孩们走进厨房时，这番无伤大雅的闲聊只是斯科特提问的前奏。

[pə(r)] - [hæps] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ru:m] [ɒn] ['pɜːpəs] .
Per - haps they left the room on purpose .
每 - 发生 他们 左边 这 房间 在 目的 .

或许他们是故意离开房间的。

" ['lɪs(ə)n] , " [skɒt] ['wɪspəd] [ˈɜːdʒəntli] [tuː; tə][maɪlz] .
" **Listen , " Scott whispered urgently to Miles .**
" 听 , " 斯科特 低声说道 紧急 到 迈尔斯 .

“听着，”斯科特急切地低声对迈尔斯说。

" [ai] [nəʊ] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
" **I know who you are** ,
" 我 知道 WHO 你 是 ,

我知道你是谁，

[ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] [taɪd] [ʌp] [wɪð] - [ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ðæts] ['gəʊɪŋ]
and that you're tied up with Homosoto and the computer nutsiness that's going
和 那 你是 系 向上 和 - 和 这 电脑 疯子 那就是 去
[ɒn] ['evriweə(r)] .
on everywhere .
在 到处 .

而且你还和 Homosoto 以及到处发生的电脑乱象扯上了关系。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ænd; ənd][wi:; wi]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:]
You have a lot of people looking for you and we only have a few
你 有 一个 很多 的 人们 寻找 为了 你 和 我们 仅有的 有 一个 很少
['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
seconds ,
秒 ,

很多人都在找你，而我们只有几秒钟的时间。

" [skɒt] [sed] ['glɑ:nsɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔ:(r)] .
" **Scott said glancing up at the kitchen door** .
" 斯科特 说 瞥了一眼 向上 在 这 厨房 门 .

斯科特说着，抬头看了一眼厨房门。

" [ai] [si:] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][æz; əz]['fɒl] - [ləʊz] .
" **I see the situation as fol - lows** .
" 我 看 这 情况 作为 福尔 - 低 .

我认为情况如下。

[ju:; jʊ][get] [tu:; tə] [tel] [jɔ:(r); jə(r)][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɪn] ['praɪvət] ,
You get to tell your side of the story to the authorities in private ,
你 得到 到 告诉 你的 边 的 这 故事 到 这 当局 在 私人的 ,

你可以私下向有关部门陈述你的说法。

[ɔ:(r)][ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [em 'i:][fɜ:st][ænd; ənd][ai] [pʊt] [aɪ 'ti:][ɪn] [tə'mɔ:roʊz] ['peɪpə(r)] .
or you can tell me first and I put it in tomorrow's paper .
或者 你 能 告诉 我 第一的 和 我 放 它 在 明天 纸 .

或者你可以先告诉我，我明天会把它刊登在报纸上。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)]['əʊnli] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][get] [jɔ:(r); jə(r)][saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [aʊt] .
This may be your only chance to get your side of the story out .
这 可能 是 你的 仅有的 机会 到 得到 你的 边 的 这 故事 出去 .

这可能是你唯一一次有机会把事情说清楚。

[ɔ:l] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] , [jʊr; jər] [bɪg] [nju:z] .
All of sudden , you're big news .
全部 的 突然 , 你是 大的 消息 .

突然之间，你成了大新闻人物。

['hwʌtəl] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ?
What'll it be ?
什么会 它 是 ?

那会是什么呢？

" [skɒt] [spəʊk] ['kɒnfɪdəntli] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪlz] - ['ɑ:nsə(r)] .
" **Scott spoke confidently and waited for Miles ' answer** .
" 斯科特 辐 自信地 和 等待 为了 迈尔斯 - 回答 .

斯科特自信地说道，然后等待迈尔斯的回答。

[maɪlz] [ɪn'tentli] [skænd] ['evri] [ɪnt] [ɒv; əv] [ska:ts] [feɪs] [ɪn] ['mɪnɪt] ['di:teɪl] .
Miles intently scanned every inch of Scott's face in minute detail .
迈尔斯 专注地 扫描 每一个 英寸 的 斯科特的 脸 在 分钟 细节 .
迈尔斯全神贯注地仔细观察着斯科特脸上的每一寸肌肤。

" [ðæt] ['fʌkɪŋ] [gu:k] .
" That fucking gook .
" 那 操 gook .
“那个该死的越南佬。”

[jʊr; jər] [dæm] [raɪt]
You're damn right
你是 该死 正确的
你说得完全正确

[aɪ] [tɔ:k] .
I'll talk .
患病的 讲话 .
我来说。

[fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] , [ɪts] [ə; eɪ][laɪ] , " [maɪlz] [his] .
First of all , it's a lie , " Miles hissed .
第一的 的 全部 , 它是 一个 说谎 , " 迈尔斯 嘶嘶作响 .
“首先，这是个谎言，”迈尔斯嘶嘶地说。

" [ɪf] ['ðer] ['kʌmɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][em 'i:] , [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [prə'tekt] [maɪ'self] .
" If they're coming after me , I have to protect myself .
" 如果 它们是 未来 后 我 , 我 有 到 保护 我 .
“如果他们要对付我，我必须保护自己。”

[kænt] [trʌst] [ə; eɪ] ['fʌkɪŋ] [slɑ:nt] [aɪ] , [kæn; kən][ju:; jʊ] ?
Can't trust a fucking slant eye , can you ?
不能 相信 一个 操 倾斜 眼睛 , 能 你 ?
斜眼这种人根本信不过，对吧？

" [ðə; ði][gɜ:lz] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [freɪ] [drɪŋks] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['leðə(r)] [kaʊtʃ] .
" The girls returned with fresh drinks and sat down on the white leather couch .
" 这 女孩们 返回 和 新鲜的 饮料 和 卫星 向下 在 这 白色的 皮革 长椅 .
女孩们端着饮料回来，坐在白色皮沙发上。

[maɪlz] [ænd; ənd] [skɒt] [kən'tɪnju:d] [ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Miles and Scott continued their discussion .
迈尔斯 和 斯科特 持续 他们的 讨论 .
迈尔斯和斯科特继续他们的讨论。

" [wɒt] ['hæpənd] ?
" What happened ?
" 什么 发生 ?
“发生了什么？”

" [skɒt] [ɑ:skt] .
" Scott asked .
" 斯科特 问 .
斯科特问道。

[maɪlz] [lʊkt] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['stʌnɪŋ] ['sɒndʒə] ,
Miles looked over at the stunning Sonja ,
迈尔斯 看起来 超过 在 这 令人惊叹的 索尼娅 ,
迈尔斯看向了美艳动人的索尼娅，

[ˈstri:pɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈneɪkɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][steə(r)][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [ˈstefəni] [hu:] [hæd; həd] [kɔ:t]
stripping her naked with his stare and then at Stephanie who had caught
脱衣舞 她 裸 和 他的 盯 和 然后 在 斯蒂芬妮 who 有 捕捉
[hɪz; ɪz][steə(r)] .
his stare .
他的 盯 .

他用目光将她剥得一丝不挂，然后又看向了察觉到他目光的斯蒂芬妮。

" [ɪts] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)] , " [maɪlz] [sed] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" It's very simple , " Miles said after a while .
" 它是 非常 简单的 , " 迈尔斯 说 后 一个 尽管 .

“很简单,”过了一会儿，迈尔斯说道。

[hɪz; ɪz] [ˈdɪmplz] [di:p] - [ˈenəd] [waɪl] [hi;; hi] [fɔ:st] [ə; eɪ] [smaɪl] .
His dimples deep - ened while he forced a smile .
他的 酒窝 深的 - 结束 尽管 他 强制 一个 微笑 .

他强颜欢笑，酒窝却更深了。

" - [fʌkt] [ju: 'es][ɔ:l] .
" Homosoto's fucked us all .
" - 操 我们 全部 .

“同性恋把我们都坑惨了。”

" [hi;; hi] [nˈbɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi;; hi] [lɒkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] .
" He nodded his head as he looked at his three companions .
" 他 点头 他的 头 作为 他 看起来 在 他的 三 同伴 .

他看着身边的三个同伴，点了点头。

" [em 'i:] .
" Me .
" 我 .

“我。

[ˈrɔɪəli] .
Royally .
皇家 .

皇家。

[haʊ] [ðə; ði] [hel] [kæn; kən][ai] [dɪ'fend] [maɪ'self] [ə'genst] [,ækjʊ:'zeɪʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
How the hell can I defend myself against accusations from the grave .
如何 这 地狱 能 我 保卫 我 反对 指控 从 这 严重 .

我该如何为自己辩护，对抗来自坟墓的指控？

" [hi;; hi] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
" He shrugged his shoulders .
" 他 耸了耸肩 他的 肩膀 .

他耸了耸肩。

" [ænd; ənd][ju;; jʊ] , " [hi;; hi] [pɔɪnt] - [ed][æt; ət] [skɒt] .
" And you , " he point - ed at Scott .
" 和 你 , " 他 观点 - 编辑 在 斯科特 .

“还有你,”他指着斯科特说。

" [ju:v] [kept] [ðə; ði][fɪə(r)] [ˈgəʊɪŋ] .
" You've kept the fear going .
" 你已经 保留 这 害怕 去 .

你让恐惧持续蔓延。

[ˈhævnt] [ju;; jʊ] .
Haven't you .
还没有 你 .

难道不是吗？

[juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sent] [ænd; ənd] [juːv] [biːn] [ˈraɪtɪŋ] [əˈbaʊt][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
You picked up the scent and you've been writing about it for months .
你 挑选 向上 这 香味 和 你已经 到过 写作 关于 它 为了 几个月 .
你闻到了这种气味，并且几个月来一直在写关于它的文章。

[ˈsetɪŋ] [hɪz; ɪz][steɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Setting his stage for him .
环境 他的 阶段 为了 他 .
为他铺好了路。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈpʌpɪt] .
Like a puppet .
喜欢 一个 木偶 .
就像个傀儡。

[ænd; ənd] [ðen] ?
And then ?
和 然后 ?
进而？

[ˈɑːftə(r)][juː; jʊ][ˈsensətʌɪz][ðə; ði][ˈpʌblɪk] , [hiː; hi] [kəˈmits] [ˈsuːsaɪd] .
After you sensitize the public , he commits suicide .
后 你 提高敏感性 这 民众 , 他 提交 自杀 .
在你提高公众意识之后，他自杀了。

[hiː; hi] [juːst] [juː; jʊ] . "
He used you ."
他 用过的 你 . "
他利用了你。

" [ænd; ənd] [ðen] , [juː; jʊ] [tuː] , " [maɪlz] [sed] [tuː; tə] [ˈstefəni] [ænd; ənd][ˈsɒndʒə] .
" **And then , you two ,** " **Miles said to Stephanie and Sonja .**
和 然后 , 你 二 , " 迈尔斯 说 到 斯蒂芬妮 和 索尼娅 .
“然后，你们两个，”迈尔斯对斯蒂芬妮和索尼娅说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld][ɪn] [deɪz] .
" **You could be out in the cold in days .**
" 你 可以 是 出去 在 这 寒冷的 在 天 .
“你可能几天之内就会被赶到寒风中。”

[bet] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɒn][,aɪ ˈtiː] .
Bet you didn't know you were in on it .
赌注 你 没有 知道 你 是 在 在 它 .
我敢打赌你不知道自己也参与其中。

[,er ˈem][aɪ] [raɪt] ? "
Am I right ? "
是 我 正确的 ? "
我说得对吗？

" [ɪn][ɒn] [wɒt] ? " [skɒt] [ɑːskt] [maɪlz][ænd; ənd][ˈsɒndʒə] .
" **In on what ?** " **Scott asked Miles and Sonja .**
" 在 在 什么 ? " 斯科特 问 迈尔斯 和 索尼娅 .
“参与什么？”斯科特问迈尔斯和索尼娅。

" [tel] [hɪm] , " [maɪlz] [sed] [tuː; tə][ˈsɒndʒə] .
" **Tell him ,** " **Miles said to Sonja .**
" 告诉 他 , " 迈尔斯 说 到 索尼娅 .
“告诉他，”迈尔斯对索尼娅说。

" [aɪv] [ˈnevə(r)][met] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ges] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] . "
" **I've never met you , but I can guess what you do for a living . "**
" 我已经 绝不 遇见 你 , 但 我 能 猜测 什么 你 做 为了 一个 活的 . "
“我从未见过你，但我能猜到你的职业。”

" [ʃi:z] [ə; eɪ][pi: 'ɑ:(r)]['pɜ:s(ə)n] , " [,intə'dʒekt] [skɒt] .

" **She's a PR person , " interjected Scott .**
" 她是 一个 公关 人 , " 插话 斯科特 .

“她是个公关人员,”斯科特插话道。

" [gəʊ][ɒn] , [tel] [hɪm] , [ɔ:(r)][ai] [wɪl] , " [maɪlz] [sed] [ə'gen] .

" **Go on , tell him , or I will , " Miles said again .**
" 去 在 , 告诉 他 , 或者 我 将要 , " 迈尔斯 说 再次 .

“你去告诉他, 不然我就自己去说,”迈尔斯再次说道。

[ˈsɒndʒəz] [aɪz] ['pli:dɪd] [wɪð] [maɪlz] [tu:; tə][stɒp][,aɪ 'ti:] .

Sonja's eyes pleaded with Miles to stop it .
索尼娅的 眼睛 恳求 和 迈尔斯 到 停止 它 .

索尼娅的眼神恳求迈尔斯停下来。

[pli:z] , [stɒp] .

Please , stop .
请 , 停止 .

请停下。

[aɪl] [du:; də][,aɪ 'ti:][ɪn][maɪ] [əʊn] [wei] , [ɪn] [taɪm] .

I'll do it in my own way , in time .
患病的 做 它 在 我的 自己的 方式 , 在 时间 .

我会用自己的方式, 在合适的时机完成它。

[pli:z] , [stɒp] .

Please , stop .
请 , 停止 .

请停下。

[skɒt] [gləʊə] [æt; ət][maɪlz] - [wɜ:dz] [ænd; ænd] [ə'weɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frəm; frəm][ˈsɒndʒə] .

Scott glowered at Miles ' words and awaited a response from Sonja .
斯科特 怒目而视 在 迈尔斯 - 字 和 等待中 一个 回复 从 索尼娅 .

斯科特怒视着迈尔斯的话, 等待着索尼娅的回应。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [dɪs'trʌst] [hɜ:(r); hə(r)] ?

How could he distrust her ?
如何 可以 他 怀疑 她 ?

他怎么会不信任她呢?

[bʌt; bət] [wɒt] [dɪd] [maɪlz] [mi:n] ?

But what did Miles mean ?
但 什么 做过 迈尔斯 意思是 ?

但迈尔斯这话是什么意思?

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] [bel] [ræŋ] [ænd; ænd] [brəʊk] [ðə; ði] [ɪn'tens] ['saɪləns] .

The front door bell rang and broke the intense silence .
这 正面 门 钟 响铃 和 打破 这 激烈的 沉默 .

前门铃响了, 打破了令人窒息的寂静。

[,aɪ 'ti:] [ræŋ] [ə'gen] [æz; əz][ˈsɒndʒə] [went] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] .

It rang again as Sonja went to answer .
它 响铃 再次 作为 索尼娅 去 到 回答 .

索尼娅去接电话时, 电话又响了。

" [jes] , [hi:z] [hɪə(r)] , " [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

" **Yes , he's here , " she whispered .**
" 是的 , 他是 这里 , " 她 低声说道 .

“是的, 他在这里,”她低声说道。

[ˈðə; ði][dɔ:(r)] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd] [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [keɪm] [ˈɪntu:][ˈðə; ði] [ru:m] [waɪl] [ˈæ,nɑ:θ] - [ɜ:(r)][mæn]
The door opened and Tyrone Duncan came into the room while anothe - er man
这 门 打开 和 泰隆 邓肯 来了 进入 这 房间 尽管 另一个 - 呢 男人
[stʊd] [æt; ət][ˈðə; ði][dɔ:(r)] .
stood at the door .
站立 在 这 门 。

门开了，泰隆·邓肯走了进来，另一个人站在门口。

[ˈtaɪrən] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] [maɪlz] .
Tyrone walked up to Miles .
泰隆 步行 向上 到 迈尔斯 。

泰隆走到迈尔斯跟前。

[skɒt] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈæbsəlu:t] [ɔ:] .
Scott was in absolute awe .
斯科特 曾是 在 绝对 敬畏 。

斯科特完全被震撼了。

[haʊ] [ˈðə; ði] [hel] ?
How the hell ?
如何 这 地狱 ？

这到底是怎么回事？

[taɪ; ti][hæd; həd] [sed] [tə'mɒrəʊ] .
Ty had said tomorrow .
泰 有 说 明天 。

泰说的是明天。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ?
" **Mr . Foster ?**
" 先生 ； 促进 ？

“福斯特先生？ ”

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] ?
Miles Foster ?
迈尔斯 促进 ？

迈尔斯·福斯特？

" [ˈtaɪrən] [ɑ:skt] [wɪˈðəʊt] [ˈplezəntri] .
" **Tyrone asked without pleasantries .**
" 泰隆 问 没有 客套话 。

泰隆没有寒暄就问道。

" [jeə] , " [maɪlz] [sed] [ˈhɔ:tlɪ] .
" **Yeah , " Miles said haughtily .**
" 是的 ， " 迈尔斯 说 傲慢地 。

“是啊，”迈尔斯傲慢地说。

" [ef bi: 'aɪ] , " [taɪ; ti] [sed] [ˈflæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [bædʒ] .
" **FBI , " Ty said flashing his badge .**
" 联邦调查局 ， " 泰 说 闪烁 他的 徽章 。

“我是FBI，”泰说着亮出了他的警徽。

" [jʊr; jər] [ˈʌndə(r)] [ə'rest] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtræfɪkɪŋ] [ɪn][ˈstəʊlən][kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈækses] [kɑ:dʒ] [ænd; ənd] [θeft]
" **You're under arrest for trafficking in stolen computer access cards and theft**
" 你是 在下面 逮捕 为了 贩运 在 被盗 电脑 使用权 牌 和 盗窃
[ɒv; əv][sɜ:rrv] - [aɪs] .
of serv - ice .
的 服务 - 冰 。

“你因贩卖被盗电脑门禁卡和盗窃服务而被捕。”

" [ˈtaɪrən] [tʊk] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd] [weɪvd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
" Tyrone took a breath and waved a piece of paper in the air .
" 泰隆 采取 一个 气息 和 挥手 一个 片 的 纸 在 这 空气 :

泰隆深吸一口气，在空中挥舞着一张纸。

" [wi:; wi] [sɜ:rtft] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɑ:tmənt] [ænd; ənd] [faʊnd] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] ['ækses] [kəʊdz] [ðæt] . .
" We searched your apartment and found telephone company access codes that . .
" 我们 搜索 你的 公寓 和 成立 电话 公司 使用权 代码 那 : .
. " :
: "
:
:"

" [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [kɔ:l] [maɪ] ['lɔɪə(r)] , " [maɪlz] [ɪntə'rʌptɪd] ['kɑ:mli] .
" I want to call my lawyer , " Miles interrupted calmly .
" 我 想 到 称呼 我的 律师 , " 迈尔斯 中断 平静地 :

"我想给我的律师打电话,"迈尔斯平静地打断道。

" [naʊ] , " [hi;; hi] [kə'mɑ:nd] . " . . .
" Now , " he commanded . " : : :
" 现在 , " 他 命令 : " . : :

" [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [tu:; tə] [ˈbaɪpɑ:s] ['bɪlɪŋ] [prə'si:dʒəz] . "
have been used to bypass billing procedures . "
有 到过 用过的 到 旁路 计费 程序 : "

已被用于绕过计费程序。

" [ai] [sed] [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [kɔ:l] [maɪ] ['lɔɪə(r)] , " [maɪlz] [ə'gen] [sed] [ɛm'fætɪkəl] - [el'waɪ] .
" I said I want to call my lawyer , " Miles again said emphatical - ly .
" 我 说 我 想 到 称呼 我的 律师 , " 迈尔斯 再次 说 强调 - ly :

"我说我要打电话给我的律师,"迈尔斯再次强调道。

" [aɪl] [bi:: bi] [aʊt] [ɪn][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
" I'll be out in an hour ,
" 患病的 是 出去 在 一个 小时 ,

我一个小时候就出去，

" [hi:; hi] [sed] [ə'saɪd] [tu:; tə] ['stefəni] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [tʃi:k] .
" he said aside to Stephanie and kissed her on the cheek .
" 他 说 旁边 到 斯蒂芬妮 和 亲吻 她 在这 脸颊 :

他悄悄地对斯蒂芬妮说，然后亲吻了她的脸颊。

[hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [wɒz; wəz] [ˌʌ'nɜ:vɪŋ] ; [ðɪs] ['wɒzn̩t] [ðə; ði] [seɪm] [maɪlz] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd] [nəʊn]
His arrogance was unnerving ; this wasn't the same Miles that Scott had known
他的 傲慢 曾是 令人不安 ; 这 不是 这 相同的 迈尔斯 那 斯科特 有 已知
[ɪn] [ˌæmstə'dæm] .
in Amsterdam .
在 阿姆斯特丹 :

他的傲慢令人不安；这已经不是斯科特在阿姆斯特丹认识的那个迈尔斯了。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'hʌðə(r)] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [bʌt; bət] [wel] - [ɪn'tenʃənd] ['teknəʊ] - ['ænəkɪst] [huː]
he was just another misguided but well - intentioned techno - anarchist who
他 曾是 只是 其他 错误的 但 出色地 - 有意的 电子乐 - 无政府主义者 WHO
[wɒz; wəz][mɔː(r)][ˈdeɪndʒə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .
was more danger to himself than anyone else .
曾是 更多的 危险 到 他自己 比 任何人 别的 .

他不过是另一个误入歧途但出发点良好的技术无政府主义者，他对自己造成的危险比对其他人造成的危险更大。

[bʌt; bət] [naʊ] , [æz; əz] ['taɪrən] [ri:d] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ə'genst] [hɪm] ,
But now , as Tyrone read a list of charges against him ,
 但 现在 , 作为 泰隆 读 一个 列表 的 收费 反对 他 ,
 但现在, 当泰隆读出对他的指控清单时,

[ˈməʊstli] [ɑ:'keɪn] [ˌef bi: 'aɪ] [də'meɪn] [ɪn'tɜ:(r)] - [steɪt] [ə'fensɪz] , [maɪlz] [tɒk] [ɒn][ə; eɪ] [nju:] ['kærəktə(r)] .
mostly arcane FBI domain inter - state offenses , Miles took on a new character .
 大多 神秘的 联邦调查局 领域 间 - 状态 犯罪 , 迈尔斯 采取 在 一个 新的 特点 .
 迈尔斯主要处理FBI管辖范围内晦涩难懂的跨州犯罪案件, 他扮演了一个新角色。

[ə; eɪ] ['wɜ:ldli] ['krɪmi] - [næl] [hu:m] [ðə; ði][ˌef bi: 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'restɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'ten(ə)l] ['terərɪst]
A worldly crimi - nal whom the FBI was arresting for potential terrorist
 一个 世俗 犯罪 - 纳尔 谁 这 联邦调查局 曾是 逮捕 为了 潜在的 恐怖分子
 [æktivɪ:] - [taɪz] .
activi - ties .
 活动 - 领带 .

一名世界级罪犯, 因涉嫌恐怖活动而被联邦调查局逮捕。
 " [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [st'ɑ:təz] , ['mɪstə(r)] ,
" And those are for starters , Mister ,
 " 和 那些 是 为了 首发 , 先生 ,
 "先生, 这些只是开始而已。"

" ['taɪrən] [sed] [ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ˈpi:n(ə)] [vaɪə'leɪnɪz] [baɪ][kəʊd] ['nʌmbə(r)] .
" Tyrone said after reading off a list of penal violations by code number .
 " 泰隆 说 后 阅读 离开 一个 列表 的 刑事 违规行为 经过 代码 数字 .
 泰隆念完一份按代码编号排列的违规行为清单后说道。

[æz; əz] [ɪf] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ][skript] , ['taɪrən] ['ædɪd] , " [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt]
As if following a script , Tyrone added , " you have the right to remain silent
 作为 如果 下列的 一个 脚本 , 泰隆 额外 , " 你 有 这 正确的 到 保持 沉默的
 . . .
 . . .
 . . .
 仿佛按照剧本走一样, 泰隆补充道: “你有权保持沉默.....”

" [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kli:n] [ə'rest] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['meni]
" He wanted to make sure that this was a clean arrest , and with this many
 " 他 通缉 到 制作 当然 那 这 曾是 一个 干净的 逮捕 , 和 和 这 许多
 ['wɪtnəsɪz] ,
witnesses ,
 证人 ,
 “他想确保这是一次干净利落的逮捕, 而且有这么多目击证人,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [prə'si:dʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['letə(r)] .
he was going to follow procedure to the letter .
 他 曾是 去 到 跟随 程序 到 这 信 .
 他打算严格按照程序来。

[mɪrəndaɪzɪŋ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Mirandizing was one of the steps .
 米兰达 曾是 一 的 这 步骤 .
 米兰达警告是其中的一个步骤。

[skɒt] ['meɪsənɪz] [ə'drenəlɪn] [fləʊd] [wɪð] [ɪn'tensəti] .
Scott Mason's adrenaline flowed with intensity .
 斯科特 石匠的 肾上腺素 流动 和 强度 .
 斯科特·梅森肾上腺素飙升。

[dɪd][hi:; hi][ˈevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [tel] [naʊ] !
Did he ever have a story to tell now !
 做过 他 曾经 有 一个 故事 到 告诉 现在 !
 他现在可真是有故事可讲了!

[æn; ən] ['æbsəlu:t] [sku:p] .
An absolute scoop .
一个绝对舀 .

绝对独家新闻。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] , [koʊɪntsɪ] - ['dentəl] , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
He was present , coinci - dentally , during the arrest of Miles Foster .
他曾是展示 , 联合 - 牙科 , 期间这逮捕的迈尔斯促进 .

巧合的是，他当时也在场，目睹了迈尔斯·福斯特被捕的过程。

[frʌnt] [peɪdʒ] .
Front page .
正面页 .

头版。

" [ai] [wɒnt] [tu:; tə][kɔ:l] [maɪ] ['lɔɪə(r)] , " [maɪlz] [rɪ'pi:tɪd] .
" I want to call my lawyer , " Miles repeated .
" 我想到称呼我的律师 , " 迈尔斯重复 .

“我想给我的律师打电话，”迈尔斯重复道。

" [meɪk] [aɪ 'ti:] [kwɪk] , " [sed] ['taɪrɒn] .
" Make it quick , " said Tyrone .
" 制作它快的 , " 说泰隆 .

“快点，”泰隆说。

[maɪlz] ['ræpɪdli] ['daɪəl, daɪl][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][frəm; frəm] ['meməri] .
Miles rapidly dialed a number from memory .
迈尔斯快速拨号一个数字从记忆 .

迈尔斯凭记忆迅速拨出一个号码。

[maɪlz] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn] ['taɪrɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd] [spəʊk] ['kɑ:mlɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]
Miles turned his back on Tyrone and the others and spoke calmly into the
迈尔斯转向他的后退在泰隆和这其他的和辐平静地进入这
[fəʊn] .
phone .
电话 .

迈尔斯背对着泰隆等人，平静地对电话说话。

" [ɪts] [em 'i:] .
" It's me .
" 它是我 .

“这就是我。

" [pɔ:z] .
" Pause .
" 暂停 .

“暂停。

" [ɪts] [em 'i:] .
" It's me .
" 它是我 .

“这就是我。

[ai] [ni:d] [ə'sɪstəns] .
I need assistance .
我需要协助 .

我需要帮助。

" ['ærəɡəns] .
" Arrogance .
" 傲慢 .

“傲慢。

[pɔːz] .
Pause .
暂停 .

暂停。

" [ə; eɪ] ['lɔːndri] [lɪst][pɒ; əv] [tʃɑːdʒɪz] .
" **A laundry list of charges** .
" 一个 洗衣店 列表 的 收费 .

一长串指控。

" [dɪs'ɪntrəst] .
" **Disinterest** .
" 漠不关心 .

“不感兴趣。”

[pɔːz] .
Pause .
暂停 .

暂停。

" [hæd; həd][tuː; tə] ['hæpən] , ['suːnə(r)][ɔː(r)][l'eɪtə(r)] , [jeə] , " [maɪlz] [sed] ['hæpɪli] .
" **Had to happen , sooner or later , yeah , " Miles said happily** .
" 有 到 发生 , 很快 或者 之后 , 是的 , " 迈尔斯 说 快乐地 .
“迟早都会发生的，是啊，”迈尔斯高兴地说。

[pɔːz] .
Pause .
暂停 .

暂停。

" [aɪ] ['ɡɒtə] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] .
" **I gotta dinner party** .
" 我 必须 晚餐 派对 .

我有个晚宴要参加。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [aɪ 'tiː] .
I don't want to miss it .
我 不 想 到 错过 它 .

我不想错过。

" [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] ['stefəni] [ænd; ænd] [bluː] [ə; eɪ] [kɪs] .
" **He smiled at Stephanie and blew a kiss** .
" 他 微笑 在 斯蒂芬妮 和 吹 一个 吻 .

他朝斯蒂芬妮微笑，并送上了一个飞吻。

" [ɡreɪt] .
" **Great** .
" 伟大的 .

“伟大的。

[meɪk] [aɪ 'tiː] [kwɪk] .
Make it quick .
制作 它 快的 .

快点。

" [maɪlz] [hʌŋ] [ʌp] .
" **Miles hung up** .
" 迈尔斯 悬挂 向上 .

迈尔斯挂断了电话。

[maɪlz] [tɜːnd] [tuː; tə] ['taɪrən] [ænd; ænd][held][hɪz; ɪz] [rɪsts] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [frʌnt] [pɒ; əv][hɪm] .
Miles turned to Tyrone and held his wrists out together in front of him .
迈尔斯 转向 到 泰隆 和 握住 他的 手腕 出去 一起 在 正面 的 他 .
迈尔斯转向泰隆，将双手手腕并拢放在身前。

" [lets] [gəʊ] , " [maɪlz] [sed] [sti:l] ['smɑ:liŋ] ['ku:li] .
" **Let's go** , " **Miles said still smiling cooly** .
" 我们来吧 去 , " 迈尔斯 说 仍然 微笑 冷静 .

“走吧,”迈尔斯依然面带冷笑说道。

[ˈtaɪrən] [ˈdʒentli] [snæpt] [ðə; ði] [kʌfs] [ɒn] [maɪlz] [ænd; ənd] [ˈʌjə] [hɪm] [təˈwɔ:d] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Tyrone gently snapped the cuffs on Miles and ushered him toward the door .
泰隆 轻轻地 啪啪 这 袖口 在 迈尔斯 和 引导 他 朝向 这 门 .
泰隆轻轻地给迈尔斯戴上手铐, 然后把他带向门口。

" [bæk] [ɪn] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ɔ:(r)] [səʊ] , " [maɪlz] [dɪˈfaɪəntli] [sed] [tu:; tə] [skɒt] ,
" **Back in an hour or so** , " **Miles defiantly said to Scott** ,
" 后退 在 一个 小时 或者 所以 , " 迈尔斯 公然挑衅 说 到 斯科特 ,
“大概一个小时候回来,”迈尔斯挑衅地对斯科特说。

[ˈsɒndʒə] [ænd; ənd] [ˈstefəni] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] [kləʊzd] [bɪˈhaɪnd] [maɪlz]
Sonja and Stephanie over his shoulder as the front door closed behind Miles
索尼娅 和 斯蒂芬妮 超过 他的 肩膀 作为 这 正面 门 关闭 在后面 迈尔斯
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɛskɔ:rts] .
and his escorts .
和 他的 伴游 .
索尼娅和斯蒂芬妮从迈尔斯的肩头走过, 前门在他身后关上了。

[skɒt] [wɒt] [tɪ] [ɪn] [ˌdɪsbɪˈli:f] .
Scott watched in disbelief .
斯科特 观看 在 怀疑 .

斯科特难以置信地看着这一切。

[maɪlz] , [ðə; ði] [spu:k] , [ˈevə(r)] [səʊ] [kɑ:m] , [ku:l] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] .
Miles , the Spook , ever so calm , cool and collected .
迈尔斯 , 这 幽灵 , 曾经 所以 冷静的 , 凉爽的 和 集 .
迈尔斯, 这位幽灵, 总是那么冷静沉着。

[nɒt] [ə; eɪ] [ˈflʌstə(r)] .
Not a fluster .
不是 一个 慌乱 .

不慌乱。

[nɒt] [ə; eɪ] [blʌʃ] .
Not a blush .
不是 一个 脸红 .

面不改色。

[hu:] [hæd; həd] [hi:; hi] [kɔ:ld] ?
Who had he called ?
WHO 有 他 称为 ?

他给谁打了电话?

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ðæt] [ˈbɒðəd] [skɒt] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] .
That was the question that bothered Scott throughout the rest of the evening .
那 曾是 这 问题 那 烦恼 斯科特 自始至终 这 休息 的 这 晚上 .
当晚剩余的时间里, 这个问题一直困扰着斯科特。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
The White House , Washington , D . C .
这 白色的 房子 , 华盛顿 , D . C .
华盛顿特区白宫

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [lʊkt] [grɪm] .
The President looked grim .
这 总统 看起来 严峻 .
总统脸色凝重。

[ðə; ði] ['nɔ:məli] ['æfəb(ə)l] [rɪ'pʌblɪkən] [hæd; həd] [wʌn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [tɜ:m] [baɪ][ə; eɪ] ['lændslaɪd][ænd; ənd]
The normally affable Republican had won his second term by a landslide and
这 通常情况下 和蔼可亲 共和党人 有 韩元 他的 第二 学期 经过 一个 滑坡 和
[hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ən'pri:s] - ['dentɪd] [ˌpɒpju'lærəti] .
had maintained unprece - dented popularity .
有 维持 前所未有的 - 凹陷 人气 .

这位平时和蔼可亲的共和党人以压倒性优势赢得了第二个任期，并保持了前所未有的高人气。

[ðə; ði] ['deməkræts] [hæd; həd] [ə'gen] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə][kən] - [dʒʊr][ʌp][ə; eɪ]['vaɪəb(ə)] ['kændɪdət] ['ɑ:ftə(r)]
The Democrats had again been unable to con - jure up a viable candidate after
这 民主党人 有 再次 到过 无法 到 康 - 法尔 向上 一个 可行的 候选人 后
[ə'hʌðə(r)] [striŋ] [ɒv; əv]['skænd(ə)lɜ] [rɒkt] [ðə; ði] ['praɪ,meri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪ](ə)n] [ɒv; əv]
another string of scandals rocked the primaries and the very foundation of
其他 细绳 的 丑闻 摇滚 这 初选 和 这 非常 基础 的
[ðə; ði] ['pɑ:ti] [ɪt'self] [ðəə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['plætɆ:m] ['fəʊkəst] [ɒn] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] ['dɪvɪdend] [brɪ'pɒnd]
the party itself Their entire platform focused on increasing the Peace Dividend beyond
这 派对 本身 他们的 全部的 平台 专注 在 增加 这 和平 股利 超过
[ðə; ði] [ə'gresɪvli] [rɪ'dju:st] \$180 ['bɪljən] [dɪ'fens] ['bʌdʒɪt] .
the aggressively reduced \$180 Billion Defense budget .
这 咄咄逼人 减少 \$180 十亿 防御 预算 .

在又一连串丑闻撼动了初选和民主党的根基之后，民主党再次未能找到一位合适的候选人。他们的整个纲领都集中在大幅削减1800亿美元国防预算的基础上，增加和平红利。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [mʌt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ə; eɪ] ['prezɪdnt] [hu:z] [ˌpɒpju'lærəti]['nevə(r)] [fel]
It was not much of an attack on a President whose popularity never fell
它 曾是 不是 很多 的 一个 攻击 在 一个 总统 谁 人气 绝不 跌倒
[brɪ'ləʊ] [æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] - % [ə'pru:v(ə)] ,
below an astounding 65 % approval ,
以下 一个 惊人 - % 赞同 ,

对于一位支持率从未低于惊人的65%的总统来说，这算不上什么攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [eb] [wɒz; wəz] [dju:] [tu;; tə][ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [waɪt] [haʊs] ['ɪnsɪdnt] [ɪnvɔlvɪŋ] [ə; eɪ]
and the only ebb was due to a minor White House incident involving a
和 这 仅有的 落潮 曾是 到期的 到 一个 次要的 白色的 房子 事件 涉及 一个
['dʒu:nɪə(r)] [eɪd] ,
junior aide ,
初级 助手 ,

唯一一次下滑是由于白宫一名初级助手卷入的一起小事件造成的。

[ðə; ði]['dʒu:nɪə(r)] [eɪdʒ] ['bɔɪfrend] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪŋkən] ['bedru:m] .
the junior aide's boyfriend and the Lincoln Bedroom .
这 初级 助手 男朋友 和 这 林肯 卧室 .
初级助理的男朋友和林肯卧室。

[ðə; ði] [rɪ'se](ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] ['stɑ:tɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'rɑ:ki; rɪækɪ][sɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪn] [kə'weɪt] ['dʒʊəɪŋ][ðə; ði]
The recession that was started by the Iraqi situation in Kuwait during the
这 经济衰退 那 曾是 开始 经过 这 伊拉克 情况 在 科威特 期间 这
['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz][bæd][æz; əz][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] .
summer of 1990 was not as bad as it could have been .
夏天 的 - 曾是 不是 作为 坏的 作为 它 可以 有 到过 .
1990 年夏季伊拉克局势引发的科威特经济衰退，并没有想象中那么严重。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [waɪd] [ˌmɪlɪtə'rɪstɪk] ['fi:və(r)] ,
The world wide militaristic fever ,
这 世界 宽的 军国主义 发烧 ,
全球范围内的军国主义热潮，

[ˈskɑːrzdɛɪl] , [njuː] [jɔːk]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [əˈweɪtɪd] [kɜːrks] [ˈmɪdnɑɪt] [kɔːl] .
Scott Mason awaited Kirk's midnight call .
斯科特 石匠 等待中 柯克的 午夜 称呼 .

斯科特·梅森等待着柯克午夜的电话。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [diːl] , [ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , [kɜːk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frɛndz]
Now that they had a deal , a win - win situation , Kirk and his phriends
现在 那 他们 有 一个 交易 , 一个 赢 - 赢 情况 , 柯克 和 他的 朋友们
[hæd; həd] [brɪˈkʌm] [gʌŋ] - [həʊ] .
had become gung - ho .
有 变得 枪 - 何 .

既然他们达成了协议，这是一个双赢的局面，柯克和他的朋友们就都干劲十足了。

[kɜːk] [əˈgriːd] [tuː; tə][help] [skɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] [ˌsɪtʃuˈeɪʃnz] [ɪf] [skɒt] [wʊd]
Kirk agreed to help Scott in the dGraph and Freedom situations if Scott would
柯克 同意 到 帮助 斯科特 在 这 - 和 自由 情况 如果 斯科特 会
[meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈɑːtɪk(ə)lz] [ˈklɪəli] [speld] [aʊt][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [hæt]
make sure that his articles clearly spelled out the difference between the white - hat
制作 当然 那 他的 文章 清楚地 拼写 出去 这 不同之处 之间 这 白色的 - 帽子
[ænd; ənd] [blæk] - [hæt] [ˈhækəz] .
and black - hat hackers .
和 黑色的 - 帽子 黑客 .

Kirk同意在dGraph和Freedom事件中帮助Scott，条件是Scott要确保他的文章清楚地阐明白帽黑客和黑帽黑客之间的区别。

[ˌdʒɜːnəˈlɪstɪk] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪ] [dɪˈmɑːnd, -ˈmænd][feə(r)] [ˈtriːtmənt] [ɒv; əv][ɔːl] [saɪdz][ænd; ənd][ðeə(r)]
Journalistic responsibility demanded fair treatment of all sides and their
新闻 责任 要求 公平的 治疗 的 全部 侧面 和 他们的
[rɪˈspektɪv] [əˈpɪnjənz] ,
respective opinions ,
各自 意见 ,

新闻工作者的责任要求公平对待各方及其各自的观点。

[ænd; ənd] [skɒt] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌɒbdʒektɪvəti][tuː; tə][hɪz; ɪz][əˈnæləsiːz] .
and Scott attempted to bring objectivity to his analyses .
和 斯科特 尝试过 到 带来 客观性 到 他的 分析 .
斯科特试图让他的分析保持客观性。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [wel] , [kwaɪt] [wel] , [ænd; ənd] [stɪl] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [vˈjuːz]
He did this well , quite well , and still was able to include his own views
他 做过 这 出色地 , 相当 出色地 , 和 仍然 曾是 有能力的 到 包括 他的 自己的 浏览
[ænd; ənd][ˈbaɪəsɪz] ,
and biases ,
和 偏见 ,

他做得很好，相当不错，而且还能融入自己的观点和偏见。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɒpəli] [ˈkwɒlɪfaɪd][ænd; ənd] [dɪsˈkleɪm] .
as long as they were properly qualified and disclaimed .
作为 长的 作为 他们 是 适当地 合格的 和 已声明 .
只要他们具备相应的资质并已声明免责。

[əˈdɪʃənəli] ,
Additionally ,
此外 ,

此外，

[kɜːk] [ˈwɒntɪd] [əˈʃʊərənsɪz] [ɒv; əv][ˈtəʊt(ə)] [ˌænəˈnɪmətɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [skɒt] [wʊd] [nɒt] [əˈtempt] [tuː; tə]
Kirk wanted assurances of total anonymity and that Scott would not attempt to
柯克 通缉 保证 的 全部的 匿名 和 那 斯科特 会 不是 试图 到
[aɪˈdentɪfaɪ][hɪz; ɪz] [ləʊˈkeɪ[n] [ɔː(r)] [neɪm] .
identify his location or name .
确认 他的 地点 或者 姓名 .

柯克希望得到完全匿名保证，并且斯科特不会试图确定他的位置或姓名。

[skɒt] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [ˈfedərəl] [ˈfrendz] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd]
Scott also had to agree to keep his Federal friends at a distance and
斯科特 还 有 到 同意 到 保持 他的 联邦 朋友们 在 一个 距离 和
[əˈnaʊns] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɪvi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] .
announce if they were privy to the conversations .
宣布 如果 他们 是 私处 到 这 对话 .

斯科特还必须同意与他的联邦政府朋友们保持距离，并宣布他们是否知晓这些谈话内容。

[ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][feə(r)] [pɔːˈtreɪəlz] [ɪn][ðə; ði] [pres] , [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈɡʌvənmənt]
In exchange for fair portrayals in the press , privacy and no government
在 交换 为了 公平的 描绘 在 这 按 , 隐私 和 不 政府
[ɪntəˈven](ə)n] ,
intervention ,
干涉 ,

作为交换，媒体将给予公正的报道，并保障隐私和免受政府干预。

[kɜːk] [ˈprɒmɪst] [skɒt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈhiːməʊ] [wʊd] [biː; bi] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈfaɪndɪŋ]
Kirk promised Scott that the resources of Nemo would be focussed on finding
柯克 承诺 斯科特 那 这 资源 的 尼莫 会 是 专注的 在 寻找
[dɪˈfensɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvaɪrəs][æt; ət] - [tæks] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] [ˈsɒftweə(r)] .
defenses to the virus at - tacks in dGraph and Freedom software .
防御 到 这 病毒 在 - 图钉 在 - 和 自由 软件 .

Kirk 向 Scott 承诺，Nemo 的资源将集中用于在 dGraph 和 Freedom 软件中寻找防御病毒攻击的方法。

[ɪf] [kɜːk][ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] ,
If Kirk and Homosoto were right ,
如果 柯克 和 - 是 正确的 ,
[kɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [əˈhɒməsəʊtə] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] ,
如果柯克和霍莫索托的说法是正确的 ,

[mɪˈlɪənz] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊːtəz] [wʊd] [ɪkˈspɪəriəns] [ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ɪˈkwɪvələnt] [ɒv; əv] [ˈsʌd(ə)n] [ˈkɑːdiæk]
millions of computers would experience the electronic equivalent of sudden cardiac
百万 的 计算机 会 经验 这 电子的 相等的 的 突然 心脏
[əˈrest] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] .
arrest in less than two weeks .
逮捕 在 较少的 比 二 周 .

不到两周，数百万台计算机就会发生相当于电子心脏骤停的故障。

[ðə; ði] [taɪmz] , [ˈhɪɡɪnz] [ænd; ənd] [dʌɡ] [əˈgriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈleɪ](ə)n[ɪp] [bʌt; bət] [ˈædɪd] [ðeə(r)] [əʊn]
The Times , Higgins and Doug agreed to the relationship but added their own
这 《时代周刊》 , 希金斯 和 道格 同意 到 这 关系 但 额外 他们的 自己的
[ˈwɜːkɪŋ] [ˈkeɪviː;æts] .
working caveats .
在职的 注意事项 .

《泰晤士报》、希金斯和道格同意建立这种关系，但附加了一些他们自己的工作限制条件。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [triːt] [kɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] [prəˈtektɪd] [sɔːs] , [ðeɪ] [prɪˈtendɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
In order to treat Kirk as a protected source , they pretended he was a
在 命令 到 对待 柯克 作为 一个 受保护 来源 , 他们 假装 他 曾是 一个
[ˈpɜːsən(ə)] [ˈkɒntækt] .
personal contact .
个人的 接触 .

为了将柯克视为受保护的消息来源，他们假装他是私人联系人。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːrtərz] [nəʊts] , [skɒt] [meɪnˈteɪnd] [æn; ən][ˈəʊpən][faɪl] [wɪtʃ] [rɪˈkɔːdɪd] [ðə; ði]
Instead of reporter's notes , Scott maintained an open file which recorded the
反而 的 记者 笔记 , 斯科特 维持 一个 打开 文件 哪个 记录 这
[ɪnˈtaɪərəti][ɒv; əv][ðəə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] [kɒnvəˈseɪʃənz] .
entirety of their computer conversations .
整体 的 他们的 电脑 对话 .

斯科特没有采用记者笔记的形式，而是保留了一份公开文件，记录了他们所有的电脑对话。

[ðəə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [pɹɛsɪdənts] [fɔː(r); fə(r)][ˈriːəl] - [taɪm] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [nəʊt] [ˈteɪkɪŋ] ,
There were no precedents for real - time electronic note taking ,
那里 是 不 先例 为了 真实的 - 时间 电子的 笔记 采取 ,
[bʌt; bət] [ˈhɪɡɪnz] [felt] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [wʊd] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] .
but Higgins felt confident that the records would protect the paper in any event .
但 希金斯 毛毡 自信的 那 这 记录 会 保护 这 纸 在 任何 事件 .
但希金斯相信，无论如何，这些记录都能保护报纸。

[bɪˈsaɪdz] , [suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] [kɔːt] [ˈruːlɪŋ] [nəʊ] [pəˈmɪt] [ðə; ði] [rɪˈkɔːdɪŋ] [ɒv; əv][kɒn] - [vəˈseɪʃənz] [baɪ]
Besides , Supreme Court rulings now permit the recording of con - versations by
除了 , 最高 法庭 裁决 现在 允许 这 记录 的 康 - 版本 经过
[ˈhɪd(ə)n] [dɪˈvaɪsɪz] ,
hidden devices ,
隐 设备 ,
[əˈdɪʃənəl] [ˈhɪɡɪnz] [felt] [ˈkɒnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [wʊd] [prəˈtekt] [ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] .
此外，最高法院的裁决现在允许使用隐藏设备录制对话。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈteɪpɪŋ] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈprez(ə)nt] .
as long as the person taping is actually present .
作为 长的 作为 这 人 录制 是 实际上 展示 .
只要录像者本人在场。

[əˈɡen] , [ˈhɪɡɪnz] [felt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈsɒlɪd] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Again , Higgins felt he had solid position ,
再次 , 希金斯 毛毡 他 有 坚硬的 位置 ,
希金斯再次觉得自己占据了稳固的地位。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ɑːsk] [skɒt] [tuː; tə][ɑːsk] [kɜːrks] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈkɑːnvɜːrsə] - [ˈtʌɪənz][ɒn]
but he did ask Scott to ask Kirk's permission to save the conversa - tions on
但 他 做过 问 斯科特 到 问 柯克的 允许 到 节省 这 对话 - tions 在
[disk] .
disk .
磁盘 .
但他确实要求斯科特征得柯克的同意，才能将对话内容保存到磁盘上。

[kɜːk] [ˈɔːlweɪz] [əˈɡriːd] .
Kirk always agreed .
柯克 总是 同意 .
柯克总是表示同意。

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] , [skaːts] [kəmˈpjuːtə(r)] [biːp] [ðə; ði][ænˈtɪsɪpɛrtɪd] [biːp] .
At midnight , Scott's computer beeped the anticipated beep .
在 午夜 , 斯科特的 电脑 哔哔 这 预期 嘟 .
午夜时分，斯科特的电脑发出了预期的哔哔声。

[wtfoʊ]
WTFO
WTFO
WTFO

[aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
I heard a good one .
我 听到 一个 好的 一 .
我听到了一个不错的。

[dʒəʊk] ?
JOKE ?
开玩笑 ?

开玩笑？

[ˈjeə] , [duː; də] [ðeɪ] [wɜːk] [ˈəʊvə(r)][kəmˈpjʊ:tə(r)] ?
Yeah , do they work over computer ?
是的 , 做 他们 工作 超过 电脑 ?

是的，他们是通过电脑工作的吗？

[traɪ] [em ˈiː] .
TRY ME .
尝试 我 .

试试我。

[snəʊ] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [dwaɪfs] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ɡɒt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]
Snow White and the Seven Dwarfs were in Europe and got to meet the
雪 白色的 和 这 七 矮人 是 在 欧洲 和 得到 到 见面 这
[pəʊp] .
Pope .
教皇 .

白雪公主和七个小矮人去了欧洲，还见到了教皇。

[ˈdəʊpi] [ˈriːəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɑːskt] [ðə; ðɪ][pəʊp][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkwɛstʃənz] .
Dopey really wanted to asked the Pope a few questions .
傻瓜 真的 通缉 到 问 这 教皇 一个 很少 问题 .

瞌睡虫很想问教皇几个问题。

" [ˈmɪstə(r)] . [pəʊp] , [ˈmɪstə(r)] . [pəʊp] .
" **Mr** . **Pope** , **Mr** . **Pope** .
" 先生 . 教皇 , 先生 . 教皇 .

“波普先生，波普先生。”

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈprɪti] [nʌnz] ? "
Do you have pretty nuns ? "
做 你 有 漂亮的 修女 ? "

你们那里有漂亮的修女吗？

" [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][duː; də] , [ˈdəʊpi] . "
" **Of course we do** , **Dopey** . "
" 的 课程 我们 做 , 傻瓜 . "

“当然，傻瓜。”

" [ˈmɪstə(r)] . [pəʊp] , [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fæt] [ˈʌɡli] [nʌnz] ? "
" **Mr** . **Pope** , **do you have fat ugly nuns ?** "
" 先生 . 教皇 , 做 你 有 胖的 丑陋的 修女 ? "

“波普先生，你们那里有又胖又丑的修女吗？”

" [waɪ] , [jes] , [ˈdəʊpi] , [wiː; wi][duː; də] . "
" **Why , yes , Dopey , we do** . "
" 为什么 , 是的 , 傻瓜 , 我们 做 . "

“是的，笨蛋，我们确实有。”

" [ænd; ənd][aɪ][bet] , [ˈmɪstə(r)] . [pəʊp] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [tɔːl] [ˈskɪni] [nʌnz] , [tuː] . "
" **And I bet , Mr . Pope , that you have some tall skinny nuns , too** . "
" 和 我 赌注 , 先生 . 教皇 , 那 你 有 一些 高的 瘦骨嶙峋的 修女 , 也 . "

“我敢打赌，波普先生，你们那里也肯定有一些身材高挑纤瘦的修女。”

" [jes] , [ˈdəʊpi] [wiː; wi][duː; də] . "
" **Yes , Dopey we do** . "
" 是的 , 傻瓜 我们 做 . "

“是的，笨蛋，我们确实有。”

" ['mɪstə(r)] . [pəʊp] ?
" Mr . Pope ?
" 先生 . 教皇 ?
" "波普先生？ "

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [nʌnz] [ɪn] [ɪ'kɑːgəʊ] ? "
Do you have nuns in Chicago ? "
做 你 有 修女 在 芝加哥 ? "
"芝加哥有修女吗？"

" [jes] , ['dəʊpi] , [wiː; wi][hæv; həv] [nʌnz] [ɪn] [ɪ'kɑːgəʊ] ? "
" Yes , Dopey , we have nuns in Chicago ? "
" 是的 , 傻瓜 , 我们 有 修女 在 芝加哥 ? "
" "是的，傻瓜，芝加哥有修女吗？ "

" [ænd; ənd][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] ? "
" And in San Francisco and New York ? "
" 和 在 圣 弗朗西斯科 和 新的 约克 ? "
" "那么旧金山和纽约呢？ "

" [jes] , ['dəʊpi] . "
" Yes , Dopey . "
" 是的 , 傻瓜 . "
" "是的，笨蛋。"

" [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [nʌnz] [ɪn][æ'frɪkə][ænd; ənd] [ɒ'streɪliə] [ænd; ənd][ɪn] [frɑːns] ? "
" And do you have nuns in Africa and Australia and in France ? "
" 和 做 你 有 修女 在 非洲 和 澳大利亚 和 在 法国 ? "
" "那么，你们在非洲、澳大利亚和法国有修女吗？ "

" [jes] , ['dəʊpi] . "
" Yes , Dopey . "
" 是的 , 傻瓜 . "
" "是的，笨蛋。"

[wiː; wi][hæv; həv] [nʌnz] ['evriweə(r)] .
We have nuns everywhere .
我们 有 修女 到处 .
"到处都有修女。"

" ['dəʊpi] [tʊk] [ə; eɪ]['sekənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ɑːskt] , " ['mɪstə(r)] . [pəʊp] ?
" Dopey took a second to think and finally asked , " Mr . Pope ?
" 傻瓜 采取 一个 第二 到 思考 和 最后 问 , " 先生 . 教皇 ?
" "瞌睡虫"想了一会儿，最后问道：“波普先生？ "

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [nʌnz] [ɪn][æntɑːrk] - ['tiːkə] ? "
Do you have nuns in Antarc - tica ? "
做 你 有 修女 在 南极洲 - 蒂卡 ? "
"南极洲有修女吗？"

" [nəʊ] , ['dəʊpi] , [aɪm] ['sɒri] , [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] ['eni] [nʌnz] [ɪn][æntɑːrk] - ['tiːkə] .
" No , Dopey , I'm sorry , we don't have any nuns in Antarc - tica .
" 不 , 傻瓜 , 我是 对不起 , 我们 不 有 任何 修女 在 南极洲 - 蒂卡 .
" "不，笨蛋，对不起，南极洲没有修女。"

" [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][sɪks] [dwoːfs] [ɪ'mɪːdiətli] [brəʊk] [aʊt][ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːf] - [ɪŋ] [sɒŋ] : " ['dəʊpi] [fʌkt]
" The other six dwarfs immediately broke out into a laugh - ing song : " Dopey fucked
" 这 其他 六 矮人 立即地 打破 出去 进入 一个 笑 - ing 歌曲 : " 傻瓜 操
[ə; eɪ]['peŋgwɪn] .
a penguin .
一个 企鹅 .

"其他六个小矮人立刻唱起了笑歌：'瞌睡虫和企鹅发生了性关系。"

[ˈdəʊpi] [fʌkt] [ə; eɪ][ˈpenɡwɪn] .
Dopey fucked a penguin .
傻瓜 操 一个 企鹅 .

瞌睡虫和企鹅发生了性关系。

" [hɑ:] [hɑ:] [hɑ:] [hɑ:] [hɑ:] ! ! !
" **HA HA HA HA HA ! ! !**
" 哈 哈 哈 哈 哈 ! ! !

哈哈哈哈哈！！！！

[lʌv] [ˌaɪ ˈti:] .
LOVE IT .
爱 它 .

爱它。

[ˈri:əl] [aɪs] [ˈbreɪkə(r)] .
REAL ICE BREAKER .
真实的 冰 断路器 .

真正的破冰利器。

[hɑ:] [hɑ:] .
HA HA .
哈 哈 .

哈哈。

[fəˈsi:ʃəs] ?
Facetious ?
滑稽的 ?

开玩笑？

[nəʊ] , [ðæts] [ɡreɪt] .
NO , THAT'S GREAT .
不 , 那就是 伟大的 .

不，那太好了。

[ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈkɔ:də(r)] [ɒn] ?
IS YOUR RECORDER ON ?
是 你的 录音机 在 ?

你的录音机开着吗？

[ju:; jʊ] [bet] .
You bet .
你 赌注 .

当然。

[nəʊ] [ˈpleɪdʒəɪzəm] .
No plagiarism .
不 抄袭 .

没有抄袭。

[wɒt] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ɡɒt] ?
What have you got ?
什么 有 你 得到 ?

你有什么？

终端妥协(Terminal Compromise)

第43/51页

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən][ai] [wi] [ai] [dɪd] .
MORE THAN I WISH I DID .
更多的 比 我 希望 我 做过 .

比我希望的还要多。

- [fɜ:st] .
DGRAPH FIRST .
- 第一的 .

DGRAPH 优先。

[wi:: wi][hæv; həv] [ar'dentɪfaɪd] - ['seprət] - ['vaɪərəsɪz] .
WE HAVE IDENTIFIED 54 SEPARATE DGRAPH VIRUSES .
我们 有 已识别 - 分离 - 病毒 .

我们已经识别出 54 种不同的 DGRAPH 病毒。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ju:: jʊ] .
I HAVE A FILE FOR YOU .
我 有 一个 文件 为了 你 .

我这里有一份文件要给你。

[ar 'ti:] ['lɪsts] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [baɪ] [detə'neiʃn] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪp] , ['sɪmptəmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
IT LISTS THE VIRUS BY DETONATION DATE AND TYPE , SYMPTOMS AND THE
它 列表 这 病毒 经过 爆炸 日期 和 类型 , 症状 和 这
['signətʃə] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'mu:v(ə)] .
SIGNATURES NEEDED FOR REMOVAL .
签名 需要 为了 移动 .

它按病毒的引爆日期和类型、症状以及清除所需的特征列出了病毒。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:: jʊ] ['ri:əli] ['gəʊɪŋ] [tu:: tə] [prɪnt]
ARE YOU REALLY GOING TO PRINT
是 你 真的 去 到 打印

你真的要打印吗？

[ar 'ti:]
IT
它

它

[ɔ:l] ?
ALL ?
全部 ?

全部？

['deɪli] .
Daily .
日常的 .

日常的。

[ʼaʊə(r)] ['saɪəns] ['sek(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spændɪd] [tu:: tə] ['evri] [deɪ] [frəm; frəm][dʒʌst] ['tju:zdeɪ] .
Our science section has been expanded to every day from just Tuesday .
我们的 科学 部分 有 到过 扩展 到 每一个 天 从 只是 周二 .

我们的科学版块已从每周二更新改为每天更新。

[ai][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [ru:m] [ai] [ni:d] .
I have all the room I need .
我 有 全部 这 房间 我 需要 .

我有足够的空间。

[jʊː; jʊ] [maɪt] [meɪk] [em 'i:] [ˌriːkən'sɪdə(r)] [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːdiə] .
YOU MIGHT MAKE ME RECONSIDER MY OPINION OF THE MEDIA .
你 可能 制作 我 重新考虑 我的 观点 的 这 媒体 .
你或许会让我重新考虑我对媒体的看法。

[dʒʌst][ðə; ði][fækts] , [mæm] .
Just the facts , ma'am .
只是 这 事实 , 女士 .
女士，我只陈述事实。

[dʒʌst][ðə; ði][fækts] .
Just the facts .
只是 这 事实 .
只陈述事实。

[hɑː][hɑː] .
HA HA .
哈 哈 .
哈哈。

[wɪv] .
WE'VE .
我们已经 .
我们已经

[dʒʌst] [tʌt] [t] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒn] ['friːdəm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrdz] [aʊt] .
JUST TOUCHED THE SURFACE ON FREEDOM , BUT THE WORD'S OUT .
只是 感动 这 表面 在 自由 , 但 这 字 出去 .
这只是对自由的浅尝辄止，但消息已经传开了。

['friːdəm] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ded] [ɪn] [deɪz] .
FREEDOM WILL BE AS GOOD AS DEAD IN DAYS .
自由 将要 是 作为 好的 作为 死的 在 天 .
自由将在几天内彻底消亡。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv][ˌvaɪərəsɪz][mʌst; məst] ['nʌmbə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] .
THE NUMBER OF VIRUSES MUST NUMBER IN THE HUNDREDS .
这 数字 的 病毒 必须 数字 在 这 数百 .
病毒数量肯定有数百种。

[ɪts] [ɪn'kredəb(ə)] .
IT'S INCREDIBLE .
它是 极好的 .
太不可思议了。

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˌvaɪərəsɪz] , [bʌt; bət] [nʌn] [laɪk] [ðɪs] .
I'VE SEEN A LOT OF VIRUSES , BUT NONE LIKE THIS .
我已经 已见 一个 很多 的 病毒 , 但 没有任何 喜欢 这 .
我见过很多病毒，但没有一种像这种。

[ɪts] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn] [æn; ən] [ə'sembli] [laɪn] .
IT'S ALMOST AS THOUGH THEY WERE BUILT ON AN ASSEMBLY LINE .
它是 几乎 作为 尽管 他们 是 建造 在 一个 集会 线 .
它们简直就像是在流水线上生产的一样。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˌʌðə(r)] , [ˈiːv(ə)n][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] ,
SOME ARE REAL CLOSE TO EACH OTHER , EVEN DO THE SAME THINGS ,
一些 是 真实的 关闭 到 每个 其他 , 甚至 做 这 相同的 事物 ,
有些关系非常密切，甚至做着同样的事情。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['sɪgnətʃə] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfə(r)] - [iː en 'ti:] ['meɪkɪŋ] [aɪ 'ti:]
BUT THEIR SIGNATURES ARE DIFFER - ENT MAKING IT
但 他们的 签名 是 不同 - 耳鼻喉科 制作 它
但他们的签名不同——这使得

[ˈɛkstrə] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪˈtekt] [ðəm; ðəm] .
EXTRA HARD TO DETECT THEM .
额外的 难的 到 探测 他们 :

极难检测。

[i:t] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] .
EACH ONE WILL HAVE TO BE DONE INDIVIDUALLY .
每个 一 将要 有 到 是 完毕 单独 :

每一项都必须单独完成。

[aɪ] [səˈdʒest] [wi:; wi] [stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] - [ˈvaɪərəsɪz] .
I suggest we start with the dGraph viruses .
我 建议 我们 开始 和 这 - 病毒 :

我建议我们从 dGraph 病毒开始。

[ju:; jʊ] [sed] - , [raɪt] ?
You said 54 , right ?
你 说 - , 正确的 ?

你说的是54，对吧？

[səʊ][fɑ:(r)] .
SO FAR .
所以 远的 :

迄今为止。

[send] [ˌem ˈi:][ðə; ði][faɪl][ænd; ənd][aɪ] [sti:l] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə][get][aɪ ˈti:][ˈtɔ:mər] - [roʊz]
Send me the file and I still may have time to get it into tomor - row's
发送 我 这 文件 和 我 仍然 可能 有 时间 到 得到 它 进入 明天 - 行

[ˈpeɪpə(r)] .
paper .
纸 :

请把文件发给我，我或许还有时间把它刊登在明天的报纸上。

[ðeɪ] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [li:v] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ru:m] .
They usually leave a little room .
他们 通常 离开 一个 小的 房间 :

他们通常会留出一点空间。

[aɪl] [send] - . [ˈɑ:rˈpi:ˈti:] .
I'LL SEND DGVIRUS . **RPT** .
患病的 发送 - : RPT :

我将发送 DGVIRUS.RPT。

[ɪts] [ɪn] [ˈæski] [ˈfɔ:mæt] , [ˈi:zi] [tu:; tə] [ri:d] [ˈɪntu:] [ˈeni] [faɪl] [jɔr; jər] [ˈwɜ:kɪŋ] [wɪð] .
IT'S IN ASCII FORMAT , EASY TO READ INTO ANY FILE YOU'RE WORKING WITH .
它是 在 ASCII 格式 , 简单的 到 读 进入 任何 文件 你是 在职的 和 :

它是 ASCII 格式，可以轻松读取到您正在处理的任何文件中。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][ˈhænd(ə)l][aɪ ˈti:] .
I think I can handle it .
我 思考 我 能 处理 它 :

我觉得我能应付。

- [ˈvaɪrəs] [lɪst] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
DGRAPH VIRUS LIST by Scott Mason
- 病毒 列表 经过 斯科特 石匠

Scott Mason 的 DGRAPH 病毒列表

[ðə; ði] - [ˈvaɪrəs][ˈkraɪsɪs][hæz; həz][set][ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈɪndəstri] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈvɜːtʃuəl] [ˈteɪlspɪn] [wɪð]
The dGraph Virus Crisis has set the computer industry into a virtual tailspin with
这 - 病毒 危机 有 放 这 电脑 行业 进入 一个 虚拟的 尾旋 和
[faː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ɪˈfekts] [ɪnˈkluːdɪŋ] [stɒk] [praɪsɪz] ,
far reaching effects including stock prices ,
远的 到达 效果 包括 库存 价格 ,
dGraph病毒危机使计算机行业陷入混乱, 并产生了深远的影响, 包括股价下跌。

[dɪˈleɪd] [ˈpɜːtʃəsɪŋ] , [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][kænsəˈleɪ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbevi] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːtrɪd] [ˈlɔːsuːts]
delayed purchasing , contract cancellation and a bevy of reported lawsuits
延迟 购买 , 合同 消除 和 一个 一群 的 据报道 诉讼
[ɪn][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋ] .
in the making .
在 这 制作 .
延迟购买、合同取消以及大量正在酝酿中的诉讼。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkraɪsɪs][məst; məst][biː; bi] [ˈmɪtɪgeɪtɪd] ,
All the same , the effects of the Crisis must be mitigated ,
全部 这 相同的 , 这 效果 的 这 危机 必须 是 缓解 ,
尽管如此, 危机的影响必须得到缓解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪŋ] [ˈdeɪli] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ˈaʊə(r)]
and the New York City Times will be providing daily information to assist our
和 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 将要 是 提供 日常的 信息 到 协助 我们的
[ˈrɪdər] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] .
readers in fighting the viruses .
读者 在 斗争 这 病毒 .
《纽约时报》将每日提供信息, 帮助我们的读者对抗病毒。

- [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [æt; ət] [liːst] - [ˈdɪfrənt] [ˈvaɪərəsɪz] ,
DGraph is now known to contain at least 54 different viruses ,
- 是 现在 已知 到 包含 在 至少 - 不同的 病毒 ,
目前已知DGraph至少包含54种不同的病毒。

[iːtʃ] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ˌeksˈiː] - [kjuːt] [ˈdɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kəmˈpjuːtə(r)] .
each designed to exe - cute different forms of damage to your computer .
每个 设计 到 EXE文件 - 可爱的 不同的 表格 的 损害 到 你的 电脑 .
它们各自旨在对您的计算机造成不同形式的损害。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][kəmˈpjuːtə(r)][sɪˈkjʊərəti][ˈekspɜːts] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]
According to computer security experts there are two ways to deal with the
根据 到 电脑 安全 专家 那里 是 二 方式 到 交易 和 这
[ˈprez(ə)nt][ˈvaɪrəs][ˈkraɪsɪs] .
present virus crisis .
展示 病毒 危机 .
计算机安全专家表示, 应对当前病毒危机有两种方法。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [fʊə(r)] [ðæt] [æn; ən] [ˈæktɪv] [sɪˈkjʊərəti] [ˈsɪstəm] [ɪz][ɪn] [pleɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]
The best way to make sure that an active security system is in place in your
这 最好的 方式 到 制作 当然 那 一个 积极的 安全 系统 是 在 地方 在 你的
[kəmˈpjuːtə(r)] .
computer .
电脑 .
确保电脑中安装了有效安全系统的最佳方法。

[ˌrekəməndə] - [ˈtaɪənz] [ˈveəri] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [əˈgriːd] [baɪ][məʊst][ˈekspɜːts] [ðæt] [sɪˈkjʊərəti] ,
Recommendations vary , but it is generally agreed by most experts that security ,
推荐 - tions 各不相同 , 但 它 是 一般来说 同意 经过 最多 专家 那 安全 ,
建议各不相同, 但大多数专家普遍认为安全、

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪli] [səˈseptəb(ə)l] [ˈdesktp] [ænd; ənd] [ˈlæptɒp] [ˈpɜːsən(ə)l] [kəmˈpjuːtəz] , [ʃʊd; ʃəd]
especially in the highly susceptible desktop and laptop personal computers , should
尤其 在 这 高度 易受影响的 桌面 和 笔记本电脑 个人的 计算机 , 应该
[biː; bi][ˈhɑːdweə(r)] [berst] .
be hardware based .
是 硬件 基于 :
尤其是在极易受影响的台式机和笔记本电脑等个人电脑中, 应该以硬件为基础进行修复。

[sɪˈkjʊərəti][ɪn] [sɒft] - [weə(r)][ɪz] [vjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnɪˈfektɪv] [əˈgenst] [wel] [dɪˈzaɪnd] [ˈvaɪərəsɪz][ɔː(r)]
Security in soft - ware is viewed to be ineffective against well designed viruses or
安全 在 柔软的 - 仓库 是 已查看 到 是 无效 反对 出色地 设计 病毒 或者
[ˈʌðə(r)] [əˈfensɪv] [ˈsɒftweə(r)] [ˈmekənɪzəmz] .
other offensive software mechanisms .
其他 进攻 软件 机制 :
人们认为软件安全措施无法有效抵御精心设计的病毒或其他攻击性软件机制。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wei] [tuː; tə][ˈkɒmbæt][ðə; ði] [ɪˈfektɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈvaɪrəs] , [bʌt; bət] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt]
The second way to combat the effects of the dGraph Virus , but certainly not
这 第二 方式 到 战斗 这 效果 的 这 - 病毒 , 但 当然 不是
[æz; əz] [ɪˈfektɪv] ,
as effective ,
作为 有效的 ,
第二种对抗dGraph病毒影响的方法, 但效果肯定不如第一种方法好。

[ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv][ˈvaɪrəs][ˈsɪgnə - [tjɔːz] [ænd; ənd] [sɜːtɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)]
is to build a library of virus signa - tures and search all of your
是 到 建造 一个 图书馆 的 病毒 信号 - 图片 和 搜索 全部 的 你的
[kəmˈpjuːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmætʃɪz] [ðæt] [wʊd] [ɪndɪˈkeɪt] [ə; eɪ] [ˈvaɪrəl] [ɪnˈfekʃ(ə)n] .
computers for matches that would indicate a viral infection .
计算机 为了 比赛 那 会 表明 一个 病毒性的 感染 :
目的是建立一个病毒特征库, 并在所有计算机上搜索匹配项, 以检测是否存在病毒感染。

[ðɪs] [tekˈniːk] [ɪz] [ˈmɪnɪməli] [ˈɛfɪk] - [taɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈriːz(ə)nɪz] :
This technique is minimally effec - tive for many reasons :
这 技术 是 最低限度地 效果 - ive 为了 许多 原因 :
这种方法效果甚微, 原因有很多:

[mjuːˈteɪt, ˈmjuː-] [ˈvaɪərəsɪz] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈsɪgnətʃə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˈevri] [taɪm] [aɪ ˈtiː] [ɪnˈfekt] [əˈnʌðə(r)]
Mutating viruses cause the signature to change every time it infects another
变异 病毒 原因 这 签名 到 改变 每一个 时间 它 感染 其他
[ˈprəʊgræm] , [ˈrendərɪŋ] [ðə; ði][ˈvaɪrəs] [ˌʌnaɪˈdentɪfaɪəbl] .
program , rendering the virus unidentifiable .
程序 , 渲染 这 病毒 无法识别 :
变异病毒每次感染其他程序时都会改变其特征码, 从而使病毒无法识别。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔːl] [streɪnz] [hæv; həv] [biːn] [aɪˈdentɪfaɪd] .
There is no way to be sure that all strains have been identified .
那里 是 不 方式 到 是 当然 那 全部 菌株 有 到过 已识别 :
无法确定所有菌株是否都被鉴定。

[plʌs] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪˈfens] [əˈgenst] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈvaɪrəl] [əˈtæks] , [rɪˈkwaɪə] [dɪˈfensɪv] [ˈmeʒəz]
Plus , there is no defense against subsequent viral attacks , requiring defensive measures
加 , 那里 是 不 防御 反对 随后的 病毒性的 攻击 , 需要 防守 措施
[tuː; tə][biː; bi] [rɪːnˈstɪtjuːtɪd] [ˈevri] [taɪm] .
to be reinstituted every time .
到 是 重新设立 每一个 时间 :
此外, 目前尚无防御措施来抵御后续的病毒攻击, 每次都需要重新采取防御措施。

[prɪˈlɪmɪnəri] [prɪˈdɪkʃən] [baɪ][kəmˈpjuːtə(r)][ˈsɒftweə(r)][ˈekspɜːts][ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [brɪtwiːn] [wʌn][ænd; ənd][faɪv]
Preliminary predictions by computer software experts are that between 1 and 5
初步的 预测 经过 电脑 软件 专家 是 那 之间 1 和 5
[ˈmɪljən] [ˈaɪ,biːˈem][kəmˈpætəb(ə)l] [kəmˈpjuːtəz] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈvriəli] [ɪˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] - [ˈvaɪərəsɪz] .
million IBM compatible computers will be severely effected by the dGraph Viruses .
百万 IBM 兼容的 计算机 将要 是 严重 受影响 经过 这 - 病毒 .

计算机软件专家初步预测，将有 100 万至 500 万台 IBM 兼容计算机受到 dGraph 病毒的严重影响。

[kəmˈpjuːtəz] [taɪd][tuː; tə][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə][ænd; ənd][waɪd] [ˈeəriə] [ˈnetwɜːrk] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi][hɪt]
Computers tied to local area and wide area networks are likely to be hit
计算机 系 到 当地的 区域 和 宽的 区域 网络 是 可能 到 是 打
[hɑːdist] .
hardest .
最难 .

连接到局域网和广域网的计算机最有可能受到严重影响。

[brɪˈɡɪnɪŋ] [təˈdeɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈpʌblɪʃ] [ðə; ði] [nəʊn] - [ˈvaɪrəs]
Beginning today , we will publish the known dGraph Virus
开始 今天 , 我们 将要 发布 这 已知 - 病毒

从今天开始，我们将发布已知的dGraph病毒。

[kəˈræk] - [tɜːɪstɪks] [ˈdeɪli] [tuː; tə][help] [dɪˈsemɪneɪt] [ðə; ði] [dɪˈfensɪv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][ˈræpɪdli] [æz; əz]
charac - teristics daily to help disseminate the defensive information as rapidly as
字符 - 特里斯特斯 日常的 到 帮助 传播 这 防守 信息 作为 快速 作为
[ˈpɒsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

每日特征，以帮助尽快传播防御信息。

- [ˈvɜːʃ(ə)n] [θriː] . -
dGraph Version 3 . 0
- 版本 3 . -

dGraph 版本 3.0

[ˈvaɪrəs] # [wʌn]
Virus # 1
病毒 # 1

病毒#1

[ˌdetəˈneɪʃn] [deɪt] : [tuːˈtuː] / [tuːˈtuː] / [ˈeks ˈeks]
Detonation Date : 2 / 2 / XX
爆炸 日期 : 2 / 2 / xx

爆炸日期：2/2/XX

[ˈsɪmptəmz] : [ˈmɒnɪtə(r)] [blɪŋks] [ɒn][æn; ən] [ɒf] , [ˈdɪmz][ænd; ənd][gets] [braɪt] .
Symptoms : Monitor blinks on an off , dims and gets bright .
症状 : 监视器 眨眼 在 一个 离开 , 暗淡 和 获得 明亮的 .

症状：显示器闪烁，忽明忽暗。

[saɪz] : -
Size : 2413
尺寸 : -

尺寸：2413

[ˈsɪgnətʃə(r)] : 0F - E4 [diː ˈdiː] - A1 C3 - - -
Signature : 0F 34 E4 DD 81 A1 C3 34 34 34
签名 : 0F - E4 DD - A1 C3 - - -

签名：0F 34 E4 DD 81 A1 C3 34 34 34

[ˈvaɪrəs] # [tuːˈtuː] , # [θriː] , # [fɔːr] , # [faɪv]
Virus # 2 , # 3 , # 4 , # 5
病毒 # 2 , # 3 , # 4 , # 5

病毒#2、#3、#4、#5

[seɪm] [æz; əz] [əˈbʌv] [bʌt; bət] [ˈdɪfrənt] [ˈdeɪts] .
Same as above but different dates .
相同的 作为 多于 但 不同的 日期 :

与上述内容相同，但日期不同。

[tu:ˈtu:] / [θri:] / [ˈeks ˈeks] , [tu:ˈtu:] / [fɔ:r] / [ˈeks ˈeks] , [tu:ˈtu:] / [faɪv] / [ˈeks ˈeks] , [tu:ˈtu:] / [sɪks] / [ˈeks ˈeks]
2 / 3 / XX , 2 / 4 / XX , 2 / 5 / XX , 2 / 6 / XX
2/3/XX、2/4/XX、2/5/XX、2/6/XX

[ˈvaɪrəs] # [sɪks]
Virus # 6
病毒 # 6

病毒#6

[ˌdetəˈneɪʃn] [deɪt] : [tu:ˈtu:] / [tu:ˈtu:] / [ˈeks ˈeks]
Detonation Date : 2 / 2 / XX
爆炸 日期 :

爆炸日期：2/2/XX

[ˈsɪmptəmz] : [iˈreɪzɪz] [hɑ:d] [dɪsk] .
Symptoms : Erases hard disk .
症状 : 擦除 难的 磁盘 :

症状：硬盘数据被擦除。

[saɪz] : -
Size : 1908
尺寸 : -

尺寸：1908

[ˈsɪgnətʃə(r)] : E4 [i:] - - - C1 C1 - - -
Signature : E4 EE 56 01 01 C1 C1 00 01 02
签名 : E4 EE - - - C1 C1 - - -

签名： E4 EE 56 01 01 C1 C1 00 01 02

[ˈvaɪrəs] # [ˈseɪvən]
Virus # 7
病毒 # 7

病毒#7

[ˌdetəˈneɪʃn] [deɪt] : [wʌn] / - / [ˈeks ˈeks]
Detonation Date : 1 / 22 / XX
爆炸 日期 : 1 / - / xx

爆炸日期：1/22/XX

[ˈsɪmptəmz] : [ˌri:ˈfɔ:mæt] [hɑ:d] [draɪv] .
Symptoms : Reformats hard drive .
症状 : 重新格式化 难的 驾驶 :

症状：硬盘被重新格式化。

[saɪz] : -
Size : 2324
尺寸 : -

尺寸：2324

[ˈsɪgnətʃə(r)] : -
Signature : 00
签名 : -

签名：00

F1 8E E3 [ˌeɪ ˈeɪ] - F5 6B 0B 0D
F1 8E E3 AA 01 F5 6B 0B 0D
F1 8E E3 AA - F5 6B 0B 0D

F1 8E E3 AA 01 F5 6B 0B 0D

[ˈvaɪrəs] # [eɪt]
Virus # 8
病毒 # 8

病毒#8

[ˌdetəˈneɪʃn] [deɪt] : [wʌn] / - / ['eks 'eks]
Detonation Date : 1 / 23 / XX
爆炸 日期 : 1 / - / xx

爆炸日期：1/23/XX

[ˈsɪmptəmz] : [ˈəʊvə(r)][ˈeksəsaɪzɪz] [hɑːd] [dɪsk] [hedz] ['kɔːzɪŋ] ['feɪljə(r)] .
Symptoms : Over exercises hard disk heads causing failure .
症状 : 超过 练习 难的 磁盘 头部 导致 失败 .

症状：硬盘磁头过度使用导致故障。

[rɪˈkwaɪəz] [hɑːd] [dɪsk] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈpleɪsd] .
Requires hard disk to be replaced .
需要 难的 磁盘 到 是 替换 .

需要更换硬盘。

[saɪz] : -
Size : 2876
尺寸 : -

尺寸：2876

[ˈsɪɡnətʃə(r)] : [ef ef] - 7A - - E6 - 1F - 0F 2E
Signature : FF 45 7A 20 96 E6 22 1F 07 0F 2E
签名 : FF - 7A - - E6 - 1F - 0F 2E

签名：FF 45 7A 20 96 E6 22 1F 07 0F 2E

[skaːts] ['ɑːtɪk(ə)l] ['diːteɪld] [ɔːl] - - ['vaɪərəsɪz] .
Scott's article detailed all 54 dGraph Viruses .
斯科特的 文章 详细的 全部 - - 病毒 .

Scott 的文章详细介绍了全部 54 种 dGraph 病毒。

[ˈevri] ['waɪə(r)] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [njuːz] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd]
Every wire service and news service in the country picked up the story and
每一个 金属丝 服务 和 消息 服务 在 这 国家 挑选 向上 这 故事 和

[,riːˈprɪnt, 'riːprɪnt][aɪ ˈtiː][ɪn][ðəə(r)] ['peɪpəz] [ænd; ənd] ['mæɡəziːnz] .
reprinted it in their papers and magazines .
转载 它 在 他们的 文件 和 杂志 .

全国所有通讯社和新闻机构都报道了这则新闻，并在各自的报纸和杂志上进行了转载。

[wɪˈðɪn] - ['aʊəz] ,
Within 24 hours ,
之内 - 小时 ,

24小时内，

[ˈevriwʌn] [huː] [əʊnd] [ɔː(r)] [juːst] [ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)][hæd; həd][sʌm; səm] ['wepənz] [wɪð] [wɪtʃ]
everyone who owned or used a computer had some weapons with which
每个人 WHO 拥有 或者 用过的 一个 电脑 有 一些 武器 和 哪个

[ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][hɪm] .
available to him .
可用的 到 他 .

凡是拥有或使用电脑的人，都拥有一些可供使用的武器。

[ɪf] [ðeɪ] [tʃəʊz] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] .
If they chose to believe in the danger .
如果 他们 选择 到 相信 在 这 危险 .

如果他们选择相信危险的存在。

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Wednesday , January 20
周三 , 一月 -

1月20日，星期三

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs]
The White House
这 白色的 房子

白宫

" [səʊ] [wɒt] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈkærəktə(r)] ?
" **So what about this Mason character ?**
" 所以 什么 关于 这 石匠 特点 ?

那么，这个梅森人物又是怎么回事呢？

" [ˈsekrət(ə)ri] [pʊ; əv] [steɪt] [ˈkwɪntən] [tʃeɪmbəz] [ɑːskt] [tʃælɪndʒɪŋli] .
" **Secretary of State Quinton Chambers asked challengingly .**
" 秘书 的 状态 昆顿 钱伯斯 问 具有挑战性 .

“国务卿昆顿·钱伯斯提出了挑战性的问题。”

[ðə; ði] [ˈprezɪdənts] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)l] [wɒz; wəz] [əˈgen] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənts] [riˈækjən]
The President's inner circle was again meeting to discuss the government's reaction
这 总统的 内 圆圈 曾是 再次 会议 到 讨论 这 政府的 反应

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpend] - [ɪŋ] [ˈkeɪɒs] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . - [ˈpɒstʃəməsli] [ˈprɒmɪst] .
to the impend - ing chaos that Mr . Homosoto posthumously promised .
到 这 即将 - ing 混乱 那 先生 . - 死后 承诺 .

总统的核心圈子再次开会，讨论政府如何应对霍莫索托先生死后预言的即将到来的混乱。

[ðə; ði] [ˈpriː] - [dɔːn] [ˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [vjuː] [æz; əz] [æŋ; ən] [aɪˈdiːəl] [taɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈʌpə(r)] [ˈlev(ə)]
The pre - dawn hours were viewed as an ideal time to have upper level
这 预 - 黎明 小时 是 已查看 作为 一个 理想的 时间 到 有 上 等级

[ˈmiːtɪŋz] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ˈskruːtəni] [pʊ; əv] [ðə; ði] [pres] .
meetings without the front door scrutiny of the press .
会议 没有 这 正面 门 审查 的 这 按 .

人们认为黎明前的时段是举行高层会议的理想时间，可以避免媒体在门口的密切关注。

[ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] [ˈpʊld] [ə; eɪ] [ˈfəʊldə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [aɪ ˈtiː] .
Phil Musgrave pulled a folder from the stack in his lap and opened it .
菲尔 穆斯格雷夫 拉 一个 文件夹 从 这 堆 在 他的 膝 和 打开 它 .

菲尔·马斯格雷夫从放在腿上的文件夹里抽出一个，打开了它。

" [bɔːn] - ,
" **Born 1953** ,
" 出生 - ,

生于1953年，

[hiː; hi] [hæd; həd] [æŋ; ən] [ˈɑːtʃɪ] [ˈbʌŋkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɑːðə(r)] [bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [breɪn] -
he had an Archie Bunker for a father but he came out a brain -
他 有 一个 阿奇 掩体 为了 一个 父亲 但 他 来了 出去 一个 脑 -

[aɪ ˈkjuː] [pʊ; əv] - .
IQ of 170 .
智商 的 - .

他有个像阿奇·邦克那样的父亲，但他却是个天才——智商高达 170。

[əˈgenst] [næm] , [huː] [ˈwʌznt] ; [hiː; hi] [ˈprɒʊtestɪd; prəˈtestɪd] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈliːdə(r)] .
Against Nam , who wasn't ; he protested some , but not a leader .
反对 南 , WHO 不是 ; 他 抗议 一些 , 但 不是 一个 领导者 .

反对南，他不是领导者；他曾提出一些抗议，但不是领导者。

[nəʊ] [ˈriːəl] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [ləː] ; [ˈkʌp(ə)] [pʊ; əv] [demənˈstreɪf(ə)n] [əˈrests] .
No real trouble with the law ; couple of demonstration arrests .
不 真实的 麻烦 和 这 法律 ; 夫妻 的 示范 逮捕 .

没有发生真正的法律纠纷；只有几起因示威游行而被捕的案件。

[ˈsɪti] [ˈkɒlɪdʒ] , [ˈfeəd] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [set] [ʌp][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌmpəni] ,
City College , fared all right , and then set up his own company ,
城市 大学 , 表现 全部 正确的 , 和 然后 放 向上 他的 自己的 公司 ,
在城市学院学习后, 他发展得还不错, 然后创办了自己的公司。

[wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] [dɪfens] [ˈɪndəstri] [ˈraɪtɪŋ] [ˈmænjʊəl] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][hɪt][aɪ ˈtiː][bɪɡ][ænd; ənd][səʊld] [aʊt] .
worked in the defense industry writing manuals until he hit it big and sold out .
工作 在 这 防御 行业 写作 手册 直到 他 打 它 大的 和 卖 出去 .
他曾在国防工业从事编写手册的工作, 直到事业大获成功后才将公司出售。

[dɪˈvɔːst] , [nəʊ] [kɪdz] .
Divorced , no kids .
离婚 , 不 孩子们 .
已离婚, 没有孩子。

[waɪf] [ɪz][ˈkaɪndə] [ˈwæki] .
Wife is kinda wacky .
妻子 是 有点 古怪的 .
我老婆有点古怪。

[ðə; ði] [ŋjuːz] [ˈbɪznəs] [ɪz] [ŋjuː] [tuː; tə][hɪm] , [bʌt; bət] [hiːz] [ˈgetɪŋ] [ˈnəʊtɪst] [fɑːst] . "
The news business is new to him , but he's getting noticed fast . "
这 消息 商业 是 新的 到 他 , 但 他是 获得 注意到 快速地 . "
新闻行业对他来说是全新的领域, 但他很快就引起了人们的注意。

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [rɪsk] ? "
" Is he a risk ? "
" 是 他 一个 风险 ? "
他是否构成风险?

" [ðə; ði] [ˌef biː ˈaɪ] [ˈhæznt] [kəmˈplɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] , " [sed] [ˈfɪl] .
" The FBI hasn't completed their investigation , " said Phil .
" 这 联邦调查局 还没有 完全的 他们的 调查 , " 说 菲尔 .
“联邦调查局还没有完成调查,”菲尔说。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] , [ɪts] [ˈberɪd] [diːp] .
" If he is a risk , it's buried deep .
" 如果 他 是 一个 风险 , 它是 埋葬 深的 .
“如果他构成风险, 那也是风险被掩盖得很深。”

[ˈsɜːfɪs] [waɪz] , [hiːz] [kliːn] .
Surface wise , he's clean .
表面 明智的 , 他是 干净的 .
表面上看, 他很干净。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈprɒbləm] . "
Only one problem . "
仅有的 一 问题 . "
只有一个问题。

" [wʌts] [ðæt] ? "
" What's that ? "
" 是什么 那 ? "
“那是什么? ”

" [hiːz] [æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈθɪŋkə(r)] . "
" He's an independent thinker . "
" 他是 一个 独立的 思想家 . "
“他是个独立思考者。”

" [haʊz] [hiː; hi] [dʌn] [səʊ][fɑː(r)] ? "
" How's he done so far ? "
" 怎么样 他 完毕 所以 远的 ? "
他目前表现如何?

" [səʊ][fɑ:(r)][səʊ] [gʊd] . "

" **So far so good** . "

" 所以 远的 所以 好的 . "

“到目前为止，一切都很好。”

" [səʊ][wi:; wi][let] [hɪm] [kən'tɪnju:] ? "

" **So we let him continue** ? "

" 所以 我们 让 他 继续 ? "

“所以我们就让他继续下去？”

" ['jestədeɪ] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][help] ,

" **Yesterday he said he was willing to help** ,

" 昨天 他 说 他 曾是 愿意的 到 帮助 ,

“昨天他说他愿意帮忙，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sni:kɪ] [sə'spɪ(ə)n] [hi:l] [du:; də]['betə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪ'dəʊt] ['aʊə(r)]

but I have a sneaky suspicion he'll do better on his own without our

但 我 有 一个 狡猾的 怀疑 地狱 做 更好的 在 他的 自己的 没有 我们的

[ɪntə'fɪərəns] .

interference .

干涉 .

但我隐隐觉得，没有我们的干预，他自己做会做得更好。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi] [prɪnts] ['evri] [dæm] [θɪŋ] [hi:; hi] [dʌz] . "

Besides , he prints every damn thing he does . "

除了 , 他 印刷 每一个 该死 事物 他 做 . "

此外，他把做的每件事都打印出来。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðeə(r)][aɪ'dentəti] ? "

" **What about their identity** ? "

" 什么 关于 他们的 身份 ? "

“那么他们的身份认同呢？”

" [nəʊ] [wei] .

" **No way** .

" 不 方式 .

“决不。

[hi:; hi] [wɪl] [meɪn'teɪn] [sɔ:s] [prə'tek(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] ['mætəz] [raɪt] [naʊ] .

He will maintain source protection , and I don't think it matters right now .

他 将要 维持 来源 保护 , 和 我 不 思考 它 事情 正确的 现在 .

他会继续保护消息来源，但我认为这现在并不重要。

['meɪbi] ['leɪtə(r)] . "

Maybe later . "

或许 之后 . "

也许以后吧。”

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][ef bi: 'aɪ] [frend] ? "

" **What about the FBI friend** ? "

" 什么 关于 这 联邦调查局 朋友 ? "

“那位FBI朋友呢？”

" [ðə; ðɪ][ef bi: 'aɪ] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [v'ju:z] [aɪ 'ti:] ['feɪvərəbli] .

" **The FBI is aware of it , and views it favorably** .

" 这 联邦调查局 是 意识到的 的 它 , 和 浏览 它 有利 .

“联邦调查局已经知晓此事，并对此表示赞同。”

['dʌŋkənz] ['reɪlə] - [taɪənʃɪp] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'sklu:sɪvli] ['pɜ:sən(ə)l] [ʌn'tɪl] ['ri:s(ə)ntli] .

Duncan's rela - tionship has been exclusively personal until recently .

邓肯的 关系 - 关系 有 到过 只 个人的 直到 最近 .

直到最近，邓肯的这段关系一直仅限于私人关系。

[aɪˈti:] [si:m] [tu:; tə] [sɜ:v] [bəʊθ] [saɪdz] [wel] . "
It seems to serve both sides well . "
它 似乎 到 服务 两个都 侧面 出色地 . "

这似乎对双方都有好处。

" [səʊ] [jɔr; jər] ['seɪɪŋ] [hi:z] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [aɪˈti:] ? "
" So you're saying he's working for us and not knowing it ? "
" 所以 你是 说 他是 在职的 为了 我们 和 不是 会心 它 ? "
“所以你的意思是，他其实在为我们工作，但他自己却不知道？”

" [hi:; hi] ['prɒbəbli] [nəʊz] [aɪˈti:] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] , [laɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mi:diə] , ['dʌznt] [keə(r)] .
" He probably knows it , and probably , like most of the media , doesn't care .
" 他 大概 知道 它 , 和 大概 , 喜欢 最多 的 这 媒体 , 不 关心 .
“他可能知道这一点，而且可能像大多数媒体一样，并不在意。”

[hɪz; ɪz][dʒɒb][ɪz][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [nju:z] .
His job is to report the news .
他的 工作 是 到 报告 这 消息 .

他的工作是报道新闻。

[aɪˈti:][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [wi:; wi] [ri:d] [ðə; ði] [seɪm] ['nju:z,peɪpəz] .
It just so happens that we read the same newspapers .
它 只是 所以 发生 那 我们 读 这 相同的 报纸 .

我们碰巧都看同一份报纸。

[lets] [li:v] [hɪm] [ə'ləʊn] .
Let's leave him alone .
我们来吧 离开 他 独自的 .

我们别管他了。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [held] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə]['sɪgnəl][æn; ən][end][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'beɪt] [bɪ'twi:n] [stɛɪt]
" The President held up his hand to signal an end to the debate between State
" 这 总统 握住 向上 他的 手 到 信号 一个 结尾 到 这 辩论 之间 状态
[ˈpɒləsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [tʃɪ:f] [ɒv; əv] [stɑ:f] .
policy and the White House Chief of Staff .
政策 和 这 白色的 房子 首席 的 职员 .

总统举起手，示意国务院政策与白宫幕僚长之间的辩论结束。

" [ən'les] ['eniwʌn] [kæn; kən] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ] [gʊd] [gɑ:'dæmd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [fɪks] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
" Unless anyone can give me a good goddammed reason to fix something that
" 除非 任何人 能 给 我 一个 好的 该死的 原因 到 使固定 某物 那
[si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['wɜ:kɪŋ] ,
seems to be working ,
似乎 到 是 在职的 ,
“除非有人能给我一个令人信服的理由，让我去修复一些看起来运行正常的东西，否则.....”

" [hi:; hi] [sed] , " [let] ['meɪs(ə)n][du:; də][hɪz; ɪz][dʒɒb][ænd; ənd][let] [ju: 'es][du:; də]['ʌʊəz] .
" he said , " let Mason do his job and let us do ours .
" 他 说 , " 让 石匠 做 他的 工作 和 让 我们 做 我们的 .

他说：“让梅森做好他的工作，也让我们做好我们的工作。”

" [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['əʊv(ə)l] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒments] [ɔ:(r)] [dɪ'sent] .
" He looked around the Oval Office for comments or dissent .
" 他 看起来 大约 这 椭圆形 办公室 为了 评论 或者 异议 .

他环顾椭圆形办公室，寻找评论或异议。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [pɔɪnt] [ænd; ənd]['nəʊbədi] [θɔ:t] [aɪˈti:] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pə'sju:]
It was a minor point and nobody thought it significant enough to pursue
它 曾是 一个 次要的 观点 和 无人 想法 它 重要的 足够的 到 追求
.
:
.

这只是一件小事，没人觉得它重要到需要追究。

[ˈjet] .
Yet .
然而 .

然而。

" [ˈnekst] ?
" Next ?
" 下一个 ?

“下一个？”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [kəˈmɑːnd] .
" The President commanded .
" 这 总统 命令 .

总统下令。

[ˈriːfɪlz] [ɒv; əv] [ˈkɒfi] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ænd; ənd][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [ˈdeɪni] [wɒz; wəz]
Refills of coffee were distributed and the pile of Danishes was
补充装 的 咖啡 是 分布式 和 这 桩 的 丹麦酥 曾是
[ˈrɪŋkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][men] [ˈkæʒuəli] [daɪnd] [ˈdjʊərɪŋ][ðeə(r)][sɪks] :
shrinking as the men casually dined during their 6 :
收缩 作为 这 男人 随意地 用餐 期间 他们的 6 :
咖啡续杯有人送来，丹麦酥饼堆也越来越小，男人们在6点钟的休息时间里悠闲地吃着。

- [ə; eɪ] . [em] . [miːt] - [ɪŋ] .
00 A . M . meet - ing .
- 一个 . M . 见面 - ing .

上午 00 点会议。

" [ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [əˈpriəz] , [baɪ][ɔːl] [fɜːst] [ɪmˈpreɪnz] , [tuː; tə][hæv; həv] [nɑːθ] - [ɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
" OSO Industries appears , by all first impressions , to have noth - ing to do
" 奥索 行业 出现 , 经过 全部 第一的 印象 , 到 有 诺斯 - ing 到 做
[wɪð] [ðə; ði] [θrets] .
with the threats .
和 这 威胁 .
“从各方面来看，OSO Industries 似乎与这些威胁没有任何关系。”

" [ˈhenri] [ˈkenədi] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeniwʌn] [els] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
" Henry Kennedy was expected to know more than anyone else at this point .
" 亨利 肯尼迪 曾是 预期的 到 知道 更多的 比 任何人 别的 在 这 观点 .
“当时人们普遍认为亨利·肯尼迪比任何人都更了解情况。”

" [ɪnˌvestəˈgeɪən] [ɑː(r); ə(r)][ˈkɑːntɪn] - [juːɪŋ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [səˈspekt] [ə; eɪ]
" Investigations are contin - uing , but we have no reason to suspect a
" 调查 是 继续 - 使用 , 但 我们 有 不 原因 到 怀疑 一个
[ˈsməʊkɪŋ] [ɡʌn] . " smoking gun . " 吸烟 枪 . "
“调查仍在进行中，但我们没有理由怀疑找到了确凿的证据。”

" [wʌn] [mæn][dɪd][ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈskeptɪkli] .
" One man did all of this ? " asked the President skeptically .
" 一 男人 做过 全部 的 这 ? " 问 这 总统 怀疑地 .
“这一切都是一个人做的？”总统怀疑地问道。

" [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [əˈkʌmplɪft] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] - [ˈsɪksθ] - [ruːz] [wɪð]
" We have no doubt that he accomplished at least the dGraph vi - ruses with
" 我们 有 不 怀疑 那 他 完成 在 至少 这 - 六 - 诡计 和
[əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˈmʌni] .
accomplices and a great deal of money .
同谋 和 一个 伟大的 交易 的 钱 .
“我们毫不怀疑，他至少借助同伙和大量资金完成了 dGraph 病毒的制造。”

" [ˈhenri] [ŋjuː] [hɪz; ɪz] [məˈtɪəriəl] .
" **Henry knew his material** .
" 亨利 知道 他的 材料 .

亨利很了解他的素材。

[wɪð] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] , [ˌsiː aɪ ˈeɪ] , [ˌef biː ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl]
With the combined help of the NSA , CIA , FBI and international
和 这 合并 帮助 的 这 美国国家安全局，中央情报局，联邦调查局 和 国际的
[ˌkɒntæktz] ,
contacts ,
联系方式 ,

在国家安全局、中央情报局、联邦调查局和国际联络人的共同帮助下，

[ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti] [ədˈvaɪzə] [wɒz; wəz] [ˈprɪvi] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪnˈkredəb(ə)] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
the National Security Advisor was privy to an incredible range of information .
这 国家的 安全 顾问 曾是 私处 到 一个 极好的 范围 的 信息 .
国家安全顾问掌握着范围极其广泛的信息。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [təʊld] [dəˈrekt] -
He was never told direct -
他 曾是 绝不 讲述 直接的 -

他从未被直接告知——

[elˈwaɪ] [ðæt] [juː] . [es] . [ˈeɪdʒənts] [ˈregjələli] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈtɑːɡɪt] [kəmˈpjuːtəz] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈeni]
ly that U . S . agents regularly penetrated target computers as part of any
ly 那 U . S . 代理人 经常 渗透 目标 计算机 作为 部分 的 任何
[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
investigation ,
调查 ,

据称，美国特工在任何调查过程中都会定期入侵目标计算机。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˈlɪsnd] [ɪn] [ɒn] [kəmˈpjuːtəz] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ˈɡæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
or that they listened in on computers and communications to gather information .
或者 那 他们 听着 在 在 计算机 和 通讯 到 收集 信息 .
或者他们监听电脑和通讯设备以获取信息。

[bʌt; bət] [ˈhenri] [ˈkenədi] [prɪˈfɜːd] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] ; [nɒt] [tuː; tə] [əˈfɪʃəli] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi] [ɡɒt]
But Henry Kennedy preferred it this way ; not to officially know where he got
但 亨利 肯尼迪 首选 它 这 方式 ; 不是 到 官方 知道 在哪里 他 得到
[hɪz; ɪz] [ˈdeɪtə] .
his data .
他的 数据 .

但亨利·肯尼迪更喜欢这种方式；他不想让别人知道他的数据来源。

[prəˈfeʃən(ə)l] [dɪˌnaɪəˈbɪləti] .
Professional deniability .
专业的 否认 .

职业上的否认。

" [wɪː wi] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈtælənt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv]
" **We also have every reason to believe that he used technical talent outside of**
" 我们 还 有 每一个 原因 到 相信 那 他 用过的 技术的 天赋 外部 的
[oʊˈesˈoʊ] ,
OSO ,
奥索 ,

“我们也有充分的理由相信，他利用了OSO以外的技术人才，

" [ˈkenədi] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Kennedy continued** .
" 肯尼迪 持续 .

肯尼迪继续说道。

" [pə'hæps] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] ['pi:p(ə)l] [ɪn'vɒlvd] .
" **Perhaps as many as thirty or forty people involved** .
" 也许 作为 许多 作为 三十 或者 四十 人们 涉及 .
“可能涉及三四十人。”

" [ðə; ði] [ɪnə(r)] ['sɜ:k(ə)l] ['hwɪsl] .
" **The inner circle whistled** .
" 这 内 圆圈 吹口哨 .
“核心圈子吹起了口哨。”

" ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] ?
" **Thirty or forty ?**
" 三十 或者 四十 ?
三十还是四十？

[ðæts] [ə; eɪ] [kənspraɪə] - [si: 'waɪ] , " [k'bmentɪd] ['kwɪntən] .
That's a conspira - cy , " commented Quinton .
那就是 一个 阴谋 - cy , " 评论 昆顿 .
“那是一场阴谋,”昆顿评论道。

" [aɪ] [ə'gri:] [wɪð] ['kwɪntən] .
" **I agree with Quinton** .
" 我 同意 和 昆顿 .
我同意昆顿的观点。

[wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][du:; də][hɪə(r)] ,
What I think we need to do here ,
什么 我 思考 我们 需要 到 做 这里 ,
我认为我们现在需要做的是，

" [sed] ['fɪl] ['mʌzgreɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
" **said Phil Musgrave to the others in the room and the President** ,
" 说 菲尔 穆斯格雷夫 到 这 其他的 在 这 房间 和 这 总统 ,
菲尔·马斯格雷夫对房间里的其他人以及总统说道：

" [ɪz][ɪk'spænd][əvə(r)] ['pri:vɪəs] [defɪ'nɪj(ə)n] [ɒv; əv] ['terərɪzəm] .
" **is expand our previous definition of terrorism** .
" 是 扩张 我们的 以前的 定义 的 恐怖主义 .
“是对我们之前对恐怖主义的定义进行扩展。

[dʌznt] [ə; eɪ] [θret] [tu:; tə] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [stə'bɪləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [i:kə'nɒmɪk] [wel] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]
Doesn't a threat to international stability and the economic well being of this
不 一个 威胁 到 国际的 稳定 和 这 经济的 出色地 存在 的 这
[kʌntri] ['kɒnstɪtju:t] ['terərɪzəm] ?
country constitute terrorism ?
国家 构成 恐怖主义 ?
威胁国际稳定和本国经济福祉的行为难道不构成恐怖主义吗？

" [hi:; hi] [geɪzd] ['ɪntu:] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪs(ə)n] - [ɜ:rz] [aɪz] [ðen] [sed] , " [ɪn][maɪ][maɪnd][aɪ 'ti:] ['klɪəli]
" **He gazed into each of the listen - er's eyes then said , " In my mind it clearly**
" 他 凝视 进入 每个 的 这 听 - 呢 眼睛 然后 说 , " 在 我的 头脑 它 清楚地
[dʌz] .
does .
做 .
他凝视着每个听众的眼睛，然后说：“在我看来，的确如此。”

" [hi:; hi] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [steɪt] [wɪtʃ] , [sɪns] [ðə; ði]
" **He referred to the work at the Department of State which , since the**
" 他 指 到 这 工作 在 这 部门 的 状态 哪个 , 自从 这
[ɪ'ɾɑ:ki; ɪ'ræki][wɔ:(r)] ,
Iraqi War ,
伊拉克 战争 ,
“他指的是国务院自伊拉克战争以来所做的工作，

[hæd; həd] ['kli:li] [ɪk'spændɪd][ðə; ði][,ɒpə'reɪʃən(ə)l] [,defɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈterə(r)] - [ˈɪzəm] .
had clearly expanded the operational definition of terror - ism .
有 清楚地 扩展 这 操作 定义 的 恐怖 - 主义 .

显然扩大了恐怖主义的操作性定义。

" [ðeəz; ðəz][mɔ:(r)] , " ['henri] [sed] ['səʊbəli] .
" There's more , " Henry said soberly .
" 有 更多的 , " 亨利 说 清醒地 .

“还有更多,”亨利严肃地说。

" [fɔ:(r)] [mʌnθs] [ə'gəʊ][ðə; ði][,ef bi: 'aɪ][wɒz; wəz][ˈɪnʌndeɪtɪd; ˈɪnəndeɪtɪd] [wɪð] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] ['blækmeɪl] .
" Four months ago the FBI was inundated with reports of blackmail .
" 四 几个月 前 这 联邦调查局 曾是 被淹没 和 报告 的 勒索 .

“四个月前，联邦调查局接到了大量勒索案件的举报。”

[nʌn] [mə'tɪəri:əl,aɪzɪd][bʌt; bət] [sti:l] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][ˈmænpaʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'sɔ:sɪz] .
None materialized but still take up a great deal of manpower and resources .
没有任何 实体化 但 仍然 拿 向上 一个 伟大的 交易 的 人手 和 资源 .

虽然这些计划最终都没有实现，但仍然耗费了大量的人力和资源。

['klæsɪfaɪd] [dɪ'fens] [tek'nɒlədʒi] [ɪz][ju:st][tu:; tə] [ʌt] [daʊn][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
Classified defense technology is used to shut down the Stock Exchange and other
分类 防御 技术 是 用过的 到 关闭 向下 这 库存 交换 和 其他

[ˈmeɪdʒə(r)] ['bɪznəsɪz] .
major businesses .
主要的 企业 .

利用机密国防技术瘫痪证券交易所和其他大型企业。

[tu:] [mʌnθs] [ə'gəʊ][æ; ən][ɪ'ræni] ['fɒrən] ['næ(ə)nəl][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [nju:] [jɔ:k] .
Two months ago an Irani foreign national was killed in New York .
二 几个月 前 一个 伊朗人 外国的 国家的 曾是 被杀 在 新的 约克 .

两个月前，一名伊朗籍外籍人士在纽约遇害。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['vi:əkl] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['mɒnɪtərɪŋ]
He was driving a vehicle which contained sophisticated computer monitoring
他 曾是 驾驶 一个 车辆 哪个 包含 复杂的 电脑 监测

[ɪ'kwɪpmənt] . " **equipment .** "
设备 . "

他当时驾驶的车辆配备了精密的计算机监控设备。

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [dɪ'veləpt] [ɒn] [ðæt] [frʌnt] ?
" Has anything developed on that front ?
" 有 任何事物 发达 在 那 正面 ?

“这方面有什么进展吗？ ”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɑ:skt] .
" the President asked .
" 这 总统 问 .

总统问道。

" [aɪ][rɪ'membə(r)] ['ri:dɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .
" I remember reading about that .
" 我 记住 阅读 关于 那 .

“我记得读到过这件事。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtrædʒədi] . " **It was a tragedy .** "
它 曾是 一个 悲剧 . "

这是一场悲剧。

" [aɪˈtiː][wɒz; wəz] , " [əˈɡriːd] [fɪl] [ˈmʌzɡreɪv] .
" It was , " agreed Phil Musgrave .
" 它 曾是 , " 同意 菲尔 穆斯格雷夫 .

“确实如此,”菲尔·马斯格雷夫同意道。

" [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][ef biːˈaɪ] ,
" We had the FBI ,
" 我们 有 这 联邦调查局 ,

“我们当时有联邦调查局,

[ðə; ði][ˈfjuːkəsəri][dɪˈvɪz(ə)n] [teɪk] [əˈpɑːt] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði][væn][ænd; ənd][wiː; wi][brɪˈɡæn][ə; eɪ]
the CI division take apart what was left of the van and we began a
这 置信区间 分配 拿 除 什么 曾是 左边 的 这 货车 和 我们 开始 一个
[kɒs] [treɪs] ,
cross trace ,
叉 痕迹 ,

刑事调查部门拆解了货车的残骸, 我们开始了交叉追踪。

" [ˈhenri] [ˈpɒld] [aʊt] [jet] [əˈnʌðə(r)] [faɪl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [stæk] .
" Henry pulled out yet another file from his stack .
" 亨利 拉 出去 然而 其他 文件 从 他的 堆 .

亨利又从文件堆里抽出了一份文件。

" [aɪˈtiː] [ˌsiːm] [ðæt] [ˈdjʊəriŋ][ə; eɪ] [tuː] [mʌnθ] [ˈpɪəriəd][ɪn] - ,
" It seems that during a two month period in 1988 ,
" 它 似乎 那 期间 一个 二 月 时期 在 - ,

“似乎在1988年的两个月时间里,

[ə; eɪ] [ˌdɪsprəˈpɔːʃənət] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][aɪˈdentɪk(ə)] [fɔːd] [ˈɛ,kɑːnəˌlaɪn][vænz][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪn]
a disproportionate number of identical Ford Econoline vans were paid for in
一个 不成比例的 数字 的 完全相同的 福特 经济系列 货车 是 有薪酬的 为了 在
[kæʃ] .
cash .
现金 .

大量相同的福特Econoline厢式货车是用现金购买的。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈdiːlə(r)] [ɪz] [kənˈsɜːnd] , [ðə; ði][ˈkʌstəmə(r)] [dɪsəˈpɪəd] .
As far as the dealer is concerned , the customer disappeared .
作为 远的 作为 这 经销商 是 担心的 , 这 顾客 消失 .

在经销商看来, 顾客已经消失了。

[ənˈles] [ˈðer] [ˈjuːzɪŋ][ˈstəʊlən] [pleɪts] , [ðeɪ] - - [ɑːrˈiː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][diːˌemˈviː] [ˈsɪstəm] .
Unless they're using stolen plates , they - ' re part of the DMV system .
除非 它们是 使用 被盗 盘子 , 他们 - - 关于 部分 的 这 车辆管理局 系统 .

除非他们使用的是偷来的车牌, 否则他们都是车辆管理局系统的一部分。

[ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [væn][wɒz; wəz] [ˈredʒɪstəd] [tuː; tə][ə; eɪ][nɒn] - [ɪɡˈzɪstənt] [əˈdres] .
The New York van was registered to a non - existent address .
这 新的 约克 货车 曾是 挂号的 到 一个 非 - 存在的 地址 .

这辆纽约厢式货车登记的地址并不存在。

[ˈrɒʊdbləːkt] . "
Roadblocked . "
路障 . "

道路被封锁了。

" [ænd; ənd][daʊnt] [fəˈget] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪt] [ˈɪnsɪdənt] , [ˈɪntənət] , [ðə; ði] [ef eɪˈeɪ] [ˈreɪdɑː(r)]
" And don't forget the First State incident , INTERNET , the FAA radar
" 和 不 忘记 这 第一的 状态 事件 , 互联网 , 这 美国联邦航空管理局 雷达
[ˈsɪstəmz] ,
systems ,
系统 ,

“还有, 别忘了第一州事件、互联网、美国联邦航空管理局的雷达系统,

" [ˈkwɪntən] [ˈtʃeɪmbəz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] .
" **Quinton Chambers said to the President .**
" 昆顿 钱伯斯 说 到 这 总统 .

昆顿·钱伯斯对总统说。

[hiː; hi] [ˈlɪstɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˌmæɪˈfʌŋkʃnz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpraɪə(r)] - [deɪz] .
He listed a long series of computer malfunctions over the prior 60 days .
他 列出 一个 长的 系列 的 电脑 故障 超过 这 事先的 - 天 .

他列举了过去 60 天里发生的一系列电脑故障。

" [aɪ ˈtiː] [əˈpraɪz] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreljʊːd] , [ðə; ði]
" **It appears at this point that we have been experiencing a prelude , the**
" 它 出现 在 这 观点 那 我们 有 到过 体验 一个 序幕 , 这
[ˈfɔːpleɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ,
foreplay if you will ,
前戏 如果 你 将要 ,

“看来我们目前所经历的只是序曲，或者说是前戏。”

[ɒv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [wɜːs] .
of something worse .
的 某物 更糟 .

更糟糕的情况。

[ðə; ði] - [ˈletə(r)] [meɪks] [hɪm][æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [æz; əz] [ˈeniwʌn] [raɪt] [naʊ] .
The Homosoto letter makes him as good a candidate as anyone right now .
这 - 信 制作 他 作为 好的 一个 候选人 作为 任何人 正确的 现在 .

霍莫索托的信件表明，他目前是最合适的候选人之一。

" [ɪːv(ə)n] [ˈændruː] - [felt] [ɪn] [ˈkɒnsət] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
" **Even Andrew Coletree felt in concert with the others on this point .**
" 甚至 安德鲁 - 毛毡 在 音乐会 和 这 其他的 在 这 观点 .

“就连安德鲁·科尔特里在这一点上也和其他人持相同看法。”

" [ɪf] [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [kəmˈpjʊ:təz] , [ðə; ði] [ˈtræfɪk] [ˈsɪstəmz] , [ˈeəpleɪnz] , [tuː; tə][ðə; ði]
" **If what has happened to computers , the traffic systems , airplanes , to the**
" 如果 什么 有 发生 到 计算机 , 这 交通 系统 , 飞机 , 到 这
[aɪ ɑːr ˈes] ,
IRS ,
美国国税局 ,

“如果计算机、交通系统、飞机、美国国税局都发生了什么事，

[ðə; ði] [stɒk] [ɪksˈtʃeɪndʒ] , [fed] [eks] , [ænd; ənd][ɡɒd] [nəʊz] [wɒt] [els] [ɪz][ɔːl][frɒm; frəm][wʌn][mæn] ,
the Stock Exchange , Fed Ex , and God knows what else is all from one man ,
这 库存 交换 , 美联储 前任 , 和 上帝 知道 什么 别的 是 全部 从 一 男人 ,

证券交易所、联邦快递，以及其他数不清的东西，全都出自同一个人之手。

- , [ðen] [jes] , [ɪts] [ə; eɪ] [ˈɑːmi] , [æn; ən] [əˈtæk] . "
Homosoto , then yes , it's a army , an attack . "
- , 然后 是的 , 它是 一个 军队 , 一个 攻击 . "

如果是Homosoto，那么是的，那就是一支军队，一次进攻。”

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][dɪˈkleə(r)][wɔː(r)] ? " [ˈsekrət(ə)rɪ] [ɒv; əv] [stɜrt] [ˈkwɪntən] [ˈtʃeɪmbəz] [sed] ,
" **What if we declare war ? " Secretary of State Quinton Chambers said ,**
" 什么 如果 我们 宣布 战争 ? " 秘书 的 状态 昆顿 钱伯斯 说 ,

“如果我们宣战怎么办？”国务卿昆顿·钱伯斯说道。

[ˈfʊli] [ɪkˈspektɪŋ] [ɪˈmiːdiət] [əˈɡriːmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz][aɪˈdɪə] .
fully expecting immediate agreement with his idea .
完全 期待 即时 协议 和 他的 主意 .

他完全预料到自己的想法会立即得到赞同。

" [ɒn] [hu:] ?
" **On who** ?
" 在 WHO ?

“关于谁？”

[ðə; ði] [kəm'pju:təz] ? " [dʒaɪbd] [dɪ'fens] ['sekrət(ə)rɪ] - .
The Computers ? " **jibed Defense Secretary Coletree** .
这 计算机 ? " 嘲讽 防御 秘书 - .

“电脑？”国防部长科尔特里嘲讽道。

" [ðə; ði] [dæmd] [kəm'pju:tə(r)] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][nekst] - - [gə'reɪd]
" **The damned Computer Liberation Organization will be the next endan** - **gered**
" 这 该死的 电脑 解放 组织 将要 是 这 下一个 - - gered
[maɪ'nɒrəti] . " **minority** . "
少数民族 . "

“该死的计算机解放组织将成为下一个濒危少数群体。”

" [dɪkl'eəɪŋ] [wɔː(r)][ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] , [ɪk'skju:s][em 'iː]['mɪstə(r)] . ['prezɪdnt] , " [sed] ['fɪl] ['mʌzɡreɪv] .
" **Declaring war is a joke , excuse me Mr . President , " said Phil Musgrave** .
" 声明 战争 是 一个 开玩笑 , 原谅 我 先生 : 总统 , " 说 菲尔 穆斯格雷夫 .

“恕我直言，总统先生，宣战简直是个笑话，”菲尔·马斯格雷夫说道。

" [ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)] [woʊnt] [baɪ] [aɪ 'tiː] .
" **It's a joke and the American people won't buy it** .
" 它是 一个 开玩笑 和 这 美国人 人们 惯于 买 它 .

“这简直是个笑话，美国人民不会相信的。”

[ˈðer] ['getɪŋ] [hɪt] [weə(r)] [aɪ 'tiː] [hə:ts] [ðem; ðəm][ðə; ði][məʊst] .
They're getting hit where it hurts them the most .
它们是 获得 打 在哪里 它 疼痛 他们 这 最多 .

他们受到了最沉重的打击。

[ɪn][ðeə(r)] ['pɒk] - [ˌiːti:'es] .
In their pock - ets .
在 他们的 麻子 - ets .

在他们的口袋里。

[wɪː; wi][hæv; həv]['meɪdʒə(r)] ['bɪznəs] [[ʌt] [daʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [æŋ; ən]['ɑːnsə(r)] .
We have major business shut downs , and they want an answer .
我们 有 主要的 商业 关闭 下坡 , 和 他们 想 一个 回答 .

我们面临大规模的商业停业，他们需要一个解释。

[ə; eɪ] [fɪks] , [nɒt][ə; eɪ] [bʌntɪ] [ɒv; əv] [haɪp] .
A fix , not a bunch of hype .
一个 使固定 , 不是 一个 束 的 炒作 .

是解决方案，不是炒作。

[wɪv] [hæd; həd][ðə; ði][wɔː(r)][ɒn] [kraɪm] , [ðə; ði][wɔː(r)][ɒn] [drʌgz] ,
We've had the war on crime , the war on drugs ,
我们已经 有 这 战争 在 犯罪 , 这 战争 在 药物 ,

我们经历了打击犯罪的战争，也经历了打击毒品的战争。

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒn] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ðev] [ɔːl] [biːn] [dɪ'zɑːstəs] .
the war on poverty and they've all been disasters .
这 战争 在 贫困 和 他们有 全部 到过 灾难 .

向贫困宣战，结果全都以失败告终。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [naʊ] [ðæn; ðən] [brɪ'fɔː(r)] .
Things are worse now than before .
事物 是 更糟 现在 比 前 .

现在情况比以前更糟了。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['bæntə(r)] .
He enjoyed the banter .
他 享受 这 闲聊 .

他很享受这种玩笑式的交谈。

" [nəʊ] , [let] [em 'iː] [rʌn] [ðɪs] [baɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ,
No , let me run this by you , and see what you think ,
" 不 , 让 我 跑步 这 经过 你 , 和 看 什么 你 思考 ,
“不，让我跟你说说，看看你的想法。”

" [ðə; ðɪ] ['priːzi] - [dent] [θɔːt] [aʊt] [laʊd] .
the Presi - dent thought out loud .
" 这 总统 - 凹痕 想法 出去 大声 .

总统自言自语道。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['kraɪsɪs] [ɒv; əv] ['epɪk] [prɑːpɔː] - ['taɪənz] , [wiː; wi] [ɔːl] [ə'griː] [ɒn] [ðæt] .
We are facing a crisis of epic propor - tions , we all agree on that .
" 我们 是 面向 一个 危机 的 史诗 比例 - tions , 我们 全部 同意 在 那 .
“我们都同意，我们正面临一场规模空前的危机。”

[pə'tenʃ(ə)l] [iːkə'nɒmɪk] ['keɪɒs] .
Potential economic chaos .
潜在的 经济的 混乱 .

潜在的经济混乱。

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [diːl] [wɪð] [aɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .
Why don't we deal with it that way .
为什么 不 我们 交易 和 它 那 方式 .

为什么我们不那样处理呢？

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] ['riːəli] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪks] [aɪ 'tiː] ?
Why don't we really go out and fix it ?
为什么 不 我们 真的 去 出去 和 使固定 它 ?

我们为什么不真正出去解决这个问题呢？

" [stiːl] [nəʊ] [ɪ'rækjənz] .
Still no reactions .
" 仍然 不 反应 .

仍然没有任何反应。

" [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] [gaɪz] ?
What is wrong with you guys ?
" 什么 是 错误的 和 你 伙计们 ?

你们到底怎么了？

[doʊnt] [juː; jʊ] [get] [aɪ 'tiː] ?
Don't you get it ?
不 你 得到 它 ?

你还不明白吗？

[miːdi'ɒkrəti] [ɪz] [pɑːs] .
Mediocrity is pass .
平庸 是 经过 .

平庸已成过去。

[aɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [səʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'gen] .
It can't be sold to the this country again .
它 不能 是 卖 到 这 这 国家 再次 .

它不能再卖到这个国家了。

[fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ɪn][ˈɔ:lməʊst] [tu:] [ˈsentʃəɪz] , [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpi:p(ə)l] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə]
For the first time in almost two centuries , the American people may have to
为了 这 第一的 时间 在 几乎 二 几个世纪 , 这 美国人 人们 可能 有 到
[dɪˈfend] [ðəmˈselvz] ,
defend themselves ,
保卫 他们自己 ,

近两个世纪以来，美国人民可能首次不得不自卫。

[ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ˈbɪznəsɪz] [ɒn][ðeə(r)] [həʊm] [lənd] .
in their homes and businesses on their home land .
在 他们的 房屋 和 企业 在 他们的 家 土地 .
在他们家乡的家和企业里。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˈli:dəʃɪp] [[ʊd; ʃəd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
If that's the case , then I think that leadership should come from the White House .
如果 那就是 这 案件 , 然后 我 思考 那 领导 应该 来 从 这 白色的 房子 .
如果真是这样，那么我认为领导权应该来自白宫。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [rəʊz] [ænd; ənd] [li:nd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .
" The President rose and leaned on the back of his chair .
" 这 总统 玫瑰 和 倾斜 在 这 后退 的 他的 椅子 .
总统站起身，倚在椅背上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈkwaɪət] [ˈmʌtərɪŋ] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][tɒp] [eɪdz] .
There was quiet muttering among his top aides .
那里 曾是 安静的 喃喃自语 之中 他的 顶部 助手 .
他的高级助手们低声窃窃私语。

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [ˈstretʃɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [sɜ:(r)] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] [tʃeɪmbəz] , [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)]
" Aren't you stretching the point a little , sir ? " asked the Chambers , the silver
" 不是 你 伸展 这 观点 一个 小的 , 先生 ? " 问 这 钱伯斯 , 这 银
[heəd] [ˈsteɪtsmən] .
haired statesman .
头发 政治家 .
“先生，您是不是有点夸大其词了？”银发政治家钱伯斯问道。

" [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌŋ][mæn] . . . "
" After all , it was just one man . . . "
" 后 全部 , 它 曾是 只是 一 男人 . . . "
“毕竟，那只是一个人……”

" [ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] .
" That's the point ! " shouted the President .
" 那就是 这 观点 ! " 喊叫 这 总统 .
“这就是关键所在！”总统喊道。

" [ðæts] [ðə; ði] [həʊl] [dæmd] [pɔɪnt] .
" That's the whole damned point .
" 那就是 这 所有的 该死的 观点 .
“这就是问题的关键所在。”

" [hi:; hi] [strəʊd] [əˈraʊnd] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [waɪt] [ˈfaɪəpleɪs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈfəʊtəʊ][ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ]
" He strode around to the old white fireplace with a photo of George
" 他 大步走 大约 到 这 老的 白色的 壁炉 和 一个 照片 的 乔治
[ˈwɒʃɪŋtən] [əˈbʌv] [aɪ ˈti:] .
Washington above it .
华盛顿 多于 它 .
他大步走到那座古老的白色壁炉前，壁炉上方挂着乔治·华盛顿的照片。

[ɪf] [pə'mɪtɪd] , [ðɪs] [spɒt] [wʊd] [biː; bi] ['leɪb(ə)ld] - ['fəʊtəʊ] [ˌpɒə'tjuːnəti] - [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [haʊs]
If permitted , this spot would be labeled ' Photo Opportunity ' by the White House
如果 允许 , 这 点 会 是 标签 - 照片 机会 - 经过 这 白色的 房子
[tʊə] .
tours .
旅游 .

如果获得许可，白宫参观路线会将此地点标注为“拍照点”。

" [lʊk] [wʊt] [wʌn][mæn][kæn; kən][duː; də] .
" Look what one man can do .
" 看 什么 一 男人 能 做 .

“看看一个人能做到什么。”

[aɪ][ˈnevə(r)] [kleɪmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [kəm'pjʊ:təz] , [bʌt; bət] [wʊt] [ɪf] [ðɪs] [wʊz; wəz][ə; eɪ]
I never claimed to know anything about computers , but what if this was a
我 绝不 声称 到 知道 任何事物 关于 计算机 , 但 什么 如果 这 曾是 一个
[ˈwɔːnɪŋ] ? "
warning ? "
警告 ? "

我从来没说过自己懂电脑，但如果这是个警告呢？

" [doʊnt] [get] [ˈmɔːdlɪn] [bʌn][juː 'es] . . . "
" Don't get maudlin on us . . . "
" 不 得到 感伤 在 我们 . . . "

“别在我们面前伤感……”

" [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ˈgetɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ɪk'sept] [ˈæŋɡri] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
" I am not getting anything except angry , " the President said raising his voice .
" 我 是 不是 获得 任何事物 除了 生气的 , " 这 总统 说 提高 他的 嗓音 .

“我除了愤怒什么也没得到，”总统提高嗓门说道。

" [aɪ][rɪ'membə(r)] [wʊt] [ðeɪ] [sed] [əˈbaʊt] [bʊʃ] .
" I remember what they said about Bush .
" 我 记住 什么 他们 说 关于 衬套 .

“我记得他们是怎么评价布什的。”

[ðeɪ] [sed] [ɪf] [hiː; hi][wʊz; wəz][ˈməʊzɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði][ten] [səˈdʒes] -
They said if he was Moses , he would have brought down the ten sugges -
他们 说 如果 他 曾是 摩西 , 他 会 有 带来 向下 这 十 建议 -
[ˈtaɪənz] .
tions .
tions .

他们说，如果他是摩西，他就会把十条建议带下来。

[ðæt] [wɪl] [nɒt] [ˈhæpən] [tuː; tə][em 'iː] .
That will not happen to me .
那 将要 不是 发生 到 我 .

这种事不会发生在我身上。

" [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)l] [stəʊl] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [ˈɡlɑːnsɪz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
" The inner circle stole questioning glances from each other .
" 这 内 圆圈 偷窃 提问 眼神 从 每个 其他 .

“核心圈子成员之间交换着疑惑的眼神。”

" [ðɪs] [ˈkʌntri] [hæz; həz][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [kɔːz] [sɪns] [ˈkenədi] [ˈpɔɪntɪd] [juː 'es][æt; ət]
" This country has not had a common cause since Kennedy pointed us at
" 这 国家 有 不是 有 一个 常见的 原因 自从 肯尼迪 尖 我们 在
[ðə; ði] [muːn] .
the moon .
这 月亮 .

“自从肯尼迪带领我们仰望月球以来，这个国家就没有过共同的目标。”

[wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði] - - [tuː; tə][bɪld] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈenədʒi] [ˈpɒləsi] ,
We had the chance in the ' 70's to build a national energy policy ,
我们 有 这 机会 在 这 - - 到 建造 一个 国家的 活力 政策 ,
我们在70年代有机会制定国家能源政策,

[ænd; ənd][wiː; wi] [skruːd] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ˈrɔɪəli] [wen] [ɔɪl] [praɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈsteɪb(ə)] .
and we screwed it up royally when oil prices were stable .
和 我们 螺丝 它 向上 皇家 什么时候 油 价格 是 稳定的 .
当油价稳定时, 我们却把事情搞砸了。

[səʊ] [wɒt] [duː; də][wiː; wi][duː; də] ?
So what do we do ?
所以 什么 做 我们 做 ?
那我们该怎么办?

" [hɪz; ɪz] [rɪˈtɒrɪk(ə)] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [best] [left] [ʌnˈɑːnsəd] .
" **His rhetorical question was best left unanswered .**
" 他的 修辞 问题 曾是 最好的 左边 未解答 .
“他的反问最好不要回答。”

" [wiː; wi] [naʊ] [ˈɪmpɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - % [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɔɪl] .
" **We now import more than 50 % of our oil .**
" 我们 现在 进口 更多的 比 - % 的 我们的 油 .
“我们现在进口的石油占我们总产量的50%以上。”

[ðæts] [səʊ][ˈstjuːpɪd] . .
That's so stupid . .
那就是 所以 愚蠢的 . .
真是太愚蠢了.....

. [doʊnt][let][em ˈiː][get] [ˈstɑːtɪd] .
. **don't let me get started .**
. 不 让 我 得到 开始 .
别让我开始。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɒbvɪəs] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪˈliːf] [frɒm; frəm] [ˈtʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [ˈmʌzɡreɪv]
" **There was an obvious sigh of relief from Chambers and Musgrave**
" 那里 曾是 一个 明显的 叹 的 宽慰 从 钱伯斯 和 穆斯格雷夫

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .
and the others .
和 这 其他的 .
钱伯斯、马斯格雷夫和其他人明显松了一口气。

[wen] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɡɒt] [laɪk] [ðɪs] , [ˈriːəl] [pɪst] [ɒf] , [hiː; hi] [ˈniːdɪd] [ə; eɪ] [ˈsaʊndɪŋ] [bɔːd] ,
When the President got like this , real pissed off , he needed a sounding board ,
什么时候 这 总统 得到 喜欢 这 , 真实的 生气了 离开 , 他 需要 一个 听起来 木板 ,
总统像这样, 真的非常生气的时候, 他需要一个倾诉对象。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəli] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and it was generally one or more of them .
和 它 曾是 一般来说 一 或者 更多的 的 他们 .
通常是其中一个或多个。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)][ˈsɜːk(ə)] .
Such was the price of admission to the inner circle .
这样的 曾是 这 价格 的 入学 到 这 内 圆圈 .
这就是进入核心圈子的代价。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'brʌptli] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz]['mænə(r)][frəm; frəm][ðə; ði][pə'litɪk(ə)] ['æltruɪst] [sti] [ɪn'saɪd][hɪm]
The President abruptly shifted his manner from the political altruist still inside him
这 总统 突然 转移 他的 方式 从 这 政治的 利他主义者 仍然 里面 他
[tuː; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ['ri:əlɪst; 'rɪəlɪst] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['li:də(r)] .
to the management realist that had made him a popular leader .
到 这 管理 现实主义者 那 有 制成 他 一个 受欢迎的 领导者 .
总统突然转变了态度，从他内心深处仍然存在的政治利他主义者转变为使他成为一位受欢迎的领导人的务实管理者。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [dɪ,tɜːmrɪ'nei(ə)n] .
He spoke with determination .
他 辐 和 决心 .
他说话时语气坚定。

" ['dʒentlmən] , [ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['pɒləsi][ænd; ənd] [geɪm] [plæn] ?
" **Gentlemen , exactly what is the current policy and game plan ?**
" 先生们 , 确切地 什么 是 这 当前的 政策 和 游戏 计划 ?
各位先生，目前的政策和行动计划究竟是什么？

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [geɪz] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
" **The President's gaze was not returned .**
" 这 总统的 目光 曾是 不是 返回 .
总统的目光没有与他对视。

" ['henri] ? ['ændruː] ?
" **Henry ? Andrew ?**
" 亨利 ? 安德鲁 ?
亨利？安德鲁？

" [mʌs] - [greɪv] [ænd; ənd] [tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trezəri] ['mɑːtɪn] [rɔɪs] [wɪʃt]
" **Mus - grave and Chambers and Secretary of the Treasury Martin Royce wished**
" 音乐 - 严重 和 钱伯斯 和 秘书 的 这 财政部 马丁 罗伊斯 希望
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [disə'pɪə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːlpeɪpə(r)] .
they could disappear into the wallpaper .
他们 可以 消失 进入 这 墙纸 .
“穆斯格雷夫、钱伯斯和财政部长马丁·罗伊斯都希望自己能消失在墙纸里。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [aɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
They had seen it before , and they were seeing it again .
他们 有 已见 它 前 , 和 他们 是 看到 它 再次 .
他们以前见过，现在又看到了。

['siːniə(r)] [eɪdʒ] ['iːt(ə)n] [ə'laɪv] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
Senior aides eaten alive by the President .
高级的 助手 吃 活 经过 这 总统 .
总统的高级助手们被活活吃掉了。

" ['henri] ?
" **Henry ?**
" 亨利 ?
“亨利？”

[wʌts] [ðə; ði][prə'siːdʒə(r)] ?
What's the procedure ?
是什么 这 程序 ?
具体流程是什么？

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [vɔɪs] [ʃəʊd] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪrɪ'teɪ(ə)n] .
" **The President's voice showed increasing irritation .**
" 这 总统的 嗓音 显示 增加 刺激 .
总统的声音越来越显得恼怒。

" [sɜ:(r)] , [sɜ:t] , [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [rɪ'spɒns] [ti:m] [wɒz; wəz][ˈæktɪvətɪd][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs]
" **Sir , CERT , the Computer Emergency Response Team was activated a few months**
" 先生 , CERT , 这 电脑 紧急情况 回复 团队 曾是 活性 一个 很少 几个月
[ə'gəʊ][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['netwɜ:k] [ˌpenɪ'treɪfənz] ,
ago to investigate Network Penetrations ,
前 到 调查 网络 渗透 ,
先生 , 计算机应急响应小组 (CERT) 几个月前启动 , 旨在调查网络渗透事件。

" ['henri] ['kenədi] [sed] .
" **Henry Kennedy said .**
" 亨利 肯尼迪 说 .
亨利·肯尼迪说道。

" ['ekˌkəʊ] , [ə'nʌðə(r)] [kəm'pju:tə(r)] [ti:m] [ɪz] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ef bi: 'aɪ] [ɒn] [rɪ'leɪtɪd] [ɪ'vents] .
" **ECCO , another computer team is working with the FBI on related events .**
" ecco , 其他 电脑 团队 是 在职的 和 这 联邦调查局 在 有关的 活动 .
“ECCO, 另一个计算机团队, 正在与 FBI 合作处理相关事件。

[ʌn'tɪl] ['jestədeɪ] [wi:; wi][ˈdɪd(ə)nt][ˈi:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ʌp] [ə'ɡenst] , [ænd; ænd][wi:; wi]
Until yesterday we didn't even know what we were up against , and we
直到 昨天 我们 没有 甚至 知道 什么 我们 是 向上 反对 , 和 我们
[stɪl] ['beəli] [ʌndə'stænd] [aɪ 'ti:]. " **still barely understand it .** "
仍然 仅仅 理解 它 . "
直到昨天我们甚至都不知道自己面对的是什麼, 而且现在我们仍然几乎一头雾水。

" [ðæt] [ˈdʌznt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , ['henri] .
" **That doesn't change the question , Henry .**
" 那 不 改变 这 问题 , 亨利 .
“亨利, 那并不能改变问题。”

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [kən'tɪndʒənsɪz] ?
What are the channel contingencies ?
什么 是 这 渠道 应急措施 ?
渠道应急预案有哪些？

[du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [spel] [aɪ 'ti:] [aʊt] ?
Do I have to spell it out ?
做 我 有 到 拼写 它 出去 ?
难道我还要说得这么明白吗？

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [mel] - [ləʊ] [sʌm; səm] .
" **The President mel - lowed some .**
" 这 总统 梅尔 - 低 一些 .
总统的语气缓和了一些。

" [aɪ][wɒz; wəz][ˈhəʊpɪŋ] [tu:; tə][speə(r)][maɪ'self][ðə; ði] [ɪm'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə]
" **I was hoping to spare myself the embarrassment of bringing attention to**
" 我 曾是 希望 到 空闲的 我 这 尴尬 的 带来 注意力 到
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprəʊtəkɒl]
the fact that the President of the United States is unaware of the protocol
这 事实 那 这 总统 的 这 团结的 各州 是 不知情的 的 这 协议
[fɔ:(r); fə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][wɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒmpət] - [ɜ:(r)] .
for going to war with a comput - er .
为了 去 到 战争 和 一个 计算机 - 呃 .
“我原本希望避免让自己难堪, 因为人们会注意到美国总统竟然不知道如何用电脑发动战争。

" [ðə; ði] [lɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [kʌt] [ðə; ði] [edʒ] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] , - - [el'waɪ] .
" **The lilt in his voice cut the edge in the room , momentari - ly .**
" 这 轻快 在 他的 嗓音 切 这 边缘 在 这 房间 , - - ly .
“他声音中的轻快语调瞬间打破了房间里的沉闷气氛。”

" [naʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] , [pli:z] [ɪn'laɪt(ə)n] [ju: 'es] [ɔ:l] .
" **Now that that is out in the open , please enlighten us all .**
" 现在 那 那 是 出去 在 这 打开 , 请 开导 我们 全部 .
既然事情已经公开了, 请您为我们解惑吧。

" [ðə; ði] [dʒɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [kləʊz] ['taɪtli] .
" **The jaws were preparing to close tightly .**
" 这 下颚 是 准备 到 关闭 紧紧 .
“下颚准备紧紧闭合。”

['henri] ['kenədi] [glɑ:ns, glæns] ['nɜ:vəsli] ['əʊvə(r)] [æ; et] ['ændru:] - [hu:] [rɪ'plaɪd] [baɪ] ['rʌbiŋ]
Henry Kennedy glanced nervously over at Andrew Coletree who replied by rubbing
亨利 肯尼迪 瞥了一眼 紧张地 超过 在 安德鲁 - WHO 回复 经过 擦
[ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] .
the back of his neck .
这 后退 的 他的 脖子 .
亨利·肯尼迪紧张地瞥了一眼安德鲁·科尔特里, 后者揉了揉后颈作为回应。

" [sɜ:(r)] , " ['henri] [sed] , " ['beɪsɪkli] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [dɪ'faɪnd] , [kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪd] ,
" **Sir , " Henry said , " basically there is no defined , coordinated ,**
" 先生 , " 亨利 说 , " 基本上 那里 是 不 定义 , 协调 ,
“先生,”亨利说, “基本上没有明确的、协调的,

[ðæt] [ɪz] [ɪ'stæbliʃt] [prə'si:dʒəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
that is established procedures for something like this .
那 是 已确立的 程序 为了 某物 喜欢 这 .
这是处理此类事情的既定程序。

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [nek] [red] - [dend] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] [æz; əz] ['henri] ['stʌtə] .
" **The President's neck red - dened around the collar as Henry stuttered .**
" 这 总统的 脖子 红色的 - 定义 大约 这 衣领 作为 亨利 结巴 .
“亨利结结巴巴地说着话, 总统的脖子领口都涨红了。”

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [pə'mɪt] [em 'i:] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] . . .
" **If you will permit me to explain . . .**
" 如果 你 将要 允许 我 到 解释 . . .
“如果允许我解释一下……”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
" **The President was furious .**
" 这 总统 曾是 狂怒 .
总统勃然大怒。

[ɪn] ['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] ['jɪəz] [ɒv; əv] [prə'feʃən(ə)l] ['pɒlətɪks] ,
In over thirty years of professional politics ,
在 超过 三十 年 的 专业的 政治 ,
在三十多年的职业政治生涯中,

[nɒt] ['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] [kləʊsɪst] [eɪdz] [hæd; həd] ['evə(r)] [si:n] [hɪm] [səʊ] ['təʊtəli] [aʊt] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] .
not even his closest aides had ever seen him so totally out of character .
不是 甚至 他的 最接近 助手 有 曾经 已见 他 所以 完全 出去 的 特点 .
就连他最亲近的助手也从未见过他如此反常的样子。

[ðə; ði] ['plæsiɪd] ['teksən] ['kɒnfɪdəns] [hi:; hi] ['nɔ:məli] - - [ed] , [pɑ:t] [wel] [dɪ'zaɪnd] ['mi:diə] ['ɪmɪdʒ] ,
The placid Texan confidence he normally exud - ed , part well designed media image ,
这 平静 德克萨斯人 信心 他 通常情况下 - - 编辑 , 部分 出色地 设计 媒体 图像 ,
他通常散发出的那种德州人特有的平静自信, 部分是精心打造的媒体形象。

[pɑ:t] ['ri:əl] , [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['ætəd] .
part real , was completely shattered .
部分 真实的 , 曾是 完全地 破碎 .
一部分是真的, 完全破碎了。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɛlɪŋ] [ɛm ˈi:] [ðæt] [wi:; wi] [spɛnt] [ˈɔ:lməʊst] \$4 [ˈtrɪljən] [dˈbləz] , [fɔ:(r)] [ˈɡɒddæm] [ˈtrɪljən]
" **Are you telling me that we spent almost \$4 trillion dollars , four goddamn trillion**
" 是 你 讲述 我 那 我们 花费 几乎 \$4 兆 美元 , 四 该死的 兆
[dˈbləz] [ɒn] [dɪˈfɛns] ,
dollars on defense ,
美元 在 防御 ,
"你是说我们花了将近4万亿美元, 整整4万亿美元在国防上? "

[ænd; ənd] [waɪr] [nɒt] [prɪˈpeəd] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] ?
and we're not prepared to defend our computers ?
和 是 不是 准备 到 保卫 我们的 计算机 ?

我们难道没有做好保护我们电脑的准备吗?

[ju:; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [plæn] ?
You don't have a game plan ?
你 不 有 一个 游戏 计划 ?

你没有作战计划吗?

[wɒt] [ðə; ði] [hel] [hæv; həv][wi:; wi] [bi:n] [ˈdu:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][la:st] - [jɪəz] ?
What the hell have we been doing for the last 12 years ?
什么 这 地狱 有 我们 到过 正在做 为了 这 最后的 - 年 ?

过去12年我们到底都在干什么?

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈbeləʊ] [æz; əz] [ˈlaʊdli] [æz; əz] [ˈeniwʌn] [kɒd; kəd] [rɪˈmembə(r)] .
" **The President bellowed as loudly as anyone could remember .**
" 这 总统 咆哮 作为 高声 作为 任何人 可以 记住 .

总统发出了一声震耳欲聋的咆哮, 其音量之大, 无人能及。

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ru:m] [ˈɑ:nsə(r)d] .
No one in the room answered .
不 一 在 这 房间 回答 .

房间里没有人回答。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈgleə] [raɪt] [θru:] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsi:nɪə(r)] [eɪdʒ] .
The President glared right through each of his senior aides .
这 总统 怒目而视 正确的 通过 每个 的 他的 高级的 助手 .

总统目光如炬, 径直扫过每一位高级助手。

" [ˈdæmɪdʒ] [əˈsesmənt] [pəˈtenʃ(ə)l] ?
" **Damage Assessment Potential ?**
" 损害 评估 潜在的 ?

“潜在损害评估? ”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [əˈbrʌptli] [æz; əz][hi:; hi] [fɔ:st] [ə; eɪ] [fɔ:k] [fʊl] [ɒv; əv][ˈskræmb(ə)ld] [egz] [ˈɪntu:]
" **The President said abruptly as he forced a fork full of scrambled eggs into**
" 这 总统 说 突然 作为 他 强制 一个 叉 满的 的 打乱 鸡蛋 进入
[hɪz; ɪz] [maʊθ] .
his mouth .
他的 嘴 .

“总统突然说道, 同时用叉子将满满一叉炒鸡蛋塞进嘴里。”

" [ðə; ði] [ˈfedərəl] [rɪˈzɜ:v] [ænd; ənd][məʊst] [ˈbæŋkɪŋ] [trænˈzækʃnz] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:tʃuəl] [ˈstændstɪl] .
" **The Federal Reserve and most banking transactions come to a virtual standstill .**
" 这 联邦 预订 和 最多 银行业 交易 来 到 一个 虚拟的 停顿 .

“美联储和大多数银行交易几乎陷入停滞。”

[ˈeəˌlaɪnz] [ˈgraʊndɪd] [seɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈmɜ:dʒənsi] [ˈɒprə] - [ˈtaɪənz] .
Airlines grounded save for emergency opera - tions .
航空公司 接地 节省 为了 紧急情况 歌剧 - tions .

除紧急航班外, 所有航班停飞。

[ˈtelɪfəʊn] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈrʌnɪŋ] [æɪt; ət] - % [ɔ:(r)] [les] [ɒv; əv][kəˈpæsəti] .
Telephone communications running at 30 % or less of capacity .
电话 通讯 跑步 在 - % 或者 较少的 的 容量 .

电话通信容量使用率低于 30%。

[nəʊ] [ˈfedərəl] [ˈpeɪmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [wi:ks] .
No Federal payments for weeks .
不 联邦 付款 为了 周 .

数周内没有收到联邦政府的拨款。

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] ? "
Do you want me to continue ? "
做 你 想 我 到 继续 ? "

你想让我继续吗？

" [nəʊ] , [ai][get][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)] .
" **No , I get the picture .**
" 不 , 我 得到 这 图片 .

“不，我明白了。”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [wɪft] [tu:; tə][ɡɒd][hi:; hi] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [rɪˈmembəd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprezɪdənt]
" **The President wished to God he wouldn't be remembered as the President**
" 这 总统 希望 到 上帝 他 不会 是 记得 作为 这 总统
[hu:] [əˈlaʊd] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə] [tu:; tə][slɪp] [bæk] - [wɔ:d] - [ˈjɪəz] .
who allowed the United States of America to slip back - ward 50 years .
WHO 允许 这 团结的 各州 的 美国 到 滑 后退 - 病房 - 年 .

“总统向上帝祈祷，希望人们记住他不是因为让美利坚合众国倒退了50年而被人们铭记的总统。

[hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sti:m] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkɒlə(r)][tu:; tə] [səbˈsaɪd] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [hi:; hi]
He waited for the steam in his collar to subside before saying anything he
他 等待 为了 这 蒸汽 在 他的 衣领 到 塌陷 前 说 任何事物 他
[maɪt] [rɪˈɡret] .
might regret .
可能 后悔 .

他等到衣领上的热气消散后才敢说出任何他可能会后悔的话。

" [ma:v] ?
" **Marv ?**
" 马夫 ?

“马夫？ ”

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈma:vɪn] [ˈdʒeɪkəbz] ,
" **For the first time the President acknowledged the presence of Marvin Jacobs ,**
" 为了 这 第一的 时间 这 总统 已确认 这 在场 的 马文 雅各布斯 ,
"总统首次承认了马文·雅各布斯的存在，

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ] .
Director of the National Security Agency .
导演 的 这 国家的 安全 机构 .

国家安全局局长。

[ˈdʒeɪkəbz][hæd; həd] [ðʌs] [fɑ:(r)] [bi:n] [ə; eɪ][ˈsaɪlənt][əbˈzɜ:və(r)] .
Jacobs had thus far been a silent observer .
雅各布斯 有 因此 远的 到过 一个 沉默的 观察员 .

到目前为止，雅各布斯一直是一个沉默的观察者。

[hi:; hi] [rɪˈspɒnd] - [ed][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] .
He respond - ed to the President .
他 回应 - 编辑 到 这 总统 .

他回应了总统。

" [ˈjɛsɜ:(l)] ? "

" **Yessir** ? "

" 是的，先生 ? "

“是的，先生？ ”

" [ai] [wɪl] [bi:; bi] ['saɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [də'rektərət; daɪ'rektərət][ænd; ənd][ə; eɪ]

" **I will be signing a National Security Decision Directorate and a**

" 我 将要 是 签名 一个 国家的 安全 决定 董事会 和 一个

[ˌprezɪ'denʃl] ['ɔ:də(r)][ˈleɪtə(r)] [tə'deɪ] ,

Presidential Order later today ,

总统 命令 之后 今天 ,

“我将于今天晚些时候签署一份国家安全决策指令和一份总统令。”

[ˈɔ:θəraɪzɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ][ˈeɪdʒənsɪ][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][kəm'pjʊ:tə(r)]

authorizing the National Security Agency to lead the investigation of computer

授权 这 国家的 安全 机构 到 带领 这 调查 的 电脑

[kraɪmz] ,

crimes ,

犯罪 ,

授权国家安全局牵头调查计算机犯罪，

[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ɪ'vents] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ] .

and related events that may have an effect on the national security .

和 有关的 活动 那 可能 有 一个 影响 在 这 国家的 安全 .

以及可能对国家安全产生影响的相关事件。

" [ðə; ði] ['prezɪdənts] [wɜ:dz] [stʌnd] [ˈdʒeɪkəbz][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [ɪk'sept]

" **The President's words stunned Jacobs and Coletree and the others except**

" 这 总统的 字 目瞪口呆 雅各布斯 和 - 和 这 其他的 除了

[fɔ:(r); fə(r)] ['mʌzɡreɪv] .

for Musgrave .

为了 穆斯格雷夫 .

“总统的话让雅各布斯、科尔特里和其他人震惊不已，只有穆斯格雷夫例外。”

" [sɜ:(r)] ? "

" **Sir** ? "

" 先生 ? "

“先生？ ”

" [du:; də][ju:; jʊ][ɔ:(r)][du:; də][ju:; jʊ][nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [kəm'pjʊ:təz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ?

" **Do you or do you not have the largest computers in the world ?**

" 做 你 或者 做 你 不是 有 这 最大 计算机 在 这 世界 ?

“你们到底有没有世界上最大的计算机？ ”

" ['dʒeɪkəbz] [nɒdɪd] [ɪn] [ə'ɡri:mənt] .

" **Jacobs nodded in agreement .**

" 雅各布斯 点头 在 协议 .

雅各布斯点头表示同意。

" [ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ][nɒt] ['lɪs(ə)n][ɪn][tu:; tə] [ˈevri] - [θɪŋ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][ðə; ði] [neɪm]

" **And do you not listen in to every - thing going on in the world in the name**

" 和 做 你 不是 听 在 到 每一个 - 事物 去 在 在 这 世界 在 这 姓名

[ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ] ?

of National Security ?

的 国家的 安全 ?

“难道你们不以国家安全的名义监听世界上发生的一切吗？ ”

" [ˈdʒeɪkəbz] [wɪnz] [ænd; ənd] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ˈʌðə(r)z] [wəz:(r); wə(r)] [ˈɪntrəstɪd]
" **Jacobs winced and noticed that besides the President , others were interested**
" 雅各布斯 畏缩 和 注意到 那 除了 这 总统 , 其他的 是 感兴趣的
[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɑ:nsə(r)] .
in his answer .
在 他的 回答 .

雅各布斯皱了皱眉，注意到除了总统之外，其他人也对他的回答很感兴趣。

[hi:; hi] [ˈmi:kli] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðə; ði] [əˈsʌmpjən] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [tɪlt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
He meekly acknowledged the assumption by a slight tilt of his head .
他 温顺地 已确认 这 假设 经过 一个 轻微 倾斜 的 他的 头 .

他微微歪头，表示默认了这种说法。

" [aɪ] [rɪˈkɔ:l] , [mɑ:v] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] ,
" **I recall , Marv , " the President said ,**
" 我 记起 , 马夫 , " 这 总统 说 ,

“我记得，马夫，”总统说。

" [ðæt] [ɪn] - [ju:; jʊ] [jɔ:ˈself] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəmˈpjʊ:tə(r)][sɪˈkjʊərəti][ˈsentə(r)][tu:; tə]
" **that in 1990 you yourself asked for the National Computer Security Center to**
" 那 在 - 你 你自己 问 为了 这 国家的 电脑 安全 中心 到
[bi:; bi] [disˈbænd] [ænd; ənd][bi:; bi][ˈfəʊldɪd][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [ɑ:pəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ] .
be disbanded and be folded into the main operations of the Agency .
是 解散 和 是 折叠 进入 这 主要的 运营 的 这 机构 .

“1990年，您本人曾要求解散国家计算机安全中心，并将其并入该机构的主要业务部门。

[bʊʃ] [ɪˈfʊ:d] [ə; eɪ] [ˌprezɪˈdenʃl] [ˈɔ:də(r)] [rɪˈsɪndɪŋ] [ˈreɪɡənz] [ɛnsdi:d:] - - .
Bush issued a Presidential Order rescinding Reagan's NSDD - 145 .
衬套 发布 一个 总统 命令 撤销 里根的 NSDD - - .

布什发布总统令，撤销里根的NSDD-145号法令。

[du:; də][ju:; jʊ] [rɪˈkɔ:l] ? "
Do you recall ? "
做 你 记起 ? "

你还记得吗？

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ][du:; də] , " [sed] [ˈmɑ:vɪn] [dɪˈfensɪvli] .
" **Yes , of course I do , " said Marvin defensively .**
" 是的 , 的 课程 我 做 , " 说 马文 防守 .

“是的，我当然知道，”马文辩解道。

" [aɪˈti:] [meɪd] [sens] [ðen] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [ɪts] [ˈtʃɑ:tə(r)] , [aɪˈti:] [stɪl] [meɪks] [sens] .
" **It made sense then , and given it's charter , it still makes sense .**
" 它 制成 感觉 然后 , 和 给定 它是 宪章 , 它 仍然 制作 感觉 .

“当时这样做是合理的，而且根据其章程，现在这样做仍然是合理的。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsɪ][ɪz][ˈəʊnli][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɪlətri]
But you must understand that the Agency is only responsible for military
但 你 必须 理解 那 这 机构 是 仅有的 负责的 为了 军队
[sɪˈkjʊərəti] .
security .
安全 .

但你必须明白，该机构只负责军事安全。

[ˈɛn,ɑɪˈɛsˈti:] [ˈhænd(ə)lz][səˈvɪliən] . "
NIST handles civilian . "
美国国家标准与技术研究院 把手 平民 . "

NIST负责民用领域。

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][sə'vɪliən] ['eɪdʒənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)] [kəm'pju:təz] [feɪs] ['eni]
" Do you think that the civilian agencies and the commercial computers face any
" 做 你 思考 那 这 平民 机构 和 这 商业的 计算机 脸 任何
[les] ['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɪlətri] [kəm'pju:təz] ?
less danger than the military computers ?
较少的 危险 比 这 军队 计算机 ?

你认为民用机构和商用计算机面临的危险比军用计算机要小吗？

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['kwɪkli] ['kwɒlɪfaɪd] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .
" The President quickly qualified his statement .
" 这 总统 迅速地 合格的 他的 陈述 .

总统很快对他的说法进行了补充说明。

" [beɪst] [ə'pɒn] [wɒt] [wi:; wi] [nəʊ] [naʊ] ? "
" Based upon what we know now ? "
" 基于 之上 什么 我们 知道 现在 ? "

“根据我们目前所掌握的信息？”

" [nəʊ] , [nɒt][æt; ət][ɔ:l] .
" No , not at all .
" 不 , 不是 在 全部 .

“不，完全不是。”

" ['dʒeɪkəbz] [felt] [hɪm'self] ['bi:ɪŋ] [bɒkst] ['ɪntu:][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] .
" Jacobs felt himself being boxed into a corner .
" 雅各布斯 毛毡 他自己 存在 盒装 进入 一个 角落 .

雅各布斯觉得自己被逼到了墙角。

" [bʌt; bət] [waɪr] [nɒt] [tu:ld] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)] . . . "
" But we're not tooled up for : : : "
" 但 是 不是 工具 向上 为了 : : : "

“但我们还没有做好应对.....”

" [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði][help][ju:; jʊ] [ni:d] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] [wɪð] [ə'ʊərəns] .
" You will receive all the help you need , " the President said with assurance .
" 你 将要 收到 全部 这 帮助 你 需要 , " 这 总统 说 和 保证 .

“你们将会得到所需的一切帮助，”总统保证道。

" [aɪ] [ˌɡærən'ti:] [aɪ 'ti:] .
" I guarantee it :
" 我 保证 它 :

我保证。

" [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [deəd] ['eniwʌn] [tu:; tə][dɪ'faɪ][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
" His words dared anyone to defy his command .
" 他的 字 敢于 任何人 到 违抗 他的 命令 .

“他的话语仿佛在挑衅任何人违抗他的命令。”

" ['jesɜ:(ɹ)] , " ['dʒeɪkəbz] [sed] ['hʌmbli] .
" Yessir , " Jacobs said humbly .
" 是的，先生 , " 雅各布斯 说 谦卑地 .

“是的，先生，”雅各布斯谦逊地说道。

" [wɒt] [ə'baʊt] [ˌenˌaɪ'es'ti:] ? "
" What about NIST ? "
" 什么 关于 美国国家标准与技术研究院 ? "

“那美国国家标准与技术研究院（NIST）呢？”

" [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [ðem; ðəm] ? "
" Do you need them ? "
" 做 你 需要 他们 ? "

你需要它们吗？

" [nəʊ] ['kwɛstʃən] . "

" **No question** . "

" 不 问题 . "

毫无疑问。

" [kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:] [dʌn] .

" **Consider it done** .

" 考虑 它 完毕 .

“算了，完成了。”

[aɪ][ɪk'spekt][ju:; jʊ][ɔ:l][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tɔ:mər] - [rəʊ] [wɪð] [prɪ'lɪmɪnəri] [geɪm] [plænz] .

I expect you all here at the same time tomor - row with preliminary game plans .

我 预计 你 全部 这里 在 这 相同的 时间 明天 - 排 和 初步的 游戏 计划 .

我希望你们明天同一时间到场，并提交初步的比赛计划。

" [hi:; hi] [nju:] [ðæt] [wʊd] [get][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

" **He knew that would get their attention** .

" 他 知道 那 会 得到 他们的 注意力 .

他知道这样做会引起他们的注意。

[hedz] [snæpt] [ʌp][ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .

Heads snapped up in disbelief .

头部 啪啪 向上 在 怀疑 .

人们纷纷抬起头，难以置信。

" [wʌn] [deɪ] ? " [kəm'pleɪnd] ['ændru:] - .

" **One day ? " complained Andrew Coletree** .

" 一 天 ? " 抱怨 安德鲁 - .

“总有一天？”安德鲁·科尔特里抱怨道。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]['məʊbəlaɪz][ænd; ənd] ['ɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [rɪ'sɜ:tʃ] .

" **There's no way that we can begin to mobilize and organize the research** .

" 有 不 方式 那 我们 能 开始 到 动员 和 组织 这 研究 .

. . "

: : "

. . "

“我们根本无法着手动员和组织这项研究.....”

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [tɔ:k] [aɪ][du:; də] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][hɪə(r)] , ['dʒentlmən] , " [ðə; ði]

" **That's the kind of talk I do not want to hear , gentlemen , " the**

" 那就是 这 种类 的 讲话 我 做 不是 想 到 听到 , 先生们 , " 这

“先生们，我不想听到这种话。”

['prezɪdənt] [sed] .

President said .

总统 说 .

总统说。

- [tɜ:nd] [red] .

Coletree turned red .

- 转向 红色的 .

科尔特里脸红了。

" ['mɪstə(r)] . ['prezɪdənt] , " [sed] ['tʃeɪmbəz] .

" **Mr . President , " said Chambers** .

" 先生 . 总统 , " 说 钱伯斯 .

“总统先生，”钱伯斯说道。

" [ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tu:; tə][wɔ:(r)] . . . "

" **If we were going to war** . . . "

" 如果 我们 是 去 到 战争 . . . "

“如果我们要开战.....”

" [sɜ:(r)] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] ['stændɪŋ] [streɪt] , " [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [æt; ət][wɔ:(r)] .
" **Sir** , " **the President said standing straight** , " **we are already at war** .
" 先生 , " 这 总统 说 常设 直的 , " 我们 是 已经 在 战争 .
" 先生,"总统挺直身子说道,“我们已经处于战争状态了。”

[jɔr; jər] [dʒʌst] [nɒt] ['æktɪŋ] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
You're just not acting like it .
你是 只是 不是 表演 喜欢 它 .
你表现得不像个成年人。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə][ju:: jʊ] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)] ['ɪntrəsts] [pʊ; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [hæv; həv] [bi:n] [ə'tækt] .
According to you , the vital interests of this country have been attacked .
根据 到 你 , 这 必不可少的 兴趣 的 这 国家 有 到过 遭到攻击 .
你认为这个国家的根本利益受到了攻击。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ʌʊə(r)][dʒɒb][tu:: tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is our job to defend the country .
它 是 我们的 工作 到 保卫 这 国家 .
保卫国家是我们的职责。

[aɪ][kɔ:l] [ðæt] [wɔ:(r)] .
I call that war .
我 称呼 那 战争 .
我称之为战争。

[ɪf] [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:: tə] [sel] [ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)][wɔ:(r)][tu:: tə] [ə'merɪkə] ,
If we are going to sell a Computer War to America ,
如果 我们 是 去 到 卖 一个 电脑 战争 到 美国 ,
如果我们打算向美国推销一场计算机战争,

[wi:: wi]['betə(r)] [stɑ:t] ['æktɪŋ] [laɪk] [wi:: wi] [teɪk] [aɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] .
we better start acting like we take it seriously .
我们 更好的 开始 表演 喜欢 我们 拿 它 严重地 .
我们最好开始表现得像认真对待这件事一样。

[tə'mɒrəʊ] , [dʒentlmən] .
Tomorrow , gentlemen .
明天 , 先生们 .
明天见, 先生们。

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] [stɒps] .
Pull out the stops .
拉 出去 这 停止 .
全力以赴。

" [wʌn] : - [pi:] . [em] . , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
" **1 : 15 P . M . , New York City**
" 1 : - P . M . , 新的 约克 城市
下午1点15分, 纽约市

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] [lʌntʃ] , [skɒt] [tʃekt] [hɪz; ɪz][i:] - [meɪl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪmz] .
Upon returning from lunch , Scott checked his E - Mail at the Times .
之上 返回 从 午餐 , 斯科特 已检查 他的 E - 邮件 在 这 《时代周刊》 .
午饭后, 斯科特查看了他在《泰晤士报》的电子邮件。

[məʊst][pʊ; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒɪz] [hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm][si: 'əʊ] - ['wɜ:kəz] [ɔ:(r)] [nju:z]
Most of the messages he received were from co - workers or news
最多 的 这 消息 他 已收到 是 从 合作 - 工人 或者 消息
[ə'səʊʃieɪts] [ɪn]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] .
associates in other cities .
同事 在 其他 城市 .
他收到的大部分信息都来自其他城市的同事或新闻界人士。

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [frɒm; frəm][kɜ:k] [ɒn][ðə; ði] ['peɪpəz] [sə'pəʊzɪdli] [sɪ'kjʊə(r)] ['netwɜ:k] .
He also heard from Kirk on the paper's supposedly secure network .
他 还 听到 从 柯克 在 这 文件 据说 安全的 网络 .
他还从柯克那里听说了报社所谓的安全网络。

[ˈnaɪðə(r)] [hi:; hi][nɔ:(r)][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['netwɜ:k] ['guru:]['evə(r)] ['fɪɡəd] [aʊt] [haʊ] [hi:; hi][gɒt] [ɪn][ðə; ði]
Neither he nor the technical network gurus ever figured out how he got in the
两者都不 他 也不 这 技术的 网络 大师们 曾经 想 出去 如何 他 得到 在 这
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .

他和那些技术网络专家都没能弄明白他是如何进入系统的。

[ðə; ði] ['netwɜ:k] [əd'mɪnə'stretər] [ɪn'stɔ:ld] ['ekstrə] ['seɪfɡɑ:rdz] [ˈɑ:ftə(r)] [skɒt] [tɪpt] [ðem; ðəm] [ðæt]
The network administrators installed extra safeguards after Scott tipped them that
这 网络 管理员 已安装 额外的 保障措施 后 斯科特 倾斜 他们 那
[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [rɪ'si:vɪŋ] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .
he had been receiving messages from outside the paper .
他 有 到过 接收 消息 从 外部 这 纸 .

在斯科特向网络管理员透露他收到了来自报社外部的消息后，网络管理员安装了额外的安全措施。

[ðeɪ] ['ædɪd] [wɒt] [ðeɪ] [kɔ:ld] - [ɔ:ɪt] [treɪlz] - .
They added what they called ' audit trails ' .
他们 额外 什么 他们 称为 - 审计 小径 - .

他们添加了所谓的“审计跟踪”。

[ɔ:ɪt] [treɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] ['evri] [æk'tɪvəti] [ɒn]
Audit trails are supposed to record and remember every activity on
审计 小径 是 据称 到 记录 和 记住 每一个 活动 在
[ðə; ði][net] - [wɜ:k] .
the net - work .
这 网 - 工作 .

审计跟踪旨在记录和记住网络上的每一项活动。

[ðə; ði] [həʊp] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'zɜ:v] [kɜ:k] [rɪ'məʊtli] ['entə(r)] - [ɪŋ] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)]
The hope was that they could observe Kirk remotely enter - ing the computer
这 希望 曾是 那 他们 可以 观察 柯克 远程 进入 - ing 这 电脑
[ænd; ənd] [ðen] [aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti] [brɪ:t] .
and then identify the security breach .
和 然后 确认 这 安全 违反 .

他们希望能够远程观察柯克进入电脑的过程，然后找出安全漏洞。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [ə'tempts] , [kɜ:k] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['entə(r)][ðə; ði] [taɪmz] - [kəm'pjʊ:təz] [æt; ət] [wɪl] ,
Despite their attempts , Kirk continued to enter the Times ' computers at will ,
尽管 他们的 尝试 , 柯克 持续 到 进入 这 《时代周刊》 - 计算机 在 将要 ,
尽管他们百般阻挠，柯克仍然能够随意入侵《泰晤士报》的电脑系统。

[bʌt; bət] [wɪ'daʊt] ['eni] [ə'pærənt] [dɪs'rʌpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
but without any apparent disruption of the system .
但 没有 任何 明显 中断 的 这 系统 .

但系统并未出现任何明显的中断。

[aɪ 'ti:] [tʊk] [skɒt] [sʌm; səm] [taɪm] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] ['netwɜ:k] ['mænɪdʒər] [ðæt] [kɜ:k] [pəʊzd] [nəʊ]
It took Scott some time to convince the network managers that Kirk posed no
它 采取 斯科特 一些 时间 到 说服 这 网络 经理 那 柯克 摆拍 不
[θret] ,
threat ,
威胁 ,

斯科特花了好一会儿才说服网络管理员，柯克不会构成任何威胁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ˈeni] [ˈbri:tʃ] [wɒz; wəz][ˈpʊtən] - [ˈtri:li] [ə; eɪ] [ˈsiəriəs] [θret] [tu:; tə] [ˌdʒɜ:nəˈlɪstɪk]
but they felt that any breach was poten - tially a serious threat to journalistic
但 他们 毛毡 那 任何 违反 曾是 潜力 - 确实 一个 严肃的 威胁 到 新闻
[ˈprɪvəlɪdʒ] .
privilege .
特权 .

但他们认为任何违规行为都可能对新闻特权构成严重威胁。

[rɪˈpɔ:rtərz] [kept] [ðeə(r)] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
Reporters kept their notes on the computer .
记者 保留 他们的 笔记 在 这 电脑 .

记者们把笔记保存在电脑里。

[ˈsɔ:sɪz] , [əˈdresɪz] , [fəʊn] [ˈnʌmbəz] , [haɪ] [ˈlev(ə)l] [əˈnɒnɪməs] [ˈkɒntæktz][ænd; ənd] [aɪˈdentɪtɪz] ,
Sources , addresses , phone numbers , high level anonymous contacts and identities ,
来源 , 地址 , 电话 数字 , 高的 等级 匿名的 联系方式 和 身份 ,
信息来源、地址、电话号码、高级匿名联系人和身份信息

[ɔ:l] [stɔ:(r)d] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][kəmˈpjʊ:tə(r)] [ðæt] [ɪz] [prɪˈzju:məbli] [prəˈtektɪd] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)] .
all stored within a computer that is presumably protected and secure .
全部 存储 之内 一个 电脑 那 是 想必 受保护 和 安全的 .

所有数据都存储在一台理应受到保护且安全的计算机中。

[ɪn] [rɪˈæləti] , [ðə; ði] [ŋju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz] [kəmˈpjʊ:tə(r)] ,
In reality , the New York City Times computer ,
在 现实 , 这 新的 约克 城市 《时代周刊》 电脑 ,

事实上,《纽约时报》的电脑.....

[laɪk] [məʊst] [ˈkɒmpət] - [ɪːɑ:rɪəs] . [ɪz][æz; əz][ˈəʊpən][æz; əz][ə; eɪ] [sɪv] .
like most comput - ers . is as open as a sieve .
喜欢 最多 计算机 - ers . 是 作为 打开 作为 一个 筛 .

就像大多数电脑一样,它就像筛子一样开放。

[skɒt] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [wɪð] [aɪˈti:] .
Scott could live with it .
斯科特 可以 居住 和 它 .

斯科特可以接受。

[hi:; hi] [ˈmiəli] [ˈdɪd(ə)nt] [ki:p] [ˈeni] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] .
He merely didn't keep any notes on the computer .
他 仅仅 没有 保持 任何 笔记 在 这 电脑 .

他只是没有在电脑上做任何笔记。

[hi:; hi] [stʌk] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [traɪd] [ænd; ənd] [tru:] [ˈmeθəd] [ɒv; əv][hænd] [ˈrɪt(ə)n] [nəʊts] .
He stuck with the old tried and true method of hand written notes .
他 卡住 和 这 老的 尝试 和 真的 方法 的 手 书面 笔记 .

他坚持使用传统的手写笔记方法。

[hɪz; ɪz][i:] - [meɪl] [ðɪs] [taɪm] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] .
His E - Mail this time contained a surprise .
他的 E - 邮件 这 时间 包含 一个 惊喜 .

他这次的电子邮件里包含了一个令人惊讶的内容。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [aɪ] [dɪd] [aɪˈti:] , [kɔ:l] [ˌemˈi:] [təˈnaɪt] .
IF YOU WANT TO FIND OUT HOW I DID IT , CALL ME TONIGHT .
如果 你 想 到 寻找 出去 如何 我 做过 它 , 称呼 我 今晚 .

想知道我是怎么做到的,今晚给我打电话。

9PM . - - - - .
9PM . 416 - 555 - 3165 .
9PM . - - - - .

晚上9点。416-555-3165。

[ðə; ði] [spu:k] .
THE SPOOK .
这 幽灵 .

幽灵。

[ə; eɪ][pɪt] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [skɑ:ts] ['stʌmək] .
A pit suddenly developed in Scott's stomach .
一个 坑 突然 发达 在 斯科特的 胃 .

斯科特突然感到一阵莫名的难受。

[ðə; ði][la:st] [taɪm] [hi:; hi] [rɪ'membəd] ['hævɪŋ] [ðæt] ['fi:lɪŋ] [wɒz; wəz] [wen] [hi:; hi] [wɒtʃt] [bər'na:rd]
The last time he remembered having that feeling was when he watched Bernard
这 最后的 时间 他 记得 拥有 那 感觉 曾是 什么时候 他 观看 伯纳德
[ʃɔ:] ['brɔ:dkɑ:st] [ðə; ði] ['bɒmɪŋ] [ɒv; əv][bæg'dæd] .
Shaw broadcast the bombing of Baghdad .
肖 播送 这 轰炸 的 巴格达 .

他最后一次有这种感觉，是在观看萧伯纳播报巴格达轰炸事件的时候。

[ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] ['helpləs] - [nes] , [ðə; ði] [fɔ:'bəʊdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'həʊn] .
The sense of sudden helpless - ness , the foreboding of the unknown .
这 感觉 的 突然 无助 - 内斯 , 这 不祥的预感 的 这 未知 .

突如其来的无助感，对未知的不祥预感。

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [metə'mɔ:ʃəsɪs] [wen] [wʌnz] [θɔ:ts] ['entə(r)][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv]
Or perhaps the shock of metamorphosis when one's thoughts enter the realm of
或者 也许 这 震惊 的 变态 什么时候一个人的 想法 进入 这 领域 的
[ðə; ði] [ʌn'riəl] .
the unreal .
这 虚幻 .

或许，这是当一个人的思想进入非现实领域时所带来的巨大冲击。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [daʊt] .
Then came the doubt .
然后 来了 这 怀疑 .

然后，疑虑随之而来。

" [taɪ; ti] , " [skɒt] [ɑ:skt] ['ɑ:ftə(r)] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
" Ty , " Scott asked after calling him at his office .
" 泰 , " 斯科特 问 后 呼叫 他 在 他的 办公室 .

“泰，”斯科特打电话到他办公室后问道。

" [wɒt] [hæp] - [pænd] [tu:; tə][ˈfɒstə(r)] ?
" What hap - pened to Foster ?
" 什么 哈普 - 笔 到 促进 ?

福斯特发生了什么事？

" [hi:; hi] [spəʊk] ['sɪəriəsli] .
" He spoke seriously .
" 他 辐 严重地 .

他语气严肃。

" [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:d] , " ['taɪrən] [lɑ:ft] [wɪð] [frʌ'streɪʃ(ə)n] , " [hi:; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn][æn; ən]
" True to his word , Tyrone laughed with frustration , he was out in an
" 真的 到 他的 单词 , " 泰隆 笑了 和 挫折 , " 他 曾是 出去 在 一个
[ˈaʊə(r)] .
hour .
小时 .

“果然不出所料，”泰隆沮丧地笑着说，“一个小时后他就出来了。”

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] ['pɑ:ti] . . . "
He said he was coming back to your party . . . "
他 说 他 曾是 未来 后退 到 你的 派对 . . . "

他说他会回来参加你的派对.....

" ['nevə(r)] [ʃəʊd] [ʌp] .
" **Never showed up** .
" 绝不 显示 向上 .

“从未出现。”

" [skɒt] [pɔːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] .
" **Scott paused to think** .
" 斯科特 暂停 到 思考 .

斯科特停顿了一下，思考着。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][get] [aʊt] [səʊ][fɑːst] ? "
" **How did he get out so fast ?** "
" 如何 做过 他 得到 出去 所以 快速地 ? "
"

他怎么这么快就脱身了？

" [hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪt] [gai] .
" **He called the right guy** .
" 他 称为 这 正确的 盖伊 .

他找对了人。

['tʃɑːdʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [pɒ; əv] [mɪsdɪ'miːnəz] ; ['ləʊk(ə)l] [stʌf] . "
Charges have been reduced to a couple of misdemeanors ; local stuff . "
" 收费 有 到过 减少 到 一个 夫妻 的 轻罪 ; 当地的 东西 . "
"

指控已降为几项轻罪；都是些地方性的事情。

" [səʊ] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][jɔː(r); jə(r)] [gai] ? "
" **So , isn't he your guy ?** "
" 所以 , 不是 他 你的 盖伊 ? "
"

“所以，他不是你属意的人吗？ ”

" [wɪr] [ɒf] , [raɪt] ?
" **We're off , right ?**
" 是 离开 , 正确的 ?
"

“我们出发了吧？ ”

" ['taɪrən] [ðəʊ] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [tʃek] .
" **Tyrone though to double check** .
" 泰隆 尽管 到 双倍的 查看 .

泰隆还是再次确认了一下。

" [kəm'pliːtli] .
" **Completely** .
" 完全地 .

“完全地。

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . "
I just need to know for myself . "
" 我 只是 需要 到 知道 为了 我 . "
"

我只是想自己知道。

" ['bʊlʃɪt] , " ['taɪrən] [rɪ'tɔːt] .
" **Bullshit , " Tyrone retorted** .
" 废话 , " 泰隆 反驳 .

“胡说八道！ ”泰隆反驳道。

" [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːrgjəmənts] [seɪk] , [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [aɪ 'tiː] ,
" **But for argument's sake , I know he had something to do with it** ,
" 但 为了 论点 清酒 , 我 知道 他 有 某物 到 做 和 它 ,
"

“但为了方便讨论，我知道他与此事有关。”

[ænd; ənd][səʊ][duː; də][ə; eɪ][lɒt][pɒ; əv]['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] . "
and so do a lot of other people . "
" 和 所以 做 一个 很多 的 其他 人们 . "
"

还有很多人也这么认为。

" [səʊ] [wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ? "

" **So what's the problem ?** "

" 所以 是什么 这 问题 ? "

“所以问题出在哪里？ ”

" [ə; eɪ] [ˌteknɪˈkæləti] [kɔːld] [pruːf] , " [saɪd] [ˈtaɪrən] .

" **A technicality called proof** , " **sighed Tyrone** .

" 一个 技术性 称为 证明 , " 叹了口气 泰隆 .

“这不过是种技术性问题，叫做证明罢了。”泰隆叹了口气。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ˈɪnʌf] [ɒn] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌsɜːkəmˈstænʃ(ə)l] [keɪs] .

" **We have enough on him for a circumstantial case** .

" 我们 有 足够的 在 他 为了 一个 间接的 案件 .

“我们掌握的关于他的证据足以提起间接指控。”

[wiː; wi] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [ˈevri] [muːv] [ˌsɪns] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] .

We know his every move since he left the NSA .

我们 知道 他的 每一个 移动 自从 他 左边 这 美国国家安全局 .

自从他离开美国国家安全局以来，我们对他的举动都了如指掌。

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [spɛnt] [ænd; ɐnd][ɒn] [huːm] .

How much he spent and on whom .

如何 很多 他 花费 和 在 谁 .

他花了多少钱，都花在了谁身上。

[wiː; wi] [nəʊ] [hiː; hi][wəz; wəz] [wɪð] - , [bʌt; bət] [ðætʃs] [ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] .

We know he was with Homosoto , but that's all we know .

我们 知道 他 曾是 和 - , 但 那就是 全部 我们 知道 .

我们知道他曾与霍莫索托在一起，但仅此而已。

[ænd; ɐnd] [jes] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)][ˈdʒiːniəs] . "

And yes , he is a comput - er genius . "

和 是的 , 他 是 一个 计算机 - 呢 天才 . "

没错，他是个电脑天才。

" [ænd; ɐnd][hiː; hi][gəʊz] [friː] ? "

" **And he goes free ?** "

" 和 他 去 自由的 ? "

“他竟然逍遥法外了？ ”

" [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

" **For now** .

" 为了 现在 .

“目前。

[wiːl; wil][get] [hɪm] . "

We'll get him . "

出色地 得到 他 . "

我们会抓住他的。

" [huː] [ˈpəʊld] [ðə; ði] [strɪŋz] ? "

" **Who pulled the strings ?** "

" WHO 拉 这 字符串 ? "

“谁在幕后操纵？ ”

" [ðə; ði] [ˈpraːsɪkjuːtərz] [ˈɒfɪs] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [brɪk] [wɔːl] .

" **The Prosecutor's office put up a brick wall** .

" 这 检察官的 办公室 放 向上 一个 砖 墙 .

检察官办公室筑起了一道砖墙。

[təʊld][juː ˈes][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][get] [ˈbetə(r)] [ˈeɪdɪəns] .

Told us we had to get better evidence .

讲述 我们 我们 有 到 得到 更好的 证据 .

他们告诉我们需要更好的证据。

[aɪ] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɒn][ðə; ði] [serm] [saɪd] .
" **I though we were all on the same side** .

我 尽管 我们 是 全部 在 这 相同的 边 .

我以为我们都是同一阵营的。

" [tɪˈroʊnz] [dɪsˈkʌrɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ˈeɪdənt] , [ɪːv(ə)n] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [fəʊn] [ˈwaɪərz] .
" **Tyrone's discouragement was evident , even across the phone wires** .

" 泰隆的 沮丧 曾是 明显 , 甚至 穿过 这 电话 电线 .

即使隔着电话线，也能明显感受到泰隆的沮丧。

" [stiːl] [ˈplæniŋ] [ɒn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] ? "
" **Still planning on making a move ?** "

" 仍然 规划 在 制作 一个 移动 ? "

“你还打算搬家吗？”

" [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ˈleɪtə(r)] .
" **I'll talk to you later** .

" 患病的 讲话 到 你 之后 .

“我稍后再跟你谈。”

" [ðə; ði] [fəʊn] [went] [ded] [ɒn] [skɑːts] [ɪəz] .
" **The phone went dead on Scott's ears** .

" 这 电话 去 死的 在 斯科特的 耳朵 .

“斯科特的耳朵突然没电了。”

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈkɪrli] [sed] [ə; eɪ][nəʊ - nəʊ][ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .
He had clearly said a no - no on the phone .

他 有 清楚地 说 一个 不 - 不 在 这 电话 .

他已经在电话里明确表示过拒绝。

[ˈkeɪmbɪɪdʒ] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts]
Cambridge , Massachusetts

剑桥 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州剑桥市

[ˈləʊtəs] [dɪˈveləpmənt] [ˌkɔːpəreɪ(ə)n] [hedˈkwɔːtəz] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][steɪdʒ][fɔː(r); fə(r)]
Lotus Development Corporation headquarters has been the stage for

莲花 发展 公司 总部 有 到过 这 阶段 为了

[ˌdemənˈstreɪjənz] [baɪ] [friː] - [ˈsɒftweə(r)] [ˈædvəkeɪts] .
demonstrations by free - software advocates .

示威游行 经过 自由的 - 软件 倡导者 .

Lotus Development Corporation 总部一直是自由软件倡导者举行示威活动的场所。

[ˈləʊtəs] - [ˈlɔːsuːts] [əˈɡenst] [məʊˈzeɪɪk][ˈsɒftweə(r)] ,
Lotus ' lawsuits against Mosaic Software ,

莲花 - 诉讼 反对 马赛克 软件 ,

Lotus 对 Mosaic Software 提起的诉讼

[ˈpeɪpəbæk] [ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd][ˈbɔːrlənd] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [sʌb] - [ˈkʌltʃə(r)] [ˈbækklæʃ] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈdʒaɪənt]
Paperback Software and Borland created a sub - culture backlash against the giant

平装 软件 和 博兰德 创建 一个 子 - 文化 反弹 反对 这 巨大的

[ˈsɒftweə(r)] [ˈkʌmpəni] .
software company .

软件 公司 .

Paperback Software 和 Borland 引发了针对这家软件巨头的亚文化反弹。

[ˈləʊtəs] [suːd] [ɪts] [kəmˈpetɪtəz] [ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [lʊk] - [ænd; ənd] - [fiːl] [ˈkɒpraɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lotus sued its competitors on the basis of a look - and - feel copyright of the

莲花 被起诉 它是 竞争对手 在 这 基础 的 一个 看 - 和 - 感觉 版权 的 这

[hɪt][ˈprəʊɡræm][wʌn] - [tuːˈtuː] - [θriː] .
hit program 1 - 2 - 3 .

打 程序 1 - 2 - 3 .

Lotus 公司以热门程序 1-2-3 的外观和感觉版权为由，起诉了其竞争对手。

[ðæt] [ɪz] , [ˈləʊtəs] [su:d] [tu:; tə] [ki:p] [ˈsɪmələ(r)] [ˈprɒdʌkts] [frəm; frəm] [ˈemjʊleɪtɪŋ] [ðeə(r)] [skri:nz] [ænd; ənd]
That is , Lotus sued to keep similar products from emulating their screens and
那 是 , 莲花 被起诉 到 保持 相似的 产品 从 模拟 他们的 屏幕 和
[ki:] [ˈsi:kwənsɪz] .
key sequences .
钥匙 序列 .

也就是说，Lotus 提起诉讼，阻止类似产品模仿其屏幕和按键序列。

[laɪk] [ˈhju:lət] [ˈpækəd] ,
Like Hewlett Packard ,
喜欢 休利特 帕卡德 ,
[ˈhju:lət] [ˈpækəd] .
就像惠普公司一样，

[ˈæp(ə)] [ænd; ənd] [ˈmaɪkrəsɒft] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈli:g(ə)] [ˈbæt(ə)lɪz] [rɪˈgɑ:dɪŋ]
Apple and Microsoft who were also in the midst of legal battles regarding
苹果 和 微软 WHO 是 还 在 这 中间 的 合法的 战斗 关于
[ɪntəˈlektʃuəl] - [ˈprɒpəti] [ˈkɒpi] - [raɪts] ,
intellectual - property copy - rights ,
知识分子 - 财产 复制 - 权利 ,

苹果和微软当时也正处于有关知识产权版权的法律纠纷之中。

[ˈləʊtəs] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈmi:diə] [əˈtenʃ(ə)n] .
Lotus received a great deal of media attention .
莲花 已收到 一个 伟大的 交易 的 媒体 注意力 .
[ˈləʊtəs] [rɪˈsi:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈmi:diə] [əˈtenʃ(ə)n] .
Lotus获得了媒体的广泛关注。

[baɪ] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [ðeə(r)] [pəˈzɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ʌnˈpɒpjələ(r)] ,
By and large their position was highly unpopular ,
经过 和 大的 他们的 位置 曾是 高度 不受欢迎的 ,
[baɪ] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] [ðeə(r)] [pəˈzɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ʌnˈpɒpjələ(r)] ,
总的来说，他们的立场非常不得人心。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dens] [ˈju:nɪvər] - [ˈsɪti] [ˈkʌltʃə(r)] [wɪt] [ˌreprɪˈzentɪd] [fri:] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈprəʊgræms]
and the dense univer - sity culture which represented free exchange of programs
和 这 稠密 宇宙 - 城市 文化 哪个 代表 自由的 交换 的 程序
[ænd; ənd] [ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [prəˈvaɪdɪd] [ˈæmpl] [ɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈpɒləsɪz]
and information provided ample opportunity to demonstrate against the policies
和 信息 假如 充足 机会 到 证明 反对 这 政策
[ɒv; əv] [ˈləʊtəs] .
of Lotus .
的 莲花 .

浓厚的大学文化代表着课程和信息的自由交流，为反对莲花党的政策提供了充足的示威机会。

[aɪˈlɪn] [ɪsɪlba:kɜ:] [hæd; həd] [wɜ:kt] [æt; ət] [ˈləʊtəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈspredʃi:t] [ˈkʌstəmə(r)] [ˈsɜ:vɪs]
Eileen Isselbacher had worked at Lotus as a Spreadsheet Customer Service
艾琳 伊塞尔巴赫 有 工作 在 莲花 作为 一个 电子表格 顾客 服务
[ˈmænɪdʒə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɔ:lməʊst] [tu:] [ˈjiəz] .
Manager for almost two years .
经理 为了 几乎 二 年 .

Eileen Isselbacher 曾在 Lotus 公司担任电子表格客户服务经理近两年。

[ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [wel] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [ræn] [ə; eɪ] [taɪt] [ʃɪp] .
She was well respected and ran a tight ship .
她 曾是 出色地 受人尊敬 和 跑 一个 紧的 船 .
[ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [wel] [rɪˈspektɪd] [ænd; ənd] [ræn] [ə; eɪ] [taɪt] [ʃɪp] .
她备受尊敬，管理严格。

[hɜ:(r); hə(r)] [fɜ:st] [kənˈsɜ:n] , [wʌn] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmænɪdʒmənt] [ˈdɪd(ə)nt] [ˌnesəˈserəli] [ˈɔ:lweɪz] [ʃeə(r)] ,
Her first concern , one that her management didn't necessarily always share ,
她 第一的 忧虑 , 一 那 她 管理 没有 一定 总是 分享 ,
[wɒz; wəz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkʌstəmə(r)] .
was to the customer .
曾是 到 这 顾客 .

她最关心的是顾客，而她的管理层未必总是认同这一点。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈfeld] [aʊt] \$500 [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprəʊgræm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə]
If someone shelled out \$500 for a program , they were entitled to
如果 某人 带壳 出去 \$500 为了 一个 程序 , 他们 是 标题 到
[ɪmˈpekəb(ə)l] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
impeccable service and assistance .
完美无瑕 服务 和 协助 .

如果有人花了 500 美元参加某个项目, 他们就理应获得无可挑剔的服务和帮助。

[dɪˈspart] [hɜː(r); hə(r)][best] [ˈefəts] , [ðəʊ] ,
Despite her best efforts , though ,
尽管 她 最好的 努力 , 尽管 ,
[dʒɪˈneɪʃnəl] [ˈɒnə] [ˈɪnʃənəl] [ˈɒnə] [ˈɪnʃənəl]
尽管她尽了最大努力,

[ˈləʊtəs][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][pɒ; əv] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə]
Lotus had come to earn a reputation of arrogance and indifference to
莲花 有 来 到 赚 一个 名声 的 傲慢 和 漠不关心 到
[ˈkʌstəmə(r)] [kəmˈpleɪnts] .
customer complaints .
顾客 投诉 .

Lotus公司逐渐落得傲慢自大、对客户投诉漠不关心的名声。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈpʌblɪk] [rɪˈleɪ(ə)nɪz] [ˈbæt(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈseɪlzpiːpl] , [fɔː(r); fə(r)]
It was a constant public relations battle ; for the salespeople , for
它 曾是 一个 持续的 民众 关系 战斗 ; 为了 这 销售人员 , 为了
[ˈkʌstəmə(r)] [ˈsɜːvɪs] ,
customer service ,
顾客 服务 ,

这是一场持续不断的公关战; 对于销售人员和客户服务人员来说都是如此。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][faɪˈnæn(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [əˈtemptɪd] [tuː; tə][ɪnˈfʊə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] [wɔːl] [striːt]
and for the financial people who attempted to insure a good Wall Street
和 为了 这 金融的 人们 WHO 尝试过 到 保证 一个 好的 墙 街道
[ˈɪmɪdʒ] .
image .
图像 .

以及那些试图维护华尔街良好形象的金融人士。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvɪs] [laɪnz][ɑː(r); ə(r)] [ʌt] [daʊn] [æt; ət][sɪks][piː] . [em] . [iː es ˈtiː] [ænd; ənd] [ðen] [aɪˈlɪn] [ˈentəz]
The service lines are shut down at 6 P . M . EST and then Eileen enters
这 服务 线条 是 关闭 向下 在 6 P . M . 东部标准时间 和 然后 艾琳 进入
[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvɪs] [ˈdeɪtə] [beɪs] .
the Service Data Base .
这 服务 数据 根据 .

美国东部时间下午 6 点, 服务线路关闭, 然后 Eileen 进入服务数据库。

[ðə; ðɪ][ˌɛsˈdiːˈbiː][ɪz][ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][pɒ; əv][ɔːl] [ˈsɜːvɪs] [kɔːlɪ] .
The SDB is a record of all service calls .
这 睡眠障碍 是 一个 记录 的 全部 服务 呼叫 .
[ˈɪnʃənəl] [ˈɒnə] [ˈɪnʃənəl]
SDB 记录了所有服务调用。

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvɪs] [reps] [lɒɡd] [ðə; ðɪ][kɔːl] , [ðə; ðɪ][ˈsɪəriəl] # , [ðə; ðɪ] [taɪp] [pɒ; əv] [ˈprɒbləm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
The service reps logged the call , the serial # , the type of problem and the
这 服务 代表 已登录 这 称呼 , 这 序列号 # , 这 类型 的 问题 和 这
[ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
resolution .
解决 .

服务代表记录了来电信息、序列号、问题类型和解决方案。

[ˈaɪ,lɪ:nz] [lɑ:st][tɑ:sk][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ][wɒz; wəz][tu:; tə][kəm'paɪl][ðə; ði]['deɪtə][ə'kju:mjələɪtɪd][ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði]
Eileen's last task of the day was to compile the data accumulated during the
艾琳的 最后的 任务 的 这 天 曾是 到 编译 这 数据 积累 期间 这
[deɪ][ænd; ənd][ˈɪʃu:] [ə; eɪ]['deɪlɪ][sʌ'meɪ](ə)n][rɪ'pɔ:t] .
day and issue a daily summation report .
天 和 问题 一个 日常的 总结 报告 .
艾琳当天最后一项任务是汇总当天收集的数据，并发布每日总结报告。

[ʃi:; ʃɪ] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði]['deɪtə][beɪs][tu:; tə]"[mɜ:dʒ][ɔ:l][ˈrekɔ:dz]" .
She commanded the data base to " Merge All Records " .
她 命令 这 数据 根据 到 " 合并 全部 记录 " .
她命令数据库“合并所有记录”。

[hɜ:(r); hə(r)][kəm'pju:tə(r)][ˈtɜ:mɪn(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs][dɪ'pɑ:rtmənts][nəu'vel][ˈpentɪəm] - ['sɜ:və(r)][net] -
Her computer terminal , on the Service Department's Novell Pentium - server net -
她 电脑 终端 , 在 这 服务 部门的 小说 奔腾 - 服务器 网 -
[wɜ:k] [bɪ'gæn] [krʌntʃɪŋ] .
work began crunching .
工作 开始 嘎吱作响 .
她的电脑终端连接到服务部门的Novell Pentium服务器网络，开始高速运转。

- , - [kɔ:lz] [bɪ'twi:n] ['sevən] : - [eɪ 'em][ænd; ənd][faɪv] : - [pi: 'em] .
12 , 346 Calls between 7 : 31 AM and 5 : 26 PM .
- , - 呼叫 之间 7 : - 是 和 5 : - 下午 :
上午 7:31 至下午 5:26 之间共接到 12,346 个电话。

[ðæt][wɒz; wəz][ə; eɪ]['nɔ:m(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][kɔ:lz] .
That was a normal number of calls .
那 曾是 一个 普通的 数字 的 呼叫 .
这是正常的通话数量。

[ˈsɪəriəl] ['nʌmbəz] ['verɪfaɪd] .
Serial Numbers Verified .
序列号 数字 已验证 .
序列号已核实。

[ðə; ði]['deɪtə][beɪs][hæd; həd][tu:; tə][ˈdʌb(ə)l][tʃek][ðæt][ðə; ði][ˈsɪəriəl]['nʌmbə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈri:əl][wʌn] ,
The Data Base had to double check that the serial number was a real one ,
这 数据 根据 有 到 双倍的 查看 那 这 序列号 数字 曾是 一个 真实的 一 ,
数据库需要再次核实序列号是否真实有效。

[ˈɪʃu:d][tu:; tə][ə; eɪ][lɪ'dʒɪtɪmət][ˈəʊnə(r)] .
issued to a legitimate owner .
发布 到 一个 合法的 所有者 .
已颁发给合法所有者。

- [bæd][dɪskz]
712 Bad Disks
- 坏的 磁盘
712 个坏磁盘

[hɜ:(r); hə(r)][dɪ'pɑ:tmənt][sent][aʊt][rɪ'pleɪsmənt][dɪskz][tu:; tə][ˈverɪfaɪd][ˈəʊnə(r)z][hu:] [hæd; həd][ə; eɪ]
Her department sent out replacement disks to verified owners who had a
她 部门 发送 出去 替代品 磁盘 到 已验证 所有者 WHO 有 一个
[ˈdæmɪdʒd][dɪsk] .
damaged disk .
损坏的 磁盘 .
她的部门向已确认光盘损坏的用户寄送了替换光盘。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] - , [bʌt; bət][nɒt] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ɪˈnʌf] [ənˈles] [ðə; ði]
A little higher than the average of 509 , but not significant enough unless the
一个 小的 更高 比 这 平均的 的 - , 但 不是 重要的 足够的 除非 这
[trend] [kənˈtɪnjuːz] .
trend continues .
趋势 继续 .

略高于平均值 509，但除非这种趋势继续下去，否则意义不大。

[flæg] ！！
FLAG ！！
旗帜 ！！

旗帜！！

[fɔːr] , - [kəmˈpjʊˈteɪʃənl] [ˈerə(r)z]
4 , 576 Computational Errors
4 , - 计算 错误

4,576 计算错误

[ˈaɪˌliːnz] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfəʊkəst] [ɪn][ɒn][ðə; ði] [flæg] ！！
Eileen's attention immediately focussed in on the FLAG ！！
艾琳的 注意力 立即地 专注的 在 在 这 旗帜 ！！
艾琳的注意力立刻集中到了旗帜上！

[ˈmesɪdʒ] .
message .
信息 .

信息。

[ðə; ði] [kəmˈpjʊˈteɪʃənl] [ˈerə(r)] [ˈfɪɡəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnɔːməli] - - - [ɔː(r)] - [wʌn] - [ə; eɪ] [wiːk] .
The Computational Error figures were normally ' 0 ' or ' 1 ' a week .
这 计算 错误 数据 是 通常情况下 - - - 或者 - 1 - 一个 星期 .
计算误差通常为“0”或“1”。

[naʊ] , [faɪv] , - [ɪn][wʌn] [deɪ] ?
Now , 5 , 000 in one day ?
现在 , 5 , - 在 一 天 ?
现在，一天之内就有5000个？

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [sɔːt] [ðə; ði][fɔːr] , - [siːz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɪəriəl][ˈnʌmbə(r)] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] .
She had the computer sort the 4 , 576 CE's into the serial number distribution .
她 有 这 电脑 种类 这 4 , - ce的 进入 这 序列号 数字 分配 .
她让电脑将 4,576 个 CE 按序列号分布进行排序。

[ðə; ði] [ˈsɜːvɪs] [dɪˈpɑːtmənt] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][ˈkwɑːˌlaɪ] - [taɪ; ti][kənˈtrəʊl][ˈmɒnɪtə(r)]
The Service Department was able to act as a quali - ty control monitor
这 服务 部门 曾是 有能力的 到 行为 作为 一个 质量 - ty 控制 监视器
[fɔː(r); fə(r)] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
for engineering and production .
为了 工程 和 生产 .
服务部门能够充当工程和生产的质量控制监督员。

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rʌŋ] - [wʌnz][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɒpɪz] [hɪt][ðə; ði] [fiːld] - [ðə; ði]
If something was wrong - once a few hundred thousand copies hit the field - the
如果 某物 曾是 错误的 - 一次 一个 很少 百 千 副本 打 这 场地 - 这
[ˈerə(r)] [wɒd] [ʃəʊ] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɔːlz] .
error would show up by the number of calls .
错误 会 展示 向上 经过 这 数字 的 呼叫 .
如果出了问题——一旦几十万份拷贝流入市场——错误就会通过呼叫次数显现出来。

[bʌt; bət] [siːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnɔːməli] [ˈɒpəreɪtə(r)][ˈerə(r)] .
But CE's were normally operator error .
但 ce的 是 通常情况下 操作员 错误 .
但CE通常是操作员错误。

[nɒt] [ðə; ði] [kəm'pjʊ:tərz] .
Not the computer's .
不是 这 电脑的 .

不是电脑的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kɒrə'leɪ(ə)n] [tuː; tə]['sɪəriəl] ['nʌmbəz] .
There was no correlation to serial numbers .
那里 曾是 不 相关性 到 序列号 数字 .

与序列号没有相关性。

[əʊld] ['vɜːʃ(ə)n] [wʌn] . - [θruː] ['vɜːʃ(ə)n] [θriː] . - [ænd; ənd][θriː] . [wʌn][wɜː(r); wə(r)] [ə'fektɪd] [æz; əz]
Old Version 1 . 0's through Version 3 . 0 and 3 . 1 were affected as
老的 版本 1 . - 通过 版本 3 . - 和 3 . 1 是 做作的 作为
[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['vɜːʃ(ə)nz] .
were the current versions .
是 这 当前的 版本 .

旧版本 1.0 到版本 3.0 和 3.1 以及当前版本均受到影响。

[baɪ][ɔːl] [rɪ'pɔːts] , [ləʊtəs][wʌn] - [tuː'tuː] - [θriː][kʊd; kəd][nəʊ][bɒŋgə(r)][eɪ diː 'diː] , [səb'trækt] , [dɪ'vaɪd] ,
By all reports , Lotus 1 - 2 - 3 could no longer add , subtract , divide ,
经过全部 报告 , 莲花 1 - 2 - 3 可以 不 更长 添加 , 减去 , 划分 ,
[mʌltɪplaɪ][ɔː(r)] [kəm'pjʊ:t] ['ækjərətli] .
multiply or compute accurately .
乘 或者 计算 准确 .

据各方报道, Lotus 1-2-3 已经无法进行准确的加、减、乘、除运算或其他计算。

[mæs] [kɑːmpju:təri] - ['taɪənəl]['erə(r)z] .
Mass computa - tional errors .
大量的 计算机 - 国家 错误 .

大量计算错误。

[ðə; ði] [bel] [kɜːv] [ə'krɒs] ['sɪəriəl] ['nʌmbəz] [wɒz; wəz] [flæt] ['hʌf] [tuː; tə] ['ɒbviət] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]
The bell curve across serial numbers was flat enough to obviate the need for
这 钟 曲线 穿过 序列号 数字 曾是 平坦的 足够的 到 避免 这 需要 为了
[ə; eɪ][stə'tɪstɪk(ə)] [ə'hæləsɪs] .
a statistical analysis .
一个 统计 分析 .

序列号的钟形曲线足够平坦, 无需进行统计分析。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [nɒt][æn; ən] [endʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'zaɪn] ['erə(r)] .
This was clearly not an engineering design error .
这 曾是 清楚地 不是 一个 工程 设计 错误 .

这显然不是工程设计错误。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][aɪ 'tiː][ə; eɪ] [prə'dʌk(ə)n] ['erə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [rʌn] [ɒv; əv][bæd] [dɪskz] .
Nor was it a production error , or a run of bad disks .
也不 曾是 它 一个 生产 错误 , 或者 一个 跑步 的 坏的 磁盘 .

这也不是生产错误, 也不是一整批劣质磁盘。

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
Something had changed .
某物 有 已更改 .

有些事情发生了变化。

['skaːrz,deɪl] , [njuː] [jɔːk]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[ɒn] [ðə; ði][sɪks] : - [tuː; tə] ['skaːrz,deɪl] , ['taɪrɒn] [ænd; ənd] [skɒt] [dʒɔɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪə(r)] .
On the 6 : 12 to Scarsdale , Tyrone and Scott joined for a beer .
在 这 6 : - 到 斯卡斯代尔 , 泰隆 和 斯科特 加入 为了 一个 啤酒 .

在 6 点 12 分开往斯卡斯代尔的火车上, 泰隆和斯科特上车喝了杯啤酒。

[ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

The conversation was not to be repeated .

这 对话 曾是 不是 到 是 重复 .

这段对话不应再重复。

" [ˈekˌkəʊ] , [sɜːt] , [ðə; ði] [həʊl] [ˈjuːtɪŋ] [mæt] , " [ˈtaɪrən] [ˈwɪspəd] [laʊd]

" ECCO , CERT , the whole shooting match , " Tyrone whispered loud

" ecco , CERT , 这 所有的 射击 匹配 , " 泰隆 低声说道 大声

“ECCO，CERT，整个射击比赛，”泰隆低声大声说道。

[ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈrʌmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] , " [ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] [tuː; tə]

enough to be heard over the rumble of the train , " are moving to

足够的 到 是 听到 超过 这 隆隆 的 这 火车 , " 是 移动 到

足以盖过火车的隆隆声，“正在向

[ˌɛnˈesˈleɪ] [kənˈtrəʊl] .

NSA control .

美国国家安全局 控制 .

美国国家安全局控制。

[ˌɛnˌaɪˈesˈtiː] [ɪz] [aʊt] .

NIST is out .

美国国家标准与技术研究院 是 出去 .

NIST已发布。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːt] [naʊ] .

They all work for the Fort now .

他们 全部 工作 为了 这 堡 现在 .

他们现在都在堡垒工作。

[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [dɪˈfens] . "

Department of Defense . "

部门 的 防御 . "

国防部。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈfɪtɪŋ] [ˌem ˈiː] ?

" Are you shitting me ?

" 是 你 拉屎 我 ?

“你在开玩笑吧？ ”

" [skɒt] [traɪd] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [kənˈtrəʊl] .

" Scott tried to maintain control .

" 斯科特 尝试 到 维持 控制 .

斯科特试图控制局面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第44/51页

" [ˈɪtl̩] [biː; bi] [əˈfɪʃ(ə)l̩] [təˈmɒrəʊ] , " [ˈtaɪrən] [sed] .
" It'll be official tomorrow , " Tyrone said .
" 它将 是 官方的 明天 , " 泰隆 说 .

“明天就正式宣布了，”泰隆说。

" [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈstoːri] [təˈnaɪt] .
" Write your story tonight .
" 写 你的 故事 今晚 .

今晚写下你的故事。

[ðə; ði] [ɛnˈesˌeɪ] [hæz; həz] [wʌn] [əˈgen] . "
" The NSA has won again . "
" 这 美国国家安全局 有 韩元 再次 . "

美国国家安全局又赢了。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [əˈgen] ? "
" What do you mean , again ? "
" 什么 做 你 意思是 , 再次 ? "

你又是什么意思？

" [ɑː] , " [ˈtaɪrən] [sed] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˈmɪs] [hɪz; ɪz] [frʌˈstreɪtɪd] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː][ˈeɪdʒənsɪ][ˈraɪv(ə)lɪ] .
" Ah , " Tyrone said trying to dismiss his frustrated insight into agency rivalry .
" 啊 , " 泰隆 说 尝试 到 解雇 他的 沮丧的 洞察力 进入 机构 对抗 .

“啊，”泰隆说道，试图掩饰他对代理商竞争的沮丧看法。

" [aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [wɒtˈevə(r)] [ðeɪ] [wɒnt] , [ðeɪ] [get] .
" It seems that whatever they want , they get .
" 它 似乎 那 任何 他们 想 , 他们 得到 .

“看来他们想要什么，就能得到什么。”

[ðeə(r)] [ˈbʌdʒɪt] [ɪz] [ˈsiːkrət] , [ðeə(r)] [ˈpɜːpəs] [ɪz] [ˈsiːkrət] ,
" Their budget is secret , their purpose is secret ,
他们的 预算 是 秘密 , 他们的 目的 是 秘密 ,

他们的预算保密，他们的目的也保密。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈevri] [kəmˈpjʊːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] [kənˈsɜːn] [æt; ət][ðeə(r)] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
" and now they have every computer security concern at their beck and call .
" 和 现在 他们 有 每一个 电脑 安全 忧虑 在 他们的 贝克 和 称呼 .

现在，他们可以随心所欲地解决所有计算机安全问题。

[ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] . "
" Orders of the President . "
" 订单 的 这 总统 . "

总统命令。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [ðə; ði] [best] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] , [ðəʊ] . . . "
" Aren't they the best suited for the job , though . . . "
" 不是 他们 这 最好的 适合 为了 这 工作 , 尽管 . . . "

“难道他们不是最适合这份工作的人选吗.....”

" [ˈteknɪklɪ] , [ˈmeɪbi] .
" Technically , maybe .
" 技术上来说 , 或许 .

“从技术上讲，也许是这样。”

[pə'litɪkli] , [nəʊ] [wei] !
Politically , no way !
政治上 , 不 方式 !

政治上绝对不可能！

" [ˈtaɪrən] [sed] [ˈædəmənt] - [el'waɪ] .
" Tyrone said adamant - ly .
" 泰隆 说 坚定不移 - ly .

泰隆斩钉截铁地说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ˌʌn'feə(r)]
" I think the Bureau could match their power , but they have another unfair
" 我 思考 这 局 可以 匹配 他们的 力量 , 但 他们 有 其他 不公平
[əd'vɑ:ntɪdʒ] .
advantage .
优势 .

“我认为联邦调查局可以与他们匹敌，但他们还有另一个不公平的优势。”

" [skɒt] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət] [ˈtaɪrən] .
" Scott looked curiously at Tyrone .
" 斯科特 看起来 奇怪的是 在 泰隆 .

斯科特好奇地看着泰隆。

" [ðeɪ] [rəʊt] [ðə; ði] [ru:lz] .
" They wrote the rules .
" 他们 写道 这 规则 .

“他们制定了规则。”

" ['skɑ:rz,deɪl] , [nju:] [jɔ:k]
" Scarsdale , New York
" 斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

[spi:doʊz] ['pi:tsə] [wɒz; wəz] [leɪt] , [səʊ] [skɒt] [gɒt] [ðə; ði] [tu:] \$9 ['mi:diəm] [ˌpepə'rəʊni] ['pi:tsəz] [fɔ:(r); fə(r)]
Speedo's Pizza was late , so Scott got the two \$9 medium pepperoni pizzas for
Speedo的 比萨 曾是 晚的 , 所以 斯科特 得到 这 二 \$9 中等的 意大利辣香肠 披萨 为了
[fri:] ,
free ,
自由的 ,

Speedo's Pizza送餐迟到了，所以Scott免费得到了两份价值9美元的中号意大利辣香肠披萨。

[tɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'bærəst] [dɪ'lɪvəri] [bɔɪ] \$10 [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'efəts] .
tipping the embarrassed delivery boy \$10 for his efforts .
小费 这 尴尬的 送货 男生 \$10 为了 他的 努力 .

给了这位尴尬的送货员 10 美元小费，以表彰他的辛勤付出。

[nɒt] [hɪz; ɪz] [fɔ:lt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [meɪks] [əb'sɜ:d] [ˈprɒmɪsɪz] [ænd; ənd] [kən'trɪbjʊ:ts] [tu:; tə] [ðə; ði]
Not his fault that his company makes absurd promises and contributes to the
不是 他的 过错 那 他的 公司 制作 荒诞 承诺 和 贡献 到 这
[ˈæksɪdənt] [reɪt] .
accident rate .
事故 速度 .

公司做出荒谬的承诺并导致事故率上升，这不是他的错。

[æz; əz] [naɪn] : - [pi:] . [em] . [epɪ'əʊtʃt] , [ska:ts] ['stʌmək] ['nɒtɪd] [ʌp] .
As 9 : 00 P . M . approached , Scott's stomach knotted up .
作为 9 : - P . M . 接近 , 斯科特的 胃 打结的 向上 .

晚上9点临近时，斯科特的胃开始打结。

[hi:; hi] ['wʌznt] [kwaɪt] [ʃə(r)] [wɒt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd] [wen] [hi:; hi] ['daɪəl, daɪl] [ðə; ði] [kə'nerdɪən] ['nʌmbə(r)] .
He wasn't quite sure what he would find when he dialed the Canadian number .
他 不是 相当 当然 什么 他 会 寻找 什么时候 他 拨号 这 加拿大 数字 .

他拨打加拿大号码时，并不太确定会听到什么。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈseljələ(r)] [fəʊn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈmiːnɪŋ] [ðæt] [waɪl] [hiː; hi][ˈdaɪəl, daɪl][ðə; ði][təˈrɒntəʊ]
It was a cellular phone exchange meaning that while he dialed the Toronto
它 曾是 一个 细胞 电话 交换 意义 那 尽管 他 拨号 这 多伦多
- [ˈeəriə][kəʊd] ,
416 area code ,
- 区域 代码 ,

这是一个移动电话交换机，这意味着当他拨打多伦多416区号时，

[ðə; ði][kɔːl][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˌriːˈruːtɪd; ˌriːˈrəʊtɪd][baɪ][kɔːl] [ˈfɔːwədɪŋ] [tuː; tə][əˈnʌðə(r)] [ləʊˈkeɪʃn] , [ˈɔːlsəʊ]
the call was probably rerouted by call forwarding to another location , also
这 称呼 曾是 大概 重新路由 经过 称呼 转发 到 其他 地点 , 还
[kəˈnektɪd] [baɪ][ˈseljələ(r)] [fəʊn] .
connected by cellular phone .
连接 经过 细胞 电话 .

通话可能通过呼叫转移被重新路由到另一个地点，该地点也通过手机连接。

[ʌnˈtreɪsəb(ə)] .
Untraceable .
无法追踪 .

无法追踪。

[dæm] [ˈsniːki] .
Damn sneaky .
该死 狡猾的 .

真够狡猾的。

[ænd; ənd][ˈliːg(ə)] .
And legal .
和 合法的 .

而且合法。

[tekˈnɒlədʒi]
Technology
技术

技术

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpiːəʊ] - [pliː] .
For The Peo - ple .
为了 这 人 - ple .

为了人民。

<<<<< - >>>>>
<<<<< 4165553165 >>>>>
<<<<< - >>>>>

<<<<<<正在拨打 4165553165>>>>>>

[skɒt] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ˈspiːkə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][ɪnˈtɜːn(ə)l][ˈməʊdem][kɑːd][æz; əz][aɪˈtiː][ˈdaɪəl, daɪl]
Scott listened to the small speaker on his internal modem card as it dialed
斯科特 听着 到 这 小的 扬声器 在 他的 内部的 调制解调器 卡片 作为 它 拨号
[ðə; ði][təʊnz] [ɪn][ˈræpɪd] [ˈsiːkwəns] .
the tones in rapid sequence .
这 音调 在 迅速的 顺序 .

斯科特听着他内置调制解调器卡上的小扬声器快速拨号的声音。

[ə; eɪ] [kɪɪk] , [ə; eɪ] [bʌz] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] , [skɒt] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [ɒv; əv] [təʊnz]
A click , a buzz and then in the background , Scott heard the faintest of tones
一个 点击 , 一个 嗡嗡声 和 然后 在 这 背景 , 斯科特 听到 这 最微弱 的 音调
.
:
.
一声咔哒声，一阵嗡嗡声，然后斯科特在背景中听到了极其微弱的声音。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ˈkrɒstɔːk] [frɒm; frəm] [əˈhʌðə(r)] [laɪn] [ɔː(r)] [wɒz; wəz] [əˈhʌðə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈnʌmbə(r)] [ˈbiːɪŋ]
Was that crosstalk from another line or was another secret number being
曾是 那 相声 从 其他 线 或者 曾是 其他 秘密 数字 存在
[ˈdaɪəl, daɪ] ?
dialed ?
拨号 ?

那是来自其他线路的串音，还是有人拨打了另一个秘密号码？

<<<<<< [kəˈnekʃn] - BAUD>>>>>>
<<<<<< CONNECTION 4800 BAUD>>>>>>
<<<<<< 联系 - BAUD>>>>>>

<<<<<< 连接波特率 4800>>>>>>

[ðə; ði] [skriːn] [ˈhezɪtətɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [ðen] [ˈprɒmptɪd] . . .
The screen hesitated for few seconds then prompted . . .
这 屏幕 犹豫了一下 为了 很少 秒 然后 提示 . . .

屏幕停顿了几秒钟，然后提示.....

[aɪˈdentɪfaɪ] [jɔːˈself] :
IDENTIFY YOURSELF :
确认 你自己 :

请表明您的身份：

[skɒt] [wʌndəd] [wɒt] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
Scott wondered what to enter .
斯科特 想知道 什么 到 进入 .

斯科特不知道该报什么名。

[hɪz; ɪz] [ˈriːəl] [neɪm] ?
His real name ?
他的 真实的 姓名 ?

他的真名是什么？

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈhænd(ə)]
Or the handle
或者 这 处理

或者把手

[kɜːrks] [ˈhækəz] [geɪv] [hɪm] .
Kirk's hackers gave him .
柯克的 黑客 给予 他 .

柯克的黑客给了他。

[skɒt] [ˈmeɪs(ə)n][,eɪ keɪ ˈeɪ][ˈriːpəʊ][mæn]
Scott Mason aka Repo Man
斯科特 石匠 又名 仓库 男人

斯科特·梅森，又名“收债人”

[əˈgen] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [dɪˈspleɪ] [pɔːzd] , [ˈsiːmɪŋli] [ˈpɒndəɪŋ] [skaːts] [rɪˈspɒns] .
Again the computer display paused , seemingly pondering Scott's response .
再次 这 电脑 展示 暂停 , 似乎 沉思 斯科特的 回复 .

电脑屏幕再次停顿了一下，似乎在思考斯科特的回答。

[aɪ] [səˈpəʊz] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [wʊd] [əˈfend] [juː; jʊ] .
I SUPPOSE ASKING FOR FURTHER IDENTIFICATION WOULD OFFEND YOU .
我 认为 问 为了 更远 鉴别 会 得罪 你 .

我想，要求你出示进一步的身份证明会冒犯到你吧。

[aɪm] [ˈgetɪŋ] [juːst] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
I'm getting used to it .
我是 获得 用过的 到 它 .

我正在慢慢习惯。

[ˌpærəˈnɔɪə] [ˈrʌnz] [ˈræmpənt] [ɪn][ˌjɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] .
Paranoia runs rampant in your line of work .
妄想症 跑步 猖獗 在 你的 线 的 工作 .

你们这行里疑神疑鬼的现象太普遍了。

[lets] [seɪv] [ðə; ði] [ˌediˈtɔːriəlaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
LET'S SAVE THE EDITORIALIZING FOR NOW .
我们来吧 节省 这 社论 为了 现在 .

我们暂且搁置评论部分。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [wɔːm] [ænd; ənd] [ˈfʌzi] .
GIVE ME THE WARM AND FUZZIES .
给 我 这 温暖的 和 模糊 .

给我温暖和舒适的感觉。

[pruːv] [jʊr; jər] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .
PROVE YOU'RE SCOTT MASON .
证明 你是 斯科特 石匠 .

证明你是斯科特·梅森。

[juː; jʊ][kænt] [kiːp] [ˌjɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɒf] [ɒv; əv][ˈsɒndʒəz] [tʃest] [æz; əz][aɪ] [rɪˈkɔːl] .
You can't keep your eyes off of Sonja's chest as I recall .
你 不能 保持 你的 眼睛 离开 的 索尼娅的 胸部 作为 我 记起 .

我记得，你总是忍不住盯着索尼娅的胸部看。

[gʊd] [stɑːt] .
GOOD START .
好的 开始 .

开局不错。

[naɪs] [tɪts] .
NICE TITS .
好的 乳房 .

漂亮的胸部。

[səʊ] [jʊr; jər] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] .
So you're Miles Foster .
所以 你是 迈尔斯 促进 .

所以你就是迈尔斯·福斯特。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [graʊndruːlɪz] .
THERE ARE GROUNDRULES .
那里 是 基本规则 .

这里有基本规则。

[fɜːst] .
FIRST .
第一的 .

第一的。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] [spuːk] .
MY NAME IS THE SPOOK .
我的 姓名 是 这 幽灵 .

我的名字叫幽灵。

[ˈmɪstə(r)] . [spuːk] .
MR . SPOOK .
先生 . 幽灵 .

幽灵先生。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [spuːk] .
DR . SPOOK .
博士 . 幽灵 .

幽灵博士

[prə'fesə(r)] [spu:k] .
PROFESSOR SPOOK .
教授 幽灵 .

幽灵教授。

[kɪŋ] [spu:k] .
KING SPOOK .
国王 幽灵 .

幽灵王。

[aɪ] [dəʊnt] [keə(r)] [wɒt] , [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [spu:k] [ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] [spu:k] .
I DON'T CARE WHAT , BUT I AM THE SPOOK AND ONLY THE SPOOK .
我 不 关心 什么 , 但 我 是 这 幽灵 和 仅有的 这 幽灵 .

我不在乎是什么，但我就是幽灵，而且仅仅是幽灵。

[maɪ] [aɪ'dentəti] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [wʌn] , [ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['si:kɹət] .
MY IDENTITY , IF I HAVE ONE , IS TO REMAIN MY LITTLE SECRET .
我的 身份 , 如果 我 有 一 , 是 到 保持 我的 小的 秘密 .

我的身份，如果有的话，将永远是我的小秘密。

[ən'les] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðæt] , [wiː; wi] [wɪl] [get] ['nəʊweə(r)] [fɑːst] .
UNLESS YOU ACCEPT THAT , WE WILL GET NOWHERE FAST .
除非 你 接受 那 , 我们 将要 得到 无处 快速地 .

除非你接受这一点，否则我们将一事无成。

[laɪk] [aɪ] [sed] , [jʊr; jər] [maɪlz] ['fɒstə(r)] .
Like I said , you're Miles Foster .
喜欢 我 说 , 你是 迈尔斯 促进 .

正如我所说，你就是迈尔斯·福斯特。

[nəʊ] .
NO .
不 .

不。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz] , [aɪ 'ti:] [wədnt] .
AND IF I WAS , IT WOULDN'T .
和 如果 我 曾是 , 它 不会 .

如果我真是那样，那也不会发生。

['mætə(r)] .
MATTER .
事情 .

事情。

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [spu:k] .
I AM THE SPOOK .
我 是 这 幽灵 .

我就是幽灵。

[aɪ][eɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [di:p] [θrəʊt] .
I AM YOUR PERSONAL DEEP THROAT .
我 是 你的 个人的 深的 喉 .

我是你的私人深喉。

[jɔː(r); jə(r)] [best] [frend] .
YOUR BEST FRIEND .
你的 最好的 朋友 .

你最好的朋友。

[let] [em 'i:] [si:] [ɪf] [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [raɪt] .
Let me see if I understand this right .
让 我 看 如果 我 理解 这 正确的 .

让我看看我理解得对不对。

[ju:;; jʊ] [wɪl] [tel] [ɔ:l] , [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [ɒn][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:;; jʊ] [steɪ] [ðə; ði]
You will tell all , the whole story on the record , as long as you stay the
你 将要 告诉 全部 , 这 所有的 故事 在 这 记录 , 作为 长的 作为 你 停留 这
[spu:k] ?
Spook ?
幽灵 ?

只要你继续当“幽灵”，你就得把所有事情都说出来，把整个故事都记录在案？

[ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [spu:k] , [ɪn] ['evriθɪŋ] ?
Use your name , Spook , in everything ?
使用 你的 姓名 , 幽灵 , 在 一切 ?

在所有场合都用你的名字“Spook”吗？

[ðæts] [aɪ 'ti:] .
THAT'S IT .
那就是 它 .

就是这样。

[ðə; ði]['peɪpə(r)][hæz; hæz]['gɪv(ə)n][,em 'i:] [prə'si:dʒəz] .
The paper has given me procedures .
这 纸 有 给定 我 程序 .

这份文件给了我一些步骤。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['evriθɪŋ] .
I have to record everything .
我 有 到 记录 一切 .

我必须把所有事情都记录下来。

[seɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][disk] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['kɒpi] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɔɪəz] .
Save it to disk , and give a copy to the lawyers .
节省 它 到 磁盘 , 和 给 一个 复制 到 这 律师 .

将其保存到磁盘，并给律师一份副本。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪvɪŋ] [ðɪs] [jet] ?
ARE YOU SAVING THIS YET ?
是 你 保存 这 然而 ?

你保存了吗？

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [ə'gri:] .
Not until we agree .
不是 直到 我们 同意 .

直到我们达成一致为止。

[ðen] [wi:; wi] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [tɜ:mz] [ænd; ənd][gəʊ] .
Then we outline the terms and go .
然后 我们 大纲 这 条款 和 去 .

然后我们列出条款，然后开始。

[aɪm] [ɪm'prest] .
I'M IMPRESSED .
我是 印象深刻 .

我印象深刻。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːtə(r)] [aɪv] [hɜːd] [bʊ; əv][tuː; tə][juːz] [kəm'pjuːtəz] [æz; əz][ə; eɪ]
YOU ARE THE FIRST REPORTER I'VE HEARD OF TO USE COMPUTERS AS A
你 是 这 第一的 记者 我已经 听到 的 到 使用 计算机 作为 一个
[sɔːs] .
SOURCE .
来源 .

你是我听说的第一个使用电脑作为信息来源的记者。

[huː] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [ruːlz] ?
WHO DEVELOPED THE RULES ?
WHO 发达 这 规则 ?

规则是谁制定的？

[ðə; ði] ['lɔɪərz] , [huː] [els] ?
The lawyers , who else ?
这 律师 , WHO 别的 ?

律师，还能是谁？

[ˈfɪgəz] .
FIGURES .
数据 .

数据。

[səʊ] .
So .
所以 .

所以。

[duː; də][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [diːl] ?
Do we have a deal ?
做 我们 有 一个 交易 ?

我们达成协议了吗？

[let] [em 'iː] [siː] [ðə; ði][ˈkɒntrækt; kən'trækt] .
LET ME SEE THE CONTRACT .
让 我 看 这 合同 .

让我看看合同。

[skɒt] [ænd; ənd][ðə; ði] [spuːk] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nəʊts] ['əʊvə(r)][ðəə(r)][ˈməʊdemz][ænd; ənd] ['kɒmpət] - [iː;ɑː'res]
Scott and the Spook exchanged notes over their modems and comput - ers
斯科特 和 这 幽灵 交换 笔记 超过 他们的 调制解调器 和 计算机 - ers
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [tɜːmz] [ðeɪ] [bəʊθ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [wɪð] .
until they arrived at terms they both could live with .
直到 他们 到达的 在 条款 他们 两个都 可以 居住 和 .

斯科特和幽灵通过调制解调器和电脑交换笔记，直到达成双方都能接受的条件。

['ɑːftə(r)] [kɜːk] , [ðə; ði] [ruːlz] ['hɪɡɪnz] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)] , ['iːzi] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
After Kirk , the rules Higgins had established were clear , easy to follow
后 柯克 , 这 规则 希金斯 有 已确立的 是 清除 , 简单的 到 跟随
[ænd; ənd][feə(r)] .
and fair .
和 公平的 .

在柯克之后，希金斯制定的规则清晰、易于遵守且公平。

[skɒt] [set][hɪz; ɪz][kəm'pjuːtə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈkɑːnvɜːrsə] - [[ən] .
Scott set his computer to Save the conversa - tion .
斯科特 放 他的 电脑 到 节省 这 对话 - tion .
斯科特将电脑设置为保存对话。

[ðɪs] [ɪz] [skɒt] ['meɪs(ə)n] , ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [aɪ'dentɪfaɪz] [hɪm'self] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði]
This is Scott Mason , speaking to a person who identifies himself only as the
这 是 斯科特 石匠 , 请讲 到 一个 人 WHO 识别 他自己 仅有的 作为 这
[spu:k] .
Spook .
幽灵 .

这里是斯科特·梅森，我正在和一位自称“幽灵”的人说话。

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][seks][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ,
I do not know the sex of this person ,
我 做 不是 知道 这 性别 的 这 人 ,
我不知道此人的性别。

[nɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [æz; əz][ɔ:l] [kɒnvə'seɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'kɜ:rɪŋ] ['əʊvə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)]['mɒdəm]
nor his appearance as all conversations are occurring over computer modem
也不 他的 外貌 作为 全部 对话 是 发生 超过 电脑 调制解调器
[ænd; ənd] ['telɪfəʊn] [laɪnz] .
and telephone lines .
和 电话 线条 .

也看不到他的身影，因为所有对话都是通过电脑调制解调器和电话线进行的。

[ðə; ði] [spu:k] ['kɒntæktɪd] [em 'i:] [tə'deɪ] , [θru:] [maɪ] ['ɒfɪs] [kəm'pjʊ:tə(r)] .
The Spook contacted me today , through my office computer .
这 幽灵 联系 我 今天 , 通过 我的 办公室 电脑 .
今天，那个神秘人通过我的办公室电脑联系了我。

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔ:ri] .
This is his amazing story .
这 是 他的 惊人的 故事 .
这是他令人惊叹的故事。

[spu:k] .
Spook .
幽灵 .
幽灵。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][kɔ:l][em 'i:] ?
Why did you call me ?
为什么 做过 你 称呼 我 ?
你为什么给我打电话？

[aɪ] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] [ɪn'veɪz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'hnaɪtɪd] [steɪts] [fɔ:(r); fə(r)]['tɑ:ki:] -
I DESIGNED THE COMPUTER INVASION OF THE UNITED STATES FOR TAKI HOMOSOTO .
我 设计 这 电脑 入侵 的 这 团结的 各州 为了 塔基 -
我为泷美之设计了美国计算机入侵方案。

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [aɪ] [dɪd] [əɪ 'ti:] ?
WOULD YOU LIKE TO KNOW HOW I DID IT ?
会 你 喜欢 到 知道 如何 我 做过 它 ?
你想知道我是怎么做到的吗？

['wenzdeɪ] , ['dʒænjuəri] -
Wednesday , January 20
周三 , 一月 -
1月20日，星期三

['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]['eɪdʒənsɪ]
National Security Agency
国家的 安全 机构
国家安全局

[ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [deɪ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] .
Marvin Jacobs had a busy day and evening .
马文 雅各布斯 有 一个 忙碌的 天 和 晚上 .

马文·雅各布斯白天和晚上都很忙。

[ænd; ənd] [naɪt] , [prɪˈpeəriŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] .
And night , preparing for his meeting with the President .
和 夜晚 , 准备 为了 他的 会议 和 这 总统 .

晚上，他正准备与总统会面。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] , [ænd; ənd] [wɪn] [aɪ ˈtiː] , [wɪð] [æn; ən]
He would have a chance to make his point , and win it , with an
他 会 有 一个 机会 到 制作 他的 观点 , 和 赢 它 , 和 一个
[ˈɔːdiəns] [ɪn] [əˈtendəns] .
audience in attendance .
观众 在 出席 .

他将有机会在观众面前阐明自己的观点并赢得胜利。

[ðə; ði] [haɪ] [ˈlev(ə)] [ˈbjʊərəkræt] [kreɪv] [tuː; tə][əˈspaɪə(r)] [wɪðɪn] [ðə; ði] [ˈefəˌlɒnz] [bʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt]
The high level bureaucrat craved to aspire within the echelons of the government
这 高的 等级 官僚 渴望 到 渴望 之内 这 梯队 的 这 政府
[ˈhaɪərəːki] ,
hierarchy .
等级制度 ,

这位高级官员渴望在政府层级中晋升。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪˈneɪt] [ˈkɒmpɪtəns] [prɪˈventɪd] [hɪz; ɪz] [gəʊlz] [frəm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈriːəlaɪzd] .
but his inate competence prevented his goals from being realized .
但 他的 天生 权限 阻止 他的 目标 从 存在 已实现 .

但他与生俱来的能力却阻碍了他的目标实现。

[ˈdʒʊəriŋ] [kəˈriə] [ɪt] . [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [æz; əz] - [deɪ] [ˈwʌndə(r)] [streɪt] [aʊt]
During Korea Lt . Marvin Jacobs served his country as 90 day wonder straight out
期间 韩国 中尉 . 马文 雅各布斯 服务 他的 国家 作为 - 天 想知道 直的 出去
[bʌv; əv] [ˈrɒtsɪ] .
of ROTC .
的 后备军官训练团 .

在朝鲜战争期间，马文·雅各布斯中尉从后备军官训练队毕业后，只服役了90天就为国效力。

[ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈmeɪdʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ɪn][ˈsɪvɪk] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [prɪˈpeə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)]
A business major with a minor in civic administration did not prepare him for
一个 商业 主要的 和 一个 次要的 在 公民 行政 做过 不是 准备 他 为了
[ðə; ði][tɑːskz][ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæd; həd][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
the tasks the Army had in store for him .
这 任务 这 军队 有 在 店铺 为了 他 .

主修商科辅修市政管理并不能让他胜任军队即将赋予他的任务。

[ˈɑːmi] [ɪnˈtelɪdʒəns] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈdespəɪt] [niːd] [bʌv; əv] [ˈkwɒləti] [ˈæn(ə)lɪsts] , [ˈpiːp(ə)] [wɪð] [maɪndz][mɔː(r)]
Army Intelligence was in desperate need of quality analysts , people with minds more
军队 智力 曾是 在 绝望的 需要 的 质量 分析师 , 人们 和 思想 更多的
[ðæn; ðən] [mˈɑːʃmələʊz] [fɔː(r); fə(r)][breɪn] .
than marshmallows for brain .
比 棉花糖 为了 脑 .

陆军情报部门急需高质量的分析人员，需要头脑清醒、思维敏捷的人才。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪnˈtelɪdʒəns] [dɪˈvɪz(ə)n][dʒɪː] - [tuːˈtuː] [pɜːsəˈhel] [stɑːf] [pɔː] [θruː] [njuː] [rɪˈkruːt] [faɪlz]
The Army Intelligence Division G - 2 personnel staff poured through new recruit files
这 军队 智力 分配 G - 2 人员 职员 倾倒 通过 新的 招募 文件
[ɪn] [həʊps] [bʌv; əv] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɒləntri] [ˈprəʊgræm] .
in hopes of recruiting them into the voluntary program .
在 希望 的 招聘 他们 进入 这 自愿 程序 .

陆军情报处 G-2 人事部门工作人员仔细查阅新兵档案，希望招募他们加入自愿入伍计划。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kætʃ] [freɪz] , - ['mɪlətri] - [ɪn'telɪdʒəns] , - [ə; eɪ] [kɒntrə'dɪk(ə)n] [ɪn] [tɜ:mz] - [meɪd] [ðeə(r)]
But the catch phrase , ' Military - Intelligence , ' a contradiction in terms ' made their
但 这 抓住 短语 , - 军队 - 智力 , - 一个 矛盾 在 条款 - 制成 他们的
[dʒɒb] ['dʌbli] ['dɪfɪkəlt] .
job doubly difficult .
工作 双倍 难的 .

但“军事情报”这个口号本身就是一个矛盾的说法，这让他们的工作变得更加困难。

[səʊ] [ðeɪ] [ri'zɔ:t] [tu:; tə][ʌðə(r)][tæktɪks][tu:; tə] [rɪ'kru:t] ['kwɑ:lai] - [faɪd] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]
So they resorted to other tactics to recruit quali - fied people for an
所以 他们 复原 到 其他 策略 到 招募 质量 - 菲尔德 人们 为了 一个
[ʌn'pɒpjələ(r)][ænd; ənd][ˈbʊf(ə)n] [dɪ'spaɪzd] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] :
unpopular and often despised branch of the military :
不受欢迎的 和 经常 被鄙视的 分支 的 这 军队 :

因此，他们转而采取其他策略，为这个不受欢迎且常常被鄙视的军事部门招募合格人员：

[ðeɪ] [meɪd] [di:lz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ɪt] . ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz][ə; eɪ] [di:l] [hi:; hi] ['kɒd(ə)nt] [rɪ'fju:z] .
they made deals , and they made Lt . Marvin Jacobs a deal he couldn't refuse .
他们 制成 交易 , 和 他们 制成 中尉 . 马文 雅各布斯 一个 交易 他 不能 拒绝 .
[ənd; ənd] [di:lz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ɪt] . ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz][ə; eɪ] [di:l] [hi:; hi] ['kɒd(ə)nt] [rɪ'fju:z] .
他们达成了协议，并给了马文·雅各布斯中尉一份他无法拒绝的协议。

[jʌŋ] ['kæptɪn] ['dʒeɪkəbz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ju'haitɪd] [steɪts] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnflɪkt]
Young Captain Jacobs returned to the United States at the end of the conflict
年轻的 队长 雅各布斯 返回 到 这 团结的 各州 在 这 结尾 的 这 冲突
[æz; əz][ə; eɪ] ['haɪli] [skɪld] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriənst] [kə,mju:nɪ'keɪf(ə)nz] ['mænɪdʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
as a highly skilled and experienced communications manager for the
作为 一个 高度 熟练 和 经验丰富的 通讯 经理 为了 这
[ɪ'vɒlviŋ] [kə,mju:nɪ'keɪf(ə)nz] [tek'nɒlədʒi] ;
evolving communications technology ;
演变 通讯 技术 ;

年轻的雅各布斯上尉在冲突结束后回到美国，成为一名技术精湛、经验丰富的通信管理人员，负责不断发展的通信技术；

[æz; əz] ['æntɪkwertɪd] [æz; əz][aɪ 'ti:] [ə'piəz] [tə'deɪ] .
as antiquated as it appears today .
作为 过时的 作为 它 出现 今天 .

即使到了今天看来，它仍然显得陈旧过时。

[hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɑ:dlɪ] ['ni:dɪd] [baɪ][ɪ'mɜ:rdʒ] - [ɪŋ] ['fækʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æz; əz]
His abilities were widely needed by emerg - ing factions of the government as
他的 能力 是 广泛 需要 经过 紧急 - ing 派系的 的 这 政府 作为
[mə'kɑ:θi:zəm] [ænd; ənd][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['menəs] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɒt]
McCarthyism and the fear of the Red Menace were substituted for Hot
麦卡锡主义 和 这 害怕 的 这 红色的 威胁 是 替代 为了 热的
[wɔ:(r)] .
War :
战争 .

随着麦卡锡主义和对红色威胁的恐惧取代了热战，政府中新兴的各派系都非常需要他的能力。

[ðə; ði]['su:pə(r)] ['si:krət] [ɛn'es'eɪ] , [hu:z] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [ʌn'nəʊn] [tu:; tə][ə; eɪ][vɑ:st][mə'dʒɒrəti]
The super secret NSA , whose existence was unknown to a vast majority
这 极好的 秘密 美国国家安全局 , 谁 存在 曾是 未知 到 一个 广阔的 多数
[ɒv; əv] ['kɒŋɡres] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
of Congress at that time ,
的 国会 在 那 时间 ,

当时，绝大多数国会议员都不知道高度机密的美国国家安全局（NSA）的存在。

[meɪd] [hɪm][ðə; ði][best] ['bʊfə(r)][frɒm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] ['fedərəl] ['eɪdʒənsɪz] .
made him the best offer from all the Federal Agencies .
制成 他 这 最好的 提供 从 全部 这 联邦 机构 .

这是所有联邦机构中给他开出的最佳条件。

[ðə; ði] [peɪzsketlz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] ['prɒmɪst] [wɜː(r); wə(r)]
The payscales were the same , but the working conditions promised were
这 薪酬等级 是 这 相同的 , 但 这 在职的 状况 承诺 是
[fɑː(r)][suː'piəriə(r)][æt; ət][ðə; ði]['eɪdʒənsi] .
far superior at the Agency .
远的 优越的 在 这 机构 .
虽然薪资水平相同, 但该机构承诺的工作条件要好得多。

[ˈmɑːvɪn] ['dʒeɪkəbz][hæd; həd] ['stʌdɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪv(ə)lɪ] ['sɜːvənt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd]
Marvin Jacobs had studied to serve as a civil servant , but he imagined
马文 雅各布斯 有 研究 到 服务 作为 一个 民用 仆人 , 但 他 想象
[hɪm'self] [ɪn] [tə'kʌmsə] ,
himself in Tecumseh ,
他自己 在 特库姆塞 ,
马文·雅各布斯曾学习成为一名公务员, 但他却幻想自己身在特库姆塞。

['mɪʃɪɡən] ['pɒlətɪks] , [nɒt] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmjənɪst] [θret] .
Michigan politics , not confronting the Communist Threat .
密歇根州 政治 , 不是 面对 这 共产 威胁 .
密歇根州的政治, 而不是对抗共产主义威胁。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['efəts] , ['hænsəmli] .
He was rewarded for his efforts , handsomely .
他 曾是 奖励 为了 他的 努力 , 英俊地 .
他的努力得到了丰厚的回报。

[ɪn][ðə; ði] [spɔːts] [wɜːld] , [ðeɪ] [kɔːl][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['saɪnɪŋ] ['bəʊnəs] .
In the sports world , they call it a signing bonus .
在 这 运动的 世界 , 他们 称呼 它 一个 签名 奖金 .
在体育界, 他们称之为签约奖金。

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [daːk] [ʌn'treɪs] - ['eɪb(ə)lɪ] [wɜːld] [pʊ; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ][['eɪdʒənsi] [ðeɪ] [kɔːl][,aɪ 'tiː]
In the deep dark untrace - able world of the National Security Agency they call it
在 这 深的 黑暗的 未追踪 - 有能力的 世界 的 这 国家的 安全 机构 他们 称呼 它
[ɔːl] [peɪd] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] .
All Paid Reconnaissance .
全部有薪酬的 侦察 .
在国家安全局这个神秘莫测、难以追踪的世界里, 他们称之为“全付费侦察”。

[,eɪ piː 'ɑː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .
APR , for short .
年利率 , 为了 短的 .
简称APR。

['træv(ə)l] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] , [pɒ'stensəbli] [ɒn] [bɪ'haːf] [pʊ; əv][ʃɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] .
Travel when and where you like , ostensibly on behalf of your government .
旅行 什么时候 和 在哪里 你 喜欢 , 表面上 在 代表 的 你的 政府 .
以政府的名义, 随时随地自由旅行。

[ɪf] [wɜːs] ['kɒmz] [tuː; tə] [wɜːst] , [ə'tend] [ə; eɪ][hɑːf] [deɪ] ['semɪnɑː(r)][ænd; ənd] [meɪk] [jɔː'self] [siːn] .
If worse comes to worst , attend a half day seminar and make yourself seen .
如果 更糟 来 到 最差 , 出席 一个 一半 天 研讨会 和 制作 你自己 已见 .
如果情况变得最糟糕, 那就参加半天的研讨会, 让别人注意到你。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːti] - [faɪv] , [ˈmɑːvɪn] ['dʒeɪkəbz] ,
By the time he was thirty - five , Marvin Jacobs ,
经过 这 时间 他 曾是 三十 - 五 , 马文 雅各布斯 ,
马文·雅各布斯三十五岁时,

[naʊ] [ə; eɪ] [wel] [ˌɑːr 'iː] - [spektəd] ['mæniɪdʒmənt] ['fɪkstʃə(r)][æ; ət][ðə; ði] [ˌɛn'es'eɪ] , [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]
now a well re - spected management fixture at the NSA , had seen the
现在 一个 出色地 关于 - 受监视 管理 固定装置 在 这 美国国家安全局 , 有 已见 这
[wɜːld] [twais] ['əʊvə(r)] .
world twice over :
世界 两次 超过 :

如今, 他已是美国国家安全局备受尊敬的管理层成员, 并且周游世界两代。

[ə'keɪʒnəli] [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ɒn] ['biznəs] .
Occasionally he traveled on business .
偶尔 他 旅行 在 商业 .

他偶尔会出差。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ten] [j'iəz] [wɪð] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][hiː; hi] ['træv(ə)ld] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] ,
For the first ten years with the Agency he traveled with his wife ,
为了 这 第一的 十 年 和 这 机构 他 旅行 和 他的 妻子 ,
[ˌɪn ɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
在加入该机构的头十年里, 他一直和妻子一起出差。

['kɒlɪdʒ] [swiːt] - [hɑːt] ['seərə] [bel] , [ænd; ənd] [ðen] [les] [səʊ][æz; əz][ðeə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] [mɑː] -
college sweet - heart Sarah Bell , and then less so as their three children ma -
大学 甜的 - 心 莎拉 钟 , 和 然后 较少的 所以 作为 他们的 三 孩子们 玛 -
[tʃɔːd] .
tured .
已完成 .

大学时的恋人莎拉·贝尔, 以及后来的三个孩子长大成人后, 两人之间的感情逐渐淡漠。

[stiːl] , [ɔːl'dəʊ] [hiː; hi] [naʊ] ['trævlz] [ə'ləʊn] [mɔː(r)][ˈbʃ(ə)n][ðæn; ðən] [nɒt] ,
Still , although he now travels alone more often than not ,
仍然 , 虽然 他 现在 旅行 独自的 更多的 经常 比 不是 ,
[ˌɪn ɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
不过, 尽管他现在大多时候都是独自旅行,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] ['gəʊɪŋ] ['sʌmweə(r)] [æt; ət] [liːst] [twais] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ɪf] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]
he was on a plane going somewhere at least twice a month , if only for
他 曾是 在 一个 飞机 去 某处 在 至少 两次 一个 月 , 如果 仅有的 为了
[ə; eɪ][wiːk'end; 'wi:kend] .
a weekend :
一个 周末 :

他每个月至少有两次要坐飞机去某个地方, 哪怕只是去一个周末。

[ðə; ði][də'rektəʃɪp; da'rektəʃɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɛn'es'eɪ] ['ləndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ləp] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] - ,
The Directorship of the NSA landed in his lap unexpectedly in 1985 ,
这 董事职位 的 这 美国国家安全局 登陆 在 他的 膝 不料 在 - ,
[ˌɪn ɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
1985年, 他意外地获得了美国国家安全局局长的职位。

[wen] [ðə; ði] ['skɪzəm] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pentəgən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːt] [brɪ'keɪm] [æ; ən] [ˌʌnsər'vaɪvəbəl]
when the schism between the Pentagon and the Fort became an unsurvivable
什么时候 这 分裂 之间 这 五角大楼 和 这 堡 成为 一个 无法生存
[pə'lɪtɪk(ə)] ['naɪtmeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['priːdəsəsə(r)] .
political nightmare for his predecessor .
政治的 恶梦 为了 他的 前任 .

当五角大楼和堡垒之间的分裂成为他前任无法承受的政治噩梦时。

[ˈmɑːvɪn] ['dʒeɪkəbz] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
Marvin Jacobs , on the other hand ,
马文 雅各布斯 , 在 这 其他 手 ,

另一方面, 马文·雅各布斯

[faʊnd] [ðə; ði][dʒɒb][ðə; ði] [dɪ'zːvd] ['tʃeri] [ɒn][ə; eɪ][kə'riə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
found the job the deserved cherry on a career dedicated to his country .
成立 这 工作 这 应得的 樱桃 在 一个 职业 投入的 到 他的 国家 .

这份工作是他为国家奉献的职业生涯中当之无愧的锦上添花。

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlɑːdʒli] [ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l][dʒɒb] ,
" It was largely a political job ,
" 它 曾是 很大程度上 一个 政治的 工作 ,

这很大程度上是一份政治工作。

[ænd; ənd] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpiːtɪŋ] [ˈfækʃənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][ˈsiːkrət][ˈempaɪə(r)] [ˈɒkjupaɪd] [məʊst]
" and managing the competing factions of his huge secret empire occupied most
" 和 管理 这 竞争 派系 的 他的 巨大的 秘密 帝国 占领 最多
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
" of his time .
" 的 他的 时间 .

管理他庞大秘密帝国中相互竞争的各个派系占据了他大部分时间。

[ðə; ði] [preˈstiːʒ] , [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] , [ðə; ði][kənˈtrəʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [əˈləʊn] [ˈwʌznt] [ɪˈnʌf]
" The prestige, the power, the control and the responsibility alone wasn't enough
" 这 声望 , 这 力量 , 这 控制 和 这 责任 独自的 不是 足够的
[fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] .
" for Marvin Jacobs .
" 为了 马文 雅各布斯 .

对马文·雅各布斯来说，声望、权力、控制权和责任本身还不够。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [mɔː(r)] .
" He wanted more .
" 他 通缉 更多的 .

他还想要更多。

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
" He wanted to make a difference .
" 他 通缉 到 制作 一个 不同之处 .

他想有所作为。

[ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] .
" A very dangerous combination .
" 一个 非常 危险的 组合 .

非常危险的组合。

" [aɪˈtiː][ɪz][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] , [ˈɑːmed] [ʃɑː] ,
" It is so good to hear your voice, Ahmed Shah ,
" 它 是 所以 好的 到 听到 你的 嗓音 , 艾哈迈德 沙阿 ,
" "很高兴听到你的声音，艾哈迈德·沙阿，"

" [ˈbeni] - [sed] [ɪn][ˈfɑːsiː][ˈəʊvə(r)][æŋ; ən][ˈəʊpən][kliə(r)] [əʊvəˈsiːz] [laɪn] .
" Beni Rafjani said in Farsi over an open clear overseas line .
" 贝尼 - 说 在 波斯语 超过 一个 打开 清除 海外 线 .

贝尼·拉夫贾尼通过一条畅通无阻的海外电话线用波斯语说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] .
" And you .
" 和 你 .

“你呢。

[aɪ][eɪˈem][bʌt; bət] [ˈɑːləz] [ˈsɜːvənt] , " [rɪˈplaɪd] [ˈɑːmed] , [ˈbəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈslaɪtli] [æz; əz][hiː; hi]
" I am but Allah's servant, " replied Ahmed, bowing his head slightly as he
我 是 但 真主的 仆人 , " 回复 艾哈迈德 , 鞠躬 他的 头 轻微地 作为 他
[spəʊk] .
" spoke .
" 辐 .

“我只是真主的仆人，”艾哈迈德回答道，说话时微微低下了头。

" [æz; əz][wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] .
" As we all are .
" 作为 我们 全部 是 .

“我们都是如此。”

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪ] [kɔ:l] [tu:; tə] [seɪ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [həʊm] . "
But today I call to say you can come home ."
但 今天 我 称呼 到 说 你 能 来 家 . "

但今天我打电话是想告诉你，你可以回家了。

" [həʊm] ? [ɪ'rɑ:n; ɪ'ræn] ?
" Home ? Iran ?
" 家 ? 伊朗 ?

“家？ 伊朗？ ”

" [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [ˈɑ:mədʒ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [nju:z] .
" The excitement in Ahmed's voice was more due to the call than the news .
" 这 激动 在 艾哈迈德的 嗓音 曾是 更多的 到期的 到 这 称呼 比 这 消息 .

“艾哈迈德声音中的兴奋更多是因为接到了电话，而不是因为听到了消息。”

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“为什么？ ”

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [red] [sʌn] [hæz; hæz] [set] .
" I thought you would be pleased , now that the Red Sun has set .
" 我 想法 你 会 是 高兴 , 现在 那 这 红色的 太阳 有 放 .

“我以为你会很高兴，因为红日已经落山了。”

" [ðə; ði] ['kriptɪk] ['refrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [wʊdnt] [fu:l] ['enɪbɒdi] ['lɪsənɪŋ] ,
" The cryptic reference to the death of Homosoto wouldn't fool anybody listening ,
" 这 神秘的 参考 到 这 死亡 的 - 不会 傻子 任何人 聆听 ,

[bʌt; bət] [ɪnju'endəʊ] [wɒz; wəz] [nɒn] - [əd'mɪsəb(ə)l] .
but inuendo was non - admissible .
但 暗示 曾是 非 - 可采纳 .

“对霍莫索托之死的隐晦提及骗不了任何听众，但暗示是不可接受的。

" [jes] , [maɪ] [wɜ:k] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [wel] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [mʌt] ,
" Yes , my work is going well , and I have learned much ,
" 是的 , 我的 工作 是 去 出色地 , 和 我 有 学习 很多 ,

“是的，我的工作进展顺利，我学到了很多东西。”

[æz; əz] [hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['stju:dnts] [ðæt] [ə'tend] [maɪ] ['kla:sɪz] .
as have hundreds of students that attend my classes .
作为 有 数百 的 学生 那 出席 我的 课程 .

我的课堂上，数百名学生都有同样的感受。

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ɔ:l] [dju:] [rɪ'spekt] ,
However , with all due respect ,
然而 , 和 全部到期的 尊重 ,

然而，恕我直言，

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [meɪ] [ə'kʌmplɪʃ] [mɔ:(r)] [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] ['aʊə(r)] [ɪs'tɪ:md] ['li:də(r)]
I think we may accomplish more by continuing the work that our esteemed leader
我 思考 我们 可能 完成 更多的 经过 继续 这 工作 那 我们的 尊敬的 领导者
[brɪ'gæn] .
began .
开始 .

我认为，如果我们继续我们尊敬的领导人开始的工作，我们或许能够取得更大的成就。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [stop] [naʊ] ?
Why should we stop now ?
为什么 应该 我们 停止 现在 ?

我们为什么要现在就停止？

[aɪˈtiː][gəʊz][ˈveri][wel] - [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈfeɪvə(r)] . "

It goes very well - in our favor .

它 去 非常 出色地 - 在 我们的 偏爱 . "

一切进展顺利——对我们非常有利。

" [aɪ][ˌʌndəˈstænd] , " - [sed][wɪð][rɪˈspekt] .

I understand , " Rafjani said with respect .

" 我 理解 , " - 说 和 尊重 .

“我明白，”拉夫贾尼恭敬地说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈɒnəd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈsækrɪfaɪs] , [ˈlɪvɪŋ][əˈmʌŋ][ðə; ðɪ][ˈɪnfɪdəl; ˈɪnfɪdəl] . "

You are honored for your sacrifice , living among the infidels .

" 你 是 荣幸 为了 你的 牺牲 , 活的 之中 这 异教徒 . "

“你甘愿与异教徒为伍，你的牺牲值得尊敬。”

" [aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][dʌn] .

It must be done .

" 它 必须 是 完毕 .

必须这样做。

[aɪ][miːn][nəʊ][dɪsrɪˈspekt] . "

I mean no disrespect .

我 意思是 不 不尊重 . "

我并无不敬之意。

" [juː; jʊ][duː; də][nɒt][spiːk] - , [ˈɑːmed][ʃɑː] .

You do not speak disrepectfully , Ahmed Shah .

" 你 做 不是 说话 - , 艾哈迈德 沙阿 .

“艾哈迈德·沙阿，你不能用不敬的语气说话。”

[jɔː(r); jə(r)][wɜːk][ɪz][ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈpiːp(ə)l] .

Your work is important to your people .

你的 工作 是 重要的 到 你的 人们 .

你的工作对你的人民很重要。

[ɪf][ðæt][ɪz][jɔː(r); jə(r)][wɪʃ] , [kənˈtɪnjuː] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][duː; də][aɪˈtiː][wel] . "

If that is your wish , continue , for you do it well .

如果 那 是 你的 希望 , 继续 , 为了 你 做 它 出色地 . "

如果你愿意，那就继续吧，因为你做得很好。

" [θæŋk][juː; jʊ] , [θæŋk][juː; jʊ] .

Thank you , thank you .

" 感谢 你 , 感谢 你 .

“谢谢，谢谢。”

[ˈiːv(ə)n][ðəʊ][wʌn][greɪn][pʊ; əv][sænd][hæz; həz][bləʊn][əˈwei] , [ðə; ðɪ][rest][pʊ; əv][ðə; ðɪ][ˈdezət][rɪˈteɪnz]

Even though one grain of sand has blown away , the rest of the desert retains

甚至 尽管 一 粮食 的 沙 有 吹 离开 , 这 休息 的 这 沙漠 保留

[greɪt][ˈpaʊə(r)] . "

great power .

伟大的 力量 . "

即使一粒沙子被风吹走，沙漠的其余部分仍然蕴藏着巨大的力量。

" [ˈɑːmed][ʃɑː] , [meɪ][ˈælə; əˈlɑː][biː; bi][wɪð][juː; jʊ] .

Ahmed Shah , may Allah be with you .

" 艾哈迈德 沙阿 , 可能 真主 是 和 你 .

“艾哈迈德·沙阿，愿真主与你同在。”

" [ˈtʃæptə(r)] -

Chapter 27

" 章 -

第27章

[ˈθɜːzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Thursday , January 21
周四 , 一月 -

1月21日，星期四

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] , [ˈwɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
The White House , Washington , D . C .
这 白色的 房子 , 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区白宫

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [weɪt] .
He wanted to make them wait .
他 通缉 到 制作 他们 等待 .

他想让他们等着。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ]
The President decided to walk into the breakfast room for their early morning
这 总统 决定 到 走 进入 这 早餐 房间 为了 他们的 早期的 早晨
[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [leɪt] .
meeting a few minutes late .
会议 一个 很少 分钟 晚的 .

总统决定迟到几分钟才走进早餐室参加早晨的会议。

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ˈɪntɪmeɪts; ˈɪntɪməts] , [ðə; ði] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprezɪdənsi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪnˈtækt] .
Even with intimates , the awe of the Presidency was still intact .
甚至 和 亲密 , 这 敬畏 的 这 总统职位 曾是 仍然 完好无损的 .

即使是对亲近的人，对总统的敬畏之情依然不减。

[hɪz; ɪz] [ˈtɑːdɪnəs] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtenʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [felt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːs(ə)nt]
His tardiness added to the tension that they all felt as a result of the recent
他的 迟到 额外 到 这 紧张 那 他们 全部 毛毡 作为 一个 结果 的 这 最近的
[revl'eɪʃən] .
revelations .
启示 .

他的迟到加剧了大家因最近披露的信息而感受到的紧张气氛。

[pə'hæps] [ðə; ði] [ˈtenʃ(ə)n] [wʊd] [ˈfɜːðə(r)] [həʊn][ðəə(r)] [ə'ten] - [ʃən] [ænd; ənd] [ˈdaɪəlɒɡ] .
Perhaps the tension would further hone their atten - tion and dialogue .
也许 这 紧张 会 更远 磨练 他们的 关注 - tion 和 对话 .

或许这种紧张气氛会进一步磨练他们的注意力，促进对话。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [slept] [wel] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] ; [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ]
He had not slept well the night before ; he was prepared for anything
他 有 不是 睡着了 出色地 这 夜晚 前 ; 他 曾是 准备 为了 任何事物

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] ,
he understood ,
他 理解 ,

他前一天晚上没睡好；他做好了应对任何他能理解的情况的准备。

[bʌt; bət] [kəm'pjʊːtəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈrɒstə(r)][ɒv; əv] [ə'kwaiəd] [ˈfluːənsɪ] .
but computers were not on his roster of acquired fluencies .
但 计算机 是 不是 在 他的 名册 的 获得 流利度 .

但计算机并不在他的技能清单上。

[ə; eɪ] [ˈprezɪdənt] [hæz; həz][tuː; tə] [meɪk] [dɪˈsɪʒnz] , [tʌf] [dɪˈsɪʒnz] , [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [dɪˈsɪʒnz] ,
A President has to make decisions , tough decisions , life and death decisions ,
一个 总统 有 到 制作 决策 , 艰难的 决策 , 生活 和 死亡 决策 ,

总统必须做出决定，艰难的决定，生死攸关的决定。

[bʌt; bət] [dɪ'sɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd][ə; eɪ]['les(ə)n]
but decisions of the type that have a history to study and a lesson
但 决策 的 这 类型 那 有 一个 历史 到 学习 和 一个 课
[tu:; tə] [lɜ:n] .
to learn .
到 学习 .

但这类决定都有其历史背景值得研究，也有经验教训值得吸取。

[ænd; ənd] [laɪk] [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [brɪ'fʊ:(r)] [hɪm] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] [ɪ'kwɪpt] [tu:; tə] [meɪk] [tʌf]
And like most of those before him , he was well equipped to make tough
和 喜欢 最多 的 那些 前 他 , 他 曾是 出色地 配备 到 制作 艰难的
[dɪ'sɪʒnz] ,
decisions ,
决策 ,

和之前的多数人一样，他完全有能力做出艰难的决定。

[raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] .
right or wrong .
正确的 或者 错误的 .

对还是错？

['prezədənt] [hæv; həv][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][self] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd][ɪn'tɜ:n(ə)l] [rɪ'zɒlv] [tu:; tə] [kə'mɪt]
Presidents have to have the self confidence and internal resolve to commit
总统们 有 到 有 这 自己 信心 和 内部的 解决 到 犯罪
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

总统必须具备足够的自信和内在决心去履行职责。

[ænd; ənd][ðəə(r)]['nei(ə)n] , [tu:; tə][ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
and their nation , to a course of action .
和 他们的 国家 , 到 一个 课程 的 行动 .

以及他们的国家，采取相应的行动。

[ðɪs] ['prezɪdənts] [pə'litɪk(ə)l][laɪf] [treɪnd] [hɪm] [wel] ; ['biə(r)] , ['ləʊk(ə)l]['pɒlətɪks] , [steɪt] ['pɒlətɪks][ænd; ənd]
This President's political life trained him well ; lawyer , local politics , state politics and
这 总统的 政治的 生活 受过训练 他 出色地 ; 律师 , 当地的 政治 , 状态 政治 和
[ðen] ['wɒʃɪŋtən] .
then Washington .
然后 华盛顿 .

这位总统的政治生涯让他受益匪浅：他曾是律师，参与过地方政治、州政治，然后进入华盛顿。

[bʌt; bət][nɒt] [kəm'pjʊ:təz] .
But not computers .
但 不是 计算机 .

但电脑不行。

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [treɪnd] [ɪn] [kəm'pjʊ:təz] .
He was not trained in computers .
他 曾是 不是 受过训练 在 计算机 .

他没有接受过计算机方面的培训。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [taɪp] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['sendɪŋ] [ɪ:] - [meɪl] ['mesɪdʒɪz]
He had learned to type , a little , and found that sending E - Mail messages
他 有 学习 到 类型 , 一个 小的 , 和 成立 那 发送 E - 邮件 消息
[wɒz; wəz] [greɪt] [fʌŋ] .
was great fun .
曾是 伟大的 乐趣 .

他学会了一点打字，发现发送电子邮件非常有趣。

[tuː; tə][hɪm][aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] .

To him it was a game .
到 他 它 曾是 一个 游戏 .

对他来说，这只是一场游戏。

[sɪns] [ðə; ði][fɜːst] [deɪz] [wen] ['maɪkrəʊkəm'pjuːtəz][hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌɡʌvnməntl]
Since the first days when microcomputers had invaded the offices of governmental
自从 这 第一的 天 什么时候 微型计算机 有 入侵 这 办公室 的 政府

[ˈwɒʃɪŋ] - [tʌn] ,
Washing - ton ,
洗涤 - 吨 ,

自从微型计算机首次进入华盛顿政府办公室以来，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɪnsjuleɪt] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [juːz] .
he had been able to insulate himself from their day to day use .
他 有 到过 有能力的 到 隔离 他自己 从 他们的 天 到 天 使用 .

他已经能够让自己免受他们日常使用的影晌。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
All the same ,
全部 这 相同的 ,

尽管如此，

[ˈevri] [desk] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈbɜːpɑɪd] [wɒz; wəz] [ə'dʒɔɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['maɪkrəʊkəmpjuːtə(r)] ['fɪtɪd]
every desk he had occupied was adjoined by a powerful microcomputer fitted
每一个 桌子 他 有 占领 曾是 相邻的 经过 一个 强大的 微型计算机 适配

[wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['græfɪks] ,
with the finest graphics ,
和 这 最好的 图形 ,

他用过的每一张办公桌旁边都配有一台功能强大的微型计算机，配备了最先进的图形处理器。

[ðə; ði] [best] ['prɪntə(r)][ænd; ənd][æn; ən][eɪ'liːt; 'ɪliːt] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv]['sɒftweə(r)] .
the best printer and an elite assortment of software .
这 最好的 打印机 和 一个 精英 品种 的 软件 .

最好的打印机和一系列顶级软件。

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['meməri] ['rezɪdənt] ['kælkjuleɪtə(r)][ænd; ənd] [sent][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ɪˌlek'trɒnɪk] [meɪl] .
He used the memory resident calculator and sent and received electronic mail .
他 用过的 这 记忆 居民 计算器 和 发送 和 已收到 电子的 邮件 .

他使用内存中的计算器，并收发了电子邮件。

[ðæt] [wɒz; wəz][aɪ 'tiː] .
That was it .
那 曾是 它 .

事情就是这样。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] , [æz; əz][məʊst] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] , [ək'septɪd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [kəm'pjuːtəz]
The President , as most men of his generation , accepted the fact that computers
这 总统 , 作为 最多 男人 的 他的 一代 , 公认 这 事实 那 计算机

[naʊ] [ræn][ðə; ði] [ʃəʊ] .
now ran the show .
现在 跑 这 展示 .

总统和同时代的大多数人一样，接受了计算机如今主宰一切的事实。

[ðə; ði] [həʊl] ['juːtɪŋ] [mætʃ] .
The whole shooting match .
这 所有的 射击 匹配 .

整个射击比赛。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
Especially the military .
尤其 这 军队 .

尤其是军队。

[ðə; ði] [kə'mju:nɪ'keɪ(ə)nz] [ænd; ənd][kəm'pju:tə(r)] ['səʊfi] - - [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['ælaɪz] [ɪn'θrɔ:ld]
The communications and computer sophis - tication used by the Allies enthralled
这 通讯 和 电脑 索菲斯 - - 用过的 经过 这 盟国 着迷
[ðə; ði] [wɜ:ld] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði][r'ɑ:ki; r'æki][wɔ:(r)] :
the world during the Iraqi War :
这 世界 期间 这 伊拉克 战争 :
在伊拉克战争期间，盟军所使用的通信和计算机技术令世界为之着迷：

[bɒmz] [smɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [pɪk] [wɪtʃ] ['wɪndəʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['entə(r)] [br'fɔ:(r)] ['detəneɪtɪŋ] ,
bombs smart enough to pick which window they would enter before detonating ,
炸弹 聪明的 足够的 到 挑选 哪个 窗户 他们 会 进入 前 引爆 ,
智能炸弹能够选择在引爆前进入哪个窗户。

[ˈmɪsl] [smɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][flaɪ][æt; ət] - [em pi: 'eɪt][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən] [ɪnklʌmɪŋ] [ˈmɪsaɪl]
missiles smart enough to fly at 2000 mph and destroy an incoming missile
导弹 聪明的 足够的 到 飞 在 - 每小时 和 破坏 一个 即将到来 导弹
[ˈmu:vɪŋ] [æt; ət] - [em pi: 'eɪt] .
moving at 3000 mph .
移动 在 - 每小时 :
这种导弹足够智能，能够以 2000 英里/小时的速度飞行，并摧毁以 3000 英里/小时速度来袭的导弹。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)][ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] .
It turned out that hitting a bullet with a bullet was possible after all .
它 转向 出去 那 击中 一个 子弹 和 一个 子弹 曾是 可能的 后 全部 :
事实证明，用子弹击中子弹终究是可能的。

[ɪn'tju:ɪtɪvli] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [nju:] [ðæt] [ðə; ði]['kraɪsɪs] [dɪ'veləpɪŋ] [br'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ment]
Intuitively , the President knew that the crisis developing before his eyes meant
直觉上 , 这 总统 知道 那 这 危机 发展 前 他的 眼睛 意思是
[ˈmæsɪv] [kəm'pju:tə(r)] ['dæmɪdʒ] ,
massive computer damage ,
大量的 电脑 损害 ,
总统凭直觉就知道，眼前发生的危机意味着计算机系统遭受了大规模损坏。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌri:pə'kʌʃənz] [wʊd] [bi:; bi] [felt] [θru:] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] .
and the repercussions would be felt through the economy and the country .
和 这 反响 会 是 毛毡 通过 这 经济 和 这 国家 :
其影响将波及整个经济和国家。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [kəm'pju:tə(r)][ˈbeɪsɪks][tu:; tə] [br'gɪn] [tu:; tə]
However , the President did not have enough computer basics to begin to
然而 , 这 总统 做过 不是 有 足够的 电脑 基础知识 到 开始 到
[ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,
understand the problem ,
理解 这 问题 ,
然而，总统缺乏足够的计算机基础知识，无法理解这个问题。

[mʌtʃ] [les] [ðə; ði] ['ɑ:nsəz] .
much less the answers .
很多 较少的 这 答案 :
更别提答案了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] ['dʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] [ðæt] ['meɪdʒə(r)] ['tæktɪkl] [ænd; ənd] ['pɒləsi]
This was the first time during his administration that major tactical and policy
这 曾是 这 第一的 时间 期间 他的 行政 那 主要的 战术上的 和 政策
[dɪ'sɪʒnz] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] [praɪ'merəli][baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
decisions would be made primarily by others .
决策 会 是 制成 主要 经过 其他的 :
这是他执政期间第一次主要由其他人来制定重大战术和政策决策。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒuːtɪ][ɒv; əv] [ˈrʌbə(r)] [ˈstæmpɪŋ] .
His was a duty of rubber stamping .
他的 曾是 一个 责任 的 橡皮 冲压 .

他的职责是盖章。

[ðæt] [ˈwʌrɪ] [frʌˈstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtempts] [æt; ət] [ˈsliːpɪŋ] [ænd; ənd] [nægd] [æt; ət][hɪm] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]
That worry frustrated his attempts at sleeping and nagged at him before the
那 担心 沮丧的 他的 尝试 在 睡眠 和 唠叨 在 他 前 这
[ˈmiːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

这种担忧让他难以入睡，并在会议开始前一直困扰着他。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [pres] .
And then , of course , there was the press .
和 然后 , 的 课程 , 那里 曾是 这 按 .

当然，还有媒体。

" [ˈdʒentlmən] ,
" **Gentlemen** ,
" 先生们 ,

先生们，

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [ˈsɔːntə , ˈsɑːn-] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ]
" **the President said sauntering towards his chair at the head of the large**
" 这 总统 说 闲逛 向 他的 椅子 在 这 头 的 这 大的
[ˈfɔːm(ə)l] [ˈbrekfəst] [ˈteɪb(ə)l] .
formal breakfast table .
正式的 早餐 桌子 .

总统一边说着，一边踱步走向他位于大型正式早餐桌首位的椅子。

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ˈɪnʌf] [ˈvɪgə(r)][tuː; tə][ˈstaːt(ə)l][hɪz; ɪz] [gests] .
He opened the door with enough vigor to startle his guests .
他 打开 这 门 和 足够的 活力 到 惊吓 他的 客人 .

他用力推开门，把客人们吓了一跳。

[hiː; hi] [meɪnˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ˈjuːʒuəl] [hedz] - [ʌp] [smaɪl] [ænd; ənd][sprɑɪ] [geɪt] [æz; əz][hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt]
He maintained his usual heads - up smile and spry gait as he noticed that
他 维持 他的 通常 头部 - 向上 微笑 和 轻快 步态 作为 他 注意到 那
[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [njuː] [ˈfeɪsɪz][ˈprez(ə)nt] .
there were new faces present .
那里 是 新的 面孔 展示 .

他注意到有新面孔在场，但依然保持着 he 惯常的昂首挺胸和轻快步伐。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)][ˈsɜːk(ə)l] ,
In addition to the inner circle ,
在 添加 到 这 内 圆圈 ,

除了核心圈子之外，

[ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [ɑːskt] [tuː] [kiː] [ˌenˈesˈeɪ] [sɪˈkjuərəti][ˈæn(ə)lɪsts][tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːrvər] [æt; ət][ðə; ði]
Marvin Jacobs asked two key NSA security analysts to be observers at the
马文 雅各布斯 问 二 钥匙 美国国家安全局 安全 分析师 到 是 观察员 在 这
[ˈmiːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

马文·雅各布斯邀请了两名美国国家安全局的关键安全分析师作为观察员参加会议。

[ˈəʊnli] [ɪf] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɑːskt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz][aɪ ˈtiː] [ðen] [ɔːl] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] .
Only if the President asked a question was it then all right to speak .
仅有的 如果 这 总统 问 一个 问题 曾是 它 然后 全部 正确的 到 说话 .

只有当总统提问时，才能发言。

[ə'kʌmpəniŋ] [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] , [ˈʌndə(r)] [əd'mɪtɪd] [dju'res] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [ˈfeɪvə(r)] ,
Accompanying Phil Musgrave , under admitted duress to repay a previous favor ,
随同 菲尔 穆斯格雷夫 , 在下面 承认 胁迫 到 偿还 一个 以前的 偏爱 ,
[wɒz; wəz] [pɔːl] [trʌmp] ,
was Paul Trump ,
曾是 保罗 王牌 ,

陪同菲尔·马斯格雷夫出席的还有保罗·特朗普，他承认自己是迫于压力才来偿还之前的人情。

[də'rektə(r); da'rektə(r)][ɒv; əv] [ˈɛn.aɪ'ɛs'tiː] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛn'ɛs'eɪ] [ɪn]
Director of NIST , the eternal rival of the NSA in
导演 的 美国国家标准与技术研究院 , 这 永恒 竞争对手 的 这 美国国家安全局 在
[ˈmætəz] [ɒv; əv] [kəm'pjʊ:təz] .
matters of computers .
事情 的 计算机 .

美国国家标准与技术研究院 (NIST) 院长，NIST 在计算机领域一直是美国国家安全局 (NSA) 的宿敌。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [wɒz; wəz] [ɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
The President was introduced to the guests and smiled to himself .
这 总统 曾是 介绍 到 这 客人 和 微笑 到 他自己 .
总统被介绍给来宾后，脸上露出了微笑。

[hiː; hi] [ˈrekəɡ'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði][pə'litɪk(ə)l] [mə'hʊ:vəriŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'ɡɪniŋ] [ɔː'lredi] .
He recognized that the political maneuvering was beginning already .
他 认可 那 这 政治的 机动 曾是 开始 已经 .
他意识到政治角力已经开始了。

[ˈmeɪbi] [ðə; ði] [kəmpe'tɪʃ(ə)n] [wʊd] [help] , [hiː; hi] [θɔːt] .
Maybe the competition would help , he thought .
或许 这 竞赛 会 帮助 , 他 想法 .
他心想，或许竞争会有帮助。

" [ma:v] , " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [ˈliːniŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈweɪtə(r)] [ˈpɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒfi] .
" Marv , " the President said leaning away from the waiter pouring his coffee .
" 马夫 , " 这 总统 说 倾斜 离开 从 这 服务员 浇注 他的 咖啡 .
“马夫，”总统说着，身子向后倾，避开正在给他倒咖啡的服务员。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˈweɪtə(r)] [huː] [hæd; həd] [spɪld] [nɪə(r)][bɔɪl] - [ɪŋ] [ˈlɪkwɪd][ɪn][hɪz; ɪz][læp][lɑːst]
This was the same waiter who had spilled near boil - ing liquid in his lap last
这 曾是 这 相同的 服务员 WHO 有 洒了 靠近 熬 - ing 液体 在 他的 膝 最后的
[mʌnθ] .
month .
月 .

这位服务员上个月曾把接近沸腾的液体洒在自己腿上。

" [aɪ] [ges] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ʃəʊ] , [səʊ] [aɪl] [dʒʌst][sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [ki:p] [maɪ] [maʊθ] [ʃʌt] .
" I guess it's your show , so I'll just sit back and keep my mouth shut .
" 我 猜测 它是 你的 展示 , 所以 患病的 只是 坐 后退 和 保持 我的 嘴 关闭 .
“我想这是你的节目，所以我还是坐享其成，保持沉默吧。”

" [hiː; hi] [liːnd] [iːv(ə)n] [ˈfɜːðə(r)] [ə'weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [weɪtərz] [ˈklʌmzɪnəs] [dɪd] [nɒt][ɪn'spaɪə(r)][kən'fiː] -
" He leaned even further away as the waiter's clumsiness did not inspire confi -
" 他 倾斜 甚至 更远 离开 作为 这 服务员的 笨拙 做过 不是 启发 确认 -
[dens] .
dence .
密度 .

“由于服务员的笨拙举动让他更加不放心，他便向后倾了倾身子。”

[gru:p] [tʃʌk(ə)l] [nɒtwɪθ'stændɪŋ] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɜ:k(ə)l] [nju:] [wɒt] [ðə; ði] ['prezɪdənt]
Group chuckle notwithstanding , everyone in the inner circle knew what the President
团体 轻笑 虽然 , 每个人 在 这 内 圆圈 知道 什么 这 总统
[ˈri:əli] [ment] .
really meant .
真的 意思是 :

尽管周围有人轻笑，但核心圈子里的每个人都明白总统的真实意思。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [mɑ:v] ['dʒeɪkəbz] [wɒd] [nɒt] [bi:; bi] ['i:tɪŋ] ['brekfəst] .
The President was hungry and Marv Jacobs would not be eating breakfast .
这 总统 曾是 饥饿的 和 马夫 雅各布斯 会 不是 是 吃 早餐 .
总统饿了，而马夫·雅各布斯却没空吃早餐。

[hi:; hi] [wɒd] [bi:; bi] ['ɑ:nsərɪŋ] ['kwestʃənz] .
He would be answering questions .
他 会 是 回答 问题 .
他会回答问题。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , " [mɑ:v] [sed] [æz; əz][hi:; hi] ['kɜ:tiəsli] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
" Thank you , sir , " Marv said as he courteously acknowledged the presence of
" 感谢 你 , 先生 , " 马夫 说 作为 他 礼貌地 已确认 这 在场 的
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 :

“谢谢您，先生，”马夫礼貌地向其他人致意，说道。

[hi:; hi] ['hændɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪl] ['fəʊldə(r)][tu:; tə] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
He handed out a file folder to everyone in the room .
他 递交 出去 一个 文件 文件夹 到 每个人 在 这 房间 .
他给房间里的每个人发了一个文件夹。

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [held] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [stræp] ['leɪb(ə)ld] [tɒp] ['si:kɾət] [ðæt] [si:ld] [ðə; ði] ['pækɪdʒ]
Each was held together with a red strap labeled TOP SECRET that sealed the package
每个 曾是 握住 一起 和 一个 红色的 带子 标签 顶部 秘密 那 密封 这 包裹
:
:
:

每个包裹都用一条标有“绝密”字样的红色带子捆绑在一起，密封了包裹。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [bɪ'gæŋ] [tu:; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] ['pækɪdʒ] [dɪd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊ] [su:t] .
Not until the President began to open his package did the others follow suit .
不是 直到 这 总统 开始 到 打开 他的 包裹 做过 这 其他的 跟随 套装 .
直到总统开始打开包裹，其他人才跟着打开。

" [wɪv] ['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] . . .
" We've only had a day to prepare . . .
" 我们已经 仅有的 有 一个 天 到 准备 . . .
我们只有一天的时间准备.....

" ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz] [bɪ'gæŋ] .
" Marvin Jacobs began .
" 马文 雅各布斯 开始 .
“马文·雅各布斯开始了。”

" [aɪ] [nəʊ] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['lɪnɪn]
" I know , " the President said wiping the corner of his mouth with a white linen
" 我 知道 , " 这 总统 说 擦拭 这 角落 的 他的 嘴 和 一个 白色的 亚麻布
['næpkɪn] .
napkin :
餐巾 .
“我知道，”总统说着，用一块白色亚麻餐巾擦了擦嘴角。

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] .
" That should have been plenty of time .
" 那 应该 有 到过 很多 的 时间 .
“时间应该很充裕了。”

" ['mɑ:vɪn] , ['waɪzli] [ə'vɔɪdɪd] [ɪsp'ɒndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənts] [bɑ:b] .
" Marvin , wisely avoided responding to the President's barb .
" 马文 , 明智地 避免 回应 到 这 总统的 倒钩 .
“马文明智地避免回应总统的尖刻言辞。”

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kɔ:stɪk] [hɪt][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['brekfəst] [gests] ['kwaɪətli] [θæŋkt] [ðə; ði] [p'aʊəz]
He took the caustic hit as the other breakfast guests quietly thanked the powers
他 采取 这 腐蚀性物质 打 作为 这 其他 早餐 客人 悄悄 谢谢 这 权力
[ɒn] [haɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [tɜ:n] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hɒt] [si:t] .
on high that it was someone else's turn to be in the hot seat .
在 高的 那 它 曾是 某人 其他人 转动 到 是 在 这 热的 座位 .
他承受了这番尖刻的批评，而其他吃早餐的客人则默默感谢上天，终于轮到别人坐上风口浪尖了。

[ɔ:l] [ɪn] [ɔ:l] , [ðəʊ] ,
All in all , though ,
全部 在 全部 , 尽管 ,
总而言之，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mʌt] ['kɑ:mə(r)]['pɜ:s(ə)n] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðæn; ðən]['dʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz]['vɜ:b(ə)]
the President was a much calmer person this morning than during his verbal
这 总统 曾是 一个 很多 更平静 人 这 早晨 比 期间 他的 口头
[taɪ'reɪd][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] .
tirade the day before .
长篇大论 这 天 前 .
总统今天早上比昨天发表激烈言辞时平静得多。

[bʌt; bət] , [ɪf] ['ni:dɪd] ,
But , if needed ,
但 , 如果 需要 ,
但是，如有必要的话，

[ðə; ði] [ə'sɜ:bəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['baɪtɪŋ] [wɜ:dz] [wʊd] ['saɪləns] [ðə; ði]['bəʊldɪst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'v'aɪzəz] [ɔ:(r)]
the acerbity of his biting words would silence the boldest of his advisors or
这 尖刻 的 他的 咬 字 会 沉默 这 最勇敢的 的 他的 顾问 或者
[enə'mɪz] .
enemies .
敌人 .
他尖刻的言辞足以让最勇敢的顾问或敌人哑口无言。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [stɪl] ['rɔɪəli] [pɪst] [ɒf] .
The President was still royally pissed off .
这 总统 曾是 仍然 皇家 生气了 离开 .
总统仍然怒不可遏。

" [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][sə'hɑ:riəʊz] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'faɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
" We have developed a number of scenarios that will be refined over the
" 我们 有 发达 一个 数字 的 场景 那 将要 是 精制 超过 这
[nekst] [wi:ks] [æz; əz][wi:; wi] [ɜ:n] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [baɪ] - .
next weeks as we learn more about the nature of the assault by Homosoto .
下一个 周 作为 我们 学习 更多的 关于 这 自然 的 这 突击 经过 - .
“我们已经制定了一些方案，在接下来的几周里，随着我们对霍莫索托袭击性质的了解加深，这些方案将会不断完善。”
" [hi:; hi] [tɜ:nd] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd]['ɪndə'keɪtɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [tɜ:n] [tu:; tə][peɪdʒ][fɔ:r] .
" He turned into his report and indicated that everyone should turn to page 4 .
" 他 转向 进入 他的 报告 和 表明的 那 每个人 应该 转动 到 页 4 .
他翻开报告，示意大家翻到第 4 页。

" [ðɪs] [ɪz] ['sketʃɪ] , [bʌt; bət] [beɪst] [ə'pɒn] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɔːl'redi] ,
" **This is sketchy , but based upon what we have seen already ,**
" 这 是 粗糙的 , 但 基于 之上 什么 我们 有 已见 已经 ,
“这只是初步判断，但根据我们目前所看到的，

[wiː; wi][kæn; kən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ðɪ]['neɪtʃə(r)][pɒv; əv] [wɒt] [waɪr] [ʌp] [ə'genst] .
we can estimate the nature of what we're up against .
我们 能 估计 这 自然 的 什么 是 向上 反对 .
我们可以预估我们所面临的挑战的性质。

" [peɪdʒz][fɔːr] [kən'teɪnd] [θriː] ['freɪzɪz] . [wʌn] .
" **Page 4 contained three Phrases . 1 .**
" 页 4 包含 三 短语 . 1 .
“第 4 页包含三个短语。1.

[mæ'levələnt] [self] [pɪ'bpeg,eɪtɪŋ] ['sɒftweə(r)]['prəʊgræms] (['vaɪərəsɪz]) [tuː'tuː] .
Malevolent Self Propagating Software Programs (Viruses) 2 .
恶意的 自己 传播 软件 程序 (病毒) 2 .
恶意自传播软件程序（病毒）2.

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ɪˌlektɹəʊmæg'netɪk] ['pʌlsɪz] [ænd; ənd][ɪk'spləʊʒənz][θriː] .
Unauthorized Electromagnetic Pulses and Explosions 3 .
未经授权 电磁 脉冲 和 爆炸 3 .
未经授权的电磁脉冲和爆炸 3.

[ænti] - ['tempɪst] [kəʊ'hɪərənt][mɒnɪtə(r)][ænd; ənd] ['pɪksl] [ˌreɪdɪ'eɪʃn] .
Anti - TEMPEST Coherent Monitor and Pixel Radiation .
反对 - 暴风雨 相干 监视器 和 像素 辐射 .
抗TEMPEST相干监视器和像素辐射。

[mɑːvɪn] ['dʒeɪkəbz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ] [əb'zɜːvd] [bɪ'heɪvjə(r)][pɒv; əv] [iːtʃ] ['kætəgəri] , [bʌt; bət] [ˌnʌnðə'les]
Marvin Jacobs described the observed behavior of each category , but nonetheless
马文 雅各布斯 描述 这 观察到 行为 的 每个 类别 , 但 尽管如此
[ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
the President was unhappy .
这 总统 曾是 不开心 .
马文·雅各布斯描述了每个类别的观察行为，但总统仍然不满意。

[ə; eɪ] ['riːhæʃ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['njuːz,peɪpəz] .
A rehash from the newspapers .
一个 重述 从 这 报纸 .
报纸上的旧闻重述。

" [ðæts] [aɪ 'tiː] ?
" **That's it ?**
" 那就是 它 ?
“就是这样？

" [ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] [ɑːskt] [ɪn] [dɪsbɪ'liːf] .
" **the President asked in disbelief .**
" 这 总统 问 在 怀疑 .
“总统难以置信地问道。”

" [juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ?
" **You call that an estimate ?**
" 你 称呼 那 一个 估计 ?
你管这叫估算？

[aɪ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [frɒm; frəm][siː en 'en] . "
I can find out more than that from CNN . "
我 能 寻找 出去 更多的 比 那 从 CNN . "
我可以从CNN上了解到更多信息。

" [æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [pɔ̣ɪnt] , [ð̣æts] [ə̣'baʊt] [,aɪ 'ti:] . "

" **At this point , that's about it .** "

" 在 这 观点 , 那就是 关于 它 . "

“目前就这些了。”

" [aɪ] [stɪl] [kænt] [bṛ'li:v] [ð̣ɪs] , " [ð̣ə; ð̣i] ['prezɪdənt] [sed] , ['feɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

" **I still can't believe this ,** " **the President said , shaking his head .**

" 我 仍然 不能 相信 这 , " 这 总统 说 , 摇晃 他的 头 .

“我还是不敢相信,”总统摇着头说。

" [wɒt] [ð̣ə; ð̣i] [hel] [,eɪ 'em] [aɪ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [wen] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [feɪs] [ð̣ə; ð̣i] [pres] ?

" **What the hell am I going to say when I have to face the press ?**

" 什么 这 地狱 是 我 去 到 说 什么时候 我 有 到 脸 这 按 ?

“我面对媒体时到底该说什么？”

- [ˈsɒrɪ] [fəʊks] , [ˈaʊə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd][ð̣ə; ð̣i] ['kʌntri] [ɑ: (r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ð̣ə; ð̣i] ['tɔɪlət] ,

- **Sorry folks , our computers and the country are going down the toilet ,**

- 对不起 各位 , 我们的 计算机 和 这 国家 是 去 向下 这 洗手间 ,

“抱歉各位, 我们的电脑和国家都快完蛋了。”

[ænd; ənd][wi:; wi] ['ri:əli] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [du:; də] [ə̣'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

and we really don't know what to do about it .

和 我们 真的 不 知道 什么 到 做 关于 它 .

我们真的不知道该怎么办。

[si:m] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [tʊk] [ð̣ə; ð̣i] ['prɒbləm] ['sɪəriəsli] -

Seems as if no one took the problem seriously .

似乎 作为 如果 不 一 采取 这 问题 严重地 -

似乎没有人认真对待这个问题。

" [ð̣ə; ð̣i] ['prezɪdənt] [geɪzɪd] [æt; ət] ['mɑ:vɪn] [ænd; ənd] ['henri] ['kenədi] , [hɑ:f] [ɪk'spektɪŋ] [ð̣em; ð̣əm] [tu:; tə]

" **The President gazed at Marvin and Henry Kennedy , half expecting them to**

" 这 总统 凝视 在 马文 和 亨利 肯尼迪 , 一半 期待 他们 到

[breɪk] ['ɪntu:] [tiəz] .

break into tears .

休息 进入 眼泪 .

总统凝视着马文和亨利·肯尼迪, 心想他们随时都会哭出来。

" ['bʊlʃɪt] ! "

" **Bullshit !** "

" 废话 ! "

“胡说八道！”

" [sɜ:(r)] , [meɪ] [aɪ] [bi; bi] [blʌnt] ?

" **Sir , may I be blunt ?**

" 先生 , 可能 我 是 钝 ?

先生, 我可以直说吗?

" ['mɑ:vɪn] [ɑ:skt] .

" **Marvin asked .**

" 马文 问 .

“马文问道。”

" [ɒv; əv] [kɔ:s] , [pli:z] .

" **Of course , please .**

" 的 课程 , 请 .

当然可以。

[ðæts] [wɒt] [wɪr] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] , ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [blʌnt] [wɒz; wəz] [blʌnt]
That's what we're here for , " the President said , wondering how blunt was blunt
那就是 什么 是 这里 为了 , " 这 总统 说 , 好奇 如何 钝 曾是 钝
.
:
.

“这就是我们在这里的目的,”总统说道, 心里琢磨着这话说得到底有多直白。

" [sɜ:(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [pleɪs] [bleɪm] [ɒn] ['eniwʌn] ,
" Sir , this is certainly no time to place blame on anyone ,
" 先生 , 这 是 当然 不 时间 到 地方 责备 在 任何人 ,
先生, 现在绝对不是追究任何人责任的时候。

[bʌt; bət][ai][du:; də] [θɪŋk] [ðæt] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [sʌm; səm] [ʌndə'stændɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔ:də(r)] .
but I do think that at a minimum some understanding is in order .
但 我 做 思考 那 在 一个 最低限度 一些 理解 是 在 命令 .
但我认为至少应该对此有所了解。

" [ɔ:l] [aɪz] [tɜ:nd] [tu:; tə]['dʒeɪkəbz][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] .
" All eyes turned to Jacobs as he spoke .
" 全部 眼睛 转向 到 雅各布斯 作为 他 辐 .
雅各布斯说话时, 所有人的目光都转向了他。

" [sɜ:(r)] , [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] ['seɪfɡɑ:dɪŋ] ['mɪlətri] [kəm'pjʊ:tə(r)]
" Sir , the NSA has been in the business of safeguarding military computer
" 先生 , 这 美国国家安全局 有 到过 在 这 商业 的 保障 军队 电脑
[sɪstəmz] [fɔ:(r); fə(r)] [j'i:əz] . "
systems for years . "
系统 为了 年 . "
“先生, 美国国家安全局多年来一直致力于保护军事计算机系统。”

" [ðæts] ['ɑ:gjuəb(ə)] , " [sed] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['krɪtɪkli] .
" That's arguable , " said the President critically .
" 那就是 有争议的 , " 说 这 总统 关键 .
“这还有待商榷,”总统批评道。

[ˈmɑ:vɪn] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'fektɪd] .
Marvin continued unaffected .
马文 持续 不受影响 .
马文依然未受影响。

" [krɪp'togrəfi] [ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'saɪfərɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['ɒbvɪəs] [strɒŋ] [pɔɪnts] .
" Cryptography and listening and deciphering are our obvious strong points .
" 密码学 和 聆听 和 破译 是 我们的 明显的 强的 积分 .
“密码学、监听和破译显然是我们的强项。”

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [dɪ'fens] [nɔ:(r)] ['trezəri] , " [hi:; hi] [sed] [ə'ljʊ:d] [tu:; tə] [ɪ:tʃ] [reprɪ'zentətɪv]
But neither Defense nor Treasury , " he said alluding to each representative
但 两者都不 防御 也不 财政部 , " 他 说 暗示 到 每个 代表
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['eɪdʒənsɪz] ,
from their respective agencies ,
从 他们的 各自 机构 ,
但国防部和财政部都没有,”他指的是这两个机构的代表。

" [kæn; kən] [spend] ['mʌni] [wɪ'dəʊt] ['kɑ:ŋɡrəsɪz] [ə'pru:v] - [əl] .
" can spend money without Congress's approv - al .
" 能 花费 钱 没有 国会的 批准 - al .
“无需国会批准即可支出资金。”

['fræŋkli] [sɜ:(r)] ,
Frankly sir ,
坦率地说 先生 ,
坦白说, 先生,

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈstʌmblɪŋ] [blɒks] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈkaʊntəd] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ]
that is one of the major stumbling blocks we have encountered in establishing
那 是 一 的 这 主要的 踉跄 积木 我们 有 遭遇 在 建立
[ə; eɪ][kəʊˈhɪərənt][sɪˈkjʊərəti][ˈpɒləsi] . "
a coherent security policy . "
一个 相干 安全 政策 . "
这是我们在制定连贯的安全政策时遇到的主要障碍之一。

" [ðæts] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [bʊl] , [mɑːv] , " [sed] [nɪsts] [ˈfaɪsti] [pɔːl] [trʌmp] .
" **That's a pile of bull , Marv , " said NIST's feisty Paul Trump .**
" 那就是 一个 桩 的 公牛 , 马夫 , " 说 NIST的 活泼好动 保罗 王牌 .
"那纯属胡说八道, 马夫,"美国国家标准与技术研究院 (NIST) 脾气火爆的保罗·特朗普说道。
[pɔːl] [ænd; ənd] [mɑːv] [hæd; həd] [nəʊn] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] ,
Paul and Marv had known each other for years ,
保罗 和 马夫 有 已知 每个 其他 为了 年 ,
保罗和马夫相识多年。

[brˈkeɪm] [frendz] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][ðə; ði] [ˈen,ɑɪˈesˈtiː] - [ɛnˈesˈeɪ] [rɪft] [ˈeskəleɪtɪd] [ɪn] - -
became friends and then as the NIST - NSA rift escalated in ' 89
成为 朋友们 和 然后 作为 这 美国国家标准与技术研究院 - 美国国家安全局 裂痕 升级 在 - -
[ænd; ənd] - - ,
and ' 90 ,
和 - - ,
他们成为了朋友, 然后随着 NIST 和 NSA 之间的裂痕在 1989 年和 1990 年不断加剧,

[ðeɪ] [sɔː] [les] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][vɒn][ə; eɪ][ˈsəʊf(ə)][ˈbeɪsɪs] .
they saw less of each other on a social basis .
他们 锯 较少的 的 每个 其他 在 一个 社会的 基础 .
他们在社交场合见面减少了。
" [sɜː(r)] , " [pɔːl] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpriːzi] - [dent] , " [aɪm] [ˈspɪri] [fɔː(r); fə(r)] [ɪntəˈrʌptɪŋ] . . . "
" **Sir , " Paul spoke to the Presi - dent , " I'm sorry for interrupting . . . " .**
" 先生 , " 保罗 辐 到 这 总统 - 凹痕 , " 我是 对不起 为了 打断 . . . "
“先生,”保罗对总统说, “很抱歉打断您…….”

" [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . "
" **Say what you have to say .** "
" 说 什么 你 有 到 说 . "
“说出你想说的话。”
" [ˈjesɜː(ɹ)] . "
" **Yessir .** "
" 是的, 先生 . "
“是的, 先生。”

" [trʌmp] [hæd; həd][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [dəˈrekt][ˈaɪðə(r)] .
" **Trump had no trouble being direct either .**
" 王牌 有 不 麻烦 存在 直接的 任何一个 .
特朗普也毫不避讳地直言不讳。
[nɪˈəʊɪŋ] [ˈmændətəri] [rɪˈtaɪəmənt] [eɪdʒ][hæd; həd] [meɪd] [trʌmp] [mɔː(r)] [ˈdeəriŋ] .
Nearing mandatory retirement age had made Trump more daring .
临近 强制的 退休 年龄 有 制成 王牌 更多的 大胆 .
临近强制退休年龄让特朗普变得更加大胆。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] [rɪks] [ɪn][ðə; ði] [best] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv] [ˈen,ɑɪˈesˈtiː] [ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)]
Willing to take more risks in the best interest of NIST and therefore
愿意的 到 拿 更多的 风险 在 这 最好的 兴趣 的 美国国家标准与技术研究院 和 所以
[ðə; ði][ˈneɪf(ə)n] .
the nation .
这 国家 .
为了美国国家标准与技术研究院 (NIST) 乃至国家的利益, 我们愿意承担更大的风险。

[sprɑɪ][ænd; ənd][ˈædʒaɪl] , [pɔːl] [trʌmp] [lʊkt] [ˈtwenti] [jɪəz] [ˈjʌŋgə] [wið] [nəʊ][saɪnz][ɒv; əv] [sləʊɪŋ]
Spry and agile , Paul Trump looked twenty years younger with no signs of slowing
轻快 和 敏捷 , 保罗 王牌 看起来 二十 年 年轻 和 不 标志 的 减速
[daʊn] .
down .
向下 .

身手矫健的保罗·特朗普看起来比实际年龄年轻了二十岁，丝毫没有放慢脚步的迹象。

" [sɜː(r)] , [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][dʊənt][hæv; həv] [ˈeni] [sɪˈkjʊərəti][ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] [ɪz] [djuː]
" **Sir , the reason that we don't have any security in the govern - ment is due**
" 先生 , 这 原因 那 我们 不 有 任何 安全 在 这 治理 - 精神 是 到期的
[tuː; tə] [ˈkɒŋɡres] .
to Congress .
到 国会 .

先生，政府缺乏安全保障的原因是国会造成的。

[wiː; wi] , [mɑːv] [ænd; ənd][ai] , [əˈɡriː] [ɒn] [ðæt] [wʌn] [pɔɪnt] .
We , Marv and I , agree on that one point .
我们 , 马夫 和 我 , 同意 在 那 一 观点 .

我和马夫在这点上意见一致。

[ˈmɑːtɪn] , [duː; də][juː; jʊ][kənˈkɜː(r)] ?
Martin , do you concur ?
马丁 , 做 你 同意 ?

马丁，你同意吗？

" [ˈtrezəri] [ˈsekrət(ə)ri] [ˈmɑːtɪn] [rɔɪs] [ˈvɪɡərəsli] [nɒdɪd] [ɪn] [əˈɡri:mənt] .
" **Treasury Secretary Martin Royce vigorously nodded in agreement** .
" 财政部 秘书 马丁 罗伊斯 大力 点头 在 协议 .

财政部长马丁·罗伊斯用力点头表示同意。

" [wɪv] [biːn] [ˈmændetɪd][tuː; tə][hæv; həv][sɪˈkjʊərəti][fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [sez] [weə(r)]
" **We've been mandated to have security for years , but no one says where**
" 我们已经 到过 强制性的 到 有 安全 为了 年 , 但 不 一 说道 在哪里
[ðə; ði] [ˈmʌnɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] .
the money's coming from .
这 钱的 未来 从 .

“多年来，我们一直被要求配备安保人员，但没有人说这些钱是从哪里来的。”

[ðə; ði] [hɪl] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːz] [bʌt; bət][ˈdɪd(ə)nt] [ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][dʒɒb] .
The hill made the laws but didn't finish the job .
这 爬坡道 制成 这 法律 但 没有 结束 这 工作 .

山上制定了法律，但并未完成这项工作。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ði][ˈbəntə(r)] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] .
" **The President enjoyed the banter among his elite troops** .
" 这 总统 享受 这 闲聊 之中 他的 精英 军队 .

总统很喜欢和他的精锐部队成员们开玩笑。

[hiː; hi] [θraɪvd] [ɒn][ˈəʊpən] [dɪˈsent] [ænd; ənd] [dɪˈbeɪt] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ɪːziə] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [weɪ]
He thrived on open dissent and debate , making it easier for him to weigh
他 蓬勃发展 在 打开 异议 和 辩论 , 制作 它 更轻松 为了 他 到 称重
[ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈpɪnjənz] .
information and opinions .
信息 和 意见 .

他乐于接受公开的异议和辩论，这使他更容易权衡各种信息和观点。

[ðæt] [ˈfriːdəm] [rɪˈmaɪndɪd] [hɪm][pʊ; əv] [haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
That freedom reminded him of how difficult it must have been for the
那 自由 提醒 他 的 如何 难的 它 必须 有 到过 为了 这
[ˈsəʊviəts][tuː; tə][ˈəʊpənli] [dɪsəˈɡriː] [ænd; ənd][kənˈsɪdə(r)][ʌnˈpɒpjələ(r)] [pəˈzɪʃnz] .
Soviets to openly disagree and consider unpopular positions .
苏联人 到 公然 不同意 和 考虑 不受欢迎的 职位 .

这种自由让他意识到，对于苏联人来说，公开表达不同意见和考虑不受欢迎的立场是多么困难。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [kruːsˈtʃɒf] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] , [ɪn][wʌn][ˈpɒlɪtbjʊərəʊ] [miːt] - [ɪŋ] ,
It seems that after Khrushchev took over , in one Politburo meet - ing ,
它 似乎 那 后 赫鲁晓夫 采取 超过 , 在 一 政治局 见面 - ing ,
似乎在赫鲁晓夫上台后，在一次政治局会议上，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˌhændˈrɪt(ə)n] [nəʊt] [wɪtʃ] [sed] : - [ɪf] [jʊr; jər] [səʊ] [ˈlɪbəərəl] ,
he received a handwritten note which said : ' If you're so liberal ,
他 已收到 一个 手写 笔记 哪个 说 : - 如果 你是 所以 自由主义 ,
他收到了一张手写的便条，上面写着：“如果你这么开明，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [ˈnevə(r)] [stʊd] [ʌp][tuː; tə][ˈstɑːlɪn] . -
how come you never stood up to Stalin . '
如何 来 你 绝不 站立 向上 到 斯大林 : -
你为什么从未反抗过斯大林？

[kruːsˈtʃɒf] [ˈskaʊəd] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [ɪnˈsʌltɪŋ]
Khrushchev scoured the room for a clue as to who made the insulting
赫鲁晓夫 彻底清洗 这 房间 为了 一个 线索 作为 到 WHO 制成 这 侮辱
[ˈkɒment] .
comment .
评论 .
赫鲁晓夫环顾四周，寻找线索，想知道是谁说了那句侮辱性的话。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [tens] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][hiː; hi] [sed] ,
After a tense few seconds he said ,
后 一个 紧张 很少 秒 他 说 ,
几秒钟的紧张沉默后，他说道：
- [wʊd] [ðə; ði] [ˈkɒmreɪd] [huː] [rəʊt] [ðɪs] [stænd] [ʌp][səʊ][aɪ] [meɪ] [ˈɑːnsə(r)] [hɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ? -
' would the comrade who wrote this stand up so I may answer him face to face ? '
- 会 这 同志 WHO 写道 这 站立 向上 所以 我 可能 回答 他 脸 到 脸 ? -
“写这篇文章的同志能站出来，让我当面回答他吗？ ”

[nəʊ][wʌn] [stʊd] . -
No one stood . '
不 一 站立 : -
没有人站起来。

[naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] . -
Now , you know the answer . '
现在 , 你 知道 这 回答 : -
现在，你知道答案了。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənts] [pɔɪnt] [wʊz; wəz] , [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [ˈeniθɪŋ] [gəʊz] , [bʌt; bət][aɪm][ðə; ði] [bɒs] .
The President's point was , around here anything goes , but I'm the boss .
这 总统的 观点 曾是 , 大约 这里 任何事物 去 , 但 我是 这 老板 .
总统的意思是，在这里什么都可以做，但我说了算。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz][ðə; ði][ˌdeməˈkrætɪk] [ˈprəʊses] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ,
The difference is the democratic process , he would say ,
这 不同之处 是 这 民主 过程 , 他 会 说 ,
他会说，区别在于民主进程。

[ðə; ði][ˈvɒtərz] [rɪˈlekt] [em ɪː][baɪ][ə; eɪ][məˈdʒɒrəti][tuː; tə] [ɪnˈstɪtjuːt] [ə; eɪ] [bəˈneɪələnt] [ˈblɪɡɑːki] .
the voters elect me by a majority to institute a benevolent oligarchy .
这 选民 选 我 经过 一个 多数 到 研究所 一个 仁慈 寡头政治 .

选民以多数票选举我建立一个仁慈的寡头政治。

[ænd; ənd][aɪ] , [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [hɪmˈself] , [eɪ ˈem][ðə; ði] [ˈblɪɡɑːk] .
And I , he pointed at himself , am the oligarch .
和 我 , 他 尖 在 他自己 , 是 这 寡头 .

而我，他指着自已，就是寡头。

[pɔːl] [trʌmp] [kənˈtɪnjuːd] .
Paul Trump continued .
保罗 王牌 持续 .

保罗·特朗普继续说道。

" [ɪn] [rɪˈæləti] [sɜː(r)] ,
" In reality sir ,
" 在 现实 先生 ,

“实际上，先生，

[ˈɛn.ərɪˈɛs.tiː] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə][ˈkuːpə(r)] - [et; eɪt] [wɪð] [ɛnˈɛsˈeɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
NIST has tried to cooper - ate with NSA in a number of
美国国家标准与技术研究院 有 尝试 到 库珀 - 吃 和 美国国家安全局 在 一个 数字 的
[ˈprəʊgræms][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][sɪˈkjʊərəti][ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈsektəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
programs to raise the security of many sectors of the government ,
程序 到 增加 这 安全 的 许多 行业 的 这 政府 ,

美国国家标准与技术研究院（NIST）曾尝试与美国国家安全局（NSA）在多个项目中合作，以提高政府多个部门的安全保障。

[bʌt; bət] , [ɪn][ɔːl] [ˈfeənəs] , [ɛnˈɛsˈeɪ] [hæz; həz] [pʊt] [ʌp] [ˈkɒnstənt] [ˈrəʊdˌblɒks] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
but , in all fairness , NSA has put up constant roadblocks in the name of
但 , 在 全部 公平 , 美国国家安全局 有 放 向上 持续的 路障 在 这 姓名 的
[ˈnæ(ə)nəl][sɪˈkjʊərəti] .
national security .
国家的 安全 .

但公平地说，美国国家安全局以国家安全的名义不断设置障碍。

[ðə; ði][ˈsiː em ɑːr] [ˈprɒbləm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈsektə(r)][hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [ɪɡˈnɔːd]
The CMR problem for the commercial sector has been completely ignored
这 心磁共振 问题 为了 这 商业的 行业 有 到过 完全地 忽略
[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] [ˈklæsɪfaɪd] [ˌspesɪfɪˈkeɪʃnz] . "
under the cloak of classified specifications . "
在下面 这 披风 的 分类 规格 . "

在保密规范的掩护下，商业领域的CMR问题一直被完全忽视。

" [ˈtempɪst] [ɪz][ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈprəʊgræm] . . .
" TEMPEST is a classified program . . .
" 暴风雨 是 一个 分类 程序 . . .

“TEMPEST是一个机密项目……”

" [ˈmɑːvɪn] [ˈɔbdʒɪkt, -dʒekt, əbˈdʒekt] - [ˈaʊsliː] .
" Marvin objected strenu - ously .
" 马文 反对 - 伊利斯 .

马文强烈反对。

" [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][juː; jʊ] [wɒnt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] , " [trʌmp] [rɪˈtɔːt] [ɪnˈstæntli] .
" Because you want it to be , " Trump retorted instantly .
" 因为 你 想 它 到 是 , " 王牌 反驳 即刻 .

“因为你想要它这样，”特朗普立即反驳道。

" [aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .

" It doesn't have to be , and you know it .
" 它 不 有 到 是 , 和 你 知道 它 .

“其实不必如此，你知道的。”

[sɜ:(r)] , " [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] .

Sir , " he turned to the President .
先生 , " 他 转向 到 这 总统 .

“先生,”他转向总统说道。

" ['tempɪst] [ɪz] . . .

" TEMPEST is . . .
" 暴风雨 是 . . .

“TEMPEST是.....”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [n'ɒdɪd] [ðæt] [hi:; hi] [nju:] .

" The President nodded that he knew .
" 这 总统 点头 那 他 知道 .

总统点头表示他知道。

" [ðə; ði][ˌspesɪfɪ'keɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] ['tempɪst] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['si:kɾət]

" The specification for TEMPEST may have been considered a legitimate secret
" 这 规格 为了 暴风雨 可能 有 到过 经过考虑的 一个 合法的 秘密

[wen] [ðə; ði][ˈprəʊgræm] ['stɑ:tɪd] [ɪn][ðə; ði] - - .

when the program started in the ' 70's .
什么时候 这 程序 开始 在 这 - - .

“TEMPEST 的规范在 70 年代该项目启动时可能被认为是合法的秘密。

[bʌt; bət] [naʊ] ,

But now ,
但 现在 ,

但现在，

[ðə; ði] ['praɪvət] ['sektə(r)][ɪz] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [stʌd] - [aɪ'i:'es] ['djʊpləket] [wɒt] [wi:; wi]

the private sector is publishing their own results of stud - ies duplicating what we
这 私人的 行业 是 出版 他们的 自己的 结果 的 钉子 - ies 复制 什么 我们

[dɪd] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

did 20 years ago .
做过 - 年 前 .

私营部门正在公布他们自己的研究结果，这些研究与我们 20 年前所做的研究重复。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] , [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ðə; ði] [ˈfrentʃ] ,

The Germans , the Dutch , the French ,
这 德国人 , 这 荷兰语 , 这 法语 ,

德国人、荷兰人、法国人，

[dʒʌst] [ə'baʊt] ['evrɪbɒdi] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][ju: 'es][hæz; həz] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['si: em ɑ:r][ɪz]

just about everybody but the English and us has admitted that CMR is
只是 关于 大家 但 这 英语 和 我们 有 承认 那 心磁共振 是

[ə; eɪ] ['prɒbləm] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] ,

a problem for everyone ,
一个 问题 为了 每个人 ,

除了英国人和我们之外，几乎所有人都承认，CMR（心血管疾病）对每个人来说都是一个问题。

[nɒt][dʒʌst][ðə; ði] ['mɪlətri] .

not just the military .
不是 只是 这 军队 .

不仅限于军队。

['dʒɜ:zəs] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [baɪ] ['æntɪ] - ['tempɪst] [plænz][ɪn]['pɒpjələ(r)] ['saɪəns] .

Jesus , you can buy anti - Tempest plans in Popular Science .
耶稣 , 你 能 买 反对 - 暴风雨 计划 在 受欢迎的 科学 .

我的天，你可以在《大众科学》杂志上买到反“暴风雨”计划。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɛn'ɛs'eɪz] [prə'tektɪvnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['si:kɹət] [ðæt] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['si:kɹət] ,
Because of NSA's protectiveness of a secret that is no longer a secret ,
因为 的 美国国家安全局的 保护性 的 一个 秘密 那 是 不 更长 一个 秘密 ,
由于美国国家安全局对一个已不再是秘密的密的保护,

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['praɪvət] ['sektə(r)][ɪz] [ˈvʌlnərəbl̩] [tuː; tə] ['si: em ɑ:r][ænd; ənd][ˈæntɪ] - [ˈtempɪst] [ə'sɔ:ltɪs] .
the entire private sector is vulnerable to CMR and anti - TEMPEST assaults .
这 全部的 私人的 行业 是 易受伤害的 到 心磁共振 和 反对 - 暴风雨 袭击 .
整个私营部门都容易受到 CMR 和反 TEMPEST 攻击。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈkʌntri] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˈprɪvəsi] .
As a country , we have no electronic privacy .
作为 一个 国家 , 我们 有 不 电子的 隐私 .
作为一个国家, 我们没有电子隐私。

" [ˈmɑ:vɪn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
" **Marvin nodded in agreement** .
" 马文 点头 在 协议 :
马文点头表示同意。

" [jʊr; jər] [dæm] [raɪt] [wiː; wi] [ki:p] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['si:kɹət] .
" **You're damn right we keep it a secret** .
" 你是 该死 正确的 我们 保持 它 一个 秘密 :
“你说的没错, 我们必须保守秘密。”

[waɪ] [ðə; ðɪ] [hel] [ʊd; ʊəd] [wiː; wi] [tel] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə'genst] [aɪ 'tiː] ?
Why the hell should we tell the world how to protect against it ?
为什么 这 地狱 应该 我们 告诉 这 世界 如何 到 保护 反对 它 ?
我们凭什么要告诉全世界如何防范它?

[baɪ] ['du:ɪŋ] [ðæt] , [wiː; wi][nɒt] ['əʊnli] [dɪ'faɪn] [ðə; ðɪ][ɪg'zækt] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ɪk'spəʊʒə(r)] ,
By doing that , we not only define the exact degree of our own exposure ,
经过 正在做 那 , 我们 不是 仅有的 定义 这 精确的 程度 的 我们的 自己的 接触 ,
通过这样做, 我们不仅可以确定我们自身暴露的确切程度,

[bʌt; bət] [ti:tʃ] [ˈaʊə(r)] ['enəmiːz] [haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm; ðəm] - [selvz] .
but teach our enemies how to protect them - selves .
但 教 我们的 敌人 如何 到 保护 他们 - 自我 .
但要教会我们的敌人如何保护自己。

[aɪ 'tiː] [ʊd; ʊəd] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] . "
It should be classified . "
它 应该 是 分类 : "
它应该被列为机密。

" [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [els] [biː; bi] [dæmd] ?
" **And everyone else be damned ?**
" 和 每个人 别的 是 该死的 ?
“其他人都见鬼去吧? ”

" [trʌmp] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈdʒeɪkəbz] .
" **Trump challenged Jacobs** .
" 王牌 挑战 雅各布斯 :
特朗普向雅各布斯发起了挑战。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [pʊt] [aɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət] [ɛn'ɛs'eɪ] [ɪz][ə; eɪ][di: əʊ 'diː] [ˈɔ:riəntɪd] [ˈeɪdʒənsɪ][ˈɑ:ftə(r)]
" **I wouldn't put it that way , but NSA is a DoD oriented agency after**
" 我 不会 放 它 那 方式 , 但 美国国家安全局 是 一个 美国国防部 定向 机构 后
[ɔ:l] .
all .
全部 .
“我不会那样说, 但毕竟美国国家安全局是一个以国防部为导向的机构。”

[ɑːsk] ['kɒŋɡres] , " ['mɑːvɪn] [sed] ['rezəluːtli] .
" **Ask Congress** , " **Marvin said resolutely** .
" 问 国会 , " 马文 说 坚决地 .

“去问国会,”马文坚定地说。

" [ðæts] [ðə; ði][məʊst] ['eɪliəneɪtɪŋ] , ['ærəɡənt] [aɪsə'leɪʃənɪst] ['ætɪtʃuːd] [aɪv] ['evə(r)] [hɜːd] , " [pɔːl] [trʌmp]
" **That's the most alienating , arrogant isolationist attitude I've ever heard** , " **Paul Trump**
" 那就是 这 最多 疏离的 , 傲慢的 孤立主义者 态度 我已经 曾经 听到 , " 保罗 王牌
[sed] .
said .
说 .

“这是我听过的最令人反感、最傲慢的孤立主义态度,”保罗·特朗普说。

" [rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] , [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [ɪz][nɒt][ðə; ði][end] - [ɔːl][biː; bi] - [ɔːl] ,
" **Regardless of what you may think , the NSA is not the end - all be - all** ,
" 不管 的 什么 你 可能 思考 , 这 美国国家安全局 是 不是 这 结尾 - 全部 是 - 全部 ,
“不管你怎么想, 美国国家安全局并不是一切的最终目的。”

[ænd; ʌnd][æz; ɛz][juː; jʊ][səʊ] [kən'viːniəntli] [dɪs'mɪs] , [ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪ] [ɪz][nɒt] ['trʌstɪd] [baɪ] ['meni]
and as you so conveniently dismiss , the NSA is not trusted by many
和 作为 你 所以 方便 解雇 , 这 美国国家安全局 是 不是 可信 经过 许多
[aʊt'saɪd] [ðə; ði][juː] . [es] . .
outside the U : S : :
外部 这 U : S : . .

正如你所轻描淡写地否认的那样, 美国国家安全局并不受美国以外许多人的信任。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tek'nɒlədʒi] [mən'ɒpəli] [ɒn] ['tempɪst] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi]
We do not have a technology monopoly on TEMPEST any more than we
我们 做 不是 有 一个 技术 垄断 在 暴风雨 任何 更多的 比 我们
[duː; də][ɒn][ðə; ði][eə(r)][wiː; wi] [briːð] .
do on the air we breathe .
做 在 这 空气 我们 呼吸 .

我们对 TEMPEST 技术并不拥有垄断权, 就像我们对呼吸的空气并不拥有垄断权一样。

" [trʌmp] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪs'ɡʌst] .
" **Trump threw up his hands in disgust** .
" 王牌 扔 向上 他的 双手 在 厌恶 .

特朗普厌恶地举起了双手。

" ['peɪtəntli; 'pætəntli] [əb'sɜːd] [ˌpæərə'noɪə] . . . "
" **Patently absurd paranoia** . . . "
" 显然 荒诞 妄想症 . . . "

“显然是荒谬的妄想.....”

" [pɔːl] , [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][fæktz] . . .
" **Paul , you don't have all the facts** . . .
" 保罗 , 你 不 有 全部 这 事实 . . .

“保罗, 你并不了解全部事实.....”

" ['ɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] [mɑːv] [tuː; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
" **objected Marv to no avail** .
" 反对 马夫 到 不 可用 .

“马夫反对, 但无济于事。”

[trʌmp] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][æt; ət] [dɪ'beɪt] .
Trump was a master at debate .
王牌 曾是 一个 掌握 在 辩论 .

特朗普是辩论高手。

" [sɜː(r)] , " [trʌmp] [ə'ɡen] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːɡju'mentətɪv] ['dʒeɪkəbz][tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
" **Sir , " Trump again turned from the argumentative Jacobs to the President** .
" 先生 , " 王牌 再次 转向 从 这 争论 雅各布斯 到 这 总统 .

“先生,”特朗普再次将目光从争辩不休的雅各布斯转向总统。

" [ai][dʊənt] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ˈprɒpə(r)][ˈfɔːrəm][fɔː(r); fə(r)] [ˈriːhæŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
" **I don't think this is proper forum for rehashing history** ,
" 我 不 思考 这 是 恰当的 论坛 为了 重提旧事 历史 ,
我认为这里不是重提历史的合适场所。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ˈɛn,ɑːɪsˈtiː] [ɪz][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][nɒn] - [dɪˈfens]
but it should be noted that NIST is responsible for non - defense
但 它 应该 是 著名的 那 美国国家标准与技术研究院 是 负责的 为了 非 - 防御
[kəmˈpjʊːtə(r)][sɪˈkjʊərəti] ,
computer security ,
电脑 安全 ,
但需要注意的是, NIST 负责的是非国防领域的计算机安全。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [stɑːf] [ænd; ʌnd] [ˈbʌdʒɪt] [les] [ðæn; ðən][wʌn] % [ɒv; əv] [ðeəz] .
and we have a staff and budget less than 1 % of theirs .
和 我们 有 一个 职员 和 预算 较少的 比 1 % 的 他们的 .
我们的员工和预算不到他们的 1%。

[ðə; ði][dʒɒb][dʒʌst][ˈɪz(ə)nt] [ˈgetɪŋ] [dʌn] .
The job just isn't getting done .
这 工作 只是 不是 获得 完毕 .
这项工作根本就没完成。

[ˈpɜːsənəli] , [ai][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]
Personally , I consider the state of security within the government to be in
亲自 , 我 考虑 这 状态 的 安全 之内 这 政府 到 是 在
[ˈtəʊt(ə)l] [ˈkeɪɒs] .
total chaos .
全部的 混乱 .
就我个人而言, 我认为政府内部的安全状况完全处于混乱状态。

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)][ɪz][ɪn][ˈiːv(ə)n] [wɜːs] [ˈeɪp] , [ænd; ʌnd] [ɪts] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [fɔːlt] . "
The private sector is in even worse shape , and it's our own fault . "
这 私人的 行业 是 在 甚至 更糟 形状 , 和 它是 我们的 自己的 过错 . "
私营部门的情况更糟, 而这都是我们咎由自取。

" [ˈfɪl] ? " [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] .
" **Phil ? " the President said** .
" 菲尔 ? " 这 总统 说 .
“菲尔? ”总统问道。

" [ɪˈmɜːdʒənsi] [ˈfʌndɪŋ] .
" **Emergency funding** .
" 紧急情况 资金 .
紧急资金。

[ˈkɒŋɡres] .
Congress .
国会 .
国会。

" [ˈfɪl] [nˈɒdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈbeɪt] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Phil nodded as the debate continued** .
" 菲尔 点头 作为 这 辩论 持续 .
辩论继续进行, 菲尔点了点头。

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [dæm] [θɪŋ] [əˈbaʊt] [wɒt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də] .
" **None of this is saying a damn thing about what we should do** .
" 没有任何 的 这 是 说 一个 该死 事物 关于 什么 我们 应该 做 .
“这些话根本没告诉我们应该做什么。”

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [best] [dɪ'fend] ?
How do we best defend ?
如何 做 我们 最好的 保卫 ?

我们如何才能更好地进行防御？

" [hiː; hi][bɪt] [ɒf] [ðə; ði][end][ɒv; əv] ['krɪspi] [slaɪs] [ɒv; əv]['beɪkən] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [hiː; hi]
" **He bit off the end of crispy slice of bacon waiting for the answer he**
" 他 少量 离开 这 结尾 的 酥脆 片 的 熏肉 等待 为了 这 回答 他
[njuː] [wʊd] [biː; bi] [ʌŋsætɪs'fæktəri] .
knew would be unsatisfactory .
知道 会 是 不令人满意 .

他咬下一小块酥脆的培根，等待着他知道不会令人满意的答案。

" [wiː; wi] ['ɪmprəvaɪz] . "
" **We improvise .** "
" 我们 凑合 . "

我们随机应变。

" ['ɪmprəvaɪz] !
" **Improvise !**
" 凑合 !

“凑合！

[ðæts] [ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ?
That's the best you can do ?
那就是 这 最好的 你 能 做 ?

你就只能做到这样吗？

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz]['næpkɪn][ænd; ənd][,aɪ 'tiː] [slɪpt] [ɒf] [ðə; ði]['teɪb(ə)][tuː; tə][ðə; ði]
" **The President threw down his napkin and it slipped off the table to the**
" 这 总统 扔 向下 他的 餐巾 和 它 滑倒了 离开 这 桌子 到 这
[flɔː(r)][æz; əz][hiː; hi] [ʌvd] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] [bæk] .
floor as he shoved his chair back .
地面 作为 他 推搡 他的 椅子 后退 .

总统把餐巾扔到地上，他向后推了推椅子，餐巾也从桌子上滑落到地板上。

" [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz][rʌŋ][baɪ] ['ɡɒd'dæmd] [kəm'pjʊːtəz] ,
" **This country is run by goddamned computers ,**
" 这 国家 是 跑步 经过 该死的 计算机 ,

“这个国家完全由该死的电脑控制着。”

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['mʌtə] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [peɪst] [ðə; ði] ['brekfəst] [ruːm] .
" **the President muttered loudly as he paced the breakfast room .**
" 这 总统 低声说道 高声 作为 他 踱步 这 早餐 房间 .

总统一边在早餐室里踱步，一边大声嘟囔着。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['iːtɪŋ] [siːst] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Those who had been eating ceased long ago .
那些 WHO 有 到过 吃 停止 长的 前 .

那些一直在进食的人早已停止进食了。

" ['ɡɒd'dæmd] [kəm'pjʊːtəz] [ænd; ənd]['mɔːrɒn, 'məʊ-] .
" **Goddamned computers and morons .**
" 该死的 计算机 和 白痴 .

该死的电脑和白痴。

" ['θɜːzdeɪ] , ['dʒænjuəri] -
" **Thursday , January 21**
" 周四 , 一月 -

1月21日，星期四

[ˈspredʃi:ts] [stop] [krʌntʃɪŋ]
SPREADSHEETS STOP CRUNCHING
电子表格 停止 嘎吱作响

电子表格停止处理数据

[ˈləʊtəs] [ænd; ənd] [ˈmaɪkrəsɒft] [strʌk]
LOTUS AND MICROSOFT STRUCK
莲花 和 微软 击

莲花和微软的冲突

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[lɑ:st] [ˈwi:kendz] [θrets] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˌoʊˈesˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [ˈtʃeəmən] ,
Last weekend's threats made by the late OSO Industries Chairman ,
最后的 周末 威胁 制成 经过 这 晚的 奥索 行业 主席 ,
上周末，已故的OSO工业公司董事长发出了威胁，

[ˈtɑ:ki:] - [əˈpiə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [ˈtrʌstwɜ:ðɪ] [ˈmɪrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
Taki Homosoto appear to be a trustworthy mirror of the future .
塔基 - 出现 到 是 一个 值得信赖的 镜子 的 这 未来 .
泷本野似乎是未来可靠的一面镜子。

[ˈləʊtəs] [dɪˈveləpmənt] [ˌkɔ:pəˈreɪ](ə)n] [ænd; ənd][ˈmaɪkrəsɒft] ,
Lotus Development Corporation and Microsoft ,
莲花 发展 公司 和 微软 ,

Lotus Development Corporation 和微软

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɒftweə(r)] [ˈɪndəstrɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [ˈvɪktɪms] [ɒv; əv] -
two of the software industry's shining stars are the latest victims of Homosoto's -
二 的 这 软件 行业的 灼灼 明星 是 这 最新的 受害者 的 -
[ˈvendʒf(ə)l] [ətæk] [əˈpɒn][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
vengeful attack upon the computer systems of the United States .
复仇的 攻击 之上 这 电脑 系统 的 这 团结的 各州 .
软件行业的两颗耀眼明星成为了 Homosoto 对美国计算机系统进行报复性攻击的最新受害者。

[wɪð] [keɪsɪz][ɒv; əv] - - - [ˈhaɪndsaɪt] [prəˈlɪfəreɪtɪŋ] , [sɪˈkjʊərətɪ][ˈekspɜ:ts] [kleɪm] [ðæt] [wi:; wi] [ʊd; ʃəd]
With cases of 20 - 20 hindsight proliferating , security experts claim that we should
和 案例 的 - - - 事后看来 增殖 , 安全 专家 宣称 那 我们 应该
[hæv; həv] [si:n] [aɪˈti:] [ˈkʌmɪŋ] .
have seen it coming .
有 已见 它 未来 .
事后诸葛亮式的案例层出不穷，安全专家声称我们本应预见到这种情况的发生。

[ðə; ði][lɑ:st] [ˈsevrəl] [mʌnθs] [hæz; həz] [bi:n] [fɪld] [wɪð] [ə; ei] [lɒŋ] [ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [kəˈləs(ə)l] [kəmˈpju:tə(r)]
The last several months has been filled with a long series of colossal computer
这 最后的 一些 几个月 有 到过 已填 和 一个 长的 系列 的 庞大 电脑
[ˈfeljər] ,
failures ,
失败 ,

过去几个月里，发生了一系列规模巨大的计算机故障。

[ˈmæsɪv] [ˈvaɪrəs] [ətæks] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæɡnət] - [aɪˈsi:] [ˈbɒmɪŋ] [ɒv; əv][ˈmeɪdʒə(r)][kəmˈpju:tə(r)]
massive virus attacks and the magnet - ic bombing of major computer
大量的 病毒 攻击 和 这 磁铁 - 我知道了 轰炸 的 主要的 电脑
[ˌɪnstəˈleɪʃnz] .
installations .
安装 .
大规模病毒攻击和大型计算机设施的磁力炸弹攻击。

[ðɪ:z] [ə'pærəntli] [ʌnrɪ'leɪtɪd] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪmz] ,
These apparently unrelated computer crimes ,
 这些 显然 无关 电脑 犯罪 ,
 这些看似毫无关联的计算机犯罪,

[ə'kɜ:rɪŋ] [wɪð] [ʌn'presɪdntɪd] ['fri:kwənsɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] ['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['preljʊ:d] [tu:; tə]
occurring with unprecedented frequency have the distinct flavor of a prelude to
 发生 和 空前的 频率 有 这 清楚的 味道 的 一个 序幕 到
 [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] - [meɪd] [ɪn][ðə; ði][self] [pen] [nəʊt] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz] ['si:mɪŋ]
the promises Homosoto made in the self penned note that accompanied his seeming
 这 承诺 - 制成 在 这 自己 撰写 笔记 那 伴随 他的 似乎
 [swet] - [saɪd] .
sui - cide .
 sui - 杀手 .

以前所未有的频率发生，明显带有预示着 Homosoto 在看似自杀的遗书中所作承诺的序曲的意味。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['vaɪrəs][dɪ'bɑ:k(ə)]; der'bɑ:kl] ['kɒmz] [ɪ'mi:diətli] [ɒn][ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The latest virus debacle comes immediately on the heels of the

这 最新的 病毒 崩溃 来 立即地 在 这 高跟鞋 的 这

[ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn'fekʃnz] .

announcement of the dGraph infections .

公告 的 这 - 感染 .

最新的病毒灾难紧随 dGraph 感染事件的公布之后发生。

[ˈjestədeɪ]	[ˈləʊtəs]	[ænd; ənd]	[ˈmaɪkrəsɒft]	[ænd; ənd]	[ðəə(r)]	[ˈdɪlə]	[wɜː(r); wə(r)]	[ˈɪnʌndeɪtɪd; ˈɪnəndeɪtɪd]	[wɪð]
Yesterday	Lotus	and	Microsoft	and	their	dealers	were	inundated	with
昨天	莲花	和	微软	和	他们的	经销商	是	被淹没	和
[ˈteknɪk(ə)l]	[səˈpɔːt]	[kɔːlz]							
technical	support	calls							
技术的	支持	呼叫							

昨天，Lotus、微软及其经销商接到了大量技术支持电话。

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:ts] ,
According to reports ,
根据 到 报告 ,

据报道，

[ðə; ði] ['ɪndəstri] ['stændəd] [wʌn] - [tu:'tu:] - [θri:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [ɪk'sel] ['spredʃi:ts] [hæv; həv]
the industry standard 1 - 2 - 3 and the popular Excel spreadsheets have
 这 行业 标准 1 - 2 - 3 和 这 受欢迎的 Excel 电子表格 有
 [bi:n] [ɪk'spiəriənsɪŋ] [kætə'klɪzmɪk] ['feljər] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] .
been experiencing cataclysmic failures in the field .
 到过 体验 灾难性的 失败 在 这 场地 .
 行业标准的 1-2-3 算法和流行的 Excel 电子表格在实际应用中都出现了灾难性的故障。

['tɪpɪk(ə)l] [kɒm] - [pleɪnt] [kleɪm] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['spredʃi:t] ['prəʊgræms][ɑ:(r); ə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] ['beɪsɪk]
Typical com - plaints claim the powerful spreadsheet programs are performing basic
 典型的 com - 投诉 宣称 这 强大的 电子表格 程序 是 表演 基本的
 [ˌmæθə'mæɪtɪk(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɪŋkə'rektli] ;
mathematical functions incorrectly ;
 数学 函数 错误地 ;
 典型的投诉称，功能强大的电子表格程序无法正确执行基本的数学运算；

[ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)] [dɪˈzɑːstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniwʌn] [huː] [rɪˈlaɪz] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈnʌmbəz] .
a veritable disaster for anyone who relies upon the accuracy of their numbers .
 一个 真正的 灾难 为了 任何人 WHO 依赖 之上 这 准确性 的 他们的 数字 .
 对于任何依赖数据准确性的人来说，这都是一场真正的灾难。

[ðə; ði] ['li:diŋ] ['θiəri] [held][baɪ][bəuθ] ['kʌmpəniz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ˈsɒftweə(r)][ænd; ənd][sɪˈkjʊərəti]
The leading theory held by both companies as well as software and security
这 领导 理论 握住 经过 两个都 公司 作为 出色地 作为 软件 和 安全
[ˈeksɜ:pʰts] ,
experts ,
专家 ,

两家公司以及软件和安全专家普遍认同的主流理论是：

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['haɪli] ['tɑ:ɡɪtɪd] [kəmˈpju:tə(r)][ˈvaɪrəs][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə][ˈəʊnli] [əˈfekt] ['ləʊtəs]
is that a highly targeted computer virus was designed to only affect Lotus
是 那 一个 高度 目标 电脑 病毒 曾是 设计 到 仅有的 影响 莲花
[ænd; ənd][ˈmaɪkrəsɒft] ['spredʃi:t] [faɪlz] .
and Microsoft spreadsheet files .
和 微软 电子表格 文件 .

这是一种高度针对性的计算机病毒，其设计目的仅在于影响 Lotus 和 Microsoft 电子表格文件。

[waɪl] [sʌm; səm][ˈvaɪərəsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [ɪˈreɪz] [faɪlz] , [ɔ:(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [hɑ:d] [dɪskz] ,
While some viruses are designed to erase files , or entire hard disks ,
尽管 一些 病毒 是 设计 到 删除 文件 , 或者 全部的 难的 磁盘 ,
有些病毒旨在擦除文件或整个硬盘，

[ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈvaɪrəs][æz; əz][,aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [ɪnˈfɔ:məli] [nemd] ,
the Lotus Virus as it has been informally named ,
这 莲花 病毒 作为 它 有 到过 非正式地 命名 ,
它被非正式地称为莲花病毒。

[ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [səˈfɪstɪkətɪd] [ˈvaɪrəs] [dɪˈzaɪnd] [ˈəʊnli][tu:; tə] [meɪk] [ˈsʌt(ə)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈzʌlts]
is a highly sophisticated virus designed only to make subtle changes in the results
是 一个 高度 复杂的 病毒 设计 仅有的 到 制作 微妙的 变化 在 这 结果
[ɒv; əv][,məθəˈmæɪtɪk(ə)] [k,ælkjʊl'eɪʃənz] .
of mathematical calculations .
的 数学 计算 .

是一种高度复杂的病毒，其设计目的仅在于对数学计算结果进行细微的改变。

[ˈvaɪərəsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [slaɪt] [ˈvaɪərəsɪz] .
Viruses of this type are known as Slight Viruses .
病毒 的 这 类型 是 已知 作为 轻微 病毒 .
这类病毒被称为轻微病毒。

[ðeɪ] [ˈəʊnli][ɪnˈfekt] [smɔ:l] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəmˈpju:tə(r)][ɔ:(r)][ˈprəʊgræm] ,
They only infect small portions of the computer or program ,
他们 仅有的 感染 小的 部分 的 这 电脑 或者 程序 ,
它们只会感染计算机或程序的一小部分，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈəʊnli][ɪn] [weɪz] [ðæt] [wɪl] [ˈhəʊpfəli] [nɒt][bi:; bi] [dɪˈtektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] -
and then only in ways that will hopefully not be detected for some time -
和 然后 仅有的 在 方式 那 将要 希望 不是 是 检测到 为了 一些 时间 -
[ðʌs] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] .
thus compounding the damage .
因此 复利 这 损害 .

而且这些破坏行为很可能在一段时间内都不会被发现——从而加剧损害。

[ˈfʊ:tʃu:n] - ['kʌmpəniz] [ðæt] [ju:z][ˈaɪðə(r)][wʌn] - [tu:ˈtu:]- [θri:][ɔ:(r)] [ɪkˈsel] ['niəli] [juˈhæniməsli]
Fortune 100 companies that use either 1 - 2 - 3 or Excel nearly unanimously
财富 - 公司 那 使用 任何一个 1 - 2 - 3 或者 Excel 几乎 一致
[əˈnaʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [pʊt][ə; eɪ] [ˌmɒrəˈtɔ:riəm] [ɒn][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][bəuθ][ˈprəʊgræms] [ʌnˈtɪl] [ˈfɜ:ðə(r)]
announced that they will put a moratorium on the use of both programs until further
宣布 那 他们 将要 放 一个 暂停 在 这 使用 的 两个都 程序 直到 更远
[ˈnəʊtɪs] .
notice .
注意 .

使用 1-2-3 或 Excel 的财富 100 强公司几乎一致宣布，将暂停使用这两个程序，直至另行通知。

[dʒɪˈbrɔːltə(r)] [ɪnˈʃʊərəns] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [tɜːs] [ˈsteɪtmənt] : " [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈten](ə)l] [ˈdæmɪdʒ] [kɔːzd]
Gibraltar Insurance issued a terse statement : " Due to the potential damage caused
直布罗陀 保险 发布 一个 简洁 陈述 : " 到期的 到 这 潜在的 损害 导致
[baɪ][ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [ˈsɒftweə(r)] ,
by the offending software ,
经过 这 犯罪 软件 ,
直布罗陀保险公司发表了一份简短声明：“由于该恶意软件可能造成的损害，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈɡɪn] [ɪnstəˈleɪ](ə)n] [ɒv; əv][kəmˈpætəb(ə)l] [ˈspredʃiːt] [ˈprəʊgræms][ænd; ənd]
we will immediately begin installation of compatible spreadsheet programs and
我们 将要 立即地 开始 安装 的 兼容的 电子表格 程序 和
[ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [ˈækjərəsi] [ɒv; əv][ɔːl][ˈdeɪtə] .
verify the accuracy of all data .
核实 这 准确性 的 全部 数据 .
我们将立即开始安装兼容的电子表格程序，并验证所有数据的准确性。

[ˈavə(r)] [əˈtɜːnɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Our attorneys are studying the matter at this time .
我们的 律师 是 学习 这 事情 在 这 时间 :
我们的律师目前正在研究此事。

" [ˈləʊtəs][ænd; ənd][ˈmaɪkrəsoʊft] [stɒk] [ˈplʌmɪt] - % [ænd; ənd] - % [rɪˈspektɪvli] .
" Lotus and Microsoft stock plummeted 36 % and 27 % respectively .
" 莲花 和 微软 库存 暴跌 - % 和 - % 分别 .
Lotus 和微软的股价分别暴跌了 36% 和 27%。

[ɡʊd] [ˈɑːtrɪk(ə)] .
GOOD ARTICLE .
好的 文章 .

好文章。

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɡet] [aɪˈtiː]
DO YOU WANT TO GET IT
做 你 想 到 得到 它

你想得到它吗？

[raɪt] [naʊ] ?
RIGHT NOW ?
正确的 现在 ?

现在？

[aɪ] [siː] [hjuːˈmɪləti] [reɪn] [raɪt] [ʌp] [ðeə(r)] [wɪð] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
I see humility reigns right up there with responsibility .
我 看 谦逊 统治 正确的 向上 那里 和 责任 .
我认为谦逊与责任感同样重要。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈləʊtəs] [ˈvaɪərəsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [leɪt] - .
THE FIRST LOTUS VIRUSES WERE WRITTEN IN LATE 1988 .
这 第一的 莲花 病毒 是 书面 在 晚的 - .
第一批莲花病毒是在 1988 年末编写的。

[kjuːt] , [hʌ] ?
CUTE , HUH ?
可爱的 , 哈? ?

可爱吧？

[ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst] [ˈvaɪrəs] [ɪŋkjuˈbeɪ](ə)n] [ˈpɪəriəd] [ˈevə(r)] !
THE LONGEST VIRUS INCUBATION PERIOD EVER !
这 最长 病毒 孵化 时期 曾经 !
史上最长的病毒潜伏期！

[nɒt] ['meni] ['pi:p(ə)l] [[eə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .
Not many people share your sense of achievement .
不是 许多 人们 分享 你的 感觉 的 成就 .
很少有人能像你一样感受到成就感。

[ai] [doʊnt] [ɪk'spekt] [səʊ] .
I DON'T EXPECT SO .
我 不 预计 所以 .
我并不这么认为。

[wi:; wi] [[ʊd; ʒəd] [get] ['sʌmθɪŋ] [streɪt] [raɪt] [ɒf] .
We should get something straight right off .
我们 应该 得到 某物 直的 正确的 离开 .
我们应该开门见山地说清楚一件事。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪvɪŋ] ?
ARE YOU SAVING ?
是 你 保存 ?
你在存钱吗？

[ai][eɪ 'em] [naʊ] .
I am now .
我 是 现在 .
我现在是了。

[ai][du:; də][nɒt] [ə'pru:v] , [ɪn][fækt][ai] [dɪ'spaɪz] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:v] [dʌŋ] .
I do not approve , in fact I despise what you say you've done .
我 做 不是 批准 , 在 事实 我 鄙视 什么 你 说 你已经 完毕 .
我不赞同，事实上，我鄙视你所说的你所做的事情。

[ai][eɪ 'em] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'pru:v(ə)l] .
I AM NOT LOOKING FOR APPROVAL .
我 是 不是 寻找 为了 赞同 .
我并非寻求认可。

['meɪbi] [ʌndə'stændɪŋ] .
MAYBE UNDERSTANDING .
或许 理解 .
或许是理解。

[nɒt] [frɒm; frəm][em 'i:] .
Not from me .
不是 从 我 .
不是我。

[jʊr; jər] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
YOU'RE BETTER THAN THAT .
你是 更好的 比 那 .
你比这做得更好。

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [ðɪs] , [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [bəʊθ] [saɪdz] .
IF WE DO THIS , YOU NEED TO PRESENT BOTH SIDES .
如果 我们 做 这 , 你 需要 到 展示 两个都 侧面 .
如果我们这样做，你需要把正反两方面都摆出来。

[ɪts] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['benɪfɪt] .
IT'S TO YOUR BENEFIT .
它是 到 你的 益处 .
这对你有好处。

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pjʊtsər] .
YOU'RE GOING FOR A PULITZER .
你是 去 为了 一个 普利策 .
你要去拿普利策奖。

[doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][maɪ][dʒɒb] .

Don't tell me how to do my job .
不 告诉 我 如何 到 做 我的 工作 :

别告诉我该怎么做我的工作。

[lets] [get] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .

LET'S GET TO IT .
我们来吧 得到 到 它 :

让我们开始吧。

[faɪn] .

Fine .
美好的 :

美好的。

[weə(r)] [dɪd][aɪ][gəʊ] [rɒŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)] ?

Where did I go wrong in the article ?
在哪里 做过 我 去 错误的 在 这 文章 ?

我的文章哪里出错了？

[nɒt] [rɒŋ] , [ɪnkəmˈpliːt] .

NOT WRONG , INCOMPLETE .
不是 错误的 , 未完成 :

不是错误，而是不完整。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ˈriːəli [sɪks] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈləʊtəs] [ˈvaɪrəs] .

THERE ARE REALLY 6 VERSIONS OF THE LOTUS VIRUS .
那里 是 真的 6 版本 的 这 莲花 病毒 :

莲花病毒实际上有 6 个版本。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈtektɪd] .

ONLY THE FIRST ONE HAS BEEN DETECTED .
仅有的 这 第一的 一 有 到过 检测到 :

目前仅检测到第一个。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ɑːrnt] [set] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [ʌnˈtɪl] [ˈləʊtəs] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp]

THE OTHERS AREN'T SET TO GO OFF UNTIL LOTUS HAS TIME TO CLEAN UP
这 其他的 不是 放 到 去 离开 直到 莲花 有 时间 到 干净的 向上

其他人要等莲花有时间清理干净后才会出发。

[ðə; ði] [fɜːst] [mes] .

THE FIRST MESS .
这 第一的 混乱 :

第一次混乱。

[juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [bɪlt] ˈsevrəl [ˈvaɪərəsɪz][ɔːl] [eɪmd] [æt; ət][ˈləʊtəs][ˈprəʊgræms] ?

You mean you built several viruses all aimed at Lotus programs ?
你 意思是 你 建造 一些 病毒 全部 旨在 在 莲花 程序 ?

你是说你编写了好几个针对 Lotus 程序的病毒？

[ænd; ænd] [ˈmaɪkrəsɒft] , [ˈæftən] [teɪt] , [ˈbɔːrlənd] , [ˈsɜːkə] , [nəʊˈvel] , [læn] [ˈmænɪdʒə(r)] ,

AND MICROSOFT , ASHTON TATE , BORLAND , CA , NOVELL , LAN MANAGER ,
和 微软 , 阿什顿 泰特 , 博兰德 , 加州 , 小说 , 局域网 经理 ,

[ˈwɜːrd,pɜːfɪkt] , [ænd; ænd][ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [mɔː(r)] .

WORDPERFECT , AND A WHOLE BUNCH MORE .
完美文字 , 和 一个 所有的 束 更多的 :

还有微软、ASHTON TATE、BORLAND、CA、NOVELL、LAN MANAGER、WORDPERFECT 等等。

[ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] - [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [wɪð] . - ?

THE LIST WAS OVER 100 TO BEGIN WITH . 100 ?
这 列表 曾是 超过 - 到 开始 和 : - ?

这份名单一开始就超过100条。100条？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈvaɪərəsɪz] ?
How many viruses ?
如何 许多 病毒 ?

病毒数量有多少？

[wen] ?
When ?
什么时候 ?

什么时候？

[slɑɪt] [ˈvaɪərəsɪz] !
SLIGHT VIRUSES !
轻微 病毒 !

轻微病毒！

[aɪ] [lʌv] [aɪ ˈti:] .
I LOVE IT .
我 爱 它 .

我喜欢它。

[wɒt] [ə; eɪ] [neɪm] .
WHAT A NAME .
什么 一个 姓名 .

真是个特别的名字。

[laɪk] [aɪ] [sed] , [jʊr; jər] [gʊd] .
LIKE I SAID , YOU'RE GOOD .
喜欢 我 说 , 你是 好的 .

正如我所说，你很棒。

[aɪ] [ges] - .
I GUESS 500 .
我 猜测 - .

我猜是500。

[ˈmeɪbi] [mɔː(r)] .
MAYBE MORE .
或许 更多的 .

或许更多。

[ðer] [set] [tuː; tə][gəʊ] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [nekst] [tuː] [jɪəz] .
THEY'RE SET TO GO OFF FOR THE NEXT TWO YEARS .
它们是 放 到 去 离开 为了 这 下一个 二 年 .

他们计划在接下来的两年里继续行动。

[taɪm] [rɪˈliːst] .
TIME RELEASED .
时间 发布 .

缓释。

[taɪm] [rɪˈliːs] [slɑɪt] [ˈvaɪərəsɪz] .
TIME RELEASE SLIGHT VIRUSES .
时间 发布 轻微 病毒 .

缓释型轻微病毒。

[hwju:] !
WHEW !
呼! !

呼！

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[waɪ] [tel] [em 'i:] [naʊ] ?
Why tell me now ?
为什么 告诉 我 现在 ?

为什么现在才告诉我？

[sləʊ] [daʊn] .
SLOW DOWN .
慢的 向下 .

减速。

[nɒt] [ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] .
NOT ALL AT ONCE .
不是 全部 在 一次 .

并非一次性全部完成。

[fɜ:st] [ɒv; əv] [ɔ:l] , [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [bɪld] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌkredə'bɪləti] .
FIRST OF ALL , WE HAVE TO BUILD YOU A LITTLE CREDIBILITY .
第一的 的 全部 , 我们 有 到 建造 你 一个 小的 信誉 .

首先，我们必须帮你建立一些信誉。

[kən'vɪns] [jɔ:(r); jə(r)] ['pʌblɪk] [ðæt] [ai][eɪ 'em] [hu:] [ai] [seɪ] [ai][eɪ 'em]
CONVINCE YOUR PUBLIC THAT I AM WHO I SAY I AM
说服 你的 民众 那 我 是 WHO 我 说 我 是

让公众相信我就是我所说的那个人

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [bi:; bi] [tʌtʃt] .
AND THAT I CANNOT BE TOUCHED .
和 那 我 不能 是 感动 .

而且我无法被触碰。

[səʊ] [hɪrz] [ðə; ði] [fɜ:st] ['lʌʊtəs] ['vaɪrəs] ['sɪgnətʃə(r)] - [ðə; ði] ['kʌrənt] [wʌn] : - - [ef] E0
SO HERE'S THE FIRST LOTUS VIRUS SIGNATURE - THE CURRENT ONE : 05 55 EF E0
所以 这里是 这 第一的 莲花 病毒 签名 - 这 当前的 一 : - - EF E0

这是第一个莲花病毒特征码——当前版本：05 55 EF E0

F4 D8
F4 D8
F4 D8

F4 D8

6C - - - 4D . [ɪn] [kəm'pjʊ:təz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fektɪd] , [bʌt; bət] ['hævnt] [jet] [strʌk] [jet] ,
6C 41 44 40 4D . IN COMPUTERS THAT ARE INFECTED , BUT HAVEN'T YET STRUCK YET ,
6C - - - 4D . 在 计算机 那 是 已感染 , 但 还没有 然而 击 然而 ,

6C 41 44 40 4D。在已感染但尚未造成严重后果的计算机中，

[ðə; ði] ['vaɪrəs] [ɪz] [tu:] ['hɪd(ə)n] [faɪlz] :
THE VIRUS IS TWO HIDDEN FILES :
这 病毒 是 二 隐 文件 :

病毒由两个隐藏文件组成：

[wʌn] [jɔ:t] [wʌn] [nemd] - . [eks'i:] .
ONE SHORT ONE NAMED 7610012 . EXE .
一 短的 一 命名 - . EXE文件 .

一个名为 7610012.EXE 的短文件。

[ɪts] ['əʊnli] - [baɪts] [lɒŋ] [ænd; ənd] [haɪdz] [ɪt'self] [ɪn][ðə; ði] [ru:t] [də'rektəri] [baɪ] ['lʊkɪŋ]
IT'S ONLY 312 BYTES LONG AND HIDES ITSELF IN THE ROOT DIRECTORY BY LOOKING
它是 仅有的 - 字节 长的 和 隐藏 本身 在 这 根 目录 经过 寻找

[laɪk] [ə; eɪ][bæd] ['klʌstə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] .
LIKE A BAD CLUSTER TO THE SYSTEM .
喜欢 一个 坏的 簇 到 这 系统 .

它只有 312 字节长，通过伪装成系统中的一个坏集群，将自己隐藏在根目录中。

[ɪts] [ˈnevə(r)][ˈi:v(ə)n] [ˈnəʊtɪst] .
IT'S NEVER EVEN NOTICED .
它是 绝不 甚至 注意到 .

它根本就没被人注意到。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkɒmz] , [aɪ ˈti:] [əˈweɪkən] [ðə; ði] [ˈsekənd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvaɪrəs] ,
WHEN THE TIME COMES , IT AWAKENS THE SECOND PART OF THE VIRUS ,
什么时候 这 时间 来 , 它 觉醒 这 第二 部分 的 这 病毒 ,
时机成熟时, 病毒的第二部分就会被唤醒。

- . [ˌɛksˈi:] [wɪtʃ] [ɪz] [seɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [dəˈrektəri] [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk] [bæd]
7610013 . EXE WHICH IS SAVED IN A HIDDEN DIRECTORY AND LOOKS LIKE BAD
- . EXE文件 哪个 是 已保存 在 一个 隐 目录 和 看起来 喜欢 坏的
[ˈsektəs] .
SECTORS .
行业 .

7610013.EXE 文件保存在隐藏目录中, 看起来像是坏扇区。

[ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [keɪ] . [ðæts] [ðə; ði] [faɪl] [ðæt] [skru:z] [əˈraʊnd] [wɪð] - [mæθ] [ˈfʌŋk(ə)nz] .
ONLY A FEW K . THAT'S THE FILE THAT SCREWS AROUND WITH 123 MATH FUNCTIONS .
仅有的 一个 很少 K : 那就是 这 文件 那 螺丝 大约 和 - 数学 函数 .
只有几千个文件。这就是那个玩弄 123 个数学函数的文件。

[ˈɑ:ftə(r)] - [ɪz] [ɪnˈfektɪd] ,
AFTER 123 IS INFECTED ,
后 - 是 已感染 ,

123号感染后,

[ðə; ði] [faɪl] [lenkθ; lenθ] [sti:l] [sez] [aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [bi:n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvaɪrəs] [ɪˈreɪzɪz]
THE FILE LENGTH STILL SAYS IT HASN'T BEEN CHANGED AND THE VIRUS ERASES
这 文件 长度 仍然 说道 它 还没有 到过 已更改 和 这 病毒 擦除
[ɪtˈself] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nz] [ðə; ði] [ˈsektəs] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪsk] .
ITSELF AND RETURNS THE SECTORS TO THE DISK .
本身 和 返回 这 行业 到 这 磁盘 .

文件长度仍然显示未发生改变, 病毒会擦除自身并将扇区恢复到磁盘。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmi:ntaɪm] , [ˈləʊtəs] [ɪz] [ʃɒt] [ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈfekt] [ˈʌðə(r)] [ˈprəʊgræms] .
IN THE MEANTIME , LOTUS IS SHOT AND IT IS INFECTING OTHER PROGRAMS .
在 这 与此同时 , 莲花 是 射击 和 它 是 感染 其他 程序 .
与此同时, LOTUS 已被攻击, 并且正在感染其他程序。

[ˈbrɪliənt] [ɪf] [aɪ] [seɪ] [səʊ] [maɪˈself] .
BRILLIANT IF I SAY SO MYSELF .
杰出的 如果 我 说 所以 我 .

恕我自夸, 真是精彩绝伦。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɒnt] [em ˈi:][tu:; tə] [prɪnt] [ðɪs] ?
And you want me to print this ?
和 你 想 我 到 打印 这 ?

你想让我把这个打印出来?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ænd; ənd][em ˈi:] [ˈkredəˈbɪləti] .
IT WILL GIVE YOU AND ME CREDIBILITY .
它 将要 给 你 和 我 信誉 .

它会提升你我的信誉。

[jʊ] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnesəsəri] .
YOU'LL BE BELIEVED AND THAT IS ABSOLUTELY NECESSARY .

你会 是 相信 和 那 是 绝对地 必要的 .

你会得到信任，这绝对是必要的。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [stɒp] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] .
WE HAVE TO STOP IT FROM HAPPENING .

我们 有 到 停止 它 从 发生 .

我们必须阻止它发生。

[wɒt] [frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] ?
What from happening ?

什么 从 发生 ?

发生了什么事？

[ðə; ði] [fʊl] [ə'tæk] .
THE FULL ATTACK .

这 满的 攻击 .

全面进攻。

[aɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['təʊtəli] [stɒpt] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [help] .
IT CAN'T BE TOTALLY STOPPED , BUT I CAN HELP .

它 不能 是 完全 停止 , 但 我 能 帮助 .

虽然无法完全阻止，但我可以提供帮助。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'tæk] ?
How much of an attack ?

如何 很多 的 一个 攻击 ?

这次袭击的规模有多大？

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] .
YOU HAVE NO IDEA .

你 有 不 主意 .

你根本不知道。

[nəʊ][aɪ'diə]
NO IDEA

不 主意

毫无头绪

[æt; ət] [ɔːl] .
AT ALL .

在 全部 .

完全没有。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd]
THERE WERE THOUSANDS OF PEOPLE INVOLVED

那里 是 数千 的 人们 涉及

有数千人参与其中

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪts] [ɒn] [ˈɔːtəʊpaɪlət] .
AND NOW IT'S ON AUTOPILOT .

和 现在 它是 在 自动驾驶仪 .

现在已经进入自动驾驶模式。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] [aɪ 'tiː] [ɒf] .
THERE'S NO WAY TO TURN IT OFF .

有 不 方式 到 转动 它 离开 .

根本没办法关掉它。

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] . .
That's incredible . .

那就是 极好的 . .

那真是难以置信。。

. [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪn'kredəb(ə)] .
more than incredible .
更多的 比 极好的 .

简直难以置信。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么？

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['pɜ:pəs] ?
For what purpose ?
为了 什么 目的 ?

目的是什么？

['meɪbi] ['leɪtə(r)] .
MAYBE LATER .
或许 之后 .

或许以后吧。

[ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] [naʊ] .
THAT DOESN'T MATTER NOW .
那 不 事情 现在 .

现在这些都不重要了。

[aɪ] [wɪl] [seɪ] , [ðəʊ] , [ðæt] [aɪ]['nevə(r)] [θɔ:t] - [kʊd; kəd] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [ɒf] .
I WILL SAY , THOUGH , THAT I NEVER THOUGHT HOMOSOTO COULD PULL IT OFF .
我 将要 说 , 尽管 , 那 我 绝不 想法 - 可以 拉 它 离开 .

不过，我必须说，我从没想过人类能做到这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第45/51页

[səʊ][juː; jʊ] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
So you worked for him ?
所以 你 工作 为了 他 ?

所以你曾为他工作过？

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈhaɪəd] [baɪ][ʊðˈesʊʊ] [ˈɪndəstrɪz] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][tuː; tə]
I WAS HIRED BY OSO INDUSTRIES TO WORK ON A SECRET CONTRACT TO
我 曾是 雇用 经过 奥索 行业 到 工作 在 一个 秘密 合同 到
[dɪˈzaɪn] [ˈmeθədz] [tuː; tə] [ˈkɒmbæt] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ˈmɪlətri] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nɪz]
DESIGN METHODS TO COMBAT COMPUTER VIRUSES AND STUDY MILITARY APPLICATIONS
设计 方法 到 战斗 电脑 病毒 和 学习 军队 应用程序

.
:
.

我受雇于 OSO 工业公司，参与一项秘密合同项目，设计对抗计算机病毒的方法并研究其军事应用。

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [kənˈtɪnjuːd] , [aɪ ˈtiː] [tʊk] [ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [skəʊp]
AS THE PROJECT CONTINUED , IT TOOK ON A NEW SCOPE
作为 这 项目 持续 , 它 采取 在 一个 新的 范围

随着项目的推进，其范围也随之扩大。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪnˈkluːd] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈelɪmənts] [ænd; ənd] [kənˌsɪdəˈreɪ] -
AND WE WERE ASKED TO INCLUDE ADDITIONAL ELEMENTS AND CONSIDERA -
和 我们 是 问 到 包括 额外的 元素 和 考虑 -
[ˈtaɪənz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ɪˈkweɪʒnz] .
TIONS IN OUR EQUATIONS .
tions 在 我们的 方程式 .

我们被要求在等式中加入其他要素和考虑因素。

[ɪˈkweɪʒnz] ?
Equations ?
方程式 ?

方程式？

[kəmˈpjuːtə(r)] [dɪˈzaɪn] [ɪz] [ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [ˈmɒd(ə)lɪŋ] ,
COMPUTER DESIGN IS MATHEMATICAL MODELING ,
电脑 设计 是 数学 造型 ,

计算机设计就是数学建模，

[səʊ][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˈpens(ə)] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [ɪz][ˈevə(r)] [bɪlt] .
SO THERE'S A LOT OF PENCIL AND PAPER BEFORE ANYTHING IS EVER BUILT .
所以 有 一个 很多 的 铅笔 和 纸 前 任何事物 是 曾经 建造 .

所以在建造任何东西之前，都需要用到大量的纸笔。

[wiː; wi] [ˈfɪɡəd] [ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [ˈmʌltɪp(ə)] [ˈsiːkwənst] [ˈvaɪərəsɪz] [ɒn] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈtɑːɡɪt] [ˈdefɪˌnaɪ]
WE FIGURED THE EFFECTS OF MULTIPLE SEQUENCED VIRUSES ON LIMITED TARGET DEFINI
我们 想 这 效果 的 多种的 测序 病毒 在 有限的 目标 定义
-
:
.

我们研究了多种序列病毒对有限靶标定义的影响

[ˈtaɪənz] , [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈsɒftweə(r)] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [daɪˈhæmɪks] , [ˈdeɪtə] [ˌprɒpəˈgeɪʃn] [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪz]
TIONS , COMPUTER SOFTWARE DISTRIBUTION DYNAMICS , DATA PROPAGATION PROBABILITIES
tions , 电脑 软件 分配 动力学 , 数据 传播 概率
.
:
.

TIONS、计算机软件分发动态、数据传播概率。

[ˈaʊə(r)] [kælkjʊl'eɪʃnz] [ɪnˈkluːdɪd] [ˈmʌlti - [daɪˈmenʃən(ə)] [ɪntəˈrækʃnz] [ɒv; əv] [ɪnˈfekʃ(ə)n]
OUR CALCULATIONS INCLUDED MULTI - DIMENSIONAL INTERACTIONS OF INFECTION
我们的 计算 包括 多 - 维度 互动 的 感染
[ˌsɪmltəˈneɪəti] .
SIMULTANEITY .
同时性 .

我们的计算包括了感染同时性的多维相互作用。

[ˈevri] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][məʊst] [ˈdæmɪdʒ] .
EVERY POSSIBILITY AND HOW TO CAUSE THE MOST DAMAGE .
每一个 可能性 和 如何 到 原因 这 最多 损害 .

每一种可能性以及如何造成最大破坏。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [gɑːbəldi] - [guːk] .
It's a good thing I kind of understand the technical gobbledy - gook .
它是 一个 好的 事物 我 种类 的 理解 这 技术的 胡言乱语 - gook .

幸好我多少能听懂一些技术术语。

[əʊ] , [ɪn] [ˈɪŋɡlɪ] ?
OH , IN ENGLISH ?
哦 , 在 英语 ?

哦，用英语吗？

[wiː; wi] [ˈstʌdɪd] [wɒt] [ˈhæpənz] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈendləsli] [θrəʊ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)]
WE STUDIED WHAT HAPPENS IF YOU ENDLESSLY THROW THOUSANDS OF COMPUTER
我们 研究 什么 发生 如果 你 不休 扔 数千 的 电脑
[ˈvaɪərəsɪz][æt; ət][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
VIRUSES AT THE UNITED STATES .
病毒 在 这 团结的 各州 .

我们研究了如果不断向美国投放数千种计算机病毒会发生什么。

[aɪ][gɒt] [ðæt] .
I got that .
我 得到 那 .

我明白了。

[səʊ] [wɒt] [dʌz] [ˈhæpən] ?
So what does happen ?
所以 什么 做 发生 ?

那么接下来会发生什么呢？

[jʊə; jər] [ˈfʌkt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
YOU'RE FUCKED FOR LIFE .
你是 操 为了 生活 .

你这辈子完蛋了。

[wʌn] [ˈvaɪrəs] [ɪz][ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [ðə; ði] [æs] .
ONE VIRUS IS A PAIN IN THE ASS .
一 病毒 是 一个 疼痛 在 这 屁股 .

一种病毒就够让人头疼的了。

- [ɪz][ˈfɛɪt(ə)] .
1000 IS FATAL .
- 是 致命的 .

1000是致命的。

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [wið] [wɜ:dz] .
You have a way with words .
你 有 一个 方式 和 字 .

你很会说话。

[gɒd] [ˈɡɪv(ə)n] [ɡɪft] .
GOD GIVEN GIFT .
上帝 给定 礼物 .

上帝赐予的礼物。

[aɪ] [ges] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [kɔ:l] [ju: 'es][ə; eɪ] [θɪŋk] [tæŋk] [fɔ:(r); fə(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] ['wɔ:feə(r)] .
I GUESS YOU COULD CALL US A THINK TANK FOR COMPUTER WARFARE .
我 猜测 你 可以 称呼 我们 一个 思考 坦克 为了 电脑 战争 .

我想你可以称我们为计算机战领域的智库。

[səʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst][ˈmɪstə(r)] . [spu:k] ?
So what happens next Mr . Spook ?
所以 什么 发生 下一个 先生 . 幽灵 ?

那么接下来会发生什么呢，斯普克先生？

[ˈpætrənaɪzɪŋ] , [naʊ] , [naʊ] , [naʊ] .
PATRONIZING , NOW , NOW , NOW .
居高临下 , 现在 , 现在 , 现在 .

现在，现在，现在，都要摆出一副高高在上的姿态。

[lets] [si:] [hɪə(r)] ([flɪp] , [flɪp])
LET'S SEE HERE (FLIP , FLIP)
我们来吧 看 这里 (翻动 , 翻动)

我们来看看这里（翻页，翻页）

[ˈsɛrtər] - [deɪ] , [ˈdʒænjʊəri] - , [nəʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [nəʊ] [dɪ'sembə(r)] - ,
SATUR - DAY , JANUARY 23 , NO , THAT WAS THE STOCK EXCHANGE , NO DECEMBER 11 ,
饱和 - 天 , 一月 - , 不 , 那 曾是 这 库存 交换 , 不 十二月 - ,

星期六，1月23日，不，那是证券交易所，不是12月11日。

[ðə; ðɪ] [fəʊn] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['fedərəl] [ɪk'spres] . . .
THE PHONE COMPANY AND FEDERAL EXPRESS . . .
这 电话 公司 和 联邦 表达 . . .

电话公司和联邦快递.....

[ˈkɒki] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ?
Cocky son of a bitch aren't you ?
自大 儿子 的 一个 婊子 不是 你 ?

你这自大的混蛋是不是？

[ɑ:] [jes] !
AH YES !
啊 是的 !

啊，是的！

[hɪə(r)][aɪ 'ti:][ɪz] .
HERE IT IS .
这里 它 是 .

这里是。

[ˈmʌndeɪ; 'mʌndɪ] , [ˈdʒænjʊəri] - .
MONDAY , JANUARY 25 .
周一 , 一月 - .

1月25日，星期一。

[skɒt] , [jʊr; jər] [maɪ] [frend] , [səʊ] [let] [em 'i:] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [tɪp] .
SCOTT , YOU'RE MY FRIEND , SO LET ME GIVE YOU A TIP .
斯科特 , 你是 我的 朋友 , 所以 让 我 给 你 一个 提示 .

斯科特，你是我朋友，所以我给你个建议。

[daʊnt] [traɪ] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['eəpleɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [fju:] [wi:ks] .
DON'T TRY TAKING AN AIRPLANE FOR THE NEXT FEW WEEKS .

不 尝试 采取 一个 飞机 为了 这 下一个 很少 周 .

接下来几周不要乘坐飞机。

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么呢？

[ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [rezə'veɪʃn] ['sɜ:vɪs] [kəm'pjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] , ['veri]
THE NATIONAL RESERVATION SERVICE COMPUTERS ARE GOING TO BE VERY , VERY

这 国家的 预订 服务 计算机 是 去 到 是 非常 , 非常

[sɪk] .
SICK .
生病的 .

国家预订服务中心的电脑系统将会非常非常糟糕。

" [jeə] , " [ðə; ði] [di:p] ['sli:pi] [vɔɪs] [graʊl] [ɪn] [skɑ:ts] [ɪə(r)] .
" Yeah , " the deep sleepy voice growled in Scott's ear .

" 是的 , " 这 深的 困 嗓音 咆哮 在 斯科特的 耳朵 .

“是啊,”一个低沉而慵懒的声音在斯科特耳边响起。

" [taɪ; ti] , [weɪk] [ʌp] . "
" Ty , wake up . "

" 泰 , 唤醒 向上 . "

“泰，醒醒。”

" [wɑ:] ? "
" Wha ? "

" 世界卫生大会 ? "

“世界卫生大会？ ”

" [ˈtaɪrən] , [get] [ʌp] !
" Tyrone , get up !

" 泰隆 , 得到 向上 !

“泰隆，起来！ ”

" [skɑ:ts] [ɪk'saɪtɪd] [vɔɪs] [kɔ:t] - ['nəʊtɪs] .
" Scott's excited voice caught Tryone's notice .

" 斯科特的 兴奋的 嗓音 捕捉 - 注意 .

斯科特兴奋的声音引起了特莱恩的注意。

" [skɒt] , " [hi:; hi] [jɔ:n] .
" Scott , " he yawned .

" 斯科特 , " 他 打哈欠 .

“斯科特,”他打了个哈欠。

" [wɒts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? "
" What's the matter ? "

" 是什么 这 事情 ? "

“怎么了？ ”

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'weɪk] ? "
" Are you awake ? "

" 是 你 醒 ? "

你醒着吗？

" [daʊnt] ['wʌri] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə][get] [ʌp][tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði] [fəʊn] .
" Don't worry , I had to get up to answer the phone .

" 不 担心 , 我 有 到 得到 向上 到 回答 这 电话 .

“别担心，我得起来接电话。”

" [ðen] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['mʌfld] [vɔɪs] [skɒt] [hɜ:d] ['taɪrən] [seɪ] , " [nəʊ] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [diə(r)] .
" **Then in a more muffled voice Scott heard Tyrone say , " no , it's all right dear .**
" 然后 在 一个 更多的 闷音 嗓音 斯科特 听到 泰隆 说 , " 不 , 它是全部 正确的 亲爱的 .
然后, 斯科特听到泰隆用更闷闷的声音说: “不, 亲爱的, 没事的。”

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [sli:p] , [aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][den] .
Go back to sleep , I'll take it in the den .
去 后退 到 睡觉 , 患病的 拿 它 在 这 丹 .
你回去睡觉吧, 我去书房拿。

" ['taɪrən] [gɒt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] [ænd; ənd] [bɑ:kt] , " [həʊld][ɒn] .
" **Tyrone got back on the phone and barked , " hold on .**
" 泰隆 得到 后退 在 这 电话 和 吠叫 , " 抓住 在 .
泰隆重新拿起电话, 厉声说道: “等等。”

" [skɒt] [peɪst] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [dʒʌŋkt] [ʌp] [həʊm] ['ɒfɪs] , ['saɪdstepɪŋ] [sʌm; səm][aɪtəmz] , ['stepɪŋ] [ɒn]
" **Scott paced across his junked up home office , sidestepping some items , stepping on**
" 斯科特 踱步 穿过 他的 废弃的 向上 家 办公室 , 侧身躲避 一些 项目 , 步进 在
[ʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,
斯科特在他堆满杂物的家庭办公室里踱来踱去, 不时避开一些东西, 又踩到另一些东西。

[ʌn'tɪl] ['taɪrən] [keɪm] [bæk] [ɒn][ðə; ði][laɪn] .
until Tyrone came back on the line .
直到 泰隆 来了 后退 在 这 线 .
直到泰隆重新回到线上。

" [ʃɪt] , [mæn] , " [wɜ:(r); wə(r)] [tɪ'roʊnz] [fɜ:st] [wɜ:dz] .
" **Shit , man , " were Tyrone's first words .**
" 拉屎 , 男人 , " 是 泰隆的 第一的 字 .
“妈的,”泰隆说的第一句话就是。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] [aɪ'diə] [wɒt] [taɪm] [aɪ 'ti:][ɪz] ? "
" **You have any idea what time it is ? "**
" 你 有 任何 主意 什么 时间 它 是 ? "
你知道现在几点了吗?

" [heɪ] , [aɪm] ['sɒri] , " [skɒt] [sed] ['mɒkɪŋ] [tɪ'roʊnz] [kəm'pleɪnt] .
" **Hey , I'm sorry , " Scott said mocking Tyrone's complaint .**
" 嘿 , 我是 对不起 , " 斯科特 说 嘲讽 泰隆的 抱怨 .
“嘿, 对不起,”斯科特嘲讽地说道, 语气中带着泰隆的不满。

" [aɪl] [raɪt] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['letə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd] [lɪk] [ə; eɪ][stæmp][ænd; ənd][let][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs]
" **I'll write you a letter tomorrow and lick a stamp and let the Post Office**
" 患病的 写 你 一个 信 明天 和 舔 一个 邮票 和 让 这 邮政 办公室
[teɪk] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðeə(r)] . . . "
take it from there . . . "
拿 它 从 那里 . . . "
“我明天给你写封信, 贴上邮票, 剩下的就交给邮局吧.....”

" [ju:; jʊ] [meɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [pɔɪnt] .
" **You made your point .**
" 你 制成 你的 观点 .
你已经表达清楚了。

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
What is it ? "
什么 是 它 ? "
那是什么?

" [ðə; ði] ['eəlaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][hɪt][nekst] .

" **The airlines are going to be hit next** .

" 这 航空公司 是 去 到 是 打 下一个 .

“接下来遭受打击的将是航空公司。”

- [nekst] ['tɑ:ɡɪt] . "

Homosoto's next target . "

- 下一个 目标 . "

Homosoto的下一个目标。

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [wʊd] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? "

" **How the hell would you know that ?** "

" 如何 这 地狱 会 你 知道 那 ? "

“你他妈怎么会知道？ ”

" [aɪv] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['fɒstə(r)] .

" **I've been talking to Foster** .

" 我已经 到过 说 到 促进 .

“我一直在和福斯特谈过。”

[hi:; hi][təʊld][em 'i:] . "

He told me . "

他 讲述 我 . "

他告诉我了。

" ['fɒstə(r)][təʊld][ju:; jʊ] [wɒt] ? "

" **Foster told you what ?** "

" 促进 讲述 你 什么 ? "

“斯特夫跟你说了什么？ ”

" [ɪts] [ə; eɪ][hju:dʒ] [ə'tæk] , [æn; ən] [ɪn'kredəbli] [lɑ:dʒ] [kəm'pjʊ:tə(r)] [ə'tæk] .

" **It's a huge attack , an incredibly large computer attack** .

" 它是 一个 巨大的 攻击 , 一个 难以置信 大的 电脑 攻击 .

“这是一次规模巨大的攻击，一次规模极其庞大的计算机攻击。”

[hi:; hi] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] - .

He worked for Homosoto .

他 工作 为了 - .

他曾为 Homosoto 工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [ðə; ði] ['eəlaɪnz] .

But the point is , the airlines .

但 这 观点 是 , 这 航空公司 .

但关键在于航空公司。

['ðer] [nekst] .

They're next .

它们是 下一个 .

下一个就是他们。

[wɜ:s] [ðæn; ðən][ðə; ði]['reɪdɑ:(r)][kəm'pjʊ:tə(r)] ['prɔ:bləmz] . "

Worse than the radar computer problems . "

更糟 比 这 雷达 电脑 问题 . "

比雷达电脑故障还糟糕。

" [kæn; kən][aɪ][get] [raɪt] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?

" **Can I get right back to you ?**

" 能 我 得到 正确的 后退 到 你 ?

我能稍后回复你吗？

" ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][taɪz] [kɔ:l] ,

" **Waiting for Ty's call** ,

" 等待 为了 ty 的 称呼 ,

“正在等泰的电话，

[ˈskɒt] [ˈrəʊt] [æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmɔːrnɪŋz] [ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [aɪˈtiː]
Scott wrote an article for the following morning's paper and submitted it
斯科特 写道 一个 文章 为了 这 下列的 早晨 纸 和 提交 它
[frɒm; frəm] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪs] [ˈkɒmpət] - [ɜː(r)] .
from home to the office comput - er .
从 家 到 这 办公室 计算机 - 呢 .

斯科特为第二天早晨的报纸写了一篇文章，并从家里用办公室电脑提交了这篇文章。

[kəmˈpjuːtə(r)] [ˈterəɪzəm]
COMPUTER TERRORISM
电脑 恐怖主义

计算机恐怖主义

[æn; ən] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈɪntəvjuː] [wɪð] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪnˈveɪdɪd] [əˈmerɪkə]
An Exclusive Interview With The Man Who Invaded America
一个 独家的 面试 和 这 男人 WHO 入侵 美国

对入侵美国之人的独家专访

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ðə; ði][mæn] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [ˈdʒɪːniəs][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt] [weɪv] [ɒv; əv]
The man who claims to be the technical genius behind the recent wave of
这 男人 WHO 索赔 到 是 这 技术的 天才 在后面 这 最近的 海浪 的
[kəmˈpjuːtə(r)] [kraɪmz] [hæz; hæz] [əˈgriːd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] [ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti]
Computer Crimes has agreed to tell his story exclusively to the New York City
电脑 犯罪 有 同意 到 告诉 他的 故事 只 到 这 新的 约克 城市
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

自称是近期计算机犯罪浪潮背后的技术天才的男子已同意独家向《纽约时报》讲述他的故事。

[ˈəʊnli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [spuːk] , [ə; eɪ] [ˈhækərz] [ˈhænd(ə)] [wɪt] [ˌreprɪzents] [bəʊθ][æn; ən][ˈɔːltə(r)] -
Only known as the Spook , a hacker's handle which represents both an alter -
仅有的 已知 作为 这 幽灵 , 一个 黑客的 处理 哪个 代表 两个都 一个 改变 -
[ˈiːgəʊ][ænd; ənd] [ænəˈnɪməti] ,
ego and anonymity ,
自我 和 匿名 ,

他只以“Spook”这个黑客代号为人所知，这个代号既代表了他的另一个身份，也代表了他的匿名性。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈhaɪəd][baɪ][ˈtɑːkiː] - ,
he says that he was hired by Taki Homosoto ,
他 说道 那 他 曾是 雇用 经过 塔基 - ,

他说他是受雇于泷本野人（Taki Homosoto）。

[leɪt] [ˈtʃeəmən] [ɒv; əv][,oʊˈɛsˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [əˈsɔːlt]
late chairman of OSO Industries to design and prepare a massive assault
晚的 主席 的 奥索 行业 到 设计 和 准备 一个 大量的 突击
[əˈɡenst] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [ˈstɜːts] .
against the computer systems of the United States .
反对 这 电脑 系统 的 这 团结的 各州 .

OSO Industries 已故董事长策划并准备对美国计算机系统发动大规模攻击。

[ðə; ði][ɪnˈkredəb(ə)] [kleɪmz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [spuːk] [əˈpɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡraʊndɪd] [ɪn][fækt][ænd; ənd]
The incredible claims made by the Spook appear to be grounded in fact and
这 极好的 索赔 制成 经过 这 幽灵 出现 到 是 接地 在 事实 和
[hɪz; ɪz][fɜːst] [ˈstɜːtmənts] [əˈləʊn][wɜː(r); wə(r)] [əˈstaʊndɪŋ] .
his first statements alone were astounding .
他的 第一的 声明 独自的 是 惊人 .

这位“幽灵”提出的惊人说法似乎并非空穴来风，单是他最初的言论就令人震惊。

[pli:z] [nəʊt] , [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zækt] [k'wəʊts] [frɒm; frəm][ə; eɪ][kəm'pjʊ:tə(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
Please note , these are exact quotes from a computer conversation with the
请 笔记 , 这些 是 精确的 引号 从 一个 电脑 对话 和 这
[spu:k] .
Spook .
幽灵 .

请注意，这些是与“幽灵”进行电脑对话的原话。

" [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ˈvaɪərəsɪz] .
" There will be thousands of viruses .
" 那里 将要 是 数千 的 病毒 .

“将会出现成千上万种病毒。”

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Thousands of them .
数千 的 他们 .

成千上万个。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə][ɪ'mædʒɪn][baɪ] [naʊ] [ðæt] ['evri] ['prəʊgræm][ɪn] [ə'merɪkə] [ɪz] [ɪn'fektɪd] [wɪð] [ten]
I have to imagine by now that every program in America is infected with ten
我 有 到 想象 经过 现在 那 每一个 程序 在 美国 是 已感染 和 十
[ˈdɪfrənt] [ˈvaɪərəsɪz] .
different viruses .
不同的 病毒 .

我现在不得不认为，美国的每个程序都感染了十种不同的病毒。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli][wʌn] [wei] [tu:; tə][stɒp][ðem; ðəm][ɔ:l] .
There is only one way to stop them all .
那里 是 仅有的 一 方式 到 停止 他们 全部 .

只有一种方法可以阻止他们所有人。

[ˈnevə(r)] [tɜ:n] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] .
Never turn on your computers .
绝不 转动 在 你的 计算机 .

千万不要打开电脑。

" [ju:; jʊ] [si:] , [məʊst][ˈvaɪrəs] ['prəʊgræməz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mi:diət] [grætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
" You see , most virus programmers are searching for immediate gratification .
" 你 看 , 最多 病毒 程序员 是 搜索 为了 即时 满足感 .

你看，大多数病毒程序员都在追求即时满足感。

[ðeɪ] [raɪt] [wʌn][ænd; ənd] [wʌnt] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [sprɛd] ['ri:əl] [kwɪk] [ænd; ənd] [ðen] [si:] [aɪ 'ti:] [bləʊ] [ʌp] .
They write one and want it to spread real quick and then see it blow up .
他们 写 一 和 想 它 到 传播 真实的 快的 和 然后 看 它 吹 向上 .

他们写一篇文章，希望它能迅速传播开来，然后看到它爆红。

[səʊ][məʊst] [ˈæmətə(r)] [ˈvaɪrəs] [ˈbɪldəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [daʊnt]
So most amateur virus builders are disappointed in the results because they don't
所以 最多 业余 病毒 建筑商 是 失望的 在 这 结果 因为 他们 不
[hæv; həv] [ˈpeɪʃ(ə)ns] .
have patience .
有 耐心 .

因此，大多数业余病毒制造者对结果感到失望，因为他们缺乏耐心。

[bʌt; bət][wi:; wi] , [aɪ][hæd; həd] [ˈpeɪʃ(ə)ns] .
But we , I had patience .
但 我们 , 我 有 耐心 .

但是，我很有耐心。

" [tu:; tə][ˈmæksɪmaɪz][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ˈvaɪərəsɪz] , [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] .
" To maximize the effects of viruses , you have to give them time .
" 到 最大化 这 效果 的 病毒 , 你 有 到 给 他们 时间 .

“要最大限度地发挥病毒的作用，就必须给它们时间。”

[taɪm] [tuː; tə] [sprɛd] , [tuː; tə] [ɪnˈfɛkt] .

Time to spread , to infect .
时间 到 传播 , 到 感染 .

是时候传播、感染了。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪkˈspɪəriəns] [ɑː(r); ə(r)] [jɪəz] [əʊld] .

Many of the viruses that you will experience are years old .
许多 的 这 病毒 那 你 将要 经验 是 年 老的 .

你将遇到的许多病毒都已存在多年。

[ðə; ði][ˈəʊldə][ˈvaɪərəsɪz][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ˈkruːdə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [meɪd] [ˈriːs(ə)ntli] .

The older viruses are much cruder than those made recently .
这 老 病毒 是 很多 粗略 比 那些 制成 最近 .

较早的病毒比最近制造的病毒要粗糙得多。

[wiː; wi] [ˈlɜːnɪd] [ˈəʊvə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ˈbetə(r)][ˈsɪksθ] - [ruːz] .

We learned over time to build better vi - ruses .
我们 学习 超过 时间 到 建造 更好的 六 - 诡计 .

随着时间的推移，我们学会了制造更好的病毒。

[ˈaʊə(r)][əʊld][wʌnz][hæv; həv] [biːn] [ˈdɔːmənt] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,

Our old ones have been dormant for so long ,
我们的 老的 一个 有 到过 休眠 为了 所以 长的 ,

我们那些老家伙已经沉寂了太久了，

[ðəə(r)][ˈkɑːntə] - [ˈdʒɪɒn][ɪz] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [ɪˈfektɪv] .

their conta - gion is complete and they will be just as effective .
他们的 康塔 - 吉昂 是 完全的 和 他们 将要 是 只是 作为 有效的 .

它们的感染已经完成，而且效果同样显著。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪlt] [ænd; ənd] [ɪnˈstɔːld] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈvaɪərəsɪz][ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] .

" We have built and installed the greatest viruses of all time .
" 我们 有 建造 和 已安装 这 最 病毒 的 全部 时间 .

“我们已经制造并安装了有史以来最强大的病毒。”

[ˈevri] [ˌpiːˈsiː] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [biː; bi] [ded] [ɪn] [mʌnθs] [ɪf] [nɒt] [wiːks] , [ənˈles] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [ədˈvaɪs] .

Every PC will probably be dead in months if not weeks , unless you take my advice .
每一个 个人电脑 将要 大概 是 死的 在 几个月 如果 不是 周 , 除非 你 拿 我的 建议 .

除非你听我的建议，否则你的电脑可能几个月甚至几周内就会报废。

[ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ][væks][ˈvaɪərəsɪz] , [ˌviːˈemˈɛs] [ˈvaɪərəsɪz] , [sʌn] [ˈvaɪərəsɪz] , [wiː; wi][ˈiːv(ə)n] [bɪlt]

There are also VAX viruses , VMS viruses , SUN viruses , we even built
那里 是 还 瓦克斯 病毒 , 车辆管理系统 病毒 , 太阳 病毒 , 我们 甚至 建造

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] [kreɪ] [ˈsuːpəkəmpjuːtə(r); ˈsjuːpəkəmpjuːtə(r)] ,

some for Cray supercomputers ,
一些 为了 克雷 超级计算机 ,

还有VAX病毒、VMS病毒、SUN病毒，我们甚至还为Cray超级计算机开发了一些病毒。

[bʌt; bət][wiː; wi][daʊnt][ɪkˈspekt] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

but we don't expect much damage from them .
但 我们 不 预计 很多 损害 从 他们 .

但我们预计它们不会造成太大损失。

" [ðə; ði] [-] [nekst] [ˈkɒments] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ˈstɑːtliŋ] .

" The Spook's next comments were just as startling .
" 这 幽灵的 下一个 评论 是 只是 作为 令人震惊 .

“幽灵接下来的话同样令人震惊。”

" [ðə; ði] [ˈblækmeɪl] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jæm] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [təˈrɪfɪk] [səkˈses] .

" The blackmail operation was a sham , but a terrific success .
" 这 勒索 手术 曾是 一个 假 , 但 一个 了不起 成功 .

“这次敲诈勒索行动是一场骗局，但却取得了巨大的成功。”

[,aɪˈtiː] [ˈwʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmʌni] .
It wasn't for the money .
它 不是 为了 这 钱 .

不是为了钱。

[nəʊ][wʌn][ˈevə(r)] [kəˈlektɪd] [ˈeni] [ˈmʌni] , [dɪd] [ðeɪ] ?
No one ever collected any money , did they ?
不 一 曾经 集 任何 钱 , 做过 他们 ?

他们从来没有收取过任何钱，对吧？

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][pʃʊə(r)] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈwɔːfeə(r)] .
It was pure psychological warfare .
它 曾是 纯的 心理 战争 .

这纯粹是心理战。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [dɪsˈtrʌst] [ðeə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] , [dɪsˈtrʌst] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)]
Making people distrust their computers , distrust one another because the computer
制作 人们 怀疑 他们的 计算机 , 怀疑 一 其他 因为 这 电脑

[meɪks] [ðem; ðəm] [lʊk] [laɪk][ˈlaɪəz] .
makes them look like liars .
制作 他们 看 喜欢 说谎者 .

电脑让人们不信任电脑，也让人们彼此不信任，因为电脑让他们看起来像是在说谎。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊl] .
That was the goal .
那 曾是 这 目标 .

这就是我们的目标。

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ][daɪˈvɜːʃ(ə)n] - [ˈeəri][ˈtæktɪk] .
The money was a diversion - ary tactic .
这 钱 曾是 一个 导流 - ary 战术 .

这笔钱只是转移视线的手段。

" [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈeni] [əˈtæk] [ɪz][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [ˈsɒfn] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ˈterərɪzəm] [ɪz][ðə; ði] [best]
" **Part of any attack is the need to soften the enemy and terrorism is the best**
" 部分 的 任何 攻击 是 这 需要 到 软化 这 敌人 和 恐怖主义 是 这 最好的
[wei] [tuː; tə][get] [kwɪk] [rɪˈzʌlts] .
way to get quick results .
方式 到 得到 快的 结果 .

“任何攻击的一部分都是需要削弱敌人，而恐怖主义是取得快速效果的最佳方式。”

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈvaɪərəsɪz] [keɪm] [əˈlɒŋ] , [wəʊ] !
By the time the first viruses came along , whoa !
经过 这 时间 这 第一的 病毒 来了 沿着 , 哇 !

当第一批病毒出现的时候，哇！

[aɪ][bet] [hʌf][ðə; ði] [ˌem aɪˈes] [dəˈrektər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [dəʊnt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ˈðer] [ˈkʌmɪŋ] [ɔː(r)]
I bet half the MIS directors in the country don't know whether they're coming or
我 赌注 一半 这 管理信息系统 导演 在 这 国家 不 知道 无论 它们是 未来 或者
[ˈgəʊɪŋ] .
going .
去 .

我敢打赌，全国有一半的MIS主管都不知道自己是来着还是去着。

" [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [spuːk] , [hiː; hi] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə][biː; bi]
" **According to the Spook , he designed the attack with several armies to be**
" 根据 到 这 幽灵 , 他 设计 这 攻击 和 一些 军队 到 是
[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪfrənt] [pʊːpəsɪz] .
used for different purposes .
用过的 为了 不同的 目的 .

据“幽灵”透露，他设计了这次进攻，动用了多支军队，分别用于不同的目的。

[wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [ˌprɒpəˈgændə] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfɪlˈtreɪʃn] [ænd; ənd] [ɪnˈfekʃ(ə)n] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)]
One for Propaganda , one for Infiltration and Infection , one for
— 为了 宣传 , — 为了 浸润 和 感染 , — 为了
[ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,
Engineering , one for Communications ,
工程 , — 为了 通讯 ,
一个负责宣传, 一个负责渗透和感染, 一个负责工程, 一个负责通讯。

[ænd; ənd] [əˈhʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ænd; ənd] [əˈhʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌmænjʊˈfæktʃərɪŋ] .
and another for Distribution and another for Manufacturing .
和 其他 为了 分配 和 其他 为了 制造业 .
另有一家负责分销, 还有一家负责生产制造。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈpɪnək(ə)] [wɒz; wəz] - [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [kəˈmɑːnd] [ænd; ənd][kənˈtrəʊl] .
At the pinnacle was Homosoto acting as Command and Control .
在 这 巅峰 曾是 - 表演 作为 命令 和 控制 .
最高层的是 Homosoto, 他担任指挥和控制的角色。

" [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ˈæktʃuəli] [ɪnˈfekt] [ˈeni] [kəmˈpjuːtəz] [maɪˈself] .
" **I didn't actually infect any computers myself .**
" 我 没有 实际上 感染 任何 计算机 我 .
“我本人并没有感染任何电脑。”

[wiː; wi][hæd; həd] [tiːmz] [ɒv; əv]
We had teams of
我们 有 团队 的
我们有团队

[ˈgraʊndhɒɡ] [ɔːl] [tuː] [ˈhæpi] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][juː ˈes] .
Groundhogs all too happy to do that for us .
土拨鼠 全部 也 快乐的 到 做 那 为了 我们 .
土拨鼠们非常乐意为我们做这件事。

" [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][sɪˈkjʊərəti][ˈekspɜːts] ,
" **According to security experts ,**
" 根据 到 安全 专家 ,
“据安全专家称,

- [əˈpærəntli] [ɪmˈplɔɪd] [ə; eɪ][ˈkɒmpleks][set][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒəm][ɪn][ðə; ðɪ][eksɪˈkjuːʃ(ə)n]
Homosoto apparently employed a complex set of military stratagem in the execution
- 显然 受雇 一个 复杂的 放 的 军队 策略 在 这 执行
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtæk] .
of his attack .
的 他的 攻击 .
霍莫索托显然在发动进攻时运用了一套复杂的军事策略。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [spuːk] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [ˈeni] [help] [ɪn]
It has yet to be determined if the Spook will be of any help in
它 有 然而 到 是 决定 如果 这 幽灵 将要 是 的 任何 帮助 在
[ˌmɪnɪmaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [kəmˈpjuːtə(r)][wɔː(r)] .
minimizing the effects of the First Computer War .
最小化 这 效果 的 这 第一的 电脑 战争 .
Spook能否对减轻第一次计算机战争的影响起到任何作用, 目前尚待确定。

[skɒt] [ˈfaɪnəli] [went] [tuː; tə][bed] .
Scott finally went to bed .
斯科特 最后 去 到 床 .
斯科特终于去睡觉了。

[ˈtaɪrɒn] [ˈnevə(r)] [kɔːld] [hɪm] [bæk] .
Tyrone never called him back .
泰隆 绝不 称为 他 后退 .
泰隆始终没有给他回电话。

[ˈθɜːzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Thursday , January 21
周四 , 一月 -

1月21日，星期四

[ˈnjuː] [ˈjɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[ðə; ði] [ˈkævənəs] [striːts] [ɒv; əv] [njuː] [ˈjɔːk] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] [ˈkʌvəd] [ˈmuːnləs] [naɪt] [ˈhɑːbə(r)][æən; ən]
The cavernous streets of New York on a cloud covered moonless night harbor an
这 洞穴状的 街道 的 新的 约克 在 一个 云 涵盖 无月 夜晚 港口 一个
[ˈiəri] [ˈɔːrə] ,
eerie aura ,
怪异 灵气 ,

在阴云密布、没有月亮的夜晚，纽约空旷的街道弥漫着一种诡异的气氛。

[remɪˈnɪs(ə)nt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒɡ] [ˈleɪdn] [ˈæliz] [nɪə(r)][ðə; ði] [ˈlʌndən] [dɒks] [ɒn][ðə; ði] [temz] [ɪn][ðə; ði]
reminiscent of the fog laden alleys near the London docks on the Thames in the
令人怀念的 的 这 多雾路段 满载 小巷 靠近 这 伦敦 码头 在 这 泰晤士河 在 这
[deɪz] [ɒv; əv][dʒæk][ðə; ði] [ˈrɪpə(r)] .
days of Jack the Ripper .
天 的 杰克 这 开膛手 .

让人想起开膛手杰克作案时期泰晤士河畔伦敦码头附近雾气弥漫的小巷。

[ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈmɪsti] [reɪn] [geɪv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [æən; ən][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)][diː] - [ˈpresɪŋ] [ˈpælə(r)][ðæn; ðən]
A constant misty rain gave the city an even more de - pressing pallor than
一个 持续的 蒙蒙 雨 给予 这 城市 一个 甚至 更多的 德 - 紧迫 苍白 比
[ˈwɪntə(r)] [ˈnɔːməli] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][bɪɡ][ˈæp(ə)l] .
winter normally brought to the Big Apple .
冬天 通常情况下 带来 到 这 大的 苹果 .

连绵不断的雾雨让这座城市比往常的冬季给“大苹果”带来的景象更加令人沮丧的阴郁。

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪkt] .
In other words , the weather was perfect .
在 其他 字 , 这 天气 曾是 完美的 .

换句话说，天气完美。

[ɒn] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv] 52nd .
On the corner of 52nd .
在 这 角落 的 52nd .

在第52街的拐角处。

[ænd; ənd] 3rd . , [ɪn][ðə; ði] [ˈfædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti,bæŋk] [ˈtʌʊə(r)] ,
and 3rd . , in the shadow of the Citibank tower ,
和 3rd . , 在 这 阴影 的 这 花旗银行 塔 ,
第三，在花旗银行大厦的阴影下，

[ˈdenɪs] [ˈmelbən] [stʌk] [ə; eɪ][mægˈnetɪk] [striːp] [aɪ ˈdiː] [kɑːd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈsɪrəs] - [ˈaʊə(r)][bæŋk] [ˈtelə(r)]
Dennis Melbourne stuck a magnetic strip ID card into a Cirrus 24 Hour Bank Teller
丹尼斯 墨尔本 卡住 一个 磁的 条 ID 卡片 进入 一个 卷云 - 小时 银行 出纳员
[məˈʃiːn] .
Machine .
机器 .

丹尼斯·墨尔本将一张磁条身份证插入了一台 Cirrus 24 小时银行柜员机。

[æz; əz][ðə; ði] [məʃi:n] [sʌkt] [ɪn][ðə; ði][kɑ:d] , [ðə; ði] [smɔ:l] [skri:n] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɜ:sən(ə)]
As the machine sucked in the card , the small screen asked for the personal
作为 这 机器 真烂 在 这 卡片 , 这 小的 屏幕 问 为了 这 个人的
[aɪ,dentɪfɪˈkeɪ(ə)n][ˈnʌmbə(r)] ,
identification number ,
鉴别 数字 ,

机器吸入银行卡后，小屏幕要求输入个人识别码。

[ðə; ði] [pɪn] , [əˈsəʊsiertɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)] [kɑ:d] .
the PIN , associated with that particular card .
这 别针 , 联系 和 那 特别的 卡片 .

与该卡关联的PIN码。

[ˈdenɪs] [ˈentəd] [ðə; ði] [rɪˈkwestɪd] [fɔ:(r)][ˈdɪdʒɪt] [pɪn] , - .
Dennis entered the requested four digit PIN , 1501 .
丹尼斯 进入 这 请求 四 数字 别针 , - .

丹尼斯输入了要求的四位 PIN 码，1501。

[ðə; ði][ˈtelə(r)] [hʌʒ:d] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ˈdenɪs] [wɪtʃ] [trænˈzækʃ(ə)n][hi:; hi] [wəd] [laɪk] .
The teller whirred and asked Dennis which transaction he would like .
这 出纳员 嗡嗡作响 和 问 丹尼斯 哪个 交易 他 会 喜欢 .

柜员嗡嗡作响，询问丹尼斯想要办理什么业务。

[hi:; hi] [sɪˈlektɪd] :
He selected :
他 已选 :

他选择了：

[ˈtʃekɪŋ] [ˈbæləns] .
Checking Balance .
检查 平衡 .

查询余额。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ˈleɪtə(r)] \$4 , - . - [əˈpiəd] .
A few seconds later \$4 , 356 . 20 appeared .
一个 很少 秒 之后 \$4 , - . - 出现 .

几秒钟后，出现了 4,356.20 美元。

[gʊd] , [ˈdenɪs] [θɔ:t] .
Good , Dennis thought .
好的 , 丹尼斯 想法 .

“很好，”丹尼斯心想。

[hi:; hi] [ðen] [sɪˈlektɪd] :
He then selected :
他 然后 已选 :

然后他选择了：

[wɪðˈdrɔ:əl] - [ˈtʃekɪŋ]
Withdrawal - Checking
退出 - 检查

提款 - 检查

[ˈdenɪs] [ˈentəd] , \$2 ,
Dennis entered , \$2 ,
丹尼斯 进入 , \$2 ,

丹尼斯输入了2美元。

- . - [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [drɪ'spleɪ] [təʊld][hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] [ɪk'si:dɪd] [ðə; ði] ['deɪli] **000 . 00 and the machine display told him that his request exceeded the daily** .
- . - 和 这 机器 展示 讲述 他 那 他的 要求 超出 这 日常的
[wɪð'drɔ:əl] ['lɪmɪt] .
withdrawal limit .
退出 限制 .

机器显示屏告诉他，他的取款请求超过了每日取款限额。

['nɔ:m(ə)] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [æz; əz][hi:; hi] ['entəd] [æn; ən][eit]['dɪdʒɪt] ['si:kwəns] : - .
Normal , he thought , as he entered an 8 digit sequence : 00330101 .
普通的 , 他 想法 , 作为 他 进入 一个 8 数字 顺序 : - .

他心想，这很正常，然后输入了一个 8 位数字序列：00330101。

[ðə; ði]['su:pə(r)] - ['vaɪzə(r)][kən'trəʊl][əʊvə'raɪd] .
The super - visor control override .
这 极好的 - 遮阳板 控制 覆盖 .
监控器控制覆盖。

[ðə; ði]['telə(r)] [hʌmd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The teller hummed and thought for a moment ,
这 出纳员 哼唱 和 想法 为了 一个 片刻 ,
柜员哼了一声，沉思了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] \$20 [bɪls] [brɪ'gæn] ['tʌmblɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] " [teɪk] [kæʃ] " [drɔ:(r)] .
and then \$20 bills began tumbling out of the " Take Cash " drawer .
和 然后 \$20 账单 开始 翻滚 出去 的 这 " 拿 现金 " 抽屉 .
然后，20 美元的钞票开始从“取现金”抽屉里滚落出来。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
One hundred of them .
一 百 的 他们 .
其中一百人。

[ðə; ði]['telə(r)] [ɑ:skt] , " [ə'hʌðə(r)] [træn'zækʃ(ə)n] ? " [ænd; ənd] ['denɪs] [tʃəʊz] - [nəʊ] - .
The teller asked , " Another Transaction ? " and Dennis chose ' No ' .
这 出纳员 问 , " 其他 交易 ? " 和 丹尼斯 选择 - 不 - .
柜员问：“还有其他交易吗？”丹尼斯选择了“没有”。

[hi:; hi] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði][mæg'netɪk] [kɑ:d][frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] [ðɪs]
He retrieved the magnetic card from the machine and the receipt of this
他 已检索 这 磁的 卡片 从 这 机器 和 这 收据 的 这
[træn'zækʃ(ə)n] [brɪ'fɔ:(r)] [græbɪŋ] [ə; eɪ][kæb][tu:; tə][ə; eɪ] ['sʌbweɪ] ['entrəns] [ɒn] 59th .
transaction before grabbing a cab to a subway entrance on 59th .
交易 前 抓取 一个 出租车 到 一个 地铁 入口 在 59th .

他从机器中取出磁卡和交易收据，然后打车前往 59 街的地铁入口。

[ænd; ənd] ['leksɪŋtən] ['ɑ:veɪ] .
and Lexington Ave .
和 列克星敦 大道 .
以及列克星敦大道。

[ðə; ði][aɪ 'di:] [kɑ:d] [hi:; hi] [ju:st] [wɒz; wəz]['əʊnli] [drɪ'zaɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [wʌns] ,
The ID card he used was only designed to be used once ,
这 ID 卡片 他 用过的 曾是 仅有的 设计 到 是 用过的 一次 ,
他使用的身份证是一次性使用的。

[səʊ] ['denɪs] [sɔ:] [tu:; tə][aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [kɑ:d] [wɒz; wəz] [kʌt] [ænd; ənd] [drɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ]
so Dennis saw to it that the card was cut and disposed of in a
所以 丹尼斯 锯 到 它 那 这 卡片 曾是 切 和 处置 的 在 一个
[sʌbtə'reɪniən] [menz] [ru:m] ['tɔɪlət] .
subterranean men's room toilet .
地下 男士 房间 洗手间 .
于是丹尼斯安排人把卡片剪碎，扔进了地下男厕所的垃圾桶里。

[ˈdenɪs] [ˈmelbən] [ˈtræv(ə)ld] [θruːˈaʊt] [njuː] [jɔːk] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] , [ˈemptɪŋ] [ˈsɪrəs] [kæʃ]
Dennis Melbourne traveled throughout New York all night long , emptying Cirrus cash
丹尼斯 墨尔本 旅行 自始至终 新的 约克 全部 夜晚 长的 , 清空 卷云 现金
[mæʃɪːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)][əˈveɪləb(ə)l] [fʌndz] .
machines of their available funds .
机器 的 他们的 可用的 资金 .

丹尼斯·墨尔本整夜在纽约四处奔波，把 Cirrus 取款机里的现金全部取走。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] .
And the next night , and the next .
和 这 下一个 夜晚 , 和 这 下一个 .

接下来的几个晚上也是如此。

[hiː; hi] [ˈnetɪd] \$246 , - [ɪn] [θriː] [deɪz] .
He netted \$246 , 300 in three days .
他 网 \$246 , - 在 三 天 .

三天内，他净赚了 246,300 美元。

[ɔːl] [təʊld] ,
All told ,
全部 讲述 ,

总而言之，

[ˈsɪrəs] [ˈkʌstəməz] [ɪn] [ˈθɜːti] - [sɪks] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [rɒb] [baɪ] [ˈdenɪs] [ˈmelbən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Cirrus customers in thirty - six states were robbed by Dennis Melbourne and his
卷云 顾客 在 三十 - 六 各州 是 被抢劫 经过 丹尼斯 墨尔本 和 他的
[skɔːz] [ɒv; əv][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][ɒv; əv] [ˈniːli] \$10 [ˈmɪljən] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][bæŋks] [dɪˈskʌvəd] [haʊ]
scores of accomplices of nearly \$10 Million before the banks discovered how
得分 的 同谋 的 几乎 \$10 百万 前 这 银行 发现 如何

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] .
it was being done .
它 曾是 存在 完毕 .

在银行发现作案手法之前，丹尼斯·墨尔本及其数十名同伙抢劫了美国36个州的Cirrus客户，损失近1000万美元。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪrəs] [ˈnetwɜːk] [ænd; ənd] [ɪts] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [ɔːtəˈmætɪk] [ˈtelə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪmiːdiətli]
The Cirrus network and it's thousands of Automatic Tellers were immediately
这 卷云 网络 和 它是 数千 的 自动的 柜员 是 立即地
[kləʊzd] .
closed .
关闭 .

Cirrus 银行网络及其数千台自动取款机立即关闭。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][fɜːst] [taɪm] [ɪn] [jɪˈɪəz] , [əˈmerɪkə] [hæd; həd][nəʊ] [ˈækses] [tuː; tə] [ˈɪnstənt] [kæʃ] .
For the first time in years , America had no access to instant cash .
为了 这 第一的 时间 在 年 , 美国 有 不 使用权 到 立即的 现金 .

多年来，美国首次无法立即获得现金。

[bæŋk] [laɪnz] [gruː] [tuː; tə] [əbˈsiːn] [lenθs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɪmp(ə)l] [trænˈzækʃnz]
Bank lines grew to obscene lengths and the waiting for simple transactions
银行 线条 生长 到 猥褻 长度 和 这 等待 为了 简单的 交易
[wɒz; wəz] [ɪnˈtɜːmɪnəb(ə)l] .
was interminable .
曾是 没完没了 .

银行排队的队伍长得令人难以忍受，办理简单的业务也需要等待很长时间。

[ɔːlməʊst][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈbæŋkɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [baɪ][eɪ tiː ˈem][kəmˈpjʊːtə(r)] ,
Almost one half of personal banking had been done by ATM computer ,
几乎 一 一半 的 个人的 银行业 有 到过 完毕 经过 自动取款机 电脑 ,
近一半的个人银行业务都是通过ATM电脑完成的。

[ænd; ənd] [naʊ] ['hju:mən] ['telə] [hæd; həd][tu:; tə] [di:l] [wið] [θɔŋ, θɔ:ŋ] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] [hu:] [hæd; həd]
and now human tellers had to deal with throngs of customers who had
和 现在 人类 柜员 有 到 交易 和 人群 的 顾客 WHO 有
['lɪt(ə)] [aɪ'diə] [ɒv; əv] [haʊ] [tu:; tə] [bæŋk] [wið] [ə; ei] [li:v; laɪv] ['pɜ:s(ə)n] .
little idea of how to bank with a live person .
小的 主意 的 如何 到 银行 和 一个 居住 人 .

现在，银行柜员不得不面对成群结队的顾客，这些顾客几乎不知道如何与真人进行银行业务往来。

[ˈri:teɪl] ['seɪlz] ['fɪgəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wi:k] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [eɪ ti: 'em] [məʃ'i:nz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd]
Retail sales figures for the week after the ATM machines were closed
零售 销售量 数据 为了 这 星期 后 这 自动取款机 机器 是 关闭
[ʃəʊd] [ə; ei] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][θri:] . [tu:'tu:] % .
showed a significant decline of 3 . 2 % .
显示 一个 重要的 衰退 的 3 ． 2 % ．

自动取款机关闭后一周的零售销售数据显示，零售额大幅下降了 3.2%。

[ðə; ði] ['kɒmə:s] [di:] - ['pɑ:rtmənt][wɒz; wəz] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ˈækj(ə)n][baɪ] ['trezəri] [hu:] ['prefəd] [ðə; ði]
The Commerce De - partment was demanding action by Treasury who pressured the
这 商业 德 - 公寓 曾是 要求 行动 经过 财政部 WHO 受压 这
[ef bi: 'aɪ] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [lʊkt] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] ['li:dəʃɪp] .
FBI and everybody looked to the White House for leadership .
联邦调查局 和 大家 看起来 到 这 白色的 房子 为了 领导 .

商务部要求财政部采取行动，财政部向联邦调查局施压，所有人都指望白宫发挥领导作用。

[ðə; ði] [i:kə'nɒmɪk] ['ɪmpækt][ɒv; əv] [ɪ'mi:diət] [kæʃ] [rɪ'strɪkj(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ˈvɜ:tʃuəli] [ɪnstən'teɪniəs]
The economic impact of immediate cash restriction had been virtually instantaneous
这 经济的 影响 的 即时 现金 限制 有 到过 几乎 瞬间
;
;
;
;

立即实施现金管制措施的经济影响几乎是立竿见影的；

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðə; ði][ju:] . [es] . [ɪz][ə; ei] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [spɒntə'neiəti] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ɪnstənt] [grætɪfɪ'keɪj(ə)n] .
after all the U . S . is a culture of spontaneity demanding instant gratification .
后 全部 这 U ． S ． 是 一个 文化 的 自发性 要求 立即的 满足感 .

毕竟，美国是一个崇尚自发性、追求即时满足的文化。

[kæʃ] [məʃ'i:nz] [ə'drest] [ðæt] ['kʌltʃərəl] [pɜ:sə'hæləti] ['pɜ:fɪktli] .
Cash machines addressed that cultural personality perfectly .
现金 机器 已解决 那 文化 性格 完美 .

自动取款机完美地契合了这种文化特性。

[naʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [gɒn] .
Now it was gone .
现在 它 曾是 已消失 .

现在它消失了。

['denɪs] ['melbən] [nju:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [bɪ'ɡɪn] [ɒn][ðə; ði] [məʊst] ['netwɜ:k] .
Dennis Melbourne knew that it was time to begin on the MOST network .
丹尼斯 墨尔本 知道 那 它 曾是 时间 到 开始 在 这 最多 网络 .

丹尼斯·墨尔本知道是时候开始在 MOST 网络上工作了。

[ðen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɪk'spres] ['netwɜ:k] .
Then the American Express network .
然后 这 美国人 表达 网络 .

然后是美国运通网络。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɒd] [get] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['prəʊses] .
And he would get rich in the process .
和 他 会 得到 富有的 在 这 过程 .

而且他还会因此发财。

[ˈɑːmed] [ˈʃɑː] [ˈpeɪd] [ˈhɪm] [ˈveri] [ˈwel] .
Ahmed Shah paid him very well .
艾哈迈德 沙阿 有薪酬的 他 非常 出色地 .

艾哈迈德·沙阿付给他很高的报酬。

- % [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈteɪk] .
25 % of the take .
- % 的 这 拿 .

收入的25%。

[ˈfraɪdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Friday , January 22
星期五 , 一月 -

1月22日，星期五

[ˈnjuː] [ˈjɔːk] [ˈsɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

" [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [ˈteɪk] [ˈaʊt] [ðə; ði] [pɑːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈeəˌlaɪnz] ,
" **We had to take out the part about the airlines ,**
" 我们 有 到 拿 出去 这 部分 关于 这 航空公司 ,

“我们不得不删掉有关航空公司的那部分内容，

" [ˈhɪɡɪnz] [sed] [ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə] [skɑːts] [ˈkwɛstʃən] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈeditɪŋ] .
" **Higgins said in response to Scott's question about the heavy editing .**
" 希金斯 说 在 回复 到 斯科特的 问题 关于 这 重的 编辑 .

希金斯在回答斯科特关于大量剪辑的问题时说道。

[tuː; tə][hɪɡ] - [dʒɪnz] - [ænd; ənd] [ˈdʌgz] [səˈpraɪz] , [skɒt] [ˌʌndəˈstʊd] ; [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ]
To Hig - gins ' and Doug's surprise , Scott understood ; he didn't put up a
到 高 - 杜松子酒 - 和 道格的 惊喜 , 斯科特 理解 ; 他 没有 放 向上 一个
[stɪŋk] .
stink .
臭 .

令希金斯和道格惊讶的是，斯科特理解了；他没有闹脾气。

" [aɪ] [wˈʌndəd] [əˈbaʊt] [ðæt] , " [skɒt] [sed] [rɪˈflektɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [ˈiːvɪŋ] .
" **I wondered about that , " Scott said reflecting back on the last evening .**
" 我 想知道 关于 那 , " 斯科特 说 反思 后退 在 这 最后的 晚上 .

“我当时也想过这个问题，”斯科特回忆起昨晚时说道。

" [ˈtelɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən][nɒt] [ˈtelɪŋ] [ɪˈnʌf] .
" **Telling too much can be worse than not telling enough .**
" 讲述 也 很多 能 是 更糟 比 不是 讲述 足够的 .

“说得太多可能比说得太少更糟糕。”

[wɒtˈevə(r)] [ˈjuː; jʊ] [seɪ] , [dʒɒn] . " **Whatever you say , John .** "
任何 你 说 , 约翰 . "

约翰，你说什么都行。

" [wiː; wi][dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][let] [ðə; ði] [ˈeəˌlaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌef eɪ ˈeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]
" **We decided to let the airlines and the FAA and the**
" 我们 决定 到 让 这 航空公司 和 这 美国联邦航空管理局 和 这
[ɛnˈtiːˈesˈbiː] [ˈmeɪk] [ðə; ði] [kɔːl] .
NTSB make the call .
美国国家运输安全委员会 制作 这 称呼 .

“我们决定让航空公司、美国联邦航空管理局和美国国家运输安全委员会来做决定。”

" [ˈhɪɡɪnz] [ænd; ənd] [skɒt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)] [kwaɪt] [wel] [ɪn]
" **Higgins and Scott had come to know and respect each other quite well in**
" 希金斯 和 斯科特 有 来 到 知道 和 尊重 每个 其他 相当 出色地 在
[ðə; ðɪ][lɑːst] [fjuː] [wiːks] .
the last few weeks .
这 最后的 很少 周 .

“在过去的几周里，希金斯和斯科特彼此了解并互相尊重。

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [əˈɡriː] [ɒn] [ˈevri] - [θɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ][ɪnˈkredəb(ə)] [ˈstɔːri] [ɪˈvɒlvd] ,
They didn't agree on every - thing , but as the incredible story evolved ,
他们 没有 同意 在 每一个 - 事物 , 但 作为 这 极好的 故事 进化 ,
他们并非在所有事情上都意见一致，但随着这个不可思议的故事不断发展，

[ˈhɪɡɪnz] [felt] [mɔː(r)] [ˈkʌmfətəb(ə)] [wɪð] [les] [kənˈsɜːvətɪv] [ˈruːlɪŋ] [ænd; ənd] [skɒt] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz]
Higgins felt more comfortable with less conservative rulings and Scott relinquished his
希金斯 毛毡 更多的 舒服的 和 较少的 保守的 裁决 和 斯科特 放弃 他的
[nɒn] - [nɪˈɡəʊʃjəb(ə)] [ˈprɪstiːn] [ˈætɪtjuːd] .
non - negotiable pristine attitude .
非 - 可协商 纯净无瑕 态度 .

希金斯对不那么保守的裁决感到更自在，而斯科特也放弃了他不容置疑的完美主义态度。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [ˌdɪsəˈɡriː] [les] [ˈɒf(ə)n][ænd; ənd] [les] [ˈlaʊdli] .
At least they disagreed less often and less loudly .
在 至少 他们 不同意 较少的 经常 和 较少的 高声 .

至少他们意见不合的次数少了，声音也小了。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈnaɪðə(r)] [wʌn] [wʊd] [ədˈmɪt] [aɪˈtiː] ,
Although neither one would admit it ,
虽然 两者都不 一 会 承认 它 ,

虽然两人都不会承认，

[ɪːtʃ] [meɪd] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈsaʊndɪŋ] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] - [ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [ˈæset] [ɒn][ə; eɪ]
each made an excellent sounding board for the other - a valuable asset on a
每个 制成 一个 出色的 听起来 木板 为了 这 其他 - 一个 有价值的 资产 在 一个
[ˈstɔːri] [ðɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
story this important .
故事 这 重要的 .

他们彼此都成了对方很好的倾听者——对于如此重要的报道来说，这是一笔宝贵的财富。

[ˈhɪɡɪnz] [kənˈtɪnjuːd] .
Higgins continued .
希金斯 持续 .

希金斯继续说道。

" [ðə; ðɪ] [ˈeəlaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtriːtɪŋ] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [bɒm] [skeə(r)] .
" **The airlines are treating it as a bomb scare** .
" 这 航空公司 是 治疗 它 作为 一个 炸弹 吓 .

航空公司将其视为炸弹恐慌事件。

[ˈsɪəriəsli] , [bʌt; bət][ˈkwaɪətli] .
Seriously , but quietly .
严重地 , 但 悄悄 .

认真点，但要低调。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈpiːp(ə)] [ˈɡəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈsɪstəmz] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒtˈevə(r)] [aɪˈtiː][ɪz][juː; jʊ]
They have people going through the systems , looking for whatever it is you
他们 有 人们 去 通过 这 系统 , 寻找 为了 任何 它 是 你
[ˈpiːp(ə)] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] .
people look for .
人们 看 为了 .

他们派人通过各种系统寻找你们正在寻找的东西。

" [ˈhɪɡɪnz] - [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊ:təz] [wɒz; wəz] [stiːl] [ˈdɪzməl] .
" **Higgins' knowledge of computers was still dismal** .
" 希金斯 - 知识 的 计算机 曾是 仍然 惨淡 .
" "希金斯的计算机知识仍然很差。"

" [skɒt] , [let][em ˈiː][ɑːsk][juː; jə] [ˈsʌmθɪŋ] .
" **Scott, let me ask you something** .
" 斯科特 , 让 我 问 你 某物 .
" 斯科特, 我想问你个问题。"

" [dʌg] [brəʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkɑːnvɜːrsə] - [ʃən] [ðæt] [laɪk] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] , [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ˈhɪɡɪnz] -
" **Doug broke into the conversa - tion that like all the others, took place in Higgins'** -
" 道格 打破 进入 这 对话 - tion 那 喜欢 全部 这 其他的 , 采取 地方 在 希金斯 -
[ˈlɔɪə(r)] - [laɪk] [ˈɒfɪs] .
lawyer - like office .
" 律师 - 喜欢 办公室 .
" 道格打断了谈话, 和其他所有谈话一样, 谈话都是在希金斯律师般的办公室里进行的。"

[ðeɪ] [əˈkɜːd] [səʊ][ˈɒf(ə)n] [ðæt] [skɒt] [hæd; həd][hɑːf] [ˈsɪəriəsli] [kənˈvɪnst] [ˈhɪɡɪnz] - [ˈsekrət(ə)ri] [ðæt]
They occurred so often that Scott had half seriously convinced Higgins' secretary that
他们 发生 所以 经常 那 斯科特 有 一半 严重地 确信 希金斯 - 秘书 那
[hiː; hi] [wʊdnt] [əˈtend] [ənˈles] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [freʃ] [ˈdəʊ,nʌts][ænd; ənd][dʒuːs][ɒn][ðə; ði] [ˈkɒfi]
he wouldn't attend unless there were fresh donuts and juice on the coffee
他 不会 出席 除非 那里 是 新鲜的 甜甜圈 和 汁 在 这 咖啡
[ˈteɪb(ə)] .
table .
" 桌子 .
" 这种情况发生的频率如此之高, 以至于斯科特半开玩笑地让希金斯的秘书相信, 除非咖啡桌上有新鲜的甜甜圈和果汁, 否则他不会出席。"

[wen] [ˈhɪɡɪnz] [faʊnd] [aʊt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈmaɪldli] [əˈnɔɪd] , [bʌt; bət] [ˌnʌnðəˈles] , [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt]
When Higgins found out, he was mildly annoyed, but nonetheless, in the spirit
什么时候 希金斯 成立 出去 , 他 曾是 轻微地 恼怒 , 但 尽管如此 , 在 这 精神
[ɒv; əv] [kæməˈrɑːdəri] ,
of camaraderie ,
的 友谊 ,
" 当希金斯得知此事后, 他虽然有些恼火, 但本着战友情谊,

[hiː; hi][let][ðə; ði] [trəˈdɪʃ(ə)n] [kənˈtɪnjuː] .
he let the tradition continue .
" 他 让 这 传统 继续 .
" 他让这一传统延续了下来。"

" [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [ˈtʃɪldrən] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Children will be children, he said** .
" 孩子们 将要 是 孩子们 , " 他 说 .
" "孩子就是孩子,"他说。"

" [haʊ] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ðə; ði] [-] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?
" **How much damage could be done if the Spook's telling the truth?** ?
" 如何 很多 损害 可以 是 完毕 如果 这 幽灵的 讲述 这 真相 ?
" "如果特工说的是真话, 会造成多大的损失? "

" [dʌg] [ɑːskt] .
" **Doug asked** .
" 道格 问 .
" 道格问道。"

" [əʊ] , [hiːz] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , " [skɒt] [sed] [ˈsɒmbəli] .
" **Oh, he's telling the truth, Scott said somberly** .
" 哦 , 他是 讲述 这 真相 , " 斯科特 说 忧郁地 .
" "哦, 他说的是真的,"斯科特神情严肃地说。"

" [dʊʊnt][fɔ:(r); fə(r)] - [get] , [ai] [nəʊ] [ðis] [gai] .
" **Don't for - get , I know this guy .**
" 不 为了 - 得到 , 我 知道 这 盖伊 .

“别忘了，我认识这个人。”

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wʊd] [teɪk] [wi:ks] [ænd; ənd] ['meɪbi] [mʌnθs] [tu:; tə] ['streɪtn] [aʊt] .
He said that the effects would take weeks and maybe months to straighten out .
他 说 那 这 效果 会 拿 周 和 或许 几个月 到 拉直 出去 .
他说，这些影响可能需要数周甚至数月才能消退。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eəlaɪn] [ə'sɔ:lt] [wʊd] [stɑ:t] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] . " **And the airline assault would start Monday .** "
和 这 航空公司 突击 会 开始 周一 . "
而对航空公司的攻击将从周一开始。

" [waɪ] [ɪz][hi:; hi] ['bi:ɪŋ] [səʊ][ˈhelpf(ə)l] ?
" **Why is he being so helpful ?**
" 为什么 是 他 存在 所以 有帮助 ?

他为什么这么热心帮忙？

" ['hɪɡɪnz] [ɑ:skt] .
" **Higgins asked .**
" 希金斯 问 .

希金斯问道。

" [hi:; hi] ['wʊnts] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌkredə'bɪləti] .
" **He wants to establish credibility .**
" 他 想要 到 建立 信誉 .

他想建立信誉。

[hi:; hi] [sez] [hi:; hi] ['wʊnts] [tu:; tə] [help] [naʊ] , [bʌt; bət] [fɜ:st] [hi:; hi] ['wʊnts] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teɪkən] ['sɪəriəsli] . " **He says he wants to help now , but first he wants to be taken seriously .** "
他 说道 他 想要 到 帮助 现在 , 但 第一的 他 想要 到 是 已采取 严重地 . "
他说他现在想帮忙，但首先他希望得到重视。

" ['sɪəriəsli] ? ['sɪəriəsli] ?
" **Seriously ? Seriously ?**
" 严重地 ? 严重地 ?

“真的吗？真的吗？”

[hi:z] [ə; eɪ] ['terərɪst] ! " ['ʃaʊtɪd] ['hɪɡɪnz] .
He's a terrorist ! " shouted Higgins .
他是 一个 恐怖分子 ! " 喊叫 希金斯 .

“他是个恐怖分子！”希金斯喊道。

" [nəʊ] [dæm] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən] ['sʌmwʌn] [hu:] [θrəʊz] [ə; eɪ] [bɒm] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] ['sʌbweɪ] .
" **No damn different than someone who throws a bomb into a crowded subway .**
" 不 该死 不同的 比 某人 WHO 投掷 一个 炸弹 进入 一个 挤 地铁 .
“这和在拥挤的地铁里扔炸弹的人没什么两样。”

[ju:; jʊ][dʊʊnt] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] ['terərɪsts] !
You don't negotiate with terrorists !
你 不 谈判 和 恐怖分子 !

你不能和恐怖分子谈判！

" [hi:; hi][ka:m, ka:lm][hɪm] - [self] , [nɒt] ['laɪkɪŋ] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [dɪ'ɡri:] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
" **He calmed him - self , not liking to show that degree of emotion .**
" 他 平静下来 他 - 自己 , 不是 喜欢 到 展示 那 程度 的 情感 .

他努力让自己冷静下来，不喜欢表现出那种程度的情绪。

" [bʌt; bət][wi:; wi] [wʊnt] [ðə; ði] ['sto:ri] . . .
" **But we want the story . . .**
" 但 我们 想 这 故事 . . .

但我们想要的是故事.....

" [hi:; hi] [said] [ɪn][ˈrezɪɡˈneɪ](ə)n] .
" **he sighed in resignation** .
" 他 叹了口气 在 辞职 .

他无奈地叹了口气。

[dʌg] [ænd; ənd] [skɒt] [əˈɡri:d] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Doug and Scott agreed in unison .
道格 和 斯科特 同意 在 齐声 .

道格和斯科特异口同声地表示同意。

" [ˈpɜːsənəli] , [aɪ ˈti:] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈmætʃəv][ˈiːgəv] [θɪŋ] , " [kɔːmentɪd] [dʌg] .
" **Personally , it sounds like a macho ego thing , " commented Doug** .
" 亲自 , 它 声音 喜欢 一个 男子气概 自我 事物 , " 评论 道格 .

“就我个人而言，这听起来像是男子气概作祟，”道格评论道。

" [səʊ] [wɒt] ? " [ɑːskt] [ˈhɪɡɪnz] .
" **So what ? " asked Higgins** .
" 所以 什么 ? " 问 希金斯 .

“那又怎样？”希金斯问道。

" [ˌməʊtɪˈveɪ](ə)n][ɪz] [ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv] - - [ˈteɪʃən] . "
" **Motivation is independent of premedi - tation** . "
" 动机 是 独立的 的 - - tation . "
" 动机与预谋无关。"

" [ˈliːɡəli] [ˈspiːkɪŋ]
" **Legally speaking**
" 合法地 请讲

“从法律角度来说.....”

" [dʌg] [ˈædɪd] .
" **Doug added** .
" 道格 额外 .

道格补充道。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [fʊə(r)][ðæn; ðən][dʒɒn][wɒz; wəz][əˈweə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈʌðə(r)]
He wanted to make sure than John was aware that there were other
他 通缉 到 制作 当然 比 约翰 曾是 意识到的 那 那里 是 其他
[ðæn; ðən] [ˈpjʊəli] [ˈliːɡ(ə)] [ˈɪfuz] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] .
than purely legal issues on the table .
比 纯粹 合法的 问题 在 这 桌子 .

他想确保约翰意识到，摆在面前的不仅仅是纯粹的法律问题。

" [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈseɪŋ] , " [skɒt] [kənˈtɪnju:d] .
" **As I was saying , " Scott continued** .
" 作为 我 曾是 说 , " 斯科特 持续 .

“正如我刚才所说，”斯科特继续说道。

" [ðə; ðɪ] [ˌrezəˈveɪʃn] [kəmˈpjʊːtəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈaɪtəm] [ɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ðɪ]
" **The reservation computers are the single most important item in running the**
" 这 预订 计算机 是 这 单身的 最多 重要的 物品 在 跑步 这
[ˈneɪʃənz] [eə(r)] - [laɪnz] .
nation's air - lines .
国家的 空气 - 线条 .

“订票电脑是国家航空公司运营中最重要的设备。”

[ðeɪ] [ɔːl][ˌɪntərˈækt][ænd; ənd] [tɔːk] [tu:; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd] [kriˈeɪt] [ˈbɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈfedjuːl]
They all interact and talk to each other , and create billing , and schedule
他们 全部 相互影响 和 讲话 到 每个 其他 , 和 创造 计费 , 和 日程
[pleɪnz] ;
planes ;
飞机 ;

它们之间相互交流、沟通，生成账单，并安排航班；

[ðeɪ] [ˈɪntəfeɪs] [ɒn] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌoʊˈerɪdʒɪː] . .
they interface on line to the OAG . .
他们 界面 在 线 到 这 OAG . .

它们通过网络与OAG对接。

. [ðer]
.
they're
.
它们是
.
他们是

[ðə; ði] [breɪnz] .
the brains .
这 大脑 .

大脑。

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] [fɔːlt] [ˈtɒlərənt] [ɪˈkwɪp] - [mənt] , [ðæts] [spɛəz] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] ,
They all use Fault Tolerant equip - ment , that's spares of everything ,
他们 全部 使用 过错 宽容 装备 - 精神 , 那就是 备件 的 一切 ,
他们全部使用容错设备, 也就是所有部件都有备用零件。

[ɒf] [saɪt] [ˈbækʌp] [ɒv; əv][ɔːl] [ˈrekɔːdz] - [aɪv] [tʃekt] [ˈɪntuː][aɪˈtiː] .
off site backup of all records - I've checked into it .
离开 地点 备份 的 全部 记录 - 我已经 已检查 进入 它 .

所有记录均已异地备份——我已经核实过了。

[wɒtˈevə(r)] [hiːz] [plænd] , [ɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [duː] - [saɪ] . "
Whatever he's planned , it'll be a doo - sey . "
任何 他是 计划 , 它将 是 一个 嘟 - 赛 . "

不管他计划的是什么, 肯定非同小可。

" [wel] , [aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [naʊ] , " [ˈhɪɡɪnz] [ˈædɪd] [wɪð] [ɪnˈdɪfrəns] .
" **Well , it doesn't matter now , " Higgins added with indifference** .
" 出色地 , 它 不 事情 现在 , " 希金斯 额外 和 漠不关心 .

“好吧, 现在没关系了,”希金斯漠然地补充道。

" [ˈliːɡəli] [ɪts] [ʌnsəbˈstænjieɪtrɪd] [ˈhiːseɪ] .
" **Legally it's unsubstantiated hearsay** .
" 合法地 它是 未经证实 传闻 .

“从法律角度讲, 这是未经证实的传闻。”

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] [ˈtrænˌskɪpt] [ɒv; əv][ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃənz] , [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz]
But with the computer transcripts of all your conversations , if anything happens
但 和 这 电脑 成绩单 的 全部 你的 对话 , 如果 任何事物 发生
,
.
,

但是, 有了电脑记录的所有对话, 万一发生什么事,

[aɪˈd] [seɪ] [jʊd] [hæv; həv] [kwat] [ə; eɪ] [skuːp] . "
I'd say you'd have quite a scoop . "
ID 说 你会 有 相当 一个 舀 . "

我觉得你肯定能挖到不少猛料。

" [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] !
" **That's what he wants !**
" 那就是 什么 他 想要 !

“这就是他想要的! ”

[ænd; ænd][wiː; wi][kænt] [wɔːn] [ˈenɪbɒdi] ? "
And we can't warn anybody ? "
和 我们 不能 警告 任何人 ? "

我们不能警告任何人吗?

" [ðæts] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈeə,laɪnz] , [ðə; ði] [ef ei 'ei] , [nɒt][ju: 'es] .
" **That's up to the airlines , the FAA , not us .**
" 那就是 向上 到 这 航空公司 , 这 美国联邦航空管理局 , 不是 我们 :
"那要由航空公司和美国联邦航空管理局决定, 与我们无关。"

" [ðə; ði] [fəʊn] [ɒn][hɪg] - [dʒɪnz] [disk] [i'mɪtɪd] [tu:] [ʃɔ:t] ['wɔ:bl] .
" **The phone on Hig - gins disk emitted two short warbles .**
" 这 电话 在 高 - 杜松子酒 磁盘 发射 二 短的 鸣啾 .
"希金斯磁盘上的电话发出了两声短促的颤音。"

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] .
He spoke into the phone .
他 辐 进入 这 电话 :
他对着电话说话。

" [jeə] ?
" **Yeah ?**
" 是的 ?
"是的?"

[hu:] ?
Who ?
WHO ?
WHO?

[wu:] ?
Whooo ?
哇哦 ?
哇哦?

" [hi:; hi] [held] [ðə; ði] [fəʊn] [aʊt][tu:; tə] [skɒt] [ænd; ənd] [kɜ:ld] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" **He held the phone out to Scott and curled his lips .**
" 他 握住 这 电话 出去 到 斯科特 和 卷曲 他的 嘴唇 :
他把手手机递给斯科特, 撇了撇嘴。

" [ɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
" **It's for you .**
" 它是 为了 你 :
这是给你的。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
The White House .
这 白色的 房子 :
白宫。

" [skɒt] [glɑ:ns, glæns][ˈəʊvə(r)][æt; ət] [dʌg] [hu:] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbʊʃɪ] [waɪt] [ˈaɪbraʊz] .
" **Scott glanced over at Doug who raised his bushy white eyebrows .**
" 斯科特 瞥了一眼 超过 在 道格 WHO 提高 他的 茂密的 白色的 眉毛 :
斯科特瞥了一眼道格, 道格扬起了他浓密的白色眉毛。

[skɒt] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [fəʊn] [ɒn][ðə; ði][end][ˈteɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈleðə(r)] [kaʊtʃ] ;
Scott picked up the phone on the end table by the leather couch ;
斯科特 挑选 向上 这 电话 在 这 结尾 桌子 经过 这 皮革 长椅 ;
斯科特拿起放在皮沙发旁边桌上的电话;

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [skɒt] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [həʊm] .
the one that Scott seemed to have made a second home .
这 一 那 斯科特 似乎 到 有 制成 一个 第二 家 :
斯科特似乎把那里当成了第二个家。

" [hə'ləʊ] ?
" **Hello ?**
" 你好 ?
"你好?"

" [hi:; hi] [ɑ:skt] ['hezɪtəntli] .
" **he asked hesitantly** .
" 他 问 犹豫地 .

他犹豫地问道。

" [jes] ?
" **Yes ?**
" 是的 ?

“是的？”

[wel] , [ai][kʊd; kəd][bi:; bi][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] . . .
Well , I could be in Washington . . .
出色地 , 我 可以 是 在 华盛顿 . . .

嗯，我本来可能在华盛顿.....

" [skɒt] [lʊkt] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [dʌg] [fɔ:(r); fə(r)][əd'vaɪs] .
" **Scott looked over to Doug for advice** .
" 斯科特 看起来 超过 到 道格 为了 建议 .

斯科特向道格寻求建议。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] ?
" **The President ?**
" 这 总统 ?

总统？

" [dʌg] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [jes] .
" **Doug shook his head , yes** .
" 道格 摇晃 他的 头 , 是的 .

道格摇了摇头，是的。

[wɒt'evə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] , [gəʊ] .
Whatever it is , go .
任何 它 是 , 去 .

不管是什么事，去做吧。

" [aɪ'd][bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] , " [hi:; hi] [sed] ['ri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" **I'd be happy to , he said reading his watch** .
" ID 是 快乐的 到 , " 他 说 阅读 他的 手表 .

“我很乐意，”他看了看手表说道。

" [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] ?
" **A few hours ?**
" 一个 很少 小时 ?

几个小时？

" [hi:; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
" **He waited a few seconds** .
" 他 等待 一个 很少 秒 .

他等了几秒钟。

" [jes] , [ai] [nəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] .
" **Yes , I know the number** .
" 是的 , 我 知道 这 数字 .

“是的，我知道这个号码。”

[ɒf] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ?
Off the record ?
离开 这 记录 ?

非正式场合？

[faɪn] .
Fine .
美好的 .

美好的。

[θæŋk] [juː; jʊ] . " **Thank you** . "

感谢 你 . "

谢谢。”

" [wel] ？ " [ɑːskt] [ˈhɪɡɪnz] . **Well ？ " asked Higgins** .

" 出色地 ？ " 问 希金斯 .

“怎么样？”希金斯问道。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [hɪmˈself] [ˈwɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [tʃæt] [wɪð] [em ˈiː] . **The President himself wants to have a little chat with me** .

" 这 总统 他自己 想要 到 有 一个 小的 聊天 和 我 .

“总统本人想和我聊一会儿。”

" [ˈfraɪdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] - **Friday , January 22** .

" 星期五 , 一月 -

“1月22日，星期五

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] **The White House**

这 白色的 房子

白宫

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] , [ˈmʌzɡreɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [ˈkenədi] [wɜː(r); wə(r)][ðəə(r)][tuː; tə] [miːt] [skɒt] . **Only the President , Musgrave and Henry Kennedy were there to meet Scott** .

仅有的 这 总统 , 穆斯格雷夫 和 亨利 肯尼迪 是 那里 到 见面 斯科特 .

只有总统、马斯格雷夫和亨利·肯尼迪在场与斯科特会面。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [əʊvəˈwelɪ] [hɪm] , [ˈmiəli] [ˈgɑːnə(r)][hɪz; ɪz][kəʊppəˈreɪ(ə)n] . **They did not want to overwhelm him , merely garner his cooperation** .

他们 做过 不是 想 到 压倒 他 , 仅仅 加纳 他的 合作 .

他们不想压倒他，只是想获得他的合作。

[skɒt] [rʌʃt] [baɪ][kæb][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [frɒm; frəm][ˈnei(ə)n] - [əl] [ˈeəpɔːt] , **Scott rushed by cab to the White House from Nation - al Airport** ,

斯科特 匆忙 经过出租车 到 这 白色的 房子 从 国家 - al 飞机场 ,

斯科特从国家机场乘出租车匆匆赶往白宫。

[ænd; ənd] [juːst] [ðə; ði] [pres] [geɪt] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][æŋ; ən][eɪ ˈpiː] - [ˈpɔɪntmənt] [wɪð] [ðə; ði] **and used the Press Gate even though he had an ap - pointment with The**

和 用过的 这 按 门 甚至 尽管 他 有 一个 ap - 点 和 这

[mæn] . **Man** .

男人 .

尽管他与“那个人”有约，但他还是使用了新闻发布通道。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [juːst] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtərz] [ɪn] - [traːns] . **He could have used the Visitor's En - trance** .

他 可以 有 用过的 这 访客 恩 - 发呆 .

他本可以使用访客入口。

[skɒt] [wɒz; wəz] [wɪsk] [baɪ] [waɪt] [haʊs] [eɪdz] [θruː] [ə; eɪ] " [ˈpraɪvət] " [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [pres] **Scott was whisked by White House aides through a " Private " door in the press**

斯科特 曾是 搅拌 经过 白色的 房子 助手 通过 一个 " 私人的 " 门 在 这 按

[ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [puːl] [rɪˈpɔːrtərz] [huː] [wʌndəd] [huː] [deəd] [tuː; tə] **room to the surprise of the regular pool reporters who wondered who dared to**

房间 到 这 惊喜 的 这 常规的 水池 记者 WHO 想知道 WHO 敢于 到

[səʊ] [ʌndəˈdres] . **so underdress** .

所以 内衣 .

斯科特被白宫助手迅速带过新闻发布室的“私人”门，这让经常随行的记者们感到惊讶，他们想知道谁敢穿得这么随意。

[dɪ'faɪ] - ['naɪtli:] [nɒt] [frəm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] .
Definitely not from Washington .
定义 - 夜间 不是 从 华盛顿 :

绝对不是来自华盛顿。

[skɒt] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɒn] [ʃɔ:t] ['nɒtɪs] , [səʊ][hi;; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [kləʊðz] :
Scott was running on short notice , so he was only wearing his work clothes :
斯科特 曾是 跑步 在 短的 注意 , 所以 他 曾是 仅有的 穿着 他的 工作 衣服 :
[tɔ:n] [blu:] [dʒi:nz] ,
torn blue jeans ,
撕裂 蓝色的 牛仔裤 ,

斯科特是临时接到任务的, 所以他只穿着工作服: 破洞牛仔裤。

[ə; eɪ] ['swetʃɜ:t] [frəm; frəm][ðə; ði][nju:d] [bi:tʃ] [hi;; hi][ænd; ənd]['sɒndʒə][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd]
a sweatshirt from the nude beach he and Sonja had visited and
一个 运动衫 从 这 裸体 海滩 他 和 索尼娅 有 到访 和
[ri:,bə:ks] [ðæt] ['ni:dɪd] [ə; eɪ] [wɒʃ] .
Reeboks that needed a wash .
锐步 那 需要 一个 洗 .

他和索尼娅去过的天体海滩上的一件运动衫, 还有一双需要清洗的锐步鞋。

['dʒænjuəri][wɒz; wəz][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [wɜ:m] ,
January was unusually warm ,
一月 曾是 异常地 温暖的 ,

一月份异常温暖,

[səʊ][hi;; hi][gɒt] [ə'weɪ] [wɪð] ['weərɪŋ] [hɪz; ɪz]['denɪm] ['dʒækɪt] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] ['pætʃɪz]
so he got away with wearing his denim jacket filled with a decade of patches
所以 他 得到 离开 和 穿着 他的 牛仔布 夹克 已填 和 一个 十年 的 补丁
[rɪ'flektɪŋ] [ska:ts] [ɪ'vɒlviŋ] [pə'litɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊ(ə)l] ['ætətʃəd] .
reflecting Scott's evolving political and social attitudes .
反思 斯科特的 演变 政治的 和 社会的 态度 .

所以他得以穿着那件缝满了十年补丁的牛仔夹克, 这些补丁反映了斯科特不断变化的政治和社会态度。

[hi;; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu;; tə][hæv; həv][tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs]
He was going to have to bring a change of clothes to the office
他 曾是 去 到 有 到 带来 一个 改变 的 衣服 到 这 办公室
[frəm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
from now on .
从 现在 在 .

从今以后, 他上班必须带一套换洗的衣服。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu;; tə][ə'pɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'piərəns] ,
Before he had a chance to apologize for his appearance ,
前 他 有 一个 机会 到 道歉 为了 他的 外貌 ,

还没等他有机会为自己的装扮道歉,

[æt; ət] [li:st] [hi;; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu;; tə] [ʃeɪv] [ðə; ði] [θri:] [deɪ] [əʊld] ['stʌbl] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] ,
at least he was able to shave the three day old stubble on the train ,
在 至少 他 曾是 有能力的 到 刮胡子 这 三 天 老的 茬 在 这 火车 ,
至少他还能在火车上刮掉三天没刮的胡茬。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ə'pɒlədʒaɪzd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌdnənəs] [ænd; ənd] [həʊpt] [aɪ 'ti:] ['wʌznt] [tu:] [mʌt]
the President apologized for the suddenness and hoped it wasn't too much
这 总统 道歉 为了 这 突然 和 希望 它 不是 也 很多
[ɒv; əv][æn; ən] [ɪnkən'vi:niəns] .
of an inconvenience .
的 一个 不便 .

总统对行动的突然性表示歉意, 并希望这不会造成太大的不便。

[ˈkenədi] [ænd; ənd] [ˈmʌzɡreɪv] [kept] [ðeə(r)] [ˈsmə:k] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
Kennedy and Musgrave kept their smirks to themselves ,

肯尼迪 和 穆斯格雷夫 保留 他们的 冷笑 到 他们自己 ,

肯尼迪和马斯格雷夫都忍住了笑意。

[ˈnəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈveri] [kəmˈpli:t] [ˈdɒsiə] [ɒn] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] ,
knowing full well from the very complete dossier on Scott Mason ,

会心 满的 出色地 从 这 非常 完全的 卷宗 在 斯科特 石匠 ,

从关于斯科特·梅森的完整档案中, 我们完全了解情况,

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhæɪŋ] [ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈɪntɪmət] [ˈreɪlə] - [taɪənʃɪp] [wɪð] [wʌn] [ˈsɒndʒə] [ˈlɪndstrəm] ,
that he was having a significant intimate rela - tionship with one Sonja Lindstrom ,

那 他 曾是 拥有 一个 重要的 亲密的 关系 - 关系 和 一 索尼娅 林德斯特罗姆 ,

[hɪə(r)] [ɪn] [ˈwɒʃɪŋtən] .
here in Washington .

这里 在 华盛顿 .

他与一位名叫 Sonja Lindstrom 的女子在华盛顿保持着一段重要的亲密关系。

[ˈveri] [kənˈviːniənt] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [laɪk] [aɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [θɔːt] .
Very convenient was more like it , they thought .

非常 方便的 曾是 更多的 喜欢 它 , 他们 想法 .

他们心想, 这简直太方便了。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sæt] [skɒt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [kwiːn] [æn] [ænd; ənd] [ˈkɒmplɪmənt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz]
The President sat Scott down on the Queen Anne and complimented him on his

这 总统 卫星 斯科特 向下 在 这 女王 安妮 和 赞扬 他 在 他的

[ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [kəmˈpjʊːtə(r)] [kraɪm] .
series of articles on computer crime .

系列 的 文章 在 电脑 犯罪 .

总统让斯科特在安妮女王号上坐下, 并称赞了他撰写的一系列关于计算机犯罪的文章。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [dʒɒb] [əˈweɪkənɪŋ] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɒbləm]
He said that Scott was doing a fine job awakening the public to the problem

他 说 那 斯科特 曾是 正在做 一个 美好的 工作 唤醒 这 民众 到 这 问题

,
.
,

他说, 斯科特在唤醒公众对这个问题的认识方面做得很好。

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [keə(r)] ,
and that more people should care ,

和 那 更多的 人们 应该 关心 ,

应该有更多的人关心这个问题。

[ænd; ənd] [haʊ] [breɪv] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈbʊlɪt] ,
and how brave he was to jump in front of flying bullets ,

和 如何 勇敢的 他 曾是 到 跳 在 正面 的 飞行 子弹 ,

他多么勇敢啊, 竟然敢跳到子弹前面去!

[ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
and on and on and on .

和 在 和 在 和 在 .

就这样, 没完没了。

[djuː] [tuː; tə] [ˈhenri] [ænd; ənd] [fɪlz] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsævi] [ænd; ənd] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈdɪsəplɪn] ,
Due to Henry and Phil's political savvy and professional discipline ,

到期的 到 亨利 和 菲尔的 政治的 精明 和 专业的 纪律 ,

由于亨利和菲尔的政治智慧和职业操守,

[ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] [ʃəʊd] [ðæt] [ðeɪ] [bəʊθ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
neither of their faces showed that they both wanted to throw up on the spot .

两者都不 的 他们的 面孔 显示 那 他们 两个都 通缉 到 扔 向上 在 这 点 .

他们脸上丝毫没有流露出想立刻呕吐的情绪。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [ˈkɪsɪŋ] [ˈbeɪbɪz] [tu:; tə] [get] [ɪˈlektɪd] .

This was worse than kissing babies to get elected .
这 曾是 更糟 比 接吻 婴儿 到 得到 当选 .

这比为了当选而亲吻婴儿还要恶劣。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈfeɪvə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ]

But the President of the United States wanted a secret favor from a

但 这 总统 的 这 团结的 各州 通缉 一个 秘密 偏爱 从 一个

journalist ,
记者 ,

但美国总统想从一位记者那里得到一个秘密好处。

[səʊ] [sʌm; səm] [ˈsɒf(ə)nɪŋ] , [sʌm; səm] [ˈmu:zɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈɔ:də(r)] .

so some softening , some schmoozing was in order .
所以 一些 软化 , 一些 闲聊 曾是 在 命令 .

所以，需要采取一些缓和气氛、拉近关系的距离。

" [wel] , [let] [em ˈi:] [get] [raɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,

Well , let me get right to the point ,
" 出色地 , 让 我 得到 正确的 到 这 观点 ,

“好吧，我就直说了。”

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sed] [ə; eɪ] [hɑ:f] [ˈaʊə(r)] [ˈleɪtə(r)] [ˈɑ:ftə(r)] [tu:] [kʌps] [ɒv; əv] [ˈkɒfi] [ænd; ənd] [ˈendləs]

the President said a half hour later after two cups of coffee and endless

" 这 总统 说 一个 一半 小时 之后 后 二 杯子 的 咖啡 和 无尽的
small talk with Scott .
小的 讲话 和 斯科特 .

半小时后，在喝了两杯咖啡并与斯科特进行了无休止的闲聊之后，总统说道。

[hi:; hi] , [tu:] , [hæd; həd] [wʌndəd] [wɒt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈwɒntɪd] [səʊ] [mʌt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˈstendɪd]

He , too , had wondered what the President wanted so much that the extended

他 , 也 , 有 想知道 什么 这 总统 通缉 所以 很多 那 这 扩展
foreplay was necessary .
前戏 曾是 必要的 .

他也曾疑惑，总统究竟想要什么，以至于需要如此漫长的前戏。

" [aɪ] [ʌndəˈstænd] [skɒt] , [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [dɪˈveləpt] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [ræˈpɔ:(r)] [wɪð] [ðɪs] [spu:k] [ˈfeləʊ]

I understand Scott , that you have developed quite a rapport with this Spook fellow

" 我 理解 斯科特 , 那 你 有 发达 相当 一个 关系 和 这 幽灵 同伴
.
:
.

“我明白斯科特，你和这位幽灵特工建立了相当融洽的关系。”

" [hi:; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [ˈpeɪpə(r)] [ˈhedlaɪnz] [bleərɪŋ] :

He held up a copy of the New York paper headlines blaring :

" 他 握住 向上 一个 复制 的 这 新的 约克 纸 标题 刺耳的 :

他举起一份《纽约邮报》，上面赫然写着：

[kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈterərɪzəm] - [ɪkˈsklu:sɪv] .

Computer Terrorism - Exclusive .
电脑 恐怖主义 - 独家的 .

计算机恐怖主义——独家报道。

[ɑ:ˈha:] !

Aha !
啊哈 !

啊哈！

[səʊ] [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] !
So that's what they want !
所以 那就是 什么 他们 想 ！

原来这就是他们想要的！

[ðeɪ] [wɒnt] [em 'i:] [tu:; tə] [tɜ:n] [hɪm] [ɪn] .
They want me to turn him in .
他们 想 我 到 转动 他 在 。

他们想让我举报他。

" [aɪ][kən'sɪdə(r)][maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['lʌki] , [raɪt] [pleɪs] , [raɪt] [taɪm][ænd; ənd][ɔ:l] .
" **I consider myself to be very lucky , right place , right time and all .**
" 我 考虑 我 到 是 非常 幸运的 , 正确的 地方 , 正确的 时间 和 全部 .
“我觉得自己非常幸运，一切都恰到好处，在正确的时间出现在了正确的地点。”

[ˈjesɜ:(l)] .
Yessir .
是的，先生 。

是的，先生。

" [skɒt] ['daunpleɪ] [hɪz; ɪz][pə'zɪ(ə)n] [wɪð] [kən'vɪnsɪŋ] [hju:'mɪləti] .
" **Scott downplayed his position with convincing humility .**
" 斯科特 淡化 他的 位置 和 令人信服的 谦逊 。

斯科特以令人信服的谦逊淡化了自己的立场。

" [aɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [sɪ'lektɪd] [em 'i:][æz; əz][hɪz; ɪz] ['maʊθpi:s] . "
" **It seems as if he has selected me as his mouthpiece .** "
" 它 似乎 作为 如果 他 有 已选 我 作为 他的 喉舌 。”
“看来他已经选定我作为他的代言人了。”

" [ɔ:l][wi:; wi] [wɒnt] , [ɪn][fækt] , [ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən][ɑ:sk] , " ['mʌzɡreɪv] [sed] ,
" **All we want , in fact , all we can ask , " Musgrave said ,**
" 全部 我们 想 , 在 事实 , 全部 我们 能 问 , " 穆斯格雷夫 说 ,
“事实上，这就是我们想要的一切，我们所能要求的一切，”穆斯格雷夫说道。

" [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɡɪv] [ju: 'es] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] ['prɪntɪd] .
" **is for you to give us information before it's printed .**
" 是 为了 你 到 给 我们 信息 前 它是 打印 。

“这是为了让您在印刷前向我们提供信息。”

" [skɑ:ts] [aɪz] [ʃɒt] [ʌp] [ɪn] [dɪ'fens] , [ˈprəʊtest][æt; ət][ðə; ði] ['redi] .
" **Scott's eyes shot up in defense , protest at the ready .**
" 斯科特的 眼睛 射击 向上 在 防御 , 反对 在 这 准备好 。

斯科特抬起头，摆出防御的姿态，随时准备抗议。

" [nəʊ] , [nəʊ] , " - ['ædɪd] ['kwɪkli] .
" **No , no , " Mugrave added quickly .**
" 不 , 不 , " - 额外 迅速地 。

“不，不，”穆格雷夫连忙补充道。

" ['nʌθɪŋ] [kɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
" **Nothing confidential .**
" 没有什么 机密的 。

“没有什么机密信息。”

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [maɪlz] ['fɒstə(r)][ɪz][ðə; ði] [spu:k] ,
We know that Miles Foster is the Spook ,
我们 知道 那 迈尔斯 促进 是 这 幽灵 ,
我们知道迈尔斯·福斯特就是幽灵，

[bʌt; bət][wi:; wi][kænt] [pru:v] [aɪ 'ti:] [wɪ'ðəʊt] ['ɡɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə'weɪ] [tu:] ['meni] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['si:kreɪts] .
but we can't prove it without giving away away too many of our secrets .
但 我们 不能 证明 它 没有 给予 离开 离开 也 许多 的 我们的 秘密 。

但是，如果不泄露太多秘密，我们就无法证明这一点。

" [skɒt] [nju:] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['i:vzdrɒpɪŋ] ['hæbɪts] [ðæt]
" **Scott knew they were referring to their own electronic eavesdropping habits that**
" 斯科特 知道 他们 是 指 到 他们的 自己的 电子的 偷听 习惯 那
[wɒd] [bi:; bi][ɪm'pru:d(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [kɔ:t] .
would be imprudent in a court .
会 是 轻率的 在 一个 法庭 .

斯科特知道他们指的是他们自己的电子窃听习惯，这种习惯在法庭上是不明智的。

" [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˈhændɪdli] [hi:; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənts]
" **Single handedly he is capable of bringing down half of the government's**
" 单身的 轻而易举 他 是 有能力的 的 带来 向下 一半 的 这 政府的
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

“他一个人就能让政府一半的电脑瘫痪。”

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] .
We need to know as much as we can as fast as we can .
我们 需要 到 知道 作为 很多 作为 我们 能 作为 快速地 作为 我们 能 .
我们需要尽快了解尽可能多的信息。

[səʊ] , [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [prɪnt] , [wɪd] [laɪk] [æn; ən] [ˈɜ:li] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
So , whatever you print , we'd like an early copy of it .
所以 , 任何 你 打印 , 我们会 喜欢 一个 早期的 复制 的 它 .

所以，无论你们打印什么，我们都希望能够提前拿到一份副本。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

就这样。

" [skɑ:ts] [maɪnd] [ɪ'mi:diətli] [ˈtræv(ə)ld] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fɜ:st][ænd; ənd][ˈəʊnli] [taɪm] [æn; ən][ˈɑ:tɪk(ə)]
" **Scott's mind immediately traveled back to the first and only time an article**
" 斯科特的 头脑 立即地 旅行 后退 到 这 第一的 和 仅有的 时间 一个 文章
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [ˈpʊld] .
of his was pulled .
的 他的 曾是 拉 .

斯科特的思绪立刻回到了他文章第一次也是唯一一次被撤稿的情景。

[æt; ət][ðə; ðɪ][eɪ dʒi:z] [rɪ'kwest] .
At the AG's request .
在 这 农业的 要求 .

应司法部长要求。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [aɪ 'ti:] [ˈfaɪnəli] [ɡɒt] [ˈprɪntɪd] , [bʌt; bət] [waɪ] [ðə; ðɪ] [ˈnaɪsɪti] [naʊ] ?
Of course it finally got printed , but why the niceties now ?
的 课程 它 最后 得到 打印 , 但 为什么 这 礼貌 现在 ?

当然，它最终还是被印刷出来了，但现在为什么要讲这些客套话呢？

[ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ðeɪ] [ɑ:sk] ?
They can take what they want , but instead they ask ?
他们 能 拿 什么 他们 想 , 但 反而 他们 问 ?

他们可以拿走他们想要的一切，但他们却反而要问？

[ˈmeɪbi] [ðeɪ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][ɡet] [kɔ:t] [ˈfɪdlɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pres] [tu:] [mʌtʃ] .
Maybe they don't want to get caught fiddling around with the Press too much .
或许 他们 不 想 到 得到 捕捉 拉琴 大约 和 这 按 也 很多 .
或许他们不想因为过多地与媒体打交道而被抓包。

[sʌtʃ] ['æktɪvɪ:] - [taɪz] [snæɡd] ['nɪks(ə)n] , [nɒt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz]['nɪks(ə)n] - [-esk] ,
Such **activi** - **ties** **snagged** **Nixon** , **not** **saying** **that** **the** **President** **was** **Nixon** - **esque** ,
这样的 活动 - 领带 被钩住 尼克松 , 不是 说 那 这 总统 曾是 尼克松 - 类似 ,
[bʌt; bət]['pɒlətɪks][ɪz]['pɒlətɪks] .
but **politics** **is** **politics** .
但 政治 是 政治 .
此类活动让尼克松陷入困境,我并不是说总统是尼克松式的,但政治就是政治。

[wɒt] [du:; də][ai][get][ɪn] [rɪ'tʌ:n] ?
What **do** **I** **get** **in** **return** ?
什么 做 我 得到 在 返回 ?
我能得到什么回报?
[hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][,aɪ 'ti:] [naʊ] , [ðə; ði] - - [bi:; bi] ['helpɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] , - [spi:tʃ] .
He **could** **hear** **it** **now** , **the** ' **you'll** **be** **helping** **your** **country** , ' **speech** .
他 可以 听到 它 现在 , 这 - - 是 帮助 你的 国家 , - 演讲 .
他现在就能听到那番话了,那句“你会帮助你的国家,”的演讲。

['bɑ:gəneɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʊd] [bi:; bi] [gəʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [li:st] .
Bargaining **with** **the** **President** **would** **be** **gauche** **at** **the** **least** .
讨价还价 和 这 总统 会 是 左撇子 在 这 至少 .
与总统讨价还价至少是件失礼的事。

[səʊ][hi:; hi] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] ['mʌzɡreɪv] [ɪn'sted] .
So **he** **proposed** **to** **Musgrave** **instead** .
所以 他 建议的 到 穆斯格雷夫 反而 .
所以他转而向马斯格雷夫求婚了。
" [ai] [wɒnt] [æn; ən] [ɪk'sklu:zɪv] [ɪn'tɜ:(r)] - [vju:] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wen] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] . "
" **I** **want** **an** **exclusive** **inter** - **view** **with** **the** **President** **when** **this** **thing** **is** **over** . "
" 我 想 一个 独家的 间 - 看法 和 这 总统 什么时候 这 事物 是 超过 . "
“等这件事结束后,我想对总统进行一次独家专访。”

" [dʌn] ! " [sed] ['mʌzɡreɪv] [tu:] ['kwɪkli] .
" **Done** ! " **said** **Musgrave** **too** **quickly** .
" 完毕 ! " 说 穆斯格雷夫 也 迅速地 .
“搞定了!”穆斯格雷夫说得太快了。

[skɒt] [ɪ'mɪ:diətli] ['kæstigeɪt] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][nɒt] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] .
Scott **immediately** **castigated** **himself** **for** **not** **asking** **for** **more** .
斯科特 立即地 受惩罚的 他自己 为了 不是 问 为了 更多的 .
斯科特立刻自责不已,觉得自己没有争取更多。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ʃu:t] [hɪm'self] .
He **could** **shoot** **himself** .
他 可以 射击 他自己 .
他可能会自杀。

[ə; eɪ] [tru:] ['wɒʃɪŋtən] ['denɪzn] [wʊd] [hæv; həv] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
A **true** **Washington** **denizen** **would** **have** **asked** **for** **a** **seat** **in** **the** **Cabinet** .
一个 真的 华盛顿 居民 会 有 问 为了 一个 座位 在 这 内阁 .
一个真正的华盛顿居民会要求进入内阁。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɪ'twi:n] [skɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
But **that** **was** **between** **Scott** **and** **his** **conscience** .
但 那 曾是 之间 斯科特 和 他的 良心 .
但那是斯科特和他良心之间的事。

[dʌŋ] [wʊd] [hɪə(r)][ə; eɪ] ['dræmətaɪzd] [ə'kaʊnt] .
Doug **would** **hear** **a** **dramatized** **account** .
道格 会 听到 一个 戏剧化的 帐户 .
道格会听到一个戏剧化的叙述。

" [ænd; ənd][nəʊ] [ˈlðə(r)] [ˈmi:diə] [faɪndz] [aʊt] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [ˈʌn'tɪl] . . .
" **And no other media finds out that you know anything until** . . .
" 和 不 其他 媒体 发现 出去 那 你 知道 任何事物 直到 . . .
“而且，直到.....之前，其他媒体都不会知道你知道这些事。”

" [skɒt] [ˈædɪd] [əˈnʌðə(r)] [ˈmaɪnə(r)] [dɪ'mɑ:nd] .
" **Scott added another minor demand** .
" 斯科特 额外 其他 次要的 要求 .
斯科特又提出了一项小要求。

" [ˈʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈpeɪpəz] [əˈprɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mɪlk] , " [dʒəʊkt] [ˈmʌzɡreɪv]
" **Until the morning papers appear at the back door with the milk , " joked Musgrave**
" 直到 这 早晨 文件 出现 在 这 后退 门 和 这 牛奶 , " 开玩笑 穆斯格雷夫
. . .
“直到早晨的报纸和牛奶一起送到后门，”穆斯格雷夫开玩笑说。

" [skɒt] , [ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ɪn'tɜ:n(ə)] [ju:z] [ˈəʊnli] .
" **Scott , this is for internal use only** .
" 斯科特 , 这 是 为了 内部的 使用 仅有的 .
斯科特，这仅供内部使用。

[ˈevri] [ˈaʊə(r)] [wɪl] [help] .
Every hour will help .
每一个 小时 将要 帮助 .
每一小时都至关重要。

" [skɒt] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈsi:kɾət] [waɪt] [ˈhaʊs] [fəʊn] [ˈnʌmbə(r)] [weə(r)] [ˈsʌmwʌn] [wʊd] [ˈaɪðə(r)]
" **Scott was given a secret White House phone number where someone would either**
" 斯科特 曾是 给定 一个 秘密 白色的 房子 电话 数字 在哪里 某人 会 任何一个
[rɪˈsi:v] [fæks][ɔ:(r)][i:] - [meɪl] [ˈmesɪdʒ] .
receive FAX or E - Mail message .
收到 传真 或者 E - 邮件 信息 .
“斯科特被授予了一个秘密的白宫电话号码，有人会通过这个号码接收传真或电子邮件。

[nɒt] [ðə; ði] [ˈstændəd] [əʊld] [ˈprezɪdənt] @ [ˈwaɪtˌhaʊs] . [ɡʌv] [ðæt] [ˈeni] [[məʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌpi: ˈsi:]
Not the standard old PRESIDENT @ WHITEHOUSE . GOV that any schmo with a PC
不是 这 标准 老的 总统 @ 白宫 . 政府 那 任何 施莫 和 一个 个人电脑
[kʊd; kəd][i:] - [meɪl] [ˈɪntu:] .
could E - mail into .
可以 E - 邮件 进入 .
不是那种任何拥有电脑的人都能发邮件到的标准老式 PRESIDENT@WHITEHOUSE.GOV 邮箱地址。

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [ˈspeʃ(ə)] .
His was special .
他的 曾是 特别的 .
他的与众不同。

[ˈeni] [ˈaʊə(r)] , [ˈeni] [deɪ] .
Any hour , any day .
任何 小时 , 任何 天 .
任何时间，任何一天。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪt] [ˈhaʊs] [ˌsu:vəˈniə(r)][pen] .
He was also given a White House souvenir pen .
他 曾是 还 给定 一个 白色的 房子 纪念品 笔 .
他还获赠了一支白宫纪念钢笔。

" [aɪ ˈti:] [went] [faɪn] ,
" **It went fine** ,
" 它 去 美好的 ,
一切顺利，

" ['kenədi] [sed] [tu:; tə] ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'kjʊə(r)] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [haʊs]
" Kennedy said to Marvin Jacobs from his secure office in the White House
 " 肯尼迪 说 到 马文 雅各布斯 从 他的 安全的 办公室 在 这 白色的 房子
 ['beɪsmənt] .
basement .
 地下室 .

肯尼迪在白宫地下室的安全办公室里对马文·雅各布斯说道。

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] ['mɑ:vɪn] ['dʒeɪkəbz] [ʌp] [æt; ət] [fɔ:t] [mi:d] [ɒn][ðə; ði][stju:] - [θri:] [fəʊnz] .
He spoke to Marvin Jacobs up at Fort Meade on the STU - III phones .
 他 辐 到 马文 雅各布斯 向上 在 堡 米德 在 这 斯图 - 三、 电话 .
 他用 STU-III 型电话与驻扎在米德堡的马文·雅各布斯进行了通话。

" ['dɪd(ə)nt] ['mætə(r)] , " ['mɑ:vɪn] [sed] [mʌntʃ] [ɒn] [wɒt] ['sʌʊndɪd] [tu:; tə] ['kenədi] [laɪk] [æn; ən] ['æp(ə)l]

" Didn't matter , " Marvin said munching on what sounded to Kennedy like an apple

" 没有 事情 , " 马文 说 咀嚼 在 什么 听起来 到 肯尼迪 喜欢 一个 苹果

.

⋮

.

“没关系,”马文一边嚼着什么东西一边说道, 肯尼迪觉得他嚼的像是苹果。

[ə; eɪ][ˈdʒuːsi][wʌn] .
A juicy one .
 一个 多汁的 一 .

一个多汁的。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [ˌaɪ 'tiː][ˈdɪd(ə)nt][ˈmætə(r)] ? "

" What do you mean , it didn't matter ? " "

什么 做 你 意思是 , 它 没有 事情 ? "

“你的意思是，这无关紧要吗？”

" [wɪr] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpjʊ:təz] , [hɪz; ɪz] [fəʊnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fæks] [laɪnz] [ˈeniweɪ] , "

" We're listening to his computers , his phones and his fax lines anyway , "

" 是 聆听 到 他的 计算机 , 他的 电话 和 他的 传真 线条 反正 , "

[ˈmɑːvɪn] [sed] [wɪð] [njuːˈtræləti] .

Marvin said with neutrality .

马文 说 和 中立 .

“反正我们一直在监听他的电脑、电话和传真线路,”马文语气中立地说。

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] . . . "

" **I don't know if I want to know about this** . . . "

" 我 不 知道 如果 我 想 到 知道 关于 这 . . . "

"我不知道我是否想知道这件事....."

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bæk] [ʌp] [plæn] , " ['dʒeɪkəbz] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɑ:f] .
 " It was just a back up plan , " Jacobs said with a little laugh .
 " 它 曾是 只是 一个 后退 向上 计划 , " 雅各布斯 说 和 一个 小的 笑 .
 "这只是个备用方案,"雅各布斯笑着说。

[hiː hi] ['wɒntɪd] [tuː tə] [diː'fjuːz] ['kenɪdɪz] ['pænɪk] ['bʌt(ə)n] .
He wanted to defuse Kennedy's panic button .
 他 通缉 到 拆弹 肯尼迪的 恐慌 按钮 .
 他想解除肯尼迪的恐慌按钮。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl]

For	a	National
为了	一个	国家的

全国

[sɪ'kjʊərəti] [əd'vaɪzə] , [ˈkenədi] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈveri] [mʌt] [ə'baʊt] [haʊ] [ˈIntel] -
Security **Advisor** , **Kennedy** **didn't** **know** **very** **much** **about** **how** **intel** -
 安全 顾问 , 肯尼迪 没有 知道 非常 很多 关于 如何 英特尔 -
 安全顾问肯尼迪对情报运作方式了解不多。

[laɪdʒəns][ɪz] [ˈɡæðəd] .
ligence is gathered .
勤勉 是 聚集 .

勤奋正在积累。

" [dʒʌst][ɪn] [keɪs] . "
Just in case . "
" 只是 在 案件 . "

“万一。”

" [wel] , [wiː; wi][dʊʊnt] [niːd] [aɪ ˈtiː] [eniˈmɔː(r)] , " [ˈkenədi] [sed] .
Well , we don't need it anymore , " Kennedy said .
" 出色地 , 我们 不 需要 它 不再 , " 肯尼迪 说 .

“嗯，我们不再需要它了，”肯尼迪说。

" [ˈmeɪs(ə)n][ɪz] [kuːp] - [ɪreɪtɪŋ] [ˈfʊli] . "
Mason is coop - erating fully . "
" 石匠 是 合作社 - 评级 完全 . "

“梅森正在全力配合。”

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔːlˈtɜːnətɪvz] .
I like to have alternatives .
" 我 喜欢 到 有 替代方案 .

我喜欢有多种选择。

[aɪ][ɪkˈspekt] [jʊl] [biː; bi] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði]
I expect you'll be telling the
我 预计 你会 是 讲述 这

我估计你会告诉

[ˈprezɪdənt] [əˈbaʊt] [ðɪs] . "
President about this . "
总统 关于 这 . "

总统对此表示赞同。

" [nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Not a chance .
" 不是 一个 机会 .

绝无可能。

[nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Not a chance .
不是 一个 机会 .

绝无可能。

" [ˈkenədi] [ˈsaʊndɪd] [spuːkt] .
Kennedy sounded spooked .
" 肯尼迪 听起来 受惊吓 .

肯尼迪听起来很害怕。

[ˈdʒeɪkəbz] [ˈlaʊdli] [ˌmʌntʃ] [ðə; ði][lɑːst] [baɪt] [θruː] [ðə; ði][ˈæp(ə)] [skɪn] .
Jacobs loudly munched the last bite through the apple skin .
雅各布斯 高声 咀嚼 这 最后的 咬 通过 这 苹果 皮肤 .

雅各布斯隔着苹果皮，大声地嚼完了最后一口。

" [aɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɒn][ˈmeɪs(ə)n] [təˈmɒrəʊ] .
I'll have something else for you on Mason tomorrow .
" 患病的 有 某物 别的 为了 你 在 石匠 明天 .

“明天我还会给你带来一些关于梅森的消息。”

[lets] [kiːp] [hɪm] [ˈɒnɪst] .
Let's keep him honest .
我们来吧 保持 他 诚实的 .

让我们督促他保持诚实。

" ['fraɪdeɪ] , ['dʒænjuəri] -
" **Friday , January 22**
" 星期五 , 一月 -

“1月22日，星期五

['restən] , [və'dʒɪniə]
Reston , Virginia
雷斯顿 , 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州雷斯顿

" [nəʊ] , [məm] , [aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ][spaɪ] ,
" **No , mom , I'm not going to become a spy ,**
" 不 , 妈妈 , 我是 不是 去 到 变得 一个 间谍 ,

“不，妈妈，我不会成为间谍的。”

" [skɒt] ['kɑ:mlɪ] [sed] ['ɪntu:][ðə; ði] [fəʊn] [waɪl] ['smɑɪlɪŋ] ['waɪdli] [æt; ət]['sɒndʒə] .
" **Scott calmly said into the phone while smiling widely at Sonja .**
" 斯科特 平静地 说 进入 这 电话 尽管 微笑 广泛 在 索尼娅 .

斯科特面带微笑地对着索尼娅，平静地对着电话说道。

" [nəʊ] , [aɪ][kænt] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd] [gɪv] [em 'i:][ə; eɪ]['prez(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)]
" **No , I can't tell you what he wanted , but he did give me a present for**
" 不 , 我 不能 告诉 你 什么 他 通缉 , 但 他 做过 给 我 一个 展示 为了

[ju:; jʊ] .

you .
你 .

“不，我不能告诉你他想要什么，但他确实给了我一份礼物，让我转达给你。”

" [skɒt] [maʊðd] [ðə; ði] [wɜ:dʒ] ,
" **Scott mouthed the words ,**
" 斯科特 嘴巴 这 字 ,

斯科特无声地念着这些话，

- [ʃi:z] [ɪn] ['hev(ə)n] - [tu:; tə]['sɒndʒə] [hu:] [ɪn'dʒɔɪd] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['plezə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'si:vd]
" **she's in heaven ' to Sonja who enjoyed seeing the pleasure the woman received**
- 她是 在 天堂 - 到 索尼娅 WHO 享受 看到 这 乐趣 这 女士 已收到

[frɒm; frəm][hɜ:(r); hæ(r)] [sʌnz] ['trævlz] .

from her son's travels .
从 她 儿子的 旅行 .

索尼娅看到儿子旅行给这位女士带来的快乐，不禁感叹：“她简直乐疯了。”

" [jes] , [aɪl] [bi:; bi] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] , " [hi:; hi] [pɔ:zd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
" **Yes , I'll be home in a couple of days , " he paused as his mother**
" 是的 , 患病的 是 家 在 一个 夫妻 的 天 , " 他 暂停 作为 他的 母亲

[ɪntə'rʌptɪd] [ə'gen] .

interrupted again .
中断 再次 .

“是的，我过几天就回家了，”他顿了顿，因为他母亲又打断了他。

" [jes] , [aɪl] [bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə][ri:'prəʊgræm][jɔ:(r); jə(r)][vi: si: 'ɑ:(r)] .

" **Yes , I'll be happy to reprogram your VCR .**
" 是的 , 患病的 是 快乐的 到 重新编程 你的 录像机 .

“是的，我很乐意帮您重新编程录像机。”

[aɪm] ['sɒri] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [wɜ:k] . . .

I'm sorry it doesn't work . . .
我是 对不起 它 不 工作 . . .

很抱歉，它不起作用.....

" [hi:; hi][sæt] [bæk] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][ænd; ənd] [wɒt] [ˈsɒndʒə] [ʌnˈdres]
" **He sat back to listen for a few seconds and watch Sonja undress**
" 他 卫星 后退 到 听 为了 一个 很少 秒 和 手表 索尼娅 脱衣服
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [lenkθ; leŋθ][ˈmɪrə(r)] .
in front of a full length mirror .
在 正面 的 一个 满的 长度 镜子 .
他向后靠了靠，听了几秒钟，看着索尼娅在全身镜前脱衣服。

[ðeə(r)] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] - [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd][ji:; ji] [rʌʃt] [tu:; tə] [meɪk]
Their guests were expected in less than 15 minutes and she rushed to make
他们的 客人 是 预期的 在 较少的 比 - 分钟 和 她 匆忙 到 制作
[hɜ:ˈself] [ˈbju:trɪf(ə)] [dɪˈspɑɪt] [skɑ:ts] [kleɪmz] [ðæt] [ji:; ji][wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbju:trɪf(ə)] .
herself beautiful despite Scott's claims that she was always beautiful .
她自己 美丽的 尽管 斯科特的 索赔 那 她 曾是 总是 美丽的 .
客人还有不到 15 分钟就要到了，尽管斯科特声称她一直都很漂亮，她还是赶紧打扮自己。

" [jes] , [mɒm] , [aɪm] [ˈpeɪɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] .
" **Yes , mom , I'm paying attention** .
" 是的 , 妈妈 , 我是 付费 注意力 .
“是的，妈妈，我在听。”

[nəʊ] [mæm] , [aɪ][wɒʊnt] .
No ma'am , I won't .
不 女士 , 我 惯于 .
不，女士，我不会。

[jes] , [mæm] , [aɪ] [traɪ] .
Yes , ma'am , I'll try .
是的 , 女士 , 患病的 尝试 .
好的，女士，我会尽力。

[əʊ] . [keɪ] . , [gʊdˈnaɪt] , [aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] .
O . K . , goodnight , I love you .
哦 . K . , 晚安 , 我 爱 你 .
好了，晚安，我爱你。

" [hi:; hi] [ˈstrʌg(ə)ld] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [fəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [bʌt; bæt][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [kept]
" **He struggled to pull the phone from his ear , but his mother kept**
" 他 挣扎 到 拉 这 电话 从 他的 耳朵 , 但 他的 母亲 保留
[ˈtɔ:kɪŋ] .
talking .
说 .
他费力地想把手机从耳朵里拿出来，但他妈妈还在继续说。

" [dʊʊnt] [ˈwʌri] , [mɒm] .
" **Don't worry , mom** .
" 不 担心 , 妈妈 .
“别担心，妈妈。”

[jʊl] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] [su:n] .
You'll meet her soon .
你会 见面 她 很快 .
你很快就会见到她。

" [ˈfaɪnəli] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [hæŋ] [ʌp][ænd; ənd] [stɑ:t] [ˈwʌrɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdɪnə(r)]
" **Finally he was able hang up and start worrying about one of their dinner**
" 最后 他 曾是 有能力的 悬挂 向上 和 开始 令人担忧 关于 一 的 他们的 晚餐
[gests] .
guests .
客人 .
“最后他终于挂断了电话，开始担心他们的一位晚餐客人。”

[ˈmaɪlz] [ˈfɒstə(r)] .
Miles Foster .
迈尔斯 促进 .

迈尔斯·福斯特。

[skɒt] [hæd; həd][təʊld][ˈsɒndʒə] [ˈhʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmaɪlz] .
Scott had told Sonja nothing about Miles .
斯科特 有 讲述 索尼娅 没有什么 关于 迈尔斯 .

斯科特没有跟索尼娅提起过迈尔斯的事。

[ɔː(r)][ðə; ði] [spuːk] .
Or the Spook .
或者 这 幽灵 .

或者叫幽灵。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð]
As far as the world was concerned , they were two different people with
作为 远的 作为 这 世界 曾是 担心的 , 他们 是 二 不同的 人们 和
[ˈdɪfrənt] [gəʊlz] ,
different goals ,
不同的 目标 ,

在世人眼中，他们是两个目标不同的人。

[ˈdɪfrənt] [məʊtiˈveɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈdɪfrənt] [laɪvz; lɪvz] .
different motivations and different lives .
不同的 动机 和 不同的 生活 .

不同的动机，不同的人生。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪˈzɒlvd] - [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈfeɪsɪz][ɒv; əv] [ˈmaɪlz] [ˈfɒstə(r)][pʊt] [skɒt] [ɒn]
The unresolved irreconcilliation between the two faces of Miles Foster put Scott on
这 未解决 - 之间 这 二 面孔 的 迈尔斯 促进 放 斯科特 在
[edʒ] , [ðəʊ] .
edge , though .
边缘 , 尽管 .

不过，迈尔斯·福斯特的两副面孔之间悬而未决的矛盾让斯科特感到不安。

[dʌz] [hiː; hi] [triːt] [ˈmaɪlz] [laɪk] [ˈmaɪlz] [ɔː(r)] [laɪk] [ðə; ði] [spuːk] ?
Does he treat Miles like Miles or like the Spook ?
做 他 对待 迈尔斯 喜欢 迈尔斯 或者 喜欢 这 幽灵 ?

他对待迈尔斯是像对待迈尔斯一样，还是像对待幽灵一样？

[ɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [spuːk] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɪnə(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈmaɪlz] .
Or is the Spook coming to dinner instead of Miles .
或者 是 这 幽灵 未来 到 晚餐 反而 的 迈尔斯 .

或者，是幽灵代替迈尔斯来吃晚饭？

[dʌz] [hiː; hi] [ðen] [triːt] [ðə; ði] [spuːk] [laɪk] [ðə; ði] [spuːk] [ɔː(r)] [laɪk] [ˈmaɪlz] ?
Does he then treat the Spook like the Spook or like Miles ?
做 他 然后 对待 这 幽灵 喜欢 这 幽灵 或者 喜欢 迈尔斯 ?

那么，他是把幽灵当作幽灵对待，还是当作迈尔斯对待？

[ɪn][kaɪnd] , [ˈsɒndʒə][hæd; həd][nɒt][təʊld] [skɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [biːn] [ˈhaɪəd][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
In kind , Sonja had not told Scott that she had been hired to meet him ,
在 种类 , 索尼娅 有 不是 讲述 斯科特 那 她 有 到过 雇用 到 见面 他 ,
[ˈsɒndʒə] [hæd; həd] [nɒt][təʊld] [skɒt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [biːn] [ˈhaɪəd][tuː; tə] [miːt] [hɪm] ,
同样，索尼娅也没有告诉斯科特她是受雇来见他的。

[nɔː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [kwɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [hɪm] .
nor that she had quit after meeting him .
也不 那 她 有 辞职 后 会议 他 .

也没有说她在遇到他之后就辞职了。

[ðə; ði] [naɪt] [maɪlz] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [sək'sesfəli] [i'veɪd] [hɪz; ɪz] [kwɪəɪz] [ə'baʊt]
The night Miles was arrested , she had successfully evaded his queries about
这 夜晚 迈尔斯 曾是 被捕 , 她 有 成功地 躲避 他的 查询 关于
[hɜː(r); hə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [ˌpiː 'ɑː(r)] [ˈfʌŋk(ə)nɪz] .
her professional PR functions .
她 专业的 公关 函数 .

迈尔斯被捕当晚，她成功回避了他对她职业公关工作的询问。

[skɒt] [ək'septɪd] [æt; ət] [feɪs] [ˈvæljuː] [ðæt] [ˈsɒndʒə][wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [d'ʒɒbz] .
Scott accepted at face value that Sonja was between jobs .
斯科特 公认 在 脸 价值 那 索尼娅 曾是 之间 工作 .

斯科特接受了索尼娅目前待业的说法。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈæliks] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈrefərənsɪz] , [bʌt; bət]
She had made a lot of money from Alex and his references , but
她 有 制成 一个 很多 的 钱 从 亚历克斯 和 他的 参考 , 但
[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][pɑːst] .
that was the past .
那 曾是 这 过去的 .

她从亚历克斯和他的推荐人那里赚了很多钱，但那都是过去的事了。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nəʊ][dɪ'zərə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'ɒnɪst] [wɪð] [skɒt] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] .
She had no desire to be dishonest with Scott , on the contrary .
她 有 不 欲望 到 是 不诚实 和 斯科特 , 在 这 相反 .

她根本不想对斯科特不诚实，恰恰相反。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [iːzi] [ˈtɒpɪk][tuː; tə] [brəʊtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
It was not an easy topic to broach , however ,
它 曾是 不是 一个 简单的 话题 到 拉钩 , 然而 ,

然而，这并不是一个容易开口的话题。

[ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][gɒt] [bɪ'pɒnd] [ðə; ði] [ˈfrenzɪd] [ˈsekʃuəl] [ˈsævɪdʒ] - [ri] [steɪdʒ] ,
and if things between them got beyond the frenzied sexual savage - ry stage ,
和 如果 事物 之间 他们 得到 超过 这 丧心病狂 性 野蛮的 - ry 阶段 ,

如果他们之间的关系超越了疯狂的性爱阶段，

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][test][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
she would have to test the relationship .
她 会 有 到 测试 这 关系 .

她需要考验这段关系。

[bʌt; bət][nɒt] [jet] .
But not yet .
但 不是 然而 .

但还没有。

[ðə; ði] [ˈdɔːbel] [ɒv; əv][ˈsɒndʒəz] [ˈleɪkfrʌnt] [ˈwɪspə(r)] [weɪ] [ˈtaʊnhaʊs] [ɪn] [ˈrestən] [ræŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˈaɪðə(r)]
The doorbell of Sonja's lakefront Whisper Way townhouse in Reston rang before either
这 门铃 的 索尼娅的 湖畔 耳语 方式 联排别墅 在 雷斯顿 响铃 前 任何一个

[ʃiː; ʃɪ][ɔː(r)] [skɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] ,
she or Scott were ready ,
她 或者 斯科特 是 准备好 ,

索尼娅位于雷斯顿湖畔的 Whisper Way 联排别墅的门铃响了，当时她和斯科特都还没来得及做好准备。

[səʊ] [skɒt] [ˌvɒlən'tiəd] [fɔː(r); fə(r)][fɜːst] [ʃɪft] [həʊst][ænd; ənd][ˈbɑːtendə(r)][ˈdjuːti] .
so Scott volunteered for first shift host and bartender duty .
所以 斯科特 自愿 为了 第一的 转移 主持人 和 调酒师 责任 .

于是斯科特自愿担任第一班的接待员和调酒师。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [di:p] [breθ] , ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ʌnpri'dɪktəbl] ['i:vniŋ] , [ænd; ənd] ['əʊpənd]
He took a deep breath , ready for another unpredictable evening , and opened
他 采取 一个 深的 气息 , 准备好 为了 其他 不可预测的 晚上 , 和 打开
[ðə; ði][dɔ:(r)] .
the door .
这 门 .

他深吸一口气，准备迎接又一个难以预料的夜晚，然后打开了门。

" [skɒt] , " ['stefəni] ['pɜ:rkɪnz] [sed] ['pʊtɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
" **Scott , " Stephanie Perkins said putting her arms around his neck** .
" 斯科特 , " 斯蒂芬妮 珀金斯 说 推杆 她 武器 大约 他的 脖子 .
"斯科特,"斯蒂芬妮·帕金斯说着，搂住了他的脖子。

" ['welkəm] [bæk] .
" **Welcome back** .
" 欢迎 后退 .
" "欢迎回来。

[ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
It's good to see you .
它是 好的 到 看 你 .
" "很高兴见到你。

" [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
" **The three of them** ,
" 这 三 的 他们 ,
" "他们三个，

['stefəni] , ['sɒndʒə][ænd; ənd] [skɒt] [hæd; həd] ['gɒtn] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
Stephanie , Sonja and Scott had gotten along very well .
斯蒂芬妮 , 索尼娅 和 斯科特 有 获得 沿着 非常 出色地 .
" "斯蒂芬妮、索尼娅和斯科特相处得很好。

" ['meɪbi]
" **Maybe**
" 或许
" "或许

[maɪlz] [kæn; kən] [si:] [hɪz; ɪz] [wei] [kliə(r)][tu:; tə] [spend] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['i:vniŋ] [wið] [ju: 'es]
Miles can see his way clear to spend the entire evening with us
迈尔斯 能 看 他的 方式 清除 到 花费 这 全部的 晚上 和 我们
" "迈尔斯觉得他可以和我们一起度过整个晚上，一路畅通无阻。

[tə'naɪt] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['ti:ziŋ] [maɪlz] .
tonight , " she said teasing Miles .
今晚 , " 她 说 戏弄 迈尔斯 .
" "今晚,"她逗弄着迈尔斯说。

[maɪlz] [ɪg'nɔ:d] - [ʃɒt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [brʌʃt] [aɪ 'ti:][ə'saɪd] [wɪ'daʊt] ['kɒment] .
Miles ignored Perky's shot at him and brushed it aside without comment .
迈尔斯 忽略 - 射击 在 他 和 刷过 它 旁边 没有 评论 .
" "迈尔斯对珀基的挑衅置之不理，一言不发。

[ə'pærəntli] [hi:; hi][hæd; həd][prə'vaɪdɪd] ['stefəni] [wið] [æn; ən][ək'septəb(ə)l][ɪk'skju:s][fɔ:(r); fə(r)] ['getɪŋ]
Apparently he had provided Stephanie with an acceptable excuse for getting
显然 他 有 假如 斯蒂芬妮 和 一个 可接受 原谅 为了 获得
[ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði][ef bi: 'aɪ] .
arrested by the FBI .
被捕 经过 这 联邦调查局 .
" "显然，他为斯蒂芬妮提供了一个可以被接受的理由，让她可以解释为什么被联邦调查局逮捕。

[səʊ][biː; bi][aɪ 'tiː][fɑː(r)][frɒm; frəm] [skɒt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [maɪt] ['rʌf(ə)l][ðə; ði]
So be it far from Scott to bring up a subject that might ruffle the
所以 是 它 远的 从 斯科特 到 带来 向上 一个 主题 那 可能 褶皱边 这
[rəʊ'mæntɪk] ['feðər] [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə]['rʌf(ə)l][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːs]
romantic feathers which in turn were likely to ruffle the feathers of his source
浪漫的 羽毛 哪个 在 转动 是 可能 到 褶皱边 这 羽毛 的 他的 来源
.
:
.

因此，斯科特绝不会提起可能触怒浪漫人士的话题，而这反过来又可能会触怒他的消息来源。

[maɪlz] [drest] [ɪn] ['sʌmə(r)] ['kɑːki] [pænts] , [ə; eɪ] - ['wɪn(d)breɪkə] [ænd; ənd]['tɑːpsaɪdərz]
Miles dressed in summer khaki pants , a yachtsman's windbreaker and topsiders
迈尔斯 穿着 在 夏天 卡其色 裤子 , 一个 - 防风衣 和 上层帆船鞋
[wɪ'daʊt] [sɒks] ;
without socks ;
没有 袜子 ;

迈尔斯身穿夏季卡其裤、游艇风衣和帆船鞋，没穿袜子；

[ðə; ði][məʊst]['kæʒuəl] [skɒt] [hæd; həd] [siːn] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [spuːk] [ɔː(r)] [maɪlz] .
the most casual Scott had seen either the Spook or Miles .
这 最多 随意的 斯科特 有 已见 任何一个 这 幽灵 或者 迈尔斯 .

斯科特最不经意间也见过幽灵或迈尔斯。

[skɒt] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['stefə] - [niː] [went] [ʌp'steəz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɡlɑːs] [ɒv; əv]
Scott prepared the drinks and Steph - nie went upstairs with her glass of
斯科特 准备 这 饮料 和 斯蒂芬 - nie 去 楼上 和 她 玻璃 的
[waɪn] [tuː; tə] [siː] ['sɒndʒə][ænd; ənd][let][ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪnɪ] [ðeə(r)] [fɒp] [tɔːk] .
wine to see Sonja and let the boys finish their shop talk .
葡萄酒 到 看 索尼娅 和 让 这 男孩们 结束 他们的 店铺 讲话 .

斯科特准备好了饮料，斯蒂芬妮端着她的酒杯上楼去找索尼娅，让男孩子们继续他们的工作谈话。

[maɪlz] ['əʊpənd][ðə; ði]['slaɪdɪŋ] [ɡlɑːs] [dɔːz] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['feəli] [lɑːdʒ] [mæn] -
Miles opened the sliding glass doors to the deck overlooking the fairly large man -
迈尔斯 打开 这 滑动 玻璃 门 到 这 甲板 俯瞰 这 相当 大的 男人 -
[meɪd] [leɪk] .
made lake .
制成 湖 .

迈尔斯打开了通往露台的滑动玻璃门，露台俯瞰着相当大的人工湖。

" [aɪ][woʊnt][ɑːsk] ,
" **I won't ask ,**
" 我 惯于 问 ,

我不会问，

" [skɒt] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['stefənɪz] [fiːt] [dɪsə'prɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] [ɒn][ðə; ði] ['elɪɡənt]
" **Scott said as soon as Stephanie's feet disappeared from view on the elegant**
" 斯科特 说 作为 很快 作为 斯蒂芬妮的 脚 消失 从 看法 在 这 优雅的
['spaɪrəl] ['steəkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [flɔː(r)] .
spiral staircase to the second floor .
螺旋 楼梯 到 这 第二 地面 .

“当斯蒂芬妮的脚从通往二楼的优雅螺旋楼梯上的视线中消失时，斯科特说道。”

" [θæŋks] .
" **Thanks .**
" 谢谢 .

“谢谢。

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , ['pɜ:ki] ['prɒbəbli] ['dʌznt] [ni:d] [tu:; tə][hiə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [æmstə'dæm]
And , by the way , Perky probably doesn't need to hear too much about Amsterdam
和 , 经过 这 方式 , 活泼的 大概 不 需要 到 听到 也 很多 关于 阿姆斯特丹
,
,
,

顺便说一句，佩基可能并不需要听太多关于阿姆斯特丹的事情。

" [maɪlz] [sed] [wið] [ə; eɪ]['maɪldli]['sɪnɪstə(r)] [tʌt] .
" Miles said with a mildly sinister touch .
" 迈尔斯 说 和 一个 轻微地 险恶 触碰 .

迈尔斯带着一丝阴险的语气说道。

" [wi:; wi] [ju:st] [tu:; tə][kɔ:l][aɪ 'ti:][ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] , " [skɒt] [rɪ'membəd] .
" We used to call it the rules of the road , " Scott remembered .
" 我们 用过的 到 称呼 它 这 规则 的 这 路 , " 斯科特 记得 .

“我们以前称之为交通规则，”斯科特回忆道。

" [aɪ][kɔ:l][aɪ 'ti:][sə'vaɪv(ə)] .
" I call it survival .
" 我 称呼 它 生存 .

我称之为生存。

[kraɪst] , ['sʌmtaɪmz] [aɪ][get][səʊ] ['fʌkɪŋ] ['hɔ:ni] , [aɪ][sweə(r)][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv] [dɔ:n] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
Christ , sometimes I get so fucking horny , I swear the crack of dawn is in trouble .
基督 , 有时 我 得到 所以 操 好色 , 我 发誓 这 裂缝 的 黎明 是 在 麻烦 .

我的天，有时候我性欲太旺盛了，我发誓黎明都难逃厄运。

" [skɔ:ts] [maɪnd] [pleɪd] [wið] [ðə; ði] ['veərɪd] ['ɪmɪdʒəri] [ɒv; əv] [maɪlz] - [kri'eɪtɪv] [freɪzi'blədʒi] .
" Scott's mind played with the varied imagery of Miles ' creative phraseology .
" 斯科特的 头脑 玩 和 这 多种多样 图像 的 迈尔斯 - 有创造力的 用语 .

斯科特的脑海中浮现出迈尔斯富有创意的措辞中丰富多彩的意象。

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] , [hi:; hi] [θɔ:t] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kə'ræk] - [tɜ:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .
The name was different , he thought , but the charac - ter was the same .
这 姓名 曾是 不同的 , 他 想法 , 但 这 字符 - 特尔 曾是 这 相同的 .

他心想，名字不一样了，但性格却一样。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , " [skɒt] [sed] [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [dek] , [drɪŋks] [ɪn][hænd] ,
" You know , " Scott said as the two stood on the deck , drinks in hand ,
" 你 知道 , " 斯科特 说 作为 这 二 站立 在 这 甲板 , 饮料 在 手 ,

“你知道，”斯科特说着，和斯科特站在甲板上，手里拿着饮料。

['səʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [brɪsk] [leɪk] [eə(r)] .
soaking up the brisk lake air .
浸泡 向上 这 轻快 湖 空气 .

尽情呼吸着清爽的湖边空气。

" [aɪ] ['ri:əli] [dʊʊnt] [ʌndə'stænd] [ju:; jʊ] . "
" I really don't understand you . "
" 我 真的 不 理解 你 . "

“我真的不理解你。”

" [wʌts] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] ?
" What's to understand ?
" 是什么 到 理解 ?

“有什么需要理解的？ ”

" [maɪlz] - [geɪz] [rɪ'meɪnd] ['kɒnstənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mu:nlɪt] [wɔ:tə(r)] .
" Miles ' gaze remained constant over the moonlit water .
" 迈尔斯 - 目光 剩余 持续的 超过 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 水 .

“迈尔斯的目光始终停留在月光下的水面上。”

" [aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɜ:rnt] ['əʊvəli] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['i:vnɪŋ] . "

" **I see that you weren't overly detained the other evening** . "

" 我 看 那 你 不是 过于 被拘留 这 其他 晚上 . "

“看来你那天晚上并没有被过度拘留。”

" [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] .

" **No reason to be** .

" 不 原因 到 是 .

没有理由这样。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [mis'teɪk] .

It was a terrible mistake .

它 曾是 一个 糟糕的 错误 .

这是一个可怕的错误。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][em 'i:] [kən'fju:zd] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .

They must have me confused with someone else .

他们 必须 有 我 使困惑 和 某人 别的 .

他们一定是把我跟别人搞混了。

" [maɪlz] [pleɪd] [ded] [pæn] .

" **Miles played dead pan** .

" 迈尔斯 玩 死的 平底锅 .

迈尔斯面无表情地说道。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] , " [ɜ:rdʒd] [skɒt] .

" **You know what I'm talking about , " urged Scott** .

" 你 知道 什么 我是 说 关于 , " 敦促 斯科特 .

“你知道我在说什么，”斯科特催促道。

" [ðə; ði] [spu:k] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] . . . "

" **The Spook and all that** . . . "

" 这 幽灵 和 全部 那 . . . "

“幽灵之类的……”

" [fʌk] [ju:; jʊ] !

" **Fuck you** !

" 他妈的 你 !

“去你的！”

" [maɪlz] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [jeld] [wɪð] [hə'pɪlɪtɪ] .

" **Miles turned and yelled with hostility** .

" 迈尔斯 转向 和 大喊 和 敌意 .

“迈尔斯转过身，充满敌意地大喊。”

[hi:; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [glɑ:s] [ɒv; əv] [ɡlen'fɪdɪk] [ɒŋ][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rfɪn] - [ɡaɪr]

He placed the glass of Glenfiddich on the railing and pointed his forefin - ger

他 放置 这 玻璃 的 格兰菲迪 在 这 栏杆 和 尖 他的 前翅 - 格尔

[ɪn] [ska:ts] [feɪs] .

in Scott's face .

在 斯科特的 脸 .

他把格兰菲迪威士忌酒杯放在栏杆上，然后用食指指着斯科特的脸。

" [jʊr; jər] ['getɪŋ] [wɒt] [ju:; jʊ] [wɒnt] , [səʊ] [bæk] [ðə; ði] [fʌk] [ɒf] .

" **You're getting what you want , so back the fuck off** .

" 你是 获得 什么 你 想 , 所以 后退 这 他妈的 离开 .

“你想要的都会得到，所以滚开。”

[ɡɒt][,aɪ 'ti:] ?

Got it ?

得到 它 ?

知道了？

" [ska:ts] [blʌd] ['preʃə(r)] [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [faɪt] [ɔ:(r)] [flaɪt] [rɪ'spɒns] [ɪn]['pænɪk] .
" **Scott's blood pressure joined his fight or flight response in panic** .
" 斯科特的 血 压力 加入 他的 斗争 或者 航班 回复 在 恐慌 .
“斯科特的血压随着他的战斗或逃跑反应而飙升，陷入了恐慌。”

[wɒz; wəz] [ðɪs] [ðə; ði]['mɪstə(r)] . [haɪd] [ɒv; əv] [maɪlz] ['fɒstə(r)] ?
Was this the Mr . Hyde of Miles Foster ?
曾是 这 这 先生 . 海德 的 迈尔斯 促进 ?
这是迈尔斯·福斯特的“海德先生”吗？

[ɔ:(r)][ðə; ði]['ri:əl] [spu:k] ?
Or the real Spook ?
或者 这 真实的 幽灵 ?
还是真正的幽灵？

[hæd; həd][hi:; hi] [bləʊn] [aɪ 'ti:] ?
Had he blown it ?
有 他 吹 它 ?
他搞砸了吗？

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,
就在这时，

[ðə; ði] ['slɑɪdɪŋ] [glɑ:s] [dɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ['əʊpənd] [ænd; ənd]['sɒndʒə][ænd; ənd] ['stefəni]
the sliding glass door from the living room opened and Sonja and Stephanie
这 滑动 玻璃 门 从 这 活的 房间 打开 和 索尼娅 和 斯蒂芬妮
['jɪvə] [æet; ət][ðə; ði][fɜ:st] [ku:l] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
shivered at the first cool gust of wind .
瑟瑟发抖 在 这 第一的凉爽的 阵风 的 风 .
客厅的推拉玻璃门打开了，索尼娅和斯蒂芬妮被第一阵凉风吹得瑟瑟发抖。

[maɪlz] ['ɪnstəntli] [swept] ['stefəni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)][æen; ən] [əb'si:n]
Miles instantly swept Stephanie in his arms and gave her an obscene
迈尔斯 即刻 扫荡 斯蒂芬妮 在 他的 武器 和 给予 她 一个 猥亵
['saʊndɪŋ] [kɪs] .
sounding kiss .
听起来 吻 .
迈尔斯立刻一把将斯蒂芬妮搂入怀中，给了她一个听起来很下流的吻。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪp] ['meleɪ] [wɪð] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]
His face emerged from the lip melee with no trace of anger , no trace of
他的 脸 出现 从 这 唇 近战 和 不 痕迹 的 愤怒 , 不 痕迹 的
[dɪs'pleʒə(r)] .
displeasure .
不满 .
从这场唇齿相依的冲突中，他的脸上没有一丝愤怒，也没有一丝不满。

[ðə; ði]['sɪnɪstə(r)] [maɪlz] [wɒz; wəz] ['mædʒɪkli] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][maɪlz] [ðə; ði]['lʌvə(r)] .
The sinister Miles was magically transformed into Miles the lover .
这 险恶 迈尔斯 曾是 神奇地 转变 进入 迈尔斯 这 情人 .
阴险的迈尔斯被神奇地变成了温柔的迈尔斯。

[hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə] [maɪlz] - ['aʊtbɜ:st] ,
He had had no chance to respond to Miles ' outburst ,
他 有 有 不 机会 到 回应 到 迈尔斯 - 爆发 ,
他根本没有机会回应迈尔斯的爆发。

[səʊ] [skɒt] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz][dʒɔ:] [hʌŋ] ['əʊpən] .
so Scott was caught with his jaw hung open .
所以 斯科特 曾是 捕捉 和 他的 颞 悬挂 打开 .
斯科特当时目瞪口呆，下巴都快掉下来了。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [ˈfɪnɪʃ] [ˈɒp] [jɛt] ?
" **You boys finish shop yet ?**
" 你 男孩们 结束 店铺 然而 ?

你们小子们干完了吗？

" [ˈstefəni] [sed] [ˈnʌzlɪŋ] [æt; ət] [maɪlz] - [ɪə(r)] .
" **Stephanie said nuzzling at Miles ' ear** .
" 斯蒂芬妮 说 亲昵 在 迈尔斯 - 耳朵 .

“斯蒂芬妮一边说着，一边用鼻子蹭着迈尔斯的耳朵。”

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [ˌɪnkənˈsɪstənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈænəteɪtɪd]
" **We were just discussing the biographical inconsistencies in the annotated**
" 我们 是 只是 讨论 这 传记 不一致之处 在 这 带注释的
[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈælfɪd] [iː] . [ˈnuːmənz] [ˈɜːli] [jɪəz] ,
history of Alfred E . Neumann's early years ,
历史 的 阿尔弗雷德 E . 诺伊曼的 早期的 年 ,

“我们刚才正在讨论阿尔弗雷德·E·诺伊曼早年传记注释中的一些前后矛盾之处，

" [maɪlz] [sed] [kənˈvɪnsɪŋli] .
" **Miles said convincingly** .
" 迈尔斯 说 令人信服地 .

“迈尔斯语气肯定地说。”

[hiː; hi][glɑːns, glæns][ˈəʊvə(r)][æt; ət] [skɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈkrækɪŋ] [ˈdɪmp(ə)l] [fɪld] [smaɪl] .
He glanced over at Scott with a wise cracking dimple filled smile .
他 瞥了一眼 超过 在 斯科特 和 一个 明智的 裂纹 酒窝 已填 微笑 .

他瞥了斯科特一眼，脸上带着一丝狡黠的酒窝笑容。

" [wiː; wi] [ˌdɪsəˈɡriː] [ɒn][ðə; ði][ɪɡˈzækt] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [brɪs] .
" **We disagree on the exact date of his second bris** .
" 我们 不同意 在 这 精确的 日期 的 他的 第二 割礼 .

“我们对他第二次割礼的确切日期有分歧。

" [ɪnˈkredəb(ə)l] , [θɔːt] [skɒt] .
" **Incredible , thought Scott** .
" 极好的 , 想法 斯科特 .

“难以置信，”斯科特心想。

[ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [kəˈmiːliən] .
The ultimate chameleon .
这 最终的 变色龙 .

终极变色龙。

[ˌɡʌləˈbɪləti] [wɒz; wəz][wʌŋ][ɒv; əv] [ˈstefənɪz] [lɒŋ] [suːts] , [səʊ][ˈsɒndʒə] [helpt] [aʊt] .
Gullibility was one of Stephanie's long suits , so Sonja helped out .
轻信 曾是 一 的 斯蒂芬妮的 长的 西装 , 所以 索尼娅 帮助 出去 .

斯蒂芬妮天生容易轻信他人，所以索尼娅帮了她一把。

" [ðæts] [raɪt] [ʌp] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbeɪðɪŋ] [ˈhæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði][dʒəˈmeɪkən] [ˈbɒbsled] [tiːm] . "
" **That's right up there with the bathing habits of the Jamaican bobsled team** . "
" 那就是 正确的 向上 那里 和 这 洗澡 习惯 的 这 牙买加 雪橇 团队 . "

“这简直和牙买加雪橇队的洗澡习惯一样糟糕。”

" [kɒn; ,kəˈmɒn] , " [ˈstefəni] [sed] [ˈtʌɡɪŋ] [æt; ət] [maɪlz] .
" **C'mon , " Stephanie said tugging at Miles** .
" 拜托 , " 斯蒂芬妮 说 拉扯 在 迈尔斯 .

“来吧，”斯蒂芬妮说着，拉了拉迈尔斯。

" [ɪts] [ˈtʃɪli] [aʊt] [hɪə(r)] .
" **It's chilly out here** .
" 它是 寒冷 出去 这里 .

外面很冷。

" [dʌm'fəʊndɪd] , [skɒt] [ˈrʌŋ] [æɪ; əɪ] [maɪlz] [wen] [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [wɜ:rnt] [ˈlʊkɪŋ] .
" **Dumbfounded** , **Scott shrugged at Miles when the girls weren't looking** .
" 目瞪口呆 , 斯科特 耸了耸肩 在 迈尔斯 什么时候 这 女孩们 不是 寻找 .

斯科特一脸茫然，趁着女孩们不注意，耸了耸肩看着迈尔斯。

[wɒt'evə(r)] [ju:; jə] [wɒnt] .
Whatever you want .
任何 你 想 .

任何你想要的。

[ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [geɪm] .
It's your game .
它是 你的 游戏 .

这是你的游戏。

[maɪlz] [maʊðd] [bæk] [æɪ; əɪ] [skɒt] , - [jʊr; jər] [ˈflʌkɪŋ]
Miles mouthed back at Scott , ' you're fucking
迈尔斯 嘴巴 后退 在 斯科特 , - 你是 操

迈尔斯对着斯科特无声地回了一句：“你他妈的.....”

[raɪt] [aɪ 'ti:] [ɪz] . -
right it is . '
正确的 它 是 . -

没错。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈi:vniŋ] [kəm'praɪzd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
The remainder of the evening comprised a little of everything .
这 余 的 这 晚上 包括 一个 小的 的 一切 .

当晚剩余时间里，我们做了各种各样的事情。

[ɪk'sept] [kəm'pjʊ:təz] .
Except computers .
除了 计算机 .

除了电脑。

[ænd; ənd] [kəm'pjʊ:tə(r)] [kraɪm] .
And computer crime .
和 电脑 犯罪 .

还有计算机犯罪。

[ænd; ənd] [ˈeni] [pə'lɪtɪk(ə)] [tɔ:k] [ðæt] [maɪt] [li:d] [tu:; tə] [aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [nəʊ] - [ˌɛn,ʊʊ'ɛs] .
And any political talk that might lead to either of the first two no - nos .
和 任何 政治的 讲话 那 可能 带领 到 任何一个 的 这 第一的 二 不 - 不 .

任何可能导致前两项禁忌的政治言论。

[ðeɪ] [daɪnd] [ˈelɪɡəntli] , [dræŋk] [ɪk'spensɪv] [ˈfrentʃ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˌəʊvəɪn'dʌldʒ] [ɪn] [mɑ:(r)] - [tel] .
They dined elegantly , drank expensive French wine and overindulged in Mar - tel .
他们 用餐 优雅地 , 喝 昂贵的 法语 葡萄酒 和 过度放纵 在 三月 - 电话 .

他们优雅地用餐，喝昂贵的法国葡萄酒，还过度享用马黛茶。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈsəʊ(ə)] [ˈi:vniŋ] [brɪ'twi:n] [fɔ:(r)] [frendz] .
It was the perfect social evening between four friends .
它 曾是 这 完美的 社会的 晚上 之间 四 朋友们 .

这是四个朋友之间完美的社交之夜。

[ˈtʃæptə(r)] -
Chapter 28 -
章 -

第28章

[ˈsʌndeɪ] , [ˈdʒænjʊəri] -
Sunday , January 24 -
星期日 , 一月 -

1月24日，星期日

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[ˈhɑ:dweə(r)] [ˈvaɪərəsɪz] :
HARDWARE VIRUSES :
硬件 病毒 :

硬件病毒：

[ə; eɪ] [nju:] [twɪst]
A NEW TWIST
一个 新的 捻

新的转折

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ɪn] [kɒnvə'seɪʃənz] [wɪð] [ðə; ði] [spu:k] ,
In conversations with the Spook ,
在 对话 和 这 幽灵 ,

在与幽灵的对话中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第46/51页

[ðə; ði][mæn] [hu:] [kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['teknɪk(ə)] ['dʒi:niəs][br'hɑɪnd][ðə; ði] - [ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
the man who claims to be the technical genius behind the Homosoto Invasion ,
这 男人 WHO 索赔 到 是 这 技术的 天才 在后面 这 - 入侵 ,
自称是“人类入侵”背后的技术天才的那个人，

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['menəsɪŋ] [taɪps] [pʊ; əv][kəm'pjʊ:tə(r)]['vaɪərəsɪz]
I have learned that there are even more menacing types of computer viruses
我 有 学习 那 那里 是 甚至 更多的 威胁 类型 的 电脑 病毒
[ðæn; ðən] [ðəʊz] ['kɒmənli] [ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] [ɪn'fektɪd] ['sɒftweə(r)]['prəʊgræms] .
than those commonly associated with infected software programs .
比 那些 通常 联系 和 已感染 软件 程序 .
我了解到，除了常见的受感染软件程序之外，还有更具威胁性的计算机病毒类型。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['hɑ:dweə(r)]['vaɪərəsɪz] ; ['vaɪərəsɪz] [bɪlt] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪks] .
They are hardware viruses ; viruses built right into the electronics .
他们 是 硬件 病毒 ; 病毒 建造 正确的 进入 这 电子学 .
它们是硬件病毒；直接内置于电子设备中的病毒。

[ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kəm'pjʊ:tə(r)] ['kʌltʃə(r)] [kɔ:lz][ðə; ði][eɪ'li:t; rɪli:t] [dɪ'zɑɪnər] [pʊ; əv]['hɑ:dweə(r)]['vaɪərəsɪz]
The underground computer culture calls the elite designers of hardware viruses
这 地下 电脑 文化 呼叫 这 精英 设计师 的 硬件 病毒
[ˈtʃɪpə(r)] .
Chippers .
碎木机 .
地下计算机文化将硬件病毒的精英设计师称为 Chippers。

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [æz; əz][nəʊ] [sə'praɪz] [ðen] [ðæt] [ˈtʃɪpɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪk'splɔɪtɪd] [baɪ]
It should come as no surprise then that Chipping was a practice exploited by
它 应该 来 作为 不 惊喜 然后 那 切丁 曾是 一个 实践 被利用 经过
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd][ˌʌndə(r)][ðə; ði] ['wɪzədri] [pʊ; əv][ðə; ði] [spu:k] .
Homosoto and his band under the wizardry of the Spook .
- 和 他的 乐队 在下面 这 巫术 的 这 幽灵 .
因此，在幽灵的魔法下，霍莫索托和他的团伙利用“凿击”这种技艺也就不足为奇了。

[ˈtʃɪpə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['speʃəlaɪzd] [gru:p] [pʊ; əv] [wɒt] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][wʌns] [kɔ:ld] ['hækəz]
Chippers are a very specialized group of what I would have once called hackers
碎木机 是 一个 非常 专门 团体 的 什么 我 会 有 一次 称为 黑客
,
.
,
Chippers 是一个非常特殊的群体，他们过去我称之为黑客。

[bʌt; bət] [hu:m] [naʊ] ['meni] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][æz; əz] ['terərɪsts] .
but whom now many refer to as terrorists .
但 谁 现在 许多 参考 到 作为 恐怖分子 .
但现在许多人称他们为恐怖分子。

[ðeɪ] [dɪ'zɑɪn] [ænd; ənd] [bɪld] ['ɪntɪgreɪtɪd] ['sɜ:kɪts] , [tʃɪps] , [ðə; ði] [breɪnz] [pʊ; əv] [tɔɪz] [ænd; ənd]
They design and build integrated circuits , chips , the brains of toys and
他们 设计 和 建造 融合的 电路 , 芯片 , 这 大脑 的 玩具 和
[kəm'pjʊ:təz] , [tu:; tə] ['pɜ:pəsəfəli] [ˌmæɪ'fʌŋk(ə)n] .
computers , to purposefully malfunction .
计算机 , 到 故意 故障 .
他们设计和制造集成电路、芯片（玩具和电脑的大脑），故意让它们发生故障。

[ðə; ði] [tʃɪps] [ɑ:(r); ə(r)][di:] - [saɪnd] [tu:; tə]['aɪðə(r)] ['sɪmpli] [stɒp] ['wɜ:kɪŋ] ,
The chips are de - signed to either simply stop working ,
这 芯片 是 德 - 签名 到 任何一个 简单地 停止 在职的 ,
这些芯片的设计目的要么是直接停止工作, 要么就是.....

[kɔ:z] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['rændəm][ɔ:(r)] [pə'sɪstənt] ['erə(r)z][ænd; ənd]['i:v(ə)n] [kɔ:z] ['fɪzɪk(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə]
cause intentional random or persistent errors and even cause physical damage to
原因 故意 随机的 或者 执着的 错误 和 甚至 原因 身体的 损害 到
[ʌðə(r)] [ɪ'lek] - ['trɔ:nɪk] ['sɜ:kɪts] .
other elec - tronic circuits .
其他 电子 - 电子 电路 .
造成故意随机或持续性错误, 甚至对其他电子电路造成物理损坏。

[ju:; jʊ][ɑ:sk] , [ɪz][ɔ:l][ɒv; əv] [ðɪs] ['ri:əli] ['pɒsəb(ə)l] ?
You ask , is all of this really possible ?
你 问 , 是 全部 的 这 真的 可能的 ?
你可能会问, 这一切真的可能吗?

[jes] , [aɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'kɜ:rɪŋ] [raɪt] [naʊ] ,
Yes , it is possible , it is occurring right now ,
是的 , 它 是 可能的 , 它 是 发生 正确的 现在 ,
是的, 这有可能发生, 而且现在正在发生。

[ænd; ənd][ðəə(r)][ɪz] [gʊd] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hju:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ɪ'lek'trɒnɪk] [ˌvi:ʃi:'ɑ:rz] ,
and there is good reason to suspect that huge numbers of electronic VCR's ,
和 那里 是 好的 原因 到 怀疑 那 巨大的 数字 的 电子的 录像机 ,
有充分理由怀疑, 大量的电子录像机.....

['kæməɾəz] , ['maɪkrəweɪvz] , [klɒk] [ˌ'eɪdɪ,əʊz][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['sɪstəmz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)] ['weɪtɪŋ]
cameras , microwaves , clock radios and military systems are a disaster waiting
相机 , 微波炉 , 钟 收音机 和 军队 系统 是 一个 灾难 等待
[tu:; tə] ['hæpən] .
to happen .
到 发生 .
相机、微波炉、收音机闹钟和军事系统都是一颗定时炸弹, 随时可能引爆灾难。

[aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [rɪ'sɔ:sɪz] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tʃɪp] - [mɪ'liənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn]
It takes a great many resources to build a chip - millions of dollars in
它 需要 一个 伟大的 许多 资源 到 建造 一个 芯片 - 百万 的 美元 在
[sə'fɪstɪkeɪtɪd] [test] [ɪ'kwɪpmənt] ,
sophisticated test equipment ,
复杂的 测试 设备 ,
制造芯片需要大量的资源——价值数百万美元的精密测试设备,

['leɪzə] , [kli:n] [rʊmz; ru:mz] ,
lasers , clean rooms ,
激光器 , 干净的 房间 ,
激光器、洁净室、

[ɪ'lektrɒn] [bi:m] ['maɪkrə'skəʊps][ænd; ənd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv][ˌpi:'eɪtʃ'di:z][ɪn] [d'ʌzənz] [ɒv; əv]['dɪsaɪ - [pləɪnz] [tu:; tə]
electron beam microscopes and dozens of PhD's in dozens of disci - plines to
电子 光束 显微镜 和 几十个 的 博士 在 几十个 的 迪西 - 多段线 到
[rʌŋ] [aɪ 'ti:][ɔ:l] .
run it all .
跑步 它 全部 .
电子束显微镜和数十个不同学科的博士来操作这一切。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [spu:k] ,
According to the Spook ,
根据 到 这 幽灵 ,
据幽灵称,

[oʊˈesʰoʊ] [ˈɪndəstriːz] [bɪlt] [mˈɪliənz] [əˈpɒn] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈɪntɪɡreɪtɪd] [ˈsɜːkɪts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
OSO Industries built millions upon millions of integrated circuits that are
奥索 行业 建造 百万 之上 百万 的 融合的 电路 那 是
[ˈprəʊɡræmd] [tuː; tə][feɪl] .
programmed to fail .
程序 到 失败 :

OSO Industries 生产了数以百万计的集成电路，这些集成电路都被设计成会失效。

[hiː; hi] [sed] , " [ai] [ˈpɜːsənəli] [ˈhedɪd] [ʌp] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [dɪˈzaɪn] [tiːm] .
He said , " I personally headed up that portion of the engineering design team .
他 说 , " 我 亲自 标题 向上 那 部分 的 这 工程 设计 团队 :

他说：“我亲自领导了工程设计团队的那部分工作。”

[ðə; ði] [tekˈniːks] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈgaɪz] [ə; eɪ][ˈtrəʊdʒən] [tʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [maɪn] .
The techniques for building and disguising a Trojan Chip were all mine .
这 技术 为了 建筑 和 伪装 一个 特洛伊木马 芯片 是 全部 矿 :

制造和伪装木马芯片的技术都是我独创的。

[ai] [əˈrɪdʒənəli] [səˈdʒestɪd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɪn][dʒest] , [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ˈriːəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɔːz]
I originally suggested the idea in jest , saying that if someone really wanted to cause
我 起初 建议 这 主意 在 笑话 , 说 那 如果 某人 真的 通缉 到 原因
[ˈdæmɪdʒ] ,
damage ,
损害 ,

我最初提出这个想法只是开玩笑，我说如果有人真的想造成破坏，

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] .
that's what they would do .
那就是 什么 他们 会 做 :

他们会这么做。

- [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [blɪŋk] [æt; ət][ðə; ði][kɒst] .
Homosoto didn't even blink at the cost .
- 没有 甚至 眨 在 这 成本 :

Homosoto 对代价毫不在意。

[twelv] [ˈmɪljən] [dˈbləz] .
Twelve million dollars .
十二 百万 美元 :

一千二百万美元。

" [wen] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [wen] [ðə; ði] [tʃɪps] [wʊd] [stɑːt] [ˈfeɪlɪŋ] [hiː; hi] [rɪˈspɒndɪd] ,
" **When asked if he knew when the chips would start failing he responded** ,
" 什么时候 问 如果 他 知道 什么时候 这 芯片 会 开始 失败 他 回应 ,

当被问及是否知道芯片何时会开始失效时，他回答说：

" [ai][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði][ɪɡˈzækt] [deɪts] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ˈeniwʌn] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [eɪ diː ˈdiː][ɔː(r)] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]
" **I don't know the exact dates because anyone could easily add or change a**
" 我 不 知道 这 精确的 日期 因为 任何人 可以 容易地 添加 或者 改变 一个
[deɪt] [ɔː(r)] [ɪˈvent] [ˈtrɪɡə(r)] .
date or event trigger .
日期 或者 事件 扳机 :

“我不知道确切的日期，因为任何人都可以轻易地添加或更改日期或事件触发器。”

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [ges] [ðæt] [beɪst] [əˈpɒn] [ˈtaɪmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] ,
But I would guess that based upon timing of the other parts of the plan ,
但 我 会 猜测 那 基于 之上 定时 的 这 其他 部分 的 这 计划 ,

但我根据计划其他部分的进度安排推测，

[ˈsiːmɪŋli] [ˈaɪsələɪtɪd] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈsɪstəmz] [wɪl] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə][feɪl][ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [mʌnθs] .
seemingly isolated electronic systems will begin to fail in the next few months .
似乎 孤立 电子的 系统 将要 开始 到 失败 在 这 下一个 很少 几个月 :

看似孤立的电子系统将在未来几个月内开始出现故障。

[bʌt; bət] , [ðæts] ['əʊnli][ə; eɪ] [ges] .
" **But , that's only a guess .** "
" 但 , 那就是 仅有的 一个 猜测 . "

但这只是我的猜测。

" [ðə; ði][məʊst] ['dæmɪdʒɪŋ] [taɪps] [ɒv; əv][ˈtrəʊdʒən] [tʃɪps] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðæt] [ɔ:'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][lɒt]
" **The most damaging types of Trojan Chips are those that already have a lot**
" 这 最多 损害 类型 的 特洛伊木马 薯片 是 那些 那 已经 有 一个 很多
[ɒv; əv] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['meməri] .
of room for memory .
的 房间 为了 记忆 .

“最具破坏性的木马芯片是那些本身就拥有大量内存空间的芯片。”

[ðə; ði] [spu:k] [dɪ'skraɪbd] [haʊ] ['məʊstli][ˈstætɪk][ræm] , (['rændəm] ['ækses] ['meməri]) [tʃɪps] [ænd; ənd]
The Spook described how mostly static RAM , (Random Access Memory) chips and
这 幽灵 描述 如何 大多 静止的 内存 , (随机的 使用权 记忆) 芯片 和
[ˈveəriəs] [rɒm] [tʃɪps] ,
various ROM chips ,
各种各样的只读存储器 芯片 ,

幽灵描述了主要由静态 RAM（随机存取存储器）芯片和各种 ROM 芯片组成的系统，

(['ri:d] ['əʊnli] ['meməri]) [sʌtʃ] [æz; əz][ju: 'vi:] - ['i:prɒm] [ænd; ənd] ['i:prɒm] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə]
(Read Only Memory) such as UV - EPROM and EEPROM were used to
(读 仅有的 记忆) 这样的 作为 紫外线 - EPROM 和 EEPROM 是 用过的 到
[haʊs] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] [rɪ'li:s] [ɪn][kəm'pjʊ:tə(r)][ˈsaɪz] - [təmz] .
house the destructive instructions for later release in computer sys - tems .
房子 这 破坏性的 指示 为了 之后 发布 在 电脑 系统 - 物品 .
(只读存储器) 如 UV-EPROM 和 EEPROM 被用来存储破坏性指令，以便稍后在计算机系统中释放。

" [ɪts] ['ri:əli] ['sɪmp(ə)] .
" **It's really simple .**
" 它是 真的 简单的 .

“这很简单。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [ʌn'ju:zd] ['geɪts] [ɪn] ['evri] [aɪ 'si:] .
There are always thousands of unused gates in every IC .
那里 是 总是 数千 的 未使用的 大门 在 每一个 我知道了 .
每个集成电路中总是有成千上万个未使用的逻辑门。

[bæŋks][ænd; ənd][bæŋks][ɒv; əv] ['meməri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] .
Banks and banks of memory for the taking .
银行 和 银行 的 记忆 为了 这 采取 .
海量内存等你来取。

- [wɒz; wəz][nəʊ] [sləʊtʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] ['hɑ:dweə(r)][ˈvaɪərəsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]
Homosoto was no slouch , and he recognized that hardware viruses are the
- 曾是 不 伧 和 他 认可 那 硬件 病毒 是 这
[ˈʌltɪmət] [ɪn] [ʌndə'graʊnd] [kəm'pjʊ:tə(r)][ˈwɔ:feə(r)] .
ultimate in underground computer warfare .
最终的 在 地下 电脑 战争 .

Homosoto 并非等闲之辈，他认识到硬件病毒是地下计算机战争的终极手段。

[ˈi:v(ə)n][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈtrəʊdʒən] [hɔ:s] .
Even better than the original Trojan Horse .
甚至 更好的 比 这 原来的 特洛伊木马 马 .

比原版特洛伊木马还要精彩。

[nəʊ] ['mesi] ['sɒftweə(r)][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [kə'lætəɪəl] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [nɪə'baɪ]
No messy software to worry about , and extensive collateral damage to nearby
不 凌乱的 软件 到 担心 关于 , 和 广泛的 抵押品 损害 到 附近
[ɪˌlek'trɒnɪk] [kəm'pəʊnənts] .
electronic components .
电子的 成分 .

无需担心复杂的软件问题，也不会对附近的电子元件造成广泛的附带损害。

[meɪks] [rɪ'peəz] [tə'rɪfɪkli] [ɪk'spensɪv] .
Makes repairs terrifically expensive .
制作 维修 异常 昂贵的 .

导致维修费用极其昂贵。

" [wɪtʃ] [tʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [sə'spekt] ?
" **Which chips are to be considered suspect ?**
" 哪个 芯片 是 到 是 经过考虑的 怀疑 ?

哪些芯片被认为是可疑的？

[ðə; ðɪ] [spuːk] [wɒz; wəz][kliə(r)] .
The Spook was clear .
这 幽灵 曾是 清除 .

幽灵清晰可见。

" [eni] [ræm][ɔː(r)] [rɒm] [tʃɪps] [wɪð] [ðə; ðɪ][oʊ's'es'oʊ]['læʊgəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪt] [kəʊd]['ɑːftə(r)][wʌn] / -
" **Any RAM or ROM chips with the OSO logo and a date code after 1 / 89**
" 任何 内存 或者 只读存储器 芯片 和 这 奥索 标识 和 一个 日期 代码 后 1 / 89

[ɑː(r); ə(r)] [pə'tenʃəli] ['deɪndʒərəs] .
are potentially dangerous .
是 可能 危险的 .

“任何带有 OSO 标志且日期代码在 1/89 之后的 RAM 或 ROM 芯片都可能存在危险。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [swɒpt] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] , [ˌʌnɪnfektɪd] [kəm'pəʊnənts] .
They should be swapped out immediately for new , uninfected components .
他们 应该 是 交换 出去 立即地 为了 新的 , 未感染 成分 .

应立即更换为新的、未受感染的部件。

['ɔːlsəʊ] , [oʊ's'es'oʊ][səʊld][ðeə(r)] [tʃɪps] , [ɪn][daɪ] [fɔːm] ,
Also , OSO sold their chips , in die form ,
还 , 奥索 卖 他们的 芯片 , 在 死 形式 ,

此外，OSO还以芯片本体的形式出售他们的芯片。

[tuː; tə]['ʌðə(r)] [ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə][pʊt][ðeə(r)] [əʊn] [nems] [ɒn][ðem; ðəm] .
to other manufacturers to put their own names on them .
到 其他 制造商 到 放 他们的 自己的 姓名 在 他们 .

允许其他制造商贴上他们自己的品牌。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [tuː; tə] [huːm] , [bʌt; bət] - [fɜːm] ['hændld] [ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] .
I wish I knew to whom , but Homosoto's firm handled all of that .
我 希望 我 知道 到 谁 , 但 - 公司 处理 全部 的 那 .

我很想知道是谁处理的，但Homosoto的公司处理了所有这些事情。

" [ðə; ðɪ] [spuːk] ['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][brɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['eni] [ɪˌlek'trɒnɪk] [dɪ'rvaɪs] ['juːzɪŋ][oʊ's'es'oʊ]['leɪb(ə)ld][ɔː(r)]
" **The Spook also said to beware of any electronic device using OSO labeled or**
" 这 幽灵 还 说 到 提防 的 任何 电子的 设备 使用 奥索 标签 或者

[oʊ's'es'oʊ] [meɪd] [elz; el 'es]['lɒdʒɪk] [tʃɪps] .
OSO made LS logic chips .
奥索 制成 LS 逻辑 芯片 .

“这位特工还说，要警惕任何使用 OSO 标记或 OSO 制造的 LS 逻辑芯片的电子设备。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ðə; ði][elz; ,el 'es][ˈlɒdʒɪk] [tʃɪps] , [ðə; ði][səʊ] [kɔːld] [gluː] [ɒv; əv]
Hundreds of millions of the LS logic chips , the so called Glue of
数百 的 百万 的 这 LS 逻辑 芯片 , 这 所以 称为 胶水 的
[ɪˌlekˈtrɒnɪks] ,
electronics ,
电子学 ,

数亿颗LS逻辑芯片，也就是所谓的电子元件“粘合剂”，

[ɑː(r); ə(r)][səʊld] ['evri] [jiə(r)] .
are sold every year .
是 卖 每一个 年 .

每年都有售。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɒnɪks] [wɜːld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] - [daɪm] - [stɔː(r)] - [pɑːts] , ['selɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
In the electronics world they are considered ' dime - store ' parts , selling for
在 这 电子学 世界 他们 是 经过考虑的 - 一角硬币 - 店铺 - 部分 , 销售 为了
[ə; eɪ] [fjuː] ['penɪz] [iːtʃ] .
a few pennies each .
一个 很少 便士 每个 .

在电子界，它们被认为是“廉价”零件，每个售价仅几美分。

[haʊˈevə(r)] , [ɪn][məʊst] [ɪˈlek] - [ˈtrɔːnɪk] ['sɪstəmz] ,
However , in most elec - tronic systems ,
然而 , 在 最多 电子 - 电子 系统 ,

然而，在大多数电子系统中，

[æn; ən] [ɪnɪkˈspensɪv] [kəmˈpəʊnənt] ['feɪljə(r)][ɪz][dʒʌst][æz; əz][bæd][æz; əz][æn; ən] [ɪkˈspensɪv] [kəmˈpəʊnənt]
an inexpensive component failure is just as bad as an expensive component
一个 价格低廉 成分 失败 是 只是 作为 坏的 作为 一个 昂贵的 成分
['feɪljə(r)] .
failure .
失败 .

廉价元件故障与昂贵元件故障一样糟糕。

[ɪn]['aɪðə(r)] [keɪs] , [aɪ 'tiː] [stɒps] ['wɜːkɪŋ] .
In either case , it stops working .
在 任何一个 案件 , 它 停止 在职的 .

无论哪种情况，它都会停止工作。

[ðə; ði] [spuːk] [kənˈtɪnjuːz] : " [ðə; ði][aɪˈdɪə][wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['taɪmˌbɒm] ['ɪntuː][viːsɪˈɑːrz] ,
The Spook continues : " The idea was to build a small timebomb into VCR's ,
这 幽灵 继续 : " 这 主意 曾是 到 建造 一个 小的 定时炸弹 进入 录像机 ,
[ˈteliˌvɪʒən ,ˌteliˈv-][ænd; ənd][ˈreɪdɪəʊz] .
televisions and radios .
电视机 和 收音机 .

幽灵继续说道：“我们的想法是在录像机、电视机和收音机里安装一个小型定时炸弹。”

[nɒt] ['əʊnli] [kəmˈpjʊːtəz] , [bʌt; bət] [əˈlɑːm] ['sɪstəmz] , [kæʃ] ['redʒɪstər] , [ˈvɪdiəʊ] [geɪmz] , ['bləʊɪŋ] [ʌp] [ɔːl]
Not only computers , but alarm systems , cash registers , video games , blowing up all
不是 仅有的 计算机 , 但 警报 系统 , 现金 登记簿 , 视频 游戏 , 吹 向上全部
[æt; ət][wʌnz] .
at once .
在 一次 .

不仅是电脑，还有警报系统、收银机、电子游戏机，全部同时爆炸。

[æt; ət] [taɪmz] [aɪ 'tiː] [gɒt] ['veri] ['fʌni] .
At times it got very funny .
在 时代 它 得到 非常 有趣的 .

有时候真的非常搞笑。

[ɪˈmædʒɪn] [ˈdɪʃ.wəʃəz] [ˈspɪtɪŋ] [ʌp] [ˈɡælənz] [ɒv; əv] [sʌdz] [ɪn] [ˈkɪtʃɪnz] [ˈevrɪweə(r)] .
Imagine dishwashers spitting up gallons of suds in kitchens everywhere .
想象 洗碗机 吐痰 向上 加仑 的 泡沫 在 厨房 到处 .

想象一下，到处都是厨房里喷涌而出的洗碗机，里面全是泡沫。

[ðə; ði] [ˈʌvnz] [wɪl] [bi:; bi] [kʊk] - [ɪŋ] [pɔ:k] [ˈtɑ:tə(r)][ænd; ənd] [təʊst] [ə; eɪ][lɑ:] [bɜ:nt] .
The ovens will be cook - ing pork tartar and toast a la burnt .
这 烤箱 将要 是 厨师 - ing 猪肉 鞑靼 和 吐司 一个 拉 烧焦的 .

烤箱将烹制鞑靼猪肉和烤焦的吐司。

[wɒt] [ˈhæpənz] [wen] [ˈbetɪ] - [dʒi:n] [ˈdʌznt] [trʌst] [hɜ:(r); hæ(r)] [əˈplaɪənsɪz] [ˈeni] [mɔ:(r)] ?
What happens when Betty - Jean doesn't trust her appliances any more ?
什么 发生 什么时候 贝蒂 - 让 不 相信 她 电器 任何 更多的 ?

当贝蒂·简不再信任她的家用电器时会发生什么？

[ðə; ði] [rɪˈtɜ:n] [laɪn][æt; ət] [sɪəz] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [wi:k] [lɒŋ] .
The return line at Sears will be a week long .
这 返回 线 在 西尔斯 将要 是 一个 星期 长的 .

西尔斯百货的退货队伍将持续一周。

" [aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [spu:k] [haʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈpɒsəb(ə)l] ?
" I asked the Spook how this was possible ?
" 我 问 这 幽灵 如何 这 曾是 可能的 ?

我问特工，这怎么可能？

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ɪnˈflɪkt] [sʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [wɪˈðəʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnəʊtɪsɪŋ] ?
How could he inflict such damage without anyone noticing ?
如何 可以 他 造成 这样的 损害 没有 任何人 注意到 ?

他怎么可能造成如此大的破坏而无人察觉？

[hɪz; ɪz][ˈɑ:nsə(r)][ɪz][æz; əz] [ɪnˈdaɪt] [æz; əz][ɪz][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
His answer is as indicting as is his guilt .
他的 回答 是 作为 起诉 作为 是 他的 有罪 .

他的回答和他所承认的罪行一样具有指控性。

" [nəʊ][wʌn] [tʃeks] .
" No one checks .
" 不 一 检查 .

没人查。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɪp] [ˈpɑ:sɪz] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsɪmp(ə)l] [tests] ,
If the chip passes a few simple tests ,
如果 这 芯片 通过 一个 很少 简单的 测试 ,

如果芯片通过了一些简单的测试，

[ɪts] [pʊt][ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈkælkjuleɪtə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [klɒk] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [ˈteli] - [fəʊn] [ɔ:(r)][æ; ən] [ˈeəpleɪn] .
it's put into a calculator or a clock or a tele - phone or an airplane .
它是 放 进入 一个 计算器 或者 一个 钟 或者 一个 电视 - 电话 或者 一个 飞机 .

它可以输入计算器、时钟、电话或飞机中。

[nəʊ][wʌn] [ɪkˈspekt] [ðə; ði] [tʃɪp] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [dɪˈstrʌktɪv] , [səʊ][nəʊ][wʌn] [lʊks]
No one expects the chip to be hiding something destructive , so no one looks
不 一 预期 这 芯片 到 是 隐藏 某物 破坏性的 , 所以 不 一 看起来

[fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] .
for it .
为了 它 .

谁也没想到芯片里会藏着什么破坏性的东西，所以谁也没去找。

[nɒt] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [tʃek] .
Not even the military check .
不是 甚至 这 军队 查看 .

连军人背景调查都没通过。

[ðeɪ] [dʒʌst][ɪk'spekt][ðeə(r)] [tɪps] [tuː; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n] [depθs] [ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [sə'vaɪv]
They just expect their chips to work in the frozen depths of space and survive
他们 只是 预计 他们的 芯片 到 工作 在 这 冷冻 深度 的 空间 和 存活
[ə; eɪ][ˈnju:klɪə(r)][blɑ:st] .
a nuclear blast .
一个 核 爆炸 .

他们只希望自己的芯片能在冰冷的太空深处正常工作，并且能够经受住核爆炸的考验。

[ðeɪ] [doʊnt][ɪk'spekt][ə; eɪ][ˈvaɪrəs][tuː; tə][biː; bi] ˈlɜ:kɪŋ] .
They don't expect a virus to be lurking .
他们 不 预计 一个 病毒 到 是 潜伏 .

他们没想到病毒会潜伏在暗处。

" [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ˈneɪmləs] ,
" No matter what one thinks of the nameless ,
" 不 事情 什么 一 思考 的 这 无名 ,

无论人们对无名者有何看法，

[ˈfeɪsləs] ˈpɜ:s(ə)n] [huː] [haɪdz] [brɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [ænə'nɪməti] [ɒv; əv] [ði:z] [kəm'pjʊ:təraɪzd] [kən'feɪnz] ,
faceless person who hides behind the anonymity of these computerized confessions ,
无面人 人 WHO 隐藏 在后面 这 匿名 的 这些 计算机化 忏悔 ,

一个隐藏在这些电脑化供词背后、没有面孔的人，

[wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ðɪ][mæn] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [spu:k] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [ðɪs]
one has to agree that the man known as the Spook has awakened this
一 有 到 同意 那 这 男人 已知 作为 这 幽灵 有 觉醒 这

[wɜ:ld] [tuː; tə] ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈdeɪndʒəz] [ðæt] [ʌn'braɪd(ə)ld] [ˈteknɪk(ə)l] [prə'fɪ(ə)nsi] [brɪŋz] .
world to many of the dangers that unbridled technical proficiency brings .
世界 到 许多 的 这 危险 那 不受约束的 技术的 熟练程度 带来 .

人们不得不承认，被称为“幽灵”的这个人已经让这个世界意识到，不受约束的技术能力会带来许多危险。

[hæv; həv][wiː; wi][ˈteɪkən] [tuː] [mʌtʃ] ˈlɪbəti] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ðɪ] [kən'kɒmɪtənt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
Have we taken too much liberty without the concomitant responsibility ?
有 我们 已采取 也 很多 自由 没有 这 伴随物 责任 ?

我们是否在缺乏相应责任的情况下过度放纵了自己？

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][faɪnd][aɪ] [wɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [rʌn] [pɑ:ts] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] [ɪn][fɑ:st] ˈfɔ:wəd] .
I know that I find I wish I could run parts of my life in fast forward .
我 知道 那 我 寻找 我 希望 我 可以 跑步 部分 的 我的 生活 在 快速地 向前 .

我知道我有时会希望自己人生中的某些部分能够快进。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ˈmu:vi] ˈθɪətə(r)] ,
Sitting in a movie theater ,
坐着 在 一个 电影 剧院 ,

坐在电影院里，

[aɪ] [fi:l] [maɪ'self] [tens] [æz; əz][aɪ] ˈri:əlaɪz] [aɪ] ˈkænɒt] [spi:d] [ʌp][ðə; ðɪ] [sləʊ] [pɑ:ts] .
I feel myself tense as I realize I cannot speed up the slow parts .
我 感觉 我 紧张 作为 我 意识到 我 不能 速度 向上 这 慢的 部分 .

意识到我无法加快缓慢的部分，我感到很紧张。

[hæz; həz][ðə; ðɪ] ˈɪnfɪnət] ˌfleksə'bɪləti][wiː; wi][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] [ɑ:'selvz] [ˌaʊt'peɪs] ˈsəʊʃ(ə)l] ˈkɒnʃəns] ?
Has the infinite flexibility we have given ourselves outpaced social conscience ?
有 这 无限 灵活性 我们 有 给定 我们自己 超越 社会的 良心 ?

我们赋予自己的无限灵活性是否已经超越了社会良知？

[aɪ'rɒnɪkli] , [kɒnvə'seɪʃənz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [spu:k] [tend] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɜ:sənəl] ; [nɒt] [mə'ʃi:n] - [laɪk]
Ironically , conversations with the Spook tended to be impersonal ; not machine - like
讽刺的是 , 对话 和 这 幽灵 倾向于 到 是 不具个人色彩 ; 不是 机器 - 喜欢

, [bʌt; bət] [drɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [kən'sɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] ˈpi:p(ə)l] .
, but devoid of concern for people .
 , 但 缺乏 的 忧虑 为了 人们 .

具有讽刺意味的是，与幽灵的对话往往缺乏人情味；虽然不像机器那样冷漠，但却缺乏对人的关心。

[ai] [ɑ:skt] [him] [ɪf] [hi:; hi] [kɛəd] .
" **I asked him if he cared .**
" 我 问 他 如果 他 关心 .

我问他是否在意。

" [ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][aɪ'diə] , [æz; əz][fa:(r)][æz; əz][ai] [nəʊ] .
" **That was not the idea , as far as I know .**
" 那 曾是 不是 这 主意 , 作为 远的 作为 我 知道 .

据我所知，那并不是最初的设想。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪlek'trɒnɪk] ['wɔ:feə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [tru:] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] .
In a way this was electronic warfare , in the true sense of the word .
在 一个 方式 这 曾是 电子的 战争 , 在 这 真的 感觉 的 这 单词 .

从某种意义上说，这就是电子战，名副其实的电子战。

[kəl'ætərəl] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
Collateral damage is unavoidable .
抵押品 损害 是 不可避免的 .

附带损害是不可避免的。

" ['hɑ:dweə(r)]['vaɪərəsɪz][ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə]['sɒftweə(r)]['vaɪərəsɪz] .
" **Hardware viruses in addition to software viruses .**
" 硬件 病毒 在 添加 到 软件 病毒 .

除了软件病毒之外，还有硬件病毒。

[ɪz] ['nʌθɪŋ] ['seɪkrɪd] ?
Is nothing sacred ?
是 没有什么 神圣 ?

难道就没有神圣的东西吗？

['sʌndɪ] , ['dʒænjʊəri] -
Sunday , January 24
星期日 , 一月 -

1月24日，星期日

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
Washington , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

" [dʌz] [hi:; hi] [nəʊ] [wɒt] [hi:z] ['seɪɪŋ] ?
" **Does he know what he's saying ?**
" 做 他 知道 什么 他是 说 ?

他知道自己正在说什么吗？

" ['henri] ['kenədi] [sed] ['daʊtfəli] .
" **Henry Kennedy said doubtfully .**
" 亨利 肯尼迪 说 怀疑地 .

亨利·肯尼迪疑惑地说道。

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] ,
" **I think so ,**
" 我 思考 所以 ,

我想是这样。

[ænd; ænd][ai]['ɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['brɪljənt] [wei] [tu:; tə][pʊt] [ə; eɪ][hju:dʒ] [dent] [ɪn][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]
and I also think it's a brilliant way to put a huge dent in the Japanese
和 我 还 思考 它是 一个 杰出的 方式 到 放 一个 巨大的 凹痕 在 这 日本人
[mə'nɒpəli] [ɒn] ['ɪntɪɡreɪtɪd] ['sɜ:kɪts] .
monopoly on integrated circuits .
垄断 在 融合的 电路 .

而且我认为这也是打破日本在集成电路领域垄断地位的一个绝妙方法。

" [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈɒfɪs] [ɪnˈstɔːld] [nɒt] [tuː] [dɔːz] [frɒm; frəm] [ˈkenɪdɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
" Marvin Jacobs had an office installed not two doors from Kennedy's in the
" 马文 雅各布斯 有 一个 办公室 已安装 不是 二 门 从 肯尼迪的 在 这
[ˌsʌbtəˈreɪniən] [meɪz] [bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [waɪt] [haʊs] [lɔːn] .
subterranean mazes beneath the White House lawn .
地下 迷宫 下面 这 白色的 房子 草地 .
“马文·雅各布斯在白宫草坪下的地下迷宫里，离肯尼迪的办公室不到两扇门的地方，设立了一个办公室。

" [hiː; hi] [kænt] [bleɪm] [ðə; ðɪ] [dʒæpəˈniːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriθɪŋ] . "
" He can't blame the Japanese for everything . "
" 他 不能 责备 这 日本人 为了 一切 . "
“他不能把所有事情都归咎于日本人。”

" [dɒʊnt] [juː; jʊ] [siː] ?
" Don't you see?
" 不 你 看 ?
你难道看不出来吗？

[hiːz] [nɒt] ?
He's not?
他是 不是 ?
他不是吗？

[ɔːl] [hiːz] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌoʊˈesˈoʊ] [dɪd] [aɪ ˈtiː] ,
All he's saying is that OSO did it ,
全部 他是 说 是 那 奥索 做过 它 ,
他只是说OSO干的而已。

[ænd; ənd] [hiːz] [ˈletɪŋ] [ðə; ðɪ] [dʒæpəˈniːz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɡɪlt] [baɪ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [teɪk] [ɪts] [kɔːs] .
and he's letting the Japanese national guilt by association take its course .
和 他是 出租 这 日本人 国家的 有罪 经过 协会 拿 它是 课程 .
他任由日本民众因与日本有关联而产生的民族罪责感蔓延开来。

" [ˈdʒeɪkəbz] [siːmd] [pliːzd] .
" Jacobs seemed pleased .
" 雅各布斯 似乎 高兴 .
雅各布斯似乎很高兴。

" [ˈmeɪsənz] [ˈtʃɪpə(r)] [wɪl] [kɑːst] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv] [daʊt] [ɒn] [ˈevriθɪŋ] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [meɪd] [ɪn]
" Mason's chippers will cast a shadow of doubt on everything electronic made in
" 石匠的 碎木机 将要 投掷 一个 阴影 的 怀疑 在 一切 电子的 制成 在
[dʒəˈpæn] .
Japan .
日本 .
“梅森的碎木机将给所有日本制造的电子产品蒙上一层怀疑的阴影。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [hæz; həz] - [neɪm] [ɒn] [aɪ ˈtiː] , [ɪtl] [biː; bi] [təˈbuː] .
If it has OSO's name on it , it'll be taboo .
如果 它 有 - 姓名 在 它 , 它将 是 忌讳 .
如果上面有 OSO 的名字，那就是禁忌。

[toʊˈʃiːbə] , [ˌmɪtsuːˈbɪʃi] , [ˌmɑːtsʊˈʃiːtə] . .
Toshiba , Mitsubishi , Matsushita . .
东芝 , 三菱 , 松下 . .
东芝、三菱、松下。 。

. [ɔːl]
- all
- 全部
。 全部

[ðə; ði][big][ni'pɒn; 'nipɒn] [nems] [wɪl] [bi; bi] ['tɑ:nɪft] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] . "
the big Nippon names will be tarnished for years . "
这 大的 日本 姓名 将要 是 失去光泽 为了 年 . "

日本的那些大品牌将会蒙受多年的污名。

" [ænd; ənd][ju;; jʊ] ['æktʃuəli] [wɒnt] [ðɪs] [tu;; tə] ['hæpən] ? " [ɑ:skt] ['henri] .
" **And you actually want this to happen ?** " **asked Henry .**
" 和 你 实际上 想 这 到 发生 ? " 问 亨利 .

“你真的希望这件事发生吗？”亨利问道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðæt] , " ['mɑ:vɪn] [sed] ['sliðə] [ə'wei] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɒləsi] [ə'pɪnjən] .
" **I didn't say that , " Marvin said slithering away from a policy opinion .**
" 我 没有 说 那 , " 马文 说 滑行 离开 从 一个 政策 观点 .

“我没说过那样的话,”马文说着,巧妙地避开了对政策的看法。

" [heɪ] , [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] ?
" **Hey , what are you complaining about ?**
" 嘿 , 什么 是 你 抱怨 关于 ?

“嘿,你在抱怨什么?”

['meɪs(ə)n] [geɪv] [ju: 'es][ðə; ði][ɑ:tɪk(ə)] [laɪk] [ju;; jʊ] ['wɒntɪd] , ['dɪd(ə)nt][hi;; hi] ? "
Mason gave us the article like you wanted , didn't he ? "
石匠 给予 我们 这 文章 喜欢 你 通缉 , 没有 他 ? "

梅森按你的要求把文章发给我们了,对吧?

" [ai][təʊld][ju;; jʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['lðə(r)] [weɪz] , " ['kenədi] [ʃɒt] [bæk] .
" **I told you there were other ways , " Kennedy shot back .**
" 我 讲述 你 那里 是 其他 方式 , " 肯尼迪 射击 后退 .

“我告诉过你还有其它办法,”肯尼迪反驳道。

" [wel] , [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [mɔ:(r)] [ðæt] [hi;; hi]['dɪd(ə)nt] [tel] [ju: 'es]
" **Well , for your information , there's a little more that he didn't tell us**
" 出色地 , 为了 你的 信息 , 有 一个 小的 更多的 那 他 没有 告诉 我们
[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

“嗯,告诉你,还有一些他没告诉我们的事情。”

" [sed] ['dʒeɪkəbz] ['hɔ:tlɪ] .
" **said Jacobs haughtily .**
" 说 雅各布斯 傲慢地 .

“雅各布傲慢地说。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][ju;; jʊ][faɪnd] [aʊt] ?
" **And how did you find out ?**
" 和 如何 做过 你 寻找 出去 ?

你是怎么发现的?

[preɪ] [tel] ?
Pray tell ?
祈祷 告诉 ?

请告诉我?

" ['mɑ:vɪn] [grɪnd] ['devəliʃli] [bɪ'fɔ:(r)] ['ɑ:nsəɪŋ] .
" **Marvin grinned devilishly before answering .**
" 马文 咧嘴一笑 邪恶地 前 回答 .

马文露出了狡黠的笑容,然后回答道。

" ['si: em ɑ:r] .
" **CMR .**
" 心磁共振 .

“CMR。

[væn] [ɛk] .
Van Eck .
范 埃克 .

范·埃克。

[wɒt'evə(r)] .
Whatever .
任何 .

任何。

[wiː; wi][hæv; həv][ˈmeɪs(ə)n] [ˈkʌvəd] . "
We have Mason covered . "
我们 有 石匠 涵盖 . "

我们已经安排好梅森的事了。

" [jʊr; jər] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] . . . "
" **You're using the same** . . . "
" 你是 使用 这 相同的 . . . "

“你用的也是同样的……”

" [wɪtʃ] [ɪz][ɪɡ'zæktli] [haʊ] [wɪr] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [ðɪːz] [ˈbæstədz] . "
" **Which is exactly how we're going to fight these bastards** . "
" 哪个 是 确切地 如何 是 去 到 斗争 这些 混蛋 . "

“我们正是要用这种方式对付这些混蛋。”

" [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] ? "
" **At the expense of privacy ?** "
" 在 这 费用 的 隐私 ? "

“以牺牲隐私为代价？ ”

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] [kʌt] [ˈliːg(ə)] [ˈstetəs][ɒv; əv] [ɪˌlektərəʊmæg'netɪk] [ˌemə'heɪʃn] [frɒm; frəm] [kəm'pjʊːtəz] ,
" **There is no clear cut legal status of electromagnetic emanations from computers** ,
" 那里 是 不 清除 切 合法的 地位 的 电磁 辐射 从 计算机 ,
[mɑːv] [sed] [dɪ'fensɪvli] .
" **Marv said defensively** .
" 马夫 说 防守 .

“计算机产生的电磁辐射没有明确的法律地位,”马夫辩解道。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈpraɪvət] ?
" **Are they private ?**
" 是 他们 私人的 ?

“它们是私人的吗？ ”

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈfriː] [tuː; tə] [ˈeniwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈsiːvə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈreɪdiəʊ][ɔː(r)][tiː ˈviː] ?
Are they free to anyone with a receiver , like a radio or TV ?
是 他们 自由的 到 任何人 和 一个 接收者 , 喜欢 一个 收音机 或者 电视 ?

任何拥有接收器（例如收音机或电视机）的人都可以免费观看吗？

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ˈtestɪd] [ðə; ði] [ˈθɪəri] [jet] .
No one has tested the theory yet .
不 一 有 测试 这 理论 然而 .

目前还没有人验证过这个理论。

[ænd; ənd] [ðæts] [nɒt][tuː; tə] [seɪ] [wɪv] [traɪd] [tuː; tə] [ˈpʌblɪsaɪz] [aɪ ˈtiː] .
And that's not to say we've tried to publicize it .
和 那就是 不是 到 说 我们已经 尝试 到 宣传 它 .

但这并不意味着我们试图公开宣传此事。

[ðə; ði] [ef si 'si] [ru:ld] [ɪn] - [ðæt] ['i:vzdrɒpɪŋ] [ɒn] ['sɛlu:] - [lɑ:(r)] ['telɪfəʊn] [kɔ:lz]
The FCC ruled in 1990 that eavesdropping on cellular telephone calls
这 美国联邦通信委员会 (FCC) 裁决 在 - 那 偷听 在 细胞 - 拉尔 电话 呼叫
[wɒz; wəz]['li:g(ə)] .
was legal .
曾是 合法的 .

美国联邦通信委员会 (FCC) 于 1990 年裁定，窃听手机通话是合法的。

[baɪ] ['eniwʌn] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
By anyone , even the government .
经过 任何人 , 甚至 这 政府 .

任何人，甚至政府。

" [mɑ:vɪn] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][məʊst] ['kwɛstʃənəb(ə)l] ['tekɪnɪk(ə)l] ['præktɪs] [æən; ən] ['ɔ:rə] [ɒv; əv]
Marvin was giving a most questionable technical practice an aura of
" 马文 曾是 给予 一个 最多 值得怀疑 技术的 实践 一个 灵气的
[rɪspektə'bɪlətɪ] ['hɪd(ə)n] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]['li:g(ə)l] [gaɪz] [ɒv; əv] ['fri:dəm] .
respectability hidden behind the legal guise of freedom .
体面 隐 在后面 这 合法的 伪装 的 自由 .

“马文赋予了一种非常值得怀疑的技术做法以合法自由的外衣，使其看起来合情合理。”

['kenədi] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [mɑ:v] [hæd; həd]
Kennedy was uncomfortable with the situation , but in this case , Marv had
肯尼迪 曾是 不舒服 和 这 情况 , 但 在 这 案件 , 马夫 有
[ðə; ði] ['prezɪdənts] [ɪə(r)] .
the President's ear .
这 总统的 耳朵 .

肯尼迪对这种情况感到很不自在，但在这种情况下，马夫却能影响总统的决策。

" [ænd; ənd] [skru:] ['prɪvəsi] , [raɪt] ?
And screw privacy , right ?
" 和 拧紧 隐私 , 正确的 ?

“隐私什么的都见鬼去吧？ ”

[ɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['næf(ə)nəl][sɪ'kjʊərətɪ] .
All in the name of national security .
全部 在 这 姓名 的 国家的 安全 .

一切都以国家安全为名。

" ['henri] [dɪd] [nɒt] [ə'pru:v] [ɒv; əv] ['mɑ:rvɪnz] ['tæktɪks] .
Henry did not approve of Marvin's tactics .
" 亨利 做过 不是 批准 的 马文的 策略 .

亨利不赞同马文的策略。

" [ɪts] [bi:n] [dʌn] [brɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd] ['ɪtl] [bi:; bi] [dʌn] [ə'gen] ,
It's been done before and it'll be done again ,
" 它是 到过 完毕 前 和 它将 是 完毕 再次 ,

“以前发生过，以后还会再发生。”

" [mɑ:vɪn] [sed] ['feəli] [ʌnkən'sɜ:nd] [wɪð] ['kenɪdɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] .
Marvin said fairly unconcerned with Kennedy's opinions and whining .
" 马文 说 相当 漠不关心 和 肯尼迪的 意见 和 抱怨 .

“马文对肯尼迪的意见和抱怨毫不在意。”

" [saɪtɪŋ] ['næf(ə)nəl][sɪ'kjʊərətɪ][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['æntɪdəʊt] [tu:; tə][pə'litɪk(ə)l] [ɪnkən'vi:niəns] . "
Citing National Security is a great antidote to political inconvenience . "
" 引用 国家的 安全 是 一个 伟大的 解毒剂 到 政治的 不便 . "

“援引国家安全是化解政治麻烦的良方。”

" [aɪ][daʊnt] [ə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] , [nɒt] [wʌn][aɪ'əʊtə] ! " ['blɑ:stɪd] ['kenədi] .
I don't agree with you , not one iota ! I blasted Kennedy .
" 我 不 同意 和 你 , 不是 一 ！ " 炸毁 肯尼迪 .

“我一点也不同意你的观点！ ”肯尼迪怒斥道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] , [ænd; ənd] [wið] [ðæt] ['kɒmz] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bəd] ,
" **This is a democracy , and with that comes the good and the bad ,**
" 这 是 一个 民主 , 和 和 那 来 这 好的 和 这 坏的 ,
“这是一个民主国家, 民主既有好的一面, 也有坏的一面。”

[ænd; ənd][wʌn] ['premɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [tu;; tə] ['prɪvəsi] .
and one premise of a democracy is the right to privacy .
和 一 前提 的 一个 民主 是 这 正确的 到 隐私 .
而隐私权是民主的前提之一。

[ðæts] [wɒt] ['fredɪd] ['nɪks(ə)n] .
That's what shredded Nixon .
那就是 什么 碎 尼克松 .

这就是尼克松垮下台的原因。

[fəʊn] [tæps] , [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] , [fəʊn] [tæps] . "
Phone taps , all the time , phone taps ."
电话 水龙头 , 全部 这 时间 , 电话 水龙头 . "

电话窃听, 无时无刻不在窃听电话。

" ['henri] , ['henri] , " [begd] [mɑ:v] [tu;; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [taɪm] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] ['lɪbərəl] ['maɪndɪd] [frend] .
" **Henry , Henry , " begged Marv to his old time , but more liberal minded friend .**
" 亨利 , 亨利 , " 乞求 马夫 到 他的 老的 时间 , 但 更多的 自由主义 有思想 朋友 .
“亨利, 亨利,”马夫恳求他这位老朋友, 这位老朋友思想更加开明。

" [ðɪs] [ɪz]['li:g(ə)l] .
" **This is legal .**
" 这 是 合法的 .

这是合法的。

" ['mɑ:rvɪnz][ˈɔ:lməʊst] ['wɪkɪd] [smaɪl] [wɒz; wəz][nɒt] [kən'teɪdʒəs] .
" **Marvin's almost wicked smile was not contagious .**
" 马文的 几乎 邪恶 微笑 曾是 不是 传染性 .

“马文那近乎邪恶的笑容并不具有感染力。”

" [ɪts] [nɒt] [ɪ'li:g(ə)l]['aɪðə(r)] .
" **It's not illegal either .**
" 它是 不是 非法的 任何一个 .

“这也不违法。”

" ['kenədi] [fraʊn] ['di:pli] .
" **Kennedy frown deeply .**
" 肯尼迪 皱眉 深 .

肯尼迪眉头紧锁。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju;; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [ɛn'es'eɪz] ['tʃɑ:tə(r)] [æz; əz]['næf(ə)nəl] ['lɪsənɪŋ] [pəʊst][tu;; tə][æn; ən]
" **I think you take the NSA's charter as national listening post to an**
" 我 思考 你 拿 这 美国国家安全局的 宪章 作为 国家的 聆听 邮政 到 一个
[ɪk'stri:m] ,
extreme ,
极端 ,

我认为你把美国国家安全局作为国家监听站的职能理解得过于极端了。

" [hi;; hi] [sed] ['sɒmbəli] .
" **he said somberly .**
" 他 说 忧郁地 .

他神情凝重地说。

" ['henri] , [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu;; tə] [faɪt] [em 'i:] [ɒn] [ðɪs] ?
" **Henry , Are you going to fight me on this ?**
" 亨利 , 是 你 去 到 斗争 我 在 这 ?

亨利, 你要跟我争论这件事吗?

" [mɑ:v] [ɑ:skt] [ˈfaɪnəli] .
" **Marv asked finally** .
" 马夫 问 最后 .

“马夫最后问道。”

" [nəʊ] , " [saɪd] [ˈhenri] [ˈkenədi] .
" **No** , " **sighed Henry Kennedy** .
" 不 , " 叹了口气 亨利 肯尼迪 .

“不,”亨利·肯尼迪叹了口气。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [geɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði][tɑ:sk] , [ai] [hɜ:d] [hɪm] , [ænd; ənd][aɪm][hɪə(r)][tu:; tə] [səˈpɔ:t] [hɪz; ɪz]
" **The President gave you the task** , **I heard him** , **and I'm here to support his**
" 这 总统 给予 你 这 任务 , 我 听到 他 , 和 我是 这里 到 支持 他的
[ˈefəts] .
efforts .
努力 .

“总统把这项任务交给你, 我听到了他的指示, 我来这里是为了支持他的努力。”

[ai][daʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [əˈgri:] . .
I don't have to agree . .
我 不 有 到 同意 . .

我没必要同意。

. [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wəd] [help] . "
. **but it would help** . "
. 但 它 会 帮助 . "

但那会有帮助的。

" [daʊnt] [ˈwʌri] .
" **Don't worry** .
" 不 担心 .

“不用担心。

[ðə; ði] [spi:tʃ] [wɪl] [meɪk] [hɪm] [saʊnd] [laɪk] [æn; ən][ˈekspɜ:t] , [laɪk] [hi:; hi] [ˈæktʃuəli] [nəʊz] [wɒt] [hi:; hi]
The speech will make him sound like an expert , **like he actually knows what he**
这 演讲 将要 制作 他 声音 喜欢 一个 专家 , 喜欢 他 实际上 知道 什么 他
[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] .
talking about .
说 关于 .

这次演讲会让他听起来像个专家, 好像他真的知道自己在说什么。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [θɪŋks] [nɪnˈtendəʊ][ɪz][dʒæpəˈni:z] [slæŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈnɪŋkæmpu:p] .
Not a man who thinks Nintendo is Japanese slang for nincompoop .
不是 一个 男人 WHO 思考 任天堂 是 日本人 俚语 为了 笨蛋 .

绝对不是那种认为任天堂是日语俚语“笨蛋”的人。

" [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] [kɔ:ld] [ˈhenri] [ˈkenɪdɪz] [ˈɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] .
" **Phil Musgrave called Henry Kennedy's office in the basement** .
" 菲尔 穆斯格雷夫 称为 亨利 肯尼迪的 办公室 在 这 地下室 .

菲尔·马斯格雷夫打电话到亨利·肯尼迪位于地下室的办公室。

[ˈfɪl] [dʒəʊkt] [wɪð] [ˈhenri] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈprezɪdənts] [ˈledʒəndri] [ˈteknɪk(ə)l] [iˈneptnis] .
Phil joked with Henry about the President's legendary technical ineptness .
菲尔 开玩笑 和 亨利 关于 这 总统的 传奇 技术的 无能 .

菲尔和亨利开玩笑说总统出了名的技术笨拙。

[wʌŋ] [taɪm] [waɪl] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [spi:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði][vi: ef ˈdʌblju:] , [ðə; ði] [saʊnd] [went] [aʊt] .
One time while giving a speech to the VFW , **the sound went out** .
一 时间 尽管 给予 一个 演讲 到 这 退伍军人协会 , 这 声音 去 出去 .

有一次我在退伍军人协会发表演讲时, 音响突然没了。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈhelp(ə)l] ,
Trying to be helpful ,
尝试 到 是 有帮助 ,

想帮忙,

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈplʌɡɪŋ] [æn; ən] - [ɪn] - [ˈɪntuː][æn; ən] - [aʊt] - [wɪtʃ] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ]
the President succeeded in plugging an ' in ' into an ' out ' which resulted in a
这 总统 成功了 在 插头 一个 - 在 - 进入 一个 - 出去 - 哪个 结果 在 一个
[ˈmaɪnə(r)] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
minor amount of smoke ,
次要的 数量 的 抽烟 ,

总统成功地将一个“输入”插进了一个“输出”中, 结果只产生了少量烟雾。

[æn; ən] [ɪmˈbærəsɪŋ] [fɔːls] [sɪˈkjʊərətɪ] [əˈlɜːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌbs] - [kwent] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈeni] [saʊnd]
an embarrassing false security alert , **and the subse - quent loss of any sound**
一个 尴尬的 错误的 安全 警报 , 和 这 子系统 - 昆特 损失 的 任何 声音
[rɪːɪnˈfɔːsmənt] [æt; ət][ɔːl] .
reinforcement at all .
加强 在 全部 .

一次令人尴尬的虚假安全警报, 以及随后所有扩音设备的完全丧失。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [aɪ] [fiːl] [əˈbaʊt] [hɪm] , [ˈfɪl] , " [sed] [ˈhenri] [wɪð] [kənˈsɜːn] .
" **You know how I feel about him , Phil , " said Henry with concern** .
" 你 知道 如何 我 感觉 关于 他 , 菲尔 , " 说 亨利 和 忧虑 .

“你知道我对他的感觉, 菲尔,”亨利担忧地说。

" [aɪ] [səˈpɔːt] [hɪm] - % .
" **I support him 110 %** .
" 我 支持 他 - % .

我百分之百支持他。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ˈeəriə][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː ˈes] .
But this is a new area for all of us .
但 这 是 一个 新的 区域 为了 全部 的 我们 .

但这对我们所有人来说都是一个全新的领域。

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [kənˈtɪndʒənsɪ] [plænz] .
We don't have the contingency plans .
我们 不 有 这 应急措施 计划 .

我们没有应急预案。

[dɪˈfens] [ˈhæznt] [spent] [jɪəz] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ænd; ənd] [ˈwɜːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɒpʃnz] [ɔː(r)]
Defense hasn't spent years studying the problem and working out the options or
防御 还没有 花费 年 学习 这 问题 和 在职的 出去 这 选项 或者
[ðə; ði] [ˈveəriəs] [səˈnɑːriəʊz] .
the various scenarios .
这 各种各样的 场景 .

国防部并没有花数年时间研究这个问题, 也没有制定各种方案或设想各种情景。

[ˈfɪl] , [ʌnˈtɪl] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd] [ˈhækəz] [wɜː(r); wə(r)][kənˈsɪd] - [ˈɪrəd] [ə; eɪ][nɒn] - [ˈprɒbləm] [ɪn]
Phil , until recently viruses and hackers were consid - ered a non - problem in
菲尔 , 直到 最近 病毒 和 黑客 是 考虑 - ered 一个 非 - 问题 在
[ðə; ði][bɪɡ][ˈpɪktʃə(r)] . "
the big picture . "
这 大的 图片 . "

菲尔, 直到最近, 病毒和黑客在大局上还被认为不是问题。

" [aɪ] [nəʊ] , [ˈhenri] , [aɪ] [nəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌpɒləˈtɪjənz] [hæd; həd][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði][ˈekspɜːts] ,
" **I know , Henry , I know , but the politicians had to rely on the experts** ,
" 我 知道 , 亨利 , 我 知道 , 但 这 政治家 有 到 依靠 在 这 专家 ,
"我知道, 亨利, 我知道, 但是政客们不得不依靠专家。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɑ:ɡju:d][ænd; ənd] ['ɑ:ɡju:d][ænd; ənd] [prəu'kræstineɪt] . . . "
" and they argued and argued and procrastinated . . . "
" 和 他们 争论 和 争论 和 拖延症 . . . "

他们争论不休，拖延不决.....

" [ænd; ənd] ['kɒŋɡres] , [æz; əz][ˈju:zuəl] , [ˈdɪd(ə)nt][du:; də] [ɪt] .
" And Congress , as usual , didn't do shit .
" 和 国会 , 作为 通常 , 没有 做 拉屎 .

“而国会一如既往地什么也没做。”

" ['kenədi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] .
" Kennedy completed the statement .
" 肯尼迪 完全的 这 陈述 .

肯尼迪完成了声明。

" [ðæt] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:z] ['wɪŋɪŋ] [aɪ'ti:] .
" That doesn't change the fact that he's winging it .
" 那 不 改变 这 事实 那 他是 翅膀 它 .

“但这并不能改变他是在临时发挥的事实。”

[kraɪst] , [wi:; wi][doʊnt][ˈi:v(ə)n] [nəʊ] [ðə; ði] ['kwɛstʃənz] [mʌtʃ] [les] [ðə; ði] ['ɑ:nsəz] [ænd; ənd] , [wel] ,
Christ , we don't even know the questions much less the answers and , well ,
基督 , 我们 不 甚至 知道 这 问题 很多 较少的 这 答案 和 , 出色地 ,

我的天，我们连问题都不知道，更别提答案了，唉。

[wi:; wi] [nəʊ] [hi:; hi][kɔ:lz] - [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] ['laɪtbʌlb] .
we know he calls 911 to change a lightbulb .
我们 知道 他 呼叫 - 到 改变 一个 灯泡 .

我们知道他打电话911是为了换个灯泡。

" [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz][klɪə(r)] [θru:] [ðə; ði][bɑ:b] .
" His affection for the President was clear through the barb .
" 他的 感情 为了 这 总统 曾是 清除 通过 这 倒钩 .

“他虽然言辞尖刻，但对总统的喜爱之情却溢于言表。”

" [ænd; ənd][ju:; jə] [nəʊ] [wɒt] ['ri:əli] [pɪs] [em'li:] [ɒf] ? "
" And you know what really pisses me off ? "
" 和 你 知道 什么 真的 撒尿 我 离开 ? "

“你知道什么最让我生气吗？ ”

" [wʌts] [ðæt] ? "
" What's that ? "
" 是什么 那 ? "

“那是什么？ ”

" ['dʒeɪkəbz] .
" Jacobs .
" 雅各布斯 .

“雅各布斯。

[hi:; hi] [si:m] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] . "
He seems pleased with the turn of events . "
他 似乎 高兴 和 这 转动 的 活动 . "

他似乎对事态的发展感到满意。

" [hi:; hi][ʃəd; ʃəd] , " [ə'ɡri:d] ['fɪl] ['nɒnʃələntli] .
" He should , " agreed Phil nonchalantly .
" 他 应该 , " 同意 菲尔 漫不经心地 .

“他应该这么做，”菲尔漫不经心地同意道。

" [hi:; hi][dʒʌst] [wʌn] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)] .
" He just won a major battle .
" 他 只是 韩元 一个 主要的 战斗 .

他刚刚赢得了一场重大战役。

[hi:z] [gɒt] [sɪ'kjʊərəti] [bæk] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [θʌm] .
He's got security back under his thumb .
他是 得到 安全 后退 在下面 他的 拇指 .

他重新掌控了安保工作。

[ə; eɪ] [naɪs] [ˈpɒli:ti] - [kæəl] [ku:] . "
A nice politi - cal coup . "
一个 好的 政治 - 卡尔 政变 . "

一次漂亮的政治政变。

" [nəʊ] , [nɒt] [ðæt] , " ['henri] [sed] ['kɔ:ʃəsli] .
" No , not that , " Henry said cautiously .
" 不 , 不是 那 , " 亨利 说 谨慎地 .

“不，不是那个，”亨利谨慎地说。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [hi:z] ['æktɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] .
" It's just that I think he's acting too much the part of the renegade .
" 它是 只是 那 我 思考 他是 表演 也 很多 这 部分 的 这 叛逆者 .

“只是我觉得他扮演叛逆者的角色太过了。”

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [aɪ] [mi:n] ? "
Do you know what I mean ? "
做 你 知道 什么 我 意思是 ? "

你明白我的意思吗？

" [nəʊ] , [nɒt] [æt; ət] [ɔ:l] , " [lɑ:ft] ['fɪl] .
" No , not at all , " laughed Phil .
" 不 , 不是 在 全部 , " 笑了 菲尔 .

“不，完全不是，”菲尔笑着说。

" [hi:z] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [aɪ 'ti:] [hɪz; ɪz] [wei] , [nɒt] ['eniwʌn] ['elsɪz] .
" He's just playing it his way , not anyone else's .
" 他是 只是 玩耍 它 他的 方式 , 不是 任何人 其他人 .

“他只是按照自己的方式打球，而不是按照别人的方式。”

[kɒmən; ,kə'mɒn] , [naʊ] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] . "
C'mon , now , you know that . "
拜托 , 现在 , 你 知道 那 . "

拜托，你肯定知道这一点。

" [aɪ] [ges] . . . "
" I guess . . . "
" 我 猜测 . . . "

“我想.....”

" [br'saɪdz] , ['henri] , " [hi:; hi] [sed] ['glɑ:nsɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .
" Besides , Henry , " he said glancing at his watch .
" 除了 , 亨利 , " 他 说 瞥了一眼 在 他的 手表 .

“还有，亨利，”他边说边看了看手表。

" [ɪts] ['getɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðæt] [taɪm] .
" It's getting to be that time .
" 它是 获得 到 是 那 时间 .

“差不多到那个时候了。”

" [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [spi:tʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ,
" They agreed to watch the speech from the sidelines ,
" 他们 同意 到 手表 这 演讲 从 这 场边 ,

他们同意在场边观看演讲。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [haʊ] [ðə; ði] ['prezɪdənts] ['kɒments] [wɜ:(r); wə(r)] ['gri:tid] [baɪ] [ðə; ði] [pres] .
so they could see how the President's comments were greeted by the press .
所以 他们 可以 看 如何 这 总统的 评论 是 问候 经过 这 按 .

这样他们就能看到媒体对总统言论的反应。

" ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'haɪtɪd] [stɜ:ts] .
" **Ladies and Gentlemen , the President of the United States .**
" 女士们 和 先生们 , 这 总统 的 这 团结的 各州 .
女士们、先生们，美国总统。

" [æn; ən] [ə'sɪstənt] [waɪt] [haʊs] [pres] ['eɪdʒənt] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tendənt]
" **An assistant White House press agent made the announcement to the attendant**
" 一个 助手 白色的 房子 按 代理人 制成 这 公告 到 这 服务员
['wɒʃɪŋtən] [pres] [pu:l] .
Washington press pool .
华盛顿 按 水池 .

白宫新闻助理向在场的华盛顿记者团宣布了这一消息。
[ðə; ði]['vɪdiəʊ][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ði][si: en 'en]['kæməɾəz][æz; əz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðeə(r)] [tɜ:n] [tu:; tə]
The video was picked up by the CNN cameras as it was their turn to
这 视频 曾是 挑选 向上 经过 这 CNN 相机 作为 它 曾是 他们的 转动 到
[prə'vaɪd] [ə; eɪ] [fi:d] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['net,wɜ:rk] .
provide a feed to the other networks .
提供 一个 喂养 到 这 其他 网络 .

这段视频被CNN的摄像机捕捉到，当时轮到他们向其他电视台提供信号。
['sʌndeɪ] ['i:vniŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] [taɪm] [tu:; tə][kɔ:l][ə; eɪ] [pres] [kən'fɜ:(r)] - [ɛns] ,
Sunday evening was an odd time to call a press confer - ence ,
星期日 晚上 曾是 一个 奇怪的 时间 到 称呼 一个 按 授予 - ence ,
周日晚上召开新闻发布会的时间很奇怪。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [aɪ'diə] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz][gəʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
but everyone had a pretty good idea that the subject was going to be
但 每个人 有 一个 漂亮的 好的 主意 那 这 主题 曾是 去 到 是
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

但大家都很清楚，讨论的主题肯定是计算机。
[ðʌs] [fɑ:(r)] , ['gʌvənmənt] ['kɒments] [ɒn][ðə; ði]['kraɪsɪs][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['evriweə(r)] [bʌt; bət]
Thus far , government comments on the crisis had come from everywhere but
因此 远的 , 政府 评论 在 这 危机 有 来 从 到处 但
[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
the White House .
这 白色的 房子 .

到目前为止，除白宫之外，所有政府部门都对这场危机发表了评论。
[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ræpɪdli] ['æmbl] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊdiəm][ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] .
The President rapidly ambled up to the podium and placed his notes before him .
这 总统 快速 漫步 向上 到 这 领奖台 和 放置 他的 笔记 前 他 .

总统快步走到讲台前，把讲稿放在面前。
[hi:; hi][pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['glɑ:sɪz] [ænd; ənd] [stɛəd] [æt; ət][ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['sɒmbəli] .
He put on his glasses and stared at the camera somberly .
他 放 在 他的 眼镜 和 凝视 在 这 相机 忧郁地 .

他戴上眼镜，神情凝重地盯着镜头。
[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['spi:tʃɪz] [ðæt] [bɪ'gæn] [ðɪs] [wei] , [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] - - [naʊnst] ['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)] ,
It was speeches that began this way , without a prean - nounced subject matter ,
它 曾是 演讲 那 开始 这 方式 , 没有 一个 - - 宣布 主题 事情 ,
正是这些演讲以这种方式开始，没有预先宣布的主题。

[ðæt] [kɔ:zd] [məʊst] [ə'merɪkənz] [hu:] [gru:] [ʌp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][kəʊld][wɔ:(r)][tu:; tə] [ɪk'spiəriəns] [ə; eɪ]
that caused most Americans who grew up during the Cold War to experience a
那 导致 最多 美国人 WHO 生长 向上 期间 这 寒冷的 战争 到 经验 一个
[ˈsɪŋkɪŋ] ['fi:lɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌmək] .
sinking feeling in their stomachs .
下沉 感觉 在 他们的 胃 .

这让大多数在冷战时期成长起来的美国人感到一阵莫名的不安。

[ðeɪ] [stiɪl] [θɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʌn'θɪŋkəbl] .
They still thought about the unthinkable .
他们 仍然 想法 关于 这 不可思议 .

他们仍然在思考那些不可思议的事情。

[æz; əz][ˈju:zuəl][ðə; ði] [pres] [kɔ:(r)] [wɒz; wəz] [ræpt] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] .
As usual the press corps was rapt with attention .
作为 通常 这 按 兵团 曾是 欣喜若狂 和 注意力 .

和往常一样，记者们全神贯注地听着。

" [gʊd] ['i:vniŋ] , " [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'haɪtɪd] [steɪts] [br'gæŋ] ['sləʊli] .
" Good evening , " the President of the United States began slowly .
" 好的 晚上 , " 这 总统 的 这 团结的 各州 开始 缓慢地 .

“晚上好，”美国总统缓缓开口。

" [aɪ][eɪ'em] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'naɪt] [ɒn][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [kən'sɜ:n] [tu:; tə][ju: 'es][ɔ:l] .
" I am speaking to you tonight on a matter of great concern to us all .
" 我 是 请讲 到 你 今晚 在 一个 事情 的 伟大的 忧虑 到 我们 全部 .

“今晚我要和大家谈谈一个我们都非常关心的问题。”

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['ɜ:dʒənsɪ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [ə'dres] [ɑ:'selvz]
A subject of the utmost urgency to which we must address ourselves
一个 主题 的 这 极致 紧迫性 到 哪个 我们 必须 地址 我们自己
[ɪ'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .

这是一个极其紧迫的问题，我们必须立即着手处理。

" [ðæt] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] , [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" That subject is , information .
" 那 主题 是 , 信息 .

“那个主题是信息。”

[ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
The value of information .
这 价值 的 信息 .

信息的价值。

" [æz; əz][aɪ][eɪ'em][ʊə(r)][məʊst][ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)] , [wʌn][mæn] , ['tɑ:ki:] - ,
" As I am sure most of you are aware , one man , Taki Homosoto ,
" 作为 我 是 当然 最多 的 你 是 意识到的 , 一 男人 , 塔基 - ,

“我相信你们大多数人都知道，有一个人，名叫泷本野，

['θret(ə)nd] [ðə; ði][ju'haɪtɪd] [steɪts] [ðɪs] [la:st] [wi:k] .
threatened the United States this last week .
威胁 这 团结的 各州 这 最后的 星期 .

上周对美国构成了威胁。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [ðæt] ['veri] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [aɪ] [wi] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðə; ði]
It is about that very subject that I wish to speak to the country , and the
它 是 关于 那 非常 主题 那 我 希望 到 说话 到 这 国家 , 和 这
[wɜ:ld] .
world .
世界 .

我想就此主题向全国乃至全世界发表讲话。

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [pɔ:zd] .
" The President paused .
" 这 总统 暂停 ；

总统停顿了一下。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][təʊld][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [seɪ] .
He had just told the country what he was going to say .
他 有 只是 讲述 这 国家 什么 他 曾是 去 到 说 ；

他刚刚向全国人民宣布了他要发表的讲话内容。

[naʊ] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] .
Now he had to say it .
现在 他 有 到 说 它 ；

现在他不得不说出来了。

" [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['præktɪkl] [p'ɜ:pəsɪz] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [,ʌndə'gəʊ] [æən; ən] [ɪ,lek'trɒnɪk] [pɜ:l] .
" For all practical purposes , the United States is undergoing an electronic Pearl
" 为了 全部 实际的 目的 , 这 团结的 各州 是 正在经历 一个 电子的 珍珠
[ˈhɑ:bə(r)] ,
Harbor ,
港口 ,

“实际上，美国正在经历一场电子版的珍珠港事件。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][kru:] - [si:'æɪ]['segmentz; seg'ments][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [wei]
and the target is one of the most cru - cial segments of our way
和 这 目标 是 一 的 这 最多 cru - 社会 片段 的 我们的 方式
[ɒv; əv][laɪf] : [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
of life : Information .
的 生活 : 信息 ；

而目标是我们生活方式中最关键的组成部分之一：信息。

" [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
" Information .
" 信息 ；

“信息。

[wɒt] [ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
What is information ?
什么 是 信息 ？

什么是信息？

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [nju:z] .
Information is news .
信息 是 消息 ；

信息就是新闻。

[ɪnfɔ:r] - ['meɪʃən] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['mu:vi] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['telɪvɪʒ(ə)n] [ʃəʊ] .
Infor - mation is a book , or a movie or a television show .
信息 - 信息 是 一个 书 , 或者 一个 电影 或者 一个 电视 展示 ；

信息可以是一本书，也可以是一部电影或一个电视节目。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ]['dʒestʃə(r)] .
Information is a picture , it's a word and it's a gesture .
信息 是 一个 图片 , 它是 一个 单词 和 它是 一个 手势 ；

信息可以是一幅图画，可以是一句话，也可以是一种姿态。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [θɔ:t] .
Information is also a thought .
信息 是 还 一个 想法 ；

信息也是一种思想。

[ə; eɪ][pʃə(r)][aɪ'diə] .
A pure idea .
一个 纯的 主意 .

一个纯粹的想法。

" [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [kə'mɒdəti] , [ə; eɪ] ['kɒmən] [dɪ'nɒmɪneɪtə(r)] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ɔ:l]
Information is the single commodity , a common denominator upon which all
" 信息 是 这 单身的 商品 , 一个 常见的 分母 之上 哪个 全部
[ɪn'dʌstriəl] [sə'saɪətɪz] [mʌst; məst][rɪ'laɪ] .
industrial societies must rely .
工业的 社会 必须 依靠 .

“信息是唯一的商品，是所有工业社会都必须依赖的共同基础。”

[ˈdeɪtə] , [fæktz] , [ə'pɪnjənz] , [ˈpɪktʃəz] , [ˈhɪstəriːz; ˈhɪstrɪz] , [ˈrekɔːdz] , [tʃɑ:ts] , [ˈnʌmbəz] .
Data , facts , opinions , pictures , histories , records , charts , numbers .
数据 , 事实 , 意见 , 图片 , 历史 , 记录 , 图表 , 数字 .

数据、事实、观点、图片、历史、记录、图表、数字。

[ˈweðə(r)] [ðæt] [ˈdeɪtə][ɪz] [rɔ:] [ɪn][ˈneɪtʃə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] [nems] , [əˈdresɪz] [ænd; ənd] [fəʊn] [ˈnʌmbəz]
Whether that data is raw in nature , such as names , addresses and phone numbers
无论 那 数据 是 生的 在 自然 , 这样的 作为 姓名 , 地址 和 电话 数字
,
.
,

无论这些数据是原始数据，例如姓名、地址和电话号码，

[ɔ:(r)][aɪ ˈti:] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [ˈsi:kɹət] [ˌɡʌvnməntl] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd] [ˈpɒləsɪz] [ɔ:(r)][prəˈpraɪət(ə)rɪ]
or it consists of secret governmental strategies and policies or proprietary
或者 它 由 的 秘密 政府 策略 和 政策 或者 所有权
[ˈbɪznəs] [ˈdi:teɪlz] ,
business details ,
商业 细节 ,

或者它包含秘密的政府战略和政策或专有的商业细节，

[ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [ˈbɪldɪŋ] [blɒk] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˈmɒd(ə)n] [sə'saɪəti] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] .
information is the key building block upon which modern society functions .
信息 是 这 钥匙 建筑 堵塞 之上 哪个 现代的 社会 函数 .

信息是现代社会运转的关键组成部分。

" [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ˈlaɪfblʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Information is the lifeblood of the United States and the world .
" 信息 是 这 命脉 的 这 团结的 各州 和 这 世界 .

信息是美国乃至世界的命脉。

" [æz; əz] [fɜːst] [sti:m] , [ænd; ənd] [ðen] [kəʊl][ænd; ənd] [ðen] [gæs][ænd; ənd][ɔɪl] ,
As first steam , and then coal and then gas and oil ,
" 作为 第一的 蒸汽 , 和 然后 煤炭 和 然后 气体 和 油 ,

“先是蒸汽动力，然后是煤炭，再后来是天然气和石油动力，

[naʊ] [ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [æŋ; ən] [ˈɪntɪgrəl] [ˈdraɪvɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈkɒnəmi] .
now informa - tion has become an integral driving force of the economy .
现在 信息 - tion 有 变得 一个 不可缺少的 驾驶 力量 的 这 经济 .

如今，信息已成为经济发展不可或缺的驱动力。

[wɪˈðəʊt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəmz] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [kəlæps] .
Without information , our systems begin to collapse .
没有 信息 , 我们的 系统 开始 到 坍塌 .

信息缺失，我们的系统就会开始崩溃。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈmɒd(ə)n] [səˈsaɪəti] [ˈfʌŋk(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [ðæt]
How can modern society function without information and the computers that
如何 能 现代的 社会 功能 没有 信息 和 这 计算机 那
[meɪk] [əˈmerɪkə] [wɒt] [ˌaɪˈti:] [ɪz] ?
make America what it is ?
制作 美国 什么 它 是 ?

现代社会如果没有信息和计算机（正是这些信息和计算机使美国成为今天的样子），如何运转？

[ɪˈfektɪvli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈeni] [næˈnəˈlɪstɪk] [ˈbaʊndrɪz] [ðæt] [ˈɡʌvənmənts] [kriˈeɪt] .
Effectively there are no longer any nationalistic boundaries that governments create .
有效地 那里 是 不 更长 任何 民族主义 边界 那 政府 创造 .

实际上，各国政府已经不再划定任何民族主义边界。

[ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈɡləʊb(ə)l] [kəˈmɒdəti] .
Information has become a global commodity .
信息 有 变得 一个 全球的 商品 .

信息已成为全球性商品。

[wɒt] [wʊd] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈkʌl] - [tjʊəz] [lʊk] [laɪk] [ɪf] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][əˈveɪləb(ə)l]
What would our respective cul - tures look like if information was no longer available
什么 会 我们的 各自 库尔 - 图片 看 喜欢 如果 信息 曾是 不 更长 可用的
?
?
?

如果信息不再可用，我们各自的文化会变成什么样子？

" [wiː; wi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] .
" **We would not be able to predict the weather .**
" 我们 会 不是 是 有能力的 到 预测 这 天气 .

“我们无法预测天气。”

[ˈkredit] [kɑːdz] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɜːθləs] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈplæstɪk] .
Credit cards would be worthless pieces of plastic .
信用 牌 会 是 毫无价值 件 的 塑料 .

信用卡将沦为毫无价值的塑料制品。

[wiː; wi] [wʊd] [seɪv] [les] [laɪvz; lɪvz] [wɪˈðəʊt] [ɪˈnʌf] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]
We would save less lives without enough information and the means to
我们 会 节省 较少的 生活 没有 足够的 信息 和 这 方法 到
[ˈænəlaɪz] [ˌaɪˈti:] .
analyze it .
分析 它 .

如果没有足够的信息和分析手段，我们就无法挽救更多生命。

[wiː; wi] [niːd] [ˈmæsɪv] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ɪnˈfɔːmd] [dɪˈsɪʒnz] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt]
We need massive amounts of information to make informed decisions in government
我们 需要 大量的 金额 的 信息 到 制作 知情的 决策 在 政府
[ˈpɒləsɪz] [ænd; ʌnd][ˈækʃ(ə)nz] .
policies and actions .
政策 和 行动 .

我们需要大量信息才能在政府政策和行动中做出明智的决定。

" [wɒt] [ɪf] [bæŋks][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)][trænsˈfɜː(r)] [ˈmʌni] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈkɒmpət] - [ˌɪːˌɑːˈres]
" **What if banks could no longer transfer money because the comput - ers**
" 什么 如果 银行 可以 不 更长 转移 钱 因为 这 计算机 - ers
[wɜː(r); wə(r)] [ˈempti] ?
were empty ?
是 空的 ?

“如果银行因为电脑里没钱而无法转账怎么办？”

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['eə,laɪnz] [flaɪ] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ][pɑ:z] - ['sɛnjər] ['rekɔ:dz] ?
How could the airlines fly if there were no pas - senger records ?
如何 可以 这 航空公司 飞 如果 那里 是 不 帕斯 - 森格 记录 ？

如果没有乘客记录，航空公司如何飞行？

[wɒt] [gʊd] [ɪz][æn; ən] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] [ɪf] [ɪts]['klaɪənts] [nems] [ɑ:(r); ə(r)]['həʊweə(r)][ɒn] [faɪl] ?
What good is an insurance company if its clients names are nowhere on file ?
什么 好的 是 一个 保险 公司 如果它是 客户 姓名 是 无处 在 文件 ？

如果保险公司的客户名单根本不存在，那这家保险公司还有什么用？

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [fəʊn] [bʊk] , [hu:] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][kɔ:l] ?
If there was no phone book , who could you call ?
如果 那里 曾是 不 电话 书 ， WHO 可以 你 称呼 ？

如果没有电话簿，你能给谁打电话？

[ɪf] ['hɔ:spɪtlz] [hæd; həd][nəʊ] [faɪlz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)]['medɪk(ə)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wɒt] ['tri:tmənt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ?
If hospitals had no files on your medical history , what treatment is required ?
如果 医院 有 不 文件 在 你的 医疗的 历史 ， 什么 治疗 是 必需的 ？

如果医院没有你的病历记录，你需要接受什么治疗？

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['efət] ,
With a little effort ,
和 一个 小的 努力 ，

只要稍加努力，

[wʌn][kæn; kən][ɪ'mɑ:g] - [ɪn] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][rʌn] [ðɪs] ['plænɪt] [wɪ'daʊt] [ɪn'fɔ:rmə] **one can imag - ine how difficult it would be to run this planet without informa**
— 能 图片 - 线 如何 难的 它 会 是 到 跑步 这 行星 没有 信息
- [ʃən] .
- **tion** .
- tion .

可以想象，如果没有信息，管理这个星球将会多么困难。

" [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ɪn] [jɔ:t] ,
" **Information , in short** ,
" 信息 ， 在 短的 ，

简而言之，信息

[ɪz][bəʊθ][ə; eɪ]['gləʊb(ə)][ænd; ænd][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [streɪt] - [dʒi: aɪ'si:] ['æset] [ðæt] [ɪz] ['kʌrəntli] ['ʌndə(r)] **is both a global and a national strate - gic asset that is currently under**
是 两个都 一个 全球的 和 一个 国家的 策略 - 吉克 资产 那 是 现在 在下面
[ə'tæk] .
attack .
攻击 。

它既是全球战略资产，也是国家战略资产，目前正遭受攻击。

" [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ænd][ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['prəʊsesɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [reprɪ'zent]
" **Information and the information processing industry has come to represent**
" 信息 和 这 信息 加工 行业 有 来 到 代表
[ə; eɪ] ['haɪli] [sɪg'nɪfɪkənt] [pi:s] [ɒv; əv]['aʊə(r)][grəʊs] ['næʃ(ə)nəl] ['prɒdʌkt] ;
a highly significant piece of our gross national product ;
一个 高度 重要的 片 的 我们的 总的 国家的 产品 ；

“信息和信息处理产业已成为我国国民生产总值中非常重要的组成部分；

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [wei] [wi:; wi][lɪv; laɪv][æz; əz] [ə'merɪkənz] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪst] ['stændəd] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
indeed , the way we live as Americans , enjoying the highest standard of living
的确 ， 这 方式 我们 居住 作为 美国人 ， 享受 这 最高 标准 的 活的
[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
in the world ,
在 这 世界 ，

的确，我们美国人的生活方式，让我们享受到世界上最高的生活水平。

[ɪz][dju:] [ɪn] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'biləti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ˈaʊə(r)]
is due in large part to the extraordinary ability of having information at our
是 到期的 在 大的 部分 到 这 非凡的 能力 的 拥有 信息 在 我们的
[ˈfɪŋɡətɪps] [ɪn][ə; eɪ] ['sekəndz] ['nəʊtɪs] .
fingertips in a second's notice .
指尖 在 一个 秒 注意 .

这很大程度上归功于我们能够在瞬间获取信息的非凡能力。

[ˈeniθɪŋ] [wi:; wi] [wɒnt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:rmə] - [ʃən] [kæn; kən] ['lɪtərəli] [bi:; bi] [brɔ:t] [ɪntu:]
Anything we want in the form of informa - tion can literally be brought into
任何事物 我们 想 在 这 形式 的 信息 - tion 能 字面上地 是 带来 进入
[ˈaʊə(r)] [hoʊmz] ;
our homes ;
我们的 房屋 ;

任何我们想要的信息都可以被带回家中；

[ˈkerb(ə)l] ['telɪvɪz(ə)n] , [də'rekt] ['sætələɪt] [kə'nekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [jɑ:d] .
cable television , direct satellite connections from the back yard .
电缆 电视 , 直接的 卫星 连接 从 这 后退 院子 .

有线电视，后院可直接连接卫星电视。

[ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒŋɡres] ,
The Library of Congress ,
这 图书馆 的 国会 ,

美国国会图书馆

[ænd; ænd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ænd][wʌn] [ˈʌðə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ˈaʊə(r)]
and a thousand and one other sources of information are at our
和 一个 千 和 一 其他 来源 的 信息 是 在 我们的
[ˈfɪŋɡətɪps] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [tʃeə(r)] .
fingertips from our living room chair .
指尖 从 我们的 活的 房间 椅子 .

我们坐在客厅的椅子上，就能轻松获取上千种其他信息来源。

" [wɪ'ðəʊt] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [mə'ʃɪ:nəri] [ðæt] [ə'laʊz] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]
" **Without information , without the machinery that allows the information to remain**
" 没有 信息 , 没有 这 机械 那 允许 这 信息 到 保持
[ə'veɪləb(ə)l] , [ə; eɪ][ˈverɪtəb(ə)l][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['laɪbrəri] ,
available , a veritable national electronic library ,
可用的 , 一个 真正的 国家的 电子的 图书馆 ,

“如果没有信息，如果没有让信息保持可用的机制，一个名副其实的国家电子图书馆就无从谈起。”

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [steps] [bæk] ['θɜ:ti] [j'iəz] .
the United States steps back thirty years .
这 团结的 各州 步骤 后退 三十 年 .

美国倒退了三十年。

" [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][strə'ti:dʒɪk] ['wepən] [ɪn] [tə'deɪz] [wɜ:ld] [æz; əz][ɪz][ðə; ði] [ɡʌn] [ɔ:(r)]
" **Information is as much a strategic weapon in today's world as is the gun or**
" 信息 是 作为 很多 一个 战略 武器 在 今天的 世界 作为 是 这 枪 或者
[ˈʌðə(r)] [kən'venʃən(ə)l] ['ɑ:məmənts] .
other conventional armaments .
其他 传统的 军备 .

“在当今世界，信息与枪支或其他常规武器一样，都是一种战略武器。”

[ˈkɔ:pərət] [sək'sesɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [beɪst] [ə'pɒn] [wel] [ˈɔ:gənaɪzd] ['deɪtə][bæŋks][ænd; ænd][ˌænə'lɪtɪk]
Corporate successes are often based upon well organized data banks and analytic
公司的 成功 是 经常 基于 之上 出色地 组织 数据 银行 和 分析
[tek] - [ni:ks] .
tech - niques .
技术 - 尼克斯 .

企业的成功往往建立在组织良好的数据库和分析技术之上。

[ˈɡʌvənmənt] [ˈfʌŋk(ə)nz] , [ænd; ənd][əˈʃʊərədli; əˈʃɔːrədli][ðə; ði][kəʊld][wɔː(r)][wɒz; wəz] [fɔːt] ,
Government functions , and assuredly the Cold War was fought ,
政府 函数 , 和 当然 这 寒冷的 战争 曾是 战斗 ,
政府职能, 以及冷战的爆发, 都毋庸置疑。

[bɒn][ðə; ði] [ˈpremis] [ðæt] [wʌn][saɪd][hæz; həz][mɔː(r)] [ˈækjərət] [ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] [ðæn; ðən][ɪts] [ˈædvəsəri] .
on the premise that one side has more accurate informa - tion than its adversary .
在 这 前提 那 一 边 有 更多的 准确的 信息 - tion 比 它是 对手 .
前提是一方掌握的信息比对方更准确。

[ˈsɜːt(ə)nli] [ækəˈdiːmiə] [rɪˈkwaɪəz] [ðə; ði][əˈveɪl] - [əˈbɪləti] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [əˈkrɒs] [ɔːl] [ˈdɪsəplɪnz] .
Certainly academia requires the avail - ability of information across all disciplines .
当然 学术界 需要 这 可用 - 能力 的 信息 穿过 全部 学科 .
当然, 学术界需要各个学科的信息共享。

[tuː] ,
Too ,
也 ,
也,

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈlaɪz] [əˈpɒn] [ˈwaɪdspred] [dɪˌsemiˈnei(ə)n] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
the public in general relies upon widespread dissemination of information for
这 民众 在 一般的 依赖 之上 广泛 传播 的 信息 为了
[iːv(ə)n][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ækˈtɪvətɪz] .
even the simplest day to day activities .
甚至 这 最简单的 天 到 天 活动 .
公众普遍依赖信息的广泛传播, 即使是最简单的日常活动也离不开信息。

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlməʊst] [ɪŋkənˈsiːvəbl] [ðæt] [səˈsaɪətɪ][kʊd; kəd] [ˈfʌŋk(ə)n] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪˈðəʊt]
" **It is almost inconceivable that society could function as we know it without**
" 它 是 几乎 不可思议 那 社会 可以 功能 作为 我们 知道 它 没有
[ðə; ði][ˈdeɪtə] [ˈprəʊsesɪŋ] [ˈsɪstəmz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi][rɪˈlaɪ] .
the data processing systems upon which we rely .
这 数据 加工 系统 之上 哪个 我们 依靠 .
“如果没有我们赖以生存的数据处理系统, 社会几乎无法像我们所知的那样运转。”

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [wɪð] [ðiːz] [θɔːts] [ðæt] [ðəʊz] [mɔː(r)][ˈekspɜːt][ðæn; ðən][aɪ][kæən; kən] [spiːk] [æt; ət]
" **It is with these thoughts that those more expert than I can speak at**
" 它 是 和 这些 想法 那 那些 更多的 专家 比 我 能 说话 在
[leŋkθ; leŋθ] ,
length ,
长度 ,
“正是基于这些想法, 那些比我更专业的人士才能详细阐述,

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [riːəlaɪz] [ænd; ənd] [əkˈsept] [ðə; ði] [rɛspɑːnsɪbɪˈli] - [taɪ; ti][fɔː(r); fə(r)] [prəˈtektɪŋ] [ðæt]
but we must realize and accept the responsibili - ty for protecting that
但 我们 必须 意识到 和 接受 这 责任 - ty 为了 保护 那
[ɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
information .
信息 .
但我们必须认识到并接受保护这些信息的责任。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][æz; əz] [trʌst] - [ɪŋ] [əˈmɛrɪkənz] , [hæv; həv] [əˈlaʊd] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪs(ə)nsɪ] [tuː; tə]
Unfortunately , we as trust - ing Americans , have allowed a complacency to
很遗憾 , 我们 作为 相信 - ing 美国人 , 有 允许 一个 自满 到
[əʊvəˈʃædəʊ] [ˈpruːd(ə)nt][ˈprægmətɪzəm] .
overshadow prudent pragmatism .
黯然失色 谨慎 实用主义 .
不幸的是, 我们这些轻信他人的美国人, 让自满情绪掩盖了审慎的务实精神。

" [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wiːks] [wiː; wi][hæv; həv] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kəmˈpleɪs(ə)nʃi]

" **Over the last weeks we have begun to see the results of our complacency**

" 超过 这 最后的 周 我们 有 开始 到 看 这 结果 的 我们的 自满

.

:

.

“过去几周，我们已经开始看到自满情绪带来的后果。”

[ðə; ði] [veɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] , [ðə; ði] [friː] [fləʊ] [ɒv; əv][ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] , [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɔɪz(ə)nd] .

The veins of the nation , the free flow of informa - tion , is being poisoned .

这 静脉 的 这 国家 , 这 自由的 流动 的 信息 - tion , 是 存在 中毒 .

国家的命脉，信息的自由流动，正在被毒害。

" [bəʊθ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]

" **Both the government and the private sector are to blame for our**

" 两个都 这 政府 和 这 私人的 行业 是 到 责备 为了 我们的

[stɜːt] [ɒv; əv] [dɪsəˈreɪ] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [prɪˈpeərədʒnəs] [ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈkraɪsɪs] .

state of disarray and lack of preparedness in dealing with the current crisis .

状态 的 混乱 和 缺少 的 准备 在 处理 和 这 当前的 危机 .

“政府和私营部门都应为我们目前混乱不堪、缺乏应对当前危机的准备状态负责。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] , [ɪndɪˈvɪdʒuəli] [ænd; ənd] [kəˈlektɪv] - [elˈwaɪ] , [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt] [wiː; wi]

We must be willing , individually and collective - ly , to admit that we

我们 必须 是 愿意的 , 单独 和 集体 - ly , 到 承认 那 我们

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æt; ət] [fɔːlt] ,

are all at fault ,

是 全部 在 过错 ,

我们必须愿意，无论是个人还是集体，都承认我们每个人都有错。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [fɪks] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] , [meɪk] [ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ænd; ənd] [ðen] [pʊt][,aɪ ˈtiː][bɪˈhaɪnd]

then we must fix the problem , make the sacrifice and then put it behind

然后 我们 必须 使固定 这 问题 , 制作 这 牺牲 和 然后 放 它 在后面

[juː ˈes] .

us :

我们 :

那么我们就必须解决问题，做出牺牲，然后把它抛在脑后。

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə][dɪˈnaɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [ˈmɪzrəbli]

" **It is impossible for the Government to deny that we have failed miserably**

" 它 是 不可能的 为了 这 政府 到 否定 那 我们 有 失败的 惨痛地

[ɪn][ˈaʊə(r)] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [sɪˈkjʊərəti][ænd; ənd] [ˈprɪvəsi] [ɪmplɪmenˈteɪ(ə)n] .

in our information security and privacy implementation .

在 我们的 信息 安全 和 隐私 执行 .

“政府不可能否认我们在信息安全和隐私保护方面的实施取得了彻底的失败。”

[ˈlaɪkwaɪz] , [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)]

Likewise , the value of the accumulation of information by the private sector

同样地 , 这 价值 的 这 积累 的 信息 经过 这 私人的 行业

[wɒz; wəz] [əʊvəˈlʊkt] [baɪ] [ˈevrɪbɒdi] .

was overlooked by everybody .

曾是 被忽视的 经过 大家 .

同样，私营部门积累信息的价值也被所有人忽视了。

[fɪftiːn] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,

Fifteen years ago ,

十五 年 前 ,

十五年前，

[hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pɒsəbli] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bɪznəsɪz] [rɪ'laɪŋ] [ɒn]
who could have possibly imagined that the number of businesses relying on
WHO 可以 有 可能 想象 那 这 数字 的 企业 依靠 在
[kəm'pju:təz] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌmpt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ðəʊ] - [sænd][fəʊld] .
computers would have jumped more than a hundred thou - sand fold .
计算机 会 有 跳了起来 更多的 比 一个 百 你 - 沙 折叠 .
谁能想到，依赖计算机的企业数量会增长超过十万倍呢？

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['bækbəʊn] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪznəsmæn] , - , - , - [strɒŋ] ,
" **Today , the backbone of America , the small businessman , 20 , 000 , 000 strong ,**
" 今天 , 这 骨干 的 美国 , 这 小的 商人 , - , - , - 强的 ,
[ðə; ði][wʌn][mæn] [jɒp] ,
the one man shop ,
这 一 男人 店铺 ,
“如今，美国的脊梁——小企业主，人数高达2000万，其中不乏个体户，

[prə'vaɪdz] [mɔ:(r)][dʒɒbz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] - .
provides more jobs than the Fortune 1000 .
提供 更多的 工作 比 这 财富 - .
提供的就业机会比财富 1000 强企业还多。

[ænd; ənd] , [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪznəsmæn] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz][kəm'pju:tə(r)][æz; əz][bɪɡ]
And , the small businessman has come to rely on his computer as Big
和 , 这 小的 商人 有 来 到 依靠 在 他的 电脑 作为 大的
['bɪznəs] [hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
Business has for decades .
商业 有 为了 几十年 .
而且，小企业主也像大企业几十年来一样，开始依赖电脑了。

[hɪz; ɪz][sə'vaɪv(ə)] ,
His survival ,
他的 生存 ,
他的幸存，

[hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪz][æz; əz]['krɪtɪk(ə)][tu;; tə][ðə; ði] [stə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'hɑ:tɪd] [steɪts] - [ɪ'kɒnəmi] [æz; əz]
his success is as critical to the stability of the United States ' economy as
他的 成功 是 作为 批判的 到 这 稳定 的 这 团结的 各州 - 经济 作为
[ɪz][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [m'əʊtəz] [ɔ:(r)][æn; ən]['aɪ.bi:'em] .
is a General Motors or an IBM .
是 一个 一般的 电机 或者 一个 IBM .
他的成功对于美国经济的稳定来说，其重要性堪比通用汽车或IBM。

[wi;; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] [ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪznəs] [æz; əz]['ʃʊəli; 'jɔ:li][æz; əz][wi;; wi][mʌst; məst] [dɪ'fend] ['aʊə(r)]
We must defend the small business as surely as we must defend our
我们 必须 保卫 这 小的 商业 作为 一定 作为 我们 必须 保卫 我们的
[ɪntə'næf(ə)nəl] [kəm'petətɪvənəs] [ɒv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['li:dəz] .
international competitiveness of industrial leaders .
国际的 竞争力 的 工业的 领导人 .
我们必须像捍卫工业领军企业的国际竞争力一样捍卫小企业。

" [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɒz; wəz][wʌns][ɪn] [sti:l] [mɪlz] , [ɪn][ˈɔ:təʊ][plɑ:nts] , [ɪn]
" **The wealth of this country was once in steel mills , in auto plants , in**
" 这 财富 的 这 国家 曾是 一次 在 钢 磨坊 , 在 汽车 植物 , 在
[ˌmænjʊfæktʃərɪŋ] .
manufacturing .
制造业 .
“这个国家的财富曾经在于钢铁厂、汽车厂和制造业。”

[ðə; ði] ['prɒdʌkts] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði][ju'hɑ:tɪd] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)]['sekənd] [tu;; tə] [nʌn] .
The products built by the United States were second to none .
这 产品 建造 经过 这 团结的 各州 是 第二 到 没有任何 .
美国制造的产品堪称一流。

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [wɒz; wəz][ə; eɪ] [praʊd] ['leɪb(ə)l] , [wʌn] [ðæt] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] ['pri:miəm]
Made in the U . S . A . was a proud label , one that carried a premium
制成 在 这 U . S . 一个 . 曾是 一个 自豪的 标签 , 一 那 携带 一个 优质的
[wɜ:ld'waɪd] .
worldwide .
全世界 .

“美国制造”曾是一个值得骄傲的标签，在全球范围内都享有很高的声誉。

[ˈaʊə(r)] [ˌteknəˈlɒdʒɪk(ə)l] ['li:dəʃɪp] [hæz; hæz]['nevə(r)] [bi:n] [ɪn] ['kwɛstʃən] [ænd; ənd][hæz; hæz] [bi:n] [ðə; ði]
Our technological leadership has never been in question and has been the
我们的 技术 领导 有 绝不 到过 在 问题 和 有 到过 这
[ˈenvi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] - [ˈi:əz] .
envy of the world for over 200 years .
嫉妒 的 这 世界 为了 超过 - 年 .

我们的技术领先地位从未受到质疑，200多年来一直令世界羡慕。

[ˈfræŋklɪn] , [ˈfʊltən] [ænd; ənd][ˈedɪs(ə)n] .
Franklin , Fulton and Edison .
富兰克林 , 富尔顿 和 爱迪生 .

富兰克林、富尔顿和爱迪生。

[ðə; ði] [raɪt] ['brʌðəz] , ['westɪŋhaʊs] , [fɔ:d] .
The Wright Brothers , Westinghouse , Ford .
这 赖特 兄弟 , 西屋 , 福特 .

莱特兄弟、西屋电气、福特汽车。

[æz; əz][ə; eɪ]['nei(ə)n][ðə; ði] [ˌmæn'hætɪn] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ˌri:ə'fə:m] ['aʊə(r)] ['li:dəʃɪp] .
As a nation the Manhattan Project reaffirmed our leadership .
作为 一个 国家 这 曼哈顿 项目 重申 我们的 领导 .

曼哈顿计划巩固了我们国家的领导地位。

[ðen] ['jeɪgər] [ænd; ənd][ðə; ði] [spi:d] [ɒv; əv] [saʊnd] .
Then Yaeger and the speed of sound .
然后 耶格尔 和 这 速度 的 声音 .

然后是耶格尔和音速。

[ðə; ði][trænˈzɪstə(r)] .
The transistor .
这 晶体管 .

晶体管。

[ˌdi: en 'eɪ] [di:'kəʊdɪd] .
DNA decoded .
脱氧核糖核酸 已解码 .

DNA解码。

[ðə; ði]['maɪkrəʊtʃɪp] .
The microchip .
这 微芯片 .

微芯片。

[ðə; ði] [mu:n] .
The Moon .
这 月亮 .

月亮。

[ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
The computer .
这 电脑 .

电脑。

" [ˈjet] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌt(ə)] [ˈɪft] [əˈkɜːrɪŋ] [ðæt] [ɪˈskeɪpt] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ˈvɪdʒɪlənt] .
" **Yet there was a subtle shift occurring that escaped all but the most vigilant .**
" 然而 那里 曾是 一个 微妙的 转移 发生 那 逃脱 全部 但 这 最多 警惕的 .
然而，一种微妙的变化正在发生，只有最警觉的人才能察觉。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [les] [θɪŋz] , [ˈaʊə(r)][kɒns(ə)nˈtreɪ(ə)n][ɒn] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈsləʊli]
We were making less things , our concentration on manufacturing was slowly
我们 是 制作 较少的 事物 , 我们的 专注 在 制造业 曾是 缓慢地
[ˈɪftɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˈemfəˌsɪs] [ɒn] [tekˈnɒlədʒi] .
shifting to an emphasis on technology .
转变 到 一个 强调 在 技术 .
我们生产的产品越来越少，我们对制造业的重视程度逐渐转向对技术的重视。

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] , [kəmˈpjuːtəz] .
Communications , computers .
通讯 , 计算机 .
通信、计算机。

[ɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈprəʊsesɪŋ] .
Information processing .
信息 加工 .
信息处理。

[nəʊ][lɒŋɡə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪtɪz] [bɪlt] [əˈraʊnd] [ˈsməʊkstæk] [spjuː] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˈbaɪˌprɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]
No longer are cities built around smokestacks spewing forth the byproducts of the
不 更长 是 城市 建造 大约 烟囱 喷涌而出 前进 这 副产品 的 这
[ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ˈprəʊses] .
manufacturing process .
制造业 过程 .
如今的城市不再围绕着喷涌着制造过程副产品的烟囱而建。

[ɪnˈsted] , [ɪnˈdʌstriəl] [pˈɑːks] [sprʌʊt] [ɪn][ˈɡɑːd(ə)n] - [laɪk] [ˈsetɪŋz] [ðæt] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈment(ə)] [ˌkriːˈetɪvəti] .
Instead , industrial parks sprout in garden - like settings that encourage mental creativity .
反而 , 工业的 公园 发芽 在 花园 - 喜欢 设置 那 鼓励 精神的 创造力 .
相反，工业园区如花园般拔地而起，营造出鼓励思维创造力的环境。

[fɪfˈtiːn] [pəˈsent] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈwɜːkfɔːs] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
Fifteen percent of the American workforce no longer drive to the office .
十五 百分比 的 这 美国人 劳动力 不 更长 驾驶 到 这 办公室 .
美国有15%的劳动者不再开车上班。

[ðeɪ] [kəˈmjuːt] [ˈvaɪə][ðeə(r)] [kəmˈpjuːtəz] [æt; ət] [həʊm] .
They commute via their computers at home .
他们 通勤 通过 他们的 计算机 在 家 .
他们通过家里的电脑通勤。

" [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbreɪknek] [peɪs] [ɒv; əv] [tekˈnɒlədʒi] [mɑːskt] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɪn]
" **The excitement of the breakneck pace of technology masked the danger in**
" 这 激动 的 这 断颈 步伐 的 技术 戴面具 这 危险 在
[wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪsɪŋ] [ɑːˈselvz] .
which we were placing ourselves .
哪个 我们 是 放置 我们自己 .
“科技飞速发展的兴奋感掩盖了我们把自己置于危险境地的事实。”

[wɪˈðəʊt] [ˈriːləɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] ,
Without realizing it ,
没有 意识到 它 ,
不知不觉中，

[ə; eɪ] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃənz] ['tændʒəb(ə)l] [welθ] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv]
a bulk of this nation's tangible wealth was being moved to the contents of
一个 大部分 的 这 国家的 有形 财富 曾是 存在 已搬 到 这 内容 的
[ə; eɪ] [kəm'pjʊ:tərz] ['meməri] .
a computer's memory .
一个 电脑的 记忆 .

这个国家的大部分有形财富正在转移到计算机的内存中。

[wi:; wi] [tʊk] [ðəʊz] [fɜ:st] [steps] [tə'wɔ:d] [kəm'pjʊ:təraɪ'zeɪʃn] ['hezɪtəntli] ; [wi:; wi][dɪd(ə)nt] [trʌst] [ðə; ði]
We took those first steps toward computerization hesitantly ; we didn't trust the
我们 采取 那些 第一的 步骤 朝向 计算机化 犹豫地 ; 我们 没有 相信 这
[kəm'pjʊ:tə(r)] .
computer :
电脑 .

我们最初迈出计算机化的第一步时是犹豫不决的；我们不信任计算机。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʌnfə'mɪliə(r)] , ['fɒrən] , ['eɪliən] .
It was unfamiliar , foreign , alien .
它 曾是 陌生 , 外国的 , 外星人 .

它很陌生，很异域，很外来。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] , [wi:; wi] [ʌn'kwestʃənɪŋli] [ɪn'trʌstɪd] [aɪ 'ti:] [wɪð] [aʊt]
But when we embraced the computer , we unquestioningly entrusted it with out
但 什么时候 我们 拥抱 这 电脑 , 我们 毫不质疑地 受托 它 和 出去
[məʊst] ['preʃəs] ['si:kreɪts] .
most precious secrets .
最多 宝贵的 秘密 .

但是，当我们拥抱电脑时，我们毫不犹豫地将我们最珍贵的秘密托付给了它。

" [ʌn'laɪk] [ðə; ði]['fæktɪri; 'fæktəri] [ðəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [fens] , [ðə; ði] ['geɪts] , [ðə; ði][dɒgz] , [ðə; ði] [ə'lɑ:mz]
" Unlike the factory though , with the fence , the gates , the dogs , the alarms
" 与此不同 这 工厂 尽管 , 和 这 栅栏 , 这 大门 , 这 狗 , 这 警报
[ænd; ænd][ðə; ði] [naɪt] [gɑ:dz] ,
and the night guards ,
和 这 夜晚 守卫 ,

“但与工厂不同的是，工厂有围栏、大门、狗、警报器和夜间保安，

[wi:; wi] [left] ['aʊə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ʌnpɹə'tekt] - [ed] .
we left our computers unprotect - ed .
我们 左边 我们的 计算机 取消保护 - 编辑 .

我们的电脑没有采取任何保护措施。

['grəʊɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ænd][fɑ:stə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [tʊk] ['presɪdəns] ['əʊvə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒntents] .
Growing bigger and faster computers took precedence over protecting their contents .
生长 大 和 快点 计算机 采取 优先权 超过 保护 他们的 内容 .

计算机体积越来越大、速度越来越快，保护计算机内容的重要性被置于次要地位。

" [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:nd] , ['meni] [taɪmz] .
" We were warned , many times .
" 我们 是 警告 , 许多 时代 .

“我们曾多次被警告过。”

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [sed] ['ɜ:lə(r)] , ['naɪðə(r)][jɜ:(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [nɔ:(r)][ɪts] [kən'stɪtʃuənsɪ] [hi:d] [ðə; ði]
But , as I said earlier , neither your government nor its constituency heeded the
但 , 作为 我 说 早些时候 , 两者都不 你的 政府 也不 它是 选区 听从了 这
[ˈwɔ:nɪŋz] [wɪð] [ɪ'nʌf] [dɪlɪdʒəns] .
warnings with enough diligence :
警告 和 足够的 勤勉 .

但是，正如我之前所说，无论是你们的政府还是你们的选民，都没有足够认真地听取这些警告。

[prə'tekʃ(ə)n] [pɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [bæk] - ['bɜːnə(r)] ['ɪjuː] , [ə; eɪ][pə'litɪk(ə)] [hɒt]
Protection of government information became a back - burner issue , a political hot
保护的政府信息成为一个后退 - 刻录机问题 , 一个政治的热的
[keɪk] , [ðæt] [ɪn] ['bʌdʒɪt] ['krʌntʃɪz] ,
cake , that in budget crunches ,
蛋糕 , 那在预算仰卧起坐 ,
政府信息保护问题逐渐被搁置, 成为一个政治热点, 尤其是在预算紧张的情况下。

[wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [əʊvə'lʊk] .
was easy to overlook .
曾是简单的到俯瞰 .
很容易被忽略。
[ˈəʊvə,klɑːsɪfɪ'keɪʃən] [pɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [keɪs] [pɒv; əv][ðə; ði] - [ðə; ði][spaɪ] [huː] [kraɪd] [wʊlf] .
Overclassification of information became the case of the ' The Spy Who Cried Wolf .
过度分类的信息成为这案件 of 这 - 这间谍 WHO 哭狼 .
-
-
-

信息过度保密导致了“狼来了”的故事发生。
[ðə; ði] [klæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [ə'bjuːzd] [ænd; ənd] ['kliːli] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [juː 'es] [wel] .
The classification system has been abused and clearly does not serve us well .
这分类系统有到过虐待和清楚地做不是服务我们出色地 .
分类系统已被滥用, 显然对我们没有好处。

[æt; ət][maɪ][də'rekʃ(ə)n][,aɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['θʌrə] [əʊvə'hɔːl] .
At my direction it will receive a thorough overhaul .
在我的方向它将要收到一个彻底大修 .
在我的指示下, 它将进行彻底的改造。

" ['pɜːsən(ə)] ['prɪvəsi] [hæz; həz] [biːn] [ɪg'nɔːd] .
" Personal privacy has been ignored .
" 个人的隐私有到过忽略 .
个人隐私被忽视了。

[jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz][ɪn][,piː əs 'es] - ['seɪʃ(ə)n] [pɒv; əv][hjuːdʒ] [ə'maʊnts] [pɒv; əv]['deɪtə][ænd; ənd] [jet]
Your government is in pos - session of huge amounts of data and yet
你的政府是在位置 - 会议的巨大的金额 of 数据 and 然而
[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['efət] [æt; ət] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][nɒn] - ['klæsɪfaɪd] ['prɪvəsi] [pɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ˈaʊə(r)]
there is no effort at protecting the non - classified privacy of individuals in our
那里是 not 努力在保护这非 - 分类隐私 of 的个人在 我们的
[kəm'pjʊːtəz] .
computers .
计算机 .
贵国政府掌握着海量数据, 却丝毫没有努力保护我们计算机中个人的非机密隐私。

" [ðə; ði] ['praɪvət] ['sektə(r)]['feɪsɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'lemə] .
" The private sector faces another dilemma .
" 这私人的行业面孔其他困境 .
私营部门面临着另一个困境。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪ'spɒnsɪvɪtɪs] [pɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [pɒv; əv][ɪts] [əʊn]
The unresponsiveness of the Federal Government to the protection of its own
这无反应的 of 这联邦政府 to 这保护的 of 它是自己的
[ɪn'fɔːrmə] - [ʃən] [dɪd] [nɒt] [set][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndəstri] ,
informa - tion did not set a good example for industry ,
信息 - tion 做过不是放一个好的例子为了行业 ,
联邦政府对保护自身信息不作为, 给业界树立了不良榜样。

[ænd; ənd][ðəə(r)] ['kɒmpət] - [ˌɪːɑːr'ɛs] , [tu:] , [rɪ'meɪnd] ['vʌlnərəbl] .
and their comput - ers , too , remained vulnerable .
和 他们的 计算机 - ers , 也 , 剩余 易受伤害的 .

他们的计算机也同样容易受到攻击。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [pɔːzd] [frɒm; frəm] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [tuː; tə][pɔː(r)][ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv][aɪs][ˈwɔːtə(r)] .
The President paused from reading his speech to pour a glass of ice water .
这 总统 暂停 从 阅读 他的 演讲 到 倒 一个 玻璃 的 冰 水 .
总统暂停了演讲稿的朗读，给自己倒了一杯冰水。

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [stɒp][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz][ˈʌndə(r)][æt; ət] - [tæk] .
" **Nothing can stop the fact that the United States is under at - tack .**
" 没有什么 能 停止 这 事实 那 这 团结的 各州 是 在下面 在 - 钉 .
“美国正遭受攻击，这是不争的事实。”

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] ['kænɒt] [biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
Nothing can change the fact that the attack cannot be turned away .
没有什么 能 改变 这 事实 那 这 攻击 不能 是 转向 离开 .
攻击无法被阻止，这是不争的事实。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'merɪkə] [wɪl] ['sʌfə(r)] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [dɪs'rʌpʃnz]
And nothing can change the fact that America will suffer significant disruptions
和 没有什么 能 改变 这 事实 那 美国 将要 遭受 重要的 中断

[ænd; ənd] [ˌɪnkən'viːniəns] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
and inconvenience for some time .
和 不便 为了 一些 时间 .
任何事都无法改变美国将在一段时间内遭受重大干扰和不便的事实。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] .
But we can minimize the damage .
但 我们 能 最小化 这 损害 .
但我们可以把损失降到最低。

[wiː; wi][kæn; kən][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - [bleɪ][ˈɒbstək(ə)lɪz][wiː; wi] [wɪl] [feɪs] .
We can prepare for the inevita - ble obstacles we will face .
我们 能 准备 为了 这 - - ble 障碍 我们 将要 脸 .
我们可以为将要面临的不可避免的障碍做好准备。

" [ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sə'saɪəti][ɪz][ðə; ði]
" **The poison that Mr . Homosoto put into the American information society is the**
" 这 毒 那 先生 . - 放 进入 这 美国人 信息 社会 是 这
[ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][ˈwɔːfeə(r)] .
equivalent of electronic biological warfare .
相等的 的 电子的 生物 战争 .
“霍莫索托先生向美国信息社会投放的毒药相当于电子生物战。”

[hiː; hi][hæz; həz] ['sensləsli] [ænd; ənd] ['vendʒfəli] [strʌk] [aʊt] [ə'ɡenst] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ə; eɪ]
He has senselessly and vengefully struck out against the United States in a
他 有 无意义地 和 怀着复仇的怒火 击 出去 反对 这 团结的 各州 在 一个
[ˈmænə(r)] [ðæt] [aɪ] [dɪ'skraɪb] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv][wɔː(r)] .
manner that I describe as an act of war .
方式 那 我 描述 作为 一个 行为 的 战争 .
他毫无理性地、出于报复心理对美国发动了攻击，我将其描述为战争行为。

" [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['riːəl] [θret] [tuː; tə][ðə; ði][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv]
" **In order to deal with this real threat to the security of the United States of**
" 在 命令 到 交易 和 这 真实的 威胁 到 这 安全 的 这 团结的 各州 的
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,
“为了应对这一对美利坚合众国安全的真正威胁，

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ˈsevrəl] [steps] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈweðərɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɔ:m] .
I have taken several steps that are designed to assist in weathering the storm .
我 有 已采取 一些 步骤 那 是 设计 到 协助 在 风化 这 风暴 .
我已经采取了一些旨在帮助我们度过这场风暴的措施。

" [fɜ:st] ,
" **First** ,
" 第一的 ,
“第一的，

[aɪ][eɪˈem] [əˈsaɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈnæ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsɪ][tuː; tə]
I am assigning the Director of the National Security Agency to
我 是 分配 这 导演 的 这 国家的 安全 机构 到
[kəʊˈɔ:dɪneɪt] [ɔ:l] [ˈefəts] [æt; ət] [dɪˈfendɪŋ] [əˈɡenst] [ænd; ənd][ˈmɪni] - [maɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪˈfekts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
coordinate all efforts at defending against and mini - mizing the effects of the
协调 全部 努力 在 防守 反对 和 小型的 - 尺寸 这 效果 的 这
[ˈkʌrənt] [ˈkraɪsɪs] .
current crisis .
当前的 危机 .
我已指派国家安全局局长协调所有防御和减轻当前危机影响的工作。

[ðə; ðɪ] [ɛnˈesˈeɪ] [hæz; həz][ðə; ðɪ][ekˈspi:] - [ˈraɪəns] [ænd; ənd] [rɪˈsɔ:sɪz] ,
The NSA has the expe - rience and resources ,
这 美国国家安全局 有 这 经验 - 经验 和 资源 ,
美国国家安全局拥有相关的经验和资源。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [səˈpɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprezɪdənt] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [æn; ən][ˌɒpəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs]
and the support of this President to manage an operation of this
和 这 支持 的 这 总统 到 管理 一个 手术 的 这
[kəmˈpleksəti] [ænd; ənd] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .
complexity and importance .
复杂 和 重要性 .
以及总统对管理如此复杂和重要的行动的支持。

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] , [ˌreprɪˈzentətɪvz] [frəm; frəm][dʒɪ: sɪ: eɪtʃˈkju:][ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)]
In addition , representatives from GCHQ in the United Kingdom and other
在 添加 , 代表 从 英国政府通信总部 在 这 团结的 王国 和 其他
[aɪˌtiːˈsek] [ˈmembəz] [frəm; frəm] [ˈdʒɜ:məni] ,
ITSEC members from Germany ,
信息安全 成员 从 德国 ,
此外，还有来自英国政府通信总部 (GCHQ) 的代表以及来自德国的其他 ITSEC 成员的代表。

[fra:ns] [ænd; ənd] [ˈhʌlənd] [wɪl] [kəʊˈɔ:dɪneɪt] [ʃʊərəˈpi:ən] [dɪˈfensɪv] [ˈstrætədʒɪz] .
France and Holland will coordinate European defensive strategies .
法国 和 荷兰 将要 协调 欧洲的 防守 策略 .
法国和荷兰将协调欧洲防御战略。

" [ˈsekənd] , [aɪ][eɪˈem] [ˈæktɪveɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [fɔ:(r)] [ɡru:ps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ðɪ] [ɛnˈesˈeɪ] [ɪn]
" **Second , I am activating the following four groups to assist the NSA in**
" 第二 , 我 是 激活 这 下列的 四 团体 到 协助 这 美国国家安全局 在
[ðəə(r)] [ˈefəts] .
their efforts .
他们的 努力 .
“第二，我将启动以下四个小组来协助美国国家安全局开展工作。

[ˈekˌkəʊ] , [ðə; ðɪ] [rɪˈmɜ:dʒənsɪ] [kəmˈpju:tə(r)][ˈkraɪsɪs] [ˈɔ:gən] - [-aɪ.zeɪ.ʃən] ,
ECCO , the Emergency Computer Crisis Organ - ization ,
ecco , 这 紧急情况 电脑 危机 器官 - 化 ,
ECCO，即紧急计算机危机组织，

[hæz; həz][ˈæktɪd][æz; əz][æn, ən][ədˈvaɪzə][tuː; tə][lɔː] [ɪnˈfɔːsmənt] [ˈeɪdʒənsɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
has acted as an advisor to law enforcement agencies across the country
有 行动 作为 一个 顾问 到 法律 执法 机构 穿过 这 国家
[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ɪnstrəˈment(ə)] [ɪn] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)] [səˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ef biː ˈaɪ]
and has been instrumental in providing the technical support to the FBI
和 有 到过 乐器演奏 在 提供 这 技术的 支持 到 这 联邦调查局
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðəə(r)][kəmˈpjuːtə(r)][kraɪm] [ɪnˌvestəˈgeɪʃən] .
and the Secret Service in their computer crime investigations .
和 这 秘密 服务 在 他们的 电脑 犯罪 调查 .

曾担任全国各地执法机构的顾问，并在为联邦调查局和特勤局的计算机犯罪调查提供技术支持方面发挥了重要作用。

" [sɜːt] ,
" **CERT** ,
" CERT ,
“CERT,

[ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] [rɪˈspɒns] [tiːm] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈfens] [ədˈvɑːnst]
the Computer Emergency Response Team was created by the Defense Advanced
这 电脑 紧急情况 回复 团队 曾是 创建 经过 这 防御 先进的
[rɪˈsɜːtʃ] [ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts][ˈeɪdʒənsɪ][æz; əz][æn; ən] [ˈaʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪntənət] [wɜːm]
Research Projects Agency as an outgrowth of the 1988 INTERNET Worm
研究 项目 机构 作为 一个 生长 的 这 - 互联网 蠕虫
[ˈɪnsɪdənt] .
incident .
事件 .

计算机应急响应小组是由美国国防高级研究计划局创建的，其成立源于 1988 年的互联网蠕虫事件。

[ˈkɑːnəgi] [ˈmelən] [juːnɪˈvɜːsəti] [weə(r)] [sɜːt] [ɪz] [hedˈkwɔːtəd] [hæz; həz][ˈdəʊnɪtɪd][ðə; ði] [fəˈsɪlətɪz]
Carnegie Mellon University where CERT is headquartered has donated the facilities
卡内基 梅隆 大学 在哪里 CERT 是 总部 有 捐赠 这 设施
[ænd; ənd][stɑːf] [ɒv; əv][ðəə(r)][ˈsɒftweə(r)] [endʒɪˈnɪəriŋ] [ɪnˈstɪtjuːt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
and staff of their Software Engineering Institute to deal with the invasion of
和 职员 的 他们的 软件 工程 研究所 到 交易 和 这 入侵 的
[ˈaʊə(r)] [kəmˈpjuːtəz] .
our computers .
我们的 计算机 .

CERT总部所在的卡内基梅隆大学已捐献了其软件工程研究所的设施和人员，以应对计算机入侵问题。

" [ðə; ði] [dɪˈfens] [ˈdɛrtə] [ˈnetwɜːk] [sɪˈkjʊərəti][kəʊɹːdɪˈneɪʃ(ə)n][ˈsentə(r)][wɒz; wəz] [beɪst] [æt; ət][ðə; ði]
" **The Defense Data Network Security Coordination Center was based at the**
" 这 防御 数据 网络 安全 协调 中心 曾是 基于 在 这
[ˈstænfəd] [rɪˈsɜːtʃ] [ɪnˈstɪtjuːt] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈfens] [kəˈmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] [ˈeɪdʒənsɪ][tuː; tə] [kəʊˈbɜːdnɪt]
Stanford Research Institute by the Defense Communications Agency to coordinate
斯坦福大学 研究 研究所 经过 这 防御 通讯 机构 到 协调
[əˈtæks] [əˈɡenst] [nɒn] - [ˈklæsɪfaɪd] [kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsɪstəmz] .
attacks against non - classified computer systems .
攻击 反对 非 - 分类 电脑 系统 .

“国防数据网络安全协调中心由国防通信局设立在斯坦福研究所，旨在协调对非机密计算机系统的攻击。

" [ˈlɑːstli] , [sɪː,ɑːrˈeɪ,siː] ,
" **Lastly** , **CIAC** ,
" 最后 , CIAC ,
最后, CIAC,

[ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [ədˈvaɪzəri] [keɪpəˈbɪləti] [ˈmænɪdʒɪz][kəmˈpjuːtə(r)][ˈkraɪsɪːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
the Computer Incident Advisory Capability manages computer crises for the
这 电脑 事件 咨询 能力 管理 电脑 危机 为了 这
[dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈenədʒi] [æt; ət] [ˈlɒrəns] [ˈlɪvə(r)] - [mɔː(r)] [ˈlæbrətɔːrɪz] .
Department of Energy at Lawrence Liver - more Laboratories .
部门 的 活力 在 劳伦斯 肝 - 更多的 实验室 .

计算机事件咨询能力部门负责管理劳伦斯利弗莫尔国家实验室的能源部计算机危机。

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɪl] [gaɪd] [ju: 'es] [θru:] [ðə; ði]
" These are the organizations and the people who will guide us through the
" 这些 是 这 组织 和 这 人们 WHO 将要 指导 我们 通过 这
['kʌmɪŋ] [ædv'əsɪtɪz] .
coming adversities .
未来 逆境 .

“这些组织和个人将带领我们度过即将到来的逆境。”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ə'merɪkə] ['nevə(r)] [ə'gen] [faɪndz] [ɪt'self] [səʊ]
It is they who are responsible to insure that America never again finds itself so
它 是 他们 WHO 是 负责任的 到 保证 那 美国 绝不 再次 发现 本身 所以
[vʌlnərəbl] .
vulnerable .
易受伤害的 .

他们有责任确保美国不再让自己陷入如此脆弱的境地。

[səʊ] ['əʊpən][tu:; tə] [ə'tæk] .
So open to attack .
所以 打开 到 攻击 .

因此很容易受到攻击。

[səʊ] ['helpləs] [ɪn][ə'ʊə(r)] [tek'nɒ'lɒdʒɪk(ə)l] [ə'kɪli:z] [hi:l] .
So helpless in our technological Achilles Heel .
所以 无助 在 我们的 技术 阿喀琉斯 脚跟 .

我们在科技的阿喀琉斯之踵面前如此无助。

" [ðə; ði] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] [aɪ] ['men](ə)nd] ,
" The organizations I mentioned ,
" 这 组织 我 提及 ,

我提到的那些组织，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪt'self] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [bi:n] ['testɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kraɪsɪs][pʊ; əv] [sɪg'nɪfɪkənt]
and the government itself have not yet been tested in a crisis of significant
和 这 政府 本身 有 不是 然而 到过 测试 在 一个 危机 的 重要的
['mægnɪtju:d] .
magnitude .
震级 .

而且政府本身还没有经历过重大危机的考验。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] ['meɪdn] ['vɔɪdʒ] , [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][ju: 'es] ,
This is their maiden voyage , so to speak , and it is incumbent on us ,
这 是 他们的 少女 航程 , 所以 到 说话 , 和 它 是 现任 在 我们 ,
这可以说是他们的处女航，而我们有责任.....

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] , [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)][dʒɒb][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən][baɪ] ['ɒfərɪŋ]
the American people , to make their job as easy as we can by offering
这 美国人 人们 , 到 制作 他们的 工作 作为 简单的 作为 我们 能 经过 提供
[ə'ʊə(r)] [kəm'pli:t] [kəʊ'ppə'reɪ](ə)n] .
our complete cooperation .
我们的 完全的 合作 .

为了尽可能减轻美国人民的工作负担，我们将提供全力合作。

" [ænd; ənd] , [tə'hɑ:t] , [ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em] ['ɑ:skɪŋ] [pʊ; əv][ju:; jʊ] .
" And , tonight , that is what I am asking of you .
" 和 , 今晚 , 那 是 什么 我 是 问 的 你 .

“而今晚，这就是我对你们的要求。”

[jɔ:(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] .
Your assistance .
你的 协助 .

您的协助。

[jɔ:(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] ['kænəpt] [du:; də][,aɪ 'ti:] [ə'ləʊn] .
Your government cannot do it alone .
你的 政府 不能 做 它 独自的 :

你们政府无法独自完成这项工作。

[nɔ:(r)][kæn; kən] [smɔ:l] ['ləʊkəlaɪzd][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efəts] [ɪkspekt][tu:; tə][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] [ə'genst] [æn; ən]
Nor can small localized individual efforts expect to be successful against an
也不 能 小的 本地化 个人 努力 预计 到 是 成功的 反对 一个
[ɑ:mi] [ɒv; əv] [ɪn'vedə] [səʊ] [lɑ:dʒ] .
army of invaders so large .
军队 的 入侵者 所以 大的 :

面对如此庞大的入侵者大军，小型局部的个人努力也无法指望取得成功。

[wi:; wi][mʌst; məst] [ti:m] [tə'geðə(r)] , [ækt][æz; əz][wʌn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]
We must team together , act as one , for the good of the entire
我们 必须 团队 一起 , 行为 作为 一 , 为了 这 好的 的 这 全部的
[ˈkʌntri] .
country .
国家 :

我们必须团结一致，齐心协力，为了整个国家的利益。

[frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['bɪznəs] [wɪð] - , - [kəm'pjʊ:təz] [tu:; tə][ðə; ði] [m'li:ənz] [ɒv; əv][men] ,
From the big business with 100 , 000 computers to the millions of men ,
从 这 大的 商业 和 - , - 计算机 到 这 百万 的 男人 ,
从拥有10万台电脑的大企业到数百万普通民众，

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊm] [kəm'pjʊ:tə(r)] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] ['bɪznəsmæn] [tu:; tə]
women and children with a home computer ; from the small businessman to
女性 和 孩子们 和 一个 家 电脑 ; 从 这 小的 商人 到
[ðə; ði] [sku:lz] ,
the schools ,
这 学校 ,

拥有家用电脑的妇女和儿童；从小企业主到学校，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɒmən] ['enəmi] :
we need to come together against the common enemy :
我们 需要 到 来 一起 反对 这 常见的 敌人 :

我们需要团结起来对抗共同的敌人：

[ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['prɪvəsi] [ænd; ənd] [wei] [ɒv; əv][laɪf] .
the invasion of our privacy and way of life .
这 入侵 的 我们的 隐私 和 方式 的 生活 :

侵犯了我们的隐私和生活方式。

" [ə'merɪkənz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]['kraɪsɪs] , [ænd; ənd][maɪ] ['feləʊ] [ə'merɪkənz] , [wi:; wi] [feɪs] [ə; eɪ]
" **Americans come together in a crisis , and my fellow Americans , we face a**
" 美国人 来 一起 在 一个 危机 , 和 我的 同伴 美国人 , 我们 脸 一个
['kraɪsɪs] .
crisis .
危机 :

“美国人民在危机时刻团结一致，而我的美国同胞们，我们正面临危机。”

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [maɪ] [edv'aɪzəz] [tel] [em 'i:] .
Let me tell you what my advisors tell me .
让 我 告诉 你 什么 我的 顾问 告诉 我 :

让我来告诉你我的顾问们是怎么说的。

[ðeɪ] [tel] [ˌem ˈi:] [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪmiːdiət] [ˈdræstɪk] [steps] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
They tell me without taking immediate drastic steps to prevent further destruction of
他们 告诉 我 没有 采取 即时 剧烈 步骤 到 防止 更远 破坏 的
[əˈmɛrɪkəz] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈɪnfɹəstrʌktʃə(r)] ,
America's information infrastructure ,
美国的 信息 基础设施 ,
他们告诉我, 如果不立即采取果断措施阻止美国信息基础设施遭受进一步破坏,

[wiː; wi] [feɪs] [ə; eɪ] [dɪˈpreʃn] [æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - .
we face a depression as great as the one of the 1930's .
我们 脸 一个 沮丧 作为 伟大的 作为 这 一 的 这 - .

我们正面临着与上世纪30年代一样严重的经济大萧条。
" [ðeɪ] [tel] [ˌem ˈi:] [ðæt] [ˈevri] [kəmˈpjʊːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [məʊst][ɪn][ˈkænədə] ,
" They tell me that every computer in the country , most in Canada ,
" 他们 告诉 我 那 每一个 电脑 在 这 国家 , 最多 在 加拿大 ,
他们告诉我, 全国的每台电脑, 加拿大的大部分电脑,

[ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈnʌmbə(r)][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] ,
a significant number in England and other countries ,
一个 重要的 数字 在 英格兰 和 其他 国家 ,
在英国和其他国家, 有相当数量的人

[kæn; kən][ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] [ɪn][sʌm; səm][ˈmænə(r)] [wɪˈðɪn] [tuː] [jɪəz] .
can expect to be attacked in some manner within two years .
能 预计 到 是 遭到攻击 在 一些 方式 之内 二 年 .
预计两年内会遭到某种形式的攻击。

[ðæt] [ˌreprɪˈzents] [ˈəʊvə(r)] - [ˈmɪljən] [ˈkæʒuəltɪz] !
That represents over 70 million casualties !
那 代表 超过 - 百万 伤亡 !
那意味着超过7000万人伤亡!

" [ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [faɪˈnænʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˈmʌnɪtri] [ˈsɪstəm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd]
" The international financial and monetary system will come to a halt and
" 这 国际的 金融的 和 货币 系统 将要 来 到 一个 停止 和
[kəˈlæps] .
collapse .
坍塌 .
“国际金融和货币体系将停止运转并崩溃。”

[faɪˈnænʃ(ə)l] [ˈtreɪdɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [aɪ ˈti:] [wɪl] [siːs] [ænd; ənd][waɪld] [ˈspekjələtɪv] [ˌflʌktjuˈeɪʃəns] [wɪl]
Financial trading as we know it will cease and wild speculative fluctuations will
金融的 贸易 作为 我们 知道 它 将要 停止 和 荒野 推测性的 波动 将要
[ˈdɒmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈkɜːrən] - [siː ˈwaɪ] [ˈmɑːrkɪts] .
dominate the world curren - cy markets .
支配 这 世界 当前 - cy 市场 .
我们所熟知的金融交易将不复存在, 剧烈的投机波动将主导世界货币市场。

[əˈmɛrɪkə] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈfiːlɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [sɪns] [ðə; ði][eɪ tiː ˈem] [ˈnetˌwɜːrk] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmuːvd]
America is already feeling the change since the ATM networks were removed
美国 是 已经 感觉 这 改变 自从 这 自动取款机 网络 是 已移除
[frɒm; frəm] [ˈsɜːvɪs] .
from service .
从 服务 .
自自动取款机网络停止服务以来, 美国已经感受到了这种变化。

" [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] , [ðə; ði] [ˌtrænsˈpɔ:ˈteɪʃ(ə)n] [fəˈsɪlətɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [ɪnˈdi:d]
" **As we have seen , the transportation facilities of this country , and indeed**
" 作为 我们 有 已见 , 这 运输 设施 的 这 国家 , 和 的确
[ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
the world ,
这 世界 ,

正如我们所看到的, 这个国家乃至全世界的交通设施,

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈtəʊtəli] [dɪˈpendənt] [ɒn] [kəmˈpjʊ:təz] [ænd; ənd] [ˈðeəfʊ:(r)] [ˈvʌlnərəbl] .
are totally dependent on computers and therefore vulnerable .
是 完全 依赖 在 计算机 和 所以 易受伤害的 .

完全依赖电脑, 因此很容易受到攻击。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [təˈdeɪ] [wi:; wi] [teɪk] [səʊ] [ˈsɪəriəsli] [ðə; ði] [θrets] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈeəˌlaɪnz] .
That is why today we take so seriously the threats against the airlines .
那 是 为什么 今天 我们 拿 所以 严重地 这 威胁 反对 这 航空公司 .

正因如此, 我们今天才如此重视针对航空公司的威胁。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [səkˈses] .
There is no choice but success .
那里 是 不 选择 但 成功 .

唯有成功。

[təˈgeðə(r)] , [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpi:p(ə)l] [mʌst; məst][stænd] [ʌp][tu:; tə] [ðɪs] [θret] [ænd; ənd][nɒt] [səˈkʌm]
Together , the American people must stand up to this threat and not succumb
一起 , 这 美国人 人们 必须 站立 向上 到 这 威胁 和 不是 屈服
[tu:; tə][ɪts] [ɪˈfekts] .
to its effects .
到 它是 效果 .

美国人民必须团结起来, 共同抵御这一威胁, 绝不屈服于其影响。

" [waɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz][ðə; ði] [rɪˈsɔ:sɪz] [tu:; tə] [dɪˈveləp] [səˈlʊʃən] [tu:; tə][ðə; ði]
" **While your government has the resources to develop solutions to the**
" 尽管 你的 政府 有 这 资源 到 发展 解决方案 到 这
[ˈprɔ:bləmz] ,
problems ,
问题 ,

“虽然贵国政府有资源来制定解决这些问题的方案,

[aɪ ˈti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [wɪˈðɪn] [ˈaʊə(r)][ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [ˈmændeɪt] [ðeə(r)][ju:z][ɪn][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] .
it has not been within our power to mandate their use in the private sector .
它 有 不是 到过 之内 我们的 力量 到 授权 他们的 使用 在 这 私人的 行业 .

我们无权强制私营部门使用这些技术。

" [wi:; wi] [wɪl] [ni:d] [ˈju:nəti][æz; əz][ˈnevə(r)] [bɪˈfʊ:(r)] , [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæt(ə)lgraʊnd] [ɪz][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈhoʊmz] ,
" **We will need unity as never before , for the battleground is in our homes ,**
" 我们 将要 需要 统一 作为 绝不 前 , 为了 这 战场 是 在 我们的 房屋 ,

我们将比以往任何时候都更需要团结, 因为战场就在我们的家中。

[ˈaʊə(r)] [sku:lz] , [ˈaʊə(r)] [stri:ts] [ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəsɪz] .
our schools , our streets and our businesses .
我们的 学校 , 我们的 街道 和 我们的 企业 .

我们的学校、我们的街道和我们的企业。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈkʌntri] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] [mʌt] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [kənˈtrɪbjʊ:t]
The children of this great country will have as much opportunity to contribute
这 孩子们 的 这 伟大的 国家 将要 有 作为 很多 机会 到 贡献
[æz; əz][ðeə(r)][ˈpeərənts] [wɪl] ,
as their parents will ,
作为 他们的 父母 将要 ,

这个伟大国家的孩子们将拥有和他们的父母一样多的贡献机会。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv] ['biznəs] [wɪl] .
and as the leaders of business will .
和 作为 这 领导人 的 商业 将要 .

正如商界领袖们将会做的那样。

[æz; əz][wi;; wi][ɔ:l] [wɪl] [ænd; ənd][ɔ:l][mʌst; məst] .
As we all will and all must .
作为 我们 全部 将要 和 全部 必须 .

我们都会这样做，也都必须这样做。

" [ɪn] [kən'klu:ʒn] , ['leɪdɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [ðə; ði] ['veri] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][ɪn]
" In conclusion , ladies and gentlemen , the very structure of our country is in
" 在 结论 , 女士们 和 先生们 , 这 非常 结构 的 我们的 国家 是 在
[ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [kəlæps] ,
imminent danger of collapse ,
迫在眉睫 危险 的 坍塌 ,

“总之，女士们、先生们，我们国家的根本结构正处于崩溃的迫在眉睫的危险之中。”

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu;; tə] [ju: 'es] , [ɪn'di:d] [aɪ 'ti:] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)]['paʊə(r)] , [tu;; tə] [sə'vaɪv] .
and it is up to us , indeed it is within our power , to survive .
和 它 是 向上 到 我们 , 的确 它 是 之内 我们的 力量 , 到 存活 .

生存取决于我们，也完全在我们能力范围之内。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][wi;; wi] [wɪl] [bi;; bi] [kɔ:ld] [ə'pɒn][tu;; tə] [merk] [meɪ] [bi;; bi] [greɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The sacrifices we will be called upon to make may be great , but the
这 牺牲 我们 将要 是 称为 之上 到 制作 可能 是 伟大的 , 但 这
[ɔ:l'tɜ:nətɪv] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
alternative is unacceptable .
选择 是 不可接受 .

我们或许需要做出巨大的牺牲，但除此之外别无选择，否则我们将无法接受。

" [ɪn'di:d] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [weə(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spɪrɪt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə'pɒn][tu;; tə] [ʃaɪn] , [ænd; ənd]
" Indeed , this is a time where the American spirit is called upon to shine , and
" 的确 , 这 是 一个 时间 在哪里 这 美国人 精神 是 称为 之上 到 闪耀 , 和
[ʃaɪn] ['braɪtli] .
shine brightly .
闪耀 明亮地 .

“的确，此时此刻，正是美国精神需要闪耀光芒的时刻。”

[θæŋk] [ju;; jʊ] , [ænd; ənd][gɒd] [bles] [ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
Thank you , and God Bless the United States of America .
感谢 你 , 和 上帝 保佑 这 团结的 各州 的 美国 .

谢谢，愿上帝保佑美利坚合众国。

" ['sʌndeɪ] , ['dʒænjʊəri] -
" Sunday , January 24
" 星期日 , 一月 -

“1月24日，星期日

[ˈskɑ:rzdeɪl] , [nju:] [jɔ:k]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

" [wʌn] [spi:tʃ] ,
" One fuckuva speech ,
" 一 操你 演讲 ,

“一段精彩绝伦的演讲，

" ['tairɒn] ['dʌŋkən] [sed] [tuː; tə] [skɒt] ['meɪs(ə)n] [huː] [wɒz; wəz] ['daʊnɪŋ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːz]
" **Tyrone Duncan said to Scott Mason who was downing the last of a Coors**
" 泰隆 邓肯 说 到 斯科特 石匠 WHO 曾是 击倒 这 最后的 的 一个 库尔斯
[laɪt] .
Light .
光 .

泰隆·邓肯对正在喝完最后一瓶库尔斯淡啤的斯科特·梅森说道。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [jɔː'self] .
" **You should be proud of yourself** .
" 你 应该 是 自豪的 的 你自己 .

你应该为自己感到骄傲。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['prezɪdənts] [spiːtʃ] [ɒn] [skaːts] [lɑːdʒ] [skriːn] [tiː 'viː] .
" **They had watched the President's speech on Scott's large screen TV** .
" 他们 有 观看 这 总统的 演讲 在 斯科特的 大的 屏幕 电视 .

“他们通过斯科特的大屏幕电视观看了总统的演讲。”

" [ɑː] , " [grʌnt] [skɒt] .
" **Ahhhh , " grunted Scott** .
" 啊啊啊啊 , " 哼哼 斯科特 .

“啊……”斯科特咕哝了一声。

" [ɪts] [ˈɔːlməʊst][ˈænti] - [klaɪ'mæti:k] . "
" **It's almost anti - climatic** . "
" 它是 几乎 反对 - 气候 . "

“这几乎有点虎头蛇尾。”

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
" **How the hell can you say that ?**
" 如何 这 地狱 能 你 说 那 ?

“你怎么能说出这种话？ ”

" ['tairɒn] [ˈɒbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
" **Tyrone objected** :
" 泰隆 反对 .

泰隆提出了反对意见。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [wɒt] [juːv] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
" **Isn't this what you've been trying to do ?**
" 不是 这 什么 你已经 到过 尝试 到 做 ?

“这不正是你一直想做的吗？ ”

[get] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði][prɒb] - [lem] ?
Get people to focus on the prob - lem ?
得到 人们 到 重点 在 这 概率 - 柠檬 ?

如何让人们关注这个问题？

[kraɪst] , [juː; jʊ] [kænt][duː; də] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [spiːtʃ] . "
Christ , you can't do much more than a Presidential speech . "
基督 , 你 不能 做 很多 更多的 比 一个 总统 演讲 . "

我的天，你除了发表总统演讲还能做什么呢？

" [əʊ] , [jeə] , " [ə'griːd] [skɒt] ['sɪnɪkli] .
" **Oh , yeah , " agreed Scott cynically** .
" 哦 , 是的 , " 同意 斯科特 愤世嫉俗地 .

“哦，是啊，”斯科特冷嘲热讽地附和道。

" ['evriwʌn] [nəʊz] , [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [dæm] [θɪŋz] ['gənə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
" **Everyone knows , but not a damn thing's gonna be done about it** .
" 每个人 知道 , 但 不是 一个 该死 事物 将会 是 完毕 关于 它 .

“每个人都知道，但却没人会采取任何行动。”

[ˈnʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

没有什么。

[aɪ][dəʊnt][keə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [sez] , [ˈnʌθɪŋz] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "
I don't care what the President says , nothing's going to change ."
我 不 关心 什么 这 总统 说道 , 没什么。 去 到 改变 . "

我不在乎总统说什么，什么都不会改变。

" [juː; jɒ][hæv; həv] [brɪˈkʌm] [wʌn][ˈsɪnɪk(ə)][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] .
" **You have become one cynical bastard** .
" 你 有 变得 一 愤世嫉俗 混蛋 .

你真是个愤世嫉俗的混蛋。

[ˈiːv(ə)n] [ˈkɒŋɡres] [ɪz][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒn] [ðɪs] [wʌn] .
Even Congress is behind the President on this one .
甚至 国会 是 在后面 这 总统 在 这 一 .

在这个问题上，就连国会也支持总统。

[hɪz; ɪz][pəʊst] - [spiːtʃ] [ˌpɒpjuˈlærəti][ɪz][ˈəʊvə(r)] - % [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈsiː en ɛnz][ˈræpɪd][ˈsɑːmp(ə)l][pəʊl] . "
His post - speech popularity is over 70 % according to CNN's Rapid Sample Poll ."
他的 邮政 - 演讲 人气 是 超过 - % 根据 到 CNN的 迅速的 样本 轮询 . "

根据CNN的快速抽样民意调查，他演讲后的支持率超过70%。

" [ˈsiː en ˈen] .
" **CNN** .
" CNN .

“CNN。”

[bɑː] , [ˈhʌmbʌɡ] .
Bah , Humbug .
呸 , 骗子 .

哼，胡说八道。

[senˈseɪʃənəlɪst] [njuːz] .
Sensationalist news .
耸人听闻者 消息 .

耸人听闻的新闻。

[ænd; ənd][juː; jɒ] [θɪŋk] [ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [kraɪm] [bɪls] [wɪl] [pɑːs] ?
And you think the proposed computer crime bills will pass ?
和 你 思考 这 建议的 电脑 犯罪 账单 将要 经过 ?

你认为这些拟议的计算机犯罪法案会获得通过吗？

" [skɒt] [ɑːskt] [ˈdaʊtfəli] .
" **Scott asked doubtfully** .
" 斯科特 问 怀疑地 .

斯科特疑惑地问道。

[ˈtaɪrən] [ˈhezɪteɪtɪd] .
Tyrone hesitated .
泰隆 犹豫了一下 .

泰隆犹豫了一下。

" [ʃʊə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] .
" **Sure , I think so** .
" 当然 , 我 思考 所以 .

“当然，我也这么认为。”

[ænd; ənd][juː; jɒ][dəʊnt] ? "
And you don't ?"
和 你 不 ? "

你没有吗？

" [nəʊ] , [ai][doʊnt] .
" **No** , **I don't** .
" 不 , 我 不 .

“不，我没有。”

[æt; ət] [li:st] [nɒt][ɪn] [ˈeni] [ˈmi:nɪŋf(ə)] [wei] .
At least not in any meaningful way .
在 至少 不是 在 任何 有意义的 方式 .

至少没有以任何有意义的方式体现出来。

[kɒn; ,kə'mɒn] , [jʊr; jər][ðə; ði] [kənstriˈtju:ʃənəlɪst] [nɒt][em ˈi:] .
C'mon , **you're the constitutionalist not me** .
拜托 , 你是 这 立宪主义者 不是 我 .

拜托，你是宪法主义者，不是我。

[ʃʊə(r)] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈɔ:θəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [wɪl] [raɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪð] [pʌntʃ] , [ˈmeɪbi] [ˈi:v(ə)n]
Sure , the original authors of the bill will write something with punch , maybe even effective .
当然 , 这 原来的 作者 的 这 账单 将要 写 某物 和 冲床 , 或许 甚至
[ɪˈfektɪv] .
effective .
有效的 .

当然，法案的最初起草者们会写出一些有力、甚至可能有效的内容。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [aɪ ˈti:] [gets] - [tu; tə] [deθ] ,
But by the time it gets committee'd to death ,
但 经过 这 时间 它 获得 - 到 死亡 ,

但等到它被委员会反复否决时，

[ˈɪt] [bi; bi] [əˈnʌðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv] [ˈmi:nɪŋləs] [ˈwɔ:təd] [daʊn] [pi:s] [ɒv; əv] [ɪt] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] .
it'll be another piece of meaningless watered down piece of shit legislation .
它将 是 其他 片 的 无意义的 浇水 向下 片 的 拉屎 立法 .

这将又是一部毫无意义、软弱无力的垃圾法案。

[ænd; ənd] [ðæts] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [stɜ:ts] [dɪˈsaɪd] [ðæt] [kəmˈpju:tə(r)] [kraɪm] [ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [ˈprɒbləm] [ænd; ənd]
And that's before the states decide that computer crime is a state problem and

[nɒt][æn; ən][ɪnˈtɜ:(r)] - [steɪt] [ˈɪʃu:] .
not an inter - state issue .
不是 一个 间 - 状态 问题 .

而且这还是在各州认定计算机犯罪是州内问题而不是州际问题之前的情况。

[ðel] [seɪ][ˈʌŋk(ə)][sæm][ɪz] [ˈtredɪŋ] [ɒn][ðəə(r)] [tɜ:f] [ænd; ənd][pʊt] [ʌp] [wʌn] [ˈheləvə] [stɪŋk] .
They'll say Uncle Sam is treading on their turf and put up one helluva stink .
他们会 说 叔叔 山姆 是 踩踏 在 他们的 草皮 和 放 向上 一 真是太棒了 臭 .

他们会说山姆大叔侵犯了他们的地盘，然后大闹一场。

" [skɒt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋli] .
" **Scott shook his head discouragingly** .
" 斯科特 摇晃 他的 头 令人沮丧地 .

斯科特沮丧地摇了摇头。

" [ai] [si:] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈhedeɪkɪz] . "
" **I see nothing but headaches** . "
" 我 看 没有什么 但 头痛 . "

“我看到的只有头痛。”

" [ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ][dʒʌst] [fi:l] [left] [aʊt] ,
" **I think you just feel left out** ,
" 我 思考 你 只是 感觉 左边 出去 ,

“我觉得你只是感到被冷落了。”

[laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɑːbz] [dʌn] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [eniˈmɔː(r)] .

like your job's done and you have nothing to do anymore .

喜欢 你的 工作的 完毕 和 你 有 没有什么 到 做 不再 .

就像你的工作完成了，你再也没有其他事情可做了。

[pəʊst] [ˈpɑːrtəm] [dɪˈpreʃn] .

Post partum depression .

邮政 产妇 沮丧 .

产后抑郁症。

" [taɪ; ti] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌmfɪtəb(ə)l] [ˈleðə(r)] [ˈriːdɪŋ] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)]

" Ty rose from the comfortable leather reading chair to get a couple more

" 泰 玫瑰 从 这 舒服的 皮革 阅读 椅子 到 得到 一个 夫妻 更多的

[bɪrz] .

beers .

啤酒 .

“泰从舒适的皮质阅读椅上站起来，去拿了几瓶啤酒。”

" [aɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] .

" I kind of know how you feel .

" 我 种类 的 知道 如何 你 感觉 .

“我有点明白你的感受。”

" [skɒt] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ˈtaɪrən] [ɪn] [bɪˈwɪldəmənt] .

" Scott looked up at Tyrone in bewilderment .

" 斯科特 看起来 向上 在 泰隆 在 困惑 .

斯科特困惑地抬头看着泰隆。

" [juː; jʊ] [duː; də] ?

" You do ?

" 你 做 ?

“你做？”

[haʊ] ? "

How ? "

如何 ? "

如何？ "

" [aɪm] [ˈdefɪnətli] [ˈliːvɪŋ] .

" I'm definitely leaving .

" 我是 确实 离开 .

我肯定要离开了。

[wɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] .

We've made up my mind .

我们已经 制成 向上 我的 头脑 .

我已经决定了。

" [ˈtaɪrən] [ˈkreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

" Tyrone craned his neck from the kitchen .

" 泰隆 起重机 他的 脖子 从 这 厨房 .

泰隆从厨房探出头来。

" [ɑːˈliːn] [ænd; ənd] [aɪ] , [ðæt] [ɪz] .

" Arlene and I , that is .

" 阿琳 和 我 , 那 是 .

指的是我和阿琳。

" [ˈtaɪrən] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈbʊlɪt] [æt; ət] [skɒt] .

" Tyrone came back and threw a silver bullet at Scott .

" 泰隆 来了 后退 和 扔 一个 银 子弹 在 斯科特 .

“泰隆回来后给了斯科特致命一击。”

" [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][maɪ][laɪf][ɪz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [ɪts] [taɪm] [aɪ] [mu:v] [ɒn][tu:; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [els] . "

" **This part of my life is over and it's time I move on to something else** . "

" 这 部分 的 我的 生活 是 超过 和 它是 时间 我 移动 在 到 某物 别的 . "

“我人生中的这一段已经结束了，是时候开始新的生活了。”

" [kəm'pjʊ:təz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [aɪ] [sə'pəʊz] ? " [skot] [sed] [ˈdriərəli] .

" **Computers and the Law I suppose ?** " **Scott said drearily** .

" 计算机 和 这 法律 我 认为 ? " 斯科特 说 沉闷地 .

“大概是计算机和法律方面的吧？”斯科特无精打采地说。

" [daʊnt] [meɪk] [aɪ 'ti:] [saʊnd] [laɪk][ðə; ði] [pleɪŋ] , " [ˈtaɪrən] [lɑ:ft] .

" **Don't make it sound like the plague** , " **Tyrone laughed** .

" 不 制作 它 声音 喜欢 这 瘟疫 , " 泰隆 笑了 .

“别说得像瘟疫一样，”泰隆笑着说。

" [aɪm] ['du:ɪŋ] [aɪ 'ti:][br'keɪz; br'kɒz][aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] , [ænd; ənd] [ɪts] [ˈni:diɪd] .

" **I'm doing it because I want to** , **and it's needed** .

" 我是 正在做 它 因为 我 想 到 , 和 它是 需要 .

“我这样做是因为我想这样做，而且这样做也是必要的。”

[ɪn][fækt][aɪ] [wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [gʊd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌpaɪə'niəriŋ] .

In fact I would expect a good amount of the work to be pioneering .

在 事实 我 会 预计 一个 好的 数量 的 这 工作 到 是 开创性的 .

事实上，我预计其中很多工作都将是开创性的。

[prəʊ][ˈbɒʊnoʊ] .

Pro bono .

专业版 波诺 .

公益性质。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [keɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['ɪtl] [bi:; bi] ['prezɪdənt] ['setɪŋ] [lɔ:] .

There's no case history ; it'll be precedent setting law .

有 不 案件 历史 ; 它将 是 先例 环境 法律 .

没有先例可循；这将成为具有里程碑意义的法律。

[aɪ][ˈfɪɡə(r)] [ˈsʌm,wʌnz] [ɡɒt][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)][tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ˈɒnɪst] .

I figure someone's got to be there to keep it honest .

我 数字 某人的 得到 到 是 那里 到 保持 它 诚实的 .

我觉得总得有人在那儿监督，确保事情公平公正。

[ænd; ənd] [hu:] ['betə(r)][ðæn; ðən] . . .

And who better than : : :

和 WHO 更好的 比 : : :

还有谁比他更合适呢.....

" [ˈtaɪrən] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)] .

" **Tyrone spread his arms around the back of the chair** .

" 泰隆 传播 他的 武器 大约 这 后退 的 这 椅子 .

泰隆张开双臂环抱住椅背。

" [ju:; jʊ] , [aɪ] [nəʊ] .

" **You , I know** .

" 你 , 我 知道 .

“你，我认识。”

[ðə; ði] [ɡreɪt] [baɪt] [həʊp] .

The great byte hope .

这 伟大的 字节 希望 .

伟大的字节希望。

" [skɒt] [lɑ:ft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [dʒəʊk] [wɪtʃ] ['trɪɡəd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] ['taɪrɒn]
" **Scott laughed at his own joke which triggered a similar response from Tyrone** .
" 斯科特 笑了 在 他的 自己的 开玩笑 哪个 触发 一个 相似的 回复 从 泰隆 .
.
:
.

斯科特被自己的笑话逗笑了，这引发了泰隆类似的反应。

" [heɪ] , [mæn] .
" **Hey , man .**
" 嘿 , 男人 .

“嘿，伙计。”

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði][best] , [ɪf] [ðæts] [wɒt] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [wɒnt] .
I wish you all the best , if that's what you really want .
我 希望 你 全部 这 最好的 , 如果 那就是 什么 你 真的 想 .

如果你真的希望如此，我祝你一切顺利。

" [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bi:p] [br'gæn] .
" **A sudden beeping began .**
" 一个 突然 哔哔声 开始 .

突然响起了一阵哔哔声。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑ:skt] ['taɪrɒn] .
" **What's that ? " asked Tyrone .**
" 是什么 那 ? " 问 泰隆 .

“那是什么？”泰隆问道。

" [ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)] ['begɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
" **A computer begging for attention .**
" 一个 电脑 乞讨 为了 注意力 .

一台渴望被关注的电脑。

[let] [em 'i:] [si:] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] .
Let me see who it is .
让 我 看 WHO 它 是 .

让我看看是谁。

" ['taɪrɒn] ['fɒləʊd] [skɒt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] , [stɪl] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [wɜ:k] [ɪn] [sʌtʃ]
" **Tyrone followed Scott into his office , still astonished that anyone could work in such**
" 泰隆 随后 斯科特 进入 他的 办公室 , 仍然 惊讶 那 任何人 可以 工作 在 这样的
[ə; eɪ][pɪɡ][pen] .
a pig pen .
一个 猪 笔 .

“泰隆跟着斯科特走进他的办公室，仍然感到震惊，竟然有人会在这种猪圈里工作。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][səʊ] [ni:t] .
And the rest of the house was so neat .
和 这 休息 的 这 房子 曾是 所以 整洁的 .

房子的其他地方也都非常整洁。

<<<<<>>>>>>
<<<<<>>>>>>
<<<<<>>>>>>

<<<<<<连接>>>>>>

[ðə; ði][kəm'pju:tə(r)] [skri:n] [held] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] [waɪl] [hu:'evə(r)] [wɒz; wəz]
The computer screen held the image of the single word while whoever was
这 电脑 屏幕 握住 这 图像 的 这 单身的 单词 尽管 谁 曾是
['kɔ:lɪŋ] [kɔ:zd] [ska:ts] [kəm'pju:tə(r)][tu:; tə] [bi:p] [ɪn'ses(ə)ntli] .
calling caused Scott's computer to beep incessantly .
呼叫 导致 斯科特的 电脑 到 嘟 不已 .

电脑屏幕上只显示着一个单词，而打电话的人却让斯科特的电脑不停地发出哔哔声。

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] ?
" **What the hell ?**
" 什么 这 地狱 ?

“我勒个去？

" [skɒt] [sed] [aʊt] [laʊd] [æz; əz][hi;; hi] [pekt] [æt; ət][ðə; ði] ['ki:bɔ:d] ['stændɪŋ] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ]
" **Scott said out loud as he pecked at the keyboard standing rather than sitting**
" 斯科特 说 出去 大声 作为 他 啄食 在 这 键盘 常设 相当 比 坐着
[æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
at his desk .
在 他的 桌子 .

斯科特一边站着敲击键盘，一边大声说道，而不是坐在办公桌前。

[wtfoʊ]
wtfo
WTFO

wtfo

[jʊr; jər] [ðeə(r)] .
YOU'RE THERE .
你是 那里 .

你在那里。

[gʊd] .
GOOD .
好的 .

好的。

[kɜ:k] ?
kirk ?
柯克 ?

柯克？

[jʌp] .
YUP .
是的 .

是的。

['wʌnə] [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'beɪt] ?
WANNA GO TO A DEBATE ?
想 去 到 一个 辩论 ?

想去参加辩论吗？

[ɪk'skju:s][,em 'i:] ?
Excuse me ?
原谅 我 ?

打扰一下？

[ju:; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ?
YOU WATCH THE PRESIDENT ?
你 手表 这 总统 ?

你关注总统吗？

[ɒv; əv] [kɔ:s] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪld] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
I have a mild interest in the subject .
我 有 一个 温和的 兴趣 在 这 主题 .

我对这个主题略感兴趣。

[səʊ] [dɪd] [aɪ][ænd; ənd] ['evri] ['ʌðə(r)] ['fri:k] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['ðer] [nɒt] ['hæpi] .
SO DID I AND EVERY OTHER PHREAK IN THE COUNTRY , AND THEY'RE NOT HAPPY .
所以 做过 我 和 每一个 其他 电话怪客 在 这 国家 , 和 它们是 不是 快乐的 .
我和全国其他所有电话爱好者都这么做了, 他们很不高兴。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
为什么?

[si:] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'self] .
SEE FOR YOURSELF .
看 为了 你自己 .
眼见为实。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɪt] [æt; ət]['ni:məʊ][ɪz] ['brɪmɪŋ] .
THE CONVERSATION PIT AT NEMO IS BRIMMING .
这 对话 坑 在 尼莫 是 充满 .
NEMO 的谈话区总是人满为患。

[aɪ] [ɡɒt] [ju:; jʊ][æn; ən] [ɪn'vaɪt] .
I GOT YOU AN INVITE .
我 得到 你 一个 邀请 .
我给你发了邀请。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡest] .
I have a guest .
我 有 一个 客人 .
我有一位客人。

[frend] [ɔ:(r)] [fəʊ]
FRIEND OR FOE
朋友 或者 敌人
敌友难辨

[frend] .
friend .
朋友 .
朋友。

['defɪnətli] .
definitely .
确实 .
确实。

[rɪ'membə(r)] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] ['mɪrɑ:ʒ] ?
REMEMBER HOW TO USE MIRAGE ?
记住 如何 到 使用 海市蜃楼 ?
还记得如何使用Mirage吗?

[aɪ][kæn; kən] [feɪk] [aɪ 'ti:] .
I can fake it .
我 能 伪造的 它 .
我可以装作装作装模作样。

[tu:; tə] [tɪ'roʊnz] [ə'meɪzmənt] , [skɒt] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
To Tyrone's amazement , Scott seemed to know what he was doing at the
到 泰隆的 惊愕 , 斯科特 似乎 到 知道 什么 他 曾是 正在做 在 这
[kəm'pjʊ:tə(r)] .
computer .
电脑 .
令泰隆惊讶的是, 斯科特似乎很清楚自己在电脑前做什么。

[skɒt] [sæt] [daʊn] , [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] [kɜ:k] [ɒn] [həʊld] ,
Scott sat down , put his electronic conversation with Kirk on hold ,
斯科特 卫星 向下 , 放 他的 电子的 对话 和 柯克 在 抓住 ,
斯科特坐了下来，暂停了与柯克的电子通话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第47/51页

[ænd; ənd] [kɔ:lɪd] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] ['prəʊgræm][æz; əz][ðə; ði] ['kʌləf(ə)] [skri:n] [splɪt][ɪntu:] [tu:] .
and called up another program as the colorful screen split into two .

和 称为 向上 其他 程序 作为 这 丰富多彩的 屏幕 分裂 进入 二 .

随着彩色屏幕一分为二，屏幕上又弹出了另一个程序。

[aɪ][ɡɒt][ju:; jʊ][ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] ['wɪndəʊ] .
I got you on the bottom window .

我 得到 你 在 这 底部 窗户 .

我在最下面的窗户那里看到了你。

[jʊl] [si:] [ðə; ði] [pɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .
YOU'LL SEE THE PIT ON THE TOP .

你会 看 这 坑 在 这 顶部 .

你会看到顶部的坑。

[dʒɔɪn][ɪn] [wen] [ju:; jʊ] [wɒnt] .
JOIN IN WHEN YOU WANT .

加入 在 什么时候 你 想 .

随时加入。

['meɪbi] [aɪl] [dʒʌst]['lɪs(ə)n] .
Maybe I'll just listen .

或许 患病的 只是 听 .

或许我会听听。

[wɒt'evə(r)] .
WHATEVER .

任何 .

任何。

[aɪm] ['lɒɡɪŋ] [ɒn] .
I'M LOGGING ON .

我是 日志记录 在 .

我正在登录。

[ðə; ði][tɒp] ['wɪndəʊ] [ɒn] [skɑ:ts] [kəm'pjʊ:tə(r)] [skri:n] [blɪŋk] [ɒf] ['məʊməntərəli] [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][ðə; ði] [wɜ:dz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪsɪdənt] [fri:ks] .
The top window on Scott's computer screen blinked off momentarily and then was filled with a the words from the dissident phreaks .

已填 和 一个 这 字 从 这 异议人士 电话怪客 .

斯科特电脑屏幕顶部的窗口短暂地熄灭了一会儿，然后屏幕上出现了异见电话窃听者的文字。

[kɒnvə'seɪ(ə)n] [pɪt] : [kɜ:k] , ['ræmbəʊ] , ['feɪzə(r)] , [fɒn] [mæn] , ['pɒlɾtəgaɪst; 'pɒlɾtəgaɪst] ,
CONVERSATION PIT : KIRK , RAMBO , PHASER , FON MAN , POLTERGEIST ,

对话 坑 : 柯克 , 兰博 , 相位器 , 方 男人 , 骚灵 ,

对话坑：柯克、兰博、相位器、方曼、波尔特盖斯特

[ænd; ənd] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
AND WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT IT ?

和 什么 是 我们 去 到 做 关于 它 ?

那我们该怎么办？

< MAN>>
< MAN>>
< MAN>>

[bi:][ðə; ði] [ˈfæʃɪst] [ˈɡʌvənmənt] [ɪz][dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] .
B THE FASCIST GOVERNMENT IS JUST TRYING TO TAKE OVER .
B 这 法西斯 政府 是 只是 尝试 到 拿 超过 .
B 法西斯政府只是想夺取政权。

[ðə; ði] [bɪl]
THE BILL
这 账单

法案

[ɒv; əv] [raɪts] [ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɪtə] <
OF RIGHTS IS GOING RIGHT DOWN THE SHITTER <
的 权利 是 去 正确的 向下 这 狗屎 <
权利正在彻底沦为粪坑 <

>
>
=>
>

《鬼驱人》

[ai] [əˈɡri:] .
I AGREE .
我 同意 .

我同意。

[ðeɪ] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ɪkˈskju:s] [tu:; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ˈeni] [ˈfri:dəm] [wi:; wi]
THEY LOOK FOR ANY EXCUSE TO TAKE AWAY ANY FREEDOM WE
他们 看 为了 任何 原谅 到 拿 离开 任何 自由 我们
他们想方设法剥夺我们的一切自由。

[meɪ] [hæv; həv] [left] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] - [θɪŋ] [ænd; ənd] [blu:] [aɪ ˈti:] [raɪt]
MAY HAVE LEFT AND THEY TOOK THIS HOMOSOTO THING AND BLEW IT RIGHT
可能 有 左边 和 他们 采取 这 - 事物 和 吹 它 正确的
可能已经离开了，他们把这玩意儿（同性恋）拿走了，然后把它炸飞了。

[aʊt] [ɒv; əv] [prəˈpɔ:ʃ(ə)n] .
OUT OF PROPORTION .
出去 的 部分 .

比例失调。

[dʒʌst] [laɪk] [vi:etˈnɑ:m; ˌvi:etˈnæm] .
JUST LIKE VIETNAM .
只是 喜欢 越南 .

就像越南一样。

<>
<>
=<>
<>

<>

[ju:; jʊ] [doʊnt] [bɪˈli:v] [ðæt] , [du:; də][ju:; jʊ] ? <
YOU DON'T BELIEVE THAT , DO YOU ? <
你 不 相信 那 , 做 你 ? <
你不相信，对吧？

>
>
=>
>

<兰博>>

[ju:; jʊ] [bet] [jɔ:(r); jə(r)] [swi:t] [æs] [ai][du:; də] .
YOU BET YOUR SWEET ASS I DO .
你 赌注 你的 甜的 屁股 我 做 .
当然，我绝对愿意。

[ˈsɪns] [wɛn] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɡɪv(ə)n]
SINCE WHEN HAS THE GOVERNMENT GIVEN
自从 什么时候 有 这 政府 给定

政府何时给予过

[ə; eɪ] [ɪt] [əˈbaʊt] [ju: ˈes] ?
A SHIT ABOUT US ?
一个 拉屎 关于 我们 ?

关于我们的狗屁事？

[ˈəʊnli] [sɪns] [ðeɪ] [ˈri:əlaɪzd] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈpaʊə(r)] [wɪˈðaʊt]
ONLY SINCE THEY REALIZED WE HAVE POWER WITHOUT
仅有的 自从 他们 已实现 我们 有 力量 没有

自从他们意识到我们拥有无需.....的力量之后，情况才发生了变化。

[ðem; ðəm] .
THEM .
他们 .

他们。

[ˈðer]
THEY'RE
它们是

他们是

[nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [ɪn] [kənˈtrəʊl]
NO LONGER IN CONTROL
不 更长 在 控制

已失去控制

[ænd; ənd] [ðel] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ]
AND THEY'LL DO ANYTHING THEY
和 他们会 做 任何事物 他们

他们会做任何事

[hæv; həv][tu:; tə][tu:; tə] [get] [aɪ ˈti:] [bæk] . <
HAVE TO TO GET IT BACK . <
有 到 到 得到 它 后退 . <

必须把它找回来。

>
>
=
>

《鬼驱人》

[aɪ] [doʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈɪtl] [bi:; bi] [ðæt] [bæd] <>
I DON'T THINK THAT IT'LL BE THAT BAD <>
我 不 思考 那 它将 是 那 坏的 <>

我觉得情况不会那么糟糕。 <<柯克>>

[ju:; jʊ] [bi:n] [ˈhæŋɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ðæt] [ˈmeɪs(ə)n] [ɡaɪ] [tu:] [mʌtʃ] <>
YOU BEEN HANGING OUT WITH THAT MASON GUY TOO MUCH <>
你 到过 绞刑 出去 和 那 石匠 盖伊 也 很多 <>

你跟那个叫梅森的家伙混得太久了 <<相位器>>

[ˈkeəf(ə)l] [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] .
CAREFUL WHAT YOU SAY .
小心 什么 你 说 .

说话要小心。

[hi:z] [ˈlɪsənɪŋ] <>
HE'S LISTENING <>
他是 聆听 <>

他在听——柯克

[ɔ:l] [ðə; ði] ['betə(r)] .
ALL THE BETTER .
全部 这 更好的 .

那就更好了。

[hi:z] [æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [fedz] .
HE'S AS BAD AS THE FEDS .
他是 作为 坏的 作为 这 联邦政府 .

他和联邦政府一样坏。

<>
<>
=<>

<>

[meɪ] [aɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ?
May I say something ?
可能 我 说 某物 ?

我可以说句话吗？

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [weɪt] [səʊ] [lɒŋ] ?
WHY DID YOU WAIT SO LONG ?
为什么 做过 你 等待 所以 长的 ?

你为什么等了这么久？

[aɪ][mʌst; məst][beg][tu:; tə]['dɪfə(r)] [wɪð] ['feɪzə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
I must beg to differ with Phaser with a question .
我 必须 求 到 不同 和 相位器 和 一个 问题 .

我必须就一个问题向 Phaser 提出不同意见。

[ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [daɪm] .
IT'S YOUR DIME .
它是 你的 一角钱 .

这是你的钱。

<>
<>
=<>

<>

[brɪ'li:v] [em 'i:] , [aɪ] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ju:; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ə'baʊt] [hæk] -
Believe me , I understand that you guys have a point , about hack -
相信 我 , 我 理解 那 你 伙计们 有 一个 观点 , 关于 黑客 -

相信我，我明白你们说的有道理，关于黑客攻击——

[ɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fri:] [fləʊ] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
ing and the free flow of information .
ing 和 这 自由的 流动 的 信息 .

信息自由流动。

[bʌt; bət] [huz] [ɪn][kən'trəʊl] [naʊ] ?
But who's in control now ?
但 谁是 在 控制 现在 ?

但现在谁说了算？

[frɒm; frəm][maɪ] ['vju:pɔɪnt] , [ɪts] [nɒt] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [ɪts] [nɒt][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
From my viewpoint , it's not you and it's not the government .
从 我的 观点 , 它是 不是 你 和 它是 不是 这 政府 .

在我看来，这不是你的错，也不是政府的错。

[ɪts]
It's
它是

它是

Homosoto .

同型。

[səʊ] ?
SO ?
所以 ?

所以？

<>
<>
<>

<>

[səʊ] , [ɪf] ['fri:dəm] [ɪz][ðə; ði] ['ɪju:] [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] ,
So , if freedom is the issue as you say ,
所以 , 如果 自由 是 这 问题 作为 你 说 ,

所以，如果自由真如你所说是问题所在，

[aɪ] [ə'sju:m] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['fri:dəm] [æt; ət][ɔ:l] [kɒsts] .
I assume that you want to keep your electronic freedom at all costs .
我 认为 那 你 想 到 保持 你的 电子的 自由 在 全部 成本 .

我猜你无论如何都想保住你的电子自由。

[raɪt] !
RIGHT !
正确的 !

正确的！

<>
<>
<>

<>

[ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] <>
THAT'S THE POINT <>
那就是 这 观点 <>

这就是重点 <<鬼驱人>>

['ðeəfɔ:(r)] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] ,
Therefore , regardless of your opinions ,
所以 , 不管 的 你的 意见 ,

因此，无论你的观点如何，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [du:; də] ['evriθɪŋ] [aɪ 'ti:] [θɪŋks] [aɪ 'ti:] [ni:dz]
you must realize that the government will do everything it thinks it needs
你 必须 意识到 那 这 政府 将要 做 一切 它 思考 它 需求

[tu:; tə][du:; də][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
to do to protect the country .
到 做 到 保护 这 国家 .

你必须明白，政府会采取一切它认为必要的措施来保护国家。

[meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pɔɪnt] .
MAKE YOUR POINT .
制作 你的 观点 .

阐明你的观点。

<>
<>
<>

<>

[aɪˈti:] [si:m] [tu:; tə][emˈi:] [ðæt] [ðə; ði] [best] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ɪˌlektɹɒnɪk] [ˈfri:dəm]
It seems to me that the best way for you to keep the electronic freedom
它 似乎 到 我 那 这 最好的 方式 为了 你 到 保持 这 电子的 自由
[ju:; jʊ] [kreɪv] ,
you crave ,
你 渴望 ,

在我看来，让你保持渴望的电子自由的最佳方法是.....

[maɪt] [bi:; bi][tu:; tə] [help] [faɪt] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪksθ] - [ru:z] [ænd; ənd][ɔ:l] .
might be to help fight Homosoto and the vi - ruses and all .
可能 是 到 帮助 斗争 - 和 这 六 - 诡计 和 全部 .

或许是为了帮助对抗人类和病毒等等。

[ˈmɪnɪmaɪz] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] , [help] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈgləʊb(ə)l] [ˈnetwɜ:k] .
Minimize the damage , help defend the Global Network .
最小化 这 损害 , 帮助 保卫 这 全球的 网络 .

最大限度减少损失，帮助捍卫全球网络。

[hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
HE MAKES A POINT .
他 制作 一个 观点 .

他提出了一个观点。

[aɪv] [helpt] .
I'VE HELPED .
我已经 帮助 .

我已提供帮助。

<>
<>
<>

柯克

[ðen] [wi:; wi] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [træp] .
THEN WE FALL INTO THEIR TRAP .
然后 我们 落下 进入 他们的 陷阱 .

然后我们就落入了他们的陷阱。

[seɪv] [aɪˈti:] [ɔ:l] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kləʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] .
SAVE IT ALL AND THEN THEY CLOSE DOWN THE NETWORK .
节省 它 全部 和 然后 他们 关闭 向下 这 网络 .

把所有数据都保存下来，然后他们就关闭网络了。

[aɪ] [kænt] [pleɪ] [ˈɪntu:] [ðeə(r)] [dɪˈsi:t] [ænd; ənd] [ˈtretʃəri] . <
I CAN'T PLAY INTO THEIR DECEIT AND TREACHERY . <
我 不能 玩 进入 他们的 欺骗 和 背信弃义 . <

我不能上他们的当，任由他们欺骗和背叛。

>
>
>

《鬼驱人》

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈfri:dəm] [li:g] [ɪz] [ˈdu:ɪŋ] [gʊd] ?
DO YOU THINK THE FREEDOM LEAGUE IS DOING GOOD ?
做 你 思考 这 自由 联盟 是 正在做 好的 ?

你认为自由联盟做得好吗？

<>
<>
<>

柯克

[pʊ; əv] [kɔ:s] [nɒt] .
OF **COURSE** **NOT** .
的 课程 不是 .

当然不是。

<>
<>
<>

<>

[ðæts] - .
That's **Homosoto** .
那就是 - .

那是人骨。

[θ'aʊzəndz] [pʊ; əv][ˈvaɪərəsɪz] .
Thousands **of** **viruses** .
数千 的 病毒 .

数千种病毒。

[ˈni:məʊ] [ɔ:l'redi] [helpt] .
NEMO **already** **helped** .
尼莫 已经 帮助 .

NEMO已经提供了帮助。

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [ðæt] [ə'gri:] .
ONLY **THOSE** **THAT** **AGREE** .
仅有的 那些 那 同意 .

仅限同意者。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] . <
WE **ARE** **NOT** **A** **DEMOCRACY** . <
我们 是 不是 一个 民主 . <

我们不是民主国家。

>
>
>

《鬼驱人》

[səʊ][ju:; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] ?
SO **YOU** **DON'T** **WANT** **TO** **FIGHT** **THE** **VIRUSES** ?
所以 你 不 想 到 斗争 这 病毒 ?

所以你不想要对抗病毒？

<>
<>
<>

《兰博》

[nɒt] [ju:; jʊ] , [tu:] ? <>
NOT **YOU** , **TOO** ? <>
不是 你 , 也 ? <>

连你也这样？ <<相位器>>

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈmætə(r)] [pʊ; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
IT'S **A** **MATTER** **OF** **RIGHT** **AND** **WRONG** .
它是 一个 事情 的 正确的 和 错误的 .

这是对错的问题。

 [ɪˌlek'trɒnɪk] [ˈfri:dəm] , [ˈænəki] [ɪz]
ELECTRONIC **FREEDOM** , **ANARCHY** **IS**
电子的 自由 , 无政府状态 是

电子自由即无政府状态

[wʌn] [θɪŋ] .
ONE THING .
— 事物 —

一件事。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [ə'bjʊːs] .
BUT WE DO NOT ABUSE .
但 我们 做 不是 虐待 —

但我们不会滥用权力。

[wiː; wi][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [kəʊd] [ænd; ənd] [wɒnt] [tuː; tə]
WE LIVE BY THE CODE AND WANT TO

我们 居住 经过 这 代码 和 想 到

我们遵守准则，并且想要

[ki:p] [ðə; ði] ['netwɜ:k] ['əʊpən] .
KEEP THE NETWORK OPEN .
保持 这 网络 打开 —

保持网络畅通。

- [wɒnts] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['netwɜ:k] [daʊn] .
HOMOSOTO WANTS TO CLOSE THE NETWORK DOWN .
- 想要 到 关闭 这 网络 向下 —

人类想要关闭网络。

[baɪ][skeə(r)] ['tæktɪks] .
BY SCARE TACTICS .
经过 吓 策略 —

运用恐吓战术。

<>

<>
<>

《兰博》

[ðæt] ['dʌznt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæʃɪst] ['gʌvənmənt] [wɪl]
THAT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT THE FASCIST GOVERNMENT WILL

那 不 改变 这 事实 那 这 法西斯 政府 将要

但这并不能改变法西斯政府将会.....的事实。

[teɪk] ['evriθɪŋ] [ə'wei] .
TAKE EVERYTHING AWAY .
拿 一切 离开 —

把一切都拿走。

<>

<>
<>

<>

['əʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] .
Only if they have to .
仅有的 如果 他们 有 到 —

只有在迫不得已的情况下才会这样做。

[wʊdnt] [juː; jʊ][ˈrɑːðə(r)][help][ænd; ənd] [ki:p] [ðæt] [frɒm; frəm] ['hæpənɪŋ] ?
Wouldn't you rather help and keep that from happening ?
不会 你 相当 帮助 和 保持 那 从 发生 ?

难道你不想出手相助，阻止这种情况发生吗？

[ɪf] [aɪ] ['trʌstɪd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
IF I TRUSTED THE GOVERNMENT .
如果 我 可信 这 政府 —

如果我信任政府的话。



<>

[kæn; kən][ai] [ˌɪntrəˈdjuːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] ?
Can I introduce you to someone ?
能 我 介绍 你 到 某人 ?

我可以介绍个人给你认识吗？

[hɪz; ɪz][ˈhænd(ə)][ɪz] [ˌef biː ˈaɪ] .
His handle is FBI .
他的 处理 是 联邦调查局 .

他的ID是FBI。

[kɜːk] , [wʌt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] , [ˈɡɪvɪŋ] [juː ˈes] [əˈweɪ] ? <
Kirk , what are you doing , giving us away ? <
柯克 , 什么 是 你 正在做 , 给予 我们 离开 ? <

柯克，你在干什么，你这是要出卖我们吗？



《鬼驱人》

[ˈðer] [taɪd] [ɪn] [ɒn] [ˈmɪrɑːʒ] .
They're tied in on mirage .
它们是 系 在 在 海市蜃楼 .

它们与幻影号有关。

[ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːdɪəl] .
They can play but there's no redial .
他们 能 玩 但 有 不 径向 .

他们可以玩游戏，但是没有重拨功能。



柯克

[ˈdʒentlmən] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌef biː ˈaɪ] .
Gentlemen , this is the FBI .
先生们 , 这 是 这 联邦调查局 .

各位先生，这里是联邦调查局。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Let me tell you something .
让 我 告诉 你 某物 .

我跟你说件事。

[ai][doʊnt] [əˈɡriː] [wɪð] [ˈhækɪŋ] , [θeft] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
I don't agree with hacking , theft of service and the like .
我 不 同意 和 黑客攻击 , 盗窃 的 服务 和 这 喜欢 .

我不赞成黑客攻击、窃取服务之类的行为。

[bʌt; bət][ai][ˈɔːlsəʊ][ˌeɪ ˈem][prægˈmætɪk] .
But I also am pragmatic .
但 我 还 是 务实 .

但我同时也很务实。

[ai] [ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈlesə(r)][ɒv; əv] [tuː] [ˈiːvəlz] .
I recognize the difference between the lesser of two evils .
我 认出 这 不同之处 之间 这 较少 的 二 罪恶 .

我明白两害相权取其轻。

[ænd; ænd][æz; əz][ɒv; əv] [tə'deɪ] , [beɪst] [ə'pɒn] [wɒt] [aɪ] [nəʊ] , [ju:; jʊ] [gaɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][peɪn][ðə; ðɪ][æs]
And as of today , based upon what I know , you guys are a pain the ass
和 作为 的 今天 , 基于 之上 什么 我 知道 , 你 伙计们 是 一个 疼痛 这 屁股
,
:
,

就我目前所知，你们这些人真是太烦人了。

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ] [θret] [tu:; tə][ˈnæ(ə)nəl][sɪ'kjʊərətɪ] .
but not a threat to national security .
但 不是 一个 威胁 到 国家的 安全 .

但不会对国家安全构成威胁。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['wɒʃɪŋtən] [hæz; həz][ˈteɪkən][ˈlɪt(ə)] [ˈɪntrəst] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [æk'tɪvətɪz] .
That is why Washington has taken little interest in your activities .
那 是 为什么 华盛顿 有 已采取 小的 兴趣 在 你的 活动 .

这就是华盛顿对你们的活动漠不关心的原因。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,
But at the same time ,
但 在 这 相同的 时间 ,

但与此同时，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌndə'graʊnd] [ðæt] [hæz; həz] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['dʒʌŋg(ə)]
you are part of an underground that has access to the electronic jungle
你 是 部分 的 一个 地下 那 有 使用权 到 这 电子的 丛林

[ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi][faɪnd] [ɑ:'selvz] .
in which we find ourselves .
在 哪个 我们 寻找 我们自己 .

你是地下世界的一份子，可以进入我们身处的电子丛林。

[wi:; wi] [wʊd] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)][help] .
We would like your help .
我们 会 喜欢 你的 帮助 .

我们需要您的帮助。

[ə'fɪʃəli] ?
OFFICIALLY ?
官方 ?

正式的吗？

<>
<>
<>

<>

[nəʊ] , [ʌnə'fɪʃəli] .
No , unofficially .
不 , 非正式地 .

不，是非正式的。

[aɪ][eɪ 'em] [bɔ:] [ɪn'fɔ:smənt] , [ə'səʊsiəɪtɪd; ə'səʊʃiəɪtɪd] [wɪð] ['ekʃkəʊ] , [ɪf] [ju:v] ['evə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv]
I am law enforcement , associated with ECCO , if you've ever heard of
我 是 法律 执法 , 联系 和 ecco , 如果 你已经 曾经 听到 的

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我是执法人员，隶属于 ECCO，如果你听说过这个机构的话。

[ˈekʃkəʊ] .
ECCO .
ecco .

埃科。

[juː; jʊ] [gaɪz] [faɪt] [ðə; ði] ['ri:əl] [kəm'pju:tə(r)] [dʒɜ:ks] , [doʊnt] [juː; jʊ] ?
YOU GUYS FIGHT THE REAL COMPUTER JERKS , DON'T YOU ?
你 伙计们 斗争 这 真实的 电脑 混蛋 , 不 你 ?

你们都在跟真正的电脑混蛋作斗争，对吧？

[laɪk]
LIKE
喜欢

喜欢

[ˈrɒbət] [ˈmɒrɪs] [ænd; ənd][pʌn'dʒɑ:b; 'pʌndʒɑ:b] .
ROBERT MORRIS AND PUNJAB :
罗伯特 莫里斯 和 旁遮普邦 :

罗伯特·莫里斯和旁遮普。

[dɪd] [juː; jʊ][ˈevə(r)] [kætʃ] [ðə; ði] [ɡaɪ] [hu:] [stɒpt]
DID YOU EVER CATCH THE GUY WHO STOPPED
做过 你 曾经 抓住 这 盖伊 WHO 停止

你抓到那个停车的人了吗？

[ðə; ði] [ˈʃʌt(ə)l] [flaɪt] ?
THE SHUTTLE FLIGHT ?
这 穿梭 航班 ?

航天飞机？

<>
<>
<>

《闹鬼事件》

[ˈsædli] , [nəʊ] .
Sadly , no :
令人遗憾的是 , 不 :

很遗憾，不是。

[aɪ][eɪ 'em] ['tɔ:kɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [skɑ:ts] .
I am talking to you as a friend of Scott's .
我 是 说 到 你 作为 一个 朋友 的 斯科特的 .

我是以斯科特朋友的身份跟你说话的。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] ['eniθɪŋ] [aɪ] [lɜ:n] [aɪ] [wɪl] [ju:z][tuː; tə] [faɪt] - - [tu:z] [ə'tæk] .
And I will tell you , that anything I learn I will use to fight Homoso - to's attack .
和 我 将要 告诉 你 , 那 任何事物 我 学习 我 将要 使用 到 斗争 - - 到 攻击 .

我会告诉你，我所学到的任何东西，我都会用来对抗人类的攻击。

[bʌt; bət] ['fræŋkli] , [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] .
But frankly , you are little fish .
但 坦率地说 , 你 是 小的 鱼 .

但坦白说，你们只是小角色。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [hu:] [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [nɔ:(r)][duː; də][aɪ] ['ri:əli] [keə(r)] .
I don't know who you are , nor do I really care .
我 不 知道 WHO 你 是 , 也不 做 我 真的 关心 .

我不知道你是谁，也不在乎。

[ɪn][ɔ:l] ['ɒnəsti] , [ˈnaɪðə(r)] [dʌz] ['wɒʃɪŋtən] , [ðə; ði] [ˌen'ɛs'eɪ] [ɔ:(r)] ['eniwʌn] [els] .
In all honesty , neither does Washington , the NSA or anyone else .
在 全部 诚实 , 两者都不 做 华盛顿 , 这 美国国家安全局 或者 任何人 别的 .

说实话，华盛顿、美国国家安全局或其他任何人都不知道。

[jʊr; jər] ['mɪəli] [æn; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['prəʊtest] [gru:p] .
You're merely an underground protest group .
你是 仅仅 一个 地下 反对 团体 .

你们只不过是一个地下抗议团体。

[ɪf] [ˈeniθɪŋ] , [juː; jʊ] [help] [ki:p] [ju: 'es] [ˈɒnɪst] .
If anything , you help keep us honest .
如果 任何事物 , 你 帮助 保持 我们 诚实的 .

如果说有什么作用的话，那就是你们帮助我们保持诚实。

[bʌt; bət] [ˈi:v(ə)n] [prəˈtestə] [ʊd; ʊəd] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ˈlɪmɪts] .
But even protestors should have their limits .
但 甚至 抗议者 应该 有 他们的 限制 .

但即使是抗议者也应该有底线。

[maɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .
MINE HAS BEEN REACHED .
矿 有 到过 达到 .

我的号码已经到了。

<>
<>
/<>
<>

柯克

[ænd; ənd] [maɪn] .
AND MINE .
和 矿 .

还有我的。

<>
<>
/<>
<>

《兰博》

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈdɪfrəns] [brɪtwi:n] [ˈfri:dəm] [ɒv; əv] [spi:tʃ] [ænd; ənd] - - [[ən] [ænd; ənd]
There is a big difference between freedom of speech and insurrec - tion and
那里 是 一个 大的 不同之处 之间 自由 的 演讲 和 - - tion 和
[ɪnˈveɪz(ə)n] .
invasion .
入侵 .

言论自由与叛乱和侵略之间有很大的区别。

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˈprɪvəsi] ?
WHAT ABOUT PRIVACY ?
什么 关于 隐私 ?

隐私问题怎么办？

<>
<>
/<>
<>

<>

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] .
THERE IS NONE , AND YOU KNOW IT .
那里 是 没有任何 , 和 你 知道 它 .

根本没有，你心里也清楚。

<>
<>
/<>
<>

柯克

[ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
THAT'S THE POINT .
那就是 这 观点 .

这就是重点。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˌmɪlɪtəˈrɪstɪk] [wɔː(r)] [ˈmʌŋɡə(r)]
WE HAVE TO STOP THE MILITARISTIC WAR MONGERS
我们 有 到 停止 这 军国主义 战争 贩卖者

我们必须制止这些好战分子。

[frɒm; frəm] [ˈpraɪɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
FROM PRYING INTO OUR LIVES .
从 窥探 进入 我们的 生活 .

停止窥探我们的生活。

[ðeɪ] [nəʊ] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [juː ˈes] , [ænd; ʌnd]
THEY KNOW EVERYTHING ABOUT US , AND
他们 知道 一切 关于 我们 , 和

他们对我们的一切都了如指掌，而且

[mɔː(r)] .
MORE .
更多的 .

更多的。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [stɒpt] .
I WANT TO SEE THAT STOPPED .
我 想 到 看 那 停止 .

我希望这种事能停止。

[naʊ] .
NOW .
现在 .

现在。

<>
<>
<>

<>

[ðɪs] [ɪz][ˈmeɪs(ə)n] .
This is Mason .
这 是 石匠 .

这是梅森。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ɒv; əv] [truː] [ˈfriːdəm] ?
At the expense of true freedom ?
在 这 费用 的 真的 自由 ?

以牺牲真正的自由为代价？

[ˈfriːdəm] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] ?
Freedom of choice ?
自由 的 选择 ?

选择的自由？

[baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈlɒdʒɪk] , [juː; jʊ] [meɪ] [end] [ʌp] [wɪð] [nəʊ] [ˈkɒmpjuːsəːv] .
By your logic , you may end up with no Compuserve .
经过 你的 逻辑 , 你 可能 结尾 向上 和 不 康普维尔 .

按你的逻辑，你最终可能什么也得不到。

[nəʊ] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [meɪl][ˈbɒksɪz] .
No electronic mail boxes .
不 电子的 邮件 盒子 .

没有电子邮箱。

[nəʊ] [ˈnet,wɜːrk] .
No networks .
不 网络 .

没有网络。

[ɔː(r)] , [ðel] [biː; bi][səʊ] [rɪ'strɪktɪd] [ðæt] [jʊl] ['nevə(r)][get][ɒn][ðem; ðəm] .
Or , they'll be so restricted that you'll never get on them .
或者 , 他们会 是 所以 受限制的 那 你会 绝不 得到 在 他们 .
或者, 它们的限制非常严格, 你根本无法使用它们。

[ɪtl] ['hæpən] ['eniweɪ] .
IT'LL HAPPEN ANYWAY .
它将 发生 反正 .

无论如何, 这都会发生。

<>
<>
<>

<>

[ænd; ənd] [jʊl] [dʒʌst] [spiːd] [ʌp][ðə; ði]['prəʊses] .
And you'll just speed up the process .
和 你会 只是 速度 向上 这 过程 .
这样只会加快进程。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [luːz] [baɪ] ['helpɪŋ] [aʊt] ?
What do you have to lose by helping out ?
什么 做 你 有 到 失去 经过 帮助 出去 ?
帮忙你有什么损失?

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['helpɪŋ] .
I WANT TO CONTINUE HELPING .
我 想 到 继续 帮助 .

我想继续提供帮助。

[maɪ] ['friːdəm] [tuː; tə] [hæk] [rɪ'spɒnsəbli] [ɪz] [ɪn]
MY FREEDOM TO HACK RESPONSIBLY IS IN
我的 自由 到 黑客 负责任地 是 在

我有权以负责任的方式进行黑客攻击。

[ˈdeɪndʒə(r)][baɪ] [wʌn] [mæn] , [ænd; ənd][aɪ] [eɪm] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [maɪ] ['friːdəm] .
DANGER BY ONE MAN , AND I AIM ON KEEPING MY FREEDOM .
危险 经过 一 男人 , 和 我 目的 在 保持 我的 自由 .
一人之危, 我志在捍卫自由。

<>
<>
<>

柯克

[aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['dɪdʒɪt(ə)l] ['haɪweɪz] ['əʊpən] , [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ]
It may be the only way to keep the digital highways open , I'm sorry to say
它 可能 是 这 仅有的 方式 到 保持 这 数字的 高速公路 打开 , 我是 对不起 到 说
.
:
.

很遗憾, 这可能是保持数字高速公路畅通的唯一方法。

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [θret] ?
IS THAT A THREAT ?
是 那 一个 威胁 ?

那算威胁吗?

<>
<>
<>

<>

[ˈmɪəli] [æn; ən] [ˌɒbzəˈveɪ(ə)n] .
Merely an observation .
仅仅 一个 观察 :

仅供参考。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [θɪŋk] .
I NEED TO THINK .
我 需要 到 思考 :

我需要思考一下。

<>
<>
=<>

<>

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] ? <
WHAT DO YOU NEED TO KNOW ? <
什么 做 你 需要 到 知道 ? <

你需要了解什么？

>
>
=>

<兰博>>

[ə; eɪ][lɒt] .
A lot .
一个 很多 :

很多。

[wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [lɪst][ɒv; əv] [fəʊn] [ˈnʌmbəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈevri] [fri:] - [dɒm][ˌbi: ˌbi: 'es] .
We need a complete list of phone numbers for every Free - dom BBS .
我们 需要 一个 完全的 列表 的 电话 数字 为了 每一个 自由的 - dom BBS :

我们需要一份完整的Freedom BBS电话号码列表。

[ðeɪ] [prəˈvaɪd] [waɪd] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] [ɒv; əv] [ɪnˈfektɪd] [ˈsɒftweə(r)] .
They provide wide distribution of infected software .
他们 提供 宽的 分配 的 已感染 软件 :

它们广泛传播受感染的软件。

[wi:; wi] [nəʊ] .
WE KNOW .
我们 知道 :

我们知道。

[ˈbi:ˈefdi:] .
BFD .
BFD :

BFD。

<>
<>
=<>

<>

[ðɪs] [ɪz][ˌef bi: 'aɪ] .
This is FBI .
这 是 联邦调查局 :

这里是联邦调查局。

[wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
We want to shut them down .
我们 想 到 关闭 他们 向下 :

我们想让他们关门大吉。

[haʊ] ？
HOW ？
如何 ？

如何？

<>
<>
<>

柯克

[wiː; wi][hæv; həv][ˈaʊə(r)] [miːnz] ．
We have our means ．
我们 有 我们的 方法 ．

我们有办法。

[siː] [wɒt] [ai] [miːn] ！
SEE WHAT I MEAN ！
看 什么 我 意思是 ！

你明白我的意思了吧！

[ˈðer] [ɔːl] [pɪgz] ．
THEY'RE ALL PIGS ．
它们是 全部 猪 ．

它们都是猪。

[ðeɪ] [teɪk] ， [teɪk] ， [teɪk] ．
THEY TAKE , TAKE , TAKE ．
他们 拿 ， 拿 ， 拿 ．

他们索取，索取，索取。

[bʌt; bət]
BUT
但

但

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ˈsʌmθɪŋ] [ðeɪ] [klæm] [ʌp] ．
IF YOU ASK SOMETHING THEY CLAM UP ．
如果 你 问 某物 他们 蛤 向上 ．

如果你问他们什么，他们就闭口不谈。

<>
<>
<>

<>

[ɔːl] [raɪt] ．
All right ．
全部 正确的 ．

好的。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːks] [jʊl] [faɪnd] [aʊt] [ˈeniweɪ] ．
If it works you'll find out anyway ．
如果 它 作品 你会 寻找 出去 反正 ．

如果有效的话，你迟早会知道的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [ˌʌndəˈjuːzd] [lɔːz] ， [ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ɒn][ə; eɪ]
There are a number of underused laws , and we want to keep this on a
那里 是 一个 数字 的 未充分利用 法律 ， 和 我们 想 到 保持 这 在 一个
[ˈfedərəl] [ˈlev(ə)] ．
Federal level ．
联邦 等级 ．

有很多法律没有得到充分利用，我们希望将这些法律保留在联邦层面。

[ˈjuːˈesːsiː] - , - , - - ['ðer] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌrækəˈtɪərɪŋ] .
USC 1029 , 1030 , 2134 - they're a bunch of them including racketeering .
南加州大学 - , - , - - 它们是 一个 束 的 他们 包括 敲诈勒索 .

USC 1029、1030、2134——其中包含敲诈勒索等条款。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈhʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fedərəl] [lɔːz] [əˈgenst] [ˈduːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪnˈdʒʊəriəs][tuː; tə]
Then there are a number of Federal laws against doing anything injurious to
然后 那里 是 一个 数字 的 联邦 法律 反对 正在做 任何事物 有害的 到
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [starts] .
the United States .
这 团结的 各州 .

此外，还有许多联邦法律禁止任何对美国有害的行为。

[wɪtʃ] [ɡɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['prɒsɪkjʊ:t] [ˌeniwʌŋ] [juː; jʊ]
WHICH GIVES YOU THE RIGHT TO PROSECUTE ANYONE YOU
哪个 给予 你 这 正确的 到 起诉 任何人 你

这赋予你起诉任何人的权利

[dæm] [wel]
DAMN WELL
该死 出色地

真棒

[pliːz] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ]
PLEASE WHENEVER YOU
请 每当 你

请无论何时

[dæm]
DAMN
该死

该死

[wel] [wɒnt] .
WELL WANT .
出色地 想 .

非常想要。

<>
<>
=<

《闹鬼事件》

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈlɔɪə(r)] , [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ðæt] [keɪs] .
As a lawyer , I could make that case .
作为 一个 律师 , 我 可以 制作 那 案件 .

作为一名律师，我可以提出这样的论点。

[aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈlɔɪə(r)] , [tuː] .
I AM A LAWYER , TOO .
我 是 一个 律师 , 也 .

我也是律师。

[aɪ] [friːk] [fɔː(r); fə(r)] - .
I PHREAK FOR PHREEDOM .
我 电话怪客 为了 - .

我为三重奏疯狂。

<>
<>
=<

《鬼驱人》

[ðen] [ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] [nəʊ] ,
Then you also know ,
然后 你 还 知道 ,

那么你也知道,

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ˈri:əli] [bi:; bi][ɒn] [ˈsʌm,wʌnz] [[ɪt] [lɪst][tu:; tə][get][ðə; ði][ef bi: ˈaɪ][ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ]
that you have to really be on someone's shit list to get the FBI after you
那 你 有 到 真的 是 在 某人的 拉屎 列表 到 得到 这 联邦调查局 后 你
.
:
.

你得真的上了某人的黑名单，才会引来FBI的调查。

[raɪt] [naʊ] , - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ˈaʊə(r)] [[ɪt] [lɪst][bɪg] [taɪm] .
Right now , Homosoto and his gang are on our shit list big time .
正确的 现在 , - 和 他的 帮派 是 在 我们的 拉屎 列表 大的 时间 .

现在，Homosoto 和他的团伙已经彻底上了我们的黑名单。

[ðen] [wen] [jʊr; jər] [θru:] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɪts] [ju: ˈes][nekst] .
THEN WHEN YOU'RE THROUGH WITH THEM , IT'S US NEXT .
然后 什么时候 你是 通过 和 他们 , 它是 我们 下一个 .

等你们把他们收拾完了，下一个就轮到我们了。

[ðen] [huz]
THEN WHO'S
然后 谁是

那么，是谁？

[left] ?
LEFT ?
左边 ?

左边？

<>
<>
<>

<>

[raɪt] . <
RIGHT . <
正确的 . <

没错。

>
>
>

《鬼驱人》

[wi:; wi][kæn; kən][ˈɑ:gju:] [fəˈevə(r)] .
We can argue forever .
我们 能 争论 永远 .

我们可以一直争论下去。

[ɔ:l] [aɪm] [ˈseɪɪŋ] [ɪz][wi:; wi][kʊd; kəd][ju:z] [wɒtˈevə(r)] [help][ju:; jʊ][kæn; kən] [grɪv] [ju: ˈes] .
All I'm saying is we could use whatever help you can give us .
全部 我是 说 是 我们 可以 使用 任何 帮助 你 能 给 我们 .

我只是想说，我们需要你们提供的任何帮助。

[ænd; ʌnd][aɪ] [ˈɒnɪstli] [dʊʊnt][keə(r)] [hu:] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] .
And I honestly don't care who you are .
和 我 诚实地 不 关心 WHO 你 是 .

说实话，我根本不在乎你是谁。

[ən'les] [ɒv; əv] [kɔ:s] [jʊr; jər] [ɒn][maɪ] [ʃɪt] [lɪst] .
Unless of course you're on my shit list .

除非 的 课程 你是 在 我的 拉屎 列表 :

当然，除非你上了我的黑名单。

[ef bi: 'aɪ] ['hju:mə(r)] .
FBI HUMOR .

联邦调查局 幽默 :

FBI幽默。

<>
<>
<>

柯克

[wɒt] [els] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] ? <
WHAT ELSE DO YOU NEED ? <

什么 别的 做 你 需要 ? <

你还需要什么？

>
>
>

<兰博>>

[æz; əz] ['meni] ['signətʃə] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
As many signatures as possible .

作为 许多 签名 作为 可能的 :

尽可能多的签名。

[wi:; wi] ['fɪgə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊ] - [sændz][ɒv; əv][ju:; jʊ] [aʊt] [ðeə(r)] ,
We figure that there are thou - sands of you out there ,

我们 数字 那 那里 是 你 - 沙子 的 你 出去 那里 ,

我们估计你们当中有成千上万的人，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] ['prɒbəbli] [du:; də][ə; eɪ]['betə(r)][dʒɒb][ðæn; ðən] ['eni] ['gʌvənmənt] [sɪ'kjʊərəti]
and you can probably do a better job than any government security

和 你 能 大概 做 一个 更好的 工作 比 任何 政府 安全

[gru:p] ['pʌntʃɪŋ] [ɪn][æt; ət][naɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət] [faɪv] .
group punching in at nine and out at five .

团体 冲孔 在 在 九 和 出去 在 五 .

而且你可能比任何朝九晚五的政府安全部门都做得更好。

[ju:; jʊ][hæv; həv][mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] , [nəʊ] [bjʊə'ɒkrəsi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['sɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɒftweə(r)]
You have more people , no bureaucracy and a bigger sample of the software

你 有 更多的 人们 , 不 官僚 和 一个 大 样本 的 这 软件

[ˌpɒpjʊ'leɪ](ə)n] .
population .

人口 :

你们拥有更多的人员，没有官僚主义，而且软件用户群体样本量更大。

['signətʃə] ?
SIGNATURES ?

签名 ?

签名？

[nəʊ] ['kwestʃənz] [ɑ:skt] ?
NO QUESTIONS ASKED ?

不 问题 问 ?

不问任何问题？

<>
=
<>

<>

[nʌn] .
None .
没有任何 .

没有任何。

[ˈɔːlsəʊ] , [ˈruːməz] .
Also , rumors .
还 , 谣言 .

还有，谣言。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈruːməz] ?
WHAT KIND OF RUMORS ?
什么 种类 的 谣言 ?

什么样的谣言？

<>
=<>
<>

柯克

[laɪk] [huː] [maɪt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði][eə(r)] [rezəˈveɪʃ(ə)nz] [ˈsɪstəm] .
Like who might want to disrupt the Air Reservations System .
喜欢 WHO 可能 想 到 扰乱 这 空气 预订 系统 .

比如，谁会想要破坏机票预订系统？

[jɔː; jər] ['kɪdɪŋ] ? <
YOU'RE KIDDING ? <
你是 开玩笑 ? <

你在开玩笑吧？

>
>
=
>

《鬼驱人》

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɒz; wəz] .
I wish I was .
我 希望 我 曾是 .

我希望我是。

[juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌp] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɔːl] .
You see , we are up against the wall .
你 看 , 我们 是 向上 反对 这 墙 .

你看，我们已经走投无路了。

[ðæt] [kʊd; kəd] [ˈriːəli] [fʌk] [θɪŋz] [ʌp] .
THAT COULD REALLY FUCK THINGS UP .
那 可以 真的 他妈的 事物 向上 .

那真的会把事情搞砸。

<>
=<>
<>

《闹鬼事件》

[ˈriːəli] !
REALLY !
真的 !

真的吗！

<>
<>
<>

柯克

[ɪz][,aɪ 'ti:]
IS IT
是 它

是吗？

[ˈri:əli]
REALLY
真的

真的

[ðæt] [bæd] ? <
THAT BAD ? <
那 坏的 ? <

有那么糟糕吗？

>
>
=
>

《鬼驱人》

[wɜ:s] .
Worse .
更糟 .

更糟。

[ˈmeɪbi] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] . <
MAYBE I'LL THINK ABOUT IT . <
或许 患病的 思考 关于 它 . <

也许我会考虑一下。

>
>
=
>

《鬼驱人》

[,em 'i:] [tu:] .
ME TOO .
我 也 .

我也是。

<>
<>
<>

<>

[ˈmeɪs(ə)n] .
MASON .
石匠 .

石匠。

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ju:; jʊ] [ɒf] .
I'M GOING TO CUT YOU OFF .
我是 去 到 切 你 离开 .

我要断了你的线。

<>
<>
<>

柯克

[,aɪˈtiː][wʊənt][biː, bi][ðə, ði][fɜːst][taɪm] .
" It won't be the first time .

" 它 惯于 是 这 第一的 时间 .

这并非第一次。

<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>
<<<<< TERMINATED>>>>>>

连接已终止

[ˈtaɪrən] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ][beə(r)] [pleɪs] [tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
Tyrone stretched his limbs searching for a bare place to sit down .

泰隆 拉伸 他的 四肢 搜索 为了 一个 裸 地方 到 坐 向下 .

泰隆伸展四肢，寻找可以坐下的空地。

[ˈliːnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [skɑːts] [ˈʃəʊldəz] [fɜː(r); fə(r)][ðə; ði] [sləʊ] [peɪst] [kəmˈpjʊːtə(r)] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ˈstɪfənd]
Leaning over Scott's shoulders for the slow paced computer conversation stiffened

倾斜 超过 斯科特的 肩膀 为了 这 慢的 踱步 电脑 对话 僵硬

[hɪz; ɪz] [ˈmʌs(ə)lz] .
his muscles .
他的 肌肉 .
缓慢的电脑对话让他不得不俯身靠在斯科特的肩膀上，这让他的肌肉僵硬起来。
[skɒt] [mˈəʊʃənd] [tuː; tə][slaɪd] [wɒtˈevə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wei] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,
Scott motioned to slide whatever was in the way , out of the way ,

斯科特 示意 到 滑动 任何 曾是 在 这 方式 , 出去 的 这 方式 ,
斯科特示意把挡路的东西移开。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˈtaɪrən] [kɒm] - [plaɪ] .
to which Tyrone com - plied .

到 哪个 泰隆 com - 合拢 .

泰隆照做了。

" [ˈdedɪkeɪtɪd] [ˈmʌðə(r)] [ˈfʌkə(r)] .
" Dedicated mother fuckers .

" 投入的 母亲 混蛋 .

一群死忠的混蛋。

[ˌmɪsˈgaɪdɪd] , [bʌt; bət] [ˈdedɪkeɪtɪd] .
Misguided , but dedicated .

错误的 , 但 投入的 .

方向错误，但意志坚定。

" [taɪ; ti][sæt] [bæk] [ɪn] [θɔːt] .
" Ty sat back in thought .

" 泰 卫星 后退 在 想法 .

泰向后靠去，陷入沉思。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [duː; də] ? "
" What do you think they'll do ? "

" 什么 做 你 思考 他们会 做 ? "

你觉得他们会怎么做？

" [aɪ][daʊnt] [θɪŋk] , [aɪ] [nəʊ] , " [sed] [skɒt] [ˈkɒnfɪdəntli] .
" I don't think , I know , " said Scott confidently .

" 我 不 思考 , 我 知道 , " 说 斯科特 自信地 .

“我不是认为，我是知道，”斯科特自信地说。

" [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [help] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊənt] [ədˈmɪt] [aɪˈtiː] .
" Most of them will help , but they won't admit it .

" 最多 的 他们 将要 帮助 , 但 他们 惯于 承认 它 .

“他们中的大多数人都会帮忙，但他们不会承认。”

[ðeɪ] ['əʊpənli] [dɪs'trʌst] [ju:; jʊ] , ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][em 'i:] .

They openly distrust you , Washington and me .
他们 公然 怀疑 你 , 华盛顿 和 我 .

他们公开表示不信任你、华盛顿和我。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['vælju:][ðeə(r)] ['fri:dəm] , [ænd; ənd] [ɪnstɪŋk] - ['taɪvli] [ðeɪ] [wɪl] [prə'tekt] [ðæt] .

But they value their freedom , and instinc - tively they will protect that .
但 他们 价值 他们的 自由 , 和 本能 - 积极地 他们 将要 保护 那 .

但他们珍视自由，并且会本能地捍卫自由。

[kɜ:k] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði]['kɒndjuɪt] .

Kirk will be the conduit .
柯克 将要 是 这 导管 .

柯克将成为沟通的桥梁。

[aɪm][nɒt] ['wʌrɪd] . "

I'm not worried . "
我是 不是 担心 . "

我并不担心。

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [du:; də] ? "

" And what will they do ? "
" 和 什么 将要 他们 做 ? "

他们会怎么做？

" [wʌns] [ðeɪ] [get] [ə'raʊnd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,

" Once they get around to it ,
" 一次 他们 得到 大约 到 它 ,

“一旦他们着手去做，

[ðel] [kɒmən'diə(r)] ['evri] ['hækə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][æt; ət] [li:st] [stɒp][ðə; ði]['vaɪərəsɪz] .

they'll commandeer every hacker in the country and at least stop the viruses .
他们会 征用 每一个 黑客 在 这 国家 和 在 至少 停止 这 病毒 .

他们将征召全国所有黑客，至少可以阻止病毒传播。

[ɔ:(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

Or some of them .
或者 一些 的 他们 .

或者其中一些。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'ɪsɪt] [ðeə(r)] [trʌst] ,

I think that we need to elicit their trust ,
我 思考 那 我们 需要 到 引出 他们的 相信 ,

我认为我们需要赢得他们的信任。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][du:; də] [ðæt] [baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɡɪv] [em 'i:] . "

and I can do that by giving them more than they give me . "
和 我 能 做 那 经过 给予 他们 更多的 比 他们 给 我 . "

我可以通过给予他们的比他们给予我的更多来做到这一点。

" [kæn; kən][ju:; jʊ][du:; də] [ðæt] ? "

" Can you do that ? "
" 能 你 做 那 ? "

你能做到吗？

" [dʒʌst] [wɒt] .

" Just watch .
" 只是 手表 .

等着瞧吧。

[ɪf] [ðeɪ] [pleɪ] [ðeə(r)] [kɑ:dʒ] [raɪt] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi]['hɪərəʊz] .

If they play their cards right , they can be heroes .
如果 他们 玩 他们的 牌 正确的 , 他们 能 是 英雄 .

如果他们策略得当，就能成为英雄。

" ['tʃæptə(r)] - ['mʌndɪ; 'mʌndi] , ['dʒænjuəri] -
" Chapter 29 Monday , January 25
" 章 - 周一 , 一月 -

“第29章 星期一 1月25日

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs]
The White House
这 白色的 房子

白宫

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['hænd(ə)] [ɒn] [pɑːts] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] , " [sed] ['mɑːvɪn] ['dʒeɪkəbz] ['ɡlɪbli] .
We had a pretty good handle on parts of it , " said Marvin Jacobs glibly .
我们 有 一个 漂亮的 好的 处理 在 部分 的 它 , " 说 马文 雅各布斯 轻率地 .
“我们对其中的一些方面掌握得相当不错,”马文·雅各布斯轻描淡写地说。

[ˈfɪl] ['mʌz,ɡreɪv] , ['mɑːtɪn] [ˈɔɪs] ,
Phil Musgrave , Martin Royce ,
菲尔 穆斯格雷夫 , 马丁 罗伊斯 ,

菲尔·马斯格雷夫, 马丁·罗伊斯

[ˈhenri] ['kenədi] [ænd; ɐnd] ['kwɪntən] ['tʃeɪmbəz] [dʒɔɪnd] ['mɑːvɪn] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] [waɪt]
Henry Kennedy and Quinton Chambers joined Marvin in one of the private White
亨利 肯尼迪 和 昆顿 钱伯斯 加入 马文 在 一 的 这 私人的 白色的
[haʊs] ['kɒnfərəns] [rʊmz; ruːmz][æt; ət][faɪv][ə; eɪ] . [em] . ['dʒeɪkəbz][hæd; həd] [kɔːld] [ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv]
House conference rooms at 5 A . M . Jacobs had called all members of
房子 会议 房间 在 5 一个 . M . 雅各布斯 有 称为 全部 成员 的
[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)] ,
the inner circle ,
这 内 圆圈 ,
凌晨5点, 亨利·肯尼迪和昆顿·钱伯斯与马文在白宫一间私人会议室会合。雅各布斯召集了所有核心圈成员。

[ˈpɜːsənəli] , [ˈɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
personally , early that morning .
亲自 , 早期的 那 早晨 .

就我个人而言, 那天清晨。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [wɜːd] [ðæt] [lɑːst] ['iːvɪŋz] [kəm'pjuːtə(r)] [kɒnvə'seɪʃənz] [brɪ'twiːn] [skɒt]
He had received word that last evening's computer conversations between Scott
他 有 已收到 单词 那 最后的 晚上 电脑 对话 之间 斯科特
['meɪs(ə)n][ænd; ɐnd][ðə; ði] [spuːk] [hæd; həd] [biːn] [ɪntə'septɪd] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'hæləsɪs]
Mason and the Spook had been intercepted and the preliminary analysis
石匠 和 这 幽灵 有 到过 截获 和 这 初步的 分析
[wɒz; wəz] ['redi] .
was ready .
曾是 准备好 .

他收到消息, 斯科特·梅森和“幽灵”昨晚的电脑对话已被截获, 初步分析结果已经出炉。

[skɒt] ['meɪsənz] [kəm'pjuːtə(r)] [skriːnz] [hæd; həd] [biːn] [riːd] [baɪ][ðə; ði] [ɛn'ɛs'eɪz] [rɪ'məʊt]
Scott Mason's computer screens had been read by the NSA's remote
斯科特 石匠的 电脑 屏幕 有 到过 读 经过 这 美国国家安全局的 偏僻的
[ɪˌlektɹəmæɡ'netɪk] [rɪ'sɪvər] [waɪl] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [hɪz; ɪz][ˈɑːtɪk(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
electromagnetic receivers while he prepared his article for the following day .
电磁 接收器 尽管 他 准备 他的 文章 为了 这 下列的 天 .

斯科特·梅森在准备第二天要发表的文章时, 他的电脑屏幕被美国国家安全局的远程电磁接收器读取了。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈɑːtɪk(ə)][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ] [biːn] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] , ['praɪə(r)][tuː; tə]
The actual article had also been transmitted to the White House , prior to
这 实际的 文章 有 还 到过 传输 到 这 白色的 房子 , 事先的 到
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [æz; əz] [ə'ɡriːd] .
publication , as agreed .
发布 , 作为 同意 .

按照约定, 文章原文在发表前也已送交白宫。

" [ænd; ənd][ˈmeɪs(ə)n] [ˈsi:m] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪvɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːgən] ,
" **And** **Mason** **seems** **to** **be** **living up** **to** **his** **part** **of** **the** **bargain** ,
" 和 石匠 似乎 到 是 活的 向上 到 他的 部分 的 这 便宜货 ,
“而梅森似乎也履行了他的承诺。”

" [ˈdʒeɪkəbz] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Jacobs** **continued** .
" 雅各布斯 持续 .
雅各布斯继续说道。

" [hiː; hi][ˈəʊnli][ˈedɪts] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbʊlʃɪt] , [ˈpɑːd(ə)n][maɪ]
" **He** **only** **edits out** **the** **bullshit** , **pardon** **my**
" 他 仅有的 编辑 出去 这 废话 , 赦免 我的
他只是把废话剪掉了，恕我直言。

[ˈfrentʃ] .
French .
法语 .
法语。

[ɡɪvz] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ðeə(r)] [ˈmʌnɪz] [wɜːθ] . "
Gives **the** **public** **their** **money's** **worth** . "
给予 这 民众 他们的 钱的 值得 . "
让公众觉得物有所值。

" [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] .
" **You** **said** **we** **were** **close** .
" 你 说 我们 是 关闭 .
你说过我们关系很亲密。

[haʊ] [kləʊz] ?
How **close** ?
如何 关闭 ?
有多近？

" [ˈmʌzɡreɪv] [ˈtend] [tuː; tə][rʌŋ] [ðiːz] [ˈmiːtɪŋz] ;
" **Musgrave** **tended** **to** **run** **these** **meetings** ;
" 穆斯格雷夫 倾向于 到 跑步 这些 会议 ;
“穆斯格雷夫通常主持这些会议；

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːks] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈprezɪdənts] [ˈnʌmbə(r)] [wʌŋ] .
it **was** **one** **of** **the** **perks** **of** **being** **the** **President's** **Number One** .
它 曾是 一 的 这 福利 的 存在 这 总统的 数字 一 .
这是身为总统头号助手的好处之一。

" [hɪz; ɪz] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bʊt] [mɔː(r)] [ˌkɒmpriˈhensɪv] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɔːt] , " [ˈhenri]
" **His** **organization** **was** **a** **lot** **more** **comprehensive** **than** **we** **thought** , " **Henry**
" 他的 组织 曾是 一个 很多 更多的 综合的 比 我们 想法 , " 亨利
[ˈkenədi] [sed] .
Kennedy **said** .
肯尼迪 说 .
“他的组织比我们想象的要全面得多,”亨利·肯尼迪说。

" [wiː; wi] [ˌʌndərˈestɪmeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌkeɪpəˈbɪlətɪz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" **We** **underestimated** **his** **capabilities** , **but** **we** **caught** **the** **essence** **of** **his**
" 我们 低估 他的 能力 , 但 我们 捕捉 这 本质 的 他的
[ˈwepənz] [baɪ] [ɡʊd] [ɡesɪŋ] . "
weapons **by** **good** **guessing** . "
武器 经过 好的 猜测 . "
“我们低估了他的能力，但我们通过准确的猜测掌握了他武器的精髓。”

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][ˈaʊə(r)][hændz][ɒn] [ðɪs] [spuːk] [ˈkærəktə(r)] , " [saɪd] [ˈmɑːtɪn] [ˈɔɪs] .
" **If we could get our hands on this Spook character , " sighed Martin Royce .**
" 如果 我们 可以 得到 我们的 双手 在 这 幽灵 特点 , " 叹了口气 马丁 罗伊斯 .
"如果我们能得到这个幽灵角色就好了,"马丁·罗伊斯叹了口气。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈreniəl] [ˈprɒːbləmz] [əˈsoʊsi] - [et; eit] [wɪð] [aɪˈdentɪfaɪɪŋ] [ðə; ði]
He was thinking of the perennial problems associ - ated with identifying the
他 曾是 思维 的 这 多年生 问题 协会 - ed 和 识别 这
[ɪɡˈzækt] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdʌznt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
exact location of someone who doesn't want to be found .
精确的 地点 的 某人 WHO 不 想 到 是 成立 .
他想到的是如何确定一个不想被人找到的人的确切位置，这是一个长期存在的问题。

" [ðæts] [nɒt][ðə; ði] [ˈprɒbləm] , " [sed] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] .
" **That's not the problem , " said Chief of Staff Phil Musgrave .**
" 那就是 不是 这 问题 , " 说 首席 的 职员 菲尔 穆斯格雷夫 .
"那不是问题所在,"幕僚长菲尔·马斯格雷夫说道。

" [wiː; wi] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] [spuːk] [ɪz] , [bʌt; bət][wiː; wi][kænt] [pruːv] [aɪˈtiː] .
" **We know who the Spook is , but we can't prove it .**
" 我们 知道 WHO 这 幽灵 是 , 但 我们 不能 证明 它 .
"我们知道谁是幽灵，但我们无法证明。"

[ɪts] [ˈəʊnli] [ˈhiəsɪ] , [ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ˈmeɪsənz] [ˈtestɪməni] ,
It's only hearsay , even with Mason's testimony ,
它是 仅有的 传闻 , 甚至 和 石匠的 见证 ,
即使有梅森的证词，这也只是传闻而已。

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [dæm] [seɪf] [bet][hiː; hi][wɒnt][biː; bi] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] .
and it's a pretty damn safe bet he won't be inclined to testify .
和 它是 一个 漂亮的 该死 安全的 赌注 他 惯于 是 倾斜 到 作证 .
几乎可以肯定，他不会愿意出庭作证。

[bʌt; bət] [mɑːv] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][ə; eɪ] [tʌn] [ɒn] [hɪm] .
But Marv has given us a ton on him .
但 马夫 有 给定 我们 一个 吨 在 他 .
但马夫已经给了我们很多关于他的信息。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][ɪz] [ˈmɑːrvz] [ˈfɔːlt] . "
After all , he is Marv's fault . "
后 全部 , 他 是 马尔夫的 过错 . "
毕竟，这都是马夫的错。

" [juː; jʊ] [gaɪz] [sɔːt] [ðæt] [aʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [taɪm] , " [jɔːn] [ˈfɪl] .
" **You guys sort that out on your own time , " yawned Phil .**
" 你 伙计们 种类 那 出去 在 你的 自己的 时间 , " 打哈欠 菲尔 .
"你们自己找时间解决吧。"菲尔打了个哈欠说道。

" [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [ðəʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [waɪr] [ʌp] [əˈɡenst] . "
" **For now , though we need to know what we're up against . "**
" 为了 现在 , 尽管 我们 需要 到 知道 什么 是 向上 反对 . "
"不过，就目前而言，我们需要知道我们面临的是什麼。"

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈhædnt] [ɡɒn] [ɒn] [ˈtelɪvɪz(ə)n] [lɑːst] [naɪt] ,
" **If the President hadn't gone on television last night ,**
" 如果 这 总统 之前没有 已消失 在 电视 最后的 夜晚 ,
"如果总统昨晚没有上电视，

[wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['kwaɪət][ænd; ənd] [ɡɪv] [ðə; ði] [pres] [sʌm; səm]
we might have been able to keep this quiet and give the press some
我们 可能 有 到过 有能力的 到 保持 这 安静的 和 给 这 按 一些
['ɑːnsəz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
answers in a few days .
答案 在 一个 很少 天 .
我们或许可以低调处理此事，几天后再向媒体给出答复。

" [maːv] [sed] .
" Marv said .
" 马夫 说 .
“马夫说道。”
" [driːm] [ɒn] , " ['fɪl] [sed] [ɪm'fætɪkli] .
" Dream on , " Phil said emphatically .
" 梦 在 , " 菲尔 说 强调地 .
“做梦吧，”菲尔斩钉截铁地说。

" ['meɪs(ə)n] [brəʊk] [ðə; ði] ['stɔːri] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [wɪð] ['aʊə(r)][pænts] [daʊn] .
" Mason broke the story and we were caught with our pants down .
" 石匠 打破 这 故事 和 我们 是 捕捉 和 我们的 裤子 向下 .
“梅森揭露了这件事，我们被打了个措手不及。”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [dɪd][nɒt] , [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'piːt] , [dɪd][nɒt] ,
The President did not , and I repeat , did not ,
这 总统 做过 不是 , 和 我 重复 , 做过 不是 ,
总统没有，我再说一遍，没有。
[wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] ['eni] ['kʌvə(r)][ʌp] . . . "
want to be associated with any cover up . . . "
想 到 是 联系 和 任何 覆盖 向上 . . . "
不想与任何掩盖真相的行为扯上关系.....

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['kʌvə(r)][ʌp] . . . "
" I didn't say cover up . . . "
" 我 没有 说 覆盖 向上 . . . "
“我没说要掩盖.....”
" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [lʌmps] [ænd; ənd] [fɪks] [aɪ 'tiː] .
" He wants to take his lumps and fix it .
" 他 想要 到 拿 他的 肿块 和 使固定 它 .
他想承担责任并改正错误。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [laɪ][tuː; tə][ðə; ði]
He will not lie to the
他 将要 不是 说谎 到 这
他不会对.....撒谎

[ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] . "
American people . "
美国人 人们 . "
美国人民。

" [ɪf] [wiː; wi] [ʃʌt] ['meɪs(ə)n][ʌp] .
" If we shut Mason up .
" 如果 我们 关闭 石匠 向上 .
“如果我们让梅森闭嘴。”

" [maːv] [sədʒestɪd] .
" Marv suggested .
" 马夫 建议 .
“马夫建议道。”

" [wiː; wi] [ni:d] [hɪm] [raɪt] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ,
" **We need him right where he is** ,
" 我们 需要 他 正确的 在哪里 他 是 ,

我们需要他留在现在的地方。

" ['henri] ['kenədi] [sed] [ə'baʊt] [skɒt] [tuː; tə] [stem] [ðə; ði] ['eskəleɪtɪŋ] ['ɑːgjʊmənt] .
" **Henry Kennedy said about Scott to stem the escalating argument** .
" 亨利 肯尼迪 说 关于 斯科特 到 干 这 不断升级 争论 .

亨利·肯尼迪谈到斯科特时说，是为了阻止不断升级的争论。

" [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [kləʊzd] .
" **The subject is closed** .
" 这 主题 是 关闭 .

这个问题到此为止。

" [fɪlz] ['kɒment] ['saɪlənst] [ðə; ði] [ru:m] .
" **Phil's comment silenced the room** .
" 菲尔的 评论 沉默 这 房间 .

菲尔的话让房间里鸦雀无声。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][wɒz; wəz] [sed] [ænd; ənd] [dʌn] , ['mʌzɡreɪv] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['klɒzɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
After all was said and done , Musgrave was the closet thing to the
后 全部 曾是 说 和 完毕 , 穆斯格雷夫 曾是 这 壁橱 事物 到 这
[ˈprezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
President in the room .
总统 在 这 房间 .

事后看来，穆斯格雷夫是房间里最接近总统的人。

[æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] ['pɒləsi] [set] , [naʊ] [lets] [get]
As with the President , the discussion was over , the policy set , now let's get
作为 和 这 总统 , 这 讨论 曾是 超过 , 这 政策 放 , 现在 我们来吧 得到
[ɒn] [wɪð] [əɪ ˈtiː] .
on with it .
在 和 它 .

与总统的情况一样，讨论已经结束，政策已经制定，现在让我们继续执行吧。

" [səʊ] , [maːv] ?
" **So , Marv ?**
" 所以 , 马夫 ?

“那么，马夫？”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ʌp] [ə'genst] .
What are we up against .
什么 是 我们 向上 反对 .

我们面临的挑战是什么？

" [ðə; ði] ['siːz(ə)nd] [prəˈfeʃən(ə)l] [ɪn] ['maːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [tʊk] ['əʊvə(r)] , [kənˈflɪktɪŋ] [əˈpɪnjənz] [ɪn][ðə; ði]
" **The seasoned professional in Marvin Jacobs took over , conflicting opinions in the**
" 这 经验丰富的 专业的 在 马文 雅各布斯 采取 超过 , 冲突 意见 在 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,

“经验丰富的专业人士马文·雅各布斯接手了此事，过去曾有过一些相互矛盾的意见，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [tɒp] ['siːkrət] ['briːfɪŋ] ['fəʊldəz] .
and he handed out a series of TOP SECRET briefing folders .
和 他 递交 出去 一个 系列 的 顶部 秘密 简报 文件夹 .

他分发了一系列绝密简报文件夹。

" [juːv] [gɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['kɪdɪŋ] , " [laːft] ['maːtɪn] [rɔɪs] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [faɪl] .
" **You've got to be kidding , " laughed Martin Royce holding up his file** .
" 你已经 得到 到 是 开玩笑 , " 笑了 马丁 罗伊斯 保持 向上 他的 文件 .

“你开玩笑吧？”马丁·罗伊斯笑着举起他的文件说道。

" [ðɪs] [stʌf] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [tə'deɪz] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˈklæsɪfaɪ] [aɪ 'tiː] ? "

" **This stuff will be in today's morning paper and you classify it ?** "

" 这 东西 将要 是 在 今天的 早晨 纸 和 你 分类 它 ? "

“这些内容会出现在今天的晨报上，你却要给它定性？”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgaɪdlaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈklæsɪfɪ'keɪ(ə)n] , " [ˈmɑːvɪn] [ɪn'sɪstɪd] .

" **There are guidelines for classification ,** " **Marvin insisted .**

" 那里 是 指南 为了 分类 , " 马文 坚持 .

“分类是有准则的，”马文坚持说。

" [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðəm; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈletə(r)] . "

" **We follow them to the letter .** "

" 我们 跟随 他们 到 这 信 . "

“我们严格按照他们的指示去做。”

" [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈletə(r)] [gets] [ˈklæsɪfaɪd] .

" **And every letter gets classified .**

" 和 每一个 信 获得 分类 .

每封信都会被列为机密。

" [ˈmʌtə] [ˈrɔɪs] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] .

" **muttered Royce under his breath .**

" 低声说道 罗伊斯 在下面 他的 气息 .

“罗伊斯低声咕哝道。”

[ðə; ði] [ˈprægmətɪst] [ɪn] [hɪm] [sɔː] [ðə; ði] [ˈluːnəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈklæsɪfɪkə] - [ʃən] [ˈprəʊses] ,

The pragmatist in him saw the lunacy of the classifica - tion process ,

这 实用主义者 在 他 锯 这 疯狂 的 这 分类 - tion 过程 ,

他身上的实用主义倾向让他看到了这种分类过程的荒谬之处。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪn] [hɪm] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈɪmpɒs] - [səbɪləti] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [aɪ 'tiː] .

but the civil servant in him recognized the impos - sibility of changing it .

但 这 民用 仆人 在 他 认可 这 重要 - 可能性 的 变化 它 .

但他作为一名公务员，明白这是不可能改变的。

[maːv] [ɪgˈnɔːd] [ðə; ði] [ˈkɒment] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈfəʊldə(r)] .

Marv ignored the comment and opened his folder .

马夫 忽略 这 评论 和 打开 他的 文件夹 .

马夫无视了这条评论，打开了他的文件夹。

" [θæŋks] , [ˈfɪl] , " [bɪ'gæən] [maːv] .

" **Thanks , Phil ,** " **began Marv .**

" 谢谢 , 菲尔 , " 开始 马夫 .

“谢谢你，菲尔，”马夫开口说道。

" [wel] , [aɪl] [gɪv] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] , [ˈfɒstə(r)] [ðæt] [ɪz] .

" **Well , I'll give it to him , Foster that is .**

" 出色地 , 患病的 给 它 到 他 , 促进 那 是 .

“好吧，我承认，我指的是福斯特。”

[ɪf] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [ɪz] [ˈækjərət] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈaʊə(r)] [wɜːk] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] ,

If what he says is accurate , we have our work cut out for us ,

如果 什么 他 说道 是 准确的 , 我们 有 我们的 工作 切 出去 为了 我们 ,

如果他所言属实，那我们有的忙了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪz] [bɔːd] [ʌp] [ˈaʊə(r)] [ˈwɪndəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]

and in many cases all we can do is board up our windows before the

和 在 许多 案例 全部 我们 能 做 是 木板 向上 我们的 视窗 前 这

[ˈhʌrɪkən] [hɪts] . "

hurricane hits . "

飓风 点击量 . "

很多情况下，我们所能做的就是 在飓风来临前用木板封住窗户。

" [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [ə'sju:m] , [æz; əz][wi:: wi] [wɪl] , [ðæt] [ðə; ði] [spu:k] ,
" **For purposes of this discussion , assume , as we will , that the Spook ,**
" 为了 目的 的 这 讨论 , 认为 , 作为 我们 将要 , 那 这 幽灵 ,
[fɒstə(r)] , [ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Foster , is telling the truth .
促进 , 是 讲述 这 真相 .

“为了便于讨论，我们不妨假设，幽灵福斯特说的是真话。”

[du:: də][wi:: wi][hæv; həv] ['eni] ['ri:z(ə)n] [tu:: tə] [,dɪsbɪ'li:v] [hɪm] ? "
Do we have any reason to disbelieve him ? "
做 我们 有 任何 原因 到 怀疑 他 ? "

我们有什么理由不相信他呢？

" [ˌʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ə'tækɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ?
" **Other than attacking his own country ?**
" 其他 比 攻击 他的 自己的 国家 ?

除了攻击自己的国家之外？

[nəʊ] , [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [æt; ət][ɔ:l] .
No , no reason at all .
不 , 不 原因 在 全部 .

不，完全没有理由。

" [ˈmɑ:vɪn] [əʊd] [ˈtəʊt(ə)] [dɪs'deɪn] [fɔ:(r); fə(r)][fɒstə(r)] .
" **Marvin showed total disdain for Foster .**
" 马文 显示 全部的 蔑视 为了 促进 .

“马文对福斯特表现出了完全的蔑视。”

[hɪz; ɪz] [ˈvi:əməns] [ˈkwaiətɪd][ðə; ði] [ru:m] , [səʊ][hi:: hi] [pɪkt] [ʌp] [weə(r)] [hi:: hi] [left] [ɒf] .
His vehemence quieted the room , so he picked up where he left off .
他的 激烈 安静 这 房间 , 所以 他 挑选 向上 在哪里 他 左边 离开 .

他的激烈言辞让房间里安静了下来，于是他继续刚才未完成的事情。

" [ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [hi:: hi][dɪd][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [kə'mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜ:k] , ['kɜ:təsi] [ɒv; əv]
" **The first thing he did was establish a communications network , courtesy of**
" 这 第一的 事物 他 做过 曾是 建立 一个 通讯 网络 , 礼貌 的
[æt; ət] & [ti:] .

AT & T .
在 & T .

“他做的第一件事就是在AT&T的帮助下建立了一个通信网络。

[ɪf] [fɒstə(r)][ɪz] [raɪt] ,
If Foster is right ,
如果 促进 是 正确的 ,

如果福斯特的说法是正确的，

[ðen] [hɪz; ɪz] [bɔɪz] [hæv; həv][mɔ:(r)] [dɔ:z] [ænd; ænd] ['wɪndəʊz] [ɪn][ænd; ænd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəʊn]
then his boys have more doors and windows in and out of the phone
然后 他的 男孩们 有 更多的 门 和 视窗 在 和 出去 的 这 电话
[ˈkʌmpəni] [kəm'pju:təz] [ðæn; ðən][æt; ət] & [ti:] [nəʊz] [ɪg'zɪst] .
company computers than AT & T knows exist .
公司 计算机 比 在 & T 知道 存在 .

那么，他的手下就能控制电话公司电脑的进出通道，比 AT&T 知道的还要多。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ɪn'tents] [ænd; ænd] [p'ɜ:pəsɪz] , [ðeɪ] [kæen; kæn][du:: də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊn] ['sɪstəm]
For all intents and purposes , they can do anything with the phone system
为了 全部 意图 和 目的 , 他们 能 做 任何事物 和 这 电话 系统
[ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] .
that they want .
那 他们 想 .

实际上，他们可以随心所欲地使用电话系统。

" [ðeɪ] [ə'saɪn] [ðəə(r)] [əʊn] ['nʌmbəz] , [tæp][ˈɪntuː][ˈdɪdʒɪt(ə)l] [trænz'mɪʃənz] , [ri:'prəʊgræm][ðə; ði] [meɪn]
" **They assign their own numbers , tap into digital transmissions , reprogram the main**
" 他们 分配 他们的 自己的 数字 , 轻敲 进入 数字的 传输 , 重新编程 这 主要的
[ˈswɪtʃɪz] ,
switches ,
开关 ,

“他们自行分配号码，接入数字传输，重新编程主开关，

[kri'eɪt] [drɒp] - [ded] ['bɪlɪŋz] , [ki:p] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ækses] [laɪnz] [ænd; ənd][ˈɒpəreɪtə(r)][kən'trəʊl] .
create drop - dead billings , keep unlimited access lines and Operator Control .
创造 降低 - 死的 账单 , 保持 无限 使用权 线条 和 操作员 控制 .

创建即时计费，保留无限接入线路和运营商控制权。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][ləʊ'keɪt][ə; eɪ] [kɒnvə'seɪ(ə)n] , ['ðer] ['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['veri] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ɪn'krɪpʃn]
If we do locate a conversation , they're using a very sophisticated encryption
如果 我们 做 定位 一个 对话 , 它们是 使用 一个 非常 复杂的 加密
[ski:m] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ðəə(r)] [kə'mjuːnɪ'keɪ(ə)nɪz] .
scheme to disguise their communications .
方案 到 伪装 他们的 通讯 .

如果我们找到了对话记录，他们使用了非常复杂的加密方案来掩盖他们的通信内容。

['ðer] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [bəg][ɒv; əv] [trɪks] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] ['klæsɪfaɪ] ['əʊvə(r)] - ['jɪəz] [ə'gəʊ] ,
They're using the same bag of tricks we tried to classify over 20 years ago ,
它们是 使用 这 相同的 包 的 技巧 我们 尝试 到 分类 超过 - 年 前 ,
他们用的还是我们20多年前试图归类的那套伎俩。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] ['lɪsnd] . . . "
and if anyone had listened . . . "
和 如果 任何人 有 听着 . . . "

如果有人听进去了.....

" [wiː; wi][get][ðə; ði] [pɔɪnt] , [mɑ:v] ,
" **We get the point , Marv ,**
" 我们 得到 这 观点 , 马夫 ,

“我们明白了，马夫。”

" ['fɪl] [sed] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['henri] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" **Phil said just before Henry was about to say the same thing .**
" 菲尔 说 只是 前 亨利 曾是 关于 到 说 这 相同的 事物 .

就在亨利要说同样的话之前，菲尔开口了。

" [wiː; wi][kæn; kən][traɪ'æŋɡjʊ'leɪt][ðə; ði] [sel] [fəʊn] [ləʊ'keɪʃn] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] .
" **We can triangulate the cell phone location , but it takes time .**
" 我们 能 三角测量 这 细胞 电话 地点 , 但 它 需要 时间 .

“我们可以通过三角定位法确定手机位置，但这需要时间。”

[pə'hæps] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] [θɪŋ] ['fɒstə(r)][dɪd][wɒz; wəz] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪ'fɪ(ə)nt]
Perhaps the smartest thing Foster did was recognize the need for an efficient
也许 这 最聪明的 事物 促进 做过 曾是 认出 这 需要 为了 一个 高效的
[dɪstrɪ'bjuːʃn] ['sɪstəm] .
distribution system .
分配 系统 .

福斯特最明智的做法或许就是认识到建立高效配送系统的必要性。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [wɜ:k] ,
In order for his plan to work ,
在 命令 为了 他的 计划 到 工作 ,

为了使他的计划奏效，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] ['evri] [kəm'pjʊːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɪn'fekɪd] . "
he had to insure that every computer in the country was infected . "
他 有 到 保证 那 每一个 电脑 在 这 国家 曾是 已感染 . "

他必须确保全国每台电脑都感染了病毒。

" [ðʌs] [ðə; ði] - [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ?
" Thus the dGraph situation ?
" 因此 这 - 情况 ？

“那么，dGraph 的情况就是这样吗？ ”

" [ˈkwɪntən] [ˈtʃeɪmbəz] [ˈfaɪnəli] [brɪˈgæən][tuː; tə] [lʊk] [əˈweɪk] .
" Quinton Chambers finally began to look awake .
" 昆顿 钱伯斯 最后 开始 到 看 醒 .

昆顿·钱伯斯终于看起来清醒了。

" [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈvaɪərəsɪz] , [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ˈsɒftweə(r)] , " [ˈhenri] [sed] .
" And the Lotus Viruses , and the Freedom software , " Henry said .
" 和 这 莲花 病毒 , 和 这 自由 软件 , " 亨利 说 .

“还有 Lotus 病毒和 Freedom 软件，”亨利说。

" [wʌt] [əˈbaʊt] [ˌɛftɪːˈes] - - ?
" What about FTS - 2000 ?
" 什么 关于 FTS - - ？

“FTS-2000怎么样？ ”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [njuː] [ˈmʌlti] - [ˈbɪljən]
" He was asking about the new multi - billion
" 他 曾是 问 关于 这 新的 多 - 十亿

他问的是那笔新的数十亿美元交易。

[ˈdɒlə(r)] [vɔɪs] [ænd; ʌnd][ˈdeɪtə] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈnetwɜːk] .
dollar voice and data communications network .
美元 嗓音 和 数据 通讯 网络 .

美元语音和数据通信网络。

[ˌɛftɪːˈes][stændz][fɔː(r); fə(r)]
FTS stands for
FTS 站立 为了

FTS代表

[ˈfedərəl] [ˌtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nɪz] [ˈsɪstəm] .
Federal Telecommunications System .
联邦 电信 系统 .

联邦电信系统。

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ɪts] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bəʊt] , " [səˈdʒestɪd] [mɑːv] .
" I have no doubt that it's in the same boat , " suggested Marv .
" 我 有 不 怀疑 那 它是 在 这 相同的 船 , " 建议 马夫 .

“我毫不怀疑它处境相同，”马夫说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][fʊə(r)][ˈdeɪtə] [jet] .
" But we have no sure data yet .
" 但 我们 有 不 当然 数据 然而 .

但我们目前还没有确切的数据。

[wiː; wi][fʊd; fəd] [ɑːsk] [skɒt] [tuː; tə][ɑːsk][ˌɛfˌoʊˈes] - [tɜː] . "
We should ask Scott to ask Fos - ter . "
我们 应该 问 斯科特 到 问 fos - 特尔 . "

我们应该让斯科特去问问福斯特。

" [wʌt] [kʊd; kəd] [ˈhæpən] ? "
" What could happen ? "
" 什么 可以 发生 ？ "

“会发生什么事？ ”

" [wɜːst] [keɪs] ? "
" Worst case ? "
" 最差 案件 ？ "

最坏的情况？

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˌʌt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][nəʊ][ˈdaɪəl] [təʊn] . "
" **The government shuts down for lack of interest and no dial tone .** "
" 这 政府 关闭 向下 为了 缺少 的 兴趣 和 不 拨号 语气 : "
政府因为缺乏关注和电话铃声而停摆。

" [ænd; ənd] [ðɪ:z] [ˈvaɪərəsɪz] ? "
" **And these viruses ?** "
" 和 这些 病毒 ? "
“那么这些病毒呢？”

" [əˈkɔ:dn] [tu:; tə][ˈfɒstə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈzaɪnd] [ˈəʊvə(r)][eɪt] ,
" **According to Foster , they designed over 8 ,**
" 根据 到 促进 , 他们 设计 超过 8 ,
据福斯特称，他们设计了超过8个，
- [ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][hi:; hi] [əˈsjʊ:mz] [ðæt] [ɔ:l][ɔ:(r)][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈli:st]
000 viruses and he assumes that all or most of them have been released
- 病毒 和 他 假设 那 全部 或者 最多 的 他们 有 到过 发布
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lɑ:st] [ˈsevrəl] [jɪˈæz] ,
over the last several years ,
超过 这 最后的 一些 年 ,
他估计有 000 种病毒，并推测其中全部或大部分都是在过去几年中释放的。

" [mɑ:v] [sed] [tu:; tə][ə; eɪ] [ru:m] [fʊl] [ɒv; əv] [reɪzd] [ˈaɪbrəʊz] .
" **Marv said to a room full of raised eyebrows .**
" 马夫 说 到 一个 房间 满的 的 提高 眉毛 .
“马夫对满屋子扬起眉毛的人说道。”

" [haʊ] [bæd][ɪz] [ðæt] ? " [ɑ:skt] [ˈtʃeɪmbəz] .
" **How bad is that ?** " **asked Chambers .**
" 如何 坏的 是 那 ? " 问 钱伯斯 .
“那情况有多糟糕？”钱伯斯问道。

" [lets] [pʊt][aɪ ˈti:] [ðɪs] [wei] , " [sed] [mɑ:v] .
" **Let's put it this way ,** " **said Marv .**
" 我们来吧 放 它 这 方式 , " 说 马夫 .
“这么说吧,”马夫说道。

" [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] - [jɪˈæz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [kənˈfɜ:md] , [ðə; ði] [ˈlɒŋɡɪst]
" **In the last 14 years , of the viruses that have been confirmed , the longest**
" 在 这 最后的 - 年 , 的 这 病毒 那 有 到过 确认的 , 这 最长
[dʒeˈsteɪn] [ˈpɪəriəd] ,
gestation period ,
妊娠 时期 ,
“在过去14年中，已确认的病毒中，潜伏期最长的病毒是.....”

[frɒm; frəm] [rɪˈli:s] [tu:; tə] [detəˈneɪʃn] . . . [wɒz; wəz] [eɪt] [mʌnθs] .
from release to detonation . . . was eight months .
从 发布 到 爆炸 : . . . 曾是 八 几个月 :
从释放到爆炸.....历时八个月。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ɒv; əv] [wi:ks] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɑ:r ˈi:] -
And that one was discovered a couple of weeks after they were re -
和 那 一 曾是 发现 一个 夫妻 的 周 后 他们 是 关于 -
[li:st] .
leased .
租赁 :
那艘船是在重新出租几周后才被发现的。

[wɒt] ['fɒstə(r)] ['kɑʊntɪd] [ɒn][wɒz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪf] ['sɒftweə(r)] [br'helv] ['nɔ:məli] , [aɪ 'ti:]
What Foster counted on was the fact that if software behaved normally , it
什么 促进 计数 在 曾是 这 事实 那 如果 软件 表现 通常情况下 , 它
[wɒdnt] [bi:; bi] [sə'spekt] .
wouldn't be suspect .
不会 是 怀疑 .

福斯特所指望的是，如果软件运行正常，就不会引起怀疑。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ 'ti:] [br'keɪm] ['pɒpjələ(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:tə'mætɪkli] [ə'blʌv] [sə'spɪ(ə)n] .
And if it became popular , it was automatically above suspicion .
和 如果 它 成为 受欢迎的 , 它 曾是 自动地 多于 怀疑 .

如果它流行起来，它自然就不会受到怀疑。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] . "
He was right ."
他 曾是 正确的 . "

他说得对。

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] ['evri] [kəm'pjʊ:tə(r)][ɪz] [ɪn'fektɪd] ? "
" I've heard that every computer is infected ? "
" 我已经 听到 那 每一个 电脑 是 已感染 ? "

“我听说每台电脑都感染了病毒？ ”

" [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪməm] , [jes] .
" At the minimum , yes .
" 在 这 最低限度 , 是的 .

至少可以说，是的。

" ['dʒeɪkəbz] [tɜ:nd] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɒsɪeɪ] .
" Jacobs turned the pages of his dossier .
" 雅各布斯 转向 这 页面 的 他的 卷宗 .

雅各布斯翻阅着他的档案。

" [tu:; tə] [kən'tɪnju:] , [wʌn][ɒv; əv] ['fɔ:stəz] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:lz] [wɒz; wəz][ðə; ði][kən] - [st'rʌkʃn] [ɒv; əv]
" To continue , one of Foster's most important tools was the con - struction of
" 到 继续 , 一 的 福斯特 最多 重要的 工具 曾是 这 康 - 结构 的

[rəʊd] [mæps] . "
road maps ."
路 地图 . "

“此外，福斯特最重要的工具之一就是绘制路线图。”

" [rəʊd] [mæps] ? " ['kwestʃənd] ['fɪl] .
" Road maps ? " questioned Phil .
" 路 地图 ? " 被质问 菲尔 .

“路线图？ ”菲尔问道。

" [kə'nekʃ(ə)nz] , [haʊ] [aɪ 'ti:][ɔ:l] [taɪz] [tə'geðə(r)] .
" Connections , how it all ties together .
" 连接 , 如何 它 全部 领带 一起 .

“联系，一切是如何联系起来的。”

[haʊ] ['mɪl,nɛt] [taɪz][tu:; tə] ['ɪntənɛt] [tu:; tə] [dɑ:rpənɛt] [tu:; tə] ['dɒkma:stə(r)] , [ðen] [tu:; tə][ðə; ði]
How MILNET ties to INTERNET to DARPANET to DockMaster , then to the
如何 MILNET 领带 到 互联网 到 DARPANET 到 码头主管 , 然后 到 这

[jʊnə'vɜ:rsəti] .
Universities .
大学 .

MILNET 如何连接到 INTERNET、DARPANET、DockMaster，然后连接到大学。

" [mɑ:v] [wəʊv] [ə; eɪ][ˈkɒmpleks][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv] [haʊ] [mɪˈliənz] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l]
" **Marv wove a complex picture of how millions of computers are all**
" 马夫 编织 一个 复杂的 图片 的 如何 百万 的 计算机 是 全部
[ɪntəkəˈnektɪd] .
interconnected .
互联 .

“马夫描绘了一幅数百万台计算机相互连接的复杂图景。”

" [ˈfɒstə(r)] [nju:] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] .
" **Foster knew what he was doing** .
" 促进 知道 什么 他 曾是 正在做 .

“斯泰斯特很清楚自己在做什么。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðɪs] [gru:p] [ˈmæpə(r)] .
He called this group Mappers .
他 称为 这 团体 地图绘制者 .

他把这个群体称为“地图绘制者”。

[ðə; ði][mæps] [ɪnˈklu:dɪd] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [nets] , [ˈkɒmpju:sə:v] , [ðə; ði] [sɔ:s] , [ˈdʒemɪnaɪ; ˈdʒemɪni] ,
The maps included the private nets , CompuServe , The Source , Gemini ,
这 地图 包括 这 私人的 网 , 康普维尔 , 这 来源 , 双子座 ,
[ˈprɒdədʒɪ] . .
Prodigy . .
神童 . .

这些地图包括私有网络、CompuServe、The Source、Gemini、Prodigy.....

. [bi:.biˈɛsɪz][tu:; tə] - . .
. **BBS's to Tymenet** . .
. bbs的 到 - . .

.BBS 致 Tymenet . .

. [ðə; ði][ˈlɪsts][gəʊ][ɒn][fəˈrevə(r)] .
. **the lists go on forever** .
. 这 列表 去 在 永远 .

清单无穷无尽。

[ðə; ði][rəʊd][mæps] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˈfɒstə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈdi:teɪld] .
The road maps , according to Foster , were very detailed .
这 路 地图 , 根据 到 促进 , 是 非常 详细的 .

福斯特表示，路线图非常详细。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][kəmˈpjʊ:tə(r)] , [ðə; ði] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [ˈsɪstəm] , [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti] [ɪf] [ˈeni] .
The kind of computer , the operating system , what kind of security if any .
这 种类 的 电脑 , 这 操作 系统 , 什么 种类 的 安全 如果 任何 .

电脑的类型、操作系统、安全措施（如果有的话）等。

[ðeɪ] [əˈpærəntli] [reɪkt] [θru:] [ðə; ði][ˈhækə(r)] [ˈbʊlətɪn] [bɔ:dʒ] [ænd; ənd] [kəmˈplaɪd] [ˈmæsɪv] [ˈlɪsts]
They apparently raked through the hacker bulletin boards and complied massive lists
他们 显然 耙过的 通过 这 黑客 公告 板 和 遵命 大量的 列表
[ɒv; əv] [pˈɑ:swɜ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] . . . "
of passwords for computers . . . "
的 密码 为了 计算机 . . . "

他们显然浏览了黑客论坛，并整理出了大量的电脑密码列表....."

" [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈaʊəz] ? " [ɑ:skt] [ˈkwɪntɒn] [ˈtʃeɪmbəz] .
" **Including ours ?** " **asked Quinton Chambers** .
" 包括 我们的 ? " 问 昆顿 钱伯斯 .

“包括我们自己的吗？”昆顿·钱伯斯问道。

" [kwat] [ˈdefɪnətli] .
" **Quite definitely** .
" 相当 确实 .

“绝对如此。”

[ðeɪ] [kept] [faɪlz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [dɔːz] ,
They kept files on the back doors ,

他们 保留 文件 在 这 后退 门 ,

他们把文件放在后门上,

[ðə; ði][træp] [dɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [həʊlz] [səʊ] [ðeɪ] [kɒd; kəd]['entə(r)] [kəm'pjʊ:təz] ['ʌndei] - [tɛktəd] ,
the trap doors and the system holes so they could enter computers unde - tected ,

这 陷阱 门 和 这 系统 孔 所以 他们 可以 进入 计算机 未 - 受保护的 ,

他们利用暗门和系统漏洞, 以便能够不被察觉地进入计算机。

[ɔː(r)] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [faɪlz] [ɔː(r)] [ɪ'reɪz] [ðem; ðəm] . .

or infect the files or erase them . .

或者 感染 这 文件 或者 删除 他们 . .

或者感染文件或删除文件。

. [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]['səʊʃ(ə)l][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd][ðə; ði][aɪ ɑːr 'es] .

. take a look at Social Security and the IRS .

. 拿 一个 看 在 社会的 安全 和 这 美国国税局 .

了解一下社会保障和国税局。

[ˈmɑːtɪn] ?

Martin ?

马丁 ?

马丁?

" [ˈtrezəri] [ˈsekrət(ə)ri] [ˈɔɪs] [nɒdɪd] [ɪn] [strɒŋ] [ə'gri:mənt] .

" Treasury Secretary Royce nodded in strong agreement .

" 财政部 秘书 罗伊斯 点头 在 强的 协议 .

财政部长罗伊斯点头表示强烈赞同。

" [wiː; wi] [gɒt] [hɪt][bʌt; bət] [ɡʊd] .

" We got hit but good .

" 我们 得到 打 但 好的 .

我们遭到了打击, 但情况还算好。

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə] [haʊ] ['meni] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][tæks] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)]

We still have no idea how many hundreds of thousands of tax records are

我们 仍然 有 不 主意 如何 许多 数百 的 数千 的 税 记录 是

[ɡɒn] [fə'revə(r)] ,

gone forever ,

已消失 永远 ,

我们至今仍不知道究竟有多少份税务记录永远消失了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈevə(r)][ðeə(r)] .

if they were ever there .

如果 他们 是 曾经 那里 .

如果他们真的存在过的话。

[səʊ][faː(r)] [ɪts] [biːn] [kept] ['ʌndə(r)] [ræps] , [bʌt; bət][aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ðæt] [kæen; kən] [kən'tɪnjuː] .

So far it's been kept under wraps , but I don't know how long that can continue .

所以 远的 它是 到过 保留 在下面 卷饼 , 但 我 不 知道 如何 长的 那 能 继续 .

目前为止, 这件事一直保密, 但我不知道这种情况还能持续多久。

[ðə; ði][siː'diː'ɛn][hæz; həz] [biːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trʌb(ə)] .

The CDN has been nothing but trouble .

这 CDN 有 到过 没有什么 但 麻烦 .

CDN简直就是个麻烦制造者。

[wɪr] ['æktʃuəli] [wɜːs] [ɒf] [wɪð] [aɪ 'tiː][ðæn; ðən] [wɪ'ðaʊt] [aɪ 'tiː] . "

We're actually worse off with it than without it . "

是 实际上 更糟 离开 和 它 比 没有 它 . "

实际上, 有了它, 我们的处境反而更糟。

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][du:; də][ɔ:l][ɒv; əv] [ðæt]?

" **How can one person do all of that ?**
" 如何 能 一 人 做 全部 的 那 ？

一个人怎么能做到这一切？

" [ˈtʃeɪmbəz] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [noʊl] - [edʒ] [ɒv; əv] [kəmˈpjʊ:təz] ,

" **Chambers had little knowl - edge of computers ,**
" 钱伯斯 有 小的 知识 - 边缘 的 计算机 ,

钱伯斯对电脑知之甚少，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [gʊd] [fi:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈfɔ:ləʊt] .

but he was getting a pretty good feel for the potential political fallout .
但 他 曾是 获得 一个 漂亮的 好的 感觉 为了 这 潜在的 政治的 掉出来 .

但他对可能产生的政治后果已经有了相当清晰的认识。

" [wʌn][ˈpɜ:s(ə)n] !

" **One person !**
" 一 人 ！

一个人！

[hɑ:] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈdʒeɪkəbz] .

Ha ! " exclaimed Jacobs .
哈 ！ " 惊呼 雅各布斯 .

“哈！”雅各布斯惊呼道。

" [lʊk] [æt; ət][peɪdʒ] - .

" **Look at Page 16 .**
" 看 在 页 - .

请看第16页。

" [hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [ˈdɒkjumənts] .

" **He pointed at his copy of the Secret documents .**
" 他 尖 在 他的 复制 的 这 秘密 文件 .

他指着手里的那份秘密文件。

" [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˈfɒstə(r)][hi:; hi][təʊld] - [hi:; hi] [ˈni:dɪd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [fʊl] [taɪm] [ˈmæpə(r)]

" **According to Foster he told Homosoto he needed hundreds of full time mappers**
" 根据 到 促进 他 讲述 - 他 需要 数百 的 满的 时间 地图绘制者

[tu:; tə] [drɔ:] [æn; ən] [ˈækjərət] [ænd; ənd] [wɜ:θˈwaɪl] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjʊ:nɪˈkeɪ(ə)nz] [ænd; ənd]

to draw an accurate and worthwhile picture of the communications and
到 画 一个 准确的 和 值得 图片 的 这 通讯 和

[ˈnet,wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði][ju:] . [es] . . "

networks in the U . S . . "

网络 在 这 U . S . . "

“据福斯特说，他告诉霍莫索托，他需要数百名全职绘图员才能绘制出美国通信和网络的准确而有价值的地图。”

" [ðæts] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈmʌni] [raɪt] [ðeə(r)] , " [ˈædɪd] [rɔɪs] .

" **That's a lot of money right there , " added Royce .**
" 那就是 一个 很多 的 钱 正确的 那里 , " 额外 罗伊斯 .

“那可是一大笔钱啊，”罗伊斯补充道。

" [ɪts] [ˈɒbvɪəs] [ðæt] [ˈmʌni] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .

" **It's obvious that money wasn't a consideration .**
" 它是 明显的 那 钱 不是 一个 考虑 .

“很明显，钱并不是考虑因素。”

" [ˈfɪl] [ˈspaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈpɑ:ti] [laɪn][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˌʌndəˈstʊd] .

" **Phil spouted the current political party line as well as it was understood .**
" 菲尔 喷涌而出 这 当前的 政治的 派对 线 作为 出色地 作为 它 曾是 理解 .

“菲尔尽可能地复述了当前政党的路线图。”

" [rɪ,tæli'eɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][ju'haɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz][ðə; ði][,məʊtɪ'veɪ(ə)n] , [ænd; ənd][tu:; tə] [hel] [wɪð]
" **Retaliation against the United States was the motivation , and to hell with**
" 报复 反对 这 团结的 各州 曾是 这 动机 , 和 到 地狱 和
[ðə; ði][kɒst] . "
the cost . "
这 成本 . "

“报复美国是他们的动机，至于代价如何，他们根本不在乎。”

" - [ɒbviəsli] [tʊk] ['fɔ:stərz] [əd'vaɪs] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] ['prəʊpə] - ['gændə] , " [ma:v]
" **Homosoto obviously took Foster's advice when it came to Propa - ganda , " Marv**
" - 明显地 采取 福斯特 建议 什么时候 它 来了 到 普罗帕 - 甘达 , " 马夫
[kən'tɪnju:d] .
continued .
持续 .

“很明显，Homosoto 在宣传方面听取了福斯特的建议，”马夫继续说道。

" [ðə; ði] [,ef bi: 'aɪ] , [aɪ] [brɪ'li:v] , [sɔ:] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] ['efət] [æt; ət] [kri:'eɪtɪŋ]
" **The FBI , I believe , saw the results of a concentrated effort at creating**
" 这 联邦调查局 , 我 相信 , 锯 这 结果 的 一个 集中 努力 在 创建
[dɪs'trʌst] [ɪn] [kəm'pju:təz] .
distrust in computers .
怀疑 在 计算机 .

我认为，联邦调查局看到了有人集中精力制造对计算机的不信任所造成的后果。

[wɪv] [gɒt][ə; eɪ] [ti:m] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][dʒʌst] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['blæk,meɪlə] .
We've got a team working on just finding the blackmailers .
我们已经 得到 一个 团队 在职的 在 只是 寻找 这 勒索者 .

我们已经派出一个团队专门负责找出勒索者。

[ðeə(r)] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪs,ɪnfə'meɪʃn] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz][tu:; tə] [spred] [ðə; ði] [tru:θ] ,
Their version of a disinformation campaign was to spread the truth ,
他们的 版本 的 一个 虚假信息 活动 曾是 到 传播 这 真相 ,
他们所谓的虚假信息宣传活动，其实就是传播真相。

[ðə; ði] ['si:krət] [ʌndɪ'naɪəbl] [tru:ðz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [məʊst] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['si:krəts] [ə; eɪ]
the secret undeniable truths of those who most want to keep their secrets a
这 秘密 无可否认 真相 的 那些 WHO 最多 想 到 保持 他们的 秘密 一个
['si:krət] . "
secret . "
秘密 . "

那些最想保守秘密的人，却隐藏着无法否认的真相。

" [ðæts] [ɔ:lsəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][bæŋks] [gɒt] [hɪt][səʊ][hɑ:d] , " ['bʃəd] ['henri] ['kenədi] .
" **That's also where the banks got hit so hard , " offered Henry Kennedy .**
" 那就是 还 在哪里 这 银行 得到 打 所以 难的 , " 提供 亨利 肯尼迪 .

“银行遭受重创也是因为这个原因，”亨利·肯尼迪说道。

" [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kredit] [kɑ:d] [nʌmbəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['spɪrɪtɪd] [ə'wei] [frɒm; frəm][bæŋk]
" **Tens of thousands of credit card numbers were spirited away from bank**
" 十 的 数千 的 信用 卡片 数字 是 精神抖擞 离开 从 银行
[kəm'pju:təz] ['evriweə(r)] .
computers everywhere .
计算机 到处 .

“数以万计的信用卡号码从各地的银行电脑中被盗走。”

[ju:; jʊ][kæn; kən][rɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [ʃɒk] [wen] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'bləz] [ɒv; əv] [pɜ:tʃɪsɪz]
You can imagine the shock when tens of millions of dollars of purchases
你 能 想象 这 震惊 什么时候 十 的 百万 的 美元 的 购买
[wɜ:(r); wə(r)]['kɒtest, kən'test] [baɪ][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kredit] [kɑ:d] [h'əʊldəz] . "
were contested by the legitimate credit card holders . "
是 有争议的 经过 这 合法的 信用 卡片 持有者 . "

你可以想象，当数千万美元的消费遭到合法信用卡持卡人的质疑时，他们有多么震惊。

" [ɪts] [bəəd] , " [ə'gri:d] [rɔɪs] .
" **It's bad** , " **agreed Royce** .
" 它是 坏的 , " 同意 罗伊斯 .

“情况很糟糕,”罗伊斯同意道。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [ˈhævnt] [ˈi:v(ə)n] [si:n] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [jet] , [ɪf] [wi:; wi] [bɪˈli:v] [ɛf,ʊə'es] - [tɜ:] .
" **And we haven't even seen the beginning yet , if we believe Fos - ter** .
" 和 我们 还没有 甚至 已见 这 开始 然而 , 如果 我们 相信 fos - 特尔 .
“如果福斯特所言属实, 我们甚至还没看到开始呢。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈlðə(r)] [gru:ps] .
There were other groups .
那里 是 其他 团体 .

还有其他团体。

[sʌm; səm] [ˈspeʃəlaɪzd] [ɪn] [ˈtempɪst] - [bʌst] - [ɪŋ] . . . " **Some specialized in Tempest - Bust - ing** . . . "
一些 专门 在 暴风雨 - 摔碎 - ing . . . "

有些人专门从事抵御风暴.....

" [ɪk'skju:s][em 'i:] ? " [ɑ:skt] [ˈkwɪntən] [ˈtʃeɪmbəz] .
" **Excuse me ? " asked Quinton Chambers** .
" 原谅 我 ? " 问 昆顿 钱伯斯 .

“请问? ”昆顿·钱伯斯问道。

" [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪgnlz] [ˈbrɔ:dkɑ:st] [baɪ] [kəm'pjʊ:təz] , " [mɑ:v] [sed] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'rɪzn] .
" **Reading the signals broadcast by computers , " Marv said with some derision** .
" 阅读 这 信号 播送 经过 计算机 , " 马夫 说 和 一些 嘲笑 .

“读取电脑发出的信号,”马夫带着几分嘲讽说道。

[ðə; ði] [ˈsekrət(ə)rɪ] [pʊv; əv] [stɛɪt] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ˈbetə(r)] , [hi:; hi] [θɔ:t] .
The Secretary of State should know better , he thought .
这 秘书 的 状态 应该 知道 更好的 , 他 想法 .

他心想, 国务卿应该更清楚才对。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈklæsɪfaɪd] [dɪ'fens] [ˈprəʊgræm] .
" **It's a classified Defense program** .
" 它是 一个 分类 防御 程序 .

这是一个机密的国防项目。

" [hi:; hi] [pɔ:zd] [waɪl] [ˈtʃeɪmbəz] [meɪd] [ə; eɪ] [nəʊt] .
" **He paused while Chambers made a note** .
" 他 暂停 尽管 钱伯斯 制成 一个 笔记 .

“他停顿了一下, 让钱伯斯做了个笔记。”

" [ˈlðə(r)z] [ju:st] [ˈstəʊlən][i:,em'pi:] - [ti:] [bɒm] [tek'nɒlədʒi] [tu:; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði] [stɒk] [ɪks'tʃeɪndʒ]
" **Others used stolen EMP - T bomb technology to blow up the Stock Exchange**
" 其他的 用过的 被盗 电磁脉冲 - T 炸弹 技术 到 吹 向上 这 库存 交换

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][hæd; həd] [æn'tenəz] [tu:; tə][ˈfəʊkəs] [hɜ:rf] . . . " **and they even had antennas to focus HERF** . . . "
和 他们 甚至 有 天线 到 重点 赫夫 . . . "

“其他人则利用窃取电磁脉冲炸弹技术炸毁了证券交易所, 他们甚至还有天线来聚焦高能射频.....”

" [hɜ:rf] ? " [lɑ:ft] [ˈfɪl] .
" **HERF ? " laughed Phil** .
" 赫夫 ? " 笑了 菲尔 .

“HERF? ”菲尔笑着说。

" [hɜ:rf] , " [sed] [mɑ:v] [dɪ'fensɪvli] .
" **HERF , " said Marv defensively** .
" 赫夫 , " 说 马夫 防守 .

“赫夫,”马夫辩解道。

" [haɪ] [ˈenədʒi] [ˈreɪdiətiːd] [ˈfiːldz] .
" **High Energy Radiated Fields** .
" 高的 活力 辐射 田野 .

“高能辐射场。”

[pɪk] [ə; eɪ] [ˈfriːkwənsi] , [ˌeɪ diː ˈdiː][æn; ən] [ænˈtenə] , [pɔɪnt] [ænd; ənd] [ʃuːt] .
Pick a frequency , add an antenna , point and shoot .
挑选 一个 频率 , 添加 一个 天线 , 观点 和 射击 .

选择一个频率，装上天线，对准目标，然后拍摄。

[pʊf] !
Poof !
噗 !

噗！

[jɔː(r); jə(r)] [kəmˈpjʊːtərz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . "
Your computer's history . "
你的 电脑的 历史 . "

您的电脑历史记录。

" [jʊr; jər] [ˈkɪdɪŋ] [ˌem ˈiː] . . . "
" **You're kidding me** . . . "
" 你是 开玩笑 我 . . . "

“你在开玩笑吧.....”

" [nəʊ][dʒəʊk] .
" **No joke** .
" 不 开玩笑 .

“不开玩笑。”

[wɪː wi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊviəts][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] ; [kəʊld][wɔː(r)] [ɡeɪmz] , " [sed] [ˈkenədi] .
We and the Soviets did it for years ; Cold War Games , " said Kennedy .
我们 和 这 苏联人 做过 它 为了 年 ; 寒冷的 战争 游戏 , " 说 肯尼迪 .

“我们和苏联多年来一直在进行冷战游戏，”肯尼迪说。

" [ˈprɪti] [hʌʃ] - [hʌʃ] [stʌf] .
" **Pretty hush - hush stuff** .
" 漂亮的 嘘 - 嘘 东西 .

“这可是秘密要保密的事。”

[wɪː wi][hæv; həv][hænd][held] [ɪˈlektɹɪk] [ɡʌnz] [ðæt] [wɪl] [stɒp][ə; eɪ][kɑː(r)][kəʊld][æt; ət][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɑːrdz]
We have hand held electric guns that will stop a car cold at a thousand yards
我们 有 手 握住 电的 枪支 那 将要 停止 一个 车 寒冷的 在 一个 千 码
.
"
.
"
.
"

我们有手持式电动枪，可以在一千码外让汽车瞬间停下来。

" [ˈfeɪzə(r)] ? " [ɑːskt] [ˈtʃeɪmbəz] .
" **Phasers ? " asked Chambers** .
" 相位枪 ? " 问 钱伯斯 .

“相位器？”钱伯斯问道。

" [sɔːt] [əv; əv] , [ˈkwɪntɒn] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [ˈfɪl] .
" **Sort of , Quinton , " chimed in Phil** .
" 种类 的 , 昆顿 , " 齐声说道 在 菲尔 .

“算是吧，昆顿，”菲尔插嘴道。

" [ˈfɔːstərz] [plæn][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [məʊlz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [wɪˈðɪn] [streɪt] - [ˌdʒiː aɪ ˈsiː]
" **Foster's plan also called for moles to be placed within strate - gic**
" 福斯特 计划 还 称为 为了 鼯鼠 到 是 放置 之内 策略 - 吉克
[ɔːrgənəˈzeɪʃənz] , [səˈvɪliən][ænd; ənd] ['gʌvənmənt] .
organizations , civilian and government .
组织 , 平民 和 政府 .

福斯特的计划还要求在战略组织、民间组织和政府中安插间谍。

" [mɑːv] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Marv continued .**
" 马夫 持续 .
" "马夫继续说道。"

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪˈzain] [ænd; ənd] [rɪˈliːs] [məˈlɪjəs] ['sɒftweə(r)][frəm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði]
" **They were to design and release malicious software from inside the**
" 他们 是 到 设计 和 发布 恶意 软件 从 里面 这
['kʌmpəni] .
company .
公司 .
" "他们的目标是在公司内部设计并发布恶意软件。"

[ˈpaʊəf(ə)] [tekˈniːk] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [ɪˈnʌf] ['bɒdɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk] . " **Powerful technique if you can find enough bodies for the dirty work . "**
强大的 技术 如果 你 能 寻找 足够的 身体 为了 这 肮脏的 工作 . " **"**
如果你能找到足够多的人来干脏活，这招就非常有效。

" [əˈgen] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈfɒstə(r)] , - [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ə; eɪ][ˈmænpaʊə(r)]
" **Again , according to Foster , Homosoto said that there was never a manpower**
" 再次 , 根据 到 促进 , - 说 那 那里 曾是 绝不 一个 人手
[ˈprɒbləm] , " [mɑːv] [sed] .
problem , " Marv said .
问题 , " 马夫 说 .
" "据福斯特所说，霍莫索托还表示，从来没有出现过人手不足的问题,"马夫说道。

" [hiːz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [æn; ən][ˈærəb] [gruːp] [ɪz] [ɪnˈvɒlvd] ['sʌmwɛə(r)] .
" **He's confident that an Arab group is involved somewhere .**
" 他是 自信的 那 一个 阿拉伯 团体 是 涉及 某处 .
" "他确信某个阿拉伯组织参与其中。"

[ðə; ði] [mækˈdɑːnəldz] ['æksɪdənt][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈærəbz] [huː] . . . " **The MacDonald's accident was caused by Arabs who . . . "**
这 麦当劳 事故 曾是 导致 经过 阿拉伯人 WHO . . . " **"**
麦当劳的事故是由阿拉伯人造成的.....

" [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [kænt] [get] [ɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪr] ['həʊldɪŋ] .
" **And we still can't get shit out of the one who we're holding .**
" 和 我们 仍然 不能 得到 拉屎 出去 的 这 一 WHO 是 保持 .
" "我们还是没能从我们抓到的那个人身上得到任何消息。"

[ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [ðæts] [left] .
The only one that's left .
这 仅有的 一 那就是 左边 .
" "只剩下一个了。"

- [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən][ˈærəb] . .
Troubleaux was shot by an Arab . .
- 曾是 射击 经过 一个 阿拉伯 . .
" "特鲁布洛被一名阿拉伯人枪杀了。"

. [ðə; ði]
" **the**
" 这
" "这。"

[ɛf biː ˈaɪ] [ɪz] [ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] [ɒn] [ðæt] [ˈæŋɡ(ə)l] .

FBI is working hard on that angle .
联邦调查局 是 在 职 的 难 的 在 那 角 度 .

联邦调查局正在努力调查这一方向。

[ðev] [ˈɡɪv(ə)n] [ðəmˈselvz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkʌvəz] .

They've given themselves extraordinary covers .
他们 有 给 定 他 们 自 己 非 凡 的 封 面 .

他们给自己找了非常特别的掩护。

" [ˈfɪl] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kɔːz]

" Phil was always on top of those things that might have a political cause
" 菲 尔 曾 是 总 是 在 顶 部 的 那 些 事 物 那 可 能 有 一 个 政 治 的 原 因

[ænd; ənd] / [ɔː(r)] [ɪˈfekt] .

and / or effect .
和 / 或 者 影 响 .

“菲尔总是能敏锐地察觉到那些可能具有政治原因和/或影响的事情。”

" [haʊ] [ɪkˈstensɪv] [æŋ; əŋ][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðɪs] ?

" How extensive an operation was this ?
" 如 何 广 泛 的 一 个 手 术 曾 是 这 ?

这次行动的规模有多大？

" [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [ˈrʌfld] [θruː] [sʌm; səm] [nəʊts] [ɪn][hɪz; ɪz] [faɪlz] .

" Marvin Jacobs ruffled through some notes in his files .
" 马 文 雅 各 布 斯 褶 皱 的 通 过 一 些 笔 记 在 他 的 文 件 .

马文·雅各布斯翻阅着他文件中的一些笔记。

" [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .

" It's hard to be sure .
" 它 是 难 的 到 是 当 然 .

很难确定。

[ɪf] - [ˈfɒləʊd] [ɔːl][ɒv; əv] [ˈfɔːstərz] [plæn] , [aɪ] [wʊd] [ges] [θriː] - [faɪv] ,

If Homosoto followed all of Foster's plan , I would guess 3 - 5 ,
如 果 - 随 后 全 部 的 福 斯 特 计 划 , 我 会 猜 测 3 - 5 ,

如果Homosoto完全按照Foster的计划执行，我猜是3-5。

- [ˈpiːp(ə)l] , [wɪð] [ə; eɪ][kɒst] [ɒv; əv] [bɪˈtwiːn] \$100 - \$300 [mɪl] - [ˈlaɪən] .

000 people , with a cost of between \$100 - \$300 Mil - lion .
- 人 们 , 和 一 个 成 本 的 之 间 \$100 - \$300 米 尔 - 狮 子 .

1000人，费用在1亿至3亿美元之间。

[bʌt; bət][maɪnd][juː; jʊ] , [ðæts] [æŋ; əŋ] [ʌnˈedʒuketɪd] [ˈɡestɪmət] .

But mind you , that's an uneducated guesstimate .
但 头 脑 你 , 那 就 是 一 个 未 受 过 教 育 估 算 .

但请注意，这只是一个未经证实的估计。

" [ˈkwɪntən] [ˈtʃeɪmbəz] [drɒpt] [hɪz; ɪz][pen] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)l] .

" Quinton Chambers dropped his pen on the table .
" 昆 顿 钱 伯 斯 掉 落 他 的 笔 在 这 桌 子 .

昆顿·钱伯斯把笔扔在了桌子上。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtelɪŋ] [juː ˈes] [ðæt] [wʌn][mæn][ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈvɜːtʃuəli] [tuː; tə][ɪts]

" Are you telling us that one man is bringing the United States virtually to its
" 是 你 讲 述 我 们 那 一 男 人 是 带 来 这 团 结 的 各 州 几 乎 到 它 是

[niːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈhʌndrəd] [ˈmɪljən] ?

knees for a couple of hundred million ?
膝 盖 为 了 一 个 夫 妻 的 百 百 万 ?

“你是说，一个人为了区区几亿美元，就要让美国几乎屈服吗？”

" [mɑ:v] [rɪ'lʌktəntli] [n'ɒdɪd] .
" **Marv reluctantly nodded** .
" 马夫 勉强 点头 .

马夫不情愿地点了点头。

" [dʒentlmən] , [ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪn'kredəb(ə)l] . .
" **Gentlemen , this is incredible , more than incredible** . .
" 先生们 , 这 是 极好的 , 更多的 比 极好的 . .

“先生们，这太不可思议了，简直难以置信……”

. [dʌz] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [nəʊ] ?
. **does the President know ?**
. 做 这 总统 知道 ?

总统知道吗？

" [i:v(ə)n] [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] [wɒz; wəz] [ˈæntsi] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)][tu:; tə] [ðæt] [ˈkwestʃən] .
" **Even Phil Musgrave was antsy with the answer to that question** .
" 甚至 菲尔 穆斯格雷夫 曾是 焦躁不安 和 这 回答 到 那 问题 .

“就连菲尔·马斯格雷夫也对这个问题的答案感到焦急。”

" [nɒt] [ɪn] [ˈeni] [ˈdi:teɪl] , [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] [ˈveri] [kən'sɜ:nd] .
" **Not in any detail , but he is very concerned** .
" 不是 在 任何 细节 , 但 他 是 非常 担心的 .

“虽然没有详细说明，但他非常关心。”

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst] , [ˈterərɪzəm] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [kən'sɪdəd] [ɪk'spensɪv] . "
As for the cost , terrorism has never been considered expensive . "
作为 为了 这 成本 , 恐怖主义 有 绝不 到过 经过考虑的 昂贵的 . "

至于成本，恐怖主义从来都不被认为是昂贵的。

" [wel] [θæŋk] [ju:; jʊ] [rɒn] [ˈzi:ɡlə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [pi:s] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , " [skaʊl] [ˈtʃeɪmbəz] .
" **Well thank you Ron Ziegler , for that piece of information , " scowled Chambers** .
" 出色地 感谢 你 罗恩 齐格勒 , 为了 那 片 的 信息 , " 皱着眉头 钱伯斯 .

“谢谢你，罗恩·齐格勒，提供了这条信息，”钱伯斯皱着眉头说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第48/51页

" [səʊ] [ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
" **So if we know all of this ,**
" 所以 如果 我们 知道 全部 的 这 ,

“所以如果我们知道了所有这些，

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [pɪk] - [ɪm] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] ['wɜːkɪŋ]
why don't we pick 'em all up and get this over with and everything working
为什么 不 我们 挑选 - 呃 全部向上 和 得到 这 超过 和 和 一切 在职的
[ə'gen] ? "
again ? "
再次 ? "

我们为什么不把它们全都捡起来，一劳永逸地解决这件事，让一切恢复正常呢？

" ['fɒstə(r)] [kleɪmz] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [huː] ['eniwʌn] [ʌðə(r)] [ðæŋ; ðən] - [ɪz] .
" **Foster claims he doesn't know who anyone other than Homosoto is .**
" 促进 索赔 他 不 知道 WHO 任何人 其他 比 - 是 .

“福斯特声称，除了霍莫索托之外，他谁也不认识。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
He was kept in the dark .
他 曾是 保留 在 这 黑暗的 .

他被蒙在鼓里。

[ðæt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [wei] - [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] -
That is certainly not inconsistent with the way Homosoto is known to do business -
那 是 当然 不是 不一致 和 这 方式 - 是 已知 到 做 商业 -
[ˈveri] [kɒmpɑːt'ment(ə)] - [aɪzd] .
very compartmental - ized .
非常 隔室 - 化 .

这与 Homosoto 一贯的经营方式——高度分工化——完全一致。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] , [hiː; hi] [sed] ,
He didn't do the recruitment , he said ,
他 没有 做 这 招聘 , 他 说 ,

他说，他没有参与招募工作。

[ænd; ənd] [ɔːl] [kə'mjuːnɪkə] - ['taɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kəm'pjuːtə(r)] . . . [nəʊ]
and all communica - tions were done over the computer . . . no
和 全部 沟通 - tions 是 完毕 超过 这 电脑 . . . 不

所有通讯都是通过电脑进行的.....没有

['feɪsɪz] , [nəʊ] [nems] .
faces , no names .
面孔 , 不 姓名 .

只露脸，不透露姓名。

[ɪf] [aɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪs(ə)n] , [wiː; wi] [wɒdnt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðæt] ['fɒstə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [spuːk] .
If it wasn't for Mason , we wouldn't even know that Foster is the Spook .
如果 它 不是 为了 石匠 , 我们 不会 甚至 知道 那 促进 是 这 幽灵 .

如果不是梅森，我们甚至都不会知道福斯特就是幽灵。

[aɪ] [kən'sɪdə(r)] [juː 'es] ['veri] ['lʌki] [ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] [ə'ləʊn] . "
I consider us very lucky on that point alone . "
我 考虑 我们 非常 幸运的 在 那 观点 独自の . "

单凭这一点，我就觉得我们非常幸运。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də] ?
" What are we going to do ?
" 什么 是 我们 去 到 做 ？

我们该怎么办？

[wɒt] [kæn; kən][wi:; wi][du:; də] ?
" What can we do ?
" 什么 能 我们 做 ？

我们能做些什么？

" [ˈɔɪs] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪmbəz] [bəʊθ] [ˈsəʊndɪd] [ænd; ənd] [ˈʊkt] [mɔ:(r)] [kənˈsɜ:nd] [ðæn; ðən][ðə; ði]
" Royce and Chambers both sounded and looked more concerned than the
" 罗伊斯 和 钱伯斯 两个都 听起来 和 看起来 更多的 担心的 比 这
[ˈʌðə(r)z] .
" others .
" 其他的 。

“罗伊斯和钱伯斯听起来和看起来都比其他人更担忧。”

[ðeə(r)] [ˈeɪdʒənsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ˈvɪzəb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
" Their agencies were on the front line and the most visible to the public .
" 他们的 机构 是 在 这 正面 线 和 这 最多 可见的 到 这 民众 。

他们的机构处于第一线，也是最容易被公众看到的机构。

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wi:; wi][kæn; kən] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈmændətəri] [priˈkɔ:ʃənz] .
" For the government we can take some mandatory precautions .
" 为了 这 政府 我们 能 拿 一些 强制的 防范措施 。

“对于政府而言，我们可以采取一些强制性的预防措施。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)] , [ˈprɒbəbli] [ˈnʌθɪŋ] . . . "
" For the private sector , probably nothing . . . "
" 为了 这 私人的 行业 , 大概 没有什么 . . . "

对于私营部门而言，可能什么都不会发生.....

" [ənˈles] .
" Unless .
" 除非 。

“除非。

" [ˈfɪl] [sed] [ˈkwaɪətli] .
" Phil said quietly .
" 菲尔 说 悄悄 。

菲尔轻声说道。

" [ənˈles] [wɒt] ? " [ɔ:l] [hedz] [tɜ:nd] [tu:; tə] [ˈfɪl] [ˈmʌzɡreɪv] .
" Unless what ? " All heads turned to Phil Musgrave .
" 除非 什么 ? " 全部 头部 转向 到 菲尔 穆斯格雷夫 。

“除非什么？”所有人的目光都转向了菲尔·马斯格雷夫。

" [ənˈles] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪnˈvəʊks] [ˈmɑ:(ʃə)l] [ˈbɔ:] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [teɪks]
" Unless the President invokes martial law to protect the country and takes
" 除非 这 总统 调用 武术 法律 到 保护 这 国家 和 需要

[kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [ʌnˈtɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [rɪˈspɒnd] .
" control of the computers until we can respond .
" 控制 的 这 计算机 直到 我们 能 回应 。

“除非总统宣布戒严以保护国家，并控制计算机系统，直到我们能够做出回应。”

" [ˈfɪl] [ˈɒf(ə)n] [θɔ:t] [aʊt] [laʊd] , [ˈi:v(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪkˈstri:mɪst] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] .
" Phil often thought out loud , even with his extremist possibilities .
" 菲尔 经常 想法 出去 大声 , 甚至 和 他的 极端分子 可能性 。

“菲尔经常自言自语，即使他有极端的想法。”

" [gʊd] [aɪ'diə] ! " [sed] ['dʒeɪkəbz] ['kwɪkli] .
" **Good idea !** " **said Jacobs quickly** .
" 好的 主意 ! " 说 雅各布斯 迅速地 .

“好主意！”雅各布斯迅速说道。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['pʌblɪk] [wɪl] [baɪ] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['tʃeɪmbəz] .
" **You think that public will buy that ?** " **asked Chambers** .
" 你 思考 那 民众 将要 买 那 ? " 问 钱伯斯 .

“你认为公众会接受这种说法吗？”钱伯斯问道。

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
" **No , but they may have no choice** .
" 不 , 但 他们 可能 有 不 选择 .

“不，但他们可能别无选择。”

" ['tʃuːzdeɪ] , ['dʒænjuəri] -
" **Tuesday , January 26**
" 周二 , 一月 -

“1月26日，星期二

[ˈprezɪdənt] [di'kleə] [wɔː(r)] [ɒn] [kəm'pjʊːtəz]
PRESIDENT DECLARES WAR ON COMPUTERS
总统 声明 战争 在 计算机

总统向电脑宣战

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənts] ['sʌndeɪ] [naɪt] [kɔːl][tuː; tə] [ɑːmz] [hæz; həz] [biːn] ['vɜːtʃuəli]
Support for the President's Sunday night call to arms has been virtually
支持 为了 这 总统的 星期日 夜晚 称呼 到 武器 有 到过 几乎

[ju'nænɪməs] [baɪ] ['ɪndəstri] ['liːdəz] .
unanimous by industry leaders .
一致 经过 行业 领导人 .

行业领袖们几乎一致支持总统周日晚间发出的战斗号召。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][dʒeɪmz] ['wɜːrθɪŋtən] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [kəm'pjʊːtɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] [æt; ət] [fɜːst]
According to James Worthington , Director of Computing Services at First
根据 到 詹姆斯 沃辛顿 , 导演 的 计算 服务 在 第一的

[ˈnæʃ(ə)nəl] [laɪf] ,
National Life ,
国家的 生活 ,

据第一国民人寿保险公司计算服务总监詹姆斯·沃辛顿称，

" [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [θret] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kəm'pjʊːtəz] ['veri] ['sɪəriəsli] .
" **We take the threat to our computers very seriously** .
" 我们 拿 这 威胁 到 我们的 计算机 非常 严重地 .

我们非常重视计算机面临的威胁。

[wɪ'daʊt] [ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l][ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [em aɪ 'es] ['sɪstəmz] ,
Without the reliable operation of our MIS systems ,
没有 这 可靠的 手术 的 我们的 管理信息系统 系统 ,

如果没有我们MIS系统的可靠运行，

['aʊə(r)] ['kʌstəməz] ['kænɒt] [biː; bi] [sɜːvɪsd] [ænd; ænd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] ['sʌfə(r)] [trə'mendəs] ['lɒsɪz] .
our customers cannot be serviced and the company will suffer tremendous losses .
我们的 顾客 不能 是 已维修 和 这 公司 将要 遭受 巨大的 损失 .

我们的客户将无法得到服务，公司将遭受巨大损失。

[ˈreɪts] [wɪl] [ʌnˈdɑʊtɪdli] [raɪz] [ənˈles] [wiː; wi] [prəˈtekt] [ɑːˈselvz] .
Rates will undoubtedly rise unless we protect ourselves .
利率 将要 无疑 上升 除非 我们 保护 我们自己 .

如果我们不采取措施保护自己，利率无疑会上涨。

" [ˈsɪmələ(r)] [ˈsentɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈekəʊd] [baɪ][məʊst] [ˈɪndəstri] [ˈliːdəz] .
" Similar sentiments were echoed by most industry leaders .
" 相似的 情感 是 回声 经过 最多 行业 领导人 .

“大多数行业领袖也表达了类似的看法。”

[ˈaɪ.biːˈem] [əˈnaʊnst] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈkləʊzɪŋ] [ɔːl][pʊ; əv] [ɪts][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈsentəz] [fɔː(r); fə(r)] [bɪˈtwiːn]
IBM announced it would be closing all of its computer centers for between
IBM 宣布 它 会 是 结束 全部 的 它是 电脑 中心 为了 之间
[tuː] [ænd; ənd][fɔː(r)] [wiːks] [tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈklenzɪŋ] [pʊ; əv][ɔːl] [ˈsɪstəmz] [ænd; ənd]
two and four weeks to effect a complete cleansing of all systems and
二 和 四 周 到 影响 一个 完全的 清洁 的 全部 系统 和
[ˈprɒdʌkts] .
products .
产品 .

IBM宣布将关闭其所有计算机中心两到四周，以便对所有系统和产品进行彻底清理。

[ə; eɪ] [ˈspəʊkspɜːsn] [fɔː(r); fə(r)][ˈaɪ.biːˈem] [sed] , " [ɪf] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjuːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈθret(ə)nd] ,
A spokesperson for IBM said , " If our computers are threatened ,
一个 发言人 为了 IBM 说 , " 如果 我们的 计算机 是 威胁 ,
IBM发言人表示：“如果我们的计算机受到威胁，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ɔːl] [ˈnesəsəri] [steps] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈvestmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒnfɪdəns]
we will take all necessary steps to protect our investment and the confidence
我们 将要 拿 全部 必要的 步骤 到 保护 我们的 投资 和 这 信心
[pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkʌstəməz] .
of our customers .
的 我们的 顾客 .

我们将采取一切必要措施，保护我们的投资和客户的信心。

[ˈaɪ.biːˈem] [prɪˈfɜːz] [ə; eɪ] [ɔːt] [tɜːm] [dɪsˈrʌpʃn] [ɪn][ˈnɔːm(ə)l] [ˈsɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [tɜːm] [ˈfeɪljə(r)] .
IBM prefers a short term disruption in normal services to a long term failure .
IBM 偏好 一个 短的 学期 中断 在 普通的 服务 到 一个 长的 学期 失败 .
IBM宁愿正常服务出现短期中断，也不愿出现长期故障。

" [wel] [pleɪst] [pˈɜːsənz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kənˈkɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] ,
" Well placed persons within the government concur that the NSA ,
" 出色地 放置 人 之内 这 政府 同意 那 这 美国国家安全局 ,
“政府内部一些消息灵通人士一致认为，国家安全局.....”

[huː] [ɪz][rɪˈsponsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ˈgaɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈkraɪsɪs] ,
who is responsible for guiding the country through the current computer crisis ,
WHO 是 负责任的 为了 指导 这 国家 通过 这 当前的 电脑 危机 ,
谁负责带领国家度过当前的计算机危机？

[ɪz] [aɪˈdiːəli] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)] [ˈmænɪdʒɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃuːeɪ(ə)n] .
is ideally suited for managing the situation .
是 理想情况下 适合 为了 管理 这 情况 .
非常适合处理这种情况。

[ˈiːv(ə)n] [ˈeɪdʒənsɪz] [huː] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pɑːst] [biːn] [ˈkrɪtɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsuːpə(r)] - [ˈsiːkrət] [ˌɛnˈesˈeɪ]
Even agencies who have in the past been critical of the super - secret NSA
甚至 机构 WHO 有 在 这 过去的 到过 批判的 的 这 极好的 - 秘密 美国国家安全局
[ɑː(r); ə(r)] [ˈpreɪzɪŋ] [ðeə(r)] [prɪˈlɪmɪnəri] [ˈefəts] [ænd; ənd] [rɛkəməndə] - [ˈtaɪənz][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]
are praising their preliminary efforts and recommenda - tions to deal with the
是 赞扬 他们的 初步的 努力 和 推荐 - tions 到 交易 和 这
[ɪˈmɜːdʒənsɪ] .
emergency .
紧急情况 .

就连过去曾批评过高度机密的美国国家安全局的机构，现在也对美国国家安全局应对紧急情况的初步努力和建议表示赞赏。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈsevrəl] [peɪdʒ] [ˈdɒkjumənt] [ɪˈfjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] ,
In a several page document issued by the NSA ,
在 一个 一些 页 文档 发布 经过 这 美国国家安全局 ,
在国家安全局发布的一份长达数页的文件中，

[ə; eɪ][ˈsiəriːz][ɒv; əv] [seɪf] - [gɑːdʒ] [ɪz] [ˈaʊtlaɪnd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [kəmˈpjuːtəz] [əˈgenst] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði]
a series of safe - guards is outlined to protect computers against many of the
一个 系列 的 安全的 - 守卫 是 概述 到 保护 计算机 反对 许多 的 这
[θrets] [ðeɪ] [naʊ] [feɪs] .
threats they now face .
威胁 他们 现在 脸 .
本文概述了一系列安全措施，以保护计算机免受它们现在面临的许多威胁。

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] , [ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] [hæz; həz] [ɑːskt] [ɔːl] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [ˈkæriəz] [tuː; tə] , [ɪˈfektɪv]
In addition , the NSA has asked all long distance carriers to , effective
在 添加 , 这 美国国家安全局 有 问 全部 长的 距离 承运人 到 , 有效的
[ɪˈmiːdiətli] ,
immediately ,
立即地 ,
此外，美国国家安全局已要求所有长途电话运营商立即采取以下措施：

[dɪˈnaɪ] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈdɪdʒɪt(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz] [ʌnˈtɪl] [ˈfɜːðə(r)] [ˈnəʊtɪs] .
deny service to any digital communications until further notice .
否定 服务 到 任何 数字的 通讯 直到 更远 注意 .
在另行通知前，暂停所有数字通信服务。

[dɪˈspart] [haɪ] [mɑːrks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] [ɪn][ˈʌðə(r)][ˈeəriəz] ,
Despite high marks for the NSA in other areas ,
尽管 高的 标记 为了 这 美国国家安全局 在 其他 区域 ,
尽管美国国家安全局在其他领域获得了很高的评价，
[ˈmeni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈfensɪv] [rɛkəməndə] - [ˈtaɪənz][hæv; həv][nɒt] [biːn] [səʊ] [wel] [rɪˈsiːvd] .
many of their defensive recommenda - tions have not been so well received .
许多 的 他们的 防守 推荐 - tions 有 不是 到过 所以 出色地 已收到 .

他们提出的许多防御性建议并没有得到很好的反响。
" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] [rɪˈsiːvɪŋ] [mɔː(r)] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˌbiː.biːˈesɪz][ænd; ənd][ˈləʊk(ə)l]
" **We are actually receiving more help from the public BBS's and local**
" 我们 是 实际上 接收 更多的 帮助 从 这 民众 bbs的 和 当地的
[ˈhækeə(r)] [gruːps] [ɪn] [ˈfaɪndɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˈrædɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ]
hacker groups in finding and eradicating the viruses than from the NSA
黑客 团体 在 寻找 和 根除 这 病毒 比 从 这 美国国家安全局
[ɔː(r)][ˈekˌkəʊ] ,
or ECCO ,
或者 ecco ,
“实际上，我们在查找和清除病毒方面从公共BBS和当地黑客组织获得的帮助，比从美国国家安全局或ECCO获得的帮助还要多。”

" [sed] [ðə; ði] ['ɑ:nəld] - , [vaɪs] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][kəm'pju:tə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [æt; ət][pru:'denʃ(ə)] .
" **said the Arnold Fullerman , Vice President of Computer Services at Prudential .**
" 说 这 阿诺德 - , 副 总统 的 电脑 服务 在 审慎 .
"保诚集团计算机服务副总裁阿诺德·富勒曼说道。"

[æt; ət] & [ti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈkrɪtɪk(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənts] ['efəts] .
AT & T is also critical of the government's efforts .
在 & T 是 还 批判的 的 这 政府的 努力 .
AT&T也对政府的努力持批评态度。

" [ðə; ði]['pri:zi] - [denʃəl] [ˈɔ:də(r)] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] ['vɜ:tʃuəl][kən'trəʊl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
" **The Presidential Order gives the NSA virtual control over the use of our**
" 这 总统 - 凭证 命令 给予 这 美国国家安全局 虚拟的 控制 超过 这 使用 的 我们的
[lɒŋ] ['dɪstəns] ['sɜ:vɪsɪz] .
long distance services .
长的 距离 服务 .
"总统令赋予美国国家安全局对我们长途电话服务的虚拟控制权。"

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə][trænz'mɪt] ['dɪdʒɪt(ə)][ˈdeɪtə] ['pækɪts] ,
Without the ability to transmit digital data packets ,
没有 这 能力 到 发送 数字的 数据 数据包 ,
如果没有传输数字数据包的能力，

[wi:; wi][kæn; kən][ɪk'spekt][ə; eɪ] [sɪ'vɪəli] ['negətɪv] ['ɪmpækt][ɒn][ˈaʊə(r)] [fɜ:st] ['kwɔ:tə(r)] ['z:nɪŋz] . . .
we can expect a severely negative impact on our first quarter earnings . . .
我们 能 预计 一个 严重 消极的 影响 在 我们的 第一的 四分之一 收益 . . .
预计第一季度盈利将受到严重负面影响.....

" [waɪl] ['naɪðə(r)][æt; ət] & [ti:][nɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['kæriəz] ['ɪndə'keɪtɪd] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'faɪ]
" **While neither AT & T nor the other long distance carriers indicated they would defy**
" 尽管 两者都不 在 & T 也不 这 其他 长的 距离 承运人 表明的 他们 会 违抗
[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [dɪ'kri:] ,
the executive decree ,
这 管理人员 法令 ,
"虽然AT&T和其他长途电话运营商都没有表示他们会违抗这项行政命令，

[ðeɪ] [dɪd] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'tɜ:nɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɪ'gæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mændeɪt] .
they did say that their attorneys were investigating the legality of the mandate .
他们 做过 说 那 他们的 律师 是 调查 这 合法性 的 这 授权 .
他们确实表示，他们的律师正在调查这项强制令的合法性。

[ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] , [ðəʊ] , [wɒz; wəz] [kwɪk] [tu:; tə] [rɪ'spɒnd] [tu:; tə]['krɪtɪsɪzəm] .
The NSA , though , was quick to respond to criticism .
这 美国国家安全局 , 尽管 , 曾是 快的 到 回应 到 批评 .
不过，美国国家安全局很快就对批评做出了回应。

" [ɔ:l][ðə; ði] [ˌen'es'eɪ] [ænd; ənd][ɪts] ['pɒləsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtraɪnɪŋ] [tu:; tə] [ə'tʃɪ:v] [ɪz][ə; eɪ] ['mæsɪv]
" **All the NSA and its policies are trying to achieve is a massive**
" 全部 这 美国国家安全局 和 它是 政策 是 尝试 到 达到 是 一个 大量的
[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈvaɪərəsɪz] ,
reduction in the rate of propagation of the Homosoto Viruses ,
减少 在 这 速度 的 传播 的 这 - 病毒 ,
"美国国家安全局及其政策试图实现的目标，就是大幅降低同型病毒的传播速度。"

[ɪ'lɪmɪneɪt] [fɜ:(r)] - [θə] [ɪn'fekʃ(ə)n] , [səʊ][wi:; wi][kæn; kən][ˈaɪsəleɪt][ænd; ənd] [ɪm'juːnaɪz] [æz; əz] ['meni]
eliminate fur - ther infection , so we can isolate and immunize as many
排除 毛皮 - 那里 感染 , 所以 我们 能 隔离 和 免疫 作为 许多
[kəm'pju:təz] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
computers as possible .
计算机 作为 可能的 .
消除进一步感染，以便我们能够隔离和保护尽可能多的计算机。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ɔːt] [tɜːm] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ˈəʊnli] .

This will be a short term situation only .
这 将要 是 一个 短的 学期 情况 仅有的 .

这只是暂时的。

" [diː] - [ˈtræktər] [ˈvəʊkəli] [dɪˈspjuːt] [ðæt] [ˈɑːɡjʊmənt] .

" De - tractors vocally dispute that argument .
" 德 - 拖拉机 声音 争议 那 争论 .

批评者们公开反驳这一论点。

[æt; ət] & [tiː] ,

AT & T ,
在 & T ,

AT&T

[ˈnɔːðən] [ˈtelˌkɑːm] [ænd; ənd] [məʊst] [ˈtelɪfəʊn] [ˌmænjuˈfæktʃərəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [əˈdɪʃən(ə)l] [steps] [ɪn]

Northern TelCom and most telephone manufacturers are taking additional steps in
北方 电信 和 最多 电话 制造商 是 采取 额外的 步骤 在

[ˌprəˈtektɪŋ] [wʌn] [pʊ; əv] - [kiː] [ˈtɑːɡɪts] :

protecting one of Homosoto's key targets :
保护 一 的 - 钥匙 目标 :

Northern TelCom 和大多数电话制造商正在采取额外措施，以保护 Homosoto 的一个主要目标：

[ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [brɑːntʃ] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz] , - , [ɔː(r)] [fəʊn] [ˈswɪtʃɪz] .

Public and Private Branch Exchanges , PBX's , or phone switches .
民众 和 私人的 分支 交易所 , - , 或者 电话 开关 .

公共和专用交换机，PBX，或电话交换机。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [dɪˈveləpt] [əˈdɪʃən(ə)l] [sɪˈkjʊərəti] [ˌrekəmenˈdeɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌstəməz] [tuː; tə]

They have all developed additional security recommendations for customers to
他们 有 全部 发达 额外的 安全 建议 为了 顾客 到

[kiːp] [fəʊn] [ˈfriːks] [frɒm; frəm] [ˈjuːtɪˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːkɪts] [wɪˈðəʊt] [ɔːθəraɪˈzeɪʃ(ə)n] .

keep Phone Phreaks from utilizing the circuits without authorization .
保持 电话 电话怪客 从 利用 这 电路 没有 授权 .

他们都为客户制定了额外的安全建议，以防止电话窃听者未经授权使用电路。

[ˈtelɪfəʊn] [frɔːd] [əˈləʊn] [riːtʃt] [æn; ən] - - [ed] \$14 [ˈbɪljən] [lɑːst] [jɪə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [kɔːts]

Telephone fraud alone reached an estimat - ed \$14 Billion last year , with the courts
电话 欺诈罪 独自的 达到 一个 - - 编辑 \$14 十亿 最后的 年 , 和 这 法院

[ʌpˈhəʊld] [ðæt] [ˈkʌstəm] -

upholding that custom -
维护 那 风俗 -

仅电话诈骗一项，去年的损失就估计达到了140亿美元，法院也支持这一惯例。

[ɪˌɑːrˈɛs] [huːz] [fəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmɪsˈjuːz , mɪsˈjuːs] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈlaɪəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [bɪls] .

ers whose phones were misused are still liable for all bills .
ers 谁 电话 是 滥用 是 仍然 容易 为了 全部 账单 .

手机被滥用的用户仍需承担所有账单。

[lɑːdʒ] [ˈkʌmpənɪz] [hæv; həv] [rɪˈspɒndɪd] [baɪ] [nɒt] [ˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [bɪls] [ænd; ənd] [wɪð] [ˈlɔːsuːts] .

Large companies have responded by not paying the bills and with lawsuits .
大的 公司 有 回应 经过 不是 付费 这 账单 和 和 诉讼 .

大型公司对此的回应是拒付账单并提起诉讼。

[ðə; ði] [ˌɛnˈesˈeɪ] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [ˌrekəˈmendɪŋ] [ˈfedərəl] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [tuː; tə] [ˈmɪtɪɡeɪt] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [pʊ; əv]

The NSA is further recommending federal legislation to mitigate the effects of
这 美国国家安全局 是 更远 推荐 联邦 立法 到 缓解 这 效果 的

[ˈfjuːtʃə(r)] [kəmˈpjuːtə(r)] [əˈtæks] .

future computer attacks .
未来 电脑 攻击 .

美国国家安全局进一步建议制定联邦法律，以减轻未来计算机攻击的影响。

[ðeɪ] [prəˈpəʊz] [ðæt] [kəm] - [ˈpjʊː.tə][sɪˈkjʊərəti][biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] [baɪ] [lɔː] .
They propose that com - puter security be required by law .
他们 提出 那 com - 电脑 安全 是 必需的 经过 法律 .

他们提议通过法律强制规定计算机安全。

" [wiː; wi] [fiːl] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈpruːd(ə)nt][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈsektə(r)][tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð]
" We feel that it would be prudent to ask the private sector to comply with
" 我们 感觉 那 它 会 是 谨慎 到 问 这 私人的 行业 到 遵守 和
[ˈmɪnɪmə] [sɪˈkjʊərəti][ˈlev(ə)lz] .
minimum security levels .
最低限度 安全 级别 .

“我们认为，要求私营部门遵守最低安全标准是明智之举。”

[ðə; ði] C2 [ˈlev(ə)l][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [rɪːtʃ] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈtɜː(r)][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ˈdedɪkətɪd]
The C2 level is easy to reach , and will deter all but the most dedicated
这 C2 等级 是 简单的 到 抵达 , 和 将要 阻止 全部 但 这 最多 投入的
[əˈsɔːlts] .
assaults .
袭击 .

C2 等级很容易达到，除了最坚定的攻击者之外，其他所有攻击者都会被吓退。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)] [bɪˈliːf] [ðæt] [æz; əz][ɔːl] [kɑːz][ɑː(r); ə(r)] [ˌmænjʊˈfæktʃəd] [wɪð] [ˈseɪfti] [ˈaɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz]
It is our belief that as all cars are manufactured with safety items such as
它 是 我们的 信仰 那 作为 全部 汽车 是 制造 和 安全 项目 这样的 作为
[siːt] [belts] ,
seat belts ,
座位 腰带 ,

我们认为，既然所有汽车在制造时都配备了安全带等安全装置，

[ɔːl][kəmˈpjʊːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌmænjʊˈfæktʃəd] [wɪð] [sɪˈkjʊərəti][ænd; ənd] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪnˈtegrəti]
all computer should be manufactured with security and information integrity
全部 电脑 应该 是 制造 和 安全 和 信息 正直
[ˈmekənɪzəmz] [ɪn] [pleɪs] .
mechanisms in place .
机制 在 地方 .

所有计算机在制造时都应配备安全和信息完整性机制。

C2 [ˈlev(ə)l] [wɪl] [miːt] - % [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [niːdz] .
C2 level will meet 99 % of the public's needs .
C2 等级 将要 见面 - % 的 这 公众的 需求 .

C2级将满足99%的公众需求。

" [ə; eɪ] [ˈspəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)][ˈekˌkəʊ] ,
" A spokesman for ECCO ,
" 一个 发言人 为了 ecco ,

ECCO的一位发言人表示：“

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈmɜːdʒənsi] [kəmˈpjʊːtə(r)] [ɔːrgənəˈzeɪʃənz] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ɪkˈspleɪnd]
one of the emergency computer organizations working with the NSA explained
一 的 这 紧急情况 电脑 组织 在职的 和 这 美国国家安全局 解释
[ðæt] [sʌtʃ] [sɪˈkjʊərəti][ˈlev(ə)lz][əˈveɪləb(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ˈɡʌvənmənt] [ˈlev(ə)lz][reɪndʒ]
that such security levels available outside of the highest government levels range
那 这样的 安全 级别 可用的 外部的 的 这 最高 政府 级别 范围
[frɒm; frəm][diː][ˈlev(ə)l] ,
from D Level ,
从 D 等级 ,

一家与美国国家安全局合作的应急计算机组织解释说，在最高政府级别之外可用的此类安全级别从 D 级开始。

[ðə; ði] [ˈwiːkɪst] , [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlev(ə)l] , [ðə; ði] [strɒŋɪst] .
the weakest , to A Level , the strongest .
这 最弱 , 到 一个 等级 , 这 最强 .

最弱的，达到A Level水平的，最强的。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [kəmˈplaɪəns] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌrekəmenˈdeɪən] [wɪl] [eɪ diː ˈdiː][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]
It is estimated that compliance with such recommendations will add no more than
它是 估计的 那 遵守 和 这样的 建议 将要 添加 不 更多的 比
\$50 [tuː; tə][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [iːtʃ] [kəmˈpjuːtə(r)] .
\$50 to the cost of each computer .
\$50 到 这 成本 的 每个 电脑 .
据估计，遵守这些建议不会使每台电脑的成本增加超过 50 美元。

[ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv] [ɔːrgənəˈzeɪʃənz] [ðæt] [ðə; ði] [ɛnˈesˈeɪ] [ˌrekəˈmend] [sɪˈkjʊə(r)][ɪts] [kəmˈpjuːtəz] [baɪ]
The types of organizations that the NSA recommend secure its computers by
这 类型 的 组织 那 这 美国国家安全局 推荐 安全的 它是 计算机 经过
[bɔː] [ɪz] [ɪkˈstensɪv] ,
law is extensive ,
法律 是 广泛的 ,
美国国家安全局建议依法保护其计算机的组织类型非常广泛。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ˈvəʊk(ə)l] [ˌpɒpəˈzɪ(ə)n] :
and is meeting with some vocal opposition :
和 是 会议 和 一些 声乐 反对 :
并遭到了一些强烈反对:

[ˈkʌmpənɪz] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks] [kəmˈpjuːtəz] [kəˈnektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnetwɜːk] [ɔː(r)] [ðæt] [juːz] [rɪˈməʊt]
Companies with more than 6 computers connected in a network or that use remote
公司 和 更多的 比 6 计算机 连接 在 一个 网络 或者 那 使用 偏僻的
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
communications .
通讯 .
拥有超过 6 台计算机连接到网络或使用远程通信的公司。

[ˈkʌmpənɪz] [wɪtʃ] [stɔː(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ɔː(r)][ɔːrgəˈniːzə] - [ˈtaɪənz] .
Companies which store information about other people or organiza - tions .
公司 哪个 店铺 信息 关于 其他 人们 或者 组织 - tions .
存储有关其他人或组织信息的公司。

[ɔːl] [ˈkredɪt] [kɑːd] [ˈmɜːrtʃənt] .
All Credit Card merchants .
全部 信用 卡片 商人 .
所有信用卡商户。

[ˈkʌmpənɪz] [ðæt] [duː; də] [ˈbɪznəs] [wɪð] [ˈləʊk(ə)l] , [steɪt] [ɔː(r)] [ˈfedərəl] [ˈeɪdʒənsɪz] .
Companies that do business with local , state or federal agencies .
公司 那 做 商业 和 当地的 , 状态 或者 联邦 机构 .
与地方、州或联邦机构有业务往来的公司。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfedərəl] [ˈɡʌvənmənt] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
The entire Federal Government , regardless of data classification .
这 全部的 联邦 政府 , 不管 的 数据 分类 .
整个联邦政府，无论数据分类如何。

[ɔːl] [ˈpʌblɪkli] [fʌndɪd] [ɔːrgənəˈzeɪʃənz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [skuːlz] , [juːˈnɪvɜːrsɪ] - [taɪz] , [mjuːzɪəm] , [ˈlaɪbrəɪz] ,
All publicly funded organizations including schools , universi - ties , museums , libraries ,
全部 公开 已资助 组织 包括 学校 , 大学 - 领带 , 博物馆 , 图书馆 ,
[rɪˈsɜːtʃ] , [treɪd] [ˈbjʊərəʊs] [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
research , trade bureaus etc .
研究 , 贸易 局 ETC .
所有公共资助的组织，包括学校、大学、博物馆、图书馆、研究机构、贸易局等。

[ˈpʌblɪk] [ˈækses] [ˈdeɪtə][ˈbeɪsɪːz][ænd; ənd] [ˈbʊlətɪn] [bɔːdz] .
Public Access Data Bases and Bulletin Boards .
民众 使用权 数据 基地 和 公告 板 .
公共访问数据库和公告板。

" [aɪˈtiː][ɪz][ˈkreɪzi][tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] - [ˈmɪljən] [kəmˈpjʊːtəz] [kʊd; kəd][kəmˈplaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɔː] [laɪk] [ðæt]
" **It is crazy to believe that 45 million computers could comply with a law like that**
" 它是疯狂的 到 相信 那 - 百万 计算机 可以 遵守 和 一个 法律 喜欢 那
[ɪn][ˈʌndə(r)][tuːˈtuː] [ˈiəz] ,
in under 2 years ,
在 在下面 2 年 ,
“难以置信，4500万台电脑能在不到两年的时间内遵守这样的法律。”

" [sed] [ˈhæəri] [ˈevərɪt] , [ə; eɪ] [ˈwɒʃɪŋtən] [diː] . [siː] . [beɪst] [sɪˈkjʊərəti] [kənˈsʌltənt] .
" **said Harry Everett , a Washington D . C . based security consultant** .
" 说 哈里 埃弗雷特 , 一个 华盛顿 D . C . 基于 安全 顾问 .
“华盛顿特区的安全顾问哈里·埃弗雷特说道。”

" [ɪn] - [ˈkɒŋɡres] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɔː] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd][tuː; tə] [prəˈtekt] -
" **In 1987 Congress passed a law saying that the government had to protect** '
" 在 - 国会 通过了 一个 法律 说 那 这 政府 有 到 保护 -
[ˈsensətɪv] [bʌt; bət] [ʌnˈklæsɪfaɪd] [ˈdertə] - [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪmə] C2 [ˈlev(ə)][baɪ] - .
sensitive but unclassified data ' to a minimum C2 level by 1992 .
敏感的 但 未分类 数据 - 到 一个 最低限度 C2 等级 经过 - .
“1987 年，国会通过了一项法律，规定政府必须在 1992 年前将‘敏感但未分类的数据’保护到至少 C2 级别。

[lʊk] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] !
Look where we are now !
看 在哪里 我们 是 现在 !
看看我们现在身处何方！

[nɒt] [ˈiːv(ə)n] [kləʊz] ,
Not even close ,
不是 甚至 关闭 ,
差远了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)] - [taɪmz] [ðæt] [ˈmeni] [ɪn][wʌn] [tenθ] [ðə; ði] [taɪm] ?
and now they expect to secure 100 times that many in one tenth the time ?
和 现在 他们 预计 到 安全的 - 时代 那 许多 在 一 第十 这 时间 ?
现在他们希望在十分之一的时间内获得100倍的数量？

[nəʊ] [weɪ] .
No way .
不 方式 .
决不。

" [əˈnʌðə(r)] [ˈkrɪtɪk] [sed] , " C2 ?
" **Another critic said , " C2 ?**
" 其他 评论家 说 , " C2 ?
另一位评论家说：“C2？

[wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
What a joke .
什么 一个 开玩笑 .
真是个笑话。

[ˈjʊərəp] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][baɪ][aɪˌtiːˈsek][ænd; ənd] [ðeɪ] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbrɪndʒ] [bʊk] .
Europe is going by ITSEC and they laugh at the Orange Book .
欧洲 是 去 经过 信息安全 和 他们 笑 在 这 橙子 书 .
欧洲正在推行信息安全技术安全（ITSEC），他们对橙皮书嗤之以鼻。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [sɪˈkjʊərəti][ə; eɪ] [lɔː] , [æt; ət] [liːst] [duː; də][aɪˈtiː] [raɪt] .
If you're going to make security a law , at least do it right .
如果 你是 去 到 制作 安全 一个 法律 , 在 至少 做 它 正确的 .
既然要将安全问题写入法律，至少要确保立法正确无误。

" [ɛn'ɛs'eɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [wɜːdɜz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [kəm'pjʊ:təz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [fɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
" **NSA also had words for those computers which do not fall under the**
" 美国国家安全局 还 有 字 为了 那些 计算机 哪个 做 不是 落下 在下面 这
[ʌm'brelə] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
umbrella of the proposed legislation .
伞 的 这 建议的 立法 .

“美国国家安全局也对那些不属于拟议立法范围的计算机发表了看法。

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈstrɒŋli] [ɜːrdʒd][tuː; tə] [ˈpræktɪs] [seɪf] [kəm'pjʊ:tɪŋ] .
Everyone is strongly urged to practice safe computing .
每个人 是 强烈 敦促 到 实践 安全的 计算 .
强烈建议大家养成安全使用电脑的习惯。

[ˈtjuːzdeɪ] , [ˈdʒænjuəri] -
Tuesday , January 26
周二 , 一月 -
1月26日, 星期二

[es 'tiː] . [ˈluːɪs] , [mɪ'zʊəri]
St . Louis , Missouri
英石 . 路易斯 , 密苏里州
密苏里州圣路易斯

" [aɪm] [ˈspri] [sɜː(r)] , [wiː; wi][kænt][faɪnd][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] ,
" **I'm sorry sir , we can't find you in the computer ,**
" 我是 对不起 先生 , 我们 不能 寻找 你 在 这 电脑 ,
“先生, 很抱歉, 我们在电脑里找不到您的信息。”

" [ðə; ði] [ˈhæɪɪd] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [sed] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˈkaʊntə(r)] .
" **the harried young woman said from behind the counter .**
" 这 疲惫不堪 年轻的 女士 说 从 在后面 这 柜台 .
“那位焦急的年轻女子从柜台后面说道。”

" [hɪrɜz] [maɪ] [ˈbɔːdɪŋ] [pɑːs] , " [hiː; hi] [sed] [ˈʌvɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈkɑːdbɔːd] [pɑːs] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
" **Here's my boarding pass , " he said shoving the small cardboard pass into her**
" 这里是 我的 登机 经过 , " 他 说 推搡 这 小的 纸板 经过 进入 她
[feɪs] .
face .
脸 .
“这是我的登机牌,”他一边说着, 一边把那张小小的纸板登机牌塞到她面前。

" [ænd; ənd] [hɪrɜz] [ə; eɪ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtɪkɪt] .
" **And here's a paid for ticket .**
" 和 这里是 一个 有薪酬的 为了 票 .
“这是一张付费门票。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][get] [ɒn][maɪ] [flaɪt] . "
I want to get on my flight . "
我 想 到 得到 在 我的 航班 . "
我想登机。

" [sɜː(r)] , [ðəə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
" **Sir , there seems to be a complication ,**
" 先生 , 那里 似乎 到 是 一个 并发症 ,
先生, 似乎出了点问题,

" [ɪː; ji] [ˈnɜːvəsli] [sed] [æz; əz][ɪː; ji] [sɔː] [æt; ət] [liːst] [əˈhʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈæŋɡri] [ˈpiːp(ə)] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
" **she nervously said as she saw at least another hundred angry people behind the**
" 她 紧张地 说 作为 她 锯 在 至少 其他 百 生气的 人们 在后面 这
[aɪ'reɪt] [ˈkʌstəmə(r)] .
irate customer .
愤怒 顾客 .
她紧张地说着, 看到愤怒的顾客身后至少还有一百多名愤怒的人。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][kəmplɪ'keɪ](ə)n] ? " [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

" **What kind of complication ? " he demanded .**
" 什么 种类 的 并发症 ？ " 他 要求 .

“什么麻烦？”他质问道。

" [aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [jɔː; jər] [nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [siːt] - -

" **It seems that you're not the only one with a ticket for Seat 11 .**
" 它 似乎 那 你是 不是 这 仅有的 一 和 一个 票 为了 座位 11 - -

看来你不是唯一一个持有11号座位票的人——

[diː][ɒn] [ðɪs] [flaɪt] . "

D on this flight . "
D 在 这 航班 . "

这趟航班上是D。

" [wʌts] [ðæt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [miːn] ? "

" **What's that supposed to mean ? "**
" 是什么 那 据称 到 意思是 ？ "

“那是什么意思？”

" [sɜː(r)] , [aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪt] [hæz; həz] [biːn] [æksɪ'dentəli] [əʊvə'bʊkt] , [baɪ] [ə'baʊt] -

" **Sir , it seems that the flight has been accidentally overbooked , by about 300 .**
" 先生 , 它 似乎 那 这 航班 有 到过 偶然 超额预订 , 经过 关于 300 -

[pi:p(ə)] . "

people . "
人们 . "

“先生，看来这趟航班意外超售了大约300人。”

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɔːdɪŋ] [pɑːs] . . . "

" **Well , I have a ticket and a boarding pass . . . "**
" 出色地 , 我 有 一个 票 和 一个 登机 经过 . . . "

“嗯，我有机票和登机牌……”

" [səʊ][duː; də] [ðeɪ] , [sɜː(r)] .

" **So do they , sir .**
" 所以 做 他们 , 先生 .

“他们也是这样，先生。”

" ['deltə] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [nɔːθ'west] [ænd; ənd][juː'ɛs'ɛr][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪk'spiəriənsɪŋ]

" **Delta and American and Northwest and USAir were all experiencing**
" 三角洲 和 美国人 和 西北 和 美国航空 是 全部 体验

[prɒːbləmz] [æt; ət] ['evri] [geɪt] [ðeə(r)] ['eəlaɪnz] [sɜːvɪsd] .

problems at every gate their airlines serviced .
问题 在 每一个 门 他们的 航空公司 已维修 .

“达美航空、美国航空、西北航空和全美航空在其运营的每个登机口都遇到了问题。”

[səʊ][wɒz; wəz] ['evri] [l'ðə(r)] ['eəlaɪn] [ðæt] [juːst] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [rezə'veɪʃn] [sɜːvɪs] [ɔː(r)][s'eɪbə(r)] .

So was every other airline that used the National Reservation Service or Saber .
所以 曾是 每一个 其他 航空公司 那 用过的 这 国家的 预订 服务 或者 军刀 .

其他所有使用国家预订服务或 Saber 系统的航空公司也是如此。

[sʌm; səm] [flaɪts] [ðəʊ] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] ['bɪzi] .

Some flights though , were not so busy .
一些 航班 尽管 , 是 不是 所以 忙碌的 .

不过，有些航班并不拥挤。

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ləʊd] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'nɑɪt] , [sæli] ? " [ɑːskt] ['kæptɪn] ['deɪvɪd] [klaːk] .

" **What kind of load we have tonight , Sally ? " asked Captain David Clark .**
" 什么 种类 的 加载 我们 有 今晚 , 莎莉 ？ " 问 队长 大卫 克拉克 .

“萨莉，我们今晚要运送什么货物？”大卫·克拉克船长问道。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [red] - [aɪ] [frɒm; frəm] [læks] [tuː; tə] ['kenədi] [wɒz; wəz][ˈɒf(ə)n][ə; eɪ] ['pɑːti] [flaɪt] ,
The American red - eye from LAX to Kennedy was often a party flight ,
这 美国人 红色的 - 眼睛 从 洛杉矶国际机场 到 肯尼迪 曾是 经常 一个 派对 航班 ,

从洛杉矶国际机场 (LAX) 飞往肯尼迪机场 (Kennedy) 的美国红眼航班通常是一趟派对航班。

[wɪð] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [entə'teɪnmənt] [pi:p(ə)l] ['swɒpɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈvɪzɪtɪŋ] [eks] - [waɪvz]
with music and entertainment people swapping cities and visiting ex - wives
和 音乐 和 娱乐 人们 交换 城市 和 访问 前任 - 妻子们
[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [kəʊst] .
and children on the opposite coast .
和 孩子们 在 这 对面的 海岸 .

音乐和娱乐界人士交换城市，去探望住在对岸的前妻和孩子。

" [laɪt] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [əʊvə(r)][ðə; ði] ['gæli] ['ɪntəkom] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] - [si:t]
" Light , " she replied over the galley intercom from the middle of the 400 seat
" 光 , " 她 回复 超过 这 厨房 对讲机 从 这 中间 的 这 - 座位
[diː 'siː] - - .
DC - 10 .
华盛顿特区 - - .

“灯光,”她在这架拥有 400 个座位的 DC-10 客机的中间通过厨房对讲机回答道。

" [haʊ] [laɪt] ? "
" How light ? "
" 如何 光 ? "

“有多亮? ”

" [kruː] [ɒv; əv][rɪ'lev(ə)n] .
" Crew of eleven :
" 全体人员 的 十一 :

“由十一人组成的船员。”

[tuː] ['pæsndʒər] .
Two passengers :
二 乘客 :

两名乘客。

" [baɪ] ['mɪdnait] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][eə(r)] ['træfɪk] ['sɪstəm] [wɒz; wəz][ɪn][ˈtəʊt(ə)l] ['keɪɒs] .
" By midnight , the entire air traffic system was in total chaos :
" 经过 午夜 , 这 全部的 空气 交通 系统 曾是 在 全部的 混乱 :

“到午夜时分，整个空中交通系统一片混乱。”

[ˈemptɪ] ['ɛəpleɪnz] [sæt][ˈaɪdli][ɪn][ˈmeɪdʒə(r)] [hʌbz] [ə'weɪtɪŋ] ['pæsndʒər] [ðæt] ['nevə(r)] [keɪm] .
Empty airplanes sat idly in major hubs awaiting passengers that never came :
空的 飞机 卫星 闲散地 在 主要的 枢纽 等待中 乘客 那 绝不 来了 :

空荡荡的飞机停在各大航空枢纽，等待着永远不会到来的乘客。

[ˈpaɪləts][ænd; ənd] [flaɪt] [kruːz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [æz; əz] [teɪk] - [ɒfs] [frɒm; frəm] ['erpoːrts]
Pilots and flight crews waiting for instructions as take - offs from airports
飞行员 和 航班 船员 等待 为了 指示 作为 拿 - 离开 从 机场
[ɔːl][bʌt; bət] [siːst] .
all but ceased :
全部 但 停止 :

机场起飞几乎全部停止，飞行员和机组人员都在等待指令。

[əʊvə'bʊkɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ][ˈræmpənt] [ðæt] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['ɪntuː] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['erpoːrts]
Overbooking was so rampant that police were called into dozens of airports
超额预订 曾是 所以 猖獗 那 警察 是 称为 进入 几十个 的 机场
[tuː; tə][ɑːr 'iː] - [stɔː(r)][ˈɔːdə(r)] .
to re - store order :
到 关于 - 店铺 命令 :

超售现象十分猖獗，以至于警方被召集到数十个机场重新恢复秩序。

[fɪst] [faɪts] [brəʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [pli:z] [fɔ:(r); fə(r)] [kɑ:m] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'li:s] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Fist fights broke out and despite pleas for calm from the police and the
拳头 战斗 打破 出去 和 尽管 请 为了 冷静的 从 这 警察 和 这
[ˈeə,laɪnz] ,
airlines ,
航空公司 ,

双方爆发了斗殴，尽管警方和航空公司都呼吁保持冷静，

[əʊvə(r)] - [wɜ:(r); wə(r)] [ə'restɪd] [ɒn] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ɒv; əv] [dɪs'ɔ:dəli] [kən'dʌkt] , [ə'sɔ:lt] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ]
over 200 were arrested on charges of disorderly conduct , assault and resisting
超过 - 是 被捕 在 收费 的 乱 执行 , 突击 和 抵抗
[ə'rest] .
arrest .
逮捕 .

超过200人因扰乱治安、袭击和拒捕等罪名被捕。

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] [hæd; həd] [kən'fə:mɪŋ] ['tɪkɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [flaɪts] [ðæt] [ˈdɪd(ə)nt]
Tens of thousands of passengers had confirming tickets for flights that didn't
十 的 数千 的 乘客 有 确认 门票 为了 航班 那 没有
[ɪg'zɪst][ɔ:(r)] [hæd; həd] [left] [ˈaʊəz] [bɪ'fɔ:(r)] .
exist or had left hours before .
存在 或者 有 左边 小时 前 .

数万名乘客持有已确认的机票，但这些航班要么不存在，要么已经提前数小时起飞。

[ə'raɪvɪŋ] ['pæsndʒər] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] ['erpɔ:rts] , [læks] , ['kenədi] ,
Arriving passengers at the international airports , LAX , Kennedy ,
抵达 乘客 在 这 国际的 机场 , 洛杉矶国际机场 , 肯尼迪 ,
[ˈlæks] , [ˈkenədi] ,
抵达洛杉矶国际机场（LAX）、肯尼迪国际机场的旅客

[sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] , [maɪ'æmi] [wɜ:(r); wə(r)] ['strændɪd] [wɪð] [nəʊ] [flaɪts] , [nəʊ] [həʊ'telz] [ænd; ənd]
San Francisco , Miami were stranded with no flights , no hotels and
圣 弗朗西斯科 , 迈阿密 是 搁浅 和 不 航班 , 不 酒店 和
[ˈlɑ:ɡɪdʒ] [bɪ'f(ə)n] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [pɑ:ts] [ˌʌn'həʊn] .
旧金山和迈阿密的人们被困住了，没有航班，没有酒店，

[ˈlɑ:ɡɪdʒ] [bɪ'f(ə)n] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [pɑ:ts] [ˌʌn'həʊn] .
luggage often destined for parts unknown .
行李 经常 注定 为了 部分 未知 .
[ˈlɑ:ɡɪdʒ] [bɪ'f(ə)n] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [pɑ:ts] [ˌʌn'həʊn] .
行李往往要运往未知的地方。

[ˈwelkəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'nhaɪtɪd]
Welcome to the United
欢迎 到 这 团结的
[ˈwelkəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ju'nhaɪtɪd]
欢迎来到美国

[stɜ:ts] .
States .
各州 .
[stɜ:ts] .
各州。

[ðə; ði] [ˌef eɪ 'eɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ʌt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [eə(r)] [træns'pɔ:tɑ:] -
The FAA had no choice but to shut down the entire air transporta -
这 美国联邦航空管理局 有 不 选择 但 到 关闭 向下 这 全部的 空气 运输 -
[ʃən] [ˈsɪstəm] [æt; ət] [tu:'tu:] :
tion system at 2 :
tion 系统 在 2 :
[ʃən] [ˈsɪstəm] [æt; ət] [tu:'tu:] :
美国联邦航空管理局别无选择，只能在凌晨 2 点关闭整个航空运输系统。

- [ə; eɪ] . [em] .
22 A . M :
- 一个 . M .
[ə; eɪ] . [em] .
凌晨22点

[ˈwenzdeɪ] , [ˈdʒænjʊəri] -
Wednesday , January 27
周三 , 一月 -

1月27日，星期三

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi]
National Security Agency
国家的 安全 机构

国家安全局

[fɔ:t] [mi:d] , [ˈmeərɪlənd]
Fort Meade , Maryland
堡 米德 , 马里兰州

马里兰州米德堡

" [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [tuː; tə][saɪn][aɪ ˈtiː] ? "
" Did you get the President to sign it ? "
" 做过 你 得到 这 总统 到 符号 它 ? "

“你让总统签字了吗？ ”

" [nəʊ] [ˈprɒbləm] .
" No problem .
" 不 问题 .

“没问题。

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [swʌŋ] [ˈaʊə(r)] [weɪ] [ˈɑːftə(r)] [ˈjestədeɪ] . "
Public opinion swung our way after yesterday . "
民众 观点 摇摆 我们的 方式 后 昨天 . "

昨天之后，舆论转向了我们这边。

" [ænd; ənd] [naʊ] ? "
" And now ? "
" 和 现在 ? "

“那么现在呢？ ”

" [ɪˈsenʃəli] , [ˈevri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [ˈdɪstəns] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfedərəl]
" Essentially , every long and short distance phone company works for the Federal
" 本质上 , 每一个 长的 和 短的 距离 电话 公司 作品 为了 这 联邦
[ˈɡʌvənmənt] . . "
Government . . "
政府 . . "

“实际上，所有长途和短途电话公司都为联邦政府服务。”

" [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wɜːks] . "
" Tell me how it works . "
" 告诉 我 如何 它 作品 . "

“告诉我它是如何运作的。”

" [wiː; wi][hæv; həv] [laɪnz] [ɪnˈstɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈsɪgnəl] [trænsˈfɜː(r)] [pɔɪnts] [ɪn] [ˈevri] [fəʊn]
" We have lines installed from the 114 Signal Transfer Points in every phone
" 我们 有 线条 已安装 从 这 - 信号 转移 积分 在 每一个 电话
[ˈdɪstrɪkt] [tuː; tə][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kreɪ] - - [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:t] .
district to a pair of Cray - YMP's at the Fort .
区 到 一个 一对 的 克雷 - - 在 这 堡 .

“我们已经从每个电话区的 114 个信号转接点安装线路到堡垒的一对 Cray-YMP 设备。

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l][æt; ət] & [tiː] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [fəʊn] [kɔːl] [gəʊz] [θruː] [ðɪːz] [ˈswɪtʃɪz] [ænd; ənd][ɪz]
Every single AT & T long distance phone call goes through these switches and is
每一个 单身的 在 & T 长的 距离 电话 称呼 去 通过 这些 开关 和 是
[ˈleɪb(ə)ld][baɪ][æn; ən][aɪˈeɪˈɛm] [wɪð] [weə(r)] [ðə; ði] [kɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm][ænd; ənd] [weə(r)] [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] .
labeled by an IAM with where the call came from and where it's going .
标签 经过 一个 我是 和 在哪里 这 称呼 来了 从 和 在哪里 它是 去 .

AT&T 的每一通长途电话都会经过这些交换机，并由 IAM 标记来电的来源和去向。

[wɒt] [wɪr] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪz][ðə; ði] [haɪ] [ˈjuːsɪdʒ][ˈdɪdʒɪt(ə)] [laɪnz] .
What we're looking for is the high usage digital lines .
什么 是 寻找 为了 是 这 高的 用法 数字的 线条 .
我们正在寻找高使用率的数字线路。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [fæks] [laɪnz] .
Including fax lines .
包括 传真 线条 .

包括传真线路。

[səʊ][ðə; ði] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ɪz][kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][send][juː 'es][ə; eɪ][lɪst][pɒv; əv] [ˈevri] [kɔːl] .
So the phone company is kind enough to send us a list of every call .
所以 这 电话 公司 是 种类 足够的 到 发送 我们 一个 列表 的 每一个 称呼 .
所以电话公司很贴心地给我们发来了每次通话的记录清单。

[wiː; wi][get] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n] [ˈmɪljən] [æn; ən][ˈaʊə(r)] . "
We get about seven million an hour . "
我们 得到 关于 七 百万 一个 小时 . "
我们每小时大约能赚到七百万。”

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈhænd(ə)] [ðæt] ? "
" We can handle that ? "
" 我们 能 处理 那 ? "
“我们能处理好吗？ ”

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ten] [taɪmz] [ðæt] . "
" We have enough to handle ten times that . "
" 我们 有 足够的 到 处理 十 时代 那 . "
“我们有足够的资源来应对十倍于此的情况。”

" [aɪ] [fəˈget] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɑːnɪtərz] .
" I forget about the international monitors .
" 我 忘记 关于 这 国际的 显示器 .
“我忘了国际监督员的事。”

[ðæts] [mˈɪliənz] [mɔː(r)] [kɔːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [wiː; wi][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] . "
That's millions more calls a day we listen to . "
那就是 百万 更多的 呼叫 一个 天 我们 听 到 . "
这意味着我们每天要监听数百万个电话。

" [ˈjesɜː(ɹ)] .
" Yessir .
" 是的，先生 .

“是的，先生。”

[ðə; ði] [kəmˈpjʊːtəz] [gəʊ] [θruː] [ˈevri] [kɔːl][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][lɪst][pɒv; əv][ˈdɪdʒɪt(ə)] [kɔːlz] .
The computers go through every call and make a list of digital calls .
这 计算机 去 通过 每一个 称呼 和 制作 一个 列表 的 数字的 呼叫 .
计算机对每一次通话进行检查，并生成一份数字通话清单。

[ðen] [wiː; wi][get][ə; eɪ][lɪst][pɒv; əv][ɔːl] [ˈbɪlɪŋ] [ˈrekoːdz] [ænd; ənd] [staːt] [krʌntʃɪŋ] .
Then we get a list of all billing records and start crunching .
然后 我们 得到 一个 列表 的 全部 计费 记录 和 开始 嘎吱作响 .
然后我们获取所有账单记录列表并开始处理。

[wiː; wi][kəmˈpeə(r)][ðə; ði] [haɪ] [ˈjuːsɪdʒ][ˈdɪdʒɪt(ə)] [laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊn] [ˈnʌmbəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪls]
We compare the high usage digital lines with the phone numbers from the bills
我们 比较 这 高的 用法 数字的 线条 和 这 电话 数字 从 这 账单
[ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpætənz] .
and look for patterns .
和 看 为了 图案 .
我们将高使用率的数字线路与账单上的电话号码进行比较，寻找规律。

[wiː wi] [lʊk] [tuː tə] [siː] [ɪf] [ɪts] [ə eɪ] [ˈpraɪvət] [ɔː(r)] [ˈbɪznəs] [laɪn] , [pɑːt] [ɒv; əv][ə eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌpiːˈbiːˈeks] ,
We look to see if it's a private or business line , part of a private PBX ,
我们 看 到 看 如果 它是 一个 私人的 或者 商业 线 , 部分 的 一个 私人的 PBX ,
我们会查看它是私人线路还是商业线路, 是否属于私人PBX系统。

[ˈaʊəz] [ænd; ənd] [deɪz] [ɒv; əv][ˈjuːsɪdʒ] , [ðen] [huː] [əʊnz] [ðə; ði][laɪn] .
hours and days of usage , then who owns the line .
小时 和 天 的 用法 , 然后 WHO 拥有 这 线 .
使用时长(小时和天) 之后, 线路的所有权归谁?

[ˈɒbvɪəsli] [wiː; wi] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ə eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [frɒm; frəm] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈbɪznəsɪz] .
Obviously we eliminate a great many from legitimate businesses .
明显地 我们 排除 一个 伟大的 许多 从 合法的 企业 .
显然, 我们从合法企业中剔除了大量不法分子。

[ˈɑːftə(r)] [ɪnˈten] - [sɪv] [əˈnæləsɪs][ænd; ənd][ˈprəʊfaɪl][kəmˈpærɪs(ə)n] , [wiː; wi][gɒt][ə eɪ][ə eɪ] [fjuː] [ˈθaʊz(ə)nd]
After inten - sive analysis and profile comparison , we got a a few thousand
后 强度 - sive 分析 和 轮廓 比较 , 我们 得到 一个 一个 很少 千
[ˈkændɪdəts] .
candidates .
候选人 .
经过深入分析和资料对比, 我们筛选出了几千名候选人。

[wɒt] [wiː; wi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [θɪŋz] .
What we decided to look for was two things .
什么 我们 决定 到 看 为了 曾是 二 事物 .
我们决定寻找两样东西。

" [fɜːst] , [wiː; wi][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][laɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ɪts] [ə eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)] .
" **First , we listen to the lines to make sure it's a computer .**
" 第一的 , 我们 听 到 这 线条 到 制作 当然 它是 一个 电脑 .
“首先, 我们会监听线路, 以确保这是一台电脑。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [wiː; wi][get][ə eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [trænzˈmɪʃənz] .
If it is , we get a look at the transmissions .
如果 它 是 , 我们 得到 一个 看 在 这 传输 .
如果是这样, 我们就可以查看传输情况了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkɹɪpt] - [ed] , [ðeɪ] [get][ə eɪ] [red] [flæɡ][ænd; ənd][ˈbntə][ðə; ði] [hɪt] [lɪst] . "
If they are encrypt - ed , they get a red flag and onto the Hit List . "
如果 他们 是 加密 - 编辑 , 他们 得到 一个 红色的 旗帜 和 到 这 打 列表 . "
如果邮件经过加密, 就会被标记为危险信息, 并列入黑名单。

" [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [bɔːt] [ðɪs] ? "
" **The President bought this ? "**
" 这 总统 买 这 ? "
“总统买了这个? ”

" [wiː; wi][təʊld][hɪm] [wɪd] [ˈəʊnli] [niːd] [ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][ə eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
" **We told him we'd only need the records for a short time ,**
" 我们 讲述 他 我们会 仅有的 需要 这 记录 为了 一个 短的 时间 ,
我们告诉他, 我们只需要短期使用这些记录。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [dɪˈspəʊz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and then we would dispose of them .
和 然后 我们 会 处置 的 他们 .
然后我们会把它们处理掉。

[hiː; hi] [əˈɡriːd] . "
He agreed . "
他 同意 . "
他同意了。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['sʌkə(r)] .
" **What a sucker** .
" 什么 一个 傻瓜 .

真是个傻瓜。

[gʊd] [wɜ:k] .
Good work .
好的 工作 .

干得好。

" ['fraɪdeɪ] , ['februəri] -
" **Friday , February 12** -
" 星期五 , 二月 -

“2月12日，星期五

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[kəm'pju:tə(r)][ˈlaɪs(ə)ns] [lɔ:] ['pɒsəb(ə)l] ?
Computer License Law Possible ?
电脑 执照 法律 可能的 ?

计算机许可法可行吗？

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ˈsenətə(r)] [mɑ:k] ['bɒʊmənɪz] [prə'pəʊzd] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['stɜ:rɪŋ] [dɪ'beɪts]
Senator Mark Bowman's proposed legislation is causing one of the most stirring debates
参议员 标记 弓箭手的 建议的 立法 是 导致 一 的 这 最多 搅拌 辩论
[ɒn][ˈkæpɪt(ə)l] [hɪl] [sɪns] [ðə; ði][dɪ'vaɪsɪv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tu:; tə] [fri:] [kʊ'weɪt] ['mɪlətrəli] .
on Capital Hill since the divisive decision to free Kuwait militarily .
在 首都 爬坡道 自从 这 分裂的 决定 到 自由的 科威特 军事上 .

参议员马克·鲍曼提出的立法提案在国会山引发了自当年决定以军事手段解放科威特以来最激烈的辩论之一。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] " [kəm'pju:tə(r)][ˈlaɪs(ə)ns] [lɔ:] " [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn]
The so - called " Computer License Law " is expected to create as much division in
这 所以 - 称为 " 电脑 执照 法律 " 是 预期的 到 创造 作为 很多 分配 在
[ðə; ði] [stri:tɪz] [ænd; ənd] [həʊmz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz][ˈpɔ:lɪt] - ['ɪkəli] .
the streets and homes of America as it is polit - ically .
这 街道 和 房屋 的 美国 作为 它 是 政治 - 艾利克斯 .

所谓的“计算机许可法”预计会在美国街头和家庭中造成与政治上一样多的分裂。

[ðə; ði] [bɪl] [kɔ:lɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [kəm'pju:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][bi:; bi] ['redʒɪstəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈdeɪtə]
The bill calls for every computer in the country to be registered with the Data
这 账单 呼叫 为了 每一个 电脑 在 这 国家 到 是 挂号的 和 这 数据
[ˌredʒɪ'streɪf(ə)n][ˈeɪdʒənsɪ] ,
Registration Agency ,
登记 机构 ,

该法案要求全国所有计算机都必须在数据注册机构进行注册。

[ə; eɪ] ['wɜ:kɪŋ] [kəm'pəʊnənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmə:s] [dept] .
a working component of the Commerce Dept .
一个 在职的 成分 的 这 商业 部门 .

商务部的一个工作组成部分

[ðə; ði] [prə'pəʊzd] - ['nɒmɪn(ə)l] [fi:z] - [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tek'nɒlədʒi] [tu:; tə]
The proposed ' nominal fees ' are intended to insure that the technology to
这 建议的 - 名义上的 费用 - 是 故意的 到 保证 那 这 技术 到
[prə'tekt] [kəm'pju:tə(r)] ['sɪstəmz] [ki:ps] [ʌp] [wɪð] [ʌðə(r)][kəm'pju:tə(r)] [tek'nɒlədʒi] .
protect computer systems keeps up with other computer technology .
保护 电脑 系统 保持 向上 和 其他 电脑 技术 .
拟议的“象征性费用”旨在确保计算机系统保护技术能够跟上其他计算机技术的步伐。

['krɪtɪks] , [ðəʊ] ,
Critics , though ,
评论家 , 尽管 ,
不过，批评家们却说：
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stri:mli] ['vəʊk(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [ˌpɒə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [bɪl] [ðæt] [ðeɪ] [seɪ] [sendz] [ə; eɪ] [strɒŋ]
are extremely vocal in their opposition to a bill that they say sends a strong
是 极其 声乐 在 他们的 反对 到 一个 账单 那 他们 说 发送 一个 强的
['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] :
message to the American people :
信息 到 这 美国人 人们 :
他们强烈反对这项法案，称其向美国人民传递了强烈的信号：

[wi:; wi][doʊnt] [trʌst] [ju:; jʊ] .
We don't trust you .
我们 不 相信 你 :
我们不信任你。

[ðə; ði][ef waɪ 'aɪ] ,
The FYI ,
这 供参考 ,
仅供参考，
[fri:f'ləʊ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] [sez] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]['laɪs(ə)ns] [lɔ:] [wɪl]
Freeflow of Your Information says that passage of the Computer License Law will
自由流动 的 你的 信息 说道 那 通道 的 这 电脑 执照 法律 将要
[gɪv] [ðə; ði] ['fɛdərəl] ['gʌvənmənt] [ðə; ði] [ʌnrɪ'strɪktɪd] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] [raɪt] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊə(r)]
give the federal government the unrestricted ability and right to invade our
给 这 联邦 政府 这 不受限制的 能力 和 正确的 到 入侵 我们的
[ˈprɪvəsi] .
privacy .
隐私 .
《信息自由流动》一书指出，计算机许可法的通过将赋予联邦政府不受限制的能力和权利来侵犯我们的隐私。

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [jɔ:n] ['kɪrʃnər] , [ðə; ði] [tʃi:f] [eɪ si: el 'ju:] ['kaʊnsl] ,
Dr . Sean Kirschner , the chief ACLU counsel ,
博士 : 肖恩 基尔什纳 , 这 首席 美国公民自由联盟 法律顾问 ,
美国公民自由联盟首席律师肖恩·基尔什纳博士

[ɪz][kən'sɪd] - ['ɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['lɔ:su:t] [ə'genst] [ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [ɪf] [ðə; ði] [bɪl] ['pɑ:sɪz] .
is consid - ering a lawsuit against the United States if the bill passes .
是 考虑 - ering 一个 诉讼 反对 这 团结的 各州 如果 这 账单 通过 .
如果该法案获得通过，他正在考虑对美国提起诉讼。

['kɪrʃnər] [meɪn'teɪn] [ðæt] " . . . [ɪf]
Kirschner maintains that " . . . if
基尔什纳 保持 那 " . . . 如果
基尔什纳坚持认为“.....如果

[ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [lɔ:] [gəʊz]['ɪntu:] [ɪ'fekt] ,
the License Law goes into effect ,
这 执照 法律 去 进入 影响 ,
许可证法生效，

[ðə; ði] [stri:ts] [wɪl] [bi:; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pju:təz] [kɒps] [ˈhændɪŋ] [aʊt] [ˈtɪkɪts] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][kəm'pju:tə(r)]
the streets will be full of Computers Cops handing out tickets if your computer
这 街道 将要 是 满的 的 计算机 警察 处理 出去 门票 如果 你的 电脑
[ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlaɪs(ə)ns] .
doesn't have a license .
不 有 一个 执照 .

如果你的电脑没有许可证，街上将会到处都是电脑警察，他们会给你开罚单。

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:smənt] [ˈklɔ:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [ɪ'senʃəli] [ɡɪv] [ðə; ði] [pə'li:s] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n]
The enforcement clauses of the bill essentially give the police the right to listen
这 执法 条款 的 这 账单 本质上 给 这 警察 这 正确的 到 听
[tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][kəm'pju:tə(r)] .
to your computer .
到 你的 电脑 .

该法案的执行条款实际上赋予了警方监听你电脑的权利。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] , [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [ə; eɪ] [ˈpresɪdənt]
That is a simple invasion of privacy , and we will not permit a precedent
那 是 一个 简单的 入侵 的 隐私 , 和 我们 将要 不是 允许 一个 先例
[tu:; tə][bi:; bi][set] .
to be set .
到 是 放 .

这显然是侵犯隐私，我们绝不允许开创这样的先例。

[wi:; wi] [lɒst] [tu:] [mʌtʃ] [ˈfri:dəm] [ˈʌndə(r)] [ˈreɪɡən] .
We lost too much freedom under Reagan .
我们 丢失的 也 很多 自由 在下面 里根 .

我们在里根统治下失去了太多自由。

" [prə'pəʊnənts][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] [fi:] , [pə'hæps] [ə'ʊnli] \$10 [pə(r)] [jɪə(r)][pə(r)]
" **Proponents of the bill insist that the low fee , perhaps only \$10 per year per**
" 支持者 的 这 账单 坚持 那 这 低的 费用 , 也许 仅有的 \$10 每 年 每
[kəm'pju:tə(r)] ,
computer ,
电脑 ,

该法案的支持者坚称，费用很低，可能每台电脑每年只需 10 美元，

[ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][ˈfaɪnəns] [ˈefəts] [æt; ət] [ˈki:pɪŋ] [sɪ'kjʊərəti] [tek'nɒlədʒi] [ə'peɪs] [wɪð] [kəm'pju:tə(r)]
is intended to finance efforts at keeping security technology apace with computer
是 故意的 到 金融 努力 在 保持 安全 技术 迅速 和 电脑
[tek'nɒlədʒi] .
technology .
技术 .

旨在为保持安全技术与计算机技术同步发展提供资金支持。

" [wi:; wi][hæv; həv] [ˈlɜ:nɪd] [ˈaʊə(r)][ˈles(ə)n][ðə; ði] [hɑ:d] [wei] ,
" **We have learned our lesson the hard way ,**
" 我们 有 学习 我们的 课 这 难的 方式 ,

我们已经付出了惨痛的代价才吸取了教训。

[ænd; ənd][wi:; wi] [naʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ə'dres] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [hed] [ɒn] [brɪ'fɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [baɪts] [ju: 'es] [ə'gen] .
and we now need to address the problem head on before it bites us again .
和 我们 现在 需要 到 地址 这 问题 头 在 前 它 咬 我们 再次 .

现在我们需要正面解决这个问题，以免它再次给我们带来麻烦。

" [ðeɪ] [saɪt][ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [weə(r)] [ˈteli,vɪzən ,teli'v-] [hæv; həv] [bi:n] [ˈlaɪsnt]
" **They cite the example of England , where televisions have been licensed**
" 他们 引用 这 例子 的 英格兰 , 在哪里 电视机 有 到过 获得许可的
[fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ,
for years ,
为了 年 ,

他们以英国为例，英国多年来一直实行电视机许可证制度。

[wɪð] [ðə; ði] [fi:z] ['dedɪkətɪd] [tu:; tə] [sə'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [a:ts] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [brɔ:d] - ['kɑ:stɪŋ]
with the fees dedicated to supporting the arts and maintaining broad - casting
和 这 费用 投入的 到 支持 这 艺术 和 保持 广阔 - 铸件
[fə'sɪlətɪz] .
facilities .
设施 .

所得费用将用于支持艺术发展和维护广播设施。

" [dʌz] [nɒt] [ə'plai] , " [sez] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['kɪrʃnər] .
" **Does not apply** , " **says Dr** . **Kirschner** .
" 做 不是 申请 , " 说道 博士 . 基尔什纳 .

“不适用,”基尔什纳博士说。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['telɪvɪz(ə)n] , [ðeə(r)][ɪz(ə)nt][æŋ; əŋ] ['ɪʊ:] [pʌv; əv] ['prɪvəsi] .
" **With a television** , **there isn't an issue of privacy** .
" 和 一个 电视 , 那里 不是 一个 问题 的 隐私 .

“有了电视, 就不存在隐私问题了。”

[ə; eɪ][kəm'pju:tə(r)][ɪz][laɪk][æŋ; əŋ] [ɪ,lek'trɒnɪk] ['daɪəri] , [ænd; ənd] [ðæt] ['prɪvəsi] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'spektɪd]
A computer is like an electronic diary , and that privacy must be respected
一个 电脑 是 喜欢 一个 电子的 日记 , 和 那 隐私 必须 是 受人尊敬
[æt; ət][ɔ:l] [kɒsts] . "
at all costs . "
在 全部 成本 . "

电脑就像电子日记, 隐私必须不惜一切代价予以尊重。

" [ænd; ənd] , " [hi:; hi] [ædz] , " [ðæts] ['ɪŋɡlənd] , [nɒt][ðə; ði][ju:] . [es] . .
" **And** , " **he adds** , " **that's England , not the U . S . .**
" 和 , " 他 添加 , " 那就是 英格兰 , 不是 这 U . S . .

“而且,”他补充道, “那是英国, 不是美国。”

[ðeɪ] [daʊnt][hæv; həv] ['fri:dəm] [pʌv; əv][ðə; ði] [pres] , [aɪðə(r)] .
They don't have freedom of the press , either .
他们 不 有 自由 的 这 按 , 任何一个 .

他们也没有新闻自由。

" ['kɪrʃnər] [vau] [ə; eɪ] ['haɪli] ['vɪzəb(ə)l] [faɪt] [ɪf] ['kɒŋɡres] " . .
" **Kirschner vowed a highly visible fight if Congress** " . .
" 基尔什纳 发誓 一个 高度 可见的 斗争 如果 国会 " . .

“基尔什纳誓言, 如果国会介入, 他将发起一场引人注目的斗争”。

. [deəz] [tu:; tə] [pɑ:s] [ðæt] ['vʌlgə(r)] [lɔ:] . . .
" **dares to pass that vulgar law** . . .
" 敢于 到 经过 那 庸俗 法律 . . .

竟敢通过如此粗俗的法律.....

" ['mʌndər; 'mʌndɪ] , ['februəri] -
" **Monday** , **February 15**
" 周一 , 二月 -

“2月15日, 星期一

[ˈskɑ:rzdeɪl] , [nju:] [jɔ:k]
Scarsdale , New York
斯卡斯代尔 , 新的 约克

纽约州斯卡斯代尔

" ['ek'kəʊ] [rɪ'pɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] . "
" **ECCO reports are coming in** . "
" ecco 报告 是 未来 在 . "

“ECCO的报告正在陆续出来。”

" [æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ˈaʊə(r)] ? " [skɒt] [sed] [ˈsliːpɪlɪ] .
" **At this hour ?** " **Scott said sleepily** .
" 在 这 小时 ? " 斯科特 说 昏昏欲睡地 .

“这个点儿？”斯科特睡眠惺忪地问道。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [ɔː(r)][nəʊ] ?
" **You want or no ?**
" 你 想 或者 不 ?

你想要还是不要？

" [ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [ˈɑːnsə(r)d] [wɪð] [ɪrɪˈteɪj(ə)n] .
" **Tyrone Duncan answered with irritation** .
" 泰隆 邓肯 回答 和 刺激 .

泰隆·邓肯恼火地回答道。

" [jeə] , [jeə] , [aɪ] [wɒnt] , " [skɒt] [ˈgrʌmbld] .
" **Yeah , yeah , I want ,** " **Scott grumbled** .
" 是的 , 是的 , 我 想 , " 斯科特 咕哝 .

“是是是，我想要，”斯科特咕哝道。

" [wɒt] [taɪm] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" **What time is it ?** "
" 什么 时间 是 它 ? "

“现在是几点？”

" [fɔː(r)] [ə; eɪ] . [em] . [waɪ] ? "
" **Four A . M . Why ?** "
" 四 一个 . M . 为什么 ? "

凌晨四点，为什么？

" [aɪ][woʊnt] [meɪk] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] . . . "
" **I won't make the morning** . . . "
" 我 惯于 制作 这 早晨 . . . "

“我早上来不了……”

" [aɪm] [ˈɡɪvɪŋ] [juː; jʊ][sɪks] [ˈaʊəz] [liːd] .
" **I'm giving you six hours lead** .
" 我是 给予 你 六 小时 带领 .

我给你六个小时的提前时间。

[kwɪt] [ˈbɪtʃɪŋ] . "
Quit bitching . "
辞职 抱怨 . "

别抱怨了。

" [əʊ] . [keɪ] . , [əʊ] . [keɪ] . , [wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" **O . K . , O . K . , what is it ?** "
" 哦 . K . , 哦 . K . , 什么 是 它 ? "

“好了好了，到底是什么事？”

" [dəʊnt] [saʊnd] [səʊ] [ˈɡreɪtɪf(ə)] . "
" **Don't sound so grateful** . "
" 不 声音 所以 感激的 . "

“别这么感激。”

" [weə(r)] [ðə; ði] [hel] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" **Where the hell are you ?**
" 在哪里 这 地狱 是 你 ?

你到底在哪儿？

" [skɒt] [ɑːskt] [ˈsaʊndɪŋ] [ˈslaɪtlɪ] [mɔː(r)] [əˈweɪk] .
" **Scott asked sounding slightly more awake** .
" 斯科特 问 听起来 轻微地 更多的 醒 .

斯科特的声音听起来稍微清醒了一些，他问道。

" [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] . "

" **At the office** . "

" 在 这 办公室 . "

“在办公室。”

" [æt; ət][fɔ:(r)] ? "

" **At four ?** "

" 在 四 ? "

“四岁？”

" [jʊr; jər] ['pʊʃɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌk] . . . "

" **You're pushing your luck** . . . "

" 你是 推动 你的 运气 . . . "

你这是在冒险.....

" [aɪm] ['redi] . "

" **I'm ready** . "

" 我是 准备好 . "

“我准备好了。”

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][jɔ:(r); jə(r)]['ni:məʊ] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] .

" **It looks like your NEMO friends were right** .

" 它 看起来 喜欢 你的 尼莫 朋友们 是 正确的 .

看来你的NEMO朋友们是对的。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv]['vaɪəɹəsɪz] .

There are bunches of viruses .

那里 是 成捆 的 病毒 .

病毒种类繁多。

[ju:; jʊ][kæn; kən][ju:z] [ðɪs] .

You can use this .

你 能 使用 这 .

你可以用这个。

['ekˌkəʊ] [rɪ'si:vɪd] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ][k'wɔ:-] - [tɜ:] ['mɪljən] [kəm'pjʊ:təz] ['gəʊɪŋ]['heɪwaɪə(r)] ['jestədeɪ] .

ECCO received reports of a quar - ter million computers going haywire yesterday .

ecco 已收到 报告 的 一个 夸尔 - 特尔 百万 计算机 去 失控 昨天 .

ECCO 收到报告称，昨天有 25 万台电脑出现故障。

[ðeəz; ðəz] ['gɒtə] [bi:; bi][ten] [taɪmz] [ðæt] ['nʌmbə(r)] [ðæt] ['hævnt] [bi:n] [rɪ'pɔ:ɪd] . "

There's gotta be ten times that number that haven't been reported . "

有 必须 是 十 时代 那 数字 那 还没有 到过 据报道 . "

肯定还有十倍于此的数字没有被报道出来。

" [hu:z] ? "

" **Whose ?** "

" 谁 ? "

“谁的？”

" ['evrɪbɒdi] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪsts] [seɪk] .

" **Everybody for Christ's sake** .

" 大家 为了 基督的 清酒 .

“看在基督的份上，大家。”

[ə'merɪkən] [dʒen] , ['kɒmptən] ['ɪndəstrɪz] ,

American Gen , Compton Industries ,

美国人 Gen , 康普顿 行业 ,

美国通用电气公司，康普顿工业公司

[fɜ:st] [laɪf] , [bæŋks] , [ænd; ənd] , [ðɪs] [ɪz][ɔ:lməʊst] ['fʌni] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [taʊn] [ɒv; əv]

First Life , Banks , and , this is almost funny , the entire town of

第一的 生活 , 银行 , 和 , 这 是 几乎 有趣的 , 这 全部的 镇 的

第一人寿、银行，还有，这几乎有点滑稽，整个城镇

- , [ˈaɪdəhəʊ] . "
Fallsworth , Idaho . "
- , 爱达荷州 . "

爱达荷州福尔斯沃思。

" [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] ?
" Excuse me ?
" 原谅 我 ?

“打扰一下？

" [θɜːzdeɪ] , [ˈfebruəri] -
" Thursday , February 25
" 周四 , 二月 -

“2月25日，星期四

[taʊn] [ˌdɪsəˈpiə]
TOWN DISAPPEARS
镇 消失

小镇消失了

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[ðə; ðɪ] [taʊn] [ɒv; əv] - , [ˈaɪdəhəʊ][ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [juˈniːk] [ˈprɒbləm] .
The town of Fallsworth , Idaho is facing a unique problem .
这 镇 的 - , 爱达荷州 是 面向 一个 独特的 问题 .

爱达荷州福尔斯沃思镇正面临着一个独特的问题。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] .
It is out of business .
它 是 出去 的 商业 .

它已经倒闭了。

- , [ˈaɪdəhəʊ] , [ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n] - , [hæz; həz][ə; eɪ][kəmˈpjʊːtə(r)][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] - .
Fallsworth , Idaho , population 433 , has a computer population of 611 .
- , 爱达荷州 , 人口 - , 有 一个 电脑 人口 的 - .

爱达荷州福尔斯沃思市，人口 433，计算机用户数为 611。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [ɪnˌkɔːpəˈreɪʃn] [ɒv; əv] - [hæz; həz][ˈevə(r)] [bɔːt] [ɔː(r)] [peɪd]
But no one in the entire incorporation of Fallsworth has ever bought or paid
但 不 一 在 这 全部的 公司 的 - 有 曾经 买 或者 有薪酬的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [piːs] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)][ɔː(r)][ˈhɑːdweə(r)] .
for a single piece of software or hardware .
为了 一个 单身的 片 的 软件 或者 硬件 .

但福尔斯沃斯公司全体员工中，没有人购买或支付过任何软件或硬件费用。

[θriː] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

三年前，

[ðə; ðɪ] [taʊn] [ˈkaʊnsl] [əˈpruːvd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [smɔːl] [pəˈteɪtəʊ] [ˈfɑːmɪŋ] [kəˈmjuːnəti]
the town counsel approved a plan to make this small potato farming community
这 镇 法律顾问 得到正式认可的 一个 计划 到 制作 这 小的 土豆 农业 社区

[ðə; ðɪ][məʊst] [kəmˈpjʊːtəraɪzd] [ˈtaʊnʃɪp] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
the most computerized township in the United States ,
这 最多 计算机化 乡 在 这 团结的 各州 ,

镇议会批准了一项计划，旨在将这个小型马铃薯种植社区打造成为美国计算机化程度最高的城镇。

[ænd; ʌnd][ˈaɪ ˈti:] [ˈsi:m] [ðæt] [ðeɪ] [səkˈsi:did] .
and it seems that they succeeded .
和 它 似乎 那 他们 成功了 .

而且他们似乎成功了。

[əˈpærəntli] [ðə; ði] [ˈsɪti] [hɔ:l] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ˈkɒntæktɪd] [baɪ] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ˈæp(ə)l]
Apparently the city hall of Fallsworth was contacted by representatives of Apple
显然 这 城市 大厅 的 - 曾是 联系 经过 代表 的 苹果
[kəmˈpjʊ:tə(r)] .
Computer .
电脑 .

显然，福尔斯沃思市政厅接到了苹果电脑公司代表的联系。

[wʊd] [ðeɪ] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi] [pɑ:t] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪksˈperɪmənt] ?
Would they like to be part of an experiment ?
会 他们 喜欢 到 是 部分 的 一个 实验 ?

他们愿意参与这项实验吗？

[ˈæp(ə)l][kəmˈpjʊ:tə(r)][prəˈvaɪdɪd] [ˈevri] [həʊm] [ænd; ʌnd] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] - [ˈeəriə] [wɪð] [ə; eɪ]
Apple Computer provided every home and business in the Fallsworth area with a
苹果 电脑 假如 每一个 家 和 商业 在 这 - 区域 和 一个
[kəmˈpjʊ:tə(r)][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ɪˈkwɪpmənt] [tu:; tə][taɪ] [ɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [təˈgeðə(r)]
computer and the necessary equipment to tie all of the computers together
电脑 和 这 必要的 设备 到 领带全部 的 这 计算机 一起
[ˈɪntu:] [wʌn] [taʊn] - [waɪd] [ˈnetwɜ:k] .
into one town - wide network .
进入 一 镇 - 宽的 网络 .

苹果电脑公司为福尔斯沃斯地区的每户家庭和企业提供了一台电脑以及必要的设备，将所有电脑连接成一个覆盖全镇的网络。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpaɪlət][ˈprəʊgræm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .
The city was a pilot program for the Electronic City of the future .
这 城市 曾是 一个 飞行员 程序 为了 这 电子的 城市 的 这 未来 .
这座城市是未来电子城市的试点项目。

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [treɪnd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [kəmˈpjʊ:təz] [ænd; ʌnd][ˈæp(ə)l]
The residents of Fallsworth were trained to use the computers and Apple
这 居民 的 - 是 受过训练 到 使用 这 计算机 和 苹果
[ænd; ʌnd][əˈsəʊsiətiɪd; əˈsəʊʃiətiɪd] [ˈkʌmpənɪz] [prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] [ˈbi:tə] [ˈkɒpiz] [ɒv; əv][ˈsɒftweə(r)]
and associated companies provided the township beta copies of software
和 联系 公司 假如 这 乡 测试版 副本 的 软件
[tu:; tə][traɪ] [aʊt] ,
to try out ,
到 尝试 出去 ,

福尔斯沃思镇的居民接受了电脑使用培训，苹果公司及其关联公司向该镇提供了软件的测试版供其试用。

[pleɪ] [wɪð] [ænd; ʌnd] [ˈkɒment] [ɒn] .
play with and comment on .
玩 和 和 评论 在 .

玩玩并发表评论。

- , [ˈaɪdəhəʊ][wɒz; wəz] [ˈtru:li][ðə; ði] [ˈnetwɜ:kt] [ˈsɪti] .
Fallsworth , Idaho was truly the networked city .
- , 爱达荷州 曾是 真的 这 网络 城市 .

爱达荷州福尔斯沃思市真可谓是名副其实的网络化城市。

[ˈlɪli] [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlðə(r)] - [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn] [fɔ:ls] - [wɜ:θ] [taɪpt] [aʊt]
Lily Williams and members of the other 172 households in Falls - worth typed out
百合 威廉姆斯 和 成员 的 这 其他 - 家庭 在 瀑布 - 值得 打字 出去
[ðəə(r)][ˈgrəʊsəri][ˈlists][ɒn][ðəə(r)][kəmˈpju:tə(r)] ,
their grocery lists on their computer ,
他们的 杂货店 列表 在 他们的 电脑 ,

莉莉·威廉姆斯和福尔斯沃思其他172户人家的成员在电脑上输入了他们的购物清单。

[ˈmætʃɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [nəʊn] [ˈɪnvəntɔ:riz] [ænd; ənd] [ˈpraɪsɪŋ] [frəm; frəm] [ˈmælkəm] [drʌkəz] -
matching them to known inventories and pricing from Malcolm Druckers '
匹配 他们 到 已知 库存 和 定价 从 马尔科姆 德鲁克 -
[ˈdʒen(ə)rəl][stɔ:(r)] .
General Store .
一般的 店铺 .

将它们与马尔科姆·德鲁克杂货店的已知库存和价格进行比对。

[wen] [ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdrʌkər] [kəmˈpju:tə(r)] ,
When the orders arrived at the Drucker computer ,
什么时候 这 订单 到达的 在 这 德鲁克 电脑 ,
当订单到达德鲁克电脑时，

[ðə; ði] [gʊdz] [dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈləʊdɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɪk] [ʌp] [trʌk] .
the goods just had to be loaded in the pick up truck .
这 商品 只是 有 到 是 已加载 在 这 挑选 向上 卡车 .
只需要把货物装上皮卡车就行了。

[drʌkəz] - [ˈbɪznəs] [ɪnˈkri:st] - % [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈnetwɜ:k] [wəz; wəz] [ɪnˈstɔ:ld] .
Druckers ' business increased 124 % after the network was installed .
德鲁克 - 商业 增加 - % 后 这 网络 曾是 已安装 .
网络安装后，Druckers 的业务增长了 124%。

[ˈdɑ:ktərz] [ˈsti:vnsən] , [viˈəʊlə][ænd; ənd] [ˈfri:mɑ:nt] ,
Doctors Stephenson , Viola and Freemont ,
医生 斯蒂芬森 , 中提琴 和 弗里蒙特 ,
斯蒂芬森医生、维奥拉医生和弗里蒙特医生

[ðə; ði] [θri:] [taʊn] [ˈdɑ:ktərz] - [prɪˈskɪpʃən] [tu:; tə][ˈbeɪkə(r)] [ˈfɑ:məsi] [səʊ][ðə; ði] [pɪlz]
the three town doctors modem'd prescriptions to Baker Pharmacy so the pills
这 三 镇 医生 - 处方 到 贝克 药店 所以 这 药片
[wɜ:(r); wə(r)] [ˈredi] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðəə(r)][ˈpeɪ(ə)nts] [əˈraɪvd] .
were ready by the time their patients arrived .
是 准备好 经过 这 时间 他们的 患者 到达的 .
镇上的三位医生通过调制解调器将处方发送到贝克药房，这样当病人到达时，药片就已经准备好了。

[mæks] [ˈmesndʒər] [hæd; həd][ˈseljələ(r)][ˈməʊdemz][ænd; ənd][ˈpɔ:təb(ə)] [kəmˈpju:təz] [ɪnˈstɔ:ld] [ɪn][ðəə(r)]
Mack's Messengers had cellular modems and portable computers installed in their
麦克的 信使 有 细胞 调制解调器 和 便携的 计算机 已安装 在 他们的
[dɪˈlɪvəri] [trʌks] .
delivery trucks .
送货 卡车 .

Mack's Messengers 的送货卡车上都安装了蜂窝调制解调器和便携式电脑。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈɪfɪ(ə)nt] , [ðeɪ] [ɪkˈspændɪd][ðəə(r)] [ˈbɪznəs] [ˈɪntu:] [ˌniəˈbaɪ] - , [ˈaɪdəheʊ] ,
They were so efficient , they expanded their business into nearby Darbywell , Idaho ,
他们 是 所以 高效的 , 他们 扩展 他们的 商业 进入 附近 - , 爱达荷州 ,
[ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] , [ˈfaɪv] , - .
population , 5 , 010 .
人口 , 5 , - .
他们效率极高，于是将业务扩展到了附近的爱达荷州达比韦尔，该镇人口为 5,010。

[tə'deɪ] , - , [ˈaɪdəhəʊs] [ˈdʌznt] [juːz][ɪts] [kəm'pjʊ:təz] .
Today , Fallsworth , Idaho doesn't use its computers .
今天 , - , 爱达荷州 不 使用 它是 计算机 .

如今, 爱达荷州福尔斯沃思市不使用电脑。

[ðeɪ] [laɪ] [ˈdɔːmənt] .
They lie dormant .
他们 说谎 休眠 .

它们处于休眠状态。

[ə; eɪ] [taʊn] [wɪ'dəʊt] [laɪf] .
A town without life .
一个 镇 没有 生活 .

一座死气沉沉的小镇。

[ðeɪ] [fə'ɡɒt] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ænd; ənd] [ˈfʌŋk(ə)n] [wɪ'dəʊt] [ðeə(r)]
They forgot how to live and work and play and function without their
他们 忘了 如何 到 居住 和 工作 和 玩 和 功能 没有 他们的
[kəm'pjʊ:təz] .
computers .
计算机 .

他们已经忘记了没有电脑该如何生活、工作、娱乐和正常运转。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sleɪvz] ?
Who are the slaves ?
WHO 是 这 奴隶 ?

谁是奴隶？

[ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz][ɒv; əv][ˈləʊtəs] , [ɒv; əv] - .
The viruses of Lotus , of dGraph .
这 病毒 的 莲花 , 的 - .

Lotus 和 dGraph 的病毒。

[ðə; ði][ˈvaɪərəsɪz][ɒv; əv] [ˈfriːdəm] [strʌk] , [ænd; ənd][həʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [taʊn] [hæd; həd]
The viruses of Freedom struck , and no one in the entire town had
这 病毒 的 自由 击 , 和 不 一 在 这 全部的 镇 有

[ˌredʒɪ'streɪ(ə)n] [kɑːdz] .
registration cards .
登记 牌 .

自由病毒肆虐，全镇居民都没有登记卡。

[ðə; ði] [sɒft] - [weə(r)][ˈkraɪsɪs][hæz; həz] [left] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈʌðə(r)] [smɔːl] [test] [saɪts]
The soft - ware crisis has left Fallsworth and a hundred other small test sites
这 柔软的 - 仓库 危机 有 左边 - 和 一个 百 其他 小的 测试 网站

[fɔː(r); fə(r)][bɪɡ][ˈsɒftweə(r)] [fɜːmz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈdɪdʒɪt(ə)l] [vɔɪd] .
for big software firms out in the digital void .
为了 大的 软件 公司 出去 在 这 数字的 空白 .

软件危机使福尔斯沃思和其他一百多家大型软件公司的小型测试站点陷入了数字真空。

[ˈæp(ə)l][kəm'pjʊ:tə(r)] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmætə(r)][bʌt; bət] [sed] [ðæt] [ˈkʌstəməz] [huː]
Apple Computer promised to look into the matter but said that customers who
苹果 电脑 承诺 到 看 进入 这 事情 但 说 那 顾客 WHO

[hæv; həv] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈprɒdʌkts] [kʌm] [fɜːst] . . .
have paid for their products come first . . .
有 有薪酬的 为了 他们的 产品 来 第一的 . . .

苹果电脑公司承诺会调查此事，但表示已付费购买产品的顾客优先考虑.....

[ˈfraɪdeɪ] , [mɑːtʃ] [faɪv]
Friday , March 5
星期五 , 行进 5

3月5日，星期五

[ˈef biː ˈaɪ] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈfedərəl] [skweə(r)]
FBI Building , Federal Square
联邦调查局 建筑 , 联邦 正方形

联邦调查局大楼，联邦广场

[ˈtaɪrən] [ˈdʌŋkən] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈbɪzi] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ˈevə(r)] [biːn] ,
Tyrone Duncan was as busy as he had ever been ,
泰隆 邓肯 曾是 作为 忙碌的 作为 他 有 曾经 到过 ,
泰隆·邓肯一如既往地忙碌。

[ə ˈtempt] [tuː; tə] [kəʊˈɔːdɪneɪt] [ðə; ði] [ˌef.biːˈaɪz] [ˈefəts] [ɪn] [ˈtrækɪŋ] [daʊn] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] -
attempting to coordinate the FBI's efforts in tracking down any of the increas-
尝试 到 协调 这 联邦调查局的 努力 在 追踪 向下 任何 的 这 增加 -
[ɪŋ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][kəmˈpjuːtə(r)] [ˈkrɪmɪnɪlz] .
ing number of computer criminals .
ing 数字 的 电脑 罪犯 .

试图协调联邦调查局在追踪日益增多的计算机犯罪分子方面的努力。

[ænd; ænd][ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] .
And there were a lot of them at the moment .
和 那里 是 一个 很多 的 他们 在 这 片刻 .
当时这类人很多。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈkɒpi] - [kæt][kəmˈpjuːtə(r)] [əˈsɔːlts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] ,
The first Copy - Cat computer assaults were coming to light ,
这 第一的 复制 - 猫 电脑 袭击 是 未来 到 光 ,
第一批模仿型计算机攻击开始浮出水面，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ðæt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈaɪsəleɪt][ðə; ði][ˈfɒstə(r)][plæn] [ækˈtɪvətɪz] [frɒm; frəm]
making it all that much more difficult to isolate the Foster Plan activities from
制作 它 全部 那 很多 更多的 难的 到 隔离 这 促进 计划 活动 从
[ðəʊz] [ˈʌðə(r)] [nɒn] - [kəʊˈɔːdɪneɪtɪd] [ˈɪntʃiː] - [dents] .
those other non - coordinated inci - dents .
那些 其他 非 - 协调 插入 - 凹痕 .

这使得将福斯特计划活动与其他非协调事件区分开来变得更加困难。

[ˈtaɪrən] , [æz; əz][dɪd][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntəpaːts] [ɪn][ˈriːdʒən(ə)][ˌef biː ˈaɪ] [ˈɑː.fɪsɪz] [ˈnei](ə)n] - [waɪd] ,
Tyrone , as did his counterparts in regional FBI offices nation - wide ,
泰隆 , 作为 做过 他的 对应物 在 区域 联邦调查局 办公室 国家 - 宽的 ,
泰隆和全国各地联邦调查局地区办事处的同行们一样，

[kriˈeɪtɪd] [tiːmz] [ɒv; əv][ˈeɪdʒənts] [huː] [ˈkɒnsntreɪtɪd] [ɒn] [spəˈsɪfɪk] [ˈeəriəz][ɒv; əv] - [əˈsɔːlt]
created teams of agents who concentrated on specific areas of Homosoto's assault
创建 团队 的 代理人 WHO 集中 在 具体的 区域 的 - 突击
[æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [spuːk] .
as described by the Spook .
作为 描述 经过 这 幽灵 .

组建了特工团队，专门负责调查 Homosoto 袭击的特定领域，正如 Spook 所描述的那样。

[sʌm; səm] [ˈspeɪ(ə)l] - [aɪzd][ɪn] [ˈtreɪsɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [fʌndz] ,
Some special - ized in tracing missing electronic funds ,
一些 特别的 - 化 在 追踪 丢失的 电子的 资金 ,
有些专门从事追踪丢失的电子资金，

[sʌm; səm][ɪn] [ˈwɜːkɪŋ] [waɪð] [ðə; ði] [ˈfəʊn] [ˈkʌmpəni] [θruː] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] .
some in working with the phone company through the NSA .
一些 在 在职的 和 这 电话 公司 通过 这 美国国家安全局 .
有些人通过美国国家安全局与电话公司合作。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [gəʊl] ,
More than any other goal ,
更多的 比 任何 其他 目标 ,
比其他任何目标都更重要的

[ðə; ði] [ˈef bi: ˈaɪ] [ˈwɒntɪd] [ˈdespərətli] [tuː; tə][ləʊˈkeɪt][æz; əz] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈvɪzəb(ə)][ˈeɪdʒənts] [ðæt]
the FBI wanted desperately to locate as many of the invisible agents that
这 联邦调查局 通缉 绝望地 到 定位 作为 许多 的 这 无形的 代理人 那

[ðə; ði] [spuːk] ,
the Spook ,
这 幽灵 ,

联邦调查局迫切希望找到尽可能多的“幽灵”特工。

[maɪlz] [ˈfɒstə(r)] , [hæd; həd][təʊld] - [tuː; tə][juːz] .
Miles Foster , had told Homosoto to use .
迈尔斯 促进 , 有 讲述 - 到 使用 .

Miles Foster曾告诉Homosoto使用。

[ˈtaɪrən] [ˈdaʊtɪd] [ðeɪ] [wʊd] [kætʃ] [ˈeniweə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði] - [ɔː(r)][mɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt]
Tyrone doubted they would catch anywhere near the 3000 or more he was told that
泰隆 怀疑 他们 会 抓住 任何地方 靠近 这 - 或者 更多的 他 曾是 讲述 那

[wɜː(r); wə(r)][aʊt] [ðeə(r)] ,
were out there ,
是 出去 那里 ,

泰隆怀疑他们能否抓到据说在外游荡的3000多条蛇。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˈeni] [səkˈses] [wɒz; wəz] [ˈwelkəm] .
but at this point any success was welcome .
但 在 这 观点 任何 成功 曾是 欢迎 .

但此时任何成功都值得欢迎。

[ˈef bi: ˈaɪ][ˈeɪdʒənts] [tɔɪl] [ænd; ənd] [ˈɪntəvjuːd] [ænd; ənd] [rɪˈsɜːtɪt] [ˌsɪksˈtiːn] [ænd; ənd] [ˌeɪˈtiːn]
FBI agents toiled and interviewed and researched sixteen and eighteen
联邦调查局 代理人 辛勤劳作 和 接受采访 和 研究 十六 和 十八

[ˈaʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] , [ˈsev(ə)n] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] .
hours a day , seven days a week .
小时 一个 天 , 七 天 一个 星期 .

联邦调查局特工每天工作十六到十八个小时，每周七天，辛勤工作、进行采访和调查。

[ðeə(r)] [ˈhædnt] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈblæŋkɪt] [əˈpruːv(ə)l][ɒv; əv] [ˈəʊvətaɪm] [sɪns] [ðə; ði] [ˈkenədi]
There hadn't been such a blanket approval of overtime since the Kennedy
那里 之前没有 到过 这样的 一个 毯子 赞同 的 随着时间的推移 自从 这 肯尼迪

[əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] .
assassination .
暗杀 .

自肯尼迪遇刺以来，还没有过如此全面批准加班的情况。

[ðə; ði] [ˈef bi: ˈaɪ] [ˈfɒləʊd] [ʌp][ðə; ði] [liːdz] [ˈdʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kəmˈpjʊːtəz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] .
The FBI followed up the leads generated by the computers at the NSA .
这 联邦调查局 随后 向上 这 线索 生成的 经过 这 计算机 在 这 美国国家安全局 .

联邦调查局根据国家安全局电脑生成的线索展开调查。

[huː] [ænd; ənd] [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈlaɪkli] [əˈsəʊʃɪerts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˈfɒstə(r)] ?
Who and where were the likely associates of Homosoto and Foster ?
WHO 和 在哪里 是 这 可能 同事 的 - 和 促进 ?

Homosoto 和 Foster 的可能同伙是谁？他们身在何处？

[hɪz; ɪz] [fəʊn] [ræŋ] - [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [laɪn] [ðæt] [ˈbaɪpɑːsɪz] [hɪz; ɪz] [ˈsekrət(ə)ri] - [ˈstɑːtliŋ] [ˈtaɪrən] [frɒm; frəm]
His phone rang - the private line that bypasses his secretary - startling Tyrone from
他的 电话 响铃 - 这 私人的 线 那 旁路 他的 秘书 - 令人震惊 泰隆 从

[ðə; ði] [diːp] [θɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmɜːst] .
the deep thought in which he was immersed .
这 深的 想法 在 哪个 他 曾是 沉浸式 .

他的手机响了——那是绕过秘书的私人电话线——这让泰隆从沉思中惊醒过来。

[ʊn][ə; eɪ] ['sætədeɪ] .
On a Saturday .
在 一个 周六 .

星期六。

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʊn][ðə; ði][ˈlðə(r)] [end][ʊv; əv][ðə; ði] [fəʊn] [ʌt] - ['tɛrɪd] [ɪts] [fɜːst] [saʊnd] ,
As the voice on the other end of the phone ut - tered its first sound ,
作为 这 嗓音 在 这 其他 结尾 的 这 电话 ut - tered 它是第一的 声音 ,
当电话那头传来第一个声音时,

[ˈtaɪrən] [njuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɒb] [bɜːnsən] .
Tyrone knew that it was Bob Burnson .
泰隆 知道 那 它 曾是 鲍勃 伯恩森 .

泰隆知道那是鲍勃·伯恩森。

[əˈpærəntli] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] [təˈdeɪ] [æz; əz] [wel] .
Apparently he was in his office today as well .
显然 他 曾是 在 他的 办公室 今天 作为 出色地 .
他今天似乎也在办公室。

" [ɑːftəˈnuːn] , [bɒb] , " ['taɪrən] [sed] ['veɪkəntli] .
" Afternoon , Bob , " Tyrone said vacantly .
" 下午 , 鲍勃 , " 泰隆 说 空洞地 .

“下午好，鲍勃，”泰隆茫然地说。

" ['gɒtʃə] [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [taɪm] ?
" Gotcha at a bad time ?
" 陷阱 在 一个 坏的 时间 ?

“抓到你不是时候了吗？”

" [bɜːnsən] [ɑːskt] .
" Burnson asked .
" 伯恩森 问 .

伯森问道。

" [nəʊ] , [nəʊ] .
" No , no .
" 不 , 不 .

不，不。

[dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][ˈəʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] . "
Just going over something that may prove interesting . "
只是 去 超过 某物 那 可能 证明 有趣的 . "

只是回顾一些可能有趣的内容。

" [gəʊ] [ə'hed] , [meɪk] [maɪ] [deɪ] , " [dʒəʊkt] [bɜːnsən] .
" Go ahead , make my day , " joked Burnson .
" 去 前方 , 制作 我的 天 , " 开玩笑 伯恩森 .

“来吧，让我高兴高兴吧，”伯恩森开玩笑说。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] . . . "
" I know you don't want to know . . . "
" 我 知道 你 不 想 到 知道 . . . "

我知道你不想知道.....

" [ðen] [dɒʊnt] [tel] [em ˈiː] . . . "
" Then don't tell me . . . "
" 然后 不 告诉 我 . . . "

“那就别告诉我.....”

" [bʌt; bət] ['meɪsənz] ['hækəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [θruː] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] . "
" But Mason's hackers are coming through for us . "
" 但 石匠的 黑客 是 未来 通过 为了 我们 . "

“但是梅森的黑客们帮了我们大忙。”

" [dʒiːz] , [taɪ; ti] , " [hwain] [bɒb] .
" **Jeez** , **Ty** , " **whined Bob** .
" 天哪 , 泰 , " 抱怨 鲍勃 .

“哎呀，泰，”鲍勃抱怨道。

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] . . . "
" **Do you have to** . . . "
" 做 你 有 到 . . . "

“你非得.....”

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ˈenɪbədɪ] [els] [ðæt] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈmuːvɪŋ] [ˈfriːli] [ɪn] [ðəʊz] [ˈsɜːklz] ?
" **Do you know anybody else that is capable of moving freely in those circles** ?
" 做 你 知道 任何人 别的 那 是 有能力的 的 移动 自由 在 那些 界 ？

“你还认识其他能够在这些圈子里自由活动的人吗？ ”

[ɪts] [nɒt] [ɪɡˈzæktli][ˈaʊə(r)] [ˈspeʃəlti] , " [ˈreprɪmɑːnd, repriˈm-, -mənd, -ˈmənd] [ˈtaɪrɒn] .
It's not exactly our specialty , " **reprimanded** **Tyrone** .
它是 不是 确切地 我们的 专业 , " 训斥 泰隆 .

“这可不是我们的专长，”泰隆训斥道。

" [ɪn] [ˈθɪəri] [ɪts] [ɡreɪt] , " [bɒb] [rɪˈlʌktəntli] [əˈɡriːd] , " [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dæm] [ˈmeni]
" **In theory it's great** , " **Bob reluctantly agreed** , " **but there are so damn many**
" 在 理论 它是 伟大的 , " 鲍勃 勉强 同意 , " 但 那里 是 所以 该死 许多
[ɪksˈpəʊzəz] .
exposures .
暴露 .

“理论上这很棒，”鲍勃不情愿地同意道，“但是风险实在太多了。”

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˌmɪsˈliːd] [juː ˈes] , [ˈðer] [nɒt] [prɒˈfes - [aɪənəlz] , [ænd; ənd] [wɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] ,
They can mislead us , **they're not profes - sionals** , **and worst of all** ,
他们 能 误导 我们 , 它们是 不是 教授 - 西奥纳尔斯 , 和 最差 的 全部 ,
他们会误导我们，他们不是专业人士，最糟糕的是，

[wiː; wi][doʊnt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [tʃek] . "
we don't even know who they are , **to perform a background check** . "
我们 不 甚至 知道 WHO 他们 是 , 到 履行 一个 背景 查看 . "

我们甚至不知道他们是谁，所以无法进行背景调查。

" [bɒb] , [juː; jʊ][ɡəʊ][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [saɪd] . . .
" **Bob** , **you go over to the other side** . . .
" 鲍勃 , 你 去 超过 到 这 其他 边 . . .

“鲍勃，你到另一边去.....”

[ˈpleɪɪŋ] [desk] [mæn][ɒn][,em ˈiː] ? "
playing desk man on me ? "
玩耍 桌子 男人 在 我 ？ "

在我面前扮演办公桌男？

" [taɪ; ti] , [aɪ][təʊld][juː; jʊ][ə; eɪ] [waɪl] [əˈɡəʊ] ,
" **Ty** , **I told you a while ago** ,
" 泰 , 我 讲述 你 一个 尽管 前 ,

“泰，我之前就跟你说过，

[aɪ][kɒd; kəd][ˈəʊnli] [hæŋ] [səʊ][fɑː(r)] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ˈstɑːtɪd] [ˈfeɪkɪŋ] . "
I could only hang so far out before the branches started shaking . "
我 可以 仅有的 悬挂 所以 远的 出去 前 这 分支 开始 摇晃 . "

我只能挂在树枝摇晃的地方，再远一点就挂不住了。

" [ðen] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] .
" **Then you don't know anything** .
" 然后 你 不 知道 任何事物 .

“那你什么都不知道。”

" [ˈtaɪrən] [sed] [ɪn] [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn] .
" **Tyrone said in negotiation** .
" 泰隆 说 在 谈判 .

泰隆在谈判中说道。

[ki:p] [bɒb] [əˈfɪʃəli] [ʌnɪnˈfɔ:md] [ænd; ənd] [ʌnəˈfɪʃəli] [ɪnˈfɔ:md] .
Keep Bob officially uninformed and unofficially informed .
保持 鲍勃 官方 不知情 和 非正式地 知情的 .

要让鲍勃既官方上不知情，又非官方地了解情况。

" [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ˈni:məʊ][hæz; həz] [helpt] [tu:; tə][aɪˈdentɪfaɪ][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] - [ˈmeɪlər] .
" **You don't know that NEMO has helped to identify four of the black - mailers**
" 你 不 知道 那 尼莫 有 帮助 到 确认 四 的 这 黑色的 - 邮件
[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfri:dəm] [ˈfri:ks] .
and a handful of the Freedom Freaks .
和 一个 少数 的 这 自由 怪胎 .

“你不知道 NEMO 已经帮助识别出四名勒索者和少数自由狂热分子。

[ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈɡɒtn] [mɔ:(r)][rɪˈlaɪəb(ə)] [ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n [frəm; frəm] [ˈmeɪsənz] [kɪdz]
You don't know that we have gotten more reliable information from Mason's kids
你 不 知道 那 我们 有 获得 更多的 可靠的 信息 从 石匠的 孩子们
[ðæn; ðən][frəm; frəm][ˈekˌkəʊ] ,
than from ECCO ,
比 从 ecco ,

你不知道我们从梅森的孩子们那里得到的信息比从ECCO那里得到的信息更可靠。

[sɜ:t] , [ˈɛnˌaɪˈesˈti:] [ænd; ənd] [ˈɛnˈesˈeɪ] [kəmˈbaɪnd] .
CERT , NIST and NSA combined .
CERT , 美国国家标准与技术研究院 和 美国国家安全局 合并 .

CERT、NIST 和 NSA 联合起来。

[ˈðer] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [ˈθɪəri] [ænd; ənd][kənˈdʒektʃə(r)][ænd; ənd] [wɒt] - [ɪfɪŋ] [ðəmˈselvz]
They're up in the clouds with theory and conjecture and what - iffing themselves
它们是 向上 在 这 云 和 理论 和 推测 和 什么 - 如果 他们自己
[ˈsɪli] .
silly .
愚蠢的 .

他们沉浸在理论、猜想和各种假设中，胡思乱想得不成样子。

[ˈni:məʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] .
NEMO is in the streets .
尼莫 是 在 这 街道 .

NEMO 出现在街头。

[ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [kənˈtrəʊl][ɪnˈfɔ:mə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] . "
A remote control informer if you like . "
一个 偏僻的 控制 告密者 如果 你 喜欢 . "

如果你愿意的话，可以把它看作是一个远程控制信息员。

" [wɒt] [els] [doʊnt][aɪ] [nəʊ] ? "
" **What else don't I know ?** "
" 什么 别的 不 我 知道 ? "

还有什么是我不知道的吗？

" [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ˈni:məʊ][hæz; həz] [bi:n] [ˈɡɪvɪŋ] [ju: ˈes][sɪˈkjʊərəti] [həʊlz] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]
" **You don't know that NEMO has been giving us security holes in some of**
" 你 不 知道 那 尼莫 有 到过 给予 我们 安全 孔 在 一些 的
[ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəmz] .
our systems .
我们的 系统 .

“你不知道NEMO已经给我们的一些系统带来了安全漏洞。”

[jʊː; ʃʊ][dɒnt] [nəʊ] [ðæt] ['meɪsənz][ænd; ənd][ˈlɒðə(r)] ['hækəz] [hæv; həv] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fri:dəm]
You don't know that Mason's and other hackers have been working on the Freedom
你 不 知道 那 石匠的 和 其他 黑客 有 到过 在 职的 在 这 自由
[ˈvaɪərəsɪz] . "
viruses . "
病毒 . "

你不知道梅森和其他黑客一直在研究“自由病毒”。

" [sʌm; səm] ['sɪstəmz] ?
" **Some systems** ?
" 一些 系统 ?

“一些系统？ ”

[waɪ] [nɒt] [ɔ:l] ? "
Why not all ? "
为什么 不是 全部 ? "

为什么不全部都行？

" [ðeɪ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [fju:] [tʃ'æpdɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] . "
" **They still want to keep a few trapdoors for themselves** . "
" 他们 仍然 想 到 保持 一个 很少 活板门 为了 他们自己 . "

“他们还是想给自己留几个暗门。”

" [si:] [wɒt] [aɪ] [mi:n] !
" **See what I mean** !
" 看 什么 我 意思是 !

你明白我的意思了吧！

" [ɪk'skleɪmd] [bɜ:nsən] .
" **exclaimed Burnson** .
" 惊呼 伯恩森 .

“伯恩森惊呼道。”

" [ðeɪ] [kænt][biː; bi] ['trʌstɪd] . "
" **They can't be trusted** . "
" 他们 不能 是 可信 . "

“他们不可信。”

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɒn][ˈaʊə(r)][ˈpeɪrəʊl] .
" **They are not on our payroll** .
" 他们 是 不是 在 我们的 工资单 .

“他们不在我们的工资单上。”

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] [ðem; ðəm][ɔ:(r)][nəʊ][wʌŋ] , " ['taɪrən] ['kɑ:mli] [sed] .
Besides , it's them or no one , " Tyrone calmly said .
除了 , 它是 他们 或者 不 一 , " 泰隆 平静地 说 .

“此外，要是他们，要么就谁也别想得到，”泰隆平静地说。

" [ðeɪ] ['ri:əli] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði]['ri:əl] - [bæd] [gaɪz] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [fi:ld] ,
" **They really would like to keep the real - bad guys off of the playing field** ,
" 他们 真的 会 喜欢 到 保持 这 真实的 - 坏的 伙计们 离开 的 这 玩耍 场地 ,

“他们真的想把真正的坏人挡在赛场之外。”

[æz; əz] [ðeɪ] [pʊt][aɪ 'ti:] . "
as they put it . "
作为 他们 放 它 . "

正如他们所说。

" [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [spɔɪlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ju:z] . "
" **And keep the spoils for their own use** . "
" 和 保持 这 战利品 为了 他们的 自己的 使用 . "

“并将战利品据为己有。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [treɪd] - [ɒf] [aɪ] [θɔ:t] [wɒz; wəz] [ˌwɜ:θwaɪl] . "

" **It's a trade - off I thought was worthwhile** . "

" 它是 一个 贸易 - 离开 我 想法 曾是 值得 . "

“我认为这是值得的权衡。”

" [aɪ][doʊnt] [ˈhæpən] [tu:; tə] [ə'gri:] , [ænd; ənd][ˈnaɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [də'rektərz] [ˈɒfɪs] . "

" **I don't happen to agree , and neither does the Director's office** . "

" 我 不 发生 到 同意 , 和 两者都不 做 这 导演的 办公室 . "

“我并不赞同，主任办公室也不赞同。”

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] . . . "

" **I thought you didn't know** . . . "

" 我 想法 你 没有 知道 . . . "

“我还以为你不知道呢.....”

" [wɜ:d] [gets] [ə'raʊnd] .

" **Word gets around** .

" 单词 获得 大约 .

消息传开了。

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][kæp] [ðɪs] [wʌn] , [taɪ; ti] .

We have to cap this one , Ty .

我们 有 到 帽 这 一 , 泰 .

泰，我们得就此打住。

[ɪts] [tu:] [hɒt] .

It's too hot .

它是 也 热的 .

太热了。

[ðɪs] [ɪz][səʊ][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ˈpɒləsi] [aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi][kʊd; kəd][bi:; bi] [ʃɒt] . "

This is so far from policy I think we could be shot . "

这 是 所以 远的 从 政策 我 思考 我们 可以 是 射击 . "

这完全违背了政策，我觉得我们可能会被枪毙。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] .

" **You know nothing** .

" 你 知道 没有什么 .

你什么都不懂。

[ˈnʌθɪŋ] .

Nothing .

没有什么 .

没有什么。

" [bʌt; bət] [bɜ:nsən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ef bi: 'aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ɔ:l] [nju:] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd]

" **But Burnson and the FBI and the White House all knew they wanted**

" 但 伯恩森 和 这 联邦调查局 和 这 白色的 房子 全部 知道 他们 通缉

[ˈfɒstə(r)] .

Foster .

促进 .

“但伯恩森、联邦调查局和白宫都知道他们想要福斯特。”

[ˈtaɪrən] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [nju:] [æz; əz][dɪd] [skɒt] , [ðæt] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [spu:k] .

Tyrone instinctively knew as did Scott , that Miles Foster was the Spook .

泰隆 本能地 知道 作为 做过 斯科特 , 那 迈尔斯 促进 曾是 这 幽灵 .

泰隆和斯科特一样，凭直觉就知道迈尔斯·福斯特就是幽灵。

[ˈʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ˈmi:gə(r)] [ˌʌnsəbˈstænfɪeɪtɪd] [ˈsɜ:rkəm] - [stænʃəl] [ˈeɪvɪdəns] , [ðəʊ] ,

Other than meager unsubstantiated circum - stantial evidence , though ,

其他 比 微薄 未经证实 环 - 大量的 证据 , 尽管 ,

除了少量未经证实的间接证据外，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [sti:l] [nəʊ] [kən'vɪnsɪŋ] ['li:g(ə)l] [kə'nekʃn] [bɪ'twi:n] [maɪlz] ['fɒstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [spu:k]
there was still no convincing legal connection between Miles Foster and the Spook
那里 曾是 仍然 不 令人信服的 合法的 联系 之间 迈尔斯 促进 和 这 幽灵
.
:
.

迈尔斯·福斯特和幽灵之间仍然没有令人信服的法律联系。

[nɒt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][wʌn] , [ɪ'niweɪ] .
Not enough of one , anyway .
不是 足够的 的 一 , 反正 .

总之，数量不够。

[maɪlz] ['fɒstə(r)][hæd; həd] [dʌn] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [dʒɒb][ɒv; əv] [ɪnsjuleɪtɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Miles Foster had done an extraordinary job of insulating himself and his
迈尔斯 促进 有 完毕 一个 非凡的 工作 的 绝缘 他自己 和 他的
[aɪ'dentəti][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] .
identity from his army .
身份 从 他的 军队 .

迈尔斯·福斯特在将自己和自己的身份与军队隔离开来方面做得非常出色。

[ðeə(r)] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
There had to be another way .
那里 有 到 是 其他 方式 .

一定还有别的办法。

['mʌndɛɪ; 'mʌndɪ] , [mɑ:tʃ] [eɪt]
Monday , March 8
周一 , 行进 8

3月8日，星期一

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

['lɔ:su:t] [saɪts] ['vaɪrəs]
Lawsuit Cites Virus
诉讼 引用 病毒

诉讼中提及病毒

[baɪ] [skɒt] ['meɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[wɪl] ['stɒk,həʊldəz] [ɒv; əv] [ˌkɔ:pə'reɪ(ə)nz] [su:n] [rɪ'kwaɪə(r)] [ðæt] [ɔ:l] ['kɔ:pərət] ['æsəts] [bi:; bi]
Will stockholders of corporations soon require that all Corporate assets be
将要 股东 的 公司 很快 要求 那 全部 公司的 资产 是
[ə'prəʊpriətli] [prə'tektɪd] ?
appropriately protected ?
适当 受保护 ?

公司股东是否很快会要求对所有公司资产进行适当保护？

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðəʊz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pjʊ:təz] ?
Including those contained in the computers ?
包括 那些 包含 在 这 计算机 ?

包括计算机中包含的那些吗？

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [si:] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [swel] [ɒv; əv] [wɔ:l] [stri:t] [ɪnˈvestə(r)] [dɪˈma:ndz]
Many people see a strong possibility of a swell of Wall Street investor demands
许多 人们 看 一个 强的 可能性 的 一个 膨胀 的 墙 街道 投资者 需求
[tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [kəmˈpju:təz] [ɒv; əv] [pʌb] - [lɪkli] [held] [ˈkʌmpənɪz] .
to secure the computers of pub - licly held companies .
到 安全的 这 计算机 的 酒吧 - 利克利 握住 公司 .

许多人认为，华尔街投资者很有可能会提出大量要求，要求加强上市公司的计算机安全。

[ðə; ði] [sek] [ɪz] [ˈplæniŋ] [ɒn] [ɪʃu:ɪŋ] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [priˈlɪmɪnəri] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)]
The SEC is planning on issuing a set of preliminary regulations for
这 美国证券交易委员会 是 规划 在 发行 一个 放 的 初步的 法规 为了
[fɜ:mz][ˈʌndə(r)][ɪts] [ˈi:dʒɪs] .
firms under its aegis .
公司 在下面 它是 盾牌 .

美国证券交易委员会计划为其管辖下的公司发布一套初步法规。

[lɑ:st] [wi:k] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] - , - ,
Last week , a group of 10 , 000 Alytech ,
最后的 星期 , 一个 团体 的 - , - ,
上周，一群 10,000 名 Alytech 员工，

[ɪŋk] . [ˈstɔk,həuldəz] [faɪld][ðə; ði][fɜ:st] [kla:s] [ˈæk(ə)n][su:t] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [veɪn] .
Inc . stockholders filed the first class action suit along this vein .
公司 . 股东 已提交 这 第一的 班级 行动 套装 沿着 这 静脉 .
公司股东提起了首例此类集体诉讼。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsu:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [bɔ:d] [ɒv; əv] [dəˈrektər] [fɔ:(r); fə(r)] " . .
They are suing the current board of directors for " . .
他们 是 起诉 这 当前的 木板 的 导演 为了 " . .
他们起诉现任董事会“.....”

. [ˈwɪlf(ə)l] [dəˈrəˈlɪk(ə)n] [ɒv; əv] [fɪˈdju:ʃəri] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɪn][ðə; ði] [ˈædɪkwət] [sɪˈkjʊərəti][ænd; ənd] [prəˈtek(ə)n]
. willful dereliction of fiduciary responsibility in the adequate security and protection
. 任性的 废弃 的 受托人 责任 在 这 足够的 安全 和 保护
[ɒv; əv] [ˈkɔ:pərət] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] ,
of corporate information ,
的 公司的 信息 ,
故意渎职，未能充分保障和保护公司信息的安全，

[ˈdeɪtə] , [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)nz] [ænd; ənd][ˈdeɪtə][ˈprəʊses] - [ɪŋ] [ænd; ənd] [kə,mju:nɪˈkeɪ(ə)nz] [rˈkwɪpmənt] .
data , communications and data process - ing and communications equipment .
数据 , 通讯 和 数据 过程 - ing 和 通讯 设备 .
数据、通信和数据处理及通信设备。

" [ðə; ði][su:t] [kənˈtɪnju:z] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ,
" The suit continues to say that the company ,
" 这 套装 继续 到 说 那 这 公司 ,
诉讼书继续指出，该公司

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dəˈrektər] - [ˈli:dəʃɪp] [ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] [ŋju:] [ænd; ənd] [ˈʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [θret]
under the Directors ' leadership and guidance knew and understood the threat
在下面 这 导演 - 领导 和 指导 知道 和 理解 这 威胁
[tu:; tə][ðeə(r)] [kəmˈpju:təz] ,
to their computers ,
到 他们的 计算机 ,
在董事们的领导和指导下，他们了解并理解了计算机面临的威胁。

[jet] [dɪd] [nɑ:θ] - [ɪŋ] [tu:; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
yet did noth - ing to correct the situation .
然而 做过 诺斯 - ing 到 正确的 这 情况 .
然而，他却没有采取任何措施来纠正这种情况。

[ə'tɜ:nɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['pɒsɪ] - ['saɪən][ɒv; əv][ə; eɪ]
Attorneys for the plaintiffs have said that they are in posses - sion of a
律师 为了 这 原告 有 说 那 他们 是 在 拥有 - 西昂 的 一个
[ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪn'tɜ:n(ə)l] - [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd][ˈmeməʊz] [wɪtʃ] [speld] [aʊt] [sɪ'kjʊərətɪ]
number of internal Alytech documents and memos which spelled out security
数字 的 内部的 - 文件 和 备忘录 哪个 拼写 出去 安全
[ˌrekəmen'deɪʃən] [tu:; tə][ðeə(r)] [bɔ:d] [ɒv; əv] [də'rektə] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [nəʊ][ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][ˈteɪkən] .
recommendations to their board of directors upon which no action was taken .
建议 到 他们的 木板 的 导演 之上 哪个 不 行动 曾是 已采取 .

原告律师表示，他们掌握了 Alytech 公司的大量内部文件和备忘录，其中详细列出了向董事会提出的安全建议，但董事
会并未采取任何行动。

- [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈkʌmpənɪz] [hɪt] [pə'tɪkjələli] [hɑ:d] [baɪ][ðə; ði][kəm'pju:tə(r)]
Alytech was one of the many companies hit particularly hard by the Computer
- 曾是 一 的 这 许多 公司 打 特别 难的 经过 这 电脑
[wɔ:(r)] .
War .
战争 .

Alytech是受计算机战争打击尤为严重的众多公司之一。

[ðə; ði] - [ˈvaɪrəs] , [ðə; ði][ˈləʊtəs][ˈvaɪərəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][nəʊ'vel][ˈvaɪərəsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz]
The dGraph virus , the Lotus viruses and the Novell viruses were among those
这 - 病毒 , 这 莲花 病毒 和 这 小说 病毒 是 之中 那些
[ðæt] [ɪn'fektɪd] [ˈəʊvə(r)] - ,
that infected over 34 ,
那 已感染 超过 - ,

dGraph病毒、Lotus病毒和Novell病毒等病毒感染了超过34000台电脑。

- [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpənɪz] [kəm'pju:təz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;
000 of the company's computers around the world ;
- 的 这 公司的 计算机 大约 这 世界 ;
该公司在全球的 000 台计算机；

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈvɜ:tʃuəl][hɔ:lt][fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [tu:] [wi:ks] .
bringing the company to a virtual halt for over two weeks .
带来 这 公司 到 一个 虚拟的 停止 为了 超过 二 周 .
导致公司几乎停工两周多。

[ɪ'mi:diətli] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ðeə(r)] [kəm'pju:təz] [bæk] [ʌp][ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] ,
Immediately after getting their computers back up and running ,
立即地 后 获得 他们的 计算机 后退 向上 和 跑步 ,
在他们的电脑恢复运行后，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [baɪ] [ˈsevrəl] [fri:] - [dɒm][ˈvaɪərəsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ]
they were struck by several Free - dom viruses which were designed to destroy
他们 是 击 经过 一些 自由的 - dom 病毒 哪个 是 设计 到 破坏
[ðə; ði][hɑ:d] [dɪskz] [ɒn][ðə; ði] [kəm'pju:təz] .
the hard disks on the computers .
这 难的 磁盘 在 这 计算机 .

他们遭受了多种 Freedom 病毒的攻击，这些病毒旨在破坏计算机的硬盘。

[æz; əz][ɒv; əv] [ðɪs] [deɪt] , - [stɪl] [hæz; həz][ˈəʊvə(r)] - ,
As of this date , Alytech still has over 10 ,
作为 的 这 日期 , - 仍然 有 超过 - ,
截至目前，Alytech 仍然拥有超过 10,000 家公司。

- [kəmˈpjʊ:təz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mʌt] [dɪˈleɪd] [ˈʃɪpmənts] [ɒv; əv] [hɑːd] [dɪskz]
000 computers sitting idly waiting for the much delayed shipments of hard disks
- 计算机 坐着 闲散地 等待 为了 这 很多 延迟 货物 的 难的 磁盘
[ɑːr ˈiː] - [kwaiəd][tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [məˈʃiːnz] .
re - quired to repair the machines .
关于 - 询问 到 维修 这 机器 .
数千台电脑闲置着，等待着维修这些机器所需的硬盘，而硬盘的到货却迟迟没有到。

[ə; eɪ] [ˈspəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)] - , [ɪŋk] . [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [ɪz] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt]
A spokesman for Alytech , Inc . says that the lawsuit is frivolous and without
一个 发言人 为了 - , 公司 . 说道 那 这 诉讼 是 轻浮 和 没有
[ˈmerɪt] .
merit .
优点 .
Alytech公司的一位发言人表示，该诉讼是无理取闹，毫无根据。

[ə; eɪ] [deɪt] [ɒv; əv][dʒuːn] - [hæz; hæz] [biːn] [set][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːts] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv]
A date of June 14 has been set for the courts to hear the first of
一个 日期 的 六月 - 有 到过 放 为了 这 法院 到 听到 这 第一的 的
[ˈmeni] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈməʊfənz] .
many rounds of motions .
许多 回合 的 运动 .
法院已定于6月14日开庭审理第一轮动议，这仅仅是众多动议中的第一轮。

[ˈsʌndeɪ] , [mɑːtʃ] -
Sunday , March 21
星期日 , 行进 -
3月21日，星期日

[ˈpærɪs] , [fraːns]
Paris , France
巴黎 , 法国
法国巴黎

[sprɪŋ] [ɪn][ˈpærɪs][ɪz][mɔː(r)] [ˈɡlɔːrɪəs] [ðæn; ðən] [ˈeni] [rɪˈvjuːə(r)] [kæn; kən] [ˈædɪkwətli] [pɔːˈtreɪ] .
Spring in Paris is more glorious than any reviewer can adequately portray .
春天 在 巴黎 是 更多的 辉煌 比 任何 评论员 能 充分 写真 .
巴黎的春天比任何评论家所能充分描绘的都要绚丽多彩。
[ðə; ði][klɪə(r)][eə(r)] [ˈbrɪslz] [wɪð] [freɪ] [ænˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n][laɪk] [ˈlʌvəz] [ɒn][ə; eɪ] [kuːl] [ɑːftəˈnuːn] .
The clear air bristles with fresh anticipation like lovers on a cool afternoon .
这 清除 空气 刷毛 和 新鲜的 预期 喜欢 恋人 在 一个 凉爽的 下午 .
清澈的空气中弥漫着令人心醉的期待，如同凉爽午后的恋人们。

[ˈbaɪsɪklz] , [friː] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈwɪntə(r)][ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][dʒɪːˈeɪ] - [ˈreɪdʒɪz] , [fɪl] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd]
Bicycles , free from a winter of hiding in ga - rages , fill the streets and
自行车 , 自由的 从 一个 冬天 的 隐藏 在 ga - 愤怒 , 充满 这 街道 和
[pˈɑːks] .
parks .
公园 .
自行车不再躲藏在车库里过冬，而是出现在街道和公园里。

[ɔːl] [ɒv; əv][ˈpærɪs][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [fɜːst] [strɒʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .
All of Paris enjoys the first stroll of the year .
全部 的 巴黎 享受 这 第一的 漫步 的 这 年 .
全巴黎人都享受着一年中的第一次漫步。

[kəʊts] [ænd; ənd][ˈdʒækɪts][ɑː(r); ə(r)] [ˌpreməˈtʃʊəli] [ˈʃed] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][tiː] - [ʃɜːrts] [ænd; ənd] [ˈskɪmpɪ]
Coats and jackets are prematurely shed in favor of t - shirts and skimpy
外套 和 夹克 是 过早 棚 在 偏爱 的 t - 衬衫 和 简陋
[tæŋk] - [tɒps][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæfeɪz] [tiːm] [wɪð] [æɪˈfreskəʊ][ækˈtɪvəti] .
tank - tops and the cafes teem with alfresco activity .
坦克 - 最高额 和 这 咖啡馆 团队 和 露天 活动 .
人们纷纷脱下外套和夹克，换上T恤和露脐背心，咖啡馆里挤满了露天用餐的人。

[ðə; ði] [ˈlʌki] [ləʊ] - [ˈsiːz(ə)n] [əˈmerɪkən] [ˈtʊərɪst] [ɪkˈspɪriənsɪz] [ˈfɜːstˈhænd][ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈfɔːpleɪ] [tuː; tə]
The lucky low - season American tourist experiences firsthand the French foreplay to
这 幸运的 低的 - 季节 美国人 游客 经历 第一手 这 法语 前戏 到
[ˈsʌmə(r)] .
summer .
夏天 .
幸运的淡季美国游客可以亲身体验法国夏季的前奏。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːts] [frɒm; frəm][ðə; ði] - - [ˈtaːgə] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪfəl] [ˈtaʊə(r)]
Looking down to the streets from the ' deuziemme tage ' of the Eiffel Tower
寻找 向下 到 这 街道 从 这 - - 标签 - 的 这 埃菲尔铁塔 塔
,
:
,

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ʌp] , [ðə; ði] [ˈɪə(r)] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][strɔːl] - [iː;ɑːrˈes] , [ɒv; əv] [pəˈdestriən]
only a hundred feet up , the sheer number of stroll - ers , of pedestrian
仅有的 一个 百 脚 向上 , 这 透明 数字 的 漫步 - ers , 的 行人
[ˈkrʊzə] ,
cruisers ,
巡洋舰 ,
仅仅一百英尺高的地方，就挤满了散步的人，到处都是行人。

[ɒv; əv] [ˈtʊərɪsts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪdli][ˈleɪzi] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈvɪstə] .
of tourists and of the idly lazy occupies the whole of one's vista .
的 游客 和 的 这 闲散地懒惰的 占据 这 所有的 的 一个人的 景色 .
游客和游手好闲的人占据了整个视野。

[ˈmɑːtɪn] [ˈtemplər] [liːnd] [ˈheviɪli] [ɒn][ðə; ði] [rɔːt] [ˈaɪən] [ˈreɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrestɒrnt] [ˈlev(ə)l] ,
Martin Templer leaned heavily on the wrought iron railing of the restaurant level ,
马丁 圣殿骑士 倾斜 重度 在 这 锻 铁 栏杆 的 这 餐厅 等级 ,
马丁·坦普勒沉重地倚靠在餐厅层的锻铁栏杆上。

[ˈsəʊkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [træŋˈkwɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈsʌndeɪ] [ɑːftəˈnuːn] .
soaking up the tranquility of the perfect Sunday afternoon .
浸泡 向上 这 宁静 的 这 完美的 星期日 下午 .
尽情享受完美周日下午的宁静。

[hiː; hi] [geɪzd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbʌdɪŋ] [triː] - [laɪnd] [seɪn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [tʃæmps] [iːˈlɪs] [iː][ænd; ənd][ðə; ði]
He gazed across the budding tree - lined Seine toward the Champs Elys e and the
他 凝视 穿过 这 萌芽 树 - 衬里 罍 朝向 这 冠军 伊利斯 e 和 这
[ɑːk][diː] [ˈtraɪʌmf] ;
Arc de Triumph ;
弧 德 胜利 ;
他凝视着塞纳河两岸绿树成荫的河岸，远眺香榭丽舍大街和凯旋门；

[frɒm; frəm] [ˈnɒtrə] [deɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈskɑːskreɪpə] [aɪl,ɪl,əl][diː][lɑː][sɪt] .
from Notre Dame to the skyscrapered Ile de la Cit .
从 圣母 贵妇人 到 这 摩天大楼 伊尔岛 德 拉 引用 .
从巴黎圣母院到摩天大楼林立的西岱岛。

[hiː; hi] [ˈmentəli] [ˈnəʊtɪd][ðə; ði][ɪnˈkɑːn] - [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɔːrə] [pɒ; əv] [piːs] [ðæt] [ˈpærɪs][ˈreɪdiəti]d]
He mentally noted the incon - gruity between the aura of peace that Paris radiated
他 精神上 著名的 这 不 - - 之间 这 灵气 的 和平 那 巴黎 辐射
[wɪð] [ɪts][ˈɒf(ə)n][ˈvæɪələnt][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
with its often violent history :
和 它是 经常 暴力 历史 :

他暗自注意到，巴黎散发出的和平气息与其经常充满暴力的历史之间存在着不协调之处。

[hiː; hi] [həʊpt] [ˈnʌθɪŋ] [təˈdeɪ] [wʊd] [breɪk] [ðæt] [spel] .
He hoped nothing today would break that spell .
他 希望 没有什么 今天 会 休息 那 拼写 :

他希望今天发生的一切都不会打破这种好运。

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [slæp][pɒn][ðə; ði] [bæk] [əˈraʊzd] [ˈtemplər] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɔːm] [ˈdeɪdri:m] .
A sudden slap on the back aroused Templer from his sun warmed daydream .
一个 突然 拍击 在 这 后退 被唤醒 圣殿骑士 从 他的 太阳 温暖 白日梦 :

突然，后背传来一声轻拍，将坦普勒从阳光温暖的白日梦中唤醒。

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈsiːmɪŋ] [ˈbɔːdəm] .
He turned his head in seeming boredom .
他 转向 他的 头 在 似乎 无聊 :

他似乎百无聊赖地转过头去。

" [jʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈləʊzi] [ˈpɪkpɒkɪt] . "
" **You'd make a lousy pickpocket** . "
" 你会 制作 一个 糟糕 扒手 :

“你当个扒手肯定不行。”

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [əˈvɔɪdɪd] [ə; eɪ][laɪf][pɒ; əv] [kraɪm] .
" **That's why I avoided a life of crime** .
" 那就是 为什么 我 避免 一个 生活 的 犯罪 :

“这就是我避免走上犯罪道路的原因。”

" [æɪlɪgˈzɑːndə(r); æɪlɪgˈzændə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈmækjələtli] [drest] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒpəli]
" **Alexander Spiradon was immaculately dressed , down to the properly**
" 亚历山大 - 曾是 完美无瑕 穿着 , 向下 到 这 适当地

[ˈfəʊldɪd][sɪlk] - - [tʃiːf] [ɪn][hɪz; ɪz][suːt][ˈdʒækɪt] .
folded silk handker - chief in his suit jacket .
折叠 丝绸 - - 首席 在 他的 套装 夹克 :

“亚历山大·斯皮拉顿衣着考究，甚至连西装外套里都别着一条叠得整整齐齐的丝绸手帕。”

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [təˈdeɪ] [maɪ] [frend] ?
" **How are you today my friend ?**
" 如何 是 你 今天 我的 朋友 ?

我的朋友，你今天过得怎么样？

[dɪd][aɪ] [ɪntəˈrʌpt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈrevəri] ?
Did I interrupt your reverie ?
做过 我 打断 你的 遐想 ?

我打断你的遐想了吗？

" [ˈtemplər] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlʌndən] [fɒg] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
" **Templer swung his London Fog over his shoulder** .
" 圣殿骑士 摇摆 他的 伦敦 多雾路段 超过 他的 肩膀 :

坦普勒把他的伦敦雾牌啤酒甩到肩上。

[hɪz; ɪz][ˈkæʒuəl] [slæks] [ænd; ənd] [ˈstɑɪliʃ] [laɪt] [weɪt] [ˈswetə(r)] [ˈkɒntræstɪd] [sɪˈviəli] [wɪð] [ˈælɪksɪz]
His casual slacks and stylish light weight sweater contrasted severely with Alex's
他的 随意的 休闲裤 和 时髦的 光 重量 毛衣 对比 严重 和 亚历克斯的
[ˈkʌmfətəb(ə)l] [eə(r)][pɒ; əv] [fɔːˈmæləti] .
comfortable air of formality .
舒服的 空气 的 正式 :

他休闲的西裤和时尚的轻薄毛衣与亚历克斯舒适而正式的气质形成了鲜明的对比。

" [ai][dʊnt][get][hiə(r)]['ɒf(ə)n] .
" I don't get here often .
" 我 不 得到 这里 经常 .

“我不常来这里。”

[ˈpærɪs][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈspeʃ(ə)l] [pleɪs] , " [ˈtɛmplər] [mju:zd] ,
Paris is a very special place , " Templer mused ,
巴黎 是 一个 非常 特别的 地方 , " 圣殿骑士 沉思 ,

“巴黎是个非常特别的地方,”坦普勒沉思道。

[ˈtɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz][əʊld] [ˈkɒmreɪd] .
turning from his view of the city to face his old comrade .
转弯 从 他的 看法 的 这 城市 到 脸 他的 老的 同志 .

他转过身，不再眺望城市，而是面对着他的老战友。

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnˈdi:d] , " [əˈgri:d] [ˈæliks] .
" It is indeed , " agreed Alex .
" 它 是 的确 , " 同意 亚历克斯 .

“确实如此,”亚历克斯同意道。

" [ðen] [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈmelən] - ?
" Then why do you look so melan - choly ?
" 然后 为什么 做 你 看 所以 梅兰 - 胆汁 ?

“那你为什么看起来这么忧郁呢? ”

[dʌz] [ˈpærɪs] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ˈmemərɪz] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] ? "
Does Paris bring you memories of sadness ? "
做 巴黎 带来 你 回忆 的 悲伤 ? "

巴黎是否唤起你悲伤的回忆?

" [ai][həʊp] [nɒt] , " [ˈtɛmplər] [sed] , [aɪz] [daʊn] .
" I hope not , " Templer said , eyes down .
" 我 希望 不是 , " 圣殿骑士 说 , 眼睛 向下 .

“我希望不会,”坦普勒低着头说。

" [ju:; jʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [gɪv] [em ˈi:] [mʌtʃ] [ˈnəʊtɪs] , " [ˈæliks] [sed] [gʊd] [ˈneɪtʃədli] .
" You didn't give me much notice , " Alex said good naturedly .
" 你 没有 给 我 很多 注意 , " 亚历克斯 说 好的 自然地 .

“你没提前多久通知我,”亚历克斯笑着说。

" [ai] [left] [ðə; ði] [məʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn][ə; eɪ][dʒəˈku:zi][æt; ət][es ˈti:] . [ˈmɔ:rits] . "
" I left the most beautiful woman in the world in a jacuzzi at St . Moritz . "
" 我 左边 这 最多 美丽的 女士 在 这 世界 在 一个 按摩浴缸 在 英石 . 莫里茨 . "

“我把世界上最美丽的女人留在了圣莫里茨的按摩浴缸里。”

" [nəʊ] , [aɪm] [ˈsɒri] .
" No , I'm sorry .
" 不 , 我是 对不起 .

“不，对不起。”

[ai] [nəʊ] [ai][ˈdɪd(ə)nt] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:][wəʊz; wəz] [ˈɜ:dʒənt] .
I know I didn't , but it was urgent .
我 知道 我 没有 , 但 它 曾是 紧迫的 .

我知道我没有，但情况紧急。

[ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] .
Couldn't wait .
不能 等待 .

等不及了。

" [ə; eɪ] [slaɪt] [ˈbri:z] [kɔ:zd] [ˈtɛmplər] [tu:; tə] [ˈʃɪvə(r)] .
" A slight breeze caused Templer to shiver .
" 一个 轻微 微风 导致 圣殿骑士 到 颤抖 .

一阵微风吹得坦普勒打了个寒颤。

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tæn] [reɪn] [kəʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [raɪt] [ˈɪntuː] [ˈæliksɪz] [aɪz] .
" **He slowly put on his tan rain coat and looked right into Alex's eyes** .

他 缓慢地 放 在 他的 棕褐色 雨 外套 和 看起来 正确的 进入 亚历克斯的 眼睛 .

他缓缓穿上棕褐色雨衣，直视着亚历克斯的眼睛。

" [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jə] [streɪt] .
" **I'm going to ask you straight** .

" 我是 去 到 问 你 直的 .

“我就直说了。”

" [ˈæliks] [ˈkɒnfɪdəntli] [grɪnd] .
" **Alex confidently grinned** .

" 亚历克斯 自信地 咧嘴一笑 .

亚历克斯自信地咧嘴一笑。

" [ɑːsk] [wɒt] ? "
" **Ask what ?** "

" 问 什么 ? "

“问什么？ ”

" [wɒz; wəz] [ˈtɑːkiː] - [ə; eɪ] [ˈklaɪənt] [ɒv; əv] [jɔːz] ?
" **Was Taki Homosoto a client of yours ?**

" 曾是 塔基 - 一个 客户 的 你的 ?

“Taki Homosoto 是你的客户吗？ ”

" [ðə; ðɪ] [ˈbaɪtɪŋ] [wɜːdz] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈlɪt(ə)] [ˈɪmpækt] [ɒn] [ˈæliks] .
" **The biting words seemed to have little impact on Alex** .

" 这 咬 字 似乎 到 有 小的 影响 在 亚历克斯 .

“这些尖刻的话语似乎对亚历克斯没什么影响。”

" [maɪ] [ˈklaɪənts] [trʌst] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [aɪˈdentɪtɪz] [ˌkɒnfrɪˈdenʃ(ə)] .
" **My clients trust me to keep their identities confidential** .

" 我的 客户 相信 我 到 保持 他们的 身份 机密的 .

“我的客户信任我，相信我会为他们的身份保密。”

" [ðə; ðɪ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒn] [ˈæliksɪz] [feɪs] [ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪndʒ] .
" **The expression on Alex's face didn't change** .

" 这 表达 在 亚历克斯的 脸 没有 改变 .

“亚历克斯脸上的表情没有变化。”

" [ðə; ðɪ] [gaɪz] [ded] .
" **The guy's dead** .

" 这 伙计们 死的 .

“那家伙死了。”

[wɒt] [ðə; ðɪ] [hel] [kæn; kən] [aɪ ˈtiː] [hɜːt] ?
What the hell can it hurt ?

什么 这 地狱 能 它 伤害 ?

这能伤到谁呢？

" [ˈtɛmplər] [lɑːft] .
" **Templer laughed** .

" 圣殿骑士 笑了 .

坦普勒笑了。

" [wɒts] [hiː; hi] [ˈgənə] [duː; də] ?
" **What's he gonna do ?**

" 是什么 他 将会 做 ?

他打算怎么做？

[suː] [juː; jə] [fɔː(r); fə(r)] [briːtʃ] [ɒv; əv] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] ?
Sue you for breach of contract ?

起诉 你 为了 违反 的 合同 ?

起诉你违约？

" ['æliks] ['did(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
" Alex didn't say a word .
" 亚历克斯 没有 说 一个 单词 .

亚历克斯一句话也没说。

[hiː; hi] [sɔː] ['tɛmplər] [lɑːf] [ðə; ði] ['kɒnfɪdənt] [lɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃes] ['pleɪə(r)][wʌn] [muːv] [frɒm; frəm]
He saw Templer laugh the confident laugh of a chess player one move from
他 锯 圣殿骑士 笑 这 自信的 笑 的 一个 棋 玩家 一 移动 从
[tʃek'meɪt; 'tʃekmeɪt][ænd; ənd][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [ən] - ['kʌmftəb(ə)l] [ə; eɪ] [pə'ziː](ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz]
checkmate and he realized how un - comfortable a position this was
将死 和 他 已实现 如何 联合国 - 舒服的 一个 位置 这 曾是
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他看到坦普勒发出棋手即将将死他时那种自信的笑声，他意识到自己处境有多么不妙。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [br'heɪv] [wen] [jʊr; jər] [ɒn][ðə; ði] ['luːzɪŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] ?
How do you behave when you're on the losing end of the stick ?
如何 做 你 表现 什么时候 你是 在 这 输 结尾 的 这 戳 ?

当你处于劣势时，你会如何表现？

['æliks] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [laɪk] [hiː; hi] [keəd] [wɒt] ['tɛmplər] [njuː] [ɔː(r)] [θɔːt] .
Alex was thinking like he cared what Templer knew or thought .
亚历克斯 曾是 思维 喜欢 他 关心 什么 圣殿骑士 知道 或者 想法 .

亚历克斯似乎很在意坦普勒知道什么或怎么想。

[ɪn] [ri'æləti] , [ðəʊ] , [hiː; hi]['did(ə)nt][keə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [wɒt] ['eniwʌn] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪm] .
In reality , though , he didn't care any more about what anyone thought of him .
在 现实 , 尽管 , 他 没有 关心 任何 更多的 关于 什么 任何人 想法 的 他 .

但实际上，他已经不在乎别人怎么看他了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɪnʌf] ['mʌni] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɪnʌf] ['mʌni] , [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['laɪfstɑɪl]
He had enough money , more than enough money , to lead a lavish lifestyle
他 有 足够的 钱 , 更多的 比 足够的 钱 , 到 带领 一个 奢华的 生活方式
[wɪ'ðəʊt] ['wʌri] .
without worry .
没有 担心 .

他有足够的钱，绰绰有余，可以过上奢华的生活而不用担心。

[səʊ] [wɒt] [dɪd][aɪ 'tiː]['mætə(r)] .
So what did it matter .
所以 什么 做过 它 事情 .

所以这又有什么关系呢？

[æz; əz] [frendz] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [br'twiːn] [hɪm][ænd; ənd] ['mɑːtɪn] .
As friends nothing would change between him and Martin .
作为 朋友们 没有什么 会 改变 之间 他 和 马丁 .

作为朋友，他和马丁之间的关系不会有任何改变。

[bʌt; bət] [prə'feʃənəli] , [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
But professionally , that was a different matter .
但 专业地 , 那 曾是 一个 不同的 事情 .

但从职业角度来看，情况就不同了。

" [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] , [ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['eθɪks] , " ['æliks] [sed] ['hæpɪli] .
" I'd love to tell you , but , it's a matter of ethics , " Alex said happily .
" ID 爱 到 告诉 你 , 但 , 它是 一个 事情 的 伦理 , " 亚历克斯 说 快乐地 .

“我很想告诉你，但这涉及到道德问题，”亚历克斯高兴地说。

" [juː; jʊ] [ʌndə'stænd] . " " You understand . " " 你 理解 . "

你明白。

" [aɪˈti:] [ˈri:əli] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] , " [lɑ:ft] [ˈtɛmplər] .

" **It really doesn't matter** , " **laughed Templer** .
" 它 真的 不 事情 , " 笑了 圣殿骑士 .

“这真的无关紧要,”坦普勒笑着说。

" [lets] [wɔ:k] .

" **Let's walk** .
" 我们来吧 走 .

“我们走吧。”

[ðə; ði] [wɪndz] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp] .

The wind's picking up .
这 风的 挑选 向上 .

风力越来越大了。

" [ðeɪ] [ʌnˈkɒŋfəsli] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] - - [əs] [ˌprɒməˈnɑ:d] [ɒv; əv] [ˈwɔ:kərz] [hu:] [ˈʌf(ə)l]

" **They unconsciously joined in the spontane** - **ous promenade** **of walkers who shuffle**
" 他们 不知不觉 加入 在 这 - - ous 长廊 的 步行者 WHO 洗牌

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [mɪd] [ˈlev(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtaʊə(r)] [tu:; tə] [ˈeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈæmbiəns] [ðæt] [ˈəʊnli] [ˈpæris] [ˈɒfəz]
around the mid level of the Tower to share in the ambience that only Paris offers
大约 这 中 等级 的 这 塔 到 分享 在 这 环境 那 仅有的 巴黎 优惠

.
:
.

“他们不知不觉地加入了在塔楼中层漫步的行人自发的闲逛队伍，共同感受只有巴黎才能提供的氛围。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] , [aɪm] [əˈfɪəli] [rɪˈtaɪəd] , " [ˈæliks] [sed] [ˈbri:ðɪŋ] [ɪn] [di:p] - [elˈwaɪ] .

" **You know** , **I'm officially retired** , " **Alex said breathing in deep** - **ly** .
" 你 知道 , 我是 官方 退休 , " 亚历克斯 说 呼吸 在 深的 - ly .

“你知道吗，我正式退休了,”亚历克斯深吸一口气说道。

" [aɪm] [nɒt] [səˈpraɪzd] .

" **I'm not surprised** .
" 我是 不是 惊讶 .

我并不感到惊讶。

[mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɒfɪtəb(ə)l] [ɪnˈdevə(r)] . "

Must have been a very profitable endeavor . "
必须 有 到过 一个 非常 有利可图 努力 . "

这肯定是一项非常有利可图的生意。

" [aɪ] [seɪvd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈpru:d(ə)nt] [ɪnˈvestmənts] , " [ˈæliks] [laɪd; li:d] [ænd; ənd]

" **I saved a little and made prudent investments** , " **Alex lied and**
" 我 已保存 一个 小的 和 制成 谨慎 投资 , " 亚历克斯 撒谎了 和

“我攒了点钱，也做了些谨慎的投资,”亚历克斯撒谎道。

[ˈtɛmplər] [nju:] [aɪˈti:] .

Templer knew it .
圣殿骑士 知道 它 .

坦普勒知道这一点。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

No need to push the point .
不 需要 到 推 这 观点 .

无需再纠缠这个问题。

" [haʊ] [wel] [dɪd] [sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [du:; də] ?

" **How well did Sir George do** ?
" 如何 出色地 做过 先生 乔治 做 ?

乔治爵士表现如何？

" [hi:; hi] [ˌwʊdnt] [tel] [ju: 'es] .
" He wouldn't tell us .
" 他 不会 告诉 我们 。

他不肯告诉我们。

" [ˈæliks] [stɒpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət] ['mɑ:tin] [wɪð] [ə; eɪ][blæŋk] [ɪ'mæʊʃənləs]
" Alex stopped in his tracks and glared at Martin with a blank emotionless
" 亚历克斯 停止 在 他的 轨道 和 怒目而视 在 马丁 和 一个 空白的 冷漠无情
[ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [di:p] [set] [braʊn] [aɪz] [brɪ'gæŋ][tu:; tə]
expression for several seconds until his deep set brown eyes began to
表达 为了 一些 秒 直到 他的 深的 放 棕色的 眼睛 开始 到
[ˈtwɪŋk(ə)] .
twinkle .
闪烁 。

“亚历克斯停下脚步，面无表情地瞪着马丁好几秒钟，直到他那双深邃的棕色眼睛开始闪烁起来。

[ə; eɪ] [ˈhəʊɪŋ] [smaɪl] [ænd; ənd][nɒd][pɒ; əv] [re'kɒg] - [nɪʃən] [pɒ; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ˈfɒləʊd] ,
A knowing smile and nod of recog - nition of accomplishment followed ,
一个 会心 微笑 和 点头 的 识别 - 尼蒂翁 的 成就 随后 ,
随后，他露出了心照不宣的微笑，并点头表示认可。

[ˈtelɪŋ] ['mɑ:tin] [hi:; hi][hæd; həd][hɪt][ə; eɪ] [həʊm] [rʌn] .
telling Martin he had hit a home run .
讲述 马丁 他 有 打 一个 家 跑步 。

告诉马丁他打出了本垒打。

" [jɔː; jər] [gʊd] .
" You're good .
" 你是 好的 。

“你很厉害。

[ˈveri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 。

非常好。

" [ðeɪ] [bəʊθ][brɪ'gæŋ] ['wɔ:kɪŋ] [ə'gen] , [æz; əz] [ɪf] [ɒn][kju:] .
" They both began walking again , as if on cue .
" 他们 两个都 开始 步行 再次 , 作为 如果 在 提示 。

“他们俩又开始走路了，仿佛事先约好似的。”

" [fɔ:(r); fə(r)][ˈfju:tʃə(r)] [edɪfɪ'keɪʃn] , [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][hɪm] ? "
" For future edification , how did you find him ? "
" 为了 未来 启迪 , 如何 做过 你 寻找 他 ? "
“为了方便日后参考，你是怎么找到他的？ ”

" [ðəm; ðəm] .
" Them .
" 他们 。

“他们。

[sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][məʊst][ˈhelpf(ə)l] , [ðəʊ] . "
Sir George was the most helpful , though . "
先生 乔治 曾是 这 最多 有帮助 , 尽管 。

不过，乔治爵士是最乐于助人的。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [hɪm] .
" I remember him .
" 我 记住 他 。

我记得他。

[ˈriːəl] [ˈkærəktə(r)] , [ˈkaɪnd][ɒv; əv] [ˈhelpləs] [bʌt; bət] [wið] [ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ɡæb] .

Real character , kind of helpless but with the gift of gab .
真实的 特点 , 种类 的 无助 但 和 这 礼物 的 瞎扯 .

性格鲜明，有点无助，但能说会道。

" [ˈæliks] [siːmd] [ˌʌŋkənˈsɜːnd] [ðæt] [ˈeni] [ɒv; əv][hiːz; ɪz] [ˈnetwɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈskʌvəd] .

Alex seemed unconcerned that any of his network had been discovered .
" 亚历克斯 似乎 漠不关心 那 任何 的 他的 网络 有 到过 发现 .

“亚历克斯似乎并不在意他的任何关系网被发现。”

" [hiː; hi] [tɔːkt] ? "

He talked ? "
" 他 谈话 ? "

他开口说话了？

" [ˈsekənd] [reɪt] [ˈkrɪmɪn(ə)l] .

Second rate criminal .
" 第二 速度 刑事 .

二流罪犯。

[ˈdefɪnətli] [dɪˈpɔːtəbl] . "

Definitely deportable .
确实 可驱逐出境 . "

绝对可以被驱逐出境。

" [ænd; ʌnd][juː; jʊ] [meɪd] [hɪm][æŋ; ən][ˈɒfə(r)][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈfjuːz] . "

And you made him an offer he couldn't refuse .
" 和 你 制成 他 一个 提供 他 不能 拒绝 . "

“你给他开出了一个他无法拒绝的条件。”

" [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [ˈtɛmplər] [sed] [ˈkɔɪli] .

Something like that , " Templar said coyly .
" 某物 喜欢 那 , " 圣殿骑士 说 羞涩地 .

“差不多吧，”坦普勒故作神秘地说。

" [lets] [dʒʌst][sei] [hiː; hi] [prɪˈfɜːz] [ðə; ði] [ˈvɪnjəd] [ɒv; əv][ˌkæləˈfɔːniə][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪzənz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .

Let's just say he prefers the vineyards of California to the prisons in England .
" 我们来吧 只是 说 他 偏好 这 葡萄园 的 加利福尼亚州 到 这 监狱 在 英格兰 .

这么说吧，他更喜欢加州的葡萄园，而不是英国的监狱。

" [ˈæliks] [nˈɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .

Alex nodded in understanding .
" 亚历克斯 点头 在 理解 .

亚历克斯点头表示理解。

" [haʊd] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm] ? "

How'd you find him ? "
" 怎么做到的 你 寻找 他 ? "

你是怎么找到他的？

" [ˈtelɪfəʊn] [ˈrekɔːdz] . "

Telephone records .
" 电话 记录 . "

“电话记录。”

" [ðæts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] , " [ˈæliks] [sed] , [ˈrʌŋɪŋ] [ɒf] [ˈmɑːrtɪnz] [ˈɑːnsə(r)] .

That's impossible , " Alex said , shrugging off Martin's answer .
" 那就是 不可能的 , " 亚历克斯 说 , 耸肩 离开 马丁的 回答 .

“那不可能，”亚历克斯耸耸肩，对马丁的回答不以为然。

" [ˈnevə(r)] [ˌʌndəˈrestɪmeɪt] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ˈsɪlɪkən] , " [ˈmɑːtɪn] [sed] - - [ˈkæli] .

Never underestimate the power of silicon , " Martin said crypti - cally .
" 绝不 低估 这 力量 的 硅 , " 马丁 说 - - 卡莉 .

“永远不要低估硅的力量，”马丁意味深长地说。

" [kəm'pju:təz] ？
" **Computers** ？
" 计算机 ？

电脑？

[nəʊ] [wei] ， " ['æliks] [sed] [dɪ'faɪəntli] ．
No way ， " **Alex said defiantly** ．
不 方式 ， " 亚历克斯 说 公然挑衅 ．

“绝不可能，”亚历克斯断然说道。

" ['evri] [jɪə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lməʊst] - ['biljən] [kɔ:lz] [meɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'ləʊn] ．
" **Every year there are almost 40 billion calls made within the United States alone** ．
" 每一个 年 那里 是 几乎 - 十亿 呼叫 制成 之内 这 团结的 各州 独自的 ．

“仅在美国境内，每年就有近 400 亿次电话拨打。”

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [treɪs] [ðæt] ['meni] [kɔ:lz] ． " **There's no way to trace that many calls** ． "
有 不 方式 到 痕迹 那 许多 呼叫 ． "

“根本没办法追踪那么多电话。”

" [hu:] [ni:dz] [tu:; tə] [treɪs] ？
" **Who needs to trace** ？
" WHO 需求 到 痕迹 ？

谁需要追踪？

" ['tɛmplər] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [dʒaʊst] ．
" **Templer enjoyed the joust** ．
" 圣殿骑士 享受 这 比武 ．

“坦普勒很享受这场比武。”

[ðʌs] [fɑ:(r)] ．
Thus far ．
因此 远的 ．

目前为止。

" [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [ɪz] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['evri] [kɔ:l] [meɪd] ．
" **The phone company is kind enough to keep records of every call made** ．
" 这 电话 公司 是 种类 足够的 到 保持 记录 的 每一个 称呼 制成 ．

电话公司很贴心地保留了每一次通话的记录。

[bəʊθ] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['dɪstəns] ．
Both local and long distance ．
两个都 当地的 和 长的 距离 ．

包括本地和长途。

" ['ðer] [ɔ:l] ['rɑ:ðə(r)] [kɒm] - [pli:t] ．
They're all rather com - plete ．
它们是 全部 相当 com - 完成 ．

它们都相当完整。

[frɒm; frəm] [wɒt] ['hʌmbə(r)] , [tu:; tə] [wɒt] ['hʌmbə(r)] , [ɪf] [ɪts] [fɔ:wədɪd] ，
From what number , to what number , if it's forwarded ，
从 什么 数字 ， 到 什么 数字 ， 如果 它是 转发 ，

如果是转发，是从哪个号码转发到哪个号码？

[tu:; tə] [wɒt] ['hʌmbə(r)] [ænd; ənd] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [haʊ] [lɒŋ] ．
to what number and at what time and for how long ．
到 什么 数字 和 在 什么 时间 和 为了 如何 长的 ．

达到多少人？何时达到？持续多久？

终端妥协(Terminal Compromise)

第49/51页

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tel] [ˌjuː ˈes] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [vɔɪs] , [fæks] , [ɔː(r)] [ˈlðə(r)] [taɪps] [ɒv; əv]
They also tell us if the calls were voice , fax , or other types of
他们 还 告诉 我们 如果 这 呼叫 是 嗓音 , 传真 , 或者 其他 类型 的
[kə,mjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
communications .
通讯 .

他们还会告诉我们这些通话是语音通话、传真通话还是其他类型的通信。

[aɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][aɪˈdentɪfaɪz] [ˈtelɪfəʊn] [kəˈnekʃ(ə)nz] [ðæt] [juːz] [ɪnˈkɹɪpʃn] .
It even identifies telephone connections that use encryption .
它 甚至 识别 电话 连接 那 使用 加密 .

它甚至可以识别使用加密的电话连接。

[brɪˈliːv] [em ˈiː] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [flægd] [raɪt] [ɒf] . "
Believe me , those are flagged right off . "
相信 我 , 那些 是 已标记 正确的 离开 . "

相信我, 那些都会立刻被标记出来。

" [juː; jʊ][ˈmɒnɪtə(r)] [ˈevri] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ?
" You monitor every conversation ?
" 你 监视器 每一个 对话 ?

你们会监听每一段对话吗?

[aɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [əʊvəˈsiːz] [kɔːlz] .
I thought it was just the overseas calls .
我 想法 它 曾是 只是 这 海外 呼叫 .

我原以为只是国际长途电话的问题。

[ðæts] [ɪnˈkredəb(ə)l] .
That's incredible .
那就是 极好的 .

那真是难以置信。

[ɪnˈkredəbli] [ɪˈliːg(ə)l] . "
Incredibly illegal . "
难以置信 非法的 . "

简直是违法的。

" [bʌt; bət] [ˈnesəsəri] .
" But necessary .
" 但 必要的 .

但这是必要的。

[ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [ˈterəɹɪzəm] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [hæz; həz] [riːtʃt] [ʌnəkˈseptəbl] [ˈlev(ə)lz] ,
The threat of terrorism inside the United States has reached unacceptable levels ,
这 威胁 的 恐怖主义 里面 这 团结的 各州 有 达到 不可接受 级别 ,
[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði][keɪpəˈbɪləti] .
and we had the capability .
和 我们 有 这 能力 .

美国境内的恐怖主义威胁已经达到不可接受的程度, 而我们有能力应对。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈflɪpɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] . "
It was just a matter of flipping the switch . "
它 曾是 只是 一个 事情 的 翻转 这 转变 . "

只需要拨动一下开关就行了。

" [sɪns] [wen] [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] ?
" Since when can you do that ?
" 自从 什么时候 能 你 做 那 ?
你什么时候能做到这一点了？

" [ˈælɪks] [ɑːskt] , [stʌnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əʊvə'lʊkt] , [ɔː(r)] [ʌndər'estɪmeɪtɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
" Alex asked , stunned that he had overlooked , or underestimated a piece of
" 亚历克斯 问 , 目瞪口呆 那 他 有 被忽视的 , 或者 低估 一个 片 的
[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n] .
the equation .
这 方程 .
“亚历克斯惊讶地问道，他竟然忽略或低估了等式中的某个部分。”

" [sɪns] [ðə; ði] [fəʊn] ['kʌmpəni] [kəm'pjʊ:təz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːt] .
" Since the phone company computers were connected to the Fort .
" 自从 这 电话 公司 计算机 是 连接 到 这 堡 .
“因为电话公司的电脑与堡垒相连。”

[ænd; ənd] , [aɪ] [gærən'tiː] [juː; jʊ] , [ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɒnt] ['ædvətaɪzɪd] , " ['mɑːtɪn] [sed] [ɪn][ə; eɪ]
And , I guarantee you , it's not something they want advertised , " Martin said in a
和 , 我 保证 你 , 它是 不是 某物 他们 想 广告 , " 马丁 说 在 一个
[ləʊ] [vɔɪs] .
low voice .
低的 嗓音 .
“我可以向你保证，他们绝对不想让这件事被宣传，”马丁低声说道。

" [dɪd][juː; jʊ] [fʌk] [ʌp] ?
" Did you fuck up ?
" 做过 你 他妈的 向上 ?
你搞砸了吗？

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['sɜːklɪd] [ðə; ði][ˈtaʊə(r)] [twɑɪs] [ænd; ənd] [stɒpt] [bæk] [weə(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ,
" They had circled the Tower twice and stopped back where they started ,
" 他们 有 圈起来 这 塔 两次 和 停止 后退 在哪里 他们 开始 ,
[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [seɪn] .
overlooking the Seine .
俯瞰 这 罾 .
“他们绕着伦敦塔转了两圈，然后回到了出发点，俯瞰着塞纳河。

[ˈælɪksɪz] [prə'feʃən(ə)l] [kəm'pəʊʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [æz; əz] [ðeɪ] [liːnd] ['əʊvə(r)]
Alex's professional composure returned as they leaned over
亚历克斯的 专业的 镇定 返回 作为 他们 倾斜 超过
当他们俯身靠近时，亚历克斯恢复了职业的沉着冷静。
[ðə; ði]
the
这

这
[ˈtaʊərz] ['reɪlɪŋ] .
Tower's railing .
塔的 栏杆 .
塔楼的栏杆。

" [aɪ] [ges] [aɪ] ['wɒznt] [æz; əz] [raɪt] [æz; əz][aɪ][ˈjuːzuəli; 'juːzəli][eɪ 'em] , " [hiː; hi] ['snɪkə] .
" I guess I wasn't as right as I usually am , " he snickered .
" 我 猜测 我 不是 作为 正确的 作为 我 通常 是 , " 他 窃笑 .
“看来我这次的判断不像往常那么准确了，”他窃笑道。

[ˈtemplər] ['fɒləʊd] [suːt] .
Templer followed suit .
圣殿骑士 随后 套装 .
坦普勒也效仿了这一做法。

" [həʊ] ['meni] [dɪd][ju:; jɒ] [get] ? "

" **How many did you get ?** "

" 如何 许多 做过 你 得到 ? "

你抓到了多少？

" [həʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? "

" **How many are there ?** "

" 如何 许多 是 那里 ? "

“一共有多少个？”

" [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['telɪŋ] , " ['æliks] [sed] ['kɔɪli] .

" **That would be telling , " Alex said coyly .**

" 那 会 是 讲述 , " 亚历克斯 说 羞涩地 .

“那可就剧透了，”亚历克斯故作神秘地说。

" [ai] [ə'sju:m] , [ðen] , [ðæt] [ju:; jɒ] [wʊd] [bi:; bi] [ə'vɜ:s] [tu:; tə] ['helpɪŋ] [ju: 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] ['kʌrənt]

" **I assume , then , that you would be averse to helping us out of our current**

" 我 认为 , 然后 , 那 你 会 是 反 到 帮助 我们 出去 的 我们的 当前的

[dɪ'lemə] .

dilemma .

困境 .

那么，我猜想您应该不愿意帮助我们摆脱目前的困境。

" ['bi:ɪŋ] [frendz] [wɪð] [pə'ten](ə)l] ['ædvəs(ə)rɪz] [meɪd] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒb] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɔ:(r)]

" **Being friends with potential adversaries made this part of the job all the more**

" 存在 朋友们 和 潜在的 对手 制成 这 部分 的 这 工作 全部 这 更多的

[ˈdɪfɪkəlt] .

difficult .

难的 .

“与潜在对手保持朋友关系，让这项工作变得更加困难。”

" [wel] , " ['æliks] [sed] ['tɜ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔ:d] ['mɑ:tɪn] .

" **Well , " Alex said turning his head toward Martin .**

" 出色地 , " 亚历克斯 说 转弯 他的 头 朝向 马丁 .

“嗯，”亚历克斯说着，转头看向马丁。

" [ai] [ges] [ai] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [tɔ:kt] ['ɪntu:] [wʌn] [mɔ:(r)] [dʒɒb] , [dʒʌst] [wʌn] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɒz; wəz]

" **I guess I could be talked into one more job , just one , if the price was**

" 我 猜测 我 可以 是 谈话 进入 一 更多的工作 , 只是 一 , 如果 这 价格 曾是

[raɪt] .

right .

正确的 .

“如果价格合适，我想我或许可以再接一份工作，就一份。”

" ['tɛmplər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

" **Templer shook his head .**

" 圣殿骑士 摇晃 他的 头 .

坦普勒摇了摇头。

" [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑ:nsə(r)] .

" **That's not the right answer .**

" 那就是 不是 这 正确的 回答 .

“那不是正确答案。”

" ['æliks] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒf] [gɑ:d] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌlənnəs] [ɪn] ['mɑ:rtɪnz] [vɔɪs] .

" **Alex was taken off guard by the sullenness in Martin's voice .**

" 亚历克斯 曾是 已采取 离开 警卫 经过 这 阴郁 在 马丁的 嗓音 .

“马丁语气中的阴郁让亚历克斯措手不及。”

" [raɪt] ['ɑ:nsə(r)] ?

" **Right answer ?**

" 正确的 回答 ?

正确答案？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [raɪt] [ænd; ənd][rɒŋ, rɔ:ŋ][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈbɪznəs] .
There are no right and wrong **in our business** .
那里 是 不 正确的 和 错误 在 我们的 商业 .
在我们的行业里没有对错之分。

[ˈəʊnli] [[jeɪdʒ] [ɒv; əv] [ɡreɪ] .
Only shades of gray .
仅有的 色调 的 灰色的 .
只有灰色。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .
你知道的。

[wi:; wi][raɪd][ə; eɪ] [fens] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
We ride a fence , and the
我们 骑 一个 栅栏 , 和 这
我们骑在栅栏上，而

[waɪndz; waɪndz] [bləʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
winds blow back and forth .
风 吹 后退 和 前进 .
风来回吹拂。

[ɪts] [nɒt] [ˈpɜ:sən(ə)l] .
It's not personal .
它是 不是 个人的 .
这不是针对你个人的。

" [ˈmɑ:tɪn] ['streɪt(ə)nd] [ʌp][ænd; ənd][pʊt] [bəʊθ][hændz] [di:p] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlʌndən]
" **Martin straightened up and put both hands deep into the pockets of his London**
" 马丁 拉直 向上 和 放 两个都 双手 深的 进入 这 口袋 的 他的 伦敦
[fɒɡ] .
Fog .
多雾路段 .

马丁直起身子，双手深深地插进他的伦敦雾牌啤酒口袋里。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [prə'feʃənlz] , [jes] .
" **Among the professionals , yes** .
" 之中 这 专业人士 , 是的 .
“在专业人士中，是的。”

[bʌt; bət][sɜ:(r)] [dʒɔ:dʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkrəʊni:z] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][baɪ] [dɪ'fɔ:lt] , [brəʊk] [ðə; ðɪ] [ru:lz] .
But Sir George and his cronies , and you by default , broke the rules .
但 先生 乔治 和 他的 亲信 , 和 你 经过 默认 , 打破 这 规则 .
但是乔治爵士和他的同伙，以及你，都违反了规则。

[sə'vɪljənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ˈlɪmɪts] .
Civilians are off limits .
平民 是 离开 限制 .
平民禁止入内。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈhəʊpɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɒnt] [tu:; tə] [help] .
We were hoping that you would want to help .
我们 是 希望 那 你 会 想 到 帮助 .
我们原本希望您能帮忙。

" [ˈæliks] [ɪɡ'nɔ:d] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [rɪ'kwest] .
" **Alex ignored the second request** .
" 亚历克斯 忽略 这 第二 要求 .
“亚历克斯忽略了第二个请求。”

" [ai][woʊnt][duː; də][,ai 'tiː] [ə'gen] .

" I won't do it again .
" 我 惯于 做 它 再次 .

我不要再这样做了。

[ai] [prom] - [aiz] , " [hi; hi] [sed] ['hɔ:tɪli] .

I prom - ise , " he said haughtily .

我 舞会 - ise , " 他 说 傲慢地 .

“我保证，”他傲慢地说。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌrɪːkənˈsɪdə(r)] ?

" Is there anything I can say that will make you reconsider ?
" 是 那里 任何事物 我 能 说 那 将要 制作 你 重新考虑 ?

“我该说什么才能让你重新考虑呢？”

[ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ?

Anything at all ?
任何事物 在 全部 ?

任何事吗？

" ['mɑ:tɪn] [ɪm'plɔ:] .

" Martin implored .
" 马丁 恳求 .

马丁恳求道。

" [nəʊ] , " ['æliks] [sed] .

"No," Alex said.

“不，”亚历克斯说。

" [ən'les] [wi:; wi][kæn; kən] [di'skʌs] [æ; ən][f'ekwɪtəb(ə)l] [ə'reɪndz] - [mənt] .

" Unless we can discuss an equitable arrangement .
" 除非我们能讨论一个公平安排 - 精神 .

除非我们能讨论一个公平的安排。

" ['mɑ:tɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hændz] [aʊt] [pɒ; əv] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [daʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl]

" Martin took his hands out of his pockets and said , " I don't think that will "

" 马丁 采取 他的 双手 出去 的 他的 口袋 和 说 , " 我 不 思考 那 将要 "

[wɜ:k]

work .
工作 .

马丁把手从口袋里拿出来，说道：“我觉得那样行不通。”

[aɪm] ['sprɪ] . "

I'm sorry . "
我是 对不起 - "

对不起。”

" [ˈsɒrɪ] ?

" **Sorry ?**
" 对不起 ?

“对不起？”

" ['mɑ:tɪn] ['kwɪkli] [mʊ:vd] [hɪz: ɪz] [raɪt] [hænd] [ʌp] [tu: tə] ['æ]ksɪz [nek] [ænd: ənd] [tʌtʃ] [aɪ 'ti:] ['brɪ:flɪ]

" Martin quickly moved his right hand up to Alex's neck and touched it briefly
" 马丁 迅速地 已搬 他的 正确的 手 向上 到 亚历克斯的 脖子 和 感动 它 简要地

•

—

马丁迅速将右手移到亚历克斯的脖子上，轻轻地摸了一下。

[ˈæliks] [ri:tʃt] [ʌp][ænd; ənd] [slæpt] [hɪz; ɪz] [nek] [æz; əz][ˈterə(r)] [ˌəʊvətʊk] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Alex reached up and slapped his neck as terror overtook his face .

亚历克斯 达到 向上 和 被掌掴 他的 脖子 作为 恐怖 超越 他的 脸 .

亚历克斯抬手捂住脖子，脸上满是恐惧。

[hiː; hi] [græbd] [ˈmɑːrtɪnz] [ɑːm][ænd; ənd] [ˈtwɪstɪd] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [friː] [hænd][tuː; tə][ɪkˈspəʊz][ə; eɪ]
He grabbed Martin's arm and twisted it with his free hand to expose a
他 抓住 马丁的 手臂 和 扭曲 它 和 他的 自由的 手 到 暴露 一个
[smɔːl] [ˈniːd(ə)l] [tɪpt] [dɑːt] [prəˈdʒektɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn][wʌn][ˈfɪŋɡə(r)] .
small needle tipped dart projecting from a ring on one finger .

小的 针 倾斜 镖 投影 从 一个 戒指 在 一 手指 .

他抓住马丁的胳膊，用空着的那只手扭了一下，露出了从他一根手指上的戒指里伸出的一根细小的针尖飞镖。

[ˈtɛmplər] [restɪd] [hɪz; ɪz][ɑːm] [friː] [frɒm; frəm] [ˈæliksɪz] [ˈwiːkənɪŋ] [klʌtʃ] [ænd; ənd][tɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði]
Templer wrested his arm free from Alex's weakening clutch and tore off the
圣殿骑士 夺取 他的 手臂 自由的 从 亚历克斯的 减弱 离合器 和 撕裂 离开 这
[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

坦普勒挣脱了亚历克斯逐渐无力的钳制，扯下了戒指。

[ˈtɔsɪŋ] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtaʊə(r)] .
tossing it away from the Tower .
抛掷 它 离开 从 这 塔 .
把它从塔上扔下去。

[ˈæliks] [ˈwiːkənd] [ˈfɜːðə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [liːnd] [bəʊθ][hændz][ɒn][ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈstedi] [hɪmˈself] .
Alex weakened further as he leaned both hands on the railing to steady himself .

亚历克斯 减弱 更远 作为 他 倾斜 两个都 双手 在 这 栏杆 到 稳定的 他自己 .

亚历克斯更加虚弱了，他双手扶着栏杆稳住身子。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [geɪp] [waɪd] , [ɪnˈtens] [fɪə(r)][ænd; ənd][ˈlʌtə(r)] [ˌdɪsbɪˈliːf] [kəmˈpiːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][kənˈtrəʊl]
His mouth gaped wide , intense fear and utter disbelief competing for control
他的 嘴 张开的 宽的 , 激烈的 害怕 和 说出 怀疑 竞争 为了 控制
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeɪ(ə)l] [ˈmʌs(ə)lɪz] .
of his facial muscles .
的 他的 面部的 肌肉 .

他张大了嘴，极度的恐惧和难以置信的情绪争夺着他面部肌肉的控制权。

[ˈmɑːtɪn] [ɪgˈnɔːd] [hɪz; ɪz] [kəˈlæpsɪŋ] [ˈædvəsəri] [ænd; ənd] [wɔːkt] [dɪˈlɪbəɪətli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊpən]
Martin ignored his collapsing adversary and walked deliberately to the open
马丁 忽略 他的 崩溃 对手 和 步行 故意地 到 这 打开
[ˈelɪveɪtə(r)] [wɪtʃ] [prəˈvaɪdɪd] [ɪˈskeɪp] [daʊn] [tuː; tə] [striːt] [ˈlev(ə)l] .
elevator which provided escape down to street level .
电梯 哪个 假如 逃脱 向下 到 街道 等级 .

马丁无视倒下的对手，径直走向敞开的电梯，从那里可以逃到街上。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːz] [hæd; həd] [kləʊzd] , [ˈtɛmplər] [sɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] [kənˈvɜːdʒ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkrʌmpld]
Before the doors had closed , Templer saw a crowd converge over the crumpled
前 这 门 有 关闭 , 圣殿骑士 锯 一个 人群 收敛 超过 这 皱巴巴的
[ˈbɒdi] [ɒv; əv][ˌæliɡˈzɑːndə(r); æliɡˈzændə(r)] - .
body of Alexander Spiradon .
身体 的 亚历山大 - .

门还没关上，坦普勒就看到一群人围拢到亚历山大·斯皮拉顿蜷缩的尸体旁。

[ˈmɑːtɪn] [ˈtɛmplər] [krɒst] [ðə; ði] [seɪn] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmd] [ɪˈveɪsɪv] [məˈnuːvəz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)]
Martin Templer crossed the Seine and performed evasive maneuvers to make sure
马丁 圣殿骑士 交叉 这 晋 和 执行 回避 机动 到 制作 当然
[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɒləʊd] .
he was not being followed .
他 曾是 不是 存在 随后 .

马丁·坦普勒渡过塞纳河，并采取规避动作以确保自己没有跟踪。

[ðə; ði] [ˈklenzɪŋ] [ˈprəʊses] [tʊk] [əˈbaʊt] [θri:] [ˈaʊəz] .
The cleansing process took about three hours .
这 清洁 过程 采取 关于 三 小时 .

清洗过程大约持续了三个小时。

[hi:; hi] [flægd] [daʊn] [ə; ei][ˈtæksɪ][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ʌnkəʊˈbɪərətɪv] [ˈdraɪvə(r)] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə]
He flagged down a taxi and the most uncooperative driver refused to
他 已标记 向下 一个 出租车 和 这 最多 不合作 司机 拒绝 到
[əkˈnɒlɪdʒ] [hi:; hi] [ʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈembəsi] [ɒn]
acknowledge he understood that the destination was the American Embassy on
承认 他 理解 那 这 目的地 曾是 这 美国人 大使馆 在
[ˈgeɪbrɪəl] .
Gabriel .
加布里埃尔 .

他拦下一辆出租车，但最不配合的司机拒绝承认他明白目的地是位于加布里埃尔街的美国大使馆。

[ˈəʊnli] [wen] [ˈtemplər] [flæʃt] [ə; ei] - [fræŋk] [nəʊt] [dɪd][ðə; ði][ˈdraɪvəz] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɪm] - [pru:v] .
Only when Templer flashed a 100 Franc note did the driver's English im - prove .
仅有的 什么时候 圣殿骑士 闪光灯 一个 - 法郎 笔记 做过 这 司机 英语 我是 - 证明 .

只有当坦普勒亮出一张 100 法郎的钞票时，司机的英语才有所提高。

[ˈtemplər] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ˌsi: aɪ ˈeɪ] [krəˈdenʃ(ə)lɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [məˈri:n] [ˈsɑ:dʒənt] [æt; ət][ðə; ði][sɪˈkjʊərətɪ]
Templer showed his CIA credentials to the Marine Sergeant at the security
圣殿骑士 显示 他的 中央情报局 证书 到 这 海洋 军士 在 这 安全
[desk] ,
desk ,
桌子 ,

坦普勒向安保台的海军陆战队中士出示了他的中央情报局证件。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][hi:; hi] [ˈni:dɪd] [ˈækses] [tu:; tə][ə; ei][sɪˈkjʊə(r)][ˈkɑ:mjʊˈnaɪ] - [kˈætɑɪənz] [ˈtʃæn(ə)l] [tu:; tə]
and told him he needed access to a secure communi - cations channel to
和 讲述 他 他 需要 使用权 到 一个 安全的 社区 - 阳离子 渠道 到
[ˈwɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

并告诉他，他需要一条通往华盛顿的安全通信渠道。

[ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][aɪˈdentətɪ][wɒz; wəz] [ˈverɪfaɪd] , [ˈtemplər] [wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə][send][hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] .
After his identity was verified , Templer was permitted to send his message .
后 他的 身份 曾是 已验证 , 圣殿骑士 曾是 允许 到 发送 他的 信息 .

在确认其身份后，坦普勒被允许发送信息。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪˌlekˈtrɒnɪkli] [əˈdrest] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sjuˈpiəriəz] [æt; ət] [ˌsi: aɪ ˈeɪ] [hedˈkwɔ:təz] [ɪn]
It was electronically addressed to his superiors at CIA headquarters in
它 曾是 电子方式 已解决 到 他的 上级 在 中央情报局 总部 在
[ˈlæŋli] , [vəˈdʒɪniə] .
Langley , Virginia .
兰利 , 弗吉尼亚州 .

邮件以电子方式发送给了他在弗吉尼亚州兰利中央情报局总部的上级。

[ˈpleɪtəʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] .
PLATO COULDN'T COME OUT AND PLAY .
柏拉图 不能 来 出去 和 玩 .

柏拉图没能出来玩。

[ʌnˈfɔ:tʃənət] [ˈstrəʊk] [ɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði] [ɪntəvju:] .
UNFORTUNATE STROKE INTERRUPTED THE INTERVIEW .
不幸 中风 中断 这 面试 .

一次突发中风中断了采访。

[ˈmʌndɪ; ˈmʌndi] , [ˈmɑ:tʃ] -
Monday , March 22
周一 , 行进 -

3月22日，星期一

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi]
National Security Agency
国家的 安全 机构

国家安全局

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ˈseprət] [ˈɑːfɪsɪz] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [juˈni:k] [ˈkærəktə(r)] .
He had two separate offices , each with a unique character .
他 有 二 分离 办公室 , 每个 和 一个 独特的 特点 .

他有两个独立的办公室，每个办公室都有其独特的风格。

[wʌn] [ˈʌltrə] [ˈmɒd(ə)n][ænd; ənd] [sli:k] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [brɪˈfɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈdʒentlmən] .
One ultra modern and sleek , the other befitting a country gentleman .
一 极端主义者 现代的 和 光滑 , 这 其他 合适 一个 国家 绅士 .

一款极具现代感和时尚感，另一款则适合乡村绅士。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈnektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈæntɪruːm; ˈæntɪrəm] [ðæt] [ˈɔːlsəʊ][prəˈvaɪdɪd] [ɪˈmiːdiət]
The two were connected by a large anteroom that also provided immediate
这 二 是 连接 经过 一个 大的 接待室 那 还 假如 即时

[ækses] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈelɪvətə(r)][ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] [steəz] .
access and departure by a private elevator and escape stairs .
使用权 和 离开 经过 一个 私人的 电梯 和 逃脱 楼梯 .

这两个房间通过一个大型前厅相连，前厅内还设有私人电梯和逃生楼梯，方便客人快速进出。

[hiː; hi][kʊd; kəd][həʊld] [tuː] [ˈmiːtɪŋz] [æt; ət][wʌns][æz; əz][wɒz; wəz] [əˈkeɪʒnəli] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn][hɪz; ɪz]
He could hold two meetings at once as was occasionally required in his
他 可以 抓住 二 会议 在 一次 作为 曾是 偶尔 必需的 在 他的

[pəˈziʃ(ə)n][æz; əz] [dɜːnsə] ,
position as DIRNSA ,
位置 作为 DIRNSA ,

他可以同时主持两场会议，这在他担任国家灾害管理司司长期间偶尔有此需求。

[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , [ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti][ˈeɪdʒənsi] .
Director , National Security Agency .
导演 , 国家的 安全 机构 .

国家安全局局长。

[iːtʃ] [ˈɒfɪs] [hæd; həd][ɪts] [əʊn] [ˈsekrət(ə)ri][ænd; ənd] [ˈpraɪvət] [ˈentrəns] , [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz]
Each office had its own secretary and private entrance , selected for use
每个 办公室 有 它是自己的 秘书 和 私人的 入口 , 已选 为了 使用

[dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [huːm] [wɒz; wəz] [ɪkˈspektɪd] .
depending upon whom was expected .
取决于 之上 谁 曾是 预期的 .

每个办公室都有自己的秘书和私人入口，根据预计到访的人员来选择使用。

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuːˈvəʊ] [ˈɒfɪs] [wɒz; wəz] [ˈwaɪndɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The meeting in the nouveau office was winding down to a close and the
这 会议 在 这 新艺术 办公室 曾是 绕线 向下 到 一个 关闭 和 这

[kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈfrendli] [ˈbæntə(r)] .
conversation had been reduced to friendly banter .
对话 有 到过 减少 到 友好的 闲聊 .

在新办公室举行的会议接近尾声，谈话也变成了友好的玩笑。

[ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz][hæd; həd] [brɔːt] [ɪn] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsiːniə(r)] [edv'aɪzəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Marvin Jacobs had brought in three of his senior advisors who were
马文 雅各布斯 有 带来 在 三 的 他的 高级的 顾问 WHO 是
[kəʊˈɔːdɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæsɪv] [ˌænəˈlɪtɪk(ə)l] [kəmˈpjuːtɪŋ] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [wɪð] [ðə; ði]
coordinating the massive analytical computing power of the NSA with the
协调 这 大量的 分析 计算 力量 的 这 美国国家安全局 和 这
[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [rɔː] [ˈdeɪtə] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] 5ESS [ˈswɪtʃɪz] [ˈdaʊnˌləʊdɪd] [ˈdeɪli] .
extraordinary volume of raw data that all of the 5ESS switches downloaded daily .
非凡的 体积 的 生的 数据 那 全部 的 这 5ESS 开关 下载 日常的 .
马文·雅各布斯带来了他的三位高级顾问，他们负责协调美国国家安全局庞大的分析计算能力与所有 5ESS 交换机每天下

载的大量原始数据。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ef biːˈaɪ] ,
Since they had been assigned to assist the FBI ,
自从 他们 有 到过 分配 到 协助 这 联邦调查局 ,
由于他们被指派协助联邦调查局 ,
[ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈhʌntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ləʊˈkeɪjənz][ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [kənˈspɪərətəz]
the NSA had been hunting down the locations of the potential conspirators
这 美国国家安全局 有 到过 打猎 向下 这 地点 的 这 潜在的 阴谋者
[wɪð] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈberbi] [belz] [ænd; ənd] [bel] [ˈlæbrətɔːrɪz] [ɪn] [ˈprɪnstən] ,
with the assistance of the seven Baby Bells and Bell Laboratories in Princeton ,
和 这 协助 的 这 七 婴儿 钟声 和 钟 实验室 在 普林斯顿 ,
美国国家安全局一直在七个“小贝尔”实验室和普林斯顿贝尔实验室的协助下，追查潜在阴谋者的下落。

[njuː] [ˈdʒɜːzi] .
New Jersey .
新的 球衣 .
新泽西州。

[ðə; ði] [gɑːˈɡæntʃuən] [tɑːsk][wɒz; wəz] [ˈdelɪkətli] [ˈbæl] - [ænsɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [laɪn] [brɪˈtwiːn] [ˈkeɪs] [ænd; ənd]
The gargantuan task was delicately bal - ancing a fine line between chaos and
这 巨大的 任务 曾是 轻柔地 巴尔 - 安克林 一个 美好的 线 之间 混乱 和
[ˈstæɡnənsɪ] ; [lɪˈɡæləti] [ænd; ənd][eɪməˈræləti] .
stagnancy ; legality and amorality .
停滞 ; 合法性 和 无道德 .
这项艰巨的任务是在混乱与停滞、合法与不道德之间巧妙地保持平衡。

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,
他们说话的时候 ,

[ˈdʒeɪkəbz] [hɜːd] [ə; eɪ] [təʊn] [iˈmɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][kəmˈpjuːtə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ˈɒfɪs] -
Jacobs heard a tone emit from his computer and he noticed that Office -
雅各布斯 听到 一个 语气 发射 从 他的 电脑 和 他 注意到 那 办公室 -
[tuːˈtuː][hæd; həd][ə; eɪ][praɪˈbrəti][ˈvɪzɪtə(r)] .
2 had a Priority Visitor .
2 有 一个 优先事项 游客 .
雅各布听到电脑发出提示音，他注意到 2 号办公室有一位优先访客。

" [ˈdʒentlmən] , " [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] .
" Gentlemen , " Marvin Jacobs said as he stood .
" 先生们 , " 马文 雅各布斯 说 作为 他 站立 .
“先生们,”马文·雅各布斯站起身来说道。

" [aɪˈtiː] [siːm] [ðæt] [maɪ] [ˈprez(ə)ns] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
" It seems that my presence is required for a small matter .
" 它 似乎 那 我的 在场 是 必需的 为了 一个 小的 事情 .
“看来我需要到场处理一件小事。”

[wɒd] [juː; jʊ][maɪnd][ˈentə(r)] -
Would you mind enter -
会 你 头脑 进入 -

请问您介意进来吗？

[ˈteɪnɪŋ] [jɔːˈselvz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] ？
taining yourselves for a few minutes ？
训练 你们自己 为了 一个 很少 分钟 ？

你们打算消磨几分钟时间吗？

" [hɪz; ɪz] [səˈlɪsɪtəs] [ˈneɪtə(r)][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)] [klaʊt] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪzɪtəz] [əˈgriː]
" His solicitous nature and political clout demanded that his visitors agree
" 他的 殷勤 自然 和 政治的 影响力 要求 那 他的 访客 同意
[wɪˈðəʊt] [hesɪˈtə] - [ʃən] .
without hesita - tion .
没有 赫西塔 - tion .

“他殷勤的性格和政治影响力要求来访者毫不犹豫地同意。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dɔː(r)][baɪ][ðə; ði][flɔː(r)][tuː; tə] [ˈsiːlɪŋ] [ˈbʊkʃelf] [ænd; ənd][let] [hɪmˈself]
He walked over to a door by the floor to ceiling bookshelf and let himself
他 步行 超过 到 一个 门 经过 这 地面 到 天花板 书架 和 让 他自己
[ɪn] ,
in ,
在 ,

他走到顶天立地书架旁的一扇门前，推门而入。

[θruː] [ðə; ði] [ˈɡreɪʃəs] [ˈæntɪ] - [ruːm] [baɪ][ðə; ði] [kəˈməʊd] [ænd; ənd][ɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈhevi] [wɒd]
through the gracious ante - room by the commode and into his heavy wood
通过 这 亲切 赌注 - 房间 经过 这 马桶 和 进入 他的 重的 木头
[ænd; ənd] [ˈleðə(r)] [ˈɒfɪs] .
and leather office .
和 皮革 办公室 .

穿过盥洗室旁雅致的前厅，进入他那间厚重的木质和皮革办公室。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sɔː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɜːdʒənsɪ] .
He immediately saw the reason for the urgency .
他 立即地 锯 这 原因 为了 这 紧迫性 .
他立刻明白了事情紧急的原因。

" [maɪlz] , [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] , [maɪ] [bɔɪ] !
" Miles , Miles Foster , my boy !
" 迈尔斯 , 迈尔斯 促进 , 我的 男生 !

“迈尔斯，迈尔斯·福斯特，我的孩子！ ”

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ？
How are you ？
如何 是 你 ？

你好吗？

" [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] [maɪlz] ,
" Marvin Jacobs walked straight to Miles ,
" 马文 雅各布斯 步行 直的 到 迈尔斯 ,
“马文·雅各布斯径直走向迈尔斯，

[ˈvɪɡərəsli] [ʃɒk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ɡeɪv] [hɪm][ə; eɪ][brɪɡ] [ˈfrendli] [beə(r)][hʌɡ] .
vigorously shook his hand and gave him a big friendly bear hug .
大力 摇晃 他的 手 和 给予 他 一个 大的 友好的 熊 拥抱 .
她用力地和他握手，并给了他一个热情友好的熊抱。

[maɪlz] [smaɪld] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] .
Miles smiled from ear to ear .
迈尔斯 微笑 从 耳朵 到 耳朵 .

迈尔斯笑得合不拢嘴。

" [ɪts] [bi:n] [kəʊld] [aʊt] [ðeə(r)] .
" **It's been cold out there** .
" 它是 到过 寒冷的 出去 那里 .

外面很冷。

[glæd][tu:; tə][bi:; bi] [həʊm] .
Glad to be home .
高兴的 到 是 家 .

回家真好。

" [hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ə'pri:ʃətɪv] - [el'waɪ] .
" **He looked around the room and nodded appreciative - ly** .
" 他 看起来 大约 这 房间 和 点头 欣赏的 - ly .

他环顾房间，赞赏地点了点头。

" [ju:v] [bi:n] ['dekəreɪtɪŋ] [ə'gen] . "
" **You've been decorating again** . "
" 你已经 到过 装饰 再次 . "

你又开始装修了。

" [twɑ:z] .
" **Twice** .
" 两次 .

“两次。

[ju:; jʊ] ['hævnt] [bi:n] [ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)] , [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] , [faɪv] [j'iəz] ?
You haven't been in this office for , what is it , five years ?
你 还没有 到过 在 这 办公室 为了 , 什么 是 它 , 五 年 ?

你到这个办公室来已经多久了？ 五年？

" ['dʒeɪkəbz] [held] [maɪlz] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] .
" **Jacobs held Miles by the shoulders** .
" 雅各布斯 握住 迈尔斯 经过 这 肩膀 .

雅各布斯抓住迈尔斯的肩膀。

" [maɪ] [gʊd] [ɪts] [gʊd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
" **My God it's good to see you** .
" 我的 上帝 它是 好的 到 看 你 .

我的天哪，见到你真好。

[ju:; jʊ][doʊnt] [lʊk] ['eni] [ðə; ði] [wɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)][weə(r)] . "
You don't look any the worse for wear . "
你 不 看 任何 这 更糟 为了 穿 . "

你看上去一点也不像受了什么伤。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [bɒs] , ['tri:tɪd] [em 'i:] ['ri:əl] [naɪs] , " [maɪlz] [sed] .
" **I had a great boss , treated me real nice , " Miles said** .
" 我 有 一个 伟大的 老板 , 治疗 我 真实的 好的 , " 迈尔斯 说 .

“我的老板人很好，对我很好，”迈尔斯说。

" [kʌm] [hɪə(r)] , [sɪt] [daʊn] , " ['mɑ:vɪn] [sed] [ʌ'ʃerɪŋ] [maɪlz] [əʊvə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['θɪkli] ['pædɪd] [kaʊtʃ]
" **Come here , sit down , " Marvin said ushering Miles over to a thickly padded couch**
" 来 这里 , 坐 向下 , " 马文 说 引座 迈尔斯 超过 到 一个 浓密 带衬垫 长椅
.
:
.

“过来，坐下，”马文说着，把迈尔斯领到一张厚厚的软垫沙发上坐下。

" [ɪf] [ju:; jʊ][doʊnt] [ɔ:'redi] [nəʊ] [aɪ 'ti:] , [ðɪs] [kaʊn] - [traɪ] [əʊz] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv] [θæŋks] . "
" **If you don't already know it , this coun - try owes you a debt of thanks** . "
" 如果 你 不 已经 知道 它 , 这 县 - 尝试 欠款 你 一个 债务 的 谢谢 . "

“如果你还不知道的话，这个国家欠你一份谢意。”

" [aɪ] [nəʊ] , " [maɪlz] [sed] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [peɪd] [ˈəʊvə(r)] [θriː] [ˈmɪljən] [dˈbləz]
" **I know** , " **Miles said** , **even though he had been paid over three million dollars**
" 我 知道 , " 迈尔斯 说 , 甚至 尽管 他 有 到过 有薪酬的 超过 三 百万 美元
[baɪ]
by Homosoto .
经过

“我知道,”迈尔斯说道, 尽管他已经从霍莫索托那里获得了超过三百万美元的报酬。

" [ə; eɪ] [drɪŋk] , [sʌn] ?
" **A drink** , **son** ?
" 一个 喝 , 儿子 ?

“来杯饮料吗, 儿子? ”

" [æt; ət] [ˈfɪfti] - [faɪv] , [ðə; ði] [red] [feɪst] [pɔːntɪ] [ˈbelɪd] [ˈdʒeɪkəbz] [lʊkt] [əʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi]
" **At fifty - five** , **the red faced paunch bellied Jacobs looked old enough to be**
" 在 五十 - 五 , 这 红色的 面对 大肚子 肚子 雅各布斯 看起来 老的 足够的 到 是
[maɪlz] - [ˈfɑːðə(r)] ,
Miles ' father ,
迈尔斯 - 父亲 ,

“55岁的雅各布斯脸色通红, 挺着啤酒肚, 看起来年纪足以当迈尔斯的父亲了。”

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈfɪftiːn] [jˈiəz] [əˈpɑːt] .
even though they were only fifteen years apart .
甚至 尽管 他们 是 仅有的 十五 年 除 .

尽管他们只相差十五岁。

" [glənˈfɪdɪk] [vɒn][ðə; ði] [rɒks] .
" **Glenfiddich on the rocks** .
" 格兰菲迪 在 这 岩石 .

加冰的格兰菲迪威士忌。

" [maɪlz] [felt] [ˈkʌmftəb(ə)l] .
" **Miles felt comfortable** .
" 迈尔斯 毛毡 舒服的 .

迈尔斯感觉很舒服。

[ˈtəʊtəli] [ˈkʌmftəb(ə)l] [ænd; ʌnd][ɪn][kənˈtrəʊl][vɒ; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Totally comfortable and in control of the situation .
完全 舒服的 和 在 控制 的 这 情况 .

完全掌控局面, 感觉很自在。

" [dʌn] .
" **Done** .
" 完毕 .

“完毕。

" [dɜːnsə] [ˈdʒeɪkəbz] [prest] [ə; eɪ] [ˈbʌt(ə)n] [wɪtɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [bɑː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspəʊzd]
" **DIRNSA Jacobs pressed a button which caused a hidden bar to be exposed**
" DIRNSA 雅各布斯 按下 一个 按钮 哪个 导致 一个 隐 酒吧 到 是 裸露
[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)] [ˈpænlɪd] [wɔːl] .
from a mirror paneled wall .
从 一个 镜子 镶板 墙 .

“DIRNSA Jacobs 按下一个按钮, 使一面镜面镶板墙上隐藏的酒吧显露出来。

[ðə; ði][dʒeɪmz] [bɑːndɪʃ] [ˈtrɪks] [əˈmjuːzd] [maɪlz] .
The James Bondish tricks amused Miles .
这 詹姆斯 邦迪什 技巧 觉得好笑 迈尔斯 .

迈尔斯觉得詹姆斯·邦德式的那些伎俩很有趣。

" [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [maɪlz] .
" **Excuse me** , " **he said to Miles** .
" 原谅 我 , " 他 说 到 迈尔斯 .

“打扰一下,”他对迈尔斯说。

" [let] [em 'i:] [get] [ri:d] [ʊv; əv] [maɪ] ['lðə(r)] [ə'pɔɪntmənts] .
" Let me get rid of my other appointments .
 " 让 我 得到 摆脱 的 我的 其他 预约 .
 " "让我取消其他预约。"

" [ˈdʒeɪkəbz] [ˈhændɪd] [maɪlz] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [li:nd] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [desk] [ˈspi:kɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈtelɪfəʊn]
" Jacobs handed Miles the drink and leaned over his desk speaking into telephone
 " 雅各布斯 递交 迈尔斯 这 喝 和 倾斜 超过 他的 桌子 请讲 进入 电话
 .
 .
 .
 雅各布斯把饮料递给迈尔斯，然后俯身趴在桌子上对着电话说话。

" [ʌ; ɜ:] , [mɪs] [gri:] - [leɪ] , [ˈkæns(ə)] [maɪ] [deɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ʊv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [wʊd] [ju:; jʊ]
" Uh , Miss Gree - ley , cancel my dates for the rest of the day , would you
 " 呃 , 错过 绿 - 利 , 取消 我的 日期 为了 这 休息 的 这 天 , 会 你
 [pli:z] ? "
please ? "
 请 ? "

" "呃，格里利小姐，请帮我取消今天剩下的约会好吗？ "

" [ʊv; əv] [kɔ:s] , [sɜ:(r)] .
" Of course , sir .
 " 的 课程 , 先生 .
 " "当然，先生。"

" [ðə; ði] [θɪn] [ˈfi:meɪl] [vɔɪs] [keɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈspi:kə(r)] [fəʊn] [ˈkliəli] .
" The thin female voice came across the speaker phone clearly .
 " 这 薄的 女性 嗓音 来了 穿过 这 扬声器 电话 清楚地 .
 " "扬声器里清晰地传来一个纤细的女声。"

" [ænd; ənd] [maɪ] [rɪˈɡrets] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪn] [wʌn] . "
" And my regrets to the gentlemen in One . "
 " 和 我的 遗憾 到 这 先生们 在 一 . "
 " "我向‘一号’的各位先生致歉。"

" [ˈjesɜ:(ɹ)] .
" Yessir .
 " 是的，先生 .
 " "是的，先生。"

" [ðə; ði] [ˈɪntəkɒm] [ˈɔ:dəbli] [klɪkt] [ɒf] .
" The intercom audibly clicked off .
 " 这 对讲机 可听见的 点击 离开 .
 " "对讲机发出咔哒一声关机了。"

" [səʊ] , " [ˈmɑ:vɪn] [ɑ:skt] , " [haʊ] [dʌz] [aɪ ˈti:] [fi:l] [tu:; tə] [bi:; bi] [bəʊθ] [ðə; ði] [gəʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊ]
" So , " Marvin asked , " how does it feel to be both the goat and the hero
 " 所以 , " 马文 问 , " 如何 做 它 感觉 到 是 两个都 这 山羊 和 这 英雄
 ? "
? "
 ? "

" "那么，"马文问道，"既是替罪羊又是英雄，感觉如何？ "

" [heɪ] , [aɪ] [fɪkst] [aɪ ˈti:] , [dʒʌst] [laɪk] [wi:; wi] [plænd] , [ˈdɪd(ə)nt] [aɪ] ?
" Hey , I fixed it , just like we planned , didn't I ?
 " 嘿 , 我 固定的 它 , 只是 喜欢 我们 计划 , 没有 我 ?
 " "嘿，我把它修好了，就像我们计划的那样，对吧？ "

" [maɪlz] [sed] [ˈærəɡəntli] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [di:p] [ˈdɪmplz] [sed] [hi:; hi] [wəz; wəz] [ˈdʒəʊkɪŋ] .
" Miles said arrogantly , but his deep dimples said he was joking .
 " 迈尔斯 说 傲慢地 , 但 他的 深的 酒窝 说 他 曾是 开玩笑 .
 " "迈尔斯傲慢地说，但他深深的酒窝却表明他是在开玩笑。"

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [tɔːt] [em 'iː] , " [hiː; hi] [bræg] .
" **I remember everything you taught me , " he bragged .**
" 我 记住 一切 你 教授 我 , " 他 吹嘘 .
" 我记得你教我的一切,"他吹嘘道。

" ['les(ə)n] [wʌn] : [ɪf] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [fɪks] [ˈsʌmθɪŋ] ,
" **Lesson One : If you really want to fix something ,**
" 课 一 : 如果 你 真的 想 到 使固定 某物 ,
" 第一课: 如果你真的想解决某个问题,

[fɜːst] [juː; jʊ] [ˈɡɒtə] [flʌk] [aɪ 'tiː] [ʌp] [səʊ] [bæd] [ˈevriwʌn] [teɪks] [ˈnəʊtɪs] .
first you gotta fuck it up so bad everyone takes notice .
第一的 你 必须 他妈的 它 向上 所以 坏的 每个人 需要 注意 .
首先你得把事情搞砸到人尽皆知的地步。

[wel] , [haʊd] [aɪ] [duː; də] ?
Well , how'd I do ?
出色地 , 怎么做到的 我 做 ?
我表现得怎么样?

" [maɪlz] [stɪl] [ɡrɪnd] , [hɪz; ɪz] [ˈdɪmplz] [ˈreɪdiəɪtɪŋ] [ə; eɪ] [stɑː(r)] [ˈpæt(ə)n] [əˈkrɒs] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
" **Miles still grinned , his dimples radiating a star pattern across his cheeks .**
" 迈尔斯 仍然 咧嘴一笑 , 他的 酒窝 散热 一个 星星 图案 穿过 他的 脸颊 .
"迈尔斯依然咧嘴笑着, 脸颊上的酒窝像星星一样闪耀着光芒。"

[ˈdʒeɪkəbz] [əˈpruːvd] [həʊl] [ˈhɑːrtɪdli] .
Jacobs approved whole heartedly .
雅各布斯 得到正式认可的 所有的 衷心地 .
雅各布斯完全赞同。

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
" **You were a natural .**
" 你 是 一个 自然的 .
你天生就是个天才。

[frɒm; frəm] [deɪ] [wʌn] . "
From day one . "
从 天 一 . "
从第一天起。

" - [θɔːt] [ðæt] [flʌk] - [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [fɪks] - [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [tuː] [wɪəd] [æt; ət] [fɜːst] ,
" **Homosoto thought that fuck - it to fix - it was entirely too weird at first ,**
" - 想法 那 他妈的 - 它 到 使固定 - 它 曾是 完全 也 诡异的 在 第一的 ,
"Homosoto一开始觉得‘管他呢, 修好它’这种做法实在太奇怪了。"

[səʊ] [aɪ] [kwɪt] [ˈkɔːlɪŋ] [aɪ 'tiː] [ðæt] .
so I quit calling it that .
所以 我 辞职 呼叫 它 那 .
所以我不再这么叫它了。

" [maɪlz] [ˈfɒndli] [rɪ'membəd] [ðəʊz] [ˈɜːli] [kɒnvə'seɪʃənz] .
" **Miles fondly remembered those early conversations .**
" 迈尔斯 深情地 记得 那些 早期的 对话 .
迈尔斯深情地回忆起那些早期的谈话。

" [æz; əz] [juː; jʊ] [sed] , [aɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstə(r)] [tuː; tə] [ˈməʊtɪveɪt] [əˈmerɪkənz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [geɪv]
" **As you said , it takes a disaster to motivate Americans , and we gave**
" 作为 你 说 , 它 需要 一个 灾难 到 激励 美国人 , 和 我们 给予
[ðəm; ðəm] [wʌn] . "
them one . "
他们 一 . "
正如你所说, 只有灾难才能激发美国人的斗志, 而我们给了他们这样一场灾难。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [si:] [aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] , " ['mɑːvɪn] [sed] [ə'blaɪdʒɪŋli] .
" **I'm glad you see it that way , " Marvin said obligingly .**
" 我是 高兴的 你 看 它 那 方式 , " 马文 说 乐意地 .

“很高兴你这么认为,”马文欣然说道。

" [aɪ 'ti:] [ə'kɜːd] [tuː; tə][em 'i:] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] ['ɡɒtn] [sɒft] [ɒn][em 'i:] . " **It occurred to me that you might have gotten soft on me .** "
" 它 发生 到 我 那 你 可能 有 获得 柔软的 在 我 . "
" 我突然想到, 你可能对我心软了。

" [nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑːns] . **Not a chance .** "
" 不是 一个 机会 .

绝无可能。

" [maɪlz] [英 ['kaʊntə(r)] 美 ['kaʊntə] . **Miles countered :** "
" 迈尔斯 反驳 :

迈尔斯反驳道。

" [haʊ] ['meni] [men] [get][tuː; tə] [li:d] ['ɑːmɪz] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] . **How many men get to lead armies , first of all .** "
" 如何 许多 男人 得到 到 带领 军队 , 第一的 的 全部 .

“首先, 有多少人能成为军队统帅? ”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] , ['evə(r)] , **And I may be the first , ever ,**
和 我 可能 是 这 第一的 , 曾经 ,

我可能是第一个, 有史以来第一个

[tuː; tə] [li:d] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['kʌntri] [wɪð] [maɪ] ['ɡʌvənmənts] [ə'pruːv(ə)] . **to lead an invasion of my own country with my government's approval .**
到 带领 一个 入侵 的 我的 自己的 国家 和 我的 政府的 赞同 .

在政府的批准下, 发动对本国的入侵。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sæŋkʃnd] ['glɒsb(ə)]['vɪdɪəʊ] [geɪm] . **This was a sanctioned global video game .**
这 曾是 一个 已制裁 全球的 视频 游戏 .

这是一款获得官方认可的全球性电子游戏。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒpə'tjuːnəti] . " **I should thank you for the opportunity .** "
我 应该 感谢 你 为了 这 机会 . "
" 我应该感谢您给我这个机会。

" [ðæts] [ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [maɪ] [bɔɪ] . **That's a hell of a way to look at it , my boy .** "
" 那就是 一个 地狱 的 一个 方式 到 看 在 它 ; 我的 男生 .

“孩子, 你这种看待问题的方式真是太糟糕了。”

[juː; jʊ] [ʃəʊ] [ə; eɪ][lʊt][ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] . **You show a lot of courage .**
你 展示 一个 很多 的 勇气 .

你展现了很大的勇气。

" ['mɑːvɪn] [dræŋk][tuː; tə] [maɪlz] - [helθ] . **Marvin drank to Miles ' health .** "
" 马文 喝 到 迈尔斯 - 健康 .

“马文为迈尔斯的健康干杯。”

" [aɪˈtiː] [teɪks] [men] [ɒv; əv] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [ðætʃ] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] ;
" It takes men of courage to run a country , and that's what we do ;
" 它 需要 男人 的 勇气 到 跑步 一个 国家 , 和 那就是 什么 我们 做 ;
[rʌn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
run the country .
跑步 这 国家 .

“治理国家需要有勇气的人，而我们正是这样做的； 治理国家。”
" [maɪlz] [hæd; həd] [hɜːd] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ˈmɑːrvaɪnz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ænd; ənd] [kənˈsɜːvətɪv] [ˈspiːtʃɪz]
" Miles had heard many of Marvin's considerable and conservative speeches
" 迈尔斯 有 听到 许多 的 马文的 大量 和 保守的 演讲
[bɪˈfɔː(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [ɪnjuː] .
before , but this one was new .
前 , 但 这 一 曾是 新的 .

“迈尔斯以前听过马文的许多重要而保守的演讲，但这次的演讲却是全新的。”
[ɑːftə(r)][ˈəʊvə(r)] [faɪv] [jɪəz] , [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] .
After over five years , that was to be expected .
后 超过 五 年 , 那 曾是 到 是 预期的 .
五年多过去了，出现这种情况也在意料之中。

" [aɪˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] [dæm] [bɪt][ɒv; əv] [ˈdɪfrəns] [huː] [ðə; ði] [ˈprezɪdnt] [ɪz] .
" It doesn't make a damn bit of difference who the President is .
" 它 不 制作 一个 该死 少量 的 不同之处 WHO 这 总统 是 .
“总统是谁根本无关紧要。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [steɪz] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [huz] [rɪˈlektɪd] [ˈevri] [fɔːr] [jɪəz] .
The Government stays the same regardless of who's elected every 4 years .
这 政府 停留 这 相同的 不管 的 谁是 当选 每一个 4 年 .
政府的组成不会因为每四年一次的选举结果而改变。

" [ˈmɑːvaɪn] [kənˈtɪnjuːd] [æz; əz] [maɪlz] [ˈlɪsnd] [ˈrevərəntli] .
" Marvin continued as Miles listened reverently .
" 马文 持续 作为 迈尔斯 听着 虔诚地 .
“马文继续说道，迈尔斯虔诚地听着。”

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈpʌblɪk] [θɪŋks] [ðæt] [ˌpɒləˈtɪʃənz] [rʌn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ;
" The American public thinks that politicians run the country ;
" 这 美国人 民众 思考 那 政治家 跑步 这 国家 ;
“美国民众认为政客们统治着国家；

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [ˌpɒləsɪz] ,
they think that they vote for the people who make the policies ,
他们 思考 那 他们 投票 为了 这 人们 WHO 制作 这 政策 ,
他们认为自己投票选出的是制定政策的人。

[huː] [set][ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [rɒŋ] .
who set the tone of the government , but they are so wrong .
WHO 放 这 语气 的 这 政府 , 但 他们 是 所以 错误的 .
他们决定了政府的基调，但他们大错特错了。

[səʊ] [rɒŋ] .
So wrong .
所以 错误的 .
大错特错。

" [ˈmɑːvaɪn] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [saɪd][tuː; tə][saɪd] .
" Marvin shook his head side to side .
" 马文 摇晃 他的 头 边 到 边 .
马文左右摇了摇头。

" [ænd; ənd] [ɪts] [ˈprɒbəbli] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [ˈnevə(r)][faɪnd][aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ʊə(r)] .
" And it's probably just as well that they never find out for sure .
" 和 它是 大概 只是 作为 出色地 那 他们 绝不 寻找 出去 为了 当然 :
“或许他们永远都无法确切得知真相，也是一件好事。”

" [hiː; hi] [held] [maɪlz] - [əˈten](ə)n] .
" He held Miles ' attention .
" 他 握住 迈尔斯 - 注意力 :
他吸引了迈尔斯的注意力。

[maːv] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [drɪŋk] [ɪn][hænd] , [ˈdʒestʃərɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ɑːmz] .
Marv walked around the room drink in hand , gesturing with his hands and arms .
马夫 步行 大约 这 房间 喝 在 手 , 做手势 和 他的 双手 和 武器 :
马夫手里拿着饮料在房间里走来走去，一边走一边挥舞着手臂。

" [ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [ɪmˈplɔɪːz] , [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)]
" The hundreds of thousands of Government employees , the ones that are here
" 这 数百 的 数千 的 政府 雇员 , 这 一个 那 是 这里
[jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)] ,
year after year after year ,
年 后 年 后 年 ,
“数十万政府雇员，那些年复一年在这里工作的人，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [meɪk] [ˈpələsi] .
we are the ones who make policy .
我们 是 这 一个 WHO 制作 政策 :
我们才是制定政策的人。

[ɪts] [ðə; ði] [mɪd] - [greɪd] [ˈmænɪdʒə(r)] , [ðə; ði] [stɑːf] [ˈraɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈpɑːlɪt - [aɪˈkæəl][ˈæn(ə)lɪsts] [huː] [kriˈeɪt]
It's the mid - grade manager , the staff writer , the polit - ical analysts who create
它是 这 中 - 年级 经理 , 这 职员 作家 , 这 政治 - ical 分析师 WHO 创造
[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] ,
the images ,
这 图片 ,
是中层管理人员、撰稿人和政治分析家塑造了这些形象。

[ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ænd; ənd][ˈkæpɪt(ə)l] [hɪl] [siː] .
the pictures that the White House and Capital Hill see .
这 图片 那 这 白色的 房子 和 首都 爬坡道 看 :
白宫和国会山看到的画面。

" [ðɪs] [taʊn] , [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [rʌn] [baɪ] [ˈlaɪfə] ;
" This town , the United States is run by lifers ;
" 这 镇 , 这 团结的 各州 是 跑步 经过 终身监禁者 ;
“这个城市，这个美国，是由终身统治者掌控的；

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˈdedɪkeɪtɪd] [ðəə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] .
people who have dedicated their lives to the American way of life .
人们 WHO 有 投入的 他们的 生活 到 这 美国人 方式 的 生活 :
那些毕生致力于美国生活方式的人。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kənˈtrəʊlz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [əˈmerɪkən] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] .
The military controls more than any American wants to know .
这 军队 控制 更多的 比 任何 美国人 想要 到 知道 :
军方掌握的信息远超任何美国人的想象。

[steɪt] [dɪˈpɑːtmənt] , [ˈdʒʌstɪs] , [eɪtʃ juː ˈdiː] ;
State Department , Justice , HUD ;
状态 部门 , 正义 , 抬头显示器 ;
国务院、司法部、住房和城市发展部；

[i:tʃ] [ɪz] [ɪts] [əʊn] [ˌmɒnəˈliθɪk] [bɪjəˈrɒkrəsi] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [dəˈrek(ə)n] [ˌəʊvəˈnaɪt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz]
each is its own monolithic bureaucracy that does not change direction overnight because
每个 是 它是自己的 整体式 官僚 那 做 不是 改变 方向 过夜 因为
[ɒv; əv] [sʌm; səm] [rɪˈlek(ə)n] [ɪn] [bʌm] - [fʌk] ,
of some election in Bum - fuck ,
的 一些 选举 在 屁股 - 他妈的 ,
每个地方都是各自独立的庞大官僚机构, 不会因为某个偏远地方的选举而在一夜之间改变方向。

[ˈaɪəwə] .
Iowa .
爱荷华州 .
爱荷华州。

[ˌaɪˈti:] [teɪks] [fɔ:(r)] [jɪˈæz] [tu:; tə] [faɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [θru:] [ðə; ði] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:rz] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðen] ,
It takes four years to find your way through the corridors , and by then ,
它 需要 四 年 到 寻找 你的 方式 通过 这 走廊 , 和 经过 然后 ,
你需要四年时间才能熟悉走廊里的情况, 到那时,

[ɒdz] [ɑ:(r); ə(r)] [jʊl] [bi:; bi] [ˈpækɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [meɪn] , [ɔ:(r)] [ˈdʒɔ:dʒə] [ɔ:(r)] [ˌkæləˈfɔ:niə] [ɔ:(r)] [weərˈlevə(r)]
odds are you'll be packing back to Maine , or Georgia or California or wherever
赔率 是 你会 是 包装 后退 到 缅因州 , 或者 乔治亚州 或者 加利福尼亚州 或者 无论
[ju:; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
you came from .
你 来了 从 .

你很有可能要收拾行囊返回缅因州、佐治亚州、加利福尼亚州或者你来的任何其他地方。

" [ˈmɑ:vɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [ˌvɪtriˈbɪlɪk] [ɔːˈrei(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈgraɪndɪŋ] [ɒn] [maɪlz] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə]
" Marvin Jacob's vitriolic oration was grinding on Miles , but he had to
" 马文 雅各布的 尖酸刻薄 演讲 曾是 研磨 在 迈尔斯 , 但 他 有 到
[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [bɒs] .
listen to his boss .
听 到 他的 老板 .

“马文·雅各布尖刻的演讲让迈尔斯感到厌烦, 但他不得不听从老板的话。”

" [səʊ] [wen] [ðɪs] [ˈkʌntri] [gets] [ˈɪntu:] [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [tu:; tə] [du:; də] [sʌm; səm] - [θɪŋ]
" So when this country gets into trouble , someone has to do some - thing
" 所以 什么时候 这 国家 获得 进入 麻烦 , 某人 有 到 做 一些 - 事物
[əˈbaʊt] [ˌaɪˈti:] .
about it .
关于 它 .

“所以当这个国家遇到麻烦时, 总得有人做点什么。”

[ɡɒd] [nəʊz] [ðə; ði] [ˌpɒləˈtɪʃənz] [wɒʊnt] .
God knows the politicians won't .
上帝 知道 这 政治家 惯于 .

天知道政客们不会这么做。

[ðɪs] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈri:əl] [ˈtrʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [tu:; tə] [fɪks] [ˌaɪˈti:] .
This country was in real trouble and someone had to fix it .
这 国家 曾是 在 真实的 麻烦 和 某人 有 到 使固定 它 .
这个国家当时处境非常糟糕, 必须有人来收拾残局。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪˈti:] [wɒz; wəz] [em ˈi:] .
In this case it was me .
在 这 案件 它 曾是 我 .
这次是我。

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈdekeɪd] [sɪns] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈwɔ:nɪŋz] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˌvʌlnərəbl] [ˈaʊə(r)] [kəmˈpjʊ:təz] ,
It's been a decade since the first warnings about how vulnerable our computers ,
它是 到过 一个 十年 自从 这 第一的 警告 关于 如何 易受伤害的 我们的 计算机 ,
距离首次发出关于我们计算机脆弱性的警告已经过去十年了。

[ˈaʊə(r)] [ɪˈkɒnəmi] , [ʃɪt] , [ˈaʊə(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈsekjʊ,raɪ] - [taɪ; ti][wɜ:(r); wə(r)] .

our economy , shit , our National Security - ty were .
我们的 经济 , 拉屎 , 我们的 国家的 安全 - ty 是 .

我们的经济, 糟透了, 我们的国家安全也完了。

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:ts] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋɡres] [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə][ɪgˈnɔ:(r)][ðəm; ðəm] .

The reports came out , and Congress decided to ignore them .
这 报告 来了 出去 , 和 国会 决定 到 忽略 他们 .

报告公布后, 国会决定置之不理。

[ʃʊə(r)] , [ðeɪ] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈɑ:məmənts] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] ,

Sure , they built up the greatest armaments in the history of civilization ,
当然 , 他们 建造 向上 这 最 军备 在 这 历史 的 文明 ,

没错, 他们确实建立了人类文明史上最强大的军备。

[səʊld][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈtriːljən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [en ˈi:] - [ɡlektəd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðeə(r)]

sold the future for a few trillion , but they ne - glected to protect their
卖 这 未来 为了 一个 很少 兆 , 但 他们 ne - GLECTED 到 保护 他们的
[ɪnˈvestmənt] .

investment .
投资 .

他们为了几万亿美元出卖了未来, 却忽视了保护自己的投资。

" [ˈdʒeɪkəbz][ˈæŋɡrəli] [pɔ:] [hɪmˈself] [əˈnʌðə(r)] [drɪŋk] .

" Jacobs angrily poured himself another drink .
" 雅各布斯 愤怒地 倾倒 他自己 其他 喝 .

雅各布愤怒地给自己又倒了一杯酒。

" [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [let] [ðæt] [ˈhæpən] ,

" I couldn't let that happen ,
" 我 不能 让 那 发生 ,

“我不能让那种事发生。”

[səʊ][aɪ][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [ˈni:ɪdɪd] [tu:; tə][ɪkˈspəʊz][ðə; ði] [ˈwi:knəsɪz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəmz] [bɪˈfɔ:(r)]

so I decided that I needed to expose the weaknesses in our systems before
所以 我 决定 那 我 需要 到 暴露 这 弱点 在 我们的 系统 前
[ˌsʌmbədi] [els] [dɪd] .

somebody else did .
某人 别的 做过 .

所以我决定在其他人之前, 我必须揭露我们系统中的弱点。

" [ˈmɑ:vɪn] [spəʊk] [ˈpraʊdli] .

" Marvin spoke proudly .
" 马文 辐 自豪地 .

马文自豪地说道。

" [ænd; ənd] [wʊt] [ˈbetə(r)] [weɪ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [fʌk] [aɪ ˈti:] [ʌp] [bɪˈjɒnd] [ɔ:l] [ˌrekəɡˈnɪʃn] .

" And what better way than to fuck it up beyond all recognition .
" 和 什么 更好的 方式 比 到 他妈的 它 向上 超过 全部 认出 .

“还有什么比彻底搞砸得面目全非更好的办法呢？”

[fju:ba:] .

FUBAR .
搞砸了 .

搞砸了。

[æt; ət] [li:st] [ðɪs] [weɪ] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] , [ænd; ənd][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [pɪk]

At least this way we were in charge , and we were able to pick
在 至少 这 方式 我们 是 在 收费 , 和 我们 是 有能力的 到 挑选

[ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] .

the damage .
这 损害 .

至少这样我们就能掌控局面, 还能决定损失多少。

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Thanks to you .
谢谢 到 你 .

谢谢你。

[ˈlesnz] [tend] [tuː; tə][biː; bi][ˈpeɪnf(ə)l] , [ænd; ənd][ai] [ges] [waɪr] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
Lessons tend to be painful , and I guess we're paying for some of our
课程 趋向 到 是 痛苦 , 和 我 猜测 是 付费 为了 一些 的 我们的

[pɑːst][sɪnz] .

past sins .
过去的 罪孽 .

教训往往是痛苦的，我想我们正在为过去的一些罪过付出代价。

" [hiː; hi][dræŋk] [ˈθɜːstɪli] .

" He drank thirstily .
" 他 喝 口渴地 .

他痛饮起来。

" [dɪd] [ðəʊz] [sɪnz] [miːn] [ðæt][ai] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði][ef biː 'aɪ] ?

" Did those sins mean that I would have to be arrested by the FBI ?
" 做过 那些 罪孽 意思是 那 我 会 有 到 是 被捕 经过 这 联邦调查局 ?

“难道我犯的那些罪过会导致我被联邦调查局逮捕吗？”

[ai] [ˈkʊd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ; [nɒt][ðə; ði] [truːθ] .

I couldn't say a thing ; not the truth .
我 不能 说 一个 事物 ; 不是 这 真相 .

我什么也说不出来说不出实话。

[ðeid] [ˈnevə(r)][hæv; həv][biː; bi] - [liːvd] [em 'iː] .

They'd never have be - lied me .
他们会 绝不 有 是 - 相信 我 .

他们绝不会相信我。

" [maɪlz] [ˈʃʌdə] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .

" Miles shuddered at the thought .
" 迈尔斯 颤抖 在 这 想法 .

想到这里，迈尔斯不禁打了个寒颤。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [liːv] [em 'iː][tuː; tə][rɒt] [ɪn][dʒeɪl] . "

" For a moment , I thought you might leave me to rot in jail . "
" 为了 一个 片刻 , 我 想法 你 可能 离开 我 到 腐烂 在 监狱 . "

“我一度以为你会把我丢在监狱里等死。”

" [heɪ] , " [ˈmɑːvɪn] [sed] [ˈhæpɪli] .

" Hey , " Marvin said happily .
" 嘿 , " 马文 说 快乐地 .

“嘿，”马文高兴地说。

" [ˈdɪd(ə)nt][ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [get][juː; jʊ] [aʊt] , [dʒʌst] [laɪk] [ai] [ˈprɒmɪst] ?

" Didn't our people get you out , just like I promised ?
" 没有 我们的 人们 得到 你 出去 , 只是 喜欢 我 承诺 ?

“我们的人不是已经把你救出来了么，就像我承诺的那样？”

[les] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaʊə(r)] .

Less than an hour .
较少的 比 一个 小时 .

不到一个小时。

" [hiː; hi] [ˈsaʊndɪd] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈefəts] .

" He sounded proud of his efforts .
" 他 听起来 自豪的 的 他的 努力 .

他听起来对自己的努力感到自豪。

" [br'saɪdʒ] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['bʊl]ɪt] ['tʃɑ:dʒɪz] .
" **Besides** , **most** **of** **them** **were** **bullshit** **charges** .

" 除了 , 最多的 他们 是 废话 收费 .
此外, 其中大部分都是无稽之谈。

[nɒt] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['efət] [tu:; tə] ['prɒsɪkjʊ:t] . " **Not worth the effort to prosecute** .
不是 值得 这 努力 到 起诉 . "

不值得费力起诉。

" [aɪ]['nevə(r)] [ʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ækrənɪm] , " [maɪlz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" **I never underestimate the power of the acronym** , " **Miles said about the**
" 我 绝不 低估 这 力量 的 这 首字母缩写词 , " 迈尔斯 说 关于 这
[ɛn'ɛs'eɪ] ,
NSA ,
美国国家安全局 ,

“我从不低估缩写词的力量,”迈尔斯在谈到美国国家安全局（NSA）时说道。

[si: aɪ 'eɪ] [ænd; ənd] [ə'sɔ:tɪd] ['letəd] ['eɪdʒənsɪz] .
CIA and assorted lettered agencies .
中央情报局 和 各种各样的 字母 机构 .

中央情报局及其他各种字母缩写机构。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][nɒt][səʊ]['kwaɪət] ['wɪspərɪŋ] [wen] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [ðæt]
" **There was a lot of not so quiet whispering when it was released that**
" 那里 曾是 一个 很多 的 不是 所以 安静的 耳语 什么时候 它 曾是 发布 那
[ðə; ði] ['tʃɑ:dʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [drɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['prɒsɪkjʊ:tə(r)] .
the charges were dropped by the Federal Prosecutor .
这 收费 是 掉落 经过 这 联邦 检察官 .

“当联邦检察官撤销指控的消息公布时，坊间议论纷纷，议论纷纷。

[θɪŋk] [ðæt] [wɒz; wəz] [smɑ:t] , [səʊ] [su:n] ?
Think that was smart , so soon ?
思考 那 曾是 聪明的 , 所以 很快 ?

你觉得这么快就这么做明智吗？

['meɪbi] [wi:; wi] [ʃɒd; ʃəd][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [mʌnθs] .
Maybe we should have waited a couple of months .
或许 我们 应该 有 等待 一个 夫妻 的 几个月 .

或许我们应该再等几个月。

" [dʒeɪkəbz] [lʊkt] [ʌp] ['fɑ:pli] [æt; ət] [maɪlz] - ['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][bʌt; bət] [spəʊk] [wɪð]
" **Jacobs looked up sharply at Miles ' criticism of his actions but spoke with**
" 雅各布斯 看起来 向上 尖锐地 在 迈尔斯 - 批评 的 他的 行动 但 辐 和
[ʌndə'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .

“雅各布斯猛地抬起头，看向迈尔斯对他的行为的批评，但他表示理解。

" [wi:; wi] ['ni:daɪd] [tu:; tə][get][ðə; ði]['kæməɾəz] [ɒf] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd]['ɒntə][ðə; ði] ['ri:əl] ['prɒbləm] ;
" **We needed to get the cameras off of you and onto the real problem** ;
" 我们 需要 到 得到 这 相机 离开 的 你 和 到 这 真实的 问题 ;

“我们需要把镜头从你身上移开，转移到真正的问题上；

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
it was the right thing to do .
它 曾是 这 正确的 事物 到 做 .

这样做是对的。

[jɔ:(r); jə(r)] [pɑ:t] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Your part is over .
你的 部分 是 超过 .

你的部分结束了。

[juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [ðə; ði][wɔː(r)] .

You started the war .
你 开始 这 战争 .

是你挑起的战争。

[naʊ] [ɪts] [ʌp][tuː; tə][em 'iː][tuː; tə][stɒp][aɪ 'tiː] .

Now it's up to me to stop it .
现在 它是 向上 到 我 到 停止 它 .

现在，阻止这一切就靠我了。

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [ɡɒn] ['eni] ['smuːðə(r)] .

It could not have gone any smoother .
它 可以 不是 有 已消失 任何 更平滑 .

一切都进行得非常顺利。

[jes] , " [hiː; hi][ɑːr 'iː] - [flektəd] .

Yes , " he re - flected .
是的 , " 他 关于 - 折射 .

“是的，”他沉思道。

" [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [teɪk] ['æʊvə(r)] .

" It's time for us to take over .
" 它是 时间 为了 我们 到 拿 超过 .

“是时候让我们接管了。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [mæg'nɪfɪsntli] .

You have performed magnificently .
你 有 执行 壮丽 .

你的表现非常出色。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .

We couldn't ask for any more .
我们 不能 问 为了 任何 更多的 .

我们别无所求。

" [maɪlz] [sip] [æt; ət][hɪz; ɪz][drɪŋk] [æk'septɪŋ] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ænd; ænd] [ɑːskt] ,

" Miles sipped at his drink accepting the reasoning and asked ,
" 迈尔斯 啜饮 在 他的 喝 接受 这 推理 和 问 ,

迈尔斯抿了一口饮料，接受了这个解释，然后问道：

" [aɪv] [w'ʌndəd] [ə'baʊt][ə; eɪ][fjuː] [θɪŋz] , [sɪns] [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] . "

" I've wondered about a few things , since the beginning . "
" 我已经 想知道 关于 一个 很少 事物 , 自从 这 开始 . "

“从一开始，我就有一些疑问。”

" [naʊz] [æz; əz] [ɡʊd] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz] ['eni] , " [mɑːv] [sed] ['edʒɪŋ] [hɪm'self] [br'haɪnd][hɪz; ɪz][desk] .

" Now's as good a time as any , " Marv said edging himself behind his desk .
" 现在是 作为 好的 一个 时间 作为 任何 , " 马夫 说 边缘 他自己 在后面 他的 桌子 .

“现在正是时候，”马夫说着，挪到办公桌后面。

" [aɪ'd] [ɪ'mædʒɪn][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [həʊlz] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] . "

" I'd imagine you have a lot of holes to fill in . "
" ID 想象 你 有 一个 很多 的 孔 到 充满 在 . "

“我想你有很多地方需要填补吧。”

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] - [tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt] ?

" How did you get Homosoto to cooperate ?
" 如何 做过 你 得到 - 到 合作 ?

你是如何让Homosoto合作的？

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][fɔːl] [raɪt] ['ɪntuː] [pleɪs] . "

He seemed to fall right into place . "
他 似乎 到 落下 正确的 进入 地方 . "

他似乎完全融入了角色。

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:l məʊst] [tu:] ['i:zi] , " ['dʒeɪkəbz] [k'ɒmentɪd] ['kæʒuəli] .

" It was almost too easy , " Jacobs commented casually .

它 曾是 几乎 也 简单的 , " 雅各布斯 评论 随意地 .

“这几乎太容易了，”雅各布斯漫不经心地评论道。

" [wi:; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['kændɪdətɪz] .

" We had a number of candidates .

我们 有 一个 数字 的 候选人 .

“我们有很多候选人。”

[jʊd] [bi:; bi] [sə'praɪzd] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɪð] ['mʌni] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [həʊld] ['grʌdʒɪz] [ə'genst]

You'd be surprised how many people with money and power hold grudges against

你会 是 惊讶 如何 许多 人们 和 钱 和 力量 抓住 怨恨 反对

[ʌŋk(ə)] [sæm] ,

Uncle Sam ,

叔叔 山姆 ,

你会惊讶地发现，有多少有钱有势的人对美国政府怀恨在心。

" [hi:; hi] ['snɪkə] .

" he snickered .

他 窃笑 .

他嗤笑了一声。

" [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [bɪ'li:v] , [bʌt; bət] [tru:] . "

" It's hard to believe , but true . "

它是 难的 到 相信 , 但 真的 . "

“虽然难以置信，但却是事实。”

" ['mi:nɪŋ] , [ɪf] [aɪ 'ti:] ['wɒznt] [hɪm] , [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['sʌmwʌn] [els] ? "

" Meaning , if it wasn't him , it would have been someone else ? "

意义 , 如果 它 不是 他 , 它 会 有 到过 某人 别的 ? "

“意思是，如果不是他，也会是别人？”

" [ɪg'zæktli] .

" Exactly .

确切地 .

“确切地。

[ðeəz; ðəz] [nʊʃ] ['ɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [help] [ɪn] [ðə; ðɪ] [rɪ'vendʒ] ['bɪznəs] .

There's no shortage of help in the revenge business .

有 不 短缺 的 帮助 在 这 复仇 商业 .

复仇这行从来不缺帮手。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] [hɪ'ba:kʊ:ʃə] , [sər'vaɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'rɒ'ɪmə] [ænd; ənd] ['nɑ:gə] - ['sɑ:ki] ,

There are still many hibakusha , survivors of Hiroshima and Naga - saki ,

那里 是 仍然 许多 被爆者 , 幸存者 的 广岛 和 那伽 - 清酒 ,

广岛和长崎的幸存者（即核爆者）仍然很多。

[hu:] [stɪl] [wɒnt] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ju: 'es] [fɔ:(r); fə(r)] ['endɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔ:(r)] [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [səʊ] [meɪ] [laɪvz; lɪvz] .

who still want revenge on us for ending the war and saving so may lives .

WHO 仍然 想 复仇 在 我们 为了 结束 这 战争 和 保存 所以 可能 生活 .

他们仍然想报复我们结束战争、拯救了那么多生命。

[aɪ'rɒnɪk] , ['ɪz(ə)nt] [aɪ 'ti:] ?

Ironic , isn't it ?

讽刺的是 , 不是 它 ?

真是讽刺，不是吗？

[ðæt] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] - [ɪz] [ˈtwɪstɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [help] [juː ˈes] , [dʒʌst][tuː; tə][ˈfjuːəl][hɪz; ɪz] [əʊn]
That someone like Homosoto is twisted enough to help us , just to fuel his own
那 某人 喜欢 - 是 扭曲 足够的 到 帮助 我们 , 只是 到 燃料 他的 自己的
[ˈheɪtrɪd] ,
hatred ,
仇恨 ,

像Homosoto这样的人竟然如此扭曲，为了满足自己的仇恨，竟然会帮助我们。

" [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [ɑːskt] [rɪˈtɒrɪkli] .
" **Marvin Jacobs asked rhetorically** .
" 马文 雅各布斯 问 修辞上 .

“马文·雅各布斯反问道。”

" [bʌt; bət][hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhelpɪŋ] , [dɪd][hiː; hi] ?
" **But he didn't know he was helping , did he ?**
" 但 他 没有 知道 他 曾是 帮助 , 做过 他 ?

但他并不知道自己是在帮忙，对吧？

" [maɪlz] [ɑːskt] .
" **Miles asked** .
" 迈尔斯 问 .

迈尔斯问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .
" **Of course not** .
" 的 课程 不是 .

当然不是。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [jəʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [prəˈdʌkʃ(ə)n] .
Then he would have been running the show , and this was my production .
然后 他 会 有 到过 跑步 这 展示 , 和 这 曾是 我的 生产 .

那样的话，他就会掌控一切，而这（指这部电影）就是我的制作。

[nəʊ] , [aɪ ˈtiː] [wɜːkt] [aʊt] [dʒʌst] [faɪn] .
No , it worked out just fine .
不 , 它 工作 出去 只是 美好的 .

不，一切都很顺利。

" [ˈdʒeɪkəbz] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ˈlɪkə(r)] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] .
" **Jacobs paused for more liquor and continued** .
" 雅各布斯 暂停 为了 更多的 酒 和 持续 .

雅各布斯停下来又喝了点酒，然后继续说道。

" [ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [jʊərəˈpiːən] [ɪnˈdʌstriəlɪst] , [eks] - [ˈnɑːtsɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l] . .
" **Then we have a few European industrialists , ex - Nazis who are available** . .
" 然后 我们 有 一个 很少 欧洲的 实业家 , 前任 - 纳粹 WHO 是 可用的 . .

“然后我们还有一些欧洲实业家，他们是前纳粹分子，可以提供帮助.....”

. [ðə; ði]
. **the**
. 这

。这

[keɪ dʒiː ˈbiː] , [gruː] , [kəˈlɒmbiən; kəˈlʌmbiən] [kɑːˈtel] [ˈmembəz] .
KGB , GRU , Colombian cartel members .
克格勃 , 格鲁 , 哥伦比亚 卡特尔 成员 .

克格勃、格鲁乌、哥伦比亚贩毒集团成员。

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ˈæsets] [ɪz] [lɒŋ] .
The list of assets is long .
这 列表 的 资产 是 长的 .

资产清单很长。

[wɜːz] [ðeəz; ðəz] [ˈmʌni] ; [ðeəz; ðəz] [help] ,
Where's there's money , there's help ,
在哪里? 有 钱 , 有 帮助 ,

哪里有钱, 哪里就有帮手。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][prɪˈfɜ:(r)][ðə; ði] [ˈjæŋki] [ˈdɒlə(r)][tu:; tə] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˈpeɪmənt] .
and most of them prefer the Yankee dollar to any other form of payment .
和 最多 的 他们 更喜欢 这 扬基 美元 到 任何 其他 形式 的 支付 .

而且他们中的大多数人更喜欢美元而不是其他任何形式的支付方式。

[ðeɪ] [fəˈget] [ðæt] [baɪ] [ˈhɜ:tɪŋ] [ju:ˈes] [ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:t] [ðə; ði] [wɜ:rldz] [ˈlɑ:dʒɪst] [ɪˈkɒnəmi] ,
They forget that by hurting us they also hurt the world's largest economy ,
他们 忘记 那 经过 受伤 我们 他们 还 伤害 这 世界的 最大 经济 ,

他们忘记了, 伤害我们同时也伤害了世界上最大的经济体。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈevrɪbɒdi] [ˈelsɪz] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈfɪsk(ə)l] [ˈdɒmɪnəʊz] [stɑ:t] [ˈfɔ:lɪŋ]
as well as everybody else's and then the fiscal dominoes start falling
作为 出色地 作为 大家 其他人的 和 然后 这 财 骨牌 开始 坠落
[ˌʌŋkənˈtrəʊləbli] . "
uncontrollably ."
无法控制 . "

以及其他所有人的财政状况, 然后财政上的多米诺骨牌效应就会开始失控地倒下。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ju:; jʊ] [bɔ:t] [hɪm] ?
" **You mean you bought him ?**
" 你 意思是 你 买 他 ?

你是说你把他买下来了?

" [maɪlz] [ɑ:skt] .
" **Miles asked .**
" 迈尔斯 问 .

迈尔斯问道。

" [əʊ] , [nəʊ] !
" **Oh , no !**
" 哦 , 不 !

“哦, 不! ”

[ju:; jʊ][kænt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌbɪljəˈneə(r)] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈɪnfluəns] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] ,
You can't buy a billionaire , but you can influence his actions ,
你 不能 买 一个 亿万富翁 , 但 你 能 影响 他的 行动 ,

你买不到亿万富翁, 但你可以影响他的行为。

[ɪf] [hi:; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ɪts] [hɪz; ɪz][aɪˈdɪə] .
if he thinks that it's his idea .
如果 他 思考 那 它是 他的 主意 .

如果他认为这是他自己的主意。

[aɪˈti:] [dʒʌst][səʊ] [ˈhæpənɪz] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn][tu:; tə] [baɪt] .
It just so happens that he was the first one to bite .
它 只是 所以 发生 那 他 曾是 这 第一的 一 到 咬 .

碰巧他是第一个上钩的人。

[helθ] [ˈprɔ:bləmz] [ænd; ənd][ɔ:l] . "
Health problems and all ."
健康 问题 和 全部 . "

健康问题等等。

" [wɒt] [ˈprɔ:bləmz] ? "
" **What problems ?** "
" 什么 问题 ? "

“什么问题? ”

" [ɪn] [ɔ:l] [ˈlaɪklihʊd] [ɪts] [frəm; frəm] [ðə; ði] [ˈreɪdiˈeɪʃn] , [ðə; ði] [bɒm] ;
" **In all likelihood it's from the radiation , the Bomb ;**
" 在 全部 可能性 它是 从 这 辐射 , 这 炸弹 ;

“很有可能是辐射造成的，是原子弹造成的；

[hɪz; ɪz] [ˈdɑ:ktərz] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [jɪˈæz] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] .
his doctors gave him a couple of years to live .
他的 医生 给予 他 一个 夫妻 的 年 到 居住 .
医生们说他大概还能活几年。

[ɪnˈɒpərəbəl] [fɔ:m] [ɒv; əv] [lu:ˈki:mɪə] . "
Inoperable form of leukemia . "
无法操作 形式 的 白血病 . "

无法手术的白血病。

" [aɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] . . . "
" **I didn't know . . .** "
" 我 没有 知道 . . . "

我不知道.....

" [nəʊ] [wʌn] [dɪd] .
" **No one did .**
" 不 一 做过 .

没有人这样做。

[hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [kəmˈpli:t] [ˈsi:kɹəsi] .
He insisted on complete secrecy .
他 坚持 在 完全的 保密 .

他坚持绝对保密。

[hi:; hi] [hæd; həd] [nɒt] [pɪkt] [ə; eɪ] [səkˈsesə(r)] [tu:; tə] [rʌn] [ˌoʊˈesˈoʊ] , [ænd; ænd] [ɪn] [sʌm; səm] [weɪz] [hi:; hi]
He had not picked a successor to run OSO , and in some ways he
他 有 不是 挑选 一个 接班人 到 跑步 奥索 , 和 在 一些 方式 他
[dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [rɪˈæləti] . "
denied the reality . "
否认 这 现实 . "

他没有选定OSO的继任者，而且在某种程度上，他否认了这一事实。

" [ɪkˈskju:s] [maɪ] [ˈtaɪəd] [əʊld] [breɪn] , [bʌt; bət] [jʊr; jər] [ˈtɔ:kɪŋ] [spu:k] - [spi:k] .
" **Excuse my tired old brain , but you're talking Spook - Speak .**
" 原谅 我的 疲劳的 老的 脑 , 但 你是 说 幽灵 - 说话 .

“请原谅我疲惫的大脑，但你说的这些话简直就是间谍语言。”

[haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [nəʊ] . . . ? "
How did you know . . . ? "
如何 做过 你 知道 . . . ? "

你是怎么知道的.....？

" [əʊld] [ˈhæbɪts] . . .
" **Old habits . . .**
" 老的 习惯 . . .

“旧习惯.....”

" [ˈmɑ:vɪn] [əˈɡri:d] .
" **Marvin agreed .**
" 马文 同意 .

马文同意了。

" [æz; əz] [ju:; jʊ] [wel] [nəʊ] , [frəm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪmˈplɔɪ] [hɪə(r)] ,
" **As you well know , from your employ here ,**
" 作为 你 出色地 知道 , 从 你的 采用 这里 ,

“正如你从你在这里的工作经历中所了解到的，

[wiː; wi][hæv; həv] ['æsɛts] [ɪn] ['evri] ['meɪdʒə(r)] ['kʌmpəni] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
" **we have assets in every major company in the world** .

我们 有 资产 在 每一个 主要的 公司 在 这 世界 .

我们在世界各大公司都有资产。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] ['kʌmpəniz] [ðæt] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] [ɪ'lektɪd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] .
" **Especially those companies that buy and sell elected officials in Washington** .

尤其 那些 公司 那 买 和 卖 当选 官员 在 华盛顿 .

尤其是那些在华盛顿买卖民选官员的公司。

[oʊ'ɛs'əʊ][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [kwɑɪt] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː] ['bɪljənz] [ɒv; əv]
" **OSO and Homosoto are quite guilty of bribing their way into billions of**
奥索 和 - 是 相当 有罪的 的 贿赂 他们的 方式 进入 数十亿 的
[d'bləz] [ɒv; əv]['kɒntrækt; kən'trækt] .
dollars of contracts .

美元 的 合同 .

OSO 和 Homosoto 确实犯有行贿罪，他们通过行贿获得了数十亿美元的合同。

[ʼaʊə(r)] ['æsɛts] , [juː; jʊ] [siː] , [kæn; kən] [wɜːk] [ɪn] [tuː] [də'rek(ə)nɪz] .
" **Our assets , you see , can work in two directions** .

我们的 资产 , 你 看 , 能 工作 在 二 方向 .

你看，我们的资产可以发挥双向作用。

[ðeɪ] [let][juː 'es] [nəʊ] [wʌts] [gəʊɪŋ] [ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ɡɪv] [juː 'es][ə; eɪ][leg] [ʌp] [ɒn]
" **They let us know what's going on from the inside and give us a leg up on**
他们 让 我们 知道 是什么 去 在 从 这 里面 和 给 我们 一个 腿 向上 在
[ðə; ði] G2 .
the G2 .

这 G2 .

他们让我们了解内部情况，让我们在 G2 比赛中领先一步。

[ðen] , [wiː; wi][kæn; kən][plɑːnt] ['riːəl] [ɔː(r)] [fɔːls] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [wen] ['niːdɪd] .
" **Then , we can plant real or false information when needed** .

然后 , 我们 能 植物 真实的 或者 错误的 信息 什么时候 需要 .

然后，我们可以根据需要植入真实或虚假信息。

[ðə; ði][kəʊld] [ɪ:kə'nɒmɪk] [wɔː(r)] . "
" **The Cold Economic War** . "

这 寒冷的 经济的 战争 . "

冷战经济战。

" [səʊ][juː; jʊ][təʊld] - [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
" **So you told Homosoto what to do ?**

" 所以 你 讲述 - 什么 到 做 ?

所以你告诉霍莫索托该怎么做了？

" [maɪlz] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] .
" **Miles followed closely** .

" 迈尔斯 随后 密切 .

迈尔斯紧随其后。

" [nɒt] [ɪn][səʊ] ['meni] [wɜːdz] .
" **Not in so many words** .

" 不是 在 所以 许多 字 .

不能这样直白地说。

" ['mɑːvɪn] ['wɒznt] ['telɪŋ] [ɔːl] , [ænd; ənd] [maɪlz] [njuː] [aɪ 'tiː] .
" **Marvin wasn't telling all , and Miles knew it** .

" 马文 不是 讲述 全部 , 和 迈尔斯 知道 它 .

“马文并没有说出全部真相，迈尔斯也知道这一点。”

" [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [θruː] [ˈʌʊə(r)] [ˈæsets] [wiː; wi] [geɪv] - [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [ðə; ði]
" **We knew that through our assets we gave Homosoto and several others the**
" 我们 知道 那 通过 我们的 资产 我们 给予 - 和 一些 其他的 这
[aɪˈdɪə] [ðæt] [juː] . [es] . [kəmˈpjuːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [fræg] - [aɪl,ɪl,əl] .
idea that U . S . computers were extremely frag - ile .
主意 那 U . S . 计算机 是 极其 碎片 - 伊莱 .

“我们知道，通过我们的资产，我们让霍莫索托和其他一些人认为美国计算机非常脆弱。

[bæk] [ɪn] - [ðə; ði][diː əʊ ˈdiː][ænd; ənd] [siː aɪ ˈeɪ] [prɪˈpeəd] [ˈklæsɪfaɪd] [rɪˈpɔːts] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [kəmˈpjuːtə(r)]
Back in 1983 the DoD and CIA prepared classified reports saying that computer
后退 在 - 这 美国国防部 和 中央情报局 准备 分类 报告 说 那 电脑
[ˈterərɪzəm] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [kraɪm] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [ˈdekeɪd]
terrorism was going to be the international crime of choice in the last decade
恐怖主义 曾是 去 到 是 这 国际的 犯罪 的 选择 在 这 最后的 十年
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] .
of the century .
的 这 世纪 .

早在 1983 年，美国国防部和中央情报局就准备了机密报告，称计算机恐怖主义将成为本世纪最后一个十年国际犯罪的首选。

[ðen] [ðə; ði] [ˌenˈɑːrˈsiː] , [ˌen es ˈsiː] [ænd; ənd] [ˈdiə] [ɪˈfuːd] [ˈfɒləʊ] - [ʌp] [rɪˈpɔːts] [ðæt] [əˈgriːd] [wɪð]
Then the NRC , NSC and DIA issued follow - up reports that agreed with
然后 这 美国核管理委员会，国家安全委员会 和 迪阿 发布 跟随 - 向上 报告 那 同意 和
[ðə; ði][ˈɔːrɪ,dʒaɪ] - [næl] [ˈfaɪndɪŋz] .
the origi - nal findings .
这 起源 - 纳尔 发现 .

随后，美国核管理委员会、国家安全委员会和国防情报局发布了后续报告，这些报告与最初的调查结果一致。

[wiː; wi] [sɔː] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈɪnʌf] [ˈdiːteɪl] [rɪˈtʃt] [ˈtəʊkiəʊ][tuː; tə] [ʃəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [wiːk] [wiː; wi]
We saw to it that enough detail reached Tokyo to show just how weak we
我们 锯 到 它 那 足够的 细节 达到 东京 到 展示 只是 如何 虚弱的 我们
[wɜː(r); wə(r)] .
were :
是 .

我们确保有足够的细节传到东京，以暴露我们的弱点。

" [ˈdʒeɪkəbz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [tel] [maɪlz] [haʊ] [ðə; ði] [ˌenˈesˈeɪ] [ɪˈfektɪd] [ðə; ði] [ʌnˈwɪtɪŋ] [rɪˈkruːtmənt]
" **Jacobs continued to tell Miles how the NSA effected the unwitting recruitment**
" 雅各布斯 持续 到 告诉 迈尔斯 如何 这 美国国家安全局 受影响 这 不知情 招聘
[ɒv; əv] - .
of Homosoto .
的 - .

“雅各布斯继续向迈尔斯讲述美国国家安全局是如何在不知情的情况下招募霍莫索托的。

" [ðæt] , [ə; eɪ] [wel] [taɪmd] [ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] ,
" **That , a well timed resignation on your part ,**
" 那 , 一个 出色地 定时 辞职 在 你的 部分 ,
" 你这番辞职真是恰逢其时。”

[ænd; ənd] [ˈædvətaɪzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪsˌsætɪsˈfækʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [meɪd] [juː; jʊ][ðə; ði][aɪˈdiːəl]
and advertising your dissatisfaction with the government made you the ideal
和 广告 你的 不满 和 这 政府 制成 你 这 理想的
[ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [əˈtæk] .
person to launch the attack .
人 到 发射 这 攻击 .

你公开表达对政府的不满，这使你成为发动袭击的理想人选。

" [ˈmɑːvɪn] [smaɪld] [ˈwɑːdli] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ˈtəʊstɪŋ] [maɪlz] .
" **Marvin smiled widely holding his drink in the air , toasting Miles .**
" 马文 微笑 广泛 保持 他的 喝 在 这 空气 , 祝酒 迈尔斯 .
" 马文举起酒杯，咧嘴一笑，向迈尔斯敬酒。

[maɪlz] [rɪˈspɒndɪd] [baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡlɑːs] .
Miles responded by raising his glass .
迈尔斯 回应 经过 提高 他的 玻璃 。

迈尔斯举起酒杯回应。

" [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ˈsuːɪsaɪd] , [haʊ] [ˈpɜːfɪkt] .
" And then a suicide , how perfect .
" 和 然后 一个 自杀 , 如何 完美的 。

“然后就发生了自杀事件，真是太完美了。”

" [ˈdʒeɪkəbz][dɪd][nɒt] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [səˈluːt] , [ænd; ənd][maɪlz] [felt] [ˈsʌd(ə)n] [ˈaɪsɪnəs] .
" Jacobs did not return the salute , and Miles felt sudden iciness .
" 雅各布斯 做过 不是 返回 这 礼炮 , 和 迈尔斯 毛毡 突然 冰冷 。

“雅各布斯没有回礼，迈尔斯突然感到一阵寒意。”

" [raɪt] ?
" Right ?
" 正确的 ？

“正确的？”

- [ˈsuːɪsaɪd] .
Homosoto's suicide .
- 自杀 。

人类的自杀。

" [ˈdʒeɪkəbz] [stɪl] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
" Jacobs still said nothing .
" 雅各布斯 仍然 说 没有什么 。

雅各布仍然一言不发。

" [mɑːv] ?
" Marv ?
" 马夫 ？

“马夫？”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsuːɪsaɪd] , [ˈwɒznt] [aɪ ˈtiː] ? "
It was a suicide , wasn't it ? "
它 曾是 一个 自杀 , 不是 它 ？ "

这是自杀，对吗？

" [mɪs] [ˈpɜːrkɪnz][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [help] , [tuː] , " [ˈmɑːvɪn] [sed] [ɪɡˈnɔːrɪŋ] [maɪlz] [ˈkwestʃənz] .
" Miss Perkins was of great help , too , " Marvin said ignoring Miles questions .
" 错过 珀金斯 曾是 的 伟大的 帮助 , 也 , " 马文 说 忽略 迈尔斯 问题 。

“珀金斯小姐也帮了大忙，”马文无视迈尔斯的问题说道。

" [ˈpɜːki] ?
" Perky ?
" 活泼的 ？

“活泼？”

[wʌts] [ʃiː; ʃɪ][ɡɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?
What's she got to do with this ?
是什么 她 得到 到 做 和 这 ？

这跟她有什么关系？

" [maɪlz] [dɪˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" Miles demanded .
" 迈尔斯 要求 。

“迈尔斯要求。”

" [əʊ] ? [juː; jʊ] [ˈriːəli] [dɒʊnt] [nəʊ] ?
" Oh ? You really don't know ?
" 哦 ？ 你 真的 不 知道 ？

“哦？你真的不知道吗？”

" [ˈmɑːvɪn] [wɒz; wəz] [ˈdʒenjuɪnli] [ʃɒkt] .
" **Marvin was genuinely shocked** .
" 马文 曾是 真的 震惊 .

“马文真的非常震惊。”

" [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [θɔːt] .
" **I guess she was better than we thought** .
" 我 猜测 她 曾是 更好的 比 我们 想法 .

“看来她比我们想象的要优秀。”

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [njuː] .
I thought you knew .
我 想法 你 知道 .

我以为你知道。

" [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [maɪlɪz] [aɪz] .
" **He looked down to avoid Miles's eyes** .
" 他 看起来 向下 到 避免 迈尔斯 眼睛 .

他低下头，避开迈尔斯的目光。

" [ˈdɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ɒd] . . . ? "
" **Didn't you think it odd** . . . ? "
" 没有 你 思考 它 奇怪的 . . . ? "

你不觉得奇怪吗.....？

" [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ˌɪntrəˈdjuːst] [em ˈiː] [tuː; tə] - ?
" **That she introduced me to Homosoto** ?
" 那 她 介绍 我 到 - ?

“是她介绍我认识了Homosoto吗？ ”

" [maɪlɪz] [ɑːskt] [ækɪrɪˈməʊniəsli] .
" **Miles asked acrimoniously** .
" 迈尔斯 问 尖刻地 .

“迈尔斯语气尖刻地问道。”

" [ʃiː; ʃɪ] [ˈdɪd(ə)nt] . "
" **She didn't** . "
" 她 没有 . "

“她没有。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ʃiː; ʃɪ] [dɪd] , " [maɪlɪz] [ˌkɒntrəˈdɪktɪd] .
" **Of course she did** , " **Miles contradicted** .
" 的 课程 她 做过 , " 迈尔斯 矛盾 .

“她当然做了,”迈尔斯反驳道。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [teɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] , " [mɑːv] [ˌdɪsəˈɡriː] .
" **We have a tape of the conversation** , " **Marv disagreed** .
" 我们 有 一个 磁带 的 这 对话 , " 马夫 不同意 .

“我们有谈话录音,”马夫不同意道。

" [ɔːl] [ʃiː; ʃɪ] [dɪd] [wɒz; wəz] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] [ænd; ənd] [ˈʌndə(r)]
" **All she did was ask you if you would work for a foreigner and under**
" 全部 她 做过 曾是 问 你 如果 你 会 工作 为了 一个 外国人 和 在下面
[wɒt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] .
what circumstances .
什么 情况 .

她只是问你是否愿意为外国人工作，以及在什么情况下愿意工作。

[ˈpɜːrkinz] - [dʒɒb][wɒz; wəz][tuː; tə][prep][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)][huːˈevə(r)] [els] [wiː; wi] [ɪkˈspektɪd]
Perkins ' job was to prep you for Homosoto or whoever else we expected
珀金斯 - 工作 曾是 到 准备 你 为了 - 或者 谁 别的 我们 预期的
[tuː; tə][ˈkɒntækt][juː; jʊ] .
to contact you .
到 接触 你 .

Perkins 的工作是让你做好准备，迎接 Homosoto 或我们预期会联系你的其他人。

[æn; ən][ˈædmərəb(ə)l][dʒɒb] , [hʌ] [maɪlz] ?
An admirable job , huh Miles ?
一个 令人钦佩的 工作 , 嗯 迈尔斯 ?
干得漂亮，对吧，迈尔斯？

" [ˈmɑːvɪn] [ˈdʒeɪkəbz] [siːmd] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n]
" **Marvin Jacobs seemed proud of her accomplishments , and given**
" 马文 雅各布斯 似乎 自豪的 的 她 成就 , 和 给定
[ðə; ðɪ] [stʌnd] [ˈgeɪpɪŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒn] [maɪlz] - [feɪs] ,
the stunned gaping expression on Miles ' face ,
这 目瞪口呆 张开的 表达 在 迈尔斯 - 脸 ,
“马文·雅各布斯似乎为她的成就感到自豪，而从迈尔斯脸上震惊的表情来看，

[hiː; hi] [biːmd] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
he beamed even more .
他 光束 甚至 更多的 .
他笑容更加灿烂了。

[maɪlz] [ˈdɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [gleɪzd] [aɪz] [sed] [laʊd] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [felt]
Miles didn't say a word , but his glazed eyes said loud and clear that he felt
迈尔斯 没有 说 一个 单词 , 但 他的 釉面 眼睛 说 大声 和 清除 那 他 毛毡
[diˈfaɪl] .
defiled .
被玷污的 .

迈尔斯一言不发，但他茫然的眼神清楚地表明，他感到自己受到了玷污。

" [aɪm] [ˈsɒri] [maɪlz] , " [ˈmɑːvɪn] [sed] [kəmˈpæʃənətli] .
" **I'm sorry Miles , " Marvin said compassionately** .
" 我是 对不起 迈尔斯 , " 马文 说 充满同情心 .
“对不起，迈尔斯，”马文同情地说。

" [aɪ] [ˈriːəli] [æz; əz] - [ˈsʌmɪd] [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔɪ] .
" **I really as - sumed you knew that she was a toy** .
" 我 真的 作为 - 总和 你 知道 那 她 曾是 一个 玩具 .
“我真的以为你知道她是个玩具。”

[juː; jʊ] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈtriːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wei] .
You certainly treated her that way .
你 当然 治疗 她 那 方式 .
你确实那样对待了她。

" [nəʊ] [riˈækʃn] .
" **No reaction** .
" 不 反应 .
没有反应。

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [helps] [ˈeni] , [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ɒn] - [ˈpeɪrəʊl] .
" **If it helps any , she was on Homosoto's payroll** .
" 如果 它 帮助 任何 , 她 曾是 在 - 工资单 .
“如果这能有所帮助的话，她曾是霍莫索托的雇员。”

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] .
She was a double .
她 曾是 一个 双倍的 .
她是替身。

" [maɪlz] [dʒɜ:k] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [lɑ:f] .
" **Miles jerked his head back and then let out a long laugh** .
" 迈尔斯 猛地一抖 他的 头 后退 和 然后 让 出去 一个 长的 笑 .

迈尔斯猛地向后仰头，然后放声大笑。

" [wel] , [fʌk] [em 'i:] [ded] .
" **Well , fuck me dead** .
" 出色地 , 他妈的 我 死的 .

“真是见鬼了。”

[ˈɡɒddæm] , [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ɡʊd] !
Goddamn , she was good !
该死的 , 她 曾是 好的 !

我的天，她太棒了！

[hæd; həd][em 'i:] ['gəʊɪŋ] .
Had me going .
有 我 去 .

把我逗乐了。

[nɒt] [ə; eɪ] [fʌk] - [ɪŋ] [klu:] .
Not a fuck - ing clue .
不是 一个 他妈的 - ing 线索 .

一点头绪都没有。

" [maɪlz] [stʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] ['mɑ:vɪn] .
" **Miles stood from his chair and laughed and smiled at Marvin** .
" 迈尔斯 站立 从 他的 椅子 和 笑了 和 微笑 在 马文 .

迈尔斯从椅子上站起来，笑着看着马文。

" [wɒt] [ə; eɪ] [di:l] .
" **What a deal** .
" 什么 一个 交易 .

“真是太划算了。”

[aɪ][get] [bləʊ] [d'ʒɒpbz] ['kɜ:təsi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['tækspeɪə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ][get] [peɪd] [tuː; tə]
I get blow jobs courtesy of the American taxpayer and you get paid to
我 得到 吹 工作 礼貌 的 这 美国人 纳税人 和 你 得到 有薪酬的 到
[wɒtʃ] . "
watch . "
手表 . "

我靠美国纳税人的钱享受口交，而你们却拿着钱来看。

" [maɪlz] , [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [felt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . . . "
" **Miles , we know how you felt for her** . . . "
" 迈尔斯 , 我们 知道 如何 你 毛毡 为了 她 . . . "

“迈尔斯，我们知道你对她的感情.....”

" ['bʊlʃɪt] , " [maɪlz] [sed] ['kwɪkli] .
" **Bullshit , " Miles said quickly** .
" 废话 , " 迈尔斯 说 迅速地 .

“胡说八道，”迈尔斯迅速说道。

" [ðæts] [fʌkɪŋ] ['bʊlʃɪt] .
" **That's fucking bullshit** .
" 那就是 操 废话 .

“那纯粹是胡说八道。”

" [hiː; hi] ['paʊndɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [desk] .
" **He pounded on the desk** .
" 他 猛击 在 这 桌子 .

他猛地拍了一下桌子。

" [ʃi:z] [ɔ:l'redi] [ɒn] [ə'hʌðə(r)] [ə'sainmənt] , " ['mɑ:vin] [sed] ['kɑ:mli] .
" **She's already on another assignment** , " **Marvin said calmly** .
" 她是 已经 在 其他 任务 , " 马文 说 平静地 .
"她已经接到另一个任务了,"马文平静地说。

[maɪlz] ['kʊd(ə)nt] [kəm'pli:tli] [hard][ðə; ði] [dɪ'dʒekʃn] , [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [lɒs] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ]
Miles couldn't completely hide the dejection , **the feeling of loss** , **no matter how**
迈尔斯 不能 完全地 隐藏 这 沮丧 , 这 感觉 的 损失 , 不 事情 如何
[laʊdli] [hi:; hi] [dɪ'naɪd] [aɪ 'ti:] .
loudly he denied it .
高声 他 否认 它 .
无论迈尔斯如何大声否认, 他都无法完全掩饰内心的沮丧和失落感。

" [fʌk] [hɜ:(r); hə(r)] !
" **Fuck her** !
" 他妈的 她 !
"操她!"

" [maɪlz] [ɪk'skleɪmd] .
" **Miles exclaimed** .
" 迈尔斯 惊呼 .

"迈尔斯惊呼道。"

[hi:; hi] [wɔ:kt] [əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] [tek] [bɑ:(r)][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [ə'hʌðə(r)] [strɒŋ] [drɪŋk] .
He walked over to the high tech bar and made himself another strong drink .
他 步行 超过 到 这 高的 技术 酒吧 和 制成 他自己 其他 强的 喝 .
他走到那间高科技吧台前, 给自己又调了一杯烈酒。

[pɜ:fɪkt] [drɪŋk] [tu:; tə][get] [dʌmpt] [baɪ] .
Perfect drink to get dumped by .
完美的 喝 到 得到 丢弃 经过 .
最适合用来被甩的饮料。

" [ə'hʌðə(r)] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] ['mɑ:vin] [hu:] ['hændɪd] [maɪlz] [hɪz; ɪz] [glɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ri:'fɪl; 'ri:fɪl] .
" **Another ?** " **he asked Marvin who handed Miles his glass for a refill** .
" 其他 ? " 他 问 马文 WHO 递交 迈尔斯 他的 玻璃 为了 一个 补充装 .
"再来一杯?"他问马文, 马文递给迈尔斯一杯续杯。

" [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , " ['mɑ:vin] [sed] , " [ðɪs] ['kʌntri] [əʊz] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [θæŋks] ,
" **As I was saying** , " **Marvin said** , " **this country owes you a thanks** ,
" 作为 我 曾是 说 , " 马文 说 , " 这 国家 欠款 你 一个 谢谢 ,
"正如我刚才所说,"马文说, "这个国家应该感谢你。"

[bɪ'jɒnd] ['eni] ['medlz] [ɔ:(r)] [ə'wɔ:dz] , [ænd; ənd] [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wei] [wi:; wi][kæn; kən]
beyond any medals or awards , **and unfortunately** , **there is no way we can**
超过 任何 奖牌 或者 奖项 , 和 很遗憾 , 那里 是 不 方式 我们 能
[pʌblɪkli] [ɪk'spres] [əʊə(r)] [ə'pri:ʃi'eɪŋ] .
publicly express our appreciation .
公开 表达 我们的 欣赏 .
抛开任何奖牌或奖项不谈, 很遗憾, 我们无法公开表达我们的感激之情。

" ['mɑ:vin] [sæt] [daʊn] [wið] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ə'drest] [maɪlz] .
" **Marvin sat down with his drink and addressed Miles** .
" 马文 卫星 向下 和 他的 喝 和 已解决 迈尔斯 .
马文坐下来, 端着饮料, 对迈尔斯说道。

" [heɪ] , " [maɪlz] [sed] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
" **Hey** , " **Miles said holding his hands in front of him** .
" 嘿 , " 迈尔斯 说 保持 他的 双手 在 正面 的 他 .
"嘿,"迈尔斯说着, 双手举在身前。

" [ai] [nju:] [ðæt] ['gəʊɪŋ][ˈɪntu:] [ðə; ði] [di:l] .

" **I knew that going into the deal .**
" 我 知道 那 去 进入 这 交易 .

“我在签订协议之前就知道这一点。”

[ai][dɪd][maɪ][dʒɒb] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ai] [lu:z] [sʌm; səm] [feɪs] ,
I did my job , for my country , and maybe I lose some face ,
我 做过 我的 工作 , 为了 我的 国家 , 和 或许 我 失去 一些 脸 ,
我为了我的国家尽了我的职责, 也许我会丢些面子。

[bʌt; bət][ai][ˈdɪd(ə)nt][du:; də] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] .
but I didn't do this for fame .
但 我 没有 做 这 为了 名声 .

但我做这件事并不是为了出名。

[rɪˈtaɪərɪŋ] [ɪn] [stɑɪl] , ['meɪbi] [ðə; ði] [ælpz] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [kɒnsəˈleɪʃ(ə)n] [praɪz] .
Retiring in style , maybe the Alps is a nice consolation prize .
退休 在 风格 , 或许 这 阿尔卑斯山 是 一个 好的 安慰 奖 .

如果能体面地退休, 也许去阿尔卑斯山度假是个不错的安慰奖。

" [ðə; ði] [peɪn] , [səʊ] ['eɪvɪdənt] ['sekəndz; sɪˈkɒndz][ə'gəʊ] [əˈbʌʊt] ['stefəni] , [wɒz; wəz] [gɒn] .
" **The pain , so evident seconds ago about Stephanie , was gone .**
" 这 疼痛 , 所以 明显 秒 前 关于 斯蒂芬妮 , 曾是 已消失 .

“几秒钟前还很明显的对斯蒂芬妮的痛苦, 现在已经消失了。”

[maɪlz] [gləʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈtʃɪ:vmənt] .
Miles gloated in his achievement .
迈尔斯 沾沾自喜 在 他的 成就 .

迈尔斯为自己的成就沾沾自喜。

[ə; eɪ] [ləʊ] ['wɔ:bl] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fəʊn] [ɒn] ['mɑ:rvɪnz] [desk] .
A low warble came from the phone on Marvin's desk .
一个 低的 颤声 来了 从 这 电话 在 马文的 桌子 .

马文桌上的电话传来低沉的嗡嗡声。

[hi:; hi] [ri:d] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ðæt] [əˈprɪəd] [ɒn][ðə; ði] [smɔ:l] ['mesɪdʒ] [skri:n] [əˈtætʃt] [tu:; tə][ðə; ði]
He read a message that appeared on the small message screen attached to the
他 读 一个 信息 那 出现 在 这 小的 信息 屏幕 随附的 到 这
[fəʊn] [ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ] [fju:] [ki:z] [ɪn] [rɪˈspɒns] .
phone and struck a few keys in response .
电话 和 击 一个 很少 钥匙 在 回复 .

他阅读了手机上小型信息屏幕上显示的信息, 并敲击了几下键盘进行回复。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
At that moment ,
在 那 片刻 ,

那一刻,

[ðə; ði] ['dʌb(ə)] [dɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] - [tu:'tu:] [rɪˈsep](ə)n] ['əʊpənd] [ænd; ənd][ɪn] [keɪm] ['taɪrɒn]
the double doors from the Office - 2 reception opened and in came Tyrone
这 双倍的 门 从 这 办公室 - 2 接待 打开 和 在 来了 泰隆
['dʌŋkən] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)] [ef bi: 'aɪ] ['eɪdʒənts] .

Duncan and two other FBI agents .
邓肯 和 二 其他 联邦调查局 代理人 .

2 号办公室接待处的双扇门打开了, 泰隆·邓肯和另外两名联邦调查局特工走了进来。

[maɪlz] [tɜ:nd] [tu:; tə] [si:] [hu:] [wɒz; wəz] [ɪntə'rʌptɪŋ] [ðəə(r)] ['mi:tɪŋ] .
Miles turned to see who was interrupting their meeting .
迈尔斯 转向 到 看 WHO 曾是 打断 他们的 会议 .

迈尔斯转过身, 想看看是谁打断了他们的会议。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][seɪm][mæn][huː][hæd; həd][əˈrestɪd][hɪm][ə; eɪ][fjuː][wiːks][brɪfɔː(r)] .
It was the same man who had arrested him a few weeks before .
它 曾是 这 相同的 男人 WHO 有 被捕 他 一个 很少 周 前 .
正是几周前逮捕他的那个人。

[maɪlz][gʌlp][ˈdiːpli][ænd; ənd][felt][hɪz; ɪz][hɑːt][skɪp][ə; eɪ][biːt] .
Miles gulped deeply and felt his heart skip a beat .
迈尔斯 吞咽 深 和 毛毡 他的 心 跳过 一个 打 .
迈尔斯深深地咽了口唾沫，感觉自己的心跳漏了一拍。

- [wɒt][ðə; ði][hel][ɪz][ˈgəʊɪŋ][ɒn]- , [hiː; hi][θɔːt] .
' What the hell is going on ' , he thought .
- 什么 这 地狱 是 去 在 - , 他 想法 .
“这到底是怎么回事？”他心想。

[hiː; hi][ˈkwɪkli][glɑːns, glæns][æt; ət][ˈdʒeɪkəbz] .
He quickly glanced at Jacobs .
他 迅速地 瞥了一眼 在 雅各布斯 .
他迅速瞥了雅各布一眼。

[hɪz; ɪz][pʌls][ænd; ənd][ˌrespəˈreɪ(ə)n][ɪnˈkriːst][tuː; tə][ðə; ði][pɔɪnt][ɒv; əv][skɪn][swet][ænd; ənd][nɪə(r)]
His pulse and respiration increased to the point of skin sweat and near
他的 脉冲 和 呼吸 增加 到 这 观点 的 皮肤 汗 和 靠近
[ˈhaɪpə(r)] - [ventɪˈleɪʃn] .
hyper - ventilation .
超 - 通风 .
他的脉搏和呼吸加快，以至于皮肤出汗，接近过度换气。

[ˈtaɪrən][spəʊk][tuː; tə][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .
Tyrone spoke to the Director .
泰隆 辐 到 这 导演 .
泰隆和主任谈了谈。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʒeɪkəbz] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə][siː][ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] .
" **Mr . Jacobs , we are here to see Mr . Foster** .
" 先生 . 雅各布斯 , 我们 是 这里 到 看 先生 . 促进 .
“雅各布斯先生，我们是来见福斯特先生的。”

" [ˈdʒeɪkəbz][ˈdʒestə][tuː; tə][maɪlz][ɪn][ðə; ði][diːp][tʃeə(r)][əˈkrɒs][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɑːb(ə)] [desk] .
" **Jacobs gestured to Miles in the deep chair across from the marble desk** .
" 雅各布斯 做手势 到 迈尔斯 在 这 深的 椅子 穿过 从 这 大理石 桌子 .
雅各布斯向坐在大理石桌子对面深椅子上的迈尔斯做了个手势。

[maɪlz] - [maɪnd][ˈheɪsd] .
Miles ' mind raced .
迈尔斯 - 头脑 比赛 .
迈尔斯脑子里一片混乱。

[wɒt][wɒz; wəz][mɑːv][ˈduːɪŋ] ?
What was Marv doing ?
什么 曾是 马夫 正在做 ?
马夫当时在做什么？

[ænd; ənd][ˈdʌŋkən][əˈgen] ?
And Duncan again ?
和 邓肯 再次 ?
又是邓肯？

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] , " [ˈtaɪrən][ˈdʌŋkən][sed] .
" **Mr . Foster , " Tyrone Duncan said** .
" 先生 . 促进 , " 泰隆 邓肯 说 .
“福斯特先生，”泰隆·邓肯说道。

[maɪlz] [lʊkt] [ʌp] .
Miles looked up .
迈尔斯 看起来 向上 .

迈尔斯抬起头。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌndə(r)] [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'leɪ(ə)n][bʊ; əv][ðə; ði] ['espɪənɑːʒ] [ænd; ənd] [sɪ'dɪ(ə)n] [lɔːz]
" You are under arrest for violation of the espionage and sedition laws
" 你 是 在下面 逮捕 为了 违反 的 这 间谍 和 煽动叛乱 法律
[bʊ; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bʊ; əv] [ə'merɪkə] .
of the United States of America .
的 这 团结的 各州 的 美国 .

“你因违反美国间谍法和煽动叛乱法而被捕。”

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ˌvaɪə'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['sɪˌkrəts] [ækt][ænd; ənd] . . .
In addition , you are charged with violating the Official Secrets Act and . . .
在 添加 , 你 是 带电 和 违反 这 官方的 秘密 行为 和 . . .

此外，你还被指控违反了《官方保密法》以及.....

" [ˈtaɪrən] [riːd] [pɪ] - ['fɛdərəl] [kraɪmz] [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌrækə'tɪərɪŋ] [ænd; ənd] - [ə'sɔːtɪd] [kaʊnts] [bʊ; əv]
" Tyrone read off 94 federal crimes including racketeering and 61 assorted counts of
" 泰隆 读 离开 - 联邦 犯罪 包括 敲诈勒索 和 - 各种各样的 计数 的
[kən'spɪrəsi] .
conspiracy .
阴谋 .

“泰隆宣读了 94 项联邦罪行，包括敲诈勒索和 61 项各种阴谋罪名。”

[æz; əz] [ˈtaɪrən] [riːd] [ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [lɪst][bʊ; əv] [ˈtʃɑːdʒɪz] , [maɪlz] [ʃʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔː(r)] ,
As Tyrone read the extended list of charges , Miles shook to his core ,
作为 泰隆 读 这 扩展 列表 的 收费 , 迈尔斯 摇晃 到 他的 核 ,
当泰隆念出那一长串指控时，迈尔斯感到一阵阵颤抖。

[tɜːnd] [tuː; tə] [ˈmɑːvɪn] [ɪn][ˈæbdʒekt][ˈterə(r)] .
turned to Marvin in abject terror .
转向 到 马文 在 卑贱 恐怖 .

他惊恐万分地转向马文。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [kraɪd] [aʊt] , - [pliːz] , [help][em 'iː] . -
His face cried out , ' please , help me . '
他的 脸 哭 出去 , - 请 , 帮助 我 . -

他脸上写满了“求求你们，救救我”。

[ˈdʒeɪkəbz] [wɒtʃt] [wɪð] [ɪn'dɪfrəns] [æz; əz] [ˈtaɪrən] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [ˈtʃɑːdʒɪz] .
Jacobs watched with indifference as Tyrone continued with the new charges .
雅各布斯 观看 和 漠不关心 作为 泰隆 持续 和 这 新的 收费 .

雅各布斯漠然地看着泰隆继续提出新的指控。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] . . .
" You have the right to remain silent . . .
" 你 有 这 正确的 到 保持 沉默的 . . .

你有权保持沉默.....

" [ˈtaɪrən] [riːd] [maɪlz][hɪz; ɪz][mə'rændə] [raɪts] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][tʃeə(r)][tuː; tə][pʊt]
" Tyrone read Miles his Miranda rights as he lifted him from the chair to put
" 泰隆 读 迈尔斯 他的 米兰达 权利 作为 他 抬起 他 从 这 椅子 到 放
[pʊn][ðə; ði] [kʌfs] .
on the cuffs .
在 这 袖口 .

“泰隆一边把迈尔斯从椅子上扶起来戴上手铐，一边向他宣读了米兰达权利。

" [mɑːv] !
" Marv !
" 马夫 !

“马夫！ ”

" [maɪlz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈpænɪk] .
" **Miles shouted in panic** .
" 迈尔斯 喊叫 在 恐慌 .

“迈尔斯惊慌地大喊。”

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒəʊk] , [ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] [ˈfʌni] . .
" **This is a joke , and it's not funny** . .
" 这 是 一个 开玩笑 , 和 它是 不是 有趣的 . .

“这是个玩笑，一点也不好笑.....”

. [mɑ:v] . .
. **Marv** . .
. 马夫 . .

.Marv..

! [ˈdʒiːzəs] [ˈfʌkɪŋ] [kraɪst] !
. **Jesus Fucking Christ** !
. 耶稣 操 基督 !

我的天哪！

" [maɪlz] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [laɪk] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] .
" **Miles struggled like an animal** .
" 迈尔斯 挣扎 喜欢 一个 动物 .

迈尔斯像野兽一样挣扎。

[hiː; hi] [θɔ:t] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [friː] .
He thought he was free .
他 想法 他 曾是 自由的 .

他以为自己自由了。

" [aɪm] [ðə; ðɪ] [ˈfʌkɪŋ] [fɪ] [fu:d] .
" **I'm the fucking fish food** .
" 我是 这 操 鱼 食物 .

“我他妈就是鱼食。”

[ɑ:rnt] [aɪ] ?
Aren't I ?
不是 我 ?

难道不是吗？

[mɑ:v] , " [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈi:v(ə)n] [laʊdə] .
Marv , " he shouted even louder .
马夫 , " 他 喊叫 甚至 更大声 .

“马夫,”他喊得更大声了。

" [ɑ:rnt] [aɪ] ? "
" **Aren't I ?** "
" 不是 我 ? "

难道不是吗？

" [aɪ ˈtiː] [si:m] [tuː; tə] [em ˈiː] [ðæt] [ju:v] [dʌŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [greɪv] , [sʌn] .
" **It seems to me that you've dug your own grave , son** .
" 它 似乎 到 我 那 你已经 挖 你的 自己的 严重 , 儿子 .

“依我看，你这是自掘坟墓啊，孩子。”

[aɪ] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈæk(ə)nz] .
I can't tell you how disappointed I am in your actions .
我 不能 告诉 你 如何 失望的 我 是 在 你的 行动 .

我对你的行为感到无比失望。

" [ˈdʒeɪkəbz] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [rəʊl] [ˈpɜːfɪktli] .
" **Jacobs played the role perfectly** .
" 雅各布斯 玩 这 角色 完美 .

“雅各布斯完美地诠释了这个角色。”

" [ju:; jʊ] [ˈfʌkɪŋ] [ˈlaɪə(r)] !
" **You fucking liar !**
" 你 操 说谎者 !

你这个该死的骗子！

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈdʌznt] [ˈi:v(ə)n] [nəʊ] [əˈbaʊt] [wɒt] [aɪ][dɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?
The President doesn't even know about what I did for you ?
这 总统 不 甚至 知道 关于 什么 我 做过 为了 你 ？

总统甚至都不知道我为你做了什么？

[dʌz] [hi:; hi] ?
Does he ?
做 他 ？

是吗？

" [maɪlz] [wɒz; wəz] [ˈskri:mɪŋ] [æz; əz] [ˈtaɪrən] [ænd; ənd] [əˈhʌðə(r)] [ˈeɪdʒənt] [rɪˈstreɪnd] [hɪm][baɪ][ðə; ði]
" **Miles was screaming as Tyrone and another agent restrained him by the**
" 迈尔斯 曾是 尖叫 作为 泰隆 和 其他 代理人 克制 他 经过 这
[ɑ:mz] .
arms .
武器 ．

“泰隆和另一名特工按住迈尔斯的胳膊，迈尔斯大声尖叫。”

" [waɪ] [nɒt] ?
" **Why not ?**
" 为什么 不是 ？

为什么呢？

[ju:; jʊ][təʊld][em ˈi:] [ðæt] [ðɪs] [ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][hæd; həd] [əˈpru:v(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] [ˈlev(ə)l] . " **You told me that this project had approval from the highest level .** " **"**
你 讲述 我 那 这 项目 有 赞同 从 这 最高 等级 ． " " "

你告诉我这个项目已经得到了最高层的批准。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][mæd] ?
" **Are you mad ?**
" 是 你 疯狂的 ？

“你疯了？

" [ˈmɑ:vɪn] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkeərɪŋ] [ˈpeərənt] [ədˈmɒnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪsbɪˈheɪvɪŋ] [læd] [hu:] [nju:] [nəʊ]
" **Marvin sounded like a caring parent admonishing a misbehaving lad who knew no**
" 马文 听起来 喜欢 一个 关怀 父母 告诫 一个 行为不端 小伙子 WHO 知道 不
[ˈbetə(r)] .
better .
更好的 ．

“马文的语气就像一位慈爱的家长在训斥一个不懂事的调皮捣蛋的孩子。”

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əˈpru:vɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] ?
" **Do you think that he would have approved of such a plan ?**
" 做 你 思考 那 他 会 有 得到正式认可的 的 这样的 一个 计划 ？

你认为他会赞同这样的计划吗？

[ˈru:ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] ?
Ruin his own country ?
废墟 他的 自己的 国家 ？

毁掉自己的国家？

[ɪz] [ðæt] [waɪ] [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] - ?
Is that why you went to Homosoto ?
是 那 为什么 你 去 到 - ？

这就是你去霍莫索托的原因吗？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][wi:; wi] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)]['kreɪzɪ] ？ "

Because we said you were crazy ? "

因为 我们 说 你 是 疯狂的 ？ "

因为我们说你疯了？

" [ju:; jʊ][təʊld][em 'i:][hi:; hi] [ə'pru:vɪd] [aɪ 'ti:] !

" You told me he approved it !

" 你 讲述 我 他 得到正式认可的 它 ！

你告诉我他批准了！

" [maɪlz] [skri:mɪd] [æt; ət] ['mɑ:vɪn] .

" Miles screamed at Marvin .

" 迈尔斯 尖叫 在 马文 ．

迈尔斯冲着马文大喊。

" [ju:; jʊ][laɪd; li:d] !

" You lied !

" 你 撒谎了 ！

你撒谎了！

[ə'baʊt] [ðæt] , [ə'baʊt] ['stefəni] , [wɒt] [els] [hæv; həv][ju:; jʊ][laɪd; li:d][tu:; tə][em 'i:] [ə'baʊt] ？

About that , about Stephanie , what else have you lied to me about ?

关于 那 , 关于 斯蒂芬妮 , 什么 别的 有 你 撒谎了 到 我 关于 ？

关于这件事，关于斯蒂芬妮，你还对我撒过哪些谎？

" [ˈdʒeɪkəbz][sæt][ˈsaɪləntli][æz; əz] [ˈtaɪrən] [tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈhændkʌft] [maɪlz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][dɔ:(r)] .

" Jacobs sat silently as Tyrone turned the handcuffed Miles toward the door .

" 雅各布斯 卫星 默默 作为 泰隆 转向 这 手铐 迈尔斯 朝向 这 门 ．

“雅各布斯静静地坐着，看着泰隆把戴着手铐的迈尔斯转向门口。

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][dʒʌst][əd'mɪt][aɪ 'ti:] ？

" Why don't you just admit it ?

" 为什么 不 你 只是 承认 它 ？

你为什么不承认呢？

[aɪm][ðə; ði] [ˈfʌkɪŋ] [fɔ:l] [gaɪ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ski:m] , [ɑ:rnt] [aɪ] ？

I'm the fucking fall guy for your scheme , aren't I ？

我是 这 操 落下 盖伊 为了 你的 方案 , 不是 我 ？

我真是你这套把戏的替罪羊，对吧？

" [maɪlz] [ˈʃaʊtɪd] .

" Miles shouted .

" 迈尔斯 喊叫 ．

迈尔斯喊道。

" [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] [ˈɡɒd'dæmɪt] , [əd'mɪt] [aɪ 'ti:] !

" Admit it goddamnit , admit it !

" 承认 它 该死的 , 承认 它 ！

“承认吧，该死的，承认吧！ ”

" [ˈdʒeɪkəbz] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd]

" Jacobs looked down at his desk and shook his head from side to side

" 雅各布斯 看起来 向下 在 他的 桌子 和 摇晃 他的 头 从 边 到 边

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

as if he were terribly disappointed .

作为 如果 他 是 可怕 失望的 ．

雅各布斯低头看着自己的桌子，摇了摇头，好像非常失望似的。

" [aɪl] [get][ju:; jʊ] , [aɪ] [wɪl] [get][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , " [maɪlz] [ˈʃri:k] .

" I'll get you , I will get you for this , " Miles shrieked .

" 患病的 得到 你 , 我 将要 得到 你 为了 这 , " 迈尔斯 尖叫 ．

“我一定会报复你，我一定会报复你！”迈尔斯尖叫道。

" [aɪ] [ˈtrʌstɪd] [juː; jʊ] , [laɪk] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [fʌk] [em ˈiː] .
" **I trusted you , like a father and then you fuck me .**
" 我 可信 你 , 喜欢 一个 父亲 和 然后 你 他妈的 我 :
“我像信任父亲一样信任你，结果你却背叛了我。”

[fʌkt] [em ˈiː] [laɪk] [ˈevri] [ˈʌðə(r)] [dʌm] [ʃɪt] [ðæt] [wɜːks] [hɪə(r)] .
Fucked me like every other dumb shit that works here .
操 我 喜欢 每一个 其他 哑的 拉屎 那 作品 这里 :
跟这里其他所有愚蠢的玩意儿一样，把我坑惨了。

" [hɪz; ɪz] - [ɪntensi] - [faɪd] .
" **His vicousness intensi - fied .**
" 他的 - 强度 - 菲尔德 :
他的凶残程度加剧了。

" [sʌk] [maɪ] [dɪk] !
" **Suck my dick !**
" 吸 我的 迪克 !
“来吸我的鸡巴！ ”

" [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [wɪð] [faɪˈnæləti] .
" **he shouted with finality .**
" 他 喊叫 和 最终性 :
他斩钉截铁地喊道。

[ˈtaɪrən] [tʌɡ] [æt; ət] [maɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dəˈrektərz] [desk] .
Tyrone tugged at Miles to keep him from the Director's desk .
泰隆 拉扯 在 迈尔斯 到 保持 他 从 这 导演的 桌子 :
泰隆拉着迈尔斯，不让他靠近主任的办公桌。

" [ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ˈdʒeɪkəbz] ? "
" **Is there anything else Director Jacobs ?** "
" 是 那里 任何事物 别的 导演 雅各布斯 ? "
“雅各布斯主任，还有其他事吗？ ”

" [jes] , [ˈeɪdʒənt] [ˈdʌŋkən] , [hɪə(r)] .
" **Yes , Agent Duncan , here .**
" 是的 , 代理人 邓肯 , 这里 :
“是的，我是邓肯探员。”

" [ˈdʒeɪkəbz] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [drɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈenvələʊp] , [mɑːkt] [wɪð] [maɪlz] -
" **Jacobs opened a drawer and pulled out a large envelope , marked with Miles ' name .**
" 雅各布斯 打开 一个 抽屉 和 拉 出去 一个 大的 信封 , 标记 和 迈尔斯 姓名 :
雅各布斯打开抽屉，拿出一个大信封，上面写着迈尔斯的名字。

[maɪlz] [stɛəd] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] , [aɪz] [ˈbʌldʒɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
Miles stared at it , eyes bulging with fear .
迈尔斯 凝视 在 它 , 眼睛 凸起 和 害怕 :
迈尔斯盯着它，双眼因恐惧而凸出。

[ˈtaɪrən] [lʊkt] [ˈkwestʃənɪŋli] [æt; ət] [ˈmɑːvɪn] .
Tyrone looked questioningly at Marvin .
泰隆 看起来 质疑地 在 马文 :
泰隆疑惑地看着马文。

" [ai] [br'li:v] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)][tu:; tə][pʊt] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)][ɪn]['təʊkiəʊ] [wɪð] ['mɪstə(r)] .
" **I believe you will find enough in there to put Mr . Foster in Tokyo with Mr .**
" 我 相信 你 将要 寻找 足够的 在 那里 到 放 先生 : 促进 在 东京 和 先生 :
- [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm] [hi:; hi][daɪd] .
Homosoto at the time he died .
- 在 这 时间 他 死亡 :
" 我相信你会在那里找到足够的证据，证明福斯特先生在霍莫索托先生去世时身在东京。"

" ['taɪrən] [tʊk] [ðə; ðɪ] ['pækɪdʒ] .
" **Tyrone took the package .**
" 泰隆 采取 这 包裹 :
" 泰隆收下了包裹。"

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ðɪ]['təʊkiəʊ] [pə'li:s] [wʊd] [bi:; bi][məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [keɪs]
" **I think the Tokyo Police would be most interested in making a possible case**
" 我 思考 这 东京 警察 会 是 最多 感兴趣的 在 制作 一个 可能的 案件
[fɔ:(r); fə(r)]['mɜ:də(r)] .
for murder .
为了 谋杀 :
" 我认为东京警方最感兴趣的是立案侦查，看看能否以谋杀罪立案。"

" [maɪlʒ] [skri:md] , " [skʌm] ['bʌkɪt] !
" **Miles screamed , " scum bucket !**
" 迈尔斯 尖叫 , " 浮渣 桶 !
" 迈尔斯尖叫道：“人渣！ ”

[jʊr; jər] ['fʌkɪŋ] [nʌts] .
You're fucking nuts .
你是 操 坚果 :
" 你疯了吧。"

" [hɪz; ɪz] ['vɪjəs] ['vɜ:b(ə)l] [ə'sɔ:ltʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [eɪmd] [də'rektli] [æt; ət] ['mɑ:vɪn] [hu:] [ɪg'nɔ:d] [ðem; ðəm] .
" **His vicious verbal assaults were aimed directly at Marvin who ignored them .**
" 他的 恶毒 口头 袭击 是 旨在 直接地 在 马文 WHO 忽略 他们 :
"他恶毒的言语攻击直接针对马文，但马文置之不理。"

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] . .
" **You know I had nothing to do . .**
" 你 知道 我 有 没有什么 到 做 : .
" 你知道我本来什么都没做....."

. ['gɒddæm]
" **goddamn**
" 该死的
" 该死的"

[ju:; jʊ] !
you !
你 !
" 你!"

[ai] [spend] [faɪv] [j'ɪəz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ['helpɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ju:; jʊ] . . . "
I spend five years of my life helping my country and you . . . "
我 花费 五 年 的 我的 生活 帮助 我的 国家 和 你 : . . . "
" 我花了五年时间帮助我的国家和你们....."

" [ai] [θɪŋk] ['veri] [fju:] [wʊd] [ə'gri:] [ðæt] [wɒt] [ju:v] [dʌn] [kæn; kən][bi:; bi][kən] - [saɪdəd] ['helpf(ə)l] .
" **I think very few would agree that what you've done can be con - sidered helpful .**
" 我 思考 非常 很少 会 同意 那 什么 你已经 完毕 能 是 康 - 考虑过 有帮助 :
"
"
"
" 我认为很少有人会认为你所做的事是有帮助的。"

" [ai] [wɪl] [get] ['i:v(ə)n] !
" **I will get even** !
" 我 将要 得到 甚至 ！

“我一定会报复！”

['i:v(ə)n] , [du:; də][ju:; jə][hɪə(r)] !
Even , do you hear !
甚至 , 做 你 听到 ！

你听到了吗！

" [maɪlz] - [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɔ:s] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] [taɪ'reɪd] .
" **Miles ' voice was getting hoarse from the outrageous tirade** .
" 迈尔斯 - 嗓音 曾是 获得 嘶哑 从 这 令人愤慨 长篇大论 。

“迈尔斯的声音因为刚才那番激烈的抨击而变得沙哑了。”

[dɜ:nsə] ['mɑ:vɪn][ˈdʒeɪkəbz] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][tu:; tə] ['taɪrən] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [maɪlz] [wɒz; wəz]
DIRNSA Marvin Jacobs raised his right hand to Tyrone indicating that Miles was
DIRNSA 马文 雅各布斯 提高 他的 正确的 手 到 泰隆 表明 那 迈尔斯 曾是
[dɪs'mɪst] .
dismissed .
解雇 。

DIRNSA Marvin Jacobs 向 Tyrone 举起右手，表示 Miles 被解雇了。

[maɪlz] [kən'tɪnju:d] [be'ləʊɪŋ] [æt; ət] ['mɑ:vɪn] [ænd; ænd] ['taɪrən] [ænd; ænd][ðə; ði] [tu:] [ˈʌðə(r)][ˈeɪdʒənts] [traɪd]
Miles continued bellowing at Marvin and Tyrone and the two other agents tried
迈尔斯 持续 咆哮 在 马文 和 泰隆 和 这 二 其他 代理人 尝试
[tu:; tə] [ki:p] [hɪm][ɪn] [təʊ] .
to keep him in tow .
到 保持 他 在 拖 。

迈尔斯继续对着马文和泰隆大吼大叫，另外两名特工试图把他控制住。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] , [ænd; ænd][ðə; ði][dɔ:(r)] [kləʊzd] [br'haɪnd][ðem; ðəm] ,
When they had left , and the door closed behind them ,
什么时候 他们 有 左边 , 和 这 门 关闭 在后面 他们 ,
他们离开后，门在他们身后关上了。

['dʒeɪkəbz] [pʊʃt] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [fəʊn] [ænd; ænd] [spəʊk] ['kæʒuəli] .
Jacobs pushed a button on his phone and spoke casually .
雅各布斯 推动 一个 按钮 在 他的 电话 和 辐 随意地 。

雅各布斯按下手机上的一个按钮，漫不经心地说道。

" [mɪs] ['gri:li] ?
" **Miss Greeley** ?
" 错过 格里利 ？

格里利小姐？

[kʊd; kəd][ju:; jə] [pli:z] [get][em 'i:][ə; eɪ][tu:'tu:] : - [pi:] . [em] . [ti:] [pɒf] [taɪm] ?
Could you please get me a 2 : 00 P . M . tee off time ?
可以 你 请 得到 我 一个 2 : - P . M . 球座 离开 时间 ？

请问可以帮我安排下午2点的开球时间吗？

" ['epɪlɒɡ]
" **Epilogue**
" 结语

“结语

[ðə; ði] [jɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)]
The Year After
这 年 后

次年

[ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] [ˈhedlaɪnz] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [jɪə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [əˈtæk] [rɪˈviːld] [æz; əz] [mʌt]
The newspaper headlines during the first year of the attack revealed as much
这 报纸 标题 期间 这 第一的 年 的 这 攻击 揭晓 作为 很多
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [pʊ; əv][ðə; ði] [əˈtæks] [pɒn] [əˈmerɪkən] [səˈsaɪəti] ,
about the effects of the attacks on American society ,
关于 这 效果 的 这 攻击 在 美国人 社会 ,
袭击发生后第一年的报纸头条新闻充分揭示了袭击对美国社会的影响。

[ɪts][ˈpɒlətɪks][ænd; ənd] [ɪˈkɒnəmi] [æz; əz][kʊd; kəd] [ˈeni] [ˈbaɪəst] [edɪˈtɔːriəl] .
its politics and economy as could any biased editorial .
它是 政治 和 经济 作为 可以 任何 有偏见的 社论 .
它的政治和经济状况可能与任何带有偏见的社论一样。

[ðeɪ] [aɪˈrɒnɪkli] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪsˈmeɪ] [pʊ; əv] [ˈmeni] [pʊ; əv] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌv(ə)n] - [mənt] ,
They ironically and to the dismay of many of those in the govern - ment ,
他们 讽刺的是 和 到 这 沮丧 的 许多 的 那些 在 这 治理 - 精神 ,
具有讽刺意味的是，令政府中的许多人感到沮丧的是，

[ˈekəʊd] [ðə; ði] [pʌls] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [rɪˈɡɑːdləs] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈpɒʊliːti] - [kæl] [ˈliːnɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði]
echoed the pulse of the country , regardless of the politi - cal leaning of the
回声 这 脉冲 的 这 国家 , 不管 的 这 政治 - 卡尔 倾斜 的 这
[ɒp] - [ed][ˈpeɪdʒɪz] .
Op - Ed pages .
操作 - 艾德 页面 .

无论评论版面的政治倾向如何，都能反映出国家的脉搏。

[ˈfɒstə(r)] [ɪnˈdaɪt] [baɪ] [ˈfedərəl] [grænd][ˈdʒʊəri]
Foster Indicted By Federal Grand Jury
促进 被起诉 经过 联邦 盛大 陪审团
福斯特被联邦大陪审团起诉

[ˈfeɪsɪz] - [jɪəz] [ɪf] [kənˈvɪktɪd]
Faces 1800 Years If Convicted
面孔 - 年 如果 已定罪
如果罪名成立，将面临1800年监禁

[ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst]
Washington Post
华盛顿 邮政
《华盛顿邮报》

[ɪˈkɒnəmi] [ˈluːzɪz] \$300 [ˈbɪljən] [ɪn] [fɜːst] [sɪks] [mʌnθs] \$1 [ˈtriːljən] [lɒs] [ˈpɒsəb(ə)] [ˈtæmpə] [ˈtrɪbjʊːn]
Economy Loses \$300 Billion in First 6 Months \$1 Trillion Loss Possible Tampa Tribune
经济 失败 \$300 十亿 在 第一的 6 几个月 \$1 兆 损失 可能的 坦帕 论坛
坦帕论坛报：经济上半年损失3000亿美元，或将损失1万亿美元。

[ˈsenətə(r)][ˈɜːrdʒɪz] [ˈsæŋkʃnz] [əˈɡenst] [ˌdʒæpəˈniːz]
Senator Urges Sanctions Against Japanese
参议员 敦促 制裁 反对 日本人
参议员敦促对日本实施制裁

[ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst]
Washington Post
华盛顿 邮政
《华盛顿邮报》

[ˌɛnˈɛsˈeɪ] [ədˈmɪt] [ɪts] [əʊn] [kəmˈpjuːtəz] [sɪk]
NSA Admits Its Own Computers Sick
美国国家安全局 承认 它是 自己的 计算机 生病的
美国国家安全局承认其自身计算机系统出现故障

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[ˈnæsə] [lɔ:ntʃ] [stɒpt] [baɪ] [ˈfɔ:lti] [kəmˈpjʊ:təz]
NASA Launch Stopped By Faulty Computers
美国宇航局 发射 停止 经过 故障 计算机

NASA发射因电脑故障而中止

[ɔ:ˈlændəʊ] [ˈsentɪnl]
Orlando Sentinal
奥兰多 哨兵

奥兰多哨兵报

[mækˈmɪlən] [ɪnˈdaɪt] - [skɪps] [ˈkʌntri]
McMillan Indicted - Skips Country
麦克米兰 被起诉 - 跳过 国家

麦克米兰被起诉——跳过乡村

[ɪmˌplɔɪˈɪz] [ˈtestɪməni] [ˈkru:ʃ(ə)l]
Employee's Testimony Crucial
雇员 见证 至关重要的

员工证词至关重要

[nju:] [jɔ:k] [pəʊst]
New York Post
新的 约克 邮政

纽约邮报

[ˈkredit] [kɑ:d] [ˈju:sɪdʒ] [daʊn] - %
Credit Card Usage Down 84 %
信用 卡片 用法 向下 - %

信用卡使用量下降84%

[ˈri:teɪləz] [ɪn] [slʌmp]
Retailers In Slump
零售商 在 暴跌

零售商陷入低迷

[ʃɪˈkɑ:gəʊ] [sʌn] - [taɪmz]
Chicago Sun - Times
芝加哥 太阳 - 《时代周刊》

《芝加哥太阳时报》

[ˌoʊˈɛsˈoʊ] [dɪˈnaɪd] [ˈækses] [tu:; tə] [ˈɡʌvənmənt] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt]
OSO Denied Access to Government Contracts
奥索 否认 使用权 到 政府 合同

OSO被拒绝获取政府合同

[ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə] [teɪk] [jɪˈɪəz]
Investigation Expected to Take Years
调查 预期的 到 拿 年

调查预计耗时数年

[lɔ:s] [ˈændʒələs] [taɪmz]
Los Angeles Times
洛杉矶 洛杉矶 《时代周刊》

《洛杉矶时报》

[məʊst] [ˈkʌmpənɪz] [ɡəʊ] [ʌnpɹəˈtektɪd]
Most Companies Go Unprotected
最多 公司 去 未受保护

大多数公司都没有受到保护。

[ˈduː; də] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ˈwɔːnɪŋz]
Do Nothing In Spite of Warnings
做 没有什么 在 尽管如此 的 警告
尽管收到警告，但不要采取任何行动

[ˌjuː es ˈeɪ] [təˈdeɪ]
USA Today
美国 今天
今日美国

[kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈtempɪst] [ˈprəʊgræm] [kɪks] [ɒf]
Commercial Tempest Program Kicks Off
商业的 暴风雨 程序 踢 离开
商业风暴计划启动

[seɪf] [kəmˈpjʊːtəz] [bɪˈɡɪn] [ˈʃɪpɪŋ]
Safe Computers Begin Shipping
安全的 计算机 开始 船运
安全电脑开始发货

[ˈhjuːstən] [ˈmɪrə(r)]
Houston Mirror
休斯顿 镜子
休斯顿镜报

[ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [stɒps] [ˈfriːdəm]
Secret Service Stops Freedom
秘密 服务 停止 自由
特勤局阻止自由

[ˌbiː ˌbiː ˈes][ˈsɒftweə(r)] [ˈkʌmpəni] [bɪlt] [ˈvaɪərəsɪz]
BBS Software Company Built Viruses
BBS 软件 公司 建造 病毒
BBS软件公司制造病毒

[ˈtæmpə] [ˈtrɪbjʊːn]
Tampa Tribune
坦帕 论坛
坦帕论坛报

[njuː] [jɔːk] [ˈwelfeə(r)] [rɪˈsɪpiənt] [ˈsʌfə(r)]
New York Welfare Recipients Suffer
新的 约克 福利 收件人 遭受
纽约福利领取者遭受苦难

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第50/51页

[nəʊ] [ˈpeɪmənts] [fɔː(r); fə(r)][θriː] [ˈmʌnθs] : 3rd [naɪt] [ɒv; əv][ˈraɪəts]
No Payments For 3 Months : 3rd Night of Riots
不 付款 为了 3 几个月 : 3rd 夜晚 的 骚乱
三个月不付款：骚乱第三夜

[ˈvɪlɪdʒ] [ˈvɔɪs]
Village Voice
村庄 嗓音
乡村之声

[ˈælaɪd] [ˌkɔːpəˈreɪ](ə)n] [ˈluːzɪz] - , - [kəmˈpjʊːtəz]
Allied Corporation Loses 10 , 000 Computers
盟军 公司 失败 - , - 计算机
联合公司损失1万台电脑

[ˈvaɪərəsɪz] [smel] [ɒv; əv] -
Viruses Smell of Homosoto
病毒 闻 的 -
病毒闻起来像人骨肉

[ˈdæləs] [ˈherəld]
Dallas Herald
达拉斯 先驱报
达拉斯先驱报

[ˌeɪ siː el ˈjuː] [suːz] [ˈwɒʃɪŋtən]
ACLU Sues Washington
美国公民自由联盟 苏 华盛顿
美国公民自由联盟起诉华盛顿

[klɑːs] [ˈækʃ(ə)n] [ˈprɪvəsi] [suːt] [fɜːst] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪnd]
Class Action Privacy Suit First of a Kind
班级 行动 隐私 套装 第一的 的 一个 种类
首例集体隐私诉讼

[taɪm] [ˌmæɡəˈziːn]
Time Magazine
时间 杂志
《时代》杂志

3rd .
3rd .
3rd .
第三。

[ˈkwɔːtə(r)] [ˈliːdɪŋ] [ˈɪndɪkətəz] [ˈdɪzməl] [diːp] [rɪˈseʃ(ə)n] [prɪˈdɪktɪd] [ɪf] 4th .
Quarter Leading Indicators Dismal Deep Recession Predicted If 4th .
四分之一 领导 指标 惨淡 深的 经济衰退 预测 如果 4th .
季度领先指标惨淡，预计第四季度将出现深度衰退。

[ˌkjuːˌtiːˈɑːr] .
Qtr .
季度 .
季度

[ɪz] [wɜːs] [wɔːl] [stri:t] [ˈdʒɜːn(ə)]
Is Worse Wall Street Journal
是 更糟 墙 街道 杂志

更糟？——《华尔街日报》

[suːˈpri:m; sjuːˈpri:m] [kɔ:t] [ru:lz] [ɒn] [ˈprɪvəsi] 4th [əˈmendmənt] [prəˈtekts] [iː - [meɪl][sæn; sɑːn][diˈeɪgəʊ]
Supreme Court Rules on Privacy 4th Amendment Protects E - Mail San Diego
最高 法庭 规则 在 隐私 4th 修正案 保护 E - 邮件 圣 迭戈
[ˈjuːniən]
Union
联盟

最高法院就隐私权作出裁决：第四修正案保护电子邮件隐私权（圣地亚哥联合论坛报）

[weɪvz] [ɒv; əv][viː siː ˈɑː(r)] [ˈfeljər] [pleɪɡ] [ˌmænjuˈfæktʃərəz]
Waves of VCR Failures Plague Manufacturers
波浪 的 录像机 失败 瘟疫 制造商

录像机故障频发困扰制造商

[ˌoʊˈɛsˈoʊ] [ˈɪntɪɡreɪtɪd] [ˈsɜːkɪts] [bleɪmd]
OSO Integrated Circuits Blamed
奥索 融合的 电路 被指责

OSO集成电路公司被指责

[sæn; sɑːn][həʊˈzeɪ][ˈredʒɪstə(r)]
San Jose Register
圣 何塞 登记

《圣何塞纪事报》

[meɪl][ˈɔːdə(r)] [aʊt] !
Mail Order Ouch !
邮件 命令 哎哟 !

邮购哎哟！

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ded] [kəmˈpjʊ:təz] [kɪl] [ˈseɪlz]
Thousands of Dead Computers Kill Sales
数千 的 死的 计算机 杀 销售量

数千台死机电脑扼杀销售

[ˈkænzəs] [ˈsɪti] [əˈdres]
Kansas City Address
堪萨斯州 城市 地址

堪萨斯城地址

[ˈɪˈkɑːgəʊ] [ˈtræfɪk] [snæˈfuː]
Chicago Traffic SNAFU
芝加哥 交通 一团糟

芝加哥交通混乱

[njuː] [jɔːk] [taɪ] [ʌp] [rɪˈmembəd]
New York Tie Up Remembered
新的 约克 领带 向上 记得

纽约连环相撞事件回顾

[ˈɪˈkɑːgəʊ] [sʌn] [taɪmz]
Chicago Sun Times
芝加哥 太阳 《时代周刊》

《芝加哥太阳时报》

- [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekstrətəˈrestriːəlz]
Homosoto Worked For Extraterrestrials
- 工作 为了 外星人

人类为外星人工作

[fʊl] [skeɪl] [ˈeɪliən][ɪnˈveɪz(ə)n] [ˈɪmɪnənt]
Full Scale Alien Invasion Imminent
满的 规模 外星人 入侵 迫在眉睫

外星人全面入侵迫在眉睫

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪnˈkwærə(r)]
National Enquirer
国家的 问询报

《国家询问报》

[ˈpaʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
Power to the People by Scott Mason
力量 到 这 人们 经过 斯科特 石匠

斯科特·梅森著《人民的力量》

[ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [tɔːt] [em ˈiː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,
The last few months have taught me , and this country ,
这 最后的 很少 几个月 有 教授 我 , 和 这 国家 ,

过去几个月教会了我, 也教会了这个国家,

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [əˈlaʊd] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
a great deal about the technology that has been allowed to control our lives
一个 伟大的 交易 关于 这 技术 那 有 到过 允许 到 控制 我们的 生活

.
:
.

很多关于科技如何控制我们的生活。

[kəmˈpjuːtəz] , [ˈmeɪn,freɪmz] , [ˈmɪni] [kəmˈpjuːtəz] ,
Computers , mainframes , mini computers ,
计算机 , 大型机 , 小型的 计算机 ,

计算机、大型机、小型机

[ɔː(r)] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)l] [kəmˈpjuːtəz] - [ðeɪ] [duː; də][ɪn][fækt][kənˈtrəʊl][ænd; ənd][ˈmɒnɪtə(r)][ˈaʊə(r)]
or millions of personal computers - they do in fact control and monitor our
或者 百万 的 个人的 计算机 - 他们 做 在 事实 控制 和 监视器 我们的

[ˈevri] [ækˈtɪvəti] ,
every activity ,
每一个 活动 ,

或者说, 数百万台个人电脑——它们实际上控制和监控着我们的一举一动。

[fɔː(r); fə(r)][ˈbetə(r)][ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [wɜːs]
for better or for worse .
为了 更好的 或者 为了 更糟 .

无论好坏。

[ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ɒv; əv] [kənˈviːn] - [aɪns] ?
A marriage of conven - ience ?
一个 婚姻 的 会议 - 经验 ?

权宜婚姻?

[naʊ] , [ðəʊ] , [aɪ ˈtiː] [əˈpriəz] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [wɜːs]
Now , though , it appears to be for worse .
现在 , 尽管 , 它 出现 到 是 为了 更糟 .

但现在看来, 情况似乎更糟了。

[aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈmaɪndɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪdɪŋ] [ɒv; əv][ˈedgə(r)] [keɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstoːrɪz] [ðæt] [səˈraʊnd]
I am reminded of the readings of Edgar Cayce and the stories that surround
我 是 提醒 的 这 阅读 的 埃德加 凯西 和 这 故事 那 环绕

[ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][ætˈlæntɪs] .
the myth of Atlantis .
这 神话 的 亚特兰蒂斯 .

这让我想起了埃德加·凯西的著作以及围绕亚特兰蒂斯神话的故事。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [keɪs] [ænd; ənd][ˈledʒənd] ,
According to Cayce and legend ,
根据 到 凯西 和 传奇 ,

根据凯西的说法和传说，

[ætˈlæntɪs][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈæntɪ] - - [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [ðæt] [dɪˈveləpt] [ə; eɪ] [ˈfæbjələs]
Atlantis was an ancient ante - deluvian civilization that developed a fabulous
亚特兰蒂斯 曾是 一个 古老的 赌注 - - 文明 那 发达 一个 太棒了
[tekˈnɒlədʒi] [wɪtʃ] [əˈtʃiːvd] [eə(r)] [flaɪt] ,
technology which achieved air flight ,
技术 哪个 已达成 空气 航班 ,

亚特兰蒂斯是一个远古的史前文明，它发展出了惊人的科技，实现了飞行。

[ˌlevɪˈteɪʃn] , [ədˈvɑːnst] [ˈmedɪk(ə)l] [tekˈniːks] [ænd; ənd] [ˈhɑːnɪst] [ðə; ði] [sʌnz] [ˈenədʒi] .
levitation , advanced medical techniques and harnessed the sun's energy .
悬浮 , 先进的 医疗的 技术 和 已掌握 这 太阳的 活力 .

悬浮术、先进的医疗技术以及对太阳能的利用。

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪkˈskluːsɪv] - [elˈwaɪ] [biːn] [kənˈtrəʊld]
the power to control the technology which had exclusive - ly been controlled
这 力量 到 控制 这 技术 哪个 有 独家的 - ly 到过 受控
[baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ˌpriːsts] [ɒv; əv][ætˈlæntɪs][wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi]
by the high priests of Atlantis was lost and access to the technology
经过 这 高的 神父 的 亚特兰蒂斯 曾是 丢失的 和 使用权 到 这 技术
[wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeni] [ˌpiːplz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ˈkʌltʃə(r)] .
was handed to the many peoples of that ancient culture .
曾是 递交 到 这 许多 人民 的 那 古老的 文化 .

曾经由亚特兰蒂斯的高级祭司独家控制的技术的控制权丧失了，而这项技术的使用权则交给了那个古老文明的许多民族。

[θruː] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˌʌnɪnˈtenʃənl] [jet] [ˈrekləs] [ɪˈvents] , [ðə; ði] [ætˌlænˈtiən] [lɒst] [kənˈtrəʊl]
Through a series of unintentional yet reckless events , the Atlanteans lost control
通过 一个 系列 的 无意的 然而 鲁莽 活动 , 这 亚特兰蒂斯人 丢失的 控制
[ɒv; əv][ðə; ði] [tekˈnɒlədʒi] ,
of the technology ,
的 这 技术 ,

由于一系列无意却又鲁莽的事件，亚特兰蒂斯人失去了对这项技术的控制。

[ænd; ənd][diː] - [spaɪt] [ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpriːsts] , [ðeə(r)] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌltʃəz] [wɜː(r); wə(r)]
and de - spite the efforts of the Priests , their cities and cultures were
和 德 - 尽管如此 这 努力 的 这 神父 , 他们的 城市 和 文化 是
[dɪˈstrɔɪd] ,
destroyed ,
损毁 ,

尽管祭司们竭尽全力，他们的城市和文化还是被摧毁了。

[ɪˈventʃuəli] [ˈkɔːzɪŋ] [ætˈlæntɪs][tuː; tə] [sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]
eventually causing Atlantis to sink to the bottom of the depths of the
最终 导致 亚特兰蒂斯 到 下沉 到 这 底部 的 这 深度 的 这
[ætˈlæntɪk] [ˈəʊʃ(ə)n] .
Atlantic Ocean .
大西洋 海洋 .

最终导致亚特兰蒂斯沉入大西洋深处。

[bɪ'li:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪθ] [ɒv; əv][æt'læntɪs][ɪz][nɒt] ['hesəsəri] [tu;; tə] [ʌndə'stænd] [ðæt][ðə; ði]
Believing in the myth of Atlantis is not necessary to understand that the
相信 在这 神话 的 亚特兰蒂斯 是 不是 必要的 到 理解 那 这
[dɪstrɪ'bju:n] [ɒv; əv][ɪn'kredəb(ə)l] [kəm'pju:tɪŋ] [pəʊə(r)][tu;; tə] - ['evrɪmæn] - [ˈɔ:gəz] [ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [feɪt]
distribution of incredible computing power to 'everyman ' augers a similar fate
分配 的 极好的 计算 力量 到 - 每个人 - 螺旋钻 一个 相似的 命运
[tu;; tə][f'aʊə(r)] [kəm'pju:təraɪzd] [sə'saɪəti] .
to our computerized society .
到 我们的 计算机化 社会 .

即使不相信亚特兰蒂斯的神话，也能理解将强大的计算能力分配给“普通人”预示着我们的计算机化社会将面临类似的命运。

[wi;; wi] ['wɪtnɪs] ['aʊə(r)][t'ræfɪk] ['sɪstəmz] [kʌm] [ə; eɪ][hɔ:lt] , ['brɪŋɪŋ] [grɪd] [lɒk] [tu;; tə] [smɔ:l] ['rʊərəl]
We witnessed our traffic systems come a halt , bringing grid lock to small rural
我们 目击者 我们的 交通 系统 来 一个 停止 , 带来 网格 锁 到 小的 乡村的
[kə'mju:nətɪz] .
communities .
社区 .

我们目睹了交通系统瘫痪，导致小型农村社区交通堵塞。

['aʊə(r)][bæŋks][hæd; həd][tu;; tə] ['ri:kən'strækt] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [træn'zækŋnz] [ɪn][ðə; ði] [best]
Our banks had to reconstruct millions upon millions of transactions in the best
我们的 银行 有 到 重建 百万 之上 百万 的 交易 在这 最好的
['pɒsəb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət]['ri:kən] - [sɪlɪ'eɪʃən] .
possible attempt at recon - ciliation .
可能的 试图 在 侦察 - 纤毛 .

我们的银行不得不重建数百万笔交易，尽最大努力进行对账。

[ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['redɪnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɪlətri] [wɒz; wəz][ɪn][kwes] - [ʃən] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm]
The defensive readiness of our military was in ques - tion for some time
这 防守 准备就绪 的 我们的 军队 曾是 在 问题 - tion 为了 一些 时间
[brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['pentəgən] [wɒz; wəz]['sætɪsfɑɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [klenzd] [ðeə(r)] [kəm'pju:təz] .
before the Pentagon was satisfied that they had cleansed their computers .
前 这 五角大楼 曾是 使满意 那 他们 有 已清洗 他们的 计算机 .

在五角大楼确信他们已经清理了电脑之前，我军的防御准备状态曾一度受到质疑。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [ə'raɪz][ɑ:(r); ə(r)] ['klɪəli] [wʌnz][tu;; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['sætɪsfɑɪɪŋ]
The questions that arise are clearly ones to which there are no satisfying
这 问题 那 出现 是 清楚地 一个 到 哪个 那里 是 不 令人满意
[rɪ'spɑ:nsɪz] .
responses .
回应 .

这些问题显然没有令人满意的答案。

[ʃʊd; ʃəd] - ['evrɪmæn] - [hæv; həv] [ʌnrɪ'streɪnd] ['ækses] [tu;; tə] [tu:lz] [ðæt] [kæn; kən] ['ɒbviəsli] [bi;; bi] [ju:st]
Should 'everyman ' have unrestrained access to tools that can obviously be used
应该 - 每个人 - 有 不受约束的 使用权 到 工具 那 能 明显地 是 用过的
[fɔ:(r); fə(r)] [ə'fensɪv] [ænd; ænd] ['θretnɪŋ] [p'ɜ:pəsɪz] ?
for offensive and threatening purposes ?
为了 进攻 和 威胁 目的 ?

“普通人”是否应该可以不受限制地使用那些显然可以用于攻击和威胁目的的工具？

[ɪz] [ðeə(r)][ə; eɪ][ˈlev(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ə'səʊsɪərtɪd; ə'səʊʃɪərtɪd] [wɪð] [kəm'pju:tə(r)][ˈju:sɪdʒ] ?
Is there a level of responsibility associated with computer usage ?
是 那里 一个 等级 的 责任 联系 和 电脑 用法 ?
使用电脑是否需要承担一定程度的责任？

[ɪf] [səʊ] , [haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [geɪdʒd] ?
If so , how is it gauged ?
如果 所以 , 如何 是 它 测量 ?
如果属实，该如何衡量？

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [ˈbɪznəsma:n] [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [əˈdɪʃən(ə)] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz][tuː; tə][ɪnˈʃʊə(r)][sɪˈkjʊərəti]
Should the businessman be subject to additional regulations to insure security
应该 这 商人 是 主题 到 额外的 法规 到 保证 安全
[ænd; ənd] [ˈprɪvəsi] ?
and privacy ?
和 隐私 ?

为了保障安全和隐私，是否应该对商人实施额外的监管？

[ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪʃən(ə)] [bɔːz] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈprɪvəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈsɪtɪz(ə)n] ?
Are additional laws needed to protect the privacy of the average citizen ?
是 额外的 法律 需要 到 保护 这 隐私 的 这 平均的 公民 ?
是否需要制定更多法律来保护普通公民的隐私？
[wɒt] [ˌɡærənˈtiːz] [duː; də] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ðæt] [ˈɪnfɔːr] - [ˈmeɪʃən] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm][ɪz][ˈəʊnli] [juːst]
What guarantees do people have that infor - mation about them is only used
什么 保证 做 人们 有 那 信息 - 信息 关于 他们 是 仅有的 用过的
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈɔːθəraɪzd] [ˈpɜːpəs] ?
for its authorized purpose ?
为了 它是 授权 目的 ?
人们如何保证有关他们的信息只会用于授权用途？

[ʃʊd; ʃəd] - [ˈevrɪmæn] - [hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][praɪˈɪntuː] [ˈeni,wʌnz] [ˈpɜːsən(ə)] [laɪf] , [stɔː(r)d] [ɒn]
Should ' everyman ' have the ability to pry into anyone's personal life , stored on
应该 - 每个人 - 有 这 能力 到 撬 进入 任何人的 个人的 生活 , 存储 在
[ˈhʌndrədʒ] [ɒv; əv] [kəmˈpjuːtəz] ?
hundreds of computers ?
数百 的 计算机 ?
“普通人”是否应该有能力窥探存储在数百台电脑中的任何人的私生活？

[wʌn] [ˈprɒmɪnənt] [gruːp] [ˈkɔːlɪŋ] [ðəmˈselvz] [ef waɪˈaɪ] , [friːfˈləʊ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] ,
One prominent group calling themselves FYI , Freeflow of Your Information ,
一 著名的 团体 呼叫 他们自己 供参考 , 自由流动 的 你的 信息 ,
[ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌeɪ siː el ˈjuː] ,
represented by the ACLU ,
代表 经过 这 美国公民自由联盟 ,
一个名为 FYI（信息自由流动）的知名团体，由美国公民自由联盟 (ACLU) 代表，

[ˌreprɪˈzents] [wʌn] [dɪˈstɪŋkt] [ˈvjuːpɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][hɪə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]
represents one distinct viewpoint that we are likely to hear much of in the
代表 一 清楚的 观点 那 我们 是 可能 到 听到 很多 的 在 这
[ˈkʌmɪŋ] [mʌnθs] .
coming months .
未来 几个月 .
这代表了一种截然不同的观点，我们很可能在未来几个月里经常听到这种观点。

[ðeɪ] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] , [ɪf] [ˈeni] , [rɪˈstrɪktɪv] [ˈmændeɪt] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɒn]
They maintain that no matter what , if any , restrictive mandates are placed on
他们 维持 那 不 事情 什么 , 如果 任何 , 限制性的 指令 是 放置 在
[kəmˈpjuːtə(r)][ˈjuːzəz] ,
computer users ,
电脑 用户 ,
他们坚持认为，无论对计算机用户施加何种限制性规定（如果有的话），

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈprɪvəsi] [ænd; ənd][ˌvaɪəˈleɪ(ə)n][ɒv; əv] [friː] [spiːtʃ] [hæv; həv]
both are an invasion of privacy and violation of free speech have
两个都 是 一个 入侵 的 隐私 和 违反 的 自由的 演讲 有
[əˈkɜːd] .
occurred .
发生 .
两者都构成侵犯隐私和违反言论自由。

" [juː; jʊ] [kænt] ['regjuleɪt] [ə; eɪ] ['pens(ə)] , " [hæz; həz] [bɪ'klɑːm] [ðəə(r)] [ɪn'fɔːm(ə)] ['mɒtəʊ] [ɪm'bleɪznd]
" You can't regulate a pencil , " has become their informal motto emblazoned
" 你 不能 调节 一个 铅笔 , " 有 变得 他们的 非正式 座右铭 饰有
[ə'krɒs] [tiː] - [ʒːrts] [ɒn] ['kæmpəsɪz] ['evriweə(r)] .
across t - shirts on campuses everywhere .
穿过 t - 衬衫 在 校园 到处 .
“你无法控制一支铅笔”，这句话已成为他们的非正式座右铭，印在各地校园的T恤衫上。

[waɪl] ['naɪðə(r)] [gruːp] [hæz; həz] ['teɪkən] ['eni] [əʊ'vɜːt] ['liːg(ə)] ['ækʃ(ə)n] ,
While neither group has taken any overt legal action ,
尽管 两者都不 团体 有 已采取 任何 公开 合法的 行动 ,
虽然双方都没有采取任何公开的法律行动，
[ɛf waɪ 'aɪ][ɪz] [fə'mɪdəbli] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə] [ɔːnt] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [kɔːt] ['bæt(ə)] .
FYI is formidably equipped to launch a prolonged court battle .
供参考 是 强大地 配备 到 发射 一个 延长 法庭 战斗 .
FYI 已做好充分准备，发起一场旷日持久的诉讼。

[ə'kɔːd] - [ɪŋ] [tuː; tə] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)][ɛf waɪ 'aɪ] ,
Accord - ing to spokesmen for FYI ,
符合 - ing 到 发言人 为了 供参考 ,
据FYI发言人称，
" [ðə; ði] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɪ'lek'trɒnɪk] [friː] [spiːtʃ] [ɪz]
" the courts are going to have to decide whether electronic free speech is
" 这 法院 是 去 到 有 到 决定 无论 电子的 自由的 演讲 是
[ˈkʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [ə'mendmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənstri'tjuːʃ(ə)n] .
covered by the First Amendment of the Constitution .
涵盖 经过 这 第一的 修正案 的 这 宪法 .
“法院将不得不决定电子言论自由是否受宪法第一修正案的保护。”

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ,
If they find that it is not ,
如果 他们 寻找 那 它 是 不是 ,
如果他们发现并非如此，
[ðəə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ʃeɪk] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaʊn] - [traɪ] .
there will be a popular uprising that will shake the foundation of this coun - try .
那里 将要 是 一个 受欢迎的 起义 那 将要 摇 这 基础 的 这 县 - 尝试 .
将会爆发一场动摇这个国家根基的民众起义。

[ə; eɪ] [kənstri'tjuːʃəni] ['kraɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ɔːdə(r)] .
A constitutional crisis of the first order .
一个 宪法 危机 的 这 第一的 命令 .
一场性质极其严重的宪政危机。

" [wɪð] [θrets] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] ,
" With threats of that sort ,
" 和 威胁 的 那 种类 ,
“发出这种威胁，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [məʊst] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [prə'tektɪv] [ænd; ʌnd][sɪ'kjʊərətɪ] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)]
it is no wonder that most advocates of protective and security measures for
它 是 不 想知道 那 最多 倡导者 的 保护的 和 安全 措施 为了
[kəm'pjuːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['keəf(ə)] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] [də'rekt] [kənfrʌn'teɪʃn] [wɪð] [ðə; ði][ɛf waɪ 'aɪ] .
computers are careful to avoid a direct confrontation with the FYI .
计算机 是 小心 到 避免 一个 直接的 对抗 和 这 供参考 .
难怪大多数倡导计算机保护和安全措施的人都小心翼翼地避免与 FYI 直接对抗。

[ˈfɒstə(r)] ['triːz(ə)n] ['traɪəlz] [brɪ'ɡɪn]
Foster Treason Trials Begin
促进 叛国罪 试验 开始
福斯特叛国罪审判开始

[ˈdʒʊəri] [sɪˈleɪk(jə)n] [tuː; tə] [teɪk] [θriː] [mʌnθs]
Jury Selection to Take 3 Months
陪审团 选择 到 拿 3 几个月

陪审团遴选将耗时3个月

[əˈsəʊsiɪtɪd; əˈsəʊʃiɪtɪd] [pres]
Associated Press
联系 按

美联社

[ˌʌnɪmˈplɔɪmənt] [sɔːrɪz] [tuː; tə][naɪn] . [tuːˈtuː] %
Unemployment Soars to 9 . 2 %
失业 翱翔 到 9 . 2 %

失业率飙升至9.2%

[wɜːst] [ɪnˈkriːs] [sɪns] -
Worst Increase Since 1930
最差 增加 自从 -

1930年以来最严重的增长

[wɔːl] [striːt] [ˈdʒɜːn(ə)]
Wall Street Journal
墙 街道 杂志

《华尔街日报》

[ˈsoʊnɪz] [θret]
SONY's Threat
索尼的 威胁

索尼的威胁

[suːn] [əʊn] [njuː] [jɔːk]
Soon Own New York
很快 自己的 新的 约克

很快拥有纽约

[njuː] [jɔːk] [pəʊst]
New York Post
新的 约克 邮政

纽约邮报

- [ˈhækəz] [pruːv] [ɪˈluːsɪv]
Homosoto Hackers Prove Elusive
- 黑客 证明 难以捉摸的

Homosoto黑客难以捉摸

[ef biː ˈaɪ] [sez] , " [aɪ] [daʊt] [wiːl; wil] [kætʃ] [ˈmeni] [pʌ; əv][ðem; ðəm] .
FBI says , " I doubt we'll catch many of them .
联邦调查局 说道 , " 我 怀疑 出色地 抓住 许多 的 他们 .

FBI表示：“我怀疑我们能抓到他们中的很多人。”

" -
" ISPN
" -

“ISPN

[hɑːd] [dɪsk] [ˌmænjʊˈfæktʃərəz] [kleɪm] [wʌn][jɪə(r)] [ˈbæklɒɡ]
Hard Disk Manufacturers Claim 1 Year Backlog
难的 磁盘 制造商 宣称 1 年 积压

硬盘制造商声称积压订单达一年

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [dɪˈmɑːnd] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ded] [dɪsk]
Extraordinary Demand To Replace Dead Disks
非凡的 要求 到 代替 死的 磁盘

更换损坏硬盘的需求异常旺盛

[sæn; sɑ:n][həʊ'zeɪ]['sɪtɪz(ə)n]['redʒɪstə(r)]

San Jose Citizen Register
圣 何塞 公民 登记

圣何塞市民登记册

[sɪ'kjʊərəti] ['kʌmpənɪz] [ri:p] [rɪ'wɔ:dz]

Security Companies Reap Rewards
安全 公司 收割 奖励

安保公司获得回报

['fɪksɪŋ] ['prɔ:bləmz] [kæn; kən][bi:; bi]['prɒfɪtəb(ə)l]

Fixing Problems Can Be Profitable
定影 问题 能 是 有利可图

解决问题可以带来利润

[ˌɒntɹəprə'nɜ:(r)]

Entrepreneur
企业家

企业家

[ˈɔ:təʊ] ['seɪlz] [daʊn] - %

Auto Sales Down 34 %
汽车 销售量 向下 - %

汽车销量下降34%

[ˌɔ:tə'məʊtɪv] [wi:k]

Automotive Week
汽车 星期

汽车周

- % [dɪs'trʌst] [kəm'pjʊ:təz]

92 % Distrust Computers
- % 怀疑 计算机

92%的人不信任电脑

['ni:lsn] ['reɪtɪŋz] ['sɜ:vɪs]

Neilson Ratings Service
尼尔森 评分 服务

尼尔森收视率服务

[ˈkɒmpæk] [ˌɪntrə'dju:sɪs] - ['tæmpə(r)] [fri:] - [kəm'pjʊ:təz]

Compaq Introduces ' Tamper Free ' Computers
康柏 介绍 - 篡改 自由的 - 计算机

康柏推出“防篡改”电脑

['ɪnfəʊ] [wɜ:ld]

Info World
信息 世界

信息世界

[ˈaɪ.bi:'em] [ə'naʊns] - ['trʌstɪd] - [kəm'pjʊ:təz]

IBM Announces ' Trusted ' Computers
IBM 宣布 - 可信 - 计算机

IBM发布“可信”计算机

[ˌpi: 'si:] [wi:k]

PC Week
个人电脑 星期

PC Week

[daʊ] [dʒəʊnz] [slaɪdz] - [pɔɪnts]

Dow Jones Slides 1120 Points
道琼斯 琼斯 幻灯片 - 积分

道琼斯指数下跌1120点

[wɔ:l] [stri:t] ['dʒɜ:n(ə)]
Wall Street Journal
墙 街道 杂志

《华尔街日报》

[ˈsenətə(r)] [ˈnænsi] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ɡʌv] [sɪˈkjʊərəti] [ˈæpəθi]
Senator Nancy Investigates Gov't Security Apathy
参议员 南希 调查 政府 安全 冷漠

参议员南希调查政府对安全漠不关心的问题

[ˈwɒʃɪŋtən] [taɪmz]
Washington Times
华盛顿 《时代周刊》

《华盛顿邮报》

[ˈhɒliwʊd] [ˈfri:weɪ] [hɔ:ltz]
Hollywood Freeway Halts
好莱坞 高速公路 停止

好莱坞高速公路交通中断

[kəmˈpju:tə(r)] [ˈkɔ:zɪz] - [ˈaʊə(r)] [ˈtræfɪk] [dʒæm]
Computer Causes 14 Hour Traffic Jam
电脑 原因 - 小时 交通 果酱

电脑引发14小时交通堵塞

[lɔ:s] [ˈændʒələs] [taɪmz]
Los Angeles Times
洛杉矶 洛杉矶 《时代周刊》

《洛杉矶时报》

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] : [wɪˈðəʊt] [kəmˈpju:təz] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] .
A Day In The Life : Without Computers by Scott Mason .
一个 天 在 这 生活 : 没有 计算机 经过 斯科特 石匠 :

斯科特·梅森的《没有电脑的一天》

[æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈfɔ:md] [ˈsməʊkə(r)] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [wel] [ɜ:nd] [ˈbæt(ə)l][ska:rz] ,
As bad as a reformed smoker , but without the well earned battle scars ,
作为 坏的 作为 一个 改革后的 吸烟者 , 但 没有 这 出色地 获得 战斗 疤痕 ,

和戒烟者一样糟糕，只是没有那些来之不易的伤疤。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] , [əˈpɒn] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,
I have been , upon occasion ,
我 有 到过 , 之上 场合 ,

我偶尔会.....

[nəʊn] [tu:; tə] [ˈlaɪtli] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [ðəʊz] [hu:] [prəˈfes] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [kəmˈpju:təz] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ]
known to lightly ridicule those who profess the necessity of computers to enjoy
已知 到 轻轻 嘲笑 那些 WHO 宣称 这 必要性 的 计算机 到 享受

[ˈmɒd(ə)n] [laɪf] .
modern life .
现代的 生活 :

他以略带嘲讽的方式看待那些声称电脑是享受现代生活必需品的人。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [æz; əz] [wel] [tu:; tə] [spaʊt] [stəˈtɪstɪks] ;
I have been known as well to spout statistics ;
我 有 到过 已知 作为 出色地 到 喷口 统计数据 ;

我也曾因喜欢引用统计数据而闻名；

[stə'tɪstɪks] [ðæt] [jəʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['həʊmmeɪkə(r)] [tə'deɪ] [spend] [mɔ:(r)] [taɪm] ['həʊmmeɪkɪŋ] [ðæn; ðən]
statistics that show the average homemaker today spends more time homemaking than
统计数据 那 展示 这 平均的 家庭主妇 今天 花费 更多的 时间 家政 比
[hɜ:(r); hə(r)]['ænsəstə(r)] - [ɔ:(r)] - [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
her ancestor 100 or 200 years ago .
她 祖先 - 或者 - 年 前 .

统计数据显示，如今的家庭主妇平均花费在家务上的时间比 100 或 200 年前的祖先要多。

[aɪ][hæv; həv] ['kwɛstʃənd] [ðə; ði]['lɒdʒɪk][ɒv; əv] ['leɪzɪnəs] [ðæt] ['kɔ:zɪz] [ju:'es][tu:; tə] [pʊl] [aʊt][ə; eɪ]
I have questioned the logic of laziness that causes us to pull out a
我 有 被质问 这 逻辑 的 懒惰 那 原因 我们 到 拉 出去 一个
['kælkjuleɪtə(r)]['ra:ðə(r)][ðæn; ðən] ['fɪgə(r)] - % [ɒv; əv] ['eni] ['gɪv(ə)n]['nʌmbə(r)] .
calculator rather than figure 10 % of any given number .
计算器 相当 比 数字 - % 的 任何 给定 数字 .
我质疑这种懒惰的逻辑，它导致我们宁愿拿出计算器也不愿计算任何给定数字的 10%。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['pru:vɪn; 'prəʊvɪn] [rɒŋ] .
I have been proven wrong .
我 有 到过 已证实 错误的 .
事实证明我错了。

[lɑ:st] ['sætədeɪ] [aɪ] ['ri:əli] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɒstə(r)][plæn][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eni] [taɪm]
Last Saturday I really noticed the effects of the Foster Plan more than any time
最后的 周六 我 真的 注意到 这 效果 的 这 促进 计划 更多的 比 任何 时间
[sɪns] [aɪ 'ti:][br'gæn] .
since it began .
自从 它 开始 .
上周六，我比福斯特计划实施以来的任何时候都更真切地感受到了它的效果。

[aɪ][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['hækəz] [ænd; ənd][kəm'pjʊ:tə(r)]
I must confess that even though I have written about hackers and computer
我 必须 承认 那 甚至 尽管 我 有 书面 关于 黑客 和 电脑
[kraɪm] ,
crime ,
犯罪 ,
我必须承认，尽管我写过关于黑客和计算机犯罪的文章，

[aɪ 'ti:][ɪz] [æksiə'mætɪkli] [tru:] [ðæt] [ju:; jʊ][doʊnt] ['nəʊtɪs] [aɪ 'ti:] [tɪl] [ɪts] [gɒn] .
it is axiomatically true that you don't notice it till it's gone .
它 是 公理化地 真的 那 你 不 注意 它 直到 它是 已消失 .
直到失去才注意到，这的确是不言而喻的真理。

[ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [meɪk] [maɪ] [pɔɪnt] .
Allow me to make my point .
允许 我 到 制作 我的 观点 .
请允许我阐述一下我的观点。

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['ri:s(ə)ntli] [traɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ][fæks] ?
Have you recently tried to send a fax ?
有 你 最近 尝试 到 发送 一个 传真 ?
您最近尝试过发送传真吗？

[ðə; ði]['dɪdʒɪt(ə)l] [fəʊn] [laɪnz] [hæv; həv] [bi:n] ['skru:pjələsli] [pru:nd] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['bɪzi] [məʊst]
The digital phone lines have been scrupulously pruned , and therefore busy most
这 数字的 电话 线条 有 到过 一丝不苟地 修剪过的 , 和 所以 忙碌的 最多
[ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
of the time .
的 这 时间 .
数字电话线路经过精心精简，因此大部分时间都处于繁忙状态。

[ðə; ði] [tʃek] [aʊt] [laɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['su:pəma:kɪt] [hæv; həv] [kɒb] [webs] ['grəʊɪŋ] ['əʊnə(r)] [ðə; ði] [bɑ:(r)]
The check out lines at the supermarket have cob webs growing over the bar
这 查看 出去 线条 在 这 超级市场 有 玉米 网络 生长 超过 这 酒吧
[kəʊd] [praɪs] ['skænə(r)] .
code price scanner .
代码 价格 扫描器 .

超市收银台的条形码价格扫描器上都长满了蜘蛛网。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ðæt] [aɪ] [ju:st] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɪd] ,
The system that I used when I was a kid ,
这 系统 那 我 用过的 什么时候 我 曾是 一个 孩子 ,
我小时候用的那套系统,

[æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [bɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌri] [ænd; ənd] ['meəri] ['maɪərz] [mi:t] ['mɑ:kɪt] , [si:m] [tu:; tə]
as a delivery boy for Murray and Mary Meyers Meat Market , seems to
作为 一个 送货 男生 为了 默里 和 玛丽 迈耶斯 肉 市场 , 似乎 到
[bi:; bi] [bæk] [ɪn] [vəʊg] ;
be back in vogue ;
是 后退 在 时尚 ;

在 Murray 和 Mary Meyers 肉类市场当送货员似乎又流行起来了;

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaɪtəm] [ɪn] [ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [tʃek] [fɔ:(r); fə(r)] [mɪ'steɪks]
enter the cost of the item in the cash register and check for mistakes
进入 这 成本 的 这 物品 在 这 现金 登记 和 查看 为了 错误
[wen] [ðə; ði] [rɪ'si:t] [ɪz] [prə'dju:st] .
when the receipt is produced .
什么时候 这 收据 是 生产 .

在收银机中输入商品价格，并在生成收据时检查是否有错误。

[aɪ] ['hævnt] [faʊnd] [wʌn] [stɔ:(r)] [ɪn] [maɪ] ['neɪbəhʊd] [ðæt] [stɪl] [teɪks] ['kredɪt] [kɑ:dz] .
I haven't found one store in my neighborhood that still takes credit cards .
我 还没有 成立 一 店铺 在 我的 邻里 那 仍然 需要 信用 牌 .
我还没找到我家附近有哪家店还接受信用卡。

[hæv; həv] [ju:; jʊ] ['həʊtɪst] [ðə; ði] [nɪə(r)] [dɪs'deɪn] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [wen] [ju:; jʊ] [traɪ] [tu:; tə] [peɪ] [wɪð] [ə; eɪ]
Have you noticed the near disdain you receive when you try to pay with a
有 你 注意到 这 靠近 蔑视 你 收到 什么时候 你 尝试 到 支付 和 一个
['kredɪt] [kɑ:d] ?
credit card ?
信用 卡片 ?

你有没有注意到，当你尝试用信用卡付款时，对方几乎会表现出不屑一顾的态度？

[ɪts] ['ri:əl] [ænd; ənd] [pə'si:vɪ] ['vælju:] [hæz; həz] [bi:n] [flʌʃt] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Its real and perceived value has been flushed right down the toilet .
它是真实的 和 感知 它价值 有 到过 酩 正确的 向下 这 洗手间 .
它的实际价值和人们感知到的价值都彻底被冲进了马桶。

[nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [daʊnt] [trʌst] [maɪ] [wel] [nəʊn] [feɪs] [ænd; ənd] [neɪm] ,
Not that they don't trust my well known face and name ,
不是 那 他们 不 相信 我的 出色地 已知 脸 和 姓名 ,
并非他们不信任我这张家喻户晓的脸和这个名字，

[bʌt; bət] [maɪ] ['kredɪt] [kɑ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [sə'spekt] [æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] ['evrɪ,bɑ:dɪz] .
but my credit cards are as suspect as are everybody's .
但 我的 信用 牌 是 作为 怀疑 作为 是 每个人的 .
但是我的信用卡和其他人的信用卡一样，都存在安全隐患。

['i:v(ə)n] [tʃek] ['kæʃɪŋ] [ɪz] [skeəs] .
Even check cashing is scarce .
甚至 查看 兑现 是 稀少 .
就连支票兑现都变得很困难。

[si:m] [laɪk] [ðə; ði] [best] ['kʌrənsi] [ɪz] [ðæt] [əʊld] [taɪm] [stænd] - [baɪ] , [kæʃ] .
Seems like the best currency is that old time stand - by , cash .
似乎 喜欢 这 最好的 货币 是 那 老的 时间 站立 - 经过 , 现金 .
看来最好的货币还是传统的现金。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæŋk] .
If you can make it to the bank .
如果 你 能 制作 它 到 这 银行 .
如果你能去银行的话。

[ðə; ði] [eɪ ti: 'em] [æt; ət] [maɪ] ['kɔ:nə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['rentɪd] [aʊt] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] ['pedlə(r)] .
The ATM at my corner has been rented out to a flower peddler .
这 自动取款机 在 我的 角落 有 到过 租来的 出去 到 一个 花 小贩 .
我家街角的自动取款机租给了卖花的小贩。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [ɪn] ['ri:z(ə)nəbli] ['æfluənt] [west'tʃestə(r)]
All of this is happening in reasonably affluent Westchester
全部 的 这 是 发生 在 合理 富裕的 威彻斯特
所有这一切都发生在相对富裕的威彻斯特郡。

['kaʊnti] .
County .
县 .
县。

[ænd; ənd] [ɪn] [ɪm'pɒvərɪʃt] [i:st] [lɔ:s] ['ændʒələs] [ænd; ənd] [ɪn] [dɪ'trɔɪt] [ænd; ənd]
And in impoverished East Los Angeles and in Detroit and
和 在 贫困 东方 洛杉矶 洛杉矶 和 在 底特律 和
在贫困的东洛杉矶和底特律，

[maɪ'æmi] [ænd; ənd] ['bɒstən] [ænd; ənd] [æt'læntə] [ænd; ənd] ['dæləs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
Miami and Boston and Atlanta and Dallas as well as a thousand
迈阿密 和 波士顿 和 亚特兰大 和 达拉斯 作为 出色地 作为 一个 千
迈阿密、波士顿、亚特兰大、达拉斯以及其他数千个城市

-
Oshkosh's .
-

奥什科什的。

[ə'merɪkə] [ɪz] ['peɪnfəli] ['lɜ:nɪŋ] [wɒt] [laɪf] [ɪz] [laɪk]
America is painfully learning what life is like
美国 是 痛苦地 学习 什么 生活 是 喜欢
美国正在痛苦地体会生活的滋味。

[wɪ'ðəʊt] [ɔ:tə'meɪʃ(ə)n] .
without automation .
没有 自动化 .
无需自动化。

[ɒʊ'es'ʊʊ] [pʊts] [ʌp] ['fɒstə(r)] [dɪ'fens] [kɒsts]
OSO Puts Up Foster Defense Costs
奥索 放置 向上 促进 防御 成本
OSO 增加福斯特的辩护费用

['efət] [æt; ət] ['seɪvɪŋ] [feɪs]
Effort At Saving Face
努力 在 保存 脸
努力挽回颜面

[maɪ'æmi] ['herəld]
Miami Herald
迈阿密 先驱报
《迈阿密先驱报》

[ˈhækəz] [hækt] [ɒf]
Hackers Hacked Off
黑客 被黑客攻击 离开

黑客攻击

[əˈkju:z] [ˈɡʌvənmənt] [ɒv; əv] [kəmˈplisəti]
Accuse Government of Complicity
控 政府 的 共谋

指控政府同谋

[ætˈlæntə][ˌkɒnstɪˈtju:ʃ(ə)n]
Atlanta Constitution
亚特兰大 宪法

《亚特兰大宪法报》

[ˈmaɪkrəweɪvz] [gəʊ][ˈheɪwaɪə(r)]
Microwaves Go Haywire
微波炉 去 失控

微波炉失灵

[ˈtaɪməz] [tɪk] [tu:] [lɒŋ]
Timers Tick Too Long
计时器 打钩 也 长的

计时器滴答时间过长

[ˈnu:zˌdeɪ]
Newsday
新闻日报

新闻日报

[wʌn] [ˈmɪljən] [sku:l] [kəmˈpju:təz] [sɪt][ˈaɪd(ə)l][ˈsɒftweə(r)] [ˈkʌmpənɪz] [sləʊ] [tu:; tə] [rɪˈspɒnd] [ˈnju:zwi:k]
1 Million School Computers Sit Idle Software Companies Slow to Respond Newsweek
1 百万 学校 计算机 坐 闲置的 软件 公司 慢的 到 回应 《新闻周刊》
一百万台学校电脑闲置，软件公司反应迟缓——《新闻周刊》

[ˈfedərəl] [kəmˈpju:tə(r)][tæks] [bɪl] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [vəʊt]
Federal Computer Tax Bill Up For Vote
联邦 电脑 税 账单 向上 为了 投票
联邦计算机税法案即将投票表决

[dʒɒn][ænd; ənd][dʒeɪn][dəʊ] [skri:m] - [nəʊ] - !
John and Jane Doe Scream ' No ' !
约翰 和 简 牦鹿 尖叫 - 不 - !
约翰和简·多伊尖叫“不！ ”

[sæn; sɑ:n][diˈeɪgəʊ][ˈju:niən]
San Diego Union
圣 迭戈 联盟

圣地亚哥联合论坛报

[ˈkeɪb(ə)l] [ˈʃɒpɪŋ] [ˈnetwɜ:k] [ɒf] [eə(r)][sɪks] [mʌnθs]
Cable Shopping Network Off Air 6 Months
电缆 购物 网络 离开 空气 6 几个月
有线购物频道停播6个月

[ˈklɪrˌwɔ:tər] [sʌn]
Clearwater Sun
克利尔沃特 太阳

克利尔沃特太阳报

[ˈbæŋkrəptsi] [sɔ:(r)] - %
Bankruptcies Soar 600 %
破产 翱翔 - %
破产数量飙升600%

[ˈmʌni] [ˌmæɡəˈziːn]
Money Magazine
钱 杂志

《金钱》杂志

[ˈbæŋkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ˈprəʊgræms] [ɒn] [həʊld]
Banking At Home Programs On Hold
银行业 在 家 程序 在 抓住

居家银行服务项目暂停

[ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] [kəˌmjʊːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [bleɪmd]
Unreliable Communications Blamed
不可靠的 通讯 被指责

通信不可靠被指责

[kəmˈpjʊːtəz] [ɪn] [ˈbæŋkɪŋ]
Computers In Banking
计算机 在 银行业

银行业中的计算机

[sləʊ] [verˈkeɪʃ(ə)n] [ˈtræv(ə)l] [kləʊzɪz] [rɪˈzɔːrts]
Slow Vacation Travel Closes Resorts
慢的 假期 旅行 关闭 度假村

假期旅游放缓，度假村关闭。

[bʌt; bət] [ˈdɪznɪlənd] [stɪl] [ˈhæpɪst] [pleɪs] [ɒn] [ɜːθ]
But Disneyland Still Happiest Place on Earth
但 迪士尼乐园 仍然 最快乐 地方 在 地球

但迪士尼乐园仍然是地球上最快乐的地方

[sæn; sɑːn] [dɪˈeɪɡəʊ] [ˈtrɪbjʊːn]
San Diego Tribune
圣 迭戈 论坛

圣地亚哥论坛报

[ˈhækə(r)] [ˈhɪərəʊz]
Hacker Heroes
黑客 英雄

黑客英雄

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
By Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[aɪ] [hæv; həv] [əˈkeɪʒnəli] [riːkt] [ˈvɜːb(ə)l] [ˈhævək] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈhækə(r)] [ˈkɑːmjʊˈnəɪ] - [taɪ; ti] [æz; əz] [ə; eɪ]
I have occasionally wreaked verbal havoc upon the hacker communi - ty as a
我 有 偶尔 破坏 口头 混乱 之上 这 黑客 社区 - ty 作为 一个
[həʊl] ,
whole ,
所有的 ,

我偶尔会对整个黑客社区造成言语上的混乱，

[ˈlʌmpɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] .
lumping together the good and the bad .
聚集 一起 这 好的 和 这 坏的 .

将好的和坏的混为一谈。

[ðə; ði][pə(r)] - [ˈfɔːrməns] [ɒv; əv] [ˈhækəz] [ɪn][ˈriːs(ə)nt] [mʌnθs] [hæz; həz] [kənˈtribjuːtɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə]
The per - formance of hackers in recent months has contributed as much to
这 每 - 表现 的 黑客 在 最近的 几个月 有 贡献 作为 很多 到
[ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpjuːtəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] [æz; əz][hæz; həz][ðə; ði] [ˈgʌv(ə)n] - [mənt]
the defense of the computers of this country as has the govern - ment
这 防御 的 这 计算机 的 这 国家 作为 有 这 治理 - 精神
[ɪtˈself] .
itself .
本身 .

近几个月来，黑客们的表现对保护我国计算机安全所做出的贡献，与政府本身所做的贡献一样大。

[æn; ən] [ˈestɪmeɪtɪd] [wʌn] [ˈmɪljən] [kəmˈpjuːtə(r)][ˈjuːzəz] [ˈkætəgəraɪz] [ðəmˈselvz] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈkætəgəraɪzd]
An estimated one million computer users categorize themselves or are categorized
一个 估计的 一 百万 电脑 用户 分类 他们自己 或者 是 分类
[æz; əz] [ˈhækəz] .
as hackers .
作为 黑客 .

据估计，有100万计算机用户将自己归类为黑客或被归类为黑客。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] - [bɒm] [wɒz; wəz] [drɒpt] [ɒn] [əˈmerɪkə] ,
After the Homosoto bomb was dropped on America ,
后 这 - 炸弹 曾是 掉落 在 美国 ,
[ˈhʌmən] [ˈɑːtə(r)] [ˈdʒɒp] [ˈɑːmɪkə] ,
在人类原子弹投掷到美国之后 ,

[ə; eɪ] [spɒnˈteɪniəs] [ˌʌndəˈgraʊnd] [æd][hɒk][ˈhækə(r)] [ˈefət] [brɪˈgæn][tuː; tə][help] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈveri]
a spontaneous underground ad hoc hacker effort began to help protect the very
一个 自发的 地下 广告 hoc 黑客 努力 开始 到 帮助 保护 这 非常
[ˈsɪstəmz] [ðæt] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæz; həz] [biːn] [ˌvaɪələtɪŋ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] .
systems that many of them has been violating only the day before .
系统 那 许多 的 他们 有 到过 违反 仅有的 这 天 前 .

一群自发的地下黑客自发组织起来，开始保护他们前一天还在攻击的系统。

[ðə; ði] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈbʊlətɪn] [bɔːdz] [ðæt] [ˈnɔːməli] [dɪˈspleɪ] [njuː] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ]
The thousands of bulletin boards that normally display new methods of attacking
这 数千 的 公告 板 那 通常情况下 展示 新的 方法 的 攻击
[kəmˈpjuːtəz] ,
computers ,
计算机 ,

数以千计的电子公告板通常会展示攻击计算机的新方法，

- [ɪŋ] [ˈgʌvənmənt] [ˈnet,wɜːrk] , [ˈstiːlɪŋ] [ˈtelɪfəʊn] [ˈsɜːvɪs] , [ˈfriːkɪŋ] [kəmˈpjuːtəz] [ænd; ənd]
invad - ing government networks , stealing telephone service , phreaking computers and
- - ing 政府 网络 , 偷窃 电话 服务 , 电话窃听 计算机 和
[ˈkɔːzɪŋ] [ɪˌlekˈtrɒnɪk] [dɪsˈrʌpʃnz] ,
causing electronic disruptions ,
导致 电子的 中断 ,

入侵政府网络、窃取电话服务、干扰计算机并造成电子干扰，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kəmˈpiːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekəgˈnɪʃn] .
are now competing for recognition .
是 现在 竞争 为了 认出 .

现在他们都在争夺认可。

[ˈnjuːz,peɪpəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ʌp][tuː; tə] [deɪt] [ɪnˈfɔːrmə] - [ʃən] [ɒn] [ˈfaɪtɪŋ]
Newspapers interested in providing the most up to date informa - tion on fighting
报纸 感兴趣的 在 提供 这 最多 向上 到 日期 信息 - tion 在 斗争
- [ˈestɪmeɪtɪd] - [ˌvaɪərəsɪz] ,
Homosoto's estimated 8000 viruses ,
- 估计的 - 病毒 ,

有兴趣提供有关对抗人类已知约8000种病毒的最新信息的报纸，

[ænd; ənd] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [kəmˈpjuːtəz] [mɔː(r)] [sɪˈkjʊə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˈjuːzɪŋ] [ˈhækə(r)]
and methods of making existing computers more secure have been using hacker
和 方法 的 制作 现存的 计算机 更多的 安全的 有 到过 使用 黑客
[biː.biːˈesɪz][æz; əz] [ˈsɔːsɪz] .
BBS's as sources .
bbs的 作为 来源 .

提高现有计算机安全性的方法一直以黑客BBS为参考。

[ˈfɒstə(r)] [dɪˈfens] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end]
Foster Defense Coming to An End
促进 防御 未来 到 一个 结尾
福斯特防御即将结束

[ˈfɒstə(r)][wəʊnt] [teɪk] [stænd]
Foster won't take stand
促进 惯于 拿 站立
福斯特不会采取立场

[njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》
纽约时报

[eɪdz] [ˈpeɪ(ə)nts] [suː] [sɪː.diːˈsiː][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈliːsɪŋ] [nems]
AIDS Patients Sue CDC For Releasing Names
艾滋病 患者 起诉 CDC 为了 发布 姓名
艾滋病患者起诉疾控中心泄露姓名

[ˈæktəz] , [ˌpɒləˈtɪʃənz] [ænd; ənd] [ˈliːdəz] [ɒn] [ˈlɪsts]
Actors , Politicians and Leaders on Lists
演员 , 政治家 和 领导人 在 列表
演员、政治家和领导人榜单

[taɪm] [ˌmæɡəˈziːn]
Time Magazine
时间 杂志
《时代》杂志

[ˌef biː ˈaɪ] [əˈrests] - -
FBI Arrests 15 Fosterites
联邦调查局 逮捕 - -
联邦调查局逮捕15名福斯特家族成员

[ˈlɑːdʒɪst] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [net] [jet]
Largest Single Net Yet
最大 单身的 网 然而
迄今为止最大的单网

[maɪˈæmi] [ˈherəld]
Miami Herald
迈阿密 先驱报
《迈阿密先驱报》

[ˈkɒŋɡres] [ˈpɑːsɪz] [strɒŋɡɪst] [kəmˈpjuːtə(r)] [bɪl]
Congress Passes Strongest Computer Bill
国会 通过 最强 电脑 账单
国会通过最强有力的计算机法案

[jet]
Yet
然而
然而

[ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst]
Washington Post
华盛顿 邮政

《华盛顿邮报》

[əˈmerɪkən] [ɪkˈspres] [diˈkleə] [ˈbæŋkrʌptsi]
American Express Declares Bankruptcy
美国人 表达 声明 破产

美国运通公司宣布破产

[juˈnaɪtɪd] [pres] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl]
United Press International
团结的 按 国际的

合众国际社

[nəʊ] [nju:] [ˈpɑːspɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtrævələz] [θri:] [mʌnθ] [dɪˈpɑːtmənt] [haɪˈeɪtəs] [tɪl] [ˈsɪstəm] [rɪˈpeəd]
No New Passports For Travelers 3 Month Department Hiatus Till System Repaired
不 新的 护照 为了 旅行者 3 月 部门 间歇期 直到 系统 已修复
[ˈbɒstən] [ɡləʊb]
Boston Globe
波士顿 地球

暂停办理新护照 旅客服务 3个月部门暂停服务 收银系统维修 波士顿环球报

- [ˈfɒrən] [ˈnæʃənəl] [diˈpɔːt] - [kəmˈplɪsəti] [ˈsaɪtɪd][sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] [ˈkrɒnɪk(ə)]
138 Foreign Nationals Deported Homosoto Complicity Cited San Francisco Chronicle
- 外国的 国民队 被驱逐出境 - 共谋 引用 圣 弗朗西斯科 编年史

138名外国公民因同谋罪被驱逐出境，《旧金山纪事报》

[ˈnæʃ(ə)nəl] [aɪdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [kɑːdz] [dɪˈbeɪtɪd]
National Identification Cards Debated
国家的 鉴别 牌 辩论

国民身份证引发争议

[dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] [lɔː] [rɪˈvju:]
George Washington Law Review
乔治 华盛顿 法律 审查

乔治·华盛顿法律评论

[eks][ˈfɒstə(r)][gɜːl] [frend] [ki:] [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] [ˈwɪtnəs] [baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
Ex Foster Girl Friend Key Prosecution Witness by Scott Mason
前任 促进 女孩 朋友 钥匙 起诉 证人 经过 斯科特 石匠

斯科特·梅森报道：前寄养女友成为检方关键证人

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [gɜːl] [frend] [pʊ; əv] - [əˈsəʊsiət; əˈsəʊʃiət] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)][ˈtɛstəɪ] - [faɪd] [əˈɡenst]
A long time girl friend of Homosoto associate Miles Foster testi - fied against
一个 长的 时间 女孩 朋友 的 - 联系 迈尔斯 促进 测试 - 菲尔德 反对
[hɜː(r); hə(r)][ˈfɔːmə(r)][ˈlʌvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfedərəl] [ˈprɑːsɪˌkjuːtərz] [ˈtriːz(ə)n] [keɪs] [əˈɡenst] [hɪm] [təˈdeɪ] .
her former lover in the Federal Prosecutor's treason case against him today .
她 以前的 情人 在 这 联邦 检察官的 叛国罪 案件 反对 他 今天 .

Homosoto 的同伙 Miles Foster 的一位长期女友今天在联邦检察官对其提起的叛国罪诉讼中出庭作证，指控她的前男友。

[ˈstefəni] [ˈpɜːrkiŋz] , [æŋ; ən] [ədˈmɪtɪd] [haɪ] [klɑːs] [kɔːl] [gɜːl] ,
Stephanie Perkins , an admitted high class call girl ,
斯蒂芬妮 珀金斯 , 一个 承认 高的 班级 称呼 女孩 ,

斯蒂芬妮·帕金斯，一位承认自己是高级应召女郎的人

['testɪfaɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [biːn] ['haɪəd][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)][ɒn][æn; ən] -
testified that she had been hired to provide services to Mr . Foster on an -
作证 那 她 有 到过 雇用 到 提供 服务 到 先生 . 促进 在 一个 -
[æz; əz] - ['niːdɪd] - ['beɪsɪs] .
as - needed ' basis .
作为 - 需要 - 基础 -

她作证说，她受雇于福斯特先生，按需提供服务。

['əʊvə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][fɔː(r)] [ʃ'iəz] ,
Over a period of four years ,
超过 一个 时期 的 四 年 ,
[em 'es] . ['pɜːrkɪnz] [sez] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [peɪd] ['əʊvə(r)] \$1 ['mɪljən] [baɪ][ə; eɪ] - . .
Ms . Perkins says she was paid over \$1 Million by a ' . .
多发性硬化症 . 珀金斯 说道 她 曾是 有薪酬的 超过 \$1 百万 经过 一个 - . .

珀金斯女士说，她从一家公司获得了超过100万美元的报酬。

[. [mæn] [nemd] ['æɪlɪks] . . . -
. man named Alex . . . ' -
. 男人 命名 亚历克斯 . . . -
['mæn] [nemd] ['æɪlɪks] . . . -
一个名叫亚历克斯的男人.....

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn] [kæʃ] [æt; ət][ə; eɪ][drɒp] [ɪn]['feɪvɪ; 'tfeɪvɪ] [tʃeɪs] , ['meərɪlənd] .
and that she was paid in cash at a drop in Chevy Chase , Maryland .
和 那 她 曾是 有薪酬的 在 现金 在 一个 降低 在 雪佛兰 追赶 , 马里兰州 .
[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn] [kæʃ] [æt; ət][ə; eɪ][drɒp] [ɪn]['feɪvɪ; 'tfeɪvɪ] [tʃeɪs] , ['meərɪlənd] .
她在马里兰州切维蔡斯的一个交付点以现金方式领取了报酬。

[ʃiː; ʃɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'reɪndʒd] [rəleɪʃənʃɪp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
She stated that her arranged ralationship with Mr . Foster ' was not entirely
她 声明 那 她 安排 关系 和 先生 . 促进 - 曾是 不是 完全
[ʌn'plez(ə)nt] ,
unpleasant ,
令人不快的 ,
[ʃiː; ʃɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'reɪndʒd] [rəleɪʃənʃɪp] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['fɒstə(r)] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
她表示，她与福斯特先生的包办关系“并非完全不愉快”，

- [bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt] ['sʌmwʌn] - [les] [ɪːgə'tɪstɪk(ə)l; ,egə'tɪstɪk] [ænd; ənd] [les] [kən'sjuːmd]
' but she would have picked someone ' less egotistical and less consumed
- 但 她 会 有 挑选 某人 - 较少的 自负 和 较少的 消耗
[wɪð] [hɪm'self] . -
with himself . ' -
和 他自己 . -
[bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [hæv; həv] [pɪkt] ['sʌmwʌn] - [les] [ɪːgə'tɪstɪk(ə)l; ,egə'tɪstɪk] [ænd; ənd] [les] [kən'sjuːmd]
但她会选择 一个 “不那么自负、不那么以自我为中心的人”。

" [aɪ][wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətɪz] [tuː; tə] ['æɪlɪks] ,
" **I was supposed to report his activities to Alex** ,
" 我 曾是 据称 到 报告 他的 活动 到 亚历克斯 ,
[aɪ][wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətɪz] [tuː; tə] ['æɪlɪks] ,
我本应向亚历克斯汇报他的活动，

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bʌt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [,kɒnvə'seɪʃənz] [ɒn][ðə; ðɪ][kəm'pjʊːtə(r)] . "
and I saw a lot of the conversations on the computer . "
和 我 锯 一个 很多 的 这 对话 在 这 电脑 . "
[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bʌt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [,kɒnvə'seɪʃənz] [ɒn][ðə; ðɪ][kəm'pjʊːtə(r)] . "
我在电脑上看到了很多对话。

" [dɪd] ['fɒstə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] - ? "
" **Did Foster work for Homosoto ?** "
" 做过 促进 工作 为了 - ? "
[dɪd] ['fɒstə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] - ? "
“福斯特是否为霍莫索托工作过？ ”

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . "
[jes] . "
“是的。”

" [wɒt] [dɪd][hiː hi][duː; də] ? "

" **What did he do ?** "

" 什么 做过 他 做 ？ "

他做了什么？

" [bɪlt] [ˈvaɪərəsɪz] , [traɪd] [tuː; tə] [hɜːt] [kəmˈpjʊːtəz] . "

" **Built viruses , tried to hurt computers .** "

" 建造 病毒 , 尝试 到 伤害 计算机 . "

“编写病毒，试图破坏计算机。”

" [dɪd][juː; jʊ][get] [peɪd] [tuː; tə][hæv; həv][seks] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɒstə(r)] ? "

" **Did you get paid to have sex with Mr . Foster ?** "

" 做过 你 得到 有薪酬的 到 有 性别 和 先生 . 促进 ？ "

“你和福斯特先生发生性关系是拿钱办事吗？”

" [jes] . "

" **Yes .** "

" 是的 . "

“是的。”

" [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ? "

" **How many times ?** "

" 如何 许多 时代 ？ "

“多少次？ ”

" [ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] , [aɪ] [ges] . "

" **A few hundred , I guess .** "

" 一个 很少 百 , 我 猜测 . "

“大概几百吧。”

" [səʊ][juː; jʊ] [laɪkt] [hɪm] ? "

" **So you liked him ?** "

" 所以 你 喜欢 他 ？ "

所以你喜欢他？

" [hiː hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [ges] . "

" **He was all right , I guess .** "

" 他 曾是 全部 正确的 , 我 猜测 . "

“他应该还不错吧。”

[hiː; hi] [θɔːt] [aɪ] [laɪkt] [hɪm] . "

He thought I liked him . "

他 想法 我 喜欢 他 . "

他以为我喜欢他。

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "

" **Why is that ?** "

" 为什么 是 那 ？ "

“这是为什么？ ”

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ][dʒɒb][tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [səʊ] . "

" **It was my job to make him think so .** "

" 它 曾是 我的 工作 到 制作 他 思考 所以 . "

“我的工作就是让他这么想。”

" [waɪ] ? "

" **Why ?** "

" 为什么 ？ "

“为什么？ ”

" [səʊ][aɪ][kʊd; kəd] [wɒtʃ] [hɪm] . "

" **So I could watch him .** "

" 所以 我 可以 手表 他 . "

“这样我就可以看着他了。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [naʊ] ? "

" What do you do for a living now ? "

" 什么 做 你 做 为了 一个 活的 现在 ? "

你现在靠什么谋生？

" [aɪm] [rɪ'taɪəd] .

" I'm retired .

" 我是 退休 .

我已经退休了。

" [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] ['wɪtnəsɪz] [neɪl] ['fɒstə(r)]

" Prosecution Witnesses Nail Foster

" 起诉 证人 指甲 促进

“控方证人奈尔·福斯特

[dɪ'fens] ['lɪsən] [tuː; tə] [pliː] ['bɑːgən] ['ɒfə(r)]

Defense Listens to Plea Bargain Offer

防御 听着 到 恳求 便宜货 提供

辩方听取认罪协议

[ˈnuːzˌdeɪ]

Newsday

新闻日报

新闻日报

- % [ɒv; əv] [ə'merɪkənz] [bleɪm] [dʒə'pæn] - [wɒnt] [rɪ'vendʒ]

50 % Of Americans Blame Japan - Want Revenge

- % 的 美国人 责备 日本 - 想 复仇

50%的美国人指责日本——想要报复

[ˈrɒki] ['maʊntən] [njuːz]

Rocky Mountain News

洛基 山 消息

落基山新闻

[lɑː] [ruːʃ] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [ɒn] [dʒə'pæn]

La Rouche Calls For War On Japan

拉 鲁什 呼叫 为了 战争 在 日本

拉鲁什呼吁对日本开战

[ɪk'striːmɪst] [v'juːz] [spiːk] [laʊd]

Extremist Views Speak Loud

极端分子 浏览 说话 大声

极端主义观点甚嚣尘上

[lɔːs] ['ændʒələs] [taɪm]

Los Angeles Time

洛杉矶 洛杉矶 时间

洛杉矶时报

- % [dʒɪː en 'piː] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ['estɪmeɪtɪd] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][bəʊθ] ['sʌfə(r)] [juː es 'eɪ] [tə'deɪ]

12 % GNP Reduction Estimated Rich and Poor Both Suffer USA Today

- % 国民生产总值 减少 估计的 富有的 和 贫穷的 两个都 遭受 美国 今天

《今日美国》报道：国民生产总值预计下降12%，富人和穷人都将受到影响。

['səʊviəts][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help]

Soviets Ask For Help

苏联人 问 为了 帮助

苏联人请求帮助

[wɒnt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɪmələ(r)] [feɪt]

Want To Avoid Similar Fate

想 到 避免 相似的 命运

想避免同样的命运

[ˈlʌndən] [ˈtelɪɡrɑːf]
London Telegraph
伦敦 电报

伦敦电讯报

[ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmʌnɪtri] [fʌnd] [ˈpɒndə] [nekst] [muːv]
International Monetary Fund Ponders Next Move
国际的 货币 基金 沉思 下一个 移动

国际货币基金组织正在考虑下一步行动

[ˈkrɪstʃən] [ˈsaɪəns] [ˈmɒnɪtə(r)]
Christian Science Monitor
基督教 科学 监视器

《基督教科学箴言报》

[sɪˈkjʊərəti] : [ðə; ði] [njuː] [ˈmɑːkɪtɪŋ] [tuːl]
Security : The New Marketing Tool
安全 : 这 新的 营销 工具

安全：新的营销工具

[baɪ] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n]
by Scott Mason
经过 斯科特 石匠

作者：斯科特·梅森

[əˈmerɪkən] [ˈbɪznəs] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] ,
American business always seems to turn a problem into a profit ,
美国人 商业 总是 似乎 到 转动 一个 问题 进入 一个 利润 ,

美国企业似乎总能把问题转化为利润。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈklærənt] [kəmˈpjʊ:tə(r)] [ˈkɒnfɪdəns] [ˈkraɪsɪs][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] .
and the current computer confidence crisis is no different .
和 这 当前的 电脑 信心 危机 是 不 不同的 .

当前的计算机信任危机也不例外。

[ɪn] [spɒnˈteɪniəs] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [sɪm(ə)ˈteɪniəs] [ˈmɑːkɪtɪŋ] [ˈdʒiːniəs] ,
In spontaneous cases of simultaneous marketing genius ,
在 自发的 案例 的 同时 营销 天才 ,

在自发涌现的营销天才案例中，

[bæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [ˈgɑːnə(r)] [njuː] [ˈklɒstəməz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪˈteɪn] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪst] -
banks are attempting to garner new customers as well as retain their exist -
银行 是 尝试 到 加纳 新的 顾客 作为 出色地 作为 保持 他们的 存在 -

[ɪŋ] [ˈklɒstəməz] .
ing customers .
ing 顾客 .

银行正努力争取新客户，同时也努力留住现有客户。

[æz; əz] [ˈmeni] [bæŋks] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ʌnˈendɪŋ] [ˈdɪfɪkəl] - [taɪz] [ɪn] [prəˈtektɪŋ] [ðeə(r)]
As many banks continue to have unending difficul - ties in protecting their
作为 许多 银行 继续 到 有 无尽的 困难 - 领带 在 保护 他们的

[kəmˈpjʊ:təz] ,
computers ,
计算机 ,

由于许多银行在保护其计算机方面持续面临诸多困难，

[ðə; ði] [ˈmædɪsn] [ˈævənjuː] [set] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [θiːm] [ðæt] [meɪ] [set] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ˈbæŋkɪŋ]
the Madison Avenue set has found a theme that may set the tone of banking
这 麦迪逊 大街 放 有 成立 一个 主题 那 可能 放 这 语气 的 银行业

[fɔː(r); fə(r)] [ˈjɪəz] [tuː; tə] [kʌm] .
for years to come .
为了 年 到 来 .

麦迪逊大道上的金融精英们找到了一种可能影响未来数年银行业基调的主题。

[bæŋk] [wið] [ju: 'es] : [ɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [sefə] .
Bank With Us : Your Money Is Safer .
银行 和 我们 : 你的 钱 是 更安全 :

选择我们银行，您的资金更安全。

[θɜ:d] ['fedərəl] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊn]
Third Federal Savings and Loan
第三 联邦 节省 和 贷款

第三联邦储蓄贷款

[ɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] [ɪz] [prə'tektɪd] - [kəm'pli:tli] ,
Your Money Is Protected - Completely ,
你的 钱 是 受保护 - 完全地 ,

您的资金受到全面保护。

[mɪd] [saʊθ] [ə'laɪəns] [bæŋk]
Mid South Alliance Bank
中 南 联盟 银行

中南部联盟银行

[bæŋks][hæv; həv]['teɪkən][tu:; tə] ['ædvətaɪzɪŋ] [ðə; ði]['sæŋktəti][ʊv; əv][ðeə(r)] [vɔ:lts] [ænd; ənd][ðə; ði]
Banks have taken to advertising the sanctity of their vaults and the
银行 有 已采取 到 广告 这 圣洁 的 他们的 金库 和 这
[prə'tektɪv] ['meɪzəz] ['meni] [ɔ:rgənə'zeɪʒənz] [hæv; həv] ['heɪstɪli] [ɪn'stɔ:ld] [sɪns] [ðə; ði]['fɒstə(r)][plæn]
protective measures many organizations have hastily installed since the Foster Plan
保护的 措施 许多 组织 有 草草 已安装 自从 这 促进 计划

[wɒz; wəz] [meɪd] ['pʌblɪk] .
was made public .
曾是 制成 民众 .

银行纷纷开始宣传其金库的神圣性，以及自福斯特计划公布以来许多机构匆忙采取的保护措施。

[ɪn][æŋ; ən] [ə'tempt] [tu:; tə][wɪn] ['kʌstəməz] ,
In an attempt to win customers ,
在 一个 试图 到 赢 顾客 ,

为了赢得顾客，

[bæŋks][hæv; həv] [ɪn'stɔ:ld] ['ekstrə][sɪ'kjʊərəti] ['meɪzəz] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ,lek'trɒnɪk] [rɪ'pɒzətɪz]
banks have installed extra security measures to insure that the electronic repositories
银行 有 已安装 额外的 安全 措施 到 保证 那 这 电子的 仓库
[ðæt] [stɔ:(r)] ['bɪljənz] [ʊv; əv] [d'bləz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪkwətli] [prə'tektɪd] ;
that store billions of dollars are adequately protected ;
那 店铺 数十亿 的 美元 是 充分 受保护 ;

银行已采取额外的安全措施，以确保存储数十亿美元的电子存储库得到充分保护；

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [bæŋks][ænd; ənd][ðə; ði][eɪ bi: 'eɪ]['əʊpənli] [əd'mɪt] [hæz; həz] [bi:n] [əʊvə'lʊkt] [ʌn'tɪl]
something that banks and the ABA openly admit has been overlooked until
某物 那 银行 和 这 ABA 公然 承认 有 到过 被忽视的 直到
['ri:s(ə)ntli] .
recently .
最近 .

银行和美国银行家协会公开承认，这个问题直到最近才被重视起来。

[ðə; ði] [nju:] ['mɑ:kɪtɪŋ] [tek'ni:ks] [ʊv; əv] [prə'məʊtɪŋ] [sɪ'kjʊərəti][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [də'meɪn]
The new marketing techniques of promoting security are not the exclusive domain
这 新的 营销 技术 的 推广 安全 是 不是 这 独家的 领域
[ʊv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [kə'mju:nəti] .
of the financial community .
的 这 金融的 社区 .

推广安全保障的新营销技巧并非金融界的专属领域。

[ɪnʃʊərəns] [ˈkɑ:mpə] - [ni:z] , [ˈpraɪvət] [ˈlendiŋ] [ˌɪnstɪˈtju:ʃənz] , [pəˈli:s] [dɪˈpɑ:rtmənts] ,
Insurance compa - nies , private lending institutions , police departments ,
保险 公司 - nies , 私人的 贷款 机构 , 警察 部门 ,
保险公司、私人贷款机构、警察部门

[ˈhɑ:spɪtlz] [ænd; ənd][məʊst][ˈmeɪdʒə(r)] [ˌkɔ:pəˈreɪ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈnaʊnsɪŋ] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [tu:; tə]
hospitals and most major corporations are announcing their intentions to
医院 和 最多 主要的 公司 是 宣布 他们的 意图 到
[sɪˈkjʊə(r)][ðeə(r)] [kəmˈpju:təz] [əˈgenst] [ˈfju:tʃə(r)] [əˈsɔ:ltz] .
secure their computers against future assaults .
安全的 他们的 计算机 反对 未来 袭击 .
医院和大多数大型企业都宣布了他们保护计算机免受未来攻击的计划。

[ˈfɒstə(r)] [ˈɡɪltɪ] !
Foster GUILTY !
促进 有罪的 !
福斯特有罪！

[pli:] [di:l] [fɔ:ls] [əˈpɑ:t]
Plea Deal Falls Apart
恳求 交易 瀑布 除
认罪协议破裂

[ˈsentənsɪŋ] [ˈhɪərɪŋ] [deɪt] [set]
Sentencing Hearing Date Set
量刑 听力 日期 放
量刑听证会日期已定

[nju:] [jɔ:k] [pəʊst]
New York Post
新的 约克 邮政
纽约邮报

[ˌju:nɪˈvɜ:səti] [ˈprəʊtests; prəˈtests] " [kləʊzd] [kəmˈpju:tɪŋ]
University Protests " Closed Computing
大学 抗议活动 " 关闭 计算
大学抗议“封闭式计算”

" [ɪnˈsɪst] [ˈfri:dəm] [ɒn] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ˈkrɪtɪk(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprəʊgres]
" Insist Freedom on Information Critical For Progress
" 坚持 自由 在 信息 批判的 为了 进步
坚持信息自由对进步至关重要

[ju: ˈes] [nju:z] [ænd; ənd] [wɜ:ld] [rɪˈpɔ:t]
US News and World Report
我们 消息 和 世界 报告
美国新闻与世界报道

[ˈfɪfti] [nju:] [ˈvaɪərəsɪz] [əˈpraɪ(r)] [ˈdeɪli]
Fifty New Viruses Appear Daily
五十 新的 病毒 出现 日常的
每天出现五十种新病毒

[kəmˈpleɪs(ə)nsɪ] [stɪl] [bɪɡɪst] [θrets]
Complacency Still Biggest Threats
自满 仍然 最大 威胁
自满仍然是最大的威胁

[ˈtæmpə] [ˈtrɪbjʊ:n]
Tampa Tribune
坦帕 论坛
坦帕论坛报

[ˌɛnˈɛsˌeɪ] / [ˌaɪˌtiːˈsɛk] [əˈɡri:mənt] [nɪə(r)]
NSA / ITSEC Agreement Near
美国国家安全局 / 信息安全 协议 靠近
美国国家安全局/信息安全局即将达成协议

[ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti] [ˈstændədz] [ˈredɪd]
International Security Standards Readied
国际的 安全 标准 准备就绪
国际安全标准已准备就绪

[ˈfedərəl] [kəmˈpju:tə(r)] [wi:k]
Federal Computer Week
联邦 电脑 星期
联邦计算机周

[ˈdʒʌstɪs] [dɪˈpɑ:tmənt] [li:dz] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈɔ:gənaɪzd] [kəmˈpju:tə(r)] [kraɪm]
Justice Department Leads Fight Against Organized Computer Crime
正义 部门 线索 斗争 反对 组织 电脑 犯罪
司法部牵头打击有组织计算机犯罪

[ˈbɔ:ltɪmɔ:(r)] [sʌn]
Baltimore Sun
巴尔的摩 太阳
《巴尔的摩太阳报》

[nəuˈvel] [ˈnet,wɜ:rk] [naʊ] [sɪˈkjʊə(r)]
Novell Networks Now Secure
小说 网络 现在 安全的
Novell Networks 现在安全可靠

[ˈɡʌvənmənt] [kəmˈpju:tə(r)] [nju:z]
Government Computer News
政府 电脑 消息
政府计算机新闻

[oʊˈɛsˌoʊ] [ˈɒfəz] [ˌrepəˈreɪʃ(ə)nz] : [dəˈrektər] [rɪˈzaɪn]
OSO Offers Reparations : Directors Resign
奥索 优惠 赔偿 : 导演 辞职
OSO提出赔偿方案：董事辞职

[wɔ:l] [stri:t] [ˈdʒɜ:n(ə)l]
Wall Street Journal
墙 街道 杂志
《华尔街日报》

[əˈmerɪkən] [ænd; ənd] [ˈdeltə] [prəˈpəʊz] [ˈmɜ:dʒə(r)]
American and Delta Propose Merger
美国人 和 三角洲 提出 合并
美国航空和达美航空提议合并

[ˈnæʃvɪl] [ˌtenəˈsiən]
Nashville Tennessean
纳什维尔 田纳西人报
《纳什维尔田纳西人报》

[ˈsɪtɪz(ə)n] [ɡru:ps] [prəˈməʊt] [seɪf] [kəmˈpju:tɪŋ]
Citizen Groups Promote Safe Computing
公民 团体 推动 安全的 计算
公民团体推广安全计算

[ˌes ˈti:] . [pɔ:l] [ˈredʒɪstə(r)]
St . Paul Register
英石 . 保罗 登记
圣保罗纪事报

[ˈeɪprəl] - [aɪ ɑːr ˈes] [ˈdedlaɪn] [ɪkˈstendɪd] - [deɪz]
April 15 IRS Deadline Extended 90 Days
四月 - 美国国税局 最后期限 扩展 - 天

美国国税局4月15日截止日期延长90天

[ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst]
Washington Post
华盛顿 邮政

《华盛顿邮报》

- [steɪts] [prəˈpəʊz] [ˈɪntəsteɪt] [kəmˈpjʊːtə(r)] [lɔːz]
49 States Propose Interstate Computer Laws
- 各州 提出 州际公路 电脑 法律

49个州提议制定州际计算机法

[ˈhɑːvəd] [lɔː] [rɪˈvjuː]
Harvard Law Review
哈佛大学 法律 审查

哈佛法律评论

[kɔːts] [wɜːk] [ˈəʊvətaɪm] [ɒn][kəmˈpjʊːtə(r)] [keɪsɪz]
Courts Work Overtime on Computer Cases
法院 工作 随着时间的推移 在 电脑 案例

法院加班加点处理电脑案件

[ˈkrɪstjən] [ˈsaɪəns] [ˈmɒnɪtə(r)]
Christian Science Monitor
基督教 科学 监视器

《基督教科学箴言报》

[æt; ət] & [tiː][plænz] [njuː] [ɪnˈkrɪptʃn] [fɔː(r); fə(r)] [vɔɪs]
AT & T Plans New Encryption For Voice
在 & T 计划 新的 加密 为了 嗓音

AT&T计划为语音通话推出新的加密技术

[kə,mjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nɪz]
Communications
通讯

通讯

[ˈmaɪkrəsɒft] [əˈnaʊns] [sɪˈkjʊə(r)] [dɒs]
Microsoft Announces Secure DOS
微软 宣布 安全的 DOS

微软宣布推出安全DOS

[ədˈmɪt] [ˈɜːliə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] " [waɪd] [ˈəʊpən]
Admits Earlier Versions " Wide Open
承认 早些时候 版本 " 宽的 打开

承认早期版本“完全开放”

" [piː ˈsiː] [wiːk]
" PC Week
" 个人电脑 星期

《PC周刊》

- [ˈfɒstə(r)][ˈvaɪərəsɪz][aɪˈdentɪfaɪd] : - [tuː; tə][gəʊ]
3500 Foster Viruses Identified : 5000 To Go
- 促进 病毒 已识别 : - 到 去

已鉴定出3500株福斯特病毒：还有5000株待鉴定

[ˈɪnfəʊ] [wɜːld]
Info World
信息 世界

信息世界

[ˈnæʃ(ə)nəl] [kəmˈpju:tə(r)] [sɪˈkjʊərəti] [plæn] [kɒst] : \$500 ['bɪljən]
National Computer Security Plan Cost : \$500 Billion
国家的 电脑 安全 计划 成本 : \$500 十亿

国家计算机安全计划成本：5000亿美元

[wɔ:l] [stri:t] [ˈdʒɜ:n(ə)]
Wall Street Journal
墙 街道 杂志

《华尔街日报》

[æn; ən] [end] [ɪz] [ɪn] [saɪt] [sez] [ɛnˈesˈeɪ]
An End Is In Sight Says NSA
一个 结尾 是 在 视线 说道 美国国家安全局

美国国家安全局称，终结在望。

[ˈpʌblɪk] [ˈskeptɪk(ə)]
Public Skeptical
民众 怀疑论者

公众怀疑论

[nju:] [jɔ:k] [ˈsɪti] [taɪmz]
New York City Times
新的 约克 城市 《时代周刊》

纽约时报

[ˈfɒstə(r)] [rɪˈsi:vz] [hɑ:f] [ˈpenəlti] : - [ˈiəz]
Foster Receives Harsh Penalty : 145 Years
促进 接收 残酷的 惩罚 : - 年

福斯特被判重刑：145年

[əˈpi:l] [ˈprəʊses] [brɪˈɡɪnz] , [ˈfɒstə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [ˈkʌstədi]
Appeal Process Begins , Foster Remains in Custody
上诉 过程 开始 , 促进 遗迹 在 保管

上诉程序启动，福斯特仍被拘留

[ˈwɒʃɪŋtən] [pəʊst]
Washington Post
华盛顿 邮政

《华盛顿邮报》

[ðə; ði] [pres] [ɪz] [ˈɒf(ə)n] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [fɔ:(r); fə(r)] - [grænd] [ˈstændɪŋ] - [ænd; ənd] - [ˈsensə] - -
The press is often criticized for ' grand standing ' and ' sensa - tionalizing '
这 按 是 经常 批评 为了 - 盛大 常设 - 和 - 感觉 - -
[ˈʌðəwaɪz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [rɪˈvents] [ˈɪntu:] [frʌnt] [peɪdʒ] [nju:z] ,
otherwise insignificant events into front page news ,
否则 微不足道 活动 进入 正面 页 消息 ,

媒体经常因“哗众取宠”和“耸人听闻”而受到批评，他们将原本无关紧要的事件渲染成头版新闻。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [sed] [ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmi:diəz] [ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but in this case the government said little about the media's handling of the
但 在 这 案件 这 政府 说 小的 关于 这 媒体的 处理 的 这
[sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
situation .
情况 .

但在此事件中，政府对媒体的处理方式却鲜有置评。

[ɪn] [fækt] , [ˈpraɪvətli] , [ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [wɒz; wəz] [pli:zd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmi:diə] , [ɜ:ˈbi:ɪt] [ˈlaʊdli]
In fact , privately , the White House was pleased that the media , albeit loudly
在 事实 , 私下 , 这 白色的 房子 曾是 高兴 那 这 媒体 , 尽管 高声
[ænd; ənd] [ˈkræslɪ] ,
and crassly ,
和 粗鲁的 ,

事实上，私下里，白宫对媒体的报道感到高兴，尽管这些报道方式粗鲁无礼。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [ki:] ['elɪmənt] [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] :
was a key element in getting the message to the American public :
曾是 一个 钥匙 元素 在 获得 这 信息 到 这 美国人 民众 :
这是向美国公众传递信息的一个关键因素：

[sɪ'kjʊə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kəm'pjʊ:təz] [ɔː(r)] [els] .
Secure Your Computers Or Else .
安全的 你的 计算机 或者 别的 :
保护好你的电脑，否则后果自负。

[ˈevriwʌn] [ə'griːd] [wɪð] [ðæt] .
Everyone agreed with that .
每个人 同意 和 那 :
大家都同意这一点。

[dɪ'sembə(r)] -
December 17
十二月 -
12月17日

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ˈʃɑːlət] [ˈæməli] ,
Overlooking Charlotte Amalie ,
俯瞰 夏洛特 阿玛莉 ,
俯瞰夏洛特阿马利亚，

[es 'ti:] . [ˈtɒməs] , [ju:] . [es] . [ˈvɜːdʒɪn] ['aɪləndz]
St . Thomas , U . S . Virgin Islands
英石 : 托马斯 , U : S : 处女 岛屿
美属维尔京群岛圣托马斯岛

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [fiːl] ['prɪti] [gʊd] .
" You must feel pretty good .
" 你 必须 感觉 漂亮的 好的 :
你一定感觉很棒吧。

[ˈpjʊtsər] [praɪz] .
Pulitzer Prize .
普利策 奖 :
普利策奖。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ə'wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)][lɑːst] [jɪə(r)] , [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)]
Half of the writing awards for last year , nomination for Man of the Year
一半 的 这 写作 奖项 为了 最后的 年 , 提名 为了 男人 的 这 年
."
."
."
去年获得了一半的写作奖项，还获得了年度人物提名。

" [ðə; ði] [steɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] .
" The steaks are burning .
" 这 牛排 是 燃烧 :
牛排都烤焦了。

" [ðə; ði] [haɪp] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [mʌtʃ] .
" The hype had been too much .
" 这 炒作 有 到过 也 很多 :
“炒作过度了。”

[skɒt] [ə'ləʊn][hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] ['fɔːwəd] [ðə; ði] ['stændəd] .
Scott alone had to carry forward the standard .
斯科特 独自的 有 到 携带 向前 这 标准 :
斯科特一人肩负起了传承这一标准的重任。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ˈprəʊtest][ænd; ənd] [dɪ'sent] .
He had become expected to lead a movement of protest and dissent .
他 有 变得 预期的 到 带领 一个 移动 的 反对 和 异议 .

人们期望他能领导一场抗议和异议运动。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [pliːz] , [hɪz; ɪz] [njuː'træləti] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]
Despite his pleas , his neutrality as a reporter was in constant danger of
尽管 他的 请 , 他的 中立 作为 一个 记者 曾是 在 持续的 危险 的
[ˈkæmprəʊ] - [miːz; maɪz] .
compro - mise .
综合 - 弥撒 .

尽管他一再请求，但他作为记者的中立性始终面临被损害的危险。

" [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv] [streɪndʒ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['ledʒənd] .
" It's kind of strange talking to a living legend .
" 它是 种类 的 奇怪的 说 到 一个 活的 传奇 .

“和一位活着的传奇人物交谈感觉有点奇怪。”

" [skaːts] ['diːpli] [tænd] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] [heə(r)][wɒz; wəz] [kwat] [ə; eɪ][ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði]
" Scott's deeply tanned body and lighter hair was quite a contrast to the
" 斯科特的 深 晒黑的 身体 和 打火机 头发 曾是 相当 一个 对比 到 这
[ˈsɪkli] ['peɪlnəs] [ɒv; əv] [njuː] ['jɔːkə(r)] [ɪn][ˈwɪntə(r)] .
sickly paleness of New Yorkers in winter .
病弱的 苍白 的 新的 约克人 在 冬天 .

“斯科特黝黑的皮肤和浅色的头发与纽约人在冬天病态的苍白肤色形成了鲜明的对比。”

" [get] [ðə; ði] [sprɪt] - [zɜːr] , [ˈwɔːtə(r)][ðə; ði] [kəʊl] [ænd; ənd] [ðen] [fʌk] [jɔː'self] . "
" Get the sprit - zer , water the coals and then fuck yourself . "
" 得到 这 精神 - 零 , 水 这 煤炭 和 然后 他妈的 你自己 . "

“拿瓶喷雾器，浇浇煤炭，然后自慰吧。”

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [wɒt] [juː; jʊ] [ˈwɒntɪd] ?
" Isn't this what you wanted ?
" 不是 这 什么 你 通缉 ?

“这不正是你想要的吗？”

" [ˈtaɪrən] [skænd] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [saɪzd] ['həʊmsted] [əʊvə'lʊkɪŋ]
" Tyrone scanned the exquisite view from the estate sized homestead overlooking
" 泰隆 扫描 这 精美的 看法 从 这 财产 尺寸 家园 俯瞰
[ˈʃɑːlət] ['æməli] ['hɑːbə(r)][ɒn][es 'tiː] . ['tɒməs] ,
Charlotte Amalie Harbor on St . Thomas ,
夏洛特 阿玛莉 港口 在 英石 . 托马斯 ,

“泰隆环顾着从圣托马斯岛夏洛特阿马利亚港俯瞰的庄园式住宅中欣赏到的绝美景色，

[juː] . [es] . [ˈvɜːdʒɪn] ['aɪləndz] .
U . S . Virgin Islands .
U . S . 处女 岛屿 .

美属维尔京群岛。

[ðə; ði] [seɪf] [ɪn'kləʊzd] ['hɑːbə(r)] [haʊzd] [θriː] [kruːz] [ʃɪps] ,
The safe enclosed harbor housed three cruise ships ,
这 安全的 内 港口 房屋 三 巡航 船舶 ,

这个安全封闭的港口停泊着三艘游轮。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈseɪlbəʊt] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)][kæərɪ'biːən; kə'ɪrbiən] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['siːskeɪp]
but the hundreds of sailboats in the clear Caribbean dominated the seascape
但 这 数百 的 帆船 在 这 清除 加勒比海 占主导地位 这 海景
.
:
.

但加勒比海清澈海面上数百艘帆船主宰了海景。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst][jiə(r)] , [skɒt] [hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][ˈfaɪnəli] [teɪk] [taɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)]
After the last year , Scott had decided to finally take time off for a proper
后 这 最后的 年 , 斯科特 有 决定 到 最后 拿 时间 离开 为了 一个 恰当的
[ˈhʌnɪmuːn] .
honeymoon .
蜜月 .

经过一年的时间，斯科特终于决定抽出时间好好度个蜜月。

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈsɒndʒə] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə][spend] [æn; ən][ɪkˈstend] - [ed] [ˈhɒlədeɪ] [ɒn][es ˈtiː] . [ˈtɒməs] ,
He and Sonja elected to spend an extend - ed holiday on St . Thomas ,
他 和 索尼娅 当选 到 花费 一个 延长 - 编辑 假期 在 英石 . 托马斯 ,
他和索尼娅选择在圣托马斯岛度过一个较长的假期。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈrentɪd] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ] [kʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][meɪd][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdaɪvɪŋ] [puːl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
in a rented house with a cook and a maid and a diving pool and a
在 一个 租来的 房子 和 一个 厨师 和 一个 女佣 和 一个 潜水 水池 和 一个
[ˈsætələɪt] [dɪʃ] [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][lʌks] - [ɒv; əv] [ˈsteɪtsaɪd] [ˈlɪvɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [rɪˈzɪdʒuəl]
satellite dish and all of the lux - uries of stateside living without the residual
卫星 盘子 和 全部 的 这 lux - 尤里斯 的 美国境内 活的 没有 这 残余
[ˈhedeɪkɪz] .
headaches .
头痛 .

租了一栋房子，里面有厨师、女佣、跳水池、卫星天线，享受着美国生活的所有奢华，却没有留下任何烦恼。

[ðəə(r)] [hed] [ˈəʊvə(r)] [hiːlz] [rəʊˈmæns] [səˈpraɪzd] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ]
Their head over heels romance surprised no one but themselves and they both
他们的 头 超过 高跟鞋 浪漫 惊讶 不 一 但 他们自己 和 他们 两个都
[prɪˈfɜːd] [tuː; tə][let][ðə; ði][pɑːst] [steɪ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
preferred to let the past stay a part of the past .
首选 到 让 这 过去的 停留 一个 部分 的 这 过去的 .

他们之间轰轰烈烈的爱情并没有让任何人感到惊讶，除了他们自己，而且他们都希望让过去留在过去。

[skɒt] [dɪˈsaɪdɪd] [ˈkwɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [ˈsɒndʒə][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɜːd] .
Scott decided quickly to take Sonja at her word .
斯科特 决定 迅速地 到 拿 索尼娅 在 她 单词 .

斯科特很快决定相信索尼娅的话。

[hɜː(r); hə(r)][pɑːst][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] ,
Her past was her past ,
她 过去的 曾是 她 过去的 ,

她的过去就是她的过去了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][nɒt] [let][,aɪ ˈtiː][ˈbɒðə(r)] [hɪm][ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][ˈfjuːtʃə(r)] .
and he had to not let it bother him or they would have no future .
和 他 有 到 不是 让 它 打扰 他 或者 他们 会 有 不 未来 .
他必须不让这件事困扰自己，否则他们就没有未来。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dʒɒpbz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
Even if he was one of her jobs for a short while .
甚至 如果 他 曾是 一 的 她 工作 为了 一个 短的 尽管 .

即使他只是她短暂工作过一段时间。

[skaːts] [neɪm] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈkɒnstənt] [dɪˈmaːnd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈeksəʊz][ɒv; əv]
Scott's name was in constant demand as a result of his expos of
斯科特的 姓名 曾是 在 持续的 要求 作为 一个 结果 的 他的 展览 的
- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhækəz] .
Homosoto and the hackers .
- 和 这 黑客 .

由于斯科特揭露了Homosoto和黑客的行径，他的名字频频出现在公众视野中。

[feɪm] [wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [skɒt] [hæd; həd] [nɒt] [ˈwɒntɪd] [spəˈsɪfɪkli] .
Fame was something Scott had not wanted specifically .
名声 曾是 某物 斯科特 有 不是 通缉 具体来说 :

名声是斯科特原本并不想要的东西。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈmædʒɪnd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [greɪt] [trænzˈlɑː] - [tɔː(r)] ,
He had imagined himself the great transla - tor ,
他 有 想象 他自己 这 伟大的 翻译 - 托尔 ,

他曾幻想自己是伟大的翻译家，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [kəˈkɒfəni] [ɒv; əv] [ɪnˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l] [ˈteknɪk(ə)l] - - [læbɪks][ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] -
making the cacophony of incomprehensible technical polysyl - labics intelligible to ' -
制作 这 嘈杂声 的 难以理解 技术的 - - 拉比克斯 可理解的 到 -
[ˈevrɪmæn] - .
everyman ' - .
每个人 - .

使晦涩难懂的技术性多音节语言变得通俗易懂，让“普通人”也能理解。

[hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] ; [ˈmiːli] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈmɑːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [taɪm] ,
He had not planned for fame ; merely another demand on his time ,
他 有 不是 计划 为了 名声 ; 仅仅 其他 要求 在 他的 时间 ,

他原本并没有追求名利，那不过是又多了一项需要他投入的时间而已。

[hɪz; ɪz] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kriːeɪtɪvɪ] - [taɪ; ti] .
his freedom and his creativi - ty .
他的 自由 和 他的 创意 - ty .

他的自由和他的创造力。

" [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪk] .
" **What I wanted was a break** .
" 什么 我 通缉 曾是 一个 休息 :

“我想要的是休息一下。”

" [skɒt] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [steɪks] .
" **Scott poked at the steaks** .
" 斯科特 戳 在 这 牛排 :

斯科特戳了戳牛排。

[ɪn][ðə; ði] [puːl] [ɑːˈliːn] [ˈdʌŋkən] [ænd; ənd][ˈsɒndʒə] [kɪkt] [ðəə(r)] [fi:t] [ænd; ənd] [ˈtʃætə] [ˈeɪmləsli] .
In the pool Arlene Duncan and Sonja kicked their feet and chattered aimlessly .
在 这 水池 阿琳 邓肯 和 索尼娅 踢 他们的 脚 和 喋喋不休 漫无目的地 :

在泳池里，阿琳·邓肯和索尼娅踢着脚，漫无目的地闲聊着。

[ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈrespɑːt] .
The perfect respite .
这 完美的 喘息 :

完美的休憩之所。

[ðə; ði] [taɪmz] [meɪd] [skɒt] [ðə; ði][məʊst] [ˈdʒenərəs] [ˈtenjə(r)] [ˈɒfəz] [ɪn][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈraɪtə]
The Times made Scott the most generous tenure offers in a generation of writers
这 《时代周刊》 制成 斯科特 这 最多 慷慨的 任期 优惠 在 一个 一代 的 作家
,
,
,

《泰晤士报》给予斯科特的终身教职聘用条件是近几十年来最优厚的。

[ænd; ənd] [skɒt] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈfeənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒfəz] .
and Scott recognized the fairness of the offers .
和 斯科特 认可 这 公平 的 这 优惠 :

斯科特也认可了这些提议的公平性。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [naʊ] , [nɔː(r)][hæd; həd][aɪˈtiː][ˈevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [ˈmʌni] , [ðəʊ] .
" **It was not now , nor had it ever been a question of money , though .**
" 它 曾是 不是 现在 , 也不 有 它 曾经 到过 一个 问题 的 钱 , 尽管 .
但这并非金钱的问题, 也从来都不是金钱的问题。

" [wʌts] [nekst] ? "
" **What's next ?** "
" 是什么 下一个 ? "
接下来是什么？

" [ðə; ði] [bʊk] , [aɪ] [səˈpəʊz] .
" **The book , I suppose .**
" 这 书 , 我 认为 .
“我想应该是那本书吧。”

[ðə; ði][ˈtraɪəl][ɒv; əv] [maɪlz] [ˈfɒstə(r)] . "
The Trial of Miles Foster . "
这 审判 的 迈尔斯 促进 . "
迈尔斯·福斯特的审判。

" [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] ? "
" **And then back to the Times ?** "
" 和 然后 后退 到 这 《时代周刊》 ? "
然后又回到《泰晤士报》？

" [ˈmeɪbi] , [ˈmeɪbi] .
" **Maybe , maybe .**
" 或许 , 或许 .
“也许吧, 也许吧。”

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈɡɪv(ə)n][aɪˈtiː] [mʌt] [θɔːt] ,
I haven't given it much thought ,
我 还没有 给定 它 很多 想法 ,
我还没仔细考虑过这个问题。

" [skɒt] [sed] [ˈwɔːtərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊl] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [ɪnˈtensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːbɪkjuː]
" **Scott said watering down the coals to reduce the intensity of the barbecue**
" 斯科特 说 浇水 向下 这 煤炭 到 减少 这 强度 的 这 烧烤
[ɪnˈfɜːnəʊ][hiː; hi][hæd; həd] [kriˈeɪtɪd] .
inferno he had created .
地狱 他 有 创建 .
斯科特说, 他往炭火里加水, 以降低他造成的烧烤大火的强度。

" [aɪ] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə][help] [aʊt] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
" **I promised to help out once in a while .**
" 我 承诺 到 帮助 出去 一次 在 一个 尽管 .
我答应过会偶尔帮忙。

[əˈfɪʃəli] [ðeɪ] [kɔːl][aɪˈtiː][ə; eɪ] [səˈbæɪtɪkl] . "
Officially they call it a sabbatical . "
官方 他们 称呼 它 一个 学术休假 . "
官方说法是休假。

" [haʊ] [lɒŋ] [duː; də][juː; jə] [θɪŋk] [juː; jə][kæn; kən][həʊld] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] [rɒk] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [nʌts] ? "
" **How long do you think you can hold out on this rock before going nuts ?** "
" 如何 长的 做 你 思考 你 能 抓住 出去 在 这 岩石 前 去 坚果 ? "
“你觉得你能在这块石头上坚持多久才会发疯？ ”

" [wɪv] [ˈmænɪdʒd] [ˈprɪti] [wel] , [səʊ][fɑː(r)] .
" **We've managed pretty well , so far .**
" 我们已经 管理 漂亮的 出色地 , 所以 远的 .
“到目前为止, 我们做得还不错。”

" [skɒt] [sed] [əd'maɪərɪŋ][hɪz; ɪz] [braɪd] [hu:z] [fə'nɒmɪn(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] ['bjʊ:ti] [wɒz; wəz] ['taɪtli] [ræpt]
" **Scott said admiring his bride whose phenomenal physical beauty was tightly wrapped**
" 斯科特 说 钦佩 他的 新娘 谁 非凡的 身体的 美丽 曾是 紧紧 包装
[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [frentʃ] [kʌt] [wʌn] [pi:s] ['beɪðɪŋ] [su:t] [ðæt] [skɒt] [ɪn'sɪstɪd] [ʃi:; ʃi][weə(r)][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]
in the high French cut one piece bathing suit that Scott insisted she wear in honor of
在 这 高的 法语 切 一 片 洗澡 套装 那 斯科特 坚持 她 穿 在 荣誉 的
[ðeə(r)][mɔ:(r)] [kən'sɜ:vətɪv] [gests] .
their more conservative guests .
他们的 更多的 保守的 客人 .

斯科特一边欣赏着他的新娘，一边说道。新娘拥有惊人的美貌，被一件高开衩的法式连体泳衣紧紧包裹着。斯科特坚持让她穿这件泳衣，以迎合他们比较保守的宾客。

[ˈtaɪrən] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ʃə(r)] , [wʊd] [nɒt][hæv; həv]['maɪndɪd]['sɒndʒəz]['nju:dəti] ,
Tyrone , he was sure , would not have minded Sonja's nudity ,
泰隆 , 他 曾是 当然 , 会 不是 有 有思想 索尼娅的 裸露 ,
他确信，泰隆不会介意索尼娅的裸体。

[bʌt; bət] [ɑ:'li:n] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ɒn][ðə; ði][nekst] [flaɪt] [tu:; tə] ['bɒstən] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]
but Arlene would have been on the next flight to Boston and her
但 阿琳 会 有 到过 在 这 下一个 航班 到 波士顿 和 她
[ˈpeərənts] .
parents .
父母 .

但阿琳本该搭乘下一班飞机前往波士顿与父母团聚。

" [θri:] [mʌnθs] [səʊ][fɑ:(r)] , [ænd; ənd][naɪn] [mʌnθs] [tu:; tə][gəʊ] .
" **Three months so far , and nine months to go .**
" 三 几个月 所以 远的 , 和 九 几个月 到 去 .
“至今已过去三个月，还有九个月。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [aɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] ['steərɪŋ] [æt; ət]['sɒndʒə][ænd; ənd] [m'əʊʃənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
I think I can take it , " he said staring at Sonja and motioning to the
我 思考 我 能 拿 它 , " 他 说 凝视 在 索尼娅 和 示意 到 这
[vju:] .
view .
看法 .

“我想我可以的，”他一边说着，一边盯着索尼娅，并指了指窗外的景色。

[ˈtaɪrən] ['saɪləntli] [kən'veɪd] [ʌndə'stændɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ska:ts] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪlənd] [rɪ'tri:t]
Tyrone silently conveyed understanding for Scott's choice of an island retreat
泰隆 默默 传递 理解 为了 斯科特的 选择 的 一个 岛 撤退
[tu:; tə][get] [ə'wei] [frɒm; frəm][aɪ 'ti:][ɔ:l] .
to get away from it all .
到 得到 离开 从 它 全部 .

泰隆默默地表示理解斯科特选择去海岛度假以远离尘嚣的做法。

[bʌt; bət] [tɪ'roʊnz] [tʃɔɪsɪs] [di'mɑ:nd, -'mænd] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] ['draɪvɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv]
But Tyrone's choices demanded his presence within driving distance of
但 泰隆的 选择 要求 他的 在场 之内 驾驶 距离 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

但泰隆的选择决定了他必须待在离文明世界车程可达的范围内。

" [səʊ][ðə; ði]['bjʊərəʊs] ['wʌznt] [tu:] [ʌp'set] [ə'baʊt] [ɔ:(r); jə(r)] ['li:vɪŋ] ?
" **So the bureau wasn't too upset about your leaving ?**
" 所以 这 局 不是 也 沮丧的 关于 你的 离开 ?
“所以，对于你的离开，局里并没有太生气？”

" [skɒt] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
" **Scott changed the subject** .
" 斯科特 已更改 这 主题 .

斯科特转移了话题。

" [ai] [ges] [nɒt] , " ['taɪrən] [sed] ['lɑ:fɪŋ] .
" **I guess not , " Tyrone said laughing** .
" 我 猜测 不是 , " 泰隆 说 笑 .

“我想不是吧,”泰隆笑着说。

" [ai][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [-] -
" **I was approaching mandato** -
" 我 曾是 接近 曼达托 -

“我当时正接近 mandato-

[ri]
ry
ry
ry

[ˈeniweɪ] [ænd; ənd][aɪˈd] [bɪˈkʌm] [tu:] [bɪg][ə; eɪ][peɪn][ɪn][ðeə(r)] [ˈæsɪz] .
anyway and I'd become too big a pain in their asses .
反正 和 ID 变得 也 大的 一个 疼痛 在 他们的 亚斯 .

总之,那样我会让他们太头疼。

[ˈju:zɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhækəz] [ˈdɪd(ə)nt][ɪnˈdɪə(r)][em ˈi:][tu:; tə] [tu:] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [dəˈrektərz] [stɑ:f] . " **Using your hackers didn't endear me to too many of the Director's staff** . "
使用 你的 黑客 没有 心爱的 我 到 也 许多 的 这 导演的 职员 . "

“动用你的黑客手段并没有让我赢得主任手下太多人的好感。”

" [wɒt] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [frend] ? "
" **What about your friend ?** "
" 什么 关于 你的 朋友 ? "

你朋友怎么样了?

" [ju:; jʊ] [mi:n] [bɒb] [bɜ:nsən] ? "
" **You mean Bob Burnson ?** "
" 你 意思是 鲍勃 伯恩森 ? "

你是说鲍勃·伯恩森吗?

" [jeə] , [ðə; ði] [gai] [wi:; wi] [met] [æt; ət] - . . . "
" **Yeah , the guy we met at Ebbett's** . . . "
" 是的 , 这 盖伊 我们 遇见 在 - . . . "

“是啊,就是我们在埃贝茨餐厅遇到的那个人.....”

" [hi:; hi][gɒt][hɪz; ɪz][prəˈməʊʃ(ə)n] [raɪt] [ˈɑ:ftə(r)][ai] [left] .
" **He got his promotion right after I left** .
" 他 得到 他的 晋升 正确的 后 我 左边 .

“我离开后他立刻就升职了。”

[ai] [ges] [ai][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [bæk] , " ['taɪrən] [sed] [wɪð] [tʌŋ] [ɪn] [tʃi:k] .
I guess I was holding him back , " Tyrone said with tongue in cheek .
我 猜测 我 曾是 保持 他 后退 , " 泰隆 说 和 舌头 在 脸颊 .

“我想我拖了他的后腿,”泰隆半开玩笑地说。

" [ɒn] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [steɪd] [ænd; ənd] [ˈri:əli] [meɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈmɪzrəbl] .
" **On the other hand , I could have stayed and really made his life miserable** .
" 在 这 其他 手 , 我 可以 有 入住 和 真的 制成 他的 生活 悲惨的 .

“另一方面,我本可以留下来,让他过得非常痛苦。”

[wɪr] [bəʊθ][æt; ət] [pi:s] .
We're both at peace .
是 两个都 在 和平 .

我们俩都很平静。

[best] [ɒv; əv] [ɔ:l] ?
Best of all ?
最好的 的 全部 ?

最棒的是什么？

[stɪl] [frendz] . "
Still friends . "
仍然 朋友们 . "

依然是朋友。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] , [ðəʊ] , [aɪ]['nevə(r)] [θɔ:t] [jʊd] [gəʊ] [θru:] [wɪð] [aɪ 'ti:] ,
" **I have to say , though , I never thought you'd go through with it ,**
" 我 有 到 说 , 尽管 , 我 绝不 想法 你会 去 通过 和 它 ,
“不过说实话, 我从没想过你会真的这么做。”

" [sed] [skɒt] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [steɪks] .
" **said Scott turning the steaks .**
" 说 斯科特 转弯 这 牛排 .

斯科特一边翻动牛排一边说道。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊərəʊ] , [ə; eɪ] ['θɜ:ti] [jɪə(r)][ə'feə(r)] . "
" **You and the Bureau , a thirty year affair .** "
" 你 和 这 局 , 一个 三十 年 事务 . "
“你和联邦调查局, 一段长达三十年的关系。”

" [nɒt] [kwaɪt] ['θɜ:ti] . . . "
" **Not quite thirty . . .** "
" 不是 相当 三十 . . . "

“还不到三十岁.....”

" [wɒt'evə(r)] .
" **Whatever .**
" 任何 .

“任何。

[ju:v] ['sɜ:t(ə)nli] [bɪlt] [ʌp][ə; eɪ] ['præktɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɪn][sɪks] [mʌnθs] . "
You've certainly built up a practice and a half in six months . "
你已经 当然 建造 向上 一个 实践 和 一个 一半 在 六 几个月 . "
短短六个月, 你就积累了相当可观的业绩。

" [jeə] , " ['tʃʌkl] ['taɪrən] .
" **Yeah , " chuckled Tyrone .**
" 是的 , " 轻笑 泰隆 .

“是啊,”泰隆轻笑道。

" [laɪk] [juː; jʊ] , [aɪ]['nevə(r)] [plænd] [ɒn] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][bɪg]['pleɪə(r)] . .
" **Like you , I never planned on becoming a big player . .**
" 喜欢 你 , 我 绝不 计划 在 成为 一个 大的 玩家 . .
“和你一样, 我从没想过要成为大人物.....”

. [kraɪst] .
. **Christ .**
. 基督 .

。基督。

[hu:] ['evə(r)] [θɔ:t] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)] [lɔ:] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][nekst] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] [dɒl] [ɒv; əv]
Who ever thought that Computer Law would be the next Cabbage Patch Doll of
WHO 曾经 想法 那 电脑 法律 会 是 这 下一个 卷心菜 修补 玩具娃娃 的
[ðə; ði] [kɔ:ts] ?
the courts ?
这 法院 ?

谁曾想到计算机法会成为法庭上的下一个“卷心菜娃娃”？

" [ˈtairɒn] [sɔː] [ðə; ði] [smɜːk] [ɪn] [skaʊts] [feɪs] .
" **Tyrone saw the smirk in Scott's face** .
" 泰隆 锯 这 傻笑 在 斯科特的 脸 .

泰隆看到了斯科特脸上那抹得意的笑容。

" [əʊ] . [keɪ] . , [juː; jʊ][dɪd] .
" **O . K . , you did** .
" 哦 . K . , 你 做过 .

“好吧，你做到了。”

[jes] , [juː; jʊ] [prɪˈdɪktɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɪn][ðə; ði] [kɔːts] .
Yes , you predicted a mess in the courts .
是的 , 你 预测 一个 混乱 在 这 法院 .

是的，你预料到法庭上会一片混乱。

[jes] , [juː; jʊ][dɪd][ˈmɪstə(r)] . [ˈwaɪz(ə)n,harmə] .
Yes , you did Mr . Wisenheimer .
是的 , 你 做过 先生 . 维森海默 .

是的，您做到了，维森海默先生。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [niːt] [ˈlɪt(ə)l] [ɪkˈstenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [lɔː] [ænd; ənd] [ðen]
I just saw it as a neat little extension of constitutional law and then
我 只是 锯 它 作为 一个 整洁的 小的 扩大 的 宪法 法律 和 然后
[ˈwæməʊ] !
whammo !
砰！ ！

我当时只是把它看作是宪法的一个巧妙的延伸，然后砰的一声！

[ɔːl] [ɒv; əv] [ˈsʌd(ə)n] , [kəmˈpjʊːtə(r)] [ˌlɪtrɪˈgeɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [hɪp] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] .
All of sudden , computer litigation is the hip place to be .
全部 的 突然 , 电脑 诉讼 是 这 时髦的 地方 到 是 .

突然之间，计算机诉讼成了热门领域。

[ˈevri] [taɪp] [ɒv; əv] [ˈlɔːsuːt] [juː; jʊ] [prɪˈdɪktɪd] [ɪz] [ˈsʌmwɛə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈliːg(ə)l] [ˈsɪstəm] - [sek]
Every type of lawsuit you predicted is somewhere in the legal system - SEC
每一个 类型 的 诉讼 你 预测 是 某处 在 这 合法的 系统 - 美国证券交易委员会
[suːts] ,
suits ,
西装 ,

你预测的每一种诉讼类型在法律体系中都能找到——例如，美国证券交易委员会的诉讼。

[ˈkɒpraɪt] [suːts] , [ˈprɪvəsi] [suːts] , [θeft] [ɒv; əv][ˈdeɪtə] , [θeft] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] . "
copyright suits , privacy suits , theft of data , theft of service . "
版权 西装 , 隐私 西装 , 盗窃 的 数据 , 盗窃 的 服务 . "

版权诉讼、隐私诉讼、数据盗窃、服务盗窃。

" [saʊndz] [laɪk] [ˈevriwʌn] [huː] [wɒz; wəz] [skeəd] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ɪn][ðə; ði]
" **Sounds like everyone who was scared to admit they had a problem in the**
" 声音 喜欢 每个人 WHO 曾是 害怕的 到 承认 他们 有 一个 问题 在 这
[pɑːst][ɪz][ˈgəʊɪŋ] [bɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] . "
past is going balls to the wall . "
过去的 是 去 球 到 这 墙 . "

“听起来好像所有过去不敢承认自己有问题的人现在都豁出去了。”

" [ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [ˈlɔɪərz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] [wɜːst] [ˈnaɪtmɛə(r)] :
" **The Japanese lawyers are living their worst nightmare** :
" 这 日本人 律师 是 活的 他们的 最差 恶梦 :

“日本律师们正经历着他们最可怕的噩梦：

[oʊˈɛsˈoʊ] [ˈɪndəstrɪz] [ɪz][ʌp][tuː; tə][tɒp] [ɒv; əv] [ɪts][ˈkəʊlən; ˈkəʊlɒn] [wɪð] [ˈlɔːsuːts] ,
OSO Industries is up to top of its colon with lawsuits ,
奥索 行业 是 向上 到 顶部 的 它是 冒号 和 诉讼 ,

OSO Industries公司官司缠身，焦头烂额。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [wʌn] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][,oʊˈesˈoʊ][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈnaɪd] [ˈeni] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən]
including one asking for OSO to be denied any access to the American
包括 一 问 为了 奥索 到 是 否认 任何 使用权 到 这 美国人
[ˈmɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈiːəz] .
market for 100 years .
市场 为了 - 年 .

其中一项要求禁止 OSO 在 100 年内进入美国市场。

" [skɒt] [ˈhwiːl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [laʊd] , [ðen] [lɑːft] .
" Scott whistled long and loud , then laughed .
" 斯科特 吹口哨 长的 和 大声 , 然后 笑了 .

斯科特吹了一声又长又响的口哨，然后笑了。

" [ænd; ənd] [ðæts] [fʌŋ] ? "
" And that's fun ? "
" 和 那就是 乐趣 ? "

“那很有趣吗？”

" [jʊr; jər] [ˈɡɒdˈdæmnd] [raɪt] , [ɪts] [fʌŋ] , " [taɪ; ti] [əˈsɜːtɪd] , [ˈpɒpɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [biə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
" You're goddamned right , it's fun , " Ty asserted , popping another beer from the
" 你是 该死的 正确的 , 它是 乐趣 , " 泰 断言 , 爆米花 其他 啤酒 从 这
[ˈpuːlsaɪd] [ˈkuːlə(r)] .
poolside cooler .
泳池边 冷却器 .

“你说的没错，这太好玩了，”泰一边说着，一边从泳池边的冰桶里又打开了一瓶啤酒。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃɪt] [ləʊd] [mɔː(r)] [ˈɪntrəst] - [ɪŋ] [ðæt] [ˈrɒtɪŋ] [hɪə(r)] ,
" It's a shit load more interest - ing that rotting here ,
" 它是 一个 拉屎 加载 更多的 兴趣 - ing 那 腐烂 这里 ,

“这比在这里腐烂有趣得多。”

" [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [lʌ] [ˈbjʊːti] [frɒm; frəm][ðəə(r)] - [fʊt] [haɪ]
" he spread his arms to embrace the lush beauty from their 1500 foot high
" 他 传播 他的 武器 到 拥抱 这 郁郁葱葱 美丽 从 他们的 - 脚 高的
[ˈɪəri; ˈeəri; ˈaəri] .
aerie :
鹰巢 .

他张开双臂，从他们1500英尺高的高处拥抱这郁郁葱葱的美景。

" [haʊ] [mʌt] [sʌn] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd][ˈkwærət][ænd; ənd][seks][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [biːtʃ]
" How much sun and peace and quiet and sex and water and beach
" 如何 很多 太阳 和 和平 和 安静的 和 性别 和 水 和 海滩
[kæn; kən][wʌn][mæn] [teɪk] ?
can one man take ?
能 一 男人 拿 ?

一个人究竟能承受多少阳光、宁静、性、海水和沙滩？

" [hiː; hi] [spəʊk] [ˈlaʊdli] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsʌðən] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .
" He spoke loudly , like a Southern Spiritual Minister .
" 他 辐 高声 , 喜欢 一个 南方 精神 部长 .

“他说话声音很大，像个南方的宗教牧师。”

" [tuː] [mʌt] [ˈskuːbə] [ˈdaɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈswɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌnsɛts] [ænd; ənd] [blæk]
" Too much scuba diving and swimming and sailing and sunsets and black
" 也 很多 水肺潜水 潜水 和 游泳 和 帆船 和 日落 和 黑色的
[ˈstɑːrɪ] [naɪts] [kæn; kən][biː; bi][bæd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
starry nights can be bad for your health .
繁星 夜晚 能 是 坏的 为了 你的 健康 .

“潜水、游泳、帆船运动、欣赏日落和繁星点点的夜晚过多，对你的健康有害。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['gɒd'dæmd] [hi:dənɪsts] ['hev(ə)n] .
" This is a goddamned Hedonist's Heaven .
" 这 是 一个 该死的 享乐主义者的 天堂 .

这简直是享乐主义者的天堂。

" [hi:; hi] [brɔ:t] [hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [rɪ'zaɪnd] [saɪ] .
" He brought his hands to his side and gave a resigned sigh .
" 他 带来 他的 双手 到 他的 边 和 给予 一个 辞职 叹 .

他双手垂在身侧，无奈地叹了口气。

" [aɪ] [ges] [ɪf] [ju:; jə][kæn; kən] ['stʌmək] [ðɪs] [kaɪnd][pʊ; əv][laɪf] . "
" I guess if you can stomach this kind of life . "
" 我 猜测 如果 你 能 胃 这 种类 的 生活 . "

“我想，如果你能忍受这种生活的话。”

" ['dʒeləs] ?
" Jealous ?
" 嫉妒的 ?

“嫉妒的？

" [skɒt] [ɑ:skt] ['dʒentli] .
" Scott asked gently .
" 斯科特 问 轻轻地 .

斯科特轻声问道。

[hi:; hi] [nju:] [ə'baʊt] [ɑ:r'li:nz] ['retɪsnz] [tu:; tə][traɪ] ['eniθɪŋ] [nju:] , [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
He knew about Arlene's reticence to try anything new , out of the ordinary .
他 知道 关于 阿琳的 沉默寡言 到 尝试 任何事物 新的 , 出去 的 这 普通的 .

他知道阿琳不愿尝试任何新鲜事物，也不愿尝试任何不寻常的事情。

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf][ɪn] [west'tʃestə(r)] .
She was very pleased with her life in Westchester .
她 曾是 非常 高兴 和 她 生活 在 威彻斯特 .

她对自己在威彻斯特的生活非常满意。

[ʃi:; ʃɪ][felt] [ðæt] ['nəʊɪŋ] ['sʌmwʌn] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['pærədəɪs] [hu:m] [ʃi:; ʃɪ][kɒd; kəd]['vɪzɪt] [wʌnz][ə; eɪ]
She felt that knowing someone who lived in Paradise whom she could visit once a
她 毛毡 那 会心 某人 WHO 居住地 在 天堂 谁 她 可以 访问 一次 一个

[jɪə(r)][wɒz; wəz] [nju:] - [nes] ['ɪnʌf] .
year was new - ness enough .
年 曾是 新的 - 内斯 足够的 .

她觉得认识一个住在天堂镇的人，每年可以去看望他一次，这就足够让她感到新鲜了。

" [nəʊ] , [mæn] , " ['taɪrən] [sed] ['dʒenjuɪnli] , ['spi:kɪŋ] [æz; əz] [hɪm'self] [ə'gen] .
" No , man , Tyrone said genuinely , speaking as himself again .
" 不 , 男人 , " 泰隆 说 真的 , 请讲 作为 他自己 再次 .

“不，伙计，”泰隆再次用他自己的口吻真诚地说。

" [aɪ][gɒt] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] .
" I got exactly what I wanted .
" 我 得到 确切地 什么 我 通缉 .

我得到了我想要的。

" [hi:; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pu:l] , [weə(r)] [ɑ:'li:n] [si:md] [mɔ:(r)] [rɪ'lækst] [ðæn; ðən][ʃi:; ʃɪ]
" He cocked his head at the pool , where Arlene seemed more relaxed than she
" 他 上膛 他的 头 在 这 水池 , 在哪里 阿琳 似乎 更多的 轻松 比 她

[hæd; həd][ɪn] [j'ɪəz] .
had in years .
有 在 年 .

他歪着头看向泳池，阿琳看起来比多年来都放松得多。

" [kænt] [juː; jʊ] [si:] ?
" **Can't you see ?**
" 不能 你 看 ?

你难道看不出来吗？

[ʃi:z] ['mɪzrəbl] , [bʌt; bət] [ʃi:z] [maɪn] .
She's miserable , but she's mine .
她是 悲惨的 , 但 她是 矿 .

她很痛苦，但她是我的。

[skɒt] , [ju:v] [lɪvd; 'laɪvd][jɔ:(r); jə(r)] ['fæntəsi] , [meɪd] [ə; ei] ['dɪfrəns] .
Scott , you've lived your fantasy , made a difference .
斯科特 , 你已经 居住地 你的 幻想 , 制成 一个 不同之处 .

斯科特，你实现了你的梦想，你改变了世界。

[naʊ] , [ɪts] [maɪ] [tɜ:n] .
Now , it's my turn .
现在 , 它是 我的 转动 .

现在轮到我了。

" [skɒt] [lʊkt] ['əʊvə(r)][æ; t] [ɑ:'li:n] .
" **Scott looked over at Arlene .**
" 斯科特 看起来 超过 在 阿琳 .

斯科特看了阿琳一眼。

" [heɪ] , [ɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [breɪnz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['taɪrɒn] .
" **Hey , shit for brains , " he said to Tyrone .**
" 嘿 , 拉屎 为了 大脑 , " 他 说 到 泰隆 .

“嘿，你这蠢货，”他对泰隆说。

" [ʃi:z] [nəʊ] [slaʊtʃ] .
" **She's no slouch .**
" 她是 不 伧 .

她可不是个庸才。

[ɪts] [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ʃi:z] ['du:ɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ][ai]['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
It's what the hell she's doing with you I never understood .
它是 什么 这 地狱 她是 正在做 和 你 我 绝不 理解 .

我一直不明白她到底为什么要跟你在一起。

" [skɒt] [ˌlʌndʒd] [æ; t] [tɪ'rɔʊnz] [ə'tenʃ(ə)n] - ['getɪŋ] [saɪzd] ['æbdəmən] [wɪð] [ðə; ði] [steɪk] [fɔ:k] .
" **Scott lunged at Tyrone's attention - getting sized abdomen with the steak fork .**
" 斯科特 猛扑 在 泰隆的 注意力 - 获得 尺寸 腹部 和 这 牛排 叉 .

“斯科特用牛排叉猛地戳向泰隆的肚子，引起了他的注意。”

" [naɪs] [ænd; ʌnd][dʒu:si] , " [rɪ'tɔ:t] ['taɪrɒn] , [pæɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪnənt] ['stʌmək] .
" **Nice and juicy , " retorted Tyrone , patting his prominent stomach .**
" 好的 和 多汁的 , " 反驳 泰隆 , 轻拍 他的 著名的 胃 .

“又香又多汁，”泰隆拍了拍他隆起的肚子，反驳道。

" [jʊr; jər] [nɒt][maɪ] [taɪp] .
" **You're not my type .**
" 你是 不是 我的 类型 .

你不是我喜欢的类型。

[aɪ][laɪk] [maɪn] [li:n] .
I like mine lean .
我 喜欢 矿 倾斜 .

我喜欢瘦一点的。

[aɪ][kʌt] [ɒf] [ðə; ði][fæt] , " [skɒt] [bɑ:bd] .
I cut off the fat , " Scott barbed .
我 切 离开 这 胖的 , " 斯科特 带倒刺的 .

“我把肥肉剔除了，”斯科特尖刻地说。

[brʻfɔ:(r)] [ˈtaɪrɒn] [kʊd; kəd][get][ɪn][hɪz; ɪz][dʒaɪb] [skɒt] [kɔ:(l)d] [aʊt] , " [steɪks] - [ɒn] .

Before Tyrone could get in his jibe Scott called out , " Steaks ' on .
前 泰隆 可以 得到 在 他的 嘲讽 斯科特 称为 出去 , " 牛排 - 在 .

泰隆还没来得及反驳，斯科特就喊道：“牛排上！ ”

[aʊt'saɪd] [blæk] , [ɪn'saɪd] [ˈmu:ɪŋ] .

Outside black , inside mooing .
外部 黑色的 , 里面 哞哞叫 .

外表漆黑，内里哞哞叫。

" [ðə; ðɪ][gʻz:lz] [smæk] [ðeə(r)][lɪps][ɪn][æntɪsɪˈpeɪ(ə)n][ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈelɪɡənt] [ɔ:l] [ˈweðə(r)]

" The girls smacked their lips in anticipation and sat in the elegant all weather
" 这 女孩们 猛击 他们的 嘴唇 在 预期 和 卫星 在 这 优雅的 全部 天气

[ˌpi: vi: ˈsi:] [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] .

PVC furniture .
PVC 家具 .

“女孩们咂着嘴，满怀期待地坐在优雅的全天候PVC家具上。

[ə; eɪ] [red] [ˈseɪlərz] [dɪˈlaɪt] [sʌn][wɒz; wəz][mɪə(r)] [ˈɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] ,

A red sailor's delight sun was mere inches above the horizon ,
一个 红色的 水手的 喜 太阳 曾是 仅仅 英寸 多于 这 地平线 ,

一轮红日高悬，宛如水手们的喜悦，距离地平线仅有几英寸。

[ˈsetɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] [ˈəʊvə(r)] [ˈhæsl] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] [ˈaɪləndz] [wɪtʃ] [prəˈvaɪd] [ˈʌmbrɪdʒ] [tu:; tə]

setting to the west over Hassel and Water Islands which provide umbrage to
环境 到 这 西方 超过 哈塞尔 和 水 岛屿 哪个 提供 愤慨 到

[blu:] [bɪrdz] [ˈhɑ:bə(r)][ɒv; əv] [tʃɔɪs] .

Blue Beard's harbor of choice .
蓝色的 胡子 港口 的 选择 .

位于哈塞尔岛和水岛以西，这两个岛屿对蓝胡子选择的港口构成威胁。

[ðə; ðɪ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [prəˈvaɪdɪŋ] [ɔ:l] [ˈsɜ:vɪsɪz] [ðɪs] [ˈi:vnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈleɪdɪz] [wɜ:(r); wə(r)]

The men were providing all services this evening and the ladies were
这 男人 是 提供 全部 服务 这 晚上 和 这 女士们 是

[ʌgˈzjuəɪeɪt, -ˈzuə-][ɪn] [ðɪs] [reə(r)] [ˌɒpəˈtju:nəti] .

luxuriating in this rare opportunity .
奢华 在 这 稀有的 机会 .

今晚男人们提供了所有服务，女士们则尽情享受这难得的机会。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] , [ɔ:(r)][ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [let] [ɒn] ,

Little did they know , or little did they let on ,
小的 做过 他们 知道 , 或者 小的 做过 他们 让 在 ,

他们对此一无所知，或者说，他们很少表现出来。

[ðæt] [ðeɪ] [nju:] [ðə; ðɪ] [men] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðə; ðɪ] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðeə(r)] [ˈkʌlɪnəri] [ˈskɪlz]

that they knew the men enjoyed the opportunity to demonstrate their culinary skills
那 他们 知道 这 男人 享受 这 机会 到 证明 他们的 烹饪 技能

[wɪˈðaʊt] [ˈfi:meɪl] [ɪntəˈfɪərəns] .

without female interference .
没有 女性 干涉 .

他们知道男人们很享受在没有女性干扰的情况下展示自己烹饪技巧的机会。

[bɪˈsaɪd] , [θɔ:t] [skɒt] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [meɪdɪz] [deɪ] [ɒf] .

Beside , thought Scott , it was the maid's day off .
旁 , 想法 斯科特 , 它 曾是 这 女佣 天 离开 .

斯科特心想，再说，今天是女佣的休息日。

" ['sɪəriəsli] , [ðəʊ] , " ['taɪrən] [sed] ['kwaɪətli][æz; əz] [skɒt] [paɪld][ðə; ði] [pleɪts] [wið] [steɪks] [ænd; ənd]
" **Seriously , though , " Tyrone said quietly as Scott piled the plates with steaks and**
" 严重地 , 尽管 , " 泰隆 说 悄悄 作为 斯科特 堆积 这 盘子 和 牛排 和
[pə'teɪtəʊz] .
potatoes .
土豆 .

“说真的,”泰隆轻声说道, 斯科特正往盘子里堆牛排和土豆。

" [aɪ] [nəʊ] [ju:; jʊ][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .
" **I know you better than that** .
" 我 知道 你 更好的 比 那 .

我比谁都了解你。

[aɪ][doʊnt] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] ['nʌθɪŋ] .
I don't see how you can do nothing .
我 不 看 如何 你 能 做 没有什么 .

我不明白你怎么能什么都不做。

[ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][sɪt][jɔ:(r); jə(r)] [æs] [stɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] .
You don't know how to sit your ass still for ten minutes .
你 不 知道 如何 到 坐 你的 屁股 仍然 为了 十 分钟 .

你连十分钟都坐不住。

[ɪts] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [pɜ:sə'næləti] .
It's not your personality .
它是 不是 你的 性格 .

这不是你的性格问题。

[doʊnt][ju:; jʊ] [ə'gri:] [ɑ:'li:n] ? "
Don't you agree Arlene ? "
不 你 同意 阿琳 ? "

阿琳, 你同意吗?

" [jes] [diə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [stɪl] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə]['sɒndʒə] .
" **Yes dear , " she said , still talking to Sonja** .
" 是的 亲爱的 , " 她 说 , 仍然 说 到 索尼娅 .

“是的, 亲爱的,”她一边说着, 一边继续和索尼娅说话。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ru:m] [ju:; jʊ][kɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɒfɪs] , ['dʒi:zəs] .
" **And that room you call your office , Jesus** .
" 和 那 房间 你 称呼 你的 办公室 , 耶稣 .

“还有你称之为办公室的那个房间, 耶稣。”

[ju:; jʊ][hæv; həv][mɔ:(r)] [ɪ'kwɪp] - [mənt] [ɪn][ðeə(r)][ðæn; ðən] . . . "
You have more equip - ment in there than . . . "
你 有 更多的 装备 - 精神 在 那里 比 . . . "

你们那里的设备比.....多。

" [aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][aɪ 'ti:][ɪz] . . .
" **It looks like more than it is** . . .
" 它 看起来 喜欢 更多的 比 它 是 . . .

“看起来比实际情况要复杂得多.....”

" [skɒt] ['daʊnpleɪ] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
" **Scott downplayed the point** .
" 斯科特 淡化 这 观点 .

斯科特淡化了这一点。

" ['meɪnli] [kə'mju:nɪ'keɪʃ(ə)nɪz] .
" **Mainly communications** .
" 主要 通讯 .

“主要是沟通方面。”

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [fəʊn] [ˈkʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] , [səʊ][ai] [ɪnˈstɔ:lɪd] [æn; ən] [ˈʌplɪŋk] .
The local phone company is a joke , so I installed an uplink .
 这 当地的 电话 公司 是 一个 开玩笑 , 所以 我 已安装 一个 上行链路 .
 当地电话公司简直是个笑话, 所以我安装了一条上行链路。

[nəʊ][brɪɡ] [di:l] . "
No big deal ."
 不 大 的 交易 . "

没什么大不了的。

" [kɒn; ,kəˈmɒn] , [mæn] , [ai][dʒʌst][kænt] [si:] [ju:; jʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsaɪdləɪnz] .
" C'mon , man , I just can't see you sitting on the sidelines .
 " 拜托 , 男人 , 我 只是 不能 看 你 坐着 在 这 场边 .
 “拜托, 伙计, 我实在无法接受你袖手旁观。”

" [ˈtaɪrən] [strest] [ðə; ði] [wɜ:d] - [ju:; jʊ] - .
" Tyrone stressed the word ' you ' .
 " 泰隆 压力 这 单词 - 你 - .

泰隆强调了“你”这个词。

" [nɒt] [wɪð] [wʌts] [ˈhæpənɪŋ] [naʊ] ?
" Not with what's happening now ?
 " 不是 和 是什么 发生 现在 ?

“现在的情况并非如此吗? ”

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈstɔ:rɪz] [aʊt] [ðeə(r)] . . . "
There must be a thousand stories out there . . . "
 那里 必须 是 一个 千 故事 出去 那里 . . . "
 外面肯定有成千上万个这样的故事....."

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][wʌn] [rɪˈpɔ:rtərz] .
" And a thousand and one reporters .
 " 和 一个 千 和 一 记者 .
 还有一千零一名记者。

[tu:] [mʌtʃ] [nɔɪz] , [tu:] [ˈbɪzi] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈlaɪkɪŋ] .
Too much noise , too busy for my liking .
 也 很多 噪音 , 也 忙碌的 为了 我的 喜欢 .
 太吵闹, 太拥挤, 我不喜欢。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] - [ˈstɔ:ri] , [ɪf] [ðeəz; ðəz][wʌn] [ˈlʌkʃəri] [aɪv] [ˈlɜ:nɪd] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] ,
After the Homosoto story , if there's one luxury I've learned to live with ,
 后 这 - 故事 , 如果 有 一 奢华 我已经 学习 到 居住 和 ,
 在经历了霍莫索托的故事之后, 如果说我学会了享受某种奢侈, 那就是

[ɪts] [ðæt] [ai][kæn; kən] [pɪk] [ænd; ənd] [tʃu:z] [wɒt] [ai][du:; də] .
it's that I can pick and choose what I do .
 它是 那 我 能 挑选 和 选择 什么 我 做 .
 好处在于我可以自由选择自己想做的事情。

" [skɒt] [spəʊk] [mʌtʃ] [tu:] [rɪˈzɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [skɒt] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈtaɪrən] [nju:] .
" Scott spoke much too reserved for the Scott Mason Tyrone knew .
 " 斯科特 辐 很多 也 预订的 为了 这 斯科特 石匠 泰隆 知道 .
 “斯科特说话太拘谨了, 这和泰隆认识的斯科特·梅森完全不一样。”

" [ɑ:ˈha:] !
" Aha !
 " 啊哈 !

“啊哈! ”

[səʊ][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌp][tu:; tə] [ˈsʌmθɪŋ] .
So you are up to something .
 所以 你 是 向上 到 某物 .
 所以你肯定在密谋什么。

[ai] [nju:] [aɪ 'ti:] .
" I knew it .
" 我 知道 它 .

我就知道。

[ai] [geɪv] [ju:; jʊ][wʌn] , ['meɪbi] [tu:] [mʌnθs] , [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] ['fɪɡəd] [jʊd] [lɑ:st] [θri:] .
" I gave you one , maybe two months , but I never figured you'd last three .
" 我 给予 你 一 , 或许 二 几个月 , 但 我 绝不 想 你会 最后的 三 .
我给了你一个月，也许两个月的时间，但我没想到你能坚持三个月。

" [ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði][fɔ:(r)] [pleɪts] ['leɪdn] [wɪð] [steɪks] [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)]
" They carried the four plates laden with steaks and potatoes over to the table .
" 他们 携带 这 四 盘子 满载 和 牛排 和 土豆 超过 到 这 桌子
[weə(r)] [ðeə(r)] ['spəʊsɪz] ['weɪtɪd] .
" where their spouses waited .
" 在哪里 他们的 配偶 等待 .

他们端着四盘盛满牛排和土豆的盘子走到桌边，他们的配偶在那里等候。

[freʃ] [bɪrɪz] [ə'weɪtɪd] [ðeə(r)] [mʌtʃ] [ə'pri:ʃiəɪtɪd] ['efəts] .
" Fresh beers awaited their much appreciated efforts .
" 新鲜的 啤酒 等待中 他们的 很多 感谢 努力 .
新鲜的啤酒正等着他们来享用，他们的辛勤付出也因此得到了赞赏。

" [ai][du:; də][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['ɪtʃi] [ænd; ənd][ai] [ri:d] [ə; eɪ][bɒt] .
" I do get a little itchy and I read a lot .
" 我 做 得到 一个 小的 发痒 和 我 读 一个 很多 .
“我确实有点儿心痒难耐，而且我喜欢读书。”

" ['taɪrən] [glɛə] [æt; ət] [skɒt] [wɪð] [dɪsbrɪ'li:f] .
" Tyrone glared at Scott with disbelief .
" 泰隆 怒目而视 在 斯科特 和 怀疑 .
泰隆难以置信地怒视着斯科特。

" [nəʊ] ['ri:əli] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [rɪ'sɜ:tʃ] , " [lɑ:ft] [skɒt] [ɪn] [mɒk] [dɪ'fens] .
" No really , just a little research , " laughed Scott in mock defense .
" 不 真的 , 只是 一个 小的 研究 , " 笑了 斯科特 在 嘲笑 防御 .
“不，真的，只是稍微查了一下资料，”斯科特笑着假装辩解道。

" [əʊ] . [keɪ] . , [ai] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][kɔ:l] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] , [səʊ] [aɪv]
" O . K . , I received a call , and it sounded kind of interesting , so I've
" 哦 . K . , 我 已收到 一个 称呼 , 和 它 听起来 种类 的 有趣的 , 所以 我已经
[bi:n] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] . "
" been looking into it . "
" 到过 寻找 进入 它 . "
“好的，我接到一个电话，听起来挺有意思的，所以我一直在了解情况。”

" ['pəʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ænd; ənd] ['evriweə(r)] ? "
" Poking around , here and there and everywhere ? "
" 戳 大约 , 这里 和 那里 和 到处 ? "
“到处打听，到处窥探？”

" ['kaɪndə] , [dʒʌst] ['fɒləʊɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [fju:] [li:dz] . "
" Kinda , just following up a few leads . "
" 有点 , 只是 下列的 向上 一个 很少 线索 . "
“算是吧，只是在跟进一些线索。”

" [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] ? "
" Just a few ? "
" 只是 一个 很少 ? "
“就几个吗？”

" [wel] , [ˈmeɪbi] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] , " [skɒt] [ədˈmɪtɪd] .
" **Well , maybe more than a few , " Scott admitted .**
" 出色地 , 或许 更多的 比 一个 很少 , " 斯科特 承认 .
" 嗯 , 或许不止几个 , " 斯科特 承认道。

" [wen] [dɪd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [bɪˈɡɪn] ?
" **When did this little project begin ?**
" 什么时候 做过 这 小的 项目 开始 ?
" 这个小项目是什么时候开始的？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] [əˈkjuːzɪŋli] .
" **Tyrone asked accusingly .**
" 泰隆 问 指责地 .
" 泰隆带着指责的语气问道。

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [skɒt] [wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdiːteɪl] [ɔː(r)] [tuː] .
He suspected Scott was hiding a detail or two .
他 怀疑 斯科特 曾是 隐藏 一个 细节 或者 二 .
" 他怀疑斯科特隐瞒了一两个细节。

" [ɪts] [nɒt] [ˈriːəli] [ə; eɪ][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] . . . "
" **It's not really a project . . .** "
" 它是 不是 真的 一个 项目 . . . "
" 这其实算不上一个项目....."

" [dʊʊnt] [skɜːt] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] .
" **Don't skirt the issue .**
" 不 裙子 这 问题 .
" 不要回避问题。

[wen] ?
When ?
什么时候 ?
" 什么时候？

" [skɒt] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] .
" **Scott lowered his head .**
" 斯科特 降低 他的 头 .
" 斯科特低下了头。

" [tuː] [wiːks] [ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [ɡɒt] [hɪə(r)] .
" **Two weeks after we got here .**
" 二 周 后 我们 得到 这里 .
" 我们到达这里两周后。"

" [ˈtaɪrən] [ˈstaɪf(ə)ld] [wɒt] [maɪt] [ˈlðəwaɪz] [hæv; həv] [bɪˈklʌm] [ə; eɪ][vɒlˈkænɪk][rɔː(r)][ɒv; əv] [ˈlɑːftə(r)] .
" **Tyrone stifled what might otherwise have become a volcanic roar of laughter .**
" 泰隆 窒息 什么 可能 否则 有 变得 一个 火山 吼 的 笑声 .
" 泰隆强忍住即将爆发的笑声。

" [tuː] [wiːks] ?
" **Two weeks ?**
" 二 周 ?
" 两周？

[hɑː] !
Ha !
哈 !
" 哈！

" [ˈtaɪrən] [ˈniːdlɪd] .
" **Tyrone needled .**
" 泰隆 针刺 .
" 泰隆挑衅道。

" [ju:; jʊ][ˈəʊnli][ˈlɑ:stɪd] [tu:] [wi:ks] ?
" **You only lasted two weeks ?**
" 你 仅有的 持续 二 周 ?

你只待了两周？

[haʊ] [dɪd][ˈsɒndʒə] [fi:l] [ə'baʊt] [ðæt] ?
How did Sonja feel about that ?
如何 做过 索尼娅 感觉 关于 那 ?

索尼娅对此有何感想？

" [hi:; hi] [lʊkt] [əʊvə(r)] [ska:ts] [æt; ət][ˈbetə(r)] [hɑ:f][ˈlɪs(ə)n][ɪn] .
" **He looked over Scott's at better half listen in .**
" 他 看起来 超过 斯科特的 在 更好的 一半 听 在 .

他瞥了一眼斯科特，示意他另一半在偷听。

" [ɑ:] , [wel] , [fi:; fi] [sɔ:t] [pʊ; əv] [ɪn'sɪstɪd] . . . "
" **Ah , well , she sort of insisted . . .** "
" 啊 , 出色地 , 她 种类 的 坚持 . . . "

“啊，嗯，她坚持要……”

" [ju:; jʊ][drəʊv] [hɜ:(r); hə(r)] [nʌts] ?
" **You drove her nuts ?**
" 你 驾驶 她 坚果 ?

你把她逼疯了？

[ɪn] [tu:] [wi:ks] ?
In two weeks ?
在 二 周 ?

两周后？

" [ˈsɒndʒə] [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ˈvɪɡə(r)] - [ˈaʊsli:] [ɪn] [ə'gri:mənt] [bʌt; bət] [kept] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə] [ɑ:'li:n]
" **Sonja shook her head vigor - ously in agreement but kept speaking to Arlene**
" 索尼娅 摇晃 她 头 活力 - 伊利斯 在 协议 但 保留 请讲 到 阿琳
[ˈdʌŋkən] .
Duncan .
邓肯 .

索尼娅用力地摇头表示同意，但仍然继续和阿琳·邓肯说话。

" [kaɪnd][pʊ; əv] ; [ˈsemi] - [ˈsɔ:tə] - [ˈkaɪndə] - [ˈmeɪbi] .
" **Kind of ; semi - sorta - kinda - maybe .**
" 种类 的 ; 半 - 有点儿 - 有点 - 或许 .

算是吧；半吊子，大概吧。

" [skɒt] [grɪnd] [ˈɪmpɪʃli] .
" **Scott grinned impishly .**
" 斯科特 咧嘴一笑 顽皮地 .

斯科特露出了顽皮的笑容。

" [bʌt; bət] , [jeə] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈwɜ:kɪŋ] [ɒn] [ˈsʌmθɪŋ] .
" **But , yeah , I have been working on something .**
" 但 , 是的 , 我 有 到过 在职的 在 某物 .

“不过，是的，我一直在忙一些事情。”

" [hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ki:p] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [hɪm'self] .
" **He couldn't keep it to himself .**
" 他 不能 保持 它 到 他自己 .

他忍不住要说出来。

" [deə(r)][aɪ][ɑ:sk] ? "
" **Dare I ask ?** "
" 敢 我 问 ? "

我敢问吗？

" [ɒf] [ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪkɔ:d] ?
" **Off** **the** **record** **?**
" 离开 这 记录 ?

“非正式场合？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

终端妥协(Terminal Compromise)

第51/51页

" [skɒt] ['saʊndɪd] [ɪn'sɪstənt] .
" **Scott sounded insistent** .
" 斯科特 听起来 坚持 .

斯科特的语气听起来很坚持。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [twɪst] .
" **This is a twist** .
" 这 是 一个 捻 .

“这真是个转折。”

[haʊ] [ə'baʊt] [ə'tɜːni] - ['klaɪənt] ['prɪvəlɪdʒ] ?
How about attorney - client privilege ?
如何 关于 律师 - 客户 特权 ?

律师-客户保密特权呢？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] .
" **Tyrone asked** .
" 泰隆 问 .

泰隆问道。

[skɒt] ['dɪd(ə)nt] [dɪsə'ɡriː] .
Scott didn't disagree .
斯科特 没有 不同意 .

斯科特没有反对。

" [ɡʊd] , " [sed] [ˈtaɪrən] .
" **Good** , " **said Tyrone** .
" 好的 , " 说 泰隆 .

“很好,”泰隆说。

" [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ][ˈdɒlə(r)] .
" **Give me a dollar** .
" 给 我 一个 美元 .

给我一美元。

[ðæts] [maɪ] ['jɪəli] [fiː] .
That's my yearly fee .
那就是 我的 每年 费用 .

那是我的年费。

" [skɒt] [kəm'plaɪd] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['səʊkɪŋ] [wet] [ˈdɒlə(r)] [bɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [swɪm] - [mɪŋ] [trʌŋks] .
" **Scott complied , finding a soaking wet dollar bill in his swim - ming trunks** .
" 斯科特 遵命 , 寻找 一个 浸泡 湿的 美元 账单 在 他的 游泳 - 明 树干 .

斯科特照做了，在他的泳裤里发现了一张湿透的美元钞票。

[hiː; hi][leɪd][aɪ 'tiː][nekst][tuː; tə] [tɪ'roʊnz] [pleɪt] .
He laid it next to Tyrone's plate .
他 铺设 它 下一个 到 泰隆的 盘子 .

他把它放在泰隆的盘子旁边。

" [wel] ?
" **Well ?**
" 出色地 ?

“出色地？

" [ˈtaɪrən] [ɑːskt] [wið] [greɪt] [ˈɪntrəst] .
" **Tyrone asked with great interest** .
" 泰隆 问 和 伟大的 兴趣 .

泰隆饶有兴趣地问道。

" [wel] , [aɪ] [dɪˈskʌvəd] [wiː; wi][ˈnevə(r)] [dɪˈveləpt] [ðə; ðɪ][ə; eɪ] - [bɒm] [tuː; tə][end] [wɜːld]
" **Well , I discovered we never developed the A - Bomb to end World**
" 出色地 , 我 发现 我们 绝不 发达 这 一个 - 炸弹 到 结尾 世界
“嗯，我发现我们从未研制出足以终结世界的原子弹。”

[wɔː(r)][,aɪ ˈaɪ] . " **War II** . "
战争 二 . "

第二次世界大战。

" [ɪkˈskjuːs][,em ˈiː] ? " **Excuse me ?** "
" 原谅 我 ? "

“打扰一下？ ”

" [ˈsʌmwʌn] [geɪv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː ˈes] .
" **Someone gave it to us** .
" 某人 给予 它 到 我们 .

“有人送给我们的。”

" [ðə; ðɪ] [end]
" **THE END**
" 这 结尾

剧终

[wiː; wi] [əˈpriːʃiət] [jɔː(r); jə(r)] [səˈpɔːt] [ɒv; əv] [ˈnɒv(ə)] - [ɒn] - [ðə; ðɪ] - [net] [ˈfeəweə(r)] .
We appreciate your support of NOVEL - ON - THE - NET Shareware .
我们 欣赏 你的 支持 的 小说 - 在 - 这 - 网 共享软件 .

感谢您对 NOVEL-ON-THE-NET 共享软件的支持。

[diː] - [ˈpendɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [səkˈses] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈventʃə(r)] , [ɪnˈtɜː(r)] . [pækt] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jə][mɔː(r)]
De - pending upon the success of this venture , Inter . Pact will bring you more
德 - 待办的 之上 这 成功 的 这 风险投资 , 国际 . 协议 将要 带来 你 更多的
[ɪˌlekˈtrɒnɪkli] [ˈpʌblɪʃt] [wɜːks] .
electronically published works .
电子方式 已发布 作品 .

根据此次合作的成功情况，Inter.Pact 将为您带来更多电子出版作品。

[ɪf] [juː; jə] [ˈhævnt] [ɔːˈredi] , [help][juː ˈes] [meɪk] [ðæt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [æŋ; ən] [ˈiːzi] [wʌn] .
If you haven't already , help us make that decision an easy one .
如果 你 还没有 已经 , 帮助 我们 制作 那 决定 一个 简单的 一 .

如果您还没有这样做，请帮助我们让您轻松做出决定。

[wiː; wi] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] [ˈpiːp(ə)] [wɜːld] - [waɪd][ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈɪʃuːz] [wiː; wi]
We love to hear from people world - wide and discuss the issues we
我们 爱 到 听到 从 人们 世界 - 宽的 和 讨论 这 问题 我们
[hæv; həv] [brɔːt] [ʌp][ɪn] " [ˈtɜːmɪn(ə)] [ˈkɒmprəmaɪz] .
have brought up in " Terminal Compromise .
有 带来 向上 在 " 终端 妥协 .

我们乐于倾听世界各地人们的意见，并讨论我们在《终极妥协》一书中提出的问题。

" [ɪnˈtɜː(r)] . [pækt] [pres] -
" **INTER . PACT Press 11511**
" 间 . 协议 按 -

“INTER.PACT Press 11511

[ˈpaɪn][ˌes ˈti:] . [ˈseɪnɪnəʊl] , [ˈefɛl]
Pine St . Seminole , FL 34642
松树 英石 : 塞米诺尔人 , 佛罗里达州 -

佛罗里达州塞米诺尔市松树街，邮编34642

[ˈfɒn] : - - - - -
Fon : 813 - 393 - 6600
方 : - - - - -

电话：813-393-6600

[ˈfæks] : - - - - -
Fax : 813 - 393 - 6361
传真 : - - - - -

传真：813-393-6361

- @ - . [kɒm]
wschwartau @ mcimail . com
- @ - : com

wschwartau@mcimail.com

p00506 @ [psaɪ; saɪ] . [kɒm]
p00506 @ psi . com
p00506 @ 磅/平方英寸 : com

p00506@psi.com

[ˈti:] [eɪtʃ] [ə; eɪ]
T H A
T H 一个

泰国

[ˈen] [keɪ]
N K
N K

NK

[waɪ] [əʊ] [ju:] !
Y O U !
是 哦 U !

你！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

